Urheberrechtlich geschütztes Material

CHRISTIAN BARTHOLOMAE

# ALTIRANISCHES WÖRTERBUCH

Urheberrechtlich geschütztes Material

K
T
WIE DU KANNST
SO WOLLE
1872

# ALTIRANISCHES WÖRTERBUCH

VON

CHRISTIAN BARTHOLOMAE

STRASSBURG
VERLAG VON KARL J. TRÜBNER
1904

# VORWORT.

Mein Altiranisches Wörterbuch (AirWb.) erhebt den Anspruch, eine leidlich vollständige und einigermassen wissenschaftliche Zusammenstellung des altiranischen Sprachstoffs zu sein, soweit er in den bis jetzt bekannten Denkmälern der awestischen und altpersischen Sprache enthalten ist.

Für die **altpersischen** Keilinschriften habe ich die Ausgabe von FHWEISSBACH und WBANG zu Grunde gelegt, die sich in Band X, Lieferung 1 der 'Assyrischen Bibliothek' findet. Die zweite Lieferung mit Kommentar, Wörterbuch usw., die nach der Versprechung auf dem Umschlag der ersten schon 1894 fertig sein sollte, ist bisher nicht erschienen.

In der Bezeichnung der Inschriften habe ich aus praktischen Gründen meine eigenen Wege gehen müssen; sie waren von dem Bestreben bestimmt, möglichst kurz und doch deutlich zu sein. Für die Inschriften von *Bahistān* habe ich darum die herkömmliche Bezeichnung durch Bh. belassen; alle übrigen dagegen — mit Ausnahme der Siegelsteine von Privatpersonen, auf die ich mit S. *1*, *2* usw. verweise — bezeichne ich mit dem Namenssigel ihres Urhebers — K. = Kyros, D. = Darius, X. = Xerxes, Am. = Artaxerxes Mnemon, Ao. = Artaxerxes Ochus — und, sofern er mehr als eine hinterlassen hat, einer beigesetzten Nummer, wobei mir die Reihenfolge bei W.-B. massgebend war, nur dass ich zwischen NRa = D. *6* und NRc = D. *8* ein D. *7* eingeschoben habe, das die bei W.-B. fehlende zweite Inschrift von *Nakš i Rustam* meint. Praktische Gründe waren es auch, die mich veranlasst haben, alle Verweise statt wie bisher üblich nach Zeilen vielmehr nach Abschnitten (Paragraphen) zu geben, und zwar für die fünf Inschriften von *Bahistān* mit je gesonderter — nicht durchlaufender — Numerirung. Ich biete im folgenden eine Übersicht über die verschiedenen Arten der Bezeichnung (und Anführung) bei W.-B., SPIEGEL und bei mir.

| SP. | W.-B. | AirWb. |
|---|---|---|
| M | Kyr. Murgh. | K. |
| Bh. I. 1–19 | Bh. I. 1–19 | Bh. *1*. 1–19 |
| II. 1–16 | II. 20–35 | *2*. 1–16 |
| III. 1–14 | III. 36–49 | *3*. 1–14 |
| IV. 1–19 | IV. 50–68 | *4*. 1–19 |
| V. 1–6 | V. 69–74 | *5*. 1–6 |

Digitized by Google

| Sp. | W.-B. | AirWb. |
|---|---|---|
| Bh. A | Bh. a 1–4 | Bh. a. 1–4 |
| B usw. bis | b usw. bis | b usw. bis |
| K | k | k |
| B | Dar. Pers. a | D. *1* |
| fehlt | b | *2* |
| L | c | *3* |
| H | d. 1–3 | *4.* 1–3 |
| I | e. 1–3 | *5.* 1–3 |
| NR a | (Dar.) NR a. 1–6 | *6.* 1–6 |
| b | fehlt | *7* |
| c | (Dar.) NR c | *8* |
| d | d | *9* |
| e | e | *10* |
| O | Dar. Elv. 1–2 | *11.* 1–2 |
| fehlt | (Dar.) Kr. | *12* |
| fehlt | Dar. Sus. a | *13* |
| fehlt | b | *14* |
| fehlt | Dar. Sz. a | *15* |
| SZ a | b | *16* |
| b | c. 1–3 | *17.* 1–3 |
| N a | Dar. Sgl. | *18* |
| fehlt | Dar. Pond. | *19* |
| D | Xerx. Pers. a. 1–4 | X. *1.* 1–4 |
| A | b. 1–3 | *2.* 1–3 |
| C a | ca. 1–3 | *3.* 1–3 |
| C b | cb. 1–3 | |
| E a | da. 1–3 | *4.* 1–3 |
| E b | db. 1–3 | |
| G | ea | *5* |
| fehlt | eb | |
| F | Elv. 1–2 | *6.* 1–2 |
| K | Van. 1–3 | *7.* 1–3 |
| A a | Vase | *8* |
| S | Art. Sus. a | Am. *1* |
| fehlt | b | *2* |
| fehlt | c | *3* |
| fehlt | Ham. | *4* |
| P | Art. Pers. 1–4 | Ao. *1.* 1–4 |
| Q b | Vase | *2* |
| R | Sgl. a usw. bis | S. *1* usw. bis |
| fehlt | e | *5* |

Es ist für das altpersische Inschriftenmaterial bezeichnend, dass sich darin grosse Stücke, ja sogar ganze Inschriften Wort für Wort oder mit ganz gering-

Digitized by Google

fügigen Abweichungen wiederholen. So sind die Xerxesinschriften ca und cb (Sp. Ca und Cb), sowie da und db (Sp. Ea und Eb) völlig gleichlautend; nur die Zeilenabteilung ist verschieden; sie erscheinen daher bei mir unter je einer Nummer, X. *3* und *4*. Auch sonst habe ich bei solchen Wiederholungen mich mit der Anführung éiner Stelle begnügt. In der folgenden Übersicht ist die jeweils zitirte Stelle durch Fettdruck herausgehoben:

Bh. **1**. 1–4 : Bh. a. 1–4.
Bh. a. 1–4 : Bh. **1**. 1–4.
D. **6**. 1–2 : *11*. 1–2, *17*. 1–2.
D. *11*. 1–2 : **6**. 1–2.
D. *17*. 1–2 : **6**. 1–2.
X. **1**. 1 : 2. 1, *3*. 1, *4*. 1.
X. 2. 1 : **1**. 1.
X. *3*. 1 : **1**. 1.
X. *4*. 1 : **1**. 1.
X. **1**. 2 : 2. 2, *3*. 2, *4*. 2, *6*. 2, *7*. 2.
X. 2. 2 : **1**. 2.
X. *3*. 2 : **1**. 2.
X. *4*. 2 : **1**. 2.
X. *6*. 2 : **1**. 2.
X. *7*. 2 : **1**. 2.
Am. **1** Anf. : *4*.
Am. *4* Anf. : **1**.

Was die Umschrift der altpersischen Wörter angeht, so verweise ich hierfür auf die im Grundr. der Iran. Philol. *1*. 160 gegebenen Regeln. Die in der Stellung vor Verschlusslauten wohl gesprochenen, aber unbezeichnet gelassenen Nasale sind durchweg — auch vor Labialen — mit ˟ ausgedrückt. — Eine diplomatisch genaue Umsetzung, wie sie Nöldeke im Lit. Centralblatt *1894*. 151 fordert, habe ich nur in Ausnahmsfällen vorgenommen, wenn es mir zum Verständnis besonders nötig erschien. Ich habe auch darauf verzichtet, die ergänzten Buchstaben oder Wörter und die wirklich lesbaren durch verschiedenen Druck auseinanderzuhalten; das gehört, wie mir scheint, in eine kritische Ausgabe, aber nicht ins Wörterbuch, wo man sich damit begnügen kann, in besonderen Fällen eine Note beizufügen. In der grossen Mehrzahl sind ja die Ergänzungen durch Vergleichsstellen gesichert und einwandsfrei. Die Wörter umfangreicherer und nicht durch Parallelstellen verbürgter Ergänzungen, wie sie sich bei W.-B. z. B. am Ende von Bh. 2 und *3* finden, sind meinem Wörterbuch selbstverständlich nicht einverleibt worden.

Desgleichen habe ich den Wortfetzen in Bh. *5* und D. *7* die Aufnahme versagt. Wenn nicht eine erneute Untersuchung der Steine wider Erwarten günstige Ergebnisse liefert, ist ja doch nichts damit anzustellen.

Ich hatte zunächst die Absicht, unter jedem altpersischen Wort dessen assyrische und elamische (skythische, medische, neususische) Übersetzung anzuführen, bin aber wieder davon abgekommen, weil ich mir keine besondere Förderung dadurch versprechen konnte, und habe mich darauf beschränkt, für einzelne Stellen auf jene Übersetzungen zu verweisen. Es mag vielleicht dieses Verfahren dem oder jenem folgewidrig erscheinen, weil ich ja für die awestischen Texte die 'Tradition' durchgängig herangezogen habe. Aber man wird doch auch nicht verkennen, welch gewaltiger Unterschied zwischen den beiderseitigen Übersetzungen besteht.

Für das **awestische** Material liegen die Fundstellen leider gar sehr verstreut. Die Hoffnungen, die sich an das von der Wiener Akademie unterstützte Unternehmen knüpften, haben sich als trügerische erwiesen: Geldners 'Awesta' ist

Digitized by Google

ein Stückwerk geblieben, das sich an Vollständigkeit noch nicht einmal mit WESTERGAARDS 'Zendavesta' messen kann, obwohl inzwischen eine ganze Anzahl weiterer awestischer Texte bekannt geworden ist.

Die in meinem AirWb. ausgezogenen Texte und ihre Fundstellen sind:

1) *Apastāk*[1] im engeren Sinn nach den drei Abteilungen der Stuttgarter Neuausgabe (NA.): Avesta, die heiligen Bücher der Parsen, herausgegeben von KARLFGELDNER. Stuttgart; I. Yasna. 1886; II. Vispered und Khorde Avesta. 1889; III. Vendidad. 1895.

Es beziehen sich hierauf folgende Zitatsigel (s. S. XXV–XXIX): Y.; Vr. und Gl., Nk., SrB., Hb., Ny., G., Yt., S., A.; V.

2) *Nīrangastān* (zit. N.) nach der Ausgabe von DARABPESHOTANSANJANA. Bombay 1894.

Die ersten Sätze des *Nīrangastān* — oder richtiger des *Ēhrpatistān*, das bis § 18 reicht — sind nach dem Abdruck der Hds. T in Preface S. 13–23 gegeben. In der Anführung nach Paragraphen habe ich mich JDARMESTETER (Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 78 ff.) angeschlossen. Es entsprechen sich:

| AirWb. | BombAusg. | AirWb. | BombAusg. | AirWb. | BombAusg. |
|---|---|---|---|---|---|
| N. 1 | Preface S. 13 Z. 1 | N. 37 | Blatt 57 Z. 7 | N. 73 | Blatt 155 Z. 19 |
| 2 | „ „ 14 „ 18 | 38 | „ 61 „ 10 | 74 | „ „ 27 |
| 3 | „ „ 17 „ 13 | 39 | „ „ 23 | 75 | „ 156 „ 5 |
| 4 | „ „ 19 „ 3 | 40 | „ 62 „ 26 | 76 | „ „ 10 |
| 5 | „ „ 21 „ 10 | 41 | „ 64 „ 8 | 77 | „ „ 18 |
| 6 | „ „ 22 „ 16 und Blatt 6 „ 18 | 42 | „ 66 „ 2 | 78 | „ „ 23 |
| 7 | „ 8 „ 12 | 43 | „ 71 „ 16 | 79 | „ „ 29 |
| 8 | „ 10 „ 7 | 44 | „ 73 „ 4 | 80 | „ 157 „ 23 |
| 9 | „ 11 „ 9 | 45 | „ 74 „ 5 | 81 | „ 158 „ 8 |
| 10 | „ 13 „ 15(!)[2] | 46 | „ „ 23 | 82 | „ 159 „ 18 |
| 11 | „ 14 „ 23 | 47 | „ 91 „ 24 | 83 | „ 160 „ 4 |
| 12 | „ 21 „ 3 | 48 | „ 98 „ 16 | 84 | „ 161 „ 10 |
| 13 | „ „ 21 | 49 | „ 102 „ 8 | 85 | „ 163 „ 1 |
| 14 | „ 22 „ 16 | 50 | „ 103 „ 22 | 86 | „ 165 „ 2 |
| 15 | „ 23 „ 24 | 51 | „ 106 „ 6 | 87 | „ „ 8 |
| 16 | „ 24 „ 18 | 52 | „ 107 „ 8 | 88 | „ 166 „ 14 |
| 17 | „ 25 „ 12 | 53 | „ 108 „ 8 | 89 | „ „ 21 |
| 18 | „ 27 „ 2 | 54 | „ „ 30 | 90 | „ „ 29 |
| 19 | „ „ 19 | 55 | „ 110 „ 15 | 91 | „ 168 „ 28 |
| 20 | „ 28 „ 16 | 56 | „ 111 „ 10 | 92 | „ 169 „ 22 |
| 21 | „ 31 „ 27 | 57 | „ 112 „ 11 | 93 | „ 170 „ 12 |
| 22 | „ 33 „ 14 | 58 | „ 113 „ 12 | 94 | „ „ 23 |
| 23 | „ 35 „ 12 | 59 | „ 118 „ 6 | 95 | „ 171 „ 10 |
| 24 | „ 36 „ 3 | 60 | „ „ 23 | 96 | „ 172 „ 6 |
| 25 | „ 37 „ 4 | 61 | „ 120 „ 16 | 97 | „ „ 21 |
| 26 | „ 38 „ 5 | 62 | „ 122 „ 24 | 98 | „ 178 „ 10 |
| 27 | „ 39 „ 12 | 63 | „ 124 „ 13 | 99 | „ 179 „ 28 |
| 28 | „ „ 26 | 64 | „ 125 „ 3 | 100 | „ 180 „ 18 |
| 29 | „ 49 „ 21 | 65 | „ 127 „ 3 | 101 | „ 181 „ 23 |
| 30 | „ 50 „ 1 | 66 | „ 134 „ 22 | 102 | „ 183 „ 5 |
| 31 | „ „ 27 | 67 | „ 135 „ 4 | 103 | „ 185 „ 24 |
| 32 | „ 53 „ 25 | 68 | „ 139 „ 12 | 104 | „ 188 „ 5 |
| 33 | „ 54 „ 14 | 69 | „ 141 „ 2 | 105 | „ „ 27 |
| 34 | „ 55 „ 5 | 70 | „ 142 „ 23 | 106 | „ 190 „ 11 |
| 35 | „ „ 13 | 71 | „ 146 „ 27 | 107 | „ „ 18 |
| 36 | „ „ 17 | 71 T | Preface S. 26 „ 5 | 108 | „ 191 „ 16 |
| | | 72 | Blatt 155 „ 6 | 109 | „ 192 „ 30 |

1) Ich halte die ANDREASsche Deutung des Worts gegenüber ZDMG. 52. 254 aufrecht. — 2) Vgl. IF. 12. 117.

Digitized by Google

3) *Pursišnīhā* (zit. P.) nach der Ausgabe von JDarmesteter in Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 53 ff.

Ich zitire nach Abschnitten; meine Ziffern entsprechen somit Dst.s römischen Ziffern.

4) *Aogəmadaēčā* (zit. Aog.) nach der Ausgabe von WGeiger. Erlangen 1878.

Vgl. noch 10 k.

5) *Haδōxt Nask* (zit. H.) nach der Ausgabe von MHaug in The Book of Arda Viraf. Bombay & London 1872. S. 267 ff.

6) *Frahang i oīm* (zit. F.) nach der Ausgabe von HReichelt in Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. XIV. Band. 1900. S. 182 ff.

7) *Āfrīn i Zaratušt* (zit. Az.) nach der Ausgabe von NLWestergaard in Zendavesta. Vol. I. Zend Texts. Kopenhagen 1854. S. 300 f.

8) *Vištāsp Yašt* (zit. Vyt.) nach der Ausgabe von NLWestergaard ebd. S. 302 ff.

9) *Nīrang i Ātaš* (zit. Any.) nach der Ausgabe von NLWestergaard ebd. S. 317.

10) Fragmente und Zitate; und zwar:

a) *Nikātum*-Fragment (zit. Nik.) nach dem Abdruck von JDarmesteter in Journal Asiatique 1886. II. S. 184 f.

b) *Vaēδā*-Fragment (zit. FrB.) nach meinem Abdruck in Indogerm. Forschungen. Band XII. S. 101.

c) 11 Fragmente (zit. FrW.) nach der Ausgabe von NLWestergaard a. a. O. S. 331 ff. (1—9), 300 (10), 387 (11).

d) 5 Fragmente (zit. Extr.) nach der Ausgabe von NLWestergaard a. a. O. S. 485.

e) 7 Fragmente (zit. FrD.) nach der Ausgabe von JDarmesteter in Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 149 ff.

f) Fragment (zit. FrG.) nach dem Abdruck von KGeldner in Zeitschrift für vergl. Sprachforschung. Band XXVII. S. 587 f.

g) Fragment (zit. FrBy.) nach dem Abdruck von ABarthelemy in Gujastak Abalish. Paris 1887. S. 55.

h) 3 Fragmente (zit. Sl. *8.* 22 Z., *11.* 6 Z., *13.* 43 Z.) nach dem Abdruck von EWWest in The Sacred Books of the East. Vol. V. S. 307, 338, 366.

i) Fragment (zit. DkB. 131) nach dem Abdruck in The Ḍinkarḍ. By Peshotun BehramjeeSunjana. Bombay. Vol. III. 1881. S. 131.

k) Fragment (zit. Aog. *81* D) nach dem Abdruck von JDarmesteter a. a. O. S. 163, Z. 14 f.

Vgl. unter 4.

l) 2 Fragmente (zit. Gš. *163*, *164*) nach dem Abdruck in Ganjesháyagán (usw.). By PeshutanBehramjiSanjana. Bombay 1885. S. 19 f.

m) Fragment (zit. Bd. *30.* 16 Z.), enthalten im *Bundahišn*, Kap. 30.

n) Fragmente (zit. Vs.), enthalten in Vendidad sade. Herausgeg. von HBrockhaus. Leipzig 1850.

o) Zahlreiche Fragmente in den Pahlavi- und Sanskrit-Übersetzungen awestischer Texte nach FrSpiegel Die heiligen Schriften der Parsen, im Grundtext sammt der

Digitized by Google

Huzvâresch-Übersetzung herausgegeben. Wien. I. Band 1853, II. Band 1858 *und* NERIOSENGHS Sanskrit-Übersetzung des Yasna. Herausgegeben .. von FRSPIEGEL. Leipzig 1861. Zitirt mit der Awestastelle, bei deren Übersetzung sich das Fragment findet, und PüZ., bz. SüZ.

p) 21 Fragmente (zit. Vd.), enthalten im *Vičarkart i dēnīk*, nach meinem Abdruck in Indogerm. Forschungen. Band XII. S. 93 ff.

Die angeführten Texte bringen ausserordentlich zahlreiche Wiederholungen. Und zwar sind entweder zwei oder mehr Stellen einander völlig gleich oder sie unterscheiden sich nur in untergeordneten — d. h. für das Wörterbuch wenigstens untergeordneten — Stücken. Als Beispiel für die erste Art von Wiederholungen mögen dienen: Y. *65*. 2–5 = Yt. *5*. 2–5; Yt. *5*. 10 = 12, 14, 16, 20 (usw.); Yt. *5*. 19 = 23, 27, 35, 39 (usw.); Yt. *10*. 98 = 135; Yt. *14*. 15 (von *hū* bis *taxmahe*) = Yt. *10*. 70, 127; Y. *57*. 25 (von *aheča* an) = Yt. *10*. 93 usw. — Die Wiederholungen der zweiten Art zerfallen in verschiedene Gruppen: Yt. *10*. 103 wiederholt sich von *yō harətača* an wörtlich in Y. *57*. 15 f., nur dass hier das *ča* hinter *harəta* fehlt; irgend ein Grund für die Abweichung ist nicht vorhanden. Yt. *10*. 94 (= 114) und Y. *57*. 26 stimmen völlig zusammen, nur dass auf die Eingangsworte *aδa nō tūm* dort der Vokativ *miθra vouru.gaoyaoite*, hier aber *sraoša ašya huraoδa* folgt; die Gebetsformel ist die selbe, aber die Adresse ist verschieden. Ähnlich steht es mit den vier in Yt. *10*. 130 f. enthaltenen Stücken, die von vier Waffenarten *Miθras* durchaus das Gleiche aussagen; nur eben die Namen der Waffe, sowie deren Beiwörter machen die Verschiedenheit der Stücke aus. Besonders zahlreich findet sich diese Art der Wiederholung im *Vidēvdāt* (*Vendidad*); z. B. unterscheiden sich in dem Kapitel über die Verträge (V. *4*) die Abschnitte 6 bis 10 und anderseits 11 bis 16 nur durch den Namen des Vertrags und der Zahl in der Bussbestimmung. Ferner haben V. *9*. 53, 54, 55 und 57 von *ižāča* an den gleichen Wortlaut, nur dass das dreimalige *para* von 53 in 54 durch *kaδa*, in 55 durch *nōit*, in 57 durch *pasčaēta* ersetzt ist. In den liturgischen Teilen des *Yasna* wieder sind grosse Stücke bis auf die Eingangs- oder Schlussformel gleichlautend. So decken sich Y. *1*. 3 ff. und *3*. 5 ff., *4*. 8 ff., *7*. 5 ff. vollständig bis auf die Eingangsworte, die zu Y. *1*: *nivaēδayemi hankārayemi*, zu Y. *3*: *āyese yešti*, zu Y. *4*: *āaṭ dīš āvaēδayamahī*, zu Y. *7*: *ašaya daδąmi* lauten, während anderseits Y. 2. 2 ff. und *6*. 1 ff. nur darin auseinandergehen, dass hier (Y. *6*) jeder Abschnitt mit *yazamaide* endet, dort (Y. *4*) jeder mit *ahmya zaoθre barəsmanaēča* eingeleitet und mit *āyese yešti* geschlossen wird.

Ich würde bei solcher Sachlage sinnloser Raumvergeudung geziehen werden müssen, hätte ich bei jedem Wort die ganze Reihe der gleichen oder ähnlichen Fundstellen aufgeführt. Wohl aber muss man gegebenen Falls in der Lage sein, alle Belege eines Worts bequem einzusehen. Diesem Zweck soll die nachstehende Konkordanz dienen, in der ich nur jene Stellen nicht berücksichtigt habe, die sich deutlich als Anführungen aus anderen bekannten Avestatexten — insbesondere den *gāθ*ischen — kennzeichnen; z. B. Y. *7*. 24 f. von *yehyā* bis *yavē* (= Y. *45*. 7 a und *41*. 5 f.), N. *71* (Blatt 147, Z. 14 ff.) von *amərša spənta* bis *ǰasaiti* (= Y. *8*. 3 f.); wo es nötig schien, habe ich das Sigel Z. (Zitat) verwendet. — Das Zeichen : soll

Digitized by Google

besagen, dass der links davon angegebene Paragraph dem oder den rechts angegebenen ganz oder teilweise gleich oder ähnlich ist. — Die eingeklammerten Ziffern — bei Y., Vr., V. — geben die abweichende Kapitel- und Paragraphenzählung in SPIEGELS Ausgabe der Pahlavi- und Sanskritübersetzung an.

Yasna.

**0.** 1 : Y. *1.* 23.
2 : Y. *22.* 26.
3 : Y. *3.* 25.
4 : Y. *11.* 17.
5 : Y. *11.* 18.
6 : Y. *11.* 19.
7 : Y. *1.* 23.
8–12 : Y. *22.* 23–27.
13 : Y. *3.* 25.
14 : Yt. *1.* 0.
15 : Y. *27.* 13.

**1.** 1 : Y. *4.* 7, Yt. *1.* 0, Vr. *11.* 16, A. *1.* 8, *2.* 1, FrW. 8. 1.
2 (5).
3 (7) : Y. *3.* 5, *4.* 8, *7.* 5, *22.* 5, G. *1.* 1, 2, 10, S. *1.* 16.
4 (10) : Y. *3.* 6, *4.* 9, *7.* 6, *22.* 6, G. *2.* 1, 2, 12, Ny. *1.* 10, A. *4.* 1.
5 (13) : Y. *3.* 7, *4.* 10, *7.* 7, *22.* 7, G. *3.* 1, 2, 11, S. *1.* 7, 30, FrW. *7.* 1.
6 (16) : Y. *3.* 8, *4.* 11, *7.* 8, *22.* 8, *72.* 9, G. *4.* 1, 2, 13, S. *1.* 7.
7 (20) : Y. *3.* 1, 9, *4.* 12, *7.* 9, *22.* 9, G. *5.* 1, 2, 10, S. *1.* 7, 18, Yt. *12.* 3.
8 (24) : Y. *3.* 10, *4.* 13, *7.* 10, *22.* 10.
9 (26) : Y. *3.* 11, *4.* 14, *7.* 11, *22.* 11.
10 (33) : Y. *2.* 10, *3.* 12, *4.* 15, *7.* 12, *22.* 12, Vyt. *18.*
11 (34) : Y. *3.* 13, *4.* 16, *7.* 13, *22.* 13, S. *1.* 1.
12 (38) Y. *3.* 14, *4.* 17, *7.* 14, *22.* 14.
13 (40) : Y. *3.* 15, *4.* 18, *7.* 15, *22.* 15, 25, S. *1.* 29.
14 (41) : Y. *3.* 16, *4.* 19, *7.* 16, *22.* 16, Yt. *17.* 0, *19.* 0, S. *1.* 25, 26, 28, N. *65.*
15 (44) : Y. *3.* 17, *4.* 20, *7.* 17, *22.* 17, Vr. *1.* 7.
16 (45) : Y. *3.* 18, *4.* 21, *7.* 18, *22.* 18.
17 (46) : Y. *1.* 23, *3.* 19, *4.* 22, *7.* 19, *22.* 19, A. *3.* 1.
18 (47) : Y. *3.* 22, *4.* 24, 7. 22, *22.* 27, *23.* 4, *24.* 33, Yt. *13.* 0, 156, 158, S. *1.* 19, 30, A. *4.* 2.
19 (48) : Y. *3.* 23, *4.* 25, *7.* 23, *23.* 4, *24.* 34.
20 (50).
21 (56) : Y. *1.* 22.
22 (60) : Y. *1.* 21.
23 (65) : Y. *0.* 1, 7, *3.* 24, *11.* 16, *12.* 1, *14.* 4, *27.* 12, Ny. *1.* 10, G. *1.* 1, A. *3.* 1; Y. *12.* 1, *1.* 17.

**2.** 1 : Y. *3.* 4, *59.* 28.
2 (10) : Y. *4.* 25, *6.* 1, *17.* 1, *59.* 1, *63.* 3, A. *2.* 3, FrW. *5.* 2.
3 (12) : Y. *6.* 2, *17.* 2, *59.* 2, G. *1.* 5, 6, 8, S. *2.* 16.
4 (16) : Y. *6.* 3, *17.* 3, *59.* 3, G. *2.* 5, 6, 9.
5 (19) : Y. *6.* 4, *17.* 4, *59.* 4, *70.* 6, G. *3.* 5, 6, 8, Yt. *5.* 72, *19.* 52, S. *2.* 7, 30.
6 (23) : Y. *2.* 11, 17, *6.* 5, 19, *17.* 5, *26.* 3, 10, *59.* 5, *71.* 3, 5, Yt. *13.* 79², 145, G. *2.* 7, *4.* 10, Ny. *1.* 9, A. *1.* 9, S. *2.* 7, 19, 20.
7 (26) : Y. *6.* 6, 17, *17.* 6, *56.* 5, *59.* 6, Yt. *11.* 1, G. *5.* 7, S. *2.* 7, 18.
8 (31) : Y. *6.* 7, *17.* 7, *59.* 7, Yt. *7.* 4.
9 (34) : Y. *6.* 8, *17.* 8, *59.* 8.
10 (42) : Y. *1.* 10, *6.* 9, *17.* 9, *59.* 9.
11 (44) : Y. *2.* 6, *6.* 10, *17.* 10, *59.* 10, Yt. *1.* 22, *10.* 145, A. *2.* 3, FrW. *5.* 2.
12 (48) : Y. *6.* 11, 18, *17.* 12, *59.* 12, *71.* 23, Vr. *7.* 5, G. *1.* 9, *4.* 5, S. *2.* 10.
13 (50) : Y. *6.* 12, *17.* 13, *25.* 6, *59.* 13, S. *2.* 29.
14 (54) : Y. *6.* 13, *17.* 14, *25.* 7, *59.* 14, Vr. *2.* 8, S. *2.* 25, 26, 28.
15 (58) : Y. *6.* 14, *17.* 15, *59.* 15, *71.* 19, Vr. *2.* 9, S. *2.* 30.
16 (59) : *6.* 15, *17.* 16, *59.* 16, *71.* 20.
17 (60) : Y. *2.* 6, *6.* 16, 19, *17.* 17, *59.* 17, *71.* 21.
18 (62) : Y. *6.* 20, *14.* 3, 17, 19, *59.* 29.

**3.** 1 : Y. *1.* 7, *3.* 20, *7.* 1.
2 (5) : Y. *3.* 21, *7.* 2, 21.
3 (9) : Y. *7.* 3.
4 (15) : Y. *2.* 1, *4.* 1, *7.* 4.
5 (21) : Y *1.* 3.
6 (24) : Y. *1.* 4.
7 (27) : Y. *1.* 5.
8 (30) : Y. *1.* 6.
9 (34) : Y. *1.* 7.
10 (38) : Y. *1.* 8.
11 (40) : Y. *1.* 9.
12 (47) : Y. *1.* 10.
13 (48) : Y. *1.* 11.
14 (52) : Y. *1.* 12.
15 (54) : Y. *1.* 13.
16 (55) : Y. *1.* 14.
17 (58) : Y. *1.* 15.
18 (59) : Y. *1.* 16.
19 (60) : Y. *1.* 17.
20 (61) : Y. *3.* 1, *7.* 20, Yt. *13.* 85, S. *1.* 17.
21 (62) : Y. *3.* 21.
22 (65) : Y. *1.* 18.
23 (66) : Y. *1.* 19.
24 (68) : Y. *1.* 23.
25 : Y. *0.* 13, *6.* 21, *7.* 28, *8.* 9, *14.* 5, *15.* 4, *26.* 11, *57.* 1, *59.* 33, Vr. *3.* 1, 6, Ny. *1.* 10.

**4.** 1 : Y. *3.* 4, *4.* 3, *24.* 1.
2 (4) : Y. *24.* 4, Vr. *4.* 2, *9.* 7, *11.* 6, 16.
3 (5) : Y. *4.* 1.
4 (8) : Y. *24.* 9, *39.* 3, Vr. *9.* 4, *11.* 12.
5 (10) : Y. *24.* 10, Vr. *11.* 12.
6 (11) : Y. *24.* 11, Vr. *11.* 15, 21.
7 (12) : Y. *1.* 1, *24.* 12, *57.* 6, 8.
8 (13) : Y. *1.* 3.
9 (16) : Y. *1.* 4.
10 (19) : Y. *1.* 5.
11 (22) : Y. 1. 6.
12 (25) : Y. *1.* 7.
13 (29) : Y. *1.* 8.
14 (31) : Y. *1.* 9.
15 (38) : Y. *1.* 10.
16 (39) : Y. *1.* 11.
17 (42) : Y. *1.* 12.
18 (44) : Y. *1.* 13.
19 (45) : Y. *1.* 14.
20 (47) : Y. *1.* 15.
21 (48) : Y. *1.* 16.
22 (49) : Y. *1.* 17.
23 (50) : Y. 57. 1, Vr. *1.* 16, Yt. *1.* 0, *11.* 0.
24 (53) : Yt. *1.* 18.
25 (54) : Y. *1.* 19, *2.* 2.
26 : Z.

**5.** 1–5 = Y. *37.* 1–5.
6 = Y. *27.* 15.

**6.** 1 : Y. *2.* 2.
2 (3) : Y. *2.* 3.
3 (8) : Y. *2.* 4.
4 (11) : Y. *2.* 5.
5 (15) : Y. *2.* 6.
6 (18) : Y. *2.* 7.
7 (23) : Y. *2.* 8.
8 (26) : Y. *2.* 9.

Digitized by Google

9 (34) : Y. *2.* 10.
10 (36) : Y. *2.* 11.
11 (39) : Y. *2.* 12.
12 (41) : Y. *2.* 13.
13 (45) : Y. *2.* 14.
14 (48) : Y. *2.* 15.
15 (49) : Y. *2.* 16.
16 (50) : Y. *2.* 17.
17 (51) : Y. *2.* 7.
18 (52) : Y. *2.* 12, *7.* 26, Vr. *16.* **2.**
19 (54) : Y. *2.* 6.
20 (55) : Y. *2.* 18.
21 : Y. *3.* 25.

**7.** 1 : Y. *3.* 1.
2 (2) : Y. *3.* 2.
3 (4) : Y. *3.* 3.
4 (8) : Y. *3.* 4.
5 (13) : Y. *1.* 3.
6 (16) : Y. *1.* 4.
7 (19) : Y. *1.* 5.
8 (22) : Y. *1.* 6.
9 (26) : Y. *1.* 7.
10 (30) : Y. *1.* 8.
11 (32) : Y. *1.* 9.
12 (39) : Y. *1.* 10.
13 (40) : Y. *1.* 11.
14 (43) : Y. *1.* 12.
15 (45) : Y. *1.* 13.
16 (46) : Y. *1.* 14.
17 (49) : Y. *1.* 15.
18 (50) : Y. *1.* 16.
19 (51) : Y. *1.* 17.
20 (52) : Y. *3.* 20.
21 (53) : Y. *3.* 21.
22 (55) : Y. *1.* 18.
23 (56) : Y. *1.* 19.
24 (58) : Y. *8.* 1, *67.* 5; Z.
25 (62) : Z.
26 (65) : Y. *6.* 18.
27 : Z.
28 : Y. *3.* 25.

**8.** 1 : A. *1.* 1, 13, Yt. *17.* 5, Y. *7.* 24.
2 (4); 3 (5); 4 (9); 5 (10); 6 (13); 7 (15); 8 (17).
9 : Y. *3.* 25.

**9.** 1.
2 (5) : Y. *9.* 4, 7, 10, 13.
3 (9) : Y. *9.* 6, 9, 12.
4 (11) : Y. *9.* 2, 7, 10, 13, Yt. *15.* 16.
5 (17) : Yt. *19.* 33.
6 (21) : Y. *9.* 3.
7 (22) : Y. *9.* 2, 4.
8 (25) : Yt. *5.* 34, *9.* 14, *15.* 24, *17.* 34, *19.* 37.
9 (28) : Y. *9.* 3.
10 (29) : Y. *9.* 2, 4.
11 (34) : Yt. *19.* 40.
12 (40) : Y. *9.* 3.
13 (41) : Y. *9.* 2, 4.
14 (44) : Yt. *19.* 81.
15 (46); 16 (48); 17 (54).
18 (60) : Yt. *14.* 4; *1.* 10, *5.* 13, *10.* 34; *5.* 22, *14.* 62, *13.* 33.
19 (64) : Y. *9.* 19, 20, 21, *11.* 10.
20 (65) : Y. *9.* 19.
21 (69) : Y. *9.* 19.
22 (71); 23 (74); 24 (75); 25 (78); 26 (81); 27 (83); 28 (85); 29 (87).
30 (93) : Y. *9.* 30, 31, 32.
31 (97) : Y. *9.* 30.
32 (101) : Y. *9.* 30.

**10.** 1; 2 (4); 3 (6); 4 (8); 5 (11); 6 (13); 7 (15); 8 (18); 9 (23); 10 (26); 11 (28); 12 (31).
13 (35) : Y. *10.* 13.
14 (39) : Y. *11.* 10.
15 (42); 16 (45).
17 (52) : Y. *11.* 8.
18 (56); 19 (60).
20 (62) : Yt. *14.* 61.
21 : Y. *42.* 5, S. *2.* 30; Vr. *16.* **2.**

**11.** 1 : Y. *11.* 3.
2 (7).
3 (11) : Y. *11.* 1.
4 (16) : Y. *11.* 5.
5 (17) : Y. *11.* 4.
6 (18); 7 (20).
8 (23) : Y. *9.* 16.
9 (24).
10 (25) : Y. *10.* 14; *9.* 19.
17 (*12.* 1); 18 (*12.* 4).

**12** (*13*). 1 : oft; s. Y. *1.* 23.
2 (6); 3 (9); 4 (14).
5 (18) : Y. *12.* 6.
6 (20) : Y. *12.* 5.
7 (23); 8 (25); 9 (27).

**13** (*14*). 1; 2 (4); 3 (7).
4 (10) : Y. *14.* 2, Vr. *5.* **2.**
5 (13) : Y. *39.* 4.
6 (16) : Y. *39.* 5.
7 (18) : Vr. *16.* **2.**
8 : Y. *27.* 15, *59.* 33, Yt. *1.* 22, *3.* 18, *18.* 8.

**14** (*15*). 1 : Vr. *5.* 1, *11.* 20.
2 (3) : Y. *13.* 4.
3 (5) : Y. *2.* 18.
4 (7) : Y. *1.* 23.
5 : Y. *3.* 25.

**15** (*16*). 1 : Vr. *6.* 1, G. *5.* 6.
2 (4) : Z.
3 (8) : Y. *56.* 1.
4 : Y. *3.* 25.

**16** (*17*) 1 : Y. *16.* 2.
2 (5) : Y. *16.* 1.
3 (11); 4 (19).
5 (26) : S. *2.* 22.
6 (34).
7 (42) : Vr. *7.* 1.
8 (45) : Y. *68.* 8, Yt. *8.* 51.
9 (50); 10 (53).

**17.** 1 (56) : Y. *2.* 2.
1–17 : Y. *59.* 1–17.
2–10 : Y. *2.* 3–11.
11 (62) : Y. *59.* 11.
12–17 : Y. *2.* 12–17.
18 : Y. *26.* 1, *71.* 22, Yt. *13.* 21, S. *2.* 30.
19 : Y. *2.* 18.

**18.** 1 ff. : Z.

**19.** 1.
2 (3) : Y. *19.* 4.
3 (4).
4 (5) : Y. *19.* 2.
5 (6).
6 (9) : Y. *19.* 7.
7 (12) : Y. *19.* 6, *71.* 15.
8 (16); 9 (21); 10 (24); 11 (27); 12 (28); 13 (31).
14 (34) : Y. *20.* 3.
15 (38) : Z.
16 (44); 17 (46); 18 (50); 19 (53).
20 (56) : Y. *20.* 4.
21 : Y. *20.* 5, *55.* 7.

**20.** 1 (1); 2 (2).
3 (3) : Y. *19.* 14.
4 (8) : Y. *19.* 20.
5 : Y. *19.* 21.

**21.** 1 (1); 2 (2); 3 (4); 4 (6); 5.

**22.** 1 : Y. *22.* 20, *24.* 1, *25.* 1, Vr. *11.* 3.
2 (5) : Y. *22.* 21, *24.* 2, *25.* 2, Vr. *11.* 4, G. *4.* 5.
3 (8) : Y. *22.* 22, *24.* 3, *25.* 3, Vr. *11.* 5.
4 (12) : Y. *66.* 1.
5 (13)–19 : Y. *1.* 3–17.
20 (14)–22 (20) : Y. *22.* 1–3.
23 (24) : Y. *O.* 8, *24.* 28, *66.* 17, *72.* 6.
24 (26) : Y. *O.* 9, *24.* 29, *25.* 5, *66.* 18, *72.* 10, Yt. *15.* 0, S. *1.* 21.
25 (29) : Y. *O.* 10, *1.* 13, *24.* 30, *66.* 18, S. *1.* 2, 29.
26 (30) : Y. *O.* 2, 11, *24.* 31, *66.* 18.
27 (32) : Y. *O.* 12, *1.* 18, *24.* 32, *66.* 19, S. *1.* 30.

**23.** 1 : Y. *67.* 1, Yt. *13.* 22.
2 (3), 3 (5) : Y. *67.* 2, 3.
4 (6) : Y. *67.* 4, *1.* 18, 19.
5.

**24.** 1 : Y. *4.* 1, *22.* 1, *24.* 6.
2 (5) : Y. *22.* 2, *24.* 7.
3 (8) : Y. *22.* 3, *24.* 8, Vr. *11.* 11.
4 (11) : Y. *4.* 2.
5 (13) : Y. *26.* 6, Vr. *11.* 7.
6 (15) : Y. *24.* 1.
7 (18) : Y. *24.* 2.
8 (21) : Y. *24.* 3.
9 (25)–27 : Y. *4.* 4–22.
28–32 : Y. *22.* 23–27.
33, 34 : Y. *1.* 18, 19.

**25.** 1 : Y. *22.* 1, *35.* 1.
2 (5) : Y. *22.* 2.
3 (9) : Y. *22.* 3.
4 (12) : Y. *35.* 1, Yt. *1.* 22, *6.* 1, S. *2.* 1, 8.

Digitized by Google

5 (16) : Y. 22. 24, Yt. 15. 0, 5, 17, S. 2. 21, 24.
6 (18) : Y. 2. 13, S. 2. 2, 29.
7 (19) : Y. 2. 14.
8 (23) : Ny. 1. 9, S. 2. 30.
**26.** 1 : Y. 17. 18.
1–10 : Y. 59. 18–27.
2 (3) : Yt. 13. 80, V. 19. 14.
3 (7) : Y. 6. 5, Yt. 13. 82, 19. 15.
4 (10) : Y. 26. 6, Yt. 13. 149, 155.
5 (14) : Vr. 16. 2.
6 (18) : Y. 24. 5, 26. 4, Yt. 13. 149.
7 (21) : Y. 26. 11, 71. 23.
8 (23) : Y. 26. 8, 9.
9 (27) : Y. 26. 9.
10 (30) : Y. 2. 6, Yt. 13. 145.
11 (34) : Y. 3. 25, 26. 7.
**27.** 1 : Y. 57. 32, V. 19. 13.
2 (3).
3–5 : Z.
6 : Vr. 12. 1.
7 : Vr. 12. 4.
8–11 : Z.
12 : Y. 1. 23.
13; 14.
15 : Y. 13. 8, Yt. 3. 18.
**28–34.**
**35.** 1 : Y. 25. 1.
2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (13); 6 (16); 7 (19); 8 (22); 9 (24); 10 (26).
**36.** 1; 2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (12). 6 (14) : Y. 58. 8.
**37.** 1; 2 (3); 3 (7); 4 (9); 5 (12).
**38.** 1; 2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (13).
**39.** 1.
2 (4) : Yt. 13. 154.
3 (7) : Y. 4. 4, Vr. 11. 12.
4 (10) : Y. 13. 5.
5 (13) : Y. 13. 6.
**40.** 1 : Y. 41. 5.
2 (4) : Y. 41. 6.
3 (7); 4 (10).
**41.** 1.
2 (3) : Y. 41. 3.
3 (6) : Y. 41. 2.
4 (9).
5 (12) : Y. 40. 1, Aog. 1.
6 (15) : Y. 40. 2.
8.
9 : Y. 71. 12, Vr. 2. 7.
**42** (41). 1 (18); 2 (21); 3 (23); 4 (26).
5 (30) : Y. 10. 21.
6 (33).
**43–51** (42–50).
**52** (51). 1; 2 (5); 3 (8); 4 (11); 5–8 : Z.
**53** (52).
**54** (53). 1.
2 : Y. 55. 5, 6, 71. 18.
**55** (54). 1 : Vr. 11. 5.
2 (3); 3 (9); 4 (15).
5 (18) : Y. 54. 2.
6 (20) : Y. 54. 2, 58. 9, 59. 33, 71. 18.
7 (23) : Y. 19. 21.
**56** (55). 1 : Y. 56. 1, 2, 3, 4, 15. 3, Vr. 15. 2.
2 (3) : Y. 56. 1, 2, 3, 63. 2.
3 (5) : Y. 56. 1, 2, 4.
4 (7) : Y. 56. 1, 3.
5 : Y. 2. 7.
**57** (56) 1 (0) : Y. 3. 25, 4. 23.
2 (1.1) : Y. 57. 5, 7, 9, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 27, 33, Yt. 11. 10, S. 2. 7, 17, SrB. 2.
3 (1.5) : Yt. 11. 8.
4 (1.10) : Y. 70. 7, 71. 24, Yt. 11. 9.
5 (2.1) : Y. 57. 2.
6 (2.2) : Y. 4. 7.
7 (3.1) : Y. 57. 2.
8 (3.2) : Y. 4. 7.
9 (4.1) : Y. 57. 2.
10 (4.2).
11 (5.1) : Y. 57. 2.
12 (5.3).
13 (6.1) : Y. 57. 2.
14 (6.4) : Y. 57. 34, P. 14.
15 (7.1) : Y. 57. 2, Yt. 10. 103, 11. 10.
16 (7.4) : Yt. 10, 103, 11. 11.
17 (7.6) : Yt. 11. 12.
18 (7.9) : Yt. 9. 4, 11. 13.
19 (8.1) : Y. 57. 2, 21, Yt. 9. 17, 10. 88, 17. 37, 39.
20 (8.4).
21 (9.1) : Y. 57. 2, 19.
22 (9.5).
23 (10.1) : Y. 57. 2, Yt. 11. 14, V. 19. 13.
24 (10.3) : Yt. 10. 92.
25 (10.5) : Yt. 10. 93.
26 (10.8) : Yt. 5. 53, 10. 11, 94, 114, A. 1. 9, Vyt. 25.
27 (11.1) : Y. 57. 2, Yt. 10. 68.
28 (11.4).
29 (11.5) : Yt. 10. 104.
30 (12.1) : Y. 57. 2.
31 (12.3).
32 (12.5) : Y. 27. 1.
33 (13.1) : Y. 57. 2, Yt. 11. 18.
34 (13.6) : Y. 57. 14, Yt. 11. 19.
**58** (57). 1.
2 (5) : Y. 58. 3.
3 (6) : Y. 58. 2.
4 (9); 5 (13); 6 (16); 7 (19).
8 (21) : Y. 59. 33, 71. 18.
9 : Y. 55. 6.
**59.** (58). 1 17 : Y. 17. 1–17.
18–27 : Y. 26. 1–10.
28 (3) : Y. 2. 1.
29 (6) : Y. 2. 18.
30 (8); 31 (12).
32 (13) : Z.
33 : Y. 13. 8, 55. 6, 58. 8, Yt. 3. 18.
34 : Y. 3. 25.
**60** (59). 1 : Z.
2 (2); 3 (3).
4 (7) : Yt. 13. 32.
5 (8); 6 (9); 7 (12).
8 (10)–10 : Z.
11 (17) : Y. 71. 29, Aog. 3.
12 (19) : Y. 71. 30.
13 : Y. 71. 31, Yt. 3. 18.
**61** (60). 1 : Y. 61. 1.
1–5 : Y. 72. 1–5.
2 (5); 3 (8); 4 (13); 5 (16).
**62** (61). 1 : Yt. 10. 91, A. 4. 5, 7.
1–10 : Ny. 5. 7–16.
2 (5); 3 (7).
4 (9) : Y. 62. 6.
5 (11) : Y. 68. 5, Yt. 19. 39.
6 (16) : Y. 62. 4.
7 (18); 8 (21).
9 (24) : V. 18. 26.
10 (27) : V. 18. 26, 27, Vyt. 38.
11; 12; 13.
**63** (62). 1 : Z.
2 (2) : Y. 56. 2.
3 (3) : Y. 2. 2, N. 70.
**64** (63). 1 ff. : Z.
**65** (64). 1–5 : Yt. 5. 1–5, 13. 4–8.
2 (7).
3 (11) : Yt. 5. 15, 96.
4 (15) : Yt. 5. 101, 8. 31.
5 (19) : V. 7. 26.
6 (22).
7 (26) : Y. 65. 7.
8 (29); 9 (33); 10 (38); 11 (41).
12 (46) : Y. 65. 13.
13 (55) : Y. 65. 12.
14 (56).
15 (61)–19 : Z.
**66** (65). 1 : Y. 22. 4, 66. 17, FrW. 7. 1.
2 (4)–16 : Y. 7. 5–19.
17 : Y. 22. 23, 66. 1.
18, 19 : Y. 22. 24–27.
**67** (66). 1–4 : Y. 23. 1–4.
5 : Y. 7. 24.
6 (2)–8 : Z.
**68** (67). 1; 2 (4).
3 (7) : Y. 69, 3, Any. 2.
4 (9) : Any. 2.
5 (11) : Y. 62. 5.
6 (14) : Yt. 8. 41.
7 (16) : Yt. 8. 56, 57, 14. 48.
8 (20) : Y. 16. 8.
9 (27); 10 (30); 11 (32); 12 (37); 13 (40); 14 (42).
15 (46) : Y. 72. 9, Yt. 1. 27, 29.
16 (51)–58 : Z.
19 : Z.; SrB. 5.
20 (52), 21 (54) : Z.
22 (58), 23 (65) : Ny. 1. 5; Z.
24 : Z.
**69** (68). 1–3 : Z.
**70** (69). 1; 2 (5).
3 (10) : Vr. 9. 2.
4 (13).

Digitized by Google

5 (16) : Y. *6.* 4, *44.* 1, 8.
7 (22) : Y. *57.* 4.
**71** (*70*). 1.
2 (3) : Vr. *13.* 0, G. *1.* 3, 4.
3 (7) : Vr. *13.* 0, G. *2.* 6.
4 (10).
5 (16) : Y. *2.* 6.
6 (21); 7 (27); 8 (31); 9 (40); 10 (47).
11 (54) : Y. *71.* 11.
12 (57) : Y. *41.* 8, G. *1.* 5.
13 (61) : Y. *46.* 6.
14 (65).
15 (67) : Y. *19.* 7.
16 (71); 17 (74).
18 (79) : Y. *54.* 2, *55.* 6, *58.* 8, Ny. *1.* 9.
19 (88)–21 : Y. *6.* 14–16.
22 : Y. *17.* 18.
23 (89) : Y. *2.* 12, *26.* 7, Vr. *7.* 5, G. *1.* 9.
24 (95) : Y. *57.* 4.
25 : Y. *35.* 4, *48.* 6.
26–28 : Z.
29–31 : Y. *60.* 11–13.
**72** (*71*). 1–5 : Y. *61.* 1–5.
6 : Y. *22.* 23, *72.* 8, Yt. *1.* 23, Ny. *1.* 17, SrB. *4*, G. *1.* 10.
7 : Z.
8 : Y. *72.* 6; Z.
9 : Y. *1.* 6, Ny. *1.* 9, *2.* 1, Nk. *2*; Z.
10 : Y. *25.* 5, S. *1.* 21.
11 : Vr. *24.* 3, V. *22.* 27.

### Visp rat.

**1.** 1; 2 (2); 3 (8); 4 (11); 5 (14); 6 (19).
7 (23) : Y. *1.* 15.
8 (27); 9 (30).
**2.** 1–4.
5 (8) : Z.
6 (12).
7 (16) : Y. *41.* 8, Vr. *14.* 3.
8 (21) : Y. *2.* 14.
9 (25) : Y. *2.* 15.
10 (29); 11 (32).
**3.** 1 : Y. *3.* 25.
2 (16) : G. *4.* 7.
3 (18) : G. *4.* 8.
4 (20) : G. *4.* 9, Y. *43.* 6.
5 (25).
6 (30) : Y. *3.* 25.
7 (*4.* 1).
**4** (*5*). 1.
2 (4) : Y. *4.* 2, Vr. *11.* 7.
**5** (*4*). 1 : Vr. *11.* 20.
2 (5) : Y. *13.* 4.
3 (6).
**6** (*7*). 1 : Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1.
**7** (*8*). 1 : Vr. *23.* 1, S. *2.* 27.
2 (9) : Vr. *23.* 1.
3 (14); 4 (17).
5 (21) : Y. *6.* 11, *71.* 23.
**8** (*9*). 1.
2 (4) : Z.
**9** (*10*). 1.
2 (6) : Y. *70.* 3.
3 (11).
4 (17) : Y. *4.* 4.
5 (23).
6 (25) : Vr. *15.* 4.
7 (29) : Y. *4.* 2, Vr. *15.* 5.
**10** (*11*). 1, 2 : Vr. *11.* 17, 18.
**11** (*12*). 1; 2 (8).
3 (14) : Y. *22.* 1.
4 (17), 5 : Y. *22.* 2, 3.
6 (18) : Y. *4.* 2, Vr. *4.* 2.
7 (21) : Y. *24.* 5.
8–11 : Y. *24.* 1–3.
12 (22) : Y. *4.* 4, *39.* 3.
13 (25) : Y. *4.* 5.
14 (30).
15 (33) : Y. *4.* 6.
16 (34) : Y. *1.* 1, 2, *4.* 2, 22, 23.
17 (35), 18 : Vr. *10.* 1, 2.
19 (*13.* 1).
20 (*13.* 2) : Vr. *5.* 1.
21 (*13.* 7) : Y. *4.* 6.
**12** (*14*). 1 : Y. *27.* 6.
2 (5) : Y. *27.* 7.
3 (8).
4 (9) : Y. *27.* 7, Vr. *12.* 5.
5 (13) : Vr. *12.* 5.
**13** (*15*). 0 : Y. *71.* 2, 3, Vr. *14.* 0, *16.* 0, *18.* 0, *19.* 0, *20.* 0, *21.* 0, *23.* 0.
1 (1) : Vr. *13.* 2, 3.
2 (4) : Vr. *13.* 1, 3.
3 : Vr. *7.* 5, *13.* 1, 2, *14.* 4, *16.* 4, *21.* 4.
**14** (*16*). 0 : Vr. *13.* 0.
1 (1) : Vr. *16.* 0, *18.* 0, *19.* 0, *20.* 0, *21.* 0, *23.* 0.
2 (7) : Yt. *10.* 9, Vr. *16.* 0, *18.* 0, *19.* 0, *20.* 0, *23.* 0.
3 (*17.* 1) : Vr. *2.* 7, *18.* 1.
4 (*17.* 3) : Vr. *13.* 3, *16.* 4, *18.* 3, *19.* 3, *20.* 3, *23.* 2, *24.* 1.
**15** (*18*). 1.
2 (6) : Y. *56.* 1.
3 (10).
4, 5 : Vr. *9.* 6, 7.
**16** (*19*). 0 : Vr. *14.* 0–2, Extr. *5.*
1 (1); 2 (5).
3 (7) : Yt. *13.* 148.
4 (9) : Vr. *14.* 4.
**17** (*20*).
**18** (*21*). 0 : Vr. *14.* 0–3.
1 (1); 2 (4).
3 : Vr. *14.* 4.
**19** (*22*). 0 : Vr. *14.* 0–2.
1 (1).
2 (6) : Yt. *1.* 32.
3 : Vr. *14.* 4.
**20** (*23*). 0 : Vr. *14.* 0–2.
1 (1) : Vr. *24.* 1.
2 (6) : Vr. *24.* 1.
3 : Vr. *14.* 4.
**21** (*24*). 0 : Vr. *13.* 0, *14.* 1.
1 (1) : Vr. *21.* 1, 2.
2 (3) : Vr. *21.* 1.
3 (8).
4 : Vr. *13.* 3.
**22** (*25*). 1 : Z.
2 (3).
**23** (*26*). 0 : Vr. *13.* 0, *14.* 1, 2.
1 (1) : Vr. *7.* 1, 2.
2 : Vr. *14.* 4.
**24** (*27*). 0 : Vr. *13.* 0, *14.* 1, 2.
1 (1) : Vr. *20.* 1, 2.
3 : Vr. *14.* 4.
4 : Y. *72.* 11.

### Xᵛartak apastāk.

Gl. **1** : Y. *27.* 14.
**2** : Y. *27.* 13.
Nk. **1** : Yt. *1.* 0.
**2** : Y. *12.* 7–9, *72.* 9.
SrB. **1** : Z.
**2** : Y. *57.* 1, V. *11.* 3.
**3** : Yt. *3.* 17, V. *8.* 21.
**4** : Y. *72.* 6.
**5** : Y. *68.* 19, Az. *8*, Aog. *112.*
Hb **1** : V. *11.* 3.
**3–5** : Z.
Ny. **1.** 1–9 : Ny. *2.* 1.
2 : Yt. *1.* 0.
3, 4 : Y. *11.* 17, 18.
5 : Y. *68.* 22, 23.
6 : Yt. *10.* 7.
7 : Yt. *6.* 1, *10.* 113, *19.* 35.
8 : S. *2.* 21, FrW. *5.* 2.
9 : Y. *2.* 7, *25.* 8, *71.* 18, *72.* 9, Yt. *6.* 1.
10 : Y. *1.* 4 f., 23, *15.* 4, Yt. *6.* 0.
11–15 : Yt. *6.* 1–5.
16 : Yt. *3.* 18, *5.* 17, *6.* 6, *7.* 6, *9.* 25; Z.
17 : Y. *72.* 6, Yt. *6.* 0.
18 : Z.
19 : Yt. *6.* 1, V. *19.* 18.
**2.** 1 : Y. *72.* 9. Yt. *6.* 1.
1–9 : Ny. *1.* 1–9.
10 : Y. *1.* 3.
11, 12 : Yt. *10.* 144, 145.
13–15 : Yt. *10.* 4–6.
16, 17 : Z.
**3.** 1 : Yt. *7.* 1.
2 : Yt. *7.* 0.
3 : Yt. *7.* 1.
4–8 : Yt. *7.* 2–6.
9 : Yt. *7.* 0.
10, 11 : Vyt. *6*, *7*.
12.
**4.** 1 : Ny. *4.* 10, *1.* 0.
2–7 : Yt. *5.* 1–6.
8 : Yt. *5.* 19, Y. *51.* 15.
9 : Ny. *4.* 11, Yt. *5.* 9.
10 : Ny. *4.* 0.
11 : Ny. *4.* 9.
**5.** 1–3 : Z.
4–6 : Ny. *5.* 17.
5, 6 : S. *1.* 9.

Digitized by Google

7–16 : Y. *62.* 1–10.
17 : Ny. *5.* 4–6.
18–20 : Z.
G.1.1 : G. *2.* 1, *3.* 1, *4.* 1, *5.* 1.
2 : Y. *1.* 3.
3, 4 : Y. *71.* 2, 3.
5 : Y. *2.* 3, *71.* 12.
6 : Y. *2.* 3.
7.
8 : Y. *2.* 3.
9 : Y. *2.* 12, *71.* 23.
**2.** 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 4.
3, 4 : G. *1.* 3, 4.
5 : Y. *2.* 4; Z.
6 : Y. *2.* 4.
7 : Y. *2.* 6.
8.
9 : Y. *2.* 4.
10–12 : Z.
**3.** 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 5.
3, 4 : G. *1.* 3, 4.
5 : Y. *1.* 5.
6 : Y. *2.* 5.
7.
8 : Y. *2.* 5.
9–11 : Z.
**4.** 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 6.
3, 4 : G. *1.* 3, 4.
5 : Y. *2.* 6, 12, *22.* 2, *71.* 23.
6 : G. *4.* 6, 9.
7, 8 : Vr. *3.* 2, 3.
9 : Vr. *3.* 4, G, *4.* 6.
10 : Y. *2.* 6.
11–13 : Z.
**5.** 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 7.
3, 4 : G. *1.* 3.
5 : Y. *2.* 7.
6 : Y. *15.* 1.
7 : Y. *2.* 7.
8–10 : Z.
Yt. **1.** 0 : Yt. *2–19.* 0; Y. *1.* 1.
1 : Yt. *1.* 3.
2 : Yt. *1.* 4.
3 : Yt. *1.* 1.
4 : Yt. *1.* 2.
9 : Yt. *1.* 28, 31.
10 : Y. *9.* 18.
11 : Yt. *13.* 136.
19 : Yt. *13.* 71.
22 : Y. *13.* 8, *25.* 4, S. *2.* 1, 8.
23 : Y. *72.* 6.
27 : Y. *68.* 15.
28 : Yt. *1.* 9, 31.
29 : Y. *68.* 15.
31 : Yt. *1.* 9, 28.
32 : Y. *27.* 1, 2, Vr. *19.* 2.
**2.** 0 : Yt. *1.* 0.
1–5 : S. *1.* 1–7.
6–10 : S. *2.* 1–7.
**3.** 0 : Yt. *1.* 0, S. *1.* 3.
1 : Yt. *3.* 2.
2 : Yt. *3.* 1.
10 : Yt. *3.* 13.
13 : Yt. *3.* 10.
18 : Yt. *4.* 10, *5.* 9, *6.* 6, *7.* 6, *8.* 3, *9.* 6, *14.* 5, *15.* 5, *16.* 4, *17.* 3, Y. *13.* 8, Ny. *1.* 16.
**4.** 1, 11 : S. *1.* 6.
7 : V. *2.* 11.
9 : Yt. *14.* 46.
10 : Yt. *3.* 18.
**5.** 1 : Yt. *5.* 10, 12, 14, 16, 20, 24, 28 usw.; Ny. *4.* 2.
1–5 : Y. *65.* 1–5.
6 : Ny. *4.* 7.
8 : Yt. *5.* 11, 124.
9 : Yt. *3.* 18, S. *2.* 10.
10, 12, 14 usw. : Yt. *5.* 1.
13 : Y. *9.* 18.
15 : Y. *65.* 3.
17 : Yt. *5.* 21, 25, 29, 37, 41, 45 usw.; Ny. 1. 16.
18 : Yt. *5.* 22, 26, 30, 38, 42, 46 usw.; *5.* 105, *9.* 26, *16.* 15, *17.* 46, *19.* 79, 84.
19 : Yt. *5.* 23, 27, 31, 39, 43, 47 usw.
21 : Yt. *9.* 3, *17.* 24; *5.* 25, 29, 33, 37, 41 usw.
22 : Y. *9.* 18, Yt. *15.* 8, *19.* 26.
22, 26, 30 usw. : Yt. *5.* 18.
23, 27, 31 usw. : Yt. *5.* 19.
25 : Yt. *9.* 8, *15.* 15, *17.* 28.
26 : Yt. *19.* 32.
30 : Yt. *15.* 20.
33 : Yt. *9.* 13, *15.* 23, *17.* 33; *19.* 36.
34 : Yt. *9.* 14, *15.* 24, *17.* 34; Y. *9.* 8.
42 : Yt. *19.* 56.
49 : Yt. *9.* 21, 22, *17.* 41, 43, *15.* 32.
53 : Yt. *10.* 11, Y. *57.* 26.
54 : Yt. *5.* 57, V. *7.* 53.
57 : Yt. *5.* 54, V. *7.* 53.
63 : Yt. *5.* 65.
64 : Yt. *5.* 78, 126, *13.* 107.
65 : Yt. *5.* 63, V. *22.* 19.
69 : Yt. *14.* 60.
72 : Y. *2.* 5.
78 : Yt. *5.* 64.
85 : Yt. *5.* 88, 132.
88 : Yt. *5.* 85.
96 : Yt. *5.* 102, 121, *12.* 24, Y. *65.* 3.
101 : Y. *65.* 4.
102 : Yt. *5.* 96.
104 : Yt. *9.* 25, *17.* 45.
105 : Yt. *5.* 18.
109 : Yt. *5.* 113.
113 : Yt. *5.* 109.
117 : V. *7.* 53.
121 : Yt. *5.* 96.
124 : Yt. *5.* 8.
126 : Yt. *5.* 64.
132 : Yt. *5.* 85; *9.* 5, 11, 32.
**6.** 0 : Yt. *6.* 7, Ny. *1.* 17, S. *1.* 11.
1 : Ny. *1.* 7, 9, Y. *25.* 4, S. *2.* 11.
1–6 : Ny. *1.* 11–16.
4 : Yt. *6.* 5.
5 : Yt. *6.* 4.
6 : Yt. *6.* 0, *3.* 18.
7 : Yt. *6.* 0.
**7.** 0 : Yt. *7.* 7, Ny. *3.* 9, S. *1.* 12.
1 : Ny. *3.* 1, 3.
3 : Yt. *7.* 6.
4 : Y. *2.* 8.
6 : Yt. *7.* 6, *3.* 18, Ny. *1.* 16.
7 : Yt. *7.* 0.
**8.** 0 : Yt. *8.* 62, S. *1.* 13.
2 : Yt. *8.* 3, 4, 5, 6, 8, 10, 35, 36 usw.
3 : Yt. *8.* 2, *3.* 18.
4, 5, 6, 8, 10, 35 usw. : Yt. *8.* 2.
6 : Yt. *8.* 37.
8 : Yt. *8.* 39, 46.
9 : Yt. *8.* 36.
11 : Yt. *10.* 55, 74, *8.* 24, *10.* 54, *8.* 23.
12 : Yt. *13.* 133, *19.* 74.
13 : Yt. *8.* 16, 18, *14.* 17.
15 : Yt. *8.* 17, 19.
16 : Yt. *8.* 13.
17 : Yt. *8.* 15.
18 : Yt. *8.* 13, 20, 30, 46, *14.* 9.
19 : Yt. *8.* 15.
20 : Yt. *8.* 18, 26, 30.
21, 22 : Yt. *8.* 27, 28.
22 : Yt. *8.* 28.
23 : Yt. *8.* 11, 29.
24 : Yt. *8.* 25.
25 : Yt. *8.* 24.
26–28 : Yt. *8.* 20–22.
29 : Yt. *8.* 23.
30 : Yt. *8.* 18, 20.
31 : Y. *65.* 4.
35 : Yt. *13.* 54, 56.
36 : Yt. *8.* 9.
37 : Yt. *8.* 6.
39 : Yt. *8.* 8.
41 : Y. *68.* 6.
43 : Yt. *8.* 47.
46 : Yt. *8.* 8.
47 : Yt. *8.* 43.
50 : Yt. *10.* 1.
51 : Y. *16.* 8.
51, 52 : Y. *8.* 52, 53.
56, 57 : Y. *68.* 7.
56–61 : Yt. *14.* 48–53.
59 : Yt. *8.* 60.
60 : Yt. *8.* 59.
61 : V. *7.* 53.
62 : Yt. *8.* 0.
**9.** 0 : Yt. *9.* 33.
1 : Yt. *9.* 7, 12, 16 usw.; S. *2.* 14.
3 : Yt. *5.* 21, 25; *9.* 8, 13, 17 usw.
4 : Yt. *9.* 9, 14, 18 usw.; *17.* 25, Y. *57.* 18.

Digitized by Google

5 : Yt. *9.* 11, 15, 19 usw.; *5.* 132.
6 : Yt. *3.* 18.
8 : Yt. *5.* 25.
9, 10 : Yt. *17.* 29, 30.
13 : Yt. *5.* 13.
14 : Yt. *5.* 34.
17 : Y. *57.* 19.
18 : Yt. *17.* 38, *5.* 49, *9.* 22, *19.* 77.
21 : Yt. *5.* 49.
22 : Yt. *9.* 18, *5.* 49.
25 : Yt. *5.* 104.
26 : Yt. *5.* 18, *17.* 46.
29 : Yt. *17.* 49.
30, 31 : Yt. *17.* 50, 51.
31 : V. *7.* 53.
33 : Yt. *9.* 0.
**10.** 1 : Yt. *8.* 50.
3 : Yt. *10.* 3.
4 : Yt. *3.* 18, *10.* 6.
4–6 : Ny. *2.* 13–15.
6 : Yt. *10.* 4.
7 : Yt. *10.* 10, 12, 17, 22, 25 usw.; Ny. *1.* 6.
8 : Yt. *10.* 47, 48.
9 : Vr. *14.* 2, Yt. *10.* 51, *13.* 47, 92, H. *1.* 3, P. *30.*
10, 12, 17 usw. : Yt. *10.* 7.
11 : Yt. *5.* 53, Y. *57.* 26.
16 : Yt. *10.* 16.
20 : Yt. *10.* 21.
21 : Yt. *10.* 20.
23 : Yt. *10.* 63.
24 : Yt. *10.* 63, 46; 27, 82.
27 : Yt. *10.* 24.
31 : Yt. *10.* 31; 56.
34 : Yt. *10.* 34, Y. *9.* 18.
39 : Yt. *10.* 39–41.
40, 41 : Yt. *10.* 39.
43 : V. *7.* 53.
46 : Yt. *10.* 24.
47, 48 : Yt. *10.* 8.
48 : Yt. *14.* 63.
50 : Yt. *12.* 23.
51 : Yt. *10.* 9.
54, 55 : Yt. *8.* 11.
56 : Yt. *10.* 31.
60 : Yt. *10.* 69, 141, 143.
63 : Yt. *10.* 23, 24.
68 : Y. *57.* 27, Yt. *10.* 97, 99.
69 : Yt. *10.* 60.
70 : Yt. *14.* 15.
74 : Yt. *8.* 11.
79 : Yt. *10.* 81.
81 : Yt. *10.* 79.
82 : Yt. *10.* 24.
88 : Y. *57.* 19.
91 : Y. *62.* 1, A. *4.* 5.
92 : Y. *57.* 24.
93 : Y. *57.* 25.
94 : Y. *57.* 26, Yt. *10.* 114.
95 : Yt. *10.* 99, V. *19.* 4, Aog. *66.*
96 : Yt. *10.* 132.
97 : Yt. *10.* 134; 68, 99.
98 : Yt. *10.* 135.
99 : Yt. *10.* 95, 97.
103 : Y. *57.* 15, 16.
104 : Y. *57.* 29.
106 : Yt. *10.* 106.
109 : Yt. *10.* 111.
111 : Yt. *10.* 109.
113 : Ny. *1.* 7.
114 : Yt. *10.* 94.
120 : Yt. *10.* 121.
121 : Yt. *10.* 120.
127 : Yt. *14.* 15.
128 : Yt. *10.* 129–132.
129–132 : Yt. *10.* 128.
132 : Yt. *10.* 96, 128.
134 : Yt. *10.* 97.
135 : Yt. *10.* 98.
137 : Yt. *10.* 138.
138 : Yt. *10.* 137.
141 : Yt. *10.* 60.
143 : Yt. *10.* 60.
144, 145 : Ny. *2.* 11, 12.
**11.** 0 : Y. *4.* 23.
1 : Y. *2.* 7.
4 : N. *67.*
8, 9 : Y. *57.* 3, 4.
10–13 : Y. *57.* 15–18.
14 : Y. *57.* 23.
16, 17 : Yt. *11.* 21, 22.
19, 20 : Y. *57.* 33, 34.
21, 22 : Yt. *11.* 16, 17.
23 : Yt. *11.* 0.
**12.** 0 : Y. *1.* 7, S. *1.* 18.
1 : Yt. *12.* 2.
2 : Yt. *12.* 1.
3 : Yt. *12.* 4, 5, 6.
4 : Yt. *12.* 3, 6.
5 : Yt. *12.* 3.
6 : Yt. *12.* 3.
9 : Yt. *12.* 10–37.
10–37 : Yt. *12.* 9.
23 : Yt. *10.* 50.
24 : Yt. *5.* 96.
38 : Yt. *12.* 0.
**13.** 0 : Y. *1.* 18.
1 : Yt. *13.* 19.
2 : Yt. *13.* 4, 9, 11.
4, 9, 11 : Yt. *13.* 2.
4–8 : Y. *65.* 1–5.
10 : Yt. *13.* 43, 44.
11 : Yt. *13.* 22, 28.
19 : Yt. *13.* 1.
21 : Y. *17.* 18.
22 : Y. *23.* 1, Yt. *13.* 11.
24 : Yt. *13.* 40.
25 : Yt. *13.* 36.
26 : Y. *2.* 6; Yt. *13.* 27, 30, 31, 32, 33, 35 usw.
27, 30, 31 usw. : Y. *2.* 6.
28 : Yt. *13.* 11.
32 : Y. *60.* 4.
33 : Y. *9.* 18.
36 : Yt. *13.* 25.
39 : A. *1.* 22.
40 : Yt. *13.* 24.
43, 44 : Yt. *13.* 10.
47 : Yt. *10.* 9, *13.* 48.
48 : Yt. *13.* 47, V. *7.* 53.
49 : N. *31, 61,* Yt. *13.* 73.
50 : Yt. *13.* 51, 52.
51, 52 : Yt. *13.* 50.
53 : Yt. *13.* 55.
54 : Yt. *8.* 35, *13.* 56, V. *21.* 7.
55 : Yt. *13.* 53.
56 : Yt. *13.* 56, *8.* 35.
59 : Yt. *13.* 60–62.
60–62 : Yt. *13.* 59.
63 : Yt. *13.* 70.
66 : Yt. *13.* 68.
68 : Yt. *13.* 66.
70 : Yt. *13.* 63.
71 : Yt. *1.* 19.
73 : Yt. *13.* 49.
79 : Y. *2.* 6.
80 : Y. *26.* 2.
82 : Y. *26.* 3.
83, 84 : Yt. *19.* 16, 17.
85 : Y. *3.* 20.
87 : Vr. *16.* 2.
92 : Yt. *10.* 9.
93 : Yt. *17.* 18.
95 : Yt. *13.* 95.
99, 100 : Yt. *19.* 85, 86.
107 : Yt. *5.* 64, *13.* 107.
133 : Yt. *8.* 12.
133–135 : Yt. *19.* 74–76.
136 : Yt. *1.* 11.
145 : Y. *26.* 10.
148 : Vr. *16.* 3.
149 : Y. *26.* 4, 6.
150 : Yt. *13.* 150, 151.
151 : Yt. *13.* 150.
152 : Y. *19.* 11.
154 : Y. *39.* 2.
155 : Y. *26.* 4.
156 : Y. *1.* 18.
158 : Yt. *13.* 0.
**14.** 0 : Yt. *14.* 64.
1 : Yt. *14.* 6, 8, 10, 14 usw.
2 : Yt. *14.* 7, 9, 11, 15 usw.
3.
4 : Y. *9.* 18.
5 : Yt. *3.* 18.
6, 8, 10, 14 usw. : Yt. *14.* 1.
7 : Yt. *14.* 9. 44.
7, 9, 11, 15 usw. : Yt. *14.* 2.
9 : Yt. *8.* 18, *14.* 7.
15 : Yt. *10.* 70, 127.
17 : Yt. *8.* 13.
28, 29 : Yt. *14.* 30, 31; 32, 33.
29 : Yt. *16.* 7.
33 : Yt. *16.* 13.
40 : Y. *9.* 8.
44 : Yt. *14.* 7.
46 : Yt. *4.* 9.
48 : Y. *68.* 7.
48–53 : Yt. *8.* 56–61.
54 : Yt. *14.* 55, 56.
55, 56 : Yt. *14.* 54.
58 : Yt. *14.* 60.
60 : Yt. *5.* 69, *14.* 58.
61 : Y. *10.* 20.

Digitized by Google

62 : Y. *9.* 18.
63 : Yt. *10.* 48.
64 : Yt. *14.* 0.
15. 0 : Yt. *15.* 5, 57, 58, Y. *25.* 5.
1 : Yt. *15.* 6, 10, 14, 18 usw.
2 : Yt. *15.* 7, 11, 15, 19 usw.
3 : Yt. *15.* 8, 12, 16, 20 usw.
4 : Yt. *15.* 9, 13, 17, 21 usw.
5 : Yt. *3.* 18, *15.* 0, Y. *25.* 5.
6, 10, 14, 18 usw. : Yt. *15.* 1.
7, 11, 15, 19 usw. : Yt. *15.* 2.
8 : Yt. *5.* 22.
8, 10, 16, 20 usw. : Yt. *15.* 3.
9, 11, 17, 21 usw. : Yt. *15.* 4.
12 : Yt. *19.* 29.
15 : Yt. *5.* 25.
16 : Y. *9.* 4, 5.
20 : Yt. *5.* 30.
23 : Yt. *5.* 33.
24 : Yt. *5.* 34.
32 : Yt. *5.* 49.
43 : Yt. *15.* 43, 44.
44 : Yt. *15.* 43.
49 : Yt. *15.* 50, 51, 52.
50 : Yt. *15.* 49.
51 : Yt. *15.* 49.
52 : Yt. *15.* 49.
57 : Yt. *15.* 0, Y. *25.* 5.
58 : Yt. *15.* 0.
16. 0 : Yt. *16.* 20.
4 : Yt. *3.* 18.
5 : Yt. *16.* 8, 11, 14, 16, 18.
6 : Yt. *16.* 9, 12.
7 : Yt. *16.* 10, 13, *14.* 29.
8, 11, 14 usw. : Yt. *16.* 5.
9, 10 : Yt. *16.* 6, 7.
12, 13 : Yt. *16.* 6, 7.
13 : Yt. *14.* 33.
15 : Yt. *5.* 18.
20 : Yt. *16.* 0.
17. 0 : Y. *1.* 14.
1 : Yt. *17.* 4, 23, 27 usw.
3 : Yt. *3.* 18.
4, 23, 27 usw. : Yt. *17.* 1.
5 : V. *8.* 1.
7 : Yt. *17.* 8–14.
8–14 : Yt. *17.* 7.
18 : Yt. *13.* 93.
22 : V. *3.* 25.
24 : Yt. *5.* 21.
25 : Yt. *17.* 29, 33, 38, 42, 46, 50; *9.* 4.
26 : Yt. *17.* 31, 35, 39, 43, 47, 52.
28 : Yt. *5.* 25.
29, 33, 38 usw. : Yt. *17.* 25.
30 : Yt. *9.* 29, 30.
31, 35, 39 usw. : Yt. *17.* 26.
33, 35 : Yt. *5.* 33.
34 : Yt. *5.* 34.
37, 39 : Y. *57.* 19.
38 : Yt. *9.* 18.
41, 43 : Yt. *5.* 49.
45, 47 : Yt. *5.* 18, 104.
49, 52 : Yt. *9.* 29.
50, 51 : Yt. *9.* 30, 31.
55 : Yt. *17.* 56.
56 : Yt. *17.* 55.
57 : Yt. *17.* 58, 59.
58, 59 : Yt. *17.* 57.
60 : Yt. *18.* 3, 4.
62 : Yt. *17.* 0.
18. 0 : Yt. *18.* 9.
3 : Yt. *17.* 60.
4 : Yt. *17.* 60, *19.* 54.
8 : Y. *13.* 8.
9 : Yt. *18.* 0.
19. 0 : Y. *1.* 13, 14.
1 : Yt. *19.* 1.
9 : Yt. *19.* 14, 21, 25, 27, 30, 70, 73, 78, 83, 88, 91, S. *2.* 9.
11–13 : Yt. *19.* 19, 20; 23, 24; 89, 90.
13, 20, 24 usw., 54, 64 : Yt. *3.* 18.
14, 21, 25 usw. : Yt. *19.* 9.
15 : Y. *26.* 3.
16, 17 : Yt. *19.* 83, 84.
19, 20; 23, 24 : Yt. *19.* 11–13.
26 : Yt. *19.* 28, 31, 71, 74 usw.; *19.* 28, 31, *5.* 22.
28, 31, 71, 74 usw. : Yt. *19.* 26.
28 : Yt. *19.* 26.
29 : Yt. *15.* 12.
31 : Yt. *19.* 26.
32 : Yt. *5.* 26.
33 : Y. *9.* 5, Yt. *19.* 34.
34 : Yt. *19.* 33.
35 : Yt. *19.* 36, 38, Ny. *1.* 7.
36 : Yt. *19.* 35, *5.* 33.
37 : Y. *8.* 8.
38 : Yt. *19.* 35.
39 : Y. *62.* 5.
40 : Y. *9.* 11.
45 : Yt. *19.* 55, 65, S. *2.* 25.
47 : Yt. *19.* 49, 51.
48 : Yt. *19.* 50.
49 : Yt. *19.* 47.
50 : Yt. *19.* 48.
51 : Yt. *19.* 51.
52 : Y. *6.* 4.
54 : Yt. *18.* 4, *19.* 13.
55 : Yt. *19.* 45.
56 : Yt. *19.* 59, 62, *5.* 42, *19.* 57, 61–64.
57 : Yt. *19.* 56, 60, 63.
58 : Yt. *19.* 61.
59 : Yt. *19.* 56.
60, 61 : Yt. *19.* 56–58.
62–64 : Yt. *19.* 56, 57.
65 : Yt. *19.* 45.
67 : Yt. *19.* 67.
74–76 : Yt. *13.* 133–135.
77 : Yt. *9.* 18.
79 : Yt. *5.* 18.
81 : Y. *9.* 14.
84 : Yt. *5.* 18.
85, 86 : Yt. *13.* 99, 100.
87 : Yt. *5.* 109.
89, 90 : Yt. *19.* 11–13.
97 : Yt. *19.* 0.
20. 0 : Yt. *20.* 3.
1 : Y. *9.* 17, *10.* 21.
2 : Y. *6.* 18, *10.* 21.
3 : Yt. *20.* 0.
S. 1. 1 : S. *1.* 8, 15, 23, Y. *1.* 11, A. *4.* 2.
1–7 : Yt. *2.* 1–5.
2 : Y. *22.* 25.
3 : Yt. *3.* 1.
4 : Yt. *4.* 0, 11.
7 : Y. *1.* 5–7.
8 : S. *1.* 1; 15, 23.
9 : Ny. *5.* 5, 6.
10 : Ny. *4.* 0.
11 : Y. *22.* 24.
12 : Yt. *7.* 0.
13 : Yt. *8.* 0.
15 : S. *1.* 8.
16 : S. *1.* 3.
17 : Y. *3.* 20.
18 : Y. *1.* 7.
19 : Y. *1.* 18.
20 : Y. *1.* 6.
21 : Y. *72.* 10.
23 : S. *1.* 8.
25, 26, 28 : Y. *1.* 14.
29 : Y. *1.* 13, *22.* 25.
30 : Y. *1.* 5, 18, *22.* 27.
2. 1 : Y. *2.* 11, *35.* 1.
1–7 : Yt. *2.* 6–10.
2 : Y. *25.* 6.
3 : Yt. *3.* 18.
7 : Y. *2.* 5, 6, *57.* 1, S. *2.* 18.
8 : S. *2.* 1, 15, 23.
9 : S. *2.* 9, 25, Y. *17.* 11, Yt. *19.* 9, Ny. *5.* 6.
10 : Yt. *5.* 9, Y. *2.* 12.
11 : Yt. *6.* 1.
14 : Yt. 9. 1.
15 : S. 2. 8.
16 : Y. *2.* 3.
17 : Y. *57.* 1.
18 : S. *2.* 7.
19, 20 : Y. *2.* 6.
21 : Y. *25.* 5, Ny. *1.* 8.
22 : Y. *16.* 5.
23 : S. *2.* 8.
24 : Y. *25.* 5.
25 : Y. *2.* 14, Yt. *19.* 45, S. *2.* 9.
26 : Y. *2.* 14.
27 : Vr. *7.* 1.
28 : Y. *2.* 14.
29 : Y. *2.* 13, *25.* 6.
30 : Y. *2.* 5, 15, *10.* 21, *17.* 18, *25.* 8.
A. 1. 1 : A. *1.* 3, Y. *8.* 1.
2–7 : Y. *60.* 2–7.
3 : Y. *1.* 1.
9 : Y. *2.* 6, *57.* 26.
11 : Y. *62.* 6.
12 : Yt. *13.* 29, SrB. *5.*
13 : A. *1.* 1.
2. 1 : Y. *1.* 1.
3 : Y. *2.* 2, 11, *54.* 2; Z.
3. 1 : Y. *1.* 17, 23, A. *3.* 19.
6 : Y. *35.* 5.



Digitized by Google

7 : A. *3.* 8–12.
8–12 : A. *3.* 7.
19 : A. *3.* 1.
4. 1 : Y. *1.* 4, 23.
2 : Y. *1.* 18, S. *1.* 1.
3 : A. *4.* 8, Y. *43.* 10.
5 : Yt. *10.* 91, A. *4.* 7.
7 : A. *4.* 5.
8 : A. *4.* 3.

## Vîdêvdât.

1. 1.
2 (5) : V. *1.* 4–13, 15–19.
3 (9); 4 (13); 5 (17); 6 (21); 7 (25); 8 (29); 9 (33); 10 (37); 11 (41); 12 (45); 13 (49).
4–13 : V. *2.* 2.
14 (53); 15 (59); 16 (63); 17 (67); 18 (72); 19 (76).
15–19 : V. *2.* 2.
20 (81).
2. 1; 2 (4).
3 (7) : V. *2.* 4, 5.
4 (11) : V. *2.* 3.
5 (14) : V. *2.* 3.
6 (17); 7 (19).
9 (20) : V. *2.* 9, 16, 25, 32.
8–10 : V. *2.* 12–14, 16–18.
9 : V. *2.* 8, 17.
10 : V. *2.* 18.
11 : V. *2.* 15, 19.
12 (23)–14 : V. *2.* 8–10.
15 : V. *2.* 11.
16 (26)–18 (31) . V. *2.* 8–10.
19 (37) : V. *2.* 11.
20 (42) : V. *2.* 21.
21 : V. *2.* 20.
22 (46) : V. 2. 31.
23 (52); 24 (57).
25 (60) : V. *2.* 8, 33.
26 (65), 27 (70), 28 (74), 29 (80), 30 (87) : V. *2.* 34–38.
31 (93) : V. *2.* 22, 32.
32 : V. *2.* 31.
33 (97)–38 (123) : V. *2.* 25–30.
39 (129) : V. *2.* 41, 42.
40 (131).
41 (133), 42 (137) : V. *2.* 39, 40.
43 (140).
3. 1 : V. *3.* 2, 4, 5, 6.
2 (6) : V. *3.* 1.
3 (10).
4 (11) : V. *3.* 1, 23.
5 (15), 6 (18) : V. *3.* 1.
7 (21) : V. *3.* 8–11.
8 (25), 9 (28), 10 (31), 11 (34) : V. *3.* 7.
9 (28) : V. *3.* 13, *7.* 54.
12 (38) : V. *3.* 13, 22, 23, 34.
13 (41) : V. *3.* 9, 12.
14 (44) : V. *7.* 24, 27, *9.* 10, 41.
15 (49) : V. *5.* 46.
15–17 : V. *9.* 3–5.
16 (55) : V. *5.* 47, *16.* 3.
17 (57), 18 (58) : V. *5.* 48, 49.
19 (60) : V. *3.* 20.
20 (63) : V. *3.* 19, *9.* 49.
21 (68) : V. *5.* 26, *9.* 50.
22 (72) : V. *3.* 12.
23 (75) : V. *3.* 4, 22.
24 (79).
25 (84) : V. *3.* 26, 28, *19.* 23, Yt. *17.* 22.
26 (87) : V. *3.* 25, 28.
27 (89).
28 (91) : V. *3.* 25, 26.
29 (93), 30 (96), 31 (99), 32 (105), 33 (111).
34 (116) : V. *3.* 12, 35.
35 (118) : V. *3.* 34.
36 (122) : V. *3.* 37, 38, *13.* 15.
37 (126) : V. *3.* 36, *4.* 16, *6.* 25, *8.* 25, *13.* 4, *18.* 74.
38 (130) : V. *3.* 36, *8.* 27.
39 (135) : V. *8.* 27.
40 (137), 41 (142), 42 (149) : V. *8.* 28–30.
4. 1; 2 (4); 3 (13); 4 (16).
5 (24) : V. *4.* 6–10.
6 (26)–10 (34) : V. *4.* 5.
11 (36) : V. *4.* 12–16.
12 (39) : V. *4.* 11, *6.* 23, *8.* 24, *13.* 14.
13 (42) : V. *4.* 11, 55, *13.* 13, *15.* 51.
14 (45) : V. *4.* 11, *8.* 26, *13.* 12.
15 (48) : V. *4.* 11.
16 (51) : V. *3.* 37, *4.* 11.
17 (54).
18 (58) : V. *4.* 22, 26, 30, 34, 37, 40.
19 (63) : V. *4.* 23, 27, 31, 34, 37, 40, *6.* 11, 13, 15, 17, *13.* 25, 26, 27, *16.* 15, 16.
20 (67) : V. *4.* 24, 28, 32, 35, 38, 41; *4.* 21, 24, 25, 28, 29, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 41, 42, *5.* 44, *6.* 5, 9, 19, 48, *7.* 72, *13.* 24, *16.* 13.
21 (70) : V. *4.* 25, 29, 33, 36 39, 42; *4.* 20.
22 (73), 23 (75) : V. *4.* 18, 19.
24 (76) : V. *4.* 20.
25 (77) : V. *4.* 21; *4.* 20.
26 (79) : V. *4.* 18.
27 (81) : V. *4.* 19.
28 : V. *4.* 20.
29 (82) : V. *4.* 21; *4.* 20.
30 (85), 31 (87) : V. *4.* 18, 19.
32 (89) : V. *4.* 20.
33 (90) : V. *4.* 21; *4.* 20.
34 (93) : V. *4.* 18, 19.
35 (95) : V. *4.* 26.
36 (96) : V. *4.* 21; *4.* 20.
37 (99) : V. *4.* 18, 19.
38 (102) : V. *4.* 20.
39 (104) : V. *4.* 21; *4.* 20.
40 (106) : V. *4.* 18, 19.
41 (109) : V. *4.* 20.
42 (112) : V. *4.* 21; *4.* 20.
43 (115); 44 (118); 45 (123); 46 (128); 47 (131); 48 (134); 49 (137).
50 (143) : V. *4.* 51–54.
51 (146)–54 (154) : V. *4.* 50.
54 : V. *4.* 55.
55 (156) : V. *4.* 13, 54.
5. 1; 2 (7).
3 (12) : V. *5.* 6.
4 (13) : V. *5.* 7, *8.* 34.
5 (16).
6 (20), 7 (21) : V. *5.* 3, 4.
8 (24) : V. *5.* 9.
9 (30) : V. *5.* 8.
10 (35), 11 (38).
12 (42) : V. *5.* 13, *8.* 9.
13 (45) : V. *5.* 12, *8.* 10.
14 (47).
15 (50), 16 (52) : V. *5.* 17, 18.
17 (54), 18 (56) : V. *5.* 15, 16.
19 (57), 20 (61).
21 (64) : Y. *48.* 5, V. *10.* 18, 19.
22 (69) : V. *5.* 23–25.
23 (70) : V. *5.* 22, 24, 25.
24 (72) : V. *5.* 22, 23.
25 (74) : V. *5.* 22, 23.
26 (79) : V. *3.* 21.
27 (83) : *6.* 30, 33, 36, 39, *7.* 9, 10.
27–30 : V. *7.* 5–8.
28 (87) : V. *5.* 29–32.
29 (93)–32 (105) : V. *5.* 28.
33 (109) : V. *5.* 34–36, *12.* 21.
34 (111) : V. *5.* 33.
35 (114) : V. *5.* 33, 36.
36 (116) : V. *5.* 33, 35, 38.
36–38 (121) : V. *12.* 22–24.
29 (123) : V. *5.* 40.
40 (126) : V. *5.* 39.
41 (129) : V. *5.* 42, 43.
42 (130), 43 (132) : V. *5.* 41.
44 (134) : V. *4.* 20.
45 (135)–54 : V. *7.* 60–69.
46 (139)–48 (144) : V. *8.* 5–7.
46–49 (145) : V. *3.* 15–18.
50 (148); 51 (149).
52 (152) : N. *67.*
53 (155) : V. *5.* 54, 55.
54 (156) : V. *5.* 53, 56, *9.* 33, 34.
55 (157) : V. *5.* 53, 56.
56 (158) : V. *5.* 54, 55, *9.* 35.
57 (160)–62 : V. *7.* 17–22.
58 (162); 59 (164).
60 (168) : V. *5.* 61.
61 (171) : V. *5.* 60.
62 (175).
6. 1 : V. *6.* 1–4.
2 (3) : V. *6.* 1.
3 (5) : V. *6.* 1, 4.
4 (7) : V. *6.* 3.
5 (9) : V. *4.* 20.
6 (10).
7 (12) : V. *6.* 8.
8 (13) : V. *6.* 7.
9 (15) : V. *4.* 20.

Digitized by Google

10 (16) : V. 6. 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 17. 7.
11 (18) : V. 4. 19; 6. 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25.
12 (20), 14 (25), 16 (30), 18 (35), 20 (40), 22 (45), 24 (50) : V. 6. 10.
13 (23), 15 (29), 17 (34), 19 (39), 21 (44), 23 (49), 25 (53) : V. 6. 11.
19 (39) : V. 4. 20.
21 (44) : V. 8. 23, 105, 106.
25 (53) : V. 3. 37.
26 (54) : V. 8. 73.
27 (56); 28 (61); 29 (63).
30 (65) : V. 5. 28; 6. 33, 36, 39.
31 (66) : V. 6. 37, 40.
32 (69) : V. 6. 38, 41.
31, 32 : V. 6. 34, 35.
33 (72), 36 (74), 39 (79) : V. 6. 30.
34 (73), 35 : V. 6. 31, 32.
37 (75), 40 (80) : V. 6. 31.
38 (78), 41 (83) : V. 6. 32.
42 (84) : V. 7. 11, 23, 25, 28, 32, 73, 76, 8. 33, 35, 97.
43 (85) : V. 7. 12, 24, 26, 29, 33, 74, 77, 8. 34, 36, 98.
44 (92) : V. 6. 49.
45 (93) : V. 8. 10.
46 (95) : V. 6. 47.
47 (98) : V. 6. 46.
48 (100) : V. 4. 20.
49 (101) : V. 6. 44.
50 (102); 51 (105).
7. 1.
2 (3) : V. 9. 26, FrW. 11.
3 (5); 4 (6).
5 (7)–8 : V. 5. 27–30.
8 (24) : V. 5. 59.
9 (26), 10 (27) : V. 5. 27.
11 (28) : V. 6. 42.
12 (29) : V. 6. 43, 7. 13.
13 (33) : V. 7. 12.
14 (35) : V. 7. 15.
15 (36) : V. 7. 14.
16 (37) : Y. 65. 5.
17 (41)–22 : Y. 5. 57–62.
23 (59) : V. 6. 42.
24 (60) : V. 3. 14, 6. 43.
25 (65) : V. 6. 42.
26 (66) : V. 6. 43, 7. 26, 27.
27 (69) : V. 3. 14, 7. 26.
28 (72) : V. 6. 42.
29 (73) : V. 6. 43, 7. 30, 31, 33, 34, 35, 8. 37, 99.
30 (78) : V. 7. 34, 8. 36, 98.
31 (81) : V. 7. 29.
32 (83) : V. 6. 42.
33 (84)–35 (92) : V. 7. 29.
34 (89) : V. 7. 30.
36 (94).
37 (96) : V. 7. 39.
38 (99) : V. 13. 31, 15. 16.
39 (102) : V. 7. 37.
40 (101); 41 (105); 42 (110); 43 (114); 44 (118).
45 (122) : V. 7. 46, 47, 49.
46 (123), 47 (124) : V. 7. 45, 48.
48 (125) : V. 7. 46, 47.
49 (126) : V. 7. 45.
50 (127).
51 (129) : V. 13. 7.
52 (132).
53 (137) : V. 7. 54, Yt. 5. 54, 58, 117, 8. 61, 9. 31, 10. 43, 13. 48, 17. 51.
54 (138) : V. 3. 9, 7. 53.
55 (140); 56 (143); 57 (145); 58 (146); 59 (148).
60 (151)–69 : V. 5. 45–54.
70 (172); 71 (175).
72 (181) : V. 4. 20.
73 (183) : V. 6. 42.
74 (184) : V. 6. 43, 7. 75.
75 (187) : V. 7. 74.
76 (189) : V. 6. 42.
77 (190) : V. 6. 43.
78 (193) : V. 7. 79.
79 (194) : V. 7. 78.
8. 1.
2 (4) : V. 8. 3, 79, 9. 32, 14. 3, 18. 71.
3 (8) : V. 8. 2.
4 (11).
5 (14)–7 : V. 5. 46–48.
8 (18) : V. 15. 47.
9 (21) : V. 5. 12.
10 (23) : V. 5. 13, 6. 45.
11 (29) : V. 8. 12, 13.
12 (32) : V. 8. 11, 14.
13 (35) : V. 8. 11, 15.
14 (38) : V. 8. 12, 22.
15 (40) : V. 8. 13.
16 (41) : V. 8. 17, 18, FrW. 11.
17 (45) : V. 8. 16, 19.
18 (47) : V. 8. 16.
19 (49) : V. 9. 17; 9. 27, 10. 20, 20. 13–14.
20 (52) : Z., V. 9. 27, 10. 20, 20. 13–14.
21 (60) : SrB. 3, V. 9. 27, 10. 20. 20. 13–14.
22 (63) : V. 8. 14.
23 (65) : V. 6. 21, 8. 24, 25.
24 (68) : V. 4. 12, 8. 23.
25 (71) : V. 3. 37, 8. 23.
26 (74) : V. 4. 14.
27 (77) : V. 3. 38, 39.
28 (78)–30 : V. 3. 40–42.
31 (98); 32 (102).
33 (107), 35 (111) : V. 6. 42.
34 (108) : V. 6. 43, 5. 5.
36 (113) : V. 6. 43, 7. 30, 8. 98, 103.
37 (117) : V. 7. 29, 8. 38, 39.
38 (121) : V. 8. 37, 9. 30.
39 (125) : V. 8. 37.
40 (127) : V. 9. 15.
41 (131) : V. 8. 42–69.
42 (134)–69 (217) : V. 8. 41.
58 (182) : V. 9. 21.
69 (217) : V. 8. 70, 9. 24.
70 (220) : V. 8. 69, V. 9. 25.
71 (225), 72 (228) : V. 9. 26.
73 (229) : V. 6. 26.
74 (233).
75 (237) : V. 8. 76.
76 (242) : V. 8. 75, 77–78.
77 (245), 78 : V. 8. 76.
79 (246) : V. 8. 2.
80 (248).
81 (251) : V. 9. 43, 8. 92–96.
82 (254)–96 (269) : V. 8. 81.
85 (259) : V. 8. 86.
86 (260) : V. 8. 85.
97 (271) : V. 6. 42.
98 (272) : V. 6. 43, 30, 8. 36.
99 (278) : V. 7. 29.
100 (280) : V. 8. 101–103.
101 (287), 102 (291) : V. 8. 100.
103 (294) : V. 8. 36, 100.
104 (300) : V. 9. 106.
105 (303) : V. 6. 21.
106 (304) : V. 6. 21, 9. 104, 14. 18.
9. 1; 2 (4).
3 (9)–5 : V. 3. 15–17.
6 (13) : V. 9. 7, 9.
7 (14) : V. 9. 6.
8 (15).
9 (16) : V. 9. 6, 10.
10 (22) : V. 9. 9.
11 (24) : V. 9, 11.
12 (31).
13 (35) : Y. 57. 12.
14 (40).
15 (43) : V. 8. 40, 9. 16–26.
16 (49)–26 (113) : V. 8. 15.
21 (82) : V. 8. 58.
24 (102) : V. 8. 69.
25 (108) : V. 8. 70.
26 (113) : V. 7. 2, 8. 71.
27 (118) : V. 11. 3, 8, 11, 14, 17, 8. 19–21.
28 (119), 29 (120).
30 (123) : V. 8. 38.
31 (125).
32 (130) : V. 8. 2.
33 (133) : V. 5. 54, 9. 34–36.
34 (137) : V. 5. 54.
35 (141) : V. 5. 56.
34–36 (145) : V. 9. 33.
37 (146); 38 (151); 39 (154).
40 (157), 41 (159) : V. 3. 14.
42 (162) : V. 9. 43.
43 (164) : V. 8. 81, V. 9. 42, 45.
44 (166).
45 (167) : V. 9. 43, 10. 1.
46 (169) : V. 10. 2.
47 (172) : V. 10. 1.
48 (175).
49 (179) : V. 3. 20.
50 (183) : V. 3. 21.
51 (187); 52 (188).
53 (190) : V. 9. 54, 55, 57, 13. 52.



Digitized by Google

54 (191) : V. *9.* 53, *13.* 53.
55 (192) : V. *9.* 53, *13.* 54.
56 (193) : V. *13.* 55.
57 (196) : V. *9.* 53, *13.* 56.

**10.** 1 : V. *9.* 45, 47, *10.* 17.
2 (3) : V. *9.* 46, *10.* 2, N. *33.*
3 (7) : V. *10.* 7, 11.
4 (10), 8 (16), 12 (22) : Z.
5 : V. *10.* 6, 9, 10, 11, 13, 14.
6 (12), 9, 10 (18), 11, 13, 14 (24) : V. *10.* 5.
7 (13), 11 (19) : V. *10.* 3.
15 (25) : V. *10.* 15.
16 (26) : V. *10.* 16, 17.
17 (30) : V. *10.* 1, 16.
18 (32), 19 (38) : V. *5.* 21.
20 : V. *18.* 19–21.

**11.** 1; 2 (4).
3 (7) : V. *11.* 8, 11, 17, Hb. *2.*
4 (9) : V. *11.* 4–7.
5 (13)–7 (21) : V. *11.* 4.
8 (25), 11 (33), 14 (41), 17 : V. *11.* 3.
9 (26) : V. *11.* 9, 12, 15.
10 (32) : V. *11.* 13, 16.
12 (34) : V. *11.* 9.
13 (40) : V. *11.* 10.
14 (4) : V. *11.* 3.
15, 16 : V. *11.* 9, 10.
17 : V. *11.* 3.

**12.** 1, 2 (5) : V. *12.* 3 f., 5 f., 7 f., 9 f., 11 f., 13 f., 15 f., 17 f., 19 f.
3 (9) f., 5 (17) f., 7 (25) f. usw. : V. *12.* 1, 2.
21 (63) : V. *5.* 35.

**13.** 1 : V. *13.* 2, 5, 6.
2 (3) : V. *13.* 1, 3, 4.
3 (6) : V. *13.* 2, 7.
4 (10) : V. *13.* 2, *3.* 37.
5 (13) : V. *13.* 1.
6 (15) : V. *13.* 1, 7.
7 (18) : V. *13.* 3, 6, *7.* 51.
8 (21); 9 (24).
10 (26) : V. *13.* 11.
11 (31) : V. *13.* 12.
12 (36) : V. *13.* 13–15, *4.* 14.
13 (39) : V. *13.* 12, *4.* 13.
14 (42) : V. *13.* 12, *4.* 12.
15 (45) : V. *13.* 12, *3.* 36.
16 (48).
17 (49) : V. *13.* 18, 19.
18 (51), 19 (53) : V. *13.* 17.
20 (55) : V. *13.* 21–27.
21 (57), 22 (59), 23 (61) V. *13.* 20.
24 (63); V. *13.* 25–27, *4.* 20.
25 (66), 26 (69), 27 (72) : V. *13.* 24, *4.* 19.
28 (75); 29 (80).
30 (82) : V. *13.* 37.
31 (84) : V. *7.* 38.
32 (88) : V. *13.* 32–34, 38.
33 (90)–34 (92) : V. *13.* 32.
35 (97); 36 (100).
37 (102) : V. *13.* 30, 31, *15.* 4, 6, 8.
38 (104) : V. *15.* 1, 2, 4, 6, 7, 8.
39 (106), 40 (112).
41 (115) : V. *13.* 41.
42 (117); 43 (121); 44 (124); 45 (126); 46 (135); 47 (143); 48 (153); 49 (163); 50 (166); 51 (167).
52 (170)–54 (172) : V. *9.* 53–55.
55 (173), 56 (174) : V. *9.* 56, 57.

**14.** 1.
2 (4) : V. *14.* 3, 4, 6, 8, *18.* 71, N. *52.*
3 (6) : V. *8.* 2, *14.* 2, *18.* 71.
4 (7) : V. *14.* 2, *18.* 72.
5 (9).
6 (16) : *14.* 2, 7, 8, 12–16.
7 (20) : V. *14.* 6.
8 (26) : V. *14.* 6, 9, 10.
9 (32), 10 (41) : V. *14.* 8.
11 (48).
12 (54)–16 (67) : V. *14.* 6.
17 (70).
18 (73) : V. *8.* 107.

**15.** 1 : V. *13.* 38.
2 (4) V. *15.* 3, 5, 7, 8, *13.* 38.
3 (9) : V. *15.* 2.
4 (11) : V. *13.* 37, 38.
5 (16) : V. *15.* 2.
6 (18) : V. *13.* 37, 38.
7 (22) : V. *15.* 2, *13.* 38, *16.* 17.
8 (25) : V. *15.* 2, *13.* 37, 38.
9 (30) : V. *15.* 11, 13, 15, 18.
10 (34) : V. *15.* 12.
11 (36) : V. *15.* 9.
12 (38) : V. *15.* 10.
13 (40) : V. *15.* 9.
14 (43) : Vyt. *28.*
15 (49) : V. *15.* 9, 18, 21, 43, 48.
16 (51) : V. *7.* 38, *15.* 19, 22, 40.
17 (54) : V. *15.* 20, 23, 26, 29, 32, 35, 38, 41.
18 (56) : V. *15.* 9, 15.
19 (58) : V. *15.* 16.
20 (61) . V. *15.* 17.
21 (63)–22 (65) : V. *15.* 15 f., 24 f., 27 f., 30 f., 36 f., 39 f., 41 f.
23 (68) : V. *15.* 17, 26, 29, 32, 35, 38, 41.
24 (70)–25 (73), 27 f. usw. : V. *15.* 21 f.
26 (76), 29 (84) usw. : V. *15.* 23.
27 (78)–28 (81) : V. *15.* 24 f.
43 (117) : V. *15.* 15.
44 (122); 45 (123); 46 (127).
47 (129) : V. *8.* 8.
48 (131) : V. *15.* 15.
49 (134) : V. *15.* 50.
50 (135) : V. *15.* 49.
51 (137) : V. *4.* 13.

**16.** 1.
2 (3) : V. *16.* 11.
3 (9) : V. *3.* 16.
4 (10).
5 (11) : V. *16.* 6.
6 (12) : V. *16.* 5.
7.
8 (21) : V. *16.* 8–11.
9 (22)–11 : V. *16.* 8.
11 (23) : V. *16.* 2.
12 (26).
13 (30) : V. *4.* 20.
14 (33).
15 (36) : V. *16.* 15, *4.* 19.
16 (38) : V. *16.* 15.
17 (39) : V. *15.* 7.
18 (41) : V. *17.* 11.

**17.** 1; 2 (3); 3 (6); 4 (10).
5 (13) : V. *7.* 7.
6 (17) : V. *17.* 8.
7 (19) : V. *6.* 6, *17.* 5.
8 (24) : V. *17.* 6.
9 (26) : V. *17.* 10.
10 (29) : V. *17.* 9.
11 (31) : V. *16.* 18.

**18.** 1 : V. *18.* 1–6.
2 (5)–6 (14) : V. *18.* 1.
7 (18) : V. *18.* 13, 60, 66.
8 (21); 9 (22).
10 (25) : V. *18.* 12.
11 (27).
12 (29) : V. *18.* 10.
13 (32) : V. *18.* 7.
14 (33).
15 (34)–17 (41) : V. *1* 23–25.
18 (43).
19 (44) : V. *18.* 21, 22.
20 (46).
21 (47) : V. *18.* 19.
22 (48) : V. *18.* 19, 26.
23 (51)–25 : V. *18.* 15–17.
26 (53) : V. *18.* 22, Y. *62.* 9.
27 (58) : Y. *62.* 10.
28 (60); 29 (67).
30 (70) : V. *18.* 33, 36, 39, 42, 45, 48, 53, 56.
31 (74) : V. *18.* 34, 37, 40, 43, 46, 49, 54, 57.
32 (77) : V. *18.* 35, 41, 47.
33 (78) : V. *18.* 30, 39, 45, 53.
34 (79) : V. *18.* 31, 40, 46, 54.
35 (82) : V. *18.* 32.
36 (83) : V. *18.* 30, 42, 48, 56.
37 (84) : V. *18.* 31, 43, 49.
38 (87) : V. *18.* 44, 50.
39 (88), 45, 53 : V. *18.* 30, 33.
40 (89), 46, 54 : V. *18.* 31, 34.
41 (92), 47 : V. *18.* 32, 35.
42 (93), 48, 56 : V. *18.* 30, 36.
43 (94) : V. *18.* 31, 37, 49.
44 (98), 50 : V. *18.* 38.
49 (104) : V. *18.* 31, 37, 43.
51 (108); 52 (112).
53 (113) : V. *18.* 33.

Digitized by Google

54 (114) : V. *18.* 34, 58.
55 (115) : V. *18.* 59.
56 (117) : V. *18.* 36.
57 (118) : V. *18.* 31.
58 (120) : V. *18.* 54.
59 (121) : V. *18.* 55.
66 (122) : V. *18.* 7.
61 (123)–65 (129).
66 (133) : V. *18.* 7.
67 (134) : V. *18.* 69.
68 (135) : V. *18.* 75.
69 (136) : V. *18.* 69.
70 (137) : V. *18.* 71.
71 (140) : V. *8.* 2, *14.* 2, 3, *18.* 70.
72 (142) : V. *14.* 4.
73 (144).
74 (147) : V. *3.* 39.
75 (149) : V. *18.* 68.
76 (150).

**19.** 1.
2 (5) : V. *19.* 10.
3 (7).
4 (11) : Yt. *10.* 95.
5 (16).
6 (20) : V. *19.* 8.
7 (24) : V. *19.* 9.
8 (27) : V. *19.* 6.
9 (29) : V. *19.* 7.
10 (35) : Y. *19.* 2.
11 (39); 12 (42).
13 (46) : Y. *57.* 23, V. *19.* 16, Vyt. *24.*
14 (49) : Y. *26.* 2.
15 (50) : V. *19.* 35.
16 (54) : V. *19.* 13.
17 (58).
18 (60) : Ny. *1.* 19.
19 (62); 20 (67); 21 (70); 22 (73).
23 (76) : V. *3.* 25, *19.* 25.
24 (80) : V. *19.* 40.
25 (82) : V. *19.* 23.
26 (85) : V. *19.* 29.
27 (89); 28 (90).
29 (94) : V. *19.* 26, Vyt. *27.*
30 (98); 31 (102).
32 (105) : V. *19.* 36.
33 (108) : Aog. *19,* Vyt. *27.*
34 (110).
35 (114) : V. *19.* 15.
36 (120) : V. *19.* 32.
37 (123); 38 (127); 39 (129).
40 (133) : V. *19.* 24.
41 (137) : Vyt. *26.*
42–46 (143).
47 (147) : Aog. *28.*

**20.** 1 : V. *20.* 2.
2 (11) : V. *20.* 1.
3 (12) : V. *20.* 6, 7, 9.
4 (15); 5 (18).
6, 7 : V. *20.* 3.
8 (21).
9 (23) : V. *20.* 3.
10 (25) : V. *20.* 12.
11 (26) : Z.
12 (29) : V. *20.* 10.
13, 14 : V. *8.* 19–21.

**21.** 1; 2 (3); 3 (9).
4 (15) : V. *21.* 8, 12, 16.
5 (20) : V. *21.* 9, 13, Yt. *13.* 54.
6 (23) : V. *21.* 10, 14, Vyt. *13, 49.*
7 (27) : V. *21.* 11, 15, Vyt. *49.*
8 (30)–11 : V. *21.* 4–7.
12–15 : V. *21.* 4–7.
16 : V. *21.* 4.
17 (35).

**22.** 1–5 : V. *22.* 8–12, 14–18.
2 (5) : V. *22.* 6.
3 (8) : V. *22.* 3, 4.
4 (12) : V. *22.* 3.
5 (16).
6 (20) : V. *22.* 2.
7 (22).
8 (23)–12, 14–18 : V. *12.* 1–5.
13 (38).
19 (52) : Yt. *5.* 65.
20 (54) : V. *22.* 20.
27 : Y. *72.* 11.

### Nīrangastān.

*2* : N. *3.*
*3* : N. *2.*
*17* : P. *7.*
*26* : N. *26.*
*28* : N. *28.*
33 : V. *10.* 2.
*37* : P. *11,* V. *6.* 26 PüZ.
*46* : N. *50.*
*48* (Blatt *100.* 5) : FrW. *7.* 2.
*50* : N. *46.*

### Pursišnīhā.

*7* : N. *17.*
*11* : N. *37.*

### Aogəmadaečā.

*1* : Y. *41.* 5.
*3* : Y. *60.* 11.
*12* : V. *19.* 31.
*16* : H. *2.* 18.
*19* : V. *19.* 33.
*28* : V. *19.* 47.
*66* : Yt. *10.* 95.
*77* : Aog. *78–81.*
*78–81* : Aog. *77.*
*112* : SrB. *5.*

### Haδōxt nask.

1. 3 : Yt. *10.* 9.
6 : H. *1.* 8, 10, 12, 14, 16.
7 : H. *1.* 9, 11, 13, 15, 17.
8, 10 usw. : H. *1.* 6.
9, 11 usw. : H. *1.* 7.

2. 1 : H. *2.* 3, 5, 19.
2 : H. *2.* 4, 6, 20.
3, 5, 19 : H. *2.* 1.
4, 6, 20 : H. *2.* 2.
7 : H. *2.* 25, Vyt. *55.*
8 : H. *2.* 26.
9, 10 : Vyt. *56, 57.*
11 : H. *1.* 12, Vyt. *58.*
15–18 : H. *2.* 33–36.
17, 18 : Vyt. *63, 64,* Aog. *16.*
19, 20 : H. *2.* 1, 2.
25, 26 : H. *2.* 7, 8.
33–36 : H. *2.* 15–18.

### Vištāsp yašt.

*6–8* : Ny. *3.* 10, 11.
*13* : V. *21.* 6.
*14* : Vyt. *20.*
*18* : Y. *1.* 10.
*20* : Vyt. *21.*
*24* : V. *19.* 13.
*25* : Y. *57.* 26.
*26* : V. *19.* 41.
*27* : V. *19.* 29, 33.
*28* : V. *15.* 14.
*31* : Y. *33.* 11.
*35, 36* : V. *3.* 29.
*38* : V. *18.* 26, Y. *62.* 10.
*39* : Ny. *4.* 8.
*44* : V. *13.* 10, 31.
*49* : V. *21.* 6, 7.
*53* f. : H. *2.* 1 f.
*55–64* : H. *2.* 7–18.

### Nīrang i ātaš.

*1* : Ny. *5.* 4.
*3, 4* : Z.

### Fragmente.

FrW. *5.* 1 : Y. *1.* 1, 6.
2 : Y. *2.* 2, 6, 11, Ny. *1.* 8.
*7.* 1 : Y. *1.* 5, *66.* 1.
2 : N. *48.*
11 : V. *7.* 2, *8.* 16.
FrD. *2* : Y. *72.* 11.
Nik. *1* : *2.*
*2* : 1.
Extr. *5* : Vr. *16.* 0.

Der Wert der einzelnen Stücke in sprachlicher Hinsicht — auf anderes gehe ich hier nicht ein — ist ebenso verschieden wie ihr Alter. Den ehrwürdigen *Gāδās* (s. Sp. 521, 1675), die zu den ältesten Urkunden des Indogermanentums gehören

Digitized by Google

und an Ursprünglichkeit des Lautbestands, der Formbezeichnung und der Satzfügung den Hymnen des *Ṛgveda* durchaus die Wage halten, stehen Machwerke traurigster Art zur Seite, deren Verfasser auf Schritt und Tritt verraten, dass sie sich einer ihnen fremden — weil längst abgestorbenen — Sprache bedienen, in der sie nur ganz stümperhafte Kenntnisse besitzen. Als Stücke solcher Art, in deren Benutzung für irgend einen Teil der Grammatik dem Sprachvergleicher die grösste Vorsicht anempfohlen sei, bezeichne ich in erster Reihe: Yt. *2*, *3*, *4*, Vyt., Az., Nik., Vd., FrW. 2, *8*, *9*, FrB., FrD. *5*, *6*, *7*, FrG., FrBy., Sl. *8*. 22 Z., in zweiter: Yt. *11*, *12*, *15*, *18*, V. *12*. Auch andern alten Teilen sind nicht selten minderwertige Zutaten ein- oder angefügt, die sich zumeist schon durch die mangelhafte Syntax deutlich als solche zu erkennen geben; z. B. in Yt. *1*, V. *10*, *11*, *13* usw.[1]).

Für völlig wertlos möchte ich allerdings keines der genannten Stücke bezeichnen, nicht einmal das jüngste unter ihnen, das aus der Mitte des 19.(!) Jahrhunderts stammt[2]). Für eine Anzahl lässt es sich mit Bestimmtheit behaupten, dass ihre Verfasser noch Kenntnis von alten Texten gehabt haben müssen — sei es durch mündliche Überlieferung, sei es durch Handschriften —, die heute verschollen sind. Und für die übrigen ist eine solche Annahme wenigstens nicht ganz ausgeschlossen. Aus diesem Grunde habe ich mich auch nicht für berechtigt angesehen, irgend einem der mir bekannten awestischen Stücke die Aufnahme ins Wörterbuch zu verweigern, selbst jenem jüngsten nicht, so nah es auch gelegen hätte.

Die *Gāϑās* und den — etwas jüngeren — *Yasna Haptaŋhātay* (s. Sp. 1271) fasse ich unter dem Namen gāϑisch-awestisch (gAw., g.) zusammen, alle übrigen Stücke bezeichne ich als jungawestisch (jAw., j.).

Über die philologischen Grundsätze, nach denen ich mein Wörterbuch fürs Awestische ausgearbeitet habe, mag es selber Auskunft geben. Man wird finden, dass die 'Tradition' überall berücksichtigt und dass sie auch da zu Wort gekommen ist, wo sie ganz offenkundig fehl geht. Ausser den veröffentlichten Pahlavi-, neupersischen und Sanskrit-Übersetzungen — soweit sie mir zugänglich waren[3]) —, habe ich auch einige nur handschriftlich vorhandene benutzt und ausgezogen, insbesondere eine neupersische zu Yt. *14*, die sich in M 4 findet.

Auf die verwandtschaftlichen Beziehungen der altiranischen Wörter bin ich überall eingegangen, aber überall so kurz als möglich. In den meisten Fällen konnte ich mich mit dem Hinweis auf das verwandte neupersische oder altindische Wort begnügen, das ich den, der weitere Verwandte kennen lernen will, in den etymologischen Wörterbüchern dieser Sprachen nachzuschlagen bitte. Nur da, wo ich glaubte, Neues bringen zu können, ist der Etymologie etwas mehr Raum gegönnt worden. Im Übrigen bemerke ich, dass ich in Fragen der Etymologie durchweg

---

1) Die Syntax wird auch für jene Kapitel zum Verräter, die durch ihr äusseres Gewand den Anschein erwecken, als gehörten sie zu den *gāϑ*ischen Stücken; s. Sp. 1033 No. 8.

2) Vgl. MEHERJIBHAIPALANJIMADAN in Actes du 12. Congres intern. des Orient. I. 218 über das *Vičārkart i dēnīk*. Dass es sehr jung sein müsse, hatte ich schon IF. XI. 120 behauptet.

3) Die von MILLS veranlasste Reproduktion der Handschrift J 2 stand mir nicht zur Verfügung.

Digitized by Google

nach dem Grundsatz verfahren habe: im Zweifel lieber auseinander halten als vereinen. Ich meine, gerade auf dem etymologischen Gebiet der arischen Sprachen, die so viel ursprünglich Geschiedenes haben zusammen fallen lassen, sollte man mit geistreichen Kombinationen, mit dem Aufbau ganzer Bedeutungsstammbäume recht zurückhaltend sein. Wer Wörter von konkreter Bedeutung auf 'Wurzeln' zurückführt, deren Bedeutung ja gerade, damit ihnen eine recht zahlreiche Nachkommenschaft zugesprochen werden kann, möglichst farblos angesetzt ist, der täuscht sich selbst, wenn er damit etwas erreicht zu haben vermeint. Der Wurzelspuk hat ja in den letzten Jahren etwas nachgelassen, er grassirt aber noch immer viel zu sehr. Die indische Schablone ist eben gar zu verlockend.

Für die Umschrift der awestischen Buchstaben und für die Wiedergabe der neuiranischen Wörter war mir ebenso wie für die der altpersischen Keilzeichen (s. S. III) der Grundriss der Iranischen Philologie massgebend.

Das Neupersische ist, wo es sich um Exegese handelt, nach moderner Aussprache umschrieben, dagegen bei Anführungen zu etymologischem Zweck in frühneupersischer Lautform. Wegen meiner Transskription der Pahlaviwörter vergleiche man die in Wiener Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes XIV. S. 180 aufgestellten Leitsätze; Wörter, die ich nicht lesen konnte, sind in Steildruck gegeben, unter Berücksichtigung der getrennten oder verbundenen Schreibung der Zeichen, wobei selbstverständlich für die mehrdeutigen Zeichen stets der selbe Buchstabe erscheint, z. B. d: für das als *d*, *g*, *y*, *ī* usw. lesbare Zeichen, da: für die als *dā*, *yā*, *īh*, *š* usw. lesbare Zeichenverbindung. Wer mit der Pahlavischrift vertraut ist, wird sich danach die Originalform des Wortes ohne Mühe herstellen können. 'Pāzand'lesungen sind in Pahlavi umgesetzt.

In der Umschreibung der Sanskritzeichen habe ich mich nach den Vorschriften für den Grundriss der indo-arischen Philologie und Altertumskunde gerichtet. Einzeln stehende Wörter erscheinen durchweg in der Pausaform.

Die Aufreihung der Wörter und der 'Stämme', deren ich als Etiketten [1] leider nicht entraten konnte, ergibt sich aus nachstehender Buchstabenfolge:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Aw. | *a* | *ā* | *ə, ə̄* | *e, ē* | *o, ō* | *å̊* | *ą* | *i, ī* | *iy-* | *u, ū* | *uv-* | | | | | | | |
| 2. Ap. | *a* | *ā* | | | | | | *i, ī* | | *u, ū* | | | | | | | | |
| [Aw]. | *k* | *g, γ* | *x* | *č* | *ǰ* | *t* | *d, δ* | 𐬛 | | *ṯ* | *p* | *b, w* | *f* | | | | | |
| [Ap.] | *k* | *g* | *x* | *č* | *ǰ* | *t* | *d* | 𐬛 | 𐬛𐬭 | | *p* | *b* | *f* | | | | | |
| [Aw.] | *ṇ* | *ṇ́* | *n* | *m* | *y* | *v* | *r, hr* | *s* | *z* | *š* | *ž* | *h* | *ẖ* | $x^v$ | | | | |
| [Ap.] | | | *n* | *m* | *y* | *v* | *r* | *s* | *z* | *š* | | *h, ʰu.* | | | | | | |

Dabei sind die anaptyktischen und epenthetischen Vokale des Awestischen — die im Grundriss der Iran. Philologie mit überhängenden Buchstaben gedruckt sind —, sowie der ergänzte Nasal und das ergänzte *h* (ausser vor *u*) des Altpersischen unberücksichtigt geblieben; desgleichen die Quantität *wort*schliessender Vokale.

[1] Dieser Bewertung der 'Stämme' entsprechend wolle man die Art ihres Ansatzes beurteilen. Massgebend waren mir dabei in erster Linie auf die Praxis gerichtete Erwägungen.

Digitized by Google

In den Noten habe ich mich bemüht, so kurz wie möglich zu sein. Ich hoffe gleichwohl, nicht missverstanden zu werden. Wenn ich z. B. Sp. 1853 m. unter *ʰuvāipašiya-* habe drucken lassen: "Ableit. aus *xᵛaēpaiϑya-*", so ist das selbstverständlich streng dem Wortlaut nach falsch; das persische Wort kann nicht aus dem awestischen abgeleitet sein. Würde ich aber geschrieben haben: "Ableit. aus einem dem jAw. *xᵛaēpàiϑya-* entsprechenden ap. **ʰuvaipašiya-*", so hätte ich vielleicht trotz aller Umständlichkeit und anscheinender Sorgfalt doch auch etwas falsches behauptet; denn die Bildung des Worts kann ja schon in *vor*persischer Zeit erfolgt sein. Ich glaube wohl kaum besorgen zu müssen, dass der Leser in solchen Fällen verkennt, was ich meine.

Eine Zusammenstellung der regelmässigen Abkürzungen usw. findet sich weiter unten, S. XXVff. Ebenda wird die Bedeutung der gebrauchten Zeichen erläutert.

Der Zweck der 'Indices' ergibt sich aus der Anordnung der darin aufgenommenen Wörter und 'Stämme'. Unter 'Verbesserungen' habe ich alle Fehler verzeichnet, die mir während der dreissig seit der Drucklegung des ersten Bogens verflossenen Monate aufgestossen oder nachgewiesen worden sind; leider muss ich befürchten, dass ein eifriger Sammler noch manch weiteren Fund tun wird.

Meinen Schülern, Herrn Dr. Otto Keller aus Eberstadt, der mir bei der Korrektur, von Bogen 10 an, und Herrn Fritz Wolff aus Berlin, der mir bei der Korrektur, von Bogen 45 an, und insbesondere bei der Ausarbeitung der Indices geholfen hat, spreche ich auch an dieser Stelle meinen besten Dank aus.

Giessen, 6. Juli 1904. Chr. Bartholomae.

Digitized by Google

# ABKÜRZUNGEN.

## 1. In den Litteraturnachweisen und Stellenangaben.

A.: *Āfrīnakān*; s. S VIII. 1.
Aam.: *Handarz i Āturpāt i Māraspandān.* Ausgabe von PESHUTANBSANJANA: Ganjesháyagán (usw.). Bombay 1885.
ABayrAW.: Abhandlungen der k. Bayerischen Akademie der Wissenschaften. I. Klasse.
AfR.: Archiv für Religionswissenschaft. Herausgegeben von ThACHELIS u. A. Leipzig.
AJPh.: American Journal of Philology.
Am.: Artaxerxes Mnemon(-Inschrift); s. S. v.
Anal. Graec.: Analecta Graeciensia. Festschrift zum 42. Philologentag in Wien. Graz 1893.
Any.: (*Ātaš Nyāyišn* =) *Nīrang i Ātaš*; s. S. IX. 9.
Ao.: Artaxerxes Ochus(-Inschrift); s. S. v.
Aog.: *Aogəmadaēčā*; s. S. IX. 4.
Aog. *81* D.: *Aogəmadaēčā*-Fragment DARMESTETER; s. S. IX. 10 k.
APTE: VAMANSHIVRAMAPTE, Sanskrit-English Dictionary. Poona 1890.
Av.: *Artāk Vīrāz Nāmak.* Ausgabe von MHAUG und EWWEST: The Book of Arda Viraf. Bombay und London 1872.
AV.: *Atharvavedasaṃhitā.*
AwdS.: *Awdihā u sahīkīhā ī Sakastān.* Ausgabe von JAMASPJIMJAMASPASANA. Bombay 1897.
Az.: *Āfrīn i Zaratšt*; s. S. IX. 7.
Axk.: *Handarz i Hōsrav i Kavātān.* Ausgabe: s. bei Aam.
(A)BARTHELEMY Gab.: Gujastak Abalish (Bibliothèque de l'école des hautes études. 69. fasc.). Paris 1887.
B(ab)&Or(Rec.): Babylonian and Oriental Record. London.
BB.: Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen. Herausgegeben von ABEZZENBERGER.
Bd.: *Bundahišn.* Zitirt nach der Kapitel- und Paragraphenzählung WESTS in SBE. *5*.
Bd. *30*. 16 Z.: Zitat des *Bundahišn*; s. S. IX. 10 m.
(FR)BECHTEL Hauptprobl.: Die Hauptprobleme der indogermanischen Lautlehre seit Schleicher. Göttingen 1892.
(A)BERGAIGNE Rel.Véd.: La Religion védique d'après les hymnes du Rig-Veda. Paris 1878 ff.
BGM.: KBRUGMANN.
Grdr.: Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1886ff. und 1897.
GrGr.3: Griechische Grammatik. 3. Auflage. München 1900.
KurzeVglGr.: Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1904.
Totalität: Die Ausdrücke für den Begriff der Totalität in den indogermanischen Sprachen. Leipzig 1894.
Bh.: Bahistān(-Inschrift); s. S. v.
(E)BLOCHET Lex.: Lexique des fragments de l'Avesta. Paris 1899.
BN.: THBAUNACK.
Stud.: Studien auf dem Gebiete der griechischen und der arischen Sprachen. I. Leipzig 1888.
(E)BÖKLEN Eschatologie: Die Verwandtschaft der jüdisch-christlichen mit der parsischen Eschatologie. Göttingen 1902.
(P)VONBRADKE Dyaus: Dyâus Asura, Ahura Mazdâ und die Asuras. Halle 1885.
BSächsGW.: Berichte der phil.-hist. Klasse der K. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften.
BSLP.: Bulletin de la Société de Linguistique. Paris.
BTHL.: CHRBARTHOLOMAE.
AF.: Arische Forschungen. Halle 1882 ff.
AirV.: Das altiranische Verbum. München 1878.
GaΘās: Die GaΘās und heiligen Gebete des altiranischen Volkes. Halle 1879.
Handb.: Handbuch der altiranischen Dialekte. Leipzig 1883.
Stud.: Studien zur indogermanischen Sprachgeschichte. Halle 1890 f.

Digitized by Google

Cama Mem. Vol.: The KRCama Memorial Volume. Essays on Iranian Subjects. Bombay 1900.
CLD.: WCALAND.
Pron.: Zur Syntax der Pronomina im Awesta. Amsterdam 1891.
Totenverehrung: Über Totenverehrung bei einigen indogermanischen Völkern. Amsterdam 1888.
DARAB(PSANJANA) PahlVend.: The Pahlavi Version of the Avesta. Bombay 1895.
D.: Darius(-Inschrift); s. S. v.
DBR.: BDELBRÜCK.
AiS.: Altindische Syntax. Halle 1888.
VglS.: Vergleichende Syntax der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1893 ff.
Verwandtschaftsn.: Die indogermanischen Verwandtschaftsnamen. Leipzig 1889.
Dd.: *Dātastān i dēnīk*. Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *18*.
DhP. (Dhātup.): *Dhātupāṭhaḥ*.
Dk.: *Dēnkart*. Zitirt nach den Übersetzungen von EWWEST in SBE. *37*, *47*.
DkB.: *Dēnkart*-Bombay. The Ḍinkarḍ .. by PESHOTUNBSUNJANA. Bombay 1874 ff.
DkB.131: Zitat des *Dēnkart*-Bombay; s. S. IX. 10 i.
DL.: Deutsche Literaturzeitung. Leipzig.
DST.: JDARMESTETER.
ÉtIr.: Études Iraniennes. Paris 1883.
ZA.: Le Zend-Avesta. Paris 1892 ff.
Chants populaires: Chants populaires des Afghans. Paris 1890.
Ersch-Gruber Enzykl.: .. Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Halle und Leipzig.
Extr.: Extracts; s. S. IX. 10 d.
F.: *Frahang i ōīm*; s. S. IX. 6.
Festgr. BÖHTLINGK: Festgruss an OVONBÖHTLINGK. Stuttgart 1888.
Festgr. ROTH: Festgruss an RVONROTH. Stuttgart 1893.
(A)FICK VglWb.4: Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. 4. Auflage. Göttingen 1890 ff.
(N)FLENSBURG Stud.: Studien auf dem Gebiete der indogermanischen Wurzelbildung. Lund 1897.
FrB.: Fragment BARTHOLOMAE; s. S. IX. 10 b.
FrBy.: Fragment BARTHELEMY; s. S. IX. 10 g.
FrD.: Fragment DARMESTETER; s. S. IX. 10 e.
FrG.: Fragment GELDNER; s. S. IX. 10 f.
FrW.: Fragment WESTERGAARD; s. S. IX. 10 c.
G.: *Gāsānbār*; s. S. VIII. 1.
(E)GAEDICKE Akk.: Der Akkusativ im Veda. Breslau 1880.
GDN.: KFGELDNER.
Metr.: Über die Metrik des jüngeren Avesta. Tübingen 1877.
Stud.: Studien zum Avesta. I. Strassburg 1882.
3Yt.: Drei Yasht aus dem Zendavesta. Stuttgart 1884.
Gfr.: *Mātīkān i Yvišt i fryān*. (Vgl. Sp. 1299 o.)
GGA.: Göttingische Gelehrte Anzeigen.
GGR.: WGEIGER.
Hdb.: Handbuch der Awestasprache. Erlangen 1879.
OK.: Ostiranische Kultur. Erlangen 1882.
Pahl.: Die Pehleviversion des ersten Kapitels des Vendidad. Erlangen 1877.
GIrPh.: Grundriss der iranischen Philologie.
Gl.: Glaubensbekenntnis; s. S. VIII. 1.
(H)GRASSMANN Wb.: Wörterbuch zum RigVeda. Leipzig 1873.
GrBd. (GBd. und GrB.): Grosses *Bundahišn*. Zitirt nach den Mitteilungen DARMESTETERS (ZA.) und BLOCHETS in RHR.
Gš.: *Ganǰ i šāhīkān*. Ausgabe: s. bei Aam.
Gš. *163*, *164*: *Ganǰ i šāhīkān*-Fragment; s. S. IX. 10 l.
Gurupūjāk.: Gurupūjākaumudī. Festgabe .. AWEBER dargebracht. Leipzig 1895.
H.: *Haδōxt Nask*; s. S. IX. 4.
(M)HAUG Essays²: Essays on the sacred Language, Writings, and Religion of the Parsis. Second Edition. Ed. by EWWEST. London 1878.
Zendphil.: Über den gegenwärtigen Stand der Zendphilologie. Stuttgart 1868.
HBM.: HHÜBSCHMANN.
AGr.: Armenische Grammatik. I. Strassburg 1897.
OssSpr.: Etymologie und Lautlehre der Ossetischen Sprache. Strassburg 1887.
PSt.: Persische Studien. Strassburg 1895.
Vokals.: Das indogermanische Vokalsystem. Strassburg 1885.
ZC.: Zur Kasuslehre. München 1875.
ZL.: Ein zoroastrisches Lied. Kapitel 30 des Yasna. München 1872.

Digitized by Google

(A)HILLEBRANDT Ved. Myth.: Vedische Mythologie. Breslau 1892 ff.
(H)HIRT Ablaut: Der indogermanische Ablaut. Strassburg 1900.
Akzent: Der indogermanische Akzent. Strassburg 1895.
GrLaut&Formenl.: Handbuch der griechischen Laut- und Formenlehre. Heidelberg 1902.
(P)HORN NpEt.: Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg 1893.
(G)HÜSING IrEn.: Die iranischen Eigennamen in den Achämenideninschriften. Norden 1897.
IA.: Indian Antiquary. Bombay.
IF.: Indogermanische Forschungen. Herausgeg. von KBRUGMANN und WSTREITBERG. Strassburg.
IFAnz.: Anzeiger usw., Beiblatt zu den IF.
JA.: Journal Asiatique. Paris.
JAMASPJI (MJAMASPASANA) Dict.[1]: Pahlavi Gujarâti and English Dictionary. Bombay 1877 ff.
[1]) Öfters steht dafür fälschlich Gloss.
JAnthrSBombay: Journal of the Anthropological Society of Bombay.
JAOS.: Journal of the American Oriental Society. NewHaven.
JN.: AVWILLJACKSON.
A hymn: A hymn of Zoroaster. Yasna 31. Stuttgart 1888.
AvGramm.: An Awesta Grammar. I. Stuttgart 1892.
Her.: Herodotus VII. 61. In: Classical Studies in Honour of HDrisler. NewYork 1894.
Zor.: Zoroaster the Prophet of ancient Iran. NewYork 1899.
(KF)JOHANSSON Beitr.: Beiträge zur griechischen Sprachkunde. Upsala 1891.
JRASBombay: The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society. Bombay.
JRAS.: Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. London.
(F)JUSTI NB.: Iranisches Namenbuch. Marburg 1895.
Hdb.: Handbuch der Zendsprache. Leipzig 1864.
K.: Kyrus(-Inschrift); s. S. v.
(PH)KEIPER Perser: Die Perser des Äschylos. Erlangen 1877.
KL.: Literaturblatt für orientalische Philologie. Herausgegeben von EKUHN. Leipzig.
(FR)KLUGE.
Stammbild.[2]: Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte. 2. Auflage. Halle 1899.
Wb.[6]: Etymologisches Wörterbuch der Deutschen Sprache. 6. Auflage. Strassburg 1899.
Kn.: *Kār nāmak i Artaxšīr i Pāpakān.* Nach der Ausgabe von KAIKOBADANOSHERWAN. Bombay 1896.
(P)KRETSCHMER GGrSpr.: Einleitung in die Geschichte der Griechischen Sprache. Göttingen 1896.
KZ.: Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. Herausgeg. von AKUHN u. A. Gütersloh.
(P)DELAGARDE Beitr.: Beiträge zur baktrischen Lexikographie. Leipzig 1868.
GesAbh.: Gesammelte Abhandlungen.
LC.: Literarisches Centralblatt. Leipzig.
(A)LESKIEN Ablaut: Der Ablaut der Wurzelsilben im Litauischen. Leipzig 1884.
Bild. der Nom.: Die Bildung der Nomina im Litauischen. Leipzig 1891.
(E&J)LEUMANN EtWb.: Etymologisches Sanskrit-Wörterbuch. Strassburg. [Unvollendet; S. 1–112.]
LG&RPh.: Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. Leipzig.
(E)LIDÉN Stud.: Studien zur altindischen und vergleichenden Sprachgeschichte. Upsala 1897.
Balt.-Slav. Anlautsges.: Ein Baltisch-Slavisches Anlautsgesetz. Göteborg 1899.
(A)LUDWIG Rigv.: Der Rigveda oder die heiligen Hymnen der Brâhmana. Prag 1876 ff.
MAs.: Mélanges Asiatiques tirés du Bulletin de l'Académie imp. des Sciences de St-Pétersbourg. Petersburg.
(A)MEILLET MEN: De indo-europaea radice *MEN. Paris 1897.
MélHarlez: Mélanges CHDEHARLEZ. Leiden 1896.
(D)MENANT Les Parsis: Les Parsis. Histoire des communautés zoroastriennes de l'Inde. Paris 1898.
EMEYER GeschdA(lt).: Geschichte des Altertums. Stuttgart 1884 ff.
GMEYER WAlbSpr.: Etymologisches Wörterbuch der Albanischen Sprache. Strassburg 1891.
LMEYER GrEt.: Handbuch der Griechischen Etymologie. Leipzig 1901 ff.
(LH)MILLS.
Dict.: A Dictionary of the Gâthic Language of the Zend Avesta. First Issue. Leipzig 1902.
G.: The five Zoroastrian Gâthâs with the Zend, Pahlavi, Sanskrit and Persian Texts and Translations. Leipzig 1895.
MSL.: Mémoires de la Société de Linguistique. Paris.
MS.: *Maitrāyaṇīsaṃhitā.*
MU.: (OSTHOFF und BRUGMAN) Morphologische Untersuchungen. Leipzig 1878 ff.
Mus.: Le Muséon. Fondé par CDEHARLEZ. Louvain.
MMÜLLER WissMyth.: Beiträge zu einer wissenschaftlichen Mythologie. Leipzig 1898 f.
MX.: *Dātastān i Mēnūk i Xrat.*
N.: *Nīrangastān*; s. S. VIII. 2.
Naigh.: *Naighaṇṭukam.*

Digitized by Google

Nal.: *Nalopakhyānam.*
Nik.: *Nikātum*; s. S. IX. 10 a.
Nk.: *Nīrang i kustīk bastan*; s. S. VIII. 1.
(A)NOREEN UrgL(au)tl.: Abriss der Urgermanischen Lautlehre. Strassburg 1894.
Ny.: *Nyāyišn*; s. S. VIII. 1.
(H)OLDENBERG Rel. (d. V.): Die Religion des Veda. Berlin 1894.
JOPPERT Les Mèdes: Le Peuple et la Langue des Mèdes. Paris 1879.
(H)OSTHOFF.
Par(erga): Etymologische Parerga. Leipzig 1901.
Perf.: Zur Geschichte des Perfekts im Indogermanischen. Strassburg 1884.
Suppletivw.: Vom Suppletivwesen der indogermanischen Sprachen. Heidelberg 1900.
P.: *Pursišnīhā*; s. S. IX. 3.
(H)PAUL.
Prinzipien3: Prinzipien der Sprachgeschichte. 3. Auflage. Halle 1898.
Wb.: Deutsches Wörterbuch. Halle 1897.
Pauly-Wissowa RE.2: Realencyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft. 2. Auflage. Leipzig.
PBrB.: Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Litteratur. Herausgeg. von HPAUL und WBRAUNE u. A. Halle.
(P)PERSSON Wurzelerw.: Studien zur Lehre von der Wurzelerweiterung und Wurzelvariation. Upsala 1894.
(R)VONPLANTA OUD.: Grammatik der oskisch-umbrischen Dialekte. Strassburg 1892, 1897.
PPGl.: An old Pahlavi-Pazand Glossary. Edited .. by HOSHANGJIJAMASPJI, revised .. by MHAUG. Bombay undLondon 1870.
(W)PRELLWITZ WbGrSp.: Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache. Göttingen 1892.
PrJ.: Preussische Jahrbücher. Berlin.
PW.: Sanskrit-Wörterbuch. Herausgeg. von OBÖHTLINGK und RROTH. Petersburg 1855 ff.
RHR.: Revue de l'histoire des religions. Paris.
Riv.: *Rivayat.*
RL.: Revue de Linguistique et Philologie comparée.
RL.: HCRAWLINSON.
(C)SALEMANN Parsenhds.: Über eine Parsenhandschrift der k. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. Tiré du Vol. II des Travaux de la 3e session du Congrès internat. des Orientalistes.
S.: *Sē rōčak*; s. S. VIII. 1.
S.: Siegelstein(inschrift); s. S. V.
SBayrAW.: Sitzungsberichte der philos.-philol. und historischen Klasse der k. Bayrischen Akademie der Wissenschaften.
SBE.: The Sacred Books of the East. Ed. by FMAXMÜLLER. Oxford.
SBöhmGW.: Sitzungsberichte der k. Böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften. Klasse für Philosophie, Geschichte und Philologie. Prag.
(IH)SCHMALZ LatGr.3: (STOLZ und SCHMALZ) Lateinische Grammatik. 3. Auflage. München 1900.
JSCHMIDT Krit.: Kritik der Sonantentheorie. Weimar 1895.
Plur.: Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra. Weimar 1886.
Urheimat: Die Urheimat der Indogermanen. Berlin 1890.
Šn.: Šāhnāma.
(O)SCHRADER Reall.: Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Strassburg 1901.
WSCHULZE Quaest. ep.: Quaestiones epicae. Gütersloh 1892.
Sd.: *Sad dar.* Nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *24.*
Sg.: *Skand vimānīk vičār.* Ausgabe von HOSHANGJJAMASP-ASANA und EWWEST: Shikand-Gûmânîk Vijâr. Bombay 1887.
Sl.: *Šāyišt nē šāyist.* Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *5.*
Sl.. Z.: Zitat des Sl.; s. S. IX. 10 h.
(J)SOLMSEN Stud.: Studien zur lateinischen Lautgeschichte. Strassburg 1894.
(N)SÖDERBLOM: La vie future d'après le Mazdéisme à la lumière des croyances parallèles dans les autres religions. Paris 1890.
(F)SOMMER LatLaut&Formenl.: Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre. Heidelberg 1902.
Sp.: FRSPIEGEL.
E(r)A(lt).: Eranische Altertumskunde. Leipzig 1871 ff.
Keilinschr.2: Die altpersischen Keilinschriften. 2. Auflage. Leipzig 1881.
Komm.: Commentar über das Avesta. Wien 1864, 1868.
Nerios.: Neriosenghs Sanskrit-Übersetzung des Yasna. Leipzig 1861.
Übers.: Avesta. Die heiligen Schriften der Parsen. Übersetzt. Leipzig 1852 ff.
VendPü.: Ausgabe der Pahlavi-Übersetzung des Vendidad in Avesta die heiligen Schriften der Parsen. Im Grundtext .. herausgegeben. Wien 1853.
VglGr.: Vergleichende Grammatik der alteranischen Sprachen. Leipzig 1882.

Digitized by Google

SPreussAW.: Sitzungsberichte der k. Preuss. Akademie der Wissenschaften[1]).
[1]) Statt (SPreussAW.) *19.* ist überall *1903* zu lesen.
SrB.: *Srōš vāć*; s. S. VIII. 1.
SWienAW.: Sitzungsberichte der phil.-hist. Klasse der kais. Akademie der Wissenschaften.
(CP)TIELE Godsd.: Geschiedenis van den Godsdienst in de Oudheid. Amsterdam 1902.
GeschRelAlt.: Geschichte der Religion im Altertum. Deutsch von GGEHRICH. Gotha 1903.
TrAPhilAss.: Transactions of the American Philological Association. NewYork.
TS.: *Taittirīyasaṃhitā.*
(CC)UHLENBECK WAiSpr.: Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der altindischen Sprache. Amsterdam 1898/99.
WGSpr.: Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Amsterdam 1896.
V.: *Vīdēvdāt*; s. S. VIII. 1.
V.. PüZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung (Pü.) zum *Vīdēvdāt.*
Vr.: *Visprat*; s. S. VIII. 1.
Vs.: Fragment des *Vendidad sade*; s. IX. 10 n.
VSt.: (PISCHEL und GELDNER) Vedische Studien. Stuttgart 1889 ff.
Vyt.: *Višīāsp Yašt*; s. S. IX. 8.
(FH)WEISBACH Achämenideninschr.: Die Achämenideninschriften zweiter Art. Leipzig 1890. (Assyriologische Bibliothek. 9. Band.)
WH.: WDWHITNEY.
Gr.[2]: A Sanskrit Grammar. Second Edition. Leipzig 1889.
(FR)WINDISCHMANN ZSt.: Zoroastrische Studien. Berlin 1863.
WklPh.: Wochenschrift für klassische Philologie. Berlin.
WN.: JWACKERNAGEL.
AiGr.: Altindische Grammatik. I. Göttingen 1896.
VermBeitr.: Vermischte Beiträge zur griechischen Sprachkunde. Basel 1897.
WZKM.: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Wien.
X.: Xerxes(-Inschrift); s. S. v.
Y.: *Yasn*; s. S. VIII. 1.
Y.. PüZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung (Pü.) zum Yasn.
Y.. SüZ.: Zitat der Sanskritübersetzung (Sü.) zum Yasn.
Yt.: *Yašt*; s. S. VIII. 1.
ZDA.: Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Litteratur. Herausgegeben von ESCHROEDER u. A. Berlin.
ZDMG.: Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Leipzig.
ZDW.: Zeitschrift für Deutsche Wortforschung. Herausgegeben von FRKLUGE. Strassburg.
(H)ZIMMER AiL.: Altindisches Leben. Berlin 1879.
ZPGl.: An old Zand-Pahlavi Glossary. Edited by .. HOSHANGJIJAMASPJI, revised .. by MHAUG. Bombay und London 1877.
Zs.: Selections of ZĀTSPARM. Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *37*, *47*.
(E)ZUPITZA (Germ.) Gutt.: Die germanischen Gutturale. Berlin 1896.

Ich habe nur die längeren unter den häufiger zitirten Autorennamen abgekürzt. Abgekürzte Büchertitel hinter Autorennamen suche man bei diesen.

## 2. Andere Abkürzungen.

A. (in AS., AD., AP.): Akkusativ(us).
A. (in 3SPfA. usw.): Aktiv(um).
aA.: am Anfang.
Abl.: Ablativ(us).
abl.: ablativisch.
Ableit.: Ableitung.
absol.: absolut (gebraucht).
Absol.: Absolutiv(um).
abweich.: abweichend.
(Nom.) act.: (Nomen) actionis.
Adj.: Adjektiv(um).
adj.: adjektivisch.
Adv.: Adverb(ium).
adv.: adverbial.
aE.: am Ende.
afγ.: afγānisch.
(Nom.) ag.: (Nomen) agentis.
ags.: angelsächsisch.
ahd.: althochdeutsch.
ai., Aind.: altindisch, Altindisch.
air.: altirisch.
Akk.: Akkusativ(us).
Akt.: Aktiv(um).
akymr.: altkymrisch.
alb.: albanesisch.
an.: altnordisch.
Anl.: Anlaut.
anl.: anlautend.
aO. (a. O.): am (angeführten) Ort.
Aor.: Aorist(us).
aosk.: altoskisch.
Ap.: Altpersisch.
apr.: altpreussisch.
ar.: arisch[1]).
[1]) D. i. indoiranisch.
arm.: armenisch.
as.: altsächsisch.
ass.: assyrisch.
asynd.: asyndetisch.
attrib.: attributiv.

Digitized by Google

Augm.: Augment.
aumbr.: altumbrisch.
Ausdr.: Ausdruck.
Ausg.: Ausgabe.
Ausl.: Auslaut.
ausl.: auslautend.
Aü.: Assyrische Übersetzung.
*Avy*komp.: *Avyayībhāva*kompositum.
Aw.: Awesta, Awestisch.
bal.: balučisch.
Bed.: Bedeutung.
Bem.: Bemerkung(en).
bes.: besonders.
bz.: beziehungsweise.
Bild.: Bildung.
(Dat.) comm.: (Dativus) commodi.
D. (in DS., DD., DP.): Dativ(us).
D. (in ND. usw., 3DPfA. usw.): Dual(is).
Dat.: Dativ(us).
dat.: dativisch.
Dekl.: Deklination.
dem.: demonstrativ(us).
den.: denominativ.
Des.: Desiderativ(um).
des.: desiderativ(isch).
dgl.: desgleichen.
d. h. (dh.): das heisst.
d. i.: das ist.
dnw.: das nämliche wie.
dnwS.: das nämliche wie (das) Simplex.
dRn.: der Reihe nach.
Du.: Dual(is).
E1: Handschrift; s. NA. Prol. II.
eig.: eigentlich.
el.: elamitisch.
ellipt.: elliptisch.
EN.: Eigenname.
enkl.: enklitisch.
erl.: erläutert.
Erl.: Erläuterung.
Et.: Etymologie.
et., etym.: etymologisch.
(Dat.) eth.: (Dativus) ethicus.
Eü.: Elamische Übersetzung.
f.: feminin(um).
f. (hinter einer Zahl): (und das nächst)folgende.
f.: fem.
F1, F2: Handschriften; s. NA. Prol. III.
fd.: für den, das, die.
fdSt.: für die Stellen.
fdWortldSt.: für den Wortlaut der Stellen.
Fem.: Feminin(um).
fem.: feminin, femininal.
ff. (hinter einer Zahl): (und die nächst)folgenden.
Flex.: Flexion.
fin.: finit(um).
folg.: folgend.
fut.: futur(um).
g.: *gā*Ṣisch-awestisch.
G. (in GS., GD., GP.): Genetiv(us).
gAw.: *gā*Ṣisch-awestisch.
Gd.: *Gā*Ṣādialekt.
Gegens.: Gegensatz.
gelW.: gelehrtes Wort (Mot savant).
Gen.: Genitiv(us).
gen.: genitivisch.
geschr.: geschrieben.
Gl.: Glosse.
Gloss.: Glossar (Glossary, Dictionary).
got.: gotisch.
gr.: griechisch.
Gramm.: Grammatiker(mitteilung, angabe).
gramm.: grammatisch.
Gü.: Gujaratiübersetzung.
H2: Handschrift; s. NA. Prol. III.
Haplol.: Haplologie.
haplol.: haplologisch.
Hds.: Handschrift.
hervorheb.: hervorhebend.
Hsg., hsg.: Herausgeber, herausgegeben.
I. (in IS., ID., IP.): Instrumental(is).
I. (in 2SIA. usw.): Imperativ(us).
idg.: indogermanisch.
Imp.: Imperativ(us).
(Dat.) incomm.: (Dativus) incommodi.
Ind.: Indikativ(us).
ind.: indisch.
indekl.: indeklinabel.
Inf.: Infinitiv(us).
Inkoh.: Inkohativ(um).
inkoh.: inkohativ(isch).
insbes.: insbesondre.
Instr.: Instrumental(is).
Int. (Intens.): Intensiv(um).
Interj.: Interjektion.
interrog.: interrogativ(us).
intrans.: intransitiv.
ir., iran.: iranisch.
ir.: irisch.
Iter.: Iterativ(um).
j., jAw.: jungAwestisch.
J2, J9: Handschriften; s. NA. Prol. IV.
Jm4: Handschrift; s. NA. Prol. V.
Jmd.: Jemand.
jp.: jüdischpersisch.
Jp1: Handschrift; s. NA. Prol. V.
K. (in 3PKPM. usw.): Konjunktiv(us).
K(20), K1 usw.: Handschriften; s. NA. Prol. VI und WZKM. *14*. 179.
Kasusf.: Kasusformen.
κατ' ἐξ.: κατ' ἐξοχήν.
Kaus.: Kausativ(um).
KD.: Kaspische Dialekte.
(KD)g.: *Gīlakī*.
(KD)m.: *Māzandarānī*.
(KD)s.: *Samnānī*.
koll., kollekt.: kollektiv.
Komp.: Kompositum, Komposition.
KompA.: (am) Kompositionsanfang.
Kompar.: Komparativ(us).
KompE.: (am) Kompositionsende.
Kompform: Kompositionsform.
KompV.: komponirtes Verbum.
Konj.: Konjunktiv(us).
Konjn.: Konjunktion.
konjunkt.: konjunktivisch.
konkr.: konkret.
Kons.: Konsonant.
kons.: konsonantisch.
Konstr.: Konstruktion.
Korr.: Korrektur.
ksl.: kirchenslavisch.

Digitized by Google

kurd.: kurdisch.
L. (in LS., LD., LP.): Lokativ(us).
L4: Handschrift; s. NA. Prol. IX.
lat.: lateinisch.
Les.: Lesung.
lett.: lettisch.
lit.: litauisch.
Litt.: Litteratur.
Lok.: Lokativ(us).
lok.: lokativisch.
LW.: Lehnwort.
m.: maskulin(um).
m. (hinter einer Zahl): mitten.
M. (in 3PPrM. usw.): Med.
M(6), M4, M6: Handschriften; s. NA. Prol. X und WZKM. *14*. 179.
mars.: marsisch.
m. E.: meines Erachtens.
Med.: Medium.
Mf1, Mf4: Handschriften; s. NA. Prol. XI.
mhd.: mittelhochdeutsch.
mi.: mittelindisch.
mir.: mittelirisch.
Ml3: Handschrift; s. NA. Prol. XIV.
mp. (Mp.): mittelpersisch.
n.: neutrum.
N. (in NS., ND., NP.): Nominativ(us).
NA.: Neuausgabe (des Awesta; s. S. IV).
näml.: nämlich.
nbal.: nordbalučisch.
Neubild.: Neubildung.
neg.: negirend.
Neutr.: Neutrum.
neutr.: neutral.
nhd.: neuhochdeutsch.
Nom.: Nominativ(us).
nom.: nominal.
No.: Note.
np.: neupersisch.
npErl.: neupersische Erläuterung.
Npü.: neupersische Übersetzung.
NpüErl.: Erläuterung der neupersischen Übersetzung.
Ntr.: Nachtrag.
Nu.: Nummer.
numbr.: neuumbrisch.
o. (in s. o. und hinter einer Zahl): oben.
O. (in 3SOM. usw.): Optativ(us).
Obj.: Objekt.
ooss.: ostossetisch.
oss.: ossetisch.
p.: altpersisch.
P. (in 3SPM. usw.): Praesens.
P. (in NP., AP. usw. und in 3PPfA. usw.: Pluralis.
Padap.: *Padapāṭhaḥ*.
Pā.: Pāli.
Pahl.: Pahlavi.
PahlVend.: Pahlaviübersetzung des Vendidad.
part.: partitiv(us).
Part.: Partikel.
Partiz.: Partizip.
Pass.: Passiv(um).
pass.: passivisch.
patr., patron.: patronymisch.
Päz., *Pāz.*: Pāzand.
PD.: Pamir-Dialekte.
(PD)s.: *Sarikolī*.
(PD)š.: *Šiγnī*.
(PD)w.: *Waxī*.
(PD)yd.: *Yidγāh*.
(PD)yn.: *Yaγnōbī*.
Perf.: Perfekt(um).
Pers.: Person.
pers.: personalis, persönlich und persisch.
PFP.: Part. Fut. Pass.
PfPr.: Perfektpraeteritum.
Plur.: Plural(is).
Plur. tant.: Plurale tantum.
poss.: possessiv(us).
PPA.: Part. Praes. Akt.
PPfP.: Part. Perf. Pass.
PPM.: Part. Praes. Med.
Pr. (in 3SPrA. usw.): Praeteritum.
Praed.: Praedikat.
praedik.: praedikativ.
Praen.: Praenomen[1]).
[1]) Sonst Praeposition genannt.
Praes.: Praesens.
praes.: praesentisch.
Praet.: Praeteritum.
praet.: praeterital.
Praev.: Praeverb(ium)[1]).
[1]) Sonst Praefix, Verbalpraefix genannt.
prohib.: prohibitiv.
(NA.) Prol(eg).: (Neuausgabe des Awesta) Prolegomena.
Pron.: Pronomen.
pron.: pronominal.
PrP.: Praeteritum Passivi.
Pt4: Handschrift; s. NA. Prol. XIII.
Pü.: Pahlaviübersetzung.
PüErl.: Erläuterung der Pahlaviübersetzung.
PüZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung; s. S. V. 10 o.
red.: reduplizirt.
Red.: Reduplikation.
refl.: reflexiv(us).
Rel.: Relativ(um).
russ.: russisch.
s.: siehe.
S.: Seite.
S. (in NS., AS. usw. und in 3SPA. usw.): Singularis.
S1: Handschrift; s. NA. Prol. XIII.
sab.: sabinisch.
sbal.: südbalučisch.
sbes.: siehe besonders.
Schr.: Schreibung.
sd.: siehe dort.
sem. (semit.): semitisch.
Sing. (Sg.): Singular(is).
skyth.: skythisch.
Sp.: Spalte.
spez.: speziell.
St.: Stelle.
Stverz.: Stellenverzeichnis.
Subj.: Subjekt.
Subst.: Substantiv(um).
subst.: substantivisch.
Suff.: Suffix.
suff.: suffixal.

Digitized by Google

Superl.: Superlativ(us).
Sü.: Sanskritübersetzung.
SüErl.: Erläuterung der Sanskritübersetzung.
SüZ.: Zitat der Sanskritübersetzung; s. S. v. 10 o.
sva.: so viel als.
Synt.: Syntax.
techn.: technicus, technisch.
Term. techn.: Terminus technicus.
them.: thematisch.
trans.: transitiv.
Transskr.: Transskription.
transskr.: transskribirt.
u.: und.
u. (in s. u. und hinter einer Zahl): unten.
ua. (u. And.): und andere.
udgl.: und dergleichen.
u. ö.: und öfter.
usw.: und so weiter.
udW.: unter dem Wort.
ungramm.: ungrammatisch.
unthem.: unthematisch.
urar.: urarisch.
uridg.: urindogermanisch.
urir., uriran.: uriranisch.
uzw.: und zwar.
V.: Verbum, Verbalstamm.
V. (in VS., VP.): Vokativ(us).
vAbleit.: verbale Ableitung.
Var.: Variante.
Verb.: Verbindung.
Verbalf.: Verbalformen.
Verf.: Verfasser.
Verh.: Verhältnis.
vgl.: vergleiche.
vKomp.: verbale Komposition.
vll.: vielleicht.
Vok.: Vokativ(us).
volkset.: volksetymologisch.
vorherg.: vorhergehend.
woss.: westossetisch.
wörtl.: wörtlich.
YHapt.: *Yasna Haptaŋhātay.*
zAusdr.: zum Ausdruck.
zB.: zum Beispiel.
zBed.: zur Bedeutung.
zBild.: zur Bildung.
ZD.: Zentrale Dialekte.
(ZD)g.: *Gabrī.*
(ZD)s.: *Sīwandī.*
zF.: zur Form.
zFlex.: zur Flexion.
zGebr.: zum Gebrauch.
zKomp.: zur Komposition.
zKonstr.: zur Konstruktion.
zLes.: zur Lesung.
zPü.: zur Pahlaviübersetzung.
zRed.: zur Reduplikation.
zSt.: zur Stelle.
zStell.: zur Stellung.
zSuff.: zum Suffix.
zSynt.: zur Syntax.
zT.: zum Teil.
zVerb.: zur Verbindung.
zVerh.: zum Verhältnis.
zVersch.: zur Verschiedenheit.
Zw.: Zahlwort.

Einige wenige Ungleichmässigkeiten in den Abkürzungen werden zu Missverständnissen schwerlich Anlass geben.

## ERKLÄRUNG DER ZEICHEN.

: gibt an, dass es sich im folgenden um altpersisches Sprachgut handelt.
+ bedeutet, dass das damit bezeichnete Wort oder das in Rede stehende Wort der damit bezeichneten Stelle oder bei +...+ die ganze Reihe von Wörtern dazwischen in den Ausgaben anders als bei mir erscheinen. Doch ist + nicht überall gesetzt. In den Fällen, auf die § *268.* 57 und KL. *2.* 385 m. angespielt wird, habe ich geändert, ohne zu markiren. Sonst mag + ab und zu versehentlich fehlen, kaum aber an einer Stelle, bei der die Abweichung von Belang ist.
ˣ bedeutet, dass ich das damit bezeichnete Wort oder bei ˣ...ˣ die ganze Reihe von Wörtern dazwischen für irgendwie verderbt halte.
* * gibt an, dass der Text an der Stelle zerstört ist.
( ) bei Textanführungen schliesst von mir ergänzte Wörter ein, während die mit [ ] eingeschlossenen zu beseitigen sind.
o hinter Pü. bei Wörtern aus P. bedeutet, dass die Pahlaviübersetzung weder bei DARMESTETER noch bei BLOCHET mitgeteilt ist.
§ *1, 2* bis *426* ohne weitre Litteraturangabe bezieht sich auf GIrPh. *1.* 1-241.
Die Ziffern hinter Praes., Perf., *s*-Aor. gehen auf meine Zählung der Praesens(usw.)formationen in GIrPh. *1.* 49 f. Die unter V. (Verbalstamm) eingestellten Partizipien sind mit Sperrdruck gegeben.

Digitized by Google

a

• j., g., p. ¹*a*°, °*ă*, nur KompA. und postfigirt an Kasusformen: 'hin zu –; in, an'. 1) Praen.; — 2) Praev.

Mehrfacher Herkunft: 1) aus ar. **ā*[1] 'bei' (idg. **ō* in gr. ὠκεανός?, s. BGM. GrGr.3 453), s. *ā*; — 2) aus ar. **a* 'in' (idg. **n̥*, der antekonson. Nullform zu **en* in gr. ἀ-καρος und vll. au. *manuve*, aosk. *hùrtîn*; s. WSCHULZE KZ. *29*. 264, ferner KZ. *34*. 384 und VONPLANTA OUD. *2*. 112, 161[2]; — 3) aus ar. **a* 'in, bei' (idg. *e* in lit. *rañkoje*, *rañkose*, s. BGM. Grdr.[1] *2*. 619)[2]. — [1]) Ar. *ā*° wird (lautgesetzlich!) *a*° nach § *293*. 1. — [2]) Zum postfigirten *ă* s. § *215*, *217*, *219*, *232*, *239*. j. *aŋh-ava*, p. *gāϑ-avā* und au. *man-uve* könnten sich der Bildung nach genau entsprechen. S. zu *ā*.

• j., g., p. ²*a*°, j., g. *ə*° [1]), g. *ə*° [1]), nur KompA.[2]): negirende Part. 'un-'.

Vgl. *an*°, *ana*°. — Antekonsonantische Nullform zu ai. *ná*, lat. *ne*. — ai. *a*°, mp. *a*°, got. *un*°. — [1]) § *298*. 1; BGM. Grdr.[2] *1*. 1091. — [2]) Auch vor Inf.

• j., g., p. ¹a- Pron. dem. (fem. *ā*-) 'dieser' I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt: 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu ¹*ava*-, adjektivisch: *aiŋhåsča zəmō avaiŋheča ašnō* Y. *1*.16; — *kvačiṯ aiŋhå zəmō .. upa ave stārō* Yt. *12*.22—28. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz; a) adjektivisch, mehrfach sva. 'dieser mein, unser' *ahmāičā ahuyē manaŋyāičā* "für das Leben hier und für das geistige" Y. *40*. 2; — *ahyā aŋhəuš astvatō manaŋhascā* Y. *43*.3; *32*. 13, *34*.6, *45*.3,4; — *aheča aŋhəuš* .. .. *manaŋyehečā aŋhəuš* Vyt. *32*; — *ahūm ratūmča gaēϑanąm yaoždātīrəm åŋhąm dāmanąm* Yt. *10*.92; — *aēšąm aŋhunąm hātąm* Vyt. *30*; — *kva .. aiŋhå zəmō* "wo auf der Erde hier" V. *3*.1,7; 15, 18, 34, 36,40 PüZ., *2*.27 f.[4], 31, *6*.1[2],7, *7*.29, *8*.8, 10, 37, *9*.2, *10*.18, *14*.6, *16*.12, Yt. *5*.41, *10*.104, *12*.20, 21, Y. *11*.7, *23*.3, F. *26*; — *paoiryō gairiš hąm.hištaṯ .. paiti āya zəmā haraiti barš* Yt. *19*.1; *10*.98, *13*.97, +Y. *9*.15, V. *5*.4, *7*.54, +Y. *12*.3; — *raēkō* (sd.) .. *hača aŋhå* (als Abl.)) *zəmaṯ* .. Yt. *17*.20; — ‖ *xšāyaϑiya*[h] *ahyāyā būmiyā* D. *6*.2, X. *1*.2, Ao. 2, Am. *1*,*3*; — ‖ *ahiyāyā* [1]) *būmiyā* X. *2*.2, *4*.2, *6*.2; — *åŋhąm asaŋhamča šōiϑranąmča* Y. *1*.16; — *rāma x*[v]*āstrəm* +*aŋhå daiŋhəuš āfrīnāmi* Y. *68*.15; — *vīštāspō åŋhąm daŋyunąm āsu.aspō.təmō* +*bvaṯ* Yt. *5*.98; — *humaya nō būyata .. ahmi nmāne aiŋhe vīsi ahmi zantvō aiŋhe daiŋhvō ahmākəmča* .. Vr. *12*.5; N. *8* (wo *aŋhe*[2] als LSf.), Y. *9*.28[4]; — *us nū aiŋhāi vīse jamyāṯ ašəmča .. asista tū aiŋhaṯ hača vīsaṯ gāuš buyāṯ* Y. *60*.2 f.; 2, 5, *23*.3, *52*.2, FrD. *1*[3], Yt. *15*.1[3]; — *ïδa friϑå .. buyata ahmya nmāne* Yt. *13*.147; 156 f.[5], Y. *26*.7, *62*.3[4]; — *fradaϑāi ahe nmānahe .. vīspayå ašaonō stōiš* Y. *52*.4; *4*.5[2], Vr. *11*.13[6]; — *iməm ϑwąm .. yānəm .. jaiδyemi .. drvatātəm aiŋhåsə tanvō* ".. Gesundheit dieses (meines) Leibes" Y. *9*.19; — *yaϑā ratūm ahurō vaēdā .. ayå ąsayå* (sd.) Y. *31*.2; — *aṯčā ahmāi varənāi.. nidātəm ašəm .. ṯkaēšāi* (sd.) .. "und in diesen (unsern) Glauben .." Y. *49*.3; — *aiŋhå daēnayå mąs vača daϑānahe* Y. *9*.31; — *frā tē vərəne* (sd.) *ahe* (LSf. als Instr.) *daēnaya .. ahura* .. Vr. *5*.3; — *aṯčā vō mīždəm* (sd.) *aŋhaṯ ahyā magahyā* Y. *53*.7; — ‖ +*utā* (sd.) *maiy aniyaščiy vasiy astiy kartam ava*[h] *ahiyāyā dipiyā naiy nipištam* (sd.) ".. in dieser (meiner) Inschrift (hier) .." Bh. *4*.8; — *yō aēšva mazdayasnaēšva* .. ".. wer hier unter den *M*. .." Y. *8*.3; — *ahyā ϑwā āϑrō vərəzənā .. pairīja-*



Digitized by Google

*sāmaidē* Y. *36.* 1; — *ahmya zaoδre imaṯ barəsma āyese yešti* Y. 2. 1; 2 ff., Vr. 2. 1 ff.; — *ābyō rātābyō zaoδrābyō .. yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1; — *āhū*[2] *aṯ paitī adāhū .. būiričā kərəšvā xrapaitī* (sd.) .. *hyaṯ ..* "bei diesen Heimzahlungen jetzt .." Y. *40.* 1[2]. α) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ: *aheča arəhəuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; — *ahmi arəhvō yaṯ astvainti* V. *5.* 39; — *aiŋhā zəmō yaṯ paδanayā* Yt. *10.* 95; — *āŋrəhąm dāmanąm yat ahurahe .. dātarasča ..* Yt. *19.* 95; — *arəzahibyō savahibyō .. aheča karšvanō yaṯ xᵛanaraδahe* Vr. *10.* 1; — *yaṯ ahmi nmāne yaṯ māzdayasnōiš* (Stverz.) "wenn hier im Hause eines *M.* .." V. 5. 45; usw.; — *aiŋhā daēnayā yaṯ āhurōiš* Y. *60.* 2; Yt. *13.* 99; Y. *8.* 7 (wo *yā āhūiriš*). b) substantivisch, nur gAw., von dem, der so bekannt ist, dass ein 'er' genügt, ihn zu bezeichnen ('Er'), von *AŋraMainyav: yē mā nā marəxšaitē anyāδā* (sd.) *ahmīṯ* Y. *51.* 10. II) in schwach deiktischem Sinn 'dieser, der, er': 1) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch: *spəntā mainyū .. ahyā*[2] *⁺mainyəuš .. ahmāṯ ⁺mainyəuš* Y. *47.* 1–4; — *vanəhūš əvistī manaŋhō .. ahyā vanəhūš manaŋhō* Y. *34.* 9 f.; — *aēnaŋhąm .. aēšąm aēnaŋhąm* Y. *32.* 7 f.; — *tā .. mainyū* (ND.) .. *ayå ⁺mainivå .. ayå* Y. *30.* 4–6; — *hazaŋrəm yaoxštinąm .. baēvarə dōiδranąm .. āaṯ ābyō dōiδrābyō aiwyasča* (DPf.) *yaoxštibyō ..* Yt. *10.* 82; 82[2]; — *paiti vā asni paiti vā xšafne .. nōiṯ .. aiŋhe ayąn nōiṯ aiŋhā xšapō ..* Yt. *1.* 18; — *asaŋhaṯča šōiδrāaṯča .. kaδa nō ahmāi*[3] *asaŋhaēča šōiδraēča ..* V. *9.* 53 f.; 55[3], 56[3], Y. *58.* 2; — *sraošəm .. yō daēnō.disō ⁺daēnayå .. aya daēnaya ..* Y. *57.* 24; — .. *parō ṯbišyanbyō .. aēšąm ṯbišyantąm* Yt. *10.* 75 f.; — *yaoždātąm zaoδrąm .. āŋrəhąm zaoδranąm* Yt. *10.* 121 f.; Y. *26.* 2; — *vāšəm srīrəm .. ahmya vāše* Yt. *10.* 124 f.; *5.* 11; — *āpəm arədvīm .. ⁺aŋhāšča mē ⁺aēvaŋhā āpō* Y. *65.* 1–5; 5, V. *6.* 32 (*aiŋhā*); — *nmānəm .. āaṯ ahe nmānahe* V. *3.* 3; 14, 40; — *narō .. āaṯ aēšąm naraṃ aēvō iriδyāṯ čvaṯ antarə ⁺nərəuš ..* V. *5.* 27; *9.* 43, 44, A. *4.* 6, Yt. *10.* 137; — *yōi nmānīṯ hąm.barāmahi .. āaṯ pasčaēta ahe nmānahe .. us hača aēibyō nmānaēibyō ..* V. *5.* 39 f.; — *parō ṯbišyanbyō .. aēšąm ṯbaēšaŋuhaṯąm* Yt. *10.* 75 f.; — *gundō .. aiŋhīi gundayāi* (sd.) V. *3.* 32; — *vātəm .. aŋhå vātayå frərənta* H. 2. 9; — zugleich auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *aēnaŋhąm .. aēšąm aēnaŋhąm .. yaēšąm tū .. irixtəm* (sd.) .. Y. *32.* 7. aa) Der Begriff ist zwar zuvor nicht ausdrücklich genannt, hat aber dem Sprecher vorgeschwebt: *yasča .. vīkānayaṯ patitəm hē manō .. nōiṯ zī ahmi paiti nairi ..* V. *7.* 51 f.; *3.* 21; — *⁺aoi iškata .. ⁺aoi spita.gaona gairi āaṯ āhva paurvatāhva ..* Y. *10.* 11 f.; — *⁺unāhva .. raēšayača āaṯ āhva*[2] *vyarəδāhva*[2] (sd.) V. *17.* 2 f.; — *vasō pasčaēta mazdayasna aēṯå paδå frayan .. ahe nmānahe myazdəm daiδyārəš* V. *8.* 22; 10; — *ašəmaoγō .. yō aēṯahmi arəhvō .. paiti.hinčaiti ā dim nōiṯ apivatāite .. para nū ahmāṯ*[3] *asaŋhaṯča šōiδrāaṯča ..* V. *9.* 52 f.; — *yasča .. imaṯ .. vačō fravaočāṯ .. nōiṯ dim yava aiŋhe ayąn nōiṯ aiŋhā xšapō ..* Yt. *11.* 4 f.[4]; — *⁺fšūšō mąδrahe ahe zī nā ⁺sravaŋhō ..* N. 22; — *vīspəm .. aya ratufrita* (näml. Y. *55.* 1–5; LS. als Instr.) *hvāvayaŋhəm .. paiti.barāhi* Y. *55.* 4. α) Das adjekt. Pron. steht, wo der Römer die Gen. von *is* brauchte (s. 1 2 aα, 2 3 a α): *aēte mazdayasna .. avaraṯąm aēṯahmāi naire frabārayən .. yaṯ aēšō nā .. haēa aēibyō nmānaēibyō xšnūtō .. pārayāṯ* ".. ex eorum domis .." V. *9.* 39; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå ṯąδryavantəm .. ahmi gaēδe pəšanāhu* "dass ich Sieger werde über den *T.* .. im Kampf um sein Hab und Gut" Yt. *5.* 109; 113; — *yaṯ bavāma aiwi.vanyå dānavō .. ahmi gaēδe pəšanāhu* Yt. *5.* 73; — *ahmāi āfrīnənti .. fravašayō buyāṯ ahmi nmāne gəušča vaδwa ..* ".. dem ..; in dessen Hause .." Yt. *13.* 51 f.; Y. *11.* 6 (s. 2 2 a α); — auch bei Beziehung auf das Subjekt des Satzes: (*yaδa*) *narəm .. ašavanəm ⁺jasəntəm ahmya nmāne .. paiti tarō.piδwəm daiδyāṯ* "als ob er einen Gläubigen, der in sein (zu ihm ins) Haus kommt .." V. *13.* 22; — *naēča .. ⁺hō nī ahmaṯ hača gātaoṯ isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) P. *23.* b) substantivisch: *adā* (sd.) *tašā gəuš pərəsaṯ ašəm .. ahmāi ašā* (als Subj.) .. *paitīmravaṯ* Y. *29.* 2 f.; *30.* 7, *46.* 8, 13; — *uzvaočayaṯ zaraδuštrō aŋrəm mainyūm .. paiti ahmāi adavata .. aŋrō mainyuš ..*

Digitized by Google

*paiti ahmāi avašata .. zaraδuštrō* V.*19.* 5–7; *22.*6; — *vīvarəhå maṃ paoiryō .. hunūta .. hī ahmāi ašiš ərənāvi taṯ ahmāi jasaṯ āyaptəm* Y.*9.*4; 3², *62.*10, V.*2.*2², Yt.*11.*14, *14.*2,3; — *yō .. yavaṯ ahmāi yavanąm .. aētavaṯ* V.*8.*85; Y.*19.*12, 14; — *taṃ yazənta .. hunavō .. nōiṯ aēibyasčiṯ daδaṯ taṯ avaṯ āyaptəm arədvī* Yt. 5. 57–59; 74, 99, 19, *9.*5, *14.*29, *15.*4, 21; — *īžå yaoštayō .. ārmatayō vaŋuhīm ābiš ašīm .. yazamaidē* ".. sammt denen die gute *A. ..*" Y.*38.*2; — *təm yazənta kainina .. daδaṯ aibyasčiṯ* (DPf.) *taṯ avaṯ āyaptəm* Yt.*15.*41; — *δwąm kaininō .. δwąm čarāitiš .. jaiδyå̃nte .. tūm tā aēibyō*[5] *nisirinavāhi* Yt. 5. 87; — mit Numeruswechsel[6]: *yeži aŋhaṯ anāstūtō vā anaiwi.sravanō* (sd.) *vā daēnąm aētāčiṯ aēibyō* ⁺*spå̃rəhaiti āstavanaēibyō* V.*3.*40; — dgl.: *aṯčā gəuš urvā raostā .. yūžəm aēibyō* (näml. *gaobyō*)[7] *.. aogō dātā* Y.*29.* 10; — *spəntā mainyū .. xšaδrā .. vohū manaŋhā .. aēibyō* (Abl.) .. Y.*43.*6; — *yastaṯ mīždəm hanəntē nōiṯ dāitī yō īṯ ahmāi ərəžuxδā* (sd.) *nā dāitē* Y.*44.*19; — *δwahyā mąδrānō .. ahyā ..* Y.*32.*14; *43.*9, *49.*1, 2, *36.*3, *40.*2²; — *ahurō mazdå .. ahe vačō paityesti* V.22.7–13; *1.*2; — *aiwyå̃rəhanəm .. āaṯ aiŋhe ahi aiwyāstō* Y. *9.*26; — *ahurəm .. ahyā xšaδrāčā .. ⁺hvapaŋhāiščā* (sd.) *təm .. yazāmaidē* Y.*37.* 1f.; — *sraošəm .. yazamaide ahe raya .. aiŋhe ama .. ahe yasna .. təm yazāi* "den *Sr.* ..; ob seiner Pracht .." Y.*57.*3; Yt. *3.*18, 5, 9 (statt fem.!); — *nōiṯ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista* (sd.) *bazaiti xraosyāča* (sd.) *voyača ⁺arəhe*[8] *.. ⁺arəhe*[8] V.*13.*9; — *fravašayō .. å̃rəhąm raya ..* Yt. *13.*2, 14–18[10]; — *gundayāi .. zafarə tafsąn* (sd.) *aya*[9] *masō* V.*3.*32; — *vačō .. yōi .. ahmāi sraošəm dąn* Y.*45.*5; — *uštā ahmāi yahmāi .. kahmāičiṯ .. aṯčā ahmāi* Y.*43.*1f.; — *gavōi .. hā zī nō hušōiδəmā .. dāṯ .. aṯ ahyāi .. mazdå urvarå vaxšaṯ* Y.*48.*6; *31.*9; — *raya .. kaya aiŋhå ratavō* Y.*19.*18; ⁺Vyt. 50; — *paoiryō gairiš .. ahmaṯ hača garayō uzuxšyąn* Yt.*19.*1f.; 34,80; — *hō nōiṯ .. ⁺frānāmaite .. frā ahmāṯ parō .. nəmante* Y.*57.*18, ungeschickt benutzt Yt.*9.*4; *10.* 127; — ⁺*haētumå .. hačaiti dim .. astiča ahmi avavaṯ x*ᵛ*arənō yaδa yaṯ ..* Yt.*19.*68; — *x*ᵛ*aētuš .. vərəzənəm maṯ airyamnā .. aēibyō .. Y.32.1f.; — yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā* (sd.) *arəhən* Y.*39.*1; — *daēvā .. aēibyō kąm* Y.*44.*20; *46.*12; — *tē narō .. aēšąm nmānå* Yt.*17.*7f.; 9–14⁶, *10.*39f.[5], 23, Y.*13.*3, *57.*27, Vr.*11.*19, V. 2, 43,3, 14, *8.*41, *12.*1, *13.*50, *15.*22, FrW.*10.* 40, N.*85*; — *gāuš .. yā darənāhu miδrō.druǰąm .. frazaršta* (sd.) *aēšąm raiδya .. hištənte* Yt.*10.*38; — *vīspanąmča .. ašaonąm ašaoninąmča .. vīspanąmča aēšąm zaraδuštrəm .. ⁺susruma ṯkaēšəm* Yt.*13.*148; — *aēšąm anyō* N.*61*, *62*; — *aēšąm aēnaŋhąm .. aēšąmčiṯ ā ahmī .. vīčiδōi* (sd.) *aipī* Y.*32.*8; *30.*7, 8, *35.*9; — *haxayō .. astvaṯ.ərətahe .. aēšu parō frānīmīite aēšmō* Yt.*19.*95; — *gāδå .. yezi å̃rəhąm* ⁺*ōyum.pe vāčim framaraiti* N.*42*; — *xå paiti apąm .. aδra å̃rəhąm* V.*13.*51, Y. *68.*7; Yt.*13.*68; — *dužvaršnaŋhō .. rāmąmčā āiš*[10] *dadātū* Y.*53.*8; — *yaδā tū ī .. mənghāčā .. yā vohū .. aδā δwā āiš*[10] *yazamaidē* Y.*39.*4; — *karapō.tåsčā* (sd.) *kəvitåsčā .. tōi āδyā* (Abl.) *bairyåntē* (sd.) .. Y.*32.*15; — *spādā .. kuδrā ayå .. å̃sčā* (GD.) .. Y.*30.*3; — Gen. in Verbindung mit *hava-*: *zasta hē .. frasnāδayən aētahe yat apərənāyūkahe ahe havayå̃sə tanvō* "die Hände .. des Kindes an dessen Leib" V.*16.*7 (?)[11]; — dgl., zugleich vorausweisend: *astvaṯ.ərətō .. hō .. aŋhe haxayō frāyente astvaṯ.ərətahe* Yt.*19.*95; — *daēnąm .. yaoždaiδīša aδa zī aiŋhå yaoždāitiš .. havayå .. daēnayå* V.*10.* 19. α) spez. auf das Subjekt des gleichen Satzes, Reflexivum: *kaδā .. gąm išasōiṯ yō hīm ahmāi .. stōi usyāṯ* (sd.) ".. qui eam sibi .. esse cupiat" Y.*50.*2; — *nōiṯ spəntąm dōrəšt* (sd.). *ahmāi stōi ārmaitīm* Y.*49.*2; — *hvō taṯ nā .. ahmāi*[12] *dazdē* (sd.) Y.*51.*19; — *ərədū* (sd.) *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vatōyōtū* (sd.) *īṯ aēibyō yōi .. ".. sibi (ipse) .."* Y.*35.*6; — *aṯ hī .. fravarətā* (sd.) *vāstrīm aŋhāi fšuyantəm* Y.*31.*10; — *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō .. zaraδuštrəm .. hyaṯ ahmī*[13] *urūraost aštō hyaṯ .. vāzā* (sd.) Y.*51.* 12. αα) Der Gen. vertritt dann die entsprechende Form des lat. suus: *aδrā ⁺vāčim baraitī miδahvačå vā ərəšvačå* (sd.) *vā .. ahyā zərədāčā manaŋhāčā* ".. ex suo (uterque) corde et animo" Y.*31.*12; — *ahyā xratū frō mā sāstū* (sd.) *vahištā* Y. *45.*6;



Digitized by Google

— *drəgvå .. ahyā šyaoϑanāiš akāṯ* +*ā šyąs manaŋhō* Y. *47.* 5; — *yā .. ahyā zaošəng uštiš varənəng* (sd.) *hačaitē* Y. *48.* 4; — *yimō .. yaṯ kərənaoṯ aiŋhe xšaϑrāoa ..* Y. *9.* 4; — in Verbindung mit *xᵛaēpaiϑya-*: *haxayō .. hudaēna naēoačiṯ miϑō.aoŋåŋhō* (sd.) *aēšąm xᵛaēpaiϑya hizvō* Yt. *19.* 95. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch (vgl. 1 aa): *yā ātrəm .. ava.baraiti .. čvaṯ ahmāi naire mīždəm arəhaṯ* V. *8.* 81. α) Das adjekt. Pron. vertritt lat. eius, eorum (s. 1 a α): *yō mąm .. zināṯ nōiṯ ahmi nmāne* +*zānaite āϑrava .. āaṯ ahmi nmāne ..* "wer .., in dessen Hause .., sondern in seinem Haus .." Y. *11.* 5 f.; — mit Numeruswechsel[6]: *yō .. haoməm vandaēta .. frā .. ābyō tanubyō haomō vīsāite* (sd.) *baēšazāi* "quilibet .. laudat, .. eorum corporibus .." Y. *10.* 8. b) substantivisch: *yā maibyā yaoš ahmāi asčīṯ* (sd.) *vahištā .. čōišəm* Y. *46.* 18; 19; — *yā .. mōi gaēϑå dazdē* +*aēnaŋhē nōiṯ ahyā mā āϑriš frōsyāṯ* Y. *46.* 8; — *yatārō paurvō āϑre .. paiti.baraiti ahmāi ātarš āfrīnāṯ* V. *18.* 26; Yt. *13.* 51; — *yahmāi xšnūtō bavaiti miϑrō ahmāi jasaiti avaiŋhe* Yt. *10.* 84; 87, Y. *68.* 11[8]; — *yōi nōiṯ ašəm mainyantā aēibyō dūirē* (sd.) *vohū as manō* Y. *34.* 8; 9, *28.* 10, *45.* 3; — *yaēšąm .. mazdå .. vaŋhō vaēoa aēšąm ..* Vr. *16.* 3; — *yā šyaoϑanā yā vačaŋhā yā yasnā .. aēšąm tōi .. āhmā pourutəmāiš dastē* (sd.) Y. *34.* 1; — *yōi* +*aēte ..* +*gāϑå nōiṯ* +*srāvayeinti .. aēšąm šyaoϑanəm*[*ča*] .. N. 29; — *yōi .. avaŋhabdənti* (sd.) *framarəntəm* (sd.) *aēšąm nōiṯ aētaēšąm ratufriš ..* N. 52; 53; — *yahmāṯ kahmāičiṯ naēmanąm vātō āϑrō baoiōīm vībaraiti* (sd.) *ahmāṯ kahmāičiṯ naēmanąm ..* V. *8.* 80. α) Die Beziehung ist ungenau: *yā rāŋhayən* (sd.) *sravaŋhā vahištāṯ šyaoϑanāṯ marətānō aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṯ* "qua alienant doctrina .., iis .." (statt qui .. iis ..) Y. *32.* 12[14]. Anhang zu II 1 1, 2. A) An Stelle der kongruenten Form steht: a) das Neutr. Sing.: *yūšəm .. aogō dātā .. xšaϑrəmčā .. azəmčīṯ ahyā* (statt Du.) .. *ϑwąm māŋhī .. vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *dvafšəng .. ąstąsčā .. yezī ahyā*[15] (statt Plur.) *pōi maṯ xšayehī* Y. *44.* 14 f.; — *duye navaiti astanąm* (sd.) .. *dāitīm ahmāičiṯ harəϑrəm kərənuyāṯ* V. *14.* 17. b) das Fem. Sing.: *yå hača daēvayasnaēibyō .. apa.bara* (sd.) *aya*[16] *ratufriš* N. *54*; — *yå tanupərəϑahe apa.raoϑəmnahe* (sd.) +*aǰayaurva* +*aya*[16][17] *ratufriš* N. *54.* B) Das (subst.) Pron. dem. steht an Stelle des rel. in einem Satz, der einem vorhergehenden Relativsatz inhaltlich koordinirt ist[18]: *frazaintīmča .. yeŋhå pourūšča bərəǰayan naēčišča aiŋhā yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. *65.* 11; — *dāmōiš urvaēsē .. yahmī spəntā ϑwā mainyū urvaēsē ǰasō* (sd.) *mazdā xšaϑrā ahmī vohū manaŋhā* "bei welchem Ende du mit .., o *M.*, mit *Xš.*, bei dem du mit *VM.* kommen wirst" Y. *43.* 6 f.; — s. noch *ahmya* 3. 3) Das Neutr. oder Fem. Sing. bezieht sich substantivisch auf den Inhalt eines Satzes, bes. Vordersatzes (s. 2 4); a) GSn. 'dess' sva. 'dafür': *yaṯ bavāni aiwi.sastō .. čiš aiŋhe asti baēšazō* (sd.) Yt. *14.* 34; — *hō mąm avaϑa vərənūiti yaϑa .. čiš aiŋhe asti uzvarəzəm* (sd.) V. *18.* 35 f.; 37, 57, 68[2]; — *dātō hē myazdō .. disyāṯ hē aŋhe avaṯ mīždəm* A. *3.* 6 f.; — *yastaṯ mīždəm hanəntē nōiṯ dāitī .. kā təm ahyā* +*maēniš* (sd.) *arəhaṯ* Y. *44.* 19. b) ASn., f. mit *hača* sva. 'dadurch': *yezi nōiṯ spā .. maēγe vā .. paioyāite ahmaṯ hača irišyāṯ* "sonst könnte der Hund in .. geraten, dadurch könnte er Schaden nehmen" V. *13.* 37; — *ahmaṯ hača puϑra* (sd.) *zayāiti* Nik. *1*; +*2*; — *yezi taṯ paiti irišyeiti aiŋhaṯ hača šyaoϑnāvarəza* (sd.) .. V. *13.* 38. 2) vorausweisend; 1) adjektivisch auf direkte Rede oder Zitat: *vahištəm .. āānū .. vərəzyaṯ ōyā* (ISf.) *čistī* (sd.): *hvō* +*ptā ašahyā mazdå* Y. *47.* 2; — *aya antarə.uxti* (sd.): *nōiṯ nā manå* (usw., Y. *45.* 2) Y. *19.* 15. — a) mit ergänzendem Relativ: *aya aibigara* (LS. als Instr.) *aya aibiǰarəta* (dgl.) *yā amərəšanąm spəntanąm ..*: *gave aoāiš* (usw., Y. *35.* 4) Vr. *22.* 1. 2) substantivisch und adjektivisch auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung: *aŋhyāčā xᵛaētuš yāsaṯ ahyā vərəzənəm .. ahyā .. ahurahyā urvāzəmā* (sd.) *mazdå* Y. *32.* 1; *28.* 1; — *tē ābyō frərətå frərənvainti ašaonąm .. fravašibyō* Yt. *13.* 46; — zugleich zurückweisend: *astvaṯ.ərətō .. aŋhe haxayō frāyente astvaṯ.ərətahe* Yt. *19.* 95; — *daēnąm .. aiŋhå .. havayå .. daēnayå* V. *10.* 19. — a) mit relativischem Anschluss: *amavaṯbyō aēibyō yazataēibyō yaṯ amərəšaēibyō spəntaēibyō* Vr. *9.* 4; — *nəmō ābyō dōiϑrābyō yå ahurahe mazdå* Y. *68.* 22; — *ahe narš .. yō*

Digitized by Google

*asmōx$^{v}$anvå naṇma* Yt. *1.*30; — *yezi tē airθe avā.urūraoδa yaṭ yasnaheča vahmaheča* Y. *1.*21; — *⁺arθå vərəδraγnəm yaṭ daēnayå* Vyt. *42*; — *avi ārəhaṃčiṭ yå vaŋuhīš yå āpō .. yasnəm gərəδmahi* Vr. *21.*1; — *para ahmāi .. činasti yaδa x$^{v}$aētavē x$^{v}$aētūtəm* (sd.) Y. *20.*1. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch: *ahmāi naēmāi uzjasāiti miδrō .. yahmāi naēmanaṃ miδrō.druxš naēδa .. paiti.pāiti* Yt. *10.*19; — *aši .. aēšaṃ naraṃ yōi hačahi* Yt. *17.*6; — *mūδrəm ahyā ⁺madahyā* (sd.) *yā .. urūpayeintī* (sd.) Y. *48.*10; — *čvaṭ hō nā aŋhuyāite .. čvaṭ ahmāi naire mīždəm aŋhaṭ yō .. framarāite* A. *4.*4f.; Y. *62.*1, Yt. *10.*137; — *ahe dušsaŋhahe .. manō āaṭ ahe .. manō yō mē dušsaŋhō hištaite* Y. *10.*12 (s. b); — *spaš vīδaēta .. frā ⁺arθe vīsaiti miδrō .. yahmāi ..* Yt. *10.*46; — *vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ..* Y. *1.*10; Yt. *13.*30; — *aētaṭča aēšaṃ uxδaṇaṃ uxδō.təməm yāiš yave frača vaoče* Y. *19.*10; — *mā čiš mē ārəhaṃ zaoδraṇaṃ vindita yā māvōya nipārayeinti ..* Yt. *17.*54; — *vīspaṇaṃča ārəhaṃ ašaoṇaṃ ašaoninaṃča .. yaēšaṃ .. zaoyåsča fravašayō* Yt. *13.*148; 148; — *.. ahmaṭ hača nmānāṭ .. yaδra .. upastaoiti* Y. *10.*7; — *ābyō daiŋhubyō .. yaδa* ('wo') *aēm bavaiti yaštō* Yt. *8.*47; *13.*34, P. *17*⁴; — *.. ahmi nmāne .. yaδa ahmya* (sva. *yahmya*) *aməršå spənta .. paitišaṇ ..* Y. *60.*5f.; — *.. ayå vəhrkayå* (sd.) *.. yaδa spā vəhrkahe kərənaoiti yaδa yaṭ vəhrkō spā* V. *13.*41; — *.. ahmāi nmānāi .. *yahva xšnūtō bavaiti* Yt. *10.*28; — zugleich zurückweisend: s. 1 1 a aE. α) Das adj. Pron. vertritt das lat. eius (s. 1 1 a α): *dūrāṭ hača ahmāṭ nmānāṭ .. aiŋhāṭ vīsaṭ .. ahmāṭ zantaoṭ .. aiŋhaṭ daiŋhaoṭ aγå iδyeǰå .. ⁺yeyenti yeŋhe nmānaya* "weit weg von dessen Haus .. gehen .., in dessen Haus .." Y. 57.14. b) substantivisch: *⁺yaδā ⁺āiš*[19] *iδā varəšaitē yā dātā aŋhəuš paouruyehyā ratūš šyaoδanā razištā* (sd.) "velut (est) secundum eas (leges) .. quae (sunt) leges vitae prioris" Y. *33.*1; — *haomō aēibiš* (als Dat.) *yōi aurvantō hita taxšaŋti arənāum* (sd.) .. *zāvarə baxšaiti .. haomō taēčiṭ yōi ..* Y. *9.*22; — *ahmāi aŋhaṭ* (sd.) *vahištəm yā mōi vīdvå vaočāṭ* (sd.) Y. *31.*6; *46.*18, *50.*3, *51.*6; — *yā ā axtiš ahmāi yəm axtōyōi* (sd.) *dāŋhē* Y. *36.*1; — *dāδrīš ahmāi .. x$^{v}$arənō yō hīš .. zbayeiti* Yt. *13.*24; 41; — *uštā* (sd.) *ahmāi yahmāi uštā kahmāičīṭ .. dāyāṭ ahurō* Y. *43.*1; *44.*16, *27.*14; — *yastā .. tarə.maṣtā .. anyəng ahmāṭ yə hōi arəm mainyātā* Y. *45.*11; — *anyō ahmāṭ yō ǰanaiti* V. *5.*34; N. *18*; — *aguštā* (sd.) *vačå sənghāmahī aēibyō yōi .. ašahyā gaēδå vīmərənčaitē* (sd.) *aṭčīṭ aēibyō vahištā yōi ⁺zrazdå arəhən mazdāi* Y. *31.*1; *30.*8; — *aēšaṃ gūnaoiti vərəδraγnəm yōi dim .. frāyazənte* Yt. *10.*16; — *vātōyōtū* (sd.) *īṭ aēibyō yōi īṭ .. vərəzyaṇ* Y. *35.*6; — *vīspaēibyō aēibyō yōi .. upa.srunvanti* N. *20*; — *ahe .. yō nō dušsaŋhō hištaite* Y. *10.*12 (s. a); — *māoa nō ahmi fraδāiti* (sd.) *yō nō .. irīrixšāite* Y. *65.*7; — *ayå ⁺ārōi hākurənəm* (sd.) *yayå hačintē urvaṇō* Y. *33.*9; — *tē ābya* (statt DP.)[20] *bairyeinte yaēšaṃ .. frāyō* (sd.) "die werden zu denen getragen, bei denen . ." V. *3.*29. 4) im Neutr. Sing. substantivisch auf den Inhalt eines Satzes (s. 1 3); GSn. 'dess' sva. 'dafür': *aētaṭ tē .. aiŋhe avayaṃ ⁺daṇmahi yaṭ δwā didvīšma* ".. dafür, dass wir dich beleidigt haben" Y. *68.*1.

Unklar: *aēta vača..ahe vača səndayaŋha* (sd.) Vr. *8.*1; — *ahe vīse uta maēδanəm* Y. *10.*7 Gl., V. *1.*14 Gl., FrW. *4.*2; — *aŋhe ayaṇ* Vyt. *30*; — *ahmāṭ paiti* N. *15*; Vyt. *12*; — *ahmāi* F. *7*², Vyt. *31*, *34*, *37*, *38*, *46*², Yt. *3.*5; — *ayača tē dišānaya* Vyt. *51*; — *aiŋhå druǰō* FrW. *8.*1; V. *7.*52 PüZ.; — *ahmi arəδe yahmi gaēδe* Yt. *12.*8; — *ahmya .. yahmya .. ahmya*² Vyt. *48*; — *aēšaṃča naraṃ* V. *5.*9 PüZ.; Yt. *1.*27, *3.*10, *4.*2, 8, V. *7.*72 PüZ., Vyt. *39*, *42*²; — *yaṭ mē aēšaṃčiṭ nmānanaṃča ⁺čaratō* (sd.) *dva.. V. 13.*49; — *čvaṭ.biš ayå vītayå* (sd.) *arəhən* N. *8*. *iδe iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.*57, 61, 63; 63²: sind sinnlose Fluchworte. *ahmāṭ, ahmi, ahmya, aṭ, āṭ, āaṭ, āiš* als Adv., sowie die adv.-artigen Verbindungen *ahmāṭ ā, para ahmāṭ, vīspəm ā ahmāṭ, pairī āiš* sbes. [Y. *53.*5 (s. Ntr.): lies *abyastā*; — V. *4.*48: lies *anayå*; — Vyt. 22,25: lies *ahi* statt *ahe*; — P. *49*: lies *arəhən* statt *arəhe*; — N. *107*: lies: *ainyō* statt *aēibyō*.] Vgl. zu *ayəm*.

ai. *a-* Pron. — zFlex. s. § *418*. — Pü.: *ēn, ān, ōi, ān i ōi*, für Du. und Plur.: *ōšān, ān i ōšān*, für Du. auch: *2ān* (Y. *30.*5), *ōšān har 2*

Digitized by Google

(Y. *32.* 15); oft weggelassen, zB. Vp. *12.* 54 (geg. Y. *9.* 284, N. *84*); s. noch No. 2 ff. — 1) Gegen § *270.* 4. — 2) Pü.: *andar ān ax$^{v}$ān.* Der Verf. braucht ¹*a-*, weil er sich die letzten Dinge vergegenwärtigt. — 3) Pü.: *ān i amāk.* — 4) Stammt wohl aus Yt. *1.* 18. — 5) Man verlangte das Fem.; s. aber zu *kainīn-* No. 2. — 6) Konstruktion nach dem Sinn. — 7) Nach PüErl. freilich vielmehr *zaratušt u hāvištān i zaratušt.* — 8) So alle guten Hds. NA. *aṇuhe* nach Pü.: *ān i andar ax$^{v}$ kart.* — 9) Pü.: *asēn* (*i taftak*), also zu *ayah-*! — 10) Pü.: *pa āyišn*; s. noch No. 19 und zu *āiš* Adv. — 11) Pü.: *ōi apurnāyak ān tan i x$^{v}$ēš.* — 12) Pü.: *aš*, erl.: *ō x$^{v}$ēš.* — 13) Pü.: *ēm* 'ich bin'. — 14) Attraktion? Pü.: *kē rēš srāyēnd .. ō ōšān.* — 15) Pü.: *pa ān i ōi čamān.* — 16) Pü.: *ē kē .. ān aš ratihā.* — 17) Hds. *ajaŋaurvaya*; s. aber Pü. — 18) S. Cld. Pron. 46. — 19) Alle guten Hds.; NA. *yaδāiš.* Pü.: *ān pa nikīrišn*; vgl. No. 10. — 20) Ungeschickte Nachahmung von Y. *32.* 15.

• g. ²a- Pron. ident. 'ich, du, er selbst', nur NS.: *yā maibyā yaoš* (sd.) *ahmāi asčīṯ vahištā mahyå ištōiš vohū čōišəm manaŋhā* ".. dem verspreche auch ich selber das beste meines Besitzes durch *VM.*" Y. *46.* 18; — *aṯ ā vaočaṯ ahurō mazdå* "da sprach er selbst, *AhM.*" Y. *29.* 6.

zBed. s. Gdn. GIrPh. *2.* 52. Ich nehme an, dass *ā, as°* aus einer Part. idg. **a* 'selber' erwachsen ist, die in αὐτός (aus **a-u-t°*, wie οὗτος aus **so-u-t°*) steckt. Doch s. Bgm. GrGr. 3 244. — Pü.: *pa tan*; *pa dahān*, NpüErl.: *x$^{v}$ēš.*

• j. aēxa- n. 'Frost, Eis': *haṃ.stərətəm °xəm .. daēum apaošəm* "den erstarrenden Frost .." Yt. *18.* 2; 6. a) Plur. 'Eisfelder': +°*xāhuča* 1) 2) *paiti* +*gaintišča vīdioāŋrəmnō* H. 2. 25.

np. *yak* 'Eis', vgl. PDs. *īẓ* 'Kälte'; Bthl. ZDMG. *50.* 697. — Pü.: *snēxr*; s. No. 1. — 1) So, statt hds. *aēiδā°*, nach Pü. (*snēxr*) und Dst. ZA. *2.* 656. Anders Gdn. KZ. *30.* 514. — 2) Vgl. zF. § *412.* 3 d.

• j. aēta Adv. 1) 'dann, alsdann': *zaota gāuš .. +fraŋharōiṯ mrūiti* (sd.) *°ta zaota imaṃ vačō* N. *71.* 2) 'hier' (?): *hāuča iδra .. tančištō paiti.jasāṯ yō °ta ✕hišyāta .. paiti.jasāṯ* P. 25.

ISn. aus *³aēta-*. — Pü. (dRn.): *pas, ētar.*

• j. ¹aēta- Adj. 'schimmernd, schillernd', vom Kamel: *yaṃ* (lies *daēma*) *hē .. °tahe* Yt. *14.* 13.

KompA. — ai. *éta-* Adj. — Vgl. *aērav-* (?).

• j. ²aēta- m. 'das gebührende Teil', sva. 1) 'Strafe' (nur Ableit.). 2) Du. 'Schuld und Strafe': *kō asti ṯkaēšō +višātō* (sd.)? *yō °ta pairi arδra frazānaiti* ".. wer Schuld und Strafe aus der Verhandlung zu ermitteln weiss" F. 5.

KompA.; Ableit. (s. *aētā-*). — Vgl. *aētahmāyav-*. — gr. οἶτος, vgl. αἴτιος, αἶσα, nosk. *aeteis*; Bthl. IF. *12.* 136. — Pü.: *dātastān.*

• j. ³aēta-, p. aita- Pron. dem. (fem. °*tā-*) 'dieser' I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem, was dem Sprechenden vor Augen liegt: 1) adjektivisch, auch sva. 'dieser mein, unser': *x$^{v}$arata narō °təm myazdəm +yōi.dim harəhāna* (sd.) Y. *8.* 2; — *°ta yasna °ta vahma .. ava.jasa .. aoi zaṃ* "um dieses (meines) Gebets willen .." Yt. 5. 132 (s. 2); — *ā tū mē °tayå zaoδrayå fraŋuharōiš* Yt. 5. 91; 92, 93 (wo *°tayåščiṯ*); — *°ta vača maŋayaŋha ahe vača səndayaŋha* (sd.) Vr. *8.* 1 (?). a) auf die 2. Person bezogen: *°ta humata °ta²* .. *āaṯ maṃ narō paskāṯ yazənte* .. "um dieses (deines) guten Denkens willen .." H. 2. 14 1). 2) substantivisch: *°taṯ tē .. avayaṃ +daṇmahi* Y. *68.* 1 2); — *aēta yasna .. °ta paiti ava.jasa .. aoi zaṃ* ".. um dessentwillen (was hier geschieht) komm .." Yt. 5. 132 (s. 1); — *°tahmāṯ puδrāṯ* (statt AS.) *mimarəxšaŋuha* (sd.) "damit (was ich dir gebe) such .." V. *15.* 14; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *°tåsə tē +ātarə zaoδrå* "das hier sind .. deine *Z.*" N. *65.* a) in Verbindung mit dem Relativum: *+yōi °te .. nōiṯ +srāvayeinti* "qui ibi .." N. *29* 3). II) in schwach deiktischer Verwendung 'dieser, der, er': 1) auf Vorhergenanntes — oder durch den Zusammenhang Angedeutetes —, Zuvorgesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch: *aēte* (s. 4 a) .. *vāčō .. °te vāčō* Y. *71.* 14 f.; — *+asuṇam .. čvantō +°te ąsavō aŋhən* N. *108*; V. 2. 28, 5. 11, *8.* 12, *6.* 47, *15.* 44, 45; — *aom mərəγəm .. °te mərəγa* V. *18.* 23–28; — *nasāum .. °te* (als NPf.) *nasāvō* V. *6.* 26–28; 5. 4; — *astaṇam .. garəmaṇam vā x$^{v}$arδaṇam yeziča °te* (als NPn.) *asti .. yaṯ vā °te .. x$^{v}$arδa .. V. 15.* 3 f.; — *zaoδrābyō .. °tå +zaoδrå* N. *71*; — *δriš.urvara .. +čyāvaitiš °tayå* (NPf.) *urvarayå aŋhən* N. *90*; — *ax$^{v}$arətəm x$^{v}$arənō .. °taṯ x$^{v}$arənō* Yt. *19.* 45–51; Y. *19.* 11, 16; — ‖ *gaumāta$^{k}$ .. xša$^{r}$am .. agarbāyatā .. °ta$^{k}$ xša$^{r}$am ..* Bh. *1.* 11 f.; — *yāsaŋha .. baoiōīm °taṃ baoiōīm* N. *103*; —

Digitized by Google

*uštrō.st.ināešva .. °təm uštrō.stānəm .. aēšō uštrō.stāniš* V. *15.*23f.; — *vastrå .. °tå vastrå* V. *7.*11f.; — *ātrəmča .. °təm ātrəm* V. *5.*40f.; *8.*75, *9.*42; — *paoirīm .. syaoϑ-nanąm .. °tahe šyaoϑnahe* V. *4.*50; *13.*55; — *nāirika .. °tayå nāirikayå* V. *16.*11—13; — *aršānō .. °taēšąm² aršnąm* V. *18.*32—34; Y. *8.*4, *71.*8, N. *33*; — *daxmaēšva .. °taēšva daxmaēšva* V. *7.*54—58³; 50; — *katārō .. ayå vəhrkayå .. ? .. aēšō zī °tayå vəhrkayå* (sd.) V. *13.*41; — *uzbaoδąm tanūm .. °təm kəhrpəm .. °təm kəhrpəm* V. *5.*12—14; — *hazaŋrəm anumayanąm .. vīspanąmča °taēšąm pasvąm* V. *18.*70; — *ϑrizarəmaēm .. °tahmya ⁺zru* (sd.) N. *11*f.; — *dva .. nara isōiϑe .. °te* (statt ND.) *nasukaša* V. *8.*10f.; 11; — *āgərəptəm .. aštəməm °taēšąm šyaoϑnanąm* V. *4.*20; 24, 28, 32, 35, 38, 41; — *aγa daēna disyāt yō .. yasča mē °təm narəm .. avi.gərəptəm* (sd.) .. *uzbārayat* V. *18.*9f.; — *yąm bityąm kva °tąm xšapanəm .. ⁺vanhaiti* "die zweite (Nacht), wo weilt diese Nacht . ." H. 2.3; 5 (wo *°tąmčit*); — *yat .. spā vā nā vā iriϑyāt .. yəzi °təm iristəm upa.bərəϑwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn ava °təm iristəm barayən avaϑa nmānəm hərəzayən upa °təm* (ASn.) *nmānəm baoδayąn .. yezi °təm nmānəm upa.bərəϑwō.tarəm ava.zanąn ava °təm nmānəm barayən avaϑa iristəm hərəzayən* V. *8.*1—3. α) öfters zugleich auf ein, meist relativisch angeschlossenes Nomen oder auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *mazdayasnanąm .. °taēšąm mazdayasnanąm myazdavanąm* N. *61—63*; — *aēte mərəγa .. °tahe mərəγahe yat parō.daršahe* V. *18.*28f.; — *daēvanąm .. °te yōi daēva* V. *7.*54f.; 55; — *iristahe .. °tahe² yat iristahe* V. *5.*10f.; — *axᵛarətəm xᵛarənō .. °tahmi paiti yat axᵛarəte* Yt. *19.*45f.; 47f.; — ‖ *xšaϑʳam .. °taᵏ xšaϑʳam tyaᵏ gaumātaᵏ .. adīnāᵏ ..* Bh. *1.*11f.; — *aēte maēsma .. čayō °te maēsma arəhən .. yaēibyō ..* V. *8.*11f.; 13; — *ime vača .. kaya °te vača yōi hənti ..* V. *10.*3; 7, 11, 15; — *varəm .. °taēšva varəfšva* (sd.) *yō yimō kərənaot* V. 2.39; — *nmānaēibyō .. °təm nmānəm yat* ('wo') .. *iriϑyāt* V. 5.41. b) substantivisch: *nəmō vō .. °tat ⁺jihāt ahurəm mazdąm °tat*³ .. Ny. *1.*1; Y. *19.*10; — ‖ *dātam tyaᵏ manā °taᵏ ⁺adāriy* D. *6.*3; — *vīspe..dāmąn .. vīspaēča garayō .. vīspaēča °te .. yazamadaēča* Y. *71.*10f.; — *anāpərəϑa .. šyaoϑna °tāčit aēibyō ⁺spārəhaiti* V. *3.*39f.; — *yezi nōit tavąn aēte mazdayasna °te .. frabārayən* "wenn die *M.* nicht dazu im Stand sind, sollen sie .." V. *9.*39; 39; — *aēte* (s. 1 a) .. *vāčō .. °te .. framrūioi* Y. *71.*14; — *haomō hutō .. °te ahuta .. °taēšąmča* (als Obj.) *zəmō nidaiϑyąn* V. *6.*43; — *anyaēšąm raϑwąm .. °taēšąm* N. *83*; *67* (?), *109²*, V. *9.*29; — *nāvayayāi .. ape .. °tarəhå* N. *67*; — *dāuru .. °tahmāt̰čit nidarəzayən* V. *13.*30f.; *15.*14; — *vastrahe aiwyāstō .. kva tāčit* (sd.) *°tahe .. yō masyō* (sd.) *°tahmāt ⁺vastrəm .. aētavatō* (sd.) *°tahe .. aiwyāstō* N. *86*f.; *70⁴*, *4*, *11²*; — *ąsavō .. aētavat āpō yavat °taēibyō uparəharəštəe* (sd.) N. *108*; — *aštəməm .. šyaoϑnanąm .. °tahe paiti* V. *4.*20; — *anyō ahmāt yō .. °tahmāi* N. *18*; *61*, *62*; — *yōi .. yaoδit °te²) framarənti* N. 52; — Du. in Verbindung mit *anya-* Du. (s. 3 a): *aēsma .. barəsmana .. °te* (ADn.) *anya* (sd.)⁴) *upa.isōit* N. *109*; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *kat tat dąma .. ? .. spānəm .. °tat²) tat dąma* V. *13.*1f.; 6; — Neutr. Sing. statt der kongruenten Form: *tā vastra .. aētaδa °tahe⁵) āste* (sd.) V. *5.*59. α) oft zugleich auf ein, meist relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *daxmaēšu .. °taēšąm yat daxmanąm* V. *7.*50f.; — *apərənāyūkō .. °tahe yat apərənāyūkahe* V. *16.*7; — *nmānaēibyō .. °təm nmānəm yat* ('wo') .. *iriϑyāt* V. *5.*41; — *haomō hutō .. ava °te ahuta* V. *6.*43; usw., s. zu 2. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) substantivisch: *yā nara .. hamō.gaodana hamąm °te* (statt NDm.) .. *barātō* N. *64*; *64³*; — *yōi dāitya.yaona ⁺čarənta .. nōit °taēšąm* .. N. *52*; *53*; — *yasča .. paoiryō paiti.ā.jasāt .. °təm* .. N. *82*; — *yaϑa* (sva. *yat*) *taδa .. handarəza* (sd.) *zəmē °tat paiti nidaiϑīta* V. *8.*76. b) adjektivisch: *yā* (APn., sva. *yą vačō*) .. *srāvayeiti °taēšąm vačąm* .. N. *37*. 3) auf den Inhalt eines Satzes, bes. Vordersatzes; a) substantivisch, Neutr.: *yō narš snaϑəm usəhištaiti °tat²) hē āgərəptəm* (sd.) "wenn einer .., so ist das . ." V. *4.*17; 17²; — *yō nāirikąm .. xšudrå avi fraŋharəzaiti kat °tahe paiti .. azaēta* (sd.) V. *18.*67f.; — ‖ *mām aᵏuraᵏmazdā pātuv .. °taᵏ adam .. jadiyamiy °taᵏmaiy .. dadātuv* D. *6.*5; *4.*3²; — *āat mām tūm ⁺baēsazyōiš .. da-*

Digitized by Google

ϑāni tē °tahe paiti .. V. 22. 2 f.; — Du. in Verbindung mit *anya-* Du. (s. 1 b): *astəm ⁺mastrəγnąm vispača yō ⁺mastrəγnąm amąsta* (sd.) *⁺xᵛarō.čiϑaya ⁺°te anye čikayatō* "wenn einer .. und wenn einer .. verletzt, so sollen sie dies und jenes .." F. 3 c. b) adjektivisch: *yaṯ ašava para.iriϑyeiti kva °tąm xšapanəm .. ⁺vaŋhaiti* "wenn ein Gläubiger stirbt, wo weilt an dem Tag (des Todes) .." H. 2. 1; — *yō .. upairi hunarəm* (sd.) *manō barāṯ vīspəm °təm paiti zrvānəm astarəm urva kāšayāṯ* (sd.) "wenn einer .., so .. während der ganzen Zeit (seiner Überhebung) .." P. 37. α) wo wir 'solch' brauchen: *yō spānəm tarō.piϑwəm* (sd.) *daste .. čvaṯ °taēšąm šyaoϑnanąm āstāraiti* "wenn einer .., .. solches Thun?" V. 13. 20; — *yezi̇̀a vaočāṯ .. aētaòa* (sd.) .. *⁺havanti* (sd.) *°tahe šyaoϑnahe* .. V. 15. 13 f.; — *iòa iristahe tanūm ava.hišta .. °tahe šyaoϑnahe* .. V. 8. 100; — *āϑravanəm yaoždaϑō* (sd.) .. *°tahmāi naire* ".. einem solchen Mann (der purifizirt)" V. 9. 37–39. 4) auf direkte Rede oder Zitat; a) adjektivisch: *uštā ahmāi* (usw., Y. 43. 1) .. *čīm °taya paiti.vača paityāmraoṯ?* Y. 21. 4; — *hvō zī drvå* (usw., Y. 46. 6) .. *°te zī vāčō .. mazdå frāmraoṯ* Y. 71. 13 f.; V. 4. 1 PüZ.; — *amə̀mča .. āfrīnāmi .. °təm maϑrəm fradaẽsayōiš* .. Yt. 14. 46; benutzt Yt. 4. 9. b) substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *amə̀mča .. āfrīnāmi .. °taẽča tē vāčō yōi* ".. und das sind die Worte, die .." Yt. 14. 46². 2) vorausweisend (öfters zugleich zurückweisend; s. 1 1 a α, b α); 1) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; in den meisten Fällen entspricht unser bestimmter Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch: *čaiti °te miϑra tava yaṯ ahurahe mazdå?* "wie vielfach sind deine, des *AhM.* Verträge?" V. 4. 2; — *°te daxma .. antarāṯ naēmāṯ barəϑrišva* V. 5. 51; — *kva °tąm* (APm.) *aēsmə̀m* (sd.) .. *paiti.barāṯ* N. 103; — *°tayå urvarayå ātarəčarəš* V. 8. 75; N. 63, Vd. 13, 20². α) mit relativischem Anschluss: *frača °taṯ vačō vaoče yaṯ ahumaṯ yaṯ ratumaṯ* Y. 19. 8; Yt. 19. 47; — *°taṯ dātəm yim vīdōyum* "das Gesetz wider die *D.*" V. 5. 22; — *°tahe narš .. yaṯ paiti.iristahe* V. 3. 15; 18. 29; — *°taŋhå āpō yaṯ armaēštayå* V. 6. 30; 33, 36, 39; — *°tahmi aŋhvō* (Stverz.) *yaṯ astvainti* Y. 19. 6 usw.; — *°taēšąm sūnąm .. yim pasuš.haurvąmča* .. V. 13. 8; — *°taŋhąm urvaranąm yaṯ ātrə.čiϑranąm* V. 8. 75; — *°təm ratūmča .. yim maiòyōizarəmaēm* A. 3. 3 (?). b) substantivisch: *°ta* (ND.) *ābərəta ⁺sraošāvarəza vīčarayatəm* "die beiden, der *Āb.* und der *Sr.* .." N. 79; — *čvaṯ °te* (ADn.) *staiišča barəzišča .. nasuš .. frāšnaoiti* ".. die beiden, das Bett und das Polster .." V. 7. 9; — *azəm °ta* (APn.) *zaota vīsāi* (sd.) .. *frasraoϑrəmča fragāϑrəmča* .. Vr. 3. 7; — *°təm nitəmə̀m hāϑrəm ϑrivačahim* (sd.) "id minimum *hāϑr*um: triverbe" F. 27 b; — *haomō hutō .. ava °te ahuta* .. "gekelterter *H.*..., .. aber (die,) die ungekelterten .." V. 6. 43; — *yezi nōiṯ sūnō .. °taŋhąm astąm .. barəntəm fraẽasąn* "sonst könnten Hunde .. die Knochen verschleppen" V. 6. 46; 7; — *yaṯ .. ātrəm nasupākəm fraẽasąn .. ava °təm nasupākəm ẽanaēta .. apa °tąm dištąm* (sd.) *barayən apa °təm uzdānəm barayən* "wenn (sie) .. auf leichenkochendes Feuer stossen .., den Leichenkocher soll man niederschlagen, den Kessel sollen sie .., den Aufbau .." V. 8. 73 f.; — *°tå xᵛarəϑå xᵛaratu °tå vastrå vaŋhatu* V. 3. 19; — *aētaòa hē °te mazdayasna °təm iristəm nidarəzayən* "da sollen (sie) die *M.* (ihn) den Toten .." V. 6. 46; 3. 18, 5. 13, 14, 41, 61, 6. 7, 51², 7. 12, 8. 8, 10, 9. 39², 14. 7, 16. 2, 12, A. 3. 3 (als Vok.?): — *°taŋhąm astąmča varəsąmča* .. V. 6; 7; — *°te ratavō .. °taēšąm raϑwąm* N. 80–82; Vd. 2; — *°tå ẽaϑå* V. 8. 16–22⁵; 104, 3. 15; — *°taŋhå ⁺daŋhāuš* V. 2. 24; 9. 56. α) mit relativischem Anschluss: *°taṯ .. yaṯ axᵛarəṯəm* Yt. 19. 48; 46; — *°te yā spō.ẽatača* .. V. 7. 3; — *°te yōi spāna* V. 15. 21, 22, 43; — *°taēšąm yōi gāuš sarəòanąm* V. 2. 41; Yt. 3. 9, 12; — *°taŋhąm* (GPm.) *yaṯ myazdanąm* N. 63; — *kuϑa* (Stverz.) *tē vərəzyąn °te yōi mazdayasna* V. 5. 10 usw.; 42, 3. 18², 6. 3, 26, 9. 49, ⁺Vd. 18–20³; — *°təm* (als ASn.) .. *yaṯ spānō* .. V. 13. 28. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat (öfters zugleich zurückweisend, s. 1 1 a α); a) adjektivisch: *°təm aēsmə̀m yō vaoče .. °tayå urvarayå yā vaoče* Yt. 14. 55; V. 14. 4; — *⁺°te vačō .. yōi hənti* .. N. 33; V. 10. 16, 17; — *°ta dāmąn .. ⁺yąm daϑaṯ ahurō* .. Vr. 12. 4; — *°taŋhąm dāmanąm yōi hənti* .. V.

Digitized by Google

*13.1*; — *čayō °te raočā̊ aṇhən .. yō avaϑa āraočayeite* V. 2.39; — *°taēšva daxmaēšva yōi paiti āya zəmā bavainti* V. *7.54*; — *°te maēsma .. yaēibyō .. frasnayā̊nte* V. *8.11*; — *°taēšąm šyaoϑnanąm yōi vərəzinti mašyāka* V. *15.2*; — *°tāibyō zaoϑrābyō .. yā̊rəhąm* .. N. *71*; — *kuϑa °taṯ druxš .. °taṯ nasuš*[6] *pərənāne yā* .. V. *10.1*; — *°taṯ barəsma yaṯ paiti āpəm* .. N. *70* (?). b) substantivisch: *°taṯ tē vayō .. yaṯ tē asti* .. Y. *25.5*; — ‖ *°ta*[h] *tya*[h] *kartam ava*[k] *visam* .. D. *6.5*; — *āaṯ* [+]*°te* [+]*yōi*[7] *fračaranti .. aētaēšąm* .. N. *53*. III) In folgenden Fällen brauchen wir den Sing. mit 'ein' (unbestimmter Artikel), den Plur. artikellos (vgl. ³*aēša-* III) *yeziča .. upairi °təm iristəm .. hərəzyāṯ yaϑa* .. "und wenn (man) .. auf einem Toten .. liegen lässt .." V. *5.61*; — *yō vastrəm upaṇharəzaiti upairi °təm iristəm* "wenn einer ein Gewandstück auf einem Toten liegen lässt" V. *8.23*; — bei relativisch angeschlossenem Nomen: *yaṯ °te yōi mazdayasna .. tači.apaya nasāum frajasąn* "wenn *Mazday.* auf einen Leichnam in fliessendem Wasser stossen" V. *6.26*; *8.73*, *7.36*.

Undeutlich: *paoirīm °taēšąm šyaoϑnanąm vərəzimnəm* V. *4.50*; *7.58*, Yt. 2.11, Vd. *4*; — *°təm* Vd. *15*; — *°tahe yaṯ mazdayasnahe* V. *16.13*; — *hā °te yaska .. °te*[2] V. *9.48*; — *yava °te aṇhəm* F. 4c; V. *16.12*; — *gairi.masō aṇhō °tahe* V. 5.9 PüZ.; 26, 7. 52 PüZ., P. *54*, N. *105*, Vd. *4*, *19*[2], *21*; — *hanąm °taēšąm jijišaṇuha* V. *15.13*; 14; — *°ta parāyaiti* (sd.) *yaϑa*.. N. 2. *aēta*, *aētaṯ* als Adv. sbes. [N. *81*: lies *aētaoa*; sd. No. 6; — V. *7.10*: streiche *aēte* (und *ča*)]. Vgl. zu ⁴*aēša-*, das die fehlenden NSm. und f. zu ³*aēta-* liefert.

ai. *etá-* Pron. — zFlex. s. § *417*. — Pü.: *ē*, *ēn*, *ān*, *ōi*, *ōšān*; einige Male weggelassen, zB. V. *5.14* (für *°təm*, geg. 13), *13.28*, *15.24*; öfters *ētōn*, s. No. 2. S. ferner No. 1 ff. — [1]) Pü. fügt *i tō* .. hinzu. — [2]) Pü.: *ētōn*. — [3]) Pü.: *ōšān kē*. — [4]) Pü. (nur): *an r.* — [5]) Pü.: *o vastrak*. — [6]) Statt *°tąm drujim* .. *°tąm nasāum*. Pü.: *pa ōšān druž* .. *pa ōi nasuš*. — [7]) Hds. *aētaya*; Pü.: *ōšān kē*.

• j. **aētaδa** Adv. 1) 'hier, da; dort': *°oa hē uzbaoąm tanūm nidaiϑyąn* V. *5.12*; 45, 59, *6.46*, *8.11*, 100, *16.2*; — *°oa aṇhava astvainti* V. *9.1*; — *barəšnava paiti vaŋoanahe .. yaṯ °oa hanǰasā̊nte paouru gaonaheča* (sd.) .. N. *65*; *71* (?); — *zaotarš gātava* .. [+]*°oa*[1]) .. N. *81*; — *yeiδhe °oa mazdayasnanąm nāirika* .. [+]*hąm.raēϑwayeiti* "wes von den *M.* Frau dort .." N. *11*; — *avaoa °oa* V. *4.50*; — *taēča °oača puϑrəm baraiti* V. *15.49* (?). a) mit Gen.[2]): *°oa .. aiδhā̊ zəmō* V. *3.18*, *6.7*, *8.8*, *16.12*. 2) 'dann, so' a) hinter *yezi*: *yezi aṇhaṯ upaētəm vā* .. *°oa* .. *aētā̊ vastrā̊ frača kərəntayən* .. V. *7.12*; N. *26*. b) hinter *yaṯ*: *āaṯ yaṯ hīš frā vayō paṯąn* .. *°oa* .. *aētəm kəhrpəm hvarə.darəsīm kərənaoṯ* V. *5.13*. 3) 'dann' im Sinn von 'in der Folge' und 'in Folge dessen', einen Zwischensatz hinter einem Satz mit *yezi* einleitend: *yezi nōiṯ nidarəzayā̊nte — °oa hē aēte sūnō vā .. fraǰasāṯ*[3]) *— kā hē asti čiϑa* V. *6.47*; — *yeziča vaočāṯ aēšō nā hanąm .. pərəsaṇuha — °oa aēša yā kaine hanąm .. pərəsāiti* .. — *°oa aēša yā kaine aētahmāṯ puϑrāṯ* [+]*mimarəxšāiti — [3])havanta .. vərəzyan* .. V. *15.13* f.; — *yezi nōiṯ harəϑrəm baraiti — °oa aēša yō apərənāyūkō adāityō.aṇharəϑrəm* (sd.) *irišyāṯ — [3])para hē irišintō raēšəm čikayaṯ* .. V. *15.16*.

Pü.: *ētōn*. — [1]) Hs. *aētaya*, doch s. Pü. — [2]) DBR. VglS. *1.* 336. — [3]) Hier erst beginnt der Nachsatz zu dem Vordersatz mit *yezi*.

• j. **aētaṯ** Adv. 1) 'darum, deshalb', auf einen Inf. vorausweisend: *°taṯ dim .. dazdyāi* (sd.) .. *snaϑāi aṇrahe mainyāuš* Y. 27.1. 2) 'dann, alsdann': *ϑrišum barəsma frastərənuyā̊ .. °taṯ tē ǰasāni* [+]*avaiδhe* Yt. *12.3* f.; 6, Vd. *19*, Nik. 2. 3) 'so, ita', als Korrelat von *yaϑa*: *yaϑača pasuš.haurvā̊rhō °taṯ sraošəm .. pairi.barāmahi* Yt. *11.7*; 7 (?).

ASn. aus ³*aēta-*. — ai. *etát* Adv. 'so; also'. — Pü: *ētōn*; s. ³*aēta-* No. 2.

• j. **aētaˈva-** m. EN. eines Gläubigen: *°vahe māyavahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.123*.

Komp.: ¹*aēta-*+(*g*)*va-*, eig. 'der schimmernde Rinder hat'. — ai. *étaŋva-* Adj.; BTHL. IF. *12.130*. — [1]) mp. *ēt* (bei JUSTI NB. 11) mag den alten Kurznamen dazu fortsetzen; doch s. Mf 3.

• j. **aētavatō** Adv.: s. *aētavant-*.

• j. **aētavaitya** Adv.: s. *aētavant-*.

• j. **aētaˈvant-** Adj. 'tantus, so gross, so viel', nur Neutr. (mit Gen. part.): *°vaṯ aēšasčiṯ āstārayeiti* (sd.) N. *12*; — *°vaṯ huškanąm aēsmanąm °vaṯ naptanąm* V. *7.*

Digitized by Google

31; 31², 35¹⁴, 8.85; — *us hača nasāvō °vaṭ apaṭ hača nižbārayən* V.6.31(?); — *ašti.masō xraoždvahe biš °vatō varədvahe* ".. bis tanto mollis ligni" V. *13*. 30; — *°vaṭ apayažša* N. *109* (?). a) mit dem Korrelat *yavant-*: *biš* (sd.) *°vaṭ hāθrəm yavaṭ tačarəm* F. 27a; a; — *yavaṭ čvaṭča hē zastačibya hangəurvayaṇ °vaṭ apaṭ hača nižbārayən* V. 6. 29; — *°vaṭ āpō yavaṭ* .. N. *108*; — *°vatō zaota* (näml. *ratufriš*) *yavaṭ framaraiti* "mit so vielem ist der *Z. r.*, als er (selber) aufsagt" N. *21*; *21*, *23*, ⁺*38*¹), *39*. Aa) GS. *°vatō* als Adv. 'quantum sat est, in hinreichendem Mass' (?): *hurayåsčiṭ* (sd.) *aoa °vatō daidyaṭ* A. *3*. 4; — *°vatō aētahe ⁺nitəma aiwyāstō ratufriš* "wenn er nur mindestens ausreichend damit bekleidet ist, ist er *r.*" N. *87*. b) LS. *°vaitya* als Adv. 'damit' (?): *manarəhō °vaitya īm kārayeiti* (sd.) Y. *19*. 13.

ai. vgl. *etāvant-* Adj. — Pü. (zu V. *6,7*): *ētōn*, (zu V. *13*, F., N.): *ān i and*, (zu Y.): *pa ēn*; Sü. (zu A.): *kimcit*, (zu Y.): *evam anena*. — ¹) Hds. *aēvatō*.

• j. **aētahmāyav-** Adj. (auch fem.) 'schuldig' (wessen? *paiti* mit Akk.) a) einer Tat, dafür 'verantwortlich': *yeziča aēša kaine* .. *°yuš* (NSf.) *paiti varšta šyaoθna* V. *15*. 10. b) einer Leistung, dazu 'verpflichtet': *yō* .. *°yuš* (NSm.) *paiti harəθrəm* ".. der ist zur Wartung verpflichtet" V. *15*. 21; 42.

Komp.: ²*aēta-*+**māyav-* Adj., zum V. *mā(y)-*, eig. 'seinen Anteil, sein gebührend Teil abmessend, abzahlend'; BTHL. IF. *12*. 138. — Pü: *pa ōi*; s. ebd.

• j. **aētā-** f. 'Strafbarkeit': *yasča* .. *imą vačō nōiṭ ⁺vīsaite framrūite* (sd.) *°ṭąm ā yātumanahe jasaiti* ".. der verfällt in die Strafe dessen, der sich mit Zauberei befasst" Y. *8*. 4.

Ableit. aus ²*aēta-*, durch Haplol. für **aētatā-*, BTHL. IF. *12*. 137. — Pü.: undeutlich, Ausgang *išnīh*; s. ebd.

j. *aēti niθāitiča* N. *67*: lies *aiti(θāiti) niθāitiča*.

j. *aētyąm* P. *18*: lies *aētąm*.

• j. *čvaiti* ᵂ**aētšaya**¹): "wie gross (ist) —?—" F. 27a.

Pü.: *čand ān*²) *angust*. — ¹) Verderbter Name eines Längenmasses; s. No. 2. — ²) Mit dem Ideogramm geschrieben; vermutlich ist es aus einem Zahlzeichen verderbt, und das Ganze ist nicht Übersetzung der Frage, sondern Antwort darauf: „so gross als .. Finger"; vgl. WZKM. *15*. 118.

• j. **aēθa-** m., Plur. 'Kopfhaut': *°θa .. ⁺kaya hənti masyarəhō °θa ⁺yōi ⁺aparaya paiti ⁺mastrəγnaya .. ⁺kaya kasyarəhō ⁺yōi ⁺paouruya paiti ⁺mastrəγnya* "Kopfhaut. — Welcher Teil der Kopfhaut ist der grössere? Der an der hintern Schädelwand. Welcher der kleinere? Der an der vordern Schädelwand." F. *3*c.

Vll. zu lett. *āda* 'Haut'¹). — Pü.: *pōst i sar*. — ¹) Dessen Grundform dann ein *i* hinter *ā* verloren haben müsste.

• j. **aēθa** ᵂ*aiwyastčiṭ paiti apa* .. N. *51*: —?—.

Pü.: fehlt.

j. *aēiθāhu* H. *2*. 25: lies *aēxāhu*.

j. *aēθyā.varištąm* N. *46*: lies *haiθyāvarištąm*.

• j. *aēθra-* n. '(Priester-)Schule, Lehre'. KompA.; Ableit. — Et.?¹) Aus ar. **aitra-*, **aithra-* oder **a(i)itra-* (§ *81*). — ¹) Ohne Wert HAUG ZPGl. 129.

• j. **aēθra-patay-**¹) m. 'Herr, Meister der (Priester-)Schule, Lehrer, (priesterlicher) Lehrmeister': *čvaṭ nī ⁺°paitim upōisāṭ? yārə.drājō; θrizarəmaēm* (sd.) *xratūm ašavanəm aiwyåŋhaṭ* "Wie lange soll man einen Lehrer besuchen? Ein Jahr lang. Drei Jahre hindurch soll man dem Studium der frommen Weisheit obliegen" N. *11*²); — *yezi antarāṭ* (sd.) *naēmāṭ* .. *vīraoθayeiti* (sd.) *⁺aθa ⁺nūčiṭ ainim °paitim upōisōiṭ* ".. so soll er dann zu einem andern Lehrer in die Schule gehen" N. *11*; *9*, *12*; — *vāčō .. ⁺yąm hē čaxse °paitiš* "die Sprüche, die ihn der Lehrer gelehrt hat" Y. *65*. 9; F. *7*; — *kuṭ ⁺nī dačvayasnāṭ vā tanu.pərəθāṭ* (*vā*) *°patōiṭ pairi ⁺aiwyarəhaṭ* (sd.) "darf man bei einem als seinem Lehrer studiren, der ein *D.* oder ein *T.* ist?" N. *16*³); — *yaṭ tā sravå drənǰayąn yå paourva °patayō drənǰayąn* V. *4*. 45; Aog. *59*; — *antarə aēθrya °paiti* (AD.) "zwischen dem Schüler und dem Lehrer" Yt. *10*. 116; — *°paitinąm aēθryanąm* Y. *26*. 7; *68*. 12, *26*. 8, N. *13*; — *maθravākahe °patōiš hamiδpatōiš* (sd.) Yt. *13*. 105; — *mā āzārayōiš* .. *°paitiš* (AP.). FrD. *4*.

np. *hērbad*. — Man vgl. zur späteren Bed. des Worts DST. ZA. *1*. LIV. — Pü.: *ēhrpat*, (zu Aog. *59*) erl.: *maγupatān maγupat*. — ¹) Auch *°θra.p°* geschr. — ²) Dh. man soll zu drei Lehrern je ein Jahr lang gehen; vgl. unter ²*antara-* No. 1. — ³) Vgl. N. *17*. — Die Antwort s. unter *zvista-*.

• j. **aēθrya-** m. '(Priester-)Schüler, Zögling': *antarə °rya* (AD.) *aēθrapaiti* (sd.)

Digitized by Google

Yt. *10.* 116; — *aēⱻrapaitinąm °ⱻryanąm* Y. *26.* 7; 8, *68.* 12; — *miⱻrəm .. framrviša °ryanąm* (statt DP.) Yt. *10.* 119; — (*kaṯ*) *nā daēvayasnāi vā tanu.pərəⱻāi vā* +*°ryāi*[1] +*čašāite* "darf man als einem Schüler Unterricht erteilen einem der ein *D.* oder ein *T.* ist?" N. *17*[2].

KompE. — Ableit. aus *aēⱻra-*. — Pü.: *hāvišt*, Sü.: *šiṣyaḥ*. — [1]) Hier *aēⱻrayāi* geschr., § *268.* 11; vgl. auch Pt 4 zu Y. *26.* — [2]) Vgl. N. *16.*

• j., g. **aēn-**[1]) V. 'vergewaltigen'. Praes. 20 *inav-*. — PPfP. *inita-*[2]); Inf. *aēnaŋhe, aēnaŋhē.*

'vergewaltigen, kränken': *kō ⱻwąm yim ahurəm mazdąm* ✕*mazištayanti* (sd.) *inaoiti* V. *18.* 61.

ai. *inóti*, °*initaḥ*. — Pü.: *kēnēnītan*. — [1]) Das *n* ist im letzten Grunde praesentisch. — [2]) S. *ainita-*.

• p. **ainaira-**[1]) m. EN. eines Babyloniers: *I martiyaʰ nadiⁿtabairaʰ nāmaˣ °rahyā puⱻrᵃʰ* Bh. *1.* 16.

[1]) So nach dem assyr. Text; im ap. ist *irᵃ* ausgebrochen.

• j. **aēnaŋhe**, g. +**°naŋhē** Inf. 'einem (Gläubigen) Gewalt anzutun, an ihm Gewalttat zu verüben' a) mit Akk.: *hyaṯ mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) *°naŋhē* Y. *46.* 7; — *yō vā mōi yå gaēⱻå daŋdē* (sd.) *°naŋhē* Y. *46.* 8. b) mit Gen.: *naēčiščā* +*aŋhå yāsāiti .. mahrkāi* (sd.) *nōiṯ °naŋhe* Y. *65.* 11. c) mit *ərəānū* und Akk.: *hyaṯ °naŋhē drəgvatō ərəānū išyəng aŋhayā* (sd.) Y. *32.* 16.

Zum V. *aēn-*. — Vgl. [1]*aēnah-*. — Pü. (dRn.): *pa dārišn i kēn*; *ō ōi i kēn*; *ō kēn*; *kēnān i drvandān.*

j. *aēnavišti* N. *15*: lies *anaivišti.*

• g. (j.) [1]**aēnah-** n. 'Gewalt-, Übel-, Untat, Frevel': *hanarə* (sd.) .. *vāstryehyā °naŋhō pasəuš vīrāaṭčā adruǰyantō* (sd.) Y. *31.* 15; —*yadā aēšąm kaēnā* (sd.) *ǰamaitī °naŋhąm* Y. *30.* 8; *32.* 7; — *yō vā kasəuš °naŋhō ā mazištąm ayamaitē* +*būǰim* "oder wenn einer für eine geringfügige Übeltat[1]) die höchste Busse heischt" Y. *31.* 13; — *pourū °nå ərəāxštā yāiš srāvahyeitī* (sd.) Y. *32.* 6. — *aēnaŋhe, °naŋhē* als Inf. sbes.

KompA.; Ableit., vAbleit. — Vgl. [2]*aēnah-*. — Zum V. *aēn-*. — ai. *énas-* n. — Pü. (zu Y. *31.* 13): *kēn*, erl.: *vināṣ*, (zu Y. *31.* 15): *kēnēnēt*, 3S., (sonst): *kēnīk*, erl.: *vināskār*. — [1]) Die ihm zugefügt worden ist.

• g. [2]**aēnah-** Adj. 'Übeltäter, Frevler': *aēšąm °naŋhąm .. srāvī yimasčīṯ* (sd.) Y. *32.* 8.

Vgl. [1]*aēnah-*. — Pü.: *kēnīk*, erl.: *vināskār.*

• j. **aēnahʲya-** den. Praes. 31 'zu vergewaltigen'.

*yō aēnaŋhaiti*[1]) *nō manō yō aēnaŋhaiti*[1]) *nō kəhrpəm* Y. *9.* 29.

Pü.: *kē kēnīk hāt ō ān i amāk mēnišn .. karp.* — [1]) § *268.* 30.

• j. **aēnahʲvant-** Adj. 'Gewalttat, Frevel übend an —' (Lok.): *yō čišča ahmi nmāne .. °naŋhå asti mašyō* Y. *9.* 28.

Pü.: *kēnīk.*

j. *aēnəm* N. *44, 45*, *aēnyō* N. *107*: lies *ainim, ainyō.*

• j. **aēnō.manaŋhan-** Adj. 'der die Absicht der Vergewaltigung, Misshandlung hegt': *yaṯ dim °naŋha* (NS.) *paiti.ašnaoiti aēṯaṯ hē arəduš* (sd.) V. *4.* 17.

Pü.: *kēn mēnišn.* — Ableit. aus **aēnō.manah-* n.

j. *aēništəm* N. *109*: lies *ainištiš.*

• j., g. **aēm**: s. unter *ayəm.*

j. *aēmaṯ* N. *12*: lies *aēm aṯ* (?); s. *aṯ* No. 6.

j. *aēyąm* V. *3.* 14 PüZ.: lies *aēvąm* (?).

• j., g. **aēvă** Adv. 1) am Satzanfang a) 'so, ita': +*°va hē*[1]) *dāityō.piⱻwəm* (sd.) V. *13.* 28. α) mit folg. *yaⱻa*: *°va tē bavāhi* (sd., 2 b) *yaⱻa .. Az. 2.* b) 'so .. denn', mit folg. Konj.: *°va tē zāvarə aoǰasča framrava .. fravašinąm* "so will ich dir denn erzählen von .." Yt. *13.* 1. 2) hinter dem ersten Wort des Satzes, zur Hervorhebung; unübersetzbar: *kva* (sd., auch fdSt.) *°va* V. *3.* 40, usw.; — *nōiṯ °vā ahū* (sd.) *vistō naēdā .. Y. 29.* 6; — *fračarātō* (sd.) *°va .. N. 103.*

ai. *evá*; § *254.* 1. — Pü.: *ētōn*. — [1]) Hds. *aēvahe*; vgl. V. *13.* 44.

• p. **aiva-**, j., g. **aēva-**, j. **ōiva-**[1]) Zw. (fem. *°vā-*) 'ein' 1) als eig. Zw., im Gegens. zu anderen Zw. oder einer beliebigen Mehrheit 'ein; einzig, allein': *oīm*[1]) .. *dva .. tišrō* F. *1*; — *nōiṯ .. °vō nōiṯ dva nōiṯ ⱻrāyō nōiṯ frāyaŋhō* P. *44*; — *°vahe .. +ašəmaoγahe .. dvayå .. ⱻrayąm* V. *18.* 11; N. *65, 108*; — *ⱻriš mayəm* (sd.) .. *dva .. +ōim*[1]) [2]) V. *16.* 12; — *zayånte .. dasa puⱻra ⱻrāyō .. ⱻrāyō .. ⱻrāyō .. °va* (statt NSm.) Az. *5*; Vyt. *3*; — *°vąm vā avi xšapanəm duyē vā pančāsatəm vā* Yt. *8.* 11; — *°va* (IS.) *ⱻrišva ahmāṯ masyehīm .. dva ⱻrišva .. ⱻribyō ⱻrišvaēibyō* V. 2. 11 f.; — *čvaṯ .. yaom* (sd.) *frabarāṯ?*

Digitized by Google

*dva danarə .. °va* (statt ASn.!) *danarə* V. *16.7*; Vd. *12*; — *mąnayən ahe yaϑa hazaŋrəm naraṃ ōim*[1] *narəm ādarəzayōiṯ* Yt. *8.55*; +*1.19*; — *arəϑaiti .. °va aš̌ō.-stūitiš̌ ōium*[1] *vā ašaonō xš̌naoϑrəm satəm .. hazaŋrəm .. baēvarə ..* H. *1.5*; 6, 8, 10, 12, 14; — *nōiṯ satəm ϳainti .. ōim*[1] *ϳainti* Yt. *14.37*; — +*°vahmāṯ*[3] *naēmāṯ .. +va naēma* N. *99*; — *sūnahe °vahe +aštā.-bifrəm* (sd.) V. *13.44*; — *astəm °vō* (statt ASn.) +*mastrəγnąm .. vīspača ..* F. *3c*; — *°vō pantå yō q̌ahe vīspe anyaēšąm ..* Y. *72.* 11; — ‖ *°vam parūnam xš̌āyaϑiyam °vam parūnām framātāram* X. *1.1*, *6.1*, D. *6.1*, Ao. *1*; — *urvarå .. paoiriš̌ .. ōyum*[1] *gaokərənəm pairi* V. *20.4*; — *āϑrasča °vąm ϑraxtim* N. *74*; — *°vō bayəm* (sd.) *.. nisirinuyāṯ* Vd. *2*; *2*; — *hō °vō uš̌tanavataṃ ..* Yt. *14.20*; — *tūm .. °va* (NSf.) *vīspahe aŋhāuš̌ ..* V. *18.30*; — *avavaṯ aipi yaϑa ōyum*[1] *vīrō.vastrəm* (sd.) V. *8.* 25; — *°vąm* (*zaoϑraṃ*) *kahyāič̣iṯ taoa frāyaŋhąm* (sd.) N. *65*; +V. *3.14* PüZ.; — +*aŋhåsča mē +°vaŋhå āpō apayš̌ārō ..* "der Abfluss dieses meines einen Wassers .." Y. *65.5*; *5*; — *yō aētaēšąm +ōim*[4] *kāčiṯ +upōisāṯ* N. *109*; — +*kahmāi ṯē °vahmi paiti vač̣ō ..* H. *1.1*[5]; — *yō gāϑanąm ōyəm*[1] *vāčim apayāiti °vąm vā vač̣astaštīm* N. *42*; +*42*, *43*; — *°vō ahunō vairyō .. +zamarəguza avazaṯ vīspe daēva* Yt. *19.* 81; — *yahmāi .. aurvantō .. vāša ϑanϳasåṇte °va čaxra* (sd.) Yt. *10.136*; — *aēm .. yə̄ nə̄ °vō sāsnå* (sd.) *gūšatā* Y. *29.8*; Yt. *17.19*, *21*; — *yō nō °vō aṯ ṯē uyē* Y. *11.9*[6]; — *pairiϑwō bavaiti pantå yim .. hå diṯ °vō apairiϑwō* ".. der allein ist .." Aog. *77*; — *yasnahe °vahe ratufriš̌ aratufriš̌ gāϑanąm* "für den *Y.* allein ist er *r.*, nicht (auch) für die *G.*" N. *22*; — *yaṯ °vō zaota* (sd.) *frāyazāiti* N. *81*; *60*; — *mā čiš̌ barō* (sd.) *°vō yaṯ iristəm* "nicht soll einer allein .." V. *3.14*; *14*. a) mit folg. *pe* oder *čiṯ* 'auch nur ein': *yezi .. +ōyum.pe*[1][7] *vāčim framaraiti* N. *42*; *14*; — +*ōyəmčiṯ*[8] *.. vāčim gāϑanąm asrutəm* (sd.) N. *103*; — *°vayačiṯ* (ISf.) *aēsmō.-bərəiti °vayačiṯ barəsmō.bərəiti* P. *24*; +N. *103*[9]. b) mit Neg. und folg. *čina* 'ne unus quidem': *yō .. nōiṯ ōim*[1] *činəm vāčim +aiwyās* N. *14*. 2) als unbest. Pron. 'ein, irgend ein': *āaṯ aēšąm naraṃ °vō iriϑyāṯ* V. *5.27*; — +*oim taṯ vā .. ayarə āϳasaiti °va vā xš̌apa* Aog. *51*; — — *yō °vahe ašəmaoγāhe .. daōāiti* V. *18.* 12; — *°vahe hātąm*[1c] *činmanahe ..* A. *3.7* (?). [V. *13.28*: lies *aēva hē*; — N. *103*: lies *aiwi.gāme.* — S. noch *aēvō°*.]

KompA.; Ableit. — mp. *ēv*, *ēvak*, np. *yak*; gr. οἶος. — Pü.: *ēv*, *ēvak*, (zu N. *22*): *ēvtāk.* — [1]) Nur im ASm., n., der *ōyum*, *ōium*, *ōyəm*, *ōim* und *oīm* geschrieben wird, statt **ōivəm*, § *268.* 24. — [2]) K 1, L 4. — [2]) F 1. — [3]) Hds. *anahmāṯ*; s. Pü. — [4]) Hds. *nōim*; s. Pü. — [5]) S. zSt. unter *aš̌əm.stūt-*. — [6]) Zit. aus Y. *29.8* und und *34.11*. Vgl. ***) zu *məndāidyāi.* — [7]) Hds. *ōyąm.* — [8]) Hds. *uməmčiṯ*; s. aber Pü.: *ēvak či.* — [9]) Hds. *aēvayayačiṯ.* — [10]) Vgl. P. *43.*

j. *aēvatō* N. *38*: lies *aētavatō.*

• j. **aēva'ϑa** Adv. 'an einem Ort' oder 'zu gleicher Zeit'[1]: *°ϑa āsnāϑraṯ hāvanāne +raēϑwayeiti* N. *80* (?).

Pü.: *apē hač ēvak.* — [1]) Zu § *252.* 6 oder 7.

• j. **aēva'ϑa** Adv. 1) 'ganz so, ebenso', als Korrelat von *yaϑa*: *°ϑa bā .. yaϑa tūm .. vašaŋhe* "es ist ganz so, wie du sagst" V. *5.17*. 2) 'gleichfalls auch, ingleichen auch': *ainim aēϑrapaitim* (sd.) *upōisōiṯ aϑa ϑritīm .. °ϑa tūirīm* N. *11.*

Pü (zu V.): *ētōn*; (zu N.): *ēvak āδēnak*, (nach Andern) *ētōn.*

• j. **aēvandasa-** Adj. 'der elfte': *garayō uzuxš̌yąn .. °sō .. dvadasō ..* Yt. *19.2*; *1.8*, V. *14.9*, *5.29* (statt AS.); — *°səm asaŋhąmča* V. *1.13.*

Ableit. aus **aēvan-dasa* Zw. 'elf'; vgl. zF. § *210* aE. und IF. *9.245*. — Pü.: *yāčdahum.*

• j. **aēvākəm** Adv. 'zugleich'(?): *aēv° naraṃ ašaonąm ahunvitīm gāϑąm frasrāvaynti* Vd. *12.*

ASn. aus **aēvāka-*, Ableit. aus *aēva-*. — Pü. usw. s. Bthl. IF. *11.121.*

• j. ***aēvāčina dāitīm vinānϑaṯ*** N. *5*[1]. Pü.: fehlt. — [1]) Vorher: *nōiṯ avačinō dāitīm vīnāt.*

j. *aēve.gāma* N. *103*: lies *aiwi.gāme.*

• j. **aēvō.arma-** Adj. 'einarmig': *yaϑa +aēvō.gavō* (sd.) *°mō* P. *33.*

Pü.: *ēvak arm.*

• j. +**aēvō.gafya-**[1] m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *uiti* (sd.) *+ašti.gafyō .. uiti °yō paitiš̌ uiti gandarəwō upāpō* "desgleichen (di. ebenso erging es dem) *A.*.., desgleichen *A.*, der Herr, desgleichen *G.*.." Yt. *15.28.*

Eig. Bed.? — [1]) NA. trennt. Meine Auffassung von *aš̌ti.g°* und *aēvō.g°* als EN. ist durch den Parallelismus mit *gandarəwō* (sd.) bedingt.

Digitized by Google

• j. **aēvō.gan-** Adj. 'mit einem, auf einen Schlag tötend': *pairiϑwō bavaiti pantå yim mašyō gaòō pāiti +°ǰa*[1] *anamarəžd̰ikō* Aog. *80*.

Vgl. *hakərəṭ.gan-*. — Pü.: *ēvaktāk žatār*. — [1] Ausg. *°ǰanō*, vgl. Var.

• j. **+aēvō.gava-**[1] Adj. 'einhändig: *yaϑa paourvō °vō aēvō.armō rəṇhąm +ava.nayeintīm ˣˣsavavå dəṭ čiš āiteˣˣ* P. *33*[1].

Pü.: *ēvak gōk* 3). — [1] Bei Dst. *°savō*; vll. ist das Wort mit dem zweiten *g*-Zeichen geschrieben, wie F. *21*, s. *gav-* No. 2. — [1] Der Sinn der Stelle ist unklar; ein Versuch IF. *7*. 225 4). — 3) = Päz. *gōh*, F. *21*. — 4) Pü. ist mit dem Text nicht zu vereinbaren. Handelt es sich etwa um eine *Pāurva*(sd.)sage?

• j. **aēvō.gāya-** n. 'Längenausdehnung eines Schritts, eine Schrittlänge': *čvaṭ hača anyō.anyačibyō? yaϑa °gāim kuϑa* (sd.) *°gāim? . .* "Wie weit von einander? So viel als eine Schrittlänge beträgt . ." V. *9*. 8.

Pü.: *ēvak gām*.

• j. **aēvō.dāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'einzig-, alleingeschaffen', vom Urrind*): *måṇhahe gaočiϑrahe gəušča °tayå gəušča pouru.sarəoayå* Yt. *7*. 0; — *gaom °tahe . . pouru.sarəoahe urunō* S. 2. 12 (?).

*) Als dem zu Beginn der Schöpfung einzigen lebenden Wesen. Nach Bd. *10* wurde der Same des sterbenden Urrinds dem Monde (s. *gaočiϑra-*) übergeben und im Mondlicht geläutert. Darauf gingen aus ihm die vielen Arten von Tieren hervor, vgl. *pouru.sarəda-*. S. noch SBE. *47*. 33.

Pü.: *ēvak dāt*.

• j. **aēvō.pad-** m. 'ein Fuss': *°pāoəm nidaϑaite ašiš antarə.arəoəm nmānahe* Yt. *18*. 4.

• j. **aēvō.māhya-** Adj. 'einen Monat dauernd': *yaṭ nāirika upas.puϑrīm ǰasāṭ ᶜhīm* (ASn.)[1] *vā bimīhīm vā* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt — einen Monat lang[1] oder zwei . ." V. *5*. 45.

zBild. s. unter *dasa.māhya-*. — Pü.: *ēvak māhak*. — [1] Auf *upas.puϑrīm* bez.

j. *aēvō.savō* P. *33*: lies *°gavō*.

• j. **aēvō.sarəd-** m. EN. eines Gläubigen: *ϑritō °rəṇō* (GS.) *fyuštahe ašaonō* "des *Θ*., Sohns des *A*., Sohns des *F*. . ." Yt. *13*. 125.

Eig. 'einzigartig'.

• g. **aērav-** Adj. (etwa) 'schimmernd': *raočå xᵛəng asnąm uxšā* (sd.) *aēuruš* Y. *50*. 10.

Vgl. *ıaēta-*?[1]. — Pü.: *arūs* 'weiss', wohl in Folge Verwechslung mit *auruša-*[2]. — [1] Ai. *érav-* m. (wozu Pischel VSt. *1*. 85) und got. *airus* 'Bote' lassen sich ihrer Bedeutung wegen nicht heranziehen. — [2] Falsch Dst. ZA. *1*. 328 No. 29; s. Lichterbeck KZ. *33*. 190.

• j., g. **aēs-** V. 'Herr sein über —'. Praes.[1] 1 *is-*. — Inf. *išt̰e*.

Nur Med. 1) 'Herr sein, verfügen über —, zu rechnen haben auf —' (Gen.) *tištrīm .. isānəm hazaŋrāi* (statt Gen.): *ayaptanąm* "den *T*., der über tausend Herrlichkeiten verfügt" Yt. *8*. 49; — *kaṭ mōi urvā isē* (3SPM.) *čahyā avaŋhō* "ob meine Seele auf irgend welche Hilfe zu rechnen hat?" Y. *50*. 1; — s. noch 1, 2a. 2) 'können, vermögen, im Stand sein zu —' (Inf.): *isaēta*[2] *mē yaožd̰āitīm* "ihr könntet mich purifiziren" V. *8*. 100. 1, 2 a) mit Gen. und Inf.: *nažča . . hāu nā ahmaṭ hača gātaoṭ isaēta frašūtōiṭ nōiṭ apašūtōiṭ* (sd.) *ϑrayąmčina gāmanąm* P. *23*[3]. 3) '(es) können, vermögen, (dazu) im Stand sein', absol.: *yō . . yavaṭ isāi tavāčā avaṭ xsāi* "der ich .. (sie), solang als ich kann und vermag, lehren will .." Y. *28*. 4; — *aṭ vō staotā aojāi* (sd.) . . *aŋhāčā yavaṭ* (sd.) . . *tavāčā isāičā* Y. 50. 11; *43*. 9; — . . *+srāvayōiṭ yezi ište* (*yezi*) *nōiṭ +ište*[4] (3SPM.) *nōiṭ ašavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* "wenn er es vermag; (wenn) er es nicht vermag, so . ." P. *12*; — *yezi +išta*[5] (*yezi*) *nōiṭ +išta*[6] (3SPrM.) *nōiṭ ašavanəm +ainištiš āstāraiti* N. *109*; — *+haiϑyō.dvaēšå* (sd.) *hyaṭ isōyā* (1SPM.)[7] *drəgvāitē aṭ ašaonē rafənō hyām* Y. *43*. 8; — *taṭ aṭ vō vərəzyāmahī fračā vātōyāmahī yā tō isāmaidē* (Konj.)[8] "wir wollen es betätigen und es (anderen) zum Verständnis bringen, so gut wir können" Y. *35*. 7; — *taṭ nō d̰īyata yūžəm yazata . . xšayamna isāna* (VPm.) Y. *65*. 14. 4) 'haben zu —' sva. 'verpflichtet sein zu —, sollen', mit Inf.: *dva dim nara isōiϑe*[2] . . *apa.skambəm* (sd.) *vīčičaēšva dim . . nidaiϑyąn* V. *8*. 10.

ai. *īṣṭe, īše* (3S.); *īšānáḥ*. — Pü. (zu N., P.): *tuvānīk* (*būtan*), (zu Y. *35*): *pa tuvān xᵛāstār būtan*, (sonst): *xᵛāstār būtan*[9]. — [1] Ausser *ište* und *+išta* könnten alle Formen auch dem Perfekt zugewiesen werden, § *162*. — [2] Them. — 3) Steht *°šūtōiṭ* (sd.) statt des gen. Inf., so lässt sich der Gen. *gāmanąm* durch Attraktion erklären; s. zu *anuxtē* No. 1. — 4) Hds. *išti*. — 5) Hds. *iša*. — 6) Hds. *išča*. — 7) § *376* No. 2. — 8) Zu § *371*. — 9) Vgl. Pü. zu *ıaēš-*.

• j. **aēsma-** m. 'Brennholz', Plur. und

Digitized by Google

Sing. in kollekt. Sinn[1]: °*maṇ frasaočayāhi* V. *8.* 75; *14.* 7; — *ā °maṇ yāsarəuha* V. *18.* 19; *5.* 2; — °*maṇ .. baoiοi* Y. *3.* 2; — °*maṣča baoiοīmča* Y. *4.* 1, 7. 26, *8.* 1, 22. 3; — °*ma* (AD.) *baoiοi* Y. *7.* 2; — *hā mē bara* °*mača* (AP.) *barəsmača* N. *105*; — °*maṣča barəsmača* N. *71* T.; — ⁺*hava* °*ma* (IS.) *hava barəsmana* N. *108*; — °*məm ašaya bərətəm* Y. *62.* 9; — *yō* °*mō* (AP.)[2] *ašaya baraṯ* V. *8.* 79; — ⁺*kva aētaṃ* (AP.) ⁺°*məm*[3] *paiti.barāṯ* N. *103*; — *čvaṯ nā nitəma* °*mahe paiti.barō ratufriš* "wie viel Brennholz zum mindesten darbringend ist man *r.*?" N. *106*; — *kaṯ tā* °*ma* (NP.) *yaoždayaṇ arəhən* V. *7.* 28; — *pairi urvarābyasča varəδābyasča* °*maēibyō* "abseits von Bäumen und Sträuchern, die Brennholz sind (geben)" V. *16.* 2; — *huškəm* °*məm* Y. *71.* 8; — *huškaṇaṃ .. °manaṃ .. naptaṇaṃ .. xraoždvaṇaṃ .. varədvaṇaṃ* V. *7.* 31; *19.* 24, *14.* 2, 3; — °*manaṃ .. hušataṃ* A. *3.* 5[2]; — °*manaṃ yaoždātaṇaṃ* V. *18.* 19; 22; — °*məm*[3] *.. hikūš* ⁺*raočas.pairištaṃ* Y. *62.* 10; — °*məm*[3] *dāityō.aēsman* "Brennholz, das aus den gehörigen Brennhölzern besteht" N. *103*; — *aētəm* °*məm yō vaoče* ⁺*nəmaδka naṇma* Yt. *14.* 55.

KompA., E. — Zum ai. V. *indhatí*, gr. αἴθω. Aus ir. **aizzma-*, § *53* I. 8. — np. *kēzum*. — Pü.: *ēsm*[4]. — [1]) Daher der Sing. mehrmals mit dem Plur. des Attributs verbunden vorkommt; s. No. 3. — [2]) Unthem.(?). — [3]) S. No. 1. — [4]) Das wegen des *s* als gelW. anzusehen ist.

• j. **aēsmō.bərətay-** f. 'Darbringung von Brennholz': *aēvayačiṯ °rəiti* (IS.)[1] *aēvayačiṯ barəsmō.stərəiti* P. *24.*

Pü.: *ēsm barišnīh.* — [1]) Hds. **te.*

• j. **aēsmō.zasta-** Adj. 'Brennholz in der Hand haltend, mit Brennholz in der Hand': *yasə δwā .. frayazāite °stō* Y. *62.* 1; V. *3.* 1.

Pü.: *ēsm dast.*

• j. **aēza-**[1] Adj. 'verlangend': *aēzō* (s. °*zah-*) *ǰasatəm °zahe* Yt. *19.* 82.

Zum V. *āz-*[1]), Praes. *izya-*[2]). — ai. *ehá-* [1]) Adj. — [1]) Wegen des Diphthongen in *aēza-*, *ehás.* Bthl. IF. *5.* 216. — [2]) Falsch IF. *5.* 217 (wegen ai. *iṅgayati*).

• j. **aēza¹xan-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. °xasča*[1] Yt. *19.* 6.

Komp.: **aēza-* n. (zum ai. V. *indhaté*; vgl. ai. *édhas-* n. 'Brennholz', an. *eisa* 'Glutasche'; § *53* I. 8) +*xan-* f. 'Quelle'; eig. also „Glut-, Lavaquellen enthaltend". Vgl. Bthl. IF. *4.* 124. — [1]) NS., § *405.*

• j. **aēzah-** n. 'Verlangen': °*zō* (AS.) *ǰasatəm aēzahe* "sie (beide) kamen zum (sva. 'nach dem) Verlangen des verlangenden" Yt. *19.* 82[1]).

Zum V. *āz-*; s. unter *aēza-*. — ai. *éhas-* n. — [1]) Vgl. zKonstr. Dbr. AiS. 185.

• j., g. **¹aēš-** V. 'suchen'. Praes. 3 *iša-*, 14 a *isa-*, ⁺*iδa-*[1]), 14 b *išasa-*, *aēšasa-*[2]), 17 (Fut.) *aēšya-*, 30 (Iter.) *aēšaya-*; Perf. *iyaēš-*[3]), *yaēš-*[3]). — PPfP. *išta-*, PFP. *išya-*; Inf. *aēšē*; Absol. °*aēšəm*, °*išəntəm.*

1) '(etwas) suchen, suchen nach —, aufsuchen': *yō ašəm mainimnō ašəm isəmnō ašəm apa.raoδayeite* (sd.) .. *druǰimča vinasti* V. *7.* 78; — Med. auch in reflex. Sinn: *vārəγnahe .. yō vazaite .. axšafni* (sd.) *xšafnīm isəmnō* Yt. *14.* 20; 20. a) mit Dat. comm.: *vīštāspahe .. yō .. ašāi ravō yaēša*[4]) *.. ravō vīvaδa* "*V.*, der dem *Aša* .. Raum suchte, .. Raum fand" Yt. *13.* 99; — *āaṯ frašūsənte .. fravašayō .. āpəm aēšəmnā*[5]) *havāi kāčiṯ nāfāi* (sd.) ".. um Wasser zu suchen jede für .." Yt. *13.* 66. b) ohne Obj.: *baēšazəm* (sd.) .. *upōisayən .. yezi isəmnō nōiṯ vindāite* (sd.) V. *13.* 36. 2) 'zu erlangen suchen, haben wollen, begehren, wünschen': *xᵛarənō .. yaṯ isaṯ fraθrase* Yt. *19.* 56; 82; — *apataṯ fraθrase xᵛarənō isō zaraδuštrāi* (als Gen.) Yt. *19.* 82; 56; — *āaṯ vō kasčiṯ mašyāṇaṃ .. xᵛarənō isaēta* Yt. *19.* 53; — *yō naēčim isaiti hunaraṇaṃ* V. *13.* 19; Aog. *48*; — *aδā .. ḥyāmā .. ašavanō ərəšyā ištəm*[6]) *rāitī* (sd.) Y. *40.* 4; — *yaδa tūm isaēta* Vyt. *12*(?) a) mit Dat. 'etwas (Akk.) haben wollen, begehren, erstreben für —': *yō .. tanuye isaite δrāδrəm* V. *13.* 19; — *āδrava .. marəmnəm isəmnō daēnayāi aməm isəmnō tanuye* Yt. *16.* 17; 19[2]; — *āδre aēsmaṇ išaiti* "fürs Feuer will er Brennholz haben" V. *5.* 2; — *vahištā išasā manaθā maibyō xšaδrəm aoǰōnghvaṯ* "so erstrebe, o *VM.*, für mich das starke Reich" Y. *31.* 4. 3) mit dopp. Akk.: 'Jemand verlangen als —, von ihm wünschen, verlangen, dass er (.. sei)': *zaraδuštrahe .. yim isən aməšā spənta .. ahūm ratūmča gaēδanaṃ* Yt. *13.* 92; — ⁺*hvō.vi .. ⁺vohu.baγəm* (sd.) *isəmna .. zaraδuštrəm* Yt. *16.* 15; — *zaraδuštrō urvaδəm δrātārəm isōiṯ* "vom Freund soll

Digitized by Google

*Z.* verlangen, dass er (dem Freund) Schutz gewähre" Y. *71.*13. a) statt des praed. Akk. ein Adv.: *yimō avaϑa kərənaoṭ yaϑa dim išaṭ ahurō mazdå̊* "*Y.* tat so, wie es *AhM.* von ihm verlangte" V. *2.* 32. 4) spez. 'zu hören verlangen, hören wollen': *yā tōi ašā yā ašāi gəuš taš.ī* (sd.) *mraoṭ išəntī mā tā tōi vohū manaŋhā* "was . . kund getan hat, hören wollen sie das durch deinen *VM.*" Y. *46.*9. a) ohne Obj.[7]: *aṭ tā vaxšyā išəntō* "ich will davon reden zu denen, die hören wollen" Y. *30.*1; *47.*6[8]; — *yaēčā asnāṭ yaēčā dūrāṭ* (sd.) *išaϑā* Y. *45.*1. 5) 'Jemand (Akk.) angehen, sich an ihn wenden, ihn bitten': *ise ϑwąm ahura mazda pərəse ϑwąm* . . Yt. *12.*1; — *⁺yasə taṭ ⁺apivataiti* (sd.) *pārantarəm* (sd.) *isōiṭ* N. *12*; — *vayō* . . *hąm isəmnəm paiδyāite* ". . stellt sich ein bei dem, der sich (an ihn) wendet" Yt. *15.*53; — *aṭ yastəm nōiṭ nā isəmnō* (in pass. Bed.)[9] *āyāṭ* (sd.) Y. *46.*6. a) mit Inf.: *amərəšačiṭ* . . *avaŋhe isənti mašyākərəhō* "die Menschen bitten die *Am.* um Beistand" Aog. *41.* 6) 'Jemand (Akk.) angehen (in feindlichem Sinn), angreifen, nachstellen': *avaēšąmčiṭ paϑō påntō yim isənti miϑrō.drujō* Yt. *10.*45. 7) 'erfahren, erlangen, teilhaftig werden': *yehyā savā* (sd.) *išāntī rādaŋhō* . . Y. *45.*7; — *kaϑā* . . *⁺rānyō.skərəitīm* (sd.) *gąm išasōiṭ* Y. *50.*2.

mit *apa* —?—: *yō aētaēšąm ⁺ōim kāčiṭ upōisāṭ aētavaṭ apayaēša*[10] N. *109.*

mit *aibī* 'sich bemühen um —' (Akk.): *yā ahūm* (sd.) *išasąs aibī* Y. *51.*19.

mit *upa* 1) 'etwas suchen, wonach suchen', mit Akk.: *čvaṭ aētaēšąm* . . *kāčiṭ upa.isāṭ? yavaṭ* (sd.) *hāϑrəm* "auf welche Entfernung . . soll er von ihnen welche suchen? . ." N. *109*; — *antarə hāϑrəmčiṭ ⁺aēte anya* (sd.) *upa.isōiṭ* N. *109*; — *yō aētaēšąm ⁺ōim kāčiṭ ⁺upōisāṭ*[11] . . N. *109* (?); a) ohne Objekt: *yezi nōiṭ upōisaiti*[11] .. "wenn er nicht (danach) sucht, .." N. *109*; — *yō ⁺upōisōiṭ*[11] *nōiṭ ⁺vinasti* "wer (danach) sucht, aber nicht(s) findet" N. *109.* 2) 'etwas ausfindig zu machen suchen für —' (Dat.): *avaϑa hē baēšazəm* (sd.) *upōisayən*[11] *yaϑa dahmāičiṭ* V. *13.* 35. 3) 'etwas wünschen': *yōi* .. *aoāityō.draonaŋhasča ⁺həntō dāitīm gəuš draonō upa.isəmnō* (statt NP.) [*ava*] *avaŋhabdənti* (sd.) N. *52*; *53* (wo *⁺upōisəmnō*)[11]. 4) 'Jem. besuchen, sich einfinden bei —': *upā tū* (sd.) *nō ioa yå̊ ašaonąm mošu ⁺iδəntō* (3PIA.)[12] *fravašayō* Yt. *13.*146. a) insbes. 'einen Lehrer besuchen, zu ihm in die Schule gehen': *čvaṭ nā ⁺aϑra.paitim* (sd.) *upōisāṭ*[11] N. *11*; — .. *⁺ainim aϑrapaitim* (sd.) *upōisōiṭ*[11] *aϑa ϑritīm upōisōiṭ*[11] *avaϑa tūirīm upōisōiṭ*[11] N. *11.* 5) 'erfahren, erleben': *upa aētąm xšapanəm avavaṭ šātōiš urva ⁺išaiti yaϑa* .. H. *2.2.*

mit *paitī* 1) 'streben nach —, begehren': a) mit Akk.: *taēča yā kasu.xratuš masyō.xraϑwąm* (sd.) *nōiṭ paitišaiti* V. *7.* 59. b) mit Gen.: s. Absol. 2) 'sich befleissigen, betätigen', mit Akk.[7]: *paitišata* (2P.) *mazdayasna sraošahe ašyehe yasnəm* Y. *57.*13; — *staota yesnya yazamaide* .. *dadrāna paitišāna paitišmarəmna* Y. *55.*6; — *sixšantəm sāčayantəm paitišantəm* Vyt. *52*, ⁺P. *13* (wo *°šəntəm*)[13]. 3) 'erfahren, erleben': *kaδa šīiti* (sd.) *⁺paitišāma*[14] *fryā paiti tanvi* Yt. *17.*10. a) bes. 'zur Vergeltung, zum Dank erfahren, empfangen': *kaϑā* .. *kāϑā* (sd.) *sūidyāi yā ī paitišāṭ* Y. *44.*2:—*yaϑa ahmya amərå̊ spənta sraošāδa ašyāδa paitišąn* .. *yasnąsča vahmąsča* Y. *60.*6.

mit *pairi* 1) 'ringsum absuchen, auflesen': *mazdayasna aiδhå̊ zəmō pairišayanta* (Opt.) .. *varəsąmča* (als Obj.) .. *yezi nōiṭ pairišånte* .. *astąmča varəsąmča* .. V. *6.*7 f.[15]. 2) 'herumsuchen nach —, aussuchen, auslesen': *aēsmanąm xraožδavanąm* .. *pairīštanąm* V. *14.*2[15]; A. *3.*5[15]; — *uxδəm srīrəm pairištəm* F. *3*f[15]; V. *3.*42 PüZ.; — *pairi daxma aēšayąn vī daxma čaēšayąn* V. *8.*2. a) mit Dat. 'für —': *āϑre* .. *aēsmą pairišənte* V. *14.*1.

ai.(*anv*)*iṣati*, *icchāti*, *eṣiṣyati*, *eṣayati*, *iyeṣa*; *iṣṭáḥ*.— Pü.: *x*ᵛ*āstan*; s. noch No. 6, 8 f., 15. — [1]) S. No. 12. — [2]) Nur im Adj. *aēšasa-*. — [3]) Nicht ganz sicher; s. No. 4, 10. — [4]) S. GDN. KZ. *25.*561, § *268.* II und No. 10; doch vgl. auch die Var. und IF. *3.* 36. — [5]) Statt *aēšimnå̊*, mit *i* für *yə*; s. zu *hindav-* No. 1. Das Part. Fut. bezeichnet öfters die Absicht etwas zu tun; vgl. SCHMALZ LatGr.3 312; s. noch zu *čaēšəmnō* Yt. *19.*93, *sraēšəmnō* V. *13.*17. Vgl. ferner *¹nas-* No. 3. — [6]) Pü.: *pa išt* (in Aw.-Buchst.). — [7]) Unrichtige Bedeutungsangabe bei HBM. ZL. 30, SBayrAW. *1872.* 668. — [8]) Pü.: *ka nikīrēnd*, Sü.: *paiyataḥ* (AP.); s. No. 15. — [9]) Pü.: *pa* x*ᵛ*āhišn*, Sü.: *prārthayitum*. — [10]) Ob *apa*+*iyaēša*? vgl. No. 4. Pü. fehlt. — [11]) § *304* II. 30. Hds. auch *upō.is*°.

Digitized by Google

— 12) So F1 usw., NA. *isintu*, das im Ausgang mit dem gleich folgenden *jasantu* ausgeglichen ist. Gleiche Endung zeigen *jasəmtō* (s. *gam-* No. 22) und *həntō* (s. ¹*ah-* No. 28); ich verweise dazu auf got. *liugandau* und § *303*. 3. Zum ə von ²*əntō* s. IF. *8*. 252. — 13) Hds. *paitəšəntᵒ*. — 14) NA. mit F1 usw. *paitišām*, was unmöglich; vgl. J 10. — 15) Pü.: *nikīrūtan*, Sü.: *nirīkṣitum*; s. No. 8. — 16) So K1. NA. *upairi* nach Pt2 usw. und nach Pü. *apar*; damit wird aber auch *pairi* übersetzt.

• j., g. ²aēš-, p. aiš- V. '(sich) in eilige Bewegung setzen'. Praes. 3 *iša-*, 27 *išya-*, 30 (Kaus.) *aišaya-*, *aēšaya-*. — Inf. ᵒ*ištō*; Absol. ᵒ*išəmnəm*.

Med. 'sich in eilige Bewegung setzen, eilen': s. Absol. *raəδiš*ᵒ.

mit *paiti* 'admittere, Jemanden wozu (Akk.) gelangen lassen, es ihm verschaffen': *yaəa astvå* ⁺*haṃ uštanavå* (sd.) *astvaṭ* ⁺*aiəyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13*. 129.

mit *para* Kaus. '(Wasser od. dgl.) weglaufen lassen, verschütten': *vīspanąm zī* ⁺*ava.srasčintąm parača aēšayamananąm daēva* ⁺*raēzaite* (sd.) N. *68*.

mit *para* und *frā* 'entsenden hin zu —' (*upa* mit Akk.): *para tē* ⁺*gaospənta* .. *baoδasča urvānəmča* ⁺*fraēšyāmahi nazdišta upa* əwarəšta *raočå* P. *34*.

mit *frā* (*frō*) 1) 'forteilen, entweichen': s. Inf. *fraēštō*. 2) 'zum Forteilen, Weichen bringen': *naēδa čiš raēva mašya jainti naēδa fraēšyeiti* "kein .. vermag (ihn) zu töten noch zum Weichen zu bringen" Yt. *14*. 36. 3) 'impellere, anspornen, dringen in —', mit Inf.: *gavōi* .. *fraēšyāmahī rāmāčā vāstrəmčā dazdyāi* (sd.) *surunvatasčā* .. Y. *35*. 4; — *frō vå fraēšyā* .. *mrūitē* (sd.) Y. *49*. 6; — *ahunəmča vairīm fraēšyāmahī* .. *hamistayaēča* .. Y. *61*. 1. 4) 'promittere, versprechen': *taṭ vīspəm frīnāmahi taṭ vīspəm fraēšyamahī* .. *avi* .. *tanūm* V. 20. 5. 5) ‖ im Ap., Kaus. '(Truppen, einen Truppenführer) entsenden, marschiren lassen': *pasāvaʰ adam kāram frāišayam* Bh. 2. 6; 14, *3*. 6. a) mit Angabe des Ziels α) Akk. 'wohin?', β) *abiy* und Akk. 'zu wem?, gegen wen?', γ) *patiy* und Akk. 'gegen wen?': *dādaršiš*..*avam adam frāišayam arminam* Bh. 2. 7; 10, *3*. 14, 5. 1; — *kāram pārsam frāišayam abiy* ('zu') *vištāspam* Bh. *3*. 1; — *vahyazdātaʰ* .. *kāram frāišayaʰ haraʰuvatim* .. *abiy* ('gegen') *avam* Bh. *3*. 9; 3, 9, 11; — *pasāvaʰ adam kāram frāišayam tyaipatiy* Bh. 2. 13. aa) ohne Objekt: *pasāvaʰ adam frāišayam* ʰ*uvaǰam* "drauf liess ich nach Susa marschiren" Bh. *1*. 17.

ai. *iṣate*, *iṣyati*; an. *eisa* 'sich rasch vorwärts bewegen'; gr. vgl. οἶμα 'impetus'. — Pü. (zu Y. und P. mit *frā*): *framūtan*, (zu V. mit *frā*): *framānpat*, (zu N. mit *para*): *apē pēš* .. (undeutlich).

• j. ¹aēša- m. 'Pflug': *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō* ᵒ*ša* (ND.) *yuyō.səmi* (sd.) V. *14*. 10.

np. *xēš*, Kāš. *īš*; vgl. *īṣá-* f. 'Deichsel'. — Pü.: *ēš*; so nach Gü. (und Dst.).

• j. ²aēša- m. 'Suchen': *razištahe paəδō* ᵒ*šəmča vaēδəmča* (sd.) Y. *68*. 13. — g. *aēšē* als Inf. s. bes.

Zum V. ¹*aēš-*. — Pü.: ⁺*ₓᵛāhišn*.

• j., g. ³aēša- Adj. 'potens' [1]) 1) 'der vermag was er will, wirksam, einflussreich': *yaəa* ᵒ*šō amavå* əraſəδō *fraxštāne zəmā paiti* Y. *9*. 20; — ᵒ*šāča* əwā *əmavantasčā buyamā* (sd.) Y. *41*. 4; — *hyaṭčā mōi ĥyāṭ vāxš* ᵒ*šō* "und dass meine Rede wirksam sei" Y. *44*. 17. 2) 'der hat was er will, cupiti potens, glücklich': *amərətātiī* ⁺*ašaonō urvā* ᵒ*šō* "in Ewigkeit (wird) die Seele des *Aša*anhängers glücklich sein" Y. *45*. 7; — *hyaṭ* əwā *xšayąs* (sd.) ᵒ*šəm dyāṭ əmavantəm* "weil, wer es vermag, deinen des mächtigen Wunsch erfüllen möchte" Y. *43*. 10 [2]); — ᵒ*šō* ⁺*kasu.draonō* (sd.) *yaəa āəra*v*a* V. *3*. 45.

KompE. — Zum V. *aēš-*; aus ar. **aixša-*; vgl. *aēšā-*. — Pü.: *xᵛāstār*, (zu Y. *43*): *pa xᵛāhišn*, (zu V.): transskr.; s. No. 2. — [1]) Vgl. PüErl. zu *anaēša-*. — [2]) Pü.: *ka ō tō pātixšāh ōhrmazd pa xᵛāhišn dahēt amāvandīh*, erl.: *ka dēn gōwē at amāvandīh bavēt*.

• j. ⁴aēša- Pron. dem. (fem. ᵒ*šā*-); nur ᵒ*šā* NSm., f. und ᵒ*šō* NSm. 'dieser' I) in stark-deiktischem Sinn 'dieser hier, jetzt' 1) adjektivisch, sva. 'dieser mein, unser': *aṭaṭ tē* .. ⁺*daṇmahi* ᵒ*ša zaoəra paiti.jamyāṭ tava* .. Y. *68*. 1; — ᵒ*ša daēna* N. *3*; ⁺*3*²(?). 2) substantivisch: ᵒ*ša aibi.gərənte* (sd.) Y. *70*. 1. II) in schwach-deiktischem Sinn 'dieser, der, er' 1) auf Zuvorgenanntes — oder durch den Zusammenhang Angedeutetes —, Zuvorgesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend 1) auf ein Nomen a) adjektivisch: *aēm narō* .. *yeziča vaočāṭ* ᵒ*šō nā* V. *15*. 3; 5. 41; — *hāuča* ⁺*anayå narå* .. ᵒ*šō zī narō* .. V. *4*. 48 f.; — *hanąṃ* .. ᵒ*ša hana* V. *15*.

Digitized by Google

14; — *aētaŋhå āpō yaṯ armaēštayå .. °ša āfš* V. *6.* 30 f.; 32; — *+zəmanayå .. °ša zəmana* N. *17*; V. 5. 45, 50, *6.* 31, *7.* 29, 70, 71, *15.* 6, 23, 24. α) öfters zugleich auf ein relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *yezi aŋhaṯ spā urupiš čvaṯ °šō spā yō urupiš* .. V. 5. 33; — *upa vā nasuš raēϑwāṯ .. °ša druxš yā nasuš* V. *3.* 14; 5. 27, 28, 7. 1—4, *8.* 16, 41², *9.* 40, 48; — *āϑravanəm yaoždaϑō .. °šō nā yō yaoždāϑryō* V. *9.* 37—39; 40, 42, *19.* 21, Vd. *8.* 10. b) substantivisch: *aētaēšva daxmaēšva .. °šō zī asti daēvanaṃ rapakō* V. 7. 55 f.; — *daxme .. yaṯ °ša paṣnu raēϑwāṯ* (sd.) V. 7. 49 f.; — *aēša yō .. aiwi.-ərətō.gātuš* (sd.) *+aēvayačiṯ °šō barəsmō.-stərəiti ratufriš* N. *103*; — *staotača* (sd.) *yasnāiča .. yaṯ °ša ahurahe mazdå* "Preislieder ..: das des *AhM.*" Vr. *9.* 6; 6; — *yaṯ .. kərəntāṯ ava hō miryāite anāmītō zī °šō* .. "wenn er .. operirt (und) der (operirte) stirbt, dann ist er disqualifizirt .." V. 7. 37; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *čiṯ aṯaṯ vačō ās .. ? baya °ša ās ahunahe vairyehe* "Was war das für ein Spruch ..? Das war das Stück *AhV.*" V. *19.* 1—3. α) öfters zugleich auf ein relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *aoxtō ratuš .. °šō yō ratuš* V. 5. 26; — *+apərənāyūka .. °ša +yō apərənāyūkō* N. 7; V. *15.* 16; — *yō kainīnəm upāiti .. mī .. °ša yā kaine* V. *15.* 9; 10, 13, 14²; — *paiti.iristəm .. °ša yā paiti.irista* V. *9.* 1—12, 12, 29, 31, 33, 41 (?)[1]. 2) auf einen Satz, substantivisch in Kongruenz mit dem Praedikat: *āstuyē daēnaṃ* (usw.) *°šī astī daēnayå .. āstūitiš* (sd.) Y. *12.* 9; — *yaṯ hē nōiṯ ərədvō.åŋhanəm* (sd.) .. *°šō zī asti dāityō kata* (statt NS.) *aētahe yaṯ iristahe* ". . so (wie beschrieben) ist die vorschriftsmässige Kammer für den Leichnam" V. 5. 11. 2) vorausweisend (öfters zugleich zurückweisend; s. 1 1 a α, b α); 1) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; meist entspricht unser Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch, mit relativischem Anschluss: *čvaṯ °šō miϑrō .. āstāraiti yō vaŋhahinō* V. 4. 5; — *°šō mərəγō yō parō.darš* FrW. *10.* 41; 41. b) substantivisch: *°ša vō dvaraiti būšyaṣta darəγō.gava* V. *18.* 16; — *āiš hāu as .. yō ..? .. hō bā °šō āṣ .. ašmaoγō anašava yō* .. "wer ist das, der ..? .. Das ist der glaubensfeindliche Irrlehrer, der .." V. *9.* 51 f.; — *yavaṯ °ša +gaintiš upaŋhačaiti* (sd.) V. 7. 56; — *yavaṯ °ša āfš byārixti* (sd.) .. *frabavāṯ* V. *14.* 13; — *yavaṯ °šō spā anya* (sd.) *jasō* V. *15.* 48. α) mit relativischem Anschluss: *°šō zī asti baēšazyō.təmō .. yaṯ +maϑrəm.-spəntəm.baēšazyō* (sd.) V. 7. 44; — *°ša bipaitišāna* (sd.) *yā kaine* V. *15.* 19; 19; — *vīspəm ā ahmāṯ .. yaṯ °ša yō apərənāyūkō uzjasāṯ* (sd.) "bis es, das Kind .." V. *15.* 15; — *°ša yō +arəmōiždō* N. *103*. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat, substantivisch: *čvaṯ drājō ava.hištāṯ °ša yō nāirikayå .. xᵛarəϑəm frabarāṯ* V. *13.* 41; — *°šō .. aētayå vəhrkayå* (sd.) *jaϑwō.-tarō +aŋhaṯ .. yaϑa spā vəhrkahe kərənaoiti* V. *13.* 41; — *°šō ratufriš +yō jaγāra* N. *19*; *24*, *60*; — *°ša yeŋhe apərənāyūkō* N. *9*; 7; — *°ša zaoϑranaṃ mazištača .. yā +naire ašaone +daste* N. *84*. III) In folgendem Fall brauchen wir den unbestimmten Artikel 'ein': *yavaṯ °ša čarāitika +avi.maṃ harəkā* (sd.) *harəčayāṯ* V. 5. 60.

Undeutlich: *°šō gaēϑanaṃ .. raēšō* (sd.) N. 2; — *ainitiš °šō +vāxš* P. *26*. Vgl. zu ³*aēta-*, das die fehlenden Kasus zu ⁴*aēša-* liefert.

ai. *eṣá*, *eṣáḥ* 'dieser', *eṣå* 'diese'; nbal. *ēš*, np. *ēšān* (Plur.). — Pü.: *ān*, (zu Y. *12*, V. *18*): *ē*, (zu V. *4*, *7.* 56, *14*, N. *103*): *ōšān*, (zu V. 5. 41): ausgelassen. — [1]) Man verlangt den Akk.; s. *rāϑ-* No. 10.

• g. **aēšasa-** Adj. 'suchend, ausgehend auf —', mit Akk.: *tōi narəpīš +arəjīš °sā* (NPm.) *dəjīṯ.arətā pəšō.tanvō kū ašavā ahurō* (sd.) *yə īš .. həmiϑyāṯ* (sd.) "sie, die darauf ausgehen die Würdigen[1]) herabzusetzen, die Missächter des heiligen Rechts, die ihren Leib verwirkt haben —: wo ist der .." Y. *53.* 9[1]).

Zum Praes. 14 des V. ¹*aēš-*. — Vgl. *išasa-*. — Pü.: *vašān xᵛāst čstēt žat dastəwarih*. — [1]) Die 'Würdigen' sind *Zaraϑuštra* und seine Anhänger im Gegensatz zu den *dužvarəna-*. — [2]) GDN.s Deutung der Strophe, KZ. *28.* 282 — s. auch Js. JAOS. *15.* 229 — ist ganz unhaltbar.

• j. **aēšā-** f. 'Vermögen'; r) 'Können': *yō anu °šaṃ barəsma +frastərənte yaϑa* .. "wer so gut er kann das *B.* bereitet, wie .." N. *89*; *103*. 2) 'Habe, Eigentum': *tāyuš nəmaŋhō* (sd.) .. *°šaṃčiṯ iϑra vā asni iϑra vā xšafne maēϑanahe xᵛāi pairi.gəurvayeiti* ". . als ob er, seis am



Digitized by Google

Tag seis in der Nacht, die Habe des Hauses für seinen Bedarf wegnähme" V. 4.1. — °šayå Vyt. 41 (?).

Zum V. *aēs-*; aus ar. **aixšā-*. — got. vgl. *aihts*. — Pü. (zu N. 89): *apar pa ōšān kār u dātastān*, (zu V.): *ōšān*, (zu N. 103): ausgelassen.

j. *aēšəntim* F. 4f: lies *yaēšəntim*.

g. *aēšəm mahyā* Y. 48. 11: lies *aēšəmahyā*.

• j. **aēšəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PP17 (Fut.)M.: s. ¹*aēš-* mit No. 5.

• g. **aēšē** Inf. 'zu suchen', mit Gen.: *yō* ⁺*urvaṇəm mōn gairē* (sd.) *dadē ašīščā vīduš .. xsāi aē°* [1] *ašahyā* [2] Y. 28. 4.

Zum V. ¹*aēš-*. — Vgl. ²*aēša-*. — ai. *rāyá éṣe* RV. 5. 41. 5, 8. — Pü.: *ᵛāhišn*. — [1]) Der Inf. hängt von *gairē* und *xsīi* ab. — [2]) Vgl. *ašō.īš-*.

• j. **aēšō.drāǰah-** Adj. (auch fem.) 'von der Länge eines *Aēša*'*): *barəsma °ǰō yavō.fraǰō* N. 70; V. 19. 19; — *āaṭ upəma °ǰarəha* (NPf., näml. *urvarå*) *yavō.fraǰarəha* "aber höchstens ein *Aēša* lang, ein *Yava* breit" N. 90.

*) Längenmass von unbekannter Ausdehnung; unrichtig JAMASPJI Dict. 376, 497, DST. ZA. 2. 265.

Ableit. — Pü.: *ēš drahnāk*.

• j. **aēšō.drāǰah'ya-** [1]) n. 'Länge eines *Aēša*': *barəsma antarāṭ naēmāṭ* ⁺°*ǰahyehe* [1]) ⁺*yavō.fraǰahyehe* N. 69.

Ableit. aus °*drāǰah-* [2]). — Pü.: *ēš drahnāk*. — [1]) Hds. °*draojyahe*. — [2]) Vgl. *māzdrājahya-*.

• j. **aēšišta-** Adj. 'der am besten sucht', mit Akk.: *karsnahe..yō..havaēibya bāzubya tanuye ravō °tō* "des *K.*, der .. mit seinen Armen dem Leib (sich) am besten Raum suchte (zu suchen wusste)" Yt. 13. 107 [1]).

Superl. zum V. ¹*aēš-*. — [1]) Vgl. Yt. 13. 99.

• j. **aēšma-**, j., g. **aēšəma-** m. 'Zorn, Wut, Raserei', insbes. religiöse, gegen das Rind sich richtende (nur g.): *ā mā* (näml. das Rind) *°əmō hazasčā .. āhišāyā* (sd.) Y. 29. 1; 48. 7; — *yāiš gaṃ karapā usixščā* (sd.) *°əmāi dātā* Y. 44. 20; — *yōi duš.xraǰwā °əməm varədən* (sd.) *rāməmčā* Y. 49. 4. A) als *Daēva**): *ahurəm .. yō drəgvō.dəbīš °əməm vādāyōiṭ* ".. der den *A.* sammt den *Drug*genossen zurückstosse" Y. 29. 2; — *tōi zī dātā hamaēstārō* (sd.) ⁺*°əmahyā* [1]) Y. 48. 12; — *aṭ °əməm hāndvārəntā yā baṇayən* (sd.) *ahūm marətānō* Y. 30. 6; — *°mahe parō draomōbyō yå °mō duždå drāvayāṭ maṭ vīōātaoṭ* Y. 57. 25; — *pairi drvataṭ °māṭ* Y. 57. 25; — *°mō duždå pəšō.tanuš* Yt. 10. 97; — *sraošəm .. °yō °məm stərəǰwata snaiǰiša vīxrūmənṭəm xᵛarəm ǰainti* Y. 57. 10; V. 11. 9; — *°əməm* FrW. 9. 2 (?); — sonst mit *xrvī.drav-* (sd., auch fdSt.): *sraošəm .. °mahe xrvī.draoš hamaēstārəm* Yt. 11. 15; — *vīspe zī anye* ⁺*maoδārəhō* (sd.) *°ma hačinte* ⁺*xrvīdrvō āaṭ hō yō ašahe maoδ aša hačaite urvāsmana* Y. 10. 8; usw.

*) Insbes. der durch Trunkenheit erregten Zornwütigkeit (Y. 10. 8). Er gilt als Gegner des *Sraoša*. Vgl. noch über den *Asmodaeus* (mp, *ēšm dēv*) bei WINDISCHMANN ZSt. 138.

KompA. — Zum V. ²*aēš-*. — np. *xišm* [2]), *xašm* [2]) 'Zorn'; vgl. gr. οἶμα (BB. 4. 334, KZ. 29. 83, 30. 296), lat. *īra*. — Pü.: *ēšm* [2]), Sü.: *krodhaḥ, kopaḥ, āmarṣaḥ, kopāluḥ*. — [1]) Hds. *aēšəm mahyā*, aber Pü.: *ēšm*; vgl. ⁺*fšaoni.marəza-* No. 1. — [2]) Vgl. HBM. PSt. 142.

• j. **aēšmō.karšta-** Adj. 'von *A.* bewirkt, veranlasst': *paitištātōe °tahe ṭbaēšarəhō* Yt. 13. 138.

• j. **aēšmō.drūt-** Adj. 'von *A.* her anlaufend, von *A.* zum Angriff entsendet': *nōiṭ dim .. °drūtahe* [1]) .. *avasyāṭ nōiṭ akavō* .. Yt. 1. 18 [2]).

Zum V. *drav-*. — Pü.: *ēšm drūt* [3]). — [1]) Them. — [2]) Vgl. Y. 57. 25. — [3]) So! Lies a č d r° statt a n d r°.

• j. **aēšmō.vərəθa-** Adj. 'den *A.* mehrend, gross machend': *paitištātōe aēšmahe .. °ṭanaṃča drvataṃ* Yt. 13. 138 [1]).

[1]) Vgl. zSt. Y. 49. 4.

• j. ⁺**aoe** [1]) Adv. 'herwärts', nur mit folg. *paskāṭ* 'von hinten her': *yōi vīspō tē apayeinti* (sd.) *yą a° paskāṭ vyeinti* (sd.) *nōiṭ a° paskāṭ āfənte* (sd.) Y. 57. 29. [S. 1. 13, 2. 13: s. ¹*ava-*.]

Vgl. *ava, avarə*. — *ava* : *aoe* (§ 268. 20 b) = gr. κατὰ : κατα(ί); vgl. *ape*. — Pü. (für *aoe paskāṭ*): *haē pasīh*. — [1]) NA. *ave*; s. aber Pt4 usw.

• j. **aoi** Praen. und Praev.: s. unter *ai*.

j. *aoiγmatasturahe* Yt. 13. 125: lies *ōiγm°*.

• j. **aoi.būta** Inf. 'hinzugelangen' zum Ziel, 'das Ziel zu erreichen': *kuǰra vāčō °ta* (näml. *bavainti*) [1]) "ob die Sprüche das Ziel zu erreichen werden?" Y. 65. 9.

Zum V. *bav-*. — Pü.: *čigōn gōwišn apar bavāt*. — [2]) Oder *bavąn*; vgl. *bav-* 4 a.

j. *aviſranąm* Yt. 13. 104: lies *ōifr°*.

j. ᵛ*aouye* Vd. 12: s. unter *uba-*.

• j. **aok-** V. 'sprechen'. Praes. 30 (Iter.) *aočaya-*.

'sprechen zu —, anreden': *nairyō.saŋhō*

Digitized by Google

(statt Dat.?) *aočayata .. ahurō mazdå* "zu *N.* sprach *AhM.*" V. 22. 7.

Vgl. ¹*vak-*. — Vgl. got. *auhjōn* 'lärmen', nserb. *uka* 'Geschrei'? S. HIRT Ablaut 132. — Vll. ist *aočayata* eine Neubildung zu *uxta-*, wobei *aoxta-* (zu *aog-*) unterstützend mitwirkte. — Pü.: *ō nēryōsang guſt.*

• j., g. **aog-** V. 'praedicare'. Praes. *1 aog-* [, 22 *aoǰīta*][1]. — PPfP. *aoxta-*, PFP. *aojya-*.

Nur Med. 1) 'verkünden, sagen, sprechen' (bes. in feierlicher Form), mit Dat. der Person; a) mit Akk. als Obj.: *yō paoiryō .. vāčim aoxta* (3SPr.) *vīdōyum* Yt. *13.* 90. b) mit Instr. '(sprechen) von —, über —': *āaṯ maṣta yimō kuϑa .. varəm kərənavāne yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31. c) mit folgender dir. Rede: *āaṯ aoxta zaraϑuštrō: nəmō haomāi* "drauf sprach *Z.*: 'Verehrung dem *H.*'" Y. *9.* 16, 3, *10.* 17; *71.* 2, Az. *1*, Yt. *1.* 5, 21, *3.* 2, *5.* 88, 91, 95, *8.* 10, *17.* 54, V. 2. 40, 42, *3.* 26, Vyt. *24*, *54*, Vd. *12*, *20*; — *āaṯ hīm aoxta pərəsō yō narš ašaonō urva: čišča* .. "und es sagte, ihn fragend ..: 'Und wer ..'" H. 2. 10; — *āaṯ aoxta ahurō .. yimīi: yima srīra* "und es sprach *Ah.* zu *Y.*: '*Y.* ..'" V. 2. 22; — *yō naire aoxte* (3SP.)*: frā mē čiči* (sd.) F. 4d; N. *7*, *9*, *19*; — *aoǰīta* (3SPr.)[1] *.. frašaoštračibya ..: ašayata* .. Vyt. *11*; — *aṯ hōi aoǰī* (1SPr.) *zaraϑuštrō paourvīm* "Drauf sagte ich zu ihm erstlich: '*Zar.* (bin ich)'" Y. *43.* 8. α) mit *uiti* (sd.): *miϑrəm .. yō gərəzaite ahurāi .. uiti aoǰanō* Yt. *10.* 53; — *yō aoxta ahurāi .. uityaoǰanō*[2] Yt. *8.* 10; *10.* 73, V. 2. 10, *3.* 20; — *fravašayō .. uityaoǰanå*[2] Yt. *13.* 66; — *uityaoǰanå* (NPm.)[2] *miϑrāi* Yt. *10.* 42; — *ātarš .. uiti vačəbiš aoǰanō* Yt. *19.* 49; *5.* 76; — *ašiš .. uiti vačəbiš aoǰana* Yt. *17.* 17; 22; — *būšyąsta .. uiti aoǰəmna uiti daomna* FrW. *10.* 42. 2) 'verkünden, nennen, bezeichnen als —, wovon sprechen als —', mit dopp. Akk.: *ratavō .. yōi* (als AP.) *aoxta ahurō .. zaraϑuštrāi yasnyīča vahmyīča* ".. die *Ah.* dem *Z.* als verehrungs- und preiswürdig nannte" Vr. 2. 3; — *staotīrəm vanhanhəm aoxta ahurō .. yaϑa ..* Y. *10.* 9; — *yə ačištəm* +*vaēnanhē* (sd.) *aogədā* (3SPr.) *gąm ašibyā hvarəčā* Y. *32.* 10. a) statt des praed. Akk. steht der Nom.[3]: *yim mašyāka spiš* (sd.) *nąma aoǰaite* (3PP.) V. *17.* 3. A) refl. 'sich nennen, bezeichnen als —, heissen', mit praed. Nom.: *aṯ və staotā aoǰāi*[4] *mazdā anhāčā* "euer Lobsänger, o *M.*, will ich heissen und sein" Y. *50.* 11; — *ϑwōi staotarasčā .. aogəmadačča*[5] *usəmahičā* (sd.) *vīsāmadačča* Y. *41.* 5; zit. Aog. *1.* 3) 'ansprechen, anrufen': *aoxtō ratuš aoxtō sraošāvarəzō čiϑąm frāϑwərəsaiti* (sd.) "der (zu dem Zweck) angerufene *R.* .." V. *7.* 71; *5.* 26[2]; — *yezi .. apərənāyūkō .. aoxtō vā hē aoxte ϑwaṯ pairi.*+*anha* "wenn .. das Kind .. oder angerufen zu ihm sagt: 'Ich will dich begleiten'" N. *7*; *7*(?). +*aoǰaite* V. *8.* 80 PüZ. (?).

mit *avi* dnwS. 2, mit dopp. Akk.: *pairikayāi .. yā dužyāirya nąma yąm mašyāka avi dužvačanhō huyāiryąm nąma aoǰaite* (3PP.) Yt. *8.* 51; V. *13.* 2, 6. a) wie 2a: *mərəyō .. yim mašyāka avi dužvačanhō kahrkatās nąma aoǰaite* V. *18.* 15.

mit *ā* dnwS. 1 c: *ā dim aoxta pərəsō .. kaϑa* .. H. 2. 16.

mit *paiti* 'antworten', mit Dat. der Person und folg. dir. Rede: *āaṯ hē mraom .. āaṯ mē ačm paityaoxta .. nōiṯ dātō ahmi* V. 2. 3; Y. *9.* 2, H. 2. 11 (*paiti aoxta*), Vyt. *1*, *6*. *8*, *10*, *12*, *24*, *28*, *37*, *40*, *43*; — *paiti šē aoxta ahurō* H. *1.* 2, 7, A. *4.* 6, FrW. *10.* 40, +P. 27[6], Nik. 2.

mit *pairī* 'befehlen', mit Dat. der Person und folg. dir. Rede: *aṯ tū mōi nōiṯ asrušta* (sd.) *pairyaoγša* (2SPr.)*:* +*uzirəidyāi* (sd.) Y. *43.* 12.

gr. εὔχομαι, ai. *óhate*; BTHL. AF. *1.* 11, GDN. VSt. *3.* 59. — Zum Lautlichen s. § *53* I, II. — Pü.: *guftan*; s. noch No. 4f. — [1]) Unsicher (Vyt. *11*); vll. Opt. — [2]) § *304* I. 1. — [3]) S. mit *avi* a. — [4]) Pü.: *ōš*, Sü.: *balam.* DST. ZA. *1.* 328 meint: "*staotā aoǰāi* 'j'ai force comme chantre'". — [5]) Pü.: *apar rasītan.* — [6]) Hds. *uxta.*

• j. **aogar-** n. 'Kraft, Stärke': *druǰō °garə druǰō xšaϑrəm druǰō astvå anhuš* +*åŋhāṯ* Yt. *13.* 12.

Vgl. *aogah-* und *aoǰah-*. — [1]) Die Zusammenstellung *aog°* und *xšaϑra-* auch Y. *29.* 10.

• j. **aogazdas'təma-** Adj. 'der am meisten Kraft gibt': *tē zəmō .. °təma bavainti* "die geben dem Winter am meisten Kraft" V. *7.* 27; 26[2].

Superl. aus **aogaz-dā-* (§ *304* II. 5) Adj., und zwar Neubildung zum NS. *°då* nach Mustern wie *arš.vaϑastəmō* zu *°čå*, *raēvastəmō* zu *°vå*.



Digitized by Google

— ai. vgl. *ojodâtama-* Adj. — Pü.: *ayāwār(īh) dahišntar.*

• g. (, j.) **aogah-** n. 'Kraft, Stärke': *yūžəm aēibyō ahurā °gō dātā ašā xšaθrəmčā avaŋ vohū manaŋhā* "ihr, o *Ah.*, gewähret für sie die Kraft, o *Aša*, und, o *VM.*, jene Herrschgewalt . ." Y. *29.* 10[1]).

KompA. — Vgl. *aogar-* und [1]*aoǰah-*. — Pü.: *ayāwārīh.* — [1]) Vgl. zSt. CLD. KZ. *30.* 546 und Yt. *13.* 12 (s. *aogar-* No. 1).

• j. *čyāvantō* [+]*aēte ąsavō aŋhən?* [+]*bašidrāǰaŋhō* [x]**aoge.varəsō** N. *108.*

Pü.: *aēvahe hum* (in Aw.-Buchst.) *zahāk.* Das letzte Wort der Pü. sowie N. *90* lassen auf . . *varəsō.stavaŋhō* (NP.) schliessen, 'von der Stärke, Dicke eines . . haars'; vgl. *varəsō.-stavah-.*

• j. **aoxta-** Adj., PPfP.: s. *aog-*. KompA.

• j. **aoxtō.nāman-** Adj. 1) 'des Name (im Gebet besonders) genannt wird', von Gottheiten: *āθrasča °manō* Vr.*9.*5; — *vanantəm* . . *°manəm* Yt. *21.* 1; — *°manəm yazatəm* Y. 2. 3; — *°manō yazatahe* Y. *1.*3, *3.* 20 f.[3], 22. 27. 2) 'worin der Name (des angerufenen Gottes) besonders genannt wird', vom Gebet: *°mana θwā yasna . . miθra yazāi* Yt. *10.* 31; 30, 54, 56, *8.* 11, 23, 25.

Pü.: *guft nām,* erl.: *kuš nām pa ēn dēn guft ēstēt,* Sü.: *uktanāmā.*

• j. **aoǰana-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *aog-*.

j. *aoǰayeni* Yt. *17.* 13: lies *uzayantō*; s. *zā-*.
j. *pairi aoǰastarō* V. *4.* 10 PüZ.: lies *pairi.-aoǰ°*.

• j., g. [1]**aoǰah-** n. '(physische) Kraft, Stärke': *asistəm narš ašaonō °ǰō* Y. *60.* 3; — *yahmi niγne narš °ǰaŋha* Y. *10.* 2; — *avavata °ǰaŋha yaθa yaŋ pančа narō* "mit solcher Kraft, als wären es fünf Männer" V. *15.* 10 PüZ.; Yt. 2. 12, 14; — *ušta tē yō xᵛā °ǰaŋha vasō.xšaθrō ahi haoma* Y. *9.* 25; — *hačaiti dim aspahe °ǰō uštrahe °ǰō vīrahe °ǰō* Yt. *19.* 68; *8.* 24[5]; — *°ǰō tanvō vīspayå* Yt. *14.* 29; — *°ǰō vīspō.tanūm* Y. *9.* 17; — *drvaheča paiti °ǰaŋhō* Yt. *13.* 134; — *yō* (*uštrō*) *aršnąm . . mazištəm °ǰō ābaraiti* Yt. *14.* 12; — *apa . . bāzvå. °ǰō . . barahi apa pāδayå zāvarə* Yt. *10.* 23; 62; — *haomō aēibiš yōi . . zāvarə °ǰåsča baxšaiti* Y. *9.* 22; — *°ǰasča vərəθrəmča* . . Y. *71.* 8, Yt. *1.* 22, *13.* 1, Y. *72.* 6; — *yō nā ašōiš °ǰaŋhā varədayaēta* (sd.) . . *gaθąm* Y. *50.* 3. a) AS. *°ǰō* als Adv. 'valde'[1]): *nōiŋ mašyō gaθyō stē °ǰō manyete dušmatəm yaθa miθrasčaŋ . . °ǰō manyete humatəm* "es gibt keinen Menschen auf dieser Welt, der so sehr (in solchem Masse) Übelgedachtes denken könnte, als (in welchem Masse) *M.* . ." Yt. *10.* 106; 106[4]; — *nōiŋ mašyō . . °ǰō surunvaiti gaošaiwe yaθa miθrasčiŋ* . . Yt. *10.* 107. [Yt. *8.* 55: lies *asti.aoǰ°*.]

KompE.; Ableit. — Vgl. *aogar-, aogah-*; [2]*aoǰah-*. — ai. *ójas-* n., mp. *ōž*, arm. LW. *oiž.* — Pü.: *ōž*, erl.: *patūkīh.* — [1]) Oder zu [2]*aoǰah-*? — CLD.s Fassung, KZ. *30.* 538 halte ich für unzulässig.

• j., g. [2]**aoǰah-** Adj. 'stark, kräftig': *miθrəm . . °ǰaŋhəm taxməm raθaēštąm* Yt. *10.* 140; — *tāiš zī nå šyaoθanāiš byentē . . hyaŋ as* [+]*°ǰå* (NS.)[1]) *nāidyåŋhəm* (sd.) Y. *34.* 8; — *yaθa °ǰå nāidyåŋhəm* Y. *57.* 10[2]).

Vgl. [1]*aoǰah-*. — Pü.: *ōžōmand.* — [1]) So Pt4, K5. NA. *aoǰyå*; s. auch Y. *57.* 10 und No. 2. — [2]) Aus Y. *34.* 8 herübergenommen.

• j., g. **aoǰah'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'kraftvoll, kräftig, stark': *xšaθrəm °ǰōnghvaŋ* Y. *31.* 4; zit. V. *20.* 8, wo *°ǰaŋhvaŋ*; — *rafənō . . °ǰōnghvaŋ* Y. *43.* 8; *28.* 6; — sonst von Gottheiten: *aŋ tōi ātrəm . . °ǰōŋhvantəm ašā . .* ". . Feuer (*Ātar*), das seine Kraft durch *A.* hat" Y. *34.* 4[1]); — *sraošəm . .* [+]*°ǰaŋhuntəm*[2]) Y. *57.* 11; — *fravašayō . . °ǰaŋuhaitiš* Yt. *13.* 32; — *astvaŋ* (sd.) *ašəm hyāŋ uštānā °ǰōnghvaŋ* Y. *43.* 16.

ai. *ójasvant-* Adj. — Pü.: *ōžōmand.* — [1]) Vgl. *ašā.aoǰah-.* — [2]) So F1, Mf1, vgl. Pt4. NA. *°ǰaŋhvantəm.*

• j. **aoǰəmna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *aog-*.

• j. **aoǰō** Adv.: s. [1]*aoǰah-*.

• g. **aoǰōi** Inf. ('movere', spez.) 'zu begehen, zu verüben' (eine Tat): *aēšąm aēnaŋhąm naēčiŋ vīdvå aoǰ° hādrōyā yā ǰōyā* (sd.) . . "keine von diesen Untaten soll der Wissende verüben in dem Verlangen nach der Erreichung des Gewinns, der . ." Y. *32.* 7.

Zum ai. V. *ṅhati* 'er rückt' [1]). — Vgl. *paityaogoŋ.* — Pü.: *ōšān kēnīk nē čīč ākās hēnd ān*[2]) *ǰanišn*[3]) *rōšn,* erl.: *pātifrās pa ruvān čē čand nē dānēnd.* — [1]) Anders GDN. VSt. *3.* 69. — [2]) Für *ao*; s. No. 3. — [3]) Für *ǰōi*, s. No. 2 und zu *ǰōyā.*

• j. **aoǰō.rāmišta-** Adj. (fem. *°tā-*) —?—: *asō rāmō.dītīm nōiŋ °tąm* V. *1.* 1 PüZ.[1])

Digitized by Google

*rāmišta- Adj., Superl. zum V. *ram-*. — [1]) Vgl. GGR. PahlV. 27, DST. ZA. *3.* 33.

• j. **aoǰin-** Adj. 'stark': *°ǰi ṇama ahmi* Yt. *15.* 46.

Ableit. aus *aoǰa-*, sva. [1]*aoǰah-*? Ganz zweifelhaft.

• j. **aoǰiš-** n. 'Stärke': *°ǰiš ṇama ahmi* Yt. *15.* 46.

Sva. [1]*aoǰah-*. Sehr zweifelhaft.

• j., g. **aoǰišta-** Adj. (fem. *°tā-*) "der stärkste; sehr stark': *uγraṇąm °tō* Yt. *19.* 38; — *uγrəm °təm bavāhi* Az. *3*; — *uγrå yazamaide °tå (fravašayō) yazamaide* Yt. *13.* 75; — *°tanąm asti °təm* (statt NS.) Yt. *10.* 141; — *hātąm hvō °tō* Y. *29.* 3; *9.* 15, Yt. *10.* 98; — *sraošəm .. yūnąm °təm* Y. *57.* 13; — *fravašayō .. yå °tå vazəntąm* Yt. *13.* 26; 17; — *yōi hyąn +asti.aoǰarəha* (sd.) *°ta* Yt. *8.* 55; — *kəm °ta mahrka .. aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 2. a) ASn. *°təm* als Adv.: *°təmča .. vaēyō.təməmča* (sd.) V. *3.* 20.

KompE. — Superl. zu *uγra-*. — ai. *ǰyiṣṭha-* Adj. — Pü.: *ōšōmandtum, °ōmandtar, °ōmand.*

• j. **aoǰištəm** Adv.: s. *aoǰišta-*.

• g. **aoǰya-** Adj. 'nennens-, rühmenswert, preislich': *hyaṭ us ašā naptyaēšū nafšučā .. uzǰn* (sd.) *°yaēšū* Y. *46.* 12.

PFP. zum V. *aog-*. — Pü.: *guft.*

• j. **aoǰyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der stärkere': *yå (fravašayō) °yehīš* (NPf.) *ahmāṭ .. yaŋa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64; — *āaṭ anyaēšąm fravašayō ǰvaṇąm naṛąm .. °yehīš .. yaŋa iristaṇąm* "aber sonst sind die *Fr.* der lebenden Männer stärker als die der gestorbenen" Yt. *13.* 17. [Y. *34.* 8: lies *aoǰå*.]

Kompar. zu *uγra-* — ai. *ǰyāyas-* Adj.

• j. **aot-** V., nur mit *aipi* 'begreifen'. Praes. 2 *aota-*.

'begreifen, verstehen lernen': *yaŋa .. hāčayeni hutaosąm .. yā mē daēnąm .. zrasča* (sd.) *dāṭ apiča aotāṭ* Yt. *9.* 26.

Vgl. *vat-*. — lit. vgl. *pajauta* 'Empfindung'; HIRT Ablaut 133 (dazu BGM. Grdr.[2] *1.* 940 Anm.).

• j. **aota-** 1) Adj. 'kalt': *°tō vātō .. garəmō* Yt. *10.* 50; V. *2.* 5; — *garəməmča* (sd.) *vātəm °təmča* Yt. *9.* 10. 2) n. 'Kälte, Frost': *yimahe xšaŋre nōiṭ °təm ārəha nōiṭ garəmąm* Y. *9.* 5; — *baoδəntō °təm urvāxrəmča* Yt. *19.* 69.

Vgl. *aodar-*. — S. auch NEISSER BB. *17.* 247, JOHANSSON IF. *2.* 62. — Pü.: *sart; sarmāk.*

• j. **aoδa-** m. 'Quelle'[1]), nur in *upa °δaēšu raṇhayå* (sd.) "an der Quelle der *R.*": *yaṭčiṭ ahi upa °δaēšu raṇhayå .. upa sanake* (sd.) *raṇhayå* Yt. *12.* 18f. A) als Name eines Landes*): *xšvaš.dasəm asaṇhąmča .. frāŋwərəsəm .. upa °δaēšu raṇhayå yō asārō* (sd.) *aiwyāxšayeinti* "..schuf ich (das Land) *UAR.* . ." V. *1.* 19.

*) Mythisch wie der Fluss, an den es verlegt wird. Vgl. WEST SBE. *47.* 151. (Unrichtig GDN. KZ. *25.* 527.)

Zum ai. V. *unátti*; vgl. lat. *unda*. — Vgl. *usa-*. — Pü.: *apar pa ōδā* (Transskr.) *i aranǧastān i arōm*. — [1]) Etwas anders JN. JAOS. *20.* 55.

• j., g. **aodar-** n. 'Kälte': *°dərəšcā* (GS.) *zōišənū vāzā* (sd.) Y. *51.* 12; — *aodra* (IS.) N. *15*[2].

ai. vgl. [2]*údhar-* n.[1]); GDN. KZ. *30.* 523. — Vgl. *aota-*. — Pü.: *sart, sarmāk.* — [1]) ai. *údhar-*: Aw. *aodar-* = ahd. *ûtar*: gr. οὖθαρ.

• j. **aoδra-** n. 'Schuhwerk, Schuhzeug': *+zarənya °δra* (IS.) *+paiti.šmuxta yā vīspō.-pīsa bāmya* "mit goldenem Schuhzeug angetan, mit reichverziertem, glänzendem" Yt. *5.* 78; 64; — *maṭ °δraṇąm framuxti .. upa.mąnayən* "mit Ablegung ihres Schuhzeugs sollen sie . ." V. *6.* 27.

Vgl. lit. *aũti* 'die Schuhe ausziehen'. — Pü.: *mōk.*

j. *aoδravana* V. *8.* 23: lies *āδr°*.

• j. **aobg-** V. 'niederhalten, -drücken'. Praes. 27 (Pass.) *ubǰya-*.

*yaṭ hē avaṭ pourum ubǰyāite* "wenn ihm jenes erstere niedergedrückt wird" V. *7.* 52 PüZ.[1])

ai. *ubjáti* 'er hält nieder'. — [1]) Näml. auf der Wage. Es handelt sich um das Abwägen der Gut- und Übeltaten beim letzten Gericht; vgl. BTHL. ZDMG. *35.* 157, *50.* 701, HORN BB. *17.* 260.

• j. **aonya-** n. Bezeichnung einer Feuerungs- oder Heizvorrichtung: *°yaṭ hača parō.-bərəǰyāṭ* (sd.) V. *8.* 86; — *°yaṭ hača taxairyāṭ* (sd.) V. *8.* 93.

Pü.: an n k *īh*, d. i. *ōnakīh?*

• j. **aom** Adv. 'dort', mit Gen.[1]): *hištaite a° vāšahe miθrahe .. hazaṇrəm* .. "es befinden sich dort im Wagen des *M.* .. tausend . ." Yt. *10.* 128; 129–132[6].

ASn. aus [1]*ava-*. — [1]) Vgl. *kva* mit No. 2.

• j. **aoman-**[1]) Adj. 'helfend, beistehend': *tå nō .. θrāyənte .. °mna* (IS.) *ahura mazda sraošača .. ". . una cum juvante AhM.* et *Sr.*" Yt. *13.* 146.

Zum V. *av-*. — ai. *óman-* Adj. — [1]) Falsch DST. ZA. *2.* 555; s. BTHL. IF. *12.* 104.

Digitized by Google

j. *aomɔm* FrW. *9.* 2: lies *amɔm.*

j. *aṯ aoyamn°* P. *27*: lies: *aδaoy°*, 2mal.

• j., g. **aorǎ** Adv. 'nach unten, hinunter, hinab': *raočå* (sd.) *usča usraočayeiti .. °ra āraočayeiti* V. 2.40 PüZ.; — *yaṯ dim usča uzdvaṇayaṯ .. nōiṯ °ra avōirisyāṯ* (sd.) Yt. 5.62; — *°ra varɔuhīš upa.šačta* (sd.) Yt. *13.* 147; — *paračā mraočaṣ* (sd.) *°rāčā yaϑrā mainyuš drəgvatō* Y. *53.* 7; — *°ra* F. 7; — ⁺*°rāča*[1] *parāča tarasča* F. *3* a.

IS. aus **aora-* Adj., Kompar. aus ²*ava.* — ai. vgl. *ávara-* Adj. 'inferior' (wozu *aora-* wie lit. *katràs* zu ai. *katarás*). S. auch *avarɔ.* — Pü.: *avarōn.* — 1) Hds. *horāča*, mit *h* statt *a*; vgl. Y. *53.* 7.

• g. **aoz-** V. 'achten'. Praes. 1 *uz-*.

'achten für –', mit dopp. Akk.: *kō hvō yō mā arədrō čōiϑaṯ* ⁺*paouruyō yaϑā ϑwā zəvīštīm uzəmōhī* (1PPA.)[1] *šyaoϑanōi spəntəm ahurəm ašavanəm* "wer ist es, der fromme, der es zuerst gelehrt hat, dass wir dich für den förderlichsten achten, für den in seinem Tun heiligen gerechten Herrn?" Y. *46.* 9.

ai. *ūhati* 'er achtet für –'. — Vgl. *uzəma-.* — Pü.: *buland uzītan*, Sü.: *utthātum*[2]. — 1) Kaum richtig bezeugt; man verlangte Konj.; zum *ō* s. § *268.* 57. — 2) Vgl. die Var. in K 5, J 2 und ¹*ay-* No. 26.

• j. **aoš-** V. 'sagen'. Praes. 2 *aoša-*.

Nur Med. 'sagen, sprechen'; es folgt dir. Rede: *amɔša spənta aošantā* (3P.) Vyt. *40*; — *yō hō aošante* (3P.) .. FrW. *8.* 1 (?). a) 'sagen zu –' (Dat.): *āaṯ aošete* (3S.) *spəntayāi ārmatōe* V. *18.* 51. b) 'sprechen mit –' (Instr.): *āaṯ aošte haxa haša* V. *18.* 26.

Vgl. *vaš-.* — Pü.: *guftan.*

• j. **aoša-** 1) Adj. 'verderblich' (nur Ableit.). — 2) m. 'Verderben, Untergang, Tod': *daēva mē .. °šəm haṃ.pərəsənte* "die *D.* beraten sich über meinen Untergang" V. *19.* 3; *8.* 72 PüZ. (?) A) als *Daēva*: *kəm aoǰišta mahrka mašyāka daēvō °šō yazāite* "wie wird zu stärkstem Töten (?)[1] der *D. Aoša* von dem Menschen verehrt?" V. *17.* 1 (?).

KompE.; Ableit. — Vgl. *aošah-.* — Eig. (2) 'Verbrennung, Zerstörung durch Feuer', zum ai. V. *óṣati*; ai. *oṣa-* m. 'Brand', np. *hōš* 'Untergang, Tod'. — Pü.: *ōš*; (zu V. *17*): *gōvišn*, s. dazu HORN ZDMG. *43.* 32. — 1) Eig. 'mit..', ob sva. 'so dass er am stärksten töten kann'?

• j., g. **aošah-** n. 'Untergang, Verderben, Tod': *nōiṯ hē °šō pairi.vaēnāmi* (sd.) V. *19.* 3; 46; — *ahyā vohū °šō vīdā* (sd.) *manaŋhā* Y. *49.* 1; — *mošu taṯ paiti akərənaoṯ °šaŋhaṯ hva hizva* V. 2.5 PüZ. (?)

Ableit. — ai. *°óṣas-.* — Vgl. *aoša-.* — Pü.: *ōš.*

• j. **aošah¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'dem Untergang ausgesetzt, vergänglich, sterblich': *azdibīš .. °šaŋhaiϑyāsə tanvō* V. *4.* 50; — *čim °šaŋhå*[1] *°šaŋuhaiti*[1] *ąstəm isaiti tanva* Aog. *48*; — *ahmi dim paiti fraŋhərəzaṯ* (sd.) *ahmi hō bavaṯ °šaŋhå* ".. mit dem ward dieser sterblich" V. 2. 5 PüZ.[2]; — *yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ °šaŋuhaṯąm mašyānąm* Aog. *58.*

Pü.: *ōšmand.* — 1) Lesung sehr unsicher. — 2) Dk. *9.* 22. 12: *u ān pa ān ōšōmand būt*, näml. *Kāvay Usan*; vgl. DST. ZA. *3.* 39.

• j. **aošō.tara-** Adj. 'der verderblichere, schädlichere': *°rasča .. yaϑa anya vəhrka* V. *13.* 43; 42.

Pü.: *ōš ᵛāstārtar*, erl.: *vattaktar, vat zōrtar.*

• j. **aošta-** m. 'Oberlippe', Du. 'die beiden Lippen'[1]: *°tača* (AS.) *paiti dumnača ϑrivatača gaēsuš* V. 7.59[2].

Vgl. *aoštra-.* — ai. *óṣṭha-* m.[3] — Pü.: *pa rān u apar dast ānča 3* n da k dt *gēs*, erl.: *ku nē daxšak i yātūk apē pa ēn* b r aa *vēš kunēnd.* S. noch No. 1. — 1) Bed. nach ai. *óṣṭha-*[3] und nach Gü.; Pü. will 'Schenkel' (*rān*). Es handelt sich an der jedenfalls eingeschobenen Stelle vermutlich um abnorme Behaarung (bei Kindern), die als *daēvi*sches Zeichen angesehen wurde. S. noch No. 2. — 2) *ao°*, *du°* und *ϑri°* nehme ich als Namen dreier Körperteile: also: "an den Lippen und .. und .. hat es (das Kind) krause Haare". S. noch PüErl. — 3) S. freilich WN. AiGr. *1.* 167.

• j. **aoštra-** m. 'Unterlippe', Du. 'beide Lippen': *°ra* (ND.) F. *3* d.

Vgl. *aošta-.* — ai. vgl. *óṣṭha-* m. — Pü.: *lap.*

• **aošnara-** EN. eines Gläubigen[1]: *°rahe pouruǰirahe ašaonō* Yt. *13.* 131; — *pouruǰirō yaϑa °rō* Az. 2.

Bed.? — 1) Vgl. SBE. *47.* 13. Er war der Kanzler des *Kavay Usan.*

j. *aiŋsritīm* N. *10*: lies *nisritīm.*

j. *aiϑra.paitim* N. *11*: lies *aēϑra.paitim.*

j. *aiϑsritīm* N. *10*: lies *ainisritīm.*

• j. ***aina** P. *23.*

S. unter *stara-.* — Pü.: fehlt.

j. *aui barəsča* N. *98*: lies *avī.barasča.*

p. *aᵏur°*: s. bei *ahura-.*

• j., g. **¹aka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'schlecht, übel, böse': *ǰamyāṯ tō vaŋhaoṯ vaŋhō mā vō ǰamyāṯ °kāṯ ašō* Y. *59.* 31; 31, *51.* 6; — *aṯ yō °kəm drəgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī .. yō ašāunē vahištō* Y. *33.*

Digitized by Google

2 f.; — *hyaṭ dā šyaoδanā mīždavaṇ* (sd.) .. °*kəm* (ASf.) .. °*kāi vaŋuhīm ašīm vaŋhaovē* Y. *43.* 5; — *aēibyō mazdā* °*kā* (APn.) *mraoṭ yōi* .. "(so) kündet ihnen *M.* Unheil an, (ihnen) die .." Y. *32.* 12; — *aṭ .. drəgvatō akāiš xᵛarəδāiš* (sd.) *paitī urvaṇō paityeintī* Y. *49.* 11. α) mit Dat. 'Jmdm. (gegenüber) böse (in Wille und Tat)' [1]: *tūm* °*kō vahištasča miδra ahi mašyākaēibyō* "du bist (je nachdem) böse und (auch) sehr gut gegenüber den Menschen, o *M.*" Yt. *10.* 29; 29; — *ašāunē kīδē* (sd.) *aŋhaṭ .. °kō drəgvāitī* Y. *47.* 4. A) in religiös-moralischem Sinn: *xšaδrāiš yūjən* (sd.) .. °*kāiš šyaoδanāiš .. mašīm* Y. *46.* 11; — *hyaṭ .. °kā manaŋhā .. °kā šyaoδanəm vačaŋhā .. fračinas .. xšayō* (sd.) Y. *32.* 5; — *kā varaṇā drəgvå* ⁺*hizvā āiδrəṭō* (sd.) Y. *45.* 1; — *vanīṭ aša* °*kəm drujim* Yt. *19.* 96; — *aṭ tā mainyū .. manahičā vačahičā šyaoδanōi hī vahyō akəmčā* "und die beiden Geister .. sind das Bessere und das Schlechte in Gedanken, Wort und Tat" Y. *30.* 3; — *aṭ yūš daēvā vīspåŋhō °kāṭ manaŋhō stā čδrəm yasčā .. drūjasčā pairi.matōišča* "aber ihr seid dem schlechten Denken entsprossen, ihr *Daēva* alle, und er, der .., und der Lüge und der Hoffart" Y. *32.* 3 [2]. A a) mit *mainyav-* m. 'der böse Geist', sva. *aŋra- mainyav-*: *hyaṭ vå akā manaŋhā yəng daēvəng* °*kasčā mainyuš .. fračinas xšayō* (sd.) Y. *32.* 5. α) κατ' ἐξ. auch ohne *mainyav-*: *hiδwaṭ* (sd.) °*kō abaraṭ vahištō ahurō mazdå* .. Y. *19.* 15. A b) mit *manah-* n. 'Denken' *Aka Manah*, Name eines *Daēva*, Gegners des *Vohu Manah*: *drəgvå .. ahyā šyaoδanāiš* °*kāṭ* ⁺*ā šyaṣ* (sd.) *manaŋhō* Y. *47.* 5 [3]; — *spəntō mainyuš aštəm fraŋharəčayaṭ vohuča manō .. aŋrō mainyuš .. °xəmča manō* .. Yt. *19.* 46; — ⁺*vanaite* °*kəmčīṭ manō vohu manō taṭ vanaiti* "besiegt wird auch *Aka Manah, Vohu Manah* besiegt ihn" Yt. *19.* 96; — *zaraδuštrō asarətō* °*ka manaŋha* V. *19.* 4.

KompA.; Ableit.—Vgl. *ašyah-, ačišta-*.— np. vgl. *ak* 'Schimpf, Unglück'(?), HORN GIrPh. *1* b. 22. — Pü.: *vattar*, (zu Y. *19, 32.* 12, *33.* 2, *43* für *akəm*): *žanišn*, (zu Y. *47, 43* für *akāi*): *žatār*, (zu A b und Y. *32.* 3): *akaman*. — [1]) S. *aka-tara-*. — [2]) Vgl. A a und Pü. — [3]) Vgl. Y. *39.* 3.

• j. ²**aka-** m. 'Haken, Zapfen': ⁺*haṃ.-iwaṃča* (sd.) *simaṃča simōiδraṃča dərəta hukərəta upairispātā* °*ka* (IS.) *bastaṃ* Yt. *10.* 125.

Zum V. ai. *ácati, añcati*, mp. *ančūtan*. — Vgl. *anku*°.

• j. **aka¹tara-** Adj. '(der bösere,) besonders, überaus böse (in Wille und Tat) gegenüber —' (Gen.) [1]: *miδrəm .. kamərəoδ.janəm daēvanaṃ* °*rəm sraošyanaṃ* ".. der denen überaus böse ist, die sich strafbar machen .." Yt. *10.* 26.

[1]) Vgl. ¹*aka-* α. Falsch KZ. *30.* 517.

• j. **aka¹taš-** m. Name eines *Daēva*: °*tašəm daēum* V. *10.* 13, *19.* 43.

Eig. 'der Böses schafft'. — mp. (Pü.) *akataš* (Transskr.); vgl. dazu SBE. *5.* 109, *37.* 182.

• j. **akana-** n. 'Behälter', bes. der Pfeile, 'Köcher': *saēnāuš* (sd.) *maṭ* °*na maṭ δrisaṣ ayō.aγrāiš* V. *14.* 9.

mp. (Pü.) *kantīr* d. i. 'Pfeilbehälter'; s. dazu GGR. SBayrAW. *1890.* 2. 52, DST. ZA. *2.* 215, HORN NpEt. 282. In der PüErl. zu Yt. *6.* 5 wird *kantīr* vom Behälter der Keule gebraucht (DST. ÉtIr. *2.* 288).

• j. **akayaδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*oahe puδanaṃ ašaonō* Yt. *13.* 127.

Ob *a-kayaδa-* (sd.)?

• j. **akav-** m. 'Scheere, scheerenartige Waffe': *nōiṭ dim .. avasyāṭ nōiṭ* °*kavō* (NP.) *nōiṭ* .. Yt. *1.* 18.

Et.? — Pü.: *kōhasp*, Npü.: *mikrāz*, erl.: *ālat i jang*, Sü.: *kartarī*.

• j. **a-karana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'endlos'; 1) zeitlich: *zrvānəm* °*nəm* Ny. *1.* 8; — *zrvānahe* °*nahe* V. *19.* 13, Y. *72.* 10; — *zrūne* °*ne* V. *19.* 9; — °*na* (NSf.) *anaγra ašaonō stiš* Yt. *8.* 48; — *uštatātəm* °*nəm* (statt ASf.) [1] Vr. *18.* 2. 2) räumlich, ASn. °*nəm* als Adv. sva. 'an allen Ecken und Enden, überall, über und über' (nur Komp.). [V. *7.* 2: lies °*nəm.driwyå.*]

KompA. (°*nəm.*°) — Pü.: *akanārak*. — [1]) Wie zu einem *an*-Stamm; vgl. ¹*karana-* No. 3. Oder Adv.?

• j. **akaranəm.driway-** [1]) Adj. 'über und über mit Flecken bedeckt': *druxš yā nasuš upa.dvaṣaiti maxši.kəhrpa ərəγaitya fraš-naoš apazaδaŋhō* °*wyå* (GSf.) [2] ".. in der abscheulichen Gestalt einer Fliege .., die über und über mit Flecken bedeckt ist" V. *7.* 2.

Pü.: *akanārak darrīm*; s. zu *driway-* mit No. 3. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Die Gen. *fr*° *ap*° *ak*° beziehen sich auf das 1. Glied des Komp. *maxši.kəhrpa*; es wird fortgefahren, als ob es vorher *maxšyå kəhrpa* hiesse.

Digitized by Google

• j. **¹a-karšta-** Adj. 'nicht ausgesät' sva. 'nicht durch Aussaat gewonnen, wild gewachsen': *yavanąm .. aẓtavaẓ karštanąm aẓtavaẓ °tanąm* "Getreide .. so viel vom gesäten, soviel vom wildgewachsenen" V. 7.35.

Pü.: *ka nē kišt.*

• j. **²a-karšta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht beflügt, ungepflügt': *īm zå̊ .. yā darəγa °ta saẓta yā karšya karšivata* (sd.) V. 3.24.

PPfP. zum V. 3*karš-*. — ai. *akṛṣṭa°*. — Pü.: *akišt.*

• j. **akō.dā-** Adj. 'Böses, das Böse schaffend'[1]: *vī daẓvāiš aγāiš .. °dābīš sarəm mruyē* Y. 12.4.

Pü.: *vattardahāk*, Sü.: *nikṛṣṭadānaḥ.* — [1]) Im Gegensatz zu *vaŋhudāh-*.

• g. **akōyā-** f. 'Androhung von Bösem'[1]: *aẓ zī tōi vaxšyā .. hyaẓ °yā* (NS.) *drəgvāitē uštā yā ašəm dādrē* "von den beiden .., von dem Bösen, das dem *Drug*-anhänger angedroht ist[2]), und von dem Glück dessen, der am *A.* festhält" Y. 51.8.

Nom. act. aus *akōya-*, den. Praes. 31 aus *aka-* (*ōy* für *ay*, § *298.*3, oder statt *īy*, § *268.* 11 c)3). — Pü.: *ẓatār i drvandān.* — [1]) Vgl.Y. 32.12. — [2]) Wörtl. 'von dem, was die Androhung von Bösem für .. ist'. — [3]) Vgl. *hādrōyā-*, *xᵛāδrōyā-*.

p. *akun°*: s. unter ¹*kar-*.

• j. *barata bərətəm* **ᵂakyåščaŋha** *ātarš aēsməm* N. *103.*

Pü.: fehlt.

• j. **aγa-** 1) Adj. (fem. °*γā-*) 'schlecht, böse, schlimm'; a) von Lebenden: *vīspəm aγəm ẓbišyantəm* A. *1.*10; — *aẓvahe* ⁺*ašəmaoγahe °γahe* V. *18.*12; 11; — °*γa* (NPm.).. *hyaonåŋhō* Yt. *19.*37; — °*γāiš daẓvāiš* Y. 12.4; — °*γanąmča* ⁺*ōifranąm °γanąmča pairikanąm* Yt. *13.*104; — *avi ahūm astvantəm °γəm*[2] ⁺*zəmō jaŋhəntu* "über die böse Menschheit sollen die Winter kommen" V. 2.22[1]); — *hā drvataṃ* ⁺°*γąm*[2]) *urvānō təmō.hva* ⁺*nizarəšaiti* "der zerrt der Ungläubigen schlechte Seelen in die Finsternis hinab" V. *19.*30; — mit Dat.: *žīm dahakəm .. °γəm* ⁺*gaẓδāvayō* ".. den für die Lebenden schlimmen" Y. *9.* 8. b) sonst: °*γəm šuδəmča taršnəmča* Yt. *19.*96; — °*γå̊* (APn.) *iδyeϊå̊* Y. 57.14; — °*γa aiwišṭāra* V. *1.*10; — °*γanąmča xᵛafnanąm °γanąmča daẓsanąm* "böser Träume und Zeichen" Yt. *13.* 104; — °*γa šyaoδna* V. *3.*21[2]; *1.*11, 12, 16; — °*γa yātava* V. *1.*13; F. 7; — °*γəmča vīmanō.hīm* V. *1.*7; 15; — °*γanąm maδranąm* Yt. *10.* 20; — °*γąm daoiδrīm* (sd.) Yt. *19.*57; V. *19.*45; — °*γa daẓna disyāṭ* (sd.) V. *18.* 9. 2) n. 'Übel, Gefahr' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — ai. *agha-* Adj.; n. — zEt. vgl. SÜTTERLIN IF. *4.* 92. — Pü.: *vat, vatak*, (meist) *vattar.* — [1]) Vgl. zSt. LINDNER Festgruss Roth 214. Pü.: *apar ō axᵛ .. ān i vattar zamastān rasēt*, erl.: *i markusān gōwēt*; s. zu *mahrkūša-*. — [2]) Hds. *aγəm.*

• j. **aγa.daēnā-** Adj. (mask. °*na-*) 'der der üblen Religion zugetan ist': *yaδa ašōiš dahākāi °na* Az. *3.*

mp. (Pü.): *aγdēn.*

• j. **aγa'vant-** Adj. 'reich an Übeln, Gefahren': *zəmō .. °vatō* "des gefahrenreichen .. Winters" V. 7.27.

ai. *aghávant-* Adj. — Pü.: *vatak.*

• j. **⁺a-garəmō.varah-**[1]) Adj. 'der keine (Zulassung zur) Hitzeprobe hat, vom Hitzeordal ausgeschlossen ist': *myazdavå̊ ratuš amyazdavanəm ratunaēm °rəŋhəm daste antarə mazdayasnāiš* ".. macht (erklärt) der *R.* .. den Laien .. (für) unfähig, eine Hitzeprobe abzulegen .." A. *3.*9[2])

Pü.: *garmōkvarīh* (Transskr.) *aš dahišn*, SüErl.: *tadvacanānām hṛdayadivyo na pratītaḥ*, NpüErl.: *suxun i u rā pasāxt ham bāvar nakardan.* — [1]) Hds. *gar°*, was ich nicht verstehe, ebenso wenig wie MILLS Fassung bei KANGA Dict. — [2]) Dh. was er sagt, soll für unglaubwürdig gelten, ohne dass es ihm erlaubt wird, die Wahrheit des Gesagten durch ein Gottesurteil zu erhärten; vgl. die Sü- und NpüErl. zSt.

• j. **aγašay-** f. 'böser Blick' als *daẓv*isches Leiden: *paitišṭātδe °šyå̊ pūityå̊ āhityå̊* V. 20.3; — *aγaše* (VS.?) *δwąm paiti.sarəhāmi* V. 20.7.

Komp.: *aγa-*+*ašay-*; § *268.* 3. — Bed. und Et. nach Pü.: *aγaš i pūtak i āhōkēnītār*, erl.: *sōrčašmīh*; vgl. Bd. *28.* 33, wo es vom *aγaš dēv* heisst, er sei *ān druž i sōrčašmīh kē martum pa čašm žanēt*; s. auch Bd. *28.* 36 und SBE. *47.* 53.

• j. **aγā-vərəz-** Adj. 'der Böses, Übles wirkt': *duždå̊ .. yō °varəš* (NS.)[1]) Yt. *10.*52.

[1]) IF. *9.* 261.

• j. **aγō-stay-** f. Name einer Krankheit: *aẓtaēšva daxmaēšva haṃ.bavainti axtišča .. °stišča* V. 7.57.

Eig. 'das schlechte Sein'. — Pü.: *vattar ēstišnīh*, erl.: *apārīk anākīh.*

Digitized by Google

• j. **aγūirya-** m. Name von Schmarotzertieren des menschlichen Körpers (?): *paiti.pərəne ašire paiti.pərəne °re* (AP.)[1] V. *20.* 9.

Vgl. zu *uγrā-* No. 1. — Pü.: fehlt, Npü.: *saib.* — [1] § *268.* 32.

• g. **a-gušta-** Adj. 'nicht anzuhören, widrig zu hören'[1]: *tā vō urvātā* (sd.) *marəntō °tā vačā̊ sənghāmahī aēibyō yōi . . aṭčiṭ aēibyō vahištā yōi . .* ". . verkünden wir die Worte, widrig zu hören für die, die . ., aber denen sehr genehm, die . ." Y. *31.* 2.

PPfP. zum V. *gaoš-.* — Pü.: *agōšītār.* — [1] Falsch § *55.* 2.

• g. **agənyā-** f. 'melke Kuh, Milchkuh': *apasčā vā̊ azīščā vā̊ mātərəščā vā̊ °yā̊ +drəgudāyaŋhō vīspō.paitīš avaočāmā* "und euch, Wasser, rufen wir an als die trächtigen und die Mutter- und die melken Kühe, die für den Armen sorgen, die alltränkenden" Y. *38.* 5.

ai. *ághnyā-* f. 'Kuh' (auch von Wolken und Flüssen); BTHL. AF. *3.* 39. — Pü.: *agənyā̊* (in Aw.-Buchst.) mit der Erl.: *xōn* 'Blut'; vgl. zu *maēkant-.*

• j. **aγra-** 1) Adj. (fem. *°rā-*) 'der erste, oberste', nach Zeit, Rang usw.: *mərəγahe .. yō vazaite zaršayamnō* (sd.) *°rąm usaitīm uš̊ərəhəm* Yt. *14.* 20. 2) n. 'Anfang, das Oberste, Spitze': *°ra, °rəm* F. 7.

KompA. (*aγraē°*), E.; Ableit. — ai. *ágra-* n. — Pü.: *+sar*; vgl. zu **sraγrim.*

• j. **aγraē'raδa-** m. EN. eines Gläubigen, eines Bruders *Frənrasyan*s: *°ձahe naravahe ašaonō* Yt. *13.* 131; — *puձrō kaēna* (sd.) *syāvaršānāi . . °ձaheča naravahe* ". . und (als Rächer des *A. . .*" Yt. *9.* 18.

Komp. mit LS. im 1. Glied[1], eig. 'des Wagen an der Spitze geht'. — [1] Vgl. ai. *agre°.*

• **a-γrav-** Adj., nur fem. *°rū-* 'ledig, unverheiratet' (von Mädchen): *tašč̌iṭ yā̊ kainīnō ā̊rəhaire* (sd.) *darγəm °rvō* (NP.) Y. *9.* 23; — *yaṭ kainyō* [*darəγəm*] *°rvō* (AP.) *nijāmayeinti* (sd.) Yt. *17.* 59.

Eig. 'nicht schwanger'[1], mit der Komp.-Form zu *garav-.* — ai. *ágrav-* Adj., fem. *°rú-.* — Pü.: *agrift*, erl.: *nē gāt čstēnd.* — [1] Das Mask. im Aind. ist erst nachträglich hinzugekommen (wie Wittwer zu Wittwe).

• j. **aγra'va-** Adj. 'vom Obersten, von der Oberseite stammend': *yō aspaēm varəsəm . . vaēnaiti katārō °vō vā bunavō vā* "der . . es einem . . Pferdehaar ansieht, welches von beiden (es ist), ein Rücken- (oder 'Mähnen-) oder Bauch-' (oder 'Schwanz-)haar" Yt. *14.* 31, *16.* 10.

• j. **aγrā-** f. Name einer Krankheit[1] od. dgl.: *paiti.pərəne °rąm paiti.pərəne uγrąm* V. *20.* 9.

Pü.: fehlt; Npü.: *badī.* — [1] Von den *aširya-* hervorgerufen?

• j. *yaձa aspa* *aγrišyā *aparaṭ hača urvaēsāṭ* (sd.) . . Vyt. *29.*

Var. *aδrišyā.* — Pü.: *aγryak.*

• j. **aγrya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'der erste' an Qualität (usw.): *nitəməm . . maδəməm . . °rīm staorəm* (sd.) *arəjō* V. 7. 41; 43[2]; — *uštrahe kəhrpa °yehe* P. *32*; — *aspahe paiti aršnō °yehe* "um einen Rosshengst erster Qualität" V. *9.* 37; 37[2]; — *dvadasarəhāձrəm* (sd.) *asti °rim ayarə* F. 27 b; +7[1]; — *ձrisataձwəm frasnātəe . . °yąm paiti usnāitīm* ". . (also) mit Abwaschung erster Ordnung" V. *8.* 98 (?)[2]; — *miձrəm .. taxməm mainyaom °rīm* Yt. *10.* 140. [P. *32*: lies *aγryō.maδimast°.*]

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *aγra-.* — ai. *agriyá-* Adj., mp. *aγryak.* — Pü.: *aγryak.* — [1] Hds. *sraγrim*, d. i. mp. *sar*, womit die vorausgehenden Wörter *aγra, aγrəm* übersetzt werden (vgl. *asar* für *anaγra-*), und *aγrim.* — [2] Pü. erl. *aγryak apar šōδišn* mit *šōδ i sar* "Waschen des Kopfes"; vgl. WEST SBE. *18.* 456.

• j. **aγryō.təma-** Adj. 'der qualitativ vorzüglichste, edelste' (von Zugtieren): *aspō* (sd.) *°mō* F. *3* h.

Pü.: *aγryaktum.*

• j. +**aγryō.maδimastəma-**[1] Adj. 'der in der Hochbrunst brünstigste', vom Kamelhengst: *uštrahe kəhrpa aγryehe °mahe* P. *32.*

Superl. aus **aγryō.maδi-masta-* Adj., durch Haplol., zu § *306.* — **maδay-* m. 'Brunst', zum V. *mad-*; vgl. ai. *máda-* m.; — **masta-* PPfP. zum V. *mad-* (sd.). — Pü.: *kēš ān i mast aγryak mastīh.* — [1] Bei DST. in drei Wörter zerrissen. S. auch Js. Cama Mem. Val. 131.

• j. **aγryō.staora-** Adj. 'worauf ein Stück Grossvieh erster Qualität (als Busse) steht'[1]: *yō . . ainim dahməm ǰainti . . °rəm vā bistaorəm vā . . xᵛarəm* (sd.) N. *45.*

Pü.: *aγryak stōr.* — [1] Vgl. unter *xᵛara-* und BTHL. IF. *10.* 5.

• j. +**a-γžō.nvamna-**[1] Adj. 'sich nicht mindernd, verkleinernd': *mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaձrəmčā °nəm varədaitī ārmaitiš* "und den *MAh.* und (all) die,

Digitized by Google

denen *Ārm.* das nie sich mindernde Reich mehrt" Y. *28.* 3 [2]).

Statt *ayžanv°* geschr.; § *268.* 57 [1]). — PPM., Praes. 10 *γžanv-*; vgl. gr. φθόνος (nach PRELLWITZ Wb. 344 eig. 'Verkleinerung'). — Pü.: *pa anizār vindišnīh*, erl.: *kuš pātixšāhīh i apar amahraspandān stawr.* — [1]) NA. *ayžaonv°*; s. dazu *ayaoxšustəm*, *aδwaožən* statt *ayδ.xš°*, *aδwδ.žən.* — [2]) Vgl. Y. *31.* 4 und CLD. KZ. *31.* 257.

j. *pairi axta* N. *32*: lies *pairi.aoxta.*

• j., g. **axtay-** m. 'Leiden, Schmerz, Krankheit': *nōiṯ °tiš pouru.mahrkō nōiṯ āhitiš* Yt. *10.* 50; — *nōiṯ °tiš nōiṯ mahrkō* V. 2. 5, *6.* 43; — *°tišča garənušča* V. 7. 57; — *°tinąmča astarəmanąmča* Y. *71.* 17; V. 7. 59; — *čvaṯ .. nasuš °tiča pivatiča āhitiča frāšnaoiti* V. 5. 27; — *yō ā °tiš ahmāi yəm °tōyōi* (DS.) *dārəhē* (sd.) "der du auch Schmerz bist (bereitest) dem, dem du Schmerz zu sein (bereiten) vorhast" Y. *30.* 1; — [+c]*tīm* N. *15* [1]).

Et. ? [2]). — arm. LW. *axt.* — Pü.: *ēnīkīh*; erl.: *vaštakīh*, (zu N. *15*): *dart*; Npü.: *bīmārī.* — [1]). Hds. *°təm.* — [2]) BN. Stud. *1.* 366.

j. *axtəm* N. *15*: lies *axtīm.*

j. *axtō* N. *20*: lies *haxtō.*

• j. **axtya-** m. EN. eines Ungläubigen, der dem *Yōišta* (sd.) 99 Fragen stellt: *°tīm dušdəm təmarəhuntəm* Yt. 5. 82; — *frašna* (sd.) .. *navača navaitīmča .. yaṯ .. pərəsaṯ °tyō dužδå təmarəuhå* Yt. 5. 82.

Et. und Bed. ?

• j. **a-xšaēna-** Adj. 'dunkelfarbig': *arəšō °nō* Aog. *79*; — *gavąm °nanąm* V. 22. 4.

Eig. 'nichtlicht', vgl. *xšaēta-*; BTHL. IF. *5.* 360. — mp. (Pü.) *axšēn*, np. *xašīn*; DST. Étlr. *2.* 53, HBM. ZDMG. *38.* 427.

• p. **a-xšata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'unverletzt, ungestört': *hyāʰ duvaišṯam šiyātiš °tī hauvčiy .. nirasātiy* (sd.) .. "Wohlbehagen, auf sehr lange Zeit hinaus ungestört, es wird sich .. einstellen .." D. 5. 3.

PPfP. zum ai. V. *kṣaṇóti* 'er verletzt', gr. *κτείνω*; BGM. GrGr.3 128. — ai. *ákṣata-* Adj.

• j. **a-xšapan-** f. 'Abenddunkel, *°xšafni xšafnīm isəmnī* "im Abenddunkel sich das Abendmahl suchend" Yt. *14.* 20.

Eig. 'was bis zur Nacht hin reicht, an die Nacht grenzt'. — Npü.: *dar har šab.*

g. *axšayanť°*, j. *axšayamn°*: lies *axšy°.*

• j. **a-xšnūta-** Adj. 'nicht zufrieden gestellt': *yezi aēšō nā yō yaožδāiryō .. ṯbištō °tō parāiti* V. *9.* 40.

Vgl. *axšnušta-.* — Pü.: *ax[v]ašnūt.*

• j. **a-xšnūtay-** f. 'Nichtbefriedigung': *°nūitīm paiti miθrahe* "bei Nichtbefriedigung des *M.*" Yt. *10.* 111 [1]).

[1]) Vgl. Yt. *10.* 109 unter *huxšnūtay-.*

• j. **a-xšnušta-** Adj. 'nicht zufrieden gestellt': *ṯbištaheiṯ °tahe miθra manō rāmayeiti* "(aber) auch des beleidigten, nicht zufrieden gestellten Sinn besänftigt er durch *M.*" Yt. *10.* 109.

PPfP. einer Basis *xšnaoš-*, *s-* Erweiterung (*s*-Aorist, vgl. *xšnaošta*, *xšnaošən*) des V. *xšnav-.* — Vgl. *axšnūta-.*

• g. [+]**a-xšyant-** [1]) Adj. ('nicht herrschend', sva.) 'nicht selbständig, hörig': *xšayantasčā °yantasčā* (AP.) "die herrschenden und die hörigen" Y. *35.* 4.

Mit der Komp.-Form zu *xšayant-*; BTHL. IF. *10.* 197. S. noch *hā(y)-* No. 2. — Pü.: *apātixšāhīh*, Sü.: *asvatantrah*, erl.: *sabhayah.* — [1]) NA. *axšay°*; doch s. K 5.

• j. **a-xšyamna-, a-xšyamana-** Adj. 'ohnmächtig': *xšayamnəm ašavanəm dāyata [+]mnəm* [1]) *drvantəm* Y. *8.* 5; — *yaθa hīm ǰanāma xšayamnō [+]°mnąm* [1]) [2]) Y. *61.* 5; — *frānāmāiti .. anərō mainyuš °manō* Yt. *19.* 96.

Eig. 'nicht herrschend', mit der Komp.-Form zu *xšayamna-*; s. zu *axšyant-.* — Pü.: *apātixšāhīh.* — [1]) NA. *axšay°*; s. aber IF. *10.* 198. — [2]) NA. *°manąm*, s. Var.

• j. **a-čaētar-** m. 'Bestrafer, Richter': *miθrəm .. °tārəm miθrō.druǰąm* Yt. *10.* 26.

Zum V. *kāy-.*

j. *vārəm ačaire* Y. *10.* 14: lies *vārəma čaire.*

• j. **a-čiδā-** Adj. (mask. *°θa-*) 'wofür es keine Busse gibt, unsühnbar': *°θō* F. 7.

Pü.: *atōšišn.*

• j. **a-čiδōirišta-** Adj. 'nicht durch Busse zu wenden, unsühnbar': [+]*paoirya [+]varšta* (LS.) *aēšąm šyaoθanəm[ča] °təm* "schon wenn sie sie zum ersten Mal begehen, ist ihre Tat nicht mehr zu sühnen" N. *29.*

Komp.: *čθā-* + **urvišta-*, PPfP. zum V. *urvaēs-*; zSchr. § *268.* 44 aE. — Pü.: *atōšišn* (T.)

• j. **a-čiδra-** Adj. 'nicht offenbar, undeutlich': *°θrō* F. 7.

Pü.: *apaδāk.*

• j., g. **ačišta-** Adj. 'der schlechteste, übelste, böseste' [1]): *dva yaska .. °tō* (NDm.) V. 7. 70; — *stiptibyasča* (sd.) .. *vīspaēibyasča pairi °taēibyō* V. *14.* 17; — *°təm dužanhavō* P. *14*; — *nōiṯ hē .. bvaṯ .. vahištō anhuš .. bvaṯ vīspanąm [+]°təm* [2]) *[+]paoišištəmča yaṯ ərəyaṯ daožanhum*" .. sondern es wird

Digitized by Google

ihm das Allerschlechteste und stinkendste zu Teil werden . ." P. *40*; — mit Inf.: *yō °təm ⁺vaēnaŋhe* (sd.) *aogədā gaṃčā . . hvarəčā* Y. *32*. 10. a) bes. von *aŋhav-* (sd.): *hača °tāṯ aŋhaoṯ* Y. *71*. 15; — *aŋhuš °tō* Y. *30*. 4; — *āča °təm āča āhūm ā* V. *3*. 35; FrW. *3*. 2; — *°tāi aŋuhe* V. *5*. 62. A) in religiös-moralischem Sinn: *mā ϑrayaṃ vahištanaṃ aiwiϑyō* (sd.) *buyata . . ϑrayaṃ °tanaṃ aiwiϑyō buyata* V. *18*. 17; — *yā mašyā °tā* (APn.) *dantō vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32*. 4; — *ayå ⁺mainivå varatā* (sd.) *yō drəgvå °tā vərəzyō . .* Y. *30*. 5; — *yō . . yazāi apā . . °təm mantūm* (sd.) Y. *33*. 4. a) mit *manaḥ-* n. (sd.): *hyaṯ vərənātā* (sd.) *°təm manō* Y. *30*. 6; — *yā xšaϑrā grōhmō hīšasaṯ* (sd.) *°tahyā dəmānē manaŋhō* Y. *32*. 13.

Superl. zu *aka-*. — Pü.: *vattar, vattum, vattartum*. — [1]) Im Gegens. zu *vahišta-*. — [2]) Ilds. *aša.ϑranaṃ*, aber Pü.: *vattartum*.

• j. **a-čištōe** Inf. 'zu speisen, zu essen': *yā pāpiϑwa vasō ač°* "feste Nahrung darf man nach Belieben essen" N. *62*.

Zu einer ar. Basis **kāxš-* (mit *ā*); *i* aus *ə* [1]). — Vgl. mp. *čāšt, čāštak* 'Mahl' (N. *64*), np. *čāšt*, arm. LW. *čaš*. — Pü.: *pit i puxt pa kāmak xᵛarišn[ih] pa sērih*. — [1]) UHLENBECK's Etymologie WAiSpr. 90 ist falsch.

j. *ajaγaurvaya* N. *54*: lies *ajaγaurva aya*; s. *grab-*.

j. *ajaiδyamnāi* Yt. *8*. 49: lies *ajiδy°*.

• j. **a-jasta-** Adj. 'ungebeten' sva. 'unerwünscht, verhasst': *paitištātōe °tača zōiždištača . . xrafstra* Yt. *21*. 1.

PPfP. zum V. *gad-*. — Vgl. np. *xujasta*.

• j. **a-jastay-** f. 'Nichtbitte': *yaṯ nā kasvikaṃ.ina . . °ta* (LS.) . . *daoāiti* "wenn er bei Nichtbitte (sva. 'ohne darum gebeten zu sein') [1]) . ." V. *18*. 37.

Pü.: *ka nē ǯast*. — [1]) S. zAusdr. BTHL. IF. *9*. 256.

• j. **⁺a-jiδyamna-** Adj. 'der nicht gebeten wird': *tištrīm . . yō daoāiti . . jaiδyantāi °mnāi mašyāi* ". . der dem Bittenden ohne Gegenbitte schenkt" [1]) Yt. *8*. 49.

PPM. zum V. *gad-*; BTHL. IF. *10*. 194. *ajaiδy°* der NA. ist textkritisch wertlos. — [1]) Wörtl.: 'roganti (ab ipso) non rogato'.

• j. **ᵛᵛātōe yaza ajiδō** *ānəm . .*ᵛᵛ FrD. 7.

• j. **a-jyamna-** Adj. 'sich nicht vermindernd, unversieglich': *xᵛairyaṃ* (sd.) *xᵛarəϑəm ⁺°nəm* Y. *9*. 4 [1]); — *°nəm* (näml. *xᵛarəϑəm*) Yt. *13*. 50, V. 2. 26; — *uye xᵛarəϑe °ne* Yt. *19*. 32; — *tē kərənava miϑwaire* (sd.) *°nəm* "diese mach . . zu etwas unversieglichem" V. 2. 28.

Pü.: *anapasīnišn* [2]), (zu Y. *9*): *anapazāyišn* [3]); erl.: *ka xᵛart mat* "wenn gegessen, ists wieder da"; Sü.: *anavasādaḥ*. — [1]) NA. *°jay°* mit Pt 4; s. aber K 5 und Yt. *15*. 16. — [2]) Vgl. zu *saēd-*. — [3]) Vgl. ai. *apahānay-* f.

• j. **a-jyātay-** f. 'Nichtleben': *hyaṯ tī həm mainyū ǰasaṯəm* (sd.) *paourvīm dazdē gaēmčā °yāitīmčā yaϑāčā . . apəməm . .* ". . da setzten sie fürs erste das Leben und das Nichtleben fest*) und dass zu Ende der Dinge . ." Y. *30*. 4.

*) Gemeint ist die Zerstörung des Lebens und alles was dazu dient: die *daēvi*sche Gegenschöpfung (*paityāra-*) zu dem *ahuri*schen *gaya-*. Vgl. Bd. *1*. 1: *bundahišnīh i ōhrmazd u patyārak i zūrāk mēnūk*, was wesentlich das selbe besagt wie *g° ajy°*. Ohne *paityāra-* wären alle *ahuri*schen Wesen unsterblich. S. noch Bd. *1*. 6: *har 2 čīč andar dahišn i ōhrmazd kanārakōmand u akanārakōmand či ēn ān i andar har 2ān mēnūk patmān* ('Vertrag') *dānēnd*. — Pü. bezieht die Stelle auf die Schaffung und Tötung des *Gaya Marətan*.

Pü.: *pa ǯīvandakīh . . pa ašīvandakīh*.

j. *ata* F. *3* h: lies *ašta*.

• j. **a-tanu.pərəϑa-** m. 'der kein *Tanupərəϑa* ist': *ǰahi . . yō xšudrå haṃ.raēϑwayeiti . . tanu.pərəϑanaṃ °ϑanaṃča* V. *18*. 62.

Pü.: *atanāpuhrīk*.

• j. **a-tanu.maϑra-** Adj. 'der das heilige Wort nicht in sich aufgenommen hat': *zaota anašava adahmō °rō* Yt. *10*. 138.

• p. **aⁿtar** Praen.: s. unter *antarə*.

• j. **ᵛᵛataurvayō** *iδa fšuyantəm vāstrīm vasō.yaonāi intaṃ huδāŋhəm*ᵛᵛ Yt. *10*. 60.

• j. **ᵃtāra-** Adj. 'dieser, der von beiden': *yatārō* (näml. *spitōō*) *pourvō frayazāite . . °rō vərəϑra haṯaite* "welches von den beiden (Heeren) zuerst Verehrung darbringt, das wird des Siegs teilhaftig" Yt. *14*. 44.

Kompar. aus *¹a-*. — mp. *atār*.

• j. **¹aiti**, p. **atiy** 1) Adv. (nur KompA.) [1]). — 2) Praev. (nur mit *ay-*, *¹bar-*).

KompA. [1]) — ai. *áti* Adv., Praev. — Pü. (zu V. *5*. 41): *rawān*; vgl. *āitay-* No. 1. — [1]) Unsicher; s. *⁺aitiδāitay-*.

• j. **²aiti** ind. Adj. 'so viele': *°ti šē haēm* (sd.) *yaϑa aϑaurune* V. *13*. 45; 45–48 [7].

Ableit. aus *¹a-*; BTHL. IF. *10*. 14. — Pü.: *ētōn*.

• j. **⁺aiti(-ōātay-)** [1]) f. 'Beiseitelegen, Be-

Digitized by Google

seitigen': *yaδa nōiṯ +aiti niδāitiča*[1] *+airišyą* "dass sie nicht durch Beseitigen und Verbergen Schaden nehmen" N. 67(?).

Pü.: undeutlich. — [1] Hds. *aēti niδ°*, s. No. 2. — [2] Abkürzung aus *aitiδāiti niδāitiča*; s. zu (*vərəzi-*)*sraoδra-*.

• j. **ad-** V. 'sagen'. Praes. 24 *aδaya-*, 30 (Iter.) *āδaya-*, PrP. *āiδi*; Perf. *ād-*.

'sagen': *āδa* (3SPfA.) F. 7 K; — mit *uiti* (sd.): *aδaēča* (1SPfM.)[1] *uiti* V. 4. 47, N. 37. a) Pass. 'genannt werden, heissen', mit dopp. Nom.: *yāča .. akarana anaγra ašaonō stiš āiδi* Yt. 8. 48.

mit *paiti* 1) 'etwas (Akk.) beantworten, worauf antworten': *paiti šē* (als Akk.) *āδayōiṯ aēša paiti.irista nəmasčă* .. "darauf soll der Verunreinigte antworten: *nəm°* .." V. 9. 12. 2) 'Jmdm. (Dat., Gen.) antworten auf —' (Akk.), im kirchlichen Wechselgesang: *āaṯ +ātravaxšahe* (sd.) *yaṯ .. zaoδraēča vāčim paiti.āδayāṯ aδā ratuš* N. 73; 72 (wo *paiti.aδayāṯ*); — *aδāṯ anyaēšąm raδwąm* (näml. *vāčim*) *paiti.āδayōiṯ* "darauf soll er (der *Zaotar*) den *R.*s auf der andern Seite (auf ihren Gesang) antworten" N. 83. [S. noch *paityāδa-*.]

mit *pairi* 'aufsagen, hersagen' (die *Gāδās*): *+yōi gāδå .. srāvayanti yezi arastrəm* (sd.) *+pairi.aoxta pairi.āδa vā .. pasča vā parō vā pairi.āδa aratufryō* ".. wenn einer .. (die *Gāδā*worte) zu spät oder zu früh aufsagt, die sind *ar.*" N. 32.

ai. *âha* (Pf.); s. Gdn. KZ. 30. 323, Cld. KZ. 33. 466, Hbm. IF. 4. 117. — Pü.: *guftan*, (mit *paiti*): *pasax$^{v}$ guftan*, (mit *pairi*): *apē guftan*, (zu V. 4, N. 37): *apē ēči ētōn*. — [1] *a* nach § 294.

• j. **a'δa**, g. **a'dā** p. **a'da°**)[1] Adv.; an der Spitze des Satz(teil)es stehend (s. No. 5, 6); 1) zeitlich 'dann, darauf, da': *+frayaire ayąn .. °δa apare ayąn* "am Vormittag .., dann (aber) am Nachmittag" Aog. 53; V. 11. 4, 20. 4, N. 53, F. 7, Yt. 19. 48; — *°dā tašā gəuš pərəsaṯ ašəm* "da fragte der Schöpfer des Rinds das *A.*" Y. 29. 2; — *°dā zī*[2] *.. bavaitī skəndō spayaδrahyā* (sd.) Y. 30. 10; — *yaδa vaši* (sd.) *..+°δa*[3] *anhō ašava* Y. 71. 16. a) hinter *yeiδi*: *yeiδi zī hvarə nōiṯ uzuxšyeiti °δa ..* "wenn (erst) die Sonne nicht mehr aufgeht, dann .." Yt. 6. 3. b) *°δa .. °čiṯ °δa* 'dann wenn .. dann': *°δa zyåsčiṯ pairi.pataiti °δa fraēštəm vīγnanąm* (sd.) V. 1. 3. 2) anreihend 'und, und auch': *paiti.astiča* (sd.) *yasnahe +°δa*[4] *+fšūšō mąδrahe* N. 22; — ‖ *avaδā xšnāsāhidiš °dataiy azdā bavātiy .. °dataiy ..* "so wirst du sie kennen lernen und es wird dir kund werden .. und .." D. 6. 4; — *taṯ x$^{v}$arənō apatačaṯ .. °δa hāu apaγžārō bvaṯ* ".. und es entstand .." Yt. 19. 56; N. 10; — *spānəm daδəm .. °δa azəm .. spānəm nidaδəm* V. 13. 39; — *x$^{v}$arāṯ .. °δa aēša nāirika +zastō.mitīm* (sd.) *āpəm fraŋuharāṯ* "sie soll trinken .. und (zwar) soll .." V. 7. 71. a) wiederholt 'et .. et': *°δa +zəmahe maiδim °δa +zəmahe zərəδačəm* (sd.) V. 1. 3. α) das zweite Mal mit *°čiṯ* 'cum .. tum': *°δa hənti yātumastəma °δa taēčiṯ uzjasənti* V. 1. 14 Gl. 3) auffordernd 'so .. dann', vor Opt.: *°δa nō tūm .. dayå* "so mögest du uns denn .. verleihen" Y. 57. 26; Yt. 10. 94; — *°δa .. nō nipayå* Yt. 10. 93, Y. 57. 25[5]; — *°δa mąδrəm +taṯ mairyāṯ* V. 3. 33; — *hurayåsčiṯ °δa*[6] *.. daidyaṯ* A. 3. 4. [Vr. 22. 2: lies *māδa*; — V. 11. 4, FrD. 3: lies *iδa*.]

KompA.; Ableit. — ai. *ádhā*[7]. — Pü.: *āngāh, ētōn*, (zu Y. 30): *ētōn pa ān dahišn*, erl.: *pa tan i pasēn*. — [1] Vor Enklitiken. — [2] Vgl. ai. *ádhā hi*; s. Pü. — 3) Pt 4; NA. *iδa*. S. oben aE. — [4] Ausg. *āδa*; s. aber T. und Pü.: *ētōn*. — [5] Wo dem *aδa* fälschlich *frā* vorangestellt ist; s. zu *pā(y)-* No. 2. — [6] Unregelmässig nachgestellt; Lesung zweifelhaft. — [7] Doch beachte, dass das eigentliche wann?-Suffix *-dā* ist (§ 252. 6); s. zu [1]*aδaṯ* und [2]*aδāṯ*.

• j. **a-daēvayasna-** Adj. 'der kein *Daēva*-verehrer ist', sva. *mazdayasna-*[1]: *ǰahi .. yō xšudrå ham.raēδwayeiti .. daēvayasnanąm °nanąmča* V. 18. 62.

Pü.: *adēvyasn*. — [1] Dies Wort steht dafür N. 11.

• j. **a-δaoya-**[1] Adj. 'untrüglich': *āaṯ ābyō dōiδrābyō .. °yō asti miδrō* Yt. 10. 82; 12. 1[2].

KompA. — PFP. zum V. *dab-*. — ai. *dábhya-* Adj. — [1] Statt *°awya-* geschr., § 268. 37.

• j. **a-δaoyamna-** Adj. 'der nicht betrogen wird, werden kann, untrüglich': *miδrō .. yō .. vīspō.vīδvå* (sd.) *°nō* Yt. 10. 24, 60; 46; — *miδrəm .. °nəm* Yt. 10. 61, 141; — *°na* (VS.) *miδra* Yt. 10. 31; — *manō bā vohu .. +°nəm*[1] [2] *+°nāṯ*[1] *xrataoṯ* ".. untrüglich ob untrüglichen Verstands" P. 27[3].

PPM. zum V. *dab-*. — Pü.: *adawakīhā*[4]. — [1] Geschr. *aṯ aoy°*; s. No. 4. — [2] Bei Dst. *°yəmnəm*; ob Druckfehler? — [3] Vgl. *aδaoyō-*.

Digitized by Google

*xratav-*. — 4) So! DST. ZA. *3*. 64 liest *ēvakīhā* und sieht darum in *aoyamna-* (s. No. 1) "un dénominatif de *aēva-*". S. noch *aδavay-*.

• j. **aδaoyō.xratav-** Adj. 'des Verstand untrüglich ist': *aδaoyō ahi °tuš .. vīspō.vīovå* Yt. *12*. 1 [1]).

[1]) Vgl. Y. *43*. 6 e, P. *27*.

• p. **+ada-kīy** [1]) Adv. 'damals': *imaiy martiyā tyaiy ad° avadā āha"tā yātā* .. "das sind die Männer, die damals dort (dabei) waren, als .." Bh. *4*. 18; 18, 2. 4, 6.

*kīy* hervorheb. Part., eig. IS. zu *²kay-* 2). — lat. *°quī* (*atquī*); ai. vgl. *°kīm* (*ákīm*); § *218*. 3, *415*. — [1]) NA. *°kaiy*, womit THUMB KZ. *32*. 125, WN. KZ. *33*. 22 gr. *ποι* (*οὔτω ποι*), eig. LS. zu idg. **ko-* zusammenstellen. (Die Buchstaben des Wortes stehen gegen WZKM. *3*. 150 fest, vgl. ZDMG. *46*. 297 No. 3.) — 2) Vgl. *čyaŋhaŋ*.

• j. *yā* **"aδaŋaŋhe** [1]) N. *55*.

Pü.: fehlt. — [1]) Var. *aδaŋhe*.

• p. **adam**: s. unter *azəm*.

• j. **aδav-** (, p. *adav-*) f. 'Wasserlauf; Bach, Kanal': *us .. apąm °δavō apaiti.ərətå jasånti* Yt. *8*. 29.

KompA. — Ob zu ai. *nadī-* f. 'Fluss'? Anders JUSTI ZDMG. *51*. 246; s. aber zu *aδwan-*.

• j. **a-δavay-** Adj. (auch mask.) 'der keinen Trug übt, nicht trügt, betrügt': *+°vīš* (NSm.) *nąma ahmi +vīδavīš nąma ahmi* Yt. *1*. 14; — *nəmō vohu °vīm* (ASm. statt n.) *aŋbaēšəm* Vr. *21*. 3, Yt. *11*. 2; — *yeiδhe vāšəm hangrəwnāiti °viš* (NSf.) *paoirīš* (sd.) .. *hū +bāmya* (sd.) *xšaētāi* Yt. *10*. 143.

Pü. (zu Yt. *1*): *afrēpak*, erl.: *kašān nē frēpēm*, (zu Vr. *21*): *adəwak* (zum V. *dab-*, vgl. *aδaoyamna-*).

• j. **aδara** Adv.: s. *aδara-*.

• j. **aδara-** Adj. 1) 'der untere, unten befindlich': *°rō* F. 3g; — *°rąt naēmąt* "an der Unterseite, unten" V. *14*. 7. a) IS. *°ra* als Adv. 'unten, untenhin': *nəmaŋha °ra dāta .. upara dāta* Yt. *10*. 118. b) ASn. *°rəm* als Adv. 'nach unten': *aŋ.kəsča .. yezi +°rəm* [1]) *aiwyå̊ŋhayå̊nti .. yezi +uparəm* ".. wenn sie sie (von oben) nach unten anziehen .., wenn (von unten) nach oben .." N. *92*. 2) 'von unten, vom Tiefland her kommend', d. i. 'westlich': *vātəm °rəm .. uparəm .. fratarəm .. pasčąiδīm* "den westlichen, östlichen, südlichen, nördlichen Wind" S. 2. 22; — *vātahe .. °rahe* S. *1*. 22.

KompA. — Vgl. *aδairi*. — ai. *ádhara-* Adj., np. vgl. *zēr* 2). — Pü. (zu S., N. *92*): *aδar*, (sonst): *haŕaδar(nēmak)*. — [1]) Hds. *azarəm*. — 2) Das wäre j. *haća aδarāŋ* (mp. *haŕaδar*, Pāz. *azēr*).

• j. **aδara.naēma-** m. 'die untere Seite'; nur Abl. *°māŋ* 'von unten her, unten': *urvatō* (sd.) *°māŋ .. upara.naēmāŋ* Yt. *14*. 19.

Npü.: *az ṯarf i taḥt*.

• j. **aδarəm** Adv.: s. *aδara-*.

• j. **aδairi** Praep. 'unter, unterhalb'; 1) mit Akk.: *aδ° haxəm nivōiryeite* V. *8*. 69; — *aδ° pāδəm gəuš* Yt. *17*. 55; 56. 2) mit Abl.: *yaŋ..nōiŋ avaŋrasayāŋ aδ° hareδraēibyō* N. *85*; — *aδ° kašačibyō* N. *85*.

KompA. — Vgl. *aδara-*. — Pü.: *aδar* (Pāz. *ēr*), *haŕaδar*.

• j. **aδairi.daŋyav-** Adj. (auch mask.) 'der unter dem Land ist': *miδrəm upairi.daŋyūm .. °yūm* (ASm.) Yt. *10*. 144.

Npü.: *ka ba zīr i šahrhā mī mānad*.

• j. **aδairi.naēma-** m. 'die untere Seite': *δwąmča drujimča nižbarəm °məmča* Yt. *4*. 5 (?).

Vgl. *aδara.naēma-*. — Npü.: *nīma i zīr*.

• j. **aδairi.zəma-** Adj. 'unter der Erde, Erdoberfläche befindlich, sich aufhaltend': *vīspāiš .. yāiš dāman °māišča* (als Subj.) *upairi.zəmāišča* Yt. *8*. 48.

Ableit. zu *aδairi*+*zam-*; BB. *15*. 28.

• j. *havąm* **adasta** [1]) *upa.staoiti* .. Vyt. *39*.

[1]) Anscheinend 3SPrM. zu *¹dā-*.

• j. **a-dahma-** Adj. 'der nicht *dahma-* (sd.), nicht unterrichtet ist': *zaota anašava °mō atanu.mąδrō* Yt. *10*. 138; — *jahi .. yō xšudrå̊ hąm.raδwayeiti dahmanąm °manąmča* V. *18*. 62.

Pü.: *adahm*.

• g. **a-dā-**, j. **a-δā-** f., n.: s. unter *ādā-*.

• j. **a-δātay-** f. 'Nichtgeben, Nichtdarbringen, Verweigerung': *mā gəuš mā vāstrahe hatō °δāitīm vaočōiŋ* "man soll nicht das Nichtgeben eines wirklich vorhandenen Fleischstücks oder Kleids behaupten" V. *4*. 46 [1]); — *paoiryeheča nā myazdahe °δāiti* (IS.) *yaŋ maiδyōi.zarəmyehe* "und dafür, dass man den ersten *My.*, den des *M.*-Festes, nicht darbringt" A. *3*. 7; 8–12 (, SWienAW. *67*. 839); — *kaŋ nā +daēvayasnāi vā .. gəuš °δāitya* [2]) *āstryeiti* "begeht man dadurch Sünde, dass man einem *D.*... kein Fleisch gibt?" N. *18*; — *°δaiti +frārtaδyanąm* (sd.) P. *56*, N. *54*.

Pü.: *adahišnīh*; s. noch No. 1. — [1]) Db. wenn

Digitized by Google

man etwas geliehen bekommen hat, soll man die Tatsache nicht ableugnen. Pü.: *mā gōšt mā vastrak yat bavāt adahišnīh gōwē.* — 3) IS. oder LS. nach der *ī*-Dekl.; falsch § *218.* 3.

• j. **a-δāityа-** Adj. 'nicht so wie es dem Gesetz entspricht, ungesetzlich, ungehörig': *dāityaṇąm raⱻwyaṇąm..°yaṇąm araⱻwyaṇąm šyaoⱻnaṇąm* Vr. *15.* 1. [N. *107*: lies *dāityō.*]

Pü.: *ān i adātīhā.*

• j. **a-δāityō.aŋharəδra-** Adj. 'der nicht die gehörige Pflege hat': *astaṇąm* (sd.) *°raṇąm* V. *14.* 17. a) ASn. *°rəm* als Adv.[1] 'mangels gehöriger Pflege': *yezi nōiṯ harəⱻrəm baraiti aṯaδa aēša yō apərənāyūkō °rəm irišyāṯ* "wenn es (das Mädchen) keine Pflege empfängt – in Folge dessen nimmt das Kind Schaden mangels gehöriger Pflege –" V. *15.* 16; 22.

Statt *°tyō har°*, § *268.* 48. — Pü. (zu V. *15*): *haⁱ adātīhā sardārīh*, (zu V. *14*): *adātīhā kart.* — 1) *Avyayībhāva*komp.

• j. **aδāityō.aŋharəδrəm** Adv.: s. *°ⱻra-*.

• j. **a-δāityō.xratav-** Adj. 'der nicht den gehörigen Verstand besitzt, nicht recht bei Verstand ist' (vom Hund): *yaṯ.. spā avaⱴčå* (sd.) *vā bavaṯ °tuš* V. *13.* 29; 31; — *yaṯ .. spā ahąm.baoδəmnō vā bavaṯ °tuš* V. *13.* 35.

Pü.: *haⁱ adātīhā xratīh.*

• j. **a-δāityō.draonah-** Adj. 'der nicht die gehörige Nahrung, Kost hat': *dahmō niuruzdō* (sd.) *°nå* N. *17*; — *⁺gavāstryača varəšnå ⁺vərəzyantō .. °naŋhasča ⁺həntō* N. 52.

Pü. (zu N. *52*): *adātīhā sūrōmand*, erl.: *kušān nān ast vašān gōšt nēst*; (zu N. *17*): *adātīhā ⁺sūrīh*, erl.: *ku nē nān nē gōšt nēst.*

• g. **a-dāδa-** Adj. 'nicht einsichtig, unklug, töricht' in Glaubenssachen: *yō vīⱴčinaoṯ dīⱻəmčā* (sd.) *°ⱻəmčā* Y. *46.* 17; — *hyaṯ dīⱻəng* (sd.) *vīⱴčayaⱻa °ⱻaṣčā* Y. *46.* 15.

Pü.: *adahišnīh*, Sü.: *adānam.*

• j. **[1]aδāṯ** Adv. 1) zeitlich 'darauf, dann'; a) an der Spitze des Satz(teil)es: *aⱺ° uiti fravašata ašiš* Yt. *17.* 21; 18, *14.* 54, *19.* 46, 47, 49, F. *7*; — *aⱺ° anyaēšąm raⱻwąm paiti.āoayōiṯ* (sd.) N. *83*; Yt. *1.* 30. α) im Nachsatz: *yō .. jainti .. yasə taṯ .. para.baraiti dasa* (sd.) *aⱺ° paiti afšə* (sd.) *ⱴikayaṯ* V. *13.* 10. b) enklit. hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) des Satz(teil)es: *vaⱴō paoirīm miⱻrəm kərənaoiti ⁺zastō.mazō aⱺ° framarəzaiti ⁺zastō.mazō aⱺ° antarə urvaitya* (sd.) *fradaⱻaiti* V. *4.* 3; 3 f.[6], N. *71*, Vd. *20*; — *čaⱻwārō aⱺ° ahunəm vairīm frasrāvayōiṯ* V. *18.* 43; — *us paiti aⱺ° hištaiti .. tištryō .. us aⱺ° hištāṯ sataēsō* Yt. *8.* 32; 23; — *⁺uzdānəm hē aⱺ° kərənaoṯ* V. *6.* 50; *13.* 30. 2) anreihend 'und': *yō aēvō haⱺō.gaēⱻaṇąm yō barəsmača ⁺frastərənte .. aⱺ° anye .. ⁺vaⱴčåsča framravainti .. vīspe ratufryō* "wenn einer allein .. es ist, der .., und die andern .., so sind alle *r.*" N. *60*; — *taⱴaṯ paoirīm hāⱻrəm fraša aⱺ° taⱴōiṯ* "ein erstes *H.* weit laufe er und weiter soll er laufen" V. *8.* 100; 103, ⁺N. *71*T. a) verdoppelt: 'et .. et': *aⱻra aⱺ° fraⱷasaiti baxta* (sd.) *aⱺ° niⱷasaiti* V. *5.* 8; — *aməršå spəntī .. aⱺ° māta* (sd.) *aⱺ° būta haⱴa vaŋhaoṯ manaŋhō* Vr. *11.* 12.

Ableit. aus *aδa*[1] (= ar. **adā*)[2]. — Pü.: *pas.* — 1) Vgl. ai. *itthā* und *itthāt. aδāṯ, avaδāṯ, iδāṯ* usw., sowie ai. *itthāt* sind richtiger als Neubildungen zu bezeichnen, die denen auf *°ā* nach Mustern wie ai. *paścāt* neben *paścā*, *apākāt* neben *apākā*, *amāt* neben *amā*, jAw. *paskāṯ* neben *pasⁱa* zur Seite getreten sind. — 2) Vgl. *aδa* No. 7.

• j. **[2]aδāṯ** Adv. 'von da aus': *miⱻrəm .. yō paoiryō .. barəšnava gərəwnāiti aⱺ° vīspəm ādioāiti airyō.šayanəm* Yt. *10.* 13.

Ableit. aus ar. **adha*; vgl. zu *aδa* No. 7 und zu [1]*aδāṯ*, sowie [1]*iδa* und [2]*iδa.*

• j. **adō** Adv. 'unten': *kasnā dərətā ząmčā aⁱ nabåsčā avapastoiš* (sd.) Y. *44.* 4.

Vgl. *aδara-*. — ai. *adhāḥ.* Adv. — Pü.: *zamīk pa adārišnīh*[1] (mit Übergehung von *čā .. čā*). — 1) Danach wohl Bd. *30.* 5: *kam zamīk būt .. vaš dāštārīh i gētīk nēst.*

• j. **a-dərəta-** Adj. 'nicht geerntet, geschnitten': *aētavaṯ dərətaṇąm* (sd.) *aētavaṯ °taṇąm* (*yavaṇąm*) V. *7.* 35.

Pü.: *ka nē* p r a n n ddt.

• j. **a-δərətō.ṯkaēša-** Adj. 'der den Lehrer nicht achtet': *vīspe drvantō tanu.drujō yō*[1] *°šō*[1] *vīspe °šō*[1] *yō*[1] *asraošō*[1] "alle sind ungläubig und leibhaftig mit der *Dr.* verbunden, die den Lehrer nicht achten; all die achten den Lehrer nicht, die (ihm) ungehorsam sind" V. *16.* 18.

PPfP. zum V. *3dar-*. — Pü.: *adāšt dātawar*, erl.: *kuš dātawar pa dātawar nē dīrēnd.* — 1) Statt NP. (oder unthem.)

g. *adąs* Y. *46.* 5: s. [1]*dā-* mit *ā.*

• p. **adiy** (g. *aidī*, j. *aiδi*) 1) Adv. (nur

Digitized by Google

Komp.). 2) Praen. mit Lok. 'in': *avaiy ahifraštādiy*[1] *parsā* Bh. *4.* 14.

KompA. — ai. *ádhi*; Weiteres bei BTHL. IF. *12.* 110, SALEMANN GIrPh. *1.* 272. — [1]) Satzphonetisch für *ahifraštā* (sd.)+*adiy*. Oder ist *ahifraštnadiy* zu lesen?

• p. **adu-kanay-** f., G. mit *māh-* m. Name eines Monats*): °*naiš māhyā* (sd.) Bh. 2. 12.

*) Nach JUSTI des dritten Monats (Mai-Juni), nach JOPPERT des achten (Okt.-Nov.). — S. zu *māh-*.

Eig. 'Graben, Ausstechen der Bewässerungskanäle'; **kanay-* f., zum V. *kan-*; vgl. ai. *khanáy-* Adj. 'grabend', f. 'Mine'.

• j. **aδu-tavah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ* .. °*vāsča* Yt. *19.* 6.

Eig. 'der die Macht über die Wasserläufe hat, über sie gebietet'(?).

• j. **aδka-, aṯ.ka-** m. 'Oberkleid, Mantel': *frazušəm aδkəm vaŋhānəm* Yt. *5.* 126; — *aṯ.kāsča frazušō .. yezi* +*aδarəm* (sd.) +*aiwyāŋhayāṇti .. yezi* +*uparəm* .. N. *92.*

Statt *aδka-* geschr., § *268.* 50. — ai. *átka-* m. (wozu IF. *8.* 236). — zEt. s. HEHN-SCHRADER Kulturpfl.[6] 546, STRACHAN BB. *20.* 32. — Pü.: a t k (Transskr.)[1]. — [1]) Sonst finden wir auch a č d (N. *93*, V. *13.* 39), d. i. *aδk.*

• j. **aδča** V. *7.* 52 Pü.: s. unter *aṯčā.*

• j. **aδwan-** m.: s. unter *advan-.*

• j. **aδwa-dātay-** f. 'Setzen an den Weg', im Strafgesetz 'Aussetzung', Verbringen in hilflose Lage und Verlassen in solcher[1]: *nabānazdištəm hē para .. +raēšača +°dāityača* (Instr.)[2] +*āstāraiti* (sd.) N. *9.* [S. noch *aδwā* N. *15* unter *aδwan-* No. 2.]

Pü.: transskr. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 121. — [2]) Hds. °*tyasča.*

• j. **a-δbišta-**[1], **a-ṯbišta-**[1] Adj. (fem. °*tī-*) 'nicht angefeindet, gekränkt': *ātarš.. xšnūtō °tō* Y. *62.* 9; Yt. *10.* 120, V. *9.* 39, Yt. *13.* 25; — *xšnūtahečiṯ °tahe miθra manō yaozayeiti* "(aber) auch des befriedigten, ungekränkten Sinn bringt er durch *M.* in Aufruhr" Yt. *10.* 111; — *xšnūtå ainitå °tå .. fravašayō* Yt. *13.* 51; 34, 63; — °*ta* (VS.) Yt. *12.* 8.

mp. *abišt.* — Pü.: *abišt, nābišt.* — [1]) § *302.* 4; *δb* steht V. *9.* 39, *18.* 27, +Yt. *12.* 8.

• g. **aidy-ū-, j. aiδy-ū-**[1] Adj. 'helfend' sva. 1) 'nützlich', von Tieren: *pasukanąmčā .. daitikanąmčā* (sd.) °*yūnąm .. urunō* "die Seelen der zahmen und der nützlichen wilden Tiere"*) Y. *39.* 1 f.; zit. Yt. *13.* 154, wo *aiδyunąm.* 2) 'brauchbar, tüchtig zu —' (Dat.): *dāidī.. °yūš vāstryəng darəgāi .. haxmainē .. ahmā.rafnaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3.

*) Den nützlichen wilden Tieren (*frāxᵛ raftārān κατ' ἐξ.*), als deren *Ratav* der Hase gilt (s. unter *daitika-*), werden Bd. *24.* 10 die *datān nē dast āmōkōmand* gegenübergestellt (nach WEST "which have no dread whatever of the hand"), die als 'böse' (*vat*) bezeichnet werden. Aufs Gleiche läuft wohl auch die Yt. *8.* 36 getroffene Scheidung hinaus, s. unter *ravasčarāt-.*

Zum V. *av-*; *aidy-ū-*: ai. *ávati, ūtíḥ* = *adhibhū-* (*abhibhū́-*): *bhávati, bhūtíḥ*; BTHL. IF. *12.* 110. — Bed. nach Pü. zu Y. *39.* Vgl. GDN. KZ. *28.* 400 und oben *). Anders DST. ÉtIr. *2.* 150, BN. Stud. *1.* 384, GGR. OK. 202, JUSTI NB. 85. — Pü. (zu Y. *39*): *ayāwār*[2]), (zu Y. *40*): *kašān āxēzēnd*, Sü.: *ye uttišthanti.* — [1]) Nur im Zitat. — [2]) Sü.: *aśvacārī* in Folge falscher Lesung.

• g. **a-dvaēšah-** Adj.: s. unter *aṯbaēšah-.*

• g. **advan-, j. aδwan-** m. 'Weg, Pfad, Bahn': *kasnā xᵛəng +strəmčā dāṯ °vānəm* "wer bestimmte den Weg der Sonne und der Sterne?" Y. *44.* 3; — *təm °vānəm .. yā +hū.kərətā .. urvāxšaṯ* (sd.) Y. *34.* 13; — *raočå* (sd.) *ā .. hū paiti °wanəm* V. 2. 10; Yt. *12.* 3; — *hāθrō.masaŋhəm °wanəm* V. 2. 26, *13.* 18, Yt. *8.* 23; — *yezī āiš nōiṯ urvānē* (sd.) °*vå* (NS.)[1] *aibī.dərəštā* (sd.) *vaŋhå* Y. *31.* 2; — °*wanō urvaēsəm nāšəmna* "des Weges Wende .." Yt. *13.* 58; — *ahmīṯ paiti °wī* N. *15* (?)[2]).

KompA. — ai. *ádhvan-* m. — Et.? Vgl. JOHANSSON IF. *8.* 180. — Pü.: *rās*; (zu Y. *31*): *pa ān i avimānīkīh*[3]), Sü.: *asaṃśayatvena*[3]); s. noch No. 2. — [1]) § *213* (S. 118). — [2]) In Pü. scheint at p dat, d. i. *aδwadāt* zu entsprechen; s. zu *aδwadātay-.* — [3]) Weil *a-dvā* geteilt wurde.

• j. **a-drug-** Adj. (auch mask.) 'der keinen Trug ausübt': *tūm* (näml. *miθra*) .. *nipāta ahi °uδąm* (GPm.) Yt. *10.* 80; 80.

ai. *adrúh-* Adj.

• g. **a-druγyant-** Adj. 'trügerisch, arglistig, böslich handelnd (gegen —)': *hanarə .. vāstryehyā aēnaŋhō pasəuš vīrīaṯčā °yantō* "ohne Gewalttat an des Bauern Tieren und Leuten, der (ihm) doch kein Arg tut" Y. *31.* 15.

PPA. zum V. *draŋg-.* — Fü.: *adrōšišn*, erl.: *kē martumān u gōspand xūp dārēt.*

• j., g. **aᵘδå** Adv. (ausser im Nebensatz mit *ya-* und *yezi*, s. 1, und zu Yt. *13.* 41, *19.* 7, V. *13.* 38, Vyt. *31*) an der Spitze des Satz(teil)es stehend: 1) 'so, auf diese Weise, ita'; a) vorausweisend: °*θa .. mraoṯ*

Digitized by Google

*ahurō mazdå* A. 4. 3. b) zurückweisend: *kaṯ tī aēsma yaoždayaṇ? .. aiϑhå zəmō nidaiⱻyaṇ .. hakərəṯ āpō vīsrasčayən °ⱻa yaoždayaṇ* V. 7. 28 f.; 74, N. 93, Yt. 10. 117; — *°ⱻa hīvana haomaṇ hunyīṯ* (sd.) N. 68; — *°ⱻā xᵛaētūš °ⱻā .. °ⱻā .. °ⱻā vō utī hyīmā .. ištəm rāitī* (sd.) Y. 40. 4; — *°ⱻa zī aiϑhå* (*daēnayå*) *asti yaoždaitiš* V. 10. 19; Y. 20. 1. α) nachgestellt: *čaⱻwarasča °ⱻa garayō .. Yt. 19. 7*; — hinter *yezī*: *yezī °ⱻā stī haiⱻīm* (sd.) .. *aṯ .. Y. 34. 6*; — *taṯ ⱻwā pərəsā .. yā fravaxšyā yezī tā °ⱻā haiⱻyā* Y. 44. 6; — *pourū aēnå ənāxštā yāiš srīvahyeitī* (sd.) *yezī tāiš °ⱻā .. vōistī* Y. 32. 6. A) als Korrelat von a) *yaⱻå*: *°ⱻā nō arəhaṯ yaⱻā hvō vasaṯ* (sd.) Y. 29. 4; 35. 6; — *⁺°ⱻa nā*[1] *āxšta* (sd.) *buyaṇ ⁺yaⱻa nī .. Yt. 16. 3*; — *°ⱻa ǰamyīṯ yaⱻa āfrīnāmi* SrB. 5; N. 99; — *°ⱻača dužnioātō yaⱻa tīyuš* V. 13. 47; — *yō hīš °ⱻa frāyazāite yaⱻa .. Yt. 13. 41*; — *yaⱻā ahū* (sd.) *vairyō °ⱻā ratuš* Y. 27. 13; — *yaⱻā tū ī .. mōnghīčā .. °ⱻā tōi dadəmahī aⱻā*[4] .. Y. 39. 4; — *yaⱻa aētahe frastərənāiti °ⱻa aētahe paiti.barāṯ* N. 70; 12, 68 (?), F. 4 a; — *yaⱻā nō dītī .. °ⱻā nå ⱻrāzdūm* Y. 58. 5; 35. 6; — *yaⱻa kaⱻača dahmō staota yesnya haurva daoāiti °ⱻa ratufriš* N. 37; — *yaⱻa .. nmāno.paitīm paiti tarō.piⱻwəm daiⱻyāṯ °ⱻa āstryeiti* "als ob er .. ungenügende Nahrung gäbe, so versündigt er sich" V. 13. 20; 22 (wo *yaⱻa* ausgelassen ist); — hinter *ya-*: *yō hīš °ⱻa frayazāite yaⱻa hīš hō nā yazata .. Yt. 13. 41*. b) *čōiṯ* (sd.): *°ⱻā °ⱻā čōiṯ ahurō .. zaraⱻuštrəm aoaxšayaētā .. °ⱻā °ⱻā čōiṯ zaraⱻuštrō .. vyāmrvītā °ⱻā azəmčiṯ .. vīmruyē yaⱻā .. vyāmrvītā .. zaraⱻuštrō* Y. 12. 5 f. 2) 'ebenso, desgleichen, gleichfalls, gleicher Weise, item': *haomō uxšyeiti stavanō °ⱻa nā yō dim staoiti vərəⱻrafəstarō bavaiti "H.* wächst, wenn er gepriesen wird; desgleichen wird der Mann, der ihn preist, siegreicher" Y. 10. 6; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) *⁺zaoⱻrå barəṯī čataŋrō .. °ⱻa dvå °ⱻa ⱻryaṇ* N. 65; N. 42[3], 43, A. 3. 13, Vyt. 31[2]; — *ainim aēⱻrapaitim* (sd.) *upōisōiṯ °ⱻa ⱻritīm aēvaⱻa tūirīm* N. 11; — *yuǰyastiš hača ⁺nmānaṯ °ⱻa* [*daŋhōiṯ*] *vīsaṯ hāⱻrəm ⁺zantaoṯ ⁺°ⱻa*[2] *⁺daŋhaoṯ* N. 8; 108[3], Yt. 11. 3; — *dvaēibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte .. °ⱻa aētaēšąm yōi gəuš sarəⱻanąm* ".. desgleichen bei den Tiergattungen" V. 2. 41; F. 25 b; — *vīspanąm zī ⁺ava.srasčintąm .. daēva ⁺raēzaite* (sd.) .. *⁺°ⱻa yō dim ⁺frāhinčān* (sd.) .. N. 68; 83 (?). 3) folgernd; a) 'also': *frā hama* (sd.) *sačinte °ⱻa aiwi.gāme* V. 5. 10. b) 'drum, so – denn', vor Imp., Inj., Konj., Opt. und Inf.: *tōmčā .. taibyō dāṯ sarəm °ⱻā həm fərašvā ⱻwā xraⱻwā* Y. 53. 3; — *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō °ⱻā mōi sąstā* (sd.) *vohū vāstryā* Y. 29. 1; 31. 18, 34. 7; — *°ⱻa zī nō humayō.tara arəhən* Vr. 12. 4; 4; — *°ⱻā tū nō gayasčā .. hyå* Y. 41. 3; — *°ⱻā nō sazdyāi* (sd.) *uštā* Y. 51. 16. 4) anschliessend 'und'; a) ein Nomen: *iⱻā ī haiⱻyā* (sd.) *narō °ⱻā ǰənayō* Y. 53. 6[3]. b) einen Satz: *āaṯ maγəm ava.kanōiš .. paiti dim ābarōiš °ⱻa ⁺imąm vačō framruyå* V. 17. 5; 9. 12, 27, 29; — *yō .. varəsåsča ⁺hąm.rāzayeite .. °ⱻa dim ⁺upa.taošayeiti .. raēšayača* (sd.) V. 17. 2. 5) den Nachsatz einleitend 'so'; a) hinter *yaṯ* 'wenn': *yaṯ hē aoxta aēša .. °ⱻa ⁺hā ⁺xšayete .. haxtōiṯ* (sd.) N. 9; — *yasə ⱻwā .. ǰasāiti vaⱻwaēsō .. °ⱻa imąm vačō drənǰayōiš °ⱻa .. Yt. 13. 20*. b) hinter *yezi*: *yezi vaši .. taurvayō .. °ⱻa imå nāmānīš framrava* Yt. 1. 10 f.; Nik. 2; — nachgestellt: *yezi .. irišyeiti aiϑhaṯ hača šyaoⱻnavarəza* (sd.) *°ⱻa bavainti pəšō.tanvō* V. 13. 38. c) hinter *yaōōiṯ* 'sofern': *⁺yaōōiṯ* (sd.) .. *asrāvayō hyaṯ °ⱻa .. āstryeiti* N. 44. [N. 50: lies *iⱻa*; — N. 10: lies *aⱻra*.]

ai. *áthā* Adv. 'darauf; so .. denn'; woss. *átā* 'ita'. — Pü.: *ētōn*; einige Male (zB. Y. 32. 6, 53. 6, N. 68) nicht übersetzt. S. noch No. 3. — [1]) NA. *aⱻanā*; s. *3nā-* No. 1. — [2]) Hds. *a*, aber Pü.: *ētōn*. — [3]) Sü.: *naraiśca nāryaiśca*.

• p. *⁺aϑaⁿgaina-*[1]) Adj. (fem. *°nā-*)[2]) 'steinern, aus Stein': *ardastāna^h °gaina^h* D. 3; — *ustašanām °ganām*[3]) Ao. 1. 3; — *°gainām* Am. 3.

Ableit. aus **aⱻaⁿga-*[1]). — [1]) Oder *āϑ°*, wie NA.; vgl. unter *asəngа-*. — [2]) Zweifelhaft wegen der Fundstellen. Das Awesta liesse *°nī-* erwarten. — [3]) Statt *°gaənām*.

j. *aⱻanā* Yt. 16. 3: lies *aⱻa nā*.

• j. *yaṯ* **aϑavaϑa** *vərəsō nōiṯ vərəzənti* N. 62: –?–.

Pü.: fehlt.

• j. **aϑauruna-** n. 'priesterliche Funktion, Priesterdienst': *čvaṯ nā āⱻrava* (sd.) *°nəm*

Digitized by Google

*haca* +*gaeǰābiš* +*parayāṭ* N. *4; 3*; — +*katāmō nmānahe* °*nəm pārayāṭ* "wer aus dem Haus soll auf Priesterdienst (aus dem Haus) gehen?" N. *1*[1]; — *katārō* (sd.) °*nəm* +*parayāṭ nāirika vā nmānō.paitiš vā* N. *5*; — *yō anyahe nāirika anahaxtō* °*nəm* +*paraŋhačāiti* (sd.) N. *6; 7*.

Ableit. aus *aθaurvan-*. — ai. vgl. *átharvaṇá-* Adj. — Pü.: *pa āsrōkih*, erl.: *ō ērhpatistān kartan*. — [1] Vgl. zSt. HORN KZ. *34*. 583.

• j. **aθaurvan-**[1]: *aθaurun-*, **āθravan-**[2] m. 'Priester' im Allgemeinen, von dem, der Priesterqualität besitzt und priesterliche Funktion verrichten kann und darf: *ušta nō zātō* °*va .. zaraǰuštrō* Yt. *13*. 94; — °*va nąma ahmi āθravatəma nąma ahmi* Yt. *1*. 12; — *tūm nō* °*ǰraom* (VS.) +*zaotaste* (sd.) Vr. *3*. 7; — *maṭ avabyō daxštābyō yaθa* °*va* V. *13*. 22; — °*va paoirīm aētā paθā frayantu .. framrū* V. *8*. 19; — °*vanō* (NP.) *parštō.vačaŋhō* Yt. *5*. 91; 86[2]; — °*vanō daŋhunąm* Yt. *13*. 147; — °*runō* (GS.) *hō rātanąm .. išāŋhaēta* (sd.) Yt. *19*. 53; 53[2]; F. 7[3]; — *paiti.dānəm ainim baraiti .. diwžaṭ haca* °*va saŋhaite* V. *18*. 1; 2—4; — *čvaṭ nā* °*va aθaurunəm haca* +*gaeǰābiš* +*parayāṭ* "wie weit soll ein Priester auf Priesterdienst aus dem Haus gehen?" N. *4*; — *nōiṭ mē apąm* °*va aiwištiš* °*vərəoye* (sd.) *daiŋhava ćarāṭ* Y. *9*. 24; — *yā* +*mainyete davayeinti haomərnča* °*vanəmča* Y. *10*. 15; — °*runąmča paitī.aǰaǰrəm* (sd.) .. *yāi* +*iyeyąm dūrāṭ ašō.išō* (sd.) *daŋhyunąm* Y. *42*. 6; N. *4*; — °*va dūraēfrakātō* (sd.) Yt. *16*. 17; — *aētəm maǰrəm mā fradaēsayōiš anyaṭ piθre vā* .. °*vanāi*[4] *vā* Yt. *14*. 46; — °*va hąmī.nāfō* Vyt. *9*; — °*vanəm yaoždaǰō dahmayāṭ parō āfritōiṭ* .. *daiŋhupaitīm* .. V. *9*. 37; *7*. 41. A) insbes. als Bezeichnung für den ersten, den Priesterstand (s. unter [1]*pištra-*): °*va raǰaēštā vāstryō fšuyąs hūitiš* Y. *19*. 17; *11*. 6, Yt. *13*. 89, V. *5*. 28, *13*. 45[4]; — °*vanəm āstāya raǰaēštārəm .. vāstrīm fšuyantəm* Vr. *3*. 2; — *zaraǰuštrahe .. paoiryāi* °*rune .. raǰaēštāi .. vāstryāi fšuyeinte* Yt. *13*. 88; *19*. 8 (°*runaēča*), V. *5*. 57, 58, *13*. 44, 45, *14*. 8[2]; — *vāstryehe fšuyantō .. raǰaēštā .. °runō* (GS.) *ratūm* Y. *13*. 2 f.; Vyt. *3, 16*, Az. *5*; — °*runąsča*[4] *raǰaēštāsča vāstryąsča .. fšuyantō* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5; — °*runəm yaθa raǰaēštārəm* Yt. 2. 12 (?); 12.

Ableit. (s. *aθauruna-*). — ai. *átharvan-* m.; mp. *āsrōk*, gelW. — Pü.: *āsrōk*, Sü.: *ācaryaḥ*. — Et. und eig. Bed. des ar. **atharuan-* sind dunkel; s. noch No. 2. — [1] Die Vollform kommt nicht vor — sondern nur *aθaurun-* —; wo sie stehen sollte, finden wir *āθravan-*, s. No. 2. — [2] Im NS., AS., VS., NP. und im them. DS. Zur Herkunft des ar. *āθr°* s. § *188*. 2 No. 3. — [3] Pü.: *ētōn rawāk*, was auf *aθa* .. schliessen lässt. — [4] Them.

• j. **aθā-** f., Plur. 'Grund und Boden, Hof': *yō nōiṭ narəm ašavanəm hvāhva* °*θāhva ǰasāntəm xšnaošta vā xšnāvayeite vā* "wer einen Gläubigen, der auf seinen Hof kommt, nicht bewirtet oder bewirten lässt" P. *49*.

Et.? — Pü.: *āpāīh*, erl.: *xᵛāstak*; vgl. DST. ZA. *3*. 75; falsch IF. *5*. 368.

• j. **aθā ratuš** oder *aθā ratuš ašāṭčiṭ haca* zitirt das Gebet Y. 27. 13 vom zweiten Absatz an: *yaθā ahū vairyō zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē .. aθā r° aš° h° frā ašava vīδvå mraotū* Y. *3*. 25; *15*. 4; — *ātravaxšahe* (sd.) *yaṭ .. zaoθraēča vāčīm paiti.āδayāṭ aθā r°* N. *73; 72*; — +*aθā*[1] *ratuš* Yt. *19*. 12[2].

[1] NA. *aθa* gegen die Hds. — [2] Dh. es soll das Gebet von *aθā* an aufgesagt werden.

p. *aθiyābaušanahya* S. *1*: lies *āθiyābaušn°*.

g. *aiθīścīṭ* Y. *32*. 16: s. unter *āθay-*.

• p. **aθurā-** f. Name eines Landes 'Assyrien': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* .. °*rā* Bh. *1*. 6; 2. 2, D. 5. 2, *6*. 3; — *izituš nāmāⁿ dahyāuš* °*rāyā* Bh. 2. 10.

• j. +**a-θwayaŋha-** n. 'Nichtgefahr, Gefahrlosigkeit': +*aǰra* +°*ŋhəm*[1] *yaǰra ratuš ǰwayaŋhəm yaǰra apərənāyūkō ā* +*hē* +*ainisritīm staryeiti aoa yaṭ vā yaǰra ǰwayaŋhəm vā* °*ŋhəm*[2] *vā* "(ist) da Nichtgefahr, wo der *R.*, Gefahr, wo der Knabe (sich befindet), so begeht er Sünde, wenn er ihn (dem *Ratav*) nicht anvertraut; und (auch) wenn beide (sich an einem Ort befinden), wo sei es Gefahr oder Nichtgefahr (ist)" N. *10*[4].

Pü.: *abīm*. — [1] Hds. *aiwyaŋhəm* 3). — [2] Hds. *ǰwayaŋhəm*. — 3) Beibehaltung und Vergleich mit ai. *bhiyásа-* verbieten die folg. Wörter. — [4] S. zSt. BTHL. IF. *12*. 114.

• j. **aθwərəsaya** *aētahe ǰwąm* N. *105*: —?—.

Pü.: fehlt.

• j. **a-iθyaǰah-, a-iθyeǰah-**[1] Adj. 'ungefährdet, der Gefahr entrückt, dem keine Gefahr droht': *narə yō iǰyaǰaŋhaṭ haca. aŋhaoṭ* °*ǰaŋhəm avi ahūm frafrā* V. 7 52; *19*. 31; — °*ǰaŋhəm vačąm* Yt. 2



Digitized by Google

13. a) von Göttern: *amǝšanąm spǝntanąm .. yōi °ǰaŋhō* Y. *26.* 3; — *ahura miϑra .. °ǰaŋha* (ND.) Y. 2. 11; — *ahuraēibya miϑraēibya .. °ǰaŋhaēibya*[2] Y. *1.* 11. [Yt. *13.* 129: lies *aiϑyeǰahim.*]

Ableit. — Pü.: *asēžōmand.* — [1] NA. schwankt zwischen *°aǰ°* und *°eǰ°* ohne klar erkennbaren Grund. — [2] Them.

• j. +**aiϑyeǰah'ya-**[1] n. 'Ungefährdetheit': *astvaṯ °ǰahim*[1] Yt. *13.* 129.

[1] So nach F1 usw.; NA. *°ǰaŋhǝm.*

• j. **a-iϑyeǰah'vant-** Adj. 'ungefährdet': *iϑyeǰaŋuhataṯ hača aŋhaoṯ °ǰaŋhuntǝm avi ahūm* H. 2. 16.

Gebildet im Gegensatz zu *iϑyaǰahvant-*; vgl. *aiϑyaǰaŋhǝm avi ahūm* V. *7.* 52. — Pü.: *asēžōmand.*

• j., g. **a'ϑrǎ** Adv. 1) räumlich 'hier; dahin': *°ra pasčaēta vazaite vātō .. vārǝmča .. avi asǎ* Yt. *8.* 33; *19.* 69; — *āaṯ °ra vīčarǝnti* .. Yt. *13.* 49; V. *17.* 5; — *yaṯ °ra paraǰasaiti .. yaϑra* .. Yt. *10.* 101; — +*°ra*[1] +*aϑwayaŋhǝm* (sd.) *yaϑra* .. N. *10*; — *āaṯ ϑwā °ra spǝnta .. mǝrǝya .. vībarǝn* Y. *10.* 11; — *mā °ra frakavō* .. V. 2. 29; — *°ra mē urvarǎ raoδǝnti* V. 5. 19; Vyt. *35* (?), *43*; — *°ra* (sva. 'bei ihm') *aδāṯ fraǰasaiti baxta* (sd.) V. 5. 8; — *°rā tū arǝdrāiš* (sd.) *idī .. yaϑrā* .. Y. *46.* 16. a) mit Gen.[2]: *°rā ǎŋhąm* (*apąm*) *hąm.bavainti dva udra* "ibi harum (aquarum) .." V. *13.* 51. 2) zeitlich 'dann, da', hinter einem Nebensatz mit *yaṯ, hyaṯ*[3]: *hyaṯ nō mazdā paourvīm gaϑǎščā tašō .. °rā* +*vāčim baraitī .. +ǝrǝš.vačǎ* (sd.) *vā* Y. *31.* 12; — *āaṯ yaṯ miϑrō fravazaite .. °ra .. darǝzayeiti* Yt. *10.* 48.

ai. *átrǎ* Adv. — Pü.: *ānōk*, (zu V. *2*): *ō ānōk.* — [1] Hds. *aϑa*; Pü.: fehlt. — [2] Vgl. Dbr. VglS. *1.* 336. — [3] Vgl. Dbr. AiS. 582.

• j. **aϑrant-** Adj. —?—, vom Getreide[1]: *aētavaṯ dǝrǝtanąm .. x$^{v}$astanąm .. batanąm .. ašanąm .. °rǝntąm yavanąm* V. 7. 35.

Pü.: *čtōn ka srišt* ('gemischt') *žurtīk vaš nē āmār*; vgl. dazu No 1. und Sp. Komm. *1.* 216, Dst. ZA. *2.* 105. — [1] Ob zum V. *sar-*?

j. *aϑrāvayaṯ.g°* Aog. *81* D., *aϑrāvayō* N. *104*: lies *asrāv°.*

j. *aiϑra* P. *26*: lies *iϑra.*

• g., j. **aṯ** Part. 'da, dann, darauf; aber; denn; und'; oft unübersetzbar. **A)** an der Spitze des Satz(teil)es und Versgliedes (mit Ausnahme von Y. *31.* 18[1], *34.* 15)[2]; I) im Nachsatz, a) hinter *yadā*: *aṯčā yadā aēšąm kaēnā* (sd.) *ǰamaitī aēnaŋhąm aṯ .. taiδyō xšaϑrǝm* .. "und wenn .., dann .." Y. *30.* 8; *50.* 9. b) hinter *yezī*: *yezī aδā stā haiϑīm* (sd.) .. *aṯ taṯ mōi daxštǝm dātā* .. *maēδā* (sd.) .. "wenn .., so .." Y. *34.* 6; *48.* 1; — *yezī āiš nōiṯ .. advǎ aibī.dǝrǝštā* (sd.) .. *aṯ vǎ .. āyōi* "da somit .., so .." Y. *31.* 2. c) hinter *hyaṯ*: *hyaṯ tā urvātā sašaδā* (sd.) .. *aṯ aipī* (sd.) .. "wenn ihr .., dann .." Y. *30.* 11; *46.* 12; — *hyaṯčā mōi mraoš .. frāxšnǝnē* (sd.) *aṯ tū mōi* .. "und als .., da .." Y. *43.* 12. d) hinter dem Rel.: *yǝ .. zaraδuštrǝm rādaŋhā* (sd.) .. *xšnāuš .. aṯ hōi mazdǎ ahūm* (sd.) *dadāṯ* Y. *46.* 13; *33.* 3. e) hinter einem konjunktionslosen Vordersatz: *ivīzayaϑā* (sd.) *magōm tǝm aṯ vō vayōi* (sd.) *aŋhaitī* .. "scheidet ihr euch .., so .." Y. *53.* 7. II) einen selbständigen Satz 1) anschliessend, uzw. a) zum Ausdruck zeitlicher Folge: *pǝrǝsaṯčā mā čiš ahī? .. aṯ hōi aoǰī* (sd.) .. ".. und mich fragte: 'Wer bist du?..' Drauf sagte ich .." Y. *43.* 7 f.; — *aṯ ō* (sd.) *vaočaṯ ahurō* .. Y. *29.* 6; *30.* 6, *31.* 10. b) zur Hervorhebung eines Gegensatzes: *adā zī avā drūǰō .. bavaitī skǝndō spayaϑraŋhyā* (sd.) *aṯ asištā yaoǰantē* (sd.) .. "darauf .., aber .." Y. *30.* 10; *32.* 3, *43.* 16, *45.* 4, *46.* 6, *47.* 3, *48.* 5, *49.* 11. c) zur Begründung: *nōiṯ nī pourūš* (sd.) *drǝgvatō hyāṯ čixšnušō aṯ tōi .. angrǝng* (sd.) +*ašaonō ādarǝ* "nicht soll man .. Denn alle .." Y. *43.* 15; *28.* 10. d) einfach anknüpfend 'und': *fryāi ϑwāvąs* (sd.) *saŋhyāṯ mavaitē aṯ nī ašā .. dazdyāi hākurǝnā* (sd.) Y. *44.* 1; 16, *30.* 7, *34.* 11 (benutzt *11.* 9). 2) einleitend, unübersetzbar: *aṯ mā yavā bǝndvō pafrē* .. Y. *49.* 1; 2, 5, *30.* 3, *31.* 8, *33.* 2, 9, 14, *34.* 4, *46.* 4, 14, *48.* 3, 7, 12, *50.* 10, *51.* 10. a) insbes. beim α) Futur: *aṯ tī vaxšyā išǝntī* .. Y. *30.* 1; *45.* 1–6. β) Konj. (Inj.): *aṯ vō yaoǰā zrvīšlyǝng* (sd.) *aurvatō* Y. *50.* 7; 4, 11, *43.* 4, *44.* 20; — *aṯ hōi vahmǝng .. nidāmā* Y. *45.* 8; *29.* 5, *34.* 3; — *mā čiš aṯ vō .. gūštā* Y. *31.* 18[1]. γ) Imp. (Inj.): *aṯ yǝng .. vōistā .. ǝrǝδwǝng* (sd.) .. *aēibyō pǝrǝnā āpanāiš* (sd.) *kāmǝm* Y. *28.* 10; *29.* 11, *43.* 9, 10; — *mazdā aṯ mōi .. vaočā* Y. *34.* 15[2]. δ) Opt.: *aṯ hvō .. vahyō nā aibī.ǰamyāṯ* Y. *43.* 3. III) einen Satzteil anschliessend; a) zur Hervorhebung des Gegensatzes: *yaϑāčā aŋhaṯ apǝmǝm*

Digitized by Google

(sd.) *aŋhuš ačištō drəgvataṃ aṯ ašāunē* .. Y. *30.* 4; *34.* 4, *43.* 8, *51.* 6. b) einfach anknüpfend 'und': *maṯ vå padāiš* .. *pairijasāi mazdā* .. *aṯ vå* .. *aṯ vå* .. *hunarətātā* (sd.) Y. *50.* 8. α) verdoppelt: 'et.. et': *aṯ hama aṯ zayene* Y. *16.* 10. **B**) in andrer Stellung; I) hinter dem ersten (hochbetonten) Wort des Satzes[3], a) zur Hervorhebung: *spəntəm aṯ ϑwā* .. *mīnghī* Y. *43.* 5; — *sraēšṭaṃ aṯ tōi kəhrpəm* .. *āvaēdayamahī* Y. *36.* 6; *37.* 4, *38.* 3; — *ϑwaṃ aṯ* .. *paityāstārəmčā* (sd.) .. *dadəmaidē* Y. *35.* 9; — *tōm aṯ* .. *yazamaidē* Y. *37.* 2, 3; *35.* 3, 7; — *huxšaϑrō.təmāi* (sd.) *⁺bā ⁺aṯ*[4] .. *dadəmahičā* Y. *35.* 5; A. *3.* 6; — *ahurahyā zī aṯ* .. *yasnəm* .. *amāhmaidī* Y. *35.* 7. b) beim Imp.: *dāidī aṯ nəraṣ* .. *ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *āhū aṯ paitī adāhū* .. *mazdaṃčā būiričā kərəšvā* .. *xrapaitī* (sd.) Y. *40.* 1. II) sonst(?)[5]: *kəm aēm ⁺aṯ*[6] *aēϑrapaitim upayaṯ* N. *12*; — *aētahmi paiti aṯ*[7] *axᵛarəte* Yt. *19.* 46. Wertlos: Vd. *8*, *11*. S. noch *aṯčā*, *aṯčiṯ*, *aṯ vā*, *aṯ zī*. [P. *27*: lies *aδaoy°*, 2mal.]

KompA. — Anscheinend ASn. aus *1a-*; vll. aber auch mit lat. *at*, got. *aþ°* zusammengehörig. — Vgl. *āaṯ*. — Pü.: *ētōn*. — [1]) Wo *mā čiš*, — [2]) wo *mazdā* (VS.) vorausgeht, s. II 2 a β, γ; BTHL. AF. *2.* 26 No. 1. — [3]) Hauptsächlich im YHapt. — [4]) NA. *bāṯ*, s. Var. A. *3.* 6 hat *°čiṯ aṯ* statt *bā aṯ*. Pü.: undeutlich. — [5]) Ganz unsicher; s. No. 6, 7. — [6]) Pü: *katār ētōn*, vll. *katāməm aṯ*? Dann zu B I. — [7]) GDN. in der NA. will *yaṯ*.

• j., g. **aṯ-čă**, j. **aδ-ča**[1] Part., an der Spitze des Satz(teil)es und Versgliedes, 'und dann, und'; zur Anknüpfung 1) eines Satzes: *aṯčā gāuš urvā raostā* (sd.) Y. *29.* 9; *30.* 9, *34.* 2, *43.* 2, *49.* 3, *53.* 2, 7; — *yō aēšəm* .. *jainti aṯča hē* .. *kamərδəm* .. *paiti.xᵛaŋhayeiti* Y. *57.* 10; — *aδča hənti* .. *uzvarštayō* (sd.) V. *7.* 52 PüZ. a) vor Konjn.: *aṯčā yadā aēšaṃ kaēnā* (sd.) *jamaitī* Y. *30.* 4; 8. 2) eines Satzteils, voraus geht *čā*: *fšərōi* .. *paiϑyačča vāstryaēibyō* (sd.) *aṯčā xᵛaētaovē* Y. *53.* 4.

Pü.: *ētōnča*, *ētōnči*. — [1]) § *268.* 52.

• j., g. **aṯ-čiṯ** Part., an der Spitze des Satzes und Versglieds; 1) im Nachsatz hinter *yaṯčiṯ*: a) *yaṯčiṯ maṃ tura pazdayanta* .. *aṯčiṯ azəm tanūm aguze* .. *aṯčiṯ maṃ fraguzayanta* "als .., da .. da .." Yt. *17.* 56. b) *yaṯčiṯ hvastəm* (sd.) *⁺aŋhyeiti* .. *aṯčiṯ* .. "wenn auch .., so doch .." Yt. *10.* 21. 2) einen selbständigen Satz einleitend, vor Konj., unübersetzbar: *aṯčiṯ ahmāi* .. *aŋhaitī* Y. *50.* 3. 3) einen Satzteil anschliessend; a) 'und zwar': *pančaṇam ahmi* .. *aṯčiṯ ahmāṯ yaϑa* .. *aŋhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10.* 16. b) 'aber': *aguštā* (sd.) .. *aēibyō yōi* .. *aṯčiṯ aēibyō vahištā* Y. *31.* 1.

Pü.: *āngāhči*, (zu Y. *50*): *ētōnči*.

• j. **aṯ.tāvaxšyā-** fem. Adj. 'die Worte *aṯ tā vaxšyā* enthaltend, damit beginnend': *°yaṃ hāitīm* (sd.)[1] *yazamaide* Y. *30.* 12; — *°ya hāitiš*[1] Y. *30* Überschr.

[1]) D. i. Y. *30*.

• j. **a-ṯbaēšah-**, g. **a-dvaēšah-** Adj. 'der keine Feindseligkeit ausübt, kein Leid antut': *nəmō vohū aδavīm °šəm* (ASn.)[1] Vr. *21.* 3, Yt. *11.* 2; — *nōiṯ sarəδā* (sd.) *°šō* (NSm.)[1] *gavōi* Y. *29.* 3.

ai. vgl. *adveṣáḥ* Adv. — Pü.: *abēš*, (zu Y. *29*): *pa abēšītārih*. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **aṯ.fravaxšyā-** fem. Adj. 'die Worte *aṯ fravaxšyā* enthaltend, damit beginnend': *°yaṃ hāitīm* (sd.)[1] *yazamaide* Y. *45.* 12; — *°ya hāitiš*[1] Y. *45* Überschr.

[1]) D. i. Y. *45*.

• j. **a-ṯbišta-** Adj.: s. unter *aδbišta-*.

• j. **aṯ.māyavā-** fem. Adj. 'die Worte *aṯ mā yavā* enthaltend, damit beginnend': *°vaṃ hāitīm* (sd.)[1] *yazamaide* Y. *49.* 13; — *°va hāitiš*[1] Y. *49* Überschr.

[1]) D. i. Y. *49*.

• g. **aṯ vā** Part., zur Anknüpfung eines Satzteils; 1) 'oder aber, oder (vel)'[1], parallel mit *vā*[1]: *vačaŋhā vā aṯ vā manaŋhā zastōibyā* (sd.) *vā* Y. *33.* 2; — *xᵛaētū* (sd. *vā aṯ vā vərəzδnyō airyamnā vā* Y. *33.* 3. 2) 'und, und auch': *yasnəm* .. *xšmāvatō* (sd.) *aṯ vā* .. *staomyā* (sd.) *vačå* Y. *33.* 8.

Pü.: *ētōn*. — [1]) Vgl. ai. *atha vā*.

• g. **aṯ zī** Part., an der Spitze des Satzes und Versgliedes; 1) 'denn': *aṯ zī ϑwā fšuyantaēčā* .. *ϑwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29.* 6. 2) 'so – denn', vor dem Futur: *aṯ zī tōi vaxšyā vīdušē zī nā mruyāṯ* (sd.) Y. *51.* 8.

Pü.: *ētōn*; *čē ētōn*.

• j., g. **ap-** V. 'erreichen'. Praes. 2 *apa-*, 20 *āfa-* (mit *ā*)[1], 24 *apaya-*; Perf. 3 *ap-*. — Inf. *apatəe*.

1) 'erreichen, einholen': *yōi vīspā tē*



Digitized by Google

*apayeinti ya +aoe paskāṯ vyeinti* (sd.) *nōiṯ +aoe paskāṯ āfənte* "welche all die einholen, denen sie .., nicht werden sie (selber) von hinten her eingeholt" Y. 57. 29; — *kaδa nō arša gavaiδīm apayāṯ paskāṯ* (sd.) *vazəmnō* Yt. *10*. 86; — *hō aēvō .. išva.vasma* (sd.) *apayeiti* Yt. *14*. 20; — *avaṯ ✕apayate nąma ahmi yaṯ uva dąma apayemi* .. Yt. *15*. 43. a) ohne Obj. 'nachkommen' (räumlich): *mā apaēma paourvavayōiṯ* (sd.) Vr. 22. 2 [2]. 2) 'gelangen zu —, teilhaftig werden', mit Akk.: *vohū xšaδrəm tōi mazdā .. apaēmā vīspāi yavē* Y. *41*. 2 [3]; — *yastē .. apānō darəgō.-ǰyāitīm ā xšaδrəm* .. Y. *33*. 5 (s. bei *ā*) [4]; — *yaδa azəm avaṯ x*ᵛ*arənō apayemi* Yt. 5. 42. 3) 'treffen', vom Geschoss: *yaṯčiṯ (arštiš) tanūm apayeiti* Yt. *10*. 21. 4) '(einem Gebot usw.) nachkommen', sva. 'es erfüllen, befolgen': *ašəmaoγahe .. aiwiδā daēnayå mąs* (sd.) *vača daδānahe nōiṯ šyaoδnāiš apayantahe* [5] "der die Worte .., aber in seinem Handeln nicht befolgt" Y. *9*. 31. 5) '(einem Gegner, Akk.) gleichkommen, sich gewachsen zeigen, bemeistern': *āaṯ mąm aēvō zaraδuštrō anusəntəm apayeiti* Yt. *17*. 19. 6) '(einem Geräusch usw. mit der Stimme) gleichkommen, es gleichtun können' (ohne Obj.): *yō gāδå srāvayeiti apō vā paitiš.x*ᵛ*aine* (sd.) .. *yezi .. nōiṯ hvaēibya ušibya aiwi.surunvaiti apayāṯ yezi apōiš* (sd.) .. ".. wenn er (den Vortrag) mit seinen eigenen Ohren nicht hören kann, soll er es (dem Geräusch) gleichzutun versuchen .." N. *26* [6].

mit *avi* 'einholen': *yezi ahi paurva.-naēmāṯ āaṯ mąm avi nmānaya* (sd.) *yezi paskāṯ āaṯ mąm avi apaya* (2S.) Yt. *16*. 2.

mit *ā* 1) 'erreichen, einholen': *yōi vīspō tē apayeinti* (sd.) .. *nōiṯ +aoe paskāṯ āfənte* Y. 57. 29. 2) 'hingelangen zu — (Akk.): *yastē .. apānō darəgō.ǰyāitīm ā* (näml. *apānō*) *xšaδrəm vaŋhāuš manaŋhō ašāṯ ā* (näml. *apānō*) *ərəzūš* (sd.) *paδō* .. ".. wenn ich zu dem dauernden Leben gelange, hin zu dem Reich des *VM*., zu .." Y. *33*. 5 [4].

mit *paiti* 'hinzugelangen zu —' (*avi* mit Akk.): *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēm* (näml. *tiγriš*) *paiti.apayaṯ .. x*ᵛ*anvantəm avi gairīm* Yt. *8*. 38.

mit *frā* 1) 'hingelangen zu —' (*avi* mit Akk.): *yezi ǰum frapayemi avi ząm* .. Yt. *5*. 63. 2) 'bekommen, erhalten': *yā aδāiti +frāraiδyanąm* (sd.) *frapa* (3SPfA.) [7] N. *54*.

ai. *práp*a*t*, *práp*e*yam* [8], vgl. *āpnóti*; vgl. np. *yābad* [9], PDš. *firāpam*, woss. *yāfun* (s. No. 1). — Pü.: *ayāftan*; s. noch No. 2 ff. — [1]) *f* aus ar. *p*ų, § 141. Dieses *f* steckt im oss. *yāf°*. — Pü.: *apē mā āpēnēm pa pēš rawišnīh*. — [3]) Pü.: *x*ᵛ*atāδih i tō .. apē ayāpēnē*. — [4]) Pü.: *apē am ayāpēnē pa dērəžvišnīh ān i pa x*ᵛ*atāδih i vahuman*. — [5]) Them. — [6]) Pü. erl.: *ku apē +vāng barēt*. — [7]) § *268*. 3 b. — [8]) AV., Padap. *pra-ap°*. Aber *ápītay-* f. 'Einholen' setzt ein **apāyáti* voraus, vgl. *°gṛhītay-* und BTHL. Stud. *2*. 170. — [9]) Aus mp. *ayāp°*, wo *ay* Praefix ist, zu IF. *12*. 110; vgl. mp. *āpēnītan* (No. 2) neben *ayāpēnītan* (No. 3 f.).

j., g. *ap-* 'Wasser': s. unter *āp-*.

• j. (, g., p.) **apă** 1) Adv. 'weg, getrennt von —' (nur Komp.) [1]. 2) Praev. (mit *karət-*, *gaud-*, *gam-*, *bar-*, *yam-*, *stav-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *aiwiča aparəm* (sd.) *patiča aparəm* (sd.) *°pāča paourvaēibya nōiṯ dim avaδa iriśyąn* (sd.) V. *15*. 48 [2]; — *daēvąn °pa ašavąn* (sd.) Yt. *19*. 84 (?). [Zu *apa* F. 2 d und Vyt. *44* s. No. 1.]

KompA.; Ableit. — S. auch *apō* und *pa.xrušta-*. — ai. *ápa*, np. *af-gandan* ('wegwerfen', BTHL. IF. *11*. 116) [3]. — Pü.: *apē*, (Komp. auch): *apē hać*, *apāć*; s. noch No. 1. — [1]) *apa* F 2 d (Pü.: *apāć* und *apē*) ist aus Komp. losgeschält. — *apa x*ᵛ*aētδuš* Vyt. *44* stammt aus Y. *33*. 4. — [2]) Pü.: undeutlich. — [3]) S. noch [1]*bar-* No. 19.

• j. **apaoša-** m. Name eines *Daēva* [*]), besonders des Gegners des *Tištrya* (sd.): *ā dim* (näml. *tištrīm*) *paiti.yaš niždvaraiti daēvō yō °šō aspahe kəhrpa sāmahe* Yt. *8*. 21; 22 [2]; — *ā dim bavaiti aiwi.vanyå tištryō .. daēūm yim °šəm* Yt. *8*. 28; — *taurvayeiti daēum °šəm* Yt. *18*. 2; 6.

*) Der austrocknenden Sommerhitze: vgl. Yt. *8*. 21 ff., Bd. *7*. 8 ff., *28*. 39, Dd. *93*. 11 (, wo der Name volksetymologisch als „the destruction of water" — *āp ōš* — gedeutet wird).

**apa-uša-* eig. 'austrocknend, ausdörrend', zum ai. V. *óṣati* 'urit', gr. *ἀφύω*. — zSchr. des mp. *apavaš* (in Aw.-Buchst.) s. WEST SBE. *5*. 27 No.

• j. **apa-kava-** 1) Adj. 'der hinten, auf dem Rücken einen Höcker hat': *mā mē aēta-yåščiṯ zaoδrayå franharəntu frakavō mā °vō* Yt. 5. 93. 2) m. Name für solches Gebrechen: *mā* (*aδra*) *°vō* 2. 29.

Pü.: *apāć kōfak*, erl.: *ō pas*.

• j. **apa-gatōe** Inf.: s. unter *gatōe*.

• j. **apa-gaδa-** Adj. —?—: *gaδahe °δahe* V. *21*. 2.

Komp. mit [2]*gaδa-*. — Pü.: *apāk da da*.

Digitized by Google

• j. **apa-gaya-** m. 'Ausscheiden aus dem Leben, Ableben': *°gayehe* Y. *46.* 4 PüZ., *49.* 10 PüZ., *41.* 3 PüZ., *53.* 8 PüZ., *16.* 10 PüZ., *62.* 4 PüZ.[1])

Sü.: *apajīvatvam, apajīvaḥ.* — [1]) Pü. verwendet das Wort, als wäre es mp. Y. *46. 49* wird *frōt murt bavēt* mit *kuš apagayehe bavēt*, Y. *41 ētōn haċ tō amāk tan u yān bavāt* mit *ku mān apagayehe mā bavāt* erläutert; s. noch *jītay-* No. 1.

• j. **apa-γžāra-** m. 'Abfluss, (Wasser)abzweigung' a) des *Vouru.kaša*: *zrayā vouru.kašaya .. yeŋhe .. hazaŋrəm °raŋąm .. kasčiṯ aēšąm °raŋąm čaŋwarə.satəm ayarə.baraŋąm..⁺aŋhāsča mē ⁺aēvaŋhå āpō °rō ⁺vīĵasaiti vīspāiš aoi karšvąn* Y. *65.* 4 f.; — *aŋa hāu °rō bvaṯ zrayaŋhō vouru.kašahe vairiš yō haosravå nąma* Yt. *19.* 56; — *zrayaŋhō vouru.kašahe .. vīspō vairiš āčaraiti vīspāsča..nimraokō vīspāsča srīrō °āire* (AP.)[1]) Yt. *8.* 46; — *kaŋhe kaŋhe °āire* (LS.) Yt. *5.* 101. b) der *Raŋhā*: *upa guŋəm °rəm raŋhayå* Yt. *15.* 27.

Zum V. *γžar-*. — Vgl. ai. *vikṣará-* m. 'Abfluss', prākr. *nijjhara-* m. 'Wasserfall' (Wn. AiGr. *1.* 164, 241). — Pü.: ap aa und ap aa *īkīh* (bei Jamaspji Dict. 245: *āvgazāk*), Npü.: *nāvdān.* — [1]) Pron. flektirt.

• j. **apa.xraosaka-** Adj. 'schmähsüchtig': *nivayaka nipašnaka apa.skaraka °ka* (NP.) *imå paiti.vīsmte* Yt. *5.* 95.

Ableit. aus **apa.xraosa-* m., zum V. *xraos-*. — ai. vgl. *apakroša-* m. 'Schmähung'.

• j. **apa.xšaŋra-** Adj. 'fort von der Herrschaft': *haomō .. kərəsānīm °ŋrəm nišāŋayaṯ* "*H.* verjagte den *K.* aus seiner Herrschaft" Y. *9.* 24[1]).

Pü.: *apē haċ x*atāŋīh.* — [1]) Eig. 'er machte ihn fort ..'.

• j. **apaxšīrā-** f. Name eines Landes: *paršaṯgavå dāzgrōgavå °rayå daiŋhūuš* "des *P.* und *D.* aus dem Land *A.*" Yt. *13.* 127.

Angebl. *apa-xšīra-* Adj. 'milchlos', zu np. *šīr.*

• p. **apataram** Adv. 1) 'abseits, anderswo': *tya* manā kartam idā utā tya*maiy °ram kartam* H. 2. 3. 2) mit *haċā* 'ausser, abgesehen von —': *°ram haċā pārsā** "ausser Persien" D. *6.* 3.

ASn. aus **apatara-* Adj., Kompar. aus *apa.* — ai. *apataram* Adv.; vgl. got. *aftarō.*

• j. **apatəe** Inf. 'zu erreichen, einzuholen': *ap° zbayeiti vyąs apagatəe vyānō* "um einzuholen ruft (ihn) der Verfolger, um zu entkommen der Verfolgte" Yt. *13.* 35[1]).

Zum V. *ap-*. — [1]) S. zSt. Y. *57.* 29; Gdn. KZ. *30.* 520.

j. *apaiti taṯ* N. *54*: lies *apaititaṯ.*

• j. **a-paiti.ərəta-** Adj. (fem. *°tā*) 'ungehindert, unaufhaltsam': *us .. apąm aŋavō °tå ĵasånti* Yt. *8.* 29; — *°ta*[1]) F. *3* h.

Zum V. *¹ar-*. — Pü.: *apatyārakīh.* — [1]) Hds. *apaitirəta.*

• j. ***apaitiγni** *amā yim ..** FrD. 7.

• j. **a-paitita**[1]) Adj. 'wofür man nicht aufgekommen, was nicht beglichen worden ist': *yā arədušaṯ ⁺°taṯ*[2]) *āĵayaurva* (sd.) N. *54*; — *čaiti tā šyaoŋna varšta .. fraēta °ta*[1]) *anuzvaršta aiŋhaṯ haċa šyaoŋnāvarəza* (sd.) .. "wie vielfach sind die getanen Taten .. — begangen (sind sie), nicht beglichen, nicht wieder gut gemacht —: es werden .." V. *15.* 1.

Pü. (zu N.): *kē apar arduš i apatītīk grift ast*, (zu V.): *apatīt*, erl.: *kuš nē pa patīt.* — [1]) Zu V. *apat°* geschr. — [2]) Hds. *apaiti taṯ.*

• j. **a-paiti.busti** Adv. "unvermerkt': *yasə taṯ .. tāyuš vā vəhrkō vā ap° .. para.baraiti dasa* V. *13.* 10; 40.

*Avyayībhāva*komp.; Dbr. VglS. *1.* 614. — **paiti.bustay-* f., zum V. *baod-*; ai. vgl. *buddháy-* f.; § *53* II. 7. — Pü.: *pa animāyišnīh.*

j. *apaitirəta* F. *3* h: lies *apaiti.ərəta.*

• j. **a-paiti.zanta-** Adj. "nicht gut aufgenommen, nicht willkommen geheissen': *yaŋa grantō upa.ṯbištō °tō miŋnāiti miŋrō* Yt. *10.* 39.

• j. *x*arənazdå ..* **apitiš.x*arəθå** *bavāni tē mazda* Vyt. *38*: —?—.

• j. *ratufriš* **apityānō** *kąhya* N. *55*: —?—.

Pü.: ap dt k; s. **apita.*

• p. **apa-dāna-** n. 'Schloss, Palast': **imam °na* dāraya*va*uš apanyāka*ma* akunaš** Am. *1*[1]); *4*[1]).

Zum V. *dā-*. — ai. *°dhāna-* n. (zBed. vgl. ai. *apadhā-* f. 'Verliess, Schloss'); arm. LW. *aparank'*; Hbm. AGr. *1.* 104. — [1]) Grammatisch ganz verwahrloste Stellen.

• j. **apa.dis-** Adj. —?—: *arəzō.šamanəm .. °səm nyāidāuru* Yt. *19.* 42.

Ob 'fortweisend', zum V. *daēs-*?

• j. ***apaθatō** *paitīm āpəm ..** FrD. 7.

• j. ***paouruš** *karəna* **apaṯāta** *..** P. *45.*

Pü.: *hudānāk.*

• j. ***apa.barənuta** Yt. 2. 14.

• j. **apaŋharštəe** Inf.: s. unter *harštāe.*

• j. **apana-** m. 'Ausatmen, Aushauchen'[1]): *təm ĵanāṯ .. kərəsāspō ava °nəm gayehe*

Digitized by Google

+*frasānəm uštīnahe* "ihn tötete .. *K.*, er (schuf ihm) Aushauchen des Lebens, Vernichtung der Lebenskraft" Yt. *19.* 44.

Komp.: *apa*+**ana-*, zum V. *an-*. — ai. *apānám.* 'Einhauch' (ZDMG. *55.* 518). — 1) Falsch BB. *15.* 254.

• j. **apanō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 1) 'der höchste, höchstgelegene, höchststehende': *upa dvarəm xšaϑrō.sukəm* (sd.) °*məm kaŋhaya* ".. dem höchstgelegenen in *K.*" Yt. *5.* 54. a) mit *ašahe* und *ašāṯ* 'der höchste an Gerechtigkeit', von *AhM.*: *ahurəm mazdąm .. yō ašahe* °*mō* Y. *57.* 4; *1.* 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå .. ašāṯ* °*mąmča* Y. *26.* 2. 2) 'der tüchtigste, wirksamste' [1]: °*mayā paiti vačastaštā* "mit der wirksamsten Strophe" Y. *58.* 8; — °*məm raϑwąm* Y. *71.* 3; — °*mahe raϑwō* Vr. *9.* 6; — *kəm .. aēϑrapaitim upayaṯ?* +°*məm* [2] *dahməm* N. *12.*

Superl. aus **apana-* Adj. (eig.) 'entfernt', Ableit. aus *apa*; vgl. *paitina-* und WH. Gr.[2] § *1245* f.[3] zBed. 'summus' vgl. ai. *pára-* Adj. — Pü.: *apartum*, Sü.: *pradhānatamaḥ*; zu N. *12* die Erl.: *kartārtum.* — 1) Vgl. PüErl. — 2) Hds. *apnōtəm.* — 3) Falsch GDN. Stud. *1.* 79, BB. *15.* 254.

• j. **a-pantay-** m. 'Nichtweg, Unweg': *aēvō pantå yō ašahe vīspe anyaēšąm* °*tąm* [1] "es gibt nur einen Weg, den des *Aša*, alle (Wege) der anderen (sind) Unwege" Y. *72.* 11 [2].

mp. vgl. *apandīh* (SBE. *47.* 96). — 1) Die Kasusform (AS.) passt nicht. Man erwartete *vīspe an*° *apantānō.* — 2) Vgl. Av. *101.* 15.

• p. **apa-nyāka-** m. 'Vorfahr des Grossvaters, Urältervater': *dārayaʰvaʰuš* °*kaʰmaʰ* "Darius mein Urältervater" Am. *1.*

Gebildet wie das gleichbed. lat. *abavus*; DBR. Verwandtschaftsn. 98.

• j. **apaya** Adv. 'hernach, späterhin, künftig': *nōiṯ ap*° *uzraočayāi* (sd.) Yt. *19.* 48. [Yt. *10.* 105: lies *pairi.apaya.*]

Vgl. *ape*; *ape* : *apaya* = *hame* : *hamaya*?

• j. **apa'yata-** Adj., PPfP.: s. *yam-*.

• j. ***apayate** [1] *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) .. *avaṯ* **apayate* [1] *nąma ahmi yaṯ uva dąma apayemi* "Einholer heisse ich .., weil ich .. einhole" Yt. *15.* 43.

1) Soll den NS. eines Nom. ag. zum V. *apayemi* vorstellen.

• j. **apa-yatōe** Inf. 'zu berauben, um die Habe zu bringen': *mā dušbərətōe* (sd.) *zyānąm mā a*° *yasčiš aom narəm* ".. lass nicht um die Habe bringen jenen Mann" Yt. *1.* 24; — *naēčīšča* +*aŋhå yāsāiti zyānāi* (sd.) *nōiṯ a*° ".. noch um die Habe zu bringen" Y. *65.* 11.

Zum V. *yam-*. — Vgl. *yatay-*. — Pü.: *apārišn.*

j., g. *apayantå*: s. unter *'ay-* und *yam-* mit *apa.*

• j. **apayant-** Adj., PPA.: s. *ap-*.

• j. **apayantama-** Adj. 'maxime propellendus': °*maheča aŋrahe mainyəuš* Yt. *21.* 1.

Durch Haplol. aus *apayanta'tama-*, Superl. aus **apayanta-* Adj., PFP. zum V. *yam-*; *yant*[*a-* ist Komp.-Form zu ai. *yámi*[*avái*, IF. *7.* 70.

• j. **apayav-** 'der es (einem Geräusch mit der Stimme) gleichtun kann': *yezi .. nōiṯ .. aiwi.surunvaiti apayāṯ* (sd.) *yezi apōiš* (NS.) [1] *āaṯ nōiṯ apōiš* (NS.) [1] *āaṯ* +*maδmya* +*vača framarəmnō ratufriš* ".. wenn er es gleichtun kann (, ist er *r.*); wenn er es aber nicht gleichtun kann, dann ist er *r.*, sofern er mit mittelstarker Stimme aufsagt" N. *26.*

Zum Praes. 24 des V. *ap-*; § *209.* 4. — Pü.: *apē ayāftār*, erl.: *kuš apē tuvān burt* (näml. *vāng*); s. *ap-* No. 6. — 1) § *268.* 14.

j. *apayeiti*, *apayāiti* (usw.): s. *ap-*, *'ay-* und *yā-*.

• g. **apa-yeitī** Inf. 'wegzunehmen, Jmd. (Akk.) um etwas (Akk.) zu bringen': *yōi drəgvantō mazibīš čikōitərəš aŋuhīščā aŋhvasčā apay*° *raēxənaŋhō vaēdəm* "die *Drug*gläubigen, die angelegentlich darauf bedacht sind, die Hausfrauen und -herren um den Erwerb des Erbes zu bringen" Y. *32.* 11.

Zum V. *yam-*. — Vgl. *yatay-*. — Pü.: *aparēnd* (so!) [1], erl.: *pa staxm gīrēnd*; Sü.: *apaharanti.* — 1) Einen überaus wunderlichen Text hat MILLS G. 101 ausgesucht.

j. *apayą* F. *32*: lies *apuy*°.

j. *apa.varāni* V. *22.* 6: lies *apavarāne*; s. *'bar-*.

• j. **apara** Adv.: s. *apara-*.

• j., g., p. **apara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'posterior'; 1) dem Ort nach 'der hintere': °*raṯ hača urvaēsāṯ fratarəm urvaēsəm* Vyt. *29*; — °*raya* (LS.) *paiti* +*mastrəŋnya .. paouruya* F. *3* c; — *tē para.safåŋhō .. āaṯ hē* °*ra* Yt. *10.* 125. a) ASf. °*rąm* als Adv. 'hinter, jenseits von —' (Gen.): *frataraŋ barəsmąn* °*rąm āϑrō* N. *79.* 2) [1] der Reihenfolge nach 'der folgende, zweite' *paurvāṯ vā naēmāṯ* °*rāṯ vā* N. *37*; —

Digitized by Google

*pourum vā naēmǝm* +*yārǝ °rǝm vā* N. *44*; *— maēṛǝm spǝntǝm .. pourumča .. °rǝmča* V. *4*. 45; 45; — *ahunǝm vairīm .. °rǝm xraoždyehya* (sd.) *frasrūiti* Y. *9*. 14; — *aparǝmča ɨkaēšǝm* (sd.) G. *3*. 7; — *°raheča yasnahe haptaŋhātōiš* Vr. *21*. 0; o, 4[3]; — *vaŋuhīšča aòå̈ .. hupaurvå̈* (sd.) *vahehīš °rå̈*[2] *rāsaintīš* Y. *52*. 3; — *aiwiča °rǝm patiča °rǝm apāča paurvaēibya* "und (man soll) einen zweiten (Rüden) und dann noch einen weiteren (zulassen) und zwar (soll man ihn) gesondert von den beiden ersten (halten)" V. *15*. 48. 3)[1] der Zeit nach 'der spätere, künftige': *yaèa mā °račiṯ* (NPm.) *saošyantō stavaṇ* Y. *9*. 2; — *yastā daēvōng °rō .. tarǝ.maṣtā* "wer darum künftighin (eig. posterior)[3] den *D*. .. aufsagen wird" Y. *45*. 11; — *huzantāuš paiti °rayå̈* Yt. *13*. 134. a) mit *ayan-* n. 'der spätere Teil des Tags, Nachmittag': +*frayaire ayaṇ bavaiti* (sd.) *hubaorō .. aòa °re ayaṇ dušāèrǝm* ".. dann am Nachmittag (kommt) das Unglück" Aog. *53*. A) ASn. *°rǝm*, *°ram* und IS. *°ra* als Adv. 'postea, später, künftig': *yezi nairyō anǝhaṯ pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš paitiša °rǝm* V. *8*. 58; 58; — ‖ *mātyaʰ hyaʰ °ram imām dipim patiparsātiy* .. Bh. *4*. 8; 6, 15, *5*. 3; — ‖ *tuvam kā xšāyaèiyaʰ hyaʰ °ram*[4] *āhy* Bh. *4*. 5, 14, 19; — *divamnǝm* (sd.) *hōi °rǝm xšyō darǝgǝm āyū* Y. *31*. 20; — *kahmāi .. frazaintīm us °ra barǝzayeni* Yt. *10*. 108; Vyt. *48*(?). [N. *92*: lies *uparǝm*; — Yt. *19*. 80: lies *apa.karšayǝn*.]

KompA. — Kompar. aus *apa*; vgl. *apǝma-*. — Vgl. ai. *ápara-* Adj., mp. *apārīk* (Pāz. *awarə*). — Pü.: *pas*, *hač pas*, *ān i pas*, (zu N. *79*): *apāčtar*, (zu Aog.): *apārīk*; s. noch No. 2. — [1] Die Bedeutungen 2 und 3 sind nicht immer scharf zu trennen. — [2] Pü.: (*pa*)*pasīh*, erl.: *hāvištīh*. — [3] Vgl. Dbr. VglS. *1*. 453; s. noch No. 4. — [4] Nach Aü. (zu Bh. *1*. 14) ist man versucht *aparaʰmaʰ* 'posterior me' zu lesen; s. No. 3.

• j. **apa.raoðǝmna-** Adj., PPM.: s. [3]*raod-*.

• j. **a-para'dāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht verlobt': *yō kainīnǝm upāiti stātō.rātūm* (sd.) *vā .. paradātaṃ vā °taṃ vā* V. *15*. 9.

Pü.: *nē apē dāt*.

• p. **aparam**, j., g. **aparǝm** Adv.: s. *apara-*.

• j. **a-para.iriθyant-** Adj. 'nicht sterbend': *vīθāraēm .. barǝrišva puèrō paiti.vǝrtō .. °èintō ā* +*dātaṯ vīdātaoṯ* (sd.) "ich erhalte im Mutterleib die empfangenen Söhne, so dass sie nicht sterben .." Yt. *13*. 11; — *fravašayō .. yå̈ .. puère vīθārayǝn paiti.vǝrǝte °èǝntō*[1] Y. *23*. 1; Yt. *13*. 28.

Pü.: *anapēvitart*, erl.: *zīvandak*. — [1] Statt *°èinte* für *°èyǝnte*, § *268*. 21; s. *hindav-* No. 1.

• j. **apara-zāta-** Adj. 'als späterer, zweiter geboren', hinter EN. 'der jüngere' (zur Unterscheidung von einem älteren gleichen Namens): *ǰāmāspahe °tahe .. maiθyōi.māŋhahe °tahe .. urvataṯ.narahe °tahe* Yt. *13*. 127.

ai. vgl. *aparajá-* Adj.

• j. **aparāðǝmča** *hū frāšmō.dāiti āfrīnǝnti* Vd. *5*: —?—.

Pü.: *pas hač*(!).

• j. **aparō.apāxtara-** Adj. 'der hintere nördliche': *vātō °ra ǰanāṯ* Yt. *3*. 16; 16[2] (Einschiebung in K 36, Ml 2).

• j. **aparaṃ** Adv.: s. *apara-*.

• j. +**a-pairi.aya-**[1] Adj. 'um was man nicht herumgehen, dem man nicht ausweichen kann': *astō.vīθōtuš .. °yō* Aog. *57*.

Zum V. *ay-*. — ai. *paryaya-* m. 'Umlauf'. — Pü.: (*an*)*apē rawišn*. — [1] Ausg. ohne Trennungspunkt.

• j. **a-pairi.āθra-** Adj. 'nicht verkommend, unvergänglich': *dāyå̈ .. xratūm pasčaēta masitǝm mazåntǝm °rǝm* "gib .. alsdann Gedächtniskraft, grosse, umfassende, unvergängliche" Y. *62*. 4.

**pairi.āθra-* n. 'Untergang', zum V. *āθ-*; Gdn. KZ. *30*. 514. — Pü.: fehlt; vgl. Dst. ZA. *1*. 388.

• j. **apairi.gaēθā-** Adj. —?—: *dušxratūm °èaṃ* +*asrāvayaṯ.gāèaṃ* Aog. *81* D.

Pü.: undeutlich; *aparōn* ...

• j. **a-pairiθwa-** Adj. 'um was man nicht herumgehen, dem man nicht ausweichen kann': *pairièwō bavaiti pantå̈ yim..pāiti.. hå̈ diṯ aēvō °èwō yō vayaoš anamaržikahe* Aog. *77–81*[5].

Pü.: *avitarak*, Sü.: *anatikramaṇīyaḥ*.

p. *apariyāya*[n]: lies *āp°*; s. unter *hapariya-*.

• j. **apairi.vavas'təma-** Adj. (fem. *°vā-*) 'der am wenigsten überwunden, bewältigt werden kann': *fravašayō .. °təmå̈ snaièišaṃča varǝèanamča* ".. die am wenigsten zu bewältigenden unter den Waffen und Wehren" Yt. *13*. 26.

Superl. aus *°vant-*. Haplol. für *°pairiwavavas°* (§ *306*); **pairiwavа-* m., zum V. *bav-*; ai. *paribhava-* m. 'Geringschätzung'.

Digitized by Google

• g. **a-paourvīm** Adv. 'in noch nicht dagewesener Weise, wie nie zuvor': *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū ap° mazdąmčā..* "der ich euch, o *A.*, besingen will wie nie zuvor, und den *VM.* und .." Y. *28.* 3 [1]).

ASn. aus **a-paouruya-* Adj. — ai. *ápūrvyam* Adv. — Pü.: *fratum.* — [1]) Ved. Parallelen bei BTHL. AF. *2.* 138, MILLS G. 396.

• j. **apa.skaraka-** Adj. 'hohnsüchtig, höhnisch': *nivąyaka nipašnaka °ka* (NP.) *apa.xraosaka imå paiti.vīsənte* Yt. 5.95.

Ableit. aus **apa-skara-* m.; Et. und Bed.?

• j. **apa-stanah-** Adj. —?— [1]): *kərəsāspō .. yō ǰanaŧ arəzō.šamanəm .. apa.disəm nyāidāuru °nanhō* (NSm.?) *gatō* (sd.) *arəzahe* Yt. *19.* 42.

[1]) Sicher falsch DST. ZA. *2.* 627; vgl. GIrPh. *1.* 309.

j. *apastōiŧ* N. *41*: lies *apastvōiŧ.*

• j. **apa-stūtay-** f. 'das Sichabgeloben, Abschwören': *yā hača daēnayāŧ māzdayasnōiŧ °ūitiš* "das Abschwören der *mazd.* Religion" N. *41.*

Vgl. *āstūtay-.* — Pü.: *kē dēn .. apāč stāyēt.*

• j. **apa-srayamna-** Adj.., PPM.: s. *sray-.*

• j. **apa-zaδah-** Adj. (auch fem.) 'den Steiss ab-, weghaltend (nach oben?)' [1]), von der Fliege: **maxši.kəhrpa ərəyaitya frašnaoš °δanhō* (GSf.)) **akaranəm.driwyå* (sd.) V. 7.2.

Pü.: *apāč kūn.* — [1]) Falsch CLD. GGA. *1893.* 400.

• j. **apaša** Adv.: s. *apånk-.*

j. *apaši* Yt. *10.* 20: s. *apånk-* mit No. 1.

• j. **apašūtōiŧ** Inf.: s. unter *šūtōiŧ.*

• j. **apā-** f. 'Erreichen; Erfolg': *yazāi* **apąmča* [1]) *bayəmča .. āxštīm hąmvaintīmča* Yt. *15.* 1.

KompE. — Zum V. *ap-.* — [1]) So F 1 usw.; NA. *apəmča.* S. auch N. *47.*

• j. **apāxtara-, apāxəδra-** Adj. 'rückwärts, hinten gelegen' sva. 'nördlich'*): °*taraŧ hača naēmāŧ °taračibyō hača naēmačibyō fradvaraŧ anrō mainyuš* V. *19.* 1; H. 2.25, FrW. *10.* 42; — *druxš yā nasuš upa.dvąsaiti °δračibyō naēmačibyō* V. 7.2; *8.* 16; — °*δre* [1]) *apanasyehe* "im Norden [1]) sollst du verschwinden" SrB. *3.*

*) Das awestische Volk orientirte sich mit dem Blick nach Süden; daher 'südlich' durch *fratara-* 'vorn gelegen' oder *pourva-* 'der vordere' bezeichnet wird, 'nördlich' dagegen durch obige Wörter oder durch *pasčąiδya-* (sd.). Damit steht in Einklang die Benennung des Ost- und Westwinds durch *vātō uparō* (sd.) und *aδarō* (sd.) 'der vom Gebirg', 'der aus dem Tiefland kommende Wind'; BTHL. BB. *14.* 250. *dašināŧ pairi* V. *3.* 42 ist mir sonach 'von Westen her', nicht 'von Süden her', wie ai. *dákṣiṇāt pári.* Die luftreinigende Wirkung des Westwinds, von dem der Text spricht (s. unter [2]*wāša-*), mag an dem Ort seiner Entstehung durch besondre Verhältnisse bedingt gewesen sein. Auf Yt. *3.* 16 ist nichts zu geben. Vgl. (auch zEt.) HBM. ZDMG. *38.* 428, PSt. 120, AGr. *1.* 94, BTHL. ZDMG. *42.* 154, *43.* 670, BB. *13.* 69, *14.* 250, § *208*, BANG BB. *15.* 317, FRMÜLLER WZKM. *8.* 187, HORN GIrPh. *1* b. 111.

KompA., E. — Kompar. aus *apånk-* (§ *208*) [2]). — mp. (Pü.) *apāxtar*, np. *bāxtar* (HBM. PSt. 120 No.). — [1]) Ergänze *naēme.* — [2]) Die Zerlegung in *apa*+**axtara-* (np. *axtar*) ist falsch. Mp. *apāxtar* ist 1) 'Norden', aus ir. **ap°*, 2) 'Planet', aus **up°* (*upa*+*axtar°* 'was bei den Sternbildern ist').

• j. **apāxəδra.naēma-** n. 'Nordseite, Norden': *pasča hū frāšmō.dāitīm °məm ǰanaiti* Yt. *4.* 8 (?).

• j. **a-pātar-** m. 'Beschützer, Bewahrer': *amərəča vərəθraynəmča āfrīnāmi dva °tāra dva nipātāra* Yt. *14.* 45.

Npü.: *pāsbānī mī kunad.*

j. *apāθa*: s. *āθ-.*

• j. **apāiδiš** —?—: *āpəm .. vēθušavaitīm* (sd.) *draogəm vīθuš ap°* V. *4.* 54 [1]); — *yō āpəm .. vīθušavaitīm draogəm vīθuš ap°* V. *4.* 55 [1]).

Pü.: dn dd t dd. — [1]) Die beiden Stellen können ursprünglich nicht den gleichen Wortlaut gehabt haben. An der 1. Stelle wird etwa gestanden haben: Wer eines Verbrechens bezichtigt wird und leugnet, soll das Ordalwasser trinken. An der 2.: Wer das Ordalwasser trinkt, trotzdem er sich einer Schuld bewusst ist, wird .. bestraft. Herstellungsversuche — von vornherein aussichtslos — bei SP. Komm. *1.* 156, GDN. Stud. *1.* 103.

• j. **apāna-** Adj., PPfM.: s. *ap-.*

• j. **apāvaya-** m. Name einer Krankheit oder eines Gebrechens: *mā* (*aθra*) °*yō* V. 2.29.

Et.? — Pü.: z p dr d, erl.: *kēš* ddt n n k *andar var frōt škast ēstēt.*

• j., g. **apəma-** [1]), g. **apāma-** Adj. (fem. °*mā-*) Adj. 'der (zeitlich) letzte', nur von dem, was am Ende der Dinge (des ersten Lebens) eintreten wird ('jüngst') [2]): °*mē anhōuš urvaēsē* (sd.) Y. *51.* 6; *43.* 5; — **maēniš* (sd.) .. **paouruyē vīdvå avąm yā īm anhaŧ °mā* ".. jene kenn ich, die ihn zuletzt treffen wird" Y. *44.* 19; — °*mō* F.

Digitized by Google

7. a) ASn. °*məm* als Adv. 'zuletzt, am letzten Ende, zu Ende der Dinge': *yaδāčā aṛəhaṯ °məm aṛəhuš ačištō drəgvaṯąm aṯ ašāunē vahištəm manō* "und dass zu Ende der Dinge den *Drug*genossen das schlechteste Leben, aber dem Gläubigen der beste Aufenthalt zu Teil werden solle" Y. *30*. 4; — *aṯ vā vayōi* (sd.) *aṛəhaitī °məm vačō* Y. *53*. 7; *48*. 4, *51*. 14; — *yaδa °məm manivā aṛəhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10*. 16. α) mit Gen.: *aēibyō aṛəhδuš avōi* (sd.) *aṛəhaṯ °məm* Y. *45*. 3.

Superl. aus *apa*; vgl. *apara-*. — ai. *apamá-* Adj. — Pü.: *apatum, tāk ō ān i ap°*. — 1) ə im gAw. nur Y. *45*. 3. — 2) Im Gegensatz zu *paouruya-*.

• j. **apəməm**, g. **apōməm** Adv.: s. *apəma-*.

• j. **a-pərətō.tanū-** Adj. 'auf des Leib kein Makel haftet, makellosen Leibes' 1): *hazaŋrəm gavąm axšaēnanąm °nunąm* V. *22*. 4.

Bed. nach Pü. Vgl. *parətō.tanū-*. — Pü.: *atanpuhr*, erl.: *vināskārīh . . ? . . nē mat ēstēt*. — 1) Anders GDN. KZ. *30*. 517.

• j. **a-pərənāyav-** Adj. 'nicht volljährig, minderjährig, unmündig': *puδrahe +°nāyaoš* N. *54*; — *kəmčiṯ dahmanąm °nāyunąm* N. *105*; — *vīspaēibyō °nāyubyō* N. *11*; — *nōiṯ čahmāi °nāyunąm* N. *11*; — *°nāyu* (als NSm.) 1) *ahmi nōiṯ pərənāyu* (sd.) Yt. *19*. 43; — *mā °nāyu* (als NPm.) 2) *tauruna* (sd.) *mā kainina* Yt. *17*. 54; 55. a) m. 'Kind': *xᵛafnō yaδa °nāyuš* "verschlafen (ist der Hund) wie ein Kind" V. *13*. 48; 48³.

Ableit. — mp. *apurnāy*, np. *burnā*. — Pü.: *apurnāyak*. — 1) § *407*. Unsicher. — 2) Ob Dual- statt Pluralform, weil diese bei der *a*-Deklination zusammenfielen?

• j. **apərənāyŭka-** 1) Adj. 'minderjährig, unmündig; Kind': *+°kō . . +°ka* (ND.) . . *+°kanąm* F. 2 e 2); — *δrāδrəm kərənavāṯ yaṯ aēša yō °kō uzjasāṯ* (sd.) V. *15*. 15; 16; — *δrāδrəm* (sd.) . . *hapta sarδa °kahe* V. *15*. 45; — *yaṯ . . mazdayasnō °kō avi hē hapta sarδa fraǰasāiti . . aiwyāṛəhānō* (sd.) *paitiš hē maiδyāi būǰyamanō* Vd. *18*; — *yezi °kō frāšnavāṯ* (sd.) *zasta hē paoirīm frasnāδayn aētahe yaṯ °kahe* V. *16*. 7; *13*. 44, 48; — *nāirika °kasča* V. *3*. 11; 3; — *nāirikāščiṯ °kahečiṯ* N. *40*; — *nāirikąm vā +°kəm* (*vā*) N. *105*; — *nāirinąmča °kanąmča kainikanąmča* Y. *68*. 12; — *nāirike °ke* (?) *kainike* Y. *23*. 5; — *nāirikąm . . nitəməmčiṯ* (sd.) *°kəm* V. *9*. 38; *15*. 48; — *yō anyahe nāirika . . yō anyahe +°ka* (IS.) 3) . . *aδaurunəm +paraṛhačāiti* (sd.) N. 7; *11*; — *yaṯ hē aoxte āzša yeṛhe °kō hačaṛuha mē +ana °ka* (VS.) N. *9*; 7, *+7*, *+10*, *10*; — *°kəm dahmō.kərətəm +šyaoδnəm.vərəzəm* (sd.) V. *13*. 23; Y. *26*. 27.

KompE. — Ableit. aus *apərənāyav-* 4). — Pü.: *apurnāy, apurnāyak*. — 1) Mit *u* in F. und im Komp. — 2) Hds. *°nāiuk°*. — 3) Hds. *°kahe*. — 4) Vgl. zu *°ū-ka-* HBM. PSt. 241, KZ. *36*. 153, HORN GIrPh. *1* b. 184.

j. *apərəmnāi* N. *13*: lies *apərənəmnāi*.

• j. **ape** Praen. mit Akk. 'nach', zeitlich: *para ašnō dārəmōiṯ . . ape amǝšanąm spəntanąm dāhīm* "vor . . nach der Schaffung . ." Y. *19*. 8.

Vgl. *aipi, apaya, apąm* und zum Ausgang *aoc*. — Pü.: *pa apē ayāpakīh* 'mit Erlangung' (s. *ap-*), aber Sü.: *anāloke*.

j. *yazəm aipe* N. *20*: lies *yazəmnahe*.

• g. **apō** Praev. (nur mit *yam-*), dnw. *apā*. Aus ar. **apau* (d. i. *apa*+*u*); § *303*. 3, BTHL. BB. *13*. 74. — Pü.: *apē*.

j. *apōiš* N. *26*: s. *apayav-*.

• j. **apąnk-** : *apāk-* Adj. (fem. *apačī-*) 'nach hinten, rückwärts gewendet': *°paši* (NSf.) 1) *vazaiti aršiš yąm* . . "rückwärts fliegt die Lanze, die . ." Yt. *10*. 20. a) NSm. als Adv. 2): *°paš gavō darəzayeiti* "nach hinten (auf den Rücken) fesselt er ihre Hände" Yt. *10*. 48. b) IS. als Adv. 'zurück': *+°paša* 1) *vā +zamarə ana duye+* (sd.) Yt. *1*. 29; — *uzgərəptəmčiṯ snaδəm °paša apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14*. 46.

Ableit. — Ableit. aus *apa*, § *178* a. *β*, *389*. — ai. *ápāṅk-* Adj. (fem. *ápācī-*); mp. *apāč*, np. *bāz*, *vā* 'zurück'. — Pü.: undeutlich. — 1) Zur Herkunft des *š* s. § *8* und BTHL. IF. *2*. 266. — 2) Vgl. unter *parānk-*.

• j. **apąm** Adv. 'hernach, fernerhin, künftig': *nōiṯ mē ap° āδrava . . čarāṯ* Y. *9*. 24; — *viš ap° iδa patəntu vī daēvāṛəhō* Y. *10*. 1. a) *iδa apąm* 'nunc deinde, von nun an': *iδa ap° vīǰasāiti . . daēna* Yt. *13*. 94; 95².

Vgl. *ape*. — Pü.: *pas*.

• j. **apąš** Adv.: s. *apānk-*.

• j., g. **aipĭ**, p. **apiy** I) Adv. 1) 'dazu auch, desgleichen auch', ein neues Subjekt anreihend, von dem die gleiche Aussage gilt: *aṯ yūš daēvā . . akāṯ manaṛhō stā čiδrəm . . yasčā vā . . yazaitē . . šyaomąm °pī daibitānā yāiš . .* ". . desgleichen auch die (eure) Taten, durch die . ." Y. *32*.

Digitized by Google

3. 2) 'hernach, später; künftighin': *saxᵛārə* (sd.) .. *yā* .. *vāvərəzōi pairī.čiⱻiṯ* .. *yāčā varəšaitē °pī.čiⱻiṯ* Y. 29.4; — *aēšąmčiṯ ā ahmī* .. *vīčiⱻōi* (sd.) *°pī*[1] Y. 32.8. a) mit Neg.: 'nicht hinfort mehr, länger': *mā ɔvīdvå* ⁺*pī dōbāvayaṯ* (sd.) Y. 31.17. 3) 'auch, gar, besonders', das vorherg. Wort hervorhebend: *maēya* .. *pərəⱻu °pi vīϑasāitiš* "die Wolken, die sich gar weithin verbreiten" Yt. 8.40; 10.44; — ‖ *dūraiy °piy* "gar fernhin" X. 1.2; D. 6.2, 4[2]; — *ave °pi daiδyantō* "auf jene besonders hinsehend" Yt. 10.45; 45; — ⁺*avaṯ °pi yaⱻa* .. "soviel gerade (, eben) als .." V. 6.10; 22, 8.23, 17.7. II) Praen. 1) mit Akk. a) 'über – hin'; α) zeitlich: *darəγəmčiṯ °pi zrvānəm* Y. 62.3; Yt. 19.26. β) räumlich: *vīspąmčiṯ °pi imąm ząm* Y. 57.33; — *dūire fravāiti* (sd.) *tąⱻryąm °pi xšapanəm* Yt. 14.13; — *yavaṯ anu °pi* ⁺*āiti garayō višastarə vīspəm avaṯ °pi*.. "so gross der Raum ist, über den hin sich die Berge erstrecken, über all den Raum hin .." Yt. 19.8. b) 'bei': *kəm kəm °pi nmāne* "bei Jedem im Haus" Yt. 5.102. 2) mit Lok. 'bei', zeitlich: *miⱻrəm .. yahmi sōire miⱻrō.druǰō °pi vīⱻiši paurva* (sd.) *mašyākåŋhō* ".. bei dessen Gericht .." Yt. 10.80 (?). 3) mit Instr. 'nach', zeitlich: s. *aipi tā*, *aipī tāiš* bes. III) Praev. (mit *kan-*, *karət-*, *gan-*, *gam-*, *vat-*, *varək*-ua.). [‖ Bh. 4.8: lies *utāmaiy*[3]; — Y. 48.5: lies *aipī.ząⱻəm*.]

KompA. — ai. *ápi*, gr. *ἐπί*. S. dazu HBM. ZC. 305, CLD. KZ. 31. 262. — S. auch *afe*, *pe* und *pisinah-*. — Pü. (zu Y. 29, 31, 32): *pas*, *hač pasīh*, (zu Y. 62): *tāk ō*, (zu Y. 57): *pa*, (zu V. 17): *apar*, (zu V. 6, 8): ausgelassen; (in Komp. auch): *andar*. — [1]) Im Sinn von *apəməm*. — [2]) Wo *apiy* in den Ausg. fehlt; s. FOY KZ. 35.7. — [3]) Vgl. RL. zSt.: 'the four last characters are certainly *amᵃiyᵃ*'.

• j. **aipi.awra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'bewölkt': *tąⱻryasčiṯ hača xšafnō* .. *°rayå* Yt. 14.31[1]).

Npü.: *az bulandī*. — [1]) Vgl. Yt. 11.4.

• j. ⁺**aipi.ərətō.-gātav-**[1]) Adj. (auch fem.) 'der einen fest bestimmten, fest zugewiesenen Platz hat (, den er nicht verlassen darf)': *yaṯ ahmi nmāne* .. *nāirika daxštavaitī arəhaṯ yaṯ vā* ⁺*skəndō.aipi.jatō* [*pištrō*][2] *°tuš* (NSf.) "wenn in dem Haus .. eine Frau die Regel hat[3]) oder wenn sie wegen eines ihr zugefügten körperlichen Schadens auf einen bestimmten Platz angewiesen ist" V. 5.59.

Zum V. *3ar-*. — Pü.: *apar* d r n d *gās*[4]), erl.: *ka yašt nē kart čstēt*; s. unter *hamča*. — [1]) NA. *aipi.iritō gāt°*; s. Var. und *aiwi.ərətō.gātav-*. — [2]) In den Text geratene Glosse zu *skəndō*. — [3]) In welchem Fall sie eo ipso abgesondert wird; vgl. V. 16.1 ff. — [4]) S. zu *aiwi.ərətō.gātav-*.

• j. ⁺**aipi.karəta**[1]) Inf., mit *asti* 'er ist eingedenk, hat Acht auf –' (Gen.): *vīspaēča vāčō mazdō.fraoxta* .. *yōi hənti °ta dušmatahe* ".. die Acht haben auf das, was übel gedacht ist" Y. 71.7; 7[2].

Zum V. *²kar-*. — Pü.: *kē hēnd apar nikīrūār i dušmat*. — [1]) So Pt 4; NA. *aiwi°*, s. Prol. XXIX No. 2, wogegen zu bemerken, dass *aipi* in Pü. auch sonst durch *apar* (bz. m dm) wiedergegeben wird, zB. gleich Y. 71.8.

• j. **aipi-čara-** Adj. 'hinterhergehend': *°rə* (NSm.) *nąma ahmi* Yt. 15.45.

gr. *ἐπίπολος* 'bedienend'.

• j. **aipi.ǰatay-** f. 1) 'Einschlagen auf –' (Akk.): *°tō* (LS.) *gąm huδåŋhəm yaⱻa raⱻaēštå* "im Einschlagen auf das .. Rind (ist der Hund) wie der Krieger" V. 13.45 (?). 2) 'Schlagen, Zufügen durch Schlag' (nur Komp.). *°ǰaiti* als Inf. sbes. [V. 5.59: lies *skəndō.aipi.ǰatō*.]

KompE. — Pü.: *apē žatār (i) gōspand* .., erl.: *dužd u vurk apāč dārēt*[1]). — [1]) Daher DST. ZA. 2.205: 'il combat pour le boeuf ..' mit der Bemerkung: 'expression presque brahmanique'.

• j. ⁺**aipi.ǰaiti**[1]) Inf. 'einzuschlagen auf –, zu erschlagen': *ioa miⱻnāṯ daēva a°* .. *gundayāi* (sd.) ".. um auf die *D.* einzuschlagen .."[1]) V. 3.32.

Zum V. *gan-*. — Vgl. *aipi.ǰatay-*. — Pü.: *apē žanēt*, 3. Sing.; vgl. No. 1 und IF. 9.281. — [1]) NA. *°jainti*.

• j. *nōiṯ* ˣ**apita**[1]) *nōiṯ* ⁺*paitikaya* (sd.) *ratufriš* N. 54.

Pü.: ap dt k, erl.: *kēš bahr andar nē būt čstēt*. S. zu *apaityānō*. — [1]) T. *apaita*.

• j. **aipi tā** adv.-artige Verb. 'hernach, darauf': *mąnayən bā* .. *aipi tā nasuš zgaⱻaite yaⱻa* .. V. 9.46.

Eig. 'postea', IS. aus *ta-*. — Pü.: *apē ān*.

• g. **aipī tāiš** adv.-artige Verb. 'hernach, künftig': *aṯ aipī tāiš* ərəhaitī (sd.) *uštā* Y. 30.11.

Eig. 'nach diesen (Dingen)'. — Pü.: *pas ōšān*.

• j. **aipi.daŋyav-** Adj. (auch mask.) 'der hinter dem Land ist': *miⱻrəm pairi.daŋyūm* .. *°yūm* (ASm.) Yt. 10.144.

Npü.: *ki pas i har šahr ast*.

Digitized by Google

• j. **aipi.dvaṇara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'wolkig, neblig': *xšapō vā* +*taδryå* °*rayå* "oder in finsterer, nebliger Nacht" Yt. *11.* 4.

D. i. °*dvaṇ$^{a}$ra-*; vgl. *dvaṇman-*, *dunman-* und BTHL. IF. *1.* 493. — Pü.: *šap i tārīk ka apar awr.*[1] — [1] Vgl. *aipi.awra-*, Yt. *14.* 31.

• j. **aipi-δbaoγa-** Adj. 'hinterher einbiegend': °*γə* (NSm.) *ṇama ahmi* Yt. *15.* 45.

ai. *bhogá-* m. 'Biegung'. — Wegen *δb-* vgl. § *302.* 5.

• j. **aipi.pārəmna-** Adj., PPM.: s. *'par-*. KompE.

• j. **a-pipivah-** Adj., nur fem. °*pyūšī-* 'die keine Milch in der Brust hat, nicht säugt': *nāirikąm .. pipyūšīm vā* (sd.) °*pyūšīm vā* V. *15.* 8; — *hāirišiṇąm .. °pyūšiṇąm* Vyt. *50.*

Pü.: *apēmēnītak*, erl.: *kē nēst šīr.*

• j. **+api-vaite**[2] Inf. 'zu verstehen': F. *7.*

Zum V. *vat-*. — Pü.: *andar dānistan.* — [1] Hds. *apvatie, apiva.tie.*

j. *apivaiti* Yt. *10.* 27: s. *vā(y)-*.

• j. **aipi.vaŋhav-** m. EN. eines iranischen Fürsten der *Kavay*-Dynastie, Sohns des *Kavāta*[1]: *kavōiš* +°*vaŋhōuš*[2] *ašaonō* Yt. *13.* 132; — *yimča kavaēm °vohum* Yt. *19.* 71.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 516. — [1] Bd. *31.* 25. — [2] NA. ohne Trennung.

j. *aipi.iritō gātuš* V. *5.* 59: lies *aipi.ərətō.gātuš.*

• g. **+aipī.zą̊δa-**[1] n. 'die künftige Geburt': *yaoždå* (sd.) *mašyāi* °*δəm vahištā* Y. *48.* 5; zit. V. 5. 21, wo NA. *aipi.z°*.

Vgl. zSt. GDN. KZ. *30.* 531. — Pü.: *pas hač zāyišn.* — [1] NA. getrennt; ebenso V. *10.* 18; aber V. *5.* 21 *aipi.z°*.

• j. **aipi.šūtay-** f. 'Verschieben, Versetzen' von Worten (beim Gebet): *hā .. baya ahunahe vairyehe anapyūxδa* (sd.) °*ta* (LS.)[1] *srāvayamna dasa paiti anye ratavō* Y. *19.* 5.

KompE.[2] — Pü.: *pa apē +šūtakīh.* — [1] Wohl aus dem vorang. *anapišūta* (sd.) ausgelöst. — [2] S. No. 1.

• j. **a-pišman-** Adj. 'der nicht(s) sieht, blind, blöd': *nōiṯ imaṯ vīspəm .. miδrō vaēnaiti °ma* (NSm.) Yt. *10.* 105.

KompA. — **pišman-* n. 'Gesicht', zum V. *pāh-*; s. GDN. KZ. *30.* 520.

• j. **apišma.x$^{v}$ar-** Adj. 'blindlings essend': °*rō* (NSm.[1], näml. 'ist der Hund') *yaδa tāyuš* V. *13.* 47; 47.

Pü.: *apišmān x$^{v}$ar* (nur Transskr.) — [1] Them.

• j. **'a-puθra-** Adj., nur fem. °*rā-* 'die (eben) zur Nachkommenschaft gelangt ist, (jüngst) geboren hat', von Frauen: *nāirikąm yąm °rąm .. anasaxtąm* (sd.) V. *15.* 8; — von Hündinnen: *gaδwąm yąm °rąm* V. *15.* 5; 49.

Ableit. — mp. (Pü.) *āpus* 1) 'gravida', 2) 'νεοτόκος'[1], np. vgl. *ābistan* ('schwanger'). — [1] Vgl. Pü. zu *apuθrya-*.

• j. **²a-puθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'ohne Sohn, Kind': *čarāiti .. yā darəya °ra +aēiti* "eine Frau, die lange kinderlos ist" V. *3.* 24; — *puθrāne ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaδa °rāi* "einem mit Kindern (spreche ich einen höheren Wert zu) als einem kinderlosen" V. *4.* 47; — *yaṯ hē narō irista °rāi aŋhaṯ* "wenn der Mann bei seinem Tod kinderlos ist" Vd. *21*; — *āaṯ hē °ra aŋhaṯ* Vd. *17.*

KompA. — ai. *apútra-* Adj.; mp. *apus.* — Pü.: *apus, apusar.*

• j. **a'puθrō.zanā-** Adj., nur fem. 'deren Leib kinderlos ist, unfruchtbar': *paoiryąm gərəząm gərəzaēta ašiš .. hača °zanyāi jahikayāi* Yt. *17.* 57.

*zanā- f., zum V. *'zan-*; gr. γονή (vgl. Thes. l. Gr. udW. aE.).

• j. **apuθrya-** n. 'Niederkunft, puerperium': *yaṯ .. aētaδa aēša nāirika taδa °rīm nijasāṯ uzuštana* "wenn .. dort die Frau dann niederkommt mit einem leblosen Kind" V. 5. 45; Vd. *19.*

Ableit. aus *'apuθra-*. — Pü.: *āpusīh.*

• j. **a-puyant-** Adj. 'nicht faulig werdend, nicht verwesend': *yaṯ kərənavąn frašəm ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm afriδyantəm °yantəm* Yt. *19.* 11; — *°*yą* Vyt. *45*[1], F. *3* h[1][2].

PPA. zum V. *pav-*. — Pü.: *apūyišn.* — [1] Statt °*yąs* oder °*yō*, KZ. *29.* 562. — [1] Var. *apayąm.*

j. *hapsne apno xavō* F. *2* f.: verkehrte Umschrift statt *hapaδne* (sd.) *afnaŋuhå.*

j. *apnōtəm* N. *12*: lies *apanō.təməm.*

j. *apyačiti* N. *12*: lies *apivataiti.*

• j. **aipy-aya-** m. 'Unternehmen': *kahmi kahmičiṯ °pyaṇąm* (GP.)[1] .. *δwačšō biwivå* Yt. *11.* 5; — *kąmčiṯ .. haiδyō.ayaṇąm .. kąmčiṯ vā +°pyaṇąm*[1] Yt. *4.* 5 (?)[2].

Eig. 'das Herangehen an –'. — Pü.: *apar rās.* — [1] Statt *aipyayaṇąm*, § *306*; s. Var. — [2] Fehlt in F 1.

• j. **aipy-ūxδay-** f. 'Hineinsprechen, Einschiebung von Worten' (beim Gebet): *hā .. baya ahunahe vairyehe °a* (LS.)[1]

Digitized by Google

*aipišūta srāvayamna dasa paiti anye ratavō* "das Stück *AhV.* .., auch wenn es mit Einschiebung und Versetzung von Worten aufgesagt wird, .." Y. *19.* 5.

KompE.[2]) — Zum V. *vak-*; § *189* No. 3, *280.* — Pü.: *pa apē gōwišn.* — [2]) Wohl aus dem vorang. *anapyūxδa* (sd.) losgelöst. — [2]) S. No. 1.

j. *apvatie* F. *7*: lies *apivaite.*

j. *hva tąm aba* N. *9*: lies *havatąm nana* (sd.).

• j. **a-bata-** Adj. 'nichtgeschrotet'[1]), vom Getreide: *aētavaṯ batanąm* (sd.) *aētavaṯ °tanąm* (*yavanąm*) V. *7.* 35.

Pü.: *ka nē* b a t (Transskr.). — [1]) S. zu *bata-.*

• j. **a-baŋha-** Adj. 'frei von dem (durch das Narkotikum *baŋha-* hervorgerufenen) Betäubungszustand, durch Narkotika nicht zu betäuben': *axᵛafnō ahi °ŋhō tūm yō ahurō* V. *19.* 20.

Pü.: *amast* 'nicht betrunken'.

• j. **a-banta-**[1]**, a-vanta-**[2]) Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht krank, gesund': *°təmčiṯ bandayeiti bantəmčiṯ* (sd.) *drūm kərənaoiti* V. 22. 5; — *pasušča .. °ta* (NSf.) *airišta* N. *56*; — *yaṯ frāyatayaṯ .. aoi nmānəm .. drūm °təm airištəm* (sd.) Yt. 5. 65.

Pü.: *avīmār.* — [1]) So nur N. *56.* — [2]) § *268.* 37. Falsch neuerdings ZDMG. *50.* 663.

• j. **a-barəšnav-** Adj. 'ohne Gipfel', d. i. 'ohne Oberherrschaft' (?): *°nva pasčaēta asāra* (sd.) *mašyākaēibyō* V. 2. 5 PüZ.[1]).

[1]) Vorhergeht: *ēn kuš daxšak i martumān andar tan kart ēstēt hač ān yāδ paδtāk.*

• g. (, j.) **aibī**, j. **aiwi** (*aivi*)[1]), p. **abiy** 1) Praen. ‖ a) mit Akk. bei Verben der Bewegung; α) 'ad, zu – hin, zu, gegen – hin': *hauv kāraʰ parārasaʰ °biy vištāspam* Bh. *3.* 1; D. 5. 3; — *nadⁱⁿtabairaʰ .. °biy bābirum ašiyavaʰ* Bh. 2. 1; *3.* 14, 5. 4; — *kāraʰ .. hačāmaʰ hamiϑʳiyaʰ abavaʰ °biy avam .. ašiyavaʰ* (sd.) Bh. *3.* 5; 13, *1.* 11, 16², 2. 5; — *°biy bābirum yaϑā naiy upāyam* (sd.) Bh. *1.* 19; — *⁺adakiy aham ašnaiy* (sd.) *āham °biy ʰuvajam* Bh. 2. 4; — *fravartiš agarbāyatā utā anayatā °biy mām* Bh. 2. 13; 14, *1.* 17, 5. 1, 4; — *pasāvaʰ adam kāram .. frāišayam °biy vištāspam* Bh. *3.* 1; — *yuviyām* (sd.) *kaⁿtanaiy hačā .. °biy drayaʰ tyaʰ .. D. 17.* 3; 3, Bh. 5. 4. β) 'adversus, contra, gegen': *pasāvaʰ kāraʰ .. °biy avam .. ašiyavaʰ* Bh. *1.* 18; — *hauv kāram frāišayaʰ haraʰuvatim .. °biy avam* Bh. *3.* 9; 3, 9, 11.‖ b) mit Lok. 'über, in Betreff von –': *frasayāi* (sd.) *°bī ϑwāhū gaēϑāhū tanušičā* Y. *43.* 7. 2) Praev. (mit ¹*ah-*, *gam-*, ¹*bar-*, *yāh-*, *vaēn-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *°wiča aparəm* (sd.) *patiča aparəm apāča paurvaēibya* V. *15.* 48; — *ašāaṯčā hačā vaŋhōuščā manaŋhō vaŋhōuščā xšaϑrāṯ staotāiš ϑwāṯ ahurā staotōibyō °bī uxδā ϑwāṯ uxδōibyō yasnā ϑwāṯ yasnōibyō* "und um des *Aša* willen und des *VM.* und des guten *Xš.*: Lobgesänge (häufen wir) nunmehr, o *Ah.*, auf Lobgesänge und Sprüche auf Sprüche und Gebete auf Gebete" Y. *35.* 10[2]); — *huxša-ϑrōtəmāi* (sd.) .. *xšaϑrəm ahmaṯ hyaṯ °bī*[3]) *dadəmahičā* .. Y. *35.* 5.

KompA.; Ableit. — ai. *abhi*, mp. *aw°*, np. *af°.* — Vgl. *avi*, *aoi.* — Pü.: *apar*; (in Komp. auch): *apē* und weggelassen. — [1]) S. zu *anaiwištay-* No. 1. — [2]) Man kann aus dem vorherg. Absatz *dadəmaidē* ergänzen. GDN.s Übersetzung GIrPh. *2.* 32 ist mir unverständlich. Pü.: *stāyišn i tō ōhrmazd am hač stāyišnān apar*, Sü.: *stutiḥ te svāmin stutibhyaḥ utkṛṣṭatarā.* — 3) Man erwartete die selbe Redensart wie Y. *40.* 1; s. *xrap-* No. 1.

• j. **aiwi.aoǰah-** Adj. 'die Übermacht gewinnend über –, bemeisternd', mit Akk.: *ā dim bavaiti °ǰå* "er bemeistert ihn" Yt. *8.* 22.

• j. **aiwi.ərətō.-gātav-** Adj. sva. *aipi.ərətō.gātav-* (sd.): *aēša yō ⁺arəmōišdō °tuš* "der, der sich still verhalten muss, seinen Platz nicht verlassen darf" N. *103.*

Vgl. *anaiwi.ərətvō.gātav-.* — Pü.: *ōšān armēštān apar* d r n d *gās*; s. zu *aipi.ərətō.gātav-.*

j. *aiwi.karəta* Y. *71.* 6: lies *aipi.k°.*

• j. **aiwi.gatay-** f. 'Herzukommen', sva. 'Eintreten, Beginnen': *pasča hamō °gaitīm .. pasča zəmō .. °gaitīm* V. *9.* 6; — *təmaŋhąm vā ⁺°gatō* (LS.)[1]) "bei Einbruch der Dunkelheit" V. *8.* 4.

Pü.: *apar rasišnīh.* — [1]) So Jp 1, Mf 2; NA. *°gātō.*

• j. **aibi.gaya-**[1]**, aibi.gāya-**[1]) Adj.: –?–, ständiges Beiwort des *Aiwisrūϑrima*: *aiwisrūϑrimən °gāim* Y. 2. 9; G. *4.* 5; — *aiwisrūϑrimāi °gayāi* Y. *1.* 6; G. *4.* 1; — *aiwisrūϑrima °gaya* Y. *1.* 20.

Bed.? Nach SP. Komm. *2.* 58, DST. ZA. *2.* 26 zum V. *gā(y)-* 'singen'. — Pü.: transskr. — [1]) Zur Quantitätsdifferenz in der Vorletzten: *°gāim* : *°gayāi* : *°gaya* vgl. *spitāmən* : *°tamāi* : *°tama.*

• j. **aibi-gar-** f. 'Preis, Lobgesang': *aya °gara aya aibiǰarəta yā amšanąm* .. "mit diesem Preis, mit dieser Preisung der *A.* .." Vr. 22. 1.

Zum V. ²*gar-*. — ai. vgl. *ā-gur-* f., *saṃ-gir-* f.

Digitized by Google

— Pü.: *pa ān apar gīrišnīh*; s. zu *aibi-jarətay-*.

• j. **aibi-gairyā** Inf. 'einzustimmen in — (Akk.), anzunehmen': *°yā daiδē vīspā humatāčā .. paiti.ričyā daiδē vīspā dušmatāčā* .. "ich nehme mir vor anzunehmen alles was gut gedacht ist .., zu unterlassen alles was übel gedacht ist .." Y. *11.17*.

Zum V. ²*gar-*. — Pü.: *apē gīrišnīh*.

j. *aiwi.gātō* V. *8.4*: lies *°gatō*.

• j. **aiwi.gāma-** m. 1) 'Winter': *fra hama* (sd.) *sačinte aδa °me* V. *5.10*; — *hama.. °me* "während des Sommers .. im Winter" F. 25b; V. *5.42*, *15.45*, +N. *46*, *47*, *48*[1]), *50*, *51*, *103*[2]. 2) sva. 'Jahr': *hazaŋrəm °manąm* Yt. *9.10*; *19.29*, V. *2.41*.

np. vgl. *han-gām* 'Zeit'. — Pü.: *zamastān*. — [1]) S. Var. und Pü.

• j. **aibi.gāya-** Adj.: s. unter *aibi.gaya-*.

• j. **aiwi.γnixta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'angenagt, angefressen': *yezi nasuš °ta sūnō vā kərəfš.-xᵛarō vayō vā kərəfš.xᵛarō* (sd.) V. *7.30*; — *°ta* V. *5.34* PüZ[2].

KompE. — PPfP. aus einer idg. Basis *ghnāˣk-* oder *ghnāˣgh-* (§ *53* II), mit *i* aus idg. *ə*. Vgl. ahd., ags. *gnagan* 'nagen', mit *a* aus *ə*. S. auch Persson Wurzelerw. 136, Siebs KZ. *37*. 321. (Wadstein IF. *7*. 24 lässt das iran. Wort ausser. Betracht.) — Pü.: *aparčat*.

• j. **aiwi.γžārəm** Absol. 'beim Herzufliessen': *kaδa xå .. apąm γžāraṇ* (3P.) *a°* "wann werden die Wasserquellen herzufliessend fliessen?" Yt. *8.42*.

Zum V. *γžar-*; Bthl. IF. *12*. 141.

• j. **aiwi.xšōiδne** Inf. 'zu bewohnen': *təm varəm kərənava .. narąm aiwi.xš° .. gavąm gāvayanəm* ".. zur Wohnung für die Menschen .. als Stall für die Tiere" V. *2.25*.

Zum V. *šay-*. — Vgl. *aiwi.šaētan-*; wegen *xš* s. unter *šay-* No. 3. — Pü.: *martān apar māniśn rāδ*.

• p. **abi-čariš-**[1]) n. 'Weide, Weideland' (?)[1]): *āyadanā .. niyaδʳārayam kārahyā °riš gaiδāmčā māniyamča .. tyādiš gaumāta[h] .. adīnā[h]* Bh. *1.14*.

Zum np. V. *čarīdan* 'weiden'; s. zu *čarāna-*. — [1]) Lesung und Bed. unsicher. Zu der GIrPh. *2*. 427 wiederholten Zusammenstellung des Wortes mit np. *bāzār* s. bereits Bthl. KL. *1*. 19. Oben nach Foy ZDMG. *54*. 343. S. auch noch Windischmann ZSt. 127.

• j. +**aiwi.čičišəmna-** Adj., PPM.: s. *kaēš-*.

• j. **aibi-jarətay-** f. 'Preisen, Preisgesang': *apąm vaŋuhīnąm +°rəitīmča* Y. *62.11*, *70.6*; *71.6*; — *aya aibigara aya °ta* (LS.)[1]) Vr. *22.1*.

Zum V. ²*gar-*. — ai. *abhigūrtay-* f. — Pü.: *apar gīrišnīh*, (zu Vr.): *apar rasišnīh*[2]). — [1]) Statt IS., § *218*. 4. — [2]) Vgl. zu *aibigar-*, *aibijaretar-* und zu *jarətay-*.

• j. **aibi-ǰarətar-**, g. **aibī.ǰarətar-** m. 'Lobpreiser': *vīsāi vō aməršā spəntā .. yaštā framarətā °tā* Y. *14.1*; Vr. *5.1* (wo *°ta*); — *°tarəča* Yt. *3.1*; — *humatanąm .. mahī °tārō* Y. *35.2*.

Zum V. ²*gar-*. — ai. *jaritár-* m.; s. dazu Bthl. IF. *7*. 51, 70. — Pü. (zu Y. *14*): *apar gīrišnīh*, (zu Vr.): *apar rasišnīh*, (zu Y. *35*). *apar griftār*. Vgl. zu *aibijarətay-*.

j. *aiwitəm* H. *2.17*: s. ¹*ay-* mit *aiwi*.

• j. **aiwi.tačina-** 1) Adj. 'heranlaufend, anspringend' zur Begattung, vom Kamelhengst: *uštrahe vaoairyaoš .. °nahe* Yt. *14.11*. 2) n. 'Herzulauf, Anlauf' (nur Komp.).

KompE. — Npü.: *ki avar tačnad*.

• j. **aiwitay-** f. 'Hinzugehen, Begehen, Besteigen': *yaēšąmča parō mašyāka °taēδača spašitaēδača gairinąm nāmąm dāδarə* "und die (anderen) Berge, welchen früher die Menschen Namen gegeben haben, vom Begehen und Betrachten her (sie nehmend)" Yt. *19.6*[1]).

Komp.: *aiwi*+**itay-* (§ *268*. 1). — ai. *abhítay-* f. — [1]) Vgl. zSt. Cld. KZ. *31*. 269.

• j. **aiwitara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'aussen (um das Land) herum gelegen, fremd'[1]): *°rābyō hača daŋhubyō* Yt. *17.14*.

Wohl Ableit. aus **aiwi'tarə* Adv. (das sich zu *aiwitō* verhält wie lat. *inter* zu *intus*). — arm. LW. *autar* 'fremd'. — [1]) Vgl. zBed. lat. *peregrinus*.

• j. **aiwi'tō** Praen. mit Akk. 1) 'rings her von —': *gairiš yō ušiδå yim aiw° paoiriš āpō hąm .. ǰasəntō* ".. von dem ringsher die vielen Wasser zusammenkommen" Yt. *19.66*. 2) 'ringsher um —': *upa taērəm* (sd.) .. *yaṯ mē aiw° urvisənti .. starasča* Yt. *12.25*. 3) 'rings hin an —': *arədvīm sūrąm .. +yīm aiw° mazdayasna hištənta* ".. an die ringsher die *M.* treten" Yt. *5.98*.

ai. *abhítaḥ* Adv., Praen.

• j. **aiwi.daŋyav-** Adj. (auch mask.) 'der (rings) um das Land ist': *miδrəm °yūm* (ASm.) .. *antarə.daŋyūm* Yt. *10.144*.

Npü.: *bīrāmūn i šahrhā*.

Digitized by Google

• j. *aiwi-ὸāta-* Adj., PPfP.: s. *¹dā-*. KompA., E.

• j. **aiwi-ðātay-** f. 'Wort: *°ὸāitīšča* (AP.) *gravasča* (sd.) *maϑrahe* Y. *9.* 26.
Bed. nach ai. *abhidhāna-* n.; s. HAUG Essays² 182, GDN. KZ. *28.* 189, FRMÜLLER WZKM. *1.* 162. DST. ZA. *2.* 95 lässt *ča* unberücksichtigt. — Pü.: *apar rawišnīh.*

• j. **aiwi'ðātō.tarštay-** Adj. (auch mask.) 'dem Schrecken beigelegt, beigesellt ist, schaudererregend (durch Hässlichkeit)': *aspahe °tōiš* (GSm.) Yt. *8.* 21.

• g. **aibī.dərəšta-**, j. **⁺aiwi.darəšta-**[1] Adj. 'sichtbar, sichtlich': *°tā āvīšyā* (sd.) *avaŋhā* Y. *50.* 5; — *tå nō azahučiṯ hatō ϑrāyente °tāiš avōbīš* Yt. *13.* 146.
ai. *abhidṛṣṭa-* Adj. — Pü.: *apar nikēžūt.* — [1] So F 1 usw.; NA. gegen IF. *9.* 261 **dərəšt**.

• g. **aibī.dərəštay-** f. 'conspectus': *yezī āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *advå °tā vaŋyå* "da somit der Weg .. nicht vor Augen[1] liegt" Y. *31.* 2.
Zum V. *darəs-*. — ai. *dṛṣṭay-* f. — Vgl. *darštōiš* Inf. — Pü.: *apar nikēžišn.* — [1] Wörtl.: 'in conspectu'.

• j. **aiwi.draoxδa-** Adj. 'zu belügen, zu betrügen': *miϑrəm .. yō nōiṯ kahmāi °ōō nōiṯ nmānahe nmānō.patōe* .. Yt. *10.* 17.
PFP. zum V. *draog-*; *xδ* aus ar. *kth* (§ *53* II).

• j. **aiwi.druxta-** Adj., PPfP.: s. *draog-*. — *aiwi.druxtəm* als Absol. sbes. KompE.

• j. **aiwi.druxtəm** Absol.[1] 'unter Belügen, Betrügen von —' (Gen.): *rašnaošča paiti.saŋhəm miϑraheča aiwi.druxtəm* "indem er dem *R.* widerspricht und den *M.* betrügt" V. *4.* 54.
Zum V. *draog-*. — Pü.: *rašn'a apar gōwēt .. mihrča apar drōžēt*, erl.: *ku drōγ gōwēt.* — [1] zBild. vgl. *asrutəm.*

• j. **aiwi.druxtōe** Inf. 'zu belügen, betrügen': *nōiṯ imaṯ vīspəm dužvarštəm nōiṯ vīspəm aiwi.dr°* (näml. *varštəm*) *miϑrō vaēnaiti* ".. nicht alles, was zum Trug (getan ist) .." Yt. *10.* 105 (?).
Zum V. *draog-*, § *53* II. — Vgl. *anaiwi.druxtay-*.

• j. **aiwi-ϑāy-**: *°ϑī-* Adj. 'obliegend, sich befassend mit —' (Gen.): *mā ϑrayəm vahištanəm °ϑyō* (NP.) *buyata .. ϑrayəm ačištanəm °ϑyō buyata* "nicht befasst euch mit den drei besten Dingen, (vielmehr) befasst euch mit .." V. *18.* 17[1].
Zum V. *sāy-*, § *283*. — Vgl. JN. Gr. *1.* 29[2]. (HBM. ZC. 308 wird der Syntax nicht gerecht.) — Pü.: *haċ tān mā 3 .. apar xᵛēš bavāt.* — [1] *Būšyaṣtā* spricht. — [2] Vgl. auch GDN. KZ. *27.* 230.

• j. **aiwi-ϑūra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'rings, sehr siegreich', von Gottheiten: *uγrō °rō .. miϑrō* Yt. *10.* 6; 78; — *fravašibyō yå uγråsča °råsča* Y. *4.* 6; Yt. *13.* 40; — *fravašayō uγrå °rå* Y. *65.* 12; Yt. *13.* 75; — *fravašinaṃ uγranaṃ °ranaṃ* Y. *1.* 18.
Pü.: *aparvēž*, Sü.: *adhikaśaktih.*

• j. **ˣaiwiϑwarəs** N. *62.*
Pü.: fehlt.

• g. **aibī.bairišta-** Adj. 'der zuträglichste, am meisten frommende': *vohū xšaϑrəm vairīm bāgəm °təm ⁺vīdīšəmnāi* (sd.) .. *ašā antarə.ϑaraitī .. vahištəm* Y. *51.* 1.
Pü.: *apar bariśnīh.*

• g. **a-bifra-** Adj. 'ohne Gleichen, unvergleichlich': *rafəərāi vouručašānē* (sd.) *dōišī* (sd.) *mōi yā vī °frā* (NP.) *tā xšaϑrahyā ahurā yā vaŋhžuš ašiš manaŋhō* ".. sollt ihr mir die unvergleichlichen (Wonnen) eures Reiches, o *Ah.*, zusichern als das Los des guten Sinnes" Y. *33.* 13[1].
Pü.: *pa patūkīh.* — [1] Vgl. zSt. GDN. BB. *15.* 281.

• j. **aiwi.naptīm** Absol., mit *asti* ('er befeuchtet', sva.) 'er besudelt mit Blut': *yezi aŋhaṯ .. aiwi.n° vā .. aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. *7.* 12.
Zum V. *nab-*; § *53* II. — Pü.: *hakar ast .. kuš apar nambēt haċ xōn.*

• j. **aiwinasąs'təma-** Adj. 'der am meisten erlangt'[1]: *haŋhanuštəməm ašahe raϑwąm °məm* Y. *71.* 3.
**aiwi.nasant-* Adj., PPA. zum V. *²nas-*. — Pü.: *apar matārtum.* — [1] Näml. *yasnąsča vahmąsča?* Vgl. Y. *23.* 5.

• j. **aiwi.nītay-** f. 'Herzuführen', mit Akk. verb.: *°nitičiṯ*[1] .. *spānəm zairitəm .. ašša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti* "und beim Herzuführen des gelben .. Hundes fliegt davon .." V. *8.* 16[1].
Zum V. *nay-*. — ai. *nītay-* f. — Pü.: *apar kašēnd.* — [1] *i* nach § *294.* 1 oder IF. *7.* 107? S. aber § *268.* 1. — [2] Es handelt sich um das '*Sagdīd*'; s. DST. ZA. *2.* 11.

• j. **aiwi.vaēδayanta-** Adj. 'der zugewiesen werden soll, wird, dedicandus': *haoma .. ašaya aiwi.vaēδayamna ašaya °ta* ".. qui dedicantur .. dedicabuntur" Vr. *9.* 3.
PFP. zum V. *¹vaid-*, aus dem Praes. 30 (Kaus.) gebildet, § *209.* 14. — Pü.: *apar nivist tāk nūn .. apē nivēδīhēt haċ nūn frāt.*

• j. **aiwi.vantīm** Absol., mit *asti* ('er

Digitized by Google

bespuckt', sva.) 'er besudelt mit Speichel'[1]: *yezi arəhaṯ upaētəm vā aiwi.naptīm vā aiwi.iritīm vā aiwi.v° vā* "wenn er (der Leichnam) sie (die Kleider) mit Samen oder Blut oder Kot oder Speichel besudelt hat" V. 7. 12.

Zum V. *vam-*. — Pü.: *hakar ast kuš . . apar vāmīt ēstēt.* — [1]) Zur periphrastischen Ausdrucksweise vgl. BTHL. IF. *3.* 19 (und DBR. AiS. 404 zu MS. *1.* 10. 13); s. auch zu [4]*nijatəm.*

• j. **aiwi.vanyah-** Adj. 'besiegend', mit Akk.; nur mit (*ā*)*bavaiti* sva. 'er besiegt, gewinnt den Sieg über —': *yaṯ bavāni °yå aẋīm dahākəm* Yt. 5. 34; 38, 54, 82, 109, 113, 117, *9.* 4; — *vīspe bavaṯ °yå* Yt. *19.* 77; 29, 87; — *ā dim bavaiti °yå* Yt. *8.* 22; — *yaṯ bavāma °yå* (NP.)[1] . . *tusəm* Yt. 5. 58; 73.

Kompar. zum V. [1]*van-*, eig. 'der besiegendere'. — ai. *vánīyas-* Adj. — [1]) Kaum richtig; § *379* No. 1.

• j. **aiwi.varatay-** f. 'Sichdarüberwälzen, Darüberwogen': *pasča āδritīm °raiti* "nachdem die Wellen dreimal darüber gegangen sind" V. *6.* 41.

Zum V. *ẋvar-*. — Vgl. *varəmay-*, ai. *valana-* n. — Pü.: *apar burtišnīh*(?); vgl. DST. ZA. *2.* 91.

• j. **aiwi.varəna-** m. 'Bedeckung, Bekleidung': *upəma* [*aēte*] *stairiš*[*ča*] *antəma °na aēša druxš yā nasuš frāšnaoiti* "zu oberst das Lager, das äusserste Kleidungsstück erreicht . ." V. 7. 10(?)[1]).

KompE. — Zum V. [1]*var-*. — ai. vgl. *várṇa-* m. 'Überwurf, Decke'. — Pü.: *ān i andartum aparnihumb.* — [1]) Ungramm. Stelle; vgl. DST. ZA. *2.* 99, BTHL. IF. *11.* 125.

• j. **aiwi.varšta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'beregnet, worauf es geregnet hat': *vīspəm ā ahmāṯ nasunąm̌ča °tanąm daxmanąm̌ča °tanąm hixranąm̌ča °tanąm vayanąm̌ča fraŋuharəŋtanąm* "bis dass es auf die Leichname geregnet und . . und auf die Leichenausscheidungen geregnet hat und bis die Vögel (Alles) aufgefressen haben" V. 5. 14[1]).

PPfP. zum ai. V. *varṣati.* — ai. *abhivṛṣṭa-* Adj. — Pü.: *apar varzišnīh*, erl.: *apē barēnd.* Vgl. aber Dk. *8.* 44. 20, wo *apāk vārītan*; s. dazu DST. ZA. *2.* 71. — [1]) Auffällige Konstr. Pü.: *hamāk haċ ān vīnāṯ šāyēt būt tāk ka ān nasāk apar varzišnīh.*

• j. **aiwi.vōiždayant-** Adj., PPA.: s. *vōiždaya-*.

• j. **aiwi.iritīm** Absol., mit *asti* ('er bekackt', sva.) 'er besudelt mit Kot': *yezi arəhaṯ .. aiwi.ir° vā aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. 7. 12.

Zum V. *ray-*. — Pü.: *hakar ast kuš . . rūt ēstēt.*

• j. **aiwi.sravana-** Adj., PPM.: s. *srav-*. KompE.

• j. **aiwi-srūδra-** n. Name der ersten Hälfte der Nacht*): *°rəm* F. *27* b. [N. *51*: lies *°δrimanąm.*]

*) Die vom Beginn der Abenddämmerung bis Mitternacht reicht und in zwei Abschnitte zerfällt: *hū frāšmō.dātay-* und *ərəzaurvaēsa-*. Vgl. F. *27* b, N. *51* und unter *aiwi.srūδrima-*; ferner DST. ZA. *2.* 282.

Ableit. — Et.? Eher zu *srvant-* (sd.) — also 'das Sichheranschleichen', näml. der Nacht, vgl. *raoćaŋhąm fragatay-* — als zu ai. *abhi śṛṇoti.* Anders DST. ZA. *1.* 26, GGR. OK. 327.

• j. [1]**aiwi.srūδrima-** m. Gottheit der vierten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*), beigenannt *aibi.gāya-* (sd.): *°məm aibi.gāim ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 6; G. *4.* 5; — *°māi aibi.gayāi* Y. *1.* 6; G. *4.* 1; — *°ma aibi.gaya* Y. *1.* 20.

*) Genannt *aiwisrūδra-*, sd. Vgl. noch Bd. *25.* 9 (*ka stārak ō āsmān paδtākīh mat tāk nēm šap*), N. *51* und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *aiwisrūδra-*. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *pūrvārdharātrasaṃdhyaḥ.*

• j. [2+]**aiwisrūδrima-**[1]) Adj. (fem. °*mā-*) 'den *Aiwisrūδrima* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ* (*hača*) [+]°*δrimanąm*[1]) *gāδanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *51.*

Ableit. aus [1]*aiwisrūδrima-* (mit Verschiebung des Haupttons?). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. °*δrəm ananąm*; s. § *409.*

• j. **aibiz-** Adj. (auch fem.) 'etwas (Gen.) verlangend, heischend': *čarāiti .. °biš* (NSf.) *taṯ varəhūuš aršānō* "die Frau . . Gutes darum heischend vom Mann" V. *3.* 24; — *zī .. °biš* (NSf.) *taṯ varəhūuš* [+]*aiwi.šōiδni* "die Erde .. Gutes darum heischend beim Bewohner" V. *3.* 24[3].

Komp.: *aibi*+**iz-* Adj., zum V. *āz-*. — Pü.: *ōšān* (las also *aēibiš*); s. dazu FRMÜLLER WZKM. *3.* 166. — [1]) zSt. s. GDN. *30.* 522.

• j. **aiwi.zūzuyana-** Adj., PPM.: s. *zav-*.

• j. **aiwi-zuš-** m. (auch mit *span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *spā °zuš* V. *5.* 32.

Vgl. *vīzuš-*. — Pü.: fehlt (*nē rōšnak*).

• p. **abiš** Adv. 'dabei': *utā ab° nāviyā* (sd.) *āha*[k] Bh. *1.* 18.

Ableit. aus *abiy*; s. JSCHMIDT Plur. 359.

j. *aiwiš.iti* N. *4*: lies *aiwišūiti.*

Digitized by Google

• j. **aiwi.šaētan-**: °*šδiδn-*[1] m. 'Bewohner': *sẖ .. aibiš* (sd.) *taṯ vaŋhūuš* ⁺°δ*ni* (LS.)[2] V. *3.* 24.
Zum V. *šay-*; vgl. *aiwi.xšōiδne* Inf. — Pü.: *apar mānišnīh.* — [1] § *297.* 1. — [2] So Jp 1 usw.; NA. °δ*na* (IS.).

• j. **aiwi-šayana-** n. 'Bewohnen': *yaδa .. ⁺aiwišayama darəya °na .. bərəγmyō.-šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77.
Zum V. *šay-.* — a. *kṣayaṇá-* Adj.(?).
j. *aiwišayamna* Yt. *10.* 77: lies °*šayama*; s. *šay-.*

• j. **aiwi-šasta** Inf. 'aufzusitzen, zu besteigen (vom Reiter)': *mā buyå aurvaṯąm yūxta* (sd.) .. *aiwiš°* Y. *11.* 2.
Zum V. [1]*had-.* — Vgl. *nišastay-.* — Pü.: *mā (bavē) arvandān apar nišastan.*
j. *aiwi.šōiδna* V. *3.* 20: lies °δ*ni*; s. °*šaētan-.*

• j. **aiwi-šitōe** Inf.: s. unter *šitōe.*

• j. ⁺**aiwi-šūiti**[1] Inf. 'herzukommen, heimzukehren': *yaṯ hiš δriš ⁺yārə ᵛᵐhmā aiw°* ". . dreimal des Jahrs heimzukehren" N. *4.*
Zum V. *šav-.* — Pü.: *tāk 3 bār andar sāl apar šavišn*; erl.: *kuš har 4 māh ēvak bār apāč šavišn.* — [1] Hds. *aiwiš.iti.*

• j. **aiwi'štay-** f. 1) 'Studium', uzw. spez. der heiligen Texte der *mazd*'ischen Religion: *nōiṯ mē apąm āδrava °tiš* (AP.)[1] ⁺*vərəiδye* (sd.) *daiŋhava čarāṯ* (sd.) Y. *9.* 24. 2) 'Lesen, Vorlesen', spez. liturgisches, Lesen der Liturgie: *čvaṯ* ⁺°*tīm*[2] *parayaṯī δrixšaparəm haδrākəm* (sd.) N. *4.*
KompE. — Zum V. [1]*ah-.* — Pü.: *pa apar ōšmurišnīh*, Sü.: *adhikādhyayantayā.* Vgl. zu *anaiw°.* — [1] GDN.s Korr.-Vorschlag in der NA. ist wertlos. — [2] Hds. °*təm.*

• j. **aiwištar-** m. 'Eigner, Besitzer, Herr': *urvąm pouru.vastrąm .. ahe paiṯyārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. aya °tāra* (als AP.) V. *1.* 10.
KompE. — Komp.: *aiwi*+**ištar-*, zum V. *aēš-.* — ai. vgl. *īśitar-* n. — Pü.: *ān i vattar apar mānišnīh*; zu den mp. Glossirungen s. DST. ZA. *2.* 11.

• p. ⁺**abištā-**[1] f. —?—: *upariy °tām upariyāyam* Bh. *1.* 13 (?).
Alles unsicher; zuletzt zSt. FOY[2] ZDMG. *54.* 364, JN. JAOS. *21.* 172, wo weitere Litt. — [1] *āb°* der Ausgabe ist nach IF. *8.* 292 Druckfehler. RL. las *abᵃšᵃiᵃamᵃ*, d. i. *ābaštām.* — [2] Der KZ. *35.* 45 vorschlägt: *apariy arštām āpariyāyam* zu lesen: "sondern ich verehrte die Aufrichtigkeit". *arštā-* würde haplol. für **arštaⁱtā-* (s. *arštāt-*) stehen, *āpar°* (für *ahapar°*) zu *hapariya-* gehören. Zu *apariy* 'aber' s. auch FOY ZDMG. *54.* 363; vgl. zu [1]*ay-* No. 26.

• j. **aiwi-šmarəta-** Adj., PPfP.: s. [2]*mar-.*

• j. **aiwiš.huta-** Adj., PPfP.: s. [1]*hav-.*

• j. **aiwiš.hutayaē-ča** Inf. '(und) um auszukeltern, durch Keltern zuzubereiten': *aiw° .. yōi hənti haoma* Vr. *9.* 3.
Zum V. [1]*hav-.* — Vgl. *hutay-.* — Pü.: *pa apar hunišnīh* (geschr. k r dt n n *isnīh*, d. i. *xᵛanišnīh*; s. zu [1]*hav-* No. 3).

• j. **aiwiš.xᵛarəθa-** Adj. (fem. °δā-) 'zum Genuss geeignet': *aēša āfš yaožda bavaiti vasō °δa pasuba vīraēiba* V. *6.* 32.
KompE. — Komp.: *aiwi*+*xᵛar°*, § *304* II. 45. — Pü.: *xᵛarišn.*

• j. [1]**aiwi.xᵛarənah-** Adj. 'sehr hoheitsvoll': *xᵛarənå nąma ahmi °nå nąma ahmi* Yt. *15.* 48.
Vgl. [2]*aiwi.xᵛarənah-* EN.

• j. [2]⁺**aiwi.xᵛarənah-**[1] m. EN. eines Gläubigen: °*naŋhō ašaonō* Yt. *13.* 117.
Vgl. [1]*aiwi.xᵛarənah-.* — [1] NA. ungetrennt.

• j. [1]**abda-** Adj. 'ausgezeichnet, trefflich': *dāmąn pouruča °dača* (APn.) Yt. *19.* 10.
Ableit. — Et.? — mp. *awd* 'mirus'[1] usw. S. dazu JUSTI NB. XIV, ZDMG. *49.* 682. — [1] So jedenfalls Kn. *7, 24.* Sü. hat dafür *mahān, gurutaraḥ*, Npü.: *nīktar, mihtar, bihtar.* S. noch SWienAW. *67.* 840. 1 f.

• j. [2]**a-bda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'wo man nicht hintreten, nicht festen Fuss fassen kann' sva. 'grundlos': °*dača* (NSf.) *ioa .. sadayāṯ yaṯ ioa pasδuš anumayehe paoiəm vaēnāite* "und unbetretbar wird es (näml. *daiŋhuš*) erscheinen, wo jetzt der Tritt der Schafe zu sehen ist" V. 2. 24[1].
S. unter [1]*paδa-.* — ai. vgl. *apada-* Adj. 'no place to step upon' (SBE. *42.* 167). — Pü.: transskr.[2] — [1] Vgl. zSt. HBM. KZ. *27.* 94, GGR. OK. 139. — [2] Wobei a statt dd geschrieben ist. DST.s *afdīh-ča* 'une merveille' ist Korrektur, s. EtIr. *2.* 215 No. 4.

• j. **abdō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der ausgezeichnetste, trefflichste': *gaēδyāi tē yōi °me* (NDf.) "für das Hauswesen die trefflichsten" Yt. *5.* 34.
j. *aiwyaŋhəm* N. *10*: lies *aδwayaŋhəm.*

• g. **abyastay-** f. 'eifrige Bemühung um —', mit Akk.: *mōnčā ī mązdazdūm* (sd.) ⁺*vaēdō.-dūm daēnābīš °tā* (LS.) *ahūm yō vaŋhūuš manaŋhō* ". . und lernt sie im Innern begreifen in eifriger Bemühung um das Leben des guten Sinns"[1] Y. *53.* 5[2].
Komp.: *aibī*+**yastay-*, zum V. *yat-.* — ai. °*yattay-* f. — Pü.: *akās dahišnīh i pa dēn pa har 2 axᵛān i pa vahuman*; das Wort fehlt also; vgl. Var. — [1] Vgl. [1]*gaya-* No. 1. — [2] Vgl. zSt. Y. *51.* 19. GDN. NA. Ntr. will *aibyasčā* lesen; zu Unrecht.

Digitized by Google

• j. *ᵡaẓ̊a* **aiwyastčiṯ** *paiti apa ϑrəstə-məmčaṯ ptārəmta*ᵡ N. *51*.
Pü.: fehlt.
j. *aiwyāiš* N. *14*: lies °*yās*, s. ¹*ah-*.
j. *aiwyāxšay*° Vf.: s. unter *āxš-* und *šay-*.

• j. **aiwy-āxštar-** m. 'der die Aufsicht hat, führt über —, Beaufsichtiger': *harəta °tača vīspayå̊ . . gaēϑayå̊* Y. *57*. 15; V. 2. 4, 5; — *harətārəmča °tārəmča . . gaēϑayå̊* Yt. *10*. 103; — *yōi hənti å̊rəŋham dāmanąm . . °tarasča* (NP.) *nipātarasča . .* Yt. *19*. 18.
Zum V. *āxš-* (sd. mit No. 1). — Pü.: *apar nikās dāštār*.

• j. **aiwy-āxštrāi** Inf. 'die Aufsicht zu führen über —, zu beaufsichtigen', mit Akk.: *gaēϑå̊sčā tanvasčā harəϑrāičā °rāičā* Y. *58*. 2; *71*. 11, Yt. 5. 6.
Zum V. *āxš-* (sd. mit No. 1). — Pü.: *pa apar nikās dārišnīh*.

• j. **aiwyāma-** Adj. 'überstark': *amə̄šanąm spəntanąm . . °manąm* Y. *26*. 3.
Ableit. — Komp.: *aiwi*+¹*ama-*; § *268*. 3. — Vgl. *avi.ama-*. — Pü.: *apar matār*, erl.: *ō kār u dātastān*; s. Ableit.

• j. **aiwyāmaᵗəma-** Adj. 'der allerstärkste': *amə̄šasčā spəntą saošyantasčā . . °ma* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5.
Pü.: *apar matārtum*, erl.: *ō kār u dātastān*; s. Simpl.

• j. **aiwyāvah-** n. 'Beihilfe, Unterstützung'[1]: *tā nō . . havarəha tā °varəha* (IS.) *. . uzjamyąn yī staota yesnya* Y. *55*. 3.
Komp.: *aiwi*+²*avah-*; § *268*. 3. Unsicher[1]. — Pü.: undeutlich; erl.: *ka ruvān dōst apē bavēm* (?). — [1]) Sicher falsch Dst. ZA. *1*. 353.

• j. **aiwyāsta-** Adj., PPfP.: s. ¹*yāh-*.
KompE. — Komp.: *aiwi*+*yāsta-*.

• j. ¹**aiwyāstay-** f. 'Anlegen des Gürtels, der Gürtelschnur': (*yezi*) ⁺*maγnąm* ⁺*tanūm °stąm*[1]) ᵡ*irīrīš nōiṯ anaiwyāsti astrənti* "wenn sie dem nackten Leib beim (sva. durch) Anlegen des Gürtels Schaden zufügen würden, so begehen sie durch Nichtanlegen des Gürtels keine Sünde" N. *95*; ⁺*95*[2]).
KompE. — Komp.: *aiwi*+**yāstay-*; zum V. ¹*yāh-*. — Pü.: *pa aiwyāhanišnīh*. — [1]) LS. mit Instrumentalbedeutung (?); vgl. die Inf. *hubərətąm, vohu.bərətąm* und ZDMG. *46*. 304. — [2]) Wo *aiwystąm*.

• j. ²**aiwyāstay-** f. 'Begehen, Zurücklegung (eines Wegs)': *čavaṯ . . dbōištəm ayanəm . . yā* ⁺*frayarəne vā uzayeirine vā* ⁺*ayąn °tiš arəhaṯ* ". . dass seine (des Wegs) Zurücklegung . . stattfinden kann" N. *9*.
Komp.: *aiwi*+*ā*+**stay-*[1]), zum V. ²*had-*; Bthl. IF. *12*. 119. — Pü.: *apar rasišnīh*. — [1]) *st* aus *zd* (Nullform)+*t*.

• j. **aiwyāstar-** m. 'der das *Barəsman* bündelt': *upa tū nō °ta barəsma* . . Yt. *23*.
Komp.: *aiwi*+**yāstar-*, zum V. ¹*yāh-*. — gr. vgl. ζωστήρ.
*aiwyāsti* N. *15*: s. ¹*ah-*.
j. *aiwyāstrəm* N. *96*: lies °*yāstəm*.
j. *aiwyāš* N. *14*: lies °*āš*, s. ¹*ah-*.
j. *aiwyå̊ŋhača* N. *94*: lies °*hana*(?).

• j. **aiwyå̊ŋhana-** n. 1) 'Gürtel, Gürtelschnur'*): °*nəm vā aiwyå̊ŋhayamnō °nəm vā būjyamnō* (sd.) Yt. *1*. 17; — *frā tē mazdå̊ baraṯ . . °nəm . . vaŋuhīm daēnąm māzdayasnīm* "dir (dem *Haoma*) brachte *M.* einen Gürtel . ., (näml.) die gute *mazday.* Religion" Y. *9*. 26[1]); — *yaṯ aēte yō mazdayasnō apərənāyūkō avi hē hapta sarəδa fraǰasāiti . . °nō*[2]) *paitiš hē maiδyāi būjyamanō avi hē nara pasčaiti nəmaŋhənti* "wenn dem jungen *Mazday.* sieben Jahre vergangen sind, soll man ihm den Gürtel um die Hüften legen, worauf ihn die Männer (als ihresgleichen) achten" Vd. *18*; *20*[2]; —*ṯūiryō °nō būjyamanō* "viertens legt man (dem Toten) die Gürtelschnur um" Vd. *12*[3]). a) von der Schnur, mit der die *Barəsman*zweige in Bündel zusammengebunden werden**): *aδa °na* N. *108*(?). 2) 'Gewand, Kleid': *yā hama* ⁺*°na*[4]) *aiwyå̊ŋhayå̊nti* "wenn zwei gleiche Kleider anziehen" N. *94*(?); — *yezi tarasča °na aipi.varəčainti* N. *95*(?); — *bityō antəma °nō* "zweitens (soll man dem Toten mitgeben) das Untergewand" Vd. *12*[3]).
*) Mit der ersten Anlegung der Gürtelschnur (heute *kustī*) vollzieht sich die Aufnahme des jungen *Mazdayasna* in die Religionsgemeinde. Sie geschieht jetzt nach dem 7., früher nach dem 15. Jahr, vgl. Yt. *8*. 13 (unter *ayav-*) und Vd. *18*. Weiteres bei Dst. ZA. *2*. 243, Dmenant Parsis 135. — **) Heute *ēvanghan* genannt; vgl. Haug Essays² 396, Dst. ZA. *1*. Lxxiv.
Komp.: *aiwi*+**yå̊ŋhana-*, zum V. ¹*yāh-*. — Vgl. np. *pērāhan*[5]) 'Hemd', *hamyān*[6]) 'Gürtel'. — Pü.: *aiwyāhan*[7]), °*hanišnīh*[7]), erl.: *kustīk*. — [1]) Vgl. zu diesem Bild V. *18*. 1, zu *anaiwyāsta-*. — [2]) Hier °*hānō*. — [3]) Vgl. zSt. IF. *11*. 120. — [4]) Hds. °*hača*; Pü.: undeutlich. — [5]) Aus **par(i)ǰāhana-*; s. dazu IIbm. PSt. 101, FrMüller WZKM. *8*. 93. — [6]) Aus **hamiǰāhana-* (zu Horn GIrPh. *1* b. 96. 7 b). — [7]) S. zu ¹*yāh-*.

• j. **aiwyå̊ŋhayamna-** Adj., PPM.: s. ¹*yāh-*.
Komp.: *aiwi*+**yå̊ŋh°*.



Digitized by Google

• j. **aiwyå̊nhā-** f. 'Lesen, Studium' uzw. der heiligen Texte: *kā asti iϑyeǰå̊ maršaonō* (sd.)? .. *aγa daēna disyaṯ* .. *yō ϑrizarəmaēm ratūm °haṃ nōiṯ aiwyāsti nōiṯ gāϑå srāvayeiti* ".. er könnte durch seine schlechte Religion (einen) dazu verleiten, dass er während der drei (dafür bestimmten) Frühlinge [1]) dem Studium (der heiligen Texte) nicht obliegt, (dass er) die *G.* nicht aufsagt" V. *18.9* [2]).

Aus ar. **abhiāsā-* (oder auch °*asā-*, § *268.* 3, *298.* 7?), zum V. [1]*ah-*. — Pü.: *aiwyāhan aiwyāhanēnēt*; s. No. 2. — [1]) Vgl. N. *11.* — [2]) Vgl. zSt. — gegenüber Pü. und HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 25, DST. ZA. *2.* 243 — CLD. KZ. *33.* 459.

j. *aiwyånti* N. *93*: lies *aiwyå̊nhayånti*.

j. *aiwystąm* N. *95*: lies *aiwyāst*°.

• j. **awra-** n. 1) 'Regenwolke, Wolke': *yaϑa °rəm vātō.šūtəm* Y. *9.* 32; — °*rå upāpå* Yt. *14.* 41; — °*ra* F. 7. 2) 'Regen, Regenschauer': *maēya* .. *yāhva urvāitiš* (sd.) °*rå* Yt. *8.* 40.

KompE. — ai. *abhrá-* n. 'Wolke'; np. *abr* 'Wolke', afγ. *ōrą* 'Wolke', bal. *haur* 'Regen'. — Pü.: *awr*, (zu F. *7*): m dt r k.

j. *awš*° (KompA.): s. [1]*avah-*.

• j. **awž-dāta-** Adj. 'ins Wasser gelegt, im Wasser ruhend': *vātasča yō daršiš °təmča x*ᵛ*arənō* Yt. *8.* 34.

• j. **awžž-dāna-** Adj. 'einen Wasserbehälter, ein Wasserbecken bildend': *vairīšča °nå̊nəhō* (als AP.) Y. *42.* 2.

**dāna-* n., zum V. [1]*dā-*; ai. °*dhāna-* n., np. °*dān*. — Vgl. *gaodana-*. — Pü.: transskr. (als EN.).

• j. **awždānvan-** m. Name eines Gewässers: *aoa hāu apaγžārō bvaṯ zrayənhō vouru.kašahe āfš yā °nva* (NS.) *ṇma* Yt. *19.* 62.

Eig. 'einen Strom von Wasser enthaltend'(?), Ableit. aus **awž-dānav-* m.

j. *afiϑyō* F. *3* h: lies *afri*°.

• j. **afnah**[1]**vant-** Adj. 'reich an Habe, Besitz': *må̊nəhəm* .. [+]°*nəmhuntəm* Yt. *7.* 5; — [×]*hafsne* (sd.) [+]*afnəmuhå* F. 2 f.

Ableit. aus **afnah-* n. — ai. *ápnas-* n. 'Besitz', *ápnasvant-* Adj. — Pü. (zu Yt. *7*): *awrōmand* [1]), Npü.: *abrmand*, (zu F.): s. unter [×]*hafsne*. — [1]) Im Urtext stand vll. ap n *ōmand*, anders freilich LEUMANN EtWb. 17.

j. *afraourvisvaṯ* Yt. *13.* 26: lies *afrō.urv*°.

• j. [+]**a-fraoxtay-** [1]) f. 'Nichtsichäussern, Nichtantwortgeben, -redestehen': *kō hē pouruṇąm aϑrapaitiṇąm* [2]) [+]°*ti* [3]) *āstryeiti? [+]nabānazdištō* "wenn der Lehrer viele sind, wer von ihnen versündigt sich dadurch, dass ihm (dem Schüler) kein Bescheid wird?" N. *13*; — *vīspaēšu* [×]*parənti vīspaēšu* [+]°*ti* [4]) *āstryeiti* "jedes Mal, wenn Einwendung erhoben und kein Bescheid gegeben wird, versündigt er sich" N. *13.*

Pü.: *afrāč gōwišnīh*. — [1]) S. No. 3, 4. — [2]) Ausg. hat dahinter *ča*, das in T fehlt. — [3]) Hds. *afrōxte*, *afraoxte*. — [4]) Hds. *afrōti*.

• j. **a-fra**[1]**oxšayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*) 'nicht hervorwachsend, spriessend', von Pflanzen: *urvaraṇąm* .. *yå para ahmāṯ hištənta* .. [+]°*yeintiš* (NPf.) *hamaya gātvō* Yt. *13.* 55.

PPA. zum V. [1]*vaxš-*.

• j. **a-fraka**[1]**tak-** Adj. 'nicht vorwärts, (aus der Deckung, dem Versteck) hervor laufend': *arəzō.šamanəm* .. °*tačim* Yt. *19.* 42 [1]).

**tak-* Adj. zum V. *tak-*. — [1]) GDN.s metri causa konstruirtes *afraktačim*, 3Yt. 26, 127 ist ein Monstrum.

• j. **a-fraka**[1]**ðavata-** Adj. (fem. °*vaitī-*) [1]) 'nicht vorwärts, fort, von der Stelle zu rütteln, unverrückbar': *nī hīm* (näml. *daēnąm*) *dasta* .. °*vaitīm* Yt. *13.* 100.

**davata-* Adj., PFP. (§ *209.* 11) zum ai. V. *dhūnóti* 'er rüttelt'. — [1]) Die Femininbildung ist auffällig. Ob etwa für **a*[1]*fraka*[1]*ðava*[1]*vaitīm*?

• j. **afrakavas**[1]**təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der am wenigsten von der Stelle zu bringen ist, der unerschütterlichste': *fravašayō* .. °*må apa.srayamnaṇąm* "die *Fr.* .. die unerschütterlichsten unter den sich anstemmenden" Yt. *13.* 26.

Superl. aus **a-fraka*[1]*vant-* Adj. 'der kein von der Stelle kennt'(?).

• j. [×]*paouruš karəna* .. **afračičiš**[×] P. *45.*

Pü.: *afrāč čāštār*.

• j. **a-fraǰyamna-** Adj. (fem. °*nā-*) "sich nicht vermindernd, unversieglich: *xå paiti °nå* Yt. *13.* 143.

• j. **a-fra**[1]**taṯ.kvah-** [1]) Adj. (fem. °*taṯ.kušī-*) 'nicht vorwärts fliessend': *apąm* .. *yå para ahmāṯ hištənta* .. °*kušīš* (NPf.) *hamaya gātvō* "der Wasser .., die vordem (still) an dem gleichen Ort standen, ohne vorwärts zu fliessen" Yt. *13.* 53.

**taṯ.kvah-* [1]): *taṯ.kuš-*, PPfA. zum V. *tak-*; § *330* I b. — [1]) Ansatz des Vollstamms unsicher.

• j. [+]**a-fradərəs**[1]**vant-** [1]) Adj. 'wo man keinen Ausblick hat, wo man nichts sehen kann': *vairīm* .. °*vantəm* [1]) Aog. *28.*

**fra-dərəs-* f., zum V. *darəs-*; ai. vgl. *upadṛ́ś-* f. — Pü.: *anašnās*, erl.: *kē tārīkīh ētōn* [+]*ku dast frāč šāyēt griftan*. — [1]) Hds. *afrakərəsvaṯ.təm*.

Digitized by Google

• j. **a-fra-patāi** Inf. 'heranzugehen' (in *daēv*ischer Art): *frā ϑwąm .. uzuxšāne* (sd.) *nōiṯ apaya afr° ząm paiti* ".. damit du künftig nicht mehr herankommen kannst zu .." Yt. *19.* 50.

Zum V. *pat-*.

• j. **a-fra'ŋharəza-** Adj. 'sich nicht ergiessend': *°zāṯ pairi xšudrāṯ* "ohne dass Samenerguss erfolgt" V. *16.* 16.

Zum V. *harəz-*. — ai. vgl. *prasargá-* m. — Pü.: fehlt.

• j. **a-fra'marəntəm** Absol. 'beim Nichtaufsagen (der Gebete)', mit Gen. subj.[1]: *⁺aēte ⁺yōi fračarənti .. gaϑōitīšča* (sd.) .. *afr° aēšąm aētaēšąm ratufriš ratufritīm ϑwərəsaiti* "diejenigen, die ..: falls sie die Gebete nicht aufsagen, schreibt ihnen .. vor" N. *53.*

Pü.: gestört[1]; dazu die Erl.: *kušān gāsānbār nē yašt bavēt.* — [1]) Vgl. zSt. und zPü. unter *framarəntəm.*

• j. **a-fra'marəntī-** f. 'Nichtaufsagen, Nichtrezitiren': *ahe zī nā ⁺sravaŋhō °ti āstryeite yaϑa gāϑanąmčiṯ* "denn durch Nichtaufsagen dieses Spruchs versündigt man sich ebenso wie (durch das) der *Gāϑās*" N. *22.*

Zum V. [2]*mar-*, § *191.* 2. — Pü.: *afrāč ōšmurišnīh.*

• j. **a-fra'vaoča-** Adj. 'nicht sprechend, der nicht sprechen kann, stumm': *asruṯ-gaošō vā °čō vā* N. *14.*

Zum V. *vak-*[1]). — Vgl. **afravaočiš.* — Pü.: *afrāč guftārīh rāδ*, erl.: *gungīh rāδ.* — [1]) Red. Bildung wie ai. *pra-babhra-, sasrá-* usw.; WH. Gr.[2] § *1148.* 4.

• j. **paouruš kar.na* .. **afravaočiš** *hava hizva** P. *45.*

Vgl. *afravaoča-*. — Pü.: *afrāč guftār.*

• j. **a-fra'sāh-**, *ā-fra'sāh-* Adj. 'der am Ziel seiner Wünsche ist, des Hoffnung erfüllt ist' sva. 'selig': *pasčaēta azəm .. aoi urune urvāsma* (sd.) *dazsayeni anaγrača raočå °sarəhąnča* (GP.)[1] *xᵛāϑra* ". . und die wohligen Stätten der Seligen" P. *38; — anaγrå raočå .. °sarəhąmča*[1] *xᵛāϑrəm* G. *3.* 6.

Ableit. — Eig. 'der beim (zum) Gegenstand seines Wunsches (gelangt) ist'. — Pü.: *asačišn* (?). — [1]) Zum *a* s. § *294* Ntr.

• j. **afrasāh'vant-**, **āfrasāh'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'den Wunsch, die Hoffnung erfüllend, selig machend': *ašīm .. afrasāŋhaitīm* Y. 52. 1. a) mit Dat. comm.: *dāyå mē ātarš puϑra ahurahe mazdå yā mē aŋhaṯ afrasåŋhå .. vahištəm ahūm* "verleihe mir, o *Ātr.*, Sohn des *AhM.*, womit er mir den Wunsch erfüllen soll, das Paradies .." Y. *62.* 6.

Eig. 'beatum (beatos) habens' sva. 'reddens'[1]). — Pü. (zu Y. *52*): *pa .. afrāč sačišnīh*, Sü.: *yat .. šišyāṃ dātum šakyate*; (zu Y. *62*): *ān kē man āmōxt frāč sačišn*, Sü.: *yā me abhūt ayogyatā*, Npü.: *āngah marā būd nāsazā.* — [1]) Eine unmögliche Et. KZ. *30.* 521; zHed. des Adj. vgl. ai. *uttarāvant-* ('superiorem reddens'), *bhaṅgurāvant-* ('debilem reddens').

• j. **a-fra'srutay-** f. 'Nichtzugehörbringen, Nichtvortrag (der *Gāϑās*): *pasča ⁺hāϑra °sruiti šē paiti tanūm ⁺piryeite* N. 7.

Pü.: *frāč srāyišnīh* (statt *afr°*).

• j. **a-frazantay-** Adj. 'kinderlos': *uta buyå °zaintiš* Y. *11.* 1.

Pü.: *afrazand.*

• j. **a-fra'šāvayant-** Adj. 'nicht heranbewegend, nähernd': *frašāvayō* (sd.) .. *nōiṯ °vayō* N. *103.*

Pü.: *pa afrāč barišnīh*, erl.: *ka nē barēt.*

• j. **a-fraši'mant-** Adj. 'sich nicht vorwärts, weiter bewegend': *straṃ måŋhō hūrō .. yōi para ahmāṯ hame gātvō darəγəm hištənta °mantō* Yt. *13.* 57.

Vgl. *frašu'mant-*, wonach wohl zu korrigiren; s. DST. ZA. *3.* 77; die Lesung ist nicht ganz sicher. — Andre Deutungsversuche bei GDN. KZ. *27.* 228, FOY ZDMG. *50.* 136.

• j. **a-frəratay-** f. 'Gewährung'[1]): *mižđahe °raiti* Vyt. *30.*

Komp.: *frā* + **rətay-*, zum V. [2]*ar-*; vgl. *frārəta-*. — Pü.: *frāč rātīh.* — [1]) So nach Pü., also mit [1]*a°*.

j. *afrōxte, afrōti* N. *13*: lies *afraoxti.*

• j. **⁺a-frō.urvis'vant-**[1]) [2]) Adj. 'was kein Sichherwenden, Herankommen hat, nicht herankommen kann': *yå °vaṯ kərənavainti īrəm yahmya jasənti* "die den Angriff nicht herankommen lassen auf den, zu dem sie sich wenden" Yt. *13.* 26.

**frō.urvis-* f. — [1]) NA. hat gegen § *268.* 14 *afraourv°*; s. aber Mf3. — [2]) Falsch § *214.* 2.

• j. **a-frīδyant-** Adj. 'nicht verfaulend, verwesend': *yaṯ kərənavąn frašəm ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm °yantəm apuyantəm* Yt. *19.* 11; — *⁺°yō* Vyt. *45*[1]), F. *3* h[2]).

PPA. zum V. *fraē-*. — Pü.: *ašōδišn* 3). — [1]) Hds. *afrity°*. — [2]) Hds. *afīδy°*. — 3) D. i. 'nicht hungernd'; vgl. Päz. zu Mx. *8.* 9: *ašōišn* (in Pü.: *akṣudhāvān*); s. REICHELT WZKM. *14.* 190 No. 25.

• j. **a'fryō.zaotar-** Adj. 'der einen (den



Digitized by Google

Göttern) nicht genehmen *Zaotar* hat': *mā (ḫyāϑa) °tārō* Vyt. *12*; — *°tārō narō* Vyt. *12*.

Vgl. zBed. unter *ratufrī-*. — Pü.: *adōst zōt*.

• j. **afsman-** n. 'Verszeile (der *Gāϑās*)'[1]: *tišraṇąm haurva.paoiryaṇąm .. hāitišča °manāča* (AP.)[2] *vačasča vačastaštīmča* (sd.) Vr. *13*. 3; — *vīspəmča °manəm* (AS.)[2] *yazamaide* Y. *71*. 4; — *aētaṭča vačō .. ϑri.afsməm* (sd.) .. *kāiš hē °maṇ* (NP.) ".. welches sind seine (des *Ahuna Vairya*) Verszeilen?" Y. *19*. 16.

KompE.; Ableit. — Et.? Vll. zum V. *pas-*, mit übertragenem *s*, § *33*; also eig. (*a-fsman-*) 'was in fester Fügung, in feste Form gefügt ist'. — Pü.: *patmān-* 3), (zu Vr.): *gās*. — 1) Im Ganzen 1016. — Falsch GDN. VSt. *1*. 287 geg. GIrPh. *2*. 25. S. zu *vačastaštay-* No. 1. — 2) Nach der *a*-Dekl. — 3) Vgl. *afšman-* No. 3.

• j. **+afsmainivaṇ** Adv. 'verszeilenweise': *sraošəm .. yō paoiryō gāϑå frasrāvayaṭ .. +afs°*[1] *vačastaštivaṭ* ".. der zuerst die *Gāϑās* rezitirte .. verszeilen-, strophenweise" Y. *57*. 8; — *yā gāϑå +afs°*[2] *srāvayatō ‹va ratufriš* (statt ND.) *vačastaštivaṭ +srāvayatō aētavatō katarasčiṭ* .. N. *23*; — *yā yasnəm +yazənti +afs°*[3] *vā vačastaštivaṭ vā ‹va ratufrya* N. *24*; — *yaṭ hakaṭ +āmrutō +°vaṇča*[4] *+vačastaštivaṭča* .. N. *24*.

APn.(?) aus **afsmainivant-* Adj. 'so wie die Verszeilen (der *Gāϑās*) sind'; vgl. zBed. WH. Gr.[2] § *1107*. — Pü. (zu Y.): *apāk gaϑr* (in Aw.-Buchst.)5), (zu N.): *pa gās, gās srāyišn*. — 1) NA. *°manivaṇ*, s. Var. — 2) Hds. *afsmainya*. — 3) Hds. *afsmainyą, °yąn*. — 4) Hds. *afsmanyvaṇ°, °mainyavaṇ°*. — 5) S. dazu HBM. SBayrAW. *1872*. 652.

j. *afsmainya* N. *23*, *°nyą* N. *24*, *afsmanyvaṇ* N. *24*: lies *afsmainivaṇ*.

j. *afš°* (KompA.): s. *¹avah-* mit No. 1.

• j. **afša-** m., Plur. 'Schaden, Verlust, damnum': *yasə taṭ paiti .. tāyuš .. para.baraiti dasa aδāṭ paiti °šō* (AP.) *čikayaṭ* (sd.) V. *13*. 10.

Et.? Vll. aus **a*ˣ*tp-so-*[1], zu lat. *damnum*. — Vgl. *afšman-*. — Pü.: *fšīh* (Transskr.). — 1) Etwa wie *diwža-* aus **didbzha-*?

• g. **a-fšuyant-** Adj. 'der keine Viehzucht treibt, Feind der Viehzucht': *yōi .. aēšəmə varədə* (sd.) .. *fšuyasū* (sd.) *°yantō* (NP.) Y. *49*. 4.

Pü.: *hač ān i afšōnēnišn*.

• j. **afš.čiθra-**[1] Adj. 'den Samen des Wassers enthaltend', von Sternen*): *tištrīm stārəm °rəm* Yt. *8*. 4; — *vīspe stārō °ra* S. 2. 13; Yt. *12*. 29; — *stāra gufra °rāiŋhō* V. *21*. 13; — *stāraṃ °raṇaṃ zəmasčiϑraṇaṃ urvarō.čiϑraṇaṃ* S. *1*. 13; Yt. *8*. 39; — *tištrīm stārəm .. yahmāi .. fradaϑaṭ ahurō .. °raēšva*[2] *sravištāi yō °raēibyō* (als Instr.)[2] *āiti* (sd.) *raoxšnušva vazəmnō* Yt. *8*. 45.

*) Sie sind nach Mx. *49*. 7 bestimmt: *pa awzīyišn i āp* (nach Sü.: *vṛddhaye payasaḥ*), d. i. 'zur Mehrung des Wassers'.

Pü.: *āp čihrak*. — 1) NA. auch ohne Trennung. — 2) Näml. **stərəšu, stərəbyō*.

• j. **afš-tačina-** Adj. 'wo Wasserläufe sind': *gairīščā °nō* (AP.)[1] Y. *42*. 2.

Pü.: *āp tačan*. — 1) Unthem.; unrichtig § *404*.

• g. **afšman-** n. 'Schaden, Nachteil': *yaϑrā vō °mānī* (AP.) *sənghānī nōiṭ anafšmąṃ dəŋ̌āmāspā hvō.gvā .. yō* .. "wo ich (nur) eure Nachteile[1] melden will — nicht die Vorteile —, o *Jām. Hv*..., vor dem, der.." Y. *46*. 17[2].

KompE. — zEt. s. *afša-*. — Pü.: *patmān* 3). — 1) D. i. die Nachteile, Schädigungen, die ihr — die *ašavan-* — des Glaubens wegen von seiten der *drəgvant-* erfahrt; vgl. Y. *43*. 11. — 2) Anders JN. Zor. 77, wo weitere Litt. — 3) In Verwechslung mit *afsman-*.

• j. *yō avaδa nōiṭ aiwyāsti* (sd.) ..ˣ**anuha** *vāča +tarō.piϑwå* .. N. *15*. [N. *7*: lies *aŋha*; s. *¹ah-*.]

Pü.: undeutlich.

j. *aŋuha, aŋuhaya*: s. *aŋhvā-*.

j. *aŋuharəstātəm* V. *4*. 49: lies *haŋuh°*.

j. *aŋuhe, °hīm*: s. *aŋhav-*.

• j. **aŋuhī-** f.: s. unter *ahū-*.

j. *aŋuhyaṭ* Yt. *10*. 9, 51: s. *aŋhvā-*.

• j. **aŋra-**[1], g. **angra-** Adj. 'feindlich; Feind': *katārəm ā °rō vā hvō vā °rō yō .. čyaŋhaṭ hvō nōiṭ ayəm °rō mainyeiṭ* "bei welchem von beiden ist der Feind? Oder ist der Feind, der .. Wie ists? Soll der nicht für einen Feind gehalten werden?" Y. *44*. 12; — *aṭ tōi vīspōng °rōng +ašaonō ādarō* "denn alle *Aša*anhänger machen die (ja) zu Feinden" Y. *43*. 15. A) mit *mainyav-* m. 'der arge, böse Geist' ('*Ahriman*') im Gegensatz zu *spanyah-, spənta-*: *mainyū .. yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yəm °rəm* Y. *45*. 2; — *tå* (*fravašayō*) *taδa ərəδwå hištənta yaṭ +mainyu dāmaṇ daiδītəm yasča spəntō mainyuš °rasča* Yt. *13*. 76; *15*. 43, *17*. 19, Y. *57*. 17, Vyt. *47*, V. *13*. 1, 5, *18*. 2 PüZ.; — *ahurō mazdå .. °rō mainyuš* H. 2. 17–35; — *zəmargūzō bavāṭ °rō mainyuš zəmargūzō bavånti daēva*

Digitized by Google

FrW. *4.* 3; — °*rahe mainyəuš dāmanąm* Yt. *15.* 3; — *yaṯ titaraṯ* °*rō mainyuš dāhīm ašahe .. antarə pairi.avāitəm* (sd.) *vohuča manō ātaršča tā hē taurvayatəm ṯbaēšā* °*rahe mainyəuš drvatō* Yt. *13.* 77 f.; 13; — *yim nōiṯ mərəγənte* °*rō mainyuš nōiṯ yātavō pairikāšča* Yt. *8.* 44; — *ažīm dahākəm.. yąm.. drujim frača kərəntaṯ* °*rō mainyuš* Y. *9.* 8; — *āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ* °*rō mainyuš*.. V. *1.* 2; *20.* 3, Aog. *28*; — *pairikā . . yā uzāŋhaṯ* °*rō mainyuš . . paiti.ərəθe* Yt. *8.* 39; — *taxməm urupi . . yaṯ barata* °*rəm mainyūm framitəm* (sd.) *aspahe kəhrpa ϑrisatəm aiwi.gāmanąm* Yt. *19.* 29; — *paiti.pərəne* °*rəm mainyūm* V. *10.* 5; — *frānāmāiti dužvarštavarš* °*rō mainyuš axšyamanō* Yt. *19.* 96; *3.* 5; — *naēčiš xšayāṯ* °*rō mainyuš duždaēnō* FrW. *4.* 2; — *xšnaoϑra ahurahe mazdā tarōidīti* °*rahe mainyəuš* Yt. *1.* 0; — *daxštanąm yōi hənti* °*rahe mainyəuš daxštəm* V. 2. 29; P. 22, Y. 72. 11; — *apayantamaheča* °*rahe mainyəuš xrafstra* Yt. *21.* 1; — °*rō mainyuš .. daēvanąm daēvō* V. *19.* 1; — *vīspō.mahrkāaṯča pairi drvataṯ yaṯ* °*rāṯ mainyaoṯ* Yt. *13.* 71; *10.* 118, Y. 27. 1, V. *10.* 16; — *āi dužda* °*ra mainyō* V. *19.* 9; 5, 1, 44, *11.* 10, Yt. *17.* 19; — *hača dužda* °*ra mainyō* V. *19.* 12; — +°*rahe*[2] +*mainyəuš duždāmanō* Y. *61.* 2; V. *19.* 6; — *skutara* °*ra mainyō* V. *19.* 3; — °*rō mainyuš pouru.mahrkō* (Stverz.) Yt. *10.* 97; usw.

KompA.; Ableit. — Aus ar. **asra-*, zu einer ar. Basis **ans-*; s. *qsta-*, *arika-*, *ahifraštay-* und BTHL. BB. *8.* 220; § *286* No. 2, wozu noch WILHELM Mus. *8.* 123. — mp. *ahraman*, arm. LW. *arhmn*; s. dazu HBM. AGr. *1.* 26. 3) — Pü.: dn n ak, bei den Parsen *ganā* gelesen; ich lese versuchsweise *zūrāk*, IF. *12.* 93, SALEMANN GIrPh. *1.* 266 will *anrāk*. Sü.: *hantā*. — 1) Vgl. No. 2. — 2) NA. *angr*°; s. Var. — 3) Np. *ahrīman*, gr. Ἀρειμάνιος setzen eine urir. Nebenform **ahriia-* voraus.

• j. **aŋrō.mainyav-** Adj. 'dem bösen Geist entstammt, zur Schöpfung des bösen Geists gehörig': *kahe vača vanāi .. kana zaya mana dąma* °*yuš* (IP. als APn.)[1] V. *19.* 8; — *kaṯ taṯ dąma spəntō.mainyava aŋtaŋhąm dāmanąm . . hazaŋraja* °*yuš* (näml. *dąma*; IP. als APn.)[1] *paiti.jasaiti* V. *13.* 1.

Ableit. zu *aŋrō mainyuš* (NS.). — Pü.: *zūrāk mēnōk*. — 1) Vgl. zu *yātav-* No. 1 und *vīspāča dąma . . aśaonīš* Y. *71.* 6.

• j. **aŋrō.mainyava-** Adj. 'dem bösen Geist entstammt, zur Schöpfung des bösen Geists gehörig': *yaṯ bā paiti fraēštəm bavainti* °*yavanąm gərəϑąm* V. *3.* 10; 22; — *kahyāčiṯ* °*yavanąm xrafstranąm* V. *16.* 12; — *mā ϑwā* +°*yavō maništiš* +*āstāraēta* Vyt. *37* (?); — *kaṯ taṯ dąma* °*yava* (statt NSn.)[1] *aŋtaŋhąm dāmanąm* V. *13.* 5.

Ableit. zu *aŋrō mainyuš* (NS.). — Pü.: *zūrāk mēnōk*. — 1) An *dąma* angeglichen? Oder Pluralform, weil *dąma* ASn. und APn. ist? Vgl. *spəntō.mainyava-* No. 1.

• j. **aŋha-** m. 'Lager, Lagerstätte': *yō hē* °*ŋhaṯ nazdištəm nmānəm uzdasta* "wer das ihrer (der Hündin) Lagerstätte[1] nächstgelegene Haus gebaut hat, . ." V. *15.* 21.

Zum ai. V. *nasate*. — Vgl. *asta-*. — Pü.: *kē hać ōi nazdist mān uzdāt ēstēt*, erl.: *kuš xānak dar nazd. aŋh*° ist also nicht besonders ausgedrückt. — 1) Wo sie geworfen hat.

j. *aŋhaēna* Yt. *10.* 129: lies *ayaŋh*°.

• j. **a-ŋhaošəmna-** Adj. (fem. °*nā-*) 'nicht ver-, austrocknend': *yaṯ kərənaoṯ* .. °*ne* (ADf.) *āpa urvaire* Y. *9.* 4; Yt. *19.* 32.

**haošəmna-*, PPM. zu **haoša-*, Praes. 2. — Vgl. ai. *śúṣyati* 'er vertrocknet', np. *xōšīdan* 'verdorrt sein', gr. αὖος. — Vgl. *huška-*. — Pü.: undeutl., dazu die Erl.: *ān i nē apāyast hušk nē hušk*; Sü.: *aśoṣī*. — 1) Zu Yt. *15.* 16 fälschlich *aŋhāuš*°, s. § *268.* 57.

• j. **a-ŋhaiϑya-** Adj. 'unlauter': °*ϑīm frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdā . . aoi zrayō pūitikəm* "schwemmst du . ., was unlauter ist, fort . . zum See *P.*?" V. *5.* 16; — *para ahmāṯ yaṯ hīm aēm* +*draogəm vāčim* °*ϑīm činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. *19.* 33.

ai. *asatyá-* Adj. — Pü.: *anāškārān*, erl.: *nasāk i nikān*, dazu die Bem.: *ast kē anaržānikān gōwēt*.

g. *aŋhayā* Y. *32.* 16: s. *hā(y)-*.

j. *aŋhayeiti* Yt. *10.* 20, 21: lies *aŋhyeiti*, s. *²ah-*.

• j., g. **aŋhav-**[1]: *ahu-*[1] m. 'Sein, Dasein, Leben', vom leiblichen und geistigen; auch 'Ort des Daseins, Raum'[2]: *uvaēibya nō* °*hubya nipayā aheča aŋhžuš yō astvatō yasča asti manahyō* "für beiderlei Leben .." Y. 57. 25[3]; 25, Yt. *10.* 93[2]; — *ubōibyā* °*hubyā čagəmā* (sd.) Y. *38.* 3; *35.* 3, 8; — *ubōyō aŋhvō* (LD.) Y. *41.* 2; — *aēšąm* °*ŋhunąm hātąm* Vyt. *30* (?). I) ohne nähere Bestimmung – der Zusammenhang entscheidet –; 1) vom leiblichen Leben: *aṯ fravaxšyā* °*ŋhžuš mainyū paouruyē* "ich will reden von den beiden Geistern zu

Digitized by Google

Anfang des Lebens" Y. *40.2*; — *hyaṯ ϑwā °ŋhžuš zaϑōi darəsəm* (sd.) *paourvīm* Y. *43.5*; — *apəmə °ŋhžuš urvaēsē* (sd.) Y. *51.6*; *45.3*; — *dātā °ŋhžuš arədaṯ .. haiϑyāvarštąm* (sd.) Y. *50.11*; — *°ŋhžuš yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* Y. *46.10*; — *vaŋhžuš dazdā* (sd.) *manaŋhō šyaoϑananąm °ŋhžuš* .. Y. *27.13*; *31.8*; — *yāčā .. uxδā frašī* (sd.) .. *yāčā °ŋhžuš* .. Y. *44.8*; — *yā bąnayən* (sd.) *°hūm marətānō* Y. *30.* 6. a) von der Gesammtheit der Lebendigen 'Menschheit, Welt' (s. II A 1 a α): *upa .. avavaṯ šātōiš* (sd.) +*išaiti yaϑa vīspəm imaṯ yaṯ ǰuyō °ŋhuš* H. 2. 2; — *hā zī °ŋhžuš vaŋuhī vistā* (sd.) *ākərətiš* Y. *48.2*; — *kadā .. uxšānō* (sd.) *asnąm °ŋhžuš darϑrāi* (sd.) *frō ašahyā frārəntē* Y. *46.3*; — *yōi īm frašəm* (sd.) +*kərənaon °hūm* Y. *30.9*; *34.15*, *55.6*, Yt. *19.* 11², 19, 89; — *anye °ŋhžuš frašō.karϑrå* (sd.) Aog. *69*; — *zaota ašava °ŋhžuš* Yt. *10.137* (?). — 2) vom geistigen Leben[4]: *aṯ hōi mazdå °hūm dadāṯ ahurō ahmāi gaϑå vohū frādaṯ manaŋhā* "es wird ihm *MAh.* das (andre) Leben schenken, ihm wird *VM.* Haus und Hof fördern" Y. *46.13*[5]; — .. *yūǰən* (sd.) *karapanō akāiš šyaoϑanāiš °hūm mərəngəidyāi mašīm* Y. *46.11*[5]; — *yō °hūm išasąs aibī* "wer sich um das (andre) Leben bemüht, (dem) . ." Y. *51.19.* II) mit näherer Bestimmung durch Pron., Adj. oder Gen.: *tōm* +*vå °hūm drəgvantō šyaoϑanāiš xᵛāiš daēnā naēšaṯ* (sd.) Y. *31.20*; verwend. V. *5.62* (s. A 3); — *abyastā* (sd.) *°hūm yō vaŋhžuš manaŋhō* Y. *53.5.* A) insbesondere 1) mit a) *astvant-* Adj., b) *paouruya-* Adj., c) *a-* Pron., d) *iϑyeǰahvant-* Adj.; a) 'das leibliche, materielle (irdische) Dasein, Leben': *kaϑa apaǰasō .. astvataṯ hača °ŋhaoṯ manahīm avi ahūm* H. 2.16; — *yō .. +astvatahe °ŋhžuš dīdrəzvō pīsa manahīm ahūm paiti +irinaxti* P. *40*; *40*; — *ahyā* (sd.) *°ŋhžuš astvatō manaŋhasčā* Y. *43.3*[3]; — *maibyō dāvōi °hvå* (GD.) *astvataščā hyaṯčā manaŋhō āyaptā* (sd.) Y. *28.2*[6]; — *aheča °ŋhžuš yō astvatō* Y. *57.25*; — *mīždəm parō.asnāi aŋuhe yaϑa aētahmi °ŋhvō yaṯ astvainti* .. A. *3.7*; Y. *19.6*, Yt. *1.16*, *13.20*, V. *4.50*, *7.55*, *8.81*, *9.52*, *13.20*, *28*, *17.2*, *4*, P. *37*, *39*, *44*; — *ahmi* (s. c) *°ŋhvō yaṯ astvainti* V. *5.39*; — *maϑanəm vīδātəm astvanti °ŋhvō* Yt. *10.44*; V. *19.27*, *29*, +Vd. *2*, *8*; — *kuϑa aētaδa °ŋhava* (LS.) *astvainti mašyāka ham.vaēnånte* V. *9.1*; Yt. *6.3.* α) von der Gesammtheit der stofflich Seienden, 'die Welt, Menschheit' (s. I 1 a): *yasnyasča vahmyasča °ŋuhe astvaite* Yt. *8.15*; Y. *65.* 1², Yt. *13.146*, V. *2.24*, P. *39* (wo *aŋhe*)[1], +Vyt. *38*; — *apąm napåsə tå āpō .. °ŋuhe astvaite .. vībaxšaiti* Yt. *8.34*; — *šyaoϑna .. yā °ŋhuš astvå vərəzyeiti* V. *15.1*; Yt. *13.* 12; — *avi °hūm astvantəm ayəm* (sd.) +*zəmō ǰaŋhəntu* V. *2.22*[2]; — *kasčiṯ °ŋhžuš astvatō* "ein jeglicher Mensch" F. *26*[7], V. *8.100*; *7.50*, *10.19*, *18.22*, P. *13*, *43*; — *anyō kasčiṯ °ŋhžuš astvatō* N. *63*; — *yesnyō .. vīspəmāi °ŋuhe*[1] *astvaite* Yt. *10.* 5. αα) mit *vīspa-* Adj. 'die gesammte Wesenheit, Menschheit, alle Welt': *tūm .. aēva vīspahe °ŋhžuš astvatō anaiwyāstiš hunahi* V. *18.30*; *31*; — *xᵛāšaya .. vīspō °ŋhuš astvå* +*ǰvaiti axᵛāše framiryeite* V. *3.* 33; *1.1*, *5.4*, Y. *19.10*, F. *3h*; — *ząm .. yā vīspəm °hūm astvantəm baraiti ǰumča iristəmča* Yt. *13.9*; *129*, *10.51*, *19.94*, Y. *19.* 2, *57.16*, V. *18.16*, A. *4.6*; — *vīspahe °ŋhžuš astvatō sraēštəm* Y. *9.1*; Yt. *1.* 2², *8.54*, *13.152*, *19.79*, P. *28*, N. *84*, Vyt. *36.* β) insbes. von der Gesammtheit der nichtpriesterlichen Gemeindeangehörigen[8]: *zaotarš* (sd.) *kairim .. vačimča °ŋhe* (DS.)[1] *astvāite paiti.aδayāṯ* N. *72.* b) 'das erste, d. i. das materielle Dasein, Leben': *yāiš ā °ŋhuš* +*paouruyō bavaṯ* (sd.) Y. *28.11*; — +*yaϑā āiš iϑā varəšaitē yā dātā °ŋhžuš paouruyehyā ratūš šyaoϑanā razištā* (sd.) .. Y. *33.1*; zit. *55.6*; — *°ŋhžuš zaϑōi* (sd.) *paouruyehyā* Y. *48.6.* c) 'dieses, d. i. das irdische Leben, Dasein': *°ŋhžuš maraxtārō* (sd.) *ahyā* Y. *32.13*[9]; — *°ŋhžuš ahyā paourvīm* +*yąm mōi vīdvå* (sd.) .. "was zu Anfang dieses Lebens . ." *45.3*; *4*; — *ahyā °ŋhžuš vīspā maēϑā* (sd.) Y. *34.6*; — *ahmāičā °huyē* (DS.) *manaŋyāičā* Y. *40.* 2; — *aheča °ŋhžuš manahyeheča °ŋhžuš* Vyt. *32*; — s. noch unter a. d) 'das vergängliche, d. i. materielle Dasein, Leben': *kaδa nō ίδa .. agatō iϑyeǰaŋhataṯ hača °ŋhaoṯ aiϑyeǰaŋhəm ahūm ā* V. *19.31*; *7.52*; — *kaϑa apaǰasō .. iϑyeǰaŋuhataṯ hača °ŋhaoṯ aiϑyeǰaŋhuntəm avi °hūm* H. 2.16. 2) mit a) *manaŋya-* Adj. oder *manaŋhō* GS., b) *daibitya-* Adj., c) *parō.asna-* Adj., d) *aiϑyeǰah-* oder *aiϑyeǰahvant-*

Digitized by Google

Adj.; a) 'das geistige (jenseitige) Dasein, Leben': *anāiš ā manahīm °hūm mərəngəduyē* (sd.) Y. *53.* 6[5]; — *ahmāičā °huyē* (DS.) *manaŋhyāičā* Y. *40.* 2; — *ahyā °ŋhūš astvatō manaŋhasčā* Y. *43.* 3; *57.* 25 usw., s. zu A **1** a, c. b) 'das zweite, d. i. jenseitige Dasein, Leben': *nōiṯ daibitīm duš.sastiš* (sd.) *°hūm mərąšyāṯ* Y. *45.* 1[10]. c) 'das künftige (jenseitige) Leben': *disyāṯ ahmāi naire avaṯ mīždəm parō.asnāi °ruhe vazdvarə vahištahe aŋhūš* V. *9.* 44; *13.* 8, Y. 55. 2, A. *3.* 7. d) s. zu A **1** d. **3**) mit a) *vahišta-* Adj., b) *ačišta-* Adj.; a) 'das beste Sein, Dasein, Leben; Ort des besten Daseins, Paradies': *vahištəm °hūm ašaonąm raočaŋhəm* (Stverz.) *vīspō.xᵛāθrəm* Y. *9.* 19 usw.; S. *1.* 27; — *nōiṯ hē . . bvaṯ . . vahištō °ŋhuš yō mana yaṯ ahurahe mazdå bvaṯ vīspanąm +ačištəm* (sd.) . . *yaṯ ərəyaṯ daožaŋhum* P. *40.*; Y. *60.* 11; — *azəm yō ahurō . . aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni vahištəmča °hūm* P. *38*; V. *18.* 29; — *vazdvarə vahištahe °ŋhūš* V. *9.* 44; — *vahišta.nāsəm* (sd.) *vahištahe °ŋhūš* V. *18.* 6; — *tarō pərətūmčiṯ hē urvānəm vahištəm °hūm frapārayeni . . ā vahištāṯ °ŋhaoṯ* Y. *19.* 6; 7; — *vīspəm ašavanəm vahištəm ā °hūm baraiti* P. *24*; V. 7. 52, +FrW. *3.* 2[11]; — *vahištahe °ŋhūš vahištąm ayanąm yazamaide* Vr. 7. 2; — *yatārō paurvō usəhištaiti parāiti vahištahe °ŋhūš* V. *18.* 26; 5. 61, Y. *71.* 16, Yt. *13.* 134, P. *49*; — *vahištāi °ruhe* Vyt. *33*; — *kaθā °ŋhūš vahištahyā paourvīm kāθō* (sd.) Y. *44.* 2. b) 'das schlechteste Sein, Dasein, Leben; Ort des schlechtesten Seins, Hölle': *vīspa humata . . vahištəm +°ŋhūm*[11] *+ašaiti vīspa dušmata ačištəm +°ŋhūm*[11] *+ašaiti* FrW. *3.* 2; — *yaθāčā aŋhaṯ apōməm* (sd.) *°ŋhuš ačištō drəgvataṃ aṯ ašāunē vahištəm manō* Y. *30.* 4; — *avi təm spayāṯ . . təmō . . āča ačištəm āča °hūm ā* V. *3.* 35; — *pairi tē tanava . . urvānəm hača ačištāṯ °ŋhaoṯ avavaitya . . yaθa īm zå* Y. *71.* 15; — *təm vå ahūm drvantō . . nisirinuyāṯ* [*ačištāi °ruhe*][12] V. 5. 62. **4**) mit a) *ašaonąm* GP., b) *drvataṃ* GP.; 'Ort, Aufenthalt der a) Gläubigen, b) Ungläubigen', im Sinn von **3** a, b: *təm °hūm paiθyāite yim ašaonąm . . təm °hūm paiθyāite yim drvataṃ təmaŋhaēnəm . .* V. *18.* 76; 5. 62. **5**) mit *təmaŋha-* Adj. 'der finstere Aufenthalt, Raum', von der Hölle: *bunəm °ŋhūš təmaŋhahe yaṯ ərəyatō daožaŋuhahe* V. *19.* 47. *°ŋhūš* Vyt. *48*(?); — *°ŋhaoṯ* Vyt. *33*(?).

KompA. (auch *ahūm.°*), E.; Ableit. (s. auch *parāhva-, havaŋhva-, hvaŋhaoya-*), vAbleit. — Zum V. [1]*ah-*. — ai. *ásav-* m., mp. *axᵛ*. — Pü.: *axᵛ*, *axᵛān*; öfter mit *yāð* oder *gās* erl. S. noch No. 3, 5—10. — [1]) Vgl. § *286* und zSchr. § *268.* 19, 27, 30. — [2]) Die Bed. sind nicht immer scharf zu scheiden. — [3]) Pü. (zu Y. *57.* 25): *andar har 2 axᵛān i astōmand +ēnča i mēnūkān*, dazu die Erl.: *andar 57 sāl.* Entsprechend Y. *43.* 3. S. dazu BÖKLEN Eschatologie 109. — [4]) S. auch Komp. *ahunāsəm.* — [5]) Pü. erl.: *gās i ānōk*, s. No. 6. Sü. (zu Y. *43*): *sthānaṃ yat paralokīyam.* — [6]) Pü. erl.: (*nēwakīh*) *i ētar ānča i ānōk*; s. No. 5. — [7]) Pü.: *har kas 1 rāð gufta*; Erl. statt Übers. — [8]) Vgl. *upa.sraotar-**). — [9]) Pü. erl. (fälschlich): *gās i ānōk.* — [10]) Pü.: *pa ān i ditīkartar žamān* (erl.: *pa tan i pasēn*) . . *axᵛān.* — [11]) Hds. *aŋuhīm* mit Var. — [12]) Anscheinend Glosse.

• j. **a-ŋhava-** Adj. 'nicht eigen, fremd': *asānaēnaēibya* (sd.) *nā havaēibyāča* [*nā*] *+°vaēibyāča*[1]) (*ratufriš*) N. *108.*

Pü.: *ānča i xᵛēš . . ānča i axᵛēš.* — [1]) Hds. *vaŋhavaēibyasča*; s. aber Pü.

• j. **a-ŋhavana-** m. 'Stössel, Mörserkeule': *hāvanānō yaṯ . . °nəmča +vīmanāṯ* (sd.) N. 72.

Vgl. *uparəm havanəm.* — Pü.: an rn d da.

j. *aŋhōušəmne* Yt. *15.* 16: s. *aŋhaošəmna-* No. 1.

j. *aŋhe*: s. [1]*a-* und *aŋhav-*.

• j. *gairi.masō* **aŋhō**[1]) *aētahe* V. 5. 9 PüZ.: —?—.

Pahl.-Text hat: *mart ān nēwakīh yaš nē āfrīnīt ēstēt aš hakurč apar nē rasēt hač ān yāð paðlāk g° a° a°.* — [1]) Ob *gairi.masaŋhō*?

• j. **+aŋhimana-** Adj., PPM.: s. [2]*ah-*.

• j., g. [1]**aŋhū-** m.: s. unter *ahū-*.

• j. [2]**aŋhū-** f. 'Schwert': *ðaxtayāṯ parō aŋhuyāṯ*[1]) "bevor das Schwert gezückt ist" Yt. *13.* 46.

Aus ar. **asū-*. — ai. vgl. *asáy-* m. — [1]) zFlex. s. BTHL. IF. *9.* 277.

• j. **aŋhu'ϑwa-** n. '*Ahū*schaft, Amt des *Ahū* (sd.)': *pāŋhahe °ðwəmča ratuðwəmča* "du (*Zaraθuštra*) sollst des *Ahū-* und *Ratav-*Amtes walten" Yt. *8.* 1.

• j. **aŋhu'ya-** den. Praes. 31 'sich (den Anpruch auf) das (andre) Leben erwerben'.

*čvaṯ hō nā aŋhuyāite čvaṯ hō nā ašayāite čvaṯ ahmāi naire mīždəm aŋhaṯ yō..* "wie viel Anspruch auf das (andere) Leben, wie viel Anrecht darauf erwirbt sich der Mann, wie gross ist der Lohn, der

Digitized by Google

dem Mann zu teil wird, der . ." A. *4.* 4; 4 (wo *aŋhuyete*).

Vgl. *aŋhuyav-, aŋhuyā-.*

• j. **¹aŋhuyav-** Adj. 'der sich (den Anspruch auf) das (andere) Leben erwirbt': *zaraϑuštrahe . . °yaoš ašačinaŋhō* Y. *24.* 5, *16.* 3 [1].

Zum Praes. 31 *aŋhuya-*; § *209.* 4. — Vgl. *²aŋhayav-* EN. — Pü.: *kē andar axᵛān* [2] *ahrākīh kāmaktum būt.* — [1] Die Abtrennung der Paragraphen ist in den Hds. verwirrt; die Worte *aŋh° ašač°* gehören noch zu § 2. — [2] Weshalb man *aŋhuyaoš* fälschlich als LD. erklärte; zuletzt BN. Stud. *1.* 390.

• j. **²aŋhuyav-** m. EN. eines Gläubigen: *°yaoš ašaonō* Yt. *13.* 118.

Vgl. *¹aŋhuyav-.*

j. *aŋhuyā, aŋhuyaṯ*: s. *aŋhū-, aŋhvā-*; — *aŋhuyå*: s. *aŋhvī-.*

• j. **aŋhuyā-** f. 'Erwerb des Anspruchs auf das (andre) Leben': *imaṃ °yaṃča ⁺ašayaṃča raϑwaṃča ratufritīmča āyese yešti* Y. *3.* 4.

Zum Praes. 31 *aŋhuya-.* — Pü.: *axᵛih*, Sü.: *svāmitā.*

• j. **aŋhvah-**: *aŋhuš-* Adj., PPfA.: s. *¹ah-.*

• j. **a-ŋhvā-**, g. **a-hvā-** [1] f. 1) 'Antrieb des Willens, Schaffensdrang, Lebenskraft': *pairika yā dužyāirya vīspahe aŋhāuš . . parōiṯ pairiϑnəm* (sd.) *aŋhvaṃ ava.hisiòyāṯ* (sd.) Yt. *8.* 54; — *ava mē āziš . . parōiṯ pairiϑnəm* (sd.) *aŋhvaṃ ava.dərənaṇ sadayeiti* (sd.) V. *18.* 19. 2) 'Antrieb der Seele, innerlicher —, Gemütsdrang, Gemüt' [2]: *kaṯ . . ⁺manō asti vīϑaγmištəm* (sd.) *aŋhvaṃ vīmarəzištəm* (sd.) Yt. *1.* 2; — *vərəzvaṯča* (sd.) *manō vərəzvatiča aŋuha* Y. *62.* 10; — *yō hvaṃ aŋhvaṃ yaoždāite humatāišča . .* V. *5.* 21 [3]; 21 PüZ., *10.* 19 PüZ.; — *dušxᵛarənå . . ašātō asti aŋuhaya* (LS.) ". . ist unfroh in seinem Gemüt" Yt. *10.* 105; — *aibī ahvāhū daxštəm dāvōi* (sd.) Y. *51.* 9; — *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fraoraṯ fraxšni avi manō* (sd.) *zrazdātōiṯ aŋhuyaṯ* [4] (oder *aŋuhyaṯ*) [4] *hača* ".. gern in sorglichem Sinn aus gläubigem Gemüt" Yt. *10.* 9; — *fərā vō rāhī amōšā spəntā yasnəmčā vahməmčā fərā manaŋhā .. vačaŋhā .. šyaoϑanā .. aŋhuyā* (IS.) [5] Y. *11.* 18.

KompE. — Zum V. *²hav-*; IF. *9.* 278. — Vgl. *²ahū-.* — Pü. (zu Y. *11*): *axᵛ mēnišnīk*, Sü.: *ūhaḥ*, erl.: *prajñānaveṣaṇam*, (zu Y. *62*, Yt. *1*): *ān i pa axᵛ*, (zu H. *1.* 3): *hač axᵛ*, (zu V. *5*): *xᵛēš*, (zu Y. *51*): *pa har axᵛān*; Sü. (zu Y. *62*): *svāmī*, (zu Yt. *1*): *vitarkaḥ* (s. unter *vīmarəzišta-*). — [1] § *286* d. — [2] Im Gegensatz zu *manaḥ-*; vgl. Yt. *1.* 2, *13.* 47, Y. *62.* 10. S. noch No. 3. — [3] Die Parallelst. V. *10.* 18, 19 bietet *daēnaṃ* für *aŋhvaṃ* und die PüGl. erklärt beide Wörter für gleichbedeutend: *'har 2 ēvak'*. — [4] Statt **aŋhvyaṯ*, § *216* (S. 121). Die zweite Form steht Yt. *10.* 9, 51. Der Ansatz eines Stammes *aŋhū-* (IF. *9*, 278) ist unnötig; s. No. 5. — [5] Statt **aŋhvyā*, s. No. 4.

• j. **aŋhvī-** f. Name eines Landes: *aša.nəmaŋhå vīdaṯgavå* (sd.) *aŋhuyå daiϑhōuš ašaonå* "des *A.* und *V.* aus dem Lande *A.* . ." Yt. *13.* 127.

j. *aŋhrō urušnōiš* FrD. *7*: lies *haŋhaurušōiš.*

• j., g., p. **an°**, nur KompA. [1]: negirende Partikel 'un-'.

Vgl. *²a°.* — Antesonantische Nullform zu ai. *ná*, lat. *ne.* — ai. *an°*, mp. *an°*, np. *n°.* — [1] Auch vor Inf. und Absol.

• j. **an-** V. 'atmen'; nur mit Praev. Praes. 1 *an-*. [S. noch *ātžē.*]

mit *ava* 'hinatmen auf —, den Atem richten auf —' (Akk.): *taδa dim* (näml. *tiγrīm*) *ahurō mazdå avaṇ* [1] *taṯ āpō urvaråsča* Yt. *8.* 7 [2].

mit *avi* und *ava* ds.: *avi dim* (näml. *tiγrīm*) *ahurō mazdå avaṇ* [1] [*amōšå spəṇta*] [3] Yt. *8.* 38 [2].

ai. *ániti* 'er atmet', *ánīt.* — [1] 3SPrA., BTHL. IF. *12.* 103. — [2] Vgl. zSt. ebd. — [3] Eingeschoben, s. zu *¹kaēš-* No.

• j. **ana**, p. **anā** Praen. 'über — hin'; 1) mit Akk., a) 'über — hin': *yaṯ vīspaṇaṃ yuxtaṇam azəm fratəməm ϑaŋjayeni* (sd.) *°a ⁺čarəṭaṃ yaṃ darəγaṃ* ". . über die lange Rennbahn hin" Yt. *5.* 50 [1]. b) 'entlang, längs': *°a tā vaiδīm* (sd.) *ayå °a bitīm °a ϑritīm* V. *5.* 5. c) 'auf', auf die Frage wo?: *āaṯ aošete haxa haša °a barəziš sayamnaṇaṃ* V. *18.* 26. 2) mit Instr. 'über (einen Raum) hin': *vasiy aniyaščiy naibam* (sd.) *kartam °ā pārsā tyaʰ adam akunavam utā* . . ". . in Persien . ." X. *1.* 3.

KompA. — Vgl. *anaiδīm.* — gr. *ἀνά*, got. *ana*; DBR. VglS. *1.* 734, BGM. GrGr.³ 436. — Pü. (zu V. *18*): *pa (bālišn)*, (zu V. *5*): *ān i pa ōšān yōy rawēt u ān ditīkar u ān sitīkar.* — [1] Vgl. Yt. *19.* 77, wo *upa.*

• j. **ana°**, nur KompA.: negirende Partikel 'un-'.

Vgl. *²a°.* — woss. *ānā°*; HBM. OssSpr. 21.

• j., g., p. **ana-** [1] Pron. dem. 'dieser'; I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem gebraucht, was dem

Digitized by Google

Sprechenden nahe liegt, adjektivisch, auch sva. 'dieser mein, unser': °*na barəsmana imąm zaoδrąm āyese yešti* Y. 2. 1; — *vīspa taršuča xšudrača* +*vanaiti* (?) °*na masanača vaŋhanača* .. ". . "durch diese (meine) Grösse und .." P. 42[2]; — ‖ *imā dahyāva*[h] *tyā adam adaršiy hadā* (sd.) °*nā pārsā kārā* D. 5. 2. II) in schwachdeiktischem Sinn 'dieser, der, er'; 1) auf Vorhergenanntes, -gesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Wort, a) adjektivisch: *təm hačāṯ vərδrəm .. āaṯ °na vərδra hačimnō* .. Yt. 19. 54; 54; — *parəŋm ayasaēša .. °na parəŋa tanūm aiwi.sifōiš* Yt. 14. 35; 35, 17. 61[2]; — *mana zaya asti vahištəm* (sd.) .. °*na*[2] *vača vanāni .. °na zaya* V. 19. 9. b) substantivisch: *yaṯ .. aoxte aēša .. hačaŋuha mē* +°*na*[3] *apərənāyūka .. aδa* +*hā* +*xšayete* +°*na*[4] *haxtōiṯ* (sd.) *čavaṯ* +°*na*[5] *.. paraŋhačāiti* (sd.) ". . 'geh mit ihm, mein Kind!' . ." N. 9; — *aēṯaṯča .. uxδanąm uxδō.təməm .. astiča °na avavaṯ uxδata* (sd.) .. Y. 19. 10; — *aδā azəmčiṯ .. daēvāiš sarəm vīmruyē yaδā °nāiš vyāmrvītā .. zaraδuštrō*[6] .. wie (der Gemeinschaft) mit ihnen entsagte .. *Zar.*" Y. 12. 6. 2) auf einen Satz, a) adjektivisch: *ašā kaṯ δwā darəsānī .. °nā maδrā .. vāurōimaidī* (sd.) .. Y. 28. 5; — *vahištəm δwā .. yāsā .. fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā .. °nāiš*[6] *vå nōiṯ .. yānāiš zaranaēmā* (sd.) Y. 28. 8 f. b) substantivisch: *yasča mē .. frabarāṯ .. +stərənaoiti °na +avavaṯ starəm* (sd.) .. *yaδa* .. P. 22 f. 2) vorausweisend; 1) adjektivisch, a) auf direkte Rede: *apasča vaŋuhīš yaoždaδāne hača °na gāδwya vača: garō nmāne* (usw., Y. 51. 15) Ny. 4. 8; Y. 65. 14, Y. 10. 19. b) auf ein Relativ als dessen Korrelat: °*na δwā yasna yazāne °na δwā yasna frayazāne yasə δwā yazata vīštāspō* Yt. 17. 61; — *hāuča* +°*nayå*[7] *narå vohu manō jāgərəbuštarō* (*aŋhaṯ*) *yō .. yaδa hāu yō* .. V. 4. 48. 2) substantivisch, a) auf ein mit *yaδanā* angeschlossenes Nomen, sva. 'er, wer es auch sei, jedweder': *vī .. °nā sarəm mruyē yaδanā drəgvātā rąxšyantā* "ich entsage der Gemeinschaft mit jedwedem feindseligen *Dr.*" Y. 12. 4[8]. b) auf einen Satz: *tūm °na miδrō.druǰąm .. δwyąm ava.barahi: apa ažąm .. aoǰō .. barahi* Yt. 10. 23.

Undeutlich: +*apaša vå .. °na duye*+ (sd.) Yt. 1. 29; — °*na mąm yasna yasaēša* Yt. 5. 91; 91; — °*na yasnāaṯča .. yaδa .. Y. 68. 7*; — *yaδa °na mašyāka .. P. 22.* Die adv.-artigen Verbindungen *ana parō, anāiš ā* sbes. [N. 51: lies *aiwisrūδrimanąm;* — Vyt. 50: s. ✻*ana.-mā°.*] Vgl. zu *ayōm.*

ai. *aná-* Pron.; np. vgl. *ān.* — Pü.: *ān, ēn, ōi,* Plur. *ōšān*; s. noch No. 3—6, 8. — 1) Zur Herkunft des Stammes § 244. 6 No. 2. — 2) Vgl. H. 2. 11. — 3) Hds. *mehana*; Pü.: *ān i ēn man.* — 4) Hds. *vana*; Pü.: *ān.* — 5) Hds. *anā*; Pü.: lässt das Wort aus. — 6) Pü.: *anāyišnīh rāδ*, Sü: *anāgantā.* Man nehme dazu Dst.s seltsame Erklärung (IFAnz. 6. 43). S. noch Pü. zu *anāiš ā* und zu *āiš.* — 7) NA. *ayå*; § 419 No. 1. — 8) Pü.: *apē hač ōšān sardārīh gōwēm .kē ētōn drvand.*

• g. **an-aēša-** Adj. 'der nichts (auszurichten) vermag, unvermögend, unwirksam, einflusslos': *vaēdā taṯ yā ahmī mazdā. °šō* "ich weiss das, weshalb ich, o *M.*, nichts (auszurichten) vermag" Y. 46. 2; — *yō °šəm xšąnmənē* (sd.) *rādəm* +*vāčim*[1] *nərəš asūrahyā .. +išə.xšaδrīm* (sd.) Y. 29. 9.

Pü.: *ax*[v]*āstār*, erl.: *atuvān*; s. zu *anaēšəm.* — 1) Vgl. Y. 44. 17.

• j. **an-aēšəm** Absol.[1] 'ohne danach zu suchen, zu streben, ohne etwas dafür, dazu zu tun': *iδa tanūm iristahe ava.hišta an° manō an° vačō an° šyaoδnəm* "ich bin da auf einen Leichnam gestossen, ohne dass ich etwas dazu getan hätte in Gedanken, Wort und Werk" V. 8. 100.

Zum V. [1]*aēš-*; Bthl. IF. 12. 143. — Pü.: *ax*[v]*āstār ēm pa mēnišn*, erl.: *kum pa dānistan nē tuvān*; s. zu *anaēša-.*

• g. **an-aočah-** Adj. 'unfriedlich, feindlich': *hyaṯ hīm spādā °čaŋhā* (ND.) *jamaētē* "wann die (einander) feindlichen Heerschaaren*) sich treffen" Y. 44. 15.

*) Näml. des *MazdāhAh.* und *AŋraMainyav* am Ende der Welt; vgl. Yt. 19. 96, Bd. 30. 29 und PüErl.: *ka ruvān apāč ō tan dahēnd.* S. auch zu [2]*rāna-.*

ai. vgl. *ókas-* n. 'Behagen'. — Pü.: undeutlich; Sü.: *anaśvaraḥ.*

• j. ✻**anaomō** *manaŋhe kya vīsāi kaia kva parō*✻ FrD. 6.

Vgl. West SBE. 5. 356.

• j. **an-aoša-** Adj. 'dem kein Verderben droht, unsterblich': *aurvantō .. mainyuš.-x*[v]*arəδa °šåŋhō* Yt. 10. 125.

np. vgl. *nōš* 'Unsterblichkeitstrank'; s. dazu Hbm. PSt. 19, AGr. 1. 99.

• j. **an-aγra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'anfanglos,

Digitized by Google

uranfänglich': *akarana °ra ašaonō stiš* (sd.) Yt. *8.* 48; F. *7.* a) *°ra raočå* (sd.) "die anfangslosen Leuchten, der anf. Lichtraum": *vīspa °ra raočå usča usraočayeiti* V. 2.40 PüZ.; — *°rå raočå xᵛaδātå* V. *19.* 35; *11.* 1, 2, 10, P. *38*, Yt. *12.* 35, Y. *16.* 6, *71.* 9, G. *3.* 6, S. 2.30; — *straṃ mąṇhō hūrō °raṇaṃ raočaṇhaṃ* Y. *1.* 16, Yt. *13.* 57; — *°raēšva raočōhva* H. 2. 15. α) *°raṇaṃ raočaṇhaṃ* (nämL. *ayarə*) heisst der 30. Monatstag: S. *1.* 30; vgl. 2.30, Y. *16.* 6; — auch ohne *raoč°*: *pančāča haptāitīm paitiš.hahyehe* (sd.) *xšaδrahe vairyehe °raṇaṃ* A. *3.* 9; 10. b) *°ra təmå* 'die anfangslose Finsternis': *tūirīm gāma frabaraṭ yō narš drvatō urva °raēšva təmōhva nidaδāṭ* H. 2. 33.

Pü.: *asar*; (zu a α): *anērān*[1], s. unter [1]*raočah-*. — [1]) GelW.

j. *anaxtō* N. *7*: lies *anahaxtō*.

• j. **anaiδīm** Adv. 'in der Quere': *čvaṭ.. āpō yaṭ frātaṭ.čarətayå .. druxš .. frāšnaoiti?* .. *δrigāim nyāpəm navagāim paityāpəm xšvašgāim an°* ". . drei Schritte stromabwärts, neun stromaufwärts, sechs quer über den Strom" V. *6.* 40.

Ob Ableit. aus *ana*? Sp. Komm. *1.* 199. — Pü.: *haċ kust bālāk.*

j. *anadya* N. *56*: lies *azdya*.

• j. **anaiδyā-** f. 'Bann, Interdikt': *čvantəm drājō zrvānəm aiṅhå zəmō* (sd., 3 b) *°ya* (NS.) *yaṭ ahmi* .. V. *6.* 1; 1.

Et.? — Pü.: *anāpūtān* (?), erl.: *pa či ānči kār nē šāyēt.*

• j. **ana parō** adv.-artige Verb. 'vordem' (?): *āaṭ ana parō duš.kərəta* (sd.) *āaṭ ana parō maδrō spəntō* V. *21.* 6 (?).

Wörtl. 'eo prius', IS. aus *ana-*. — Pü.: 1. Hälfte fehlt, dann: *āngāh ān pa mānsr spand apē barīhēt.*

• j. **⁺an-aipi.gərəpta-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht empfangen, erhalten': *⁺pairi.gərəptayāṭ paiti zəmanayå* (sd.) *nōiṭ °tayāṭ paiti* N. *17.*

Pü.: *anapar apē grift.* — [1]) Hds. lassen *an* aus, s. aber Pü.

• j. **an-aipi.pārəmna-** Adj. 'der (seine Schuld) nicht begleicht, nicht Busse tut': *aipi.pārəmnāi* (sd.) *ioa ašaone nōiṭ °nāi drujō nmāne* .. V. *8.* 107.

Pü.: *ka nē puhrīk ast.*

• j. **anapišūta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'wobei kein Verschieben, Versetzen (von Worten) stattfindet': *gāδanąm anapyūxδanąm* (sd.) *°tanąm srāvayamnanąm* Y. *19.* 5; Vr. *13.* 3; — *tišrō paoiryō .. anapyūxδō °tō* Vr. *13.* 1, 3; — *tišra paoirya .. anapyūxδa °ta* Vr. *13.* 2, 3; 3.

Das Wort stammt ebenso wie *anapyūxδa-* aus Y. *19.* 5, wo sie in Anschluss an die vorherg. LS. *anapyūxδa anapišūta* gebildet wurden. Die Vr.-Stellen sind jung. — Pü.: *pa anapē⁺šutakīh*[1]), erl.: *kuš andark apē nē xᵛafsēm.* — [1]) Geschr. .. ddn t k .., s. *anapišūtay-* und zu *asūna-* No. 2.

• j. **an-api'šūtay-** f. 'Nichtverschieben, Nichtversetzen' von Worten (beim Gebet): *hā .. baya ahunahe vairyehe anapyūxδa* (sd.) *°ta* (LS.)[1]) *srāvayamna* .. Y. *19.* 5; — *yasnaheča haptaṇhātōiš fravākaēča .. anapyūxδe °te* (LS.)[1]) ". . ohne dass Worte eingeschoben und versetzt werden" Vr. *15.* 2.

Vgl. *anapišūta-*. — Pü.: *pa anapē⁺šutakīh*[2]), erl.: *kuš apē nē xᵛafsēt.* — [1]) S. dazu Bthl. IF. *9.* 256. — [2]) Geschr. .. ddn t k .., s. zu *anapišūta-* mit No. 1.

• j. **anapyūxδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 'wobei kein Hineinsprechen, Einschieben von Worten stattfindet': *gāδanąm °δanąm anapišūtanąm srāvayamnanąm* "von *Gāθās*, die ohne Einschiebung und Versetzung von Worten hergesagt werden" Y. *19.* 5; *13.* 3; — *tišrō paoiryō .. °δō anapišūtō* Vr. *13.* 1, 3; — *tišra paoirya .. °δa anapišūta* Vr. *13.* 2, 3; 3.

Vgl. zu *anapišūta-*. — Pü.: *pa anapē gōwišnīh*, erl.: *kuš čīć andark apē nē gōwēm.*

• j. **an-apy'ūxδay-** f. 'Nichthineinsprechen, Nichteinschieben von Worten (beim Gebet)': *hā .. baya ahunahe vairyehe .. °δa* (LS.)[1]) *anapišūta srāvayamna satəm paiti anyaēšąm raδwąm* "das Stück *AhV.*, wenn es ohne Einschiebung und Versetzung von Worten hergesagt wird . ." Y. *19.* 5; — *yasnaheča haptaṇhātōiš fravākaēča °δe* (LS.)[1]) *anapišūte* (sd.) Vr. *15.* 2.

Vgl. *anapyūxδa-*. — Pü.: *pa anapē gōwišnīh*, erl.: *kuš apastāk i dīlkar andar mayān apē nē gōwēt.* — [1]) S. dazu Bthl. IF. *9.* 256.

• j. **an-aiwi.ərətvō.gātav-** Adj. 'der keinen bestimmt angewiesenen, festen Platz hat': *⁺°tu*[1]) (NDm.) *aēta ābərəta ⁺sraošavarəza*[1]) *vīčarayatəm* "ohne festen Platz sind die beiden: der *Āb.* und der *Sr.*; sie gehen auf und ab" N. *79.*

**aiwi.ərətvō.gātav-* sva. *aiwi.ərətō.gātav-*; ob so zu lesen? Oder *ərətva-* : *ərəta-* = lat. *mortuus*: ai. *mṛtáḥ*? — Pü.: *anapar* d r n d *gās ōšān āburt u srōšāvarz apē rawēnd*, dazu die

Digitized by Google

Erl.: .. *gās* .. *nē paδtāk.* — ¹) Hds. °*tuš* und °*zahe.*

• j. **an-aiwi.γnixta** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht angenagt, angefressen': *yezi aẽša nasuš °ta sūnō vā kərəfš.xᵛarō* (sd.) V. 7. 29.

Pü.: *anapar žat.*

• j. **an-aiwi.druxta-** Adj. 'unbelogen, unbetrogen': *miϑrəm .. yō narəm °tō apa ązaŋhaţ baraiti* Yt. *10.* 23.

Vgl. *anaiwi.druxδa-.*

• j. **an-aiwi.druxtay-** Adj. 'worum man nicht betrogen werden kann': *yeŋhe* (näml. *yānahe*) *dāiti paiti vaŋhō nisrīta °ti* (NSn.) "durch dessen Gewährung das höchste Gut überantwortet wird, um das man nicht betrogen werden kann" Y. *65.* 11.

Vgl. *aiwi.druxtəe* Inf. — Pü.: *anapar drōžišn.*

• j. **an-aiwi.druxδa-** Adj. 'unbelogen, unbetrogen': °*δō .. miϑrō* Yt. *10.* 5.

Zum V. *draog-*; § *209.* 8. — Vgl. *anaiwi.druxta-.*

• j. **an-aiwi.vastra-** Adj. 'unbekleidet': *dva nara .. maγna .. °ra* (ND.) V. *8.* 10.

**aiwi.vastra-* Adj. 'bekleidet'. — Pü.: *anapar vastrak.*

• j. **+an-aiwi.vārəntya-**¹) Adj. 'nicht zu beregnen': +*uzdānəm* .. +°*tīm*¹) *upara.naēmāţ apō yaţ* +*vāiryaγå* "einen Aufbau . ., der nicht von oben her durch Regenwasser zu benetzen ist" V. *6.* 50.

PFP. zum V. *vār-*; eine Kontamination aus den PFP. auf *anta-* und *ya-*, § *209.* 12, 14²). — Pü.: *anapar vārān.* — ¹) NA. °*varəntīm*; s. die Var. — ²) Anders Jn. Reader 53, 94.

• j. **an-aiwi.sravana-** Adj. 'der nicht unterrichtet wird in –' (Akk.): *āaţ yezi aŋhaţ anāstūtō vā °nō vā daēnąm māzdayasnīm aētāčiţ* .. "aber wenn er sich dem *mazd.* Glauben nicht angelobt hat und nicht darin unterrichtet wird, so . ." V. *3.* 40.

Pü.: *anapar āxšnūt*; s. im Übrigen Dst. ZA. *2.* 46.

• j. **an-aiwi¹štay-, an-aivi¹štay-**¹) f. 1) 'Nichtstudium, Unterlassen des Studiums': *yō asruţgaošō vā afravaočō vā nōiţ ōim činəm vāčim* +*aiwyās nōiţ* +*pasčaēta °višti āstryeiti yezi āaţ* +*ōyum.pe* +*vāčim* +*aiwyās °wišti āstryeiti* "wenn einer, weil er taub ist oder stumm, auch nicht ein einziges Wort lesen kann, dann macht er sich durch Nichtstudium nicht sündig; wenn er aber auch nur ein einziges Wort lesen kann, so macht er sich durch Nichtstudium sündig" N. *14*; — *yō .. nōiţ aiwyāsti* (sd.) +*ašaya* +*arəduša .. nōiţ* +°*višti*²) *āstryeiti vāϑmaini* +*ašaya* (sd.) *xᵛafna vā °višti āstryeiti* N. *15.* 2) 'Nichtlesen, Nichtvorlesen, Verweigerung des liturgischen Lesens': *yō baoyō* (sd.) *aētahmāţ parāiti nōiţ pasčaēta °wištīm āstryanti* (statt Sing.) ". . dann macht er sich durch Verweigerung des (Liturgie-) Lesens nicht sündig" N. *4.*

Pü.: *pa anapar ōšmurišnīh*, erl. (zu N. *4*, *15*): *ka ēhrpatistān nē kunēt vināskār nē bavēt.* — ¹) § *268.* 37; s. die Epenthese. — ²) Hds. *aēn°.*

• j. **an-aiwiš.xᵛarəδa-** Adj. (fem. °*ϑā-*) 'zum Genuss ungeeignet, ungeniessbar': *vīspəm ā ahmāţ aēša āfš ayaožda* (sd.) °*ϑa yavaţ aēša nasuš nižbərəta* V. *6.* 31.

Pü.: *anapar xᵛarišn.*

• j. **an-a¹bdāta-** Adj. 'nicht (mit dem Hemd) bekleidet': *barəsma ašaya frastarətəm ašaya aiwyāstəm °təm*¹) Vyt. *23.*

Vgl. zu *anabdātay-.* — ¹) Hier sinnlos. Der Verfertiger des Stücks hatte V. *18.* 54 im Kopf. Möglich, dass er es so meinte, wie Dst. *2.* 671 übersetzt.

• j. **an-a¹bdātay-** f. 'Sichnichtbekleiden mit –, Nichtanziehen (des Hemds)': *anaiwyāsta vā °tō* (LS.) *vā* "ohne . . das Hemd angelegt zu haben" V. *18.* 54¹).

**a-bdātay-*, zu *bdā-*, Weiterbildung der in ahd. *vazzōn* 'sich kleiden', an. *fat* 'Kleid' enthaltenen Basis; Bthl. IF. *9.* 256. — Pü.: fehlt. — ¹) zSt. und zAusdr. s. ¹*anaiwyāstay-* mit No. 1.

• j. **an-aiwyāsta-** Adj. 'nicht mit der Gürtelschnur angetan': *aiwyāsta mazdayasna gāϑå srāvayaţ* (statt Plur.) *nōiţ °ta* "mit der Gürtelschnur angetan sollen die *M.* die *G.* aufsagen, nicht ohne sie" N. *85.* a) mit Akk.: *paiti.dānəm* +*ainim baraiti °tō daēnąm* ". . ohne mit der Religion umgürtet zu sein" V. *18.* 1¹). [N. *96*: lies *anaiwyāsti.*]

Pü (zu N.): verstümmelt, (zu V.): *anaiwyāst pa dēn*, mit der Erl.: *kuš yašt nē kart ēstēt; ast kē ētōn gōwēt ku pa dēn nē mēnišnīk ēstēt.* — ¹) Die *mazdayasn*ische Religion als Gürtel gedacht, s. Y. *9.* 26.

• j. **¹an-aiwyāstay-** f. 'Nichtanlegen des Gürtels, der Gürtelschnur': *yaţ nā .. frapataiti* (sd.) *°ta* (LS.) *vā anabdātō vā* "wenn ein Mann . ., ohne den Gürtel oder das Hemd angelegt zu haben"¹) V. *18.* 54*); — *nōiţ °ti* (IS.) *astrənti* N. *95*, +*96*²); — *ā °ti strənti* N. *96*, +*95*³).

*) Wodurch man sich der Sünde des *višā(ak)* oder *brahnak davārišnīh* oder *raŋvišnīh* 'des Nacktgehens' schuldig macht; vgl. Mx. *2.* 25,

Digitized by Google

Av. *25.* 6, Dk. § 340 mit No. 1, SWienAW. *67.* 848. 8, WEST SBE. *5.* 287 No. 4, DST. ZA. *2.* 251.

Pü. (zu N.): *anaiwyāhanišnīh* 4), (zu V.): fehlt. — 1) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. *9.* 256. — 2) Hds. °*tō*, *astrənti* fehlt. — 3) Hds. °*ta*. — 4) Zu N. *96* fehlt *an*.

• j. **²an-aiwy'āstay-** Adj., nur fem. 'kein Beiwohnen (seitens eines Mannes) habend, ohne Beischlaf': *tūm . . aēva . . °tiš hunahi* "gebierst du allein . . ohne Beischlaf?" V. *18.* 30; 31.

Zum V. ¹*ah-*, eig. 'kein Dabeisein habend'; zSchr. mit *ā* s. § *268.* 3 a. — Pü.: *pa anapar rawišnīh.*

• g. **an-afšman-** n. 'Nichtnachteil, -schaden' sva. 'Vorteil': *yaδrā vō afšmānī* (sd.) *sōnghānī nōiṭ °maṃ* (AP.) Y. *46.* 17.

Pü.: *apatmānīkih.*

• j. *yō avaδa nōiṭ aiwyāsti* (sd.) . . *darətō vā* ✕**anaŋrō.tāya** *vā*, N. *15.*

Pü.: *dart rāδ aδāv ō* t n dan*īh rāδ.*

• j. **an-antarə** Adv. 'nicht innerhalb, nicht drinnen': ✕*δrigāmi antarə °tarə aδa antarə pataδa . .*✕ N. *83* (?).

Pü.: *anandark.*

• j. **ana.mana-** Adj. 'der (entlang, d. i.) gemäss Jemands Sinn, Willen ist, ergeben, treu': *kahmāi . . upaŋhačayeni* (sd.) *hača.manāiča °nāiča* .. "wem .. der (mir) treu und ergeben ist . .?" Yt. 5. 8.

• j. **ana-marəždika-**[1] Adj. 'erbarmungslos, unbarmherzig': *°kō zī asti havāi marəždikāi* (sd.) Aog. *49*; — *ažiš °kō* Aog. *78*; *79*, *80*; — *vayaoš °kahe* Aog. *77*; — *gaδahe . . °kahe* Yt. *13.* 136 [2]).

Pü.: *anāmurzīt.* — 1) Auch die Teilung *ana'm°* wäre möglich, cf. *hvāmarždika-* und np. *āmurzīdan.* — 2) Hier °*ržd°* geschr.

j. *anamasnača* P. *42*: lies *ana masanača.*

• j. ✕**ana.mātraṃ** *daδaite . . ārmaitīm* Vyt. *50.*

Anscheinend Komp. mit *ana°*, ASf. — Pü. (für *m°*): *šīr.*

• j. **an-ava'ŋhabdəmna-** Adj. 'nicht einschlafend': *°dəmnō*[2] *zaēnaŋha* Y. 57. 16 [1]).

Pü.: *pa ax$^{v}$āpīh.* — 1) Yt. *10.* 103 richtiger *anavaŋuh°*, § *268.* 30.

• j. **an-ava'uruxtay-**[1] f. 'Nichtbrechen des Gelübdes, Eidestreue' (?): *yā* (näml. *dāta*) *dahmayå vaŋhuyå °tōiš* Y. 70. 3.

Pü.: *arānakīh*, (zu Vr. *9.* 2)] erl.: *anēringīh.* — 1) Var. °*vaour°*, K 7 b.

• j. **an-avah'ya-** n. 'Nichthelfen, Nichtunterstützen': *nōiṭ hē +dahmō °vahīm +čayaṭ* "für dessen Nichtunterstützung braucht der *D.* nicht zu büssen" P. *56.*

Pü.: *anayāwārīh.*

• j. **an-aivi'štay-** f.: s. unter *anaiwištay-*.

• j. **an-arəta-** Adj. 'gesetzlos, dem heiligen Recht feind': *daēvāiš ayāiš . . °tāiš akō.dābīš* Y. *12.* 4.

ai. vgl. *ánṛta-* Adj. — Pü.: *adātastān.*

• j. **an-arəδ'e** Adv. 'nicht so wie es der Pflicht entspricht, pflichtwidrig': *yezi an° yazāite* Y. *65.* 9.

LS. aus **°arəδa-*. — Pü.: *pa adātastānīh.*

• j. **an-airya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nicht –, unarisch': *°yå daiŋhāvō* Yt. *18.* 2; *19.* 68; — *°yanąm . . daŋyunąm* N. *68*; — *°yāča daiŋhuš.aiwištāra* (sd.) V. *1.* 17.

mp. (Pü.) *anēr*, np. *nērān* (GIrPh. *1* b. 20); vgl. *Ἀναριάκαι.*

• j. **ana-saxta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der den Ablauf der (bestimmten) Zeit noch nicht erreicht hat' [1]): *yō nāirikąm yąm apuδrąm .. °tąm para xšudrå avi fraŋhərəzaiti* "wer eine Kindbetterin, die ihre Zeit noch nicht abgewartet hat, vordem beschläft" V. *15.* 8.

Pü.: *saxt* .. (dd at n n n), mit der Erl.: *kaš hanōč patmānak pataš apč nē šut.* — 1) GDN. KZ. *25.* 193, BTHL. BB. *13.* 60.

j. *anasčaiti* N. *109*: lies *anāstərətō* (sd.) *pasčaēta.*

j. *anastāiš* N. *57*: lies *ana.x$^{v}$āst°.*

• j. **an-a'spərənah-** n. 'Unvollständigkeit': *°nō vastrahe* N. *91.*

Pü.: *nē ōsparīk.*

• j. **anazavax'təma-** Adj. –?–: *dąhišta . . °ma* (als AP.) *vouru.rafnōstəma . .* A. *3.* 4.

Superl. aus **°vak-* [1]). — Pü.: *afrēpak* [2]), erl.: *kim frēpak*; Sü.: *achadmakatamaḥ.* — 1) *anaz°* oder *a-naz°*? — 2) So K 18. Nach DST. ZA. *2.* 731 *ariṣtaktum.*

• j. **ana-zaŋδa-** Adj. 'noch nicht geboren': *dāδrō baxtəm . . °δāi ašaone* ". . auch dem noch nicht geborenen Gläubigen . ." V. *21.* 1.

Pü.: *azātak.*

• j. **an-azdya-** Adj. 'nicht fett, mager': *nōiṭ pasušča* (statt IS.) *bazda nōiṭ irišta* (sd.) (*nōiṭ*) *°ya ratufriš abanta airišta +azdya . .* N. *56*; — *ratufriš +payōbiš . . +azdyāišča +°yāišča* [1]) . . *pituš . . +azdyāiš nōiṭ +°yāiš* [2]) .. *snākənišča vīzušča .. +azdyāiš nōiṭ +°yāiš* [2]) N. *57*; — *ratufriš čarəmanąmča pasu.vastranąmča . . +azdyanąm nōiṭ +°yanąm* [2]) (näml. *pasunąm*) [3]) "*r.* wird

Digitized by Google

man mit Fellen . . von fetten, nicht von mageren (Tieren)" N. *58*.

Pü.: *nizār*, erl.: *kē pīh nēst* (s. dazu DST. ZA. *3*. 116). — 1) Hds. *azyāišča*. — 2) Hds. *anazy°*. — 3) Pü.: *hač ān i fraþīh gōspand nē hač ān i nizār*.

j. *anazyanąm* N. *58*, *anazyāiš* N. *57*: lies *anazdy°*.

• j. **an-aša-** Adj. 'nicht gemahlen', vom Getreide: *aētavaṯ ašanąm* (*yavanąm*) *aētavaṯ °šanąm* V. *7*. 35.

Pü.: fehlt.

• j. **an-ašavan-** Adj. 'nicht rechtgläubig, ungläubig, glaubensfeindlich': *vīspe asraošō yō °šavanō* (NP.) *vīspe °šavanō yō tanu.pərəδō* V. *16*. 18; — *zaota °šava adahmō atanu.maδrō* Yt. *10*. 138. a) sonst von *ašəmaoγa-* (sd., auch fdSt.): *°šava*, *°šaonō* (GS.), *°šaonąm*. [N. *109*: lies *ašavanəm*.]

mp. *anahrav*.

• j. **ana-šita-** Adj. (fem. *°tā-*) 'unbewohnbar, unwohnlich': *maēδanyå °tå* (NPf.) Yt. *10*. 38.

Zum V. *šay-*.

• j. **an-a'haxta-**[1] Adj. 'der nicht berechtigt (geeigenschaftet und ermächtigt) ist (etwas zu tun)': *yō anyahe* ⁺*apərənāyūka* ⁺*°tō*[2] *aδaurunəm paraŋhačāiti* "wenn einer eines andern Kind unberechtigt[3] zu priesterlichem Dienst mit sich wegführt" N. *7*; *6*; — *°tō* . . *ahaxtō* (sd.) N. *6*; — *haxtō* . . *°tō* N. *6*; — *yasča aētaēšąm mazdayasnanąm myazdavanąm aētaŋhąm yaṯ myazdanąm °tō parabaraiti nōiṯ tāyuš* . . *bavaṯ* . . *ainyō kasčiṯ* . . "und wer von den . . *M*. etwas von den *My*. wegnimmt, auch ohne berechtigt zu sein, der . .; aber irgend ein andrer . ." N. *63*; — *yezīča* ⁺*aēte ratavō* ⁺*°ta*[4] ⁺*para.ɨyayanti* "und wenn die *R*., weil (zu ihrem Amt) nicht qualifizirt, weggehen" N. *80*; — *zaota* (sd.) ⁺*°tō*[5] *parayaṯ* N. *80*.

Pü.: *anāfrās*, erl.: *apē dastawarīh*. — 1) Zu N. *80 ana.h°*. — 2) Hds. *anaxtō*. — 3) Weil ohne Ermächtigung seitens der Eltern, vgl. *ahaxta-* No. 1. — 4) Hds. *ana.haxti*; s. No. 1. — 5) S. No. 1.

j. *ana.haxti* N. *80*: lies *anahaxta*.

p. *anahit°*: s. unter *anāhita-* mit No. 1.

• j. **an-ahū-** Adj. 'der keinen *Ahū* (sd.) hat': *ašəmaoγanąm* . . *°ahunąm aratunąm* Yt. *13*. 105; — ⁺*anaŋuhō*(?)[1] *aratvō ačištəm dužaŋhavō* "das Schlimmste der Hölle ist für den, der keinen *A*. und *R*. hat" P. *14*.

Pü.: *anaxᵛih*. — 1) GS., Hds. *anåŋhō*.

• j. *āyese yešti ahunahe vairyehe* **anahunāča** *ratušča* . . Vr. *10*. 2: — ? —.

Pü.: *xᵛāhēm ō ēn yazišn ahunvar u axᵛōmandīh u ratōmandih*.

j. *anahmāṯ* N. *99*: lies *aēvahmāṯ*.

• j. **ana.xᵛarəδa-** Adj. 'ohne Speise, Nahrung': *yaṯ aŋhaṯ aiŋhå zəmō vī.āpō.təməmča* (sd.) *vī.urvarōtəməmča °δa* (ND.) ⁺*pasu vīra* "wo es . . am meisten . . mangelt — [1] Tiere und Menschen finden keine Nahrung —" V. *10*. 18.

Pü.: *anapar xᵛarišn*. — 1) Anscheinend Glosse.

• j. **ana.xᵛāsta-** Adj. 'ungekocht': *ratufriš* ⁺*pituš* (sd.) *xᵛāstāiš nōiṯ* ⁺*°tāiš*[*ča*][1] . . *ratufriš snākənišča vīzušča xᵛāstāiš*[*ča*] *nōiṯ °tāiš* N. *57*.

Vgl. *axᵛāsta-*. — Pü.: *apuxt*. — 1) Hds. *anastāišča*.

• g. **anāiš ā** adv.-artige Verb. 'dadurch, damit, auf diese Weise, deshalb, also', zurückweisend: *°nāiš ā manahīm ahūm mərəŋgəduyē* (sd.) Y. *53*. 6; — *°nāiš ā vī.nənāsā yā karapōɨåščā* (sd.) Y. *32*. 15; — *°nāiš ā dužvaršnaŋhō dafšnyā* (sd.) *həntū* Y. *53*. 8.

Wörtl.: 'mittelst dieser, solcher Dinge', IP. aus *ana-*. — Pü.: *anāyišnīh rāδ*, (zu Y. *53*. 8): *hač anāyišnīh*, erl.: *apē ō ēn dēn nē āyēnd*; Sü. (zu Y. *32*): *anāgamanatvāt*. Vgl. *ana-* No. 6.

• j. **an-ākāh-** Adj. 'unsichtbar' sva. 'der sich (dabei) nicht sehen lässt, es heimlich tut': *yasča aētaēšąm* . . *anahaxtō* (sd.) *parabaraiti nōiṯ tāyuš nōiṯ hazaŋha bavaṯ* . . *ainyō kasčiṯ* . . *para.baraiti ākå* ⁺*hazaŋha* ⁺*°kåsə*[1] (NS.) *tāyuš* ". . nimmt irgend ein andrer (davon) weg, (so ist er) ein Räuber, wenn er es offenkundig, ein Dieb, wenn er es heimlich tut" N. *63*[2]; — *ᵛfrōiṯ.varə paraŋhačāiti ākå hazaŋuha* ⁺*°kåsə*[3] *tāyuš* N. *6*[2].

Pü.: *ka nihān*. — 1) Hds. *anākåsčtāyuš*, *anākåset°*; s. No. 3. — 2) Der Satz: *ākå h° an° t°* (Pü.: *ka āškārak aparak ka nihān dužd*), eine juristische Definition, wird einem Rechtsbuch entnommen sein. — 3) Hds. *°kåse*; s. No. 1.

j. *anākåsčtāyuš* N. *63*: lies *anākåsə* (sd.) *tāyuš*.

• j. **an-āxrviδa.dōiδra-**[1] Adj. 'des Augen nicht — ? — sind': *vayuš aurvō* . . *°re yaδa anyåsčiṯ xšaδrāṯ xšayamnå* . . Yt. *15*. 54.

1) GDN. NA. vermutet *anāxrūiδi°*, was ich auch nicht verstehe.

• j. **¹a-nāxšta-** Adj. 'der nicht zu Grunde

Digitized by Google

geht, nicht dem Verderben ausgesetzt ist': *maŋrō spəntō °tō anīdruxtō* FrW. *9.* 1.
PPfP. zum V. ¹*nas-*, sd.

• j. **²an-āxšta-** Adj. 'unfriedlich', Plur. n. 'friedlose Zustände': *°ta apa.dvarata* Yt. *3.8*; 11.
KompA.; Ableit.

• j. **anāxšta.anāxštō.təma-** Adj. 'der unfriedlichste unter den unfriedlichen': *°məm ǰanāṯ °məm ṯbaēšayāṯ* Yt. *3.* 15.

• j. **an-āxštay-** f. 'Unfriede': *vainīṯ ahmi nmāne .. āxštiš °tīm* Y. *60.* 5; — *tūm āxštōiš °tōišča miŋra xšayehe daŋhyunąm* Yt. *10.* 29.
Pü.: *anāštīh.*

• j. **an-ā'druxta-** Adj. 1) 'unbelogen, unbetrogen': *apa hača ązaŋhibyō miŋra barōiš °tō* Yt. *10.* 23; 26². 2) 'untrüglich': *maŋrō spəntō .. °tō* FrW. *9.* 1.

• j. **an-ā'druxtay-** f. 1) 'Nichtlügen': *yeŋhe xšaŋrāŋa nōiṯ aotəm āŋha nōiṯ .. para °tōiṯ* "unter des Herrschaft es nicht Kälte gab noch .., vordem dass er log" Yt. *19.* 33[1]). 2) 'Nichtverletzen des Vertrags, Vertragstreue' (?): *yā* (näml. *dāta*) *dahmayå varəhuyå °tōiš* Y. *70.* 3.
Pü.: *adrōžišnīh.* — [1]) Eig. 'vor dem Nichtlügen', gemeint ist aber 'vor dem Lügen'. Zwei logisch korrekte Ausdrücke 'während des Nichtlügens' und 'vor dem Lügen' sind zu einem unlogischen verschweisst, vgl. LESSINGS 'nicht ohne Missfallen', Emilia Galotti *2.* 6.

• j. **an-āpa-** Adj. ('wo kein Wasser ist' sva.) 'trocken' von Speisen, 'ungemischt' vom Wein: *gąmča x"āstəm °āpəm yaomča ašəm °āpəm maŋuča °āpəm* "trockenes gargekochtes Fleisch .. und ungemischten Wein" V. *5.* 52. A) als neutr. Subst. 'Wüste, ἡ ἄνυδρος': *yaṯ vā °āpəm āi āpəm kərənaoiti* [*yaṯ vā āpəm āi °āpəm kərənaoiti*][1]) "wo man zur Wüste hin Wasser schafft" V. *3.* 4.
Komp. mit *āp-*, in Anschluss an den AS. — ai. vgl. *anapa-* Adj.; np. *nīb* 'ungemischt', arm. LW. *anapak.* — Pü.: *anāp*, (zu V. 3): *kē ān i anāpōmand ō āpōmand kunēt*, erl.: *ku vēš u frēh apē kunēt ān i āpōmand* und *āpōmand āp daxšak zamīk kunēt.* — [1]) Unpassende Zutat, die in Ml 3 fehlt. Vgl. Pü. und die Erl. dazu.

• j. **an-ā'pərəŋa-** Adj. 'was (auch durch Leibesstrafen) nicht ausgeglichen, gesühnt werden kann': *aγa °ŋa* (APn.) *šyaoŋna narō.vaēpaya* V. *1.* 11; 12, 16; — *⁺spayeiti .. daēna māzdayasniš .. °ŋm šyaoŋnəm* V. *3.* 41; — *°ŋa hača šyaoŋna* V. *3.* 39, Vd. 2.
mp.: s. Pü. — Pü.: *anāpuhrak, °rīk*, erl.: (*vinās*) *i mark aržān.*

• p. **anāma'ka-** Adj., GS. mit *māh-* m. Name des zehnten Monats*): *°kahya māhyā* (sd.) Bh. *1.* 19, *2.* 6, 10, *3.* 9.
*) Dez.-Jan. Eig. 'Monat des namenlosen', d. i. des höchsten Gottes (JUSTI ZDMG. *51.* 248). Aw. *daŋušō* '(Monat des) Schöpfers', mp. *daδu* (angebl. *dēn*), np. *dai.* — S. noch unter *māh-*.
Ableit. aus **a-nāman-* Adj. 'namenlos'. — ai. *anāmaka-, ánāman-* Adj.

• j. **an-ā'māta-** Adj. 'ungeeignet, unqualifizirt': *°tō zī aēšō yavaēča yavaētātaēča* V. *7.* 38.
Vgl. *amana-.* — Pü.: *anōzmūt.*

• j. **an-ā.mąθwa-** Adj. (fem. *°ŋwā-*) 'dem man nicht nachstellen, durch Nachstellen nichts anhaben kann, vor Nachstellung sicher': *fravašayō .. °wå* Yt. *13.* 32.
PFP. zum V. ¹*man-*, mit *ā.* zBed. vgl. ai. *abhi manyate, abhimātay-* (usw.); GDN. KZ. *25.* 538.

• j. **anāiritay-** f. Name eines Insekts, das sich auf Hunden aufhält: *duye navaiti gaoŋąm yaožđaiŋīta stiptibyasča* (sd.) *°ritibyasča .. V. 14.* 17.
Pü.: transskr.

• j. **an-ā'stərətay-** f. 'Sichnichtversündigen, Nichtgeraten in den Zustand der Sündigkeit': *⁺°tō* (LS.) *⁺pasčaēta avå yå anyå* (*gāŋå*) *srāvayōiṯ* "ohne sich zu versündigen[1]) kann er alsdann die andern (*Gāŋās*) aufsagen" N. *46*; — *yō ⁺upōisōiṯ nōiṯ vinasti ⁺°tō ⁺pasčaēta*[2]) *srāvayōiṯ* "wenn er (*Barəsman*) sucht, aber nicht findet, ohne sich zu versündigen[1]) kann er alsdann .." N. *109.*
Zum V. ²*star-*. — Pü.: *anāstārūt, anāstart*; dazu die Erl.: *avinās.* — [1]) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. *9.* 256. — [2]) Hds. *anasčaiti*, aber Pü.: *anāstart pas.*

• j. **an-ā'stərətəm** Absol.[1]) 'mit Nichtsichversündigen, ohne sich zu versündigen': *vasō pasčaēta mazdayasna ahe nmānahe myazdəm daiŋyārəš .. [yaožđayąn]*[2]) *an° hamaŋa yaŋa paračiṯ* "nach Gefallen können alsdann die *M.* dieses Hauses das *My.* bereiten .. ohne sich zu versündigen: ganz wie zuvor" V. *8.* 22.
Zum V. ²*star-*. — Pü.: *anāstart.* — [1]) Vgl. *asrutəm* und *anāstərətay-.* — [2]) Unpassende Zutat.

Digitized by Google

• j. **an-ā'stūta-** Adj. 'der sich nicht angelobt, eingeschworen hat auf —' (Akk.): *āaṯ yezi aŋhaṯ °tō vā anaiwisravanō* (sd.) *vā daēnąm māzdayasnīm* V. *3*. 40.

Pü.: *anāstavān*, erl.: *aγdēn*; s. im Übrigen Dst. ZA. *2*. 46.

• j. **an-āstravana-**[1]) Adj. — ? —: *srīrəm kəhrpəm °nəm*[1]) *bavāhi yaϑa kava syāvaršānō* Az. *3*.

[1]) Var. *anāhistərəϑwanəm*.

• j. **an-ā'zarəta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht erzürnt': *yezi šē bavainti °tå xšnūtå ainitå aṯbištå . . fravašayō* Yt. *13*. 63; 30, 34.

np. vgl. *āzard* 'gekränkt'.

g. *anāšē* Y. *44*. 14: s. unter *ā nāšē*.

• j. **an-āhita-**, p. **+an-āhita-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) 'woran kein Fleck, kein Makel ist, haftet, makellos': *miϑrəm . . yim yazata haomō . . °təm °tō °tāṯ parō barəsmən °tayāṯ parō zaoϑrāyaṯ °taēibyō parō vayžibyō* Yt. *10*. 88; — *tištrīm . . dūrāṯ vyāvantəm bānubyō raoxšnibyō °taēibyō* Yt. *8*. 2; — *°ta* F. *5*. α) bes. von der *Arədvī* (sd.): *arəduyå āpō °tayå* Ny. *4*. 0, Vr. *1*. 5; Yt. *1*. 21; — sonst mit *sūra-* Adj. verb.: *āpəm arədvīm sūraṃ °taṃ* Y. *65*. 1 usw.[2]); — *arədvī sūra °ta* Y. *65*. 4 usw.[2]); — *arədvī sūre °te* (VS.) Yt. 5. 18 usw.[2]). A) als weibliche Gottheit*), Ἀναῖτις[3]): ‖ *aᵏuraᵏmazdā ᵡanᵃhᵃtᵃ* (= *anahitaᵏ*) *utā mitraᵏ mām pātuv* Am. *4*; Am. *1*[2].

*) S. dazu unter *arədvī-* und Cumont, Pauly-Wissowa RE.[2] *1*. 2030.

Pü. (zu F. *5*): *anāhōkēnīt*, (sonst): an n ddt n, Npü.: *vīza*. — [1]) In mangelhafter Rechtschreibung, s. unter A. — [2]) Stverz. unter *arədvī-*. — [3]) Das ein ir. **anāhītiš* vorauszusetzen scheint.

j. *ᵡanåŋhō* P. *14*: s. unter *anahū-*.

• j. **an-ązah-** Adj. 'der keiner Bedrängung ausgesetzt ist, keine Not kennt': *miϑrəm . . yeŋhe maēϑanəm . . °zō* Yt. *10*. 44.

• j. **ainika-** m. 1) 'Antlitz': *tanūm . . yeŋhe °kō brāzaiti yaϑa . .* Yt. *10*. 143; F. *3* d. 2) 'Stirn-, Vorderseite': *aspahe . . yim upairi °nəm sanaṯ amō* Yt. *14*. 9. a) bes. des Heeres, 'Front' (nur Komp.).

KompE. — ai. *ánīka-* n., kurd. *ani*, np. vgl. *pēš-ānī*. — zEt. s. JSchmidt Plur. 390. — Pü.: *ānīk* (so! Pāz. *hōē*, für an dk = *ānīk*).

• j. **ainita-** Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht vergewaltigt, gekränkt': *xšnūtå °tå aṯbištå . . fravašayō* Yt. *13*. 51; 34, 63.

Durch Haplol. (§ *306*) aus **an-inita-*, PPfP. zum V. *aēn-*. — Vgl. *ainitay-*.

• j. **ainitay-** 1) f. 'Nichtvergewaltigen, -kränken' sva. 'milde Behandlung, Milde': *°tōiṯ* F. *7*; — *°tōiš* F. *7*; — *hadā . . °tičā* Y. *58*. 4. 2) Adj. 'nicht kränkend': *°tiš aēšō +vāxš* P. *26*.

Durch Haplol. (§ *306*) aus **an-init°*[1]); s. unter *intay-*. — Vgl. *ainita-*. — Pü. (zu 1): *akēnīh*[2]), (zu 2): *akēn*. — [1]) Anders Leumann EtWb. 34. — [2]) Für *ainitōiš* hat Pü.: dak n aa, erl.: *axᵛāstakīh* mit Npü. *gadā* 'Bettler'; s. dazu Haug ZPGl. 59, PPGl. 211.

• j. **ain-iδaṯ** Adv. 'nicht hier': *iδaṯča ainiδaṯča iδaṯča* Y. *57*. 33.

Vgl. unter *iδāṯ*. — Pü.: *anētar*.

• j. **ᵡainidkim**[1]) *nązåᵡ* N. *66*: —?—.

Pü.: *vēnīk uzāyišn* 'Atemausgang'[2]). — [1]) T hat *anaidk°*. — [2]) Danach liesse sich *ainitīm* vermuten; vgl. *antay-*.

• j. **+ainim** Adv. 'anders' näml. als der Wahrheit entspricht, sva. 'zum Schein': *paiti.dānəm a° baraiti . . xrafstraγnəm a° baraiti . . urvaraṃ a° baraiti anaiwyāstō daēnąm* "es braucht den *P.* zum Schein . . den *Xr.* zum Schein . . die *Urv.* zum Schein, wer nicht . ." V. *18*. 1—3[1]).

ASm. (n.) aus *ainya-*. — Vgl. zu *mairīm*. — Pü.: *an*. — [1]) Die von Dst. ZA. *2*. 241 gebilligte Fassung des Dk. *8*. 44. 65 ist mit dem Wortlaut (*urvaraṃ ainim*!) nicht zu vereinigen; s. *mairya-* No. 3.

• j. **+a-ni'sritay-** f. 'Nichtanvertrauen': *yeŋhe +nisritīm frāra* (sd.) *+ā hē °tīm*[1]) (*staryeiti*) *yezi āaṯ hē nōiṯ +nisritīm frāra* (sd.) *nōiṯ +°tīm*[2]) *āstryeite* N. *10*; — *aϑa +aϑwayaŋhəm* (sd.) . . *ā hē +°tīm*[3]) *staryeiti* N. *10*; — *yaϑra +apərənāyūkō nōiṯ hē °tīm*[4]) (*āstryeite*) N. *10*[5]); — *nisriti* (sd.) *aētahe āstryeiti nōiṯ +°ti*[6]) N. *11*.

Pü.: *anapāć apaspārišnīh*; s. noch No. 4, 6. — [1]) Hds. *āhianistritim*. — [2]) Hds. *aini.sritim*.— [3]) Hds. *aiϑsritim*. — [4]) Hds. *anisriš*; Pü.: fehlt. — [5]) Der Text sollte lauten: *ϑwayaŋhəm yaϑra ratuš aϑwayaŋhəm yaϑra apərənāyūkō nōiṯ* . .; s. zu *+aϑwayaŋha-*. — [6]) Hds. *asriti*; Pü.: *pa apāć* (statt *anapāć*) *apasparišnīh*, erl.: *kaš nē dahēt*.

• j. **ain-ištay-** f. 1) 'Unvermögen (zu —)': . . *nōiṯ ašavanəm °tiš āstārayeiti* "so macht das Unvermögen (es zu tun) den Gläubigen nicht sündig" P. *12*; +N. *109*[1]). 2) 'Besitz-, Vermögenslosigkeit, Armut': *paitištātōe °tōiš daēvōfrakarštayå* Yt. *13*. 130; — *yaskəmča mahrkəmča . . °tīm +dučiϑrim* Yt. *10*. 110.[2])

Pü. (zu P.): *atuvānīkīh*, (zu N.): *atuvānīk*; s.

Digitized by Google

noch No. 2. — [1]) Wo Hds. *āēništəm*, im Ausgang an das vorherg. Wort angeglichen. — [2]) S. noch zu *ainitay-* mit No. 2.

• j. **a-inižbərətay-** f. 'das Nichtweg-, forttragen': *nižbərəta* (sd.) *nōiṯ °ta* (LS.) V. *8.* 37.

Pü.: *pa apē barišnīh.*

• j. **anu,** p. **anuv,** g. **ə̄ə̄ānū** [1]) 1) Praen. a) mit Akk., α) 'nach, gemäss': *hvąm °u uštīm zaošəmča* V. 2. 11; — *°u aēšąm* (sd.) N. *89*; *103*; — *vīspanąm °u mąδrəm* "nach aller Urteil" Yt. 5. 93. β) 'in der Richtung auf – hin, an': *hyaṯ +aēnaṅhe drəgvatō ə̄ə̄ānū* [1]) *išyəng +aṅhayā* (sd.) Y. *32.* 16. b) mit Lok. 'längs, entlang an –': ‖ *zāzāna^k nāma^u vardanam °uv ^kufrātauvā* (sd.) Bh. *1.* 19. 2) Praev. (mit *¹man-, varəz-, stā-* u. a.). [Yt. *10.* 137: lies *anu.sastrāi, anu.mainyāi.*]

KompA.; Ableit. — ai. *ánu.* — Pü. (zu V. *2*): *pa*, (zu N. und in Komp.): *apar*; s. noch No. — [1]) Y. *32.* 16, *47.* 2; statt *ānū*, s. zu *ānuš.hak-* No. 2. Pü.: *dahān.* S. auch zu *ə̄ə̄āvā* No. 1.

• j. **anuxtayaē-ča, °tə̄e** Inf. '(und) im Reden zu folgen, zu reden gemäss –' (Dat.[1]), Gen.): *yaδa azəm hāčayene* (sd.) .. *zaraδuštrəm anumatə̄e .. °tə̄e daēnayāi anu.varštə̄e* .. Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratəmą .. aiṅhā̊ daēnayā̊ .. °tayaēča* Y. *8.* 7.

*anu+*uxt°*, § *268.* 1 d. — Zum V. *vak-*. — ai. vgl. *anūktay-* f. — Pü.: *apar gōvišnīh.* — [1]) Durch 'Attraktion' statt des Akk.[2]); vgl. zu *anumatə̄e, anu.varštə̄e, ile, uxšne, dāitīm* und *aēs-* 1, 2 a mit No. 3; Dbr. AiS. 88. — [2]) S. Yt. *10.* 137.

j. *anu.daδayaṯ* Yt. *1.* 29: lies *ana duye* (zum V. *²dav-*).

• j. **an-upaēta-** Adj. 'noch nicht zu begatten, noch nicht reif für –' (Gen.), von Mädchen: *yōi kainīna °ta*[1]) *mašyānąm* "Mädchen, die noch nicht reif sind für Männer" Yt. *17*, 55; 54, *15.* 39.

Komp.: *upa+*ita-*.—Vgl. *anupayata-*.— [1]) NPm., *kainin-* ist als mask. behandelt, vgl. *vaδrya-*.

• j. **an-upa¹yata-**[1]) Adj., nur fem. *°tā-* 'die noch nicht begattet, noch unberührt ist': *kanyąm askəndąm °tąm* V. *14.* 15.

Vgl. ai. V. *yam-* mit *upa*; s. aber No. 1. — Pü.: *anapar raft*, erl.: *nē gāt ēstēt.* — [1]) Ob nach Yt. *15.* 39, *17.* 54, V. *16.* 15 und Pü.: *anupaēta-*(sd.) herzustellen? Jp 1, Mf 2 haben *anupai°*.

• j. **an-upōiδwa-**[1]) Adj. 'dem man nicht nahen, nicht beikommen kann': *hū kəhrpa varāzahe .. °wahe grantahe* ".. eines Ebers, der ergrimmt unnahbar ist" Yt. *14.* 15.

Komp.: *upa+*iδwa-*, § *304* II. 20; Gdn. KZ. *25.* 401. — Npü.: *ki rāh dūr dirāz mī gīrad.* — [1]) NA. zu Yt. *10*: *anu.p°*.

• j. **anupōiδwant-** Adj. (fem. *°waitī-*) 'mit einem hervortretenden Reif, Kranz versehen': *pusąm* ('Diadem') .. *°waitīm* Yt. *5.* 128.

Ableit. mit *vant-* aus **anu-paētav-* m. '(rings) entlang gehende Schwellung, Konvexität'; zum V. *pay-*[1]). Vgl. Dst. "avec des renflements", ZA. *2.* 396[2]). — [1]) Wegen *δw* vgl. zu *xraδwišta-* No. 1. — [2]) Wertlos KZ. *25.* 401.

• j. **anu-matay-** f. 'Ingedankenfolgen, -wiederholen': *yō gāδanąm °maiti vā +anumainyete* "wenn einer *Gāδā*strophen in Gedanken[1]) wiederholt" N. 25. *°matə̄e, °matayaē-ča* als Inf. sbes.

Pü.: *kē gāsān pa apar mēnišn apar mēnēt.* — [1]) Sva. unhörbar.

• j. **anu-matayaē-ča, °tə̄e** Inf. '(und) im Denken zu folgen, zu denken gemäss –' (Dat.[1]), Gen.): *yaδa azəm hāčayene* (sd.) .. *zaraδuštrəm °tə̄e daēnayāi anuxtə̄e* .. *anu.varštə̄e* Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratəmą .. aiṅhā̊ daēnayā̊ °tayaēča* .. Y. *8.* 7.

Zum V. *¹man-*. — Vgl. *anumatay-*. — Pü.: *apar mēnišnīh.* — [1]) Durch 'Attraktion', s. zu *anuxtə̄e.*

• j. **+anu.mainyāi**[1]) Inf. 'um zu befolgen'[2]): *yezi šē .. bavaiti* (sd.) .. *saṅhəmčāṯ anu.m°* Yt. *10.* 137.

Zum V. *¹man-*. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Eig. 'mit dem Denken (dem Befehl) nachzugehen'.

• j. **anu-maya-** Adj. 'mäh machend, blökend', vom Schaf; mit *pasav-*: *biš hapta pasvō °ya .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 16; — *pasəuš +gərəbuš °yehe* V. *9.* 38; — koll. 'pecus ovillum': *pašəuš °yehe paoəm* V. 2. 24. A) als Subst. 'Schaf': *hazaŋrəm °yanąm frāvinuyāṯ vīspanąmča aētaēšąm pasvąm* .. V. *18.* 70; — *satəm aspanąm .. hazaŋrəm gavąm baēvarə °yanąm* Yt. 5. 21; *9.* 3, V. 22. 4; — *nitəməm staorəm bišazyāṯ °maēm arəδō* V. 7. 43; 43; — *°yanąm aršnąm* V. 22. 20. a) sva. 'Schaffleisch': *hazaŋrəm gəuš x^vaŋrəitinąm* (sd.) *baēvarə °yanąm* H. *1.* 5[1]).

KompA. — Zum ai. V. *mimāti* 'er blökt'; West SBE. *37.* 50. — Pü.: transsk. (*anumay*), (zu H.): *mayūt*(?). — [1]) S. zu *mayah-* und IF. *12.* 147.

Digitized by Google

• j. **anumayō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Schafs geschlossen' (von Verträgen): *hō upamərətō* (sd.) .. *hāu °zō* V. *4.* 48.
Sva. *pasu.maza-*. — Pü.: *anumay masāk.*

• j. **an-uyamna-** Adj. 'nicht mangelhaft, vollkommen': *uyamna* (sd.) *°nāiš daste* Vr. *15.* 1.
Pü.: *bavandakīh* (*ō*) *ōi i abavandak dāt.*

• j. **+anu.varštayaē-ča**[1], **°tōe**[2] Inf. '(und) im Handeln zu folgen, zu handeln gemäss –' (Dat.[3]), Gen.): *yaδa azəm hāćayene* (sd.) .. *zaraδuštrəm* .. *anumatōe* .. *anuxtōe*.. *°tōe daēnayāi* Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratəmą* .. *aiθβå daēnayå °tayaēča* Y. *8.* 7.
Zum V. *varəz-*. — Vgl. *varštay-*. — Pü.: *apar varzišnīh.* — [1]) So Pt 4. — [2]) Auch *anv°* geschr., § *268.* 12. — 3) Durch 'Attraktion', vgl. zu *anuxtōe* und Y. *47.* 2.
j. *anusaityatiča* N. *6*: lies *anusaitiča.*

• j. **an-usant-** Adj. (fem. *°saitī-*) 'der (etwas) nicht (tun) will, widerwillig, ohne es zu wollen': *nōiţ mąm vīspe yazatåŋhō °səntəm fraorəčinta* "nicht mich gegen meinen Willen .." Yt. *17.* 19; 19; — *vərəzyāţ usaitiča +°saitiča* (NSf.)[1] ".. mag sie wollen oder nicht" N. *6*; — *vərəzyāţ usaiti* (sd.) *nōiţ +°saiti*[2] N. *6*; — *yaţ °sō* (NS.) *vifyeitiča* (sd.).. V. *8.* 26. α) *°sō* NSm. als Adv.[3] 'widerwillig': *°sō* .. *avaţ hvarə ātāpaite* (sd.) *°sō hāu må °sō ave stārō* V. *9.* 41; — *frā ahmāţ parō vīspe daēva °sō taršta nəmante* Y. *57.* 18. α) sva. 'mit Gewalt': *vaēməm* (sd.) *°sō paiδyāite* V. *4.* 52; 53.
Pü.: *ax*[v]*arsandihā*[4]). — [1]) Hds. *anusaityatiča.* — [2]) Hds. *ānusaiti.* — 3) Vgl. unter *parånk-*. Ich gebe dieser Fassung vor der in § *227.* 1, *385* den Vorzug, da sie für alle Fälle passt. — [4]) In V. statt mit aa n n° im Anlaut mit an an° geschrieben.

• **+j. an-usa'vant-** Adj. 'was keinen Ausfluss, kein Leck hat, nicht rinnt': *+hāvanaēibya ratufriš* .. *yezi °vanta* (ND.)[1] "mit einem Pressgerät .. ist man *r.*, sofern es nicht rinnt" N. *107.*
Vgl. Bthl. IF. *5.* 370. — Pü.: *an*[2])*ussāyišn*, erl.: *kuš čič 1 apāč hilišn aratīhā.* — [1]) Hds. *anusvå anta.* — [2]) Geschr. zk = *ān*! Vgl. IF. *11.* 144.

• j. **+anu.sastrāi**[1]) Inf. 'auszuführen, zu vollziehen'[2]): *yezi šē*.. *bavaiti* (sd.) *sarəhəmčiţ anu.s°* Yt. *10.* 137.
Zum V. *[2]sand-*. — Vgl. *sąstrāi.* — [1]) NA. getrennt. — [2]) Eig. '(dem Befehl) mit der Ausführung nachzugehen'.

• j. **an-usō** Adv.: s. *anusant-*.

• j. **an-us'kante** Inf. 'nicht (wieder) auszugraben': *yaţ aiθβå zəmō nikante spānasča irista* .. *naēməm yārə.drājō an°* "wenn man hier in die Erde eingräbt tote Hunde und .., ein halbes Jahr lang, (um sie nicht sva.) ohne sie wieder auszugraben" V. *3.* 36.
Zum V. [2]*kan-*. — Pü.: *anuskand.*
j. *anusvå anta* N. *107*: lies *anusavanta.*

• j. **anu.zafan-** Adj. 'längs des Mauls, dem Maul entlang gehend': *+asrū.azānō hištənte °fanō takahe* "(die Rinder) stehen da Tränen vergiessend, dem Maul entlang gehenden Laufs"[1]) Yt. *10.* 38.
[1]) D. i. so dass es am Maul herunter läuft; gemeint sind die Speichelfäden in den Maulwinkeln.

• j. **an-uz'varšta-** Adj. 'nicht wieder gut gemacht': *aštəməm* .. *šyaoδənanąm vərəzimnəm °tāţ paiti paurvāţ* ".. ohne dass die frühere (Tat) wieder gut gemacht ist" V. *4.* 20; — *šyaoδna varšta* .. *fraēta apatita °ta* (APn.) V. *15.* 2.
Pü.: *anuzvarzīt*, erl.: *ku nē vičārt* (np. *guzārd* 'bezahlt') *īstēt.*

• p. **anušiya-** Adj. 'zugetan; Anhänger': *tyaišaiy fratamā* (sd.) *martiyā °šiyā āha*[n]*tā* Bh. *1.* 13; 2. 13, *3.* 7, 8, 11; — *yātā adam gaumātam* .. *avājanam +adakīy imaiy martiyā hamataxša*[n]*tā °šiyā manā* Bh. *4.* 18; — *°šiya*[k] Bh. 2. 16 (?, zerstörte St.).
Aus ar. **anu'tia-*, Ableit. aus *anu*, s. Wh. Gr.[2] *1245* c, oder aus ar. **anŭkia-*, Ableit. zu ai. *anv'añk-* Adj.; BB. *14.* 250.

• j. *ank-* Adj. 'gewendet nach – hin, gerichtet auf –'.
KompE. — Vgl. § *178* a. β; JSchmidt Plur. 388, Bgm. Grdr. *2.* 6, 461.

• j. **ankasa-** m. EN. eines Gläubigen: *hvarəzå °sayå* (GD.) *ašaonå* "des *H.* und des *A.* (der beiden Brüder).." Yt. *13.* 124.
Eig. Bed.?

• j. **+anku.pəsəmna**[1]) Adj. 'mit Haken, Spangen sich schmückend': *aēšąm vantārəhō* .. *°nå* Yt. *17.* 10.
**ankav-* m.; vgl. ai. *aṅká-* m., *aṅkuśá-* m.; s. unter *aka-*. — **pəsəmna-* Adj., PPM. zum V. *paēs-* (sd. mit No. 4). — [1]) So F 1 usw.; NA. *anku.paēsəmn°.*

• j. **angušta-** m. 'die vordern Gliedmassen an Hand und Fuss', also: 1) 'Finger' (nur Komp.). 2) 'Zehe' *dašinąm* (bz. *hao-*



Digitized by Google

*yąm*) °*tąm* (AP.) V. *8.* 71³. a) Du. 'die Zehen beider Füsse': *aδairi °ta* (AD.) V. *8.* 70; — *nigərəptaēibya °taēibya* V. *8.* 70; 71.

KompE. — ai. *aṅgúṣṭha-* m. 'Daumen; grosse Zehe', np. *angušt* 'Finger, Zehe'. — Pü.: *angust.*

• g. **angra-** Adj.: s. unter *anra-*.

• g. **angrayā** Adv. 'feindseliger, böslicher Weise, arglistig': *yā a° karapanō urūpayeintī* (sd.) Y. *48.* 10.

Zu *angra-*, § *253.* 3. — Pü.: *kē zūrāk* (erl.: *žatār*) *hēnd.*

j. *anusvå anta* N. *107*: lies *anusavanta.*

• j. *antay-* f. 'Atmen'.

KompE. (*åntay-*, *parånțay-*). — Zum V. *an-*; BTHL. IF. *7.* 59. — Vgl. *ᵡainidkim.*

• j., g. **antarš̌**, p. **aⁿtar** 1) Adv. (?) 'innen, innerhalb; dazwischen': *ϑrāyō yim °rə vīta* (sd.) °*rə*[1] *ϑrāyō maya frakārayōiš* V. *9.* 11; — *ᵡϑrigāmi °rə anantarə aϑa °rə pataϑa yaţ °rə vā āaţ °rə vā . .ᵡ* N. *83.* 2) Praen. a) mit Akk. 'innerhalb, in, unter, zwischen'; α) räumlich, auf die Frage wo? und wohin?: ‖ *°r imā dahyāvaʰ martiyaʰ hyaʰ . .* "innerhalb dieser Länder . ." Bh. *1.* 8; — ‖ *avaiy °r*[2] *didām frāhaⁿjąm* (sd.) Bh. 2. 13; — *°rə sairi* (sd.) *varəzāne* V. *15.* 17; — *°rə daiŋhu pāpərətāne* Yt. *10.* 8, *15.* 49; 49²; — *yō vīrāzaiti °rə rāšta rāsmana* Yt. *14.* 47; — *nisāim* (sd.) *yim °rə mōurumča bāxδīmča* V. *1.* 7; — *yaţ °rə vərδəka ⁺as ⁺marəϑa* (sd.) V. *18.* 70 PüZ.; — *°rə ząm asmanəmča* "zwischen Himmel und Erde" Y. *68.* 15; Yt. *8.* 8, *10.* 95, *13.* 13², 43, 44; — *haxδərəmča .. °rə mąŋhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — .. ⁺*frāhinčin* (sd.) ⁺°*rə*[3] *ātrəmča barəsmača* N. *68*; — *vərəϑraγnəm .. yaţ asti °rə ahuna airyamana* ".. zwischen dem *Ah.*- und dem *Airy.*-Gebet" Vr. *24.* 1; — *°rə ⁺amərəδča spəntō saošyantasča* P. *36*; *30*, *31* (?); — *°rə pitarə* (sd.) *puϑrəmča* Yt. *10.* 117; 117, 116⁸; — *°rə urvaitya* (sd.) V. *4.* 3–4⁵; — *āviš nå °rə hāntū .. rātayō* (sd.) Y. *33.* 7; — *čvaţ °rə ⁺nərəuš . .* "wie viel im Kreis der Männer . ." V. *5.* 27; — *yim °rə vastrəm fraϳasāţ* (sd.) V. *16.* 16; 16; Vd. *13.* 14. αα) unräumlich: ‖*imaiy 9 xšāyaϑiyā agarbāyam °r imā hamaranā* "diese 9 Könige nahm ich in diesen Schlachten gefangen" Bh. *4.* 3. β) zeitlich: ⁺*kva aētąm ⁺aēsməm paiti.barāţ? °rə ahuna ⁺airyamana* "wann soll man das Brennholz herzubringen? Zwischen (der Rezitation) des *Ah.*- und des *Airy.*-Gebets" N. *103*; — (°*rə*)[4] *raočahe nōiţ °rə təmahe* "bei Tageslicht, nicht im Dunkeln" N. *68.* b) mit Instr.[5] 'unter, im Kreis von —': *ratuš . . ratunaēm ayesnīm daste °rə mazdayasnāiš* A. *3.* 7; 8–12; — *°rə xᵛadaēnāiš ašaonīš* Vr. *21.* 3; P. *36.* c) mit Lok. 'zwischen': *°rə hāitišu yasnəm ᵡfrāiziš* (sd.) N. *40.* 3) Praev. (mit ¹*ay-*, ¹*kar-*, *mrav-*, ¹*vā-* usw.). [V. *5.* 19, *9.* 33, Yt. *5.* 90, *17.* 10: lies *antarə.arəδəm.*]

KompA., E.; Ableit. — ai. *antár* Adv. (usw.). — Pü.: *andar*, *andark*, *andar andark.* — [1]) Wohl *antarāiš* zu lesen. — [2]) FOY KZ. *35.* 42 will *paraʰ* statt *aⁿţąr* lesen; s. aber RL. zSt. — [3]) Hds. *frāhinčantarə*; 'Pü.: .. *andark.* — [4]) Hds. fehlend; s. aber Pü., die zweimal *andar* bietet. — [5]) Uzw. Plur.; vll. nur als Vertreter des AP.

• j. ¹**an'tara-** Adj. 'der innere, innen befindlich': *°rəm arəδəm nmānahe* "ins Innere des Hauses" V. *6.* 43; — *°rāţ* V. 2. 40 PüZ. A) *°rāţ naēmāţ* 'innerhalb', mit folg. 1) Gen., 2) Lok., 3) Instr., 4) Akk., uzw. a) räumlich, b) zeitlich:[1]) 1 a) *a° n° hāϑrahe* N. *60*; *104*²; — ⁺*a° n° ⁺yuϳyastōiš* N. *71* T²); — *a° n° aēšō.drāϳahyehe* N. *69*; — *a° n° ϑrigāmyehe* N. *69.* 1 b) *a° n° nava.xšaparahe* V. *5.* 43. 2 a) *a° n° barəϑrišva* V. *5.* 51. 3 a) *a° n° brvaţ.byąm* V. *8.* 41, 42, *9.* 15, 16. 4 a) *a° n° aēte paϑa* "auf diesen Wegen" V. *8.* 104. 4 b) *a° n° māzdrāϳahīm* V. *5.* 43; — *a° n° yārə.drāϳō* V. *6.* 2, 3, *7.* 77. °*rāţ naēmāţ* N. *94*[3]). °*ra* N. *101* (?); — °*rəm* N. *91* (?).

KompE. — Kompar.; s. gr. *ἐν.* — ai. ¹*ántara-* Adj., np. *andar* 'in, innerhalb'. — Pü.: *andarnēmak*, *andarōn nēmak.* — [1]) Vgl. *antarə.naēmāţ.* S. auch ²*antara-.* — [2]) Hds. *arāţ n°.* — [3]) Hier ohne weitere Bestimmung.

• j. ²**an'tara-** Adj. 'der andere, zweite': *ϑrizarəmaēm . . °rāţ naēmāţ aētahe* (*hāϑrahe*) ". . von der zweiten Hälfte dieser Frist an" N. *11*; *11*;*) — *pasčaēta .. nišhiδōiţ . . ⁺°rəm arəδəm maγahe* (sd.) ⁺*pārəntarəm . .* V. *9.* 29; — *yim antarə vīta* (sd.) ⁺°*rāiš*[1] *ϑrāyō maya* V. *9.* 11; 11².

*) Vgl. noch *3raod-* mit *vi.* Die Lehrzeit des Awestaschülers ist drei Jahre, je eins bei drei Lehrern. Bei jedem soll er nach einem halben Jahre das Gelernte bereits sicher im Gedächtnis haben, so dass er beim Vortrag keine Verstösse macht. Andernfalls ist der Lehrer zu wechseln; s. unter *aēϑrapatay-.*

Kompar.; vgl. *anya-.* — ai. ²*ántara-* Adj., oss. *ändär*, np. *padarandar* 'Stiefvater'. — Pü. (zu N.): *hač andarnēmak i ōi patmānak*, (zu V. *9.*

Digitized by Google

29): *hać andar i kanār i maγ*, (zu V. *9.* 11): *andar.* — 1) Hds. *antarə*; s. zu *vīta-* No. 1.

j. *antara.naēmāṯ* Y. *57.* 21: lies *antarə.n°*.

• j. **+antarə.arəδəm** 1) Adv. ('zwischen den Seiten', sva.) 1) 'innerhalb', mit Gen.: *°δəm zrayaŋhō* V. *5.* 19; — *°δəm nmānahe* V. *9.* 33, Yt. *17.* 60. 2) 'diesseits': *yasə tava mazdå kərənaoṯ tačarə +nōiṯ +tačarə +°δəm* 2) *upairi hvarəxšaētəm* "dass dir *M.* eine Bahn bereite, nicht eine Bahn diesseits, (sondern) über dem Sonnenball" Yt. *5.* 90.

*Avyayībhāva*komp. — ai. vgl. *ápyardham* Adv. — Pü. (zu V. *9*): *andar i kanār*, (zu V. *5*): *andar i baγ* (geschr. ark n, s. Sp. Komm. *1.* 168). — 1) NA. getrennt. — 2) Hds. *antarə arəδəm*; s. noch unter *tačar-*, No. 1.

• j. **+antarə.iδwa-** Adj. 'dazwischen abzuschreiten': *yaδa vā gāmą dvača +dasača °δwąm* (NPn.) "oder soviel als zwölf abzuschreitende Schritte" F. 27 a 1).

PFP. zum V. *1ay-*. — Pü.: *ćand 12 gām i andark rawišn* 2). — 1) Dh. so weit, dass vom Anfangs- zum Endpunkt zwölf Schritte abzuschreiten sind. — 2) Doch folgt: *aδāv ćand 24 gām i andark rawišn.*

• j. **antarə.uxtay-** f. 'Aufsagespruch, Scheidespruch': *antarəča drvantəm āmrūta aya °ti: nōiṯ nā manå* "und er sagte dem *Dr.* auf mit folgendem Scheidespruch: 'nicht (usw., Y. *45.* 2)'" Y. *19.* 15.

Pü.: *andar gōwišn.*

• j. **antarə.kaŋha-** m., Plur. Name eines Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °ŋhača* Yt. *19.* 4.

Eig. 'die im (Land) *Kaŋha* befindlichen (Berge)'. — Vgl. Bd. *12.* 2 und West SBE. *5.* 35 No. 2.

• j. **antarəča** Adv.: s. *antarəča-*.

• j. **antarəča-** Adj. 'innerhalb befindlich': *δrāyō °ča* (NP.) *ava.antara +pārəntara maya* 1) *frakārayōiš* "drei (Furchstriche) sollst du (so) ziehen, (dass) darinnen (sind) die an die innern angrenzenden (jedoch) abgesonderten 2) Löcher" V. *9.* 11. a) IS. als Adv. 'inmitten von —, zwischen', mit Akk. 3): *avaṯ vərəδraynəm .. yaṯ asti °ča vohuxšaδrąm vahištōištīm* Vr. 20. 2 4); — wiederholt: *°ča ząm °ča asmanəm* Y. *61.* 1 4, H. *1.* 16 5).

Ableit. aus *antarə* (wie ai. *ucca-* aus *ut*, usw.). — mp. vgl. *andark*; Bthl. IF. *12.* 99. — Pü.: *hać andark*, (zu a): *andarkča.* — 1) Die Worte *°ča* bis *maya* sind als Einschiebung zu denken; s. zu *vīta-*. Es handelt sich um die (Wasser)löcher der kleineren (Haupt)abteilung; s. *2maya-*. — 2) Weil der andern Hauptabteilung angehörigen. — 3) Nach dem Muster von *antarə.* — 4) Vgl. Vr. *24.* 2. — 5) Vgl. Y. *68.* 15.

• j. **antarə.daŋhav-, °daŋhyav-** Adj. (auch mask.) 'der inmitten des Landes ist': *miδrəm aiwi.daŋhyūm .. °ŋhyūm* (ASm.) Yt. *10.* 144. A) m. Name eines Berges oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. dasəmō °ŋhuš* Yt. *19.* 2.

Npü: *ki dar miyān i šahr ast.*

• j. **antarə.naēma-** m. 'Innenseite', nur AbS. 'von der Innenseite, von innen her, innerhalb': *xᵛāraoxšnəm* (sd.) *°māṯ* V. 2. 3°, 38, +Y. *57.* 21 1).

Vgl. *antarāṯ naēmāṯ.* — Pü.: *hać andar* (oder *andarōn*) *nēmak.* — 1) NA. *antara.n°*, s. aber Pt 4 ua.

• j. **antarə-māh-** m. Gottheit des Neumonds, Neumondstags: *°mārəhəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 8; — *°mārəhāi* 1) Y. *1.* 8; — *°mārəhåsča* 1) (als AP.) *pərənō.mārəhåsča .. yazamaide* Yt. 7. 4.

zBed. vgl. lat. *interlunium.* — mp. (Pü.) *andarmāh.* — 1) Them.

• j. **antarə mruyē** Inf. 'aufzusagen, aufzukündigen, sich loszusagen von —' (Akk.): *antarə vīspəng drəgvatō haxməng antarə* 1) *mruyē* "jeglicher Gemeinschaft mit den *Drug*genossen soll man aufkündigen" Y. *49.* 3.

Vgl. Y. *19.* 15. — Pü.: *andark gōwēm*, erl.: *hać dōstīh i apāk ōšān (drvandān) yutāk ēm.* — 1) Nach dem Metrum zu streichen.

• j. **antarə-stā-** Adj. 'dazwischen befindlich' (näml. zwischen Himmel und Erde); *imąmča zęm .. aomča asmanəm .. tāča vohū .. yā °stā* (APn.) Yt. *13.* 153.

ai. *antasthā-* Adj.

• j. **an'təma-** Adj. 1) 'der innerste': *°ma aiwi.varəna* "das innerste Kleidungsstück" (d. i. das Hemd) V. *7.* 10; — *°ma aiwyå-rəhānō* Vd. *12* 1). — 2) 'der vertrauteste, intimste': *+°məmčiṯ* 2) *sarəhəm* "auch das vertrauteste Wort" F. *3* e 3).

Superl., s. *1antara-*. — ai. *ántama-* Adj. — Pü.: *andartum*, (zu Vd.): *hačaδar.* — 1) zSt. Bthl. IF. *11.* 125. — 2) Hds. *xᵛtəmčiṯ*; s. Bthl. IF. *11.* 131. — 3) Pü. erl.: *čigōn rāzīhā.*

• j. **anda-** Adj. 'blind': *nōiṯ avå zaoδrå paiti.vīse yå māvōya franuharənti °dåsča* (NPm.) .. Yt. *5.* 93.

ai. *andhá-* Adj. — Falsches BB. *7.* 205.

• j. **1anya** Adv. 1) 1) 'andernfalls, sonst': *aošō.tarasča .. yaδa an° spā .. yaδa an° vəhrka* "schädlicher .. als sonst der Hund



Digitized by Google

(es ist) .. als sonst die Wölfe (es sind)" V. *13.*42 f. 2) 'ausgenommen, ausser', mit Instr. (statt Abl.): *hīu vīspaŋam .. spačiδraŋam an° udra upāpa* V. *13.*16.

IS. aus *anya-*. — Pü.: *čigōn ān i an i sak*, bzw. *vurk*; *an haṭ udrak*. — [1]) Bei der Beschaffenheit der Belegstellen nicht recht sicher.

• j. **²anya** Adv. 'anderswo, -wohin': *vīspəm ā ahmāṭ .. yavaṭ aēšō spā a° jasō* "so lang .., bis der Hund anderswohin geht" V. *15.*48.

Zu *anya-*, durch Haplol. für **anyaya*, § *253.* 3; vgl. ai. *madhyā* Adv. für **madhyayā* (BB. *15.* 21). — Pü.: *ō ān i an.*

• j., g. **anya-, ainya-**, p. **aniya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'ander', substantivisch und adjektivisch; I) 'der andere, alter, reliquus; ceteri': *yō aēvō haδō.gaēδanaŋ yō barəsmača ⁺frastərənte .. aδāṭ °nye* (NPm.) .. *⁺vačδsča ⁺framravainti..vīspaēšaŋča aiwi.srunvaiti* (sd.) N. *60*; — *aēvō pantā yō ašahe vīspe °nyaēšaŋ apantaŋm* (sd.) Y. *72.* 11; — ‖ *pasāva^k adam kāram .. frāišayam hya^k upā mām āha^k .. hya^k °niya^k kāra^k* ".. reliquus exercitus .." Bh. *3.*6; — *čū asti masyō .. aētəm dātəm .. upairi °nyāiš sravāiš ..? .. yaδa zrayō vouru.kašəm upairi °nyā āpō* V. *5.*22 f.; — *vayaoš .. taraδātō* (Stverz.) *°nyāiš* (als APn.) *dāmaŋ* Y. 22. 24; usw.; — ‖ *a^kura^kmazdāmaiy upastām abara^k utā °niyā bagāha^k tyaiy ha^ntiy* Bh. *4.*12; 13; — *ašəm vahištəm .. °nyaēšaŋ yaṭ amərəšanaŋm spəntanaŋm* Yt. *3.*3; — *yeoi zī mā mašyāka .. yazayanta yaδa °nye yazatāŋhō .. yazinti* ".. wie die andern *Y.* verehrt werden" Yt. *8.*11; — *ahe narš ašaonō .. āaṭ °nyaēšaŋ ašaonaŋm* Yt. *1.*30; *13.* 17; — *airime gātūm hē nišhiδaēta .. ⁺pārəntarəm hača °nyaēibyō mazdayasnaēibyō* V. *9.*33; — *°nye aŋhūš frašō.čarəδrā* Aog. *69* (?)[1]; — ‖ *utā pārsa^k utā māda^k utā °niyā dahyāva^k* Bh. *1.*12, 14; 11; — *pārsaiy .. mādaiy utā °niyā^kuvā dahyušuvā* Bh. *1.*10; — *ahmāi nmānāi daδāiti gəušča vaδwa .. upa °nyā* (APn.) *sčindayeiti* Yt. *10.*28; — *vātō .. hubaoiδitarō .. °nyaēibyō vātaēibyō* H. 2. 7; 25, V. 5. 55, *9.* 29, Vyt. *45*; — *mā aδra frakavō mā apakavō .. māδa.čim °nyaŋm* (GPn.) *daxštanaŋm* V. 2. 29; — *ahunavaṭča* (sd.) *gāδanaŋm .. uštavaitīm hāitīmča .. avā yā °nyā* (näml. *gāδā*) *srāvayōiṭ* N. *46.* a) Plur. mit folg. *čiṭ* 'auch die andern': *tē maŋm avaδa vərənənte yaδa °nyāsčiṭ* (NPm.) *aršānō* V. *18.*32; Yt. *15.*54; — *bavaṭ aiwi.vanyā .. taδryāvantəm .. pəšanəmča .. uta °nyāsčiṭ* (als APm.) .. *hyaonāŋhō* Yt. *19.*87[2]); — *hazaŋrəm ažinaŋm udarō.δrąsanaŋm .. duye hazaŋre °nyaēšaŋčiṭ* V. *18.*73; 73. b) Plur. mit vorausgeh. *vīspa-* 'alle andern': *vīspe zī °nye ⁺maδāŋhō .. āaṭ hō yō haomahe maδō* Y. *10.*8; Yt. *17.* 5; — *yaδa azəm avavata vərəδra hačāne yaδa vīspe ⁺°nye*[3]) *aire* Yt. *5.*69; — *azəm .. fravōivīdē vīspəng °nyəng* .. Y. *44.*11. c) Sing. und Plur. mit vorausg. *ta-* dnw. I:' *māča .. taŋm zaŋm kārayən .. vasō .. taŋm °nyaŋm zaŋm kārayən* V. *6.*2; — *yaṭ .. bavāṭ pasčaēta ava tā °nya maya āiti* (sd.) *jasōiṭ* V. *9.* 31. d) Sing. mit vorausg. *pasčaēta* 'der nächstfolgende': *asnyehe* (sd.) *pasčaēta °nyehe raδwō* V. *7.*4. I 1) wiederholt 'der eine .. der andere': *dāityō ⁺°inyō*[4]) *havanō* (sd.) *⁺dāityō ⁺°inyō*[5]) *yaδa ⁺va* .. N. *107*; P. *57*; — *yaṭ hē puδra us.zayōiδe .. ṭkaēšō °nyō .. āaṭ °nyō .. Y. 9.* 10; — *avi ⁺°nyō*[6]) *surunvaiti* (statt Du.) *nōiṭ °inyō* N. *24*; — *yayā asti °nyō rašnuš razištō* V. *13.*9 PüZ. (unvollst. Zitat); — ‖ *°niyam* (näml. *kāram*) *⁺uštrabārim akunavam °niyahyā aspā* (sd.) *patiyānayam* "den einen Teil (des Heers) machte ich kamelberitten .." Bh. *1.*18[7]); *5.*4; — *armaēštā °nyā āpō kərənaoṭ fraša °nyā fratačaṭ* (sd.) Yt. *5.*78. α) NS. mit folg. obl. Kasus 'einander', mit part. Gen.: *ašā vā °nyō °inīm vīvāŋghatū* "einer von euch soll den andern an Gerechtigkeit zu übertreffen suchen" Y. *53.*5; — *amərəšanaŋm spəntanaŋm .. yaēšaŋ °inyō °inyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti* Yt. *13.*84; — vgl. *anyō.anya-*. 2) Du. in Verbindung mit *aēta-* Du. 'hic et alter': *yō .. amasta* (sd.) *⁺x^varō.čiδaya ⁺aēte °nye* (ADn.)[8] *⁺čikayatō* ".. hoc et alterum .." F. *3* c; — *antarə ⁺hāδrəmčiṭ ⁺aēte* (ADn.) *°nya* (ADm.)[9]) *upa.isaṭ* "innerhalb eines *H.* soll man dies (*barəsman-* n.) und jenes (*aēsma-* m.) suchen" N. *109.* I A) mit Abl. des Verglichenen: *daḥyunaŋm yā °nyā rājōiṭ* Y. *19.*18; — *yastā daēvāŋg .. mašyasčā tarō.mąstā °nyāŋg ahmāṭ yō hōi arəm* (sd.) .. ".. die andern (alle) ausser dem, der .." Y. *45.*11. II) 'ein anderer, alius': *yō .. °inyehe vā srāvayantō paitištanti* (sd.) *°nyō vā hē dahmō srutā* (sd.) *gāδā daδāiti* N. *25*; *61*, V. 5. 9 PüZ.; — *yō .. ⁺°inim*[4])

Digitized by Google

*dahməm gāδanąm sraoδrāţ pairišťayeiti* N. *44*; *45*[4], H. *2.13*; — *yō °nyehe dahmahe barəsma +frastərənte* N. *104*; *101*; — *bāδa iδa hišťahe .. °nyehe dvarə* (sd.) *srayanō* V. *3.29*; N. *6,7*; — *hvōišťō vā yōišťō* (*vā*) *yim vā °inim +haδδ.gaδa* (sd.) .. *čayąn* N. *1*; — ‖ *avadā °niyam maδišťam* .. Bh. *5.4*(?); — *°nyąmča sutəm* .. N. *92*(?); — *δrāyō °nya* (als APm.) *maya niδwərəsōiš* V. *9.9*; — *yahmya starətasča gātuš °nyåsča* (NPf.) .. *avarətå* Yt. *17.7*; V. *9.39*, *19.26*; — *yezi̯ča hē °nya* (NPn.) *aya šyaoδna fravaršta* V. *3.21*; *21*; — *tāčiţ* .. *vasəmī* (sd.) *°nyāčā* (APn.) *vīduyē* Y. *44.3*; — *paiti̯ča* (sd.) *hē °nya* (NDm.) *dva nara anəhən panča vā* V. *5.27*; — *hā mē baya* .. *satəm paiti °nyaēšąm raδwąm* .. *dasa paiti °nye ratavō* Y. *19.5*; — *kā aēva ašō.stūitiš yā dasa °nyaēšąm* (als GPf.) *ašō.stūitinąm arəδaiti* H. *1.6*; — *aδa* .. *+°inim*[10] *aēδrapaitim upōisōiţ aδa δritīm* .. N. *11*. a) Sing. und Plur. mit folg. *čiy*, *čiţ*[2] 'auch ein anderer': *+utāmaiy °niyaščiy* (NSn.) *vasiy astiy kartam* Bh. *4.8*; — ‖ *vasiy °niyaščiy naibam* (sd.) *kartam* X. *1.3*; — *hənti °nyåščiţ asåsča šōiδråsča srīråsča* .. "es gibt auch noch andre schöne .. Stätten und Wohnplätze" V. *1.28*. b) mit folg. *ka-* und *čiţ* 'irgend ein anderer': *°nyō kascīţ anhāuš astvatō* N. *63*. c) mit vorausg. *naēčīm* und *ta-* 'nicht irgend ein anderer': *naēčīm tīm °nyəm yūšmaţ vaēdā ašā* "ich kenne nicht irgend einen andern als euch, o *Aša*" Y. *34.7*[11]. II A) mit Abl. des Verglichenen: *nōiţ mōi vāstā* (sd.) *xšmaţ °nyō* Y. *29.1*; *50.1*; — *kəm nā* .. *mavaitē pāyūm dadāţ °nyəm δwahmāţ āδrasčā* .. Y. *46.7*; *34.7*. III) 'alienus', a) im Gegensatz zu 'eigen': *nōiţ hē °nyō urva haom urvānəm paiti irista bazaiti* V. *13.9*[12]; — *jahikayāi yā aom puδrəm baraiti °nyahmāi aršānāi varštəm paiδe upa.baraiti* (sd.) Yt. *17.58*. b) ‖ im Gegensatz zu 'heimisch', sva. 'hostis': *yadiy avaδā +maniyāhay hačā °niyanā* (IS.) *mā tarsam* ". . vor keinem Feind will ich mich zu fürchten haben" D. *5.3*; D. *4.2*; — *kāram tyam* .. *ajanam vasiy °niyą̊ āpiyā +āhyatā* (sd.) Bh. *1.19*. IV) In ungenauer Ausdrucksweise; das mit *a°* Bezeichnete ist dem Vorausgehenden, dem es gegenübergestellt wird, nicht gleichartig[13]: *aδāţ* (*zaota*) *°nyaēšąm raδwąm paiti.āδayōiţ* (sd.) N. *83*[14]; — *nəmō ahurāi mazdāi nəmō amšaēibyō spəntaēibyō nəmō °nyaēšąm ašaonąm* V. *19.25*; *32*; — *nōiţ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm nōiţ °nye* (als AP.) *amšå* Yt. *10.139*; *139*; — *hapta hanti +hāvanayō ratavō* .. *āaţ °nyāhu ratufrišu* N. *102*. a) mit *čiţ*[2]: *saošyantąm vərəδrājanəm uta °nyåsčiţ* (als APn.) *haxayō* Yt. *19.89*[15]. NSm. *°nyō*, ASm. *°nim*, ASn. *°yaţ*, ISn. *°nya* als Adv.: sbes. Vgl. ferner *²anya*.

KompA., E.; Ableit. — ai. *anyá-* Adj., mp. *an* (Pāz. *han*), PDyn. *an* (MélAs. *9.* 234). — Pü.: *an* (meist zk geschr.); Plur. *anān* (auch zk an geschr.); *an 1*; s. noch No. 7–12. — [1]) Pāz.-Übers. *end*, aber Sü.: *anye*. — [2]) Vgl. *utå* I b β, II 2 α. — [3]) NA. *anyā*; s. aber Yt. *14.* 60. — [4]) Hds. *aēn°*. — [5]) Hds. *aēibyō*. — [6]) Hds. *čyō*; es fehlt am Anfang ein Haken; vgl. *x$^{v}$arətąm* Yt. *5.* 50, *x$^{v}$arənta* N. *52*, wo umgekehrt einer zu viel geschrieben ist. — [7]) Oder zu II, vgl. *$^{x}$madyakā$^{k}$uvā*. — [8]) Pü.: *ōšān i an 1*; s. No. 9. — [9]) Pü.: *an 1*; s. No. 8. — [10]) Pü.: *dīlkar*. — [11]) Pü.: *nē kas apar an 1 hač šmāk ākās ēm*. Der Artikel erscheint hier auffällig. — [12]) Pü.: *ān 1 rtvān i apārīk kas*. — [13]) Wie ai. *anyá-*, gr. ἄλλος und lat. *alius*. Wir müssen in der Übersetzung 'anderseits; ebenso' udgl. verwenden. Vgl. noch No. 14 f. — [14]) Der *Zaotar* und die *Ratav* singen zusammen die Liturgie im Wechselgesang. — [15]) Genau wäre *saošyantō* statt *haxayō*.

• g. **anya'dā** (*°da-čā*) Adv. 'anderswo': *hvarštanąm iyadačā* (sd.) *°dačā vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā* Y. *35.2*.

Pü.: *an dahišn*, Sü.: *paralokadātlih*.

• j. **ainyaţ** Adv. 'ausser, ausgenommen': *aētəm mąδrəm mā fradaēsayōiš a° pi̯δre vā puδrāi brāδre vā* Yt. *14.46*; *+4.8*.

ASn. aus *ainya-*.

• j. **anya.ţkaēša-** Adj. (fem. *°šā-*): s. unter *anyō.ţk°*.

• g. **anyāδā** Adv. 'anders, sonst ausser –' (Abl.)[1]: *yō mā nā marəxšaitē a° ahmāţ* (sd.) *mazdā hvō dāmōiš drūjō hunuš* (sd.) "wer sonst noch auf mein Verderben ausgeht ausser Ihm, o *M.*, . ." Y. *51.10*.

Ableit. aus *anya-*, § *252.5*. — ai. vgl. *anyáthā* Adv. 'anderswie'. — Pü.: *an* [2]) *āδēnak* (*hač ān i ōhrmazd*), erl.: *gētīk ēm vam mēnōk kunēnd*. — [1]) Vgl. zBed. ai. *anyátra*. — [2]) Geschr. zk.

• j. **ainyāva-** m. EN. eines Gläubigen: *+vivārəšvahe °vahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.122*; — *vohupərəsahe °vahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.*" Yt. *13.124*.

Eig. Bed.?

Digitized by Google

• j. **anyō, ainyō** Adv. 'ausser, ausgenommen, abgesehen von –', mit Abl.: *yaṯ āṣ mašyānąm .. vərəθravastəmō ain° zaraθuštrāṯ* Yt. *19*. 36; 38; — *kahmāi paoiryō mašyānąm ˣapərəsə* (sd.) *tūm .. an° mana* (statt Abl.) *yaṯ zaraθuštrāi .. ahmāi paoiryō apərəse* (sd.) *azəm an° θwaṯ yaṯ zaraθuštrāṯ* V. 2. 1 f.; — *nōiṯ aēšō spā .. dāmanąm ham.raēθwayeiti .. an° ahmāṯ yō* .. "nicht erstreckt der Hund .. auf die Geschöpfe .. seinen indirekten Einfluss ausser auf den, der .." V. 5. 34; — *kaṯ nā ⁺daēvayasnāi vā .. gūš aδāitya* (sd.) *āstryeiti? nōiṯ āstryeiti an° ahmāṯ yō hē ⁺gavāstrya.varəš* (sd.) N. *18*.

NSm. aus *anya-* [1]. — Pü.: *an hač, an 1 hač.* — [1] Vgl. Y. *29*. 1, *46*. 7, *50*. 1, wo *anyō* syntaktisch NSm. ist. So liesse sich das obige *anyō* auch Yt. *19*. 36, 38 nehmen, aber an den andern Stellen ist es sicher Adv.; vgl. die Note zu *parąš*.

• j. **anyō.anya-** Adj. [1], Plur. 'einander': *paoirīm upa mayəm* (sd.) *niθwərəsōiš .. bitīm .. xštūm čvaṯ hača °yaēibyō* "ein Loch sollst du ausstechen .. Wie weit von einander (soll ich sie ausstechen)?" V. *9*. 8 [1].

ai. vgl. *anyó'nyá-* Adj. — Pü.: *čand ān may hač ān i an may.* — [1] Die Verbindung ist hier bereits fest geworden, wie schon die Stellung von *hača* zeigt, s. ἀπ' ἀλλήλων. Vgl. Y. *53*. 5, Yt. *13*. 84 unter *anya-* I 1 α.

• j. **anyō.ṯkaēša-** [1], **anya.ṯkaēša-** [2] Adj. (fem. °*šā-*) 'der einer andern (Glaubens) Lehre zugetan ist': *anyō.varənāi vā °šāi vā* V. *15*. 2; — *yaṯ kąmčiṯ vā taoxmanąm para.iriθyeiti yaθa ⁺anyō.varəna ⁺°ša* [1] (statt NSm.) [3] "wenn sonst aus der Verwandtschaft (einer) stirbt, der einem andern Glauben, einer andern Lehre zugetan ist" V. *12*. 21; — *°ša nāirika pairi xšudrā̊ franharəzaiti ahmaṯ hača puθra zayāiti* "er lässt seinen Samen in eine Frau, die einer andern Lehre zugetan ist, (und) es wird in Folge dessen ein Kind geboren" Nik. *1*; — *načmi.rāθa* (sd.) *°ša nāirika daδāiti* Nik. *3*; — *ˣaētaṯ hē narəm °ka bavaitiˣ* Nik. 2.

Pü.: *an 1 dātastān*, erl.: *kē(š) dātastān nē ān i amāk.* — [1] NA. zu V. *12 ainy°*. — [2] So Nik. *2, 3*. — [3] Den Ansatz eines *an*-Stammes dafür widerrät der Charakter von V. *12*.

• j. **anyō.varəna-** [1] Adj. 'der einen andern Glauben hat, andersgläubig': *°nāi vā anyō.ṯkaēšāi vā* V. *15*. 2; — *yaṯ kąmčiṯ vā taoxmanąm para.iriθyeiti ⁺°na* [1] *⁺anyō.ṯkaēša* (sd.) V. *12*. 21.

Pü.: *an 1 kāmak*, erl.: *kē(š) kāmak nē ān i amāk.* — [1] NA. zu V. *12 ainy°*.

j. *anvaθwarištō* N. *11*: lies *xᵛaθwaraštō*.

• j. **anvarštavasˈtəma-** [1] Adj. (fem. °*mā-*) etwa 'der am willfährigsten, geeignetsten wirkt': *fravašayō °təmā̊ frasčimbananąm* ".. die geeignetsten unter den Stützbalken" Yt. *13*. 26.

Superl. aus *°vant-*, statt *anuˈvaršti-v°* geschr., § *268*. 12, 17. — Vgl. *anu.varštayaēča*. — [1] Die Lesung ist nicht ganz sicher.

j. *anvarštayaēča, °tše*: s. *anu.varšt°*.

• j. **²ama-** Adj. (fem. °*mā-*) 'stark, kräftig': *kainīnō .. °mayā̊ huraoδayā̊* H. 2. 9 [1]. [Yt. *10*. 117: lies *hamahe* [2]; — N. *46*: lies *imәm haomәm*; s. Y. 22. 1 und T.]

KompE.; Ableit. (s. *aiwyām°*). — Vgl. ²*ama-* m. (und zu *ayav-*). — Pü.: *amāvand.* — [1] An den Parallelstellen Yt. *5*. 64 usw. steht *aš.amayā̊*. — [2] KZ. *31*. 265.

• j. **²ama-**, g. *āmа-* m. 1) 'Kraft, Stärke, Macht': *xᵛarənō .. baēšazəm uta °məmča* Yt. *14*. 2; — *marəmnəm* (sd.) .. *daēnayāi °məm .. tanuye* Yt. *16*. 17; 19; — *paitišəntəm °mahe .. θrimahe .. bačšazyehe* Yt. *15*. 51 (?); — *gave °məm gave nəməm* Yt. *14*. 61; — *hastəmą ašahe .. °mą .. āmruyē* Y. *13*. 2; — *mazištą °mą āmruyē daēnayā̊ māzdayasnōiš* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 3. a) von der Kraft des Manns im geschlechtlichen Sinn: *narš .. taδa ayaoš* (sd.) *yaθa paoirīm vīrəm avi °mō aiti* ".. wie wann den Mann zum ersten Mal die Kraft ankommt" Yt. *8*. 14. 2) bes. die beim Angriff entfaltete Kraft, 'Angriffskraft, impetus', neben *vərəθra-* und *vərəθraγna-* [1]: *°ma ahmi amavastəmō vərəθra ahmi vərəθravastəmō* Yt. *14*. 3; — *uparāi °māi .. vərəθrāi* Yt. *10*. 26; A. *1*. 8, ⁺F. *7* [2]; — *°māiča θwā vərəθraγnāiča .. upa.mruyē* Y. *9*. 27; Vr. *9*. 4, Vyt. *37*; — *nī tē .. mruyē .. °mәm .. vərəθraγnəm* Y. *9*. 17; Vyt. *39*, Yt. *1*. 22, FrW. *9*. 2; — *tā nō °ma tā vərəθraγna .. uzjamyąn* Y. 55. 3; *57*. 3, 23; — *fravašayō .. yā̊ .. frašūsənte .. °məm paiδimnā̊ hutāštəm vərəθraγnəmča* .. Yt. *13*. 42; *10*. 33, *14*. 38, 45, Ny. *3*. 10; — *°mahečа paiti hutāštahe vərəθraγnahečа* .. Yt. *8*. 12; H. *1*. 4, V. *18*. 64. A) als Gottheit (der Angriffskraft)*): *gūš .. yim upairi sruye sanaṯ* (sd.) *°mō hutaštō huraoδō* Yt

Digitized by Google

*14.7*; — *°məmčā hutāštəm huraoδəm .. vərəθraγnəmča*.. Y. *2.6*; — *°maheča hutāštahe huraoδahe* Y. *1.6*. 3) 'Angriff, Anlauf' (nur Komp.). *°ma .. °må* FrD. *7* (?).

*) Immer in Verbindung mit *Vərəθraγna* auftretend.

KompA.; Ableit. — Vgl. ¹*ama-* Adj. — ai. *áma-* m. 'impetus'; mp. vgl. *amāvand* Adj. — Pü.: *amāvandīh*, Sü. (zu Y. *9*): *mahotsahatvam*, erl.: *mahāmānasatvam yat kasyāpi sahāyyam nopekṣate*; (zu A): *amāvand*, Sü.: *utsāhī*. — 1) Vgl. Ableit. — 2) Hds. *ahmāi* (mit der Ligatur für *hm*); s. aber Pü.

j. *ama humatāča huxtāča* N. *28*²: lies *ima*; s. Y. *4*. 1.

• j. **amaē.ni'gan-**: *niγn-* Adj. (auch fem.) 'beim Angriff, Anlauf niederschlagend': *vərəθraγnəm .. °niγnəm* (als Asn.) Yt. *19*. 54; — mit Akk.: *fravašayō .. yå .. °nijanō* (NPf.) *hamərəθō* Yt. *13*. 33.

• j. **a-mana-** Adj. 'nicht erprobt, nicht qualifizirt': *°na* F. *6* 1).

Pü.: *'anōzmūt*. — 1) Vorher geht *amāta* : *ōzmūt*.

• j. **a-mainimna-** Adj. 'der nicht (daran) denkt', mit *manaŋhō* 'im Sinn' 1): *kahmāi azəm uγrəm xšaθrəm .. °nahe* (statt DS.) *manaŋhō paiti.daθāni* "wem soll ich eine starke Herrschaft zuweisen, ohne dass er in seinem Sinn daran denkt?" Yt. *10*. 119.

ai. vgl. *ámanyamāna-* Adj. — 1) Vgl. ¹*man-*.

• j. **amayavā-** f. 'Leid, Drangsal': *paitištātōe xšayasča °vayåsča* "um zu widerstehen dem Jammer und Leid" Y. *71*. 17.

Vgl. ai. *ámīvā-* f. 'Leiden'. — Pü.: *šēvan u mōδak* (wozu Hbm. PSt. 99).

• j. **ama'vant-**, g. **ōma'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'kräftig, stark, mächtig, gewaltig, wuchtig'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *narš .. panča.dasaŋhō .. bərəzatō avi.amahe °vatō* Yt. *8*. 13; — *yaθa aēšō °vå .. fraxštāne zəmā paiti* Y. *9*. 20; — *aēšāčā θwā °vantasča buyamā* (sd.) Y. *41*. 4; — *°vå yaθa* ⁺*vifrō navāzō* Vyt. 2; Az. 2; — *parštīm zī θwā yaθanā taṯ °vaṯəm hyaṯ θwā xšayaṣ* (sd.) *aēšəm ḍyāṯ °vantəm* "eine Frage von dir (d. i. *Zar.*) ist ja wie eine Frage Mächtiger.." Y. *43*. 10, zit. A. *4*. 3, wo *amavantaṃ* und *amavantəm*; — *°va* (NSm.) 1) *āṣ vərəθrava* 2) *ŋama vərəθrava āṣ °va ŋama* Yt. *14*. 59. β) *rašnuš bərəzō yō °vå* Yt. *10*. 100, *12*. 6; *17*. 16, *12*. 5; — *yō* (*sraošō*) .. *maza °va vərəθraja* 2) Vr. *15*. 3; — *°va miθrō* Yt. *10*. 107; 6, 25, 102; — *airyamanəm .. °vantəm vərəθrājanəm* Y. *54*. 2, G. *1*. 6; — *yā* (*arədvī*) *°vaiti fratačaiti* Y. *65*. 3; Yt. *5*. 15; — *ašīm vanuhīm .. bərəzaitīm °vaitīm* Y. 2. 14; Yt. *17*. 1, 7; — *drvāspąm .. °vaitīm* Yt. *9*. 2; — *fravašayō .. yå °vaitīš* Yt. *13*. 29; — *aṯ tōi ātrəm .. ⁺asīštəm °vantəm* Y. *34*. 4; — *tištrīm .. °vantəm* Yt. *8*. 4; — *vanantəm °vantəm* Yt. *21*. 1; — *°vatō amāi °vatō vərəθraγnāi °vaiθyå ərəθyå °vaiθyå ašōiš °vaiθyå čistōiš °vaiθyå paurvatātō °vaiθyō uparatātō °vaṯbyō yazataēibyō* Vr. *9*. 4. b) sonst: *uštrō .. bərəzō °vå* Yt. *14*. 12; — *srīra urusta °vaiti* (VSf.) .. *urvaire* V. *19*. 18, Vyt. 22; — *zrayaŋhō vourukašahe °vatō* Yt. *8*. 46; — *vazrəm .. zarōiš ayaŋhō frahixtəm °vatō* Yt. *10*. 96; — *°vaṯ nmānəm* Y. *57*. 10; — *pəšūm .. yim činvatō °vantəm* Vyt. *33*; — *°vaitīm sinąm dāvōi* (sd.) *drəgvasū* Y. *44*. 14. — *īštīm .. pouru.sarəδąm °vaitīm* Y. *65*. 11; — *hazō °vaṯ* Y. *33*. 12; — *yahmi maza °va* (NSn.?) 3) *niδātəm* Yt. *10*. 64 (?); — ⁺*°vata vača* F. *3* e.

Ableit. — ai. *ámavant-* Adj.; vgl. mp. (Pü.) *amāvand*. — 1) § *394*. — 2) Zur Zusammenstellung von *amavant-* mit *vərəθravan*, *vərəθraγan-* s. ²*ama-* 2. — 3) Wenn richtig, wohl Neubildung zum NSm. *°va* nach der *n*-Dekl.

• j. **amavas'tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'der stärkere, mächtigere': *fravašayō .. yå °rå ahmāṯ yaθa vača framravāire* (sd.) Yt. *13*. 64.

• j. **amavas'təma-** Adj. 'der stärkste, mächtigste, gewaltigste', neben *vərəθravastəma-* 1): *āaṯ ahmāi °mō ama ahmi °mō vərəθra ahmi vərəθravastəmō* "da (sprach) zu ihm der stärkste (*Vərəθraγna*): 'Der stärkste bin ich an Stärke ..'" Yt. *14*. 3; — *vazrəm .. °məm zaēnąm vərəθravastəmam zaēnąm* Yt. *10*. 96; 132; — *kaṯ asti mąθrahe spəntahe °məm kaṯ vərəθravastəmam* Yt. *1*. 1.

Pü.: *amāvandtum*. — 1) Vgl. ²*ama-* 2.

• j. **a-marant-** Adj. (ohne Obj.) '(die vorgeschriebenen Gebete) sich nicht ins Gedächtnis zurückrufend, nicht in Gedanken wiederholend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō asrāvayamnō °rō* V. *18*. 5.

Pü.: *ašmurtār*.

j. *amarāt°* N. *58*: lies *amrāt°*.

• j. **a-mahrka-** Adj. 'ohne Tod': *ayaskəm °kəm bavāhi* Az. *7*; — *ayaska °ka bavāhi* Vyt. *4*.

mp. *amark*.

Digitized by Google

• j. **a-maršant-**[1] Adj. (fem. °*šantī-*) nicht sterbend; unsterblich': *yaṯ kərənaoṇ .. ahūm .. °šəntəm* Yt. *19.* 11; — *yaṯ kərənaoṯ .. +°šanta* (AD.) *pasu vīra* Y. *9.* 4; — *bun gaēδå +°šantiš yå ašahe* Yt. *19.* 12; — *bvaṯ .. arəhuš .. ※°šą* F. *3* h[2]; Vyt. *45*[2] [3].

PsAorA. zum V. [1]*mar-*. — Pü.: *amark*. — [1]) NA. hat auch °*rəš*°; Yt. *19.* 11. — [2]) Statt °*šō* oder *šąs*; BTHL. KZ. *29.* 562. — [3]) Hds. *amraxsąn*.

• j. **a-mašya-** Adj. 'menschenleer, entvölkert': *yaδa azəm °yą* (APn.)[1] *kərənavāni vīspāiš* [*aoi*] *karšvąn* Yt. *5.* 30.

ai. *ámartya-* Adj. 'unsterblich'. — [1]) Yt. *15.* 20 steht °*yąn*.

p. *amāxam*: s. unter *ahma-*.

• j. **+a-mərək-**[1] Adj. 'dem kein Verderben droht, unzerstörbar': +°*mərəča*[1] (NP.) *gayehe stūna* Y. *9.* 1 PüZ.

Es geht vorher: *tāk apē hač tan har kas 1 amark*. — [1]) Hds. *amərəza*. (Falsch DST. ZA. *3.* 31; s. IFAnz. *6.* 43 No.) In Pahl.-Schrift gehen *č* und *z* vielfach durcheinander.

• j. **a-mərəxtay-** 1) f. 'Nichtverderben, Freiheit von Verderben, Sicherheit vor Gefährdung': *yaδa azəm °tīm ava.barāni avi mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 9; — *uzbāzāuš paiti °tīm fravazaite miδrō* "die Arme um Sicherheit (der Gläubigen) emporhebend[1] fährt *M.* heran" Yt. *10.* 124. 2) Adj. 'dem kein Verderben droht': *yaṯ .. jasāṯ jvayō °tiš* ".., kommen wird der lebendige, ungefährdete (näml. *Saošyant*)" Yt. *19.* 11.

Zum V. *marək-*. — [1]) Vgl. Yt. *13.* 147 und Exodus *17.* 11.

• j. **a-mərəxšyanta-** Adj. (fem. °*yantī-*) 'nicht zu zerstören, unvergänglich': *darəsča* (sd.) *daδaṯ +°yantim .. astvaitīm gaēδąm* Yt. *19.* 94.

PFP., aus dem Praes. 17 des V. *marək-*, § *209.* 14.

• j., g. **amərəta'tāt-, amərətåt-**[1] f. 'Unsterblichkeit, Ewigkeit':[2] *tā dəbənaotā mašīm huǰyātōiš* (sd.) °*rətātasčā* Y. *32.* 5; — °*rətāitī +ašaonō urvā aēšō* (sd.) *utayūtā .. Y. 45.* 7; *48.* 1; — *yā šyaoδanā .. °rətātəm ašəmčā +taibyō dåməhā* (sd.) .. *xšaδrəmčā haurvatātō* Y. *34.* 1; — *ahmāi arəhaṯ vahištəm yō mōi vīdvå vaočāṯ haiδīm maδrəm yim haurvatātō ašahyā °rətātasčā* "dem soll das Beste zu Teil werden, der mir, ein Wissender, kund tut das rechte Wort *Ašas* von der Wohlfahrt und Unsterblichkeit" Y. *31.* 6. α) bes. in Dualverbindung mit *haurvatāt-*: *xšaδrōi hōi haurvāta °rətātā ahmāi stōi dąn* (sd.) *təvīšī utayūitī* Y. *45.* 10; *51.* 7, *44.* 18, *47.* 1; — *iδa haurvata °rətāta yōi stō mīždəm ašaonąm parō.asti ǰasəntąm* Yt. *1.* 25; — *mazō* (sd.) *avaŋyāi .. dāidī haurvātå °rətātå* (GD.) Y. *58.* 7. a) als Bezeichnung für die Speise der Seligen[3]: [2]) *aṯ tōi ubē haurvåsčā xᵛarəδāi ā °rətatåsčā* (NS.)[4] "und deine beiden werden zur Nahrung dienen, der Wohlfahrtstrank und die Unsterblichkeitsspeise" Y. *34.* 11. A) als Gottheit (*Amәša Spənta*), der die Sorge für die nützlichen Pflanzen anvertraut ist (SüErl.: *vanaspatipatiḥ*):[5] *aya daēnaya fraorənta ahurō .. vohu manō .. ašəm .. xšaδrəm .. ārmaitiš frā haurvatās frā °rətatās* Y. *57.* 24; — *vanāṯ haurvåsča °rətåsča* (NS.)[4] *ᵘᵛa šuδəmča taršnəmča* Yt. *19.* 96; 96; — *ārmaitīm .. haurvatātəm .. °rətatātəm yazamaide* Y. *16.* 3; *71.* 12, S. 2.6 f.; — *mazdå dadāṯ ahurō haurvatō °rətātasčā .. sarō* Y. *31.* 21; — *dātā vō °rətåsčā* (NS. als VS.)[4] *utayūitī* (sd.) *haurvatās draonō* Y. *33.* 8; — *haurvatåsča °rətatåsča* Yt. *4.* 1 (?) α) bes. in Dualverbindung mit *haurvatāt-*: *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå .. frā spənta +ārmaitiš frā haurvata °rətāta* (ND.) Yt. *10.* 92; — *sarōi būždyāi* (sd.) *haurvātā °rətātā* (ND.) .. *yō* .. Y. *44.* 17; — *upā.ǰimən* (sd.) *haurvātā °rətātā* (AD.) Y. *45.* 5; — *spəntayāi ārmatōe haurvaṯbya °rətaṯbya* Yt. *1.* 2; H. *1.* 7; — *yā spəntayå ārmatōiš yā haurvatå °rətātå* (GD.) Y. *70.* 2; — *haurvatåsča nō °rətātå*[6] *gəušča tašnō* .. Vr. *9.* 5. A) *amərətātō* (näml. *ayarə*) heisst der 7. Monatstag: S. *1.* 7; vgl. 2. 7, Y. *16.* 3. A 1) als Bezeichnung für die von *Am.* geschützten Pflanzen[7], in Dualverbindung mit *haurvatāt-* (sva. Wasser): *xᵛarəδəm myazdəm haurvata °rətāta gāuš huδå haomәmča para.haomәmča* Y. *8.* 1; *3.* 1, *4.* 1, *6.* 17, *7.* 26.

mp. *amurtat*, np. *murdād* (als Monatsname); ai. vgl. *amṛtatvá-* n. — Pü. (zu Y. *31.* 6, *32, 34.* 1, *45.* 7, *48*): *amark rawišnīh*, Sü.: *amṛtyupravṛttiḥ*; (sonst): *amurtat*. — [1]) Durch Haplol., § *306*. — [2]) Die verschiedenen Bedeutungen sind nicht immer scharf zu trennen. — [3]) Wohl sva. *raoγna-* (sd.) *zarəmaya-*. — [4]) § *393*. — [5]) GIrPh. *2.* 638. — [6]) Die beiden Duale sind durch nicht volltonige Wörter getrennt. — [7]) Sü. hat zu Y. *3.* 1 (u. ö.): *udakamca vanaspatimca*. Vgl. auch Y. *12.* 7, wo vor *gāuš huδå āpō* und *urvarå* erscheinen.

j. *amərəza* Y. *9.* 1 PüZ.: lies *amərəča*.

Digitized by Google

• j., g.[1] **a-mə̊ša-** Adj. 'unsterblich': °*šа* F. *6*; — *x*ᵛ*ahe gayehe x*ᵛ*anvatō* (sd.) °*šahe* Y. *9*. 1, Yt. *8*. 11. a) von der Sonne: *hvarə.xšaētəm* °*šəm raēm aurvaṯ.aspəm* Yt. *6*. 1, 4, 6; — *hvarə.xšaētahe* °*šahe raēvahe* Yt. *6*. 0, Y. 22. 24; — *paurva.naēmāṯ* °*šahe hū yaṯ aurvaṯ.aspahe* Yt. *10*. 13. A) insbes. von den dem *AhuraMazdāh* nächststehenden Gottheiten*): *yəδa vahməm* °*šaēibyō* Y. *21*. 2; — °*šaēiṯ* .. *avaŋhe isənti mašyākāŋhō* Aog. *41*. a) sonst in Verbindung mit *spənta-* Adj. 'heilig', das in GHapt.[2] vor-, sonst nachsteht: ⁺*vyāxəmča hanǰamanəmča* (sd.) *yaṯ as* °*šaṇəm spəntaṇəm barəšnvō* ⁺*avaŋhe ašuō yəmatəm* (sd.) G. 2. 8; — *sraošəm* .. *yō* .. *paiti.ǰasaiti* ⁺*vyāxma* (sd.) °*šaṇəm spəntaṇəm* Y. 57. 12; — *yəδā nō dātā* °*šā* (VP.) *spəntā aδā nå̄ δrāzdūm* Y. *58*. 5; *11*. 18, *14*. 1, *42*. 1, — *maēδanəm* .. *yaṯ kərənāun* °*šå̄* (NS.) *spənta vīspe hazaoša* Yt. *10*. 51; *7*. 3², *10*. 92, *13*. 92, Y. 57. 23, *60*. 6; — *fərā* °*šā* (NP.) *spəntā gāδå̄ gəurvāin* Y. *28*. 0; Ny. *1*. 1, Vyt. *40*; — *spəntīng* °*šīng yavaēǰyō yavaēsvō* Y. *39*. 3; *4*. 4; — °*šå̄ spənta huxšaδra huδå̄ŋhō* (Stverz.) Vr. *11*. 12; usw.; — °*šō spəntō vaŋhūš srīrāiš nāmaṇ āzbaya* Y. *15*. 1; Vr. *6*. 1; — *vīspąsčā* °*šą spəntą yazamaidē* Y. *42*. 6; — °*šō spəntō ašaonąm yazamaide* Y. *71*. 2, G. 2. 6 (wo °*šōsča*);[2] — °*šaṇəm spəntaṇəm xšaētaṇəm vərəzidōiδraṇəm bərəzaṭəm aiwyāmaṇəm taxmaṇəm āhūiryaṇəm yōi aiδyeǰaŋhō ašavanō yōi hapta hamō.manaŋhō* .. Yt. *13*. 82 f.; Y. *3*. 4, *26*. 3; — *yōi hapta* °*šå̄ spənta* Yt. 2. 3; — *ape* °*šaṇəm spəntaṇəm dāhīm* Y. *19*. 8; Yt. *13*. 81²; — *vaŋhubyō yazataēibyō yaṯ* °*šaēibyō spəntaēibyō* Vr. *8*. 1; *9*. 4, *13*. 1, Yt. *4*. 3; — *vīspe vō* °*ša spənta staota zaota* .. *yūšmakəm yasnāiča* .. *yaṯ* °*šaṇəm spəntaṇəm* Vr. 5. 1; *21*. 2, Y. *12*. 1², 52. 4, Yt. *3*. 3, *4*. 1 f.[3], Vyt. *12*, *46*, ⁺Vd. *20*, V. *12*. 2; — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdå̄: ahmākəm nąma yaṯ* °*šaṇəm spəntaṇəm* .. Yt. *1*. 3; *3*. 1, FrW. *1*. 2; — *yō nā* .. *kasištəm* .. *frāyaṯāṯ* (sd.) ⁺*ahma* ⁺*yą* °*šō spəntō* Yt. *1*. 24; — *vaēm yōi* °*šā spənta* Vyt. *32*; — °*šąsča spənta saošyantasčā* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5 (wo °*šōsča*), P. *36* (⁺°*šōsča*), Vr. 22. 1, Yt. *11*. 17; — *šā spənta daēne māzdayasne* .. *zaoδrāsča* Y. *8*. 3; — *hvarəča* (sd.) °*šō spəntō* Vr. *19*. 2. a) bes. neben *AhM*. genannt: *ašīm* .. *duγδarəm ahurahe mazdå̄ x*ᵛ*arəharəm* °*šaṇəm spəntaṇəm* Yt. *17*. 2; — *yō* .. *yazata ahurəm mazdąm yazata* °*šō spəntō* Yt. *17*. 18, Y. *57*. 2; *21*. 2, Vr. *13*. 1, *18*. 1, *19*. 1, *23*. 1, V. *19*. 19, N. *70*; — *ahurəm mazdąm* .. °*šā spəntā yazamaidē* Y. *35*. 1; 2. 2, 25. 4, *71*. 4; — *nəmō ahurāi mazdāi* .. °*šaēibyō spəntaēibyō* V. *19*. 25; Ny. *1*. 1, Yt. *8*. 35, *10*. 89, *13*. 157, *15*. 44, S. *1*. 1; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm nōiṯ anye* °*šå̄ spənta* Yt. *10*. 139; 139; — *garō nmānəm maēδanəm ahurahe mazdå̄* .. °*šaṇəm spəntaṇəm* V. *19*. 32; 32, Y. *3*. 1, *4*. 7, 22. 1. *23*. 2, *27*. 2, Vr. *9*. 6, A. 2. 1; — *bərəǰayaṯ ahurō mazdå̄ bərəǰayən* °*šå̄ spənta* Yt. *10*. 90; — *yazaite ahurəm mazdąm* .. °*šō spəntō* .. *haom urvānəm* Yt. *6*. 4; — *ahurāi mazdāi* .. °*šaēibyō spəntaēibyō* .. *aiwyō vaŋuhibyō* Vr. *11*. 1; — *ahurahe mazdå̄* .. °*šaṇəm spəntaṇəm sraošahe ašyehe* .. *āδrō* Y. 22. 4; — *ahurāiča mazdāi sraošāiča* .. *rašnvaēča* .. *miδrāiča* .. °*šaēibyasča spəntaēibyō* .. Vr. *11*. 6; Y. *4*. 2; — *ahurahe mazdå̄* .. °*šaṇəm spəntaṇəm miδrahe* .. *rāmanasča x*ᵛ*āstrahe* Y. 22. 23; *68*. 22, Yt. 7. 1. b) von einzelnen Göttern: *ašəm aṯ vahištəm* .. *hyaṯ sraēštəm hyaṯ spəntəm* °*šəm* Y. *37*. 4; — *ašəm vahištəm sraēštəm* °*šəm spəntəm* Yt. *3*. 18²; S. 2. 3; — *āδre* .. *yaētuštəmāi* °*šaṇəm spəntaṇəm* "dem *Ā*., dem geschäftigsten der *ASp*." Y. *1*. 2; — *vohu manō* °*šəm spəntəm* S. 2. 2; — *xšaδrəm vairīm* °*šəm spəntəm* S. 2. 4; — *haurvatātəm* °*šəm spəntəm* S. 2. 6; Yt. *4*. 10²; — *amərətatātəm* °*šəm spəntəm* S. 2. 7. [°*šå̄ spənta* Yt. *8*. 38 ist Einschiebsel, s. *an-* No. 3.]

*) 'Erzengel' (?) nach JN. GIrPh. *2*. 633; s. noch JUSTI PrJ. *88*. 76. Den *ASp*. ist Yt. *2* (spätes Machwerk) gewidmet. Ihre Zahl wird Yt. *2*. 3, *13*. 83 auf sieben angegeben, man darf aber die Siebenzahl auch hier nicht urgiren. Meist erscheinen sechs: *VohuManah*, *Aša*, *Xšaδra*, *Ārmatay*, *Haurvatāt*, *Amərətatāt*; so Yt. *1*. 25, *4*. 1; s. aber anderseits Y. *1*. 2, *70*. 2, *57*. 12 und BTHL. AF. *3*. 26. In den *Gāδās* (s. unten No. 1) kommt der Name *ASp*. nicht vor, wohl aber die Namen der einzelnen zu den *ASp*. gerechneten Gottheiten. Ihre Zusammenfassung scheint nachgāδisch zu sein; das besondere Gepräge der oben genannten Gottheiten hat sich dabei verwischt.

Vgl. *amərətatāt-*. — ai. *amṛta-* Adj. — Pü. (fdSing.): *amark*, Sü.: *amaraḥ*; (fdPlur. zu Y. *21* und zusammen mit *spənta-*): *amahraspand*[3], Sü.: *amarā mahattarāḥ*, *amarā guravaḥ*, *amišaspintāḥ*. — [1]) Nicht in den *Gāδās*, sondern nur (2mal) im YHapt., wo aber *sp*° voransteht; s. auch *). — [2]) Was soll *ašaonąm*? SP. und DST. übersetzen, als wäre *aš*° AP. statt G P,

Digitized by Google

Pü.: *amahraspandān i ahrāvān* ist mehrdeutig. — 3) So zu lesen; vgl. Hbm. PSt. 195. Die Variante mit dan (Av.-Glossary 32 f.) statt an ist durch das Aw.-Wort mit *š* veranlasst; ebenso die Päz.-Lesung.

g. *amə̄hmaidī*: s. ¹*man-*.

• j. **amō.ǰata-** Adj. 'beim (Einzel)Angriff getötet': *rasmō.ǰatəm vā dim ǰainti °təm vā* "er tötet ihn, seis in der Schlachtreihe, seis im (Einzel)angriff" [1] Yt. *10.* 52.

[1]) Wörtl.: 'als einen beim .. getöteten'.

j. *amąsta* F. *3* c: s. *mant-*.

• j. **a-miθwa-** Adj. 'unermesslich, unvergleichlich': *miϑrəm .. °wəm uparō.nmānəm* Yt. *10.* 140.

PFP. zum V. ¹*mā(y)-*.

• p. **amuθa**$^{h}$ Adv. 'von dort her': *am° ašiyava*$^{k}$ *paišiyā*$^{h}$*uvādām* Bh. *3.* 7; 2. 13.

ai. vgl. *amútaḥ*; § *252.* 3 mit No.

• j. **a-muyamna-** Adj. (fem. *°nā-*): 'unbeweglich, unerschütterlich': *astərətača °na yazamaide* Vr. *7.* 1; — *sarəuhasča paiti °nayå sarəuhasča paiti avanəmnayå* Yt. *13.* 133. a) mit Gen. (statt Abl.) 'nicht abweichend, abzubringen von —': *°na razištanąm .. ašiš* "die von den geradesten (Pfaden) nicht abzubringende .. *A.*" Yt. *17.* 17; — *fravašayō °nå razištanąm* Yt. *13.* 35.

PPM., zu **muya-*, Praes. 27. — Vgl. lat. *moveō*, ai. *kámamūta-* Adj.; s. noch Pü. und zu *myav-*.[1]) — Pü. (zu Vr.): *amūtakīh.* — [1]) Vgl. noch Justi NB. 15 a.

• j. **a-myazda¹van-** Adj. 'der keinen *My.* hat, darbringt': *myazdahe aoδāiti* (sd.) *myazdavå ratuš °vanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3.* 7; 8—12.

Pü.: *amyazd, nāmyazdōmand.*

j. *amraxsąn* Vyt. *45*: lies *amarš°*.

• j. **amrav-** m. EN. eines Gläubigen: *°raoš ašaonō* Yt. *13.* 109.

Et.? — Die angenommene Identität mit dem mythischen Vogel *sēnamrū* Mx. *62.* 10, 37 (Páz.) — richtig vielmehr *sēn murv*; vgl. Yt. *14.* 41 — ist abzuweisen.

• j. **a-mrāta-** Adj. 'ungegerbt': *čarəmanąmča .. +mrātanąm* (sd.) *nōiṯ +°tanąm* N. *58.*

Pü.: *narmgōn* (statt *an°*). — [1]) Hds. *amarāt°*.

• j., g., p. **¹ay-** V. 'gehen'. Praes. 1 *ay-*: *y-*, 3 *āy-*, 5 *iyay-* : *iy-*; *s*-Aor. 1 *āiš-*. — PPfP. *°ita-*; PFP. *°iϑwa-*; Inf. *itĕ*, *°iti*, *°ayāi*; Absol. *ayantəm*, *°itəm.* [S. noch *āiti.*]

1) 'gehen': *dahmō .. +ayō*[1]) *vā tača vā +hištəmnō vā .. N. 37*; — *yārə narš x*$^{v}$*ā.-aoϑrahe* (sd.) *iyatō* (GS.) V. *5.* 46 PüZ.; — *ōim ǰainti fraša aēiti* "einen nur tötet er; weiter geht er" Yt. *14.* 37. a) mit Instr. oder Akk. des Wegs, auf dem man geht: *ārəhąm raya x*$^{v}$*arənarəhača hvarə ava paϑa* (IS.) *aēiti .. må ava paϑa aēiti .. stārō ava paϑa yeinti* Yt. *13.* 16; — *frā .. vazaite yąm paϑō* (AP.) *āiti haomō* ".. hin zu den Pfaden, die *H.* geht .." Yt. *8.* 33. b) mit Akk. oder Adv. des 'wohin?': *aϑrā tū arədrāiš* (sd.) *idī* Y. *46.* 16; —*+kąm nəmōi* (sd.) *ząm kuϑrā nəmōi ayeni* Y. *46.* 1; — *aϑauruṇąm .. yōi +iyeyąm*[2]) (3PKA.)[3]) *dūrāṯ ašō.išō* (sd.) Y. *42.* 6; — s. noch Inf. c) mit Abl. (auch mit *haČā*), α) der Trennung 'weggehen, sich entfernen von —, verlassen': *dūrāṯ hača ahmāṯ nmānāṯ .. aya iϑyeǰå +yeyenti*[4]) "weitweg von diesem Haus .. gehen .." Y. 57. 14; — *nōiṯ tē ahmāṯ +drāǰyō iyeitīm*[5]) *framraomi* (sd.) .. *āfritīm yūnaṯ hača* P. *33.* β) des Ausgangspunkts: ‖ *abiy +draya*$^{k}$ *tya*$^{k}$ *hačā pārsā*$^{h}$ *aitiy*[6]) "zu dem Meer, das von Persien ausgeht" (sva. "an dem Persien liegt") D. *17.* 3. 2) 'sich befinden, versari': *yaṯ usnąm aēiti vaēòya* (sd.) Y. *10.* 13. a) mit Part., Adj. oder Inf. '.. einhergehen', sva. 'dauernd etwas sein, tun': *+drū* (sd.) *snaϑənti .. aēiti hā druxš* FrW. *8.* 2; — *čarāiti yā darəya apuϑra* (sd.) *aēiti* V. *3.* 24; FrW. *8.* 2; — *bāòa aēni* (1SKA.)[7]) *iòa bərəϑi* (sd.) V. *3.* 27. 3) 'vor sich gehen, sich vollziehen': *tā ϑwā pərəsā ahurā yā zī āitī* (3SKA.)[8]) *ǰīnghatičā* "nach diesen (Dingen) frag ich dich, o *Ah.*, wie sie nämlich vor sich gehen und kommen werden" Y. *31.* 14; — *aϑa mē zaoϑrå iyeinte*[9]) (*antarə*) *raočahe nōiṯ antarə* (sd.) *təmahe* "so vollziehen sich meine *Z.*s bei .." N. *68.* 4) ‖ im Aor. 'sich wohin (Adv.) in Marsch setzen, proficisci', mit *patiš* und Akk. 'gegen —' und mit Inf.: *avadā hauv vahyazdāta*$^{h}$ .. *+āiš*[10]) *hadā kārā patiš* (sd.) *artavardiyam hamaranam čartanaiy* "illuc ille *V.*.. profectus est cum exercitu contra *A.*, proelium factum" Bh. *3.* 6; 7, *1.* 19, 2. 12. Vgl. auch mit *ā*.

‖ mit *atiy* 'vorübergehen, -ziehen' (militärisch): *aršīdā nāmā*$^{n}$ *didā .. ava*$^{k}$*parā* (sd.) *+atiyāiš*[10]) Bh. *3.* 11.

mit *apa* 1) 'weggehen', mit Neg. 'nicht weg-, nicht vom Fleck kommen': *tačintō nōiṯ apayeinti barəntō nōiṯ frastanvainti*

Digitized by Google

*vazəntō nōiṯ framaŋyente* "laufend kommen sie (näml. *miθrō.druǰō*) nicht vom Fleck, reitend machen sie keinen Fortschritt, fahrend gewinnen sie keinen Vorsprung" Yt. *10.* 20. 2) 'übergehen, auslassen' [11]: *yeziča aēte vačō apayaēiti* [12] *yōi hənti* ⁺*gāθāhva bišāmrūta* .. "und wenn er die Worte auslässt, die .." N. *33*; — *yō gāθaŋəm ōyəm vāčim apayāiti* (3SK.) [13] *aēvąm vā vačastaštīm* N. *42*; — *yezi arastrəm* (sd.) *pairi.āδa vā* ᵡ*vaćaṯ* ᵡ*apayanta* [14] (lies: *vaća vā apayaēiti* [12] "oder wenn er Worte auslässt"?) *aratufrya* (ND.) N. *32*.

mit *aiwi* 1) 'herzugehen, -kommen': *miθrəm .. yō zəm.fraδā aiwyāiti* [15] *pasča hū frāšmō.dāitīm* Yt. *10.* 95. a) mit Akk. der Richtung: *aṯčiṯ dim aiwyāiti* [15] *yā dahma..āfritiš* P. *32*. 2) 'begehen, (einen Weg) gehen': *mā dim pərəsō..yim xrvantəm..pantąm aiwitəm* [16] "frag den nicht, .. der den grausigen .. Weg gegangen ist" H. 2. 17. S. noch No. 26.

mit *antarə*, *pairi* und *ava* 'umstellend dazwischen treten': *yaṯ titaraṯ ərərō mainyuš dāhīm .. ašahe antarə pairi.avāitəm* (3DPrA.) [17] *vohuča manō ātaršča* "als andrang *AM.* gegen die Schöpfung .., da traten schützend dazwischen .." Yt. *13.* 77.

mit *ava* 1) 'herabgehen —, kommen zu —' (*aoi* mit Akk.): *sraošəm .. yeŋhe amača .. avāin* [18] *amšå spənta aoi .. ząm* Y. *57.* 23; V. *19.* 13 (wo *avaēn*) [19]. 2) 'losgehen auf —' (Lok.), vom Kamel in der Brunst: *uštrahe .. yō* ⁺*xšaθrišu avāiti* ".. wenn es auf die Weibchen losgeht" Yt. *14.* 12. 3) 'weggehen von —' (Abl.): *yō..gaotəmahe* (sd.) *parō.yå parštōiṯ avāiti* Yt. *13.* 16. 4) 'hingehen, seines Wegs gehen': *mā apaēma* ⁺*paourvāvayōiṯ* (d. i. *paourva*, sd., + *avayōiṯ*) [3] Vr. 22. 2. S. noch *avavāite*.

mit *avi* 'herzugehen zu — (Akk.), (ihn) ankommen': *narš .. pančа.dasaŋhō .. taδa ayaoš yaθa paoirīm vīrəm avi amō* (sd.) *aēiti* Yt. *8.* 14.

mit *aoi* und *paiti* 'zurückkehren, sich zurückwenden gegen — (Akk.)': *yō tāyuš .. təm aoi ṯbaēšå paityantu .. iθyeǰå yantu yō ī daδa* "wer .., gegen den zurück sollen sich die Feindseligkeiten wenden, .. sollen sich die Gefahren wenden (gegen den,) der sie hervorgerufen hat" Y. *65.* 8.

mit *ā* 'adire' [20]; 1) absolut: *āiδi paiti ava.ǰasa arədvī* .. Yt. 5. 85; — *tišīrīm .. yō afšiθraēibyō āiti raoxšnušva vazəmnō* ".. der mit den .. (Sternen) im Lichtglanz dahergefahren kommt" Yt. *8.* 45. 2) mit Akk. des Ziels: *ā mā āidūm* [21] *vahištā ā xᵛaiθyāčā* (sd.) *mazdā* Y. *33.* 7; — *aṯ vå vīspəng āyči* [22] "so komme ich zu euch allen" Y. *31.* 2. a) in feindlichem Sinn, α) vom Feindesheer: *spāδəm .. dūrāṯ ayantəm rasmaoyō .. daēvayasnaŋąm* Yt. 5. 68. β) 'sich machen an —, hermachen über —' [23]: *pairikąm yā āiti ātrəm āpəm ząm* .. V. *11.* 9. b) in freundlichem, α) 'zur Seite treten, stehen': *aṯ yastəm nōiṯ nā isəmnō āyāṯ* [24] (Opt.) "wer dem aber, wenn er (drum) angegangen wird, nicht zur Seite steht" Y. *46.* 6. β) 'auf Jemands Seite treten, übergehen zu —' (Akk.): *yō āyaṯ* (Konj.) *ašavanəm divamnəm* (sd.) .. Y. *31.* 20. ββ) mit Abl. 'von — weg', der Akk. zu ergänzen: *yō vā adas..drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vā .. miθrōibyō vā* Y. *46.* 5. 3) mit Lok. des Ziels: *fravašayō xšnūtå ayantu ahmya nmāne* Yt. *13.* 156. Vgl. auch Simpl.

mit *ā* und *upa* 'heran-, herzukommen zu —' (Akk.): *hāvanīm ā ratūm ā haomō upāiṯ zaraθuštrəm* Y. *9.* 1.

mit *ā* und *ham* 'heran- und zusammenkommen, sich in Verbindung setzen (mit —)': *ā vō* ⁺*gūš.ā hōmyantū yōi* .. "eure Ohren sollen sich (mit denen) in Verbindung setzen, die .." Y. *51.* 3.

mit *upå* 1) 'hinzugehen, kommen zu —' (Akk.): *upa tąm vanąm aēiti* V. 5. 2; — *aētəm .. āsištəm zaurvānəm* (sd.) *upāiti* [25] *yaṯ spānō* V. *13.* 28. a) spez. 'in die Schule gehen zu —': *kəm* ⁺*aēm aṯ* (sd., No. 6) *aēθrapaitim upayaṯ* (3SKA.) "zu welchem Lehrer soll er dann in die Schule gehen?" N. *12.* 2) ‖ 'gelangen nach —', mit *abiy* (?) und Akk.: *abiy bābirum yaδā naiy upāyam* .. "(noch) bevor ich nach Babylon gelangt war .." Bh. *1.* 19 [26] (?). 3) 'begatten': *yō kainīnəm upāiti* V. *15.* 9; — s. noch *upaētem* Absol.

mit *upa* und *ā*: s. *upāiti* Inf.

mit *upariy* —?—: *upariy* ⁺*abištām* (sd.) *upariyāyam* Bh. *4.* 13 (?).

mit *us* 1) 'heraus-, hinausgehen': *išarə pasča para.iristīm .. us hača baoδō* (sd.) *ayāṯ* [3] V. 7. 2; — *uzayeni pārayeni* V. 22.

Digitized by Google

1. a) 'herausgehen aus –' (Gen.): *vaēδaṇhō* (sd.) *nōiṯ uzōiš* (2SPrA.) V. *1.* 15 PüZ.(?). 2) 'aufgehen', von Gestirnen: *yaδra avaṯ hvarə uzāiti*[27] F. *4* b. 3) 'hinauskommen über –, über werden', mit *hača* und Gen.: *yaδa azəm uzayeni hača kavōiš haosravaṇhahe* Yt. *15.* 32.

mit *paitĭ, patiy* 1) 'Jmdm. (Akk.) entgegen gehen': *aṯ..drəgvatō akāiš x"arəδāiš* (sd.) *paitī urvaṇō paityeintī*[28] Y. *49.* 11; — *+paityete* (3PPM.) F. *10*[29]. 2) 'zurückkehren zu –, wieder treten vor –' (Akk.): *yaδa vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) *stavas ayenī paitī* Y. *34.* 6; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī* Y. *50.* 9. a) 'heim-, davonkommen (aus Gefahr): *aēšō zī narō paityeinti astō.vīδōtuš pəšanaiti* (sd.) "die Männer ja kommen (heil) heim, (wenn ihnen) .." V. *4.* 49. 3 a) 'einer Sache (Lok.) teilhaftig werden': *taēča .. vahištahe aṇhāuš čiδre paityåṇte*[30] P. *49.* b) ‖ 'Jemandem (Gen.) zu Teil, zu eigen werden': *imā dahyāva^h tyā manā patiyāiša".. manā ba"dakā* (sd.) *āha"tā* "das sind die Länder, die mir zu eigen wurden .." Bh. *1.* 7; 6. 4) 'aufkommen für –, begleichen' (mit Akk.): *yeziča hē anya aya šyaoδna fravaršta paitita*[16] [31] *hē čiδa* "und wenn er andere Übeltaten begangen hat, so ist die Strafe dafür beglichen" V. *3.* 21; — *+paititəm*[16] [31] *hē manō aṇhaṯ +paititəm vačō šyaoδnəm uzvarštəm* (sd.) .. "so soll ihm beglichen sein, was er (übles) gedacht, gesagt, getan hat,.." V. 7. 51. S. noch *paitita-* bes.

mit *paiti* und *ava* 'herabgehen, -kommen hin zu –', mit *avi* und Akk.: *āaṯ paiti avāiti .. tištryō .. avi zrayō vourukašəm* Yt. *8.* 20.

mit p. *parā*, j. *pāra*[32] 'weg-, fortgehen, sich entfernen'; a) absol.: *nairya.saṇha .. para.āiδi* (2SIA.) *upa.vazaṇuha avi nmānəm airyamaini* (sd.) V. 22. 7; — *+para.āiṯ*[33] *upa.vazata nairyō.saṇhō avi* .. V. 22. 13; — *zaota* (sd.) *anahaxtō parayaṯ dąhištāi .. zaoδrəm raēxšaiti* N. *80*; — *yeziča +aēte ratavō +anahaxta para.ayayanti*[34] N. *80*; — *uzayeni pārayeni* V. 22. 1. α) ‖ militärisch 'ausrücken, ins Feld ziehen': *avaδāšaiy aδaham paraidiy* (2SIA.) *avam kāram ǰadiy* Bh. *3.* 3; 2. 7, 10; — *avaδāšām aδaham paraitā* (2PPrA.) *avam kāram .. ǰatā* Bh. *3.* 14; 9, 2. 6, 14; — *pasāva^h vištāspa^h hadā kārā hya^h anušiya^h parāya^h* Bh. 2. 16 (?)[35]. αα) mit *patiš* und Akk. 'gegen..' und mit Inf.: *pasāva^h hamiδ'iyā +ha"gmatā* (sd.) *paraitā* (NP.) *patiš .. hamaranam čartanaiy* Bh. 2. 7; 8–11, *3.* 10. ‖ b) mit *hača* und Abl. 'von – weg': *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēšō nā .. hača aēibyō nmānaēibyō .. aδbištō pārayāṯ yeziča .. hača aēibyō nmānaēibyō ṯbištō .. parāiti* V. 9. 39 f.; *13.* 17; — *xšnūtå pārayantu hača ahmāṯ nmānāṯ* Yt. *13.* 157; 157; — *+δri.gāmim aiwyāstāṯ hača +barəsmən parāiti* N. *83.* c) mit *avi* oder *paiti* und Akk. oder mit Dat. oder mit Gen. 'hin – zu': *xšnūtō ašaonąm urvānō pārayeinti .. avi garō nmānəm* V. *19.* 32; — *xå paiti apąm parāiti .. aδra* .. V. *13.* 51; — *xraosyō.tarača* (sd.) .. *hvō urva parāiti parō.asnāi aṇuhe yaδa* .. V. *13.* 8; — *yatārō paurvō usəhištaiti parāiti vahištahe aṇhāuš* V. *18.* 26. 2) 'aus (dem Haus) gehen auf –, zum Zweck der Verrichtung von –' (Akk.): *+katāmō nmānahe aδaurunəm* (sd.) *pārayāṯ*[36] N. *1*; — *para paoiryō āiti* (näml. *aδaurunəm*) *para bityō āiti para δrityō āiti aēta parāyaiti yaδa gaēδābyō +hənti* "es geht der erste (auf Priesterdienst) aus .. der zweite .. der dritte ..; es gehen die weg, die (zum Schutz) für den Hausstand da(gelassen worden) sind" N. 2 (?)[35]; — *katārəm +ādrava aδaurunəm vā parayaṯ gaēδanąm vā aspərənō* (sd.) *avaṯ* N. *3*; — *katārō aδaurunəm +parayāṯ nāirika vā nmānō.paitiš vā? yeziča vā gaēδå vīmā* (sd.) *+katarasčiṯ +parayāṯ* N. *5*; *+5²*; — *+čvāṯ +aiwištīm parayaṯ? δrixšaparəm .. yō baoyō* (sd.) .. *parāiti nōiṯ .. anaiwištīm* (sd.) *āstryanti* N. *4.* a) mit *hača* und Instr.: *čvaṯ .. ādrava aδaurunəm hača +gaēδābiš +parayāṯ* N. *4.* 3) 'sich an etwas (Akk.) machen': *yō narəm .. kasyaṇhe* (sd.) *saṇhāi daδāiti vīδvå avaṯ hava xraδwa parāiti* "– wissentlich mit voller Absicht macht er sich daran –" V. *15.* 2. 4) 'hingelangen zu –' sva. 'sich verschaffen': *mā* (Akk.) .. *kaine .. tarō daxštəm pārayāṯ tarō apəmča urvarąmča yeziča .. tarō* (sd.) *daxštəm parāiti* .. "nicht soll das Mädchen heimlich sich die Regel (wieder) verschaffen, heimlich sich Wasser und Kraut verschaffen .." V. *15.* 9 f.

mit *para* und *paiti* 'etwas (beim Vor-

Digitized by Google

trag) übergehen': *yezi .. drənǰayeiti para paityāiti*[15] *vīraoδayeiti* (sd.) N. *11.*

mit *frā*[37] 1) 'hervorgehen, -treten': *aiŋhe haxayō frāyente astvaṭ.ərətahe* Yt. *19.* 95; — *yaδa .. hvarəxšaētəm tarasča haraṃ .. frača āiti aiwiča vazaite avaδa ..* Yt. *10.* 118. 2) 'vorwärts, weiter gehen': *frāyantō tarō pəšūm .. yim činvatō* Vyt. *42.* a) sonst mit *fraša*: *fraša frayōiṭ*[3] *iristəm uzbarōiṭ āpō* V. *6.* 27; — *fraša frayantu tē maoδ* (sd.) Y. *10.* 14, 19; 19; — *fraša fraya* (2SIA.)[3] *vahištəm ā ahūm bərəǰayåṅti* (sd.) *šē .. V. 7.* 52; — vgl. Inf. *frayāi.* 3) 'einhergehen' (wo? *paiti* mit Akk.): *yaṭ bā paiti nā ašava frayaṭ*[3] *.. aēsmō.zastō .. V. 3.* 1; — *āaṭ hama yå paiti frayaṭ*[3] *tå paiti .. N. 103* (?). 4) 'begehen', mit Akk., a) einen Weg: *kaṭ tå paδå* (sd.) *frayaṇ*[3] *pasvaṃ vā staoraṃ vā naraṃ vā* V. *8.* 14; 15, 22, *3.* 15; — *āδrava paoirīm aētå paδå frayantu* (statt Sing.) V. *8.* 19. b) eine Tat: *čaiti tā šyaoδna varšta .. fraēta*[31] *apatita* (sd.) *anuzvaršta .. V. 15.* 1.

‖ mit *niš* 'weggehen, wegziehen (militärisch) von —' (*hačā* mit Abl.): *pasāva*[k] *adam nijāyam*[39] *hačā bābirauš ašiyavam mādam* Bh. 2. 12.

mit *ham* 'sich zusammenschliessen, sich sammeln': *arəzahe ava.ǰasəntō avi haēnayå .. avi haṃyanta* (AP.) *rasmaoyō* ".. gegen die in Schlachtreihen sich zusammenschliessenden (Feinde)" Yt. *10.* 8; *15.* 49.

ai. *éti*, *áyat* (Konj.), *yánti*, *ihí*; *áiyeḥ*, *iye*[40]; *adhy-aiṣṭa*; mp. *āyēt*, np. *āyad*[41], *bāyad*; mp. *uz-ētan.* — Pü.: *raftan*; s. noch No. 2, 5, 7 f., 11, 14, 19 f., 23, 25, 27, 29—32, 37. — [1]) Hds. *myō*; aber Pü.: *ka rawēt.* — [2]) NA. *iyeyą*, vgl. Var. Pü.: *apar rasītan.* — 3) Them. — 4) So Pt 4; s. auch J 2, K 5; NA. *yeinti.* Them.; statt *iyeº*, § *268.* 11. — 5) Hds. *drājōyeitīm.* Pü. lässt *iyº* aus. — 6) Oder *āitiy*, Praes. 5; s. np. *āyad*[41]. — 7) § *370*; vgl. No. 8. Pü.: undeutlich. — 8) Neubildung zum Praes. *aēiti*, nach dem Muster *pərəsaiti* : *pərəsāiti*; vgl. No. 13 und KZ. *27.* 214. Pü.: *mat.* — 9) Them.; vgl. ai. *iyati*, 3S. — [10]) NA. *āiša*; folgerichtig hätte dann auch *akunauša* geschrieben werden müssen; § *309* II. — [11]) Pü.: *apar raftan*, erl.: *apē hištan.* — [12]) D. i. *apa*+*iyaēti*, Praes. 5; s. No. 13. — [13]) D. i. *apa*+*iyāiti*, Neubildung zu *iyaēti*; s. No. 8, 12, 30. — [14]) Pü.: undeutlich. — [15]) Praes. 3 oder mit *āi* nach § *268.* 3. — [16]) § *268.* 1 c. — [17]) Vgl. ai. *áitam*, mit Augm. — [18]) Vgl. ai. *áyan*, mit Augm.; § *268.* 21. — [19]) D. i. **ava-yən*; ai. *yan* RV. *3.* 4. 5. Pü.: *pa avēn āpātīh.* — [20]) Pü.: *matan*; s. aber No. 23. — [21]) Ob nach dem Metrum *idūm* zu lesen? Oder Praes. 3? — [22]) D. i. *ā-iyōi*; ai. *iye.* — [23]) Pü.: *āhōkēnītan.* — [24]) D. i. *ā-iyāṭ.* — [25]) Pü.: *apar rasītan.* — [26]) Lesung unsicher. FOY ZDMG. *54.* 363: *apariy bābirum naiy abiyāyam.* — [27]) Pü.: *ānōk ku ān xᵛaršēt buland*[42] *uzēt.* Vgl. zu *aoz-* No. 2, [1]*ar-* No. 8 f., *uzirəidyāi*, *gam-* No. 16, [1]*vaxš-* No. 7 und [1]*raod-* No. 5. Ganz merkwürdige Lesungen bei GDN. KZ. *30.* 332 und MILLS zu *uzirəidyāi*; s. auch WEST SBE. *37.* 387. — [28]) Nach dem Metrum blos *yeintī* zu lesen. — [29]) D. i. *paiti*+*iyete*; ai. *iyate.* Hds. *paitiete.* Pü.: p t, verstümmelt. — [30]) D. i. *paiti*+*iyånte*, Neubildung zu *iyāiti*, No. 13. Pü.: undeutlich. — [31]) Pü.: *patūtā*; s. dazu SWienAW. *67.* 841. 7: *patīt bavēm pašiman šavam.* — [32]) Pü.: *apē raftan.* Die Formen mit *ā* zeigen alle den Anfang *pāray°* (*pārayāṭ* — § *268.* 3 b —, aber *parāiti*; V. *9.* 39 f., *15.* 9 f.); ich schliesse daraus, dass das *ā* durch den Einfluss der Praes.-Klasse 30 hervorgerufen ist. — [33]) Hds. *°āiδi*, wie V. *22.* 7. — [34]) Them. Hds. *say°*; der 1. Buchstabe ist nicht recht deutlich. — [35]) Text unsicher. — [36]) Var. *parayāṭ*; s. No. 32. — [37]) Pü.: *franaftan*, *franāmūtan.* Meist them., mit *fray°* (nach § *268.* 3 b?). — [38]) § *304* II. 30. — [39]) Vgl. § *269.* 2, 1SPrA. Oder vll. Absol., ai. (*nir*)*áyam*? — [40]) S. noch No. 9, 17 ff., 22, 29 und BTHL. AF. *2.* 72. — [41]) Dass das np. *āyad* das Praev. *ā* enthält (GIrPh. *1* b. 132), scheint mir keineswegs sicher. Vgl. mp. *uzāyēt* (s. No. 27) und jAw. *uzāiti.* — [42]) So (für la la); s. unter *us.*

• j., g. **²ay-** subst. Pron. dem., nur enkl. Akk. mask. und neutr.[1]), 'ihn, es; sie', hinter dem ersten (hochtonigen) Wort des Satz- und Versteils[2]); 1) zurückweisend, a) auf ein Nomen: *arəhūuš .. yō īm dāṭ* Y. *45.* 4; — *maδrəm .. yaδā īm mīnāičā vaočačā* Y. *45.* 3; — *yastaṭ .. yō .. kā tōm .. ⁺maēniš arəhaṭ paouruyē vīdvå aṛaṃ yā īm arəhaṭ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19; — *yō .. dazdē ⁺aēnaŋhē nōiṭ ahyā .. paityaogəṭ* (sd.) *tā ahmāi ǰasōiṭ .. yā īm pāyāṭ* Y. *46.* 8; *51.* 12 (*vaēpyō*), *46.* 5 (*ayantəm*), *19.* 12 f.[3] (*ahurəm*); — *vahištəm δrā .. yāsā .. fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā ṯṛ rāŋharəhōi* Y. *28.* 8; *43.* 10 (*ašəm*), *35.* 6[3] (*vohū*); — *nū zīṯ čašmainī vyādarəsəm varəhūuš mainyūuš šyaoδnaŋhyā uxδaŋhyāčā* "denn nun will ich es (*xšaδrəm*) mit dem Auge erschauen, (das Reich) des guten Gedankens, Werks und Worts" Y. *45.* 8[3]); — *ayå nōiṭ ərəš vīšyātā daēvāčīnā hyaṭ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṭ* Y. *30.* 6; *31.* 18 (*drəgvatō*), *32.* 13 (*maraxtārō*), *44.* 14 (*drəgvasū*), *46.* 12 (*naptyaēšū*), *51.* 14 (*karapanō*), *53.* 8 (*dužvaršnaŋhō*), *53.* 9 (*dužvarənāiš*); — *sāxᵛənī .. mraomī ..*

Digitized by Google

*mōnčā ī dazdūm* (sd.) Y. *53.5*; — *kaδā .. kāδō* (sd.) *sūidyāi yō ī paitišīṯ* Y. *44.2*; *49.6* (*ā.manaŋhī*); — *iδyeǰå .. yō ī daδa* Y. *65.8*. b) auf einen Satz: *čiδənā .. huxšaδrā* (sd.) *dažvā āŋharōṯ aṯ īṯ pərəsī yōi pišyeintī* (sd.) .. Y. *44.20*. c) die Beziehung ist aus dem Zusammenhang zu erschliessen: *yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *nōiṯ dāitī yō īṯ ahmīi ərəžuxδā* (sd.) *nī dāitē* Y. *44.19*; — *gərəzī tōi ā īṯ avaēnā* (sd.) *ahurā* Y. *46.2*; — *nū īm vīspā čiδrō zī mazdåŋhō.dūm* (sd.) Y. *45.1*. 2) vorausweisend, auf ein Nomen: *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *zaraδuštrəm* Y. *51.12*; — *yastā .. tarə.maṣtā yōi īm tarə.mainyantā .. saošyantō* Y. *45.11*; *30.9* (*ahūm*), *45.3* (*maδrəm*); — *yō ī* (ADm.) *dāyāṯ* (sd.) *ərəvā marətaēibyō* Y. *29.7*; — *34.2* (*šyaoδanā*); — *yaδā tū ī .. mōŋghāčā .. yā vohū* Y. *39.4*; *35.3* (*vahištā*). S. noch *ī*, *īṯ*.

lat. *im*, *eis* (AP. als NP.).[4] — Pü. (für *īm*, *īṯ*): *ēn*, *ōi* oder ausgelassen, (für *īš*): *ōšān*, (für *ī*): *ān i har 2*, *ēn* oder ausgelassen. — [1] S. noch *ī* No. 1. — [2] BTHL. AF. *2.4*. — [3] *īṯ* bezieht sich auf *xšaδrā* in Strophe 7; so GDN. GIrPh. *2.* 31. — [4] ai. *īm* — mit *ī*! — steht abseits.

j. *ayaoxšusta-* n.: s. unter *ayōxšusta-*.

• j. *aya-* m. 1) 'Gang'. 2) sva. 'Mal' (der Wiederholung)[1].

KompE. — Zum V. *ay-*. — Vgl. *frayāi* Inf. — ai. *áya-* m. 'Gang'. — [1] In Zahladv., s. *nāumaya*. Es entsprechen sich V. *18.* 16 ff.: *āδritīm* — *xšvašaya* — *nāumaya*. (Anders DBR. VglS. *1.* 580.)

• j. **a-yaoždayaṇ** Inf. 'nicht zu purifiziren': *kaṯ tā nara yaoždayaṇ aŋhən yā nasāum fraŋuharāṯ sūnō vā .. ay° aŋhən* "sind die Leute zu purifiziren, die ..? Sie sind nicht zu purifiziren" V. *7.23* f.; *25* f.

Pü.: *ayōždārsr*.

• j. **a-yaoždā-** f. 'Verunreinigung, Verseuchung': *vīspəm ā ahmāṯ ašša āfš °dya* (IS.)[1] *anaiwiš.xᵛarəδa yavaṯ* .. "so lang bleibt das Wasser durch Verseuchung ungeniessbar, bis .." V. *6.31*; — *yā nasāum maṯgūδəm āpəm ā vā ātrəm ā vā °dya* (IS.)[1] *frabarənte* "die einen .. Leichnam zum Wasser .. herzubringen mit Verunreinigung" (sva. "und es so verunreinigen") V. *7.25*.

Pü.: *ayōždārsr*, erl.: *nē pāk*; *ān i ayōždārsrīh*. — [1] Vgl. *yaoždya* unter ²*yaoždā-* mit No. 1.

• j. **a-yaoždātay-** 'Verunreinigung': *yaṯ hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ vīspəm hvəm tanūm °dāta* (LS.) *kərənaoiti* ".. so verunreinigt er seinen ganzen Leib" V. *8.40*[1].

Pü.: *harvisp .. tan ayōždārsr kunēt*, mit der Erl.: *rēm*. — [1] zKonstr. s. ¹*kar-* 3 a αα.

• j. **a-yaoždya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nicht (mehr) zu reinigen, purifiziren': °*dya* (NSm.) *pasčaēta bavainti yavaēča yavaētātaēča* "dann können sie nun und nimmermehr purifizirt werden" V. *3.14*; — *yezi aŋhaṯ zəmaēniš .. yavaētāite °ya* (NSf.) V. *7.75*.

**yaoždya-* PFP. zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *ayōždārsr*.

• j. **ayata-** Adj. (fem. °*tā-*) — ? —: *gaoδəm .. δrayəm* ⁺*baozdri barəδriča puδrāča* (sd.) *paēmainiča °tāča* V. *15.49*.

Pü.: *arafṯ*; zog es also zum V. *ay-* (*a-yata-*!).

• j. **a-yapta-** n.: s. unter *āyapta-*. KompA.

• j. **ayaptō.dā¹təma-** Adj. 'der am meisten Almosen gibt', mit Dat.: *yōi* ⁺*aŋhən nərəbyō ašavabyō °masča* (statt NP.) *aspərəzō.dātəmasča* P. *49*.

Pü.: *ayāfṯ dātārtum*.

• j. **ayaŋhaēna-** 1) Adj. (fem. °*nī-*) 'metallen (eisern)': °*na* (AD.) *hāvana* Vr. *11.2*; *12.5*, Y. *22.2*; — °*naēibya hāvanaēibya* Vr. *10.2*, ⁺N. *107*[1]); — °*nāiš karətāiš* V. *4.50*; — °*nāiš fšəbīš* V. *4.51*; — *gaoδanəm °nanəm* Yt. *10.131*; — *asti yā* ⁺°*na*[2] *sparəya* (sd.) Yt. *10.129*; — *yezi aŋhaṯ zarənaēniš* (sd.) .. °*niš* (NSf.) V. *7.74* f. 2) n. ein aus Metall (Eisen) bestehender oder gefertigter Gegenstand: *aētəm iristəm nidarəzayən* (sd.) .. °*nəm vā* ".. ein Stück Eisen oder ..[3]" V. *6.46*; — *gaomaēzəm .. upaŋharəzəm* (sd.) °*nəm vā srum vā* ".. Gefäss aus Eisen" V. *9.14*; *16.6*.

Ableit. aus *ayah-*. — Pü.: *āsēnēn*. — [1] Hds. °*nibya*. — [2] Hds. *aŋhaēna*. — [3] Näml. 'tut es auch, kann man auch verwenden'. Die Worte scheinen später zugefügt; vgl. V. *8.10*.

• j. **ayaŋhō.ǰyā-** Adj. (mask. °*ya-*) 'mit metallenen (eisernen) Sehnen': *varāzahe .. °ǰyehe* Yt. *10.70*.

• j. **ayaŋhō.duma-** Adj. 'mit metallenem (eisernem) Schwanz': *varāzahe .. °dumahe* Yt. *10.70*.

• j. **ayaŋhō.paitišxᵛarəna-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Kinnbacken': *varāzahe .. °nahe* Yt. *10.70*.

• j. **ayaŋhō.pad-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Füssen': *varāzahe .. °pāδahe*[1] Yt. *10.70*.

[1] Them., im Anschluss an den AS.

Digitized by Google

• j. **ayaŋhō.zasta-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Klauen': *varāzahe* ('eines Ebers') *ayaŋhō.pāδahe °zastahe* Yt. *10.70*.

• j. **ayan-**, j., g. **ayar-** n. 'Tag'; a) im Gegensatz zur Nacht: *+oim . . °yarə* (NS.) *āĵasaiti . . aēva vā xšapa* Aog. *51*; — *aiŋhe °yąn* (GS.) . . *aiŋhå xšapō* Yt. *1.18*, *11.5*; Vyt. *30* (?); — *hamahe °yąn hamayå vā xšapō* Y. *57.31*, Yt. *8.54*; *10.117* (?), Vyt. *41* (?); — *vīspāiš °yąnča* (AP.) *xšafnasča* Y. *57.17*, Yt. *1.11*; — *+frayaire °yąn* (LS.) *bavaiti* (sd.) *hubaδrō . . aδa apare °yąn* . . Aog. *53*; — *+frayarəne vā uzayeirine* (sd.) *va +°yan*[1] N. *9*; — *dvadasaŋhāδrəm* (sd.) *asti +ayrim °yarə* F. 27 b; 27 b; — *°yąn* (LS.) *vā varətafšō varətδ.vīre* (sd.) *jasənti* V. *8.4*. b) als der Zeitraum von Sonnenaufgang zu Sonnenaufgang: *taēča °yarə mainyente yaţ yārə* V. *2.41*; — *δrāyō °yara*[2] Vd. *17*; *9*, *19*, *21*; — *pasča xšavaidim* (sd.) *°yaranąmča*[2] Vd. *9*; *11*, *15*, *19*[2]. c) sva. festgesetzter, bestimmter Tag: *myazdahe +°ya*[3] (LS.) "am Tag des *Mγ*." N. *81*; *+72*, *+83*; — *kaδā* (sd.) *°yārə* (AP.) *daxšārā . . dīšā* Y. *43.7*; — *°yarə āmiδnāiti* (sd.) *juye tanuš* Aog. *53*. d) sva. 'Zeit': *vīspā °yārə* (AP.) *darəgō.ĵyātōiš* (sd.) . . "alle Tage . ." Y. *43.2*.

KompA., E.; Ableit. — np. vgl. *parēr* 'vorgestern', GIrPh. *1* b. 34. — zEt. s. BTHL. Stud. *2*. 37, HBM. AGr. *1*. 426, OSTHOFF Suppletivw. 69 No. 89, JSCHMIDT Plur. 216. — Pü.: *rōč*; s. noch No. 1. — [1]) Hds. *avąn*; Pü.: ank d, IF. *12*. 119. — [2]) Das Y. *1*. 17, bez. *2*. 17 vorkommende Wort in falscher Verwendung; vgl. zu *māhya-*. — [3]) In der Hds. steht *a i* und das Nasalzeichen Nu. 33 der Schrifttafel in GIrPh. *1*. 161, das auch sonst statt *ą* vorkommt, vgl. zB. Y. *42*. 6 No. 6 der NA.

• j. **ayana-** n. 'Gang, iter': *čvaţ +ana dbōištəm °nəm paraŋhačāiti* "quantum plurimum iter . ." N. *9*; — *°yene paitiš* (sd.) *garō nmānəm* Yt. *3.4*.

KompE. — Zum V. *ay-*. — Vgl. *ayanā-*. — ai. *áyana-* n. — Pü.: *rās*.

• j., g. **ayant-** Adj., PPA.: s. [1]*ay-*. — *ayantəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *yant-*.

• j. **ayanā-** f. 'Gang, Weg zu —' (Gen.): *vahištahe aŋhōuš vahištąm °nąm yazamaide* Vr. *7.2*.

Zum V. *ay-*. — Vgl. *ayana-*. — Pü.: *ān i pahlum āyišn*, erl.: *hamāk rās ō ānōk*.

• j. **ayantəm** Absol.[1] 'beim Gehen': *yaţ aēte yōi mazdayasna pāδa* (sd.) *ay° vā tačintəm vā barəmnəm vā vazəmnəm vā tači.apaya* (sd.) *nasāum frajasąn* "wenn die *M.* schreitend oder laufend oder reitend oder fahrend . ." V. *6.26*; *8.73*.

Zum V. *ay-*. — Pü.: *ka . . pa pāδ rawānd* (3Plur.), *ka . . pa pāδ rawān . . frāč rasānd*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12*. 145.

j. *ayayā* N. *15*: lies *ašaya*; s. *aš-*.

• j. **ayav-** Adj. 'alt, in einem gewissen Alter stehend': *narš kəhrpa panča.dasaŋhō . . taδa °yaoš yaδa paoirīm vīrəm avi yå bavaiti* ". . eines fünfzehnjährigen Manns . . eines so alten, wie wann dem Mann zum ersten Mal der Gürtel angelegt wird" Yt. *8.14*; 14[2].

Vgl. *āyav-* n. 'Alter' und JSCHMIDT Plur. 142; idg. **áĵu* n. und **aĵú-s* Adj. (mit uridg. *ə*, § *69*. 2).

• j., g. **ayar-** n.: s. unter *ayan-*.

• j. **ayara-** m. Plur. Name der Gottheiten der Tage: *raδwąm °ranąmča*[1] *asnyanąmča māhyanąmča yāiryanąmča* Y. *1.17*; — *ratavō vīspe mazišta . . °ra*[1] *asnya* Y. *2.17*.

Ableit. aus *ayar-*. — Pü.: *i rōč*. — [1]) S. noch *ayan-* No. 2.

• j. **ayarə.drāĵah-** n. Dauer eines Tages': *+δrī vā āzāiti* (sd.) *°ĵō vā vāstryāţ* (sd.) "(so) soll man ihm (als Strafe) drei (mit der Peitsche) diktiren oder einen Tag lang Feldarbeit" N. *42*, *+43*[1], *69*, *83*, *109*; *69*.

Pü.: *3 žanišn aδāv* (?) *rōč drahnāk i vāstryōših*; dazu die Erl.: dzb an n *išn*[2]) an p n (d. i. 'Strafe', JAMASPJI Gloss. 1076), s. No. 2. — [1]) Hds. *ayārə°*. — [2]) D. i. das Ideogramm von *yazišn*. Das Wort ist aber falsch gelesen worden. Man erwartet: 'Strafe für Nachlässigkeit, Versäumniss (in religiösen Dingen)'.

p. *ayastā* Bh. *3*. 1: lies *āyasatā*, s. *yam-* No. 3.

• j. **ayarə.bara-** m. 'Tagesritt': *kasčiţča aēšąm apaγžāranąm +čaδwarəsatəm °baranąm hvaspāi naire barəmnāi* "und jeder dieser Abflüsse ist 40 Tagesritte lang für einen Reitersmann, der gut zu Ross ist" Y. *65.4*.

**bara-* m. 'Ritt' zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *rōč barišn*.

• j. **a-yaska-** Adj. 'ohne Krankheit': *°kəm amahrkəm bavāhi* Az. *7*; — *°ka amahrka bavāhi* Vyt. *4*.

mp. *ayask*.

• j. **a-yasnya-**[1]), **a-yesnya-** Adj. (fem. *°yā-*) 1) 'unwürdig Verehrung, Opfer zu empfangen': *vīspe daēva °ya* (als AP.)

Digitized by Google

*avahmya* Yt. *19.* 82; — *yō vīspąm* ⁺*dažvō.-tātəm vavača* °*yąm avahmyąm* Yt. *13.* 90. 2) 'unwürdig zum Gottesdienst, unfähig sich am Gottesdienst zu beteiligen': .. *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm* °*nīm daste antarə mazdayasnāiš* ". . macht (erklärt) der *R.*, der *My.* dargebracht hat, den Laien, der keinen *My.* dargebracht hat, (für) unfähig sich am Gottesdienst zu beteiligen unter den *M.*" A. *3.* 7.

ai. *ayajñiyá-* Adj. — Pü.: *aš ayazišnīh dahišn.* — [1] So, mit *a*, A. *3.*

• j. **a-yazəmna-** Adj. 'nicht betend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm* °*nō* ". . ohne zu beten" V. *18.* 5; — mit Akk. 'zu —': *yōi* °*na amərš spəntō* "die nicht zu den *ASp.* beten" Vyt. *12.*

Pü.: *ayaštār* (so!, falsch HAUG SBayrAW. *1872. 2.* 22).

• j. **ayažāna-** n. Name eines landwirtschaftlichen, anscheinend beim Pflügen notwendigen Geräts: *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō* .. °*žāna* (NP.) *paiti.darəzāna* (sd.) V. *14.* 10.

Et.? *ž* = ar. *ǵ(h)* oder *γž(h)*. — Pü.: *ēvakča* m dan č k.

• j., g. **ayah-** n. 'Metall (Eisen)': *asmanəm.. yō hištaite* .. °*yaŋhō kəhrpa* $x^v$*aēnahe* (sd.) Yt. *13.* 3; — *vazrəm* .. *zarōiš* (sd.) °*yaŋhō frahixtəm* Yt. *10.* 96; — *fraŋrasyānəm* .. ⁺*pairiš.*$x^v$*axtəm* (sd.) °*yaŋhahe*[1] Y. *11.* 7. a) 'Gerät aus Metall (Eisen)': *haŋhuš draošča* ⁺*nəmataheča* (sd.) °*yaŋheča* (GS.)[2] V. 5. 38. α) spez. zum Kochen, 'Kessel'[3]: *ašim..yim upairi kərəsāspō* °*yaŋha pitūm pačata* .. *tafsaṭča hō mairyō* .. *fraš* (sd.) °*yaŋhō frasparaṭ* Y. *9.* 11. A) im gAw. vom glühenden Metallstrom beim letzten Gericht; auch mit $x^v$*aēna-* und *xšusta-* (sd.): *aēšąm tōi ā aŋhaṭ yaδā* °*yaŋhā adānāiš* ⁺*paouruyō* "so dass er bei deinen Heimzahlungen durch das Metall vor ihnen den Vorzug haben wird" Y. *30.* 7[4]; — *yā jōyā* (sd.) *sənghaitē* .. $x^v$*aēnā* °*yaŋhā* Y. *32.* 7; — *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då* .. °*yaŋhā xšustā* Y. *51.* 9.

KompA., E.; Ableit. — ai. *áyas-* n. — Pü.: *āsēn* 'Eisen', (zu Y. *9*): *āsčnēn dēk* 'eiserner Kessel', (zu Y. *11*): *asīmēn* 'silbern', (zu Y. *30*): *āyēt* 'er geht'. — [1] Them. — [2] Haplol. statt **ayaŋhaŋhe*? Dann them., s. No. 1. — [3] S. Pü. — [4] Zuletzt zSt. JUSTI PrJ. *88.* 241.

• j. **a-yā-** Adj. (auch fem.) 'hin gehend, -laufend', vom Wasser: *ana tā* (näml *āfš*) *vaiδīm* (sd.) °*yå* (NSf.) V. *5.* 5.

Pü.: *rawēt* (3S.).

• j. **ayāδrima-** m. Name der Gottheit der vierten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 30. als Haupttag): °*məm fraourvaēštriməm* (sd.) ⁺*varšniharštəmča* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. *2.* 2; Y. *2.* 9; — °*mahe* °*štrimaheča* °*štaheča* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — °*māi* °*štrimāi* °*štāiča* Y. *1.* 9; — *tūiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṭ* °*mahe* A. *3.* 10; — *δrisatəm* °*mahe miθrahe anayranąm* "30 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *A.* [im Monat] des *M.* [am Tag] des ewigen Lichts" A. *3.* 10.

*) Ursprünglich des Fests der Heimkehr von Hirt und Herden aus der Senne (s. u.). Später ist es dem Andenken an die Schaffung der Pflanzen geweiht. Der letzte (30.) Tag fällt auf den 30. des 7. Monats, d. i. in alter Zeit auf den 3. Oktober, heutzutage auf Mitte April. S. im übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*.

Ableit. aus **a-yāδra-* n. (zum V. *yā-*) 'Heimkehr', als Adj. also 'was mit der Heimkehr in Beziehung steht'; s. ROTH ZDMG. *34.* 704.

j. *ayārə.drājō* N. *43*: lies *ayarə.dr*°.

• g. **ayəm**[1], j., g. **aēm**[1], p. **iyam**[2], j. **īm**[3] NSm. und f., Pron. dem. 'dieser'; I) in stark-deiktischer Verwendung, 'der hier', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt; 1) adjektivisch: *yaθa īm zå astiča īm zå avaiti bązō* .. Y. *19.* 7; F. *4*a, V. 2. 8, 9; — *yō imąm ząm aiwi.vərəzyeiti* .. *āaṭ aoxta īm zå* V. *3.* 26; 24; — *puθrəm* (sd.) *aēm narō varšta* ".. hicce homo.." V. *15.* 13; — *adam niyaštāyam imām yuviyām ka*$^n$*tanaiy* .. *iyam yuviyā akāniy* D. *17*; — *iyam dahyāuš pārsa*$^h$ .. D. *4.* 2. a) zugleich auf ein Relativum vorausweisend: *kudaθaēm vātō vāiti* (sd.) *yim* .. *hubaoiθəm jigaurva* H. 2. 8; 26. 2) substantivisch: *aēnča ahe čiθrō.daxštō aŋhaṭ aēm čiθrō.paiti.dayō* V. *1.* 14 Gl. (?); — in Kongruenz mit dem Praedikat: *iyam gaumāta*$^h$ *hya*$^h$ *maguš aduruǰiya*$^h$ *avaθā aθaha*$^h$ "das (auf dem Bild) hier ist *G.*, der *M.*; er log; so sagte er" Bh b; c–k; — *iyam mačiyā* D. *10* (?)[4]. a) zugleich auf ein Nomen vorausweisend: *aēm mōi idā vistō* (sd.) .. *zaraθuštrō* Y. *29.* 8. II) in schwachdeiktischem Sinn, substantivisch 'dieser, der, er'; 1) auf ein Nomen zurückweisend: *katārəm ā angrō vā hvō vā*

Digitized by Google

*angrō yō . . čyaṇhaṯ hvō nōiṯ ayōm*[5] *angrō* (sd.) *mainyeṯē* Y. *44.* 12. a) im Sinn unsres schwachbetonten 'er'[6]: *fravašayō . . yå ahurahe xšayatō dašinąm upa yūiδ̊yeinti yezi aēm bavaiti* ⁺*ašavaxšnuš yezi šē bavainti anāzarətå* Yt. *13.* 63; — *ā dim paskāṯ anumarəzatəm ašišča . . pārəndiča . . vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēm paiti.apayaṯ . .* Yt. *8.* 38; — *vīspaēibyō sastīm baraiti ātarš . . yaēibyō aēm*[7] ⁺*ham.pačaiti . .* Y. *62.* 7; — *čīm haxa hašē baraiti . .*? *āaṯ yezi šē aēm*[8] *baraiti . .* Y. *62.* 8 f.; — *yiməm . . yeṇhe xšaϑrāδa nōiṯ aotəm åṇha . . para ahmāṯ yaṯ hīm aēm* ⁺*draogəm vāčim . . paiti.barata* Yt. *19.* 33; — *čvaṯ nā* ⁺*aēϑra.paitim upōisaṯ . . kəm* ⁺*aēm aṯ*[9] *aēϑrapaitim upayaṯ* (sd.) N. *11* f.; — *miϑrəm . . yō . . frā rasmanō sčandayeiti . . avi dīš aēm . . āiϑīm* ⁺*baraiti* Yt. *10.* 36 f.; 101, 71 (*yavata aēm*), *8.* 43 (*yezi aēm*), 47 (*yaϑa aēm*); — *aom asmanəm . . mąnayən ahe yaϑa vīš aēm . .* Yt. *13.* 2. 2) auf ein Nomen vorausweisend: *āaṯ mē aēm*[10] *paityaoxta haomō . .* Y. *9.* 2; V. 2. 3. III) verdoppelt, substantivisch sva. 'irgend ein beliebiger': *yaṯ hē nazdištō dahmō vī.srunvaiti* (sd.) *yavaṯ vā aēm aēm*[11] *havaēibya ušibya* N. *27.*

Undeutlich: *yeṇhe aēm aṇhən yeṇhe aēm hənti yeṇhe vaēm mahi* Vr. *11.* 13; — *yeṇhe aēm hənti* Y. *4.* 5; — *yaṯ aēmčiṯ yō daēva* V. 2. 5 PüZ. Die weiteren zugehörigen Kasus s. unter [1]*a-*, *ana-* und *ima-*.

ai. *ayám* 'er', *iyám* 'sie'; § *244.* 3, 4, *418.* — Pü.: *ēn*, (zu Y. *4*, *29*, V. *1*, Vr. *11*): *ē*, (zu V. *2.* 3): *aš.* S. noch No. 5, 7 ff. — [1]) Nur mask.; § *268.* 21. — [2]) Mask. und fem. — [3]) Nur fem., = ai. *iyám*, § *268.* 21. — [4]) Man übersetzt: "Das (sind) die *M.*"; dann wäre *iyam*$^{a}$ verlesen für *im*$^{a}$*y*$^{a}$, d. i. *imay* (= *imaiy*). — [5]) Pü.: *pa āyišn* (!, Sü.: *āgamane*). — [6]) In Yt. *13.* 63 entspricht *aēm* als Nom. dem Gen. *šē*, in Yt. *8.* 38 dem Akk. *dim*; in Y. *62.* 9 wird *haxa haṯē* durch *šē aēm* aufgenommen. *aēm* ist also hier wie *dim* und *šē* enklitisch. Dem entspricht auch die Stellung. — [7]) Pü.: *kē ōšān.* — [8]) Pü.: *hakar ō ōi ān.* — [9]) Hds. *aēmaṯ*, Pü.: *ētōn.* Unsicher. S. *aṯ* No. 6. — [10]) Pü.: lässt das Wort aus. — [11]) Pü.: *an 1* (sva. ai. *anyatamaḥ*).

• j. **a-yesnya-** Adj.: s. unter *a-yasnya-*.

• j. **ayehyā-** f. Bezeichnung einer Klasse weiblicher Wesen der *daēva*-schen Schöpfung: *paxrušta hī kaxužī* (sd.) . . *°ye* (VS.) . . *yātumaiti ǰahi* V. 21. 17.

Et.? — Pü.: *anāpītān*, erl. (?): *ahraman.*

• j. **ayō.aγra-** Adj. 'mit metallener (eiserner) Spitze': *akana maṯ ϑrisąs °rāiš* (näml. Pfeilen) V. *14.* 9.

ai. *ayo'gra-* m. 'Mörserkeule'. — Pü.: *kanīr apāk 30 ān i āsēnēn sar.*

• j. **ayō.astay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš pouruδ̊āxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112. Eig. 'des Knochen von Metall (Eisen) sind'.

• j. **ayō.xaoδa-** Adj. (fem. *°δā-*) mit metallenem (eisernem) Helm': *fravašayō . . °δå ayō.zayå ayō.vərϑrå* Yt. *13.* 45.

• j. **ayō-xšusta-**[1], **ayaoxšusta-**[1] n. 'geschmolzenes (flüssiges) Metall (Eisen)': *tāpayeiti mąm . . yaϑa °təm* Yt. *17.* 20. a) Bezeichnung des feurigen Metallstroms beim letzten Gericht[2]: *vohu xšaϑrəm . . xšaϑrəm vairīm . . °təm yazamaide* Vr. *20.* 1; — *°təm . . marždikəm ϑrāyō.driγūm* S. 2. 4; — *°tahe marždikāi ϑrāyō.driγaove* S. *1.* 4.

Pü. (zu S. *1*): *āsēn vitāxt*, (zu Vr.): *ayōxšust* 3). — [1]) Aus der syntakt. Verb. *ayō xšustəm* (sd.) erwachsen; s. zu *a*$^{h}$*ura*$^{h}$*mazdāh-*. Man erwartete *ayō.xš°*. Wie man zur Schreibung *ayaoxš°* (Yt. *17*; s. auch Var. zu S., Vr. und Yt. *2.* 2, 7) kam, verstehe ich nicht. — [2]) S. *intay-**). — [3]) GelW.; s. auch g. *ayuxšust* 'Metall', ZDMG. *36.* 61.

• j. **ayō.vərəδra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'mit metallenem (eisernem) Schild': *fravašayō . . ayō.xaoδå ayō.zayå °ϑrå* Yt. *13.* 45.

• j. **ayō.saēpa-** Adj. 'wo(rin, -mit) Metall (Eisen) geschweisst wird': *pisraṯ hača °pāṯ* V. *8.* 89.

Pü.: *āsēn patkar.*

• j. **ayō.zaya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'mit metallenen (eisernen) Angriffswaffen': *fravašayō . . ayō.xaoδå °yå ayō.vərəϑrå* Yt. *13.* 45.

• j., g. **av-** V. 'sorgen; helfen'; Praes. 2 *ava-*. — Inf. *avaṇhe, avaiṇhe, avō*, ⁺*avəm, ūδāi, °ūiϑyōi.*

1) 'sorgen für —, wachen über —' (Akk.): *katārəm āϑrava . . gaēϑanąm vā aspərənō* (sd.) *avaṯ? gaēϑanąm aspərənō avōiṯ* N. 3. 2) 'sich sorgen, sich bemühen, bestreben (zu tun)', mit Inf.: *azəm tāiš ϑwā fraxšnī* (sd.) *avāmī* Y. *44.* 7. 3) 'sorgen für Jmdn., helfen': s. Inf.

mit *us*: s. *uzūiϑyōi* Inf.

ai. *ávati* 'er hilft'; Bthl. IF. *12.* 103. — Pü. (zu N.): *ayāwārēnēt*, erl.: (*x*$^{v}$*āstak*) *sardārīh kunēt*, (zu Y.): *ayāwārīh mēnēm*, Sü.: *sāhāyyaṃ dhyāyāmi.*



Digitized by Google

• j. ¹ava Part. 1) an der Spitze des Satzes 'hingegen, anderseits': *nōiṯ haomō hutō axtiš..⁺nasuš.ava.bərətō* (sd.) *a° aēte ahuta..* V. *6.* 43. 2) an zweiter Stelle des Satzes 'jedoch': *⁺kva . . ⁺aēsməm paiti.barāṯ? antarə* (sd.) *ahuna ⁺airyamana ⁺ōyəmčiṯ a° vāčim gāδanąm asrutəm* (sd.) *paiti.barō aratufriš* N. *103.*

Vgl. gr. αὖ. — Pü. (zu V.): *apē* (zu N.): ausgelassen.

• j., g., p. ²avă 1) Praen. mit Akk. 'hin zu —, hin an —': *kuδa . . ātrəm aiti.baraṇ °va aētəm nmānəm* V. *5.*41; — *āaṯ . . ava.hištōiš °va ništarəm* (sd.) *karšayā̊* V. *9.*12. α) in Verbindung mit *ā* dn.: *kaδā druǰəm nīš ahmaṯ ā nīš.nāšāmā* (sd.) *tōng ā °vā*[1] *yōi*..Y. *44.*13. 2) Praev. (mit ²*kan-, gan-, gam-,* ¹*bar-, stā-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *təm ǰanāṯ . . kərəsāspō °va*[2] *apanəm* (sd.) *gayehe* Yt. *19.*44.

KompA.; Ableit. (s. *aoră*). — S. auch *avō.* — ai. *áva* Praen., Praev.; mp. *ō* dgl. — Pü. (zu V. *9*): *apar,* (zu V. *5*): *apar ō,* (zu 2 und im Komp.): *apar, apē, frōt.* S. noch No. 1. — [1]) Pü.: *ōšān ētōn.* — [2]) Es fehlt ein Verbum von der Bedeutung 'bringen' od. dgl.

p. *avā* Bh. *4.* 15: lies *āvā.*

• j., g., p. ¹ava- Pron. dem. (fem. *°vā-*)[1] 'jener'; I) in starkdeiktischer Verwendung 'jener, der dort, dann', von dem gebraucht, was dem Sprecher entfernter liegt; 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu ¹*a-, ima-* (usw.), adjektivisch: ‖ *aʰuraʰmazdā hyaʰ imām būmīm adāʰ hyaʰ °vam asmānam adāʰ* D. *6.* 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.*1; — *imąmča ząm . . aomča asmānəm* Yt. *13.* 153; 2; — *aiṅhāšča zəmō °vaiṅheča ašnō* Y. *1.*16; — *imąmča ząm °vača raočā̊* H. *1.*16; Yt. *10.*85, 89; — *upa kvačiṯ aiṅhā̊ zəmō . . upa °ve stārō . . upa aom mā̊rhəm* Yt. *12.*22—28—33; — *imaṯ nmānəm . . hāu maza mərəγō . . °ve awrā̊* Yt. *14.* 41. a) mit einem ergänzenden oder erläuternden Relativ: *°vaṯ karšvarə yaṯ ⁺arəzahi ⁺savahi . . imaṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm* V. *19.*39; 39²; — *imā raočā̊ barəzištəm barəzimanąm °vaṯ*[2] *yāṯ hvarə avāčī* "das Licht hier (und) jenes Höchste unter den Hohen dort, was Sonne heisst" Y. *36.* 6. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz, 1) adjektivisch: *⁺°vaṅhe ašnō . . apasča zəmasča* Yt. *13.*28; 42, G. 2.8; — *para °vaiṅhe ašnō dā̊rəhōiṯ.. para °vaiṅhe hū δwarštō* Y. *19.* 8; — *°vaṯ hvarə hāu mā̊ °ve stārō* V. *9.*41; — *yaδra °vaṯ hvarə uzāiti* F. *4*b; Yt. *10.*118; — *°vąm ušąm* G. *5.*5; — *hača °vaṯbyō stərəbyō aoi ząm* Yt. *5.*85, 132 (wo *⁺°vaδbyō*); — *nitəmačiṯ °vaēšąm stāraṃ . .* F. *4*a; — *hvarə °va* (IS.) *paδa . . mā̊ °va paδa . . stārō °va paδa yeinti* Yt. *13.*16; — *°vaiṅhā̊ mūš °vaiṅhā̊ pairikayā̊ paitištātayaēča . .* Y. *16.*8; — *hača ⁺°vaṅhāṯ druǰaṯ* V. *19.* 12; — *°vaṯ mīždəm parō.asnāi anuhe* "den Lohn dort für die künftige Welt" V. *9.*44; — *yezi mā hāu nā °va ⁺snaiδiša* (sd.) *aoi ava ašnavāṯ* P. *21;* — *°vaṯ asō* Vyt. *29;* — *yaṯ hē °vaṯ pourum ubǰyāite* (sd.) V. 7.52 PüZ. a) auf die 2. Person bezüglich 'iste': *sarōi būždyāi.. °vā maδrā yē*.. ".. gemäss jenem (deinem) Spruch . ." Y. *44.*17; — *čišča δwąm čakana °va masanaca vaṅhanača . .* "Jeder hat dich gern gehabt wegen jener (deiner) Grösse und . ." H. 2.11; — *aētaṯ tē ǰasāni avaṅhe..avi °vaṯ varō* Yt. *12.*4 (vgl. 3, wo *imaṯ*). 2) substantivisch: *°vā̊* (NSm.) *hīm paiti.miδnāiti* (sd.) V. *3.* 20; — *°vaēšąm nōiṯ vīduyē* (sd.) *yā . .* "jene dort (d. i. die Menschen, *Aša* spricht).." Y. *29.*3. 2 A) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ, 1) adjektivisch: *aom stārəm yim tištrīm* Yt. *8.*50; — *°ve stārō yōi haptō.iringa* Yt. *12.* 28; 29—32, S. 2. 13 (wo *aoe*)[3]; — *°ve strūš yą haptōiringa* Yt. *8.*12; *13.* 60, S. 2.13 (wo *aoe*)[3]; — *°vaṯ karšvarə yaṯ fradaδafšu vīdaδafšu* V. *19.* 39; 39²; — *°vaṯ zrayō yaṯ vouru.kašəm* Yt. *13.* 59; — *aom gairīm . . yim ušī.daṃ* Yt. *1.*28; — *avąm vanąm yąm saēnahe* Yt. *12.*27; — *mazdāi °vaṯ*[4] *xšaδrəm hyaṯ . . vaxšaṯ* (sd.) . . Y. *31.*6; — *aom*[3] *spāδəm*[3] *. . yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.*58. 2) substantivisch: *kā tīm . . ⁺maēniš* (sd.) *anəhaṯ pouruyē vīdvā̊ °vąm yā īm anəhaṯ apōmā* (sd.) Y. *44.*19. II) in schwachdeiktischem Sinn 'jener, der'; 1) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv, a) adjektivisch, auch im Sinn unsres Artikels (des schwachtonigen 'der'): ‖ *kaⁿbūǰiyaʰ . . paruvam idā xšāyaδiyaʰ āhaʰ °vahyā kaⁿbūǰiyahyā brātā bardiyaʰ . . āhaʰ . . pasāvaʰ kaⁿbūǰiyaʰ °vam bardiyam avāǰaⁿ* Bh. *1.*10; — *nadiⁿtabairaʰ . . abiy bābirum ašiyavaʰ pasāvaʰ adam °vam nadiⁿtabairam agarbāyam pasāvaʰ*

Digitized by Google

°*vam nadi*ⁿ*tabairam adam* .. *avāǰanam* Bh. 2. 1; 5, *1.* 16², *3.* 1, 5, 7, 8, 13; ‖ — *pairika yā dužyāirya* .. *tištryō* °*vaṃ pairikaṃ ādarəzayeiti* Yt. *8.* 54 f.; — *xᵛarənō apanəmata* .. *aom* (ASn.) *xᵛarənō hangəurvayata miϑrō* Yt. *19.* 35; — *yezi srum paiti.hinčāi* .. *ādrənǰayδiš aom srūm* .. V. *9.* 14. α) ‖ zugleich vorausweisend auf αα) eine nominale Ergänzung mit relativischem Anschluss: *kāraʰ mādaʰ* .. *hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* .. *avaϑā* .. *aϑaham* .. °*vam kāram tyam hamiϑʳiyam ǰatā* .. *kāraʰ hyaʰ vidarnahyā* °*vəm kāram tyam hamiϑʳiyam ajaⁿ vasiy* Bh. 2. 5 f.; 7–11, 14, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10; — *gaumātaʰ hyaʰ maguš* .. *adam* .. °*vam gaumātam tyam magum avāǰanam* Bh. *1.* 12 f.; 13; — *vahyazdātaʰ* .. *kāram* ⁺*āyasatā* .. *kāraʰ hyaʰ manā* °*vam kāram tyam vahyazdātahyā ajaⁿ vasiy* Bh. *3.* 7. ββ) ein Relativum als dessen Korrelat: *avam kāram* .. °*vahyā kārahyā* .. *tyam vahyazdātaʰ frāišayaʰ* Bh. *3.* 10 f.; — *nadiⁿtabairaʰ* .. *udapatatā* .. *pasāvaʰ adam* .. *ašiyavam abiy* °*vam nadiⁿtabairam hyaʰ nabukadračaraʰ agaubatā* Bh. *1.* 16–18; *3.* 3, 9, 14, 2. 4. ‖ b) substantivisch, auch im Sinn unsres schwachtonigen 'er': *təm vaēmčiṯ* .. *yazata ahurō mazdā* .. *aom ǰaiδyaṯ* Yt. *15.* 1–3; — ‖ *gaumātaʰ* .. *hauv udapatatā* .. *pasāvaʰ kāraʰ abiy* .. °*vam ašiyavaʰ* Bh. *1.* 11; — ⁺*utāmaiy aniyašciy vasiy astiy kartam* °*vaʰ* .. *naiy nipištam* Bh. *4.* 8; — *tuvam kā hyaʰ* .. *imām dipim vaināhy* .. *imaivā patikarā* .. *yāvā* (sd.) ⁺*taumā* ⁺*ahatiy* ⁺*āvā* °*vaiy parikarā* Bh. *4.* 15; — *yaϑa nā snaiϑiš* .. *paiti.vaēnδiṯ* °*vaṯ paiti.pāpayamnō* ".. eine Waffe .., sich dagegen zu decken suchend" P. *21*; — *ašavanəm mahrkaϑāi aom čiϑrəmča stīmča* (sd.) Yt. *19.* 12. α) ‖ insbes. ein Nomen, das – zum selben Satz gehörig – sammt Zubehör unmittelbar vorausgeht: *kāram tyam hamiϑʳiyam hyaʰ manā naiy gaubataiy* °*vam ǰatā* Bh. 2. 14; — *aitaʰ tyaʰ kartam* °*vaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhā akunavam* D. *6.* 5. αα) uzw., aus dem Satzzusammenhang losgelöst, im Nom.: *artavardiyaʰ nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ* °*vamšām maϑištam akunavam* Bh. *3.* 6; 3, 14, 2. 6, 7, 10, 14, 5. 1, 4; — *martiyaʰ hyaʰ draujanaʰ ahatiy* °*vam* ⁺ʰ*ufrasatam parsā* Bh. *4.* 5; 13², *1.* 8²; — *martiyaʰ hyaʰ draujanaʰ ahatiy hyaʰvā* ⁺*startā ahatiy* °*vaiy* (als AP.) *mā dauštā* °*vaiy* .. *parsā* Bh. *4.* 14; — *hauv kāram frāišayaʰ* .. *vivānaʰ nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ haraʰuvatiyā xšaϑʳapāvā abiy* °*vam* Bh. *3.* 9; — *kāraʰ hyaʰ hamiϑʳiyaʰ manā naiy gaubataiy* °*vam ǰadiy* Bh. 2. 7, 10; — *martiyā tyaišaiy* .. *anušiyā āhaⁿtā* °*vaiy* (als AP.) .. *frāhaⁿǰam* Bh. 2. 13. 2) ‖ auf ein Relativum als dessen Korrelat: *tyaʰ parābartam āhaʰ* °*vaʰ adam patipadam akunavam* Bh. *1.* 14; — *tyaʰšām adam aϑaham* °*vaʰ akunavaⁿtā* D. *6.* 4; 3, Bh. *1.* 7, *4.* 16, 17, X. *1.* 3, 2. 3; — *utā tyaʰmaiy piϑʳaʰ kartam* °*vaščiy* (ASn.) *aʰuraʰmazdā pātuv* X. *1.* 4; *3.* 3; — *hyaʰ aparam* .. *patiparsātiy* °*vahyā* .. Bh. *4.* 8; — *tyaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā* °*vaiy* (als AP.) .. *frāhaⁿǰam* Bh. 2. 13; — *tyaiy paruvā xšāyaϑiyā* .. °*vaišām naiy astiy kartam* .. Bh. *4.* 9. ‖ 3) auf einen Satz(inhalt): *yō narəm kasyaŋhe* (sd.) *saŋhāi daδāiti vīδvå* °*vaṯ* .. *parāiti* (sd.) V. *15.* 2; — *yaϑa nōiṯ* .. *karətō* .. *avasyāṯ vīsənte* (sd.) °*vaṯ* .. *fravašayδ* Yt. *13.* 72 f. a) in Verbindung mit *ta-* 'hic ille': *yaϑa azəm hāčayene puϑrəm* .. *daϑaṯ ahmāi taṯ* °*vaṯ āyaptəm arədvī* .. Yt. 5. 18 f.; *9.* 5, *15.* 4, 21, Vyt. *45*. 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede, substantivisch: *nəmaŋhā* .. °*vaṯ stuyē*: *nōiṯ* .. *xšta* Y. *12.* 3; — °*vaṯ manaŋha mainimna*: *kō maṃ stavāṯ?* Yt. 5. 7; 123, *13.* 49, *19.* 48, 50; — ⁺*vīδvå* °*vaṯ hava xraϑwa*: *yezi mā hīu nā* .. P. *21.* 2) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung, a) adjektivisch, auch im Sinn unsres Artikels (des schwachtonigen 'der'): *ǰahikayāi yā aom puϑrəm baraiti anyahmāi aršānāi varštəm* Yt. *17.* 58; — *āaṯ* .. *aom məraγəm fraγrārayeiti* .. *parō.darš nąma* V. *18.* 23; — °*vå ṯbaēšå* .. *daēvanąm mašyānąmča* ".. die Anfeindungen der *D.* und Menschen" Yt. *1.* 10; — *yasə taṯ paiti* °*vå gaϑå tāyuš* .. *para.baraiti dasa* ".. was jenes, das Anwesen anlangt .." V. *13.* 10; 11. α) mit relativischem Anschluss: ⁺°*vāu* (NSf.) *pairika yā dužyāirya* Yt. *8.* 54; — °*vąm kəhrpəm* .. *yąm sāmahe* Yt. *13.* 61; 62, Y. *26.* 2, V. *19.* 14; — *hača* ⁺°*vaŋhaṯ vīsaṯ yaṯ māzdayasnōiṯ* V. *19.* 12; — *hača* °*vaŋhāṯ tanvaṯ yaṯ daēvō.ǰatayå* V. *19.* 20; — °*va* (APn.) *baēšaza* .. *yā humāyehe* Vr. *9.* 2. b) substantivisch: °*vå* (NSm.) *pavå* .. *frā* .. *vīsaite miϑrō*



Digitized by Google

Yt. *10.* 46. α) mit relativischem Anschluss: °*vå* (APn.) *yå nāiryå yå puθrahe* "das der Frau . ." N. *54;* — °*vå* (APf.) *yå anyå srāvayōiṯ* "die andern (näml. *Gāθās*) . ." N. *46;* — *naēčiš °vaṯ yō spəntahe* Yt. *15.* 3 (?). 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) adjektivisch: *dva aurvanta . . aom . . aurvantəm yō anəhaṯ āsuš . . aom . . aurvantəm yō . . urvaēsayaṯ* Yt. 5. 131; *1.* 24, *14.* 29; — *čiṯ °vaṯ vačō āš . . yaṯ mē fravaočō . .* Y. *19.* 1; Yt. 5. 42, Vr. 20. 1 f.[6], G. 2. 8; — *xšaθrəmčā °vaṯ . . yā . . rāmaṃčā* (sd.) *dāṯ* Y. *29.* 10; — °*va* (IS.) *daxšta daxštavanta yā nōiṯ pouru.-ǰira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93; — °*vā* (IS.)[5] *manaŋhā yā . . mantā . .* Y. *33.* 6; — °*vaiŋhå drūǰō . . yā . . upa.dvąsaiti* V. *10.* 17; 17; — *hača °vaiŋhāi ǰahikayāi . . yā . . upa.baraiti* (sd.) Yt. *17.* 58; — *nōiṯ °vå* (APf.) *zaoθrå . . yå . . fraŋuharənti . .* Yt 5. 93; *14.* 12; — +°*vaŋhå* (APf.) *fravašayō . . yå . . åŋharə* Y. *23.* 1; — °*vå* (APn.) *dāman . . yī hənti . .* Vr. 7. 4; — °*vāiš urvātāiš* (sd.) *yā tū . . dīdərəžō* Y. *44.* 15; — °*vā* (NPf.) *dahyāvaʰ tyā dārayaʰvaʰuš adāraya*ʰ D. *6.* 4; — *maṯ °vabyō* (DP.) *daxštābyō yaθa āθrava* "mit den Zeichen, wie ein Priester (sie hat)" V. *13.* 22. α) das Substantiv ist aus dem Relativsatz heraus zu ergänzen: *yā tū hafšī* (sd.) °*vå* (APf.[6], näml. *ašīš*) *yå då ašīš . .* Y. *43.* 4. b) substantivisch: °*vaṯ yāsas hyaṯ vō īštā* (sd.) *vahištəm* Y. *49.* 12; — °*ve* (als AP.) *aipi* (sd.) *daiδyantō . . yōi . . družinti* Yt. *10.* 45; 45; — °*vāiš aibī yēng daintī nōiṯ ǰyātūš* (sd.) . . Y. *32.* 15; — °*vaēšąmča paθō påntō yim* (statt AP.) *isənti miθrō.druǰō* Yt. *10.* 45. 4) auf den Inhalt eines Konjunktions- oder Relativsatzes, a) adjektivisch: °*vaṯ āyaptəm dazdi mē . . yaθa azəm hāčayene . .* Yt. 5. 18; 130, *9.* 17 f., *15.* 3, *17.* 25; — °*vaheča paiti yąnahe yaṯ hē daθaṯ . .* Yt. *16.* 6 f. b) substantivisch: °*vaṯ hē asti masyō arəθəm* (sd.) *yaṯ uštānəm bunǰayāṯ* V. 7. 71; — *aom* (NSn.) *aiŋhe asti uzvarəzəm yaṯ nā . . daδāiti* V. *18.* 37; — *pərəsā °vaṯ yaθā hvō . . θwāvąs* (sd.) . . *yadā hvō anəhaṯ* Y. *31.* 16; — *pərəsā °vaṯ yā* +*maēniš . .* (sd.) Y. *31.* 15.

Undeutlich: °*va hačaite . .* Yt. *10.* 117[7]; — *yezi °vaṯ vaēθaṯ . .* N. *11;* — °*vaṯ čōišta* P. *26.* ASn. *aom* und *avaṯ* als Adv., ferner die adv.-artigen Verbindungen *avaʰparā, avahyarādiy, pasāvaʰ* sbes. Vgl. *hauv, hāu.* [S. noch ✕*kavahmāṯ.*]

Ableit. — ai. *avâḥ* (GD.), np. *ōi.* — Pü.: *ān, ōi, ān i ōi, ētōn*; s. noch No. *2,* 4 ff. — [1]) zFlex. § *240.* — [2]) Pü.: *ānōk.* — [3]) § *268.* 35. — [4]) Pü.: *ān and.* — [5]) Pü.: *ayāwārēnēt*; s. No. 6. — [6]) Pü.: *ayāwārēt*; s. No. 5. — [7]) Vgl. KZ. *31.* 265.

• j. ²**a**ˈ**va-** Adj. 'tantus, soviel (wenig), solch': *frasrāvayō °va* (APn.) *dāθra yim dim vaēnāṯ* +*ŋvistaēšva* +*vindānəm nōiṯ* +°*va*[1]) *yā vistaēšva* N. *16.*

Vgl. *avant-* und *yāvā.* — Pü.: *ān.* — [1]) Hds. *āva.*

• j. ³**ava-** Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-.*

• j. +**ava.antara-**[1]) Adj. 'an das, was innen ist, hinabreichend, angrenzend': *antarəča* (sd.) +°*ra*[1]) . . *maγa* V. *9.* 11.

Pü.: *avarōntar*[2]). — [1]) So L 4 u. a.; NA. *avantarə.* — [2]) *avarōn* übersetzt *aora.*

• g. **avaēˈtāt-** f. "Wehe'tum', mit GS. *vačō* 'Weherufen' (über sich selbst): °*tāṯs vačō* "Weherufen" Y. *31.* 20[1]).

Ableit. aus *avōi* Interj. — Pü.: *anāk rawišnīh gōwēt,* erl.: *kuš anāk mat ēstēt.* — [1]) Vgl. zu *vayū.bərət-.*

• j. **avaēδa** (indekl.): *īδe* (sd.) *īδa yaθna ahmāi av° īδa yaθna kahmāi* Yt. *19.* 61. Sinnlose Fluchworte.

• j. **avaēpaēm** V. *1.* 2 PüZ.[2]: — ? —.

Der Text lautet: *kār pa av° kunēnd, ast kē ētōn gōwēt ku pa av° apē āyēt.* Npü.: *bī bīm* (wegen des Anklangs). Vgl. Sp. Komm. *1.* 32, Ggr. I'ehl. 32, Haug Essays[2] 356.

j. *avaēn* V. *19.* 13: s. ¹*ay-* mit *ava.*

• j. **a-vaēza-** Adj. 'sündlos, sich keiner Sünde schuldig machend': °*zō dəm pasčaēta . . frača syazǰayōiṯ* (sd.) A. *3.* 13; 13; — °*zō aēṯarəhå* +*frabərəta dāstra.masō* (sd.) *paiti.barō* N. *67;* *67.*

Et.? [1]) — Pü.: *avinās,* Sü.: *apāpaḥ.* — [2]) Wegen des früher verglichenen np. *vēža* s. Horn NpEt. 58.

j. *avaoiriθəntəm* Yt. *16.* 10: lies *avō.iriθ°,* s. *rāθ-.*

• j. **avaoirišta-** n. im Strafgesetz 'Angriff' mit bewaffneter Hand*): *yaṯ* (*narš snaθəm*) *frašusaiti aēṯaṯ hē °təm* "wenn er (auf den Mann) losgeht (ihn zu schlagen), so begeht er damit einen Angriff" V. *4.* 17; — *yō narəm °təm* +*avaŋurvaēsayeiti* (sd.) V. *4.* 22, 26.

*) Vgl. die Definitionen F. *25* b: *ōirišt vartišn ān bavēt ka avinās rāð snēh apar vartēt* und bei

Digitized by Google

DST. ZA. 2. 54: *bhrāmitaṃ kila kasyāpy upari ṣhātamanasā śastraṃ bhrāmayati.*

Komp.: ²*ava*+**urvišta-*, § *268.* 44. — Pü.: transskr.

j. *avaiaṭ* F. *7*: lies *avavaṭ.*

• j. **ava-kana-** m. 1) 'Graben, fossa': *yō aṯtəm °nəm avakanta* V.*15.*39. 2) 'Grube': *aṯtaoa . . mazdayasna aiṅhā zəmō °nəm ava.kanayən* V. *8.* 8[1]).

Zum V. ²*kan-*. — ai. vgl. *khaná-* Adj. — Pü.: *frōt kanišnīh.* — [1]) Vgl. zSt. V. *5.* 10 f.

• j. **ava-kanay-** m. 'Graben, fossa': *yō aṯtəm avakanəm avakanta yeṅhā vō aṯšō °niš aṅhaṯ* V.*15.*39[1]).

Pü.: *frōt kanišnih.* — [1]) zSt. s. unter *uštrō.stānay-.*

• j. **ava-kanta-** n. 'Graben, fossa': *yezi aṯša gaδwa °taṯšva fraǰasāṯ* V.*15.*38.

Zum V. ²*kan-*; vgl. *nikanta-.* — Pü.: *frōt kanišnīh.*

• j. **ava-ɣnāna-** Adj., PPM.: s. ¹*gan-*.

• j. **a-vačah-** Adj. 'stimmlos' sva. 'der seine Stimme nicht braucht' (vom Hund)[1]: *yaṯ . . spā °čā vā bavaṯ aδaityō.xratuš* "wenn . . einerseits ein Hund seine Stimme nicht braucht[1]), der (weil er) nicht recht bei Verstand ist" V. *13.* 29; — *yezi nōiṯ spā °čā . . aδaityō.xratuš pasūm vā narəm vā raẓšyāṯ* "damit nicht der Hund, der seine Stimme nicht braucht[1]), weil er . ., ein Schaf oder einen Menschen zu Schaden bringe" V. *13.* 31.

Pü.: *aguftār.* — [1]) D. i. der beisst, ohne vorher zu bellen. Der Hund soll erst — der Hofhund den Fremden, der Schäferhund das Schaf — durch Bellen warnen und zurecht weisen.

• j. **a-vačō.urvatay-** Adj. 'der einen Vertrag durch das (blosse) Wort abzuschliessen nicht qualifizirt ist'[1]: *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm °vaitīm daste antarə mazdayasnāiš* ". . macht (erklärt) der *R.* . . den . . Laien für unfähig, durch das (blosse) Wort einen Vertrag abzuschliessen" A. *3.* 8.

Pü.: *avač raſih aſ dahišn,* (Sü.: *avacoguruṯvam*; erl.: *kēš gufṯ pa āvar nē dārišn.* — [1]) Der Vertrag durch das blosse Wort (s. V. *4.* 3 und zu *urvaitya-*) setzt das grösste Vertrauen in den Vertragschliessenden voraus.

• j. ᴹ*nōiṯ* **avačinō** *dāitīm vīnāṯ*ᴺ N. *5*[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Es folgt: *aēvāčna dāitīm vīnāδaṯ.*

• j. **avačinō.mazah-** Adj. 'was (noch) geringeren Pfandwert hat'[1]: *nōiṯ zī ahurō mazdå yåṅhuyanąm avarətanąm paiti.ričyā daiδe nōiṯ aspərnō.mazō nōiṯ °zō* (ASn.) *yavaṯ . .* "nicht tut *AhM.* von beweglichen Sachen bei Seite, nicht was einen *Asp.*, nicht was noch weniger (als Pfand) wert ist, soviel als . ." V. *5.* 60.

**avačina-* Adj. *'inferior'*; Ableit. zu ai. *ávāṅk-* Adj.; vgl. ai. *avācína-* Adj.; s. auch mp. *avāk* (unter *avarə*). — Pü.: *ān and čand masāk(?).* — [1]) Möglich wäre auch die Deutung: 'für dessen Pfandwert es keine Bezeichnung gibt, des Pfandwert (wegen seiner Geringfügigkeit) nicht ausgedrückt werden kann'; **a-vačina-*, zum V. *vak-*, ai. *vácana-* n. (§ *298.* 4).

• p. *utāšaiy . . šᵃmᵃ* **avaǰam** "und ich . . ihm —?—" Bh. *2.*13, 14.

*a-vaǰam* oder *a-vaᵐǰam* — wobei *ǰ* auch für *š* aus ar. *γžh* stehen könnte — ist jedenfalls 1SPrA. Die Bedeutung des Sätzchens bleibt dunkel. S. zuletzt KZ. *37.* 554.

• j. **ava.ǰasan-** Adj. 'her-, hinzukommend, gehend zu —' (mit *ā* und Akk.): *yasča . . frā.vā šūsa* (NS.) *hača daiṅhaoṯ °sa daḫyūm ā* Yt. *1.*17.

*an-* Part. zum Praes. 14 des V. *gam-*; BTHL. IF. *10.* 195. — Pü.: *ka apē rasēt ō dēhān.*

• j. **ava.ǰastay-** f. 'Bitte': *°tīm paurvąm āpō ǰaiδyōiš . . pasčaēta . .* "zuerst sollst du an die Wasser deine Bitte richten[1]) . .; dann . ." Y. *65.*10.

Pü.: *pa apē žāδišnīh.* — [1]) Wörtl.: precem priorem aquas preceris; Akk. des Inhalts.

• j. **ava.tanuya-** Adj. — ? —: . . *nąma ahmi . . δrityō °yō* Yt. *1.*7.

Pü.: *sūkar ēlōn tuvānīk – ku pa kār u dātastān tuvānkar ēm vam ēn nām haē ān.*

• p. **avaᵗdā** (*°da°*)[1], j. **avaᵗδa** Adv. 1) 'dort, da': ‖ *patigrabanā nāmaᵐ vardanam . . °dā hamaranam akunauš* Bh. *3.* 1; 7, 9, 10, 2.6–11[6], 16; — *imaiy martiyā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *°dā āhaᵐtā* Bh. *4.* 18; *1.* 18[2], 2. 3, 6, *3.*4, 11, *5.*4; — *didā . . °dašim avāǰanam* Bh. *1.*13; *5.*1, *3.*8[2]); ‖ — *kva . . °δa bā . . asne kamərδāṯ* "wo . . ? . . dort . ." H. 2. 20, ⁺Vyt. *54*; Yt. *8.* 47, *19.* 93, N. *15*, 2[3]); — *°δa aēta δa aētahe šyaoδnahe . .* V. *4.* 50. a) ‖ *haēā avadašaᵏ*[4]) 'von da aus': *hauv udapatatā bābirauv dubālaᵏ nāmāᵐ dahyāuš haēā av° hauv udapatatā* Bh. *3.* 13; *1.* 11; — *hauv . . ašiyavaᵏ paišiyaᵏuvādām haēā av° kāram* ⁺*āyasatā hyāᵏparam* ⁺*āiš . .* Bh. *3.*7 ‖. 2) 'dorthin, dahin': ‖ *raxā nāmaᵐ vardanam . . °dā hauv . .* ⁺*āiš* Bh. *3.*6; *1.*19, 2.13; — *fravašayō*

Digitized by Google

.. *yå* °δa *para fraoirisištå* (sd.) *yaδra* .. Yt. *13.* 25. [S. noch *avaδā* No. 5].

Ableit. — Pü. (zu V. 4): *ān*, (zu H. *2*, N. *15*): *ētōn*. — 1) Vor Enkl., s. jedoch No. 2. — 2) Aber Bh. *3.* 11 steht *avadāšim*. — 3) Hds. *avapa*; s. N. *15*. — 4) Wörtl. 'von da ihm' statt 'da von ihm'; *hačā šaʰ* (AbS.; s. *hva-*) wie *haćāmaʰ*; BTHL. BB. *14.* 247. Falsch KZ. *35.* 29, ZDMG. *52.* 595; es darf hinter *haćā* ein Abl. nicht fehlen.

• j. **avaδāṯ** Adv. 'von dorther': *tištrīm* .. *yō av*° *fravazāite* Yt. *8.* 35; — *yō av*° *fraxšayeite* (sd.) *yaδa* .. Yt. *19.* 66; +F. 7 1).

Ableit. aus *avaδa*; s. 1*aδāṯ*. — Pü.: *ānōk*. — 1) Ausg. *avayāṯ*, K 20 *avaδaṯ*.

j. *ava.dərənąn* V. *18.* 19: s. unter *ava parōiṯ dərənąm*.

• j., p. **avaˈδă** Adv. I) 'sic, ita'; 1) vergleichend 'so, ebenso'; ein Nebensatz mit *yaδă* 'wie' geht voraus oder folgt: ‖ *yaδāšām* .. *aδahyaʰ* °δā +*akunavayaⁿtā* Bh. *1.* 8; — *yaδa* .. *hvarəxšaētəm* .. *fraća āiti aiwiča vazaite* .. °δa *azəmčiṯ* .. *āǰaṣāni* Yt. *10.* 118; — ‖ *yaδā paruvamčiy* °δā Bh. *1.* 14 3); *4.* 4, *5.* 2; — ‖ *iyam yuviyā* (sd.) *akāniy* +°δā +*yaδā adam niyaštāyam* D. *17.* 3; — *yimō* °δa *kərənaoṯ yaδa dim* +*išasaṯ ahurō* V. 2. 32; *18.* 32, 35, 38, *19.* 33. 2) vorausweisend 'folgendermassen, also': ‖ *hauv kārahyā* °δā *adurujiyaʰ adam bardiyaʰ amiy* Bh. *1.* 11; 16, *2.* 3, *5*, *3.* 13, *1.* 16, *2.* 14, *3.* 5; — *iyam* (sd.) .. *adurujiyaʰ* °δā *aδahaʰ adam* .. *amiy* Bh. b—j 9); *4.* 29; — °δāšaiy *aδaham paraidiy* "so befahl ich ihm: 'Zieh aus ..'" Bh. *3.* 3; 9, 14, 2. 6, 7, 10, 14; —*yadiy* °δā +*maniyāhay haćā aniyanā mā tarsam* D. *5.* 3; Bh. *4.* 5; ‖ —*uiti* °δa *manəhānō*: .. Yt. *19.* 47; — *hō* °δa *vyāxmanyata*:.. Yt. *19.* 43. a) mit folgendem *yaδa* oder *yaṯ* 'insofern .. als ..; deshalb .. weil ..': °δa *saošyąs yaδa vīspəm ahūm* .. *sāvayāṯ* Yt. *13.* 129; 129, 142; 1) — *zaya* °δa *staxrō* (sd.) *yaṯ* .. FrW. *8.* 2. 3) zurückweisend, a) modal 'in der angegebenen Weise': ‖ .. *nūram* δ*uvām varnavatām tyaʰ manā kartam* °δā +*abavaʰ* 2) ".. soll dich jetzt überzeugen: was von mir getan wurde, so (wie angegeben) geschah es" Bh. *4.* 10; — ‖ *patikāram dīdiy* .. °δā 3) *xšnāsāhidiš ada* (sd.)-*taiy* .. D. *6.* 4; — *ahmāi bityō āǰasaṯ* .. *gərəš kəhrpa* .. °δa *āǰasaṯ* Yt. *14.* 6; 9—27 8); — *paiti mąm pərəsarəuha* .. °δa *tē arəhaṯ vanhō* V. *18.* 7; 7, Vyt. *42*; — *pasča* δ*ri-xšaparāṯ us tanūm snayaēta us* .. *paiti* °δa *yaožđayąn* (sd.) "nach drei Nächten soll man den Leib waschen ..; auf diese (angegebene) Weise sind sie .." V. 5. 54; *8.* 36, *6.* 42, *7.* 23; — °δa *frabərəta* +*zaoδrå frabarōiṯ* N. *68*. b) zeitlich 'zur angegebenen Zeit, da': ‖ +*āδrˈiyādiyahya māhyā 23 raučabiš* δ*akatā* (Stverz.) *āhaʰ* °δ*āšām hamaranam kartam* ".. da (zur angegebenen Zeit) wurde von ihnen die Schlacht geliefert" Bh. *3.* 3; usw. c) begründend 'aus den angegebenen Gründen, folglich, in Folge dessen' 4): *pāurvō yaṯ dim usča uzdvąnayaṯ* .. δ*raētaonō* .. *hō* °δa *vazata* δ*ri.ayarəm* ".. der schwebte in Folge dessen .." Yt. 5. 61 f.; — *ava aētəm nmānəm barayən* °δa *iristəm hərəzayən* "so sollen sie die Behausung wegtragen (und) folglich den Toten dalassen" V. *8.* 3; 2; — *vīspe təraəsənti pərənine* °δa *māvayačiṯ* .. *təraəsəntu* (sd.) Yt. *14.* 38. 4) 'desgleichen, item': *paoiryāi nidarəzayən* (sd.) *apərənāyūkəm* °δa *ātrəm* V. *15.* 48; — *mairyō drvå bizangrō* °δa *ašəmaoγō* V. 5. 35; — *γvō narəm* .. *ǰainti nōiṯ* °δa *mərətō* V. 5. 37; 38; — *āδrō ahurahe* .. °δa *nāirikayāi* V. *15.* 45 Gl.; Vd. 2. II) 'in einem solchen Fall, unter solchen Umständen': *yaṯ* .. *spā ahąm.-baoδəmnō vā bavaṯ* .. °δa *hē baēšazəm* (sd.) *!. upōisayən* V. *13.* 35; *15.* 48. III) 'dort' 5): *kō* °δa *daēnąm* .. *vībaraṯ aētaēšva varəfšva* "wer hat dort die Religion verbreitet ..?" V. 2. 42; 39. [Vyt. *54*: lies °δa 6).]

Ableit. — Eig. 'auf jene Weise'. — woss. *votˈă*. — Pü.: *ētōn*, (zu V. *2.* 42): *ētar*; Npü. erl.: *ba īn šūrat*. — 1) S. 3 c. — 2) Ergänzt. In der NA. wird die auf dem Stein vorhandene Lücke übersehen; s. BTHL. IF. *12.* 136. — 3) FOY KZ. *35.* 51 will *avadā*. Ich kann auf der Photographie nur *ā* sehen. — 4) Vgl. 2 a. — 5) zBed. s. *yaδă*. — 6) Vgl. H. *2.* 20.

• j. **avaδāṯ** Adv. 'so', in zurückweisendem Sinn: *av*° *iδā sraošō astū* "so soll sich hier der Gehorsam einstellen" Y. *56.* 1.

Ableit. aus *avaδa* (sd. 3); vgl. *aδāṯ*. — Pü.: *ētōn*, Sü.: *evam*.

• j. **avaδe** (indekl.): *iδe* (sd.) *iδa yaδna ahmāi av*° *iδa yaδna ahmāi āvōya iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.* 63. Sinnlose Fluchworte.

• j. +**ava.δwarəsa-** m. 'Abschneiden,

Digitized by Google

Schnitt', Bezeichnung einer Art von Körperverletzung[1]): °*sahe* F. 25a.

Zum V. *δwarəs-*. — Pü.: *apē burrišn*, erl.: *brīn i ān āmār* +*ka xōn haćaš āyēt* "ein Schnitt von der Art (eig. 'Zahl'), dass Blut danach fliesst". — [1]) Vll. eine spezielle Art von *x$^{v}$aratačaŋ.vohunī-* (sd.); vgl. PüErl.

• j. **ava'δra** Adv. 'illic, dort': *airyanəm vaējō .. dasa °δra mąrəhō zayana* V. *1.* 3.

woss. *vort'ä*. — Pü.: *ētar*.

• j. [1]**avaṯ** Adv. 1) 'dorthin': *kva ..? av° daēva handvarənti* V. *7.* 54. 2) 'deshalb, darum', mit folg. *yaṯ* 'weil': *av° vayuš .. ahmi yaṯ uva dąma vayemi* Yt. *15.* 43; 43, 44[2]. 3) 'dann', mit folg. *yaṯ* 'wenn': *av° yaṯ hē narō .. apuδrāi* (sd.) *anhaṯ* Vd. 2.

ASn. aus [1]*ava-*. — Pü. (zu 1): *ānōk*, (zu 3): *ētōn ka* . . .

• g. [2]**avaṯ** Adv.: s. *avant-*.

j. *avapa* N. *2*: lies *avaδa*; sd. mit No. 3.

• p. **ava$^{h}$-parā** adv.-artige Verb. 'dort davor': *aršādā nāmā$^{n}$ didā hara$^{h}$uvatiyā av° +atiyāiš* "es ist eine Festung in Arachosien, *A.* mit Namen, vor der zog er dort vorüber" Bh. *3.* 11[1]).

*ava$^{h}$* ASn. aus [1]*ava-* und *p°*.[2]) — [1]) Der von *Vīvāna* geschlagene Führer der Aufständischen musste vor der mit treuen Truppen belegten Festung *A.* vorbei, die auf seiner Rückzugslinie lag. Dort wurde er festgehalten und dann von dem nachsetzenden *V.* gefangen genommen. — [2]) Foys Änderung KZ. *35.* 43 ist überflüssig.

• j. **ava parōiṯ +dərənąm**[1]) Inf. 'entzwei zu spalten, entzwei zu sprengen': *ava mē āziš .. parōiṯ pairiδnəm anhvąm ava.d°*[2]) *sadayeiti* (sd.) V. *18.* 19[3]).

Zum Praes. 11 des V. [1]*dar-*. — Pü.: *apē* +*darrīt*[4]) (wozu [1]*sand-* No. 4). — [1]) L 4; NA. *°nąn*, Hds. auch *°ną*; § *303.* 7, 8. — [2]) Das 1. Praev. ist wiederholt. — [3]) Vgl. Yt. *8.* 54. — [4]) In den Hds. ist das Ideogramm von *darrītan* mit dem von *hištan* verwechselt.

• g. **ava-pastōiš** Inf. 'hinabzufallen': *kasnā dərətā zamčā adō nabåsčā avap° kō apō urvaråsčā* "wer wahrte die Erde unten und den Luftraum, dass sie nicht hinabfielen, wer Wasser und Pflanzen?" Y. *44.* 4.[1])

Zum V. *pat-*. — Vgl. *paiti.pastay-*. — Pü.: *anapē ōftišn*. — [1]) zSt. und Konstr. s. RV. *2.* 17. 5, *1.* 105. 3.

• j. **ava-ƀuhabdəmna-, -ƀhabdəmna-** Adj., PPM.: s. *x$^{v}$ap-*.

KompE.

j. *avaiərāsayāṯ* N. *85*: s. *rās-*.

• j. **ava-ƀhabdant-** Adj., PPA.: s. *x$^{v}$ap-*.

• j. **a-vaƀhav-** Adj. 'ungut, böse': *vī daēvāiš ayāiš +°ŋhīš* (IP.)[1]) .. *sarəm mruyē* Y. *12.* 4.

Ableit. — Pü.: *avēh dah*[2]). — [1]) § *231.* 2. So Pt 4; vgl. die Var. *°ŋhūiš*; NA. *°ŋhūš*. Doch s. zu *yātav-* No. 1. — [2]) S. zu *vaŋhudāh-*.

• g. **ava-ƀhāna-** n. 'Abschluss, Vollendung', in eschatalogischem Sinn: *yastē vīspō.mazištəm səraošəm zbayā °nē* "der ich deinen *Sr.* als den allergrössten anrufen will bei der Vollendung" Y. *33.* 5.

Zum V. *hā(y)-*. — ai. *avasāna-* n. 'Zuendegehen'. — Vgl. [1]*sasta-* und GDN. BB. *15.* 254. — Pü.: *ō ayāwārīh*.

• j. **avaƀhe, avaiṁhe** Inf. 'zu helfen': s. unter [2]*avah-*.

Zum V. *av-*. — ai. *ávase*.

j. *avaiŋhi* N. *54*: lies *x$^{v}$aŋhe*, s. *x$^{v}$a-*.

• j. **avaƀhu'təma-** Adj. 'der wenigst gute, böseste': *daēvāiš .. hāṯąm °təmāiš* Y. *12.* 4.

Pü.: *avēh dahtum*.

• j. **+ava.nayant-** Adj. (fem. *°yeintī-*), PPA.: s. *nay-*.

• j. **a-vanəmna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'der nicht besiegt wird, unbesieglich': *sāδrasča .. vanatō °nahe* Yt. *10.* 109; — *narąm .. vanaṯąm °nanąm* Ny. *3.* 10; — *paṇčadasa °na* (statt NSm.) Yt. *1.* 8; — *saŋhuhasčiṯ paiti °nayå* Yt. *13.* 133. a) von Fesseln sva. 'unzersprengbar': *tištryō .. pairikąm ādarəzayeiti bibdāišča .. °nāišča vīspabdāišča* (sd.) Yt. *8.* 55.

PPM. zu [1]*van-*. — Pü.: *astav*, erl.: *hač čič i frārōn stav nē bavēm*.

• j., g. **a'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'tantus, so gross, viel, lang', a) mit dem Korrel. *yavant-* oder *yaδa*: *yaδa azəm °vata vərəδra hačāne yaδa* .. Yt. *5.* 69; — *°vaṯ mīždəm .. yaδa .. hazaŋrəm* A. *3.* 7; — +*°vaṯ*[1]) *aipi* (sd.) *yaδa narš vaγδanəm* V. *6.* 22; 10, *8.* 23; — *yavaṯ anu aipi* (sd.) .. *vīspəm °vaṯ aipi* .. Yt. *19.* 8. α) mit Akk. der Beziehung: *astiča īm zå °vaiti bązō yavaiti fraδasčiṯ* Y. *19.* 7; V. 2. 19 PüZ. b) mit dem Korrelat *čvant-*: *čvaṯ hō nā ašayāiti čvaṯ ahmāi naire mīždəm anhaṯ? .. °vaṯ hō nā ašayāiti °vaṯ ahmāi*

Digitized by Google

*naire mīždəm arəhaṭ* A. *4.* 4–6. A) ASn. als Adv. 'so lang, tamdiu', mit dem Korrelat *yavaṭ*: *yavaṭ isāi tavāča °vaṭ xsāi* .. Y. *28.* 4.

Ob alt? Vll. Neuschöpfung zu *yavant-* (nach *yahmāi*: *ahmāi* usw.); vgl. p. *+āvā.* Annahme von Haplol. (KZ. *29.* 498) ist jedenfalls unnötig. — S. noch *²ava-.* — Pü.: *ān i and,* Sü.: *tāvān.* — [1]) NA. *avavaṭ*; s. aber Var. und NA. zu V. *17.* 7.

• j. **a-vanta-** Adj.: s. unter *abanta-.*

j. *avantarə* V. *9.* 11: lies *ava.antara.*

• j. **ava.mərətay-** f. 'Sterben, Tod' uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *taṭ asti yūnō dušmanarəhō* .. *x*ᵛarəδəm pasča °rəitīm* H. 2. 36; 36.

Pü.: *frōt mīrišnīh.* — [1]) Im Gegensatz zu *para.iristay-*, vgl. H. *2.* 18.

• j. **avaya-** m. EN. eines Gläubigen: *°yehe spənghahe ašaonō* Yt. *13.* 123.

Et. und Bed.? — Var. *avahyehe* Mf3.

• j. **ava-yam-**[1]) f. 'Abwendung': *aētaṭ tē* .. *aiŋhe °yam* (AS.) *+dąnmahi yaṭ δwā didvīšma* "das machen wir dir .. zur Abwendung dessen, dass wir dich beleidigt haben" Y. *68.* 1.

KompE. — Zum V. *yam-*[1]); ai. vgl. *avayātár-* m. — Pü.: *pa ayāwārīh.* — [1]) Anders (falsch) Gdn. KZ. *28.* 407, Jn. JAOS. *13.* ccxii, Bthl. IF. *3.* 37 und § *382.*

j. *avayāṭ* F. 7: lies *avaδāṭ.*

• j. **avavaitya** Adv. 'tantundem', mit Akk. der Beziehung; als Korrelat folgt *yaδa*: *pairi dim tanava .. urvānəm .. av° bąsasča fraδasča pairi.tanuya yaδa īm zā* Y. *19.* 7.

LS. aus *avavant-.* — Pü.: *pa ān i and zahāk u pahnāk.*

• j. **avavaṭ** Adv. 'in solcher Grösse, Masse, Entfernung, Weise; ebensosehr, ebenso': *+av°* F. 7[1]); — *°vaṭčiṭ* Vd. *15.* a) sonst mit dem Korrelat. *yaδa*: *yeŋhe av° .. tāt̊ āpō ava.barənte yaδa vīspā̊ imā̊ āpō* .. Yt. 5. 15; — *av° hača iristačibyō yaδa δrigāim* V. *8.* 11; 39, 76, *9.* 29; — *yaδa satəm kayaδanąm av° ašava.jačiṭ* Yt. *10.* 2; — *yō av° xšvačwō vazaite .. yaδa tiγriš* .. Yt. *8.* 6; — *°vaṭčiṭ yaδa hvō pərəsahe* V. 7. 52 PüZ.

ASn. aus *avavant-.* — Pü.: *ān i and,* (Vd.): *and čand.* — [1]) Hds. *avaiaṭ.*

j. *avavaṭ* Yt. *5.* 120: s. *bav-.*

• j. **ava'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'tantus; talis': *°vantəm ašavaγnyāi* (sd.) *tąm čiδąm daēsayō* V. 5. 14 (?). A) sonst mit dem Korrelat *yaδa*; 1) 'wie, als': *°vaṭčiṭ yaδa sūkayā̊* (sd.) *brāzəm* Yt. *14.* 33; 33; — *ǰainti mąm ahuna vairya °vata snaiδiša yaδa asma* .. Yt. *17.* 20; P. 22; — *kəhrpa °vatō* (GS.) *+sraya* (sd.) *yaδa dāmąn sraēštāiš* H. 2. 9; — *kəhrpa °vatąm sraya yaδa diδayatąm zaošō* (sd.) Yt. *17.* 11; — *stərənaoiti ana +°vaṭ starəm* .. *yaδa* .. P. *23* (?). a) substantivisch 'tantum', mit Gen. part.: *yaṭ mē °vaṭ daēvayasnanąm nijatəm yaδa* .. Yt. 5. 77; — *upa* .. *°vaṭ šātōiš* (sd.) *urva +išaiti yaδa* .. H. 2. 2. b) mit Akk. der Beziehung: *arədvīm* .. *yā asti °vaiti masō yaδa vīspā̊ imā̊ āpō* Y. 65. 3; — *yasča* .. *°vantəm* (als ASn.) *masō vīkānayāṭ yaδa hē tanuš arəhaṭ* V. 7. 51. A) mit *yaδa yaṭ* 'wie wenn, als ob': *°vata aoǰarəha yaδa yaṭ panča narō* "mit solcher Kraft, als ob es fünf Männer wären" V. *15.* 10 PüZ. 2) 'dass': *asti zī ana °vaṭ uxδata* (sd.) *yaδa* .. *nī* .. *haraite* Y. *19.* 10. a) mit *yaδa yaṭ* 'dass': *astiča ahmi °vaṭ kavaēm x*ᵛarənō *yaδa yaṭ* .. *us.frāvayōiṭ* (sd.) Yt. *19.* 68. ASn. *°vaṭ* und LS. *°vaitya* als Adv. sbes. [V. *6.* 10, 22, *8.* 23: lies *avaṭ.*]

Pü.: *ān i and,* (zu H.): *ētōn.*

• j. *nōiṭ aētahe uzarənō naδa varō* **ava-vāite** (3 S.) P. *54*: – ? –.

Pü.: *apē āyēt*; also zu *¹ay-* mit *ava*?

• j. **avarə** Adv. 'hinab, herab': F. 7.

KompA. (?). — Vgl. *²ava, aorā*[1]). — ai. *avár* Adv. (RV. *1.* 133. 7). — Pü.: *avāk.* — [1]) Vgl. Bthl. IF. *11.* 140; s. auch *avačinō°.*

• g. **avar-** n. 'Hilfe', mit Akk. verb.: *ahurā nū nā̊ °varō* "o *Ah.*, nun werde uns (den Rindern)[1]) Hilfe" Y. *29.* 11.

KompA. (?). — Zum V. *av-*; s. *²avah-.* — Vgl. *avarəgav-.* — Pü.: *kāmak.* — [1]) Wie auch aus *avarəgūš* (sd.) hervorgeht.

• j. **avarə'gav-** m. EN. eines Gläubigen: *°gūš ərəzavatō +ōiγmatasturahe ašaonō* "des *A.*, Sohns des *T.*, Sohns des *Ō.*" Yt. *13.* 125.

Aus der synt. Fügung *avarə gūš* (oder ähnl.) erwachsen, d.i. 'Hilfe des Rinds'[1]); vgl. *rāštarə.vaγntī-.* Die Schaffung des Namens geht von Y. *29.* 11c aus, s. unter *avar-.* — [1]) Justis Deutung NB. 53 halte ich für unmöglich.

• j. **a-varətā-** f. 'Wertgegenstand, Besitztum': *starətasča gātuš anyā̊sča bərəxδā̊* (sd.) *°tā̊* Yt. *17.* 7; — *yezi nōiṭ tavąn* .. *pasvō staorāča anyąm hē °tąm aētahmāi naire frabārayən* V. *9.* 39; *19.* 26; — *zurō.bərətā̊ °tā̊* F. 20; — *vīspanąm +°tanąm šaētavai-*

Digitized by Google

*tanąm* (sd.) Vd. *17*; — *aēvō bayəm haca °tanąm* Vd. 2. a) insbes. mit *yå̊rəhuya-* (sd.) Adj. 'bewegliches Besitztum, fahrende Habe': *+yå̊rəhuya °ta* F. *4*f; — *kasvikąmčina yå̊rəhuyanąm °tanąm* V. *18*. 34, 37, 5. 60; — *yå̊rəhuyanąm °tanąm maēδanąmča* Vd. 2.

KompE. — Eig. Adj. 'wertvoll' (mit *ra°* 'in'); got. vgl. *wairþs*. — Pü.: *xᵛāstak*.

• j. **a-varəϑa-** Adj. 'wehrlos': *°δå̊* (als APm.) *hīš apivaiti* (sd.) Yt. *10*. 27.

• j. **avarəᵊϑrabah-** m. EN. eines Gläubigen: *°barəhō rāštarə.vaŋəntōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13*. 106; — *°bå̊* (NS.) Dk. *7*. 7, 20, 21, *8*. 13, 18[1]).

Komp.: *avar-* oder *avarə+*δrabah-* n. (vll. zu akymr. *trab* 'Wohnung' usw.); eig. Bed.? — [1]) SBE. *47*. 87 f., *37*. 30; das Wort ist aus einer nicht mehr vorhandenen Aw.-Stelle herübergenommen.

• j. **ava.urvatay-** f. 'Vertragsbruch'(?): *yå̊ haca daēvayasnaēibyō °vaiti* (IS.)[1]) *apa.bara* (sd.) *+aya ratufriš* ".. wegen Vertragsbruch . ." N. *54*.

Pü.: *apar pa dūšārmīh*; dazu die Erl.: *dēvyasn ē kē dūšārm apāk apāk nē dārēt sar apē burrēt*. — [1]) T *°vaitya*.

• j. **a-vasō.xšaϑra-** Adj. 'der nicht nach Gefallen schaltet' sva. 'in seiner Freiheit beschränkt, unfrei, abhängig': *vasō.xšaδrō hyāt ašava °rō hyāt drvå̊ .. varatō °rō* Y. *8*. 6; — *čvaṣ frāmraot . .? vahištō xšayamnō. 'čvantəm? ašavanəm vahištəmča °rəmča* 'was für einer sprach aus..? Der beste Herrscher. Zu was für einem? Zu dem Gerechten und Besten und Abhängigen" Y. *19*. 20(?).

Pü.: *nākāmak xᵛatāð, akām°*, Sü.: *akāmarājā*.

• j. **avasyāt**[1]) Inf.[1]) 'zu erreichen, zu treffen': *nōit dim .. avasyāt* (s. *aṣ-*) *nōit akavō .. nōit vīsənte* (sd.) *asānō av°* Yt. *1*. 18.

Komp.: *ava+*asy°*, § *268*. 3. — 7um V. *aṣ-*. — Pü.: *nē +patīrēnd pa sangēn nasēnišnīh*, Npü.: *nē paδīrand ūrā xirāb kardan*, Sü.: *naca prati kurvanti tān vināśanāya*. — [1]) Unsicher. Wohl beeinflusst durch die vorherg. 3S. *avasyāt*; s. auch Yt. *10*. 72.

• j. **ava'sčastō.fravašay-** Adj. etwa 'der die *Fr.* erzürnt hat, dem die *Fr.* zürnen': *ašəmaoγanąm anašaonąm .. °šīnąm* Yt. *13*. 106.

**sčasta-* Adj., PPfP.; vgl. gr. *κότος*, ksl. *kotora* und § *83*. 2[1]). — [1]) Am nächsten läge es **sčasta-* zu *skand-* zu stellen, vgl. np. *šikasta*; aber die Bedeutung passt nicht. Wieder anders GDN. KZ. *25*. 561.

• j. **ava.spaštay-** f. 'Ausspähen' (von oben her): *nōit dim .. drvå̊ .. °tičina* (IS.) *aoi +ava.spašnōit* (sd.) Yt. *11*. 5.

Zum V. *spas-*. — Vgl. *spaxštay-* und *spašitay-*. — Pü.: *pāspānēnišn*.

g. *avazazat*: s. *zā(y)-*.

j. *ava.zbayatō* Yt. *13*. 35: lies *ava* (d. i. *uva*) *zb°*.

• j. **avašant-** Adj. (fem. *°šaitī-*) —?—, von der Nacht: *taδryasčit hača xšafnō °šaiδyå̊ aipi.awrayå̊* Yt. *14*. 31.

Npü.: *dar šab i tārīk yā dar šab i rūšan* (!).

• j. **'avah-**: *awž-*[1]) n. 'Wasser': *maēya .. avō urvaitīš* (sd.) Yt. *8*. 40.

KompA. — Statt *aw°* geschr., § *268*. 37. — ai. vgl. *ámbhas-* n.; GDN. KZ. *28*. 186. — [1]) Im Komp., § *264*. 2 No. 3. Vor tonlosen Lauten *afš°*.

• j., g. **²avah-** n. 1) 'Hilfe': *kat mōi urvā isē* (sd.) *čahyā °varəhō* Y. *50*. 1; — *kat tōi ašā zbayentē* (sd.) *°varəhō zaraδuštrāi* Y. *49*. 12; — *zastavat* (sd.) *°vō* Y. *29*. 9; — *aibī.dərəštā āvīšyā* (sd.) *avarəhā* Y. *50*. 5; — *tå̊ nō .. δrāyente +aiwi.darəštāiš °vōbīš* Yt. *13*. 146; — *°vasča rafnasča* Yt. *13*. 1; — *°vå̊sča rafnå̊sča* Yt. *4*. 1; — *jasāiti tē °varəhaēča rafnarəhaēča .. sraošō* Yt. *1*. 9; 9²; — *mahmāi ḫyātā +°varəhē* "zu meiner Hilfe seid bereit" Y. *50*. 7; — *+driγaoš °varəhasča +δrāδraheča* P. *44*; — [1])*δrāδrāi gūš .. °vaiδhe naraṃ ašaonąm* Yt. *13*. 10; *19*. 69; — *°varəhe naraṃ ašaonąm ązarəhe dužvarštavarəząm* Yt. *13*. 39; — *āča δwā zbayāi °vaiδhe* Yt. *10*. 77, 78; 83 —86⁷, *13*. 28, 35, *9*. 2; — *āča nō jamyāt °vaiδhe* Yt. *10*. 5, 77, Y. *57*. 3; *68*. 9, *72*. 9, Yt. *5*. 132, *10*. 24, 87, 113, *12*. 4, 6, *13*. 1, 69, 146, Ny. *1*. 18; — *uta zbayantāi jasaiti °varəhe* Yt. *17*. 2; — *mošu mē java °varəhe* Yt. *5*. 63; — *amərəšačit .. °varəhe isənti mašyākarəhō* Aog. *41*; — *uzgərvayeinte zastō ahmākəm °varəhe* Yt. *13*. 147; — *āat dīš āvaēdayamahī .. °varəhe* Y. *4*. 6. a) ellipt.: *°vaiδhe .. nmānō.paite* "zu Hilfe! Hausherr" V. *18*. 19; 21, 22. LS. *avō* als Inf. sbes. 2) 'Ergötzen, Behagen' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Zum V. *av-*; s. *avar-*. — ai. *ávas-* n. — Pü.: *ayāwārīh*[2]). — [1]) Die hier folgenden DS. in infinitivischer Verwendung. Vgl. zB. ai. *kváyāmi .. ávase* RV. *1*. 35. 1. — [2]) Zu Y. *50*. 1 undeutlich.

j. *ava.hištōe* V. *8*. 100: lies (*paiti*) *ava.hištāt*.

• j. **a-vahmya-** Adj. (fem. *°yā-* 'unwürdig

Digitized by Google

gepriesen zu werden, Huldigung zu empfangen': *vīspe daēva ayesnya °ya* Yt. *19.* 82; — *yō . . vīspąm* +*daēvō.tātəm* (sd.) *vavača ayesnyąm °yąm* Yt. *13.* 90.

• p. **avahya-rādiy** adv.-artige Verb. 'aus diesem Grund, deshalb': *čiš̌pāiš̌ pitā haxāmaniš̌ . . av° haxāmaniš̌iyā ϑahyāmahy* Bh. *1.* 3; — *tyaʰ manā kartam avaϑā* (sd.) +*abavaʰ av° mā apagaudayaʰ* Bh. *4.* 10. a) mit folg. *yaϑā* 'weil': *av° aʰuraʰmazdā upastām abaraʰ . . yaϑā naiy arikaʰ abavam* Bh. *4.* 13. b) mit folg. (*mā*) *tyaʰ* 'damit (nicht)': *av° naiy nipiš̌tam* (sd.) *mātyaʰ . . avahyā paruv* +*ϑadayāʰ* (sd.) Bh. *4.* 8; — *av° kāram avājaniyāʰ mātyaʰmām xš̌nāsātiy* (sd.) *tyaʰ* .. "deshalb möchte er die Leute töten, damit sie nicht . ." [1] Bh. *1.* 13.

Eig. 'ea ratione, ea causa'; **avahyā* LSf. [1] aus [1]*ava-* und **rādiy* LS. aus [2]*rād-*. — [1]) In der früh festgewordenen Verbindung hat sich die alte Form gehalten; selbständig wäre **avahyāyā*, § *239.* 2. Unrichtig KZ. *35.* 9, 10.

• j. **avaȟya-**, *avahya-* n. 'Helfen, Hilfe': *āča ϑwā zbayāi avaiθ̌he āča nō ǰamyāt °ȟyāi* Yt. *10.* 78; — *mazō* (sd.) *°ȟyāi mazō rafənō.ȟyāi dāidī . .* Y. *58.* 7.

KompE. — Ableit. aus [2]*avah-*. — Pü.: *ayāwārīh.*

j. *avāi vīn°* N. *58*: lies *ava.vīn°*.

j. *avāuš̌hiciti* F. *25* a: lies *avāȓhyeiti*, s. [2]*ah-*.

• j. **avā-urusta-** Adj., PPfP.: s. [3]*raod-*.

• p. **avākanam** Bh. *1.* 18: —?—, 1SPrA. S. unter **madyakāʰuvā*.

• j. **avāraoštrī-** m. EN. eines Gläubigen: *°rōiš̌* [1] *ašaonō* Yt. *13.* 103; — *vohu.nəmanhō °rōiš̌* [1] *ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 104.

Komp.: **avāra-*+**uštrī-*, eig. 'des Kamelstuten —?— sind'; **avāra-* Adj. —?—. — [1]) Nach der *y*-Dekl., vgl. *syāvaspī-*.

• j. **a-vāstra-** Adj. 'was kein Futter hat, des Futters Wachstum verhindert': *hačōʰ . . yaṯ °rəm* V. *13.* 51; — *haČanhō °rahe* V. *7.* 26; Yt. *13.* 130.

Pü.: +*avāstr.*

• g. **a-vāstrya-** Adj. 'der kein Bauer ist': *nōiṯ °yō . . humərətōiš̌* (sd.) *baxštā* Y. *31.* 10.

Pü.: *avarzitār*, erl.: *ahrmōγ.*

j. *avāstryata*, *°yeite*: s. [1]*star-*.

• g. **+avōm** [1]) Inf. 'zu sorgen für —, zu wachen über —': *taṯčā mazdā ϑwahmī ā dąm* (sd.) *nipāȓhē . . vazdanhā* +*av°* [1]) *īrā* (sd.) Y. *49.* 10.

Zum V. *av-*; zu § *255.* 1 oder 2 c. — Pü.: s. *īra-* No. 2. — [1]) NA. *avāmīrā*.

j. *ave* Y. *57.* 29: lies *aoe*, sd.

• j. **[1]avō** Praev. (nur mit *xš̌nī-*) [1]) dnw. [2]*ava.*

Aus ar. **auau* (d. i. *aua+u*), § *303.* 3. — [1]) S. noch *bav-* mit No. 14 und *avō.dāta-* No. 1.

• g. **[2]avō** Inf. 'zu helfen': *hyaṯ vīsəntā* (sd.) *ɑrəgvantəm a°* Y. *32.* 14; — *yō dūraoš̌əm saočayaṯ* (sd.) *a°* Y. *32.* 14.

Zum V. *av-*; vgl. [2]*avah-*. — Pü.: *ayāwārīh, ō ay°.*

• g. **avōi** Interj. 'wehe!', als Subst.: *aēibyō anhəuš̌ av° anəhaṯ apəməm* "denen wird Wehe werden am letzten Ende des Lebens" Y. *45.* 3.

Ableit. (*avaēlāt-*). — Vgl. *āvōya*, *vayōi*. — Pü.: *pa ōšān andar axᵛān anāk ast tāk ō ān apatum.*

j. *avōi* Yt. *4.* 1: lies *avi.*

• j. **avō.dāta-** Adj. 'ins Wasser gelegt' (?) [1]: *upa tū nō aiwyāsta barəsma . . aiwyāstəm anabdātəm* (sd.) *°təm* Vyt. *23.*

[1]) Nach GDN. KZ. *28.* 187 und DST. ZA. *2.* 671 wäre *avō* Praev.

j. *avōirisyāṯ*: s. *urvaēs-*.

• j. **avō.xᵛarəna-** n. 'Tränke': *gaoyaoitīšča maϑanyåšča °nåšča* Y. *2.* 16; — *gaoyaoitinąmča maϑanąmča °nanąmča* Y. *1.* 16.

Eig. (als Adj.) 'Wasser([1]*avah-*)genuss bietend'. Vgl. GDN. KZ. *28.* 186 (gegen HBM. PSt. 5). — Pü.: *āp xᵛar*, Sü.: *gavāṃ vasatiḥ* (wozu SP. Komm. *2.* 68).

• j. **a-vånt-** Adj., PPA.: s. *bā-*.

j. *avąn* Yt. *8.* 7, 36: s. *an-*; — N. *9*: lies *ayąn*, s. *ayan-*.

• j. **avi, aoi** I) Praen. 1) mit Akk.; a) 'auf — zu, hin zu — (auf —), adversus', α) bes. bei Wörtern der Bewegung: *tištrīm .. yō . . vazāite °vi zrayō . . yaϑa tiyriš̌ yim anəhaṯ ərəxš̌ō . . airyō.xš̌uϑaṯ haČa garōiṯ xᵛanvantəm °vi gairīm* Yt. *8.* 6; H. *2.* 16², Yt. *5.* 85 (*°oi*), 132³ (*°oi*), *8.* 33², *10.* 15³, *19.* 82 2. St., V. *1.* 18 PüZ., *5.* 19², *8.* 103, Y. *65.* 3 (*°oi*); — *nā taṯ frašusaiti haČa ǰafnavō raonąm °vi barəšnavō gairinąm* V. *5.* 2; 1²; — *hō . . vīǰasāṯ vīspāiš̌ °vi karšvąn* Yt. *10.* 89; 64, *12.* 4⁴, *13.* 94, Y. *65.* 5 (*°oi*), G. *5.* 5 (*°oi*); — *para.āiδi upa.vazanuha °vi nmānəm . .* V. *22.* 7; 13, Y. *57.* 23, 24, Yt. *10.* 20; — *urvānō pārayeinti °vi ahurahe . . °vi amə̄šanąm . . °vi* [1]) *gātvō . . °vi garō nmānəm* V. *19.* 32; —

Digitized by Google

*xąm .. gaoδanəm °vi hantačnå* V. *21.* 7; — *aməršanąm .. āvayataṃ °vi zaoδrå* Yt. *13.* 84; — *yezi .. frapayemi °oi ząm .. °oi nmānəm* Yt. 5. 63; *8.* 38 (*°vi*); — *x*ᵛ*arənō frapinvata °vi zrayō .. Yt. 19.* 51; 58; — *yaṭ frāyatayaṭ .. °oi ząm .. °oi nmānəm* Yt. 5. 65; V. 22. 19² (*°vi*); — *srīrō hištaiti .. huyāiryå °vi daiṅhuš* Yt. *8.* 9; — *āaṭ δwā .. mərəγa .. vībarən* ⁺*°oi iškata..*⁺*°oi* [4] Y. *10.* 11; Yt. *10.* 136 (*°vi*); — *nā taṭ āpəm hinčaiti °vi yavō.čarānīm* V. 5. 5; 16; — *avi təm spayāṭ* (sd.) *təmō āča vaēšō.. vīspača °vi tiγra* ⁺*nəmata* (sd.) V. *3.* 35; — *čataŋrō pərənå* (sd.) *vīδārayōiš °vi paδąm* Yt. *14.* 44; — *narəm ązō* (sd.) *°vi ava.-gərəptəm* V. *18.* 10; — *āaṭ tå āpō* ⁺*fraša-vayeiti .. °vi haptō.karšvairīš* (IP. als AP.) Yt. *8.* 9; — mit Gen. part. statt Akk.: *yezi nōiṭ sūnō .. aētaŋhąm astąm °vi apąmča urvaranąmča barəntəm* (sd.) *fraδasąn* V. *6.* 46. β) sonst: *urvaδąmčiṭ zbayemi °vi imaṭ varō* Yt. *12.* 3; 3[3]; — *ahumaṭ ratumaṭ* (sd.) *vahištəm vaočata kəmčiṭ aŋhūš .. °oi* P. *13*; — *asmanəm .. yō .. raočahinō °oi* ⁺*δrišvå* (sd.) Yt. *13.* 2; — *yaonəmča °vi ząmča* V. *21.* 4; 4. γ) bei Ellipse des Verbums: *čīm °oi yasnō* "an wen (richtet sich) das Gebet?" Y. *21.* 2[2]. b) 'gegen, contra', in feindlichem Sinn: *daiṅhupatayō .. ava.δasəntō °oi haēnayå xrvīšyeitiš* Yt. *10.* 8; 8; — *yaδa yaṭ haēnąm avazōiṭ .. °vi vīsō* V. *18.* 12; — *nōiṭ .. ⁺zyānīm* (sd.) *.. xštā māzdayasnīš °oi vīsō* Y. *12.* 3; — *yąm ..* ⁺*druγīm frača kərəntaṭ aŋrō mainyuš °oi yąm astvaitīm gaēδąm* Y. *9.* 8; V. *20.* 3 (*°vi*). c) zeitlich 'auf (die Dauer von —)': *upa..δaγmyąm aēvąm vā °vi xšapanəm duγē vā .. Yt. 8.* 11. d) 'in, bei' (auf die Frage wo?): *nā taṭ para.irīδyeiti °vi δafnavō raonąm* V. 5. 1[3]; — *yeṅhe taṭ x*ᵛ*arənō isaṭ..fraŋrase vīspāiš* (als AP.) *°vi karšvąn* Yt. *19.* 82; — *təm yazata hutaosa vīsō °vi naotaranąm* Yt. *15.* 35; 31. α) unräumlich: *fraxšni °vi manō* ⁺*zrazdātōiṭ aŋhuyaṭ* (sd.) *hača* Yt. *10.* 9, 24. e) 'zu Gunsten von —, pro': *taṭ vīspəm frīnāmahi .. °vi imąm tanūm yąm mašyānąm* V. 20. 5[4]. 2) mit Lok. 'in' (auf die Frage wo?): *yeziča .. °vi maδəme* (sd.) [*vā*] *vāstre* [*vā*] *fraδasāṭ* (sd.) V. *15.* 41[5]. 3) mit Abl. 'hin zu —'[6]: *yaδa .. fšaoni vąδwa ava.barāni °vi mazdå dāmabyō .. uta .. apa.barāni .. hača .. dāmabyō* Yt. *9.* 9 f.; 9. *°vi* Vd. 2 ff.[15]; — *°oi* Yt. 2. 12[4]. II) Praev. (mit [1]*ay-, gan-, gam-, taš-, raok-* usw.). [V. 5. 60: lies *avi.mąm*; — Yt. *8.* 24, 25: lies *ava..avi.b°*; — Yt. 5. 30, *15.* 20: streiche *aoi, avi.*]

KompA. (, wo auch *aivi°* in *anaivištay-*). — Identisch mit *aibī, aiwi*; § *268.* 37. — Pü.: *apar*, (als Praen. meist): *apar ō*; s. noch No. 2, 3, 5. — [1]) Ungewöhnliche Wiederholung. — [2]) Pü.: *apar ō kē yazišn būt.* — [3]) Pü.: *apar andar.* — [4]) Vgl. V. *20.* 3. — [5]) *apar pa.* — [6]) In Anschluss an das gegenteilige Praen. *hača* (s. Yt. *9.* 10); vgl. *maṭ* No. 2.

• j. **avi.ama** Adj. (fem. *°ma-*) 'überstark': *narš .. °mahe amavatō* Yt. *8.* 13; — *fravašayō .. °må* Yt. *13.* 35.

Vgl. *aiwyāma-*.

j. *avi.gərəfrtəm* N. *67*: lies *°gərəptəm.*

• j. **avi** ⁺**paitita** [1]) Inf. '(Kot) fallen zu lassen, zu schmeissen auf — (Akk.)': *upa taṃ vanąṃ vazaite .. avi dim p°* V. 5. 1.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *pat-*; IF. *7.* 58. — Pü.: undeutlich, mit der Erl.: *hixr.* — [1]) S. Var.; NA. *patita.*

• j. **a-vī.barant-** Adj. 'nicht auseinandertuend, zerteilend': *vī.barō fravāxšō* (sd.) *ratufriš nōiṭ* ⁺*°rō* N. *98*[1]); *99*[1]); — ⁺*paouru.-fravāxšō* (sd.) .. ⁺*vībarasča °rasča* ⁺*ratufriš* N. *98*[2]); *99*[3]).

Pü.: *ka apē nē barēt.* — [1]) Hds. *vībarō.* — [2]) Hds. *aui.barəsča.* — [3]) Hds. *ivərbarəsča.*

• j. ⁺**avi.mąm** [1]) Adv. 'was das Mass angeht, an Mass'; *yavaṭ aēša čarāitika a° harəkō* (sd.) *harəčayāṭ* V. 5. 60; 61.

*Av*yKomp.; s. *yaδa.mąm.* — Pü.: *apar pa ān patmānak.* — [1]) NA. getrennt.

• j. **avi.miθranya-** Adj. (fem. *°yā-*) '*Miθra*-feindlich': *yaṭ aδra para.δasaiti .. yaδra daiṅhāvō °nyå* Yt. *10.* 101.

Anscheinend Ableit. aus *°θrana-*, und dies wieder aus **avi.miθra-*.

• j. **avi.miθray-** Adj. 'gegen *M.* sich wendend, *Miθra*feind': *frīna ayanąm mąθranąm yå vərəzyeiti °θriš* Yt. *10.* 20; 20, 21.

Eig. wohl Ableit. aus **avi.miθra-*.

• j. **avi vanta** Inf.[1]) 'zu bespeien, Gewöll auszuwerfen auf —' (Akk.), von Raubvögeln: *upa taṃ vanąṃ vazaite .. avi dim v°* V. 5. 1.

Zum V. *vam-*. — Pü.: *apar vamēt* (3S.), dazu die Erl.: *hixr* (oder) *nasāk.* — [1]) Anders DEHARLEZ BB. *25.* 191.

• j. **avi irita** Inf.[1]) 'zu bekacken, zu

Digitized by Google

schmeissen auf –' (Akk.), von Vögeln: *upa ṭąm vanąm vazaite . . avi dim ir°* V. 5.1. Zum V. *ray-*. — Vgl. *airitay-*. — Pü.: *apar riyēt* (3S.). — [1] Anders (falsch) DEHARLEZ BB. *25*. 191.

• j. **avi.spašta-** Adj., PPfP.: s. ¹*spas-*.

• j., g., p. **²ar-** '(sich) in Bewegung setzen'. Praes. 1 *ar-* : *ərə-*, 5 *iyar-*[1] : *īr-*[1] 14 b *rasa-*, 30 (Kaus.) *āraya-*. — PPfP. *°ərəta-*; Inf. *⁺°irəidyāi*[2], *°īre*, *°ərətəe*, *°ərətōiš*.

1) 'hingelangen, hinkommen zu –'(Akk.): *yātā adam arasam mādam* "bis ich nach Medien kam" Bh. 2.6, 9, 11. a) absol. 'kommen': *yātā adam arasam* "bis ich kam" Bh. *1*.13. ‖ 2) 'etwas hingelangen lassen zu – (Akk.), bringen über –': *īratū*[3] *īš dvafšō* (sd.) *hvō dərəzā ⁺mərəiδyaoš* Y. *53*.8[4].

mit *aoi* und *us* 'aufgehen', von Gestirnen: *kaδa nō aoi uzyarāṭ*[3] *tištryō raēvå* Yt. *8*.5.

mit *avi* und *vī* 'aufgehen', von Gestirnen: *kaδa nō avi vyarāṭ*[5] *tištryō raēvå* Yt. *8*.42.

mit *ā* 'herzukommen': *ārmaitī hačimnō īṭ ārəm*[6] "sammt *Ārm.* ihm zugesellt bin ich (*Mazdāh*) jetzt hergekommen" Y. *43*.10.

mit *us* 'sich erheben': s. *⁺uzirəidyāi* Inf. a) insbes. von Gestirnen, 'aufgehen': *tištrīm . . yim . . uzyō.rəntəm*[1] *⁺hispō.sənti* Yt. *8*. 36; — *hvarəxšaētəm uzyō.raiti*[1][7] V. *19*. 28[8]; — *uzayara*[3][9] *uzīra*[3][9] *hvarəxšaēta* V. *21*. 5, 17[8]; — *təmčiṭ uzīra*[3] V. *21*.5[8].

mit *us* und *ā* 'sich aufmachen zu –' (Dat.): *us mōi uzārəšvā*[10] *ahurā* "mach dich auf zu mir, o *Ah.*" Y. *33*.12.

mit *us* und *paiti* 'sich wieder erheben, wieder auferstehen', von den Toten: *us irista paiti arånti*[3] FrW. *4*.3.

mit *paiti* 'sich feindlich wenden, auftreten gegen –' (Akk.): *yō mā drəgvå δwā savā* (sd.) *paitī.ərətē* Y. *44*.12[11]; — *°paiti.ərəta-*, s. *ap°*; — s. noch Inf.

mit *parā* 1) 'hinkommen nach –'(Akk.): *yaδā mādam parārasam* "als ich nach Medien gekommen war" Bh. *2*.12; — *yaδā pārsam parārasah* Bh. *3*.6; 2.6, 7, 10. 2) 'eintreffen bei –', mit *abiy* und Akk.: *yaδā hauv kārah parārasah abiy vištīspam* Bh. *3*.1. ‖

mit *frā* (*frō*) 1) 'herankommen': *kadā . . yōi uxšānō* (sd.) *asnąm anhūš darəδrāi frō ašahyā frārəntē* (3PKM.)[12] Y. *46*.3. 2) Kaus. 'in Bewegung setzen: *frārayaṭ.°*. 3) 'vorwärts bringen': s. Inf.

mit *nī*, *niy* 1) 'herab(zur Erde)kommen, -sinken': *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ ačm* (*tiγriš*) *paiti.apayaṭ vazəmnō xᵛanvantəm avi gairīm xᵛanvata paiti niraṭ*[13] "bis dass er (der Pfeil) dahinschiessend zum Berg *Xᵛ.* gelangte; auf dem *Xᵛ.* kam er zur Erde" Yt. *8*.38; — s. noch *nīre* Inf. 2) 'herabkommend sich einstellen in –', mit *abiy* und Akk.: *šiyāiš.. hauvčiy ahurā nirasātiy abiy imām vīδam* "Wohlbehagen . . (es) wird sich durch *Ah.* einstellen in diesem Haus" D. *5*.3.

mit *vī* Kaus. 'weg (vom Lager) treiben': *usəhišta tū vyārayeite mąm* "'steh auf!' (so) treibt er mich (vom Lager) auf" V. *18*.26[14].

ai. *ārta* : *ranta*, *iyarti* : *ṛte*, *ṛcchāti*; np. *rasad* 'er kommt'. — Pü.: verschieden, s. No. 4, 5, 8-12, 14. — [1] § *102* I. 1 c, *126*, IF. *3*. 69. Statt *°yar°*, d. i. *iyar-*, wird auch *°ayar°* und *°yō.r°* geschrieben, § *268*. 11, 57. — [2] Statt *īr°*, § *268*. 1. K 1, L 4 haben auch V. *21*. 5 *uzira*. — [3] Them. — [4] Pü.: *ōftēnd*, Sü.: *patanti*. — [5] Statt *vī-iyar°*, them. — [6] *ā*+*arəm*. Pü.: *bavandak*; vgl. *arəm*. — [7] Them.; doch s. L 4, K 1, wonach vll. *°rəti* zu lesen. Vgl. *ˣuzyō*. — [8] Pü.: *buland uzīlan*. Vgl. ¹*ay-* No. 27. — [9] Them.; einmal aus dem starken, einmal aus dem schwachen Stamm (§ *368*), eine Wortspielerei. Pü.: *pa buland uzišnīh* (*uzāyišnīh*) *buland uzīl*; s. No. 8. — [10] Aus ar. **ā+ṛšya*; anders § *368*. *uz* nach dem Metrum zu streichen. Pü.: *us man hač ān i rēšītār* (!). — [11] Pü.: *patyārēnēt*. — [12] D. i. *frā*+*ar°*, § *119*. 1, *371*. Pü.: *franāmēnd*, Sü.: *prabruvanti* (?). — [13] Statt **nīraṭ*; BTHL. IF. *12*. 106. — [14] Pü.: undeutlich, wohl Transskr.

• j., g. **²ar-** V. 'gewähren'. Praes. 10 *ərənav-* : *ərənv-*; PrP. *ərənāvi*[1]; Perf. *ār-*. PPfP. *ərəta-* (s. *frər°*).

1) 'gewähren' sva. 'zu teil werden lassen': *kā ahmāi ašiš ərənāvi*[1] "welches Los wurde ihm zu teil?" Y. *9*.3; 4; — *yaδa nō mazištåsča . . ašayō ərənavante* (3PKM.) Y. *52*.3; — *ašōiš . . yā nō āraēčā* (sd.) *ərənavataēčā* (3SKM.) Y. *56*. 3. 2) 'gewähren' sva. 'gewährleisten, verbürgen, zusichern', nur Perf. Med. in pass. Sinn: *vanhuyåsčā ašōiš . . yā nō āraēčā ərənavataēcā ašanhāxš* "und des guten Looses, das uns als der Gerechtigkeit zufallend verbürgt ist und zu teil werden wird" Y. *56*.3; — *ayå ⁺ārōi*[2] *hākurənəm* (sd.) *yayå* . . Y. *33*.9; — *ārōi īī xšmā mazdā ašā ahurā hyaṭ.. zastāištā*

Digitized by Google

(sd.) *yā* . . "zugesichert ja sind von euch, o *MAh.* und *Aša*, da . ., die Handwinke, die . ." Y. *50.5*; — *ārōi zī hudå-nhō vīspāiš mazdā xšmāvasū savō* "allzeit sicher ist ja dem einsichtigen der Vorteil bei solchen wie ihr seid, o *M.*" Y. *34.3*[3]; — s. noch *[x]ārōima.*

mit *us* und *frā* '(als Anteil) aussetzen und zuweisen': *us mē pita haomāi draonō frārənaoṯ*[4] *ahurō* . . *hanəuharəne* "es hat mir, dem *H.*, der Vater *Ah.*, als Anteil ausgesetzt und zugewiesen . ." Y. *11.4*.

mit *frā* 1) 'gewähren, zuweisen': *hizvąm frārənaoṯ* Sl. *11.6* Z.; — *tē ābyō frārətå* (sd.) *frārənvainti*[4] . . *fravašibyō* Yt. *13.46*; — *mąθrača spənta* . . *yim zaraθuštrō frārenaoṯ*[4] *hvāvantəm* (sd.) *anhve astvaite* Yt. *13.146*. 2) 'gewährleisten, zusichern, zusagen': *yeŋhe* [+]*nisritīm* (sd.) *frāra* (3SPfA.) [+]*ā hē* [+]*anisritīm* (*staryeiti*) *yezi āaṯ hē nōiṯ* [+]*nisritīm frāra nōiṯ* [+]*ainisritīm āstryeiti* "wenn er seine (des Knaben) Anvertrauung zugesagt hat, so begeht er Sünde, wenn er ihn (dann) nicht anvertraut; wenn er aber seine Anvertrauung nicht zugesagt hat, so begeht er durch Verweigerung keine Sünde" N. *10*[5].

gr. ἄρνυμαι 'ich verschaffe mir'[6], arm. *arnum* 'ich nehme'[7]; ai. *ṛṇóti* (?). — Pü. (zu Simpl. 1): *kartan*, (zu Simpl. 2): *bavandak*[8], (zu Y. *11*): *franāft* (?), (zu N. *10*): *frāč dahēt*. — [1] § 154. — [2] NA. *arōi*; s. aber Pt 4 und BB. *15.250*. — [3] Pü.: *bavandak ān i hudānāk kē pa harvisp ōhrmazd ō šmāk sūt*. — [4] § *304* II. 28. — [5] S. 2St. Bthl. IF. *12.* 114. — [6] Eig. 'ich lasse mir zu teil werden'; s. No. 5. — [7] Aus dem Medium, s. No. 4. Vgl. ai. *dádāmi* und *á dade*. — [8] S. zu *arəm*.

• j. ³**ar-** V. 'figere'. Praes. 2 *ara-*. PPfP. *°ərəta-*.

Med. 'sich festsetzen, stecken bleiben': *yeziča aēte asti dātāhva arånte garəmōhva* (sd.) *vīδånte* V. *15.4*.

mit *aipi* 'defigere, fest bestimmen': s. [+]*aipi.ərətō.°*.

mit *aiwi* dn.: s. *aiwi.ərətō.°*.

Vgl. gr. ἀραρίσκω, ai. *arpáyati* 'infigit'. — Pü. (zu V. *15*): lässt das Wort aus; s. noch die Komp.

• j. ¹**ara-** Adj. 'mit einem bestimmten Gebrechen behaftet': *andåšča karəšåšča* . . *°rāšča* (NP.) Yt. *5.93*.

Et.?[1] — Dst. ZA. *2.* 389 'ladre'; Gdn. KZ. *25.* 395 'Knicker' (was schlecht passt). — [1] Es könnte Haplol. vorliegen.

• j. ²**ara-** m. EN. eines Gläubigen: *bərəzišnaoš °rahe* . . *kasupitāuš °rahe* "des *B.* (*K.*), Sohns des *A.*" Yt. *13.110*.

Wohl Kurzn., ob für **aramatay-* (*ārm°*)? Vgl. *tušnāmaityå* Yt. *13.* 139, *zrazdātōiš* Yt. *13.* 115.

• j. **araēka-** Adj. – ? –, Bez. einer Ameisenart: *maoirinąm °kanąm kutakanąm dužaininąm* V. *14.5*.

Pü.: a r k; Transskr.?

p. *arakadriš*: lies *arka°*.

• p. **araxa-**[1] m. EN. eines Armeniers, der sich gegen *Darius I.* empörte: *°xa[h] nāma[n] arminiya[h] halditahya puθra[h] hauv udapatatā bābirauv* Bh. *3.13*; *4.2*, Bh. i; — *kāra[h]* . . *abiy avam °xam ašiyava[h]* Bh. *3.13*.

[1] Oder *arx°*. An arm. *arkay* zu denken verbietet die Differenz *x – k'*.

• j. **a-ratav-** Adj. 'der keinen *Ratav* (sd.) hat': *ašəmaoγanąm* . . *anahunąm °tunąm* Yt. *13.105*; — [+]*anaŋuhō* (sd.) *°tvō* (GS.) *aēištəm dužaŋhavō* P. *14*.

Pü.: *aratīh*.

j. *aratō.karəθinō* F. *7*: lies *arətō.karəθnō*.

• j. **a-ratuˈxšaθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'dem *Ratav* nicht untertan, ungehorsam': *jahikayāi* . . *°rayāi* H. *2.36*.

Pü.: *arat xᵛatāδ*.

• j. **a-ratuˈfrī-** Adj. 'der nicht *r.* ist, die *Ratav* nicht befriedigt, es ihnen nicht zu Dank macht, gegen ihren Willen verstösst': *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō vīspe ratufryō tanu.pərəθō zaota tanupərəθō upa.sraotārō vīspe °fryō* N. *39*; — *yezi šē dāiti daδāiti* [+]*ratufriš* . . *yezi āaṯ hē nōiṯ dāiti daδāiti °friš* N. *105*; *100, 101*[2], *103, 104, 55,* [+]*55*[1]; — *yezi θriš* [+]*haθråncō yātayeinte ratufryō yezi āaṯ* (θriš) *nōiṯ* [+]*haθråncō yātayeinti °fryō* N. *88*; *97, 91, 92*[2], *93, 95*; — *yezi* . . *va ratufryō yezi* [+]*āaṯ* . . *ᵛva °fryō* (ND.) N. *94*; — *yezi arastrəm* (sd.) . . *pairi.daδa* . . *°frya pasča vā parō vā pairi.āδa °fryō* N. *32*; — *yā yasnəm* [+]*yazənti* . . *ᵛva* [+]*ratufrya ham.sruṯ-vāčayāδa* (sd.) [+]*yazənti* [+]*ᵛva* [+]*°frya* (ND.)[2] N. *24*; — *yō aiwyånhayāiti karətōsča °fryō pasča aiwyāstəm nitaošayeiti ratufryō* N. *87*. a) mit Gen. dessen, wodurch (und wofür) man *ar.* ist oder wird: *yasnahe acvahe* (sd.) *ratufriš °friš gāθanąm* N. *22*; — *karəhąm nā gāθanąm srutanąm °friš!* *yā* [+]*mačzō vā* . . [+]*srāvayeiti aēta čąm vaćąm °friš* "mit welchen aufgesagten *G.* verstösst

Digitized by Google

man gegen den Willen der *R.*?[3]) Was man pissend oder . . rezitirt, mit solchen Sprüchen verstösst man gegen den Willen der *R.*" N. *37*; — *aẽtaẽšąm vačąm* ⁺°*fryō* N. *33*. [N. *25*, *103* 2. St., *105* 1. St., *108*[2]: lies *ratufr*° statt *aratufr*°.

Pü.: *aratīhā*. — [1]) Hds. *artufr*°. — [2]) So T. — [3]) Dh. 'wie darf man die *G.* nicht aufsagen, wenn man nicht gegen den Willen der *R.* verstossen will?'.

• j. ᵡ**araityåtō**[1]) Vyt. 5.

Pü.: *hač bavandak*. — [1]) Mit Var.

• j. **a-raδwya-** 'unzeitig; unangemessen, ungebührlich': °*wya daxšta* °*wīmča garəmāum* V. *1*. 18; 17; — *raδwyanąm* . . *šyaoδnanąm* . . *aδāityanąm* °*wyanąm dužvarštanąm šyaoδnanąm* Vr. *15*. 1; — °*wya* Vyt. *47*[2] (?), *48* (?).

KompA. — Pü.: *apārōn*, (zu V. *1*) erl.: *staxmaktar*, (*garmīh*) *i frēh hač patmān bavēt*.

• j. **a'raδwyō.bərəte** Inf. 'ungebührlich zu behandeln': ⁺*driγūmča drīvīmča ar*°[1]) *barəmne* (sd.) "den Armen und die Arme, die ungebührlich behandelt werden" P. *26*.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *kē šān pa apārōn barišnīh burt čstēnd*. — [1]) Vgl. zAusdr. unter *hubərətō*.

• j. **a'raδwyō.manah-** Adj. 'ungebührliches denkend': *vīspəm ayəm* . . °*nanəhəm* A. *1*. 10; — *drvatąm* °*nanəhąm* Y. *61*. 4.

Pü.: *apārōn mēnišn*.

• j. **a'raδwyō.vačah-** Adj. 'ungebührliches sprechend': *vīspəm ayəm* . . °*čanəhəm* A. *1*. 10; — *drvatąm* . . . *čanəhąm* Y. *61*. 4.

Pü.: *aparōn gōwišn*.

j. *araδwyō.varšti* P. 28: lies *raδwy*°.

• j. **a'raδwyō.šyaoδna-**[1]) Adj. 'ungebührlich handelnd': *vīspəm ayəm* . . °*δnəm* A. *1*. 10; — *drvatąm* . . °*δnanąm* Y. *61*. 4.

Pü.: *apārōn kunišn*. — [1]) Y. *61*. 4 °*δnə*°.

• p. **arabāya-** m. Name eines Lands, 'Arabien': *imā dahyāvᵃ tyā adam agarbāyam* . . °*yᵃ* D. *6*. 3; *5*. 2, Bh. *1*. 6.

j. *aranhąm dūrepaitinąm* Vyt. *2* statt: *ranhąm dūraēpārąm*; s. Az. *4*.

• p. *arana-*, j. *arəna-* n. 'Sichbewegen'.

KompE. — Zum V. [1]*ar-*. — ai. *araṇa-* n.

• j. **aravaoštra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe ərəzavatō ašaonō* Yt. *13*. 124.

Komp.: **a-rava-*+*uštra-*, eig. 'unflinke, träge Kamele besitzend'; Bthl. IF. *5*. 358.

• j. **araska-** m. 'Neid'[1]): *nōiṯ zaurva* . . *mərəδyuš nōiṯ* °*kō daēvō.dātō* Y. *9*. 5.

zEt. s. *arəšyant-*. — mp. (Pü.), np. *arašk*. — [1]) Trad. und Et. weisen auf 'Neid', aber passender wäre 'Krankheit'. Ob alte Korruptel für *yaskō*?

• j. **arastrəm** Adv. vll. 'unebenmässig, stockend, bald rasch bald langsam': *yō gāδå* . . *srāvayanti yəzi* °*rəm* ⁺*pairi.aoxta pairi.āδa vā* ". . wenn einer sie beim Vortrag stockend aufsagt" N. *32*.

Et. und Bed.? — Wohl *Avy*Komp. mit [2]*a*°. — Pü.: *hakar tuvān apē gōwišn apē gōwēt* (?).

• j. **a-rātay-** 1) f.) '(Nichtschenken,) Geiz': *vainīṯ* . . *rāitiš* °*rāitīm* Y. *60*. 5. 2) Adj. 'geizig; Knicker': *paitištātəe* . . °*rātōišča gaēδō.mərənčyānahe* Yt. *13*. 137.

ai. *árātay-* f. — Pü.: *nārātīh*.

• j. **a-rāiti'vant-** Adj. 'geizig, Knicker': *yō* °*tivå* . . *təm aoi ṯbaēšå paityantu* Y. *65*. 8.

ai. vgl. *arātīván-* Adj. 'feindselig'. — Pü.: ⁺*nārāt*.

• j. **arāδrav-** m. Name des vor dem *Zaotar* stehenden Steintisches, der den Mörser und andre Opfergeräte trägt*): *zaotarš* (sd.) *dāityō gātuš* . . *maδəmāṯ* °*raoṯ apa.sritō* N. *78*.

*) Auf dem Plan der NA. zu Vr. *3* führt er den Namen *urvīs* (s. dazu Dst. ZA. *1*. Lxiii und SWienAW. *67*. 837. 21: *urvīs gāh jāi i yazišn gāh*, 846. 8: *sang i urvīs sang i yazišn gāh ki ālāt i yazišn bar ū nihand*; jetzt heisst er *taxt i ālāt* 'Gerätetisch'; s. noch Pü. Die darauf ruhenden Gegenstände verzeichnet Dst. aO., Haug Essays[2] 394.

Et.? (Ob richtig überliefert?) — Pü.: *zōt dān*.

j. ᵡ*arāṯ naēmāṯ* N. *71* T: lies *antarāṯ n*°.

• j. **a-rəna-** Adj. 'keinen Kampf führend, nicht kämpfend': °*na* F. 7.

Pü.: *apatkār*.

• j. **arəm, g. arəm** Adv. 'recht, passend, wie sichs gehört': *yāčā ašā ərəhuš* °*rəm* ⁺*vaēidyāi* (sd.) Y. *44*. 8; — °*rəm* F. 7. a) mit V. [1]*man-* und Dat. der Pers. 'so denken, wies einem recht ist' sva. 'ergeben sein': *yastā daēvəng aparō mašyąscā tarə.mastā yōi īm tarə.mainyantā anyəng ahmāṯ yō hōi* °*rəm mainyāt.ī* "wer darum künftig die *Daēva* und Menschen missachten wird, die ihn (den *Saošyant*) missachten, die andern (alle) ausser den, der ihm ergeben ist" Y. *45*. 11. b) adjektivisch[1]) 'fügsam, gehorsam', mit Dat.: *nōiṯ urvāδā* (sd.) *dātōibyascā karapanō vāstrāṯ* °*rəm* "den Geboten und Satzungen für die Landwirtschaft[2]) wollen sich die *K.* nicht fügen"

Digitized by Google

Y. 51. 14[3]. [P. 25: lies *arəm.maiti, arəm.uxti, arəm.varšti.*]

KompA. — Vgl. auch *ārmatay-, rapiθwī-.* — Zum V. *3ar-.* — ai. *áram* Adv. — Pü.: *bavandak*[4]), Sü.: *sampūrṇam.* — [1]) Vgl. DBR. AiS. 146. — [2]) Eig. 'von – her' sva. 'wegen, betreffs'. — [3]) Anders BTHL. AF. *2.* 166, GDN. KZ. *27.* 242, 583, *28.* 263, BB. *15.* 260. — [4]) Vgl. auch zu [1]*ar-*, [2]*ar-.*

• j. **+arəm.uxtay**[1]) f. 'rechtes, angemessenes Sprechen': *+arəm.maiti +humata mamne* (sd.) *°uxti hūxta arəm.varšti hvarəšta* P. 25.

Pü.: *bavandak gōwišn.* — [1]) Hds. *arəm mūxt°.*

• g. **arəm.piθwā-** f. 'Mittag, Mittagszeit': *kə̄ .. dāṯ kə̄ yā ušå̄ °θwā xšapāčā* "wer (schuf) den Morgen, den Mittag und die Nacht?" Y. *44.* 5.

Vgl. *rapiθwī-.* — Eig. 'die zum Mahl (vgl. *piṯav-*) passende Zeit'; s. Y. *9.* 11. Vgl. lit. *pė̃tus* 'Mittag' und FICK Wb. *1*4. 80.

• j. **+arəm.matay-**[1]) f. 'rechtes, angemessenes Denken': *°maiti +humata mamne* (sd.) *+arəm.uxti .. +arəm.varšti* P. 25.

Pü.: *bavandak mēnišn.* — [1]) Ausg. trennt.

• j. **+arəm.varštay-**[1]) f. 'rechtes, angemessenes Handeln': *arəm.maiti +humata mamne* (sd.) *+arəm.uxti .. °ti hvarəšta* P. 25.

Pü.: *bavandak kunišn.* — [1]) Ausg. trennt.

g. *arōi* Y. *33.* 9: lies *ārōi*; s. [2]*ar-.*

j. *təm arðnti* FrW. *4.* 1: lies *təm mar°.*

• p. **arika-**[1]) Adj. 'feindlich gesinnt, feindselig': *yaθā naiy °kaʰ āham naiy draujanaʰ .. naiy zūraʰkaraʰ* Bh. *4.* 13; — *hyaʰ °kaʰ āhaʰ avam +ʰufrasatam aparsam* Bh. *1.* 8; — *pasāvaʰ kāraʰ °kaʰ abavaʰ* Bh. *1.* 10.

Ableit. aus ir. **ahra-* (j. *aɪɪra-*), vgl. *ahi°.* — [1]) Man kann auch *ār°* und *ǎraik°* lesen; vgl. HORN NpEt. 6, HBM. PSt. 6.

• j. **a-iritay-** f. 'Bekacken', mit Akk. verbunden: *°tō* (LS.) *pantānəm yaθā ǰahika* "(der Hund) kackt auf dem Weg wie die Hure" V. *13.* 48.

Zum V. *ray-.* — Vgl. *avi.irita, aiwi.iriīm.* — Pü.: *pa rās riyak*[1]); dazu die Bem.: *ast kē ētōn gōwēt ku andar xᵛēšīhā gāh apāč ō may nē nišīnēt.* — [1]) Statt r d k ist wohl r d d zu lesen, d. i. *riyēt* (= np. *riyad*).

• j. **airime** Adv. 'still, ruhig': *°me gātūm hē nišhiδaṯa* "still soll er (sie) an seinem (ihrem) Ort sitzen bleiben" V. *9.* 33, *16.* 8.*)

*) Pü. hat *pa ān i armēštān gāh* "an dem Ort der still stehenden", d. i. derer, die sich nicht bewegen, sich ruhig verhalten sollen, damit sie andre nicht verunreinigen; vgl. *armaēštā-* und auch zu Y. *62.* 8. Später wurde für sie ein besonderer Raum als Aufenthalt bestimmt und die darin untergebrachten werden selber *armēšt* genannt, vgl. WEST SBE. *24.* 42, DST. ZA. *2.* XII, XIV, 83; ferner SWienAW. *67.* 837. 23: *armēšt zan ī ki baća i murda zāda bāšad.*

KompA. — LS. aus **airima-* Adj. — Vgl. *armaē°.* — gr. *ἠρέμα, ἠρεμαῖος.* — Pü.: s. *).

• j. **airime.anhad-** Adj. (auch fem.) 'still, ruhig sitzend': *°aδō* (NPf.) *ašāunąm fravašayō* Yt. *13.* 73.

Komp.: *°me* (LS.)+*3had-*, § *268.* 48. — Vgl. *armačšad-.*

• j. **a-irīričay-** Adj. 'der im Stich lässt, dem Verderben preisgibt': *yō nō °činą irīrixšāite gaēθanąm* (als Obj.) "der unser Hab und Gut dem Verderben preiszugeben wünscht, von uns, die wir keinen im Stich lassen" Y. *65.* 7; 7.

Zum V. *raēk-*; vgl. WH. Gr.[2] § *1155* e[1]). — Pü.: *rēšītār.* — [1]) Die § *412* vorgeschlagene Fassung ist auch möglich, dann zu § *209.* 5.

• j. **a-irišta-** Adj. 'unbeschädigt, dem kein Schaden anhaftet': *°tō* F. 7; — *pasušča* (statt IS.) .. *irišta* (sd.) .. *abanta °ta* N. *56*; — *yaṯ frāyatayaṯ .. aoi nmānəm .. drūm avantəm °təm*[1]) "dass er .. hingelangte .. zum .. Haus, gesund nicht krank, ohne Schaden genommen zu haben" Yt. *5.* 65.

ai. *árišṭa-* Adj. — Pü.: *arēš, nārišt.* — [1]) zGebr. des Akk. s. BTHL. IF. *12.* 149.

• j., g. **auruna-** 'wild, ferus, saevus': *maēšahe kəhrpa °nahe* Yt. *14.* 23; — *°nača gairišāčō sišdrača ravasčarātō* "die wilden (Tiere), die in den Bergen hausen, und die scheuen, die in den Ebenen streifen" Yt. *8.* 36; — *ačibyō maš ašā syazdaṯ* (sd.) *yavaṯ ahmaṯ °nā xrafstrā* ".. soweit als vor uns die wilden Raubtiere" Y. *34.* 9.

Et.? Ob zu ai. *áraṇa-* Adj. 'fern, fremd'? — Pü.: *aramak* 'nicht in Herden lebend', Npü.: *safīd ba tan.*

• j. **ᵛᵛarura**[1]) F. 7.

Pü.: r a t. — [1]) Man verlangte wenigstens *aur°.*

• j. **auruša-** Adj. 'weiss', 1) von Tieren: *pasūm .. °šəm vā vohugaonəm vā* "ein weisses oder schwarzes Schaf" Yt. *8.* 58; — *aspahe kəhrpa °šahe .. aspahe kəhrpa sāmahe* "in Gestalt eines weissen Rosses .. in Gestalt eines schwarzen Rosses" Yt. *8.* 18–21[1]); — *aurvantō °ša raoxšna frādərəsra* Y. *57.* 27; Yt. *10.* 136. 2) sonst: *srīra vā anhən bīzava °ša* (ND.) Yt. *5.* 7;

Digitized by Google

— *yeϑhe urva* .. °*šō raoxšnō frādərəsrō* Yt. *13*. 81; — *tištrīm* .. °*šəm raoxšnəm frādərəsrəm* Yt. *8*. 2.

KompA. — ai. *aruṣá-* Adj. 'rötlich', mp. (Pü.) *arūs* 'weiss'. — [1]) Vgl. zSt. Bd. *7*. 7 f.: *pa asp karp i spēt* .. *pa humānāk i asp i syāk*.

• j. **auruša.bāzav-** Adj. (auch fem.[1]) 'weissarmig': *kainīnō kəhrpa* .. °*zvō* (GS.) H. 2. 9.

Pü.: *arūs bāzāk*. — [1]) Vgl. *subāhúḥ* RV. *2*. 32. 7 und PĀṆINI *4*. 1. 67.

• j. **aurušāspa-** Adj. 'des Rosse weiss sind': *miϑrəm* °*pəm* Yt. *10*. 102.

Komp.: *auruša-*+*aspa-*.

• p. +**arka'dray-**[1]) m. Name eines Bergs (in Persien?): °*driš nāma*$^{n}$ *kaufa*$^{h}$ Bh. *1*. 11.

Eig. vll. 'Burg (**arka-* m., np. *arg*; vgl. lat. *arx*) tragend'; vgl. FOY KZ. *35*. 62, *37*. 53. — [1]) Ausg. *araka*°.

• j., g. **arəg-** V. 'wert sein'. Praes. 2 *arəǰa-*.

1) 'wert sein, Wert haben': *yāčā vohū čašmąm arəǰaṯ manaŋhā raočā̊ x$^{v}$ŋg* "und was, o *VM*., durch das Auge Wert hat[1]), das Licht der Sonne .." Y. *50*. 10. 2) 'an Wert aufwiegen, gleichkommen', mit Akk.: *kā aēva ašō.stūitiš* (sd.) *yā dasa* .. *arəǰaiti* H. *1*. 6; 5; — *arəǰaṯ*.°.

ai. *árhati* 'er ist wert', np. *arzīdan*. — Pü. (zu H.): *arzīlan, arš*, (zu Y.): *rōšnēt*(?)[2]), Sü.: *nirmale*. — [1]) D. i. sva. 'was dem Auge köstlich erscheint'. — [2]) DST. ZA. *1*. 328 liest *ranjēnēt*, doch s. Sü.

• j. **arəǰa-** 1) Adj. 'wertvoll': *mā tē* (*haoma*) *nūre* +*zəme paiti iδa raēvantō* °*ǰahe* Y. *10*. 17. 2) m. 'Wert' (nur Ableit.)

Zum V. *arəg-*. — Pü.: *arzōmand*.

• j. **arəǰaṯ.aspa-** m. EN. eines *Ḫyaona*-Fürsten*): *mairyehe ḫyaonahe* °*pahe* Yt. *9*. 30; — *drvantəmča* °*pəm* Yt. 5. 109; — *ṭąm yazata vandarəmainiš* (sd.) °*pō* Yt. 5. 116.

*) Vgl. über ihn SBayrAW. *1890*. 2. 47 und SBE. *47*. 68.

Eig. etwa 'ein Ross (an Kraft und Schnelligkeit) aufwiegend, ihm gleichkommend'; **arəǰant-* PPA. zum V. *arəg-*.

• g. +**arəǰay**[1]) Adj. 'würdig': *tōi narəpīš* °*ǰīš aēšasā* (sd.) *dāǰīṯ.arətā* .. Y. *53*. 9[2]).

Zum V. *arəg-*. — Pü.: *kē ōī i tō dastawar* .. *rēšēnēnd* (?, 'sie verletzen'). — [1]) So Pt 4. NA. *raǰ*° nach Mf 1; J 2, K 5 bieten *rijīš*, wie wohl auch Pü. vor sich hatte. — [2]) zSt. s. unter *aēšasa-*.

• j. **arəǰavan-** m. EN. eines Gläubigen: °*ǰaonahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13*. 117.

Ableit. aus **arəǰa-* (sva. *arəǰah-*), eig. 'wertvoll'; s. *arəǰahvant-*. — [1]) Them.; vgl. BTHL. IF. *1*. 180 No.

• j. **arəǰah-** n. 'Wert, Preis'; nur AS. 'um den Wert, Preis von —' (Gen. oder Instr. oder Akk.): *aspō* (sd.) *ayryō.təmō* .. *ašta gavąm azinąm* °*ǰō* F. *3* h; — *aspayā̊* .. °*ǰō* N. *85*; — .. *nāirikąm bišazyāṯ gava daēnu* °*ǰō* V. 7. 42; 42[3]; — *nmānō.paitīm bišazyāṯ nitəməm staorəm* °*ǰō* V. 7. 41; 41[3], 43[5].

Ableit. — Zum V. *arəg-*. — mp. (Pü.) *arš*, np. *arz*, *arǰ*.

* j. **arəǰahvant-** m. EN. eines Gläubigen: °*ǰaŋuhatō tūrahe ašaonō* Yt. *13*. 113.

Ableit. aus *arəǰah-*, eig. 'wertvoll'.

• j. *arət-* Adj. 'sich aufmachend'[1]).

KompE. (*uγrārət-* usw., immer mit *ā*). — Zum V. *1ar-*. — [1]) Ich würde *ərət-* ansetzen, wenn mir *ā* als Kontraktionsergebnis von *a* und *ə* auch sonst bekannt wäre; vgl. § *304* II. 28. Also wohl eher ar. **arit-*: °*art-* (im Komp.), s. BTHL. IF. *7*. 70. Vgl. *darət-*, *dačvō.γnit-*, *čagəd-*.

• j., g. *arəta-*, p. *arta-*[1]) n. 1) 'Gesetz, Recht, heiliges Recht'. 2) 'was das Gesetz (usw.) verlangt, religiöse Pflicht'.

KompA., E. — Vgl. *2ərəta-*, *aša-*. — Zum V. *3ar-*. — [1]) Mit *ar* = ar. *ar* oder *ṛ* (dann = *ərəta-*); vgl. FOY ZDMG. *54*. 358.

• p. **arta'xšaϑ$^{r}$a-**[1]) m. EN. persischer Könige, 1) *Artaxerxes* I, Sohns des *Xerxes*: *dārayah$^{v}$ah$^{v}$ušahyā* °*ϑ$^{r}$ahyā xšāyaϑiyahyā puϑ$^{r}$a$^{h}$*[2]) Am. *1*; *1*; — °*ϑ$^{r}$ahyā xšayārčahyā xšāyaϑiyahyā puϑ$^{r}$a$^{h}$*[2]) Am. *1*; — *dārayah$^{v}$ah$^{v}$uš* °*ϑ$^{r}$ā*[2]) *xšāyaϑiya$^{h}$*[2]) *puϑ$^{r}$a$^{h}$* °*ϑ$^{r}$ā*[2]) *xšayāršā*[2]) *xšāyaϑiya$^{h}$*[2]) *puϑ$^{r}$a$^{h}$* Ao. *1*. 2. 2) *Artaxerxes II*, Sohns *Darius II*: *adam* °*ϑ$^{r}$ā*[3]) *xšāyaϑiya$^{h}$* .. *dārayah$^{v}$ah$^{v}$uš*[2]) *xšāyaϑiyahyā puϑ$^{r}$a$^{h}$* Am. 2; — *adam* °*ϑ$^{r}$ā*[2]) *xšāyaϑiya$^{h}$*[2]) *puϑ$^{r}$a$^{h}$* °*ϑ$^{r}$ā*[3]) *dārayah$^{v}$ah$^{v}$uš*[2]) *xšāyaϑiya$^{h}$*[2]) *puϑ$^{r}$a$^{h}$* Ao. *1*. 2; — *ϑah$^{v}$atiy* °*ϑ$^{r}$ā*[3]) *xšāyaϑiya$^{h}$* Am. *1*, *3*. 3) *Artaxerxes III*, Sohns *Artaxerxes II*: *ϑah$^{v}$atiy* °*ϑ$^{r}$ā*[3]) *xšāyaϑiya$^{h}$* Ao. *1*. 2, 3, 4; — *ardaxčašča$^{h}$*[4]) .. +*vazarka$^{h}$* Ao. *2*; — *a$^{h}$ura$^{h}$mazdā* .. *hya$^{h}$ mām* °*ϑ$^{r}$ā*[5]) *xšāyaϑiya$^{h}$*[5]) *akunauš* Ao. *1*. 1.

Eig. 'der dem heiligen Rechte die Herrschaft gibt'. — [1]) So, mit *ϑ$^{r}$*, nach EVETTS Abschrift auch beide Male in Am. *4*, gegen NA., die °*ϑrahyā* bietet. — [2]) Sollte GS. sein. — [3]) Statt NS. — [4]) In der Schreibung ganz verunglückt. Nach GGA. *1882*. 494 steht auf der Vase °*šda$^{h}$*, nicht *šča$^{h}$*. — [5]) Statt AS.

• j. +**arətay-**[1]) f. sva. *ašay-*: *naršča ašaonō*

Digitized by Google

*xšnūitīmča* °*rəitīmča*[1] .. +*paiti.zantayasča* P. *39*.

Zum V. *2ar-*. — Vgl. *ašay-* und § *289*. 4 ff. mit No. — Pü.: *tarsākāsīh*. — [1] Hds. *ā rəitīm*; s. aber Pü. und zSt. Y. *60*. 2, wo *ašaonąm xšnūtasča ašayasča .. paiti.zantayasča*.

• p. **arta'vardiya-** m. EN. eines Heerführers *Darius I.*: °*diyaʰ nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ* Bh. *3*. 6; 6; — *patiš* °*diyam* Bh. *3*. 6, 7.

Eig. 'das heilige Recht mehrend', Ableit. (ohne Änderung der Bed.) aus **arta-varda-* Adj.; s. dazu WH. Gr.² § *1212* c.[1] — [1] S. auch FOY ZDMG. *54*. 358, KZ. *37*. 518.

• j. **arətō.karəθna-** Adj. 'wofür die Erfüllung der religiösen Pflicht bezeichnend ist', von *Hamaspaθmaēdaya* (sd.)[1]: *hamaspaθmaēdaēm* °*nəm* Vr. 2. 2; — *hamaspaθmaēdayehe* °*nahe* Vr. *1*. 2; — +°*θnō* F. *7*[2].

**karθna-* n. 'perfectio', zum V. *1kar-*. — Pü. (zu F.): *yazišn kartār*, (sonst): *pa yazišn kartārīh*. — [1] Weil in diesen Tagen das besonders gefeierte Fest der *Fravašays* stattfand; s. unter *hamaspaθmaēdaya-*. — [2] Geschr. *aratokərəθino*.

• 'g. (, j.) **arəd-** V. 'gedeihen lassen'. Praes. 1 *arəd-* : *ərəd-*.

'gedeihen lassen, fördern': *dātā arəhūš arədaṯ* (Ko.) *vohū manarəhā haiθyāvaršṯąm* (sd.) Y. *50*. 11; — *ərədaṯ*.°.

ai. *ārdhma*, *ṛdhyắm*; *ṛdhántaḥ*. — Pü.: *bavandak dahišnīh* (für *arə*+*daṯ*!).

• j. **arəδa-**, p. *arda-* 1) Adj. 'halb' (nur Komp.). 2) m. 'Seite': +*antarəm* (sd.) °*ðəm mayahe* V. *9*. 29; — *antarəm* °*ðəm nmānahe* V. *6*. 43; — *dašinəm* (*vairyastārəm*) *hē upa* °*ðəm* Yt. *10*. 100²; — *vīspō hē upa* °*ðəm* (lies °*ðō*) Yt. *10*. 100; — *dašinəm hē* °*ðe* .. *hāvōya hē* °*ðe* "rechts (links) ihm zur Seite", Yt. *10*. 126; — *zərəðazō* (sd.) *gairiš pārəntarəm* °*ðō* (AD.) *manušahe* Yt. *19*. 1. [V. 5. 19, *9*. 33, Yt. *17*. 60: lies *antarə.arəðəm*.]

KompA., E. — ai. *ardhá-* Adj. 'halb', m. 'Hälfte', *árdha-* m. 'Seite'; oss. *ärdäg* 'halb, Hälfte'. — Vgl. *arəðah-*. — Pü.: *kanār* (dat n a, vgl. dat r; bei SALEMANN Parsenhdschr. 68 II Z. 5, 6).

• p. **arda-stāna-** m. 'Halbstand'[1], baulicher Kunstausdruck[2], vll. 'Fensterkrönung' oder- '-sims': °*naʰ aθaⁿgainaʰ dārayaʰ-vahauš viθiyā kartaʰ* D. *3*.

[1] Falsch FRMÜLLER WZKM. *3*. 149, FOY KZ. *35*. 48 (vgl. *arəzah-*, *ərəzrāspa-*), JUSTI GIrPh. *2*. 451 No. ('hoch' wäre **arduva-*). — [2] Eü. umschreibt blos.

p. *ardaxčašča*ʰ Ao. *2*: s. *artaxšaθra-* mit No. 4.

• j. **arəðah-** n. 'Seite': *dašina paiti* °*ðarəha* N. *65*.

Vgl. *arəδa-*. — Pü.: *hač kust i dašin*.

• j. **arəduma-** Adj. (?) — ? —: *srīrəm* °*məm* N. *65*.

Pü.: fehlt.

• p. **ardu'maniš-** m. EN. eines Persers, Genossen des *Darius* bei der Magophonie: °*niš* (NS.) *nāmaⁿ* +*vahaukahyā puθraʰ pārsaʰ* Bh. *4*. 18.

Eig. 'geradsinnig', vgl. unter *ərəzav-*. — Vgl. zEt. BTHL. IF. *9*. 266; dazu noch JUSTI NB. 234 b, 235 b. (Anders JUSTI NB. 21.)

• j. **arəduš-** n. 'Verletzung, Hieb', im Strafgesetzbuch vorsätzliche Körperverletzung mittelst einer Waffe ohne sichtbare Folge, nur mit Schmerzgefühl verbunden*): *yaṯ dim* (näml. *narəm*) *aēnō.manarəha paiti.ašnaoiti aētaṯ hē* °*duš* "wenn er ihn mit der Absicht der Misshandlung trifft, so begeht er damit ein *A*." V. *4*. 17; — *yō* .. +*ainim dahməm jainti* °*duš vā ayryō.staorəm vā* .. *xᵛarəm* (sd.) N. *45*; — *yā* °*dušaṯ* +*apaititaṯ āǰayaurva* (sd.) N. *54*; — +°*duša*[1] *havayarəhəm* ᵂ*axtəm* N. *15* (?); — *puxδəmčiṯ* (sd.) °*dušąm tanūm piryeiti* V. *4*. 17; — *yaθa čaθrušum* +*yārə gāθā asrāvayō hyaṯ* +°*duš*[1] [2] *hē šyaoθanəm* "wenn er ein Vierteljahr lang die *G*. nicht aufsagt, so (gilt) sein Tun einer *A*.-Sünde (gleich)" N. *42*. a) mit *snaθa-* verbunden: *yō narəm* °*duša snaθa jainti* "wer einem einen *A*.-Hieb versetzt" V. *4*. 26; 29.

*) Im Gegensatz zu *xᵛara-*, *frazābaoδah-snaθa-*, sowie zu *raēša-*, sd. Vgl. die Definitionen F. *25* b: *ka pa vināškārīh snēh apar vināškār nidahēt arduš nām* und bei DST. ZA. *2*. 54: .. *kila šastram yatnatayā śarīre evaṃ dadāti yatha na pīḍāṃ karoti* ..

Zum ai. V. *ardáyati*. — Pü.: transskr. — [1] Hds. *aradᵒ*. — [2] Hds. °*duša*.

j. *arədvaē* N. *85*: lies *ərədvaya*.

j. *arədvōxəngō*: lies *ərədvō*.°.

• j. **arədvī-** f. Name eines mythischen Flusses*): °*dvī nąma āpa* V. *7*. 16; — *bąšnubyō* (sd.) °*duyå* V. 2. 22; — °*duyå āpō anāhitayå* Ny. *4*. o, Vr. *1*. 5, Yt. *1*. 21; — sonst mit *sūrā-* und *anāhitā-* verbunden: *āpəm* °*dvīm sūrąm anāhitąm* Y. *65*. 1; — *yaṯ* .. *aoi fražgaraiti* °*dvī sūra anāhita* Y. *65*. 4. A) meist als weibliche Gottheit gedacht*): *upa.tačaṯ* °*dvī sūra anāhita*



Digitized by Google

*kainīnō kəhrpa srīrayå* Yt. 5. 64; — *bawraini vastrå vaŋhata °dvī sūra anāhita* Yt. 5. 129; 7, 19, 88, 91, 95, 96, 123, 127, 128; — *avaṯ āyaptəm dazdi mē vaŋuhi səvište °dvī* (VS.) *sūre anāhite yaϑa* .. Yt. 5. 18; 9, 63, 77², 85, 87, 90, 94, 130, 131, Ny. *1.* 19; — *paiti dim pərəsaṯ zaraϑuštrō °dvīm sūraṃ anāhitaṃ* Yt. 5. 90; 1, 9, 62, 94, Vr. 2. 7, Ny. *4.* 9.

*) Vgl. Yt. *5.* Aus dem Fluss *A.*, der nach Yt. *5.* 3 von der Höhe *Hukairya* zum See *Vourukaša* fliesst (doch s. 90), stammt alles Wasser der Erde; s. auch Bd. *12.* 5, *13.* 1, 5f. Die Göttin *A.* wird als ein schönes Mädchen gedacht, von dem Yt. *5.* 64, 78, 126 ff. eine auffällig ins Einzelne gehende Schilderung geben. Vgl. Dst. ZA. *2.* 316, 363, wo weitere Litt.

Eig. wohl 'die Feuchte, Feuchtigkeit'. — ai. vgl. *ŗdū°*, Johansson IF. *2.* 27. — Pü.: transskr. (überall *ardvīsūr* zu lesen!).

• j., g. **arədra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'getreu, verlässig': *°rō ϑwāvaṣ* (sd.) *huzāmtušə spəntō mazdā* Y. *43.* 3; *46.* 9; — *fravašayō* .. *°rå taxmå ⁺aoǰaŋuhaitiš* Yt. *13.* 32; 75; — *miϑrəm* .. *yō āsunaṃ āsuš yō °raṇaṃ °rō yō taxmanaṃ taxmō* Yt. *10.* 65. a) mit Dat.: *kuϑrā tōi °rā mazdā yōi* .. *čaxrayō* (sd.) "ob sie wohl dir getreu sind, die .." Y. *34.* 7. A) insbes. 'dem Glauben treu, gläubig, fromm': *fərašaoštrā aϑrō tū °rāiš idī hvōgvā tāiš yēng* .. "o *Fr.Hv.*, dahin geh mit diesen Frommen, denen .." Y. *46.* 16; — *kā ϑwōi ašā ākå* (sd.) *°rəng išyā* Y. *48.* 8; *50.* 4; — *pairiǰasāi* .. *aṯ vå ašā °raŋyāčā nəmaŋhā* ".. und vor euch, o *Aša*, auch mit dem Gebet des Frommen" Y. *50.* 8; — *daϑaṯ ahmāi taṯ* .. *arədvī* .. *°rāi yazəmnāi ǰaiδyantāi dāϑriš āyaptəm* Yt. 5. 19; 132, *15.* 1, 21.

Et.? [1]) — Pü.: *rāt*, (zu Y. *34*, *46*): *rātīh*; Sü.: *dakṣiṇā*, (zu Y. *46.* 16): *dakṣiṇāpravṛttiḥ*, (zu Y. *34*): *dakṣiṇādātā*, (zu Y. *43*): *dātā*. — [1]) Gdn. hat seine Etymologie in BB. *14.* 21 anscheinend aufgegeben, vgl. GIrPh. *2.* 31, wo zu Y. *50.* 4 'wohlgesinnt' übersetzt wird.

• j., g. **¹arəϑa-** n. 'Sache' usw. 1) in altem Sinn 'Rechtsstreit' (nur Ableit.). 2) 'woran einem gelegen ist, Angelegenheit, Anliegen': *°ϑā vōizdyāi* (sd.) *kāmahyā tōm mōi dātā* .. Y. *43.* 13; — *frō mōi fravōizdūm °ϑā tā yā vohū šyavāi manaŋhā* "nehmt wahr meine Angelegenheiten, die ich betreibe, o *VM.*" Y. *33.* 8; — *avaṯ hē asti masyō °ϑəm yaṯ* .. "das ist für sie das grössere Anliegen, dass .." V. *7.* 71. 3) 'was einem obliegt, gebührt, Obliegenheit, Pflicht': *manaoϑrīš* (sd.) *čazdōnghvantəm °ϑahyā* Y. *44.* 5. *ahmi °ϑe yahmi gaēϑe kəša vašta* .. * Yt. *12.* 8. [Yt. 5. 90: lies *antarə.arəϑəm.*]

KompE. (s. *anarəϑe*); Ableit. (s. auch *frāraiϑya-* und *vyarəϑya-*). — Vgl. *²arəϑa-*. — ai. *ártha-* n. — Pü.: *dātastān*, Sü.: *nyāyaḥ*.

• j. **²arəϑa-** Adj. 'der einen Rechtsstreit, Prozess erhoben hat, Kläger': *taṯ °ϑahe taṯ arəϑavanō* "das (gilt) für den Kläger, das für den Beklagten" F. *27* b.

Vgl. *¹arəϑa-* (ar. **ártha-* n. und **arthá-* Adj.). — Pü.: *dātastān saxᵛan*, erl.: *pēšmār*.

• j. **arəϑa'mant-** Adj. sva. *²arəϑa-*: *rašnvō °maṯ* (ASn.)[1]) *bairišta* (sd.) .. *tāyūm nijaŋništa* Yt. *12.* 7.

[1]) Man verlangte ASm.

• j. **arəϑa'van-** Adj. 'gegen den ein Rechtsstreit erhoben ist, dem der Prozess gemacht wird, verklagt, angeklagt': *taṯ arəϑahe* (sd.) *taṯ °vanō* F. *27* b.

Pü.: *dātastānōmand*, erl.: *pasmār*.

• j. **¹arəϑna-** m. 'Ellenbogen': *°ϑnå* (ND.) F. *3* g.

Vgl. *frārāϑni°*. — np. *āran* (aus **arhn°*); vgl. ai. *aratnáy-* m. — Pü.: *arəϑ* (in Aw.-Buchst.).

• j. **²arəϑna-** n. Name eines *dazv*ischen Tiers[1]): *yasə ϑwā nōiṯ aiwi.druǰāṇti ažišča* (sd.) *°nāišča* (als Subj.) .. Yt. *5.* 90.

[1]) Falsches bei Dst. ZA. *2.* 388.

• j. **araϑya-**[1]) n. 'Rechtshandel, Prozess: *kahmi kahmičiṯ* .. *°yaṇaṃ ϑwaēšō biwivå* Yt. *11.* 5.

Ableit. aus *¹arəϑa-*. — ai. vgl. *árthya-*. Adj. — Pü.: *dātastān*. — [1]) Lesung unsicher; vgl. Yt. *4.* 5, wo *raēϑwanąm.*

• j. **arəϑra-** n. 'Gerichtsverhandlung': *yō aēta* (sd.) *pairi °ra* (IS.) *frazānaiti* F. *5.*

Vgl. *arəϑa-*. — Pü.: *srav*; s. dazu Bthl. IF. *12.* 140.

• p. **arbairā-** f. Name einer Stadt, Arbela: *°rāyā* (LS.) Bh. 2. 14.

Gibt das sem. *arbail* wieder, vgl. EdMeyer GeschdAltert. *1.* 220.

• j. **arənaṯ.čaēša-** Adj. – ? –, von *Miϑra*: *miϑrəm* .. *°šəm vindaṯ.spāδəm hazaŋra.yaoxštīm* .. Yt. *10.* 35.

Vgl. BB. *15.* 255, IF. *1.* 489, Dst. ZA. *2.* 453.

• j. **arənav-** m. 'Kampf, Wettkampf': *yāi* .. *hita taxšənti °nāum* (AS.) "die .. ihr Gespann zum Wettkampf entsenden" Y. *9.* 22.

KompA. (?). — Vgl. ahd. *ernust*, ags. *eornost* 'Kampf'[1]). — Pü.: fehlt; unrichtig Dst. ZA. *1.* 93. — [1]) Grundbed. vll. 'Gewinn', vgl.

Digitized by Google

Praes. *ərənav-* zum V. *²ar-*. Die Bedeutungen 'Gewinn, (Kampfpreis)' und 'Kampf' sind öfter vereinigt; s. ai. *dhána-*, *kārá-* (GDN. VSt. *1.* 119) ua.

• j. **arənavak-** f. EN. einer Schwester des *Yima* und der *Sarəhavak* (sd.): *uta hē vanta azāni* (sd.) *sarəhavāčī* (sd.) *°vāčā* (AD.)[1] Yt. *5.* 34.

Eig. vll. 'zum Wettkampf aufrufend'; vgl. *sarəhavak-*. Dann für *arənu-v°*, § *268.* 12. — [1] § *222.* 1.

• j. *[x]nōiṯ amā* **arənā** *hvāiš . .*[x] FrD. *7.*

• j. *arəma-*, *arma-* m. 'Arm'. [P. *33* lies: *aēvō.a°*.]

KompA., E. — ai. *īrmá-* m., np. *arm.*

• j. *armaē°*, *armōi°*, nur KompA.: sva. *airime.*

LS. aus **arma-*. — Zum Verhältnis von *airime* zu *armaē°* s. BTHL. IF. *7.* 60, HBM. IFAnz. *11.* 46.

• j. **armaē-šad-** : *⁺armōi-šd-* Adj. 'still, ruhig sitzend, sich verhaltend': *čīm haxa hašē ⁺baraiti fračarəwå* (sd.) *°maēšāiδe* Y. *62.* 8; — *yō ⁺°mōišdō* (NS.)[1] *aiwi.ərətō.gātuš* (sd.) N. *103.*

Pü.: *armēšt*; s. unter *airime.* — [1] Them., vgl. *zvhunazgō.* Hds. *°mōidō.* Gegen DST.s *°mōišādō* spricht *ōi*, § *297.* 1.

• j. **armaē-štā-, arəm°** Adj. (auch fem.) 'still stehend, (vom Wasser) stagnirend': *āpəm ⁺tąm* Yt. *6.* 2[1], Ny. *1.* 12[1]; — *apə °taya* (statt DSf.) N. *67*; — *āpō yaṯ °tayå* V. *6.* 30; — *apō . . °tå frātaṯ.čaratasča* (sd.) Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41[1]; — *°tå anyå āpō kərənaoṯ* Yt. *5.* 78[1].

mp. (Pü.) *armēšt.* — Pü.: *armēšt*, Npü.: *āb i īstāda i tālābhā* ('der Teiche'). — [1] Hier hat NA. *arəm°*.

• p. **armaniya-** m. Name eines Lands, 'Armenien': *tigrā nāmāⁿ didī °niyaiy* Bh. 2. 8; 7, 9.

Vgl. *armina-*.

j. *arəmōidō* N. *103*: lies *°mōišdō*. S. unter *armaēšad-*.

• j. **arəmō.šūta-** Adj. 'vom Arm in Bewegung gesetzt, geschleudert': *asānō °šūtō* (NPm.)[1] Yt. *13.* 72.

Komp.: **arəma-+*hūta-* (§ *49*); BTHL. IF. *10.* 202. — [1] Unthem.

• p. **armina-** m. Name eines Lands, 'Armenien'[1]: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ . . °naʰ* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2, *6.* 3; — *avam . . frāišayam °nam* Bh. 2. 7; 7, 10[2]; — *⁺ᵛāʰutiyāraʰ dahyāuš nāmāⁿ °naiy* Bh. 2. 11; 11.

Ableit. — Vgl. *armaniya-*. — [1] Eig. wohl Adj. wie *pārsa-*.

• p. **arminiya-** Adj.[1] 'armenisch, Armenier': *araxaʰ nāmaⁿ °yaʰ* Bh. *3.* 13, *4.* 2; 2. 7.

Ableit. aus *armina-*. — [1] Oder auch *ārm°*, mit *Vṛddhiḥ.*

• j. **airya-**, p. **ariya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'arisch': *°yanąm dahyunąm . . tūiryanąm dahyunąm* Yt. 13. 143[2]; 10, 87[2], 5. 49, 58, 117, *19.* 56, 69, V. *19.* 39; — *°yå daiŋhāvō* Yt. *8.* 36, 52[2], 58[3]; — *°yābyō daiŋhubyō* Yt. *8.* 61[3], *10.* 4; — *°yābyō* (statt mask.) *pāδaēibyō* Yt. *4.* 5. 2) m. 'Arier': *dāraya[h]va[h]uš . . °yaʰ ariya[h].čiθ[r]aʰ* D. *6.* 2; — *yaθa vīspe ⁺anye °re* (NP.) Yt. 5. 69; — *ərəxšō* (sd.) . . *xšviwi.išvatəmō °yanąm* Yt. *8.* 6; — *°yanąm xᵛarənō* Yt. *18.* 0, Ny. 5. 5.

KompA. (s. auch *⁺vīspe.aire.razurā-*); Ableit. — ai. vgl. *ārya-* m. 'Arier'; mp. (Pü.), np. *ērān*; *Ἄριοι.* — [1] § *268.* 32.

• j. **ariya[h].čiθ[r]a-** Adj. 'aus arischem Geschlecht stammend': *dārayaʰvaʰuš . . °θ[r]aʰ* D. *6.* 2.

Komp. mit NS. im 1. Glied. Dazwischen der Worttrenner. (Anders FOY KZ. *37.* 524.)

• j. **airyana-** Adj. 'arisch': *°nəm xᵛarənō* Yt. *18.* 1, 5, 7, 8, S. 2. 9[1]; — sonst von *vaējah-* (sd., auch fdSt.): *°nəm vaējō*, *°yene vaējahi.*

Ableit. aus *airya-*. — Vgl. *Ἀριάνη*? — Pü.: *ērān (vēž).* — [1] S. *1.* 9 = Ny. *5.* 5 steht *airyanąm xᵛarənō.*

j. *airyanəmna* N. *103*: lies *airyamana.*

• j., g. **¹airyaman-, airyōman-** m. 'Genosse' uzw. priesterlicher, Angehöriger des ersten oder Priesterstands (s. unter *¹pištra-*), 'Sodale'; Sing. auch koll. 'Sodalität', nur gAw.: *kē °yamā kē xᵛaēluš* (sd.) *dātāiš arəhaṯ yē . .* Y. *49.* 7; — *ahyāčā xᵛaēluš* (sd.) *yāsaṯ ahyā vərəzənəm maṯ °yamnā . .* Y. *32.* 1; — *yē θwaṯ mazdā asrušīm . . yazīi* (sd.) *apā xᵛaēlθuščā tarəmaitīm vərəzənaŋhyāčā . . °yamanasčā . .* Y. *33.* 4; — *yē ašāunē vahištō xᵛaēlū* (sd.) *vā aṯ vā vərəzənyō °yāmnā* (IS. als Subj.)[1] *vā . .* Y. *33.* 3; — *pairī xᵛaēlθuš °yamanasčā dadaitī nōiṯ . . vərəzənā* (sd.) Y. *46.* 1. A) Name einer Gottheit[2]: *nairya sarəha para.āiδi upa.vazarəuha avi nmānəm °yamaini imaṯ sarəhōiš °yamanāi*[3] "*N.*, geh weg, fahr hin ins Haus zu *A.*, das sollst du dem *A.* kund machen" V. 22. 7; 13 (*°maini*, *°manāi*[3]). a) sonst mit *ya- išya-* (Adj.): *mošu taṯ āš . . yaṯ*



Digitized by Google

*frāyatayaṯ °yama yō išyō gairīm avi spəntō.-frasnā* V. 22. 19; 20; — *āaṯ maṃ tūm bišazyōiš °yama yō išyō* (NS. als VS.) V. 22. 9; — *ā °yəmā išyō rafəδrāi ǰantū nərəbyasčā nāiribyasčā zaraδuštrahē vanəhūš rafəδrāi manaŋhō* "her komme der liebe *A.* zur Unterstützung zu den Männern und Frauen des *Z.*, zur Unterstützung des guten Sinns" Y. 54. 1.

*) Über die Bedeutung des Gotts ist den *gā*δischen Texten nichts Klares zu entnehmen; V. 22 erscheint er als heilender Arzt; vgl. auch die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 319. S. noch No. 2.

Vgl. ²*airyaman-*. — ai. *aryamán-* m. 1) 'Gefährte', 2) Name eines *Āditya*; np. vgl. *ērmān* 'Gast'[4]. — Pü.: *ērmān* (Sü.: *ādešaḥ, ādešamanāḳ*), (zu Y. 33. 3, 49. 7): *ērmānīh* (Sü.: *ādešatā, ādešikatā*). — [1] S. ¹*aša-* No. 3. — [2] In V. 22 könnte auch das Gebet Y. 54. 1 (als Gottheit) gemeint sein; vgl. ²*airyaman-*. — [3] Them. — [4] Eine ganz unsichere Kombination bei Gdn. VSt. 3. 94.

• j. **²airyaman-** m. Name des mit *ā āiryəmā išyō* beginnenden Gebets Y. 54. 1: *°manəm maδraṇam mazištəm* Yt. 3. 5; — *vərəδraγnəm .. yaṯ asti antarə ahuna* (sd.) *°mana* (AD.) Vr. 24. 1; +N. 103. a) sonst mit *išya-*: *°manəm išīm .. fšūšō maδrəm .. bərəzəm haδaoxtəm* Vr. 2. 10; G. 1. 6, S. 2. 3; — *təm .. vīspaṇam sravaŋhąm uparō.-kairīm fradaδąm yim °manəm išīm* FrW. 4. 1; 1; — *°manəm išīm .. mazištəm ašahe sravaŋhąm* Y. 54. 2; Vr. 24. 1; — *°manō išyehe handātā .. °manō išyehe .. hāitišča ..* Vr. 24. 2; 1. 8, S. 1. 3.

*) Es gehört zu den *vača čaδrušāmrūta*, s. V. 10. 11, N. 36.

Vgl. ¹*airyaman-* (mit No. 2) und *ā.airyəmā.-išyō*. — Pü.: *ērmān, ērmān xᵛahišnūh*.

• j. **airyāva-** m. EN. Name eines Gläubigen: *manuš.čiδrahe* (sd.) *°vahe ašaonō* Yt. 13. 131.

Vll. *airya-*+**ava-* 'Helfer der Arier', zum V. *av-*. — [1] Justis Deutung, NB. 11 stützt sich auf die minder gut bezeugte Lesung *airyav°*.

• p. **ariyārāmna-** m. EN. eines Persers*), Ἀριαράμνης: *aršāmahyā pitā °naʰ °nahyā pitā* (*čišpiš*) Bh. 1. 2.

*) Enkels des *Achaemenes*, Urgrossvaters des *Darius* I.

Aus **ariyā-rāman-* Adj. 'der den Ariern Ruhe, Frieden schafft' (mit NP. im 1. Glied), durch Überführung in die *a*-Dekl.

• j. **airyō.šayana-** n. 'arischer Wohnsitz, W. der Arier': *vīspəm .. °nəm* Yt. 10. 13.

• j. **airyō.xšuδa-** m. Name eines Bergs: *°δaṯ hača garōiṯ xᵛanvantəm avi gairīm* Yt. 8. 6.

Bed.? Die Lesung des 2. Glieds ist unsicher. — Vgl. zu *ərəxša-*.

• j. **aurva-** Adj. 'schnell; tapfer'[1]: *hudaēnō ašava °vō* Yt. 4. 9; — *təm yazənta °va hunavō vaēsakaya* Yt. 5. 57; 54; — *sāδrasčiṯ °vahe* Yt. 10. 109; 14; — *δwąm yazāṅte °vārəhō ahurāŋhō* Yt. 5. 85; — *yaṯ bāun vīspe °va vīspe taxma .. kave* Yt. 19. 72; — *°vō aš.varəčō kava usa* Yt. 5. 45; — *yimahe xšaδre °vahe* Y. 9. 5; — von *Vayav*: *vayō °va* (VS.) Yt. 15. 57; 46, 54; — *vaēm °vanąm aurvō.təməm* Yt. 15. 57; — von *Haoma*: *haoma .. yaδa raoδahe hubaoiš °vō* Y. 10. 4.

Ableit. — Vgl. *aurvant-*. — Pü. (zu Y. 9): *arvand*, zu (Y. 10): *arvandīh kartār*; Sü.: *sādhakaḥ, sādhakatvaṃ kartā*. — [1] Anders Gdn. KZ. 28. 189.

j. *aurvaiti* Yt. 5. 7: lies *urv°*; s. ²*urvant-*.

• j. **¹aurvaṯ.aspa-** Adj. 'der schnelle Rosse hat'; a) von *hvar-* und *hvarəxšaēta-*: *hvarə °təm* Yt. 10. 90; 6. 4; — *°təm bavāhi yaδa hvarə* Az. 6; — *amšahe hū yaṯ °tahe* Yt. 10. 13; — *hvarəxšaētəm °pəm* Yt. 6. 1, 6, 12. 34, 13. 81, Y. 16. 4; — *hvarəxšaētāi °pāi* Y. 68. 22; — *hvarəxšaētahe .. °pahe* Yt. 6. 0, Y. 22. 24; 1. 11; — *hvarəxšaēta °pa* (VS.) V. 21. 5. b) von *apąm napāt-*: *apąm napā °pō* Yt. 19. 51[2]; — *apąm napātəm °pəm* Y. 2. 5; — *apąm napō °pa* Y. 65. 12. *°pāča* Vyt. 34, 40 (?).

Vgl. ²*aurvaṯ.aspa-* EN. — Pü.: *arvadasp*, Npü.: *tīzasp*, Sü.: *vegavadaśvaḥ*, (zu Y. 2): *pradhānāśvaḥ*.

• j. **²aurvaṯ.aspa-** m. EN. des Vaters des *Vīštāspa-*: *puδrəm yaṯ °pahe taxməm kavaēm vīštāspəm* Yt. 5. 105.

Vgl. ¹*aurvaṯ.aspa-*.

• j. **a-urvaδa-** Adj. 'inimicus': *avaδa* (sd.) *māvayačiṯ .. vīspe təməsəntu °δa* Yt. 14. 38; — *hamərəδaṇąm °δaṇąm ṯbišyantąm* Y. 57. 26; Vyt. +19[1], Yt. 13. 31; — *°δəm ṯbišyantəm* A. 1. 10; — *°δaēibyō parō ṯbišyanbyō* Yt. 13. 69, Y. 68. 13 (wo *°δaēibyasča*); — *°δāṯ parō dušmainyaoṯ* Yt. 1. 24; — *°δō* Yt. 11. 2 (?)[2].

Pü.: *adōst*. — [1] Hds. *aourvat°*. — [2] Pü.: *dōstīh*; s. die Var.

• j., g. **aurvant-, aourvant-**[1] Adj. 'schnell; tapfer, Held': *°vaṯ*[2] F. 7; — *haomō aēibiš yōi °vantō* (NP.) *hita taxšənti arənāum*

Digitized by Google

(sd.) Y. *9.* 22; — *yaδa tē vīspe °vanta* (NP.) *zasvāṇha* (sd.) *paiti.jasaṇ* Yt. *5.* 132; — *dva °vanta* (AD.) *yāsāmi yimča bipaitištīnəm °vantəm yimča čaδwarə.paitištānəm aom .. °vantəm yō ..* Yt. *5.* 131; — von *Haoma: °vantəm δwā .. bayō nidaδaṭ haraiδyō paiti* Y. *10.* 10; 10. a) bes. vom Ross: *ime nō °vantō aspa ..* Yt. *10.* 42; — *aspaṇam °vatō* (statt GP.)[3] *dərəzi.takaṇam* V. *22.* 3. α) als m. 'Renner': *ahmya vāše vazāṇte čaδwārō °vantō* Yt. *10.* 125; 68, Y. *57.* 27; — *miδrəm .. yahmāi auruša °vanta +yuxta vāša δaŋjasāṇte* Yt. *10.* 136; — *aṭ vō yaoǰā zrvīštyēng* (sd.) *°vatō .. pərəδūš* Y. *50.* 7; — *mā buyā °vaṭam yūxta* (sd.) .. *°vaṭam aiwišasta .. °vaṭam miδaxta* Y. *11.* 2; — *°vaṭam urune* (sd.) G. *4.* 5. A) m. Plur. mit *ašta* 'die acht Renner', Name eines Gebirgs*): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ .. ašta °vantō fāṇkavō* (sd.) Yt. *19.* 3. [Vyt. *19*: lies *aurvaδaṇam*; — Yt. *9.* 30: lies *ašta.aurv°*.]

*) Wahrscheinlich der *Alvand* (mp. *Arvand*, gr. 'Ορόντης) in *Hamadān*.

KompA., E. — Vgl. *aurva-*. — ai. *árvant-* Adj., m.; mp. *arvand*. — Pü.: *arvand*, (zu Y. *11* erl.: *asp i karēčār*); Sü.: *sādhakaḥ* (zu Y. *11* erl.: *pradhānakāryī aśvaḥ*), *vegavattaraḥ*, (zu Y. *9*): *śastrimān*. S. noch Komp. — [1]) Nur G. *4.* 5. — [2]) Wohl aus *aurvaṭ.asp°* losgeschält. — [3]) Vgl. [1]*harəta-* No. 1.

• j. **aurva[1]sāra-** m. EN. eines von *Haosravah* besiegten Fürsten: *°rō daiṅhupaitiš avi spaẓtiniš razurā .. ǰanāṭ təm kava haosrava* Yt. *15.* 31 f.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 510.

• p. **[x]aruvastam** D. *7*: —?—.

• j. *yō avaδa nōiṭ aiwyāsti* (sd.) .. *aodra vā taršnā vā* **[x]aurvaš.aəra** *vā* N. *15*.

Pü.: *sarmāk aδāv tišn rāδ aδāv* n a r a n n *ast*.

• j. **aurvō.təma-** Adj. 'der schnellste, tapferste', von *Vayav*: *vaēm aurvaṇam °nəm* Yt. *15.* 57; — *°vō naṇma ahmi °mō naṇma ahmi* Yt. *15.* 46.

• j. **arəza-** m. 'Kampf, Schlacht': *miδrəm .. yō °zəm frašāvayeiti yō °ze paiti.hištaiti yō °ze paiti.hištəmnō frā rasmanō scandayaiti* Yt. *10.* 36; — *sraošəm .. yō vīspaēibyō hača °zaēibyō vavanvā paiti.jasaiti* ".. der aus allen Schlachten siegreich heimkehrt" Y. *57.* 12.

KompA.; vAbleit.— Zur idg. Basis **oreɣ-* 'richten'[1], eig. 'Schlachtreihe', vgl. *rasman-* und HBM. PSt. 66. — Vgl. [1]*arəzah-*, *arəzyā-*. — Pü.: *artīk*, erl.: *karēčār*. — [1]) Für die Verf. der VSt. (*3.* 29) ist gr. *ὀρίγω* freilich gleich ai. *saraj-*; vgl. WN. Gr. *1.* 58.

• j. **arəzayant-** Adj. (fem. *°yeintī-*) 'kämpfend, Schlachten schlagend': *fravašayō .. yā .. °yeintīš* Yt. *13.* 33.

PPA., aus **arəzaiya-*, den. Praes. 31.

• j. **arəzažay-** f. 'Dolch': *fravašayō .. δaxtā °žīš .. barəntīš* ".. die gezückte Dolche führen" Yt. *13.* 45.

Et. und Bed.? — Falsch GDN. KZ. *25.* 558 (s. *27.* 101), DST. ZA. *2.* 517.

• j. [1]**arəzah-** n. 'Kampf, Schlacht': *miδrəm .. yim yazənte daiṅhupatayō +°zahi*[1]) *ava.ǰasəntō avi* .. ".. wenn sie in den Kampf ausziehen gegen .." Yt. *10.* 8; — *yō .. gatō °zahe* (LS.)[2]) Yt. *19.* 42.

Vgl. *arəza-*. — [1]) So F 1 usw., NA. *°zahe*. — [2]) Them.

• j. [2]**arəzah-** n. 'Abend': *yezi uzīrō.hva mərənčaite* (sd.) *°zahva bišazyāṭ* V. *21.* 3.

Et.? Vgl. GDN. Stud. *1.* 51. — Vgl. *arəzahī-* und *arəzaurvaēsa-*. — Pü.: *pa apēčak vartišnīh*; vgl. zu *arəzaurvaēsa-*.

• j. **arəzahī-** (n.) Name des im Westen gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *avi °hi* (AD.) *savahi* Yt. *10.* 15; 133, +V. *19.* 39[1]); — *hača karšvarə yaṭ °hi upa karšvarə yaṭ x[v]aniraδəm* Yt. *10.* 67; *12.* 9; — *°hibyō savahibyō fradaδafšubyō ..* Vr. *10.* 1[2]).

Eig. ND. aus [2]*arəzah-* ('Abend' = 'Westen'), der aus der Dualverbindung *arəzahi savahi* verselbständigt wurde[3]). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *°he*. — [2]) Eine mehr(6)gliedrige, daher mit pluralischen Endungen versehene *Dvandva*-verbindung; vgl. *ārmatay-* a. — [3]) Gleichartiges scheint ai. *ródasyoḥ* (GD.) neben *ródasoḥ* vorauszusetzen.

• j. **arəzō.šamana-** m. EN. eines Feinds des *Kərəsāspa: kərəsāspō .. yō ǰanaṭ °nəm* Yt. *19.* 42.

Bed. des 2. Glieds?[1]). — [1]) Gegenüber JUSTI NB. 22 verweise ich auf *xšaŋmōnē*. Ganz unglaublich DST. ZA. *2.* 627.

• j. **arəzō.šūta-** Adj. 'der zur Schlacht ausgezogen ist': *vīspe karana rasmanō °tahe* Yt. *10.* 36.

BTHL. IF. *10.* 202.

• j. **arəzyā-** f. 'Kampf, Schlacht': *karsnahe .. yō azgatō °yayā* (GS.) ". . der unbezwingliche der (sva. in der) Schlacht" Yt. *13.* 107.

Vgl. *arəza-*.

• j. **arəzūra-** m. Name eines *Daēva**); nur GS. mit *kamərəδa-* n. 'Kopf' oder *grīvā-* f. 'Nacken' als Name eines Bergs**):

Digitized by Google

°*rahe paiti kamərə̊ðəm* V. *19.* 44, 45; — °*rahe grīvaya .. yaṯ ahmya daēva handvarənti* ". . wo die *D.* zusammenkommen" V. *3.* 7.

*) Den getötet zu haben Mx. *27.* 14f. als höchstes Verdienst (*sūt*) des *GayaMarətan* gilt; vgl. WINDISCHMANN ZSt. 5. — **) Der nach Pü. und Bd. *12.* 8 *pa dar i dōžaxᵛ* 'am Tor der Hölle' liegt; vgl. noch Dd. *33.* 5.

Et. und Bed.? Vgl. *ərəzura-*. — mp. (Pü.) *arzūr kamāl, arzūr grīvak.*

• j. **arš** Adv..: s. unter *ərəš.* KompA.

• j. (, p.) **+arša-**[1] m. 'Bär': °*šō*[1] . . *axšaēnō* Aog. *79.*

KompE.; Ableit.(?). — Aus ar. **rxša-*, IF. *9.* 261. — ai. *ṛkṣa-* m.; KDm. *aś*; vgl. np. *xirs* (HBM. KZ. *36.* 164). — Pü.: *xirs.* — [1]) Hds. *arš, araša.*

• p. **arša'ka-** m. EN. eines Persers, *Arsaces*: °*kaʰ nāmaⁿ* +*āδiyābaušnahya puθraʰ* S. *1.*

Ableit. (mit Kosesuffix) aus **arša-*[1]) oder [1]*aršan-*. — Vgl. [2]*aršan-*. — ai. *ṛkṣaka-* Name eines Gebirgs.

• j. (g., p.) [1]**aršan-** m. 1) 'Mann, Männchen' (geschlechtlich)[1]; a) von Menschen: °*šnąm xšudrå* Y. *65.* 2, 5; — *puθrəm . . anyahmāi* °*šānāi*[2]) *varštəm* Yt. *17.* 58; — *hənti . . māvayačiṯ čaθwārō* °*šāna* (NP.) V. *18.* 31; — *yaθa anyåsčiṯ* °*šānō avi xšudrå xšaθrišva hąm.vərənavainti* V. *18.* 32; 33, 34; — *aibiš* (sd.) *taṯ vərəhūuš* °*šānō* (GS.) V. *3.* 24; — °*šača vīptō* °*šača vaŋpayō* (sd.) V. *8.* 32. b) von (vierfüssigen) Tieren (im Gegens. zu *daēnav-*): *yeṫhe čaθwārō* °*šāna hąm.tāšaṯ ahurō* Yt. *5.* 120; — *uštrahe . . yō* °*šnąm . . mazištəm aoǰō ābaraiti* Yt. *14.* 12. α) sonst in Verbindung mit dem Tiernamen[3]: *aspō* °*ša* Yt. *14.* 31, 39, *16.* 10; — *uštrahe* °*šnō . . aspahe* °*šnō* V. *14.* 11; *9.* 37[2]; — *gəuš* °*šnō* Yt. *17.* 55; — *gəuš* °*šānahe*[2]) Yt. *14.* 7; — *aspanąm* °*šnąm . . uštranąm* °*šnąm . . gavąm* °*šnąm . . anumayanąm* °*šnąm* V. *22.* 20; Yt. *5.* 21; — *hū kəhrpa varāzahe*[4]) . . °*šnō* Yt. *14.* 15. 2) sva. 'Mann, Held': °*ša airyanąm daŋhyunąm . . haosrava* Yt. *5.* 49; — *apąm napātəm . .* °*šānəm* Yt. *19.* 52; — *kaōō nō* (näml. *gavąm*) °*ša . . apayāṯ . . miθrō* Yt. *10.* 86.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. [2]*aršan-* EN. — gr. ἄρσην; ai. vgl. *ṛṣabhá-* m. — Pü.: *vušn*, Npü.: *juvān.* — [1]) Im Gegens. zu *hāirišī-*, s. Y. *65.* 2. — [2]) Them. — 3) Vgl. zu *uxšan-*, [1]*varāza-*, [1]*varšnay-*, *daēnav-* und den Gebrauch des np. *nar*, sowie ai. *vṛṣṇo áśvasya rétaḥ* RV. *1.* 164. 34, usw. — 4) Sd., No. 2.

• j. [2]**aršan-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*dynastie, Enkels des *Kavāta*[1]): *kavaēm* °*šnəm* Yt. *19.* 71; — *kavōiš* °*šnō ašaonō* Yt. *13.* 132.

Vgl. [1]*aršan-*. S. auch *aršaka-* und *aršādā-* mit No. — [1]) Bd. *31.* 25.

• j. **aršavant-** m. EN. eines Gläubigen: °*vatō ašaonō .. vyaršavatō . . paityaršavatō* .. Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? Ob Ableit. aus *arša-*? Dann ai. *ṛkṣavant-* m. Name von Stadt und Gebirg.

• j. **aršādā-** f. Name einer Festung in Arachosien: °*dā nāmāⁿ didā haraʰuvatiyā* Bh. *3.* 11.

Et.?[1]) — [1]) Vgl. JUSTI GIrPh. *2.* 430 No.

• j. **aršāma-** m. EN. eines Persers, *Arsames*: *dārayaʰvaʰuš . . vištāspahyā puθraʰ* °*mahyā napā* Bh. *1.* 1; — *vištāspahyā pitā* °*maʰ* °*mahyā pitā ariyārāmnaʰ* Bh. *1.* 2; — °*maʰ* Ao. *1.* 2.

Komp.: *arša-*+*ama-* 'die Kraft eines Bären[1]) besitzend'. — [1]) Oder auch 'eines 'Hengsts, Helden'; s. [1]*aršan-* und BGM. Grdr. *2.* 26.

• j. **aršō.kara-** Adj. —?—[1]): *vərəθraγnəm . . °karəm maršō.karəm frašō.karəm* Yt. *14.* 28.

Npü.: *juvān u ṣāḥib.* — [1]) Erklärungsversuch bei GDN. 3 Yt. 74 ('kampflustig'), DST. ZA. *2.* 568 ('qui rend viril').

• j. (, g.) **aršu-uxδa-, ərəž-uxδa-**[1]) Adj. 'richtig, recht, wahr gesprochen'; a) von *vak-, vaǰah-*: *aēšō . . vāxš* °*žuxδō* +*framrvąnō* (sd.) H. *1.* 4; — *vainīṯ . .* °*šuxδō vāxš miθaoxtəm vāčim* Y. *60.* 5; Yt. *11.* 3, *19.* 96 (wo °*ž*°); — °*šuxδəm vāčim* Y. *7.* 26, G. *2.* 6; — °*žuxδəm vāčim* S. *2.* 18, Y. *9.* 25; — *kā nā vača* °*δa* Y. *9.* 25 PüZ.; — *vīspaēča vāčō* °*šuxδa* Y. *71.* 10; *10.* 18, Vr. *7.* 1, *20.* 1, G. *2.* 6, Yt. *18.* 8[2]; — °*šuxδahe vāxš* Y. *8.* 1; — *apivatahe* +*pouru vačąm* °*žuxδanąm* Y. *9.* 25; *27.* 7; — °*šuxδaēibyasča vāyžibyō* Vr. *6.* 1, Y. *16.* 1, Ny. *1.* 16; — °*žuxδāṯ paiti vačərəhaṯ* Yt. *5.* 76; — °*δanąm vačərəhąm* sxavərəhąmča Vr. *12.* 3; — °*žuxδahe vačanhō* S. *1.* 18. +Yt. *12.* 38. b) sonst: *ašəm* °*šuxδəm* Vr. *13.* 1; — *tā bā aša tā* °*šuxδa* Yt. *5.* 77. °*žuxδāi* als Inf. s. bes.

Ableit. — Pü.: *rāst gōvišn*[2]). — [1]) Die Form des Gd., vgl. Y. *31.* 19, *44.* 19, von wo sie in den jüngern Dialekt herübergenommen wurde, BTHL. IF. *9.* 264. — [2]) *vāxš* usw. wird nicht besonders übersetzt.

• j. ***aršta-*** Adj. (fem. °*tā-*) 1) 'aufgerichtet'. 2) 'gerade, aufrichtig'.

KompE.; Ableit. (s. *aršt̄āt-*[1]). — Aus ir. **ršta-*

Digitized by Google

(IF. 9. 261), PPfP. einer ar. Basis *arš-*, vgl. *ərəšva-*. — ¹) S. auch *abištā-* No. 2.

• j., p. **¹arštay-** f; m.¹) 'Speer, Lanze': *yaẑąm zayanąm raδōišti paoiryō °tiš* V. 14. 9; — *°tayasča karətayasča* V. 17. 9; — *°tiš hvaiwyāsta* Yt. 13. 72; 10. 20; — *°tōiš huxšnutayå* Yt. 10. 24; — *°tayasčit.. huxšnuta* Yt. 10. 39; — *°tiṇąm brōiδrō.taẑąnąm* Yt. 10. 39; — *vātō tąm °tīm baraiti yąm..* Yt. 10. 21; P. 21; — ‖ *pārsahyā ..⁺dūraiy °tiš parāgmatā* D. 6. 4.

KompA., E.; Ableit. (*ārštya-*, *°ārštaya-*). — ai. *ṛṣṭáy-* f., np. *xišt*; arm. LW. *ašteay*. Vgl. dazu HBM. KZ. 36. 166 und No. 2. — Pü. (zu V. 14): *arišt*²), erl.: *nēzak*, (zu V. 17 und P.): *aštr*²). — ¹) Sicher nur Yt. 10. 39. — ²) Wohl aus *ašt* verderbt, s. arm. LW. Anders GIrPh. 1 b. 67.

• j. **²arštay-** f., anderer Name für *arštāt-* (sd.): *uparatātəm .. yąmča sraošahe .. yąmča °tōiš yazatahe* Y. 57. 33.

Eig. 'Sichaufrichten, Geradesein'; zEt. s. *aršta-*. — Pü.: wie für *arštāt-*.

• j. **arštāt-** f. Name der Göttin (*Yazata-*)¹) der Geradheit, Aufrichtigkeit²): *yō .. tarō manyete.. miδrəm.. tarō dātəmča rašnūmča °tātəmča frādaṯgaeδąm varədaṯgaeδąm* Yt. 10. 139; — *rašnūm razištəm.. °tātəmča frādaṯgaeδąm varədaṯgaeδąm* Y. 2. 7; 16. 6, S. 2. 26, Yt. 13. 18, Vr. 7. 2; — *haxaya °tātō frādaṯgaeδayå..* Yt. 11. 16; — *rašnaoš razištahe °tātasča frādaṯgaeδayå varədaṯ.gaeδayå* Y. 1. 7. — a) *arštātō* (näml. *ayarə*) heisst der 26. Monatstag: *°tātō frādaṯ.gaeδayå* S. 1. 26; vgl. 2. 26, Y. 16. 6.

Vgl. ²*arštay-*. — Haplol. für **arštatāt-*, Ableit. aus **aršta-*; BTHL. IF. 11. 140 No. 2.²) — Pü.: *ašt̰āt* (Transskr.). — ¹) Nach Y. 57. 33; s. unter ²*arštay-*. —²) S. auch *abištā-* No. 2.

• j. *paiti.bərətim* ✕**arštištim** N. 2.

Vermutl. Superl.; s. vorher. — Pü.: fehlt.

• p. **aršti-bara-** m. 'Speerträger', Titel eines Würdenträgers am persischen Hof: ⁺*gaubruva*ʰ (sd.) .. *xšāyaδiyahyā °raʰ* D. 8.

• j. **arš.dāta-** Adj. 'recht geschaffen': *kaṯ asti mąδrahe spəntahe °təm* Yt. 12. 1; — *varəhuš haomō huoδātō haomō ⁺°tō*¹) Y. 9. 16.

Pü.: *rāst dāk* (statt *dāt*?). — ¹) NA. ohne Trennung.

• j. **arš.ṯkaēša-** Adj. 'die rechte Lehre besitzend, kennend, rechtgläubig': *°šəm*¹) (statt NS.) *bavāhi yaδa rašnuš* Az. 7.

¹) Korrektur WGS.

• g. **aršna¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit einem Hengst versehen, sammt einem Hengst'¹): *dasā aspå °vaitīš uštrəmčā* "zehn Stuten sammt einem Hengst und ein Kamel" Y. 44. 18.

Aus ¹*aršan-*; s. zBild. BTHL. ZDMG. 50. 724. — Pü.: *10 asp i vušn*, Sü.: *sabījaḥ*; vgl. BTHL. IF. 5. 363. — ¹) Vgl. *vṛṣaṇvatī* RV. 8. 68. 18.

• j. **⁺arš.manah-** ¹)Adj. 'der die richtigen Gedanken hat, des Denken richtig ist': *hačimna naire ašaone °nərəha ⁺arš.vačərəha arš.šyaoδna* "mit dem gläubigen Mann, des Denken, Reden und Tun richtig ist" Y. 19. 17²).

Pü.: *rast mēnišn*. — ¹) So Pt 4. — ²) Die Kasus stimmen nicht zusammen.

• j. **aršya-** m. EN. eines Gläubigen: *varəhūuš °šyehe ašaonō.. °šyehe vyāxanahe yāskərəstəmahe mazdayasnaṇąm* "des *V.*, Sohns des *A.*..., des beredten *A.*.." Yt. 13. 108.

Vgl. *ərəšya-* (mit IF. 9. 261).

• j. **arəšyant-** Adj. 'neidisch, misgünstig', mit Dat.: *vīspå ṯbaẑšå daēvaṇąm mašyāṇąmča °yaṇtąm ahmāiča nmānāi ahmāiča.. nmānō.patōe* Y. 52. 2.

PPA., aus **arəšya-* Praes. 27. — ai. *īrṣyati* 'er beneidet'. — Vgl. *araska-*, *ərəšay-* und BTHL. IFAnz. 8. 13, HBM. IFAnz. 11. 55, FROEHDE BB. 20. 186. — Pü.: undeutl., Sü.: *achedaṃ kuru*.

j. *airšyą* N. 67: lies *irišyą*.

• j. **arš.vačas¹təma-**¹) Adj. 'der die richtigen Worte, Sprüche am besten kennt': *sraošāvarəzəm .. daḥištəm ⁺°məm* Vr. 3. 1; — *daḥištāi ⁺°māi* N. 80; — *daḥišta °ma* (als AP.) A. 3. 4; — *saošyantasča daḥištą ⁺°mą* Y. 13. 3, Vr. 3. 5.

Superl. aus *°čah-*. — Pü.: *rāst gōwišntum* (oder *°tar*). — ¹) NA. schreibt ausser A. 3 *aršvač°*.

• j. **arš.vačah-**, g. **ərəš.vačah-** Adj. 'des Worte, Sprüche richtig, die rechten sind, der die rechten Sprüche kennt': *aδrā vāčim baraitī miδahvačå vā ⁺°čå*¹) *vā* "da erhebt seine Stimme einer, des Sprüche die rechten²), oder auch einer, des Sprüche die falschen sind" Y. 31. 12; — *nōiṯ °čå*²) *sarəm* (sd.) *didąs drəgvātā* Y. 49. 9; — *miδrəm.. °čərəhəm vyāxanəm* Yt. 10. 7; — *mrūioi .. vaċō °čō* (VS.) *ahura mazda* Yt. 3. 2; — *narəm ašavanəm yō ərəhaṯ vaċō °čō* (NS.)³) V. 9. 2; — *naire ašaone arš.manərəha* (sd.) *⁺°čərəha*¹) Y. 19. 17.

Ableit. — Pü.: *rāst guftār*, *rāst gōwišn*. — ¹) Hier hat NA. keine Trennung; s. aber Var. — ²) Gemeint ist *Zarδuštra* als der rechte Prophet. — ³) Nach der *a*-Dekl.

• j. **arš.šyaoϑna-** ¹)Adj. 'der die richtigen

Digitized by Google

Taten hat, des Tun richtig ist': *naire ašaone arš.manaŋha* (sd.) . .°ƎƎna Y. *19*. 17.
Pü.: *rāst kunišn*. — 1) NA. ohne Trennung.
j., g. *as*: s. 2*a-* (*asčīt*), *ast-* (+*asća*), 1*ah-*.

• j. **a-saočant-** Adj. 'nichtflammend': °*čantaṯ paiti āƎrāṯ* "ohne dass das Feuer flammt" N. 5*8*1).
Pü.: fehlt. — 1) Vgl. V. *9*. 56.

• p. **asagarta-** m. Name eines Landes, 'Sagartien'1): *utā dahyāvaʰ tyā paruvaiy °taʰ parƎavaʰ*.. "und die Länder im Osten: Sagartien .." D. 5. 2; — *hauv °tam hamiƎʳiyam akunauš* Bh. *4*. 2; — *adam xšāyaƎiyaʰ amiy °taiy* Bh. 2. 14, *4*. 2, Bh. g.
Ableit. — Vll. Komp. *asan-*+**garta-* 'Steinhöhlen habend, bewohnend', also eig. Volksname, ai. *gárta-* m. (wozu MMÜLLER SBE. *32*. 433). — 1) JUSTI GIrPh. *2*. 455.

• p. **asagartiya-** 1)Adj. 'sagartisch, Sagartier': *1 čiƎraⁿtaxmaʰ nāmaⁿ °tiyaʰ* Bh. *4*. 2, 2. 14.
Ableit. aus *asagarta-*. — 1) Oder *ās°*, mit *Vṛddhiḥ*.

• j. **asa'bana-** Adj. Name einer *tur*anischen Familie: *yaṯ bavāma aiwi.vanyå dānavō tūra . . karəmča °nəm varəmča °nəm . .* Yt. 5. 73.
Eig. Bed.? Wohl Komp. mit *asan-*1). — Vgl. *asa-banā-*. — 1) Ganz Unsicheres bei JUSTI NB. 42, HORN NpEt. 165.

• j. **asabanā-** f. EN. einer gläubigen Frau: °*nayå nāiryå pouruƎāxštōiš ašaonyå* "der *A.*, Frau des *P.* . ." Yt. *13*. 140.
Eig. fem. zu *asabana-* (sd.) "die aus der *A.*-Familie"1). Vgl. Yt. *5*. 73 und DST. ZA. *2*. 552. — 1) S. *hvōvī-*.
p. *asabāribiš*: lies *asbār°*.

• j., g. (, p.) **asan-**:*ašn-*, j., p. **asman-** m.1) 1) 'Stein': °*sānō* (als AP.) *āiti* (sd.) *maya āiti barōiš* V. *9*. 11; — °*sānaēšva*2) . . *vīčiaēšva* . . *tūtuxšva* (sd.) V. *6*. 51. a) als Amulet: °*sānəm* +*siyūire.čiƎrəm* (sd.) *abarə* +*ahurō.puƎrō* (sd.) Yt. *14*. 59. b) als Waffe, 'Schleuderstein, Steingeschoss': *išavasča* . . °*sanasča* . . (NP.) *fradaxšanya* V. *17*. 9; — *karətō* . . *vazrō* . . °*sānō arəmō.šūtō* Yt. *13*. 72; *1*. 18; — *ƒainti maṃ ahuna vairya avavata snaiƎiša yaƎa °sma katō.masåm* (sd.) Yt. *17*. 20; — °*sānō* (als AP.) *zasta draƶimnō katō.masaŋhō hənti* V. *19*. 43); — *yahmāi . . aurvanta* +*yuxta vāša Ǝanƒasåṇte* (sd.) . . *asānasča* (als AP.) *vīspō.bāma* "dem . . die Renner am geschirrten Wagen ziehen . . und die allglänzenden Schleudersteine (fahren4)" Yt. *10*. 136. 2) 'Himmel' (als aus Stein geformt): °*smanəm xᵛanvantəm . . paoiryō.dātəm* (sd.) . . *gaēƎīm gaēƎyayå stōiš* Vr. *7*. 4; V. *19*. 35; — *ima °sma* (ob AP.?) *paoirya dāmaṇ* (*āvaēƎayamahī*) Vr. *11*. 25); — *fravašayō* . . *yå* . . *upa.dārayən °smanəm* Yt. *13*. 29. a) im Gegensatz zur Erde: *aom °smanəm yō usča raoxšnō frādərəsrō yō imaṃ zaṃ* (sd.) *āča pairiča bvāva* ".. *jenen Himmel* .. *diese Erde* .." Yt. *13*. 26); — *aʰuraʰmazdā hyaʰ imām būmīm adāʰ hyaʰ avam °smānam adāʰ* D. *6*. 1; X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1 (wo °*nām*); — *antarə zaṃ °smanəmča* Y. *68*. 15, Yt. *8*. 8, *10*. 95, *13*. 13², 43, 44; Y. *61*. 1, H. *1*. 16, Y. *23*. 1, *71*. 9, Yt. *13*. 28, *17*. 57, 60, *19*. 43; — *imaṃča zaṃ . . aomča °smanəm* Yt. *13*. 153; — *aiŋhåsča zəmō avaiŋheča °šnō* Y. *1*. 16; *19*. 8, Yt. *13*. 28; — *barəšnvō* +*avaŋhe °šnō* G. 2. 8, Yt. *13*. 42; — *fravašayō* . . *yaṃča °šnō* . . *āpō* . . *zəmō* Yt. *13*. 86; — *para °sməm*7) . . *āpəm* . . *zaṃ* Y. *19*. 2; — *avå dāmaṇ* . . *yå hənti paoiryō.dāta* (sd.) . . °*šnāaṯča*2) *apāaṯča zəmāaṯča* Vr. *7*. 4; — s. noch A. 2 α) auch Plur.8): *mainyuš spəništō yō xraoždištəng °sənō* (AP.)9) *vastē* (sd.) Y. *30*. 5. A) als Gottheit (*Yazata*): °*smanəm yazamaide zaṃ huƎåŋhəm yazatəm* .. Y. *16*. 6; — °*smanəm xᵛanvantəm yazamaide* S. 2. 27; — *zaṃčā °smanəmčā yazamaidē* Y. *42*. 3; — s. noch Y. *1*. 16 und A a. A a) *ašnō* (näml. *ayarə*) heisst der 27. Monatstag: °*šnō bərəzatō sūrahe* S. *1*. 27; vergl. 2. 27, Y. *16*. 6. [Yt. *13*. 96: lies *ašnō.xᵛanvatō*10).]
KompA.; Ableit. — Vgl. *asmō.xᵛanvant-* EN. — ai. *áśman-* m. 'Stein; Himmel', *áśan-*: *aśn-* m. 'Stein; Himmel'; np. *āsmān, samān*. — S. auch zu *asəngа-*. — Pü.: *sang*, (zu V. *6*): *sangēn*; *āsmān*. S. noch No. 3, 5. — 1) Über die gegenseitigen Beziehungen der Stammformen (§ *188* a α 2 mit No.) s. JSCHMIDT Krit. 88. — 2) Them. — 3) Pü.: *sang i sangēn* mit der Bemerk.: *ast kē mēnōk yatahuvēryōk gōvēnd*; s. dazu Y. *57*. 12, Yt. *17*. 20. — 4) Aus dem vorherg. Verbum ist ein solches von ähnlicher Bed. zu ergänzen. — 5) Pü.: *ēn āsmān i fratum dām*. Wegen *asma* als AP. s. JSCHMIDT Krit. 89 und Y. *30*. 5. Ich halte die Stelle für gestört. — 6) S. auch V. *5*. 25, wo das Wort für Himmel ausgefallen ist. — 7) Nach der *a*-Dekl., § *403* Bem. — 8) S. auch Vr. *11*. 2 mit No. 5. — 9) BTHL. IF. *7*. 63 No. — 10) S. unter *asmō.xᵛanvant-*.

• j. **a-saya-** 1) Adj. 'der keinen Schatten

Digitized by Google

hat, wirft'[1]: *yim .. aurvantō .. vīδvāŋhō °ya vazənti* Y. 57.27. 2) n. (oder f. °*yā*-?) im Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ haca garayō fraoxšyaṇ .. °yačа* Yt. *19*.4.

Vgl. ai. *chāyā*- f. 'Schatten', np. *sāya*. — Pü.: *+nāsāyak*, Npü.: *bī sāya*. — [1]) S. dazu JN. JAOS. *16*. XL, DST. ZA. *1*. 366.

• j. **a-sarəta-** Adj. 'nicht gebrochen' sva. 'nicht gebeugt, nicht mutlos gemacht': *zaraδuštrō °tō aka manaŋha xruždya ṯbaēšō.parštaṇam* (sd.) V. *19*.4.

PPfP. zum ai. V. *ṛṇáti*, *śīryate* 'frangit, frangitur'; vgl. zu np. *gusilam* bei HORN NpEt. 205. S. noch *saray*-, *sāray*-. — ai. *aśīrta*°. — Pü.: *hač afsarišnīh* "vom Gefrieren"; vll. alter Fehler für *hač apē sarišnīh*. (Unrichtig FRMÜLLER WZKM. *3*. 23.)

• j. **asah-** n. 'Ort, Stätte, Platz, Raum': *yō anyehe +°sahya* (LS.) *barəsma +frastərənte* N.*101*; — *dūire °sahi razaŋhąm* (sd.) V. *8*.97; — *azəm daδąm °sō rāmō.dāitīm* (sd.) *nōiṯ kudaṯ.šāitīm* V.*1*.1; 1PüZ., Vyt. *29* (?); — *xrūmā °sōbīš* (als Subj.) *frazinta dānunąm* Yt. *13*.38; — *yaṯča aŋhaṯ δwyaṣtəmaēšva °saŋhąm* V. 2.23; — *yaδa °sō maēδaŋməča aiwišitəe daδāra* (sd.) Yt. *13*. 67. a) sonst neben *šōiδra*-: *paoirīm °saŋhąmča šōiδraŋąmča vahištəm frāδwərəsəm .. airyaŋəm vaējō* "als die erstbeste der Stätten und Wohnplätze .." V. *1*.2; Y. *1*.16; — *həṇti anyāšciṯ °sāsča šōiδrāsča srīrāsča* .. V. *1*.20; Y. 2.16, S. *1*.28, *2*.28; — *āaṯ .. vazaite vātō .. avi °sā avi šōiδrā avi karšvā yāiš hapta* Yt. *8*.33; — *para nū ahmāṯ haca °saŋhaṯča šōiδrāaṯča axštaṯ .. ižāča āzūitišča* V. *9*.53; — *kaδa .. ahmāi °saŋhaēča šōiδraēča paiti.jasātō ižāča* .. V. *9*.54; 55, 57; — *tā yūiδyeinti pəšanāhu have °sahi šōiδraēča* Yt. *13*.27.

KompA., E. — Vgl. ai. *āśā*- f.[1]); afy. *ōsēdçī* 'sich aufhalten'. — Pü.: *yāδ*, Sü.: *sthānam*. — [1]) S. dazu JSCHMIDT Plur. 149.

• j. **a-sāčayant-** Adj. 'nicht lehrend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō .. asixšō asāčayō* .. ".. nicht lernend, nicht lehrend .." V. *18*.5.

Pü.: undeutlich.

• j. **asānaēna-** Adj. 'steinern' (?): °*naēnaēibya nā havaēibyāča* [*nā*] *+aŋhavaēibyāča* (*ratufriš*) "sowohl mit eigenen als mit fremden steinernen (Mörsergeräten?) ist man *r*." N. *108* (?).

Ableit. aus *asan*-, in Anschluss an AS. *asānəm* und andre Formen mit *asān*°. — Pü.: ausgelassen.

• j. **a-sāra-** Adj. 'ohne Haupt', d. i. 'ohne Oberhaupt, ohne Oberherrn': *abarəšnva* (sd.) *pasčaēta °ra mašyākaēibyō* V. 2.5 PüZ.; — *upa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå yō °rō* (NP.)[1] *aiwyāxšayeinti* "(das Land) *UAR*., wo die wohnen, die keinen Oberherrn haben" V. *1*.19.

Pü. (zu V. *1*): *kē aswār* ('Reiter')[2]) *apar mānišn hēnd*, erl.: *zūt apāč ēstēnd*; ferner: *ast kē ētōn gōwēt ku xᵛatâδ pa xᵛatâδ nē dārēnd* (d. i. "sie halten den Herrn nicht für einen Herrn"). — [1]) Unthem.; doch ist auch das vorherg. *yō* gramm. inkorrekt. — [2]) Korrekt wäre *asardār*, d ist ausgefallen; so las auch noch die Schule, auf die die zweite Erl. zurückgeht.

• j. *asəngа-*, p. *aδa*$^{n}$*ga*- m. 'Stein'[1]). KompA.; Ableit. — Vgl. np. *mušt-āsang*, mp., np. *sang*. — Vgl. auch *asman*-. — [1]) Im Iran. muss *ās*°, *as*° und *s*° vorhanden gewesen sein, s. dRn. np. *mušt-āsang*, j. *asəngō*°, mp. *sang*; vgl. zum Ablaut gr. *ἴαρ*, *ἦαρ* und lat. *sanguis*; BTHL. IF. *2*. 268; HBM. PSt. 76. Das p. Wort kann auch *āδ*° gelesen werden.

• j. **asəngō.gav-** Adj. 'mit Händen aus Stein': *snāviδkəm srvō.zanəm °gāum*[1]) Yt. *19*.43.

[1]) Statt °*gaom*, § *268*. 33, *387* No. 4.

• j. ××**asənti** *aēsmasča barəsmača* N. *71* T. Vorn verstümmeltes Wort.

j. *asəmə* N. *103*: lies *aēsməm*.

• j. **asəvišta-** Adj. 'der die geringste Gewalt, Stärke besitzt, am wenigsten vermag': *astō.vīδōtuš .. yahmaṯ haca naēdiš bunǰayāṯ* (sd.) .. *nōiṯ aēδrapatayō nōiṯ daŋhupatayō nōiṯ sāsəvištå nōiṯ °tå* ". . nicht Herren der Schule, nicht Herren des Landes, nicht die meist-, nicht die wenigstvermögenden" Aog. *59*.

Superl. zu *asūra*-. — Pü.: *kē nē* (*sūt*) *xᵛāstār*, Sü. erl.: *ke sarvadā apakāriṇaḥ*.

• j. **asō.šōiθra-** n., Plur. 'Stätten und Wohnplätze' (?)[1]): *kaδa xå .. γžāraṃ aiwiγžārəm srīrāsča °rāsča*[2]) *gaoyaoitišča ātačintīš* (sd.) Yt. *8*.42.

[1]) Ein gleichartiges *Dvandva*komp. kommt sonst nicht vor; s. No. 2. — [2]) Sehr zweifelhaft, s. No. 1. Vll. abgekürzt aus *srīrå asåsča šōiδråsča*? Vgl. dazu BB. *17*. 347, wo weitere Litt.

• j. **a-sixšant-** Adj. 'nicht lernend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō .. °šō asāčayō* (sd.) V. *18*.5.

Pü.: *asax*$^{v}$*an*.

• j. **a-sista-** Adj. (fem. °*tā*-) 'nicht ge-

Digitized by Google

spalten, zerstört, versehrt': *•ta .. gāuš buyāt* (sd.) *•təm ašəm •təm narš .. aojō •tō āhūiriš ṯkaēšō* Y. 60. 3.

PPfP. zum V. *saēd-*; BTHL. BB. *13*. 88. — Pü.: *anasīnišn* (s. zu *saēd-*).

• g. **+a-sišta-** Adj., PPfP.: s. *sāh-*.

• g. **a-sištay-**[1] f. 1) 'Verheissung auf —' (Akk.): *kaδā mōi yąm yaoš daēnąm yaožδānē yąm +hudānaoš paitišə sahyāṯ xšaδrahyā ərəšvā xšaδrā δwāvąs •tīš* (AP.) *mazdā* "ob mir wohl für das Ich des einsichtigen, das ich vervollkommnen will, der Herr des Reichs Verheissungen auf die sicheren Reiche machen wird, einer (ein Gott) wie du, o *M.*" Y. *44*. 9. 2) 'Gegenstand der Verheissung, verheissener Lohn': *aṯ •tā* (LS.) *yaoδantē* (sd.) *ā hušitōiš* .. Y. *30*. 10. [Y. *34*. 4: lies *asīštəm*.]

Zum V. *sāh-*. — Zur Et., Bed. und zdSt. s. BTHL. AF. *2*. 169, *3*. 42, GDN. BB. *12*. 99, JUSTI PrJ. *88*. 234. — Pü.: *tēž, pa tēž*; Verwechslung mit *āsišta-*. — [1]) Mit *ī* (§ *268*. 1) Y. *44*.

• g. **a-sūna-** Adj. 'erfolgreich': *aṯ vō xšmaibyā •nā vaēdā x"araiδyā* (sd.) *vaintyā sravå* Y. *28*. 10.

Eig. 'der beim Erfolg ist'[1]. — ai. *śuná-* n. 'Erfolg'. — Vgl. *spā-*. — Pü.: *+ašūtak(?)*[2]), Sü.: *analasaḥ* 'fleissig'. — [1]) Die hergebrachte Verbindung mit ai. *śúna-* n. 'Leere' halte ich für weniger wahrscheinlich. — [2]) Geschr. addntk, s. zu *anapišūta-* No. 1.

• g. **a-sūra-** Adj. 'unstark, unvermögend': *yō anaēšəm xšaṇmōnē* (sd.) *rādəm +vāčim nərš •rahyā* Y. *29*. 9.

gr. ἄνυρος. — Vgl. *asrvišta-*. — Pü.: *an apzarīh*[1]) *rāδ*, Sü.: *asādhanatōyai*. — [1]) Vgl. unter *sūra-* No. 2.

j. *asūiri*: s. *asvar-*.

• j. **a-skəṇda-** Adj. (fem. *•dā-*) 'ohne körperlichen Schaden, ohne Gebrechen': *kanyąm •dąm anupayatąm* "ein Mädchen ohne Gebrechen, das noch unberührt ist" Y. *14*. 15.

Pü.: *aškand*, erl.: *drust* 'gesund'.

• j. **asčav-** m. 'Unterschenkel, Wade': *dašinəm* (*hōyum*) *hē •čūm*[1]) V. *8*. 63—65[4], *9*. 23[4].

KompE. — Vgl. gr. ὀσφύς, arm. *oskr*. — [1]) Zum *č* § *22* mit No. 2.

• j., g. **ast-** n. 'Knochen', von Menschen und Tieren: *yō •təm*[1]) *upaṇhərəzaiti sūnō vā .. mašyehe vā* V. *6*. 10; *5*. 16, F. *3* i; — *kva naraṃ iristanąm azdibīš* (als Obj.) *barāma kva nidaδāma* V. *6*. 49; — *yō .. •tōšča* (AP.)[1][2]) *varəsōšča +mastrəγnasča .. zəmāδa haṃ.raēδwayciti* Yt. *10*. 72; — *nōiṯ •ṭąm nōiṯ varsąm pairi.spāiti* V. *6*. 29; 7; — *yezi nōiṯ sūnō .. aētaṇhąm •ṭąm .. barəntəm* (sd.) *fraǰasąn* V. *6*. 46; — *•tiča* (AP.) *gaonača +drəwoača* Yt. *13*. 11; — *yō sūne .. •tanąm*[1]) (als Obj.) *ahmarštanąm daoδāiti .. yeziča aēte •ti* (NP.) *dātāhva arånte* V. *15*. 3 f.; — *•təm .. +mastrəγnąm* F. 3 c; — *ayaṇhaēnāiš karətāiš azdibīš paiti ava.kərəδyāṯ* (sd.) V. *4*. 50; 51. A) Sing. und Plur. 'Knochenbau des Leibes': *•tō +hutaštīm .. tanvō +huraoiōīm* (sd.) P. *43*; — *vīspå gaēδåšča tanvasča azdəbīšča* (als Obj.) *uštānąsča kəhrpasča təvīšīšča* Y. 55. 1. a) überhaupt 'stofflicher Leib' im Gegensatz zu *uštāna-* oder *baoδah-*: *nōiṯ •tača*[1]) *nōiṯ uštanəmča nōiṯ baoδasča +vī.urvisyāṯ* V. *19*. 7; — *vī mąm urvaēsayāṯ •tača*[1]) *uštānača* P. 21; — *pasča •tasča baoδaṇhasča +vī.urvīštīm* Y. 55. 2; V. *8*. 81, H. 2. 17; — *ātarš handažaiti +asča*[3]) (AS.) *uštānəmča* V. 5. 9; — *nōiṯ •tō nōiṯ uštānahē činmānī* Y. *12*. 3; — *tōm ahmākāiš azdibīščā uštānāiščā yazamaidē* Y. *37*. 3. [V. *4*. 49, 5. 8: lies *astō.vīo°*.]

KompA.; Ableit. — Vgl. [2]*astay-*, *astəntāt-*. — zFlex. s. § *397*. — ai. *ásthi, asthnáḥ*; mp., np. *ast*. — Pü.: *ast*, (zu V. *4*. 50, 51 und zu A): *tan*. — [1]) Them. — [2]) Mask. Form! Im Anschluss an das folg. Wort. — [3]) § *214*. 2 No. 2. NA. *asta*.

• j. **"asta**[2]: *yezi asta aša xraδwa yezi asta gaēδābyō* V. *13*. 39.

Nach Pü. zu [1]*ah-* (3SPrM.?): *hakar ast ahrākīh kuš xrat nēwak hakar ast kuš ō gēhān apē pāk ku pa frārōnīh dārēt*.

j. **[1]asta-** n. 'Heim, Heimstätte': *+•təm*[1]) *iδra fračarənta pasvasča staorāča mašyāča* "ein Heim schafften sich da Kleinvieh und Grossvieh und Menschen" V. 2. 13. a) insbes. von der Lagerstätte der Hunde: *duye navaiti •tanąm aδāityō.aṇharδranąm dāitīm ahmāičiṯ harδrəm kərənuyāṯ* "zweimal neunzig nicht gehörig gepflegte (Hunde) lagerstätten — die gehörige Pflege soll er dafür beschaffen" V. *14*. 17.

Zum ai. V. *nasate*; BTHL. KZ. *29*. 483. — ai. *ásta-* n., mp. *pah-ast*[2]), GGR. OK. *346*, BTHL. BB. *13*. 72. — Vgl. *aṇha-*. — Pü. (zu V. *14*): *pahast*[2]), (zu V. *2*): *čigōn pēš haē ān būt apar ō čtar frāč raft ēnd*, indem sie *astəm* in (*yaδa para ahmāṯ*) *as+təm* (*iδra fra°*) zerreisst[3]); vgl. No. 1, 3. — [1]) NA. *as*; *təm* (mit Interpunktion dazwischen); s. zu Pü. Hds. überwiegend *astəm*; s. noch No. 3. — [2]) Vgl. zu

Digitized by Google

*pasuš.hasta-*. — 3) Die Zerreissung findet ihre Erklärung durch V. *9*. 48, wo richtig: *yaθa para ahmāṯ as*; *hā* . . .

• j. ²*asta-* Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ²*ah-*. KompE.

• j. **astaēna-** Adj. 'aus Knochen, aus Bein gemacht, beinern': *nōiṯ °naēibya* (*hāvanaēibya*) . . *ratufriš* N. *107*.
Ableit. aus *ast-*. — mp. (Pü.): *astēn*.

• j., g. ¹**astay-** m. 'Geselle, Genosse': *anrahe mainyōuš °tiš*[*ča*] P. *32* [1]); — *yō akəm drəgvāitē* . . *varəšaitī vaŋhāu vā čōiθaitē* (sd.) °*tīm* [2]) Y. *33*. 2; — *drūǰō dəmānē haiθyā aŋhən °tayō* "im Haus der *Drug* werden sie sichere Gesellen sein" Y. *49*. 11; — *hyaṯ aibī.gəmən* . . *yavōi vīspāi drūǰō dəmānāi °tayō* ". .: sie, die Gesellen im [3]) Haus der *Drug* für alle Zeit" Y. *46*. 11. a) bes. mit *vāzišta-*: *hvō tōi mazdā ahurā vāzištō aŋhaitī °tiš* "der wird dir, o *MAh.*, der nützlichste Geselle sein" Y. *31*. 22; — *buyama ahurahe mazdå frya vāzišta °tayō* Y. 70. 4; — *fryehē vāzištahē °tōiš ratūm āmruyē ātrəm* Y. *13*. 2.
ai. vgl. *átithay-* m. 'Gast'; BTHL. BB. *15*. 10, IF. *7*. 57 [4]). — Pü.: *tan*, (zu Y. *46*, *49*): *ēstišn*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *āhōkēnīt*; unklar. — [2]) Näml. des *drəgvant-*. — [3]) Eig. 'für das Haus'. — [4]) Geselle, eig. Saalgenosse, Hausgenosse; das ist der Gast ebenfalls. — Eine falsche Et. bei GDN. Cama Mem. Vol. 140; vgl. zu ²*astay-*. Die Et. VONBRADKES, der ZDMG. *40*. 349 got. *ansts* 'Gunst' vergleicht, halte ich mindest für weniger wahrscheinlich.

• j. ²*astay-* n. 'Knochen'.
KompA., E. — Vgl. *ast-*; die Überführung in die *i*-Dekl. geht vom AS. (ai. *ásthi*) und AP. (j. *asti*) aus; BTHL. BB. *15*. 38.

• j. **asta'va-** Adj. 'mit einem Knochen versehen': °*vō vā taxmahe mərəγahe parənavō vā*.. "wer einen Knochen des starken Vogels oder eine Feder (als Amulet) trägt.." Yt. *14*. 36.
Ableit. aus *ast-*, im Anschluss an den AS. *astəm* gebildet; *parənəm* : *astəm* = *parənavō* : *astavō*. — Vgl. *astō.bid-*.

• j. **astar-** m. 'Schleuderer, Schütze', mit Akk. verbunden: °*ta išum* F. 7.
Zum V. ²*ah-*. — ai. *ástar-* m. — Pü.: *vēstār* [1]) *i ūr*. — [1]) Vgl. zu ²*vaēδa-*.

• j. **a-stara-** m. 'Sünde, Versündigung': *yō* . . *upairi hunarəm manō barāṯ* . . °*rəm urva kāšayāṯ* (sd.) P. *37*.
Pü.: *āstart*, erl.: *vinās*.

• j. **astarəman-** n. 'Krankheit, Leiden' (od. dgl.): *axtiṇamča °manaṃča* Y. *71*. 17.
Vgl. *astairya-*. — Pü.: *startīh*.

• j. **astairya-** n. Name einer Krankheit: *paitištātīe yaskahe* . . *mahrkahe* . . °*yehe* V. *20*. 3.
Vgl. *astarəman-*. — Pü.: fehlt.

• j. **a-stāta-** Adj. 'nicht stehend': °*tō* F. 7.
Pü.: *anēstāt*.

• j. **a-stātō.ratav-** Adj. (auch fem.) 'dem noch kein *Ratav* bestellt ist': *yō kainīnəm upāiti stātō.ratūm*(sd.) *vā °tūm vā* (ASf.) V. *15*. 9.
Pü.: *anēstāyēnīt rat*.

• g. **astən'tāt-** f. 'Leibhaftigkeit': *aθā tū nō gayasčā °tåsčā* [1]) *ǰyå* "so mögest du uns denn Leben und Leibhaftigkeit [2]) sein" Y. *41*. 3.
Ableit. aus **astan-* sva. *ast-* n.; ai. vgl. *asthan'vánt-* Adj. — Pü.: *hač tō amāk tan u yān bavāt*. — [1]) § *393*. — [2]) sva. 'leibhaftiges Leben', s. *astvå gayō* und BN. Stud. *1*. 396.

• j. **a-stərəta-** Adj. 'nicht niederzuwerfen': °*tača amuyamna yazamaide* Vr. 7. 1.
ai. *ástṛta-* Adj. — Pü.: *astartīh*.

• j. **astō.bid-** Adj. 'wobei ein Knochen gebrochen oder geschädigt wird', mit $x^v$*ara-* m. (sd.) Term. techn. für die der Schwere nach dritte Art der Körperverletzung [1]): *yō narəm °bīoəm* $x^v$*arəm* (sd.) *ǰainti* V. *4*. 37, 39.
Im Anschluss an den AS. *astəm* gebildet. — **bid-* Adj., zum ai. V. *bhinádmi*; ai. °*bhid-* Adj., afγ. vgl. *byal* 'getrennt' (?). — Pü.: *ast škan*. — [1]) sva. ²*yāta-*, sd.

• j. **astō.vī'δātav-** : °*ὸōtu-* m. Name eines *Daēva**): *frākərəstō °ὸōtuš* **zirišå* (sd.) *apairi.ayō* Aog. *57*; — °*ὸōtuš dim bandayeiti vayō dim bastəm nayeiti* V. 5. 8; — °*ὸōtuš pərəšanaiti* V. *4*. 49.
*) Auch blos *vīδātav-* genannt; sd. Er wirft dem Toten eine Schlinge um den Nacken, der nur der Gerechte entrinnen kann; Dd. *23*. 3. Ebd. *37*. 11 heisst er „the disintegration of material beings" und gilt nach *37*. 81 als Anführer der *māzan*ischen *Daēva*. Sü. hat *astigvahādayamaḥ* "der *A.* genannte Todesgott".
Komp.: *ast-*+*vīδ*°, vgl. zu *astō.bid-*; eig. 'der die Auflösung des Leibes bewirkt'. — Pü.: transskr., *astvīδāt*.

• j. ⁺**asti.aoǰah-** [1]) n. 'Kraft, Stärke der Knochen' sva. 'Körperkraft': *naraṃ* . . *yōi hyaṇ °ǰarəha aoǰišta* ". . die an Körperstärke die stärksten sind" Yt. *8*. 55.
[1]) NA. trennt und beanstandet *asti*.
j. *asti gaǰyō* Yt. *15*. 28: lies *aŝti.g*°.

Digitized by Google

• j. **ast'va-** Adj. sva. *astvant-*: *yaδa °vå* (APn.) *+ham uštanavå* (sd.) *astvaṭ +aiδyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13.* 129.

• j. **astvaṭ.ərəta-** m. EN. des dritten der drei Söhne *Zaraδuštras*, die aus dessen im See *Kąsaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen[1)2)]: *uxšyaṭ.ərətahe .. uxšyaṭ.nəmanhō .. °tahe ašaonō* Yt. *13.* 128; 110, 117; — *yaṭ °tō fraxštāite haca apaṭ kąsaoyāṭ ašlō mazdå ahurahe vīspa.taurvayå* (sd.) *puδrō* Yt. *19.* 92; — *haxayō .. °tahe vərəδraynō* Yt. *19.* 45; — (*°tahe*) *yō anhaṭ saošyas* (sd.) *vərəδraǰa nąma °tasča nąma .. avaδa °tō yaδa astvå +ham uštanavå* (sd.) *astvaṭ +aiδyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13.* 129.

Eig. 'der das leibhaftige Recht ist'; vgl. *astvaṭ ašəm hyāṭ* .. Y. *43.* 16 und die Deutung zu Yt. *13.* 129. — [1)] S. zu *xšudra-**). — [2)] Im Mp. ist der Name nicht mehr üblich; er heisst hier *sōšāns*.

• j., g. **ast'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit einem stofflichen Leib versehen, leiblich, stofflich, materiell': *hyaṭ °vantəm dadå uštanəm* "als du Leben mit Leib versahst" Y. *31.* 11; — *taṭ* (näml. *mīždəm*) *zī mazdå vairīm °vaitē uštānāi dātā vanhδuš šyaoδanā manaṇhō yōi* .. "diesen köstlichen (Lohn) ja, *o M.*, werdet ihr durch das Wirken des *VM.* dem leiblichen Leben (derer) verschaffen, die . ." Y. *34.* 14; — *°vaṭ ašəm hyāṭ uštānā* (sd.) *aoǰōnghvaṭ* Y. *43.* 16; — *astvaṭ.ərətō yaδa astvå +ham uštanavå* (sd.) *°vaṭ +aiδyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13.* 129; — *+vīδvāhu* (sd.) *paiti tanušu °vå gayō +dāryeite* FrW. *4.* 3. A) sonst nur als Beiwort von a) *stay-* (sd.): *zaraδuštrahe .. yō paoiryō stōiš °vaiδyå* .. Yt. *13.* 89f[4]. b) *gaēδā-* (sd.), Sg. und Plur.: *darəsča* (sd.) *daδaṭ +amərəxšyantim vīspąm yąm °vaitīm gaēδąm* Yt. *19.* 94; Y. *9.* 8, 57. 23, +Vd. *2*[1)]; — *zaraδuštrō ratuš °vaiδyå gaēδayå* Yt. *13.* 41; *5.* 89; — *kasə δwąm paoiryō °vaiδyāi hunūta gaēδyāi* Y. *9.* 3; 4; — *mā mərənčainīš gaēδå °vaitīš ašahe* SrB. *3*; Yt. *19.* 41, V. *18.* 55; — *us vō apąm aδavō .. ǰasånti .. yavanąm .. vāstranąm .. gaēδanąmča °vaitinąm* Yt. *8.* 29; — *+yąm .. frāvavača .. zaraδuštrō gaēδābyō °vaitibyō* Y. *65.* 9; P. *13*; — *ahura mazda mainyō spəništa dātarə gaēδanąm °vaitinąm ašāum* V. *2.* 1, *7.* 1, *9.* 1, *10.* 1, *11.* 1, *14.* 1, 34, *17.* 1, *18.* 8, 14, 61, 67, *19.* 11, *20.* 1, H. *1.* 1, 2. 1, 19, Yt. *1.* 1, *8.* 10, *10.* 73, *14.* 1, 34, 42, A. *4.* 4, Y. *19.* 1; — *dātarə gaēδanąm °vaitinąm ašāum* V. *2.* 39, 42, 43, *3.* 1, 7, 12, 15, 16, 30, 36, *4.* 2, 5, 11, 18, 21, 55, *5.* 5, 8, 9—11, 15, 22, 27, 33, 35, 39, 41, 43, 45, 50, 53, 57, *6.* 4, 6, 8, 10, 26, 28, 30, 42, 44, 47, *7.* 3, 5, 9, 23, 36, 45, 53, 70, *8.* 4, 12, 14, 23, 26, 27, 31, 41, 81, 106, *9.* 43, 47, 49, 54, *10.* 3, *11.* 2, *12.* 2, *13.* 4, 12, 17, 20, 24, 29, 35, 36, 41, 50, *14.* 11[2], 12—15, *15.* 17, 23, 44, 46, 50, *16.* 1, 5, 14, *19.* 27. c) *anhav-* (sd., auch fdSt.): *ahvå °vatasčā hyaṭčā manaṇhō āyaptā* (sd.) Y. *28.* 2; — *paδō .. ahyā anhδuš °vatō manaṇhasčā haiδyąng +ā stiš* (sd.) Y. *43.* 3; — *°vaēibya nō ahubya nipayå .. aheča anhδuš yō °vatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; — *māča .. °vatahe*[2)] *anhδuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paitiraēxšīša* P. *40*; *+40*[2)]; — *kaδa .. apaǰasō .. °vataṭ haca anhaoṭ manahīm avi ahūm* H. 2. 16; — *vīspō anhuš °vå* V. *1.* 1 usw.[3)]; — *vīspəm ahūm °vantəm .. ǰumča iristəmča* Yt. *13.* 9; +Vd. *8*[1)]; usw.[3)]; — *kasčiṭ anhδuš °vatō* F. *26*; +N. *63*[1)]; usw.[3)]; — *yesnyō .. vīspəmāi anuhe °vaite* Yt. *10.* 5; +Vyt. *38*; usw.[3)]; — *anhe +°vāite*[4)] N. *72*; — *ahmi anhvō yaṭ °vainti* V. *5.* 39; usw.[3)]; — *°vanti anhvō* Yt. *10.* 44, P. *44*; *+37*[1)], +Vd. *2*[1)].

KompA. — Vgl. *astva-*. — ai. vgl. *asthanvánt-*, *asthimant-* Adj. [5)] — Pü.: *astōmand*, *tanōmand*. — [1)] Hds. *astav°*. — [2)] Them. An 2. St. Hds. *astvahe*. — [3)] Stverz. unter *anhav-*. — [4)] Hds. *°vāiti*. — [5)] Eine ganz verfehlte Deutung von *astvant-* MSL. *7.* 356.

• j. (, g.), p. **aspa-** m.; j., g. **'aspā-**, *aspī-* (?) f. 'Ross[1)]; Rossstute': *δrāyō +haiδīm.ašavanō .. gāušča °pasča haomasča* Y. *11.* 1; 2; — ‖ *aniyahyā °pā* (APm.) *patiyānayam* "dem andern (Teil) liess ich Rosse herzubringen" Bh. *1.* 18; — *°pahe kəhrpa aurašahe* Yt. *8.* 18, *14.* 9; — *°pahe kəhrpa sāmahe* Yt. *8.* 21; *19.* 29; — *°pånhō .. āsavō ravō.fraoδəmanō* Yt. *17.* 12; — *aurvantō °pa* (als AP.) Yt. *10.* 42; — *°pa* (NP.) Yt. *10.* 20, Aog. *84*, Vyt. *29*; — *āsyanha* (sd.) *°paēibya* Y. *57.* 28; — *yō mąm .. °paēšu paiti parətata* (sd.) Yt. *5.* 50; *19.* 77; — *barəšāēšu paiti °panąm* Yt. *10.* 11; — *°panąmča srifa* Yt. *10.* 113; — *°pahe .. sparmaini* (sd.) Vyt. *35*; — *°pahe aoǰō* Yt. *19.* 68; *8.* 24; — *hazanrəm °panąm* V. *22.* 3, Yt. *9.* 3; Yt. *18.* 5 (wo *°pā̊*); —

Digitized by Google

*uta drvå °pəm +isaiti* Aog. *82*; — *ϑrisatəm upᵊ.īzananąm* (Stverz.) *upāzōiṯ °pahe aštraya* V. *4*. 19, usw.; — *°paēća paiti vīraēća* Yt. *10*. 101; — *°paēšu vīraēšu* Yt. *15*. 53; — *°pa* (NP.) *hubarāna* (sd.) *raϑa hvazāna* Vyt. *48*; — *āsušća °pō dərəzrasća +vāšō* Yt. *13*. 52; — *gāuš vā °pahe varəsa* (sd.) Vd. *3*; *8*, N. *58*; — *+tūirya payå* (sd.) . . *°payāaṯća +xarayāaṯća* N. *67*; — *°payå* (GS.) *paurvō.azyå* (sd.) *arəžō* N. *85*; — *°pō arša* (sd.) Yt. *14*. 31, 39, *16*. 10; — *°pahe paiti aršnō* (sd.) *aγryehe* V. *9*. 37; *14*. 11; — *satəm °panąm aršnąm* Yt. *5*. 21; V. *22*. 20; — *°pa* (ISf.) *daēnu* (sd.) *arəžō* "um den Preis für eine Rossstute" V. *7*. 42; — *hazaŋrəm °panąm* (GPf.) *daēnunąm* (sd.) *paiti.puϑranąm* A. *3*. 9; — *°pō aγryō.ṯəmō daŋhve varəmanō +ašta gavąm azinąm arəžō* "das edelste Ross aus der Auslese eines Landes hat den Wert von acht trächtigen Kühen" F. *3* h. [N. *37*: lies *barō.aspō*.]

KompA.[2]), E.; Ableit. — ai. *áśva-* m., *áśvā-* f.; mp. *asp*. — Pü.: *asp*. S. noch zu *sparman-*. — [1]) Unter den *staora-* (sd.) das zweitwertvollste Tier. — [2]) Vgl. auch *+asbāray-*.

• p. **aspa'čanah-** m. EN. eines vornehmen Persers unter *Darius I.*, Ἀσπαθίνης: *°nā* (NS.) *vaϑ'abara'* (sd.) D. *9*.

Eig. 'nach Rossen Verlangen tragend'.

• j. **aspa-ŋhad-** Adj. 'Rosse an-, überfallend': *ažiš °ŋhāδō* (NS.)[1]) Aog. *78*.

Pü.: *asp āpār*[2]). — [1]) Them. — [2]) Wie zu *aspō.gar-*.

• j. **a-spaŋ-** Adj. 'nutzbringend': *°pənāčā* (als APm.) *yəvīnō* Y. *42*. 2; — *fšaonīm vaϑwąm* . . *+°panāča*[1]) *yəvīnō yazamaide* S. 2. 7; — *fšaonibya* (sd.) *vaϑwābya +°panibya*[1])[2]) *yaonibya* S. *1*. 7.

Zum V. *sar-* mit [1]*a*°; vgl. IF. *10*. 195. — Pü.: *arəzūnīk*, Sü.: *upacitih*. — [1]) So NA. zu Yt. *2*. 3, 8 mit F 1; dagegen zu S. *aspin*°. Die Hds. schwanken. — [2]) ID.; vgl. zF. *ązaŋhibyō*, *saošyantibyō*, § *381*.

• j. **aspaya-**[1]), *aspya-* Adj. (fem. *°yā-*) 1) 'vom Ross herrührend, equinus': *°paēm*[1]) *varəsm* Yt. *14*. 31, *16*. 10; — *°payanąmča payaŋham* V. *5*. 52. 2) 'aus Rossen bestehend': *°payąm īštīm °payąm vaϑwąm* Yt. *8*. 19.

KompA. — Ableit. aus *aspa-*. — ai. *aśviyá-*, *áśya-* Adj. — Pü.: *i asp*. — [1]) Statt *°piya-* geschr., vgl. Var.; § *268*. 11, 23.

• j. **aspa.vīra-gan-** Adj. 'auf Ross und Mann (Reiter) einschlagend': *+haϑra.taršta ϑrāŋhayete* (sd.) *ɯvaya °raγa* Yt. *10*. 101.

Komp. mit AD. (*aspa.vīra*) im 1. Glied; BTHL. BB. *13*. 57, § *265*. 6.

• j. [1]**aspā-** f.: s. unter *aspa-*.

• g. [2]**a-spā-** n. 'Unglück, Leid': *yōi vaŋhōuš vaēdənā* (sd.) *manaŋhō sənghūš raēxnå °spəncīṯ* (AP.)[1]) *sādrāčīṯ čaxrayō* (sd.) *ušurū* Y. *34*. 7; — *yō nō usən* (sd.) *čōrəṯ spəncā °spəncā* (AP.)[1]) Y. *45*. 9.

Pü. (dRn.): *pa asānīh*[2]), Sü.: *samādhānatve*[2]); *ōi i anāsān*, Sü.: *asamādhāninaḥ*. — [1]) zF. (nach der *a*-Dekl.) s. § *229*. 2 b. — [2]) Nach der Variante *spəncā*.

• j. **aspāyaoδa-** Adj. 'zu Ross (oder um Rosse?) kämpfend', Beiname[1]) des *Zairivaray*: *°ōδ zairi.vairiš* Yt. *5*. 112, 117 (hier eingeschoben).

Komp.: *aspa-+āiyaoδa-* m. 'Kampf', zum V. *yaod-*; ai. vgl. *āyodhana-* n. 'Kampf. — [1]) Anders JUSTI NB. 46 a.

j. *aspən°*: s. unter *aspan-*.

• j. **aspərəna-** m. Name einer Münze*): *°nō* F. *7*; — *duye hazaŋrahe °nąm nidaδaṯ* Vd. *6*.

*) GEIGER OK. 397 leugnet das Vorhandensein gemünzten Gelds für die spätawestische Zeit ohne hinreichenden Grund. Das Wort *asp°* wird dabei überhaupt nicht berücksichtigt. Vgl. WEST SBE. *5*. 241.

KompA. — Et.? — Pü.: *drahm* (wozu HBM. AGr. *1*. 145, WEST SBE. *18*. 180); s. noch Komp.

• j. **a-spərənah-** n. 1) 'Vollständigkeit': *°nō vastrahe* N. *91*, *+96*[1]); — *nōiṯ °nō vastrahe* N. *96*. 2) 'Integrität': *katārəm +āϑrava aϑaurunəm vā parayaṯ gaēϑanąm vā °nō avaṯ? gaēϑanąm °nō avōiṯ* "Soll ein Priester auf Priesterdienst aus (dem Haus) gehen oder soll er für die Integrität seines Hausstands sorgen? Er soll für . . sorgen." N. *3*[2]).

KompE. — Zu einer ar. Basis *spar-*; s. dazu HBM. PSt. 73, AGr. *1*. 239. — Pü. (zu 1): *ōsparīk*, *ōspurīk*, (zu 2): *ōspurīkīh*. — [1]) Hds. *aspkərəntō*. — [2]) Vgl. die PüErl. zSt.: *ast ētar paδtāk ku xᵛāstak sardārih vēh ku ēhrpatistān kartan*.

• j. **aspərənō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines *Asp*. geschlossen', von Verträgen: *hō upa.mərətō* (sd.) *hāu °zō* V. *4*. 48.

Eig. 'wobei Verpfändung eines *Asp*. stattfindet', sva. *zastāmaršta-*, sd. — Vgl. *aspərənō.mazah-*. — Pü.: *aspuran masāk*.

Digitized by Google

• j. **aspərənō.mazah-** Adj. 'was den Pfandwert eines *Asp.* hat': *nōiṯ.. °zō* (ASn.) *nōiṯ avačinō.mazō* (sd.) V. 5. 60.
Vgl. *aspərənō.maza-*. — Pü.: *aspuran masāk*, erl.: *čigōn drahm 1.*

• j. **aspərəzō.dā'təma-** Adj. 'der am meisten Fürsorge anwendet, Sorge trägt um –' (Dat.): *yōi* +*arəhən nərəbyō ašavabyō ayaptō.dātəmasča °masča* (statt NPm.) "die den Gläubigen am meisten Almosen spenden und am besten für sie sorgen" P. *49.*
**a-spərəzā-* f., zum V. *sparəz-*. — Pü.: *akōšišn dātārtum*; vgl. zu *sparəz-*.

• j. **aspō.kəhrp-** 1) f. 'Rossgestalt': *bāδa vairīm āčaraiti °paṃ* (AS.?)[1] *ašaonīm* Yt. *8.* 8[2]. 2) Adj. 'rossgestaltig': *°paṃ* (ASf.)[1] *āpəm* Yt. 2. 12; — *apaṃ .. +°paṃ*[3] (GPf.) N. *47.*
Pü.: fehlt. — 1) Nach der *ā*-Dekl., § *387.* — 2) Vgl. dazu Yt. *8.* 46. — 3) Das Wort ist zT. in Pahlv.-Buchst. geschrieben.

• j. **aspō.gar-** Adj. 'Rosse verschlingend': *ažīm .. yim °garəm nərəgarəm* Y. *9.* 11.
Pü.: *asp ōpīr.*

• j. **aspō.staoyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'stärker, umfangreicher als ein Pferd, Pferdeleib'[1]: *xᵛā °yehīš apaṃ* Yt. *8.* 5, 42; — *srīra vā arəhən bāzava auruša °yehīš*[2] Yt. 5. 7.
Vgl. *gāustavah-* und mp. *asp zahāk* Bd. *21.* 6. — 1) Falsch ZDMG. *34.* 717 (und jetzt wieder SBerlAW. *35.* 773). — 2) Das Wort scheint aus Yt. *8.* 5 herübergenommen zu sein; man verlangte *°yarəha* (NDm.) oder *°yarəhō* (NPm.). Oder gehört die Form zu § *231.* 2?

• j. **aspō.stāna-** m., **°stānay-** m. 'Pferdestall': *yeziča aēša gaδwa °naēšva fraǰasāṯ* V. *15.* 26[1]; — *yō aētəm °nəm uzdasta yeṅhā vō aēšō °niš arəhaṯ* V. *15.* 27[1].
ai. *aśvasthāna-* n., mp. (Pü.) *aspastān*, arm. LW. *aspastan.* — 1) zSt. s. unter *uštrō.stāna-*.
j. *aspin°*: s. unter *aspan-*.
j. *aspkərəntō* N. *96*: lies *aspərənō.*

• j. **aspya.payah-** n. 'Pferdemilch': *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti maδō +°yarəhō*[1] N. *30.*
Pü.: *šakar .. maδ ān ānča asp pēm* ".. Wein ist das und zwar aus Pferdemilch". — 1) So T.

• p. **+asbāray-** Adj. 'der auf einem Ross reitet, beritten': *hauv .. hadā kamnaibiš °ribiš ašiyavaʰ* ".. mit wenigen Berittenen.." Bh. *3.* 11; 7, 2. 1, 13.
Durch Haplol. aus **aspa-bāray-*[1]; § *76* aE., *306*, Hbm. ZDMG. *36.* 133, AGr. *1.* 109, Foy KZ. *35.* 19, Bgm. Grdr.[2] *1.* 858, 860. (Falsch WZKM. *8.* 182.) — mp. *aswār*, np. *suvār.* — 1) Vgl. Justi GIrPh. *2.* 405, NB. 45, 142.

• g. **(asna-)**, j. **(ǎsna-)** Adj. 'nahe', nur LS. und AbS. als Adv. 1) LS. 'nahe, in der Nähe': *āsnačča .. dūračča* Yt. *17.* 2; — *snaiδiš asne niγmatəm* H. 2. 2; 20; — mit Abl.: *asne vaγδanāṯ* "in der Nähe des Kopfs" P. *21.* 2) AbS. 'von nahe': *asnāṯ .. dūrāṯ* (sd.) Y. *45.* 1; — *asnāaṯča ǰasəntəm dūrāaṯča* Vyt. *59*; H. 2. 13.
KompA. (*asnaē°*). — Aus ar. **ǎ-zd-na-*, PPfP. zum V. *²had-*; s. ai. *āsanna-* Adj. 'nahe'; Bthl. IF. *5.* 367; § *25, 43.* — Vgl. *nazdišta-*. — Pü.: *pa nazdīk, haē nazdīk.*

• j. **asnaē-raēša-** Adj. 'in der Nähe Wunden beibringend, verwundend': *°šō* (näml. ist der Hund) *yaδa vaēsō* V. *13.* 46; — *°šō yaδa ǰahika* V. *13.* 48.
Bed. unsicher. — Pü.: *haē nazdīk rēš*, erl.: *apāē vičīrēt.*

• g. **asnāṯ**, j. **asnāaṯ-ča** Adv.: s. *asna-*.
j, g. *asnāaṯ'a* (Abl.), *asne* (Lok.), *asnąm, asni*: s. *asna-* und *azan-*.

• j. **asne** Adv.: s. *asna-*.
KompA. (*asnaē°*).

• j. **asnya-** Adj. 'auf den Tag bezüglich': *°yehe pasčaēta anyehe raδwō* "im nächstfolgenden Tagesabschnitt" V. *7.* 4. A) m. Name der Gottheiten der fünf Tagesabteilungen*) und der entsprechenden Gebete: *°ya ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 3; 17; — *°yačibyō ašahe ratubyō* Y. *1.* 3; — *raδwąm ayaranąmča °yanąmča* Y. *1.* 17.
*) Ihre Namen in den *Gāh*s, in Y. *1.* 3—7 und sonst. S. auch Dst. ZA. *1.* 25, West SBE. *37.* 95, 184, Bd. *25.* 9, Blochet RHR. *31.* 106 und und zu den einzelnen Namen.
Ableit. aus *azan-*, § *33.* 1. — Pü. (zu A): transskr., Sü.: *ahahpunyaẓuravaḥ*; (zu V. *7*): *haē nazdīk* (Verwechslung mit *asna-*).

• j. **asnvant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn.. °vāsča* Yt. *19.* 5; — *°vantəm gairīm mazdaδātəm* S. 2. 9; — *°vantahe*[1] *garōiš mazdaδātahe* Ny. 5. 5.
*) Nach Bd. *12.* 26 in *Āturpātakān.* S. noch Bd. *17.* 7: *pa asnvand kōf ātur i vušasp apē ō dāt gās nišast.* Vgl. ferner Dst. ZA. *1.* 154.
D.i. *asnu'vant-*, § *268.* 12. Eig. Bed.? — 1) Them.

• j., p. **asman-** m.: s. unter *asan-*.

• j. **asmana-** Adj. 'steinern': *°na* (ND.) *hāvana* Vr. *12.* 5; *11.* 2, Y. 22. 2, V. *14.* 10; — *°načibya hāvanačibya* Vr. *10.* 2.
Ableit. aus *asman-*. — Pü.: *asīmēn* 'silbern'; durch den Anklang veranlasst; falsch Dst.

Digitized by Google

ZA. 2. 179; s. dazu HEHN Kulturpfl.6 548, NÖLDEKE SWienAW. 126. 12. 45.

• j. **asmaniva-** n., Plur. Bezeichnung gewisser Teile des (tierischen) Unterleibs[1]: *hazaŋrəm anumayaŋm frāvinuyāṯ vīspaŋmča aṯtaēšąm pasvąm °vå* (AP.) *zaoδra āδre .. frabarōiṯ bāzva aiwyō .. frabarōiṯ* ". . und von all diesen Tieren soll man die *A.* sammt *Z.* dem Feuer .. darbringen, die Vorderfüsse aber soll man den .. Wassern darbringen" V. *18.* 70.

Eig. Adj. *asmaniva-*, Ableit. aus **asman-*, Bed.? — [1] PüZ. fügt hinzu: *yaṯ antarə vərəδka as +marəδa* (sd.). Nach Sl. *11.* 4 gebührt dem Feuer das Herz des Opfertiers.

j. *asməmə* N. *103*: lies *aēsməm*.

• j. **asmō.x$^{v}$anvant-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *ahe narš ašaonō .. yō asmō.-x$^{v}$anvå*[1] *ŋama* Yt. *1.* 30; —*+asmō.x$^{v}$anvatō*[1] *ašaonō* Yt. *13.* 96; —*+ašnō.x$^{v}$anvatō*[1] *ašaonō* Yt. *13.* 96.

Vgl. SBE. *47.* 165. — [1] Der Mann hiess im Nom. zunächst **asma x$^{v}$anvå*, d. i. 'lichter Himmel'; der regelrechte Gen. dazu ist *aśnō x$^{v}$anvatō* Yt. *13.* 96 2. Stelle. Aus **asma x$^{v}$anvå* entstand, indem das Nominativ-*a* durch das Kompositions-*ō* ersetzt wurde, *asmō.x$^{v}$anvå* Yt. *1.* 30, dem dann als neuer Gen. *asmō.-x$^{v}$anvatō* Yt. *13.* 96 1. Stelle zur Seite trat. Der Kompilator von Yt. *13* hat zwei Männer draus gemacht. NA. trennt fälschlich.

• j. **a-svar-** : *°sūr-* n. 'Morgendunkel, -dämmerung': *°sūiri* (LS.) *sūirīm isəmnō* "im Morgendunkel sich das Morgenmahl suchend" Yt. *14.* 20.

Eig. 'was bis zum Morgen hin reicht'[1]. — Npü.: *ēz u saδamatī.* — Vgl. zu *axšapan-* und BÖHTLINGK BSächsGW. *51.* 49 zu ai. *ātamas-*.

• j. **a-sraoša-** 1) m. 'Ungehorsam' (nur Ableit.) 2) Adj. 'ungehorsam': *vīspe adərətō.-ṯkaēšō* (sd.) *yō °šō*[1] *vīspe °šō*[1] [*yō*] *anašaṯanō* ". . alle die (dem Lehrer) ungehorsam sind, sind Glaubensfeinde" V. *16.* 18.

Ableit. — mp. (Pü.) *asrōš*, erl.: *kušān x$^{v}$atāδ pa x$^{v}$atāδ nē dāšt bavēt.* — [1] Statt NP.

• j. **asraošya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'ungehorsam, unbotmässig (gegenüber Gott)': *nōiṯ zī čiš °yaŋąm tanunąm ašahe .. +vīδāiti* P. *15.*

Ableit. aus *asraoša-* m.; s. WH. Gr.[2] § *1212* c. — Pü.: *aśrōš.*

j. *zyu asraščintəm* N. *68*: lies *zī ava.srasčintąm.*

• j. **a-srāvayaṯ.gāδā-**[1] Adj. (mask. *°δa-*) 'die *Gāδās* nicht aufsagend, rezitirend': *+mā dahmō °δō* Yt. *5.* 92; — *ašāvō °δō* Yt. *8.* 59; — *duš.xratūm .. +°δąm* Aog. *81* D[2].

Pü.: *asrūt gāsān.* — [1] Vgl. *asrāvayō gāδå* N. *41.* — [2] Hds. *aδr°*; vgl. N. *104.*

• j. **a-srāvayant-** Adj. 'nicht vortragend, aufsagend, rezitirend'; a) mit Akk.: *yō gāδå* (NS.) *°yō naēməm yārə.drājō* "wer die *G.* ein halbes Jahr lang nicht aufsagt" N. *44*; *41–45*[6]. b) ohne Obj. '(die vorgeschriebenen Gebete) nicht sprechend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō °yō amarō* V. *18.* 5; — *+frasrāvayō ratufriš nōiṯ +°yō*[1] N. *104.*

Vgl. *asrāvayaṯ.gāδā-*. — Pü.: *asrūtār, kē gāsān nē srāyēt* oder *yazēt, pa afrāč srāyišn.* — [1] Hds. *aδrāv°*; die Echtheit der hds. Lesung ist wenigstens nicht wahrscheinlich; doch s. Aog. *81* D.

• j. **+a-srāvayamna-**[1] Adj. 'was nicht aufgesagt, rezitirt wird': *°nāṯ paiti ahunaṯ vairyāṯ* "ohne dass der *AhV.* rezitirt wird" N. *68.*

Pü.: *pa asrāyišn.* — [1] So T; Ausg. *āsr°*.

j. *asriti* N. *11*: lies *nisriti.*

• j. **+asrū.azan-**[1] Adj. 'Tränen (treibend sva.) vergiessend': *°zānō* (NP.) *hištənte anu.zafanō* (sd.) *takahe* Yt. *10.* 38.

**asrav-* n. 'Träne'; ai. *áśrav-* n., np. *ars.* — **azan-*, *an-* Part. zum V. *az-*; s. BTHL. IF. *10.* 195. — [1] NA. trennt; s. ebd.

• j. **[1]a-sruta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht gehört, nicht hörbar': *yō .. paitištanti* (sd.) *anyō vā hē dahmō srutå gāδå daδāiti +ratufriš °tå daδāiti* (*aratufriš*) "wenn einer .., und ein andrer *D.* die *Gāδās* für ihn hörbar vorträgt[1], so ist er *r.*; wenn er sie nicht hörbar vorträgt[1], ist er *ar.*" N. *25.* *asrutəm* als Absol. sbes.

ai. *aśruta-* Adj. — Pü.: *asrūt.* — [1] So laut (leis), dass er sie hören (nicht hören) kann.

• j. **[2]a'sruta-** m. EN. eines Gläubigen: *fraturå* (sd.) *°tå* (GD.) *baēšatasturå ašaonå* Yt. *13.* 125.

Eig. 'berühmt'. — Vgl. lat. *inclutus.*

• j. **a-srutay-** f. 'Nichtzugehörbringen, Unterlassen des Vortrags': *nōiṯ gāδanąm °sruiti āstryeiti* N. *30*; *30.*

ai. *áśrutay-* f. 'Nichthören'. — Pü.: *gāsān pa asrāyišnīh.*

• j. **a-srutəm** Absol. 'mit Nichtzugehörbringen, Auslassen beim Vortrag': *+ōyəmčiṯ ava vāčim gāδanąm asr° paiti.barō aratufriš* "wenn er jedoch beim Darbringen

Digitized by Google

(des Brennholzes) auch nur ein Wort der *G.* auslässt[1]), wird er *ar.*" N. *103*.

Zum V. *srav-*. — Die Urtypen sind ASm. aus *t*-Stämmen (Nom. ag.), vgl. ai. °*it-*, °*dhṛt-*, °*smṛt-*, °*śrut-*; so *upaētəm*, *dərətəm*, *asrutəm* ua. Durch die Gleichheit dieser Form mit dem ASm. des PPfP. auf *ta-* (vom Wortakzent abgesehen) sind in der Folge Bildungen wie *hvastəm*, *aiwi.druxtəm* ua. ins Leben gerufen worden. — Pü.: *pa asrāyišn*. — [1]) Wörtl. 'unum .. verbum .. omittendo offerens'.

• j. **a-sruṯ.gaoša-** Adj. 'der nicht hörende Ohren hat, ohne Gehör, taub': °*šō vā afravaočō vā* N. *14*.

Pü.: +*axšnavāk gōšīh rāδ*, erl.: *karrīh rāδ*.

• g. **a-surunvant-** Adj. 'unbelehrt, nicht-eingeweiht'[1]): *surunvataščā* (sd.) °*vataščā* (AP.) Y. *35*. 4.

Pü.: fehlt; Sü.: *aśrutavān*. — [1]) Vgl. zu *zvīdvah-*.

• j., g. **a-sruštay-** f. 'Ungehorsam': *vainīṯ ahmi nmāne sraošō* °*tīm* Y. *60*. 5; — *sraošahe* .. °*tōiš* Y. *10*. 16; — °*tōe* Yt. 2. 12 (?); — *yō ϑwaṯ mazdā* °*tīm* .. *yazāi* (sd.) *apā* Y. *33*. 4; — *yōi* °*tōiš pərənāŋhō* .. "die, des Ungehorsams voll, .." Y. *44*. 13; — *aṯ tū mōi nōiṯ* °*tā pairyaoŋžā* "da befahlst du mir, nicht ohne dass ich gehorchte" Y. *43*. 12[1]).

Vgl. *sraoša-*. — ai. *sruṣṭáy-* f.; mp. *asrušt(ak)* Adj. — Pü. (zu j.): *asruśt*, (zu g.): *anigōšūtār*, °*tārīh*. — [1]) zAusdr. s. BTHL. IF. *9*. 256.

• j. **az-** V. 'agere'. Praes. 2 *aza-*, 26 (Pass.) *azya-*. — Inf. °*aštayaē·ča*.

1) 'treiben, wegtreiben, wegschleppen' (Vieh und Gefangene als Kriegsbeute): *ǰvō gąm* +*varəṯąm* (sd.) *azaite* V. 5. 37; — *yā* (*gāuš*) *varəta* (sd.) *azimna* (Pass.) Yt. *10*. 86; — *kaδa nō fraourvaēsayāiti* .. *druǰō vaēsmənda azəmnąm* (APm.) "wann wird er uns, die zur Wohnung der *Dr.* hinweggetriebenen (Rinder) .." Yt. *10*. 86; — *yaṯ .. uta hē vanta azāni* "und (dass) ich seine beiden Frauen (als Beute) wegführe" Yt. 5. 34. 2) '(praelium) agere': *yōi .. dānubyō azən pəšanå* (sd.) Yt. *13*. 37; — *yaṯ azāni pəšana* (sd.) *daršinikahe* Yt. *9*. 30; 30[2]. 3) '(einen Weg) entlang ziehen', Akt. und Med.: *yaṯ bā paiti .. nāirikača apərənāyūkasča varaiϑīm* (sd.) *pantąm azōiṯ* V. *3*. 11; — *gāuš .. varaiϑīm* (sd.) *pantąm azaite* Yt. *10*. 38. 4 a) Akt. '(als Strafe, Busse) auferlegen', b) Med. 'auferlegt bekommen, auf sich zu nehmen haben': a) *tūiryehe ϑrī vā azaiti .. aštraya* "beim vierten bestimmt man ihm drei mit der Peitsche" P. *9*. b) *kaṯ aētahe paiti varšta šyaoϑna čikiϑwå azaēta* "was hat er dafür, wenn er sich was er getan überlegt hat, (als Busse) auf sich zu nehmen?" V. *18*. 68; — *yezi azāite* "wenn er (die Busse) auf sich nimmt" V. *18*. 76; 76.

mit *ava* 'herzuführen': *yaϑa yaṯ .. haēnąm avazōiṯ*[1]) .. *avi vīsō* V. *18*. 12.

mit *ā* dnwS. 4 a: *yezi nōiṯ paiti.baraiti* +*ϑrī vā āzāiti ayarə.drājō* (sd.) *vā vāstryāṯ* N. *69*; *42*, *43*, *83*, *109*[2]).

mit *upa* 1) 'hinzubringen': *yaṯ bāδa upāzaiti*[3]) .. *haomahe .. dasvarə baēšazəm* "wo man .. hinzubringt .." Y. *10*. 7; — *upāštayaēča* (s. bes.). 2) Akt. '(als Strafe, Busse) auferlegen, bestimmen': *aētahe paiti pəšō.tanuye duye saite upāzanaṇąm upāzōiṯ aspahe aštraya* "dafür bestimme man ihm, der ein *pəšō.tanū* (sd.) ist, 200 Strafen (d. i. Hiebe) mit der Pferdepeitsche" V. *4*. 20[4]); usw.[5]).

mit *paiti* und *ā* dnwS. 4 a: *yezi nōiṯ* +*ϑrī vā paiti āzaiti ayarə.drājō* (sd.) *vā vāstryāṯ* N. *69*.

mit *para* 'wegtreiben, wegbringen': *yaϑa yaṯ .. para gąm azōiṯ varəṯąm* (sd.) V. *18*. 12; — *tå āpəm parāzənti* Yt. *13*. 68.

ai. *ájati*, *ajyáte*. — Pü.: *rawēnītan*; s. noch No. 2, 3, 5. — [1]) § *268*. 3, vgl. Var. L 4 hat *ava azōiṯ*. — [2]) Pü.: s. unter *ayarə.drājah-*. — [3]) Pü.: *apar apākēnēnd*, Sü.: *apaśleṣayanti*. — [4]) Pü.: *pa ān i ōi tanātuhrakānīh 200 pa apar žanišnīh apar žanišn asp aštr*. — [5]) Stverz. unter *upāzana-*.

• j. **a-zaoša-** m. 'Nichtwille, Nichtabsicht': *yezi zaoša yezi* °*ša* (IS.) "sei es absichtlich, sei es unabsichtlich" Y. *1*. 21.

Pü.: *adōšišnīh*.

• j., g. **azan-** : *asn-*[1]) n. 'Tag', im Gegens. zur Nacht: *paiti* °*sni paiti xšafne* Yt. *1*. 9, G. *3*. 7; Yt. *1*. 16, V. *4*. 1; — *paiti* °*sne*[2]) *paiti xšafne* V. *4*. 45; — °*snāaṯča*[2]) *xšafnāaṯča* Yt. 5. 15; — *maiδyāi* °*snąmča xšafnąmča* V. *4*. 45; +N. *4*, Y. *62*. 5 Gl.; — *naēme* °*ne*[2]) .. *naēme xšafne* V. *4*. 45. a) gAw. GP. mit *uxšan-* (sd.): *raočå xᵛōng* °*snąm uxšā aēuruš* Y. 50. 10; — *kadā mazdā yōi uxšānō* °*snąm .. frārəntē* Y. *46*. 3.

Ableit. — ai. *áhnām* usw. (NS. *áhar*). — Pü.: *rōč*. — [1]) § *33*. 1. Doch beruht der Ansatz *azan-* lediglich auf dem ai. *áhan-*. — [2]) Them.

• j. **a-zarəma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'nicht

Digitized by Google

abnehmend' (an Stärke, von der Stimme): *frā staotəm vačō yesnīm °mya* (ISf.) *vača mruyå* FrW. *1.* 1.

**zarəma-* m. 'Verkommen', zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*.

• j. **a-zarəšant-** Adj. 'nicht alternd': *yaṭ kərənavąn .. ahūm °šəntəm* Yt. *19.* 11; — *bvaṭ vīspō arəhuš .. +°šō*[1] F. *3* h; Vyt. *45*[1].

PsAorA. zum ai. V. *jīryati* 'altert'; s. unter *zairina-*. (Zum Verhältnis von *a-zarəš-ant-* zu ai. *jāriṣ-uḥ* s. BTHL. IF. *7.* 70; falsch JSCHMIDT Plur. 386.) — Pü.: *azarmān.* — [1]) Hds. *°sō.*

j. *azarəm* N. *92*: lies *aδarəm.*

• j. **a-zāta-** Adj. (fem. *°tā-*) '(noch) nicht geboren' sva. '(noch) zu gebären, künftig': *hātąmča arəhušąmča zātanąmča °tanąmča ašaonąm* Y. *65.* 6; — *irīriδušąm .. ǰvantąm .. naram °tanąm frašō.čarəδram saošyantąm* Y. *24.* 5; Yt. *13.* 17, *19.* 22; — *yaṭ asti airyanąm daḫyunąm zātanąm °tanąmča* (GPf.) ".. den jetzigen und den künftigen" Yt. *19.* 56.

ai. *ájāta-* Adj., mp. (Pü.) *azāt.*

g. *azāδā* Y. *50.* 7: s. *zā-*.

j. *azānō* Yt. *14.* 38: lies *asrū.az°.*

• g. **+a-zō**[1] Inf. 'vorzugehen gegen – (Akk.), anzugreifen'[2]: *+uzirəidyāi a° sarədanå* (sd.) *sənghaḫyā* Y. *43.* 14.

Zum V. *zā-*. — Pü.: *rawān.* — [1]) NA. *azəm*[3]), s. aber GDN. KZ. *30.* 332. — [2]) GDN. a. O.: "Jedenfalls bedeutet das Verbum 'kommen', wie die P.V. unser *azə̄* übersetzt". Falsch; *rawān* bedeutet 'gehend'! — [3]) Wonach Sü.: *maḫyam.*

• j. **azəm**, g. **azōm**, p. **adam** NS. Pron. 1. Pers. 'ich'. Es wird gesetzt 1) wenn auf dem Subjekt ein besonderer Nachdruck liegt; a) bei Gegenüberstellung: ‖ *naiy °dam naimaiy taumā* Bh. *4.* 12; — ‖ *imaḫ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaḫ kaⁿtanaiy .. pasāvaḫ °dam niyašţāyam ..* X. 7. 3; — *iδa mainyete dušxᵛarənå .. āaṭ azəm manya ..* Yt. 10. 105 f.; — *°zōm tōi āiš +pouruyē fravōivīdē* (sd.) *vīspōng anyōng ..* Y. *44.* 11; — *yaδa °zəm avata vərəδra hačāne yaδa vīspe +anye aire* Yt. 5. 69; — *bərəǰayånti šē .. strəušča måŋhəmča .. °zəmča hē bərəǰaēm yō daδvå ahurō mazdå* V. 7. 52[1]; — ‖ *8 manā taumāyā ** paruvam xšāyaδiyā āhaⁿ °dam navamaḫ* Bh. *1.* 4; — *aδā aδā čōiṭ* (sd.) *ahurō .. čōiṭ zaraδuštrō .. aδā +°zəmčīṭ yō mazdayasnō .. vīmruyē* Y. *12.* 6[1]; Vr. *11.* 19[1]); — *yaδa avaṭ hvarəxšaēləm .. avaδa °zəmčiṭ ..* Yt. *10.* 118; — ‖ *vasiy aniyaščīy naibam* (sd.) *tyaḫ adam akunavam utamaiy tyaḫ pitā akunauš* X. *1.* 3; — ‖ *kaščīy naiy adarśnauš* (sd.) *čiščīy .. δastanaiy pariy gaumātam .. yātā °dam arasam* "keiner .., bis ích kam" Bh. *1.* 13; — *yaδa °zəm taurvayeni vīspe daēvō .. yaṭ mąm nazčiš taurvayāṭ nōiṭ daēvō ..* Yt. *1.* 6; 6; — *kō mąm stavāṭ .. kahmāi °zəm upərəhačayeni* Yt. *5.* 8; *8.* 15, *10.* 108–110[4], *14.* 47, *15.* 56 (?). b) sonst: *°zōmčiṭ ahyā .. δwąm mōŋhī paourvīm vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *hāvanānəm āstāya °zəm*[2]) *vīsāi* (sd.) Vr. *3.* 1; 1[6 2]); — ‖ *aḫuraḫmazdā yaδā avainaḫ imām būmim +yaudaⁿtim* (sd.) *pasāvaḫdim manā frābaraḫ mām xšāyaδiyam akunauš °dam xšāyaδiyaḫ amiy* "als *AhM.* .. sah, da hat er sie mír übergeben, mích hat er zum König gemacht, ích bin König" D. *6.* 4; — *mąm daδaṭ ahurō mazdå .. mana raya .. pasvasča .. vīčarənta .. °zəm bōiṭ .. tā nipayemi* Yt. 5. 89. 2) ‖ wenn der Satz nur aus dem Subjekt und einem nominalen Praedikat besteht (DBR. VglS. *3.* 11): *°dam kūruš xšāyaδiyaḫ haxāmanišiyaḫ* K.; Bh. *1.* 1, D. *5.* 1, *6.* 2, *12*, *18*, *19*, X. *1.* 2, Am. 2, Ao. *1.* 2. 3) vor einem attributiven Relativ(satz): *pairi dim tanava °zəm yō ahurō mazdå* Y. *19.* 7; 6, Y. *71.* 15; — *aδa °zəm yō ahurō mazdå urvarå baēšazå uzbarəm* V. *20.* 4; *1.* 2, 2. 2, *3.* 6, 5. 17 f.[6], 20, *13.* 39[2], *18.* 29, Yt. 5. 6, *8.* 25, *12.* 4, P. *28*, *38*, FrW. *4.* 2, Nik. 2; — *°zəm yō ahurō mazdå °zəm yō dāta vərəhvąm yasə taṭ nmānəm ākərənəm .. uzayeni ..* V. 22. 1; — *nava ahmi pəšō.sārō °zəm yō haomō ..* Y. *11.* 3; — *haxšaya °zəmčiṭ yō zaraδuštrō ..* Y. *8.* 7; — s. noch V. 7. 52, Y. *12.* 7, Vr. *11.* 19 unter 1 a. 4) sonst beliebig: *°zəm tāiš δwā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā ..* Y. *44.* 7[3]); — *°zəm bā tē ahmi yum .. yā hava daēna* H. 2. 11; — *kō narə ahī yim °zəm .. sraēštəm dādarəsa ..? āaṭ mē aēm paityaoxta .. °zəm ahmi .. haomō* Y. *9.* 1 f.; Yt. *10.* 54[2], *17.* 17; — *°zəm daδąm .. asō rāmō.dāitīm* (sd.) *.. yeδi zī °zəm nōiṭ daiδyąm ..* V. *1.* 1; Yt. *8.* 50, 52, *13.* 11, *4.* 1, *18.* 1, 3; — *āat yaṭ miθrəm .. fradaδąm °zəm spitama āaṭ dim daδąm ..* Yt. *10.* 1; Vd. *8*, *12*; — *dazdi mē .. taṭ āyaptəm yaδa azāni .. uta °zəm niǰanāni ..* Yt. *9.* 30 f.; 31[2]; — *avaṭ āyaptəm dazdi mē .. yaṭ bavāni aiwi.vanyå .. yaδa °zəm*



Digitized by Google

*niǰanāni* Yt. 5. 54; 18, 22², 26, 30, 42, 50, 54, 105, 117, 130, 9. 4, 9 f.⁵, 18, 22, 26, 12. 2, 14. 58³, 15. 3, 28, 32, Vyt. 20², 21, 46; — *daδāni tē . . hazaŋrəm . . uta tē °zəm āfrīnāni . .* V. 22. 4 f.; Yt. 5. 63; — *yaṯ maṃ tura pazdayanta . . āaṯ °zəm tanūm aguze . . āaṯ maṃ fraguzayanta . .* Yt. 17. 55; 56; — *kuδa tē °zəm varəm kərənavāne* V. 2. 31; 19. 12, 22. 6², Yt. 17. 57; — *°zəm tē gaēδå frāδayeni °zəm . . °zəm* V. 2. 5; 21. 6, 7, Vr. 3. 7; — ‖ *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °dam xšāyaδiyaʰ amiy . . °damšām xšāyaδiyaʰ āham* Bh. 1. 5 f.; — *iyam gaumātaʰ . . avaδā aδahaʰ °dam bardiyaʰ amiy . . °dam xšāyaδiyaʰ amiy* Bh. b; c—j¹², 1. 11, 13, 16², 2. 3, 5, 14, 3. 5, 13; 4. 2⁹; — *imaʰ tyaʰ °dam akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ āhaʰ . . pasāvaʰ yaδā xšāyaδiyaʰ abavam °dam 19 hamaranā akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °damšām aǰanam utā 9 xšāyaδiyā agarbāyam* Bh. 4. 2; — *pasāvaʰ °dam aʰuraʰmazdām patiyāvahaiy aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ . . avaδā °dam . . gaumātam . . avāǰanam . . avadašīm avāǰanam xšaδʳamšim °dam adīnam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °dam xšāyaδiyaʰ abavam aʰuraʰmazdā xšaδʳam manā frābaraʰ* Bh. 1. 13; 14⁹; — *°damšaiy utā nāham . . frāǰanam . . pasāvaʰ °dam . . uzmayāpatiy akunavam* Bh. 2. 13; — *pasāvaʰšaiy °dam utā nāham . . frāǰanam . . pasāvaʰšīm . . uzmayāpatiy akunavam* Bh. 2. 14; — *°dam* (s. 1 b) *xšāyaδiyaʰ amiy vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °damšīm ⁺gāδavā niyašādayam tyaʰšām °dam aδaham avaʰ . .* D. 6. 4; 3², 5, 4. 3, 5. 2, 17. 3³, Bh. 1. 15, 16, 17², 18³, 19², 2. 1², 2, 4, 6², 7, 9, 10, 11, 12², 13, Bh. 3. 1, 2, 6, 8, 13, 14, 4. 4, 6, 8, 12, 15, 18, 5. 1², X. 1. 3, 4. 3 ‖. Die übrigen Sing.-Kasus des Pron. 1. Pers. s. unter ¹*ma-*. [Y. 43. 14: lies *azō*; — Yt. 1. 29: lies *zamarə.*]

ai. *ahám* 'ich'. — Pü.: *man.* — 1) S. auch 3. — 2) *azəm* etwa im Sinn des ai. *sá . . ahám.* — 3) Dass im gAw. *azīm* gesetzt ist, noch dazu an der Spitze des Satzes, ohne dass eine der Bedingungen 1—3 vorliegt, erscheint mir auffällig.

• j. **azəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *az-*.

• j. ˣ*yaaδa vā* **azō** *sčaēniš yaδa hušpərəsōˣ* N. 58.

Pü.: fehlt.

• j., g. **azī-** fem. Adj. 'trächtig, tragend', von Kühen und Stuten[1]: *ašta ⁺gavąm °ziną arəǰō* F. 3 h; — *gəuš paiti °zyå* "um eine trächtige Kuh" V. 9. 37; — *mō urvā gəuščā °zyå* "meine (des Stiers) Seele und die der trächtigen Kuh" Y. 29. 5; — *yōi zī gəuš vərəzənē* (sd.) °*zyå* Y. 34. 14; — *ahmāi mīždəm hanəntē parāhūm* (sd.) *manə.vistāiš* (sd.) *maṯ vīspāiš gāvā °zī* (ND.) Y. 46. 19; — *kaēibyō °zīm rānyō.skərəitīm* (sd.) *gąm tašō* Y. 44. 6. A) von den mit Kühen verglichenen Wassern[2]: *apasčā vå °zīščā vå mātərąščā vā agənyå* (sd.) Y. 38. 5.

KompE. — ai. *ahí-* f. (LEUMANN EtWb. 30)[3]. — Pü.: *az*[4]), (zu Y. 38): *azīš* (in Aw.-Buchst.) mit der Erl. *xaδūk* 'Speichel', s. zu *maēkant-*; SüErl. (zu Y. 29): *ajināmnī trivārṣikī gauḥ.* — 1) N. 85. — 2) S. dazu GDN. VSt. 3. 55. — 3) S. noch MSL. 10. 278. MILLS G. 421 ist mir undeutlich. — 4) Im PPGl. mit *gāv* übersetzt.

• j. **azinaʲvant-** Adj. 'wachsam, regsam'[1]: *taxmō urupa °vå* Yt. 15. 11; — *taxməm urupi °vantəm* Yt. 19. 28.

**a-zina-* m., sva. *zaēnah-*; vgl. *zaēnahvant-*. — 1) *Tahmūraf* führt später den Beinamen *zīnāvand* (so bei richtiger Punktirung, d. i. mp. *zēnāvand*, womit *zaēnaŋhan-* übersetzt wird), der volkset. an *zīn* 'Waffe' angeschlossen wurde: *ān ki silāḥ i tamām dārad.* Vgl. WINDISCHMANN ZSt. 197, Sp. Komm. 2. 635, EA. 1. 518, JUSTI NB. 320.

• j. **azimnō-**[1]) Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *az-*.

1) Statt **azyəmna-* geschr., § 268. 21.

• j. **a-zgata-** Adj. 'mit dem keiner fertig werden kann, unbezwinglich': °*tō arəzyayå* (sd.) Yt. 13. 107.

PFP. zum ai. V. *saghnóti.* — gr. vgl. ἄσχετος; BTHL. BB. 10. 272; § 55. 1, 209. 11.

• g., p. **azdā** Adv. 'kund, gewiss': ‖*kārahyā naiy a° abavaʰ tyaʰ . .* ". . wurde es dem Volk nicht kund, dass . ." Bh. 1. 10; — ‖*adataiy a° bavātiy* D. 6.4²; — *kō mōi pasəuš kō mō nā δrātā vistō anyō ašāṯ δwaṯčā mazdā ahurā a° zūtā vahištāaṯčā manaŋhō* "von wem sonst weiss ich es gewiss, dass er auf meinen Ruf meine Tiere, dass er mich beschirmt, als von *A.* und von dir, o *MAh.*, und von *VM.*?" Y. 50. 1[1]).

ai. *addhá* Adv.; mp. *azd*, afγ. *zdą*; vgl. BTHL. IF. 9. 279. — Pü.: *azdēn* (2SI.). — 1) Wörtl.: 'Wer ist mir gewiss bekannt als . .'; s. zSt. BTHL. KZ. 28. 16. Anders GDN. GIrPh. 2. 52.

Digitized by Google

• j. ˣ*aẓtazẓąm ratavō* **azdāi**ˣ N. *83*.
Pü.: *ōšānčī kē ratīh ē rawēnd ō kār.*

• j. **azdim** N. *28*: –?–.
Pü.: fehlt.
j. *azdəbīš*, j., g. *azdibīš*: s. *ast-*.

• j. ⁺**azdya-**[1] Adj. 'wohlgenährt, fett': *nōiṯ pasušča* (statt IS.) *bazda nōiṯ iriśta* (sd.) (*nōiṯ*) *anazdya ratufriš abanta airišta* ⁺°*ya* .. N. *56*; — *ratufriš* ⁺*payōbiš* .. ⁺°*yāišča anazdyāišča* . . ⁺*pituš* . . ⁺°*yāiš nōiṯ* ⁺*anazdyāiš* .. *snākəniščа vīzušča* .. ⁺°*yāiš nōiṯ* ⁺*anazdyāiš* N. 57; — *ratufriš čarəmanąmča* . . ⁺°*yanąm nōiṯ* ⁺*anazdyanąm* (sd.) N. *58*.
KompE. — Zum ai. V. *médyati*. Vgl. ai. *medya-* Adj. [2]), nhd. *mast*. — Pü. (zu N. *56*): *anizār*, (sonst): *frapīh*. — [1]) Hds. (dRn.): *anadya, zyāišča, azyāiš* [2], *azyanąm*. S. aber Komp. — [2]) Wozu *azdya-*, mit *a* aus silb. Nasal, im Ablaut steht.
j. *azyanąm* N. *58*, *azyāiš* N. *57*: lies *azdy°*.
j. *azyāišča* N. *57*: lies *anazdyāišča*.

• j. ⁺**a-zrazdā-**[1] Adj. 'ungläubig': *vəhrkāi hizvąm daδāiti yō °dāi* ⁺*mąθrəm čašte* "dem Wolf schenkt seine Zunge, wer den Ungläubigen das heilige Wort lehrt" N. *17*.
ai. vgl. *aśraddhā-* Adj. — Pü.: *aravāk dahišn*, erl.: *anēr*, (zu P. *7*): *ahramōγ*. — [1]) So P. 7.

• j. **azrō.daδay-** Adj. (auch fem.) 'Jagd machend, auf Jagdbeute, Raub ausgehend': *jąθwō.tara* . . *yaθa vəhrkąm*[1] °*daiδīm*[1] *gaēθąm avi frapataiti* "todeswürdiger . . als die auf Raub ausgehende Wölfin, wenn sie ins Gehöft einbricht" V. *18*. 45.
**azrā-* f., zum V. *az-*; gr. ἄγρα 'Jagd'. — **daδay-* Adj., zum V. *dā-*; ai. *dádhay-* Adj.; WH. Gr.[2] § *1155* e. — Pü.: *viškar dahišnīh*; s. dazu HBM. PSt. 30, 80. — [1]) Statt NS.

• j. *aš* Adv. 'sehr, viel'.
KompA. — Aus ar. **axš* (s. *maš* und BTHL. IF. *9*. 282). — gr. vgl. ἀγα°.

• j., g. **aš-** n. 'Auge', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]; nur Du.: *taṯ drvatō drvatyåšča °šī* (AD.) .. *karəna* ⁺*dvarəθra zafarə* .. *paiti.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11*. 2; — *mā ząm vaēnōiṯ °šibya*[2] Y. *9*. 29; 29, Yt. *11*. 5; — *yō ačišťəm* ⁺*vaēnaŋhē* (sd.) *aogədā gąm °šibyā*[2] *hvarəčā* Y. *32*. 10.
KompE. (°*ašī-*). — ai. *akṣí, akṣíbhyām* [2]); gr. ὀκταλλος (wozu BGM. Grdr.[2] *1*. 790). — Pü.: *aš* (ob Transskr.?). — [1]) Im Gegens. zu *dōiθra-*. — [2]) § *223* f.

• j., g. ¹**aša-** n., nur Sing. 'Wahrheit, Recht' (nur Komp.).[1] **A)** insbes. als dogmatischer Term. techn. '*Aša*', sehr oft, bes. im jAw., mit *vaŋhav-* oder *vahišta-* Adj. verb.; zuw. I)[2] 'Inbegriff dessen, was wahr und recht ist, das *ahur*ische Reich der Wahrheit und seine Ordnung; heiliges, ewiges Recht, göttliche Ordnung'. 1) bes. im Gegensatz zu *drug-* (sd.); a) im **gAw.**: *aṯčā ahmāi varənāi* .. *nidātəm °šəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeṯhē druxš* "und in diesen (unseren) Glauben ist das *Aša* (die Wahrheit) niedergelegt . ., in die Afterlehre die *Drug* (die Lüge) . ." Y. *49*. 3; — *yezī adāiš* (sd.) °*šā* (als Subj.)[3] ⁺*druǰim vənəhaitī* "wenn . . das *Aša* (das Reich der Wahrheit) die *Drug* (das Reich der Lüge) überwinden wird" Y. *48*. 1; — *kaθā °šāi druǰəm dyāi zastayō* (sd.) Y. *44*. 14; *30*. 8; — *yāiš* ⁺*grəhmā* (sd.) °*šaṯ varatā* .. *xšaθrəmčā išanąm* ⁺*druǰim* Y. *32*. 12; — *aēibyō yōi urvātāiš drūǰō °šahyā gaēθå*[4] *vīmərənčaitē* (sd.) Y. *31*. 1; — s. noch: *yō rāθəmō* (sd.) °*šaṯ haṯā* Y. *44*. 17 und *drūǰō haṯā rāθəmō* Y. *53*. 6; — *aēšē °šahyā* Y. *28*. 4 und *išanąm* ⁺*druǰim* Y. *32*. 12. b) im **jAw.**: *vainīṯ ahmi nmāne* .. *aršuxδō vāxš miθaoxt m vāčim* ⁺°*ša* (als Subj.)[3] ⁺*druǰim* Y. *60*. 5; — *vanāṯ °ša* (als Subj.)[3] *akąm druǰim* Yt. *19*. 95; — *aēvayačiṯ barəsmō.stərəiti barəzyō* ⁺°*šəm*[5] *zarahe.hīš* (sd.) *druǰəm* P. *24*; Yt. *10*. 86 (s. 2 b α); — *kō* . . *yō °šəm mainimnō °šəm isəmnō °šəm aparaoδayeite* (sd.) [°*šəmča mainimnō*] *druǰimča vinasti* V. 7. 78. 2) sonst; a) im **gAw.**: *hyaṯ akōyā* (sd.) *drəgvāitē uštā yō °šəm dādrē* Y. *51*. 8; — *nōiṯ ərəš.vačå sarəm* (sd.) *didąs drəgvātā hyaṯ daēnå vahištē yūǰən* (sd.) *mīždē °šā yuxtā* (sd.) Y. *49*. 9; — *yā mašyā ačištā dantō* . . *vaŋhūš stīždyamnā* (sd.) *manaŋhō mazdå ahuraŋhyā xraθūš nasyantō* (sd.) °*šāaṯčā* Y. *32*. 4; — *ṯkaēšō drəgvå* .. °*šaṯ rārəšō* (sd.) Y. *49*. 2; — *ayå* ⁺*mainivå varatā* (sd.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō °šəm mainyuš spəništō* Y. *30*. 5; — *tāng* . . *yəng °šahyā važdrəng* .. Y. *46*. 4; — *vohū hvō xšaθrā °šəm* . . *haptī* (sd.) Y. *31*. 22; — *hvō čistī uxδāiš šyaoθanā daēnā °šəm spəntəm* (sd.) Y. *51*. 21; — *yā °šaṯ haṯā ǰvāmahī* (sd.) Y. *31*. 2; — *vohū xšaθrəm* .. *bāgəm* . . ⁺*vīdīšəmnāi* (sd.) . . °*šā* (Instr.) *antarə.čaraitī vahištəm* Y. *51*. 1; — *gūštā yō °šəm mantā ahūm.biš* (sd.) Y. *31*. 19; — *aṯ* . . °*šahyā mā* .. *manyāi* (sd.) Y. *43*. 9; — *yōi nōiṯ °šəm mainyantā* (sd.) *aēibyō* .. Y. *34*. 8; — °*šəm manyā* (sd.) *vahehyā* Y. *35*. 9; — *yąm*



Digitized by Google

*čistīm °šā* (Instr.) *mantā .. ahurō* Y. *51.* 16; — *tąm čistīm dōjāmāspō .. °šā vərəntē* Y. *51.* 18; — *hvō* +*ptā °šahyā mazdå* Y. *47.* 2; *44.* 3; — *hvō xraδwā dąmiš* (sd.) *°šəm* Y. *31.* 7; 8; — *ahurəm . . yō gąmčā °šəmčā dāṯ apasčā . . urvaråsčā* Y. *37.* 1; — *frō . . ārmaitē °šā* (Instr.) *daēnå fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13; — *hyaṯ us °šā* (als Subj.)[3] *naptyaēšū .. tūrahyā uzjən* (sd.) Y. *46.* 12; — *yō xšaδrəm . . °šā fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. *31.* 16; — *δwahmāṯ āδrasčā manaŋhasčā yayå šyaoδanāiš °šəm δraoštā* (sd.) Y. *46.* 7; — *vaŋhəuš x*ᵛ*aētūuš x*ᵛ*aētātā* (sd.) *vaŋhəuš °šahyā* .. Y. *39.* 5. α) GS. mit *paδ-* 'der Pfad des *Aša*, der Wahrheit, des heiligen Rechts' (s. I 2 b α): *drəgvatō . . x*ᵛ*āiš šyaoδanāiš hizvasčā* (sd.) *°šahyā nąsvå paδō* Y. *51.* 13[6]. β) Abl. mit *hačā* 'dem heiligen, göttlichen Recht gemäss, entsprechend' (s. I 2 b ε): *nōiṯ aēvā ahū* (sd.) *vistō °šāṯčiṯ hačā* Y. *29.* 6; *27.* 13, *38.* 1; — *yō mōi °šāṯ haiδīm* (sd.) *hačā varəšaitī* Y. *46.* 19; — *spəntā mainyū vahištāčā manaŋhā °šāṯ hačā šyaoδanāčā vačaŋhāčā ahmāi dąn .. mazdå* "für den heiligen Geist und für das nach dem göttlichen Recht beste Denken, Handeln und Reden wird uns —" Y. *47.* 1. b) im **jAw.**: *yō .. mazdayasnō aojanō °šahe rāδma* (sd.) *jīštayamnō* Y. *8.* 3; — *uxšne* (sd.) *xraδwe vīdrvānahe °šāṯ* V. *4.* 45; — *yaδra narō ašavanō °šəm hənti zrazdātəma* (sd.) Yt. *13.* 25; — *iδa āδravanō . . manyente vaŋhəuš °šahe* Yt. *13.* 147; — *vahištəm °šəm yazamaide* Vr. *23.* 1; — *yōi °šāi vaonaraŋ* (sd.) Y. *26.* 4, 5;[7] — *yō yaom kārayeiti hō °šəm kārayeiti* (sd.) V. *3.* 31; — *hō daδō °šəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite* +*daδāiti* P. 50; — *vīštāspō °šahe haēnayå čaēšəmnō* (sd.) Yt. *19.* 93; — *vīštāspahe .. yō . . °šāi ravō yaēša* (sd.) Yt. *13.* 99; 99; — *yō °šahe činmavastəmō aŋhaṯ* P. *43*; — *frāδaiti °šəm* P. *24*; Yt. *6.* 1, Vyt. *15*; — *°šahe dātāiš vahištahe* F. 4 c; — *°šahe paiti mąδrəm °šahe paiti frasastīm* V. 4. 43 (s. α); — *°šā vīδyaca* Vyt. *15*; — *yō °šāi bərəžyastəmō* (sd.) N. *1*; — *airyamanəm išīm .. mazištəm °šahe sravaŋhąm* Y. *54.* 2; — *°šahe myazdanąm* Vr. *1.* 3; — *yaṯ titaraṯ* (sd.) *aŋrō mainyuš dāhīm °šahe vaŋhəuš* Yt. *13.* 77; — *haoma .. haiδīmča °šahe xå* (sd.) *ahi* Y. *10.* 4; — *fravašayō .. barəšnūščа °šahe yaṯ vahištahe* G. 2. 7; — *hastəmą °šahe amą raδaēštå* Y. *13.* 2; — *hō ptā gəuščā °šaŋhāčā* (GS.)[8] *ašaonasčā .. stōiš* (sd.) Y. *58.* 4; — *yavaṯ nū °ša* (als Subj.)[3] +*vanaiti* P. *42*; — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdå . . tūirya °ša vahišta* (*nąma ahmi*) Yt. *1.* 7; — *°ša nąma ahmi* Yt. *1.* 15. α) GS. mit *pantan-* dnw. I 2 a α: *aēvō pantå yō °šahe* Y. *72.* 11; — *ratuš . . °šahe* +*daēsayaṯ pantąm* Vyt. *42*; — *°šahe paiti pantąm ašahe paiti mąδrəm* V. *4.* 43 (s. ob.); — sva. 'Stätte, wo das *Aša* heimisch ist': *kaδa nō fraourvaēsayāiti °šahe paiti pantąm drujō vaēsmənδa azəmnąm* (sd.) "wann wird uns (die Rinder) zurückführen zum Pfad des *Aša* .." Yt. *10.* 86. β) GS. mit *bərəg-* (sd.): *bərəžā vaŋhəuš °šahe bərəžā daēnayå vaŋhuyå* Y. *35.* 1; *15.* 1, *62.* 10, A. *3.* 4; — *°šahe vahištahe* +*bərəža* P. *48*. γ) GS. mit *ratav-* (sd., auch fdSt.): *aēibyō ratubyō yōi hənti °šahe ratavō δrayasča δrisąsča yōi hənti °šahe yaṯ vahištahe* (näml. *ratavō*) *mazdōfrasāsta* .. Y. *1.* 10; usw. δ) GS. mit *gaēδā-* (sd., auch fdSt.)[9]: *°šahe gaēδå* Y. *8.* 3; usw. ε) Abl. mit *hača* dnw. I 2 a β, mit *vahišta-*: *yazataēibyō .. yōi hənti yasnyāča vahmyāča °šāṯ hača yaṯ vahištāṯ* Y. *1.* 19; *71.* 10, V. *3.* 2, Yt. *8.* 15, *13.* 42, Y. *68.* 7, *14.* 48; — *aētaṯ nō vaēō . . +sixšaēmča* (sd.) . . *°šāṯ hača yaṯ vahištāṯ* Y. *19.* 11. LS. *°šaya* als Adv. sbes. II) '(dem heiligen Recht entsprechendes, *Aša*mässiges) rechtes, rechtschaffenes Tun, Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit'; auch in kollekt. Sinn 'alles was einer recht tut, bona opera'. 1) im **gAw.**: *kudā* (sd.) *°šəm vohučā manō xšaδrəmčā* Y. *29.* 11; — *vohū δwā manaŋhā vohū δwā °šā pairīδjasāmaidē* Y. *36.* 4; — *aṯ yēng °šāaṯčā vōistā vaŋhəuščā manaŋhō ərəδwēng* (sd.) Y. *28.* 10; — *°šā* (Instr.) *vī anyō ainīm* (sd.) *vīvēnghatū* Y. *53.* 5; — *yō . . dāyāṯ . . vahištā ašīm* (sd.) *°šāi vohū xšaδrəm manaŋhā* Y. *46.* 10; — *°šahyā yāsā* (sd.) *ašīm* Y. *54.* 1; — *yō āiš °šəm nipåŋhē* (sd.) *manascā vohū* Y. *28.* 11. 2) im **jAw.**: *hō aiwyāxšayatū hadā °šāčā vāstrāčā* .. Y. *58.* 4; — *yōi.dim haŋhāna* (sd.) *°šāčā frōrətiča* Y. *8.* 2; — *°šačа*[10] *nəmaŋhāna .. yaonəm* (sd.) *āste* V. *4.* 45; — *ahurəm mazdąm yō °šahe apanō.təmō yō °šahe*

Digitized by Google

*jaγmuštəmō* Y. 57. 4; *1.* 1, *26.* 2; — *zara-θuštrəm .. yaṯ as °šəm ašavastəmō* (sd.) A. *3.* 4; — *yaθa °šāi xšaθrəm činasti* (sd.) Y. 20. 3 [11]; — *āaṯ.. ahe nmānahe frapiθwō gāuš .. °šəm .. vāstrəm* V. *3.* 3; — *asista nū airθaṯ hača vīsaṯ gāuš buyāṯ asistəm °šəm* Y. *60.* 3; — *us nū airθāi vīse jamyāṯ °šəmča xšaθrəmča..* Y. *60.* 2. III) 'Recht, rechtmässiger Anspruch (auf —)' und zugleich 'Gegenstand des Rechts, worauf man Anspruch hat, was einem gerecht ist'; spez. von dem für die Zugehörigkeit zur *zara-θuštr*ischen Religion und das ihr entsprechende Verhalten zugesicherte und dadurch erworbene (höchste) Anrecht, d. i. das auf das ewige Gut (Paradies) und dieses selbst. (S. auch vAbleit.). 1) im **gAw.**: *°šəm ⁺dərəidyāi* (sd.).. *rāyō ašīš vanhūš gaēm* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 1 [12]; — *yaṃ išyaṃ* (sd.) *dātū .. ahurō °šahyā āžδyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — *kadā .. yōi uxšānō* (sd.) *asnaṃ aŋhūš darθrāi* (sd.) *frō °šahyā frār.ntē* Y. *46.* 3; — *yā šyaoθanā.. amərətātəm °šəmčā ⁺taibyō dāŋhā* (sd.) *mazdā xšaθrəmčā haurvatātō* Y. *34.* 1; — *tāiš yūš šyaoθanāiš °šəm xšmaibyā daduyē* (sd.) Y. *46.* 15 [13]; — *kuθrā yasō* (sd.) *hyən °šəm* Y. *51.* 4. 2) im **jAw.**: *nōiṯ zī čiš asraošyanaṃ tanunaṃ °šahe..⁺vīδāiti* P. *15* [14]; — *nōiṯ.. °šahe nōiṯ ašayå frāšənti* (sd.) P. *44*; — *nōiṯ hē gāuš bvaṯ nōiṯ °šəm nōiṯ ⁺raočå nōiṯ vahištō aŋhuš* P. *40*; — *ahurāi mazdāi .. yeŋhe gāuš yeŋhe °šəm yeŋhe raočå* Y. *12.* 1; — *ā vahištāṯ aŋhaoṯ ā vahištāṯ °šaṯ ā vahištaēibyō raočōbyō* Y. *19.* 6; — *zaraθuštrahe .. paoiryāi haŋhanuše gaṃča °šəmča* Yt. *13.* 88; — *vahištəm °šəm .. vahištaṃ īštīm* (sd.) *yazamaide yaṃ °šahe vahištahe* Vr. *23.* 1; — *yaθača zbayente ašaone °šəm činasti* (sd.) Y. *20.* 3; *3* [15]. Anhang zu II und III. Ein beabsichtigtes Spiel mit den Bedeutungen zeigt: *°šəm vohū vahištəm astī uštā astī uštā ahmāi hyaṯ °šāi vahištāi °šəm "Aša* (Bed. II, III) ist das beste Gut; nach Wunsch wird es, nach Wunsch uns zu teil, das *Aša* (Bed. III) für das beste *Aša* (Bed. II)" Y. 27. 14 [16]. A) als Gottheit (*Amərəša Spənta**). 1) im **gAw.**: *°šəm .. vahištəm .. hyaṯ sraēštəm hyaṯ spəntəm amərəm* Y. *37.* 4; — *adā* (sd.) *tašā gāuš pərəsaṯ °šəm .. ahmāi °šā* (als Subj.) [3].. *paitīm.ravaṯ* Y. *29.* 2 f.; — *yā tōi °šā* (als Subj.) [3] *yā °šāi gāuš tašā* (sd.) *mraoṯ* Y. *46.* 9; — *maθrəm yim haurvatātō °šahyā amərətātasčā* (sd.) Y. *31.* 6; — *kā θwōi °šā* (Vok.) *ākå* (sd.) *arədrəng išyā* Y. *48.* 8; — *dāidī °šā* (Vok.) *taṃ aēšīm vaŋhūš āyaptā manaŋhō* Y. *28.* 7; 6; — *yō vå mazdā ahurā pairī.jasāi .. maibyō dāvōi ahvå.. āyaptā* (sd.) *°šāṯ hačā* Y. *28.* 2; *53.* 1; — *yaθā °šāṯ hačā gaṃ vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* Y. *51.* 5; *43.* 14; — *aṯčīṯ ahmāi mazdā °šā aŋhaitī .. yō ..* "und dem o *M.*, wird es (das Rind) durch *A.* zu teil werden .., der .." Y. *50.* 3; — *yehyā mōi °šāṯ haĉā vahištəm .. vaēdā* (sd.) *mazdå* Y. *51.* 22; *27.* 15; — *yaṃ då .. °šāčā čōiš rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. *31.* 3; — *yō vīčinaoṯ dāθəmčā* (sd.) *adāθəmčā dangrā mantū °šā* (Instr.) *mazdå ahurō* ". . durch seinen kundigen Berater *Aša*, er *MAh.*" Y. *46.* 17; *31.* 13; — *vahištā sāsnanaṃ* (sd.) *yaṃ .. sāstī °šā ahurō* Y. *48.* 3; *34.* 12, *46.* 2; — *mazdā ⁺yå då °šā vaŋhūš māyå* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 2; *44.* 1; — *yezī ahyā °šā pōi maṯ xšayehī* (sd.) .. *mazdā* Y. *44.* 15; — *aṯ ahyāi °šā mazdå urvarå vaxšaṯ* (sd.) Y. *48.* 6; — *ātrəm .. aoǰōŋhvantəm °šā* Y. *34.* 4; — *təm advānəm .. daēnå saošyantaṃ yā ⁺hū.kərətā °šāčīṯ urvāxšaṯ* (sd.) Y. *34.* 13; — *kō vā °šā āfraštā* (sd.) Y. *51.* 11; *44.* 8; — *°šāṯ haĉā .. vaēdā* (sd.) *yō īm dāṯ* Y. *45.* 4; — *vīduš* (sd.) *°šā yəm mazdaṃ ahurəm* Y. *45.* 8; — *vaŋhūš °šā haozaθwāṯ* (sd.) *ā manaŋhō* Y. *45.* 9; — *ārmatōiš kasčīṯ °šā huzəntuš* (sd.) Y. *49.* 5; — *təm vō °šā mōhmaidī huš.haxāim* (sd.) Y. *46.* 13; — *mazdå ahurō °šā huš.haxā xᵛ̈ənvātā* Y. *32.* 2; — *mazdā .. θwāvas .. aṯ nō fryā °šā dazdyāi hākurənā* (sd.) Y. *44.* 1; — *spəntaŋyāčā nərəš .. yehyā urvā °šā haĉaitē* (sd.) Y. *34.* 2; *44.* 10, *46.* 16; — *nōiṯ °šahyā ādīṯyeintī* (sd.) *⁺haĉənā* Y. *44.* 13; — *°šā vyaṃ* (sd.) *yehyā hiθāuš* (sd.) *nā spəntō* Y. *48.* 7; — *ārmaitīm .. hiθaṃ* (sd.) *°šahyā* Y. *34.* 10; *46.* 16; — *taṃ daēnaṃ .. yā mōi gaēθå °šā frādōiṯ haĉəmnā* (sd.) Y. *44.* 10; *43.* 6, *34.* 14, *44.* 20, *40.* 2; — *°šahyā .. sairī* (sd.) *°šahyā vərəzənē* Y. *35.* 8; *41.* 6; — *fərašaoštrāi urvāzištaṃ* (sd.) *°šahyā då sarəm* Y. *49.* 8; *53.* 3, *31.* 21; — *°šəmčā frādaṯ.gaēθəm* Y. *33.* 11; — *°šā* (Vok.) *kaṯ θwā darəsānī* (sd.) Y. *28.* 5, *45.* 6, *33.* 6; — *humaṯdrā* (sd.) *°šā* (Instr.) *yečā yā*

Digitized by Google

*raoćəbīš darəsatā urvāzā* Y. 30. 1; — *yō iš pāṯ darəsāṯ* (sd.) °*šahyā* Y. 32. 13; — *aṯ tū mōi dāiš* (sd.) °*šəm* Y. 43. 10; — *hyaṯčā mōi mraoš* °*šəm ǰasō frāxšnənē* (sd.) Y. 43. 12; — *aēibyō maš* °*šā* (als Subj.)[3] *syazdaṯ* (sd.) Y. 34. 9; a) neben *Ahura-Mazdāh*: *frō vå fraēšyā mazdā* °*šəmčā mrūitē* (sd.) Y. 49. 6; — *tā uxδā* ⁺*mainyūš mahyā mazdā* °*šāičā yūšmaibyā gərəzē* Y. 32. 9; — *aṯ tōi myazdəm ahurā* .. °*šāičā dāmā* (sd.) Y. 34. 3; — *ϑwahmī vō mazdā xšaϑrōi* °*šāičā sīnghō vīdąm* (sd.) Y. 32. 6; — *aṯ rātąm* (sd.) *zaraϑuštrō* .. *dadāitī* .. *mazdāi* .. °*šāi* Y. 33. 14; — *ahurō* .. °*šā hazaošō mazdå* Y. 29. 7; — .. *yəm* °*šā vahištā hazaošəm ahurəm yāsā* (sd.) .. Y. 28. 8; — *kadā vaēdā yezī čahyā xšayaϑā* (sd.) *mazdā* °*šā* (Vok.) ". . o *M.* und *Aša*" Y. 48. 9; 46. 18, 50. 9; — *aṯ vō staotā aoǰāi* (sd.) *mazdā* .. °*šā* Y. 50. 11; 2, 6, 8, 28. 1, 34. 7; — *hvō zī* °*šā* . . *ahūm.biš* (sd.) *urvaϑō mazdā* Y. 44. 2; 18; — *ārōi* (sd.) *zī xšmā mazdā* °*šā ahurā*[17] *hyaṯ* . . *vaorāzaϑā* (sd.) Y. 50. 5; — in GHapt.: *mazdā ahurā* . . *tavačā haxəmā* (sd.) °*šahyāčā* Y. 40. 1 f.; 41. 6; — ⁺*ahura.mazdā* °*šā* (Vok.) *srīrā* Y. 35. 3; — *mazdāi ahurāi* °*šāičā vahištāi* Y. 35. 5; 41. 1. α) in dualischer Verbindung mit *ahura-*: *yōi vō šyaoϑanāiš sārəntē* (sd.) *ahurō* ⁺*ašā* ⁺*hizvā*[18] *uxδāiš* .. Y. 51. 3 (s.c). b) neben *Vohu-Manah*: *yāčā vohū uxδā frašī* (sd.) *manaŋhā yāčā* °*šā* (Instr.) *aŋhəuš* Y. 44. 8; 13; — *yō zaotā* °*šā* (Instr.) *ərəzūš hvō* ⁺*mainyūš ā vahištāṯ kayā* (sd.) .. Y. 33. 6; 49. 5; — *ϑwāvąs* .. *mazdā hadəmōi* (sd.) °*šā vohučā šyąs manaŋhā* Y. 44. 9; 28. 5; — *mazdå* .. *ahurō hyaṯ hōi* °*šā vohučā čōišt* (sd.) *manaŋhā* Y. 45. 10; — *ahurō mazdå sārəmnō* (sd.) *vohū manaŋhā* .. °*šā hušhaxā* Y. 32. 2; — *aṯ hvō* °*šahyā aŋhaṯ vaŋhəuščā vāstrē* (sd.) *manaŋhō* Y. 33. 3; — *hvō nō mazdā vaštī* °*šāičā čarəkərəϑrā* (sd.) *srāvayeŋhē* Y. 29. 8 (*VM.* spricht); — *tā vō vohū manaŋhā* °*šāičā savāiš* ⁺*čvīšī* (sd.) Y. 51. 15; — *apānō* (sd.) .. *ā xšaϑrəm vaŋhəuš manaŋhō* °*šāṯ ā ərəzūš* (sd.) *paδō* Y. 33. 5; — *vohū gaidī manaŋhā dāidī* ⁺°*šā* (Instr.) ⁺*då*[19] *darəgāyū ərəšvāiš* (sd.) *tū uxδāiš mazdā* Y. 28. 6. c) neben *Ahura-Mazdāh* und *VohuManah yōi vō* .. *sārəntē ahurō* ⁺°*šā*[18] .. *uxδāiš vaŋhəuš manaŋhō* Y. 51. 3 (s. 1 a α); — *anāiš vå nōiṯ ahurā mazdā* °*šəmčā yānāiš zaranaēmā* (sd.) *manasčā hyaṯ vahištəm* Y. 28. 9; — *aṯ asištā yaoǰantē* (sd.) *ā hušitōiš vaŋhəuš manaŋhō mazdå* °*šahyāčā* Y. 30. 10; 53. 3; — *anyō* °*šāṯ ϑwaṯčā mazdā ahurā azdā* (sd.) .. *vahištāaṯčā manaŋhō* Y. 50. 1; 4; — *taṯčā vohū mazdā sraotū manaŋhā sraotū* (sd.) °*šā* (als Subj.)[3] *gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* Y. 49. 7; — *yezī aδā stā haiϑīm* (sd.) *mazdā* °*šā* (Vok.) *vohū manaŋhā* Y. 34. 6; 33. 7, 34. 5, 50. 7; — *yūžəm* .. *ahurā* .. °*šā* .. *vohū manaŋhā* Y. 29. 10; — °*šā* .. *vohū manaŋhā* .. *mazdā ahurā* Y. 31. 5, 49. 12; — *vohū manaŋhā* .. °*šā mazdā* Y. 48. 12; — *vohū* .. *manaŋhā* .. *xšmākāi* (sd.) °*šā vahmāi mazdā ahurā* Y. 50. 10; — *vohū* .. *manaŋhā* .. *mazdā* °*šā* Y. 33. 8; — °*šā mazdā* .. *vohū manaŋhā* Y. 49. 1; — *mazdā* .. *vohū manaŋhā* °*šāčā* Y. 34. 15. d) neben *VohuManah* und *Xšaϑra*: *ahmāičā xšaϑrā* (sd.) *ǰasaṯ* (sd.) *manaŋhā vohū* °*šāčā* (als Subj.)[3] Y. 30. 7; — *vohū uxsyā* (sd.) *manaŋhā xšaϑrā* °*šāčā* (Instr.) *uštā tanūm* Y. 33. 10; — in GHapt.: °*šāaṯčā hačā vaŋhəuščā manaŋhō vaŋhəuščā xšaϑrāṯ* Y. 35. 10. e) neben *Ārmatay-*: *vaŋhəuš xšaϑrā manaŋhō* °*šā maṯ ārmaitiš vaxšt* (sd.) Y. 34. 11; 48. 11; — °*šəm* (Nom.) *šyaoϑanāiš dəbązaitī* (sd.) *ārmaitiš* Y. 44. 6; 47. 6; — *yaϑrā* °*šā hačaitē* (sd.) *ārmaitiš* Y. 46. 16. f) in anderen Verbindungen: *mazdåščā ahuråŋhō ā* ⁺*mōyastrā.baranā* (sd.) °*šāčā* (ab Subj.)[3] Y. 30. 9; — *yō vå* °*šā* (Vok.) *ufyānī manaščā vohū apaourvīm* (sd.) *mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaϑrəmčā* ⁺*aγžδ.nwamnəm varədaitī ārmaitiš* Y. 28. 3; — *yō sruištō* (sd.) *ahurō mazdåščā ārmaitiščā* °*šəmčā frādaṯgaēϑəm* (sd.) *manasčā vohū xšaϑrəmčā* Y. 33. 11; — *yadā* °*šəm zrvīm* (sd.) *aŋhən mazdåščā ahuråŋhō ašičā ārmaitī vahištā išasā* (sd.) *manaŋhā* .. Y. 31. 4; — .. *ahurā ārmaitī* (sd.) *tvīšīm dasvā* .. *vaŋhuyā zavō ādā* °*šā* (Instr.) *hazō* (sd.) *ǰmavaṯ vohū manaŋhā fsəratūm* Y. 33. 12; — *mazdå dadāṯ ahurō haurvatō amərətātasčā* . . °*šaŋyāčā xšaϑrahyā sarō* (sd.) *vaŋhəuš vazdvarī manaŋhō* Y. 31. 21; — *tā vō mazdā* . . *ahurā* °*šāi yečā taibyāčā ārmaitī* . . *ištōiš* (sd.) *xšaϑrəm* . . *vohū manaŋhā* Y. 51. 2; — *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō* °*šəm vohū manaŋhā uxδā yāiš ārmaitiš* . . *mazdå* Y. 51.

Digitized by Google

20; — in GHapt.: *ahurəm mazdąm .. °šəm aŋ vahištəm vohučā manō .. vohučā xšaθrəm* .. Y. *37*. 1–5. 2) im jAw.: *°šəm vahištəm sraēštəm amәšəm spәntəm* Yt. *3*. 18²; 1, 2, 3², 14, Y. *16*. 3, S. 2. 3, Vyt. *42*; — *°ša vahišta °ša sraēšta darәsāma* θwā Y. *60*. 12; P. *35*; — *°šəm vahištəm ātrəmča* .. Y. 2. 4; *1*. 4, S. *1*. 7, 2. 7, A. *4*. 2; — *°šəmča vohuča manō* Y. *55*. 5; — *ahurāi mazdāi* .. *°šāi vahištāi xšaθrāi vairyāi ārmatōe* V. *19*. 11; — *ahurəm mazdąm* .. *vohu manō °šəm vahištəm* .. G. *5*. 5; Y. *1*. 1f., *57*. 24, *70*. 2, Vr. *11*. 16, Yt. *1*. 25, FrW. *1*. 1; — *ārmaitīm* .. *yehe dāθre* (sd.) *°šaheča* Vr. *19*. 2; — *nōiŋ hāu sūrō* .. *yō nōiŋ °ša sūrō nōiŋ hāu taxmō* .. *yō nōiŋ +°ša taxmō* P. *46*. f.; — *nəmaŋhā °šāi uzdātā* (sd.) *paitī* Y. *12*. 3; — *x*ᵛ*anvaitīš °šahe vərəzō* Y. *16*. 7. a) als besonderer Gegner des *Aēšma*:*) *spәntō mainyuš aštəm fraŋharəčayaŋ vohuča manō °šəmča vahištəm* .. *arərō mainyuš aštəm fraŋharəčayaŋ akəmča manō aēšməmča* .. Yt. *19*. 46; — *vīspe zī anye +maθāŋhō* (sd.) *aēšma hačinte* .. *āaŋ hō yō haomahe maθō °ša hačaite urvāsmana* Y. *10*. 8; Yt. *17*. 5. A) *ašahe vahištahe* α) (nämlich *mā*) heisst der 2. Monat im Jahr: *pančāča čaθwarəsatəmča maiθyōizarəmayehe* (sd.) *°šahe vahištahe daθušō* A. *3*. 7. β) (nämlich *ayarə*) heisst der 3. Monatstag: *°šahe vahištahe sraēštahe* S. *1*. 3; vgl. 2. 3, Y. *16*. 3.

Undeutlich: P. *30* (*°šəm*)[20]; — N. *6* (*kaŋ hē vā °šəm +vərəzyāŋ*)[21]; — Vr. *13*. 1⁴ (*°šəm*[22] *amәšō spәntō yazamaide*, usw.); — V. *13*. 39 (*yezi asta °ša xraθwa*)[23]. [Y. 27. 6: lies *ašī*.]

*) In den *Gāθās*, sowie im *YasnaHapt.* (vgl. die Reihenfolgen in Y. *37*. 1–5) erscheint *Aša* als die dem *AhuraMazdāh* zunächst stehende Gottheit, als sein oberster Minister, während später — zB. Y. *1*. 2, *16*. 2 — *VohuManah* vor ihm eingeordnet wird (s. auch Bd. *1*. 23, 26). Sein besonderer Gegner ist im Awesta *Aēšma* (s. A 2 a), während ihm Bd. *30*. 29, Y. *48*. 1 Pü. *Indra* gegenübergestellt wird. S. im Übrigen GDN. BB. *14*. 10, TIELE Godsdienst² *2*. 131, Js. GIrPh. *2*. 637, MILLS JAOS. *20*. 277 und unten No. 3, ferner die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. *2*. 361. Dem *AšaVahišta* ist das späte Machwerk Yt. *3* geweiht.

KompA., E.; Ableit., vAbleit. — Zum V. *3ar-*, § *272*. — Vgl. *arəta-*, *ərəta-*[24]. — Pü.: *ahrākīh* (Sü.: *puŋyam, dharmaḥ, puŋyātmā*); *ašavahišt* (Sü.: *ašavahistaḥ*); ferner *rāstīh*[25] Y. *49*. 2 (Sü.: *saralatā*), Y. *51*. 1, *20*. 3 (die beiden letzten Male; Sü.: *satyam*), Y. *48*. 3 (Sü.: *satyavānī*); *tarsākāsīh*[25] Y. *46*. 10, *39*. 5, V. *4*. 45, N. *6*. S. noch No. 5–8, 10–15, 18 ff. — [1]) Vgl. *aša(oxθa-)* mit No. — [2]) Es ist ebenso unmöglich, überall die verschiedenen Bedeutungen des Worts auseinanderzuhalten, als überall zu entscheiden, ob der Begriff oder dessen Personifikation gemeint ist; vgl. BB. *14*. 10, JAOS. *20*. 31, 277, IF. *12*. 130. — [3]) Vgl. CLD. KZ. *30*. 540, *31*. 268, GDN. KZ. *31*. 319, BTHL. Stud. *2*. 124. — [4]) Vgl. I 2 b δ. — [5]) Hds. *ašava*. Pü.: *pa bulandīh ō ōi i ahrav bulandīh* . .(?). — [6]) Pü. erl.: *rās i frārōn*. — [7]) Pü.: *kē vēh mart i ahrav būt hēnd*. — [8]) So Pt 4. NA.: *ašaŋhāčā*, § *268*. 30. Pü.: *ān i pit i gōspandān — ku dāt — u ahrākīh — sūt i vahišt*. — [9]) Und vgl. Y. *31*. 1 unter I 1 a. — [10]) So Ml3 usw. NA. *ašiča* nach Jp 1, Mf 2 usw. und angeblich nach Pü.; s. aber oben unter Pü. mit No. 25. — [11]) Pü.: *kē ō ahrākīh x*ᵛ*atāδīh čāšēt*, erl.: *pātixšāhīh pa frārōnīh dārēt*. — [12]) Pü. erl.: *ān i pa mizd i ahrākīh dārišnīh apē dahēnd*, Sü.: *yaḥ prasādaḥ puŋyasaṃgrahe dīyate*. — [13]) Pü.: *pa ōšān kunišn šmāk ahrākīh ō šmāk dahīhēt*, erl.: *mizd*. — [14]) Pü.: *nē* . . *ahrākīh* . . *+vindēt*, erl.: *kuš karpak vinās apē nē kanēt*. — [15]) Pü.: *kē* . . *rāstīh čāšēt*, erl.: *ku vičīr* (oder *dātawarīh*) *kunēt*. — [16]) Anders GDN. KZ. *27*. 248, BN. Stud. *1*. 314, WEST SBE. *37*. 175 (wo auch zu Pü.), DST. ZA. *1*. 200. — [17]) Vgl. zu *ašāhura-* EN. — [18]) NA. *ašā.hizvā*. Pü.: *ōhrmazd u ašavahišt kē tān ān* ... — [19]) NA. *ašā.dā*. — [20]) Vll. zu *²aša-*, s. DST.s Übersetzung. — [21]) Heisst das: "Soll sie für ihn die *kirchendienstliche Verrichtung* vollziehen?"? Pü.: (undeutlich): *čigōn ēn mērak rāδ ō yazatān tarsākāsīh*... — [22]) Ob adverbial? Pü. hat einfach *ahrākīh*. — [23]) Pü.: *hakar ast ahrākīh kuš xrat nēwak*. — [24]) Np. *šāgird*, das FRMÜLLER WZKM. *5*. 66 heranzieht, ist gewiss fernzuhalten. Eher ist **aš-āiⁿkŗtąi-* zu Grunde zu legen, s. np. *šarza* unter *aš.varəčah-* und unten Sp. 309. — [25]) Vgl. zu *ašay-* mit No. 9 f.

• j. **²aša-** n. Name[1]) des mit *ašəm vohū vahištəm astī* beginnenden Gebets Y. *27*. 14*): *yō °šəm staoiti* (sd.) .. *hō mąm staoiti yim ahurəm mazdąm* H. *1*. 3; 7; — *staomi ašəm nāismī daēvō* Vr. *24*. 3; Y. *11*. 19 und *12*. 1; — *zaraθuštrahe* .. *yō paoiryō* .. *staoŋ °šəm nāist daēvō* Yt. *13*. 89; — *yaŋ nā* .. *θriš °šəm upa.stuyāŋ* V. *18*. 43; — *°šəmča +10 pasča hū frāšmō.dāitīm* (näml. *stuyāŋ* od. dgl.) N. *68*; und so öfters. a) auch mit α) *vaŋhav-*[2]): *aiwi.gərəθmahi °šəm vohū* Vr. *17*. 1. β) *vahišta-*[2]): *ahunəmča vairīm* .. *°šəmča vahištəm* .. *yeŋhē.hātąmča* Y. *61*. 1; *13*. 8, Ny. *4*. 8; — *ǰainti mąm ahuna vairya* .. *tāpayeiti mąm °ša vahišta* Yt. *17*. 20; — *bayąm °šahe vahištahe yazamaide °šahe vahištahe yazamaide frasraoθrəmča* .. Y. *20*. 5; — *zaraθuštrō yō paoiryō* .. *staota °šəm yaŋ*

Digitized by Google

*vahištəm* Yt. *17.* 18; V. *18.* 16; — °*šəm vahištəm staoδwəm* (sd.) Vr. 2.6; — °*šahe vahištahe staoδwahe* Vr. *1.* 4; — *zaraδuštrahe . . yim staotārəm °šahe yaŋ mazištaheča vahištaheča sraēštaheča* Yt. *13.* 92; 91; — *vanaintīmča uparatātəm yaŋ °šahe vahištahe paiti.parštīmča maδrahe spəntahe* Yt. *10.* 33. S. noch ¹*aša-* aE. mit No. 20. [Yt. *13.* 91: lies *ašəm.sravō*; — H. *1.* 2: lies *ašəm.stūtō.*]

*) Es gehört zu den *vača δrišāmrūta*; s. V. *10.* 8, N. *35.* Eine Art Erläuterung dazu ist Y. *20*; vgl. dazu die Pü. bei WEST SBE. *37.* 461. Zur Sü. s. SP. Komm. *2.* 466. Übersetzung unter ¹*aša-* Anhang zu II und III mit No. 16.

KompA. — S. auch *staotar- ašahe vahištahe* als EN. — Pü.: *ahrākīh*, zu H. *1.* 7 erl.: *ān i ašəm vohū*; s. noch *stav-* mit No. 6. — ¹) Nach dem ersten Wort des Gebets. — ²) Mit Heranziehung des zweiten oder dritten Worts; s. No. 1.

• j. ³**aša-** m. 'Achsel': °*šayå* (GD.) F. *3* g. Vgl. lat. *axilla*, ahd. *ahsala*; HBM. IF. *4.* 118. — Pü.: *aš* (in Aw.-Buchst.), mit der Erl.: *ēgōn andark suft u var* "d. h. (das) zwischen Schulter und Brust".

• j. ⁴**aša-** Adj. 'gemahlen, vom Getreide': *gaṃča . . yaomča °šəm anāpəm maδuča anāpəm* V. 5.52; — *aētavaṭ °šanaṃ* (*yavanaṃ*) *aētavaṭ anašanaṃ* V. 7.35.

KompE. — Aus ir. **árta-*; § *272*, *289*. — Vgl. np. *ārd* 'Mehl', arm. *atal* 'mahlen'; HBM. AGr. *1.* 414. — Pü.: *artak*, (zu V. *7*): fehlt, doch s. NA.

• j. **aša**(*oxδa-*) Adj. 'der Wahrheit gemäss gesagt, wahr gesagt': *tā bā aša tā aršuxδa . . yaṭ . .* "das ist nach der Wahrheit, das richtig gesagt, . ., dass . ." Yt. 5.77.

Abgekürzt ¹) für *ašaoxδa . . aršuxδa*; s. zu (*vərəzi*)*sraoδra-*. — ¹) Anders GDN. KZ. *25.* 391, DST. ZA. *2.* 385. Aber als Adj. kommt ¹*aša-* sonst nicht vor.

j. *ašaēta* FrW. *3.* 2: lies *ašaiti*; s. *qs-*.

• j. **a-šaēta-** Adj. 'der kein Geld hat, arm': *šaētavatō ahmāṭ* (näml. *pourum framraomi*) *yaδa °tāi* "dem vermöglichen (spreche ich einen höheren Wert zu) als dem armen" V. *4.* 47.

Pü.: *ax$^{v}$āstak.*

j. *ašaoγahe* V. *18.* 11, 12: lies *ašəmaoγahe.*

• g. **aša'oxšayant-** Adj. 'das *Aša* (das Reich der Wahrheit) erhöhend': *aṭ tōi . . təm mainyūm °yantå* (GD.) ⁺*sarəidyaγå* (sd.) *x$^{v}$āδrā maēδā* (sd.) *mayā . . barətū* Y. *33.* 9.

Pü.: *ahrākīh vaxšēnišn*, Sü.: *puŋyaṃ pravardhayitā.*

• j. **aš.aoǰas'tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der noch viel stärkere': *aēša druxš . . °ra* (NSf.) *varəδayete* V. *9.* 48.

Pü.: *vas ōštar.*

• j. **aš.aoǰas'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der weitaus stärkste': *yaŋ °maṃ* ⁺*druǰim frača kərəntaṭ arərō mainyuš* Y. *9.* 8.

Pü.: *vas ōštum.*

• j. **aš.aoǰah-** Adj. (auch fem.) 'sehr stark': ⁺°*ǰarəhəm* ¹) (ASf.) *daēvīm druǰim* Y. *9.* 8; — *yō ǰanta daēvayå . druǰō °ǰarəhō* (GSf.) Y. *57.* 15.

Ableit. — Pü.: *vas ōš.* — ¹) NA. ohne Trennung.

• j. **aš.aoǰišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der weitaus stärkste': *hā druxš °ta arəhaṭ* FrW. *8.* 2.

Superl. zu *aš.aoǰah-*.

j., g. *ašaon°*, j. *ašaom*: s. unter *ašavan-*.

• j. **aša-čiδra-, ašō.čiδra-** ¹) Adj. 'der seinen Ursprung im *Aša* hat': *vīspaŋm vohunaṃ vīspaŋm °raŋm* H. *1.* 1; — *vīspaēšu varəhušu vīspaēšuča °raēšu* Yt. *11.* 3²); P. *27* ¹); — *āpō . . urvarå . . vīspa vohū °ra* Y. *8.* 5. a) *vīspa* ⁺*vohū mazdaδāta °ra* Y. *19.* 2, *22.* 3, Yt. 5.89, *13.* 88, H. *1.* 3, 16, V. *11.* 1, 2, 10, Vd. *4*; — *ahmi . . vīspa* ⁺*vohū mazdaδāta °ra* Yt. *1.* 7.

KompE. — Pü.: *ahrākīh paδtākīh.* — ¹) So (mit °*rō.*) Yt. *11.* 3, P. *27.*

• j., g. **aša-činah-** Adj. 'nach dem *Aša* verlangend': *nərąš . . ašāunō °narəhō* (APm.) . . *ahmā.rafnarəhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *zaraδuštrahe . . arəhuyaoš °narəhō* (GS.) Y. *24.* 5, *16.* 2 f.

Pü.: *ahrākīh kāmak* oder *kāmaktum.*

j. *aša.drujəm* Y. *60.* 5: lies *aša drujim.*

• j. **aša.paoirya-** Adj. 'der erste an Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit' (?) ¹): *kaṭ hvarštem? staotāiš °yāišča dāmōbīš* Y. *19.* 19 (?); — *ārmaitīm . . yehe dāδre ašaheča ašaonaṃča °yanaṃ dāmanaṃ* Vr. *19.* 2.

Vgl. *ašō.paoirya-* EN. — Pü.: *ahrākīh fratum dām*, zu Vr. erl.: *paδtāk ku spandaramat fratum dāt pas apārīk dāmān*; Sü.: *puŋyaṃ prāktanāyāḥ sṛṣṭeḥ.* — ¹) Vgl. DST. ZA. *1.* 170.

• j. **aša.pāta-** Adj. 'von *Aša* geschützt' ¹): *pəršūm . . yim činvatō . . yim hupātəm °təmča* Vyt. *42.*

¹) So die Hds. Es ist aber wohl *aš.pāt°* gemeint: 'sehr (stark) geschützt'; s. zu *aš.bərət-*.

• j., g. **aša-ŋhak-** Adj. (auch fem.) ¹) 'von *Aša* begleitet': *yazatəm °ŋhāčīm* Y. *41.* 3¹). 2) 'der Gerechtigkeit, Rechtschaffen-

Digitized by Google

heit zu teil werdend, zufallend': *vaŋhuyåsčā ašōiš .. yā nō āraēčā* (sd.) *ərənavataēčā °ŋhāxš* (NSf.) Y. 56. 3. [Y. 58. 4 lies *ašaŋhāčā*, s. ¹*aša-* I 2 b.]

Pū. (zu Y. 41): *haċ ahrākīh apākīh*, (zu Y. 56): gestört. — ¹) Vgl. Y. 34. 2 usw.

• j. **aša.¹)nāsa-** Adj. 'wofür man das (höchste) Anrecht erlangt': *kō paiti.zanāt gaomata zasta .. °nāsa nəmaŋha* Yt. 13. 50. *°nāsəm* als Inf. s. bes.

**nāsa-* m., zum V. ²*nas-*; ai. vgl. *dūṇáśa-* Adj. — ¹) Zu ¹*aša-* III.

• j. **aša.nāsəm** Inf. 'das (höchste) Anrecht zu erlangen': *yō .. xratūm pərəsāt ašavanəm .. ahu.nāsəm aš° vahišta.nāsəm* (sd.) V. 18. 6.

Vgl. *aša.nāsa-*. — Pū.: *ahrākīh aržānīk*, erl.: *kār u karpak*.

• j. **aša.nəmah-** m. EN. eines Gläubigen: *°maŋhå* (GD.) *vīdaṭ.gavå .. ašaonå* Yt. 13. 127.

Eig. 'dem *A.* Ehrfurcht bezeugend'; vgl. Y. 12. 3. — Ap. Kurzname dazu ist *Ἀρτάνης*; s. JUSTI NB. 37, VII, BGM. Grdr. 2. 34.

• j. **aš.ama-**¹) Adj. (fem. *°mā-*) 'sehr, besonders stark, kräftig': *kainīnō .. °mayå huraoŋayå* Yt. 5. 64²).

¹) NA. auch ungetrennt. — ²) Vgl. ¹*ama-* No.

• j., g. **ašay-** f. 'was einem auf Grund seiner Leistung – in gutem und schlimmem Sinn – zukommt; Anteil, Los, Verdienst, Lohn, Belohnung', bes. beim letzten Gericht¹): *kā ahmāi °šiš ərənāvi* Y. 9. 3; 4; — *yaŋa nō mazištåsča .. ašayō ərənavante* Y. 52. 3; — *°šīm šyaoŋanāiš vohū daidiṭ manaŋhā* "(je) nach den Taten (die einer getan hat) soll *VM.* das Los zuweisen" Y. 43. 16²); — *tā zastā yā tū hafšī* (sd.) *avå yå då °šīš drəgvāitē ašāunaēčā* ".. jene Lose, die du dem *Drug-* und dem *Aša*anhänger zuweisen wirst .." Y. 43. 4; — *ašī .. yā vī °šīš ⁺rānōibyā savōi* (sd.) *vīdāyāṭ* Y. 43. 12; — *vīdyāṭ* (sd.) *saošyaŋs yaŋā hōi °šiš aŋhaṭ* Y. 48. 9; — *yadā °šōiš maŋyå vasɔ xšayā* (sd.) Y. 50. 9; 48. 8; — *nōiṭ .. ašahe nōiṭ °šayå* (GS.)³) *frāšnti* (sd.) P. 44; — *ərəŋyå amavaiŋyå °šōiš .. čistōiš* Vr. 9. 4; — *dāidī ašā taṃ °šīm vaŋhəuš āyaptā manaŋhō* Y. 28. 7; — *yō mōi nā vā gnā* (sd.) *vā .. dāyāṭ .. vahištā °šīm ašāi vohū xšaŋrəm manaŋhā* "wer .., als Lohn für seine Gerechtigkeit das Reich durch *VM.* (verleihe ihm)" Y. 46. 10⁴); — mit Gen. subj. und obj.: *ašəm ⁺dərəidyāi* (sd.) .. *rāyō °šīš* ".. πλούτου μοίρας" Y. 43. 1; — *abifrā* (sd.) .. *yā vaŋhəuš °šīš manaŋhā* Y. 33. 13; — *ašahyā yāsā* (sd.) *°šīm yaṃ išyaṃ* Y. 54. 1; — *°šīšča šyaoŋananaṃ vīduš* (sd.) *ahurahyā mazdå* ".. des *AhM.* Belohnungen für die Taten .." Y. 28. 4; — *nōiṭ hē °šī ⁺šyaoŋnanaṃ vərəzyōiṭ* N. 16 (?); — *zaraŋuštrahe .. ašaonō °šīmča fravašīmča yazamaide* Vr. 16. 2; 2, Yt. 13. 95; — *tå ahmi nmāne jamyārəš yå ašaonaṃ xšnūtasča °šayasča .. paiti.zantayasča* Y. 60. 2. a) mit *vaŋhav-* Adj. und *aka-* Adj. näher bestimmt: *vaŋhuyåsčā °šōiš .. yā nō āraēčā* (sd.) *ərənavataēčā ašaŋhāxš* Y. 56. 3; — *šyaoŋanā mīždavaṇ* (sd.) .. *akəm akāi vaŋuhīm °šīm vaŋhaovē* Y. 43. 5; — *tōm vaŋuhīm yāsā* (sd.) *°šīm* Y. 51. 21; — *maibyō zbayā ašəm vaŋhuyā °šī gaṭ.tē* (sd.) Y. 51. 10⁵); — *xšnūtå āfrīnəntu ahmya nmāne vaŋuhīm °šīm xᵛāparaṃ* Yt. 13. 157; — *vaŋuhīšča aŋå vaŋuhīšča °šayō* Y. 52. 3; — *yåsčā tōi gnå ⁺ahura.mazdā .. īžå .. vaŋuhīm ābīš °šīm .. īšəm .. ⁺pārəndīm yazamaidē* Y. 38. 1 f. b) Du. 'die beiden, beiderlei Lose', d. i. (das) gute und (das) böse: *nəmaŋhā* (sd.) *yō dāŋaēibyō ərš.ratūm xšayaṣ °šivå*⁶) *čistā* ".., der über beiderlei Lose gebietend den Klugen den wahren *Ratav* versprochen hat" Y. 51. 5. A) als Gottheit, die die Lose, insbesondere die guten verteilt, im jAw. als Göttin des durch Frömmigkeit verdienten Wohlstands*⁾; I) im gAw.: *sraošō °šī*⁷) *maṇā.rayā* (sd.) *hačimnō yā vī ašīš ⁺rānōibyā savōi* (sd.) *vīdāyāṭ* Y. 43. 12; — *sraošō .. yō ⁺°šī*⁸) *hačaiti ⁺maṇāraya* Y. 27. 6, Vr. 12. 1; — *yā vīdāyāṭ °šīš* (NS.) *rāšnaṃ* (sd.) Y. 34. 12; — *yō nā °šōiš aoŋaŋhā varədayaētā yaṃ .. gaēŋaṃ ..* Y. 50. 3. a) Du. in Verbindung mit *ārmatay-* Du. '*A.* und *Ārm.*': *yadā ašəm zəvīm* (sd.) .. *mazdåščā .. °šīčā ārmaitī* Y. 31. 4. II) im jAw.: *yō °šīm yazāite .. hō miθrəm yazāite* Yt. 17. 2; — *°šī* (VS.) *srīre °šī bānumaiti .. °šī dāŋre vohūm xᵛarənō* Yt. 17. 6; 60 f.²; — *təm hačāṭ °šīš pouruš.xᵛāŋra* Yt. 19. 54; — *frā maṃ aiwi.urvaēsayaŋuha marždikəm °šīš* (als VS.) *bərəzaiti* Yt. 17. 15; — *°šīm .. darγō.vārəŋmanəm .. barəntīm vīspå baēšazå* Y. 52. 2; — *sraošəmča °šīm nairīmča saŋhəm* Vyt. 40; — *fravašayō .. °šōiš baēšaza*

Digitized by Google

*hačimnå* Y. 60. 4; — *haomanąm °šōiš . . čistōiš bažšaza hačimnanąm* Vr. 9. 1; — *yasnāiča . . yaṯ jaγmūšyå °šōiš . . ratufritōiš* Vr. 9. 5. a) sonst mit *vaŋhav-* Adj.: *°šiš vaŋuhi srīra xšōiδni . . kainīnō kəhrpa srīrayå* Yt. 13. 107; — *°šīm vaŋuhīm xšōiδnīm bərəzaitīm . . duγδarəm ahurahe mazdå xᵛaŋharəm amšanąm spəntanąm* Yt. 17. 1 f.; 3², 18. 3; — *hubaoδiš baoδaite nmānəm yeŋhe nmāne °šiš vaŋuhi sūra pāδa nidaδaite* Yt. 17. 6; — *upa.staota yazatanąm . . paiti.stayata raiδya °šiš vaŋuhi yī bərəzaiti* Yt. 17. 17; 21, 26, 54, 57, 58, 59, 10. 68, 18. 4; — *avaṯ āyaptəm dazdi mē °šiš* (als VS.) *vaŋuhi yā bərəzaiti* Yt. 17. 25; 6, 7; — *vaŋuhīm . . ādąm vaŋuhīm °šīm āča niča mrūmaide* Y. 68. 21; Vr. 4. 1; — *miδrəm . . yim hačaite °šiš vaŋuhi pārəndiča* Yt. 10. 66; 8. 38, Y. 13. 1, Vyt. 8; — *°šōiš vaŋhuyå čistōiš vaŋhuyå* Y. 1. 14, V. 19. 39, Yt. 11. 16; — *sraošō . . °šiš vaŋuhi iδa miδnatu . . upa imaṯ nmānəm* Y. 10. 1; 1, 57. 3, Vr. 7. 1, 11. 16; — *°šīm vaŋuhīm . . xᵛarənō . . savō mazdaδātəm* Y. 2. 14, S. 2. 25; Y. 16. 6; — *xᵛāδrō.disyehe* (sd.) *paiti °šōišča vaŋhuyå darəγəm haxma* Y. 60. 7. A) *°šōiš vaŋhuyå* (näml. *ayarə*) heisst der 25. Monatstag: *°šōiš vaŋhuyå čistōiš . . ərδō . . pārəndyå* S. 1. 25; vgl. 2. 25, Y. 16. 6.

*°šiš* FrD. 7 (?). [V. 4. 45: lies *ašača nəm°*.]

*) Ihr ist Yt. 17 (*Ard-Yašt*) geweiht. Zu Y. 60. 4 wird *artišvang* erläutert: *tuvānīkīh hač frārōnīh*. S. noch die Stelle des GrBd. bei DST. 2. 318.

KompA.; Ableit. — Zum V. ²*ar-*; aus ar. **artaį-*, § 289; vgl. ⁺*arətay-*. — Pü. 1) im Allgem.: *tarsākāsīh* (zu Y. 9 erl.: *nēvakīh*), Sü.: *bhaktih*; oder *tarsākās*, Sü.: *bhaktišīlah*; — 2) zu A II (ausgen. Y. 68. 1, Vr. 4. 1, wo wie zu 1, und Vr. 9. 5, wo wie zu 3): *artišvang, ašišvang* (Transskr.), Sü.: *arštšvanghanāmnī lakṣmī*; — 3) zu Y. 34. 12, 43. 16, 51. 5, Vr. 9. 5, 16. 2²: (*pa*) *ahrākīh* 9); — 4) zu Y. 43. 4, 12 2. St.: *rāst* 10). S. noch No. 3, 5, 7. — 1) S. zBed. BTHL. AF. 2. 139, KZ. 28. 32, GDN. BB. 15. 259. — 2) Vgl. Bd. 30. 27: *pas . . hamāk martum pātdahišn dahēt pa kunišn sačākīhā*. — 3) Statt *ašyå* geschr., § 268. 11; Pü.: *ahrākīhēnītārīh*. — 4) Das Verbum ist weggelassen; aus *dāyāṯ* ist ein *då* oder *dāyå* zu ergänzen. Sicher falsch GDN. BB. 14. 3, 22, JUSTI PrJ. 88. 237. — 5) Pü.: *man ᵛānēm ahrākīh i vēh ku ašavahišt ras tō*. — 6) Statt **ašiyå* geschr., § 268. 11 f. — 7) Pü.: *srōš ahryak*. — 8) Hds. *ašahe*; vgl. Y. 43. 12 und *mązārayay-* No. 3. — 9) Wie für *aša-*. Umgekehrt wird auch ¹*aša-* mit *tarsākās(īh)* übersetzt. — 10) Vgl. *rāstīh* für ¹*aša-*.

• j. **ašaya** Adv. 'wie es rechtens ist, nach Gebühr; wie Recht und Brauch es verlangt, rite': *a° nō paitī.jamyāṯ* Y. 7. 24; — *ahunahe vairyehe a° frasrūtahe hāvanayåsča a° frašūtayå* Y. 27. 7; Vr. 12. 2²; — *a° daδąmi xᵛarəδəm myazdəm* Y. 7. 1; 2 ff., 8. 1, 67. 1 ff.; — *āaṯ yezi šē baraiti aēšməm vā a° bərətəm barəsma vā a° frastarətəm urvarąm vā haδānaēpatąm* Y. 62. 9; V. 8. 79; — *a° daδąmi imąm zaoδrąm . . a° uzdātąm* Y. 66. 1; 22. 2; — *urvarąm haδānaēpatąm a° uzdātąm* Y. 3. 3; 22. 1; — *gąm jīvyąm a° uzdātąm* Y. 22. 1; — *haoma . . a° uzdāta a° uzdāhyamna a° aiwi.vaēδayamna* Vr. 9. 3; 3³, Y. 22. 1; — *barəsmanąmča a° ⁺frastərətanąm haomanąmča a° hutanąm* Vr. 12. 3; — *barəsma . . a° frastarətəm* Y. 2. 1, 4. 1, 71. 23, V. 3. 15, 8. 14, 15, Vyt. 23, Vr. 11. 2; 10. 2; — *barəsma a° aiwyāstəm* Vyt. 23; — *yaṯ bā paiti . . aiŋhå zəmō naire ašaone vərəzyāṯ a° daδāiti* V. 3. 34 1). a) in Verbindung mit *vaŋhuya* (sd.): *yaṯ nā kasvikamčīna yåŋhuyanąm . . naire ašaone jasta a° vaŋhuya nōiṯ daδāiti* V. 18. 34; 28, 37, 3. 35 2); — *baēvarə vazyanąm . . āδre . . a° vaŋhuya urune čiδīm nisirinuyāṯ* V. 14. 2; A. 3. 7; — *asmanivå* (sd.) *zaoδra āδre a° vaŋhuya frabarōiṯ* V. 18. 70; ⁺Vd. 12.

Zu ¹*aša-*; § 253. 3. — ai. vgl. *ṛtayå* Adv. — Pü.: *pa ahrākīh*. — 1) An der Parallelst. V. 3. 35 steht *ašaya vaŋhuya*. — 2) Vgl. oben V. 3. 34 mit No. 1.

• j. **ašaʼya-** den. Praes. 31.

1) 'dem heiligen Recht gemäss handeln': *ašayata* (2P.) *vāstryaδa* (sd.) *puδra frašaoštra* Vyt. 11 1). a) mit einer Massbestimmung 'Werke des *Aša* (heiligen Rechts) verrichten': *tanu.mazō* (sd.) *ašayāiti yō . .* P. 18. 2) 'sich das Recht, den rechtmässigen Anspruch erwerben (auf —)' 2): *čvaṯ hō nā aŋhuyāiti* (sd.) *čvaṯ hō nā ašayeiti čvaṯ ahmāi naire mīžd m aŋhaṯ yō . .* A. 4. 4.

ai. *ṛtáyan, ṛtāyán*, PPA. — Vgl. *ašayā-*. — Pü. (zu P.): *ahrākīhēnītan*, erl.: *karpak griftan* (oder *kartan*). — 1) Vgl. V. 3. 33 unter *ašayā-*. — 2) Vgl. dazu BTHL. AirV. 143, GDN. Stud. 1. 143, Js. JAOS. 13. CLXXXIX, DST. ZA. 3. 58 und ¹*aša-* III.

• j. **ašayā-** f. 1) 'Verrichtung der Werke des *Aša* (heiligen Rechts)': *naēčiš axᵛarən-*

Digitized by Google

*taṃ tva nōiṯ .. uγraṃ °yaṃ nōiṯ .. vāstryaṃ nōiṯ puθrōištīm* "keiner von denen, die nicht essen, ist tüchtig die .. Werke des *Aša* zu verrichten noch .. Landbau zu treiben .. noch in den Besitz von Söhnen zu gelangen" V. *3.* 33[1]. a) mit einer (akkus.) Massbestimmung: *tanu.-mazō* (sd.) *zī +aṯtaṃāṯ °yaṃ +pafre yō* .. P. *18.* 2) 'Erwerb des (höchsten) Anrechts, Anspruch auf das Paradies': *imaṃ anhuyaṃča* (sd.) *+°yaṃča*[2] Y. *3.* 4; — *yaṃ ašava vaŋuhīm °yaṃ vaēδa taṃ drvā nīδvā* "welchen guten Anspruch der *Aša*gläubige kennt (sva. besitzt), damit ist der *Drug*gläubige unbekannt" Vr. 22. 2.

Zum Praes. 31 *ašaya-*. — Pü.: *ahrākīh* (Sü.: *puṇyatā*), erl. (zu Y. *3*): *kār u karpak .. hamāk kunēm*. — [1] Vgl. Vyt. *11* unter *ašaya-*. — [2] NA. *ašyaṃ*; s. aber Ntr.

• j. **ašava.karšta-**[1] Adj. 'von (einem) Gläubigen bewirkt, veranlasst': *paitištātīe °tahe ṯbaržaŋhō* Yt. *13.* 129, 105[1].

[1] Zu Yt. *13.* 105 Hds. °*rəšt*°.

• j. **ašava-gan-**[1] Adj. 'der einen Gläubigen tötet': *yō °vaǰa* (NS.) *yō yātumā* Y. *65.* 8; — *yaδa satəm kayaδaŋaṃ avavaṯ* (sd.) *°va.ǰačiṯ*[1] Yt. *10.* 2; — *sčindaya °vaǰanō* (AP.) Yt. *10.* 76; — *°vaγŋaṃča ašava.-ṯbaržaṃča* Y. *61.* 4.

Ableit.; s. auch *haiδīm.ašavagan-*. — Pü.: *ahrav gan*. — [1] Zu Yt. *10.* 2 getrennt.

• j. **ašavaγnya-** n. 'Tötung eines Gläubigen': *spayeiti* (sd.) *zī .. daēna .. °γnīm* V. *3.* 41; — *avavantəm °γnyāi*[1] *taṃ čiδaṃ dažayō* "so hoch wie für die Tötung eines Gläubigen sollst du die Strafe festsetzen" V. 5. 14.

Ableit. aus *ašavagan-* — Pü.: *ahrav ganīh*[2]. — [1] Ungramm., man verlangte *avavaitīm yaδa aiw°*. — [2] Hds. zu V. *3.* °*kēnīh*.

• j. **+ašava.xšnav-** Adj. 'den, die Gläubigen zufrieden stellend': *ahurahe .. yezi aēm +°xšnuš*[1] Yt. *13.* 63.

[1] So F 1 ua.; NA. mit Mf3 °*xšnus*.

• j. **ašava-xšnvaitya-** Adj. 'den, die Gläubigen zufrieden stellend': *təm hačāṯ ašiš vaŋuhi rāiti °tyāi mašyāi* Yt. *18.* 3.

Eine verunglückte Bildung; vgl. *ašava.xšnav-*.

• j. **ašava.dāta-** Adj. 'der vom Heiligen[1] geschaffen ist': *vīspāča dāma .. yā °ta* (APn.) *ašava.fraδwaršta* Y. *71.* 6.

Pü.: *pa ahrākīh dāt*. — [1] D. i. *AhM.*; s. unter *aiwan-* I 2 a α.

• j. **ašava.ṯkaēša-** Adj. 'der Lehre der Gläubigen zugetan': *vīspāča dāma .. yā .. °ša* (APn.) Y. *71.* 6.

Pü.: *vaš pa ahrākīh dātawarīh*.

• j. **ašava.ṯbaēš-** Adj. 'den Gläubigen befeindend': *ašavaγnaṃča °ṯbaēšaṃča*[1] Y. *61.* 4.

Zum V. *ṯbaēš-*. — Pü.: *ahrav bēš*. — [1] Beruht wohl auf Kontamination von °*ṯbišaṃ* und °*ṯbaēšaŋhaṃ*.

• j. **ašava.fraθwaršta-** Adj. 'der vom Heiligen hervorgebracht ist': *vīspāča dāma .. yā ašava.dāta* (sd.) *°ta* (APn.) Y. *71.* 6.

Pü.: *pa ahrākīh frāč āfrīt*.

• j. **ašava.frazantay-** f. 'gläubige Nachkommenschaft': *haomō daδāiti .. xšaētō.-puθrīm uta °zaintīm* Y. *9.* 22.

Pü.: *ahrav frazand*.

• j. **ašava.frāyašta-** Adj. 'von den Gläubigen verehrt, angebetet': *vīspāča dāma .. yā .. °ta* (APn.) Y. *71.* 6.

Pü.: *vaš pa ahrākīh frāč yazišn*.

• j., g. **ašāvan-**[1] : *ašaon-*, *ašāun-*[2] Adj. (fem. *ašaonī-*, *ašāunī-*[2]) I) 'der zum *Aša* hält und gehört'; 1) von Menschen 'Anhänger des *Aša*, *Aša*gläubig, (recht)gläubig, fromm'; 1) bes. im Gegensatz zu *drəgvant-*, *drvant-* (sd.), a) im **gAw.**: *kō °šavā yāiš pərəsāi* (sd.) *drəgvå vā* Y. *44.* 12; — *katārəm °šavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (sd.) *mazyō* Y. *31.* 17; — *kaṯ* (sd.) *°šavā .. vīŋhaṯ drəgvantəm* Y. *48.* 2; — *+haiδyō.-dvaēšå* (sd.) *hyaṯ isōyā drəgvāitē aṯ +°šaonē rafənō hyēm* Y. *43.* 8; — *kasčuščīṯ nā °šāunē kāδē* (sd.) *aŋhaṯ isvāčīṯ* (sd.) *haṯ paraoš akō drəgvāitē* Y. *47.* 4; — *aṯ yō akəm drəgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī .. yō °šāunē vahištō xᵛaētū* (sd.) *vā* .. Y. *33.* 2 f.; — *hvō zī drəgvå yō drəgvāitē vahištō hvō °šavā yahmāi °šavā fryō* (sd.) Y. *46.* 6; zit. *71.* 13; — *nōiṯ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō hyāṯ čixšnušō aṯ tōi vīspōng arərəng* (sd.) *+°šaonō ādarō* Y. *43.* 15; — *taēčiṯ mā mōrəndən* (sd.) *ǰyōtūm yōi +drəgvantō .. yōi vahištāṯ +°šaonō .. rārəšyaŋ* (sd.) *manaŋhō* Y. *32.* 11; — *ahmāṯ +mainyəuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō .. spəntāṯ nōiṯ iδā +°šaonō* (NP.) Y. *47.* 4; — *yå då ašīš* (sd.) *drəgvāitē °šāunaēčā* Y. *43.* 4; — *yaṃ xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då .. rāšayeiŋhē* (sd.) *drəgvantəm sāvayō °šavanəm* Y. *51.* 9; — *hyaṯčā darəgəm drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *savačā ašavabyō* Y. *30.* 11; — *yaδāčā*

Digitized by Google

*arəhaṭ apōmǝm* (sd.) *arəhuš aĉištō drəgvataṃ aṭ °šāunē vahištǝm manō* Y. *30.* 4; — *amǝrətāitī* +°*šaonō urvā aēšō* (sd.) *utayūtā yā nǝraš sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. *45.* 7; benützt G. *3.* 6, Vr. *18.* 2, P. *28*; — *tāĉā* .. °*šāunē ĉōiš* (sd.) *yā zī ĉtĉā vahištā hanarǝ ϑwahmāṭ zaošāṭ drəgvå baxšaitī* (sd.) Y. *47.* 5; — *taṭĉā ϑwahmī* +*ā daṃ* (sd.) *nipāǝrhē manō vohū urunasĉā °šāunaṃ .. aṭ .. drəgvatō akāiš* $x^v$*arǝϑāiš* (sd.) *paitī urvaṇō paityeintī* Y. *49.* 10 f.; zT. benützt *42.* 4; — *yå išudō dadǝntē dāǝraṇaṃ* (sd.) *haĉā °šāunō yåsĉā .. drəgvō.dǝbyō* Y. *31.* 14; — *šyaoϑanā razištā* (sd.) *drəgvataēĉā hyaṭĉā* +°*šaonē yehyāĉā hāmǝmyāsaitē* (sd.) *miϑahyā yāĉā hōi ārəzvā* Y. *33.* 1; — *yō vā xšayaṣ adaṣ drītā ayantǝm urvātōiš* (sd.) *vā huzǝntuš .. rašnā ǰvaṣ yō °šavā drəgvantǝm* Y. *46.* 5. α) κατ' ἐξ. von *Zaraϑuštra* (s. 2 c α und *drəgvant-* I 2 a α): *yō āyaṭ °šavanǝm divamnǝm* (sd.) *hōi .. +duš.$x^v$arϑām* (sd.) .. *tām* +*vå ahūm drəgvantō .. dačnā naēšaṭ* (sd.) Y. *31.* 20. b) im **jAw.**: *kaṭ °šava .. vanaṭ drvantǝm? °šava vanaṭ druǰim °šava vanaṭ drvantǝm* Yt. *1.* 28; — *xšayamnǝm °šavanǝm dāyata* +*axšyamnǝm drvantǝm* Y. *8.* 5; — *vasō.xšaǝrō hyāṭ °šava avasō.xšaǝrō hyāṭ drvå* Y. *8.* 6; — *yaṃ °šava .. ašayaṃ* (sd.) *vaĉoa taṃ drvå ǝvīδvå* Vr. 22. 2; — *miϑrǝm mā ǰanyå mā yim drvataṭ pǝrǝsåǝhe mā yim $x^v$adaēnāṭ °šaonaṭ «vayå zī asti* (sd.) *miϑrō drvataēĉa °šaonaēĉa* Yt. *10.* 2; — *paϑaṃ zrvō.dātanaṃ ǰasaiti yasĉa drvaite yasĉa °šaone* V. *19.* 30; — *yezi azāite* (sd.) *tǝm ahūm paiϑyāite yim °šaonaṃ yezi nōiṭ azāite tǝm ahūm paiϑyāite yim drvataṃ* V. *18.* 76; — *drvataṃ .. urvānō .. °šāunaṃ* V. *19.* 30; — *garō nmānǝm* $^{\text{xt}}$*nǝrǝyō asti °šāvaoyō* (DP.) *naĉiš drvataṃ* Yt. *3.* 4; — *kuϑa para °šaonaṃ paϑa urvašaiti kuϑa drvataṃ* Yt. *4.* 4; — *naraṃ vā °šaonaṃ hanǰamanāiš drvataṃ vā .. handvaranāiš* Yt. *11.* 4; — *yaṭ °šava para.iriϑyeiti .. yaṭ drvå ava.*+*miryete* H. 2. 1–19; 7, 8, 10, $15^4$, $16^2$, 18 (°*šaonyāi*); s. unter *drvant-* I 1. 2) sonst, a) im **gAw.** (ausser GHapt.): *zaraϑuštrā kastē °šavā urvaϑō mazōi magāi* (sd.) Y. *46.* 14; — *tǝm* (näml. *pouručistaṃ*) .. *varānī* (sd.) .. *yā fǝrōi vīdāṭ paiϑyaēĉā vāstryaĉibyō* (sd.) .. +°*šaonī °šavabyō* Y. *53.* 4; — *hvō .. yasĉā vadarǝ* (sd.) *vōiždaṭ °šāunē* Y. *32.* 10. α) spez. mit *°ahura-* (sd., 2 b) 'der des Rechtes wahrende, gerechte Gerichtsherr, Herr': *dāǰiṭ.arətā .. kū °šavā*[3] *ahurō* (sd.) *yō .. Y. 53.* 9; — *yaϑā ϑwā zrvīštīm uzmōhī* (sd.) *šyaoϑanōi spǝntǝm ahurǝm °šavanǝm Y. 46.* 9; — *aṭ hī ayå fravarətā* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšuyantǝm ahurǝm °šavanǝm* Y. *31.* 10. b) im **YHapt.**: *dāidī aṭ nǝraš mazdā ahurā °šāunō* (AP.) *ašaĉinarəhō .. Y. 40.* 3; — *aϑā .. hyāmā .. °šavanō* Y. *40.* 4; — *°šāunaṃ .. urunō .. kudō.zātanaṃĉiṭ naraṃĉā nāiriṇaṃĉā* Y. *39.* 2; — *°šāunaṃ fravašīš naraṃĉā nāiriṇaṃĉā* Y. *37.* 3. c) im **jAw.** (unvollständig): *°šaonaṃ mazdayasnanaṃ* Yt. *10.* 66; 120; — *dahmō °šava* P. *32*; V. *13.* 35; — *hudaēnō °šava* Yt. *4.* 9; — *ahumatō ratumatō °šaonō*[4] *ašahe raϑwō* Vr. *1.* 5; *2.* 7; — *γənaṇaṃ . °šaonaṃ*[5] *ašahe raϑwaṃ* Vr. *1.* 5; — *gaēϑanaṃ årəhairyehe °šaonō ašahe raϑwō* Vr. *1.* 3; *2.* 3; — *ava baēšaza .. yā humāyehe °šaonō* Vr. *9.* 2; G. *4.* 8; — *antarə $x^v$ādaēnāiš °šaonīš* (IP.) Vr. *21.* 3, P. *36*; — *°šaom* (VS.) *puϑra kava vīštāspa* Vyt. *53*; *45* (wo *°šāum*); — *ratuš °šava* V. *8.* 11; Vr. *9.* 6; — *°šaonō ašahe raϑwō ratufritīm* Y. 22. 3, *71.* 3; — *yaṃča bipaitištānaṃ °šaonīm* Y. *13.* 1; — *°šaoninaṃ ārmaiti.paoiryanaṃ* Y. 21. 2; — *ṭkaēšanaṃ .. sāsnō.gūšaṃ .. °šaonaṃ °šaoninaṃča .. nabānazdištanaṃ .. °šaonaṃ °šaoninamča .. aēϑrapaitinaṃ °šaonaṃ .. aēϑryanaṃ °šaonaṃ .. naraṃ °šaonaṃ .. nāiriṇaṃ °šaoninaṃ* Y. *26.* 4–8; 9 f.[5], Vr. *1.* 3[2]; — *āϑravanǝm °šavanǝm .. raϑaēštārǝm °šavanǝm .. vāstrīm fšuyantǝm °šavanǝm .. nmānō.paitīm °šavanǝm .. nmānō.paϑnīm °šavanǝm* (statt fem.)[4] *ašahe ratūm* G. *4* 7 f.; 7–9[11]; — *zaotārǝm °šavanǝm .. sraošāvarəzǝm °šavanǝm* G. *3.* 5; $5^5$; — *haiϑyāvarəzaṃ °šaonaṃ haiϑyāvarəzinaṃ °šaoninaṃ* V. *11.* 14; $14^4$, G. *3.* $7^2$; — *saošyantaṃ °šaonaṃ* Y. *14.* 1, +*12.* 7, Vr. *5.* 1, 22. 1, Yt. *11.* 17; — *āsnača manå °šaonaṃ āsnača manå saošyantaṃ* Vr. *11.* 3; — *fravašayō .. yaṃča staoyō* (sd.) *°šāvaoyō* (DP.) Yt. *13.* 88 (?); — *ādaŋhyunaṃča °šaonaṃ .. uzdaŋhyunaṃča °šaonaṃ* Vr. *16.* 2; — *irīriϑušaṃ °šaonaṃ .. ǰvantaṃ °šaonaṃ* Y. *24.* 5; — *vīspǝm °šavanǝm hǝntǝmča bavantǝmča būšyantǝmča* Y. *21.* 4, Vr. *18.* 2; — *hātaṃ .. årəhušaṃ .. būšyantaṃ °šaonaṃ* Yt. *13.* 21; — *°šavanǝm mainyaomča gaē-*

Digitized by Google

ϑīmča Y. 19. 20; — *vahištəm ahūm °šaonąm raočarəhəm* (Stverz.) Y. 9. 19 usw.; — *xšnūtā °šaonąm urvānō pārayeinti .. avi garō nmānəm* V. 19. 32; +Y. 2. 4, +42. 4; — *haurvata amərətāta yōi stō mīždəm °šaonąm parō.asti jasəntąm* Yt. 1. 25; — *vīspəm °šavanəm vahištəm ā ahūm ā.baraiti* P. 24; — *šātəm +daϑaiti urvąnəm °šaonō +irīriϑānahe* P. 24; +35; — *vīspəm °šavanəm .. hvāvayarəhəm jasəntəm paiti.barāhi* Y. 55. 4; — *tā ahmi nmāne jamyārəš yå °šaonąm xšnūtasča ašayasča* Y. 60. 2; — *yaϑrača xšnūtō °šava* Yt. 13. 36; 25; — *°šavanəm tē °šaonaţ āfyeiδyāi* (sd.) *mraomi* Y. 71. 13; — *vīspəm °šavanəm vīspāi °šaone para.činasti* Y. 20. 2; 2²; — *vahištəm °šavanəm vahištāi °šaone* Y. 21. 4; — *nəmasə tē dāϑrō baxtəm vahištāi °šaone anaząϑāi °šaone* V. 21. 1; — *nəmō ahurāi mazdāi nəmō amšačibyō spəntačibyō nəmō anyačšąm* (sd.) *°šaonąm* V. 19. 25; 33, Yt. 1. 30; — *yaϑača zbayente °šaone ašəm činasti* Y. 20. 3; Yt. 13. 24; — *nmānəm .. yasə ϑwā .. yazaite barō.zaoϑrō °šava* "das Haus des Gläubigen, der zu dir betet . ." Yt. 10. 30; 56; — *°šavanəm vahištəmča avasō.xšaϑrəmča* Y. 19. 20; — *nōiţ °šavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* P. 12; +N. 109⁶); — *aipi.pārəmnāi .. °šaone* V. 8. 107; — *nāšəmnāi* (sd.) *°šaone* V. 9. 30; — *°šavanəm mahrkaϑāi* Y. 19. 12; — *kaδa nō °šāum agatō .. V.* 19. 31; Y. 71. 16; — *°šavanəm manaspaoiryō* Y. 19. 19 (?); — *sava °šavabyō yazamaide* Vr. 13. 1; Y. 71. 6². α) von namentlich bezeichneten Personen: *frašaoštrō °šava* Y. 71. 1; — *°šava jāmāspō* N. 89; — *ϑraētaonəm °šavanəm* FrW. 2. 2; 1; — *gayehe marϑnō °šaonō* Y. 26. 5, Yt. 13. 87; 95–138²³⁵, Y. 13. 7, 26. 5²; — *°šāum vīštāspa* Vyt. 45; — *hvōvi °šaoni* Yt. 16. 15; — *hvōuyå °šaonyå* Yt. 13. 139; 139–142²⁵; — *ərəzvå srūtō.spāδå °šaonå* (GD.) Yt. 13. 115; 115, 124, 125, 127². A) insbes. von *Zaraϑuštra* (*Spitama*): *zātō bē yō °šava zaraϑuštrō* V. 19. 46; 3, 4, 10, Yt. 5. 104, 13. 41, 14. 28, Vr. 11. 19, Y. 71. 13, P. 43⁷), Vyt. 10; — *yō °šavā zaraϑuštrō* Y. 12. 6; — *°šava yaϑa zaraϑuštrō* Vyt. 2, Az. 4; — *°šavanəm zaraϑuštrəm* Y. 16. 2, 71. 1, 2, Yt. 5. 18, 16. 15, 19. 79, 81 (statt Nom.), V. 5. 21; — *°šaonō zaraϑuštrahe* Y. 4. 23, 16. 2, 21. 1, 24. 5, 28. 0, 57. 8, 68. 22, 71. 2, P. 56, Vr. 16. 2, Yt. 8. 2, 13. 62, 19. 56, FrW. 1. 1; Y. 3. 2; — *haomaheča .. °šaonaēča* (statt Gen.) *zaraϑuštrahe* Y. 8. 1; — *°šāum* (VS.) *zaraϑuštra* V. 2. 2, 4. 2, 6. 1, 43, 7. 24, 26, 79, 8. 34, 9. 52. 13. 41, 15. 2, 17. 2, 18. 2 PüZ., 62, 19. 1, 6, 26, 21. 2, Yt. 1. 7, 5. 95, 12. 2, 15. 43 f.⁴, 49, 55, 19. 68, H. 1. 7, 2. 20, 25, A. 4. 3, Vyt. 11; — *°šāum spitama* Yt. 5. 89, 91, 12. 2, 17. 21. AA) auch κατ' ἐξ. (ohne Nennung des Namens, s. 1 a α): *paiti dim pərəsaţ °šava ašāum ahura mazda .. āaţ mraoţ ahurō mazdå azəm bā tē taţ framravāni .. ašāum spitama* Yt. 12. 1 f. β) Sing. koll. sva. die gläubige Gemeinde im Gegensatz zum amtirenden *Zaotar*[8]): *yaϑā ahū vairyō zaota* (sd.) *frā mē mrūtē .. aϑā ratuš .. frā °šava vīδvå mraotū* Y. 3. 25. γ) GP. mit *fravašay-* (sd., auch fdSt.): *°šaonąm* (*°šāunąm*) *fravašayō* Y. 2. 6, Yt. 13. 1, usw. δ) insbes. mit *nar-*[9]) m. und *nāirī-*[9]), *nāirikā-*[9]) f. 'der, die Gläubige', von den erwachsenen Mitgliedern der *zaraϑuštr*ischen Religionsgemeinschaft; Sing. und Plur.: *narəm °šavanəm yō arəhaţ .. mąϑrəm pərəsō °šava* V. 9. 2; — *yō narəm °šavanəm anyō.varənāi vā anyō.ţkaēšāi vā kasyarəhe* (sd.) *sarəhāi daδāiti* V. 15. 2; — *yaϑra narō °šavanō ašəm hənti zrazdātəma .. yaϑrača aţbištō °šava* Yt. 13. 25; — *narəm °šavanəm .. nāirikąm °šaonīm* V. 9. 33, 42; — *narąm °šaonąm .. nāirinąm °šaoninąm* Yt. 13. 143–145⁶; — *nəruyō °šavaoyō* (DP.) Yt. 8. 11; usw. 2) von Göttern und von göttlich gedachten Wesen und Dingen (s. auch 3), auch sva. 'heilig'; im **jAw.** (unvollständig): *amšanąm spəntanąm .. yōi aiϑyaϳarəhō °šavanō* Y. 26. 3; — *vīspəmča °šavanəm .. yazatəm* Y. 16. 1; 2, 25. 8²; — *vīspe °šavanō* (als AP.) *yazata āyese* Y. 2. 18; 71. 5, 16. 9, 65. 12, G. 2. 6, FrW. 1. 2; — *taţ nō dāyata .. yazata °šavana* (VP.) Y. 65. 14; — *yazatanąm +°šāunąm* Y. 3. 4; 22. 27 (wo *°šaonąm*); — *maţ vīspābyō °šaonibyō fravašibyō* Y. 23. 2; 2, 24. 5; — *fravašayō .. °šaonīš* Yt. 13. 40, 57; — *ratavō vīspe mazišta °šāum* (statt Plur.) *ašahe ratavō* Y. 1. 22; — *asnya °šavana* (als AP.) *ašahe ratavō .. hāvanīm °šavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 3; 3 ff. (oft), Vr. 2. 2 ff. (oft), G. 1. 7, 2. 8, 3. 5 ff., 4. 5 ff., 5. 5 ff., S. 2. 6; — *hāvanəe °šaone ašahe raϑwe* Y. 1. 3; 3 ff. (oft); — *maiδyōizarəmayehe °šaonō*

Digitized by Google

*ašahe raδwō* Vr. *1.2*; 2 ff. (oft); — *vanantəm stār m °šavanəm ašahe ratūm* Yt. *21.1*; — *mǎrəhəm .. °šavanəm* Yt. *7.3*; — *arəduyå āpō .. °šaonyå* Ny. *4.0*; — *arəduīm .. °šaonīm ašahe ratūm* Ny. *4.9*; Y. *65.15*; — *arəduī sūre anāhite °šaone* (VS.) Ny. *1.19*; — *drvāspayå .. °šaonyå* Yt. *9.0*; 1, 5, 6; — *vaēm °šavanəm* Y. *25.3*; — *vātahe °šaonō* Yt. *11.16*, Y. *70.3*; *1.16*; — *saoka varəuhi .. °šaoni* (VS.) V. *22.3*; S. *1.3*, *2.3*; — *rātača varəuhi .. °šaone* (VS.) V. *19.* 19, Vyt. *36*; S. *1.5*, *2.5*; — *razištąm čistīm .. °šaonīm* Yt. *16.1*, 4; 0, 20; — *airyamanəm išīm °šavanəm* Vr. *24.3*; — *haomō °šava* Y. *9.2*[2]; *10.14*; — *haoma °šava* (als Vok.)[11] *dūraoša* Y. *11.10*; — *rašnvō °šāum* Yt. *12.7*; 9; — *sraošəm .. °šavanəm* Y. *57.2*, 33, Yt. *11.7*; — *haurvatātəm °šavanəm*[4] *ašahe ratūm* Y. *71.12*; — *amərətātəm °šavanəm*[4] *ašahe ratūm* Y. *71.* 12; — *ahura miδra .. °šavana* (AD.) Y. *2.11*; Yt. *10.145*; — *ahuraēibya miδraeibya °šavanaēibya* Y. *1.11*. a) bes. von *AhuraMazdāh*: *ā dim tā vača rāmayaţ ahurō mazdå °šava ašavanəm zaraδuštrəm* V. *5.21*; *19.15* (statt Akk.), Y. *11.4*, 5, *57.* 24, Vr. *8.1*, *11.19*, *12.4*, *16.3*, Yt. *10.89*, *11.14*, 15; — *ahurəm mazdąm °šavanəm ašahe ratūm* Y. *2.2*, *16.1*, *35.1*, *71.2*, 4; — *ahurahē mazdå .. °šaonō* Y. *56.1*; — — *ahurāi mazdāi .. yaţ huxšaδrāi °šaone* Vr. *11.1*; 1, *12.1* (+*°šāune*), Y. *12.1* (*°šāunē*); — *°šāum ahura mazda* Y. *16.10*, Vr. *5.3*, Yt. *1.5*, *12.1*, V. *2.39*, *5.39*, *6.42*, *7.23*, *8.12*, *13.41*; — *ahura mazda mainyō spāništa dātarə gaēδanąm astvaitinąm* (Stverz.) *°šāum* V. *2.1* usw.; 39 usw.; — unter den Namen des *AhM.*: *°šava nąma ahmi ašavastəma nąma ahmi* Yt. *1.12*. α) auch *κατ' ἐξ.* (ohne Nennung des Namens); im Gegensatz zu *drvant-* (sd. II 2 a α): *°šaonō ahmi drvatō nōiţ ahmi* Y. *10.16*; — sonst: +*ōyum vā °šaonō xšnaoδrəm* (sd.) H. *1.5*; — s. noch KompA. αα) GS. mit *stay-* (sd., auch fdSt.), im Gegensatz zu *drvant-*: *x$^{v}$āδrəmča .. °šaonō stōiš .. dužāδrəmča .. drvatō stōiš* Y. *8.8*; *52.4*; — sonst: *haiδyāvarəzəm .. °šaonō stīm* G. *3.7*; Vr. *18.1*; — *anaγra °šaonō stiš* Yt. *8.48*; +V. *2.19* PüZ., usw. 3) von allem, was sonst zur *ahur*ischen Welt, zum Reich des *Aša* gehört, auch sva. 'heilig'; im **jAw.** (s. auch 2): *vīspanąmča spəntahe mainyəuš dāmanąm °šaonąm °šaoninąmča* Y. *1.16*; *27.2*, Vr. *19.2*; — *°šaonasčā ašāvairyåsčā stōiš* (sd.) Y. *58.4*; — *dāma °šava* (APn.) .. *yå hənti spəntahe mainyəuš* Yt. *6.2*; — *vīspe tē ahurō mazdå .. dāmąn °šaonīš* (als APn.) Y. *71.10*; *16.3*; — *vīspāča dāma .. °šaonīš .. °šaoni* (APn.) *ašavabyō* Y. *71.6*; — *avå dāmąn °šavanō* (als APn.)[11] .. *yå hənti paoirya.dāta* Vr. *7.4*; — *spəntō.dātāiš dāmąn °šavanō* (als APn.)[11] Vr. *19.1*; 1; — *vīspe .. kə asti vohu °šava antarə ząm asmanəmča* Y. *68.15*; — *xarəmčā yim °šavanəm* Y. *42.4*; — *°šava* (ASn.) +*fraδa.savō* Vr. *19.2* (?); — *aspō.kəhrpąm* (sd.) *°šaonīm* Yt. *8.8* (?); — *mōurum °šavanəm* V. *1.5*; 16; — *kaŋhaya .. °šavanaya* (LSm.) Yt. *5.54*; — *činvaţ.pərətūm .. °šaonīm* S. *2.30*; — *garayō .. °šavana* (als APm.) Y. *2.14*; — *dunmąn .. maēγō.kara °šavanō* (als NPn.)[12] Yt. *8.33*; — *urvaraṃ °šaonīm* V. *19.35*; Y. *2.12*, N. *71*, *97*; — *urvaire .. mazdaδāte °šaone* (VSf.) V. *19.18*, Vyt. 22; — *haoma .. spənta °šavana* (als NP.) Vr. *9.3*; — *āpō .. °šaonīš* Y. *2.12*[2], *16.4*, *65.7*, *68.7*; *2.5*, Yt. *2.12*; — *imaţ barəsma .. °šavanəm ašahe ratūm* Y. *71.23*[4]; — *ratavō upāpanąm .. upasmanąm .. °šaonąm ašahe raδwąm* Vr. *1.1*; — *daēnąm .. °šaonīm* Y. *12.9*; Yt. *13.100*; — *xratūm °šavanəm* N. *11*, *52*, *84*, V. *18.6*, Vyt. *41*. a) bes. vom *Maδra*, den *Gāδās* und den Gebeten, den *Staota Yasnya* und dem *YHapt.*: *maδrahe spəntahe °šaonō* Y. *1.13*, Vr. *21.2*; — *nəmō vō gāδå* (Stverz.) *°šaonīš* Y. *28.0*; usw.; — *ahunavaitīm gāδąm* (Stverz.) *°šaonīm ašahe ratūm* Y. *34.16*; usw.; — *uštavaityå gāδayå* (Stverz.) *°šaonyå ašahe raδwō* Vr. *1.6*; usw.; — *ahunəm vairīm ašavanəm ašahe ratūm* Vr. *14.3*; *1.4*, *2.6*; — *airyamanəm išīm °šavanəm ašahe ratūm* G. *1.6*; — *ašəm vahištəm .. °šavanəm ašahe ratūm* Vr. *2.6*[4]; *1.4*[5]; — *baγąm yeδhē.hātąm .. °šaonīm* Y. *21.5*; — *yeδhē.hātayå .. °šaonyå ašahe raδwō* Vr. *1.4*; *2.6*; — *staotanąm yesnyanąm .. °šaonąm* Vr. *1.3*; — *yasnəm haptaŋhāitīm °šavanəm* Y. *41.* 8, Vr. *16.0*, *21.0*; — *yasnaheča haptaŋhātōiš .. vərəδraγne °šaone* (statt GS.) Vr. *15.2*; 1, 5; — *āhūirīm frašnəm °šavanəm .. āhūirīm ţkažəm °šavanəm* Y. *71.* 12. II) 'dem das (höchste) Anrecht zu-

Digitized by Google

steht, dem das Paradies sicher ist'; im jAw.: *yaδa vaši* (sd.) *ašāum* +*aδa arəhō °šava .. vahištahe arəhūuš °šava ǰasō* Y. 71. 16; — *ǰvascīṭ nōiṭ bvaṭ °šava məšascīṭ nōiṭ baxšaiti* (sd.) *vahištahe arəhūuš* "so lang er lebt, erwirbt er sich das Anrecht nicht, und .." V. 5. 61; — *fšūmå* (sd.) *astī °šavā vərəδrajā vahištō* Y. 58. 4.

Undeutlich: Y. 71. 2, G. 2. 6 (*amərəš spəntō °šaonąm*). [P. 24: lies *ašəm* st. *°šava*; — N. 15: lies *ašaya* st. *°šaone*; — Y. 11. 1, V. 7. 52 PüZ.: lies *haiδīm.aš°*.]

KompA., E. — Vgl. *ašāvairī-*. — ai. vgl. *ṛtávan-* Adj. — Pü.: *ahrav*[12]); Sü.: *puṇyātmā, muktātmā, muktimān*; s. noch No. 7. — [1]) Mit *ā* nur in *ašāvaoyō* DP. (Yt. 3. 4, 13. 88) und im VS. *ašāum* (§ 303. 7); s. noch *ašāvairī-*. — [2]) Die Hds. schwanken zwischen *ašaon°* und *ašāun°*. Die Gründe für die Wahl der Lesung in der NA. sind mir öfters nicht erkennbar. Im Y. habe ich mich meist nach Pt 4 gerichtet, zB. gegen NA.: Y. 32. 11, 33. 1, 43. 8, 15 uö. S. übrigens auch § 268. 33. — [3]) Im Gegensatz zu *dōjīṭ.arəta-*. — [4]) Die attrib. Bestimmung eines Nomens durch *ašavan-* und *ašahe ratav-* m. ist ungemein häufig. Dabei erscheint hinter femininem und neutralem Nomen mehrere Male die mask. Form von *ašavan-*, in Anschluss an das folgende *ratav-*: Y. 71. 12[2], Vr. 1. 5, G. 4. 8; Y. 71. 23, Vr. 1. 4, 2. 6; s. No. 5. — [5]) Mask., weil auf *raδwąm* bezogen, s. No. 4. — [6]) Hds. *anašav°*; s. aber Pü. — [7]) Als Vok.; aber Pü.: *ahrākīh*. — [8]) Vgl. *upa.sraotar-**). Pü. hat den Plur. — [9]) Stverz. — [10]) Gleichklang der Auslaute! — [11]) Die Verwendung von *ašavanō* als N-APn. (Vr. 7. 4, 19. 1, Yt. 8. 33) kann durch den Zusammenfall des NPm., APm. und APn. bei der *a*-Deklination hervorgerufen sein; s. Yt. 8. 33. — [12]) Das ein altir. **artaṇan-* vorausgesetzt, vgl. Hbm. PSt. 195. Dagegen führt mp. *artāk, ahrāk(īh)* (mit *ā* aus *āṇa*) auf **artāṇan-*; zu *vāt i artāk* des Gš., worauf Justi NB. 33 verweist, s. *vātahe ašaonō* unter I 2.

• j. **+ašavant-**[1]) Adj. 1) 'rechtschaffen' (nur Ableit.). 2) 'der das (höchste) Anrecht a) besitzt': *haurvaſšavō .. drvā haurvā °vantō* (NP.) Y. 58. 6. b) 'verschafft': *hadišasča* (sd.) *°vatō vāstravatō* Vr. 9. 5.

Ableit. — ai. *ṛtavant-* Adj. — Pü: *ahrākīh paδtākīh, ahrākīhōmand.* — [1]) So K 7 a, b und Pt 4, K 5; s. auch Pü. NA. hat *ašiv°*.

• j. **ašavas'ta-** n. 'Besitz, Erwerb des (höchsten) Anrechts': *yasə δwā yāsāmahi havarəhum °təmča haosravarəhəm hurunīmča* Yt. 10. 33; — *yūšmākəm yasnāiča vahmāiča yaṭ amərəšanąm spəntanąm ahmākəm havarəuhāiča °tāiča yaṭ saošyantąm* Y. 14. 1; Vr. 5. 1, Yt. 10. 5; — *tā nō ama.. tā havarəha .. tā °ta uzjamyąn* Y. 55. 3; — *δrišum narš ašaonō .. amaheča vərəδraγnaheča °taheča apayasaite* V. 18. 64; — *pairi tē .. daδąmi imąm tanūm .. δwaxšāi haomāi maδāi havarəuhāi °tāi* Y. 11. 10. Unklar: *fradaδāi gaēδanąm havarəhāi °tanąm* Y. 68. 4[1]).

KompA. — Ableit. aus *ašavant-*, eig. 'Zustand des *ašavant-*'. — Pü.: *ahravīh* (zu Y. 11 erl.: *apēčākīh*), *ahrākīh*. — [1]) Pü.: *ō huaxᵛīh u ahravīh* 'zur Seligkeit und Gerechtheit'. Solmsens Adj. *ašavasta* (Stud. 83) steht auf sehr schwachen Füssen.

• j. **ašavas'təma-** Adj. 1) 'der rechtschaffenste, gerechteste', mit *ašəm* als Akk. der Beziehung: *daḥišta .. ašəm °ma* (als AP.) A. 3. 4; — *zaraδuštrəm .. yaṭ as .. ašəm °mō* Yt. 19. 79. 2) 'der heiligste'[1]), unter den Namen *AhM.*s: *ašava nąma ahmi °ma* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. 1. 12.

Superl. aus *ašavant-*. — Pü.: *ahravtum*. — [1]) Als Superl. zu *ašavan-* I 2.

• j. **ašavastō.dā-** 'den Besitz des Anrechts schenkend': *miδrəm .. yō havarəhō.då yō °då* Yt. 10. 65.

• j. **aša-vazah-** Adj. 'das *Aša* fördernd': *haomahe °zarəhō* Y. 10. 1, 8. 9, S. 1. 30, Yt. 20. 0, 3.

Vgl. *ašavāzah-*. — Pü.: *ahrav zāyak* (weil man *ašava-zō* teilte, Hbm. ZDMG. 26. 458).

• j. **aša'vazdah-** m. EN. zweier Gläubiger: 1) *təm yazəmta °då puδrō pouruδāxštōiš*.. Yt. 5. 72; — *°darəhō pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. 13. 112.*) 2) *təm yazəmta .. °dasča* (NS.)[1]) *δritasča sāyuždrōiš puδra* Yt. 5. 72; — *°darəhō δritahe +sāyuždrōiš* Yt. 13. 113.

*) *A.*, Sohn des *Pouruδāxštay-* gilt Dk. 9. 16, 17 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *Xᵛaniraδa* und Bd. 29. 6 als einer der Helfer des *Saošyant* bei der Auferstehung.

Eig. 'Ausdauer durch *Aša* besitzend' (?). — ap. Ἀρταυνάσδης, mp. *artavazd* (arm. LW.). — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **aša-vāzah-** Adj. 'das *Aša* fördernd': *haoma ašāum °zō* (VS.) Y. 10. 14.

Zum V. *vaz-*; ai. *vāhas-* n. (ZDMG. 50. 428). — Pü.: *ahrav zāyak*; s. zu *ašavazah-*. — Vgl. *ašavazah-*, *ašahyā vaiδrəng* und ai. *ṛtásya vāhasā* RV. 8. 6. 2. Falsch BB. 15. 11.

• j. *vīštāspəm .. yaṭ imąm daēnąm āstaota dušmainyūm sīždyō daēvąn apa* ×**ašavaṇ**[1]) Yt. 19. 84.

[1]) Das Wort scheint den NSm. eines Parti-

Digitized by Google

zips verdrängt zu haben (also °*qnō*?), das mit *apa* oder *apaša* (s. Yt. *1.* 29) 'vertreibend' (od. dgl.) bedeutete. Falsch GDN. 3 Yt. 56. Unverständlich DST. ZA. *2.* 637.

• j. **aša.ratav-** m. '*Ratav* des *Aša*, heiligen Rechts': *haoma pairi.harəšyente mazda.-xšaθra °tavō* Y. 27.6.
Pü.: fehlt.

• j. **aša'savah-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 116.
Eig. 'der den Nutzen des (durch) *Aša* hat, besitzt'.

• j. **aša.sar-** Adj. 'der mit *A.* in Verbindung steht, Gemeinschaft hat, einig ist': *yasča .. imaṯ uxδəm vačō fravaočāṯ .. °ra manaŋha °ra vačaŋha °ra šyaoθna* Yt. *11.* 4.
KompA. — Vgl. *ašasairyank-*. — Pü.: *pa ahrākīh sardār*.

• j. **aša'sarəδa-** m. EN. zweier Gläubiger: 1) °*δahe ašasairyaṣ ašaonō* Yt. *13.* 114. 2) °*δahe* +*zairyaṣ ašaonō* Yt. *13.* 114.
Eig. Bed.? Vll. 'zur Schar des *Aša* gehörig'; ai. *śárdha-* m.

• j. **ašasairyank-** m. EN. eines Gläubigen: *ašasarəδahe °yaṣ* (NS. statt GS.) [1] *ašaonō* Yt. *13.* 114.
Komp.: **aša'sairi* (LS.?)+**ank-*, eig. 'der mit *Aša* in Verbindung steht', vgl. *aša.sar-*. — [1] S. zu *zairyank-* No. 2.

• j. **aša.stəmbana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxyaṇ .. °nasča* Yt. *19.* 5.
Etwa: 'die Stütze, den Pfeiler des *Aša* bildend'; ai. *stambhana-* n.; vgl. PDs. *tambam* 'ramme Pfähle ein' (§ *83.* 2)?

• j. **aša'stū-** m. EN. eines Gläubigen: °*stvō maiδyōimāŋhōiš ašaonō* "des *A.*, Nachkommen des *M.* .." Yt. *13.* 106.
Eig. 'das *Aša*(gebet) betend'; zum V. *stav-*. — Vgl. *ašəm.stūt-*.

• j. **aša.šyaoθna-** m. EN. eines Gläubigen: °*nahe gayaδāstayanahe* (sd.) *ašaonō* Y. *13.* 114.
Eig. 'des Werke die des *Aša* (heiligen Rechts) sind'.

• j. **ašah-** Adj.: s. unter *ašyah-*.

• j. **ašahunara-** Adj. 'des Können (usw.) gross ist, vielvermögend': *miθrəm .. °rəm* Yt. *10.* 25.
Komp.: *aš*+*hunara-*, § *268.* 48; vor *u* steht *ah* nicht *aiθ*, § *286* a.

• j. **aša.xᵛāθra-** [1] Adj. 'der das Behagen, Glück des *Aša* gewährt' (?), von Bergen: *gairīm uši.darənəm .. °rəm* Y. 2.14; — *garōiš uši.darənahe .. °rahe* Y. *1.* 14, 22. 26; +Yt. *19.* o [2]; — *vīspå garayō °rå pouru.-xᵛāθrå* Y. 2.14; *71.* 10, V. *19.* 28.
Pü.: *ahrākīh xᵛārīh*. — [1] NA. auch ohne Trennung. — [2] Hier hat NA. mit F 1 usw. *aš.xᵛā°*. Den umgekehrten Fehler zeigt F 1 zu Yt. *13.* 23 (*ašab°*).

• j **a-šā-** f. 'Unfreudigkeit, Unlust, Nichtaufgelegtsein (zu —) wegen — (Instr.)': *yō .. nōiṯ aiwyāsti* (sd.) +°*šaya* [1] *arəduša .. N. 15*; — *vāθmaini* (LS. statt IS.) +°*šaya* [2] *xᵛafna vā anaivišti āstryeiti* "wenn er zu studieren unterlässt, weil er wegen Abspannung oder Schläfrigkeit nicht dazu aufgelegt ist, so versündigt er sich" N. *15.*
Pü.: *hač ašātīh, nāšātīh rāδ*. — [1] Hds. *ašaone*, s. aber Pü. — [2] Hds. *ayayā* (Ausg.), *ašayā*.

• j. **ašā.aoǰah-** Adj. 'der seine Kraft durch *Aša* hat' [1]: *θwahyā garəmā* (sd.) *āθrō °jaŋhō* Y. *43.* 4 [1].
Pü.: *kaš ān kē pa ahrākīh ōž*. — [1] Vgl. Y. *34.* 4.
j., g. *ašāun°*, j. *ašāum*: s. unter *ašavan-*.

• j. **a-šāišta-** Adj. "der unerfreulichste, unbehaglichste': *kva paoirīm aiŋhå zəmō °təm* V. *3.* 7.
Pü.: *ku fratum ēn zamīk anāsāntum*, erl.: *mēnūk i zamīk dušxᵛārīh hač čē vēš*.

• j. **a-šāta-** Adj. 'unfroh, betrübt, traurig': *dušxᵛarənå .. °tō asti aŋuhaya* (sd.) Yt. *10.* 105; — *brāsaṯ* (sd.) *yimō °tō* Yt. *19.* 34.
mp. *ašāt* 'sorrowful, sad', lat. *inquietus*.

• j. **a-šāite** [1] Inf. 'sich zu freuen, behaglich zu fühlen': *yaθa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča .. aiwiča aš° ǰāmayāiti* "wie der Wind .. die ganze Welt .. in Behagen versetzt" A. *4.* 6.
Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*. — [1] Var. °*ti*, vgl. *šāiti* Inf.

g. *ašā.då* Y. *28.* 6: lies *ašā då* (s. [1]*dāh-*).

• j. **ašā-yaona-** Adj. 'wo die Heimat des *A.* ist': *garō nmānəm .. ravōhu °nəm* Yt. *3.* 4.
Ganz unsicher. F 1: *rava xšāyā yaodąm*. GDN. in der NA. vermutet: *ravō.hušayōdąm*, was wohl 'Raum und gutes Wohnen gewährend' bedeuten soll.

• j. **ašāva-** m. Bezeichnung einer Klasse von Feinden der *ahur*ischen Schöpfung: *mā hē mairyō gəurvayaṯ mā ǰahika mā °vō asrāvayaṯ.gāθō ahumərəxš paityarənō* Yt. *8.* 59, *14.* 51; *8.* 60, *14.* 52.
Npü.: *asūtak*, nach der Var. *asāvō*. Falsch KZ. *25.* 484.

Digitized by Google

• j. **ašā'vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*ŋhāuš bivandaŋhahe ašaonō* Yt. *13.* 110.
Vll. 'des Gut von *Aša* stammt'.

• j. **ašāvan-**: j., g. *ašāun-*: s. unter *ašavan-*.

• j. **ašā'vairī-** fem. Adj., Fem. zu *ašāvan-* (sd.): *hō ptā . . ašaonasčā °vairyåsčā stōiš* (sd.) Y. *58.* 4.
ai. vgl. *ṛtāvarī-* fem. Adj., § *207.* 2. — Pü.: *ahrākīh kāmak*; vgl. *vairya-*.

• j. **ašā'urvaēδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*ƶahe ašaonō* Yt. *13.* 116.
Eig. Bed.? Ob δ für *s*, § *282?*

g. *ašā.hizvå* Y. *51.* 3: lies *ašā hizvā*.

• j. **ašāhura-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe jīštayanahe ašaonō* "des *A.*, Nachkommens des *J*. . ." Yt. *13.* 113.
Ob aus der Verbindung *ašā ahurā* (Y. *50.* 5) hervorgegangen?

• j. **ašəmaoγa-** (Adj. 'der das heilige Recht verwirrt', als) m. 'Verbreiter ketzerischer Lehre, Irrlehrer'*): *yāƶwąm pairikanąmča sāƶrąm kaoyąm karafnąmča mairyanąmča . . °yanąmča bizangranąm* Y. *9.* 18; — sonst mit *anašavan-* verbunden: *yezi anhaṯ mairyō drvå bizangrō avaƶa °γō anašava* V. *5.* 35; *9.* 52, 56, *21.* 1, Y. *65.* 8, Yt. *3.* 7, 10, 14[2]; — *°γəm anašavanəm +hąnuharəstītəm* V. *4.* 49; Yt. *15.* 51; — *paiti °γahe anašaonō +ahū.mərənčō kəhrpəm . . vadarə jaiδi* Y. *9.* 31; *16.* 8, *61.* 4; — *+°γahe*[1] *aγahe anašaonō* V. *18.* 11, 12; — *usaγanąm . . °γaonąm anašaonąm* Yt. *13.* 105.
*) PüErl. zu Yt. *1.* 10 scheidet drei Arten (*āδīnak*): *ān i frēftār, ān i xᵛat dōšak* (Sü.: *svecchācārī*), *ān i frēftak*. Aber die beigegebenen Definitionen sind undeutlich; vgl. Dst. ZA. *1.* 91. S. noch SWienAW. *67.* 839. 8: . . *dīv* (!) . . *ki dar miyān i mardumān jang andīzad.*
Komp.: [1]*aša-*+*[2]*maoγa-*; [2] nach § *298.* 1 a. — ai. *mōha-* m. 'Irrewerden'. — Pü.: *ahramōγ, aśamōγ* (Transskr.). — [1]) Hds. *ašaoγahe*; s. aber Pü.

• j. **a-šəmnō.gan-** Adj. 'das Ziel nicht treffend': *karəṯačiṯ aēšąm hufrāyuxta . . °janō bavaiti* (statt Plur.) Yt. *10.* 40; 40.

• j. **a-šəmnō.vīd-** Adj. 'das Ziel nicht erreichend, verfehlend': *išavasčiṯ aēšąm . . γa.jaṯåŋhō vazəmna °vīδō bavaiti* (statt Plur.) "ihre Pfeile . . verfehlen das Ziel" Yt. *10.* 39; 39[2].
**vīd-* Adj. 'findend', zum V. [2]*vač-*, ai. *°vid-* Adj.; oder 'treffend', zum ai. V. *vidhyati*, ai. *°vidh-* Adj.

• j. **ašəm.mərənk-** Adj. 'das *Aša* zerstörend': *°mərənčō* (als NS.) *yaƶa kava +haosrava* Vyt. 2 (?)[1]).
Komp. mit AS. im 1. Glied. — [1]) Ein widersinniger Vergleich; vgl. Az. *7.*

• j. **ašəm.yahmāi.ušta** indekl. m., EN. eines Gläubigen[1]): *°ta* (als GS.) *nąma ašaonō* Yt. *13.* 120.
Die Worte *y° u°* sind Zitat aus Y. *43.* 1; *ašəm* stammt wohl aus dem Namen *ašəm.yeŋhe.raočå* (sd.). — [1]) Vgl. über ihn Bd. *29.* 5, Dd. *90.* 3.

• j. **ašəm.yeŋhe.varəza** indekl. m., EN. eines Gläubigen: *°za* (als GS.)[1]) *nąma ašaonō* Yt. *13.* 120.
Jedenfalls Zitatname; s. zu *ašəm.yeŋhe.raočå* und *ašəm.yahmāi.ušta*. — [1]) Die Form des letzten Glieds ist unsicher.

• j. **ašəm.yeŋhe.raočå** indekl. m., EN. eines Gläubigen: *°čå* (als GS.) *nąma ašaonō* Yt. *13.* 120.
Der Name ist ein Zitat[1]) aus Y. *12.* 1; s. auch Justi NB. IX. — [1]) Ein wenig sinnvolles, da *ašəm* und *y° r°* nicht zusammengehören.

• j. **ašəm vohū** (oder *a° v° vahištəm astī*): wird das damit beginnende Gebet Y. 27. 14 zitirt, zB. Yt. *5.* 0: *staomi ašəm: ašəm vohū* "ich bete das *Aša*(gebet): '*Ašəm vohū*'". Oft in PüErl.
Vgl. [2]*aša-*.

• j. **+ašəm.stūt-**[1]) Adj. 'der das *Aša* (-Gebet) betet': *+kahmāi tē aēvahmi paiti vačō vīspanąm vohunąm . . fravākəm? . . °stūtō* (GS.). *yō ašəm staoiti . .* "wer vermag mittelst eines einzigen Spruchs alles . . zu verkünden? . . Der *Aša*beter. Wer das *Aša* betet . ." H. *1.* 1 f.[2])
Komp. mit AS. im 1. Glied. — Pü.: *ahrākīh stāyišnīh*. — [1]) Ausg. trennt. — [2]) Wörtl.: "cui (est) . .? eius qui . .", Bthl. BB. *9.* 302; unrichtig Jn. JAOS. *14.* LXI.

• j. **+ašəm.sravah-**[1]) n. 'der *Ašəm*(d. i. mit *Ašəm* beginnende)-Spruch, das *Ašəm*-Gebet': *zaraƶuštrahe . . yahmi paiti vīspəm.mąƶrəm °vō vīsruyata* ". ., durch den das den ganzen *M.* in sich fassende *Ašəm*-Gebet bekannt wurde" Yt. *13.* 91.
[1]) NA. getrennt. — [2]) D. i. Y. *27.* 14.

• j. **ašō.aŋhan-** Adj. 'der sich das *Aša*, das (höchste) Anrecht verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšō . . °aŋhānō mąƶrō.aŋhānō* (AP.) Yt. *13.* 151.
Komp.: [1]*aša-*+*[2]*han-*, § *268.* 48.

• j. **ašō.iš-** Adj. 'das *Aša* suchend, nach dem *A.* strebend'[1]): *paiti.aǰąƶrəm aƶaurunąm . . yōi +iyeyąm dūrāṯ °išō* (AP.) *daŋhyunąm*[2]) "die Rückkehr der Priester,



Digitized by Google

die fernhin gehen zu denen, die in den Ländern das *A.* suchen" Y. *42.* 6[3]).

Pü.: *kē āyānd hač dūr pa ahrākīh xᵛahišnīh ō dēh.* — [1]) Vgl. *aēšē ašahyā* Y. *28.* 4 und *īšaṇąm ⁺drujim* Y. *32.* 12. — [2]) Wörtl. 'zu den .. suchenden der Länder'. — [3]) Vgl. zSt. Yt. *16.* 17 und *pairi.jaδan-*.

• j. **ašō.čiθra-** Adj.: s. unter *aša.č°* mit No. 1.

• j. **ašō.ṯkaēša-** Adj. 'der Lehre des *Aša* (des heiligen Rechts) zugetan': ⁺*driγūščiṯ* ⁺°*šō*[1]) Yt. *10.* 84; — *driγaoš °šahe* P. *44.*

Pü.: *ahrav dātastān.* — [1]) NA. ohne Trennung.

• j. **ašō.paoirya-** m. EN. eines Gläubigen: °*yehe ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vgl. (auch zur eig. Bed.) *aša.paoirya-*.

• j. **ašō.baēšaza-** Adj. '(Arzt,) der mit dem heiligen Recht heilt': °*zō* .. *maδrō.baēšazō* (sd.) Yt. *3.* 6.

• j. **ašō.mižda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'den Lohn der Gerechtigkeit eintragend': *tå* (näml. *gāδå*) *nō buyąn humiždå* (sd.) .. °*då* Y. *55.* 2.

Pü.: *ahrākih mizd*, erl.: *hač kār u karpak.*

• j. **ašō.raočah-** m. EN. eines Gläubigen: °*čaṇhō frānyehe ašaonō* "des *A.*, Sohns des *Fr.* .." Yt. *13.* 97.

Eig. 'der das Licht des *Aša* (des heiligen Rechts) hat'.

• j. **ašō.stūtay-** f. 'Beten des *Aša*(-Gebets)': *kā aēva °stūitiš yā dasa anyaēšąm °stūitinąm arəjaiti* "welches eine Beten des *A.* ist es, das soviel wert ist als zehn andre?" H. *1.* 6; 5; — *satəm °stūitinąm upa.stvōiš bižvaṯ ahunəm vairīm frasrāvayōiš* V. *19.* 22.

Pü.: *ahrākīh stāyišnīh*, zu V. *19* mit der Erl. *ašm vahūk.*

• j. **ašō.zušta-** m. (theologischer) Name der Eule*): *paiti tē məṛṛya °ta imå srvå vaēδayemi .. imåsə tē srvå məṛṛya °ta hyārə arštayasča .. paiti daēvō māzanyąn* V. *17.* 9.

*) So nach Sd. *14.* 8, der Riv.-Stelle bei Sp. Komm. *1.* 374 (*murγ ī ki čuγd xᵛānand*) und SWienAW. *67.* 839. 21. Dem Vogel werden die abgeschnittenen Nägel überwiesen; sie bilden seine Waffen gegen die *Daēvas*; s. V. *17.* 9 und Bd. *19.* 19 f.

Eig. 'Liebling des *Aša*'.

• j. **ašiᵛvant-** Adj. 'der die Belohnungen besitzt, verschafft', von *Sraoša*: *səraošō ïδā astū .. vaṇhuš °vå* Y. *56.* 3; — *sraošahe ašyehe °vatō vərəδrājanō* Y. *1.* 7. [Y. *58.* 6, Vr. *9.* 5: lies *ašav°*.]

Pü.: *tarsākās*, Sü.: *bhaktūīlaḥ.*

g. *ašivå* Y. *51.* 5: s. *ašay-* mit No. 6.

• j. **aširya-**[1]) m. Name von Schmarotzertieren des menschlichen Körpers(?): *paiti.pərəne °re*(AP.)[2] *paiti.pərəne ayūire* V. *20.* 9.

Vgl. zu *ayrā-* No. 1. — Pü.: fehlt, Npü.: *nāxušī.* — [1]) Lesung unsicher. — [2]) § *268.* 32.

• j. **ašiš.hak-** Adj. 'der *Ašay* anhängend, ergeben': *nəmō .. °hāgəṯ* (NSn.) *ārmaitiš.hāgəṯ* Y. *58.* 1. a) NSn. °*hāgəṯ* als Adv. 'in Ergebenheit gegen *A.*': *vīspaēča aēte °hāgəṯ ārmaitiš.hāgəṯ (zbayemi?)*[1]) *yazamadaēča* "und all diese (rufe ich an) in Ergebenheit gegen *A.* und *Ā.*, und wir beten sie an" Y. *71.* 11.

§ *267* mit No., Bthl. IF. *4.* 121. — Pü.: *pa tarsākāsīh hamrasišnīh*, (zu Y. *58* erl.): *ka tarsākāsīh i čhrpatistān kunēnd.* — [1]) Das Wort scheint hier ausgefallen zu sein, vgl. das Folg. und *zav-* No. 3.

• j. **ašiš.hāgəṯ** Adv.: s. °*hak-*.

j. *ašubya* F. *9*: lies *ušibya.*

j. *aškarə* V. *1.* 3 PüZ.: s. ²*sak-* mit No. 1.

• j. ⁺**aš.kāma-** Adj. 'mit vielen Wünschen': °*mō* V. *20.* 1 Gl.[1])

Pü. (zu Vd. Seite 53): *bahrōmand.* — [1]) Gl. zu *yaoxštvaṭąm* in K 1, L 4; s. dazu Bthl. IF. *11.* 120.

• j. **aš.xraθwas'təma-** Adj. 'der allereinsichtigste, weiseste': *bayanąm asti* (*miδrō*) °*mō* Yt. *10.* 141.

Superl. aus *°*δwant-*; s. unter *xraδwišta-*.

• j. **ašxrāxᵛanu'təma-** Adj. 'der am allermeisten antreibende, anregende': *amərəšča spənta saošyantasčā .. aiwyāmatəmą °mą* Y. *13.* 3; Vr. *3.* 5.

Superl. aus **aš-xrāxᵛanav-*; zu **xrāxᵛanav-* m. (d. i. ar. **krāsᵾ°*) vgl. *xrāiṇhaya-* und zBild. ai. *vagvanúm* RV. *9.* 3. 15. — Pü.: *vas xrat kartārtum*, Sü.: *bahubuddhikartṛtamaḥ.*

• j. **ašta** indekl.[1]) Zw. 'acht': *yeθhe °ta* (als Nom.) *rātayō* (sd.) .. *åṇhāire* Yt. *10.* 45; V. *16.* 10[2]; — °*ta aurvantō* (sd.) Yt. *19.* 3; — °*ta vašanō* (sd.) Yt. *19.* 3; — °*ta* (als Akk.) *ahuna vairya frasrāvayōiš* V. *11.* 8; — ⁺°*ta* (als Gen.) *gavąm azinąm arəjō* F. *3* h; — °*ta sata upāzananąm* "800 .." V. *4.* 14; 14; — °*ta* (als Instr.) *satāiš haδačiδanąm* "mit 800 .." V. *4.* 8. [Yt. *9.* 30: lies *ašta.aurv°*; → V. *13.* 44: lies *aštā.b°*.]

KompA.; Ableit. — ai. *aṣṭá*, np. *hašt.* — Pü.: *8.* — [1]) Ar. **ašta* (= ai. *aṣṭá*) wurde urir. zu **ašta* (§ *92.* 3), das sich nun an **panća* usw. anschloss.

• j. **ašta-** m. 'Bote': *nairyō.saṇhō .. °tō*

Digitized by Google

*mazdå ahurahe* V. *19.* 34; Yt. *13.* 146, *19.* 92; — *aoāṯ °te* (als AP.)[1] *fraŋharəčayaṯ āsište katarasčiṯ; spəntō mainyuš °təm fraŋharəčayaṯ .. arərō mainyuš °təm fraŋharəčayaṯ* .. Yt. *19.* 46; — *yō kəmčiṯ* .. *°təm dasti*: *hā mē bara* .. "wer irgend einen als Boten bestellt: 'Du, bring mir ..'" N. *105*; *105*[2].

Vgl. [1]*aštay-*. — Et.?[2] — mp. *aśt*[3]. — Pü.: *aśt*, (zu N.): *kē katārči 1* .. *aštak* (oder *aštakīh*) *dahēt*, mit der Erl.: *kuš apar dastəwar bawēt*. — [1]) Pronominal flektirt. — [2]) Wertlos GDN. 3 Yt. 34. — [3]) Vgl. dazu JAMASPJI Gloss. 453, 461.

• j. [+]**ašta.aurvant-**[1]) m. EN. eines Gegners des *Vīštāspa*: *ṭąm yazata vīštāspō* .. *yaδa azāni pəšana* (sd.) *°vantō* (GS.) Yt. *9.* 30.

Eig. 'der acht Renner hat'. — [1]) NA. trennt.

• j. **ašta.kaožda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'achtteilig, achtfach geteilt': *upairi pusąm bandayata arədvī sūra anāhita* .. *°dąm* ".. ein Diadem .., ein achtteiliges" Yt. *5.* 128.

Vgl. ai. *viṣū-kuh-* Adj.; BTHL. AF. *1.* 15; § *53* I. 5.

• j. **aštadasa-** Adj. 'der achtzehnte': *dasəmō yaṯ ahmi spānō* .. *°sa* (statt NSm.) *baēšazya* Yt. *1.* 8.

Ableit. aus **ašta-dasa* indekl. Zw. '18'. — Vgl. ai. *aṣṭādaśá-* Adj.; mp. (Pü.) *aštdahum*.

• j. **aštaiδi'vant-** Adj. 'achtzigfach': *°vå* (*asti miδrō*) *antarə zāmātara x*[v]*asura* Yt. *10.* 116.

Ableit. aus *aštātay-*; *a* nach § *294.* 3 (anders freilich BN. KZ. *25.* 231). — Woher δ? Vgl. ZUBATÝ KZ. *31.* 2.

• j. **ašta.māhya-** Adj. 'acht Monate dauernd': *upas.puδrīm aēvō.māhīm vā* .. *°hīm vā* V. 5. 45.

Pü.: *aśt māhak*.

• j. [1]**aštay-** m. 'Bote': *yaδa °tiš paityahmi aδa bunəm ā* "wie ich als Bote entgegenkomme, .." F. *4* a(?)[1]. [Yt. *9.* 30: lies *vīspa.δaurvō.aštōiš*.]

Vgl. *aśta-*. — Pü.: *čand aštak pa patīrak*; der Rest fehlt. — [1]) Sicher falsch HAUG ZPGl. 53, DST. ZA. *3.* 17.

• j. [2]**aštay-** m. 'Pfeil': *yaṯ .. ẏå navi-δyaŋ* (sd.) *tiγrāŋhō °tayō* Yt. *10.* 113.

Et.? — Unsicher.

• j. [3]*aštay-* f. ein Längenmass[1]).

KompA., E. — Vgl. *uzaštay-*. — Eig. Bed.? — [1]) Von unbekannter, jedenfalls aber geringer Grösse.

j. *aštahmō* P. *47*: lies *aša taxmō*.

• j. **aštaʰhva-** n. 'Achtel': *°taŋhum* F. *1.*

Ableit. aus *aśta*; s. zu *δriśva-*. — Pü.: *aštūtak*.

• j. **aštātay-** fem. Zw. 'achtzig': *°tāitīm maiδyāiryehe* (sd.) *daδušō vərəδraγnahe* A. *3.* 11. a) mit Gen.: *°tāitīm ātrə.saokanąm* V. *8.* 89.

Ableit. (*°taiδivant-*). — Ableit. aus *aśta*. — np. *haštād*. — Pü.: *80*.

• j. [+]**aštā.bifra-**[1]) n. 'Vergleich mit achten': *sūnahe aēvahe °rəm* "der eine Hund lässt sich mit achten vergleichen" V. *13.* 44.

Pü.: *8 barišn*. — [1]) NA. getrennt; vgl. BTHL. IF. *10.* 14.

• j. **aštəma-** Adj. 'der achte': *°mō* (*gairiš*) Yt. *19.* 2; V. *14.* 9, Yt. *1.* 7, *14.* 23; — *°məm asaŋhąmča* .. V. *1.* 10; *4.* 20, *5.* 28, 29. a) ASn. als Adv. 'beim achten Mal': *°məm* V. *8.* 77.

Ableit. aus *aśta*. — ai. *aṣṭamá* Adj.; mp. (Pü.) *aštum*.

• j. **aštəməm** Adv.: s. *aštəma-*.

• g. **aštō** Inf. 'an-, unterzukommen, Unterkunft zu nehmen bei —' (Lok.): *zaraδuštrəm* .. *hyaṯ ahmī urūraost a° hyaṯ hōi īm čaratasčā* .. *vāzā* (sd.) Y. *51.* 12.

Zum V. *aṣ-*. — Vgl. *vouru.aśta-*. — Pü.: *pa aštak*.

• j. **aštō.kāna-** Adj. 'der acht Höhlungen hat, in acht Höhlenräumen haust'[1]): *°nəm humayakəm* (sd.) Yt. *5.* 113.

**kāna-* m., zum V. [2]*kan-*. — [1]) DST. ZA. *2.* 393 verwechselt *š* mit *s*, JUSTI NB. 47 geht von einem in den Hds. nicht bezeugten *ast°* aus.

• j. [+]**ašti.gafya-**[1]) m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *uiti* (sd.) *°yō āhūiriš uiti* [+]*aēvōgafyō paitiš uiti* .. Yt. *15.* 28.

Eig. Bed.? — [1]) NA. *asti gafyō*, aber F 1 *aišti*; vgl. zu [+]*aēvō.gafya-*.

• j. **ašti.masah-** Adj. 'von der Grösse einer *A.*': *āaṯ pitδuš yaδa čaδwārō °sō* N. *66* (?); — *tāštəm dāuru* .. *nyāzayən* (sd.) [+]*°sō*[1]) *xraoždvahe biš aētavatō varədvahe* "ein .. Stück Holz .. von der Grösse[2]) einer *A.* aus hartem, doppelt so gross[2]) aus weichem" V. *13.* 30.

Pü.: *aštak masāk*, (zu N.): *čigōn 4 haé(?) aštak masāk*. — [1]) NA. *išti.m°*; s. Var. — [2]) Es handelt sich um die Dicke des Holzknebels. Ihn verschieden lang zu nehmen je nach der Holzart, wäre sinnlos.

• j. **aštra-ŋhād-** Adj. 'mit der Peitsche lenkend': *miδrəm* .. *°ŋhāδəm amavantəm* .. *raδaēštąm* Yt. *10.* 112.

Vgl. ai. *áṣṭrā* .. *paśusádhanī* RV. *6.* 53. 9 und IF. *10.* 3.



Digitized by Google

• j. **aštrā-** f. 'Geisel, Peitsche, Knute': *yaṯ bərəzəm barāṯ °ra vāčim* "wenn laut die Peitsche knallt" Yt. *10.* 113; — *yaṯ.. °rå kahvaṇ* (sd.) Yt. *10.* 113; — *āaṯ hē (yimāi) zaya frabarəm azəm yō ahurō.. suwraṃ* (sd.) .. *°raṃča*[1] *zaranyō.paēsīm* V. 2. 6; — *avi dim (zaṃ) sifaṯ* (sd.) *°raya* V. 2. 10. a) inbes. die priesterliche Strafgeisel: *yaēšaṃ zayanaṃ aδaurune °ra* V. *14.* 8; — *°raṃ mairīm* (sd.) *kāšayeiti* V. *18.* 4; — *tūiryehe* +*δrī vā azaiti* (sd.) *sraošō.čaranaya °raya* P. *9.* α) meist mit *aspahe* 'Pferdegeisel': *δrisatəm upāzananaṃ* (Stverz.) *upāzōiṯ* (sd.) *aspahe °raya δrisatəm sraošō.čaranaya* V. *4.* 19; usw.

KompA., E. — Zum V. *az-*; eig. 'Vorrichtung zum Antreiben der Tiere'[2]. — ai. *áṣṭrā-* f. 'Stachelstock' zum Viehantreiben[2]), mp. (Pü.) *aštr* (JAMASPJI Gloss. 463). — [1]) Als Hoheitszeichen, s. unter *suwrā-*. — [2]) Vgl. an. *geisl* 'Stock, Stab' und ahd. *geisala* 'Peitsche' usw.

• j. **aš.dānav-** Adj. 'mit starken, grossen (Samen-)Körnern': *us apaṃ aδavō .. ǰasånti °nunaṃča yavanaṃ kasu.dānunaṃča vāstranaṃ* "die Wasserbäche werden .. hervorbrechen hin zum Getreide mit den grossen und zum Gras mit den kleinen Körnern" Yt. *8.* 29[1]).

Vgl. Bd. *24.* 29: *stawrdānak žurtakān.* — [1]) zSynt. s. HBM. ZC. 276.

• j. **ašə-θwō.zgatəma-** Adj. 'der allerdrängendste, allereifrigste': *°mą gavāstryavarštəmą naraṃ ašāunaṃ* Y. *13.* 2.

Superl. aus **ašə-δwō.zgā-* Adj. 'der starken Drang, Eifer hat'. — **δwō.zgā-* f. (statt *δwazg°*, § *268.* 57), zum V. *δwąz-*; verhält sich zu *δwązǰ-aiti* wie ai. *icchā-* zu ahd. *eisc-ōn.* — Pü.: *vas ranǰ*[1] *rasišntum*, Sü.: *bahukleśaharṣatamaḥ.* — [1]) Mit dem Ideogramm für *rōč* geschr., s. MILLS SBE. *31.* 251 (wo eine greuliche Etymologie).

• j. **aš.paourva-** Adj. 'der weitaus voranstehende, erste': *aēšaṃ nmānå.. hištənte °vå darəγō.upastōe* (sd.) Yt. *17.* 8.

• j. **aš.pačina-** Adj. 'wo man viel kocht': *xšaδra .. stūi.baxδra* (sd.) *°na* Yt. 5. 130.

**pačina-* n. 'Kochen', zum V. *pak-*; *i* nach § *298.* 4. — ai. *pácana-* n.

• j. **aš.pairikā-** Adj. (mask. *°ka-*) 'der viel mit *Pairikā*s zu tun hat, ihnen stark ergeben ist'[1]): *pitaonəmča °kəm* Yt. *19.* 41.

[1]) Unsicher; eig.: 'der viele *P.*s hat'.

• j. **aš.baourva-** Adj. ('wo man viel kaut' d. i.) 'wo es viel zu kauen, zu essen, wo es reichlich (feste) Nahrung gibt': *tē narō xšaδra xšayente °va niδātu.pitu* Yt. *17.* 7; *5.* 130.

• j. **aš.bāzav-** Adj. 'mit tüchtigen, starken Vorderbeinen, -schenkeln': *uštrō .. °zāuš* (NS.) *stvi.kaofō* Yt. *14.* 12.

Npü.: *ṣāḥib bisyār zūr avar bāzuvān.*

• j. **aš-bərət-** Adj. (auch fem.) 'viel, reichlich bringend': *fravašayō .. yå °tō* (NPf.) Yt. *13.* 23.

[1]) F 1 hat *ašab°*; s. zu *ašaxᵛāδra-* No. 2.

• j. **aš.fra'bərətay-** f. 'reichliche Darbietung': *°rəitiča zaoδranaṃ hufrabərəitiča* (sd.) Yt. *10.* 77.

• j. **aš.frā'yaštay-** f. 'reichliches Opfern, Weihen': *°tiča zaoδranaṃ hufrāyaštiča* "mit reichlicher und guter Weihe von *Z.*" Yt. *10.* 77[1]).

[1]) Vgl. zSt. Y. *68.* 9.

j. *ašn°* (Verbalf.): s. *qs-*.

• p. **ašna-** m. 'Marschiren', mit *astiy* 'er befindet sich auf dem Marsch nach —' (*abiy* mit Akk.): +*adakīy adam °naiy*[1] *āham abiy ʰuvaǰam pasāvaʰ hačāmaʰ atarsaⁿ* (?)[2]) *ʰuvaǰiyā* "damals war ich auf dem Marsch nach Susa; drauf bekamen die Suser Furcht vor mir" Bh. 2. 4.

Zum V. *az-*. — Vgl. [1]*ah-* I 5; BTHL. BB. *15.* 34, ZDMG. *43.* 666, IF. *10.* 190, FOY KZ. *35.* 37, 69, ZDMG. *52.* 567. — [1]) Allenfalls *ašniy*; dann *ašniy*: ai. *ájmani* = j. *asnō*: ai. *áśmanaḥ.* — [2]) Vgl. *δrah-* No. 3.

j. *aišnāaṯča, ašnō*: s. unter *asan-*.

j. *ašnō.təmāi* N. *70*: lies *dašinō.təmāi.*

• j. **aš.manah-** Adj. 'mit starker Begierde, Brunst': *uštrāənhō .. saēni.kaofa °naiδa* (NPm.) Yt. *17.* 13.

• j. **aš.mižda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'reichlichen Lohn bringend, eintragend': *tå* (näml. *gāδå*) *nō buyaṇ humiždå* (sd.) *°då* Y. 55. 2.

Pü.: *vas mizd.*

• j. **ašya-** Adj. 'der es mit dem heiligen Recht, mit *Aša* hält' sva. 'fromm, rechtschaffen', nur von *Sraoša*: *sraošō °šyō* Yt. *11.* 3 usw.[1]); — *sraošəm °šīm* Yt. *11.* 7 usw.[1]); — *sraošahe °šyehe* Yt. *11.* 16 usw.[1]); — *sraošāi °šyāi* Vr. *11.* 6 usw.[1]); — *sraošāδa °šyāδa* Y. *60.* 6; — *āi sraoša °šya* V. *18.* 22 usw.[1])

Ableit. aus [1]*aša-*. — Pü.: *ahryak*[2]), Sü.: *punyātmā.* — [1]) Stverz. unter *sraoša-*. — [2]) Aus urir. **artṛiaᵗka-*. So überall zu lesen. Es wurde auch mit *srōš* zusammengeschrieben (zB.

Digitized by Google

Y. *4.* 2) und dann wieder ungeschickt getrennt (zB. Y. *57.* 1). Öfters (zB. V. *18.* 22, s. aber 23) findet sich *ahrav* geschrieben.

• j. **aš.yaštay-** f. 'reichliches Opfern, Weihen': *°yeštiča huyeštiča hufrabərəitiča* (sd.) *zaoϑranąm* Y. *68.* 9[1]).

Pü.: *pa vas yazišnīh,* erl.: *pa marak.* — [1]) Vgl. zSt. Yt. *10.* 77.

• g. **ašyah-,** j. **ašah-**[1]) Adj. 'der schlechtere, üblere, bösere'[2]): *yō vahyō vaŋhžuš dazdē yasčā . . aṭ ahmāi akāṭ °šyō yō . .* Y. *51.* 6; — *ǰamyāṭ vō vaŋhaoṭ vaŋhō mā vō ǰamyāṭ akāṭ °šō* Y. *59.* 31; 31. A) in religiös-moralischem Sinn: *yō dāṭ manō vahyō mazdā °šyasčā hvō dačnąm šyaoϑanāčā vačaŋhāčā* "wer sein Denken (jetzt) besser macht und (jetzt) schlechter, o *M.*, und (ebenso) sein Ich durch sein Tun und Reden" Y. *48.* 4[3]).

Kompar. zu *aka-.* — Pü.: *vattarīh.* — [1]) § *90.* 2 a. — [2]) Im Gegens. zu *vahyah-.* — [3]) Vgl. zu *nanā* *).

j. *ašyąm* Y. *3.* 4: lies *ašayąm.*

• j. +**aš.vandara-**[1]) Adj. 'dem reichlich Lob gespendet wird, vielgepriesen': *uγrəm kavaēm xᵛarənō . . °rəm* Yt. *19.* 9; 45.

**vandara-* m., zum V. *vand-*; s. WH. Gr.² § *1188* d. — [1]) NA. *°drəm* gegen alle massgebenden Hds.

• j. **aš.varəčah-** Adj. 'der grosse Kraft, Tatkraft besitzt': *fraŋrase tūrō °čå* Yt. *19.* 57, 58; — *°čå yaϑa kava usa* Az. 2; — *aurvō °čō* (NSm.)[1]) *kava usa* Yt. *5.* 45. Vgl. noch ²*varəčah-.*

np. *šarza* 'von grosser Kraft'; VONSTACKELBERG ZDMG. *48.* 493. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **aš.xᵛarətəma-** Adj. 'der allergefrässigste': *°maēibyō spəntō.mainyavanąm dāmanąm kərəfš.xᵛāraṇ kərəfš paiti nisrinuyāṭ vayąm kahrkāsąm* "den allergefrässigsten unter den fleischfressenden Geschöpfen des heiligen Geists soll man den Leichnam überantworten, den Geiern" V. *3.* 20.

Superl. aus **aš.xᵛar-* Adj. 'viel fressend'. — Pü.: *vas xᵛartār.*

• j. **aš.xᵛarənah-** Adj. 'sehr hoheitsvoll, hochherrlich': *mąϑrō spəntō yō °nå* V. *19.* 16, 22. 2, 6, Yt. *12.* 2; — *mąϑrəm spəntəm* +*°nəŋhəm*[1]) Y. 2. 13.

Pü.: *vas xᵛarrah.* — [1]) NA. ohne Trennung.

j. *aš.xᵛāϑrahe* Yt. *19.* 0: lies *aša.xᵛā°.*

• j. **ažana-** n. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe . . mahrkahe . . °nahe* V. *20.* 3.

Vgl. *ažahva-.* — Pü.: fehlt.

• j. **ažay-** m. 1) 'Schlange', ein *daēv*isches Tier: *ǰąϑwō.tara yaϑa °žayō xšvaēwåŋhō* V. *18.* 65; — *°žinąm udarō.ϑrąsanąm . . °žinąm spakanąm kahrpunanąm* (sd.) V. *14.* 5. a) Sing. in koll. Sinn: *āaṭ ahe paityārəm . . °žimča yim raoiδitəm* (sd.) *zyąmča . .* V. *1.* 2[1]); — *yasə ϑwā nōiṭ aiwi.družånti °žišča arəϑnāišča* "damit dir kein Arg antun können Schlangen und .." Yt. 5. 90. 2) schlangenähnliches Untier 'Drache, Ungeheuer'[2]): *°žōiš zairitahe simahe vīšō.vaēpahe* Y. *9.* 30; — *°žiš . . gāustavå . . vīraǰa* Aog. *78*; — *°žōiš vīšāpahe* N. *48*; — *kərəsāspō . . yō ǰanaṭ °žīm srvarəm* (sd.) *yim aspō.garəm nərə.garəm . .* Y. *9.* 11. A) bes. von *Dahāka* (sd.): *aδa °žiš gava paiti apa.gəurvayaṭ yaϑa ātarš biwivåŋha* (sd.) Yt. *19.* 50; 48; — *āaṭ fradvaraṭ °žiš ϑrizafå dužδaēnō* Yt. *19.* 47; 49. α) sonst mit *dahāka-*: *°žiš ϑrizafå dahākō* (Stverz.) Yt. *5.* 29; usw.

KompA. — ai. *áhay-* m., mp. *až*; s. noch zu *dahāka-.* — Pü.: *až,* erl.: *mār.* — [1]) Pü. fügt erl. hinzu: *vas bavēt.* — [2]) Sü. zu Aog.: *mahākāyaḥ sarpaḥ.*

• j. **ažahva-** m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe . . mahrkahe . . °hvahe* V. *20.* 3.

Vgl. *ažana-.* — Pü.: fehlt.

• j. **ažiˌkaršta-** Adj. 'von (oder 'vom) Drachen bewirkt, veranlasst': *paitištātəe °tahe ṭbaēšaŋhō* Yt. *13.* 131.

• j. **ažiˌčiδra-** Adj. 'vom Drachen abstammend': *°ra apa.dvarata* Yt. *3.* 8; — *°ra ǰainti* Yt. *3.* 11; — *aṭtaēšąm yaṭ °ranąm* Yt. *3.* 9.

KompA. in Ableit.

• j. **ažičiδra.ažičiδrō.təma-** Adj. 'der unter den vom Drachen abstammenden am meisten vom Drachen abstammt': *°məm ǰanāṭ °məm ṭbaēšayāṭ* Yt. *3.* 15.

• j. **aži-vāka-** m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe . . mahrkahe . . °kahe* V. *20.* 3.

Eig. Bed.? DST. ZA. *2.* 278 "peut-être 'la morsure du serpent'", mir unverständlich. — Pü.: fehlt.

• j., g., p. **¹ah-** V. 'sein', Praes.[1]) *1 ah-*: *h-*; Perf.[1]) 1 *āh-*, 3 *ah-*[2]). Inf. *stē, stōi.* Nur Akt. (ausser p. *āhaᵛtā*)[3]). I) 'sein

Digitized by Google

sva. da sein, vorhanden sein, existiren; es gibt . .". A) ‖ im **Ap.**: *1 gaumāta$^{k}$ nāma$^{n}$ maguš āha$^{k}$ hauv* .. Bh. *4.* 2; — *a$^{k}$ura$^{k}$mazdā .. utā aniyā bagāha$^{k}$ tyaiy ha$^{n}$tiy* "*AhM.* .. und die andern Götter, die es gibt" Bh. *4.* 13; 12; — negirt: *naiy āha$^{k}$ martiya$^{k}$ naiy pārsa$^{k}$ naiy .. hya$^{k}$* .. "es war kein Mensch da, weder ein Perser noch .., der .." Bh. *1.* 13. B) im **Aw.**: *yezī aⱻā stā haiⱻīm* (sd.) Y. *34.* 6; — *hənti*[4] *anyāšcīt asāsča šōiⱻrāsča* "es gibt auch noch andre .." V. *1.* 20; — *aṭča hənti parətōtanunąm* (sd.) *šyaoⱻnanąm uzvarštayō* V. *7.* 52 PüZ.; — *hapta hanti +hāvanayō ratavō* N. *102* (?); — *yō hudā yōi həntī* "der es wohlmeint mit den Seienden" Y. *45.* 6; *44.* 16[5], *51.* 10; — *yehyā .. vahištəm vaēdā* (sd.) *mazdā .. yōi āŋharəčā həntičā* Y. *51.* 22; — *yōi zī jvā +aŋharəčā*[6] *bvaintičā* "(alle) Lebenden und die waren und die sein werden" Y. *45.* 7; — *ṭkaēšō .. yōi āŋharə .. yōi bābvarə* (sd.) .. *yōi hənti* Yt. *13.* 150; — *huǰītayō yā zī āŋharō yāsčā həntī yāsčā .. bavaintī* (sd.) Y. *33.* 10; — *yezi šaētō aŋhaṭ* "wenn Geld da ist" Nik. *1*, *3*; — *yezi duγ́ərąm hənti* "wenn Töchter da sind" Vd. 2; — *avaⱻa hē x$^{v}$atō* (sd.) *puⱻrəm aŋhaṭ* Vd. 2; — mit Inf. als Subj.: *yeŋ́he xšaⱻrāθa +x$^{v}$airyąn +stō*[7] *uye x$^{v}$arⱻe aǰyamne* "durch dessen Herrschaft es Speise und Trank unversieglich zu geniessen gab" Yt. *19.* 32 (?); — negirt: *nava* (sd.) *hē asti čⱻa .. nōiṭ hē asti yaoždāⱻrəm* V. *3.* 39; 39; — *naēčiš aiŋhe asti uzvarəzəm* "es gibt dafür kein Wiedergutmachen" V. *18.* 57; — *yezi mē nōiṭ āŋhāṭ* (3SOPfA.)[8] *spā pasuš.haurvō vā* .. "wenn mir nicht der Schäferhund da wäre oder .." V. *13.* 49; — s. noch Inf. *stē*. — PPA. und PPfA.: *ašavanəm hənt*ə*mča bavantəmča* (sd.) *būšyantəmča* Vr. *18.* 2, Y. *21.* 4; — *vīspąm .. stīm haitīmča bavaintīmča* (sd.) *būšyeintīmča* Y. *19.* 9; — *vīspayā .. stōiš haiⱻyāiča bavaiⱻyāiča* (sd.) *būšyaiⱻyāiča* Y. *52.* 1, *68.* 22; — *fravašayō .. hāitiš hātąm .. āŋhušąm .. būšyantąm* (sd.) Yt. *13.* 21; — *daēnąm .. yā hāitinąm būšyeintinąmča* (sd.) *mazišt*ā*čā* .. Y. *12.* 9; — *ā hātąmča aŋhušąmča zātanąmča azātanąmča ašaonąm ioa jasəntu fravašayō* Y. *65.* 6; — *mazdā ahurā .. rapōišč*ā *tū nō .. hātąm hudāstəmā* Y. *41.* 2, 4; — *zaraⱻuštrəm .. hātąm huδāstəmə*m Yt. *13.* 152; 152[7]; — *daēvāiš .. hātąm draoǰištāiš* Y. *12.* 4; 4[2], *29.* 3; — *kahmāičīṭ hātąm ǰīǰišąm .. ādā* (sd.) "Jedem der Seienden .." Y. *35.* 8; *19.* 11, *12.* 4, *27.* 15, A. *3.* 7; — *tąm daēnąm yā hātąm vahištā* "die Religion, die für die Seienden die beste ist" Y. *44.* 10; — *yaⱻa haδbīš ǰīǰišąm* (sd.) .. Y. *21.* 2; — *yōi hənti* (APn.) *aiŋhā zəmō kanənti* (sd.) ". . Wesenheiten (animalia) . ." V. *3.* 40 PüZ.; — *yā hātąm šyaoⱻananąm vahištā hyāṭ* "welche unter den Werken, die es gibt, die besten sind" Y. *35.* 3; Vr. *12.* 4; — *daēnayāi yaṭ haitinąm vahištayāi* "der besten aller Religionen" Yt. *13.* 91, 92; — *aēšąm aŋhunąm hātąm* Vyt. *30* (?); — *mā .. vastrahe hatō* (GS.)[9] *aδāitīm* (sd.) *vaočōiṭ* V. *4.* 46. I) mit einer a) örtlichen, b) zeitlichen Bestimmung; zu a) auch sva. 'weilen, sich aufhalten', zu b) auch sva. 'währen'. A) ‖ im **Ap.** a) *kāra$^{k}$ .. hya$^{k}$ upī mām āha$^{k}$*[10] Bh. *2.* 6; *3.* 6; — *utā abiš nāviyā* (sd.) *āha$^{k}$* Bh. *1.* 18. b) *tuvam kā xšāyaⱻiya$^{k}$ hya$^{k}$ aparam* (sd.) *āhy*[11] Bh. *4.* 5, 14, 19; — *yāvā* (sd.) *taumā ahatiy* Bh. *4.* 16, 17, 15; — *tyaiy paruvā xšāyaⱻiyā yātā* (sd.) *āha$^{n}$ avaišām* .. Bh. *4.* 9; — *pasāva$^{k}$ 1 martiya$^{k}$ maguš āha$^{k}$ gaumāta$^{k}$ nāma$^{n}$* "alsdann war da ein Mann, ein Mager, namens *G.*" Bh. *1.* 11. a, b) *imaiy martiyā tyaiy +adakīy* (sd.) *avadā āha$^{n}$tā*[3] Bh. *4.* 18; — *yātā adam bābirauv ārham* "während dem dass ich mich in Babylon aufhielt" Bh. *2.* 2; *3.* 13. B) im **Aw.** a) *vīspā .. yā hənti haptō.karšvōhva* "alles was auf den sieben Erdteilen ist" Yt. *6.* 3; — *yaṭ ahmi nmāne .. nāirika daxštavaiti aŋhaṭ* V. *5.* 59; *2.* 23[2]; — *x$^{v}$ŋng.darəsδi* (sd.) *xšaⱻrōi hyāṭ ārmaitiš* Y. *43.* 16; — *aṭ hvō ašahyā aŋhaṭ .. vāstrē* (sd.) .. Y. *33.* 3; — *astiča*[12] *ahmi avavaṭ .. x$^{v}$arənō yaⱻa* .. Yt. *19.* 68; — *yezi aŋhaṭ āfš antarāṭ naēmāṭ aēte paⱻa* V. *8.* 104; 106; — *yezi ahi paurva.naēmāṭ .. yezi paskāṭ* Yt. *16.* 2; — *yaṭ antarə vərəθa +as +marəya* (sd.) V. *18.* 70 PüZ.; Y. *68.* 15, Vr. *20.* 2, *21.* 3, *24.* 1; — *yaṭčiṭ ahi .. upa karšvarə yaṭ* .. Yt. *12.* 9–14[6]; 15–37[23]; — *yaēšū as pairī pouruby*ō *iⱻyeǰō* Y. *34.* 8; — *aēibyō dūirē* (sd.) *vohū as manō* Y. *34.* 8; — *nazdyō ahmi .. aŋhəuš astvatō +manāsča* .. P. *28*; — *kva asti daēvō* V.

Digitized by Google

7.53; 3.15, Yt. 14.42; — *iθa asti vohu manō mana dąmi* Yt. 1.25; Y. 23.3 (?); — *yaṯ aṇhaṯ aiṇhā zəmō vī.āpō.təməṁča* (sd.) V. 3.15, 10.18; — negirt: *nōiṯ mē iθa ⁺āṇhāṯ.təm* (3DOPfA.)[13] *⁺pasu vīra* "nicht würde es mir hier Tiere und Menschen geben" Yt. 13.12. PPA.: *tā nō ązahu hatō ϑrāyente* Yt. 13.146. b) *yaϑa apəməm manivā aṇhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. 10.16; — *fravašayō yī paoirya* (sd.) *āṇharə* Y. 23.1; — *yava aēte aṇhəm* (3P.)[14] F. 4e (?); — *kadā yavā hvō aṇhaṯ yō* .. "wann wird der einmal sein, der .." Y. 29.9; 31.16; — negirt: *yimahe xšaϑre .. nōiṯ aotəm āṇha* .. "unter *Y.*'s Herrschaft gab es nicht Kälte .." Y. 9.5; 5. a, b) *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēte narō ᵛᵛvarəšva aṇhən* "so lang als die Männer im *Var* sind" V. 2.28. 2) mit Gen. 'sein der des ..'; a) sva. 'Jemands (Eigentum) sein, ihm eignen, angehören, ihm zu eigen, zu teil werden'; A) ‖ im **Ap.**: *aitaᵏ xšaϑʳam hačī paruviyataᵏ amāxam taumāyā āhaᵏ* "dieses Reich gehörte von alters her unserer Familie" Bh. 1.12; — *avahyā kaᵐbūjiyahyā brātā bardiyaᵏ nāmaᵐ āhaᵏ* "jener *K.* hatte einen Bruder, *B.* mit Namen" Bh. 1.10. B) im **Aw.**: *ašava dąma .. yå hənti spəntahe mainyūš* "die .. Geschöpfe, die die des heiligen Geistes sind" Yt. 6.2; — *taṯ xᵛarənō .. yaṯ asti airyanąm daḫyunąm* Yt. 19.56; 10, 15, 22; — *yeṇhå vō aēšō uštrō.stāniš aṇhaṯ* V. 15.24; — *amɔšanąm spəntanąm .. yaēšąm asti hamən manō* Yt. 13.83; — *asti*[12] *šē haēm yaϑa apərənāyūkahe* V. 13.44; 44⁶; — *čiš ahī kahyā ahī* "wer bist du, wem gehörst du zu?" Y. 43.7; — *drūjō astvå aṇhuš ⁺åṇhīṯ*[15] Yt. 13.12; — *yaϑāča aṇhaṯ apəməm* (sd.) *aṇhuš ačištō drəgvatąm* Y. 30.4; — *aēšąm ḫyāṯ .. ratuϑwəm* Vyt. 42 (?); — *yaϑa åṇhąm asti dāityō.təmō yasnasča* .. Y. 68.7; Yt. 8.56; — *yaϑšąm aṇhaṯ dužāpīm* (sd.) *činvaṯ.pərətūm* V 13.3. PPA.: *fravašayō .. hāitiš hātąm hāitiš āṇhušąm hāitiš būšyantąm* (sd.) *ašaonąm* Yt. 13.21. α) Das Subjekt ist ein Infinitiv: *parō ⁺zəmō .. ⁺daṇhəuš aṇhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm* V. 2.24; — *yaṯ hī aṇhaṯ xᵛairyąn* (sd.) *aǰyamnəm* .. Yt. 13.50. b) sva. 'wozu gehören, einer Sache gewidmet, dazu bereit sein'. B) im **Aw.**: *ahe nmānahe .. yeṇhe aēm* (?) *aṇhən yeṇhe aēm* (?) *hənti yeṇhe vaēm mahi yōi saošyantō daḫyunąm* "dieses Hauses .., wozu wir gehören, die .." Vr. 11.13[16]; Y. 4.5 (?); — *yezi daēnyå māzdayasnōiš narəm aṇhaṯ* "wenn der Mann der *mazd.* Religion angehört" Nik. 1; 2; — *paṇčanąm ahmi humatahe ahmi* Y. 10.16; 16⁴; — *ϑhmī*[17] *rātōiš* (sd.) *yūšmāvatąm* Y. 29.11; — negirt: *paṇčanąm nōiṯ ahmi dušmatahe nōiṯ ahmi* .. Y. 10.16; 16⁴. S. noch Anhang zu **2, 3**. **3**) mit Dat. a) 'dasein, vorhanden, bestimmt sein, gelten für Jemand, ihm zu teil werden'; B) im **Aw.**: *hənti*[12] *bāθa māvayačiṯ čaϑwārō aršāna* "es sind auch für mich vier Männer da" V. 18.31; ⁺N.2 (?); — *yaēibyasčā tōi ā* (sd.) *yaēčā aēibyō ā aṇhən* Y. 39.1; — *garō nmānəm ᵛᵛnərəyō asti ašāvaoyō* "das Paradies ist für die Gläubigen (bestimmt)" Yt. 3.4; Vyt. 32 (?); — *uštī* (sd.) *astī .. ahmāi hyaṯ .. ašəm* Y. 27.14; — *čvaṯ ahmāi naire mīždəm aṇhaṯ* "wie gross ist der Lohn, der dem Mann zu teil werden wird?" V. 8.81, A. 4.4, 6; — *ahmāi aṇhaṯ vahištəm yō* .. "dem soll das Beste zu teil werden, der .." Y. 31.6; 50.3; — *aēibyō aṇhəuš avōi* (sd.) *aṇhaṯ apəməm* Y. 45.3. α) mit praedik. Nom. 'dienen als ..': *āaṯ pasča .. vasō xᵛarəϑå aṇhən nərəbyō* "aber nach .. sollen sie nach Belieben den Männern als Speise dienen" V. 6.43. b) 'dasein, bereit sein, dienen zum Zweck von –' (auch mit dat. Inf.); B) im **Aw.**: *mahmāi ḫyātā ⁺avaṇhē* Y. 50.7; — *səraošō ϑā astū ahurahē mazdå yasnāi* Y. 56.1; 1–3, 70.6, Vr. 9.7, 15.2; — *nitəma ⁺haoma.hūitiš .. hazaŋraŋnyāi asti daēvanąm* Y. 10.6. c) 'Anlass sein, geben zu –' (Inf.): *yā šyaoϑanā .. vačaṇhā .. ašəmča .. dåṇhā* (sd.) .. *aēšąm tōi ahurā ϑhmā*[18] *pourutəmāiš dastē* (sd.) Y. 34.1. Anhang zu **2, 3**. α) zu **2** oder **3** gehören B) im **Aw.**: *aṯčā vā mīždəm* (sd.) *aṇhaṯ magahyā* Y. 53.7; — *ārmaitīm .. varəmaidī* (sd.) *hā nō aṇhaṯ* Y. 32.2; — *ārmaitīm .. vərənē hā mōi astū* Y. 12.2; — *kaϑa tē darəγəm āvōya* (sd.) *aṇhaṯ* H. 2.34; V. 18.7; — *asti*[12] *šē haēm yaϑa* .. V. 13.44⁸. β) Gen. und Dat. stehen nebeneinander B) im **Aw.**: *ᵛᵛvayå zī asti miϑrō drvataēča ašaonaēča* "denn für beide gilt der Vertrag, für den Ungläubigen und für den Gläubigen" Yt. 10.2;

Digitized by Google

— *asti*[12] *šē haēm yaδa aδaurune .. yaδa raδaēštārahe ..* V. *13.* 44. 4) mit Instr. 'zusammen sein mit –', sva. 'etwas zu eigen haben, Jemand zu eigen sein'; B) im **Aw.**: *vanta .. yōi* (NDf.) *hən* (statt Du.) *kəhrpa sraēšta* (ISf.) *+zazāite* (sd.) Yt. 5. 34; — *asti*[12] *zī ana avavaṭ uxδata* (sd.) *yaδa yaṭ ..* Y. *19.* 10. 5) mit a) dem LS. eines Nom. act.[19], b) einem Absolutiv, c) einem Infinitiv im Sinn von α) ital. 'stare lavorando', engl. 'to be labouring', β) (nur bei a) ital. 'esser in lavoro'. a) LS. A) ‖ im **Ap.**: α) *+adakīy adam ašnaiy* (sd.) *āham abiy ʰuvaǰam* ".. I was marching .." Bh. 2. 3; — *vyaxnahyā māhyā 14 raočabiš* δakatā (sd., auch fdSt.) *āhaʰ* ".. stavano passando" Bh. *1.* 11; usw. B) im **Aw.**: β) *aēšaṃčīṭ ā ahmī* δwahmī .. *vīčīδōi* (sd.) *aipī* Y. *32.* 8. b) Absol. B) im **Aw.**: *yezi ahi garō dərətəm* (sd.) V. *21.* 5; — *yezi anhaṭ upaēṭəm vā .. aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. 7. 12; — *yaδa nā satəmča .. +paršanəm* (sd.) *+nijatəm ḫyāṭ* Yt. *13.* 71; — *yezičā nasuš narəm +āstārayantīm* (sd.) *ānhāṭ*[20] V. 5. 4; — *yezi +hišku hiškvāi sraēšyeintīm* (sd.) *ānhāṭ*[21] V. *8.* 34. c) Inf. B) im **Aw.**: *yimō asti bərəδe* (sd.) *xšaδrayå* V. 2. 7; — *ātarš vōi* (sd.) *mazdå ahurahyā ahī* Y. *36.* 3; 3; — *tāiš ā mazdā vīdvaēšəm* δwōi (sd.) *ahī* Y. *34.* 11; — *kasəuščīṭ nā ašaunē kāδē* (sd.) *anhaṭ isvāčīṭ haṣ paraoš akō drəgvāitē* Y. *47.* 4; — *yaδa nō ānhəm* (3PKPfA.)[21] *+šātō* (sd.) *manå* Y. *60.* 11; — δwōi *dūtānhō ānhāmā tōng dārayō* (sd.) Y. *32.* 1; — negirt: *hō nōiṭ āṣ vaoze* (sd.) .. P. *48.* II) 'werden, geschehen, stattfinden'. A) ‖ im **Ap.**: *imaʰ tyaʰ akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ āhaʰ* "das, was ich tat, geschah nach *AhM.*s Willen" Bh. *4.* 2. B) im **Aw.**: *vaočā..tāčīṭ mazdā ahurā yā nōiṭ vā anhaṭ anhaitī vā* ".. von all dem, o *MAh.*, was nicht geschehen oder aber was geschehen wird" Y. *31.* 5; — *īratū īš dvafšō* (sd.) .. *mošučā* (sd.) *astū* Y. *53.* 8; — *mošu* (sd.) *taṭ āṣ nōiṭ darəγəm* Yt. 5. 65; — *yā .. uzayeirine* (sd.) *vā +ayan aiwyāstiš* (sd.) *anhaṭ* N. *9*; — *paoiryehe pasčaēta +hazaŋrō.zəmahe +δwarəsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PüZ.; — *aṭ aipī tāiš anhaitī uštā* (sd.) Y. *30.* 11; — negirt: Y. *31.* 5, s. oben. a) mit Dat.: *aδā nō anhaṭ yaδā hvō vasaṭ* "so wird es uns ergehen, wie ér will" Y. *29.* 4. b) *asti yā* oder *yō* (?) vll. sva. 'es geschieht, kommt vor, dass ..': *asti*[23] *yā +ayanhaēna sparəγa* (sd.) Yt. *10.* 126 Gl.; — *asti*[24] *yō gavasnahe* (sd.) *snāuya ǰya* Yt. *10.* 128 Gl. III) als Praedikatsverbum (Kopula). Das Praedikat ist 1) ein Substantiv, das mit dem Subjekt im Numerus und Kasus, oder ein Adjektiv, das auch im Genus kongruirt. A) ‖ im **Ap.** (die Kopula folgt dem Praedikat): *adam bardiyaʰ amiy .. adam xšāyaδiyaʰ amiy* Bh. b, h; c–f[6], h–j[5], Bh. *1.* 5, 11, 16[2], 2. 3, 5, *3.* 5, 13, *4.* 2[8], D. *6.* 4; — *adam xšāyaδiyaʰ amiy asagartaiy ʰuvaxštrahyā taumāyā* Bh. 2. 14, *4.* 2, Bh. g.; — *adamšām xšāyaδiyaʰ āham* Bh. *1.* 6; — *kaⁿbūjiyaʰ .. paruvam idā xšāyaδiyaʰ āhaʰ* Bh. *1.* 10; — *9 +duvitātaranam* (sd.) *vayam xšāyaδiyā amahy* Bh. *1.* 4; — *tyaiy paruvam xšāyaδiyā āhaⁿ* Bh. *1.* 4; — *hačā paruviyataʰ hyā amāxam taumā xšāyaδiyā* (sd.) *āhaʰ* Bh. *1.* 3; — *adam pārsaʰ amiy* D. *17.* 3; — *martiyaʰ hyaʰ drauǰanaʰ ahatiy* Bh. *4.* 5, 14; 14, 5; — *hyaʰ dauštā āhaʰ .. hyaʰ arikaʰ āhaʰ* Bh. *1.* 8; 2. 4, 6, *3.* 11, 5. 4; — *tyaišaiy fratamā martiyā anušiyā āhaⁿtā*[3] Bh. *1.* 13; *3.* 7, 8, 11, 13, *1.* 7; — negirt: *yaδā naiy arikaʰ āham* Bh. *4.* 13; 13[2]; — *tyaʰ adam naiy bardiyaʰ amiy* Bh. *1.* 13. B 1) im **jAw.** (Die Kopula hat keinen festen Platz, bevorzugt aber entschieden die Stelle hinter dem ersten Hochton ihres Satzes, und zwar auch im Nebensatz.)[25]: *kō narə ahī yim ..? .. azəm ahmi .. haomō ašava* Y. *9.* 1 f.; *12.* 7 (wo *ahmī*), Yt. *1.* 7 f.[7], 12–15[52], *8.* 15, *10.* 54[2], *14.* 3[6], *15.* 43–48[51], *17.* 17, Az. *1*, Vyt. *1*; — *azəm bā tē ahmi .. yā hava daēna* H. 2. 11; — *srīrō ahi zaraδuštra hukərətō ahi* Yt. *17.* 22; *10.* 29[2], 76[2], 79, 80, *12.* 1, Y. *9.* 25, *10.* 9[2], *62.* 1, V. *19.* 6, 70, Vyt. 22; — *ašiš* (als Vok.) *bərəzaiti huδāta ahi hučiδra* Yt. *17.* 15; — *haiδīmča ašahe xå ahi* Y. *10.* 4; — *čišča* (sd.) *čarāitiš ahi yam ..* H. 2. 10; — *yaδa vaši* (sd.) *ašāum +aδa anhō* (2S.) *ašava* Y. *71.* 16; — *avaδa* (*zaraδuštra*) *+anhå* (2S.)[26] *spanyå* V. *18.* 7; — *aδa .. humāyō.tarača .. ānhāma* Vr. *12.* 4; — *mā ḫyāδa* (2P.)[27] *dužzaotārō* Vyt. *12*; — *aheča anhōuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; — *yaṭča ahmāṭ asti mazyō .. taṭ nō dāyata* Y. *65.* 14; 14[3]; — *yayå asti*

Digitized by Google

*anyō rašnuš razištō* V. *13.* 9 PüZ.; — *vārəγnahe .. yō vayąm asti āsištō* Yt. *14.* 9; *1.* 5, *6.* 5, *10.* 141, *19.* 52, Y. *9.* 28, 25. 5, *68.* 13, V. *7.* 44, Vyt. *31*; — *yaṯ asti bawriš* (sd.) *sraēšta yaδa yaṯ asti gaonō.təma* Yt. 5. 129; — *θripiθwō* ⁺*zī asti ātarš .. hama* F. 25 b; Aog. *49*, Yt. *10.* 82, 105, 116, 117, Y. *58.* 4 (wo *astī*); — *hō zī asti* ⁺*ahumača* ⁺*ratumača* Vr. 2. 7; — *kva asti spā pasuš.haurvō* (sd.) *dāityō.gātuš* V. *13.* 17; — *aēvahe .. anašaonō zānu.drāǰå asti āfritiš* (sd.) V. *18.* 11; — *arədvīm ..yā asti avavaiti masō yaδa ..* Y. *65.* 3; — *astiča*[12] *īm zå avaiti baṇzō yavaiti ..* Y. *19.* 7; — *dvadasaṇhāθrəm asti ayrim ayarə* F. 27 b; V. 5. 22, 7. 57 Gl.; — *ašəm* (sd.) *vohū vahištəm astī* Y. 27. 14; 20. 1; — *yaδa zrayō vouru.kašəm apō asti hanǰaγmanəm* V. *21.* 4; — *gaoδanəm .. yaṯ asti puθrahe θrimō* V. *21.* 7; — *kō asti daēvō* V. *8.* 31; 2. 43, *18.* 14, Yt. *14.* 1, F. 5; — *hāu asti daēvō* V. *7.* 54, *8.* 32; — *kā hē asti čiδa* (Stverz.) V. *3.* 36 usw.; 38[3]; — *hā hē asti čiδa* V. *8.* 107; 107; — *aēšā astī daēnayå .. āstūitiš* Y. *12.* 9; — *aēšō zī asti daēvanąm rapakō* V. *7.* 56; *5.* 11, ⁺*13.* 41 2.St.; — *kā asti iθyeǰå maršaonō* (sd.) V. *18.* 8; — *kaṯ asti daēnayå .. uruθwarə* V. *3.* 30; Yt. *1.* 1 f.[3], 5, *12.* 1, P. 27; — *taṯ asti yūnō .. xᵛarəθəm* H. 2. 18, 36; Yt. *1.* 3 f.[3], *12.* 2, *19.* 69, N. *30*; — *avaṯ hē asti masyō arəθəm* (sd.) V. 7. 71; *18.* 37; — *čiš aiŋhe asti baēšazō* Yt. *14.* 34; — *čiš aiŋhe asti uzvarəzəm* V. *18.* 36; — *kaṯ aiŋhe asti paititiš* V. *18.* 68; 68, Y. *71.* 1; — *taṯ aiŋhe asti paititiš* V. *18.* 75; 75; — *kaṯ asti tištryehe .. dāityō.təmō yasnasča vahmasča* Yt. *8.* 57; — *yō arəhaṯ āsuš uzgastō* Yt. 5. 131; *13.* 129, V. *13.* 40; — *yezi nairyō arəhaṯ yezi strī arəhaṯ* V. *8.* 58; *3.* 40[2], 5. 28, 33, 35, *7.* 14, 74, 75, Y. *62.* 6, FrW. *8.* 2, P. *43* (*arəhaṯ*?); — *čvaṯ nitəməm hastrəm arəhaṯ ..* N. *31*; *17*; — *kō hō arəhaṯ .. yō ..* V. 7. 78; — *hō bā arəhaṯ .. yō ..* V. 7. 79; *4.* 48, *1.* 14 Gl.; — *čiš zaotarš kairim arəhaṯ* N. 72; — *hō arəhāiti zazuštəmō xšayō* Yt. *13.* 18; — *zaraθuštrəm .. yaṯ as vīspahe arəhəuš .. vərəθravastəmō* Yt. *19.* 79; — *θraētaonō yaṯ ās mašyānąm .. vərəθravastəmō* Yt. *19.* 36; 38, *14.* 59[2], F. 7; — *yāvarənō as zaraθuštrō ..* Y. *12.* 7; F. 7; — *čiš hāu as .. yō .. hō bā aēšō ās yō ..* V. *9.* 51 f.; — *čiṯ avaṯ vačō ās .. yaṯ .. baγa aēša ās ahunahe vairyehe* Y. *19.* 1–3; — *vasō.xšaθrō hyāṯ ašava* Y. *8.* 6; 6; — *yō kərənavāṯ* (sd.) *yim yazaite miθrəm .. xšnūtō .. hyāṯ* Yt. *10.* 120; — ⁺*pasu vīra yā stō sarδanąm vahišta* Yt. *13.* 12; — *iδa haurvata amərətāta yōi stō miždəm ašaonąm* Yt. *1.* 25; — *yazataēibyō .. yōi hənti yasnyāča vahmyāča* Y. *1.* 19; 10, *71.* 7[8], 10, V. *1.* 3, 14 Gl., 2. 27[4], *10.* 2 f.[5], 15, 17, *19.* 4, Yt. *13.* 36; — *tå fravašayō .. aoǰištå hənti .. yå ..* Yt. *13.* 17; 76; — *avå dāmąn .. yå hənti paoiryō.dāta* Vr. 7. 4; — *ratubyō yōi hənti ašahe ratavō* Y. *1.* 10, 17; A. *3.* 1, Vyt. *18*; — *yå nō hənti harəθravaitīšča .. yå nō hənti .. uvaēm xᵛarəθəmča vastrəmča tå ..* Y. 55. 2; 2[2]; — *dāmanąm yōi hənti spəntahe mainyəuš dąma dātəm* V. *13.* 1; — *daxštanąm yōi hənti arəθrahe mainyəuš daxštəm* V. 2. 29; — *ṯbištå hənti vīspå yå hənti spəntahe mainyəuš dāmąn* Vyt. *51*; — *čaiti hənti urvaranąm sarδa* V. 5. 19 PüZ.; — *kaya hənti masyarəhō aδa* F. *3* e; — *kaya hanti vača* (*bišāmrūta*) N. *34*; — *imåsə tē haoma gāθå imå hənti staomāyō ime hənti aršuxδa vāčō* Y. *10.* 18; 18; — *aδa zī nō humāyō.tara arəhən* Vr. *12.* 4; N. *60*; — *srīra vā arəhən* (statt Du.) *bāzava* Yt. 5. 7; — *yaθača .. fštāna .. arəhən* (statt Du.) *nivāzāna* Yt. 5. 127; — *paragəṯ dvaēibya yōi arəhən* (statt Du.) *xᵛaētvadaθasča xᵛaētvadaiθīšča* V. *8.* 13; — *čyāvantō aēte aṣavō arəhən* N. *108*; *89*; — *čvantō arəhən aēte kata* V. 5. 11; — *čayō .. aēte maēsma arəhən* V. *8.* 12; 2. 39; — *imåsə tē srvå .. hyārə aršayasča ..* V. *17.* 9; — *naraṃ .. yōi hyąn* ⁺*asti.aoǰarəha* (sd.) *aoǰišta* Yt. *8.* 55; — *yaδa nō .. xᵛāθravaitīš tanvō* ⁺*həntō* (3PIA.)[28] "auf dass .. unsere Leiber selig seien" Y. *60.* 11; — negirt: *nōiṯ dātō ahmi nōiṯ čistō ..* V. 2. 3; — *yaδa mē nōiṯ ātarš .. fryō arəhaṯ* P. *17*; — *nava ahmi pəšō.sārō* Y. *11.* 3. PPA.: *āaṯ maṃ .. bərəxδąm haitīm ..* H. 2. 14; 14[3]; — *taxməm həntəm raθaēštārəm* Vyt. *26*; — ⁺*aēte yōi fračarənti .. dāityō.draonarəhasča hantō* N. *53*; 52 (wo *həntō*); — *yaδa astvå* ⁺*haṃ* (APn.) *uštanavå* (sd.) *astvaṯ* ⁺*aiθyeǰahim paitišāṯ* Yt. *13.* 129. Ungrammatisch: *taēča yōi* ⁺*arəhən .. ayaptō.dātəmasča ..* P. *49*; — *yaṯ hē narō irista apuθrāi arəhaṯ* Vd. 2; *17*; — *yō asti .. yazatanąm* ⁺*nairyō.-*

Digitized by Google

*nāmanå tå* .. Yt. *4.* 3; — *katārō* .. *vəhrkayå ǰąƨwō.tarō aŋhəm* V. *13.* 41. B II) im **gAw.** (die Kopula hat keine feste Stelle; besonders häufig tritt sie als letztes, seltener als vorletztes Wort des Satzes auf)[29]: *vaēdā taṯ yā ahmī* .. *anaēšō* (sd.) .. *hyaṯčā kamnānā* (sd.) *ahmī* Y. *46.* 2; — *aṯ vō staotā aoǰāi* (sd.) .. *aŋhāčā* Y. *50.* 11; — *haiƨyō.dvaēšå* .. *drəgvāitē* .. *aṯ ašāunē rafənō ŋyəm aoǰōnghvaṯ* Y. *43.* 8; — *humatanąm* .. *mahī aibī.jarətārō* Y. *35.* 2; 2; — *yavōi vīspāi fraēštåŋhō* (sd.) *åŋhāmā* Y. *49.* 8; — *aṯčā tōi vaēm ŋyāmā yōi* .. "und die möchten wir sein, die .." Y. *30.* 9; — *yaēšąm* .. *irixtəm* (sd.) *vaēdištō ahī* Y. *32.* 7; — *yaēšąm tū* ⁺*paouruyō* .. *fradaxštā ahī* Y. *51.* 3; *47.* 3; — *čiš ahī* Y. *43.* 7; — *zdī* (2SIA.)[30] *nō* .. *vaŋhōuš fradaxštā manaŋhō* Y. *31.* 17; — *aƨā tū nō gayasčā* .. *ŋyå* Y. *41.* 3; — *aṯ yūš* .. *akāṯ* (sd.) *manaŋhō stā čiƨrəm* Y. *32.* 3; — *hvō tōi* .. *vāzištō aŋhaitī astiš* Y. *31.* 22; — *yaƨrā čistiš aŋhaṯ maēƨā* Y. *30.* 9; — *yadā hvō aŋhaṯ yī.šyaoƨanasčā* Y. *31.* 16; *30.* 7; — *kō airyamā* .. *aŋhaṯ* Y. *49.* 7; — *taṯ zī hōi hušōnəm* (sd.) *aŋhaṯ* Y. *53.* 5; — *kā tōm ahyī* ⁺*maēniš* (sd.) *aŋhaṯ* .. Y. *44.* 19; 19; — *ƨwōi as* ⁺*ārmaitiš ƨwō ā gōuš tašā* (sd.) *as* .. Y. *31.* 9; *34.* 8; — *hyaṯčā mōi ŋyīṯ vāxš aēšō* (sd.) Y. *44.* 17; *43.* 16; — *yōi* ⁺*zrazdå* (sd.) *aŋhən mazdāi* Y. *31.* 1; — *drūǰō dəmānē haiƨyī* (sd.) *aŋhən astayī* Y. *49.* 11; *48.* 12; — *kuƨrā yasō* (sd.) *ŋyīn ašəm* Y. *51.* 4; — *dušvarəšnaŋhō dafšnyī* (sd.) *hōntū* Y. *53.* 8; — *čiƨnā* .. *huxšaƨrā* (sd.) *daēvā åŋharō* Y. *44.* 20; — negirt: *vāstryīṯ vā* .. *yō vā nōiṯ aŋhaṯ vāstryī* Y. *31.* 9. PPA.: *drəgvå* .. *dužazōbå haṇ* .. *ahəmustō* (sd.) Y. *46.* 4; — *vīčirō* (sd.) *haṇ taṯ frō* .. *mruyīṯ* Y. *46.* 5; *47.* 4, *51.* 5; — *apō mā īštīm apayantā* (sd.) *bərəxōąm hāitīm vaŋhōuš manaŋhō* Y. *32.* 9; — *aƨā haṯ vohū taṯ ƨƨādū* (sd.) *vərəzyōtūčā* .. Y. *35.* 6. a) insbes. ein Partizip; seine Verbindung mit der Kopula dient zur Umschreibung. α) PPA., PPM., PPfA. und PFP.; B) im **Aw.**: *aṯ* ⁺*hudānaoš išayąš* (sd.) *gərəzdī ŋyəm* Y. *50.* 9; — *aṯ vā ustānāiš ahvā* (1DPrA.)[31] *zastāiš frīnəmnā* Y. *29.* 5; — *vasaƨa ahi xšayamna* .. ⁺*dīitim* Yt. *17.* 15; — *narəm* .. *yī aŋhaṯ* .. *mąƨrəm pərəsō* V. *9.* 2; Vyt. *30* (?); — *hāča ioa yīƨwī* (sd.) ⁺*astū* Y. *27.* 6; — *yaṯ* .. *bastī aŋhaṯ vāoayamnō* Yt. *15.* 52; 52² (?); — *yōi hənti haoma* .. *uždāta* (s. β) .. *uzdāhyamna* .. *aiwi.vaēoayamna* .. *aiwi.vaēoayanta* (sd.) .. *hunvana* (sd.) .. *haošyanta* Vr. *9.* 3; — *mīždəm yaṯ zaota hanayamnō åŋha* Y. *59.* 30; — *yaoōiṯ* (sd.) .. ⁺*gāƨå asrāvayī hyaṯ* (Opt.)[32] *aƨa* .. N. *44*; *42*; — negirt: *nōiṯ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ŋyīṯ čixšnušī* Y. *43.* 15. β) PPfP.; A) ‖ im **Ap.**: *utāmaiy aniyaščiy vasiy astiy kartam* Bh. *4.* 8; — *xšaƨʳam tyaᵏ* .. *parābartam āhaᵏ* Bh. *1.* 14; — *yadiy kāraᵏ pārsaᵏ pātaᵏ ahatiy* .. D. *5.* 3; — *hačā paruviyataᵏ āmātā amahy* Bh. *1.* 3; — negirt: *avaišām naiy astiy kartam yaƨā manā* Bh. *4.* 9. B) im **Aw.**: *aiwyīŋhanəm* .. *āaṯ aiŋhe ahi aiwyīstō* Y. *9.* 26; — *yeŋhe nmānaya* .. *ƨrafƨō asti paiti.zantō* Y. *57.* 14; — *uzvarštəm* (sd.) *hē manō aŋhaṯ* V. *7.* 51; 51; — *avaṯ* ⁺*vyīxəm hanǰaγmanəmča yaṯ as* .. *γəmatəm* (sd.) G. *2.* 8; — *čvantəm zrvānəm mainyava* .. *stiš dāta as* "wie lang ist es, dass die geistige Welt .. geschaffen wurde" V. *2.* 19 PüZ.; — *yōi hənti haoma* .. *uzdāta* .. *uzdāhyamna* (s. α) Vr. *9.* 3; — *yaƨa te aŋhəm yaštå āpō* FrW. *1.* 2. PPA.: *yō hīm* (näml. *daēnąm*) *stātąm hitąm haitīm uzvažaṯ hača hinūiwyī* (sd.) Yt. *13.* 100. Anhang. 1) Bei mehreren Subjekten kann das adjektivische Praedikat mit dem nächststehenden Subjekt kongruiren, während die Kopula pluralisch ist; B) im **Aw.**: *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhen mazdåsčā* .. *ašičā* .. Y. *31.* 4. 2) Statt der kongruenten Form des Adjektivs erscheint das Neutr. im Sing.; A) ‖ im **Ap.**: *kāraᵏ* .. *hyaᵏ upā mām āhaᵏ hauv kamnam* (sd.) *āhaᵏ* Bh. 2 6. B) im **Aw.** (?): *hō* .. *vyīxmanyata apərənīyu ahmi nōiṯ pərənīyu yezi bavāni pərənāyu* (sd). Yt. *19.* 43 (?); — *aoǰištanąm asti aoǰistəm tanūštanąm asti tanūštəm* (näml. *miƨrō*) Yt. *10.* 141 (?). a) Bei pluralischem Subjekt kongruirt die Kopula damit oder mit dem Praedikat; B) im **Aw.**: ⁺*imąm vaŋō* .. *yōi aŋhən vārəƨraγnyī.təməmča* .. V. *9.* 27; — *mana zaya asti vahištəm* V. *19.* 9. 2) ein Adverb. A) ‖ im **Ap.**: *yaƨā mām kāmaᵏ* (sd.) *āhaᵏ* D. *6.* 4. B) im **Aw.**: *yaƨa kaƨača tē ās zaošō mana yaṯ ahurahe* Yt. *19.* 82; — *vīdyīṯ* (sd.) *saošyąs yaƨā hōi ašiš aŋhaṯ* Y. *48.* 9; — *čyaŋhaṯ*[33] *hvō nōiṯ*

Digitized by Google

*ayōm angrō* (sd.) *manyetē* "wie stehts mit dem? .." Y. *44.* 12; — *avavantəm masō .. yaϑa hē tanuš aŋhaṯ* V. *7.* 51; Yt. *3.* 2 (?); — *ašaoǰastara .. yaϑa para ahmāṯ as* V. *9.* 48; — *išudō .. yaϑā tå aŋhəm hōnkərətā* (sd.) *hyaṯ* Y. *31.* 14; — *yōi ṯṯ aϑā vərəzyaṇ yaϑā ṯṯ astī* Y. *35.* 6; — *aϑa zī aiŋhå asti yaoždāitiš* V. *10.* 19; — *aϑā xᵛaētūš .. aϑā* ⁺*haxəmaṃ* (sd.) *hyāṯ aϑā vō utā hyāmā* Y. *40.* 4; — *āviš* (sd.) *nå antarə hōntū .. rātayō* Y. *33.* 7; — *yō dāṯ .. apəməm nanā* (sd.) *aŋhaṯ* Y. *48.* 4; — negirt: *nōiṯ iϑra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *hyāṯ haēna* Yt. *8.* 56. a) *uštā* oder *vaštō asti* 'er befindet sich, es geht ihm nach Wunsch': *yaϑa nō åŋhaṃ* (3PKPfA.) .. ⁺*vaštō* (sd.) *urvaṇō* Y. *60.* 11 [34]; — s. noch Inf. *stōi.* 3) ein Infinitiv im Sinn des lat. Gerundivs: *kaṯ tā nara yaozdayaṇ aŋhəm .. yā .. ayaoždayaṇ aŋhəm* "Sind die Männer zu purifiziren, die .. ? .. Sie sind nicht zu purifiziren" V. *7.* 23 f.; *6.* 42 f.[2], *8.* 33 f.[2]; — *pərəsāča nå yī tōi ϑhmā* [35] *parštā* (sd.) Y. *43.* 10; — negirt: ⁺*xᵛarō* ⁺*nōiṯ hē aŋhaṯ čiϑayaēča upa.bərətayaēča* (sd.) N. *45.*

Undeutliche, zT. jedenfalls verderbte Stellen: Vd. *4* (*asti*), FrW. *8.* 2 (*aŋhaṯ*), Yt. *10.* 117 (*aŋhāiti*), V. *19.* 19, N. *8*, Vd. *9* (*aŋhəm*), N. *12*, Vyt. *28* (*hyṯ*), N. *65* (*åŋhāṯ*); — V. *1.* 1 PüZ. (*haitīm*), Yt. *4.* 5 (*hənṯīm*[2]). [Vyt. 22: lies *ahe*; — Yt. *19.* 32: lies *xᵛairyaṇ stō*, s. I [7]; — V. *2.* 13: lies *astəm*; — Y. *9.* 15, Yt. *10.* 98: streiche *as* [36].]

mit *aiwi* [37] 1) 'sich geistig womit (Akk.) beschäftigen, dem Studium von — (bes. der heiligen Texte) obliegen': *čvaṯ nā* ⁺*aϑra.paitim* (sd.) *upōisaṯ? yīrə.drāǰō; ϑrizarəmaēm xratūm ašavanəm aiwyåŋhāṯ* N. *11* [38]; — *yōi dāityō.yaona* ⁺*čarənta* ⁺*gavāstryača varəšnå* ⁺*vərəzyantō xratūmča ašavanəm aiwišantō* ".. landwirtschaftliche Arbeiten verrichtend und dem Studium der frommen Weisheit obliegend.." N. *52* [39]; — *yī* (näml. *zaoϑra*) ⁺*naire ašaone* ⁺*daste aiwiča* ⁺*haite* ⁺*čašānāiča paitiča* ⁺*pərəsmanāi xratūm ašavanəm* "welche (*Z.*) für einen Gläubigen gespendet wird, der die fromme Weisheit studirt und lehrt und erforscht" N. *84.* a) absol. 'studiren, dem Studium (bes. der heiligen Texte) obliegen': *yō avaϑa nōiṯ aiwyāsti* [40] ⁺*ašaya* .. "wer dort dem Studium nicht obliegt aus Unlust dazu wegen —" N. *15*; *2.* α) 'bei Jemandem (als Lehrer)', *pairi* mit Abl.: *kaṯ nā daēvayasnāṯ vā tanu.pərəϑāṯ* (*vā*) *aēϑra.patōiṯ* (sd.) *pairi* ⁺*aiwyaŋhaṯ* N. *16.* b) mit Inhaltsakk. *aiwyåŋhaṃ* dnw. a: *yō .. aiwyåŋhaṃ* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* [40] [41] *nōiṯ gāϑå srāvayeiti* V. *18.* 9. 2) 'lesen, lesend zu Gehör bringen, vorlesen': *yō asruṯ.gaošō vā afravaočō vā nōiṯ ōim čiṯəm vāčīm* ⁺*aiwyās* (3SPrA.) [40] [42] .. *yezi āaṯ ōyum.pe vāčīm* ⁺*aiwyās* [41] *anaiwišti* (sd.) *astryeiti* N. *14.*

mit *paiti* [43] 1) 'sich gegenüber befinden', mit Dat.: *paitiča hē anya dva vā nara aŋhən* .. "und (wenn) sich ihnen gegenüber zwei andre Männer befinden oder .." V. *5.* 27. 2) 'entgegenkommen' (?): *yaϑa aštiš* (sd.) *paityahmi* F. *4* a.

mit *pairi* 'um Jemand (Abl.) sein, ihn begleiten': *yaṯ aoxtō* (sd.) .. *hē aoxte ϑwaṯ pairi* ⁺*aŋha* (1S.) N. 7 [44].

ai. *ásti*: *sánti*, *ásat*, *åsa*; *sántaḥ*; np. *ast*, *and.* — Pü.: *ast*, *hēnd*, *bavēt*; *būt*, *būt hēnd*; mehrmals weggelassen (zB. V. *6.* 43, Y. *43.* 10). Das Part. wird mit dem Verb. fin. umschrieben (*kē ast*, *hēnd* usw., zB. Y. *32.* 9, *47.* 4, *51.* 5, *19.* 9, *21.* 4, Vr. *18.* 2, H. *2.* 14) oder durch (nominal gebrauchtes) *ast*, *būt*, Plur. *astān*, *būtān* gegeben (zB. Y. *44.* 10, *35.* 3, *41.* 2, *12.* 9, *65.* 6, Vr. *12.* 4). S. noch No. 5, 6, 9, 14, 16 ff., 26, 31, 34, 37 ff. — [1]) zFlex. s. § *343* ff. und No. 2 f., 10 f., 22, 26. — [2]) Nur in *aŋhušaṃ* Y. *65.* 6 neben *åŋhušaṃ*. Wegen ⁺*aŋharəčā* Y. *45.* 7 s. No. 6. — [3]) Them., wenn nicht etwa *āhatā* zu lesen. Foys Fassung der Worte ZDMG. *54.* 366, wonach es zu ¹*āh-* gehörte, halte ich nicht für richtig. Nach Pü. wäre auch *asta*[2] V. *13.* 39 als Medialform zu ¹*ah-* zu nehmen. — [4]) Die selbe Voranstellung des Verbs (ausser V. *1.* 20) auch Y. *31.* 17; *19.* 7, 10, V. *13.* 44, *18.* 31, Yt. *10.* 128, 129. An 5 von den 8 Stellen folgt dem Verbum ein Enklitikum. S. dazu Dbr. IF. *3.* 19. — [5]) Pü.: lässt aus. — [6]) So die lectio diff. in Pt 4. NA. *åŋh°*. Wegen *aŋharəčā* neben *åŋharō* s. § *293.* 1, *298.* 7 und *afrasaŋhąmča*. Pü.: *kē hakirē haē žīvandakān būt hēnd kēča bavēnd.* — [7]) NA.: *xᵛairyantu astu.* Gdn. will *xᵛairyante*. S. zu *xᵛairyąn.* — [8]) Der Opt. Perf. (§ *268.* 30) dient als Kondizionalis; s. noch No. 13, 15, 20, 21. — [9]) Pü.: *vastrak yat hāt.* — [10]) Them. So (*āhaᵏ*) durchaus. — [11]) D. i. **aᵏahy*, Konj.; ai. *åsasi.* — [12]) S. No. 4. — [13]) So die Hds.; § *375.* Als Kondizionalis, s. No. 8. — [14]) § *303.* 7. Pü.: *būt hēnd.* — [15]) So F 1. Als Kondizionalis, s. No. 8. — [16]) Pü.: *kē ē hēnd kē ē būt hēnd u kē amāk ēm.* — [17]) S. § *356* mit No. 8 gegen KZ. *30.* 328. Pü.: *ō amāk*; vgl. No. 18, 34. — [18]) Pü.: *amāk*; s. No. 17. — [19]) Vgl. zu *ašna-*. — [20]) [21]) S. No. 8 und IF. *3.* 19. — [22]) Them.;

Digitized by Google

§ *303*. 7, *372*. — 23) 24) S. No. 4. — 25) Vgl. zB.: *vasō.xšaϑrō hyāṯ .., kva asti .., kō asti .., hāu asti .., taṯ asti .., yayå asti .., yō aṇhaṯ .., yā stō .., yōi hənti .., yaṯ as ..* usw., wo die Kopula dem ersten Wort des Satzes unmittelbar folgt, und: *ϑrifiϑwō +zī asti .., kā hē asti .., hō zī asti .., avaṯ hē asti .., taṯ aiϑhe asti .., azəm bā tē ahmi .., yasča asti .., yå nō hənti* usw., wo es durch Enklitika davon getrennt ist. — 26) Them. NA. *aṇhāi*. Pü.: *bavē*. — 27) Schwerlich richtig, man verlangte *°ta*; s. Y. *50*. 7. — 28) Vgl. zF. ¹*aēš-* No. 11. Zum Imp. im Nebensatz s. Dbr. AiS. 365. — 29) Vgl. die einzelnen Satzbeispiele. — 30) Pü.: *azdēn* 'tu kund' (wie für *azdā*), Sü.: *vijñāpaya*. Mills G. 464 "but *ah-* 'to say' .." verstösst gegen die Lautlehre. — 31) Pü.: *tuxšākihā*. Falsches bei Justi NB. 10 a unten. — 32) Vgl. § *375* zu *buyata*. — 33) *Sandhi*form aus *čī aṇhaṯ*; Mills SBE. *31*. 117; § *304* I. 1. — 34) Pü.: *čigōn amāk ēm .. šāt ruvān*. — 35) Pü.: lässt das Wort aus. Vgl. No. 17. — 36) An beiden Stellen steht *yō as vərəϑrająstəmō*; als Verbum folgt *abavaṯ*, bz. *fraxštaite*. Ich nehme Beeinflussung durch eine dritte Stelle an, wo ein solches Verbum nicht folgte und *as* als 'er war' berechtigt war. Vgl. zu ¹*astay-* No. 4. — 37) Pü.: *apar ōšmurtan*; s. noch No. 38, 42. — 38) Pü.: *apar apē gīrēt*. — 39) Pü.: *apar ē ōšmurēnd*, erl.: *ēhrpatistān pa dāt u zand ē kunēnd*. — 40) § *268*. 3. — 41) Pü.: *aiwyāhanēnēt*. — 42) Hds. *aiwyāiš* oder *°yāš*. Pü.: *apar ōšmurtār*. — 43) Pü.: *patīrak būtan*. — 44) Pü.: *apar tō apē hēm*, erl.: *apāk tō apē .. āyēm*.

• j., p. ²ah- V. 'werfen'. Praes. 26 *ahya-*, *aṇhya-* (, *aṡha-*[1]), *aṇha-*[1]). PPfP. *asta-*; Absol. *°astəm*.

1) 'werfen (eine Waffe), schiessen': *aršiš yąm +aṇhyeiti*[2]) *avi.miϑriš* Yt. *10*. 20; +21; — *tiγriš .. yim aṇhaṯ ərəxšō* (sd.) Yt. *8*. 6; — *āsyaṇha hvastayå* (sd.) *+aṇhimanayå*[3]) (GD.) Y. 57. 28; — *yaṯčiṯ hvastəm* (sd.) *+aṇhyeiti*[2]) Yt. *10*. 21; — *asta* F. *7*. 2) ‖ militärisch 'werfen' sva. 'drängen in —' (Lok.): *aniyaᵏ āpiyā +āhyatā*[4]) "der Feind wurde ins Wasser gedrängt" Bh. *1*. 19.

mit *aiwi* dnwS.: s. *hvaiwyāsta-*.

mit *ava* 'herabwerfen': *+avåṇhyeiti*[5]) F. 25 a[6]).

mit *us* 'hinaus-, hinaufschicken': *pairikå .. yå uzåṇhaṯ aṇrō mainyuš* Yt. *8*. 39.

mit *para* 'umwerfen, umschütten': *yaēšyantīm* (sd.) *āpəm +paråṡhāṯ* (als Praet.)[7]) Y. *9*. 11.

ai. *ásyati, astaḥ*. — Pü. (zu Y. *57*): *handāxtan*, (zu F. *7*): *vist*[8]), (zu Y. *9*): *apē raft*, Sü. *parājagāma*; s. noch No. 6. — 1) § *268*. 29, 30. — 2) NA. *aṇhayeiti*; s. aber F 1, J 10. — 3) D. i. *aṇhyəm°*, § *268*. 30. So Pt 4. — 4) So zuletzt Foy KZ. *37*. 554 für inschr. **hᵃ**a*; NA.: *ahᵃjatā*, Jοppert: *aharatā*. Übrigens kann Foys Übersetzung KZ. *35*. *36*, auf die KZ. *37*. 554 verwiesen wird, nicht richtig sein. ¹*gan-* mit *vasiy* hat eine feste Bedeutung. Was Eü. für Foy beweisen soll, sehe ich nicht ein. — 5) Hds. *avāuṇhieiti*. — 6) Das Wort ist als strafrechtlicher Term. techn. angeführt, mit Pü.: a ddn daan und der Erl.: *ān bavēt ka mart ī frāč gīrēt vaš pa sang aδāv pa dār aδāv pa zamīk apē kašēt*. — 7) Pt 4; d. i. ir. **parāhiāṯ*; § *268*. 28, *298*. 7, *104* No. 2. — 8) Vgl. zu ²*vaēδa-*.

• j. **a-haxta-** Adj. 'der berechtigt (geeigenschaftet und ermächtigt) ist (etwas zu tun)': *yō anyahe nāirika anahaxtō aδaurunəm +paraṇhačāiti .. °tō +paraṇhačāiti* "wenn einer eines andern Frau unberechtigt zu priesterlichem Dienst mit sich wegführt .. (wenn er sie) berechtigt wegführt" N. *6*[1]).

KompE. — Pü.: *pa āfrās*; s. noch No. 1. — 1) D. i. ohne oder mit Ermächtigung seitens des Ehemanns; Pü. erl: *pa dastawarīh ī šōδ*.

p. *ahᵃjatā* Bh. *1*. 19: lies *āhyatā*; s. ²*ah-*.

• g. **a-hōmusta-** Adj. 'des man nicht froh werden kann, widerwärtig': *drəgvå .. dužazōbå haṯ xᵛāiš šyaoδanāiš °tō* ". . er, der übelberüchtigt ist, widerwärtig ob seines Tuns" Y. *46*. 4.

Komp.: *ham+*musta* (§ *304* II. 40), PPfP. zum ai. V. *modate* 'er freut sich'; vgl. ai. *mudita-* Adj. (wozu IF. *7*. 70). — Vgl. *maoδanō-* und Mills G. 244. — Pü.: *frōt murt bavēt*, erl.: *kēš apagayehe bavēt*.

• j. **ahe** Part. der Beteuerung 'fürwahr, wirklich': *a° framraomi spitama xšayeni* .. "fürwahr ich sage, o *Sp*.: . ." FrW. *4*. 2; — *tūm a°* Vyt. 22[1]), 25; — *mąnayən* (Stverz.) *a°*[1]) *yaδa* .. "man könnte wirklich meinen .." Y. *71*. 8; usw.

Vgl. Cld. GGA. *1893*. 403. — Pü. (zu Vr.): *ē*, (für *mąnayən a° yaδa*): *humānāk i ōī āgōn*. — 1) Wo WG. korrigirt hat. — 2) Statt dessen auch *bā*, sd.

• j. **a-haṯxšta-** Adj. 'unzählbar', als Ausdruck für 100 000: *satāišča hazaŋrāišča °tāišča +frāyδbīšča baēvarəbīšča* "mit 100, 1 000, 10 000, 100 000 und noch mehr" Vr. *8*. 1; — *°tāi °tayō paitiš* "gegen die 100 000 mal 100 000" Yt. *4*. 2[1]).

KompA.; Ableit. — PPfP. zum V. *xsā-*[2]). — Pü.: *amar*. — 1) Ungramm. — 2) Wegen des mit *ah°* verglichenen ai. *asaṅkhyāta-* Adj. 'unzählbar' (so neuerdings wieder bei Wilhelm Cama Mem. Vol. 46) s. Bthl. ZDMG. *42*. 157, Wn. AiGr. *1*. 209.

• j. **ahąxšta-γna-** n. im Plur. '100 000 Schläge': *pančasaγnāi sataγnāišča .. baēva-*

Digitized by Google

*rəγnāi °γnāišča* "um 50 zu schlagen mit 100 Schlägen .. und um 10000 zu schlagen mit 100000 Schlägen" ⁺V. 7. 53 [1]); — *°γnāi* (?) Vyt. *19*.

Ableit. — Pü.: *amar žaniśnīh*. — 1) NA. hat hier und V. *7*. 54 *št*, sonst (8mal) *xšt*.

• j. **ahąxštō.təmō.-ahąxšta-** n. 'das 100 oooste 100 000': *ahąxštāi °ta* Vyt. *19*.

**°təma-* Adj., Superl. (Ordinale) aus *ahąxšta-*.

• j. **a-hąm.baoδəmna-** Adj. 'nicht wahrnehmend' sva. 'der seine Sinne nicht zu brauchen weiss' (vom Hund): *yaṯ .. spā °nō vā bavaṯ aδāityō.xratuš* "wenn .. anderseits ein Hund seine Sinne nicht zu brauchen weiss, der (weil er) nicht recht bei Verstand ist" V. *13*. 35; — *yezi nōiṯ spā °nō maēγe vā .. paiδyāite ahmaṯ* (sd.) *hača irišyāṯ* "sonst könnte der Hund, der seine Sinne nicht recht zu brauchen weiss, in eine Grube .. geraten" V. *13*. 37.

PPM. zum V. *baoδ-*. — Pü.: *abōδ*.

j. *ahąšta°* V. *7*. 53, 54: lies *ahąxšta°*.

• p. **ahi-fraštay-** f. 'strenges Gericht, harte Strafe': *avaiy °tādiy* [1]) *parsā* "jene richte in strengem Gericht" Bh. *4*. 14.

*ahi°*, nur KompA., sva. *aiwra-*; BTHL. IF. *9*. 257. — 1) D. i. *°fraštā*, LS.+*adiy*; BTHL. AF. *2*. 100, Stud. *2*. 24 No., IF. *12*. 110.

• j., g. **¹a-hū-, a-ŋhū-** m.; g. **a-ŋhuhī-** f. 'Herr; Herrin'; 1) eines Hauses, 'Hausherr, pater familias; Hausherrin': *yōi ˙ ⁺drəgvantō mazibīš čikōitərəš aŋuhīščā* (APf.) *aŋhvasčā* (APm.) *apayeitī* (sd.) *vaēdəm* Y. *32*. 11. 2) eines Gemeinwesens 'Oberherr', in Verbindung mit oder in Gegensatz zu *ratav-* (sd.) — wie stets [1]) — vom Inhaber der 'Königsgerichtsbarkeit' (LEIST Altar. Jus gent. 349) oder dessen Vertreter, dem 'Gerichtsherrn', der den Prozess zu eröffnen, zu instruiren und zu leiten, sowie das vom *Ratav* gefundene Urteil zu exekutiren hat*); a) Du. mit *ratav-* Du.: *vispača ahubya ratubya dāitya raⱻwya frāraiⱻya* (sd.) *ašahe dātāiš* F. *4* c. b) sonst: *nōiṯ aēvā ahū* (NS.) [2]) *vistō* [3]) *naēdā ratuš ašāṯčiṯ hačā* "es gibt (für dich, nämlich das Rind) keinen Oberherrn noch Richter gemäss dem heiligen Recht" Y. *29*. 6**); — *kō aēšąm* (nämlich der Bewohner des *Var*) *asti aŋhuča* (NS.) [2]) *ratušča? .. urvataṯ.narō .. tūmča yō zaraⱻuštrō* V. 2. 43. A) auf das religiöse Gebiet übertragen. *Zaraⱻuštra* gilt als *ahū-* und *ratav-* der materiellen Welt***), *Mazdāh* als der der geistigen: *yaⱻā ahū* (NS.) [2]) *vairyō* [4]) *aⱻā ratuš ašāṯčiṯ hačā .. dazdā* (sd.) "wie der beste Oberherr, so der (beste) Richter ist er (nämlich. *Zar.*) gemäss dem heiligen Recht, der .." Y. 27. 13; — *zaraⱻuštrəm vīspahe aŋhōuš astvatō ahūmča ratūmča paoirīmča ṯkaēšəm yazamaide* "*Zar.* beten wir an als den Oberherrn und Richter und als den ersten Lehrer der Menschheit" Yt. *13*. 152; — *yaⱻa frā ioa* (sd.) *āmraoṯ yaṯ dim ahūmča ratūmča ādadaṯ* "'*yaⱻa*' sagt aus, dass sie ihn (nämlich. *Zar.*) als *A.* und *R.* eingesetzt haben" Y. *19*. 12; Yt. *13*. 92; — *yaēšąm nō ahurō mazdå .. vaŋhō vaēoa* (sd.) *aēšąm zaraⱻuštrō aŋhuča* (NS.) [2]) *ratušča* Vr. *16*. 3; Yt. *13*. 91; — *aētaṯ dim vīspanąm maziśtəm dazdyāi* (sd.) *ahūmča ratūmča yim ahurəm mazdąm* Y. 27. 1; Vr. *11*. 21; — *ⱻwąm ratūm āyese .. yim ahurəm mazdąm .. mainyavanąm dāmanąm .. ahūmča ratūmča .. ⱻwąm ratūm āyese .. yim zaraⱻuštrəm .. gaēⱻyanąm dāmanąm .. ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4.

Undeutlich: *frā hē* (wem?) *mazdå .. ratuⱻwəm baraṯ gaēⱻanąm yōi* (wer?) *ⱻwā* (wen?) *vaēnən dāmōhu ahūmča ratūmča gaēⱻanąm* Yt. *10*. 92 [5]); — *šyaoⱻnanąm ioa ahūm kārayeiti* (sd.) Y. *19*. 13.

*) Ich nehme an, dass die Rechtspflege im alten Iran ähnlich geordnet war wie bei den Griechen, Italern, Kelten usw.; s. SCHRADER Reallex. 685. Der *Ahū* (aus dem Kriegerstand; vgl. Y. *29*. 9) vergleicht sich dem *Βασιλεύς*, der das Amt des *δικάζειν* hatte im Gegensatz zum Amt des *διαγνῶναι* der Richter, denen in Iran der eine *Ratav* gegenüberstand(, der dem Priesterstand angehört haben wird). S. noch No. **) und ***). — **) Das Rind ist dazu geschaffen, dem Bauern und Viehzüchter zu dienen, daher unfrei. Es hat deshalb keinen Anspruch auf Recht, sondern ist allein auf Wohlwollen angewiesen; s. Y. *29*. 7. — ***) In welcher Weise er diesem Doppelamt gerecht wird, s. unter *dazdar-* No. *).

KompE.; Ableit. (s. auch *aŋhu°*); s. noch *²ahura-*. — Zum V. *²hav-* [6]); vgl. *aŋhvā-*, *²ahū-* und ai. *sūráy-* m., *savitár-* m.(?); zEt. s. BTHL. AF. *3*. 44, WN. KZ. *33*. 18. — Pü. (zu 1): *katak xᵛatāδ mart u žan*; (zu 2): *axᵛ* — Sü.: *svāmī –*, erl.: *xᵛatāδ*; *axᵛih*; s. noch No. 3f. — 1) Y. *19*. 13 beweist nichts. — Die Stelle von *ahū-* in der Verbindung mit *ratav-* wird vertreten: Y. *29*. 2 durch *²ahura-*, *70*. 1 durch *baγa-*, Yt. *8*. 44 durch *paiti.daya-*, *13*. 41 durch *barəšnav-*. — 2) zF. s. § *411*. — 3) Pü.: *nē čīōn axᵛīkīh vindišn*, erl.: *xᵛatāδ pa xᵛatāδ nē dārišn*.

Digitized by Google

— 4) Pü.: *čigōn axᵛ kāmak*, erl.: *čigōn ōhrmazd kāmak*; s. SBE. *37*. 6. — 5) Es ist anscheinend von *Mi϶ra* die Rede. Ich halte die Stelle für verschleppt. — 6) Mit ¹*a*°; falsch Bn. Stud. *1*. 458. Die Zusammenstellung von *ahū-* mit lat. *erus* (Litt. bei JSchmidt Plur. 78) bietet erhebliche Schwierigkeiten.

• j. ²**a-hū-** f. 'Lebenskraft': *ašaonąm .. °hūmča daēnąmča baoδasča urvānəmča fravašīmča yazamaide* Y. *26*. 4.

Zum V. ²*hav-*; sva. *aiϑhvā-*, sd. — Pü.: *axᵛ*, erl.: *gās* (Sü.: *sthānam*); vgl. zu *aiϑhvā-*.

• j. **a-huta-** Adj. 'nicht ausgepresst', vom *Haoma*: *nōiṯ haomō hutō axtiš .. nōiṯ* ⁺*nasuš.ava.bərətō* (sd.) *ava aēte ahuta yaϑa čaϑwārō ərəzavō* V. *6*. 43.

ai. *ásuta-* Adj. (vom *Soma*). — Pü.: *ahunūt*.

• j. **ahu¹na-** (Adj. 'das Wort *ahū* enthaltend, wofür das Wort *ahū* bezeichnend ist', als) m. Name des mit *yaϑā ahū vairyō* beginnenden Gebetes Y. *27*. 13*): *avaṯ vərəϑraγnəm .. yaṯ asti antarə °na* (AD.) *airyamana* ". . zwischen dem *Ahū-* und dem *Airyaman*-Gebet" Vr. *24*. 1; N. *103*. A) sonst mit *vairya-* Adj. (dem dritten Wort des Gebets): *vahištō ahurō mazdå °nəm vairīm frāmraoṯ* Y. *19*. 15; — *kaṯ .. asti °nahe vairyehe haiϑīm* P. *37*; — *baγa* (sd.) *aēša āṣ °nahe vairyehe .. yaṯ tē frāvaočəm* (näml. *AhM*.) Y. *19*. 3; 5, 6, 21; — *°nō vairyō fraoxtō* H. *1*. 4; — *tūm paoiryō zaraϑuštra °nəm vairīm frasrāvayō vībərəϑwantəm* (sd.) *āxtūirīm* (sd.) *aparəm xraoždyehya* (sd.) *frasrūiti* Y. *9*. 14; V. *19*. 2, Yt. *19*. 81; — *panča °na vairya frasrāvayōiš* V. *11*. 3; *17*. 6, *18*. 43, *19*. 22; — .. *°naṣča vairyąn frasrāvayeiti* N. *50*; — *zaota* (sd.) .. *zaotarš gātava* ⁺*°nəm vairīm frasrāvayōiṯ* N. *81*; — *čvaiti naraṃ .. zaota* (sd.) *ratufriš °nəm vairīm frasraošyehe* N. *20*; — *°nəmča vairīm srāvayeni* Ny. *4*. 8; — *srāvayamnāṯ paiti °nāṯ vairyāṯ* A. *4*. 5; ⁺N. *68*; — *°nahe vairyehe ašaya frasrūtahe* Y. *27*. 7, Vr. *12*. 2; *1*. 4, 2. 6, Y. *19*. 21; — *°nahe vairyehe aršuxδahe vāxš* Y. *8*. 1; Vr. *10*. 2; — *°nanąm vairyanąm* N. *102*; — *°nəm vairīm yazamaide* Y. *13*. 8; *7*. 26, *61*. 1, Vr. *14*. 3; — *°nō vairyō vačąm vərəϑraǰastəmō* Yt. *11*. 3; — *sraošəm .. yeṅhe °nō vairyō snaiϑiš vīsata* Y. *57*. 22; — *ǰainti maṃ °na vairya avavata snaiϑiša yaϑa* .. Yt. *17*. 21; — *°nəm* (statt NS.) *vairīm tanūm pāiti* V. *11*. 3.

*) Das vornehmste der Gebete; vgl. Y. *19* (doch s. Yt. *3*. 5). Es gehört zu den *vaŕa čaϑrušāmrūta*, s. V. *10*. 11, N. *36*, Y. *9*. 14. Seine 21 Worte wurden später mit den 21 Teilen (s. *naskō*.°) des Awesta in Beziehung gebracht. Vgl. im Übrigen unter ¹*ahū-* und *dazdā*.

Ableit. — Vgl. *anahunāŕa*. — Ableit. aus *ahū* (NS.); s. Wh. Gr.² § *1223* g. — Pü.: *ahunvar* (Transskr.).

• j. **ahuna¹vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'den *Ahuna* enthaltend', Bezeichnung der ersten *Gāϑā*, die Y. *28*–*34* umfasst*): *yeṡi .. °vaṯča* ⁺*gāϑanąm srāvayeiti yasnəmča haptaŋhāitīm* ". . das was unter den *G*. den *Ah*. enthält . ." N. *46*; — *°vaitīm gāϑąm* Y. *34*. 16, Vr. 2. 7, *14*. 0, Vd. *12*; — *°vaityå gāϑayå handātā yazamaide* Y. *34*. 16, Vr. *14*. 4; *1*. 5, V. *19*. 38, A. 2. 1; — *°vaityå gāϑayå yazamaide hāitišča* Vr. *14*. 4.

*) Die Bezeichnung lässt darauf schliessen, dass in einer älteren Anordnung des *gā*ischen Liederstoffs das *Ahuna*gebet in der ersten Sammlung einbegriffen war.

Pü.: *ahunvat* (Transskr.).

• j. **ahu.nāsəm** Inf. 'das (andre) Leben zu erlangen': *yō .. xratūm pərəsāṯ ašavanəm .. ah° aša.nāsəm vahišta.nāsəm* (sd.) V. *18*. 6.

Pü.: *axᵛ aržānīk*, erl.: *yāδ*.

j., g. *ahūm*: s. *aiϑhav-* und *ahū-*.

j. *ahumaiti* P. *28*: lies *humaiti*.

• j. **¹ahu¹mant-** Adj. 'der einen *Ahū* besitzt', stets neben *ratumant-* (sd.): ⁺°*maṯ*[1] *ratumaṯ vahištəm* ⁺*vaočata* "was einen *Ahū* und *Ratav* hat[2], das nennt das beste" P. *13* (?); — *°matō ratumatō ašaonō ašahe raϑwō* Vr. *1*. 53[3]); — *°məntəm ratuməntəm ašavanəm ašahe ratūm āyese .. hō zī asti* ⁺*°mača*[4] (NS.) ⁺*ratumača*[4] *yō* ✕*ahurō mazdå*✕ "den, der einen *Ahū* und *Ratav* besitzt, . . . Der nämlich besitzt einen *Ahū* und *Ratav*, der . ." Vr. 2. 7.

Vgl. *anahū-*. — Pü.: *axᵛōmandīh*; s. No. 2. — [1]) Hds. *humaṯ*; s. aber Pü. — [2]) In *Zaraϑuštra*. — [3]) Pü. hat zu *axᵛōmandīh u ratōmandīh* die Erl.: *ān mēnūk* ⁺*kē xᵛatāδ u dastawar dārēnd pa rās i ōi* "der Geist, auf dessen Weg man den Herrn und Lehrer besitzt"; sie sieht also in *ahumant- ratumant-* eine Gottheit. — [4]) NA. *ahūmča ratūmča*, aber gegen K 7 a, b und Pü.

• j **²ahu¹mant-** Adj. 'das Wort *ahū* enthaltend': *aēṯaṯ vačō .. yaṯ °maṯ yaṯ ratumaṯ* "der Spruch, der die Worte *ahū* und *ratav* enthält"[1]) Y. *19*. 8.

Pü.: *axᵛōmand*, erl.: *xᵛatāδ dārišn*. — [1]) D. i. das *Ahunal'airya*Gebet.

Digitized by Google

• j. **ahu-məhrk-**, **⁺ahū.mərənk-**[1] Adj. (auch fem.) 'das (andre) Leben zerstörend'[2]: *ašāvō* (sd.) . . *asrāvayaṯ.gāϑō ahumərəxš* Yt. *8*. 59; — *ašəmaoγahe .. ahū.mərənčō* Y. *9*. 31; — *daēvayå drūjō ahū.mərənčō* (GSf.) Y. *57*. 15.

Pü.: *aχᵛān murnčēnītār*. — [1]) So Pt 4; NA. *ahūm.mᵉ*, vll. Komp. mit AS. im 1. Glied; doch s. zu *aēšəma-* No. 1. — [2]) Vgl. zAusdr. Y. *45*. 1, *53*. 6.

• g. **⁺ahūm.biš-**[1] Adj. 'der das Leben heilt'[2], von *Zaraϑuštra*: *gūṯtā yō mantā ašəm °biš* (NS.) *vīdvå ahurā* "auf den soll man hören, der das *Aša* begriffen hat, auf den wissenden Heiler des Lebens, o *Ah.*" Y. *31*. 19; — *hvō zī . . spəntō irixtəm .. hārō* (sd.) .. *°biš urvaϑō mazdā* "er ja, der heilige .., (ist zugleich auch) der lebenheilende Freund, o *M.*" Y. *44*. 2. [Y. *44*. 16: lies *ahūm.biš.ratūm*.]

KompA. — Komp. mit AS. im 1. Glied; GDN. KZ. *28*. 205. — Pü.: *pa har 2 aχᵛān*. — [1]) So fast alle Hds., NA. ohne Trennung. — [2]) Vgl. dagegen Y. *30*. 6 unter *ban-*.

• g. **⁺ahūm.biš.-ratav-**[1] m. 'der das Leben heilende Richter', von *Zaraϑuštra*: *čiϑrā mōi daṃ °tūm čižđī* "durch ein Gesicht versprich mir den das Leben heilenden Richter zu bestimmen" Y. *44*. 16[2]).

Pü.: *andar har 2 aχᵛān ratīh*. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Der Prophet verlangt durch eine Vision eine Bestätigung in dem übernommenen Amt. Vgl. FüErl.: *rōšnak ku ānōk u ētar ṭa dastawar dārišn ēm*.

• j. **ahūm.stūt-** m. EN. eines Gläubigen: *saēnahe* (sd.) *°stūtō ašaonō* "des *S.*, des Sohns des *A*. .." Yt. *13*. 97.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Eig. 'der den *Ahū* (sva. das durch das Wort *ahū* bezeichnete Gebet) betet', vgl. *ahuna-* und *ašəm.stūt-*.

g. *ahuyē*: s. *anhav-*.

• j., g. **¹ahura-**, p. **aʰura-** m. 'Gott'. I) von *Miϑra*: *miϑrəm* . . *°rəm gufrəm amavantəm* Yt. *10*. 25; — *mōi.tū* .. *°rahe* (näml. *miϑrahe*)[1]) *grantahe vaēγāi ǰasaēma* Yt. *10*. 69; — s. noch III 1 3 A. II) von *Apąmnapāt*: *bərəzantəm °rəm*[2]) *xšaϑrīm xšaētəm apąm napātəm* Y. 2. 5; *1*. 5, *65*. 12. III) *κατ' ἐξ.* oder (meist) mit *²mazdāh-* (sd.) vom höchsten Gott '*Ahura*'*): 1) *κατ' ἐξ.* 1) ‖ im **Ap.**: *šiyātiš axšatā* (sd.) *haučiy °rā* (IS.)[3]) *nirasātiy abiy imām visam* D. 5. 3. 2) im **gAw.** Es sind hier die *Gāϑā*strophen zitirt, die *²mazdāh-* nicht oder (Y. *43*. 5, *45*. 4, *48*. 3, *51*. 2, *53*. 2) in einem andern Kasus als *¹ahura-* enthalten; s. dagegen 2. 4: *aṯ vā .. ahvā . . frīnəmnā* (sd.) *°rāi ā* Y. *29*. 5; — *nōiṯ diwžaidyāi vīspā.hišas* (sd.) *°rō* Y. *45*. 4; — *vahištā . . sāsnaṇam* (sd.) *yąm hudå sāstī ašā °rō spəntō* Y. *48*. 3; — *yāiš dātāiš °rahyā* Y. *46*. 15; — *haiϑyəng ā ⁺stīš yəng ā.šaćiti °rō* Y. *43*. 3; — *aṯ hōi dāmąm ϑwahmī ā daṃ °rā* (VS.) Y. *48*. 7; — *yąm daēnąm °rō saošyantō* (sd.) *dadāṯ* Y. *53*. 2; — *hyaṯ daēnå paouruyå då °rā* Y. *46*. 6; — *dōišī mōi yā vā abifrā* (sd.) *tā xšaϑrahyā °rā* Y. *33*. 13; 3, *31*. 15, *44*. 5, 6, 12, 13, 19, *48*. 1; (in YHapt.) Y. *35*. 10. A) GS. neben *ahurānī-* (s. 3 a), in YHapt.: *apō aṯ yazamaidē .. ahurānīš °rahyā*[4]) Y. *38*. 3. a) daneben *Aša* (s. 2 4 a): *vahištəm ϑwā vahištā yəm ašā vahištā hazaošəm* (sd.) *°rəm yāsā* Y. *28*. 8. α) in dualischer Verbindung mit *Aša*: *°rō* (VD.)[5]) *ašā* Y. *51*. 3 (s. c). b) daneben *VohuManah* (s. 2 4 b): *staotāčā °rāi yesnyāčā vanəhūš mananhō* Y. *30*. 1. c) daneben *Aša* und *VM.* (s. 2 4 c): *yōi vā šyaoϑanāiš sārəntē* (sd.) *°rō* (s. a α)[5]) *ašā hizvā uxδāiš vanəhūš mananhō* Y. *51*. 3. 3) im **jAw.**[6]): *°ra ṇama ahmi mazdå ṇama ahmi* "*Ah.* heisse ich, *M.* heisse ich" Yt. *1*. 12[7]); — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdå . . dvadasō °rō . . vīsąstəmō ahmi yaṯ ahmi mazdå ṇama* Yt. *1*. 8[8]); — *garō nmānəm °rahe hvāyaonəm* Yt. *3*. 3; — *yazūm puϑrəm °rahe* Vyt. *26*; — *yeńhe ïδa* (sd.) *mazdå yasnəm činasti yaϑa dāta °rahe* . . Y. *21*. 1; — *yeńhe xšaϑrəm aoǰōnhvaṯ mailyō °ra* V. *20*. 8. a) GS. neben *ahurānī-* (s. 2 A): *aētaṯ tē ahurāne* (Stverz.) *°rahe*[9]) .. *⁺daṇmahi* Y. *68*. 1; usw. A) in dualischer Verbindung mit *miϑra-*: *°ra miϑra bərəzanta* Y. 2. 11; — *miϑra °ra bərəzanta aiϑyeǰanha ašavana* Yt. *10*. 145; 113; — *°račibya miϑračibya bərəzanbya* Y. *1*. 11. 2) mit *²mazdāh-* (sd.) '*Ahura-Mazdāh*, *MazdāhAhura*'; 1) ‖ im **Ap.**: *vašnā °rahyā mazdāhaʰ imaʰ hadiš dārayaʰvaʰuš* . . *akunauš* X. *3*. 3. 2) im **jAw.** (unvollständig). Die beiden Wörter sind – ausser Vd. *1*! — nie getrennt, und zwar steht *ahura-* voran, ausser Y. *27*. 15, einer Nachbildung von Y. *51*. 22, sowie in den Verbindungen: *aštō mazdå °rahe* Yt. *13*. 146, *19*. 92, V. *19*. 34 und *ātarš* (Stverz., im Anhang zu 1, α) *mazdå °rahe*[8]) (vgl. Y. *36*. 2 f.):

Digitized by Google

°*rō mazdå̊ yī mazištō yɹzatanąm yī vahištō yazatanąm* Yt. *17.* 16; — °*rəm mazdąm .. huδå̊rəhəm mazištəm yɹzatəm yim svištəm frādaṯgaēδəm dātārəm vohunąm dāmanąm* Y. *16.* 1; — *nivaēδayemi .. daδušō* (Stverz.) °*rahe mazdå̊ raēvatō xᵛarənaṇuhatō* (St.-verz.) *mazištaheča vahištaheča sraēštaheča xraoždištaheča xraδwištaheča hukərəptəmaheča ašāṯ apanō.təmaheča huδāmanō vouru.-rafnaṇhō yī nō daδa yō tataša yō tuδruyē yī mainyuš spəntō.təmō* Y. *1.* 1; usw.; — *pouru.xᵛarənaṇha °ra mazda* Vyt. *24*; — °*rahē mazdå̊ .. səvištahē* Y. *56.* 1; — *axᵛafnō ahi abaṇhō tūm yō °rō mazdå̊* V. *19.* 20; — °*rāi mazdāi .. vərəδrayne frādaṯgaēδāi yaṯ huxšaδrāi .. ratu-xšaδrāi* Vr. *11.* 1; — *huxšaδrō.təmāičiṯ aṯ xšaδrəm čišyāṯ yaṯ °rāi mazdāi* A. *3.* 6; s. Y. *35.* 5; — °*rāi mazdāi vaṇhavē vohumaitē* Y. *12.* 1; V. *19.* 11; — *vahištō °rō mazdå̊* Y. *19.* 15; — *xšayatō °rahe mazdå̊* Yt. *13.* 78; — *ise δwąm °ra mazda .. aδaoyī ahi aδaoyō.xratuš .. vīspō.vīδvå̊* Yt. *12.* 1; *10.* 121, V. *19.* 20, 26, Vr. *19.* 1; — °*rō mazdå̊ hvapō* Yt. *5.* 85; Y. *71.* 10 (wo als Vok.); — °*ra mazda mainyī spōništa dātarə gaēδanąm astvaitinąm ašāum* (St.-verz., unter I 2 a); usw.; — *təm bayəm təm ratūm .. yim °rəm mazdąm daδvåṇhəm* (Stverz.) *rapantəm taršvåṇhəm vīspa ⁺vohū* Y. *70.* 1; usw.; *10.* 9; — °*rəm mazdąm mainyaom mainyavanąm dāmanąm mainyaoyå̊ stōiš ahūmča ratūmča* Vr. *2.* 4; 7, Y. *57.* 4; — *aētaṯ dim vīspanąm mazištəm dazdyāi* (sd.) *ahūmča ratūmča yim °rəm mazdąm* Y. *27.* 1; Vr. *11.* 21; — *imaṇmča šōiδrahe paitīm .. yim °rəm mazdąm* Y. *2.* 16; *13.* 1, N. *103* (?); — *yāvaranō °rō mazdå̊ .. tā varənāčā .. ahmī* Y. *12.* 7; — *miδrəm .. yim yazata °rō mazdå̊ raoxšnāṯ paiti garō nmānāṯ* Yt. *10.* 123; *5.* 17; — *avi garō nmānəm maēδanəm °rahe mazdå̊* V. *19.* 32; Vr. *7.* 1, Yt. *3.* 4 (?); — *vahištō aṇhuš yō mana yɹṯ °rahe mazdå̊* P. *40*; Vyt. *33*; — *avi °rahe mazdå̊ .. gātvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 32; — *hvarəča xšaētahe .. dōiδrahe °rahe mazdå̊* Y. *1.* 11; *68.* 22; — *raočōbīš .. yāiš °rahe mazdå̊* Y. *58.* 6; — *uγrəm kavaēn xᵛarənō .. yaṯ asti °rahe mazdå̊* Yt. *19.* 9 f.; — *yazuš puδrō °rō* (statt Gen.?) *mazdå̊* F. *4* g; — *ātarə* (Stverz.) °*rahe mazdå̊ puδra* Y. *65.* 12; *1.* 2; usw.; — *ātarš* (Stverz.) *mazdå̊ °rahe* Yt. *19.* 47 usw.; — *čaiti aēte miδra tava yaṯ °ra mazda* V. *4.* 2; — *ašīm duγδarəm °rahe mazdå̊ xᵛaṇharəm amərəšanąm spəntanąm* Yt. *17.* 2; 16, V. *19.* 13; — *us mē pita haomāi draonō frīrənaoṯ °rō mazdå̊ .. Y. 11.* 4; — *astvaṯ.ərətō .. aštō mazdå̊ °rahe* Yt. *19.* 92; *13.* 146, V. *19.* 34; — *buyama °rahe mazdå̊ frya vāzišta astayī* (sd.) Y. *70.* 4; — *haomō .. zaota °rāi* (statt Gen.) *mazdāi* Yt. *13.* 88 f.; — *yåsča tē γənå̊ °ra mazda* Vr. *3.* 4; — *fravašīm avąm yąm °rahe mazdå̊* Y. *26.* 2; V. *19.* 14; — *vīspəmča kərəfš °rahe mazdå̊* Y. *71.* 4; — *uši °rahe mazdå̊ yazamaide darəδrāi* (sd.) *mąδrahe spəntahe xratūm °rahe mazdå̊ .. marəδrāi .. hizvąm °rahe mazdå̊ .. fravākāi ..* Yt. *1.* 28; — *gayehe marəδnō .. yō paoiryō °rāi* (statt Gen.) *mazdāi manåśčā ⁺gušta sāsnåśča* Yt. *13.* 87; Y. *19.* 14; — *nazdyī ahmi azəm* (Stverz., unter 3) *yō °rō mazdå̊ vīspahe aṇhāuš .. yaδa ..* P. *28*; usw.; Vyt. *33²*; — *pasčaēta azəm yō °rō mazdå̊ aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni vahištəmča ahūm ..* P. *38*; Y. *19.* 6, 7; — *vasasča tū °ra mazda .. xšaēša havanąm dāmanąm* Y. *8.* 5; — *imaṯ dąma yaṯ °rahe mazdå̊* V. *19.* 14, 17, 34; Vyt. 20, Vd. *1*, Yt. *19.* 18, V. 22. 8; — *vīspe tē °rō* (statt Vok.) *mazdå̊ vaṇuhīš dāmąn .. yazamaide yāiš dadāδa pouruča vaṇhuča* Y. *71.* 10; *1.* 1, *12.* 7, Yt. *19.* 10, 58, V. *21.* 4; — *azəm daδąm .. tištrīm .. yaδa mąmčiṯ yim °rəm mazdąm* Yt. *8.* 50; — *tištrīm .. yahmāi hazaṇrəm yaoxštinąm fradaδaṯ °rō mazdå̊* Yt. *8.* 45; *10.* 82; — *tištrīm .. yim ratūm fradaδaṯ °rō mazdå̊* Yt. *8.* 44; *5.* 89, *10.* 103, *19.* 35; — *arədvīm .. yeṅhe čaδwārō aršāna hąm.-tīšaṯ °rō mazdå̊* Yt. *5.* 120; — *yaδa vō °rō mazdå̊ fradaδəm baxšaṯ* F. *4* b; — *tå* (*fravašayō*) *nō .. δrāyente .. aomna °ra* (IS.) *mazda* Yt. *13.* 146; *8.* 7, 38; — *āyaptəm yaṯ °rahe mazdå̊* Vr. *14.* 2; — *yeṅhē hūtąm āaṯ yesnē* (sd.) *paitī vaṇhō mazdå̊ °rō vaēδā* Y. 27. 15; — *āpəm zaδāhi tūm yō °rō mazdå̊ zrayaṇhaṯ hača vouru.kašīṯ haδra vātəmča dunmąnča* V. 5. 15; 15 f.⁵, 60; — *aδā čōiṯ* (sd.) °*rō mazdå̊ zaraδuštrəm aδaxšayaētā* Y. *12.* 5; — *arədvīm .. yahmya °rō mazdå̊ .. nivaēδayaṯ* Yt. 5. 85; — *imaṯ tē saṇhaṯ °rō mazdå̊* V. 22. 8; — *čiš hāu as °ra mazda yō .. ? āaṯ mraoṯ* (Stverz., unter I 1) °*rō mazdå̊* V. *9.* 51 f.; usw.; *6.* 44, *7.* 78, Yt. *8.* 57; — *pərəsaṯ* (Stverz., unter 1 a), *zara-*

Digitized by Google

*ϑuštrō ᶜrəm mazdąm .. āaṯ mraoṯ* (Stverz., unter I 1) *°rō mazdå* V. 2. 1 f.; usw.; — *ā dim pərəsaṯ zaraϑuštrō °rahe* (statt Akk.) *mazdå* Nik. *1*; — *uiti mraoṯ* (Stverz., unter I 2) *°rō mazdå* V. *18*. 1; usw.; — *miϑrəm .. yō gərəzaite °rāi mazdāi* Yt. *10*. 53; *8*. 10; — *frāmraoṯ °rō mazdå* Y. 20. 1; — *yimāi .. paoiryō mašyānąm apərəse azəm yō °rō mazdå* V. 2. 2; 1; — *āaṯ aoxta °rō mazdå* V. 2. 22, 40, 42; 31, Vr. 2. 3, Y. *10*. 9; — *paiti šē aoxta °rō mazdå* A. *4*. 6, H. *1*. 2, 7, P. 27, FrW. *10*. 40, Nik. 2; — *aēte zī vāčō .. °rō mazdå frāmraoṯ zaraϑuštrāi* Y. *71*. 14; *19*. 1, 15; — *rātayō .. ⁺yąm °rō mazdå zaraϑuštrāi fravavača frā zaraϑuštrō gaēϑābyō* .. Y. *65*. 9; — *yaϑa dim isaṯ °rō mazdå* V. 2. 32; — *yaϑa .. zaošō mana yaṯ °rahe mazdå* Yt. *19*. 82; *8*. 35; — *xšnaoϑra* (sd., auch fdSt.) *°rahe mazdå* Yt. *1*.0, usw.; — *xšnūmaine °rahe mazdå* Y. *3*. 1, 22. 4, 23; — *frasasti °rahe mazdå* Y. *8*. 1; — *staotača .. yaṯ aēša °rahe mazdå* Vr. *9*. 6; — *tava °ra mazda yasnəm .. vahməmča* Vr. *21*. 2; P. *39*; — *nəmasō tē °ra mazda ϑrīščiṯ parō anyāiš dāmąn* Ny. *1*. 1; Y. *68*. 22, Yt. 7. 1, V. *19*. 25; — *nəmahī šyāmā ⁺°ra.mazdā*[10] Y. *58*. 3; — *yaṯ zaota °rəm mazdąm yazāiti* N. 70; Y. 25. 4, 57. 2, V. *19*. 19, Yt. *6*. 4, *17*. 18, Vr. *13*. 1, *18*. 1, *23*. 1, G. 5. 5; usw.; — *hō mąm staoiti yim °rəm mazdąm* H. *1*. 3; — *°rāi mazdāi haomą āvaēayamahi* Y. *24*. 1; Vr. *11*. 16, *12*. 1; — *zbayamahi frīnāmahi mąm yim °rəm mazdąm* Yt. *12*. 3 (?); Vyt. *24*; — *°rəm mazdąm darγō.yaštəmča* (sd.) *hąm.parštəmča* H. 2. 14; — *kō ϑwąm yim °rəm mazdąm .. mazišta ṯbaēšarəha ṯbaēšayeiti* V. *18*. 61; zit. Y. *9*. 8 PüZ.; — *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaočata mąm yim °rəm mazdąm yaϑa* .. P. *17*; — *iϑa dim para.činasti yim °rəm mazdąm .. dāmabyō* Y. *19*. 12. a) in Verbindung mit andern Gottheiten: *°rahe mazdå .. varəhδuš manaŋhō .. ašahe vahištahe .. xšaϑrahe vairyehe .. spəntayå ārmatōiš .. haurvatå amərətātå .. gəuš urune gəuš tašne .. āϑre °rahe mazdå* Y. 70. 2; *1*. 1 f., 57. 24, Vr. *11*. 16, G. 5. 5, V. *19*. 11; — *°rāiča mazdāi sraošāiča ašyāi rašnvažča razištāi miϑrāiča* Vr. *11*. 6; Y. *4*. 2, Vyt. *14*; — *ušta mē °ra mazda ušta āpō urvarāsča ušta daēne .. Yt. 8*. 29; 23. α) bes. häufig mit den *Amərša* (Stverz., unter A A a) *Spənta*: *nəmasə tē °ra mazda .. nəmō vō aməršā spəntā .. aēṯaṯ ⁺γihāṯ °rəm mazdąm aēṯaṯ aməršō spəntō* Ny. *1*. 1; Y. *68*. 22; usw. b) im Gegensatz zu *Aŋra* (sd.) *Mainyav*: *xšnaoϑra °rahe mazdå tarōidīti aŋrahe mainyōuš* Yt. *1*.0; — *snaϑāi aŋrahe mainyōuš .. fradaϑāi °rahe mazdå* Y. 27. 1 f. 2 A) *ahurahe mazdå* (näml. *ayarə*) heisst der 1. Monatstag: *°rahe mazdå raēvatō* .. S. *1*. 1, Y. *1*. 11; vgl. *16*. 1, S. 2. 1. 3) in **GHapt.**; *°ra-* ist einmal (Y. *35*. 7) von *mazdāh-* getrennt, sonst steht es unmittelbar davor oder dahinter: *huxšaϑrō.təmāi .. xšaϑrəm .. ⁺hvąnmahičā hyaṯ mazdāi °rāi* Y. *35*. 5; s. A. *3*. 6; — *mazdā °rā .. hātąm hudāstəmā* Y. *41*. 2, 4; — *°rō mazdå .. vaŋhudå* Y. *38*. 4; — *vohū xšaϑrəm tōi mazdā °rā apaēmā* Y. *41*. 2; — *sraēštąm aṯ tōi kəhrpōm .. āvaēdayamahī mazdā °rā .. avaṯ yāṯ hvarə avāčī* Y. *36*. 6; — *yåsčā tōi gənå ⁺°ra.mazdā*[10] Y. *38*. 1; *35*. 3, 9; — *hyaṯ mīždəm ⁺mavaiϑīm* (sd.) *fradadāϑā .. mazdā °rā* Y. *40*. 1; 1, 4; — *iϑā āṯ yazamaidē °rəm mazdąm yō gąmčā ašəmčā dāṯ* .. Y. *37*. 1; — *ūitī yā vō .. °rō mazdå ⁺nāmąm dadāṯ* .. Y. *38*. 4; — *dāidī aṯ .. mazdā °rā .. vāstryəng .. ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40*. 3; — *yaϑā tū ī ⁺°ra.mazdā*[10] *mōŋghāčā .. yā vohū aϑā tōi dadəmahī .. aϑā išūidyāmahī ϑwā mazdā °rā* Y. *39*. 4; *36*. 5, 1; — *°rahyā zī aṯ vō mazdå yasnəmčā .. amōhmaidī* .. Y. *35*. 7; — *ϑwōi staotarasčā .. ⁺°ra.mazdā*[10] *aogəmadaēčā* .. Y. *41*. 5; — *ātarš vōi* (sd.) *mazdå °rahyā ahī* Y. *36*. 3; — *ātarə mazdå ahurahyā* Y. *36*. 2, 3. a) in Verbindung mit α) *Aša* (sd., unter A 1 a) und β) *Aša* (sd., unter A 1 f), *VohuManah* ua.: α) *⁺°ra.mazdā*[10] *ašā srīrā* Y. *35*. 3; — *stūtō garō vahmōŋg °rāi mazdāi ašāičā vahištāi dadəmahičā* Y. *41*. 1; *35*. 5; — *mazdā °rā .. tavačā sarəm ašahyāčā* Y. *41*. 5 f.; *40*. 1 f. β) *yazamaidē °rəm mazdąm .. ašəm .. vahištəm .. vohučā manō .. vohučā xšaϑrəm* .. Y. *37*. 1–5. 4) im **gAw.** (ausser GHapt.). Es sind hier die Strophen herangezogen, die ¹*ahura-* und ²*mazdāh-* im gleichen Kasus enthalten; s. dagegen I 2. Die Stellung der Wörter ist: *ah° .. m°*, *m° .. ah°* (in beiden Fällen ist die Trennung oft erheblich); *m° ah°*, *ah° m°* (im letzten Fall trifft stets die Zäsur dazwischen: Y. *28*. 9,



Digitized by Google

29. 6, 33. 6, 11, 51. 15, 53. 1): *yō səvištō °rō mazdå sčā* .. Y. 33. 11; 28. 5; — *spəntəm aṯ ϑwā mazdā mənghī* (sd.) *°rā* Y. 43. 5; 29. 7, 51. 16; — *spəntō.təmō* .. *mazdå °rō* Y. 45. 5; — *mazdå sax$^{v}$ārə* (sd.) *mairištō* .. *hvō vīčirō* (sd.) *°rō*[2] Y. 29. 4; — *hātā.marānē* (sd.) *°rā* .. *mazdā* Y. 32. 6; — *yaēšąm tū °rā irixtəm mazdā vaēdištō ahī* Y. 32. 7; — *aṯ ə̄* (sd.) *vaočaṯ °rō mazdå vīdvå vafūš* (sd.) Y. 29. 6; — *aēibyō mazdå °rō* .. *paitī.mraoṯ* Y. 32. 2; — *tvə̄m mazdā °rā frō mā sīšā* .. *+vaočaŋhē* Y. 28. 11; 45. 6; — *anəhūuš* (sd.) *ahyā paourvīm +yąm mōi vīdvå* (sd.) *mazdå vaočaṯ °rō* Y. 45. 3; — *taṯ ϑwā pərəsā* (sd.) *ərəš mōi vaočā °rā* .. *azəm tāiš ϑwā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā* .. *vīspaną̄m dātārəm* Y. 44. 7; 1–4, 8–11, 14–18, 31. 14, 34. 15; — *°rā yaēibyō mazdā ϑwōi vašyetē daēnā* Y. 44. 11; — *zdī nō mazdā °rā vanəhūuš fradaxštā* (sd.) *manaŋhō* Y. 31. 17; 34. 13; — *yehyā* .. *vahištəm* .. *vaēdā mazdå °rō* Y. 51. 22; 31. 2; — *yō vīčinaoṯ dāϑəmčā* (sd.) *adāϑəmčā dangrā mantū ašā mazdå °rō* Y. 46. 17; 28. 10; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičīṯ +vasō xšayąs mazdå dāyāṯ °rō* Y. 43. 1; 32. 16; — *yō ąnmənī* (sd.) *mazdå srāvī °rō* Y. 45. 10[11]; — *tāčā xšaϑrā mazdå dąmiš °rō* Y. 45. 7; — *vohū xšaϑrəm manaŋhā mazdå dadāṯ °rō* Y. 51. 21; 31. 21, 34. 1, 47. 1; — *aṯ mazdā taibyō xšaϑrəm vohū manaŋhā +vōivīdaitī aēibyō sastē* (sd.) *°rā* .. Y. 30. 8; 46. 12; — *aṯ hōi mazdå ahūm* (sd.) *dadāṯ °rō* Y. 46. 13; — *yō vahyō vanəhūuš dazdē* .. *°rō xšaϑrā mazdå aṯ ahmāi akāṯ ašyō* Y. 51. 6; — *hanəhuš* (sd.) .. *mazdå dadāṯ °rō* .. *yavōi vīspāi ā* Y. 53. 4; 1, 51. 17, 54. 1; — *ašīščā šyaoϑananąm* .. *mazdå °rahyā* Y. 28. 4; — *°rahyā urvāzəmā mazdå* Y. 32. 1; — *°rā* .. *hyaṯ +čəvištā +hudåbyō mīždəm* (sd.) *mazdā yehyā tū daϑrəm* Y. 34. 13; 14, 51. 15; — *mazdå xšaϑrā +varəzī* (sd.) *nå dyāṯ °rō pasūš* .. *fradaϑāi ā* Y. 45. 9; — *aṯ ahyāi* (näml. *gavōi*) *ašā mazdå urvarå vaxšaṯ °rō* Y. 48. 6; — *tə̄m āzūtōiš °rō maϑrəm tašaṯ* .. *mazdå* Y. 29. 7; — *ərəzūš paϑō yaēšū mazdå °rō +šaēitī* Y. 33. 5; 46. 16; — *yə̄ngstū mazdā hadəmōi minaš °rā* Y. 46. 14; — *gātūmčā °rāi* .. *səraošəm* (sd.) *mazdāi* Y. 28. 5; — *tōi vārāi* (sd.) *rādəntī °rahyā zaošē mazdå* Y. 33. 2; — *yaēčā xšnaošən* (sd.) *°rəm* .. *mazdąm* Y. 30. 5; 46. 1; — *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi °rā* Y. 49. 12; 34. 3, 45. 8; — *mazdā* .. *gərəzōi tōi ā īṯ avaēnā °rā* Y. 46. 2; 3, 5, 7, 29. 11, 31. 7, 48. 8, 49. 5, 8; — *ϑwāvąs mazdā °rā* Y. 31. 16; 9, 22, 45. 11, 46. 10, 47. 5, 6; — *taṯ mōi dāidī °rā hyaṯ mazdā rapən* (sd.) *tavā* Y. 51. 18; 31. 19, 33. 12, 34. 4, 10, 43. 16, 48. 2; — *tā tōi +izyā °rā mazdā* .. Y. 33. 6; — *dazdā* (sd.) .. *šyaoϑananąm* .. *mazdāi xšaϑrəmčā °rāi ā* Y. 27. 13. a) daneben *Aša* (sd., unter A 1 a; s. I 2 a): *ārōi* (sd.) *zī xšmā mazdā ašā °rā* .. Y. 50. 5; 29. 7, 32. 6, 34. 3, 44. 2, 18, 49. 6. b) daneben *VohuManah* (s. I 2b): *yō vå mazdā °rā pairī.jasāi* (sd.) *vohū manaŋhā* Y. 28. 2. c) daneben *Aša* (sd., unter A 1 c) und *VohuManah* (s. I 2 c): *anyō ašāṯ ϑwaṯčā mazdā °rā* .. *vahištāaṯčā manaŋhō* Y. 50. 1; 4, 10, 28. 9, 29. 10, 31. 5, 34. 15, 49. 7, 12. d) sonst in Verbindung mit anderen Gottheiten: *yō səvištō °rō mazdåsčā ārmaitiščā ašəmčā* .. *manasčā vohū xšaϑrəmčā* Y. 33. 11; 28. 3. 51. 2. A) Plur. *mazdå °rå̄nhō* 'die *MAh.*s' sva. '*AhM.* und die andern Götter'[12]: *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *anəhən mazdåsčā °rå̄nhō* (Nom.) *ašičā ārmaitī* Y. 31. 4; — *aṯčā tōi vaēm ḫyāmā* (sd.) *yōi* .. *°dåsčā °rå̄nhō* (Vok.) *ā +mōyastrā.baranā* (sd.) *ašāčā* Y. 30. 9.

*) (Vgl. unter *a$^{h}$ura$^{h}$mazdāh-*.) *Ah.* ist *mazištō yazatanąm*[13], *maϑišta$^{h}$ bagānām* und als solcher der Schöpfer aller guten Wesen und Dinge, auch der *AməšaSpənta* (sd.*) und vgl. Y. 19. 8). Sein ewiger Gegner und Zwillingsbruder (Y. 30. 3) ist *AŋraMainyav.* S. Js. GIrPh. 2. 632, wo weitre Litteratur, und die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. 2. 305. Zu den obigen Bemerkungen über den Gebrauch von *°ra-* κατ' ἐξ. und mit *²mazdāh-* (s. auch No. 3, 6) ist noch hinzuzufügen, dass der Gebrauch von *²mazdāh-* allein im jAw. häufig vorkommt, im gAw. aber öfter bezeugt ist als der von *°ra-* allein. S. auch TIELE Godsdienst² 2. 40.

KompA., E.; Ableit. (s. *āhur°*). — Vgl. *a$^{h}$ura$^{h}$-mazdāh-*. — ai. *ásura-* m.; np. *hur*[*muzd*. Alles Weitre ist unsicher; zuletzt JUSTI PrJ. 88. 70, UHLENBECK WAiSpr. 18. — Pü. (für *ahura-* allein und mit *mazdāh-*): *ōhrmazd*[14]; Sü. *sʒāmī, hormijdaḥ*; s. noch No. 2, 4, 5, 7, 9. — [1]) Vgl. Yt. 10. 98. — [2]) Pü.: *x$^{v}$atāδ*; s. zu *²ahura-*. — [3]) Zuletzt zSt. FOY KZ. 37. 561. Aber das alleinstehende *a$^{h}$urā* ist doch auffällig. — [4]) Pü.: *ahurahyā* in Aw.-Buchst.; s. No. 9. — [5]) Pü.: s. *¹aša-* No. 19. — [6]) Von den hier verzeichneten Stellen ist keine dafür beweisend, dass *ahura-* allein im jAw. noch als Name

Digitized by Google

des höchsten Gottes üblich war. Unter 1 3 a und 3 A handelt es sich um altüberkommene feste Verbindungen; vgl. zu *miϑra-*. — 7) Pü.: *xᵛatāδ nām ēm dānāk nām ēm*; dazu NpüErl.: *xūdāī u mih dānāī i hurmuzd az īn jā paidā*. Ähnlich auch Yt. *1*. 8. S. noch No. 11. — 8) S. No. 6. — 9) Pü.: transskr.; s. No. 4, 6. — 10) S. NA. Ntr.; doch ziehe ich vor *°ra.m°* statt, wie hier vorgeschlagen wird, *°ram°* zu schreiben. — 11) Pü.: *xᵛatāδ i dānāk*. Vgl. auch No. 7. — 12) Zuletzt hierüber RICHTER KZ. *36*. 584. Ich verweise für meine Fassung auf *aʰuraʰmazdā .. utā aniyā bagāhaʰ tyaiy haⁿtiy* Bh. *4*. 12, *aʰuraʰmazdā .. hadā bagaibiš* X. *4*. 3. S. auch ai. *váruṇaiḥ* AV. *3*. 4. 6 (bei BLOOMFIELD SBE. *42*. 331). — 13) Yt. *17*. 16. Js. GIrPh. *2*. 632, § 29 No. hat diese Stelle übersehen. — 14) In unzweideutiger Schreibung nur Y. *31*. 16. S. auch bei SALEMANN Parsenhds. *88*. 17.

• j., g. **²ahura-** m. 1) jAw. 'Herr, Machthaber, Fürst': *°rō ⁺sāstrənąm daiŋhupaitiš* Yt. *14*. 37; — *ϑwąm yazåŋte aurvåŋhō °råŋhō daiŋhu.patayō* Yt. 5. 85; — *yim* (näml. *vərəϑrayŋəm*) *vašåŋte °råŋhō .. āhūiryåŋhō .. haosravaŋhanō* Yt. *14*. 39; — *tištrīm .. yim °rača xratugūtō .. ⁺hispō.sənti* Yt. *8*. 36; — *fravašayō .. yå °rahe xšayatō dasīnąm upa yūiδyeinti* Yt. *13*. 63; — *vīspe bavaṯ aiwi.vanyå °rō kava haosrava* Yt. *19*. 77. 2) gAw. spez. vom 'Gerichtsherrn' (sva. ¹*ahū-* 2); a) neben *ratav-*: *kaϑā tōi gavōi ratuš hyaṯ hīm dātā .. ϑwaxšō* (sd.) *kəm hōi uštā °rəm yō .. aδəməm* (sd.) *vādayōiṯ* Y. 29. 2. b) sonst α) mit Lok. 'über —': *aṯ ϑwā mīnghī .. mazdā .. haiϑīm ašahyā dąmīm* (sd.) *aŋhūš °rəm šyaoϑanaēšū* ".. (dass du) .. der Gerichtsherr (bist) über die Taten des Lebens" Y. *31*. 8. β) in Verbindung mit *ašavan-* (sd., 1 2 a α): *kū ašavā °rō yō .. "wo ist der des Rechtes wahrende Gerichtsherr, der . ." Y. *53*. 9; — *aṯ hī ayå fravarətā* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšuyantəm °rəm ašavanəm* Y. *31*. 10; — *yaϑā ϑwā zrvištīm uzəmōhī* (sd.) *šyaoϑanōi spəntəm °rəm ašavanəm* Y. *46*. 9. [Yt. *14*. 59: lies *ahurō.puϑrō*.]

KompA.; Ableit. (s. ²*āhūirya-*). — Das Wort gehört etym. mit ¹*ahū-* zusammen, aus dem es vll. in Anschluss an ¹*ahura-* erwachsen ist. — Pü.: *xᵛatāδ*; s. ¹*ahura-* No. 2.

• j. **ahura-δāta-** Adj. (fem. *°tā-*) von *Ahura* geschaffen'[1]; a) vom Sieg und Siegesgott: *vərəϑraγnō °tō* Yt. *14*. 1 usw.; — *vərəϑraγnəm °təm* Yt. *14*. 1 usw.; — *vərəϑraγnahe °tahe* Yt. *14*. 0 usw.; — *vərəϑraγnača °ta* Yt. *10*. 67. b) von der Erde: *ząm pərəϑwīm °tąm* Yt. *13*. 9 usw.

Pü.: *ōhrmazd dāt*[2]. — [1]) Stverz. unter *vərəϑraγna-* und *zam-*. — [2]) Y. *16*. 5 fälschlich *dām*.

• j. **ahura.ṯkaēša-**[1], **°rō.ṯkaēša-**[2] Adj. (fem. *°šā-*) 1) '*Ahura*s Lehre enthaltend': *vāčim .. vīdōyum °šəm* Yt. *13*. 90[2]. 2) '*Ahura*s Lehre zugetan, anhangend': *mazdayasnō zaraϑuštriš vīdaēvō °šō* Y. *12*. 1, Yt. *13*. 89; Y. *9*. 13; — *arədvīm .. vīdaēvąm °šąm* Y. *65*. 1.

Pü.: *ōhrmazd dātastān*, erl.: *kuš dātastān ān i ōhrmazd*. — [1]) Nur im NSm. — [2]) Ausser im NSm.

• j. **ahurana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °nasča* Yt. *19*. 5.

Wohl Ableit. aus ¹*ahura-*, also etwa 'Götterberg'.

• p. **aʰuraʰmazdāh-**[1] m. Name des höchsten Gotts*): *°dā ⁺vazarkaʰ hyaʰ maϑištaʰ bagānām* D. *4*. 1; *6*. 1, 7. 1, X. 1. 1, *6*. 1, Ao. 1. 1, Bh. 5. 5 (?); — *manā °dā upastām baratuv* D. *4*. 3; Bh. *4*. 13; — *°dāmaiy upastām* (Stverz.) *abaraʰ* Bh. 1. 9, usw.; — *°dā manā xšaϑʳam frābaraʰ* Bh. 1. 5, 9, 13; — *iyam dahyāuš pārsaʰ tyām manā °dā frābaraʰ* D. *4*. 2; — *°dā*[2] *yadā avainaʰ imām būmim ⁺yaudaⁿtim pasāvaʰdim manā frābaraʰ* D. *6*. 4; — *pasāvaʰdiš °dā manā dastayā akunauš* Bh. *4*. 4; 5. 2; — *aitaʰ adam °dām ǰadiyāmiy aitaʰmaiy °dā dadātuv* D. *6*. 5; Bh. 1. 13, 5. 6; — *mām °dā pātuv .. utā tyaʰ manā kartam .. °dā pātuv* X. 1. 4; 2. 3, D. *6*. 5; — *°dā ϑuvām dauštā biyāʰ .. °dātaiy ǰatā biyāʰ* Bh. *4*. 16 f.; 10, 11, 16, 17; — *hyā °dāhaʰ*[3] *framānā hauvtaiy gastā mā ϑadayaʰ* D. *6*. 6; — *vašnā* (Stverz.) *°dāhaʰ adam xšāyaϑiyaʰ amiy* Bh. 1. 5; usw.; — *vašnā °dāhaʰ*[3] *manačā dārayaʰvahauš* D. *4*. 2; — *°dāmaiy upastām abaraʰ utā aniyā bagāhaʰ tyaiy haⁿtiy* Bh. *4*. 12; — *aitaʰ adam .. ǰadiyāmiy °dām hadā viϑaibiš bagaibiš* D. *4*. 3; 3, X. *3*. 3[2], *4*. 3; — *°dā ᵡanahitaʰ utā ᵡmitraʰ* Am. *4*; — *mām °dā utā miϑraʰ bagaʰ pātuv* Ao. 1. 4. [Vgl. *ᵡaʰuraʰmazdiyaʰ*.]

*) Vgl. zu ¹*ahura-* No. *) und No. 3.

Aus der syntakt. Verbindung *aʰuraʰ mazdā*, NS. hervorgegangen; das erste Glied erscheint nur noch einmal flektirt: *aʰurahyā mazdāhaʰ*



Digitized by Google

X. *3.* 3; vgl. *ayōxšusta-* und *hvarəxšaēta-*. S. PAUL Prinz.3 302. — Vgl. *a$^{h}$ura-* und *²mazdāh-*. — 1) Zu Am. *4* ideographisch geschrieben. — 2) Auffällig ist die Voranstellung; entsprechendes auch bei *vašnā a$^{h}$ura$^{h}$mazdāha$^{h}$*; s. *vašna-* No. 1. — 3) Der GS. *°dāha$^{h}$* wird mehrmals *°h$^{a}$a* statt *°h$^{a}$* geschrieben; so D. *4.* 1, 2, *5.* 2, *6.* 3–6, *7*, X. *1.* 3².

• p. ᵡa$^{h}$ura$^{h}$mazdiya$^{h}$ Bh. *4.* 7 1). Falsche Ergänzung der NA.

1) Zuletzt zSt. FOY KZ. *37.* 539.

• j. *čvaṯ aētaēšąm* ᵡ**ahurāne** *kāčiṯ upa.isāṯ* (sd.) N. *109.*

Pü.: lässt das Wort aus. BLOCHET Lex. 41 verstehe ich nicht.

• j., g. **ahurānī-** fem. patr. Adj. 'von *Ahura* stammend, *Ah.*s Tochter', als Beiwort des Wassers; mit GS. *ahurahyā*, *°rahe*: *apō aṯ yazamaidē maēkaintīščā* (sd.) .. *°rānīš ahurahyā* Y. *38.* 3 1); — *yō vō āpō vaŋuhīš yazāite* .. *°rānīš ahurahe* Y. *68.* 10. A) als Gottheit des Wassers: *ϑwąm °rānīm yazamaide* Y. *68.* 6; 14; — sonst mit GS. *ahurahe*: *surunuyå nō yasnəm °rāne* (VS.) *ahurahe* Y. *68.* 9; 9, 1², 3, 5², *66.* 1, N. *48.*

Ableit. aus ¹*ahura-*; vgl. ai. *indrāṇī-* usw., WH. Gr.² § *1223* b. — Pü.: transskr.; s. noch No. 1. — 1) Pü.: *ān i ahurānīš*, erl.: *armēšt u čāhīk u apārīkā āp i nāmāšt*; s. zu *maēkant-**).

j. *ahurōiš* Yt. *13.* 99: lies *āhurōiš*.

• j. **ahurō.ṯkaēša-** Adj. (fem. *°šā-*): s. unter *ahura.ṯk°*.

• j. ⁺**ahurō.puϑra-**1) m. 'der Sohn des Herrn, Fürsten': *asānəm* .. *abarə* (sd.) *°ϑrō puϑrāŋhō baēvarə.patayō* "den Stein .. trug der Herrensohn, (trugen) die .." Yt. *14.* 59.

1) NA. getrennt.

j. *ahnāṯ* N. *68*: lies *ahunāṯ*; s. T.

j. *ahča* N. *48*: lies *hača*.

• j., g. **ahma-**, g. **ōhma-**1), p. **ama-** Pron. 1. Pers. Plur. 'uns' (usw.). Es wird gebraucht 1) wenn auf dem 'uns' (usw.) besonderer Nachdruck liegt: ⁺*aϑa nā āxšta buyąn* .. *°māi* (Dat.) *saokāi* .. *uta* ⁺*framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 3; — *uštā astī uštā °māi*2) *hyaṯ* .. *ašəm* (sd.) Y. *27.* 14. a) in Verbindung mit *nō*: *parā maṯ yåŋhō °māi*3) *nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2. A) bes. bei Gegenüberstellung: *dāidī zaraϑuštrāi aoϑŋhvaṯ rafnō °maibyāčā* .. Y. *28.* 6 4); — *dāidī aṯ nəraṣ* .. *ašačīnaŋhō aidyūš vāstryəng* .. *°maibyā ahmā.rafnaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *yō °māi gąm* .. *hōm.tašaṯ aṯ hōi vāstrāi* (sd.) .. Y. *47.* 3 5); — *aēibyō maš ašā syazdaṯ yavaṯ °maṯ aurunā* (sd.) *xrafstrā* Y. *34.* 9 6); — *uzgəurvayeinti zastō °mākəm* (GS.) *avaŋhe yūšmākəm yasnahe* Yt. *13.* 147; — s. noch unter 2, 2 a. 2) vor einer erläuternden oder ergänzenden Beifügung: *haxaya °mākəm saošyantąm* Yt. *11.* 17; F. 7, Vyt. *47*; — *dāyata* .. *māvayača zaoϑre yazəmnāi °mākəmča* (statt Dat.) *mazdayasnanąm frāyazəmnanąm* Y. *68.* 12; Vr. *12.* 5; — *hača ahmāṯ nmānāṯ °mākəmča mazdayasnanąm* "aus dem Haus hier und aus (je)dem von uns, der *M.*" Yt. *13.* 57; — s. 1. a) mit relativischem Anschluss: *aom narəm* .. *yō kasištəm* .. *frāyataṯ* (sd.) ⁺*°ma* (Akk.) ⁺*yą*7) *amōš spəntō* Yt. *1.* 24; — *yūšmākəm yasnāiča* .. *yaṯ amōšanąm* .. *°mākəm havaŋuhāiča* .. *yaṯ saošyantąm* Y. *14.* 1, Vr. *5.* 1; Yt. *3.* 1 f., FrW. *1.* 2; — s. 1. 3) sonst; a) ‖ im Ap. stets: *xšaϑ$^{r}$am tya$^{h}$ hačā °māxam taumāyā parābartam āha$^{h}$* Bh. *1.* 14; 10, 12, 13; — *hačā paruviyata$^{h}$ hyā °māxam taumā xšāyaϑiyā* (sd.) *āha$^{h}$* Bh. *1.* 3; — *viϑam tyām °māxam* ⁺*gāϑavā avāstāyam* Bh. *1.* 14; 14. b) im Aw. α) notwendig, sofern enklitische Kasusformen fehlen: *kaϑā druǰəm nīš °maṯ ā nīš nāšāmā* (sd.) Y. *44.* 13 6); — *xrapaitī* (sd.) *°maṯ hyaṯ aibī* Y. *40.* 1 6); *35.* 5 6). β) sonst beliebig: *dazdi °mākəm* (statt Dat.) *taṯ āyaptəm* .. *yaϑa vaēm* .. Yt. *10.* 33 8); — *xšaϑrōi hōi haurvātā amərətātā °māi stōi dąn* (sd.) *təvīšī utayūitī* Y. *45.* 10 9); *47.* 1 10); — *pərəsā* (sd.)-*čā nå yā tōi °mā* (Akk.) 1) 11) *parštā* Y. *43.* 10 12); — *ahmāi paoiryō ājasaṯ vərəϑraγnō* .. *vītahe kəhrpa* Yt. *14.* 2.

[N. *103*: lies *hama.*] Vgl. zu *vayam.* KompA.; Ableit. — zFlex. s. § *423* 13). — ai. *asmát*, *asmākam* usw., np. *mā*, ooss. *max.* — Pü.: *amāk*; s. noch No. 2–10, 12. — 1) Mit *ō* nur Y. *43.* 10; s. noch No. 9. — 2) Pü.: *ōi mart.* — 3) Pü.: *ō ān.* — 4) Pü.: *manīkān.* — 5) Pü.: *ō x$^{v}$ēšān.* — 6) Pü.: *hač ān.* — 7) NA. *vahmyą*; s. aber Pü. und ZDMG. *48.* 150. — 8) Vgl. dagegen Yt. *5.* 73. — 9) Pü.: *ō ōi.* — 10) Pü.: *amān x$^{v}$ēšān.* — 11) Im Zitat A. *4.* 3 steht dafür *ahmāi.* — 12) Pü.: *pa ān pursišn.* — 13) Im jAw. scheint der Dat. durch den Gen. ersetzt zu sein (s. Y. *68.* 12, Yt. *10.* 33), vgl. *nō* als Dat. und Gen.; s. jedoch *yūšma-*.

• j. **a-hmaršta-** Adj. 'nicht zerkleinert': *yō sūne* .. *astanąm °tanąm daδāiti* "wer

Digitized by Google

einem Hund .. nicht zerkleinerte Knochen gibt" V. *15*. 3.

Ar. **smṛšta-* (IF. *9*. 261), PPfP. einer Basis auf (ar.) *š ž* (*žh*) oder *š* [1]). Vll. zu lett. *smalks*, lit. *smulkùs* 'fein' (zu § *55*. 1) [2]). — Pü.: *ahamārt* 'nicht zermahlen'. — [1]) Also nicht zu lat. *mordeō*! — [2]) S. noch PERSSON Wurzelerw. 11, 66.

j. *ahmāi* F. *7* 2. St.: lies *amāi*.

• j., g. **ahmāka-** Adj. 'unsrig, unser': *tōm °kāiš azdibīščā uštānāišcā yazamaidē* Y. *37*. 3; — *pasūš vīrəng °kəng* Y. *45*. 9; — *°kəng āaṭ urunō pasukanąmčā* "unsre Seelen und die der Haustiere" Y. *39*. 1; — *°kəm nąma .. yaṭ amə̊šanąm nąma* Yt. *1*. 3. a) Plur. 'die Unsrigen': *yō mašyəng čixšnušō °kəng gāuš bagā x*$^{v}$*ārəmnō* (sd.) Y. *32*. 8.

Ableit. aus *ahma-*. — ai. *asmā́ka-* Adj. — Pü. (zu Y. *45*): *i mān*, (zu Yt. *1*): *i amāk*, (zu Y. *37*, *39*): *i amākān*, (zu Y. *32*): *amākīkān*.

• j., g. **ahmāṭ** Adv. I) 'inde'; 1) räumlich: *nōiṭ hāu āṣ vaoze* (sd.) .. *nōiṭ a° vašata* ". . non inde procedit" P. *48*. 2) zeitlich, a) 'von nun an, nunmehr': *yō .. kayā* (sd.) *a° .. vāstryā* Y. *33*. 6; — *yā a° staota yasnya srāvayeni* "indem ich nunmehr die *St Y.* aufsage" Ny. *4*. 8. b) mit folgendem *yaϑa* und fut. Konj. 'donec, bis dass': *aṭčiṭ a° yaϑa apəməm manivå̊ ərəhaṭ nivāitiš* (sd.) Y. *10*. 16. II) beim Kompar., wörtl. 'als das', was 1) vorausgeht oder 2) folgt; meist unübersetzbar. 1) zurückweisend auf zuvor Genanntes oder Gesagtes: *imaṭ vō ǰaiδyemi .. yaṭča a° asti mazyō* ". . quodque hoc est maius" Y. *65*. 14; 14[3]; — *satāišča .. ahąxštāišča +frāyžbīščaṭ*(sd.)*ča a°* Vr. *8*. 1. a) in Verbindung mit *čiṭ*: *ayərəhaēnāiš karətāiš paiti azdibīš ava.kərəϑyāṭ* (sd.) *masyō vā °māṭčiṭ* V. *4*. 50; 51, 52. 2) vorausweisend auf einen Nebensatz mit a) *yaϑa*: *yimō ząm vīšāvayaṭ aēva ϑrišva a° masyehīm yaϑa para ahmāṭ* V. 2. 11; — *nōiṭ tē a° +drāǰyō +yeitīm framraomi* (sd.) .. *āfrītīm .. yaϑa ..* P. *33*; Yt. *13*. 64[7]; — *xraosyō.tarača* (sd.) *nō a° yaϑa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* V. *13*. 8; — *nāirivaite .. a° pourum* [1]) *framraomi .. yaϑa mayavō* (sd.) *fravāxšōiṭ* V. *4*. 47; 47[3]. b) *yaϑa yaṭ*: *nōiṭ vəhō a° šyaoϑanəm vərəzyeiti yaϑa yaṭ .. karšōiṭ* N. *48*; V. *18*. 10. c) *yaδōiṭ*: *nōiṭ vəhō a° šyaoϑnəm vərəzyeiti yaδōiṭ .. nasūm pačāṭ* V. *16*. 17. *+pairi.aoǰaṣtarō zī a°* V. *4*. 10 PüZ. [2])

AblS. aus [1]*a-*. — Pü.: *hač ān*, (zu Y. *10*): *hač ān tāk .. ka ..*, (zu Vr.): weggelassen. — [1]) Kompar. ('prius') der Bed. nach. — [2]) Die Vergleichsmasse fehlt.

• j. **+ahmāṭ ā** [1]) adv.-artige Verb. 'inde ab hoc (zeitlich), von nun an': *nōiṭ ahmāṭ +ā +zyānīm* [1]) (sd.) .. *xštā māzdayasnīš aoi vīsō* Y. *12*. 3.

Wörtl. 'ab hoc', aus [1]*a-*. — Pü.: *hač ān*. — [1]) Hds. *ahmāṭ āzy°*; s. *ā* No. 6.

• g. **ahmā.rafənah-** Adj. 'uns (den Priestern) treu ergeben, unsres Dienstes beflissen' [1]): *dāidī aṭ nərąš ašāunō ašačinarəhō aidyūš vāstryəng darəgāi īžyāi bəzvaitē haxmainē ahmaibyā °narəhō* "mach, dass die Ritter glauben und nach dem *Aša* verlangen, dass die Bauern tüchtig werden zu dauernder eifervoller fester Genossenschaft, für uns (aber) [2]), dass sie (beide) uns treu ergeben seien" Y. *40*. 3.

Pü.: *ān i amāk rāmēnītār*. — [1]) Falsch KZ. *30*. 328, s. ZDMG. *48*. 150. — [2]) D. i. für die Priester, näml. *dāidī*.

• j. **ahmi, ahmya** Adv. 'ibi'; I) zurückweisend; 1) zeitlich 'indem, da': *°mi dim frarəhərəzaṭ* (sd.) *°mi hō bavaṭ aošarəhå̊* (sd.) V. 2. 5 PüZ. 2) räumlich, in Verbindung mit vorhergehendem a) *yaṭ*, b) *yaϑa*, c) *yezi* an Stelle des LS. (m. und f.) des Relativums 'ubi': a) *aiwhå̊ zəmō .. yaṭ °mi spānasča .. para.iriϑinti* V. *6*. 1; — *arəzūrahe grīvaya .. yaṭ °mya daēva handvarənti* V. *3*. 7 [1]). b) *vainīṭ ahmi nmāne sraošō asruštīm yaϑa °mya amə̊šå̊ spənta .. paitišąn .. yasnąsča ..* Y. *60*. 5 f. c) *yō astəm uparəharəzaiti .. yezi °mya iriϑyeiti* (sd.) *ūϑəm ..* V. *6*. 10. II) vorausweisend, auf einen Satz mit *yim* ('wenn') oder *yaṭ*, zeitlich: *tåsča mē nąma zbayaēša °mi .. yim sāsta daiwhōuš ..* Yt. *15*. 50; 49, 50, 52 (wo *yaṭ*). 3) vorausgehendes *yaṭ* aufnehmend (s. [1]*a-* II Anh. B), zeitlich: *yaṭ spāoa hanǰasånte .. vaštånəhō °mya nōiṭ vazyånte* (sd.) "wenn .., wenn . ." Yt. *14*. 43; 43.

LS. aus [1]*a-*. — oss. *am* 'hier'. — Pü. (zu V. *6*. 1): *kuš ān apar*, (zu V. *3*): *ku andar ān gās*, (zu V. *6*. 10): *hakar hač ān*, (zu Y. *60*): *kē andar ān*. — [1]) Vgl. V. *3*. 9, wo *yahmya*.

• j. *x*$^{v}$*ąmčiṭ* **×ahmi** *x*$^{v}$*ąmčiṭ xšaϑre* P. *26*: — ? —.

Pü.: o. (Bei BLOCHET Lex. fehlt das Wort.)

Digitized by Google

• j. **ahyāsā-**[1] fem. Adj. 'die Worte *ahyā yāsā* enthaltend, damit beginnend': *°sa hāitiš* (sd.)[2] Y. *28* Überschr.; — *°saṃ hāitīm yazamaide* Y. *28*. 12.

[1] Durch Haplologie (zu § *306*) — oder eher vll. Haplographie — für *ahyāyās°*. — [2] D. i. Y. *28*.

• j. **ahvah-** : *aŋhuš-* Adj., PPfA.: s. [1]*ah-* mit No. 2.

• g. **ahvā-** f.: s. unter *aŋhvā-*.

g. *ahvā* Y. *29*. 5: s. [1]*ah-* mit No. 31.

• j. **a-xᵛafna-** Adj. 'schlaflos': *°nō ahi .. tūm yō ahurō* V. *19*. 20; — *miθrəm .. °nəm ƒaγāurvāŋhəm* Yt. *10*. 7.

Ableit. — ai. *aśvapná-* Adj. — Pü.: *axᵛāp*, erl.: *būšāsp nēst.*

• j. **axᵛafnya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'schlaflos, immer wach': *nairyaṃ haṃ.varəitīm .. °yaṃ* Y. *62*. 5.

Ableit. aus *axᵛafna-*; vgl. ai. *suhástya-* : *suhásta-*. — Pü.: *axᵛāpīh.*

• j. **a-xᵛar-** Adj. 'ohne Essen, der kein Essen bekommt': *spānō yōi hištənte °rō* (NP.) *upa xᵛarəntem* V. *13*. 28.

Pü.: *pa axᵛartārīh.*

• j. **a-xᵛarant-** Adj. 'nichtessend': *naēčiš °rəntaṃ tva nōiṯ .. ašayaṃ* (sd.) .. V. *3*. 33.

Pü.: *hać axᵛartārīh.*

• j. **a-xᵛarəta-** Adj. 'unfassbar, unnahbar', vom *xᵛarənah-* (sd.): *uγrəm °təm xᵛarənō mazdaδātəm .. yahmi paiti ˣparəxᵛāiθe* (sd.) *spəntasča mainyuš anərasča aētahmi paiti aṯ °te* Yt. *19*. 45 f.; — *ātarš .. uiti .. manəhānō aētaṯ xᵛarənō hangərəfšāne yaṯ °təm* Yt. *19*. 47; — *āaṯ vō kasčiṯ mašyānaṃ xᵛarənō °təm isaēta* Yt. *19*. 53; — *kāvayeheča xᵛarənanəhō .. °taheča xᵛarənanəhō mazdaδātahe* Y. *1*. 14; S. *1*. 25, Y. 2. 14.

Et.?[1] Bed. nach Pü. — Pü.: *agrift*, erl.: *vaš agriftīh ē ku pa frahang ō xᵛēš šāyēt kartan.* — [1] Ohne Wert Sp. Komm. *2*. 66, Gdn. VSt. *2*. 179.

• j. **a-xᵛasta-** Adj. 'nicht gedroschen': *aētavaṯ xᵛastanaṃ* (sd.) *aētavaṯ °tanaṃ* (*yavanaṃ*) V. *7*. 35.

Pü.: fehlt.

• j. **a-xᵛāθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'unbequem, lästig': *druxš °re* (VSf.) *əvərəzike* V. *18*. 30, 36.

Pü.: *axᵛārīh*, erl.: *kut nēwakīh či ānči nēst.*

• j. **a-xᵛāsta-** Adj. 'ungekocht': *ratufriš ⁺payōbiš xᵛāstāiš °tāišča* N. *57*.

Vgl. *ana.xᵛāsta-*. — Pü.: *apuxt.*

• j. **a-xᵛāša-** n. 'Nichtessen': *xᵛāšaya vīspō aŋhuš .. ƒvaiti °še framiryeite* V. *3*. 33.

Pü.: *hać axᵛartārīh.*

## ā.

• j., g.[1], p.[2], **ā**, j. *°a*[3], j., g. *a°*[4] I) Adv. 1) die Richtung auf den Sprechenden zu angebend 'her, heran, herzu', nur in *āča parača* 'her und fort' sva. 'hin und her, hin und zurück'[5]: *θrixšaparəm haθrākəm* (sd.) *⁺xšvaš xšafnō āča parača* N. *4*; — *pairika .. āča parača dvaraiti* Yt. *8*. 54; — *vərəθraγnəm .. yō .. āča parača pərəsaite* Yt. *14*. 47. 2) anschliessend 'dazu, dazu auch, und auch': *aēšō zī vāxš .. ⁺framrvaṇō ā vačō ahunō vairyō fraoxtō .. spanvanti* H. *1*. 4; — *hā hama pairisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19*. 1; — *yō ā axtiš ahmāi yəm axtōyōi* (sd.) *dåŋhē* Y. *36*. 1; — *θwōi as ⁺ārmaitiš θwō ā gəuš tašā* (sd.) *as* Y. *31*. 9. a) wiederholt 'et .. et', nachgestellt: *ahurəm mazdaṃ āmruyē* (sd.) *nmānahe nmānō.patōiš ratūm ā vīsō vīspatōiš ratūm ā*[2] .. *daiŋhupatōiš ratūm ā* Y. *13*. 1. α) in Verbindung mit (vorausgehendem) *čā*: *ahmākəng .. urunō pasukanaṃčā .. yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā aŋhən* ".. für welche diese und welche für diese da sind" Y. *39*. 1. A) zugleich gegenüberstellend 'atque tamen': *yō .. paiti.hinčaiti ā dim* (sd.) *nōiṯ apivatāite daēnayå* .. V. *9*. 52. II) Praen.[6] 1) mit Akk.; a) räumlich, α) 'hin zu —, hin gegen —': *kaθā druƒəm nīš ahmaṯ ā nīš nāšāmā* (sd.) *təng ā avā yōi* .. Y. *44*. 13; 11; — *kaδa nō iδa .. agatō iθyeƒaŋhaṯaṯ hača aŋhaoṯ aiθyaƒaŋhəm ahūm ā* V. *19*. 31; *7*. 52, Yt. *1*. 17; — *apānō* (sd.) *darəgδ.ƒyāitīm ⁺ā xšaθrəm vaŋhəuš manaŋhō* Y. *33*. 5; — *ərəzūš .. paθō .. haiθyəng* (sd.) *⁺ā stīš* Y. *43*. 3; — *yahmya āpō .. θwaxšənte ⁺ā iškatəm*[7] *pourutəmča* Yt. *10*. 14; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā ahmāi ƒasōiṯ .. tanvəm ā* Y. *46*. 8; — *yō vīsaṯ .. zaoθrəm ātarəm ā frabarōiṯ* V. *3*. 14 PüZ.; *7*. 25[2]; — *āaṯ yimō frašūsaṯ raočå ā upa rapiθwəm* (sd.) V. 2. 20; — *fraša fraya vahištəm ā ahūm* V. *7*. 52; Y. *68*. 13 (s. 3 b a α); — *vīspəm ašavanəm vahištəm ā ahūm ābaraiti* P. *24*; — *aētaṃ* (sd.) *ā yātumanahe ƒasaiti* Y. *8*. 4; F. *7* (?). αα) verdoppelt oder neben

Digitized by Google

*āča*: *fraša frayāi* (sd.) *vahištəm ā ahūm ā* V. *18.* 29; — *avi təm spayaṯ .. təmō āča vaēšō āča ačištəm āča ahūm ā* V. *3.* 35[8]; — *bunəm ā* F. *4* a. β) 'bei, an, auf': *katārəm ā angrō* (sd.) *vā* .. Y. *44.* 12; — *dašinəm ā vā gaonavatō* (sd.) N. *65*; — *yaδa sārəm'a*[9] *varsanąm* (sd.) *barāmi* Yt. 5. 77. b) zeitlich, α) 'in, bei': *tā yūiδyaδō ā rapiδwinəm zrvānəm* "die beiden kämpften in der Mittagszeit" Yt. *8.* 28; Y. *9.* 11; — *hāvanīm ā ratūm* Y. *9.* 1; — *aṯ ā δwahmāi āδrē rāṯąm nəmanhō .. manyāi* Y. *43.* 9; — *ā paiti.bərəitīm* N. 2 (?). β) 'bis zu —' (nur KompA.; s. *āxtūirīm*). c) 'nach, gemäss': *vārəm'a* (s. [2]*vāra-*) Yt. 5. 130, *17.* 2, [+]Y. *10.* 14. 2) mit Lok.; 'in, auf', a) auf die Frage wo?: *aṯ hōi dāmąm δwahmī ā dąm* (sd.) *ahurā* Y. *48.* 7; [+]*49.* 10[10]; — *tāčā .. ahurā δwahmī .. xšaδrōi ā vōyaδrā* (sd.) Y. *34.* 10; — *gaēδå vīspå ā xšaδrōi* Y. *34.* 3; *49.* 8; — *yā stånhaṯ ā paiδī* (sd.) *ākå* Y. *50.* 4. b) auf die Frage wohin?: *tōi ābyā bairyånte* (sd.) *vanhūš ā dəmānē mananhō* Y. *32.* 15. 3) mit Abl. oder Gen. (statt Abl.)[11]; a) 'von her —, weg', a) räumlich: *kaδā druγəm nīš ahmaṯ ā nīš nāšāmā* (sd.) Y. *44.* 13; — *aēšąmčiṯ ā ahmī δwahmī .. vīčiδōi* (sd.) Y. *32.* 8. α) bei *paouruya-* Adj. 'voraus vor —': *aēšąm tōi ā anhaṯ yaδā ayanhā* (sd.) *ādānāiš* [+]*paouruyō* Y. *30.* 7. β) bei *drang-* V. ('festhalten') 'an': *yōi ā vanhūš mananhō dīdraγžō.duyē* Y. *48.* 7. b) unräumlich, zur Angabe α) des Mittels 'mittelst, durch, kraft': *yō zaotā ašā ərəzūš hvō* [+]*mainyūš ā vahištāṯ kayā* (sd.) .. *vāstryā* Y. *33.* 6; — *mazdå dadāṯ .. haurvatō .. būrōiš ā ašahyāčā xᵛāpaiδyāṯ* (sd.) .. *sarō* Y. *31.* 21. β) der Veranlassung 'wegen, (zum Dank, in Vergeltung) für —': *gavōi ārōiš* (sd.) [+]*ā sōndā* (sd.)[12] .. *yō īš sōnghō* .. Y. *51.* 14; [+]*4*[13]; — *vanhūš ašā haozaδwāṯ* (sd.) *ā mananhō* Y. *45.* 9. γ) des Betreffs 'von wegen': *taṯ δwā pərəsā .. nəmanhō ā yaδā nəmō* (sd.) *xšmāvatō* Y. *44.* 1. δ) *ahmāṯ* [+]*ā* adv.-artige Verb., sbes. b) '(bis) hin zu —, usque ad —'; a) räumlich: *fraša frayōiṯ .. ā zangačibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ* V. *6.* 27; 27[2]; — *ašāṯ ā ərəzūš* (sd.) *paδō* Y. *33.* 5. α) *ā* mit Abl. und mit Akk. nebeneinander: *paδō .. yō asti razištō ā ašāṯ vahištəmča ahūm* Y. *68.* 13. β) blosser Akk. und *ā* mit Akk. nebeneinander: .. *hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni .. ā vahištāṯ anhaoṯ ā .. ašāṯ ā .. raočōbyō* Y. *19.* 6. b) zeitlich: *fravašayō .. yå hača gayāṯ marəδnaṯ ā saošyantāṯ vərəδraγnaṯ* Y. *26.* 10; — *puδrō .. apara.iriδintō* [+]*ā dātāṯ*[14] *vīδātaoṯ* (sd.) Yt. *13.* 11, 22, 28; — *apąm .. frātiš .. hača hū vaxšāṯ ā* [+]*hū*[15] *frāšmō.dātōiṯ pairi.sačaiti* N. *48*; Yt. 5. 91, V. *13.* 1; — *ā maiδyāṯ xšapaṯ* N. 50. 46; — *ā darγāṯ xᵛā.bairyāṯ* (sd.) Y. *60.* 6; — *vīspəm ā ahmāṯ* sbes. c) 'in, bei', räumlich: *aṯ asištā yaoδantē ā hušitōiš vanhūš mananhō .. yōi* .. Y. *30.* 10. a) beim V. *šay-* (sd.): *drəgvå akāṯ* [+]*ā šyąs*[16] *mananhō* Y. *47.* 5; — *yōi vanhūš ā mananhō šyeintī* Y. *39.* 3. α) verdoppelt: *vanhūš ā zī ā mananhō šyeinti* Vr. *11.* 12. 4) gAw. mit Dat., nur unmittelbar hinter dem *āi*-Dat. der *a*-Stämme, dessen Bedeutung dadurch nicht verändert wird: *frīnəmnā* (sd.) *ahurāi ā* Y. *29.* 5; — *yezī hōi dāṯ .. ahurō .. yavōi vīspāi ā*[17] *hvanhəvīm* (sd.) Y. *53.* 1; 4; — *aṯ mā .. mazōi magāi ā paitīzānatā* Y. *29.* 11; — *xšmāvatąm vahmāi ā* Y. *46.* 10; *53.* 2; — *aṯ tōi ubē .. xᵛarəδāi ā* Y. *34.* 11; — *dazdā* (sd.) .. *šyaoδananąm mazdāi xšaδrəmčā ahurāi ā* Y. *27.* 13; — auch beim *āi*-Inf.: *pasūš vīrəng .. fradaδāi* (sd.) *ā* 45. 9. 5) gAw. mit Instr., nur unmittelbar hinter dem *āiš*-Instr. aus Pron. in den adv.-artigen Verbindungen *anāiš ā, tāiš ā, yāiš ā*; sbes. III) Praev.[18] (mit [1]*kar-*, [5]*kar-*, *karət-*, *kas-*, *gam-*, *stā-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *mazdåsčā ahurånhō ā*[19] [+]*mōyastrā.baranā* (sd.) *ašāčā* Y. *30.* 9.

Unklar: Vyt. *18*[3], FrW. *8.* 1. [Y. *29.* 9: lies *yəmā*; s. [2]*mā*; — Y. *43.* 8: lies *yavatā*; — F. *4* c: lies *yā*; — F. *8* 2St.: lies *āδa*; — N. *8*: lies *aδa*; sd. No. 2; — N. *94*: lies *yezi āaṯ*; — P. *39*: lies *arəitīmča*.]

KompA. (s. auch *ånuh°*, *ånh°*), E.; Ableit. — ai. *ā́*; np. *ā*[20]; s. noch die No. zu [1]*a°*. — Vgl. *āča* mit No. 1. — Pü.: verschieden; zumeist *ō*; ferner *tāk*, *tāk ō*; *āk* (IF. *12.* 114, 137); *ṗa*; *apar ō*; oft *ān*[21]; auch weggelassen. S. noch No. 19 und zu den adv.-artigen Verb. mit *ā*. — [1]) Auch als festgewordene (enklitisch angeschlossene) Postpos. beim Lok., in *dāhvā*, s. *dąm-*. — [2]) Nur als Praev. und als festgewordene Postpos. (s. No. 1) beim Lok. (§ *217.* 3); s. unter den einzelnen Stämmen. — [3]) Als festgewordene Postpos. beim Lok., Abl. und Akk., s. [1]*a°* mit No. 2; die Akk. s. oben

Digitized by Google

II 1, die Lok. und Abl. (wozu KZ. *31.* 269) s. unter den einzelnen Stämmen. — 4) S. 1a°. — 5) Vgl. dazu RV. *1.* 164. 31: *gopâm .. â ca pârâ ca .. cárantam.* — 6) Überwiegend nachgestellt. Wo es vor dem zugehörigen Nomen steht, wird es in den Hds. oft damit zusammengeschrieben; vgl. zB. Y. *9.* 1, *26.* 10, *30.* 10, *32.* 15, *33.* 5, *34.* 3, *39.* 3, *43.* 3, *48.* 7, *49.* 8, 10, *50.* 4, V. *6.* 27, Yt. *10.* 14. Ich habe, entgegen der NA., überall getrennt. Einige Male wird *ā* auch mit einem (folgenden) nicht zugehörigen Wort zusammengegeschrieben; vgl. Y. *47.* 5, *51.* 4, 14, *12.* 3, Yt. *13.* 11, V. *13.* 1, N. *48.* S. noch No. 18. — 7) Hds. *āišk°*; s. No. 6. — 8) Die Hds. mit Pü. und entsprechend die NA. teilen fälschlich hinter *təmō* ab. Pü.: *apar ōi awganēt spandaramat ō tam .. āk bēšōmand .. vattum ax$^{v}$ān* zk (No. 21). — 9) F 1 usw.; NA. *sārəm.* — 10) NA. *ādąm*; s. No. 6. — 11) Nur gAw. und nur bei *aēsąm.* — 12) NA. *āsəndā*; s. No. 6 und 13. — 13) NA. *ārōiš āfsər°* statt *ā fs°*; s. No. 6 und 12. — 14) Hds. *ādātāṯ*; s. No. 6. — 15) Hds. *āhu*; s. V. *13.* 1 und No. 6. — 16) NA. *āšyąs*, s. No. 6. — 17) Daneben *yavōi vīspāi* und *vīspāi yavē.* — 18) Einige Male, wenn vom Verbum getrennt, mit dem folgenden Wort zusammengeschrieben, vgl. No. 6. So zB. Y. *31.* 18, *43.* 8, Vr. *19.* 2, V. *2.* 20; s. noch zu $^{+}$*myastrā.barana-* und $^{+}$*vyaδra-.* — 19) In Pü. scheint *hamāk* zu entsprechen. — 20) Wenn nicht = mp. *āk*; s. zu *āča.* — 21) Geschr. zk; zT. gewiss nur falsche Umsetzung von an n = *ō.*

• j., g.[1] **āaṯ** Adv., meist an der Spitze des Satzes stehend[2]; 1) zum Ausdruck zeitlicher Folge 'darauf, dann, alsdann, da': *pərəsaṯ zaraδuštrō ahurəm mazdąm .. ā° mraoṯ* (Stverz.) *ahurō mazdå* V. 2. 1 f., usw.; Y. *9.* 2, 3, 16, *71.* 2, V. *18.* 31, H. 2. 11, Nik. 2, Vyt. *8*, 22; — *dātarə .. kō avaδa .. vī.baraṯ ..?* *ā° aoxta ahurō mazdå* V. 2. 42; 40, Yt. 5. 90, 95; — *ahmāi fradaēsaēm daēnąm .. ā° hē mraom .. vīsarəha mē yima .. ā° mē aēm paityaoxta yimō .. ā° hē mraom .. ā° mē aēm paityaoxta .. ā° hē zaya frabarəm .. ā° yimāi xšaθrāi θrisatō.zima $^{+}$hənǰasənta ā° hē īm zå bvaṯ pərəne .. ā° yimāi paiti.vaδaēm .. ā° yimō frašūsaṯ .. ā° yimō imąm ząm vīšāvayaṯ* V. 2. 2—11; — *āaṯ* (s. 2) *aoxta ahurō mazdå yimāi .. avi ahūm .. $^{+}$zəmō ǰarəhəntu .. ā°[2] təm varəm kərənava .. ā° mąsta yimō .. ā° aoxta ahurō mazdå .. ā° yimō avaδa kərənaoṯ .. ā° yimō varəm kərənaoṯ .. ā° ..* V. 2. 22—33; — *āaṯ* (s. 8) *.. mərəγō yō parō.darš .. āθrō vāčəm surunaoiti ā° .. fradvaraiti būšyąsta* FrW. *10.* 41 f.; — *taṯ x$^{v}$arənō apatačaṯ .. ā° us.pataṯ fraərase .. daoiθrīm daomnō .. ā° ava.pataṯ fraərase ..* Yt. *19.* 56—58; 47, 49, *8.* 9, 20, 40 3. St., 47, *11.* 6, *13.* 49, *14.* 3, *19.* 81, Y. *10.* 11, V. *1.* 2, *8.* 11, 39, 70[2], 71, *9.* 12, 13, 15—26[30], *17.* 3[2], 5, *18.* 23, 51, 52, *19.* 23, H. 2. 8, 26; — *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ .. nava xšafna saδåṇte ā° pasča nava.xšaparāṯ ..* "bis (darüber) neun Nächte verflossen sind. Alsdann nach neun Nächten . ." V. *19.* 24; 5. 54, 56; — *təm haδāṯ vərəθrəm .. ā° ana vərəθra haδimnō vanāṯ ..* Yt. *19.* 54; 54. A) zusammen mit *pasča, pasčaēta* und *taṯ: ā° pasča dva.dasa karša frakārayōiš* V. *9.* 11; — *ā° pasčaēta .. V. 3.* 3, 5. 52; — *us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. ā° taṯ dunmąn hąm.hištənti .. ā° taṯ dunmąn frašāupayeiti* Yt. *8.* 32 f. a) vor *yaṯ: vīspəm ā ahmāṯ yaṯ hanō .. bavāṯ ā° yaṯ hanō .. bavāṯ* "donec .. postea quum .." V. *3.* 19 f.; 5. 13, *8.* 10, FrW. *11.* α) mit *pasča* im Nachsatz: *zasta hē .. frasnāδayən .. ā° yaṯ hē zasta frasnāta āθritīm pasča ..* V. *8.* 40. b) vor *yezi* mit *pasčaēta* im Nachsatz: *čīm haxa .. $^{+}$baraiti ..? ā° yezi šē aēm baraiti aēsməm .. ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš ..* ". . wenn er ihm drauf Brennholz bringt, alsdann segnet ihn *Ā.*" Y. *62.* 8 f. 1 A) 'seit dem': *āaṯ* (s. 1) *θwā .. mərəγa vībarən .. ā° āhva paurvatāhva .. vīraoδaḥe* Y. *10.* 11 f.; — *frā tē mazdå baraṯ .. aiwyåŋhanəm .. ā° aiŋhe ahi aiwyāstō* Y. *9.* 26. 2) zur Anknüpfung eines koordinirten Satzes an das Vorausgehende 'und'; die zeitliche Folge tritt mindest sehr zurück; a) eines Hauptsatzes: *təm yazata haošyaŋhō .. ā° hīm ǰaiδyaṯ* Yt. *17.* 24 f.; 5. 18, *9.* 17, *15.* 40; — *vaēnəmnəm $^{+}$apa karšayən ǰainiš .. ā° tå .. hazō nivarəzayən* (sd.) Yt. *19.* 80; — *ā taṯ hanǰamanəm paiti.ǰasaṯ .. ahurō mazdå .. ā° aoxta ahurō mazdå* V. 2. 21 f.; — *āaṯ* (s. 8) *frašūsaṯ arədvī .. ā° aoxta arədvī* Yt. 5. 88; V. 22. 2 2St.; — *āaṯ* (s. 8) *mē paoiryāi θrišvāi xšafne ātarš .. nmānō.paitīm yāsaiti .. ā° mē bityāi .. vāstrīm fšuyantəm yāsaiti .. ā° mē θrityāi .. sraošəm yāsaiti* V. *18.* 18—22; — *čiθrå miθrahe frayanå* (sd.) *.. ā° hva pasu vīra vasō.xšaθrō fračaraite* (sd.) Yt. *10.* 112; — *miθrəm .. yeŋhe .. fradaθaṯ ahurō mazdå baēvarə dōiθranąm .. ā° ābyō dōiθrābyō .. spasyeiti .. ā° ..* Yt. *10.* 82; 28, 101 (vor *yaṯ*), *13.* 68, H. 2. 10, 14 1St., P. *38* 2St. (vor

Digitized by Google

*yaṯ*). b) eines Nebensatzes: *yōi nmānå̊ haṃ.barāmahi* (sd.) .. *ātrəmča* .. ā° *pasčaẽta ahe nmānahe spā vā nā vā iriϑyāṯ kuϑa* .. "wenn wir .. und es stirbt dann .., wie ..?" V. 5. 39; Vd. *19*; — *yō narō* .. *nipaiὸyeinte* .. ā° *aẽšaṃ naraṃ aẽvō iriϑyāṯ čvaṯ* .. V. 5. 27. 3) zur Anknüpfung eines adversativen Satzes 'aber; sondern; vielmehr; gleichwohl': *iϑa mainyete dušx*ᵛ*arəmå̊* .. ā° *azəm manya* Yt. *10*. 105 f.; — *nōiṯ* .. *vīspa yazataārəhō* .. ā° .. *aẽvō zaraϑuštrō* Yt. *17*. 19; 5, 55 2St.[3]), N. *53*, Y. *10*. 8, *19*. 5; — *tå̊ fravašayō* .. *aoϊištå̊ hənti* .. *yå̊* .. *saošyantaṃ* ā° *anyaẽšaṃ fravašayō* (sd.) .. Yt. *13*. 17; N. *102*; — *nabānazdištō* ā° *havataṃ nana* (sd.) N. *13*; *9*, *67*; — *čiš zaoṯarš* (sd.) *kairim arəhaṯ*?.. ā° *hāvanānō* (näml. *kairim arəhaṯ*) *yaṯ* .. N. 72; *73–76*, *66*[2]; — *apaṃ* .. *yå̊ para ahmāṯ hištənta* .. ā° *tå̊ nūraṃ fratačinti* Yt. *13*. 53 f.; *56*, *58*; — *āaṯ* (s. 8) *yahmāi xšnūtō bavaiti miϑrō ahmāi ϳasaiti avaiṙhe* ā° *yahmāi ṯbištō bavaiti* .. *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča* .. Yt. *10*. 87; — *yeṙhe xšaϑrāὸa nōiṯ aotəm å̊rəha* .. *para ahmāṯ yaṯ* .. ā° *yaṯ* .. ".. bevor ..; aber als .." Yt. *19*. 33 f.; — *yaṯ hē puϑra us.zayōiϑe* .. *ṯkaēšō anyō* .. ā° *anyō* .. Y. *9*. 10; — *tarō.dənānō* (sd., näml. *urvarayå̊ arəhən*) .. ā° *upəma aẽšō.drājarəha* N. *90*; — *nava.xšaparəm* .. *aiwi.gāme* ā° *hama māzdrājahīm* V. 5. 42; N. *46*, *47*, *50*; — *nōiṯ ahmi nmāne* ⁺*zānaite āϑrava* .. ā° .. *zayå̊nte dahakāča* "nicht werden .. geboren .., sondern es sollen geboren werden .." Y. *11*. 6; — *hāu* .. *yō* .. *varəšåšča haṃ.rāzayeiti* .. *aϑa dim upa.taošayeiti* .. *raẽšayača* (sd.) .. ā° *yaṯ* .. *varəšåšča* ⁺*haṃ.rāzayarəha* .. *āaṯ* (s. 7) .. *pasčaẽta apa.barōiš* ".. vielmehr wenn du dir die Haare ordnest .., so sollst du dann .." V. *17*. 2–4; — *azəm vīspanaṃ dāmanaṃ nipāta ahmi* .. ā° ('gleichwohl') *mā nōiṯ mašyāka* .. *yazəmte* Yt. *10*. 54. a) bes. mit α) folgendem *yaṯ* oder *yezi*, β) vorausgehendem *yezi* "wenn aber, wenn jedoch", kondiz.: α) ⁺*yuϳyastiš hača* ⁺*nmānāṯ* .. ā° *yaṯ hē aoxte* .. *aϑa* ⁺*hā* ⁺*xšayete* .. *haxtōiṯ* (sd.) N. 8 f.; V. 7. 3; — *āaṯ* (s. 8) *yō* .. *upairi hunarəm* (sd.) *manō barāṯ* .. ā° *yaṯ* .. *paiti barāṯ āaṯ* (s. 2) *yaṯ* .. *ava baraite* "wer .. aber wenn er .. und wenn er .." P. *37* f.; — *yezi arəhaṯ āstūtō* .. ā° *yezi arəhaṯ anāstūtō* .. V. *3*. 40; *5*. 28–35[12], *7*. 13, 15, 75[2], *8*. 37, 99, 106; — *yeziča hē anya aya šyaoϑna fravaršta* .. ā° *yezi šē* .. *nōiṯ fravaršta* V. *3*. 21; Vd. 2 2St. β) *yezi* .. *aiwi.srunvaiti* .. *yezi* ā° *nōiṯ aiwi.surunvaiti* N. *26*; *60*, *38*, *39*, *88*, *96*, *100*, *101*, *104*, *105*, *94*[4]), *26* 2St.[5]), *95*[5]), *97*[5]); — *yō nōiṯ ōim* .. *vāčim* ⁺*aiwyās* .. *yezi* ā° *ōyum.pe vāčim* ⁺*aiwyās anaiwišti* (sd.) .. N. *14*; *10*. 4) zur Anknüpfung eines begründenden oder erläuternden Satzes 'denn; nämlich': *mərəγō yō parō.darš* .. ā° *hō mərəγō vāčim baraiti* V. *18*. 15; — *zasta hē* .. *frasnāὸayən* ā° *yaṯ hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ* (s. 7) .. V. *8*. 40; — *mā čiš barō* (sd.) *aẽvō yaṯ iristəm* ā° *yezi šē barāṯ aẽvō* .. V. *3*. 14. 5) in Sätzen, die eine Aufforderung oder Willensäusserung enthalten, 'so .. denn', oder unübersetzbar: ā° *mē ahe* .. *parāča vaẽpaya* Y. *10*. 12; 12, Yt. 5. 77; — ā° *tūm* .. *nava maya niϑwərəsōiš* V. *10*. 18; 22. 2, 9; — ā° *vō kasčiṯ* .. *isaẽta* Yt. *19*. 53; — ā° *ṯbaēšå̊ taurvayeni* Yt. *14*. 4; — ā° .. *yāsāmi* Yt. 5. 130, 131; — ā° *dīš āvaẽὸayamahi* Y. *4*. 2 ff., *24*. 3, 5, *55*. 1, Vr. *11*. 16, 21; *3*. 5, *11*. 21. a) hinter dem ersten Wort des Satzes: *imaṃ* ā° *zaṃ* .. *yazamaidē* Y. *38*. 1; *39*. 1, 2; — *ašahyā* ā° *sairī* .. *ādā* (sd.) Y. *35*. 8; — *aẽsmanaṃčiṯ* ā° .. *frānāšayata* A. *3*. 5[2]. b) in anderer Stellung: *paoirīm upa maγəm hakərəṯ āpō* ā° *hvaṃ tanūm pairi.yaoždaiϑīta* V. *9*. 31; 31. 6) hinter dem Pron. interrog. wie unser enkl. '(dann,) denn': *čayō* ā° *aẽte raočå̊* (sd.) *arəhən* .. *yō* .. V. 2. 39; — *haṃ aẽte maẽsma barayən yaẽibyō* .. *čayō* ā° *aẽte maẽsma arəhən* .. V. *8*. 11 f. 7) im Nachsatz 'so, dann; da': *yezi* ('wenn') *ahi paurva.naēmāṯ* ā° *maṃ avi.nmānaya* (sd.) Yt. *16*. 2; 2, *3*. 3, V. 2. 4[3], *8*. 36, 103, *16*. 11, Nik. *3*, Vd. *13*[2]; — *yaṯ* ('wenn') *yavō dayāṯ* ā° *daēva x*ᵛ*īsən* (sd.) V. *3*. 32; 32[3], H. 2. 13, N. *62*; — *āaṯ* (s. 8) *yaṯ āpō uzbarənte* .. ā° *frašūsənti* .. *fravašayō* Yt. *13*. 65; V. *8*. 40, *17*. 4; — *yaṯ* ('als') *maṃ tura pazdayanta* .. ā° *azəm tanūm aguze* .. *āaṯ* (s. 3) *maṃ fraguzayanta* .. Yt. *17*. 55[3]); — *yasə taṯ nmānəm ākərənəm* .. ā° *maṃ mairyō ākasaṯ āaṯ* (s. 2) .. *frākərənaoṯ* V. 22. 1 f.; — *āaṯ* (s. 8) *yaṯ miϑrəm* .. *fradaὸaṃ* .. ā° *dim daὸaṃ* .. Yt. *10*. 1;

Digitized by Google

— *yō* ('wer' sva. 'wenn einer') *imąm ząm aiwi.vərəzyeiti* .. *ā° aoxta īm zå nara* .. V. *3.* 26. 8) Ohne Beziehung nach vorn oder zurück, einfach satzeinleitend: *ā° aoxta zaraϑuštrō* "es sprach *Z.*" Y. *10.* 17, Yt. *1.* 5, *3.* 2, Az. *1*, Vyt. *24*; Y. *21.* 3, Aog. *57*, *81* D, Vd. *12*, *20*, Yt. *17.* 54; — *ā° frašūsaṯ arədvī* .. *āaṯ* (s. 2) *aoxta arədvī* Yt. *5.* 88; 7; — *āaṯ aošete haxa haša* "es spricht der Freund zum Freund" V. *18.* 26; 18, FrW. *10.* 41. a) bes. vor *ya-*, *yaṯ*, *yezi*: *ā° yahmāi xšnūtō bavaiti* (sd.) .. *ahmāi* .. *āaṯ* (s. 3) *yahmāi ṯbištō bavaiti miϑrō ahmāi* .. Yt. *10.* 87; — *ā° yō nā hīš frāyazāite* .. *ahmāi* .. "qui vir eas adorat .., ei .." Yt. *13.* 51; 18, P. *37*; — *ā° yaṯ* .. *spā vā* .. *iriϑyāṯ kuϑa* .. "wenn .. ein Hund .. stirbt, wie .." V. *8.* 1; Yt. *6.* 1 f.[3], *7.* 4, *14.* 63; — *ā° yasə ϑwā paϑąm* (sd.) *ǰasāiti vąϑwaēsō yeziča* .. *aϑa* .. Yt. *13.* 20; — *ā° yaṯ āpō uzbarənte* .. *āaṯ* (s. 7) .. Yt. *13.* 65; *10.* 48, 52; — *ā° yaṯ miϑrəm* .. *frādaδąm* .. *āaṯ* (s. 7) .. "als ich den *M.* schuf .., da .." Yt. *10.* 1; — *ā° yezi anhaṯ āfš* .. *āaṯ* (s. 3) *yezi anhaṯ urvara* V. *8.* 104–6; Vd. 2 1., 3. St. α) eingeschoben: *yeṯhe hātąm ā° yesnē* (sd.) .. *vaēϑā* .. *yå̄nhąmčā* .. Y. *27.* 15; H. *2.* 14 2. St.

Undeutlich: F. *7*, V. *5.* 9 PüZ., *18.* 22 2. St., *21.* 6[2], Aog. *25–27*, FrW. *3.* 2, N. *55*, *83*, *103*[3], Yt. *3.* 1, *4.* 3, Vyt. *13*, *31*[2], *33*, *41*[2], *43*, Vd. *17*.

AblS. aus [1]*a-*; vgl. *āṯ* (mit No. 2)[6]. — ai. *ắt* Adv. 'darauf; und; (im Nachsatz) so'; ksl. *a*, lit. *ǒ* 'und, aber' (ZUBATÝ IF. *4.* 470). — Pü.: *ētōn*, *ānąāh*; *u*; *ā* (zB. Y. *10.* 12, *11.* 6, V. *3.* 14); *ča* (V. *3.* 21); oft weggelassen (zB. Y. *10.* 11, *19.* 5, *38.* 1, V. *3.* 20, 40, *8.* 37, *40* 2 St., 104, 106, *18.* 15, H. *2.* 8, 10, N. *26*, *60*, usw., s. 3 a β). — [1]) Nur GHapt., viermal, s. 5 a, an zweiter Stelle des Satzes; vgl. *āṯ* mit No. 2 und BN. Stud. *1.* 345. — [2]) Ausgenommen die Stellen des YHapt. (s. 5 a), ferner die Stellen unter 3 a β, 5 a, b, 6, 8 a α und Vyt. *33*. — [3]) An der Parallelstelle Yt. *17.* 56 steht *aṯōiṯ* (sd.). — [4]) Hds. *ā*. — [5]) Die Hds. lassen *yezi* aus; s. aber Pü. — [6]) Mit *āa* wird vor *ṯ* die Schleiftonigkeit des *ā* unter dem Hauptakzent bezeichnet. Daher auch *ašāaṯ'ā*, *baxšayāaṯ'ča* (§ *294* mit No. 1).

• j. **ā.airyāmā.išyō** (m.) Name des mit diesen Worten beginnenden Gebets Y. *54.* 1: *ǰantu* °*yō* (als Subj.) *vīspəm yaskəmča mahrkəmča* .. V. *20.* 12.

Pü.: *ān i ērmān i xᵛāhišn.*

• j. **[1]āi** Praen. mit Akk. 'hin zu –'[1]): *yaṯ vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti yaṯ vā āpəm āi anāpəm kərənaoiti* V. *3.* 4.

Et? — Pü.: *ō* (zk geschr.). — [1]) Falsch GDN. KZ. *30.* 522.

• j. **[2]āi** Interj. des Anrufs, vor dem Vok.: *āi ašāum zaraϑuštra* Yt. *1.* 26, *10.* 137, *19.* 53, V. *18.* 1, 2 PüZ., Vyt. *12*; — *āi sraoša ašya* Y. *57.* 28, V. *18.* 22; — *āi miϑra vouru.gaoyaoite* Yt. *10.* 42, 93, 115; — *āi dužda ərəra mainyō* V. *19.* 9.

Pü.: *āi* (ad oder an a geschr.).

• j. (, g.) **āitay-** f. 'Herzu-, Hinzugehen', nur IS. °*tī*[1]) im Sinn eines Absolutivs bei Verben der Bewegung zur Verstärkung des Verbalbegriffs; a) bei *gam-*: *ava tā anya maya* °*ti ǰasōiṯ* "zu den andern Löchern soll er hinzutreten" V. *9.* 31; — verdoppelt: *pasčaēta ava tā* °*ti maya* °*ti ǰasōiṯ* V. *9.* 12; 32. b) bei [1]*stā-* mit *anu* und *vī*: *yavaṯ anu aipi* (sd.) [+]°*ti*[2]) *garayō višastarə* Yt. *19.* 8. c) bei [1]*bar-*, verdoppelt: *asānō* °*ti maya* °*ti barōiš safəm* (sd.) *vā* ".. sollst du Steine zu den Löchern hinzubringen oder .." V. *9.* 11. *saočayanta* °*ti nirāzayantī* Vyt. *36* (?). *āitē* als Inf. sbes. (unter *itē*).

Komp.: *ā*+**itay-*. — Vgl. *upāiti* Inf. — ai. vgl. *étay-* f. 'Ankunft'. — Pü.: *āwarišn*, (zu V. *9.* 32): *āyišn*. — [1]) An das Praeverb *āiti* (so SP. VglGr. 389, 453) glaube ich nicht. Beachte Pü. von *aiti.baraṇ* V. *5.* 41: *rawān barēnd*. — [2]) So J 10. NA. °*te*.

• g. [1]**āitē** Inf.: s. unter *itē*.

• j. ˣ*savavå̄ dəṯ čiš* [2]**āite**ˣ P. *33*.

Pü: — ? —.

j. *āiti*: s. unter *āitay-* und [1]*ay-*.

j. *āiδi* Yt. *5.* 85, g. *āiδūm*: s. [1]*ay-*.

• j. **āiϑwyav-** m. EN. eines Gläubigen: *nərəmyazdavanahe* °*yaoš aϑaonō* Yt. *13.* 110.

Et.?

• g. **āiš** Adv.[1]) 1) 'demgemäss, somit': *yezī ā° nōiṯ urvānē advå̄ aibī.dərəštā* (sd.) *vahyå̄* Y. *31.* 2. 2) 'aus dem Grunde, zu dem Zwecke' sva. 'darum, dazu': *yō ā° ašəm nipå̄rəhē* (sd.) Y. *28.* 11; — *azəm tōi ā°* [+]*pouruyē fravōiwīdē* (sd.) Y. *44.* 11. *pairī āiš* sbes.

IP. aus [1]*a-*. — Pü. (zu Y. *44*): *haē ōšān*, (sonst): *pa nikīrišn*, vgl. [1]*a-* No. 10, 19 und zu *anūš*. — [1]) Vgl. übrigens JN. A hymn 22.

p. *āiča*ᵐ, *āišaᵏ*: s. [1]*ay-*.

j. *āiškatəm* Yt. *10.* 14: lies *ā iškatəm*. S. *ā* No. 6.

Digitized by Google

p. *āištatā* Bh. *1.* 18: lies *aištatā*, s. ¹*stā-* mit No. 1.

• j. **ā.upa.vāvant-**[1] Adj., PPA.: s. ¹*vā-*. [1] Oder auch °*vāva-*, s. ¹*vā-* No. 1.

• j. ⁺*aiwičāčišmnāi* ˣ*ākačiθamanąm* *stay.īṯ* N. *63.*
Pü.: *pa či apar žādišnīh hačaš xᵛāhēnd ān i tōxšn ēstēnēt* "und auf Verlangen (wenn sie es von ihm wünschen) setzt er die Busse fest" (?).

• j., g. **ā-kā-** 1) Adj. 'manifestus'; a) 'der sehen lässt, was er tut, sich bei dem was er tut sehen lässt, es offenkundig tut': *anyō kasčiṯ . . para.baraiti °kå* (NS.) ⁺*hazaŋha* ⁺*anākåsə tayuš* N. *63; 6.* b) 'der sehen lässt, was geschehen ist', spez. von den bei der *ākā-* (s. 2) Beteiligten, 'Offenleger': *hadā ašā vahištāčā manaŋhā xšaθrāčā yā* (NPn.) *īšō ståŋhaṯ ā paiθī . . °kå* (NP.) *arədrōŋg dəmānē garō səraošānē* "sammt . . und dem *Xš.*, welche als Offenleger, von den Frommen ersehnt, auf dem Weg zum Haus des Lobs den Gehorsamen erwarten werden" Y. *50.* 4[1]. 2) f. 'manifestatio, dilucidatio', d. i. die 'Offenlegung' der Taten des ersten Lebens bei den letzten Dingen*): *drəgvatō .. yehyā urvā xraodaitī* (sd.) *činvatō pərətå °kå* (Abl.) ". . vor der Offenlegung an der Brücke des Scheiders" Y. *51.* 13; — *kā θwōi ašā °kå* (NS.) *arədrōŋg išyā* "wird deine Offenlegung, o *A.*, den Frommen erwünscht sein?" Y. *48.* 8; — *vahištō aŋhuš °kåš* (Abl.)-*čōiṯ* (sd.) *āhūire jasəntąm* Y. *60.* 11.
*) Die Versammlung '*Satvāstrān*' des Bd.; s. *30.* 10: *pas bavēt hanjaman i satvāstrān; paδtāk ku martum pa ēn zamīk hamāk apē ēstēnd; andar ān hanjaman hār kas 1 nēwak kunisnīh i xᵛēš u vat kunisnīh i xᵛēš vēnēt; pas andar ān hanjaman drvand ētōn paδtāk čigōn gōspand i spēt andar ān i syāk bavēt;* usw.
KompA., E. — Et.? Stammausgang unsicher; § *212.* 1 a. — zBed. GDN. KZ. *27.* 577 (mit falscher Et.), GIrPh. *2.* 52. — Pü.: *āškārak*; Sü.: *prakaṭaḥ*, (zu Y. *51*): *parispuṭaḥ*. — [1] Anders GDN. (KZ. *30.* 533 und) GIrPh. *2.* 31, der aber ein 'und' ergänzen muss.

• g. **ākā-stā-** Adj. 'in, vor der 'Offenlegung' stehend': *ərəžaŋīš* (sd.) *ašā .. °stōŋ mā nišąsyā dāθəm dāhvā* "die . . recht lebenden werde ich, wenn sie in der Offenlegung stehen, in die Wohnungen für die Klugen versetzen" Y. *50.* 2[1].
Pü.: *āškārak gētak* (?, s. *stay-*), Pü.: *prakaṭaṃ pṛthivyām.* — [1] *AhM.* antwortet auf die Frage in Zeile a und b.

• g. **ā-kərətay-** f. 'Kunde, Botschaft'[1]: *hā zī aŋhāuš vaŋuhī vistā* (sd.) °*tiš* Y. *48.* 2.
Vgl. ¹*aša-* No. 24. — Pü.: *kartārīh.* — [1] Anders GDN. KZ. *30.* 530.

• j. **ā.gaošō.-masah-** Adj. 'des Grösse zum Ohr geht, so gross wie man es beim Ohr, dh. über der Schulter trägt': *aēsmanąmčiṯ . . °sōbīš ąxmō.frānō.masōbīš zastō.-frānō.masōbīš* (näml. *stāiš*) A. *3.* 5.
**ā.gaoša-* Adj. 'was zum Ohr geht'. — Pü.: *gōš franāmišn masāk*, Npü.: *pušta tā gōš bālī* "Last bis zur Höhe des Ohrs".
j. *kąhya āgava* N. *54*: lies *kahe nā gava.*

• j. **ā-gərəpta-** n. im Strafgesetz 'Bedrohung' mit bewaffneter Hand*): *yō narš snaθəm usəhištaiti aēṯaṯ hē °təm* "wenn einer sich erhebt einen Mann zu schlagen, so begeht er damit eine Bedrohung" V. *4.* 17; — *yō narəm °təm āgəurvayeiti* (sd.) V. *4.* 18, 21.
*) Vgl. die Definitionen F. *25* b: *āgrift* [*grift*] *ān bavēt ka žatan i avināš rāδ snēh apar gīrēt* und bei DST. ZA. *2.* 54: *gṛhītaṃ kila kasyāpy upari ghātamanasā śastraṃ gṛhṇāti.*
Vgl. np. *girift* 'Verbrechen'. — Pü.: transskr.

• j. **ā'grə-matay-** Adj. 'zustimmenden, entgegenkommenden Sinns': *yeθhe nmāne ašīš .. pāoa nidaθaite °maitiš* (NSf.) *darəγāi haxəorāi* Yt. *17.* 6.
**ā-gra-* Adj., zum V. ²*gar-*; **ā-gra-* : ai. *gūrtā-* = *kāma-prā-* : *pūrtā-*; s. noch § *298.* 1.

• j. **āxtūirīm** Adv. 'viermal': *ime aēte vaċa yōi hənti gāθāhva čaθrušāmrūta ime vaċa ā° framrva* "dies sind die Worte in den *G.*, die viermal aufzusagen sind; diese Worte sag viermal auf" V. *10.* 11; — *tūm .. ahunəm vairīm frasrāvayō .. ā°* Y. *9.* 14.
Komp.: *ā+tūirya-*, aus ar. **ā-ktur(ī)ąm*[1]; § *83.* 1. — Pü.: *4 bār.* — [1] Zur Art der Komp. s. ai. *ā-dvādaśám* 'bis zum zwölften' sva. 'zwölfach', RV. *10.* 114. 6; WH. Gr.² § *1313* b. [Falsch zu *āxt°* FRANKE ZDMG. *44.* 485; beachte *ādritīm*, das zu V. *8.* 16 ff. keine andre Bedeutung hat als *xšvāžaya.*]

• j. **ā'xrūra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe haosravaŋhahe ašaonō* "des *A.*, Nachkommens des *H.* . ." Yt. *13.* 137[1].
Eig. Bed.? Vgl. ai. *akrūra-* als EN. — [1] S. dazu SBE. *18.* 375.
g. *āxsō*: s. *xsā-*.

• j. **āxš-**[1] V., nur mit *aiwi* '*ἐφορᾶν*'. Praes. 30 (Iter.) *aiwyāxšaya-*. Inf. *aiwyāxštrāi.*
1) 'die Aufsicht führen', ohne Obj.: ⁺*sraošāvarəzō* (sd.) *aiwyāxšayāṯ* N. *77*; —

Digitized by Google

*hščā nā fšumå nišarəharatū hō aiwyāxšayatū* Y. 58.4. 2) 'wachen über –, behüten', mit Akk.: *maŋayən ahe yaϑa hazaŋrəm naraṃ ōyum narəm aiwyāxšayōiṯ* Yt. *1.* 19; — *fravašayō .. yå ave strōuš aiwyāxšayeinti yaṃ haptōiringō* Yt. *13.* 60; 59, 61, 62.

Vgl. *aiwyāxštar-*. — Vgl. lit. *úksauti* 'ansehen'; ferner lit. *akìs* 'Auge' usw. bei BGM. Grdr.² *1.* 153. — Pü.: *apar nikās dāštan.* — ¹) Man kann auch *axš-* (gr. ὄψ-ομαι) ansetzen und *aiwyāxš°* nach § *268.* 3 a erklären; das gilt auch für *aiwyāxštar-*; vgl. BGM. BSächsGW. *1897.* 35.

• j. **āxšta-** Adj. 'gefriedet', nur Plur. ntr. 'friedliche Zustände, Friede': ⁺*aϑa nā °ta buyaṇ* ⁺*yaϑa nā* .. "so mögen friedliche Zustände uns (beiden) werden, dass .." Yt. *16.* 3; — ⁺°*ta*¹) *isəmnō daŋhave amən .. tanuye* Yt. *16.* 19.

KompE. — Et.? Vgl. *āxštay-* — ¹) So J 10, E 1; NA. mit F 1 *°ti.*

• j. **āxštay-** f. 1) 'Friede, Friedensvertrag': *vainīṯ ahmi nmāne °tiš anāxštīm* Y. *60.* 5; — *tūm °tōiš anāxštōišča miϑra xšayehe daŋhuṇaṃ* Yt. *10.* 29; — *sraošəm .. yō °tišča* (AP.) *urvaitišča drujō spasyō* (sd.) *spōništahe* Yt. *11.* 14; — ⁺°*ti* P. *26*¹). a) mit *haṃ.vaintī-* Adj. 'siegreicher Frieden': °*tīm haṃ.vaintīm* Vr. 7. 1, Yt. *11.* 15, *15.* 1²), S. 2. 2; — °*tōiš haṃ.vaintyå* S. *1.* 2; — auch Plur.: ⁺°*tibyasča*³) ⁺*haṃ.vaintibyō* Vr. *11.* 16. 2) 'Übereinstimmung, Einklang mit –' (Instr.): °*taēbya daēnaya* V. *3.* 1. [Yt. *16.* 19: lies *āxšta*; s. *āxšta-*.]

KompE. — Et.? Vgl. *āxšta-*. — np. vgl. *āšti.* — Pü.: *āštīh.* — ¹) Hds. *āhišti*, aber Pü.: *ɣa āštīh.* — ²) Wo °*tīm haṃvaintīmča*, in Folge missverständlicher Auffassung von *h°*; s. Pü. — ³) So K 7 a, b. Der Dual der NA. ist nicht am Platz.

• j. **ā-xšnav-**¹) Adj. 'bis zum Knie reichend, so gross dass es bis zum Knie reicht': *yō paoiryō barəsma frastərənata ϑryaxštīšča* (sd.) .. °*nūšča* ".. bis zum Knie reichende (Zweige)" Y. *57.* 6.

Pü.: *čand zānūk.* — ¹) Oder *āšn°*, Pt 4; vgl. § *86.*

• j. **āča**¹) sva. *ā*; 1) Praen. mit Akk. 'hin zu –', neben *ā*: *avi təm spayaṯ .. təmō āča vaēšō āča ačištəm āča ahūm ā* V. *3.* 35. 2) Praev. (mit *gam-*, *zav-*).

IS. aus **ånk-* Adj., Ableit. aus *ā*, § *178, 389.* — mp. vgl. *āk*; BTHL. IF. *12.* 114, 137. — Pü. (zu V. *3*)²): *ō .. āk*¹, sonst weggelassen, (zu Y. *57.* 3, *68.* 9): *ān ča.* — ¹) Von *ā-ča* (mit *čă*) nicht immer sicher zu trennen; vgl. Yt. *10.* 5, 77 f. und s. Pü. — ²) Wo die Teilung in Pü. verfehlt ist; s. zu *ā* No. 8.

• j. *daēnaṃča* ᵛ**āčikatōišča**¹) *bavaṯ* Vyt. *10.* ¹) Var. *āča katōiš.*

j. *āiɣaiurva* N. *54*: lies °*ɣaurva*; s. ¹*grab-*.

j. *ātaṯ* Vr. *19.* 2: lies *ā taṯ.* Vgl. V. *2.* 20, wo NA. *ā.taṯ* bietet. S. *ā* No. 18.

• j., g. (, p.) **¹ātar-** : *ātərə-*, *āϑr-*, *ātr-*¹) m. 'Feuer'. I) im **jAw.** 'Feuer' im Allgemeinen und spez. vom Herd- und vom sakralen Feuer, oft persönlich gedacht und göttlich*) verehrt²): °*tarš narəm jainti vā?* .. °*tarš* (NS.)³) *narəm nōiṯ jainti astō vidōtuš dim bandayeiti* .. °*tarš handažaiti* ⁺*asča uštanəmča* V. 5. 9; — *mərɣō vō parō.darš* .. °*ϑrō vāčəm surunaoiti* FrW. *10.* 41; — *yahmāṯ .. naēmanaṃ vātō °ϑrō baoiōīm* (sd.) *vībaraitī ahmāṯ .. hazaŋraɣna paiti.jasaiti ātarš* (zu A) V. *8.* 80; Vyt. *51*; — °*tarš* (Gen.?) *baoiōīm* N. *103*; — *yaϑa °tarš huškəm aēsməm aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. 71. 8; — ⁺*ϑripiϑwō* (sd.) .. *asti °tarš .. hama bipiϑwō aiwi.gāme* F. 25 b; — °*ϑre aēsmaṇ išaiti* (sd.) V. 5. 2; *14.* 7; — *baēvarə vazyanaṃ aēsmanaṃ .. °ϑre .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 2; 3; — *vīspaēibyō sastīm baraiti °tarš .. yaēibyō aēm* ⁺*haṃ.paēaiti* ⁺*xšafnīmča* ⁺*sūirīmča* (sd.) .. *vīspaṇaṃ para.čarəntaṃ °tarš zasta ādiɣaya* (sd.) .. *āaṯ yezi šē aēm baraiti aēsməm vā .. ā hē paščaēta frīnaiti ātarš* (zu A) .. *imaṯ āϑrō* (zu A) *āfrivanəm* (sd.) *yō ahmāi aēsməm baraiti* Y. 62. 7–10; — *yatārō paurvō °ϑre .. aēsmanaṃ paiti.baraiti .. ahmāi ātarš* (zu A) *āfrīnāṯ* V. *18.* 26; — *baēvarə vazyanaṃ aēsmanaṃ .. urvāsnayå vā vohu.gaonahe vā .. °ϑre .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 3; 2; — *āaṯ .. °ϑre zaoϑra frabarōiš xrūždranaṃ aēsmanaṃ °ϑre frabarōiš vohu.gaonanaṃ baoiōinaṃ °ϑre frabarōiš* V. *19.* 24; Vr. *3.* 14 PüZ. (wo °*tarəm ā*); — *hazaŋrəm anumayanaṃ .. aētažəm pasvaṃ asmanivå* (sd.) *zaoϑra °ϑre .. bāzva aiwyō .. frabarōiṯ* V. *18.* 70; — *aētåsə tē* ⁺°*tarə*⁴) *zaoϑrå* N. *65*; — *biš hapta °ϑrō daxštəm .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 6; — *yezi aŋhaṯ urvara antarāṯ naēmāṯ aēte paϑa °tarš čiϑam* ⁺*fraoirisyeiti* V. *8.* 106; — *niwyeiti* (sd.) °*tarš .. haēa yaštibyō* (sd.) *aiwyō .. yaϑa .. P. 21*; — *raoxšnəm bavāhi yaϑa °ϑrəm* (statt Nom.)

Digitized by Google

Vyt. 4; Az. 6 (wo °*tarəm*); — *āaṯ . . īm zå bavaṯ pərəne . .* °*ϑrąmča suxrąm* (sd.) *saočintąm* V. 2.8; Vd. 4; — *asaočantaṯ paiti* °*ϑrāṯ*[5] N. 58; A. 4. 5, V. 9. 56 (wo °*ϑraṯ*); — *haδa* °*traϑibyō*[5] *saočayantaēibyō* Vd. 9; — *nixšata ahmāṯ vazata* °*tarš yō upa.suxtō* Yt. 10. 127; — *kuδa . .* °*trəm aiti.baraṇ avi . . nmānəm yaṯ . . nā para.irīϑyāṯ* V. 5. 41; 42 f.; — *yezi nōiṯ nāirika* (näml. *čiϑravaiti*) °*trəm aiwi.vaēnāṯ* (sd.) *..*°*ϑre* (für Gen.) ⁺*raoxšnąm paiti.diδyāṯ* (sd.) V. 16. 2; — *avi dim* (näml. *vanąm*) *aiwi.raočayeiti* (sd.) °*ϑrō* V. 5. 2; — °*ϑrō fravatimča* (sd.) N. 65; V. 5. 37; — von Ungläubigen mit verpöntem Material genährt: *yaṯ . . daēvayāzō avi* °*trəm ābarənti . . aētəm aēsməm yō vaoče* ⁺*nəmaδka nąma* Yt. 14. 55; — durch Missbrauch geschändet: *yaṯ . . mazdayasna . .* °*trəm nasupākəm* (sd.) *frajasąn . .* °*ϑraṯ hača . . aēsmą frasaočayāhi* (sd.) *. . yaṯ vā aētəm* °*trəm uzdarəza* (sd.) *. . vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ yaδa āsišṯəm frāvayōiṯ* V. 8. 73–75; 76, 81; — *yō* °*trəm uruzdipākəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8. 82; 83–96[14]; — *nōiṯ vərəhō ahmāṯ šyaoϑnəm vərəzyeiti yaδδiṯ puϑrahe . . nasūm pačāṯ paiti* °*ϑre ūϑəm barāṯ* V. 16. 17; — *yā nasāum maṯgūδąm ..*°*trəm ā..frabarənti* V. 7. 25. a) neben Wasser, Rind, Pflanzen, *Barəsman* usw.: *para asməm . . āpəm . . ząm . . gąm . . urvarąm . .* °*trəm* Y. 19. 2; — *kuδa* °*trəm . . āpəm . . ząm . . gąm . . urvarąm . . yaožδaϑāni* V. 11. 1; 2, 5, 9, 10, 9. 33, 42; — *āaṯ . . ahe nmānahe frapiϑwō gāuš . .* °*tarš . .* ⁺*vīspąm.hujyāitiš* V. 3. 3; — °*ϑrō fravatimča . . gāuš* ⁺*vīmitim* N. 65 (?); — *čvaṯ drājō hača* °*ϑraṯ . . apaṯ . . barəsmən frastairyāṯ* V. 3. 16; 17, 16. 4, 17. 4; — *āaṯ tum nišhiδōiš apasča . . yazəmnō* °*tarəmča* H. 2. 13; — *āpəm ā vā* °*trəm ā vā* V. 7. 25; 5. 37, 8. 104–106, Y. 1. 12, 2. 12; — °*ϑre . . aiwyō* V. 18. 70; — *yōi nmānå hąm.barāmahi* °*trəmča barəsmača taštača haomača hāvanača* V. 5. 39; 40; — °*trəm yazaēta barəsma stərnaēta* V. 12. 2; 3. 15, Yt. 12. 3, A. 4. 5, Y. 9. 56. b) von dem beim Gottesdienst (im *āṯaš dān* 'Feuerbehälter')** flammenden Feuer: *āaṯ ātravaxšahe* (sd.; näml. *kairim arəhaṯ*) *yaṯ* °*trəmča aiwi.vaxšayāṯ* °*ϑrasča tišrō ϑraxtiš yaožδaδaṯ* N. 73; 81; — *āaṯ frabərətarš* (sd.) *yaṯ* °*ϑrasča aēvąm ϑraxtim yaožδaδaṯ . .* °*ϑraēča . . paiti.barāṯ* N. 74; — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātuš fratarąn barəsman aparąm* °*ϑrō* N. 79; 79; —⁺*aδa yō dim* ⁺*frāhinčin* (sd.) ⁺*antarə* °*tarəmča barsmača* ". . zwischen dem Feuer und dem *B.* (an der Opferstätte)" N. 68[6]. c) GS. mit *tafnav-* m. Plur. 'Feuergluten' sva. 'Fieberanfälle': *kō paoiryō . .* °*ϑrō tafnuš dārayaṯ tanaoṯ hača mašyehe* V. 20. 1. d) Es werden in der Theologie fünf Arten von Feuer geschieden; s. unter den einzelnen Adj.: °*trəm bərəzisavarəhəm .. vohu.fryānəm .. urvāzištəm* (s. A und 2) *.. vāzištəm* (s. A und 2) *.. spəništəm* Y. 17. 11; V. 19. 40, Yt. 13. 85. A) als Gottheit (*Yazata*; s. aber Y. 1. 2)[2]: *nəmasə tē* °*tarš . . huδå mazišta yazata* Ny. 5. 4; Y. 58. 7; —°*ϑre . . yaētuštəmāi amərəšanąm spəntanąm* Y. 1. 2; — *ā ϑwā* °*ϑrəm gārayemi . . zaoϑrābyō* Any. 2[3]; — *ϑwąm* °*trəm ahurahe mazdå puϑrəm ašavanəm ašahe ratūm . . vīspe* °*tarō* (AP.) *yazamaide* Y. 25. 7; 71. 10, S. 2. 9, Vyt. 26 (?); — °*tarš* (als Vok.) *spənta raδaēštāra yazata pouru.xᵛarənaŋha* Ny. 5. 6; — *fryehe vāzištahe astōiš* (sd.) *ratūm āmruyē* °*trəm ahurahe mazdå* Y. 13. 2; — °*trəm vīspanąm nmānanąm nmānō.paitīm* Y. 17. 11; — *nivaēδayemi . . tava* °*ϑrō . . maṯ vīspaēibyō* °*tərəbyō* Y. 1. 12; 2. 12, 17. 11, 22. 26, Ny. 5. 6; — °*trəm vāzištəm* (s. I d) *yazaēša* ⁺*daēum.ǰanəm spənǰaγrīm* (sd.) V. 19. 40; — *razištąm pantąm daδāiti* °*tarš* Yt. 10. 3; — *yaṯ titaraṯ* (sd.) *arərō mainyuš dāhīm ašahe . . antarə pairi.avāitəm vohuča manō* °*tarščа tå hē taurvayatəm ṯbaēšå* Yt. 13. 77 f.*); — *ašəm vahištəm* °*trəmča* Y. 2. 4; 1. 4, A. 4. 2, S. 1. 7, 2. 7; — *xšnūmaine ahurahe mazdå amərəšanąm spəntanąm sraošahe ašyehe* °*ϑrō* Y. 22. 4; — *manača yasnəm yaṯ ahurahe mazdå* °*ϑrasča* P. 39; — *haurvatå amərətātå . . gāuš tašne gāuš urune . .* °*ϑre* Y. 70. 2; 1. 2, Vr. 9. 5; — *fravašayō . . yąmča* °*ϑrō urvāzištahe* (s. I d) *spəntahe vyāxanahe yąmča sraošyehe . . yąmča nairyō.sanhahe* (sd.) . . Yt. 13. 85; — °*tarš āfrīnāmi . . tava ahurāne āfrīnāmi* Y. 68. 14; — s. noch V. 8. 80, 18. 26, Y. 62. 7–10 (oben Sp. 312); — als besondrer Gegner des *AŽayDahāka**): *spəntō mainyuš aštəm* (sd.) *fraŋharəčayaṯ vohuča manō ašəmča vahištəm* °*trəmča . . arərō mainyuš . . akəmča manō aēšəməmča . . aŽīmča dahākəm* Yt. 19. 46; — *aδāṯ fraša hąm.razayata* °*tarš . .*

Digitized by Google

*āaṭ .. fradvaraṭ ažiš dahākō .. daomnō: ..frā ϑwąm paiti apāϑa* (sd.) *nōiṭ apaya uzraočayāi .. ϑrāϑrāi ašahe gaēϑanąm* Yt. *19.* 48; 49f. A a) *āϑrō* (nämL. *ayarə*) heisst der 9. Monatstag: *°ϑrō ahurahe mazdå puϑra* (statt Gen.) S. *1.* 9; vgl. 2. 9, *16.* 4. Anhang zu **I**. Das Feuer (*Ātar*)[2] wird als α) der des oder als β) der Sohn des *AhM.* (*MAh.*) bezeichnet (vgl. zu **2** und **3**); α) *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaočata mąm yim ahurəm mazdąm yaϑa mē nōiṭ °tarš* (Nom.) *ahurahe mazdå fryō arəhaṭ* P. *17*; 21, V. *18.* 18, 20, 22, F. 25 b; — *°trīm ah° m°* Y. *13.* 2; — *°trəmča ah° m°* V. *3.* 15; — *°tarəmča ah° m°* H. 2. 13, Vyt. *40*; — *°ϑre ah° m°* Y. *1.* 2, *70.* 2, V. *14.* 2, 7, *18.* 26; — *°ϑraēča ah° m°* Y. *4.* 2; — *°ϑrō ah° m°* Y. *22.* 4; — *°ϑrasča ah° m°* Y. *1.* 4, Vr. *15.* 3, S. *1.* 7, P. *39*; — *°ϑrāča ah° m°* Y. *58.* 4; — *°tarō* (Vok.) *ah° m°* Y. *58.* 7; — *°tarš* (Nom.) *mazdå °rahe* Y. *62.* 7, 9, Yt. *10.* 3, *19.* 47–49[3], V. *8.* 80, Ny. *5.* 4; s. noch **2**. β) *°tarə* (Vok.) *ahurahe mazdå puϑra* Y. *65.* 12; — *dāyå mē °tarš* (als Vok.) *puϑra ah° m°* Y. *62.* 4; 2; — *āfrīnāmi tava °tarš puϑra ah° m°* Y. *62.* 1; *4.* 23, 22. 26, Ny. *5.* 4; — *xšnūmaine tava °ϑrō ah° m° puϑra* Y. *3.* 2; *1.* 12, *22.* 3, 26, Ny. *5.* 4–6[6], S. *1.* 9; — *°ϑrasča ah° m° puϑra* A. *4.* 2; — *°ϑrō ah° m° puϑrəm* (statt Gen.) V. *5.* 2, *15.* 45; — *°trəmča iϑa ah° m° puϑrəm yazamaide* Vr. *16.* 1; Yt. *19.* 46, S. 2. 7, 9[5], Y. 2. 4, 12, *16.* 4, *17.* 11[2], *19.* 2, *25.* 7[2], V. *8.* 14, 15, *15.* 48. **2)** im **YHapt.**: *ahyā ϑwā °ϑrō vərəzənā paouruyē pairī.ǰasāmaidē mazdā ahurā ϑwā ϑwā mainyū spəništā yā ā axtiš* (sd.) .. "mittelst der Tätigkeit dieses Feuers hier nahen wir uns dir zuerst, o *MAh.*, mittelst deines heiligsten Geistes dir, der .." Y. *36.* 1; — *°tarš* (NS.) *vōi* (sd.) *mazdå ahurahyā ahī mainyuš vōi ahyā spəništō ahī* Y. *36.* 3; — *urvāzištō* (s. **I** d) *hvō nå .. paitī.ǰamyå °tarə mazdå ahurahyā* (s. **I** Anhang α) Y. *36.* 2; — *hyaṭ vā tōi nāmanąm vāzištəm* (s. **I** d) *°tarə mazdå ahurahyā* (s. **I** Anhang α) Y. *36.* 3. 3) im **gAw.**, persönlich und göttlich gedacht, meist als dem *MazdāhAh.* angehörig – [1]*ϑwa-* 'tuus' – bezeichnet (vgl. Anhang zu **I**): *kəm nā mazdā mavaitē pāyūm* (sd.) *dadāṭ .. anyōm ϑwahmāṭ °ϑrasčā manaŋhasčā yayå šyaoϑanāiš ašəm ϑraoštā* (sd.) Y. *46.* 7*). a) vom Opferfeuer: *aṭ ā ϑwahmāi °ϑrē rātąm nəmaŋhō .. ašahyā mā .. manyāi* (sd.) Y. *43.* 9. b) vom eschatologischen Ordalfeuer***): *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då ϑwā °ϑrā suxrā mazdā ayaŋhā xšustā* Y. *51.* 9; *31.* 3; — *tā då spəntā mainyū ..°ϑrā vaŋhāu vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6; *31.* 19; — *ahurā .. yå då ašīš* (sd.) *.. ϑwahyā garəmā °ϑrō ašā.aoǰaŋhō* Y. *43.* 4; — *aṭ tōi °trəm ahurā aoǰōŋhvantəm* (sd.) *ašā usəmahī .. stōi rapantē čiϑrā.-avaŋhəm aṭ .. daibišyantē .. dəŋštā.-aēnaŋhəm* Y. *34.* 4.

Undeutlich: *°tarə* V. 7. 52 PüZ.[2]; — *°tarš* N. *103*; — *°ϑrō* N. *75*.

*) Vgl. JN. GIrPh. *2.* 641. Über das Feuer im Kult s. N. *73* ff.; ferner SP. Av. *2.* LXV, DST. ZA. *1.* LXI. In der Mythologie tritt *Ātar* hervor 1) durch seinen Kampf mit *AžayDahāka* um das *x$^{v}$arənah*, s. Yt. *19.* 46 ff.; 2) durch seinen Sieg in Gemeinschaft mit *VohuManah* über den angreifenden *AŋraMainyav*, s. Yt. *13.* 77 f., Y. *46.* 7. — **) Der 'Feuerbehälter' (*ātaš dān*) hat seinen Platz auf dem 'Feuerstand' (*ātušt* oder *ātišt*)[7] an der 'Feuerstätte' (*ātaš gāh*), d. i. in der Südhälfte des 'Opferhauses' (*yazišn xānak*); vom *Zaotar* (Oberpriester) aus gesehen, der an der Nordwand der 'Opferstätte' (*yazišn gāh*), d. i. der Nordhälfte des 'Opferhauses' sitzt, jenseits des Gerätetisches (s. *arāϑrav-*), auf dem auch das *Barəsman* sich befindet. S. oben **I** b. — ***) Vgl. dazu *ayah-* A und *intay-**); ferner zu [2]*rāna-* und zu *vīdātay-*.

KompA.; Ableit. — mp. *ātur°*, np. *āδar*; arm. vgl. *aircl* 'verbrennen'; weiteres bei HBM. AGr. *1.* 418. S. noch No. 3. — zFlex. § *400*, zEt. (unsicher) IF. *5.* 220, BB. *23.* 68. — Pü.: *ātaš*; s. No. 3. — [1]) Nur im AS. *ātrəm* (§ *8*)[8], woneben seltener *āϑrəm* und *ātarəm*. S. auch *ātrya-*. — [2]) Eine strenge Scheidung der einzelnen Bedeutungen von *ātar-* ist nicht durchzuführen. — [3]) Als gelW. in mp., np. *ātaš*, sbal. *āč*, arm. LW. *at'aš*. — [4]) HIds. *ātərə*. — [5]) Them., s. No. 8. — [6]) Vgl.**). — [7]) Beide Wörter aus ir. **ātr-štai-*. *ātišt* steht Dd. *48.* 15. *ātušt* kann ich nicht belegen; aber Pāz. *ādōšt* ist nur eine ungeschickte Wiedergabe des Worts. Pārs. a d š k in SWienAW. *67.* 837. 22 — mit der Erl.: *ātaš ki bar ū sūzand* — ist aus a d š t, mit dem *u*-Zeichen darüber?, verlesen, also *ādušt*. — [8]) *ātracībyō* in Vd. (s. No. 5) ist wertlos.

• j. [2]**ā-tar-** m. 'Bedränger, Angreifer' (von *daēv*ischen Wesen): *ištōe +vaŋhaŋhąm paitištātōe °ranąm*[1]) Y. *60.* 4; — *vī daēvāiš .. sarəm mruyē .. vī kahyāčiṭ hātąm °rāiš*[1]) Y. *12.* 4; — *ϑwā paiti °rō* Vyt. *26* (?).

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *vṛtra-túr-* Adj. — Pü.: *vattar, vattarīk*. — [1]) Them.

• j. **ātara'ϑra** Adv. 'auf dieser, nach dieser

Digitized by Google

der beiden Seiten': *yatāra* (sd.) .. °*ðra fraoirisyeiti* Yt. *10.9*; *13.47*.
Adv. zu *atāra-*[1]. — [1]) Wonach man **atāraðra* oder **ataraðra* (§ *294*. 3) verlangte.

• j. **ātarə-čar-** Adj. (auch fem.) 'ignem effundens, Feuer ausströmend, aus sich entwickelnd': *aētayå urvarayå °čarəš* (GSf.)[1] V. *8.75*.
Zum V. *3kar-*. — ai. vgl. °*kir-* Adj. — Pü.: *ātaš tōxmak*. — [1]) jAw. *ar* vor *š* ist mehrwertig; s. IF. *9*. 261.
p. *ātartā* Bh. *4*. 14: lies *startā*.

• j. **ātarə.friðita-** Adj. 'vom Feuer geliebt, Liebling des *Ātar*': °*təmča* F. *7*.
**friðita-* Adj., PPfP. zu **friðaya-*, den. Praes. 31 aus *friða-*; vgl. zBild. ai. *meghitá-*, Wh. Gr.[2] § *1068* a.[1]) — Pü.: *ātaš franāft*, erl.: *ān i rattum* "der am meisten *R.* ist". — [1]) Dabei ist die richtige Überlieferung des Worts vorausgesetzt.

• j. **ātarə.marəzana-**[1]) m. 'Vorrichtung das Feuer (von der Asche) zu reinigen': °*nō* F. *7*.
Zum V. *marəz-*; ai. vgl. *mārjana-* n. — Pü.: *ātaš mōšītār*.

• j. **ᵡātarə.vitarə.maibyā** *vitarə.maibyā* .. **ātarə.vitarə.maibyasčiṯ** *vitarə.maibyasčiṯ*ᵡ Yt. 2.13.

• j. **ātarš.čiðra-** Adj. 'dem Feuer (*Ātar*) entstammt': °*rōsča yazatō* .. °*rōsča* ⁺*rašnuš yazamaide* Vr. *16*.1.
Komp. mit GS. im 1. Glied. — Vgl. [1]*ātrə.čiðra-*. — Pü.: *ātaš tōxmak*, (an 1. St. erl.): *mēnōk dāmak i pa gās i rašn*[1]) *čstēt, ātaš ān rāð kār i vēh tuvān kart*. — [1]) Dst. ZA. *1*. 480 will *rōšn*.

• j. ᵡ*hvāiš ātəe yaza aǰiðō* ..ᵡ FrD. *7*.
Ob Inf. zum V. *an-*? S. *ānəm*.

• j. **ātrə.kərət-** Adj. 'der sich mit dem Feuer zu tun macht, dabei tätig ist': °*tā* F. *7*.
Pü.: *ātaš kartār*.

• j. **ātrə.čarana-** n. 'Feuergerät, zur Instandhaltung des Feuers dienendes Gerät': °*na* (AP.) *pairiš.hanāna* V. *14.7*.
**čarana-* n. 'Gerät', zum V. *ǰkar-*; ai. *cáraṇa-* n., vgl. *karaṇa-* n. — Vgl. *ātrə.kərət-*. — Pü.: *ātaš* ⁺*kartār* (s. *ātrə.kərət-*).

• j. [1]**ātrə.čiðra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'ignis semen continens, worin das Feuer seine Nahrung findet', von Pflanzen: *aēsmą .. yaṯ vā aētaŋhąm urvaranąm yaṯ °ranąm* V. *8.75*.
Vgl. [2]*ātrə.čiðra-* EN. und *ātarš.čiðra-*. — Pü.: *ātaš tōxmak*.

• j. **ātərə'čiðra-, [2]ātrə.čiðra-** m. EN. 1) eines Gläubigen: °*rahe ašaonō* Yt. *13*. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṯ hē nąma fradaiǰyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā* °*rəm vā* .. V. *18*.52.
Eig. vll. 'dem Feuer (*Ātar*) entstammt'. — Vgl. [1]*ātrə.čiðra-* und *ātarš.čiðra-*. — [1]) So V. *18*.

• j. ⁺**ātərə-tarō.naēma-**[1]) m. 'die über das Feuer hinaus, jenseits des Feuers gelegene[2]) Seite (der Opferstätte)': °*māṯ* "von jenseits des Feuers" F. *7*.
Pü.: *ātaš* ⁺*tar nēmak*. — [1]) Hds. °*taraē.n*°. — [2]) Vom Platz des *Zaotar*s aus.

• j. **ātərə'daiṁhav-, ātrə.daŋhyav-** m. EN. 1) eines Gläubigen: °*daiṁhāuš ašaonō* Yt. *13*.102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṯ hē nąma fradaiǰyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā* .. °*daŋhyūm vā* .. V. *18*.52.
Eig. 'zum *D.* des Feuers (*Ātar*) gehörig'.

• j. [+1]**ātərə-ðāta-**[1]), [1]**ātrə.dāta-** Adj. 1) 'von *Ātar* gegeben, geschenkt': ⁺°*ðāta*[1]) *vaŋwa yazamaide* Vr. *19*.2. 2) 'von *Ātar* her, aus gegeben', von Namen und von dessen Träger sva. 'zu *Ātar* in Beziehung gesetzt, stehend': *āaṯ hē* (näml. *naire*)[2]) *nąma fradaiǰyå ātrə.dātəm vā ātrə.čiðrəm vā ātrə.zantūm vā ātrə.daŋhyūm vā kąmčiṯ vā* °*tahe nąma* "und als Namen sollst du ihm[2]) beilegen: *Ā.* oder .. oder sonst irgend ein Wort als Namen, das mit *Ā.* in Beziehung gesetzt ist" V. *18*.52.
Vgl. [2]*ātrəðāta-*, [2]*ātərədāta-* EN. — Pü. (zu Vr.): *ātaš dāt*, (zu V.): fehlt. — [1]) So K 7. — [2]) Näml. dem Mann, der seinerzeit (*upa sūrąm frašō.kərətīm*) aus dem im Schlaf ergossenen Samen erstehen soll; vgl. V. *18*. 46, 51.

• j. [2]**ātərə'dāta-, [2]ātrə.dāta-**[1]) m. EN. 1) eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. *13*. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṯ hē nąma fradaiǰyå* °*təm vā* .. *kąmčiṯ vā ātrə.dātahe* (sd.) *nąma* V. *18*.52.
Vgl. [1]*ātərəðāta-*, [1]*ātrə.dāta-*. — [1]) So V. *18*.

• j. **ātərə'pāta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. *13*.102.
Eig. 'der vom Feuer (*Ātar*) geschützte'. — mp. *āturpāt*, np. *āδarbād*; vgl. [2]*Ἀτροπάτης*.

• j. **ātrə-vaxš-**[1]), **ātra-vaxš-**[1]) m. Name des zweiten, mit der Unterhaltung des

Digitized by Google

Feuers betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṯ* +°*šahe*[2]) (näml. *kairim*) *yaṯ ātrəmča aiwi.vaxšayāṯ āϑrasča tišrō ϑraxtiš yaožda ϑaṯ zaoϑraēča vāčim paiti.āδayāṯ aϑā ratuš* "das Amt) des *A.* aber (ist), dass er das Feuer schürt, drei Ecken (Seiten) des Feuers gehörig in Stand setzt und dem *Z.* auf seinen Gesang mit '*aϑā ratuš*' antwortet" N. *73*[3]); — +°*šahe*[2]) *dāityō gātuš dašīnəm upa ϑraxtim frataraṇ āϑrō* "des *A.* gehöriger Platz (ist) auf der rechten Seite[4]) vor dem Feuer" N. *79*; — *paoiryō . . hāvanānəm* (sd.) . . *astayeiti . . bitīm* °*šəm* N. *82*; — *yaϑā ahū vairyō* °*šō* (NS.)[2]) *frā mē mrūtē* Y. *15*. 4; Vr. *3*. 6, 7, N. *37*[2], F. *7*; — °*šəm āstāya* Vr. *3*. 1; G. *3*. 5; — °*šahe*[2]) *gātava ātarəm aiwi.vaxšayōiṯ* N. *81*; Vyt. *15*; — *hāvanāne vā* °*še vā* V. 5. 57; 58.

Eig. 'der das Feuer wachsen macht, schürt': s. N. *73*, *81*. — Pü.: *ātarvaxš* (Transskr.), (zu F.): *ātaš vaxšēnītār*. — [1]) *ātrəv*° ist die bessere Lesart (so Pt 4 zu Y. *15*, K 7 a zu Vr. *3*. 1, 6, sowie M 6, K 20 zu F.), *ātrav*° die gewöhnlichere; s. BTHL. IF. *11*. 118 und *šāstar-* No. 1. N. und die NA. haben *ātrav*° ausser Y. *15*, wo *ātrəv*°. — [2]) Them. — [3]) Vgl. Y. *15*. 4. — [4]) Des Opferplatzes, vom *Zaotar* aus gesehen.

• j. **ātərə'vanuš-** m. EN. eines Gläubigen: °*vanaoš*[1]) *ašaonō* Yt. *13*. 102.

Eig. 'das Feuer (*Ātar*) liebend'; **vanuš-* Adj., zum ai. V. *vánati*; ai. *vanúṣ-* Adj. Vgl. *vāunuš-*, [2]*vanta-* und *kavāta-*. — [1]) Nach der *u*-Dekl., § *383*; s. noch BTHL. KZ. *29*. 535.

• j. **ātrə.vazana-**, +**ātərə.v**°[1]) m. 'Feuerwedel, Vorrichtung zum Anfachen des Feuers': °*nəm . . vīkusrəm aδarāṯ naēmāṯ hankusrəm uparāṯ naēmāṯ* "den Feuerwedel, der sich unten weit auseinander wölbt und oben eng zusammenläuft" V. *14*. 7; — +°*nō* F. 7[1]).

**vazana-* Adj., zum V. *vaz-*; ai. °*vahana-* Adj. — Pü.: *ātaš vazēnītār*. — [1]) So F. (*ātərəvaznō*).

• j. **ātrə.saoka-** m. 'Feuerbrand': *yaϑa . . baēvarə* (*hazaŋrəm* usw.) °*kaṇəm dāitīm gātūm aoi ava.baraiti* "als wenn er 10000 Feuerbrände[1]) zum richtigen Ort hinbringt" V. *8*. 81 (ff).; 85.

**saoka-* m., zum V. *saok-*; ai. *śóka-* m. 'Glut; Qual', np. *sōg* 'Trauer'. — Pü.: *ātaš i šōčāk*. — [1]) PüErl. versteht darunter wohlriechende Hölzer (*ātarnak*), wie sie zum *Varhrān*feuer verwendet werden.

• j. **ātərə'savah-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhō ašaonō* Yt. *13*. 102.

Eig. 'der den Nutzen (s. *savah-*) des *Ātar* hat, dem er durch *A.* zu teil wird'.

• j. **ātərə'zantav-, ātrə.zantav-**[1]) m. EN. 1) eines Gläubigen: °*tūš ašaonō* Yt. *13*. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṯ hē nąma fradaiϑyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā* . . °*tūm vā* . . V. *18*. 52.

Eig. 'dem *Z.* des Feuers (*Ātar*) angehörig'. — mp. *āturzand*. — [1]) So V. *18*.

• j. **ātərə'x$^{v}$arənah-** m. EN. eines Gläubigen: °*naŋhō ašaonō* Y. *13*. 102.

Eig. 'der die Herrlichkeit des Feuers (*Ātar*) besitzt'.

• j. **ātra-vaxš-** m.: s. unter *ātrəvaxš-*.

j. *ātrə*° (Komp. damit): s. unter *ātərə*° Sp. 317 ff.; zSchreib. § *268*. 39.

• j. **ātrya-** n. 'Asche': *ava hē gātūm barayən* °*yehe* (als Obj.) *vā sairyehe vā* "hinbringen sollen sie ihm (dem Leichnam) als Lager Asche oder Mist" V. *8*. 8[1]).

KompA. — Ableit. aus [1]*ātar-*; sd. mit No. 1. — S. noch *āϑ$^{r}$iyādiya-*. — ZDk. vgl. *hōl*, *hūl* 'Asche'; HORN KZ. *32*. 580. — Pü.: *āturstar* (GIrPh. *1* b. 191); s. noch No. 1. — [1]) Die Stelle ist spätere Zutat; in den alten Hds. fehlt Pü.

• j. **ātryō.-paiti.irista-** Adj. 'mit Asche behaftet, vermengt': *gūš mazəmana* °*təm sva.* "ein Gemisch aus Rindsurin und Asche" V. *5*. 51[1]).

Pü.: *ān i stōr vimēčak u ān i ātaš āturstar*. — [1]) Wörtl.: 'Aschegemischtes sammt R.'.

g. *ādā* Y. *35*. 8: s. [1]*dā-* mit *ā*.

j. *āδa* N. *22*: lies *aδa*; s. T und Pü.

j., g. *ādarǝ̄*: s. [1]*dā-*.

• j. **ā-darana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan . .* °*nasča* Yt. *19*. 3.

Eig. Bed.?

• j. **ā.daŋyav-**[1]) Adj. (auch mask.) 'der im Land, innerhalb des Lands ist; inländisch': *miϑrəm* °*yūm* (ASm.) Yt. *10*. 144; — °*yunąmča* (ASm.) . . *fravašayō uzdaŋyunąmča* Y. *26*. 9, Vr. *16*. 2.

Pü.: *ādēhīk*, Npü.: *ki dar īn šahr ast*. — [1]) Zu Y., Vr. *ādə*, ohne Trennung, geschr.

• j., g. **ā-dā-**, g. **a-dā-**, j. **a-δā-** f., n. 'Vergeltung, Heimzahlung', insbes. beim Schlussgericht: *vanəuhīšča aδå* (AP.) *vanəuhīšča ašayō* Y. *52*. 3; — *āhū aṯ paitī adāhū . . būiričā kərəšvā . . xrapaitī* (sd.) *ahmaṯ hyaṯ aibī* Y. *40*. 1; — *yezī adāiš ašā* (sd.) +*drujim*

Digitized by Google

*vōnəhaitī* "wenn bei den Heimzahlungen[1] das *Aša* die *Drug* überwinden wird" Y. *48.* 1. a) mit Gen. dessen, dem und b) mit Instr. dessen, wofür heimgezahlt wird; a) *sraotā mōi mərəždātā mōi ādāi* (DS.?)[2] *+kahyāčīṯ*[3] *paitī* "hört auf mich, seid mir barmherzig, wann an Jedweden die Heimzahlung erfolgt" Y. *33.* 11; — *ahurā ārmaitī* (sd.) *təvīšīm dasvā spəništā mainyū mazdā vaŋhuyā zavō ādā* ".. durch den heiligsten Geist, o *M.*, (schenk) Kraft mittelst der guten Heimzahlung" Y. *33.* 12. b) *gavōi adāiš tāiš šyaoϑanāiš yāiš vahištāiš fraēšyāmahī .. dazdyāi* (sd.) "durch die (Aussicht auf die) Heimzahlungen für das beste Tun spornen wir an .." Y. *35.* 4. A) als Gottheit, mit *vaŋhav-* Adj.: *vaŋuhī ādā* (IS.) *gaidī mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. *49.* 1; — *vaŋuhīm iδāṯ ādąm vaŋuhīm ašīm āča niča mrūmaide* Y. *68.* 21; Vr. *4.* 1.

KompE. — Zum V. *dā-*, mit *ā*; sd. — Vgl. *ādāna-* und GDN. BB. *15.* 259, KZ. *30.* 527, GIrPh. *2.* 32. — Pü. (zu Y. *33.* 12, *35*, *48*, *49*, *52*, *68*, Vr.): *dahišn*, (zu Y. *52*, *68*) mit der Erl.: *i ānōk*; (zu Y. *33.* 11): *vam apē dahēt katārčī ī paitī*, erl.: *pātixšāhīh i ētar ānča ī ānōk*; (zu Y. *40*): *ka tān andar ān i axᵛān ētōn apar dahānd.* — [1] Eig. 'mittelst ..'. Die Abrechnung muss stattfinden, um den Sieg des *Aša* zu vollenden; s. zu *dazdā.* — [2] Man verlangte I.S.; das Metrum ist gestört. — [3] Pt 4 usw.; NA. *kahyāičīṯ.*

j. *ādātāṯ* Yt. *13.* 11, 22, 28: lies *ā dāt°.*

• g. **ā-dāna-** n. 'Heimzahlung, Vergeltung (beim letzten Gericht)'[1]: *aēšąm tōi ā aŋhaṯ yaϑā ayaŋhā* (sd.) *°nāiš⁺paouruyō* Y. *30.* 7.

Zum V. *dā-*. — ai. *ādāna-* n. 'Empfangen'. — Pü.: *dahišn.* — [1] S. zu *ādā-.*

g. *ādąm* Y. *49.* 10: lies *ā dąm*, s. *dam-.*

j. *āiδi* Yt. *8.* 48: s. *ad-.*

g. *ādīvyeintū* Y. *44.* 13: s. *¹dyav-.*

• g. **ā-dištay-** f. 'Absicht, Willensmeinung': *⁺məndāidyāi* (sd.) *yā tōi °tiš* Y. *44.* 8.

Zum V. *daēs-*. — ai. *diṣṭay-* f.; vgl. *ādiś-*, *ādeśá-*. — Pü.: *nikēčišnīh.*

• (j. *ā-δū-*,) g. **ϑϑā-dū-**[1] f. 'Drang, Eifer': *yaϑā āṯ .. aϑā haṯ vohū taṯ ϑϑādū* (IS.)[1] *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vūtōyčtū* (sd.) "wie .., so das was gut ist —: mit Eifer soll er es denn .." Y. *35.* 6.

KompA. — Zum V. *⁴dav-*. — Pü.: *ān ākāsīhā dahēnd*, Sü.: *tat ɟrabodhatve dadantu.* — [1] zSchr. § *268.* 6.

• j. **āδū.frāδana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'den Eifer, Tatendrang fördernd, mehrend'[1]: *arədvīm sūrąm .. °nąm* Y. *65.* 1.

Pü.: *yān frāxᵛēnītār*, Npü.: *jān dirāzī baxšanda.* — [1] S. auch GDN. KZ. *30.* 528, DST. ZA. *1.* 402, JUSTI ZDMG. *51.* 245.

• g. **ā.dəbaoman-** n. 'Betörung': *ayå nōiṯ ərəš vīšyātā* (sd.) *daēvāčīnā ḥyaṯ īš °mā pərəsmanīng upā.ɟasaṯ* ".. die *D.*, weil, als sie sich berieten, die Betörung über sie kam .." Y. *30.* 6[1].

Zum V. *dbav-*. — Pü.: *kēča ōšān frēſt*, Sü.: *yeca taiḥ vipratāritāḥ.* — [1] Vgl. zSt. BTHL. KZ. *28.* 44, GDN. KZ. *28.* 199. Man kann *ā.dəb°* auch konkret fassen 'ein Betörer', vgl. Y. *31.* 17.

• j. **ā-δbitīm, ā-ṯbitīm** Adv. 1) 'zweimal': *ime aēte vača yōi ḥənti .. bišāmrūta* (sd.) *ime vača āδb° framrva* V. *10.* 3. 2) 'zum zweiten Mal': *āṯb° .. apa.spayaṯ vastrå* Yt. *19.* 59.

Aus ar. **ā-dᵘitīɟam*; vgl. § *88*, *302.* 4 und zu *āxtūirīm.* — Pü.: *2 bār.*

• g. **ādra-** Adj. 'gering (an Stellung), abhängig, untergeben': *avaēšąm nōiṯ vīduyē* (sd.) *yā šavaitē °rōng ərəšvåŋhō* ".. begreifen, wie recht handelnde gegen die Geringen verfahren" Y. *29.* 3.

ai. *ādhrá-* Adj.; ROTH ZDMG. *25.* 10, BTHL. AF. *3.* 5. — Et.? — Pü.: *ōšān nē ākās hēnd ān i āštīh* (Npü. erl.: *dūstī*) *u rōšn i rāst.*

• j. **āϑ-** V. 'verderbeh' (trans. und intrans.). Praes. 2 *āϑa-.*

'verderben (intrans.), zu Grunde gehen': *⁺āϑaδča*[1] *⁺maire nāšātaēča mairyō* (sd.) Yt. *19.* 12; — *haēča āϑaiti* FrW. *8.* 2 (?).

mit *frā* und *paiti* und *apa* 'ganz und gar verderben (trans.), zu Grunde richten': *frā ϑwąm paiti apāϑa* (1SKA.)[2] *nōiṯ apaya uzraočayāi* (sd.) "ich will dich ganz und gar zu Grunde richten .." Yt. *19.* 48.

Vgl. zEt. GDN. KZ. *30.* 514. — [1] So alle guten Hds.; § *268.* 50. — [2] Unsicher. GDN. 3 Yt. 35 will, wegen *afrapatāi* in Yt. *19.* 50, in *afata* korrigiren.

p. *āϑa"g°*: s. unter *aϑa"g°.*

• j., g. (, p.) **āϑay-** f. 'Verderben, Unheil, Leid': *yezī čahyā xšayaϑā .. yehyā mā āiδiš dvaēϑā* ".. von dem mir Verderben droht" Y. *48.* 9; — *xšayas* (sd.) .. *yehyā mā aiϑīščīṯ*[1] *dvaēϑā* Y. *32.* 16; — *avi dīš aēm xšayamnō āiδīm ⁺baraiti ϑwyąmča* Yt. *10.* 37; — *āϑa* (LS.) F. *7.*

KompA.; Ableit. — Zum V. *āϑ-*. — Pü. (zu F.): *dart*, (zu Y.): *ka ɟa ān i ōi žamān ān i man*



Digitized by Google

*hāvišt rāδ āškārak bavēt ān i pa vimānīkīh.* — 1) Zum kurzen *a* § *294.* 3.

• j. **āiϑi'vant-**[1] Adj. 'unheil-, gefahr-, leidvoll': *xrvantəm °vantəm urvištrəm pantąm* H. 2. 17; — *vairīm . . yim xrvantəm °vantəm* Aog. *28.*

Pü. (zu H. *2.* 17): *pa ān i bīmakōn i tārīk i sahmakōn i rēšakōn rās,* (zu H. *2.* 35): *pa ān i vixrūn*[2] *i sahmakōn i rēšakōn rās,* (zu Aog.): *ō ān i . . var i sahmakōn i bīmakōn i rēšakōn i tārīk*; vgl. zu *āϑray-.* — 1) Zu H. *2.* 35 *aiϑiv°* oder *aēϑiv°.* — 2) Vgl. zu *xrūta-.*

• j. **āϑwya-** m. EN. des Vaters *Θraētaona*s: *°yō mąm* (näml. *haoməm*) *bityō mašyō . . hunūta . . yaţ hē puϑrō us.zayata . . ϑraētaonō* Y. *9.* 7.

Ableit. — ai. vgl. *āptyá-* m.; s. dazu Bthl. IF. *1.* 180.

• j. **āϑwyānay-** patr. Adj. (auch fem.) 1) 'von *Āϑwya* stammend, dessen Nachkomme': *ϑraētaonəm* +*°nīm*[1] FrW. *2.* 2; — *ϑraētaonahe °nōiš* Yt. *13.* 131, +FrW. 2. 1, 3[2]; — *pouru.gō bavāhi yaϑa °nōiš* Az. *4*; Vyt. 2. 2) 'dem *Āϑwya* zugehörig, *Āϑwya°*': *vīsō puϑrō °nōiš vīsō sūrayå ϑraētaonō* "der Sohn des *Āϑwya*-hauses . ." Yt. *5.* 33, *17.* 35.

Ableit. aus *āϑwya-.* — 1) Hds. *°nəm.* — 2) Hds. *°nō*; s. Mf 3 usw. zu Yt. *13.* 131.

• p. +**āϑiy'ābaušna-**[1] m. EN. eines Persers: *aršaka*$^{h}$ *nāma*$^{n}$ *°nahya puϑʳa*$^{h}$ S. *1.*

Eig. 'Rettung aus Verderben, Not bringend' 3). **ā-baušna-* n. 2), zum V. *baog-*, s. *pourubaoxšna-.* — 1) NA. *aϑiyābaušan°.* — 2) *šn* kann lautgesetzlich sein, oder es liegt eine Nachahmung des Anlautswechsels (§ *86*) vor, wie umgekehrt in j. *frapixštəm* neben p. *nipištam*; vgl. *zaranyō.-urvixšna-.* — 3) Vgl. *ązō.būg-.*

• j. *āϑra-* n. 'Atmen'.

KompE. — Zum ai. V. *ániti*; Dst. ÉtIr. *2.* 78, Gdn. Stud. *1.* 18. — Vgl. **antay-.*

• j. ˣ*čaϑrayāim* **āϑraiąm**ˣ FrD. *5.*

Vgl. Dst. ZA. *2.* 261, *3.* 152, West SBE. *37.* 477.

• g. **āϑray-** f. 'Verderben, Unheil, Leid': *nōiţ ahyā mā °ϑriš šyaoϑanāiš frōsyāţ* "durch dessen Tun möge mich kein Leid treffen" Y. *46.* 8.

Zum V. *āϑ-.* — Pü.: *asar rēš* (!).

• j. **āϑrava'təma-** Adj. 'der beste Priester': *āϑrava ną̄ma ahmi °təma* (statt NSm.) *ną̄ma ahmi* Y. *1.* 12.

Superl. aus *āϑravan-.* — Pü.: *āsrōktum,* erl.: *ha° apārīk yazatān.*

• j. **āϑravan-** m.: s. unter *aϑaurvan-.*

KompA.; Ableit.

• j. **āϑravana-** n. 'Strumpf': *vastrəm . . yaϑa narš* +*°vana*[2] ". . wie ein Paar Männerstrümpfe" V. *8.* 23; — *yaϑa °vanō*[2] N. *86*; — *vastrvi* (?) *°vana*[2] Vd. *12.*

Pü. (dRn.): *pāδ vāf,* +*paδpānak, vastrak i pāδ,* erl.: *yāmak i pāδ.* S. dazu und zSt. Bthl. IF. *11.* 125. — 1) NA. hat zu V. *8 aoϑr°*; s. ebd. — 2) ND.

• j. **āϑra'vant-**[1] Adj. 'mit Feuer versehen': *nmānəm . . °vaţ* V. *3.* 2.

Abl. aus [1]*ātar-*, vgl. *aršnavant-.* — Pü.: *āsrōnōmand,* bei Dst. 'avec prêtre', s. No. 1. — 1) Nach Pü. würde das Wort durch Haplol. (§ *306*) für **āϑravanvant-* stehen. Dst. ZA. *2.* 34 meint "avec son prêtre domestique".

• j. **āϑravō.puϑra-** Adj. (fem. *°rī-*) 'der Priester als Söhne hat': *nōiţ ţąm °rīm . .* +*daste* "nicht macht er sie zur Mutter von Priestern" Y. *10.* 15.

Pü.: *āsrōk* +*pusīh.*

• j. **ā-ϑritīm** Adv. 1) 'dreimal': *ime aēte vača yōi hənti gāϑahva ϑrišāmrūta* (sd.) *ime vača ā° framrva* V. *10.* 7; — *ā° hamahe ayąn hamayå vā xšapō* Y. *57.* 31; — *ā° pasča barəšnūm . . paiti.hinčōiš* V. *8.* 40; — *spānəm . . ā° taδa aētå paδå vīvāδayantu . . xšvažayačiţ nāumayāčiţ* V. *8.* 16 ff. a) adjektivisch beim Nom. act.: *pasča ā° aiwi.varaiti* (sd.) V. *6.* 41. 2) 'zum dritten Mal': *ā° apa.spayaţ vastrå* Yt. *19.* 62. 3) 'beim dritten Mal', mit Gen.: *ā° xšaϑrō.kərətahe* (sd.) N. *46.*

Aus ar. **ā-tritīąm*; vgl. zu *āxtūirīm.* — Pü.: *3 bār,* zu N.: *sitīkar.*

• p. **āϑʳina-**[1] m. EN. eines Susers, der sich gegen *Darius I.* empörte: *1 martiya*$^{h}$ *°na*$^{h}$ *nāma*$^{n}$ *. . hauv udapatatā* $^{h}$*uvaǰaiy kārahyā avaϑā aϑaha*$^{h}$ *adam* $^{h}$*uvaǰaiy xšāyaϑiya*$^{h}$ *amiy* Bh. *1.* 16; 17, *4.* 2, Bh. c; — *°nam* Bh. *1.* 16.

Nach Justi NB. 50 Kurzname zu j. *ātərədāta-* mit Kosesuffix. Bei der Herkunft des Trägers ganz unsicher; vgl. Bthl. BB. *9.* 128 und jetzt auch Justi GIrPh. *2.* 428, Foy KZ. *37.* 498. — 1) Oder *aϑri°.*

• p. **āϑʳiyādiya-** n., GS. mit *māh-* m. Name des neunten Monats*): *°yahya māhyā* (sd.) *1.* 18, Bh. *3.* 3[1]).

*) Nov.–Dez. Eig. 'Monat der Feuerverehrung', die am Tag der Wintersonnenwende stattfand; s. Justi ZDMG. *51.* 247. Mp. *ātur* '(Monat des) Feuers', np. *ādar,* arm. *ahekan* (Hbm. AGr. *1.* 95). — S. unter *māh-.*

Komp.: **āϑʳiya-* Adj. (Ableit. aus [1]*ātar-*)[2]+ **yādiya-* n. (zum V. *yad-*), durch Haplol., also: 'dem Feuer geweihtes Opferfest' 3). — ai. vgl. *yājya-* Adj. — 1) Wo NA. *°yahyā* bietet. —

Digitized by Google

²) Wie ai. *pitrya-*; vgl. *ātrya-*. Arm. *ahekan* hat wohl *e* (in nichtletzter Silbe) für *ea* aus mp. *iya*. — ³) Zu JUSTIS Deutung s. FOY KZ. *37*. 523.

• j. ˣ*mastəm* **āϑrnəntəm** *āstīδa*ˣ N. 2. Vgl. *aϑrəntəm*? — Pü.: fehlt.

• g.[1] **āţ**[2] Adv. 'so .. denn', vor Imp. und exhortativer 1. Plur. 1) an der Spitze des Satzes: *āº iδā yazamaidē .. spəntəng amšəng* Y. *39*. 3. 2) hinter dem ersten Wort des Satzes: *iδā āº yazamaidē ahurəm mazdąm* Y. *37*. 1; *39*. 1; — *imā āº uxδā fravaočāmā* Y. *35*. 9; — *yaδā āº utā nā vā .. vaēdā .. aδā .. ϑādū* (sd.) *vərəzyōtūčā* .. Y. *35*. 6; F. 7.

AblS. aus *¹a-*; vgl. *āaţ* und No. 2. — ai. *át* Adv. — Pü.: *ēlōn* 3). — [1]) Nur GHapt.; s. dazu BN. Stud. *1*. 345. — [2]) Pt 4 hat überall *āaţ*. — 3) Vgl. *iδā* No. 5.

• j. **ā-ţbitīm** Adv.: s. unter *āδbº*.

• j., g. **āp-** : *ap-* f.[1] 'Wasser' im weitesten Sinn; 'Gewässer'; oftmals persönlich gedacht und göttlich verehrt*). 1) 'Wasser' im Allgemeinen: *āfš paurva vazaiδyāi* (sd.) V. 2. 24; — *yavaţ aēša āfš byārixti* (sd.) .. *frabavāţ* V. *14*. 13; — *haδra āpəm frātaţčaya* V. 2. 26; Yt. *13*. 14; — *māča .. ţąm ząm kārayən mā āpō hərəzayən* V. *6*. 2; 2, 3; — *nā taţ āpəm hinčaiti avi yavō.čarānīm* (sd.) V. 5. 5; — *yaţ vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* V. *3*. 4; 4; — *paiti āpəm* N. *70*; — *apa* (IS.?) F. 2 d; — *maţ aoδranąm framuxti .. fraša frayōiţ iristəm uzbarōiţ āpō .. ā zangaēibyasčiţ āpō*[4] .. *yaδōiţ upa.ǰasōiţ iristąm tanūm .. yavaţ čvaţča .. hąngəurvayąn apaţ hača niždārayən huške zəme nidaiδyąn nōiţ .. apąm āstryånte .. aēša āfš ayaδya anaiwiš.xᵛarəδa yavaţ .. us .. apaţ hača nižbārayən .. airϑå āpō para.hinčayən yaţ vā naēməm .. pasča āpō para.hixti aēša āfš yaozdya bavaiti* V. *6*. 27–32; Y. *65*. 6; — *aētavaţ āpō yavaţ .. upaϑarštəe* (sd.) N. *108*; — *xᵛarāţ aēša nāirika āpəm?* V. 7. 70; 71; — *āfš narəm ǰainti vā? .. āfš narəm nōiţ ǰainti .. āfš*[3] *uzvazaiti* (sd.) .. *nivazaiti .. paiti.raēčayeiti* V. 5. 8; — *yaδa masyaå āfš kasyaϑąm apąm* ⁺*avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; Yt. *11*. 4; — *yaţ āpō uzbarənte .. zrayaϑaţ hača vouru.kašāţ* (sd.) .. *āaţ frašūsənti .. fravašayō .. āpəm aēšəmnå* (sd.) *havāi kāčiţ nāfāi* Yt. *13*. 65 f.; 68, *8*. 47; — *vazaγąm .. āpəm avi frapataiti* V. *18*. 65; — *vohu manaϑa ǰanaiti apəmčiţ anərō mainyuš* V. *18*. 2 PüZ. (?); — *āpəm zazāhi .. zrayaϑaţ hača vouru.kašāţ?* V. 5. 15; 19; — *yaδa zrayō vouru.kašəm apō asti hanǰaγmanəm* V. *21*. 4; 5. 23, Y. *65*. 3; — *tištrīm .. yō .. upāča tå āpō yaozayeiti .. āaţ tå āpō* ⁺*frašāvayeiti satavaēsō avi haptō.karšvairīš* Yt. *8*. 8 f.; 34; — *hā* (näml. *arədvī*) *mē āpō yaoždaδāiti* Y. *65*. 5; — *tištrīm .. yō .. naēničaiti .. simå apaya* (IS.)[2] .. *uxšyeiti* (sd.) Yt. *8*. 43; — *pasča āpō vītaxti* V. *6*. 38; — *varəsō.stavaϑəm āpō urvaēsəm* Yt. *14*. 29; — *apąmčā xå .. apąmčā pərətūš* Y. *42*. 1; Yt. *8*. 5, 42, V. *13*. 51; — *apąm aδavō* Yt. *8*. 29; — *apąmčā fəraxšaostrəm* Y. *42*. 6; — *apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) N. *26*; — *apəmča pərəδu.zrayaϑəm* Yt. *8*. 2; — *huyāiryå āpō* Yt. *8*. 40. a) vom sakralen Wasser: *āpəm ābərəs* (sd.) *barāţ* N. *77*; — *yō nasumaitīm āpəm vīzaoδrąm frabaraiti* V. 7. 79; — *yezi .. ahunąsča vairyąn frasrāvayeiti apasča frāite* N. *50* T; Y. *70*. 6; — *kahmāţ hača apąm vaŋuhīnąm frātiš frajasaiti* N. *48*; Y. *62*. 11, *70*. 6. b) vom Wasser als rituellem Reinigungsmittel: *hakərəţ āpō* (GS.) *vīsrasčayən* (sd.) *aδa yaoždayąn* V. 7. 29; — *āpō tanūm pairi.yaoždaiδīta* V. *9*. 31[3]; — *yeziča āpō .. barəšnūm .. paiti.jasaiti* V. *8*. 41; — *δriš frasnāδayən maēsmana gōuš δriš zəmō hankanayən δriš āpō frasnāδayən* V. 7. 14; 74, *8*. 37, 39, *16*. 12, Vyt. *31* (wo *apō*); — *tanūm pairi.yaoždaiδīta gōuš maēsmana apāča* V. *8*. 36; 5. 54, 56; — *čatura frasnana frasnayōiţ gaomaēzəm* (sd.) .. *biš āpəm mazdaoātayå* V. *19*. 22. c) göttlich verehrt: *apasčā vå azīščā vå mātərąščā vå agŋyå* (sd.) .. *avaočāmā* Y. *38*. 5; — *yūžəmčiţ xᵛarənō yazəmnāi āpō* (VP.) *dāyata* Ny. *3*. 11; Y. *65*. 7[3], 9, 10, 11[2], Vyt. *8* (wo *āpa*); — *nōiţ gāδå srāvayeiti nōiţ āpō vaŋuhīš yazaiti* V. *18*. 9; H. 2. 13; — *vīspå āpō mazdaoātå* (Stverz.) *ašaonīš āyese yešti* Y. 2. 12; usw.; FrD. 7; — *nivaēδayemi .. aiwyō vaŋuhibyō* (Stverz.) Y. *1*. 12; usw.; — *aiwyō zaoδrå frabarōiš* Y. *65*. 10; N. *71*; — *yō āpe* (DS.) *zaoδrąm frabaraite* N. *48*; *67* (?); — *yō paiti ape* (DS.) *baraiti nōiţ barəsmaine .. yō paiti barəsmaine nōiţ ape yezi* ⁺*āfš*[3] *antarāţ naēmāţ δrigāmyehe paiti apaēčiţ barōiţ* "wer vor hat .. dem *B.* zu opfern, nicht dem Wasser, der soll, wenn das Wasser nicht mehr als drei



Digitized by Google

Schritt entfernt ist, auch dem Wasser opfern" N. *69*. A) oft neben Feuer, Himmel, Erde, Rind, Pflanzen (usw.): *mā xšayamna ǰasōiṯ ātrəm .. āpəm .. zaṃ .. gaṃ .. urvaraṃ* V. *9*. 33; 42, *11*. 1, 2, 5, 9, 10; — *yaṯ .. vīδārayaṯ asmanəm .. āpəm .. zaṃ .. gaṃ .. urvaraṃ* Yt. *13*. 28; 86, Y. *19*. 8; — *aśnāaṯča apāaṯča*[4] *zəmāaṯča urvarayāaṯča gaoṯča* Vr. *7*. 4; — *para asməm .. āpəm .. zaṃ .. gaṃ .. urvaraṃ .. ātrəm* Y. *19*. 2; — *fravašayō yå asmanəm vīδārayən .. āpəm .. zaṃ .. gaṃ* Y. *23*. 1; — *hō āpəm staoiti .. zaṃ .. gaṃ .. urvarå .. vīspa vohū* H. *1*. 3; — *yō gaṃ tašō* (sd.) *apasčā urvarāsčā* Y. *51*. 7; *12*. 7, *37*. 1, *52*. 2; — *imaṯ vō āpō ǰaiδyemi .. zəmō .. urvarå* Y. *65*. 12; *1*. 16, 2. 16, *71*. 9, Vr. *16*. 3, Yt. *13*. 28, G. 2. 6, V. *1*. 3, *6*. 3, *21*. 3; — *ǰvō āpəm ǰainti .. ātrəm frāvayeiti .. gaṃ .. V. 5. 37; — zaṃ ahuraδātaṃ āpəm mazdaδātaṃ urvaraṃ ašaonīm* V. *19*. 35; — *apasča vaŋuhīš yazəmnō ātarəmča ahurahe mazdå* H. 2. 13; — *nara .. yā nasāum .. āpəm ā vā ātrəm ā vā .. frabarənti* V. 7. 25; — *yaṯ nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* (sd.) *nōiṯ urvarå uruδmabyō .. fratačin āpō səvištå uzuxšyaṇča urvarå* Yt. *13*. 78; 10, 14, 93[2]; — *āpō yaštå urvarå yaštå* FrW. *1*. 2; Y. *16*. 9; — *apaṃča vaŋuhīnaṃ urvaranaṃča* Vr. *21*. 1; Ny. *4*. 0, Yt. *13*. 53–55; — *yå vaŋuhīš yå āpō yåsčå urvarå* Vr. *21*. 1; — *kasnā dərətā .. apō urvarāsčā* Y. *44*. 4; *1*. 12, 2. 12, *8*. 5, Yt. *8*. 7, 23, 29, *13*. 79[2], V. *6*. 46, *12*. 2, *18*. 63; — *mā .. aēša yā kaine .. tarō daxštəm pārayāṯ* (sd.) *tarō apəmča urvaraṃča* "nicht soll .. heimlich (sich verschaffen) Wasser und Kraut"[5] V. *15*. 9; 10; — *yezi aŋhaṯ āfš antarāṯ naēmāṯ aēte paδa āfš čiδaṃ* +*fraoirisyeiti .. yezi aŋhaṯ urvara .. ātarš čiδaṃ* +*fraoirisyeiti* V. *8*. 104–106; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča urvarāsča zaoδrāsča* Y. *8*. 3; — *aora vaŋuhīš upašaēta* (sd.) *yå āpō yåsča urvarå yåsča .. fravašayō* Yt. *13*. 147; *1*. 9, *10*. 100; — *hača āδraṯ .. apaṯ .. barəsmən* V. *3*. 17; 16, *16*. 4, *17*. 4; — *zaṃ ahuraδātaṃ .. āpəm tačintaṃ .. yavanaṃ uruδmaṃ* V. *19*. 26; — *aδa haomya aδa apa* (IS.)[6] *aδa aiwyå-ŋhana* (näml. *ratufriš*) N. *108*. a) Du. in Verbindung mit *urvarā-* Du.: *yaṯ kərənaoṯ .. aŋhaoδmne āpa urvaire* Y. *9*. 4; Yt. *19*. 32; — *āpe*[2] *urvaire yazamaide* G. *4*. 5; vgl. N. *28*. B) mit besonders charakterisirenden Adj. (sd., auch fdSt.): *vīspåsča āpō yazamaide yå zəmā armaēštå* (sd.) +*frātaṯ.čarətasča* (sd.) +*xaŋyå δraotō.stātasča paršuyå* +*vāiryåsča* (sd.) "alle Wasser auf der Erde ..: die stehenden und fliessenden, die in Quellen und in Flussläufen, die Schnee- und Regenwasser" Y. *68*. 6; usw.; — *vīspå āpō xå paiti δraotō.stātasča* Y. *71*. 9; — *āpō yaṯ armaēštayå .. yaṯ čātayå uzuityåsča .. yaṯ snaēžintyāiča srasčintyāiča .. yaṯ frātaṯ.čarətayå* V. *6*. 30, 33, 36, 39; — *āpəm*[4] *tačintaṃ .. xayanaṃ .. zrayanaṃ .. arəmaēštaṃ* Yt. *6*. 2; V. *19*. 26, Vd. *4*; — *čavaṯ nā apa* (statt DS.) +*frātaṯ.čarəte .. paiti.barāṯ .. čvaṯ .. ape armaēštaya* (statt DSf.) .. *nāvayayāi iδa ape* .. N. *66* f.; — *apaṃ .. nāvayanaṃ* (sd.) *paiti pərətūš* Yt. *11*. 4; usw.; — *arədvīm .. yeŋhe avavaṯ .. āpō tātå* (sd.) *ava.barənte yaδa* .. Yt. 5. 15; *8*. 47; — *gairiš yō ušiδå yim aiwitō paoiriš āpō haṃ gairišačō* (sd.) *ǰasəntō* Yt. *19*. 66; — *āpəm saokəntavaitīm zaranyāvaitīm vīδušavaitīm* (sd.) V. *4*. 54; — *apəmča haomyaṃ* (sd.) Y. 22. 2; usw.; — *yaēšyantīm āpəm* +*parāŋhāṯ* Y. *9*. 11; F. 4 f., P. *21*; — *haṃ.taptibyō aiwyō čaxrare* (sd.) *nərəbyō* V. *4*. 46; — *apō aṯ yazamaidē maēkaintišča* (sd.) +*hōbavaintišča* .. Y. *38*. 3[7]. C) GP. *apaṃ* mit *napāt-* m. (sd., auch fdSt.) Name einer Gottheit: *apaṃ napåsə tå āpō .. vī.baxšaiti* Yt. *8*. 34; usw. 2) von bestimmten Flüssen oder Seen, 'Gewässer': *arədvī* (sd.) *naṃa āpa* (NS.)[2] V. *7*. 16; — *nəmō arəduyå āpō anāhitayå* Yt. *1*. 21; Y. *65*. 1, Ny. *4*. 0, Vr. *1*. 5; — +*aŋhåsča* (näml. *arəduyå*) *mē* +*aēvaŋhå āpō apaγžārō* Y. *65*. 5; 5; — *upa āpəm yaṃ vītaŋuhaitīm* Yt. 5. 76; — *nəmō ape dāityayå* (sd.) Yt. *1*. 21; 5. 112, *9*. 29, *17*. 61, V. *19*. 2; — *aoi āpəm yaṃ raŋhaṃ* (sd.) Yt. 5. 63; — *hača apaṯ kąsaoyāṯ* (sd.) Yt. *19*. 92, V. *19*. 5; — *āfš yā awždānva naṃa* Yt. *19*. 62; — *yazāi āpəm frazdānaoṃ* F. *4* g. 1, 2 Anhang: *apaṃ* (näml. *ayarə*) heisst der 10. Monatstag: *apaṃ vaŋuhīnaṃ mazdaδātanaṃ* S. *1*. 10; vgl. 2. 10, Y. *16*. 4. [Yt. *15*. 1: lies *apaṃča*, s. *apā-*.]

*) Als *Yazata*. Vgl. bes. Y. *65* (*āpān yašt*), Ny. *4* (*āpān nyāyišn*), ferner Y. *38* (s. zu *maēkant-*), *68*; oben I c. Eine glatte Scheidung ist untunlich. S. noch I C. — Über die 17 Arten von Wasser, die von der Theologie

Digitized by Google

geschieden werden, s. unter *maēkant-**) und [1]*ātar-* I d.

KompE.; Ableit. S. auch *āpī-*, sowie *paitipa-*, *dvaēpa-* und *āfant-*, *ābərət-*. — ai. *apā́*, *ápaḥ*, *apā́m*; np. *āb*. — Pü.: *āp*; s. noch No. 6. — [1]) zFlex. s. § *387*. — [2]) Nach der (fem.) *ā*-Dekl. — [3]) Hds. *āfaš*. — [4]) Them. — [5]) Zur Herbeiführung der Frühgeburt. Es handelt sich also um bestimmte Wasser und Pflanzen. — [6]) Pü.: *pātyāp*. — [7]) Vgl. zu *maēkant-* und zu *agənyā-*.

• g. **āpana-** n. 'Erreichen, Erlangen' (des Erstrebten): *aēibyō pərənā °nāiš kāməm* "denen erfüllle durch Erreichen (des Erstrebten) ihr Verlangen"[1]) Y. *28*. 10.

Zum V. *ap-*. — ai. *°āpana-* n. — Pü.: *am pa ōšān purr hambārēt kāmak* "damit füllt meinen Wunsch voll". — [1]) D. i. dadurch, dass ihr sie es erreichen lasst.

• j. *hakaṯ daēva* ˣ**āparō** *sente*ˣ[1]) FrG.

[1]) Die beiden Wörter haben zusammen eine 3. Plur. verdrängt; etwa **uparaosənte*, zu [1]*raod-*.

• j. **ā-pərətay-** f. 'Ausgleich, Sühne' einer Übelthat, usw. durch Leibesstrafe[1]): *kā hē asti čiŋa* (sd.) *kā hē asti °tiš kaṯ hē asti yaoždāŋrəm* V. *3*. 38; 39, *8*. 107, *18*. 68.

Zum V. [1]*par-*. — Vgl. *pərəθa-*. — Pü.: *puhr*, erl.: *pa aštr u srōšćaranām*. — [1]) Im Gegens. zu *āθā-*, sd.

• p. (, j.) **āpī-** f. 'Wasser': *aniyaʰ °piyā* (LS.) [+]*āhyatā* (sd.) *°pišim*[1]) *parābaraʰ* "..ins Wasser . ., das Wasser riss ihn fort" Bh. *1*. 19.

KompE. — Vgl. *āp-* (und das Verhältnis von ai. *spigí-* zu *sphig-*). — [1]) D. i. *āpiš+šim*; falsch BB. *14*. 244.

• j. **ābərət-** m. Bezeichnung des vierten Unterpriesters (*ratav-*), der das beim Gottesdienst nötige Wasser zu bringen hat: *āpəm °bərəs* (NS.) *ābarāṯ* "der *Āb.* soll das Wasser herzutragen" N. *77*; — *°təm āstāya* Vr. *3*. 1; G. *3*. 5, F. *7*; — *frabərəŋre vā °te vā* V. *5*. 57; 58; — *°tō* (GS.) Vyt. *15*; — Du. mit *sraošāvarəz-* Du.: [+]*anaiwiʒrətvōgātu* (sd.) *aēta °ta* (ND.) [+]*sraošāvarəza vīčarayatəm* N. *79*.

Komp.: *āp-*+**bərət-*, also für **āb-bʰ*, eig. 'Wasserträger'; s. N. *77* und Pü. — Pü.: *ābart* (Transskr.), (zu F.): *āp burtār*. — [1]) N. *82* erscheint eine andre Bezeichnung dafür: *dānazvāza-* (sd.).

• j. **ā-bərətar-** m. 'Zuträger' sva. 'Diener, Schaffner': *aēšąm ərəzatəm zaranim* [+]*nibərəŋa °ta baraiti* "ihnen bringt Silber und Gold der Schaffner in die Kammer" Yt. *17*. 14.

p. *ābištām* Bh. *4*. 13: lies *abištām* nach IF. *8*. 292.

j. *ābūštiš* Y. *43*. 8: lies *ā bʰ*; s. *ā* No. 18.

• j. **āfant-** Adj. 'wasserreich': *garayō .. pouru.vāstrāŋhō °fəntō* Yt. *10*. 14; *13*. 9; — *baγō.baxtəm paiti yaonəm fraŋwarštəm paiti °fəntəm* Yt. *8*. 35.

Aus ar. **āpʲant-*[1]), § *76*. — Vgl. ai. *ápavant-* Adj. 'wässerig', np. *āvand*[2]) 'Wassergefäss'. — Pü.: *āpōmand*, erl.: *ku āp i vēh haćaŋar*. — [1]) Mit dem *ā* von *āfš*, *āpəm* usw.; anders Cld. GGA. *1893*. 398. — [2]) Durch Haplol. aus **āwavand*, ir. **āpaγant°*.

j. *āfənte*: s. *ap-*.

j. *āfeš* N. *69*: lies *āfš*; s. *āp-*.

• j. **ā-fyeiδyāi** Inf. 'Sorge zu tragen für —, zu helfen, zu unterstützen': *ašavanəm tē ašaonaṯ āfy° mraomi urvaŋəm urvaŋāṯ* "justum tibi a justo curandum declaro amicum ab amico" Y. *71*. 13[1]).

Zum Praes. 27 des V. *pā(y)-*. — Pü.: undeutlich; s. Sp. Komm. *2*. 464, Dst. ZA. *1*. 433. — [1]) Der Inf. ist praedik. gebraucht; s. *mrav-* I 4 a α.

j. *āfravaši* Y. *23*. 2[2]: lies *ā fravaše*.

• j. **āfrasāh'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*): s. unter *afras°*.

• j. *ā-frī-* f. 'Anwünschen', von Gutem und Bösem, daher: 1) 'Segen'; — 2) 'Verwünschung, Fluch'[1]).

KompA. — Vgl. *āfrītay-*. — ai. *āprí-* f. Bezeichnung bestimmter Sprüche. — Pü.: *āfrīn*. — [1]) Vgl. Haug SBayrAW. *1868* 2. 27.

• j. **ā-frītay-**[1]) f. 'Anwünschen' von Gutem und Bösem, daher: 1) 'Segnung, Segensspruch', stets mit *dahma-*: *uta tē āfrīnāni srīra dahma °ti fraŋa dahma °ti* V. 22. 5; — *āŋravanəm bišazyāṯ* (sd.) *dahmayāṯ parō āfritōiṯ* V. *7*. 41; *9*. 37, Sl. *13*. 43 Z. a) mit *dahma-* oder mit *dʰ°* und *vaŋhav-* Bezeichnung des 60. Kap. des *Yasna*: *dahma °tiš* Y. *60*. Überschr.; — *dahmaheča narš ašaonō dahmąm*[*ča*] *vaŋuhīm °tīm* Y. *61*. 1. A) mit *dahma-* und *vaŋhav-* als Gottheit*): *aṯčiṯ dim aiwyāiti yā dahma vaŋhi °tiš uštrahe kəhrpa* P. *32*; — *dahmąm vaŋuhīm °tīm* Y. 2. 15, 7. 26, P. *33*[1]); — *dahmayå vaŋhuyå °tōiš* Y. *1*. 15, 7. 26, *8*. 1, 70. 3. 2) 'Verwünschung': *aēvahe .. anašaonō zānu.drāfå asti °tiš* "die Verwünschung eines .. Ungläubigen geschieht durch Vorstrecken des Kinns" V. *18*. 11.

*) Des Segenspruches. Vgl. die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. *2*. 317. S. noch Jn. GIrPh. *2*. 645.

np. *bih āfrīd* EN. — Pü.: *āfrīn*, zu V. *18* mit

Digitized by Google

*nafrīn* 'Fluch' erl.; Sü.: *āšīrvādā*. — 1) Mit *ī* nur P. *33*.

• j. **ā-frītar-** m. 'der Segenssprüche spricht, Segner': *yaštarəča °tarəča aibiǰarətarəča* Yt. *3*. 1.

Vgl. ai. *pretár-* m. (aus urar. **praǰitar-*; § *81*).

• j. **ā-frīna-**[1] n. 'Segenswunsch', -spruch': *°nəm kərənavāṯ* Az. 2; — *ˣ°frin kərənavāhi* Vyt. *3*; — *pasča °nəm* Az. *8*.

1) Das Wort scheint mir sehr fragwürdig. Das np. *āfrīn* setze ich gleich j. *āfrivana-* (sd.).

• j. *yaϑa taṯ* **ˣāfrimari** *nəmō ẖyāṯ aϑa taṯ* **ˣāfrimnō** *āstārayeiti* N. *12*.

Pü.: *čigōn frāč ōšmurtār būt ē ētōn āstārēt*. Danach wäre (für *āfr°+n°*) *ā-fra-marəmnō*, zum V. *²mar-* zu vermuten.

• j. *yaϑa taṯ* **ˣāfrimari** (sd.) *nəmō ẖyāṯ aϑa taṯ* **ˣāfrimnō**[1] *āstārayeiti* N. *12*.

Pü. (s. unter **ˣāfrimari*): lässt das Wort aus. — 1) T *āfrimō*.

• j. **āfri.vačas|təma-** Adj. 'der am meisten Segensworte spricht': *nā ašava °mō hō vərəϑra vərəϑravastəmō* Yt. *11*. 3.

Pü.: *āfrīn gōvišntum*.

• j. **āfrǐ.vačah-**[1] Adj. 1) 'Segen sprechend': *dahmō ahmi °čā* AZ. *1*, Vyt. *1*. 2) 'Verwünschung, Fluch sprechend': *ϑrāyō .. +°čaŋhō*[2] *zavainti* Y. *11*. 1.

Ableit. — Pü. (zu Y.): *pa āfrīn gōwišn*, erl.: *ast rōšnak ku nafrīn* ('Fluch') *kunēnd*. — 1) Mit *i* zu Vyt. — 2) So Pt 4; NA. ohne Trennung.

• j. **āfri-vana-** n. 1) 'Segenswunsch': *imaṯ ādrō °nəm yō* .. "das ist des Feuers Segenswunsch (für den), der .." Y. *62*. 10. 1) 'Verwünschung': *mazdayasnō dim °načibiš*[1] *ava.ǰanəm* "ein *M.* will ich ihn mit meinen Verwünschungen töten" FrW. *8*. 1.

**vana-* n. 'Wunsch', zum V. *¹van-*; ai. *vana-* n. — mp., np. *āfrīn* (aus **āfrīuan°*). — Pü. (zu Y.): *āfrīn i bālist*. — 1) Der selbe Ausgang noch in *+haϑrākačibiš*.

g. *āfsəratuš* Y. *51*. 4: lies *ā fs°*; s. *ā* No. 6.

• g. **ā nāšē** Inf. 'herzutragen, bringen zu —, zu bringen über —' (Akk.): *ā īš dvafšīng* (sd.) *mazdā anāšē*[1] *aṣtaṣčā* Y. *44*. 14.

Zum V. *nāš-*. — Pü.: *anāyišnīh*[2]), Sü.: *anāgantāraḥ*. — 1) *a* nach dem Metrum zu streichen — 2) Verwechslung mit *anāiš*; s. *ana-* mit No. 6.

• j. **ˣātše** *yaza aǰiϑō* **ānəm** ..ˣ FrD. *7*.

Ob zum V. *an-*? Vgl. *ātše*.

• j. **āini|van-** Adj. —? —: *°va nąma ahmi* (näml. *Vayav*) Yt. *15*. 46.

Ob **ānay-* f. zum V. *an-*?

j. *ānusaiti* N. *6*: lies *anus°*.

• g. **ānuš.hak-** Adj. (auch fem.) 'der Reihe nach sich anschliessend, von einem zum andern hingehend'[1]): *°haxš* (NSf.) *+ārmaitiš mainyū +pərəsaitē yaϑrā maϑā* (sd.) Y. *31*. 12.

Komp.: **ānu* (sva. *anu*)[2]+**hak-*. — ai. vgl. *ānuṣák* Adv. 'der Reihe, Ordnung nach', aus **°šakt*, ASn. — Pü.: *pa hāčišn*, erl.: *tāk aš apē hāčēm*. — 1) Falsch PISCHEL VSt. *2*. 129. — 2) Erklärung mit *Vṛddhiḥ* ist nur für einen Teil der *ānu*-Komp. zulässig.

j. *āmaēiδyāṯ* N. *46*: lies *ā maiδyāṯ*.

• j., g. **ā.manaŋha-**[1] n. 1) 'Plan, Absicht': *mrūitē* (sd.) *yā vō xratūš xšmākahyā °naŋhā* (NP.) "was die Pläne eures Willens sind" Y. *49*. 6. 2) 'Energie, Ungestüm': *vərəϑraγnō .. upa.haxtō °naŋha* (IS.) Yt. *10*. 71; — *uštrahe yō aršnąm +fraŋhərəzantąm mazištəm aoǰō ā.baraiti mazištəmča °naŋhəm* Yt. *14*. 12[2]).

Ableit. aus **ā-manah-* Adj.; ai. *ámanas-* Adj. 'freundlich gesinnt'. — Pü.: *mēnišn*, Npü. (zu Yt. *14*): *maniš̄t*. — 1) Zu Yt. *14*. 12 in der NA. ohne Trennung.

• j., p. **ā-māta-** Adj., PPfP.: s. *¹mā(y)-*. KompE.

• j. *ā-mrūta-* Adj., PPfP.: s. *mrav-*. KompE.

j. *āya*: s. *¹a-*.

• j. **ā-yaoza-** Adj. 'der (das Wasser) heranwogen lässt': *°zō nąma ahmi pāyaozō* (sd.) .. *vivaozō* Yt. *15*. 47.

• p. **ā-yadana-** n. 'Stätte der Götterverehrung, Kultusstätte': *°nā* (AP.) *tyā gaumāta^k .. viyaka^n adam niyaϑ^rārayam* (sd.) Bh. *1*. 14.

Zum V. *yad-*. — ai. vgl. *yājana-* n.

• j., g. **āyapta-**, j. **ayapta-**[1] n. 1) 'günstiger Erfolg, Glück': *avaṯ °təm yāsāmi yaϑa* .. Yt. *5*. 130; *9*. 17; — *dazdi ahmākəm taṯ °təm yasə ϑwā yāsāmahi* Yt. *10*. 33; *5*. 18, 19², *9*. 4, 5, *15*. 3, 4, 21, *17*. 25; — *arədvī .. ǰaiδyantāi dāϑriš °təm* Yt. *5*. 132; *13*. 24; — *kā ahmāi ašiš ərənāvi čiṯ ahmāi ǰasaṯ °təm* Y. *9*. 3; 4, Vyt. *46*; — *upa.baraṯ °təm* Vyt. *38*; — *x^vahmi dąm .. čϑre .. x^vahmi °t.m yaṯ ahurahe mazdå* Vr. *14*. 2 (?). 2) Plur. 'Glücksgüter, Herrlichkeiten, Wonnen, felicitates': *tištrīm .. isānəm hazaŋrāi °tanąm yō daδāiti .. °tå ǰaiδyantāi* Yt. *8*. 49; — *vīspanąmča paiti °tanąm* Yt. *13*. 135; — *yaṯ daϑaṯ °ta* Vyt. 25; — *viš.čϑrəm dim*

Digitized by Google

*ayasata °ta xšaϑra vairya* V. 20. 3 (?) [2]; — *maibyō dāvōi ahvå astvatasčā hyaṭčā manaŋhō °tā ašāṭ hačā* "verleihet mir durch *Aša* die Herrlichkeiten beider Welten, der leiblichen und der des Geistes" Y. 28. 2; — *yezī hōi dāṭ °tā ašāṭ hačā ahurō .. hvaŋhvīm* (sd.) Y. 53. 1; — *dāidī ašā taṃ ašīm vaŋhūuš °tā manaŋhō* "verleih, o *Aša*, den Lohn, die Herrlichkeiten des guten Sinns" Y. 28. 7 [3]. 3) 'Almosen' (nur Komp.).

KompA. — Et.? Anscheinend *ă-yaṗ-ta-*, ZDMG. 48. 501. — np. *āyišt*(?, HORN GIrPh. I b. 44) [4]. — Pü.: *āpātīh*, zu Y. 28. 2 erl.: p t dan *īh* (s. zu *šraṣ̌ða-* No. 2); Sü. (zu Y. 9): *samṛddhatvam*, (zu Y. 28. 2): *aiśvaryam*, (zu 28. 7): *ādhyatī*, (zu Y. 53): *sampattiḥ*; s. noch No. 2. — [1] So Yt. 8. 49[2], 13. 135 und KompA. — [2] Pü.: *vēšćihr ōi x[v]āst apē ayāšt hač šahrvēr* "Gift ward von ihm gewünscht, erlangt von Seiten des *Š.*". — [3] Vgl. [1]*gaya-* No. 1. — [4] Zum np. *yāftan* s. *ap-* mit No. 9.

• j., g. **āyav-** n. 1) 'Dauer': *xšyō darəgəm °yū təmaŋhō* "des Elends lange Dauer (und) der Finsterniss" Y. 31. 20. 2) 'Alter, Lebensalter': *ϑwarštahe zrū °yu* "mit dem Alter des bestimmten Termins" [1] Yt. 8. 11, 10. 74 (, wo *°yū*).

KompE. — ai. *āyav-* n. — Vgl. *ayav-* Adj. — Pü.: *dēr āyišn*, erl.: *dēr žamān*. — [1] D. i. wenn das Alter bis zu dem festgesetzten Punkt vorgerückt ist.

p. *āyastā*: lies *āyasatā*, s. *yam-*.

g. *āyōi* Y. 31. 2: s. [1]*ay-*.

• j. **āyūta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. 13. 118.

Wohl *ā-yūta-*; Bed.?

j. *āva* N. 16: lies *ava* (s. [2]*ava-*).

• j. **ā-vayant-** Adj., PPA.: s. [1]*vay-*.

j. *āvayō* N. 84: lies *āvōya*.

• g. **ā-varəna-** m. 'Glaubensbekenntnis': *sraotā [+]gūuš.āiš vahištā* (sd.) .. *°nå* (GD.) *vīčiϑahyā* (sd.) Y. 30. 2.

Pü.: *kāmak i amāk* [1]. — [1] Man las *āvarə nå* mit K 5, J 3.

• p. **ā-vahana-** n. 'Wohnplatz, Flecken': ** *nāmā** *°nam armaniyaiy* Bh. 2. 7.

Zum V. [2]*vah-*. — ai. *°vasana-* n. 'Wohnen' (vgl. *āvasathá-* n. 'Wohnplatz'); vgl. arm. I.W. *avan* 'Flecken' (aus mp. **āvān* aus ap. **āvāhana-*; GIrPh. I b. 96).

• p. **[+]āvā** [1] Adv. 'so lang', mit dem Korrelat *yāvā*: *yāvā taumā* (sd.) *ahatiy ā° avaiy parikarā* "quamdiu potestas erit, tamdiu .." Bh. 4. 15.

Vgl. zu [2]*ava-* und *yāvā*. — [1] NA. *avā*. Ich nehme an, dass das Dem. auf das Rel. reimte.

• g. **ā-vərətay-** f. 'Überzeugen' auf religiösem Gebiet, 'Bekehren, Verleiten zu –' (Instr.): *dušsastiš* (sd.) .. *akā varanā drəgvå [+]hizvā °tō* (LS.) [1] ".. der *Drug*-genosse, indem er mit seinem Reden zum schlechten Glauben verleitet" Y. 45. 1.

Zum V. [2]*var-*. — Pü.: *ān aš vattar kāmak u ān aš drvandīh pa huzvān varravēnēt*. — [1] Im Sinn des Instr.

• j. **āvōya** Interj. 'wehe!': *āv° aϑra ava diϑaēm* "wehe! da sah ich .." Vyt. 43; — *iϑe* (sd.) .. *āv° iϑa yaϑna ahmāi* Yt. 19. 63 (sinnlose Fluchworte); — *āv° mē bāvōya* "weh mir, wehe!" Yt. 3. 14; — *āv° [+]družanti .. yō* .. "weh dem der lügt, .. der .." N. 84; 84 [1]. a) als ntr. Subst.: *kaϑa tē darəγəm āv° aiŋhaṭ* [2] "wie kams, dass dir das lange Weh zu teil geworden ist?" H. 2. 34.

np. vgl. *āvah* 'wehe!' — Vgl. *avōi* und *bāvōya*. — Pü.: *anāk*, (zu a): *anākīh* 3). — [1] Das erste Mal haben die Hds. *ăvayō*. — [2] Im Gegensatz zu *kaϑa tē darəγəm ušta abavaṭ* H. 2. 16. — 3) Vgl. Pü. zu *avōi*, *vayōi*.

• j. **ā-vistay-** f. 'Zuweisung (eines Opfers, Gebets), Widmung, Weihe': *yaϑa dīš azəm yō zaota āvaϑayemi vīvå aēšąm .. dāityąm °tīm vīvå raϑwyąm °tīm* Vr. 11. 19. DS. *°tayačča* als Inf. sbes.

Zum V. [1]*vaēd-* mit *ā* in der Bed. des Kaus. — Pü.: *nivēdēnīšn*.

• j. **āvistayaē-ča** Inf.: s. unter *vistayaē-ča*.

• g., j. **āviš** Adv. 'offenbar, vor Augen': *āv° nå antarə hōntū .. rātayō* (sd.) Y. 33. 7; zit. P. 36, wo *āvišča*; — *tå āv° yå rātayō .. P. 36*.

Ableit. — ai. *āviḥ* Adv., np. *āš*[*kār*. — Pü.: *āškārak*.

• g. **āvīš'ya-** Adj. 'offenkundig': *aibī.dərəštā °yā avaŋhā* "sammt sichtbarer offenkundiger Hilfe" Y. 50. 5; — *yā frasā* (sd.) *°yā* (NPn.) *yā vā .. [+]pərəsaētē tayā* Y. 31. 13.

ai. vgl. *āviṣṭya-* Adj. — Pü.: *āškārak*.

j. *āračča*: s. [2]*ar-*.

• g. **āray-** m. 'Leid, Weh': *kuϑrā °rōiš [+]ā fsəratuš* (sd.) Y. 51. 4. a) mit Dat.[1]: *gavōi °rōiš [+]ā sōndā* (sd.) .. *yō īš sōnghō* .. "für das Weh, das sie dem Rind antun [1], .." Y. 51. 14.

Vgl. ai. *ārtay-* f. 'körperliches Weh'. — Pü. (zu 4): *bavandak*, (zu 14): *abavandakīh*, erl.:

Digitized by Google

*apatmān kušišnīh.* — [1] S. dazu DBR. VglS. *1.* 294.

• **g. ā-rādah-** Adj. 'der etwas bereit macht, zu Stande bringt', mit Akk.: *yā vō maϑrā srəvīm °dā̊* (NS.) "dass euer Prophet (auditum perficiens sit sva.) sich Gehör verschaffe" Y. *28.* 7[1].

Pü.: *ka ē i šmāk mānsr srāyēnē — ku dēn i šmāk gōwēnē — ārāδišn dahēt — ku rawāk kunēt.* — [1] Vgl. zSt. GDN. BB. *12.* 160. GRAY JAOS. *21.* 121 verstehe ich nicht.

• j. **ārāstya-** m. EN. eines Gläubigen, des Vatersbruders *Zaraϑuštras*: *maiδyōimāŋhahe* (sd.) *°yehe* Yt. *13.* 95.

Kurzname aus einem Komp. mit **ā-rāstay-* f., zum V. *rād-* (§ *53* II); ai. vgl. *rāddhay-* f. 'Gelingen'.

g. *ārəm*: s. [1]*ar-*.

g. *ārōi*: s. [2]*ar-*.

• j. **ārōima** *x*[v]*arənaŋhe aŋhe astvaiti*[x] Vyt. *38*[1].

[1] Der Verf. hat wohl eine der Stellen mit *ārōi* (s. [2]*ar-*) im Kopf gehabt.

• j., g. **ārmatay-**: *°maiti-* f. 'Denken, wie es sich gehört, rechtes, dem göttlichen Gebot und Willen sich fügendes Denken, Frommergebenheit'; 1) im Gegensatz zu *tarō.matay-* (sd.): *vainīṯ ahmi nmāne °tiš tarō.maitīm* Y. *60.* 5. 2) sonst: *°tōiš kasčīṯ ašā huzəntuš* (sd.) Y. *49.* 5; — *kaϑā təng ā vīδōmyāṯ* (sd.) *°tiš* Y. *44.* 11; — *manō vohū urunasčā ašāunąm nəmasčā yā °tiš īžāčā* "den guten Sinn und die Seelen der *Aša*gläubigen und deren Gebet, ihre Frommergebenheit und ihren Glaubenseifer" Y. *49.* 10; — *daēnąm .. °tōiš uxδōiš šyaoϑanā ərəš daidyaṯ* (sd.) Y. *44.* 10; — *tōm nō yasnāiš °tōiš mimayžō* (sd.) Y. *45.* 10; — *ahyā +mainyəuš .. vahištəm .. ərənū .. °tōiš zastōibyā šyaoϑanā vərəzyaṯ* Y. *47.* 2; *51.* 21, *53.* 3; — *°maite darəϑrəm* P. *26*(?)[1]; — *spəntąm vō °tīm vərəuhīm varəmaidī* (sd.) Y. *32.* 2[2]; — *vərəuhīmčā fsəratūm* (sd.) *vərəuhīmčā °tīm* Y. *37.* 5; — *vərəhuyā̊ +fsəratvō vərəhuyā̊ °tōiš* Y. *39.* 5. a) Plur. in Verbindung mit *īžā-*usw., Plur.: *yāsčā tōi gənā̊ +ahura.mazdā .. īžā̊ yaoštayō fraštayō °tayō* (als AP.) *.. yazamaidē* ".. den Glaubenseifer, die Rührigkeit, das Sichberatenlassen und die Frommergebenheit .." Y. *38.* 1 f. A) als Gottheit (*AməšaSpənta*)*); 1) im **gAw.**: *yō səvištō* (sd.) *ahurō mazdāsčā °tišīā ašəmčā frādaṯgaϑəm* (sd.) *manasčā vohū xšaϑrəmčā* (sd.) Y. *33.* 11; *51.* 20; — *ϑwōi as +°tiš ϑwō ā gəuš tašā* (sd.) Y. *31.* 9; — *aṯ kəhrpəm utayūitīš dadāṯ °tiš ąnmā* (sd.) Y. *30.* 7; *43.* 6; — *..ahurəm yaēibyō xšaϑrəmčā +ayžō.nvamnəm* (sd.) *varədaitī °tiš* Y. *28.* 3; — *ānuš.haxš +°tiš mainyū +pərəsaitē yaϑrā maēϑā* (sd.) Y. *31.* 12; — *vərəhōuš xšaϑrā manaŋhō ašā maṯ °tiš vaxšt* (sd.) Y. *34.* 11; — *hyaṯ us ašā .. uzjən* (sd.) *.. °tōiš gaēδā̊ frādō ϑwaxšaŋhā* (sd.) Y. *46.* 12; — *astvaṯ ašəm hyāṯ .. +x*[v]*ŋg.darəsōi* (sd.) *xšaϑrōi hyāṯ °tiš* Y. *43.* 16; — *ašəm šyaoϑanāiš dəbązaitī* (sd.) *°tiš* Y. *44.* 6; — *°tōiš dəbązaŋhā* (sd.) *ašaḫyāčā* Y. *47.* 6; — *yaϑrā ašā hačaitē* (sd.) *°tiš* Y. *46.* 16; *48.* 11; — *ašəm .. °tī* (IS.) *hačimnō īṯ ārəm* (sd.) Y. *43.* 10; — *ašəm +dərəidyāi* (sd.) *taṯ mōi dā̊ °maitē* (VS.) Y. *43.* 1; *28.* 7, *51.* 2; — *ahurā °tī* (IS.) *təvīšīm dasvā* "o *Ah.*, durch *Ārm.* schenk Kraft" Y. *33.* 12; *47.* 1; — *°maitē* (VS.) *yaoždā̊* (sd.) *mašyāi +aipī.zaδəm vahištā gavōi vərəzyātąm* Y. *48.* 5; — *kō bərəxōąm tāšt* (sd.) *xšaϑrā maṯ °tīm* Y. *44.* 7; — *aṯ hōi dugədā hušyaoϑanā* (sd.) *°tiš* Y. *45.* 4. α) Du. in Verbindung mit *ašay-* Du. '*A.* und *Ārm.*': *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *.. mazdāsčā ahurāŋhō ašičā °maitī* Y. *31.* 4. a) sonst mit *spənta-* Adj.: *yōi spəntąm °tīm ϑwahyā mazdā vīdušō bərəxōąm* (sd.) *duš.šyaoϑanā avazazaṯ* Y. *34.* 9; 10; — *kuϑrā .. ašəm kū spəntā °tiš* Y. *51.* 4; — *kō vā ašā āfraštā* (sd.) *kā spəntā °tiš* ".. mit wem ist die heilige *Ārm.*" Y. *51.* 11; — *nōiṯ spəntąm dōrəšt* (sd.) *ahmāi stōi °tīm naēdā vohū .. fraštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *49.* 2; — *frō spəntā °maitē* (VS.) *ašā daēnā̊ fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13. 2) im **jAw.**, stets mit *spənta-* Adj.[3]: *ahurahe .. vaŋhōuš manaŋhō .. ašahe .. xšaϑrahe .. spəntayā̊ °tōiš .. haurvatā̊ amərətātā̊* Y. *70.* 2; *1.* 2, *57.* 24, Yt. *1.* 28, S. *2.* 2–7, G. *5.* 5; — *ahurāi .. ašāi .. xšaϑrāi .. spəntayāi °tōe* V. *19.* 11; — *mazdā̊ .. hačimnō +miϑra rašnuča .. °tiča* (IS.) *spəntaya* Yt. *13.* 3; *1.* 27; — *pita tē* (näml. *ašōiš*) *ahurō mazdā̊ .. māta °tiš spənta* Yt. *17.* 16; +SrB. *3*; — *dāmīm .. yąm °tīm spəntąm yehe dāϑre ašaheča ..* Vr. *19.* 2 (?); *2.* 5, Y. *16.* 3, S. *2.* 5, Vyt. *50*; — *°tīm spəntąm yāsča tē γənā̊ ahura* Vr. *3.* 4; *19.* 1, Yt. *4.* 1; — *āaṯ aošete spəntayāi °tōe*: *spənta °maite iməm tē .. V. 18.* 51; — *spəntayā̊*

Digitized by Google

°*tōiš dōiθrābya* Yt. *1.* 29; 27; — *spəntąm °tīm vaŋuhīm vərənē* Y. *12.* 2 [4]; — °*ta* (LS.) F. 7 [5]. A A) spez. als Gottheit der Erde; 1) im **gAw.**: *yō ahmāi gąm .. hīm.tašaṯ aṯ hōi vāstrāi* (sd.) .. °*tīm* Y. *47.* 3. 2) im **jAw.**, stets mit *spənta-* Adj.: *hō imąm ząm aiwišvaṯ .. uityaoǰanō friθa spənta °maite frača šva* .. V. 2. 10; — *yazamaide θwąm maēθanəm* (sd.) *yąm °tīm spəntąm* Y. *16.* 10. a) auch einfach sva. 'Erde': *θrišum spəntayå °tōiš varənå* (sd.) *apayasaite* V. *18.* 64; — *avi təm spayāṯ* (sd.) *spəntayå °tōiš təmō āča* V. *3.* 35. Anhang zu A. *ārmatōiš* α) (näml. *må*) heisst der 12. Monat im Jahr: *spəntayå °tōiš måŋhō* Vd. *21.* β) (näml. *ayarə*) heisst der 5. Monatstag: *spəntayå vaŋhuyå °tōiš* S. *1.* 5; vgl. 2. 5, Y. *16.* 3.

*) Vgl. dazu TIELE Godsdienst² *2.* 137, JN. GIrPh. *2.* 638 und die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. *2.* 315. Es fällt auf, dass S. *2.* 5 *amǝšəm spəntəm* fehlt.

KompA. — Komp.: *arəm*+**matay-*; ar. **aramataj-* [6]. — ai. *arámatay-* f. 'Ergebenheit'; auch als Gottheit; zu RV. *7.* 36. 8, 42. 3 nach SĀYAṆA sva. *pṛthivī-*. — Pü.: *bavandak mēnišnīh, spandaramat,* (zu Y. *60*) *aδarmēnišnih*; Sü.: *sampūrṇamanāḥ,* (zu Y. *44.* 6) *sampūrṇamanasatā, spindārmadā, pṛthivī* (zB. Y. *31.* 4, *32.* 2); PüErl. zu Y. *1.* 2: *pṛthivīpatnī*. — 1) Vgl. Vr. *2.* 5. — 2) Vgl. Y. *12.* 2; s. No. 4. — 3) F. *7* beweist nichts dagegen. — 4) Offenbar eine Erinnerung an Y. *32.* 2. — 5) S. No. 3. — 6) In den *Gā*θās verlangt das Metrum durchweg viersilbige Aussprache des Worts, also **arəmatay-*. Wie man von da zur Schreibung (§ *268* aA.) *ārm°* gelangt ist, bleibt unklar. Auf Grund des arm. LW. *spandaramet* 'Bacchus' ist zu schliessen, dass in arsakidischer Zeit noch *°ram°* gesprochen wurde.

• j. **ārmaiti.paoirya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'der erste in Frommergebenheit': *ašaoninąm °yanąm* (GPf.) Y. *21.* 2.

Pü.: *pa bavandak mēnišnīh fratum,* Sü.: *sampūrṇamanasā prāktanaḥ.*

• j. **ārmaitiš.hak-** Adj. 'der *Ārm.* anhängend, ergeben': *nəmō .. ašiš.hāgəṯ °hāgəṯ* (NSn.) Y. *58.* 1. a) ASn. *°hāgəṯ* als Adv.: 'in Ergebenheit gegen *Ārm.*: *vīspaēča aēte ašiš.hāgəṯ* (sd.) *°hāgəṯ yazamadaēča* Y. *71.* 11.

§ *287* mit No., BTHL. IF. *4.* 141. — Pü.: *pa bavandak mēnišnīh hamrasišnīh,* (zu Y. *58* erl.): *ka čhrpatistān bavandak apē kunēnd.*

• j. **ārmaitiš.hāgəṯ** Adv.: s. *°hak-*.

j. *ārmutō* N. *24*: lies *āmrutō*; s. *mrav-*.

• g. **ārəzva-** n. 'Richtigkeit, richtiges Tun': *yeḫyāčā hīməmyāsaitē* (sd.) *miθahyā yāčā hōi °vā* (NPn.) Y. *33.* 1.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *1ərəzav-*. — ai. vgl. *ārjava-* n. — Pü.: *apēčak.*

• j. **ārštyō.barəzan-** Adj. 'von Klafterhöhe': *yim upairi +viš +raoδaṯ °za* (NSn.) [1] "auf dem das Gift klafterhoch floss" Y. *9.* 11.

**ārštya-* n. 'Höhe, Länge eines Speers' sva. 'Klafter'; Ableit. aus *1arštay-*; BTHL. BB. *10.* 274. — Pü.: *asp bālāk* 'von Pferdshöhe' (was aufs Gleiche hinauskommt), Sü.: *muṣṭyaṅguṣṭatuṅgam.* — 1) Oder auch IS. von **barəz-* f.

g. *ārəšvā*: s. *1ar-*.

j. *ās*: s. *1ah-*.

• j., g. **āsav-** Adj. 'schnell, rasch': *yō (miθrō) °sunąm °suš* Yt. *10.* 65; — *sraošəm .. taxmǝm °sūm* Y. *57.* 11; — *aurvantəm .. yō °suš asti uzgastō* Yt. *5.* 131; — *haṃ.varəitīm .. yā °saoṯ +āsyayå* Vr. *7.* 3; — *buyāṯ °sušča aspō dərəzrasča +vāšō* Yt. *13.* 52; — *aspåŋhō .. °savō* Yt. *17.* 12; — *kō vātāi dvaṇmaibyasčā* (sd.) *yaogəṯ °sū* (ASn.) sva. 'die Schnelligkeit' Y. *44.* 4. a) ASn. *°su* als Adv. 'cito': *dāyå mē .. °su* Y. *62.* 4 [3]; F. *7*.

KompA.; Ableit. — ai. *āśáv-* Adj.; np. vgl. *āhū* 'Gazelle' (HBM. PSt. 11). — Vgl. *āsuya.* — Pü.: *tēš.*

j. *āsāṯ* N. *19*: lies *āǰasāṯ.*

j. *āsəmaoiti* V. *19.* 28, 30: lies *āsn°*; s. unter *2had-*.

g. *āsēndā* Y. *51.* 14: lies *ā sēndā-*; s. *2sand.*

• j. **āsit-** Adj. 'geniessend': *mā .. °tō* (NP.) .. *+čaire* (sd.) Y. *10.* 14.

Zum ai. V. *aśnáti.* — Vgl. *kahrkāsa-*. — zBild. vgl. *huzāmit-* (§ *182* No. 3) und ai. *āśaye,* DS. — Pü.: *tēš.*

• j. **ā'sitō.gātav-** Adj. (auch fem.) 'auf dem Lager ruhend': *nairyąm ham.varəitīm .. °tūm ǰaγāurūm* ".. die auch auf dem Lager ruhend wach ist" Y. *62.* 5.

PPfP. zum V. *sāy-*. — Pü.: *tēš-hač-gāhīh,* erl.: *tāk am tēš hač būšāsp apē tuvānāt būtan.*

• j. **āsišta-** Adj. 'der schnellste, rascheste': *(miθrō) yō °tō yazatanąm* Yt. *10.* 98; Y. *9.* 15; — *sraošəm .. yūnąm °təm* Y. *57.* 13; — *aoāṯ ašte franəharəčayaṯ °te* (als AP.) [1] *katarasčiṯ* Yt. *19.* 46; — *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vayąm asti °tō* Yt. *14.* 19. a) ASn. *°təm* als Adv. 'am raschesten, aufs schnellste': *aētəm .. dāmanąm °təm zaurvānəm* (sd.) *upāiti* .. V. *13.* 28; — *yaθa °təm frāvayōiṯ* (sd.) V. *8.* 75.

Superl. zu *āsav-* Adj. — ai. *áśiṣṭha-* Adj. —

Digitized by Google

Pü.: *tĕštum*, (zu a): *tĕštar*. — 1) Pronominal flektirt.

• j. **āsištəm** Adv.: s. *āsišta-*.

• j. **āsu** Adv.: s. *āsav-*.

• j. **āsu.aspa-** Adj. 'der schnelle Rosse hat': *taxməm staotārəm* .. *°pəm* Yt. *17*. 12; — *yaṭ maṃ tura pazdayanta °pa naotarača*[1] Yt. *17*.55; 56.

Ableit. — ai. *āśvàśva-* Adj. — 1) Vgl. Yt. *5*. 98.

• j. **āsu.aspō.ⁱtəma-** Adj. 'der die schnellsten Rosse hat': *vīštāspō åŋhaṃ daŋhyunaṃ °təmō* ⁺*bvaṭ* Yt. *5*.98.

• j. **āsu.aspī-** Adj. 'im Besitz schneller Stuten': *yaṭčiṭ maṃ* (näml. *ašīm*) *tura pazdayanta °paēm* (ASf.)[1] *naotarača* Yt. *17*. 56.

1) Statt *°piyəm* geschr., § *268*. 23; flektirt wie ai. *naptyàm*. Aber die Lesung scheint mir unsicher.

• j. **āsu.aspya-** n. 'Besitz schneller Rosse, Reichtum an schnellen Rossen': *°pīm daδāiti miθrō* Yt. *10*. 3; — *θwaṃ naračiṭ yōi taxma jaiδyāṇte °pīm* Yt. *5*.86; 98.

Ableit. aus *āsu.aspa-*. — ai. *āśvàśvya-* n.

• j. **āsu.kairya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'des Geschäft rasch von statten geht': *razišṭaṃ čištaṃ* .. *°yaṃ mošu.kairyaṃ* ". . die ihr Geschäft rasch und alsbald vollzieht" Yt. *16*. 1.

• j. **āsu.xšvaēwa-** Adj. 'sich rasch (dahin)schwingend': *tištrīm* .. *°wəm* Yt. *8*. 37.

• j. **āsuya** Adv. 'schnell, rasch': *mošuča °yāča* Y. *65*. 14; FrW. *8*. 1.

Zu *āsav-*, § *253*. 3. — ai. *āśuyā* Adv. — Pü.: *tĕš*[1]. — 1) Vgl. zu *mošu*; Pü. zu Y. *65* hat nur einmal *tĕš*.

• j. **āsu.yasna-** Adj. 'der den *Y.* rasch vollziehen kann': *haomō* .. *yim zaotārəm stayata ahurō mazdå °nəm bərəzigāθrəm; yazata zaota °nō* Yt. *10*. 89.

• g. **ā-skitay-** f. 'Sichanschliessen, Anschluss (an —)': *kaθā mazdā* .. *zarəm* (sd.) *čarānī hačā xšmaṭ* ⁺*°skəitīm*[1] *xšmākaṃ hyaṭčā* .. "mein Ziel . .: das Sichanschliessen an euch[2] und dass . ." Y. *44*. 17.

Zum V. *hak-*; Bthl. AF. *3*. 32; § *189*. 2 mit No. 2, *268*. 9 3). — Pü.: *ān i kartārīh i šmāk*, erl.: *kār u dātastān i šmāk kaδ bavandak kunānd*. — 1) Pt 4 usw. — 2) D. i. dass man sich zu euch (den Göttern) bekehre. — 3) Zu Hbm. IFAnz. *11*. 49 bemerke ich, dass das *i* (aus idg. *ə*) ja leicht von *°ā*-Wurzeln her übertragen sein kann.

• j. **ā-staoδwana-** n. 'Sichangeloben an —, Sicheinschwören auf —' (Gen.)[1]: *fraorəitīmčā °nəmčā daēnayå māzdayasnōiš yazamaide* Y. *13*.8.

Zum V. *stav-*. — Pü.: *āstavānīh*.

• j. ˣ*mastəm āθrəntəm* **āstāδa**ˣ N. 2.

Ob *ā-stāδa-* m., zum V. *stā-*? — Pü.: fehlt.

• j. ⁺**ā-stārayantīm**[1] Absol., mit *asti* 'er versetzt in den Zustand der Sündigkeit': *nōiṭ spō.bərətō* .. *nasuš narəm nōiṭ* ⁺*āstārayeiti yeziča aēte nasāvō yā spō.bərətača* .. *nasuš narəm °tīm åŋhāṭ*[2] ". . und wenn diese Leichenteile, ein von Hunden verschleppter . . Leichenteil Jemanden sündig machen würde . ." V. *5*.3 f.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *²star-*. — Pü.: *hakarča ōšān nasāk* .. *mart āstārēnīt būt ast ē*, erl.: *vināskār* ⁺*ōi būt ē*. — 1) So Ml3 usw.; NA. *āstryeintīm*. — 2) Die Verbindung bildet den Kondizionalis zu *āstārayeiti*; s. Pü. mit GIrPh. *1*. 313, *1* b. 152. Vgl. noch zu *sraēšyeintīm* und *¹ah-* I 5 b.

• j. **ⁱāste** Inf.[1] ('zu sitzen'), mit Absol. 'in dem (durch das Absol. bezeichneten) Tun dauernd verharren': *uxšne xraθwe yaonəm* (sd.) *ā°* V. *4*.45; — *čvaṭ drājō upa.maitīm* (sd.) *ā°* . . V. *5*.53; 54.

Zum V. *¹āh-*[2]. — Pü. (zu V. *4*): *pa āyōžišn* ⁺*nišīnēt*, (zu V. *5*): *apar mānisnīh ast*. — 1) Beide Male in konjunkt. Sinn. — 2) So besser als IF. *3*. 19.

• j. **²āste** Praen. mit Gen. 'mittelst, mit': *yaṭ vā* .. ⁺*aipi.ərətō.gātuš* (sd.) *aētaδa aētahe* (näml. *vastrahe*) *ā° stairišča barəzišča ham.vərənåṇte* ". . dann sollen sie damit ihr Lager und ihr Kissen zudecken" V. *5*. 59.

Unsicher. Vll. I.S. oder IS. (§ *268*. 32) aus **ā-stā-* f. 'Hinzutritt, Assistenz'; ai. *āsthā-* f. 'Sorge um —'. — Pü.: *ētōn ō vistarak u bālišn apar nihumb*, lässt also *aētahe āste* aus; aber V. *7*. 8 steht: *ētōn ōšān* ad t n (*ast?*) *vist°*.

g. *āstīš* Y. *43*. 3: lies *ā stīš*; s. *ā* No. 6.

• j. **ā-stūta-** Adj., PPfP.: s. *stav-*. KompE.

• j. **ā-stūtay-** f. 'Sichangeloben an —, Sicheinschwören auf —' (Gen.), mit *daēnayå māzdayasnōiš* Bezeichnung der Formel *āstuyē* (*daēnaṃ* . .) Y. *12*.9: *aēšā astī daēnayå māzdayasnōiš °ūitiš* "das ist (so lautet) das Gelöbnis auf . ." Y. *12*. 9.

Vgl. *apastūtay-*. — Pü.: *āstavānīh*.

j. *āstryeintīm* V. *5*. 4: lies *āstārayantīm*.

Digitized by Google

• j. ¹**ā-sna-** Adj. 'angeboren, natürlich', von *xratav-* m. 'Weisheit' (im Gegensatz zu *gaošō.srūta-*, sd.): *nōiṯ mašīm .. stē* (sd.) *masyå ḥačaite °nō xratuš yaẑa miẑrəmčiṯ .. ḥačaite °nasčiṯ xratuš* "es gibt keinen Menschen, dem grössere natürliche Weisheit zu eigen ist, als .." Yt. *10.* 107; — *°nəm xratūm mazdaδātəm .. gaošō.srūtəm xratūm mazdaδātəm* Y. *25.6*; — *°nahe xraẑwō* Y. *22.25*; — *uta hē °nəm xratūm ava.baraiti vārəma* (sd.) Yt. *17.2*.

Zum V. ¹*zan-* (§ *33.* 1); GDN. KZ. *24.* 131. — mp. *āsn*[1]); vgl. gr. *νεο-γνός*, lat.-kelt. *eni-gnus* EN., lat. *beni-gnus*[2]). — Pü.: *āsn*, Sü.: *naisargikaḥ* 'angeboren'. — [1]) So viel ich sehe, nur von *xraṯ*, daher wohl gelW. — [2]) S. übrigens zu *°zana-*.

• j. ²**ā-sna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'erfolgreich, wirksam, tüchtig': *°načа* (APn.) *manå ašāunąm °načа manå saošyantąm* Vr. *11.3*; — *°nå* (APn.) .. *manå* Yt. *13.74*. a) bes. von *frazantay-* f.[1]): *xᵛāẑravaiti °na frazaintiš* Y. *60.7*; — *nairyąm °nąm +frazaintīm* Y. *68.5*; *62.5*, *68.11*, Yt. *10.3*, 108, 110, *18.5*; — *°nayåsča paiti vərəhuyā frazantōiš* Yt. *13.134*.

KompA. — Aus ar. **ā-z(dh)-na-* 'der zum Ziel gekommen ist, kommt', PPfP. zum ai. V. *sādhnóti, sídhyati*; § *25, 43*, IF. *7.* 107. Vgl. No. 2 und zu *hāiδišta-*. — S. auch ¹*āsna-*. — Pü.: *āsnīlaḥ, āsnūtak*[2]); Sü. (zu Y. *60*): *susīlaḥ*, (zu Y. *62*): *nisargaguṇaḥ*. — [1]) Hier könnte auch ¹*āsna-* vorliegen, vgl. Sü. und GDN. KZ. *24.* 131, der nur ein *āsna-* anerkennt. S. aber Vr. *11.3*, Yt. *13.40*. — [2]) Anscheinend PPfP. eines V. **āsnūtan*, zu einem ar. Praes. **āz(dh)náuti*, während *āsnītak* ein **āsnītan* voraussetzt, vgl. *činōtan* (PüErl. zu V. *5.56*) neben ai. *cinóti*.

• j. **āsnaē-ča** Adv.: s. unter *asna-*.

j. *āsnaoiti*: s. unter ²*had-*.

• j. **ā-snatar-, ā-snāδr-** m. Bezeichnung des fünften mit der Waschung und Filterung des *Haoma* betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṯ +°tarš*[1]) (näml. *kairim aṯhaṯ*) *yaṯ haomәmča āsnayāṯ haomәmča pairi.harәzāṯ* ". . des *Āsn.* (Amt ist), dass er den *H.* wäscht (spült) und filtert" N. *75*; — *haoyāṯ +hē naēmāṯ °tarš* (näml. *dāityō gātuš*) "auf seiner (des *Hāvanan*) linken Seite[2]) ist des *Āsn.* (gehöriger Platz)" N. *79*; — *paoiryō .. hāvanānəm* (sd.) .. *astayeiti .. puxδəm °tārəm* N. *82*; F. *7*; — *aēvaoa °ẑraṯ hāvanāne +raẑwayeiti* N. *80* (?); — *°tārəm āstāya* Vr. *3.1*; G. *3.5*; — *ābərəte vā °ẑre vā* V. *5.57*; *58*; — *°ẑrō* Vyt. *15*.

Zum V. *snā-*; eig. 'Wäscher'. Das *a* vor dem Suffix stammt aus dem Praes. *snaya-*. Der auffällige Wechsel zwischen *°snaṯar-* und *°snāδr°* hat in *aδaurun-* und *āδravan-* eine gewisse Parallele. — ai. *°snātar-* m. — Pü.: *āsnatār* (Transskr.). — [1]) Hds. *°tara*. — [2]) Vom *Zaotar* aus gesehen.

• j. **āsnō.urvan-** Adj. (auch fem.) 'des Seele erfolgreich, wirksam ist': *fravašayō .. yå .. vąnō* (NPf.) *ašaonīš* Yt. *13.40*.

j. *āsnąm* N. *4*: lies *asnąm*, s. *azan-*.

• j. **āsyah-** Adj. 'der raschere, schnellere': *ham.varәitīm .. yā āsaoṯ +°syayå*[1]) (als NSf.!)[2]) ". . die rascher ist als rasch (das rasche)" Vr. *7.3*; — *°syaәha* (ND.) *aspaēibya °syaәha vātaēibya* "die beiden (Zugtiere)[3]) sind rascher als (ebensoviel) Rosse, rascher als (ebensoviel) Winde . ." Y. *57.28*; *28*[4].

Kompar. zu *āsav-* Adj. — ai. vgl. *áśīyas-* Adj. — Pü.: *tēžtum*. — [1]) K 7 a usw. — [2]) Vgl. zF. § *208* No. 1. — [3]) Vorher ist allerdings von einem Viergespann die Rede; es wird Y. *57.28* also aus einem andern Text herübergenommen sein; vgl. Yt. *5.13*. Der Dual *aspaēibya* usw. steht, weil jedes der beiden Zugtiere mit je einem Ross, Wind usw. verglichen wird.

• j., g. **āz-** V. 'streben, verlangen nach —'. Praes. 27 *izya-*.

1) 'streben, Verlangen tragen' etwas zu tun, mit gen. Inf.: *tā tōi +izyā*[1]) .. *darštōišča* (sd.) *hәm.parštōišča* Y. *33.6*. 2) 'etwas, wonach verlangen', a) mit Akk.: *taṯča izyeiti apąm napå* Yt. *19.51*; — *vīspaēibyō hača +izyeiti*[2]) *+hubərәitīm* Y. *62.7*; — *izyeiti .. avaṯ* Vyt. *29*; — **uzyeiti zī zavavaṯ* (sd.) *izyatiča mazdyasčāṯ vohu** Vyt. *30*; — *hača ahmāṯ nmānāṯ izyeinti*[3]) Y. *23.3* (?). b) mit gen. Inf.: *tā varәhōuš sarō* (sd.) *+izyā*[1]) *manaәhō* Y. *49.3*.

Vgl. *āzay-*, *īžā-*, *āžav-*. — ai. *ihate* 'er erstrebt', Praes. 5; BTHL. IF. *5.* 215. — Pü.: *kāmak*; s. noch No. 4. — [1]) NA. *izyāi*, — [2]) NA. *izyeite*; Med. statt Akt.; s. Var. — [3]) Pü.: *apē šut hēnd*, als habe man *uzyeinti* gelesen.

• j. *āza-* Adj. 'treibend, antreibend'. KompE. — Zum V. *az-*. — ai. *°āja-*, np. *°āz*, gr. *°ᾱγός*; vgl. BB. *17.* 122, 124.

• j. *ā-zantay-* f. 'Verständnis, Auslegung, Erklärung (der heiligen Texte)'[1]).

KompE.; Ableit. — [1]) S. unter *maṯ.āz°*.

• j. **+āzanti'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'wozu

Digitized by Google

eine Auslegung vorhanden ist': *°vaitiš* F. *3* e.
Pü.: *šnāsakīhā.*

• j. **āzay-** m. 'Gier, Begierde', insbes. als *Daēva*[1] gedacht: *xšvīδa āzūiti . . °zōiš daēvō.dātahe hamōistri* Y. *16.* 8; F. *7*; — *airyanəm x*ᵛ*arənō . . °zīm hamaēstārəm* (sd.) *dušmainyūm hamaēstārəm* Yt. *18.* 1; — *ava mē °ziš daēvō.dātō . . aŋhvąm* ⁺*ava.dərənąm sadayeiti* (sd.) V. *18.* 19.
Zum V. *āz-*. — np. *āz* 'Begierde'. — Pü.: *āz*, Sü.: *lobhaḥ.* — [1] Woüber Bd. *28.* 27, Dd. *37.* 51. S. auch SWienAW. *67.* 839. 8: *āz nām i dīv ki mardum rā ḫirs ziyāda kunad.*

• j. **¹ā-zāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'adelig, edel, vornehm': *°ta* F. *7*; — *kainīnō . . °tayē raēvasčiδrayā* H. 2. 9; — *kainīnō . . raēvaṭ čiδrəm* (sd.) *°tayā* Yt. 5. 64; — *°tąm hutaosąm* Yt. *9.* 26.
KompE. — Eig. *agnatus* 'angestammt'; s. nhd. *edel.* — Vgl. *²āzāta-* EN. — np. *āzād*; s. dazu Hbm. AGr. *1.* 91. — Pü. (zu H.): *āzāt*, erl.: *rāt*, (zu F.): ⁺*āzātak zāt.*

• j. **²āzāta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe karsnayanahe ašaonō* Yt. *13.* 108.
Vgl. *¹āzāta-*. — Wie das entsprechende np. *āzād* wohl Kurzname; vgl. Justi NB. 53 a ff.
j., g. *āzī* Y. *31.* 18, N. *67*: lies *ā zī*; s. *ā* No. 18.
j. *āzuqtivaitiš* F. *3* e: lies *āzantiv°.*

• j., g. **ā-zūtay-** f.[1] 'Fett, Schmalz': *raoγnyąm varaŋhəm °zuitīmča urvaranąm* Yt. *12.* 3. a) überhaupt sva. 'feste Nahrung' gegenüber der flüssigen, im Gegensatz zu *xšvīd-* 'Milch': *parō xšvisča* (sd.) *°zūitišča*[1] *gūuš maṭ* V. *13.* 28; — *xšvīδaēča °zūtayaēča*[1] Y. *68.* 2; — *tōm °zūtōiš*[2] *ahurō mąδrəm tašaṭ . . mazdā gavōi xšvīdəmčā* ⁺*hvō.urušaēibyō spəntō sāsnayā* "das Wort vom Fett hat *AhM.* . . für das Rind geschaffen und die Milch für die Nahrung begehrenden durch sein Gebot, der heilige" Y. *29.* 7[3]. α) Du. in Verbindung mit *xšvīd-* Du.: *xšvīδa °zūiti yazamaide . . āzōiš . . hamōistri* Y. *16.* 8. 2) 'Üppigkeit, strotzende Kraft und Fülle': *vaŋuhīm °zūitīm*[4] . . *frasastīm . .* ⁺*pārəndīm yazamaidē* Y. *38.* 2. a) bes. neben *īžā-* (sd.): *aṭ hvō mazdā īžāčā °zūitišča yō . .* ⁺*sārəštā* (sd.) "der, o *M.*, – Glück und Fülle (wird ihm), wer .." Y. *49.* 5[5]; — *para . . ahmāṭ hača asaŋhaṭča . . axštaṭ . . išāča °zūitišča . . fradaδəmča varədaδəmča vaxšaδəmča* . . V. *9.* 53.
KompA. — Zum ai. V. *juhóti.* — ai. *áhutay-* f. 'Gegenstand der Opferspende'. — Pü.: *čarpīh*, Sü. (zu Y. *16*): *?copaḥ*, (zu Y. *49*): *mahattamatvam*; s. noch No. 1 ff. — [1] Pü.: s. *xšvid-* No. 1. — [2] Pü.: *awzūnīkīh*, Sü.: *mahattamatvam*; s. No. 4. — [3] Dh. es ist altes göttliches Gebot, dass das Rind mit seinem Fett (Fleisch) und seiner Milch dem Menschen zur Nahrung dienen solle. *āzūtōiš mąδrəm* weist darauf als auf etwas Bekanntes hin. Pü.: *ān i awzūnīkīh pa mānsr ōhrmazd* ⁺*ō* ⁺*ōi tāšītār . .*, erl.: *ān mizd*[6] *i hač mānsr paδtāk ō ōi dahēnd*; s. dazu No. 5. Vgl. zSt. Bthl. AF. *3.* 52. Ganz anders Justi PrJ. *88.* 79. — [4] Pü.: *awzūnīk(īh)*; Sü.: *vṛddhiḥ*; s. No. 2. — [5] Der Satz ist anakoluth; Pü. erl.: *kuš mizd*[7] *dahēnd*; s. No. 3. — [6] PüErl. bezieht die Stelle also auf die letzten Dinge; s. No. 7. — [7] S. No. 6. Hier richtig.

• j. **āzuiti.dā-** Adj. '(Fett sva.) Üppigkeit, strotzende Kraft und Fülle schenkend': *miδrəm . . yō °dā yō vąδwō.dā* Yt. *10.* 65.
j. *ahmāṭ āzyånīm* Y. *12.* 2: lies *a° ā zyānīm* (sd.).

• g. **āžav-** m. 'Streben, Eifer', spez. in Glaubenssachen: *yavaṭ °žuš*⁺*zrazdištō būnōi haxtayå* (sd.) "sofern der gläubigste Eifer (euch) in Fleisch und Blut (sitzt)" Y. *53.* 7.
Aus ar. **āγžhaw-*, zum V. *āz-*; Bthl. IF. *5.* 215. — Pü. (nach Dst.): *ka ē žūžak*[1] *rawēt pa bun i haxt i žan ī* "wenn der Igel geht in den Grund der Schamteile einer Frau"; s. dazu Dst. ZA. *1.* 347, *3.* 195. Die PüErl. ist mir ebenso unverständlich wie diese selbst, von der nur so viel deutlich ist, dass sie die Strophe auf Unzucht von Weibern bezieht. — [1] Sp. hat: am t a z n zk. Vgl. West zu Dk. *9.* 17. 5, der auch auf Av. *70.* 2 verweist.

• g. **āždyāi** Inf. 'hin zu gelangen zu –, zu erlangen': *yąm . . išyąm* (sd.) *dātū . . mazdå ahurō ašahyā ā° gərəzdīm* ". . zum Besitz des *Aša* zu gelangen" Y. *51.* 17.
Zum (?*s*-Aor. des) V. *qs-* mit *ā.* — Pü.: *pa pātixšāhīh i ōhrmazd u ān i ahrākīh aržūk ǰīrāt*, erl. *katakbānūkīh* "durch die Herrschaft des *Ō.* und des *A.* soll sie den Preis empfangen (die Hausherrinschaft)".

• j. **¹āh-** V. 'sitzen': Praes. 1 *āh-*, 21 *åŋhā-*[1]. Inf. *āste.*
Nur Med.[2] 1) 'sitzen': *āste* F. *7*; — ⁺*hištəmnō vā åŋhānō vā* "stehend oder sitzend" N. *37*; — *fraṭaire gātvō åŋhanąm fratarō.taire* (sd.) *gātvō nišāδayōiš* H. 2. 14; — *yeŋhe . . vīspāhu paiti barəzāhu . . spasō åŋhāire* (3PPM.)[1] *miδrahe* Yt. *10.* 45; — *aēšąm vantåŋhō . . gātuš paiti* ⁺*åŋhənte*[3][4] "ihre Frauen sitzen auf dem Lager Yt. *17.* 10. a) 'da sitzen': *aēšąm kainīnō åŋhənte*[4] *qγmō.paiδiš* (sd.) .. Yt. *17.* 11. 2) mit a) Adj. oder b) Absol.

Digitized by Google

'in einem (dadurch bezeichneten) Tun oder Verhalten dauernd beharren'[5]: a) *yōi .. naskō.frasåŋhō* (sd.) *åŋhənte* Y. *9.* 22; — *tåšcīṯ yå kainīnō åŋhaire* (3PPM.)[6] *darəγəm aγrvō* "die als Mädchen lang unverheiratet geblieben sind" Y. *9.* 23[7]. b) s. Inf. Undeutlich: *drəγya paiti zbarahe ahurāi mazdāi .. åŋhānō* V. *19.* 11[8].

mit *upa* 'beachten, (Bitte) erfüllen': *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm .. upa nō yasnəm āhīšā* (2SOM.) "hör auf unser Gebet ..; lass dir unser Gebet gefallen, erfüll unser Gebet" Y. *68.* 9; Yt. *10.* 32 (wo *āhiša*).

ai. *āste*; mp. *āhistan*(?, s. No. 8). — Pü.: *nišastan*, (zu Y. *68*): *apar ān i amāk yazišn nišīnē*, erl.: *gōš dārē*; s. noch No. 8. — [1] § *142.* — [2] Doch s. No. 3. — [3] NA. °*ənti* (aber °*ənte* zu Yt. *17.* 11). — [4] Them. — [5] Vgl. Dbr. AiS. 391 und unter ¹*had-* mit *nī*, ferner ¹*ah-* I 5. — [6] § *121* f. — [7] Vgl. noch ¹*ah-* No. 3. — [8] Pü.: *pa draγ i zbār ku ōhrmazd .. āhist* (in Aw.-Buchst.) *hēnd.*

• j. **²āh-** V. 'empfangen'. Praes. 5 *išāh-*[1]. *aⱻaurunō hō rātanąm raoxšni.xšnūtəm išåŋhaēta*[2] *aⱻaurunō hō rātanąm pouru.xšnūtəm išåŋhaēta*[2] "Gaben des Priesters würde er als glänzende Belohnung empfangen .." Yt. *19.* 53.

Et.? — [1] zF. § *312* b. — [2] Them.

• j., g. **³āh-**, g. **ərəāh-**[1] n. 'Mund': *taṯ nō mazdā .. vaočā hizvā* (sd.) *ⱻwahyā åŋhō* Y. *31.* 3; — *ahurā .. frō mā sīšā* ⁺*vaočaŋhē .. ⱻwī ərəåŋhā*[1] Y. *28.* 11; — *åŋha* (IS.) F. *3* d. [P. *28*: lies *nåŋha.*]

Vgl. *åŋhan-*. — ai. *ās-* n. (nur *āsá* IS. und *āsáḥ* GS.)[2]. — Pü.: *dahān.* — [1] zSchr. s. § *268.* 6. — [2] Wie im Aw.

• g. **ā.hōiθōi** Inf. 'zu unterdrücken': *ahyā* (näml. *maⱻrānō*) ⁺*grəhmō ā.h° nī kāvayascīṯ xratūš nī dadaṯ* ⁺*varəčāhīčā fraidivā* "auf dessen (des Propheten) Unterdrückung richten *Gr.* und die *Kavay* ihre Absichten und Kräfte schon lange" Y. *32.* 14.

Zum V. *hā(y)-*; Gdn. KZ. *27.* 236, Bthl. AF. *2.* 107. — Pü.: *ōi kē pa grahmak masīh* (Sü.: *mahattvam*), daher Dst. ZA. *1.* 241: "celui qui vend le pouvoir pour l'argent".

*āhi anistritīm* N. *10*: lies *ā hē anisritīm.*

• j. **āhita-** Adj. 'befleckt, verunreinigt': *yim antarə vastrəm fraⱻasāṯ yim antarə °təm rānəm fraⱻasāṯ* (sd.) V. *16.* 16.

KompE. — PPfP., idg. **ā*ˣ*sə-to-* (oder °*ito-* zu einer Basis °*āi̯-*)[1]. — Vgl. mp. *āhōk*, np. *āhō* 'Sünde'. — Pü.: fehlt; vgl. zu *anāh°*. — [1] S. zu *anāhita-* No. 3.

• j. **āhitay-** f. 'Befleckung, Verunreinigung, Makel': *pərəne °tīm yā āiti ātrəm āpəm ząm gąm urvarå* V. *11.* 9; — *nōiṯ aotō vātō nōiṯ garəmō nōiṯ axtiš .. nōiṯ °tiš daēvō.dāta* Yt. *10.* 50; — *nasyeiti .. ahmaṯ hača nmānāṯ °tiš* Y. *10.* 7; — *čvaṯ .. aēša druxš yā nasuš axtiča* ⁺*pavitiča °tiča frāšnaoiti* V. *5.* 27; — *paitištātəe aγašyå pūityå °tyå* (GS.) *yā arərō mainyuš frākərəntaṯ* V. *20.* 3.

Vgl. *āhita-* und *anāhita-* No. 3. — Pü.: *āhōkēnišn*, erl. (zu V. *5*): *akārīh*, (zu V. *11*): *awzār*(?); (zu V. *20*): *āhōkēnītār* (Adj.!).

g. *āhišāyā*: s. *hā(y)-*.

j. *āhišti* P. *26*: lies *āxšti.*

j. *āhu* N. *48*: lies *ā hū*; s. *ā* No. 6.

• p. ⁺**ā**ʰ**utiyāra-**[1] m. Name einer Landschaft in Armenien: °*raʰ nāmāⁿ dahyāuš arminaiy* Bh. *2.* 11.

[1] Sonst *autiy°* gelesen. So wie oben klingt mir der Name wahrscheinlicher. Eü. ist nicht entscheidend.

• j. **āhŭray-** Adj. (auch fem.) '*ahur*isch, mit *Ah.* in Beziehung stehend, von ihm stammend, ihm zugetan': °*hūiriš frašnō* .. °*hūiriš ṯkaēšō* "die an *Ah.* gerichtete Frage .. die von *Ah.* erteilte Belehrung" Y. *57.* 24; *60.* 3; — °*hūirīm frašnəm .. °hūirīm ṯkaēšəm* Vr. 2. 11, Y. *71.* 12; A. *3.* 12; — °*hurōiš frašnahe °hurōiš ṯkaēšahe* Vr. *1.* 9; — *vīspanąmča aēšąm zaraⱻuštrəm .. °hūirīm* ⁺*susruma ṯkaēšəm* ". . den *ahur*ischen Lehrer" sva. "den Lehrer des *ah.* Glaubens" Yt. *13.* 148; — *daēnąm māzdayasnīm .. yā °hūiriš* Y. *12.* 9, *8.* 7; — *imąm daēnąm yąm °hūirīm zaraⱻuštrīm* Yt. *8.* 59; V. 2. 1, 2; — *aiŋhå daēnayå yaṯ °hurōiš* Y. *60.* 2; ⁺Yt. *13.* 99[1]; — *dāhyumahe °hurōiš* Vr. *1.* 9; — *upa imaṯ nmānəm yaṯ °hūiri* Y. *10.* 1; — *uiti* ⁺*asti.gafyō °hūiriš* Yt. *15.* 28.

Ableit. aus ¹*ahura-* (mit *Vṛddhiḥ*); vgl. ¹*āhūirya-* und vor § *195.* — ai. *āsuray-* m. EN. — Pü.: (*ān*) *i ōhrmazd.* — [1] NA. *ah°*, Wg. *āh°*, beide ohne Variantenangabe.

• j. **¹āhūirya-** Adj. '*ahur*isch, mit *Ah.* in Beziehung stehend, von *Ah.* stammend, zu *Ah.* gehörig': *tīm aṯ °yā* (IS.) *nāmānī mazdā.varā* (sd.) . . *yazamaidē* Y. *37.* 3; — von *Vīštāspa*: *vīštašpahe .. °yehe* Yt. *13.* 99; 106; — sonst von Göttern: *aməšanąm spəntanąm .. °yanąm* Y. *20.* 3; — *sraošahe aŋyehe .. °yehe .. yazatahe* Y. *3.* 20; *4.* 23, V. *18.* 14, S. *1.* 17. A) Plur. ntr. 'die *ahur*ischen Räume, die Räume,

Digitized by Google

da *Ah.* wohnt': *ākåsčōiṯ* (sd.) °*re*[1] (AP.) . . *ǰasəntąm* Y. *60.* 11.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus ¹*ahura-*; vgl. *āhuray-* und vor § *195.* — Vgl. ²*āhūirya-.* — ai. vgl. *āsurīya-* Adj. — Pü.: *xᵛatāδ.* — [1]) D. i. °*rya,* § *268.* 32.

• j. ²**āhūirya-** (Adj. 'vom Machthaber, Fürsten abstammend' als) m. 'Fürstensohn': *ahuråǝnhō . . °yåǝnhō* "die Fürsten . . die Fürstensöhne" Yt. *14.* 39.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus ²*ahura-.* — Vgl. ¹*āhūirya-.* — Npü.: unklar.

• j. **āhvah-** : *åǝhuš-* Adj., PPfA.: s. ¹*ah-.* Vgl. *ahvah-.*

## ǝ, ǝ̄.

• j., g. *ǝ°*, g. *ǝ̄°*, nur KompA.: s. unter ²*a°.*

g. *ǝ̄* Y. *29.* 6: s. ²*a-.*

• g. **ǝ̄ǝādū-** f.: s. unter *āδū-.*

• j. **ǝ̄ǝānū** Praev.: s. unter *anu.*

• g. **ǝ̄ǝāvā** AD. Pron. 1. Pers. 'uns beide': *kastē vohū manaiǝhā yō ī dāyāṯ* (sd.) °*vā marətaēibyō* Y. *29.* 7. S. zu *vayam.*

D. i. *āvā,* s. zSchr. § *268.* 6. — ai. vgl. *āvā́m* AD. — Pü.: *dahān* [1]). — [1]) Wie für *ǝ̄åǝnhā* (s. ³*āh-*) und *ǝ̄ǝānū.* Für Pü. war also *ǝ̄ǝ* der Träger der Bedeutung.

g. *ǝ̄åǝnhā* Y. *28.* 11: s. ²*āh-.*

g. *ǝ̄nāxštā*: s. ²*nas-.*

• g. **ǝ̄nitay-** f.: s. unter *intay-.*

• g. **ǝ̄ma'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*): s. unter *amavant-.*

• j. *spaētiniš varǝmiš sispimnō* ⁎⁎**ǝmnō** *paoiriš vōiγnå* Yt. *19.* 67. Vorn verstümmeltes PPM. in der Bedeutung 'veranlassend', NSm.

• j. **ǝ-vərǝzika-**[1]) Adj. (fem. °*zikā-*) 'nicht wirkend, faul': *druxš axᵛāiⱨre °ke* (VSf.) V. *18.* 30.

Zum V. *varǝz-.* — Pü.: *avarzišn,* erl.: *čīč i frārōn nē varzē.* — [1]) Oder auch °*zaka-*; s. Wh. Gr.² § *1181* c.

• j. **ǝ-vərǝzyant-** Adj. 1) mit Akk. 'nicht wirkend, begehend': °*zənbyō*[1]) *pasčaēta araiⱨwya šyaoiⱨna* V. *3.* 40. 2) ohne Obj. 'sich nicht übend (in den Werken der Religion)': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanǝm ayazǝmnō . . °zyō* ". . ohne zu beten . . ohne sich (im Guten) zu üben" V. *18.* 5.

Pü.: *avarzītār.* — [1]) Statt °*zinb°* für °*zyənb°*, s. § *268.* 21 und zu *hindav-* No. 1; doch vgl. Var.

• j. **⁺ǝ-vītō.xra'δāy-**[1]): °*δī-* Adj. 'des Einsicht untüchtig ist': ⁺*ǰanyōiš . . mairyayå °δayå*[2]) (GSf.) Y. *10.* 15.

⁎*vī-taxra-* (§ *268.* 57) Adj.; zBed. und Et. s. *taxma-.*[3]) — Pü.: fehlt; Sü.: *paribhraṣṭabuddhiḥ.* — [1]) So K 5 b, J 2; NA. °*xarǝδ°.* — [2]) § *268.* 11 b. — [3]) Oder darf man an mp. *taxr,* np. *talx* 'bitter' denken?

• j. **ǝ-vīδvah-**, g. **ǝ-vīdvah-** Adj. 1) jAw. mit Akk. 'etwas nicht kennend, womit unbekannt': *yąm ašava . . ašayąm* (sd.) *vaēδa tąm drvå °δvå* Vr. 22. 2. 2) gAw. absol. 'nichtwissend' sva. 'nicht im Besitz des wahren Wissens, in die rechte Lehre nicht eingeweiht': *miⱨahvačå vā ⁺ǝrəš.vačå* (sd.) *vā vīdvå vā °dvå vā* ". . ein wissender oder auch ein nichtwissender" Y. *31.* 12; — *vīdvå vīdušē mraotū mā °dvå ⁺aipī.dābāvayaṯ* (sd.) Y. *31.* 17.

Pü.. *anākās*; zu Y. *31.* 12 erl.: *zūrāk mēnūk.*

• j. **ǝ-vindan-** Adj. 'nichts erlangend, bekommend': *spānō yōi hištənte axᵛarō upa xᵛarəntəm ⁺tarō spasānō °dānō* "die Hunde, die ohne Essen beim Essenden stehen, von der Seite drauf hinspähend, aber nichts abbekommend" V. *13.* 28.

Pü.: *nā vindišn,* erl.: *čīč i vat dahēnd* "sie geben etwas Schlechtes'.

• j. **ǝ-vīs-** Adj. 'der kein Hauswesen hat': *vīsāne ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaⱨa °sāi*[1]) "dem der ein Hauswesen hat, (spreche ich einen höheren Wert zu) als dem, der keines hat" V. *4.* 47. [*ǝvisaēušva* N. *16*: lies *ǝvistaēšva.*]

Pü.: *avis.* — [1]) Them.

• j. **ǝ-vīsǝmna-** Adj. 'sich weigernd' (etwas zu tun): ⁺*vīsaite* (sd.) *anyō ⁎usyō* (sd.) *nōiṯ ainyō °nō ⁺āstryeiti* P. 57.

PPM. zum V. *vaēs-.* — Pü.: *apatīrišnīh.*

• j. **⁺ǝ-vista-**[1]) Adj. 'nicht erhalten, empfangen'; nur LP. 'so dass man nichts (dafür) erhält' sva. 'ohne Entgelt': *frasrāvayō ava dāⱨra yim dim vaēnāṯ ⁺°taēšva*[1]) *vindānǝm nōiṯ ⁺ava yā ⁺vistaēšva* "wenn er nur eine solche (so geringe) Besoldung dafür bewilligt, dass man ihn für einen, der ohne Entgelt (Unterricht) erhält, ansieht, nicht eine solche, dass es gegen Entgelt (zu geschehen scheint)" N. *16.*

Pü.: *frāč aš ē srāyēt ān i dāsr (ka) ān i mizd vindišn dānēt ku yut hač mizd ⁺man čāšt mā and ka paδtāk hāt ka dānēt kum hač mizd čāšt.* — Es handelt sich um die Frage, ob

Digitized by Google

man auch bei einem *Daēvayasna* oder *Tanu.-pərəθa* Unterricht nehmen darf. — [1]) Hds. *ɔvisaēusva.*

• g. **ə̄-vistay-** f. 'Nichtteilhaftigsein': *yōi . . ārmaitīm . . bərəxθąm* (sd.) . . *duš.šyaoθanā avazazaṯ vaŋhōuš °tī manaŋhō* "die die . . *Ārm.* . . verscheuchen, weil sie des guten Sinns ermangeln, sie deren Tun übel ist" Y. *34.* 9.

Zum V. [2]*vaēd-*. — ai. *ávittay-* f. — Pü.: *avindišnīh*, Sü.: *asaṃgrahaṇam.*

• j. **ə[1]vistō.kayaθa-** Adj. 'der die *Kayaoa* (sd.)-Sünde nicht kennt': *narəmča ašavanəm āstāya . . vistō.fraorəitīm °θəm* Vr. *3.* 4.

*ə-*vista-* Adj.; gr. ἄιστος, got. *unwis.* — Pü.: *afrāč paθtāk kāstārīh*, erl.: *vināskārīh nē paθtāk.*

• j. **ə-vīspō.x[v]afnan-** Adj. 'der keinen vollkommenen, d. i. tiefen Schlaf hat': *zaēnaŋha °na* (NS.; näml.: ist der Hund) *yaθa vāstryō fšuyąs* V. *13.* 46.

*°*nan-* Adj., Ableit. aus **vīspō.x[v]afna-* m. — Pü.: undeutlich; *tuxšāk kāmakān ku yāθ x[v]apēt.*

• j. **ərəγant-** Adj. (fem. °*γaitī-*) 'entsetzlich, abscheulich'; a) von der Hölle: *paoširištəmča yaṯ °γaṯ daožaŋhum* P. *40*; — *+bunəm aŋhōuš təmaŋhahe yaṯ °γatō daožaŋuhahe* V. *19.* 47; — *°γata hača dužaŋha* Yt. *19.* 44; — *°γataṯ hača daožavāṯ* Yt. *4.* 7. b) von Fliegen: *baēvarə maxšinąm °γaitinąm* V. *14.* 6; — *+maxši.kəhrpa °γaitya* (ISf.) V. *7.* 2.

Et.? Vgl. Hbm. PSt. 13. — Pü.: *ēring*; s. dazu Bthl. IF. *12.* 113.

• j. **ərəxša-** n. EN. eines berühmten iranischen Schützen*): *tiγriš . . yim aŋhaṯ °šō xšviwi.išuš xšviwi.išvatəmō airyanąm airyō.xšuθaṯ hača garōiṯ x[v]anvantəm avi gairīm* "der Pfeil . ., den der Pfeilschütze *T.* schoss, der beste Pfeilschütze der Arier, vom Berg *A.* bis zum Berg *X[v].*" Yt. *8.* 6.

*) Der Schütze heisst später *Ariš šīvātīr* [1]). Er soll unter *Manūčihr* durch seinen Schuss die Grenze des Reiches gegen Turan hin bestimmt haben. Litt. bei Bthl. IF. *12.* 103.

Et.? — Justi NB. 89 will (nach AWeber) 'glänzend' als eig. Bed. und vergleicht ai. *ṛkṣá-* Adj. 'kahl'. — [1]) Übersetzung von *xšviwi.išuš.*

• j. *ā paiti.bərəitīm* **[x]ərəčništəm** N. 2. Vermutl. Superl.; II *ərəčštim.* S. noch weiter unten (wo *arštištəm*). — Pü.: fehlt.

• j. **[1]ərəta-** Adj., PPfP.: s. [3]*ar-*. KompE. (s. [3]*ar-*). — Vgl. [2]*ərəta-*.

• j. **[2]ərəta-** n. 'Gesetz, Recht, heiliges Recht'.

KompE. — Zum V. [3]*ar-*; vgl. [1]*ərəta-* (s. zu *aipi.ərətō.gātav-*). — ai. *ṛtá-* n.; arm. vgl. *ardar* 'gerecht'. — S. noch *arəta-*.

• j. **ərətay-** f. (etwa) 'Energie': *amavatō amāi . . vərəθraγnāi amavaiθyå ərəθyå* (GS.) . . *ašōiš . . čistōiš* Vr. *9.* 4. A) als Gottheit: *ašōiš vaŋhuyå čistōiš vaŋhuyå [x]ərəθō* (als Gen.) [1]) *vaŋhuyå rasaṣtātō vaŋhuyå* Y. *1.* 14.

Zum V. [1]*ar-*. — ai. *ṛtáy-* f. 'Angriff'. — Pü. (zu Vr.): *kartār*; (zu Y.): transskr., Sü.: *cittam.* — [1]) Einige Male mit der Variante °θē oder °θe (Pt 4); eine alte Verderbnis.

• j. **ərədaṯ.fəðrī-** f. EN. der Mutter des *Astvaṯ.ərəta-* (sd.)*): *kanyå °fəoryå ašaonyå . . yā vīspa.taurvairi ŋama* Yt. *13.* 142.

*) Indem sie, im See *Kąsaoya* badend, von dem daselbst verwahrten Samen *Zaraθuštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt. [1])

Eig. 'die dem Vater Gedeihen schafft', fem. zu **ərədaṯ.pitar-* Adj.; **ərədant-* Adj., PPA. zum V. *arəd-*. — [1]) Die mp. Namensform wäre nach West SBE. *47.* 115 *gōwāk pit* 'having a testifying father' zu lesen. Sehr zweifelhaft.

• j. **ərəðaya-** n. 'Herz': *°ðaēm* F. *3* g. Pü.: *dil.* — Ob Reimwort zu *zərəð°* oder daraus verderbt?

• j. **[1]ərəðwa-, ərədva-** Adj. (fem. °*wā-*) 1) 'auf —, nach oben —, in die Höhe gerichtet': *yō vīspəm ahūm . . °ðwa snaiθiša nipāiti* ". . mit hochgehobener Waffe . ." Y. 57. 16; — *yå* (*fravašayō*) *taoa °ðwå hištənta* [1]) *yaṯ* . . Yt. *13.* 76; — *yavaṯ °dva* N. *83.* a) LS. *+°dvaya* als Adv. sbes. 2) 'energisch, kräftig, (nur Komp.). [Y. *46.* 13 lies: *ərəθwō.*]

KompA. — S. [2]*ərəðwa-* EN. — Aus ar. **ṛd(h)ya-*; vgl. ai. *ūrdhvá-* Adj. (wozu j. *pərəna-*; ai. *pūrṇá-* und JSchmidt KZ. *32.* 383, Wn. AiGr. *1.* 262, Bthl. IF. *7.* 107) oder lat. *arduus* (Bgm. Grdr.[2] *1.* 323)[2]). — Pü. (zu Y. *57*): *awrāst*, in Komp.: *stēnīk, tuxšāk.* — [1]) Vgl. *ūrdhvó . . ásthāt* RV. *2.* 30. 3 (uö.). — [2]) Zu ooss. *urdiṣ* 'aufrecht', soss. *urdag* 'Steilweg' s. Hbm. Oss. Spr. 62, 88, 115.

• j. **[2]ərəðwa-** m. EN. eines Gläubigen: *°wahe ašaonō* Yt. *13.* 119.

S. [1]*ərəðwa-*.

• j. **ərədva-fšna-** Adj., nur fem. °*nī-* 'deren Brüste in die Höhe stehen, mit straffen Brüsten': *kainīnō kəhrpa srīrayå . . °nyå* H. *2.* 9.

*fšna-* ist Komp.-Form zu *fstāna-*; s. Bthl. IF. *7.* 62 (wogegen das WZKM. *9.* 167 Gesagte nichts beweist). — ai. vgl. *ūrdhvastanī-* fem. Adj. — Pü.: *+stēnīk pistān.*

• j. **ərəðwan-** Adj. 'der gedeihen lässt, fördert': *miθrō vīspō mazdayasnaŋąm . .*

Digitized by Google

°*wāča kərəθwāča* "*M.* ist aller *Mazdayasn*er Förderer und Hüter" Yt. *10.* 120.
Zum V. *arəd-*.

• j. **+ərədvaya**[1] Adv. 'in aufgerichteter Stellung, im Stehen': *yaṯ aēšąm ərəd° gavāstrya +varəšnå +vərəzyanṯąm* .. "dass ihnen, wenn sie im Stehen landwirtschaftliche Arbeiten verrichten .." N. *85.*
Zu *ərədva-*; § *253.* 3. — Pü.: *stēnīk*, erl.: *hač pāδ.* — [1] Hds. *arədvaē*; *ar* ist möglich (s. unter *ərəθwa-*), aber nicht gerade wahrscheinlich; *ē* fälschlich statt *ya* (wie nach Konsonanten, § *268.* 32); s. BTHL. IF. *11.* 133.

• j. **ərədvō.åŋhan-** Adj. 'des Mund, Gesicht nach oben gerichtet ist': *yaṯ hē nōiṯ °nəm* (ASm. statt ASn.) *vayδanəm upa.-ǰanyāṯ nōiṯ fraša pāδaēibya nōiṯ zastaēibya vītarəm* "so (gross) dass er (der *Kata*) nicht an seinen (näml. des Toten) mit dem Gesicht nach oben gerichteten Kopf anstosse, nicht vorn an die Füsse, nicht seitwärts an die Hände" V. *5.* 11.
Pü.: Vgl. zEt. und Bed. JN. JAOS. *14.* CLXVI. — Pü.: *ka stēnīk*, erl.: *žīvandak.*

• j. **ərədwō.drafša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'mit hoch aufgerichtetem Banner': *haēnayåšča.. °šayå* Yt. *1.* 11; — *bāxδīm srīrąm °šąm* V. *1.* 6.
Pü.: *stēnīk drafš, awrāst drafš.*

• j. **ərədwō.biš-** Adj. (auch fem.) 'der energische, kräftige Heilmittel hat': *avąm vanąm .. yā hubiš °biš* (NSf.)[1] *yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12.* 17.
[1] Bd. *18.* 9 übersetzt: *tuxšāk bižišk.*

• j. **ərədwō.zənga-, +ərədvō.zənga-**[1] Adj. (fem. °*gā-*) 'mit aufgerichtetem Knöchel' sva. '(immer) auf den Füssen, Beinen'[2]: *miθrəm .. °gəm zaēnaŋhuntəm* Yt. *10.* 61; — *nairyąm hąm.varəitīm °gąm axᵛafnyąm* Y. *62.* 5; — *anyō +°gō* V. *5.* 9 PüZ.
Pü.: *stēnīk zangīh*, Sü.: *sudṛḍhajaṅghatā*, erl.: *kila kārye yat padābhyām yujyate kartuṃ vyavasāyī śaktaśca bhavāmi.* — [1] So V. *5*; Hds. *arədv°.* — [2] Falsch GDN. KZ. *25.* 522.

j. *ərədrafsnyå* Vyt. *56*: lies *ərədvafsnyå.*

j. *ərəδ̄*: s. *ərətay-.*

• g. **ərəθwa-** Adj. 'wert, würdig': *hvō nā fərasrūidyāi* (sd.) *+°θwō*[1] Y. *46.* 13; — *aṯ yōng ašāaṯčā vōistā vaŋhōušťā dāθōng manaŋhō °θwōng mazdā ahurā aēibyō* .. "den klugen, die du nach ihrer Gerechtigkeit und ihrem guten Denken für (des) würdig erkannt hast, o *MAh.*, denen .." Y. *28.* 10.
Et.? — Pü.: *frārōn.* — [1] So J 2, K 5; NA. °*δwō*, mit ungāθischem δ; s. auch Pü.

j. *ərənāišti* P. *40*: lies *irinaxti.*

• j. **ərəzata-** n. 'Silber': *čarəmå* (sd.) .. *brāzənta .. °təm zaranim* Yt. *5.* 129; *17.* 14, Aog. *84*; — *hakərəṯ °təm hakərəṯ zaranim; čvaṯ yavaṯ °təm? .. yaθa aspahe aršnō pərəska* (sd.) V. *14.* 11. [Aog. *17* lies: *ərəzatō.paiθi.*]
KompA.; Ableit. — Vgl. ai. *rajatá-* n.; arm. *arcaṙ.* — Pü.: *asīm.*

• j. **ərəzataēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'von Silber, silbern': °*na hača tašta* Y. *10.* 17; — *āaṯ hē apara* (näml. *safåŋhō*) °*na* Yt. *10.* 125; — *yezi aŋhaṯ zarənaēniš* (sd.) .. °*niš* (NSf.) V. *7.* 74 f.
Ableit. aus *ərəzata-*. — Pü.: *asīmēn.*

• j. **+ərəzatō.piθ-**[1] Adj. 'silbergeschmückt': *yaθa vā °paiθi*[2] (APn.)[2] *yaθa vā zaranyō.+paiθi*[1] *yaθa vā +kāčiṯ gaonanąm* "silbergeschmückte (Geräte?) oder goldgeschmückte oder mit irgend einer der Farben (geschmückte)" Aog. *17.*
Sü.: *raupyanirmitaḥ* 3). — [1] Ausg. *ərəzatō paiti zaranyō paiti*; s. aber Var. zSchr. mit *ai* s. § *268.* 9. Dass °*paiθi* zu lesen, ergeben die Übersetzungen; s. No. 3. — [2] Nach Sü. °*nirmitāni*; § *229.* 2 a. — 3) Vgl. Sü. *tārānirmitam* Y. *57.* 21 für *stəhrpaēsaiŋhəm.*

• j. **ərəzatō.frašna-** Adj. 'des *Fr.* von Silber ist' (oder 'sind'): *miθrəm °nəm zaranyō.vārəθmanəm* (sd.) Yt. *10.* 112.
**frašna-* m. Name einer Waffe, wohl einer Schutzwaffe; WINDISCHMANN (u. A.): 'Helm', DST.: 'genouillères'.

• j. **ərəzatō.saēpa-** Adj. 'wo(rin, -mit) Silber geschweisst wird': *pisraṯ hača °pāṯ* V. *8.* 88.
Pü.: *asīm patkar.*

• j. **ərəzay-** m. 'Hodensack': °*zōiš xå* "die Quellen des Hodensacks" Yt. *14.* 29. a) Du. 'Hoden': °*zi* (ND.) F. *3* g. gr. ὄρχις, arm. *am-orjik'*, alb. *herθe*; vgl. ai. *avárjika-* Adj.[1]. — Pü.: *gund*; mit der np. Glosse *xāyagān.* — [1] S. dazu GDN. ZDMG. *52.* 746.

• g. **'ərəzav-** (, p. *ardav-*) Adj. 'gerade, richtig, recht', vom Weg: *yō nå °zūš savaŋhō paθō stišōiṯ* (sd.) Y. *43.* 3; — *dåŋhō* (sd.) °*zūš paθō yąm daēnąm saošyantō dadāṯ* Y. *53.* 2; — *apānō* (sd.) .. *ašāṯ ā °zūš paθō yaēšū mazdå ahurō +šaēitī* ". . zu den geraden Wegen zu

Digitized by Google

*Aša* hin, bei denen *MAh.* wohnt" Y. *33.* 5. A) als mask. Subst. 'der gerade, rechte Weg'[1]: *yō zaotā ašā °zūš* (AP.) *hvō +mainyəuš ā vahištāṯ kayā* (sd.) Y. *33.* 6; — *tā drəgvatō +marəḍaitē daēnā +°zaoš*[2] *haiḍīm* "so macht sich das Ich des *Drug*genossen den gewissen Lohn des rechten Wegs zu nichte" Y. *51.* 13[3].

KompA.; Ableit. (s. auch *ārəzva-*). — Vgl. ²*ərəzav-* EN. — ai. *ṛjáv-* Adj. (öfters vom Weg). — S. noch *ərəš, ərəzvō, raziśta-, ərəzvan-, ərəzvant-.* — Pü.: *apēčak,* Npü.: *xāliṣ.* — [1]) S. dazu DBR. VglS. *1.* 565. — [2]) Pt 4; NA. *°zāuš.* — [3]) S. zSt. JUSTI PrJ. *88.* 237 (wo weitre Litt.), BTHL. IFAnz. *1.* 10.

• j. ²**ərəzav-** m. EN. eines Gläubigen[1], Bruders des *Srūtō.spāda* (sd.): *°zvå* (GD.) *srūtō.spādå ašaonå* Yt. *13.* 115.

Vgl. ¹*ərəzav-.* Wohl Kurzname. — ai. *ṛjav-* m. EN. — [1]) Dk. *7.* 7. 8 wird sein Name als 'the pure word' gedeutet.

• j. ³**ərəzav-** m. 'Finger': *°zu* F. *3* g; — *čvaṯ gaonahe* (sd.) .. *yā dvačibya °zubya +hangərənōiṯ* N. *65*; — *avavaṯ taδa yaδa kasištahe* (, *maδəmahe, masištahe*) *°zvō ṯbišiš* V. *6.* 10, 12, 14, *18.* 44 PüZ. a) die Breite der Finger als Maasseinheit: *dva °zu nismahe* (sd.) V. *9.* 6; — *avavaṯ aipi yaδa čaδwārō °zavō* V. *9.* 29; — *čaδwārō °zvō* V. *6.* 43, *9.* 6. [V. *18.* 2 PüZ.: lies *baz.ərəzu.*]

KompA., E. — Pü.: *angušt, angust.*

• j. **ərəzavant-** m. EN. eines Gläubigen: *avarəgžuš °vatō +ōiymatasturahe ašaonō* Yt. *13.* 125.

Eig. Bed.? — Vgl. *ərəzavant- daiṅhāuš.*

• j. **ərəzavant- daiṅhāuš** EN. eines Gläubigen: *aravaoštrahe °vatō daiṅhāuš ašaonō* Yt. *13.* 124.

Vgl. *ərəzavant-* EN., wozu der GS. *d°* 'des Landes' als nähere Bestimmung gefügt ist.

• j. **ərəzaurvaēsa-** m. Name des zweiten Abschnitts der ersten Hälfte der Nacht*): *°sāṯ* F. *27* b.

*) Der vom Eintritt der völligen Dunkelheit bis Mitternacht reicht; s. zu *aiwi.srūδra-.*

Komp. **ərəzav-* n. + *urvaēsa-*, eig. 'Wende des Dunkels'; statt **ərəzu urv°* geschr.; s. zu *daiṅhāurvaēsa-.* — Zu **ərəzav-* n. 'Dunkel, Verfinsterung' vgl. ai. *rāháv-* m. (eig. Adj. 'verfinsternd') und *arəzah-.* — Pü.: *apēčakān vartišnīh* (wie für *arəzah-*).

• j. *ərəzi°*, nur KompA. 'gradan, grad in die Höhe, grad hinab gehend, jäh'.

ai. *ṛji°* sva. *ṛjrá-* Adj. (vgl. unter *bərəzi°*). — S. zu *ərəzrāspa-.*

• j. **ərəzī-** f. Name eines Zuflusses des *Kąsaoya*(*Hāmūn*)-Sees: *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °zičā* Yt. *19.* 66 f.

Vll. abgekürzt aus einem Komp. mit *ərəzi°.*

• j. **ərəzi-fya-** m. 1) 'Adler' (nur Komp.) 2) Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °yasča fraorəpō* Yt. *19.* 2; — *°yāṯ paiti garōiṯ* Yt. *5.* 45.

KompA. — Eig. 'gradan, geradhinabstürzend, jäh herabstossend'; aus idg. **ṛγi-pi̯o-* für **°pi̯o-*, zu § *25.* — ai. *ṛjipyá-* Adj. (vom *śyená-* gesagt), ap. *ἀρξιφος* (HESYCH, statt *ἀρζ°*)[1]), arm. *arcvi.* — [1]) Ap. *ἀρδιφιός*, das nach BB. *7.* 199 bei HERODIAN stehen soll, kann ich nicht finden.

• j. **ərəzifyō.parəna-** Adj. 'mit Adlerfedern besetzt': *išavasča °na* V. *17.* 9; Yt. *10.* 39, 101.

Pü.: *xrōs parr* 'mit Hahnenfedern'.

• j. **ərəziša-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. aēvandasō °šō* Yt. *19.* 2.

Eig. 'gradan, jäh abfallend'; Ableit. aus (Komp. mit) *ərəzi°*; vgl. wegen des *š* usw. zu *vouruša-*[1]). — S. auch *ərəzura-.* — [1]) Ohne Wert BB. *24.* 307.

• j. **ərəzura-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. xšīvō °rō haptaδō būmyō* Yt. *19.* 2.

*) Bd. *12.* 16: *kōf i arzur ān i pa kust i arōm* "der Berg *A.* liegt gegen Rom zu". Bd. *12.* 2 ist *kōf i arzur kōf i būm* zu lesen.

Ableit. aus ¹*ərəzav-* (vgl. ai. *aṃhurá-* aus *aṃháv-*); eig. 'gradan steigend, fallend'. — Vgl. *arəzūra-.*

• j. **ərəzu.stavah-** Adj. 'fingerdick': *astəm .. °vanhəm* (ASm. statt ASn.) V. *6.* 16.

Pü.: *angust zahāk.*

• j. **ərəzušā-** f. 'Mündigkeit': *taδa ayaoš yaδa paoirīm +vīrō*[1]) *°šąm adaste* "eines so alten, wie wann zuerst der Mann die Mündigkeit erhält" Yt. *8.* 14.

Ableit. (mit *i̯ā-*) aus **ərəž-uk-*[2]) 'recht sprechend' sva. 'des Wort für giltig, voll angesehen wird'[3]), zum V. *vak-*, § *90.* 2 a. — [1]) Hds. *vīrəm*, wie zweimal zuvor; ZDMG. *43.* 669. — [2]) *z* durch Dissimilation mit dem folgenden *š*-Laut, die eingetreten sein muss, bevor ir. *ṛž* zu jAw. *arš* wurde. — [3]) Vgl. zur Sache Vd. *18*, BTHL. IF. *11.* 128, MENANT Parsis 131.

• j. **ərəzvan-** Adj. 'gerade gerichtet' sva. 'die Richtung einhaltend, nicht abirrend, ohne Fehl': *tā nō dāta tā °vāna* (NP.)[1]) *fravaočāma frača vaočāma* "das uns Be-



Digitized by Google

stimmte (?), das wollen wir ohne Fehl verkünden[2] und (weiter) verkünden" Y. *70.* 2.

Zu *¹ərəzav-*. — Pü.: *ān i ōšān amāk dāt ān apēčakīh*[1]*; frāč gōwēm frāč ča čāšēm ō ōšān.* — [1] NA. trennt mit Pü. hinter *ərəzvāna* ab. — [2] 'recti praedicamus' sva. 'recte pr.'; vgl. die Verbindung des V. *vak-* mit *ərəš.*

• j. **ərəzvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'geradgewachsen, stramm': *kainīnō kahrpa srīrayā .. uskāṯ yāstayā °vaiδyō* (GSf.) Yt. 5. 64.

Zu *¹ərəzav-*; auffällige Bildung; vgl. WH. Gr.[2] § *1233* g.

• j. **ərəzvō** Adv.[1] 'wahrlich, fürwahr'; 1) an der Spitze des Satzteils, vor Vok.: *ər° ašāum spitama δwaṃ daδaṯ ahurō mazdå* Yt. 5. 89; 91, 95, *12.* 2, *13.* 1, *17.* 21. 2) hinter dem Wort, das hervorgehoben werden soll; a) hinter dem Pron. pers.: *yaṯ tūm hē uz.zayaŋha tūm ər° zaraδuštra* Y. *9.* 13; — *aēvaδa bā zaraδuštra yaδa tūm ər° vašaŋhe* V. 5. 17; 21; — *paiti maṃ ər° pərəsaŋuha yim ahurəm mazdaṃ* V. *18.* 7. b) sonst: *mazištəm .. vīspaṇaṃ ər° sravaŋhaṃ* FrW. *4.* 1; — *daēnaṃ ər° yaoždaiδīša aδa zī .. asti yaoždāitiš .. havayå ər° daēnayå* V. *10.* 19.

Vll. GS. aus *¹ərəzav-*; s. No. 1. — Pü.: *apēčak.* — [1] So nach GDN. 3 Yt. 14. Die Fassung des Worts als VS. (mit Beziehung auf *Zaraδuštra*) ist weniger wahrscheinlich.

• j. **ərəzrāspa-** m. EN. eines Gläubigen*): *°pahe uspaṣnaoš ašaonō* "des *Ā.*, Sohns des *U.* .." Yt. *13.* 121.

*) Bd. *29.* 1 als *Ratav* des *Karšvar Vīdaδafšu* bezeichnet.

Komp.: **ərəzra-*+*aspa-*, eig. 'des Rosse gradaus, gradan gehen'. — ai. *ṛjrāśva-* m. EN.; vgl. *ṛjrá-* Adj. (sva. *ṛjvánk-* RV. *4.* 6. 9; bei SĀYAṆA *ṛjugāmin-*)[1]. — [1] Vgl. zBed. GDN. VSt. *2.* 165, *3.* 28, BN. KZ. *35.* 545, WN. Verm. Beitr. 9, und zu *ərəzi°.*

• g. **ərəš** (, j. *arš*) Adv. 'richtig, recht, wahr': *ārmatōiš uxδāiš šyaoδanā ər° daidyaṯ* (sd.) Y. *44.* 10; — beim V. *vī-kay-*: *frō vå fraēšyā .. mrūitē* (sd.) .. *ā.manaŋhā ər° vīčidyāi* (sd.) Y. *49.* 6; — *åsčā hudåŋhō ər° vīšyātā nōiṯ duždåŋhō* (sd.) Y. *30.* 3; 6; — beim V. *vak-*: *taṯ δwā pərəsā* (sd.) *ər° mōi vaočā ahurā* Y. *44.* 1–19[1]; — *ər° mōi ərəžūčąm*[2] *vaŋhāuš vafuš* (sd.) *manaŋhō* Y. *48.* 9.

KompA. (*arš°, ərəš°, ərəž°, ərəz°*). — *s*-Adv. aus **ərəz-* Adj. sva. *¹ərəzav-*; BTHL. IF. *9.* 283. — Pü.: *rāst*, Sü.: *satyam.* — [1] V. *19.* 10, mit Umsetzung ins jAw., zitirt: *arš mē vaoča ahura*; IF. *9.* 263. — [2] *ərəš* ist gemäss dem Metrum (als müssige Wiederholung) zu streichen.

• g. **ərəšay-** f. 'Neid', mit Akk. der Person und Gen. der Sache verb.: *hyaṯ mōi dātā .. vahyō* (sd.) *yehyā mā °šiš* (näml. *aŋhaṯ*) "von dem besseren Los .., worum man mich beneidet" Y. *31.* 5.

Zum PPA. *arəšyant-* (sd.); vgl. *araska-*; s. zEt. WEST SBE. *37.* 246[1]. — Pü.: *kē man pa ān i ōi i ō arš* (Transskr.)[2], erl.: *kum .. pasaxᵛ ō arš*[2] *tuvān bavāt dātan.* — [1] Wenig überzeugend BN. Stud. *1.* 393, Js. A hymn 29. — [2] Als *Dēv* aufgefasst; s. Dk. *9.* 31. 6 mit WESTs Bemerkungen dazu.

• g. **ərəšya-** Adj. 'recht handelnd, gerecht'[1]: *aδā vō utā hyāmā .. ašavanō °yō* (NP.) *ištōm rāitī* (sd.) Y. *40.* 4.

Vgl. *arəšya-* EN. (mit IF. *9.* 261). — zEt. und Bed. s. *ərəšva-.* — Pü.: *rāst.* — [1] Falsch Js. A hymn 30.

• g. **ərəšva-** Adj. 1) 'recht handelnd, gerecht': *vāstryō šyaoδanāiš °vō haṣ huxratuš nəmaŋhā* (sd.) Y. *51.* 5; — *kδ vā vaŋhāuš manaŋhō ačistā magāi °vō* "oder wer wird, rechthandelnd, sich auf den Bund des *VM.* bedacht zeigen?" Y. *51.* 11; — *yā šavaitē ādrāng* (sd.) *°vāŋhō* Y. *29.* 3. 2) 'wahr, sicher': *°vā* (APn.) *xšaδrā .. asīštīš* (sd.) Y. *44.* 9; — *dāidī* ⁺*ašā* ⁺*då* (sd.) *darəgāyū °vāiš tū uxδāiš mazdā zaraδuštrāi aoǰōnghvaṯ rafənō ahmaibyāčā ahurā* "schenk du, o *M.*, durch *Aša* .. dem *Zar.* gemäss deinen sichern Worten langdauernde kräftige Unterstützung, und uns .." Y. *28.* 6.

Eig. 'gerade aufgerichtet, ὀρθός', vgl. *aršta-*, *ərəšya-*; aber in der Bed. durch *ərəš* beeinflusst. — ai. *ṛṣvá-* Adj. 'hoch'. — Pü.: *rāst*; Sü.: *satyaḥ*, (zu Y. *51.* 5): *saralaḥ.*

• g. **ərəš.vačah-** Adj.: s. unter *arš.vačah-.*

• g. **ərəš.ratav-** m. 'der wahre, rechte *Ratav*': *yō dāδaēibyō °tūm xšayaṣ ašivå* (sd.) *čistā* Y. *51.* 5[1].

Pü.: *rāst rat*, Sü.: *satyena sadguruḥ.* — [1] Vgl. Y. *44.* 16.

• j. **ərəž-uxδa-** Adj.: s. unter *aršuxδa-.* Ableit.

• g. **ərəžuxδan-** Adj. 'wahr gesprochenes (Wort) habend' sva. 'sein Wort wahr gesprochen machend, es erfüllend, haltend': *hanəntē* (sd.) .. *yō īṯ ahmāi °δā* (NS.) *nā dāitē* ". . dem Mann, der es (das Versprochene) ihm, sein Wort haltend, leistet" Y. *44.* 19.

Ableit. aus *ərəžuxδa-*; vgl. *ərəžuxδāi* und BTHL. IF. *5.* 366. — Pü.: *kē ast ku ō ōi i rāst mart dahēt*; Sü.: *satyavaktā.*

Digitized by Google

• g. **ərəž-uxδāi** Inf. 'wahr zu sprechen' sva. 'wahr gesprochen zu machen, zu bewahrheiten': *ər° vačarəhąm xšayamnō* (sd.) *hizvō vasō* Y. *31.* 19.
Zum V. *vak-*; vgl. *ərəžuxδa-*, *°δan-*. — Pü.: *aršuxt gōwišn*, Sü.: *satyoktaye.* — Vgl. zAusdr. und zSt. Js. A hymn 51.
g. *ərəžūćąm* Y. *48.* 9: s. ¹*vak-*.

• g. **ərəžə-jī-** Adj. 'der recht lebt': *nōiṭ °jyōi fraγyāitiš* (sd.) .. *drəgvasū pairī* Y. *29.* 5; — *xšaδrəm yā °jyōi dāhī* ⁺*drəgaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9; — *°jīš* (AP.) *ašī* .. *pišyasū* (sd.) "die rechtlebenden, o *Aša*, .." Y. *50.* 2.
Komp.: *ərəš*+**jī-*¹). — Pü.: *rāst žīvišn*, erl.: *kē pa rāstīh žīvēt*, (zu Y. *50*): *pa rāst žīvišnīh.* — ¹) Falsch MILLS G. 422.
g. *āhmā*: s. *āhma-* und ¹*ah-* (Sp. 270).

• g. **āhma-** Pron. 1. Pers. Plur.: s. unter *ahma-*.

## o, ō.

• j. ⁺**ōiγmata'stura-**¹) m. EN. eines Gläubigen: *avarəgəuš ərəzavatō °rahe ašaonō* Yt. *13.* 125.
Eig. Bed.? **ōiγmata-*¹) (statt *vi-γm°* geschr., § *268.* 20), zum V. *gam-*. — Vgl. *bačšatastura-* — ¹) So F 1; NA. *aoiγm°*.

• j. **ōiδra** Adv. 'besonders, getrennt': F. 2 b.
Statt *vāδra* (§ *252.* 1) geschr.; § *268.* 20, IF. *5.* 357. — Pü.: *yutākīhā*.

• j. ⁺**ōifra-**¹) m. 'pathicus'²): *paitištātōe aγaṇaṃča °raṇąm .. pairikaṇąm* Yt. *13.* 104.
Zum V. *vaēp-*; vgl. *vaēpya-*. — Statt *vifr°* geschr., § *268.* 20, IF. *5.* 357. — ¹) So F 1; NA. *aoifr°*. — ²) Ganz Unsicheres bei WEST SBE. *5.* 132; vgl. JUSTI NB. 181.
j. *oim*, *ōim*, *oīm*: s. *aēva-* mit No 1.

• j. **ōiva-** Adj.: s. unter *aēva-* (mit No. 1).
g. *ōyā* Y. *47.* 2: s. ¹*a-* II 2 1.
j. *ōyəm*, *ōyum*: s. *aēva-* mit No. 1.

## å.

• j. **åŋuharəna-** Adj. 'zum (Essen,) Trinken dienend': *tašta °na* (NPn.) "Trinkschalen" V. *7.* 73.
Komp.: *ā*+**xᵛarəna-*; § *298.* 7. — mp. *āxᵛarr*, np. *āxᵛar* (*āxur*) 'Stall'; s. dazu HBM. PSt. 5. — Pü.: *patišxᵛār*.

• j. **åŋhan-** n. 'Mund': *bāδa δwąm tarasča °hānō* (GS.) *srasčintīš xᵛarəδå bairyeinte* "fürwahr es werden an dir vorbei die vom Mund triefenden Speisen getragen (werden)" V. *3.* 29.
KompE. — Vgl. *3āh-*; s. dazu BLOOMFIELD AJPh. *12.* 8. — Pü.: transskr. (*āhąn* in Aw.-Buchst.; *tarist āhąn at*).

• j. **åŋhana-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. ¹*āh-*.

• j. **åŋhairī-**¹) f. 'Gebärerin', im Plur. Bezeichnung mystischtheologischer Gestalten: *gaēδaṇąm åŋhairyehe* (sd.).. *yaṭ °ryō* (NP.) *zīzanən* Vr. *1.* 3; 2. 3.
Ableit. — Aus ir. **ā-hŭŋarī-*, zum V. *3hav-*; vgl. ai. *bahu-sūvarī-* fem. Adj. — Pü.: s. unter *åŋhairya-*. — ¹) Statt *åŋuh°* geschr., s. § *268.* 30, *298.* 7 und No. 1 zu V. *7.* 73.

• j. **åŋhairya-** (Adj. 'von den *åŋhairī*-stammend, zu ihnen gehörig' usw.) n., mit GP. *gaēδaṇąm* 'der Lebewesen' Bezeichnung eines göttlich gedachten Wesens oder Begriffs: *nivaēδayemi* .. *gaēδaṇąm °ryehe ašaonō ašahe raδwō yaṭ åŋhairyō zīzanən* "ich widme (es) für das *GÅ*..., das die Gebärerinnen zeugen werden" Vr. *1.* 3; — *ahmya zaoδre* .. *gaēδaṇąm °rīm* .. *āyese yešti yaṭ åŋhairyō zīzanən* Vr. 2. 3.
Ableit. aus *åŋhairī-*. — Pü.: *gēhānīn bavišnīh* .. *kē ān bavišnīh zāyišn* "vivorum 'futuritas' .. cui illa 'futuritas' gignenda"; erl.: *čē vušnak u vušnīhčī zāyišn rāδ andar apāyēt* "masculus enim atque 'masculinitas' gignendi causa necessaria est". S. noch DST. ZA. *1.* 445. — ¹) SP., JUSTI 'das Zukünftige der Welt', DST. 'la Production des êtres', MILLS 'the settlements of the future'.
g. *åŋhā*, *åŋhō*: s. *3āh-*.

• j. **åŋhāna-** Adj., PPM.: s. ¹*āh-*.
j. *åŋhąm*: s. ¹*a-* und ¹*ah-* (Sp. 277).
j. *åŋhušąm*: s. *āhvah-*.

• j. **åntay-** f. 'Einatmen': , . *åntyå* (GS.) *parå̊ntyå* "des Aus- und Einatmens" F. *3* d.
Komp.: *ā*+**antay-*, § *298.* 7. — Vgl. zSt. BTHL. IF. *7.* 59. — Pü.: *āyišn u šavišn i vēn*, Npü.: *āmadan u šudan i dam.*

## ą.

• j. **aγmō.pad-** Adj. (fem. *°paiδī-*) 'Spangen an den Füssen tragend': *aēšąm kaininō åŋhąnte °paiδiš* (NPf.) *urvizō.maiδyå* "ihre Mädchen sitzen da mit Spangen an den Füssen, die Taille geschnürt" Yt. *17.* 11.
Zum ai. V. *añcati*; s. *anku°*. — Das *γ* in **aγma-* stellt den gutt. Nasal dar, vgl. *mərəγnte* § *347* No.; ar. **aŋkma-* (§ *24*) wird urir. **aŋma-* (§ *24*), Aw. **qŋma-* (§ *296.* 1).



Digitized by Google

• j. **aχnaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *vohuštrahe °naŋhahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A*. . ." Yt. *13*. 122.

Ableit. aus *aχnah-* oder Kurzname damit; etwa 'Zügelhalter'.

• j. **aχnah-** n. 'Zügel': *°nå dražaite vāšahe* ". . hält die Zügel des Wagens" Yt. *5*. 11.

Ableit. — Vgl. *anku°* und BTHL. Stud. *2*. 101; § *24* aE. — gr. vgl. ἀγκύλη 'Schlinge, Riemen'. Mit PDw. *yixān* 'Zügel', das TOMASCHEK SWienAW. *96*. 805 vergleicht, weiss ich nichts anzufangen.

• j. **aχmō.frānō.-masah-** Adj. 'des Grösse den gebogenen Arm füllt', d. i. 'so gross wie man es unterm Arm trägt': *aēsmanąmčiṭ . . °sōbīš* (näml. *stāiš*) A. *3*. 5.

**aχma-* m. 'Biegung des Arms'; vgl. gr. ἀγκών; BTHL. Stud. *2*. 102. — Pü.: k n d *franāmišn masāk*, Npü.: *tā kaš bālā*.

• j. **aiθyā-** f. 'Pfosten': *miθrəm . . yō . . stawrå °yå kərənaoiti* Yt. *10*. 28.

ai. vgl. *átā-* f. 'Türumfassung'; s. ZIMMER AiL. 154; KZ. *32*. 71, IF. *5*. 268. — Falsch SP. VglGr. 209; s. HBM. AGr. *1*. 141.

• g. **aṇman-** n. 'Stetigkeit; Unaufhörlichkeit': *aṭ kəhrpōm utayūitīš dadāṭ ārmaitiš °mā* (AP.)[1] "und *Ārm.* verlieh den Leibern Dauer und Stetigkeit" Y. *30*. 7. a) LS. *°mōnī* als Adv. 'stets, ewiglich; unaufhörlich'[2]: *yō °mōnī mazdå srāvī ahurō* "der ewiglich *MAh.* heisst" Y. *45*. 10; — *yāiš gąm karapā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā yāčā kavā +°mōnī*[3] *urūdōyatā* (sd.) Y. *44*. 20.

Et.? Ir. **anman-* (§ *293*. 12), dessen *an* auf ar. *an* oder *an* mit reduzirtem dent. Verschlusslaut gehen kann (§ *24*). S. noch No. 4. — Pü. (zu Y. *30*): *vaš ētōn karp tuxšišn dahēt spandaramat pa astavīh*, erl.: *vēš bavēt stav nē bavēt*[4]; (zu Y. *44*): *kēča kayak astav u rānakīh dātār*, erl.: *hać čič i apārōn stav nē bavēt*[4]; (zu Y. *45*): *kē pa an 1 nāmīh srūt ēstēt xᵛatāδ i dānāk*, Sü.: *anyanāmatayā*. — [1] In Übereinstimmung mit dem asynd. danebenstehenden *utayūitīš*. — [2] S. dazu BGM. Totalität 7 No. 2. — [3] S. NA., Ntr. — [4] S. dazu DST. ZA. *1*. 222, ferner GDN. GIrPh. *2*. 31 ('Unwandelbarkeit'), JUSTI PrJ. *88*. 241, 247 ('ohne Bestürzung', 'Macht'), GRAY JAOS. *21*. 124 ('immutability'). Aber die Etymologie der Pü. zu Y. *30* und *44* (zum V. *nam-*) ist ebenso unmöglich wie die zu Y. *45* (zu *nāman-*).

• g. **aṇmōnī** Adv.: s. unter *aṇman-*.

• j., g. **aṣ-** V. 'hingelangen zu —'. Praes. 1 *as-*, 7 (?) **ąsašu-*[1], 8 *aṣ-*, 10 *ašnav-*: *ašnv-*; *s*-Aor. 1 *aš-*. Inf. *ašṭō*, *āždyāi* (mit *ā*), *avasyāṭ* (?, mit *ava*).

1) 'hingelangen zu —' (Akk.): *vīspa humata . . vahištəm +anəhūm +ašaiti*[2] (Konj.) *vīspa dušmata . . ačištəm +anəhūm +ašaiti*[2] FrW. *3*. 2. 2) 'etwas als seinen Anteil erlangen': *hyaṭ *ąsašutā* (3SPrM.)[1] *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā amərətāitī daēvāišča mašyāišča* "so dass, was . ., den *Daēva* und Menschen in Ewigkeit zugeteilt wird" Y. *48*. 1[3]. 3) 'wo (Lok.) an-, unterkommen': s. *ašṭō* Inf.

mit *ava* 'erreichen, treffen': *nōiṭ dim arštōiš . . nōiṭ išaoš . . ava.ašnaoiti šanmaoyō* (sd.) Yt. *10*. 24; — *nōiṭ dim . . avasyāṭ*[4] *nōiṭ akavō nōiṭ . .* Yt. *1*. 18[4]; *13*. 72. S. noch Inf. (Sp. 177).

mit *aoi* und *ava* 'treffen': *yezi mā hāu nā ava +snaiθiša* (sd.) *aoi ava ašnavāṭ* P. *21*.

mit *ā*: s. *āždyāi* Inf.

mit *us* 'hinaufdringen zu —' (Akk.): *yeṅhe vāxš . . us ava raočå* (sd.) *ašnaoiti* Yt. *10*. 85; — *. . us ava raočå ašnaoṭ* Yt. *10*. 89.

mit *paiti* '(mit einer Waffe) treffen': *yaṭ dim aēnō.manaŋha paiti.ašnaoiti aētaṭ hē arəduš* (sd.) V. *4*. 17.

mit *frā*, *frō* 1) 'erreichen, treffen': *nōiṭ gaδahe . . ṭbaēšō frąštičina* (sd.) *frāšnuyāṭ* Yt. *11*. 5; — *čvaṭ antarə +nərəuš aēša druxš yā nasuš axtiča . . frāšnaoiti* V. *5*. 27; 28; — *yezi nōiṭ harəθrəm baraiti aētaδa hē vīspå hāirišīš frāšnaoiti* ". . so trifft er damit alle Weiber" (?) V. *15*. 19; — *nōiṭ ahyā mā āθriš* (sd.) *šyaoθanāiš frōsyāṭ*[5] Y. *46*. 8. 2) 'herzu-, hinzukommen zu —' (Akk.): *vīspō anəhuš . . airyanəm vaējō* (sd.) *frāšnvāṭ* V. *1*. 1. a) 'in Berührung kommen mit —': *yezi apərənāyūkō frāšnavāṭ* "wenn ein (saugendes) Kind (mit der menstruirenden Frau) in Berührung kommt" V. *16*. 7[6]. 3) 'teilhaftig werden, sich teilhaftig machen', mit Gen.: *nōiṭ dva nōiṭ θrāyō . . ašahe nōiṭ ašayå frāšənti* (Konj.) *yō nōiṭ . .* "nicht werden sich zwei . . des *Aša* noch der Belohnung teilhaftig machen . ." P. *44*[7]. 4) 'zu teil werden': *hyaṭ nā fryāi . . isvā* (sd.) *daidiṭ maibyō . . tavā rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hyaṭ θwā xšaθrā ašāṭ hačā frąštā* (3SPrM.)[8] Y. *43*. 14.

ai. *aśyāt*, *anāśāmahai*[9], *aśnóti*, *akṣat*. — Vgl. [2]*nas-*. — Pü.: *rasītan*, *šutan*, *matan*, (zu Yt. *11*, P.): *pursītan*; s. noch No. 4-8. — [1] Die Form *ąsašutā* ist verderbt. Man erwartete **ąsašlā* — s. aber *spašuθā* — oder **ąsašnutā*

Digitized by Google

(Praes. 7+10). Unrichtig KZ. *33*. 465. — 2) Ausg. *ašaēta*, s. Var. — 3) zSt. GDN. KZ. *30*. 524. — 4) Aus *ava*+**asyāṯ*, § *268*. 3. Pü.: *nē..apē nasēnītār*, erl.: *akār kartan nē tuvān*. — 5) Aus *frō*+**asyāṯ*; vgl. § *304* II. 28. Pü.: *nē .. frāč rānēnītār*, erl.: *pātifrās bavandak apē kartan nē tuvān*. — 6) Pü.: *ka apurnāyak frāč rasēt*, erl.: *hač haxtān apē āyēt*. — 7) zSt. BTHL. IF. *7*. 228. — 8) Falsch KZ. *33*. 465; s. noch No. 9. Pü.: *kē ō tō šahrvēr hač ahrākīh apākīh framūt*. — 9) Nicht sicher; BTHL. Stud. *1*. 96. *frąštā* könnte statt Praes. 8 auch *s*-Aor. sein.

• g. **ąsa-** m. 'Partei', nur Du. von den beiden Religionsparteien, der *ahur*ischen und der *daēv*ischen[1]: *aṯ vå vīspəng āyōi yaδā ratūm* (sd.) *ahurō vaēdā mazdå ayå °sayå* "so wende ich mich an euch alle als der *Ratav* der beiden Parteien hier, als den (mich) *AhM.* kennt" Y. *31*. 2.

ai. *áṃśa-* m. — Pü.: *hač ōšān ān rasišn*. — 1) Vgl. *2rāna-*.

• j. **ąsav-** m. 'Schoss, Zweig' der *Haoma*pflanze: *čyāvantō aēte °savō aŋhən* "wie gross sollen die Zweige sein?" N. *108*; — *havanəm* (sd.) .. *yō °suš* (AP.) *hangurvayeiti* Y. *10*. 2.

KompE. — ai. *aṃśáv-* m.; s. dazu ROTH ZDMG. *35*. 684. — Pü.: *tāk*.

g. **ąsašutā* Y. *48*. 1: s. *ąs-* mit No. 1.

• j., g. **ąsta-** m. 'Hass, Feindschaft; Feindseligkeit': *δwahyā mazdā °tā* (IS.) *urvātahyā* (sd.) Y. *34*. 8; — *yō gāδå asrāvayō +°ta* (IS.)[1] *vā tarō.maiti vā tanūm +piryeiti* "wer die *G.* nicht aufsagt aus Hass oder Trotz, verwirkt den Leib" N. *41*; — *kō +tō*[1] *+kā +tarō.maitiš* (sd.) N. *41*; — *čim aošaŋhå aošaŋuhaiti °təm isaiti tanva* Aog. *48*(?); — *ā īš dvafšəng* (sd.) .. *anāšē °tąsčā* Y. *44*. 14; — *yō maibyā yaoš ahmāi* .. *vahištā* .. *čōišəm* .. *°təng ahmāi yō nå ąstāi* (als Inf.) *daidītā* ".. Feindschaft (aber) dem, der uns zu befeinden vorhat" Y. *46*. 18; — *°ta avaspayama vā* Vyt. *44*. a) DS. *°tāi* als Inf. sbes.

Aus ar. **ans-tha-*; vgl. zEt. unter *aŋra-*[2]. — Pü.: *anastīh*, (zu N. *41*) erl.: *ka gōwēt ku dēn nēst*; (zu Y. *44*): *anast kar*; Sü.: *nāstikatvam, anāstikatvam* 'Ungläubigkeit'. — 1) Hds. *qstā*. — 2) Ganz Verkehrtes bei DST. ZA. *1*. 309.

• g. **ąstāi** Inf.[1] 'zu befeinden': *ąstəng* (sd.) *ahmāi yō nå ąs° daidītā* Y. *46*. 18.

Zu einer Basis ar. **ans-*; s. *aŋra-*. — Vgl. *ąsta-*. — Pü.: *anastīh*. — 1) Zu § *258*. 2 e ε.

• j. **ąz-** V. 'schnüren'. Praes. 3 *aza-(nyāza-)*[1]. Inf. *ązaŋhe*.

'schnüren' sva. 'einengen, bedrängen': s. Inf.

mit *nī* 'einschnüren, einzwängen': *hā hē maiδīm nyāzata* "sie schnürt sich ihre Taille" Yt. 5. 127[2]. a) 'hineinzwängen in —' (Akk.): *tāštəm dāuru .. stamanəm hē aδāṯ nyāzayən* ".. ein zugeschnittenes Stück Holz ..; in sein Maul sollen sie es dann hineinzwängen" V. *13*. 30.

Vgl. gr. ἄγχω, lat. *angō*; s. auch *qzah-* und No. 1. — Pü.: *awžatan*. — 1) Ob statt *nyaz°* geschr.? Vgl. § *268*. 3 a; s. aber np. *niyāz* 'Mangel' bei HBM. AGr. *1*. 105. Weiteres, auch zu ai. *anāha*, IF. *8*. 235. — 2) Vgl. *urvizō.maiδya-*.

• j. **ązaŋhe** Inf. 'zu bedrängen, in Not zu bringen': *avaŋhe naraṃ ašaonąm ąz° dužvarštāvarəząm* Yt. *13*. 39.

Zum V. *qz-*. — Vgl. *qzah-*.

• j. **ązah-** n. 1) 'Ein-, Zusammenschnürung' der Kehle, 'Erdrosselung' (nur Komp.). 2) 'Bedrängung, Enge, Not; Gefangenschaft': *miδrəm .. yō narəm .. apa °zaŋhaṯ .. iδyaŋaŋhaṯ baraiti apa nō hača °zaŋhaṯ apa hača °zaŋhibyō* (DP.)[1] *barδiš* Yt. *10*. 22 f.; — *tå nō °zahućiṯ hatō δrāyente* Yt. *13*. 146; Vyt. *50*; — *yō hiš .. frāyazāite .. kahmāičiṯ °zaŋhąm biwivå* Yt. *13*. 41; — *ravasča xᵛāδrəmča* (sd.) .. *ašaonō stōiš °zasča dužāδrəmča .. drvatō stōiš* Y. *8*. 8; — *yasča mē aētəm narəm °zō avi avagərəptəm ravōhu paiti uzbārayaṯ* "und wer den . ., der in Gefangenschaft verbracht ist, wieder in Freiheit versetzt" V. *18*. 10; — *haoma .. yaēčiṯ °zahu dərətåŋhō jaininąm +upa +dərəzāhu* (sd.) Y. *10*. 17. a) DS. *°zaŋhe* als Inf. sbes.

KompA., E. — Zum V. *ąz-*. — ai. *áṃhas-* n. — Pü.: *tangīh*, Sü. (zu Y. *8*): *nāstikyam*. — 1) zF. s. § *381*.

• j. **ązō.jata-** Adj. 'durch Erdrosselung getötet': *yaṯ aēte yā spō.jatača* (sd.) .. *°tača* V. *7*. 3.

Pü.: *tangīh žat*, erl.: *pa xafakīh*.

• j. **ązō.būg-** Adj. (auch fem.) 'aus Bedrängnis, Not, Gefangenschaft errettend, befreiend': *xratūm .. ašavanəm °būjim ravazdąm* V. *18*. 6[1]; — *+frazaintīm .. °būjim*[2] *hvīraṃ* Y. *62*. 5; — *frazantōiš .. °būjō*[2] *hvīrayå* Yt. *13*. 134.

Pü.: *hač tangīh bōxtārīh*, erl.: *hač dōžax°* 'aus

Digitized by Google

der Hölle'[2]). — [1]) Vgl. V. *18.* 10. — [2]) S. dazu Sd. *18.* 3 ff., 13.

## i, ī.

[Vgl. unter *ya°.*]

j., g. *ī*: s. ²*ay-* und *i.*

• g. ī enkl. Part. der Hervorhebung[1]): *iδā ī haiδyā* (sd.) Y. *53.*6; — *čiδrā ī hudåŋhē yaδanā vaēdəmnāi manaŋhā* Y. *31.*22.

gr. (οἶτος)*ἴ*; Litt. bei BGM. GrGr.[3] 542. — Vgl. *īţ.* — Pü. (zu Y. *31*): *aś*, (zu Y. *53*): *pa ān i har 2 čič.* — [1]) Die Fassung des Worts als Nom(!)Pn. zu ²*ay-* (MILLS G. 84 zu Y. *31*: 'manifesta sunt ea ..') ist sicher falsch.

• j. *ita-* Adj., PPfP.: s. ¹*ay-*. KompE.

• j., g. *itay-* f. 'Gehen, Gang'. LS. *°tĕ* als Inf. sbes. [N. *4*: lies *aiwišūiti.*] KompE. — Zum V. *ay-*. — ai. *itáy-* f.

• j., g. *itĕ* Inf. 'zu gehen'.

1) 'hin zu gehen zu —', mit Dat.[1]) (statt Akk.): *hušiti .. darəγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi yahmaţ hača* .. ". . in (dessen) Haus zu gehen, von dem . ." Y. *68.* 14. 2) 'einzugehen auf —': *kāmahyā tōm mōi dātā darəgahyā* ⁺*yaoš yōm vå* ⁺*naēčīš dārəšt itē vairyå stōiš* (sd.) ".. ihn sollt ihr mir gewähren, auf den einzugehen keiner euch zwingen kann, (den Wunsch) .." Y. *43.*13.

mit *ā* 'auszugehen von —' (Abl.), sva. 'sich abhängig zu machen': *hyaţ ahyāi dadå paδąm* (sd.) *vāstryāţ vā āitē yō vā nōiţ aŋhaţ vāstryō* ".. von dem Bauern sich abhängig zu machen oder von dem, der nicht Bauer ist" Y. *31.*9.

KompA. (s. *x*ᵛ*ite*). — Zum V. *ay-*. — Vgl. *°itay-*. — Pü. (zu Y. *43*): *kē .. raft*, (zu Y. *31*): *kē pa varzītārīh āyēt ..*, (zu Y. *68*): *dēr rāmišnīh ō ōšān vis āfrīnēm kē..*[2]). — [1]) Durch Attraktion; s. zu *anuxtē.* — [2]) Also *ō ōšān* für *ite*! S. SP. Komm. *2.* 459.

• j. ¹i'δa Adv. 'jetzt, nun': *abdača* (sd.) *iδa sadayāţ yaţ °δa .. paδəm vaēnāite* V. 2.24; — *nōiţ mē °δa* ⁺*åŋhāţ.təm* ⁺*pasu vīra* Yt. *13.*12; *8.*54; — *āaţ vaŋuhi °δa .. arədvī sūre .. avaţ āyaptəm yāsāmi* Yt. 5.130; 131; — *°δa iristaŋąm urvąnō yazamaide* Y. *26.*7; 2, 4, 7, Vr. *16.* 1, 2², Yt. *13.*95, 148²; — *frā tē zaδəmča .. azəm °δa frasnayeni* V. *21.*6; 7, Vyt. *13*; — *kahe nō °δa nąma āγairyāţ* (sd.) Yt. *13.* 50; — *bərəzaţ °δa srāvayeiδyāi* Vyt. *46.* 2) 'von nun an, künftig': *bāδa °δa hištahe anyehe dvarə* (sd.) .. V. *3.*29; — *bāδa °δa aēni bərəδi* (sd.) V. *3.*27; 27. a) *iδa apąm* (sd.) 'von nun an': *zātō āδrava .. °δa apąm vīδasāiti..daēna* Yt. *13.*94; 95[2]. 3) 'dann, alsdann': *imaţ nmānəm yaoždaδāne imą* ⁺*°δa*[1]) *vačō framrva* V. *11.* 4; — *avi ahūm .. ⁺zəmō ǰaŋhəntu .. δrižaţča* (sd.) *°δa .. gāuš apa.ǰasaţ* V. 2.22 f.

ai. *idá* Adv. — Pü.: *ētar*[2]), (zu V. *11*): *āngāh.* — [1]) NA. *aδa*; s. aber Var. — [2]) Vgl. zu ²*iδa* und zu *iδa.*

• j. ²i'δa, g., p. i'dā Adv. 1) 'hier, hierher': ‖ *tyaᵏ manā kartam °dā utā tyaᵏmaiy apataram kartam avaᵏ* .. X. 2.3; — ‖ *kaⁿbūjiyaᵏ .. paruvam °dā xšāyaδiyaᵏ āhaᵏ* Bh. *I.* 10; — *°δa friδå buyata ahmya nmāne °δa* .. Yt. *13.* 147; — *viš apąm °δa patəntu vī daēvåŋhō .. ašiš vaŋuhi °δa miθnatu .. rāmyaţ °δa* Y. *10.*1; V. *3.*32; — *sraošasča* ⁺*°δa*[1]) *astu ahurahe .. yasnāi* Vr. *15.*2; Y. *56.*1–3[4] (wo *°δā*), 27. 6, Yt. *1.* 25[5]; — *aēm mōi °dā vistō* (sd.) *yō nō aēvō* .. Y. *29.*8; — *vohu °δa .. hvaršţəm šyaoθnəm* V. *3.*42; — *yaδa yaţ °δa anairyå daiŋhuš hakaţ usča us.frāvayōiţ* (sd.) Yt. *19.*68; V. *9.*56, *13.*55; — *ime nō .. aspa para* ⁺*miδra* ⁺*°δa*[2]) *nayente* (sd.) Yt. *10.*42; 60; — *hā hē asti čδa .. aipi.pārəmnāi °δa ašaone* V. *8.*107; — *kaδa nō* (sd.)*°δa ašāum agatō* V. *19.*31; — *°δa iristahe tanūm ava.hišta* V. *8.*100; Yt. *13.* 146; — *yaēča °δa narō .. ǰasąn .. yezi šaētō.činaŋhō ǰasąn hąm °δa šaētəm hąm.bārayən* V. *4.*44; *13.*22, Y. *65.*6; — *naēčīš* ⁺*°δa*[3]) *sūš* (sd.) *yaδa* .. FrD. *3.* a) mit folgendem *yaţ* sva. *yaδra* 'wo': *tå* (*zaoyå*) *°δa yaţ narō pərətənte* "die (sind zu rufen), wo Männer kämpfen" Yt. *13.*27; — *abdača* (sd.) *°δa sadayāţ yaţ iδa* .. V. 2. 24. 2) 'ebenso, gleicher Weise', in elliptischen Sätzen[4]): *nōiţ zī īm zå šå yā darəγa akaršta saēta .. °δa čarāiti .. yā darəγa apuδra* ⁺*aēiti* V. *3.*24. 3) Es dient dazu, ein oder mehr vorangehende Wörter als Zitat zu kennzeichnen[5]); das Zitat ist dann Subjekt des Satzes: *yeŋhe °δa mazdå yasnəm činasti* "*yeŋhe* lehrt die Anbetung des *M.*" Y. *21.*1; — *yåŋhąm °δa ašaoninąm ārmaiti.paoiryanąm yasnəm para.činasti* (sd.) Y. *21.*2; — *yaδa frā °δa āmraoţ yaţ* .. "*yaδa* sagt aus, dass .."

Digitized by Google

Y. *19.12*; — *šyaoδənanąm °ða ahūm kārayeiti* (sd.) Y. *19.13*; — *vanəhūuš °ða δritīm ṯkaēšəm ādrənjayeiti* (sd.) Y. *19.13*; — *dazda manaŋhō para īm °ða manaŋhe činasti* (sd.) Y. *19.13*. [Y. *71.* 16: lies *aδa*.]

Ableit. — ai. *iha*, mi. *idha*; vgl. sbal. *idā*. — Vgl. *iyadā*. — Pü.[6]: *ētar*, (zu Y. *29*, V. *3.* 24, *8.* 100, 107): *ētōn*. — [1]) K 7 a; NA. *iθā*. — [2]) NA. *miθrāδa* mit F 1; *ā* statt *a i* geschr.; vgl. die Var. und *frāiδa* Pt 4 zu Y. *19.12*. — [3]) Hds. *aδa*; Pü.: o. — [4]) Vgl. *iδa* 3. — [5]) Ohne aber notwendig zu sein; s. GDN. KZ. *27.* 246, BN. Stud. *1.* 306. Vgl. noch *iδa* No. 2. — [6]) Vgl. zu [1]*iδa* und zu *iδa*.

• j. **iθăṯ**[1]) Adv. 'hier': *°θaṯča ainiθaṯča °oaṯča vīspąmča aipi imąm ząm* Y. *57.33*; — *vanəuhīm °θāṯ ādąm .. āča ničа mrūmaide* Y. *68.21*.

KompE. — Ableit. aus [2]*iδa*; vgl. zu [1]*aθāṯ* und No. 1. — Pü.: *ētar*; (zu Y. *57*): *ētarča anētarča anča yāθ*, s. dazu HBM. SBayrAW. *1872.* 658. — [1]) *iθaṯ* neben *iθāṯ* nach dem häufigen Wechsel von *°āṯ* mit *°aṯ* im AblS.; vgl. *kuθaṯ*.

• j., g. **i'θă** Adv. 1) 'so, auf diese Weise, ita', voraus- und zurückweisend: *°δa mainyete dušˣarənå: nōiṯ imaṯ .. miδrō vaēnaiti* Yt. *10.105*; — *aēva* (sd.) *tē zāvarə .. framrava .. °δa tē zāvarə .. framraomi* (sd.) Yt. *13.1–19*; — *°δā mainyū mamanāitē* Y. *13.4*; 4[2]; — *°δā āṯ yazamaidē ahurəm* Y. *37.1*; *39.1*; — *āṯ °δā yazamaidē .. Y. 39.3*; — *°δā ī haiδyā* (sd.) *narō aδā jənayō* Y. *53.6*; — *hača ..pairi.sačāiti °δa +aiwi.gāme āaṯ hama ..* "sie dauert von .. bis ..; so im Winter; aber im Sommer .." N. *46*; *47*, +*50*[1]); — *°δa*[2]) *dim para.činasti* (sd.) *yim ahurəm* Y. *19.12*; 14. a) als Korrelat von *yaδā*: *yōi īm vō nōiṯ °δā mąδrəm varəšəntī yaδā īm mānāičā vaočačā* "die von euch das Wort nicht so betätigen, wie ich es denke und sage" Y. *45.3*; — *+yaδā +āiš °δā varəšaitē yā dātā .. ratūš šyaoδanā razištā* (sd.) Y. *33.1*. 2) 'so, so sehr, tam': *mā tē* (näml. *haomahe*) *nīre* (sd.) .. *°δa raēvantō arəjahe* Y. *10.* 17. 3) 'ebenso, gleicher Weise, item', mit Ellipse des Verbums[3]): *vasō pasčaēta fraxštāite* (sd.) *aiwi.gāme °δa hama* ".. im Winter; ebenso (kann er es tun) im Sommer" V. *15.45*; — *čvaṯ nā ape armaēštaya ..paiti.barāṯ? yaδa δriš xᵛarəma .. nāvayayāi °δa ape* N. *67*; — *ahmāṯ +mainyūš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō .. nōiṯ °δā aśāunō* Y. *47.4*; — *nyåńčō daēvayāzō zafarə +aoi.gəurvayąn °δa rārəšyantō* Yt. *11.6*; — *jāgərəbuštarō anəhaṯ yō .. hąm.pāfrāiti* (sd.) *yaδa hāu yō nōiṯ °δa* ".. als der, der nicht desgleichen (tut)" V. *4.* 48. 4) 'hier'[4]): *°δa mē tūm hąm.čaranuha* (sd.) *+antarə.arəδəm nmānahe* Yt. *17.60*; — *ušta °δa tē narə yō .. V. 7.52*; — *yō zəmō tišrō karšå frakārayeiti ava °δa barənti* (sd.) *yavahe vā .. N. 101. iδe* (sd.) *°δa yaδna ahmāi* Yt. *19.57*; 61[2], 63[3]: sind sinnlose Fluchworte.

ai. vgl. *itthå* Adv. — Pü.: *ētōn*, (zu Y. *37*, *39*): *ētar* 5), (zu N. *101*): *ō ānōk*. — [1]) So T; Ausg. *aδa*. — [2]) Nach GDN. KZ. *27.* 246, BN. Stud. *1.* 307 wäre hier *iδa* sva. [2]*iδa* 3. — [3]) Vgl. [2]*iδa* 2. — [4]) Vgl. *yaδa* 'wo'. — [5]) *iδā āṯ*[2] und *āṯ iδā*[1] sind gleicher Weise mit *ētar ētōn* gegeben.

• j. **iθā**: zitirt Y. *37*, das damit beginnt, zB. N. *28*[3].

• j. **iθe** (indekl.): (*franəraše .. ayąm daoiδrīm daomnō*) *i° iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.57*; — *i° iδa yaδna ahmāi avaēδa iδa yaδna kahmāi* Yt. *19.61*; — *i° iδa yaδna ahmāi avaδe iδa yaδna ahmāi āvōya iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.63*. Sinnlose Fluchworte*).

*) Von *Franəraśyan* ausgestossen bei dem dreimal vergeblichen Versuch, sich des *xᵛarənah* zu bemächtigen. Nach jedem neuen Versuch wird die Formel zur Erhöhung ihrer Wirksamkeit verlängert. Vgl. BTHL. AF. *1.* 132. Falsch GDN. 3 Yt. 42.

• j. *iδwa-* Adj., PFP.: s. [1]*ay-*.

KompE.

j., g. *iδyaj°*, *iδyēj°*: s. bei δ.

• j. **i'θra** Adv. 'hier; hierher': *+astəm* (sd.) *i° fračarənta pasvasča .. V. 2.11*; — *aiθaṯ hača vīsaṯ .. jamyąn i°* (näml. *aiθe vīsi*) .. *spəntå fravašayō .. ištδe* (sd.) .. Y. *60.3* f. A) wesentlich nur hervorhebend; a) hinter der Neg.: *nōiṯ i° airyå daiθāvō fraš hyāṯ haēna* Yt. *8.56*; — *māča tē i° +spitama .. P. 40*; — *mōi.tū i° ahurahe .. vaēyāi jasaēma* Yt. *10.69*. b) hinter Pron.: *hō i° vyāxmanyeiti* Yt. *8.15*; *15*; — *hāuča i° .. hāu +i°*[1]) .. *uxδō.vačastəmō paiti.jasāṯ* P. *25* f.; — *təm i° hanjasånte yaṯ +mąδrəm.spəntəm.baēšazyō* V. *7.44*; — *kva i° aiwyåŋhayånti* N. *85*. B) doppelt mit folgendem *vā* 'sei es – sei es': *aēšąmčiṯ* (sd.) *i° vā asni*

Digitized by Google

*i° vā xšafne . . pairi.gəurvayeite* V. *4.* 1. [FrW. *10.* 39: lies *kva.čiθra.*]

Pü.: *ānōk, ētar,* (zu V. *4* 2. St.): m t n n n[2]). — [1]) Hds. *aiθra.* — [2]) zSt. s. NA.

• j. ˣ**iθrišūm** *āŋhāṯ uθəm sadayāṯ* N. *65.* Var. *θraš°*; wohl *θrišūm* zu lesen. — Pü.: fehlt.

g. **īṯ**: s. [2]*ay-* und **iṯ**.

• j. **iṯ**, g. **īṯ** enkl. Part. der Hervorhebung; 1) hinter Rel.: *čišča čarāitiš ahi yąm iṯ yava . . sraēštąm dādarəsa* H. 2. 10; — *aθā haṯ vohū taṯ . . vātōyōtū* (sd.) *īṯ* (s. [2]*ay-*) *aēibyō yōi īṯ* (s. [2]*ay-*) *aθā vərəzyąn yaθā īṯ astī* Y. *35.* 6. 2) hinter *čā* und *čiṯ*: *yazamaidē vaŋhūščā īṯ vaŋuhīščā īṯ* Y. *39.* 3; — *saxᵛārə . . yā zī vāvərəzōi pairī.čiθīṯ . . yāčā varəšaitē aipī.čiθīṯ* Y. *29.* 4. 3) in fester Verbindung, s. *čōiṯ* usw. (vgl. Index).

Vgl. *ī.* — ai. *it*[1]), Dbr. AiS. 495. — Pü.: lässt das Wort aus. — [1]) Wird immer hochbetont, findet sich aber stets in der für Enklitika bezeichnenden Stellung.

• j. **inja**[1]) Adv. 'zurück': *i° mē urvisyatəm* (sd.) Yt. *19.* 82; — *i° avaṯ handaēsayaŋuha* Yt. *19.* 48.

Vgl. *tinja.* — [1]) Ursprünglich wohl, ebenso wie *tinja*, Interj.

• j. **intay-**[1]) (, j. *initay-*), g. **ōnitay-**[2]) f. 1) 'Vergewaltigung, Kränkung': *kō θwąm yim ahurəm mazdąm* [+]*mazištaya* [+]*inti inaoiti* "wer kränkt dich .. mit der grössten Kränkung?" V. *18.* 61. 2) 'Qual, Pein': *hyaṯ tā urvātā sašaθā* (sd.) . . *xᵛītičā ōnəitī*[3]) *hyaṯčā* . . ". . die Bestimmungen . . das Wohlbehagen (einerseits) und (anderseits) die Qual . ." Y. *30.* 11 *).

*) Die Worte beziehen sich auf das Wohlgefühl des Gerechten und die Pein der Gottlosen beim Durchschreiten des glühenden Metallstromes im letzten Gericht, wovon Bd. *30.* 19 erzählt; s. *ayah-* A und [1]*ātar-* 3 b. Pü. erl.: *tāk am pa pasāxt dažišn nē bavāt* "damit mir beim Ordal Brand nicht werde"; s. dazu Jn. JAOS. *14.* lviii und zu Y. *34.* 4 unter *čiθrā.-avah-*.

KompE. (s. *ainitay-*). — Zum V. *aēn-*. — Pü.: (zu V.): *kēn*, (zu Y.): unklar; s. *). — [1]) Durch Dekomposition, s. IF. *7.* 70. — [2]) Statt *init°* geschr., § *268.* 9. — [3]) *Dvandva*komp., BB. *10.* 267; *xᵛītičā . . hyaṯčā* 'et . . et . .' .

• j. ˣ*ataurvayō iθa fšuyantəm vāstrīm vasō.yaonāi* **intąm** *huθāŋhəm*ˣ Yt. *10.* 60.

Ohne Wert KZ. *25.* 521.

• j. **indra-** m. Name eines *Daēva**): *baiti.pərəne °rəm . . saurum . . nāŋhaiθīm daēum* V. *10.* 9; — *°rō daēvō* [+]*sauru . .* [+]*nāŋhaiθīm* V. *19.* 43.

*) Dessen Tätigkeit Bd. *28.* 8 beschrieben wird. S. noch West SBE. *37.* 182, Blochet RHR. *31.* 113. Bd. *30.* 29 und PüErl. zu Y. *48.* 1 wird er als spezieller Gegner *AšaVahištas* beim letzten Kampf bezeichnet.

Eig. Bed.? Vgl. Lidén Stud. 58. — ai. *indra-* m. Name des indischen Nationalgotts.

• j. **īm** NSf.: s. unter *ayīm.*

j., g. *īm* ASm.: s. [2]*ay-*.

• j., g.[1]), p. **ima-** Pron. dem. (fem. *°mā-*)[2]) 'dieser'. I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt; 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu [1]*ava-, hāu*; adjektivisch: ‖ *°mām būmim . . avam asmānam* D. *6.* 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *aom asmanəm yō °mąm ząm āča pairi.ča bvāva* Yt. *13.* 2; 153; — *ava raočā . . °mąm ząm* Yt. *10.* 85, 89; H. *1.* 16; — *°mā raočā . . avaṯ* (sd.) *yāṯ hvarə avāčī* Y. *36.* 6; — *°maṯ nmānəm . . hāu maza mərəγō . . ave awrā* Yt. *14.* 41. a) mit einer relativischen Ergänzung: *avaṯ karšvarə yaṯ* [+]*arəzahi* [+]*savahi . . °maṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraθəm* V. *19.* 39. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz; 1) adjektivisch; öfters sva. 'dieser mein, dieser unser': ‖ *yaθā avainaʰ °mām būmim . .* D. *6.* 4; — *vīspąmča aipi °mąm ząm* Y. *57.* 33; V. 2. 10, 11, *3.* 12, 25, *5.* 25; — *°mā apasča zəmasča urvarāsča . . °mā asāsča šōiθrāsča* .. Y. 2. 16; S. *1.* 28[2], 2. 28[2]; — ‖ *°mām dahyāum aʰuraʰmazdā pātuv . . abiy °mām dahyāum mā āǰamiyāʰ . .* D. *4.* 3; Ao. *3*; — *mām aʰuraʰmazdā pātuv . . utāmaiy viθam utā °mām dahyāum* D. *6.* 5; — *haučiy . . nirasātiy* (sd.) *abiy °mām viθam* D. *5.* 3; ‖ — *mā yave °maṯ nmānəm . . xᵛarənō frasahīṯ* Y. *60.* 7; Vyt. *9*; — ‖ *°mam duvarθim . . adam akunavam* X. *1.* 3; — *°maʰ hadiš* X. *3.* 3, *4.* 3, Am. *3* (wo *°mām*); *3*; — *°mam tačaram* D. *1*; — ˣ*°mam ustašanāmˣ* (sd.) Ao. *1.* 2; — ˣ*°mam apadānaʰˣ* (sd.) Am. *1*, *4*; — *°maʰ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaʰ kaⁿtanaiy* X. 7. 3; — *adam niyaštāyam °mām yuviyām kaⁿtanaiy* D. *17*; — *tuvam kā hyaʰ aparam °mām dipim vaināhy . . °maivā patikarā* Bh. *4.* 15; 16[2], 17[2], 6, 8; — *°mām haⁿdugām* Bh. *4.* 10, 11; *5.* 3 (?); ‖ — *yaṯ °mąm daēnąm āstaota* Yt. *19.* 84; — *hō daēnąm māzdayasnīm fravāza vazaite hō °mąm daēnąm*

Digitized by Google

*māzdayasnīm frapinaoiti* V. *3.* 31; — *urvaδaṃčiṯ zbayemi avi °maṯ varō* Yt. *12.* 3 (vgl. *12.* 4, wo *avaṯ*); — *°maṯ nmānəm yaoždaδāne .. °maṯ*[3] *ātrəm .. °maṯ*[3] *āpəm .. °maṯ*[3] *zaṃ .. °maṯ*[3] *gaṃ .. °maṯ*[3] *urvaraṃ .. °maṯ*[3] *narəm ašavanəm .. °maṯ*[3] *nāirikaṃ* V. *11.* 4–7; — *°məm haoməm .. āyese yešti °maṃča gaṃ .. °mā zaoδrā .. °maṃ aēsmaṣča baoδōīmča* Y. *22.* 1–3; 1, 3, 2. 1[4], *3.* 4, *4.* 1[2], 3, *66.* 1, *68.* 14, *71.* 23; — (*āvaēδayamahī*) *°maṃ haomaṃ °ma haomya °ma starəta °ma myazda °ma asma .. °ma* (AD.) *asmana hāvana .. °ma ayarəhaēna hāvana .. °maṃ āpəm .. °maṯ barəsma .. °mā kəhrpasča təvīšīšča °mā .. zaoδrā °məm haoməm* Vr. *11.* 2 f.; — *paiti tē mərəγa .. °mā srvā vaēδayemi .. °māsə tē srvā mərəγa .. hyārə aršṯayasča* V. *17.* 9; 9; — *°məm tē narəm nisrinaomi* V. *18.* 51; 51; — ‖ *°maṃ pārsam kāram pādiy yadiy kāraᵏ pārsaᵏ pāṯaᵏ ahatiy*.. D. 5. 3; — *aᵏuraᵏmazdāmaiy upastām abaraᵏ yātā °maᵏ xšaθʳam adāry vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ °maᵏ xšaθʳam dārayāmiy* Bh. *1.* 9; ‖ — *nōiṯ °maṯ vīspəm dužvarštəm .. mīθrō vaēnaiti* Yt. *10.* 105. 2) substantivisch: ‖ *draugaᵏdiš hamīθʳiyā akunauš tyaᵏ °maiy kāraṃ adurujiyašaⁿ* ".. weil die hier (näml. die abgebildeten Empörer) das Volk belogen haben" Bh. *4.* 4; — *°me nō .. aspa para .. nayente* (sd.) *°me nō .. ⁺bāzava sčindayeinti* (sd.) Yt. *10.* 42. a) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ; α) adjektivisch: *°maṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraθəm* Y. *57.* 31, Yt. *10.* 15, 133, *12.* 15, H. *1.* 14; — *ašiš .. rāmyaṯ ïθa upa °maṯ nmānəm yaṯ āhūiri* Y. *10.* 1; — *imā asāsča šōiθrāsča .. °məm šōiθrahe paitīm yim ahurəm* Y. 2. 16; — *°maṃ daēnaṃ yaṃ āhūirīm* Yt. *8.* 59; — *°maṃ .. zaṃ .. yā nā baraitī* Y. *38.* 1; *13.* 1; — *vīspā °mā āpō yā zəmā paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *°maṃ tanūm yā mē vaēnaite huraoδa* Y. *10.* 14. β) substantivisch: *vīspəm °maṯ .. antarə zaṃ asmanəmča* Yt. *10.* 95, H. *1.* 16; — *vīspəm °maṯ yaṯ ǰuyō* (sd.) *arəhuš* ".. all das was .." H. 2. 2. II) in schwachdeiktischem Sinn 'dieser, der'; 1) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) adjektivisch, auf ein Nomen: *yasča .. °maṃ vačō* (in § 3) *nōiṯ ⁺vīsaite framrūite* (sd.) Y. *8.* 4; — *°mā āṯ uxδā vačā* (in § 3 ff.) .. *fravaočāmā* Y. *35.* 9; Yt. *11.* 4, 6[2], Vyt. 20; — ‖ *dahyāvaᵏ .. aⁿtar °mā dahyāvaᵏ* Bh. *1.* 7 f.; 8; — *nāmānīš .. °mā nāmānīš* Yt. *1.* 15 f.; — ‖ *°maiy 9 xšāyaθiyā adam agarbāyam aⁿtar °mā* (APn.) *hamaranā* "diese (genannten) 9 Könige habe ich in diesen (bezeichneten) Schlachten gefangen genommen" Bh. *4.* 3. 2) substantivisch, auf einen Satz (, direkte Rede, Aufzählung): *°maṯ vō āpō ǰaiδyemi* "darum (in § 11) bitte ich euch, ihr Wasser" Y. *65.* 12; 12–13[21], Yt. *4.* 3[2]; — *°maṯ āδrō āfrivanəm* "so (wie vorher) lautet des Feuers Segenswunsch" Y. *62.* 10; — ‖ *yaδā °maᵏ hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. *4.* 7; — ‖ *°maᵏ tyaᵏ manā kartam parθavaiy* "das (wars), was ich in *P.* tat" Bh. *3.* 2; 4, 12, 2. 15, *4.* 1; — in Kongruenz mit dem Praedikat: ‖ *°mā dahyāvaᵏ tyā manā patiyāišaⁿ* "das (in § 6) sind die Länder, die .." Bh. *1.* 7; — *°me aēte vača yōi hənti .. snaθəm* V. *10.* 16; 17; — *°māsə tē haoma gāθā* Y. *10.* 18; 18[3], 19 (?). A) in Verbindung mit *ta-*; α) adjektivisch: *⁺vīsas* (sd.) *⁺tāča °mā nāmānīš parštasča .. vīsənte* Yt. *1.* 19. β) substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *tāšča °mā nāmānīš* "so (wie angegeben) lauten die Namen" Yt. *1.* 15[4]). 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede, Zitat od. dgl.; a) adjektivisch: *aδa °maṃ* (APm.) *vačō drənǰayōiš .. : ašāunaṃ .. fravašayō* .. Yt. *13.* 20 f.; 20, V. *⁺9.* 12, 27, *⁺17.* 5, N. *71*; V. *9.* 28, *11.* 4, Y. *65.* 10 (wo *°maṃ*); — *°maṯ vačō framrū: nəmō* .. V. *19.* 18; — *aδa °mā nāmānīš .. framrva: pāyuščа ahmi* .. Yt. *1.* 11; — *°me vača āδbitīm framrva: ahyā yāsā* .. "die folgenden Worte sprich zweimal: *ahyā y°* .." V. *10.* 3; 11, 5, 7, 15; — ‖ *°maiy martiyā hamataxšaⁿtā anušiyā manā: viⁿdaᵏfarnā nāmaⁿ* .. Bh. *4.* 18; 18. b) substantivisch: *°maṯ sarəhōiš airyamanāi: °maṯ tē sarəhaṯ ahurō mazdā: azəm yō ahurō* .. "folgendes tu dem *Airy.* kund: '*Ah M.* tut dir folgendes kund: 'Ich *Ah.* ..'" V. 22. 7 f.; 13; — ‖ *vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ °maᵏ adam akunavam: adam hamataxšaiy* .. Bh. *1.* 14; — *°maᵏ tyaᵏ manā kartam pasāvaᵏ yaθā .. : kaⁿbūjiyaᵏ* .. Bh. *1.* 10; 15, *5.* 1; ‖ — in Kongruenz mit dem Praedikat: *°me aēte vača yōi hənti bišāmrūta: ahyā yāsā* V. *10.* 3; 7.

Digitized by Google

11; — ‖ °*mā dahyāvaʰ tyā hačāmaʰ hamiθʳiyā abavaⁿ: pārsaʰ*..Bh. 2. 2; *1.* 6, D. 5. 2, *6.* 3; — °*məm θwąm xštūm yānəm* .. *ǰaiδyemi* ..: *paurva tāyūm* .. *būiδyōimaiδe* Y. *9.* 21. 2) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung, a) substativisch: *dasəmō yaṯ ahmi* .. *čaθrudasō imaṯ: vīdvaēštvō*(sd.) Yt. *1.* 8; — in Kongruenz mit dem Praedikat: °*məm θwąm paoirīm yānəm* .. *ǰaiδyemi* ..: *vahištəm ahūm* Y. *9.* 19. b) adjektivisch, bei relativischem Anschluss: °*maṯ dąma yaṯ ahurahe* V. *19.* 14, 17, 34, Vyt. 20; — *avi* °*mąm tanūm yąm mašyānąm* V. 20. 3, 5. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) adjektivisch: °*me vača framrva yōi hənti gāθāhva bišāmrūta* V. *10.* 2; 2; — ‖ *dahyāvaʰ* °*mā tyā hamiθʳiyā abavaⁿ*.. Bh. *4.* 4. b) substantivisch: ‖ °*maʰ tyaʰ* .. *akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ* .. *akunavam* Bh. *4.* 6, 12; 2; — °*mam* (ASn.) *tyaʰ akunā* Am. *4*(?); ‖ — *yaθa* °*maṯ yaṯ tē frāvaočim* Yt. *17.* 22; — zugleich zurückweisend: *zaoθrā̊* .. °*mā̊* .. *yā̊* .. *pasča vazənti* Yt. 5. 94f. 4) auf einen Satz mit *yaθa* oder *yaṯ*, substantivisch: °*maṯ vərəhō* °*maṯ srayō yaθa tūm* .. *vašərahe* V. 5. 21; — °*maṯ* .. *stāvištəm šyaoθnəm mašya vərəzinti* .. *yaṯ kainyō uzvāδayeinti* Yt. *17.* 59; — in Kongruenz mit dem Praedikat: °*məm θwąm tūirīm yānəm* .. *ǰaiδyemi* .. *yaθa* .. *fraxštāne* Y. *9.* 19; 19.

Unklar: °*mā̊ nō ātrəm yazaēta* V. *12.* 2; — °*məm*[5] *nō hąm.bərəθa hąm.bārayama* V. *19.* 45. Vgl. zu *ayōm*.

ai. *imá-* Pron., np. *im*°. — Pü.: *ēn*, (Plur.): *ōšān*, (zu Y. *22.* 3 1. St.): *ān;* s. noch No. 4 f. — 1) Nur YHapt. — 2) Zur Herkunft des 'Stamms' s. § *244.* 5. — 3) Die nur zum ersten Wort, *nmānəm* passende Akk.-Form ist stumpfsinnig wiederholt. — 4) Pü.: *ōšān man nām yam guft.* — 5) Voraus geht: *čim hąm.bərəθa hąm.bārayama* (sd.), worauf *iməm nō* .. antwortet; etwa "ja wohl, wir wollen ..", ob zu lat. *immo*? Pü.: *ēn*, wie sonst.

• p. **imaima-**[1] m. EN. eines Susiers, der sich gegen *Darius I.* empörte: ** *dahyāuš hauv hačāmaʰ hamiθʳiyā abavaʰ 1 martiyaʰ* °*maʰ nāmaⁿ* +*ʰuvaǰiyaʰ avam maθištam akunavaⁿ* Bh. 5. 1[2]).

1) Vll. vorn verstümmelt. — 2) Mehrfach ergänzt.

• p. **imaniš-** m. EN.: so nannte sich der Perser *Martiya*, als er sich in Susa gegen *Darius I.* empörte: *1 martiyaʰ nāmaⁿ pārsaʰ hauv aduruǰiyaʰ avaθā aθahaʰ adam* °*niš amiy* ʰ*uvaǰaiy xšāyaθiyaʰ* Bh. *4.* 2; 2. 3, Bh. f.

Nichtiranischer, elamischer Name. HÜSINGS Bemerkung dazu, Iran. EN. 13 No. 4, ist mir nicht ganz verständlich geworden.

• p. **iyam**: s. unter *ayōm*.

p. *iyamanam* Bh. *2.* 11: lies *niyam*°.

*ivərbarəsča* N. *99*: lies *avī.barasča*.

j. *hąm ivąmča* Yt. *10.* 125: lies *hąm.ivąmča*.

g. *ivīzayaθā* Y. *53.* 7: s. *zī(y)-* mit *vī*.

• j., g. **īra-** n. 1) 'Anlauf, Angriff': *fravašayō* .. *yā̊* +*afrō.urvisvaṯ* (sd.) *kərənavainti* °*rəm* Yt. *13.* 26; — *yahmya sāstārō* .. *paoiriš* °*rā̊*[1]) *rāzayente* ". . die vielen Angriffe ordnen" Yt. *10.* 14. 2) 'Energie, Tatkraft': *taṯčā mazdā θwahmī* +*ā dąm* (sd.) *nipāŋhē* .. +*mązā.xšaθrā vazdaŋhā* +*avōm* +*īrā*[2]) ".. dass du darüber wachest, grossmächtiger, mit beständiger Tatkraft" Y. *49.* 10.

Zum Praes. 5 des V. ¹*ar-*3). — Pü.: s. No. 2. — 1) Mit Geschlechtswechsel; § *229.* 1. — 2) NA. *avōmīrā* mit Var. *avō mīrā*. GDN. vermutet *avōmī rā*; vgl. KZ. *28.* 402. Pü.: *kē mēnišn ō xᵛatāδīh vāzēnēt frōt murt bavēt* (weil mp. *mīrēt* 'er stirbt' an die Aw. Wörter anklingt). — 3) Vgl. *uzīrah-*.

j. *īra*, g. *īratū*: s. ¹*ar-*.

j., g. *irǐ*, d. i. *ⁱrº*: s. bei *r*.

• j. **isa-** Adj. 1) 'verlangend nach –'. — 2) 'nachstellend'.

KompA., E. — Zum Praes. 14 a des V. ¹*aēš-*; vgl. *isant-*.

• j. **isaṯ.vāstra-** m. EN. des ältesten Sohns *Zaraθuštras* (aus erster Ehe)*): °*rahe zaraθuštrōiš ašaonō* Yt. *13.* 98, Y. *26.* 5; *23.* 2; — °*rahe zaraθuštrōiš nəmō* N. *31*[1]).

*) Vgl. Bd. *32.* 5: *isatvāstr āsravān rat mavpatān mavpat būt, 100 sāl pas (hač) dēn vitart.*

Eig. 'nach Weiden verlangend'. — 1) Hds. *saṯ.v*°; vgl. Bd. *30.* 10.

• j. **isant-** Adj., PPA.: s. ¹*aēš-*.

KompA. — Vgl. *isa-*.

• j. **isav-** Adj. 'frostig, eisig': *pasča* °*saoš zəmō aiwi.gaitīm* "nach Eintritt des eisigen Winters" V. *9.* 6.

Zu einem Praes. 14 (Inkoh.) **isaiti* 'es friert, es gibt Eis'; vgl. afy. *asaī* 'Frost', PDs. *īš* 'Kälte', ahd. *īs* 'Eis'. — zEt. s. BTHL. ZDMG. *50.* 697. — Pü.: *snēxōmand*.

• j. **isāna-** Adj., PPM.: s. *aēs-*.

• j. **isə.xšaθra-** Adj. 'nach der Herrschaft

Digitized by Google

verlangend': •*ra* (statt NS.) *ahmi isə.xša-ϑryō.təmō ŋama ahmi* Yt. *1.* 13.

Vgl. *isə.xšaϑryō.təma-*. — Zur Art der Komp. s. *barō.zaoϑrā-*; vgl. § *268.* 4. — Pü.: *xᵛāstār i xᵛatāϑ* (Npü.: *xᵛāstār i pādišāh*) *nām ēm*, erl.: *dāmān rāϑ xᵛatāϑīh i nēwak xᵛāhēm.*

• j. **isə.xšaϑryō.ˈtəma-** Adj. 'der am meisten nach der Herrschaft verlangt': *isə.xšaϑrō ŋama ahmi °mō ŋama ahmi* Yt. *1.* 13[1]).

Pü.: *xᵛāstār i xᵛatāϑtum nām ēm*, erl.: *hač apārīk yazatān*; s. No. 1. — [1]) Vgl. *isə.xšaϑra-*, wozu es den Superlativ vorstellen soll.

• j., g. **isəmna-** Adj. (fem. °*nā*-), PPM.: s. [1]*aēš-*.

KompE.

g. *isōyā*: s. *aēs-* mit No. 7.

p. *isuvām* D. *9*: s. *išuvām.*

j. *isća* N. *109*: lies *išta*, s. *aēs-*.

j. *isti* Aog. *823*: lies *viste*, s. [2]*vaēd-* mit No. 4.

• g. **isvan-** Adj. 1) 'verfügend, Herr über —' (Gen.): *kasəuščīţ nā ašāunē kāϑē* (sd.) *aŋhaţ °vāčīţ haṣ paraoš* "ob man über weniges, ob man über vieles Herr ist, man soll . ." Y. *47.* 4[1]). 2) 'der (es) vermag': *hyaţ nā fryāi vaēdamnō °vā daidīţ . . frāxšnənəm rafənō* ". . Unterstützung, wie sie ein Wissender, wenn er es vermag, dem Freund gewähren soll" Y. *43.* 14.

Zum V. *aēs-*. — ai. vgl. *īśvará-* Adj. — Pü. (zu Y. *47*): *xᵛāstār*, erl.: *pātixšāh*, (zu Y. *43*): *sūt*[2]). — [1]) Vgl. zSt. BTHL. IF. *3.* 361. — [2]) Als hätte man *svā* gelesen.

• j. **isvant-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *°vatō varāzahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 96.

Eig. Bed.: sva. *isvan-*. — [1]) Vgl. SBE. *37.* 262.

• j. **ĭzaēna-**[1]) Adj. (fem. °*nī*-) 'aus Leder, ledern': *vastrəm . . ubdaēnəm °nəm vā* V. *8.* 23; — *yezi aŋhaţ °niš* (NSf.)[2]) V. *7.* 14.

Ableit. aus **ĭz-* oder **ĭzā-* 'Leder'. — Et.? Man vergleicht gr. *αἶξ*, arm. *aic*; s. zuletzt HBM. AGr. *1.* 417, HATZIDAKIS IF. *11.* 314. — Pü.: *pōstēn*. — [1]) Mit *ī* V. *8.* — [2]) Man verlangte NSn., da *tā vastra* APn. vorausgeht. Vgl. V. *7.* 74 f., zu *zaranaēna-* No. 2.

j., g. *izy°*, Verbalf.: s. unter *āz-*.

• p. **izitav-**[1]) f. Name einer Landschaft in Assyrien: *°tuš nāmāⁿ daŋhyāuš aϑurāyā* Bh. 2. 10.

[1]) Hergestellt nach Eü. *izzitu*; auf der p. Inschrift ist nach RL. kein einziger Buchstabe sicher zu lesen; Aü.: zerstört.

• g. (, j.) **īš-** f. 1) Adj. 'suchend, strebend nach —' (nur Komp.). 2) f. 'Wunsch; Gegenstand des Wunsches': .. *ašīm vaŋuhīm °šəm vaŋuhīm āzūitīm* Y. *38.* 2; — *dāidī tū ārmaitē vīštāspāi °šəm maibyāčā* "gewähre du, o *Ārm.*, dem *V.* den Wunsch und mir" Y. *28.* 7; — mit Akk.: *yūžəm zəvīšţyåŋhō* (sd.) *°šō* (AP.) *xšaϑrəmčā savaŋhaṃ* Y. *28.* 9. a) von Personen (wie lat. desiderium): *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahištāčā manaŋhā yā °šō* (NP.) *stāŋhaţ . . ākå* (sd.) *arədrəŋg* ". . welche . . den Wunsch der Frommen bildend (sva. von den Frommen ersehnt) . ." Y. *50.* 4. [Y. *29.* 9: lies *īšā.xš°.*]

KompE. — Zum V. [1]*aēš-*. — ai. *iṣ-* (in Komp.) 1) Adj., 2) f. — Pü.: *xᵛāhišn*, (zu Y. *28.* 7) erl.: *mavpatān mavpatīh*[1]); (zu Y. *50*): *ō xᵛāstār.* — [1]) S. zu *īšā.xšaϑrya-*.

• j. **īša** Adv. sva. *išarə* (sd.)[1]): *təm aoi ţbaēšå paityantu* (sd.) *ī° yō ī daδa* Y. *65.* 8.

Pü.: *xᵛāstār.* — [1]) Bed. unsicher.

• g. **išan-** Adj. 'nachstrebend', mit Akk.: *yāiš* [+]*grīhmā* (sd.) *ašāţ varatā karapā xšaϑrəmčā °šaŋaṃ* (GP.) [+]*druǰīm* Y. *32.* 12.

Zum V. [1]*aēš-*. — Vgl. *aš̌ō.īš-*. — Pü.: *xᵛāhēnd*; s. zu [+]*grīhma-* No. 4.

• j., g. **išant-** Adj., PPA.: s. [1]*aēš-*. — *paitišəntəm* als Absol. sbes.

KompE.

• g. **išayant-** Adj. 'eifrig sich kümmernd um —, Sorge tragend für —' (Lok.): *yadā ašōiš maŋhyå vasō xšayā* (sd.) *aţ* [+]*hudānaoš °yaṣ gərəzdā ŋyəm* ". . dann werde ich (auch) eifrig dafür Sorge tragen, dass der Einsichtige es[1]) bekomme" Y. *50.* 9.

PPA., **išaya-* Praes. 24. — ai. *iṣáyati* (worüber zuletzt GDN. VSt. *3.* 75). — Pü.: *ētōn ō hudānāk pa xᵛāhišn griftār hānē*[2]), erl.: *mizd.* — [1]) Näml. das Verdienst, *ašay-*. — [2]) Oder wie zu lesen ist (SALEMANN GIrPh. *1.* 312); Sü.: *bhavāmi.*

• j. **išav-** m. 'Pfeil': *asta išūm* F. *7*; — *°šūm vā arštīm vā* P. *21*; — *nōiţ dim . . avasyāţ . . nōiţ °šavō nōiţ karəta nōiţ vazra* Yt. *1.* 18; — *vazrō . . °šuš xᵛāδaxtō . . arštiš* Yt. *13.* 72; V. *4.* 49, *9.* 46; — *°šavasča ərəzifyō.parəna asanasča . .* V. *17.* 9; Yt. *10.* 39, 101; — *°šuŋaṃ [+]kahrkāsō.paraŋaṃ* Yt. *10.* 129; — *arštōiš . . °šaoš para.paδwatō* Yt. *10.* 24.

KompE. — Vgl. **išva-*. — ai. *iṣav-* f., m. — Pü.: *tīr.*

• j. **išarə** Adv. 'alsbald, gleich': *iš° pasčaēta* 'gleich darauf' V. *18.* 55; Vd. *12*; — *iš° pasča para.iristīm* "gleich nach dem Tode"

Digitized by Google

V. 7.2; — *iš° hā ništāta* (LS.)[1] *kiryeiti* "sofort bei der Bestimmung . ." Yt. *10.* 109.

KompA. — Et.?, s. BTHL. BB. *15.* 17. — Vgl. *īša.* — Pü.: *tēž.* — [1] Vgl. Y. *10.* 7.

• j. **išarə.štāitya** Adv. 'im Nu, in kürzester Frist': *iš° mē vīspō aŋhuš astvå . . xraodaṯ.urva pəšō.tanuš* V. 5.4; 7.72 PüZ.

IS. aus *°*štātay-* f., eig. 'der Sofortstand'(?); s. noch Pü. und No. 1. — Pü.: *pa tēž rawišnīh*[1]), erl.: *ē zūt bīt ast ē* "das wäre rasch geschehen gewesen". — [1]) Womit sonst das Ableitungssuffix *tāt-* gegeben wird. Woher aber *š*?

• j. **išasa-** Adj. dnw. *aēšasa-* (sd.): *išarə.štāitya mē vīspō aŋhuš astvå °səm ϑiṯ.ašəm xraodaṯ.urva* (sd.) . . V. 5.4.

Zum Praes. 14 des V. [1]*aēš-*. — Vgl. zu *ϑiṯ.aša-* No. 1.

• g. **išasant-** Adj., PPA.: s. [1]*aēš-*.

• g. **+išā.xšaϑrya-**[1]) Adj. 'machtvoll gebietend': *yō anaēšəm xšaŋmōnē* (sd.) *rādəm +vāčīm nərəš asūraḫyā +yō +mā vasəmī* (sd.) *°rīm* Y. *29.* 9[2]).

**īša-* (oder **īšan-*?) Adj., zum V. *aēs-*, sva. *ɜaēša-*. — Pü.: *kēm ōšān kāmak xᵛāhišn i ō xᵛatāδīh*, erl.: *kum ōšān rāδ mavpatān mavpatīh*[3]) *apāyēt.* — [1]) NA. trennt. — [2]) Es stehen sich gegenüber *anaēšəm – īšā°* und *nərəš asūrahyā – °xšaϑrīm.* — [3]) S. zu *īš-*.

j. *išānhačta* Yt. *19.* 53: s. [2]*āh-*.

• j., g. **išud-** f. 'Schuldforderung', die an Jemand gestellt wird: *yå °dō* (NP.) *dadəntē dāϑranąm* (sd.) *hačā ašāunō yåsčā . . +drəgvō.dəbyō yaϑā tå aŋhən* Y. *31.* 14; — *mazdā aṯ mōi vahištā sravåsčā šyaoϑanāčā vaočā tā tū vohū manaŋhā ašāčā °dəm stūtō* "o *M.*, tu mir die besten Lehren und Handlungen kund, sie, o *VM.*, und, o *Aša*, des Preises Schuldforderung" Y. *34.* 15[1]); — *kuϑra tå fryō . . tå °dō* (NP.) *t.ī rātayō* (sd.) *bavaṇ* Y. *65.* 9.

vAbleit. — Et.? Vgl. zu *išūidya-*. — Pü.: *āpām*, Sü.: *ṛṇam.* — [1]) D. i. was du als schuldigen Preis von mir zu fordern hast; vgl. zSt. Y. *34.* 12, JN. A hymn 45.

• g.[1]) **išūid'ya-** Praes. 31 'der (göttlichen) Schuldforderung Genüge tun, seine Schuld (an die Götter) abtragen, (ihnen) danken'.

mit Akk. der Person, neben *nəmaŋhya-*: *nəmaŋhyāmahī išūidyāmahī ϑwā mazdā ahurā* "wir huldigen, wir danken dir, o *MAh.*" Y. *36.* 5; — *aϑā ϑwā āiš yazamaidē aϑā nəmaŋhyāmahī aϑā išūidyāmahī ϑwā mazdā ahurā* Y. *39.* 4; — *tāiš vå* (näml. *āpō*) *yazamaidē tāiš +fryaŋmahī tāiš nəmaŋhyāmahī tāiš išūidyāmahī* Y. *38.* 4.

Ableit. aus *išud-* (sd.). — ai. *iṣudhyá-* Praes. — zBed. (und ? Et.) vgl. PISCHEL VSt. *1.* 191, GDN. KZ. *30.* 516, LUDWIG ABoehmGW. *1890.* 63, BTHL. Stud. *1.* 123, LEUMANN EtWb. 36, UHLENBECK WAiSpr. 25, DST. ZA. zdSt., JUSTI PrJ. *88.* 85. — Pü.: *āpāmēnītan*, Sü.: *ṛṇayitum*; PüErl.: *ku(m) āpām pa tō bavāt*, Sü.: *kila me ṛṇaṃ tvayā bhūyāt.* — [1]) Nur YHapt.

• p. **ˣišuvām** *dārayaⁿtāˣ* (sd.) D. *9*: – ? –. Korr. der NA. TASKERS Abschrift hat *isuvām.* Vgl. zu ˣ*dārayaⁿtāˣ*.

• j. **iškata-** n. 'Fels'(?), Sg. in koll. Sinn: *yahmya āpō . . ϑwaxšənte +ā +°təm*[1]) *pourutəmča mourum* (sd.) *hārōyum gaomča* "wo die . . Wasser sich tummeln hin zu Fels und Berg nach . ." Yt. *10.* 14. A) Plur. mit *upāiri.saēna-* (sd.) Name eines Gebirgszugs[2]): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . °tāča upāiri.saēna* Yt. *19.* 3; — *āaṯ ϑwā . . mərəya . . vībarən +aoi °ta upāiri.saēna* Y. *10.* 11.

Et. und Bed. unsicher[3]). — Pü.: *škaft* (d. i. 1. 'wunderbar', 2. 'Höhle'), Sü.: *vicitrah.* — [1]) Hds. *āiškatəm*, s. *ā* No. 6. — [2]) Bd. *12.* 2, 21 kennt ein Gebirg *vas škaft* 'reich an Höhlen', dessen Name an *iškata* (s. dessen Pü.) anklingt; vgl. WINDISCHMANN ZSt. 6. — [3]) Auch die Schreibung ist nicht ganz sicher; s. zu Y. *10.*

j. *išća* N. *109*: lies *išta*; s. *aēs-*.

• g. (, j.) [1]**išta-** Adj., PPfA.: s. [1]*aēš-*. KompE.

• j. [2]**išta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *yaz-*.

j. *hvō.ištačšva* N. *58*: lies *hvōišt°*.

• j., g. **ištay-**[1]) f. 1) 'Vermögen, Können, Imstandsein, Kraft', mit Inf.: *kaṯ vō xšaϑrəm kā °tīš* (NS.) *šyaoϑanāi mazdā yaϑā +vå +haxmī* (sd.) *ašā vohū manaŋhā ϑrāyōidyāi* (sd.) "habt ihr die Herrschgewalt, habt ihr die Kraft zu tun, o *M.*, . ., o *Aša*, o *VM.* . .?" Y. *34.* 5. 2) 'Vermögen sva. Habe, Besitz, Gut, Reichtum'; auch mit obj. und subj. Gen.: *mā yave imaṯ nmānəm . . frazahīṯ . . xᵛāϑravaiti °tiš mā xᵛāϑravaiti āsna frazaintiš* Y. *60.* 7; — *āpō °tīm vō ϑaiδyāmi pouruzarδaṇ . . +frazaintīmča* Y. *65.* 11; — *°tīm pouruš.xᵛāϑraṇ . . +frazaintīm* Y. *68.* 11; — *kahmāi °tīm . . kahmāi ainištīm . . baxšāni* Yt. *10.* 108–110; — *°tīm ϑaiδyanta . . mošu pasčaēta . . °tīm baon səvišta* Yt. 5.98; — *dazdi ahmākəm . . °tīm amərəm vərəϑraγnəmča* Yt. *10.* 33; — *yaϑa . . uz-*

Digitized by Google

*barāni haca daēvaēibyō uye °tišca* (AP.) *saokāca* Yt. 5. 26; — *kahmāi .. daδąm vīrayąm °tīm .. gaoyąm °tīm .. aspayąm °tīm* Yt. 8. 15–19; — *ahmāi asčīt* (sd.) *vahištā mahyå °tōiš .. čōišəm* Y. 46. 18; — *vahištā °tiš srāvī zaraδuštrahē spitāmahyā* "das beste Gut, das man kennt, ist das des *ZSp.*" Y. 53. 1; — *avaṯ yāsąs hyaṯ vō °tā* (LS.) *vahištəm* "nach dem verlangend, was in eurem Besitz das beste ist" Y. 49. 12; — *vahištąm °tīm .. yąm ašahe vahištahe* Vr. 23. 1; — *yaδrā vaŋhōuš manaŋhō °tā* (LS.) *xšaδrəm* "wo das Reich im Besitz des guten Sinns ist" Y. 46. 16; — *kā tōi vaŋhōuš mazdā xšaδrahyā °tiš kā tōi ašōiš δwaŋhå maibyō ahurā* "Ist der Besitz deines guten Reiches, o *Mazdāh*, ist der deiner Belohnung für mich bestimmt, o *Ah.*?" Y. 48. 8; — *apō mā °tīm apayantā* (sd.) *bərəxδąm hāitīm vaŋhōuš manaŋhō* Y. 32. 9; — *tā vō mazdā paourvīm ahurā*[2] *ašāi yečā taibyāčā*[2] *ārmaitē dōišā mōi °tōiš xšaδrəm* "drum sichere mir vor allem, o *MAh.*, die Herrschaft über euren Besitz zu und den des *Aša* und den deinen, o *Ārm.*" Y. 51. 2; benützt Vyt. 46; — *tąm čistīm dəŋāmāspō .. °tōiš xᵛarənå* (sd.) *ašā vərəntē* Y. 51. 18. 3) 'Inbesitzbringen, Inbesitzkommen von –, Teilhaftigwerden': *āxsō* (sd.) *vaŋhōuš ašā °tīm manaŋhō* Y. 46. 2. *°tōe* als Inf. sbes. [Y. 44. 10: lies *δwā.īštīš*; — P. 12: lies *ište*, s. *aēs-*.]

KompE.; Ableit. (s. *ištavant-*). — Zum V. *aēs-*; BB. *13.* 54, *14.* 9. — Vgl. got. *aihts*, ahd. *ēht* 'Habe'. — Pü. (meist): *išt* (Transskr., fast immer in Aw.-Buchst.)[3]), erl. (mehrmals): *xᵛāstak*; Sü. (meist): *laxṣmīh*; (zu Y. *48*, *53*, Vr.): *xᵛāhišn*, (zu Y. *46.* 16): *xᵛāst*, (zu Y. *51.* 2): *xᵛāhēt*. — [1]) Mit *i* Yt. *19.* 32, +Vr. *23.* 1 (so K 7 a) und im GS. — [2]) Statt *ahyåsčā* (*ištōiš*) *yā ašāi. taibyāčā*. Falsch BB. *14.* 9. — [3]) S. auch zu *ištəm* Y. *40.* 4 (unter [1]*aēš-*, No. 6).

• j. **ištåvant-** Adj. 'mit Besitz-, Reichtümern versehen': *yazāi må̊ŋhəm .. °vantəm* Yt. 7. 5.

Ableit. aus *ištåy-*; statt *ištåiv°* geschr.[1]). — Pü.: *ištōmand*, erl.: *ku barānān* (glossirt *xizāna*) *i gōspandān dahēt*, Npü.: *xizāna dār*. — [1]) § *268.* 17 und s. Var.

• j. **ištāe** Inf. 'Herr zu sein über –, in Besitz zu kommen von –': *jamyąn iδra .. fravašayō .. i° +vaŋhaŋhąm paitištātāe ātaranąm fraša.vaxšyāi rayąmča xᵛarənaŋhąmča* "her (ins Haus)[1]) sollen sie kommen, die *Fr.* .., damit es[1]) in Besitz des Besseren gelange, den Angreifern widerstehe, Reichtum und Herrlichkeit weiter vermehre" Y. *60.* 4.

Zum V. *aēs-*. — Vgl. *ištay-*. — Pü. (für *i° vaŋh°*): *ān nēwakīh hač artišvang apē rasāt*. — [1]) S. *aiŋhaṯ haca vīsaṯ* Y. *60.* 3.

j. *išti.masō* V. *13.* 30: lies *ašti.m°*.

• j. **ištåya-** n. 'Ziegel, Backstein': *ava hē gātūm barayən .. °yehe vā zarštvahe vā .. pasnūm* V. *8.* 8.

Vgl. *zəmōištva-*. — Vgl. ai. *iṣṭakā-* f., np. *xišt*. — Pü.: *išt*.

• g., j. **išya-** Adj. (fem. °*yā-*) 1) 'erwünscht; begehrenswert': *kā δwōi ašā ākå* (sd.) *arədrəng °yā* Y. *48.* 8; — *ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm yąm °yąm* "den Preis .., den begehrenswerten, welchen .." Y. *54.* 1. 2) von Personen 'lieb, traut': *bərəxδąm mōi .. daēdōišt* (sd.) *kəhrpəm daēnayāi vaŋhuyāi yąm hōi °yąm*[1]) *dātū xšayąs mazdå ahurō .. āždyāi* (sd.) "den .. Leib der lieben (Jungfrau) .., welcher der Herrscher *MAh.* es gewähre für ihr gutes Ich .. zu gelangen" Y. *51.* 17; — *hyaṯ +aēnaŋhē drəgvatō ərəānū °yēng aŋhayā* (sd.) Y. *32.* 16. a) insbes. von [1]*airyaman-* (sd.): *ā airyāmā* (sd.) *°yō rafδrāi jantū* Y. *54.* 1; V. 22. 9, 19, 20. α) mit [2]*airyaman-* (sd., auch fdSt.): *airyamanəm °šīm* Vr. 2. 10; usw.; — *airyamanō °yehe* Vr. *1.* 8; usw.

S. *ā.airyāmā.išyō*. — PFP. zum V. [1]*aēš-*. — ai. vgl. *eṣyà-* Adj. — Pü. (zu Y. *48*): *xᵛāhišn*, (zu Y. *51*): *pa xᵛāhišn*, (zu Y. *54* 1. St. und zu 2 a α): *xvāhišnīh*, (sonst): *xᵛāstār*. — — [1]) '.. corpus .. quam desiderandam ..' statt 'corpus .. desiderandae (GS.) quam ..' .

• j. **išva-**[1]) m.: sva. *išav-*.

KompA.; Ableit. (s. *xšviwi.išvatəma-*). — gr. *ἰός*. — [1]) Unrichtiges KZ. *25.* 381.

• j. **išva.vasman-** n. 'Pfeilflug': *hō aēvō .. °sma apayeiti .. yaṯčiṯ vazaite hvastəm* "er allein holt den Pfeilflug ein ..; auch wenn er gutgeschossen dahinfliegt" Yt. *14.* 20.

**vasman-* n., zum V. *vaz-* (§ *284*); ai. *°váhman* Adj. — Npü.: *xᵛāhiš u murād i xud*.

• j., g. **ižā-**[1]) f. 1) 'Streben, Eifer', bes. 'frommer, Glaubenseifer': *manō vohū urunasčā ašāunąm nəmasčā yā ārmaitiš* (sd.) *°žāčā* Y. *49.* 10; — *maṯ vå padāiš* (sd.) *yā frasrūtā* (sd.) *°žayå* Y. *50.* 8; — *+vīdīšəmnāi* (sd.) *°žāčiṯ* (IS.) .. *vahištəm* Y. *51.* 1; — *yaδa °ža* (IS.) *vāčim nāšīma* Y. *70.* 4. a) Plur. in Verbindung mit *yaoštay-* usw., Plur.: *°žå yaoštayō fəraštayō ārma-*

Digitized by Google

*tayō* (sd.) Y. *38.* 2. 2) 'Ziel des Strebens' sva. 'Erfolg, Glück' [2]: *astvaṯərətō . . hō diwōṯ vīspəm ahūm . . °žayĕ̊ vaēnāṯ dōiθrābya* ". . mit den Augen des Glücks . ." Yt. *19.* 94. a) in Verbindung mit *āzūtay-* (sd.): *aṯ hvō mazdā °žāčā* (NS.) *āzūitiščā* (sd.) *yə̄ . .* Y. *49.* 5; — *para . . axštaṯ °žāča āzūitišča* V. *9.* 53.

Ableit. — Aus dem Praes. 16 (Des.) des V. *āz-*; Bthl. IF. *5.* 216; § *137.* 7. — Pü. (zu 1): *awzūn, awzūnīk*, Sü.: *vṛddhiḥ, mahattaraḥ*; (zu 2): *šīrēnīh*, Sü.: *uttamatvam*. — [1]) Mit *i* Yt. *19* und V. *9* (s. aber Var.). — [2]) Vgl. die Bedeutungsentwicklung des mhd. *wunsch*.

• j., g. **ĭžya-** Adj. 'erfolgreich': *yaṯ hīš humayača* (sd.) *°yāča* (als APm.) *činaθāmaide* Vr. *12.* 4; — *humāīm* (sd.) *θwā °žīm yazatəm . . dadəmaidē* Y. *41.* 3; — *darəgāi °yāi bəzvaitē haxmainē* Y. *40.* 3.

Ableit. — Ableit. aus *ĭžā-*. — Pü. (zu Y. *40*): *awzūn*, Sü.: *mahattaraḥ*; (zu Y. *41*): *awzūnīk*, Sü.: *vṛddhiḥ*; (zu Vr.): *awzūnīk(īh)*.

• j. **ĭžyō.tara-** Adj. 'der erfolgreichere': *aθa zī nō humāyō.tarača* (sd.) *°rača ā̊ŋhāma* Vr. *12.* 4.

Pü.: *awzūnīktar*.

## ĭy.

• j. **ĭyadā** (*°da-čā*) Adv. 'hier': *hvarštanąm °dačā anyadačā vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā* "der guten Werke, die hier und anderswo getan werden und getan worden sind" Y. *35.* 2.

Aus *²idā* durch Ausgleich mit *anyadā* entstanden. — Pü.: *ētar dahišn* [1]); Sü.: *ihalokadātiḥ*. — [1]) Für *dā*!, vgl. *kudā* usw.

• j. **ĭyant-** Adj. (fem. *°yeitī-*), PP5A.: s. *¹ay-*. ai. *adhīyánt-* Adj.

j. *+iyeyąm* Y. *42.* 6: s. *¹ay-*.

## u, ū.

[Vgl. unter *va°*. — Für ap. Wörter s. auch *ʰu°* unter *h*.]

• j., g. *°u* enkl. Part. der Hervorhebung, nur in fester Verbindung mit Praev. auf *ă*, vgl. *apō* usw. (s. Index).

ai. *°u* (in *átho, údu* usw.).

[*u*: steht N. *6, 31, 42, 44, 61*[2], *71, 103* zwischen awestischen Wörtern, ist aber selber keins, sondern vertritt das mp. *u* 'und' oder *tāk* (n d) 'bis, usw. bis'. Für den letztren Wert vgl. N. *44* mit *43* (wo *tāk*) und *42*.]

• j. **uγra-**, g. **ugra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'stark, kräftig'; 1) von α) Menschen und β) Göttern: α) *kərəsāspəm yaṯ āš °ranąm aoǰištō* Yt. *19.* 38; — *°rəm aoǰištəm bavāhi yaθa kərəsāspəm* Az. *3*. β) *fravašīš . . °rā̊ . . aoǰištā̊* Yt. *13.* 75; — *°rā̊ ašāunąm fravašayō* Yt. *13.* 1, 12, 47, 51, 63, 65, 69, Y. *65.* 12, V. *19.* 37; — *fravašibyō yā̊ °rāšča aiwiθūrāšča* Y. *4.* 6; Yt. *10.* 66, *13.* 40; — *ašāunąm fravašinąm °ranąm aiwiθūranąm* Y. *1.* 18, Yt. *13.* 1; 156; — *°rasča dāmōiš upamanō* Yt. *10.* 66; Y. *1.* 15, *2.* 15, *7.* 26; — *°rača d° upamana* Yt. *13.* 47; — *°rāi d° upamanāi* Y. *8.* 1, S. *1.* 30; — *°rō aiwiθūrō* (*miθrō*) Yt. *10.* 5, 78; — *amava miθrō fraxštāite °ra* (statt NSm.?) *vazaite xšaθrahe* Yt. *10.* 107; — *°rəm vaēm* Yt. *15.* 5; — *°rača naire hąm.varəitiš* Yt. *10.* 66; *19.* 39. 2) sonst: *°rahe bāzūš* Yt. *13.* 136; — *°rā̊* (als APm.) [1]) *bāzūš* Yt. *13.* 31; — *ime nō* [+]*°ra* (AD.) *bāzava* [2]) Yt. *10.* 42; — *aṯ vō yaoǰā zruštyōng aurvatō . . pərəθūš* (sd.) . . *°rōng* Y. *50.* 7; — *°rəm kavaēm xᵛarənō* Yt. *19.* 9, 13[2], *δ.* 2, Y. *2.* 14; *1.* 14, Yt. *19.* 45; — *°rəmča θwāšəm xᵛaoāθəm* Yt. *10.* 66; — *°rəm xšaθrəm* Yt. *10.* 109; F. *9*; — *°rāhu pəšanāhu* Yt. *13.* 17, 37; — *°rəm mąθranąm uγrō.təməm mąθranąm* Yt. *3.* 5; — *aētačča tē vāčō yōi °ra āš* Yt. *14.* 46; 46[3]; — *naēčiš axᵛarəntąm tva nōiṯ °rąm ašayąm* (sd.) *nōiṯ °rąm vāstryąm nōiṯ °rąm puθrōištīm* V. *3.* 33. a) ASn. als Adv. 'fortiter, tüchtig': *yaṯ °rəm paiti yaokaršti* (sd.) V. *3.* 30.

KompA.; Ableit. — ai. *ugrá-* Adj. — Vgl. *aoǰyah-, aoǰišta-*. — Pü.: *čēr*, Sü.: *baliṣṭhaḥ*. — [1]) § *412* Bem. — [2]) NA. *uγra.bᵒ*.

• j. **uγra.bāzav-** Adj. 'starkarmig': (*miθrō*) *°zāuš* (NS.) Yt. *10.* 75. [Yt. *10.* 42: lies *uγra bāzava*.]

ai. *ugrábāhav-* Adj. (von *Indra* ua.).

• j. **uγra.zaoša-** Adj. (fem. *°šā-*) 'starken sva. unbeugsamen Willens gegenüber —' (Dat.): *fravašayō . . °šā̊ ṯbišyanbyō* Yt. *13.* 31.

• j. **uγrā-** f. Name einer Krankheit [1]) od. dgl.: *paiti.pərəne aγrąm paiti.pərəne °rąm* V. *20.* 9.

Pü.: fehlt; Npü.: *yālibī*. — [1]) Von den *aγāiriya-* hervorgerufen?

• j. **uγrārət-** Adj. (auch fem.) 'kräftig sich aufmachend': *fravašayō . . yā̊ °tō* (NPf.) . . *hvārətō . .* Yt. *13.* 23.

Komp.: *uγra-+*arət-*.

Digitized by Google

• j. **uγrəm** Adv.: s. *uγra-*.

• j. **uγrō.təma-**[1] Adj. 'der stärkste, kräftigste': *maδranąm uγrəm maδranąm °məm* Yt. *3.* 5.

ai. *ugratama-* Adj. — [1]) Der alte Superl. zu *uγra-* ist *aojišta-*, s. Yt. *19.* 38.

• j. **ŭxta-**[1] Adj., PPfP.: s. [1]*vak-*.

KompA. — [1]) Nach *a*-Vok. *o°*; s. noch zu *miδaoxta-*.

j. *paiti šē uxtā ahurō* P. *27*: lies *aoxta.*

• j., g. **ŭxtay-** f. 'Sagen, Sprechen; Wort, Ruf'.

KompE. — Zum V. *vak-*. — ai. *uktay-* f.

• j., g. **uxδa-** I) Adj. '(von den Göttern) verkündet, geoffenbart', nur mit *vačah-* n.: *imā āṯ °δā vačå . . fravaočāmā* Y. *35.* 9; — *yasča . . imaṯ °δm vačō*[1]) *fravaočāṯ* Yt. *11.* 4; Vyt. 20, 22; — *aētəm °δəm vačō framruyå* Vyt. *26*; Yt. *11.* 6, Vyt. *28*, *53*, FrW. *9.* 1; — *aδa zī mraoṯ ahurō mazdå . . zaraδuštrāi . . °δəm vačō: pərəsača* (usw., Y. *43.* 10) A. *4.* 3; — *srīra °δa vačå* V. 2. 30 PüZ. II) n. 'dictum, oratio'; 1) 'Wort, Spruch': *tā °δā* (AP.) *+mainyəuš mahyā . . gərəzē* (sd.) Y. *32.* 9; — *staotāiš . . staotōibyō aibī* (sd.) *°δā . . uxδōibyō* Y. *35.* 10; — *tōng zbayā* (sd.) *vanəhəuš °δāiš manaŋhō* Y. *46.* 14; — *°δəm srīrəm* F. *3* f.; — *raδwyå °δå* F. *3* f.; — *pərəse δwąm rašnya °δahe* Yt. *12.* 1; — *gave nəmō . . °δəm . . vərəδrəm* Y. *10.* 20. a) insbes. 'von den Göttern verkündeter, geoffenbarter Spruch, oraculum': *hyaṯ xšmā °δāiš dīdaiŋhē* (sd.) *paourvīm* Y. *43.* 11; — *yāčā vohū °δā fraš̌ī* (sd.) *manaŋhā yāčā ašā aŋhəuš* Y. *44.* 8; — *dāidī +ašā då +darəgāyū əraš̌vāiš* (sd.) *tū °δāiš mazdā* Y. *28.* 6; — *ašəm vohū manaŋhā °δā* (IS.) *yāiš ārmaitiš . . mazdå rafδrəm čaγədō* (sd.) ". . der Verkündigung gemäss . ." Y. *51.* 20; — *aētaṯča aēšąm °δanąm uxδō.təməm* (sd.) *yāiš yava frača vaoče . .* Y. *19.* 10; — *zaraδuštrahe . . paoiryāi hanəhanuše gąmča ašəmča °δəmča °δahyāča*[2]) *sraošəm xšaδrəmča* Yt. *13.* 88. 2) 'Rede, Reden, Worte' im Gegensatz zu Denken (Gedanke) und Tun (Werk): *nōiṯ nā manå . . naēdā varanā* (sd.) *nōiṯ °δā naēdā šyaoδanā nōiṯ daēnå . . hačaintē* Y. *45.* 2; — *aṯčā hōi sčantū manaŋhā °δāiš šyaoδanāiščā xšnūm* (sd.) *mazdå* Y. *53.* 2; — *paurvatātəm* (sd.) *manaŋhasčā vanəhəuš . . šyaoδanahyā . . yāčā °δahyāča . .*[3]) Y. *33.* 14; *45.* 8; — *vanəhəuš manaŋhō . . vanəhəuš °δahe . . vanəhəuš šyaoδnahe zaoδrābyō* Y. *68.* 3; — *hvō čistī °δāiš šyaoδanā daēnā ašəm spānvaṯ* (sd.) Y. *51.* 21; — *yaēčā hōi dabən* (sd.) . . *daēnayå . . °δā šyaoδanāčā* Y. *53.* 1; — *ṯąm daēnąm . . ārmatōiš °δāiš šyaoδanā ərəš daidyaṯ* (sd.) Y. *44.* 10; — *hyaṯ dā šyaoδanā mīždavąn* (sd.) *yāčā °δā* Y. *43.* 5. a) in Verbindung mit *hizvā* IS.: *yōi vō šyaoδanāiš sārəntē* (sd.) . . *+hizvā °δāiš vanəhəuš manaŋhō* Y. *51.* 3; *47.* 2. 3) Term. techn. der Rechtssprache: s. *uxδašnan-* mit No. 1.

Undeutlich: *haδaŋrō.pąm* (sd.) *mazdāi °δąm* F. *24.* [FrW. *9.* 1: lies *mazdaoxδəm.*]

KompA., E.; Ableit. — PPfP. (§ *209.* 8) zum V. *vak-*. — ai. *uktá-* n. — Pü.: *saxᵛan, gōwišn*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: undeutlich; es wird (auch nach Sü.: *idaṃ evaṃ uktaṃ vacaḥ*) *ēn ētōn +saxᵛanēnīt gōwišnīh* zu lesen sein. — [2]) Sammt den zwei folgenden Worten aus Y. *33.* 14 herübergenommen, aber mit Veränderung des Sinns und der Beziehung; vgl. dazu GDN. BB. *15.* 261. — [3]) Vgl. No. 2 zu Yt. *13.* 88.

• j. **uxδa'tā-** f. 'Spruchtum sva. Spruchgewalt, -wirksamkeit': *aētaṯča aēšąm uxδanąm uxδō.təmąm* (sd.) . . *asti zī ana avavaṯ °ta yaδa yaṯ . .* ". . denn es ist ihm die Spruchgewalt zu eigen (als etwas so grosses sva.) in dem Masse, dass . ." Y. *19.* 10.

Pü.: *čē ast ān and ētōn pa kār*[1]) *čigōn . .*, Sü.: *asti yataḥ tat etāvat vākyam* (erl.: *avaṃ kārye 'sti*) *yatha . . .* — [1]) Nach Sü. ist *pa kār* Erl. zu einem ausgefallenen *saxᵛan*; vgl. zu *uxδō.təma-*.

• j. **uxδa-šnan-** Adj. 'der Rede kundig' (?), in der Rechtssprache vll. sva. 'Eideshelfer'[1]): *°na* (NS.) *mašyō vanəhå yaδa daiŋrō uxδō.vačå* "ein Eideshelfer ist besser als ein geschickter Fürsprech" F. *3* f.[2])

Zum V. *xšnā-*; § *31*, *86*, BTHL. IF. *10.* 195. — Pü.: *saxᵛan šnās.* — [1]) Es scheint, dass *uxδa-* in der Rechtssprache eine besondere Färbung erfahren hat; s. auch *uxδō.vačah-*. — [2]) Andere Deutungsversuche der Stelle erwähnt REICHELT WZKM. *15.* 130.

• j. **uxδō.təma-** Adj. 'was am meisten Spruch ist', ntr. sva. 'der beste, wirksamste Spruch': *aētaṯča aēšąm uxδanąm °məm yāiš yava frača vaoče frača mruye frača +vaxšyeite* "und das ist der wirksamste Spruch unter den Sprüchen, die je gesprochen worden sind, gesprochen

Digitized by Google

werden und werden gesprochen werden" Y. *19*. 10.

Pü.: *šaxᵛantum*, erl.: *pa kārtum*.

• j. **uxδō.vačah-** Adj. 'der (in Jemands Interesse) das Wort führt, Sprecher, Fürsprech': *yvānəm °čaŋhəm āstāya* Vr. *3*. 3; — *yūnō °čaŋhō* Vyt. *17*; — *hāu . . ⁺°čaŋhąm*[1] *uxδō.vačastəmō paiti.ǰasāṯ ⁺driγūmča drīvīmča araδwyō.bərəte* (sd.) *barəmne* "..als bester Fürsprech . ." P. *26*. a) vor Gericht: *uxδaŝna* (sd.) *mašyō vaŋhå yaδa daŋrō °čå* F. *3* f.

Ableit. — S. zu *uxδaŝnan-* No. 1. — Pü.: *saxᵛan gōw*, (zu Vr.) erl.: *yātak gōw*[2]; (zu P., für *uxδ° uxδ°*): *pa saxᵛan gōwōmandīh* (*saxᵛan*) *gōwtum*, erl.: *yātak gōwih . .*[2]. — [1]) Hds. *°vaćąm*. — [2]) S. zu [1]*yāta-*.

• j. **uxδō.vačas'təma-** Adj. 'der (in Jemands Interesse) das Wort am besten führt, der beste Fürsprech': *hāu . . ⁺uxδō.vačaŋhąm* (sd.) *°mō paiti.ǰasāṯ . .* P. *26*.

Pü. (für *uxδ° uxδ°*): *pa saxᵛan gōwōmandīh* (*saxᵛan*) *gōwtum*.

• j., g. [1]**uxšan-** m. 'Männchen des Rinds, Stier', in Verbindung mit dem Namen für Rind[1]: *gaomaēzəm . . gaom pairi °šānəm* V. *19*. 21; — *gəuš paiti °šnō . . gəuš paiti azyå . .* V. *9*. 37 f. a) g. mit *asnąm* GP. 'Stier der Tage', vom Frühlicht: *raočå xᵛīng asnąm °šā āzuruš* "das Sonnenlicht, der schimmernde Stier der Tage" Y. *50*. 10[2]; — *kadā mazdā yōi °šānō asnąm . . darəδrāi frō ašahyā frārəntē . . saošyanṯąm xratavō* "wann, o *M.*, werden die Stiere der Tage . . herkommen"[3] Y. *46*. 3[4].

KompE. — Vgl. [2]*uxšan-* EN. — ai. *ukṣán-* m. — Pü. (zu V.): *vuŝn*; s. noch No. 2, 4. — [1]) S. zu [1]*aršan-* No. 3 und ai. *gắm ukṣáṇam* AV. *3*. 11. 8. — [2]) Pü.: *pa rōšnīh i xᵛarxšēt andar rōć ōš ān i arūs*, erl.: *andar bām 1 ēšān pa daxšak apē kart*(?). — [3]) Sva. 'wann werden die Tage anbrechen, an denen . .'. — [4]) Pü.: *vaxšēnītār i rōčān*, erl.: *fraškart kartār*, erl.: *ku andar rōć kār u karpak awazāyēnēnd*.

• j. [2]**uxšan-** m. EN. eines Gläubigen: *°šānō* (GS.) *vīδisravaŋhō dūraēsrūtahe bərəzavatō ašaonō* Yt. *13*. 119.

Vgl. [1]*uxšan-*. — ai. *ukṣán-* m. EN. (in Ableit.).

• j., g. *uxšayant-* Adj. (fem. *°yeintī-*), PPA.: s. [1]*vaxš-*.

KompE.

• j. uxšəntī- f. EN. einer gläubigen Frau: *°šəntyå nāiryå staoδrō vahištahe ašahe ašaonyå* Yt. *13*. 140.

Eig. Bed.?

• j. **uxšne** Inf. 'wachsen zu lassen, zu mehren': *u° xraδwe*[1] *vīdrvānahe ašāṯ* "um die Weisheit des zu mehren, der am *Aša* festhält" V. *4*. 45; 45.

Zum V. [1]*vaxš-*. — Pü.: *kaš vaxšīt hāt xrat, tāk šān ān vaxšēt xrat*. — [1]) Durch 'Attraktion' statt des Akk.; vgl. zu *anuxtše*.

• j. **uxšyaṯ.ərəta-** m. EN. des ersten der drei Söhne *Zaraδuštras*, die aus dessen im See *Kąsaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen[1]: *°tahe ašaonō* Yt. *13*. 128[2].

Vgl. ap. *'Οξυάρτης*, BTHL. IF. *9*. 266. — Eig. 'das heilige Recht wachsen lassend, mehrend'. — [1]) S. zu *xšudra-**). — [2]) Zu den späteren Verunstaltungen des Namens s. JUSTI NB. 333.

• j. **uxšyaṯ.nəmah-** m. EN. des zweiten der drei Söhne *Zaraδuštras*, die aus dessen im See *Kąsaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen[1]: *°manŋhō ašaonō* Yt. *13*. 128[2].

Eig. 'die Verehrung wachsen lassend, mehrend'. — [1]) S. zu *xšudra-**). — [2]) Zur späteren Verunstaltung des Namens s. JUSTI NB. 333.

• j. **uxšyaṯ.urvarā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'bei dem, durch den die Pflanzen wachsen': *satavaēsō . . °rō* Yt. *13*. 44; 43; — *miδrəm . . °rəm* Yt. *10*. 61; — *xšvīoa āzūiti . . taćaṯ.āpa °ra* (ADm.) Y. *16*. 8.

Pü.: *vaxšišn i urvar*.

• j. [1]**uxšyant-** Adj., PPA.: s. [1]*vaxš-*.

KompE.; Ableit.

• j. [2]**uxšyant-** Adj. (fem. *°yeitī-*), PPA.: s. [2]*vaxš-*.

• j. **uxšyaṣ'tāt-** f. 'Zustand, Dauer der Zunahme': *yå hē °tātō*(NP.) *tå nərəfsąstātō tå nərəfsąstātō yå hē °tātasčiṯ* (NP.) "wie die Dauer seiner (des Monds) Zunahme, so ist die seiner Abnahme, so ist die seiner Abnahme, wie auch die seiner Zunahme" Yt. *7*. 2.

Ableit. aus [1]*uxšyant-*. — Pü.: *vaxšīt ēstišnīh*.

j. *ujuštānəm* Vd. *19*: s. *uzušt°*.

• j. **uta**, g.[1]), p. **utā** (, *uta°*)[2] Part. 'und', an der Spitze des Satz(teil)es stehend, doch s. II 2 A und No. 6; I) zur Verbindung syntaktisch gleichstehender Satzteile bei gleichem Verbum: ‖ *parδava*[h] *°tā varkāna*[h] *hamiδ*[r]*iyā abava*[n] Bh. 2. 16; 6, Am. *1*, *4*, Ao. *1*. 4; — *a*[h]*ura*[h]*mazdā upastām abara*[h] *°tā aniyā bagāha*[h] *tyaiy ha*[n]*tiy* Bh. *4*. 12, 13, D. *5*. 2; — *vasiy aniyaščīy naibam* (sd.) *kartam . . tya*[h] *adam akunavam*

Digitized by Google

°*tamaiy tya*$^{k}$ *pitī akunauš* X. 1. 3; ‖ — *yaδa raoδahe hubaoiδiš* .. °*ta mazdå huruδma* Y. 10. 4; — *haomō daδāiti xšaētō.puδrīm* °*ta ašava.frazaintīm* Y. 9. 22; — ‖ *mām a*$^{h}$*ura*$^{h}$*mazdā pātuv* °*tamaiy xšaδ*$^{r}$*am* °*tā tya*$^{k}$ *manā kartam* °*tā tya*$^{k}$*maiy piδ*$^{r}$*a*$^{k}$ *kartam* X. 1. 4; 2. 3$^{3}$, 3. 3$^{2}$, 4. 3$^{2}$ (°*tamaiy*), Bh. 1. 13, 2. 14, 3. 6, 8, 9, D. 6. 5$^{2}$, Ao. 1. 4$^{2}$, Am. 3; — *yātā adam pārsaiy* °*tā mādaiy āham* Bh. 3. 13; ‖ — *fravākāi* °*ta framānāi* Yt. 16. 3; — parallel mit *čā*[3]: ‖ *kāram* $^{+}$*gāδavā avāstāyam pārsamčā mādamčā* °*tā aniyā dahyāva*$^{k}$ Bh. 1. 14. a) auch vor dem ersten Glied: °*ta buyå afrazaintiš* °*ta dūš.sravå hačimnō* Y. 11. 1; — ‖ *gaumāta*$^{k}$ .. *adīnā*$^{k}$ *ka*$^{u}$*būjiyam* °*tā pārsam* °*tā mādam* °*tā aniyā dahyāva*$^{k}$ Bh. 1. 12[4]; 10$^{3}$[4], 11$^{3}$[4], 2. 13$^{3}$, 14$^{2}$; — *fraša upa.scindayeiti niδrō* .. °*ta nmānəm* °*ta vīsəm* °*ta* .. Yt. 10. 18[9]. b) beim letzten Glied zusammen mit α) *ča*, β) *čiţ* (s. auch II 2 a) 'und auch'; α) *baraţ x*$^{v}$*arənō* .. *baēšazəm* °*ta amənčа* Yt. 14. 2. β) *yaţ upanhačaţ saošyantąm vərəδrājanəm* °*ta anyåščiţ*[5] *haxayō* Yt. 19. 89; 87; — *hazanrəm vaδwå bavaiti* °*ta āsnąmčiţ frazaintīm* Yt. 18. 5. II) zur Verbindung von Sätzen; 1) bei gleichem Subjekt: ‖ *hauv kāram frāišaya*$^{k}$ .. °*tāšām 1 martiyam maδištam akunauš* Bh. 3. 9; 1. 18, 2. 4, 13$^{2}$, 14$^{2}$, 16, 3. 7, 11, 4. 2, 16, 17, 5. 1$^{2}$, D. 4. 3, X. 7. 3; — *bābirum ašiyavam vašnā a*$^{h}$*ura*$^{h}$*mazdāha*$^{k}$ °*tā*[6] *bābirum agarbāyam* °*tā avam* .. *agarbāyam* "ich zog nach Babylon und nahm nach dem Willen *AhM*s. Babylon ein und nahm jenen .. gefangen" Bh. 2. 1; ‖ — *yaδa azəm bandayeni* .. *franrasyānəm* °*ta* .. *vāδayeni* °*ta* .. *upanayeni* Yt. 9. 18; 9$^{3}$, 31$^{4}$, 5. 34, 82, 17. 2, Y. 10. 4, F. 9[7], FrB. a) Das Subjekt ist wiederholt: °*ta drvå aspəm* $^{+}$*viste* °*ta drvå* .. *yavanhəm* $^{+}$*viste* Aog. 82; — *daδāni tē* .. °*ta tē azəm āfrīnāni* V. 22. 5. 2) bei verschiedenen Subjekten: | *a*$^{h}$*ura*$^{h}$*mazdā δuvām dauštā biyā*$^{k}$ °*tātaiy taumā vasiy biyā*$^{k}$ °*tā dargam jīvā* Bh. 4. 10; 11, 16$^{3}$, 17$^{2}$, 1. 18, 3. 7; — ‖ *1 martiya*$^{k}$ *ādᵣina*$^{k}$ .. *hauv udapatatā* .. °*tā 1 martiya*$^{k}$ *bābiruviya*$^{k}$ .. *hauv udapatatā* Bh. 1. 16; — *ušta bā yim hačahi* °*ta mąm upanhačahi* Yt. 17. 7; 18. 6$^{3}$, Az. 2. α) ‖ zusammen mit *čiy* (s. I b β)[5]: *vašnā a*$^{h}$*ura*$^{h}$*mazdāha*$^{k}$ $^{+}$°*tāmaiy*[6] [8] *aniyašciy vasiy astiy kartam* "und nach dem Willen *AhM*.s ist von mir noch viel andres getan worden" Bh. 4. 8. A) nachgestellt[9] hinter *aδā* und *yaδā*: *aδā* $^{+}$*haxəmąm hyāţ* .. *aδā vī* °*tā hyāmā* Y. 40. 4; — *yaδā āţ* °*tā nā vā nāirī vā vaēdā haiδīm* Y. 35. 6. III) zur Anfügung einer partizipialen Ergänzung der Aussage: *tąm yazata haošyanhō* .. *satəm aspanąm* .. °*ta zaoδrąm frabarō* Yt. 9. 3.

Undeutlich: Y. 10. 7, Yt. 2. 2$^{2}$; ‖ Bh. 5. 1$^{2}$, 3, 4, 6$^{2}$, D. 17. 3. [Yt. 19. 47: lies *uiti zaxš*°.]

ai. *utá*, PDš. *et* (SALEMANN GIrPh. 1. 275); gr. vgl. ἠύτε (BGM. GrGr.$^{3}$ 535); s. noch § 252. 4 und BGM. Grdr.$^{2}$ 1. 1094. — Pü.: *ētōn*; s. noch No. 7. — [1]) Nicht in den Hymnen; doch s. Komp. — [2]) Vor Enkl. — [3]) Vgl. No. 4. — [4]) Bh. 1. 14 sind die nämlichen drei Nomina mit *čā* .. *čā* .. *utā* verbunden. — [5]) S. *anya-* I a, IV a. — [6]) Zur auffälligen Stellung s. *vašna-* No. 1. — [7]) Pü.: *vat* 'und dir'; die Quelle ist Y. 10. 4, wo Pü.: *vat ētōn* .. *ētōn*. — [8]) NA. *apimaiy*, s. aber RL. — [9]) In YHapt.

• g. $^{1}$**uta-yūtay-** 1) Adj. 'perpetuus, dauernd, beständig': *dātā vī amərətåščā* °*yūitī* (ASn.) *haurvatās draonō* "schenkt, o *H.* und *A.*, euer beständig währendes Gut" Y. 33. 8. 2) f. 'perpetuitas, Dauer, Beständigkeit': *amərətāitī* $^{+}$*ašaonō urvā aēšō* °*yūtā* (LS. sva. 'immer') *yā nərąš sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. 45. 7; — *aţ kəhrpəm* °*yūitīš* (AP.) *dadāţ ārmaitiš ąnmā* (sd.) ". . corporum perpetuitates . ." Y. 30. 7. a) mit *təvīšī-* f. verbunden: *hā zī nō hušōiδəmā* (sd.) *hā nō* °*yūitīm dāţ təvīšīm* Y. 48. 6; — °*yūitī* (IS.) *təvīšīm* $^{+}$*gaţ.tōi* (sd.) *vasəmī* Y. 43. 1. α) in Dualverbindung damit: *hyaţ* .. *čōi.t* (sd.) .. *haurvātā amərətātā* .. *ahmāi stōi dąn* (sd.) *təvīšī* °*yūitī* (AD.) Y. 45. 10; 51. 7, 34. 11. Eig. Bed.? Was ist *uta*?[1]). — Vgl. $^{2}$*utayutay-* EN. — Pü.: $^{+}$*tuxšišn* 'Eifer', Sü.: *adhyavasāyaḥ*, *vyavasāyaḥ*; s. zu *təvīšī-*. — [1]) Schwerlich doch die Part. *utå*.

• j. $^{2}$**utayutay-** m. EN. eines Gläubigen: °*yutōiš viţkavōiš ziγrōiš saēnahe ašaonō* "des *U.*, Sohns des *V.*, Sohns des *Z.*, Sohns des *S.* . ." Yt. 13. 126.

Vgl. $^{1}$*utayūtay-*.

• j. **utavant-** Adj. —?—: *satavata satō.vita* °*vata utō.vita* .. Yt. 2. 14. Wertlos.

• j. **utō.vita-** Adj. —?—: *satavata satō.vita utavata* °*ta* .. Yt. 2. 14. Wertlos.

• j. **uiti**, g. **ūitī** Adv. 1) 'so, also' bei



Digitized by Google

Verben des Sprechens und Denkens; a) auf die folgende direkte Rede verweisend: °*ti aoǰanō* (*uityaoǰanō*, °*ti vačəbīš aoǰanō*) Yt. *10.* 53 usw.[1]; — °*tī mravaṭ* Y. *45.* 2; — *aδaēča* °*ti* V. *4.* 47, N. *37*; — °*ti fravašata* Yt. *14.* 54, *17.* 18, 21; — °*ti davata* V. *19.* 1, 44, Yt. *17.* 19; +*19.* 47[2], FrW. *10.* 42; — °*ti manəhānō* Yt. *19.* 47. b) in die direkte Rede eingeschoben: *ušta ahmāi* .. — °*ti mraoṭ ahurō mazdå* — .. *yahmāi* .. Yt. *10.* 137; *19.* 53, V. *18.* 1, Vyt. *11* (?), *43.* 2) 'so', zurückweisend: °*tī yā vō* .. +*nāmąm dadāṭ* .. *tāiš* .. "so, mit den (genannten) Namen, die euch .. gab, mit denen .." Y. *38.* 4. 3) 'ebenso, item': *yōi vaŋhōuš ā manaŋhō šyeintī yåsčā* °*tī* "qui (viri) .. habitant quaeque (feminae) item" Y. *39.* 3; zit. Y. *4.* 4, Vr. *9.* 4, wo °*ti*; — °*ti* +*asti.-gafyō* °*ti* .. °*ti* .. "ebenso (gings) dem *A.*, ebenso .." Yt. *15.* 28.

*uiᵗti*; vgl. lat. *ut* und ai. *iti* mit Bgm. Grdr.[2] *1.* 1094. — zGebr. Bthl. IF. *10.* 15. — Pü.: *ētōn.* — [1]) Stverz. unter *aog-*. — [2]) Hds. *uta.*

j. *uityaoǰ°* Yt. *8.* 10 usw.: *Sandhi*form für *uiti aoǰ°*, § *304* I. 1.

• p. *ud°* Adv., Praev.: s. unter *us.*

• j. **udarō.θrąsa-**[1]) Adj. 'auf dem Bauch sich bewegend, kriechend'[2]), von Schlangen: *ažinąm °sanąm* V. *14.* 5, *18.* 73.

ai. *udára-* n. 'Bauch'; **θrąsa-* m. 'Lauf', vgl. gr. τρέχω (wozu Bgm. Grdr.[2] *1.* 690)[2]). — Pü.: undeutlich; erl.: *pa aškam davārēt.* — [1]) Lesung nicht sicher; L 4, K 1 haben °*θrustanąm.* — [2]) Vgl. ai. *uraga-* m. — [2]) Zur Nasalirung vgl. *θraŋsəda-.*

• j. **udra-** m. 'Otter, Fischotter': °*rahe avaγnānō haēčō kərənaoiti* V. *13.* 51; — *yaṭ* .. *aētahe* °*rahe upa dahmąm urvānąm frāyazånte* .. V. *13.* 55; — sonst mit *upāpa-* Adj.: *yō* °*rəm ǰainti yim upāpəm* V. *14.* 1; — *aθra* .. *haṃ.bavainti dva* °*ra upāpa* "da .. entstehen draus zwei .." V. *13.* 51; — *vīspanąm* .. *spačiθranąm* (sd.) *anya* °*ra* (IS.) *upāpa* V. *13.* 16.

*) Nach der Naturgeschichte des Awesta gehört der Otter zu dem Hundegeschlecht und entsteht *xå paiti apąm* aus dem *baoδah-* gestorbener Hunde; s. V. *13.* 16, 51.

KompA.; Ableit. (?). — Ableit. aus idg. **uder-* n. 'Wasser', vgl. gr. ὕδωρ; Bthl. BB. *15.* 32. — ai. *udrá-* m. Name von Wassertieren. — Pü.: *udrak* (Transskr., s. Hbm. PSt. 111, Bthl. IF. *10.* 143).

• j. **udrō.gan-** Adj. 'der einen Otter tötet, Ottertöter': *yaṭ iδa °ǰanō* (NS.)[1]) +*haθra.-ǰatō niǰanāite* V. *13.* 55.

Pü.: *udrak žatār.* — [1]) Them..

• j. **udrya-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn* .. °*yasča raēvåsča gairiš* Yt. *19.* 6.

Eig. 'Otterberg', Ableit. aus *udra-*, oder 'der Berg am, im Wasser', Ableit. aus idg. **uder-* (s. unter *udra-*).

• j. **ŭθa-**[1]) n. 'Fett': *yezi ahmya iriθyeiti °θm vā ūθōtās vā* V. *6.* 10; N. *65*; — *yaδōiṭ puθrahe* .. *frā naēzəm* (sd.) *nasūm pačāṭ paiti āθre °θm barāṭ* V. *16.* 17; — *pouru gaonahe* (sd.) °*θaheča* N. *65*; *65.*

Ableit. — Pü.: *ūθ*, *uθ*, *us* (in Aw.-Buchst.), zu V. *6* erl.: *čarpišn.* — [1]) Mit *u* zu N. *65*; s. auch Var. zu V. *16.*

• g. **ūθāi** Inf. 'zu helfen': *kačibyō ū° vohū ǰimaṭ manaŋhā* "wer sind die, denen *VM.* zu Hilfe kommen wird?" Y. *46.* 3[1]).

Zum V. *av-*. — ai. vgl. *ūtáye* Inf. — Pü.: *ān sūt.* — [1]) Nämlich beim Weltgericht. Vgl. PüErl.: *ka ān mizd pa frārōnīh dahēt ō kē dahēt?*, ferner Dk. *9.* 36. 6.

• j. **uiθe.tāt-** f. — ? —: *yā* +*xšudra* (sd.) +*yaṭ vā yazanti yaṭ vā* +*haṃ.raēθwənti yaṭ vā frā °tātō* +*pərəsənti* N. *61.*

Ableit. aus **uiθyå-*; § *268.* 32. — Pü.: *ān i šusr – maδ – ka* .. *aδāv frāč hambarišn rawišnīh ham* +*purscnd*, mit der Erl.[1]): +*gōwēnd ku ēvak pa ditīkar ō yazēnd*+. — [1]) Vgl. Pü. zu N. *62.*

• j. **ūθō.tāt-** f. 'fettartiger Stoff': *yezi ahmya iriθyeiti ūθəm vā °tās vā* V. *6.* 10.

Pü.: *ūθ* (in Aw.-Buchst.) *rawišnīh*, erl.: *mazg* 'Hirn'.

• j., g., p. **upă** I) Praen. 1) mit Akk.; a) räumlich, α) 'hin – zu': *miθrəm yō* .. *fravazaite hača karšvarə yaṭ arəzahi °pa karšvarə yaṭ xᵛaniraθəm* Yt. *10.* 67; — *θrāyō °pa nava.paθəm* (sd.) *asānō* .. *barōiš* V. *9.* 11; Vd. *12*; — *uštrō* .. *yō kafəm aipi.spayeiti spačititəm upa vaγδanəm huxšnaoθre* (sd.) .. Yt. *14.* 13; — *para tē gaospənta* .. *baoδasča* .. +*fraēšyāmahi nazdišta upa* .. *raočå* .. P. *34.* β) 'bei, an': *spānō yōi hištənte axᵛarō °pa xᵛarəntəm* V. *13.* 28; — *tąm yazata* .. °*pa zrayō vouru.kašəm* Yt. *5.* 116; 33, 38, 54, 72, 76, *12.* 16, *15.* 19, 27, 31[2]; — +°*pa* +*maitīm* (sd.) *barəzaŋhąm* V. *3.* 20; — *ava tā anya maγa āiti* (sd.) *ǰasdiṭ* .. *paoirīm °pa maγəm* .. *tanūm pairi.yaoždaiθīta* V. *9.* 31; 31[2], *6.* 28, *5.* 54; — *minum baraṭ* .. *arədvī*

Digitized by Google

.. *upa ṭąm srīraṃ manaoδrīm* Yt. 5. 127; V. *13.* 30; — *nōiṭ hiš barōiṭ °pa kašəm* N. *28*; — ‖ *kāra*$^{k}$ .. *hya*$^{k}$ *°pā mām āha*$^{k}$ Bh. 2. 6; *3.* 6; — *°pa δwā* Vyt. *13*(?); — *təm yazata haošyaŋhō* .. *°pa taēraṃ harayå* Yt. *15.* 7; — *yaṭčiṭ ahi* .. *°pa karšvarə* .. Yt. *12.* 9–14; (15)[1], 20, 21, 23–37; — *dašinəm °pa karanəm aiŋhå zəmō* Yt. *10.* 99; — *dašinəm hē °pa arδəm* Yt. *10.* 100; 100[2]; — *dašinəm °pa sraxtim* N. *79*; *79*[2]; — *dašinąm* (sd.) *°pa* Yt. *13.* 63. γ) 'in, auf' (auf die Frage wo?): *ašiš* .. *rāmyaṭ iδa °pa imaṭ nmānəm* Y. *10.* 1; — *yaṭ haosrava* .. $^{+}$*təm kərəsəm* (sd.) *°pa*[2] *ṭąm čarəṭąm* .. Yt. *19.* 77. b) zeitlich, α) 'bis zu —': *darəγəmčiṭ aipi zrvānəm °pa sūraṃ* $^{+}$*fraš.-kərəitīm*[3] Y. *62.* 3. β) 'bei, um': *hō mərəγō vāčim baraiti °pa ušåŋhəm* V. *18.* 15; Yt. *5.* 62; — *yimō frašūsaṭ raočå ā °pa rapiδwąm* (sd.) *hū paiti aδwanəm* V. 2. 10; — *iməm mē narəm nisrārayå °pa sūraṃ fraš.kərətīm* V. *18.* 51. 2) mit Lok. 'bei; in', räumlich: *yaṭčiṭ ahi* .. *°pa sanake* (sd.) *raŋhayå* Yt. *12.* 19; — *°pa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå* Yt. *12.* 18, V. *1.* 19; — *°pa upa.bdi* (sd.) *harayå* Yt. 5. 21; — *yaēčiṭ azahu dərətåŋhō ǰaininąm* $^{+}$*°pa* $^{+}$*dərəzāhu*[4] Y. *10.* 17. 3) mit Gen. (?) 'bei', räumlich: *yaṭčiṭ ahi* .. *°pa raoxšnahe garō nmānahe* Yt. *12.* 37[5]. Wertlos: ‖ $^{x}$*imam ustašanām* .. *mām °pā mām kartā*$^{x}$ Ao. *1.* 3[6]. II) Praev. (mit [1]*ay-*, *gam-*, [2]*mar-*, *stā-*, *zav-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *°pa tū nō aiwyāsta* (NS.) *barəsma* .. Vyt. *23*(?).

Unklar: *vīspaēča antarə ašəm °pa* $^{x}$*haušťayå* P. *30* (?). [Yt. *1.* 29: lies *apaša*; — N. *105* 1.St.: lies *upamanąm*; — Yt. *12.* 22, *13.* 52: streiche *upa.*]

KompA.; Ableit. — ai. *úpa* Praen., Praev.; mp. *apa*(*spartan*), np. vgl. *bāyad* (HBM. PSt. 125). — Pü.: *apar*, als Praen. mit *pa*, *ō*, *andar*; s. noch No. 4. — [1]) Wo *upa* in den Hds. fehlt. — [2]) Vgl. Yt. *5.* 50, wo *ana.* — [3]) Vgl. V. *18.* 51. — [4]) NA. *upadarəzāhu*; s. aber Pt 4 usw.; Pü.: *pa.* — [5]) Wohl verderbt. — [6]) Grammatisch ganz verwahrlost.

• j. **upa.āpəm** Adv. 'auf dem Wasser': *yayata dunma yayata frā.āpəm nyāpəm °pəm* "der Nebel wallt, er wallt vor dem Wasser, dem Wasser entlang abwärts, auf dem Wasser" V. *21.* 2.

ASn. aus **upa.āpa-* Adj. 'auf dem Wasser befindlich', Ableit. zu *upa*+*āp-*. — S. auch *upāpa-*. — Pü.: *apar ān vārān i āp.*

• j. **upaētay-** f. 'Begattung': *paoiryāi °ta* (LS.) *paoiryāi nišasta δrisatəm upāzananąm upāzδiṭ* "für die erstmalige Begattung, für die erstmalige Beschlafung soll er .." V. *16.* 15.

Komp.: *upa*+**itay-*. — ai. *úpetay-* f. 'Zutritt'. — Pü.: *pa apar rawišnīh.*

• j. **upaētəm** Absol., mit *asti* ('er begattet' sva.) 'er befleckt mit Samen'[1]: *yezi aŋhaṭ up° vā* .. *aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. *7.* 12.

Komp.: *upa*+**itəm.* — Zum V. [1]*ay-*. — Pü.: *hakar ast kuš apar raft ēstēt*, erl.: *šusr.* — [1]) zBild. s. *asrutem*, zKonstr. s. [1]*ah-* I 5.

• j. **upaošaŋhᵛva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'im Osten gelegen, östlich': *haraiti barš* .. *pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā °vāsča* Yt. *19.* 1.

Ableit. aus **upaošah-* (Komp.: *upa*+*ušah-*) f. 'Nähe der Morgenröte, Osten'.

• j. *dāityehe draonaŋhō* **$^{x}$upa.ǰanåŋha** N. *17.*

Pü.: *ān i dātīhā sūr apar rasišnīh rāδ* "um zu gehöriger Kost zu kommen"[1]) (was durchaus passend ist, vgl. zu *niuruzdō* und $^{+}$*zəmanayå*). — [1]) Danach erwartet man einen Inf. zum V. *gam-*.

• p. **upaᵛdarma-** m. EN. eines Mannes: *I martiya*$^{k}$ *āδ*$^{r}$*ina*$^{k}$ *nāma*$^{n}$ *°mahyā puδ*$^{r}$*a*$^{k}$ *hauv udapatatā* $^{h}$*uvaǰaiy* Bh. *1.* 16.

Eig. etwa 'der Ordnung untertan'; **darma-* m., zum V. *3dar-*; ai. *dhárma-* m. So, wenn die Lesung richtig und das Wort persisch ist; s. zuletzt GRAY AJPh. *21.* 4, FOY KZ. *37.* 541, HÜSING KZ. *38.* 248.

j. *upadarəzāhu* Y. *10.* 17: lies *upa dərəz°*.

• j. **upa.δwarštay-** f. 'Anschneiden sva. Durchstechen des Grabendamms, Dammdurchstich': *yavaṭ aēša āfš byārixti* (sd.) *°ti* (IS.) *frabavāṭ* V. *14.* 13.

Pü.: *apar pa* b a r d n n; vgl. Y. *19.* 8; ob *burrišn*?

• j. **upa.δwərəsa-** m., Plur. 'Bresche': *aēte mazdayasna ahe nmānahe °saṇ upa.δwərəsayąn* ".. sollen .. eine Bresche in das Haus brechen" V. *8.* 10.

Zum V. *δwarəs-*. — Pü.: *ān mān pa apar burrišnīh apar ē brīnēnd.*

• j. **upa.pad-** : *upa.bd-* m. 'Gegend am Fuss (eines Gebirgs)' sva. 'Hang, Anstieg': *upa °bdi harayå* "am Anstieg des *Hara*-gebirgs" Yt. 5. 21; *9.* 3, *17.* 24[1]).

[1]) NA. ungetrennt.

• j. **upa.paoirya-** Adj. 'auf den ersten (dem Rang nach) folgend': *°rīmča* (näml. *stārəm*)[1]) *yazamaide* Yt. *8.* 12.

[1]) Gemeint ist der Stern *Satavaēsa-* (sd.), der zweite der Sterne (nach dem *Tištrya*, sd.).



Digitized by Google

• j. **upa.bərətayaē-ča** Inf. 'und (ein Vergehen durch Aufsichnahme einer Leibesstrafe) beizulegen, zu sühnen': *+xᵛarō +nōiṯ hē aŋhaṯ čiδayaēča upa.b°* "so ist die Körperverletzung für ihn weder durch Vermögens- noch durch Leibesstrafe zu sühnen" N. *45*.

Zum V. *¹bar-*; vgl. *bərətay-*. — S. auch *duž-bəretōe*. — Pü.: *pa apar barišnīh*.

• j. **upa.bərəθwō.ˈtara-** Adj. 'der leichter hinzubringen ist': *yezi aētəm iristəm °tarəm ava.zaŋaŋ ava aētəm iristəm barayən* "wenn sie inne werden, dass der Tote leichter hinzubringen ist, sollen sie . ." V. *8.2*; 3.

Komp. aus *°θwa- Adj., PFP. zum V. *¹bar-*, § *209*. 13. — Pü.: *apē barišntar*.

j. *upa.bdi*: s. unter *upa.pad-*.

• j. **upaŋha-** n. 'Sichbeschäftigen mit —' (Gen.): *humaya °ŋhå* (AP.) *čišmaide ahunahe vairyehe . . hāvanayåsča . . aršuxδaŋmča vačąm* Y. *27.7*; Vr. *12.2*.

Kompar.: *upa+*aŋha-*, zum V. *¹aŋ-*¹). — Pü. (dRn.): *pānakīh, nēwakīh*. — ¹) Vgl. *aiwyåŋhā-*.

• j. **upa-ŋharštayaē-ča**, **°ŋharštōe** Inf.: s. unter *harštōe*.

• j. **upa-ŋhərəzəm** Inf.: s. unter *hərəzəm*.

• j. **upa.naxtar-** Adj. 'an die Nacht angrenzend': *°turušu*¹) *tąδraēšu* "in der an die Nacht angrenzenden Dunkelheit", d. i. in der Zeit der (Morgen- und Abend-) Dämmerung V. *7.79*, *+N. 68*²).

**naxtar-* n. 'Nacht'; vgl. gr. *νύκτωρ*, ai. *nakt-* f., PDw. *naγδ* 'Nacht'. — Pü.: *nihuftak*. — ¹) Der Ausgang ist nicht ganz sicher. Ich nehme *°turušu* für *°tərəšu*; vgl. *nuruyō*. — ²) Hds. *°nuxt°*.

• j. **upama-** Adj.: s. unter *upəma-*.

• j. **upa.maitīm** Absol., mit *āste* Inf. 'es ist zu warten, abzuwarten bis zu —', mit Angabe der Dauer des Wartens durch Akk. und seines Endpunkts durch Instr. oder Lok. eines Nom. act.: *čvaṯ drājō up° āste xᵛarənti gąmča yaomča maδuča* "wie lang soll bis zum Genuss von .. gewartet werden?" V. *5.53*; 54; — *čvaṯ drājō up° āste pasča δrixšaparāṯ yūtō gātuš yūtō* (sd.) . . "wie lang soll man nach den drei Tagen warten bis zur Verwendung . ." V. *5.55*; 56. [V. *3.20*: lies *upa maitīm*.]

Zum V. *²man-*. — Pü. (zu V. *5.53*, 55): *čand drahnāk apar mānišnīh ast ka . .*, (zu V. *5.54*, 56): *3 šapak +pāyišnīh ast ka . . .*

• j. **upa-mana-** m. — ? —; A) mit GS. *daēnayå māzdayasnōiš* Name einer Gottheit*): *dašinəm hē arδe vazaite rašnvō razištō . . āaṯ hē hāvōya arδe vazaite razištąm čistąm . . daēnayå māzdayasnōiš °nəm* (statt NS.) Yt. *10.126*. B) mit GS. *dāmōiš* Name einer Gottheit (*yazata-*)**): *upavazata taxmō dāmōiš °nō hū kəhrpa varāzahe* Yt. *10.127*; 66; — *miδrō . . haδra vāta . . haδra dāmōiš °manō* (statt IS.) Yt. *10.9*; *12.4*; — *uγrå ašāunąm fravašayō haδra miδrāča rašnuča uγrača dāmōiš °mana haδra vāta . .* Yt. *13.47*; — *miδrəm . . yeŋhe vāšəm hangrəwnāiti ašiš vanuhi . . yaṯ dim dāmōiš °nō hu.irixtəm* (sd.) . . *irinaxti* Yt. *10.68*; — *dahmayå vanhuyå āfritōiš uγrāi dāmōiš °nāi* Y. *8.1*, S. *1.30*; — *uγraheča taxmahe dāmōiš °nahe yazatahe* Y. *1.15*; — *uγrəm taxmem dāmōiš °nəm* Y. *2.15*, *7.26*, *71.23*.

*) Ob mit B identisch? — **) Nach Dst. ZA. *1.* 17 'la Pensée de malédiction du sage', nach Jn. GIrPh. *2.* 645 "'Verwünschung', welche das Anathema des Priesters oder 'den Fluch des Weisen' vorstellt"; vgl. Pü. und SüErl. — Unsicher.

Pü. (zu B): *dahm afar pa mēnišn i yazat*, Sü.: *utkṛṣṭatamaṃ manasā iajdam*, mit der Erl.: *šāpam ity arthaḥ*.

• j. **upa.mərəta-** Adj., PPfP.: s. *²mar-*.

• j. **upa.mraoda-** Adj. '(etwa) der Wollust, den Huren ergeben, Hurenjäger': *āaṯ +aēte yōi fračarənti . . gaδōitīšča* (sd.) . . *°dəsča* N. *53*.

Et.?¹) — Pü.: k n b rn k *i rōspīkān* '. . der Huren'. — ¹) Darf man an *maδanō.kara-* und Bgm. Grdr.² *1.* 426. 3 denken?

• j. **upayanā-** f., mit *darəγa-* Adj., 'die lange Überlieferung', d. i. 'die überlieferte Lehre, die Tradition'*): *vīspəmča mąθrəm spəntəm . . vīspəmča dātəm vīdōyūm . . vīspąmča darəγąm °nąm* Y. *71.5*; *2.13*; — *darəγayå °nayå* Y. *1.13*; — *haxaya darəγayå °nayå* Yt. *11.17*.

*) Der dritte Teil der heiligen Litteratur neben dem *mąθra-*, dem göttlichen Wort, und dem *dāta-*, dem Gesetz des Propheten; entspricht etwa der indischen *Smṛti*litteratur. Vgl. übrigens Gdn. GIrPh. *2.* 20.

Komp.: *upa+*ayanā-* (§ *268*. 1), zum V. *¹ay-*, eig. 'das Herzugehen'. — ai. vgl. *upāyana-* n. 'Herbeikommen'. — Pü.: *dēr* (oder *darγ*) *apar rawišnīh*, Sü.: *uparipravṛttiḥ* mit der Erl.: *śikṣā*.

j. *upa.vāvō* H. *2.* 7, 25: s. *ā.upa.vāvant-*.

• j. **upa-vāzah-** Adj. 'herzuführend, -bringend': *stryō mayå pārəndīš °zō* (VS.) A. *3.4*.

Pü.: *vāzēnūt ēstēt*.

Digitized by Google

• j. **upara** Adv.: s. *upara-*.

• j. **upara-** Adj. 1) 'der obere, höhere; oben befindlich; überlegen': °*rō* F. *3* g; — *fratarəmčiṯ* .. °*rəmčiṯ tē havanəm* (sd.) Y. *10*. 2; — *yō daiṅhaom* .. °*rāi amāi daδāiti* "der dem Land zu höherer (überlegener) Kraft verhilft" Yt. *10*. 26; 26, A. *1*. 8³; — *aδarāṯ naēmāṯ* .. °*rāṯ naēmāṯ* ".. an der Oberseite, oben" V. *14*. 7; *8*. 8, N. *93*, P. *23*. a) IS. als Adv. 'oben, obenhin': *nəmaṇha aδara* .. °*ra dāta* Yt. *10*. 118. b) ASn. als Adv. 'nach oben': *aṯ.kōsča* .. *yezi* ⁺*aδarəm* (sd.) *aiwyå̄ṇhayå̄nti* .. *yezi* ⁺°*rəm* [1] N. *92*. 2) 'von oben, vom Hochgebirge her kommend sva. östlich': *vātəm* .. *aδarəm* (sd.) .. °*rəm* S. 2. 22; — *vātahe* .. *aδarahe* °*rahe* S. *1*. 22.

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *upa*. — ai. *úpara-* Adj. 'der untere'. — Pü. (zu Y. *10*): *apartum*, (zu N. *92*): *apar*, (sonst): *hač apar*, *hač apartar* (*nēmak*). — [1] Hds. *aparəm*, s. aber Pü.

• j. *ratufriš čarəmanąmča pasu.vastranąmča* ᵂ**upa.raēšaštnāiš** [1]ᵂ *fraviritarāṯ naēmāṯ* N. *58* [2]).

Pü.: (blos) *apar* (für *upa*). — [1]) Var. *upa.raēša.tnāiš*. — [2]) Gibt wahrscheinlich die besondere Bedingung an, unter der man mit *čarəm*° und *pasu.v*° sich *r*. macht.

• j. **upa-raoδišta-** Adj. 'der (den Feind) am besten zurückhält, -drängt, abwehrt': *rašnvō razištō* .. °*tō* Yt. *10*. 126.

Superl. zum V. *3raod-* [1]). — ai. vgl. *uparodha*-m., *uparodhin-* Adj. — [1]) Nach Sp. 'der aufgewachsenste', Dst. 'très haut de taille' vielmehr zum V. *²raod-*.

• j. **upara'tāt-** f. 'Superiorität, Überlegenheit': *δwąm naračiṯ yōi taxma jaiδyå̄rəte* .. *xᵛarənəhasča* °*tātō* (AP.) Yt. 5. 86. a) sonst mit *vanant-* Adj.: *dazdi* .. *taṯ āyaptəm* .. *vərəδraγnəmča ahuraδāṯəm vanaintīmča* °*tātəm* Yt. *10*. 33; 5. 86, *13*. 34, 42, Y. 57. 33; — *vərəδraγnaheča* .. *vanaintyåsča paiti* °*tātō* Yt. *8*. 12. A) als Gottheit: *āvistayazča* .. *amavaiδyå paurvatātō amavaiδyå* °*tātō* (GS.) Vr. *9*. 4. a) sonst mit *vanant-* Adj.: *vərəδraγnəmča* .. *vanaintīmča* °*tātəm* Y. 2. 6; Vr. 2. 8; — *vərəδraγnahe* .. *vanaintyåsča* °*tātō* Y. *1*. 6, Vr. *1*. 6, Yt. *14*. 0.

ai. *uparātāt-* f. 'Nähe'. — Pü.: *apar rawišnīh*, (zu Vr. *9*): *pas raftār*, erl.: *hāvišt*.

• j. **upara.naēma-** m. 'die obere Seite', nur AblS. °*māṯ* 'von oben her, oben': *urvatō* (sd.) *aδara.naēmāṯ pišatō* °*māṯ* Yt. *14*. 19; — ⁺*anaiwi.vārəntīm* (sd.) °*māṯ* V. *6*. 50.

Pü.: *hač apartar nēmak*.

• j. **uparəm** Adv.: s. *upara-*.

• j. **uparō.kairya-** Adj. 'des Tätigkeit überlegen ist, überlegen wirkend': *vayuš yō* °*ryō* Yt. *15*. 4; 21, 3; — *vaēm* °*rīm* Y. 25. 5, Yt. *15*. 5; — *vayaoš* °*ryehe* Y. 22. 24, V. *19*. 13; — *tištrīm* .. °*rīm* Yt. *8*. 4; — *kavaēm xᵛarənō* .. °*rīm* Yt. *19*. 9; 45; — *təm vīspaṇąm sravarəhąm* °*rim fradaδąm yim airyamanəm išīm* FrW. *4*. 1; — *kərəsāspasča* .. °*ryō yava gaēsuš gaδavarō* Y. *9*. 10.

mp. vgl. *aparkar*; Hbm. PSt. 27; s. auch Pü. — Pü.: *aparkār*, Sü.: *utkṛṣṭakāryaḥ*.

• j. **uparō.nmāna-** Adj. 'der sein Haus oben, in der Höhe hat': *miδrəm* .. °*nəm* Yt. *10*. 140.

• j. **uparō.vīmanō.hya-** n. 'übergrosse (?) Zweifelsucht': *raγąm δrizantūm* .. *ahe paityārəm frākərəntaṯ anrō mainyuš* .. *ayəmča* °*hīm* V. *1*. 15.

Pü.: *apar vimānīkih*, erl.: *xᵛat vimān hēnd u anānč vimān apē kunēnd*.

• j. **upairĭ**, p. **upariy** 1) Adv. 'superne'; a) 'oben': °*ri pusąm* (sd.) *bandayata* Yt. 5. 128. b) 'von oben her': *fravašayō* .. *yå* °*ri* ⁺*hamarənāṯ* (sd.) .. *bāzūš sčandayeiti* Yt. *13*. 31. 2) Praen. mit Akk. und Instr.; a) 'oben über –, oben auf –', mit Akk. α) auf die Frage wo?: *ažīm* .. *yim* °*ri* ⁺*viš* ⁺*raoδaṯ* .. *yim* °*ri kərəsāspō* .. *pitūm pačata* Y. *9*. 11; — *gəuš kəhrpa* .. *yim* °*ri sruye sanaṯ amō* .. ".. über dessen Hörnern sichtbar wurde *A*..." Yt. *14*. 7; 9 [1]); — *yāča* °*ri tå akarana* .. *stiš āiδi* "und was oben über dem (allen) .." Yt. *8*. 48; 5. 90; — .. *maēδanəm frāδwərəsaṯ* .. *ahurō* .. °*ri haraṇ* Yt. *10*. 50; — ‖ °*riy dāraya*ʰ*va*ʰ*um xšāyaδiyam* D. 7 (?); — ‖ °*riy* ⁺*abištām* (sd.) *upariyāyam* Bh. *4*. 13 (?). β) auf die Frage wohin?: *yō vastrəm upanharəzaiti* °*ri aētəm iristəm* V. *8*. 23; 5. 61; — *avąm vanąm* .. *yąm* °*ri urvaranąm* .. *taoxma niδayaṯ* Yt. *12*. 17. b) 'über – hin', mit Akk. oder Instr.: *mana raya* .. *pasvasča staorāča* °*ri ząm vīčarənta* Yt. 5. 89; *19*. 34; — *yāiš* °*rī āya zəmā gaobiš* ⁺*šyeintī* Y. *12*. 3. c) 'über – hinaus', mit Akk. oder Instr.: ⁺*uzdānəm* (sd.) *hē* .. *kərənaoṯ* °*ri spānəm* °*ri raožəm* °*ri vəhrkəm* "einen Aufbau .. über den Hund hinaus [2]) .." V.

Digitized by Google

6.50; — *yō . . °ri hunarəm* (sd.) *manō barāṯ* P. *37.* α) beim Kompar.: *čū asti masyō . . aētəm dātəm . . °ri anyāiš sravāiš . . mąnayən bā . . yaδa zrayō vouru-kašəm* (näml. *asti masyō . .*) *°ri anyå āpō* V. 5.22 f. 3) Praev. (nur mit [1]*ay-*, [1]*spā-*)[3]. [V. *8.* 2 lies: *pairi . . aēšayąn*; — Extr. *1–4* lies: *upairi.gāt°.*]

KompA. — ai. *upári* Adv., Praep.; np. *bar.* — Pü.: *apar*, (zu V. *5.* 22 f., *6*): *apar hač*, (zu V. *8*): *apar ō*, (zu Y. *12*): *apar pa.* — [1]) *upairi* ist zu *yim* und zu *sruye* zu ziehen. — [2]) D. i. so dass der Hund nicht dazu gelangen kann. — [3]) Beide Fälle unsicher.

• j. **upairi.kairya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'des Wirksamkeit oben gelegen ist, von oben her wirkend': *fravašayō . . °ryå . . yå upairi +hamarənāṯ . . aurvaδanąm . . bāzūš sčandayeinti* Yt. *13.* 31.

• j. **+upairi.gātav-**[1]) (Adj. 'der oben den Sessel hat, auf erhöhtem Sessel sitzt', als m.) 'Visionär, Seher': *haδa.maδrəm* (sd.) *zaini.parštəm °tubyō gərəptəm* "den *H.*, den vom Kundigen erfragten, von den Sehern wahrgenommenen" Extr. *2*; *1*, *3*, *4*.

[1]) Ausg. trennt. — [2]) Meine Deutung des Worts [3]) stützt sich auf Av. *2.* 26, wo *Artāk-Vīrāf* auf einem Thronsessel (*taxt gāh*) sitzend seine Visionen hat. Die dort geschilderten Vorbereitungen werden im Wesentlichen typisch und althergebracht gewesen sein. Man denke an den Dreifuss der Pythia. S. jetzt auch Bousset AfR. *4.* 162. — [3]) Anders Gdn. KZ. *28.* 188, Dst. ZA. *1.* 9.

• j. **upairi.daŋhyav-** Adj. (auch mask.) 'der über dem Land ist': *miδrəm °yūm . . aδairi.daŋhyūm* (ASm.) Yt. *10.* 144.

Npü.: *ki bālā i šahr ast.*

• j. **upairi.spāta-** Adj., PPfP.: s. [1]*spā-*.

• j. **upairi.zəma-** Adj. 'oberhalb, oben auf der Erde, Erdoberfläche befindlich, sich aufhaltend': *vīspāiš . . yāiš . . dāman aδairi.zəmāišča °māišča* (als NP.) Yt. *8.* 48.

Ableit. zu *upairi*+*zam-*; BB. *15.* 28.

• j. *yō varəhaiti . . aṯ.kəsča . . sarəhasča* [x]**uparsmanāi** N. *92.*

Pü.: *apar nihānči . .* (undeutlich) *lūtak hāt.*

• j. *raδič* **upasu** *varəzič* N. *109*: —?—.

Ob *pasu*, LP. aus *pad-*? Die beiden andern Wörter scheinen Pāzand zu sein. — Pü.: fehlt.

• j. **upa.suxta-** Adj., PPfP.: s. *saok-*.

• j. **upa.skambəm**[1]) Absol. 'unter Festmachen': *dva dim nara isōiδe . . zəmōištve vā zarštve vā up° vīčičaēšva dim paiti aiŋhå zəmō nidaiδyąn* "zwei Männer sollen . ., indem sie ihn (den Leichnam) an (mittelst) Lehmziegeln oder Steinen festmachen, ihn über einer Kalkunterlage auf die Erde hinlegen" V. *8.* 10[2]).

Zum V. *skamb-*; Bthl. IF. *12.* 142. — Pü.: *apar ō katak.* — [1]) In NA. nach K 1 mit dem Nasalzeichen 33 geschr., § *268.* 53; s. aber Var. — [2]) Vgl. zSt. IF. *12.* 142.

• j. **upa.staota-** Adj. (fem. *°tā-*) 'preisenswert': *°ta* (NSf.) *yazatanąm . . ašiš vaŋuhi* Yt. *17.* 17.

PFP. zum V. *stav-*.

• j., p. **upa-stā-** f. 'Beistand, Hilfe': *vīštāspahe . . yō bāzušča °tača vīsata . . daēnayå* Yt. *13.* 99; — |*aʰuraʰmazdāmaiy °tām abaraʰ* Bh. *1.* 9, 13, 18, 19, 2.6–12[7], 14, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10, 14, *4.* 12, D. 7.5; Bh. *4.* 13; — |*manā aʰuraʰmazdā °tām baratuv hadā . . bagaibiš* D. *4.* 3; — *nūrəm mē bara °tąm* Yt. 5.63; — *yaδa mē barən °tąm . . fravašayō* Yt. *13.* 1; — *yeioi zī mē nōiṯ daiδīṯ °tąm* Yt. *13.* 12; — *vīδārayeiti °tąm mərəγahe parənō* Yt. *14.* 36; — *tå . . °tąm həṇti dāhištå* (sd.) Yt. *13.* 17.

Vgl. *darəγō.upastay-* mit § *205*. — Vgl. ai. *upasthāna-* n. 'Hinzutreten' (usw.); mp. *apastān*, arm. LW. *apastan* 'Vertrauen'. — Wegen Pü. s. zu *upaštā.b°* mit No.

• j. **upa.stərəna-** n. 'Decke, Teppich': *zaranaēne paiti gātvō zaranaēne paiti fraspāiti zaranaēne paiti °ne* Yt. *15.* 2.

Zum V. [1]*star-*. — ai. vgl. *upastáraṇa-* n. 'Decke'.

• j. **upa.stūtay-** f. 'Preisen, Preis': *kva . . vərəδraγnahe . . nąma.azbāitiš* (sd.) *kva °stūitiš* Yt. *14.* 42; — *°stūitīm* Vyt. *29.*

ai. *úpastutay-* f. — Npü.: *bālātar sitāyiš.*

• j. **upas.puθrya-** n. 'Schwangerschaft': *yaṯ . . nāirika °rīm jasāṯ* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt" V. 5.45.

Ableit. aus **upas-puθrā-* fem. Adj. 'ein Kind im Schoss tragend', Komp. mit LS. im 1. Glied; § *304* II. 3. — **upah-* n., vgl. ai. *upási* 'im Schoss', *upastha-* m. (wozu Wn. AiGr. *1.* 114) 'Schoss'. — Pü.: *ka . . ō āpusīh rasīt.*

• j. **upa-snātōe** Inf.: s. unter *snātōe*.

• j. **upasma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'in der Erde, in Erdlöchern und Höhlen befindlich sich aufenthaltend', von Tieren*): *gąm upāpąmča* (sd.) *°mąmča* Y. 71.9*); — *dāmąn yāča upāpa . . °ma* (NPn.) Yt. *8.* 48; — *ratavō upāpa . . °ma* Vr. 2.1; — *ratavō upāpanąm . . °manąm* Vr. *1.* 1; Yt. *13.* 74.

*) Als *Ratav* dieser Tierklasse gilt nach Pü. zu Vr. *1.* 1 der Hermelin (*kākumak*), während

Digitized by Google

Bd. *24.* 12 der weisse Hermelin (*kākum i spēt*) als *Ratav* der Pelztiere bezeichnet wird.

Ableit. zu *upa+zam-*. — zBed. vgl. DST. ZA. *1.* 444; falsch GDN. KZ. *28.* 401. — Pü. (zu Y. *71*): *unīk*[1]), (zu Vr. *1*): *gōspandān*. — [1]) S. dazu BTHL. IF. *11.* 144. In Bd. *14.* 7 erscheint *āpīk u unīk* der Pü. zu Y. *71.* 9 als *avī xunī* in Aw.-Buchst. (Päz.).

• j. **upa.sraotar-** m. Bezeichnung derer, die beim Gottesdienst den (*Gāϑā-*)Vortrag des *Zaotar*, soweit vorgeschrieben, nachbeten oder responsorisch ergänzen*): *+tanu.pərəϑō zaota dahma °tārō yezi dim tanu.pərəϑəm +vīϑarə aētavatō +ratufryō yavaṯ framarənti yezi āaṯ dim nōiṯ tanu.pərəϑəm +vīϑarə vīspaṇam gāϑaṇam +ratufryō* "Der *Z.* ist *t.*, die *U.* sind *d.* Wenn sie wissen, dass er *t.* ist, sind sie nur für das *r.*, was sie (selber)[1]) aufsagen. Wenn sie aber nicht wissen, dass er *t.* ist, so sind sie für alle *Gāϑās r.*" N. *39*; *38*, *39*[2]); — *surunaoiti zaota °taraṇaṃ*[2]) *nōiṯ °tārō zaotarō zaota ratufriš aētavatō °tārō yavaṯ +framarənti* "Es hört der *Z.* die *U.*, nicht die *U.* den *Z.*; dann ist der *Z. r.*, die *U.* aber nur für das, was sie (selber)[1]) aufsagen" N. *21*; *21*[3].

*) Es geschah das früher nach Y. *3.* 25, N. *72* (s. *ašavan-* I 1 2 c β, *anhav-* II A 1 a β und unter *zaotar-*) seitens aller beim Gottesdienst anwesenden Gemeindeangehörigen, später nur mehr seitens der *Ratav*, daher Pü. ihr *apar srōtārān* mit *raϑwīk* erläutert. S. noch zu *vīϑərəϑwant-*.

Zum V. *srav-*; eig. 'Beibeter, Beirezitirer', d. i. der in das Gebet, die Rezitation einfällt[3]). — Vgl. *°srūtar-*. — ai. *upaśrotár-* m. 'Zuhörer'. — Pü.: *apar srōtār*; s. *). — [1]) S. PüErl.: *kart i xᵛēš*. — [2]) Them.? Vll. für *°tərənąm* geschr., s. *sāstar-* No. 1. — [3]) Vgl. ai. *upagātár-* m.

• j. **upa-srvant-** Adj.: s. unter *srvant-*.

• j. **upa.šitōe** Inf.: s. unter *šitōe*.

• j. **upaštā.bara-** Adj. (fem. *°bairī-*) '— ? — bringend': *jahikayāi yātumaityāi maoϑanō.kairyāi °bairyāi* Y. *9.* 32.

*upaštā-*? — Pü.: *apar panāhīh*[1]) *i burtār*, erl.: *panāhīh i vināskārān kunēt*. — [1]) Pü. wird *upast°* gelesen (s. Var.) oder *upašt°* damit verwechselt haben.

• j. **upa.haxta-** Adj., PPfP.: s. [1]*hak-*.

• j. **upāiti** Inf. 'hin-, herzu zu kommen': *yaoždāta pasčaēta bun nmāna vasō up° apaṃ* "purifizirt sind dann die Häuser, so dass die Wasser hinzukommen können" V. *12.* 2; 2[2] (?). a) mit Akk. 'zu stossen auf —': *tačaṯ paoirīm up°* "er soll laufen, damit (bis) er auf einen ersten stösst" V. *8.* 100.

Zum V. [1]*ay-*, mit *upa* und *ā*. — Vgl. *āitay-*. — Pü. (zu V. *8*): *ka tačēt fratum apē ayāpēt*, (zu V. *12*): ausgelassen.

• j. **upāpa-** Adj. (fem. *°pā-*) 1) 'im Wasser befindlich, lebend, hausend': *dāmąn .. yāča °pa* (NPn.) *yāča upasma* Yt. *8.* 48; — *vīspąmča gąm °pąmča upasmąmča* "all Getier, das im Wasser und auf dem Land lebt" Y. *71.* 9*); — *ratavō °panąm .. upasmanąm* Vr. *1.* 1; Yt. *13.* 74; — *ratavō °pa .. upasma* Vr. 2. 1; — *karō masyō °pō būne .. vairyanąm* V. *19.* 42; Yt. *14.* 29; — *bawriš .. °pō* Yt. *5.* 129; — *udrəm .. yim °pəm* V. *14.* 1; — *dva udra °pa* V. *13.* 51; — *anya udra °pa* (IS.) V. *13.* 16; — *vazaγanąm °panąm* V. *14.* 5; *18.* 73; — *gandarwō* (sd.) *°pō* Yt. *15.* 28; — *apąm napātəm .. yō °pō yazatō* Yt. *19.* 52. 2) 'ἔφυδρος, feucht': *awrā °pā* Yt. *14.* 41.

*) Als *Ratav* der Wassertiere gilt nach Bd. *24.* 13 und Pü. zu Vr. *1.* 1 der Fisch *Kar* (*kar i māhīk*); s. [1]*kara-*.

Ableit. zu *upa+āp-*. — S. auch *upa.āpəm*. — Pü.: *āpīk*; Npü. (zu Yt. *14*): *bar āb*.

• j. **upāiri.saēna-** Adj., Plur. mit *iškata-* (sd.) Name eines Gebirgszugs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. iškatāča °na* Yt. *19.* 3; — *āaṯ ϑwā..mərəγa..vībarən +aoi iškata °na* Y. *10.* 11.

*) Der *kōf i apārsēn* heisst Bd. *12.* 9 das grösste Gebirg nach dem *Alburz* (*yut hač harburz apārsēn kōf i mas ast*); auf ihm entspringen nach Bd. *20.* 16, 17, 21, 22 die Flüsse *Harīrūd*, *Hilmand*, *Muryāb* und *Balx*. Danach wäre der westliche Teil des *Hindūkuš* gemeint, nördlich und östlich von *Kābul*, das *kūh i bābā*; vgl. GGR. OK. 58, GIrPh. *2.* 393, DST. ZA. *1.* 102. S. noch MARQUART Eranšahr 286.

Ableit. aus **upairi.saēna-* Adj. 'was über die (Flughöhe der) Adler hinausgeht', mit *vərəddhiḥ* in der 2. Silbe, § *100* a. 1 aE.[1]) — mp. (Pü.) *apārsēn*. — [1]) Anders KZ. *38.* 292.

• j. **upāzana-** n. 'was Jemandem als Busse zudiktirt wird, körperliche Abstrafung, Hieb': *kā hē asti čiϑa? .. panča °na aspahe aštraya panča sraošō.čaranaya* ". . fünf Hiebe mit der Pferdepeitsche, fünf mit dem Zuchtriemen" V. *4.* 18; 18, 18 ("10, 15 Hiebe"); — *ϑrisatəm °nanąm upāzōiṯ* (sd.) *aspahe aštraya ϑrisatəm sraošō.čaranaya* ".. 30 Hiebe .." V. *4.* 19; 19, 19, 19, 20, 11, *6.* 21, *3.* 36, *4.* 12, 13, 14, 15, *3.* 37, *14.* 2 (dRn. "50, 70, 90, 200,

Digitized by Google

300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 10000 Hiebe"); — θrisatəm .. vīsaiti °nanąm pairi.ākayayanta (sd.) Yt. 10. 122.
Komp.: upa+*azana-; zum V. az-; ai. ájana- n. 'Treiben'. — Pü.: 5 (bez. 10 usw.) pa apar žanišnīh apar žanišn asp ašīr 5 (10 usw.) srōš čaranām.

• j. **upāštayaē-ča** Inf. 'und um hinzu, herzu zu bringen': up° .. yōi hənti haoma Vr. 9. 3.
Zum V. az- mit upa. — Pü.: pa +āhanjišnīh (so!).

• j. **upəma** Adv.: s. upəma-.
ai. upamā́ Adv. 'in nächster Nähe'.

• j. **upəma-, upama-**[1] Adj. 1) 'der oberste, höchste': nōiṯ θrayąm °manąm +fravāxšyanąm (als Obj.) upa.θwərəsōiṯ "er soll nicht die drei obersten Äste (eines Baums als Brennholz) abschneiden" N. 105; +105[2]; — yaθa azəm °məm xšaθrəm (sd.) bavāni .. daθyunąm Yt. 5. 22; — yaṯ hē °məm paiti vaŋ̊hanahe upəmāṯ varsa hiku bavāṯ "bis ihm zu oberst des Kopfs von den Spitzen her die Haare trocken werden" V. 8. 38; — der Zahl nach: dvadasa vītāra (sd.) °ma (NPm.) nava .. maδəma xšvaš .. nitəma V. 14. 14. a) IS. °ma als Adv.; α) 'zu oberst': °ma [aēte] stairiš[ča] antəma aiwi.varəna (sd.) V. 7. 10. β) 'höchstens': āaṯ °ma aēšō.drāǰanha (sd.) N. 90. b) AblS. °māṯ als Adv. 'vom obersten, von der Spitze her': yaṯ hē upəməm (sd.) paiti .. °māṯ varsa hiku bavāṯ V. 8. 38. 2) 'der fernste, letzte': airyamanəm išīm .. yō °mō yō maδəmō yō fraṯəmō zaozīzuye ". . der als letzter, mittelster, erster gerufen wird" G. 1. 6; — sraošəm .. yazamaide paoirīmča °məmča maδəməmča fraṯəməmča paoiryāča yasna °mača maδəmača fraṯəmača Yt. 11. 18; Vd. 9.
Ableit. aus upa. — ai. upamá- Adj. — Pü.: apartum, (zu V. 8 1. St.): apar, (zu N.): fehlt. — [1]) So +Yt. 11 (F 1) und N.; s. No. 2. — [2]) Hds. upa manąm.

• j. **upəmāṯ** Adv.: s. upəma-.
j. upōiš°: s. [1]aēš- mit upa.

• g. **uba-**, j. **uva-**[1], **uva-**[1], **ava-**[1], **va-**[1] Adj. (fem. °ā-), Du. 'beide': +va naēma N. 99[2]; — vaēibya naēmaēibya V. 13. 31–37 PüZ.[6]; — uva karana airiṅhā zəmō Yt. 10. 95; 5. 131, 19. 29; — uvayā[3] +mainivā dāmąn Yt. 13. 76; — uvaēibya nō ahubya nipayā aheča arəhōuš yō astvatō yasča asti manahyō Y. 57. 25; 25, Yt. 10. 93[2]; — ubōibyā ahubyā Y. 35. 3, 8, 38. 3; — ubōyō (Lok.)[4] arəhvō Y. 41. 2; — uva (An.) dąma .. yasča daθaṯ spəntō mainyuš yasča daθaṯ arərō mainyuš Yt. 15. 43; — uvaēibya[5] snaiθīžbya (sd.) Y. 57. 29; — uye (An.)[6] x"arəθe (sd.) Yt. 19. 32; — aṯ tōi ubē (Nf.) haurvāšcā (sd.) .. amərətatāšcā Y. 34. 11; — yō nō aēvō aṯ tē uyē Y. 11. 9[7]; — aēva .. *aouye[8] .. θrāyō Vd. 12; — uta azəm apa.barāni uva (Am.) šuδəmča taršnəmča Yt. 9. 10; 10[2], 19. 96; — yaθa azəm uzbarāni .. uyē (Af.) ištišča saokāča Yt. 5. 26; 26[2]; — fravašayō .. yā +ava (Nm.) zbayatō (sd.) .. vyąsča vyānasča Yt. 13. 35; — uvayā zī asti miθrō drvataēča ašaonaēča Yt. 10. 2; — yā .. uva +ratufrya N. 23, 24, 94[2] (wo va, uva); — +uva +aratufrya N. 24[9]; — yaṯ +va (havana, sd.) +dāitya[10] hita N. 107; — ava +vīsaēte (sd.) +naδa.čiṯ āstryeite P. 57; — yeziča vā gaēθā vīmā (sd.) N. 5; — aθa yaṯ vā yaθra θwayarəhəm (sd.) N. 10; — vayō (Lok.) zuštō F. 27b (?); — uva, vača, uvaibya, vayā[2][11], vayāsəčiṯ, uvayō F. 2b; — uva F. 9.
KompA. (uvayō.°); Ableit. — ai. ubhá- Adj. — Pü.: har 2. — [1]) § 268. 12, 37. Umgekehrt steht Yt. 5. 93 in F 1 usw. uva statt ava, zu [1]ava-. — [2]) Hds. vanaēma; s. aber Pü. — [3]) F 1 usw. avayā. — [4]) § 298. 3 c. — [5]) Pt 4 vaēibya. — [6]) § 268. 19. — [7]) Zitat aus Y. 29. 8 und 34. 11; s. +məndāidyāi*); j. uyē = g. ubē. S. noch No. 8. — [8]) Gemeint ist uye im Sinn von 'zwei'; s. No. 6 und IF. 11. 129. — [9]) Hds. yezištva ar° statt yazənti uva ar°. — [10]) Hds. vaδāityō; s. aber Pü. — [11]) Einmal vayāi.

• g. **ubōya-** (?)[1], j. **uvaya-**[2], **avaya-**[2], **vaya-**[2] Adj. 'beide, beiderseitig'; a) Sing., nur ASn. 'beides', substantivisch: yā nō hənti urune uvaēm x"arəθəmča vastrəmča Y. 55. 2; 2; — išarə pasčaēta vaēm ('wir') yōi daēva vaēm[3] ava.mivāmahi hizvasča pivasča (sd.) V. 18. 55; — vaēm ham.raēθwayeni vīspa taršuča xšuδrača Yt. 19. 58. b) Du. 'beide', substantivisch: gaδąm niǰainti aspaēča paiti vīraēča; +haθra.taršta θrāŋ̊hayete (sd.) uvaya (ADm.) aspa.vīraǰa Yt. 10. 101; — +uvaye (ADf.) F. 2b[4]; — ubōya (?) F. 2b[5]. c) Plur., adjektivisch 'beiderseitig, beiderlei': yeŋ̊he .. nāirika avayā (APn.) xšudrā ham.raēθwayeiti mazdayasnanąmča daēvayasnanąmča "wes .. Frau beiderlei Samen durcheinandermengt . ." N. 11.
Ableit. aus uba-. — ai. ubháya- Adj. — Pü.:

Digitized by Google

*har 2.* S. noch No. 3-5. — 1) § *298.* 3 c. S. aber No. 5. — 2) § *268.* 12, 37. — 3) Pü.: *amāk* wie für das vorherg. *vaēm.* — 4) Pü.: *apar har 2 mātak.* — 5) Pü.: *apar har 2 axᵛān.* Vll. also *ubōyō* zu lesen, s. Y. *41.* 2 bei *uba-.*

• j. **ubdaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Webstoff, Zeug': *vastrəm .. °nəm vā īzaēnəm vā* V. *8.* 23; — *yezi anhat izaēniš* (sd.) .. *yezi anhat °niš* V. 7. 14 f.

Ableit. aus **ubda-* 'Gewebtes', PPfP. einer idg. Basis **ųebh-*, § 53 I. Vgl. ai. *ūrṇa-vâbhay-* m. 'Spinne', np. *bāfad* 'er webt' (wozu ZDMG. *44.* 552, 557). — Pü.: *tatak*; s. dazu WEST SBE. *5.* 56.

• j. **ŭna-** Adj., PPfP.: s. ³*vā-*.

• j. **unā-** f. 'Loch, Riss' (in der Erde): *yō barəsma ⁺taošayeiti draoš* (sd.) *vā paiti sōinma °nąm vā kaṭčiṭ vā paiti sidaranąm* (sd.) "wer das *B.* fallen lässt in .. oder in einen Erdriss .." N. *100*; — *yō varšāšča .. aδa dim ⁺upa.taošayeiti ⁺°nāhva dim raēšayača* (sd.) V. *17.* 2; — *°na* F. *9.*

Et.? Versuch bei JN. AJPh. *11.* 87, HORN ZDMG. *43.* 33. — Pü.: *un, unak*¹), erl.: *sūrāk* (vgl. zu *upasma-*). — 1) So, geschr. an n k, hat F; s. dazu BTHL. IF. *10.* 143.

j. *uməmāṭ* N. *103*: lies *ōyəmčiṭ*; s. *āēva-.*

• j. **uyamna-** Adj., PPM.: s. ³*vā-*. KompE.

j. *uye, uyē*: s. unter *uba-.*

• j. **uva-** Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-.*

j., g. *urŭ°, urv°*, sofern *ᵘr°*: s. bei *r.*

• j. **uruyāp-** Adj. 'des Wasser sich weithin erstreckt': *zrayanhō vourukašahe .. ǰafrahe °āpahe*¹) Yt. *8.* 46.

Komp.: **uruya*²) Adv. 'weithin' +*āp-*. — Vgl. *urvāṭ-.* — 1) Them. — 2) Aus ar. **ųruyā*, das sich zu ai. *uruyā* (BTHL. Stud. *1.* 113, OLDENBERG ZDMG. *55.* 294) verhält wie *uru-* (in *urvāp-*, sd.) zu *vouru-* (in *vouru.gaoyaoitiš*).

• j., g. **urvarā-** f. 'Pflanze', meist Plur.; Sing. auch koll.¹); oft göttlich verehrt; 1) im Allgemeinen, hauptsächlich von den Nutz- und Nährpflanzen: *čaiti hənti °ranąm sarəδa* "wie viel Arten*) von Pflanzen giebt es?" V. 5. 19 PüZ.; — *aδra mē °rā raoδənti vīspā vīspō.sarəδ* V. 5. 19; — *yeṛhe paiti pouru.sarəδā zəmāδa uzuxšyeinti °rā* Yt. *13.* 10; — *avąm vanąm .. yā vīspō.biš* (sd.) *nąma yąm upairi vīspanąm °ranąm taoxma niδayaṭ* Yt. *12.* 17; — *vīspanąm °ranąm taoxma .. yōi hənti .. barəzištača hubaoδitəmača* V. 2. 28; — *°ranąm* (als Subj.) *zairi.gaonanąm zarəmaēm paiti zəmāδa ⁺uzuxšyeinti* Yt. 7. 4²); *13.* 14, 78, 93; — *yaṭ .. frā °ra* (NS.) *uxšyąn*³) V. 5. 12; — *kaδa xā .. ā varšašiš °ranąm sūra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. *8.* 42; — *°ranąm* (statt Akk. des Ziels) *uruδmyanąm ava.ǰasāhi* V. *19.* 18; Vyt. 22; — *hō pərδwe* (sd.) *aiṛhā zəmō ⁺upa.δwarəšti °ranąm* (als Obj.) V. *9.* 2; — *δrišum °ranąm uzuxšyentinąm srīranąm zairi.gaonanąm vaxšā* (sd.) *apayasaite* V. *18.* 63; Yt. *18.* 6; — *aṭ ahyāi* (näml. dem Rind) *mazdā °rā vaxšaṭ* (sd.) Y. *48.* 6; — *avi raoγnyąm varanhəm āzuitīmča °ranąm* Yt. *12.* 3; — *nəmō °vaire* (VS.) *vanuhi mazdaδāte ašaone* V. *19.* 18; Vyt. 22, N. *71, 97.* a) Plur., im Gegens. zu *aēxa-* Plur., 'pflanzenbewachsener Boden': *ašaonō urva °rāhuča paiti ⁺baoδišča vīdiδārəmnō saδayeiti .. drvatō urva ⁺aēxāhuča* (sd.) .. "der Seele des Gläubigen ist es so, als ob sie auf Wiesengrund (stehe) und Wohlgerüche empfinde, .." H. 2. 7–25. b) sva. 'Baum', α) im Gegens. zu *varəδā-*: *pairi varəδābyasča °rābyasča aēsmačibyō* (sd.) V. *16.* 2. β) sonst: *vārəγnahe .. yō .. saēniš marəzaṭ °ranąm* ".. der .. im Flug der Bäume Wipfel streift" Yt. *14.* 21⁴). c) 'Pflanzenstengel, Reis': *yavaṭ ahmāi paitinąm °ranąm aētavaṭ* .. "so viel es ihm einzelne Reiser gibt, (als ob) er so viel .." V. *8.* 86. α) bes. der zum *Barəsman* gebrauchten Pflanze: *⁺čvata nā nitəma barəsmana ratufriš? δriš.urvara* (sd.) *čyāvaitiš aētayā °rayā* (NP.) *anhən?* ".. wie gross sollen die Pflanzenstengel sein?" N. *90*; — *yezi ⁺paitišā* (sd.) *°varā upa.daδāiti ratufriš* N. *101.* S. auch 3. A) oft neben Feuer, Wasser, Rind, Himmel, Erde usw.: *xšnāvayeiti ātrəm .. āpəm .. gąm .. °rąm* V. *9.* 42; 33, *11.* 1, 2, 6, 9; — *hača āδraṭ .. apaṭ .. zəmaṭ .. gaoṭ .. °rayāṭ* V. *11.* 10; — *ašnō .. apasča zəmasča °rayāsča* Yt. *13.* 28; 28, 86, Y. *19.* 2, 8; — *ašnāaṭča apāaṭča zəmāaṭča °rayāaṭča* Vr. 7. 4; — *hō āpəm staoiti .. ząm .. gąm .. °rąm* H. *1.* 3; — *yō gąmčā ašəmčā dāṭ apasčā °rāsčā varuhīš* Y. *37.* 1; — *yō gąm tašō* (sd.) *apasčā °rāsčā* Y. *51.* 7; — *vīspā baēšazā apąmča gavąmča °ranąmča* Y. 52. 2; *12.* 7; — *nasuspaēm .. āstryānte .. apasča zəmasča °rayāsča* V. *6.* 3; *1.* 3, *21.* 3, Y. *1.* 16, 2. 16, Vr. *16.* 3, G. 2. 6; — *nizbayemi ząm .. āpəm .. °rąm ašaonīm* V. *19.* 35; — *imaṭ vō āpō ǰaiδyemi .. zəmō .. °rā* Y.

Digitized by Google

*65.12*; — *vīspå āpō . . vīspå °rå uruϑmīš paiti varšajīšča . . vīspąmča ząm yazamaide* Y. *71.9*; — *yezi arəhaṯ āfš antarāṯ* (sd.) *naēmāṯ . . āfš čiϑąm ⁺fraoirisyeiti . . yezi . . °ra* (NS.) . . *ātarš . .* V. *8.104–106*; — *yaṯ nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* (sd.) *nōiṯ °rå uruϑmabyō* Yt. *13.78*; 10, 14, 53–55, 78; — *ǰasąṇti tē avarəhaēča . . yå āpō yåsča °rå yåsča . . fravašayō* Yt. *1.9*; *10.* 100, *13.147*, Vr. *21.1*; — *taδa dim ahurō mazdå avąn . . taṯ āpō °råsča* Yt. *8.7*; — *kasnā dərətā . . avapastōiš* (sd.) . . *apō °råsčā* Y. *44.4*; — *ušta āpō °råsča* Yt. *8.* 29; 23, *13.79²*, 93², Y. *1.12*, *2.12*, *16.9*, *18.63*, V. *6.46*, *12.2*, Ny. *4.0*, FrW. *1.2*; — *mā . . kaine . . tarō daxštəm pārayąṯ* (sd.) *tarō apəmča* (sd.) *°rąmča* V. *15.9*; 10; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča °råsča zaoϑråsča* Y. *8.3*. a) Du. in Verbindung mit *āp-* Du.: *yaṯ kərənaoṯ arəhaošəmne āpa* (Stverz.) *°vaire* Y. *9.4*; usw. 2) mit einer einschränkenden Bestimmung: *aēsmą . . yaṯ vā aētarəhąm . . °ranąm yaṯ ātrə.čiϑranąm* V. *8.75*; — *aētayå °rayå ātarəčarəš* V. *8.75*; — *upa . . nmānəm baoδayąn urvāsnayå vā . . kąmčiṯ vā hubaoδiṯəmanąm °ranąm* V. *8.* 2; — *aδa azəm yō ahurō mazdå °rå baēšazyå uzbarəm* ". . die Heilkräuter . ." V. *20.4*; — *ɣnānəm vā . . kąmčiṯ vā vītāčinanąm* (sd.) *°ranąm* V. *15.14*; — *yavanąmča vāstranąmča °ranąmča xᵛarəϑō.bairyanąm* (sd.) V. *3.4*; — *°ranąm xᵛawrīranąm* (sd.) Yt. *13.55*; Vr. *21.1*; — *°rāhu paiti barəsmanyāhu* Y. 2.11, ⁺Yt. *10.145*; — *imąmčā °rąm barəsmanīm* Y. 22.3. a) durch Namensnennung: *aētayå °rayå yā vaoče haōānaēpāta* V. *14.4*; Y. *3.3*, 22.1, *62.9*; — *aētayå °rayå yā vaoče hapərəsi nąma* Yt. *14.55*. 3) *κατ' ἐξ.* vom *Barəsman*[5]; Sing. und Plur.: *°rąm*[6] *ainim* (sd.) *baraiti anaiwyāstō daēnąm* V. *18.3*; — *yō °rąm* [*barəsma*][7] *⁺frastərənte ⁺hamō.varəšajim* (sd.) "wer *Barəsman* bereitet, das . ." N. *98*; — *⁺yōi °rayå* (AP.) *ava.vaēčənti* (sd.) N. *100*; — vgl. auch 1 c α.

*) Bd. *10.* 1, *14.* 1, *27.* 2 bestimmt ihre Zahl auf 67, nämlich *55 sartak i žurtāk u 12 sartak i urvar i bižišk.*

KompE.; Ableit. (s. *vī.urvarō.təma-*). — ai. *urvárā-* f. 'Saatland'; mp. *urvar*, gelW. — Pü.: *urvar*, Sü.: *vanaspatiḥ*; s. noch No. 2, 4, 6, 7. — 1) Daher mit dem Plur. des Verbs verbunden; s. No. 3. — 2) Npü.: *dār u diraxt.* — 3) Konstr. nach dem Sinn; s. No. 1. — 4) Npü.: *urvar*, erl.: *šāx i diraxtān.* — 5) S. No. 6, 7. — 6) Pü. erl.: *barsm, ast kē* k n t dn n *gōwēt.* — 7) Offenbar erläuternde Glosse; Pü. lässt das Wort aus.

• j. **urvarō.čiϑra-** Adj. 'den Samen der Pflanzen enthaltend', von den Sternen*): *upa ave stārō yōi °ra* Yt. *12.31*; — *vīspe stārō °ra* S. 2.13; — *stāraṃ afščiϑraṇaṃ zəmasčiϑraṇaṃ °raṇaṃ* S. *1.13*.

*) Sie sind nach Mx. *49.* 9 bestimmt: *pa awzāyišn i urvar*, nach Sü.: *vṛddhaye vanaspatīnām.*

Pü.: *urvar čihrak.*

• j. **urvarō.baēšaza-** Adj. '(Arzt) der mit Pflanzen(säften, Arzeneien) kurirt': *yaṯ pouru.baēšaza* (sd.) *hanǰasąnte karətō.baēšazəsča °zəsča* (NS.)[1] *mąϑrō.baēšazəsča* V. 7.44; — *°zō* Yt. *3.6*.

Pü.: *kē pa urvar bēšazēnēt.* — 1) § *303* II. 43.

• j. **urvarō.straya-** m. 'prostratio plantarum, Niederhauen, Zerstören von (Nutz-) Pflanzen', Bezeichnung einer sündigen Handlung: *yaṯ tum ainim avaēnōiš saočayača . . °yasča kərənavantəm* H. 2.13; Vyt. *37* (wo ˣ*°straṃča*).

**straya-* m., zum V. ¹*star-*; statt **strya-* geschr., § *268.* II. — Pü.: *vašān urvar darrīhč*[1] *kart.* Anders zu Vyt.; s. DST. ZA. *2.* 654[2]. S. noch zu *saočaya-* No. 1. — 1) Geschr. b b a (Ideogramm von *dar* 'Türe')+*īhč*; daher die Erl.: *kušān dar apē bast.* — 2) Wo aber in der Übersetzung *višāt* mit *bast* verwechselt wird.

• j. **urvā-**[1] f. Name eines Lands, (nach Pü.) *Mesene* (*Mēšān*) im Euphratdelta[2]: *aštəməm asarəhąmča . . frāϑwərəsəm . . °vąm pouru.vāstraṃ* V. *1.10*.

Pü.: transskr., erl.: *mēšān*; s. dazu DST. ZA. *2.* 11, MARQUART Eranšahr 40. — 1) *urvā-* oder *ᵘruvā-*? — 2) Ganz anders GGR. OK. 86, der *U.* an der Grenze Indiens sucht.

• j. **urv-āp-** Adj. 'des Wasser sich weit ausdehnt, mit weiter Wasserfläche'[1]: *airyō.šayanəm . . yahmya ǰafra varayō °āpårəhō* (NPm.)[2] *hištənte* Yt. *10.14*; — *⁺pašne varōiš ⁺čaēčastahe ǰafrahe °āpahe*[2] Yt. 5.49.

Vgl. *uruyāp-*. — *uru-* (ar. **uru-*) ist nach IF. *7.* 70 die KompForm zu *vouru-* (ar. **ᵘru-*; s. *varav-*); die Umstellung § *302.* 1 hat **ᵘru-* nicht erfahren, sondern es ist *uru-* geworden. — 1) Falsch DST. ÉtIr. *2.* 179, GDN. KZ. *28.* 187, VSt. *2.* 270 (vgl. OLDENBERG ZDMG. *55.* 316), JOHANSSON IF. *2.* 61. — 2) Them.

• j., g. ¹**us**, *us°*, *uz°*, p. *us°*, *ud°* 1) Adv. (nur Komp. und Ableit.); — 2) Praev. (mit ¹*ay-*, *ϑwarəs-*, *pat-*, ¹*bar-*, ¹*stā-*, ¹*zan-* usw.); 'hinauf; hinaus'. [Yt. *8.32*: lies

Digitized by Google

*us.hənd°*.] Das anscheinend selbständige *us* F. *3* g, *9* stammt aus Stellen wie Y. *46*. 12, Yt. *1*. 17, V. *13*. 10.

KompA.; Ableit. — ai. vgl. *út*, *ut°*, *ud°* 1) Adv. (nur Komp. und Ableit.), 2) Praev.; mp. *uz°*, np. *z(i)°*, *z(u)°* (wozu HORN NpEt. 143, GIrPh. *1* b. 160), got. *us*, *uz°*. — Das iran. **us* (woraus **uz* = p. *ud*[1]) vor tön. Lauten, § *304* II. 9 No.) ist die vor dent. Geräuschlauten entstandene Sonderform des ar. **ut°*, **ud°*, die frühzeitig Gemeinform wurde; OSTHOFF MU. *4*. 261, BTHL. AF. *2*. 81. Anders HBM. ZC. 315, JSCHMIDT Plur. 220. — Pü.: *us*[2]), *uz°*[2]), *buland*[3]), (in *usnātay-*): *apar*; Sü.: *ut°*, *uccaiḥ*, *ūrdhvāt*, *ūrddhva°*. — [1]) Das freilich dem ai. *ud°* auch direkt entsprechen könnte. Doch machen die übrigen iran. Sprachen das unwahrscheinlich. — [2]) Geschr. (a) n dd, (a) n z, (a) n č, meist aber ra ra; s. No. 3. — [3]) Geschr. ra ra; s. No. 2. Ich schreibe *buland* nach Pāzand zu Bd. und Pārsī zu F. *9* und Yasna. Anders Pāz. zu Aog. *60*, Yt. *1*. 11, Mx. *44*. 13, PPGl. und sonst, sowie SALEMANN, dĕr GIrPh. *1*. 319 *var* umschreibt. Vll. ist mein *buland* überall durch *us* zu ersetzen, das sich zu jAw. *usća* verhalten kann wie *pas* zu *pasća*.

• j. ᵡ²**us** F. *9*[1]).

Pü.: *xᵛarsand*. — [1]) Das Wort könnte nach Pü. aus Vyt. *46* stammen; s. ᵡ*usća*.

• j. *usa-* m. 1) 'Quelle, Brunnen'. 2) 'Ausfluss, Leck'.

KompA.; Ableit. (s. ⁺*anusavant-*). — Zum ai. V. *unátti*. — ai. *útsa-* m. — Vgl. *aoδa-*, *vaδay-*.

• j. **us-aγa-** Adj. 'überaus, sehr böse': *°γanąm . . ašəmaoγanąm* Yt. *13*. 105.

Man erwartete nach § *304* II. 9 No. *uza°*; s. aber *us.vaoray-*.

• j. **usad-** f.[1]) —?—, eine Landplage Baktriens: *bāxδīm . . āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aṇrō mainyuš . . bravarəmća °δasća* (AP.) V. *1*. 6.

Pü. (für *br°* und *us°*): dnr *čakāt vas bavēt*; s. zu *bravara-*, wo auch Litt. — [1]) Vgl. zBild. ai. *dṛṣád-*.

• j. **usaδan-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) eines iranischen Fürsten, der auch *usan-* (sd.) heisst: *kavōiš °δanō* Yt. *13*. 132; — *yimča kavaēm °δanəm* Yt. *19*. 71. 2) *°δānō mazdayasnahe ašaonō* Yt. *13*. 121.

Vgl. ²*usan-*. wo Weitres.

• j., g. ¹**usan-** n. 'Wille; Wunsch'; 1) gAw. nur LS. a) 'nach (seinem) Willen, Gefallen': *yō nō °sōn čōrəṯ spōnčā aspōnčā* "der uns nach seinem Gefallen Glück schafft und Leid" Y. *45*. 9. b) 'im Wunsch, Verlangen nach —' (Akk.): *ṭąm daēnąm . . ərəš daidyaṯ* (sd.) *mañyå čistōiš ⁺δwā.īštīš °sōn mazdā* ".. im Verlangen nach deinen Gütern, o *M.*" Y. *44*. 10. 2) jAw. sva. Gegenstand des Wunsches: *yaṯ °snąm* (GP.)[1]) *aēiti vaēδya* (sd.) Y. *10*. 13.

Zum V. *vas-*. — Pü. (dRn.): *pa xᵛarsandīh*, *xᵛarsand ēm*, *xᵛarsandīh*. — [1]) *s* nach § *33*. 1 (statt *š*).

• j. ²**usan-** m. EN. eines iranischen Königs aus der *Kavay*dynastie, Enkels des *Kavāta*[1]): *ṭąm yazata aurvō ašəvarəčō kava °sa ərəzifyāṯ paiti garōiṯ* Yt. 5. 45; *14*. 39; — *ašəvarəčā yaδa kava °sa* Az. 2.

Eig. Bed.? Wohl Ableit. aus **usa-* m., eig. 'reich an Brunnen'. Ein andrer Name des selben Fürsten ist *usaδan-*, der doch wesentlich das Gleiche besagen wird; er wäre dann als Ableit. aus ar. **utsa-dhā-* f. anzusehen, s. ai. *utsadhim*. — [1]) Vgl. DST. ZA. *2*. 378, 401, *3*. 37, JUSTI NB. 334. Die angeblichen Beziehungen zu dem ai. *Uśánas kāvya* (über den zuletzt GDN. VSt. *2*. 166 gehandelt hat) vermag ich nicht herauszufinden. Falls meine Etymologie richtig ist, entfällt auch die Namensähnlichkeit.

• j. ¹**usant-** Adj. (fem. *°saitī-*), PPA.: s. *vas-*.

KompE.

• j. ²**usant-** Adj. (fem. *°saitī-*), PPA.: s. ¹*vah-*.

• g. **usig-** m. Bezeichnung gewisser der *zaraδuštr*ischen Religion feindlicher Lehrer und Priester*): *aṯ īṯ pərəsā yōi pišyeintī aēibyō kąm yāiš gąm karapō °sixšīčā aēšəmāi dātā* "ich will die danach fragen, die sehen, wie ihretwegen (näml. der *Daēva* wegen) der *Karapan* und der *Usig*[1]) das Rind der Raserei preisgeben" Y. *44*. 20.

*) Der *úśijaḥ* des RV.; s. BERGAIGNE Rel. véd. *1*. 57; dazu HAUG Essays² 289, BTHL. BB. *8*. 227, KZ. *28*. 11 und unter *drəgvant-* mit No. 3 und ¹*kavay-*; ferner SBE. *47*. 143.

Zum V. *vas-*. — ai. *úśig-* 1) Adj. 'wollend', 2) m., s. *). — Pü.: transskr. — [1]) Sing. in koll. Sinn.

• j. **usiⁱnəmah-** m. EN. eines Gläubigen: *°maṇəhō ašaonō* Yt. *13*. 113; — *frīnyå nāiryå °maṇəhō* "der *Fr.*, der Frau des *Us.*" Yt. *13*. 140.

Eig. 'der willige Verehrung zollt' (den Göttern oder dem König); *usi°* (nur KompA.) zum V. *vas-*; vgl. BTHL. ZDMG. *46*. 155. — JUSTIS Deutung, NB. 336 halte ich für sprachlich unmöglich.

• j. **uskāṯ** Adv. '(von oben her;) oben, hoch': *kainīnō . . u° yāstayå* (sd.) Yt. 5. 64; — *vāyuš ⁺u° yāstō*[1]) Yt. *15*. 54.

Aus ar. **utk°*, mit übertragenem *s* (§ *278* No. 1); s. *us*. — Vgl. *usća*. — afγ. *hask* 'oben; hoch'. — [1]) NA. *uskāṯ.y°*.

Digitized by Google

• j. **[1]usča** Adv.[1] 1) 'oben, in der Höhe': *aom asmanəm yō u° raoxšnō frādərəsrō* Yt. *13*. 2; — *vīspa anaγra raočå* (sd.) *u° usraočayeiti* V. 2. 40 PüZ. 2) 'nach oben, in die Lüfte': *yaṯ dim u° uzdvaṇayaṯ* (sd.) .. *ϑraētaonō* Yt. 5. 61. a) sva. 'fort, weg': *yaϑa yaṯ .. anairyå daiṅhuš hakaṯ u° us.frāvayōiṯ* (sd.) Yt. *19*. 68; N. *67* (?). 3) 'von oben her': *ā dim u° pairi.marəzaṯ* (sd.) Yt. *17*. 22.

Aus ar. **utkā* IS.; § *5*, *389*. — ai. *uccå*. — Pü. (zu N.): *pa uzīh* (oder *bulandīh*?, geschr. ra ra *īh*)[2]. — [1]) Dreimal vor dem Praev. *us*. — [2]) Vgl. zu [+]*usyąš*.

• j. *usasča* [x2]**usča** *ahmāi puϑraṣ daδāiti*[x] Vyt. *46*: —?—.

Vgl. Vyt. *34*, wo *usasča .. usaiti*. — Vgl. [2x]*us*.

• j. **us.ǰītay-** f. 'ausserordentliches, hohes Leben'[1]: *āfrīnāmi tava nara daṅhu.paiti vohu.ǰīti °ǰīti darəγm.ǰīti* (sd.) Az. *1*; Vyt. *1*.

Pü.: undeutlich. — [1]) Dergleichen hat sich jedenfalls der Verf. des Unworts dabei gedacht.

• p. **us-tašanā-** f. 'Treppenhaus, Treppe'[1]: [x]*imam °nām aδa"ganām*[x] "diese Steintreppe hier" Ao. *1*. 3[2].

Eig. 'Aufbau'; zum V. *taš-*. — ai. vgl. *takṣaṇa*-n. — [1]) Vgl. Justi GIrPh. *2*. 452. — [2]) Gramm. verwahrloste Stelle.

j. *ustāčiṯ* V. *13*. 42, 43; statt *us tāčiṯ* geschr.; s. *pat-* mit No. 4.

• j., g. **us-tāna-** Adj., PPfP.: s. *tan-*.

KompA. — ai. *uttānā-*, mp. (Pü.) *ustān*.

• j., g. **ustāna-zasta-** Adj. 'mit (zum Gebet, zur Bitte) ausgestreckten Händen': *yim .. bāδa °tō zbayeiti avaiṅhe* Yt. *10*. 83–86[7]; 53, 73; — *ahyā yāsā nəmaṅhā °tō rafδrahyā* (sd.) Y. *28*. 1[1]); — *maṯ vå padāiš .. pairiǰasāi .. °tō .. nəmaṅhā* Y. *50*. 8[1]).

ai. *uttānáhasta-* Adj. — Pü.: *pa ustān dastīh*. — [1]) Vgl. zur Verbindung des Worts mit *nəmaṅhā* RV. *6*. 16. 46 und Bthl. AF. *2*. 136.

• j. **ustəma-** Adj. 'der äusserste, letzte (zeitlich)': *°təme urvaēse gayehe* Y. *71*. 14, 15, H. *1*. 15. a) ASn. als Adv. 'zuletzt, am Ende': *səraošō* (sd.) *ϊδā astū .. hyaṯ paourvīm taṯ °məmčiṯ* ". . wie am Anfang so am Ende" Y. *56*. 1, Vr. *9*. 7[1]).

Superl. aus ar. **ut*; s. *us*. — ai. *úttama-* Adj. — Pü.: *apatum*; s. No. 1. — Pü.: *čigōn fratum .. ētōn apatumči*.

• j. **ustəməm** Adv.: s. *ustəma-*.

• j. [x]*hača* **ustrāi**[1] *vairyāi*[x] Yt. *4*. 3.

[1]) Gdn. NA. vermutet *xšaδrāi*. Ganz wertlose Stelle.

• j. **ustryamna-** Adj., PPM.: s. [1]*star-*.

• j. **uspaēšata-** m. Name eines Zweigs der *Saēna*familie: *tīrō.nakaδwahe °tanąm saēnanąm* "des *T.* (aus dem Zweige) der *Usp.* (der Familie) der *S.*" Yt. *13*. 126.

Wohl *us*+**paēšata-*, s. *paēšatah-*.

• j. **us'pąsnav-** m. EN. eines Gläubigen: *spitōiš °naoš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *Usp.* . ." Yt. *13*. 121; — *ərəzrāspahe °naoš ašaonō* Yt. *13*. 121.

Eig. 'hochauf(wirbelnden) Staub habend', d. i. 'der den Staub hoch aufwirbeln lässt'. — Anders Justi NB. 336.

• j. **usə-fritay-** f. 'Weihe, feierliche Darbringung': *yō .. haomahe hutahe daδāiti °tinąm* (Gen. part. als Obj.) *vā myezdinąm* V. *18*. 12.

Pü.: *āngāh ān i us franāft myazd*.

• j. **usnāka-** m. EN. eines Gläubigen: *°kahe ašaonō* Yt. *13*. 117.

Et.?

• j. **usnātay-** f. 'Abwaschung': *ϑrisataδwəm frasnātīe* (sd.) *ϑrisataδwəm upasnātīe aγryąm* (sd.) *paiti °snāitīm* V. *8*. 98.

Komp.: *us*+*snātay-*; § *304* II. 34. — Pü.: *apar šōδišnīh*.

• j. **usmā'nar-** m. EN. eines Gläubigen: *°narahe*[1] *paēšatahe ašaonō* "des *U.*, Sohns des *P.* . ." Yt. *13*. 97; 120.

Eig. 'dem die Männer ehrerbietig (s. unter *uzəma-*) sind'. — [1]) Them.

• j. [+]**usyąš**[1] Adv.[2] 'nach oben, in die Höhe': *yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ .. nōiṯ us° tačō nōiṯ* [+]*nisyąš* "vor dem sich keiner retten kann; mag er nach der Höhe, mag er nach der Tiefe (laufen sva.) sich flüchten" Aog. *58* ff.

NSm.[1]); Ableit. aus ar. **ut*, mit übertragenem *s*[3]); s. *us*; § *178* a β, *389*. — ai. vgl. *údaṅk-*, fem. *údīcī-*. — Pü.: *kē pa uzīh uzvazēt* (Sü.: *ye ūrdhvād ūrdhvacāriṇaḥ*), erl.: [+]*ku pa tuhīh i asmān andar šavēt čigōn kayus*. — [1]) Hds. *usiąs*, Ausg. *usyąs*; vgl. die Var. zu *paiti.yąš* Yt. *8*. 21. — [2]) Vgl. zu *parąš*. — [3]) Man erwartete **usąš*; das *y* stammt von dem Gegenstück [+]*nyąš*.

• j. *vīsaiti* (sd.) *ainyō* [x]**usyō** *nōiṯ ainyō ϑrīsəmnō* [+]*āstryeite* P. 57.

Man verlangt einen das Verbum ergänzenden Inf. Nach V. *18*. 26 vermute ich *ustayō*, Inf. zum V. *stā-* (Praes. 27 *staya-*) mit *us*. — Pü.: *uzdārišnīh*.

Digitized by Google

• j. **us.vaoray-**[1] Adj. 'ohne Rahm, entrahmt': *payaŋhąm..hąm.vaoirinąm °vaoirinąm* V. 5. 52.
Pü.: undeutlich. — [1] S. zu *usaγa-*.
j. *usrārayå* Vyt. *41*: s. *sray-*.

• j. **+us.həndava-**[1] Adj. 'jenseits von Indien gelegen', mit *garay-* m. Name eines Gebirgs[2]: *āaţ taţ dunmąn hąm.hištənti °vaţ hača garōiţ yō hištaite maiδim zrayaŋhō vourukašahe* Yt. *8*. 32.
Ableit. zu *us+həndav-*; vgl. zBed. ai. *udantya-* Adj. — [1] NA. getrennt und mit *i* statt *ə*; s. F 1 usw., zu *hindav-* und No. 2. — [2] In mp. Schriften *usind*, *usindam* genannt; vgl. SBE. *47*. 160.

• j. **usə.hištan-** Adj. 'sich erhebend, aufstehend': *yąm yazata zaraδuštrō °ta* (NS.) *hača gātvō* Yt. *10*. 2.
*an*-Part. zum Praes. 5 des V. *stā-*; BTHL. *10*. 195.

• j., g. *us°* Adv., Praev.: s. unter *us*.

• j. **+uzayant-** Adj., PPA.: s. *zā-*.
j. *uzayara* V. *21*. 5: s. *¹ar-*.

• j. **uzayara-** n. 'Nachmittagszeit, Nachmittag': *hača rapiδwayāţ +maiδyāi °rāi* N. *49*; *47*; — *hača maiδyāţ +°rāţ*[1] *hū +frāšmō.dātōe* N. *50*; *+50*[1]; — *yaδa +°rəm*[2] *yaţ yaδa xšaparəm* N. *47* (?); — *yehe zaδaēča vaxšaēča °rəm daδāţ ahurō* V. *21*. 16 (?).
*) Nach F. *27* b ist *uzayar*[3]) die zweite Hälfte des Tags (im Gegensatz zur Nacht), die ihrerseits wieder in *rapiδwin* und *uzayarin* zerfällt; s. *frayara-*.
Ableit. — Ableit. zu *us+ayar-*, eig. Adj. 'zu Ausgang des Tags liegend'; vgl. zBed. ai. *vyáhne* Adv. 'Nachmittags'. — Pü.: *uzayar*[3]), (zu V. *21*): fehlt. — [1] Hds. *uzaryar°*. — [2] Hds. *uzarəm*. — [3] gelW.

• j. **¹uzayeirina-** Adj. 'nachmittägig': *+frayarəne vā °ne vā +ayąn* "sive antemeridiano sive pomeridiano die" N. *9*. A) m. Gottheit der dritten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *°nəm aśavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 5; G. *3*. 5; — *°nāi* Y. *1*. 5, G. *3*. 1; — *°na .. ratvō* Y. *1*. 20; — *δrāyō ayara °yarna* Vd. *17*[1]).
*) Genannt *uzayara-* (sd.) und nach N. *50* vom halben Nachmittag bis Sonnenuntergang während. Vgl. noch Bd. *25*. 9 (wo *čpārak*[2]) und zu *asnya-*.
Ableit. — Ableit. aus *uzayara-*. — Pü.: *uzayarin*, Sü.: *aparāhṇaḥsamdhyaḥ*. — [1] Pü.: *rōč i zum pa gās i uzayarin*. — [2] S. dazu GIrPh. *1*. 272 (?).

• j. **+²uzayeirina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'den *Uzayeirina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāţ hača +°rinanąm*[1] *gāδanąm ratufriš* N. *50*.
Ableit. aus *¹uzayeirina-* m., mit Verschiebung des Haupttons(?). — Pü.: transskr. — [1] Hds. *°yarinąm* und *°ranąm*.

• j. **uzava-** m. EN. eines Gläubigen: *°vahe tumāspanahe ašaonō* "des *U.*, Nachkommens (Sohns) des *T.* .." Yt. *13*. 131.
Eig. vll. 'Helfer', **uz-ava-*, zum V. *av-*, vgl. *uzūδyōi*. — np. *zav*, vgl. dazu DST. ZA. *2*. 400.
j. *uzarəm* N. *47*, *uzaryarāţ* N. *50*: lies *uzayar°*.

• j. *yaţčiţ..uzrātiš nōiţ aētahe* **uzarənō**.. P. *54*: —?—.
Pü.: *pa ān i us nikīrākīh*; vgl. zu *uzrātiš*.

• j. **+uz-aršta-**[1] Adj. (fem. *°tā-*) 'gerade aufgerichtet, von gerader, aufrechter Figur': *kainīnō kəhrpa °tayå bərəzaityå* H. 2. 9.
Pü.: *uz ēstātak*, erl.: *yavān*. — [1] Die Ausgaben haben gegen K 20, M 6 *huz°*; s. aber auch Pü. und die Var. zu *uzbātå* Yt. *13*. 42.

• j. **uz-aštay-** f. ein Längenmass*): *°ti* F. *27* a.
*) Nach F. *27* a von 8 Fingerbreiten (*čigōn 8 angust*), also zwei Drittel der Spanne (*vītastay-*). Wie aber verhält sich die *Uzaštay-* zur *Aštay*?
Pü.: *uzašt*.
g. *uzrəidyāi*: lies *uzir°*.
j. *uzōiš* V. *1*. 15 PüZ.: s. *¹ay-* mit *us*.
j. *uzåŋhaţ*: s. *²ah-*.

• j. **uz-īrah-** n. 'Nachmittag': *yezi °rō.hva mərənčaite arəzahva* (sd.) *bišazyāţ* V. *21*. 3.
Zum Praes. 5 des V. *¹ar-*[1]). — Eig. 'Ausgangs-, Untergangszeit des Tags, der Sonne'; vgl. zBed. ai. *úditay-* f. — Pü.: *awzār*(?). — [1] Vgl. *īra-*.

• g. **+uz-irəidyāi**[1] Inf. 'sich zu erheben, sich aufzumachen': *aţ tū mōi nōiţ asruštā* (sd.) *pairyaoγžā uz° parā hyaţ mōi ā.jimaţ səraošō* ".. befahlst du..: 'Mach dich auf, bevor dass mein *Sr.* herzukommt'" Y. *43*. 12. a) mit Inf.[2]): *uz° +azō sarədanå* (sd.) *sōnghahyā* Y. *43*. 14.
Zum Praes. 5 (*īr-*) des V. *¹ar-*. — Pü. (dRn.): *buland*[3]) *uzišnīh*[4]) (Sü.: *uccair utthānāya*), *buland*[3]) *uz*[4]) (Sü.: *uccair utthāpaya*). — [1] Statt *uzīr°*; s. oben und § *268*. 1. NA. *uzrəidyāi*, s. aber KZ. *30*. 320. — [2] Vgl. *gam-* 2 e β. — [3] Geschr. ra ra; s. zu *us*. — [4] Vgl. *¹ay-* No. 27.

• j. **uz-uxšyant-** Adj. (fem. *°yentī-*), PPA.: s. *¹vaxš-*.

• j. **uz-uxšyamna-** Adj., PPM.: s. *¹vaxš-*.

• j. **uzutay-** Adj. 'hervoreilend, -sprudelnd': *āpō yaţ čātayå °uityåšča* (GSf.) "vom

Digitized by Google

Wasser, das sich in einer Brunnengrube befindet (gesammelt hat), und von dem, das (aus dem Boden) hervorsprudelt" V. *6*. 33.

Aus **uz-zutay-*, § *304* II. 36. — sbal. vgl. *zūt* 'schnell'; s. *²gav-* No. 1. — Pü.: *buland uzišnōmand*.

• g. **uz-ūiθyōi** Inf. 'zu retten, zu schützen vor —' (Abl.): *uz° īm mazdā xrūnyāṯ ahurā* "damit er ihn vor Misshandlung schütze, o *MAh*." Y. *46*. 5.

Zum V. *av-*. — ai. vgl. *ūtáye* Inf. — Pü.: *kē buland uzīt ēstēt*, Sü.: *uccair nigato 'sti yaḥ*.

• j. **uz-uštăna-**[1] Adj. 'leblos': *yaṯ .. nāirika .. apuxrīm* (sd.) *nijasāṯ °na* V. 5. 45; — *yezi nāirika .. apuxrīm* +*°nəm*[1] *nijasāiti* Vd. *19*; — *°nā* (APn.) .. *uštanavaitiš vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58*.

Pü.: *uzuštān*, (zu P.): *uzuštān xᵛāstak*. — [1] Mit *ā* nur Vd., wo *ujušt°* geschr. ist.

• j. **uzgastay-** f. 'Auszug' (zum Kampf): *aurvantəm .. yō āsuš anhaṯ °tō* (LS.) Yt. 5. 131.

Komp.: *us+zg°*, § *304* II. 36; zum V. *zgad-* (sd. No. 3).

• j. **uz-gərəpta-** Adj. (fem. *°tā-*): s. *grab-*. KompE.

• j. **uz'gərəptō.drafša-** Adj. (fem. *°šā-*) 'der das Banner hochhebt, entfaltet'[1]: *haēnayåšča* +*°šayå*[2] Yt. *1*. 11; — *fravašayō .. °šå* Yt. *13*. 37.

Pü.: *us*[3] *grift drafš*, Sü.: *utkṣiptaḥastraḥ*. — [1] Vgl. Y. *57*. 25. — [2] So Yt. *13*. 183; zu Yt. *1*. hat NA. *uzgərəpt°*. — [3] Geschr. ra ra.

• j. **uz-gərəwā-** 'Erhebung (der Arme), Ausholung (zum Schlag)': *°wyāṯ parō bāzuwe* "(noch) vor der Ausholung mit den Armen" Yt. *13*. 46.

Zum V. *grab-*; vgl. *gərəbąm*.

• j. *yezi* ᵡ**uzgərəsnāvayō** +*nivanhənti* N. *94*.

Pü.: *ōšān kē pa girt vaγdān apē drapēnd; aparak sutarak .. mēδyōkmāh rānpān* .. d. i. "die mit dem bauschigen (Kleidungsstück) sich bekleiden. *A.* (versteht darunter) das Hemd, *M.* die Hose". Es ist *zgərəsn* .. zu lesen; Schluss unklar. Vgl. Bthl. IF. *10*. 8.

• j. +**uz-grəmbayant-** Adj., PPA.: s. *grab-*.

g. *uzjən* Y. *46*. 12: s. *gam-*.

• j. **uz-daēza-** m. 1) 'Aufschütten von Erde, Aufmauerung': *yaṯ .. paiti .. daxma °za kiryeinte* "wo Leichenstätten durch Erdaufschüttung errichtet werden" V. *3*. 9; — *yaṯ .. paiti .. daxma* ᵡ*°za*[1] +*vīkante* (sd.) V. *3*. 13; — *aētaēšva daxmaēšva .. yōi .. bavainti* (sd.) *°za uzdišta*[2] V. 7. 54. 2) 'Wall, Damm, Mauer': *yezica aēša gaδwa °zaēšva fraǰasāṯ .. yō aētəm °zəm uzdišta* (sd.) V. *15*. 35 f.

Zum V. *daēz-*. — ai. vgl. *uddehikā-* f. 'Termite'. — Pü.: *uzdahist*. — [1] An V. *3*. 9 angeglichen, statt *vīdaēza* 'durch Erdabtragung'. — [2] Eig. 'welche durch Erdaufschüttung aufgeschüttet werden'; s. zAusdr. *frasa-* No. 1.

• j. **uz-daēzay-** m. 'Wall, Damm, Mauer': *yō aētəm uzdaēzəm uzdišta yeṅhå vō aēšō °ziš anhaṯ* V. *15*. 36[1].

S. zu *uzdaēza-*. — [1] zSt. s. unter *uštrō.stānay-*.

• j. **uz-daṅhav-**, +**uz-daŋyav-**[1] Adj. (auch mask.) 'ausserhalb des Lands befindlich'; a) 'ausländisch': *ādaŋyunąmča .. °yunąmča* (GPm.) *fravašayō* Y. *26*. 9, Vr. *16*. 2. b) 'ausser Land führend': +*xšayete .. +°nhučiṯ* (ISm.)[2] *paδa haxtōiṯ* (sd.) N. *9*.

Pü. (zu a): *uzdēhīk*, (zu b): *pa uzdēhīkīh*. — [1] NA. *uzdāhy°*, s. aber J 2, K 5, K 7 a und *ādaŋy°*. — [2] Hds. *daŋuhučiṯ*, § *268*. 30.

• j. **uz-darəza-** m. 'Herausfassen, -ziehen, -holen': .. *frasaočayāhi* (sd.) .. *yaṯ* [*vā*][1] *aētəm ātrəm °za aētayå urvarayå ātarəčarəš vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ* "indem man das Feuer durch Herausziehen des Brennmaterials zerteilt und zerstreut" V. *8*. 75.

Pü.: *hambast*[2]. — [3] Zu streichen; s. die Var. — [2] Wie für das folgende *handarəza*.

• j. **uz-dāna-** n. 'Aufrichtung, Aufbau', um etwas drauf zu setzen oder zu legen; a) 'Unterbau', um den Kochtopf drauf zu stellen[1]: *apa aētəm °nəm barayən* V. *8*. 74. b) 'Aufbau' zur Aufnahme der Gebeine des Toten*): +*°nəm*[2] *hē aδāṯ kərənaoṯ upairi* (sd.) *spānəm .. +anaiwivārəntīm* (sd.) .. "einen Aufbau soll man dann dafür (für die Gebeine) errichten .." V. *6*. 50.

*) Vgl. über die Ossuarien der Parsen GGr. OK. 270, Jivanji JAnthrSBombay 1888 'An old Persian coffin', Dst. ZA. *2*. 93, Casartelli B&OR. *1890*. 7.

Pü.: *uzdahist*, (zu V. *6*) erl.: *astōdān* 'Knochenbehälter'. — [1] Vgl. ai. *uddháy-* m. — [2] So Pt 2, L 4 a; NA. *uždº*.

• j. **uz-dišta-** Adj., PPfP.: s. *dačz-*.

ai. vgl. *digdhá-*; § *53* II, Wn. AiGr. *1*. 254.

• j. **uz-baoδah-** Adj. (auch fem.) 'woraus die Wahrnehmungskraft geflohen ist', vom

Digitized by Google

Körper sva. 'tot': *aẽtaδa hē °δąm* (ASf.)[1] *tanūm nidaiδyąn* V. 5. 12.
Pü.: *us haĉ bδδ*, (zu V. 8. 9): *us uzīt*[2] *bδδ*, erl.: *murt.* — [1] Vgl. zF. § *381.* — [2] S. [1]*ay-* No. 27.

• j. **uzbāta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *zav-*. *us+zb°*, § *304* II. 36.

• j. **uz-bāzav-** Adj. (auch mask.) 'die Arme emporhebend': °*zāuš* (NS.) *paiti amərəxtīm* (sd.) *fravazaite miδrō* Yt. *10.* 124.
ai. *údbāhav-* Adj.

• g. **uzəma-** (, j. *usma-*) Adj. 'ehrerbietig gegen —' (Dat.): *kē °mīm čōrəṯ vyānayā puδrəm piδrē* "wer machte mit Weisheit den Sohn ehrerbietig gegen den Vater?" Y. *44.* 7.
KompA. — Zum V. *aoz-*; vgl. GDN. BB. *14.* 21. — S. noch *uzya-*. — Pü.: *kē dōstīh* (Sü.: *prītih*) *kart ka vindēnēt pusar pit*, mit der Erl.: *kuš pāhrēč kunēt* "er sorgt für ihn".

• p. **uzma-** Adj. 'was ausserhalb, über der Erde gelegen ist'[1], nur LS. *uzmayā* in der Verbindung mit *patiy* [1]*kar-*, euphem. sva. 'kreuzigen (lassen)'[2]: *avadašiš uzmayāpatiy akunavam* Bh. *3.* 8; 2. 13, 14, *3.* 14.
Ableit. zu *ud+zam-*; § *305.* 8; vgl. *aδairi.-zəma-* (usw.). — [1] Etwas anders FOY KZ. *35.* 23, *37.* 529. — [2] Oder auch 'pfählen'.
j. *uzəmōhī* Y. *46.* 9: s. *aoz-*.

• j. **uzya-** m. EN. eines Gläubigen: °*yehe vaŋhuδāṯayanahe ašaonō* "des *U.*, Sohns des *Vaŋhuδāta* . ." Yt. *13.* 119.
Eig. Bed.? Vll. 'aestimandus', PFP. zum V. *aoz-*; vgl. *uzma-*. Dann s. ai. [2]*ūhya-*.
j. *uzyarāṯ*: s. [1]*ar-*.

• j. **uzyazdāna-** m. ein Teil der Nase: °*na* F. *3* d.
Et.? — Pü.: *spār* (?) *i mayān i vēnīk.*

• j. [*]. . *mąnayāṯ* (sd.) . . **uzyāδramayā**[*] DkB. 131.
Pü.: *buland uzišnīh.*

• j. [*]**uzyeiti** *zī zavavaṯ* (sd.) *izyatiča* . .[*] Vyt. *30.*

• j. [*]**uzyō** F. *9.*
Sü.: *uzīt.* — [1] Ist kein Wort, sondern aus *uzyō.raiti* abgetrennt; vgl. [1]*ar-* mit No. 7.
j. *uzyō.raiti*: s. [1]*ar-*.

• j. **uz-yō.rant-** Adj., PPA.: s. [1]*ar-*.

• j. **uz-vərəza-** n. 'Wiedergutmachen' (einer üblen durch eine gute Tat): *čiš aiδhe asti °zəm* "wie kann man das wieder gut machen?" V. *18.* 36; 37, 57. DS. als Inf. sbes.
Vgl. *uzvarštay-*. — Pü.: *uzvarzišn.*

• j. **uz-varəzāi** Inf.: s. unter *varəzāi.*

• j. **uz-varəštay-** f. 'Wiedergutmachen' (einer üblen durch eine gute Tat): *aδča hənti parətō.tanunąm* (sd.) *šyaoδnanąm °tayō* V. 7. 52 PüZ.[1]
Vgl. *uzvareza-*. — [1] Vgl. dazu HORN BB. *17.* 259.

• j. **uz-raočayāi** Inf. 'auf-, emporzuleuchten': *frā δwąm paiti apāδa* (sd.) *nōiṯ apaya uzr° ząm paiti* ".. damit du künftig nicht mehr aufleuchten kannst auf der Erde" Yt. *19.* 48.
Zum Praes. 30 (Iter.) des V. *raok-*.

• j. *yaṯčiṯ dim dava dātōiš* **uzrātiš** P. *54*: —?—.
Pü.: *us nikīrāk*; vgl. zu *uzarənō.*

• j. **uš-** n. 'Ohr' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]: *uš* (NS.) F. *9* (?). A) sonst nur Du.; a) 'die Ohren': *yezi* [+]*hvaēibya* [+°]*šibya*[2][3] *aiwi.srunvaiti . . yezi āaṯ nōiṯ hvaēibya °šibya aiwi.surunvaiti* N. *26*; *27*; — [+°]*šibya* F. *9*[2][4]; — *drvatō . . aši* [*°ši*][5] *karəna gava* [+]*dvariδra zafarə* Yt. *11.* 2; — *pairi °ši vārayaδwəm hąm gava nidarəzayaδwəm* Yt. *1.* 27; — *gəurvaya hē pāδave zāvarə pairi šē °ši vərənūiδi skəndəm šē manō kərənūiδi* Y. *9.* 28; — *°ši ahurahe mazdå yazamaide darδrāi* (sd.) *mąδrahe . . xratūm . . marδrāi . . hizvąm . . fravākāi* Yt. *1.* 28. a) von Tieren: °*ši* (näml. *gəuš*) *pairi.dārayeinti* (sd.) *daēma* . . Yt. *14.* 56. b) 'Gehör', d. i. Fähigkeit richtig zu hören und zu verstehen, sva. 'Auffassungs-, Verstandeskraft': *ava paδδ ava zastō ava °ši dārayaδwəm . . dāityanąm . . šyaoδnanąm varəzāi* Vr. *15.* 1; — *dāyå mē . . mastīm spānō xšviwrəm* (sd.) *hizvąm urune °ši xratūm* . . Y. *62.* 4.
KompA. (*uši°*). — Vgl. zBed. VONFIERLINGER KZ. *27.* 335; ferner BB. *18.* 25, IFAnz. *6.* 47, IF. *7.* 223, WZKM. *9.* 82, IF. *11.* 127, HBM. AGr. *1.* 216. — mp. (Pü.) *uš*, arm. LW. *uš*, np. *hōš*; s. dazu GIrPh. *1* b. 36; lat. vgl. *auri-s.* — [1] Im Gegensatz zu *karəna-*. — [2] zFlex. s. § *223* f. — [3] Hds. °*byō*; s. No. 4. — [4] Hds. *ašubya*, *ašwbyō* (s. No. 3); aber unter den Wörtern mit anlaut. *u*! Pü. fehlt. — [5] In den Text geratene Glosse zum folgenden *karəna.*

• j. **ušaoma-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . °masča* Yt. *19.* 5.
Et. und eig. Bed.?

Digitized by Google

• j. **ušaδā-** f. Bezeichnung eines Teils des Rückens (?)[1]: °*ὸąm* F. *3* g.

Et. und Bed.? — Pū.: *pušt i tēz* 'der spitze Rücken'. — [1]) Vgl. *vaŋhā-*.

p. *ušabārim* Bh. *1.* 18: lies *uštrab°*.

• j. **ušas'tara-** Adj. 'gegen Morgen gelegen, östlich': °*taire hindvō* (sd.) .. *daošataire* Y. *57.* 29; — *hača °tara hindva* (sd.) *avi daošastarəm hindūm* V. *1.* 18 PüZ.; — °*tarāṯ hača naēmāṯ °taraēibyō hača naēmaēibyō* V. *19.* 5.

Ableit. aus *ušah-*; s. BTHL. Stud. *1.* 58. — mp. (Pü.) *ušastar* (Pāz. *hōš°*); vgl. ahd. *ōstar*, ags. *ēasterra*.

• j., g. **ušah- : uš-**[1] f. 1) 'Morgenröte, Morgen': *kō yī °šå̊* (NS.) *arəm.piδwā* (sd.) *xšapāčā* Y. *44.* 5; — *ayrąm usaitīm °šå̊ŋhəm* Yt. *14.* 20; — *frāymaṯ °šå̊ŋhəm sūrayå̊ +vīvitīm* (sd.) Yt. 5. 62; 62, *15.* 55; — *tištrīm .. yō avaὸāṯ fravazāite xšōiθnyāṯ ※hiš* (lies *haēa?*) °*šayāṯ* (AblS.)[2] Yt. *8.* 35; — °*šaŋhąm para frārətōiṯ* FrW. *10.* 41; — *yezi xšapō.hva mərəncaite* (sd.) °*šahva bišazyāṯ* V. *21.* 3; — *uši°* (LS.). A) als weibliche Gottheit gedacht: °*šąm* (AS.) *srīrąm yazamaide °šå̊ŋhəm .. xšōiθnīm ravaṯ.aspąm .. °šå̊ŋhem .. rəvīm ranjaṯ.aspąm .. avąm °šąm ..* G. 5. 5. 2) Name der fünften und letzten der (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *vīspəm paiti °šå̊ŋhəm ā hū vaxšaṯ* "immer in der Morgenfrühe bis Sonnenaufgang" V. *13.* 1. 3) mit *sūra-* Adj. Name des dritten Abschnitts der Nacht**): *hō mərəγō* (*yō parō.darš*) *vāčīm baraiti upa °šå̊ŋhəm yąm sūrąm* V. *18.* 15; — °*šąm sūrąm* F. 27 b.

*) Die von Mitternacht bis Sonnenaufgang reicht und in *ušah-* (sd. 3) *sūrā-* und *raočaŋhąm fragatay-* (sd.) zerfällt; vgl. [1]*ušahina-*, F. *27* b, N. *46* und DST. ZA. *2.* 282, sowie die PüGl. zu *uš* und *uš i awzār* V. *13.* 1, *18.* 15: *pa nēm šap uzāyēt*. — **) Der von Mitternacht bis zum Tagesgrauen reicht und zusammen mit *raočaŋhąm fragatay-* (sd.) die fünfte Tagesabteilung *ušah-* (sd. 2) bildet; s. oben *).

KompA. (*usi°*), E. (s. *upaošaŋhva-*); Ableit. — ai. *uṣás-* f. (AS. *uṣåsam*, *uṣåṁ*, GS. *uṣáḥ*); mp. (Pü.) *uš*3) (Pāz. *ōš*). — [1]) Vgl. WN. AiGr. *1.* 11. — [2]) Neubild. zum AS. *uṣąm* nach der *ā*-Dekl. — [3]) Vgl. zLes. HBM. IFAnz. *6.* 38, HORN GIrPh. *1* b. 36.

• j. [1]**ušahina-** m. Gottheit der fünften und letzten der (priesterlichen) Tagesabteilungen*): °*nəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 7, G. 5. 5; — °*nāi* Y. *1.* 7, G. 5. 1; — °*na .. ratvō* Y. *1.* 20.

*) Genannt *ušah-*, sd. 2. Vgl. noch Bd. *25.* 9 (*haċ nēm šap tāk stārak apaδtāk bavēt*), N. *46* und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *ušah-*. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *aparārdharātrasaṃdhyaḥ*.

• j. [2]**ušahina-** Adj. (fem. °*nā-*) 'den *Ušahina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ hača °hinanąm gāθanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *46.*

Ableit. aus [1]*ušahina-* mit Verschiebung des Haupttons (?). — Pü.: transskr.

j. *uši raočaiti* V. *19.* 28: lies *usi.raoč°*; s. *raok-* No. 1.

• j. **uši.dam-, uši-δam-** m. Name eines Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn °ὸå̊* (NS.)[1] *uši.darənō* (sd.) Yt. *19.* 2; — *gairiš yō °ὸå̊* Yt. *19.* 66; — *aom gairīm .. yim °dąm* (AS.)[1] *uši.darəmən* (sd.) Yt. *1.* 28.

*) Das seine Wasser zum *Hāmūn*-See schickt und östlich davon gelegen ist, s. STEIN IA. *15.* 21, DST. ZA. *2.* 634.

Eig. 'der sein Haus in, bei der Morgenröte hat', Komp. mit LS. (zu *ušah-*) im 1. Glied. — Pü.: *uš dāštār*, erl.: *apē awzāyēnēt*. — [1]) Vgl. zFlex. § *402.*

• j. **uši.darəδra-** n. 'Auffassen mit dem Verstand, Begreifen', mit Gen. oder Akk.: *zarazdāitīm .. °rəm daēnąm māzdayasnīm .. vaēōīm* Y. 25. 6; — °*rəm daēnayå̊ māzdayasnōiš* Y. 22. 25.

Komp. mit ND. (s. *uš-*) im 1. Glied. — Pü.: *uš dāštārih*.

• j. **uši.darəna-**[1] m. Name eines Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn uši.ὸå̊* (sd.) °*nō* Yt. *19.* 2; — *aom gairīm .. yim uši.dąm °nəm* Yt. *1.* 28; — *gairīm °nəm mazdaὸātəm ašaxᵛāθrəm yazatəm* Y. 2. 14; — *garōiš °nahe* Y. *1.* 14, 22. 26.

*) Andrer Name für *uši.dam-* (sd.); die Namen bedeuten auch wesentlich das Gleiche[2]), s. u. In Yt. *1.* 28 und *19.* 2 werden beide Namen verbunden, um das Gebirg zu bezeichnen.

Eig. 'der seinen Aufenthalt bei der Morgenröte hat, nimmt', Komp. mit LS. (zu *ušah-*) im 1. Glied. — Pü.: *uš dāštār*, erl.: *drust dārēt*; Sü. erl.: *sa girih yaś caitanyaṃ manuṣyāṇāṃ sthāne dadhāti rakṣatica*. — [1]) In NA. auch ungetr. — [2]) In Pü. gleich gegeben.

• g. **ušəurū-, ušurū-** f. — ? —[1]: *kuθrā tōi arədrā* (sd.) .. *yōi vaŋhōuš vaēdənā* (sd.) *manaŋhō .. aspōnčīṯ sādrāčīṯ čaxrayō* (sd.) °*šəurū* (IS.) Y. *34.* 7; — *hamīm taṯ vahištāčīṯ yō °šuruyē* (DS.) *syasčīṯ* (sd.) *dahmahyā* Y. *32.* 16.

zSchr. s. § *268.* 9, wonach ar. **ušurū-* anzu-

Digitized by Google

setzen wäre, ein höchst fragwürdiges Gebilde. — Pü.: *frāxᵛ uših*[2]), erl.: *dānāk ušīh*; Sü.: *pṛthulacaitanyam, vipulacaitanyam.* — [1]) Deutungsversuche, alle verfehlt, bei GDN. KZ. *28.* 264 ('Bemühung, Streben, Eifer'), BN. Stud. *1.* 464 ('Verstand'), DST. ZA. *1.* 242, 253 ('intelligence'), MILLS G. 486, 503 ('wide enlightement, wide apprehension', danach KANGA Dict. 'wide mental light'). — [2]) Weil man *uš-*+*uru-* zerlegte, nach MILLS 'a descriptive compositum with the adjective last', was ihm möglich erscheint.

• j., g. **uštă** Adv. 'nach Wunsch, wie es gewünscht wird': *vohū uxšyā* (sd.) *manaŋhā .. °tā tanūm* Y. *33.* 10; — *°tā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) .. *mazdå dāyāṯ .. tavīšīm* ⁺*gaṯ.-tōi* (sd.) *vasəmī* Y. *43.* 1; benützt Vyt. *53*; — *rapōišťā tū nō darəgəmťā °tāťā* Y. *41.* 4; — *vasasťa tū .. °tāťa xšaēša* Y. *8.* 5; — *darəγəm ǰva °ta ǰva* A. *1.* 12; — *°ta ahurəm mazdąm yazamaide* Vr. *18.* 1; 1[3]; — *°tā astī °tā ahmāi hyaṯ ašāi vahištāi ašəm* (sd.) Y. *27.* 14; — *°tā amərəšaēibyō spəntaēibyō yazamaide* Vr. *13.* 1 (?); — mit Gen. subj.: *aδā nō sazdyāi* (sd.) *°tā* Y. *51.* 16; — *°ta nō zātō āδrava .. zaraδuštrō* Yt. *13.* 94[1]). a) mit *asti* 'er befindet sich .., es geht ihm nach Wunsch': *yōng usvahī* ⁺*°tā stōi* (sd.) Y. *46.* 16. A) als Subst. 'Wohl, Heil, Glück': *hyaṯ akōyā* (sd.) *drəgvāitē °tā yō ašəm dādrē* Y. *51.* 8; — *°ta buyāṯ ahmāi naire yasə* .. Y. *62.* 1; F. *9*, Vyt. *30*; — *uštatātəm nimravaite tištryō .. °ta*[3] *mē .. °ta ā.bavāṯ* ".. Heil wird mir zu teil" Yt. *8.* 29; — mit Ellipse des Verbs: *°ta iδa tē narə yō* .. "Wohl dir, o Mann, .." V. 7. 52; Y. *9.* 25, Yt. *17.* 7, Vyt. *53*; — *°ta ahmāi naire mainyāi .. yahmāi .. sādrəm ahmāi naire mainyāi .. yahmāi* .. "Wohl dem Manne, so denk ich, dem .. Weh dem Mann, so denk ich, dem .." Yt. *10.* 137f. a) mit *astī* "es ist, wird wohl, gut': *aṯ aipī tāiš arəhaitī °tā* "dann wird es künftig wohl werden" Y. *30.* 11.

KompA.; Ableit. — LS. aus *uštay-*. — Vgl. *ušte.* — Pü.: *nēwak, nēwakīh, pa nēwakīh.* — [1]) Vgl. *uštāzanta-*.

g. *uštā* Y. *29.* 2: s. *vas-*.

• j. **ušta-** Adj., PPfP.: s. *vas-*.
KompA.; Ableit.

• j. **ˈuštaˈtāt-** f. 'Nachwunschgehen', d. i. 'Eintreffen, Erreichen dessen, was man wünscht, Glück und Erfolg': *°tātəm paityāmraoṯ* (sd.) *uštatāityača vīspəm ašavanəm .. vahištəm paityāmraoṯ* Y. *21.* 4; F. *9*; — *vīspāyūmča °tātəm .. °tātəm akaranəm yazamaide* Vr. *18.* 2; — *vahištəmča ahūm .. vīspāyūmča °tās* (statt Akk.) P. *48*; — *sādrəm urvištrəmča* (sd.) .. *°tātəm nimravaite tištryō .. ušta mē* .. Yt. *8.* 23 und 29; *13.* 93, FrG.; — *uštavaitīm gāδąm srāvayō °tātəm nimraomnō 'uštā ahmāi* ..' H. 2. 2; Y. *71.* 16; — *nī °tāite nī vahištāi arəuhe* .. Vyt. *33.*

Vgl. ²*uštatāt-*. — Pü.: *nēwak rawišnīh*, Sü.: *śudhapravṛttiḥ.*

• j. ²**uštaˈtāt-** f. ('*Uštatum*', d. i.) 'das Wort *ušta* (sd.) und die damit beginnenden Awestastellen', uzw. 1) das *Ašagebet*: *uštā astī uštā ahmāi °tāitya* (LS.) *vīspəm ašavanəm vīspāi ašaone para.činasti* "'*uštā a. u. a*' mit der Stelle '*uštā*' .." Y. 20. 2. 2) die Strophe Y. *43.* 1: *uštatātəm paityāmraoṯ* (sd.) *°tāityača vīspəm ašavanəm .. vahištəm paityāmraoṯ* Y. *21.* 4; — *°tātəmča naire ašaone yazamaide* "die *Uštastrophe* beten wir für (jeden) Gläubigen" Vr. *18.* 1; — *°tāityača vīspəm ašavanəm .. yazamaide* "und mit der *Uštastrophe* verehren wir jeden Gläubigen .. Vr. *18.* 2.

Vgl. ¹*uštatāt-*. — Pü.: *nēwak rawišnīh*, Sü.: *śubhapavṛttiḥ.*

• j. **uštă.bərətay-**[1]) f. 'gewünschte, erwünschte Darbringung'[2]): *ātarš .. vīspačibyō hača* ⁺*izyeiti* ⁺*hubərəitīm* ⁺*°rəitīmča* ⁺*vantā.-bərəitīmča* Y. *62.* 7; 1, ⁺*60.* 6[3]), P. *39*; — *hubərəti °rəti vanta.bərəti ātarš āfrīnāmi* Y. *68.* 14. a) mit Gen. des Empfängers: *hubərətīšča °rətīšča .. yazataŋam* N. *48.*

Pü.: *nēwak barišnīh*; erl.: *āpātānīh u pānakīh kartan.* — [1]) Mit *ā* Y. *62.* 7. — [2]) Oder vll. Darbringung des Wortes '*uštā*' und der damit beginnenden Strophe (Y. *43.* 1); vgl. Vr. *18.* 1. — [3]) NA. *°tab°*.

• j., g. **uštana-, uštāna-** m.[1]), n.[2]) 'Leben; Lebenskraft'[3]): *hyaṯ astvantəm* (sd.) *dadå °tanəm* Y. *31.* 11; — *taṯ zī .. vairīm astvaitē* (sd.) *°tānāi*[4]) *dātā* Y. *34.* 14; — *aṯ rātąm zaraδuštrō tanvasčiṯ xᵛaŋyå °tanəm dadāitī paurvatātəm* Y. *33.* 14; — *fərā vī rāhī .. tanvasčiṯ xᵛaŋyå °tanəm* Y. *11.* 18; *13.* 4; — *darəγō.xšaδrəm xšaδrahe darəγō.-ǰītīm °tānahe* A. *1.* 8; Y. *9.* 19; — *mərəzuča stūnå gayehe mərəzuča* (sd.) *xå °tānahe* Yt. *10.* 71; — *avaṯ hē asti masyō arəδəm yaṯ °tānəm bunǰayāṯ* (sd.) V. *7.* 71; — *ava apanəm* (sd.) *gayehe* ⁺*frasānəm °tānahe* Yt.



Digitized by Google

*19.44*; — *tąm ahmākāiš azdibīščā °tānāiščā yazamaidē* Y. *37.3*; — *nōiṯ astō nōiṯ °tānahē čiṇmānī* Y. *12.3*; — *vī .. urvaēsayāṯ astača °tānača* (APn.) P. *21*; — *ātarš handažaiti ⁺asča °tānəmča* V. *5.9*; — *nōiṯ astača nōiṯ °tānəmča* (NSn.) *nōiṯ baoδasča ⁺vī.urvīsyāṯ* V. *19.7*; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīščа °tānąsča kəhrpasča tərīšīščа baoδasča urvānəmča fravašīmča pairiča dadəmahī* .. Y. *55.1*; — *ˣnōiṯ γnyāi °tānaˣ* Nik. 2. [*uštānā* Y. *43.16*: s. zu *uštānavant-*.]

KompA., E.; Ableit. — Et.? — Pü.: *yān*, Sü.: *jīvaṃ*; s. noch Ableit. und No. 4. — ¹) So sicher Y. *55.1*; — ²) so sicher V. *19.7*, P. *21*. — ³) zBed. s. JN. JAOS. *13*. CCIX, CCXIV: 'vital power, the physical life inherent in the body and lost at death'. Zu A. *1*. 8 erscheint *uštᵉ* mit *jītay-* gleichbedeutend. — ⁴) Pü. (für *astvaitē uštānāi*): *ō ōi i tanōmand u yānōmand*, erl.: *āsrōk*; s. aber Y. *31*. 11.

• j. **uštana¹va-** Adj. sva. *uštanavant-*: *avaδa astvaṯ.ərətō yaδa astvå ⁺hąm °vå* (APn.) *astvaṯ ⁺aiδyeǰahim paitišāṯ* ".. weil er (allem), was Leib und Leben hat, die leibhaftige Ungefährdetheit verschaffen wird" Yt. *13.129* (?).

• j. **ustana¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'lebendig, lebend': *uzuštanå .. °vaitīš* (APf.) *vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58*; — *hō aēvō °vaṯąm išva.vasma* (sd.) *apayeiti* "er allein unter allen lebenden (Geschöpfen) .." Yt. *14.20*.

Vgl. *uštānavant-* und *uštanava-*. — Pü.: *uštānmand*.

• j., g. **uštay-** f. 'Wille, Wunsch': *hvąm anu °tīm zaošəmča* V. *2.11*; — *yō .. ahyā zaošīng °tiš* (AP.) *varənīng* (sd.) *hačaitē* Y. *48.4*. LS. *°tā*, *°te* als Adv. (usw.) sbes.

KompE. (?). — Zum V. *vas-*. — Vgl. *vaštō*. — Pü.: *kāmak, pa kāmak*.

• j. **¹uštavaitī-** f. Name eines Flusses, Zuflusses des *Kąsaoya*(*Hāmūn*)-Sees: *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi tąm avi.hantačaiti .. °tiča yā sūra ⁺urvaδača pouru.vāstra* Yt. *19.66* f.

Vgl. ²*uštavaitī-* EN. — Eig. fem. zu **uštavant-* Adj. 'der mit dem Gewünschten versehen ist, der hat was er wünscht'.

• j. **²uštavaitī-** f. EN. einer gläubigen Frau: *°vaityå ašaonyå* Yt. *13.139*.

Vgl. ¹*uštavaitī-*.

• j. **ušta¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'das Wort *uštā* enthaltend, damit beginnend': a) *°vaiti hāitiš* (sd.)¹) Y. *43* Überschr.; — *°vaitīm hāitīm* (sd.)¹) *yazamaide* Y. *43.17*; N. *46*; — *°vaityå vā .. hātōiš* (sd.)¹) *handātā* N. *102*². b) *°vaitīm gāδąm* (sd.)²) .. *yazamaide* Y. *46.20*; *71.16*, Vr. *2.8*, *18.0*, H. *2.2*; — *°vaityå gāδayå* (sd.)²) *handātā yazamaide* Y. *46.20*; A. *2.1*, V. *19.38*, Vr. *1.6*, *18.3*², ⁺N. *102*.

¹) D. i. Y. *43*. — ²) D. i. Y. *43–46*.

• j. **ušta.xᵛarənah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* .. *°nåsča* Yt. *19.5*.

Eig. 'der nach Wunsch (oder die gewünschte) Hoheit besitzt' oder 'verleiht (?)'.

• j. **uštā.bərətay-** f.: s. unter *ušta.bərətay-*.

• j. **ustāna-** m.: s. unter *uštana-*.

• g. **uštāna(vant)-** Adj. 'mit Leben, Lebenskraft begabt, lebendig, lebenskräftig': *astvaṯ ašəm hyāṯ °tānī aoǰōnghvaṯ*¹) "leiblich möge *Aša* sein; lebendig, stark" Y. *43.16*.

Pü.: *kē tanōmandān u yānōmandān ahrākīh ast ku ōžōmandīhātar dōšēm*. — ¹) Abgekürzt aus *uštānavaṯ aoǰōnghvaṯ*; s. BTHL. BB. *15*. 193 zu RV. *8*. 35. 13, ferner zu (*vərəzi*)*sraδra-* und *urvāδā-*.

• j. **uštānō.činahyā-** f. 'Trachten nach dem Leben': *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṯ fraxšni* (sd.) *°hya* (IS.) Yt. *19.48*.

Ableit. aus **uštānō.činah-* Adj.; s. GDN. BB. *13*. 289. — Vgl. *činvaṯ.uštāna-*.

• j. **uštā¹zanta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. *13.116*.

Eig. 'nach Wunsch erzeugt, geboren'¹); vgl. Yt. *13*. 94. — ¹) Unrichtig JUSTI NB. 336.

g. *uštā.stōi* Y. *46*. 16: lies *uštā stōi*.

• j. *yō ǰanaṯ arəzō.šamanəm taxməm frāzuštəm* ****uštəm** Yt. *19.42*: vorn verstümmeltes Wort¹).

¹) Vll., wie das vorherg. Komp., mit *zušta-*.

• j. **ušte** Adv. sva. *ušťă*; A) als ntr. Subst. 'Wohl, Heil, Glück': *kaδa tē darəγəm °te abavaṯ* "wie kams, dass dir das lange Heil zu teil geworden ist?" H. *2.16*.

LS. aus *ušta-*. — Vgl. *ušťă*. — Pü.: *nēwak*.

• j., g. (, p.) **¹uštra-** m.; j. **uštrā-**, *uštrī-* f. 'Kamel*)'; Kamelstute': *°rō vaoairiš* (sd.) Yt. *14.39*; *12*; — *°rahe kəhrpa ⁺vaoairyaoš* Yt. *14.11*; *19.68*; — *°rahe kəhrpa aγryehe ⁺aγryō.maoimastəmahe* P. *32*; — *°rāiδhō .. saēni.kaofa aš.manaŋha* Yt. *17.13*; — *dasā aspå .. °rəmčā* Y. *44.18*; — *°rahe paiti aršnō* (sd.) "um einen Kamelhengst" V. *9.37*; *14.11*; — *°ranąm aršnąm* V. *22.20*; *3*, Yt. *9.30*, *8.24*; — *°ra* (IŚf.)

Digitized by Google

*daēnu arəjō* "um den Preis für eine Kamelstute" V. *7*. 42; — °*raṇąm* (GPf.) *daēnuṇąm paiti.puθraṇąm* A. *3*. 10.

*) Das wertvollste Tier unter den *staora-* (Grossvieh) nach V. *7*. 42.

Komp.A., E. — Vgl. ²*uštra-* EN. — ai. *uṣṭra-* m., *uṣṭrī-* f., np. *uštur*. — Pü.: *uštr*.

• j. ²**uštra-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe saoθanəṇhō ašaonō* "des *U*., Sohns des *S*. . ." Yt. *13*. 115.

Vgl. ¹*uštra-*. — ai. *uṣṭra-* m. EN. (eines *Asura*).

• p. ⁺**uštra-bāray-**[1] Adj. 'der auf einem Kamel reitet': *aniyam* (sd.) °*rim akunavam aniyahyā aspā* (sd.) *patiyānayam* Bh. *1*. 18.

ass. LW. *ustarabari*. — [1] NA. *ušab*°; s. KZ. *37*. 553, *38*. 259, wo weitere Litt.

• j. **uštrō.stāna-** m., °**stānay-** m. 'Kamelstall': *yezi'a aēša gaoiwa* °*naēšva fraǰasāṭ* V. *15*. 23; — *yō aētəm* °*nəm uzdasta*[1] *yeṅhā̊ vō aēšō* °*niš aṇhaṭ* "wer diesen Kamelstall gebaut hat, welcher (fem.) von euch[1] dieser Kamelstall gehört" V. *15*. 24.

ai. *uṣṭrasthāna-* n.; mp. (Pü.) *uštrastān*. — [1] Nach dem Wortlaut des Textes kann der Satz nur so wie oben übersetzt werden; vgl. dazu Sp. Komm. *1*. 355. Wahrscheinlich ist er verderbt aus *yeṅhe vā* . . "oder wem (sonst) . .". S. auch V. *15*. 27, 30, 33, 36, 39.

• g. **ušyāi** Inf. 'zu sagen, verkünden': *hyaṭ mā vohū pairī.ǰasaṭ* (sd.) *manaṇhā daxšaṭ uš*° ⁺*tušnā.maitiš vahištā* "als . ., (als mich) *T*. das Beste zu verkünden lehrte" Y. *43*. 15[1].

Zum V. *vak-*. — Pü.: *daxšak pa uš* (Sü.: *caitanyena*). — [1] Vgl. zSt. Y. *28*. 11: *frō mā sišā* . . ⁺*vaočaṅhē* und Y. *45*. 6.

j. *uždānəm* V. *6*. 50: lies *uzd*°.

• p. **uhyāma-**[1] m. Name einer Festung in Armenien: °*ma*[h] *nāmā*[n] *didā arminiyaiy* Bh. 2. 9.

[1] Unsicher. Auf dem Stein steht *u**am*[a]; vgl. dazu Foy KZ. *37*. 519.

### uV.

• j. **uva-** Adj. (fem. °*vā-*) Du. 'beide': s. unter *uba-*.

• j. **uvaya-** Adj.: s. unter *ubōya-*.

• j. **uvayō.gravana-** Adj. 'auf beiden Seiten fassend': *karanəm* (sd.) °*nəm* V. *8*. 24.

Komp. mit LD. im 1. Glied. — Zum V. *grab-*, § *268*. 37. — ai. *grábhaṇa*°. — Pü.: *har 2 griftār*.

• j. **uvayō.dārā-** Adj. (mask. °*ra-*) 'auf beiden Seiten schneidend, zweischneidig': *karətaṇąm* °*raṇąm* Yt. *10*. 131.

Komp. mit LD. im 1. Glied.

## k.

• p. ¹**kā** Part. der Verallgemeinerung, nur hinter *tuvam* 'du'[1]: *tuvam kā hya*[h] *aparam imām dipim vaināhy* "du, wer es auch sei, der später diese Inschrift sehen wird" Bh. *4*. 15; 6; — *tuvam kā xšāyaθiya*[h] *hya*[h] *aparam* (sd.) *āhy* "du, wer es auch sei, ein König, der später sein wird" Bh. *4*. 19, 5, 14.

Et.? — [1] Um auszudrücken, dass 'du' nicht von einer bestimmten anwesenden, sondern von einer beliebigen, gedachten Person zu gelten habe. Vgl. Bthl. KL. *1*. 17 (falsch neuerdings GIrPh. *1* b. 121) und Aü. zu Bh. *4*. 14 (*mannu atta šarru* "quilibet tu rex"); s. auch Kern bei Cld. Pron. 47.

• g. ²**kā** Adv. 'wie?', an der Spitze des Satzes: *kā mōi urvā vohū* ⁺*urvāxšaṭ* ⁺*agəmaṭ.tā* (sd.) Y. *44*. 8. a) einfach fragend einleitend '*num?*': *kā tōi* . . *xšaθrahyā īštiš* (sd.) *kā tōi ašoiš* . . *maibyō* . . *kā θwōi* . . *ākā̊* (sd.) . . *išyā* Y. *48*. 8.

ISn. aus *ka-*. — got. *hvē*. — Pü. (zu Y. *44*): *čiyōn*, Sü.: *katham*, (zu Y. *48*): *katār*, Sü.: *kadā*.

• j., g., p. **ka-** (fem. *kā-*), ²**kay-** (auch fem.) Pron. interrog. 'welcher?, wer?'; I) als eigentliches Fragewort, an der Spitze des Satzes; 1) substantivisch: *kō maṇ yazāite kō*[3] . . *kahmāi raēšča x*[v]*arənasča kahmāi* . . *drvatātəm* . . *baxšāni* . . *kahmāi*[6] . . Yt. *10*. 108–110; — *kō nō stavāṭ kō*[4] . . *kahe nō ioa nąma āyairyāṭ kahmāi nō taṭ dāθrəm dayāṭ yaṭ* . . Yt. *13*. 50; *5*. 8[3], *8*. 15[2], *14*. 47[3]; — *kō θwąm* . . *inaoiti kō* . . *ṭbaēšayeiti* V. *18*. 61; Y. *9*. 8 PüZ., V. 2. 42; — *kasə θwąm paoiryō* . . *mašyō* . . *hunūta* Y. *9*. 3; V. *3*. 12, 20. 1; — *kahmāi mā θwarōždūm kō mā tašaṭ* Y. *29*. 1; — *kō* . . *raočāsčā dāṭ təmāsčā* Y. *44*. 5; 5[2], 3, 4[2], 7[2], *46*. 14, *51*. 11[2]; — *kastē vohū manaṇhā yō ī dāyāṭ* (sd.) Y. *29*. 7; — *kōi* ⁺*drəgvō.dəbīš* . . *rāmąm dąṇtē* "wer sind sie, die . ." Y. *48*. 11; — *kōm nā mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṭ* Y. *46*. 7; — ⁺*kahe*[1] ⁺*nā* ⁺*gava ratufriš* N. 54: — *kōm hōi uštā* (sd.) *ahurəm* Y. *29*. 2; — *čim* (ASm.) *frāmraoṭ? ašavanəm* . . Y. *19*. 20; 20. 2; — *kaṭ vašī* Y.



Digitized by Google

*34.12*; — *kaṯ aẽtahe paiti .. azaẽta* V. *18.68*; — / *čiš* (ASn.)[2] *aẽša nāirika paoirīm xᵛarəθanąm xᵛarāṯ* "was soll die Frau als erste Speise geniessen?" V. *5.50*; — / *čīm* (ASn.)[3] *haxa hašē* ⁺*baraiti* (sd.) Y. *62.8*; *20.4*; — *kəng ā vaŋhəuš ƒimaṯ manaŋhō čistiš* (sd.) "wer sind sie, bei denen .." Y. *48.11*; — *kahmāi fradaẽsayō daẽnąm* V. *2.1*; 1; — ⁺*kahmāi*[4] *tē aẽvahmi paiti vačō* .. H. *1.1*; — *kahmāi vīvīduyē* (sd.) *vašī* Y. *43.9*; — / *čiš ahī kahyā ahī* (sd.) Y. *43.7*; — *kahe vača vanāi kahe vača ..? ana vača vanāni* V. *19.8* f.; — *kahmāṯ hača ušahinanąm gāθanąm ratufriš frafasaiti* (sd.) "von welchem (Zeitpunkt) an .." N. *46*; *47–50*[4]; — *kə̄ .. kā* (ISm.) *spəntā ārmaitiš* (sd.) "wer ..?, mit wem ..?" Y. *51.11*; — *kaẽibyō ūθāi* (sd.) *vohū ƒimaṯ manaŋhā* Y. *46.3*; *44.6*. α) 'wer (von zweien)?': *kuθrā ayå kahmāi*[5] *vananąm* (sd.) *dadå* Y. *44.15*. a) mit Gen. part.: *kō hē .. aẽθrapaitinąm*[*ča*] ⁺*afraoxti* (sd.) *āstryeiti* N. *13*; — *kahmāṯ mazdayasnanąm harəθrəm barāṯ* V. *15.17*; N. *61*, *62*; — *kahe vō urva frāyeẓyāṯ* "cuius vestrum anima..?" Yt. *13.50*; — *kaṯ vašī* (sd.) *kaṯ vā stūtō kaṯ vā yasnahyā* "quid vis? quid laudis .." Y. *34.12*; — *kaṯ tōi ašā zbayentē* (sd.) *avaŋhō .. kaṯ* .. "quid .. auxilii .." Y. *49.12*. A) Nom. in 'Ist'sätzen (s. ¹*ah-* III): *kō ahi yō mąm zbayehi* Yt. *17.17*; Y. *9.1*; — *kō asti sraošahe .. sraošāvarəzō* V. *18.14*; *2.43*, *7.78*, *8.31*[9], Yt. *14.1*, F. *5*; — *kə̄ airyamā kə̄ xᵛaẽtuš* (sd.) *dātāiš aŋhaṯ* Y. *49.7*; — / *čiš* (NSm.) *ahī kahyā ahī* (sd.) Y. *43.7*; — / *čiš*[6] *hāu as .. yō .. hō aẽšō ās .. ašəmaoγō .. yō ..* V. *9.51* f.; — *kaṯ tē asti ahunahe vairyehe haiθīm* P. *27*; — *kaṯ asti maθrahe .. amavastəmąm* Yt. *1.1*; 1 f.[9], *12.1*[5]; — *kaṯ asti daẽnayå .. uruθwarə* V. *3.30*; — / *čiṯ avaṯ vačō ās .. yaṯ* .. Y. *19.1*; — / *čiš* (NSn.)[2] *zaotarš* (sd.) *kairim aŋhaṯ* N. *72*; — / *čiš* (NSn.)[2] *aiŋhe asti uzvarəzəm* V. *18.36*; — *kaṯ asti raθwąm framərəitiš* Y. *71.1*; 1; — *kaṯ aiŋhe asti paititiš* (sd.) V. *18.68*; 68; — *kaṯ zī* ('quidnam') *asti .. tištryehe .. dāityō təmō yasnasča vahmasča* Yt. *8.57*; — / *čiš* (NSn.) *aiŋhe asti baẽšazō* Yt. *14.34*. α) Kopula fehlt: *kō tē aẽtaẽšąm aršnąm paoiryō .. hō bā aẽtaẽšąm aršnąm paoiryō yaṯ* .. V. *18.33* f.; — *kə̄ ašavā yāiš pərəsāi* (sd.) *drəgvå vā* Y. *44.12*; *50.1*; — *kə̄ hvō yə̄* .. Y. *46.9*; — *kastē ašavā urvaθō* Y. *46.14*; — *kaṯ tōi rāzarə* Y. *34.12*; — *kaṯ taṯ dąma* .. V. *13.1*, 5; — *kaṯ hąm.sruṯ.vāčimča* N. *24*; — *kaṯ humatəm* Y. *19.19*; 19[2]. A) in Kongruenz mit dem Praedikat: *kā hē asti čiθa* (Stverz.) *kā hē asti āpərətiš kaṯ hē asti yaoždāθrəm* V. *3.38*; 36 usw.; — *kā* (NPn.) *asti iθyejå maršaonō* (sd.) V. *18.8*; — / *kaya* (NP.) *hanti vača* (*bišāmrūta*) / *kaya*[2] .. N. *34–36*; — / ⁺*kaya hənti masyaŋhō aẽva? .. / kaya kasyaŋhō?* F. *3c*; — / *čayō āaṯ* ('quaenam') *aẽte raočå* (sd.) *aŋhən .. yō* .. V. *2.39*; *8.12*. α) Kopula fehlt: *kaṯ vō xšaθrəm kā īštīš* (sd.) *šyaoθanāi* Y. *34.5*; — *kō* ⁺*ąstō* ⁺*kā* ⁺*tarō.maitiš*[7] N. *41*; — *kā yā kaine* V. *14.15*; — *kā frašūitiš* N. *103*; — / *kaya* (NP.) *ratavō* "wer sind die *R.?*" Y. *19.18*; 18; — *kāiš* (als NPn.) *hē afsmąn .. kāiš pištrāiš* (als NPn.) Y. *19.16* f. 2) adjektivisch: *kā tōm ahyā* ⁺*maẽniš* (sd.) *aŋhaṯ paouruyē* Y. *44.19*; — *kā ahmāi ašiš ərənāvi* / *čiṯ ahmāi ƒasaṯ āyaptəm* Y. *9.3*; H. *1.6*; — / *čišča čarāitiš ahi yąm* .. "und(?) was für eine Frau bist du, die .." H. *2.10*; — ⁺*kąm*[8] *nəmōi ząm kuθrā nəmōi* (sd.) *ayenī* Y. *46.1*; — *paiti dim pərəsaṯ zaraθuštrō .. kana θwąm yasna yazāne kana yasna frāyazāne ..? āaṯ aoxta arədvī ana mąm yasna yazaẽša* Yt. *5.90* f.; *15.54*[3], V. *19.17*, Vyt. *21*; — *kā* (IS.) *nā vača aršuxδa* Y. *9.25* PüZ.; — *kahe vača vanāi .. kana zaya ..? ana vača vanāni .. ana zaya* .. V. *19.8* f.; — *kəm*[9] ⁺*aẽm aṯ aẽθrapaitim upayaṯ* (sd.) N. *12*; — *kaŋhąm* (GPf.)[10] *nā gāθanąm .. ratufriš* N. *37*. α) im gAw. insbes. NSm. mit dem enkl. NS. *nā* (s. *nar-*) sva. 'wer?': *kasnā xᵛəng .. dāṯ advānəm* (sd.) Y. *44.3*; 3, 4[2]; — *kə̄ mō nā θrātā vistō* Y. *50.1*; — *kə̄ urvaθō* (sd.) .. *zaraθuštrāi nā mazdā* Y. *51.11*. II) als Indefinitum[11], 1) mit mit folgendem *čiṯ* 'wer immer, welcher es auch sei', nur substantivisch; 1) sva. 'irgend Jemand, irgend ein, quispiam'; mit Gen. part.: *hō aŋhāiti zazuštəmō* (sd.) *xšayō kasčiṯ mašyānąm* ".. welcher der Menschen es auch sei" Yt. *13.18*; — *yaṯ dim kasčiṯ aŋhəuš astvatō* .. ⁺*paiti.ava.hištāṯ* "wenn ihm irgend ein Mensch begegnet" V. *8.100*; — *yō kəmčiṯ dahmanąm .. aštəm*

Digitized by Google

(sd.) *dasti* N.105; — +*kahyīčīṯ*[12] *dahmanąm zaoδrāδa* (sd.) +*ratufriš* N. 40; — *draoš* (sd.) *vā paiti sōinma unąm vā kaṯčīṯ vā paiti sidaranąm* N. 100; — *kahmāičīṯ yåŋhąm jasō* Yt. 13. 41; 41, V. 7. 71; — *yahmāṯ kahmāičīṯ naēmanąm vātō āδrō baoiδīm baraiti ahmāṯ kahmāičīṯ naēmanąm . . paiti.jasaiti ātarš* "von welcher (Seite) her nach irgend einer Seite der Wind des Feuers Geruch verbreitet, von der her nach irgend einer Seite wendet sich *Ā*. .." V. 8. 80; — *pasūm . . vohu.gaonąm vā kāčīṯ* (IS.) *vā gaonanąm hamō.gaonąm* (sd.) Yt. 8. 58; +Aog. 17; — *duye saite kahyīčīṯ . . xrafstranąm* V. 16. 12; — *hazaŋrəm kaŋhåsčīṯ vąδwanąm* A. 3. 11; — in Verbindung mit *anya-* Adj. 'alius quispiam': *anyō kasčīṯ aŋhōuš astvatō* N. 63. a) Plur. im Sinn unsres zurückweisenden 'welche, solche', zur Bezeichnung einer unbestimmten Zahl: *čvaṯ aētaēšąm . . kāčīṯ* (APn.) *upa.isāṯ* (sd.) N. 109. 2) sva. 'jedermann, jeder, quisque': *fravašayō . . āpəm aēšəmnå* (sd.) *havāi kāčīṯ* (NSf.) *nāfāi* ". . suae quaeque origini" Yt. 13. 66; — *āaṯ anyāhu ratufrišu čataŋrō* +*kaŋhåsčīṯ*[13] *barəsmąn frastaraityō* (sd.) N. 102; — *ādāi* (sd.) +*kahyāčīṯ*[14] *paitī* Y. 33. 11. a) mit Gen. part.: *hazaŋrəm vairyanąm . . kasčīṯča aēšąm vairyanąm . .* "tausend Seebuchten . . und jede dieser Seebuchten . ." Y. 65. 4; 4; — *kasčīṯ aŋhōuš* (sd.) *astvatō* F. 26; P. 13, V. 7. 50, 10. 19, P. 43 (*kahyāčīṯ*); — *āaṯ vō kasčīṯ māšyāṇąm . .* Yt. 19. 53; Vr. 3. 5; — *yāvaranō kasčīṯ saošyantąm* Y. 12. 7; — *kāčīṯ tanunąm* Y. 16. 10; — *kaŋhåsčīṯ tanunąm* H. 1. 5; — *kahmāičīṯ hātąm* "Jedem der Seienden" Y. 35. 8; 19. 11, F. 4 b[15]; — *kahyāčīṯ hātąm* Y. 12. 4; — *kəmčīṯ paiti čaδrušanąm* (Stverz.) V. 6. 31 usw.; — *aēvahe pasvō* (sd.) . . *aēvąm* +*kahmāičīṯ*[16] *taδa* +*frāyaŋhąm* (sd.) N. 65. A) mit *ča* statt *čīṯ* 'quisque': */čīšča*[17] *δwąm čakana ava* (sd.) *masanača* "quisque te amavit . ." H. 2. 11. 2) verdoppelt, auch mit *čīṯ* beim zweiten Mal, dnw. I, nur substantivisch; 1) 'quispiam', mit Gen. part.: *kahmi kahmičīṯ vā aipyanąm kahmi kahmičīṯ vā araδyanąm* Yt. 11. 5. 2) 'quisque': *kaŋhe kaŋhe apayžāire nmānəm hištaite* "am Abfluss eines jeden (der Seebuchten) steht . ." Yt. 5. 101; — *kəm kəmčīṯ aipi* (sd.) *nmāne gātu* +*saēte* Yt. 5. 102. a) mit Gen. part.: *hamistayaēča . . kahe kahyāčīṯ drvataṃ* Y. 61. 4. 3) mit vorangehendem Relativ und folgendem 1) *čīṯ* (hinter *ka-*), 2) *čā* (hinter */ kay-*) 'Jeder der . ., quisquis, quicunque', nur substantivisch; 1) nur gAw.: *yō daēnąm vohū* +*sārəštā* (sd.) *manaŋhā . . kasčīṯ* Y. 49. 5; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičīṯ . . dāyāṯ ahurō* Y. 43. 1; — *aṯ . . səraošō ǰantū . . ahmāi yahmāi vašī* (sd.) *kahmāičīṯ* Y. 44. 16; — *šyaoδanāiš . . paityaogəṯ* (sd.) *tā . . yā īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāṯ . . kāčīṯ* (NPn.) Y. 46. 8. 2) *yō /čīšča*[18] *ahmi nmāne . . aēnaŋhå asti mašyō gəurvaya hē . . zāvarə* Y. 9. 28; — *aṯ . . mainyūm zaraδuštrō vərəntē* (sd.) *yastē /čīščā spəništō* Y. 43. 16; — *yōi mōi ahmāi səraošəm daṇ /čayasčā* (NP.)[19] *upā.ǰīmən* (sd.) . . ". . die mir ihm Gehör schenken, all die . ." Y. 45. 5; — *tāčā spəntā mainyū . . ašāunē čōiš* (sd.) *yā zī /čičā vahištā . . drəgvå baxšaitī* (sd.) Y. 47. 5; verwend. 12. 1; — +*spayeiti vīspa tā šyaoδna yā /čiča* (APn.) *vərəzyeiti* V. 3. 41. 4) in negativen Sätzen 'irgend einer', mit der Negation 'keiner, niemand, nichts'; im Ap. mit folgendem *čiy*; nur substantivisch: *mā /čiš aṯ vō drəgvatō maδrąsčā gūštā sāsnåsčā* (sd.) Y. 31. 18; — *mā /čiš paurvō būiδyaēta nō* Y. 9. 21; Yt. 10. 122, 17. 54; — *mā /čiš barō* (sd.) *aēvō yaṯ iristəm* V. 3. 14; — *nōiṯ zī /čiš aŋhå druǰō nyāsāite* (sd.) FrW. 8. 1; — *naēδa /čiš . . ǰainti naēδa fraēšyeiti* (sd.) "keiner vermag . ." Yt. 14. 36; — *aēvahe . . zānu.drāǰå asti āfritiš* (sd.) . . *δrayąm naēδa /čiš* V. 18. 11; — *nōiṯ čahmi zazva* (sd.) *yō . .* FrD. 3; 3; — *miδrəm . . yō nōiṯ kahmāi aiwi.draoxδō* Yt. 10. 17; — ‖ mit *čiy*: *kaščiy naiy adaršnauš* (sd.) */čīščiy* (ASn.) *δastanaiy . .* "wer immer es war, er wagte nicht irgendwas zu sagen . ." Bh. 1. 13. a) mit Gen. part.: *nōiṯ zī /čiš asraošyanąm tanunąm ašahe . . vīδāiti* P. 15; — *miδrəm . . yō nōiṯ kahmāi miδrō.druǰąm . . aoǰō daδāiti* Yt. 10. 62; 62; — *yaδa vīš . . yahmāi nōiṯ čahmāi naēmanąm karana* (sd.) *pairi.vaēnōiδe* Yt. 13. 3; — *nōiṯ čahmāi apərənāyunąm* N. 11; — ‖ mit *čiy*: *naiy āha*[k] (sd.) *martiya*[k] *naiy pārsa*[k] . . *naiy amāxam taumāyā kaščiy hya*[k] . . Bh. 1. 13. 5) gAw. im Nebensatz mit *yezī* 'jeder', substantivisch: *kadā vazdā*

Digitized by Google

*yeṣī čahyā xšayaϑā* (sd.) . . *yehyā mā āiϑiš* (sd.) *dvaϑā* Y. *48.* 9. 6) gAw. im Fragesatz mit *kaṭ* 'num?' 'irgendeiner', adjektivisch: *kaṭ mōi urvā isē* (sd.) *čahyā avaŋhō* Y. *50.* 1.

Undeutlich: *kaṭ dātahe* . . N. *2*; — *yō aētaēšąm ōim kāčiṭ*[20] *upōisāṭ* N. *109*; — *mašyō kō nmānahe* . . Yt. 2. 11; — *vīspe* . . *ko* (NPn.?) *asti vohu ašava* Y. *68.* 15; — *vīspaya* . . *fravaše ke asti kvačiṭ* Y. *23.* 3; — *kaya* Vyt. *42.* *iϑe* (sd.) *iϑa* . . *avaϑa iϑa yaϑa kahmāi* Yt. *19.* 61: sind sinnlose Fluchworte. [2]*kā, kaṭ, kəm, čī, čim,* — *kąm°* — *naē-čay-,* — *°čaṭ, °čīṭ, °čiy, °čīm, °čiš* als Adv. (oder Part.) sbes. Vgl. noch *čina-* und *adakīy.* [Yt. *10.* 71: lies *naēϑa.čim*; — P. *57*: lies *naēoa.čiṭ*; — N. *54*: lies *paitikaya*; — V. *18.* 22: lies *kąmčiṭ* statt *kəmčiṭ*; — N. *108*: lies *nā* statt *kā.*]

KompA.[21]); Ableit. — zFlex. § *415.* — Vgl. *čina-*; [2]*kav-.* — ai. *káḥ, kắ, kát; kím*; mp. *kē* 'wer?', *čē* 'was?', np. *ki*; mp. *čīč*, np. *čīz* (IF. *12.* 94). — Pü. (zu I): meist *kē, čē*, oft *katār* (vgl. Y. *51.* 11, wo *katār*[1], *kē*[2]); ferner *čigōn* (mehrmals für *kaṭ*, sd. bes.), *ku* (in *hačā ku* für *kahmāṭ hača*); (zu II, uzw. zu 4): *kas 1*, (sonst): meist *katārčā 1*, mehrmals *čikāmčā 1*; s. noch No. 2, 3, 17 ff. — [1]) Hds. *kąhya āgava.* — [2]) *čiš* als NASn. (V. *5.* 50, *18.* 36, N. *72*) ist auffallend. Pü.: *čē*; so auch V. *9.* 51 für *čiš* 'wer?', das sonst mit *kē* gegeben wird. — [3]) Nom. flektirt. — [4]) S. Hds.; Ausg. *kahmya.* S. zu *ašō.stūtay-.* — [5]) Von *katāra-* 'uter?' kommt nur NS. und AS. vor; vgl. *kuϑra* No. 1. — [6]) S. No. 2. — [7]) Hds. *katārō maiti*; s. Pü. — [8]) NA. *kām.* Das Wort ist aus den Pahl.-Zitaten der Strophe eingeführt, wo *kąm* mit k a m gegeben wurde. — [9]) Sehr unsicher; s. *aṭ* No. 6. — [10]) Eig. neutr., s. § *413, 417* (zu *aētaŋhąm*). — [11]) S. dazu CLD. Pron. 48, DBR. VglS. *1.* 510, *3.* 338. — [12]) Hds. *kayāčiṭ.* — [13]) Hds. *daŋh°*, aber Pü.: *katārčā 1.* — [14]) So Pt 4. — [15]) Wo der Gen. weggelassen ist; s. aber Pü. — [16]) Hds. *kahyāi°*, fem. — [17]) Pü.: *č kē.* — [18]) Pü. (blos): *kē.* — [19]) Pü.: *ō kasān*, Sü.: *anyeṣām.* — [20]) Pü.: *katārčā 1.* — [21]) zGebr. des Pron. interr. in missächtlichem Sinn s. zu *kamərϑa-.*

• j., g. **kaēt-** V. 'bedenken; bedacht sein'. Praes. 1 *čāt-*; Perf. 1 *čikōit-*: *čičit-, čikit-.* — S. noch *čaētəntī-* No. 1.

1) 'etwas bedenken, überdenken, überlegen': *yō nāirikąm čiϑrawaitīm . . bavoo vīovå čikiϑwå*[1]) *baoδaŋuhaitīm vīϑušīm avi.čičiϑušīm*[1])[2]) *xšudrå avi fraŋharəzaiti . . kaṭ aētahe paiti varšta šyaoϑna čičiϑwå*[3]) *azaēta* (sd.) "qui in mulierem menstruam sentiens sciens meditatus (in) sensum-habentem scientem meditatam semen inmittit . ." V. *18.* 67 f. 2) 'bedacht sein auf –', mit Inf.: *yōi* [+]*drəgvantō mazibīš čikōitərəš*[4]) . . *apayeitī* (sd.) . . *vaēdəm* Y. *32.* 11.

mit *avi* dnwS. 1: s. Simpl.

mit *ā* 'bedacht sein, sich bedacht zeigen auf –' (Dat.): *kō vā vaŋhōuš manaŋhō ačistā* (3S.)[5]) *magāi ərašvō* (sd.) Y. *51.* 11.

ai. *cikéta, cikitvắn.* — Vgl. [+]*čičitav-.* — Pü.: verschieden; s. No. 1, 3–5. — [1]) Pü.: *tōzišn-ōmandihā*, erl.: *ku gōvēt ku tōzišn apē kunēm.* — [2]) Das ϑ stammt aus dem NSm., § *8.* — [3]) Pü.: *čigōn . . tōzišn rawēnēt*, erl.: *čigōn apē vičārēt.* — [4]) Pü.: *kē . . drvand hēnd u pa masāk kāšēnēnd* (Sü.: *ācāranti*) *vattarihā*, erl.: *pa pēspāδih u paspāδih vināṣ kunēnd.* — [5]) Pü.: *frazānak*; vgl. [2]*kaēš-* No. 5.

• j. **kaēta-** m. – ? –, wohl Bezeichnung feindlicher Wesen: *tištrīm . . yim paitišmarəmte . . mašyāča parō darəšvąnō* (sd.) *°tača parō družintō* ". . und die *K.*, die zuvor böslich gehandelt haben" Yt. *8.* 5.

Die Zusammenstelluug mit ai. *kéta-* (GDN. KZ. *25.* 476, DST. ZA. *2.* 415) oder mit sbal. *kitak* (usw., zuletzt VONSTACKELBERG ZDMG. *54.* 107) halte ich für verfehlt.

• j., g. **kaēϑ-** V. 'lehren'. Praes. 1 *čaēϑ-*, 8 *činaϑ-.* PPfP. *čista-.*

'lehren, belehren'; das Sachobjekt wird a) durch den Inf. gegeben: *nōiṭ dāto ahmi nōiṭ čistō mərətō b.rətača* (sd.) *daēnayāi* "ich bin nicht . . gelehrt zu . . hegen" V. 2. 3. b) durch einen Satz mit *yaϑā*: *kō hvō yō mā . . čōiϑaṭ* (3SPrA.)[1]) *yaϑā ϑwā . . uzəmōhi* (sd.) Y. *46.* 9[2]). A) bes. in religiösen Dingen 'überzeugend (des Bessern) belehren' sva. 'bekehren'[3]): *yaṭ hiš humayača* (sd.) *īžyāča činaϑāmaide* (Konj.) Vr. 12. 4. a) mit Lok.: *aṭ yō akəm drəgvāitē . . zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī vaŋhāu vā čōiϑaitē* (Konj.) *astīm* ". . oder aber seinen Anhänger zum Guten bekehrt" Y. *33.* 2[4]).

Vgl. [2]*kaēš-* und Pü. dazu. — Pü. (dRn.): *čāšītār, čāšēt* (Sü.: *āsvādayati*), *čāšēm, čāšišn* (Sü.: *āsvadayanti*); s. noch No. 2, 4. — [1]) Them. — [2]) Pü. erl.: *kum frātum haništīh ke kunēt*; s. auch No. 3. — [3]) So nach GDN. BB. *15.* 252; s. auch PüErl. und GRAY ANewYorkA. *12.* 554. Anders GDN. BB. *14.* 21, JUSTI PrJ. *88.* 232. — [4]) Pü. erl.: *ku tan apē ō ēhrpatistān dahēt*; s. auch No. 2.

• j. [x]*vaēϑāča taṭča* **kaēϑi-ča**[x] Yt. *1.* 26[11]). Pü.: *apē dānē.* — [1]) Zahlreiche Var.

• j. **kaēnan-** Adj. 'der die Rache vollzieht, Rächer': *yaṭ °na nijasāni azəm brāϑrō*

Digitized by Google

".. als Rächer des Bruders .." Yt. *15.* 28; — *haosrava . . puθrō °na syāvaršānāi . . narahe* "*H.*, der die Rache vollziehende Sohn des Helden *Sy.*" Yt. *9.* 18.

Ableit. aus *kaēnā-*; GDN. KZ. *27.* 230.

• g. (, j.) **kaēnā-** f. 'Strafe, Vergeltung, Rache', mit Gen. der Person und der Sache: *aṭčā yadā aēšąm °nā ǰamaitī aēnaŋhąm* "und wann ihre Strafe für die Frevel kommen wird" Y. *30.* 8.

Ableit. — Zum V. *kay-*. — np. *kīn*, gr. ποινή. — Pü.: *kēn*, erl.: *kušān pātifrās kunēnd.*

• j. **kaēva-** m. EN. eines Gläubigen: *frīnīspahe °vahe ašaonō* "des *Fr.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.* 122.

Eig. Bed.?

• j. **¹kaēš-** V. 'struere'; nur mit Praev. Praes. 2 *čaēša-*, 5 *čičiš-*[1]), 30 (Iter.) *čaēšaya-*.

mit *aiwi* 'veranstalten'(?): *yasča . . ⁺anahaxtō parabaraiti nōiṭ tīyuš . . bavaṭ ⁺aiwi.čičišəmnāi*[2]) *ākačiθamanąm stayāṭ* ". . dem, der (das Speiseopfer) veranstaltet, soll er . ." N. *63*(?).

mit *frā* 'zurichten, bereiten': *avi dim ahurō mazdå avąn* (sd.) [*amɔšå spənta*][3]) *vouru.gaoyaoitiš hē miθrō pouru pantąm fračaēšaētəm* (3DPrA.) ". . und *M.* mit den weiten Fluren bereiteten ihm weithin den Pfad" Yt. *8.* 38.

mit *vī* 'zu-, herrichten': *⁺pairi daxma aēšayąn vī daxma čaēšayąn* "nach Leichenstätten sollen sie sich umsehen, Leichenstätten sollen sie herrichten" V. *8.* 2.

Vgl. gr. ποιέω (böot. *ἐποιϝησε*) mit BGM. KSächsGW. *1889.* 364[4]). — Pü. (zu N.): *pa apar č a d išnīh*, (zu V.): *apar daxm ē xᵛāhēnd yāð –, apē daxm ē paðiākēnēnd – yāð andar yāð.* — [1]) S. No. 2. — [2]) Hds. *°čičišmnāi.* Zu *²kaēš-* wird es doch schwerlich gehören. — [3]) *am. sp.* ist Glosse. Aber es fehlt ein dem folg. *miθrō* koordinirtes singularisches Subjekt. Vgl. BTHL. IF. *12.* 105. — [4]) Es steht trotz BGM. IF. *9.* 156, GrGr.³ 44 nichts im Weg, gr. ποιϝ- auf idg. **koisu-* zurückzuführen. Ein zweites griech. Beispiel für idg. *-su-* hinter Diphthong oder Langvokal fehlt.

• j., g. **²kaēš-** V. 'lehren'. Praes. 1 *čōiš-*: *čiš-*[1]), 8 *činah-* : *čis-*[2]). [S. noch *¹kaēš-* No. 2 und *¹kav-* No.]

1) 'lehren', mit praed. Akk. sva. 'etwas lehrend bezeichnen als ..': *humaya upaŋhå* (sd.) *čišmaide ahunahe vairyehe* Y. *27.* 7; Vr. *12.* 2. 2) 'lehren' spez. in Bezug auf das, was künftig sein oder geschehen wird, daher sva. 'in Aussicht stellen, versprechen, zusichern'[3]), mit Akk. der Sache und Dat. der Person: *yō maibyā yaoš ahmāi asčiṭ* (sd.) *vahištā . . vohū čōišəm manaŋhā* Y. *46.* 18[4]); — *tāčā spəntā mainyū mazdā ahurā ašāunē čōiš* (2SPrA.) *yā zī čičā vahištā* "und all das Beste, das du ja durch diesen heiligen Geist, o *MAh.*, dem *Aša*anhänger versprochen hast:" Y. *47.* 5; *31.* 3; — *aṭčiṭ ahmāi . . aiŋhaitī* (sd.) *yąm* (näml. *gąm*) *hōi . . xšaθrā vohučā čōišt manaŋhā yō . .* ". . (das Rind) das er durch seinen *Xš.* und *VM.* versprochen hat, .." Y. *50.* 3; — *yō dāθaēibyō ⁺ərəš.ratūm xšayąs ašiwå* (sd.) *čistā* (3SPrM.)[5]) Y. *51.* 5. a) Neben dem Obj. steht ein Inf., dessen Inhalt α) vom Subj. des Satzes gilt: *čiθrā mōi dąm ⁺ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čiždī* Y. *44.* 16. β) vom Obj.: *hyaṭ hōi ašā vohučā čōišt manaŋhā xšaθrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi stōi dąn* (sd.) ". . da er durch seinen *Aša* und *VM.* versprochen hat (promisit), in regno suo salutem immortalitatemque nobis esse (fore) .." Y. *45.* 10. 3) 'Jmdm. (Dat.) etwas (Akk.) zuweisen, zuerkennen, zueignen': *taibyō* (sd.) *xšaθrəm vohū činas* (3SPrA.) *manaŋhī* "wird von dir her *VM.* das Reich zuerkennen?" Y. *44.* 6; — *huxšaθrō.təmāi ⁺bā aṭ xšaθrəm . . dadəmahičā čišmahičā ⁺hvąnmahičā* Y. *35.* 5[6]); *39.* 4[6]); — *huxšaθrō.təmāičiṭ aṭ xšaθrəm čišyāṭ yaṭ ahurāi mazdāi* A. *3.* 6[6]); — *stūtō garō . . ahurāi mazdāi . . dadəmahičā čišmahičā āčā vaēdayamahī* Y. *41.* 1[6]); — *ahurāi mazdāi vīspā vohū činahmī* Y. *12.* 1; 10[7]). 4) 3S. *činasti* in der exegetischen Litt. '(es) enthält die Lehre von –, bezieht sich inhaltlich auf – (Akk.), ist so zu verstehen in Beziehung auf – (Akk.), dass –' (Akk., dir. Rede)[8]): *yaθa ašāi xšaθrəm č° yaθača zbayente ašaone ašəm č° yaθača xšmāvōya ašəm č° yaṭ saošyantaēibyō θrāyō ṭkaēša* "insofern es (das *Ašəm*-Gebet) die Lehre enthält, dass der Gerechtigkeit das Reich gehört und das dem rufenden Gerechten die Gerechtigkeit zu teil wird und dass uns die Gerechtigkeit zu teil wird, den *S.*: (sind) drei Lehrsätze (drin gegeben)" Y. *20.* 3[9]); — *yeŋhe ioa* (sd.) *mazdå yasnəm č°* Y. *21.* 1; 1; — *yaθa īm vīspanąm mazištəm č° aθa ahmāi dāmąn*

Digitized by Google

*č°* "*yaϑa* enthält die Lehre, dass er der allergrösste ist, *aϑa*, dass für ihn die Geschöpfe da sind" Y. *19.* 12; — *xšaϑrəm ahurāi č° taṯ mazda tava xšaϑrəm* "*xš. ah.* bezieht sich auf *t. m. t. xš.* (Y. *53.* 9)" Y. *19.* 14; 14². Vgl. mit *para* 2. Undeutlich: *hvaṃčiṯ ahmi hvaṃčiṯ xšaϑre avaṯ čōišta*[10] P. 25.

mit *parā* 1) dnwS. 2: *hyaṯ mīždəm zaraϑuštrō magavabyō* (sd.) *čōišṯ parā* Y. *51.* 15. 2) in der exegetischen Litt. dnwS. 4[8]: *yå̈ŋəhaṃ iϑa ašaoninaṃ ārmaiti.-paoiryanaṃ yasnəm para.č° yaϑa vahməm amərəšaēibyō* "*yå̈ŋəhaṃ* bezieht sich auf das Gebet der gläubigen . . Frauen, d. h. auf ihren Preis für die *Am.*" Y. *21.* 2; — *ašəm v. v. a. para ahmāi vohu vahištəm č° yaϑa x$^{v}$aētave x$^{v}$aētātəm* (sd.) Y. *20.* 1; 2², 3; — *dazda manaŋhō para īm iϑa manaŋhe č° yaϑa fradaxštārəm manaŋhe* "(die Worte) *d. m.* sind so zu verstehen, dass er für das Denken da ist, nämlich als Lehrer für das Denken" Y. *19.* 13; 12.

mit *frā* 'lehren', mit Akk. der Sache und Person: *hyaṯ vå̈ . . šyaoϑanəm . . fračinas* (3SPrA.)[6] . . *xšayō* (sd.) Y. *32.* 5.

Pü.: *čāšītan*, Sü.: *āsvādayitum* (ausser Y. *31.* 3, wo *parijñāpitum*); s. noch No. 1, 4–7, 10. — 1) Falsch beurteilt BB. *21.* 177; s. No. 2. — 2) Mit *i* für *į*, § *219.* 2; s. No. 1. — 3) Vgl. zBed. GDN. Stud. *1.* 68, 134, BN. Stud. *1.* 305; s. auch PüErl. zu Y. *44.* 6, *46.* 18 in No. 4. — 4) Pü. erl.: *mizd dahēt*; ähnlich zu Y. *44.* 6. — 5) Pü.: *frazānakīh*; vgl. *kaēt-* No. 5. — 6) Pü. fügt erl. hinzu: *ō kasān.* — 7) Pü. erl.: *bun u bar hamāk pa x$^{v}$ēšīh i ōhrmazd dārēm.* Ähnlich auch zu Y. *12.* 1. — 8) Die Stellen mit *činasti* und *para.činasti* sind zT. undeutlich; vgl. dazu HAUG SBayrAW. *1872.* 1. 124, GDN. KZ. *27.* 246, BN. Stud. *1.* 304. WEST SBE. *37.* 457, 461, 463. — 9) Vgl. dazu die verschiedenen Bedeutungen von ¹*aša-*. — 10) Pü.: *čāšt.*

• j. **kaofa-**, p. **kaufa-** m. 1) 'Bergrücken, Höhenzug': ‖ *arkadriš nāma*$^{n}$ *°fa*$^{h}$ Bh. *1.* 11; *3.* 7; — *čaϑwārō viδwana* (sd.) *°fō* Yt. *19.* 3; — *vīgāδō* (sd.) . . *°fanąm* Yt. *14.* 21. 2) 'Höcker' des Kamels (nur Komp.).

KompE. — np. *kōh* 'Berg', *kōha* 'Höcker'.

• j. **kaoya-**[1] Adj. 'den *Kavay*, der *Kavay*-dynastie eigen, *kavi*sch': *uγrəm kavaēm*[1] *x$^{v}$arnō* (sd.) *mazdaδātəm* Yt. *19.* 9; 13², 68², 69, *1.* 21, *8.* 2, *10.* 66, 127, *12.* 4, Y. 2. 14, Vyt. *40*; — *kāvayeheča*[1] *x$^{v}$arənaŋhō mazdaδātahe* Y. *1.* 14; N. 5. 5², 6.

Ableit. aus ¹*kavay-*. — Pü.: *kayān farrah*, Sü.: *rājñāṃ śrīḥ.* — 1) zSchr. s. § *268.* 13 und CLD. KZ. *32.* 593.

j. *kaoyąm*: s. ¹*kavay-*.

• j. **kaoirisa-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . °sasča* Yt. *19.* 6*).

*) Bd. *12.* 25 sagt: k n d r a d d (Transskr. des Aw. Worts) *kōf pa ērān vēš.*

Aus ir. **karyisa-*. — Vgl. ai. *áti-kulva-*, lat. *calvus*? Also **karav-* Adj. + **isă-*?

• j. **kaoš-** V., nur mit *frā* 'töten'. Praes. 3 *kuša-*.

'töten, totschlagen': *anyō ahmāṯ yō ǰanaiti frača kušaiti* "ausser dem, der (ihn) schlägt und tötet" V. 5. 34.

np. *kuštan* 'töten'. — Pü.: undeutlich.

• j. **kaoša-** m. EN. eines Gläubigen: *fraoraosahe °šahe ašaonō* "des *Fr.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.* 122.

ai. *kośá-* m. EN. eines Priestergeschlechts (?).

• j. ***anaomō** (sd.) *manaŋhe kya vīsāi* **kaia** *kva parō** FrD. *6.*

• j. **kakahyav-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . °yušča* Yt. *19.* 4.

Eig. Bed.? Ob *ka-kah°*?

• j. **ka-xužī-** f. Bezeichnung einer Klasse weiblicher Wesen der *daēv*ischen Schöpfung: *paxrušta hī °ži* (IS.) . . *ayehye . . yātumaiti ǰahi* "durch Beschwörung bist du vertrieben, o *K.*, . . *A.* . ." V. *21.* 17.

Eig. 'verächtliche Gauklerin' (oder dgl.), aus ar. **ka-khuǵhī-*, vgl. ai. *kuhaka-*[1] m. 'Gaukler'. — Pü.: *farrah kastār*[2]), erl. (?): *ahraman.* — 1) Zu WN. AiGr. *1.* § 105 a. — 2) Vgl. zu *kax$^{v}$arδa-*.

• j. **kata-** m. 'Kammer, Vorratskammer, Keller' (od. dgl.): *nmānå avastaya °təmča fraskəmbəmča* (sd.) V. *2.* 26. a) insbes. zur vorläufigen Unterbringung von Leichen: *nmāne nmāne . . δrāyō °ta uzdaiδyan aētahe yaṯ iristahe* V. *5.* 10; — *čvantō aŋhən aēte °ta aētahe yaṯ iristahe* "wie gross sollen die Kammern für den Leichnam sein?" V. 5. 11[1]; — *aēšō . . asti dāityō kata* (statt NS.) . . *iristahe* V. 5. 11.

KompA. — np. *kad* 'Haus'; vgl. got. *hēþjō* 'Kammer'[2]). — Pü.: *katak*, (zu V. *2*): k n t k *sardār.* — 1) Vgl. unter *ərədvō.åŋhana-* und *mant-*. — 2) Vll. zu ai. *catant-* Adj. 'sich versteckend'. Die Verbindung mit dem V. ²*kan-* ist ohne Wert; vgl. **kanta-*.

• p. **ka$^{n}$tanaiy** Inf. 'zu graben; durch Graben (Meiseln udgl.) herzustellen': *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka°* D.

Digitized by Google

17.3; — *imaʰ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaʰ kaº* X. 7.3.
Zum V. ²*kan-*. — np. *kandan*.

• j. **katay-** Adj. 'lubens, willig' (?): *haomō taēčiṯ yōi ºtayō naskō.frasārəhō* (sd.) *ārəhənte* Y. *9.* 22 [1]).
Zum V. ¹*kan-*. — ai. vgl. ºkātay- (?) [2]). — Pü.: *katīk*, Sü.: *gṛhastha*ḥ. — [1]) Vgl. zSt. CLD. KZ. *31.* 265. — [2]) *kātº* wäre die Simplex-, *katº* die Komp.-Form; vgl. IF. *7.* 107.

• j. **katav-** m. EN. eines Gläubigen: *vohunəmarəhō ºtūuš . . vohvazdarəhō ºtūuš* Yt. *13.* 114.
Eig. Bed.?

• j. **katarasčiṯ** Adv.: s. *katāra-*.

• j. ⁺**kaʰtāma-** Adj. 'wer (von mehreren)?', substantivisch: ºmō [1]) *nmānahe aδaurunəm* (sd.) *pārayāṯ* N. *1.* [S. noch *aṯ* No. 6.]
Superl. aus *ka-*. — Unsicher. — mp. *katām*, np. *kudām*; ai. vgl. *katamá-* Adj. — Pü.: *kč*. — [1]) *kn mō*; HORN KZ. *34.* 583.
j. *katār* N. *5*: lies *katarasčiṯ*.

• j., g. **kaʰtāra-** Adj. 'wer, welcher von beiden?', nur substantivisch; I) als eigentliches Fragewort, an der Spitze des Satzes 'uter': ºrō *zī* (sd.) *ayå vəhrkayå* (Gen. part.) *ǰaδwō.tarō anəhm . . yaδa spā vəhrkahe kərəmaoiti yaδa yaṯ vəhrkō spā* V. *13.* 41 [1]); — sonst mit folg. *vā . . vā*: ºrō *aδaurunəm* ⁺*parayāṯ nāirika vā nmānō.paitiš vā* "wer (von den beiden) soll auf Priesterdienst aus(dem Haus)gehen, die Frau oder der Hausherr?" N. 5; — ºrəm *ā angrō* (sd.) *vā hvō vā angrō* Y. *44.* 12; — ºrō (statt DP.) *paurvō āmayåṇte* (sd.) *mazdayasnačibyō vā daēvayasnačibyō vā* V. 7.36; — in indir. Frage: *asō . . yō . . varəsəm . . vaēnaiti ºrō ayravō* (sd.) *vā ⁺bunavō vā* Yt. *14.* 31, *16.* 10. a) ASn. ºrəm mit *vā . . vā* 'utrum . . an . .?': ºrəm ⁺*āδrava aδaurunəm vā parayaṯ gaēδanam vā aspərənō* (sd.) *avaṯ* N. *3*; — ºrəm *ašavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (sd.) *mazyō* Y. *31.* 17. II) als Indefinitum 'uterque', mit folg. *čiṯ* [2]): *pita puδrasča . . ºtarasčiṯ* (NSm.) Y. *9.* 5; — *spāoa . . raštəm* (sd.) *rasma ºtarasčiṯ* Yt. *14.* 43; *19.* 46, Vyt. *47*; — *yezīča vā gaēδå ʷvīmā* (sd.) ⁺ºtarasčiṯ [3]) ⁺*parayāṯ* N. 5; — *aētavatō* ⁺ºtarasčiṯ [4]) *ratufriš yavaṯ framarənti* (sd.) N. 23; — *yazāi āxštīm . . suyaṃča ºtarəmčiṯ* Yt. *15.* 1 (?). a) ASn. ºtarasčiṯ [5]) 'nach beiden Seiten hin, utroque': *pərnå* (sd.) *vīδārayōiš avi paδam ºtarasčiṯ* Yt. *14.* 44. [N. *41*: lies *kā tarō.maitiš*.]
Kompar. aus *ka-*. — mp. *katār*; ai. vgl. *katará-* Adj.; § *208* mit No. 2. — Pü.: *katār*, (zu II): *katārči 1.* — [1]) Syntaktisch nicht in Ordnung. — [2]) Wovor *katarº* erscheint; § *294.* 3, *208.* — [3]) Hds. *katār*; Pü.: *katārči 1.* — [4]) Hds. *ktaračaṯ*. — [5]) § *245.* 2.

• j. **katārəm,** g. ºrōm Adv.: s. *katāra-*.

• j. **katō.masah-** Adj. 'von der Grösse eines *kata*-(sd.)': *asānō zasta dražimnō ºsarəhō hənti* [1]) "Steine in der Hand haltend — sie sind so gross wie ein *K.* —" V. *19.* 4; — *avavata snaiδiša yaδa asma ºså* ". . wie ein Stein von der Grösse eines *K.*" Yt. *17.* 20.
Pü.: *katak masāk* 'hausgross'. — [1]) Die beiden letzten Worte sind alte Glosse.

• p. **katpatuka-** m. Name eines Landes, 'Kappadokien': *imāʰ dahyāvaʰ tyā adam* ⁺*adaršiy . . arminaʰ ºkāʰ* D. 5. 2; *6.* 3, Bh. *1.* 6.
Eine falsche Et. BB. *26.* 75.

• j. ʷ*haδraṃ* **kaitya**ʷ *vača* FrW. *9.* 2 [1]).
[1]) Vermutl.: *haδra ana gāδwya vača*; DST. ZA. *3.* 8.

• j. **kaʰδa,** g. **kaʰdā** Adv., an der Spitze des Satzes; 1) 'wann?': ºdā *yavā hvō anhaṯ yō . .* Y. *29.* 9; *46.* 3, *48.* 9, 10², 11; — [1]) ºδa *nō arša . . apayīṯ . .* ºδa *nō fraourvaēsayāiti* Yt. *10.* 86; — ºδa *nō aoi uzyarāṯ tištryō . .* ºδa *xå . . tačånti* Yt. *8.* 5; — ºδa *nō avi vyarāṯ tištryō . .* ºδa *xå . . γžāraṃ* Yt. *8.* 42; — ºδa *nō avi āǰasāṯ nmānō.paitiš* ºδa *šāiti . .* Yt. *17.* 10; — ºδa *nō ahmāi asanhačča . . paiti.ǰasātō ižača āzūitišča* ºδa *dasvarəča . .* ºδa . . ºδa . . V. *9.* 54. 2) 'ob wohl?', frageeinleitend: ºδa *airyå daiδhāvō huyāiryå bavånti* Yt. *8.* 36. 3) 'wie?' (?) [2]): ºδa *nō* [1]) . . δa *agatō* V. *19.* 31. 4) 'wie lang?' ⁺*kº* [3]) *må uxšyeiti* ⁺*kº* [3]) *må nərəfsaiti? pančadasa må uxšyeiti . .* Yt. 7.2.
ai. *kadå*, np. *kai* 'wann?'. — Pü.: *kaδ ān dahišn*, (zu V. *9*): *kaδ*, (zu Yt. *7*): *čigōn ka*, (zu Y. *29*, V. *19*): *čigōn*. — [1]) Die häufige Verbindung *kaδa nō* (6mal) ist bemerkenswert; s. *nō* mit No. 1 und *kuδa tē* (sd.). — [2]) An der Parallelst. H. *2.* 16 steht *kaδa*. — [3]) So F 1, J 10 usw.; NA. *kaṯ*.

• j. **kadrva.aspa-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan . . ºpasča* Yt. *19.* 6 [1]).
Eig. 'mit braunen Pferden'; ai. vgl. *kadrávÄdj.* 'rotbraun', np. *kahar* 'hellbraun'; s. dazu HBM. PSt. 271. — [1]) Wegen des Bd. *12.* 2,

Digitized by Google

24 genannten Bergs, angebl. *kōndrāsp*, den man für identisch hielt, s. VONSTACKELBERG WZKM. *12*. 239.

• j., g. **kaⁱϑă** Adv. 1) 'wie?, in welcher Weise': °ϑā ϑwā *mazdā xšnaošāi* (sd.) Y. *46*. 1; — °ϑa *zaota gāϑå frasrāvayāiti* N. *33*; Vyt. *51* (?); — °ϑa *ašāum para.iriϑyō* °ϑa .. *apa.ǰasō* "wie ists geschehen, dass du .. gestorben, wie dass du .." H. 2. 16; 16; — °ϑā[1] *ayārə daxšārā fərasayāi dīšā* "durch welches Zeichen[1] willst du die Tage kund machen für die Befragung?" Y. *43*. 7[2]. A) als Indefinitum, a) mit vorausg. *yaϑa* und folg. *ča* "wie, in welcher Weise auch immer': *hvąm anu uštīm zaošəmča yaϑa* °ϑača *hē zaošō* "nach seinem Willen und Gefallen, wie immer sein Gefallen war" V. 2. 11; Yt. *19*. 82, N. *37*. b) mit Neg. und folg. *čina* 'nicht irgendwie': +*māoa* °ϑačina *paiti.jime* (sd.) Vr. 22. 2. 2) 'wie so?, was ist, heisst das?, was hat man darunter zu verstehen?' (die Antwort wird mit *yaϑa* eingeleitet): °ϑa *aēvō.gāim? yaϑa ϑripaoąm* "'wie so: eine Schrittlänge?' 'Drei Fuss'." V. *9*. 8; — *čvaŋ hača paourvaēibya? yaϑa ϑrigāim* (sd.). °ϑa *ϑrigāim? yaϑa gāmąn hančayata*. °ϑa *gāmąn hančayata? yaϑa navapaoąm* ".. 'wie so: drei Schrittlängen?' 'Die (drei) Schritte müssen aneinander gelegt werden.' 'Was heisst das: die Schritte ..?' 'Neun Fusslängen.'" V. *9*. 9; — °ϑa *nīš.nāšāma? yaϑa hīm ǰanāma* "'Was besagt *nīš.n*°?' 'Es besagt: wir wollen sie schlagen.'" Y. *61*. 5. 3) die direkte Frage einleitend 'wie (ist's)?, num?, ob wohl?': *k*° *zaota xsāta vača āpō .. yazāite* "ob wohl der *Z*. mit dem gelehrten Spruch die .. Wasser preisen wird?" Y. *65*. 9[3]; — °ϑā *mōi yąm yaoš* (sd.) *daēnąm .. saŋyāŋ* .. Y. *44*. 9; 2, 11, 13, 14, 17, 18, *29*. 2, *50*. 2. 4) 'wann?': °ϑa *aēte spāna x*ᵛ*ā.zaēnəm* (sd.) .. *bavąn* V. *15*. 44.

ai. *kathā*; § *252*. 5. — Pü.: *čigōn*, (zu Y. *44*. 11, 13, 14, 17): *kaδ*, (zu Y. *44*. 2): *katār*, (zu Y. *29*. 2): *kē* (zu N. *33*): *hač ku*, (zu 1 A a): *čigōn katārči 1*, (zu 1 A b): *mā pa katārči 1 zamān*; vgl. 4. — [1]) *kaϑā* steht statt des IS., eig. 'wie durch ein Zeichen .."; vgl. RV. *5*. 41. 16: *kathā́ daśema námasā sudā́ŋum*. — [2]) Vgl. zSt. GDN. KZ. *30*. 318, 326. — [3]) Wo *kaϑa* mit *kuϑra* wechselt.

• j. **kaϑwā-** f. 'Eselin'*): °*wa daēnu* (sd.) *arəǰō* "um den Preis für eine Eselstute" V. 7. 42.

*) Der Esel gilt unter den *staora-* (Grossvieh) für das wenigst wertvolle Tier. Die Reihenfolge ist (V. *7*. 42): Esel, Rind, Ross, Kamel. Vgl. GGR. OK. 361[1]).

Et.? — Pü.: *xar*. — [1]) PDw. *kuāt* 'Eselsfüllen', worauf GGR. verweist, kann ich mit *k*° nicht vermitteln.

• j., g. **kaṯ** Adv., an der Spitze des Satzes; 1) 'wann': *k*° *tā nara irista .. nasuš upa.dvąsaiti? .. išarə pasča para.iristīm* V. *7*. 1 f. 2) als Fragepart. 'ob wohl?, num?': *k*°[1]) *ašavā mazdā vīnghaṯ drəgvantəm* "wird der *Aša*anhänger, o *M*., den *Drug*genossen überwinden?' Y. *48*. 2; — *k*° *ašava .. vanaṯ drvantəm? ašava vanaṯ drvantəm* Yt. *1*. 28; — *kaṯ mōi urvā isē* (sd.) *čahyā avaŋhō* "ob (wohl) .." Y. *50*. 1; — *ašā k*° ϑwā *darəsānī* (sd.) Y. *28*. 5; — *k*° *tā haoma yaoždayąn* (sd.) *aŋhəm?.. yaoždayąn aŋhən* V. *6*. 42 f.; *7*. 23, *5*. 57; — +*k*° *hē vā ašəm* +*vərəzyāŋ* N. *6*; — *k*° *tā paϑå frayąn pasvąm .. ? nōiṯ tå paϑå frayąn pasvąm* .. V. *8*. 14 f.; — *k*° *nā .. tanu.pərϑāi .. gūš aoāitya* (sd.) *āstryeiti* N. *18*; *16*, *17*[2]). Unklar: *k*° *hąm* ᵛᵛϑrisa *vībarāŋ* N. *108*. [Yt. *7*. 2[2]: lies *kaoa*.]

ASn. aus [1]*ka-*. — ai. *kát* Fragepart. — Pü.: *čigōn*, (zu Yt. *1*): *katām*, (zu Y. *28*): *kaδ*. — [1]) Eig. 'was? wird .. besiegen?'; ebenso im Ai.; vgl. dazu DBR. VglS. *3*. 261. — [2]) *kaṯ* fehlt, aber Pü.: *čigōn*.

• j. **kaṯ.mōi.urvā-** fem. Adj. 'die Worte *kaṯ mōi urvā* enthaltend, damit beginnend': °*va hāitiš* (sd.)[1]) Y. *50* Überschr.; — °*vąm hāitīm*[1]) *yazamaide* Y. *50*. 12.

[1]) D. i. Y. *50*.

• p. **kⁿpada-**[1]) m. Name einer Landschaft in Medien, Cambadene: °*daʰ nāmāⁿ dahyāuš mādaiy* Bh. 2. 6.

[1]) FOY KZ. *37*. 531 will *kⁿpⁿda-*.

• j. **kapastay-** f. Name einer infektiösen, zu Kriegszeiten auftretenden Krankheit[1]): *nōiṯ iϑra airyå daiŋhāvō fraš hyāṯ .. paṃa nōiṯ* °*tiš* Yt. *8*. 56; — *pərəne müiri pərəne* °*tiš* V. *11*. 9.

Et.? [1]). — Pü.: fehlt; Npü.: *kīna*, erl.: *na kīna īšān daxl kunad*. — [1]) Man setzt wegen np. *kabast* 'Koloquinte' die Bedeutung 'Gift' oder 'plante vénéneuse' an, was mir nicht zu passen scheint. Eher *ka-pastay-* (s. unter *kamərϑa-*); vgl. lat. *pestis*.

• p. **kⁿbūǰiya-** m. EN. eines persischen Königs; *Kambyses*, Sohn des *Kyros*: °*yaʰ nāmaⁿ kūrauš puϑᵘᵛaʰ .. paruvam idā*

Digitized by Google

*xšāyaϑiyaʰ āhaʰ* Bh. *1.* 10; 10⁴; — *pasāvaʰ °yaʰ ʰuvāmaršiyuš* (sd.) *amariyatā* Bh. *1.* 11; — *xšaϑʳam tyaʰ gaumātaʰ .. adīnāʰ °yam* Bh. *1.* 12; 12; — *avahyā °yahyā brātā bardiyaʰ nāmaⁿ āhaʰ* Bh. *1.* 10; 10, 11; — *hačā °yāʰ* Bh. *1.* 11.

Et.? Man hat das Wort zu ai. *kamboja-* Adj., Bez. eines Volks, gestellt. FOY KZ. *35.* 62, *37.* 543 zerlegt *kam* (ai. *kám* 'bene')+*b°* (zum V. *baŋg-*); ähnlich auch JUSTI NB. 490. Eher vll. **kaʰbū-*+**jiyā-* 'mit Sehnen aus –? –'; s. *²jyā-*.

• j. **kafa-** m. 'Schaum, Geifer': *yō* (näml. *uštrō*) *°fəm aipi.spayeiti spaētinəm upa .. huxšnaoϑre* (sd.) Yt. *14.* 13.

ai. *kapha-* m. 'Schleim', np. *kaf* 'Schaum'. — Npü.: *kaf*, erl. *sarḳ*.

• j. **kanha-** m. Name eines Lands*): *upa dvarəm xšaϑrō.sukəm* (sd.) *apanō.təməm °haya ⁺bərəzantaya ašavanaya* "bei dem Pass *Xš.*, dem höchstgelegenen in dem hochragenden heiligen *K.*" Yt. 5. 54.

*) Die Burg von *K.*, *Kangdiz*, liegt gegen Osten *'hać var i frāxᵛkart ō ān kustak pa vas frasang'*. *Syāvaršan* hat sie erbaut, *Pəšō.tanū* bewohnt sie. So nach Bd. *29.* 10, *32.* 5, Byt. *3.* 25, Dk. *9.* 16. 15, Mx. *62.* 13.

• j., g. **²kan-** V. 'Verlangen tragen nach –'. Praes. 10 *činv-*[1]; Perf. 1 *čakan-*, 2 *čāxn-*. — PPfP. *°kāta-*; Inf. *kāϑē*.

1) mit Akk. der Pers. 'gern haben, lieben': *čišča ϑwąm čakana ava* (sd.) *masanača .. H.* 2. 11; F. *19*; — *tum mąm ᵛčakana*[2] *yum humanō* H. 2. 12. 2) mit Akk. der Sache 'trachten nach –': s. *činvaṯ.uštāna-*. 3) mit Lok. eines Nom. act., negirt 'sich nicht kümmern um –, nicht Sorge tragen um –': *nōiṯ frasayā* (sd.) *vaŋhōuš čāxnarō manaŋhō* Y. *44.* 13.

ai. *cakana* (1SPfA.). — Vgl. *kā-*. — Pü. (dRn.): *ē kē kāmak kart, kāmak, hać ē i tō kāmak, vašān nē .. kāmak*. — [1]) Mit übertragenem *č* und mit *i* nach § *297.* 4.; L 4 hat *čanv°*. — [2]) Man verlangte die 2. Person.

• j., p. **²kan-**[1]) V. 'graben'. Praes. 1 *kan-*, 2 *kana-*, 30 (Iter.) *kānaya-*.[2]) — PPfP. *°kanta-*[3]); Inf. *kaⁿtanaiy*, *°kantōe*, *°kante*.

'eingraben': *yōi hənti aiŋhå zəmō kanənti* "diejenigen die Wesenheiten (Animalia) in die Erde vergraben" V. *3.* 40 PüZ. S. noch No. 2.

mit *aipi* 'durch Graben ausfüllen, zuschütten': *baēvarə mayanąm .. aiŋhå zəmō aipi.kanyāṯ* V. *14.* 6.

mit *ava* 'durch Graben herstellen, ausschachten': *mazdayasna aiŋhå zəmō ϑriš mayəm* (sd.) *ava.kanayən* V. *8.* 37, *16.* 12; — *aϑra mayəm ava.kanōiš* V. *17.* 5; 7; — *yō aētəm avakanəm* (sd.) *avakanta* (3SPrM.) V. *15.* 39; *8.* 8.

mit *us* 'durch Graben heraus holen, ausgraben': *yaṯ bā paiti fraēštəm uskənti* (3SPA.) *yahmya sairi nikante* "an welchem Ort man am meisten ausgräbt, an dem Leichname eingescharrt sind" V. *3.* 12. S. noch *anuskante* Inf.

mit *para* 'umgraben, rajolen': s. Inf.

mit *niy* 'eingraben, verscharren': *yō narš .. irīriϑušō zəmē kəhrpa nikainti* V. *3.* 40 PüZ.; — *aētaŋa .. aētå vastrå frača kərəntən niča kanayən* V. 7. 12; — *yaṯ aiŋhå zəmō nikante* (3SPM.) *spānasča .. anuskante* (sd.) V. *3.* 36; 8; — *sairi* (sd.) *.. zəmē nikante* (NDf.) V. 7. 47; *3.* 12. a) ‖ 'vergraben' sva. 'aus der Erinnerung verschwinden machen, in Vergessenheit bringen': *utā tyaʰ kunavāhy avaʰtaiy aʰuraʰmazdā nikaⁿtuv* "und was du tust, das soll dir *AhM.* in Vergessenheit bringen" Bh. *4.* 17[4]).

mit *viš* 'durch Graben beseitigen, abtragen; zerstören': *yasča .. daxmanąm avavantəm mazō vīkānayāṯ yaϑa .. V.* 7. 51; — *yaṯ bī paiti fraēštəm daxma uzdaēza* (sd.; lies *vīd°*) *vīkanti* (3SPA.) *yahmya ..* "an welchem Ort man am meisten die *D.* durch Abtragung zerstört, wo .." V. *3.* 13; — *yaṯ bā paiti fraēštəm vīkənte* (3SPM.) *.. gərəδąm* V. *3.* 22; — ‖ *āyadanā* (sd.) *tyā gaumātaʰ .. viyakaⁿ* (3SPrA.) Bh. *1.* 14; — *hyaʰ aparam imām dipim vaināhy .. mātyaʰ* (sd.) *vikanāhy*[5]) Bh. *4.* 15; 16; — *yadiy imām dipim .. vaināhy vikanāhidiš*[5]) Bh. *4.* 17 ‖.

mit *ham* 'durch Graben zusammenbringen mit –, beschütten, überschütten mit –' (Gen.): *ϑriš zəmō hankanayn* "dreimal sollen sie (das Kleid) mit Erde überschütten" V. 7. 14; *9.* 30.

np. *kandan*[1]); ai. vgl. *khánati*[1]), *khānayati* (Kaus.); *khātáḥ*. — Pü.: *kandan*. — [1]) Zur Anlautsdifferenz zwischen ir. *²kan-* und ind. *khan-* s. § *13.* — [2]) Zu D. *17.* 3 stellt man (*iyam yuviyā*, sd.) *akāniy* her, PrP. — [3]) Vgl. ai. *khāni-tum* (Inf.) und IF. *7.* 70. — [4]) Vgl. die Bed. des mp. *apē kandan* (DST. 'extirper') in Pü. zu P. *15* (s. *¹aša-* No. 14); s. zu *ᵛmaz-nam*. — [5]) So NA. nach OPPERT u. A.; s. KZ. *37.* 527.

Digitized by Google

• j., p. ***kanay-*** m. oder f. 'Graben, fossura'. 2) 'Graben, fossa'.
KompE. — Zum V. ²*kan-*. — ai. vgl. *khanáy-* f. 'Mine'.

• j. **kainī-** f.: s. unter *kainyā-*.

• j. **kainikā-** f. 'Mädchen': *apərənāyūke °ke* (NS.) Y. *23.* 3; — *apərənāyūkanąmča °kanąm* Y. *68.* 12.
Ableit. aus *kainyā-*. — ai. vgl. *kanyakā-* f.; mp. (Pü.) *kanīk*; np. vgl. *kanīz*.

• j. **kainīn-** f., m.: s. unter *kainyā-*.

• j. **kanukā-** f. EN. eines frommen Mädchens: *°kayå ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Eig. vll. 'gefällig', zum V. ¹*kan-*? Oder zu *kainyā-*?

• j. *°kantayaē-ča, °kantəe* Inf. '(und) zu graben'.
mit *para* 'umzugraben, zu rajolen': *yezi vasən .. ząm* ⁺*raoiδyąm* (sd.) *hixtayaēča parakantayaēča* V. *6.* 6.
mit *vī* 'durch Graben zu zerstören, abzutragen': ⁺*hixšaēša .. kəmčiṯ .. aētaēšva daxmaēšva vīkantəe* "treibe jeden dazu an, an diesen Leichenstätten (mit) abzutragen" V. *7.* 50.
Zum V. ²*kan-*. — Pü.: *parkandan, apē kanišnih.*

• j., g. **kainyā-, kainī-** f., **kainīn-**[1] f., m.[2] '(unverheiratetes) Mädchen': *kanyąm askəndąm anupayaṯąm* V. *14.* 15; — *yōi °nina* (NP.) *anupaēta* (sd.) *mašyānąm* Yt. *17.* 55; 54, *15.* 39; — *yō °nīnəm upāiti .. puθrąmča* (sd.) *hē daδāiti* V. *15.* 9; — *yå .. °nīnō .. darγəm ayrvō* Y. *9.* 23; — *yaṯ °nyō* (AP.) *uzvāδayeinti* [*darγəm*] *ayrvō niǰāmayeinti* (sd.) Yt. *17.* 59; — *θwąm °ninō* (NP.) *vaδre* (sd.) .. *ǰaiδyånte .. nmānō.paitīm* Yt. 5. 87; *17.* 11; — *vazyamnāδyō °nibyō* Y. *53.* 5; — *mā nō aēša yā kaine* (NS.) .. *xᵛatō garəwəm raēšayāṯ* V. *15.* 11; 9, 10, 13, 14², *14.* 15; — *kainīnō xᵛatō puθrəm* V. *12.* 8 Gl.; — *aēša* (*hāiriši*) *bipaitištāna yā kaine* V. *15.* 19 Gl.; — *havanta vərəzyąn .. nāča kainiča hanāča* V. *15.* 14; — *kainīnō* (GS.) *kəhrpa srīrayå .. pančadasayå* H. 2. 9; Yt. 5. 64; — *kanyå* (GS.) *vaoūtō ašaonyå* Yt. *13.* 141; 141–147[7].
Ableit. (vgl. *kainikā-*). — ai. *kanyā-* f., vgl. KDtl. *kīna* 'Tochter'. S. auch ai. *kániṣṭha-* Adj. 'der jüngste' usw. — Vgl. zFl. und wegen der Stammansätze BTHL. IF. *1.* 188; § *408*; KERN Mél. Harlez 140. — Pü.: *kanīk*. — [1]) Die Formen mit *ī* sind die richtigen, s. zFl. — [2]) S. die Stellen mit *anupaēta* und *vaδre* (vgl. *vanta-, vantav-* m. 'Geliebte'), sowie ¹*a-* No. 5.

• j. **kamarā-** f. 'Gürtel': *yaēšąm zayanąm raθōišti .. aēvandasō °ra* V. *14.* 9.
mp. (Pü.), np. *kamar*.

• j. **ka-mərəδa-** n. 'Kopf', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]: *°δe paiti daēvanąm* Y. *57.* 31, Yt. *6.* 5, *10.* 129, V. *19.* 15; — *mašyehe drvatō .. aiwi.vōiždayantahe °δəm* Y. *9.* 31; — *aṯča hē* (näml. *aēšmahe*) .. *°δəm ǰaγnvå* Y. *57.* 10; V. *3.* 20, *18.* 10; — *°δå .. miθrō.druǰąm* Yt. *10.* 37²; — *asne °δāṯ handvaraiti* (näml. *drvatō*, s. No. 1) H. 2. 20. A) mit *arəzūrahe* (sd.) Name eines Bergs: *arəzūrahe paiti °δəm* V. *19.* 44, 45.
KompA., E. — Eig. 'was für ein Kopf' sva. 'scheusslicher Kopf', it. *testaccia*. Vgl. zu dieser Art von Komp. PĀṆINI *2.* 1. 64, WSCHULZE KZ. *33.* 244, WH. Gr.² § *1288* g, LEUMANN EtWb. 63. — Vgl. mp. (Pü.) *kamāl* (aus ir. **kamarδ°*); ai. *mūrdhán-* m. Zum Verhältnis von ai. *mūrdh°* zu j. *°mərəδ°* vgl. BTHL. IF. *7.* 70, 107. — zEt. BTHL. IF. *5.* 224, BLOOMFIELD AJPh. *16.* 423. — [1]) Im Gegens. zu *vaγδana-*, s. H. *2.* 2, 20.

• j. **kamərəδa-gan-, kamərəδō.gan-** Adj., 'auf den (*daēv*ischen) Kopf schlagend': *yasča maštm drvantəm .. °δaǰa pəšanaiti* V. *4.* 49; — *miθrəm .. °δō.ǰanəm daēvanąm* ".. der den *D.* auf den Kopf schlägt" Yt. *10.* 26; — *sraošahe .. °δō.ǰanō daēvanąm* Y. 57. 33; — *sāθrasčiṯ .. °δō.ǰanō* Yt. *10.* 109.
Pü.: *kamāl žatār*.

• j. **kambištəm** Adv. 'am wenigsten, minime': *yaṯ .. °təmča aēte paθå frayąn ..* "und (wo) am wenigsten die Wege gehen .." V. *3.* 15.
ASn. aus **kambišta-*, Superl. zu *kamna-* (sd.). — Pü.: *kamist*.

• j. (, g.), p. **kamna-** Adj. 'wenig, gering': *hadā °naibiš martivaibiš* Bh. *1.* 13; 2. 1, 13, *3.* 7, 11; — *yasča zəmakō pəšanaiti* (sd.) *°nəm vaste vərəhanəm* "und wenn ihm der Wintersturm zu Leib geht (und) er hat nur wenig Gewand an" V. *4.* 49; — *kāraʰ pārsaʰ utā mādaʰ hyaʰ upā mām āhaʰ hauv kamnam* (ASn.) *āhaʰ* "die persisch-medische Arme, die bei mir war, war nur gering"[1] Bh. 2. 6.
KompA. — zEt. (aus **kambʰn°*) und Bed. s. § *24*, EZUPITZA Gutt. 108, 152 (dagegen IFAnz. *6.* 32), FOY KZ. *35.* 38. — Vgl. *kambištəm*. — mp. (Pü.), np. *kam*. — [1]) Eig. 'etwas geringes, eine Kleinigkeit', vgl. *čiyaʰkaram*; s. dazu DBR. VglS. *3.* 247.

• g. **kamna-fšva-** n. 'wenig, geringe

Digitized by Google

Heerde': *mā °fšvā* (NP.) *hyaṭčā kamnānā* (sd.) *ahmī* "nur wenig Heerden sind mein und .." Y. *46*. 2.

**fšva-* m., Ableit. aus ²*fšav-*¹). — Pü.: *man ka kam ramak*, erl.: *kum xᵛāstak kam*. — ¹) Nach GDN. BB. *14*. 8.

• j. **kamnamaēzā-**¹) fem. Adj. 'die Worte ⁺*kąm nəmōi ząm* enthaltend, damit beginnend': *°ząm hāitīm* (sd.)²) *yazamaide* Y. *46*. 20; — *°za hāitiš*²) Y. *46* Überschr.

¹) Ich erwartete *kāmnəmaēz°*³). Man beachte aber, dass die zweite Strophe zweimal *kamna-* enthält. — ²) D. i. Y. *46*. — ³) S. *ka-* No. 8.

• g. **kamnā.nar-** Adj. 'wenig Männer, Leute besitzend': *hyaṭčā °nā ahmī* "und weil ich nur wenig Leute habe" Y. *46*. 2.

Pü.: *kam mart*, erl.: *kum vurt u ævzār kam* "ich habe wenig Krieger und Waffen".

• j., g. **¹kay-** V. 'legere'. Praes. 1 *čay-*: *šy-*, 2 *čaya-*, 10 *činav* : *činv-*, 11 *čin-*. Inf. *°čidyāi*. S. noch zu **binayemi*.

1) 'aussuchen, wählen': *yim vā ainim* ⁺*haoōgaēδa* (sd.) .. *čayąn* N. *1*. 2) 'scheiden', s. *činvant-*.

mit *vī* 1) 'scheiden, distinguere': *yō vīčinaoṭ dāδəmčā* (sd.) *adāδəmčā* .. *mazdå ahurō* Y. *46*. 17; — *vaxšyā vō* .. *hyaṭ dāδāng* (sd.) *vīčayaδā* (Konj.) *adāδąsčā* Y. *46*. 15; — s. noch Inf. 2) 'aussuchen': *aētaoa hē* [*aēte mazdayasna*] *panta vīčinaēta pairi* .. *aēsmaēibyō* (sd.) "man soll hier für ihn einen Weg aussuchen abseits .." V. *16*. 2. 3) Med. mit *ərəš* 'sich richtig entscheiden, die richtige Wahl treffen zwischen —' (Gen.): *åsčā hudåŋhō ərəš vīšyātā*¹) *nōiṭ duždåŋhō* (sd.) Y. *30*. 3; — *ayå nōiṭ ərəš vīšyātā*¹) *daēvāčinā* "zwischen diesen beiden (Geistern) haben sich auch die *D.* nicht richtig entschieden" Y. *30*. 6.

mit *ham* 'colligere, (Schrittlängen) an einander legen': *kaδa* (sd.) *ərigāim? yaδa gāmąn hančayata* (3S.). *kaδa* (sd.) *gāmąn hančayata?* .. V. *9*. 9.

ai. *acet*: *ciyantu*; *cinóti*; np. *činad*, *guzīnad*. — Pü. (zu Simpl.): fehlt, (mit *vī*): *apē vičītan*, (mit *ham*): *ham* č dan *īh* (s. dazu HORN GIrPh. *1* b. 128). — ¹) 3PPrM., § *119*. 2.

• j., g. **²kay-** Pron. interrog. (auch fem.): s. unter *ka-*.

• j. **kayaδa-** 1) n. Bezeichnung einer bestimmten sündigen Handlung, Neigung od. dgl. (nur Komp.)¹). 2) Adj. (fem. *°yeiδī-*) 'der mit der *K.*-Sünde behaftete': *pairi mainyaoyāṭ drujaṭ* .. ⁺*zizi.-yušaṭča °δāṭ* Yt. *13*. 71; — *nōiṭ °δəm handaraite* P. *14*; — *yaδa satəm °δanąm* Yt. *10*. 2; — *sraošəm* .. *vananō °δahe* Y. *57*. 15; — *hamistayaēča* .. *°δanąmča °yeiδinąmča* .. *°δaheča kāiδyåsča* Y. *61*. 3.

KompE. — Vgl. *kāiδya-*. — Et.? — Pü. (zu 1): *kāstārīh*, erl.: *vināskārīh*, (zu 2): *kāstār*, *farrah kāstār* und (*farrah*) *kāstārīh*, (zu Yt. *1*. 19) erl.: *žīvandak u apārīk čīč apē kāhēt*; Sü. (zu 2): *kadarthakaḥ*. — ¹) Vgl. Vr. *3*. 4, wonach man auf Verhöhnung des Glaubens, der Religion od. dgl. schliessen könnte.

• g. **¹kav-** V. 'versehen'. *s*-Aor. 2 ⁺*čəvīš-*¹). 1) 'etwas versehen sva. bestimmen für —' (Dat.): *hyaṭ* ⁺*čəvīštā*¹) ⁺*hudåbyō mīždəm* (sd.) Y. *34*. 13. 2) in refl. Sinn 'sich einer Sache (Akk.) versehen, sva. sie sicher erwarten, erhoffen': *hyaṭ mīždəm zaraδuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā* .. *tā vō vohū manaŋhā ašāičā savāiš* ⁺*čəvīšī*¹) (1SPrM.) ". . des versehe ich mich durch euren Nutzen, o *VM.*, und den des *Aša*" Y. *51*. 15.

Vgl. ai. *ā kuvate* 'er beabsichtigt', lat. *caveō*, usw. — Pü.: *čāšīt* (wie für ²*kaēš-*)²). — ¹) NA. *čəv°*; § *157*. 4. — ²) Dass *čəviš°* eine graphische Verunstaltung von *čōiš°* sei, wie DST. ZA. *1*. 336 wegen Pü. annimmt, halte ich nicht für gut möglich.

• j., g. **²kav-** Pron. interrog. IS. *kū*, *čū* als Adv. sbes.

KompA. (*kū°*)¹); Ableit. (*ku°*, *kv°*). — Vgl. *ka-*, ²*kay-*. — ¹) S. dazu *ka-* No. 21.

• j. *kava-* m. 'Höker'.

KompE. — Bed. nach Pü.: *kōfak*. — Ist ai. *kávandha-* n. (oder *kab°*; vgl. § *268*. 37) 'Tonne' *kavan* (AS.)+*dha-* zu teilen?

j. *kavaēm*: s. unter *kaoya-* und ¹*kavay-*.

j. *kavačiṭ*: s. unter *kva*.

j. *kavandəm* Vyt. *26*: lies *kundəm*.

• j., g. **¹kavay-** m.¹) 1) gAw. Bezeichnung der Fürsten bei den der *zaraδuštr*ischen Religion feindlichen iranischen Stämmen, die noch zur alten *daēv*ischen Religion halten*): *yāiš gąm karapā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā yāčā kavā* (NS.) ⁺*ąnmənī urūdōyatā* (sd.) Y. *44*. 20; — *ahyā* ⁺*grāhmō ā.hōiδōi* (sd.) *nī kāvayasčiṭ* (NP.)²) *xratūš nī dadaṭ* Y. *32*. 14; — *xšaδrāiš yūjən* (sd.) *karapanō kāvayasčā* (NP.)²) *akāiš šyaoδanāiš* Y. *46*. 11; — *vaēpyō* (sd.) *kəvīnō* (GS.)³) Y. *51*. 12. A) j., g. Titel der von *Kavāta* begründeten Dynastie**) (ausser Yt. *19*. 72 stets vor dem EN. des Fürsten)⁴): *kavā* (NS.) *vīštāspō* Y. *46*. 14, *51*. 16, *12*. 7; —

Digitized by Google

*kavačā vīštāspō* Y. *53.2*; — *kava vīštāspō* Yt. *5.108* usw.[5]); — *kavaēm kavātəm* Yt. *19.71* usw.[5]); — *kavōiš aipivaŋhəuš* Yt. *13.132* usw.[5]); — *kavaēm usaδanəm* Yt. *19.71* usw.[5]); — *kava usa* Yt. *5.45* usw.; — *kavōiš aršnō* Yt. *13.132* usw.[5]); — *kavōiš pisinaŋhō* Yt. *13.132* usw.[5]); — *kavōiš byaršānō* Yt. *13.132* usw.[5]); — *kavaēm šyāvaršānəm* Yt. *19.71* usw.[5]); — *kavōiš haosravaŋhahe* Ny. *5.5* usw.[5]); — *yaţ bāun vīspe* +*darši.kaire kave* (NP.) Yt. *19.72*[6]). 2) jAw. Name für gewisse Feinde des Volks und Glaubens der *Mazdayasn*er: *vīspaṇąm ţbišvaţąm ţbaēšå daēvaṇąm mašyāṇąmča yīδwąm pairikaṇąmča sāδrąm kaoyąm* (GP.) *karafnąmča* Y. *9.18*; Yt. *13.135*.

*) Literatur unter *usig-* und *karapan-*. Y. *48.10* steht neben *karapanō* statt *kav°*: *dušxšaθrā dahyunąm*. S. noch *drəgvant-* mit No. 2. Die eigentliche Bedeutung des Worts hat sich später verdunkelt. In den Fällen unter A muss das Wort schon zu *Zaraθuštras* Zeiten mit den EN. verwachsen gewesen sein. Vgl. die Vermutung JUSTIS PrJ. *88*. 246. — **) Stammbaum bei JUSTI NB. 395.

KompA.; Ableit. (s. *kaoya-*, *kavī°*). — Vgl. ²*kavay-* EN. — ai. *kaváy-* m. (BB. *8*. 227). — Pü.: (k d k, wohl) *kayak*; s. unter *karapan-* mit No. — [1]) zFl. s. CLD. KZ. *33*. 300 und No. 2, 3, 5. — [2]) § *268*. 3 a; vgl. No. 5. — [3]) IF. *1*. 191, 193 No.; § *298*. 1 b, MEILLET bei BGM. Grdr.² *1*. 1091. — [4]) Doch s. auch Komp. (*kavā°*). — [5]) Stverz. unter dem EN. — [6]) *-e* statt *-ya*, § *268*. 32. Abgesehen von *-a* für *-ō*, formell gleich *kāvayas-čā*.

• j. ²**kavay-** m. EN. eines Gläubigen: *°vōiš ašaonō* Yt. *13.119*; — *garštahe °vōiš ašaonō* "des *G.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.123*; — *pouruštōiš °vōiš ašaonō* "des *P.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.114*.

Vgl. ¹*kavay-*. — ai. *kaváy-* m. **EN.**

• j. *parā* ᵛ**kavahmāţ** *nərəţ* V. *3.42* PüZ. Ob *parāka avahmāţ* (zu ¹*ava-*) *n°*?

• j. **kavāta-** m. EN. eines iranischen Fürsten, Begründers der *Kavay*(sd.)dynastie: *kavaēm °təm* Yt. *19.71*; — *kavōiš °tahe ašaonō* Yt. *13.132*.

Durch Haplol. aus **kavā-vāta-* d. i. 'Liebling der *Kávay*', Komp. mit NS. im 1. Glied (vgl. *kavārasman-*)[1]; **vāta-* Adj., PPfP. zum ai. V. *vanati*; ai. *vatá-*; vgl. ²*vanta-* und *dūra-vanuś-*. — [1]) Eine Volksetymologie gibt Bd. *31*. 24.

• j. **kavā¹rasman-** m. EN. eines Gläubigen: *°smō*[1]) *ašaonō* Yt. *13.103*.

Eig. 'der eine Phalanx von Fürsten (*kavay-*) hat, befehligt'; Komp. mit NS. im 1. Glied, vgl. *haxāmaniš-* und *kavāta-*. — np. *gurazn* (statt *karazm*, vgl. GIrPh. *1* b. 24). — [1]) Sollte GS. sein und könnte tatsächlich nach JSCHMIDT Krit. 87 als GS. erklärt werden.

• j., g., p. ¹**kar-** V. 'machen'. Praes. 1 *čar-*: *kərə-*, *ku-*[1]), 10a *kərənav-*, *kunav-*[1]): *kərənv-*, 10a + 24 +*kunavaya-*[1] [2]), 27 (Pass.) *kirya-*[3]), *kariya-*, 30 (Iter.) *kāraya-*; Perf. 1 *čaxr-*, 2 *čāxr-*. PPfP. *kərəta-*[4]), *karta-*[4]); PFP. *kairya-*; Inf. *čartanaiy*, *kərətōe*. [S. noch ²°*karšta-*.]

1) 'etwas (Akk.) machen' in allgemeinster Verwendung; 'ausführen, zu Stande bringen, vollziehen, schaffen, zeugen, bereiten, tun': *āaţ yimō varəm kərənaoţ* V. *2.33*²; *39*, *38*, *6.50*, *2.19* PüZ.; — *āaţ təm varəm kərənava* (Imp.)[5]) V. *2.25*²; *30*; — *kuδa tē azəm varəm kərənavāne* V. *2.31*; — ‖ *imaʰ hadiš dārayaʰvaʰuš akunauš*[6]) X. *3.3*; *4.3*, D. *1.1*, Am. *1* (wo ˣ*akunaš*)[6]); — ˣ*imam ustašanām . . upā mām kartā*ˣ[6]) Ao. *1.3*; — *ardastāmaʰ . . dārayaʰvahauš . . vīδiyā kartaʰ* D. *3.1*; — *aitaʰ tyaʰ kartam avaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* D. *6.5*; *13*; — *imaʰ tyaʰ adam akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* Bh. *4.6*, *12*; *1.14*, *15*, *4.2*, *7*, *5.1*, *6*, *4.19*, Am. *4* (wo ˣ*akunā*[6]); — *imaʰ tyaʰ manā kartam mādaiy* Bh. *2.15*; *3.2*, *4*, *12*, *4.1*, *1.10*, *4.6*, *8*, *10*; — ˣ*utāmaiy aniyaščiy vasiy astiy kartam* Bh. *4.8*; — *utā tyaʰ manā kartam utā tyaʰ maiy piδʳaʰ kartam* X. *1.4*; *3.3*; — *tyaʰ manā kartam idā utā tyaʰmaiy kartam apataram avaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* X. *2.3*; *3*, *4.3*; — *avaišām naiy astiy kartam yaδā manā . . kartam* Bh. *4.9*; — *utā tyaʰ* ˣ*mām kartā*ˣ[6]) Ao. *1.4*; — *hauv . . vasiy tyaʰ naibam akunauš*[6]) X. *7.3*; — *tyaʰ kunavāhy avaʰtaiy aʰuraʰmazdā nikaⁿtuv* (sd.) Bh. *4.17*; *16*; — *aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ yātā kartam akunavam* D. *6.5*; — *imam duvarδim . . adam akunavam, vasiy aniyaščiy naibam kartam . . tyaʰ adam akunavam utamaiy tyaʰ pitā akunauš*[6]), *tyaʰpatiy kartam vainataiy naibam* (sd.) *avaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akumā* X. *1.3*; — *tyaʰšam hačāmaʰ aδahyaʰ ava akunavaⁿ* D. *6.3*; Bh. *1.7* (wo +*akunavayaⁿtā*)[2]), D. *6.4* (wo *akunavaⁿtā*) ‖; — *yaţ bi paiti fraēštəm daxma uzdaēza* (sd.) *kiryeinte*[3]) V. *3.9*;

Digitized by Google

— *vīspəm ā ahmāṯ ϑrāϑrəm kərənavāṯ yaṯ* .. V. *15.* 15; — *yaṯ tum ainim avaēnōiš saoʻayača kərənavantem*[8] H. 2. 13; 13, Vyt. *39* (wo *kərənvō*[2]; 2SPrA.?); — *haēčō kərənaoiti yaṯ avāstrəm* V. *13.* 51; — ‖ .. *ϑakatā āha*[h] *avaϑā hamaranam akumā* Bh. *1.* 18, 19[2], 2. 12; 12; — *avadā hamaranam akunauš hadā hamiϑ*[r]*iyaibiš* Bh. *3.* 1; 3, 2. 6, 14, 5. 1; — *avadā hamaranam akunava*[n] Bh. *3.* 6, 7, 9, 10, 2. 7–11, 16; — *avaϑāšām hamaranam kartam* Bh. 2. 6–11, 16, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10; — *adam 19 hamaranā akunavam* Bh. *4.* 6; — *afrīnəm kərənavāṯ* Az. 2; Vyt. *3* (wo *kərənavāhi*); — *vaʻō paoirīm miϑrəm kərənaoiti* V. *4.* 3; — *išarə* (sd.) *hā ništāta kiryeiti*[3] Yt. *10.* 109; — *hvō tāng frō.gā paϑmīng hučistōiš* (sd.) [+]*čaraṯ* (Konj.)[9] Y. *46.* 4; — *kaϑā* .. *zarəm* (sd.) *čarānī*[10] *hačā xšmaṯ* Y. *44.* 17. a) mit Adv. statt Akk.: ‖ *yaϑāšām hačāma*[h] *aϑahya*[h] *avaϑā* [+]*akunavaya*[n]*tā*[2] Bh. *1.* 8; — *āaṯ yimō avaϑa kərənaoṯ yaϑa* .. V. 2. 32. b) mit Inf. als Obj.: *yaṯ kərənaoṯ* .. *x*[v]*airyaṇ* (sd.) *x*[v]*arəϑəm aǰyamnəm* Y. *9.* 4; *15.* 16 (*kərənavāni*). S. **5.** 2a) mit *skəndem* 'etwas (Akk.) zerbrechen, zerstören': *skəndəm* (sd.) *šē manō kərənūiδi* Y. *9.* 28. b) mit *zūra*[h] 'Jemandem (Akk.) Unrecht tun': *naiy* [x]*šakurim* .. *zūra*[h] (sd.) *akunavam* Bh. *4.* 13. c) mit *mazdąm* Med. 'sich etwas (Akk.) ins Gedächtnis rufen, recordari': *mazdąmčā būiričā* (s. bei **5**) *kərəšvā* .. *xrapaitī* (sd.) *hyaṯ ahmaṯ aibī* Y. *40.* 1. 3a) 'Jemanden, etwas (Akk.) hinschaffen zu —, verbringen, versetzen in —'; α) mit Lok. des Ziels: ‖ *pasāva*[h]*diš a*[h]*ura*[h]*mazdā manā dastayā* (sd.) *akunauš* Bh. *4.* 4. α) mit Lok. eines Nom. act. zur Umschreibung des Verbs: *vīspąm* .. *tanūm ayaoždāta* (sd.) *kərənaoiti* V. *8.* 40; — *yezi mąm yaštō kərənavāni* Yt. *15.* 56 (?)[10] β) ‖ mit *patiy* und Lok.: *avadašīš uzmayāpatiy* (sd.) *akunavam* Bh. *3.* 8; 2. 13, 14; — *uzmayāpatiy* (sd.) [+]*akariya*[n]*tā*[11] Bh. *3.* 14. γ) mit *āi* und Akk.: *yaṯ* .. *anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* V. *3.* 4; 4. b) 'Jemanden (Akk.) wegschaffen, wegbringen, losbringen von —', mit *hača* und Abl.: *kuϑa hīš azəm kərənavāni hača avaŋhāṯ druǰaṯ* V. *19.* 12. 4) 'Jemandem (Dat., Gen., Lok.) etwas machen, schaffen, verschaffen (usw.)': *dāitīm ahmāičiṯ harəϑrəm kərənuyāṯ* V. *14.* 17; — *yō nō usən* (sd.) *čōrəṯ*[12] *spəṇčā aspəṇčā* Y. *45.* 9; — *yaϑa spā vəhrkahe* (sd.) *kərənaoiti* V. *13.* 41; — *yasə tava mazdå kərənaoṯ taʻarə* (sd.) Yt. 5. 90; — *raoxšnəm kərənavāhi dāmahva* V. *21.* 5; — *yaṯ* (*maēϑanəm*) *kərənāun*[13] *amərštå spənta* (*ahe*) *yō* .. Yt. *10.* 51; — *haṃ.taptibyō aiwyō čāxrare*[14] (3PPfM.) *nərəbyō* "mit heissem Wasser stellen sie es (das Ordal) an den Männern an" V. *4.* 46. 5) 'Jemanden, etwas (Akk.) machen zu —' (Akk.): ‖ *hya*[h] *dārayа*[h]*va*[h]*um xšāyaϑiyam akunauš* D. *6.* 1; 4, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *utāšām 1 martiyam maϑištam akunauš* "und er machte einen Mann zu ihrem Obersten" Bh. *3.* 9; 2. 6, 14, *3.* 6, 14, 5. 1; — *aniyam* (sd.) [+]*uštrabārim akunavam* Bh. *1.* 18; — *kō uzəmōm* (sd.) *čōrəṯ*[12] .. *puθrəm piθrē* Y. *44.* 7; — *kərənaomi ϑwąm hačaṯ.puθrąm* V. *21.* 6; — *yaṯ kərənaoṯ* .. [+]*amaršanta pasu vīra* Y. *9.* 4; Yt. 5. 30, *15.* 16 (*kərəmavāni*); — *mazdąmčā* (s. 1 c) *būiričā kərəšvā* .. *xrapaitī* (sd.) *hyaṯ ahmaṯ aibī* Y. *40.* 1; — *yā unəm pərənəm kərənaoiti* .. *bantəmča drūm kərənaoiti* V. 22. 5; *19.* 43, Y. *10.* 13; — ‖ *hauv pārsam hamiϑ*[r]*iyam akunauš* Bh. *4.* 2; 2[8], 3; — *yaϑa azəm amašyą* (sd.) *kərənavāni* .. *karšvąn* Yt. 5. 30; — *tē kərənava miϑwaire aǰyamnem* V. 2. 28; 36 (*kərənaoṯ*); — *yaṯ aētəm paitiiristəm frā.nasūm kərənaoiti* V. *9.* 42; — *armaēštå anyå āpō kərənaoṯ* Yt. 5. 78; — *yōi īm fərašəm* (sd.) [+]*kərənavn*[15] *ahūm* Y. *30.* 9; Yt. *19.* 11 (*kərənavąn*), 89 (*kərənavāṯ*); — *yezi nōiṯ* .. *mazdayasna* .. *kəhrpəm hvarə.darəsīm* (sd.) *kərənavąn* V. 5. 14; 13 (wo *kərənaoṯ*, statt Plur.); — *račō* (sd.) *mē hača aŋhå zəmaṯ vaŋhō kərənaoiti* Yt. *17.* 20; *10.* 28; — *yå* [+]*afrō.urvisvaṯ* (sd.) *kərənavainti īrəm* Yt. *13.* 26; — ‖ *ava*[h]*taiy a*[h]*ura*[h]*mazdā* [x]*mazānam* (sd.) *kunautuv* Bh. *4.* 16; — *ava*[h] *adam patipadam* (sd.) *akunavam* Bh. *1.* 14; — [+]*pouru.narəm tūm kərənūši* .. (*aētəm*) *yasə tē* .. Y. *10.* 13; — *hāu srīra kərəta* (NSf.) V. *19.* 30 (?)[16]. α) Medium in reflex. Sinn: *avam maϑištam akunava*[n]*tā* "den machten sie zu ihrem Obersten" Bh. *3.* 3; [+]5. 1; — *ząm čaxrəm* (sd.) *kərənavāne* Yt. *19.* 43; 43; — ‖ *utā pārsam* .. *utā aniyā dahyāva*[h] *hauv* [+]*āyasatā* [h]*uvāipašīyam* (sd.) *akutā* (3SPrM.) Bh. *1.* 12. a) mit Adv. statt

Digitized by Google

Akk.: ‖ *yaϑā paruvamčiy avaϑā adam (avaʰ) akunavam* Bh. *1.* 14; — *kuϑa hīš azəm kərənavāni* sva. "was soll ich mit ihnen machen?" Yt. *17.* 57; — *avaϑādiš akunavam* Bh. *5.* 2; *4.* 4. ‖ Anhang zu **5.** Mit Akk. der Person oder Sache und Akk. des PPfP. 'machen (usw.), dass Jemand, etwas .. wird': *naiy āhaʰ .. kaščiy hyaʰ .. gaumātam .. xšaϑ'am ditam čaxriyaʰ* "es war keiner, der es fertig gebracht hätte, dass *G.* der Herrschaft beraubt wurde" Bh. *1.* 13; — *yanaiy* (sd.) *dipim naiy nipištām akunauš* X. *7.* 3. **6)** mit (blossem) Opt. 'machen, bewirken, dass ..': *yō kərənavāt yim yazaite miϑrəm .. xšnūtō aṯbištō hyāt* "der bewirkt, dass *M.*, den er verehrt, zufrieden, ungekränkt ist" Yt. *10.* 120. Unklar: *kərətahe* Vyt. *47*; — *kərənaoiti* Vd. *19*, *kərənavāni* Vd. *8*, *kərənuyāt* Vd. *14.*

mit *antarə* 'durch Vermittlung etwas (Akk.) Jemandem (Dat.) erwirken, verschaffen': *vohū xšaϑrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm* ⁺*vīdīšəmnāi* (sd.) .. *ašā antarə.čaraitī* (3SKA.)[17] Y. *51.* 1.

mit *ā*, mit dopp. Akk. dnwS. **5**: *tūm zəmargūzō* ⁺*ākərənvō* (2SPrA.) *vīspe daēva* Y. *9.* 15. [Bh. 2.14 lies: *akariyaⁿtā.*][18]

mit *paiti* —?—: *mošu taṯ paiti akərənaoṯ* (Augm.) V. 2.5 PüZ.[19]

mit *frā* 'perficere': *frakaire* (sd.) *frakərənaoṯ* V. *19.* 41 Gl. a) Med. in reflex. Sinn: ⁺*astəm* (sd.) *iϑra fračarənta*[20] *pasvasča* .. V. 2.11. Wertlos: *frakərənavintąm* Vd. *9*; — *frakərənōit* Vd. *15.*

mit *ham* 'für Jemanden (Dat., Gen.) es (näml. den *Yasna*) vollziehen': *nivaēδayemi* (sd.) *hankārayemi*[21] .. *ahurahe mazdå .. vaŋhave manaŋhe* Y. *1.* 1 f.; 2 ff., Vr. *1.* 1 ff., F. *24.*

ai. *ákar, ákṛta, karati, kṛṣvá; kṛṇóti, kṛṇuhi; kriyáte, kārayáti* (Kaus.); *cakré*; *kṛtáḥ*; np. *kunad, kardan*, PDw. *xötk* 'gemacht'. — Pü.: *kartan*; s. noch No. 9, 12, 16, 17, 20. 21. — [1] Zum ap. *u* (für ar. *ṛ*, § *290*) s. noch IIBM. PSt. 147, FOY KZ. *35.* 35, *37.* 541, BGM. Grdr. *I*[2]. 454, 460, HORN GIrPh. *I* b. 31, FRMÜLLER WZKM. *11.* 257, FORTUNATOV KZ. *36.* 24 (der fälschlich ap. *kūn°* ansetzt und dies vom np. *kun°* getrennt wissen will). — [2] § *145*, KZ. *35.* 4; NA. hat *akunavy°*. — 3) *148.* 6. — 4) Beide gleich ai. *kṛtá-*, während das mp. *kart*, np. *karda* auf Ausgleich mit dem Infinitiv beruht; s. BTHL. IF. *4.* 128 No. (, was der Schreiber von WZKM. *11.* 257 offenbar ebensowenig gelesen hat als § *290*, worauf GIrPh. *1.* 206 zu *akutā* verwiesen ist)[22]. — 5) Them. — 6) Zuletzt zF. FOY KZ. *37.* 540. — 7) Orthographisch verunglückte Wörter. Anders FOY KZ *35.* 56 f. Ich halte das trotz IF. *12.* 173 für unrichtig. Man wollte noch nach den Vorbildern schreiben, die *Darius I.* und *Xerxes I.* gegeben hatten, aber die Sprache hatte sich bereits verändert. — 8) Aus dem Vollstamm, gegenüber ai. *kṛṇvánt-*. — 9) Pü.: *kunišn*; *kartārīh*. — 10) Man verlangte die 2. Sing. *kərənavāhi*. — 11) NA. *ākariyaⁿtām*, Imp. Dagegen spricht 1) dass sonst in dieser Wendung das Simplex gebraucht wurde, 2) dass bei RL. die letzte Zeile der Inschrift deutlich mit *a* abschliesst. — 12) § *298.* 3 b. Vgl. dazu ¹*bar-* No. 9. Pü.: *kart.* — 13) § *362.* — 14) § *121* f. — 15) Pt 4, J 2, K 5. NA. *°nāun*, s. No. 13. — 16) Pü.: *ān i nēwak pa dītan hukart.* — 17) Pü.: *andark kunēnd*, Sü.: *antarāle karomi.* — 18) S. No. 11. — 19) Kann auch zu *karət-* gehören. HORN GIrPh. *I* b. 61 stellt es zu mp. *patkār* 'Kampf'. — 20) Nach Pü.: *frāć raft hēnd* zu ⁵*kar-*; vgl. zu ¹*asta-*. — 21) Pü.: *hangartēnēm* (vgl. np. *angārdan*), erl.: *yazišn sar kunēm*; Sü.: *sampūrṇayāmi*, erl.: *ijišni sampūrṇaṃ karomi*; vgl. ¹*vaēd-* No. 18. S. dazu DST. ZA. *1.* 5. Anders HBM. AGr. *1.* 98. — 22) Das np. *°gird* am Ende von Ortsnamen, mp. *°kart*, im arm. LW. *°kert* (Litt. GIrPh. *I* b. 190) bedeutet schwerlich 'gemacht'. Ich sehe darin ein Nom. von der Bedeutung 'Aufenthalt, Heim', das zu ⁵*kar-*, gr. *πέλομαι*, usw. gehört.

• j. ²**kar-** V. 'gedenken'. Praes. 7 *čarənə-*, 30 (Kaus.) *kāraya-*. Inf. *°karəta.*

1) 'Jemands (Gen.) rühmend gedenken, ihn rühmen': *fšūmå* (sd.) *astī ašavā .. fšūšō čarəkərəmahī* Y. *58.* 4. 2) Kaus. 'dem Gedächtnis einprägen'[1]: *vahištō ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṯ vahištō hāmō kārayaṯ* "der beste *AhM.* hat den *Ahuna Vairya* kund getan, der selbe beste hat ihn dem (unserm?) Gedächtnis eingeprägt" Y. *19.* 15; — *aϑa ṯkaēšəm kārayeiti* "in dieser Weise prägt er (uns) ein Dogma ein" Y. *20.* 1. a) in der exegetischen Litteratur 'das Augenmerk lenken, hinweisen auf –' (Akk.): *manaŋhō aētavaitya īm kārayeiti šyaoϑnanąm ioa ahūm kārayeiti* "'*manaŋhō*': damit weist er auf ihn hin; *šyaoϑnanąm* weist auf den (ihn als) *Ahū* hin" Y. *19.* 13.

mit ⁺*aipi* 'eingedenk sein', mit Gen.: s. Inf.

ai. *carkṛtáṭ.* — Vgl. *čarəkərəϑra-*. — Pü. (zu 1, für *fš° čarək°*): *fšūš kartār i nēwakīh*, (zu 2): *hangartīkih* (Sü.: *samkṣiptaḥ*) *būtan*, erl.: *sar* (*apē*) *būtan.* — [1] Vgl. zBed. BN. Stud. *1.* 306. Anders HAUG SBayrAW. *1872.* 131, DST. ZA. *1.* 173 ('resumer').

Digitized by Google

• j. [3]**kar-** V. 'ausschütten'. Praes. 30 (Iter.) *kāraya-*.

1) '(Samen) ausschütten, ausstreuen auf — hin' (Akk.): *māča .. ṭaṃ zaṃ kārayn mā āpō hərəzayn yaṭ ahmi* .. "nicht sollen sie auf das Land Samen werfen noch Wasser darüber lassen, wo .." V. *6.* 2; 2, 3. 2) 'durch Aussäen anbauen': *yaṭ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. yavaṇaṃča vāstraṇaṃča urvaraṇaṃča xᵛarəδ.bairyaṇaṃ* V. *3.* 4; — *yī yaom kārayeiti hī ašəm kārayeiti* "wer Getreide durch Aussäen anbaut, der baut das *Aša* an" V. *3.* 31.

ai. vgl. *kiráti*; np. *kārad* 'er sät, pflanzt', woss. *Ḱálin* 'ich schütte aus'. — Vgl. *ātarəćar-* und [2]*karš-*. — Pü.: *kištan.*

• j. [4]**kar-** V. 'einfurchen'. Praes. 30 (Iter.) *kāraya-*.

'einfurchen, (Furchenstriche, -streifen) ziehen': *karšāim* (sd.) *kārayeiti* Yt. *4.* 4.

mit *pairi* 'ringsum einfurchen': *xšaθrāi vairyīi pairi.karəm pairi.kārayīiš* "mit einem Metallstück sollst du einen ringsum gehenden Furchstreifen ziehen" V. *17.* 6.

mit *frā* 'durch Einfurchen herstellen': *karšasčiṭ* (sd.) *frakārayīiš tiyra xšaθra* [+]*vairya* V. *9.* 10; 11[5], F. *5*; — *nava karšā frakārayaṭ* "neun Furchstreifen zog er" V. 22. 20; — *yō zəmō tišrō karəšā frakārayeiti* N. *101*; Yt. *4.* 63.

afγ. *kārəl* 'ackern, pflügen', PDs. *čaram* 'bebaue das Feld'; vgl. GIrPh. *1.*b. 299. — Vgl. *čarāna-* und [3]*karš-*. — Pü.: *kištan.*

• j., g., p. [5]**kar-** 'sich einherbewegen'. Praes. 2 *čara-*, *kara-*[1]), 24 *čaraya-* [, 25 *čaraẓta*]. — Inf. [+]*čaire.*

1) 'sich einherbewegen, versari': *nōiṭ mē apaṃ āθrava .. daiṅhava čarāṭ* "nicht soll sich fernerhin ein *A.* .. in meinem Lande aufhalten" Y. *9.* 24. 2) mit Adj. 'dauernd einer (durch das Adj. bezeichneten) Tätigkeit obliegen': *yōi dāityayaona* [+]*čarənta*[2]) "(Leute) die dauernd angemessener Beschäftigung obliegen" N. *52.* 3) 'sich bewegen nach — hin, hinkommen zu —', mit Akk.: *hyaṭ hōi īm čaratasčā* (3DPrA.) .. *vāzā* (sd.) Y. *51.* 12; — *yiṭ mē aẓšaṃčiṭ nmānaṇaṃča čaratō*[3]) *dva mā apa.raoδayaẓta* (soll heissen) "wenn zwei zu diesen meinen Häusern kommen, so soll man sie nicht aussperren" V. *13.* 49.

mit *ā* 1) 'hingehen, -kommen zu —, besuchen', mit Akk.: *yasə ṭaṃ daḫyūm āčaraiti* Yt. *10.* 112; — *vīspō vairiš* (AP.) *āčaraiti* Yt. *8.* 46; 8. 2) 'wohin (Akk.) kommen zu Jemandem' (Dat.): *rāštəm ahmāi naire .. miθrō maēθanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. *10.* 137.

mit *para* 'vorbei-, vorübergehen': *vīspaṇaṃ para.čarəntaṃ ātarš zasta ādiδaya* (sd.) Y. *62.* 8.

mit *pariy* 'pflegen, Sorge tragen für —' (Akk.): *imām dipim .. imaivā patikarā mātyaʰ vikanāhy yāvā* (sd.) [+]*taumā ahatiy* [+]*āvā avaiy parikarā* ".. solang pflege sie" Bh. *4.* 15; — *yadiy .. utāmaiy .. parikarāhidiš* "wenn du .. und sie mir pflegst" Bh. *4.* 16; 17.

mit *frā* 'sich (vorwärts) einherbewegen, wandeln': *pančа.dasa fraćarōiθe* (3DPrM.) *pita puθrasča raoδaēšva katarasčiṭ* Y. *9.* 5; — *yaθa gaēθāhva* (sd.) *vasō.xšaθrō fraćarāne* Y. *9.* 17; — *āaṭ hva pasu vīra vasō.xšaθrō fraćaraite* (3DPM.) "und seine (des Landes) Tiere und Menschen bewegen sich frei einher" Yt. *10.* 112; — *yeṅhe nmāne ašiš vaŋuhi .. fraćaraẓta* (3SPrM.) Yt. *13.* 107; — *ašiš .. fraćaraiti* [+]*antarə.arəδəm nmānahe* Yt. *18.* 4; 3; — *vasō.xšaθrō* (näml. *sraošō*) [+]*fraćaraite aoi yaṃ .. gaēθaṃ* Y. 57. 24; — *yaθa .. anīzarəṭā .. yūžəm* (näml. *fravašayō*) *fraćaraθwe* (2PPM.) Yt. *13.* 34. 2) mit Akk. 'hinzu gehen zu —': *āaṭ* [+]*aẓte yōi fraćarənti kərəsaṣča gaδōitīšča* (sd.) N. *53.* [*fraćarənta* V. 2. 11: s. [1]*kar-*.]

mit *vī* 1) 'sich hin und her bewegen, auf und ab gehen': [+]*anaiwi.əratvō.gātu* (sd.) *aẓta ābərəta* [+]*sraošāvarəza vīćarayatəm* N. *79.* 2) 'sich ergehen': *fravašayī xšnūtå ayantu .. vīćarəntu ahmya nmāne* Yt. *13.* 156; — *fravašayō .. āaṭ aθra vīćarənti dasa pairi xšafnī* Yt. *13.* 49; — *mana raya .. pasvasča staorāča upairi zaṃ vīćarənta mašyāča bizəngra* Yt. *5.* 89.

mit *ham* 'sich ergehen': *iθa mē tūm haṃ.čaraŋuha* [+]*antarə.arəδem nmānahe* "hier ergeh du dich im Innern meines Hauses" Yt. *17.* 60.

ai. *cárati*; mp. *vičārtan* 1) 'versari'[4]), 2) 'auseinandersetzen' (Kaus.), np. *guzārdan* 'auseinandersetzen', sbal. *čaraγ* 'umhergehen', ooss. *čārin* 'wohnen', gr. *πέλομαι*, lat. *colō*. — Pü.: *raftan*; (zu Y. *51*): undeutlich, s. zu *vāza-*, es entspricht wohl *pa rawišn*. — [1]) Ap. Mit übertragenem *k* (wie *πέλομαι*), vgl. ai. *parikara-* und



Digitized by Google

*abhicara-*. S. oben bei *pariy*. — 2) Hds. *x$^{v}$ar°*, aber Pü.: *rawēnd*; vgl. *ćarətā-* No. 1. — 3) Unsichere Korr. der NA. Grammatisch verwahrloste Stelle. — 4) Vgl. zu *²vah-*.

• j. *nairyō ratuš* **kara** N. 5: —?—. Pü.: fehlt.

• j. **¹kara-** n. Name eines Fisches*): *°rō masyō upāpō yō ranhayå̄ .. varəsō.stavanəhəm āpō urvaēsəm mārayeite* Yt. *14*. 29; V. *19*. 42.

*) Im Mp. *kar māhīk*, ein mythischer Fisch, der grösste und der *Katav* der Fische; vgl. Bd. *14*. 12, *24*. 13; *18*. 3, Zs. *22*. 4.

• j. **²kara-** m. EN. eines Turaniers: *..yazəmta ašavazdå̄ ..yaţ bavāma aiwi.vanyå̄ dānavō tūra .. °rəmča asabanəm varəmča ..* Yt. 5. 73. Eig. Bed.?

• j., p. *³kara-* Adj. (fem. *°rī-*) 'machend (usw.)'.

KompE. — Zum V. *¹kar-*. — ai. *°karā-* Adj. (fem. *°rī-*).

• j. *ˣnaratō* (sd.) **karaiθinˣ** N. *97*.

• j. **¹karana-** m. 'Ende'; 1) räumlich: 'Grenze, Rand; Ufer; Flügel (des Heeres)': *dašīnəm upa °nəm aiwhå̄ zəmō* Yt. *10*. 99; *12*. 20; — *ᵤva °na*[1] *aiwhå̄ zəmō* Yt. *10*. 95; *19*. 29; — *yaθa vīš .. yahmāi nōiţ čahmāi naēmanəm °na*[1] *pairi.vaēnōiθe* ".. bei dem nicht Anfang noch Ende zu gewahren sind" Yt. *13*. 3; — *upa yaozəmta °na*[1] *zraya vouru.kašaya* "an den wogenden Ufern .." Yt. 5. 38; — *yaozənti vīspe °nō* (NP.)[2] *zrayā vourukašaya* Y. *65*. 4; — *yō haēnayå̄ .. ᵤva urvaēsayaţ °na*[1] Yt. 5. 131; — *yå̄ rasmanō ham.stātəe* (sd.) *⁺frā ⁺°na*[1] [3] *scindayeinti* Yt. *13*. 39; — *yaozənti vīspe °nō* (NP.)[2] *rasmanō* Yt. *10*. 36. 2) zeitlich (nur Komp.).

KompE. — np. *karān, kanār*[4]. — Pü.: *kanārak*. — 1) ND. — 2) Unthem., vgl. *akarana-* No. 1. — 3) Hds. *frakarana*. — 4) Kaum zu ai. *kalí-* f. (Zupitza Germ. Gutt. 107).

• j. **²karana-** n. ein Kleidungsstück mittlerer Grösse, 'Hose'[1]: *°nəm ᵤvayō.gravanəm* "eine Hose, die die beiden Schenkel bedeckt" V. *8*. 24.

Pü.: *rānpān*[2]. — 1) Genauer wohl das, was im Mhd. *bruoch* heisst. — 2) Das auch *rānapō* übersetzt.

j. *karašō* F. 5: lies *karš°*.

• j. **karə-darəsa-** Adj. —?—: *°sə* (NSm.) *nəma ahmi* Yt. *15*. 46. Ist etwa *hvarəd°* gemeint?

• j. *ˣpaouruš* **karəna** *apaţāta ..ˣ* P. 45. Pü.: *kār* 'Tat'[1]. — 1) Danach wäre *karəna-* n., zum V. *¹kar-*, = ai. *kāraṇa-* n. anzusetzen.

• p. **karka-** Adj., bezeichnet ein Volk[1]: *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. maćiyā °kā* (NPm.) D. *6*. 3.

1) Nach Justi GIrPh. *2*. 455 das Volk der Karchedonier (Karthager).

• j. *kahrka* indekl., den Ruf des Hahns nachahmendes Wort 'Kikeriki'. a) auch als Bezeichnung des Hahns.

KompA.; Ableit. — np. *kark* 'Huhn'; ai. vgl. *kṛkaᵗvākav-* m. 'Hahn'.

• j. **kahrkaᵗtāt-** f. (gemeiner oder Spott-) Name des Hahns: *mərəγō yō parō.darš* (sd.) *nəma yim mašyāka avi dužvačanhō °tāš* (NS.) *nəma aojaite* V. *18*. 15.

Eig. 'Kikerikitum'. — Vgl. ZDg. *karketās* 'Geier'[1], ai. *kṛkaᵗvākav-* m. 'Hahn'. — Pü.: *kark*. — 1) ZDMG. *36*. 63; haplol. aus **karkatātās* 'Hähnefresser', vgl. zu *kahrkāsa-*.

• j. **kahrkana-** m. Name einer gläubigen Familie: *hufravāxš °kananəm ašaonō* "des gläubigen *H.*, (aus der Familie) der *K.*" Yt. *13*. 127.

Ableit. aus **kahrka-*. — ai. vgl. *kṛkaṇa-* m. (eine Art Rebhuhn, auch als) EN.

• j. **kahrkāsa-** m. 'Geier': *°sō zarənumaniš* (sd.) Yt. *14*. 33; — *mərəγahe .. °sahe* Yt. 5. 61; — *ašˣᵛarətəmaēibyō .. dāmanəm ⁺kərəfšˣᵛarəm kərəfš paiti nisrinuyāţ vayəm °səm* V. *3*. 20.

KompA. — Komp.: **kahrka* + **āsa-*, eig. 'Hähnefresser'; ai. *°āśa-* 'essend', zum V. *aśnāti*; vgl. *āsit-* und ZDg. *karketās* (unter *kahrkatāt-* No. 1). — mp. (Pü. zu V. *9*. 49): *karkās*, vgl. np. (Npü.) *kargas*.

• j. **⁺kahrkāsō.parana-**[1] Adj. 'mit Federn des (Vogels) *Kahrkāsa* versehen': *išunəm ⁺°paranəm*[1] Yt. *10*. 129.

*°parᵃna-*; s. *parəna-*. — 1) NA. korrigirt in *°parnanəm*.

• j. **karət-** V. 'schneiden' Praes. 9 *kərənta-*, 12a *kərənav-*[1] : *kərənv-*[1], 12b *kərən-*[1], 9 + 24 *kərəntaya-*, 27 *kərəθya-*[3]. — PPfP. *°kərəsta-*.

1) 'schneiden', mit *pastō.fraθanhəm* Adv. sva. 'schinden': *yaθa yaţ hē pastō.fraθanhəm* (sd.) *kamərəbəm kərənuyāţ* V. *18*. 10. 2) 'zerschneiden': *vərəθraγnem .. yō rasmanō kərəntayeiti* Yt. *14*. 62. 3) 'schneiden' als Arzt, 'operiren': *yaţ paoirīm daēvayasnō* (statt Akk.) *kərəntāţ ava hō miryāite* V. *7*. 37; 37[2]; — *māča ˣkərəntu*[1] *mazdayasna māča ˣkərətu*[2] *irišyāţ .. yezi ˣkərənte*[2] *yezi ˣkərətu*[2]

Digitized by Google

*irišyāṯ* (soll heissen) "sie sollen nicht an *M.* Operationen ausführen, und nicht soll er durch Operationen Schaden tun, . . . wenn sie operiren, wenn er durch Operationen Schaden tut" V.7.38; — *vasō ˣkərəntu*[2] *mazdayasna vasō ˣkərətu*[2] *bišazyāṯ* (soll heissen) "nach Belieben sollen sie *M.* operiren, nach Belieben soll er durch Operationen heilen" V.7.40.

mit *apa* 'abschneiden': *yō sūne . . apa vā hē paiθyąm kərəntaiti* V.13.10.

mit *aipi* 'ab-, entzwei-, in Stücke zerschneiden': *hakaṯ vīspå aipi.kərəntaiti* "alles schneidet er . . in Stücke" Yt.10.72; — *vāčō mazdō.fraoxta . . yōi aipi.kərəntənti vīspəm dušmatəm . . aipi.kərəntənti . . dužūxtəm . . aipi.kərəntənti . . dužvarštəm . . yaθa ātarš huškəm aēsməm . . aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y.71.8.

mit *avi* 'entzweischneiden' (?): *yō rasmanō kərəntayeiti . . avi rasmanō kərəntayeiti . . vərəθraγnō* Yt.14.62.

mit *ā* 'durch Schneiden gestalten, schaffen', von *Ahura*: *azəm yō ahurō mazdå yasə taṯ nmānəm ākərənəm* V.22.1.

mit *upa* 'hineinschneiden in — (Akk.), anschneiden': *dašinəm hē paiθyąm upa.kərəntayən* V.13.33.

mit *paiti* und *ava* vll. 'hineinschneiden bis auf —' (Akk.): *ayarəhaēnāiš karətāiš azdibīš* (für AP.) *paiti ava.kərəθyāṯ* "mit eisernen Messern soll man (ihm) bis auf die Knochen schneiden" V.4.50[3].

mit *frā* oder *frača* 1) 'zerschneiden': *mazdayasna aētå vastrå frača kərəntən niča kanayən* V.7.12; — *čaθwārō daraonō frakərəntənti aiwi.xᵛarənti* Vd. 10. 2) 'durch Schneiden gestalten, hervorbringen, schaffen', von *Ārəra Mainyav*: *āaṯ mąm* (statt Dat.) . . *frākərənaoṯ anrō mainyuš . . navača yaskō* . . V.22.2; — *āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ anrō mainyuš . . ažimča* . . V.1.2; — *ažīm dahākəm . . yąm . . ⁺druǰim frača kərəntaṯ anrō mainyuš aoi yąm gaēθąm* Y.9.8; — *yā anrō mainyuš frākərəntaṯ avi imąm tanūm* V. 20.3; Aog. 28; — *frākərəstō*[4] *astō.vīδōtuš* Aog.57; — s. noch *frakərəstō.*°.

ai. *kṛntáti, kṛntayati, kṛtyáte* (Pass.); *kṛttáḥ*; afγ. *skaṇam*[1] 'ich schneide'; *skaṣta*[5] 'geschnitten'; mp. *kirrēnītan*[1]. — Pü.: *kirrēnītan*, (zu Y.71.8): *apar kirrēnītārtum*, (zu V. 18. 10, 22. 1): *kartan.* — [1]) § 133. — [2]) Verstümmelte Formen. Man erwartete **kərəntəntu*, **kərəntənti* und (für *kərətu*) **kərəntō*, PPA. — [3]) Es handelt sich um eine Strafmarter. Vll. ist *azdibīš* als Subj., *kərəθyāṯ* als Pass. (mit Aktivendung) zu nehmen: 'die Knochen sollen durch Schneiden mit . . Messern getroffen werden'. — [4]) Sü.: *prakṛṣṭaṃ kṛtaḥ*; vgl. *frākərəstay-*. — [5]) Mit *aṣṭ* = Aw. *ərəst*; falsch GGR. GIrPh. *I* b. 219. — [6]) Mit *irr* aus *ṛn*, ar. *ṛnᵗn*; SALEMANNS Fassung GIrPh. *I.* 303 verstehe ich nicht.

• p. **karta-** Adj.: s. unter [1]*kərəta-*.

• j. [1]**karəta-** m. 'Messer': *ayarəhaēnāiš °tāiš azdibīš paiti ava.kərəθyāṯ* (sd.) V. 4.50. a) insbes. als Waffe, 'Dolchmesser, Dolch': *yaēšąm zayanąm raθōišti . . bityō °tō* V.14.9; — *°tō hufrarəharštō* Yt.13.72; — °*tačiṯ* (NP.) *aēšąm hufrāyuxta* Yt.10.40; — *išavō . . °ta . . vazra* Yt.1.18; — °*təm zaranyō.saorəm frapixštəm vīspō.paēsarəhəm* Yt.14.27; — °*tanąm uvayō.dāranąm hukərətanąm* Yt.10.131; — *ime nō . . ⁺bāzava °ta* (IS.) . . *sčindayeinti* Yt.10.42; — *imåsə tē srvå hyārə arštayasča °tayasča* (NP.)[1] V.17.9.

KompA. — Zum V. *karət-*. — Vgl. ai. *kartarī* f. 'Jagdmesser', np. *kārd* 'Messer'. — Pü.: *kārt*, (zu V. 14) erl.: *šampšēr* 'Schwert'. — [1]) Wie von einem *i*-Stamm; der Ausgang stammt vom vorhergehenden Wort. [So jetzt auch, aber mit unrichtigen Schlüssen MEILLET MSL. *11.* 21.]

• j. [2]**karəta-** m. Name eines Kleidungsstücks (?): *yō aiwyåŋhayāite °təsča aratufryō* N. 87 (?).

Vgl. [1]*kərətay-* und BLOCHET RL. *33.* 187, der 'guenille' übersetzt; anders wieder Lex. 56. — Pü.: *kartēn* (?).

j. *karətayasča* V. *17.* 9: s. [1]*karəta-* mit No. 1.

• j. **karətō.daṣav-** m. Name des Hahns: *aēšō mərəγō yō parō.darš aēšō mərəγō yō °suš āθrō vāčəm surunaoiti* FrW. *10.* 41.

Eig. 'mit Messern (d. i. den Sporen) beissend (d. i. verwundend)'. — **daṣav-* Adj., zum ai. V. *dáśati*; vgl. °*daṣura-*. — Pü.: *kartak dāniš*n[1]). — [1]) So nach DST.; ob vielmehr *kārtak dandān*? oder *kārtak gažišn* (zu np. *gazīdan*)?

• j. **karətō.baēšaza-** Adj. '(Arzt) der mit dem Messer kurirt': *yaṯ pouru.baēšaza* (sd.) *hanǰasånte °zəsča* (NS.)[1] *urvarō.baēšazəsča maθrō.baēšazəsča* V.7.44; — °*zō* Yt.3.6.

Pü.: *kē pa kārt bēšazēnēt.* — [1]) § *303* II. 43.

• j., g. **karapan-**: *karafn-* m. 1) im gAw. Bezeichnung gewisser der *zaraθuštr*ischen Religion feindlicher Lehrer und Priester*): *yāiš gąm °pā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā yāča kavā . .* Y.44.20; — *yāiš ⁺grəhmā* (sd.) *ašāṯ varatā °pā xšaθrəmča īšanąm*



Digitized by Google

⁺*druǰim* Y. *32*. 12; — *nōiṯ urvāδā dātōibyasčā °panō vāstrāṯ arəm* (sd.) Y. *51*. 14; — *yā . .°panō urūpayeintī yāčā . . dušxšaδrā daŋhuṇąm* Y. *48*. 10; — *°panō kāvayasčā* Y. *46*. 11. 2) im jAw. Name für gewisse Feinde des Volks und Glaubens der *Mazdayasner**): *vīspaṇąm ṯbišvatąm ṯbaēšå daēvaṇąm mašyāṇąmča yāδwąm pairikaṇąmča sāδrąm kaoyąm °fṇąmča* Y. *9*. 18; Yt. *13*. 135; — *°panō* Yt. *4*. 7, FrW. 2. 2.

*) Vgl. unter *usiǥ-*, bes. BB. *8*. 227; ferner WEST SBE. *37*. 111, *47*. 19. Späterhin, mit dem völligen Sieg der *zaraδuštr*ischen Religion, ist die eigentliche Bedeutung von *karapan-* als Rabbi der *daēv*ischen (vor*zaraδuštr*ischen) Religion verblasst. — Unrichtig JUSTI NB. 156.

Ableit. — ai. vgl. *kálpa-* m. 'Ritus'. — Pü.: *karp*, mit der Erl. (für *kayak u karp*): *pa čīč i yazatān karr u kōr*, wozu die np. Erl.: *kar u kūr ān bāšand ka dāmān i hurmazd dīdan u suxun šunīdan na tavānand*[1]), Sü. (in umgekehrter Reihenfolge): *adarśakā aśrotāraśca*. — [1]) S. noch BARTHÉLEMY Gab. 57.

• g. ⁺**karapō.tāt-** f. 'die *Karapan*(sd.)-schaft': *anāiš ā vīnδnāsā yā °tåščā* (NS.)[1]) *kəvītåščā avāiš aibī yəŋ* . . "deshalb ist die *Karapan-* und *Kavay*schaft dem Untergang verfallen durch die (gerade), welche . ." Y. *32*. 15.

Pü.: *kē karp hēnd*. — [1]) zF. s. § *393*.

• j. **kahrpuna-** m. Name eines *daēv*ischen Tiers[1]): *baēvarə ažiṇąm spakaṇąm °naṇąm ava.ǰanyāṯ* "zehntausend Hundsschlangen, (nämlich) *K*. . ." V. *14*. 5.

Pü.: transskr. (*karpunak*) mit der Erl.: *mār i bānak*(?), dazu noch: *sakīhā ē ku apāč ō kūn nišīnēt* "hündisch, weil er sich rückwärts auf den Hintern setzt". — [1]) DST.s Zusammenstellung des Worts mit np. *gurba* 'Katze' (ZA. *2*. 212) ist falsch; das wäre Aw. **gəhrpa°* oder **gərəpa°*.

• j. ¹**karəna-** m. 'Ohr', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *taṯ drvatō drvatyåsča aši uši °na* (AD.) *gava ⁺dvariδra zafarə . . pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11*. 2.

ai. *kárṇa-* m. — Pü.: undeutlich. — [1]) Im Gegensatz zu *uš-*; sd. mit No. 5.

• j. ²**karəna-** Adj. 'taub': *nōiṯ avå zaoδrå paiti.vīse yå māvōya fraŋuharənti . . °nåšča* Yt. *5*. 93.

ai. *karṇá-* Adj. 'stutzohrig', np. *kar* 'taub'; s. ferner KZ. *36*. 15.

• j. **kairya-** 1) Adj. 'faciendus' (nur Komp.). 2) n. 'Geschäft, Tätigkeit, Amt': *čiš zaotarš* (sd.) *°rīm aŋhaṯ* N. *72*.

KompE. — PFP. zum V. ¹*kar-*. — ai. vgl. *kāryà-*, *kṛtya-* 1) Adj., 2) n. — Pü.: *kār*.

• j. **kaurva-** Adj. 'kahl, unbehaart': *aspahe kəhrpa sāmahe °vahe* Yt. *8*. 21; 21[2].

KompA. — ai. *áti-kūrva-* Adj. 'zu kahl', np. *kal*; vgl. HBM. PSt. 271.

• j. **kaurvō.gaoša-** Adj. 'mit kahlen, unbehaarten Ohren': *aspahe kəhrpa . . kaurvahe °šahe* Yt. *8*. 21.

• j. **kaurvō.dūma-** Adj. 'mit kahlem, unbehaartem Schwanz': *aspahe kəhrpa . . kaurvahe °mahe* Yt. *8*. 21.

• j. **kaurvō.barəša-** Adj. 'mit kahlem, unbehaartem Hals, Rücken': *aspahe kəhrpa . . kaurvahe °šahe* Yt. *8*. 21.

• j. **karsna-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe ⁺zbaurvatanahe* (sd.) *ašaonō* "des *K*., Sohns des *Zb*. . ." Yt. *13*. 106.

Ableit. — Et.? Aus ar. **kartsna-*. Vgl. ai. *kṛtsná-* Adj. 'ganz'?

• j. **karsnayana-** patr. Adj. 'von *Karsna* stammend, dessen Nachkomme': *vīrāspahe* (sd.) *°nahe* Yt. *13*. 108; 108[2].

Ableit. aus *karsna-* EN. Auffällige Bildung.

• j. ¹**karš-** V. 'trahere', nur mit Praev. Praes. 2 *karəša-*, 24 *karšaya-*.

mit *apa* '(mit sich) fortschleppen': *daēva . . vaēnəmnəm ⁺apa.karšayən* (Praet.)[1]) *ǰainiš hača mašyākaēibyō* "vor aller Augen schleppten sie die Weiber den Menschen weg" Yt. *19*. 80[2]).

mit *ava* '(mit sich) herabführen, anschwemmen': *ana tā vaiδīm* (sd.) *ayå . . pasča tūirīm nasāum ava.karəšənti spānəm vā . .* ". . dann beim vierten Mal schwemmen sie einen Leichnam an . ." V. *5*. 5.

ai. *kárṣati*, np. *kašīdan*, arm. LW. *karšel*; s. dazu HBM. KZ. *36*. 166. — Pü.: *kašūtan*. — [1]) Hds. *apara k°*; vorher geht *para*, mit dem die Abschreiber *apa* zu *apara* ausgeglichen haben; vgl. Yt. *10*. 125. — [2]) Anders freilich Dk. *7*. 4. 44 (SBE. *47*. 59).

• j. ²**karš-** V. 'ausschütten'. Praes. 2 *karša-*. — PPfP. *karšta-*.

1) '(Flüssiges) ausschütten; ausgiessen in —' (Akk.): *yaδa yaṯ hīm* (näml. *zaoδraṇąm*) *ažōiš . . vastrəm . . karšōiṯ* "als ob er sie einer Schlange . . in den Rachen . . schüttete" N. *48*. 2) '(Samen) ausschütten, aussäen, (Getreide) durch Aussaat gewinnen': *aētavaṯ karštaṇąm* (*yavaṇąm*) *aētavaṯ akarštaṇąm* (sd.) V. 7. 35.

np. *kištan* 'säen' (Inf. zu *kārad*, s. ³*kar-*). — Vgl. ³*kar-* und zu ³*karš-*; jAw. *kārayeiti* : *karšta-*

Digitized by Google

= np. *kārad*: *kišta*[1]). — Pü. (zu 1): *rēxtan*, (zu 2): *kištan*. — [1]) Nicht ganz zutreffend HBM. PSt. 86, HORN GIrPh. *1* b. 140; ai. *kṛṣáti* gehört nicht dazu.

• j. **³karš-** V. 'einfurchen'. Praes. 3[1]) *karša-*. — PPfP. °*karšta-*, PFP. *karšya-*; Inf. *karštōe*.

'Furchen ziehen in – (Akk.), bepflügen': s. PFP. und Inf.

mit *pairi* 'ringsum einfurchen': *pairi.karšəm pairi.karšōiṯ aēšō nā* "einen ringsum gehenden Furchstreifen soll der Mann ziehen" V. *19.* 21.

ai. *kṛṣáti* 'er zieht Furchen', *kṛṣṭaḥ*. — Vgl. ⁴*kar-* und zu ²*karš-*. — Pü.: *kištan*. — [1]) So (Praes. 3) nach dem Aind. jAw. *arš* ist ar. *arš* und *ṛš*; IF. *9.* 261.

• j. **¹karša-**[1]) m., n. 1) 'Furche, Furchstrich, -streifen (auf dem Erdboden)': *yō zəmō tišrō* ⁺°*šå* (APn.) *frakārayeiti ava iϑa barənti* (sd.) ⁺*yavahe* ". . drei Furchen . ." N. *101*; — *dva.dasa* °*ša frakārayōiš* "zwölf Furchstriche sollst du ziehen" V. *9.* 11*); — °*šasčiṯ* (APm.)[2]) *frakārayōiš tiγra xšaϑra* ⁺*vairya* "Furchstriche sollst du ziehen mit einem spitzen Metallstück" V. *9.* 10*); zit. ⁺F. 5[3]); — *nava* °*šå* (APn.) *frakārayaṯ* V. 22. 20. 2) 'Bezirk, Gau'[4]): ⁺°*šō* F. 5; — *yō hudaēnō* . . *vīspa* °*šō* (als AP.) *rāδayeiti* Yt. *4.* 9 (?).

*) Die mit einem spitzen Metallstück gezogenen Furchstriche sollen dazu dienen, einen Unreinen abzusondern und so der von ihm drohenden Ansteckungsgefahr zu begegnen. Vgl. zu ²*maγa-*.

KompA., E. — Zum V. ³*karš*. — Pü.: (zu 1): *kiš*[1]), (zu 2): *kišvar*. — [1]) Mit ir. *ar* oder *ɣ*, worauf mp. *kiš* weist; IF. *9.* 261. — [2]) Unthem. — [3]) Wo *karšavačiṯ*. — [4]) zBed. s. *karšū-*.

• p. **²karša-**[1]) m. Name einer Gewichtseinheit*): 2 °*šā* D. *19.*

*) Deren Gewicht GRAY JAOS. *20.* 55 zu bestimmen versucht. Danach wäre 1 *K.* = 176.7304 Gramm.

Vgl. ai. *karṣa-* m. — [1]) Zum *ar* s. FOY ZDMG. *54.* 357.

• j. **karšay-** f. 1) 'Furche, Furchstrich': *yezi* . . °*šāim* (AS.)[1]) *kārayeiti* Yt. *4.* 4. 2) 'Pflügen' (nur Ableit.)

Ableit. — Zum V. ³*karš-*. — ai. *kṛṣáy-* f. 'Pflügen'. — [1]) Ganz unsicher.

j. *karšavačiṯ* F. 5: lies *karšasčiṯ*; s. ¹*karša-*.

• j. **karšā-** f. 'abgefurchter, durch Furchstriche abgegrenzter Raum': *āaṯ tūm* . . *ava.hištōiš ava ništarəm* (sd.) °*šayå* V. *9.* 12.

Zum V. ³*karš-*. — zBed. vgl. ¹*karša-* 2 und *karšū-*. — Pü.: *kiš*.

• j. **karšō.rāzah-** Adj. (auch fem.) 'der dem Gau die gesetzlichen Bestimmungen gibt, Gesetze vorschreibt': *miϑrəm* . . °*zarəhəm vyāxanəm* Yt. *10.* 61; — ⁺*frazaintīm* °*ząm* (ASf.)[1]) *vyāxanąm* Y. 62. 5, F. 5.

Pü.: *kišvar vīrāδ*, Npü.: *zībanda šahr*. — [1]) § *381*. S. den Ausgang des folgenden Worts.

• j. **karšiptar-** m. Name eines Vogels, 'accipiter'*)[1]): *kō avaϑa daēnąm māzdayasnīm vī.baraṯ aṯtaēšva varəšva yō yimō xərənaoṯ?* . . *vīš* °*ta* "Wer hat dort . . verbreitet? . . Der Vogel *K.*" V. 2. 42.

*) Er gilt Bd. *24.* 11 und Vr. *1.* 1 Pü. als *Ratav* der Vögel; s. unter *fraptərəjāt-*. Vgl. auch Bd. *19.* 6, Zs. *22.* 4.

Komp.: **karšī*° (nur KompA., aus **kṛšī*°, IF. *9.* 261), zu lat. *currō*, mhd. *hurren* (SOLMSEN Stud. 30) + **ptar-* (aus idg. **p(t)-ter-*, der Kompform des Nom. ag. zum V. *pet-*, § *24*; JSCHMIDT Plur. 174); also eig. 'Schnellflieger', vgl. gr. ὀξυπτέριον, ὠκυπέτης ἵρηξ (ν 87) und lat. *accipiter* bei JSchmidt aO. — [1]) Diese Bedeutung folgt aus Bd. *24.* 11: *karšišt kē čaŋ* (č r k) *xᵛānēnd*; vgl. np. *čaŋ* (ZDMG. *48.* 493); anders Zs. *22.* 4. — Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *čaxrvāk* (wozu IFAnz. *12.* 24).

• j. **karši¹vant-** Adj. 'Pflüger, Ackerer': *īm zå* . . *yā darəγa akaršta saṯa yā karšya* °*vata* "die Erde . ., die lang ungepflügt liegt, die zu pflügen ist vom Pflüger" V. *3.* 24.

ai. vgl. *kṛṣīvalá-* m. 'Ackerbauer'. — Pü.: *kišišnōmand*.

• j. **karšū-** f. 1) 'Ackerland': *zəmō* ⁺°*šuyå*[1]) "des Ackerlands der Erde" (?) F. 5. 2) 'Flur, Landgebiet, -bezirk, Gau': ⁺*pouru.maiti hanjamaine* ⁺*pouru.nairyå* °*šuyå* "in der zahlreich besuchten Festversammlung des männerreichen Gaus" Y. *11.* 2.

Zum V. ³*karš-*. — ai. *karṣú-* f. 'Furche'. — Vgl. ¹*karša-*, *karšā-*, *karšvar-* und – auch zFlex. – BTHL. IF. *9.* 276. — Pü. (zu 1): *kiš čār*[2]), (zu 2): *kartār*, Sü.: *kṛtakāryeṣu*. — [1]) K 20; M 6 hat °*šviδ*. — [2]) Vgl. np. *kišt zār*.

• j. **¹karšta-** Adj., PPfP.: s. ²*karš-*.

KompE. — np. *kišta*.

• j. **²karšta-** Adj. 'gemacht, bewirkt, veranlasst'.

KompE. — Vgl. unter ✕*karšti*, ✕*karštu*, wofür Pü. *kart* hat, und °*frakaršta-*, das Pü. mit dem selben Verbum wie *frakərəntaṯ* usw. übersetzt: *frāč kirrēnit*[1]). — Zum Verhältnis von °*karšta-* (mit ar. *ɣ*, IF. *9.* 261) zu *kərəta-* s. unter *axšnušta-*. — [1]) Weshalb man es auch fälschlich zum V. *karət-* gezogen hat; so zuletzt GGR. GIrPh. *1* b. 219.

Digitized by Google

• j. **karštayaē-ča, karštōe** Inf. '(und) zu bepflügen': *yezi vasən mazdayasna zaṃ +raoiọyaṃ* (sd.) *hixtayaēča °tayaēča* V. *6.* 6; — *°tōe* F. 5.

Zum V. *3karš-*. — Vgl. ai. *kṛṣṭáy-* f. 'Ansiedlung' (wozu Foy KZ. *34.* 239 gegen Gdn. VSt. *1.* 128). — Pü.: *kištan, kišt.*

• j. **ˣkaršti, ˣkaršt̰u:** *garō nmānāi yaṯ srīrəm °ti* Vyt. *33*; — *garō . . nmāne yaṯ srīrəm °tu* Vyt. *28.*

Pü.: (*nēwak*) *kart*; vgl. *²karšta-*.

• j. **karšnaz-** m. Name einer iranischen Familie: *yūšmaoyō parō °nazō* (NP.) *hvīra baon səvišta* Yt. *13.* 38.

zBild. vgl. ai. *tṛṣṇáj-* Adj. (u. a., § *176* b), zEt. und Bed. vll. ai. *kṛṣṇá-* Adj. 'schwarz'.

• j. **karšya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'zu bepflügen': *īm zā . . yā °ya karšīvata* (sd.) V. *3.* 24; — *zaṃ °yaṃ +raoọyaṃ* V. *14.* 13.

PFP. zum V. *3karš-*. — Pü. (zu V. *3*): *kišišn*, (zu V. *14*): undeutlich.

• j. **karšvar-, °van-** n. 'Kreis' der Erde, 'Erdteil'*): *imaṯ °varə yaṯ xᵛaniraϑəm* Yt. *12.* 15, *10.* 15, 67, 133, Y. *57.* 31, V. *19.* 39, H. *1.* 14; — *°varə yaṯ arəzahi* Yt. *12.* 9; 10–14; — *avaṯ °varə yaṯ vouru.barəšti vouru.jarəšti* V. *19.* 39; 39²; — *hapta °vaṇ* (AP.) Yt. *8.* 40, *10.* 85, *19.* 82; — *hapta +°vaṃ* (AP.) F. 5; — *avi °vaṇ yāiš hapta* Yt. *8.* 33, 5. 30, *10.* 64, 89, *13.* 94, Y. *65.* 5; — *hača °vaṇ yāiš hapta* Y. *61.* 5; — *vīspāhu °vōhu*²) Yt. *10.* 16; — *hača °varə*¹) *yaṯ arəzahi* Yt. *10.* 67; — *aheča °vanō yaṯ xᵛaniraϑahe* Vr. *10.* 1.

*) Es werden deren sieben angenommen. Nach Bd. *11* ist das mittelste (siebente, vgl. *haptaϑa-*) *K.* – *imaṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraϑəm* – so gross wie die übrigen zusammen, die es in der Weise umgeben, dass *Savahī* im Osten, *Arəzahī* im Westen, *Fradaδafšav* und *Vīdaδafšav* im Süden, *Vouru.barəštay* und *Vouru.jarəštay* im Norden gelegen sind; s. unter den einzelnen Namen. Sü. gibt *k°* mit *dvīpam* wieder. Vgl. noch Ggr. OK. 303, Justi PrJ. *88.* 235.

KompE. — Zum V. *3karš-*. — Vgl. *karšū-*. — mp. (Pü.), np. *kišvar*³). — ¹) Vgl. zF. § *399*. — ²) Geschlechtswechsel! § *229.* 1. — ³) Das mit jAw. *karšv°* auf ir. **kṛšṇ°* zurückgeht; IF. *9.* 261.

• j. **kas-** V., nur mit *ā* 'gewahr werden, erblicken'. Praes. 2 *kasa-*.

*āaṯ maṃ mairyō ākasaṯ* "darauf erblickte mich . ." V. *22.* 2.

Vgl. ai. *kā́śate* 'er erscheint', *ākā́śya* 'im Erschauen'; np. *āgāh* 'kundig', *nigāh* 'Anblick', ooss. *k'āsin* 'anschauen', *cāst'* ('Gesicht' =) 'Auge'¹). — S. *xsā-*, *kaš-* und *ahąxšta-*. — Pü.: *āngāh aš ān i mar kasīt*, erl.: *kuš andar nikīrīt*. — ¹) Zum *z* des ksl. *kazati* 'zeigen' s. Bgm. Grdr.² *1.* 630.

• g. (, j.) **kasav-** Adj. 'klein, gering': *yō vā °sūuš aēnaŋhō* (sd.) *ā mazištąṃ ayamaitē +būjim* Y. *31.* 13; — *°sūuščīṯ nā . . isvāčīṯ* (sd.) *haṣ paraoš* Y. *47.* 4.

KompA., Ableit. — Vgl. *kasyah-*, *kasišta-*. — np. *kih* (wozu Hbm. PSt. 129, ZDMG. *44.* 561); vgl. gr. *κακός*(?, Hbm. Vokals. 154). — Pü. (dRn.): *kōtak, pa kōtakīh.*

• j. **kasišta-** Adj. a) 'der kleinste': *°tahe ərəzvō fratəməm ṯbišiš . . maδəmahe . . masištahe* V. *6.* 10; *18.* 44 PüZ. b) 'der geringfügigste': *yō nā mazištəm yasnəm yazāite °təm +yasnāṯ frāyatāṯ* (sd.) Yt. *1.* 24; — *ˣmazišṯva dī šātōiš mąnayāṯ* (sd.) *°təm . .*ˣ DkB. 131.

Superl. zu *kasav-*. — mp. *kasist, kēhist.* — Pü. (dRn.): *kasist, kēh, kamist.*

• j. **kasu.xratav-** Adj. 'der geringe Einsicht besitzt': *taēča yā °tuš masyō.xraδwąṃ* (sd.) *nōiṯ paitišaiti* V. *7.* 59.

Vgl. *kasu.xraδwan-*. — Pü.: *kē kōtak xrat hēnd.*

• j. **kasu.xraδwan-** Adj. (auch fem.) 'der geringe Einsicht besitzt': *nōiṯ tā nāirika °δwa* (NSf.) "nicht darum (?) ein Weib von geringer Einsicht" N. *40*¹).

Vgl. *kasu.xratav-* mit Wh. Gr.² § *1307* b ²). — Pü.: fehlt. — ¹) Nämlich: soll *zaotar*amtliche Verrichtungen tun. — ²) Vgl. *masyō.xraδwī-*.

• j. **kasu.dānav-** Adj. 'mit kleinen (Samen-) Körnern': *aš.dānunąmča* (sd.) *yavanąṃ °nunąmča vāstranąṃ* Yt. *8.* 29.

Vgl. Bd. *24.* 31: *kōtak dānak žurtakān.*

• j. **+kasu.draonah-**¹) Adj. 'der geringe Kost hat, bekommt': *aēšō °nō* (NSm.)²) *yaδa āδrava* "er (der Hund) ist auch bei geringer Kost glücklich wie . ." V. *13.* 45.

Pü.: *kōtak sūr*, erl.: *kuš sūr i vat dahēnd.* — ¹) NA. trennt. — ²) Nach der *a*-Dekl.

• j. **kasu.pāšna-** Adj. 'mit kleinen Fersen'¹): *narš kəhrpa . .°nahe* Yt. *14.* 17.

Npü.: *kihtar pāšna.* — ¹) Wohl ein Zeichen der Schönheit.

• j. **kasu'pitav-** m. EN. eines Gläubigen: *°tūuš arahe ašaonō* "des *K.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 110.

Eig. 'der wenig Nahrung hat (braucht oder gibt?)'.

• j. **kasyapa-** m. 'Schildkröte', die als *daēvi*sches Tier gilt: *baēvarə °panąṃ ava.-janyāṯ* V. *14.* 5.

ai. *kaśyápa-* m., np. *kašaf*. — Pü.: undeutlich.

• j. **kasyah-** Adj. (auch fem.) 'der kleinere, geringere': *yaδa masyayå āfš °yanhąṃ*

Digitized by Google

(GPf.) *apąm* ⁺*avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; — ⁺*kayą hənti masyarəhō aδoa* (sd.) .. ⁺*kaya kasyarəhō* F. 3c. a) 'verkleinernd, herabsetzend' in °*yarəhe sarəhāi daδāiti* 'er setzt herab, verleumdet' [1], Jemanden (Akk.) bei – (Dat.)[2]: *yō narəm ašavanəm anyδ.-varənāi vā . . °yarəhe sarəhāi daδāiti* V. 15. 2.

Kompar. zu *kasav-*. — mp. *kēh*, np. *kih*. — Pü.: *kas*; s. No. 1. — [1] Pü.: *kē mart . . ō an ī kāmak .. kasēt*, erl.: *ku sax$^{v}$an i ō ōšān hamīk kas*. — [2] Anders DST. ZA. 2. 221 nach Dk. 8. 44. 57(?).

• j. **kasvika-** Adj. (fem. °*kā-*) 'ganz geringfügig': °*kąmčina yåŋhuyanąm* (sd.) *avarətanąm* V. 18. 34, 37.

Ableit. aus *kasav-*. — Pü.: *kōtak*.

• j. **kasvīš-** 1) m. Name eines Gebrechens, einer Krankheit od. dgl.: *mā aⱻra frakavō . . mī °vīš* (NS.) *mā vīzbāriš* V. 2. 29. A) als *Daēva* personifizirt: °*vīš daēvō paitišō daēvō . .* V. 19. 43. 2) Adj., von dem damit behafteten: *mā mē aētayå zaoⱻrayå franharəntu* ⁺*mā* ⁺°*vīš*[1] (NS.) Yt. 5. 92.

Et.? Stammansatz unsicher. — Pü.: k dn ddn n[3]. — [1] NA. *makasv°*. — [2] Der Vergleich mit ai. *kacchū-* f. 'Krätze' (BTHL. Stud. 2. 53) ist ganz unsicher. — [3] In DARABS Ausgabe; sonst fehlend.

• j. **¹kaš-** V. 'lehren'. Praes. 1 *čaš-*.

1) 'lehren', mit Dat. der Pers. und Akk. der Sache: *yō* ⁺*azrazdāi* (sd.) ⁺*mąⱻrəm čašte*[1] N. 17; — ⁺*naire ašaone . . aiwiča* ⁺*haite* (sd.) ⁺*čašānāiča*[2] . . *xratūm ašavanəm* N. 84. 2) 'Unterricht erteilen', mit Dat. der Pers.: (*kaṯ*) *nī daēvayasnāi vā . .* ⁺*aⱻryāi* (sd.) ⁺*čašāite*[3] N. 17.

*s*-Erweiterung aus *kas-* (sd.) mit kaus. Bed., eig. 'gewahr werden lassen'[4]; § 136. 3. — ai. *cáṣṭe* 'er sieht', mp. *vičāšišnīh* (s. zu *vyusą*), PDs. *čišt.īu* 'Obacht geben' (GIrPh. 1 b. 309), mp. (Pü.) *čāšitan* 'lehren'. — [1] P. 7 steht *čište*; s. No. 2. — [2] Hds. *čišān°*; s. No. 1. — [3] Hds. *čašāit*; them. — [4] S. aber *vouručašānay-*.

• j. **¹kaša-** m. 'Achselhöhle': *daśinəm* (bz. *hōyum*) °*šəm* V. 8. 48–50[4], 9. 17, 18[3]; — *nōiṯ hīš barōiṯ upa* °*šəm* N. 28; — *aoairi* °*šačibya* N. 85; — °*šaibya*[1] F. 3 g.

ai. *kákṣa-* m., mp. (Pü), np. *kaš*; vgl. afγ. *kšē* 'bei'. — [1] § 412. 3.

• j. **²kaša-** m. 'Sichzutunmachen mit –'[1]; Wartung'[1].

KompE. — Aus ir. **kárta-* (vgl. *kīšaya-*; § 272, 295 mit No.), zum V. *škar-*. — S. zu **kərət-*. — Pü.: °*kiš* (aus ir. *°*kṛš*, zum V. ¹*karš-*). — [1] Vgl. zBed. gr. βου-κόλος, ai. *pari-carā-* m.; bei OSTHOFF BB. 15. 316.

j. *kašå* F. 5: lies *kəšå*.

• j. *iristanąm* ᵛ*kašinąm* Vd. 14.

Gemeint ist *iristō.kašanąm*; sd. — Pü.: *ristān kišān*.

j. *kahvąn*: s. unter *kąh-*.

• j. **ka-x$^{v}$arəδa-** m., **-x$^{v}$arəiδī-** f. Bezeichnung einer Klasse von (männlichen und weiblichen) Wesen der *daēv*ischen Schöpfung: *hamistayaēča nižbərətayaēča °δanąmča °iδinąmča . . °δaheča °iδyåsča* Y. 61. 2.

Ableit. — Eig. vll. 'was für ein (abscheulicher) schwarzer (Kerl)', ital. 'negraccio', eine Bezeichnung für fremdländisches fahrendes Volk [1], das sich mit Zauberkünsten (s. arm. LW.) befasste [2]. — got. vgl. *swarts*; arm. LW. *kaxard* 'φαρμακός, γόης', s. HBM. KZ. 27. 104, AGr. 1. 162. — Pü.: *farrah kīstār* (*mart, žan*)[3]. — [1] Der deutsche Bauer bezeichnet die Zigeuner als 'braune Teufel'. — [2] Zs. 15. 1 macht das Wort zum EN. — [3] Vgl. zu *kaxušī-*.

• j. **kax$^{v}$arəδainya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zur Klasse der *Kax$^{v}$arəδa* (sd.) gehörig': *ǰahi yātumaiti . . ǰahi °δaine* Yt. 3. 9, 12, 16[2].

Ableit. aus *kax$^{v}$arəδa-*.

• j., g. **kā-** V. 'verlangen nach –'. Praes. 27 *kaya-*; Perf. 1 *čak-*; *s*-Aor. 1 *kāh-*. — PPfP. °*kāta-*.

'verlangen nach-, wünschen': *fravašayō . . yå dāⱻrīš vərəⱻrəm zbayente dāⱻrīš āyaptəm čakuše* Yt. 13. 24. a) spez. 'gern kennen lernen wollen', auch mit Inf. als Obj.: *yō zaotā ašā ərəzūš hvō* ⁺*mainyδuš ā vahištāṯ kayā* (1S.) *ahmāṯ avā manarəhā yā vərəzyeidyāi mantā vāstryā* "da ich, der Priester, durch *Aša* die rechten (Pfade kennen lernen will), da ich nunmehr durch *Vahišta Mainyav* kennen lernen will, die Landwirtschaft in jenem Geist zu betätigen, in dem es[1] gedacht ist" Y. 33. 6[2].

mit *upa* –?–: *upa ⱻwā kåŋhāmaide* (Konj.?) Vyt. 22.

ai. vgl. *kāyamāna-* Adj. 'begehrend', *cárav-* Adj. 'carus'. — S. noch *kāma-*. — Pü. (zu Y.): *x$^{v}$āhēt*, Sü.: *samīhate*; (zu Vyt.): *paδtākēnēm*. — [1] Näml. *vərəzyeidyāi*. — [2] Vgl. zSt. GDN. BB. 15. 249 (geg. JAOS. 21. 122) und zu *darštōiš*.

j. *kāčit.gaonanąm* Aog. 17: lies *kāčiṯ gaon°*.

• j. **¹kāta-** Adj., PPfP.: s. **¹kan-** und **kā-**[1]. KompE. — Vgl. **²kāta-**. — [1] Es ist nicht zu entscheiden, wohin **kāta-* gehört.

• j. **²kāta-** m. EN. eines Gläubigen:

Digitized by Google

*vohu.dātahe °tahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *K*. . ." Yt. *13*. 124.

Vgl. **¹kāta-*; wohl Kurzname.

• j. **kāiδya-** Adj. (nur fem. *°yā-*) sva. *kayaδa-* Adj.[1]: *hamistayaēča .. kayaδaṇamča kayeiδiṇaṃča .. kayaδaheča °δyåsča* Y. *61*. 3; — *sraošəm .. yō vananō kayaδahe yō vananō kāiδyehe* Y. *57*. 15.

Pü. (zu Y. *57*): *kē vānūtār i kastārān i martān kē vānūtār i kastārān i ẓanīn*, (zu Y. *61*): *farrah kāstārīh i martān u kīstārīh i ẓanān*. — [1]) So nach Pü. Danach wäre *k°* Ableit. aus *kayaδa-*, mit *Vṛddhiḥ* in der 1., Schwund in der 2. Silbe! Schwerlich.

• g. **kāϑa-** n. 'Vergeltung', beim letzten Gericht: *kaϑā aṇhāuš vahištahyā paourvīm °ϑō* (NP.) *sūidyāi yō ī paitišāṭ* "ob wohl zu Beginn des besten Lebens die Vergeltungen dem den Nutzen schaffen werden, der sie empfangen wird?" Y. *44*. 2.[1])

Zum V. *kāy-*. — Pü.: *kē pa xᵛāhišn sūt dahišn kē pa ān i har 2 xᵛāhēt*, erl.: *navak navak apastāk u zand*. — [1]) Vgl. zSt. GDN. KZ. *30*. 533.

• g. **kāϑē** Inf., mit *astī* 'er erweist Liebes', mit Dat.: *kasəuščīṭ nā ašāunē k° uṇhaṭ isvāčīṭ*(sd.) *haṣ paraoš akō drəgvāitē* "man soll dem *Áša*anhänger Liebes erweisen, aber böse sein gegen den *Drug*genossen" Y. *47*. 4.

Zum V. *¹kan-*. — Pü.: *ka xᵛāstār ast*, erl.: *ku pātixšāhīh ast*.

• p. **kāpišakānay-** f.[1]) Name einer Festung in Arachosien[2]): *°niš nāmāⁿ didā* Bh. *3*. 9.

Nach JUSTI ZDMG. *51*. 246 'Färberdistelborn'; **kāpiša-* (np. *kābīša, kāfša* Blüte des Carthamus tinct.) +**kāṇay-*, zum V. *²kan-*, vgl. *xan-*. Sehr fraglich. — [1]) Oder *°nī-* f. oder *°niš-* n. — [2]) Wie aus Bh. *3*. 12 folgt.

• j., g., p. **kāma-** m. 'Verlangen, Wunsch': *havāi °māiča zaošāiča* Yt. *13*. 33; — *aēibyō pərənā āpanāiš* (sd.) *°məm* Y. *28*. 10; — *arəδā vōizdyāi* (sd.) *°mahyā* Y. *43*. 13. a) mit Akk. des Verlangten[1]): *ǰīgərəzaṭ* (sd.) *°mē .. dūtīm* ".. im Verlangen nach der Botschaft" Y. *32*. 13. b) mit Akk. des Verlangenden[2]): ‖ *yaδā mām °maʰ āhaʰ* "wie es mein Verlangen war" D. *6*. 4; Bh. *4* 4.

KompE.; Ableit. — Zum V. *kā-*3). — Pü.: *kāmak*. — [1]) Vgl. DBR. VglS. *1*. 386, RICHTER IF. *9*. 203. — [2]) Vgl. zKonstr. GAEDICKE Akk. im Veda 192. — 3) Wie ai. *bhāma-* m. gebildet. Meist zieht man *kāma-* zu einer Basis *kam-*; mir scheint vielmehr, dass die zu *kam-*gestellten Verbalformen erst durch *kāma-* hervorgerufen sind. RV. hat nur Praes. *kāmáya-*6 und PPfM. *cakamāná-*2.

• j. **kāy-** V. 'vergelten, büssen'. Praes. 5 *čikay-*:*čičī-*[1]), 17 (Fut.) *čaēšya-*, 27 *kaya-*, *čaya-*. — Inf. *čīδayaē-ča, čimāne*.

'etwas (Akk.) büssen' 1) vom Schuldigen 'abbüssen, büssen für —' (Akk.): *nōiṭ hē ⁺dahmō anavahīm* (sd.) *⁺čayaṭ*[2]) P. *56*. a) womit? Instr.: *čikayaṭ*[3]) *sūnahe raēšō baoδō.varštahe* (sd.) *čīδaya* "die Schädigung des Hunds soll er abbüssen mit der Strafe .." V. *13*. 10; F. 2c; — *yō..amaṣta* (sd.) *⁺xᵛarō.čīδaya ⁺aẓte anye ⁺čikayatō* (3D.)[3]) F. *3*c; 2c[2]. 2) vom Richter 'etwas (Akk.) an — (Abl.) mit — (Instr.) strafen': *ptərəbyō* (sd.) *irišīntąm raēšō čikaēn* (3P.)[3]) *baoδō.varštahe čīδaya* V. *15*. 12; F. 2c[3]. 3) 'Jemand (Gen.!) rächen an — (Gen.)': *vaēδəm .. yim baraṭ kava vīštīspō ašahe haēnayå čaēšəmnō*[4]) ". . um das (beleidigte) *Aša* zu rächen an dem Feindesheer" Yt. *19*. 93 (?).

mit *paiti* 'wieder ersetzen, Schadenersatz leisten, aufkommen für —' (Akk.): *yasə taṭ .. tāyuš vā vəhrkō vā hača gaēδābyō para.baraiti dasa* (sd.) *aδāṭ paiti afšō čikayaṭ*[2]) ". . so soll er dann für den Schaden aufkommen" V. *13*. 10.

mit *para* dnwS. 1) *para hē ⁺irišīntō raēšəm čikayaṭ*[2]) *baoδō.varštahe čīδaya* "für des geschädigten Schädigung büsse er mit der Strafe .." V. *7*. 38. 2) *para aēšąm irišintąm raēšō čikaēn*[3]) *baoδō.varštahe čīδaya* "die Schädigungen der geschädigten bestrafe man mit der Strafe . ." V. *15*. 22.

mit *pairi* und *ā* 'etwas als Busse auf sich nehmen': *vīsaiti upāzanaṇąm pairi.ākayayanta* (3POM.) "zwanzig Hiebe sollen sie als Busse auf sich nehmen" Yt. *10*. 122; 122.

mit *frā* 'Entschädigung leisten': *frā mē čičī* (2SIA.) "leiste mir Entschädigung" F. *4*d[5]).

ai. *cáyate* 'er straft', gr. *τίνω* 'ich büsse', *τίνυμαι* 'ich strafe'. — Vgl. *kāδa-*. — Pü.: *tōxtan*, s. noch No. 2, 5. — [1]) Das ai. Praesens *cikéṣi, cikīhi* entspricht der Form, nicht aber der Bedeutung nach. — [2]) Hds. *jayaṭ*, aber Pü.: *tōšēnēt*. — 3) Konj. — [4]) Part. Fut., mit *ə* statt *i* für *yə*, s. *hindav-* No. 1; zBed. s. *¹aēš-* No. 5. — [5]) zBild. s. § *268* Ntr. Pü.: *frāč man tōšišn*.

g. *kāvayasčā*, *°čīṭ*: s. *¹kavay-*.

j. *kāvayeheča*: s. unter *kaoya-*.

Digitized by Google

• p. **kāra-** m., nur Sing. 'Volk' im früheren und im jetzigen Sinn[1]; 1) 'Kriegsvolk, Heer, Truppen': *hauv °ram fraišayaʰ haraʰuvatīm .. hauv °raʰ ašiyavaʰ .. abiy vivānam hamaranam čartanaiy* "der schickte ein Heer nach *H.*.., das Heer zog aus .. dem *V.* eine Schlacht zu liefern" Bh. *3.* 9; 2. 6, 13, 14, *3.* 1, 6, 14, *5.* 1; — *yaϑā hauv °raʰ parārasaʰ abiy vištāspam pasāvaʰ vištāspaʰ ⁺āyasatā avam °rām ašiyavaʰ*.. "als das Heer bei *V.* eingetroffen war, da zog *V.* das Heer an sich, er setzte sich in Marsch .." Bh. *3.* 1; 6, 7; — *°raʰ hyaʰ nadiⁿtabairahyā tigrām adāraya*ʰ *avadā ⁺aʰištatā* (sd.) Bh. *1.* 18; 2. 16; — *artavardiyaʰ hadā °rā ašiyavaʰ pārsam* Bh. *3.* 6; 3, 6, 11, 14, *1.* 19, 2. 6, 12, 14, *5.* 1, D. *5.* 2; — *hyaʰ avahyā °rahyā maϑišta*ʰ *āhaʰ* Bh. *3.* 11; — *imam pārsam °ram pādiy yadiy °raʰ pārsaʰ pātaʰ ahatiy* .. D. *5.* 3; — *°raʰ hyaʰ manā avam °ram tyam hamiϑʳiyam ajaⁿ vasiy* Bh. 2. 7, 8–11[4], *3.* 3, 9, 10; 6, 7, *1.* 18, 19, 2. 6, 6, 7, 10, 12, 14, *3.* 1, 3, 9, 14; — *pasāvaʰ adam °ram ᵡmadyakāʰuvā avākanam* (sd.) Bh. *1.* 18; — *°raʰ pārsaʰ utā mādaʰ hyaʰ upā mām āhaʰ* Bh. 2. 6; 5, *3.* 5. 2) 'Volk' in politischem Sinn; 'die Leute': *pasāvaʰ °raʰ haruvaʰ ʰamiϑʳiyaʰ abavaʰ .. utā pārsaʰ utā mādaʰ utā aniyā dahyāvaʰ* Bh. *1.* 11; 13, 16, *3.* 13, *1.* 10; — *hauv °rahyā avaϑā aduruǰiyaʰ* Bh. *1.* 11; 16², 2. 3, 5, 14, *3.* 5, *4.* 4; — *°rahyā naiy azdā* (sd.) *abavaʰ tyaʰ* .. Bh. *1.* 10; — *haruvaʰšim °raʰ avainaʰ* Bh. 2. 13, 14; — *°raʰšim hačā ⁺daršmaⁿ* (sd.) *atarsaʰ ram vasiy avāǰaniyāʰ hyaʰ paranam* (sd.) .. ".. er könnte viel Leute töten, die .." Bh. *1.* 13; 13; — *yadiy .. haⁿdugām naiy apagaudayāhy °rahyā ϑāhy* Bh. *4.* 10; 11, *1.* 14.

Vgl. np. *kār-zār* 'Schlachtfeld', lit. (zam.) *kāras* 'Heer', got. *harjis* 'Heer', usw., OSTHOFF IF. *5.* 277. SP.S Etymologie, Keilinschr. udW. ist wertlos. — [1]) Vgl. JUSTI ZDMG. *53.* 90.

j. *kārayeiti* (usw., Verbalf.): s. ¹*kar-*, ²*kar-*, ³*kar-*, ⁴*kar-*.

• j. ᵡ**kārayō.vā** *paćmanyō.vā* .. ᵡ Vyt. *13.* Vgl. V. *21.* 7, wo *kāravaiti.*

• j. **kāraⁱvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) Adj. 'tätig': *°vaiti* (VSf.) V. *21.* 7.

**kāra-* m. 'Tat', zum V. *kar-*. — ai. *°kāra-*, np. *kār.* — Pü.: *kārōmand.*

• j. **kāšaya-** den. Praes. 31 'es zu tun haben mit –'.

mit Akk. 1) sva. 'handhaben': *aštram mairīm* (sd.) *kāšayeiti* "er handhabt die Strafgeisel" V. *18.* 4. 2) sva. "im Zustand von – verharren": *yō .. upairi hunarəm* (sd.) *manō barāṯ vīspəm aētəm paiti zrvānəm astarəm urva kāšayāṯ* "wenn einer .., so verharrt seine Seele während der ganzen Zeit in Sünde" P. *37.*

**kāša-* aus ir. **kárta-*, vgl. *²*kaša-*; § *272, 295.* — Pü. (zu V.): *aštr i mar kunēt*[1]), erl.: *ō varzēt*[2]), *ast kē ētōn gōwēt ku ō vičārēt*; (zu P.): *gīrēt.* — [1]) So DST. ZA. *2.* 241. Die Richtigkeit dieser Lesung wird durch PūErl. zu N. *77* bestätigt, s. unter *sraošāvarəz-* No. 2. Die Lesung *mār gan* (geschr. k n n) ist durch *xrafstr gan* in § 2 veranlasst; s. auch HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 5. — [2]) Geschr. d rz dt wie zu N. *77.*

• j. **kəm** Adv. 'wie?', an der Spitze des Satzes: *k° aoǰišta mahrka mašyāka daēvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1; — *k° iδa tē zaoϑrå bavainti* (sd.) Yt. 5. 94.

ASn. aus *ka-*. — S. auch *čim.* — ai. vgl. *kim*[1]) Adv. 'wie?'. — Pü.: *pa katōr.* — [1]) Mischling aus **kam* und **cim.*

• g. **kəvīⁱtāt-** f. 'die *Kavay*(sd.)schaft': *anāiš ā vīnōnāsā ⁺karapōtåsčā* (sd.) *°tåsčā* (NS.)[1]) Y. *32.* 15.

Pü.: *kē kayak hēnd.* — [1]) zF. § *393.*

g. *kəvīnō* Y. *51.* 12: s. ¹*kavay-*.

• j. *kərət-* Adj. 'versans circa –, sich abgebend, zu tun machend mit –, tätig bei –'.

KompE. — Zum V. *5kar-*. — Vgl. *²*kaša-* und *kāšaya-*.

• j. *daēvanam* **kərəta** N. *33*: – ? –.

Im Pahl.-Text entspricht: *dēvān kirrēnišn*; danach also zu ¹*kərət-*, vgl. *yimō.kərənta-*.

• j. (, g.) ¹**kərəta-**, p. **karta-** Adj., PPfP.: s. ¹*kar-*. [Yt. *11.* 6: lies *kərəsasča.*]

KompE. — Vgl. *kəša-*.

• j. ²*kərəta-* n. 'feierliche Nennung'.

KompE. — Zum V. ²*kar-*; vgl. zu *³*kərətay-*.

• j. ¹**kərətay-** f. Name eines Kleidungsstücks: ⁺*yōi vərəhənti °tišča paiti.vərəhąsča* N. *91.*

Vgl. ²*kərəta-*. — Pü.: *kirrēnītak* mit undeutlicher Erl.

• j., g. ²*kərətay-* f. 'Machen (usw.)'. — DS. *°tōe* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. ¹*kar-*. — ai. *kṛtay-* f.

• j., g. ³*kərətay-* f. 1) 'feierliche Erwähnung, Nennung'. 2) 'Verkündung, Kunde'.

KompE. — Zum V. ²*kar-*. — ai. vgl. *kīrtáy-* f., wozu **kərətay-* die KompForm bildet; IF. *7.* 70. — Vgl. *²*kərəta-*.

Digitized by Google

• j. ***kərətā-*** f. 'Schneiden, Zerschneiden, Zerstören (?).
KompE. — Zum V. *karət-*. — ai. vgl. *kṛ́tā-* f. 'Spalt'.

• j. **kərətōe** Inf. 'zu vollstrecken': *yō ništayeiti k° sraošyąm* "der bestimmt die Strafe zu vollstrecken" Yt. *10.* 109.
Zum V. ¹*kar-*; vgl. *²*kərətay-*.

j. *ˣ*kərətu* V. *7.* 38: s. *karət-* mit No. 2.

• g. **kərəduš-** n. 'Schutz, Hilfe, Beistand': *hātąm hvō aojištō yahmāi zavōng jīmā °dušā* "der Seienden stärkster ist der, dem ich zu Hilfe[1] komme, wenn er ruft" Y. *29.* 3[2].
Vgl. ai. *chardíṣ-* n. 'Schutz, Schutzwehr', got. *skildus*; BTHL. Stud. *2.* 58; zuletzt dazu OLDENBERG ZDMG. *55.* 312. Zur Differenz im Anlaut vgl. ai. *chaví* 'Fell', gr. σκῦτος, got. *skauda* und gr. κύτος, lat. *cutis*, ahd. *hūt.* — Pü.: *hač astān ān ōžōmandtar kē ō ān pa xᵛānišn rasēt ō kartārīh* (Sü.: *kartṛtve*), erl.: *kaš xᵛānēnd ku 'kār u karpak kun' kunēt.* — [1] Eig. 'mit Hilfe'; vgl. RV. *1.* 39. 7: *gántā nūnáṃ nó 'vasā* gegen *8.* 9. 1: *á nūnám . . gantam ávase.* — [2] Vgl. zSt. BTHL. AF. *3.* 35. MILLS G. 216 und DST. ZA. *1.* 215 muten uns grammatisch unmögliche Dinge zu.

• j. *ˣ*naratō* (sd.) **kərəθ̊an***ˣ* N. *97.*

• j. **kərəθ̊wan-** Adj. 'der hütet, bewahrt': *miθrō vīspō mazdayasnaṇąm . . ərəθ̊wāča* (sd.) *°wāča* Yt. *10.* 120.
Aus ar. **kṛt-ɣan-*; zum got. V. *haldan.* Unsicher.

• j., g. **kəhrp-**, *kərəf-*[1] f., n.[2] 'das sichtbare Äussere jedes Wesens und Dings, äussere Erscheinung, sichtbare Gestalt': *sraēštąm aṯ tōi °pōm* (AS.) *°pąm* (GP.) *āvaēdayamahī mazdā ahurā imā raočå̄ . . avaṯ yāṯ hvarə avāčī* Y. *36.* 6; — *para avaiŋhe hū θwaršтō* (sd.) *°pya* (LS.) Y. *19.* 8; — *asmanəm . . yō hištaite ayaŋhō °pa* (IS.) *xᵛaēnahe* (sd.) ". . mit der Erscheinung von . . (sva. . . anzusehen wie . .)" Yt. *13.* 2. A) insbes. von lebenden Wesen; auch vom gestalteten Stoff selbst 'Leib, Körper'; 1) von Menschen und Göttern: *aṯ °pōm* (GP.) *utayūitīš dadāṯ ārmaitiš ąnmā* (sd.) Y. *30.* 7; — *yaθa varšnahe °pahe*[3] *dūuš* (sd.) N. *106*; — *paiti ažōiš . . °pəm . . gaθahe . . °pəm . . sāstarš . . °pəm . . aēmaoγahe . . °pəm . . ǰahikayāi . . °pəm* Y. *9.* 30–32; 32; — *avąm °pəm yazamaide . . yąm . . kərəsāspahe* Yt. *13.* 61; Az. *3*; — *āǰasaṯ . . vərəθraγnō . . vātahe °pa* (IS.) Yt. *14.* 2; — *miθrəm . . yeŋhe vaŋuhi °fš* Yt. *10.* 60; — *°pəm sraošahe . . yazamaide °pəm rašnaoš . . °pəm*[14] . . Yt. *11.* 21 f.; — *paoiryå dasa xšapanō . . tištryō . . °pəm raēθwayeiti . . narš °pa* (IS.) *panča.dasaŋhō* ". . formam induit . . viri forma . ." Yt. *8.* 13; 16, 18; — *maēγəmča vārəmča yā tē* (näml. *haomahe*) *°pəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; — *vīspəmča °fš* (als AS.)[4] *ahurahe mazdå̄ yazamaide* Y. *71.* 4; — *yaṯ dim mazaoš* (sd.) *°pō tūrahe* V. *13.* 39; — *puθrō zayåṇte tanu.kəhrpa °pa* Vyt. *1*; — *bərəxōąm mōi fərašaoštrō . . daēdōišt °pəm* (AS.) Y. *51.* 17; — *upa.tačaṯ arədvī . . kainīnō °pa srīrayå̄* Yt. 5. 64; H. 2. 9; — *yąm . . čarāitinąm °pa sraēštąm dādarəsa* H. 2. 10; 9, Yt. 5. 34, *17.* 11; — *yeŋhå̄ °pō huraoθayå̄* Yt. *13.* 90 (?); — *°fəmča* F. *3* h (?)[5]. α) sva. 'Leichnam': *mərəγəm . . upa tąm °pəm fraŋuharaiti yąm iristahe mašyehe* V. 5. 1; — *pąstō.fraθaŋhəm* (sd.) *hē kamərəθəm vīnāθayən . . aš.xᵛarətəmaēibyō . .* ⁺*kərəfš.-xᵛaraṃ °fš* (als Akk.)[4] *paiti nisirinuyāṯ vayąm . .* V. *3.* 20; — *yō narš ašaonō irīriθušō zəmē °pa* (statt AS.) *nikainti* V. *3.* 40 PüZ.; — *mazdayasna aētəm °pəm hvarə.darəsīm* (sd.) *kərənavąn* V. 5. 13; 14; — s. noch KompA. a) im Gegensatz zu *urvan-, manah-, təvīšī-*: *ahurahe mazdå̄ . . yeŋhe urva . . °pasča* (NP.) *yå̄ raēθwayeiti* (sd.) . . Yt. *13.* 81; — *yō aēnaŋhaiti nō manō . . nō °pəm* Y. *9.* 29; — *frā tē °pəmča təvīšīmča yaoθdaθāni* V. *21.* 6; — *imå̄ °pasča təvīšīšča* Vr. *11.* 3; Y. 55. 1. 2) von Tieren: *yaṯ barata aŋrəm mainyūm framitəm aspahe °pa* (IS.) Yt. *19.* 29; *8.* 18, 21, *14.* 9; — *ahmāi . . āǰasaṯ vazəmnō vərəθraγnō uštrahe °pa* Yt. *14.* 11; P. *32*; — *nizbayemi tištrīm . . gōuš °pa* V. *19.* 37; Yt. *8.* 16, *14.* 7; — *hū °pa varāzahe* Yt. *14.* 15; — *maēšahe °pa* Yt. *14.* 23; — *būzahe °pa* Yt. *14.* 25; — *yaṯ dim usča uzdvąnayaṯ . . θraētaonō məraγahe °pa kahrkāsahe* Yt. 5. 61; — *məraγahe °pa vāraγnahe* Yt. *14.* 19, *19.* 35; — *vaēnəmnəm . . xᵛarənō məraγahe °pa frašusaṯ* Yt. *19.* 34. Undeutlich: *ratufriš* ⁺*nāirikayå̄ °pa nōiṯ payaŋhō nōiṯ sunō °pa payaŋhō ratufriš vəhrkayå̄ °pača payaŋhača* N. *59*[6]. [V. *7.* 2: lies *maxši.k°*.]

KompA., E. — ai. *kṛpí* (IS.)[7], mp. *karp*, arm. LW. *kerp.* — Vgl. *hukərəpta-* und *xrafstra-* No. 2. — Pü.: *karp*, (zu F.): *karp i gōšt*; Pü.: *kalevaram*,

Digitized by Google

*kāyaḥ*, (zu Y. *51*): *šarīram*. S. noch zu *hukəhrp-*. — 1) Vor *š* (des NS., s. auch No. 4 und KompA.) und in *kərəšəmča* F. *3* h, wofür wohl *kərəpəmča* zu lesen ist, § *294*. 1 (doch s. *kəhrpəmča*, *kəhrpasča*). — 2) N. *106*, Y. *71*. 4, V. *3*. 20, *5*. 13f.; s. No. 4. — 3) Them.; Pü. s. bei *varšna-*. — 4) Der Gebrauch von *kərəfš* als Akk. (Y. *71*. 4, V. *3*. 20) beruht vll. darauf, dass das Wort fem. und ntr. war; doch s. § *381*. — 5) S. No. 1. — 6) In DST.s Übersetzung, ZA. *3*. 118 wird *kəhrp°* ausgelassen. — 7) Nur in dieser Form; sie ist auch im Aw. die häufigste.

• j. **kərəfš.xᵛar-** Adj. 'Leichen-, Aasfressend', von Hunden und Vögeln: *yaδδiṯ dim bāδōištəm avazaṇaṇ sūnō vā °xᵛarō vayō vā °xᵛarō* (NP.) V. *6*.45; 46, FrW. *11*; — *yezi nasuš aiwi.γnixta sūnō vā °xᵛarō vayō vā °xᵛarō* (NP.) "wenn der Leichnam angefressen ist – aasfressende Hunde oder aasfressende Vögel (sinds, die das tun) –" V. *7*. 30[1]); 29; — *ašᵛarəṭəmaēibyō* (sd.) . . *dāmanąm* ⁺°*xᵛaraṃ*[2]) V. *3*. 20.

Aus ar. **krp-suăr-* (§ *287*), wobei der NS. *kərəfš* mitwirkte. — Pü.: *karp xᵛār*. — 1) Anders DBR. VglS. *1*. 348. Vgl. V. *6*.45. — 2) NA. *°āraṃ*.

• j. **kərənavant-** Adj., PPA.: s. [1]*kar-* mit No. 8.

• j. **kərəma-** Adj., mit *star-* m. 'Sternschnuppe'[1]): *pairikå . . yå stārō °må* (NP.) *patanti antarə ząm asmanəmča* "die *P*. . ., die als Sternschnuppen zwischen Erde und Himmel stürzen" Yt. *8*.8.

Eig. Bed. und Et.?[2]). — 1) Vgl. GGR. OK. 311, WEST SBE. *47*. 161. Wertlos DST. ZA. *2*. 417. — 2) Angebl. 'Wurmsterne', zu ai. *kṛmay-* m. 'Wurm'. Zuletzt GIrPh. *1* b. 297.

• j. [1]**kərəsa-** m. 'Wegelagerer, Strolch': *yaṯ āǰasāṯ* ⁺°*sasča*[1]) ⁺*gadō.tūsča daēvīšča handramana* (sd.) Yt. *11*.6; — *āaṯ* ⁺*aēte* ⁺*yōi fračarənti °sąsča gaδōitīšča* (sd.) N. *53*; — *paitiš.xᵛaine raoδarəhō vā °sąṃ* (GP.) *vā* ⁺*gaδō.tinąm* (*vā*) N. *26*; — *yaṯ* ** *kava haosrava* ⁺*təm °səm upa taṃ čarəṭąm* "dass *K.H.* (Herr ward) über den Wegelagerer auf der Rennbahn" Yt. *19*.77.

Et.? Vgl. *kərəsānay-*? — Pü. (zu Yt. *11*): *karsyāk*, (zu N. *53*): ⁺*karsyākīh*, (zu N. *26*): ⁺*karsyākīhā*. — S. zu *kərəsānay-*. — 1) J 10 ua. NA. falsch *kərət°*.

• j. [2]**kərəsa-** Adj. 'mager'.

KompA. — ai. *kṛśá-* Adj.

• j. **kərəsaoxšan-** m. EN. eines Gläubigen: *°šnō ašaonō* Yt. *13*.101.

Komp.: *[2]*kərəsa-*+*uxšan-*, eig. 'des Stiere mager sind'.

• j. **kərəsa'vazdah-** m. EN. eines Bruders des *Fraŋrasyan*: *vīspe bavaṯ aiwi.vanyå haosrava . . fraŋrasyānəm bandayaṯ °dəm*[1]) Yt. *19*.77.

Eig. etwa 'magere (d. i. geringe) Ausdauer besitzend'[2]). — 1) Nach der *a*-Dekl. — 2) Falsch JUSTI NB. 162.

• j. **kərəsānay-** m. EN. eines von *Haoma* gestürzten, den *mazdayasn*ischen Priestern feindgesinnten Fürsten*): *haomō təmčiṯ yim °sānīm apa.xšaδrəm* (sd.) *nišāδayaṯ* Y. *9*.24.

*) DST. ZA. *2*. 93 meint: "*K.* représente Alexandre et l'oppression hellénique"; s. auch ebd. 80. Vgl. dazu TIELE Godsdienst[2] *2*. 33. JUSTI NB. 161 bemerkt zu *K.*: "ein Feind des *Haoma*, als Dämon des Hungers". Weiteres ebd.

Et.? Vgl [1]*kərəsa-*? — ai. vgl. *kṛśānav-* m. Name des Wächters des himmlischen *Soma*. — Pü.: ⁺*karsyāk* (Sü.: *kalaśiyākaḥ*, erl.: *tarsākadīniḥ* 'Christ'); vgl. zu [1]*kərəsa-*.

• j. **kərəsāspa-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage*): *naire.manå °pō* Y. *9*.11, Yt. *5*.37, *15*.27, *19*.38,44[2]; — *yaṯ hē* (näml. dem *Θrita*) *puδra us.zayōiδe urvāxšayō °pasča ṯkaēšō anyō . . āaṯ anyō uparō.kairyō yava gaēsuš gaδavarō* Y. *9*.10; — *kəhrpəm . . yąm sāmahe* (sd.) *°pahe* Yt. *13*.61; 136; — *nairyąm hąm.varəitīm . . yā upaŋhačaṯ °pəm* Yt. *19*.39; — *pairikąm yąm* ⁺*xnaδaiti* (sd.) *upaŋhačaṯ °pəm* V. *1*.9; — *uγrəm aoǰištəm bavāhi yaδa °pəm* (statt NS.) Az. *3*.

*) Er ist der Sohn *Θritas*, aus der Familie der *Sāma*. Seine Taten sind Y. *9*.11, Yt. *5*.38, *15*.28, *19*.38, 44 erzählt. Weiteres SBE. *18*. 369 und JUSTI NB. 161.

Komp.: *[2]*kərəsa-*+*aspa-*, eig. 'des Rosse mager sind'. — ai. *kṛśāśva-* m. EN.

• j. **kəša-** Adj. 'gemacht, fertig': *vastrāšča °šå bāmainivå* Yt. *17*.14; zit. F. *5*, wo *kašå*; — ˣ*yahmi gaδe °ša vasta*ˣ Yt. *12*.8 (?).

Zum V. [1]*kar-*; *kəša-* : *kərəta-* = *məša-* (sd.) : *mərəta-*; § *272*, *289*. — Pü.: *kart*.

• g. **kąm** Praen. mit (vorausgehendem) Dat. der Person: 'zu Gunsten, um – willen, wegen': *aēibyō k° yāiš gąm karapā usixšīā* (sd.) *aēšəmāi dātā* Y. *44*. 20.

Vgl. ai. *kám* Praen. (mit vorausgeh. Dat.), ksl. *kŭ* Praen. (mit folg. Dat.); BTHL. KZ. *28*. 11, DBR. VglS. *1*. 770[1]). — Pü.: *kē hēnd*. — 1) Eine unrichtige Et. KZ. *29*. 497.

• j. **kąmčiṯ** Adv. 1) 'in irgend einer Weise' (s. a–d), 2) 'in jeder Weise' (s. e), stets mit Gen. part.[1]), in auffällig freier syntaktischer Verwendung[2]); a) als Subj.: *āaṯ* [*mąm*] ⁺*k°*[3]) *arəhūš astvatō aēsmanąm*

Digitized by Google

*paiti.baraiti* "irgend einer der Menschheit .." V. *18.* 22; — *yaṯ k° vā taoxmanąm para.iriδyeiti .. ainyō.ṯkaēša* (sd.) "wenn sonst einer aus der Verwandtschaft stirbt .." V. *12.* 21. b) als Obj.: *frabaraiti barəhəm vā .. k° vā .. urvaranąm* V. *15.* 14; — *barōiš safəm* (sd.) *vā .. k° vā xrūždismanąm* ".. oder sonst irgend ein Trumm harter Erde" V. *9.* 11; — *āaṯ hē nąma fradaiδyå .. ātrə.daδyūm vā k° vā ātrə.dātahe* (sd.) *nąma* ".. oder sonst irgend ein mit *Ātar* in Beziehung gesetztes Wort als Namen" V. *18.* 52. c) als Gen.: *upa aētəm nmānəm baoδayąn urvāsnayå vā .. k° vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* ".. mittelst *Urv.* .. oder mittelst sonst irgend einer der wohlriechendsten Pflanzen" V. *8.* 2. d) als Lok.: *upāča hē gātūm barayən* (sd.) *+nəmō.vantāhva k° vā starətaēšinąm* (sd.) V. *15.* 43; — *k° vā +aipyanąm* Yt. *4.* 5; 5[3]. e) als Instr.: *āaṯ hā druxš avāstryeite* (sd.) *k° vā*[4] *vačanəhąm* ".. mit (bei) jedem der Worte" V. *9.* 13. Undeutlich: *k° vā vaxštīšąm* N. *97.*

ASf.(?) aus *ka-*. — Pü.: *katārči 1.* — [1]) Und (ausser V. *18.* 22, Yt. *4.* 5[2]) stets mit folgendem *vā*; s. aber No. 4. — [2]) Einigermassen vergleichbar ist der Gebrauch des nhd. Adverbs *so* als Ersatz des Relativs. — [3]) So L 4, K 1; NA. *kəmčiṯ*. — [4]) Hier wird *vā* zu streichen sein; Pü. (blos): *pa katārči 1 gōwišn.*

• j. **kąsaoya-**[1]) Adj. (fem. °*yā*-) mit *zrayah-* n. oder *āp-* f. Name des *Hāmūn*-Sees*): *ax$^{v}$arətəm x$^{v}$arənō .. yaṯ upaδačaiti yō avaδāṯ fraxšayeite yaδa zrayō yaṯ °saēm*[2]) *haētumatəm* ".. den (jeden)**), der von dorther seine Herrschaft entfaltet, wo der vom *Haētumant*(-Fluss) gebildete See *K.* ist" Yt. *19.* 66; — *yaṯ astvaṯ.ərətō fraxštāite hača apaṯ °saoyāṯ* Yt. *19.* 92***); — *yahmāi +us.zayāiti saošyąs .. hača apaṯ °saoyāṯ* V. *19.* 5***).

*) Vgl. Stein IA. *15.* 21. Er liegt nach Bd. *13.* 16 *pa sakastān* 'in *Saistān*'. — **) Aus dem *kav*ischen Königshaus, als dessen Heimat das Gebiet des *K.*-Sees gilt, Bd. *21.* 7. — ***) Im See *K.* ruht, von 99999 *Fravašay* bewacht, der Same des *Zaraδuštra*, aus dem dereinst die *Saošyant* entstehen sollen, vgl. unter *xšudra-**). Wohl Ableit. aus **kąsav-* EN. — Pü.: *āp i kayānsih.* — [1]) Statt °*avya-* geschr., § *268.* 13. — [2]) Ich nehme °*saēm* als Missschreibung für °*saoim* (= °*savyəm*), vgl. *hčim* (K 1) für **havyəni.*

• j. **kąsō.tafəδra-** m. Plur. Name eines Gebirgs oder Gebirgszugs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °ra varafa ..* Yt. *19.* 3.

Eig. Bed.? [1]) **tafəδra-* n., zum V. *tap-*. — [1]) Ohne Wert Gdn. 3 Yt. 7.

• j. **kąstra-** n. 'Spaten': °*rəm paitiš.hərəzəm* (sd.) V. *14.* 11.

Zum V. [2]*kan-*, § *198.* — Vgl. ai. *khanitra-* n. 'Schaufel'; § *141* No. 2. — Pü.: *kas*, erl.: *ān kē .. pataš kanēnd, bēl.*

• j. **kąh-** V. 'klingen, pfeifen'. Praes. 20 *kahva-*.

von der Peitsche: *yaṯ bərəzəm barāṯ aštra vāčim aspanąmča srifa xšufsąn aštrå kahvąn* Yt. *10.* 113.

ai. vgl. *kaṃsá-* m. 'metallenes Gefäss' (?, vom Klingen genannt?).

• j. *ratufriš apaityānō* **$^{x}$kąhya** N. 55. [N. *54*: lies *kahe*].

Pü.: ausgelassen.

• j. **$^{x}$kimąm**[1]) *gāδwyąm* (sd.) *vačō srāvayō* H. 2. 20.

Pü.: *ān* (*i gāsānīk gōwišn*), wonach ich *imąm* korrigire. — [1]) Dst. ZA. *2.* 656 sieht darin 'un adjectiv formé de *kąm*', dem ersten Wort von Y. *46.*

j. *kiryeiti, kiryeinte*: s. unter [1]*kar-*.

• g. **kū** Adv. 'wo?': *kuδrā .. ašəm kū .. ārmaitiš kuδrā .. Y. 51.* 4; — *kū ašavā ahurō* (sd.) *yō .. Y. 53.* 9.

Eig. IS. aus [2]*kav-*. — ai. *kú* 'wo?', np. *kū* 'wo?' (Horn GIrPh. *1* b. 164); ags. *hú* 'wie?'. — Pü. (dRn.): *ku, katār.*

• p. **kuganakā-** f. Name einer Stadt in Persien: °*kā nāma$^{n}$ vardanam pārsaiy*[1]) Bh. 2. 3.

[1]) Zerstört; ergänzt nach Eü.

• j. **kuxšnūša**[1]) — ? —: N. *48.*

Jedenfalls zu [1]*xšnav-*; s. No. 1. — [1]) FrW. *7.* 2 hat dafür *kuxšnvīša* (ob 2SOM.?); aber 71 a der Bombayer N.-Ausg. steht nochmals (als Zitat) *kuxšnūša.*

• j. **kuxšnvāna-, kuxšnvąna-** Adj., PPM.: s. [1]*xšnav-*.

• j. **kutaka-** Adj. 'klein': *maoirinąm .. °kanąm* V. *14.* 5.

Vgl. mp. (Pü.) *kōtak* 'geringfügig; Kind', np. *kōda* 'Kind'; s. dazu Hbm. AGr. *1.* 173.

• g. (, j.) **ku'dā** Adv. 'wo?': *k° ašəm vohučā manō xšaδrəmčā* "wo (sonst) ist Gerechtigkeit und guter Sinn und Herrschgewalt?" Y. *29.* 11.

KompA.; Ableit. — ai. *kúha*, ooss. *Kud* 'wie?'; § *252.* 7. — Pü.: *ku dahišn*; s. zu *kudaṯ.*

• j. **kudaṯ** Adv. 'woher?': *kudaδaēm*[1]) *vātō*

Digitized by Google

*vāiti* (sd.) *yim* .. H. 2. 8, +26[2]. [V. *1.* 1: lies *kudaṯ.š°*.]

KompA. — Ableit. aus ar. **kuʾdha* (= g. *kudā*); vgl. *iδāṯ* mit No. 1. — Pü.: *hać* (*ku*) *dahišn*; s. zu *kudā* und *kudaṯ.šātay-*. — [1]) So auch Vyt. *55*. Man verlangte *kudaṯ aēm*; s. § *267* zu 25. — [2]) Wo Hds. *kudadaēm*.

• j. **+kudaṯ.šātay-**[1]) Adj. 'woher Freude bietend?', mit der Neg. *nōiṯ* 'nicht irgend woher, nicht irgendwelche Freude bietend': *yeiδi zī azəm nōiṯ daiδyaṃ .. asō rāmō.dāitīm*[2]) *nōiṯ °šāitīm*[2]) *vispō arəhuš .. airyanəm vaējō frāšnvāṯ* "denn wenn ich nicht bewirkt hätte, dass auch ein nicht irgend welche Freuden bietender Ort Frieden gewährt, würde die ganze Menschheit nach *AV.* gekommen sein" V. *1.* 1; 1.

Pü.: *nē* 3) *ku dāt* 3) *ēstēt āsānīh*. — Über den Sinn der Stelle s. unter *rāmō.dītay-*. — [1]) NA. getrennt. — [2]) ASm. statt ASn. — 3) Für *kudaṯ*; vgl. zu H. *2.* 8.

• g. **kudō.zāta-** Adj. 'beliebig wo geboren': *urunō .. °taṇaṃčīṯ naraṃčā nāiriṇaṃčā* Y. *39.* 2; zit. Yt. *13.* 154, wo *kuδō.z°*.

Komp.: *kudā*+*z°*; § *264* D. — Pü.: *ku zāt*.

• p. **ku[n]drav-** m. Name einer Stadt in Medien: *°duruš*[1]) *nāma[n] vardanam mādaiy* Bh. *2.* 12.

[1]) § *300* II.

• j. **kuʾθa** Adv. 1) 'wie?': *k° narəm ašavanəm yaoždaθāni* V. *19.* 12; 12[4], *10.* 1, *11.* 1[14], *12.* 2[2], Yt. *4.* 4[2], *10.* 121; — *k° hīš azəm kərənavāni* V. *19.* 12, Yt. *17.* 57. a) mit *tē* (sd.)[1]): *k° tē vərəzyaṇ aēte yōi mazdayasna* V. *5.* 10, 39, 45, *6.* 6, 26, 28, *8.* 1, 4, 73, *13.* 29, 35, 36, *15.* 46, *16.* 1; — *āaṯ yimō maṣta k° tē azəm varəm kərənavāne* V. *2.* 31; *22.* 6[2]. A) frageeinleitend, mit *tē*[1]): *k° tē aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti baraṇ ava* .. "wie? sollen die *M.* das Feuer (wieder) hinbringen zu ..?" V. *5.* 41. 2) 'wohin?': *k° aēšaṃ baoδō* (sd.) *jasaiti* V. *13.* 50; — *k° aētaδa .. mašyāka haṃ.vaēnāṇte? .. narəm ašavanəm* "Wohin (sva. an wen) .. sollen sich die Menschen wenden? .. An einen Gläubigen" V. *9.* 1.

Pü. *čigōn*. — [1]) Vgl. *kaδa nō* (sd.).

• j., g. **kuʾθrā** Adv. 1) 'wo?, wohin?': *°θrā θwā xšaθrā mazdā* "wo ist dein Reich, o *M.*?" Y. *51.* 4; 4[4] (im Wechsel mit *kū*); — *°θrā nəmōi* (sd.) *ayenī* Y. *46.* 1; — *°θrā* (statt LS.) *ayā*[1]) *kahmāi vananaṃ* (sd.) *dadā* Y. *44.* 15. 2) 'ob wohl?', frageeinleitend: *°θra bavāṯ hitō.hizvā* (sd.) Y. *65.* 9; 9[4]; — *°θrā tōi arədrā* .. Y. *34.* 7.

ai.**kútra* Adv. — Pü. (dRn.): *ku, ō kē, kē, čigōn, katār*. — [1]) Sva. **kahmī* (im Sinn von **katarahmī*) *ayā* (näml. *spādayā*); s. *ka-* No. 5.

p. *kunau°*, *kunav°* Verbalf.: s. unter [1]*kar-*.

• j. **kū.nāirī-**[1]) f. 'Hurenweib, Hure', ital. 'donnuccia': *kō daēvanaṃ xawzō* (sd.) .. *xumbō* .. *°rīš* (NS.) V. *8.* 31; 32.

Eig. 'was für ein Weib'; vgl. ai. *kú'manas-* Adj. und unter *kamərəδa-*. — Pü.: *kanāmčā I* [2]) *čigōn nāirīk i šōδ tarsakās*. — [1]) *kū.°* statt *ku°* nach § *268.* 8. — [2]) Vgl. zu *kavaēiṯ* V. *1.* 14.

• j. **kunda-** m., **kundī-** f. Name von Dämonen: *daēum °dəm .. ava.ǰanyāṯ* V. *19.* 41[1]); — *pərəne °di* V. *11.* 9.

S. *kundižā-*. — Vgl. Bd. *28.* 42, Sg. *16.* 13ff., Zs. *23.* 8 und WEST zSt. — Pü.: *kund*. — [1]) Vyt. *26* steht *kavandəm*.

• j. **kundižā-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne °ža* V. *11.* 9.

S. *kundī-*. — Pü.: fehlt.

• p. **kūrav-** m. EN. eines persischen Königs, *Kyros* des Grossen: *adam °ruš xšāyaθiya[h] haxāmanišiya[h] K.**); — *ka[n]būǰiya[h] .. °rauš puθ[r]a[h]* Bh. *1.* 10; — *bardiya[h] hya[h] °rauš puθ[r]a[h]* Bh. *1.* 11, 23, *3.* 5, *4.* 2[2]; Bh. b, h.

*) Vgl. zu dieser Inschrift zuletzt JUSTI GIrPh. *2.* 421, ZDMG. *53.* 90, FOY ZDMG. *54.* 361. Et. und Bed.? Die Perser sollen in den Namen die Bedeutung 'Sonne' gefunden haben; s. JUSTI NB. 168, GIPh. *2.* 417, wo an. *kyrr* 'Feuer' verglichen wird; s. dazu UHLENBECK WAiSpr. 62. Vll. nichtiranischer Name.

• j. [x]*gaδwa* **kurō kurō** *tarəwani karapanō raθwyasnaṃ buxtā mahe*[x] FrW. *2.* 2.

Vgl. MODI Two Amulets of ancient Persia (Journ. Anthrop. Soc. Bombay 1902) 11 ff., wonach der Text besagen soll: "May we, who perform the Yasna in the proper way, be relieved (from the evil influence of) the wretched *Kuro*, *Kuro*, *Tarewani* and *Karapan*." Ich kann das nicht herauslesen. *kurō* soll np. *kūr* 'blind' sein und synonym mit [1]*kavay-* Bed. 2!

• j. **kuirit-**[1]) m. 'Halsbinde, -berge': *yaēšaṃ zayanaṃ raθōišti .. aštəmō +°ris* (NS.)[2]) V. *14.* 9; — *°risahe*[3]) Vd. *12.*

Et.? — Pü.: *grīv pān*, erl.: *ān i hać tarak* ('Helm') *apāć ō zrēh bast*. S. dazu JN. Class. Stud. in Hon. of Drisler 118. — [1]) Oder auch auf *°d-*. — [2]) K 1, L 4; NA. *kūir°*. — 3) Them., aus dem NS.; wertlos.

• j. **kuruγa-**[1]) m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitišātāṯe .. yaskahe .. mahrkahe .. °γahe* V. 20. 3.

Pü.: fehlt. — [1]) L 4, K 1 *kurγ°*.

Digitized by Google

• j. **kusra-** Adj. 'sich wölbend, hohl': °*rāθa kusrō.patāoa* (sd.) Y. *10.* 11.

KompA., E. — ai. vgl. *kośa-* m. 'Kufe', eig. 'Hohlraum'; IF. *1.* 191. — Pü.: fehlt.

• j. **kusrō.pata-** m. ('Hohlabfall', d.i.) 'hohle Felswand': *āaṯ ϑwā .. mərɣa .. vībarən .. +aoi kusrāoa °tāθa +aoi pawrāna* "da trugen .. Vögel dich weg .., hin, von der hohlen Felswand weg, hin zu .." Y. *10.* 11.

Zum V. *pat-*; ai. vgl. *pāta-* m. 'Sturz'. — Pü.: fehlt.

• p. **kušiya-** Adj., bezeichnet ein Volk, '*Kušit*' [1]: *imā dahyāva*$^{k}$ *tyā adam agarbāyam .. °šiyā mačiyā karkā* D. *6.* 3.

1) S. EDMEYER GeschdAltert. *1.* 48.

j. *ktaraćaṯ* N. *23*: lies *kataraśiṯ.*

j. *kn mō* N. *1*: lies *katāmō.*

• j. [x]*anaomō* (sd.) *manaŋhe* **kya** *vīsāi kaia kva parō*[x] FrD. *6.*

j. *kya*$^{2}$ F. *3* c: lies *kaya.*

• j. **kva**[1]**, kava**[1] Adv. 1) 'wo?, wohin': *k° naraṃ iristanaṃ tanūm barāma .. k° nidaϑāmā* "wohin sollen wir .. tragen, wo niederlegen?" V. *6.* 44; — *k° iϑra aiwyå̊ŋhayå̊nti* N. *85*; — *k° hē aošō vindāma* V. *19.* 46; — *k° .. havō urva +vaŋhaiti* H. 2. 1; V. *3.* 15, *7.* 53[5], *19.* 27[4], Yt. *14.* 42[3], FrD. *6*; — *k° asti spā pasuš.haurvō* (sd.) *dāityō.gātuš* "wo (sva. 'bei wem') ..?" V. *13.* 17. a) mit Gen. part.[2]: *k° .. aiŋhå̊ zəmō* "wo auf der Erde hier .." V. *3.* 1, 7, *19.* 4; — *k° aēšaṃ aēša druxš .. upa.dvaṣaiti* "wohin bei ihnen (sva. 'auf welchen Teil derselben') ..?" V. *8.* 41. S. noch A. A) mit *čiṯ*; a) mit *yaϑa* und *čiṯ* (sd.) 'wohin auch immer': *yaϑa °čiṯ ǰasən* V. *1.* 14. b) mit *čiṯ* (sd.) allein 'wo immer, irgendwo', mit Gen. part.[2]: *°čiṯ aŋhå̊ zəmō* Y. *23.* 3, Yt. *12.* 22[3], F. *26*; — *yaṯ barəsma .. °čiṯ aētahe paiti.barōiṯ* "wenn das *B.* .., so kann man die Darbringung auf jeder beliebigen Seite desselben vollziehen" N. *70.* 2) 'wann?' sva. a) 'zu welcher Zeit?': +*k°* [4] *aētąm +aēsməm paiti.barāṯ? antarə* (sd.) *ahuna +airyamana* N. *103.* b) 'unter welcher Bedingung?': *k° aēva? yezi ..* "Unter welchen Bedingungen (kann es geschehen)? Sofern .." V. *3.* 40, *7.* 12, 29, 33, 74, *8.* 28, 36, 98. 3) *kva tāčiṯ* mit Gen. 'beliebig (viel, gross, beschaffen)' [5]: *k° tāčiṯ gəuš .. paiti.barō +ratufriš* "wenn man beliebig viel Milch .. herzubringen, ist man *r.*" N. *108*; — *k° tāčiṯ aētahe aiwyāstō +ratufriš* "wenn man mit diesem — beliebig guten — (Kleid) bekleidet ist, ist man *r.*" N. *87*; — *ϑrayąm k° +tāčiṯ*[6] *upa.barō ratufriš* "wenn man drei beliebig grosse (*Haoma*-zweige) herzubringen, ist man *r.*" N. *108.* [FrW. *10.* 39: lies *kva.čiϑra.*]

KompA. — Ar. **ku-ya*, gebildet wie ai. *kva, cva.* — ai. *kvà*, np. *ku°.* — Pü.: *ku*, (zu Y. *23*): *katāmči 1*, (zu F. *26*): *čikāmči 1*, (zu N. *70*): *kunāmči 1*, (zu V. *1*): *kanāmči 1 yāδ ku*, (zu 2 b): *apē čigōn ētōn*, (zu 3): *kōtakči.* — 1) D. i. **kuva*, § *268.* 12, 8. *kava* steht N. *70*, F. *26*, V. *1.* 14. — 2) DBR. VglS. *1.* 336. — 3) Wo davor fälschlich *upa* wiederholt ist. — 4) Hds. *kvaē.* — 5) Wie zu erklären? — 6) Hds. nur *kvaćiṯ*, s. aber Pü.

j. *kvaē* N. *103*: lies *kva.*

• j. +**kva.čiϑra-**[1] Adj. 'wo seinen Ursprung habend?, von wem abstammend?': *°ra +zī hənti iristanąm urvąnō .. spəntaṯ haća mainyaoṯ aēšąm čiϑrəm* .. "von wem stammen die Seelen .. ab ..? .. Vom heiligen Geist ist ihre Abstammung .." FrW. *10.* 39f.

Pü.: *haē ku paδtākīh.* — 1) WG. hat *kva iϑra*; s. aber DST. ÉtIr. *2.* 340 und die Stellung von *zī.*

• j. **kvant-** Adj. 'wie viel?, wie gross?', mit vorhergeh. Pron. rel. 'wenig, gering, klein' [1]: *kā frašūitiš? yaṯ °vaṯ* "wie weit die Annäherung? Um ein geringes" N. *103.*

Ableit. aus *[2]kay-*; statt *kīv°* geschr., § *268.* 17. — Vgl. *cvant-.* — ai. *kiyant-* Adj. — Pü.: *kutār frāć šavišnīh? kōtakči.* — 1) Vgl. dazu *čiyaⁿkara-.*

• j. **kvirinta-** m. Name einer Stadt (und eines Flusses)*): *təm yazata aźiš..dahākō upa °təm duzitəm* ".. beim schwerzugänglichen *K.*" Yt. *15.* 19.

*) Heutzutage *Kārind*, auf der Höhe des *Zagros*passes; s. GGR. OK. 207, GIrPh. *2.* 375. In der von DST. ZA. *2.* 584 mitgeteilten Stelle des GrBd. heisst der Ort *kūlīng dušīt* (d. i. in richtiger Lesung *kurind dušīt*) und wird nach Babylonien verlegt. Weiteres ebd. (Seltsam JHALÉVY BSLP. *9.* CLVI.)

Statt *kuir°* (*kuⁱr°*) geschrieben; vgl. BTHL. IF. *11.* 137.

## g, γ.

• j. **gaēδav-** Adj.: s. unter *gaēsav-.*

• j., g., p. **gaēδā-**, p. **gaiδā-** f. 'Wesen'. 1) 'stoffliches Lebewesen, Einzelwesen, Individuum': *hyaṯ nā mazdā .. °ϑåšča taśō daēnåšča* (sd.) .. *xratūšča* Y. *31.* 11;

Digitized by Google

— °ϑå *vīspå ā xšaϑrōi* +*yā* .. *ϑraoštā* (sd.) Y. *34*. 3. A) Plur. und Sing. mit *vīspa-* Adj. von der Gesammtheit der stofflichen Lebewesen 'Welt, Menschheit' (vgl. *aṇhav-* Sp. 107 f.): *yaϑa* °*āhva vasō.xšaϑrō fračarāne* "dass ich unabhängig unter den Wesen einhergehe" Y. *9*. 17; — *ahūmča* (sd.) *ratūmča* °*ϑaṇąm* Yt. *10*. 92, *13*. 92; 91; — *ratuϑwəm* °*ϑaṇąm* Yt. *10*. 92; — *āaṯ* .. *mraom* .. *azəm yō ahurō mazdå* .. *yima* .. *mē* °*ϑå frāδaya* .. *mē* °*ϑå varəδaya* .. *mē vīsāi* °*ϑaṇąm ϑrātāča harətāča* .. V. 2. 4; 5[3]; — *ažīm dahākəm* .. *aγəm* +°*ϑāvayō* (DP.)[1] *drvantəm* Y. *9*. 8; — *čīm* .. *ąstəm isaiti* .. [x]°*ϑāhvō*[2] *mahrkasəm* Aog. *48*; — *us* +*tāčiṯ vəhrka patənti γnyō* °*ϑābyō* V. *13*. 43; 42; — *miϑrəm* .. *yim harətūrəmča* .. *fradaϑaṯ ahurō mazdå vīspayå fravōiš* (sd.) °*ϑayå* Yt. *10*. 103; Y. *57*. 15[3]; — °*ϑaṇąm åṇhairyehe* (sd.) .. *yaṯ åṇhairyō zīzanən* Vr. *1*. 3[4]; 2. 3[4]. a) mit *astvant-* Adj. (Stverz.) 'die materielle Welt': *ažīm dahākəm* .. *yąm ašaoϳastəmąm* +*druϳim frača kərəntaṯ aṇrō mainyuš aoi yąm astvaitīm* °*ϑąm* Y. *9*. 8; usw.; — *kasə ϑwąm paoiryō haoma* .. *astvaiϑyāi hunūta* °*ϑyāi* Y. *9*. 3; usw.; — *yavaṇąm* .. *vāstraṇąm* .. °*ϑaṇąmča astvaitiṇąm* Yt. *8*. 29; usw.; — s. noch Anhang α. 2) 'Wesen' im Sinn von 'Anwesen'; 'Gehöft, Haus und Hof[5], Hausstand (familia)', überhaupt 'Hab und Gut' (im Gegensatz zu *tanū-*, *tanuš-*), 'weltlicher Besitz' (im Gegensatz zu *aṇhav-* I 2); Sing. und Plur.: *yō* .. *varədayaētā yąm nazdištąm* °*ϑąm drəgvå baxšaitī* .. (sd.) Y. *50*. 3; — *yaϑa* .. *vəhrkąm azrō.daiδīm* (sd.) °*ϑąm avi frapataiti* V. *18*. 65[6]; N. *3*[2] (?); — *spānəm daϑəm* .. °*ϑaṇąm harəϑrāi* V. *13*. 39[7]; — *yezi narō* .. *hača* °*ϑābyō pairi.iriϑyeiti* Vd. *13*; — *čvaṯ nā āϑrava* (sd.) *aϑaurunəm hača* +°*ϑābiš*[8] +*parayāṯ* N. *4*; — *yō* +*yuϳyastīm hačā* °*ϑābyō parāiti* V. *13*. 17[9]; — *yasə taṯ paiti avå* (sd., Sp. 165) °*ϑå tāyuš* .. *apaiti.busti hača* °*ϑābyō para.baraiti dasa* (sd.) V. *13*. 10; — °*ϑyāi tē yōi abdō.təme* Yt. *5*. 34; — *taṃ daēnąm* .. *yā mōi* °*ϑå*[10] *ašā frādōiṯ hačəmnā* (sd.) Y. *44*. 10; *43*. 6, *46*. 12; — *yō vā mōi yå* °*ϑå*[7] *dazdē* (sd.) +*aēnaṇhē* Y. *46*. 8; — *katārəm* +*āϑrava aϑaurunəm vā parayaṯ* °*ϑaṇąm*[7] *vā aspərənō* (sd.) *avaṯ* N. *3*; *3*; — *yeziča vā* °*ϑå*[7] *vīmā* (sd.) *katarasčiṯ* +*parayāṯ* N. 5; 5[2]; — *aēšō* °*ϑaṇąm*[7] +*irišintiṇąm raēšē* (sd.) N. 2; — *aēta parāyaiti* (sd.) *yaϑa* °*ϑābyō*[7] +*hənti* N. 2; — *myazdavå* .. *amyazdavanəm* .. *yātəm* (sd.) °*ϑaṇąm frapərənaoiti* A. *3*. 11[11]; V. *19*. 29, F. *4* f.; — *fradaϑāi* °*ϑaṇąm havaṇhāi ašavastaṇąm* Y. *68*. 4 (?); — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå ṯaϑryavantəm* .. *ahmi* (sd., Sp. 4) °*ϑe* (LS.)[12] *pəšanāhu* Yt. 5. 109; 73, 113; — *kaϑā ayārə* .. *fərasayāi* (sd.) *dīšā aibī ϑwāhū* °*ϑāhū tanušičā* Y. *43*. 7; — *yō nō airīričinąm* (sd.) *irīrixšāite* °*ϑaṇąm* (als Obj.)[7] .. *tanunąm* Y. *65*. 7; — *ahmāi nəmaṇhē āvaēdayamaidē* °*ϑåšcā tanvascā* Y. *58*. 2; — *vīspå* °*ϑåšča tanvasča azdəbīšča uštānąsča kəhrpasča* .. *pairiča dadəmahī* .. Y. *55*. 1; — *aṯ hōi mazdå ahūm* (sd.) *dadāṯ* .. *ahmāi* °*ϑå vohū frādaṯ manaṇhā* Y. *46*. 13; — mit GS. *ašahe* (s. Anhang): *frāδatiča ašahe* °*ϑå* .. *ašahe tanuyē* Yt. *6*. 1; benutzt Vyt. *15*. a) ‖ im Ap. 'fahrende Habe' im Gegensatz zu *māniya-*: *āyadanī* .. *niyaϑrārayam* (sd.) *kārahyā abičariš* °*ϑāmčā māniyamčā viϑaibiščā* (sd.) Bh. *1*. 14. Anhang zu 1, 2. Plur. und Sing. mit *vīspa-* Adj., mit GS. *ašahyā, ašahe* 'alles was an Wesen und Dingen zum (Reich des) *Aša*, zur stofflichen, sichtbaren Welt des *Aša* gehört': *ϑrāϑrāi ašahe* °*ϑaṇąm* "um zu schirmen alles, was zum *Aša* gehört" Yt. *19*. 48; Y. *55*. 3[2], *57*. 17; — *mahrkāi ašahe* °*ϑaṇąm* Yt. *19*. 50, Y. *9*. 8; *8*. 3, V. *18*. 55; — *aēibyō yōi urvātāiš drūjō ašahyā* °*ϑå vīmərənčaitē* (sd.) Y. *31*. 1; — *bun* °*ϑå amaršantīš yå ašahe* Yt. *19*. 12; — *druϳəm nižbarāṯ ašahe hača* °*ϑābyō* Yt. *19*. 93; — — s. noch Yt. *6*. 1 (unter 2). α) auch mit *astvant-* Adj.: *kəmčiṯ aṇhōuš astvatō aoi* .. °*ϑābyō* +*astvaitibyō*[13] *ašahe* P. *13*; — *gandarəwəm* .. *yō apataṯ* .. *mərəxšānō* °*ϑå astvaitīš ašahe* Yt. *19*. 41; V. *18*. 55, SrB. *3*; — *darəsča* (sd.) *daϑaṯ* +*amərəxšyantim vīspąm yąm astvaitīm gaēϑąm* Yt. *19*. 94. Undeutlich: *ahmi arϑe yahmi* °*ϑe* (LS.?)[12] Yt. *12*. 8; — *nəmō vohu* .. °*ϑābyō* Yt. *11*. 1; — *yezi asta* (sd.) °*ϑābyō* V. *13*. 39. [Aog. *81* D: lies *apairi.g*° (?); — N. *43*, *44*: lies *gāϑå*[14].]

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *ɪgay-*. — np. *gēhān* 'Welt' (aus ir. GP. **gaiϑānām*), afy. *γēlē* 'Herden'; np. LW. *gētī*. — Vgl. zBed. GGR. OK. 246, GDN. BB. *14*. 21, FOY ZDMG. *54*. 345, KZ. *37*. 551 (falsch!) und die Erl.

Digitized by Google

zu Pü.; ferner No. 5. — Wegen der Bed.-Entwicklung vgl. ai. *gáya-* m. — Pü.: *gēhān*, Sü.: *jagat, jagatvibhūtiḥ, lokāḥ, pṛthivī, pṛthivīvibhūtiḥ, bhūvibhūtiḥ, bhūtasamṛddhiḥ, samṛddhiḥ*; s. noch No. 2–11. — [1]) Pt 4, K 5, J 2; § *268*. 13. — [2]) Pü.: *gēhānān*, erl.: *gōspand*; Sü.: *jātakāḥ*, erl.: *catuṣpadayūthāni*; s. No. 6. — [3]) Pü.: *gētīkān*. — [4]) Pü.: *gēhānān*. — [5]) Vgl. Y. *46*. 12: *gaēϑå frādō* mit *34*. 14: *frādō vərəzənā*. — [6]) Pü.: *gēhān*, erl.: *gōspand*; s. No. 2. — [7]) Pü.: *gēhān*, erl.: *xᵛāstak*; s. No. 10 f. — [8]) Hds. *gāϑābiš*; s. unten No. 14. — [9]) Pü.: *gēhānān*. — [10]) Pü.: *gēhān*, erl.: *xᵛāstak* (Sü.: *lakṣmīḥ*). — [11]) Pü.: *bahr i gēhān*, erl.: *xᵛāstak i gētīk*. — [12]) Für *gaēϑya*, mit Geschlechtswechsel, § *414*. — [13]) Die Bed. von *gaēϑå astvaitīš aśahe* ist weiter als die von *aṇhuš* (Sp. 108 unter α) *astvå*. — [14]) S. No. 8 und *gāϑā*- No. 2. Die Wörter werden öfters verwechselt.

• j. **gaēϑō.ǰa'tara-** Adj. 'der für Haus und Hof (mörderischere, d. i.) gefährlichere': *°tarasča yaϑa anya vəhrka* V. *13*. 43; 42.

Kompar. aus *°*gan-*, aus dem NS. *°*ja* gebildet [1]). — Pü.: *gēhān žatārtar*, erl.: *vat hēmtar* 'bösartiger'. — [1]) Die Stelle ist nicht viel wert.

• j. **gaēϑō.frāδana-** Adj. (fem. °*nā*-) 'Haus und Hof fördernd, mehrend': *arədvīm sūraṃ* .. *°naṃ* Y. *65*. 1.

Pü.: *gēhān frāxᵛēnītār*; Npü.: *gūsfand afzāyanda*.

• j. **gaēϑō.mərənčyāna-** patr. Adj. 'von *°čya* abstammend': *paitištātōe* .. *arātōišča °nahe* Yt. *13*. 137.

Ableit. aus **°mərənčya-*, vermutlich Name eines *Daēva*; zEt. s. SrB. *3*.

• j. **gaēiϑya-, gaēϑya-** [1]) Adj. (fem. °*yā*-) 'stofflich lebendig, materiell' [2]): *vīspąṃ ašaonō stīm* .. *mainyəvīmčā °ǰyąmčā* Y. *35*. 1; — *asmanəm* .. *°*iϑīm* *°*iϑyąå stōiš* Vr. 7. 4; — *zaraϑuštrəm* .. *°ϑīm °ǰyanąṃ dāmanąṃ °ǰyayå stōiš ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4; — *ašavanəm mainyaomča °ϑīmča* Y. *19*. 20; — *nōiṯ maśyō °ǰyō stē* (sd.) .. *yaϑa miϑrasčiṯ mainyavō* Yt. *10*. 106; 107; — *nōiṯ mašīm °ϑīm stē* (sd.) Yt. *10*. 107; — *ratavō mainyava āyese yešti* .. *ratavō °ǰya* Vr. 2. 1 [3]); — *ratavō mainyavanąṃ* .. *°*iϑyanąṃ* (nämL. *dāmanąṃ*) Vr. *1*. 1 [3]). A) bes. von den *Yazata*: *vīspəmča* .. *mainyaom* .. *°*iϑīm yazatəm* Y. 25. 8, *16*. 1 f.; — *vīspaēča* .. *mainyavača yazata °ǰyāča yazamaide* Y. *71*. 5; **16*. 9 [4]), FrW. *1*. 1 (*°iϑya*), Yt. *6*. 4 (**°iϑyāča*); — *yazataēibyō mainyaoibyasčā* **°iϑyaēibyasčā* Y. *1*. 19; — *vīspaēšąṃ yazatanąṃ ašaonąṃ mainyavanąṃ °ǰyanąṃ* Y. *22*. 27; *3*. 4, Yt. *19*. 22 (*°iϑyanąṃ*).

Ableit. aus *gaēϑā*-. — Pü.: *gētīk*, Sü.: *pṛthivīcārī, ihalokīyaḥ*. — [1]) So NA. überall ausser Yt. *19*. 22; s. aber Var. — [2]) Im Gegens. zu *mainyava*-. — [3]) Wo die *Ratavō gaēϑya* im Einzelnen verzeichnet werden. — [4]) NA. *°ϑyāića*; s. aber Y. *71*. 5.

• j. **gaēvanay-** m. EN. eines Gläubigen: *°vanōiš vohu.nəmanhō ašaonō* Yt. *13*. 115.

Vll. Komp.: **gaē°* (nur KompA., sva. *jīra*-; s. zu **saē*)+**vanay-* (zum V. [1]*van*-; ai. *vanáy*- f.), eig. 'des Verlangen lebhaft ist'.

• j. **gaēsa-** m. 'Kraus-, Lockenhaar': *°sa* F. *3* b.

KompE. — Vgl. *gaēsav*-. — np. *gēs* 'Locken'; s. dazu HBM. AGr. *1*. 127. — Pü. sagt, so heisse das Haar '*pa 2 u 3 ārāstak*'.

• j. **gaēsav-, gaēϑav-** [1]) Adj. 'kraus'; 1) 'kraus-, lockenhaarig': *aoštača* (sd.) *paiti* .. *°suš* V. 7. 59 (?). a) bes. von *Kərəsāspa*: *kərəsāspasča* .. *yava °suš gaδavarō* Y. *9*. 10; — *kərəsāspahe* *°*ϑāuš* [2]) *gaδavarahe* Yt. *13*. 61, 136. 2) 'zottelhaarig', vom Kamel: *uštrahe* .. *°ϑāuš mašyō.vanhahe* (sd.) Yt. *14*. 11.

Vgl. *gaēsa*-. — Die richtige Bed. zuerst bei HAUG ZDMG. *19*. 588; vgl. Essays² 178. S. noch VONSTACKELBERG WZKM. *12*. 246 No. Falsches bei GGR. SBayrAW. *1884*. 364. — Pü.: *gēswar*, (zu V.): *gēs*, Npü. (zu Yt.): *dar īn gīlī* (!). — [1]) § *282* No. 2. — [2]) So, mit ϑ, F 1; NA. hat *gaēs°*.

j. *gao°*, KompA. (vor Kons.): s. *5gav*-.

• j. **gao'kərəna-** m. Name eines mythischen Baums*): *aδa azəm yō ahurō mazdå urvarå bacšazyå uzbarəm paoirīš* .. *ōyum °nəm pairi* V. *20*. 4; — *°nəm sūrəm mazdaδātəm* Yt. *1*. 30, S. 2. 7; — *°nahe sūrahe mazdaδātahe* Yt. *1*. 30, S. *1*. 7.

*) Der mit dem weissen *Haoma* gleichgestellt wird; s. Pü. Vgl. WINDISCHMANN ZSt. 169, 253, WEST SBE. *37*. 165.

**kərəna*-? — Pü.: *gōkarn* (zu S. *1 gōkirn*) *draxt*, erl.: *hōm i spēt*.

• j. **gao-gan-** Adj. 'Rinder tötend, mordend': *zəmō* .. *°ǰanō* (GS.) "des Rinder mordenden Winters" V. *7*. 27.

ai. *gohán-, goghn-* Adj. — Pü.: *gōspand žanand*.

• j. **gao-čiϑra-** Adj. 'den Ursprung des Rindes bildend, woraus das Rind entsprungen ist', vom Mond*): *mąrəhəm °rəm* Yt. *7*. 3, 5, 6, *12*. 33, Y. *16*. 4; — *mąrəhāi °rāi* Yt. *7*. 1; — *mąrəhahe °rahe gərušča*

Digitized by Google

*aēvō.dātayå gərušča pouruṣarəδayå* Yt. 7. 0; Y. *1.* 11; — *mąnəha °ra* (VS.) V. *21.* 9.

*) Zur Erklärung des Beiworts s. Bd. *10* (vgl. *aēvō.dāta-**)) und Pü. zu Yt. *7.* 1: *tōxmak i gōspandīn māh pāδak čstēt.*

Pü.: *gōspand tōxmak,* (zu Y. *16*): *gōspand čihrak.*

• j. **gaotəma-** m. EN. eines Ungläubigen: *yō nāidyåŋhō °təmahe parō.yå parštōiṯ avāiti* "der, über den unterliegenden *G.* siegreich, aus der Disputation weggeht" Yt. *13.* 16 [1]).

ai. *gótama-* m. EN. — ar. **gautama-*, Bed.? Anscheinend Superl. — [1]) Vgl. dazu Yt. *5.* 82. Dass es sich dabei um die Disputation mit einem Buddhisten handle (Haug, Dst.; zuletzt Darab JRAS. *1898.* 391, der *nāidy°* für 'a corruption of the Vedic name of the son of *Gotama,* viz. *Nodhās*' ansieht), ist unerweislich und mir unwahrscheinlich; s. noch Jn. Zor. 177 und zu *tąθryavant-.*

• p. **gaud-** V.: s. unter *gaoz-.*

• j. **gao-dana, °δana-** n. 1) 'Milchgefäss': *frā tē hazaŋrəm xąm azəm .. frasnayeni °δanəm avi hantačinå yaṯ asti puθrahe θrimō* "die tausend Quellen, die zum Milchgefäss zusammenfliessen, das die Nahrung des Kindes ist" V. *21.* 7 [1]). 2) überh. 'Gefäss, Napf, Schüssel' (nur Komp., s. N. *64*).

KompE. — **dana-* n., zum V. *dā-*; ai. *dhána-* n.; vgl. *awəždāna-* [2]). — S. *gaoδay-,* sbal. *gōdān* 'weibliche Brust' (s. No. 1). — Pü.: *gāv* dn t, im Komp.: *takōk.* — [1]) Gemeint ist die weibliche Brust; s. das Bal. — [2]) zVerh. von *°dana-* zu *°dāna-* s. Bthl. IF. *7.* 62, *10.* 16.

• j. **gao-δay-** m., Du. [1]) 'Milchbehälter, -gefäss' (wie es von Priestern bei bestimmten Opfern gebraucht wurde?): *yaēšąm zayanąm aθaurune aštra °iδi paiti.dānō* V. *14.* 8.

Zum V. *dā-*; ai. *°dhay-* m.; s. § *205.* — Vgl. *gaodana-.* — Pü.: *gōšt dān.* — [1]) Woraus zu schliessen, dass das Gefäss aus zwei Teilen bestand (eig. Gefäss und Deckel?).

• j. **gao-dāyav-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend': *vāstrəm bərətəm gave huδåŋhe .. °yūm narəm ašavanəm* Vr. *2.* 11.

Zum V. *¹dā(y)-.* — Vgl. *gaodāyah-, gaoiδya-.* — Pü.: fehlt.

• g. **gao-dāyah-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend, dafür sorgend': *°yō* (ASn.) *θwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2.

ai. *gódhāyas-* Adj. — Pü.: *gōspandān dahišn,* Sü.: *gosṛṣṭivyavasāyī.*

• j. **+gao'iδya-** [1]) Adj. 'das Rind hegend und pflegend': *vāstrō.bərətaheča gave huδåŋhe °δyeheča* [2]) *narš ašaonō* Vr. *1.* 9.

**dya-* Adj., zum V. *¹dā(y)-*; vgl. *gaodāyav-.* — Pü.: *gōspandān dātār.* — [1]) So K 7 a; NA. *°dy°.* — [2]) Fälschlich *gāidy°* N. *102.*

• j. **gao'pivaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°ŋhāuš ašaonō* Yt. *13.* 111.

Eig. 'Rinder fett machend, mästend'; **pivaŋhav-* Adj., PPA. (§ *209.* 4), zum den. Praes. 31 **pivah'ya-* (§ *268.* 28, 30) 'πιαίνειν'.

• p. **gaub-** V. '*dicere*'. Praes. 2 *gauba-.* Med. 1) 'sich nennen, erklären, ausgeben für —', mit Nom.: *vahyazdāta^h hya^h bardiya^h agaubatā* Bh. *3.* 6; 9, *4.* 18, *1.* 18, 19; — *fravartiš hya^h mādaiy xšāyaθiya^h agaubatā* Bh. *2.* 12. 2) 'sich erklären für —, zu Gunsten von —', mit Gen. (statt Dat.): *kāram hya^h dāraya^hvahauš gaubataiy* Bh. *3.* 9; — *hamiθ^riyā abava^n utā fravartaiš +agauba^ntā* Bh. *2.* 16 [1]). a) mit Neg. sva. 'den Gehorsam verweigern', von Truppen: *kāram .. hya^h manā naiy gaubataiy* Bh. *2.* 6, *3.* 3, 14; *2.* 7, 10; — *kāram .. hya^h manā naiy gaubātaiy* [2]) Bh. *2.* 14.

mp. *gōwēt* 'er sagt' (vgl. *yātak gōw*); np. *gōyad.* — [1]) Text unsicher. — [2]) Konjunktiv?

• p. **+gau'bruva-** [1]) m. EN. eines Persers, Genosse *Darius* I. bei der Magophonie, *Gobryas*: *°va^h pātiš^huvariš dāraya^hvahauš xšāyaθiyahyā arštibara^h* "*G.*, der *Patischorier,* des Königs *D.* Speerträger" D. *8*; — *°va^h nāma^n marduniyahyā puθ^ra^h pārsa^h* Bh. *4.* 18; *5.* 1².

[1]) zLes. zuletzt Foy ZDMG. *54.* 360.

• j. **¹gaona-** n. 1) 'Haar': *astiča °nača* (AP.) *+dərəwδača* Yt. *13.* 11; — *čavaṯ °nahe avabarāṯī yā +dvačibya ərəzubya +hangərəwnāṯ* "Wie viel vom Haar (näml. *pasvō*) soll man hinzubringen? Was man mit zwei Fingern fassen kann" N. *65*; — *yaṯ aētaδa +hanjasånte paouru °nahe [1]) uθaheča* [1]) "weil dort (am Rückenhöcker) reichlich Haar und Fett zusammen sind" N. *65*; — *navanąm aspanąm aršnąm °nəm baraṯ airyama* "Haar von neun Rosshengsten brachte *A.*" V. 22. 20; 20³. 2) 'Haarfarbe, Farbe': *pasūm .. aurušəm vā .. kāčiṯ vā °nanąm hamōgaonəm* (sd.) Yt. *8.* 58; +Aog. *17.* 3) 'Art und Weise' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — afγ. *γūna* 'Haar; Farbe', woss.[2]) *γun* 'Haar; Farbe (des Haars)'; mp. *gōn,* np. *gūn* 'Farbe'. — Pü. (zu N.): dan n p t oder dan p t, (zu V. *22,* Aog.): fehlt, (im Komp.): *mōδ, gōn*; Sü. (zu Aog.): *varṇaḥ.* — [1]) Gen. part. als Subj. — [2]) Ob LW.?

• j. **²gaona-** m. 'Gewinn' [1]): *yō .. ząm aiwi.vərəzyeiti .. upa hē °nəm baraiti .. yaθa*



Digitized by Google

*nā fryō fryāi vantaoe .. puθrəm vā °nəm vā ava.baraiti* ". . der schafft ihr (der Erde) Gewinn, wie ein lieber Mann seinem lieben Weib einen Sohn oder (andern) Gewinn verschafft" V. *3*. 25.

Zum V. [1]*gav-* [1]). — Pü. (1. St.): *sēr* 'satt', (2. St.): *gōn* [2]), erl.: *vēh apē bavēt* 'sie wird besser'. — [1]) Anders GDN. KZ. *30*. 522; besser *25*. 402. — [2]) Transskr. oder in Folge Verwechslung mit [1]*gaona-*.

• j. **gaona'vant-** Adj. 'behaart, haarig': *čavaṭ gaonahe* (sd.) *avabarāṭ* . . [+]*dašinəm ā vā °vatō* [+]*barəšnvō vā paiti vaγδanahe* ". . auf der rechten Seite des haarigen (Rückenhöckers) oder oben auf dem Kopf" N. *65*.

Pü.: *hač dašin apar vaštak* (geschr. *g°*) [1]) *hač pixak* [2]) *i sitīkar* "rechts auf dem Rückgrat [1]) beim dritten Wirbel" [2]). Vorher steht: *apar buland pa sar i kōf* "oben auf der Spitze des Höckers". — [1]) Zu *vaštan* 'drehen', vgl. lat. *vertebra*. — [2]) Eig. 'Knoten'.

• j. **gaonō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der haarigste, dichtest behaarte': *bawriš* (sd.) . . °*təma* Yt. *5*. 129.

Superl. aus **gaonan-* Adj., Ableit. aus [1]*gaona-*; *ō* wie in *karapō.tāt-*, § *264* D; vgl. *zayō.təma-*.

• j. **gao-maēza-** m. 'Rindsharn', als rituelles Reinigungs- und als Heilmittel [1]): °*zəm ayasōiš yaom pairi uxšānəm bixδrəm* (sd.) . . V. *19*. 21; — °*zəm pasčaēta upaṛharəzəm* (sd.) V. *9*. 14; — *čatura frasnana frasnayōiṭ* °*zəm gava datāyå biš āpəm mazdaδātayå* "vier Waschungen nehme er vor mit Rindsurin, der vom Rind produzirt, zwei mit Wasser, das von *Mazdāh* geschaffen ist" V. *19*. 22 [2]).

Zum V. *maēz-*. — ai. *meha-* m., mp. (Pü.) *gōmēz*, ZDg. *gumīz* 'Urin'. — [1]) S. zu *maēsma-**). — [2]) Ungramm. Stelle.

• j. **gao'man-** Adj. 'Milch enthaltend, saftreich': *haomō °ma* (NS.) *zairi.gaonō* Y. *10*. 12.

ai. vgl. *gomin-* Adj. — Pü.: *čarp* 'Fett' (statt *čarpōmand*?), Sü: *gaulyam*.

• j. [1]**gao'mant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 1) 'mit Rindern, vierfüssigen Tieren versehen, bevölkert': *šitibyasča hača °maitibyasča* H. 2. 16. 2) 'mit Fleisch versehen, Fleisch enthaltend': *myazdəm* . . °*məntəm maδumantəm* V. *8*. 22 [1]); — *kō nō .. paiti.zanāṭ* °*mata zasta vastravata* (sd.) Yt. *13*. 50.

Vgl. [2]*gaomant-* EN.; ferner *gaoman-* und *gaomavant-*. — ai. *gómant-* Adj. — Pü. (zu 1): *gōspandōmand*, (zu 2): *gōštōmand*. — [1]) Vgl. N. *64*.

• j. [2]**gaomant-** m. EN. eines Gläubigen: °*matō zavanō* (sd.) . . *ašaonō* Yt. *13*. 125.

Vgl. [1]*gaomant-*.

• j. **gaomavant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Milch versehen, Milch enthaltend': *zaoθra* . . *haomavaiti °vaiti haδānazδpatavaiti* Y. *68*. 1; — *zaoθrąm* . . °*vaitīm* Y. *66*. 1; — *zaoθrå* . . °*vaitīš* (AP.) Y. 22. 2; — °*vaitibyō zaoθrābyō* Yt. *5*. 8; *8*. 15, Vd. *9*; — *zaoθranąm* . . °*vaitinąm* Yt. *5*. 63, V. *14*. 4; [+]Vd. *4*; — *nmānəm* .. *āθravaṭ °vaṭ* V. *3*. 2; — *airyanəm x*[v]*arənō* . . °*vaitīm* [1]) Yt. *18*. 1.

Steht nur V. *3* und Yt. *18* (s. No. 1) nicht neben *haomavant-*. Ich halte dafür, dass es in den Verbindungen mit *h°* darauf gereimt und aus *gaomant-* hervorgegangen ist; BTHL. IF. *3*. 3. — Pü.: *gōštōmand*, (zu V. *3*): *gōspandōmand*, (zu Vd.): *žīvāmōmand*. — [1]) Statt ASn.; ungramm. Stelle.

• p. **gaumāta-** m. EN. eines Magiers, des ersten falschen *Smerdis* [1]): *i martiya*[h] *magušˇ* . . °*ta*[h] *nāma*[n] *hauv udapatatā* . . *hauv kārahyā avaθā adurujiya*[h] *adam bardiya*[h] *amiy* Bh. *1*. 11; 12[2], 14[3], *4*. 2, Bh. b; — °*tam tyam magum* Bh. *1*. 13[3], 16, *4*. 18.

Komp.: [5]*gav-*+*māta-* (?; schwerlich richtig JUSTI NB. 502). — [1]) Bei JUSTIN *Cometes* genannt.

• j. **gaoya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'bubulus'; 1) vom Rind kommend': *payaṇhąm* . . *gāvayanąmča* [1]) V. *5*. 52. 2) 'aus Rindern bestehend': *gaoyąm īštīm gaoyąm vąθwąm* Yt. *8*. 17.

Ableit. aus [5]*gav-*. — ai. *gávya-*, *gavyá-* Adj. — Pü. (zu V.): *mātak i gāv pēm*. — [1]) zSchr. *āvaya* (vor *ča*) statt *aoya* s. § *268*. 13 c.

• j. **gao-yaotay-** f. 'Weideland, Flur': *imå asåsča šōiθråsča °yaoitīšča* Y. 2. 16; — *xå* . . *asō.šōiθråsča °yaoitīšča ātačintīš* (sd.) Yt. *8*. 42; — *åṇhąm asaṇhąmča šōiθranąmča °yaoitinąmča* Y. *1*. 16. a) 'Weide': *frayanå* (sd.) .. *paθanå ǰafrå °tδe* Yt. *10*. 112.

KompE. — ai. vgl. *gávyūtay-* f. [1]). — Eig. wohl 'Rinderheimstätte'; vgl. *yaona-*. — Pü.: *gāvyōt*, Sü.: *araṇyam*. — [1]) Wozu WN. AiGr. *1*. 322.

• j. **gaoray-** m. EN. eines Gläubigen: °*rōiš ašaonō* Yt. *13*. 118.

Bed.? — Vgl. *gaorayana-*.

• j. **gaorayana-** m. EN. eines Gläubigen: °*nahe ašaonō* Yt. *13*. 118.

Ob eig. patr. Adj., Ableit. aus *gaoray-*? Mf 3 hat *gāurvay°*. S. auch Dk. *9*. 23. 2.

Digitized by Google

• j. **gao-sŭra-** Adj. 'über Rinder gebietend, reich an Rindern': *nmānəm bərəzi.stūnəm ᶜsūrəm* Vyt. *9*; — *aēšąm nmānå hvìòātå* ⁺°*surå̊rəhō* [1]) *hištənte* Yt. *17*. 8.

Vgl. *gaosurā-*. — Vgl. Dst. ZA. *2*. 572. Ohne Wert Gdn. 3 Yt. 79. — [1]) Die mask. statt der neutr. Form. Im Ausgang *-å* und *-a* fielen die Nom. Plur. beider Geschlechter zusammen. NA. °*sūr*°, s. aber die Hds.

• j. **gao-surā-** f. 'Reichtum an Rindern'(?): *vərəȝraynō avi imaṯ nmānəm °rābyō* (DP. als IP.) *xᵛarənō pairi.vərənavaiti* (sd.) Yt. *14*. 41.

Sehr unsicher; vgl. *gaosŭra-*. — Npü.: undeutlich.

• j. ⁺**gao**[1])**-stāna-** m., °**stānay-** m., 'Rinderstall': *yeziča ažša gaȏwa °naēšva fraǰasāṯ* V. *15*. 29; — *yō aētəm °nəm uzdasta yeẖå̊ vō ažšō °niš arəhaṯ* V. *15*. 30 [2]).

ai. *gosthāna-* Adj., *gosthāna-* n.; mp. (Pü.) *gōstān*. — [1]) So Jp 1, Mf 2; NA. hat *gavō.st*°. — [2]) zSt. s. *uštrō.stāna-* No. 1.

j. *gaospənta* V. *21*. 1, P. *34*: *Sandhi*form für **gō*(VS.)+*sp*°; s. *ȝgav-* No. 8.

• j. **gaoz-**, p. **gaud-** V. 'verbergen'. Praes. 4 *guza-*, 24 *guzaya-*, 30 (Iter.) *gaudaya-*.

'verbergen, verstecken': *haom tanūm guzaēta* Yt. *4*. 4.

‖ mit *apa* 'verbergen, verheimlichen': *yadiy imām haᵛdugām apagaudayāhy* Bh. *4*.11; 10; — *avahyarādiy mā apagaudayaᵏ* (2S.) Bh. *4*. 10.

mit *ā* 'ins Versteck bringen': *yaṯ .. āaṯ azəm tanūm aguze aȏairi* .. ".. da begab ich mich ins Versteck unter .." Yt. *17*. 55; 56.

mit *frā* 'aus dem Versteck hervorholen': *āaṯ mąm fraguzayanta* .. "da holten mich aus dem Versteck .." Yt. *17*. 55.

ai. *gūhati* 'er verbirgt'. — Npü. (zu Yt. *4*): *dar miyān guḏāštan* (wegen des Anklangs!).

• j. **gao-zasta-** Adj. 'Milch in der Hand habend, mit M. in der Hand': *yasə ȝwā .. frāyazāite .. °tō* Y. *62*. 1; V. *3*. 1.

Pü. (zu Y.): *gōšt dast*, (zu V.): *yām*(?) *dast*, mit der Bemerkung: *ast kē ētōn gōwēt patkōft gōwēt*; s. dazu Dst. ZA. *2*. 33.

• j., g. **gaoš-** V. 'hören'. Praes. 1 *gŭš-*, 3 *gūša-*, 30 (Kaus.) *gūšaya-*. — PPfP. °*gušta-*.

'hören, hören auf —; vernehmen', Med.: *mā čiš aṯ vō drəgvatō mąȝrąsčā gūštā* (3S.) *sāsnåsčā* (sd.) Y. *31*. 18; — *gūštā yō .. ahūm.biš* (sd.) .. Y. *31*. 19; — *yō paoiryō ahurāi .. manasča* ⁺*gušta sāsnåsča* Yt. *13*. 87 [1]); 95 [1]), F. *3* f. [1]), *21*; — *aṯ fravaxšyā nū* ⁺*gūšō.dūm* [2]) *nū sraotā* "ich will reden: nun vernehmet, nun höret" Y. *45*. 1; — *sraotū ašā gūšahvā tū ahurā* "hören soll es *A*., vernimm es, o *Ah*." Y. *49*. 7; — *yō nō aēvō sāsnå* (sd.) *gūšatā* Y. *29*. 8. a) Kaus.: s. *gūšayaṯ*.°

ai. *ghóṣati* 'es hallt wieder', mp. (Pü.): *nigōšītan*, np. *niyōšīdan*, nbal. *gōšay*, PDs. *na-ɣuxt*; s. dazu Hbm. PSt. 104. — [1]) In Anlehnung an Y. *31*. 18. — [2]) § *268*. 57.

j. *gaoš*: s. *ȝgav-*, *ȝgav-*; F. *3* g: lies *gaošō*.

• p. **gauša-**, j. **gaoša-**, g. ⁺**gəuš.a-** [1]) m. 'Ohr': ⁺°*šō* F. *3* g [2]); — *dašīnəm* (bz. *hōyum*) °*šəm* V. *8*. 44–46 [4], *9*. 16 f. [4]; — *sraotā* ⁺*gəuš.āiš* [3]) *vahištā* "höret mit den Ohren das Beste" Y. *30*. 2; — *yaȝa* ⁺*nå̊rəha hača* ⁺°*šaēibya* [4]) *yaȝa vā °ša* (ND.) *hača* ⁺*ȝrarəhibya* (sd.) P. *28*; — *yaṯ hē daȝaṯ* .. °*šaēwe* (DD.) *sraoma* Yt. *16*. 7; — *surunaoiti °šaiwe* (ID.) [5]) Yt. *10*. 107; — *tūm grantō .. barahi .. apa °šayå sraoma* Yt. *10*. 23; — *apa °ša* (AD.) *taošayeiti* (sd.) Yt. *10*. 48; — ‖ *adamšaiy utā nāham utā °šā* (AD.) .. *frāǰanam* Bh. 2. 13; 14; — *us vā hē °šəm* ȝ*wərəsaiti* V. *13*. 10, 32; — *ā vō* ⁺*gəuš.ā* (NP.) [6]) *hāmyantū* (sd.) *yōi* .. Y. *51*. 3. Undeutlich: *čaȝwarəsatəm °šəm* N. *65* [7]).

KompA., E. — Zum V. *gaoš-*. — ai. *ghóṣa-* m. 'Lärm', np. *gōš* 'Ohr'. — Pü.: *gōš*, (zu Y. *30*. 2): *nigōšišnīh*, (zu Y. *51*. 3): *ān ō ān i šmāk* .. *nigōšūār ō ham rawišn*. — [1]) Marottenhafte Zerlegung, § *268*. 57; s. No. 3, 6. — [2]) Hds. *gaoš*. — [3]) NA. *gəušāiš*, s. aber Pt 4; vgl. No. 1. — [4]) Hds. °*byō*. — [5]) Unthem.; § *412*. 3. — [6]) Pt. 4. NA. *gəušā*; s. No. 1. — [7]) Pü.: fehlt.

• j. **gaošāvara-** m., Du. 'Ohrschmuck, Ohrgehänge': °*ra čaȝru.karana* Yt. 5. 127, *17*. 10. [V. *14*. 15: lies *maṯg*°.]

KompE. — Komp.: *gaoša-*+**ā-vara-* (zum V. ¹*bar-*, § *268*. 37) m. 'was im Ohr getragen wird'. — Vgl. np. *gōšvār* (aus **gauša-bāra-*) 'Ohrgehänge', ai. *ābharaṇa-* n. 'Schmuck'.

• j. **gaošō.bərəz-** f. 'Höhe des Ohrs': *āȝritīm xšaȝrō.kərətahe* (sd.) °*zō us.šāvayōiṯ* (sd.) N. *46*.

Pü.: *gōš bālāk*.

• j. **gaošō.srūta-** Adj. 'vom Ohr gehört', von *xratav-* m. 'Weisheit' sva. 'erlernt' (im Gegensatz zu ¹*āsna-*, sd.) [1]): *āsnəm xratūm mazdaȏātəm* .. °*təm xratūm mazda-*



Digitized by Google

δātəm Y. 25. 6; — °tahe xraδwō Y. 22. 25.
Pü.: gōšān srūt; Sü.: karṇaśrutaḥ. — 1) Vgl. auch Yt. 10. 107.

• j. **gata-** Adj., PPfP.: s. gam-. KompE.

• j. gatay- f. 'Kommen'. DS. °tōe als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. gam-. — ai. gátay- f.

• j. **gatōe** Inf. 'zu kommen': g° F. 21. mit apa 'zu entkommen': apatōe (sd.) zbayeiti vyaṣ apagatōe vyānō Yt. 13. 35.
Zum V. gam-. — Vgl. *gatay-. — Pü.: mat. j. gaitīšća H. 2. 25: lies gaint°,

• j., p. **gad-** V. 'bitten'. Praes. 26 ǰadiya-, ǰaiδya-, 27 (Pass.) ǰaiδya-[1], °ǰiδya-. — PPfP. °ǰasta-; Inf. +ǰaiδyaṇm. 'bitten'; a) Jemanden (Akk.) um etwas (Akk.): iməm δwaṇm .. yānəm .. ǰaiδyemi Y. 9. 19; 65. 12; — āpō (VP.) īštīm vō ǰaiδyāmi Y. 65. 11; — ‖ aitᵏ adam aᵏuraᵏ-mazdām ǰadiyāmiy D. 6. 5; 4. 3; — δwaṇm naračąt .. ǰaiδyāṇte āsu.aspīm Yt. 5. 86; 86, 87[2]; — īštīm ǰaiδyanta (3P.) hvōvō āsu.aspīm naotaire Yt. 5. 98; — yō maṇm zāvarə nōiṭ ǰaiδyehi "der du mich (das Ross) nicht bittest um Kraft (d. i. meine Kraft zu zeigen)" Y. 11. 2[2]; — ava.ǰastīm (sd.) paurvaṇm āpō ǰaiδyōiš Y. 65. 10; — aąt hīm ǰaiδyaṭ Yt. 5. 18, 17. 25; 15. 3, F. 15; — āaṭ hīm ǰaiδyən Yt. 5. 58, 73, 15. 40; — āaṭ hīm ǰaiδyaṭ avaṭ āyaptəm Yt. 9. 17; — daδaṭ ahmāi taṭ avaṭ āyaptəm ǰaiδyantāi[3] Yt. 5. 19; 132, 15. 21; — yō daδāiti .. ǰaiδyantāi[3] +aǰiδyamnāi (sd.) mašyāi Yt. 8. 49; — ǰaiδyata (Pass.?) Vyt. 8; — haomō .. baxšaiti mošu (sd.) ǰaiδyamnō (Pass.) Y. 9. 23; — ǰaiδyamnå (Pass.) nō yūžəm dasta .. Y. 68. 21; — °ǰiδyamna-. b) um etwas (Akk.) für – (Dat.): yim yazənte raδaēštārō .. zāvarə ǰaiδyantō (NP.) hitačibyō Yt. 10. 11; 5. 53[4].
mit paiti 'Jmdn. (Akk.) um etwas (Akk.) befragen': baoδasča urvānəmča yātəm (sd.) gaēδanəm paiti.ǰaiδyeinti V. 19. 29.
Vgl. np. xujasta (s. auch Pü.); gr. δέσσασθαι, °δεστος; air. guidiu 'ich bitte'. — Pü.: šastan, žādītan 5). — 1) Ob nach § 268. 9 für jiδya-? Vgl. aǰiδyamna-, mit i aus ə. — 2) Dst.s Fassung ZA. 1. 110 ist aus syntaktischen Gründen unmöglich. — 3) Them. — 4) Vgl. zSt. unter raδaēštar-, No. 2. — 5) Y. 9. 23 steht zr an n dt statt z a d dt (d. i. žādīt, für ǰaiδyamnō), mit dem 'Ideogramm' für z a d in zāy-ēm 'nascor'.

• j. [1]**gaδa-** m. 'Räuber, Bandit': tāyuš .. hazaŋha .. °δō .. ašavaǰa Y. 65. 8; — tāyūm .. °δəm .. vəhrkəm Y. 9. 21; — °δahe vazō.vaδwyehe (sd.) Yt. 11. 5; Y. 9. 30; — mašyō °δō .. anamarždikō Aog. 80; — °δahe .. anamarždikahe Yt. 13. 136.
KompA.; Ableit. — mp. gaδ[1], afγ. γal. — Pü. (zu Aog.): gaδ, (zu Y. 9): gaδ, gaδak[2]), (zu Y. 65): fehlt; Sü.: caurah, nṛśaṃsaḥ. — 1) S. auch mp. gaδūkān (Pāz. gadūgą) Sg. 4. 10 und No. 2. — 2) Geschr. ddd, dddd; von Dst. ÉtIr. 2. 355, ZA. 1. 92 sak 'le Scythe' gelesen.

• j. [2]**gaδa-** m. 'Verderben, Unheil' od. dgl.: yaskahe .. mahrkahe °δahe apagaδahe apanaštahe V. 21. 2.
KompE. — ai. gada- m. 'Krankheit'? — Pü.: da da.

• j. **gaδa-vara-** Adj. 'der die Wurfkeule führt', von Kərəsāspa: kərəsāspasča .. yava gaēsuš °rō Y. 9. 10; — kərəsāspahe .. +gaēδāuš °rahe Yt. 13. 61, 136.
Komp.: gaδā-+*bara-, § 268. 37[1]). — Pü.: gaδwar (Sü.: gadādharaḥ); erl.: kuš kār pa gaδ vēš kart. — 1) Vgl. ai. vajra-bhṛt-.

• j. **gaδā-** f. 'Wurfkeule'[1]): hō .. °δaṇm nijainti aspačča paiti vīrāčča "er schmettert die Keule nieder auf Ross und Mann" Yt. 10. 101; — hazaŋrəm °δanaṇm Yt. 10. 131.
KompA. — ai. gadā- f., mp. gaδ (geschr. dt); s. noch Osthoff Par. 143. — 1) Im Gegens. zu vazra-, womit gehauen wurde. Vgl. Yt. 10. 131 f., wonach sich in Miθras Wagen 1000 gaδā- befinden, aber nur éin vazra-. Anders Ggr. OK. 445, der auf die Grundbedeutung von zaēna- zu viel Gewicht legt.

• p. **gaⁿdāra-** m. Name eines Lands, Gandaritis: imā dahyāvaᵏ tyā adam +adaršiy .. hiⁿduš °raᵏ sakā D. 5. 2; 6. 3, Bh. 1. 6.

• j. **gaδō.karšta-** Adj. 'von Räubern, Banditen bewirkt, veranlasst': paitišiātəe °tahe ṭbaēšaŋhō Yt. 13. 136.

• j. **gaδō.tay-** m. 'Räuber, Bandit': āaṭ +aēte +yōi fračarənti kərəsąsča °δōitīšča daēvīšča +handramana upa.mraoδəsča vīspō.xšapō ".. die welche jede Nacht zu (in die Gesellschaft von) Wegelagerern und Banditen und daēvischen Rotten und Hurenjägern gehen" N. 53; — paitiš.xᵛaine (sd.) raoδaŋhō vā kərəsąm vā

Digitized by Google

+°*tiṇąm*[1] (*vā*) ".. oder durch Wegelagerer oder Banditen" N. *26*.

Ableit. aus ¹*gaδa-*; vgl. dazu ai. *vṛka-* und *vṛkátay-*. — Pü. (zu N. *53*): *gaδakastānīh*[2]), (zu N. *26*): *gaδastān*[3]), dazu die Erl.: *vāng hać dužax$^{v}$ āyēt*. — [1]) Hds. *saδō.t°* (oder mit dem zweiten *g*-Zeichen zu Anfang). — [2]) Geschr. da ddddt°. — [3]) Geschr. dddt°.

• j.+**gadō¹tūt-** f. 'Räubertum, Räuberbande': *yaṭ āǰasāṭ* +*kərəsasča* +°*tūsča*[1]) *daēvīšča handramana* Yt. *11*. 6.

zSuff. s. BTHL. WklPh. *1898*. 1052. Vgl. mp. *gaδwiδw* Bd. *31*. 6; JUSTI NB. 107. — Pü.: *gaδakastān*[2]). — [1]) So F 1; NA. *gaδōtūšča*. — [2]) Nach DST. *sakastān*, s. *gaδa-* No. 2.

• p. **ga$^{n}$dutava-**[1]) m. Name einer Landschaft in Arachosien[2]): °*va$^{h}$ nāmā$^{n}$ dahyāuš* Bh. *3*. 10.

[1]) Die Lesung des vorletzten Buchstabens (*t$^{a}$* oder *m$^{a}$*?) ist unsicher; s. KZ. *37*. 518. Übrigens kann JUSTIS Deutung des Namens als 'Weizenland' (GIrPh. *2*. 430, ZDMG. *51*. 240), die auf .. *m$^{a}$* .. fusst – *ga$^{n}$duma'va-* – nur unter der Voraussetzung aufrecht erhalten werden, dass in jener Landschaft der Übergang der Tenues in Mediae nach Nasal um vieles früher stattgefunden habe als sonst; s. *gantuma-*. — [2]) Wie aus Bh. *3*. 12 folgt.

• j. **$^{x}$gaδwa** *kurō* (sd.) .. *buxtā mahe*$^{x}$ FrW. *2*. 2.

• j. **gaδwa-** m., **gaδwā-** f. 'Hund, Hündin'[1]) 1) m.: *duye navaiti* °*waṃ* (GP.) *pairi.yaoždaiδīta stiptibyasča* (sd.).. V. *14*. 17; — *biš hapta puδraṃ* °*waṃ* (AP.) *uzjāmōiṭ* (sd.) V. *14*. 16; 17; — *frā mē* °*wa* (NP. als AP.) *zazayąn nižbərəta* (sd.) V. *8*. 37. 2) f.: *ačša* (näml. *hāiriši*) *čaδwarə.paitištāna yā* °*wa* V. *15*. 19 Gl.; — *yezica ačša* °*wa uštrō.stānažva frajasāṭ* (sd.) V. *15*. 23; — *yō* °*waṃ yąṃ apuδraṃ* (sd.) *ǰanaiti vā* .. *pazdayeiti* (sd.) *vā yezica ačša* °*wa maēye* .. *paiδyāite* V. *15*. 5; — °*waṃ yąṃ apuδraṃ δrayąṃ* +*baozdri* "eine Hündin, die kürzlich geworfen hat, .." V. *15*. 49.

Et.? — Pü.: *sak*. — [1]) Wohl besonderer Rasse, im Gegensatz zu ¹*span-*.

• g. **+gaṭ.tē**[1]), **+gaṭ.tōi**[1]) Inf. 1) 'her zu kommen zu –' (Dat.): *maibyō zbayī ašəm vərəhuyā ašī* °*tē* "zu mir her rufe ich *Aša*, her zu kommen mit dem guten Lose" Y. *51*. 10. 2) 'hin zu gelangen zu – (Akk.), zu erlangen': *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičīṭ* .. *dāyāṭ* .. *utayūitī təvīšīm* °*tōi vasəmī* "nach seinem Wunsch wünsche ich einem Jeden .. die Kraft sammt dem Bestand zu erlangen" Y. *43*. 1.

Zum V. *gam-*; BTHL. KZ. *28*. 21[2]). — Pü. (dRn.): *ras tō* (Sü.: *prāpnomi te*), *pa rasišn hać tō*. — [1]) NA. getrennt. *gaṭ.t°* steht für *gat°*, § *268*. 49. — [2]) So trotz GDN. KZ. *30*. 322, MILLS G. 509, 599, Dict. 161 und JUSTI PrJ. *88*. 74, 214. Lautlehre!

• j. *gafya-* n.: –?–.

KompE. (in *ačvō.g°*, +*ašti.g°*, EN.; NA. trennt).

• j., g., p. **¹gan-** V. 'schlagen'. Praes. 1 *jan-*[1]): *ǰγn-*, *ǰa-*, 5 *ǰaγn-*, 27 (Pass.) *ǰanya-*, PrP. *ǰaini*; Perf. 1 *ǰaγn-*, PfPr. *ǰaγna-*. — PPfP. *ǰata-*, PFP. *ǰąδwa-*; Inf. *ǰaidyāi*, °*ǰaiti*, *γənąm*, °*γnāi*, °*γnyāi*; Absol. °*ǰatəm*.

1) 'schlagen, treffen, verletzen; erschlagen, töten': *aṭča hē bāδa kamərδəm ǰaγnvå paiti.x$^{v}$arəhayeiti* Y. *57*. 10; — *yō gaδwąm* .. *ǰanaiti*[2]) *vā vayeiti vā* .. *pazdayeiti* (sd.) *vā* V. *15*. 5; — *ǰantu ā.airyāmā.išyō vīspəm yaskəmča* .. V. *20*. 12; — *anyō ahmāṭ yō ǰanaiti*[2]) *frača kušaiti* (näml. *hīm*) V. *5*. 34; Yt. *4*. 8 (?); — *ǰainti mąm ahuna vairya avavata snaiδiša yaδa* .. Yt. *17*. 20; *3*. 10–12[19] (*ǰainti*), 14–16[19] (*ǰanāṭ*)[2]); — *yō aṭṭaēšąm sūnąm* (als Obj.) *ǰainti* V. *13*. 8; *14*. 1, FrB.; — *ǰanaiti*[2]) *vīspaēšąm arərō mainyuš* Yt. *3*. 5; V. *18*. 2 PüZ.; — *vīspa druxš ǰanāiti*[2]) Yt. 2. 11; 12; — *yaδa yaṭ* .. *ǰanyāṭ* +*nərəuš* V. *18*. 12; — *ǰanāṭ*[2]) *təm* .. *haosrava* "töten soll ihn .. *H*." Yt. *9*. 18, *15*. 32; *19*. 44[2]; — *yaṭ ǰanāni hitāspəm raiδe* +*paiti.vazaiδyāi* (sd.) Yt. *15*. 28; — *naēδa manyete* (sd.) *ǰaγnvå naēδa.čīm γənąm sadayeiti* (sd.) Yt. *10*. 71; — *taδa hunavō* .. *ǰata paiδyånte* Yt. *10*. 113; 80; — *yasča dim ǰanaṭ* .. *vəhrkəm* V. 7. 52 PüZ.; 52 PüZ., *13*. 3. 4, Yt. *4*. 2[5]; — *ǰata* (2P.?) *karapanō čiδrīm* Yt. *4*. 7; — *ǰanāni dąma daēvō.dātəm* V. *19*. 5; 5[2], Yt. *4*. 5; — *rasmō.ǰatəm vā dim ǰainti amō.ǰatəm* (sd.) *vā* Yt. *10*. 52; *14*. 36 f.[4]; — *kaδa* (sd.) *nīš.nāšāmaī yaδa hīm ǰanāma* Y. *61*. 5; — *hamaδa airyābyō daiṅhubyō* (statt NP.?) *ǰanyånti* (Pass.?).. Yt. *8*. 61; — +*ǰanδrəhō saiδin* (sd.) *nōiṭ ǰanən*[2]) Yt. *14*. 56; — *yō ǰanaṭ*[2]) *dva δrišva* .. *daēvanąm* Yt. *19*. 26; 41–43[5], *3*. 10; — *dušmainyū* +*ǰanantəm*[3]) *bavāhi yaδa vərəδraγnəm* Az. 7; — *āfš narəm ǰainti vāī* .. *āfš narəm nōiṭ ǰainti* V. 5. 8; 9[2]; — *γnaṭ*[2]), *γnāṭ*[2]) F. 22. a) 'schlagen' in militärischem Sinn, 'besiegen': ‖ *pasāva$^{h}$ adam kāram tyam nadi$^{m}$tabairahyā adam ajanam vasiy* Bh. *1*. 18; 19, 2. 12, 4. 1; —

Digitized by Google

*kāraʰ hyaʰ manā avam kāram .. aǰaⁿ* (3SPrA.) *vasiy* Bh. 2. 7–11⁵, *3.* 3, 9, 10; *1*, 6, 7, 2. 6; — *paraidiy avam kāram ǰadiy hyaʰ* .. Bh. *3.* 3; 2. 7, 10; — *paraitā avam kāram .. ǰatā* (2P.)[4] *hyaʰ* .. Bh. 2. 6; 14, *3.* 9, 14; ‖ — *ϑraētaonō yō ǰanaṯ*[2] *ažīm dahākəm* Y. *9.* 8; 11; — *vaēδəm .. .. yim baraṯ .. ϑraētaonō yaṯ ažiš dahākō ǰaini* Yt. *19.* 92; 93². A) 'Jmdm. (einen Hieb, eine Wunde) schlagen, (eine Verletzung) beibringen'; α) mit Dat. und Akk.: *yō sūne pištrəm ǰainti* V. *13.* 10. β) mit Akk. und Instr.: *yō narəm arəduša snaϑa ǰainti* V. *4.* 26; 30. γ) mit dopp. Akk.: *yō .. ⁺ainim .. ǰainti arəduš vā .. mazarəhəm vā xᵛarəm* (sd.) N. *45*; — *yō narəm frazābaoδarəhəm snaϑəm ǰainti* V. *4.* 40, 42; 30, 33, 34, 36, 37, 39, *5.* 37, *13.* 12. δ) mit dopp. Akk. und Instr. ('mittelst'): *yō aēšməm stərəϑwata snaiϑiša vīxrūməntəm xᵛarəm ǰainti* Y. 57. 10. 2) '(den Vertrag) verletzen, brechen': *miϑrəm mā ǰanyå* Yt. *10.* 2. 3) '(das Wasser) treffen' sva. 'verderben, ungeniessbar machen': *ǰvō āpəm ǰainti ǰvō ātrəm frāvayeiti* V. 5. 37.

mit *aipi* 'einschlagen auf –, erschlagen': *mā nō grantō aipi.ǰanyå miϑra* Yt. *10.* 98. [V. *3.* 32: lies *aipi.ǰaiti*, Inf.]

mit *ava* 1) 'nieder-, erschlagen, töten': *ava aētəm nasupākəm ǰanaēta*[2] *ava hē ǰanayən* V. *8.* 74; — *yō fraēštəm usaγanąm .. ava.ǰaγnaṯ* Yt. *13.* 105; — *sraošō ašyō daēum .. ava.ǰanyāṯ* V. *19.* 41; — *mazdayasnō dim āfrivanaēibiš* (sd.) *avaǰanəm* FrW. *8.* 1; — *udrahe avaγnānō haēčō kərənaoiti* V. *13.* 51. a) bes. vom Töten schädlicher Tiere: *baēvarə ažiną̊m .. ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 5; 5 f.[8]; — *xrafstrəm ava.ǰanaēta*[2] *maoirīm* .. V. *16.* 12; — *kahyāčiṯ arərō.mainyavanąm xrafstranąm ava.ǰanyāṯ* V. *16.* 12; *18.* 73³. 2) 'anfallen, angreifen': *paoirīm pasūm avaγnāṯ*[2] *paoirīm narəm raēšyāṯ* V. *13.* 32. [Bh. *1.* 10: lies *avāǰataʰ*.]

‖ mit *ava* und *ā* 'töten'[5]: *kāraʰšim haēčā ⁺daršmaⁿ atarsaʰ* (sd.) *kāram vasiy avāǰaniyāʰ .. avahyarādiy* (sd.) *kāram avāǰaniyāʰ mātyaʰ* .. ".. deshalb möchte er die Leute töten.." Bh. *1.* 13; — *yaϑā kaⁿbūǰiyaʰ bardiyam avāǰaⁿ* (3SPrA.) *kārahyā naiy azdā* (sd.) *abavaʰ tyaʰ bardiyaʰ ⁺avāǰataʰ*[5] "als *K.* den *B.* getötet hatte, .., dass *B.* getötet war" Bh. *1.* 10; 10; — *utā martiyā .. avāǰaⁿ* Bh. *3.* 11; — *yātā adam gaumātam .. avāǰanam* Bh. *4.* 18; *1.* 13², 16, 17, 2. 1, *5.* 4; — *avam martiyam agarbāyaⁿ utāšim avāǰanaⁿ*[2] Bh. 2. 4.

mit *avi* '(einen Baum) abhauen, fällen': *upa tąm vanąm aēiti .. avi dim ǰanaiti*[2] V. 5. 2.

mit *ă* 'schlagend treffen': *kadā aǰən* (2SPrA.) *mūϑrəm ahyā ⁺madahyā* (sd.) Y. *48.* 10[6]; — s. noch Inf. *zaraoaγnyāi.*

mit *upa* 'anstossen an –', mit Akk. oder Dat.: *yaṯ hē nōiṯ ərədvō.ārəhanəm* (sd.) *vaγδanəm upa.ǰanyāṯ nōiṯ .. pāδaēibya nōiṯ zastaēibya* V. 5. 11.

mit *paiti, patiy* 1) '(eine Schlagwaffe) schlagen gegen –, auf –' (Akk.): *paiti ažōiš .. kəhrpəm .. vadarə* (sd.) *ǰaiδi* Y. *9.* 30; 30–32⁴. 2) 'zurückschlagen': *nāmžni aēšąm druǰinąm .. paiti.ǰanaiti*[2] Yt. *4.* 7. 3) Med. a) ‖ 'sich wehren gegen –, bekämpfen', mit Akk.: *pārsaʰ martiyaʰ ⁺dūraiyapiy haēā pārsāʰ hamaram* (sd.) *patiyaǰatā* (3SPrM.)[7] D. *6.* 4. b) 'sich wehren um –, kämpfen um –', mit *haēa* und Abl.: *yaϑa nā taxmō .. huš.ham.bərətaṯ haēa šaētāṯ* (sd.) .. *paiti.γnīta* (3SOM.) Yt. *13.* 67.

‖ mit *frā* 'abschlagen, abhauen': *utā nāham utā gaušā frāǰanam* Bh. 2. 14; 13.

mit *nī* 1) '(eine Waffe) niederschlagen, -schmettern auf –' (*paiti* mit Lok.): *hō* (näml. *miϑrō*) .. *gaδąm* (sd.) *niǰainti aspaēča paiti vīraēča* Yt. *10.* 101. 2) 'nieder-, zu Boden schlagen, er-, entzweischlagen': *yaṯčiṯ ušastaire hindvō* (sd.) *⁺āgəurvayeiti yaṯčiṯ daošataire niγne* (3SPM.) Y. 57. 29; — *ϑwąmča druǰəmča niγne* (1SPM.?) Yt. *4.* 5; — *yaϑa azəm niǰanāni dva ϑrišva .. daēvanąm* Yt. *5.* 22; *9.* 22, 31³, *15.* 3; — *yaṯ mē avavaṯ daēvayasnanąm niǰatəm yaϑa* .. Yt. *5.* 77; — *para ahmāṯ yaṯ .. ašəmaoγō .. ⁺haϑra.ǰatō niǰanāite*[2] V. *9.* 56; *13.* 55; — *yō .. stiǰa niǰainti hamərəϑ .. naēδa.čim γənąm sadayeiti yavata aēm niǰainti mərəzuča* .. Yt. *10.* 71; — *yaṯ ⁺nō nōiṯ niǰanāṯ*[2] *arša* .. Yt. *15.* 32; — *niǰanə* (NS.) *buye vīspe dušmainyū* A. *1.* 11; — *yaϑa azəm aom spāδəm niǰanāni yō* .. Yt. *14.* 58; 5. 54, 58; — mit Dat. incomm.: *kahmāi .. fražaintīm haϑra.ǰata* (sd.) *niǰanāni* Yt. *10.* 110. a) sva. 'zerstören, zu Grunde richten': *hō vīspe vərəθraynąm vanāṯ nī*

Digitized by Google

*vīspe vərəiδinąm* (sd.) *ǰanāṯ*[2] Y. *9.* 24; — *tā daiṅhāvō* +*haδra.ǰatā nīǰaγnənte*[2] Yt. *13.* 18; — *hō mąm* (statt Gen.?) *avaδa vərənąn nīǰainti yaδa* .. "der zerstört meine Leibesfrucht ebenso als ob .." V. *18.* 38. 3) 'hineinstampfen in – (Lok.)': *uparəmčiṯ . . havanəm* (sd.) .. *yahmi nīγne* (1SPM.) *narš aoǰarəha* Y. *10.* 2.

ai. *hánti, hán* (2., 3. Sg.): *ghnīta, ǰahi, hanyāt; hanyáte; ǰaghnúṣaḥ; haṭáḥ, hántvaḥ*; np. *zanad, zada*[8]. — Pü.: *žatan*, zu V. *5.* 34 erl.: *awžatan*; s. noch No. 6. — [1] Aber vor *y* aus idg. **gn̥*"-, s. *gam-* No. 1. — [2] Them. Vgl. ai. *ahanat.* — [3] Ausg. *dušmainyū.ǰayantem*; s. aber Var. und A. *1.* 11. — [4] Oder auch *ǰa*"*tā*; § *166.* — [5] Vgl. Gray AJPh. *21.* 13, dem ich gegen Foy KZ. *37.* 548 (und *35.* 34) Recht gebe. S. noch *δrah-* mit No. 3. — [6] Pü.: s. zu *mada-* No. 3. — [7] ZDMG. *46.* 297 No. 3. ai. *ahata.* — [8] S. noch Bthl. IF. *11.* 116.

• j. ²*gan-* : *γn-* Adj. 'schlagend (usw.)'. KompE.; Ableit. — Zum V. *gan-*. — ai. **han-*: **ghn-*.

• j. "*us . . barāhi γanahe*[1] *paćma*" Vyt. *50.*

[1] Soll eine Kasusform aus *γnā-* vorstellen.

• j. **gantay-** f. 'übler Geruch, Gestank'[1]: *yaṯ aēša* +*gaintiš upaṇhačaiti* (sd.) V. 7. 56; — +*gaintīšča*[2] *vīdiδārəmnō* H. 2. 25. KompE. — mp. (Pü.), np. *gand*; ai. vgl. *gandhá-* m. 'Duft'. — [1] Im Gegensatz zu *baoδay-*, s. H. *2.* 7, 25. — [2] Hds. *gaitīš.*

• j. **gantuma-** m. 'Weizen': **mō yavanąm ratufriš* "unter den Getreidearten ist es der Weizen, der den *R.* genehm ist" N. *28.* mp. (Pü.), np. *gandum*, yn. *γantum*[1]. — Vgl. noch zu *ga*"*dutava-*. — [1] Das ai. *godhūma-* m. 'Weizen' zeigt volkset. Umgestaltung. Falsch noch GIrPh. *1* b. 300, 305.

• j. **gandarəwa-** m. EN. eines von *Kərəsāspa* besiegten Ungeheuers*): **wəm yim zairi.pāšnəm* Yt. 5. 38[1], *19.* 41[1]; — **wō upāpō* "der im Wasser hausende *G.*" Yt. *15.* 28.

*) Eine Schilderung des *G.* und seiner Erlegung findet sich SBE. *18.* 375; vgl. auch vonStackelberg IF. *4.* 149, WZKM. *12.* 239. — Mx. *27.* 50: *dēv i āpīk gandarw.*

ai. *gandharvá-* m. (nur lautlich entsprechend; *v* für *b*; ZDMG. *42.* 152). — [1] Hier ist *gandərw*", *gandrəw*" (§ *268.* 39) besser bezeugt; vgl. *gandrəwa-*.

• j. **gandrəwa-** m. EN. eines Gläubigen: *paršintahe* **wahe ašaonō* "des *P.*, Sohns des *G.*, . ." Yt. *13.* 123.

Statt **dərəw*" geschr., § *268.* 39; vgl. *gandarəwa-*.

• j., g., p. **gam-** V. 'kommen'. Praes. 1 *ǰam-*[1], *ǰim-*[1], *ǰəm-*[1] : *gm-, gəm-. ga-*, 3 **gəma-*, **γma-*, 4 b (Kaus.) *ǰāma-*[2], 14 *ǰasa-*, 16 (Des.) +*ǰiha-*[3], 30 (Kaus.) *ǰāmaya-*; *s*-Aor. 1 *ǰəngh-, ǰaŋh-*[4]; Perf. 1 *ǰaγm-*, PfPr. *ǰaγma-*[5]. — PPfP. *gata-, gmata-*[6], *γəmata-*[6]; Inf. *gatōe*, +*gaṯ.tē*, +*gaṯ.tōi*, **ǰime.* [S. noch "*upa.ǰanāŋha.*]

1) 'kommen', ohne Zielangabe; 'her-, hinkommen, sich einstellen'; 1) von Personen: *narəmča . . asnāaṯča ǰasəntəm dūrāaṯča* Vyt. *59*; Y. 55. 4, V. *19.* 30, Yt. *19.* 11; — *vohū gaidī manaŋhā* "komm mit *VM.*" Y. *28.* 6; — *yahmī spəntā δwā mainyū urvaēsē ǰasō mazdā xšaδrā ahmi* (Sp. 8 o.) . . "bei welchem Ende du mit deinem heiligen Geist, o *M.*, kommen wirst, . ." Y. *43.* 6; — *kadā mazdā ašā maṯ ārmaitiš ǰimaṯ xšaδrā hušəitiš vāstravaitī* "wann, o *M.*, wird *Ārm.* sammt dem *A.* sich einstellen, sammt dem *Xš.* das weidereiche schöne Wohnen?" Y. *48.* 11; — *fraša frayantu tē maδō* (sd.) *vərəzyaŋuhāŋhō ǰasəntu* Y. *10.* 14; Yt. *8.* 9. 2) von Geschehnissen, Zuständen, Zeiten: *yadā aēšąm kaćnā* (sd.) *ǰimaiti* (Konj.) *aēnaŋhąm* Y. *30.* 8; *48.* 2, 11 (s. zu a); — *ayąn vā varətafšō* (sd.) .. *ǰasənti* V. *8.* 4; — *tā δwī pərəsā yā zī āitī* (sd.) *ǰənghatičā* Y. *31.* 14. a) unpersönl.: *aδa ǰamyāṯ yaδa āfrīnāmi* "so möge es kommen, wie ich es wünsche" SrB. 5. 2) 'kommen', mit Zielangabe; 'her-, hinkommen zu –, sich einstellen in –, bei –; Jmdm. zu teil werden'; 1) mit Akk.: *ākāšćōiṯ* (sd.) *āhūire* (APn.) . . *ǰasəntąm* Y. *60.* 11; — *mā xšayamna* (sd.) *ǰasōiṯ ātrəm* . . V. *9.* 33; Vd. *4*; — *yā dim ǰasaiti bayō.baxtəmčiṯ* (sd.) Vr. 7. 3; — *aēzō* (sd.) *ǰasatəm* (3D.) *aēzahe* Yt. *19.* 82; — *hyaṯ mīždəm zaraδuštrō* .. *čōišt* (sd.) .. *garō dəmānē ahurō mazdā ǰasaṯ pouruyō* "was als Lohn .. was im Haus des Lobs *AhM.* als erster erlangt hat" Y. *51.* 15[7]; — *yaṯ* . . *nāirika upas.puδrīm* (sd.) *ǰasāṯ* V. 5. 45; — *paδąm* (für AP.) *srvō.dātanąm* (sd.) *ǰasaiti* V. *19.* 29; Vyt. 22. a) mit zwei Akk.: *yasə δwā paδąm* (sd.) *ǰasaiti vaδwaēsō* Yt. *13.* 20. b) mit Akk. des Ziels und finalem Inf.: *ašəm ǰasō* (2S.) *frāxšnənē* (sd.) Y. *43.* 12. aa) in pass. Wendung: *avaṯ vyāxnəmča hanǰamanəmča yaṯ as amašanąm spəntanąm* . . *γəmatəm* "jene Versammlung und Zusammenkunft, welche

Digitized by Google

von den *ASp.* besucht ist" G. 2. 8. A) Des. 'hin zu kommen, hin zu gelangen suchen': *nəmō .. aētaṯ* +*jiθāṯ*[3] *ahurəm* Ny. *1.* 1. 2) mit Lok.: *narəm .. ašavanəm* +*jasəntəm*[8] *ahmya nmāne* V. *13.* 22; — *yå* (näml. *fravašayō*) +*afrō.urvisvaṯ* (sd.) *kərənavainti īrəm yahmya jasənti* Yt. *13.* 26; — *narəm ašavanəm hvāhva aδāhva* (sd.) *jasåntəm*[9] P. *49*; — *yō janaṯ .. gatō arəzahe* ".. wenn er in den Kampf gezogen ist" Yt. *19.* 42[10]; — *tå ahmi nmāne jamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča .. Y. 60.* 2. a) mit wo?-Adverb statt Lok.: *jamyąn iδra ašāunąm .. fravašayō* Y. *60.* 4; — *yaźča iδa narō .. jasąn* V. *4.* 44; 44[2], 45; — *yaδa kavačiṯ jasən* V. *1.* 14 Gl.; — *kuδa aēšąm baoδō* (sd.) *jasaiti* V. *13.* 50; — *vīspəm ā ahmāṯ .. yavaṯ aēšō spā anya* (sd.) *jasō* V. *15.* 48. 3) mit Instr.[11]: *yōi stō mižδəm* (sd.) *ašaonąm parō.asti jasəntąm* Yt. *1.* 25; — *kaṇhåščiṯ tanunąm parō.asti jasōiδyå*[12] H. *1.* 5. 4) mit Dat.: *aṯ hōi .. sraošō jantū .. ahmāi yahmāi vašī* (sd.) *kahmāičiṯ* Y. *44.* 16; — *vaŋuhī ādā gaidī mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. *49.* 1; *46.* 8; — *ahmāičā xšaδrā jasaṯ manaŋhā vohū ašāčā* "und bei ihm (auf seiner Seite) stellte sich *Xš.* ein, *VM.* und *A.*" Y. *30.* 7; — *mōi.tū iδra ahurahe grantahe vaēγāi jasaēma* Yt. *10.* 69; 98; — *hamaδa airyābyō daiŋhubyō vōiγnå jasånti* Yt. *8.* 61; — *kahmāičiṯ yåŋhąm* (sd.) *jasō* (NS.) Yt. *13.* 41; — *garəmā* (sd.) .. *hyaṯ mōi vaŋhūš hazō jimaṯ manaŋhō* Y. *43.* 4; — *jamyāṯ vō vaŋhaoṯ vaŋhō* Y. *59.* 31; 31[2]; — *čiṯ ahmāi jasaṯ āyaptəm* Y. *9.* 3; 4; — *jimama tē .. vaēm yōi aməršā spənta* Vyt. *32* (?); — *yahmāi zavōng jimā* (1S.) *kərədušā* (sd.) Y. *29.* 3. A) mit Dat. der Person und Inf. 'kommen zu — um zu —': *kaēibyō ūδāi* (sd.) *vohū jimaṯ manaŋhā* Y. *46.* 3; — *jasa mē avaŋhe mazda* Y. *72.* 9, Ny. *1.* 18; Yt. *10.* 24, 87, *17.* 2 (*jasaiti*), *1.* 9, *12.* 4 (*jasāni*), 6 (*jasāiti*), *1.* 9[2], *13.* 70 (*jasånti*), 1 (*jasən*), 146 (*jasantu*); — *taδa nō jamyāṯ* (statt Du.) *avaiŋhe miδra ahura* Yt. *10.* 113. 5) mit Gen. (?): *yaδa vaši* (sd.) .. +*aδa .. vahištahe aŋhəuš ašava jasō* (2S.) Y. *71.* 16. 6) mit Akk. und *ā*: *aētąm* (sd.) *ā yātumanahe jasaiti* Y. *8.* 4. 3) 'fortgehen, weichen': *avasδ.xšaδrō hyaṯ drvå gatō hamistō* (sd.).. Y. *8.* 6. a) Kaus. 'zum Weichen bringen': *yō mąm aēvō jāmayeiti yō* .. Yt. *17.* 20. Undeutlich: *jimāṯ*[13] F. *15*; — *jasāiti* Yt. *4.* 1[2]. PPfA. *jaγmvah-* sbes. mit *apa* 1) 'wegkommen, weggehen von —' (*hača* mit Abl.): *kaδa ašəm apa.jasō* (2S.) *šitibyasča hača* .. H. 2. 16. 2) 'entkommen': s. *apagatōe* Inf. 3) '(mit dem Leben) davon kommen': *yaṯ paoirīm .. kərəntāṯ apa hō jasāṯ* "wenn er einen ersten operirt (und) der kommt davon" V. 7. 39; 39[2]; — *δrižaṯča* (sd.) *iδa .. gəuš apa.jasaṯ* V. 2. 23.

mit *aipi* 'hingehen, -gelangen zu —' (Akk.): *pasča āfrīnəm aipi.jasaiti vahištəm ahūm* Az. *8* (?).

mit *aibī, aiwi* 1) 'hinzu-, herzukommen': *hyaṯ aibī.gəmən yaδrā činvatō pərətuš* (sd.) Y. *46.* 11. a) mit Inf.: +*niš taṯ paiti druxš nāšāite yaδāṯ* (sd.) *aiwičiṯ jaγmaṯ ašavanəm mahrkaδāi* .. Yt. *19.* 12. 2) 'gelangen zu —' (Akk.): *aṯ hvō vaŋhūš vahyō* (sd.) *nā aibī.jamyāṯ yō* .. Y. *43.* 3. 3) Kaus. 'Jmdn. dazu gelangen lassen, verhelfen zu —' (Inf.): *yaδa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča .. aiwiča ašāite* (sd.) *jāmayāiti* A. *4.* 6.

mit *abiy* und *ā* 'herankommen zu —' (Akk.): *abiy imām dahyāum mā ājamiyāᵏ mā hainā* .. D. *4.* 3.

mit *ava* 'hinkommen, hingehen zu —'; a) mit Akk.: *ava tā anya maya āiti* (sd.) *jasōiṯ* V. *9.* 31; 12, 32; — *urvaranąm* (statt Akk.) .. *ava.jasāhi* V. *19.* 18. b) mit Lok.: *yim yazənte daiŋhupatayō* +*arəzahi ava.jasəntō* Yt. *10.* 8. S. noch *ava.jasan-*.

mit *ava* und *pairi* 'herzu und herumgehen um — (Akk.), rings umkreisen': *yeŋhe vāxš .. us ava raočå ašnaoiti ava pairi imąm ząm jasaiti* Yt. *10.* 85; 89.

mit *avi* 'kommen zu —, über —' (Akk.): *avi ahūm astvantəm aγəm* (sd.) +*zəmō jaŋhəntu* V. 2. 22[2]; Vd. *4.*

mit *avi* und *ā* 'herzukommen zu —' (Dat.): *kaδa nō avi ājasāṯ nmānō.paitiš* Yt. *17.* 10; — sva. 'befallen', von Krankheiten: *yeziča hē dva yaska avi ačištō ājasāṯ* (statt Du.) V. 7. 70.

mit *avi* und *frā* 'hinzukommen zu —' (Akk.), mit dem Absol. *barəntəm* 'etwas wohin vertragen, verschleppen': *yezi nōiṯ sūnō vā kərəfš.xᵛarō .. aētaŋhąm astąm* (als Obj.) *avi apąmča urvaranąmča* (für

Digitized by Google

Akk.) *barəntəm* (sd.) *fraǰasaṇ* V. *6.* 46; 47 (wo *fraǰasāṯ*, statt Plur.).

mit *ā* (*āča*) 'heran-, herzukommen'; 1) ohne Zielangabe, von Personen und Zeiten: *nəmaŋha aŋara dāta āǰasāni* Yt. *10.* 118; 118; — *yaṯ āǰasāṯ* +*kərəsasča* +*gadōtūsča* Yt. *11.* 6; — +*uzirəidyāi* (sd.) *parā hyaṯ mōi ā.ǰimaṯ səraošō* Y. *43.* 12; — *ā hātaṃ aŋhuṣaṃča . . iθa ǰasəntu fravašayō* Y. *65.* 6; — *frā mā* +*narə* +*gārayōiš* (sd.) *yaṯ ratuš* +*fritōiš* +*āǰasāt*[14] N. *19*; — +*oim . . ayarə āǰasaiti . . aēva vā xšapa* Aog. *51.* 2) mit Zielangabe, von Personen und Geschehnissen: a) mit *ā* und Akk. des Ziels: *kaθa nō* (sd.) *iθa ašāum agatō* (näml. *ahi*) *iϑyeǰaŋhataṯ hača aŋhaoṯ aiϑyaǰaŋhəm ahūm ā* V. *19.* 31. b) mit Akk. oder Dat. der Pers. 'kommen zu —, sich einstellen bei —': α) mit Akk.: *kəŋg ā vaŋhəuš ǰimaṯ manaŋhō čistiš* (sd.) Y. *48.* 11. β) mit Dat.: *ahmāi paoiryō āǰasāṯ vazəmnō vərəϑraynō* Yt. *14.* 2; 7, 9, 13, 15, 17, 21, 23, 25; — *yaϑā nō ā vohū ǰimaṯ manaŋhā* "damit der gute Sinn sich bei uns einstelle" Y. *44.* 1. ββ) mit Dat. der Pers. und Inf.: *ā airyəmā* (sd.) . . *rafθōrāi ǰantū nərəbyasčā* . . Y. *54.* 1; — *ā mōi rafθōrāi zavəŋg* (sd.) *ǰasatā* Y. *28.* 3; — *āča nō ǰamyāṯ avaŋhe* Y. *57.* 3; *68.* 9, Yt. *10.* 5[8], 77, 78. c) mit Akk. der Sache 'gelangen zu —, teilhaftig werden': *kā mō urvā vohū* +*urvāxšaṯ* +*āgəmaṯ.tā* (3SPrM.)[15] "wie wird meine Seele des beglückenden Guts teilhaftig werden?" Y. *44.* 8; benützt: *ā vohū* +*urvāxšaṯ* +*āgəmaṯ.tā*[15] Y. *70.* 5.

mit *ā* und *paiti* 'hinzukommen zu —' (Akk.): *ā taṯ hanǰamanəm paiti.ǰasaṯ yō . . ahurō* V. 2. 21; 21 (wo °*ǰasāṯ* als Praet.).

mit *upā* 1) mit Zielangabe: 'hinkommen, gelangen zu —' (Akk.): *vīspəm ā ahmāṯ yaθōiṯ upa.ǰasōiṯ iristaṃ tanūm* V. *6.* 27; — *hyaṯ mōi mraoṯ spəntō.təmō . . yōi . . čayasčā upā.ǰimən haurvātā amərətātā vaŋhəuš* +*mainyəuš šyaoϑanāiš mazdå ahurō* "was mir der heiligste verkündet hat . . —: 'Alle die . . sollen zu *H.* und *A.* gelangen durch die Tätigkeit des guten Geistes' — (er, nämlich) *MAh.*" Y. *45.* 5; — *yā taṯ upā.ǰamyāmā tavačā haxəmā* (sd.) . . Y. *40.* 2; — *hyaṯ īš ā.dəbaomā* (sd.) *pərəsmanəŋg upā.ǰasaṯ* Y. *30.* 6. 2) ohne Zielangabe 'hinzukommen': *upa ϑwarštahe* (näml. *zrū āyu*, sd.) *ǰaγmyaṃ aēvaṃ va avi xšapanəm* ". . würde ich hinzukommen auf éine Nacht . ." Yt. *8.* 11.

mit *us* 1) absolut; a) 'aufgehen', von Gestirnen: *tištrīm . . yim huyāiryāča daiŋhave uzǰasəntəm dužyāiryāča* (sd.) Yt. *8.* 36. b) 'hervorbrechen', vom Wasser: *us vō apaṃ aθavō apaiti.ərətå ǰasånti* Yt. *8.* 29. c) 'aufsteigen', von Wolken: *naēθa dunmaṇ* (sd.) *uzǰasaiti haraiϑyō paiti barəzayå* Yt. *10.* 50. A) 'in die Höhe kommen, gross werden': *aθa taēčiṯ uzǰasənti yā . .* "und es kommen die in die Höhe (obenauf?), welche . ." V. *1.* 14 Gl.; — *vīspəm ā ahmāṯ ϑrāϑrəm kərənavāṯ yaṯ aēša yō apərənāyūkō uzǰasāṯ* "so lang soll er Sorge tragen, bis das Kind gross geworden ist" V. *15.* 15[16]; — *vīspəm ā ahmāṯ ϑrāϑrəm kərənavāṯ yaṯ aēte yōi spāna uzǰasaṇ* V. *15.* 21[16]. a) Kaus. 'aufziehen, grossziehen': *biš hapta puϑrąm gaθwąm uzǰāmōiṯ*[2][17] "zweimal sieben junge Hunde soll er gross ziehen" V. *14.* 16. 2) 'heraufkommen zu —, erstehend sich einstellen bei —'; a) mit Lok.: *hyaṯ us ašā naptyaēšū nafšučā tūrahyā uzǰn* (3SPrA.)[18] *fryānahyā aoǰyaēšū* "wenn sich das *Aša* bei den preislichen Enkeln und Nachkommen des *Tūr*ers *Fryāna* einstellen wird" Y. *46.* 12. b) mit Dat.: *us nū aiŋhāi vīse ǰamyāṯ ašəmča xšaϑrəmča* . . Y. *60.* 2; — *tā nō ama tā vərəϑraγna . . uzǰamyaṇ yā staota yesnya* Y. *55.* 3. 3) 'ausschlagen, gereichen zu —' (Dat.): *anairyanąm taṯ daŋhyunąm vərəϑrāi uzǰasaiti* N. *58.*

mit *paiti* 1) 'entgegen gehen, sich wenden gegen —'; a) mit Akk.: *vīspəm paiti ušåŋhəm . . hazaŋraǰa* (näml. *dąma*) +*aŋrō.mainyuš* (AP.) *paiti.ǰasaiti* V. *13.* 1. b) mit Dat.: *miϑrəm . . yeŋhe hazaŋrəm vaēγanąm paiti hamərϑāi ǰasaiti* Yt. *10.* 69; — s. noch Inf. c) absolut 'dagegen angehen, als Ausgleich (einer Schuld) dienen': *aēša zaoϑra paiti.ǰamyāṯ* Y. *68.* 1. 2) 'zurückkommen, -kehren zu —' (Dat.): *kaθa nō ahmāi asaŋhaēča . . paiti.ǰasātō* (3DK.) *ižāča āzūitišča* V. *9.* 54; 55, 57. a) absolut 'heimkommen, -kehren': *sraošəm . . yō vīspaēibyō hača aŋraēibyō . . vavanvå paiti.ǰasaiti* Y. *57.* 12; — *yaϑa tē vīspe aurvanta zazvåŋha paiti.ǰasaṇ* Yt. *5.* 132. 3) 'hinkommen, -gehen, sich hin-

Digitized by Google

wenden, begeben zu –'; a) mit Akk.: *yeziča āpō vaŋuhīš barəšnūm vaγδaŋm pourum paiti.ǰasaiti* V. *8.* 41; — *ŋamištahyā nəmaŋhā nå mazištāi yåŋhąm paitī.ǰamyå* Y. *36.* 2 (zit. Y. *58.* 7); 2; — *ašaya nō* +*paitī.ǰamyāţ* Y. 7. 24; — *hāu* .. +*uxδō.vačaŋhąm uxδō.vačastəmō paiti.ǰasāţ* +*driγūmča drīvīmča* P. *26*; *28*[2]. b) mit Dat.: *xšvīδačča āzūtayaēča māvayača zaoδre paiti.ǰamyå* Y. *68.* 2; — *ahmāţ kahmāičāţ* (sd.) *naēmaŋąm* . . *paiti.ǰasaiti ātarš* V. *8.* 80. c) mit Akk. und Dat.: *zaota* (sd.) +*šyaoδnō.tāitya* +*hāvanačibya paiti.ǰaŋhōiţ*[13]) +*hāvanānō gātūm* ". . soll sich zum Mörser begeben auf den Platz .." N. *81.*

mit *paiti* und *ava* 'wieder herkommen zu –' (*avi* mit Akk.): *āiδi paiti ava.ǰasa* . . *hača avaţbyō stərəbyō aoi ząm ahuraδātąm* . . Yt. 5. 85.

mit *paiti* und *ā* absolut 'herzu-, zur Stelle kommen': *yasča aētaēšąm raδwąm paoiryō paiti ā.ǰasāţ* N. *82.*

mit *paiti* und *ham* Med. 'sich gegen einander aufsammeln, aufsummiren, gegen einander zur Abrechnung kommen': *kva tā dāδra paiti* +*hənǰasənte* V. *19.* 27.

mit *parā* 'wohin (Adv.) weggehen': *yaţ aδra para.ǰasaiti vazəmnō yaδra*.. "wenn er dorthin weggeht, wo .." Yt. *10.* 101; — ‖ *pārsahyā martiyahyā* +*dūraiy aršiš parāgmatā* (NSf.) "des persischen Mannes Lanze ist weit in die Ferne gekommen" D. *6.* 4.

mit *pairi* 1) 'herumgehen, -kreisen', absolut: *pairi.tačaţ* (sd.) *pairi.ǰasaţ ašiš vaŋuhi* Yt. *17.* 26. 2) 'hinkommen, gelangen zu –' (Akk.): *aša vahišta* .. *darəsāma δwā pairi δwā ǰamyama* (Opt.) Y. *60.* 12; — *hyaţ mā vohū pairi.ǰasaţ manaŋhā* "als *VM.* zu mir kam" Y. *43.* 7. 3) 'hintreten zu –, vor –, sich nahen' (vom Beter), mit Akk. (der Gottheit): *ţą yazāi xᵛāiš nāmānīš pairičā ǰasāi* (1S.) *vantā* "die will ich verehren mit ihren Namen und vor sie treten mit Preis" Y. *51.* 22; *70.* 1; — *miδrəm yazāi* .. *təm pairi.ǰasāi vantača nəmaŋhača* Yt. *10.* 6; — *hyaţ vā tōi nāmaŋąm vāzištəm* .. *tā δwā pairiǰasāmaidē* Y. *36.* 3; 4, 5, *39.* 5, *36.* 1 (wo *pairī.ǰ*°); — *maţ vå padāiš* (sd.) .. *pairiǰasāi* Y. 50. 8. a) 'dienend nahen, dienen': *yō vå mazdā ahurā pairī.ǰasāi vohū manaŋhā* .. "der ich euch dienen will, o *AhM.*, o *VM.* .." Y. *28.* 2.

mit *frā* 1) 'hinzukommen, gelangen zu –' (Akk.): *yaţ* .. *mazdayasna pāoa ayantəm* (sd.) *vā* .. *nasāum fraǰasąn* V. *6.* 26; *8.* 73; — *hanǰamanəm fraǰasōiţ* Vd. *17*; — *δraošta* .. *frāγmaţ ušåŋhəm sūrayå* +*vīvitīm* Yt. 5. 62; — *naēmən bayəm* (sd.) *fraǰasāţ* Vd. *2*; *15*, *17*, *18*. 2) 'daran gehen, sich daran machen etwas zu tun' (Inf.): *yō anyehe dahmahe barəsma* +*frastərənti* (sd.) *fraǰasaiti* N. *104.* 3) mit *antarə* und Akk. 'hineinkommen zwischen –, unter –': *yim antarə vastrəm fraǰasāţ yim antarə āhitəm rānəm fraǰasāţ* "wenn er unter ihr Gewand hineinkommt, wenn er zwischen ihre befleckten Schenkel hineinkommt" V. *16.* 16. 4) absolut 'vor sich gehen, sich vollziehen': *kahmāţ hača ušahinaŋąm gāδaŋąm ratufriš fraǰasaiti* "von wann an vollzieht sich ..?" N. *46*; *47*, *48*, +*49*, +*50*, *51*; — *aδra aoδāţ fraǰasaiti baxţa* (sd.) *aδāţ niǰasaiti* V. 5. 8; — *yezi taţ fraǰasāţ antarə sairi* (sd.) *varəzāne* V. *15.* 17; — *yeziča aēša gaδwa uštrō.stānaēšva fraǰasāţ* "und wenn es – es handelt sich um die Hündin – im .. vor sich geht" V. *15.* 23[19]).

mit *nī* 1) 'herab-, herunterkommen'; a) absolut: *yaţ kaēna* (sd.) *niǰasāni azəm brāδrō* Yt. *15.* 28; — *yaδa nā snaēδiš asne niγmatəm*[20]) *paiti vaēnōiţ* .. "wie wenn einer eine Waffe nahe (auf sich) herunterkommen sieht .." P. *21.* b) mit Dat. 'zu ..': *fravašayō* .. *yå* .. *pərəsanāhu taδa niǰasən xštəviwyō* ". . die damals zu den *Xšt.* .. herabkamen" Yt. *13.* 37. 2) 'in einen Zustand (Akk.) gelangen': *aētaδa* .. *nāirika* .. *apuδrīm* (sd.) *niǰasāţ uzuštana* V. 5. 45; Vd. *19.* 3) absolut 'zu Ende kommen, den Abschluss erreichen': *aδra aδāţ fraǰasaiti baxta* (sd.) *aδāţ niǰasaiti* V. 5. 8[21]). [S. noch *niǰāmaya-*, No. 1.]

mit *vī* 1) 'hindurchgehen, durchdringen': absolut: *vī antarə ząm asmanəmča sataēsō vīǰasāiti* Yt. *13.* 44. 2) '(durchdringend) sich verbreiten hin zu –, über –' (Akk. oder *avi* mit Akk. oder *ā* mit Akk.): *yeiδhe vāxš* .. *vī hapta karšvąn ǰasaiti* Yt. *10.* 85; — *awrå urvāitiš* (sd.) .. *vīǰasāitīš* .. *hapta karsvąn* Yt. *8.* 40; — *hō vāxš* .. *vīǰasāţ vīspāiš avi karšvąn* Yt. *10.* 89; — *apaγžārō* +*vīǰasaiti vīspāiš*

Digitized by Google

*aoi karšvaṇ* Y. 65. 5; — *iδa apąm vīγjasāiti .. daēna .. vīspāiš avi karšvaṇ* Yt. 13. 94; — *kaδā tāṇg ā vīγ̌mγāt ārmaitiš yaēibyō* .. "ob sich wohl die Frommergebenheit zu denen hin ausbreiten wird, welchen.." Y. 44. 11. Wertlos: *ahmāi baoiōi vīγ̌asāṭ* Vyt. 38(?). S. auch *δiγmata°*.

mit *ham* 1) '(mit einander) zusammenkommen, -treffen (auch feindlich), sich zusammenfinden', Akt. und Med.: *yim aiwitō* (sd.) *paoiriš āpō hąm .. γ̌asəntō* (3PIA.)[22] Yt. 19. 66; — *hyaṭ hōm spādā anaočarəhā* (sd.) *γ̌amaētē* (3DKM.) Y. 44. 15; — *yaṭ spąoa hanγ̌asånte* (statt Du.) Yt. 14. 43; V. 7. 44; — *aṭčā hyaṭ tā hōm mainyū γ̌asaētəm* "und als diese beiden Geister zusammentrafen" Y. 30. 4; — *yaṭ aētaoa +hanγ̌asånte*[23] *pouru gaonahe* (sd.) *uδaheča* N. 65; — *yaṭ pairi barəsma hanγ̌asənte* N. 62(?). 2) ‖ 'sich sammeln' (miltärisch): *pasāva^k hamiδ^riyā +ha^rgmatā* (PPfP.)[24] *paraitā .. hamaranam čartanaiy* "drauf sammelten sich die Aufrührer, sie zogen aus .. eine Schlacht zu liefern" Bh. 2. 7, 10; 8. 9, 11, 3. 10[24]. 3) 'zum Abschluss kommen, (zeitlich) voll werden': *āaṭ yimāi xšaδrāi +δrisatō.zəma +hanγ̌asənta*[25] "und dem Reich des *Y.* wurden dreihundert Winter voll" V. 2. 8; — *aδa vīspəm ā ahmāṭ yaṭ hē hanγ̌asaiti* (*čaδrušum yārə*) "(und) so bis dahin, dass ihm ein Vierteljahr voll wird" N. 42; 43. 4) 'angehen, sich wenden an —' (Akk.), Med.: *təm iδra hanγ̌asånte +mąδrəm.spəntəm.baēšazəm* (sd.) V. 7. 44.

mit *ham* und *avi* 'kommen über — (Dat.), befallen' (von Krankheiten): *yeziča hē hąm tafnō γ̌asaṭ avi tanuye* .. "und wenn Fieber ihren Leib befällt" V. 7. 70.

ai. *gan* (3S.), *gantu*, *gámat* (Konj.), *gamyāḥ*, *gmán* (3P.), *gahi*; *gaméma*, *gácchati*; *gāmaya*; *agamsi*, *agasmahi*; *jagmúḥ*; *gatáḥ*; mp. *matan*, *gāmēnītan* (Sg. 11. 149, 192, 281), np. *āmadan*, — Pü.: *rasītan*; (selten) *matan*, *mat ēstātan*; Sü.: *prāptum*, *samprāptum*. S. noch No. 8, 14, 17 f., 21. — 1) Aus idg. **gem-*; aber vor dem *y* des Opt. aus **gm^m-*, hier also schwacher Stamm; s. ¹*gan-* No. 1. — 2) Vgl. *ātāpaite*; s. *tap-* No. 1. — 3) § 320 mit No. 2. — 4) § 328. 2, 4. — 5) § 163. — 6) Auffällig. Aber es verhält sich *gata-* zu p. *gmata-*, j. *γəmata-*, mp. *mat* wie lat. *coctus*, gr. *πεπτός* zu ai. *pacaláḥ*. — 7) GDN.s Fassung BB. 15. 254 ist mit dem Wortlaut des Texts nicht vereinbar. — 8) Hds. **ti* (NA.), **tu*, **tō*. Pü.: *ka mat ēstēt*. — 9) S. unter *γasant-*. — 10) Vgl. Yt. 10. 8. — 11) Nur zweimal vom selben Stamm. Ob statt LS. nach dem Muster fem. *ā*-Stämme, bei denen LS. und IS. zusammenfielen? — 12) Besser *γasō.δ°*, § 268. 57. — 13) Them. — 14) Hds. *āsāṭ*, aber Pü.: *rasāt*. — 15) Statt **gəma-tā*, them., § 268. 49. — 16) Die Dauer der gebotenen Fürsorge ergibt sich aus V. 15. 45; s. unter *δrāδra-*. — 17) Pü.: *uzrāsēnītan*, erl.: *parwartan*. — 18) Pü.: *+uzāyēt* (vgl. zu ¹*ay-* No. 27), in Dk. 9. 39. 20: *uzrasāt* (DST. ZA. 2. 306). Gemeint ist: wenn sie sich bekehren werden. *uz* vor *γ̌n* ist nach dem Metrum zu streichen. — 19) V. 15. 23 ff. sind junge Zutat, Nachahmungen von V. 15. 17 ff. — 20) Them. ASn. aus *ni-γmant-*. — 21) Pü.: s. bei *baxta*. — 22) zF. s. ¹*aēš-* No. 12. — 23) So T. — 24) NA. hat überall ausser Bh. 3. 10 **gamatā*. Zuletzt zF. FOY KZ. 37. 511. — 25) NA. *hanγasənti*, s. Var.

j. *gamahva* F. 27 b K: lies *gāmahva*.

• j., g., p. ¹**gay-** V. 'leben'. Praes. 5 *γ̌iγay-*, 20 *γ̌iva-*, *γ̌va-*[1]), *γ̌iva-*[1]), *γ̌ava-*[1]). — Absol. *γ̌um*.

1) 'leben, am Leben sein': *hača irista upa γ̌vantəm* V. 10. 1[2]; — *irīriδušąm .. γ̌vantąm .. azātanąm* Y. 24. 5; — *x^vāšaya .. vīspō anəhuš +γ̌vaiti*[2]) *ax^vāše framiryeite* V. 3. 33; — ‖ *utā dargam γ̌īvā* (2SKA.)[3] "und du sollst lange leben" Bh. 4. 10, 16; — *darəγəm γ̌va ušta γ̌va* (2SIA.) A. 1. 12; — *tā xšapanō yā +γ̌vāhi* "(all) die Nächte, die du leben wirst" Y. 62. 10[4]. a) mit IS. *gaya*: *yavata gaya γ̌vāva* "so lang wir beide am Leben sind" Yt. 15. 40; — *yavata gaya γavaiti* F. 4 c; — *+urvāxš.anəuha gaya γ̌iγaēša* (2SPrM.)[5] *tā xšapanō yā +γ̌vāhi* (sd.) "ein frohgemutes Leben sollst du leben .." Y. 62. 10; V. 2. 41. b) mit IS. *°γ̌īti*: *vohu.γ̌īti us.γ̌īti darəγəm.γ̌īti γ̌ivaiti*[6] *naraṃ ^mγ̌iviti*[6] *nāirikąm γ̌ivaiti*[5] *puδrō* Vyt. 1. 2) 'sein Leben führen, einrichten nach —'; a) mit Instr.: *rašnā* (sd.) *γ̌vąs yō ašavā* Y. 46. 5. b) mit *hačā* und Abl.: *yā ašāṭ hačā γ̌vāmahī* (1PKA.) "auf dass wir dem heiligen Recht gemäss leben" Y. 31. 2. S. noch *γ̌van-*. [Bh. 4. 15: lies *yāvā taumā* (sd.) *ahatiy.*]

ai. *γ̌īvati*, mp. *žīvēt*, *žīvandak*, np. *zinda*; arm. *keal*. — Pü.: *žīvistan*. — 1) D. i. *γ̌īva-*, § 268. 17. — 2) NA. *γvainti*, s. aber die Noten. — 3) BTHL. ZDMG. 46. 295. — 4) Vgl. DBR. AiS. 170. — 5) Oder vll. 2SOM., durch Haplol. für **γ̌iγayaēša* (them.). — 6) Hier mit Anlauts-*v*.

• g. ²**gay-** V. 'erquicken, nähren'. Praes. 16 *γ̌īγ̌iša-*[1]).

Digitized by Google

*ahmākəṇg āaṭ urunō pasukanąmčā* (sd.) *yōi nå ǰïǰïsṇtī yaēibyasčå tōi ā* (Sp.300m.).. Y. *39.* 1.

ai. *jínvati, prá jinoṣi.* — Vgl. noch *ǰïǰïšā-* und ³*gay-* No. 1. — S. auch ¹*gay-*. — Pü.: *kē amāk žïvïšn xᵛāstār hēnd*, Sü.: *ye 'smabhyaṃ jīvanim īhatāraḥ santi.* — ¹) Des., aber ohne dass die Des.-Bed. hervortritt (trotz Pü.).

• j. **³gay-** V. 'gewinnen'¹). Praes. 16 (Des.) ⁺*ǰïǰïša-*²).

Des. '(zu gewinnen, zu erlangen suchen sva. für seinen Zweck) ausfindig zu machen suchen': *yezïča vaočāṭ aēšō nā hanąṃ aētaēšąṃ* (?) ⁺*ǰïǰïšaŋuha pərəsaŋuha aētaδa* (sd., 3) *aēša yā kaine hanąṃ aētaēšąṃ* ⁺*ǰïǰïšāiti pərəsāiti* "und wenn der Mann sagt: 'such eine Alte .. ausfindig zu machen, frag sie!' — das Mädchen sucht dann .." V. *15.* 13f.

ai. *jáyati, jigīṣati*; lit. *igýti* 'erwerben'. — Pü.: *hąn ō xᵛarišn zīnišn* ⁺*i žïvïtārān — kē žïvandakïh i martumān kaščnēnd — ham purs; ētōn ān kē kanïk ō hąn ōšān zyānak (i) žïvïtārān ham pursēt.* Undeutlich. — ¹) Anders (zu ²*gay-*) BN. Stud. *1.* 355. — ²) So K 1, L 4; NA. *ǰïǰ°*.

• j., g. **¹gaya-** m. 'Leben; Lebenszeit; Lebensführung': *gaēmčā aǰyāitīmčā* (sd.) Y. *30.* 4; F. *21, 27* a, N. *83*; — *stūnō °yehe* Yt. *10.* 71; Y. *9.* 1 PüZ.; — *apanəm °yehe* Yt. *19.* 44; — *aδā tū nō °yasčā astəntåsčā* (sd.) *ñyå* Y. *41.* 3; — ⁺*vïǰvāhu* (sd.) *paiti tanušu astvå °yō* ⁺*dāryeite* FrW. *4.* 3; — *ustəme urvaēse °yehe* Y. *71.* 14, 15, H. *1.* 15; — *xᵛahe °yehe xᵛanvatō* (sd.) *amərəšahe* Y. *9.* 1, Yt. *8.* 11; — *yō .. mazdå dātā mraoṭ °yehyā šyaoδanāiš vahyō* "wer .., (dem) will er es verkünden, was nach *M.*s Gesetz für das Tun (während) des Lebens das Bessere ist" Y. *51.* 19; — ⁺*gaṭ.tōi* (sd.) .. *vaŋhəuš gaēm manaŋhō* ".. das Leben des guten Sinnes" Y. *43.* 1¹). A) IS. mit ¹*gay-* V. 'vitā vivere': *yavata °ya ǰvāva* Yt. *15.* 40; F. *4* c; — *taēča narō sraēšta °ya ǰvainti* V. 2. 41; Y. *62.* 10.

KompA., E. — Vgl. ²*gaya-* EN. — Zum V. ¹*gay-*. — ai. *gáya-* m. 'Familie; Haus und Hof'; s. *gaēδā-*. — Pü.: *yān*, Sü.: *jīvitam.* — ¹) D. i. das Leben, wie es dem guten Sinn (den Gutgesinnten) zu teil wird; vgl. *ahūm yō vaŋhəuš manaŋhō* Y. *53.* 5, *vaŋhəuš āyaptā manaŋhō* Y. *28.* 7, *vaŋhəuš māyå manaŋhō* Y. *43.* 2, *vahištəm .. vaŋhəuš manaŋhō* Y. *28.* 8.

• j. **²gaya-** m. EN. des ersten Menschen; meist mit *marətan-* 'menschlich' verbunden*): *°aēm* F. *21*; — *°yehe marəδnō .. yō paoiryō ahurāi mazdāi manasča* ⁺*gušta sāsnåsča yahmaṭ hača frādwərəsaṭ nāfō airyanąṃ daǰhyunąṃ* Yt. *13.* 87; Y. *23.* 2, *26.* 5; — *hača °yāṭ marəδnaṭ ā saošyantāṭ* Y. *26.* 10; — *°yehyāčā maraδnō* Y. *13.* 7. a) neben ⁵*gav-* (III): *nəmō gəuš .. °yehe* Y. *68.* 22; Vr. *21.* 2; — *fravašayō .. yąmča gəuš yąmča °yehe* Yt. *13.* 86. Undeutlich: *yavata* ˣ*°yehe marata*ˣ F. *4* e¹).

*) Vgl. Yt. *13.* 87: "*GM.*, der als erster des *AhuraM.* Willen und Gebote annahm, aus dem er schuf die Familie der arischen Länder, den Stamm der arischen Länder". *GM.* ist der erste, *Saošyant* der letzte Mensch, Y. *26.* 10. Vgl. noch Bd. *24.* 1, *3.* 19 ff., *31.* 1, *30.* 7; s. JUSTI NB. 108.

Vgl. ¹*gaya-*. Eig. 'Leben' oder 'menschliches Leben'. — Pü.: transskr.; *gaēm* zu F. *21* wird *yān u gayōmart* 'Leben und *G.*' übersetzt. S. noch No. 1. — ¹) Pü.: *yuvān gayōmart*, als ob der Text **yava gayō marata** lautete.

• j. **gayaδā'stay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112; — *frānyå nāiryå °tōiš ašaonyå* Yt. *13.* 140.

Ableit. — Eig. 'der sein Dasein vom Lebensspender (s. *gayō.dā-*) hat'(?).

• j. **gayaδāstayana-** patr. Adj. 'von *Gayaδāstay* stammend, dessen Nachkomme': *aša.šyaoδnahe °nahe ašaonō* Yt. *13.* 114.

Ableit. aus *gayaδāstay-*.

• j. **gayō.dā-** Adj. 'Leben gebend': *miθrəm .. yō puθrō.då yō °då* Yt. *10.* 65.

Vgl. zu *gayaδā'stay-*.

• j. **¹gav-** V. 'verschaffen'. Praes. 10 *gūnav-*.

mit Akk. der Sache und Gen. der Person: *aēšąṃ gūnaoiti vərəθraynəm yōi* .. "denen verschafft er den Sieg, die .." Yt. *10.* 16.

S. noch ²*gaona-*, °*gūt-*. — Vgl. lit. *gáunu* 'ich erlange'¹). — ¹) D. i. 'ich verschaffe mir'; vgl. die doppelte Bed. des ai. *vindáti.*

• j. **²gav-** V. 'eilen'. Praes. 2 *ǰava-*.

mit Inf.: *mošu mē ǰava avaŋhe* "eil mir rasch zu Hilfe" Yt. 5. 63.

ai. *jávate* 'er eilt'¹). — Vgl. *ǰvan-* No. — ¹) sbal. *zūt* 'schnell'²) weist auf ar. **ǰūta-* (§ *55.* 2), wozu *zəvīšta-* und *uzuta-* gehören. — ²) Npü. *zūt* 'schnell' kann ar. *ǵ* oder *ǰ* enthalten.

• j. **³gav-** Adj. 'rufend, schreiend': *yeŋhe* (näml. *miθrahe*) *vāxš .. yaṭčiṭ nəmaŋha vāčïm baraiti yaṭ gaoščiṭ* (NS.) ".. sei es dass er betend seine Stimme erhebt oder (laut) rufend" Yt. *10.* 85¹).

Vgl. ai. *jógave* 'er schreit', gr. *βοή*; GDN. KZ.

Digitized by Google

*30.* 519. — [1]) S. zSt. Y. *50.* 6 und KZ. *28.* 34.

• j. ⁴**gav-** m. 'Hand', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *aδa ažiš °va* (AD.) *paiti apa.gaurvayaṯ* Yt. *19.* 50; *11.* 2, F. *21*[2]); — *haṃ °va*[3]) *nidarəzayaδwəm* Yt. *1.* 27 (?); — *mā zbaraδaēibya fratuyå mā °vaēibya*[4]) *aiwi.tūtuyå* Y. *9.* 29; — *aδra .. miθrō.druǰam apaš °vō* (AP.) *darəzayeiti* Yt. *10.* 48. [N. *18*: lies *gavāstryavarəš.*]

KompE. — Vgl. **²gava-.* — Et.? Vgl. Sp. Komm. *1.* 290, Fick VglWb.⁴ *1.* 407. — Pü.: *gāv-, gōk-* [5]), zu F. erl.: *čigōn dast i vattarān*; s. noch No. 3. — [1]) Im Gegensatz zu *zasta-*, s. Yt. *19.* 48, 50 und F. *21* Pü. — [2]) Mit dem zweiten *g*-Zeichen geschr., s. *aēvō.gava-.* — [3]) Lesung unsicher. Pü.: *handāčak.* — [4]) Them.; Neubildung zum ND.; vgl. *°gava-.* — [5]) So für Pāz. *gōh* F. *21* und zu Yt. *11*, wo Dst. fälschlich *gəvišn* statt *gōkān* liest; s. zu *aēvō.gava-.*

• j., g. (, p.) ⁵**gav-**[1]) m., f.[2]) I) 'Rind[3]); Stier, Kuh'*): *°žušča nąma mazdaδōātəm* Yt. *8.* 2; — *δrāyō ⁺haiδīm.ašavanō .. zavainti °ašča aspasča haomasča °ašuš zaotārəm zavaiti* Y. *11.* 1; — *pąsnuš °avō* (NP.) .. *aspa* Aog. *84*; — *yaδa drvå °aom ⁺viste .. aspəm* Aog. *82*; — *°žuš vā aspahe vā varəsahe* N. *58*; Vd. *3*, *8*, *16*; — *aspanąm .. uštranąm .. °avąm axšaēnanąm .. anumayanąm* V. 22. 3 f.; 20, Yt. 5. 21, *8.* 24, *9.* 3, ⁺N. 42[4]); — *skaitīm* (sd.) *yąm °avača dayača pouru.mahrkəm* V. *1.* 4 (?); — *°žušča vaδwa vīranąmča* Yt. *10.* 28, *13.* 52; Y. *62.* 10; — durch Zusätze spezialisirt: *°aom pairi uxšānəm* (sd.) V. *19.* 21; — *°žuš paiti uxšnō ayryehe* V. *9.* 37; — *pāδəm °žuš aršnō* Yt. *17.* 55; *14.* 7; V. 22. 20; — *hazaŋrəm °avąm daēnunąm* (sd.) A. *3.* 8; — *°ava daēnu arəǰō* V. 7. 42; — *°žuš paiti asyå* (sd.) .. *°žuš paiti fravaityå* (sd.) .. *°žuš paiti vasyå* (sd.) V. *9.* 37 f.; — *čvaiti šē ažša zəmana* (sd.) *aŋhaṯ? yaδa °āuš fravaiti* N. *17*; — *aspō* (sd.) *ayryō.təmō .. ⁺ašta ⁺°avąm azinąm arəǰō* F. 3 h; — *ahmāi mīždəm .. manō.vistāiš* (sd.) *maṯ °āvā* (ND.) *azī*[5]) Y. *46.* 19; — — *yōi °žuš hačā šyeintī* Y. *37.* 2[6]); — *yāiš upairī āya zəmā gaobīš šyeintī* Y. *12.* 3[6]); — *yōi zī °žuš vərəzənē* (sd.) *asyå* Y. *34.* 14; — *°ave huδåŋhe*[7]) *⁺gaoiδyeheča narš ašaonō* Vr. *1.* 9; 2. 11; — *yaδā ašāṯ hacā °ąm vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* .. Y. *51.* 5; — *kaδā .. ⁺rānyō.skərəitīm* (sd.) *°ąm išasōiṯ yō hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāṯ* (sd.) Y. 50. 2; — *ahe nmānahe frapiδwō °āuš .. ašəm .. vāstrəm* V. *3.* 3; — *asista nū aiŋhaṯ hača vīsaṯ °āuš būyāṯ asistəm ašəm* Y. *60.* 3; *12.* 1, Yt. *13.* 88; — *hō ptā °žuščā ⁺ašaŋhāčā* Y. *58.* 4; — *yaoždå* (sd.) *mašyāi ⁺aipī.ząδəm .. °avōi vərəzyāṯąm* (sd.) *ṯąm nō xᵛarəδāi fšuyō* (sd.) Y. *48.* 5; — *tōm āzūtōiš* (sd.) *ahurō mąδrəm tašaṯ .. °avōi xšvīdəmčā ⁺hvō.urušaēibyō* Y. *29.* 7; — *naraṃ aiwi.xšōiδne .. °avąm gāvayanəm* V. 2. 25; — *xᵛarəδəmča naire ašaone vāstrəmča °ave huδåŋhe*[7]); V. 5. 20; 20, Vr. 2. 11; — *ašiš .. sūra °žušča vāstraheča* Yt. *19.* 54; *13.* 100[2]; — *yaŋhya garayō .. pouru.vāstrāŋhō .. δātairō °ave ⁺frāδayən* Yt. *10.* 14; — *kaēibyō azīm ⁺rānyō.skərəitīm* (sd.) *°ąm tašō* Y. *44.* 6; — **) ahurahyā .. mazdå yasnəmčā .. amōhmaidī °žuščā vāstrəm* Y. *35.* 7; — *°avōi .. fraēšyāmahī rāmāčā vāstrəmčā dazdyāi* (sd.) Y. *35.* 4; — *kaδā tōi °avōi ratuš hyaṯ hīm dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō δwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; *47.* 3; — *°ave huδåŋhe*[7]) *vāstryanta* Vyt. *41*; — *yō .. vīdąs vā δwaxšaŋhā* (sd.) *°avōi* Y. *33.* 3; — *frā °ave vərəndyāi* (sd.) *mazdayasna* Vr. *4.* 2; — *°ave nəmō °ave*[3] .. *°ave xᵛarəδəm °ave ⁺vāstrəm* Y. *10.* 20; V. *19.* 41, Yt. *19.* 60[2]; — *nəmasə tē gaospənta*[8]) *nəmasə tē ⁺gaohuδå*[8]) [9]) V. 21. 1, ⁺P. *34*; — *yō .. yazāi* (sd.) *apā .. °žuščā vāstrāṯ ačištəm mantūm* (sd.) Y. *33.* 4; — *us °žuš stuyē tāyāṯčā hazaŋhaṯčā* Y. 12. 2; — *aipi.ǰatō* (sd.) *°ąm huδåŋhəm*[7]) *yaδa raδaēšťå* V. *13.* 45; — *yaṯ .. haēnąm avazōiṯ .. ǰanyāṯ ⁺nərəuš para °ąm azōiṯ varətąm* V. *18.* 12; F. *21*; — *xrūmīm °āuš yā čaŋraŋhāxš varaiδīm pantąm azaite* Yt. *10.* 38; — *ǰvō āpəm ǰainti ātrəm frāvayeiti °ąm ⁺varətąm azaite* V. 5. 37; — *aṯ tīng drəgvå yīng ašahyā važdrīng °å frōrətōiš* (sd.) *šōiδrahyā .. Y. 46.* 4; — *nōiṯ .. karapanō vāstrāṯ arəm* (sd.) *°avōi ārōiš ā ⁺sīndā* (sd.) .. *yō īš sīnghō .. Y. 51.* 14; — *yāiš °ąm karapā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā* Y. *44.* 20; — *aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṯ yōi °žuš mōrəndən urvāxš.uxtī* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 12; — *⁺grōhmō .. kāvayasčīṯ .. hyaṯčā °āuš ǰaidyāi mraoī yō dūraošəm saočayaṯ* (sd.) *avō* Y. *32.* 14; — *yō aēštəm ⁺vaēnaŋhē* (sd.) *aogədā °ąm ašibyā .. yasčā vāstrā vīvāpaṯ* Y. *32.* 10; — *nōiṯ sarəǰā* (sd.) *advaēšō °avōi* Y. *29.* 3; *) — *mā ząm .. mā °ąm vaēnōiṯ ašibya yō*

Digitized by Google

*aēnaŋhaiti nō manō* Y. 9. 29; — *°žuš pāfrāiti* (sd.) V. 4. 48; — *dāitīm °žuš draonō* N. 52; 53; — *ϑwāšəm ā °žuš frāϑwərəsō .. haomāi draonō* Y. 11. 7; — *yimasčīṯ .. yō mašyŋng čixšnušō ahmākŋng °āuš* (GS.) *bagā xᵛāŋəmnō* (sd.) Y. 32. 8; — *°žuš xᵛarəϑahe arəjō* V. 7. 43; — *°žuš vā xᵛvarəϑahe* (sd.) *vā* V. 14. 17; — *°žuš xᵛarəitinąm* H. 1. 5; — *yasča .. tanumazō* (sd.) *°žuš daϑaṯ* V. 18. 29; — *°ąmča xᵛāstəm anāpəm* (sd.) V. 5. 52; 53f.², 7. 55; — *buiri °aoš .. xᵛarəϑa* .. Vyt. 45. 3) 'Milch', bes. zur Mischung des *Haoma* und als Opferspende: *āaṯ raēϑwiškarahe* (sd.) *yaṯ haomaŋča °ava* (IS.) *⁺raēϑwayāṯ* .. N. 76; — *yasə tē .. haoma .. °ava iristahe baxšaite* Y. 10. 13; — *haomayō* (sd.) *°ava barəsmana* Ny. 1. 16; — *kva* (sd.) *tāčiṯ °žuš .. paiti.barō ⁺ratufriš* N. 108[11]; 60[11], 60, 71; — *⁺kahe nā ⁺°ava ratufriš* N. 54; — *imą haomąsča myazdąsča zaoϑrāsča .. °ąmča huδāŋəhəm*[7] Y. 4. 1; 1, Vr. 11. 3; — *haurvata amərətāta yazamaide °āuš hudā* (statt Akk.)[7] *yazamaide* Y. 6. 17; 7. 26, 8. 1, 3. 1; — mit *jīvya-* Adj. (sd.): *°ąm jīvyąm* Y. 3. 3, 22. 1; — mit *baoirya-* Adj. (sd.): *°ąm baoiryąm* Y. 3. 3 Gl., 7. 3 Gl. III) mit 1) *aēvō.dāta-* Adj.[12] (sd.) oder 2) *κατ' ἐξ.* vom Urrind[13], dessen Seele (*urvan-*) vergöttlicht erscheint***): 1) *°žušča aēvō.dātayā gžušča* (s. I A) *pouru.sarəδayā xšnaoϑra* .. Yt. 7. 0; — *°aom* (statt Gen.?) *aēvō.dātahe .. gaom* (s. I A) *pouru.sarəδahe urunō* .. S. 2. 12. 2) *yā.varanā āpō .. urvarā .. °āuš hudā*[7] Y. 12. 7; — *usəhištaṯ °āuš* V. 2. 10 PüZ.(?); — *tava °žuš huδāŋəhō*[7] *urune* FrW. 6. 1; — .. *°žušča urva dāmi.dātō* Yt. 14. 54; — *°žuš huδāŋəhō*[7] *urvānəm yazamaide* Y. 16. 4, 26. 4, S. 2. 14; G. 4. 6; — *yā xšnəvīšā* (sd.) *°žušča ⁺urvąnəm* Y. 28. 1[14]; — *iϑā āṯ yazamaidē °žuš urvānəmčā tašānəmčā* (s. A) Y. 39. 1; — *gžuš tašne* (s. A) *°žuš urune* Y. 1. 2, 70. 2, FrW. 6. 1; Vr. 9. 5, S. 1. 14; — *aṯčā °žuš urvā raostā* (sd.) Y. 29. 9[14]; — *xšmaibyā °āuš urvā gərəždā* (sd.) Y. 29. 1[14]; — *aṯ vā ahvā .. frīnəmnā* (sd.) *ahurāi ā mō urvā °žušča azyā* Y. 29. 5[13]. a) neben *²gaya-* (sd.): *nəmō °žuš nəmō gayehe* Y. 68. 22; Vr. 21. 2; — *fra vašayō .. yąmča ašnō .. āpō .. zəmō .. urvarayā .. °žuš .. gayehe* Yt. 13. 86. A) GS. mit *tašan-* m. (sd., auch fdSt.): *yā ašāi °žuš tašā mraoṯ* Y. 46. 9[15];

Digitized by Google

usw.[16] Undeutlich: *paiti.asti °žuš* Yt. *15*. 1.

*) Die Pflege und Schonung des Rinds – im Gegensatz zu der Art, wie man sonst mit ihm umging, insbesondre bei religiösen Festen (s. zu *aēšma-*) – steht im Mittelpunkt der *zaraθuštr*ischen Lehre; vgl. die Stellen Sp. 506, Z. 17 ff., ferner Y. *29* und Yt. *14*. 54 ff., HORN IF. *2*. 365. — **) Die fünf Arten der Tiere werden Y. *71*. 9, Vr. *1*. 1 aufgezählt; s. zu den einzelnen Adjektiven. Weitere Angaben bietet Bd. *14*. 8 ff. — ***) Vgl. Y. *29* [15]), Bd. *10* und zu *aēvō.dāta-*; ferner unten No. 12 f.

KompA., E. (s. auch *°gva-*, *°va-*); Ableit. — ai. *gáv-* m., f.; np. *gāv*; zu np. *gōspand* s. No. 8. — Pü.: *gāv*, *gōspand*, *gōspandān*, – Sü.: *gauḫ*, *gopaśavaḫ*, *gāvaḫ paśavaḫ* –; (zu II 2, 3): *gōšt* – Sü.: *paśavaḫ* –, aber vor *hudāh-* wie stets *gōspand*; s. noch No. 6, 11, 14 und zu *jīvya-*, *baoirya-*. — [1]) zFlex. § *411*. — [2]) Im Allgemeinen, s. zB. Y. *19*. 8, *48*. 5, *71*. 9, Yt. *13*. 10 (unter I), Y. *3*. 3 (unter II 3); dagegen Y. *8*. 16 (unter I), V. *5*. 52 (unter II 2) usw. — 3) Unter den *staora-* (sd.) an dritter Stelle gewertet. — 4) Hds. *gāvanąm*. — 5) 'Ein Paar trächtiger Kühe', die als Zugtiere zusammengehören; s. dazu DBR. VglS. *1*. 136. — 6) Pü.: *kē pa gōspandōmandīh* (Sü.: *gopaśumattā*) *mānēnd*. — 7) *hudāh-*, *huδāh-* Adj. (sd.) erscheint im jAw. häufig neben *5gav-* in allen seinen Bedeutungen. — 8) *Sandhi*form für **gō* (VS.)+*sp°*, *huδ°*; zu § *304* II. 15. Das mp., np. *gōspand* ist LW. aus der religiösen Litt. S. noch No. 7. — 9) NA. *gaoš huδå*; s. aber Jp 1, Mf 2 und P. *34*. — [10]) Die Bed. I und I A sind nicht immer scharf auseinanderzuhalten; s. auch a. — [11]) Pü.: *gōšt*, aber erl.: *jiu* (in Aw.-Buchst.). — [12]) Das Yt. *7*. o in mask., S. *2*. 12 in fem. Form auftritt; s. noch No. 13. — [13]) Statt des éinen Urrinds (s. auch No. 12) erscheint V. *29*. 5 ein Urrinderpaar; s. auch Y. *29*. 7 (*āvā*). — [14]) Pü. (für *g° urv°*): *gōšurun*, Sü.: *gor ātmā*, *gopaśūnąm ātmā*. — [15]) Auf den Inhalt von Y. *29* spielt Y. *46*. 9 an. — [16]) Ebd. auch zu *gūš* im Kalender.

• j. **¹gava-**[1]) m. Name eines Landes, sva. *Sogdiane**): *gāum*[1]) *yim suγδ.šayanəm* "*G.*, wo die *Suγδa* (Sogdianer) wohnen" V. *1*. 4; — *gaomča*[1]) *suxδəmča xᵛāirizəmča* Yt. *10*. 14.

*) Vgl. zu *sugda-*. Pü. erläutert ihr *gavā* (in Aw.-Buchst.) mit *dašt* 'Ebene', weshalb DST. ZA. *2*. 7 *gava-* als Appellativum 'plaine' nimmt, got. *gawi* 'Gau' vergleichend. Ich sehe in *gava-* einen andern Namen des Landes, der vll. von der Hauptstadt stammt, und in *suxδəmča* Yt. *10*. 14 eine Glosse.

Pü.: s. *). — [1]) So, wenn *gāum* nach § *268*. 33 zu beurteilen (*āu* statt *ao*; s. dazu MARQUART Eranšahr 29 No. 2). Doch könnte auch *gaomča* Kürzung nach § *294*. 3 erfahren haben.

• j. **²gava-** m.: sva. **⁴gav-**.

KompE. — Vgl. *4gav-* No. 4. Es liegt nahe anzunehmen, dass die Komp. wie *darəγō.gava-* auf dem Dual (**yeδhe gava darəγa stō**) aufgebaut sind.

• j. **gavaiδya-** n. 'Rinderheerde': *yā* (näml. *gāuš*) *varəta* (sd.) *azimna . . zbayeiti . . °vaiδīm paitišmarəmna kaδa nō arša °vaiδīm apayāṭ* (sd.) *paskāṭ vazəmnō* Yt. *10*. 86.

Ableit. aus *5gav-*; vgl. zSuff. got. *awēþi*, ags. *ėowde* 'Schafheerde'.

• j. **gavana-** m. Name einer Saatfrucht: *ava iδa barənti* (sd.) *yavahe vā °nahe vā* N. *101*.

Pü.: *gāvina* (in Aw.-Buchstaben), erl.: *pa yav ēv* (?).

• j. **gavayan-** m. EN. eines Gläubigen: *°yānō* (GS.) *ašaonō* Yt. *13*. 96.

Das *ā* des GS. lässt schliessen, dass der Stamm das possessive *an-* enthält. Also eig. 'der Büffel hat'; s. ai. *gavayá-* m.? — np. *gāvān* (JUSTI NB. 113) stimmt nicht.

• j. **gavasna-** m. –?–: *asti* (Sp. 272 o.) *yō °nahe snāuya ǰya* Yt. *10*. 128 Gl.

Vll. Name eines Tiers; dann: "es kommt vor, dass die aus einer Tiersehne gefertigte Bogensehne von einem *G.* ist".

• j. **gav-a¹šayana-** Adj. 'die Wohnstätte der Rinder bildend, von Rindern bewohnt': *avi imaṭ karšvarə yaṭ xᵛaniraδəm . . °nəm . . miθrō . . ādiδāiti* Yt. *10*. 15.

• j. **gav-a¹šitay-** f. 'Wohnstätte der Rinder': *avi imaṭ karšvarə yaṭ xᵛaniraδəm . . gavašayanəm* (sd.) *°tīmča bačšazyąm miθrō . . ādiδāiti* Yt. *10*. 15.

• j. **gavāstrya-** Adj. 'was sich auf die Weide des Rinds bezieht', sva. 'landwirtschaftlich, bäuerlich': *aδāṭ . . °yāča varəšnå +vərəzənti* ". . und verrichten landwirtschaftliche Arbeiten" N. *60*; — *+°yača*[1]) *varəšnå* N. *52*; — *°ya +varəšnå* N. *85*.

KompA. — Ableit. aus **gavāstra-* n., Komp. *5gav-+vāstra-*, § *268*. 35. — Pü.: s. zu *varəšnah-*. — [1]) *°vāstrača*.

• j. **+gavāstrya-varəz-**[1]) Adj. 'der landwirtschaftliche Arbeit verrichtet': *nōiṭ āstryeiti anyō ahmāṭ yō hē °varəš daidīṭ aētahmāi* "man begeht keine Sünde ausser an dem, der einem landwirtschaftliche Arbeit tut; dem soll man (Fleisch) geben" N. *18*.

Ableit. — Vgl. *vāstryāvarəz-*. — Pü.: *+kār varzītār*. — [1]) Hds. *gavā varəš*.

• j. **gavāstrya-varəza-** n. 'Verrichten landwirtschaftlicher Arbeit': *°za* F. *21*.

Pü.: *kār varziśnīh*.

• j. **gavāstryavarš¹təma-** Adj. 'der die

Digitized by Google

landwirtschaftlichen Arbeiten am besten verrichtet': *aš̰ə̊wō.zgatəmą °mą naręm aš̰āunąm* Y. *13*. 2.

Pü.: *kār varzītārtum*, Sü.: *kāryakartṛtamaḥ*.

• j. **gav-āza-** m. 'Gerät zum Antreiben des Viehs', Du. 'die beiden Geräte z. A. d. V.', d. i. 'Stachel und Peitsche': *yaẓ̌ąm zayanąm vāstryehe fšuyantō .. gavāziśta* (sd.) °*āzō* (ND.) V. *14*. 10.

np. *gavāz*; s. HBM. AGr. *1*. 126. — Pü.: *gāv vazēnītār*.

• j. **gav-āzišta-**[1] Adj. 'der das Vieh am besten antreibt, womit man das Vieh am besten antreiben kann': °*zišta* (ND.) *gavāzō* (sd.) "Stachel und Peitsche, womit man das Vieh am besten antreibt" V. *14*. 10.

Superl. zum V. *az-*[1]. — Pü.: unklar (da dan k n a r a ad k). — [1]) Das auffällige lange *ā* ist vll. durch *gavāza-* veranlasst; s. aber *stāvišta-*.

j. *gavō.stān°* V. *15*. 29 f.: lies *gaost°*.

• j. (, g.) **¹gar-** V. 'wachen'. Praes. 22 + 14 (Inkoh.) *γrisa-*[1]), 24 *ǰaγāraya-*[2]), 30 (Kaus.) *gāraya-*, 7 + 30 (Kaus.) *γrāraya-*, *γrāγrāya-*[3]); Perf. 1 *ǰaγār-*, *ǰiγār-*, *ǰaγar-*. — Inf. *gairē*, °*γrārayō*.

1) 'wachen': *aēšō ratufriš* ⁺*yō ǰaγāra* N. *19* (s. unten zu *frā-*); — *ə̊waṃ tarasča xšapanəm .. ǰaγārayantəm*[2]) "dich der die Nacht über wacht" Vyt. *41*; — PPfA. *ǰaγāurvah-*, *ǰiγāurvah-* sbes. 2) 'wachen über —' (Akk.): s. *gairē* Inf.

mit *ā* Kaus. 'wecken': *ā ə̊wā ātarəm gārayemi vaŋ̊hōuš manaŋ̊hō zao̊rābyō* Any. *1*; *1*[2].

mit *frā* 1) Inkoh. 'aufwachen': *nā* $x^{v}$*afnāoa fraγrisəmnō* H. *1*. 13; — $x^{v}$*afnāṯ fraγrisəmnanąm* H. *1*. 13 Var. 2) Kaus. 'aufwecken': *dahmō dahmāi aoxte* ⁺*frā*[4]) *mā narə* ⁺*gārayōiš yaṯ ratuš fritōiš* ⁺*ājasāṯ*[4]) *vīsaiti dim fraγrārayō nōiṯ fraγrāγrāyeiti aēšō ratufriš* ⁺*yō ǰaγāra* "Ein *D.* sagt zum andern: 'Weck mich auf, Mann, wenn die Gebetsstunde kommt'. Der übernimmts ihn zu wecken, bringt ihn aber nicht wach. (Dann) ist der *r.*, der wach war" N. *19*; — *sraošō ašyō aom mərəγəm fraγrārayeiti parō.darš nąma* V. *18*. 23.

Vgl. ai. *jāgarti* 'er wacht', woss. *iγal-kānun* 'wecken'. S. noch Pü. und zu *ǰaγāurvah-* No. 3. — Pü. (zu H. *1*): *frāč vigrāyišnīh* 5), (zu V. *18*): *frāč* dn p r *āyēt* 6) – in der np. Paraphrase bei SP. Komm. *1*. 391: *bīdār gardad* –, (zu N.): an p r *āyišnīh*, dn n p r *āyišnīh* 6). — [1]) S. zBild. § *142* mit JSCHMIDT KZ. *37*. 34, BGM. GrGr.[3] 294; vgl. auch mp. *vigrāyišnīh*. — [2]) Unsicher; das Aind. liesse vielmehr *ǰāγar-* erwarten; doch s. das Perfekt. — [3]) § *151*; s. auch gr. *ἐγρήγορα*, BTHL. WklPh. *1897*. 661. zBild. vgl. ferner lat. *frāgrō* aus **ghrāghrāǰō*; BGM. Grdr.[2] *1*. 602, IF. *6*. 100. — [4]) Hds.: *frāmā nərəgā rayōiš yaṯ ratuš fritōiš* (so T) *āsāṯ*; s. aber Pü. und BTHL. IF. *5*. 371. — [5]) Etymologisch zu [1]*gar-*. HAUG liest *vīrāyišnīh*. — [6]) S. zu *fraγrātay-* und *fraγrārayō*. Was ist HAUGS *frāč gōp lāyišnīh* (Essays[2] 369, 371)?

• j. **²gar-** V. 'preisen', nur mit Praev. Praes. 11 *gərən-*, 26 *gairya-* (Pass.) — Inf. °*gairyā*.

mit *aibi* 1) 'preisen': *aēša aibigərənte* (3SPM.) Y. *70*. 1 (?)[1]). 2) 'billigen, lobend einstimmen in —' (Akk.): s. Inf.

mit *avi* 'preisen' (?): *avi ratūš avi rə̊wya gərənte* (3SPM.) Vr. *4*. 1 (?)[1]).

mit *ā* 'preisen': *kahe*[2]) *nō ïδa nąma āgairyāṯ*[3]) *kahe*[2]) *vō urva frāyezyāṯ* "von wem wird nun unser Name gepriesen, von wem von euch unsere Seele verehrt werden?" Yt. *13*. 50.

ai. *gṛṇāti*, *abhigūrya* (Absol.)[4]). — Vgl. [5]*gar-*, *aibijarətay-*, *āgrəmatay-*. — Pü. (zu Y. *70*): *ō ōi apar gīrēm*, (zu Vr. *4*): *ētōn pa ān ratīh u ētōn pa ān ratīh rasišnīh*; vgl. zu *aibijarətay-* mit No. 2. — [1]) Anscheinend verderbt. — [2]) Der Gen. des Agens beim Passiv ist auffällig; doch vgl. DBR. AiS. 396. — [3]) Pass. mit akt. Endung, § *325*. — [4]) Das ooss. *zarin* 'singen' weist weist auf γ als idg. Anlaut hin; § *55*.

• j. **³gar-** V. 'schlucken'. Praes. 3 *ǰara-*[1]). ⁺*ǰarōiš* ⁺*haoməm .. bisarəmča* ⁺*ə̊risarəmča* (sd.) P. *29*.

ai. *girāti*, *gilāti* 'vorat', PDw. *neš-γaram* 'voro'. — Vgl. [6]*gar-* Adj. — Pü.: $x^{v}$*arṯan*. — [1]) So nach dem Ai. — [2]) Hds. *ǰaraōiš haonəm*, aber Pü.: $x^{v}$*ar hōm*.

• j. **⁴gar-** V., nur mit *nī* 'niederschleudern'. Praes. 21 *grā-*.

'nieder, herabschleudern auf –' (Lok.): *karətačiṯ .. vazračaṯ aēšąm .. yōi nīγrāire* (3PPM.) *sarahu mašyākanąm* Yt. *10*. 40.

Vgl. gr. *βάλλω*, *ἔβλητο*; § *142*. S. noch NEISSER BB. *13*. 291.

• g., j. **⁵gar-** f. 'Lob, Preis; Loblied': *stūtō °rō* (AP.) *vahmīng ahurāi mazdāi .. dadəmahičā .. Y. 41*. 1. A) GS. *garō* mit g. *dəmāna-*, j. *nmāna-* n. 'Haus des Lobs'[1]) als Bezeichnung für den Aufenthalt *Mazdāh*s und der Seligen, sva. Paradies*); a) im gAw.: *aṯ hōi vahmīng dəmānē °rō nidāmā* "lasst uns ihm Preislieder im Haus des Lobs niederlegen" Y. *45*. 8; — *ā paiə̊rī*

Digitized by Google

(sd.) .. °*rō dəmānē* Y. 50. 4; — *hyaṯ mīždəm zaraδuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā °rō dəmānē ahurō mazdå jasaṯ* (sd.) Y. 51. 15. b) im jAw. (immer in der Folge *g° nm°*): *xšnūtō ašaonąm urvānō pārayeinti .. avi °rō nmānəm maēδanəm ahurahe mazdå .. amərəšanąm spəntanąm .. anyaēšąm ašaonąm* V. 19. 32; — *°rō nmānəm ahurahe mazdå yazamaide* Vr. 7. 1; — *°rō nmānəm asti* x*nərəyō ašāvaoyō* Yt. 3. 4; 4; — +*°rō nmāne ahurahe hvāyaonəm* Yt. 3. 3; — *zaoδrå .. nī hīš dasva* +*°rō nmāne* Yt. 10. 32; — *urvānəm .. mərəδwəntəm humataēšu .. hūxtaēšu .. hvarštaēšu .. +°rō nmānəm* Yt. 13. 84; — *ahurahe mazdå g° nəmānāi yaṯ srīrəm* Vyt. 33; — *°rō spəntahe nəmāne* Vyt. 28. α) sonst mit *raoxšna-* Adj.: *raoxšnəm °rō nmānəm* S. 2. 30; — *hača raoxšna +°rō nmāna .. ərəyata hača dužəroha* Yt. 19. 44; — *miδrəm .. yim yazata ahurō mazdå raoxšnāṯ paiti +°rō nmānāṯ* Yt. 10. 123; +123; — *raoxšnahe +°rō nmānahe* S. 1. 30, Yt. 12. 37.

*) Sva. *vahištō anhuš* und *anaγra raoćå*; vgl. zB. V. 19. 32 und Y. 19. 6. Vielleicht wurde aber das *G.* auch als besonderer, d. i. besonders heiliger Raum innerhalb des Paradieses betrachtet.

Zum V. 2*gar-*1). — ai. *gir-* f.1). — Pü. (zu Y. 41): *gīrišn*, (zu A): *garōtmān* (Transskr.). — 1) Nicht völlig sicher. Vgl. SÖDERBLOM La vie future 98. — 2) NA. schreibt ohne erkennbaren Grund bald *garō nm°*, bald *garō.nm°* (s. +).

• j. 6**gar-** 1) Adj. 'schluckend, verschlingend' (nur Komp.). 2) f., Plur.1) 'Kehle, Hals'2): *aṯčiṯ azəm* (näml. *ašīš*) *tanū n aguze aogairi maēšahe °rō* Yt. 17. 56.

KompE. — Zum V. 3*gar-*. — ai. *°gir-* Adj.; vgl. ai. *gala-* m., np. *gulū* 'Kehle'. — 1) Auch *garəman-* (sd.) ist Plur. tant. — 2) Ganz unwahrscheinlich GDN. 3Yt. 120.

• j. **garay-** : *gairi-* m. 'Berg, Gebirgszug, Gebirg'*): *°rayō* (NP.) *bərəzantō* Yt. 10. 14; 19. 2, 7, 8, 16. 3; — *°rayō* (als AP.)1) *ašax*vāδrå* Y. 2. 14; 10. 3, 71. 10; — *°rayasča* (als AP.) *yōi bərəzantō* Yt. 13. 9; — *masitō °irīš* (AP.) Yt. 14. 41; — *barəzištaēibyō °iribyō* V. 2. 22; — *°irīščā*2) *afštačinō* Y. 42. 2; — *barəšnuš paiti °iriną* Y. 9. 26, 10. 3, V. 2. 23 3); Y. 1. 14 3), 10. 17, Yt. 8. 24, 14. 21, 18. 6, 19. 6, Vr. 1. 6, V. 5. 1², 2, 19. 28; — *haoma raose °ra* (LS.) *paiti* Y. 10. 4; — *yezi ahi °rō* (LS.)4) *dərətəm* (sd.) V. 21. 5; — *paoiryō °iriš ham.hištaṯ .. haraiti barš .. bityō zərəδazō °iriš* Yt. 19. 1; 6², 66; — *°rōiš +uši.darənahe* Y. 1. 14, 22. 26; Ny. 5. 5, 6, FrW. 5. 1; — *airyō.xšuδaṯ hača °rōiṯ xᵛanvantəm avi °irīm* Yt. 8. 6; 1. 28, 5. 45, 8. 32, Y. 2. 14, Ny. 1. 8, V. 22. 19, S. 2. 9²; — +*aoi spita.gaona* (sd.) *°iri* (AP.)4) Y. 10. 11. [FrBy.: lies *gairi bərəzō*.]

*) Die Gesammtzahl der Berge wird Yt. 19. 7 auf 2244 angegeben; vgl. die Aufzählung Yt. 19. 1 ff., wozu Bd. 12. 1 ff.

KompA. — ai. *giráy-* m.; mp. *gar, gīr*6), afγ. *γar.* — Pü.: *gar*; s. noch No. 2, 4. — 1) Mit der Var. *gairyō*, § 406. — 2) Pü.: tdna = *gil* 'Lehm'! Statt *gīr*6). Sü.: *giriḫ*. — 3) Mit der gut bezeugten Var. *gairyanąm*6); s. 2*varay-* No. 1. — 4) zSt. vgl. GDN. 3Yt. 120. Pü.: *garōtmān*. — 5) Gebildet wie *dušmainyū, həndu*, § 407. S. aber zu *spita.gaona-* No. — 6) S. zu *δraotah-* No. 1.

• j. *garav-* (: *°γrav-*) Adj. 1) 'schwer, schwerflüssig'. 2) fem. (*°γrū-*) '*gravida*, schwanger'.

KompA. (s. *gouru°*), E. — ai. *guráv-* (*°grav-*) Adj.; np. vgl. *girān*.

• g. **garah-** n. 'Lob-, Preislied': *pairigaēδē* (sd.) *xšmāvatō vahmē mazdā °rōbīš stūtąm* Y. 34. 2.

Zum V. 2*gar-*. — Pü.: *vatān andar garōtmān stāyēm*.

• g. **gairē** Inf. 'zu wachen über —' (Akk.): *yā +urvąnəm mən g° .. dadē ašišćā vīduš* (sd.) .. *yavaṯ isāi* (sd.) .. *avaṯ xsāi aēšē ašahyā* "der ich des eingedenk bin über die Seele1) zu wachen .. und .. sie .. lehren will, das *A.* zu suchen" Y. 28. 4.

Zum V. 1*gar-*. — Pü.: *kē ruvān andar garōtmān dahēt*. — 1) Des Menschen, die dem Propheten anvertraut ist.

• j. +**gairi.bərəz-**1) f. 'Bergeshöhe, -tiefe'2): +*žnu.bərəzō nərə.bərəzō °zō mānō* (sd.) FrBy.

Npü.: *kūh bālā*. — 1) Hds. *garayō b°*. — 2) Oder Adj.

• j. **gairi.masah-** Adj.1) 'von der Grösse eines Bergs': *°sō anhō* (sd., Sp. 110 m.) *aētahe* V. 5. 9 PüZ.

1) Oder auch ntr.

• j. **gairi-šak-** Adj. (auch fem.) 'was mit den Bergen zusammen, in ihnen heimisch ist': *aurunača* (sd.) *°šāčō* (NPm.) *sižrača ravasčarātō* Yt. 8. 36; — *paoiriš āpō .. °šāčō* (NPf.) Yt. 19. 66.

Komp.: *garay-*+2*hak-*.

• j. **garəd-** V. 'gradi', nur mit Praev. Praes. 1 *gərəd-*.

mit *aiwi* 'ingredi, anheben, beginnen': *aiwi.gərəδmahi yasnahe haptanhātōiš*



Digitized by Google

*humatača hūxtača hvarštača; aiwi.gərə̊mahi ašəm vohū* Vr. *17.1*; — *aiwi.gərə̊mahi apąm .. frāitīmča .. Y. 62.11.*

mit *avi* dn.: *avi apąmča .. urvaranąmča .. yasnəm gərə̊mahi vahməmča .. avi*[8] *.. gərə̊mahi*[6] Vr. *21.1.*

lat. vgl. *gradior.* — Vgl. *gərəzday-.* — Pü.: *griflār būtan.*

• j. **garəwa-** m. 1) 'Mutterleib, uterus': *yā* (näml. *arədvī*) *vīspaṇąm hūirišīnąm zą̊ái* [+]*°wąn*[1]) *yaoždåāiti* Y. *65.2*; — *hā* (näml. *arədvī*) *aršṇąm xšudrą̊ hā xšårinąm* [+]*°wąn*[1]) (näml. *yaoždåāiti*) Y. *65.5.* 2) 'Leibesfrucht, *fetus*': *mā .. kaine mašyānąm parō fšarəmāṯ* (sd.) *x*[v]*atō °wəm raēšayāṯ* V. *15.11*; *12.*

ai. *gárbha-* m. 1) 'uterus', 2) 'fetus'; mp. (Pü.) *gawr.* — [1]) NA. *°wą*; s. aber Var. und Yt. *5.2, 5.*

j. *garəbuš*: lies *gərəbuš.*

• j. **garənav-** m. 'Krätze': *aētačšva daxmaēšva ham.bavainti axtišča °nušča .. V. 7.57*; — *paitištātąe °nāušča* (GS.) *tafnaošča* Yt. *13.131.*

mp. (Pü.) *garr*, np. *gar* 'Krätze'; so nach JN. JAOS. *14.* CXXV.

• j., g. **garəma-** (, p. *garəma-*) 1) Adj. 'heiss, (übertrieben) warm': *aotō vātō .. °mō* Yt. *10.50*, V. *2.5*; — *°məmča vātəm aotəmča* "zu warmen und zu kalten Wind" Yt. *9.10*; — *yaṯ .. aēte °ma x*[v]*arə̊a stamanəm vā hizvąm vā apa.dažaṯ* "wenn (ihm) die zu heissen Speisen Maul oder Zunge verbrennen" V. *15.4.* 2) n. 'Hitze, Glut': *nōiṯ aotəm .. nōiṯ °məm* Y. *9.5*; — *ə̊wahyā °mā ā̊rō ašā.aoǰanhō hyaṯ mōi vanhāuš hazō ǰīmaṯ manaṇhō* "wenn durch die Glut deines Feuers, das seine Kraft durch *Aša* hat, mir die Macht des guten Sinns zu teil werden wird" Y. *43.4.*

KompA. — ai. *gharmá-* m. 'Hitze', np. *garm* 'heiss'. — Pü.: *garm, garmāk.*

• p. **garma-pada-** n., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): *°dahyā māhyā* (sd.) Bh. *I.11, 3.1, 7.*

*) Nach JUSTI des fünften Monats (Juli–Aug.), nach JOPPERT des ersten (März–Apr.). — S. unter *māh-.*

Eig. 'Standort der Hitze' (JUSTI) oder 'Eintritt der Wärme' (OPPERT); vgl. zu *garəma-.*

• j. **garəman-** m., Plur. 'Kehle, Hals': *yeziča aēte asti dātāhva arą̊nte °mōhva vīo̊ą̊nte* "wenn die Knochen (dem Hund) zwischen den Zähnen stecken bleiben oder sich im Hals festsetzen" V. *15.4.*

Vgl. [6]*gar-* f. — Pü.: *galūk* (= np. *gulū*).

• j. **garəmav-** m. 'Hitze': *yō hapta həndu ..ahe paityīrəm frākərəntaṯ arərō mainyuš.. aråwīmča °māum* (AS.) V. *1.18.*

Vgl. *garəma-.* — Pü.: *garmīh.*

j. *garəmō.varanhəm* A. *3.* 9: lies *agarəm°.*

• j. **garəmō.skarana-** m. ein bei der Feuerung gebrauchtes Gerät: *yaoždāni* (sd.) *°na* (AD.) V. *14.7.*

**skarana-* n., vll. zu lit. *skìlti* 'Feuer anschlagen' [1]). — Pü.: a dd amk (JAMASPJI Gloss. 547: "*Astāmē*; utensils used in the *pāv mēhēl* (higher ceremonies) of the Zoroastrian religion") n dr dn d; dazu die Erl.: *ān kē ātaš ha*[č] *tanūr* (so!) *pataš āwarēnd.* — [1]) Np. *sakār* 'Kohle' ist gegen HORN NpEt. 163 fernzuhalten; s. jetzt GIrPh. *I* b. 87.

• j., g. **garəz-** V. 'klagen'. Praes. 1 *gərəz-*, 5 *ǰīgərəz-* [, 25 *gərəzaēta*].

'klagen, wehklagen, jammern'; 1) ohne Obj.: *yeṅhe vāxš gərəzānahe us ava raočā̊* (sd.) *ašnaoiti* Yt. *10.85*; — *māčim gərəzānā̊* (NPf., näml. *fravašayō*) *pārayantu .. Yt. 13.157*; *19.80*; — *yā xšårā* [+]*grīhmō hīšasaṯ* (sd.) *.. maraxtārō* (sd.) *.. ǰīgərəzaṯ* (3PPrA.)[1]) *kāmē ə̊wahyī maṇrānō dūtīm* ". . da werden sie jammern in dem Verlangen nach der Botschaft deines Propheten" Y. *32.13.* a) mit Dat. der Person: *gərəzōi* (1SPM.) *tōi*[2]) *ā īṯ avaēnā* (sd.) *ahurā* Y. *46.2*; — *xšmaibyā gūš urvā gərəždā* (3SPrM.)[3]) "euch klagte die Seele des Stiers" Y. *29.1*[4]); daraus zit. *garə̊da* F. *21*[5]); — *yō .. ustānazastō gərəzaite* (3SPM.)[6]) *ahurāi .. uiti aoǰanō* Yt. *10.53.* 2) mit Inhaltsakk.: *paoiryąm gərəząm gərəzaēta* (3SPrM.) *ašiš* "die erste Klage klagte *A.*" Yt. *17.57*; *58, 59.* a) mit Dat. der Person: *tā uxə̊ā* [+]*mainyūuš mahyā mazdā ašāičā yūšmaibyā gərəzē* "diese Worte meines Geistes klage ich euch, o *M.*, und dem *A.*" Y. *32.9.*

ai. *garhate* 'er klagt, tadelt'; woss. *γärzun* 'stöhnen'; np. vgl. *gila* 'Klage'. — Pü.: *garzītan*, (zu Y. *32*): *kē .. ǰanišn u garzišn kāmak.* — [1]) BTHL. KZ. *29.* 281, § *111.* 2 b. Falsch MILLS G. 483, 504. — [2]) Der Inhalt der Klage geht voraus. — [3]) § *53* I. 5. — [4]) Der Inhalt der Klage folgt in dir. Rede. — [5]) Mit korrekter Umsetzung ins jAw.; s. BTHL. IF. *9.* 264. — [6]) Them.

• j. **garšta-** m. EN. eines Gläubigen:

Digitized by Google

°*tahe kavōiš ašaonō* "des *G.*, Sohns des *K.* .." Yt. *13.* 123.

Wohl Kurzname. Ob zu ai. *ghṛṣṭa-* PPfP. 'zerrieben, wund' (IF. *9.* 261)?

• p. **gasta-** Adj. (fem. °*tā-*) eklig, widerwärtig': *hyā a*$^{h}$*ura*$^{h}$*mazdīha*$^{h}$ *framānā hauvtaiy °tā mā ϑadaya*$^{h}$ "(was) das Gebot des *AM.* (ist, das) soll dir nicht widerwärtig erscheinen" D. *6.* 6.

np. *gast* 'schlecht'; vgl. aſγ. *γandal* 'Ekel empfinden', sbal. *gandaγ* 'schlecht'; BTHL. ZDMG. *44.* 552, HBM. KZ. *33.* 164, PSt. 95, HORN GIrPh. *1* b. 62.

• j. **γašay-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṯ .. °ši ǰanaṯ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṯ narəm ašavanəm hača nasūm .. hača °ši* Yt. *4.* 3.

Npü.: *ranj u āzār, dīv i γaγab.* — Wertloses Zeug.

• j. **gah-** V. 'essen; fressen', uzw. von *daēvi*schen Wesen[1]. Praes. 2 *gaŋha-*, 4 *gāŋha-*.

'essen', von den *Daēva*: *aēte yōi daēva aētaēšva daxmaēšva gaŋhənti apāča vaēpənti yaϑa .. V.* 7. 55.

mit *nī* 'verzehren': *+ǰanyōiš .. yā taṯ yaṯ haomahe draonō nigāŋhənti +nišhiϑaiti* (sd.) Y. *10.* 15.

mit *niš* 'auf-, wegfressen', von Tieren: *spiš* (sd.) .. *yim mašyāka yaom yavō.hva nizgaŋhənti vastra vastrāhva* V. *17.* 3.

ai. *ghásat.* — Pü.: *yūtan* (GIrPh. *1.* 301). — [1] Im Gegens. zu *x*$^{v}$*ar-*.

• g. **gā(y)-** V. 'schreiten'. Praes. 1 *gā-*. 'hinschreiten, kommen zu —' (Akk.): *drūǰō hvō dāmaṇ +haēϑahyā gāṯ* "der wird hinkommen zu den Geschöpfen, die zum Bund der *Drug* gehören" Y. *46.* 6.

ai. *gāt.* — Pü.: fehlt.

j. *gāum*: s. unter [1]*gava-*.

• j. **gāu-stavah-** Adj. 'von dem Umfang, der Dicke eines Rinds, so dick wie ein Rind': *aźiš .. °vå* Aog. *78.*

Statt *gaost°* geschr.; § *268.* 33. — Pü.: *gāv zahāk.*

• j., g. **gātav-**, p. **gāϑav-**[1] m., n.[2] 1) 'Ort, Platz, Stätte, Stelle': *barəzištaēšvača paiti °tušva* V. *6.* 45; Yt. *15.* 53; — *apąm .. yå para ahmāṯ hištənta .. hamaya °tvō* (LS.) Yt. *13.* 53; 55, 57; — *āpō °tava* (LS.) *rāmōiθwəm yavata* .. "o Wasser, verweilet an dem Ort, so lange .." Y. *65.* 9; — *naēča .. +hāu nā ahmaṯ haēča °taoṯ isaēta .. apašūtōiṯ* (sd.) P. *23*; Yt. *1.* 17, *16.* 2; — *airime* (sd.) °*tūm hē niš-hiθaēta* V. *9.* 33, *16.* 8; — *hiku pąsnu* (sd.) °*tu* (IS.) *niθayaēta* V. *16.* 2; — *nōiṯ hīm °tvō* (GS.) *vindən pasvasča* .. "es fanden nicht mehr Platz .." V. 2. 8; 9. A) mit *misvan-* Adj. (sd., auch fdSt.): *misvānəm °tūm* S. 2. 30; — *misvānahe °tvahe* (GS.)[3] S. *1.* 30; usw. 2) sva. 'festbestimmter, vorgeschriebener, richtiger Ort (usw.)': *kva aētahe narš °tuš aiŋhaṯ yaṯ iristō.kašahe* V. *3.* 15; — *yaṯ aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti .. zaotarš °tava*[3] (LS.) .. *šyaoϑnō.tāitya .. paiti.ǰaŋhōiṯ hāvanāinō °tūm*[2] .. N. *81*; — ‖ *adam kāram +°ϑavā* (LS.)[4] *avastāyam* "ich stellte das Volk (wieder) an seinen richtigen Platz" Bh. *1.* 14; 14[2]; — ‖ *būmim .. adamšim +°ϑavā*[4] *niyašādayam* ".. ich stellte sie (die Erde) wieder an ihren richtigen Platz" D. *6.* 4. a) mit *dāitya-* Adj.: *+zaotarš* (sd.) *dāityō °tuš maθəmya nmānahe* N. *78*; *79*[3]; — *yō ātrəm nasupākəm dāitīm °tūm avi ava.baraiti* V. *8.* 81; 81, 85. A) in der Rechtssprache 'Ort des Gerichts, Gerichtshof, Forum': *yō +naire +pərənəmnāi nōiṯ paiti.daθāiti °tumča +varasča* (sd.) *zrvānəmča* F. *4c*; — *yā nara °tum baraite* F. *4d* (?)[5]. 3) 'Stätte zum Ruhen, Liegen, Sitzen' sva. 'Lagerstatt, Bett, Divan, Sessel, Thron', auch im Plur.: *ava hē* (näml. dem Leichnam) °*tūm barayən ātryehe* (sd.) *vā* .. V. *8.* 8; — *upāča hē* (näml. der Hündin) °*tūm barayən* .. V. *15.* 43; — *mā °tūm nipaiθayaŋuha* (sd.) Yt. *17.* 57; — *yūtō* (sd.) °*tuš .. x*$^{v}$*arəϑa* .. V. *5.* 55; — *starətasča °tuš anyåsča .. avarətā* Yt. *17.* 7; — *aēšąm °tava* (NP.) *hištənte hustarəta .. zaranyapaxšta.pāδåŋhō* Yt. *17.* 9; — *yaϑa nā fryō .. starəta °tuš* (AP.) *sayamanō* (sd.) V. *3.* 25; — °*tu* (AS.) *+x*$^{v}$*aini.starətu maṯ barəziša .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 14; Yt. 5. 102; — *aēšąm vantåŋhō °tuš* (AP.) *paiti +åŋhənte* (sd.) *yōi srīra barəziš.havantō* Yt. *17.* 10; — *patikaram dīdiy tyaiy manā °ϑum bara*$^{n}$*tiy* D. *6.* 4; — *zaranaēne paiti °tvō* (LS.) .. *fraspāiti .. upastərəne* Yt. *15.* 2; — *frataire °tvō* (LS.) *āiŋhanąm fratarō.taire °tvō nišāδayōiš* H. 2. 14. a) von den Thronsitzen der Götter: *usəhištaṯ vohu manō haēča °tvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 31; — *avi ahurahe mazdå .. amšanąm spəntanąm .. °tvō* (AP.) *zaranyō.kərətō* V. *19.* 32; — *ašā kaṯ ϑwā darəsānī .. °tūmčā ahurāi .. səraošəm* (sd.) *mazdāi*



Digitized by Google

Y. 28. 5. [V. 5. 59: lies *aipi.ərətōg°*; — Extr. *1—4*: lies *upairi.g°*.]

KompE. — ai. *gātáv-* m. 'Ort', np. *gāh* 'Ort; Thron', arm. LW. *gah*. — Pü.: *gāh* (geschr. *gās*, s. dazu GIrPh. *1.* 261), Sü.: *sthānam*. S. noch No. 4. — [1]) Zum ϑ s. § *8*. — [2]) So V. *14.* 15, Yt. *5.* 102 (°*tu* als N., AS.). — [3]) Them. — [4]) NA. fälschlich *gāϑvā*; KZ. *35.* 4 No. — [5]) Pü.: *ka 2 mart gāh barēnd*, erl.: *žamān kunēnd*; s. F. *4* c.

j. *gūidyeheča narš* N. *102*: lies *gaoiδy°*.

• j. *yō gāϑå srāvayeiti apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) . . ˣ**gāϑanąm** *vā vāsyantanąmˣ* ". . ein Getöse . . (hervorgerufen) durch . ." N. *26*[1]).

Pü.: *aδāv gēhān*[2]) *apar pa āyišnīh āyēnd*, erl.: *ušīr apar apar āyēnd*. — [1]) Dst. ZA. *3.* 96: "ou dans des allées et venues des marchandises", indem er *gaēϑanąm* (Pü.) *vā vayantanąm* liest. Unmöglich. Pü. muss auch für *vāsy°* oder *vay°* ein anderes Wort vor sich gehabt haben. — [2]) S. No. 1 und *gāϑā-* No. 2.

• p. **gāϑav-** m.: s. unter *gātav-*.

• j. **gāϑā-** f. 'Lied' uzw. religiösen Inhalts; 1) insbes. von den fünf Hymnen, bez. Hymnensammlungen, die in Y. *28—34, 43—51, 53* erhalten sind*): *sraošəm . . yō paoiryō °ϑå frasrāvayaţ yå panča . . zaraϑuštrahe ⁺afsmainivąn* (sd.) *vačastaštivaţ maţ.āzaintīš maţ.paiti.fraså* Y. 57. 8; *71.* 6, G. *1.* 6; — *ahunavaitīm* (Stverz.) *°ϑąm ašaonīm . . maţ.afsmanąm maţ.vačastaštīm maţ.āzaintīm maţ.pərəsvīm maţ.paiti.pərəsvīm maţ vaŋžibyāča ⁺paδəbyasča huframərətąm . . hufrāyasţąm* . . Vr. *14.* o f.; usw.; — *ahunavaţča* (sd.) *°ϑanąm* N. *46*; — *uštavaityå* (Stverz.) *°ϑayå handātā yazamaide . . hāitišča afsmanāča vačasča vačastaštīmča frasraoϑrəmča* . . Vr. *18.* 3; usw.; — *spəntā.mainyūm* (Stverz.) *°ϑąm ašaonīm . . vohuxšaϑrąm* (Stverz.) *°ϑąm . . vahištōištīm* (Stverz.) *°ϑąm* Vr. 2. 8 f.; usw. 2) Bezeichnung für alle (anscheinend)**) im *GāϑāDialekt* verfassten Stücke des Awesta, d. s. — ausser den eigentlichen *Gāϑās* — der *YHapt.* und die vier heiligen Gebete (Y. *27.* 13—15, *54.* 1)***); nur Plur., womit entweder die Gesammtheit dieser Litteratur oder einzelne Abschnitte daraus gemeint sind (s. auch A): *imåsə tē haoma °ϑå imå hənti staomāyō* Y. *10.* 18; — *fərā aməršā spəntā °ϑå gəurvāin* Y. *28.* o; — *nəmō vō °ϑå ašaonīš* Y. *28.* o, *43.* o, *47.* o, *51.* o, *53.* o; — *°ϑābyō spəntābyō ratuxšaϑrābyō* (Stverz.) *ašaonibyō* Y. 55. 1; usw.; — *tå nō hənti °ϑå harəϑravaitīšča pāϑravaitīšča mainyušxᵛarəϑåšča* Y. *55.* 2; 2; — *ime vača framrva yōi hənti °ϑāhva bišāmrūta* (sd.) *ϑrišāmrūta* (sd.) *čaϑrušāmrūta* (sd.) V. *10.* 2; $2^3$, $3^2$, $7^2$, $11^2$, 15, N. *33*; — *čiš zaotarš* (sd.) *kairim . .?* (*yaţ*) *⁺°ϑåsča*[1]) *frasrāvayāiti . . N.* 72; — *kaϑa zaota* (sd.) *°ϑå frasrāvayāiti? ⁺naēmō.vačastašta ⁺maδəmya vača . .* N. *33*; — *yā °ϑå ⁺afsmainivąn ⁺srāvayatō ₒva ˣratufriš vačastaštivaţ ⁺srāvayatō ačtavatō . .* N. *23*; — *yō °ϑanąm ōyəm vāčim apayāiti ačvąm vā vačastaštīm* "wer von den *G.* éin Wort auslässt oder éine Strophe" N. *42*; — *⁺ōyəmčiţ . . vāčim °ϑanąm asrutəm* (sd.) . . N. *103*; — *yō °ϑanąm ačvąm ratufritīm* (sd.) *ava.raoδayeiti* N. *43*; — *vāča hankərəϑa . . °ϑanąm avāurusta* (sd.) Y. *71.* 18; — *°ϑanąm anapyūxδanąm* (sd.) *anapišūtanąm srāvayamnanąm* Y. *19.* 5; — *čvaţ* (sd.) *nā ⁺nitəma vača °ϑå srāvayō ratufriš?* N. 27; — *⁺sraoϑra nā °ϑanąm ratufriš paiti.astiča* (sd.) *yasnahe . .* N. 22; — *°ϑå ⁺srāvayō yasnəm yazəmtəm paitištāiti* (sd.) . . *°ϑanąm ⁺srāvayamnanąm paitišti . .* N. 22; — *°ϑåsča srāvayō apasča . . yazəmnō* H. 2. 13; V. *18.* 9; — *zaraϑuštrəm . . °ϑåsča srāvayantəm* Y. *9.* 1; N. *48*; — *°ϑanąmča sraoϑrəm* Y. *3.* 4, *4.* 1, 22. 3; — *frasrūiti °ϑanąm* V. *12.* 2; — *kaţ asti . . °ϑanąm hankərəitiš* Y. *71.* 1; N. 22; — *yō °ϑanąm anumaiti* (sd.) *vā ⁺anumainyete* N. 25; — *yō . . anyō vā hē dahmō srutå °ϑå daδāiti ⁺ratufriš asrutå* (sd.) . . N. 25; — *aiwyāsta* (sd.) *mazdayasna °ϑå srāvayaţ nōiţ anaiwyāsta* N. *85*; — *yō °ϑå srāvayeiti apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) . . N. *26*; *32*; — *kərəhąm nā °ϑanąm srutanąm aratufriš* (sd.) *? ⁺yå ⁺maēzō vā . . srāvayeiti* N. *37*; $22^2$, *38*, *39*; — *dāityā draonå xᵛarō ⁺maδaite* (sd.) *nōiţ °ϑanąm asruiti āstryeiti* N. *30*; *30*; — *yō °ϑå asrāvayō ⁺ąsta* (sd.) *vā . .* N. *41*; *42—45*[6][2]); — *yōi ⁺aēte maiδyanąm* (sd.) *parō xᵛarətōiţ ⁺°ϑå*[3]) *nōiţ srāvayeiti* N. *29*; — *yō . . ⁺ainim dahməm °ϑanąm ⁺sraoϑrāţ pairištayeiti* N. *44*. A) für die einzelnen Tagesabschnitte (*asnya-*) war das Beten bestimmter *Gāϑā*stücke vorgeschrieben: *kahmāţ hača ušahinanąm °ϑanąm . . ⁺hāvaninąm °ϑanąm . . ⁺rapiϑwinanąm °ϑanąm . . uzayairinąm °ϑanąm . . aiwi.srūϑrimanąm °ϑanąm ratufriš fraϳasaiti?* N. *46—51*.

Undeutlich: *yō °ϑā ratufriš paiti para-*

Digitized by Google

*yanti* N. *96*[4]). [N. *4*: lies *gaēϑābiš*; s. No. 2.] S. auch *ˣgāϑanąm.

*) Sie bilden jedenfalls den ältesten Bestandteil des Awesta, der auf die Anfangszeit der *zaraϑuštr*ischen Religion und auf deren Begründer zurückführt. Die Zusammenfassung mehrerer Hymnen (7: Y. *28–34*; 4: Y. *43–46*; 4: Y. *47–50*) zu einer *Gāϑā* (im weiteren Sinn und dann im Gegensatz zu *Hātay* 'Kapitel') hat nur den äusseren Grund gleichen Strophenbaus. Die Namen, die die einzelnen *Gāϑās* und ihre *Hātays* führen, sind durch deren Anfangsworte bestimmt, ausgenommen der der ersten *Gāϑā* (*ahunavaitī*, sd.). Nach den fünf *Gāϑās* werden die eingeschalteten letzten fünf Tage des Jahres benannt; s. zu *vahištōištay-* A. Vgl. noch GDN. GIrPh. *2*. 25. — **) S. dazu GIrPh. *2*. 28 oben. Die von BN. Stud. *1*. 452 ausgesprochenen Anschauungen halte ich für ganz verfehlt. — ***) Es geht das aus V. *10*. 2 ff., N. *33* hervor. Es mögen wohl auch noch Y. *12* und *13* (Glaubensbekenntnis) und *58* (*fšūšō mąϑrō*) dazu gerechnet worden sein, die ebenfalls das äussere Merkmal der *Gāϑās*, die Längung der Endsilben zur Schau tragen.

KompA., E., Ableit. — Zum ai. V. *gā́yati*. — ai. *gāthā-* f. — Vgl. **gāϑra-*. — Pü.: *gās*, *gāsān* (Transskr.); s. noch No. 4. — [1]) Hds. *gāsća*. — [2]) Hds. 2mal *gaēϑā*; s. oben aE. und *gaēϑā-* No. 14. — [3]) Hds. *pāϑā*. — [4]) Pü.: *ōšān kē gāsān pa rat franāmišnīh apē franāmēnd*.

• j. *gāϑwa-* n. '(*Gāϑā*schaft sva.) *Gāϑā*-litteratur'.

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *gāϑā-*, durch Haplol. (§ *306*) für **gāϑāϑwa-*.

j. *gāϑwōiš tasčiṯ* P. *50*: lies *gāϑwōištačiṯ*.

• j. ⁺**gāϑwōi-štā-**[1]) Adj. 'in der *Gāϑā*-litteratur vorkommend, enthalten': ⁺°*štačiṯ*[1]) ⁺*vača hvō zī* . . "und zwar nach dem Spruch der *Gāϑā*litteratur: 'der ja..'" P. *50*; F. *21*.

Komp. mit LS. im 1. Glied. — Pü.: *pa gāsān xᵛāhišnīh* (auf Grund der Trennung *gāϑwōišt*°). — [1]) Hds. *gāϑwōiš tasčiṯ*, *gāϑwōštačaṯ*.

• j. **gāϑwya-** Adj. '*gāϑ*isch, in den *Gāϑās* enthalten': *haϑra ana °ya vača* "mit diesem *gāϑ*ischen Wort" Y. *10*. 19, *65*. 14, Ny. *4*. 8[1]); — ⁺*imąm °yąm* (APm.) *vačō srāvayō* "diese *gāϑ*ischen Worte hersagend" H. 2. 20.

Ableit. aus **gāϑwa-*. — Pü.: *gāsānīk*. — [1]) S. noch zu *ˣkaitya*.

• j. *gāϑra-* n. 'Singen', Gesang'.

KompA., E. — Zum ai. V. *gā́yati*. — ai. vgl. *gāyatrá-* m., n.

• j. **gāϑrō.rayant-** Adj. 'der die (heiligen) Gesänge herschreit, schreiend, plärrend vorträgt'[1]): *usayanąm °yantąm ašmaoyanąm* Yt. *13*. 105.

**rayant-* Adj., PPA.[2]); lit. vgl. *rḗti* 'heftig losschreien'. — [1]) Der Vortrag muss *maδəmya* (sd.) *vaća* geschehen. — [2]) Falsch DST. ZA. *2*. 535; s. *ˣrāyatō*.

• j. **gāman-** n. 'Schritt': *paoirīm °ma frabaraṯ yō narš ašaonō urva humate paiti nidaδaṯ* "primum gradum profert . . deponit . ." H. 2. 15; 15[3], 33; — *kaϑa* (sd.) *ϑrigāim? yaϑa °mąn hančayata* V. *9*. 9; 9; — *naēča . . isaēta . . apašūtōiṯ* (sd.) *ϑrayąmčina °manąm* P. *23*. a) als Masseinheit: *yaϑa vā °mą dvača ⁺dasača ⁺antarə.iϑwąm* (sd.) F. 27 a; — *taṯ ⁺°mahva*[1]) *⁺ϑrigāmim* F. 27 b K[2]). [Yt. *10*. 52: lies *ϑwāša.gām*°.]

*) Gleich drei Fuss nach V. *9*. 9. F. *27* a heisst es: der Schritt werde im Vendidad zu drei Fuss, sonst zu zwei Ellen gerechnet, s. *gāya-* Pü. Bd. *26*. 1 hat der Schritt nur zwei Fuss.

KompA., E. — Zum V. *gā(y)-*. — mp. (Pü.), np. *gām*, gr. *βῆμα*. — [1]) Hds. *gama*°. — [2]) Pü.: *ētōn haċ gāmān ān i 3 gām*.

• j. **gāmō.bərətay-** f. 'das Machen eines Schrittes'[1]): *pasča tūirīm* (sd.) *°rəitīm* V. *18*. 55.

Pü. (nur): *barišnīh*. — [1]) Vgl. H. *2*. 15. Falsch GGR. OK. 341; es handelt sich um das *višāt dəvarišnīh*, s. zu *aiwyāsta* und *frapataiti*.

• j. **gāya-** m. 'Schritt', als Masseinheit*): *gāim* F. 27 a.

*) D. i. drei Fuss oder zwei Ellen; s. Pü. Vgl. *gāman-*.

KompE. — Zum V. *gā(y)-*. — Pü.: *gām*, erl.: *ān i pa vīdēvdāt 3 pāδ u ān i pa apārīk yāδ 2 frārāst*.

j. *gāvanąm* N. *42*: lies *gavąm*.

j. *gāvayanąmča* V. *5*. 52: s. unter *gaoya-*.

• j. **gāvayana-** 1) Adj. 'fürs Rind bestimmt': *nmānəm °nəm* "einen Rinderstall" V. *14*. 14. 2) n. 'Rinderstall; Stall': *naraṃ aiwi.xšōiϑne* (sd.) . . *gavąm °nəm* V. 2. 25.

Ableit. aus *ˢgav-*. — Pü. (zu 1): *mān ē i gōstān*, (zu 2, für *g*° *g*°): *gāvān u gōspandān*.

• j. *usča āpe* **ˣšauo gāvayāiš**ˣ N. *67*.

Pü.: *pa bulandīh* (geschr. ra ra *īh*) *i āp patīrak i āp pa* rn dan n (*rōšn?*) *gūm*.

• j. **ˣgō**[1]) F. *21*.

Pü.: *jēh*. — Nach Pü. müsste *gō*[1]) eine Verstümmelung von *jahi* (sd.) sein; vgl. *jō*. — [1]) Mit dem zweiten *g*-Zeichen geschrieben.

g. *gəušā*, *gəušāiš*: lies *gəuš.ā*, *gəuš.āiš*; s. unter *gaoša-*.

• j. **ˣgəčō** *yāgərəˣ* V. *5*. 49 PüZ.

• j. **ᵢgərəδa-** m. 'Höhle' als Behausung *daēvi*scher Wesen: *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya . . yaṯ ahmya daēva handvarənti drūjō*

Digitized by Google

*haĉa °ᵒaδa* ". . aus der Höhle der *Dr.*" V. *3.* 7; — *yaṯ . . paiti fraēštəm bavainti anərə.mainyavanąm °ᵒąm* (GP. als Subj.) "wo es am meisten Höhlen . . gibt" V. *3.* 10; 22 (als Obj.); — *°ᵒa* F. *21.*

Vgl. Pü. zu *gərəδō.kərəta-*. — ai. *gṛhá-* m. 'inneres Gemach, Haus'. — Pü.: *gristak* (wozu WklPh. *1898.* 1060), erl.: *sūrāx i xrafstrān.*

• j. ²**gərəδa-** Adj. 'gierig, hastig': *°ᵒō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

Vgl. ai. *gṛ́dhra-* Adj. 'gierig', *gṛdhnáv-* Adj. 'hastig'. — S. *gərəδi°*. Unsicher.

• j. **gərəδō.kərəta-** Adj. 'die Galle herausschneidend'[1]: *kaṯ tā nara yaoždayąn anəhąn . . yā nasąum franuharāṯ sūnō vā para.iristahe mašyehe vā? . . ayaoždayąn anəhąn . . taĉa narō °tāsca* (NPm.) *zərəδō.kərətāsca taĉa narō spiti.dōiᵭra čašmanaṯ haĉa niᵭbarənti* "Sind die Männer zu purifiziren, die . .? . . Sie sind nicht zu purifiziren, und (ebensowenig) die Männer, die die Galle und die das Herz (aus dem Hunde- oder Menschenleichnam) herausschneiden, und (ebensowenig) die Männer, (die ihnen) die Augäpfel aus der Augenhöhle herausreissen" V. *7.* 23 f.[1].

Vgl. lat. *fel, fellis*, ksl. *žlŭtŭ* 'Galle'. — Pü.: *ašan'a mart gristak kirrēnišnōmand*, dazu als Ansicht *Aparaks*: *gristak šān apē kanišn* "ihre Höhle ist zu zerstören". S. dazu auch Sd. *71.* 2. — [1] Ich kann die hergebrachte, an Pü. sich anschliessende Fassung der Stelle (DST. ZA. *2.* 100: "de ces hommes il faut détruire le terrier et arracher le coeur; à ces hommes, on enlèvera l'oeil clair de l'orbite") ebensowenig für richtig ansehen, wie die von GDN. KZ. *25.* 562 vorgeschlagene. Zu Herz und Auge passt am besten ein dritter Körperteil. Ihr Herausschneiden aus dem Kadaver wird zum Zwecke irgend eines Zaubers geschehen sein.

• j. *gərəδi°*, nur KompA.: sva. ²*gərəδa-*. Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **gərəδi-xava-** Adj. 'gierig, hastig – ? –': *°vō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

Bed. des 2. Gliedes? Ist *gərəδanuhå* zu lesen? Vgl. ✻*hafsne.apnō.xavō.*

• j. ⁺**gərəδy-aoxa-** Adj. 'gierig, hastig – ? –': *°xō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

So die bestbezeugte Lesung; NA. *°aoxδ.* — Bed. des 2. Gliedes? Im *Dhātup.* finden sich die Praesentien *ákhati, áṅkhati* 'er geht' und *ákhati* 'er trocknet ein', 'er vermag'.

• j. **gərəpta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *grab-*.

KompE.

• g. **gərəbąm** Inf. 'festzuhalten an –' (Akk.): *ahyā vanhūuš manaṇhō šyaoᵭanā vaočaṯ g° huxratuš spəntąmčā ārmaitīm dąmīm* (sd.) "an dieses guten Sinnes Werken hat der Einsichtige festzuhalten erklärt und an der heiligen *Ārm. . .*" Y. *34.* 10[1].

Zum V. *grab-*. — Vgl. *uzgərəwā-*. — Pü.: *gīrēt.* — [1] Vgl. zSt. KZ. *35.* 93, JAOS. *21.* 122.

• j. ⁺**gərəbuš-**[1] n. 'Junges' eines Tiers: *pasūuš °buš anumayehe* V. *9.* 38; — *pasūuš °buš yōištahe* (sd.) A. *3.* 3.

Vgl. ai. *gárbha-* m., nhd. *kalb.* — Pü.: transskr.; weiteres s. bei DST. ZA. *2.* 730. — [1] So Jp 1, Mf 2, F 2, Jm 4 usw.; NA. *garəb°*.

• j. **gərəzā-** f. 'Klage': *paoiryąm °ząm gərəzaĉta* (sd.) *ašiš* Yt. *17.* 57; 58, 59.

Zum V. *garəz-*. — np. *gila* 'Klage'.

• j. **gərəzāna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *garəz-*.

• g. **gərəzday-** f. 'Inbesitznehmen; Bekommen': *yąm . . išyąm dātū . . ahurō āždyāi* (sd.) *°dīm* Y. *51.* 17; — *aṯ ⁺hudānaoš išayąs* (sd.) *°dī* (LS.) *hyəm* Y. *50.* 9.

Zum V. *garəd-*; § *53* I. Eig. 'Antreten'. — Pü. (dRn.): *gīrāt, grīftār.*

g. *gərəhm°*: lies *grəhm°*.

• j. **gouru.zaoᵭrā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'des Weihgüsse schwer, zähflüssig sind'[1]: *hunavō °ranąm* Yt. *10.* 113.

Komp.: ✻*garav-*+*z°*. — [1] Weil sie aus Blut bestehen; s. zu *vyāmbura-* und BTHL. IF. *5.* 357.

g. *gå*, j., g. *gąm*: s. *gav-*.

j. *gåsca* N. *72*: lies *gāᵭåsca.*

• j. **guδa-** m. Name einer Abzweigung, eines Seitenarmes der *Ranhā*: *təm yazata ..kərəsāspō upa °ᵒąm apaŋžārəm ranhayå* Yt. *15.* 27.

ai. *gudá-* m., n. 'Darm, After'. — Falsch GGR. OK. 37; s. auch SBayrAW. *1884.* 361.

j. *guδra* F. *21*: lies *guz°*.

• j. *gūᵭa-* n. 'Schmutz, Kot'.

KompA., E. — ai. *gūtha-* n., np. *gūh.*

• j. **gūδō.vərəta-** Adj. 'sich im Kot aufhaltend': *pazdunąm °tanąm* V. *14.* 6.

Pü.: *gūh vart.*

• j. **gufra-** Adj. (fem. *°rā-*) 1) 'tief': *bunəm zrayanhō °rahe* Yt. *19.* 51. 2) 'geheimnissvoll, wunderbar': *hənti anyåščiṯ asåsca . . srīråsča °råsča* V. *1.* 20; — *stāra °ra* (VP.) *afšᵛᵛiᵭråŋhō* V. *21.* 13; — *miᵭrəm . . ahurəm °rəm* Yt. *10.* 25; — *vanuhīš °rå* (näml. *fravašayō*) Yt. *13.* 30.

Vgl. mp. (Pü.) *žufr*[1]), sbal. *juhl*[1]); gr. γύπη, nhd.

Digitized by Google

*koben*; s. dazu BGM. IF. *11*. 112[2]). — [1]) Das *š* des mp. *žufr*, *j* des sbal. *juhl* stammt von *žafr*, *jahl* = j. *jafra-*. — [2]) Falsch JAOS. *16*. XL, MSL. *9*. 379.

• j. **gunda-** m., **gundā-** f. 'zum Backen angerührtes Mehl, Mehlteig, Teigballen': *yaṯ °dō dayāṯ* "wenn der Teig (zum Backen) zurecht gelegt wird" V. *3*. 32; — *iθa miθnāṯ .. nmāne aiŋhāi °dayāi*[1]) "hier soll dauernd im Haus vorhanden sein von diesem Mehlteig" V. *3*. 32.

mp. *gund*, *gundak* (Pü.), np. *gunda*; weiteres bei BTHL. IF. *9*. 281 und zu *suδuš-*. — [1]) Dat. an Stelle des Gen. (part., als Subj.); s. ebd.

• j., g. **gūzra-** Adj. 'verborgen, geheim': *spəntō vīdvå yaēčiṯ °rā* (NP.) *sōnghåŋhō .. vaŋhōuš xraθwā manaŋhō* "der heilige, der auch die geheimen Lehren kennt, .. durch die Geisteskraft des *VM*." Y. *48*. 3; — [+]*°ra* F. *21*[1]).

KompA.(?). — Zum V. *gauz-*. — Pü.: *nihīnīhā*, *nihānīk*. — [1]) Hds. *guδra*, vgl. ZDMG. *48*. 514.

• j. [+]**guzrā-saŋha-** m. 'geheime Lehre': *°hō* F. *3* e.

Vermutlich verstümmeltes Zitat aus Y. *48*. 3; vgl. *gūzra-*. — Pü.: *nihān saxᵛan*.

• j. **gūšayaṯ.uxδa-** Adj. 'sein Wort zu Gehör bringend': *vyāxanō vyāxmōhu* (sd.) *°δō* Yt. *13*. 16.

**gūšayant-* Adj., PP30(Kaus.)A.: s. *gaoš-*.

• j. *γna-* n. 'Schlag'.

KompE. — Zum V. *gan-*. — ai. *°ghna-* n.

• j. *γnay-* Adj. 'tötlich, gefährlich' (für —, Dat.): [+]*us tāčiṯ vəhrka patəṇti °nyō* (NP.) *gaēθābyō* V. *13*. 43; — [+]*us tāčiṯ spāna patəṇti .. yaθa* [+]*°nyō*[1]) *gaēθābyō* V. *13*. 42.

Zum V. *gan-*. — Ganz unsicher; ungrammatische Stellen. — Pü.: *pa žaniš*. — [1]) NA. *yaθa.γnyō*.

• g. (, j.) **gənā-**, j. *γənā-*, *γnā-*[1]) f. 'Frau, Weib': *yō vā mōi nā °nā vā mazdā ahurā dāyāṯ .. yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* "wer mir, Mann oder Weib, das tut, o *MAh.*, was . ." Y. *46*. 10; — *°nåsča* (AP.) *vīrō.vaθwå* Y. 2. 6; — *°naŋaṇmča vīrō.vaθwaŋam* Y. *1*. 6; — *°naŋaṇm* [+]*pouru.sarəδō* (sd.) *vīrō.vaθwaŋam* Vr. *1*. 5; — *°nå hubayå hufδōrīš huraoδaŋhō* Vr. 2. 7; F. 22; — *°naŋaṇm ratūm āmruyē* Y. *13*. 1. a) bes. von Götterfrauen: *imaṇm .. zaṇm °nābīš haθrā yazamaidē yā nå baraitī yåsčā tōi °nå ahurā mazdā* Y. *38*. 1; zit.: *yåsča tē °nå ahura mazda* Vr. *3*. 4. S. noch *ˣγanahe*.

KompE. — ai. *gnā-* f. — Pü.: *žan*; Sü.: *aŋganā*, *nārī*. — [1]) So F. und NA. zu Y. *2*. 6, G. *4*, 9, 10.

• j. *γnāi* Inf. 'zu (er)schlagen'.

KompE. — Zum V. *gan-*. — ai. vgl. *su-ghnáya*. — S. auch *vərəθraγna-*.

• j. *γnāna-* n. Name einer Pflanze, die (deren Saft) zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti barəθəm vā .. °nəm vā .. kaṇčiṯ vā vītāčinaṇm* (sd.) *urvaraṇam* V. *15*. 14.

Pü.: *žanēt*, erl.: *andar aškamb apē awžanēt*. Eine etymologisirende Erklärung, s. *γənąna-*.

• j. *ˣγanānåˣ*[1]) *druja paourvainīšča*ˣ (sd.) Vyt. *29*.

[1]) Wird 'schlagend' bedeuten sollen; s. *avaγnīna-*.

• j. *γənąna-* n. 'Schlag': *yō* (näml. *miθrō*) .. *avaraθå hīš apivaiti* (sd.) *baēvarə °nå* (AP.) *nisirinaoiti* Yt. *10*. 27.

Zum V. *gan-*. — Vgl. *γnīna-*. — ai. vgl. *hanana-* n.

• j. *γənąm* Inf. 'zu schlagen': [+]*naēδa.čīm γ° sadayeiti* (sd.) Yt. *10*. 71.

Zum V. *gan-*.

• j. *ˣnōiṯ γnyāi uštānaˣ* Nik. 2.

• j. *γəmata-*, *γmata-*, p. *gmata-* Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *gam-*.

KompE. (s. auch [+]*ōiγmata*•).

• g. *gva-*, j. [2]*va-*[1]) (fem. *vā-*[1]), *vī-*[1])[2]): sva. [5]*gav-*.

KompE. — ai. *°gva-*, gr. *°βο-*; BTHL. IF. *12*. 130. — [1]) § *271*, *275*. — [2]) Nur in adj. Komp.

• j., g., p. [1]**grab-** V. 'greifen'. Praes. 1 *grab-*, 11a *gərəwnā*[1]), 15 *gərəfša-*[1])[2]), 23 *garbāya-*, *gərvāya-*[3]), 24 *gərvaya-*[3]), 9 + 24 *gərəmbaya-*[1]), 27 *gərəbya-*, *gərəwya-*[1]); Perf. 1 *jagaurv-*[4]), *jaγaurv-*[4]), *jigaurv-*[4]), 2 *jāgərəb-*. — PPfP. *gərəpta-*[2]); Inf. *gərəbaṃ*.

1) 'ergreifen, festhalten an —' (Akk.): *hā hē bāzava gəurvayaṯ* "sie hielt ihn an seinen Armen fest" Yt. 5. 65; — s. noch Inf. 2) ‖ 'in seine Gewalt bringen, erobern; gefangen nehmen', Akt. und Med.: *xšaθ'am tyaᵏ bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *1*. 16; 11[2]; — *imā dahyāvaᵏ tyā adam agarbāyam* D. *6*. 3; *17*. 3; — [+]*viⁿdaᵏfarnā bābirum agarbāyaᵏ* Bh. *3*. 14; 2. 1; — *bābirum hauv agarbāyatā* Bh. *3*. 13; — *utā 9 xšāyaθiyā agarbāyam* Bh. *4*. 2; 3; — *avam vahyazdātam agarbāyaⁿ utā martiyā tyaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā agarbāyaⁿ*

Digitized by Google

Bh. *3.* 7; 2. 1, 4, 14, *3.* 11, *5.* 1, 4[2]; — *fravartiš agarbāyatā* "*Fr.* wurde gefangen genommen" Bh. 2. 13. ‖ 3) 'etwas wegnehmen von – (Abl.)': *gəurvaya hē pāδave zāvarə* Y. *9.* 28. 4) 'einen Anteil bekommen von –' (Gen.): *mā hē mairyō gəurvayōiṯ* "nicht soll davon was bekommen . ." Yt. *8.* 59; — *yezi šē mairyō gəurvayāṯ* Yt. *8.* 60; — *mižδahe . . gərəwyeiti yō gərəwyaite* Vyt. *30* (?). 5) 'gewinnen, (als Ziel) erreichen': *yō paoiryō . . srīrå̄ barəšnava gərəwnāiti* Yt. *10.* 13; — *gərəwnaṯ*[5] F. *21.* 6) '(mit den Sinnen, dem Verstand) auffassen, wahrnehmen, begreifen': *vātō . . yim yava vātəm nå̄rəhaya hubaoiδitəməm jigaurva* (1S.)[4] H. 2. 8; 26; — *haδa.maᵭrəm zaini.parštəm* ⁺*upairi.gātubyō* (sd.) *gəraptəm* Extr. 2; — *haδa.maᵭrāi* (°*ᵭrahe*, °*ᵭra*) . . *gəraptāi* (°*tahe*, °*ta*) Extr. *1* (, *3*, *4*); — s. noch *ǰāgərəbuš°* PPfA. (nur Ableit.) Unklar: ⁺*avi.gəraptəm* ⁺*pitum gərəbyāṯ* (Konj.) N. *67*[6].

mit *aipi*: s. ⁺*anaipi.gəraptə-* N. *17.*

mit *ava* 'abfassen, festnehmen, -legen': *narəm aẓō* (sd.) *avi ava.gəraptəm* V. *18.* 10. [Yt. *11.* 6: s. unter *avi.*]

mit *avi, aoi* – ? –: ⁺*avi.gəraptəm*[7] ⁺*pitum gərəbyāṯ* N. *67*[6]; — *nyå̄nčō daēvayāzō zafarə* ⁺*aoi.*[8]*gəurvayaṇ* Yt. *11.* 6.

mit *ā* 1) 'packen, fassen': *yaṯčiṯ ušastaire hindvō* (sd.) ⁺*āgəurvayeiti yaṯčiṯ daošataire niγne* Y. *57.* 29. 2) 'Jemandem (Gen.) etwas zur Strafe abnehmen für –' (Abl.): *yā arədušaṯ* ⁺*apaititaṯ* ⁺*āǰaγaurva* "was man für eine nicht beglichene *Arəduš*-Sünde (Jemandem) abgenommen hat" N. *54*; — *yå̄ tanu.pərᵭahe aparaoᵭəmnahe* (sd.) ⁺*aǰaγaurva* ⁺*aya ratufriš* N. *54.* 3) in Verbindung mit *āgəraptəm* (sd.): *yō narəm āgəraptəm āgəurvayeiti* "wer gegen Jemand eine Bedrohung verübt" V. *4.* 18, 21.

mit *ā* und *ham* 'greifen, haschen nach –' (Akk.): *ā dim haᵭra hangəurvayaṯ apam napå̄* "nach ihm haschte sogleich *AN.*" Yt. *19.* 51.

mit *upa* – ? –: *aētaδa upa.gərəmbayaṇ* N. *71*[9].

mit *us* 1) 'hochheben, erheben': *hakaṯ nigəraptačibya anguštačibya uzgəraptačibya pāšnačibya* "mit gleichzeitig aufgestemmten Zehen und hochgehobenen Fersen" V. *8.* 70; 71; — ⁺*haēnəbyō yå̄ us xrūrəm drafšəm gərəwnaṇ* Y. *57.* 25; — *nōiṯ haēnyō raᵭō nōiṯ uzgəraptō drafšō* Yt. *8.* 56; — *uzgəraptəm vā varəsəm vā* Vd. *9.* 2) '(die Hände) ausstrecken, emporstrecken': *uzgəurvayeinte zastō ahmākəm avaŋhe* Yt. *13.* 147[10]. 3) 'ausholen zu –' (Akk.): *uzgəraptəmčiṯ snaᵭəm apaša apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14.* 46. 4) 'aus-, anbieten': *uzgəraptāṯ paiti draonāṯ* (sd.) *nava uzgəraptāṯ* V. *5.* 26. 5) 'wegtun, ausziehen' (näml. *vastrå̄*[11]): *uzgəurvayāṯ vohu manō* ". . soll (die Kleider) ausziehen" V. *19.* 23. 6) '(mit den Sinnen) auffassen, wahrnehmen': *āaṯ təm vātəm nå̄rəhaya* ⁺*uzgrəmbayō*[12] *saδayeiti* (sd.) H. 2. 8, 26. *uzgəurvayaṯ* Vd. *13.*

mit *paiti* und *apa* 'wieder zurück, an sich ziehen': *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṯ* Yt. *19.* 48.

mit *pairi* 1) 'aufnehmen (in sich)': *yaṯ mašyō mašīm xšudrå̄ avi fraŋharəzaiti yaṯ vā mašyō mašyānąm xšudrąnam* ⁺*pairi.*[13]*gəurvayeiti* V. *8.* 32. 2) 'wegnehmen': *aēšąmčiṯ* (sd.) . . *xᵛāi pairi.gəurvayeiti* V. *4.* 1; ⁺1PüZ. 3) mit *pairi* 'empfangen, erhalten': *pairi.gəraptayāṯ paiti* ⁺*zəmanayå̄* (sd.) N. *17.* [S. noch ᵡ*pairi.gərəmyāi* N. *105*; — ᵡ*pərəgəraptayāṯ* Nik. *3.*]

mit *frā* 1) 'ergreifen': *miᵭrəm . . yeŋhe . . bāzava fragrəwənti*[14] (statt Du.) ᵡ*miᵭrō.aoǰaŋhō* (sd.) Yt. *10.* 104. 2) 'annehmen, entgegennehmen': *fərā amərəšā spəntā gāᵭå̄ gəurvāin*[15] Y. *28.* 0. *fragəurvayaṯ* Vd. *13.*

mit *nī* 'aufstemmen': *hakaṯ nigəraptačibya pāšnačibya uzgəraptačibya* (sd.) *anguštačibya* V. *8.* 71; 70.

mit *ham* 1) 'zusammenfassen, -raffen': *yavaṯ čvaṯča hē zastačibya hangəurvayaṇ* "so viel sie nur davon mit den Händen zusammenraffen können" V. *6.* 29; — *yā* ⁺*dvačibya* ərəzubya ⁺*hangərəwnāṯ*[16] N. *65.* 2) 'erfassen, erhaschen': *aētaṯ xᵛarənō hangərəfšāne* Yt. *19.* 47, 51 (wo *grəf°*); — *təmčiṯ miᵭrō hangrəfšəmnō* ⁺*pairi.apaya* (sd.) *bāzuwe* Yt. *10.* 105; — *aom xᵛarənō hangəurvayata* Yt. *19.* 35. a) mit den Sinnen: *yaṯ ᵭwā hōm čašmainī* (sd.) *hāngrabəm*[17] Y. *31.* 8. 3) 'aufnehmen (in sich)': *fratarəmčiṯ . . havanəm* (sd.) . . *yō ąsuš* ⁺*hangəurvayete*[18] Y. *10.* 2. 4) 'in seiner Gewalt haben, halten', sva. 'lenken', den Wagen: *yeŋhe vāšəm hangrəwnāiti* . . Yt. *10.* 68, 143.

Digitized by Google

ai. *agrabham*, *gṛbhṇáti* (, Pā. *gheppati*?), *gṛbhāyáti*, *gṛbhâyantaḥ*, *gṛhyáte* (Pass.), vgl. prākr. *ghettavvo*; np. *gīrad* (IF. *9*. 269, GIrPh. *1* b. 28), *giriftan*[19]. — Pü.: *griftan*[19]; s. noch No. 6, 7, 9, 11, 16. — [1]) Dafür auch *grə°* geschr.; § *268*. 39. — [2]) § *53* II. — [3]) Statt *gərəv-*, § *268*. 37, *300*. 1, *268*. 56, 2. — [4]) § *330* b mit No. 1. — [5]) Them. — [6]) Pü.: *pa uzgīrišnīh čand ān i pit uzgīrēt*. — [7]) Hds. *gərəfrtəm*; s. Pü. — [8]) F 1; NA. *ava*. — [9]) Pü.: fehlt. — [10]) S. *amərəxtay-* No. — [11]) Pü. ergänzt *vastrak*. — [12]) So K 20 zu H. *2*. 26. — [13]) Jp 1, Mf 2; *para* (NA.) ist der Bedeutung nach unmöglich. — [14]) *ᶜwənti* statt *ᶜwinti* zum Praes. 27, vgl. unter *hindav-* No. 1. — [15]) D. i. *°āyən*, § *268*. 21. — [16]) Unsicher. Hds. *°gərəfaṯ* oder *°gərəftāt*; Pü.: fehlt. — [17]) Nach dem Metrum ist *hīn* zu streichen. — [18]) Pt 4. — [19]) S. dazu BTHL. WklPh. *1898*. 1060.

• j. ²**grab-** '(Fassung uzw. von Wörtern, sva.) Satz': *drājaŋhe* (sd.) *aiwiδāitīšča* (sd.) *gravasča* (AP.)[1]) *maŋrahe* "um zu bewahren die Wörter und Sätze des *M*." Y. *9*. 26.

Zum V. *grab-*[1]). — ai. vgl. *gṛbh-* f. 'Griff'. — Pü.: *ān i drāž apar rawišnīh ēstē pa mānsr*; das Wort fehlt also; aber Sü.: *dīrgham utkṛṣṭapravṛttim yāvat gṛhīto 'si mānthravāṇyā*. — [1]) § *268*. 37.

• j. **granta-** Adj. PPfP.: s. **gram-*.

• j. ***gram-*** V. 'ergrimmen, Grimm hegen'. Praes. 2 *grama-*. — PPfP. *granta-*[1]).

*vī manō bara gramaŋtąm* "weg schaff den Anschlag derer, die (uns) grimm sind" Y. *9*. 28; — *miŋrō grantō upa.ṯbištō* Yt. *10*. 18, 19, 39, 43; 23, 98, 109; — *ahurahe* (näml. *miŋrahe*) *grantahe* Yt. *10*. 69, 98; — *varāzahe . . grantahe* Yt. *14*. 15.

mp. *ā-grand-tum* Dk. *7*. 6. 7 (WEST: 'the most horrid'); vgl. np. *γaram* 'Grimm', ahd. *gram* 'zornig. — Pü.: *girān mān xᵛatāδ*, Sü.: *kaṣṭaṃ vāsayan*. — [1]) Dem im Aind. **ghramita-* entsprechen würde; IF. *7*. 70, wozu IFAnz. *11*. 47.

• j. **gramant-** Adj., PPA.: s. *gram-*.

• j. **grava-**[1]) m. 'Rohrstock, Stock': *graom ayasōiš . . nava.pixəm* (sd.) *ādrənγayδiš aom srum paurva.naēmāṯ* (sd.) *ahe gravahe* V. *9*. 14.

Et.? — mp.(Pü.) *grav*, np. *γarv*. — [1]) Oder *grawa-* (§ *268*. 37); ob zum V. *grab-*?

j. *gravasča* Y. *9*. 26: s. ²*grab-*.

• j. **gravā'ratav-** m. EN. eines Gläubigen: *frādaṯ.narahe °tūuš ašaonō* "des *Fr*., Sohns des *Gr*. . ." Yt. *13*. 122.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 507.

• j. ˣ*fraδbaoye bāše buyente viδbaoye* **grāfe** *buyənteˣ* Yt. *15*. 52.

Angebl. 'Kerkermeister' (SP.) oder 'Kerker' (JUSTI).

j. *grəw°*: s. unter ¹*grab-*.

• g. ⁺**grāhma-**[1]) m. EN. eines Widersachers des *Zaraδuštra*: *ahyā °mō ā.hīδōi* (sd.) . . *xratūš nī dadaṯ* Y. *32*. 14; ⁺F. *21*[2]); — *yā xšaδrā °mō hīšasaṯ* (sd) Y. *32*. 13. A) Plur. sva. '*Gr*. und seine Leute, sein Anhang'[3]): *yāiš °mā ašāṯ varatā karapā xšaδrəmčā īšanąm ⁺druǰim* "von denen *Gr*. und dessen Anhänger dem *Aša* vorgezogen werden (und) der *K*. und die Herrschaft derer, die der *Dr*. nachstreben" Y. *32*. 12[4]).

Et.? Ar. **g(h)rasma-* (§ *298*. 1 c) oder *°ansma-*. — Pü.: transskr., erl.: *pārak* 'Geschenk, Bestechung'; Sü.: *lañcā* 'Geschenk', s. dazu JUSTI PrJ. *88*. 247; vgl. noch No. 4. — [1]) So Pt 4 usw.; NA. *gərəh°*. — [2]) K 20. — [3]) Vgl. BTHL. KZ. *29*. 292, DBR. AiS. 102, VglS. *1*. 172. — [4]) Pü.: *ōšān grahmak haē ahrīkih dōšaktar kē karp hēnd . . u xᵛatāδīh xᵛāhēnd pa drōžišn*.

• j. **grīvā-** f. 'Nacken' uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *arəzūrahe* (sd.) *°vaya* (LS.) V. *3*. 7.

ai. *grīvā́-* f.; mp. (Pü.) *grīvak*, np. *garīva* 'Hügel', mp. *grīv pān* 'Halsberge'; s. noch HBM. PSt. 93, KZ. *36*. 162, HORN GIrPh. *1* b. 33. — [1]) Im Gegens. zu *manaoδrī-*.

• j. **γzrād-** V. 'fliessen, wallen', vom Wasser; nur mit Praev. Praes. 30 (Kaus.) *γzrāδaya-*.

mit *ā* Kaus. 'aufwallen lassen': *hō zrayō āγzrāδayeiti* Yt. *8*. 31.

mit *vī* Kaus. 'auseinander, überwallen lassen': *hō zrayō vīγzrāδayeiti* Yt. *8*. 31.

*γzrād-*: *γžar-* (sd.) = gr. πλήθ-ω : ai. *pi-par-ti*; § *48*.

• j. **γžar-** V. 'fliessen'. Praes. 4 *γžāra-*, 7 (Int.) *γžarə.γžar-*, 20 *γžaurv-*, 30 (Kaus.) *γžāraya-*. — Absol. *°γžārəm*.

'fliessen, strömen': *kaδa xā . . apąm γžāraṃ* (3PKA.)[1]) *aiwiγžārəm* (sd.) Yt. *8*. 42. a) Kaus. 'fliessen lassen, profundere': *pərənδyō* (sd.) *paiti γžārayaṯ.byō* Yt. *15*. 2. A) Int. 'hin- und herfliessen, auf und ab wallen': *tē hištənti* (sd.) *γžarə.γžarəntīš* (IP. als NP.) ⁺*antarə.arəδəm zrayəŋhō* V. *5*. 19.

mit *aipi* 'fliessen, (dünn)flüssig sein', von der frischen Milch, im Gegensatz zur dicken Milch: *aipi.γžaurvataṃ . . payəŋhąm* V. *5*. 52.

mit *aiwi* 'herzufliessen': s. Absol.

Digitized by Google

mit *ā* Kaus. 'auffluten lassen': *hō zrayō āγžārayeiti* Yt. *8.* 31.

mit *vī* Kaus. 'überfliessen, überfluten lassen': *hō zrayō vīγžārayeiti* Yt. *8.* 31; — *yā ūnəm* (sd.) *pərənəm kərənaoiti pərənəmčiṯ vīγžārayeiti* "die .. was voll ist überfliessen lässt" V. 22. 5; — *aoi pərənąm vīγžārayeintīm* Yt. 5. 132, *12.* 5; V. *19.* 40.

Et. gleichwertig mit *žγar-* (sd.). S. auch *γərād-*. — ai. *kṣárati*, gr. *ῥεῖρω*; s. dazu WN. AiGr. *1.* 241, BGM. GrGr.3 129. — Pü. (zu V. *22*): *apē āšinjāk kunēt*, (zu V. *5.* 19, 52, *19.* 40): a da da t, zu V. *5.* 19 mit der Erl.: *purr.* — [1] § *303.* 7, *339.*

• j. **γžarə.γžarant-** Adj., PPA.: s. *γžar-*.

• j. **γžārayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. *γžar-*.

KompE.

## x.

• j. ***xaoδa-*** (, p. *xauda-*) m. 'Hut, Kappe; Helm'.

KompE. — woss. *xodä* 'Mütze, Hut', arm. LW. *xoir* 'Kopfband'; s. noch HBM. AGr. *1.* 160, BTHL. Stud. *2.* 57; falsch FICK VglWb.4 *2.* 89.

• j. **xad-** V., nur mit *vī* 'auseinander quetschen'. Praes. 2 *xaδa-*.

*aiδhā zəmō* (sd.) *pāšnačibya vīspara zastačibya vīxaδa* (2S.) V. 2. 31; 32 (wo *vīxaδaṯ*).

Vgl. ai. *khādati*, np. *xāyad* 'er kaut'; § *126.* S. noch Pü. — Pü.: ap a ddd t, lies *afxāst.*

• j. **xawza-** m. Bezeichnung dessen, der (aktiv) Päderastie treibt, '*pedicator*': *kō daēvanąm °zō .. xumbō .. kū.nāirīš* "wer ist ein *pedicator* .. ein *pathicus* .. eine Hure der *Daēva*?" V. *8.* 31; 32.

Die Bedeutung ist vermutlich eine übertragene wie bei *xumba-* (sd.). — np. *xafj* 'incubus, Alp', s. HBM. PSt. 56. Wie ist aber die iran. Grundform anzusetzen und wie das *z* (gegen § *28.* 1 b) zu erklären? — Pü.: *kē dēvān xawzak* (Transskr.) *u kē dēvān xumbak*, erl.: *dēvān kār i narīh u mātakīh kē kunēnd.*

• j. **xan-** f. 'Quelle, Brunnen': *xå* (NP.) *aspō.staoyehīš apąm* Yt. *8.* 5, 42; — *apąmčā xå* (AP.) Y. *42.* 1; V. *13.* 51; — *xå paiti afraγamnå* Yt. *13.* 143; — *vīspå āpō xå paiti ϑraotō.stātasča* (sd.) Y. *71.* 9; — *ərəzōiš* (sd.) *xå* Yt. *14.* 29; — *mərəzuča* (sd.) *xå uštānahe* Yt. *10.* 71; — *frā tē hazaŋrəm xąm* (GP.) .. *gaoδanəm* (sd.) *avi hantačinå* V. *21.* 7; — *haoma .. haiϑīmča ašahe xå* (NS.) *ahi* "o *H.* .. und wahrlich des heiligen Rechtes Brunnen bist du" Y. *10.* 4[1].

Ableit. (s. *xąnya-*, *xayana-*). — Zum ar.V. *khan-*?; s. *2kan-* mit No. 1. — ai. *khan-* f. (*khā-*); mp. (Pü.) vgl. *xān.* — [1] Vgl. RV. *2.* 28. 5: *khám ṛtásya.*

• j. **xayana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'fontanus': *āpəm °nąm .. āpəm zrayanąm* "das Quellwasser .." Yt. *6.* 2.

Ableit. aus *xan-* (vgl. *xąnya-*)[1]. — Pü.: *āp i xānīk, āp pa xān.* — [1] Wie ist die Bildung zu Stande gekommen? Wohl einfach durch Reimen auf das (folgende) *zrayana-*; s. zu *gaoməvant-*.

• j. *puϑrō zayånte tanu.kəhrpa kəhrpa* ***xayōuš***[1] Vyt. *1.*

Pü.: *xᵛēš*; s. Var. — [1] Var. *xᵛīuš.* DST. ZA. *2.* 666 zieht das Wort zum folgenden Satz *a'ava yaϑa.. .*

j. *hapsne apno xavō* F. *2* f.: verkehrte Umschrift statt *hapaϑne* (sd.) *afnaŋuhå.*

• j. **xara-** m.; **xarā-** f. 'Esel[1]; Eselstute': *tūirya payå* (sd.) *bavāṯ aspayāaṯča* ***°rayāaṯča***[2] N. *67.* a) m. ein mythischer Esel, der im Weltozean steht*): *°rəmčā yim ašavanəm .. yō hištaitē maiδōim zrayəhō vourukašahē* Y. *42.* 4. [S. noch *xrə.uru.b°.*]

*) Bd. *19.* 1 ff.: *xar i sē pāδ; gōwēnd ku mayān i zrēh frāxᵛkart ēstēt*; usw.

ai. *khára-* m., np. *xar.* — [1] Unter den *staora-* (sd.) das wenigst wertvolle Tier; s. *kaϑwa-*. — [2] Hds. *xray°.*

• p. **xaršādašyā** S. 5: — ? —.

Vgl. JUSTI GGA. *1882.* 495, NB. 173, wonach *xišyāršā* zu lesen wäre, d. i. *xšayāršā* in babylonischer Aussprache.

j. *xå*: s. unter *xan-*; — Yt. *8.* 54: lies *avāu*, s. *1ava-* Sp. 166 u.

• j. **+xąnya-**[1] Adj. (fem. °*yā-*) 'fontanus': *āpō : °yå*[2] *ϑraotō.stātasča* Y. *68.* 6.

Ableit. aus *xan-* mit *lṛddhiḥ*, ar. **khāniia-*, § *296.* 3. — Pü.: *pa xān*, erl.: *bun i xān.* — [1] NA. hat (auch Yt. *8.* 41) *xąy°*, s. aber Pt 4. — [2] Y. *71.* 9 steht statt dessen *xå paiti.*

j. *xąm*: s. unter *xan-*.

j. *xąyå* Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41: lies *xąnyå.*

j. *xūxti* P. *25* lies: *hūxti.*

• j. **xumba-** m. 'Topf, topfähnliche Vorrichtung': *°baṯ hača zəmaini.pačikāṯ* (sd.) V. *8.* 84; — *°baṯ hača yāmō.pačikāṯ* (sd.) V. *8.* 85. A) als Bezeichnung dessen, der Päderastie mit sich treiben lässt, '*pathicus*': *kō daēvanąm xawzō* (sd.) .. *°bō* V. *8.* 31; 32.

Ableit. — ai. *kumbhá-*[1] m., np. *xumb* 'Topf'. — Pü.: *xumbak*; s. zu *xawza-*. — [1] § *11.*

Digitized by Google

• j. **xumbya-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *fraōāxštīš °yehe ašaonō* Yt. *13*. 138.

Ableit. aus *xumba-*; vgl. zur trad. Deutung des Namens Dst. ZA. *2*. 551; s. aber No. 1. — [1]) Mit dem Nasalzeichen Nu. 33 in GIrPh. *1*. 161 geschr.; so NA. mit Mf 3. Aber F 1 usw. haben *humbay°*, das vll. zu np. *nuhumbad* 'er verbirgt' gehört; dass dessen *h* auf *g* gehe, ist keineswegs sicher.

• j. **xnəṇta-** m. Name eines Lands, sva. Hyrkanien: *nāumąm asaṇhąmča .. frāx-wərəsąm . . °tąm yim vəhrkānō.šayanąm* (sd.) V. *1*. 11.

Pü.: *xnąn* (in Aw.-Buchst.), erl.: *rōt i vurkān māniśnīh sāk*[1]) (d. i. 'ein Fluss in .. gelegen"). — [1]) Aus **sāyak*; zum V. *sāy-*.

• j. **xnąϑaiti-** f. EN. einer *Pairikā*, die *Kərəsāspa* verführte[1]): *pairikąm yąm* +°*ti*[2]) *yā uparəhačaṭ kərəsāspəm* V. *1*. 9; — *ǰanāi pairikąm yąm °ti* V. *19*. 5.

Et.? Vll. nichtiran. Wort; s. No. 2, 3. — Pü.: *parīk kāmakīh ān i uzdēs parastakīh*. — [1]) Sie gilt als *daēvi*sches *paityāra* von *Vaēkərəta* (Kabulistan); s. dazu Dst. ZA. *2*. 10. — [2]) NA. °*te*; s. aber V. *19*. 5 No. 4. Das Wort wird nicht flektirt.

• g. (, j.) **xraod-** V. '(sich) ängstigen'. Praes. 1 *xraod-*.

1) 'ängstigen': *karapanō kāvayasčā .. yīng x$^{v}$ō urvā x$^{v}$aēčā xraodaṭ* (3SKA.) *daēnā* ".. die ihre eigene Seele und ihr eigenes Ich ängstigen wird" Y. *46*. 11; — s. *xraodaṭ.°*. 2) 'sich ängstigen, bangen vor —' (Abl.): *drəgvatō .. yehyā urvā xraodaitī* (3SKA.) *činvatō pərətā ākā* (sd.) ".. des Seele bangen wird vor .." Y. *51*. 13.

Pü.: *xrōsišn* ('Geschrei') *dītan*.

• j. **xraodaṭ.urvan-**[1]) Adj. 'den seine Seele ängstigt' sva. 'des Seele sich ängstigt': *išarə.štāitya mē vīspō aṇhuš astvā išasąm ǰiṭ.ašąm* (sd.) *°va pəšō.tanuš* "in Kürze würden mir bei der ganzen Menschheit .. die Seelen voll Angst, die Leiber dem Gericht verfallen sein" V. 5. 4.

**xraodant-* Adj., PPA.: s. *xraod-*. — Pü.: *xrāsišn dāt ō ruvān*, erl.: *kušān ruvān haé garōtmān* +*xrōsītak u* +*andātak*[2]) *būt hēnd ē*. — [1]) Das Wort ist im Anschluss an Y. *51*. 13 b gebildet. — [2]) S. zu *voya*.

• j. *yō* ✕*daiti* **xraoiδi**✕ *bavaiti* V. *13*. 34 PüZ.

Justi Hb. 91 vermutet: *yō aδāityō.xratuš bavaiti*. Bei Dst. ZA. *3*. 50 fehlt die Stelle.

• j., g. **xraos-** V. 'schreien'. Praes. 2 *xraosa-*, 26 *xraosya-*. — PPfP. *°xrušta-*. mit Akk. 'anschreien, durch Schreien erschrecken': *yō gaδwąm .. ǰanaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti* (sd.) *vā* V. *15*. 5.

mit *upa* 'aufschreien' vor Angst oder Schmerz: *zaŋyāčā vīspąṇhō xraosəntąm upā* "und dem Verderben preisgegeben sollen sie alle aufschreien" Y. *53*. 8.

mit *pā* 'durch Anschreien, Beschwören vertreiben': *paxrušta hī kaxuši* (sd.) *paxrušta*[2] .. V. *21*. 17.

mit *frā* 'anschreien, durch Anschreien einschüchtern': *avaēzō dəm .. frača xraosyōiṭ*[1]) *frača syazǰayōiṭ* (sd.) A. *3*. 13.

ai. *krōśati*, *kruṣṭáḥ*, mp. *xrōsčnītan*; np. vgl. *xurōšidan* (wozu GIrPh. *1* b. 136). — Pü. (zu V. *15*): +*xrōsčnītan*, (zu Y.): *xrōsišnōmand*, (zu V. *21*): *pa apē xrōsišn*; Sü. (zu A.): *ākrośayitum*. — [1]) Oder *xraosōiṭ*, Lesung unsicher.

• j. **xraosya-** m. 'Schreien'; a) zum Zweck des Erschreckens, 'Anschreien'[1]): +°*yō* F. 25b[2]). b) aus Angst 'Angstgeschrei': *nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm .. baẓaiti °yāča* (LS.)[3]) *voyača* +*aṇhe* ".. (bei sva.) trotz ihrem (der Seele) Angst- und Wehgeschrei" V. *13*. 9[2] (?).

Ableit. — Zum V. *xraos-*. — Pü. (zu V.): +*xrōsītakīh*, (zu F.): *xrōsak*, erl.: *ān bavēt ka vānē haé pas kunēnd*. — [1]) Ein strafrechtliches Delikt, wie aus F. hervorgeht; s. auch A. *3*. 13. — [2]) Hds. *xrsyō*. — [3]) Haplol. für *°yaya*.

• j. **xraosyō.tara** Adv. 'unter ärgerem Angstgeschrei': *°rača nō ahmāṭ voyō.tarača hvō urva parāiti parō.asnāi aṇuhe yaẋa* .. "unter noch ärgerem Angstgeschrei und unter grösserem Wehklagen geht seine Seele weg zum künftigen Leben, als . ." V. *13*. 8.

ISn. aus **°tara-* Adj., Kompar. aus *xraosya-* m., eig. 'was noch mehr Wehgeschrei ist'; auffäll. Bildung. — Pü.: +*xrōsītaktar*.

• j., g. **xraoždišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der härteste, festeste': *mainyuš spəništō yō °tōng asənō vastē* (sd.) Y. *30*. 5. a) von *Ahura* und dessen *Fravašay*[1]): *ahurahe mazdā sraēštaheča °taheča xraẋwištaheča* Y. *1*. 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdā .. sraēštąmča °tąmča xraẋwištąmča* Y. *26*. 2.

Superl. zu *xrūždra-* Adj.; vgl. *xraoždyah-*. — Pü.: *saxttum*, (zu Y. *30*): *saxt*; Sü.: *gāḍhataraḥ*. — [1]) Vll. durch Y. *30*. 5 veranlasst.

• j. **xraoždyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der (härtere, fürs Gehör sva.) derbere, lautere': *tūm .. ahunəm vairīm frasrāvayō .. aparəm*

Digitized by Google

°*yehya* (ISf.) *frasrūiti* ".. die zweite Hälfte mit lauterem Vortrag" Y. *9.* 14[1]).

Kompar. zu *xrūždra-* Adj.; vgl. *xraoždišta-*. — Pü.: *pa xrūždīk* (Transskr.) *frāč srāyišnīh*, erl.: *tuxšākīhā*. — [1]) Vgl. zur Sache unter *naēmō.-vačastaštay-*.

• j. **xraoždva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'hart': *išti.masō* (sd., näml. *dāuru*) °*vahe biš aētavatō varədvahe* V. *13.* 30; — *upa tąm vanąm vazaite* °*vanąmča varədvanąmča* "er fliegt auf einen Baum mit hartem oder weichen Holz" V. *5.* 1[1]); — *aēsmanąm* °*vanąm .. varədvanąm* V. *14.* 2f.; *7.* 31.

Vgl. *xrūzdra-*. — ai. vgl. *krūḍayati*. — Pü.: *saxt*. — [1]) Wörtl.: ". . auf irgend einen Baum der harten und weichen". Pü. führt als Beispiel an: *van i vātām* (np. *bādām* 'Mandel').

• j., g. **xratav-**: *xraϑw-* m. ('geistiges Wollen und Können'[1]) sva.) 1) 'Wille, Absicht, Plan, Ratschluss': *nōiṯ nā manå .. sānghā .. °tavō* ('Absichten') *.. varanā* (sd.) *.. uxδā .. šyaoϑanā .. daēnå .. urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *mašyā .. mazdå ahurahyā °tūuš* ('Wille') *nasyantō* (sd.) *ašāṯčā* Y. *32.* 4; — *yā vō °tūuš* ('Wille') *xšmākahyā ā.manaŋhā* (sd.) Y. *49.* 6; — *vaŋhūuš °tūm* ('Wille') *manaŋhō yā xšnəvīšā* (sd.) Y. *28.* 1; — *ahyā .. ā.hōiϑōi* (sd.) *nī .. °tūš* (AP., 'Absichten') *.. dadaṯ +varəčāhīčā* Y. *32.* 14; — *yō .. ϑwahmī °tå* (LS., 'Ratschluss') *apōmәm nanā* (sd.) *aŋhaṯ* Y. *48.* 4; — *duš.sastiš .. mōrəndaṯ* (sd.) *.. ǰyātūuš .. °tūm* ('Plan') Y. *32.* 9; — *yā angrayā karapanō urūpayeintī* (sd.) *yāčā °tū* (IS., 'Absicht') *dušxšaϑrā .. Y. 48.* 10; — *vīδvå avaṯ hava °ϑwa* ('Absicht') *parāiti* V. *15.* 2. 2) 'Geisteskraft, Einsicht, Verstand; Gedächtniskraft, Weisheit': *mana °ϑwāča čističa* (sd.) Yt. *1.* 26; — *taṯ mōi °tūuš* ('Verstand') *manaŋhasčā vīčīϑәm* (sd.) Y. *46.* 18; — *hyaṯ .. mazdā .. gaēδåščā tašō daēnåščā* (sd.) *.. °tūščā* (AP.; 'Geisteskräfte') .. Y. *31.* 11; — *dātā °tūuš* ('Geisteskraft') .. *rāzēng vohū sāhīṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *50.* 6; — *hvō °ϑwā* ('Geisteskraft') *dąmiš* (sd.) *ašәm* Y. *31.* 7; — *vīdvå yaēčīṯ gūzrā* (sd.) *sānghåŋhō .. vaŋhūuš °ϑwā* ('Geisteskraft') *manaŋhō* Y. *48.* 3; — *aδā hōm fərašvā* (sd.) *ϑwā °ϑwā* ('Verstand') Y. *53.* 3; — *+vīδvå avaṯ hava °ϑwa* P. *21*; — *manō bā vohu .. +aδaoyәmnәm +aδaoyamnāṯ* (sd.) *°taoṯ* P. 27; — *uši ahurahe mazdå yazamaide darəϑrāi .. °tūm* ('Gedächtniskraft') *.. marəϑrāi .. hizvąm .. fravākāi mąϑrahe spәntahe* Yt. *1.* 28[2]); — *hizvąm .. uši .. °tūm .. apairi.āϑrәm* (sd.) Y. *62.* 4; — *spәntā mainyū sraotū mazdå .. ahyā °tū* ('Weisheit') *frō m.ī sāstū* (sd.) *vahištā* Y. *45.* 6; — *xšmākąm hučistīm* (sd.) *.. °tūuš .. frādō vərəzēnā* Y. *34.* 14; — *ϑwōi as +ārmaitiš ϑwō ā gūuš tašā* (sd.) *as +°tuš +mainyūuš* Y. *31.* 9; — *ratūš* (sd.) *.. ϑwahyā °tūuš yәm naēiš dābayeitī* Y. *43.* 6; — *astvaṯ.ərətō .. hō diδāṯ °tūuš dōiϑrābyō* Yt. *19.* 94[3]); — *kaϑā .. yōi uxšānō* (sd.) *asnąm aŋhūuš darəϑrāi* (sd.) *.. frārəntē vərəzdāiš sānghāiš saošyantąm °tavō* "wann werden .. herkommen, (wann) mit den gewaltigen Sprüchen (die Weisheiten der *S.*, sva.) die weisheitsvollen *Saošyant*" Y. *46.* 3[4]); — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdå xštvō yaṯ ahmi °tuš*[5]) Yt. *1.* 7; — *°tūm vīspō.vīδvåŋhәm .. yim ahurәm mazdąm* Vr. *19.* 1. A) auch sva. 'Wissen', bes. religiöses: *huš.hąm.bərətәm* (sd.) °*ϑwәm .. šaētәm* Yt. *18.* 1; — *°tūuš aēšayå* Vyt. *41*; — *uxšne* (sd.) °*ϑwe vīdrvānahe ašāṯ* V. *4.* 45; 45; — *ašīm .. yā vīspanąm saošyantąm fraša °ϑwa fraϑanǰayeiti* Yt. *17.* 2[6]); — mit *+āsna-* (sd.) und *gaošō.-srūta-* (sd.): *āsnәm °tūm .. gaošō.srūtәm °tūm* Y. *25.* 6; — *āsnahe °ϑwō .. gaošō.-srūtahe °ϑwō* Y. *22.* 25; — *uta hē āsnәm °tūm ava.barāiti vārəma* (sd.) Yt. *17.* 2; *10.* 107[2]. A) mit *ašavan-* Adj. 'die fromme Weisheit', d. i. Inbegriff des religiösen, in den heiligen Büchern aufgezeichneten Wissens: *yō haurvąm tarasča xšapanәm °tūm pərəsāṯ ašavanәm* "wer .. die fromme Weisheit ausforscht V. *18.* 6; Vyt. *41*; — *+naire ašaone .. aiwiča +haite* (sd., Sp. 277) *+čašānāiča paitiča +pərəsmanāi °tūm ašavanәm* N. *84*; *11*, 52. Undeutlich *yezi asta* (sd.) *aša °ϑwa* V. *13.* 39.

KompA., E.; Ableit. — ai. *krátav-* m., np. *xirad*, arm. LW. *xrat*. — Pü.: *xrat*, Sü.: *buadhiḥ*; s. noch No. 5. — [1]) Vgl. zBed. der ar. Wörter BERGAIGNE, Rel. véd. *3.* 313, GDN. 3Yt. 95, VSt. *1.* 267. — [2]) S. dazu BTHL. IF. *7.* 223. — [3]) Vll. ist auf diese Stelle Y. *46.* 3 (*saošyantąm xratavō*) von Einfluss gewesen; s. noch No. 6. — [4]) Vgl. No. 3, 6. — [5]) Pü.: *ēm xratīk*, erl.: *kum xrat i vas i nēwak*. — [6]) Wie No. 3.

• j. **xratu.kāta-** Adj. '(um Weisheit angegangen' sva.) den man um Belehrung, Rat angeht': *us nā zayeiti .. yō bavaiti*

Digitized by Google

(sd., unter 7) °*tō* ". . der um Belehrung (Rat) angegangen wird" Yt. *13*. 16.
Vgl. *xratu.činah-*.

• j. **xratu-gūt-** Adj. '(Weisheit sva.) Belehrung, Rat erteilend': *ahurača* °*gūtō* (NP.) Yt. *8*. 36.
**gūt-* Adj., zum V. *¹gav-*.

• j. **xratu.činah-** Adj. '(Weisheit, d. i.) Belehrung (in religiösen Dingen) heischend' [1]: *yezi* °*naṇhō* (PP.) *jasąn upa vā maṇ̊rəm spəntəm maraēta* "wenn sie kommen Belehrung zu heischen, soll man ihnen das heilige Wort vorsagen" V. *4*. 45; 44.
Pü.: *xrat kāmakīh rāδ*. — [1] Vgl. zu *šaētō.činah-* No. 1.

• j. **xratu'mant-** Adj. 'einsichts-, weisheitsvoll': *xšṭvō yaṭ ahmi xratuš haptaṇ̊ō* °*mā* Yt. *1*. 7; F. *6*.
ai. *krátumant-* Adj. — Pü.: *xrat patmān* [1]), erl.: *ān čand am apāyēt am ast*. — [1] Vgl. zu **mā*.

• j. **xraδwəmna-** Adj. 'einsichtig, weise': *varəδəmnahe* °*nahe suyamnahe* V. *4*. 2 Gl.
Wohl Neubildung zu **xraδwant-* (s. unter *xraδwišta-*), das einem PPA. glich, oder auch zu *xraδwišta-*, vgl. δ*waxšišta-* : δ*waxšəmna-* usw. — Pü.: fehlt.

• j. **xraδwišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'einsichtigst, weisest': *ahurahe mazdå* .. °*taheča* Y. *1*. 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå* . . °*tąmča* Y. *26*. 2.
Superl. zu **xraδwant-* [1]) (aus ar. **kratuyant-* aus **kratuiyant-* [1])) nach Wörtern wie *mazišta-*, *bairišta-* : *mazant-*, *barant-*; s. noch *xraδwəmna-*. — Pü.: *xratīktum*, erl.: *dānāktum*. — [1] Vgl. *aš.xraδwastəma-*. Zur arischen Reduktion von *tuy* in *ty*) (= Aw. δ*w*) s. ZDMG. *50*. 690. Entsprechend auch in j. *anupōiδwaitīm*. Falsch BB. *17*. 341.

• g. **xrap-** V., nur mit *aibī* 'angelegen sein'. Praes. 2 *xrapa-*.
'Jemandem (Abl.) angelegen sein, sein Anliegen (Sehnen, Hoffen) bilden': *āhū* (sd., Sp. 3 o.) *aṭ paitī adāhū mazdā ahurā mazdąmčā būiričā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī ahmaṭ hyaṭ aibī hyaṭ mīždəm* +*mavaiδīm* (sd.) . . "bei diesen Heimzahlungen jetzt, o *MAh*., gedenk dessen und erfülle es, was unser Anliegen bildet, durch deine Gewährung des Lohns, den . ." Y. *40*. 1 [1]).
Vgl. gr. *πρίπω*? — Pü.: *rāt ēm ō ē i tō xrat pānakīh* [2]) – *ō dēn – haē ān kam apar – kum nēwakīh haē ān*; Sü.: *dakṣinībhavāmi tava buddhirakṣāyai*. — [1] S. noch Y. *35*. 5: *huxšarō.təmāi* (sd.) . . *xšaδrəm ahmaṭ hyaṭ aibī dadəmahičā* .., wo eine Ellipse vorliegt. — [2] Dst. ZA. *1*. 271 übersetzt danach: "faisant libéralité à ta [Réligion], protectrice de l'Intelligence", und meint: *xrapaitī* serait donc *xratupaitī* (. . *paiti* étant *pa-ti* = *pā-ti*)".

• j., g. **xrafstra-** n. 1) im gAw. 'wildes Tier, Raubtier': *aēibyō maš āšā syazdaṭ* (sd.) *yavaṭ ahmaṭ aurunā* °*rā* (AP.) Y. *34*. 9. A) im Plur. als Bezeichnung für die nicht sesshaften Religionsfeinde und deren Götter, sva. 'Raubgesindel': *anā maṇ̊rā mazištəm vāurōimaidī* (sd.) °*rā* (AP.) *hizvā* Y. *28*. 5; — *parō* +*vā vīspāiš parō vaoxəmā daēvāišča* °*rāiš mašyāišča* "losgesagt haben wir uns von allen *Xrafstra*s (allem Raubgesindel), den *Daēva*s wie den Menschen" [1]) Y. *34*. 5; verwendet Y. *19*. 2. 2) im jAw. Bezeichnung für alle schädlichen (*daēv*ischen) Tiere, bes. der niederen [2]): *paitištātīe aǰastača zōiždištača apayantamaheča arərahe mainyōuš* °*ra* Yt. *21*. 1; — *duye saite kahyāčīṭ arərō.mainyavanąm* °*ranąm ava.janyāṭ* V. *16*. 12; — *āhva vyarəδāhva* (sd.) *zəmō* °*ra ham.bavainti yim mašyāka spiš* (sd. *nąma aoǰaite* V. *17*. 3; — +*maxši.kəhrpa* .. +*akaranəm.driwyå* (sd.) *yaδa zaoždištāiš* °*rāiš* V. *7*. 2; — Y. *19*. 2: s. unter 1.
KompA. — Et. ? [3]) — Pü. (zu 1): *xrat start* [4]), Sü.: *buddhijadaḥ*, *buddhinaṣṭaḥ*, (zu Y. *34*. 9): *kṣudrajantuḥ*, erl.: *duṣṭasvāpadaḥ pārvatīyaḥ*; (zu 2) *xrafstr* (Transskr.). — [1] *daēvāišča* . . *mašyāišča* sind attributiv gedacht. — [2] Wie solche hundertweis zu erschlagen als verdienstliches Werk gilt; s. auch *xrafstragan-*. — [3] Die Zerlegung in **xrap-* (s. *kərəp-*)+**stra-* (zum ai. V. *ádmi*) ist wenigstens denkbar; § *40*, *177*. — [4] Vgl. dazu Dst. ZA. *1*. 208: "il ne serait pas impossible que cette étymologie fût exacte et que *khrafstra* soit pour *khraf(u)stara*, d'où **khrath-stara*, **khrafstara*".

• j. **xrafstra-gan-** m. '*Xrafstra*töter', ein Werkzeug zum Töten kleinerer schädlicher Tiere *): °*traγnəm* +*ainim baraiti* V. *18*. 2; — *yaēšąm zayanąm aδaurune* .. °*traγnəm* (statt NS.) V. *14*. 8.
*) Im Mp. *mār gan* 'Schlangentöter' genannt; es ist ein Stock mit einem Lederriemen am Ende; s. Bd. *28*. 22, Haug Essays² 365, Dst. ZA. *3*. 51.
Pü.: *xrafstr gan* (transskr.), erl.: *mār gan*, s. *). — [1] S. dazu Hbm. KZ. *36*. 175.

j. *xrayāaṭča* N. *67*: lies *xar*°.

• j. *yō vaṇ̊hənti* . . *paiti.vaṇ̊hąsča* **xrə.uru.baourišča* N. *91*.
Pü.: *xar* [1]) *barišn* [2]). — [1]) D. i. 'Esel', für *xrə*. — [2]) Für *baouriš*.

• j. **xrāṇhaya-** den. Praes. 31, nur mit *frā* 'erschüttern'.

Digitized by Google

Med. (in pass. Sinn) 'erschüttert werden, ins Schwanken geraten': *frā maiδyaŋəm xrå̊ŋhayete spāδahe xrvīšyantahe* Yt. *10.* 36.
Ableit. aus **xråŋha-* m., zu einer Basis ar. **krās-*; vgl. *ašxrāx$^{v}$anuŋəma-*.

• j. **xrū-** f. 'blutiges, rohes Fleisch': *mušti.-masaŋhəm xrūm* "ein faustgrosses Stück Fleisch" [1] Yt. *14.* 33. 2) 'Grauen, Graus' (nur Ableit.). A) Name eines *Daēva*: *pərəne xrū* (statt AS.) V. *11.* 9.
Ableit. — Vgl. *xrūta-, xrūnərā-, xrūnya-, xrūra-, xrvišyant-*. — Pü. (zu V.): fehlt; Npü. (zu Yt.): *dāna.* — [1] Bd. *19.* 31: *must masāk gōšt.*

j. *xrūišyeitiš* Yt. *15.* 49: s. unter *xrvišy°*.

• j. **xrūta-** Adj. 'grausig, grausam': *zəmō . . daēvō.dātahe °tahe aγavatō* V. 7. 27.
Vgl. *xrū-*. — Pü.: *vixrūn* [1]), erl.: *rēš kunēt*; s. zu den folg. Wörtern. — [1]) Hier dnarnnn geschr. (ebenso H. *2.* 35), mit anl. dn (*gu*) statt sonstigem n (*vi*); Pāz. zu Yt. *1.* 11 *awārąn.*

• g. **xrūnərā-** f. 'blutige Misshandlung, Blutbad': *huxšaδrāiš ǰ̊ənərąm* (sd.) *°rąmčā āiš dadātū . . īratū īš dvafšō* (sd.) Y. *53.* 8.
Vgl. *xrū-* und § *296.* 2. — Pü.: *vixrūnīh* [1]), erl.: *rēš.* — [1]) S. zu *xrūta-*.

• g. **xrūnya-** n. 'Bluttat, blutige Misshandlung': *uzūiδyōi* (sd.) *īm . . °yąt* Y. *46.* 5.
Vgl. *xrū-*. — Pü.: *vixrūnīh* [1]), erl.: *drvandih*, Sü.: *kadarthanatvam.* — [1]) S. zu *xrūta-*.

• j. **xrūma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'grauenhaft, grausig': *°må* (NPn.) *asəbīš fraziŋta* (sd.) Yt. *13.* 38; — *°må̊* (NPf.) *šaitayō frazinte* (sd.) Yt. *10.* 38.
Vgl. *xrūmīm* und *xrūra-*.

• j. **xrūmīm** Adv. 'in grausamer Weise': *xr° gāuš . . varaiδīm* (sd.) *pantąm azaite* Yt. *10.* 38.
Vgl. *xrūma-*. — Gebildet wie ai. *tūṣṇím.*

• j., g. **xrūra-** Adj. 1) 'blutig, grausig': *°rəm drafšəm* (sd.) Y. *57.* 25, Yt. *1.* 11. 2) 'blutdürstig, grausam': *kōi +drəgvō.dəbīš °rāiš rāmąm* (sd.) *dåntē* Y. *48.* 11.
KompE. — ai. *krūrá-* Adj. — Vgl. *xrū-*. — Pü. (zu Y. *48*): *ō drvandān xrūkih*, erl.: *rēš*; (zu Yt. *1*): *pa vixrūnīh* [1]), erl.: *pa rēš kartan i martumān*, Npü.: *ba niyat zadan.* — [1]) S. zu *xrūta-*.

• j. **xrūždā-** f. '(Härte sva.) Schwierigkeit (zu beantworten)': *zaraδuštrō . . asarətō aka manaŋha °dya* (IS.) *ţbaēšō.-parštanąm* (sd.) V. *19.* 4.
Vgl. *xrūždra-*. — Pü.: *xrūd* (Transskr.).

• j. *xrŭždi°* Adj., nur KompA. 1) 'hart'. — 2) 'derb sva. laut', von der Stimme. Sva. *xrūždra-*; s. unter *bərəzi°*.

• j. **+xruždi.vačah-** [1]) Adj. 'mit derber, lauter Stimme sprechend': *°čå̊* (NSm.) F. *3* e [2]).
Pü.: *xrūžd* (Transskr.) *gōwišnīhā.* — [1]) Hds. *°da.v°*, *°d.v°*. — [2]) Vgl. zu *xraoždyah-*.

• j. **xrūždisma-** n. 1) 'harter Erdboden': *maiδyōi paitištāne* (sd.) *°me maiδyōi narš varədusme* V. *8.* 8; — *maγəm ava.kanōiš dištīm °me vītastīm varədusme* (sd.) V. *17.* 5. 2) 'Stück harter Erde': *safəm* (sd.) *vā . . kąmčit vā °manąm* V. *9.* 11.
Ableit. aus **xrūždi-zam-* Adj. 'was aus harter Erde besteht'. — Pü.: *saxt zamīk*; zu V. *9* erl.: *kapāvak* (?) *1 u čič 1.*

• j. **xrŭždra-** Adj. 'hart' (vom Holz): *°ūždranąm aēsmanąm ādre frabarōiš* V. *19.* 24. a) sva. 'schwierig' (zu beantworten): *°uždranąm* (näml. *frašnanąm*) Yt. 5. 82 [1]).
Vgl. *xraoždva-, xrūždi°, xrūždā-*; *xraoždišta-, xraoždyah-*. — Pü.: *saxt.* — [1]) S. zSt. V. *19.* 4.

• j. **xrvant-** Adj. 'grauenhaft, grausig': *°vantəm āiδivantəm urvištrəm pantąm* H. *2.* 17; — *vairīm . . yim °vantəm āiδivantəm* Aog. *28.*
Statt **xrūvant-* geschr. — Pü.: *vixrūn*; s. zu *xrūta-*.

• j. *xrvi-°*, nur KompA.: sva. *xrūra-*.
D. i. *xruvi°*. — Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **xrviγnī-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne °γni* (statt Akk.) V. *11.* 9.
Fem. zu **xrvi-gan-* Adj. 'blutig, grausam schlagend, tötend'. — Pü.: fehlt.

• j. **xrvī.drav-, xrvi-drav-** [1]) Adj. 'der eine blutige, grausige Holzwaffe (Keule?) führt', von *Aēšma*: *aēšmō +°vidruš* [2]) Yt. *19.* 95; — *aēšəməmča °vī.drūm* Yt. *19.* 46; *18.* 2, +V. *10.* 13, *19.* 43; — *aēšmahe °vī.draoš* Y. 27. 1, Yt. *11.* 15, *13.* 138, V. *10.* 16; — *aēšma . . °vī.drvō* [3]) Y. *10.* 8; — *aēšma . . °vidrvō* [3]) Yt. *17.* 5.
Pü.: *xrudruš*, Transskr.; Sü.: *himsāšastrah.* — [1]) NA. hat auch *xrvīm.dr°*; s. dagegen CLD. KZ. *31.* 266, RICHTER IF. *9.* 205. — [2]) Hds. *druxš.* — [3]) LS. statt IS.; § *407.*

• j. **xrvišyant-** [1]) Adj. (fem. *°yantī-*, *°yeitī-* [2]) 1) 'grausig, Grauen erregend': *fravašayō . . yā arəzayeintiš +°yantiš* (APf.) Yt. *13.* 33. 2) 'blutdürstig, grausam': *gaδahe vīvarəzdavatō °yatō* Y. *9.* 30; — *spāδahe*

Digitized by Google

°*yantahe* Yt. *10*. 36; — *avi haēnayå* °*yeitīš* (APf.) Yt. *10*. 8; *15*. 49 [1]), *19*. 54 (wo °*tiš*).

PPA., aus **xrviš*ʸ*ya-*, den. Praes. 31. — Vgl. ai. *kraviṣ-* n. 'Aas', ksl. *krŭvĭ* 'Blut'. — Vgl. *xrū-*. — Pü. (nach Dsr.): *x*ᵛ*arak x*ᵛ*āh*, erl.: *rēš kunēt* 3); Sü.: *pūḍayitā*. — [1]) Mit *i* Yt. *13*. 33, *10*. 8; *15*. 49 steht *xrūišy*°, § *268*. 12 c. — [2]) Gegen § *181* d α. — [3]) S. zu *xrūta-*.

j. *xrsyō* F. *25* b: lies *xraosyō*.

• j., g. **xsā-** V. 'lehren'. Praes. 3 *xsa-*; Perf. 1 *čaxs-*. — PPfP. *xsāta-*, °*xšta-* [1]).

*yō* ⁺*urvąnəm mōn gairē* (sd.) *dadē* .. *yavaṭ isāi* .. *avaṭ xsāi* (1SKM.) *aēšē ašahyā* Y. *28*. 4; — *kuϑra vāčō aoi.būta* (sd.) ⁺*yąm hē čaxse* (3SPfM.) *aēϑra.paitiš* (sd.) Y. *65*. 9; — *kaϑa zaota xsāta vača āpō* .. *yazīite* Y. *65*. 9.

mit *ā* dnwS.: *āxsō* (2S.) *vaŋhūš ašā īštīm manaŋhō* "lehre (mich) durch *A*., wie man sich in Besitz des guten Sinns setzt" Y. *46*. 2 [2]).

mit *ham*: s. *ahąxšta-*, vgl. No. 1.

*ā*-'Erweiterung' aus *kas-* 3). — ai. *kṣā-* 4), *cakṣe, kṣātáḥ*. — Pü.: *āmōxtan, čāšītan*. — [1]) In *ahąxšta-*, das sich zu *xsāta-* verhält, wie ai. *devaʸtta-* zu j. *dīta-*; Bthl. KZ. *29*. 576. — [2]) Wörtl.: 'Lehre das Besitznehmen von..'. — [3]) Wegen der Bedeutungsverschiedenheit vgl. gr. δοκεῖν und lat. *docēre*. — [4]) Das nicht mit *khyā-* identisch ist, wie eben das Aw. lehrt; Litt. WklPh. *1897*. 656; s. noch zu *ahąxšta-*.

• j. **xsāta-** Adj., PPfP.: s. *xsā-*.

• j. **xšaēta-** Adj., fem. **xšōiθnī-** [1]) 'licht, strahlend, glänzend, herrlich'; 1) vom Licht usw.: °*ta raočå* Yt. *3*. 1; — *hū* ⁺*bāmya* °*tāi* (als GS.) Yt. *10*. 143; [2]) — *ušåŋhəm* .. °*ϑnīm* G. *5*. 5; — °*ϑnyāṭ* .. *ušayṭ* Yt. *8*. 35. 2) von Göttern und Menschen: *bərəzantəm ahurəm* .. °*təm apąm napātəm* Y. 2. 5; — *ašiš* .. *srīra* °*ϑni* Yt. *13*. 107; — *ašīm* .. °*ϑnīm* Y. 2. 14, Yt. *17*. 1; — *arədvīm* .. °*ϑnīm* Yt. *5*. 15; — *amərəšanąm spəntanąm* °*tanąm* Y. *26*. 3; — *narš kəhrpa* .. °*tahe* Yt. *8*. 13; — *kainīnō kəhrpa* .. °*ϑnyå* H. 2. 9; — *frazantōiš* .. °*ϑnyō* (GS.) Yt. *13*. 134. a) bes. von *Yima*: *yō yimō* °*tō* Y. *9*. 4, Yt. *5*. 25, *17*. 31, *19*. 34, V. 2. 20, Az. *3*; — *yim yimə̄m* °*təm* Yt. *19*. 31; — *yimāi* °*tāi* V. *19*. 39; — *yimaṭ hača* °*tāṭ* Yt. *19*. 35.

KompA., E. [2]). — Vgl. *axšaēna-*. — np. *šēd* 'Sonne'. — Pü.: *rōšn*, (zu Y. *26*): *x*ᵛ*aṯīϑ*, (zu 2 a): *yam šēt*. — [1]) § *207*. 2 aE. — [2]) S. noch unter *hvarəxšaēta-*.

• j. **xšaētō.puϑrya-** n. 'Besitz herrlicher Söhne': *haomō daδāiti* .. °*ϑrīm uta ašava.-frazaintīm* Y. *9*. 22.

Ableit. aus **xšaētō.puϑra-* Adj. — Pü.: *hurōδišn pus*, Sü.: *dīptimān putraḥ*.

• j. **xšaoϑah-** n. 'Fluss, Strömung, Wasserschwall': *airyō.šayanəm* .. *yahmya āpō nāvayå* .. °*δaŋha ϑwaxšənte* Yt. *10*. 14.

ai. *kṣódas-* n. — Vgl. zu *xšusta-*.

j. *xšaodrinąm* V. *16*. 7: lies *xšāud*°.

j. *xšaudrim* N. *64*: lies *xšāud*°.

• j. **xšaob-** V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *xšufsa-* [1]) 'in Aufregung geraten'.

*yaṭ aspanąm srifa* (sd.) *xšufsąn* Yt. *10*. 113.

ai. *kṣóbhate* 'agitatur'; np. *āšuftan* 'agitare'. — [1]) Zum *fs* (statt *wš*) s. § *319*.

• j., g. **xšaϑra-**, p. **xšaϑra-** n. 'imperium, regnum, Herrschaft, Reich'; uzw. im Sinn von I) 'Herrschgewalt, Obergewalt, Herrschermacht' [1]); 1) ‖ im **Ap.**: *aʰuraʰmazdā* °*ϑʳam manā frābaraʰ* Bh. *I*. 5, 13; 9, D. *4*. 1, *17*. 1; — °*ϑʳam tyaʰ bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *I*. 16; 11 [2]; — *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ imaʰ* °*ϑʳam dārayāmiy* Bh. *I*. 9; 9; — °*ϑʳamšim adam adīnam* Bh. *I*. 13; 13; — *aitaʰ* °*ϑʳam tyaʰ gaumātaʰ tyaʰ maguš adīnāʰ kaⁿbūjiyam aitaʰ* °*ϑʳam hačā paruviyataʰ amāxam taumāyā āhaʰ* Bh. *I*. 12; — °*ϑʳam tyaʰ* .. *parābartam āhaʰ* .. *patipadam akunavam* Bh. *I*. 14. ‖ 2) im **jAw.**: *uparāi amāi* .. *vərəϑrāi* .. °*ϑrāi* A. *I*. 8; — °*ϑraheča paiti bānumatō dareγayåsča paiti dareγō.jītōiš* Yt. *13*. 135; — °*ϑrəmča paiti.astīmča dareγō.xšaϑrəm* °*ϑrahe dareγō.jītīm uštānahe* A. *I*. 8; — *yimō asti bərəϑe* (sd.) °*ϑrayå* (GD.) V. 2. 7; — *x*ᵛ*ahmi* °*ϑre* Vr. *14*. 2 (?); P. *26*; — *yimahe* °*ϑre nōiṭ aotəm åŋha* .. *yavata xšayōiṭ* (sd.) .. "unter *Y*.s Herrschaft .." Y. *9*. 5; V. 2. 5; — *yimə̄m* .. *yeiδhe* °*ϑrāδa* .. *nōiṭ aotəm åŋha* .. *para ahmāṭ yaṭ* .. Yt. *19*. 33; — *yimō* .. *yaṭ kərənaoṭ aiŋhe* °*ϑrāδa* ⁺*amaršanta pasu vīra* Y. *9*. 4; Yt. *15*. 16; — *huxšaϑrō.təmāičiṭ aṭ* °*ϑrəm čišyāṭ* A. *3*. 6; — *zaraϑuštrəm* .. *yaṭ as* .. °*ϑrəm huxšaϑrō.təmō* (sd.) Yt. *19*. 79; A. *3*. 4, Vs. *533*; — °*ϑrāṭ xšayamna* Vyt. *35*; — *yaϑa anyåščiṭ* °*ϑrāṭ xšayamnå hamō.xšaϑrō.-xšayamnå* Yt. *15*. 54; — *hō araϑwya* °*ϑra nōiṭ xšayeti* Vyt. *47*; — *us nū aiŋhāi vīse ǰamyāṭ ašəmča* °*ϑrəmča savasča* .. Y. *60*. 2; — *zaraϑuštrahe* .. *paoiryāi haŋhanuše gąmča ašəmča* .. *uxδahyāča* (sd.) *sraošəm*

Digitized by Google

°ϑrəmča Yt. 13. 88. a) mit Gen. 'über –' (s. 3 a): *yaϑa azəm upəmən °ϑrəm bavāni vīspanąm daŋyunąm* Yt. 5. 22. 3) im **gAw.**: *ahyā °ϑrāčā mazδnāčā +hvapaŋhāiščā* (sd.) *tōm aţ . . yazamaidē* Y. 37. 2; — *kudā* (sd.) *ašəm vohučā manō °ϑrəmčā* Y. 29. 11; — *yūžəm aēibyō . . aogō dātā . . °ϑrəmčā . . yī hušəitīš rāmąmčā* (sd.) *dāţ* Y. 29. 10; — *išasā* (sd.) *. . maibyō °ϑrəm aoϳōnəŋhvaţ yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā +druϳim* Y. 31. 4; benutzt V. 20. 8; — *taţ mazdā tavā °ϑrəm yā . . dāhī drigaovē* (sd.) *vaŋyō* Y. 53. 9; — *yō vaŋyō vaŋhōuš dazdē . . ahurō °ϑrā mazdå* Y. 51. 6; — *tāčā °ϑrā mazdå dąmiš* (sd.) *ahurō* Y. 45. 7; 9; — *maibyō mazdā tavā rafənō frāxšnəŋəm* (sd.) *hyaţ ϑwā °ϑrā ašāţ hačā fraštā* Y. 43. 14; 34. 15; — *yō dəmanahyā °ϑrəm šōiϑrahyā vā daŋyōuš vā . . fradaϑāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. 31. 16; — *yastōm °ϑrāţ mazdā mōiϑaţ* (sd.) *ϳyātōuš vā* Y. 46. 4; — *aţ rātąm zaraϑuštrō . . dadāitī paurvatātəm . . mazdāi . . uxδaŋyāčā* (sd.) *səraošəm °ϑrəmčā* ". . den Gehorsam und die Herrschgewalt" Y. 33. 14; benutzt Yt. 13. 88; — *vaŋhōuš dazdā* (sd.) *manaŋhō šyaoϑananąm aŋhōuš mazdāi °ϑrəmčā ahurāi ā* Y. 27. 13; — *huxšaϑrō.təmāi* (sd.) . . *°ϑrəm . . dadəmahičā čīšmahičā +hvąnmahičā* Y. 35. 5; — *yō drəgvāitē °ϑrəm hunāitī* (sd.) Y. 31. 15; — *yāiš +grəhmā* (sd.) *ašāţ varatā . . °ϑrəmčā īšanąm +druϳim* Y. 32. 12; — *°ϑrāiš yūϳōn* (sd.) *karapanō . . akāiš šyaoϑanāiš . .* Y. 46. 11. a) mit Gen. 'über –' (s. 2 a): *tąm kavā vīštāspō magahyā* (sd.) *°ϑrā nąsaţ . . čistīm* Y. 51. 16; — *tā vō mazdā . . dōišā mōi ištōiš* (sd.) *°ϑrəm* Y. 51. 2; benutzt Vyt. 46. b) mit Inf.: *kaţ vō xšaϑrəm kā īštīš* (sd.) *šyaoϑanāi mazdā* Y. 34. 5. 2) 'Herrschgebiet'[1]; 1) ‖ im **Ap.**: *mām aʰuraʰmazdā pātuv utamaiy °ϑʳam utā tyaʰ manā kartam* X. 1. 4; 2. 3, 4. 3. 2) im **jAw.**: *yaϑa . . masa °ϑra nivānāni aš.paćina stūi.baxδra . . aš.baourva niδātu.pitu* Yt. 5. 130; 17. 7; — *kahmāi . . uγrəm °ϑrəm xᵛainisaxtəm pouru.spāδəm . . paiti.daϑāni* Yt. 10. 109; 111; — *°ϑrāi hankərəmō* (sd.) *haosrava* Yt. 5. 49; — *iri-ϑəntəm °ϑrəm zaδāiti* Yt. 5. 130 (?)[2]. 3) im **gAw.**: *yā °ϑrā +grəhmō hīšasaţ* (sd.) *ačištahyā dəmānē manaŋhō* Y. 32. 13. a) insbes. vom *ahur*ischen Reich, dem Aufenthalt der Götter und Seligen; κατ' ἐξ. oder mit näherer Bestimmung (durch Adj. oder Gen.); α) im **gAw.**: *yā vō abifrā* (sd.) *tā °ϑrahyā* Y. 33. 13; — *gaēδå vīspå ā °ϑrōi +yī vohū ϑraoštā* (sd.) *manaŋhā* Y. 34. 3; — *yaϑrā vaŋhōuš manaŋhō īštā* (sd.) *°ϑrəm* Y. 46. 16; — *vohū °ϑrəm manaŋhī mazdå dadāţ ahurō* "durch *VM.* wird (ihm) *MAh.* das Reich verleihen" Y. 51. 21; — *aţ mazdā taibyō °ϑrəm vohū manaŋhā +vōivīdaitī* (sd.) *aēibyō sastē* (sd.) *yōi . .* Y. 30. 8; — *aštm* (sd.) *ašāi vohū °ϑrəm manaŋhā* Y. 46. 10; — *taibyō °ϑrəm vohū činas* (sd.) *manaŋhā* Y. 44. 6; — *kaϑā . . paitišə saŋyāţ °ϑrahyā ərəšvā °ϑrā* (AP.) *ϑwāvąs asīštīš* (sd.) *mazdā* Y. 44. 9; — *yaēibyō °ϑrəmčā +aγžō.nvamnəm* (sd.) *varədaitī ārmaitiš* Y. 28. 3; — *+xᵛəng.darəsōi* (sd.) *°ϑrōi ŋyāţ ārmaitiš* Y. 43. 16; — *vohū hvō °ϑrā ašəm vaćaŋhā šyaoϑanā haptī* (sd.) Y. 31. 22; — *vohū °ϑrəm vairīm bāgəm aibī.bairišt əm +vīdīšəmnāi* (sd.) . . *ašā antarə.čaraitī* Y. 51. 1; — *vohū °ϑrəm tōi mazdā ahurā apaēmā vīspāi yavē* Y. 41. 2; — *mazdā . . vairyå stōiš* (sd.) *yā ϑwahmī °ϑrōi vāčī* Y. 43. 13; 32. 6, 34. 10, 49. 5; — *ahurā . . ϑwahmī ā °ϑrōi yavōi vīspāi fražštåŋhō åiŋhāmā* Y. 49. 8; — *kā tōi vaŋhōuš mazdā °ϑrahyā īštiš* (sd.) *. . maibyō ahurā* Y. 48. 8; — *kuϑrā ϑwā °ϑrā* (NP.) *mazdā* "wo sind deine Reiche, o *M.*?" Y. 51. 4; — *mazdāi avaţ °ϑrəm hyaţ hōi vohū vaxšaţ* (sd.) *manaŋhā* Y. 31. 6; — *apānō* (sd.) *darəgō.ϳyāitīm +ā °ϑrəm vaŋhōuš manaŋhō* ". . zu dem Reich des *VM.*" Y. 33. 5; 51. 18; — *vaŋhōuš °ϑrā* (AP.) *manaŋhō . . ārmaitiš vaxšt* Y. 34. 11; — *ašəmčā . . °ϑrəmčā haurvatātō* ". . und das Reich der Wohlfahrt" Y. 34. 1; — *yūžəm zavīštyåŋhō* (sd.) *īšō °ϑrəmčā savaŋhąm* ". . Reich des (ewigen) Nutzens" Y. 28. 9; — *hyaţ . . čōišt* (sd.) *°ϑrōi hōi haurvātā amərətātī . . dąn . .* Y. 45. 10. β) im **jAw.**: *yaϑa ašāi °ϑrəm činasti* (sd.) Y. 20. 3; — *vohu °ϑrəm yazamaide* Vr. 20. 1. 3) 'Herrschaft' in konkretem Sinn (nur Komp.). A) als Gottheit (*AməšaSpənta*)[*]; 1) im **gAw.**: *yō səvištō* (sd.) *ahurō mazdåščā ārmaitiščā ašəmčā . . manasčā vohū °ϑrəmčā* Y. 33. 11; — *aţ vå yazāi . . mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahištāčā manaŋhā °ϑrāčā* Y. 50. 4; — *aēibyō mazdå ahurō sārəmnō* (sd.) *vohū*

Digitized by Google

*manaŋhā °ϑrāṯ haĉā paitī.mraoṯ ašā huš.-haxā* Y. *32.* 2; — *mazdā .. vohū uxšyā* (sd.) *manaŋhā °ϑrā ašāĉā uštā tanūm* Y. *33.* 10; — *yahmī spəntā ϑwā mainyū urvaẓsē jasō mazdā °ϑrā ahmī* (sd.) *vohū manaŋhā* Y. *43.* 6; — *ahmāiĉā °ϑrā* (als Subj.)[3] *jasaṯ* (sd.) *manaŋhā vohū ašāĉā* Y. *30.* 7; — *ahmāi dąn* (sd.) .. *mazdå °ϑrā ārmaitī ahurō* Y. *47.* 1; — *kō bərəxδąm tāšt °ϑrā maṯ ārmaitīm* Y. *44.* 7; — *kadā mazdā ašā maṯ ārmaitiš jimaṯ* (sd.) *°ϑrā* Y. *48.* 11; — *yąm hōi °ϑrā vohučā čōišt* (sd.) *manaŋhā* Y. *50.* 3; — *mazdå dadāṯ .. haurvatō amərətātasĉā .. ašahyāĉā .. °ϑrahyā sarō* (sd.) Y. *31.* 21. a) im YHapt., mit *vaŋhav-* Adj.: *ašəm..vahištəm .. vohučā manō .. vohučā °ϑrəm* Y. *37.* 4 f.; — *ašāaṯĉā hačā vaŋhəuščā manaŋhō vaŋhəuščā °ϑrāṯ* Y. *35.* 10. 2) im **jAw.**, mit *vairya-* Adj.: *°ϑrəm vairīm amərəm spəntəm yazamaide* S. 2. 4; Vr. *20.* 1; — *ahurō mazdå .. vohu manō .. ašəm vahištəm .. °ϑrəm vairīm .. spənta ārmaitiš .. Y. 57.* 24; *1.* 1 f., *16.* 3, Yt. *1.* 25, *4.* 1; — *ahurahe mazdå . . vaŋhəuš manaŋhō ašahe..°ϑrahe vairyehe..* Y. *70.* 2; — *ahurāi mazdāi .. ašāi .. °ϑrāi vairyāi ārmatōe* V. *19.* 11; G. *5.* 5; — *vohu manaŋha hačimnō ašāĉa .. °ϑrāĉa yā vairya* FrW. *1.* 1; — *viščiϑrəm dim ayasata āyapta* (sd.) *°ϑra vairya* V. *20.* 3(?). A) *xšaϑrahe vairyehe* α) (nämlich *mąå*) heisst der 6. Monat im Jahr: *pančāĉa haptāitīm +paitiš.hahyehe* (sd.) *°ϑrahe vairyehe anaγraŋąm* A. *3.* 9. β) (nämlich *ayarə*) heisst der 4. Monatstag: *°ϑrahe vairyehe ayōxšustahe..* S. *1.* 4; vgl. *2.* 4, Y. *16.* 3. AA) als Bezeichnung des unter *Xš.*s Obhut stehenden Metalls, mit *vairya-* Adj.: *karšasčiṯ frakārayδiš tiγra °ϑra +vairya* V. *9.* 10; — *°ϑrāi vairyāi pairi.karəm pairi.kārayδiš* V. *17.* 6; — *ayaŋhaĉnəm vā srum vā nitəma* (sd.) *°ϑra vairya* V. *16.* 6; — *+hąm.-ivąmča* .. (sd.) *+upairispāta aka bastąm °ϑrəm vairīm* Yt. *10.* 125.

Undeutlich: *ϑwąm kaininō vaδre yaona °ϑra .. jaiδyå̈nte* Yt. 5. 87; — *nava drujaiti °ϑraĉibyō* V. *4.* 10 PüZ.; — *°ϑrəm*[2] Vyt. *48;* — *°ϑrā* DkB. 131. *°ϑrəm* Y. *17.* 11: s. unter *xšaϑrō.naptar-*. [Y. *49.* 10: lies *mązā.xš°.*]

*) Eine Personifikation der *ahur*ischen Herrschgewalt und des *ahur*ischen Reichs. Im Awesta tritt *Xš.* nur wenig hervor. Die Metalle stehen unter seinem Schutz. Bei den letzten Dingen kämpft er nach Bd. *30.* 29 mit dem Dämon *Saurva.* Auf Münzen erscheint *Sahrēvar* (PAOPHOPO, PAOPHOAP; s. STEIN Or&BabRec. *1887.* 159 ff.) als Kriegsgott mit Helm, Schild und Speer. Vgl. im Übrigen TIELE Godsdienst[2] *2.* 136, JUSTI PrJ. *88.* 75, JN. GIrPh. *2.* 637, ferner die bei DST. ZA. *2.* 313 übersetzte Stelle des GrBd.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *xšā(y)-*; s. dazu BTHL. Stud. *1.* 45. — ai. *kṣatrá-* n. 'imperium'; np. *šahr* 'Stadt'. — Pü. (für das Abstraktum)[4]: *x$^{v}$atāδīh*, Sü.: *rājyam*, auch *pārthivatā* (Y. *44.* 9), *svāmitā* (Y. *33.* 13) und *rājā* (Y. *31.* 22, *45.* 7 u. ö.), *svāmī* (Y. *33.* 10); (für die Gottheit und für 'Metall')[4]: *šahrvēr, šahrēvar*, Sü.: *saharevarah*, (zu Y. *1*, *16* erl.: *saptadhātūnāṃ patiḥ* oder *adhipatiḥ*), auch *rājyam* (Y. *50.* 3). — [1]) Die Bedeutungen **1** und **2** sind nicht immer ganz sicher auseinander zu halten. — [2]) Offenbar Glosse. — [3]) Vgl. unter [1]*aša-* mit der Litt. in No. 3. — [4]) Doch stimmt die Auffassung der Pü. mit der meinigen nicht überall zusammen. Übrigens weicht auch Sü. öfters von Pü. ab.

• j. **$^{x}$xšaϑrata** *anhaṯ mōirōs$^{x}$* FrW. *8.* 2.

• p. **xšaϑ$^{r}$a-pāvan-** m. 'Landvogt, Satrap': *dādaršiš nāma$^{x}$ .. manā ba$^{x}$daka$^{k}$ bāxtriyā °pāvā* Bh. *3.* 3; 9.

Zum V. *pā(y)-*; ai. *°pā́van-* Adj. — Vgl. noch zu *pāna-*.

• j. **xšaϑra'yānya-**[1]) Adj. —?—: *āfrīnāmi °yāne* (VS.)[2]) *daiδhu.paiti uparāi amāi* A. *1.* 8.

Pü.: *šahrēvar.* — [1]) Lesung unsicher. — [2]) § *268.* 32.

• j. **xšaϑrā-** f. 'Gebiet', spez. 'Flurdistrikt'[1]): *aspō arša .. yō .. naomyāčiṯ* (sd.) *hača °ryāṯ aspaēm varəsəm .. vaēnaiti katārō aγravō* (sd.) *vā* .. Yt. *16.* 10.

Vgl. *xšaϑra-*; s. aber No. 1. — [1]) Unsicher; vgl. Yt. *14.* 33, wo *naomyāčiṯ haĉa daiδhaoṯ.*

• j. **xšaϑrəmča**: zitirt die dritte Zeile von Y. *27.* 13, die mit *xšaϑrəmčā* beginnt; zB. N. *46, 65, 70.*

Vgl. [2]*xšaϑrō.kərəta-*.

• j. **$^{x}$xšaϑrō**[1]) F. *5.*

Pü.: *x$^{v}$atāδ.* — [1]) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. losgelöst, vgl. *xšaϑrō.kāmya, vasō.xšaϑrō* usw.; BTHL. IF. *11.* 134.

• j. **xšaϑrō.kāmyā-** f. 'Sorge, Besorgtheit um die Herrschaft': *haomō .. kərəsānīm apa.xšaϑrəm* (sd.) *nišāδayaṯ yō raosta* (sd.) *°mya* (IS.) Y. *9.* 24.

Ableit. aus *kāma-*. — ai. *kāmyā-* f. — Pü.: *pa x$^{v}$atāδīh kāmakīh.*



Digitized by Google

• j. **¹xšaϑrō.kərəta-** Adj. 'für den, die Herrscher erbaut, fürstlich': *⁺antarə.arəδəm nmānahe srīrahe °tahe* Yt. *17*. 60.

• j. **²xšaϑrō.kərəta-** n. 'feierliche Nennung des Worts *Xšaϑra*', näml. im *Yaϑā.ahū.vairyō*-Gebet (s. *xšaϑrəmča*), sva. Aufsagen, Rezitiren der letzten mit *xšaϑrəmčā* beginnenden Zeile des *Y.a.v.*-Gebets: *āϑritīm °tahe* "beim drittmaligen Rezitiren der *Xšaϑra*-Zeile" N. *46*.

Vgl. *yasnō.kərəta-*. — Pü.: *pa xšaϑrəmča i sitīkar*.

• j. **xšaϑrō.činah-** m. EN. eines Gläubigen: *°nanhō ⁺xšviwrāspanahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13*. 112.

Eig. 'nach Herrschaft verlangend'.

• j. **xšaϑrō.dā-** Adj. 'Herrschaft schenkend': *miϑrō .. yō .. vazaite °dā* Yt. *10*. 16; 65.

• j. **xšaϑrō.naptar-** m. 'Enkel der Herrschaft, des Reichs', Beiwort des *Nairyō.sanha*: *°nafəδrō nairyō.sanhahe* Ny. 5. 6; — *xšaϑrəm nafəδrəm*[1] *nairyō.sanhəm yazatəm* Y. *17*. 11.

Pü.: *xᵛatāδ nāf*, Sü.: *rājanībhiḥ*[2]. erl.: *asya rājanābhitāca iyaṃ yat nābheḥ rājñāṃ deśapatīnāṃ anvayasyaca prabhutvamatāṃ mahattarāṇāṃ vījam etasmāt*. — [1]) Zu dieser Trennung vgl. unter *nairyō.sanha-*. — GRAY AfR. *3*. 46 hat Ny. 5. 6 nicht hinreichend berücksichtigt. — [2]) Vgl. die Übersetzungen zu *apąm napāt-* und GRAY a. O.

• j. **xšaϑrō.suka-** m. Name eines Gebirgspasses in *Kanha*: *upa dvarəm °kəm apanō.təməm kanhaya* (sd.) Yt. 5. 54.

Eig. vll. 'Leuchte des Reichs'; s. *sūka-* (und IF. *7*. 107?).

• j. **xšaϑrī-** f. 'Weib, Weibchen' (geschlechtlich); a) von Menschen: *arədvī .. hā yaoždaδāiti .. aršnąm xšudrā hā °ϑrinąm ⁺garəwąn hā °ϑrinąm paθma* Y. *65*. 5; — *yaϑa anyāšcīt aršānō avi xšudrā °ϑrišva ham.vərənavainti* V. *18*. 32. b) von Tieren (Kamel): *yō* (näml. *uštrō*) *aršnąm .. mazištəm aoǰō ābaraiti .. yō °ϑrišva avāiti* Yt. *14*. 12; — *avā zī ⁺°ϑrišu hupātō.təmā yā uštrō pāiti* Yt. *14*. 12.

Vgl. *xšaϑrya-* No. 1. — Et.? Ohne Wert GDN. BB. *11*. 327. — Pü.: *mātak*.

• p. **xšaϑrita-**[1]) m. EN. eines medischen Fürsten: *fravartiš .. aδaha^k adam °ta^k amiy ^kuvaxštrahya* (sd.) *taumāyā adam xšāyaϑiya^k amiy mādaiy* Bh. e; Bh. 2. 5, *4*. 2.

Vll. Ableit. aus *xšaϑra-*, eig. 'der mit der Herrschaft versehene'; s. WH. Gr.² § *1176* b, BGM. Grdr. *2*. 211. — [1]) Zum Lautlichen zuletzt KZ. *37*. 492, 496.

• j. (, g.) **xšaϑrya-** Adj. 'imperiosus, Gebieter, Machthaber', von Göttern; α) von *Haoma*: *haomō* (sd.) *frāšmiš bazāzayō srīrō °yō zairi.dōiϑrō* Y. *57*. 19. β) von *Apąm-Napāt*: *bərəzantəm ahurəm °rīm xšaθəm apąm napātəm* (sd.) *aurvaṭ.aspəm* Y. 2. 5; — *bərəza ahura °ya apąm napō aurvaṭ.aspa* Y. *65*. 12. γ) von *AhM.*: *bərəza .. °ya .. xšaϑryō.təma nąma ahmi* Yt. *1*. 15 (*AhM.* spricht)[2]).

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *xšaϑra-*. — ai. *kṣatriya-* Adj.; mp., np. *šēr* 'Löwe' (?, GIrPh. *1*. 273, *1* b. 34), np. *šahrī-yatun* 'persisches Ross' (?, GIrPh. *1* b. 171, HBM. PSt. 83). — Pü. (zu α): *xᵛatāδ*, (zu γ): *huxᵛatāδ*, Sü.: *rājā*, (zu β, für *ah° xš°*): *xᵛatāδ i mātakān*[1]), Sü.: *svāmī nārīṇām*. — [1]) Als ob der Text *ah° xšaϑrinąm* bōte. Die Aufstellung eines ²*xšaϑrya-* Adj. 'femineus', Ableit. aus *xšaϑrī-*, halte ich für verfehlt, trotzdem GRAY AfR. *3*. 41 auf die Bezeichnung des *ApąmNapāt* als 'the lord of women' besonderes Gewicht legt. Die Zusammenstellung in Yt. *1*. 15: *bərəza nąma ahmi xšaϑrya* (Pü.: *huxᵛatāδ*) *nąma ahmi* ist doch offenbar durch Y. *65*. 12 *bərəza ahura xšaϑrya* veranlasst. — [2]) S. No. 1.

• j. **xšaϑryō.təma-** Adj. 'imperiosissimus': *xšaϑrya* (sd.) .. *°ma nąma ahmi* Yt. *1*. 15.

KompE. — Pü.: *huxᵛatāδtum*.

• j., p. **xšap-** f. 'Nacht', im Gegens. zum Tag: *aiθhe ayąn .. aiθhā °pō*[1]) Yt. *1*. 18; — *hamahe ayąn hamayā vā °pō*[1]) Y. *57*. 31; Yt. *8*. 54, *11*. 5, Sl. *13*. 43; — *ϑrityī °pō ϑraošta* H. 2. 7; V. *19*. 28; — *maiδyāi °pe* N. *51*; — *ā maiδyāṭ °paṭ* "bis Mitternacht" N. *50*; *46*; — *°pa^kvā*[2]) *rauča^kpativā* "in der Nacht oder am Tag" Bh. *1*. 7.

KompE. — Vgl. *xšapī-*, *xšapan-*, *xšapar-*. — ai. *kṣap-* f., np. *šab*. — Pü.: *šap*. — [1]) Temporaler GS. — [2]) Statt *xšapa^kpativā*, indem *patiy* nur beim zweiten Glied gesetzt ist; vgl. unser 'meinet- oder deinetwegen'. *xšapa^k* ist AS., im Ausgang an das folgende *rauča^k* angeglichen, vgl. ai. *uṣáso doṣásaśca*; s. LANMAN JAOS. *10*. 468. Rein mechanisches Verfahren würde zum Ansatz eines 'Stammes' *xšapah-* n. führen.

• j. **xšapan-**: *xšafn-* f., n.[1]) 'Nacht'; a) im Gegensatz zum Tag*): *iϑra vā asni iϑra vā °fne* (LS.)[2]) V. *4*. 1; G. *3*. 7, Yt. *1*. 9, 16; — *pourumča naēme °fne* (LS.)[2]) *aparəmča* V. *4*. 45[2]; — *vīspāiš ayąnča °fnasča* (AP.) Y. *57*. 17, Yt. *1*. 11; — *asnāaṭča °fnāaṭča*[2]) Yt. 5. 15; — *⁺asnąm °fnąmča* N. *4*; V. *4*. 45, Y. *62*. 5 Gl.; — *°pō.hva .. ušahva* V. *21*. 3; 3; — *taϑryasčīt hača °fnō* Yt. *14*. 31, *16*. 10;

Digitized by Google

— *taδryąm aipi °panəm* Yt. *14.* 13; — *paoiryāi δrišvāi °fne* (LS.)[2] "zum ersten Drittel in der Nacht" V. *18.* 18; 20, 22; — *paoiryå dasa °panō* (AP.) .. *tištryō .. kəhrpəm raēδwayeiti* .. "während der ersten zehn Nächte .." Yt. *8.* 13; — *upa .. ǰaγmyąm aēvąm vā avi °panəm duyē vā* .. Yt. *8.* 11; — *δraošta °fnō δrityayå* Yt. *5.* 62. b) als Zeit von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang 'Tag und Nacht, Tag'[3]: *tå °panō* (AP.) *yå +ǰvāhi* Y. *62.* 10; — *yaṯ hē nava °fna* (als NP.) *sačå̊nte* V. *9.* 35, *19.* 23; *9.* 33, *16.* 8[2]; — *āaṯ aδra vīčarənti dasa pairi °fnō* Yt. *13.* 49; — *δrixšaparəm haδrākəm* (sd.) *+xšvaš °fnō* N. *4*; — *haurvąm tarasča* (sd.) *°panəm* V. *18.* 5, 6, Vyt. *41*[2]; — *yaṯ ašava para.-iriδyeiti kva aēṯąm °panəm* .. H. 2. 1; 2; — *tišrąm °panąm* V. 7. 52 PüZ.[2**]; — *+tišrąm +°fnąm* Bd. 20. 16 Zit.[**].

*) Sie zerfällt nach F. *27* b in vier Abschnitte: 1. *hū frāšmō.dātay-*, 2. *ərəzaurvaēsa-* (beide unter dem Namen *aiwisrūδra-* zusammengefasst), 3. *ušah- sūrā-*, 4. *fragatay- raočaŋhąm*; s. unter den einzelnen Wörtern. — **) Der Ausdruck *tišr° xš°* "der drei Nächte" bezieht sich auf die drei ersten Tage nach dem Tod. Er spielt in den mp. Büchern eine grosse Rolle; vgl. H. *2.* 1 ff., 19 ff., PüErl. zu V. *7.* 52 (wozu HORN BB. *17.* 260) und SBE. *5, 18, 24, 37* im Index unter three nights, ferner BÖKLEN Eschatologie 27.

KompE.; Ableit. — Vgl. *xšap-*. — Pü.: *šap.* — 1) Neutr. nur in der Zusammenstellung mit dem neutralen *azan-* 'Tag': V. *4.* 45, Yt. *5.* 15. — 2) Them. — 3) Vgl. SCHRADER Reall. 845; s. die freilich verderbten Erläuterungen (mit *šapīn rōč*) zu N. *4.*

• j. **xšapar-** n. 'Nacht' 1) im Gegensatz zum Tag: *yaṯ vā yaδa +uzayarəm yaṯ yaδa °parəm*[1] N. *47* (?). 2) als Zeit von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang 'Tag und Nacht, Tag' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. *xšap-*. — Pü.: fehlt. — 1) Them.

• j., g. **xšapā-** f.[1] 'Nacht', im Gegensatz zum Tag: *yā ušå̊ arəm.piδwā* (sd.) *°pāčā* Y. *44.* 5; — *+oim .. vā .. ayarə aēva vā °pa* Aog. *51*; *+F.* 27 b[2]; — *yaδra nōiṯ °pa nōiṯ təmå̊* Yt. *10.* 50.

KompA. — Vgl. *xšap-*. — Pü.: *šap.* — 1) Nur NS. *°pa*, vgl. *āpa* V. *7.* 16 und das Aind. *kṣapā́bhiḥ. xšapa* als NS. aus *xšapan-* zu nehmen, halte ich nicht für richtig. — 2) Hds. *xšafa*; s. freilich § *8.*

• j. **xšapā.yaona-** Adj. 'in der Nacht sich heimisch fühlend, mit der Nacht vertraut': (der Hund ist) *°yaonō yaδa tāyuš* V. *13.* 47; 47.

Eig. 'der die Nacht als Heimstätte hat'. — Pü.: *šap āyōxtār.*

j. *xšafa* F. *27* b: lies *xšapa*; s. unter *xšapā-*.

• j. **xšafnya-** n. 'Nacht-, Abendmahl': *axšafni* (sd.) *°nīm išəmnō* Yt. *14.* 20.

Ableit. aus *xšapan-*. — Vgl. *xšāfnya-*. — Npü.: undeutlich.

j., g. *xšay°* Verbalf.: s. unter *xšā(y)-* und *šay-*.

• j., g. (, p.) **xšaya-** m. 'Herrscher, Fürst, König': *hō aŋhāiti zazuštəmō* (sd.) *°yō kasčiṯ mašyānąm* Yt. *13.* 18; *+F.* 5[1]; — *dåstū mazdā °yāčā* "gib es, o *M.* und König, (dass ..)" Y. *28.* 7.

KompA. — Zum V. *xšā(y)-*. — ai. *kṣáya-* m. 1) 'Herrscher' RV. *8.* 15. 9, 2) 'Herrschaft' *7.* 46. 2. — Pü. (zu F.): *šāh*, (zu Y.): *pātixšāh*, Sü.: *pārthivaḥ.* — 1) So K..

• j. **xšayaṯ.vak-** Adj. 'der zu reden vermag, des Wortes mächtig ist': *°vāxš* F. *3* e.

Pü.: *pātixšāh i gōwišnīhā.*

• j., g. **xšayant-** Adj., PPA.: s. *xšā(y)-*. KompE. (s. auch *axšyant-*).

• j., g. **xšayamna, °mana-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *xšā(y)-*.

KompA., E. (s. auch *axšyamna-*).

j. *xšayasča* Y. *71.* 17: s. *xšī-*.

• p. **xšayāršan-**[1] m. EN. eines persischen Königs, *Xerxes*, Sohns *Darius* I.: *adam °šā*[1] *xšāyaδiya^h +vazarka^h .. dārayə^hvahauš xšāyaδiyahyā puδ^ra^h +haxāmanišiya^h* X. *1.* 2, 5; *δ*; — *δātiy °šā xšāyaδiya^h* X. *1.* 3, 4, 2. 3, *3.* 3, *4.* 3, 7. 3; — *a^hura^hmazdā .. hya^h °šām* (AS.)[1] *xšāyaδiyam akunauš* X. *1.* 1, *6.* 1; — *°yīrčahyā*[2] *dārayə^hva^hušahyā xšāyaδiyahyī puδ^ra^h*[3] Am. *1*; — *artaxšaδ^rahyī °yārčahyā*[2] *xšāyaδiyahyā puδ^ra^h*[3] Am. *1*; — *artaxšaδ^rā °šā*[3] *xšāyaδiya^h*[3] *°puδ^ra^h °šā dārayə^hva^hu š*[3] *xšāyaδiya^h*[3] *puδ^ra^h* Ao. *1.* 2. [S. noch zu *xaršādašyā.*]

Komp.: *xšaya-+aršan-*, eig. 'der *aršan-* ('Hengst, Held') unter den Herrschern'; vgl. ai. *rājarṣabha-* m. Anders FOY KZ. *37.* 544, wo weitere Litt. — 1) Zum Stammansatz und zFlex. s. § *212.* 1 b, *213.* 2. — 2) Verunglückte GS.-Bildung. *č* fehlerhaft für *š*; der ZDMG. *54.* 127 gezogene Schluss scheint mir höchst fraglich. — 3) Sollte GS. sein.

• g. **xšayō** Inf. 'um zu verderben': *hyaṯ vå̊ akā manaŋhā yīng daēvīng akasčā mainyuš akā šyaoδanəm vačaŋhā yā fračinas drəgvantəm xš°* "welches (Tun) er[1] und der böse Geist sammt bösem Denken



Digitized by Google

und bösem Reden euch, die *Daēva*, was er den *Drug*genossen[2] gelehrt hat, um (den Menschen) zu verderben" Y. *32.* 5.

Zu ai. V. *kṣiṇáti* 'er vernichtet', gr. φθίνω; vgl. *xšī-*; BTHL. ZDMG. *50.* 721. — Pü.: *kē frāč āšēt ō ōšān ku hač ōi i drvand pātixšāhīh* "der sie lehrt, die Herrschaft stamme von dem *Dr.*". — [1] Der Irrlehrer, von dem auch Y. *32.* 6 die Rede ist; s. noch No. 2. Dafür, dass das erste Subjekt nicht ausdrücklich bezeichnet ist, vgl. Sp. 566 u. und die RV.-Stellen *gṛhám índraśca gacchatam, á yád ruhā́va váruṇaśca návam* (u. a.; s. HASKELL JAOS. *11.* 66), die insofern der obigen ähneln. — [2] Es ist ein bestimmter, der neuen Lehre feindlicher Fürst gemeint; vgl. *drəgvant-* I 2 a α.

j. *xšavaidīm* Vd. *9*: s. *xšvid-* mit No. 4.

j. *xšavaš*: lies *xšvaš*.

• j., g., p. **xšā(y)-** V. 'vermögen'. Praes. 3 *xša-*[1] [, 25 *xšayōiṭ*], 27 *xšaya-*, °*xšya-*[2].

1) 'Macht haben, Gewalt haben, herrschen über —, schalten, verfügen über —, besitzen'; mit α) Gen.: *tūm āxštōiš anāxštōišča .. xšayehe dahyunąm* Yt. *10.* 29; — *vasasča tū .. uštāča xšaēša* (2SOM.) *havanąm dāmanąm* Y. *8.* 5; FrW. *4.* 2 (*xšayeni*); — *yaṭ xšayata .. daēvanąm ..* Yt. *19.* 26; — *huxšaδrā xšōṇtąm mā nō +duš-xšaδrā xšōṇtā* "gute Herrscher sollen, nicht schlechte über uns herrschen" Y. *48.* 5; — *huxšaδras* (sd.) *tū nō .. xšaētā* (3SOM.) Y. *41.* 2; — *kadā vaēdā yezī čahyā xšayaδā mazdā ašā yehyā mā āiδiš* (sd.) *dvaēδā* "wann werde ich erkennen, ob ihr über jedweden Macht habt, o *M.*, *A.*, von dem .." Y. *48.* 9; — *xšayąs mazdā ahurā yehyā*[3] *mā aiδīščiṭ dvaēδā* "der du, o *MAh.*, die Macht hast über jedweden, von dem mir Verderben droht" Y. *32.* 16; — *yəng daintī nōiṭ ǰyātūuš* (sd.) *xšayamnəng vasō* Y. *32.* 15; — *xšayąs ašīvå* (GD.; Sp. 242 m.) Y. *51.* 5; — *masō xšayete xᵛarənaŋhō* "sie verfügt über (so) grosse Hoheit" Yt. *5.* 96; — *yadā ašōiš mañyå vasō xšayā* "wann ich erst (selbst) nach Gefallen über méin Verdienst schalten werde" Y. *50.* 9. β) Lok.: *naēčiš xšayāṭ .. aŋrō mainyuš xᵛaēšu dāmōhu* FrW. *4.* 2. 2) 'Macht, Berechtigung haben zu —, (es) können, dürfen', mit Inf.: *xšayeite hē .. δrišum aētahe čiδå* (sd.) *apaŋharštōe* V. *5.* 26; — *+hā +xšayete*[4] *+ana .. haxtōiṭ* (sd.) N. *9*; — *yō .. əŋrəuxδāi vačaŋhąm xšayamnō hizvō vasō* "der nach Gefallen die Worte einer Zunge zu bewahrheiten vermag" Y. *31.* 19; — *vasaδa ahi xšayamna* (NSf.) *tanuye xᵛarənaŋhe +dāitim* (sd.) Yt. *17.* 15. 1, 2 a) 'mit Gen. und Inf.: *yezī ahyā ašā pōi maṭ xšayehī* "ob du (darüber) die Macht hast, es durch *A.* von mir fern zu halten" Y. *44.* 15. 3) das Part. von *xšā(y)-* in Verbindung mit dem Verb. fin. steht im Sinn von 2: *mā xšayamna* (statt NSm.) *ǰasōiṭ ātrəm* "nicht soll (er) zum Feuer kommen dürfen" V. *9.* 33; Vd. *4*[2]; — *xšayamna* (näml. *druxš*) *pasčaēta məŋrəyənte..* "dann ist sie im Stand zu verderben .." V. *18.* 55; — *hyaṭ hīm dātā xšayantō .. δwaxšō* (sd.) "auf dass ihr (ihm) .. verschaffen könnt" Y. *29.* 2; — *yō vā xšayąs adąs drītā* (sd.) *ayantəm .. drəgvantəm* Y. *46.* 5. 4) Part. 'die Macht dazu habend, dazu im Stand seiend, es vermögend' (näml. das, was das Verb. fin. aussagt): *kahmāi .. īštīm azəm baxšāni xšayamnō* "wem soll ich .. zuteilen, ich der ichs vermag?" Yt. *10.* 108; 108, 110, 23, 37, *14.* 47; — *yūžəm dasta xšayamnå raēšča ..* Y. *68.* 21; — *taṭ nō dāyata yūžəm yazata .. xšayamna isāna* Y. *65.* 14; — *yahmāi uštā* (sd.) *.. vasō +xšayąs*[5] *mazdå dāyāṭ* Y. *43.* 1; — *tūm tā aēibyō xšayamna* (NSf.) *nisirinavāhi* Yt. *5.* 87; — *hyaṭ δwā xšayąs aēšəm* (sd.) *dyāṭ ǰmavantəm* Y. *43.* 10. 5) absol. 'regnare': *yavata xšayōiṭ* (3SPrA.) *.. yimō* "so lang *Y.* die Herrschaft führte" Y. *9.* 5; — *miδrəm .. xšayantəm xšayamnem* Yt. *10.* 35; *8.* 49, Vyt. *23* (?); — *ahurahe xšayatō* (GS.) Yt. *13.* 63; 78; — *xšayamnəm* ('gebietend') *ašavanəm dāyata +axšyamnəm* (sd.) *drvantəm* Y. *8.* 5; — *yaδa hīm ǰanāma xšayamnō* (NP.)[6] *+axšyamnąm* Y. *61.* 5; Yt. *10.* 101, F. *5*; — *xšayamna +apaitiəŋrəta* F. *3*h; — *xšayantasčā +axšyantasčā* (sd.) Y. *35.* 4; — *čvąs frāmraoṭ fravākəm? vahištō xšayamnō* Y. *19.* 20; — *xšayąs mazdå ahurō* Y. *51.* 17; — *xšayeta* Vyt. *47* (?). a) in Verbindung mit *xšaδra-*: *tē narō xšaδra* (AP.) *xšayente* Yt. *17.* 7; — *hāu araδwya xšaδra nōiṭ xšayeti* Vyt. *47* (?); — *xšaδrāṭ xšayamna* Vyt. *35*; — *yaδa anyåščiṭ xšaδrāṭ xšayamnå hamō-xšaδrō.xšayamnå* Yt. *15.* 54 (?).

mit *patiy* 'die Herrschaft führen über — (Gen.)': *adamšām +patiyaxšayaiy*[7] D. *6.* 3.

mit *frā* 'die Herrschaft begründen, entfalten': *yō avaδāṭ fraxšayeite* "der von

Digitized by Google

dort her seine Herrschaft entfalten wird" Yt. *19*. 66.

ai. *kṣayati* 'er herrscht, besitzt', np. *šāyad* 'es geziemt'; s. dazu HBM. PSt. 34. — Pü.: *pāti-xšāhēnītan, pātixšāh būtan, pa pātixšāhīh,* (zu F. *3* h): *kāmak x$^{v}$atāδīh.* — 1) So besser als § *310*. 14. — 2) S. *axšyant-, axšyamna-*. — 3) Statt *ahyā yehyā*. — 4) Hds. *haxšaēte*; aber Pü.: *pātixšāh*. — 5) NA. *vasō.xš°*; s. aber Y. *50*. 9, *31*. 19, *32*. 15. — 6) Unthem. — 7) So nach FOY KZ. *35*. 49; die Ausg. hat *patiyaxšaiy*.

j. *xšādrəm* N. *64*: lies *xšāud°*.

• j. **xšāudray-** Adj. (auch fem.) 'mit Alkohol versetzt, Alkohol enthaltend, alkoholisch': *hamaṃ aēte +°drim zaoϑraṃ barātō hamaṃ +pāpiϑwaṃ* "die sollen das gleiche alkoholische Trank-, das gleiche Speiseopfer darbringen" N. *64*[1]; *64*[3 2]. a) mit *payah-* n., Plur. Name eines aus Milch hergestellten alkoholischen Getränks, etwa 'Kumis': *čvaṭ nā ape .. °driṇaṃ payaŋhaṃ paiti.barāṭ* "wie viel Kumis soll man dem .. Wasser darbringen?" N. *67*; +*66*[3]. b) mit *yava-* m. (sd.), Plur. Name eines alkoholischen Getränks: *čvaṭ yaom* (sd.) .. *dva danarə +°driṇaṃ*[4] (näml. *yavanaṃ*) V. *16*. 7.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *xšudra-*, Bed. 2 a. — Pü.: *šusr*, zu N. *64* und zu V. erl.: *maδ* 5). — 1) Vgl. V. *8*. 22. — 2) Die Hds. schwanken stark. Ausg. hat dRn.: *xšāudrəm, xšādrəm, xšaudrim, xšudrim*. — 3) Hds. *xšāudrəm*. — 4) So L 4; NA. *xšaodr°*. — 5) S. zu *xšudra-*.

• j. **xšāfnya-**[1] n. 'Nacht-, Abendmahl': *vīspaēibyō sastīm baraiti* (sd.) *ātarš .. yaēibyō aēm +haṃ.paēaiti °nīmča sūirīm.ča* (sd.) Y. *62*. 7.

Ableit. aus *xšapan-* (mit *Vṛddhiḥ*). — Vgl. *xšafnya-* und No. 1. — mp. (Pü.), np. *šām*. — 1) Pt 4 bietet *xšafn°*.

• p. **xšāyaϑiya-**[1] 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'im Besitz der Herrschergewalt, Königswürde, souverain': *haēā paruviyata$^{h}$ hyā amāxam taumī °yā āha$^{h}$* Bh. *1*. 3. 2) m. 'Herrscher, König': *dārayaʰvaʰuš °yaʰ +vazarkaʰ °yaʰ °yānām °yaʰ pārsaiy °yaʰ dahyūnām* Bh. *1*. 1; — *dārayaʰvaʰuš °yaʰ +vazarkaʰ °yaʰ °yānām °yaʰ dahyūnām °yaʰ ahyāyā būmiyā* D. *12*; *1*, *5*. 1, *6*. 2, 4, *16*, *18*, *19*, X. *1*. 2, *3*. 3, *5*, *7*. 3, Am. *1*, 2 2), *3*, Ao. *1*. 2 3), K. *1*, Bh. *5*. 1; *1*. 2 ff., 2. 1 ff., *3*. 1 ff., *4*. 1 ff., *5*. 1 ff., D. *4*. 2, 3, *5*. 2, 3, *6*. 3, 4, 5, *7*, *13*, *17*. 3, X. 2. 3, *3*. 3, *4*. 3, *8*, *1*. 3, 4, *7*. 3, Ao. *1*. 3, 4; — *aʰuraʰmazdā .. hyaʰ dārayaʰvaʰum °yam akunauš aivam parūvnām °yam* D. *6*. 1; X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1, D. *6*. 4; — *aʰuraʰmazdā .. hauv dārayaʰvaʰum °yam adadāʰ .. vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ dārayaʰvaʰuš °yaʰ* D. *4*. 1; Bh. *1*. 5, 6, 13, D. *6*. 4; — *kaⁿbūjiyaʰ .. paruvam idā °yaʰ āhaʰ* Bh. *1*. 10; 15; — *tyaiy paruvā °yī* Bh. *4*. 9; — *hauv °yaʰ abavaʰ ʰuvaǰaiy* Bh. *1*. 16; 10, 12, 2. 5, *3*. 5, 13, *4*. 2; — *adam °yaʰ amiy asagartaiy* Bh. 2. 14, *4*. 2; *1*. 16, 2. 3, *4*. 2[3], Bh. b–j[9], D. *6*. 4; — *fravartiš hyaʰ mādaiy °yaʰ agaubatā* Bh. 2. 12; — *tuvam kā °yaʰ hyaʰ aparam +āhy* Bh. *4*. 5, 14, 19; — *8 manā taumāyā tyaiy paranam °yī āhaⁿ* Bh. *1*. 4; — *+duvitātaranam* (sd.) *vayam °yā amahy* Bh. *1*. 4; — *9 °yī* (AP.) *agarbāyam* Bh. *4*. 2; 3; — *dārayaʰvahauš °yahyā* Bh. *3*. 9, D. *3*, *4*. 2, *8*, *9*, *17*. 1, X. *1*. 2, *3*. 3, *5*; Am. *1*[4], 2; — *artaxšaϑʳā °yaʰ* (statt GS.) *puϑʳaʰ* Ao. *1*. 2[2]; 2[3].

Ableit. aus **xšāyaϑa-* oder **xšayaϑa-* (mit dem *a* des Praesens; dann mit *Vṛddhiḥ*) m. 'Herrschgewalt', zum V. *xšā(y)*-[4]). — np. *šāh*. — 1) Oft mittelst Ideogramm geschrieben, aber nie in Bh. — 2) Hier *°yānī* statt *°yānām*. — 3) Hier *°yanām* statt *°yānām*. — 4) Ar. **kšīiaθiia-*; falsch IFAnz. *10*. 21 (trotz np. *šāh*) und KZ. *37*. 536; vgl. § *278* II. 4 und WH. Gr.[2] § *1210* a.

g. *xšāntā, xšāntąm*: s. *xšā(y)-*.

• j. **xšōiϑnī-** fem. Adj.: s. unter *xšaēta-*.

• j. *xšaϑrāṭ xšayamna* ***xšōiϑra**.. Vyt. *35*.

j. *xšōiwr°*: s. *xšviwr°*.

• g. **xšaṇmānē** Inf. 'sich etwas gefallen lassen müssen, sich damit zufrieden geben müssen', mit Akk.: *yō anaēšəm xš° rādəm +vāčim nərəš asūrahyā* "dass ich mir als Fürsorger das unwirksame Wort[1]) eines unstarken Mannes gefallen lassen muss" Y. *29*. 9.

Zum ai. V. *kṣamati*; § *68*, *258*. 2 c. Inf. in konjunkt. Sinn. — Pü.: *+ašāt* (Npü.: *nāšād*) *mēnišnīh*[2]), Sü.: *anīnandamanāh*. — 1) Vgl. Y. *44*. 17. — 2) Als hätte er **ašąm mānē* vor sich gehabt. GRAY JAOS. *21*. 137 ('for my wretched self') scheint sich das nicht klar gemacht zu haben.

• j., g. **xšī-** f. 'Not, Elend': *xšyō* (GS.)[1]) *darəgəm āyū* (sd.) *təmaŋhō* Y. *31*. 20; — *paitištātōe xšayasča* (GS.)[1]) *amayavayāsča* Y. *71*. 17; — *xšīm*[1]) F. 5.

Vgl. *xšayō*. — Pü.: *šēvan* 'Jammern' (wozu HBM. AGr. *1*. 214). — 1) Für **xšiyō, *xšiyasča, *xšiyəm*; § *193*, *410*.

j. *xšivisti* V. *2*. 31: lies *xšvisti*; s. unter *xšusta-*.

Digitized by Google

j. *xšuδa* F. *5*: lies: *xšvīδa*.

• j. **xšudra-, xšuδra-**[1] 1) Adj. 'flüssig': *vīspa taršuča* (sd.) °*drača* A. *3*. 12, Yt. *19*. 58, P. *42*. 2) n. 'Flüssigkeit'; uzw. a) alkoholische, 'Wein', Plur.: *yā* +°*dra*[2] +*yaṯ vā yazanti yaṯ vā* +*ham.raēθwənti* "den Wein wenn sie opfern oder mischen" N. *61*. b) 'Samenflüssigkeit, semen virile': *afrənharəzāṯ* (sd.) *pairi* °*drāṯ* V. *16*. 16; — sonst Plur.: *arədvīm .. yā .. aršnąm* °*drå yaožδaδāiti* Y. *65*. 2, 5; F. *3* g; — *yaθa .. aršānō avi* °*drå xšaθrišva ham.vərənavainti* (sd.) V. *18*. 32; — *yaṯ nā xᵛaptō* °*drå frāraoδayeite* V. *18*. 46; — *yō nāirikąm ..°drå avi* +*franharəzaiti* V. *15*. 7, 8; *18*. 67, Nik. *1*; — *yaṯ mašyō mašīm* °*drå avi franhərəzaiti yaṯ vā mašyō mašyānąm* °*dranąm* (als Obj.) +*pairi.gəurvayeiti* V. *8*. 32; — *ǰahi yō* (statt NSf.) °*drå ham.raēθwayeiti* (sd.) *dahmanąm adahmanąmča* V. *18*. 62; N. *11*; — *fravašayō .. yå avąm* +°*δrąm*[3] *aiwyāxšayeinti yąm .. zaraθuštrahe* Yt. *13*. 62*).

*) Der zur Erde gefallene Same des *Zar.*, von *Nairyō.saŋha* aufgenommen und der *Arədvī* übergeben, wird, im See *Kąsaoya* ruhend, von 99999 *Fravašay* bewacht; s. Bd. *32*. 8, 9; weiteres bei WEST SBE. *37*. 33, *47*. 15, 105, DST. ZA. *2*. 521, JN. Zor. 21, BÖKLEN Eschatologie 91.

Ableit. — zEt. s. unter *xšusta-* und GDN. 3Yt. 42[4]). — Pü.: *šusr* (wozu ZDMG. *36*. 67), zu N. *61* erl.: *maδ*; Npü. (zu A. *3*. 12): *širīn*, Sü. (ebd.): *madhūni*; s. noch WZKM. *14*. 202 No. 2. — [1]) Nur Yt. *19*. 58 und +*13*. 62. — [2]) Hds. *xšudru*. — [3]) AP. wie *avąm* und *yąm*. Hds. °*rəm*. — [4]) Die IF. *5*. 60 gegebene Zusammenstellung scheint mir semasiologisch unmöglich.

• j., g. **xšusta-** Adj. 'flüssig, spez. 'breiflüssig'; a) vom Lehm, sva. 'aufgeweicht': *yaθa nū mašyāka* +*xšvisti* (LS.)[1] *zəmē* (sd.) *vīšāvayeinti* V. 2. 31[2]). b) vom Metall (Eisen), sva. 'geschmolzen', mit *ayah-* n. Bezeichnung des glühenden Metallstroms beim letzten Gericht[3]): *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då θwā āθrā suxrā .. ayanhā* °*tā* Y. *51*. 9; — +°*təm*[4]) F. *5*.

KompE., A.(?)[5]). — PPfP. einer Basis (ar.) **kšaud-*, wozu noch *xšaoδah-*, *xšudra-*, *fəraxšaoštra-*; s. HBM. ZDMG. *38*. 431. — Pü. (zu F., Y.): *vitāxt*, (zu V.): *šusr*. — [1]) Unthem.; zSchr. s. IF. *11*. 137. NA. *xšivisti*. — [2]) S. noch ᴺ*šutasme*. — [3]) Vgl. *intay-**). — [4]) Hds. *šust°*. — [5]) S. No. 2.

• j. **xštavay-**[1] m. Name einer iranischen Familie: *fravašayō .. yå .. pəšanāhu taδa niǰasn* (sd.) °*tnviwyō*[1]) Yt. *13*. 37.

Ableit. (s. *xštāvay-*). — Et.? Vll. zu § *86*. — [1]) Wegen *avay : avi* s. MEILLET bei BGM. Grdr. *I*[2]. 1091.

j. *xštāṯ, a-xštaṯ* (usw.): s. [1]*stā-*.

• j. **xštāvaēnya-** patr. Adj. 'von *Xštāva* stammend, dessen Nachkomme': *pouruδāxštōiš* (sd.) °*nyehe*[1]) *ašaonō* Yt. *13*. 111; — +*xšviwrāspahe* °*nyehe*[1]) *ašaonō* Yt. *13*. 111.

Ableit. aus **xštāva-* EN. (s. *xštāvant-*); zSuff. vgl. *tištryaēnī-*; s. noch No. — [1]) J 10 hat *xštāvayanahe*, das wäre patr. Adj. zu *xštavay-*; F 1 *xštāvaēvaēnyehe*. Lesung also unsicher.

• j. **xštāvant-** Adj. 'mit Lichtglanz, Schönheit ausgestattet': *mąθəm* .. °*vantəm* Yt. *7*. 5.

Bed. nach Sü., Npü. — Durch Haplol. (§ *306*) aus **xštāvatvant-*[1]), s. *xštāvaēnya-*. — Et.? Wertlos oder falsch GDN. Stud. *1*. 159, GGR. OK. 289, ZUBATÝ BB. *18*. 247, JUSTI NB. 176 (nach DELAGARDE Beitr. 43)[2]). — Pü.: fehlt, Sü.: *lakṣmīvān*, Npü.: *nūr dāranda*. — [1]) Vgl. *irimant-*. — [2]) Das *v* in np. *šitāv* geht auf ir. *p*, s. arm. LW. *štap*.

• j. **xštāvay-** Adj. 'zur Familie der *Xštavay* gehörig, *Xštavi*-Manne': *yōi taxma* °*vayō dānubyō azən pəšanå* Yt. *13*. 37; 38.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *xštavay-*.

• j. ᴺ**xštąmiǰaṯča** *maδaxaheča* [*tūn*]ᴺ V. *1*. 14 Gl.

Vgl. V. *7*. 26. — Pü.: fehlt. — Vermutungen bei DST. ZA. *3*. 34.

• j. **xštūm** Adv.: s. *xštva-*.

• j. **xštva-** Adj. (fem. °*tvī-*) 'der sechste': *ahmāi* °*tvō āǰasaṯ .. vərəθraγnō* Yt. *14*. 17; *1*. 7, *19*. 2, V. *4*. 2, N. *102*; — °*tūm aētaēšąm šyaoθnanąm* V. *4*. 28; *1*. 8, *5*. 29, 30, *9*. 7, 28, Y. *9*. 21, N. *82*, F. *1* (wo °*tum*); — °*tvaheča .. myazdahe* A. *3*. 12; — *tūirya θanvarə .. puxδa zaēnāuš .. °tvī fradaxšana* V. *14*. 9; Vd. *12*[1]). a) ASn. °*tūm* als Adv. 'beim sechsten Mal': V. *4*. 19, 23, *8*. 77.

Ordinale zu *xšvaš*; vgl. zBild. § *211*. — Pü.: *šašum*. — [1]) Geschr. *xaštvi*.

• j. *xšnaoθwa* Adj. 'würdig zufrieden gestellt zu werden'.

Ableit. — PFP. zum V. *xšnav-*.

• j. **xšnaoθwa'tā-** f. 'Würdigkeit zufrieden gestellt zu werden': *azəm daδąm .. tištrīm .. avāntəm* °*ta* (IS.) Yt. *8*. 50.

• j. **xšnaoθwō.təma-** Adj. 'der am wür-

Digitized by Google

digsten ist zufrieden gestellt zu werden': *zaraδuštrəm .. hātąm °məm* Yt. *13*. 152.

• j. **xšnaoθra:** zitirt die damit beginnende Formel, zB. N. 28².
Vgl. ²*xšnaoθra-*.

• j. **¹xsnaoθra-** n. 'Zufriedenstellung, Befriedigung': *°ra ahurahe mazdå* Yt. *1*. 0, G. *1*. 1, Ny. *5*. 4; Y. *8*. 9, FrW. *6*, G. *1*. 2, Vd. *9*; — *sraošahe .. °ra .. zaraδuštrahe .. fravašże °ra .. tava ātarš .. °ra* Y. *4*. 23; — *urvarayå vaŋhuyå .. °ra* N. *97*; — *yeŋhe vačaŋhō nəmaŋhō +°rəm*[1] P. *26* (?). a) Dat. als Inf.: *yazatanąm °rāiča frasastayaēča* Yt. *4*. 8; — *hāvanże .. yasnāiča vahmāiča °rāiča frasastayaēča* Y. *1*. 23; 23², 4², 7 ff., 23³, *8*. 9, *24*. 5, *52*. 4, *70*. 6, Vr. *5*. 1, *11*. 21, G. *1*. 1, 2.
Zum V. *xšnav-*. — Pü.: *šnāyēnītārīh*, Sü.: *sanmānakŗtiḥ*; (zu a): *pa šnāyēnītārīh*, Sü.: *mānanāya*. S. noch No. 1. — [1]) Hds.: *spnāθrəm*, aber Pü.: *šnāyēnēt*.

• j. **²xšnaoθra-** n. Name der mit *xšnaoθra ahurahe* beginnenden Gebetsformel Yt. *1*. 0: *aēva ašō.stūitiš ōium vā ašaonō °rəm* H. *1*. 5[1]).
Pü.: *šnāyitārīh*. — [1]) Vgl. Dst. ZA. *2*. 649 und Yt. *1*. 0.

• j. **xšnaoθrāi** Inf. 'zufrieden zu stellen': s. unter ¹*xšnaoθra-*.
Zum V. *xšnav-*.

• j. **xšnaoma-** m. 'Zufriedenstellung, Wohltat': *kō paoirīm imąm ząm mazišta °ma xšnāvayeiti* V. *3*. 12.
Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnūmaine* mit JSchmidt Krit. 103. — mp. *šnōm*; s. dazu Hbm. AGr. *1*. 214. — Pü.: *šnāyišnīh*, erl.: .. *rāmišntar kart bavēt*.

• g. **xšnaošəmna-** Adj., PPA.: s. ¹*xšnav-*.

• j., g. **¹xšnav-** V. 'Genüge haben an —, leisten in —'. Praes. 1 *xšnu-*, 5 *kuxšnu-*, 16 (Des.) *čixšnuša-*, 17 (Fut.) *xšnaošya-*, 30 (Iter.) *xšnāvaya-*; *s*-Aor. 1 *xšnaoš-*, 2 *xšnəviš-*. — PPfP. *xšnůta-*[1]); PFP. *xšnaoθwa°*; Inf. *xšnūmaine*, *xšnaoθrāi*. S. noch *axšnušta* und *kuxšnūša*.

1) 'sich etwas genügen lassen, zufrieden sein mit —'; a) mit Akk.: *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm* Y. *68*. 9. b) mit Gen.: *surunuyå nō .. yasnahe xšnuyå nō .. yasnahe* Yt. *10*. 32. 2) 'Jemandem Genüge tun, ihm zuweisen, was ihm recht und billig ist, gebührt, es ihm recht machen, ihn zufrieden stellen, seine Pflicht erfüllen gegen —', mit Akk.: *kō paoirīm imąm ząm mazišta xšnaoma xšnāvayeiti* V. *3*. 12; *9*. 42[8]; — *āaţ tum nišhiδōiš .. narəmča ašavanəm kuxšnvąnō* H. 2. 13, Vyt. *59* (wo *kuxšnvānō*); — *yō nōiţ narəm ašavanəm .. xšnaošta vā xšnāvayeite vā* P. *49*; — *yaθrača xšnūtō ašava* Yt. *13*. 36; — *xšnūtahečiţ aţbištahe* (sd.) .. *manō yaozayeiti* Yt. *10*. 111; — *xšnūtō* (NPm.)[2]) *ašaonąm urvānō pāraycinti* V. *19*. 32; — *yaţ aēšō nā .. hača aēibyō nmānaēibyō xšnūtō aδbištō pārayāţ* V. *9*. 39; — *kaδā δwā mazdå xšnaošāi ahurā* "wie kann ich dich zufrieden stellen, o *MAh.*?" Y. *46*. 1; — *nōiţ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm .. yō mazdąm tarō manyete* Yt. *10*. 139; *6*. 4; — *yaēčā xšnaošən* (3PKA.) *ahurəm haiδyāiš šyaoδanāiš fraorəţ mazdąm* "und die, welche gern mit rechtem Tun den *AhM.* zufrieden stellen" Y. *30*. 5; — *tištrīm .. yō daδāiti kuxšnvąnāi .. ayaptå jaiδyantāi .. mašyāi* ". . dem, der (ihn) zufrieden stellt . ." Yt. *8*. 49; *13*. 24; — *tištrīm .. yezi .. bavaiti yaštō xšnūtō friδō paiti.zantō* Yt. *8*. 43; *10*. 120, V. *19*. 40; — *yahmāi xšnūtō bavaiti miδrō .. yahmāi ţbištō bavaiti* (sd.) Yt. *10*. 87; 28, Y. *62*. 9; — *yaδa .. anāzarətå xšnūtå .. aţbištå yūžəm* (näml. *fravašayō*) .. *fračaraδwe* Yt. *13*. 34; 51, 63, 156², 157²; — *xšnuta* F. 5; — *vaŋhδuš xratūm manaŋhō yā xšnəvīšā gəuščā +urvąnəm* "auf dass ich den Willen des *VM.* befriedige und die Seele des Rinds" Y. *28*. 1; — *mazdā ašā xšmākəm vārəm xšnaošəmnō* "o *M.* und *A.*, indem ich es eurem Willen recht machen will" Y. *46*. 18. a) Des. 'zufrieden stellen, zu Gefallen sein wollen': *nōiţ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ŋyāiţ čixšnušō* Y. *43*. 15; — *yō mašyəng čixšnušō .. gāuš bagā xᵛārəmnō* (sd.) Y. *32*. 8; — *yō dušərδrīš* (sd.) *čixšnušā* (1S.) Y. *49*. 1. α) mit Dat. comm. 'Jemands Zufriedenheit gewinnen wollen für —': *tōm nō vohū maţ manaŋhā čixšnušō* "des Zufriedenheit sollst du uns zu gewinnen suchen, sammt der des *VM.*" Y. *45*. 9.

Vgl. *snūt-* und IF. *9*. 274. — mp. *šnāyēnītan* (Kaus.); *xᵛašnūt*, np. *xušnūd*. — Pü. (für 1 und 2 Pass.): *xᵛašnūt būtan*; (für 2): *šnāyēnītan*, Sü.: *satkārayitum*, *sanmānayitum*; (für 2 a zu Y. *43*, *45*): *čikāmčā 1*[3]) *šnāyēnītār*[4]), *čikāmčā 1*[3]) *šnāyišn*[5]), (zu Y. *32*, *49*): *čāšītan*. — [1]) *u* nur F. *5*. — [2]) Unthem. — [3]) Für *čī* der Re-

Digitized by Google

duplikation! — 4) Erl.: *pa rāmišn (nē) apāyēt kartan*; s. No. 5. — 5) Erl.: *pa rāmišn kunišn*; s. No. 4.

• g. **²xšnav-** 1) Adj. 'Genüge leistend, zufrieden stellend', mit Akk.: *yā .. zaraϑuštrəm rādarəhā .. °nāuš* (NS.) Y. *46.* 13; — *nōiṯ tā īm °nāuš vaēpyō* (sd.) Y. *51.* 12; — *nōiṯ mā °nāuš yā vərəzənā* (sd.) .. Y. *46.* 1. 2) f. 'Zufriedenstellung; Pflichterfüllung gegenüber —' (Gen.): *aṯčā hōi sčantū manarəhā uxδāiš šyaoϑanāišča °nūm mazdå vahmāi ā fraorəṯ yasnąsčā* .. "und es sollen sich in Gedanken, Worten und Taten gern um seine Zufriedenstellung bemühen – (ihm) dem *Mazdāh* zum Preis – und um seine Verehrung .." Y. *53.* 2; — *yōi °nūm vohū manarəhā haṯåntē šyaoϑanāiš ašā ϑwahyā mazdā sənghahyā* "welche sich, o *VM.*, in ihrem Tun, o *Aša*, um die Erfüllung ihrer Pflicht gegenüber deinem Gebot, o *M.*, bemühen" Y. *48.* 12.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Pü. (zu 1 dRn.): *kē .. šnāyēnēt, šnāyēnūtak, +šnayēnēnd*, (zu 2): *šnāyēnītārīh.*

• j. **³xšnav-** n. 'Knie': s. unter *žnav-*.
KompE.; s. auch *huxšnaoϑra-*.

• j., g., p. **xšnā-**, **°šnā-** V. 'kennen'. Praes. 14 (Inkoh.) *xšnāsa-*, 16 (Des.) *zixšnåŋha-*. — Inf. *°xšnī*, *°xšnənē*; PPfP. *+°šnāta-*.

Inkoh. 1) 'kennen lernen': *avaϑā xšnāšāhidiš ada* (sd.) *taiy* .. D. *6.* 4. 2) 'von Jemand (Akk.) merken, dass —' (Nebensatz mit *tya*ᵏ): *mātya*ᵏ*mām xšnāsātiy tya*ᵏ *adam naiy bardiya*ᵏ *amiy* "damit sie (die Leute) nicht von mir merken, dass ich nicht *B.* bin" Bh. *1.* 13.

mit *ava* (*avō*) Des. 'kennen lernen, erkunden wollen': *fravašayō .. avaṯ avō zixšnåŋhəmnå* "die *Fr.*.., das erkunden wollend" Yt. *13.* 49.

mit *paiti* 'anerkennen': s. *°paitišnāta-*.

mit *frā* 1) 'Jemand kennen lernen als (Akk.)': s. Inf. 2) 'Kunde erhalten': s. Inf.

*ā*-'Erweiterung' 1) aus dem V. *²zan-*; § *28.* 1 a, *86.* — ai. *jijñāsati, jñātáḥ*; np. *šnāsad* 'er erkennt' 2), lat. *gnōscō.* — 1) Vgl. Hirt Ablaut 93. — 2) mp. *šnūtan*, np. *šunūdan* 'hören' (Hbm. PSt. 82) scheint auf einer Kontamination von air. *xšnā-* und *sru-* zu beruhen; vgl. auch die PD.-Wörter SWienAW. *96.* 880, GIrPh. *1* b. 306. Undeutlich ist mir GIrPh. *1.* 303. 34 f.

• j., g. **xšnūt-** f. 'Zuweisen dessen, was einem recht ist, gebührt' sva. 'Belohnung' 1) (in gutem und schlimmem Sinn): *yąm °təm rānōibyā* (sd.) *då* Y. *51.* 9; — *yąm då .. rånōibyā* (sd.) *°təm* Y. *31.* 3; — *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm °tasča ašayasča* Y. *60.* 2.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *snut-*. — Pü. (zu Y. *60*): *šnāyēnītārīh*; (sonst): *šnāxtārīh* 1), Sü.: *prabodhaḥ.* — 1) Es wird *šnāyītārīh* zu lesen sein, vgl. zu *²xšnaoϑra-*.

• j. **xšnūta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *¹xšnav-*.
KompE.

• j. **xšnūtay-** f. 'Zufriedenstellung': *naršča ašaonō °ūitīmča* .. P. *39.*
KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Pü.: *šnāyēnītārīh.*

• j. **xšnūmaine** Inf. 'zufrieden zu stellen': *xšn° ahurahe mazdå aməršanąm spəntanąm* Y. *3.* 1; 1, 2–4⁷, 20, 22. 4, 23, N. *47*⁵, Vd. *9.*
Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnaoma-*. — Pü.: *pa šnāyēnītārīh*, Sü.: *sanmānakṛtyā*, erl.: *pūjākaraṇena.*

• g. **xšma-** Pron. 2 Pers. Plur.: s. unter *yūšma-*.
Ableit.

• g. **xšmāka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'eurig': s. unter *yūšmāka-*.
Ableit. aus *xšma-*.

• g. **xšmā¹vant-** Adj. 'euch ähnlich (usw.)': s. unter *yūšmāvant-*.

• j. **+xšmāvaya.¹)gōuš.urvā-** fem. Adj. 'die Worte *xšmaibyā gōuš urvā* enthaltend, damit beginnend': *°va hāitiš* (sd.)²) Y. *29* Überschr.; — *°vąm hāitīm yazamaide* Y. *29.* 12.

¹) So Mf 1, K 4 zu Y. *29.* 12; vgl. j. *māvayača* : g. *maibyā*, § *424.* — ²) D. i. Y. *29.*

j. *xšyō* F. *5*: lies *xšayō*.

• j. **xšvaēpā-** f. 'Hinterer, Hinterteil': *°paya vaēnaya barəšna* "am Hintern, an der Höhe" Y. *9.* 11 PüZ. (, Yt. *19.* 40)¹).

Vgl. zu *xšviptavant-*. — np. *šēb* 'Unter-, Hinterteil'. — 1) Abgerissenes Zitat²) zu *yim upairi viš raoδaṯ ārštyō.barəza* (sd.). Hinter *barəšna* fehlt ein Gen.; vgl. Yt. *5.* 96. Anders Dst. ZA. *3.* 31. — ²) Das die NA. zu Yt. *19.* 40 fälschlich in den Text aufgenommen hat.

• j. **xšvaēwa-** 1) Adj. 'sich rasch schwingend, schnellend': *ažayō °wåŋhō* "sich rasch (im Bogen) schnellende Schlangen" V. *18.* 65; — *tištrīm .. yō avavaṯ °wō vazāite .. yaϑa tiγriš* .. ". . der ebenso

Digitized by Google

rasch dahinfliegt, .. wie der Pfeil .." Yt. *8.* 6. 2) m. 'rascher Schwung' (nur Komp.).
KompE. — Vgl. zu *xšvaēwayaṯ.aštrā-*. — Pü.: *šēpāk* (wozu Hbm. PSt. 82).

• j. **xšvaēwayaṯ.aštrā-** Adj. (mask. °*ra-*) 'der die Peitsche kreisen lässt, schwingt': *xšaϑra .. °ra* (APn.) "Reiche, wo man die Peitsche schwingt" Yt. *5.* 130.
PPA., aus **xšvaēwaya-* Praes. 30 (Kaus.) 'in rasch kreisende Schwingung versetzen'. — Vgl. ahd. *sweifan* usw.; zuletzt IF. *9.* 274.

• j. [1]**xšvaš** [1]) indekl. Zw. 'sechs': *čaiti aẓte miϑra ..? xš°* (als Nom.) V. *4.* 2; *9.* 34, *16.* 9[2]; — *xš°* (als Akk.) *xšafnō* [+]N. *4;* V. 2. 30, *5.* 51, *7.* 15, *9.* 11, 32 PüZ. (?), *12.* 8, *14.* 14, *15.* 45, *17.* 6[2], Yt. *4.* 6, F. *1,* N. *50,* [+]P. *9,* Vd. *9;* — *xš°* (als Instr.) *vaγžibiš* N. *67, 103;* — *xš° sata* V. 2. 30, *4.* 12[2]; — *xš° satāiš* V. *4.* 6, [+]Yt. 5. 95[2]).
KompA.; Ableit. — ai. *ṣáṭ* (Bthl. ZDMG. *50.* 702); np. *šaš*; § *210.* — Pü.: *6.* — 1) Mehrmals *xšavaš* geschr. — 2) NA. als Komp.; s. auch V. *2.* 38.

• j. [2]**xšvaš** Adv. 'sechsmal': *biš frasnāδayn maẓsmana .. ϑriš .. čaϑruš .. xš°* V. 7. 75; 75[2], 15[3].
Vgl. [1]*xšvaš.* — Pü.: *6 bār.*

• j. **xšvaš.ašī-** Adj. 'mit sechs Augen': *ažīm dahākəm .. ϑrikamərəδəm °šīm* Y. *9.* 8.
Komp. mit AD. am Ende [1]). — ai. vgl. *dāsam .. ṣaḍakṣáṃ triśīrṣáṇam* RV. *10.* 99. 6. — Pü.: *6 aš.* — 1) Nach Mustern wie etwa **hv-ašī-* 'εὐόφθαλμος', wo der Dual berechtigt war.

• j. **xšvaš.karša-** n. 'durch sechs parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung': °*šəm frakārayeiti* Yt. *4.* 6.
Vgl. *ϑri.karša-.*

• j. **xšvaš.gāya-** n. 'Längenausdehnung von sechs Schritten, sechs Schrittlängen': °*gāim kəmčiṯ paiti čaϑrušanąm* V. *6.* 31; 40.
Pü.: *6 gām.*

• j. **xšvaš.xšapar-** n. 'Zeit von sechs Nächten, d. i. Tagen und Nächten': *pasča °parāṯ* [1]) "nach Verlauf von sechs Tagen und Nächten" V. *9.* 34.
Pü.: *pas hač 6 šapak.* — 1) Them.

• j. **xšvaštay-** fem. Zw. 'sechzig': °*tīm maiδyōišəmahe* (sd.) *tištryehe daϑušō* A. *3.* 8. a) mit Gen. °*tīm ātrə.saokanąm* V. *8.* 91; *12.* 1.
Ableit. — Ableit. aus [1]*xšvaš.* — Vgl. ai. *ṣaṣṭáy-* f.; np. *šast.* — Pü.: *60.*

• j. **xšvašti'vant-** Adj. 'sechzigfach': °*vå* (näml. *asti miϑrō*) *antarə hāvišta* Yt. *10.* 116.

• j. **xšvaš.dasa-** Adj. 'der sechzehnte': °*səm asarəhąmča .. vahištəm* V. *1.* 19; — °*sa* (statt NSm.) (näml. *yaṯ ahmi*) *hāta.marəmiš* Yt. *1.* 8.
Ableit. aus **xšvaš.dasa* indekl. Zw. '16'. — ai. *ṣoḍaśá-* Adj. — Pü.: *šāžđahum.*

• j. **xšvaš.māhya-** Adj. 'sechs Monate dauernd': *upas.puϑrīm .. aẓvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. *5.* 45.
Pü.: *šaš māhak.*

• j. **xšvaš.satō.-zyam-** [1]) m., Plur. 'sechshundert Winter': *āaṯ yimāi xšaϑrāi* [+]°*zəma* (NP.) [+]*hənjasənta* V. 2. 12.
Pü.: *ān i šašum sat i zam.* — Vgl. ai. *ṣaṭáhima-* Adj.

• j. **xšvažaya** Adv. 'sechsmal': *spānəm .. °žayačiṯ ṭaδa aẓtå paδå vivāδayantu* V. *8.* 17.
Komp.: *xšvaš+aya,* IS. aus **aya-*; s. zu *ϑrišvaṯ* und zu [+]*naomaya.* — Pü.: *6 bār.*

• j., g. **xšvīd-** m. 'Milch'; im Gegensatz zu *āzūtay-* (sd.) überhaupt 'flüssige Nahrung' im Gegensatz zu fester: *parō °isča* (NS.) *āzūitišča* [1]) *gəuš maṯ* "hervor (geholt werde) Milch und Fett sammt Fleisch" V. *13.* 28; — °*ïδaẓča* (DS.) *āzūtayaẓča* [1]) Y. *68.* 2; — *tīm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maϑrəm tašaṯ .. gavōi °īdəmča* [2]) [+]*hvō.urušaẓibyō* Y. *29.* 7; — [+]*məndāidyāi* (sd.) °*īdəm* [3]) Y. *11.* 9. a) Du. in Verbindung mit *āzūtay-*Du.: °*ïδa* (AD.) *āzūiti yazamaide* Y. *16.* 8; zit. [+]F. *5.* A) *pasča xšavaidīm ayaranamča* (soll heissen) "nach sechs [4]) Tagen" Vd. *9.*
Et.? — Pü.: *šīrēnīk,* Sü.: *gaulyam* 'Syrup'; s. noch No. 1 ff. — 1) Pü. (für *xšv°* und *āz°*): *šīrēn u ćarp*; zu V. *13* erl.: *nān u spēt vāk* 'Brod und Molke'. — 2) Pü.: *vaxšēnēt,* erl.: *awzāyēnēt.* — 3) Stammt aus Y. *29.* 7. Pü.: *šaš* rdn n. S. zu [+]*məndāidyāi* und No. 4. — 4) Pü.: *6.* Die Verwendung des Worts in diesem Sinn geht auf dessen kabbalistische Umdeutung in Y. *11.* 9 zurück; s. No. 3 und zu [+]*məndāidyāi.*

• j. **xšvipta'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Melkmilch, gemolkener Milch versehen' [1]): *paēmavaiti °vaiti* (VSf.) V. *21.* 7.
PDs. *xewd,* PDš. *šuwd* 'Milch' [2]). — Pü.: *šīrōmand.* — 1) Im Gegensatz zu *paēmavant-.* — 2) Vll. ist **xšvipta-* eig. das 'herausgeschnellte', d. i. 'gemolkene', PPfP.; vgl. *xšvaēpā-* und ai. *kṣipáti.*

• j. ***xšviptyō** *vā* Vyt. *13.*
Vgl. V. *21.* 7, wo *xšviptavaiti.*

Digitized by Google

• j. ***xšviwi°***, nur KompA.: sva. *xšviwra-*.
Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **xšviwi.išav-** m. 'Pfeilschütze': *ərəxšō °šuš xšviwi.išvatəmō airyaṇam* Yt. *8.* 6; — *°šūm parō.kərəθəm* "den ferntreffenden Pfeilschützen" Yt. *10.* 102, *17.* 12.
Eig.: 'des Pfeile schnell sind'. — Vgl. *xšviwi.išvatəma-*.

• j. **xšviwi.išva'təma-** Adj. 'der beste Pfeilschütze': *ərəxšō* (sd.) *xšviwi.išuš °mō airyaṇam* Yt. *8.* 6.
Superl. zu *xšviwi.išav-*.

• j. **xšviwi.vāza-** Adj. 'schnell dahinfahrend, fliegend': *tištrīm stārəm .. °vāzəm* Yt. *8.* 37.

• j. **xšviwra-** Adj. 'schnell, flink, geläufig': *dāyå mē .. mastīm spānō °rəm*[1] *hizvąm urune uši* "gib mir .. eine flinke Zunge, der Seele Auffassungskraft" Y. *62.* 4.
KompA. — Vgl. zEt. *xšvaēwayaṭ.aštrā-*. — Pü.: *šēpāk*. — [1]) Ob *°rąm*? Man beachte aber, dass neben *hizvā-* f. ein *hizū-* m. vorkommt. — [2]) S. dazu SWienAW. *67.* 846. 6, wo *+šēpāk hizvān* mit *šīrīn zubān* (vgl. zu *hudəma-*) erläutert wird.

• j. **+xšviwrāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe*[1] *xštāvaēnyehe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 111; — *frīnyå* (sd.) *nāiryå °pahe*[2] Yt. *13.* 140.
Ableit. — Komp.: *xšviwra-+aspa-*, eig. 'mit schnellen Rossen'. — [1]) NA. *°panahe*; s. Mf 3. — [2]) So F 1; NA. *xšōiwr°*; s. Ableit.

• j. **+xšviwrāspana-**[1]) patr. Adj. 'von *Xšviwrāspa* abstammend, dessen Nachkomme': *xšaδrō.činarəhō °nahe ašaonō* Yt. *13.* 112. [Yt. *13.* 111: lies *°aspahe*.]
Ableit. aus *+xsviwrāspa-*. — [1]) So Pt 1. NA. *xšōiwr°*; s. § *268.* 20, IF. *9.* 274.

## č.

[Hier fehlendes s. unter *k*.]

• j., g., p. **°čā**, j. **°ča** enkl. Part. (jAw. und YHapt. unvollständig). A) Zur Verbindung von zwei oder mehr begrifflich gleichgeordneten Teilen des selben Satzes 'und'. *čā* schliesst sich dem verbundenen Glied an, umfasst dies mehrere Wörter, so folgt *čā* normal (s. aber Y. *26.* 2, *28.* 3, *33.* 11, *51.* 12, *65.* 11, Yt. *5.* 131, N. *76*; dazu No. 4, 5, 8, 11, 13 f.) dem ersten. I) Bei der Verbindung von zwei Gliedern steht *čā* 1) beim zweiten; A) ‖ im Ap.: *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ manačā dārayaʰvahauš* D. *4.* 2. B) im Aw.; 1) die Glieder sind nominal[1]); a) sie folgen sich unmittelbar: *pita puδrasča .. katarasčiṯ* Y. *9.* 5; — *puδra* (ND.) .. *urvāxšayō kərəsāspasča* Y. *9.* 10; — *tūm akō vahištasča .. ahi* Yt. *10.* 29; — *harəta aiwyāxštača* Y. *57.* 15 (s. dagegen Yt. *10.* 103, Sp. 567 u.); — *karapā usixščā* Y. *44.* 20; — *karapanō kāvayasčā* Y. *46.* 11; — *dåstū mazdā xšayačā* Y. *28.* 7; — *yā ārmaitiš īžāčā* Y. *49.* 10; — *yātavō pairikåsča* Yt. *8.* 44; — *vīspe daēva mašyāča* Yt. *19.* 29; — *ahūm ratūmča gaēδanąm* Yt. *13.* 92 (s. dagegen Y. *27.* 1, Sp. 567 u.); — *vahyō akəmčā* Y. *30.* 3; — *antarə ząm asmanəmča* Y. *68.* 15; — *antarə pitarə puδrəmča* Yt. *10.* 117; — *hvąm anu uštīm zaošəmča* V. 2. 11; — *baoδəntō šuδəm taršnəmča baoδəntō aotəm urvāxrəmča* Yt. *19.* 69; — *apō urvaråsčā* Y. *44.* 4; Yt. *13.* 93; — *hušəitiš rāmąmčā* Y. *29.* 10; — *jəṇərąm xrūnərąmčā* Y. *53.* 8; — *daēnayå .. uxδā šyaoδanāčā* Y. *53.* 1; *31.* 22; — *drəgvāitē ašāunazčā* Y. *43.* 4; *28.* 8; — *vātāi dvąnmaibyasčā* Y. *44.* 4; — *urvāδā dātōibyasčā* Y. *51.* 14; — *ārəhąm raya xᵛarənarəhača* Yt. *13.* 14; — *mainyū āδrāčā* Y. *31.* 3; 22; — *mainyū šyaoδanāišča* Y. *31.* 21; — *pasūuš vīrāaṭčā* Y. *31.* 15; — *haurvatō amərətātasčā* Y. *31.* 21; *32.* 5, *46.* 1, 18; — *drūjasčā* (Sp. 573 m.) *pairimatōišča* Y. *32.* 3; — *xᵛōng +strəmčā* Y. *44.* 3; — *āpō yaṯ čātayå uzuityåsča* V. *6.* 33 (s. dagegen 36, Sp. 568 o.); — *daδyunąm zātanąm azātanąmča* Yt. *19.* 56; — *have asahi šōiδraēča* Yt. *13.* 67; — *δwāhū gaēδāhū tanušīčā* Y. *43.* 7; — *xᵛāiš šyaoδanāiš hizvasčā* Y. *51.* 13; — *mərətō bərətača daēnayāi* V. 2. 3; — *dasā aspå aršnavaitīš uštrəmčā* Y. *44.* 18; — *vohū manarəhā ašāčā* Y. *34.* 15; — *ašahe vahištahe āδrasča* Y. *1.* 4; — *ahyā arəhūš astvatō manarəhasčā* Y. *43.* 3; — *narąm ašaonąm daēnayåsča* Yt. *19.* 69; 69; — *hāvōya bāzvō dašinača* V. *3.* 25; — *āδyō dōiδrābyō aiwyasča yaoxštibyō* Yt. *10.* 82; — *havaēibya pāδaēibya xᵛaēpaδyāča varsa* V. *6.* 46; — *zaraδuštrəm ātrəm pairi.yaožδaδəntəm gāδåsča srāvayantəm* Y. *9.* 1; — *xᵛarənte vahištō urunaēča pāδmainyō.təmō* Y. *9.* 16; — *xᵛō urvā xᵛaēčā .. daēnā* Y. *46.* 11; — *asruštīm akəmčā manō* Y. *33.* 4; — *mō urvā gəuščā azyå* Y. *29.* 5;

Digitized by Google

— *ahmākəng .. urunō pasukanąmčā* Y. *39.* 1; — *ašā vohučā .. manaŋhā* Y. *44.* 9, *45.* 10; *50.* 3; — *razištō ā ašāṯ vahištəmča ahūm* Y. *68.* 13; — *mastīm yąm pouru.āzaintīm mąθraheča paurvatāt.m* Y. *57.* 20; — *ǰīnərąm xrūnərąmčā* (beide als 1.Glied; Sp.564 m.) *rāmąmčā..dadātū* Y. *53.* 8. α) in Verbindung mit *ā* (s. Sp. 300 m.): *frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19.* 1. b) sie sind getrennt[2]: *sraošō ašyō .. nāča ašava* Y. *57.* 14; — *xšnūm .. yasnąsčā* Y. *53.* 2; — *īštīm vō ǰaiδyāmi .. +frazaintīmča* Y. *65.* 11; — *vahyō..ašyasčā* Y. *45.* 4; *29.* 7, 10, *32.* 10, *34.* 4 f.[3], *49.* 4; — *ahūm astvantəm .. garayasča* Yt. *13.* 9; — *xratūš .. +varəčahīčā* Y. *32.* 14; — *frā gaošāvara sispimna .. minuča* Yt. *17.* 10; — *dāθəng .. adāθąsčā* Y. *46.* 15; *44.* 14, *48.* 11; — *fəδrōi .. paiθyaēčā* Y. *53.* 4; — *vīštāspāi .. maibyāča* Y. *28.* 7; 6, *49.* 8; — *ašāi .. taibyāčā ārmaitē* Y. *51.* 2; — *tanuye .. urunaēča* Yt. *17.* 22; — *kainibyō ..xšmaibyāčā* Y. *53.* 5; — *haurvatātō .. amərətātasčā* Y. *31.* 6; — *ǰyātūš .. vasō.itōiščā* Y. *53.* 9; *47.* 6; — *yadā hvō aŋhaṯ yō.šyaoθanasčā* Y. *31.* 16; — *ahurahyā xratūš..ašāaṯčā* Y. *32.* 4; — *yeδhē hātąm ..vaŋhō..yåŋhąmčā ..* Y. *27.* 15; — *ašəm .. manasčā vohū* Y. *28.* 11; — *ašahyā .. vaŋhūuščā manaŋhō* Y. *33.* 3; — *vaŋhūuš manaŋhō..šyaoθanā .. spəntąmčā ārmaitīm* Y. *34.* 10; — *haŋuharəne .. hōyūmča dōiθrəm* Y. *11.* 4; — *tā urvātā .. x$^{v}$ītičā*[3] *ərəitī* Y. *30.* 11; — *narō .. gəušča urva* Yt. *14.* 54; — *mazdå yasnəmčā vahməmčā* (beide als 1. Glied; Sp. 567 u.) .. *gəušča vāstrəm* Y. *35.* 7; — *vaŋhūuš xratūm manaŋhō..gəuščā +urvąnəm* Y. *28.* 1. α) in auffälliger Stellung: *yō aŋhaṯ āsuš .. hufraourvaēsō vāšå pəšanaēšuča* Yt. *5.* 131[4]; — *zaraθuštrəm .. hyaṯ hōi īm čaratasčā aodərəščā* (Sp. 574 o.) *zōišnū vāzā* (sd.) Y. *51.* 12[5]. c) das erste Glied ist ein enkl. Pron. pers., das sich auf einen – ausser Y. *28.* 5 – dahinter stehenden Vok. bezieht[6]; nur gAw.: *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā* Y. *49.* 6; — *hvō nō mazdā .. ašāičā čarəkərəθrā* .. Y. *29.* 8; — *tā vō vohū manaŋhā ašāičā* .. Y. *51.* 15; *32.* 6; — *aṯ tōi myazdəm ahurā .. ašāičā ..* Y. *34.* 3; — *aśā kaṯ θwā darəsānī manasčā vohū* Y. *28.* 5; — s. noch Y. *32.* 3, *51.* 2 unter d. d) das zweite oder beide Glieder sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *taṯ x$^{v}$arənō .. yaṯ asti airyaṇąm daŋhuṇąm .. yaṯča ašaonō zaraθuštrahe* ".. quod est .. provinciarum .. quodque (sva. et) .." Yt. *19.* 56; — *vīspe mainyava daēva yaēča varənya* Yt. *10.* 97; — *yōi vaŋhūuš ā manaŋhō šyeintī yåsčā ūitī* Y. *39.* 3; — *hyaṯ då šyaoθanā mīždavąn* (sd.) *yāčā uxδā* "..facinora .. quaeque (sva. et) verba" Y. *43.* 5; — *+grōhmō .. aŋhūuš maraxtārō ahyā yaēčā* "*Grōhmas* .. vitae destructores huius quique (sunt)", sva. "*Gr.* et.. destructores" Y. *32.* 13; — *yeŋhyāčā* (Sp. 573 o.) *hāməmyāsaitē* (sd.) *miθahyā yāčā hōi ārəzvā* Y. *33.* 1; — *yå išudō dadəntē dāθraṇąm* (sd.) *hačā ašāunō yåsčā .. +drəgvō.dəbyō* "quae debita poscantur.. a fideli (quaeque sva.) et ab infidelibus" Y. *31.* 14; — *mainyuš spāništō .. yaēčā xšnaošn* (sd.) *ahurəm* "spiritus sanctissimus .. et (ii) qui satisfaciant .." Y. *30.* 5; — *yā .. vāvərəzi .. yāčā varəšaitē* Y. *29.* 4; — *yā aŋrayā .. urūpayeintī yāčā xratū* .. Y. *48.* 10; *44.* 20; — *yō vā mōi nā .. dāyāṯ .. yąsčā haxšāi* (sd.) "qui .. vir .. faciat .. et (ii) quos .." Y. *46.* 10; — *aṯ tā vaxšyā .. yā mazdāθā* (sd.) .. *humązdrā* (sd.) *aśā yeča yā raočōbīš darəsatā urvāzā* "ea praedicabo .. quae (sunt) recordanda .., a bene recordante una cum *Aśā* quaeque, quae una cum luce videatur voluptas" sva. "et voluptatem quae .." Y. *30.* 1; — zu c: *aṯ yūš daēvā .. yasčā vå .. yazaitē* Y. *32.* 3; — *tā vō mazdā .. aśāi yečā taibyāčā*[7] *ārmaitē dōišā mōi ištōiš* (sd. mit No. 2) *xšaθrəm* Y. *51.* 2. α) durch einen Konjunktionssatz mit *yaθā* oder *hyaṯ*, dem *čā* folgt; nur gAw.: *dazdē gaēmčā aǰyāitīmčā* (beide als 1. Glied; Sp.567 u.) *yaθāčā aŋhaṯ apəməm* (sd.) .. Y. *30.* 4; — *kaθā .. zarəm* (sd.) .. *čarānī +āskəitīm* (sd.) *xšmākąm hyaṯča mōi ĥyāṯ vāxš aēšō* Y. *44.* 17; — *hyaṯ vīsēntā* (sd.) *drəgvantəm avō hyaṯčā gāuš ǰaidyāi mraoī* Y. *32.* 14. e) das erste Glied ist relativisch gegeben; nur gAw.: *yō +urvąnəm mōn gairē* (sd.) .. *dadē ašīščā šyaoθanaṇąm vīduš* Y. *28.* 4. f) das erste Glied ist nicht ausdrücklich genannt, vielmehr aus dem Zusammenhang zu ergänzen (s. Sp. 571 u.); nur gAw.: *tā uxδā .. mazdā ašāičā yūšmaibyā gərəzē* ".. (dir), o *M.*, und dem *Aśa* .." Y. *32.* 9; — *tā dəbənaotā*

Digitized by Google

*mašīm .. hyaṯ vå .. akasčā mainyuš .. šyaoϑanəm .. fračinas .. xšayō* (sd.) ".. (er) und der böse Geist .." Y. *32.* 5. 2) die Glieder sind verbal; a) sie folgen sich unmittelbar: *yavaṯ isāi tavāčā* Y. *28.* 4; *43.* 8; — *yā zī āitī jəŋghatičā* Y. *31.* 14; — *yaṯčā dabən* (sd.) *saŋkəncā daēnayå uxδā* Y. *53.* 1; — *yąm då mainyū ādrāčā* (Sp. 564 m.) *ašāčā čōiš rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. *31.* 3. α) mit Tmesis: *taṯ .. vərəzyāmahī fračā vāṯyāmahī* Y. *35.* 7. b) sie sind getrennt: *aṯ vī staotā aoγāi* (sd.) *mazdā anhāčā* Y. *50.* 11; Y. *43.* 7. α) mit Tmesis: *vairīm āčaraiti .. upāča tå āpō yaozayeiti* Yt. *8.* 8. 2) beim ersten; B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; im gAw.: *aṯ ϑwā mōnghāi taxməmčā spəntəm* Y. *43.* 4; — *dātā vō amərətåscā utayūitī haurvatās draonō* Y. *33.* 8; — *gātūmčā ahurāi səvīštāi səraošəm* (sd.) Y. *28.* 5; — *ašaŋyāčā .. xšaϑrahyā sarō* Y. *31.* 21; — *yaϑā vå yazəmnascā urvāidyå* (sd.) *stavas ayenī paitī* Y. *34.* 6; — im jAw. nur beim Zahlwort: *pančāča haptāitīm* A. *3.* 9, 12 (s. dagegen 7; Sp. 569 o.). 2) die Glieder sind verbal; mit Tmesis: *mōnčā ī* [*maz*]*dazdūm* (sd.) *vaēdōdūm* .. Y. *53.* 5. 3) bei beiden; B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *ubē haurvåscā amərətatåscā* Y. *34.* 11; *32.* 15; — *vanāṯ haurvåsča amərətåsča ուva šuδəmča tarəmča* Yt. *19.* 96; — +*ava* (ND.) .. *vyąsča vyānasča* Yt. *13.* 35; — *ուvaēm xᵛarəδəmča vastrəmča* Y. *55.* 2; — *yāiš apərəsaētəm mazdåscā zaraϑuštrascā* Y. *12.* 5; — *aṯ hvō .. īžāčā āzūitiščā* Y. *49.* 5; V. *9.* 53; — *gayascā astəntåscā* Y. *41.* 3; — *harətača aiwyīxštača* Yt. *10.* 103 (s. dagegen Y. *57.* 15, Sp. 564 o.); — *amərščā spənta .. vanhavasča vanուhiščа* Y. *65.* 12; — *aēšāčā ϑwā ϑmavantascā buyamā* Y. *41.* 4; — *vīspəm ahūm .. ϑumča iristəmča* Yt. *13.* 9; — *antarə måŋhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — *gaēmčā aγyāitīmčā* Y. *30.* 4; *46.* 17; — *vīspanąm mazištəm ahūmča ratūmča* Y. *27.* 1 (s. dagegen Yt. *13.* 92; Sp. 564 o.); — *yasnəmčā vahməmčā* Y. *35.* 7; — *ուvaēm vīspa taršuča xšuδorača* Yt. *19.* 58; — *yeϑhē .. yåŋhąmčā* (Sp. 565 m.) *tąscā tåscā* .. Y. 27. 15; — *vīspāiš ayanča xšafnasča* Y. *57.* 17; — *hamaϑa .. hąminəmča zayanəmča* Y. *65.* 5; — *ząm .. yąm masīmča paϑanąmča* Yt. *13.* 9; — *syaoϑanāčā sīŋghąscā* Y. *31.* 11; *32.* 11, *34.* 15, *45.* 9; — *ուvayå .. drvatačča ašaonačča* Yt. *10.* 2; — *fšuyantačā vāstryāičā* Y. *29.* 6; — *havāi kāmāiča zaošāiča* Yt. *13.* 33; — *yavačča yavaētātačča* Yt. *13.* 50; — *nərəbyascā nāiribyascā* Y. *54.* 1; — *čiϑayačča upa.bərətayačča* N. *45*; — *tāyāaṯčā hazaŋhaṯčā* Y. *12.* 2; — *asnāaṯča xšafnāaṯča* Yt. *5.* 15; — *aiwitaδača spašitaδača* Yt. *19.* 6; — *ϑwahmāṯ ādrascā manaŋhascā* Y. *46.* 7; — *gūšča vāstraheča* Yt. *13.* 100; — *āpō yaṯ snaēzintyīča srasčintyāiča* V. *6.* 36 (s. dagegen 33; Sp. 564 m.); — *naraṃčā nāiriną̄mčā* Y. *37.* 3; — *apąmča urvaranąmča* V. *6.* 46; — *ahyā zərədāčā manaŋhāčā* Y. *31.* 12; *48.* 4; — *ašāča frārətiča* Y. *8.* 2; — *daēvāiščā maŋyāiščā* Y. *29.* 4, *48.* 1; *51.* 14; — *ahmākāiš azdibīščā uštānāiščā* Y. *37.* 3; — *zaϑačča vaxšačča* Yt. *13.* 93; — *dušitāčā marakaččā* Y. *31.* 18; — *darštōiščā hōm.parštōiščā* Y. *33.* 6; — *darəgəmčā uštāčā* Y. *41.* 4; — *mošuča āsuyāča* Y. *65.* 14; — *ıyadačā anyadačā* Y. *35.* 2; — *āča parača* N. *4*; — *asmanəm .. yō .. ząm āča pairiča bvāva* Yt. *13.* 2; — *spəntasča mainyuš anրasča* Yt. *19.* 44; — *vīspe mainyavača yazata* +*gaēiϑyāča* Yt. *6.* 4; — *xᵛaδātača raočā stiδātača* V. *2.* 40; — *ahmāičā ahuyē manaŋhyāičā* Y. *40.* 2; — *daēvāaṯča haotāṯ* (sd.) *mašyīaṯča* Yt. *13.* 89; Y. *58.* 2; — *daēvāiščā xrafstrāiš* (sd.) *mašyāiščā* Y. *34.* 5; — *gūšča vąϑwa vīranąmča* Yt. *13.* 52; — *tavačā haxəmā ašaŋhyāčā* Y. *40.* 2; — *kasčiṯča aēšąm vairyanąm kasčiṯča aēšąm apayžāranąm* Y. *65.* 4; — *āsušča aspō dərəzrasča* +*vāšō* Yt. *13.* 52; — *vohuča manō ātarščа* Yt. *13.* 77; — *ašišča vanուhi bərəzaiti pārəndiča* Yt. *8.* 38; — *starətasča gātuš anyåsča .. avarətå* Yt. *17.* 7; — *vərəzvaṯča manō vərəzvatiča .. anուha* Y. *62.* 10; — *vərəϑraγnəmča ahuraδātəm vanaintīmča uparatātəm* Yt. *13.* 34; — *āsnaēča zbayantāi dūraēča zbayantāi* Yt. *17.* 2; — *yaēčā asnāṯ yaēčā dūrāṯ išaϑā* Y. *45.* 1; — *pərənəmča barəsma starānō darəγəmča yasnəm yazānō* Yt. *10.* 138; — +*gavāstryača varəšnå* +*vərəzyantō xratūmča ašavanəm aiwišantō* (Sp. 277 u.) N. 52; — *mərəzuča stūnō gayehe mərəzuča xå uštānahe* Yt. *10.* 71; — *frāδatiča ašahe gaēϑå frāδatiča ašahe tanuyē* Yt. *6.* 1; — *paračā mraoąs aorāčā* Y. *53.* 7; — *aspaēča paiti vīraēča* Yt. *10.* 101; — *huyāiryāča daiδhave uzjasəntəm*

Digitized by Google

*dužyāiryāča* Yt. *8.* 36; — *haēnayåsča vōiγnāuyō urvaδaēibyasča* Y. *68.* 13; — *staotāčā ahurāi yesnyāčā* Y. *30.* 1; — beim Zahlwort: *pančāča čaδwarəsatəmča* A. *3.* 7 (s. dagegen 9; Sp. 567 m.); — *δrayasča δrisąsča* Y. *1.* 10. α) mit Tmesis beim zweiten Glied: *nūrəmča yavaēča tāite* Y. *62.* 6. β) in Verbindung mit *īṯ* (sd.): . . *yazamaidē vaŋhūščā īṯ vanuhīščā īṯ* Y. *39.* 3. b) sie sind getrennt: *mā .. maδrąsčā gūštā sāsnåsčā* Y. *31.* 18; — *yō .. manasča +gušta sāsnåsča* Yt. *13.* 87; — *mazdåsčā ahuråŋhō . . ašāčā* Y. *30.* 9; — *ašāaṯčā . . vaŋhūščā manaŋhō* Y. *28.* 10; *34.* 2; — *vasasča tū . . uštāča xšaēša* Y. *8.* 5; — *ā x$^{v}$aiδyāčā .. darəšaṯ*(sd.)*čā* Y. *33.* 7. c) eines oder beide Glieder sind relativisch gegeben, *čā* steht dann beim Rel.; α) das zweite Glied: *ahvå astvatasčā hyaṯčā manaŋhō* Y. *28.* 2; — *aheča aŋhāuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25. β) das erste: *hyaṯčā darəgəm +drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *savačā ašavabyō* Y. *30.* 11. γ) beide: *mainyū . . yasča spəntō mainyuš yasča aŋrō* Y. *57.* 17; — *dva yaska . . yasča šuδō yasča taršnō* V. *7.* 70; — *dva aurvanta . . yimča bipaitištānəm aurvantəm yimča čaδwarə.paitištānəm* Yt. *5.* 131; — *yaδača hukərəpta fštāna yaδača aŋhən nivāzāna* Yt. *5.* 127; — *yaδrača mazištå frərətå yaδrača aṯbištō ašava* Yt. *13.* 25; — ähnlich, aber mit abweichender Stellung des *ča*: *yeŋhå pourūšča bərəʃayan nazčišča aiŋhå* (Sp. 8 o.) *yāsāiti zyānāi* (sd.) . . Y. *65.* 11. γγ) in Verbindung mit *ā* (s. Sp. 300 m.): *yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā aŋhən* Y. *39.* 1. Anhang zu 1. Beim ersten Glied steht *čiṯ* statt *čā*: *tāčiṯ mazdā vasəmī anyāčā vīduyē* Y. *44.* 3. 2) die Glieder sind verbal; a) sie folgen sich unmittelbar: *yavaṯ . . tavāčā isāičā* Y. *50.* 11; — *yōi åŋharə̄ā həntičā* Y. *51.* 22; — *yaδā īm mōnāičā vaočačā* Y. *45.* 3; — *hanaēmāčā zaēmāčā* Y. *41.* 4; — *daiŋhuš niδātaē̄a haošātaēča* Yt. *13.* 66; — *yaδa nā . . +bairyetiča +x$^{v}$airyetiča* V. *5.* 40; — *ašōiš . . yā nō āraēčā ərənavataēčā* Y. *56.* 3; — *yaṯ haomənča ahunavaṯ aŋhavanəmča +vīmanāṯ* (sd.) N. *72*; — *yaṯ haomənča āsnayāṯ haomənča pairi.harəzāṯ* N. *75.* α) mit unregelmässiger Stellung des ersten *ča*: *yaṯ haomənča gava +raēδwayāṯ baxšayāaṯča* N. *76*[8]. β) mit Tmesis: *vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ* V. *8.* 75; A. *3.* 13; — *frača šva vīča nəmaŋha* V. *2.* 10; — *frača āiti.aiwiča vazaite* Yt. *10.* 118; — *pairiča dadəmahī āča vaēδayamahī* Y. *4.* 1; — *aiwiča vaēδayånte frača yazånte* Yt. *10.* 120; — *yā . . zrasča dāṯ apiča aotāṯ* Yt. *9.* 26; — *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vāt$^{v}$yōtū īṯ aēibyō yōi . .* Y. *35.* 6; — *taṃ yazāi x$^{v}$āiš nāmənīš pairičā ʃasāi vantā* Y. *51.* 22. II) bei der Verbindung von mehr als zwei Gliedern[9] steht *čā* 1) beim letzten; B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *ušå arəm.piδwā xšapāčā* Y. *44.* 5; — *manaŋhā uxδāiš šyaoδanāišča* Y. *53.* 2; — *sāδrąm kaoyąm karafnąmča* Y. *9.* 18; — *vohū manaŋhā xšaδrā ašāčā* Y. *33.* 10; — *vaŋhūuš manaŋhō mazdå ašaŋyāčā* Y. *30.* 10; *53.* 3; — *vaŋhūuš +mainyūuš šyaoδanaŋhyā uxδaŋhyāčā* Y. *45.* 8; — *pəšō.činghəm aštō.kānəm humayakəm daēvayasnəm drvantəmča arəʃaṯ.aspəm* Yt. *5.* 113 (s. dagegen 109; Sp. 570 o.); — *ave aipi daiδyantō ave aipi hišmarəntō yōi .. avaēšąmča paδō påntō yim ..* Yt. *10.* 45. b) sie sind getrennt: *ərəzatəm zaranim .. vastråsča* Yt. *17.* 14[9]; — *yāiš +grəhmā* (sd.) *ašāṯ varatā karapā xšaδrəmčā* Y. *32.* 12; — *ahmāičā* (zu B) *xšaδrā ʃasaṯ* (sd.) *manaŋhā vohū ašāčā* Y. *30.* 7; — *paurvatātəm . . səraošəm xšaδrəmčā* Y. *33.* 14. α) mit Tmesis: *vīčidyāi . . vīduyē . . mənčā daidyāi* Y. *31.* 5. β) in Verbindung mit *uta*: *x$^{v}$arənō mazdaδātəm baēšazəm uta amənča* Yt. *14.* 2. 2) beim zweiten und den folgenden; A) ‖ im **Ap.**: *kārahyā abičariš gaiδāmčā māniyamčā viδaibiščā tyādiš ..* Bh. *1.* 14. B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *+huberəitīm +uštā.berəitīmča +vantā.berəitīmča* Y. *62.* 7 (s. dagegen 1; Sp. 572 o.; — *x$^{v}$arənō avasča rafnasča* Yt. *13.* 1; — *hačimnō +miδra rašnuča ārmaitiča* Yt. *13.* 3; — *kudā ašəm vohučā manō xšaδrəmčā* Y. *29.* 11; — *brāta tē . . sraošō ašyō rašnuščа bərəzō amavå miδrasča* Yt. *17.* 16; — *hadā ašā vahištāčā manaŋhā xšaδrāčā* Y. *50.* 4; — *aomna ahura mazda sraošača ašya sūra mąδrača spənta* Yt. *13.* 146; — *yō ʃanaṯ zaranyō.pusəm hitāspəm varəšaomča dānayanəm pitaonəmča* Yt. *19.* 41; — *aiwi.vanyå taδryavantəm dužđaēnəm*

Digitized by Google

*pəšanəmča daēvayasnəm drvantəmča arəǰaṭ.-aspəm* Yt. 5. 109 (s. dagegen 113; Sp. 570 m.); — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe hāvanayåšča ašaya frašūtayå aršuxδanąmčā vačąm* Y. 27. 7; — *manō vohū urunasčā ašāunąm nəmasčā* Y. 49. 10. b) sie sind getrennt: *yō gąm tašō apasčā urvaråščā* Y. 51. 7[9]; — *yā .. amərətatātəm .. ašəmčā .. dåŋhā* (sd.) .. *xšaδrəmčā* Y. 34. 1; — *ā mā aēšəmō hazasčā* [*rəmō*][10] *āhišāyā* (sd.) *dərəščā təviščā* Y. 29. 1; — *mastīm .. spānəmča vərəδraynəmča vanaintīmča uparatātəm* Yt. 5. 36; — *apąm napåsə tå āpō .. vībaxšaiti vātasča .. awždātəmča xᵛarənō ašaonąmča fravašayō* Yt. 8. 34; Y. 57. 22; — *anyō ašāṭ δwaṭčā .. vahištāaṭčā manaŋhō* Y. 50. 1; — *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhən mazdåščā ahuråŋhō ašičā*[3] *ārmaitī* Y. 31. 4. α) mit Tmesis: *sraošəm .. ašīmča .. nairīmča saŋhəm* Y. 57. 3 (s. dagegen Yt. 10. 52). c) das erste Glied ist ein enkl. Pron. pers., das sich auf einen dahinter stehenden Vok. bezieht[3]; nur gAw.: *yō δwaṭ mazdā .. xᵛaētōuščā .. vərəzīnañyāčā .. airyamanascā .. gəuščā* Y. 33. 4; — *anāiš vå nōiṭ ahurā .. ašəmčā .. zaranaēmā .. manascā hyaṭ vahištəm* Y. 28. 9; — *yō vå ašā ufyānī manascā vohū .. mazdąmčā* Y. 28. 3. d) ein Glied oder mehrere oder alle sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *narōi fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyascā īṭ råŋhaŋhōi* "dem .. *Fr.* und mir und (all) denen, denen du .." Y. 28. 8; — *hvō .. yascā .. dadāṭ yascā .. vīvāpaṭ yascā .. vōiždaṭ* Y. 32. 10; — *kavaēm kavātəm yimča kavaēm aipi.vohum yimča*[5] .. Yt. 19. 71; — *yå āpō yåšča urvarå yåšča ašaonąm fravašayō* Yt. 10. 100; — *huǰītayō .. yå .. åŋharō yåscā həntī yåscā .. bavaintī* Y. 33. 10; — *yā tōi .. ādišṭiš yāčā vohū uxδā frašī* (sd.) *manaŋhā yāčā ašā ..* Y. 44. 8; — *yā varəšā yāčā pairī* (sd.) *āiš šyaoδanā yāčā .. arəǰaṭ* (sd.) Y. 50. 10. α) mit unregelmässiger Stellung des *čā*: *yō vå ašā ufyānī manascā vohū .. mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaδrəmčā*[11] *+ayžō.nvamnəm* (sd.) .. Y. 28. 3 (s.c). e) das erste Glied ist nicht ausdrücklich genannt, vielmehr aus dem Zusammenhang zu ergänzen (s. Sp. 566 u.); nur gAw.: *aṭčā .. sčantū .. xšnūm .. kavačā vīštīspō .. fərašaoštrascā* ".. (sie)[12] .. und *K.V.* und *F.*" Y. 53. 2. 2) die Glieder sind verbal: *yōi zī ǰvā* (näml. *həntī*) *+arəharəčā bvanticā* (sd.) Y. 45. 7. 3) bei allen; A) ‖ im **Ap.**; das letzte Mal steht *utā* statt *čā*: *pārsamčā mādamčā utā aniyā dahyāvaᵏ* Bh. *I.* 14. B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *nmānyasča vīsyasča zantumasča* Y. 19. 18 (s. dazu 18 aA.); — *aoǰasča vərəδrəmča xᵛarənasča zavarəča* Y. 71. 8; — *starasča måsča hvarəča* Yt. 12. 25 (s. dagegen 13. 57); — *vātəmča vārəmča maēγəmča fyaŋhumča* Yt. 5. 120; — *hubərətīmča ušta.bərətīmča vanta.bərətīmča* Y. 61. 2 (s. dagegen 7; Sp. 570 u.); — *mazištåsča vahištåsča sraēštåsča ašayō* Y. 52. 3; — *apasča urvaråsča zaoδråsča* Y. 8. 3; — *ašavanəm həntəmča bavantəmča būšyantəmča* Vr. 18. 2; — *vīspayå ..stōiš haiδyāiča bavaṇδyāiča būšyaiδyāiča* Y. 68. 22; — *nmānanąmča vīsąmča zantunąmča daŋhunąmča* Y. 8. 7; — *daēnayå anumatayaēča anuxtayaēča +anu.varštayaēča* Y. 8. 7; — *aδaurunąscā raδaēštåscā vāstryąscā fšuyantō* Y. 13. 3; Yt. 19. 8; — *ahūmča ratūmča paoirīmča ṭkaēšəm* Yt. 13. 152; — *haδra miδrāča rašnuča uγrača dāmōiš upamana* Yt. 13. 47; — *vīspāsča paiti varəšaǰīš vīspāsča paiti frasparəγō vīspāsča paiti fravāxšō* Y. 10. 5; — *haurvatåsča*[3] *nō amərətātå gəuščа tašnō gəuščа urunō āδrasča aoxtō.nāmanō hadišasča* Vr. 9. 5; — beim Zahlwort: *navača navaitīšča navača sata navača hazaŋra navasāsča baēvąn* Yt. 13. 59. α) mit Tmesis: *+naire ašaone .. aiwiča haite* (Sp. 277 u.) *+čašānāiča paitiča +pərəsmanāi xratūm ašavanəm* N. 84. β) in Verbindung mit der Negation: *nōiṭ astača nōiṭ uštānəmča nōiṭ baoδasča* V. 19. 7. γ) mit unregelmässiger Stellung des *čā*: *ahurō mazdåščā*[13] *ārmaitiščā ašəmčā frādaṭ.gaδəm manascā vohū xšaδrəmčā* Y. 33. 11; — *fravašīm avąm .. xraδwišṭąmča hukərəptəmąmča ašāṭ apanō.təmąmča* Y. 26. 2[14]. b) sie sind getrennt: *yō .. raočåščā dāṭ būmīmčā vīspāčā vohū* Y. 37. 1; — *hyaṭ .. gaδåščā tašō daēnåščā .. xratūščā* Y. 31. 11; — *vahištāčā manaŋhā .. šyaoδanāčā vačaŋhāčā* Y. 47. 1; — beim Zahlwort: *čaδwarasča aδa garayō .. čaδwarəsatəmča dvaēča saite dvaēča hazaŋre* Yt. 19. 7. c) eins oder mehrere oder alle Glieder sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *dāmąn aδairi.zəmāišča upairi.zəmāišča yāča upāpa*

Digitized by Google

*yāča*[4] .. Yt. *8.* 48; — *fravašayō .. yąmča āδrō .. yąmča sraošahe yąmča*[8] .. Yt. *13.* 85 f.; — *yaṯča anhaṯ δwyąstəmaēšu asaṇəhąm yaṯča anhaṯ barəšnuš paiti gairinąm yaṯča ǰafnušva raonąm* V. 2. 23; — *drəgvataēčā hyaṯčā* +*ašaonē yeḫyāčā hōməmyāsaitē* .. Y. *33.* 1; — *paurvatātəm manaṇhasčā varəhūš .. šyaoδanahyā .. yāčā uxδaḫyāčā* Y. *33.* 14. 2) die Glieder sind verbal; sie folgen sich unmittelbar: *hyaṯ ī mainimadičā vaočōimačā vərəzimāčā* Y. *35.* 3; — *yaδā tū ī .. mīnghāčā vaočasčā dåsčā varəščā* .. Y. *39.* 4; — *mīšti .. vārəntaēča snaēšintaēča srasčintaēča* +*fyaṇhuntaēča* Yt. 5. 120; — *yaṯ āδrəmča aiwi.vaxšayāṯ āδrasča tišrō δraxtiš yaoždaδaṯ zaoδraēča vāčim paiti.āδayāṯ* N. *73.* α) mit Tmesis: *frāδatiča varəδatiča saošyantiča aiwiča ašaite* (sd.) *ǰāmayāiti* A. *4.* 6; — *āča nō ǰamyāṯ avaiṇhe āča*[7] *nō ǰamyāṯ*[7] Yt. *10.* 5. 4) in abweichender Ordnung: *manahičā vaċahičā šyaoδanōi* Y. *30.* 3. B) zur Anknüpfung eines neuen selbständigen Satzes 'und' oder unübersetzbar; *čā* folgt dessen erstem Wort. B) im **Aw.**: *dužvarəšnaṇhō dafšnyā* (sd.) *hōntū zaḫyāčā .. xraosəntąm* (sd.) *upā .. īratū īš dvafšō* (sd.) .. *mošučā* (sd.) *astū* Y. *53.* 8; — *aṯ yūš .. akāṯ* (sd.) *manaṇhō stā čiδrəm drūjasčā pairi.matōiščā* (Sp. 564 m.) *šyaomąm* .. Y. *32.* 3; — *aṯ tā mainyū .. vahyō akəmčā* (sd.) *åsčā hudåṇhō əraš vīšyātā* Y. *30.* 3; 7 (*ahmāičā*), *32.* 1 (*aḫyāčā*), *45.* 7, *47.* 5 (*tāčā*), *49.* 7, 10 (*taṯčā*), *49.* 5 (*tāiščā*), *53.* 3 (*tōmčā*); — *aēšāčā δwā ȝmavantasčā* (Sp. 567 u.) *buyamā rapōiščā tū nō darəgōmčā uštāčā* (Sp. 568 m.) Y. *41.* 4; — +*zəmō ǰaṇhəntu yahmaṯ hača .. snaēšāṯ .. δrižaṯča* (sd.) *ïδa .. gāuš apa.ǰasaṯ .. āfš paurva vazaiδyāi* (sd.) .. *abdača* (sd.) *ïδa .. sadayāṯ* V. 2. 22–24; — *hō vīspəm ahūm .. vaēnāṯ .. darəsča daδaṯ* +*amərəxšyeintim vīspąm .. gaēδąm* Yt. *19.* 94; — *imąm .. ząm .. yazamaide yā nå baraitī yåsčā tōi gənå .. tå yazamaide* Y. *38.* 1; — *hyaṯčā mōi mraoš .. aṯ* .. Y. *43.* 12; — *pərəsāčā nå* .. Y. *43.* 10; — *avavaitya .. yaδa īm zå astiča īm zå avaiti* .. Y. *19.* 7; — +*vīsąs* +*tāča*[15] *imå nāmənīš .. vīsənte* "und diese zwanzig Namen .." Yt. *1.* 19; — *dasa .. måṇhō zayana dva ḫamina taēča hənti sarəta* .. V. *1.* 3; 2. 41; *18.* 65 (*tåsča*), Yt. *19.* 51 (*taṯča*), Y. *19.* 10 f. (*aētaṯča*), *8.* 4, *19.* 6 (*yasča*), V. 7. 70, *15.* 4 (*yezïča*); — *tåsča imå nāmənīš* "so lauten die Namen" Yt. *1.* 15; *15.* 49; — *čišča čarāitiš ahi yąm* .. H. 2. 10(?). Anhang. Ellipse ist anzunehmen für gAw.: *vaēdā taṯ yā ahmī .. anaēšō* (sd.) *mā ḫamnafšvā* (sd.) *hyaṯčā ḫamnānā* (sd.) *ahmī* "ich weiss das, weshalb ich .. nichts vermag; nur wenig Herden sind mein, (deshalb ist es so) und weil ich nur wenig Leute habe" Y. *46.* 2. C) In der Bedeutung unsres 'auch'; *čā* folgt dem angeknüpften Satzteil, bz. dessen erstem Wort. B) im **Aw.**; 'auch' hat den Sinn von 1) 'ebenso, ebenfalls, nicht minder': *yazāi miδrəm .. yazāi vazrəm .. yazāi haxδrəmča yaṯ asti* .. Yt. *6.* 5; — *maṯ vå padāiš* (sd.) .. *pairiǰasāi .. aṯ vā arədraḫyāčā nəmaṇhā aṯ vå .. hunarətātā* Y. *50.* 8; — *zaraδuštrəm .. hyaṯ hōi īm čaratasčā* (Sp. 565 u.) *aodərəščā zōišənū vāzā* Y. *51.* 12. a) Ellipse liegt vor in gAw.: *vahištā īštiš* (sd.) .. *zaraδuštrahe .. yezī hōi dāṯ āyaptā .. ahurō .. hvaṇhəvīm* (sd.) *yaēčā hōi dabəṇ* .. ".. des *Z.*: dass ihm nämlich *Ah.* .. die Herrlichkeiten verleihen wird .. (So) auch denen, die .." Y. *53.* 1. 2) 'überdies, ausserdem': *kanyå ərədaṯ.fδryå .. yā vīspa.taurvairiča nąma* ".. *Z.* ..., die auch den Namen *V.* führt" Yt. *13.* 142. 3) 'sogar, selbst', zur Hervorhebung eines besondern Teils des zuvor genannten Ganzen: *yūžəm zəvīštyåṇhō* (sd.) *īšō xšaδrəmčā savaṇhąm* Y. *28.* 9. D) *čā* dient dazu, Indefinita zu bilden, uzw. in Verbindung mit 1) dem Pron. interrog. [2]*kay-*: *čišča* "quisque" H. 2. 11 (Sp. 425 u.). 2) dem Pron. rel. *ya-*: *yō vahyō .. dazdē yaščā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) ".. quicunque .." Y. *51.* 6. 3) dem Pron. rel. und dem Pron. interrog. [2]*kay-*: a) *yō čišča* 'quicunque' Y. *9.* 28; usw. (Stverz. Sp. 426 o.). b) *yeiti* (sd.) *čatiča* 'quotienscunque' P. *32.* c) *yaδa kaδača*' quomodocunque' V. 2. 11 usw. (Stverz. Sp. 435 o.). d) *yavaṯ čvaṯča* 'quantumcunque' V. *6.* 29.

*aṯčā, naēča, māča* sbes. Vgl. noch *čaṯ* und *čōiṯ*. [Einige Male ist *ča* der Ausgaben zu streichen; so Vr. *16.* 1, s. K 7; N. *13*, s. T; V. 7. 10 1. St., 78 2. St. u. a.]

ai. °*ca* Part.; mp. °*ča*. — Pü.: °*ča*; auch °*ā* und weggelassen. — [1]) Dazu rechne ich auch die Relativ- und Konjunktionssätze, die als Subjekt, Objekt usw. erscheinen. — [2]) Trennung ist nur anzunehmen, wenn ein oder mehr

Digitized by Google

hochtonige Wörter dazwischen stehen, die nicht zu dem mit *čā* angeschlossenen Satzteil gehören. Enklitika trennen nicht, s. Y. *39.* 3 (Sp. 569 o.), *41.* 4 (Sp. 567 u.); vgl. Yt. *1.* 19 (Sp. 573 u.). — 3) *čā* zwischen zwei verbundenen Dualen verknüpft nicht diese untereinander, sondern beide zusammen als ein Glied mit einem oder mehr andern; s. BTHL. BB. *10.* 268. So Y. *30.* 11, *31.* 4, Vr. *9.* 5. — 4) Man erwartete *hufraourvaēsasća v° pəšanaēšu.* — 5) Man verlangte *zaraδuštrəm . . vāzāčā hyaṇ . . čaratō.* — 6) S. dazu CLD. KZ. *30.* 545, *31.* 257, Pron. 43. — 7) *ašāi* und *taibyāčā* gehören als zweites Glied zusammen, s. Sp. 556 m. — 8) Man sollte *yaṇ haomem gavaća r° . .* erwarten. — 9) Für Stellen wie Y. *9.* 18, Yt. *13.* 1, *19.* 67 usw. ist Bildung von Gruppen anzunehmen, deren Glieder zT. asynthetisch aneinander gereiht sind. Im Folgenden werden nur diese Gruppen berücksichtigt. Doch ist begreiflicher Weise die Grenze nicht überall mit Sicherheit zu bestimmen; s. z. B. Y. *51.* 7, Sp. 571 o. (vgl. dagegen Y. *44.* 6), Yt. *17.* 14, Sp. 570 m. — 10) Nach Ausweis des Metrums Glosse. — 11) Man erwartet *yaēibyasčā xšaδrəm.* — 12) Von denen in Strophe 1 d: *yaēčā . .* die Rede ist. — 13) Normal wäre *ahurasčā m°.* — 14) Statt des regelrechten *ašāṯća apanō.təmqm.* — 15) *tā* ist enklitisch; vgl. No. 2.

• j. **čaēčasta-**[1] m. Name eines Sees*): *°təm vairīm* S. 2.9; — *°tahe varōiš* Ny. 5.5; — *ṭam yazata . . haosrava* +*pašne varōiš °tahe ǰafrahe urvāpahe* Yt. 5.49.

*) Des *Urumya*-Sees im nordwestlichen Persien; s. GGR. OK. 129, JN. Zor. 197, MARQUART Eranšahr 108, Bd. *22.* 2: *var i čēčast andar āturpātakān, 12.* 36, *22.* 8, *7.* 14.

Eig. 'weisschimmernd', § *102* II. b; ai. vgl. *candrá-* Adj. — 1) Die NA. hat mehrmals falsch *čaēčišt°*; s. Ntr.

• j. **čaētəntī-** f.[1] —?—: *°ti* F. *19.*

Pü.: *paδtākīh.* — 1) So nach Pü. Vll. 3PPA. zu *kaēt-*?

• j. **čaēšəmna-** Adj., PP1 7(Fut.)M.: s. *kāy-* mit No. 4.

• j. *čaēšman-* n. 'structio'(?).

KompE. — Zum V. [1]*kaēš-*.

j. *čakavō*: s. unter *čakuš-*.

• j. **čakuš-** n. 'Wurfhammer, Wurfaxt' als Waffe: *hazaŋrəm °kušaṇam*[1] *.. bitaēŋaṇam* "tausend zweischneidige Wurfäxte" Yt. *10.* 130; — *nōiṯ akavō nōiṯ °kavō* (NP.)[2] Yt. *1.* 18.

np. *čakuš* 'Hammer'; vgl. GDN. KZ. *25.* 531 mit HBM. PSt. 52. — Pü. (zu Yt. *1*): *kišt i hanjīt* (so nach Pāz.), Sü.: *cakraḥ* 3). — 1) Them. — 2) Neubildung nach der *u*-Dekl. (§ *383*), veranlasst durch das vorhergehende Nomen; man beachte den Reim. — 3) Daher DST. 'disque'; doch passt das nicht zu Yt. *10.*

• g. **čagəd-** Adj. 'bietend, gewährend', mit Akk.: *taṯ vō nī hazaošåŋhō* (sd.) *.. daidyāi savō .. yazəmnåŋhō* (sd.) *nəmaŋhā mazdå rafδrəm °gədō* (NP.) Y. *51.* 20.

zEt. s. *čagvah-*. — *čagəd-* (mit *gd* nach § *53* I) ist wohl KompForm zu **čagit-*; s.zu **arət-*. — Pü.: *kunānd*, Sü.: *kurute.*

• g. **čagəman-** n. 'Geschenk': *apō .. maēkaintīščā* (sd.) *.. ubōibyā ahubyā °mā* "die Wasser . ., das Geschenk für beide Existenzen" Y. *38.* 3.

zEt. s. *čagvah-*. — Pü.: *andar har 2 ax*[v]*ān kāmak masīhā*, Sü.: *ubhayor bhuvanayoḥ kāmalānāmnīśca*, erl.: *ghṛtam*; vgl. zu *maēkant-*[2] und DST. ZA. *2.* 267 unter 11.

• g. **čagvah-** Adj. 'bietend, gewährend': *ā īṯ avaēnā* (sd.) *ahurā rafδrəm °vå* (NS.) *hyaṇ fryō fryāi* (sd.) *daidīṯ* Y. *46.* 2.

PPf2A. einer ar. Basis **kagh-* oder **kaŋgh-*; s. *čagədō, čagəman-*. — Pü.: *kāmak*, Sü.: *samīhitam.*

• j. **čaxvah-**[1]: *čakuš-* Adj., PPfA.: s. *kī-*.

1) Ansatz des Vollstamms unsicher; es ist nur *čakuše* bezeugt.

• j. [1]**čaxra-** m. 'Rad': *ṣam °rəm .. asmanəm raδəm kərənavāne* "die Erde will ich mir zum Rad . ., den Himmel zum Wagen machen" Yt. *19.* 43; — *vāša δanǰasānte aēva °ra zaranaēna* ".. den Wagen ziehen mittelst des einen goldenen Rads" Yt. *10.* 136. [S. noch +*čixra-* No. 1.]

KompE.; Ableit. — ai. *cakrá-* n., np. *čarx.*

• j. [2]**čaxra-** m. Name eines Lands*): *δridasəm asaŋhaṃča .. frāδwərəsəm .. °rəm sūrəm ašavanəm* V. *1.* 16.

*) Pü. bietet nur *čaxr* (in Aw.-Buchst.) ohne weitere Erläuterung. Die heimischen Geographen kennen zwei Landschaften *čarx*, eine in *Xorāsān* und eine bei *Fasna.* Vgl. GGR. OK. 127, GIrPh. *2.* 391.

np. *čarx*; s. *).

• g. **čaxray-** Adj. 'machend zu — (Akk.), etwas verkehrend in —' (Akk.): *yōi vaŋhūš vaēdənā manaŋhō sīŋghūš raēxnå aspəntīṯ sūdrāčīṯ °rayō* (NP.) *ušurū* "die die .. Erbanteile durch ihre Lehren in Leid und Qual verkehren — ? —" Y. *34.* 7[1]).

Zum V. [1]*kar-*. — Pü.: *kunēnd.* — 1) Vgl. zSt. Y. *32.* 11, 9. Es handelt sich um die Tätigkeit der Irrlehrer.

• j. **čaxra[1]vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'ein Rad (als Feldzeichen) führend'[1]): *haēnayå °vaityå* Aog. *81.*

Pü.: *čaxrēmand*, Sü.: *cakralastradhārī.* — 1) S. dazu BTHL. IF. *10.* 1.

p. *čaxriyā*[h]: s. [1]*kar-* Sp. 447 o.

Digitized by Google

• p. *čaxšma Bh. 2.13, 14: falsche Ergänzung (der NA.) von **š*m*. Vgl. unter *avaǰam*.

• j. **čatanr-** fem. Zw.: s. unter *čaθwar-*.

• j. **čaiti** indekl. Pron. interrog. 'wie viele?, wie vielfach?': *č° tā šyaoθna* V. *15.1*; — *č° hənti urvaranąm sarəδa* V. *5.19* PüZ.; — *č° .. +zaoθrā* N. *65*; — *č° aēte miθra tava* "wie vielfach sind deine Verträge" V. *4.2*; F. *19*. a) in der Verbindung *yeiti* (sd.) *čatiča* "so oft als" P. *32*.

ai. vgl. *káti* indekl. Pron. interrog. — Pü.: *čand*.

j. *čatur°*: s. *čaθwar-*.

• j. **čaθwar-** : *čatur-* Zw., fem. **čatanr-** 'vier', Plur.: *aēvahe .. +ašəmaoγahe .. dvayå .. θrayąm .. °θwārō* (Nm.) V. *18.11*; *31*, *6.43*, *9.6*, *29*, Y. *57.27*, Yt. *10.125*, *5.13*, *120*, N. *60*, *66*, Vd. *10*, *15*, *19*; — *°θwārō viθwana* (sd.) *kaofō* Yt. *19.3*; — *°θwarasča*[1] *.. garayō čaθwarəsatəmča* (sd.) .. Yt. *19.7*; — *°θwārō* (als Am.) *ahuna vairya frasrāvayōiš* V. *11.11*; *14*; — *°θwārō ahunəm vairīm frasrāvayōiţ* V. *18.43*[2]; — *bawranąm +°turō* (Am.)[3] *zīzanaţąm* (sd.) Yt. *5.129*; — *°tura* (An.)[4] *frasnana frasnayōiţ* V. *19.22*; — *aēvahe pasvō .. dvå .. θryąm .. °turąm* N. *65*; — *°tanrō* (Af.) *pərnå vīθārayōiš* Yt. *14.44*; N. *65*, *102*; — *°θwarə ayaranąmča* Vd. *11*. a) *°θwārō* als α) Nf.[5]: *yaţ hē θrāyō .. °θwārō .. panča xšafna sačånte* V. *16.8*; *8*. β) An.[5]: *°θwārō sata ātrə.saokanąm* "vierhundert .." V. *8.84*; *6.21*[2].

KompA.; Ableit. — ai. *catvāraḥ*, *cátasraḥ*; np. *čahār*. — Vgl. *čaθru°*. — Pü.: *4*. — [1]) § *294*. 3. — [2]) Man verlangte *ahuna vairya* oder aber – entsprechend den vorhergehenden *biš*, *θriš* – *čaθruš*; s. *θray-* No. 3. — [3]) F 1. NA. hat *čaturə.zīz°* als Komp.; aber am KompA. hat das Iranische *čaθru°* nicht *čatur°*. — [4]) Them.; dem ai. *catvári* entspräche **čaθwārə*, § *229*. 2. — [5]) Vgl. zu *θray-* No. 5.

• j. **čaθwarə.aspa-** n. '*τέθριππον*, Viergespann': *yuxta* (sd.) *°pahe* F. *4* f.

Pü.: *āyōžišn i 4 asp*. — Vgl. *čaθwarəspa-*.

• j. **čaθwarə.paitištăna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'vierbeinig', von *ahur*ischen Wesen[1]: *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitištānəm .. yimča °štānəm .. aom °štānəm yō ..* Yt. *5.131*; — *gəuš °štānayå* Y. *19.8*; — *vīspå hāirišīš* (sd.) .. *bipaitištanača °štanača*[2] (NSf.) V. *15.19*; — *aēša* (näml. *hāirišī*) *°štāna yā gaθwa* V. *15.19*.

Pü.: *4 patištān* (Transskr.). — [1]) Im Gegens. zu *čaθwarə.zangra-*. — [2]) *°an°* liesse sich hier nach § *294*. 3 erklären; s. aber *bip°*.

• j. **čaθwarəsata-** Adj. 'der vierzigste': *°təm gaošəm frāyazāmaide* N. *65* (?).

Ableit. aus *čaθwarəsant-*. — Pü.: fehlt.

• j. **čaθwarəsaθwant-** Adj. 'vierzigfach': *°wå* (näml. *asti miθrō*) *antarə haδō.gaēθa* Yt. *10.116*.

Ableit. (mit *vant-*) aus *čaθwarəsant-*.

• j. **čaθwarə-sant-** fem. Zw. 'vierzig': *čaθwarasča aθa garayō .. °satəmča* (als Nom.)[1] *dvaēča saite dvaēča hazanre* "es gibt so 2244 Berge" Yt. *19.7*; — *pančāča °satəmča maiδyōizarəmayehe* (sd.) .. "45 .." A. *3.7*. a) mit Gen.: *°satəm* (Akk.)[1] *aiwi.gāmanąm* V. *2.41*; *8.93*, *12.14*, +Y. *65.4*[2], +Vd. *19*.

Ableit. — Vgl. np. *čihil* (§ *210*), ai. *catvārimśát-* f. — Pü.: *40*. — [1]) Vgl. zu *θrisant-* No. 1. — [2]) Pt 4, K 5. NA. trennt.

• j. **čaθwarə.zangra-** Adj. 'mit vier Fussknöcheln, vierfüssig', von *daēv*ischen Wesen[1]: *vəhrkō °rō* V. *18.38*; — *vəhrkanąmča °ranąm* Y. *9.18*.

Pü.: *čahār zang*. — [1]) Im Gegens. zu *čaθwarə.-paitištāna-*.

• j. **čaθwarəspa-** m. EN. eines Gläubigen': *°pahe ašaonō* Yt. *13.122*.

Statt *°warə.asp°* geschr. — Eig. 'der ein Viergespann hat'; vgl. *čaθwarə.aspa-*. — ai. vgl. *caturáśva-* m. EN.

• j. *čaθrayāim āθraiąm* (sd.) FrD. *5*.

• j. **čaθru** (Zw.)[1] 'vier' F. *1*.

Pü.: fehlt. — [1]) Ist kein selbständiges Wort, sondern aus Komp. mit *čaθru°* (sd.) abgelöst.

• j. *čaθru°*, nur KompA. und Ableit.[1]: sva. *čaθwar-*.

Aus idg. **ketru°*, vgl. § *210*. 4, BGM. Grdr.[2] *1*. 262. — [1]) Hier analogisch, s. WN. KZ. *25*. 283.

• j. **čaθru.karana-** Adj. mit vier Ecken, Kanten': *gaošāvara °na* Yt. *5.127*, *17.10*.

• j. **čaθru.gaoša-** Adj. 'vierohrig', vom Land *Varəna-*[1]: *varənəm* (sd.) *yim °šəm* V. *1.17*; — *upa varənəm °šəm* Yt. *5.33*.

Pü.: *4 gōš*. — [1]) Der Anlass zu dem Beinamen ist unklar. Pü. hat zwei Erklärungen: *4 gōšīh ē ku rās 4 andar apē ēstēt, ast kē ētōn gōwēt ku šahrastānīh dar 4 ast*. Zwei andre im GBd.: *waš 4 gōšīh ē ku čahār sūk, ast i gōwēt ku hać 4 sar i dēh āp andar šahr āyēt*. Vgl. noch GGR. OK. 127, VONFIERLINGER KZ. *27*. 475 und jetzt wieder KIRSTE WZKM. *16*. 72.

• j. **čaθru.čašman-** Adj. 'mit vier Augen': *spānəm* (sd.) *zairitəm °čašməm*[1] "einen



Digitized by Google

vieräugigen gelblichen Hund"*) V. *8.* 16[2], 17, 18.

*) Ein solcher wurde beim '*Sagdīd*' verwendet, s. [1]*span-* No. 3. Vgl. auch *sārameyáu śvánau caturakṣáu* RV. *10.* 14. 10.

np. vgl. *čārčašm* 'vieräugig', von Tieren (bes. Hunden) mit dunklen Flecken über den Augen. — Pü.: *4 čašm.* — [1]) zF. § *403* I.

• j. **čaϑrudasa-** Adj. 'der vierzehnte': *dasəmō yaṯ ahmi .. ϑridasō .. °sō* Yt. *1.* 8; — *°səm asaŋhamča .. V. 1.* 17.

Ableit. aus **čaϑrudasa*[1]) indekl. Zw. '14'. — Pü.: *čahārdahum.* — [1]) Mit *čaϑru* wie im Komp.; s. dagegen ai. *cáturdaśa.*

• j. **čaϑru.pištra-** Adj. 'vier Stände enthaltend, umfassend'[1]): *aẓtaṯča vačō .. ϑri.afsməm* (sd.) *°rəm pančа.ratu* Y. *19.* 16.

Pü.: *4 pēšak.* — [1]) Vgl. Y. *19.* 17.

• j. **čaϑru.māhya-** Adj. 'vier Monate dauernd': *upas.puϑrīm .. aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. 5.45.

Pü.: *4 māhak.*

• j. **čaϑru.yuxta-** Adj. 'mit vieren bespannt': *vāšəm °təm* V. 7.41.

Pü.: *4 āyōžūn*; s. dazu Dk. *7.* 3. 23.

• j. **čaϑru.ratav-** Adj. (auch fem.) 'der (nur) vier *Ratav* hat': *°tuš* (NSf.) *raγa zaraϑuštriš* "das *zaraϑuštr*ische *R.* hat (nur) vier *Ratav*" Y. *19.* 18*).

*) Nicht fünf, wie die übrigen Länder; es hat keinen besonderen *ratuš dāhyumō*, dessen Stellung vielmehr zusammen mit der des *zaraϑuštrō.tmō* in einer Person vereinigt ist; zuletzt MARQUART Eranšahr 122.

Pü.: *4 ratīh.*

• j. **čaϑruš** Adv. 'viermal': *č° hamayå xšapō* "viermal in jeder Nacht" Sl. *13.* 43 Z.; — *č° frasnāδayən č° .. č°* V. 7.75.

KompA. — Vgl. ai. *catúḥ.* — Neubildung nach *hiš, ϑriš* (: *bi.māhya-, ϑri.māhya-* = *č° : čaϑru.māhya-*).

• j. **čaϑru'ša-** m. 'Seite eines Vierecks': *čarətu.drājō* (sd.) *kəmčiṯ paiti °šaṇəm* V. 2.25[3]; *6.* 31, *7.* 29, *9.* 2.

Vgl. zu *čaϑrušva-.* — Pü.: *časrušūtak.*

• j. **čaϑruš-ā'mrūta-** Adj. 'viermal aufzusagen': *vača yōi hənti gāϑāhva °ta ime vača āxtūirīm framrva* V. *10.* 11; 11, 2[2], 15, N. *36*; — *pasča °ta vača ime vača framrva* V. *10.* 13.

*) Die viermal aufzusagenden *Gāϑā*strophen sind: Y. *27.* 13, *34.* 15, *54.* 1; vgl. V. *10.* 12, N. *36.*

Pü.: transskr. (*časrušāmrūt*).

• j. **čaϑrušva-** n. 'Viertel': *aiϑhå āpō .. yaṯ vā °šum* V. *6.* 32; *16.* 2, Y. *19.* 7; — *yaϑa °šum* [+]*yārə* "als ein Vierteljahr" N. *42*[1]); — [+°]*švaδa*[2]) F. *1.*

Wohl Neubildung; *ϑri.māhya-* : *ϑrišva-* (sd.) = *čaϑru.māhya* : *čaϑrušva-.* — Pü.: *časrušūtak.* — [1]) Hier anscheinend Adj. Ich sehe in *°šum yārə* eine Nachahmung der Verbindung *naēmən yārə*; *naēma-* ist Subst. und Adj. S. noch *ϑrišva-.* — [2]) So K; unthem. AblS.

• j. **°čaṯ** enkl. Part. 'auch, selbst, sogar', nur vor *ča*: *ahaxštāišča* [+]*frāyōbīščaṯča ahmāṯ* (sd.) "mit 100 000 und sogar mit noch mehr" Vr. *8.* 1; — [+]*vīspayåsə.čaṯča*[1]) *ašaonō stōiš* Y. *4.* 2; unvollst. zit. F. *26*[2]); — *xštąmičaṯča* V. *1.* 14 Gl. [F. *21*: lies *gāϑwōištačiṯ*; — N. *23*: lies *katarasčiṯ*; — N. *51*: lies *ϑrisastəməmčiṯ.*]

Nach OSTHOFF Perf. 333 Mischbildung aus den zB. hinter dem Pron. *ka-* bedeutungsgleichen Part. *ča* und *čiṯ*(?). — Pü.: *čākāmčā 1, čākāmakči 1.* — [1]) Hds. *vīspayå sąčaṯča*; s. aber No. 2. — [2]) Blos *čaṯča aš° st°.*

• j. **čaŋra-ŋhak-** Adj. (auch fem.) 'was mit der Weide zusammen, auf der (zugewiesenen) Weide heimisch ist, von den domestizirten Landtieren*): *gāuš yā °āxš* Yt. *10.* 38; — *ratavō °āča* (AP.) Vr. 2. 1; — *vīspąmča gąm .. ravasčarātąmča °āčasča* "all Getier, .. das in der Freiheit haust, und die auf der Weide heimischen (Tiere)" Y. *71.* 9; — *ratavō °āčąm* Vr. *1.* 1; — *urunō .. °āčąm* Yt. *13.* 74.

*) Sva. *pasuka-*, sd. und vgl. *ravasčarāt-.* — Als Repräsentanten dieser Tierklasse werden Bd. *14.* 6 Bock, Schaf, Kamel, Schwein, Pferd und Esel genannt; s. dazu Yt. *14.* 7, 9, 11, 15, 23, 25. Als ihr *Ratav* gilt nach Pü. zu Vr. *1.* 1 und Bd. *24.* 2 der 'weisse Eselbock' (*xar būz i spēd*).

Komp. mit **²hak-.* — **čaŋra-* m. 'Weide' (aus ir. **čahra-*, § *286* b); vgl. mp. *čarak*[1]) 'Weide', np. *čarīdan*[1]) 'weiden'; s. JUSTI Bd. 118, DST. ZA. *1.* 444, GDN. KZ. *28.* 401. — Pü.: *čarak aržānīk* 'suitable for grazing' (WEST). — [1]) Regulär wäre *čār°*; es haben sich wohl im Mp. *čar°* 'umhergehen' (sbal. *čarag*) und **čār°* 'weiden' vermischt und ausgeglichen.

• j. **čanaṯ.čaxra-** Adj. 'mit sausenden (?) Rädern': *masa xšaϑra .. °ra* (APn.) Yt. 5.130.

**čanant-* Adj., PPA.; vgl. lat. *canere*, air. *canim*? Zweifelhaft. Wohl alter Fehler für *x$^{v}$an°*, vgl. *x$^{v}$arəṯąm.*

• j., p. *čanah-*, j. *činah-*[1]) n. 'Verlangen, Heischen'.

KompE. — Zum V. [1]*kan-.* — ai. *cánas-* n. — [1]) § *298.* 4.

Digitized by Google

j. *nišhiš čanti* N. *100*: lies *nišhištanti*.

• j. **čamrav-** m. EN. eines Gläubigen: *amraoš* (sd.) *ašaonō .. °raoš ašaonō* Yt. *13*. 109.

Et.? — Die behauptete Gleichheit mit dem mythischen Vogel *čamrōš*, worüber Bd. *19*. 15, *24*. 29, Mx. *62*. 40 ff. ist ganz unwahrscheinlich.

• j. **čavant-** Adj.: s. unter *čvant-*.

• j. *čara-* Adj. 'sich einherbewegend, versans'.

KompE. — Zum V. *škar-*. — ai. *carā-* Adj.

• j. *čarāt-* Adj. 'sich einherbewegend, versans'.

KompE. — Zum V. *škar-*; s. zSuff. BTHL. BB. *16*. 276.

• j. **čarāitī-** f. 'junge Frau'[1], uzw. *ahur*ischer Schöpfung: *°rāiti* (NS.) *huraoδa yā darəya apuθra aēiti* V. *3*. 24; — *θwąm* (näml. *arədvīm*) *kaininō .. ǰaiδyąnte .. nmānō.-paitīm θwąm °rāitiš* (NP.) *zizanāitiš ǰaiδyąnte huzāmīm* Yt. 5. 87; — *čišča °rāitis* (NS.) *ahi yąm it yava °rāitinąm kəhrpa srazištąm dādarəsa* H. 2. 10.

Ableit. — Vgl. PDs. *čor* 'kräftiger Mann, Bursche'[2], ZDMG. *37*. 130. Falsch WILHELM Mus. *7*. 149, FICK VglWb.4 *1*. 184. — Pü.: transskr. — [1] So, nicht 'Mädchen' nach V. *3* und Yt. *5*. Was es mit der Bemerkung in F. *2* f.: *ast yāδ ku čarāitīk ka pa šōδ nē dātak* für eine Bewandtnis hat und wohin sie gehört, ist unklar. — [2] Aus ir. **čarāt-*, dem Mask. zu *čarāitī-*.

• j. **čarāiti'ka-** f. 'junge Frau, Frau': *yavaṯ °ka +avi.mąm harəkā harəčayāṯ* V. 5. 60.

Pü.: transskr.

• j. **čarāna-** n. '(Ackerfeld,) Feld, Gefild': *haoma .. staomi zəmō yaθa raoδahe .. °nəm* "ich preise der Erde .. Gefild" Y. *10*. 4[1].

Ableit. (s. *yavō.čarānya-*). — Zum V. *4kar-*. — Vgl. np. *°zār* (wozu GIrPh. *1* b. 192)[2], gr. *πόλος· ἡ μεταβεβλημένη γῆ εἰς κατασποράν* (HESYCH). — Pü.: *kartār ē* 'factor es'. — [1] Die Wortstellung ist auffällig; daher auch die Bed. des Worts unsicher. — [2] Wegen np. *čarīdan* s. zu *čarəraiθak-*.

• j. **+čaire**[1] Inf. 'sich einherzubewegen': *mā mē yaθa +gaoš drafšō āsitō +vārəma č°*[1] *fraša frayantu tē maδō* (sd.) "nicht sollen sie mir beliebig wie das Stierbanner[2] sich einherbewegen, wenn sie (dich) genießen; stracks vorwärts .." Y. *10*. 14.

Zum V. *škar-*. — Pü.: *rawē* 'du gehst', Sü.: *pracara*. — [1] So die besten Hds.; s. § *217* No. 1. In der NA. durch Korrektur verballhornt; s. aber Ntr. — [2] D. i. hin und her schwankend wie das Banner im Wind; § *217* No. 1.

• g. **čarəkərəθra-** n. 'Gedanke': *hvō nō mazdā vaštī ašāičā °θrā srāvayeṅhē* "der will unsre[1], o *M.*, und des *Aša* Gedanken verkünden" Y. *29*. 8.

Zum Praes. 7 (Int.) des V. *²kar-*. — Vgl. zBild. ai. *carkṛ́tya-* Adj., zBed. mp. *us'kār*, np. *sikāl* 'Gedanke'. — Pü.: *čārak kartārīh*, erl.: *čārak i druž i andar gēhān*. — [1] Des *VM.* und des *AhM.*; vgl. zSt. CLD. KZ. *30*. 542, JUSTI PrJ. *88*. 79.

• j. **čarət-** Adj. 'machend'[1]: *°ṯąm* (GP.) F. *19*.

Zum V. *¹kar-*. — Pü.: *kartārān*. — [1] So nach Pü.; das Wort könnte aus einem Komp. losgeschält sein; vgl. zu **arət-*. Unsicher.

• p. **čartanaiy** Inf. 'zu machen', nur mit *hamaranam* 'praelium facere': *hauv kārāʰ ašiyavāʰ .. hamaranam č° .. avadā hamaranam akunavaⁿ .. avaθāšām hamaranam kartam* Bh. *3*. 9; 6, 7, 10, *1*. 19, 2. 7—12[6].

Zum V. *¹kar-*. Vgl. (gegenüber WZKM. *9*. 166) IF. *4*. 128, KZ. *35*. 61.

• j. *čarətav-* m. Name eines (Längen-,) Wegmasses*).

*) Nach Pü. (*asprās drahnāk*) sva. ein *tačar* oder zwei *hāθra*.

KompA. — Zum V. *tak-*, eig. 'Rennbahn'; vgl. *tačar-* und BTHL. IF. *10*. 3.

• j. **čarətā-** f. 'Lauf-, Rennbahn': *upa tąm °tąm yąm darəγąm* Yt. *19*. 77; — *ana +°tąm*[1] *yąm darəγąm* Yt. 5. 50.

Zum V. *tak-*; s. *tačar-* und BTHL. IF. *10*. 3. — [1] Hds. *xᵛarətąm*; vgl. *škar-* No. 2 und *anya-* No. 6; ferner zu *čanaṯ.čaxra-*.

• j. **čarətu-tāra-**[1] Adj. 'über die Entfernung eines *Č.* hinausgehend, weiter als ein *Č.* gehend, reichend': *°rō* F. *19*.

**tāra-* Adj., zum V. *tar-*; ai. *tāra-* Adj. — Pü.: *kartārtum*. — [1] FMÜLLERS Zusammenstellung des Worts mit arm. *čartar* 'geschickt', WZKM. *8*. 362 ist ohne Wert. Das arm. LW. *čartar* stammt aus ir. **čartara-*, das zu ai. *catura-* Adj. 'geschickt' gehört; s. dazu WN. AiGr. *1*. 270.

• j. **čarətu.drāǰah-** n. 'die Länge eines *Č.*': *āaṯ təm varəm kərənava °ǰō kəmčiṯ paiti čaθrušanąm* ".. einen *Č.* nach jeder der vier Seiten" V. 2. 25[3]; F. *19*.

Pü.: *asprās drahnāk*, erl.: *2 hāsr hač kust 3*, dazu die Bem.: *ast kē har 4 kust gōwēt*.

• j. **čarəman-** n. 'Fell, Leder': *mrātəm °ma θanǰayente* "sie ziehen an dem gegerbten Leder(strang)" Yt. *17*. 12; — *°manąmča .. +mrātanąm* N. *58*; — *°mā* (NP.)[1] *vaēnantō brāzənta* (sd.) *frāna ərə-*



Digitized by Google

*zatəm zaranim* "die Felle strahlen auf die Beschauer Silber und Gold(glanz) in Fülle" Yt. *5.* 129; — °*maṇča* +*hiku* N. *95.*

ai. *cárman-* n., mp. (Pü.), np. *čarm.* — Vgl. °*čaranā-.* — [1]) Nach der *ah*-Dekl., wie *dāmōbiš* und *dāmōhu*; § *403.*

• g. **čazdah'vant-** Adj. 'einsichtig, verständig': *yå manaoƨrīš*(sd.) °*dōŋghvantəm arəƨahyā* Y. *44.* 5; — *hyaṭ urvatəm* (sd.) °*dōnəhvadəbyō* Y. *31.* 3.

Ar. **ǩazd(h)as-* oder **ǩaƨd(h)as-*; Et.? — Pü.: *vičārtār.*

• j. **čašan-** m. 'Lehrer': *aƨaurunō* .. °*šānasčā*[1]) *aēšąmčīṭ ratūš āmruyē* .. *amə-šąsčā spəntą saošyantasčā* Y. *13.* 3.

Ableit. aus **čaša-* m. 'Lehre', zum V. *kaš-*; vgl. zBild. *mąƨran-.* — Pü.: *čāšītārtum*, Sü.: *prajñāpakatamaḥ.* — [1]) Them.

• j. +**čašāna-** Adj., PPM.: s. *kaš-* (mit No. 2).

• j., g. **čašman-** n. 'Auge': °*manå* (GD.) *sūkəm* Yt. *10.* 23, P. *34*; — sonst Sing. in kollekt. Sinn: °*manaṭ hača* "von den Augen her" V. *3.* 14; — *spiti.dōiƨra* (sd.) °*manaṭ hača nižbarənti* V. *7.* 24; — *tā* °*mōŋg*[1]) *ƨwisrā hārō aibī ašā aibī.vaēnahī vīspā* "all dessen wirst du durch *Aša* gewahr, es mit leuchtendem Auge beobachtend" Y. *31.* 13; — *hyaṭ ƨwā hōm* °*mainī*[1]) *hōngrabəm* "als ich dich mit dem Auge erfasste" Y. *31.* 8; — *nū zīṭ* (Sp. 154 u.) °*mainī*[1]) *vyādarəsəm* Y. *45.* 8; — *yāčā vohū* °*maṃ*[1]) *arəƒaṭ* (sd.) *manaŋhā* Y. *50.* 10.

KompE. — ai. vgl. *cákṣuṣ-* n., np. *čašm.* — zEt. s. unter *kas-* und *kaš-.* — Pü.: *čašm*, (zu Y. *31.* 8): *pa ham čašmīh*, (zu Y. *31.* 13): *pa har 2 čašm.* — [1]) LS., aber syntaktisch als IS. gebraucht, daher Y. *31.* 13 mit IS. des Adj. verbunden; s. Bthl. IF. *10.* 9 (gegen Dbr. VglS. *1.* 219).

g. *čāxnarō*: s. [1]*kan-*.

j. *čāxrare*: s. [1]*kar-* 4.

• j. **čāxšnay-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: °*nōiš*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 114[2]).

Mit Int.-Red. gebildet, § *102* II. 4. Et.? — [1]) Oder auch *čāxšnav-*, *čāxšnaoš* nach J 10; s. No. 2. — [2]) Nach Justi NB. 152 (und And.) identisch mit dem Bd. *32.* 1 genannten Urahnen *Zaraƨuštras Čaxšnuš.*

• j. **čāt-** f. 'Brunnengrube': *maēye vā čāiti vā* V. *13.* 37.

Ableit. — Zum V. [2]*kan-*, vgl. *xan-*; § *13.* — Vgl. mp. (Pü.), np. *čāh* (aus iran. **čāƨ*°, § *8*).

• j. **čātaya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'in einer Brunnengrube befindlich': *āpō yaṭ* °*tayå uzuityåsča* (sd.) V. *6.* 33.

Statt **čātiya-* geschr., § *268.* 11. — Ableit. aus *čāt-.* — Pü.: *āp i čāhān.*

• j. **čārā-** f. 'Mittel, Hilfsmittel'[1]): °*raṃ* F. *19.*

Zum V. [1]*kar-.* — np., mp. (Pü.) *čār*; s. dazu Hbm. PSt. 51, AGr. *1.* 188. — [1]) Nach Pü.; unsicher.

• j. **čōiṭ** Part. 1) einen Vergleichungssatz einleitend, 'wie': *aƨā aƨā č*° *ahurō .. zaraƨuštrəm aƀaxšayaētā .. aƨā aƨā č*° *zaraƨuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvītā .. aƨā* +*azəmčīṭ* .. "so, so wie *Ah.* .. lehrte, .. so, so wie *Zar.* .. entsagte, .. so .. auch ich .. Y. *12.* 5f. 2) enklit., eine partizipiale Erläuterung anschliessend: *yaƨa nō åŋhąm* .. +*vaštō*(sd.) *urvanō* .. *vahištō aŋhuš* (näml. *nō aŋhaṭ*)[1]) *ākāsč*° *āhūire* .. *jasəntąm* "auf dass unsre Seelen .. seien .., soll uns das Paradies zu teil werden, indem wir von der Offenlegung weg zu den *ahur*ischen Räumen gelangen" Y. *60.* 11[2]). [N. *84*: lies *nōiṭ.*]

ar. **ǩaid* aus *ǩa*+*id.* — ai. *cet* enkl. Part. 'wenn'. — Pü. (zu Y. *12*): *ēgōn gufī*, (zu Y. 60): ausgelassen. — [1]) Vgl. Pü.: *amān dahāt ān i pahlum axᵛān.* — [2]) Gdn. KZ. *27.* 581 ändert den überlieferten Text; Dst.s Übersetzung, ZA. *1.* 382 ist mir unverständlich, ebenso die von Mills SBE. *31.* 312.

g. *čōrəṭ*: s. [1]*kar-* mit No. 12.

*hąm.či* V. *5.* 59: lies *hamča.*

• g. **čī** Adv. 'wie?': *čyaŋhaṭ*[1]) *hvō nōiṭ ayəm angrō* (sd.) *manyetē* Y. *44.* 12.

IS. aus [2]*kay-*; vgl. § *415* und *adakīy.* — Pü.: *hač čē*, erl.: *čē rāƨ.* — [1]) *Sandhi*form für *čī aŋhaṭ*; s. [1]*ah-* mit No. 33.

• j. ᵛᵛ**čiąkazauatō**[1]) F. *3* g.

Pü.: *aršn čand* "so gross wie eine Elle" (?). — [1]) Wohl GS. aus °*vant-.*

j. *čikayatō*, *čikayaṭ*, *čikaēn*: s. *kāy-.*

• j. **čikiƨwah-** Adj., PPfA.: s. *kaēt-*. S. *čičiƨwah-.*

• j. +**čixra-**[1]) m. 'Tatkraft, Energie': *miƨrəm .. yō .. fravazaite .. raƨwya* °*ra hačimnō xᵛarənaŋhača .. vərəƨraγnača* Yt. *10.* 67.

Zum V. [1]*kar-*, red. Bildung. — [1]) So alle guten Hds.; NA. *čiƨra* (nach welchen Hds.?); die Ntr. dazu wollen *čaxra*; so auch JAOS. *14.* cxxiii.

• g. **čixšnuša-** Adj., PPA.: s. [1]*xšnav-*.

j. *čičarənå* Vyt. *54*: lies *vičar*° mit Jm.

• j. **čičašāna-** n. 'Spruch': *imå hənti* °*nā* (näml. *tē haoma*) Y. *10.* 18.

Zum V. *kaš-*, red. Bildung. — Pü.: *vat ōšān hēnd čikāmči 1* (für *čī*!) *čāšišnīh* (Sü.: *āsvādanāḥ*);

Digitized by Google

erl.: *nīrang 3 bār xᵛarṭ čič i sar awganēt*(?); s. dazu P. *29.*

j. *čā* F. *4* d: s. *kāy-.*

• p. **čiⁿčixray-** m. EN. eines Manns[1]: *martiyaᵏ nāmaⁿ °xrāiš puθʳaᵏ* Bh. 2. 3.

[1] Vgl. JUSTI NB. 63.

• g. **⁺čičitav-**[1]: **°čāθw-** Adj. 'bedachtsam, sorglich': *xᵛāθrōyā* (sd.) *nā xᵛāθrəm daidītā θwā °čiθwā*[1] (IS.)[2] *spəništā mainyū mazdā* ".. soll er das Paradies empfangen durch deinen sorglichen heiligsten Geist, o *M.*" Y. *43.* 2.

Zum V. *kaēt-.* — ai. vgl. *cikitáv-* Adj. — Pü.: *tō paδtākēn* (2SImp., Sü.: *prakāśaya*), erl.: *tō gōw ku xᵛarrīhōmand mart kē, čēš pa tō paδtākīh.* — [1] So mit jüngeren Hds.; die älteren zerreissen das Wort. NA. *čičīθwā*, aber KZ. *30.* 317 *čičīθ°.* — [2] So nach KZ. *30.* 323, wozu ZDMG. *46.* 294. Nach MILLS G. 510 "*chīchīthvā* .. is a perf. imperat... miswritten for *chīchīt.h(s)vā*"; das ist mir nicht fasslich.

• j. **čičiθwah-** Adj. (fem. **°θušī-**), PPfA.: s. *kaēt-.*

KompE. — S. *čikiθwah-.*

• p. **čitā**[1] Adv. 'so lange', mit folg. *yātā* 'bis dass': *dādaršiš č° mām amānayaᵏ .. yātā adam arasam mādam* Bh. 2. 9; 6, 11.

Eig. vll. '*D.* wartete auf mich; wie lange? Bis dass ..'[2]; dann Ableit. aus [2]*kay-*, § *252.* 4. — [1] Oder *čīā*, mit der Länge wie *yātā.* — [2] In Aü. und Eü. fehlt das Wort.

• j. **čiθay-** f. 'Sühne' durch Geld, Vermögen': *baēvarə vazyanąm aēsmanąm .. āθre.. urune °θīm nisirinuyāṯ* ".. für seine Seele als Sühne .." V. *14.* 2. DS. **°θayaēča** als Inf. sbes.

Zum V. *kāy-*; § *189* mit No. 3. — Vgl. *čiθā-.* — Pü.: *tōžišn.*

• j. **čiθayaē-ča** Inf. '(und) durch Geld-, Vermögensstrafe zu sühnen': ⁺*xᵛarō nōiṯ hē arəhaṯ čiθ° upa.bərətayaēča* (sd.) N. *45.*

Zum V. *kāy-.* — Vgl. *čiθay-.* — Pü.: *tōžišn.*

• j. **čiθā-** f. 'Busse, Sühne' einer Übeltat, uzw. durch Geld-, Vermögensstrafe: *kā hē asti °θa kā hē asti āpərətiš* (sd.) *kaṯ hē asti yaoždāθrəm* (sd.) "wie kann man das durch Vermögens-, wie durch Leibesstrafe sühnen, wie kann man sich davon entsündigen?" V. *3.* 38; 39, *8.* 107. a) überhaupt 'Strafe'[1]: *kā hē asti °θa* "was ist die Strafe dafür?" V. *3.* 36, *4.* 11, 18, 20, 21, 55, *5.* 2, 5, 43, *6.* 4, 8, 10, 47, *7.* 72, *8.* 23, 26, 104, *9.* 49, *13.* 4, 12, 24, *14.* 1, *15.* 50, *16.* 13, 14, 16; F. *19*; — *paitita* (sd.) *hē °θa* V. *3.* 21; — *vaŋuhi daēna .. °θąm θwərəsaiti* V. *3.* 42; *7.* 71[2]; — *āfš °θąm ⁺fraoirisyeiti* V. *8.* 104; 106; — .. *čikayaṯ .. baoδō.varštahe* (sd., auch fdSt.) *°θaya* V. *7.* 38 usw.; — *xšayeite hē.. θrišum aētahe °θå* (GS.) *apaŋharštōe* "er kann ihm ein Drittel von der Strafe dafür erlassen" V. *5.* 26.

KompA., E. (vgl. *aēθōiriśta-*). — Zum V. *kāy-.* — Pü.: *tōžišn*, zu V. *3.* 38 f., *8.* 107 mit der Erl.: *pa xᵛāstak.* — [1] Weil, wenn nicht alle, so doch die meisten andern Strafen in solche am Vermögen umgesetzt werden konnten; vgl. IF. *10.* 5 f.

• j. *nōiṯ zī čiš asraošyanąm tanunąm ašahe urva* ᵛ**čiθiāi** ⁺*vīδāiti* P. *15.*

Vgl. V. *14.* 2. — Pü.: *nē .. ahrākīh ō ruvān tōžišn* ⁺*vindēt.*

g. *čiθiṯ* Y. *29.* 4[2]: *Sandhi*form für *čiṯ īṯ*; § *304* II. 44. S. Sp. 592 m.

• g. **čiθənā** Part. zur Einleitung der Frage 'num?': *č° mazdā huxšaθrā* (sd.) *daēvā ānəharō* Y. *44.* 20.

Verbindung von *čiṯ*, ASn. aus [2]*kay-*,+*nā*, Fragepart., ar. **kiⁱ*(Pausaform)*-na*; lat. *quid-ne.* — Pü.: *čagōn hakirč.*

• j., g. **¹čiθra-** 1) Adj. (fem. **°rā-**) 'manifestus, offenbar, klar, sichtbar, augenfällig': *nū īm vīspā*[1] *°rā* (NSm.) *zī*[1] *mazdåŋhō.dūm* (sd.) Y. *45.* 1; — *°rəm ahurəm mazdąm* Yt. *3.* 4; — *āviš nå antarə hąntū .. °rå rātayō* (sd.) Y. *33.* 7; — *°rå* (NPn.) *miθrahe frayanå* (sd.) Yt. *10.* 112; — *°ra vō buyārəš masānå °ra vō zavanō.savō* (sd.) *°rəm bōiṯ yūžəmčiṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. *3.* 11; in ungeschickter Verwendung Vyt. 7 f.; — *°rā* (NPn.) *ī hudåŋhē .. vaēdəmnāi* (sd.) .. Y. *31.* 22; — *°rəm*[2] *dasvarə baēšazəm* Y. *10.* 7. 2) n. 'Gesicht'; a) sva. 'Anblick': *taēča .. arəhōuš vahištahe °re paityåŋhe* "und die werden des Anblicks des Paradieses teilhaftig werden" P. *49.* b) sva. 'Antlitz': *yō paoiryō °rəm urvaēsayata* (sd.) .. *haotāṯ* Yt. *13.* 89; — *miθrəm .. ⁺yahmi paiti °rəm vīδātəm vīspāiš avi karšvąn* Yt. *10.* 64. c) sva.' Vision, Erscheinung': *°rā* (IS.) *mōi dąm ⁺ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čiždī* Y. *44.* 16. d) sva. 'äussere Erscheinung, Gesammtheit der äusseren Merkmale', spez. von der Menstruation: *yaṯ hē °ra daxšṭəm bavaiti yaṯ hē daxšta °rəm bavaiti* V. *16.* 14(?)[3]; — s. Ableit.[4] 3) 'Kundgebung': *vī daēvāiš .. sarəm mruyē .. vī manōbīš vī vačōbīš vī šyaoθanāiš vī °rāiš* Y. *12.* 4. a) sva

Digitized by Google

'Offenbarung': *vahišta °ra* (AP.) *yazamaide yā staota yesnya* Vr. 23. 1. Undeutlich: *xᵛahmi daṃ xᵛahmi °re* Vr. 14. 2; — *taṯ °rəmča* N. 65[5]; — *°rəmčiṯ* N. 67[5]; — *āaṯ hača °rəm* FrW. 3. 2; — wertlos: *°rəm buyå tūmčiṯ* .. Vyt. 9. [Yt. 10. 67: lies *čixra.*]

KompA.; Ableit. — ai. *citrá-* 1) Adj. 'augenfällig', 2) n. 'Erscheinung'; np. *čihr* 'Gesicht'. — Pü.: *paδtāk* (Sü.: *prakaṭaḥ*), *paδtākīh*; s. noch No. 2–4. — Vgl. auch ²čiθra-. — 1) Die Worte *čiθrō* (näml. *ahurō*) *zī* bilden einen Zwischensatz. — 2) Pü.: *paδtākēnēt*, Sü.: *prakāśayati.* — 3) Pü.: *tāk ka ān i ōi čihrak* (s. No. 4) *daxšak bavēt* .. *aδāv ān i ōi daxšak čihr bavēt.* — 4) Pü.: *čihrak°.* S. No. 3. — 5) Abgerissene Zitate ohne Pü.

• j., g. **²čiθra-** (, p. *čiθʳa-*) n. 1) 'Same', im eig. Sinn (nur Komp.). 2) 'Ursprung, Herkunft, Abstammung': *⁺kva.čiθra* .. *hənti iristanąm urvąnō?* .. *spəntāṯ hača mainyaoṯ* .. *aēšąm °rəm* FrW. 10. 39 f.; Yt. 8. 4; — *kainīnō* .. *ərəzvaiθyō raēvaṯ °rəm*[1] *āzātayå* "eines Mädchens, .. eines geradgewachsenen – reich die Herkunft – eines adeligen" Yt. 5. 64; — *nəmō hučiθrəm* .. *yeṅhē nəmaṇhō °rəm humatəmčā* .. Y. 58. 1. 3) 'Geschlecht, Stamm, Nachkommenschaft': *gayehe* (sd.) *marəθnō* .. *yahmaṯ hača frāθwərəsaṯ* (näml. *ahurō*) *nāfō* .. *°rəm airyanąm daḫyunąm* Yt. 13. 87; — *°rəm buyāṯ ahmya nmāne* "Nachkommenschaft soll in diesem Haus .." FrD. 1; — *°ra* F. 19. a) mit Abl.: *aṯ yūš daēvā* .. *akāṯ* (sd.) *manaṇhō stā °rəm* Y. 32. 3. [‖ D. 6. 2: lies *ariyaʰ.čiθʳaʰ.*]

KompA., E.; Ableit. — np. *čihr* 'Ursprung'. — Et.? Die angenommene Gleichheit mit ¹*čiθra-* (sd.) gilt mir für unwahrscheinlich. — Pü.: *tōxmak*; (zu FrW. und FrD.): *paδtākīh*, s. ¹*čiθra-*. — 1) H. 2. 9 steht statt dessen *raēvasčiθrayð.* Ist *raēvaṯ čiθrəm* richtig bezeugt, so kann es nur als Zwischensatz gefasst werden.

• j. **⁺čiθra.avah-** Adj.: s. unter *čiθrā.-avah-.*

• p. **čiθʳaⁿtaxma-** m. EN. eines Sagartiers, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Τριτανταίχμης*: *°maʰ nāmaⁿ asagartiyaʰ hauvmaiy hamiθʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 2. 14; 4. 2, g; — *taxmaspādaʰ* .. *hamaranam akunauš hadā °mā* .. *utā °mam agarbāyaʰ* Bh. 2. 14.

Komp. mit AS. im 1. Glied? Vgl. RICHTER IF. 9. 203, FOY KZ. 37. 504, wo auch zLes. und Litt.

j. *čiθravaṇhąm*: lies *čiθra.av°.*

• j. **čiθraʳvant-** Adj., nur fem. *°vaitī-* 'an der die Zeichen des Geschlechts sichtbar sind, die die Regel hat': *yaṯ ahmi nmāne* .. *nāirika °vaiti daxštavaiti vohunavaiti*[1] *nišhiδāṯ* V. 16. 1; — *yō nāirikąm °vaitīm daxštavaitīm vohunavaitīm xšudrā avi ⁺fraṇharəzaiti* V. 15. 7; 18. 67; — *yō nāirikayå °vaityå daxštavityå vohunavityå xᵛarəθəm frabarāṯ* V. 16. 5; 13, 14.

Pü.: *čihrōmand*, erl.: *zarṯ* 'gelb'. — 1) Ich halte die drei Ausdrücke *č°*, *d°*, *v°* für synonym; anders GGR. OK. 260. Sie sind überall verbunden ausser V. 5. 59, wo *daxštavaitī-* allein vorkommt.

• g. **čiθrā.avah-**, j. **⁺čiθra.avah-**[1] Adj. 'deutliches, augenfälliges Ergötzen, Behagen schaffend': *aṯ tōi ātrəm ahurā usməhī* .. *⁺asīštəm əmavantəm stōi* (sd.) *rapantē °vaṇhəm aṯ* .. "von deinem Feuer (*Ātar*), o *Ah.*, .., dem verheissenen, machtvollen, wünschen wir, dass es dem Getreuen augenfälliges Behagen (schaffe), aber .." Y. 34. 4*); — *narąm* .. *⁺°vaṇhąm* Ny. 3. 10[1].

*) Die Stelle bezieht sich auf den feurigen Metallstrom beim jüngsten Gericht, vgl. Bd. 30. 20 und unter *ənitay-.*

Pü.: *ō ayāvār aš paδtākēnēt* (3S.) *rāmišn*; die Wörter für *rapantē* und *vaṇhąm* sind vertauscht. — 1) Stammt aus Y. 34. 4; NA. hat *čiθrav°*, s. aber F 1.

• j. **čiθrō.daxšta-** Adj. 'der ein offenbares, deutliches Zeichen hat, bietet von –, für –' (Gen.): *aēmča ahe °tō aṇhaṯ aēm čiθrō.paiti.dayō* V. 1. 14 Gl.

Pü.: *ēča ān i ōi paδtākīh daxšak ast.*

• j. **čiθrō.-paiti.daya-** Adj., 'der ein offenbares, deutliches Merkmal hat, bietet von –, für –'(Gen.): *aēmča ahe čiθrō.daxštō aṇhaṯ aēm °yō* V. 1. 14 Gl.

Pü.: *paδtākīh pa apar nikīrišnīh*, erl.: *ka nikīrēnd paδtāk bavēt.*

• j. **jata karapanō* **čiθrīm** *jāmāča* .. *** Yt. 4. 7.

• j. **°čiṯ**, j., g. **°čiṯ**, p. **°čiy**, enkl. Part. I) zur Hervorhebung eines Satzteils. *č°* schliesst sich dem hervorzuhebenden Wort oder, wenn der Satzteil aus mehreren Wörtern besteht, deren erstem an[1]; doch s. Y. 47. 4, V. 4. 50, 7. 38, 40. I) im Sinn unsres 'auch', uzw. 1) um auszudrücken, dass das Gesagte oder (stillschweigend) Vorausgesetzte (oder etwas Gleichartiges) auch von dem mit *č°* versehenen Begriff gilt; sva. 'ebenso, gleichfalls, desgleichen,

Digitized by Google

nicht minder; dazu noch, ferner noch'; A) ‖ im **Ap.**: *mām aʰuraʰmazdā pātuv .. utā tyaʰ manā kartam utā tyaʰmaiy pi-ϑʳaʰ kartam avaščiy .. pātuv* "mich soll *AhM.* schützen und was von mir geschaffen worden ist; und was von meinem Vater geschaffen worden ist, das soll (*AhM.*) auch (gleichfalls) schützen" X. *1.* 4; *3.* 3; — *imam duvarϑim .. adam akunavam vasiy aniyaščiy*[2] *naibam* (sd.) *kartam* X. *1.* 3; — hinter *utā*[3]: ⁺*utāmaiy aniyaščiy* (Sp. 137 m.) *vasiy astiy kartam* Bh. *4.* 8. B) im **Aw.**: *miϑrəm .. yim .. vīspaitiš .. zbayeiti .. yim* ⁺*driγūščiṯ .. zbayeiti* Yt. *10.* 84; — *ϑwąm yazãnte .. dairθhu.patayō .. ϑwąm naračiṯ yōi taxma ǰaiδyãnte* Yt. 5. 85 f.; — *haraiti barš .. hā hama pāirisāite frāpayå* (sd.) *.. zərəδazō gairiš .. hāmō hasčiṯ pāirisāite .. "das H.*-Gebirg .. umlagert ..; .. das *Z.*-Gebirg, auch das umlagert .." Yt. *19.* 1; *13.* 69; — *vīspe .. tərəsənti pərənine* (sd.) *avaϑa māvayačiṯ .. tərəsəntu* Yt. *14.* 38; — ⁺*dašinąm .. haoyąm hē paiδyąm .. duməmčiṯ hē upa.ϑwərəsayən* V. *13.* 33 f.; — *vīspe haoma .. yačiṯ .. ⁺upa* ⁺*dərəzāhu* (sd.) Y. *10.* 17; — *hazaŋrəm maoirinąm dānō.karšanąm ava.-ǰanyāṯ duye hazaŋre anyazəąmčiṯ*[2] V. *18.* 73; 73, — *ahyā* ⁺*grāhmō ā.hōiδōi* (sd.) *nī kāvayasčīṯ xratūš nī dadaṯ* ".. *Gr.*, desgleichen (sva. und) die *K.* richten .." Y. *32.* 14; — *aētavaṯča aēšasčiṯ āstārayeite* (sd.) N. *12*; — *nava .. anaiwyāstiš hunāmi; hənti* (Sp. 270 o.) .. *māvayačiṯ čaϑwārō aršāna* V. *18.* 31; — *hənti anyåsčiṯ*[2] (Sp. 137 m.) *asåsča šōiϑråsča srīråsča .. V. 1.* 20; — *azəmčiṯ ahyā .. ϑwąm mōŋhī .. vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *mainyū .. yō ā nūrəm* (sd.) *čiṯ .. hāmō* Y. *31.* 7; — in auffälliger Stellung: *māča pasčaēta mazdayasna vīmāδasčiṯ*[2] *vīmāδayanta* "nicht sollen sie dann auch bei *M.* als Ärzte praktiziren" V. 7. 38; 38, 40; — hinter *uta*[3]: *bavaṯ aiwi.-vanyå .. taϑryāvantəm .. pəšanəmča .. uta anyåsčiṯ*[2] .. *hyaonåŋhō* Yt. *19.* 87; 89; — *hazaŋrəm aspå uta āsnąmčiṯ frazaintīm* Yt. *18.* 5[5]. a) Bei hypotaktischer Satzfügung steht das mit *č°* hervorgehobene Wort jeweils an zweiter Stelle[6], uzw. α) des Hauptsatzes; B) im **Aw.**: *čōiṯ zaraϑuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvītā .. aδā* ⁺*azəmčiṯ .. vīmruyē* Y. *12.* 6; — *yaϑa .. hvarəxšaētəm .. frača āiti .. avaϑa azəmčiṯ .. āǰasāni* Yt. *10.* 118; — *hyaṯ paourvīm taṯ ustəmən*(sd.) *čiṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7; — *āaṯ yaṯ bavaiti avi.-spaštō sāsta dairəhūš .. tå hasčiṯ upa.-zbayeite* Yt. *13.* 69; — *yezi* ⁺*āfš antarāṯ naēmāṯ ϑrigāmyehe paiti apaēčiṯ barōiṯ* N. *69*; *69*; — *mərənčaite .. yaϑa satəm kaya-δanąm avavaṯ ašava.ǰačiṯ* Yt. *10.* 2; — *yō maibyā yaoš ahmāi as*(sd.) *čīṯ vahištā .. čōi-šəm* Y. *46.* 18. β) des Nebensatzes; A) ‖ im **Ap.**, hinter *yaϑā*: *yaϑā paruvamčiy avaϑā* Bh. *1.* 14[3]. B) im **Aw.**: ⁺*niš taṯ paiti druxš nāšaite* (sd.) *yaδāṯ* (sd.) *aiwičiṯ ǰaγmaṯ* Yt. *19.* 12; — *astiča īm zå avaiti bązō yavaiti fraϑasčiṯ* Y. *19.* 7; — *mrūiδi taṯ mąϑwəm yaṯ aēmčiṯ* .. V. 2. 5 PüZ.; — hinter *yaϑa*: *azəm daδąm .. tištrīm avãntəm* (sd.) .. *yaϑa mąmčiṯ yim ahurəm* Yt. *8.* 50; *10.* 1; — *tē mąm avaϑa vərənənte yaϑa anyåsčiṯ*[2] *aršānō .. ham.vərənavainti* V. *18.* 32; Yt. *15.* 54 (?); — *aoi mąm .. stūiδi yaϑa mā*[7] *aparačiṯ saošyantō stavąn* Y. *9.* 2; V. 5. 36; — *avaϑa hē bažəzəm* (sd.) *upōisayən yaϑa dahmāičiṯ ašaone* V. *13.* 35; — *ahe zī nā .. aframarənti* (sd.) *āstryeite yaϑa gāϑanąmčiṯ* N. 22; — *daēvayasnačibyō paurvō āmayayanta yaϑa mazdayasnaēi-byasčiṯ* V. 7. 37; — *hamaϑa* (Stverz.) *yaϑa paračiṯ* Yt. 5. 65 usw.; — bei negirtem Hauptsatz: *nōiṯ mašyō .. aoǰō* (sd.) *mainyete dušmatəm yaϑa miθrasčiṯ .. mainyete humatəm* Yt. *10.* 106; 106[2]; — *nōiṯ mašīm .. masyå hačaite*(sd.) *āsnō xratuš yaϑa miθrəmčiṯ .. hačaite* .. Yt. *10.* 107. a) wiederholt 'sowohl .. als auch, nicht nur .. sondern auch, et .. et .. et .., cum .. tum': *vaŋharəštasčiṯ maγnəntasčiṯ srāvayōiš* P. *12*; zit. ⁺N. *109*[8]); — *raēxnå aspōnčiṯ sādrā-čiṯ čaxrayō*(sd.) Y. *34.* 7; — *saŋhəmčiṯ* ⁺*anu.-sastrāi saŋhəmčiṯ* ⁺*anu.mainyāi* Yt. *10.* 137; P. *26* (?); — *fratarəmčiṯ tē havanəm vača upa.staomi .. uparəmčiṯ* .. Y. *10.* 2; — *ǰvasčiṯ nōiṯ bvaṯ ašava məšasčiṯ nōiṯ baxšaiti* (sd.) *vahištahe aŋhəuš* V. 5. 61; — *fraša frayōiṯ .. ā zangaēibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ .. ā maiδyąnasčiṯ .. ā nərəbərə-zasčiṯ āpō* V. *6.* 27; — *išavasčiṯ aēšąm .. aršṯayasčiṯ .. zarštvačiṯ .. karətačiṯ .. va-zračiṯ* .. Yt. *10.* 39 f. α) das zweite *č°* steht unregelmässig: *kasəuščīṯ nā .. isvā-*(sd.) *čīṯ*[9] *haṯ paraoš* Y. *47.* 4. Anhang. *čīṯ* wechselt mit *čā*: *tāčīṯ .. vasəmī anyāčā vīduyē* Y. *44.* 4. 2) wie bei 1; aber

Digitized by Google

die Tatsache, dass das Gesagte oder Vorausgesetzte auch hier gilt, soll als auffällig hingestellt werden; sva. 'sogar, selbst; sogar schon, sogar noch'; B) im **Aw.**: *hazaŋrō.vārayō* (sd.) *baēvarə.vārasčiṯ* V. *21.* 2; — *aēšąm aēnaŋhąm .. srāvī yimas-* (sd.)*čiṯ* Y. *32.* 8; — *aspō .. yō tąθryasčiṯ hača xšafnō .. vaēnaiti* Yt. *16.* 10, *14.* 31 (vgl. 13); — *kahrkāsō .. yō naomyā*(sd.)*čiṯ hača daiŋhaoṯ mušti.masaŋhəm xrūm aiwi.-vaēnaiti avavaṯčiṯ yaθa sūkayå* (sd.) *brāzəm avavaṯčiṯ ..* Yt. *14.* 33; — *yōi pəsəmčiṯ sārəm* (sd.) *bunǰainti uzgərəptəmčiṯ snaθəm .. apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14.* 46; N. *40*[2]; — *tå nō ązahučiṯ hatō θrāyente* Yt. *13.* 146; — *yā naręm vīgərəptā*(sd.)*čiṯ .. baoxtārəm daδāiti* Vr. 7. 3; — *kahmāi .. uγrəm xša-θrəm .. paiti.daθāni .. sāθrasčiṯ hamō.-xšaθrahe* Yt. *10.* 109; 111; — *ṯbišťahečiṯ axšnuštahe* (sd.) .. *manō rāmayeiti* Yt. *10.* 109; 111; — *anāpərəθa hača šyaoθna .. aṯtačiṯ ačibyō* ⁺*spāŋhaiti* ".. auch diese (Sünden) nimmt sie ihnen weg" V. *3.* 39 f.; — *nava.naptyaē*(sd.)*čiṯ hē urvānəm para.-mərənčaite* V. *13.* 3; — *yasča mē .. baγąm ahunahe vairyehe .. yazāite θrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ* (Sp. 592 m.) *hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni* "wer .., des Seele will ich sogar dreimal[10] über die Brücke .. führen" Y. *19.* 6; — *yaṯ nā kasvikąmčiṯ yåŋhuyanąm avarətanąm .. aǰasta .. daδāiti* ".. auch nur ein ganz geringfügiges.." V. *18.* 37; — *ahurō .. vīdvå yaēčiṯ gūzrā* (sd.) *sōŋghåŋhō* Y. *48.* 3. a) bei *aēva-* (Sp. 23 u.): ⁺*aēvayačiṯ aēšō barəsmō.stərəiti ratufriš* "auch schon durch eine einzige .." N. *103*; P. *24*[2]; — ⁺*ōyəmčiṯ .. vāčim gā-θanąm asrutəm* (sd.) N. *103.* b) beim Kompar.: *vīsənte* (sd.) *avaṯ vīsəntaēča* ⁺*mazyasčiṯ* Yt. *13.* 73; ⁺Vyt. *30*; — in auffälliger Stellung: *masyō* (sd.) *vā ahmāṯčiṯ* V. *4.* 50[10]. c) beim Superl.: *nitəmačiṯ .. stāręm* (sd.) *yaθa narš vayδanəm* F. *4* a; — *nitəma*(sd.)*čiṯ* ⁺*haoma.hūitiš .. hazaŋraynyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6; 6[2]; — *yaṯ kərənaoiti driyaoš havaṯ.masō* (sd.) *manō yaθa raēvastəmahe*(sd.)*čiṯ* Y. *10.* 13; — ⁺*antəməm*(sd.)*čiṯ saŋhəm* F. *3* e. d) im Nachsatz hinter *yaṯčiṯ*: *yaṯčiṯ vīmaiδīm* šd.) *aiŋhå zəmō təmčiṯ miθrō hangrəf-(əmnō .. Yt. 10.* 104 f. 3) einfach hervorhebend, meist unübersetzbar[12]; A) im **Ap.**, beim Pron. dem.: *hyāʰ duvaištam šiyātiš axšatā haučiy .. nirasātiy ..* D. *5.* 3. B) im **Aw.**: *yå maδəməmčiṯ myeθ-dinąm .. upa.vazəṇte* Yt. *13.* 64; — *huxša-θrō.təmāičiṯ aṯ xšaθrəm čišyāṯ yaṯ ahurāi* A. *3.* 6; — *nitəməm*(sd.)*čiṯ*[12] *apərənāyūkəm* V. *9.* 38; — *yā ūnəm* (sd.) *pərənəm kərə-naoiti pərənəmčiṯ vīγžārayeiti* (sd.) V. *22.* 5; — *avantəmčiṯ bandayeiti bantəmča drūm kərənaoiti* V. *22.* 5; — *āsnəmčiṯ*[12] *frazain-tīm* Yt. *10.* 108, 110, Y. *68.* 11; — *āsnas-čiṯ*[12] *xratuš* Yt. *10.* 107; — *darəγəmčiṯ*[12] *aipi zrvānəm* Y. *62.* 3, Yt. *19.* 26; *13.* 54; — *darəγāčiṯ*[12] *bāzava* Yt. *10.* 104; — *pouručiṯ uθahe* N. *65*; — ⁺*vanaite akəmčiṯ manō* Yt. *19.* 96; — *aspačiṯ yōi miθrō.-druǰąm .. Yt. 10.* 20; Aog. *41*; — *karšas-čiṯ frakārayōiš* V. *9.* 10; zit. ⁺F. *5*; — *antarə* ⁺*hāθrəmčiṯ* N. *109*; — *tarō pərə-tūmčiṯ* Y. *19.* 6; — *handarəzačiṯ handarə-zayən* V. *9.* 49; — *urvaθąmčiṯ zbayemi avi .. Yt. 12.* 3; — *tanvasčiṯ xᵛañyå uštа-nəm* Y. *33.* 14; verwendet Y. *11.* 18, *13.* 4; — ⁺*vīdīšəmnāi īžāčiṯ .. vahištəm* Y. *51.* 1; — *advānəm .. yā* ⁺*hū.kərətā ašāčiṯ .. Y. 34.* 13; — *ašāṯčiṯ hačā* Y. *29.* 6, 27. 13; *34.* 13; — *hurayåsčiṯ aδa .. daidyaṯ .. aēsmanąmčiṯ*[2] .. A. *3.* 4 f.; — *aiwi.nitičiṯ .. spānəm .. aēša druxš .. apa.dvąsaiti* V. *8.* 16; — *taṯ nō nūčiṯ varəšānē* Y. *51.* 1; — zusammen mit *īṯ* (Sp. 367 o., 586 o.): *saxᵛārə* (sd.) .. *yā zī vāvərəzōi pairī.čiθīṯ .. yāčā varəšaitē aipī.čiθīṯ* Y. *29.* 4; — bei Zahlwörtern: *spānəm zairitəm .. xšvažayačiṯ .. vīvāδayantu* V. *8.* 17; 18[13]; — *puxδəməčiṯ nā arədušąm tanūm piryeite* V. *4.* 17; — *para mē .. θrišťiṯ*[12] *vahišta .. vīsata* (sd.) P. *39*; — *θrišťiṯ*[12] .. *hamahe ayąn* Vyt. *41*; — bes. beim Pron. pers. und dem.: *haxšaya azəmčiṯ yō zaraθuštrō fra-təmą .. anumatayaēča .. Y. 8.* 7; — *pairi mē tūmčiṯ dayå haoma .. vahištəm ahūm* Y. *11.* 10; *10.* 19(?), Vyt. *9*; — *təm vaēmčiṯ yazamaide* Yt. *15.* 1; 1; — *čiθrəm bōiṯ yūžəmčiṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. *3.* 11; Vyt. *8*; — *hasčiṯ vā nōiṯ vā* "der (kanns) oder (es geht) gar nicht" Yt. *14.* 20; — *frā hīmčiṯ nidarəzayən* V. *13.* 31; — *tanu.mazō* (sd.) *zī* ⁺*aēṯąmčiṯ ašayąm* ⁺*pafre yaṯ ..* P. *18*; — *mā mē aēṯayåsčiṯ zaoθrayå franharəntu frakavō* Yt. 5. 93; — *aēṯah-māṯčiṯ nidarəzayən* V. *13.* 31; — *aēšąmčiṯ ā ahmī .. vīčiθōi* (sd.) Y. *32.* 8; *13.* 3, V. *13.* 49 (?); — *dāitīm ahmāičiṯ harəθrəm*

Digitized by Google

*kərənuyāṯ* V. *14.17*; — *daδaṯ aēibyasčiṯ*[12] [14] *taṯ āyaptəm* Yt. 5.74; 59, *15.41*, 99; — *haṃ tāčiṯ bāzuš baratō* .. *tištryasča* .. *daēvasča* .. Yt. *8.22*; — *us* +*tāčiṯ spāna patənti* .. V. *13.42*; 43; — *aδa taēčiṯ uzjasənti* (sd.) *yā* .. V. *1.14* Gl.; — *taēčiṯ mā mōrəndən* (sd.) *jyōtūm yōi* .. Y. *32.11*; — *tāčiṯ mōi saṣ tvəm* .. Y. *46.19*; — *tāčiṯ* .. *yā nōiṯ vā arəhaṯ* (Sp. 271 u.) .. Y. *31.5*; — *təmčiṯ uzīra yezi* .. V. *21.5*; — unmittelbar vor dem korrespondirenden Relativum: *taēčiṯ yōi frašəm vasna ahūm daδəm* Yt. *19.19*; V. *13.42* f.[2]; — *haomō taēčiṯ yōi* .. *tāščiṯ yå* .. *təmčiṯ yim* .. Y. *9.22–24*; — *yasnəm gərəδmahi avi åŋhaṃčiṯ yå varəuhīš* Vr. *21.1*. a) in folgenden Fällen etwa 'und zwar': *nəmasə tē ahura mazda* δrīščiṯ[12] *parō anyāiš dāman* "Verehrung dir, o *AhM.*, und zwar dreimal vor .." Ny. *1.1*; — *nairyaṃ haṃ.varəitīm* .. *yā dim jasaiti bayō.baxtəm*- (sd.)*čiṯ* Vr. *7.3*; — *hō daδō ašəm upa.raoδayeite*(sd.) *yō drvaite* +*daδāiti* +*gāδwōišta*(sd.)*čiṯ* +*vača hvō zī* (usw., Y. *46.6*) P. *50*; unvollst. zit. F. *21*[15]. II) Zur Bildung von Indefinita. 1) in Verbindung mit dem Pron. interrog.; A) ‖ im **Ap.**: *kaščiy naiy*, *naiy kaščiy* 'nemo'; *čiščiy* 'aliquid'; Stverz. Sp. 426. B) im **Aw.**: *kasčiṯ* usw.; *kahe kahyāčiṯ* usw.; *kataraščiṯ* usw.; *kaṃčiṯ*, *kvačiṯ* (, *kva tāčiṯ*); Stverz. Sp. 424–7, 433, 470, 475; ferner *kudō.zātanaṃčiṯ* Y. *39.2* (statt +*kudačiṯ.zāt*°)[16]. 2) in Verbindung mit dem Pron. rel., B) im **Aw.**; nur gAw.; a) einfach: *xšayaṣ* (sd.) .. *yehyā mā aiδīščiṯ dvaēδā* ". . cuiuscunque mihi pernicies imminet" Y. *32.16*[17]. b) doppelt: *yā mazdāδā hyaṯčiṯ vīdušē* "quaecunque (sunt) commemorabilia sapienti" Y. *30.1*. 3) in Verbindung mit dem Pron. rel. und interrog.; B) im **Aw.**: *yō..kasčiṯ* usw.; Stverz. Sp. 426. III) Als Konjn., nur im **Aw.**; unsicher; 1) 'als ob': *aēšaṃ*(sd.)*čiṯ iδra vā asni iδra vā xšafne* .. *pairi.gəurvayeite* V. *4.1*. 2) mit *aδa* und *aδa* im Nachsatz 'dann wenn .. dann': *aδa zyåščiṯ pairi.pataiti aδa fraēštəm vōiynanam* (sd.) V. *1.3*.

Undeutlich oder an wertlosen Stellen: *avavaṯčiṯ yaδa hvō pərəsahe* V. *7.52* PüZ.; Vd. *15*; — *vohu manəha janaiti apəmčiṯ anrō mainyuš* V. *18.2* PüZ.; — *vīčiδrəmčiṯ* F. *25* b; — *vayåsəčiṯ* F. *2* b; — *vīpaitičiṯ* N. *41*; — +*δrisastəməmčiṯ* N. *51*; — *čiδrəmčiṯ* N. *67*; — ✕*aiwyastčiṯ* N. *51*; — ✕*fradarištačiṯ* N. *67*[18]; — *vərəharštasčiṯ* N. *83*, *109*[18]; — *varštasčiṯ* N. *83*; — *nitəmanaṃčiṯ* Vyt. *23*; — *hamarəδanaṃčiṯ* Yt. *2.12*; *13*[2]; — *hamōm taṯ vahištāčiṯ yō uruyē syasčiṯ dahmahyā* Y. *32.16*. *aṯčiṯ*, *yaṯčiṯ*, *naēδa.čiṯ* sbes. [*gaoščiṯ* Yt. *10.85*: s. unter *yaṯčiṯ*.]

KompE. — ASn. aus [2]*kay-*. — ai. °*cit*[19], mp. °*čē*; enkl. Part. — Pü.: *čē*[20], *ča* und weggelassen; Sü.: *cit*, *api*, *ca* und fehlend. — [1]) Hinterm Verbum (fin.) ist es nicht nachweislich, auch nicht im RV.; s. BTHL. BB. *13*. 73. — [2]) zVerb. von *anya-*, *aniya-* mit *č*° s. Sp. 135 u., 137 m. — [3]) zVerb. von *utā* mit *č*° s. Sp. 385 m., u. — [4]) Man verlangte *mazdayasnačiṯ vīmāδō*. — [5]) Geringwertige Stelle; die Fügung *asnaṃčiṯ frazaintīm* kommt auch sonst vor; s. Sp. 592 o. und No. 12. — [6]) Nur ein Enklitikum kann dazwischen stehen, vgl. Y. *9.2*. S. dazu *ča* No. 2. — [7]) S. No. 6. — [8]) Hier das erste Mal fälschlich *ča*. S. noch No. 18. — [9]) Das zweite *č*° sollte bei *paraoš* stehen. — [10]) Hypothetisch. Wenn nōtig! — [11]) Statt *masyasčiṯ vā ahmāṯ*. — [12]) Das mehrfache Auftreten dieses *čiṯ* (im jAw.) beim selben Wort oder dessen Auftreten bei einem Wort, hinter dem es auch in andrer Bedeutung vorkommt, ist für die Entstehungsgeschichte der jAw. Stücke (in ihrer jetzigen Gestalt) bemerkenswert. Vgl. *čiṯ* bei *āsna-*: Y. *68.11*, Yt. *10.107*, 108, 110, *18.5* (No. 5); bei *darəγa-*: Y. *62.3*, Yt. *13.54*, *19.26*; bei *nitəma-*: Y. *10.63*, V. *9.38*, F. *4* a, Vyt. *23*; bei *δrīš*: Ny. *1.1*, P. *39*, Vyt. *41*; bei *aēšaṃ*: Y. *32.8*, *13.3*, V. *13.49*; bei *aēibyō*: Yt. *5.59*, 72, *15.41*, 99 (s. No. 14). — [13]) Dem *xšvažayačiṯ* +*naomayačiṯ* V. *8.17* f. entspricht V. *8.16* *āδritīm*, ohne *čiṯ*. — [14]) An den zahlreichen Parallelstellen, da es sich um éine Person handelt, steht stets *daδaṯ ahmāi*, ohne *čiṯ*. — [15]) Hds. °*ṯaṯ*; s. aber K. — [16]) Unrichtig Sp. 473; s. Ntr. — [17]) Vgl. Y. *48.9*, wo dafür .. *čahyā* .. *yehyā mā āiδiš dvaēδā* steht. — [18]) Wohl verstümmeltes Zitat; s. N. *109* und P. *12*. — [19]) S. dazu DBR. AiS. 478, 569 und PW. udW. — [20]) Wofür auch mmn (= *čē*!) erscheint; zB. Y. *32.14*.

• j., g. **čină** enkl. Part., in Verbindung mit *nōiṯ* (*naēča*) oder *māδa* 'auch nicht'; 1) sva. 'gleicherweise nicht, ebensowenig', die Negation geht voraus: *ayå nōiṯ ərəš vīšyātā daēvāčinā hyaṯ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.jasaṯ* Y. *30.6*; — *mā manəŋha* .. +*māδa kaδačina* +*paiti.jime* Vr. *22.2*. 2) sva. 'nicht einmal, ne – quidem'; a) die Negation folgt: *yaṯ nā kasvikaṃčina yåŋhuyanaṃ* (sd.) *avarətanaṃ naire ašaone* .. *nōiṯ daδāiti*

Digitized by Google

V. *18.* 34. b) die Negation geht voraus. Der Satzteil mit *č°* bildet dann α) einen Anhang: *naēča ⁺hāu nā .. isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) *ϑrayaṃčina gāmanaṃ* P. *23.* β) eine Einschiebung: *nōiṯ .. avāstryō davąsčinā humərətōiš* (sd.) *baxštā* Y. *31.* 10; — *nōiṯ dim .. drvå ava.spašti-čina aoi ⁺ava.spašnōiṯ* Yt. *11.* 5; 5. Wertlos: .. *daiδīš yazaoiščina* Vyt. *48.* [S. noch *ᵡaēvāčina* und *čina-* No. 2.]

ai. *caná*, wozu Dbr. AiS. 544. — Pü. (zu V. *18*, Y. *31*): *ā*, (zu Y. *30*): *ākāmčī 1*, (zu Vr. *22*, für *m° k°*): *mā katārčā 1 žamān*, (zu Yt. *11*): ausgelassen, (zu P.): o.

• j. **čina-** Pron. interrog. 'welcher? wer?'; 1) als Fragewort, an der Spitze des Satzes: *°nəm xᵛarϑəm frabarāṯ °nəm yaom frabarāṯ? ayaŋhaēnəm vā srum* (sd.) *vā* "worin [1]) soll er das Essen, worin [1]) das Bier bringen? In einem Gefäss aus Eisen .." V. *16.* 6. 2) als Indefinitum; a) im Relativsatz, enkl. hinter *dva-* 'zwei beliebige, irgend zwei': *miϑrəm .. yim dvāčina* (ND.) *piϑe* (sd.) *hačimna .. zbayeiti* Yt. *10.* 84. b) im negativen Satz, enkl. hinter *aēva-* 'ne unus quidem': *yō asruṯgaošō vā .. nōiṯ ōim činəm* [2]) *vāčim ⁺aiwyās nōiṯ .. anaivišti* (sd.) *āstryeiti* N. *14.*

Zur Herkunft des 'Stamms' s. *415* β No. 1 3), Bgm. GrGr.3 222; urir. **čana-*, § *298.* 4. — Pü. (zu V.): *pa čē*, (zu N.): *čvakā*. — [1]) So nach dem Zusammenhang und Pü.; s. auch zu *srva-*; syntaktisch unklar. — [2]) Nach dem ai. *ná .. ékaś caná* wäre *čina* (sd.) zu erwarten; der Flexionsausgang könnte von den umgebenden Worten stammen. — [3]) Aber das dort angeführte *°čina* ist nicht Instr., sondern Partikel.

j. *činasti*: s. [2]*kačš-*.

• j. *činah-* n.: s. unter **čanah-*. KompE.

• j. *ᵡyaošči*ni *surahe*ᵡ F. *4* g. Pü.: lässt *č°* aus.

• j. [1]**činman-** n. 'Begehren, Trachten nach —': *nōiṯ ahmāṯ ⁺ā zyānīm* (sd.) *xštā māzdayasnīš aoi vīsō nōiṯ astō nōiṯ uštā-nahē °mānī* (AP.) "ich will .. mich nicht mehr schuldig machen, noch des Trachtens nach Leib und Leben" Y. *12.* 3.

Zum V. [1]*kan-*, § *298.* 4. — Vgl. zu *uštānō.-činahyā-*. — Pü.: *u nē tan u nē yān dušārm* [1]) *rāδ* (Sü.: *vallabhatāyai*), erl.: *u nē vēh žīvišn u nē vēš žīvišn rāδ hač ēn dēn apāč ēstēm*. — [1]) Vgl. zu [2]*činman-*.

• j. [2]**činman-** n. 'Denken an —, Bedachtsein auf — (Gen.), Sorge, cura': *taṯ .. °ma kahyāčiṯ aŋhūš astvatō yō ašahe činmavastəmō aŋhaṯ* ". . Sorge für Jeden .., der recht für das *Aša* besorgt ist" P. *43* (?) [1]); — *°manō* F. *19.* DS. *°māne* als Inf. sbes.

Ableit. — zEt. s. *činmānc.* — Vgl. [3]*činman-*. — Pü.: *dušārm* [2]). — [1]) Vgl. A. *3.* 7. — [2]) S. zu [1]*činman-*.

• j. [3]**činman-** Adj. 'bedacht auf —, Sorge tragend um —' (Gen.): *aēvahe hātąm °mānahe* [1]) *yaṯ ašahe vahištahe* "irgend eines der Seienden, der um das beste *Aša* Sorge trägt" A. *3.* 7 (?) [2]).

Vgl. [2]*činman-*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. P. *43.*

• j. **činmavas'təma-** Adj. 'der am meisten, sehr bedacht ist auf —, besorgt ist für —' (Gen.): *taṯ .. činma* (sd.) *kahyāčiṯ .. yō ašahe °mō aŋhaṯ* P. *43.*

Superl. aus **činma'vant-* Adj. — Pü.: *kē ahrākīh mēnišniktum ast*, erl.: *dēn dōsttar ast.*

• j. **činmāne** Inf. 'zu denken an —, sich in Gedanken zu beschäftigen mit —' (Akk.): *yiməm .. para ahmāṯ yaṯ hīm aēm ⁺draogəm vāčim aŋhaiϑīm č° paiti.barata* ".. bis dass er anfing, sich in Gedanken mit lügnerischem, unwahrem Wort zu beschäftigen" Yt. *19.* 33.

Zum ai. V. *cintayati*; aus ar. **kint°*, § *296.* 1. — Vgl. [2]*činman-*.

• j. **činvaṯ.uštāna-** Adj. 'der (einem) nach dem Leben trachtet': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō .. ǰayāi* (sd.) *°nəm* V. *18.* 5.

**činvant-* Adj., PPA. zum V. [1]*kan-*; sd. No. 1. — Vgl. zu *uštānō.činahyā-*. — Pü.: *kāmak pa yān.*

• j. **činvaṯ.pərətav-** f. sva. *činvatō* (sd.) *p°*: *yaēšąm aŋhaṯ dužāpīm* (sd.) *°tūm* V. *13.* 3; — *haom urvānəm °tūm vīδāryaṯ* Vd. 2; — *nōiṯ tarō °tūm vīδārayəntəm* .. Nik. 2; — *paϑąm zrvō.dātanąm ǰasaiti yasča drvaite yasča ašaone °tūm mazda-δātąm* .. V. *19.* 29 [1]); — *anayra raočå .. ⁺garō nmānəm .. misvānəm gātūm .. °vaṯ.pərətūm mazdaδātąm yazamaide* S. 2.30; *1.* 30. Verderbt: *yō xratūm pərəsāṯ ašavanəm .. ązō.būǰim ravazdąm ᵡ°tūm havaŋhō.dąm* V. *18.* 6.

Pü.: č dan [2]) *(vi)tarak*. — [1]) Vgl. zSt. Mx. 2. 115, Dk. *9.* 20. 2. — [2]) Vgl. zu *činvant-* No. 1.

• j., g. **činvant-** Adj. 'scheidend', nur GS. *°vatō* mit *pərətav-* oder *pəšav-* [1] 'Brücke des Scheiders' (beim letzten Gericht)*): *yehyā urvā xraodaitī °vatō pərətå ākå* (sd.)

Digitized by Google

Y. *51.* 13; — *hyaṯ aibī.gəmən yaϑrā °vatō pərətuš* (sd.) Y. *46.* 11; — *frō tāiš vīspāiš °vatō frafrā* (sd.) *pərətūm* Y. *46.* 10; — *frapārayāṅhe urvānəm tarō °vatō pərətūm* Y. *71.* 16; — *tarō °vatō pərətūm vīδārayeiti haētō mainyavanąm yazatanąm* V. *19.* 30; — *°vatō pərətūm yazamaide garō umānəm .. vahištəm ahūm* Vr. *7.* 1; — *tarō pəšūm dūraēsrūtəm yim °vatō* Vyt. *42.*

*) Die Richterbrücke, bei der die Scheidung der Guten und Bösen erfolgt. Sie geht nach mp. Büchern vom Nordfuss des *Harburz* zu dessen Südkamm; unter der Mitte, die auf dem *čikāt i dāitīk* ('Gerichtsberg') ruht, liegt die Hölle. Für den Gerechten erscheint sie in der Breite von 9 Speeren oder 27 Pfeilen, für den Gottlosen so schmal wie die Schärfe eines Messers, so dass er in die Hölle stürzt. Vgl. Bd. *17.* 7, *30.* 33, Dd. *21.* 1 f., *25.* 6, *34.* 4, Mx. *2.* 115, Dk. *9.* 20. 3, Av. *3.* 1, *53.* 2 f., sowie die von MODI JRASBombay *1902* mitgeteilte Stelle des GrBd.

KompA. — PPA. zum V. ¹*kay-*. — Vgl. *činvaṯ.-pərətav-*. — Pü. (zu Vr.): *činvat* (geschr. č dn n d, Transskr.) *puhl*, sonst: . . .[1] (*vī)tarak*. — [1] č dan oder ähnlich, ungefüge Transskriptionen, die auch in andern mp. Büchern vorkommen und im Pāz. *čandōr* gelesen werden. Aber Av. *3.* 1 u. ö. steht č dn n p t. Sü. hat zu Y. *46.* 10, 11 *candora uttārak*, aber zu Y. *51.* 13 *cinuadanāmasetuḥ* (gegenüber *candorapuhalanāmā setūḥ* zu Mx. *2.* 115, 162).

• j. **čim**, j., g. °**čīm** Adj. 'was?'; 1) an der Spitze des Satzes; a) 'was? sva. warum?': *čim aošaŋhā aošaŋuhaiti ąstəm isaiti* .. Aog. *48*[1]; *48*[3 1]. b) als Fragepartikel 'num?': *čim hąm.bərəϑa hąm.bārayama* (sd.) V. *19.* 44. 2) als Indefinitum, enkl. hinter den Negationen (sd.).

ASn. aus ²*kay-*. — S. auch *kəm*. — Vgl. ai. *kim*[2] 'warum?'; 'num?', mp. *čim*[3]. — Pü. (zu V. *19*): *čē*, (zu Aog.): *čim*. — [1] Unsichere Stelle. — [2] Vgl. zu *kəm*. — [3] S. dazu SALEMANN MAs. *9.* 233. Worauf beruht mp. *čim*?

• j. **čimāne** Inf. 'zu büssen, abzubüssen, Busse zu zahlen': *paiti nō zaoϑrā vīsaŋuha .. hąm hīš č° baraŋuha nī hīš dasva* ⁺*garō nmāne* ". . sammle sie auf zur Busszahlung[1] . ." Yt. *10.* 32.

Zum V. *kāy-*. — [1] Dh. damit wir sie als Ausgleich gegenüber üblen Werken benutzen können. Anders GDN. KZ. *25.* 491, 518 ('Rechnung'), JN. JAOS. *14.* CCXII ('account'), DST. ZA. *2.* 452 ('amas').

• p. ⁺**čiyaʰ-kara-**[1] Adj. 'wie viel, wie gross?', mit vorherg. Pron. rel. 'wenig zahlreich, klein'[2]: ⁺*yadipatiy* ⁺*maniyāhay tyaʰ °ram* (NSn.) ⁺*avā dahyāvaʰ tyā* .. "wenn du etwa denkst: 'nur wenig zahlreich[3] (sind) die Länder, die . .'" D. *6.* 4.

Aus ir. **čiiaṯkᵃ*, § *93.* 1. — Eig. 'wie viel ausmachend?' **čiyant-* Adj, Ableit. aus ²*kay-*; np. *čand* (IFAnz. *10.* 21), ai. vgl. *kiyant-*. — [1] NA. *čiyaᵐkᵃ*, § *264.* 2 (8). — [2] Vgl. dazu unter *kvant-*. So erledigen sich FOYS Bedenken KZ. *35.* 47 wegen *tyaʰ*; dessen herkömmliche Fassung (z. B. bei SP. Keilinschr.² unter *tya-* 3) ist falsch. — [3] Eig. 'etwas wenig zahlreiches'; s. *kamna-* No. 1.

g. *čivīšī, čivīštā*: lies *čiv°*, s. ¹*kav-*.

• j. **čirya-**[1] Adj. 'tüchtig, tapfer': *pąsnuš narō °yō taxmō* Aog. *84.*

Ob zum V. ¹*kar-*? — np. *čīra*. — Pü.: *kārēčārīk*, Sü.: *samgrāmānirmūḍhaḥ*. — [1] Statt **kəiry°* geschr., § *268.* 40; vgl. KZ. *36.* 163.

• j. **čista-** Adj., PPfP.: s. *kaēϑ-*.

• j., g. ¹**čistay-** f. 'Denken; Erkenntnis, Einsicht': °*tī*[1] *uxδāiš šyaoϑanā ašəm spəntaṯ* (sd.) Y. *51.* 21; — *kāṇg ā vaŋhōuš jimaṯ manaŋhō °tiš* "wer (sind) die, bei denen die Erkenntnis des guten Sinns sich einfinden wird?" Y. *48.* 11; — *ōyā °tī hvō* ⁺*ptā ašahyā mazdå* "in (Folge) dieser Erkenntnis: er, *M.*, ist der Vater des *A.*" Y. *47.* 2; — *hyaṯ haϑrā* (sd.) *manå bavaṯ yaϑrā °tiš aŋhaṯ maēδā* Y. *30.* 9; — *mana xraϑwāča °tiča* "durch meine Geisteskraft und Einsicht" Yt. *1.* 26; — *xšṯvō yaṯ ahmi xratuš .. aštəmō .. °tiš* Yt. *1.* 7; F. *19*; — *ərəϑyå .. ašδiš .. amavaiϑyå °tōiš* Vr. *9.* 4. A) als Gottheit: *haomanąm .. ašδiš .. °tōiš baēšaza hačimnanąm* Vr. *9.* 1; — sonst mit *vaŋuhī-*: *ašīm .. °tīm vaŋuhīm* Vr. *4.* 1; — *ašδiš .. °tōiš vaŋhuyå* ᵛ*ərəϑ̄ .*. Y. *1.* 14; V. *19.* 39, Yt. *11.* 16.

Ableit. — Vgl. ²*čistay-* mit No. 1. — Zum V. *kaēt-*. — ai. *cittay-* f. — Pü.: *frazānak, frazānakīh*. — [1] Sva. *manaŋhā*; s. zB. Y. *48.* 4, *49.* 11.

• g. ²**čistay-** f. 'Lehre, Glaubenslehre': *tąm kavā vīštāspō .. nąsaṯ vaŋhōuš padəbīš manaŋhō yąm °tīm ašā mantā mazdå ahurō* "diese Lehre soll *K. V.* annehmen .. sammt den Pfaden des *VM.*, welche (Lehre) sammt dem ewigen Recht der heilige *MAh.* erdacht hat" Y. *51.* 16; 18; — *tąm daēnąm .. maŋyå °tōiš* "die Religion meiner Lehre" Y. *44.* 10; — *huxšaϑrā xšδntąm mā nō* ⁺*dušəxšaϑrā xšδntā vaŋhuyå °tōiš šyaoϑanāiš* "gute Herrscher sollen (über uns) herrschen — nicht sollen schlechte Herrscher über uns herrschen —

Digitized by Google

mit den Werken der guten Lehre" Y. *48.* 5; *36.* 4.

KompE. — Vgl. [1]*čistay-*[1]). — Zum V. *kaē*ð-. — Pü.: *frazānak, frazīnakīh*[1]). — [1]) In Pü. werden [1]*ć*° und [2]*ć*°, gleich gegeben.

• j. **čistā-** f. 'Erkenntnis, Einsicht' (nur Komp.). A) mit *razištā-* ('die richtigste Einsicht') Name einer Gottheit, an die Yt. *16* gerichtet ist: *āaṯ hē hāvōya arəðe vazaite razištąm* °*ṯąm* (statt NS.) *ašaonīm* Yt. *10.* 126; — *haxaya razištayå* °*tayå* Yt. *11.* 16; V. *19.* 39; — sonst mit *mazdaðātā-* und *ašaonī-*: *yaṯ hē daðaṯ razišta* °*ta mazdaðāta ašaoni pāðawe zāvarə* .. Yt. *16.* 7; — *razištąm* °*ṯąm mazdaðātąm ašaonīm* Yt. *16.* 1, Y. 25. 5, Ny. *1.* 8; — *razištayå* °*tayå mazdaðātayå ašaonyå* Yt. *16.* 0, 20, Y. 22. 24, S. *1.* 24; — *razište* °*te* (VS.) *mazdaðāte ašaoni* Yt. *16.* 2.

KompE. — Zum V. *kaēt-*. — Vgl. [1]*čistay-*. — Pü. (zu A): *razistak i frazānak.*

• j. **čisti'vant-** Adj. 'einsichtsvoll, einsichtig': *aštəmō yaṯ ahmi čistiš nāumō* °*vå* Yt. *1.* 7.

Pü.: *frazīnak ayāwār*[1]), erl.: *pa frazānakīh yam ast kasān ayāwārih kunēm.* — [1]) S. zu *čistivastara-.*

• j. **čistivas'tara-** Adj. 'der einsichtigere': [+]*pouru.narəm tūm kərənūiši* .. °*rəm yasə tē* .. Y. *10.* 13.

Pü.: *frazānakīh ayāwār*[1]). — [1]) S. zu *čistivant-.*

j. *čiš* 1) NSm., s. [2]*kay-*. — 2) NASn., s. [2]*kay-*. — 3) enkl. Part., s. *nava.čiš.* — [N. *100* f. 3: lies *haðrāčiš*; – P. *33*: s. [2]*āite.*].

j. *čišānāiča* N. *84*: lies *čaš*°.

• p. **čišpay-***)[1]) m. EN. eines Persers, *Τείσπης*: *ariyārāmnahyā pitā* °*piš* °*pāiš pitā haxāmaniš* Bh. a. 2, Bh. *1.* 2 [, wo °*piš* fehlt].

*) Sohns des *Achaemenes*, Urgrossvaters *Darius* I.

Bed.? — [1]) Sonst *čaišp*° gelesen, wofür die griech. Umschreibung spricht. Aü. hat *šišpiš*, Eü. *zišpiš.*

• j. **čū** Adv. 'wie, in welchem Mass': *čū asti masyō .. aētəm dātəm .. upairi anyāiš sravāiš* .. V. 5. 22.

IS. aus [2]*kav-* (§ *22*); vgl. *kū.* — Pü.: *čand.*

g. *čyaṇhaṯ* Y. *44. 12*: *Sandhi*form für *čī aṇhaṯ*, s. [1]*ah-* mit No. 33.

• j. **čyāvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'wie gross?': °*vantō* [+]*aēte aṣavō aṇhən* N. *108*; — [+]°*vaitiš* (NPf.)[1]) *aētayå urvarayå aṇhən* N. *90.*

Vgl. *čvant-* und CLD. KZ. *33.* 463. — Pü.: *čē āδēnak.* — [1]) Hds. *čyå vaitiša.*

j. *čyō* N. *24*: lies *anyō*; Sp. 138, No. 6.

j. *čyå vaitiša* N. *90*: lies *čyāvaitiš.*

• j. **čvaṯ** Adv. 1) 'in welchem Mass?': *č*° *aēte stairišča barəzišča aēša druxš* .. *frāšnaoiti* V. 7. 9. a) mit folg. *yavaṯ* dn.[1]): *č*° *yavaṯ zå* V. *14.* 13; 12; — °*vaṯ yavaṯ zaranim* V. *14.* 11; 11, 14. 2) 'auf welche Entfernung?, wie weit?': *č*° *aētaēšąm* .. *kāčiṯ upa.isāṯ* (sd.)*? yavaṯ* (sd.) *hāðrəm* N. *109.* 3) 'auf welche Dauer?, wie lange?': *č*° *nā* [+]*aēðra.paitim upōisōiṯ? yārə.drājō* N. *11*; [+]*4.* 4) 'wie oft?' *č*° *nā āðrava* (sd.) .. [+]*parayīṯ? ðriš* .. N. *4.*

ASn. aus *čvant-*. — Pü.: *čand,* (zu N. *11*): *čand patmān.* — [1]) Wörtl.: 'in welchem Masse (ist es), in dem ..'; das Verb ist zu ergänzen. Vgl. übrigens *kā yā kaine* V. *14.* 15.

• j. **čvant-, čavant-**[1]) Adj. (fem. °*vaitī-*) I) 'quantus?, wie gross, viel, weit, lang (usw.)?'; a) an Raum, Umfang, Ausdehnung: °*vantō* (NP.) *aṇhən aēte kata* .. V. 5. 11; — °*vaṯ.bya* [+]*nā nitəmaēibya hāvanaēibya* (sd.) [+]*ratufriš* N. *108*; — °*vaṯ xᵛarəðəm frabarāṯ* °*vaṯ* (statt ASm.) *yaom* .. V. *16.* 7; — [+]°*vaṯ? yaṯ hē kasištahe ərəzvō fratəməm ṯbišiš* V. *18.* 44 PüZ.; — °*vaṯ drājō ava.hištāṯ aēša yō* .. *ðrigāim* V. *16.* 5 f.; *3.* 164; — °*vaṯ*[2]) [+]*ana dbōištəm ayanəm paraṇhačāiti* (sd.) N. *9*; — °*vaṯ.biš ayå vītayå* (sd.) *aṇhən* N. *8* (?). b) an Wert: °*vaṯ ahmāi naire miždəm aṇhaṯ* .. V. *8.* 81, A. *4.* 4; — °*vaiti šē aēša zəmana* (sd.) *aṇhaṯ? yaða gāuš* .. N. *17*; F. 27 a. c) an Kraft: [+]°*vata*[3]) *nā* [+]*nitəma vača gāðå srāvayō ratufriš* "mit wie lauter Stimme muss man zum mindesten die *G.* aufsagen, um *r.* zu sein?" N. 27. d) an Zahl: °*vaṯ nitəməm hastrəm* (sd.) *aṇhaṯ* .. N. *31*; — [+]°*vata*[3]) *nā* [+]*nitəma barəsmana ratufriš?* N. *90.* e) an Dauer: °*vantəm zrvānəm mainyava stiš* .. *dāta as* V. 2. 19 PüZ.; 7. 3; — °*vantəm drājō* (Akk. der Beziehung) *zrvānəm* .. V. *6.* 1; 7. 45; — °*vaṯ drājō upa.maṇayən* V. 5. 53; 53. A) Neutr. sls Subst. 'quantum?'; zu a): °*vaṯ hača anyō.anyaēibyō? yaða aēvō.gāim* (sd.) V. *9.* 8; 9, 10; — °*vaṯ* [+]*aiwyåṇhayåṇti* (sd.)*? yaṯ* .. N. *85*; *86*[4]), *87*[4]); — °*vaṯ antarə* [+]*nərəuš* .. *frāšnaoiti* V. 5. 27. zu b): °*vaṯ hō nā aṇhuyāite* (sd.) °*vaṯ hō nā ašayeiti* A. *4.* 4; — °*vaṯ aēšō miðrō* .. *āstā-*

Digitized by Google

*raiti* V. *4.* 5; *13.* 20. zu e): °*vaṯ aēšąm upa.mąnayąn* (sd.) V. *12.* 1; 1[2]. A) mit Gen. part.; zu a): °*vaṯ gaonahe* (sd.) *avabarāṯ* N. *65*; — °*vaṯ nā ape .. xšāudrinąm .. paiti.barāṯ* N. *67*; *66*[2]); — °*vaṯ nā* ⁺*nitəma aēsmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš* N. *106*; — °*vaṯ aētarəhǎ āpō* .. V. *6.* 30; — °*vaṯ .. avarətanąm* .. Vd. 2; — °*vaṯ .. spəntahe mainyəuš dāmanąm hąm.raēδwayeiti* °*vaṯ paiti.raēδwayeiti* V. 5. 33. zu d): °*vaiti* (LS.) *naraṃ* ⁺*haxtō zaota* (sd.) *ratufriš* .. N. 20. α) mit vorausgeh. *yavaṯ* (sd.) und folg. *ča* 'quantumcunque': *yavaṯ* °*vaṯča hē zastaēibya hangəurvayąn* (sd.) *aētavaṯ* .. "soviel sie nur davon .." V. *6.* 29. II) 'qualis, in welcher Eigenschaft?': °*vąs frāmraoṯ fravākəm?* .. °*vantəm?* "qualis edixit edictum? .. quali?" Y. *19.* 20. ASn. °*vaṯ* als Adv. sbes.

Für *čŭvant-* oder *čĭvant-* geschr.; § *181* a No. 2, *268.* 12, 17. — S. *avant-*. — Vgl. ai. *kĭvant-*, Adj.; vgl. sbal. *čunt*. — Pü.: *čand*, (zu N. *20*): *čandēn*, (zu N. *90*): *čē ādēnak*, (zu N. *31*, *65*): *čigōn*, (zu Y. *19* 2. St.): *čē kāmak rāδ*. — [1]) S. No. 2. — [2]) Hier *čav*°. — 3) Hds. °*vaṯ*. — [4]) *čvaṯ* fehlt; s. aber Pü.

## ǰ.

[Hier fehlendes s. unter *g*.]

j. *jaē*, *jaēš*: s. unter *jahī-*.

• j. ⁺**jaē-karšta-**[1]) Adj. 'von den Menschern bewirkt, veranlasst': *paitiśtātəe* °*tahe ṯbaēšarəhō* Yt. *13.* 142.

[1]) So F 1 usw.; NA. *jahe.k*°; vgl. *jahī-* mit No. 2.

• j. ᵛᵛ**jau** F. 25 b: —?—.

Das Wort scheint Term. techn. für ein Vergehen zu sein. Die PüErl. ist mir ganz undeutlich; s. HAUG ZPGl. 93.

• j. **jaγārayant-** Adj., PPA.: s. [1]*gar-*.

• j. **jaγāurvah-, jiγāurvah-** Adj. 'wach, wachsam': *miδrəm .. axᵛafnəm* ⁺*jaγāurvåŋhəm* Yt. *10.* 7[1]); — *miδrəm təmarəhāδa jiγāurum* Yt. *10.* 141; *19.* 42; — *nairyąm hąm.varəitīm* .. *āsitōgātūm jaγāurūm* (ÁSf.)[2]) Y. *62.* 5, Yt. *19.* 39 (wo °*rum*).

PPfA. zum V. [1]*gar-*. — Pü.: *žiγār* 3), glossirt mit np. *hūšyār*; Npü.: *zūr ba bāzū dārad*, Sü.: *bališthabujah*, *bujabalavān*. — [1]) NA. mit F 1 *jaγaurv*° (*jiγaurv*°); s. aber die Var. und Ny. *1.* 6, *2.* 11. — [2]) § *380*. — 3) ?; zu Y. *62*: č k ā r (in Aw.-Buchst.), zu Ny. *1.* 6: dd d a r geschr. Mp. *žiγār* wäre ir. **jiγār*°.

• j. **jaγništa-** Adj. 'der am besten schlägt', mit Akk.: *sraošō ašyō .. druǰəm* °*tō* Yt. *11.* 3; — °*ta* (VS.) *nasišta tāyūmča hazaŋruhanəmča* Yt. *12.* 8; — *vīspaēča vāčō mazdō.fraoxta .. yōi hənti dušmatəm* °*ta* Y. *71.* 7; 7[2].

KompE. — Superl. zum Praes. 5 des V. *gan-*. — ai. vgl. *jághnay-* und *hániṣṭha-* Adj. — Pü.: *žatārtum*, *žatār*.

• j. **jaγnvah-**[1]) Adj., PPfA.: s. [1]*gan-*.

Vgl. ai. *jaghanvắn*, *jaghnivắn* : *jaghnúṣaḥ*. — [1]) Ob *v* nach § *268.* 17 für *iv* (s. das ai. *jaghnivắn*)? Oder wurde *n* sonantisch gesprochen? Ein Ausgleich zwischen **jaγanv*° und **jaγnuš*° konnte wohl (sekundär) zu einer solchen Form (mit son. *n*) führen.

• j. **jaγmūšᵗəma-** Adj. (fem. °*mā-*) 1) 'der am weitesten, höchsten gekommen ist': *ahurəm .. yō ašahe apanō.təmō yō ašahe* °*mō* Y. 57. 4. 2) 'der sein Ziel am besten erreicht': °*mąm .. ratufritīm* Y. *71.* 3.

Superl. aus *jaγmvah-*, sd. — Pü. (zu Y. *57*): *kē hač ahrākīh matārtum*, erl.: *ān kār i pa xrat apāyēt kartan pēš kartan* (*kunišn*?), (zu Y. *71*): *pa rasišn*.

• j. **jaγmvah-**[1]) : *jaγmūš-* Adj. (fem. °*mūšī-*), PPfA. 'der gekommen ist' (vll. ans Ziel?, dann) sva. 'der sein Ziel, seinen Zweck erreicht (hat)'[2]): *imąm urvaraṃ* .. °*mūšīmča ratufritīm* Y. 22. 3; 3; — *yasnāiča vahmāiča .. apanō.təmahe raδwō yaṯ* °*mūšyå ašōiš yaṯ* °*mūšyå ratufritōiš* Vr. *9.* 6.

Ableit. — PPfA. zum V. *gam-*. — ai. *jagaṃvắn* : *jagmúṣī*. — Pü. (zu Y.): *i mat ēstēt*, (zu Vr.): *kē matārtum pa ahrākīh kē matārtum pa rat franāmišnīh*. — [1]) So nach *jaγmvah-* angesetzt, sd. — [2]) Gewiss falsch GDN. Stud. *1.* 80.

• j. ⁺**jaγrut-**[1]) f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kainyå* ⁺°*γrutō*[1]) *ašaonyå* Yt. *13.* 141.

Anscheinend red. Bildung aus einer Basis *gar-*; zAusg. s. *vaδut-* und ai. *marút-* (doch vgl. VONBRADKE ZDMG. *40.* 355). — [1]) So F 1; NA. °*γrūδō*.

• j. **jaxšvah-** Adj. —?—: °*vå* F. *15*.

Anscheinend PPfA. einer Basis ar. *gas-*. — Pü.: fehlt[1]). — [1]) REICHELTS Angabe, WZKM. *15.* 140 ist irrig.

• j. (, p.) **jata-** Adj. (fem. °*tā*), PPfP.: s. [1]*gan-*. [V. *9.* 56, *13.* 55, Yt. *13.* 48: lies *haδra.ǰ*°.]

KompE.

• j. ᵛᵛ**jatarhaṯ** F. *15*.

Pü.: *rasišn*[1]). — [1]) Danach also zum V. *gam-*.

Digitized by Google

• j. *ǰatay-* f. 'Schlagen (usw.)'.
KompE. — Zum V. *gan-*. — Vgl. *ǰantay-*. — ai. *°hatay-* f.

• p. $^{+}$ǰa$^{n}$tar- m.: s. unter *ǰantar-*.

• j. $^{\aleph}$ǰaite *tē naraṃ* $^{\aleph}$*ǰaite* .. $^{\aleph}$*ǰaite* Az. *1*. Vyt. *1* hat statt dessen *jīvaiti*.

• j. ǰaiδyant- Adj., PPA.: s. *gad-*.

• j. ǰaiδyamna- Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *gad-*.

• g. ǰaidyāi Inf. 'zu töten': *hyaṭ vīsəntā* (sd.) *drəgvantəm avō hyaṭčā gāuš ǰ° mraoī yō dūraošəm saočayaṭ* (sd.) *avō* ". . und dass es heisse: das Rind ist zu töten, damit es . ." Y. *32*. 14[1].
Zum V. *gan-*. — Pü.: *žanišn*, Sü.: *vighāṭakam*. — [1] S. zSt. *saok-* No. 3.

• j. $^{+}$ǰaiδyaṃ[1] Inf. 'um zu bitten': *yaṭ bā paiti nā ašava frayaṭ* .. *āxštaêδa daêmaya vača framrū* (sd.) *miθrəmča* .. *ǰ° rāmača x$^{v}$āstrəm* V. *3*. 1.
Zum (? Praes. 26 des) V. *gad-*; s. dazu GRÉGOIRE KZ. *35*. 97 f., wo weitre Litt. — Pü.: *žaδēt*, 3Sg. — [1] So die meisten Hds.; NA. *°yą*. GDN.s Bemerkung dazu verstehe ich nicht.

• j. ǰaiwi.vafra- Adj. 'mit tiefem Schnee': *zəmō* ('des Winters') .. *°rahe* V. *7*. 27.
*ǰaiwi°, nur KompA., sva. *ǰafra-*[1], s. unter *bərəzi°*. — Pü.: znprnndkr, d. i. *žufr* . . . — [1] zVersch. *w* – *f* s. § *23* b.

• j. ǰafra- Adj. (fem. *°rā-*) 'tief': *varōiš* .. *°rahe* Yt. *5*. 49; *8*. 46; — *°ra varayō* Yt. *10*. 14; F. *15*; — *bune °raṇąm vairyaṇąm* Yt. *19*. 51, V. *19*. 42; — *raṇhayå* .. *°rayå haxaiṇrō.vīrayå* Yt. *14*. 29; — *frayanå* (sd.) .. *°rå* Yt. *10*. 112; — *dānuš* .. *°ra* (NSf.) Aog. *77* (?)[1].
Vgl. *ǰaiwi°* und § *23* b. — np. *žarf*, nbal. *ǰahl*. — Pü.: *žufr*. — [1] GGR.s Ausgabe enthält das Wort nicht, wohl aber sein Glossar; es muss also doch hdslich bezeugt sein. S. auch unter *spaētō.ainika-*.

j. *paiti.ǰaŋhōiṭ* N. *81*: s. *gam-* Sp. 498.

• j. ǰana- Adj. 'schlagend': $^{+}$*°nåŋhō*[1] *saiδin* (sd.) *nōiṭ ǰanən* Yt. *14*. 56[2]. [V. *19*. 40: lies *daēum.ǰanəm*.]
Zum V. *gan-*; vgl. $^{2}$*gan-*. — Npü.: unsinnig (*mī rasad ān bahrām i īzad az x$^{v}$āhiš i x$^{v}$ad*). — [1] Hds. *jana hō*. — [2] Sehr unsichere Stelle.

• j. ǰanant- Adj., PPA.: s. $^{1}$*gan-* (mit No. 3).
KompE.

• j. ǰanay-, g. ǰānay- 'Weib, Frau': *iδā ī haiθyā* (sd.) *narō aδā ǰānayō* (VP.) Y. *53*. 6; — *daēva* .. *vaēnəmnəm* $^{+}$*apa.karšayən* (sd.) *ǰainiš* (AP.) *hača mašyākaēibyō* Yt. *19*. 80. A) 'Weib' mit verächtlichem Nebensinn: *avaŋhərəzāmi* $^{+}$*ǰanyōiš*[1] *ūṇąm* (sd.) *mairyayå* .. *yā* .. Y. *10*. 15; — *ǰaininąm* $^{+}$*upa* $^{+}$*dərəzāhu* (sd.) Y. *10*. 17; — *vīspe yātavō pairikåsča vīspå* $^{+}$*ǰanayō* (als AP.)[2] *yå drvaitīš* V. *20*. 10.
ai. *jánay-* f., np. *zan*. — Vgl. *ǰąnay-*. — mp. *žan*, (zu A): *jēh*; s. noch No. 1. — [1] Pt 4 usw.; NA. *janyaoš* (wozu BTHL. AF. *3*. 64). Das *y* erklärt sich wie in ai. *sákhyau*. Pü.: *pa žanišn*. — [2] S. Var. NA. *janyō*, ohne Epenthese!

• j. *ǰaini°* Adj., nur KompA. 'tötend, mordend'.
Zum V. *gan-*. — Vgl. unter *bərəzi°* und *ǰānarā-*. — Unsicher.

• j. ǰaini.mahrka- m. 'mordender Tod': *ǰaini.yaskahe apanaštahe °kahe apanaštahe* V. *21*. 2.
Pü.: *žanēt* (3S.) *mark pa apē šavišn*.

• j. ǰaini.yaska- m. 'mordende Krankheit': *°kahe apanaštahe ǰaini.mahrkahe apanaštahe* V. *21*. 2.
Pü.: *žanēt* (3S.) *yask pa apē šavišn*.

• j. ǰantay- f. 'Schlagen, Erschlagen': *pasča ǰainti daēvaṇąm*..*fravazaite miθrō*.. Yt. *10*. 133.
Zum V. *gan-*. — ai. *°hantay-* f., np. *guzand* 'Schaden' (HORN NpEt. 204). — Vgl. **ǰatay-*.

• j. ǰantar-, p. $^{+}$ǰa$^{n}$tar-[1] m. 'der schlägt, tötet'; a) mit Gen.: *θraētaonō °ta ažōiš* V. *1*. 17; — *sraošəm* .. *yō °ta daēvayå druǰō* Y. *57*. 15; — ‖ *a$^{h}$ura$^{h}$mazdātaiy °tā biyā$^{h}$* Bh. *4*. 17; 11. b) mit Akk.: *vītārəm* (sd.) *paskāṭ* .. *°tārəm parō dušmainyūm* ". . der den Feind von vorn her erschlägt" Yt. *17*. 12.
Zum V. *gan-*. — ai. *hantár-* m., mp. vgl. *žatār*. — Pü.: *pa žanišn*, *kē žanēt*. — [1] NA. *ǰa°*, wohl wegen mp. *žatār*; das beweist aber nichts fürs Ap.; vgl. dazu BTHL. IF. *4*. 128; Nom. ag., Inf. und PPfP. zeigen später immer die selbe Wurzelform.

• j. ǰannara-[1] m. EN. eines Gläubigen: *varəsmapahe °rahe ašaonō* Yt. *13*. 115.
Et.? — [1] Das erste *n* ist mit dem Zeichen Nu. 33 der Schrifttafel in GIrPh. *1*. 161 geschrieben. Aber F 1 hat *jananar°*.

j. *ǰainyāvaraṭ* Yt. *9*. 30: lies *zainy°*.

• g. ǰaya- m. 'Anregung': *aṭ vō yaoǰā zəvīštyəng* (sd.) *aurvatō °yāiš pərəθūš* (sd.) *vahmahyā yūšmākahyā mazdā ašā ugrəng vohū manaŋhā yāiš azāδā* (sd.) "ich will euch schirren die . . Renner durch die

Digitized by Google

Anregung eures Preises . ., o *M.*, *Aša, VM.*, . ." Y. *50.* 7[1]).

Zum V. [2]*gay-*. — Pü.: *pa rasišn ō vitarak u nyāyišn i šmāk rāδ* 'beim Kommen zur Brücke und wegen eures Preises', erl.: *tāk ka ō ānōk rāsānē am nyāyišn ō šmāk tuvān bavāt kartan.* — [1]) Dh. sobald der Preis der Götter angestimmt wird, schirrt sich ihr Wagen zur Herfahrt.

j. *jayaṭ* P. *56*: lies *čayaṭ*; s. *kāy-*.

• j. **ǰayāi** Inf. 'zu schwächen, zu entkräften': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō . . ǰ° činvaṭ.uštānəm* "der die ganze Nacht hindurch liegend ruht, ohne zu beten . ., um den zu entkräften, der ihm nach dem Leben trachtet" V. *18.* 5.

Zum V. *jyā-* (aus der volleren Form; s. dazu HIRT Ablaut 97). — Pü.: *+apasēnišn*[1]) *kāmak pa yān.* — [1]) S. zu *saēd-* No. 2. So ist zu lesen, gegen HAUG Essays[2] 366; vgl. Pü. zu [1]*jyā-*.

j. *javaiti*: s. [1]*gay-*.

• g. **ǰavara-** m. etwa 'Wägung, Abwägung' (der menschlichen Taten beim letzten Gericht): *kā ϑwōi ašā ākå* (sd.) *arədrəng išyā vaŋhəuš +mainyəuš šyaoϑanaṇąm °rō* ". . die Abwägung der Taten des guten Geists?" Y. *48.* 8.

Et.? — zBed. vgl. *aobg-* No. 1 und GDN. KZ. *30.* 533[1]). — Pü.: *kē pa vahuman kunišn dārītārīh*, erl.: *pa frārōn dārūārīh ō x$^{v}$ēš šāyēt kartan*; Sü.: *yat svīyena śakyate kartum.* — [1]) Aber der Hinweis auf Y. *45.* 8 ist verkehrt.

• j. *ǰara-* Adj. 'wachend über —' (?).

KompA. — Zum V. [1]*gar-*.

• j. **ǰarō.daŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°daŋhəuš pairištūrahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 110.

Etwa 'der über das Land wacht'. — Vgl. WEST SBE. *5.* 115 No. 5.

• j. **ǰarō.vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°vaŋhəuš frāyazəntanahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 113.

Etwa 'über das Gute (oder die Guten) wachend'.

• j. **ǰarətay-** f. — ? —[1]): *°ta* (LS.) F. *15.*

Pü.: *gīrišn.* — [1]) Nach Pü. würde man an Vergleich mit ai. *hṛtay-* denken können. Wahrscheinlich aber ist *°ta* aus *aibiǰarəta* losgelöst.

j. *ǰairyąš* Yt. *13.* 114: lies *zairy°*.

• j. **ǰarəzay-** Adj. 'klagend': *yaṭ .. narš ašaonō .. nāirikača .. °zīm baraiti vāčim* V. *3.* 11.

Zum V. *garəz-*. — Pü.: *garzēn* (?).

j., g. *ǰas°* Verbalf.: s. unter *gam-*.

• j. **ǰasant-**[1]) Adj. (fem. *°saitī-*, *°sāitī-*), PPA.: s. *gam-*.

KompE. — [1]) Dazu *ǰasåntəm* P. *49*, dessen å (aus *ā*, § *298.* 7) mit dem von *vīǰasāitiš* im Zusammenhang stehen könnte. Ist aber die Form echt?

• j. **ǰastay-** f. 'Bitte': *yaṭ nā kasvikąmčina .. °ta* (LS.) *nōiṭ daδāiti* "wenn er . . bei Bitte (sva. trotzdem er drum gebeten wird) . ." V. *18.* 34.

KompE. — Zum V. *gad-*. — Pü.: *ka šādīt.*

j. *ǰazuš* FrD. *3*: lies *zazuš*.

• j. **ǰažav-** m. (auch mit [1]*span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °žāuš* (GS.) *hāu vīzāuš .. hāu vīspanąm .. spaēiδranąm* V. *13.* 16; — *spā °žuš* V. 5. 31.

Pü.: fehlt (*nē rōšnak*).

j. *ǰahāṭ* Ny. *1.* 1: lies *ǰihāṭ*; s. *gam-*, Sp. 4950.

j. *ǰahe.karštahe* Yt. *13.* 142: lies *ǰaē.k°*.

• j. **ǰahī-** f. 'Weib' uzw. der *daēv*ischen Schöpfung; daher in verächtlichem Sinn 'Dirne, Mensch'[1]): *°hi yātumaiti °hi kax$^{v}$arδaine* Yt. *3.* 9, 12, 16[2]; V. *21.* 17 (VS.); — *°hi .. ašəmaoγō .. mašyasča drvå sāsta* V. *21.* 1; — *°hi .. yō* (statt NSf.) *xšudrå hąm.raēδwayeiti dahmanąm adahmanąmča .. V. 18.* 62; — *ǰahī ǰaē* (NS.)[2]) *ᵂǰō* (NS.)[2]) F. 2 f.; — *ǰaēš* (AP.)[2]) F. *15.*

KompA. (*ǰaē°*)[2]); Ableit. — mp. *ǰēh*[3]); ai. vgl. *hasrā-* f., BTHL. BB. *15.* 2, *17.* 339, IF. *1.* 382 No., *8.* 249. — Pü. (zu F. *2*): *ǰan ka vat*, (sonst) *ǰēh*; Sü.: *veśyā, paradārāḥ.* — [1]) Im Gegensatz zu 1) *nāirikā-*, vgl. Pü. und V. *18.* 62 mit N. *11* (s. auch zu *jahikā-*), 2) zu *kainyā-*, vgl. H. *2.* 9 mit der Übersetzung der verlorenen Stelle H. *2.* 27 in Av. *17.* 12, wo *ǰan i ǰēh* gegenüber *kanīk* in *4.* 18 bezeugt ist[4]). In mp. Schriften gilt *ǰēh* als Dämonin der Menstruation, vgl. Bd. *3.* 7. — [2]) Ich sehe in *ǰaē* (auch KompA.) und *ǰaēš* eine Verstümmelung von *jahi*, **jahīš*[5]); s. ZDMG. *43.* 668, *48.* 149. Noch weiter geht die Verderbnis bei *ǰō* statt *jahi*; s. auch *gō*. — [3]) So, mit *ǰ*, nach der *Pāzand*lesung *jih*, die aber vll. durch das Aw. Wort beeinflusst ist. — [4]) An den entsprechenden Stellen des Mx. steht freilich beidemale *kanīk*, *2.* 125, 167. — [5]) An ein ar. Thema **ǵa(i̯)ī-* (§ *81*) ist doch kaum zu denken.

• j. **ǰahikā-** f. dnw. *ǰahī-*[1]): *yaṭ nā* [*°ka*][2]) *.. frapataiti anaiwyāsta* (sd.) *vā .. V. 18.* 54; — *narō pairištā.xšuδrō .. °ka para.daxšta* (sd.) Yt. *17.* 54; — *mā hē mairyō gəurvayδiṭ mā °ka* Yt. *8.* 59; — *nōiṭ +mairyehe nōiṭ °kayå* P. *10*; — *taṭ nāirikayāi .. ašaonyāi .. taṭ °kayāi .. drvaityāi x$^{v}$arəδəm* H. 2. 18–36; — *°kayāi*

Digitized by Google

. . *yātumaityāi* Y. *9.* 32; — *hača apaδrō.zanyāi °kayāi* Yt. *17.* 57; 58; — *asti šē* (näml. *sūnahe*) *haēm yaδa °kayå* V. *13.* 44; 48; — *airitō* (sd.) *pantānəm yaδa °ka* V. *13.* 48; 48[3].

Ableit. aus *jahī-*. — Pü.: *jēh*; s. zu *jahī-*. — [1]) Im Gegensatz zu *nāirikā-*; s. H. *2.* 18, 36. — [2]) Ergänzende Glosse, s. zu *frapataiti*, unter *pat-* No. 4.

• j. **ǰāgərəbuš'tara-** Adj. 'der besser erfasst, begriffen hat', mit Akk. verb.: *hāuča +anayå narå vohu manō °tarō anhat yō* .. "und der von den beiden Männern hat den guten Sinn besser erfasst, der .." V. *4.* 48.

Kompar. aus dem PPfA. des V. *grab-*. — Pü.: *yāδ* (für *jā!*) *griftārtar*, erl.: *kuš pa tan apar mēhmāntar*.

• j. **ᵡǰāmā-***ča mərətō saoča*ᵡ Yt. *4.* 7.

• j. **ǰāmāspa-**, g. **dāǰāmāspa-**[1]) m. EN. (*Ζαμάσπης*) zweier Gläubiger 1) des Ministers *Vīštāspa*s, Schwiegersohns *Zaraδuštras*[2]), Bruders *Frašaoštra*s aus der *Hvō.gva*familie: *°pahe hvōvahe* (sd.) Yt. *13.* 103; — *yaδrā vō afšmānī* (sd.) *sōnghānī* .. *°pā* (VS.) *hvō.gvā* (sd.) Y. *46.* 17; *49.* 9; — *tąm čistīm °pō hvō.gvō ištōiš xᵛarnå* (sd.) *ašā vərəntē* Y. *51.* 18; — *yō .. barəsma +frastərənte yaδa ašava °pō +frastərənaēta ratufriš* N. *89*; — *amava yaδa °pō* Az. 2; 2; Vyt. *3*; — *yāvaranā +frašaoštrā °pā* (ND.) .. *tā varənāčā* (sd.) .. Y. *12.* 7; — *aoǰita zī zaraδuštra frašaoštraēibya °paēibya* Vyt. *11*; — *tąm* (näml. *arədvīm*) *yazata °pō yaṭ spāδəm pairi.avaēnaṭ .. drvatąm* Yt. *5.* 68. 2) *°pahe aparazātahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 127.

Ableit. — Komp.: **jāma-* Adj. + *aspa-*, eig. 'der – ? – Pferde hat'. — [1]) zSchr. s. *268.* 52. Pü. gibt *dā* allerdings besonders, durch *dastawar* wieder; s. aber *ǰiṭ.aša-* No. 1. — [2]) Vgl. zu *pouručāstā-*.

• j. **ǰāmāspana-** patr. Adj. 'von *ǰamāspa* stammend, dessen Nachkomme': *hənhaurušō °nahe ašaonō* Yt. *13.* 104; — *varšnahe* .. *°nahe* FrD. 7.

Ableit. aus *jāmāspa-*.

j. **ᵡǰā** F. 2 f.: s. unter *jahī-*.

g. *jānghatičā* Y. *31.* 14: s. *gam-*, Sp. 493 m.

• g. **ǰānay-** f.: s. unter *ǰanay-*.

• g. **ǰānərā-** f. 'Töten, Mord': *huxšaδrāiš °ram xrūnərąmčā rāmąmčā āiš dadātū šyeitibyō vīžibyō īratū īš dvafšō* (sd.) "durch gute Herrscher soll er Mord und Blutbad (unter ihnen anrichten)[1]) und (so) Frieden vor ihnen schaffen den frohen Völkern, .." Y. *53.* 8.

Zum V. *gan-*; aus ar. **ǵhanrā-*; falsch § *292* No. 2. — Pü.: *jēh u mar*[2]). — [1]) Ergänze *dadātū*. — [2]) Vgl. das hds. *jā narąm*. Dst. ZA. *1.* 347: "*jānarąm* .. est donc contracté de **jani-nərąm*" (!). S. übrigens zu ᵡ*ǰąn.nairī-*.

g. *vī-ǰāmyāṭ* Y. *44.* 11: s. *gam-*.

• j. *nāča* ᵡ**ǰōiš-***ča*[1]) *mižđahe afrəraiti gərəwyeiti* Vyt. *30*.

[1]) Var. *zōišča*.

• g. **ǰōyā-**[1]) f. 'Gewinn': .. *aoǰōi* (sd.) *hādrōyā yā °yā sōnghaitē yāiš srāvī xᵛaēnā ayənhā* ".. Erreichung des Gewinns, der, wie bekannt, durch das lohende Metall kund wird" Y. *32.* 7.

Zum V. *3gay-*. — ai. vgl. *jáya-* m., *jáyya-*, *jeya-* Adj.; s. No. 1. — Pü.: *kē žanišn*[2]) *āmōxtēnd*. — [1]) *ōy* vll. nach § *298*. 3. S. aber Gdn. KZ. *28.* 262, der ai. *jeya-* vergleicht. — [2]) S. zu *aoǰōi*, No. 3.

• j. **ǰąδwa-** Adj. 'occidendus, umzubringen': *°δwa vəhrka* V. *13.* 40.

KompE.; Ableit. — PFP. zum V. *gan-*. — ai. *hántva-* Adj. — Pü.: *žanišn*.

• j. **ǰąδwō.'tara-** Adj. 'magis (prius) occidendus, der den Tod mehr verdient': *aēšō .. aētayå vəhrkayå °tarō +anhaṭ .. yaδa* V. *13.* 41; 41; — *tåsča tē mraomi .. °tara .. yaδa ažayō* "und die erkläre ich dir für todeswürdigere Wesen als .." V. *18.* 65.

Pü.: *žanišntar*.

• j. **ǰąfnav-** m. 'Vertiefung, Einsenkung, Tal', mit GP. *raonąm: barəšnavō .. gairinąm °navō marəzaṭ raonąm* (sd.) Yt. *14.* 21; *18.* 6; — *°nušva raonąm* Y. *10.* 17, V. 2. 23; — *avi °navō raonąm* V. 5. 1[2]; — *hača °navō raonąm* V. 5. 1, 2.

Vgl. *jafra-*. — Pü.: *žufr*.

• j. **ǰąnay-** f. 'Weib' in verächtlichem Sinn[1]): *δrišum aētaēšąm axtinąm °nayō drənǰaiti* V. 7. 59 Gl. (?).

got. *qēns*. — Vgl. *janay-*. — Pü.: *srišūtak āšān ēnīkīh jēh* (s. *janay-* a) *dranǰēnēt*. — [1]) So nach Pü. Ganz unsicher.

• j. ᵡ**ǰąn.nāirī-** (f.) soll heissen: 'Mann und Frau': *vasō °rīm xšayantəm* Vyt. *23*.

Das Unwort ist offenbar in Erinnerung an die Pü. von *jānarąm* Y. *53.* 6 entstanden.

• j., g. *ǰī-* Adj. 'lebend'.

KompE. — Zum V. *1gay-*.

• j. **ǰiγāurvah-** Adj., PPfP.: s. unter *ǰayāurvah-*.

Digitized by Google

• g., j. **ǰiǰišā-** f. 'Erquickung, Nahrung': .. *kahmāičīṯ hātąm °šąm vahištąm ādā* (sd.) *ubōibyā ahubyā* Y. *35*. 8; — benützt: *hātąm yasnəm čınasti yaϑa haδbīš °šąm* "*hātąm* bezieht sich auf das Gebet, insofern es zur Erquickung der Seienden dient" Y. *21*. 1 f.[1]

Zum Praes. 16 des V. ²*gay-*. — Pü. (dRn.): *žīvišnōmandīh*, aber Sü.: *jīvanim icchataḥ*; +*žīvišn xᵛāhišn*, Sü.: *jīvitasya ākāṅkṣī*. — [1] In der NA. werden die beiden Sätzchen auseinandergerissen, s. No. 4 daselbst.

• j., g. **ǰītay-** f. 'Leben': *dāyå mē ātarš .. āsu ϑrāitīm āsu °tīm .. pouru °tīm* Y. *62*. 4. a) als Adj. 'lebendig': *apasčā vå .. mātarō °tayō* (VP.) Y. *38*. 5.

KompE. — Zum V. ¹*gay-*. — Pü. (zu Y. *62*): +*žīvišnīh*[1], (zu Y. *38*): transskr., mit der Erl.: *šīr* ('Milch')[2]. — [1] So ist statt *sāyišnīh* zu lesen, vgl. Gab. *6*. 3 und Npü.: *zindagī*. Damit stimmt auch die PüErl.: *tāk mān apagayehe* (sd.) *mā bavāt* .. . S. auch Pü. zu *hujītay-*, *darəγō.ǰītay-*. — [2] Vgl. zu *maēkant-*.

• g. **dōǰīṯ.arəta-** Adj. 'das Gesetz, (heilige) Recht mindernd, d. i. verletzend, missachtend': *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš.xᵛarəϑəm nąsaṯ xᵛāϑrəm drəgvō.dəbyō °taēibyō* Y. *53*. 6; — *tōi narəpīš* +*arəǰīš aēšasā* (sd.) *°tā pəšō.tanvō* Y. *53*. 9.

Vgl. *ǰiṯ.aša-*. — Statt *ǰīṯ°* geschr.; § *268*. 52; zum V. *ǰyā-*. — Pü. (zu 6): *dastawar*[1] *ǰatār*[2] *i bavandak*, erl.: *dastawar i bavandak ǰaṯ ēstēt*, (zu 9): *vašān xᵛāst ēstēt ǰat*[2] *dastawarīh*[1] *bavandakīh*. — [1] Für *dō*, vgl. *dōǰāmāspa-* und zu *ǰiṯ.aša-* No. 1. — [2] Für *ǰīṯ*.

• j. **ǰiṯ.aša-** Adj. dnw. *dōǰīṯ.arəta-*: *išarə.štāitya mē vīspō anhuš astvå išasəm °šəm*[1] *xraodaṯ.urva* (sd.) *pəšō.tanuš* V. *5*. 4.

zEt. s. *dōǰīṯ.arəta-*. — Pü. (für *iš°* und *ǰiṯ°*): *ǰat xᵛāstār i ahrākīh*, erl.: *kušān rās i kar u karpak ǰat ēstēt*; s. zu *dōǰīṯ.arəta-*. — [1] Die beiden Worte *iš° ǰiṯ°* sind aus Y. *53*. 9 herübergenommen, mit Umsetzung ins jAw. Sie unterbrechen den Zusammenhang und sind vll. in den Text geratene Glosse. Die spätere Deutung des *dō* (als *dastawar*) hat jedenfalls zur Zeit der Herübernahme noch nicht bestanden.

j., g. *ǰim°* Verbalf.: s. *gam-*.

j. *paiti ǰime* Vr. *22*. 2: lies *paiti.ǰ°*.

• p. **ǰīva-**, j., g. **ǰva-**[1] Adj. 'lebend, lebendig': *ǰvō .. nōiṯ avaϑa mərətō* "so lang er lebt .., nicht aber desgleichen, wenn er gestorben ist" V. *5*. 37; 37³, 36²; — *ǰvasčīṯ nōiṯ bvaṯ* (sd.) *ašava mōšasčīṯ* .. V. *5*. 61; — *ǰvanąm naręm .. iristanąm* Yt. *13*. 17; — *vīspəm ahūm astvantəm .. ǰumča iristəmča* Yt. *13*. 9; F. *15*; — *yōi zī ǰvā* (NPm.) +*anharəčā* +*bvantičā* (sd.) Y. *45*. 7; — *yō nōiṯ ǰvō sraošyąm uzvərəzyeiti* "wenn er nicht bei Lebzeiten .." V. *13*. 3; — ‖ *ǰīvahyā* Bh. *5*. 3, 6. **ǰum** als Absol. sbes.

KompA., E.; Ableit. — Zum Praes. 20 des V. ¹*gay-*. — ai. *jīvá-* Adj. — Pü.: *žīvandak*. — [1] § *268*. 17, 25.

j. *ǰivaiti*, p. *ǰīvā*: s. ¹*gay-*.

• j. **ǰīvya-**, **ǰvaya-**[1], **ǰuya-**[1] Adj. (fem. *°yā-*) 'lebend, lebendig': *yaṯ .. ǰasāṯ ǰvayō amərəxtiš* (sd.) Yt. *19*. 11; — *ayarō āmiϑnāiti* (sd.) *ǰuye* (NSf.)[2] *tanuš* Aog. *53*; — *avavaṯ šātōiš* (sd.) *urva* +*išaiti yaϑa vīspəm imaṯ yaṯ ǰuyō anhuš* ".. soviel (an) Freude als all das (ist), was die Menschheit im Leben (an Freude erfährt)" H. *2*. 2. a) als Beiwort von ⁵*gav-* II 3 'queck sva. beweglich, flüssig': *gąm ǰīvyąm* 'die flüssige[3] Nahrung, die das Rind liefert, d. i. die Milch des Rindes' Y. *3*. 3, 22. 1.

Ableit. aus *ǰīva-*. — ai. *jīvya-* n. 'Mittel zum Leben'. — Pü. (zu Aog.): *žīvandak*, (zu H.): *pa žīvandakīh*; (zu a): *gōšt i žīvand*, in Sü. erl.: *dugdham*. — [1] Statt *ǰīvya-*; § *268*. 11, 17. — [2] D. i. *ǰīvya*; *-e* statt *-ya* (§ *268*. 32), *-uy-* statt *-īv-* (§ *268*. 19). — [3] Im Gegens. zu *baoirya-*.

• j. **ǰīra-** Adj. 'lebhaft, rasch' an Verstand, 'intelligent, schlau': *arəzō.šamanəm .. ǰirəm zbarəmnəm ǰiγāurum* Yt. *19*. 42.

KompA., E. — Zum V. ¹*gay-*. — Vgl. *gaēvanay-*. — ai. *jīrá-* Adj. 'rasch, lebhaft', afy. *žīr* 'lebhaft', np. *zīrak* 'schlau, scharfsinnig'.

• j. **ǰīrō.sāra-** Adj. 'mit intelligentem, klugem Kopf': *uštrō .. °rō* Yt. *14*. 12.

Npü.: *čīrsar*, erl.: *sar .. bisyār γālib ast*.

• j. **ǰištayana-**[1] patr. Adj. 'von *ǰištay* stammend, dessen Nachkomme: *ašāhurahe* (sd.) *°nahe aṡaonō* Yt. *13*. 113.

Ableit. aus **ǰištay-* m. EN. (s. No. 1); Et. und Bed.? — [1] F1 hat *ǰištyan**; dann läge **ǰištya-* zu Grunde.

• j. **ǰištayamna-** Adj. 'sich fälschlich ausgebend für —' (Nom.): *yō .. mazdayasnō aoǰanō aṡahe rāϑma* (sd.) *°nō* Y. *8*. 3.

PPM., zu **ǰištaya-* Praes. 31(?). — Et.?[1] — Pü.: *kē .. pa ān i ahrākīh bahr žīvāt*. — [1] Falsch GDN. 3Yt. 128; s. zu *zaēša-*.

• j. **ǰum** Absol. 'bei Leben' sva. 'lebendigen Leibes, lebend': *yezi ǰ° frapayemi aoi ząm* .. "wenn ich lebend hingelange zur .. Erde" Yt. *5*. 63.

Statt **ǰīvəm* geschr., § *268*. 25. — Zum Praes.



Digitized by Google

20 des V. ¹*gay-*; BTHL. IF. *12.* 143. — ai. vgl. *yāvajjīvam.*

j. *jum* Yt. *13.* 9, F. *15*: s. *jīva-.*

• j. **ǰuya-** Adj. (fem. °*yā-*): s. unter *ǰīvya-.*

• j. **ǰya-ǰata-** Adj. 'von der (Bogen)sehne getroffen, geschnellt: *išavasčiṭ . . °tāṛəhō vazəmna* "die Pfeile, die von der Sehne geschnellt dahinfliegen" Yt. *10.* 39.

• j. *ǰyamna-* Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. ¹*ǰyā-.*

KompE.

• j. ¹**ǰyā-** V. 'debilitare, minuere'. Praes. 11 *ǰinā-*, 27 (Pass.) *ǰya-*[1]. — Inf. *ǰayāi*[2]. *ǰināiti* 'debilitat' F. *15*; — °*ǰyamna-.*

mit *frā* dnwS.: °*fraǰyamna-.*

ai. *jināti* 'altert'. — Vgl. *dājū.arəta-.* — Pü.: *apasihēnēt*[3]. — [1]) D. i. *ǰīy-*, daher auch *ǰay°* geschrieben, § *268.* 11. — [2]) sd., mit No. — [3]) Vgl. zu *saēd-* mit No. 2.

• j. ²**ǰyā-**[1], p. *ǰiyā-*[2] f. 'Sehne'; a) im Fleisch (nur Komp.). b) des Bogens: *yaṭ.. °yå* (NP.) *naviǰyaṇ* (sd.) Yt. *10.* 113; — *asti yō gavasnahe* (sd.) *snāuya °ya* (NS.) Yt. *10.* 128.

KompA., E. — ai. *jyā-* f., np. vgl. *zi* (wozu HBM. IFAnz. *10.* 21). — [1]) D. i. *ǰiyā-*, s. den NS. *ǰya* und § *268.* 8. — [2]) Unsicher; s. *kaⁿbūǰiya-.*

• j., g. *ǰyātay-* f. 'Leben'.

KompE. — Zur *ā-*'Erweiterung' des V. ¹*gay-*; vgl. gr. ζῆν mit HBM. AGr. *1.* 459[1]). — Vgl. *ǰyātav-.* — [1]) Ganz abweichend HIRT Ablaut 112.

• g. **ǰyātav-** : *ǰyōtu-*[1] m. 'Leben': *taščīṭ mā mōrəndəṇ* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 11; — *yōi gəuš mōrəndəṇ urvāxš.uxtī* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 12; — *duš.sastiš . . mōrəndaṭ* (sd.) . . *ǰyātəuš . . xratūm* Y. *32.* 9; — *yastəm xšaǰrāṭ . . mōiǰaṭ* (sd.) *ǰyātəuš vā* Y. *46.* 4; — *yō iš ǰyātəuš hōmiǰyāṭ* (sd.) *vasō.itōiščā* Y. *53.* 9; — *avāiš aibī yōng daintī nōiṭ ǰyātəuš xšayamnəng vasō* "durch die (gerade), die sie nicht nach Gefallen über ihr Leben schalten lassen" Y. *32.* 15. 2) 'Lebensunterhalt': *yō nōiṭ ǰyōtūm hanarə* (sd.) *vīnastī* .. "der seinen Lebensunterhalt nicht findet ohne . ." Y. *31.* 15.

Vgl. *ǰyātay-.* — ai. vgl. *ǰīvátav-* m., f. (eine Umgestaltung nach dem Praes. *ǰīvati*; JSCHMIDT KZ. *32.* 378. Falsch MILLS G. XXIV, 478). — Pü.: *ērvišnōmand(īh), ērvandakih,* (zu Y. *53, 46*): *ǰanēt, ǰanišn hēnd*[2]). — [1]) § *298.* 6. — [2]) Übersetzung, nicht Erläuterung wie MILLS G. 245 annimmt; Sü.: *hantārah.*

• j., g. **ǰva-** Adj.: s. unter *ǰīva-.*

j., g. *ǰvaiti* usw., Verbalf.: s. ¹*gay-.*

j. *ǰvaṭ* V. *18.* 44 PüZ.: lies *čvaṭ* (WG.).

• j. **ǰvan-** Adj. 'lebend, bei Lebzeiten'[1]: *yō nā hīš hubərətå ⁺baraṭ ǰva* (NS.) *ašaoṇəm fravašayō* Yt. *13.* 18.

Zum Praes. 20 des V. ¹*gay-*; zu IF. *10.* 195. — [1]) Unwahrscheinlich (als IS. aus *jū-* f., zu ²*gav-*) KZ. *25.* 555 und § *411.*

• j., g. **ǰvant-**[1] Adj., PPA.: s. ¹*gay-.*

• j. **ǰvaya-** Adj.: s. unter *ǰīvya-.*

• j. **ǰvō.daxšta-** Adj. 'läufisch' (vom Hund): *yezi vasəm . . °təm*[1] *maēǰmanəm* (sd.) V. *15.* 46.

Eig. 'bei dem die Zeichen (des Geschlechts) lebendig sind'. (Anders GDN. 3Yt. 119.) — Pü.: *ērvand sak i daxšak.* — [1]) Man erwartete °*tąm* (näml. *gaδwąm*).

## t.

• j., g. **tā** Adv. A) im **gAw.**: 1) 'in Folge dessen, deshalb', zurückweisend: *hvō dāmōiš drūǰō hunuš tā duždå* (sd.) *yōi həntī* Y. *51.* 10; — *aṭčā ahmāi varənāi . . nidātəm ašəm sūidyāi ṭkaēšāi* (sd.) *rāšayeṛəhē druxš tā vaṛəhəuš sarə* (sd.) *⁺izyā manaṛəhō* Y. *49.* 3; — *yastā daēvəng . . tarə.maṣtā* Y. *45.* 11; *51.* 2. 2) 'damit, so'; a) zurückweisend: *tā drəgvatō ⁺marədaitē daēnā ⁺ərəzaoš* (sd.) *haiǰīm* Y. *51.* 13. b) vorausweisend, mit folg. *hyaṭ* 'dámit .. dass; indem': *nōiṭ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *zaraǰuštrəm . . hyaṭ ahmī urūraost aštō* Y. *51.* 12. 3) 'in dieser Weise', vorausweisend, mit folg. *yā* 'ita .. ut': *yāṭ yūštā framīmaǰā* (sd.) *yā maṣyā ačištā dantō vaxšəntē daēvō.zuštā* Y. *32.* 4. B) im **jAw.**[1]: 1) 'darum, deshalb': *nōiṭ tā nāirika kasu.xraǰwa* (sd.) N. *40.* 2) 'dann, alsdann': *ana tā vaiδīm* (sd.) *ayå* V. 5. 5; — *kaṭ tā vastra hąm.yūta* (sd.) *pasča yaoždāiti frasnāiti* (sd.) V. 5. 57; 58; — *kaṭ tā nara irista . . nasuš upa.dvąsaiti* V. 7. 1. a) vorausweisend auf *yā* 'wenn': *tūm tā daiδhāvō nipāhi yā hubərəitīm yātayeiti* (sd.) *miǰraḥe* Yt. *10.* 78; 78; — *kaṭ tā haoma yaoždayaṇ aṛəhən . . yā nasāum ava.bərəta* V. *6.* 42; *7.* 11, 23, 25, 28, 32, 73, 76, *8.* 33, 35, 97.

IS. aus *ta-.* — zGebr. vgl. ai. *tena.* — Pü. (zu Y.): *ān, ān i har 2,* (zu V.): *ōšān,* (zu Y. *45*): *šān,* (zu N.): fehlt. — [1]) Die jAw. Beispiele sind alle unsicher. An den meisten Stellen ist *tā* vll. vielmehr als NA.-P. gedacht.

Digitized by Google

g. *tā* Y. *47.* 3: s. *ɜtar-* (unter *pitar-*).

• j., g. **ta-** Pron. dem. (fem. *tā-*) 'dieser'. Adjektivisch steht *ta-* normal vor dem Substantiv; s. aber Y. *33.* 8, *53.* 7; bei substantivischer Verwendung erscheint es öfters in der Stellung der Enklitika; s. BTHL. AF. 2. 7[1]. I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier' (beim Sprechenden); a) substantivisch; nur A) im **gAw.**; verstärkt durch α) [1]*tū*: *tɔ̄mčā tū pouručistā .. [+]paityāstīm* (sd.) . . *taibyō dāṯ* "und den hier (näml. den Bräutigam) .. hat er dir bestimmt .." Y. *53.* 3. β) [1]*vō*: *tɔ̄m* (ASf.) *zī vō [+]spərədā nīvarānī* "die hier (näml. die Braut) will ich . ." Y. *53.* 4. b) adjektivisch, nur B) im **jAw.**: *azəm yō ahurō mazdå .. yasə taṯ nmānəm ākərənəm srīrəm* . . V. 22. 1; — *tištrīm . . yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *simå . . vīspåsə tå dāmąn baēšazyatiča* Yt. *8.* 43. II) in schwach deiktischer Verwendung 'dieser, der, er'; **1**) auf Zuvorgenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend (öfters auch zugleich vorausweisend); 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; **a**) adjektivisch; A) im **gAw.**: *taṯ* (Sp. 618 u.) *mīždəm . . yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *nōiṯ dāitī* Y. *44.* 19; — *ahmāṯ [+]mainyāuš . .; tāčā* (IS.) *spəntā mainyū . . tā* (Sp. 614 u.) *då spəntā mainyū* . . Y. *47.* 4–6; — nachgestellt: *ahyā magahyā* • . *ivīzayaꝺā* (sd.) *magɔ̄m tɔ̄m aṯ* . . Y. *53.* 7. B) im **jAw.**: *vātō . . āaṯ təm vātəm* . . *[+]uzgrəmbayō* H. 2. 8, 26; V. 2. 30, Vyt. *42*; — *yārə.drājō . . aiṅhå səmō anaiꝺya . .; māča . . tąm ząni kārayən . .; vasō* . . *tąm anyąm* (Sp. 136 o.) *ząm kārayən* V. *6.* 1 f.; — *nara . . taēča*[2] *narō*[2] V. *7.* 23 f.; 2. 41; — *yōi paꝺa uzbarənte . . kaṯ tå paꝺå frayąn* . . V. *8.* 14; 15; — *āpō . . āaṯ tå āpō [+]frašīvayeiti* Yt. *8.* 8 f.; V. *17.* 10; — *x[v]arənō . . yaṯ uparəhačaṯ . . zaraꝺuštrəm . . yeṅhe taṯ x[v]arənō isaṯ mairyō* . . Yt. *19.* 78–82; 56[3]; — *hanjamanəm . .; ā taṯ*[2] *hanjamanəm*[2] . . V. 2. 20 f.; — *kaṯ taṯ* (Sp. 618 o.) *dąma . . ? aētaṯ taṯ dąma* V. *13.* 1 f.; — *mayaēibyō . .; ava tā anya maya* V. *9.* 29–31. α) in Verbindung mit *ima-* (Sp. 370 m.): *nāmənīš . .; [+]vīsąs [+]tāča*[2]) *imå nāmənīš parštasča . . vīsənte* Yt. *1.* 15–19. Anhang. Das Bezugswort ist vorher nicht ausdrücklich genannt, aber durch die Situation angedeutet: *vārəmča maēyəmča . .; apąm napåsə tå āpō . . vībaxšaiti* Yt. *8.* 33 f.; — *vairīm āčaraiti . .; upāča tå āpō yaozayeiti* Yt. *8.* 8. b) substantivisch; A) im **gAw.**: *hvō nā . . aṯ hōi . . ahmāi . .; tɔ̄m vō ašā mɔ̄hmaidī hušhaxāim* (sd.) Y. *46.* 13; *45.* 8; — *drəgvå . . yastɔ̄m xšaꝺrāṯ . . mōiꝺaṯ* (sd.) . . Y. *46.* 4; 6; — *ahurəm mazdąm . .; ahyā xšaꝺrāčā . . tɔ̄m aṯ . . yazamaidē* Y. *37.* 1 f.; 3[3]; — *gavōi vərəzyātąm* (sd.); *tąm nō x[v]arəꝺāi fšuyō* (sd.) Y. *48.* 5; — *avāiš* (Sp. 167 u.) *aibī yēng . . tōi ābyā bairyåntē* (sd.) . . Y. *32.* 15; — *drəgvatō . .; aṯ tōi . . angrōng* (sd.) *[+]ašaonō ādarə* Y. *43.* 15; — *ahmākɔ̄ng . . urunō pasukanąmčā . . yačibyasčā tōi ā* (Sp. 300 m.) *yaēčā aēibyō ā anəhən* Y. *39.* 1; — *aṯ tōi* (Sp. 619 m.) . . *yōi . . tōi zī dātā hamaēstārō* (sd.) *[+]aēšəmahyā* Y. *48.* 12; — *mīždəm . .; taṯ zī vairīm . . dātā* Y. *34.* 14; — *vohū xšaꝺrəm . .; taṯ . . varəšānē* Y. *51.* 1; — *šyaoꝺanāiš; paityaogəṯ* (sd.) *tā* (NPn.) *ahmāi ǰasōiṯ . .* Y. *46.* 8; — *vahišta sravåsčā šyaoꝺanāčā vaočā, tā* (APn.) *tū . .* Y. *34.* 15; — *aꝺā haṯ vohū, taṯ ɔ̄ꝺādū* (sd.) *vərəzyōtūčā . .* Y. *35.* 6; — *ašā . . [+]mainyāuš ā vahištāṯ . ., tā* (ADm.) *tōi [+]izyā . . darštōiščā* (sd.) Y. *33.* 6; — *pourū aēnå . . yezī tāiš aꝺā* . . Y. *32.* 6; — ASn. in kollektivem Sinn: *mazdå yasnəmčā vahməmčā . . gūščā vāstrəm, taṯ aṯ vō vərəzyāmahī* Y. *35.* 7; — mit Numeruswechsel[1]): *kasčiṯ ašā huzēntuš* (sd.), *tāiščā vīspāiš ꝺwahmī xšaꝺrōi ahurā* ". . und mit denen allen – in deinem Reich, o *Ah.*!" Y. *49.* 5[4]). a) zugleich vorausweisend; α) auf ein Relativum als dessen Korrelat: *arəꝺā vōizdyāi* (sd.) *kāmahyā; tɔ̄m mōi dātā yɔ̄m vå [+]naēčiš dārəšt itē* (sd.) Y. *43.* 13; — *aꝺrā tū arədrāiš* (sd.) *idi . . tāiš yēng usvahī . .* Y. *46.* 16. β) auf eine nominale Ergänzung: *ahmāṯ [+]mainyāuš . .; tāčā* (Sp. 613 m.) *spəntā mainyū . .; tā* (IS.) *då spəntā mainyū* Y. *47.* 4–6; — *tā* (Sp. 618 u.) *mainyū . .; aṯčā hyaṯ tā* (NDm.) *hɔ̄m mainyū ǰasaētəm* Y. *30.* 3 f.; — *parštɔ̄m zī ꝺwā yaꝺanā taṯ ɔ̄mavaṯąm* (sd.) "rogatum enim a te veluti id potentium" Y. *43.* 10. B) im **jAw.**: *vərəꝺraγnəm . .; təm yazata . . zaraꝺuštrō* Yt. *14.* 28; *10.* 6, *9.* 18, *15.* 2, 32, *19.* 44; — *kasčiṯ mašyānąm . .; təm hačāṯ ašiš . . təm* . . Yt. *19.* 53 f.; *67*[2] (als ASn.), 96; — *yānəm vō yīsāmi*



Digitized by Google

*mazånt̰əm; t̰əm mē dāyata* Y. 65. 11; FrW. 4. 1; — *ašiš vaŋuhi ..; nazdyō t̰ąm upa.hištaṯ .. zaraϑuštrō upa hē srayata vāšahe* Yt. 17. 21; — *arədvīm ..; t̰ąm yazata .. ahurō* Yt. 5. 16 f.; 9. 29, 17. 24; — *straṃ måŋhō hūrō ..; āaṯ tē nūrąm fravazənti* Yt. 13. 57 f.; 46; — *tē* (Sp. 621 o.) *para.safåŋhō .. āaṯ hē apara .. āaṯ tē vīspa ..* Yt. 10. 125; — *apąm ..; āaṯ tå nūrąm fratačinti* Yt. 13. 53 f.; 56; — *hənti .. māvayačiṯ čaϑwārō aršana; tē mąm .. vərənənte* V. 18. 31 f.; — *vačnəmnəm* +*apa.karšayən* (sd.) *ǰainiš ..; āaṯ tå* (APf.) .. *hazō nivarəzayən dačva; āaṯ tē* (als APm.) .. *ahunō vairyō .. +zamarəguza avazaṯ* Yt. 19. 80 f.; — *pərəϑwō .. aiwiča tē* (als AP.) *varəfšva* (sd.) V. 2. 30; — .. *fravašayō; tå* (NPf.) *zī .. zaoyå, tå*[3] .. *yaṯ narō .. pərətənte; tå* (APf.) *mazdå zbayaṯ* Yt. 13. 27 f.; 43, 67, 70[2], 71, 146[2]; — *hąm tačiṯ* (Sp. 621 o.) *bāzuš baratō .. tištryasča .. daēvasča ..; tå* (NDm.) *yūiδyaϑō* Yt. 8. 22; — .. *vohu manō ātarščа; tå* (NDm.) .. *taurvayatəm ṯbaēšå* Yt. 13. 77 f.; — *spəntəm mainyūm .. ərərəm mainyūm ..; tē* (statt NDm.) *mē vāšəm* ϑ*anǰayånte* Yt. 19. 44; — *dva* (näml. *måŋha*) *hąmina; taēča* (statt NDm.) *hənti sarəta* V. 1. 3; — *kaṯ asti .. arš.dātəm? .. azəm bā tē taṯ framravāni* Yt. 12. 1 f.; — *ahmākəm nąma ..; taṯ asti .. amavastəməm, taṯ*[8] .. Yt. 1. 3 f., 12. 2[6], H. 2. 18[2], 36[2]; — +*vanaite akəmčiṯ manō, vohu manō taṯ vanaiti* Yt. 19. 96; — *parō .. +daiŋhžuš aŋhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm; t̰əm* (als ASn.) *āfš paurva vazaiδyāi* (sd.) V. 2. 24; — *hixrəm .. astəm .. aŋhaiϑīm ..; tā* (APn.) *haϑra frafrāvayāhi* V. 5. 16; — *hixrəm .. astəm .. aŋhaiϑīm ..; tā* (APn.) *haϑra frafrāvayāmi; tē* (statt NPn.) *hištənti γžarəγžarəntīš* .. V. 5. 18 f.; — *aϑra mē urvarå raoδənti vīspå ..; tā* (statt APf.) *haϑra vīvārayemi* V. 5. 19 f.; — *vīspanąm naranąm .. vīspanąm gəuš sarəδanąm ..; tē* (ADf.)[5] *kərənava miϑwaire* (sd.) .. V. 2. 27 f.; — mit Numeruswechsel: *ǰahi ..; tåsča tē mraomi ǰaϑwō.tara* .. V. 18. 62–65; — *[x]miϑrō.aoǰaŋhō .. yaṯāṯ vīmaiδīm* (sd.) *aiŋhå zəmō, təmčiṯ miϑrō hangrəfšəmnō* Yt. 10. 104 f. a) zugleich vorausweisend; α) auf ein Relativum als dessen Korrelat: *tā* (Sp. 621 o.) *nō dāta tā .. fravaočāma .. yā ahurahe* Y. 70. 2; — *spāna .. taēčiṯ yå bavainti* V. 13. 42; 43. β) auf eine nominale Ergänzung: *miϑrō ..; t̰əm amavantəm yazatəm .. miϑrəm yazāi* "*M.* .., ihn, den starken *Y.*, .. *M.* will ich verehren" Yt. 10. 6; FrW. 4. 1; — *paoirīm upa mayəm .. ; pasčaēta ava tā .. +pārəntarəm hača anyaēibyō mayaēibyō* V. 9. 28 f.; — *nəmō ..; taṯ nō nəmō* Y. 58. 1 f.; — *nąma ..; tåsča mē nąma* Yt. 15. 49. 2) auf den Inhalt eines Satzes (direkte Rede, Aufzählung usw.); a) substantivisch, Neutr.; A) im **gAw.**: *fərašaoštrāi urvāzištąm* (sd.) .. *då sarəm; taṯ ϑwā .. yāsā* (sd.) Y. 49. 8; 43. 1, 46. 5, 53. 5; — *xšmākəm vārəm* (sd.) *xšnaošəmnō; taṯ mōi .. vīčiδəm* (sd.) Y. 46. 18; — *taṯ* (Sp. 618 o.) *ϑwā pərəsā kasnā .. patā ..? kasnā .. dāṯ ..? kē ..? tāčiṯ .. vasəmī* (sd.) *anyāčā vīduyē* Y. 44. 3; 46. 19, 45. 7. a) zugleich auf ein Nomen vorausweisend und in Kongruenz damit: *vohū xšaϑrəm* (Sp. 544 o.) *manaŋhā mazdå dadāṯ ahurō; təm* (ASf.) *vaŋuhīm yāsā* (sd.) *ašīm* Y. 51. 21; — *āϑrasčā manaŋhasčā yayå šyaoϑanāiš ašəm ϑraoštā* (sd.) ..; *taṃ mōi dastvąm* (sd.) .. *frāvaočā* Y. 46. 7; — *maṯ vå padāiš .. pairiǰasāi .. aṯ vå .. nəmaŋhā aṯ vå .. hunarətātā; tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī* Y. 50. 8 f.; — *xšyō darəgəm āyū* (sd.) *təmaŋhō dušx[v]arəϑəm ..; təm +vå ahūm drəgvantō .. daēnā naēšaṯ* (sd.) Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62. B) im **jAw.**: *hazaŋrəm ažinąm .. ava.ǰanyāṯ .. ϑrisatəm frasčimbananąm frasčimbayδiṯ ..; taṯ aiŋhe asti paititiš taṯ*[2] .. V. 18. 73 ff.; P. 43; — *ašavanəm .. āfyeiδyāi mraomi ..; taṯ zī vaŋhō* Y. 71. 13; — *dazdi mē yaϑa .. niǰanāni .. daϑaṯ ahmāi .. yaϑa tā* (IS.) *upaŋhačaṯ* Yt. 15. 3 f.; — *ϑwąm kaininō .. ǰaiδyånte ..; tūm tā* (AP.) *aēibyō .. nisirinavāhi* Yt. 5. 87; — *yō dim +frahinčin* (sd.) .., *anairyanąm taṯ daŋyunąm vərəϑrāi uzǰasaiti* N. 68; — *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš* (sd.) .. *ratūuš nmānəm frānāšayata yezi taṯ yayata navāṯ taṯ yayata* (sd.) A. 3. 5; 5[2], 3[2], 4[2]; — *yezi tē* (NDn.) *yaētatarə* (sd.) F. 4 g; — ASn. in kollektivem Sinn: *urvarå baēšazyå ..; taṯ vīspəm frīnāmahi, taṯ*[2] *vīspəm*[2] .. V. 20. 4 f. a) in Verbindung mit *ima-* (Sp. 370 m.), mit dem Praedikat kongruirend: *pāyušča .. dātāča .. žnātāča ..; tåsča imå* (sd.) *nāmənīš* Yt. 1. 12–15. b) adjektivisch;

Digitized by Google

A) im **gAw.**: *duš.sastiš sravå mōrəndaṯ..; tā uxδā .. yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. *32.* 9. B) im **jAw.**: *'imaṯ vaŋhō .. yaδa tūm .. vašaŋhe'; ā dim tā vača rāmayaṯ ahurō .. zaraδuštrəm* V. 5. 21; — *dazdi mē .. yaṯ bavāni aiwi.vanyå ..; +vindātəm*[6] *yānəm haošyaŋhō* Yt. *17.* 25f.; Vyt. *8.* a) in Verbindung mit *¹ava-* (Sp. 166 m.): *dazdi mē .. yaδa azəm nōiṯ .. frā.nmāne ..; daδaṯ ahmāi taṯ avaṯ āyaptəm drvāspa* Yt. *9.* 4f.; *5.* 19, *15.* 21, Vyt. *46.* α) zugleich auf den Inhalt eines Konjunktionssatzes vorausweisend: *avaṯ āyaptəm dazdi mē .. yaδa azəm nijanāni ..; daδaṯ ahmāi taṯ avaṯ āyaptəm .. yaδa tā* (Sp. 616 u.) *uparəhačaṯ* Yt. *15.* 37[7]. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) substantivisch; A) im **gAw.**: *yastaṯ* (Sp. 613 m.) *mīždəm .. nōiṯ dāitī, kā təm* (ASm.) *ahyā +maŋniš* (sd.) *aŋhaṯ* Y. *44.* 19; — *yōngstū mazdā .. minaš* (sd.) .., *təng zbayā* (sd.) Y. *46.* 14; — *yaścā haxšāi* (sd.) .., *frō tāiš vīspāiš ..* Y. *46.* 10; — *yaēšąm nōiṯ kvarštāiš vaṣ dužvarštā, tōi dažvōng* (sd.) *dąn* Y. *49.* 4; — *hyaṯ vā tōi nāmanąm vāzištəm .., tā* (IS.) *δwā pairi-jasāmaidē* Y. *36.* 3; — *yā vō .. mazdå +nāmąm dadāṯ, tāiš vå yazamaidē, tāiš*[3] .. Y. *38.* 4; — *pərəsā .. yå išudō dadəntē .., yaδā tå* (NSf.) *aŋhən* Y. *31.* 14; — *yåścā tōi gənå .., tå yazamaidē* Y. *38.* 1; — *hyaṯ urvatəm .., taṯ nō .. vaočā* Y. *31.* 3; — *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā .. +pərəsaēṯē tayā .., tā* (APn.) *.. aibī vaēnahī* Y. *31.* 13; 7 1. St., *46.* 9; — *yā fravaxšyā, yezī tā .. haiδyā* Y. *44.* 6; *33.* 13; — mit Numeruswechsel[3]: *hyaṯ mīždəm zaraδuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā .., tā* (APn.) *vō .. savāiš +čvīšī* (sd.) Y. *51.* 15; — *yehyā .. vahištəm .. vazdā mazdå .., ṭą yazāi* Y. *51.* 22; — *aṯ yō akəm drəgvāitē .. varəšaitī vaŋhāu vā čōiδaitē* (sd.) *astīm, tōi* (NPm.) *vārāi* (sd.) *rādəntī .. Y. 33.* 2. B) im **jAw.**: *yim* (näml. *amərəm?*) *vašānte ahurāŋhō .., təm vašata ..* Yt. *14.* 39; — *yaṯča .. asti mazyō .., taṯ nō dāyata* Y. *65.* 14; — *yā .. nigārəhənti +nišhiδaiti* (sd.), *nōiṯ ṭąm ..* Y. *10.* 15; — *yąm ašava ašayąm vaēδa, ṭąm drvå nōiδvå* Vr. 22. 2; — *yeŋhē hātąm .. vaŋhō .. ahurō vaēδā .. yåŋhąmčā, ṭąścā tåścā yazamaidē* Y. 27. 15; — *yå nō hənti gāδå haraδravaitīšča .., tå nō hənti ..* Y. *55.* 2; 2, Yt. *13.* 68, N. *103* (?). α) im Sinn von tantus: *yå hē uxšyąstātō* (sd.) *tå nərəfsąstātō* Yt. *7.* 2. 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede; a) substantivisch, Neutr.; A) im **gAw.**: *taṯ δwā pərəsā ..: kē ašavā?* Y. *44.* 1-2; 2–5, 7–11, 13, 14, 16–19; — *taṯčā vohū .. sraotū manaŋhā ..: kē airyamā?* Y. *49.* 7; — *hvō taṯ nā .. ahmāi dazdē ..: mazdå dātā mraoṯ gayehyā* (sd.) .. *vahyō* Y. *51.* 19; — *yastā* (APn.) *mantā ..: raočəbīš rōiδwən* (sd.) *xᵛāδrā* Y. *31.* 7. B) im **jAw.**: *taṯ xᵛarənō* (sd.) *bāδa asti: dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti .. N. 30;* — *taṯča izyeiti apąm napå: aētaṯ xᵛarənō hangrəfšāne* Yt. *19.* 51. b) adjektivisch, nur B) im **jAw.**[8]: *kaṯ taṯ dąma ..: vīspəm paiti ušåŋhəm .. hazaŋraja paiti.jasaiti* "was ist das für ein Geschöpf ..? Immer .. wendet es sich gegen .." V. *13.* 1; — *kva tā dāδra* (sd.) *bavainti kva tā*[3] *dāδra*[3] *..? masyō astvainti aŋhvō .. para.daiδyāṯ* V. *19.* 27. 2) auf den Inhalt eines Konjunktionssatzes; a) substantivisch, Neutr.; A) im **gAw.**: *taṯ δwā pərəsā .. yezī ahyā .. xšayehī* Y. *44.* 15; 6; — *taṯ δwā pərəsā .. yaδā nəmə* (sd.) *xšmāvatō* Y. *44.* 1; — *vīspā tā pərəsąs yaδā .. gąm vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* Y. *51.* 5; — *taṯ mōi dāidī .. hyaṯ .. rapən* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18; *35.* 3; — *taṯ mazdā tavā xšaδrəm yā .. dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9. B) im **jAw.**: *hā ahmāi ašiš ərənāvi, taṯ ahmāi ǰasaṯ āyaptəm yaṯ hē puδrō us.zayata* Y. *9.* 4; — *mošu* (sd.) *taṯ ās .. yaṯ frāyatayaṯ ..* Yt. *5.* 65; — *tā bā aša* (Sp. 239 m.) *tā aršuxδa .. yaṯ mē .. nijatəm ..* Yt. *5.* 77. b) adjektivisch, nur B) im **jAw.**: *kahmāi nō taṯ dāδrəm dayāṯ yaṯ hē aŋhaṯ ..* Yt. *13.* 50; — *dazdi mē .. taṯ āyaptəm yaṯ bavāni aiwi.vanyå .. yaδa .. nōiṯ frā.nmāne* Yt. *9.* 4; — s. noch Yt. *15.* 3; s. Sp. 617 o. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch; A) im **gAw.**: *təm advānəm .. yəm mōi mraoš* (sd.) .. Y. *34.* 13; — *tā* (NDm.) *mainyū .. yā yəmā* (sd.) .. *asrvātəm* Y. *30.* 3; — *ṭąm daēnąm yā hātąm vahištā* Y. *44.* 10; *49.* 6; — *taṯ mīždəm .. hyaṯ mōi .. apivaitī* Y. *44.* 18; — *tā* (NPn.) *urvātā .. yā mazdå dadāṯ* Y. *30.* 11; — *tā* (IS.) *zastā yā tū hafšī* (sd.) .. Y. *43.* 4; — s. noch Y. *46.* 16 (Sp. 614 u.), *34.* 8 (Sp.

Digitized by Google

620 u.); — nachgestellt: *frō mōi fravōizdūm arəδā* (sd.) *tā* (APn.) *yā šyavāi* Y. *33.* 8. B) im **jAw.**: *dasta nō təm yānəm yō .. parō fravistō* (sd.) Y. *68.* 21; — *vātō taṃ arštīm baraiti yaṃ +anhyeiti .. Yt. 10.* 21; V. *5.* 2; — *taṭ xᵛarənō isō yaṭ asti .. Yt. 19.* 56; 64, *1.* 5, *10.* 33, Y. *11.* 5, *59.* 30, V. 2. 6 PüZ. (?); — *aētaēča* (Sp. 15 m.) *tē vāčō yōi .. bunǰainti* Yt. *14.* 46; 46; — *vīspe tē* (als APm.) *ratavō āyese .. yōi aoxta* (sd.) *ahurō* Vr. 2. 3; Yt. *13.* 46, *17.* 7; — *tå xšapanō yå +ǰvāhi* Y. *62.* 10; — *čaiti tā šyaoδna .. yā anhuš .. vərəzyeiti* V. *15.* 1; *4.* 41; — *yaṭ tå sravå drənǰayan yå paourva .. V. 4.* 45; — *tå fryō .. tå išudō .. tå rātayō +yaṃ* (APn.) *ahurō .. frāvavača* Y. *65.* 9; — *tå daiṅhāvō .. niǰaγnənte .. yaδra fraoirisinti .. fravašayō* Yt. *13.* 48; — *yasə taṃ daǰyūm āčaraiti yaδa* ('wo') *hubərətō +baraite* Yt. *10.* 112; — *tā* (statt NPf.) *daiṅhāvō tē +hamərəδe yaδa dužbərəntō +baraite miδrō* Yt. *10.* 48; 41. b) substantivisch, A) im **gAw.**: *təm* (ASm.) .. *mimayžō yō aṇmānī* (sd.) *mazdå srāvī ahurō* Y. *45.* 10; 9; — *aṭčā tōi* (NPm.) *vaēm ḫyāmā* (Sp. 275 o.) *yōi .. +kərənaon .. Y. 30.* 9; — *aṭ tōi anhən saošyantō .. yōi .. hačåntē* Y. *48.* 12; — *taēčīṭ .. yōi čikōitərəš* Y. *32.* 11; — *tōng dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī* Y. *32.* 1; *44.* 11, 13; — *maṭ tāiš vīspāiš yōi .. marəntī* Y. *43.* 14; — *taṭ vərəzyeidyāi ḫyaṭ mōi mraotā* (sd.) *vahištəm 43.* 11; *31.* 5; — *vaēdā taṭ yā ahmī .. anaēšō* (sd.) Y. *46.* 2; — *tā* (APn.) *δwā pərəsā .. yā zī āitī* (Sp. 148 m.) .. Y. *31.* 14; — *tāčīṭ .. yā nōiṭ vā anhaṭ* (Sp. 271 u.) .. Y. *31.* 5; — *aṭ zī tōi* (ADn.) *vaxšyā .. ḫyaṭ akōyā* (sd.) .. *uštā* .. Y. *51.* 8; — s. noch Y. *43.* 13, *46.* 16; s. Sp. 614 u. Anhang. *ta-* steht insofern substantivisch, als das zugehörige Substantiv in den Relativsatz gezogen ist; **gAw.**: *taṃ kavā vīštāspō .. nąsaṭ .. yąm čistīm* (sd.) *mantā .. mazdå ahurō* Y. *51.* 16; — *aṭ tā* (APn.) *vaxšyā .. yā mazdāδā* (sd.) *ḫyaṭčīṭ vīdušē* Y. *30.* 1; — *tā* (ISn.) *dəbənaotā maštīm huǰyātōiš* (sd.) .. *ḫyaṭ vå .. šyaoδanəm .. fračinas* Y. *32.* 5. B) im **jAw.**: *təm aoi ṭbaēšå paityantu* (sd.) *yō ī daδa* Y. *65.* 8; — .. *hā təm zīzanāṭ yō .. taurvayāṭ .. Yt. 13.* 142; — *kuδa .. mašyāka ḫąm.vaṭnånte tē yōi .. yaoždaiδyąn* V. *9.* 1; — *taēčīṭ yōi frašəm .. ahūm daδən* Yt. *19.* 19; Y. *9.* 22, V. *1.* 14 Gl.; — *taēča .. anhəuš vahištahe čiδre paityåṅte yōi +anhən .. P. 49*; — *vīspe tē* (als APm.) *apayeinti yą .. vyeinti* Y. *57.* 29; — *tåščīṭ yå kainīnō åṅhaire* (sd.) .. *aγrvō* Y. *9.* 23; — s. noch Y. *70.* 2, V. *13.* 42, 43; s. Sp. 615 u. α) im Sinn von 'tantus': *tå nərəfsąstātō yå hē uxšyąstātō* (sd.) Yt. *7.* 2. 4) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; oft wie unser Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch; A) im **gAw.**: *dāidī .. taṃ ašīm vanhəuš āyaptā* (sd.) *manaṅhō* Y. *28.* 7. B) im **jAw.**: *+us +tāčīṭ spāna patənti pasuš.haurvąmča .. V. 13.* 42; 43; — *pąsčaēta ava tā āiti maya .. V. 9.* 12; 32. α) mit relativischem Anschluss[9]; A) im **gAw.**: *gavōi adāiš* (sd.) *tāiš šyaoδanāiš yāiš vahištāiš* Y. *35.* 4. B) im **jAw.**: *təm ratūm yazamaide yim zaraδuštrəm* Y. *70.* 1; 1[a]; — *təm ahūm paiδyāite yim ašaonąm* V. *18.* 76; 76, *5.* 62; — *upa taṃ čarəṭąm yąm darəγąm* Yt. *19.* 77; — *taṃ kəhrpəm yąm iristahe* V. *5.* 1; — *tāča vohū yazamaide yā antarəstā* Yt. *13.* 153; — *tå fravašayō .. aoǰištå ḫənti yå paoiryanąm ṭkaēšanąm* Yt. *13.* 17. b) substantivisch; A) im **gAw.**: *aṭ taṭ mōi daxštəm dātā: ahyī anhəuš vīspā maēδā* (sd.) Y. *34.* 6; — *taṭčā .. δwahmī +ā dąm* (sd.) *nipåṅhē: manō vohū urunasčā .. Y. 49.* 10; — *yā taṭ upā.ǰamyāmā: tavačā haxəmā ašaḫyāčā* Y. *40.* 2; — *yā taṭ upā.ǰamyāmā: tavačā sarəm ašaḫyāčā* Y. *41.* 6; — *tāčā vīspā .. δwahmī .. xšaδrōi ā voyaδrā* (sd.) Y. *34.* 10; — *taṭ vō nō hazaošåṅhō* (sd.) .. *daidyāi savō* Y. *51.* 20; — artikelhaft: *hvō tōng frōgå paδmōng hučistōiš +čaraṭ* Y. *46.* 4; — *hadā* (sd.) *vōstā* (IS.) *vahmōng səraošā* Y. *46.* 17; — *təm āzūtōiš mąδrəm .. Y. 29.* 7; — *tā* (APn.) *vō urvātā* (sd.) *marəntō .. Y. 31.* 1; — *taṃ čistīm dəǰāmāspō .. vərəntē taṭ xšaδrəm .. Y. 51.* 18; — *tōi narəpīš rajīš aēšasā* (sd.) .. Y. *53.* 9; — *aṭ tōi mazdā təm mainyūm .. maēδā* (sd.) .. *barətū* Y. *33.* 9; — s. noch Y. *30.* 4, *43.* 10, *47.* 6; s. Sp. 614 u. α) zugleich auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *tāiš zī nå šyaoδanāiš byentē yaēšū* .. Y. *34.* 8. B) im **jAw.**: *ahe raya .. təm yazāi .. sraošəm ašīm* Y. *57.* 3; Yt. *7.* 6, *8.* 3, *10.* 4, *14.* 5, *15*; *3.* 18, *6.* 6, *19.* 13 (statt ASn.); — *ahe raya .. taṃ yazāi*

Digitized by Google

*surunvata yasna taṃ yazāi .. arədvīm* Yt. 5. 9; 17. 3; — *tå hasčiṯ upa.sbayeite uγrå .. fravašayō* Yt. 13. 69; — *.. tā nipayemi vīspa vohū* Yt. 5. 89; — *haṃ tāčiṯ* (NDm.) *bāzuš baratō .. tiśtryasča .. daēvasča .. tå* (Sp. 615 m.) *yūiδyaδō* Yt. 8. 22; — artikelhaft: *tē* (ADf.) *ažəṃ paiti sruye* (sd.) *ažəa druxš upa.dvąsaiti* V. 7. 24[10]; — *yaδa tē vīspe aurvanta zazvåṅha* (sd.) *paiti.jasąṇ* Yt. 5. 132; 10. 125; — *tā nō dāta tā* (Sp. 615 u.) *fravaočāma* Y. 70. 2; — *ava hē barayən tāštəm dāuru* (sd.) *upa taṃ manaoδrīm* "sie sollen ihm .. am Hals anbringen" V. 13. 30; — *minum baraṯ arədvī .. upa taṃ srīraṃ manaoδrim* Yt. 5. 127; — *mā təm urvaδəm frāyavayōiš* (sd.) *snaδāi* Yt. 1. 24; — *təm vaēmčiṯ yazamaide* "(ihn) den *V.* .." Yt. 15. 1; 1; — *āaṯ təm varəm kərənava* V. 2. 25; — *avavantəm ašavaγnyāi* (sd.) *taṃ čiδaṃ daēsayō* V. 5. 14; — *ā taṯ x"arənō yazamaide* Vr. 19. 2; Yt. 6. 1[3]; — *nōiṯ hē tå vīsō tāyuš .. apaiti.busti hača vīžibyō para.baraiti* (sd.) V. 13. 40 (?); — *nava āfš .. navata baēšaza.kəša* V. 21. 3 (?); — s. noch Yt. 10. 6, 15. 49, V. 9. 29; s. Sp. 616 o. bb) mit relativischem Anschluss[9]; A) im **gAw.**: *aṯ tōng drəgvå yōng ašahyā vaδrōng pāṯ gå frōrətōiš* (sd.) Y. 46. 4; — *tāiš .. yāiš dātāiš .. Y. 46.* 15. B) im **jAw.**: *taṯ drvatō .. taṯ .. pairi.urvaēštəm yaṯ nəmō vohu* Yt. 11. 2; Y. 58. 1[2]; — *tā* (NPn.) *nō ama tā*[11] *.. uzjamyąṇ yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *tå varənuhīš tå vahištå yazamaide yå .. fravašayō* Yt. 13. 27; — *tå .. upastąṃ hənti dāhištå yå fravašayō* Yt. 13. 17; 76; — *tē .. aogazdastəma bavainti yōi nasu.kərəta* V. 7. 26 f.[3]; — *tå āviš yå rātayō* P. 36; Y. 60. 2; — *haomō təmčiṯ yim kərəsānīm apaxšaδrəm* (sd.) *nišāδayaṯ* Y. 9. 24; — *taṯ yaṯ haomahe draonō* Y. 10. 15; — *tē yōi puδra δraētaonahe* F. 4 f.; — *gaēδyāi tē* (NDf.) *yōi abdō.təme* (sd.) Yt. 5. 34; — *+ṭąṃ* (APm.) *yazāi təm* (?) *pairi.jasāi .. +yąṃ amərəš spəntō* Y. 70. 1; — *təm iδra hanjasånte yaṯ +mąδrəm.spəntəm.baēšazəm* V. 7. 44. III) In folgenden Fällen entspricht unser unbestimmtes Pron. 'ein' (vgl. [3]*aēta-* Sp. 17 o.); a) adjektivisch: *upa taṃ vanąṃ vazaite xraoždvanąṃča* (sd.) *varədvanąṃča* V. 5. 1. b) substantivisch: *pairi šē hō +parətō.tanunąṃ stårəhaiti yahmaṯ hača təm ava.raoδənti* (sd.) N. 42. α) mit vorangeh. Negation und folg. *anya-* (Sp. 137 m.) 'nicht (irgend) ein andrer': *naēčīm təm anyəm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā* Y. 34. 7.

Die Bedeutung von *ta-* ist unbestimmbar (weil die Stellen aus dem Zusammenhang gerissen, unklar oder verderbt sind): *yaṯ dim dāmabyō činasti mazda iδa təm yaṯ ahmāi dāmąṇ* Y. 19. 14; 70. 1; — *hamōm taṯ vahištāčiṯ yō .. syasčiṯ* (sd.) .. Y. 32. 16; — *ōim taṯ .. ayarə ājasaiti* Aog. 51; Yt. 1. 26, N. 12[2], 65, V. 15. 17, V. 2. 6 PüZ., Vyt. 38, 39; — *hāmō.šyaoδna tē pasčaēta bavainti* V. 4. 43; Yt. 3. 2, Vyt. 52; — *taēča ayarə mainyente yaṯ yīrə* V. 2. 41; 7. 59, 15. 49, Vyt. 15; — *tå ahurō +sāstrəṇąṃ daiṅhupaitiš nōiṯ satəm ǰainti* Yt. 14. 37; 4. 3, 19. 93, Vyt. 46. Zu *tē* V. 3. 14, 9. 40 s. No. 10. Vgl. noch *tā* No. und *tō* No. *tā, tāiš, taṯ, təm* als Adv. und die adv.-artigen Verbindungen *aipi tā, aipī tāiš, tāiš ā* sbes. [V. 2. 11: lies *astəm*; — Y. 44. 8: lies *āgəmaṯ.tā*; s. Sp. 497 m.; — N. 10: lies *havataṃ.*] Vgl. zu *hā.*

ai. *tá-* Pron. — Vgl. *aēta-* und *tya-*. — zFlex. s. § 417. Es kommen nur vor die Akk., die Nom. (ausser NSm., f.) und die Instr. (ausser ID.). Statt *taēibyō* Y. 34. 1, 44. 18 lies *taibyō.* — zGebr. des Pron. s. auch CLD. Pron. 4. — Pü.: *ān, ōi; ōšān*; mehrmals weggelassen, zB. Yt. 1. 19, s. No. 2; für *tōi* auch *tō*, zB. Y. 32. 15, 43. 15, 39. 1. — [1]) Doch ist der dort in Note 2 angeführte Punkt allein nicht entscheidend; s. IFAnz. 1. 10. Vgl. aber zB. Y. 46. 8 (*tā*), Yt. 1. 19 (*+tā*), V. 21. 3 (*+ta*), Yt. 17. 21 (*taṃ*; s. das folgende *hē*), 19. 96, N. 68 (*taṯ*), V. 2. 30 (*tē*) usw. — [2]) Hds. *vīsąstača* (so NA.) oder *vīsąstasča*. Pü. (blos): *apē patīrēnd.* — [3]) Konstruktion nach dem Sinn. — [4]) Das Verbum, etwa *anhā* 'ich werden sein' fehlt. Eine ganz ähnliche Ellipse findet sich an der Parallelstelle Y. 49. 4 d; s. [2]*daēnā-* mit No. 4. — [5]) Oder auch ADn.; s. *barəmne* P. 26 und *hamōistri* Y. 16. 8. In allen Fällen bezieht sich der Dual auf ein mask. und ein fem. Substantiv, welch letzteres näher steht; s. dazu BTHL. LG&RPh. 1899. 331. In V. 2. 27 f. sind es die Substantiva *nar-* und *gav-*; der Anfang von 2. 28 ist nachträglich eingefügt. — [6]) D. i. *vindāṯ təm*, § 268. 49. Die NA. korrigirt. — [7]) Oder auch zu I. — [8]) Man erwartete in beiden Beispielen unter- statt beigeordnete Fügung des zweiten Satzes. — [9]) Der Unterschied dieser von den unter 3 angeführten Fällen besteht darin, dass bei ihnen das Relativum mit dem vorausgehenden Pronomen auch im Kasus kongruirt (abgesehen von V. 7. 44). Handelt es sich um den Nominativ (oder den damit gleichlautenden Akkusativ), so ist ein strenge Scheidung nicht immer möglich. — [10]) S. noch V. 7. 27, sowie V.

Digitized by Google

*3.* 14, *9.* 40f., wo *tē* in der NA. zum vorhergehenden Satz gezogen ist.

• j. *taēya-*, *taēža-* 1) Adj. 'scharf'. 2) m. 'Schärfe'.

KompE. — ai. vgl. *tējas-* n.; np. *tēγ* 'Spitze, Schwert' (arm. LW. *tēg* 'Lanze'), *tēz* 'scharf', *tēǰ* 'Pfeil'.

g. *taēibyō* Y. *34.* 1, *44.* 18: lies *taibyō*.

p. °*taiy*: s. unter ¹∂*wa-*.

• p. ᵛ*a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdiya*ᵏ **taiyiya**ʰˣ *yaδā imaᵏ hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. *4.* 7.

Das Wort ist zT. zerstört. Zuletzt zSt. Foy KZ. *35.* 44, *37.* 539, ZDMG. *52.* 565, Gray JAOS. *23.* 60.

• j. **taēra-** m., n. 'Bergspitze, Gipfel': °*rasča barō.srayanō* (sd.) Yt. *19.* 6. a) sonst von dem Gipfel der *Harā*, *Haraitī*: *upa °rəm harayå* Yt. *15.* 7; — °*rəmčā haraiδyå barəzō* Y. *42.* 3; — *upa °rəm haraiδyå barəzō yaṯ mē aiwitō urvisənti starasča måsča hvarəča* "auf dem Gipfel des *Haraitī*-gebirgs, um den meine Sterne, Mond und Sonne kreisen" Yt. *12.* 25[1]).

Et.?[2]) — Vgl. *staēra-*, § *83.* 2, KZ. *29.* 487. — mp. (Pü.) *tērak*, nbal. *t'ēr* 'Bergspitze', afγ. *tērą* 'spitz'. — [1]) Vgl. zSt. Bd. *5.* 4: *tērak i harburz kē ān i man xᵛaršēt u māh u stārakān hač pas apāč vartēt.* — [2]) Falsch Ggr. ABayrAW. *20.* 1. 189.

• p. **tauman-** n. 'Vermögen, Kraft, Macht' (etwas zu tun): *yadiy imām dipim vaināhy imaivā patikarā naiydiš vikanāhy utāmaiy yāvā* (sd.) °*mā ahatiy parikarāhidiš* Bh. *4.* 16; 15[1]), 17.

Zum V. ¹*tav-*. — Vgl. zSt. Justi GGA. *1882.* 493, Foy KZ. *35.* 47. — [1]) Wo NA. *jīvāhy* statt *taumā ahatiy* bietet, s. zu *yāvā* No. 1. Freilich meint RL. JRAS. *10.* lxiii am Anfang der Zeile 72 *ahᵃyᵃ* lesen zu können.

• j. **taoxman-** n. 1) 'Same, Keim': *upa avąm vanąm .. yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma yąm upairi urvaranąm vīspanąm °ma niδayaṯ* Yt. *12.* 17; — *haδra °ma upa.bara pasvąmča staoranąmča mašyānąmča sūnąmča vayąmča āδrąmča* V. *2.* 25; 27², 28², 30. 2) Plur. 'Verwandtschaft': *āaṯ yaṯ kąmčiṯ vā °manąm para.iriδyeiti yaδa ainyō.varəna ainyō.ṯkaēša* (sd.) V. *12.* 21.

ai. *tókman-* n. 'junger Gerstenhalm'; np. *tuxm* 'Same, Geschlecht. — Vgl. p. *taumā-* und zu τυκτά Her. *9.* 110 bei Jn. JAOS. *20.* 57. — Pü.: *tōxm*, *tōxmak*.

• p. **taumā-** f. 'Geschlecht': *kᵃ*ᵛ*būjiyaᵏ nāmaⁿ kūrauš puδᵃraᵏ amāxam °māyā* "Cambyses nomine Cyri filius nostrae stirpis" Bh. *1.* 10; 13, 2. 5, 14, *4.* 2², Bh. e, g; — *aitaᵏ xšaδᵃram hačā paruviyataᵏ amāxam °māyā āhaᵏ* Bh. *1.* 12; 14; — *hačā paruviyataᵏ hyā amāxam °mā xšāyaδiyā* (sd.) *āhaᵏ .. 8 manā °māyā tyaiy paruvam xšāyaδiyā āhaⁿ* Bh. *1.* 3f.; — *naiy adam naimaiy °mā* Bh. *4.* 13; — *utātaiy °mā vasiy* (sd.) *biyāᵏ* Bh. *4.* 10, 16; — *utātaiy °mā mā biyāᵏ* (sd.) Bh. *4.* 11, 17.

Ob aus urir. **tauxm*°? Vgl. *taoxman-* (mit JSchmidt Plur. 94) und § *278* No. 5, Foy KZ. *35.* 6, 66.

• j. **taoš-** V. 'leer, los sein'. Praes. 14 (Inkoh.) *tusa-*, 30 (Kaus.) *taošaya-*.

1) Inkoh. 'leer sva. schwach werden, die Fassung verlieren': *yaṯ suδuš* (sd.) *dayāṯ āaṯ daēva tusən* ". . dann verlieren die *D.* die Fassung" V. *3.* 32. 2) Kaus. 'los machen sva. loslassen, fallen lassen in —' (*paiti* mit Akk.): *yō barəsma* ⁺*taošayeiti*[1]) *draoš* (sd.) *vā paiti sōinma* "wer einen *B.*-Stengel fallen lässt in . ." N. *100.*

mit *apa* (Kaus.) 'leer sva. schwach, (Ohren) stumpf machen': *narąm miδrō.druǰąm .. apa gaoša taošayeiti* Yt. *10.* 48.

mit *upa* Kaus. dnwS. 2: *yō .. varəšåsča hąm.rāzayeiti .. srvaēča upa.δwərəsənti aδa dim* ⁺*upa.taošayeiti* ⁺*unāhva dim raēšayača* (sd.) V. *17.* 2.

mit *nī* '(ein Gewand) fallen lassen,' ausziehen': *yō aiwyå̊rəhayāite karətōsča .. pasča* ⁺*aiwyāstəm nitaošayeiti* .. N. *87.*

Vgl. afγ. *taš* 'leer', PDw. *tōšam* 'ich leere aus'; ai. *tucchyá-* Adj. 'leer', sbal. *tusag* 'verlassen werden', np. *tih* 'leer'; s. dazu Bthl. IF. *8.* 252, Ggr. GIrPh. *1* b. 299. — Pü. (zu V. *3*): *tuhīk būtan*, (zu V. *17*): *apar tōšēnūtan*, (zu N.): ⁺*nitōšēnītan* (zT. in Aw.-Buchst.), (zu N. *87*) erl.: *hač frōt griftan.* — [1]) Hds. *taošy*°. — [2]) NA. °*yeinti*; s. Var.

• j. **taožya-** Adj., wohl Bezeichnung eines Volks: *upa aoδaēšu rarəhayå .. ahe paityārəm frākərəntaṯ arərō mainyuš zyąmča .. °yāča*[1]) *daiṯhuš.aiwištāra* (sd.) V. *1.* 19.

Pü.: fehlt; Npü.: *ān zamistān sitambatar dar ān šahr i tūzī.* — [1]) Vgl. *anairyāča daiṯhuš.-aiwištāra* V. *1.* 17.

• j. **tak-** V. 'laufen (von Menschen); fliessen (vom Wasser usw.)'. Praes. 2 *tača-*, 24 *taṯ.čaya-*[1]), 30 (Kaus.) *tāčaya-*; Perf. 1 *taṯ.k-*. — Inf. °*taćahi*; Absol. *tačintəm*.

1) 'laufen': *tačaṯ paoirīm hāδrəm*, *fraša aoāṯ tačōiṯ .. tačaṯ paoirīm upāiti* (sd.) "er soll das erste *H.* weit laufen; weiter soll

Digitized by Google

er dann laufen .. er soll laufen, bis er den ersten (ihm aufstossenden Menschen) erreicht" V. 8. 100; 103; — *yō* +*frąš* (sd.) +*tačō* (NS.)[2] *hamərəθāδa* .. Yt. 10. 71; — *nōiṯ* +*usyąš* (sd.) *tačō* (NS.) *nōiṯ* +*nisyąš* Aog. 60; — *tačintō* (NP.) *nōiṯ apayeinti .. barəntō .. vazəntō* Yt. 10. 20; — *tača* (2S.) F. 18. S. noch *tačan-*. 2) insbesondere von Flüssigkeiten 'fliessen, strömen': *kaδa xå .. apąm tačånti nava* "wann werden die Wasserquellen aufs neue fliessen?" Yt. 8. 5; — *åŋhąm raya .. āpō tačinti* Yt. 13. 14; 10, V. 5. 19; — *āpəm tačintąm* (ASf.)[3] Yt. 6. 2, V. 19. 26. a) Kaus. 'fliessen lassen': *yaṯ .. vohunīm .. tāčayeinti* Yt. 14. 54.

mit *apa* 1) 'fort-, weglaufen, sich fortmachen': *paraš taršтō apatačaṯ .. kərəsāspō* Y. 9. 11; — *taṯ xᵛarənō apatačaṯ* Yt. 19. 56. 2) 'sich verlaufen, versickern', vom Wasser: *yaṯ .. nyåncō* (sd.) *apa.tačin* V. 5. 12.

mit *aiwi* 'herzufliessen': *vīspanąmča apąm aiwi.tačaintąm* Vd. 4.

mit *anu* 'mitlaufen, folgen': *yaṯ azša* +*yō apərənāyūkō sraoši* (sd.) *vā anu.tačaiti*[4] N. 7.

mit *aoi* und *frā* 'herzufliessen zu —' (Akk.): *yaṯ hīš aoi fratačaiti .. arədvī* Y. 65. 4.

mit *avi* und *ham* 'sich fliessend vereinigen mit —, sich ergiessen in —' (Akk.): *avi təm avi.hantačaiti avi təm avi.hąm.vazaite xᵛāstrača* .. "in ihn (den See) ergiesst sich, in ihn mündet ein .." Yt. 19. 67.

mit *ā* 1) 'hinlaufen zu —, im Lauf erreichen': *ātačāni sūrəm nmānəm* Yt. 5. 38. 2) 'hinfliessen zu —': *kaδa xå .. asō.šōiθrāšča gaoyaoitīšča ātačintīš* (NPf.) .. *vaxšyente* (sd.) ". . die Quellen, hinfliessend zu den .. und Fluren .." Yt. 8. 42; — *ātačaiti .. arədvī* Yt. 5. 102.

mit *upa* 'herzufliessen, fliessend herzukommen': *upa.tačaṯ arədvī* Yt. 5. 64.

mit *pairi* 'umlaufen, laufend umkreisen': *pairi.tačaṯ pairi.jasaṯ ašiš vaŋuhi* "es umkreiste (ihn) laufend, gehend *Aši V.*" Yt. 17. 26 (?). Vgl. Inf.

mit *frā* 1) 'hervorfliessen; vorwärts, weiter fliessen': *arədvīm .. yā amavaiti fratačaiti .. aoi zrayō* .. Y. 65. 3; — *āpō yå zəmā paiti fratačinti* Y. 65. 3; — *dānuš* (sd.) .. +*frā bunāṯ tačintiš* (NSf.) Aog. 77; — *hakaṯ .. fratačin āpō .. uzuxšyąnča urvarå* Yt. 13. 78; — *āaṯ tå* (näml. *āpō*) *nūrąm fratačinti mazdaδātəm paiti pantąm* "aber jetzt fliessen sie (die Wasser) weiter auf der .. Bahn" Yt. 13. 54. 2) in kaus. Bed. 'vorwärts, fortfliessen lassen': *arəmaštå anyå āpō kərənaoṯ fraša anyå fratačaṯ huškəm pəšūm raēčayaṯ* "die einen Wasser liess sie stillstehen, die andern machte sie weiterfliessen; so machte sie einen trockenen Durchgang frei" Yt. 5. 78; — *haθra āpəm frātaṯ.čayaṯ hāθrō.masaŋhəm aδwanəm* V. 2. 34; 26 (wo *frātaṯ.čaya*, 2SIA.).

Vgl. [1]*taxš-*. — ai. *takti* 'er schiesst dahin' (Vogel, Wasser), np. *tāzad* 'er läuft, er lässt laufen'[5]; ksl. *teče tu* 'er läuft, fliesst'. — Pü.: *tačītan*, (zu V. 2): *tačēnītan*; s. noch No. 4. — [1]) Oder Kaus. (Praes. 30)? Aber auch *fratačaṯ* hat kaus. Bedeutung, und ebenso *taxš-*. Vgl. im Übr. Bthl. IF. 1. 489. — [2]) NA. *frąštačō*. — [3]) Man erwartete *°činīm*; vgl. Bthl. KZ. 29. 563. — [4]) Pü.: *apē* tnč *ēt* (statt *tačēt*)[6], erl.: *aš apāk apē šavēt*. — [5]) Weitres bei FrMüller WZKM. 11. 285. — [6]) S. [1]*taxš-* No.

• j. **taka-** m. 'Laufen, Lauf (von Flüssigem)': *anu.zafanō* (sd.) *takahe* Yt. 10. 38; — *yaṯ nōiṯ āpō °kāiš* (für Abl.) *stayaṯ* (sd.) Yt. 13. 78.

KompE. — Zum V. *tak-*. — mp. *tak*, np. *tag*; vgl. Hbm. AGr. 1. 108.

• p. **taka-bara-** Adj. — ? —, bezeichnet eine Abteilung der Jonier: *yaunā °rā* D. 6. 3.

Angebl. 'geflochtenes Haar (oder) Haarkronen tragend', aber die Zusammenstellung mit arm. *taġavor* 'König', eig. 'Krone tragend' ist falsch; arm. LW. *taġ* 'Krone' wäre p. **tāġa-*; vgl. Hbm. AGr. 1. 173. Falsch auch Foy KZ. 35. 63, der die Bedeutung von ai. *tanákti* ('*saṃkocane*') falsch bestimmt, s. Hbm. aO. 448. S. jetzt noch Foy KZ. 37. 545. — **bara-* kann 'tragend' (usw.), aber auch 'reitend' bedeuten.

• j. **taxairya-** Adj. — ? —, nähere Bestimmung eines *aonya-* (sd.): *yō ātrəm aonyaṯ hača °ryāṯ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* .. V. 8. 93.

Pü.: *pah* ..; undeutlich; vgl. Sp. Komm. 1. 264.

• j. *taxtay-* f. 1) 'Laufen'. 2) 'Fliessen'. KompE. — Zum V. *tak-*.

• j., g. (, p.) **taxma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'fortis, tapfer, tüchtig, energisch, heldenhaft'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *mašyānąm .. °manąm* V. 20. 1; — *nā °mō* Yt. 13. 67, Aog. 84; Vyt. 25; — *narō °ma* (NPm.) Yt. 13. 27; 5. 86, 13. 37, 38[3],

Digitized by Google

*19.* 72; — *nōiṯ hāu* +°*mō yō nōiṯ aša* +°*mō* P. 47[1]; — °*məmča nmānō.paitīm* Yt. 5. 87; *10.* 112, *17.* 12; — *hāuča* °*manąm tančiṯō* P. 25; — *hāu* (näml. *kaine*) .. °*ma* (NSf.) V. *19.* 30; — °*mō* ϑ*raẽtaonō* Yt. 5. 61, *14.* 40, *19.* 92; 87, 5. 105, 117, *13.* 99, Vyt. *26*; Yt. 5. 11, Az. 2; Yt. *19.* 28; 5. 53, 58, 19, 42; *13.* 98, 103, 106, 111, 137. β) *amǝšanąm spǝntanąm* .. °*manąm* Y. *26.* 3; — *vaēm* °*manąm taxmō.təməm* Yt. *15.* 57; — *vātō* °*mō* V. *19.* 13, Yt. *15.* 46, Vyt. *24*; Yt. *10.* 127, Y. 7. 26, S. 2. 30, Y. *1.* 15, 2. 15, *71.* 23; Yt. *10.* 65, 140[2]; Y. 57. 11, 33[2], *3.* 20, *4.* 23, V. *18.* 14, S. *1.* 17; — *vayō* °*ma* (VSm.) Yt. *15.* 57; — *fravašīš* .. °*må* (APf.) .. *tančištå* Yt. *13.* 75; 32, 33; — *aṯ* ϑ*wā mōnghāi* °*məmčā spǝntǝm mazdā* "für einen starken und heiligen will ich dich halten, o *M.*" Y. *43.* 4. b) von Tieren: *varāzahe* .. °*mahe* Yt. *14.* 15; — °*mahe mərəγahe* Yt. *14.* 36[2].

KompA, E.; Ableit. — Vgl. *tąšyah-*, *tančišta-*. — np. *tahm* 'stark'; mp. vgl. *tak*, *takīk*; ahd. vgl. *degan* 'Held'. — Pü.: *takīk* (im PPGl. mit *new* erklärt), Npü.: *zūrāvar*. — [1]) So nach Pü.: *nē ān takīk kē nē pa ahrākih takīk*.

• j. **taxman-** n. 'Lauf' fliessenden Wassers: ϑ*rišum apąm* ϑ*raotō.stāčąm* °*manąm pairištayeiti* "ein Drittel der im Flussbett fliessenden Wasser hindert er an ihrem Lauf" V. *18.* 63.

Zum V. *tak-*. — Pü.: *takīkīh*.

• p. **taxma-spāda-** m. EN. eines Heerführers *Darius* I.: °*da*[h] *nāma*[m] *māda*[h] Bh. 2. 14; 14.

Eig. 'der ein tapferes Heer (oder ein Heer von Helden) hat'.

• j. **taxmārət-** Adj. (auch fem.) 'kühn sich aufmachend': *fravašayō* .. *yå* °*tō* (NPf.) .. *zaoyārətō* Yt. *13.* 23.

Komp.: *taxma-*+**arət-*.

• j. **taxmō.təma-**[1]) Adj. 'der tapferste, energischste, heldenhafteste': *taxmō* .. °*təma* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. *15.* 46; — *vaēm* ('den *Vayav*') *taxmanąm* °*təmǝm* Yt. *15.* 57.

[1]) Der alte Superl. zu *taxma-* ist *tančišta-*, s. Yt. *13.* 75.

• j. **taxmō.tąšyah-** Adj. 'der tapfrer ist als der tapfre': *hąm.varəitīm* .. *yā* +°*tąšyayå*[1]) (als NSf.!)[2]) Vr. 7. 3.

Pü.: *takīk i takīktum*. — [1]) K 7 a usw. — [2]) Vgl. zF. § *208* No. 1.

• j. **²taxš-** V. 'laufen lassen'. Praes. 2 *taxša-*.

'(Rosse) laufen lassen, entsenden zu —' (Akk.): *yōi* .. *hita taxšənti arənāum* (sd.) Y. *9.* 22.

mit *aoi* (*Haoma*) 'laufen lassen, giessen in —' (Akk.): *ərəzatāna hača tašta* +*zarənaēnəm aoi taxše* "aus der silbernen Schale lasse ich (dich, den *Haoma*) in die goldne laufen" Y. *10.* 17.

*s*-'Erweiterung' aus *tak-*. — Pü.: +*taxšāk*[1]) *kartan*, +*tačēnitan*[1]). — [1]) Hds. *tu*°; s. *tak-* No. 4.

• p. **²taxš-** V., nur mit *ham* 'sorgend wirken und schaffen'. Praes. 2 *taxša-*.

Med. *adam hamataxšaiy yātā viϑam tyam amāxam* +*gāϑavā avāstāyam* Bh. *1.* 14; — *adam hamataxšaiy* .. *yaϑā gaumāta*[h] .. *viϑam tyām amāxam naiy parābara*[h] Bh. *1.* 14; — +*adakīy imaiy martiyā* +*hamataxša*[n]*tā anušiyā manā* +*vi*[n]*da*[h]*farnā* .. Bh. *4.* 18. a) mit Gen. (statt Dat.) 'für —': *martiya*[h] *hya*[h] *hamataxšatī manā viϑiyī avam* [h]*ubaratam abaram* Bh. *4.* 13.

Vll. Kompromissbildung aus ϑ*waxš-* (sd.) und *tuxš-* (s. mp. *tuxšāk*).

• j. **tačaṯ.āp-** Adj. 'des (bei dem, durch den die) Wasser fliessen': *xšvīϑa āzūiti* .. °*āpa* (ND.) *uxšyaṯ.urvara* Y. *16.* 8[1]).

Pü.: *tačišn āp*. — [1]) Vgl. zSt. unter *taṯ.āp-*.

• j. **tačaṯ.vohunī-** Adj. 'wobei Blut fliesst', mit *x*[v]*ara-* m. (sd.) Term. techn. für die der Schwere nach zweite Art der Körperverletzung[1]): *yō narəm* °*nīm x*[v]*arəm* (sd.) *ǰainti* V. *4.* 34, 36.

Pü.: *tačāk xōn*. — [1]) Sva. *bāzuǰata-*, sd.

• j. **tačan-** Adj. 'laufend': +*ayō vā* °*ča* (NS.) *vā* +*hištəmnō vā ārəhānō vā* N. *37.*

*an*-Part. zum V. *tak-*; IF. *10.* 195. — Pü.: *tačān*.

• j. **tačant-**[1]) Adj. (fem. °*ntī-*[1]), PPA.: s. *tak-*. — *tačintəm* als Absol. sbes.

KompA., E. — [1]) Immer (ausser Vd.!) °*čint*°, § *298. 4.*

• j. **tačar-** n. 1) 'Lauf, Bahn': *yasə tava mazdå kərənaoṯ* °*čarə* +*nōiṯ* +*tačarə* +*antarə.arəδəm*[1]) (sd.) *upairi hvarəxšaētəm* Yt. 5. 90. 2) ein Wegmass, eig. Länge einer Laufbahn: *biš aētavaṯ hāϑrəm yavaṯ* °*čarəm*[2]) "zweimal genommen ist ein *H.* soviel als ein *T.*" F. 27 a.

Zum V. *tak-*. — Vgl. *čarətā-*, *čarətu*°, *frātaṯ.čarət-* und *tačara-* (?, KZ. *37.* 546). — Pü. (zu 2): transskr.; s. No. 3. — [1]) NA. mit F 1 nur *kərənaoṯ tačarə antarə arəδəm*; s. aber J 10. — [2]) Them. — 3) Pü.: *2 ān and hāsr čana tačar*.

Digitized by Google

• p. **tačara-** 'Palast, königliche Privatwohnung': *dāraya$^{h}$va$^{h}$uš .. hya$^{h}$ imam °ram akunauš* D. *1.*
np. *tazar*, arm. LW. *tačar*. Vgl. WEISBACH, Achämenideninschr. 95, HBM. AGr. *1.* 251, JUSTI GIrPh. *2.* 451, FOY KZ. *37.* 546.

• j. **tači.āp-** 1) 'fliessendes Wasser': *yaṯ aẓte* (sd.) *yōi mazdayasna .. °apaya* (LS.)[1] *nasāum fraǰasaṇ* V. *6.* 26. 2) Adj. (auch fem.) 'mit fliessendem Wasser': *vaiδīm* (sd.) °*apąm* (ASf.)[2] V. *14.* 12.
**tač°* Adj., nur KompA., zum V. *tak-*; vgl. CLD. KZ. *31.* 267 3). — Pü.: *tačāk āp.* — [1]) Für **apiya* stehend, § *268.* 11; vgl. die Var. — [2]) Nach der *ā*-Dekl., § *387.* — [3]) Doch ist *taxma-* (trotz V. *18.* 63) fernzuhalten.

• j. **tačina-**[1] 1) Adj. (fem. °*nā*-) 'laufend, fliessend'. 2) n. a) 'Lauf, Fluss'. b) 'Steig'.
KompE. — Zum V. *tak-*. — [1]) *i* nach § *298.* 4; s. Var.

• j. **tačintəm** Absol.[1] 'beim Laufen': *yaṯ aẓte yōi mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā tač° vā .. fraǰasaṇ* V. *6.* 26, *8.* 73.
Zum V. *tak-*. — Pü.[1]: *ka .. tačānd* (3. Plur.), *ka .. tačān .. rasānd.* — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 145.

• j. **taδa** Adv. 1) 'dann, alsdann': *yaṯ .. aẓtaδa aẓša nāirika t° apuθrīm* (sd.) *nijasāṯ* V. 5. 45; *8.* 76; — *āθritīm t° .. vīvāδayantu* V. *8.* 16; 17, 18; — *t° hunavō .. ǰata paiθyāṇte* Yt. *10.* 113; — *avavaṯ t° yaθa čaθwārō ərəzavō* V. *9.* 29. a) es geht ein Satz mit *yezi* 'wenn' voraus: *yezi nasuš anaiwiγnixta .. t° dim .. θriš mayəm avakanayən* V. *8.* 37. b) es folgt ein Satz mit *yaṯ* 'wenn': *t° nō ǰamyāṯ avaiŋhe .. yaṯ bərəzəm barāṯ aštra vāčim* Yt. *10.* 113[1]. 2) 'damals, da': *yūžəm t° taurvayata ṯbaẓšå dānunąm* Yt. *13.* 38; 38; — im Wechsel mit *taṯ* (sd.): *t° dim ahurō mazdå avąn* (Sp. 112 m.) .. *taṯ āpō urvarāsča* Yt. *8.* 7; — *fravašayō .. yå .. taδa nijasən* (Sp. 500 m.) *xštəviwyō +t° yōi taxma xštāvayō dānubyō azən pəšanå* Yt. *13.* 37. 4) 'dann, alsdann': *yasə t° +apivataiti* (sd.) *pārəntarəm* (sd.) *isōiṯ* N. *12.* a) zusammen mit *āaṯ*: *us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. āaṯ t° dunmąn ham.hištənti* Yt. *8.* 32; 33. 5) 'nunmehr, jetzt'(?): *t° māŋhəm paiti.vaēnəm t° māŋhem paiti.vīsəm* Yt. *7.* 3. 6) 'so, auf diese Weise', zurückweisend; a) *avavaṯ kavaēm x$^{v}$arənō yaθa yaṯ .. us.frāvayōiṯ* (sd.) .. *t° asti kavaēm x$^{v}$arənō θrāθrəm* .. Yt. *19.* 68 f. b) als Korrelat von *hyaṯ* 'wie': *səraošō iδā astū .. hyaṯ paourvīm t° ustəmən*(sd.)*čiṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7. c) bei elliptischer Ausdrucksweise im Sinn von 'das (Gesagte) gilt ..': *hača hū vaxšāṯ* [..] *maiδyāi xšape pairisačāiti t° hama t° +aiwi.gāme* ".. das gilt im Winter, das im Sommer" N. *51*; *48*[2], *103* (?); — *taṯ +gāmahva θrigāmīm t° ṯkaẓšahe* (sd.) *t° +vīkayehe t° arəθahe t° arəθavanō* F. 25b. 7) wie unser schwachtoniges (zeitliches und räumliches) 'da' zur Belebung einer Schilderung (usw.): *nā t° para.iriθyeiti avi ǰafnavō raonąm ā t° mərəγəm uzvazaite .. upa taṃ kəhrpəm franuharaiti .. ā t° mərəγəm uzvazaite .. avi barəšnavō gairinąm .. nā t° frašusaiti .. upa haδa* .. Yt. *12.* 8. [V. *3.* 33, Yt. *13.* 37 2St.: lies *taṯ*.]
ai. *tadā* Adv. 'dann'. — Pü. (zu 3): *ētōn*, (sonst): weggelassen. — [1]) Im Zitat Ny. *1.* 7 steht *taṯ*; s. aber Var. Vgl. *taṯ* No. 4.

• j., g. **taṯ**[1]) Adv. 1) 'dahin'; es folgt *yaδāṯ* 'woher': *niš +t°* [1] [2]) *paiti druxš nāšaite* (sd.) *yaδāṯ .. Yt. 19.* 12. 2) darum, dazu, zu dem Zweck': *zå .. yā darəγa akaršta saẓta .. aibiš* (Sp. 94 m.) *t° vaŋhāuš +aiwi.šōiθni* V. *3.* 24; 24. a) es folgt *yaθa, yā* oder *yāṯ* (?) 'damit, dass': *nī te zāire maδəm mruyē .. nī t°* [2]) *yaθa .. vasō.xšaθrō fračarāne .. nī t° yaθa taurvayeni .. Y. 9.* 17 f.; — *ahyā hvō nī dāidī .. t° ahyā yī taṯ upā.ǰamyāmā .. Y. 40.* 2; — *θwąm t° upaṯbaya yāṯ pātayasča* (sd.) Vyt. *43.* b) es geht *yaṯ* 'damit, auf dass' vorher: *yaṯ yavō* (sd.) *pouruš bavāṯ aδa mąθrəm +t°* [3] *mairyāṯ* V. *3.* 33. 3) 'damals, da', im Wechsel mit *taδa* (sd.)[4]: *taδa dim ahurō mazdå avąn* (Sp. 112 m.) .. *t° āpō urvarāsča* Yt. *8.* 7; — *fravašayō .. yå .. taδa nijasən* (Sp. 500 m.) *xštəviwyō +t°* [3] *yōi taxma xštāvayō dānubyō azən pəšanå* Yt. *13.* 37. 4) 'dann, alsdann': *yasə t° +apivataiti* (sd.) *pārəntarəm* (sd.) *isōiṯ* N. *12.* a) zusammen mit *āaṯ*: *us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. āaṯ t° dunmąn ham.hištənti* Yt. *8.* 32; 33. 5) 'nunmehr, jetzt'(?): *t° māŋhəm paiti.vaēnəm t° māŋhem paiti.vīsəm* Yt. *7.* 3. 6) 'so, auf diese Weise', zurückweisend; a) *avavaṯ kavaēm x$^{v}$arənō yaθa yaṯ .. us.frāvayōiṯ* (sd.) .. *t° asti kavaēm x$^{v}$arənō θrāθrəm* .. Yt. *19.* 68 f. b) als Korrelat von *hyaṯ* 'wie': *səraošō iδā astū .. hyaṯ paourvīm t° ustəmən*(sd.)*čiṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7. c) bei elliptischer Ausdrucksweise im Sinn von 'das (Gesagte) gilt ..': *hača hū vaxšāṯ* [..] *maiδyāi xšape pairisačāiti t° hama t° +aiwi.gāme* ".. das gilt im Winter, das im Sommer" N. *51*; *48*[2], *103* (?); — *taṯ +gāmahva θrigāmīm t° ṯkaẓšahe* (sd.) *t° +vīkayehe t° arəθahe t° arəθavanō* F. 25b. 7) wie unser schwachtoniges (zeitliches und räumliches) 'da' zur Belebung einer Schilderung (usw.): *nā t° para.iriθyeiti avi ǰafnavō raonąm ā t° mərəγəm uzvazaite .. upa taṃ kəhrpəm franuharaiti .. ā t° mərəγəm uzvazaite .. avi barəšnavō gairinąm .. nā t° frašusaiti .. upa*

Digitized by Google

*ṭąm vanąm aēiti* "es stirbt da ein Mann .. da fliegt ein Vogel auf .. er frisst den Körper an .. da fliegt der Vogel (wieder) auf .. Da macht sich ein Mann auf .. er geht zu dem Baum .." V. 5. 1 f.; — *nā t° āpəm hinčaiti avi yavō.čarānīm* (sd.) V. 5. 5.

ASn. aus *ta-*. — ai. *tát* Adv. — Pü.: *ētōn*, (zu Y. 9): *hač ān*, (zu Yt. 7): *ān*. — [1] Mehrmals in der Stellung der Enklitika: Yt. 19. 12, Y. 9. 17 f., V. 5. 1 f. — [2] Hds. *ništaṯ*. — [3] NA. *taδa*; s. Var. — [4] In der Hds. werden *taṯ* und *taδa* – Pü. hat für beide *ētōn* – öfters verwechselt; s. No. 3.

• j. **taṯ.āp-** Adj. 'fallende Wasser habend', sva. 'der den Regen fallen lässt': *sata-vaēsō .. °āpō* (NS.)[1] *zavanō.srūtō °āpō* (NS.)[1] *uxšyaṯ.urvarō* Yt. 13. 44; 43[2]; — *miθrəm .. fraṯ.āpəm zavanō.srūtəm °āpəm uxšyaṯ.urvarəm* Yt. 10. 61[2].

**tant-* Adj. (Satzanlautsform für **pt°*, § 83. 1), PP3A. zum V. *pat-*. — Vgl. zu *tāta-*. — [1] Them. — [2] Vgl. zSt. Y. 16. 8, wo *taćaṯ.āpa uxšyaṯ.urvara*.

• j. **taṯ.θwā.pərəsā-** fem. Adj. 'die Worte *taṯ θwā pərəsā* enthaltend, damit beginnend': *°ṣąm hāitīm* (sd.)[1] *yaẓamaide* Y. 44. 21; — *°sa hāitiš*[1] Y. 44 Überschr.

[1] D. i. Y. 44.

• j. **taṯ paiti** adv.-artige Verb. 'dabei', auf den Inhalt eines Satzes zurückweisend; 1) sva. 'unter diesen Umständen, bei dieser Gelegenheit, auf diese Weise': *yezi nōiṯ spā ahąm.baoδəmnō* (sd.) *maẓye vā .. paiδyāite .. yezi t° p° irišyeiti* V. 13. 38[1]; 15. 4[1]; — *vīspəm t° p° framarəzaiti dušmatəmča* V. 7. 52 PüZ.; — *tā hē snaiθišča varəθasča .. yaθa nōiṯ t° p° karətō .. avasyāṯ* Yt. 13. 71 f. 2) sva. 'dazu, dazu noch, ausserdem': *yō gāθå asrāvayō .. t° p° +ainim dahnəm gāθanąm +sraoθrāṯ pairištayeiti* N. 44; 45.

Undeutlich: V. 2. 6 PüZ. (s. Sp. 447 m.), 13. 10 (Sp. 165 u.).

Pü.: *hač ān apē*; s. noch No. 1. — [1] PüErl. zieht hier *paiti* zum folg. Verbum.

• j. **tap-** V. 'heiss sein'. Praes. 4b (Kaus.) *tāpa-*[1], 14 (Inkoh.) *tafsa-*, 30 (Kaus.) *tāpaya-*. — PPfP. *°tapta-*. [S. noch *tafta-*.]

1) Inkoh. 'heiss werden': *tafsaṯča hō mairyō xᵛīsaṯča* (sd.) Y. 9. 11; — *zafarə tafsąn aya masō* "im Maul soll es ihnen durch ihn (den Mehlteig) heiss werden gar sehr" V. 3. 32. 2) Kaus. 'heiss machen (Jmdn. sva. es Jmdm.)': *tāpayeiti mąm aša vahišta mąnayən ahe yaθa ayaoxšustəm* Yt. 17. 20. a) absolut 'Wärme bringen, schaffen', von Sonne und Mond: *yaṯ hvarə raoxšne tāpayeiti* Yt. 6. 1; 1, 7. 4. mit *ā* Kaus. 'wärmen', von den Gestirnen: *anusō .. aēša yā paiti.irista* (AP.?) *avaṯ hvarə ātīpaite anusō hāu må anusō ave stārō* V. 9. 41.

mit *ham*, nur PPfP. *hąm.tapta-* (fem. *°tī-*) 'heiss geworden, heiss': *hąm.taptibyō aiwyō čāxrare* (sd.) *nərəbyō* V. 4. 46[2].

ai. *tápati, tāpáyati, tapták*; np. *tābad, tafsad*; lat. *tepescō*. — Pü. (zu Yt. 6, 7, V. 9): *tāpēt*, (zu Y. 9): *tafṯ*, erl.: *kuš garm būt*, (zu V. 3): *tīftak*; s. noch No. 2. — [1] Einfach mit dem Dehnvokal; so noch *uxšāmōiṯ* (Sp. 498 m.), *āstāraiti* (s. *²star-*) und *xᵛārəmnō* (s. *¹xᵛar-*). Das Nebeneinander von Praesensformen auf *°āXaiati* (30) mit kausativer und auf *°aXaiati* (24) mit nichtkausativer Bedeutung mag den Anstoss zur Bildung von kausativen auf *-āXati* neben nichtkausativen auf *-aXati* gegeben haben. Steht etwa damit im Zusammenhang die ai. Bildung des Passivs vom Kausativum (*pādyate, nāśyate*; vgl. *3dar-* No. 4) und die von Nomina mit kausativer Bedeutung wie *utpādana-* n., *nāśana-* Adj.? — [2] Pü.: *tāk ham taftišnīh i āpān*, erl.: *ku purr apē tāpāt*. Die Lesung *°taptibyō* steht nicht fest; Var. *°taftačibyō*.

g. *taibyā, taibyō*: s. unter *¹θwa-*.

• j. **tafta-** Adj. 'fieberkrank': *mā mē aētayå zaoθrayå fraŋuharəntu harətō +mā +°tō*[1] Yt. 5. 92.

Statt **tapta-* (PPfP. zum V. *tap-*) in Anschluss an *tafnav-* m. 'Fieber'. Doch s. auch *tap-* No. 2 und § 279 No. — [1] Hds. *mataftō*.

• j. **tafnav-** m. 'Fieberhitze, Fieber': *aētaēšva daxmaēšva hąm.bavainti axtišča garənušča °nušča* V. 7. 57; Vyt. 50; — *paitištātōe garənāušča °naošča* Yt. 13. 131; — *apa.dvarata °nu* Yt. 3. 8; 11; — *paitištātōe dāžu .. °nu* V. 20. 3. a) Plur. mit GS. *āθrō* (Sp. 314 o.) 'Fieberanfälle': *kō paoiryō āθrō °nuš* (AP.) *dārayaṯ tanaoṯ hača mašyehe* V. 20. 1.

KompA. — Zum V. *tap-*. — np. *taff* (GIrPh. 1. 265); vgl. ai. *tápas-* n., np. *tab*. — Pü.: *tap* (*taff?*), *tapišn*.

• j. **tafnah-** n. 1) 'Hitze, Glut' (nur Ableit.). 2) 'Fieberhitze, -glut': *yeziča hē hąm °nō jasāṯ* (Sp. 501 u.) *avi tanuye zōišnuye* V. 7. 70.

Ableit. — Zum V. *tap-*. — Vgl. *tafnav-*[1]. — Pü.: *tapišn*. — [1] Das ir. *ten* 'Feuer' kann nicht auf **tepnos-* gehen (Fick VglWb.⁴ 2. 125), das wäre **tēn*.

Digitized by Google

• j. **tafnah'vant-** Adj. 'Gluthitze enthaltend': *mąrəhəm .. +°narəhuntəm*[1] Yt. 7.5.

Pü.: *tāpišnōmand*, erl.: *garm.* — [1]) So F 1.

• j. **tafnu.-tafnō.təma-** Adj. 'was unter den Fiebern am meisten Fieber ist': *°məm ǰanāṯ °məm ṯbaēšayāṯ* Yt. 3.15.

j. *aŋuha vāća tanərō.pišwā* N. 15: lies – ? – *vā tarō.p°*.

• j., g. **tan-** V. 'dehnen, recken'; nur mit Praev. Praes. 10 *tanav-* : *tanv-*. — PPtP. *°tāna-*.

mit *us* 'ausrecken, ausstrecken': *ustānāiš .. zastāiš*[1]) "mit (zum Gebet) ausgestreckten Händen" Y. 29.5.

mit *pairi* fernhalten von –' (*haća* mit Abl.): *pairi tē tanava* (1SKA.) .. *urvānəm haća ačištāṯ aŋhaoṯ* Y. 71.15; Y. 19.7; — *urvānəm .. avavaitya pairi.tanuya* (1SOM.)[2]) *yaēa īm zā* Y. 19.7.

ai. *tanóti, uttānáḥ*; np. *tanīdan* 'spinnen'; s. noch Pü. — Pü (zu Y. 19.7 1. St.): *apē tanavēm*, erl.: *apē gīrēm*, (zu Y. 19.7 2. St.): *apē tanavišnīh*; Sü.: *višleṣayitum*; Pü. (für *ustāna-*): *ustān*, Sü.: *uttāna°*. — [1]) Vgl. Komp., Sp. 407 m. — [2]) ai. *tanvīyá*, § 376 No. 1.

• j., g. **tanū-** f., m.[1]), g. **tanuš-**[2]) n. 'Leib' 1) der Menschen (und menschenähnlich gedachten Götter); auch sva. 'Person', wobei die obliquen Kasus auch im Sinn von 'ihn' usw., sowie – mit oder ohne *hva-, hava-* – in reflexiver Bedeutung[3]) im Sinn von 'sich, mich' usw. gebraucht werden: *yā aŋrō mainyuš frākərəntaṯ avi imąm °nūm yąm mašyānąm* V. 20.3; 5; s. noch zu 2; — *kō .. ādrō tafnuš dārayaṯ °naoṯ haća mašyehe* V. 20.1; — *yasča .. daxmanąm avavantəm mazō vīkānayaṯ yaēa hē °nuš aŋhaṯ* V. 7.51; — (*yezi*) *+maγnąm °nūm*[4]) *aiwyāstąm* (sd.) *xirīriš .. N. 95*; *+95*[5]); — *ana parəna* (sd.) *°nūm aiwi.sifōiš* Yt. 14.35; — *yaṯ hē °nuš hiškvi hiγnvi* (sd.) *pąsnu bavāṯ* V. 9.31; — *ri.ayarəm .. °nūm frasnayayanta* Yt. 10.122; 122; — *us °nūm snayaēta us +vastrā* V. 5.54; — *riš frasnāiti °nunąm .. vastranąm* V. 12.2; — *hakərəṯ āpō hvąm °nūm pairi.yaoždaēīta* V. 9.31; 31[2], 36, 37, 39, Vd. 15, 19[2], 20; — *āaṯ vīspąm hvąm °nūm ayaoždāta kərənaoiti* V. 8.40; — *yaṯ hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ vīspąm hvąm °nūm ayaoždāta kərənaoiti* V. 8.40; — *yōi ham.nasūm paiti.iristəm °nūm yaoždaēyąn* V. 9.1; — *iδa iristahe °nūm ava.hišta .. isaēta* (sd.) *mē yaoždāitīm* V. 8.100; — *zasta .. hē .. frasnāδayən .. apərənāyūkahe ahe* (Sp. 6 m.) *havayåsə °nvō* V. 16.7; — im Gegensatz zu *varəsa-*: *maēsma yaēibyō aēte nasu.kaša frasnyåṇte varəsåsča °nūmča* "..Leib(sva.Haut) und Haare" V. 8.11; Vd. 4; — — *kva naręm iristanąm °nūm barāma .. kva nidaēāma?* V. 6.44; Vd. 12; — *fraša frayōiṯ .. āpō .. yaδōiṯ upa.ǰasōiṯ iristąm °nūm* V. 6.27; — *dāityō kata .. aētaδa hē uzbaoδąm °nūm nidaiēyąn* V. 5.11f.; — *yaṯ +vīγvāhu* (sd.) *paiti °nušu astvå gayō +dāryeite* FrW. 4.3; — *ayarō āmiēnāiti* (sd.) *ǰuye °nuš* ".. (die lebende Person sva.) man im Leben .." Aog. 53; — *ayaŋhaēnāiš karətāiš azdibīš paiti ava.kərəēyāṯ* (sd.) *aošaŋhaiēyåsə °nvō* V. 4.50; — *°nvō* (VS.) *iēyeǰaŋuhaiti* Aog. 25–28[4]; — *yezića hē hąm tafnō ǰasāṯ avi °nuye zōišnuye* V. 7.70; — *vohu manō paiti.raēwayeiti haća avaŋhāṯ °nvaṯ yaṯ daēvō.ǰatayå* V. 19.20; — *yō nāirikayå čiēravaityå .. °nūm iriēyāṯ* V. 16.14; — *kaδa šāiti* (sd.) *+paitišāma fryā paiti °nvi* Yt. 17.10; — *frā °nvō rənǰayeiti* (näml. *pārəndi*) Vr. 7.3; — *miθrəm .. yaēa °nūm raočayeiti yaēa māŋhō* Yt. 10.142; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā ahmāi ǰasōiṯ .. °nvəm ā* Y. 46.8; — *yaṯčiṯ °nūm apayeiti* (näml. *aršti-š*) Yt. 10.21; — *ahunəm vairīm °nūm pāiti* sva. ".. gewährt persönlichen Schutz" V. 11.3; — *yō .. °nuye isaite ərāθrəm* ".. Schutz für seine Person .." V. 13.19; — *haoməm .. pātārəm °nuye baire* Yt. 14.57; — *pārəndīm .. yā naręm vīγərəptātčiṯ* (sd.) *°nvō baoxtārəm daδāiti* Vr. 7.3; — *haom °nūm guzaēta* Yt. 4.4; — *āaṯ azəm* (näml. *aši-š*) *°nūm aguze* (sd.) ".. mich .." Yt. 17.55; 56; — *yō .. havaēibya bāzubya °nuye ravō azišištō* (sd.) ".. sibi .." Yt. 13.107; — *narəm narəm xᵛaŋhāi °nuyē .. ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. 30.2; — *paiti.pərəne aŋrəm mainyūm .. haća havayåsə °nvō haća nā .. haća nmānahe nmānō.patōiš .. ".. von der eigenen Person .." V. 10.5; — *drūǰō haćā rāēəmō yəmə spašuēā* (sd.) *frāidīm .. ayesē .. °nvō parā* Y. 53.6; — *tūm .. mašyānąm avi xᵛaēpaiēyåsə °nvō θwyąm ava.barahi* Yt. 10.23; — *yezića θwaēšå* (sd.) *°nvō* Yt. 13.20; — *avaēa māvayaēiṯ °nuye .. təršəntu* (sd.) *aurvaēa* Yt. 14.38; — *yō .. haoməm vandaēta mašyō frā ābyō °nubyō haomō vīsāite* (sd.) *baēšazāi* Y.

Digitized by Google

10.8; — *amāiča ϑwā vərəθraγnāiča māvōya upa.mruye* °*nuyē* Y. *9.* 27; Yt. *14.* 38, *16.* 17, 19; — *yō vō āpō . . yazāite . . ahmāi* °*nvō drvatātəm . .* °*nvō vazdvarə . .* °*nvō vərəθrəm . .* Y. *68.* 11; Yt. *10.* 108; — °*nvō vīspayå drvatātəm* °*nvō vīspayå vazdvarə* Yt. *14.* 29; — *iməm ϑwąm . . yānəm haoma ǰaiδyemi drvatātəm aiδhåsə* °*nvō . . darγō.ǰītīm uštānahe* Y. *9.* 19; A. *1.* 8; — °*nuyåsča paiti drvatātō* Yt. *13.* 134; — *aδa nō tūm sraoša . . zāvarə dayå hitačibyō drvatātəm* °*nubyō* ". . Kraft unsern Gespannen, Gesundheit unsern Leibern" Y. *57.* 26; — *dātəm tē* °*nuye x*$^{v}$*arənō* Yt. *17.* 22; 15; — *yaϑa nō . . x*$^{v}$*āϑravaitīš* °*nvō* $^{+}$*həntō* (Sp. 274 u.) Y. *60.* 11; — *vohū uxšyā* (sd.) *manaŋhā . . uštā* °*nūm* Y. *33.* 10; — *haomō.aŋharštahe* (sd.) *hizvō mąϑrō.hitahe* (sd.) °*nvō* A. *4.* 5; — im Gegensatz zu *gaēϑā-* (Sp. 477 m.), *urvan-* usw.: *ahmāi nəmaŋhē āvaēdayamaidē gaēϑåsčā* °*nvasčā nipātayaēčā . .* Y. *58.* 2; — *yō nō . . irīrixšāite gaēϑaŋąm . .* °*nunąm* Y. *65.* 7; — *frāδatiča ašahe gaēϑå . . ašahe* °*nuyē* Yt. *6.* 1; — *fərasayāi* (sd.) *aibī ϑwāhū gaēϑāhū* °*nušičā* Y. *43.* 7; — °*nvaēča* $^{+}$*haosravaŋhəm urunaēča darγəm havaŋhəm* F. *3* h; — *čim . . ąstəm isaiti* °*nva čim uruna* Aog. *48*; — *vīspå gaēϑåsča* °*nvasča azdəbīšča . . uštānąsča . . urvānəmča . . pairiča dadəmahī* Y. *55.* 1; — s. noch oben Y. *9.* 19, A. *1.* 8; — — *astō hutaštīm . .* °*nvō* $^{+}$*huraoiδīm* P. *43*; — *aţ rātąm zaraϑuštrō* °*nvasčiţ x*$^{v}$*ahyå uštanəm dadāitī* Y. *33.* 14; benützt Y. *11.* 18, *13.* 4; — °*nūm usrārayå* Vyt. *41* (?); — *aoi tē aoi* °*nvō daδāiti* Yt. 2. 12 (?); — *pairi tē haoma daδąmi* (sd.) . . *imąm* °*nūm yā mē vaĉnaite huraoδa* Y. *10.* 14; — *yō gāϑå asrāvayō* $^{+}$*ąsta* (sd.) *vā . .* °*nūm* $^{+}$*piryeiti* N. *41*; 7[2], 42 f.[3], V. *4.* 17, F. 25 b (°*num*). a) GP. beim Indefinitum: *yahmi zī kāčiţ* °*nunąm drājištəm* (sd.) . . *miϑnāţ* ".. eine jede Person.." Y. *16.* 10; — *kaŋhåsčiţ* °*nunąm parō.asti ǰasōiϑyå* H. *1.* 5; — *nōiţ zī čiš asraošyanąm* °*nunąm ašahe . .* $^{+}$*vīδāiti* P. *15*. 2) des Hundes [5]: *yō vīspąm haurvąm* °*nūm upaŋharəzaiti sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *6.* 24. Wertlos: °*nūm uzvarəzyāţ* Vyt. *26*; — °*nūm pərəsante* Vyt. *40*. [H. 2. 11: lies *x*$^{v}$*aēpaiϑe.tanvō*.]

KompA., E. — ai. *tanū-* f., *tanuṣ-* n.; np. *tan.* — Pü.: *tan.* — Vgl. noch *Ταννοξάρκης* (unter $^{+}$*vazarka-*). — [1]) Nur A. *4.* 5 (vgl. *hizū-* m., das im gleichen Kasus vorausgeht) und Yt. *4.* 4 (wertlos). — [2]) Nur LP. *tanuši-čā* Y. *43.* 7; s. dazu WklPh. *1897.* 658 (und BGM. GrGr.[3] 237). Aber man verlangte doch die Pluralform. — 3) Wie im Mhd. *sînen lîp.* — 4) Hds. *tanu.* — 5) Hds. *tinąm*; Pü.: *tan.* — 6) Doch wohl nur, weil *mašyehe* unmittelbar neben *sūnō* steht. S. aber zu [1]*tanumazah-*.

• j. **tanu.kərəta-** Adj. 'von der eigenen Person gemacht, selbstgezeugt', von Söhnen: *puϑra us.zayånte* °*ta* Az. *1* [1]).

ai. vgl. *tanukṛt-* Adj. — [1]) Vgl. Vyt. *1*, wo *tanu.kəhrpa*.

• j. **tanu.kəhrp-** Adj. 'die Gestalt der eigenen Person habend' (?) [1]), von Söhnen: *puϑrō zayånte* °*pa kəhrpa* Vyt. *1* [1]); *3*.

Vgl. Az. *1*, wo *tanu.kərəta*.

• j. **tanu.drug-** Adj. 'des Leib mit der *Dr.* verbunden, der mit ihr eins geworden ist' [1]): *vīspe drvantō* °*druǰō* (NP.) *yō adərətō.ţkaēšō* (sd.) V. *16.* 18.

Pü.: (*va*)*šān andar tan druž.* — [1]) Das 1. Glied ist wohl als Lok. zu nehmen, s. *tanu.mąϑra-*.

• j. **tanu.pərəθa-** Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist'*), Bezeichnung für den, der ein mit 200 *upāzana* (sd.)** bedrohtes Vergehen begangen hat und (bis zu dessen Sühne) eo ipso exkommunizirt ist: *vīspe anašavanō yō* °*ϑō* (NP.) [1]) V. *16.* 18; — *dahmanąm . . daēvayasnanąm . .* °*ϑanąm atanu.pərəϑanąm* V. *18.* 62; N. *59*; — *daēvayasnəm vā* °*ϑəm vā* "einen Ungläubigen oder einen, der im Kirchenbann ist" N. *105*; — *daēvayasnahe vā* °*ϑahe vā* N. *11*; $^{+}$P. *10*; — (*kaţ*) *nā daēvayasnāi vā* °*ϑāi vā* $^{+}$*aēϑryāi* (sd.) $^{+}$*čašāite* N. *17*; — *kaţ nā* $^{+}$*daēvayasnāi vā* °*ϑāi vā gəuš aδāitya* (sd.) *āstryeiti* N. *18*; — *kaţ nā daēvayasnāţ vā* °*ϑāţ* (*vā*) *aēϑra.patōiţ* (sd.) *pairi* $^{+}$*aiwyaŋhaţ* N. *16*; — *yå* °*ϑahe aparaoϑəmnahe* (sd.) *aǰaγaurva . . yå hača daēvayasnačibyō . .* N. *54*. a) bes. im Gegensatz zu *dahma-* (sd.): *čvaţ aēšąm upa.mąnayən . . čvaţ dahmanąm čvaţ* °*ϑanąm* V. *12.* 1; 1; — $^{+}$°*ϑō* [2]) *zaota dahma upa.sraotārō* (sd.) *yezi dim* °*ϑəm* $^{+}$*vīδarə . . yezi āaţ dim nōiţ* °*ϑəm* $^{+}$*vīδarə* N. *39*; *39*[2]; — *dahmō zaota* °*ϑa upa.sraotārō yezi diš* °*ϑō* (AP.) [1]) *vaēδa . .* "der *Z.* ist Gemeinder, die *U.* sind im Bann; wenn er weiss, dass sie im Bann sind . ." N. *38*; *38*.

*) Vgl. *tanūm piryeite, pərətō.tanū-, pəšō.tanū-*,

Digitized by Google

*ϑraod-* mit *apa* 1 a und *ava* 1; ferner unter *ϑpar-*. Pü. erläutert ihr *tanāpuhr*3) mit *mark aržān* 'todeswürdig'. S. noch HAUG Zendphil. 34, 39, GDN. KZ. *27*. 579, *30*. 516, 529, HBM. AGr. *1*. 228 (vgl. zu *ϑpar-*), SALEMANN MAs. *9*. 243 4), WEST SBE. *37*. 62 "(by a *Tanâpûhar* sin) a person becomes an outcast and worthy of death". — **) Nach Sl. *1*. 2 mit 300 *Stīr*.

KompE. — **pərəϑa-* n. 'Verwirkung', zum V. *ϑpar-*. — Pü.: *tanāpuhr*3), erl.: *mark aržān*; s. *). — 1) Unthem.? Ebenso N. *38* 2. St. Wohl °*ϑa* zu lesen. — 2) Hds. °*ϑa*. — 3) Lautlich (*ā*!) von *anāpuhrak* beeinflusst. — 4) S. unter *ϑraod-* No. 8.

• j. **¹tanu-mazah-** n. 'Grösse des Leibes': *yasča mē aētahe mərəγahe yaṯ parō.daršahe °zō gəuš daϑaṯ* "und wer ein Stück Fleisch, so gross als der Leib dieses meines Vogels, des Hahns1), verschenkt"2) V. *18*. 29.

Pü.: *tan masāk*, vgl. zu ²*tanu.mazah-*. S. noch No. 2. — 1) Wörtl.: Leibesgrösse dieses Vogels an Fleisch; der GS. *mərəγahe* hängt vom 1. KompGlied ab; vgl. WH. Gr.² § *1316*. — 2) Näml. einem Gläubigen, vgl. PüErl.: *ast kē ētōn gōwēt ku gōšt pa ān patmānak apē ō mart i ahrav dahēt*. Falsch HAUG SBayrAW. *1869* II. 10, 42, GDN. Stud. *1*. 95.

• j. **²tanu.mazah-** n. 'Pfandwert des (eigenen) Leibes', nur AS. als Massbestimmung 'im, vom Pfandwert . .', von einer Tat, durch die man den Leib verwirkt (s. *tanu.pərəϑa-*) oder rettet: *°zō ašayāiti yō °zō ˣbīraošaṯ* (sd.) *°zō zī ⁺aētaṃčiṯ ašayaṃ ⁺pafre ⁺yaṯ nōiṯ yava miϑō mamne* . . "ein *Aša*werk im Pfandwert des Leibes muss verrichten, wer ein *Drug*werk in Pfandwert des Leibes verbrochen hat. Und zwar hat er ein *Ša*werk im Pfandwert des Leibes dann vollendet, wenn er niemals mehr falsch gedacht hat . ." P. *18*.

Pü.: *tan masāk ē ahrākīhēnē – ku karpak i 1 tanāpuhr kunēt – kaš tan masāk pa drōźišn druxt – kuš vinās i 1 tanāpuhr kart ast*.

• j. **tanu.maϑra-**1) Adj. 'mit dessen Leib das heilige Wort verbunden ist, der es in sich aufgenommen, mit ihm eins geworden ist'2), von Menschen und Göttern: *zaota ašava . . dahmō °rō* Yt. *10*. 137; F. *18*; — *narəm . . maẓdrəm haϑa.hunarəm °rəm* V. *18*. 51, Yt. *5*. 91; — *vīštāspahe . . °rahe* Yt. *13*. 99; 106; — *sraošahe . . °rahe* Y. *3*. 20, *4*. 23, *57*. 33, V. *18*. 14, S. *1*. 17; — *miϑrəm . . °rəm* Yt. *10*. 25.

KompE. — Pü.: *tan framān*, erl.: *tan pa framān dahišn dārēt*. — 1) NA. auch °*num*°, ohne Variantenangabe. — 2) Das 1. Glied ist als Instr. oder Lok. zu denken.

• j. **tanura-**1) n. 'Backofen': *yō ātrəm °raṯ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 91.

LW. aus dem semit. *tanūr*; s. No. 1. — mp. (Pü.), np. *tanūr*. — 1) § *268*. 1; Var. °*nūr*°.

• g. **tanuš-** n.: s. unter *tanū-*.

• j. **tančišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der tapferste, energischste, heldenhafteste'; 1) von α) Menschen und β) Göttern: α) *tūm zaraϑuštra . . yō aoǰištō . . °tō . . ϑwaxšištō . . abavaṯ mainivå dāmaṇ* Y. *9*. 15; — °*təmča dūraēkaētəm* Yt. *5*. 73; — *hāuča iϑra . . taxmaṇaṃ °tō paiti.ǰasāṯ yō . .* P. 25. β) *sraošəm . . yūnaṃ °təm* Y. *57*. 13; F. *18*; — °*tāi haomāi* Y. *11*. 7; — *fravašīš . . taxmå . . °tå . . spəntå . . spəništå* Yt. *13*. 75; — *miϑrəm . . yō °tō yazataṇaṃ* Yt. *10*. 98; — *miϑrəm . . °taṇaṃ asti °təm* (statt NSm.) Yt. *10*. 141. 2) sonst; nur ASn. als Adv.: *aoǰištəmča . . °təmča vaēδyō.təməmča* (sd.) . . V. *3*. 20.

Superl. zu *taxma-* (s. P. *25*, Yt. *13*. 75). — Vgl. *taxmō.təma-*. — Pü.: *takīktum*, (zu Y. *11*): *tuxšākēnīhā*.

• j. **tančištəm** Adv.: s. *tančišta-*.

• j. **tanya-** Adj. (fem. °*yā-*) bezeichnet ein Volk und Land: *ϑritō . . °yehe °yayå daiŋhāuš* Yt. *13*. 125.

p. °*tay* Bh. *4*. 11: s. unter ¹*ϑwa-*.

• j., g. **taya-** 1) Adj. '(diebisch sva.) verstohlen, heimlich': *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā . . ⁺pərəsaētē °yā* (NPn.) Y. *31*. 13. 2) m. a) 'Dieb': °*ya* F. *18*. b) 'Diebstahl' (?): °*yō*1) F. 25 b,

Ableit. (s. ²*tāya-*). — zEt. s. ⁺*tāyuša-*. — *taya-* 'diebisch; Dieb' (mit Schwastufe): ¹*tāya-* 'Diebstahl' = ai. *vṛdhá-* : *várdha-* (usw., s. JSCHMIDT Plur. 391). — Pü. (zu 1): *nihānīk*, (zu 2 a): *duždˌ* (zu 2 b): *tirft* 2), erl.: *duždīhā tirft*. — 1) Lies *tāyō* (zu ¹*tāya-*)? S. No. 2. — 2) D. i. 'Diebstahl', s. die vAbleit. *tirftēnītan* unter *tarəp-*.

• j., g. **¹tav-** V. 'potentem esse'. Praes. 1 *tav-* : *tu-*; Perf. 1 *tūtav-* : *tūtu-*.

Akt.; absolut '(dazu) im Stand, in der Lage sein, (es) vermögen': *yezi tavaṇ*1) *aēte mazdayasna aēte* (Sp. 14 o.) *pasvō staorāča . . frabārayən yezi nōiṯ tavaṇ*1) . . *aēte* [*pasvō staorāča*] *anyaṃ hē avarətam . . frabārayən* V. *9*. 39; — *yezi tavaṇ*1) *aēte mazdayasna . . tūtuxšva* (sd.) *yezi nōiṯ tavaṇ*1) . . V. *6*. 51; — *yavaṯ* (sd.) . . *tavāčā isāičā* Y. *50*. 11; — *yavaṯ isāi* (sd.) *tavāčā* Y. *28*. 4. a) 3SPfA. 'es ist möglich':

Digitized by Google

*yezi tūtava navāṯ* (sd.) *tūtava* V. 6. 32, A. 3. 5.

mit *aiwi* absol. 'etwas vermögen, ausrichten können mittelst –' (Instr.): *mā zbarəδaēibya fratuyå* (2SOP.)[2] *mā gavaēibya aiwi.tūtuyå* (2SOPf.)[3] "nicht mit den Füssen, nicht mit den Händen sollst du etwas ausrichten können" Y. 9. 29.

mit *frā* dnw. mit *aiwi*, s. eben. *azahu drvō frātavaṯ* Vyt. 51(?).

ai. *tavīti, tūtāva*; np. vgl. *tuvānistan*. — Vgl. ²*tav-* mit No. 1. — Pü. (zu Y. 28, 9 2. St., V.): *tuvānīk* (*būtan*), (zu Y. 50): *pa tuvān*, (zu Y. 9 1. St.): *frāć patūk* (*būtan*). — [1]) Them. — [2]) Nicht 3. Sg., wie Pü. und Dst. wollen; s. Bthl. KZ. 29. 561.

• j. ²**tav-** V., in Verbindung mit *vayōi* 'Wehgeheul erheben, ausstossen'. Praes. 1 *tū-*.

*xraosyō.tarača* (sd.) *nō ahmāṯ.. hvō urva parāiti parō.asnāi arəuhe yaδa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* (3SPM.) *⁺dramnō barəzište razūire* (sd.) V. 13. 8.

Et.? S. No. 1. — Pü.: *čigōn vurk an dahišn tuvānīk*[1]), erl.: *kē an dahišn tuvān kartan*. — [1]) Also wie für ¹*tav-*. Ich sehe keine Möglichkeit, *tūite* (Med.!) mit ¹*tav-* zusammenzubringen; falsch Gdn. 3Yt. 52.

j., g. *tavǎ*: s. unter ¹*δwa-*.

• j. *tavah-* n. 'Vermögen, Kraft, Macht'. KompE. — Vgl. *təvīšī-*. — Zum V. ¹*tav-*. — ai. *távas°*.

• j., g., p. ¹**tar-** V. 'hinübergelangen über –'. Praes. 5 *titar-*, 24 *taraya-*, 20 + 24 *taurvaya-*, 5 + 30 (Int.) *titāraya-*. — PPfP. (*vī*) *tərəta°*; Inf. *°tarətayaē-ča*. Vgl. noch *fratarta*ʰ.

1) 'überwinden, bewältigen': *tištrīm .. yō pairikå taurvayeiti yō pairikå titārayeiti* Yt. 8. 8; 40; — *xᵛarənō .. taurvayeiti arərəm mainyūm* Yt. 18. 2; 2⁵; — *yaδa taurvayeni vīspaṇąm ṯbišvatąm ṯbaēšå* Y. 9. 18; Yt. 1. 6², 14. 4, 13. 142; — *yaṯ mąm naēčiš taurvayāṯ* Yt. 1. 6; 15. 56; — *yūžəm taδa taurvayata vərəδrəm dānunąm* Yt. 13. 38; 38; — *tå* (ND.) *hē taurvayatəm ṯbaēšå* Yt. 13. 78; — *yā daibišvatō dvaēšå* (sd.) *taurvayāmā* Y. 28. 6; — *yaδa vaēm .. vīspå ṯbaēšå taurvayama* Yt. 10. 34; — *airyamanəm .. vīspa ṯbaēšå taurvayantəm vīspa ṯbaēšå titarəntəm* G. 1. 6; — *čaδwārō vaštāra .. taurvayanta .. ṯbaēšå* Yt. 5. 13; — *ašīm .. taurvayeintīm vīspå ṯbaēšå* Y. 52. 2. 2) 'andringen gegen –, angreifen': *yaṯ titaraṯ* (3SPrA.)[1]) *arərō mainyuš dāhīm ušahe vərəhūuš* Yt. 13. 77[2]).

mit *paiti* dnwS. 1: s. Inf.

mit *vī* 1) ‖ 'übersetzen über ..' (Akk.): *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ tigrām viyatarayāmaʰ* Bh. 1. 19; — *viyatarayam* Bh. 5. 4. 2) 'wegbringen, isoliren': *vītərətō.°*.

ai. *titarti, turáyantam* (?); vgl. *tūrvati*[3]); mp. *vitartan*, np. *guδāštan*; mp. *tarvēnītan*. — Pü.: *tarvēnītan*, (zu Y. 28): *tarvēnīšn kartan*, erl.: *akār kartan*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. zSt. Bd. 3. 1, 12, wo der Ausdruck *andar dəvāristan* gebraucht wird. S. auch Bd. 30. 30. — [3]) S. zu **taurvan-*.

• j. ²*tar-* Adj. 'hinausgehend über –'. In *fratar°, vītar°*. — Zum V. ¹*tar-*. — ai. *°tūr-* Adj.

• g. ³**tar-** m.: s. unter *pitar-*.

• j. *tara-* Adj. 1) 'überschreitend'. — 2) 'überwindend'.

KompA., E. — Zum V. ¹*tar-*. — ai. *°tarά-* Adj.

• j. **tara-δāt-, tarə-δāt-**[1]) Adj. (auch fem.) 'hinwegsehend über – (Akk.) sva. überlegen', nur in der Redensart *°δāt- anyāiš dāmąn*: *vaēm °təm* (ASm.) *a° d°* Y. 25. 5; — *vayaoš °tō* (GSm.) *a° d°* Y. 22. 24; — *uγrəm kavaēm xᵛarənō .. °təm* (ASn.)[2]) *a° d°* Yt. 19. 9; 45; — *āxštīm hąm.vaintīm .. °təm* (ASf.) *a° d°* S. 2. 2; — *āxštōiš .. °tō* (GSf.) *a° d°* S. 1. 2; — *kaṯ asti maδrahe spəntahe .. °təm* (ASn.)[2]) *a° d°* Yt. 12. 1; — *°ta* F. 18.

**dāt-* Adj., zum V. ²*dā(y)-*. *tarə* nach § 268. 4 statt *tarō*; *tara°* im 1. KompGlied statt *tarō* bildet das Gegenstück zu *haδō°* statt *haδa°* (§ 264 D) und ist durch den Wechsel von *a* mit *ō* in dieser Stellung hervorgerufen; s. auch *paraδāta-*. — Pü.: *tarvēnītārtum*; s. zu *tarōidītay-*. — [1]) So NA. zu S., s. aber auch Pt 4, Mf 1 zu Y. 25. — [2]) Them.

• p ⁺**tara**ʰ**-draya**ʰ Adv. 'über das Meer hinaus, jenseits des Meers', mit dem Relativ Bezeichnung einer Abteilung der *Sak*en: *sakā* (sd.) *tyaiy t°* D. 6. 3.

*Avyayībhāva*Komp.; vgl. ai. *tirojanám* Adv. u. a.

• j. **tarasča** Praen. mit Akk.: 1) 'durch – hin, über – hin, über – hinweg'; a) räumlich: *biš hapta pəšavō fraoirisyōiṯ* (sd.) *t° āpō nāvayå* V. 14. 16; 18. 74; — *uzayara uzīra hvarəxšaēta .. t° haraṃ bərəzaitīm* V. 21. 5; Yt. 10. 118; — *hā ašāunąm urvānō t° haraṃ .. ⁺āsnaoiti* V. 19. 30; — *yezi t° aiwyāŋhana aipi.varəčainti* (sd.) N. 95. α) bildlich: *avaδa azəmčaṯ ..*

Digitized by Google

*āǰasāni .. t° aŋrahe mainyǔš .. zaošą* Yt.*10*.118. b) zeitlich: *yō saēte haurvąm t° xšapanəm* ".. den ganzen Tag über" V.*18*. 5, 6; Vyt.*41*[2]. 2) 'seitwärts vorbei an —': *bāδa ϑwąm t° āŋhānō* (sd.) *srasčintīš x$^{v}$arəϑå bairyeinte* V.*3*. 29. [F. *3* a: s. bei *tarō*.]

Eig. IS. einer Ableit. aus *tarō*; § *178*. — ai. *tiraścā* Adv. 'quer durch'. — Pü.: *tarist*.

• j. **tarə-ðāt-** Adj.: s. unter *taraδāt-*.

• g. **tarō-matay-**, j. **tarō.matay-** f. 'widerstrebendes Denken, Widersetzlichkeit, Auflehnung, Trotz', spez. in Glaubenssachen: *yō gāϑå asrāvayō +ąsta* (sd.) *vā °maiti*[1] *vā tanūm +piryeiti* N.*41*; — *kō +ąstō* (sd.) *+kā +°maitiš*?[2] *yā haca daēnayāt māzdayasnōiţ apastūitiš* (sd.) "was ist Hass, was Trotz? .." N.*41*; — *yō ϑwaţ mazdā asruštīm akəmčā manō yazāi* (sd.) *apā x$^{v}$aētūščā °maitīm* Y.*33*. 4. a) im Gegensatz zu *ārmatay-*: *vainīţ ahmi nmāne ārmaitiš °maitīm* Y.*60*. 5. A) als Dämon*): *°mata apa.dvarata pairi.mata apa.dvarata* Yt.*3*. 8; 11, 15[2].

*) Der besondere Gegner der *Armatay* beim letzten Gericht; vgl. Bd. *30*. 29. Die Personifikation, vgl. Bd. *28*. 14: *tarmat dēv (ān) kē tarmēnišnīh dahēt*, beruht auf Y. *60*. 5.

Vgl. [1]*man-* mit *tarō*. — Pü.: *tarmēnišnīh*, (zu Y. *33*): *tarmēnišn*, Sü.: *duštamanāh*, Npü.: *badmīnišn*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: fehlt; aber erl.: *ka gōwēt* (*ku dēn*) *ast vaš nē āpātih dātār apē* tntar (*tartār*?) *bavēt*. — [2]) Hds. *katārō maiti*; s. aber Pü.

• j. **tarə-manah-** n. sva. *tarō.matay-*: *°nō* F.*18*[2].

Pü. (1. St.): *takīktum*, (2. St.): *x$^{v}$art*; offenbar gestört. — [1]) Zum [2] s. *tarəδāt-* No. 1.

• j. **tarō** (, *tarə*), g. **tarō** (, p. *tara$^{h}$*) 1) Adv.; a) 'seitwärts': *+aorāča parāča °rasča* "hinunter und fort und seitwärts" F.*3* a; — *spānō .. +°rō*[1] *spasānō ǝvindānō* (sd.) V.*13*. 28. b) 'unvermerkt, heimlich': *yezi̯a ačša yā kaine .. °rō daxštəm parāiti °rō apəmča urvaraṃča* "und wenn das Mädchen heimlich sich die Regel (wieder) verschafft, heimlich Wasser und Kraut" V.*15*. 10; 9[2]. 2) Praen. mit Akk.; a) 'durch — hin, über — hin, über — hinweg, hinaus'; α) räumlich: *huškəm pəšūm raēčaya °rō .. vītanuhaitīm* Yt. *5*. 77; 78; — *ϑrišcīţ °rō pərətūmčīţ hē urvānəm .. frapārayeni* Y.*19*. 6; *71*. 16, Vyt. *42*, Nik. 2; — *miϑrəm .. yō paoiryō °rō haraṃ āsnaoiti* Yt. *10*. 13; V.*19*. 30; — *fravazaite miϑrō .. °rō aŋrahi savahi* Yt. *10*.133; 133[3]. αα) bildlich: *nōiţ aδāiti frāraiϑyanąm* (sd.) *+urvisyeiti +°rō*[2] *darəγa dāta .. zaraϑuštrahe* P. *56*. β) zeitlich: *hiškunąm* (sd.) *°rō yārə mərətanąm* V. *8*. 33; *5*. 36, *9*. 46; — *ϑrišūm °rō .. naēməm °rō .. vīspəm °rō +yārə.drājehim* N. *42*. b) 'abgesehen von —, ausser': *airyamanəm išīm .. yō upəmō* (sd.) *zaoŋzuye °rō maϑrəm panča gāϑå* ".. ausser dem *M*., (d. i.) den fünf *G*." G.*1*. 6; — *°rō yasnəm haptaŋhāitīm* N. *65* (?)[3]. 3) Praev. (nur mit [1]*man-*). [N. *100* f.: lies *tarō.dənānō*.]

KompA.[4]); Ableit. (s. *tarasča*). — ai. *tiráḥ* Adv., Praev., np. *tar*. — Pü. (zu V. *5*, *8*, P. *56*): *tar*, (sonst): *tarist*; s. noch No. 1-3. — [1]) So K 1, L 4; NA. *parō* mit Pü.: *pēš*; s. Bthl. IF. *10*. 196. — [2]) Hds. *tδəŋhrō*; aber Pü.: *tar*. — [3]) Pü.: fehlt. — [4]) S. auch *taraδāt-*.

j. *tarō.dədānō* N. *101*: lies *tarō.dənānō*.

• j. **tarō.dənan-** Adj. (auch fem.) 'das Mass *Dənan* überschreitend, länger als ein *D*.': *+čyāvaitiš aētayå urvarayå aŋhən? °nānō* (NPf.) *varəsō.stavaŋhō* "wie gross sollen die Pflanzen sein? Länger als ein *D*., so dick als ein Haar" N.*90*; *+100–101*[5]). **dənan-* n. Längenmass, kleiner als ein *Aēša* (Sp. 35 m.); s. N. *90* unter *aēšō.drājah-*. — Vll. sva. *danar-*, sd. und § *184* a. — Pü.: *tar* dan n r. — [1]) Unsichere Stellen. Hds. an 1. St. blos *dinānō* (s. aber Pü.), an 4.: *dtarō.dən°*, an 5.: *tarō.dədānō*.

• j. **tarōiditay-** f. 'Beiseiteschaffen, Verdrängung, Überwindung': *xšnaoϑra ahurahe mazdå °dīti*[1] *aŋrahe mainyǔš* Yt. *1*. 0.

Komp.: *tarō*+**dītay-* f., zum V. [1]*dā-*;[2]) ai. vgl. *°dhitay-* f. — Pü. (zu Ny. *1*. 2): *tarvēnītarīh*[3]), Sü.: *kṣiṇayāmi*, Npü.: *šikasta kardānam*; (zu Yt. *1*. 0): *tar dahišnīh*. — [1]) Zu Y. *0*. 15 hat NA. fälschlich *°te*. — [2]) Wegen der Epenthese s. § *331*. 3 No. — [3]) Vgl. zu *taraδāt-*.

• j. **tarō.ţbaēšah-** Adj. 'der die Anfeindungen, Feindschaften überwindet': *°šō* (NSm.)[1]) .. *ţbaēšō.tarō nąma ahmi* Yt.*15*.47.

Bildung wie *barō.zaoϑrā-*; vgl. *ţbaēšō.tara-*. — ai. vgl. *tarāddveṣas-* Adj. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **tarō.piθwa-** 1) Adj. 'der ungenügende Nahrung hat, bekommt, Mangel an Nahrung leidet': *yō spānəm °ϑwəm +dasti yim pasuš.haurum* "wenn einer den Hund *P*. an Nahrungsmangel leiden lässt" V.*13*. 20, 24; 20. 2) n. 'ungenügende Nahrung, Nahrungsmangel' (?): *paiti °wəm daidyaţ yaϑa* .. Vyt. *9* (?); — *+°wå* N.*15* (?)[1]).

Pü. (zu Vyt.): *tar x$^{v}$arišn*, (zu N.): *+tar pihn*[2]),



Digitized by Google

(zu V.): *tar pihnīh.* — [1]) Hds. (*vāća*) *taɯrō.p°*. — [2]) Hds. tlt a (d. i. *sē*) dp dan (statt p dan).

• j. **tarō.matay-** f.: s. unter *tarəmatay-*.

• j. **tarō.yāra-** Adj. 'die Jahre überdauernd': *vərəθrəm vīspō.ayārəm* (sd.) .. *°yārəm* Yt. *19*. 54.

Ableit. zu *tarō-+yār-*; es mag ein **tarō yārə* (AP.) 'über die Jahre hinaus' zu Grunde liegen.

j. *tauru* V. *10*. 10: lies *taurvi*.

• j. **tauruna-** Adj. 'jung' von Menschen und Tieren: *yō yaθa puθrəm °nəm haoməm vandaēta mašyō* "wer den *H.* wie einen jungen Sohn lobt" Y. *10*. 8; — *spā °nō* "ein junger Hund" V. 5. 30[1]; — *spānəm .. yim °nəm* V. *13*. 15, 23, 27[1]. a) m. 'Knabe': *mā apərənāyu °na mā kainina anupaēta* (sd.) *mašyānąm* "nicht unmündige Knaben, nicht .. Mädchen" Yt. *17*. 54; 55.

ai. *táruṇa-* Adj.; np. vgl. *tar*. — Wegen np. *tōla* 'junger Hund' s. IFAnz. *10*. 22. — Pü.: *taranak*, Sü.: *šišuḥ*. — [1]) *spā °nō* bezeichnet nach meiner Ansicht den unausgewachsenen Hund jeder beliebigen Rasse (vgl. V. *13*. 10 ff.), der eben wegen seiner Jugend noch nicht in bestimmter Richtung verwendet werden kann. DST. ZA. *2*. 197 meint mit Andern, es sei der Jagdhund darunter zu verstehen, vgl. *draxtō.hunara-*; s. aber die Riv.-Stelle bei SP. Übers. *2*. XXXIII No. 2, wo *tūrūk* (für mp. *taranak*; s. V. *13*. 27) gleich *baća* gesetzt wird. Bd. *14*. 19 hat *tarōk* in Aw.-Buchst.

• j. **tarəp-** V. 'stehlen'. Praes. 27 *trəfya-*[1]. mit Akk. der Person und der Sache: *yō mąm taṯ draonō zināṯ* (sd.) *vā trəfyāṯ*[1]) *vā apa vā yāsāiti* Y. *11*. 5.

Vgl. ai. *°tṛp-* Adj. 'stehlend' (KZ. *25*. 311). mp. *tirft*[2]) 'Diebstahl'; alles übrige (HORN NpEt. 86, HBM. PSt. 185) ist unsicher. — Pü.: *tirftēnītan*[2]). — [1]) Statt *tərəfy°*, § *268*. 39. — [2]) Vgl. zu *taya-* und *tviš-*. Wie zu lesen? Vll. *trift°*, Analogiebildung nach *grift°* (IF. *11*. 126), wenn man annehmen darf, dass air. **tṛfṯati* zu mp. **tīrēt* führte, wie **gṛbṯati* zu *gīrēt* (IF. *12*. 107).

• j. *«gaδwa kurō kurō* (sd.) **tarəwani** ..» FrW. 2. 2.

• j. *taurvan-* Adj. 'überwindend'. [Y. *9*. 17: lies *ṯbaēšō.taurvå*.]

KompE. — Zum Praes. 20 (**taurva-*; ai. *túrvati*) des V. [1]*tar-*. — S. noch *vīspa.taurvairī-*. — ai. vgl. *turváṇe* Inf., *turváṇay-* Adj.

• j. **taurvaētay-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *frāčyehe °tōiš ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. Bed.? — [1]) Mf 3 u. a. *°vāt°*.

• j. **taurvay-** m. Name eines *Daēva*: *°vi* (ND.) *zairiča*[1]) "(die beiden) *T.* und *Z.*" V. *19*. 43; — *paiti.pərəne +°vi*[1][2]) *paiti.pərəne zairiča* V. *10*. 10.

*) Die beiden *Daēva T.* und *Z.* gelten als die speziellen Gegner von *Haurvatāt* und *Amərətāt* (Bd. *30*. 29), als die Erzeuger und Verbreiter der Gifte (Bd. *28*. 11, Dd. *37*. 52). Vgl. WEST SBE. *37*. 182, BLOCHET RHR. *32*. 112 f. Bd. hat *tārič* und *zārič*.

Eig. Bed.? Ob gleich ai. *túrvay-* Adj.? — [1]) *taurvi zairiča* ist *Dvandva* (zu BB. *10*. 267), zu V. *10*. 10 ungrammatisch zerlegt. — [2]) NA. hat hier *tauru*.

• j. **taurvayant-** Adj. (fem. *°yeintī-*), PPA.: s. [1]*tar-*.

KompE., Ableit. (s. *°yąstəma-*).

• j. **taurvayō** Inf. 'zu überwinden, bewältigen': *yæi vaši .. avå ṯbaēšå t° aθa .. "wenn du die Anfeindungen .. überwinden willst .., so .."* Yt. *1*. 10.

Zum Praes. *taurvaya-* des V. [1]*tar-*. — Pü.: *tarvēnītan*.

p. *tars°* Verbalf.: s. unter *θrah-*.

• j. **taršav-** Adj. 'trocken, fest (im Gegensatz zu flüssig)': *vīspa °šuča* (APn.) *xšuδrača* "alles feste und flüssige" Yt. *19*. 58, A. *3*. 12, P. *42*.

ai. *tṛṣáv-* Adj. 'gierig', got. *þaursus* 'vertrocknet'; s. dazu IF. *9*. 261. — Vgl. *taršna-*. — Pü.: *dān i* t dr[1]), Npü.: *taṣām*, Sü.: *dhānyam*. — [1]) S. zu *tāyūray-* und *tūray-*.

• j. **taršta-** Adj., PPfP.: s. *θrah-*. [Yt. *10*. 101: lies *haθra.t°*.]

Aus ar. **tṛšta-*, IF. *9*. 261. — Vgl. ai. *trastá-* Adj., gr. *ἀ-τρατος*.

• j. *taršṯay-* f. 'Schrecken, Furcht.

KompE. — Zum V. *θrah-*; vgl. zu *tarštа-*.

• j. **taršna-** m. 'Durst': *dva yaska .. yasča šuδō yasča °nō* V. 7. 70; — *baoδəntō šuδəm °nəmča* Yt. *19*. 69; 96; — *vanāṯ haurvāsča amərətāsča ɯa šuδəmča °nəmča* Yt. *19*. 96; *9*. 10; — *aodra vā °na* (IS.) *vā* N. *15*[2][1]).

Aus ir. **tṛšn°*, IF. *9*. 261. — mp. (Pü.), np. *tišn*, ai. vgl. *tṛṣṇā-* f. — [1]) Das erste Mal *°nā*.

• j. **taršvah-** Adj. 'der gebildet, geschaffen hat', mit Akk.: *ahurəm mazdąm daδvåŋhəm .. °våŋhəm vīspa +vohū* Y. *70*. 1.

PPf3A. einer Basis **tarš-*, einer Verschränkung aus *taš-* und *θwarəs-*, BTHL. GIrPh. *1*. 198, FLENSBURG Stud. *1*. 7. — Vgl. afγ. *taršaj* 'Axt'. — Pü.: *tāšūār*.

• j., g. **taš-** V. 'zuschneiden'. Praes. 2 *taša-*, 15 *tāš-*; *s*-Aor. 1 *tāš-*; Perf. 1 *tataš-*, PfPr. *tataša-*. — PPfP. *tašta-*, *tāšta-*[1]).

Digitized by Google

'zuschneiden, zurechtschneiden', mit Messer oder Axt: *tāštəm dāuru* (sd.) V. *13*. 30. a) insbes. 'schnitzen sva. verfertigen, gestalten, schaffen': *dāidī mōi yō gąm tašō apasčā urvarāsčā* .. "gib mir, der du das Rind geschaffen hast und die Wasser und die Pflanzen .." Y. *51*. 7; *44*. 6; — *ahurahe .. yō nō daδa yō tataša* (3SPfA.) *yō tuδruyē* Y. *1*. 1; Yt. *19*. 52; — *aṯ zī δwā* (näml. *gąm*) *fšuyantačā .. δwōrəštā* (sd.) *tataša* Y. *29*. 6; — *hyaṯ .. gaēδāsčā tašō* (2S.) *daēnāsčā* (sd.) Y. *31*. 11; — *təm āzūtōiš* (sd.) *ahurō mąδrəm tašaṯ* Y. *29*. 7; 1, F. *18*; — *aurvantəm δwā* (näml. *haomәm*) .. *bayō tatašaṯ* (PfPr.) Y. *10*. 10; — *kō bərəxδąm tāšt xšaδrā maṯ ārmaitīm* "wer schuf sammt dem *Xš*. die geschätzte *Ārm*.?" Y. *44*. 7; — *fšənghyō* (sd.) *suyē taštō*[2] Y. *49*. 9.

mit *avi* '(Holz) in Scheite zerlegen'[3]: *avi dim* (näml. *vanąm*) *ǰanaiti avi dim δwərəsaiti avi dim tāšti* "er fällt ihn (den Baum), zerlegt ihn in Blöcke und weiter in Scheite" V. 5. 2.

mit *ham* dnwS.a: *yazāi hąm.taštəm* (*vāšəm?*) Yt. *10*. 143; — *yō ahmāi gąm* +*rānyō.skərəitīm* (sd.) *hōm.tašaṯ* Y. *47*. 3; — *yō driyaošča .. amavaṯ nmānəm hąm.tāšti* Y. *57*. 10; — *arədvīm .. yeδhe* (LS. statt DS.?) *čaδwārō aršāna hąm.tāšaṯ ahurō* Yt. 5. 120; — °*hąm.tāšta-*.

ai. *tákṣati, tāṣṭi, tatákṣa*; *taṣṭáḥ*; mp. (Pü.) *tāšītan*. — [1]) § *209*. 7 No. 11. — [2]) Pü.: *sūt x*$^{v}$*āstār* (Sp.); *sūt tāšītār* (Mills), aber Sü.: *lābhaṃ abhilāṣasya*. — [3]) Pü.: *tāk tāk apar tāšēt*.

• j. **taša-** m. 'Axt': °*šəm tiži.dārəm tiži.žnūtəm* V. *14*. 7.

Zum V. *taš-*. — np. *taš* 'Axt'. — Pü. *tēš*.

• j., g. **tašan-** m. 'Bildner, Schöpfer', nur mit GS. *gəuš* 'des Rinds (Urrinds)', Name einer Gottheit*): *adā* (sd.) °*šā gəuš pərəsaṯ ašəm* Y. *29*. 2; — *yī tōi ašā yā ašāi gəuš* °*šā mraoṯ* "was dein *Aša*, was dem *A*. der Schöpfer des Rinds kund getan hat" Y. *46*. 9[1]); — *δwōi as* +*ārmaitiš δwō ā gəuš* °*šā as* +*xratuš mainyəuš mazdā ahurā* "dein war *Ārm*., dein auch der Schöpfer des Rinds, (näml.) die Weisheit des Geistes, o *MA*." Y. *31*. 9[2]); — *gəuš urvānəmčā* °*šānəmčā* Y. *39*. 1; — *gəuš* °*šne gəuš urune ādre* Y. *1*. 2; *70*. 2, FrW. *6*. 1; — *gəušča* °*šnō gəušča urunō ādrasča* Vr. *9*. 5. A) GS. *gəuš* °*šnō* (näml. *ayarə*) heisst der 14. Monatstag**): *gəuš* °*šne gəuš urune* S. *1*. 14.

*) Über die Bedeutung dieser Gottheit, hinsichtlich deren die Tradition sicher irrt (s. unten), vgl. Bthl. AF. *3*. 25, Bn. Stud. *1*. 383, Justi PrJ. *88*. 77. Tiele Godsdienst[2] *2*. 125 kommt zu Unrecht auf Haugs Ansichten, Essays[2] 147 zurück. Die Tradition versteht zu Y. *29* (, *31*, *46*?) unter *GT*. den *AhM*., sonst den Leib des Rinds im Gegensatz zu *gəuš urvan-*; vgl. Dst. ZA. *1*. 9, 215. — **) Im Mp. *gōš* genannt. An den mit S. *1*. 14 korrespondirenden Stellen S. *2*. 14 und Y. *16*. 4: *gəuš hudāmhō urvānəm yazamaide* ist *gəuš taša* durch *gəuš urva* (Sp. 508 m.) ersetzt. S. *1*. 14 gilt mir für massgebend. Jedenfalls unrichtig ist Ggr.s Ansicht OK. 318, dass der 14. Monatstag den 'Tieren' geweiht sei.

Zum V. *taš-*. — ai. *tákṣan-* m. — Pü. (zu Y. *29*, *31*, *46*): *gōspand tāšītār*, zu Y. *29* erl.: *ōhrmazd*, sonst *gōspand tan*. — [1]) S. zSt. Gdn. KZ. *31*. 320, Tiele Godsd.[2] *2*. 124, Dst. ZA. *1*. 305. — [2]) S. zSt. Jn. A hymn 36, Justi PrJ. *88*. 77.

• j., g. [1]**tašta-** Adj., PPfP.: s. *taš-*.

KompE. — Vgl. [2]*tašta-* und *tāšta-*. — ai. *taṣṭá-* Adj.

• j. [2]**tašta-** n. 'Tasse, Schale': *ərəzataēna hača* °*ta* (IS.) *zaranaēnəm aoi taxše* Y. *10*. 17; — °*tāi* +*zaoδrō.baranāi* (sd.) Vr. *10*. 2; — °*ta* (NP.) *ārəuharəna* V. *7*. 73; N. *66*; — °*tača haomača hāvanača* V. 5. 39; *19*. 9; — *yaēšąm zayanąm aδaurune* .. °*ta haomya* V. *14*. 8.

Vgl. [1]*tašta-*. — mp. (Pü.), np. *tašt*. Vgl. ferner Hbm. ZDMG. *36*. 129, AGr. *1*. 251, Justi ZDA. *45*. 426.

j. *tahmō* P. *47*[2]: lies *taxmō*; — P. *56*: lies *dahmō*.

• g. **tāiš** Adv. '(mit diesen Mitteln, sva.) auf diese Weise, so', zurückweisend: *azəm t' δwā fraxšnī* (sd.) *avāmī* .. Y. *44*. 7.

IS. aus *ta-*. — Vgl. *tāiš ā*, *aipī tāiš*. — Pü.: *ōšān*.

• g. **tāiš ā** adv.-artige Verb. 'auf solche Weise, so', zurückweisend: *tāiš ā mazdā vīdvaēšąm δwōi* (sd.) *ahī* Y. *34*. 11.

IP. aus *ta-*; s. *ā* 5. — Pü.: *ōšān*.

j. *yavaēča tāitc* Y. *62*. 6: s. *yavaētāt-*.

• j. **tāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'fliegend, fallend', gemeint ist das Regenwasser, aqua caelestis[1]: *āaṯ āpō ava.barənte* .. °*tå* "dann strömen die fallenden Wasser herab" Yt. *8*. 47; *5*. 15.

Satzanlautsform für *ptā-*, § *83*. 1; zum V. *pat-*; s. Bthl. IF. *10*. 196 und *taṯ.āp-*[2]). — gr. πτωτός. — [1]) Im Gegens. zum fliessenden und stehenden. — [2]) Doch vgl. freilich Hbm. IFAnz. *11*. 51.



Digitized by Google

• j. ×**tātō** F. *18*: — ? —.
Pü.: *ravišn.* — 1) Ist wahrscheinlich kein Wort, sondern aus einer Ableit. mit *tāt-* losgerissen; man erwartete allerdings Pü. *raviśnīh.*

• j. ¹**tāya-** m. 'Diebstahl': *us gəuš stuyē °yāṭčā hazaŋhaṭčā* Y. *12.* 2. [S. noch *tayō* F. 25 b. 1)]
Vgl. zu *taya-*. — Pü.: *duždīh.* — 1) S. *taya-* No. 1.

• j. ²**tāya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'von einem Dieb herrührend': *yasča mē °yåsča .. zaoδrå frabarāṭ* P. 22.
Ableit. (mit *Vṛddhiḳ*) aus *taya-*. — Pü.: *haẖ dužd.*

• j. **tāyav-** m. 'Dieb': *ākå hazaŋuha +anākåsə* (sd.) *°yuš* "öffentlich: ein Räuber, heimlich: ein Dieb" 1) N. *6*; *63*²; — *°yuš .. hazaŋha .. gaδō* Y. *65.* 8; — *°yuš nəmaŋhō* (sd.) .. *hazaŋha nəmō.barahe* V. *4.* 1; — *°yunąmča hazasnąmča* Y. *61.* 3; Yt. *6.* 4, *12.* 8; — *°yūm pəšō.sārəm* Y. *11.* 3; — *rašnvō arəδamaṭ bairišta .. °yūm niϑąyništa* Yt. *12.* 7; — *asti šē* (näml. *sūnahe*) *haēm yaδa °yaoš* V. *13.* 44; 47⁵; — *yasə taṭ .. °yuš vā vəhrkō vā apaiti.busti para.baraiti dasa* (sd.) V. *13.* 10; 40; — *paurva °yūm .. gaoəm .. vəhrkəm būiϑyōimaiδe* Y. *9.* 21.
ai. *tāyáv-*, *stāyáv-* (§ *83.* 2) m.; weitres bei *+tāyuša-*. — Vgl. zu *tviš-*. — Pü.: *dužd.* — 1) Eine rechtswissenschaftliche Begriffsbestimmung; s. *anākāh-* No. 2.

• j. **tāyūray-** n. eine Art Brod: *čvaṭ xᵛarəδəm frabarāṭ čvaṭ yaom* (sd.) .. *? dva danarə °yūirinąm aēva danarə +xšāudrinąm* V. *16.* 7.
Et.? — Pü.: t dr 1), erl.: *nān.* — 1) Vgl. zu *taršav-* und *tūray-*.

• j. **+tāyuša-** 1) m. strafrechtlicher Term. techn., wahrscheinlich für den, der bei einem Diebstahl als Anstifter, Gehilfe oder Begünstiger (Hehler) beteiligt ist: *°šåsča* (NP.) F. 25 b.
Aus einer Basis **tāy-* (zBild. s. Bthl. AF. *3.* 53); s. np. *sitādan* 'stehlen', ksl. *tajiti* 'bergen' usw.; Bgm. IF. *11.* 105. — Vgl. *taya-*, *tāya-*, *tāyav-*. — Pü.: *dužd* ap dark 2), erl.: ap daark 2)-*čī* (K) *ētōn vināskār čigōn dužd.* — 1) Nicht ganz sicher. Hds. *tāyšåsča*; vgl. § *268.* 14. — 2) Welche der beiden Schreibungen ist die richtige? Ein *apē* ap daar *išn* (bei Dst. ZA. *1.* 201: *afšārišn* 'presser') steht in Pü. zu Y. *27.* 7.

• j. **tā.vō.urvātā-** fem. Adj. 'die Worte *tā vō urvātā* enthaltend, damit beginnend': *°tąm hāitīm* (sd.) 1) *yazamaide* Y. *31.* 23; — *°ta hāitiš* Y. *31* Überschr.
1) D. i. Y. *31.*

• p. **tāravā-** 1) f. Name einer Stadt in der Landschaft *Yautiyā* in Persien: *°vā nāmaⁿ vardanam yautiyā nāmaⁿ dahyāuš pārsaiy avadā* .. Bh. *3.* 5.
1) Die Lesung ist nicht ganz sicher; vgl. KZ. *37.* 585.

• j. **tāšta-** Adj., PPfP.: s. *taš-*.
KompE. — Vgl. *+taišta-*.

• g. **tō** Part. der Hervorhebung (?) 1): *taṭ aṭ vō vərəzyāmahī fračā vātōyāmahī yā t° isāmaidē* (Sp. 26 m.) Y. *35.* 7.
Pü.: lässt aus. — 1) Anders Bn. Stud. *1.* 353, der *tō* als APn. aus *ta-* nimmt. Aber ein Akk. kommt sonst beim V. *ačā-* nicht vor.

• j. **təm** Adv. 'darum, deshalb, dazu', zurückweisend: *raoxšnəm kərənavāhi dāmahva təmčiṭ uzīra yezi ahi garō dərətəm* (sd.) "Licht sollst du schaffen .., dazu geh auf, .." V. *21.* 5.
ASn. aus *ta-*. — Vgl. zBed. und zF. *taṭ* und *kəm*, *čim*, *yim*. — Pü.: *pa(ča)*, undeutlich.

• j. **təmaŋha-** Adj. 'finster': *təm ahūm .. yim .. təmaŋhaēnəm təmasčaδrəm °ŋhəm* V. 5. 62, *18.* 76; — *aŋhāuš °ŋhahe* V. *19.* 47.
Ableit. aus *təmah-*. — ai. *tamasá-* Adj. — Pü.: *tam.*

• j. **təmaŋhaēna-** Adj. (fem. *°nī-*) 'aus Finsternis bestehend, finster': *təm dhūm .. yim .. °nəm təmasčaδrəm təmaŋhəm* V. 5. 62, *18.* 76; — *druǰim yąm .. °nīm* Yt. *19.* 95.
Ableit. aus *təmah-*. — Pü.: *tam aršānīkān kušān yāð.*

• j. **təmas-čiθra-** Adj. 'der Finsternis enstammt': *təm ahūm .. yim təmaŋhaēnəm °rəm təmaŋhəm* V. 5. 62, *18.* 76; — *daēvanąm mainyavanąm °ranąm* V. *8.* 80; Yt. *6.* 4.
Komp.: *təmah-+č°*, § *308* II. 3. — Pü.: *tam tōxmak*, (zu V. *5*, *18*) erl.: *ān druž kē martumān drvand kunēt aš tōxmak hač ān yāð*; Sü.: *tamobījaḥ.*

• j., g. **təmah-** n. 1) 'Finsternis, Dunkel', Sing. und Plur.: *kō hvāpå raočåsčā* (sd.) *dāṭ °måsčā* Y. *44.* 5; — *yaδra nōiṭ xšapa nōiṭ °må* Yt. *10.* 50; — *darəgəm āyū* (sd.) *°maŋhō* Y. *31.* 20; — *miδrəm .. °maŋhāδa* 1) *jīyāurum* ".. den im Dunkel 2) wachsamen" Yt. *10.* 141; — *°maŋhąm vā +aiwigatō* (sd.) V. *8.* 4; — *paitištātōe °maŋhąm* Y.

Digitized by Google

*71.* 17, Yt. *6.* 4. a) bes. von dem Aufenthalt der *Daēva*: *daēva .. taršta °marəhō*[3] *⁺dvarənte* "die *D.* laufen erschreckt ins Dunkel" Y. *57.* 18; — *hā drvataṃ ⁺ayaṃ* (sd.) *urvānō °mō.hva nizaršaite* V. *19.* 30; — *avi təm spayāṭ .. °mō āča vazšō āča ačišt̰əm āča ahūm ā* V. *3.* 35[4]. α) mit *anaγra-* Adj. (sd.): *anaγraēšva raočōhva .. anaγraēšva °mōhva* H. 2. 15 und 33. 2) 'Wahn, Verblendung' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — ai. *támas-* n.; mp. *tam* (*tum*, GIrPh. *1.* 271), nbal. *ťam*; np. *tam* 'Staar (des Auges)'. — Pü.: *tam*, (zu H.): *tārīkīh.* — [1]) Them. — [2]) Eig. 'aus der Dunkelheit heraus'. — [3]) Der Gen. ist auffällig; s. HBM. ZC. 280. — [4]) S. *ā* No. 8, Sp. 303 o.

• j. **təmah'ya-** Adj. 'dunkel', neutr. Plur. 'Dunkelheit': (*antarə*) *raočahe nōiṭ antarə* (sd.) *°mahe* (APn.)[1] N. *68.*

Pü.; *andar tārīkīh.* — [1]) § *268.* 32.

• j. **təmah'vant-** Adj. 'wahnbefangen, verblendet', von *Axtya-* (sd.): *axtyō .. °marəuhå* Yt. *5.* 82; — *axtīm .. °marəhuntəm* Yt. *5.* 82.

ai. *támasvant-* Adj. 'tenebrosus'.

• g. **təviš-** n. 'Gewalttätigkeit, Rohheit': *ā mā .. āhišāyā* (sd.) *dərəšča °viščā* ".. Misshandlung und Rohheit" Y. *29.* 1.

Vgl. *tvīšī-*. — Pü.: *tirftār* – Sü.: *stenaḫ* –, erl.: *kum apē duždēt*; s. dazu BTHL. IF. *9.* 270, MEILLET Journ. des Sav. *1902.* 388 (, der in *tviščā* eine graphische Verstümmelung von **tayušča* – zu *tāyav-* 'Dieb'; § *294.* 3 – findet. Aber 1. ist mir ein zweiter Fall solcher Schreibung nicht bekannt, s. dagegen § *268.* 14, wozu noch *apōiš*; 2. verlangte ich das Abstraktum. Gegen den Ansatz eines **tāviš-* n. 'Diebstahl' sprechen die verwandten Worte, die auf **tāi-* – s. zu *⁺tāyuša-* – weisen).

• j., g. **təvīšī-** f. 'physisches Vermögen, Kraft, Rüstigkeit': *us mōi uzārəšvā* (sd.) *ahurā ārmaitī °šīm dasvā* ".. durch *Ārm.* schenk Rüstigkeit" Y. *33.* 12. a) im Gegensatz zu *kəhrp-* u. a.: *imå kəhrpasča °šišča* Vr. *11.* 3; — *frā tē kəhrpəmča °šīmča yaoždaδāni* V. *21.* 6; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīšča uštānasča °šišča baoδasča* .. Y. *55.* 1. b) in Verbindung mit *utayūtay-*: *°yūitī °šīm ⁺gaṭ.tōi* (sd.) *vasəmī* Y. *43.* 1; *48.* 6. α) in Dualverbindung damit: *dāidī mōi .. amərətātā haurvātā* (sd.) .. *°šī utayūitī* Y. *51.* 7; *45.* 10, *34.* 11.

Zum V. [1]*tav-*. — ai. *táviṣī-* f., np. *tōš* (HBM. IFAnz. *10.* 46). — Pü.: *⁺tuxšišn*[1]), erl. (zu Y. *48*): *nērōk*; (zu Y. *34, 43, 45, 51* zusammen mit *utayūtay-*): *⁺tuxšišn*[1]) *i tuvānikīhā*, erl. (zu Y. *43*): *zōr i patūkīhā.* Vgl. zu *utayūtay-*. — [1]) Geschr. t n a dan n.

j. *təraš°* Verbalf.: s. unter *θrah-*.

• j. **tē** Part. 1) hinter *kuδa* 'wie?': *kuδa* (Stverz.) *t° vərəzyaṇ aēte yōi mazdayasna* V. *5.* 10 usw.; — *kuδa* (sd.) *t° aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti baraṇ ava* .. V. *5.* 41; — *āaṭ yimō maṣta kuδa t° azəm varəm kərənavāne yā* .. ".. wie soll ich denn den *V.* machen ..?" V. 2. 31. 2) hinter *yaδa kaδača* 'wie nur immer': *yaδa kaδača t° ās zaošō mana yaṭ ahurahe mazdå* Yt. *19.* 82.

Eig. Dat. eth. des Pron. 2. Pers. Sing.; vgl. *vō* und DBR. VglS. *1.* 298. — gr. τοί; BGM. GrGr.[3] 529. — Pü.: *šān.*

j. *tē*, g. *°tē*: s. unter *ta-* und unter [1]*θwa-*.

g. *gaṭ tē* Y. *51.* 16: lies *gaṭ.tē.*

g. *tōi*: s. unter *ta-* und unter [1]*θwa-*.

g. *gaṭ tōi* Y. *43.* 1: lies *gaṭ.tōi.*

j. *tårəhrō* P. *56*: lies *tarō.*

• j. **tąθra-** n., Plur. 'Dunkelheit': *upa.naxturušu* (sd.) *°raēšu* V. 7. 79, ⁺N. *68*[1]).

KompA.; Ableit. — Aus ar. **tan-tra-*, § *42*, HBM. IFAnz. *11.* 46[2]). — ai. vgl. *tamisra-* n.; np. *tār*[3]). — Pü.: *tārīk.* — [1]) Hds. *tuθr°*. — [2]) Falsch KZ. *33.* 464. — [3]) Kann auch auf ar. **tansra-* gehen.

• j. **tąθrō.činah-**[1]) Adj. 'der nach dem Dunkel verlangt, das Dunkel liebt': *°činō* (NSm.)[2]) *yaδa tāyuš .. °činō* (NSm.)[2]) *yaδa disuš* V. *13.* 47.

Pü.: *tārīk kāmak.* — [1]) Var. *°čan°*. — [2]) Nach der *a*-Dekl., § *381*; vgl. *haomačanəm.*

• j. **tąθrya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'dunkel, finster': *°ryaṃ aipi xšapanəm* Yt. *14.* 13; — *°ryasčiṭ* (GSf.)[1]) *hača xšafnō* "auch in finstrer Nacht" Yt. *14.* 31, *16.* 10; — *xšapō vå ⁺°ryå* (GSf.)[2]) *aipi.dvaṇarayå* Yt. *11.* 4. 2) n. 'Dunkel' (nur Ableit.).

Ableit. — Ableit. aus *tąθra-*. — Pü.: *tārīk.* — [1]) Nach der *ī*-Dekl.; s. anderseits *hačaṭ.paēmanyaṃ* und *xᵛaētumaiδyīm*. Vgl. den Unterschied zwischen ai. *kanyāḥ* und jAw. *kainyō* AP., sowie § *408.* — [2]) So J 10.

• j. **tąθryăvant-** m. EN. eines Ungläubigen, den *Vīštāspa* besiegt: .. *yazata .. vīštāspō .. yaṭ bavāni aiwi.vanyå °vantəm duždaēnəm* Yt. 5. 109; *9.* 31.

**tąθryavant-* Adj. 'tenebrosus'[2]). — [1]) *a* zu Yt. *5*; s. auch J 10 zu Yt. *19.* 87. — [2]) Eine Anspielung auf die *Tantra*-Philosophie der Inder (so JN. Zar. 210 No. 4) vermag ich in dem Namen nicht zu erkennen; s. auch zu *gaotəma-*.

Digitized by Google

• j. **tąšyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der tapfrere, energischere, heldenhaftere': *fravašayō .. yå °yehīš* (NPf.) *ahmāṯ .. yaϑa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64.

KompE. — Kompar. zu *taxma-*.

j. *tiurva* N. *67*: lies *tūirya*.

• j. **'tiγra-** (, p. *tigra-*) Adj. 'spitz, spitzig': *karšasčiṯ* (sd.) *frakārayōiš °ra* (IS.) *xšaϑra +vairya* V. *9.* 10; — *vīspača avi °ra* (APn.) *+nəmata* (sd.) V. *3.* 35; — *arštayasčiṯ .. huxšnuta °ra* (NP.) Yt. *10.* 39; — *°rāŋhō aštayō* Yt. *10.* 113.

KompA. — Zum ai. V. *tejate* 'sticht'. — Pü.: *tēh* (so die *Päz.*-Lesung.)

• p. **²tigra-** m. Name einer Festung in Armenien[1]: *°raʰ nāmāⁿ didā armaniyaiy* Bh. *2.* 8.

*) Nach JUSTI GIrPh. *2.* 429 "das heutige Fort *Till* am *Tigris*, wo die Strasse nach *Bitlis* abzweigt".

• p. **tigra-xauda-** Adj. 'spitzhütig, spitzkappig'[1] als Bezeichnung einer Abteilung der *Saken*: *sakā* (sd.) *°dā* D. *6.* 3.

[1]) Vgl. die Abbildung des letzten Empörers auf der *Bahistān*inschrift und HERODOT *7.* 64.

• j. **tiγray-** m. 'Pfeil': *yaϑa °riš mainyavasō yim aŋhaṯ ərəxšō* (sd.) Yt. *8.* 6.

Vgl. *²tiγra-*. — np. *tīr*.

• p. **tigrā-** f. Name eines Flusses, Tigris: *°rām viyatarayāmaʰ* Bh. *1.* 18; *5.* 4; — *kāraʰ hyaʰ nadiⁿtabairahyā °rām adārayaʰ* Bh. *1.* 18.

Stammansatz und Geschlecht unsicher. Die Namensform beruht vll. auf volksetymologischer Umgestaltung des nichtiranischen Namens, vgl. *tiγra-* und *tiγray-*. Das Mp. hat *diklat*; Aü. *dikłat*, Eü. *tigra*.

• j. **titarant-** Adj., PPA.: s. *²tar-*.

j. *tinąm* N. *95*: lies *tanūm*.

• j. **tiŋa** Adv. 'zurück': *t° avaṯ handaēsayaŋuha* (sd.) "zurück! . ." Yt. *19.* 50.

Vgl. *iŋa*.

• j. **tīrō.nakaϑwa-** m. EN. eines Gläubigen: *°ϑwahe uspaēšatanąm* (sd.) *saēnanąm* Yt. *13.* 126.

Eig. Bed.? — **tīra-* n. Name einer Gottheit; vgl. *Τιριδάτης* usw.; s. NÖLDEKE PersStud. *1.* 33, HBM. AGr. *1.* 88. — **nakaϑwa-* n. erinnert an ai. *nákṣatra-* n.

• j. **tištrya-** m. Name des als Gottheit verehrten Fixsterns Sirius*): *kaϑa nō aoi uzyarāṯ °ryō raēvå xᵛarənaŋuhå kaϑa xå .. apąm taĉånti nava?* Yt. *8.* 5; 13, 20, 23, 28, 29, 32, 40, 42, 55, 60, Ny. *1.* 8 (statt AS.); Yt. *8.* 22 (*°ryasča*); — *ϑrityå dasa xšapanō .. °ryō .. kəhrpəm raēϑwayeiti .. aspahe kəhrpa aurušahe .. āaṯ paiti avāiti .. avi zrayō vourukašəm .. ā dim paiti.yąš niždvaraiti daēvō yō apaošō aspahe kəhrpa sāmahe .. hąm tāčiṯ bāzuš baratō .. °ryasča .. °vasča .. tå yūiδyaϑō .. ā rapiϑwinəm zrvānəm ā dim bavaiti aiwi.aoϑå .. daēūm yim apaošəm apa dim aδāṯ vyeiti* Yt. *8.* 18–21 und 28 f.; — *°rīm stārəm raēvantəm xᵛarənaŋuhantəm yazamaide .. yō pairikå titārayeiti yå stārō kərəmå patanti antarə ząm asmanəmča* Yt. *8.* 8; *1*, 2, 22, 25, 50, *12.* 27, *18.* 5, 7, Ny. *1.* 8², S. *2.* 13, Y. *16.* 4, V. *19.* 37; — *tā* (näml. *pairikå*) *°ryō taurvayeiti vīvāiti hiš zrayaŋhaṯ haĉa vourukašāṯ āaṯ maēya us.fravånte* .. Yt. *8.* 40; — *°yehe stārō raēvatō xᵛarənaŋuhatō* Yt. *8.* 0, 56, 57, Y. *1.* 11, 27. 2; — *°rīm drvō.čašmanəm* Yt. *8.* 12, Ny. *1.* 8. A) *tištryehe* α) (näml. *måh*) heisst der 4. Monat im Jahr: *xšvaštīm +maiδyōišəmahe* (sd.) *°ryehe daϑušō* A. *3.* 8. β) (näml. *ayarə*) heisst der 13. Monatstag: *°ryehe stārō raēvatō xᵛarənaŋuhatō* S. *1.* 13; vgl. *2.* 13, Y. *16.* 4.

*) *T.*, dem Yt. *8* gewidmet ist, gilt als Gegner der *Pairikā* (Meteore; s. zu *kərəma-*) und besonders des *Apaoša* (sd.), nach dessen Besiegung und Vertreibung (Yt. *8.* 22 ff.) er den erquickenden Regen spendet (Yt. 8. 30 ff., Bd. *9.* 2). In Sü. zu Y. *1.* 11, Ny. *1.* 8 wird er darum als *vṛṣṭinakṣatram*, in Npü. zu Ny. *1.* 8 als *manzil i bārān* bezeichnet. Mx. *49.* 5 heisst er der erste der Sterne, Bd. *2.* 7, *5.* 1 der Anführer des östlichen Fixsternhimmels und spezieller Gegner des Planeten *Tīr* (Merkur); s. noch Dd. *93.* 1 ff. und die von BLOCHET RHR. *32.* 105 u. (= 4, Zeile 3 ff. des autographirten Textes) mitgeteilte Stelle des GrBd. Vgl. GGR. OK. 308, 316, 318.[1])

KompA.; Ableit. — Et.? — Vgl. ai. *tiṣyà-* m.? Ganz falsch DST. ZA. *2.* 412. — mp. (Pü.) *tištr*, np. *tištar*; gelW. — [1]) Wie kommt GDN. 3Yt. 11 auf den Orion?

• j. **tištryaēinī-** f., Plur. Name von Sternen in der Nähe des *Tištrya*: *°yaēnyō* (AP.) *yazamaide* Ny. *1.* 8; — *°yaēinyasča yazamaide* Yt. *8.* 12.

Fem. zu **tištryaēna-* patr. Adj., Ableit. aus *tištrya-*. — Pü.: fehlt.

• j. **tištryō.star-** m. 'der *Tištrya* (genannte) Stern': *yeŋhå ainikō brāzaiti yaϑa °stārahe*[1]) ".. wie (das Antlitz) des *Tištrya*-sterns" Yt. *10.* 143.

Komp. wie ai. *śamītaruḥ* 'der *Ś.* genannte Baum' usw. — [1]) Them.

• j. **tišr-** fem. Zw.: s. *ϑray-*.

Digitized by Google

• j. *tiži°*, nur KompA.: sva. *tiγra-*.
Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **tiži.arštay-, ¹tiży-arštay-**[1] Adj. 'mit spitzem Speer versehen': *miθrəm .. °tīm* Yt. *10*. 102; — *taxməm staotārəm .. °tīm darγa.ārštaēm* Yt. *17*. 12; — *°tə*[2] *nąma ahmi °tiš nąma ahmi* Yt. *15*. 48.
Vgl. *²tiżyarštay-* EN. — [1]) So Yt. *15*. 48. — [2]) Kasusausgang?

• j. **tiži.asūra-** Adj. 'mit scharfen Hauern (?)': *varāzahe .. °rahe* Yt. *14*. *15*.
Bed. und Et. von **asūra-*? GDN. 3 Yt. 64 'Borste', DST. ZA. *2*. 565 'griffe'. — Npü.: *tīr čang, tīz pāi*.

• j. **tiži.dātā-** Adj. (mask. *°ta-*) 'mit scharfem Gebiss': *urupiš* (sd.) *°tahe* V. *13*. 16.
Vgl. zu *tiži.dąstra-*. — Pü.: *tēž dandān*.

• j. **tiži.dārā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'mit scharfer Schneide': *tašəm °rəm tiži.žnūtəm* "eine Axt mit scharfer Schneide" V. *14*. 7.
Pü.: *tēž* n t dd d.

• j. **tiži.dąsura-** Adj. 'scharf beissend, mit scharfem Gebiss': *spānəm .. °rəm* V. *13*. 39.
Zum ai. V. *dáśati* 'beisst'. — Vgl. *karətō.dąsav-* und ai. *dáṃśuka-*; ferner zu *tiži.dąstra-*. — Pü.: *tēž dandān*.

• j. **tiži.dąstra-** Adj. 'mit scharfem Gebiss, Gezähn': *varāzahe .. °rahe* Yt. *14*. 15.
ai. vgl. *tīkṣṇadaṃṣṭra-* Adj., zum V. *daśati* 'beisst'; s. *tiždąsura-*. — **dąstra-* statt **dąštra-* wohl in Anlehnung an einen NS. **tiždąs* 'scharfzähnig' aus *°dant-* (ai. *śúci-dan*), vgl. *dantan-* und *tiždātā-*, *daitika-*. — Npü.: *tīz dandān*.

• j. **tiži.bāra-** Adj. 'mit scharfer Schneide': *vadəm °rəm tiži.žnūtəm* "einen Keil mit scharfer Schneide .." V. *14*. 7.
**bāra-* m., zum V. *brāy-*. — Pü.: *tēž* ad d.

• j. **ˣtižina¹vant-**[1] Adj. 'scharf, durchdringend': *°vantəm bavāhi yaθa miθrəm* Az. *6*.
Vgl. *ˣtižvant-*. — [1]) Korrektur WG.s. Korrekt wäre etwa *taēžinav°*; vgl. ai. *tejasvant-* Adj.

• j. **tiži.srvā-** Adj. (mask. *°va-*) 'mit spitzem Gehörn': *būzahe .. °vahe* Yt. *14*. 25.
Npü.: *tīz surūn*.

• j. **tiži.žnūta-** Adj. 'scharfgeschliffen, scharfkantig': *tašəm* ('Axt') *tiži.dārəm °təm vadəm* ('Keil') *tiži.bārəm °təm* V. *14*. 7.
Scheint aus **tiži.xšnuta-* (vgl. *huxšnuta-*) durch Anlehnung an *žnu°* 'Knie' = 'Ecke, Kante' hervorgegangen zu sein; vgl. Pü. — Pü.: *tēž zānūk*.

• j. **¹tiży-arštay-** Adj.: s. unter *tiži.a°*.
Vgl. *²tiżyarštay-* EN.

• j. **²tiżyarštay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš ašaonō* Yt. *13*. 101.
Vgl. *¹tiżyarštay-*.

• j. **ˣtižvant-** Adj. 'scharf, durchdringend': *°vantəm bavāṯ yaθa miθrəm* Vyt. *4*.
Vgl. zu *ˣtižinavant-*, das an der Parallelstelle Az. *6* steht.

• j., g. **¹tū**[1] enkl. Part., hinter dem ersten Wort (bez. Hochton, hinter *čā*) des Satz- oder Versteils; 1) der Aufforderung; a) bei 2. Sing., α) des Imp.: *fərašaoštrā aθrā tū arədrāiš* (sd.) *idī* Y. *46*. 16; — *sraotū ašā gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* Y. *49*. 7; *34*. 15; — *vohū gaidī manaŋhā dāidī .. ərəšvāiš* (sd.) *tū uxθāiš* Y. *28*. 6; 7 (s. β); — *usəhišta tū vyārayeite* (sd.) *mąm* V. *18*. 26; — *nizbayaŋuha tū zaraθuštra .. daēnąm* V. *19*. 13; 13[3], 14. β) des Konj. oder Inj.: *dāidī .. dāidī tū .. dāstū mazdā xšayāčā* (sd.) Y. *28*. 7; — *aṯ tū mōi dāiš* (sd.) *ašəm* Y. *43*. 10. γ) des Opt.: *hanaēša* (sd.) *tū tūm taṯ mīždəm* Y. *59*. 30; — *rapōiščā tū nō* .. Y. *41*. 4; — *aθā tū nō gayasčā .. ĥyå* Y. *41*. 3; — *ā tū mē aēṯayå zaoθrayå fraŋharōiš* Yt. *5*. 91; — *vasasča tū ahura .. xšaēša* Y. *8*. 5. b) bei 2. Plur. Imp. (Inj.): *avi tū dim disyata* (sd.) .. Y. *8*. 3. c) bei 3. Pers.[2]; α) Sing. Opt.: *huxšaθras* (sd.) *tū nō nā .. xšaētā* Y. *41*. 2; — *vaŋhu tū tē vaŋhaoṯ vaŋhō buyāṯ hvāvōya yaṯ zaoθre* "das Gute, Gute, das besser ist als gut, möge dir werden, dir selber dem *Z.*" Y. *59*. 30; FrW. *8*. 1 (?). β) Plur. Imp.: *upa tū nō iθa yå ašaonąm mošu* +*iθəntō fravašayō* "alsbald sollen uns hier besuchen die *Fr.* .." Yt. *13*. 146; benutzt Vyt. *23*. d) bei 1. Plur. Opt., hinter +*mōiṯ* (sd.): *mōi.tū*[3] *iθra ahurahe grantahe vaēyāi ǰasaēma* Yt. *10*. 69. 2) zur Hervorhebung des Pron. *ta-*[4]: *təmčā tū .. haēčaṯ.aspānā* (sd.) .. *taibyō dāṯ sarəm* Y. *53*. 3.
ai. *tú*, *tā́* Part.; s. dazu DBR. AiS. 517. — Pü.: *tō* 5), (zu Y. *8*): *šmāk*, (zu Y. *28*. 7 2. St.): fehlt. — [1]) Vgl. auch *²tū*. In den Hymnen liesse sich *tū* überall zur Not als 'du!' (Vok.) fassen; s. dazu OSTHOFF MU. *4*. 269. — [2]) Vgl. RV. *8*. 27. 14: *té .. tucé tú no bhávantu varivovidaḥ*. — [3]) D. i. *mōiṯ* (sd.) *tū*. — [4]) Vgl. RV. *4*. 22. 5: *tā́ tú́ ta indra .. mahā́ni*. — [5]) Wie für *²tū*.

• g. **²tū** enkl. NS. Pron. 2. Pers. 'du', hinter dem ersten Wort des Satzes[1], uzw. 1) hinter *aṯ*: *hyaṯčā .. aṯ tū mōi nōiṯ asruštā* (sd.)

Digitized by Google

*pairyaoŋšā* .. Y. *43*. 12. 2) hinter dem Relativum: .. *mīždəm* (sd.) *mazdā yehyā tū daδrəm* Y. *34*. 13; — *yō* .. *dāyaṭ anhūuš yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* Y. *46*. 10; — *tā zastā yā tū hafšī* (sd.) .. Y. *43*. 4; — *uxδāiš* .. *yažšąm tū* +*paouruyō* .. *fradaxštā* (sd.) *ahī* Y. *51*. 3. a) es folgt unmittelbar ein VS.: *urvātāiš* (sd.) *yā tū mazdā dīdərəžō* Y. *44*. 15; — *yažšąm tū ahurā irixtəm* (sd.) .. *vaēdištō ahī* Y. *32*. 7; — *yōŋgstū*[2] *mazdā hadəmōi minaš* (sd.) Y. *46*. 14; — *yaδā tū ī* +*ahuramazdā mōŋghačā* .. *aδā* .. Y. *39*. 4.

Vgl. *tvōm* und ¹*tū*. — Pü.: *tō*; s. noch No. 2. — [1]) Der Grund für das Auftreten des *tū* in den folgenden Stellen ist mir nicht erkennbar; in andern gleichartigen Sätzen mit 2. Sing. des Verbs fehlt *tū*, z. B. Y. *31*. 3: *vaēnahī*, *44*. 15: *xšayehī*, *44*. 16: *vašī*, *53*. 9: *dāhī* u. a. — [2]) Pü.: *ka stāyēt*, daher für Dst. ZA. *1*. 307 *stū* 'en louant' bedeutet. Die Pü. ist durch die Zerlegung von *yōŋgstū* (§ *304* II. 42) in *yōŋg stū* (so die meisten Hds.) bedingt.

• j. **tūtuk-** f. 'Lehm': *yezi tavąn aēte mazdayasna yezi* (näml. *tavąn*) *asānazšva yezi vīčīčazšva yezi* °*tuxšvā* "wenn die *M.* dazu in der Lage sind, (sollen die Gebeine) auf einer Stein- oder Kalk- oder Lehmunterlage (in dem *uzdāna-* niedergelegt werden)" V. *6*. 51.

Stammauslaut und Bed. unsicher. Dst. ZA. *2*. 92 'en terre'; Jn. Reader 95: "the bancs are to be placed in stone ossuaries, or in terra-cotta vases, or in bags". Man hat ai. *tvak-* f. 'Haut, Decke' und np. *tutuk* 'Vorhang' verglichen. — Pü.: *tuxšēnūtār hēnd*.

• j. **tuδaδkā-** f., im Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haca garayō fraoxšyąn* .. °*kaēca* Yt. *19*. 4.

Wohl ar. **tudaδkā-* (§ *268*. 50), Bildung wie ai. *ejatká-*.

j. *tuδraēšu* N. *68*: lies *tąδr*°. ·

• j. **tuθruša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'zur Vollreife gelangend': °*šąm āsnąm frazaintīm* Y. *62*. 5.

Zum V. *θraoš-*, red. Bildung. — Pü.: *nām burtār*[1]), Sü.: *pālakam*. — [1]) So M 1; vgl. Kn. *2*. Sp. *hamburt*.

j. *tūm*: s. unter *tvōm*.

• j. **tumāspana-** patr. Adj. 'von *Tumāspa*[1]) stammend, dessen Nachkomme': *uzavahe* °*nahe ašaonō* Yt. *13*. 131.

Ableit. aus **tumaspa-* m. EN. (Komp.: **tuma-* +*aspa-*, 'eig. 'des Rosse feist sind', vgl. ai. *túmra-* Adj., lat. *tumidus*). — [1]) Vgl. Dst. ZA. *2*. 400, Justi NB. 319.

p. *tuvam*: s. unter *tvōm*.

• j., g. ¹**tŭra-**[1]) Adj., bezeichnet ein Volk '*tūr*isch, *Tūr*er (*Tūrān*ier)': *yaṭ mąm* (näml. *ašīm*) °*ra pazdayanta āsu.aspa naotarača* "als die *T.* mit schnellen Rossen mich verscheuchten und die *N.*" Yt. *17*. 55; 56[2]; — *yaṭ dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō* °*rahe* V. *13*. 39; — *hyaṭ us ašā naptyažšū* .. °*rahyā uzβn* (Sp. 498 m.) *fryānahyā* Y. *46*. 12; — °*rahe*[2]) +*mənδāidyāi* (sd.) Y. *11*. 9; — *fraŋrase* °*rō* Yt. *19*. 57, 58; 93. a) von den *Dānav* (sd.): *yaṭ bavāma aiwi.vanyå dānavō* °*ra vyāxana* Yt. *5*. 73; — *yūžəm taδa taurvayata vərəθrəm dānunąm* °*ranąm* Yt. *13*. 38; 38.

Ableit. — Vgl. ²*tūra-* EN. — kurd. *tūr* 'wild, unbändig'; WklPh. *1898*. 1207; anders IF. *10*. 1 No. Unsicher. — Pü.: *tūr*, (zu V. *13* erl.): *vināskār*; Sü.: *turuṣkaḥ*; s. noch No. 2. — [1]) Mit *u* nur Yt. *17*. 55, 56. — [2]) Stammt aus Y. *46*. 12, mit Umsetzung ins jAw. Pü.: *čahār* dnn, vgl. unter +*mənδāidyāi*[2]).

• j. ²**tūra-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *arəžaŋuhatō* °*rahe ašaonō* Yt. *13*. 113; — *frārāzδiš* °*rahe ašaonō* Yt. *13*. 123.

Vgl. ¹*tūra-*. — [1]) Oder auch zweier. Nicht wahrscheinlich ist es mir, dass das Wort an den obigen Stellen *Tūr*er bedeute.

• j. **tūray-** n. 'käsig gewordene Milch, Molke': +*xšāudrinąm payaŋhąm* .. *yaδa* .. *āaṭ tūirinąm yaδa θriš xᵛarəma* .. *āaṭ* +*pitūuš yaδa* .. N. *66*; *67*.

Ableit. — Vgl. gr. *τῦρός*; Dst. ZA. *3*. 123. — Pü.: t dr[1]), erl.: *panīr*. — [1]) Vgl. zu *taršav-* und *tāyūray-*.

• j. **tūirīm** Adv.: s. ³*tūirya-*.

• j. ¹**tūirya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zu den *Tūr*ern gehörig, ihnen eigen' (usw.): °*yanąm dahyunąm* Yt. *5*. 54, V. *3*. 42 PüZ., *5*. 38 PüZ.; — *airyanąm dahyunąm* .. °*yanąm dahyunąm* .. *sairimanąm dahyunąm* Yt. *13*. 143; 143; — *mairyō* °*ryō fraŋrase* Yt. *19*. 56, 82; *5*. 41; — *mairīm* °*rīm fraŋrasyānəm* Yt. *9*. 18, 22, *19*. 77; Y. *11*. 7.

Ableit. aus ¹*tūra-*. — Pü.: *tūr*.

• j. +²**tūirya-**[1]) Adj. 'käsig geworden, verkäst': °*ya*[1]) *payå* (sd.) *bavāṭ aspayāaṭča* +*xarayāaṭča* N. *67*.

Ableit. aus *tūray-*. — Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *tiurva, taurva*.

• j. ³**tūirya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'der vierte': *paoiryō* .. *bityō* .. *θrityō* .. °*ryō mašyō* Y. *9*. 3–12; 13, V. *4*. 2, Yt. *14*. 11, Vd. *12*; — *nmānyasča vīsyasča zantumasča zaraθuštrō* °*ryō* Y. *19*. 18; *18*. 53, 54; — *paoirīm* .. *bitīm* .. *θritīm* .. °*rīm yānəm* Y. *9*. 19f.;

Digitized by Google

V. 5. 30, 31, 9. 7, 28, 31, 13. 33², N. 11, 82, ⁺F. 1; — °rīm gāma frabaraṭ .. urva H. 2. 15, 33; V. 4. 35, 15. 7; 1. 6; — paoiryeheča .. °ryeheča .. myazdahe A. 3. 10; F. 9; — °yābiš V. 7. 52 PüZ.; — °rya (NPn.) ϑanvarə (sd.) V. 14. 9; Yt. 1. 7, Vd. 12; — °ryā (?) uštavaityå vā .. hātōiš handātā N. 102; 102; — °yanąm Vd. 15. a) ASn. °rīm und DS. °ryāi als Adv.; α) 'zum vierten Mal': °ryāi[1] upaẓta (sd.) °ryāi[1] nišasta V. 16. 16; — pasča °rīm[1] ⁺gāmō.bərəitīm "nachdem er den vierten Schritt getan hat" V. 18. 55. β) 'beim vierten Mal': kā hē asti čiϑa? .. °rīm ϑrisatəm upāzananąm V. 4. 19; 23, 27, 31, 5. 5, 8. 77. γ) 'viertens': kva °rīm aiθhå zəmō šāištəm V. 3. 5; 10, 23.

KompE. (āxtūir°). — Ordinale zu čaϑwar-; § 211. — ai. turíya-, turya- Adj. — Pü.: čahārum. — [1]) In adjekt. Gebrauch, beim Nom. act.

• j. ⁴**tūirya-** m., **tūiryā-** f. 'Vatersbruder, -schwester': yaṭ °yō .. °ya vā para.iriϑyeiti V. 12. 15. [tūirya² V. 12. 19: s. unter duγδairi; — V. 12. 17: lies tūiryō.puϑrō, tūirya.duγδa.]

KompA. — Statt tərvy° geschr., § 268. 42. — Ableit. aus pitar-[1]); vgl. ai. pitṛvya- m., sbal. trī 'amita', afγ. trę 'Oheim'; § 83 mit No. 2.[1]) — Pü.: fehlt. — [1]) Der Vergleich von t° mit ai. tulya- Adj. 'gleich' hätte BB. 17. 157 nicht wiederholt werden dürfen, s. ZDMG. 42. 156.

• j. ⁺**tūirya.duγδar-**[1]) f. 'Tochter der Vatersschwester': yaṭ ⁺tūiryō.puϑrō .. °duγδa vā para.iriϑyeiti V. 12. 17.

S. noch unter duγδairi. — Pü.: fehlt. — [1]) NA. getrennt.

• j. ⁺**tūiryō.puϑra-** m. 'Sohn des Vatersbruders': yaṭ °ϑrō .. tūirya.duγδa vā para.iriϑyeiti V. 12. 17.

S. noch unter duγδairi. — Pü.: fehlt. — [1]) NA. getrennt.

• j. **tūiryāi** Adv.: s. ³tūirya-.

• j. **tusa-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage*): taxmō °sō raϑaẓštārō Yt. 5. 53; — taxməm °səm raϑaẓštārəm Yt. 5. 58.

*) Er besiegt die Vaẓsaka-Söhne nach Yt. 5. 54. Weitres bei JUSTI NB. 322 und DST. ZA. 2. 380.

Eig. Bed.?

j. tusən V. 3. 32: s. unter taoš-.

• j. ⁺**tušnay-**[1]) Adj. 'stillschweigend': °niš[1]) F. 18.

KompA. — Vgl. tušnā°. — ai. vgl. tūṣṇím Adv. 'still'. — Pü.: tušt; s. zu [1]⁺tušnā.matay-. — [1]) So K.

• g. [1]⁺**tušnā.matay-**[1]) f. ('schweigendes' schweigend fügsames Denken' sva. ārmatay-; nur als) Name einer Gottheit (sva. Ārmatay[2]): hyaṭ mā .. daxšaṭ ušyāi (sd.) °maitiš vahištā Y. 43. 15.

Vgl. [2]tušnāmatay- EN. — *tušna- Adj., sva. tušnay-. — Pü.: ōi i tōšūt (?; Sü.: vyavasāyī; Npü.: saxt) mart .. mēnišnīk. — [1]) NA. getrennt; s. aber KZ. 30. 521. — [2]) So GDN. BB. 15. 259.

• j. [2]**tušnā'matay-** f. EN. einer gläubigen Frau: °maityå ašaonyå Yt. 13. 139.

Vgl. ⁺tušnā.matay-.

• j. **tušni-šad-** Adj. (auch fem.) 'der stillschweigend dasitzt': yå (näml. fravašayō) amavaitiš °šāδō (NPf.) Yt. 13. 29.

j. tuš F. 18: lies tušniš.

• p. **tya-** Pron. rel. (fem. °yā-) 'welcher, wer, der'; I) als eigentliches Relativum; 1) mit einem demonstrativen Korrelat, das 1) folgt, uzw. a) aita- (Sp. 13 u.): dātam °yᵏ manā aitaᵏ ⁺adāriy D. 6. 3[1]). b) [1]ava- (Sp. 166 o.): °yᵏšām hačāmaᵏ aϑahyaᵏ .. avaᵏ ⁺akunavayaⁿtā Bh. 1. 7; D. 6. 3, 4; — °yaᵏ kunavāhy avaᵏtaiy .. Bh. 4. 16, 17; — utā °yaᵏmaiy piϑʳaᵏ kartam avaščiy .. X. 1. 4; 3. 3; — °yaᵏ manā kartam idā utā °yaᵏmaiy apataram kartam avaᵏ visam X. 2. 3; — °yaᵏpatiy (sd.) kartam vainataiy naibam (sd.) avaᵏ visam .. X. 1. 3; — °yaiy paruvā xšāyaϑiyā yātā āhaⁿ avaišām .. Bh. 4. 9; — xšaϑʳam °yaᵏ .. parābartam āhaᵏ avaᵏ .. Bh. 1. 14; — martiyā °yaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā avaiy .. Bh. 2. 13. 2) vorausgeht, uzw. a) ima- (Sp. 371 m.): imaᵏ tyaᵏ adam akunavam .. vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ akunavam Bh. 4. 12; 6, 2, Am. 4 (?); — dahyāvaᵏ imā °yā hamiϑʳiyā abavaⁿ draugaᵏdiš hamiϑʳiyā akunauš Bh. 4. 4; — imām dipim .. °yām adam niyapišam Bh. 4. 15. b) [1]ava- (Sp. 165 m., 167 m.): ⁺avā dahyāvaᵏ °yā dārayaᵏvaᵏuš .. adārayaᵏ D. 6. 4; — avahyā kārahyā .. °yam vahyazdātaᵏ frāišayaᵏ Bh. 3. 11. c) sonstige: iyam dahyāuš .. °yām manā aᵏuraᵏmazdā frābaraᵏ D. 4. 2; — hauv kāraᵏ ašiyavaᵏ °yam vahyazdātaᵏ frāišayaᵏ Bh. 3. 9. 3) eines geht voraus und eines folgt: aitaᵏ xšaϑʳam °yaᵏ gaumātaᵏ .. adīnāᵏ kaⁿbūjiyam aitaᵏ xšaϑʳam .. Bh. 1. 12; — aitaᵏ °yaᵏ kartam avaᵏ visam .. D. 6. 5. 2) ohne demonstratives Korrelat; 1) das Relativum bezieht sich auf ein

Digitized by Google

vorausgehendes Substantivum: *utā aniyā bagāhaʰ °yaiy haⁿtiy* Bh. *4.* 12, 13; — *8 manā taumāyā °yaiy paruvam xšāyaϑiyā āhaⁿ* Bh. *1.* 4; — *martiyā °yaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā* Bh. *3.* 7, 8, 11; *4.* 18; — *imā dahyāvaʰ °yā adam ⁺adaršiy . . °yā hačāmaʰ atarsaⁿ* D. *5.* 3; *6.* 3, Bh. *1.* 6, 7, 2. 2; — *āyadanā °yā* (APn.) *gaumātaʰ . . vyakaⁿ adam niyaϑʳārayam* Bh. *1.* 14; — *abičariš . .⁺viϑaibišča °yādiš gaumātaʰ adīnāʰ* Bh. *1.* 14; — *⁺drayaʰ °yaʰ hačā pārsāʰ aitiy* D. *17.* 3; 3; — *vasiy aniyaščiy naibam kartam . . °yaʰ adam akunavam utamaiy °yaʰ pitā akunauš* X. *1.* 3. 2) das Relativum hat keine Bezugsmasse[2]: *°yaʰ manā kartam varnavatām ϑuvām* Bh. *4.* 6; 8, 10; — *imaʰ °yaʰ adam akunavam pasāvaʰ yaϑā . .* "id (est) quod feci postquam . ." Bh. *1.* 15; 10, *5.* 1; — *imaʰ °yaʰ manā kartam mādaiy* "id (est) quod mihi factum (est) in Media" Bh. *2.* 15; *3.* 2, 4, 12, *4.* 1; — *utāmaiy xšaϑʳam utā °yaʰmaiy kartam* X. *2.* 3, *4.* 3; *1.* 4, *3.* 3; — *adam °yaʰ parābartam patiyābaram* Bh. *1.* 14; — *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ . . arabāyaʰ mudrāyaʰ °yaiy ⁺drayahyā* (sd.) . . ". .(ii) qui (sunt, habitant) in mari" Bh. *1.* 6; — *imā dahyāvaʰ ⁺°yā* (NPn.)[3] *manā dātā ⁺āpariyāyaⁿ* (sd.) ". . quae (sunt) meae leges, (eas) venerabantur" Bh. *1.* 8; — *gaumātam . . avājanam utā °yaišaiy fratamā martiyā anušiyā āhaⁿtā "Gaumātum . .*: interfeci et (eos) qui . . erant" Bh. *1.* 13; — *patikaram dīdiy °yaiy manā gāϑum baraⁿtiy* "simulacrum specta (eorum) qui . . portant" D. *6.* 4. II) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung an ein vorausgehendes Substantiv; 1)[4] im Nominativ (oder dem ihm gleichen Akkusativ): *yaunā* (sd.) *°yaiy ʰuškahyā utā °yaiy ⁺drayahyā* D. *5.* 2; — *sakā* (sd.) *°yaiy ⁺taraʰdrayaʰ* D. *6.* 3; — *dahyāvaʰ °yā ⁺paruvaiy* D. *5.* 2; — *xšaϑʳam °yaʰ bābirauv* Bh. *1.* 16; — *xšaϑʳam . . °yaʰ ⁺vazarkam °yaʰ ʰuvaspam* D. *17.* 1; — *vasiy °yaʰ naibam* X. *7.* 3. 2) in andern Kasus[5]: *kāram °yam hamiϑʳiyam hyaʰ . .* Bh. *2.* 14; *1.* 13, 16; — *paϑim °yām rāstām mā avaradaʰ* D. *6.* 6; — *xšāyaϑiyaʰ dahyūnām °yaišām*[6] *parūnām* D. *5.* 1; — *kāram °yam nadiⁿtabairahyā* Bh. *1.* 18, 19; *2.* 12; — *viϑam °yām amāxam* Bh. *1.* 14[2]. a) dem Substantiv geht *ʾava-* voraus (Sp. 165 o.): *avam gaumātam °yam magum* Bh. *1.* 13[2]; — *avam kāram °yam mādam* Bh. 2.6; 6–11[6], 14, *3.* 1, 3; — *avam kāram °yam bābirauv* Bh. *3.* 14; — *avam kāram °yam vahyazdātahyā* Bh. *3.* 6, 7. III) als zurückweisendes Demonstrativum[7]: *fravartiš hadā kamnaibiš ⁺asbāribiš . . ašiyavaʰ pasāvaʰ adam kāram frāišayam °yai*(als Akk.)*patiy* ". . drauf liess ich ein Heer gegen sie marschiren" Bh. 2.13; — *hauv . . hadā kamnaibiš ⁺asbāribiš ašiyavaʰ . . pasāvaʰ vivānaʰ hadā kārā nipadiy* (sd.) *°yaiy* (als Akk.) *ašiyavaʰ* Bh. *3.* 11. a) mit folg. *⁺čiyaʰkara-* (sd.) 'wenig zahlreich': *⁺yadipatiy ⁺maniyāhay °yaʰ čiyaʰkaram ⁺avā dahyāvaʰ . .* D. *6.* 4. ASn. *tyaʰ* als Konjn. sbes. Vgl. zu. *hya-*.

An zerstörten oder grammatisch wertlosen Stellen: ** *°yaʰ dārayaʰvaʰuš* ** Bh. *4.* 19; — *°yāmā vidām martiyā a* ** Bh. *4.* 19[8]; — ** *avaʰ akunavam °yaʰ* ** D. *13*; 7; — *utā °yaʰ mām kartā* Ao. *1.* 4; — ** *čanām °yaʰ aϑaⁿgainām* ** Am. *3.*

ai. *tyá-* Pron. dem.; s. dazu DBR. VglS. *3.* 314. (Unsicheres bei GGR. GIrPh. *1* b. 218, 393.) Zum *t* und zSchr. § *416* a No. 1 mit FOY KZ. *35.* 4. — Vgl. *ya-*. — 1) S. auch II 1. — 2) DBR. AiS. 561. — 3) NA. *tyanā*; s. dazu BTHL. Stud. *2.* 70, zuletzt FOY KZ. *37.* 501, wo weitre Litt. — 4) S. noch I 1 1 a. — 5) Vgl. dazu CLD. KZ. *31.* 264 No., DBR. VglS. *3.* 308, BTHL. Stud. *2.* 70 No., IFAnz. *1.* 10. — 6) Man erwartete die fem. Form. — 7) Die beiden Stellen sind wohl nicht ganz sicher; s. BTHL. Stud. *2.* 68; dagegen FOY KZ. *35.* 41. — 8) Sehr gewaltsam FOY KZ. *35.* 47.

• p. **tyaʰ** Konjn. 1) 'dass', einen a) Subjekts- oder b) Objektssatz einleitend: a) *kārahyā naiy azdā* (sd.) *abavaʰ t° bardiyaʰ ⁺avājataʰ* (sd.) Bh. *1.* 10. b) *mātyaʰmām xšnāsātiy* (sd.) *t° adam naiy bardiyaʰ amiy* Bh. *1.* 13. 2) 'weil': *draugaʰdiš hamiϑʳiyā akunauš t° imaiy kāram aduruǰiyašaⁿ* (sd.) Bh. *4.* 4.

KompE. — ASn. aus *tya-*. — Vgl. *yaṯ*.

• j. **tvan-** Adj. 'vermögend, fähig, tüchtig zu –', mit Akk.: *nazdiš axᵛarəntąm °va nōiṯ uγrąm ašayąm . . vāstryąm . . puϑrōištīm* V. *3.* 33.

Zum V. *tav-*. — Pü.: *tuvān*.

• g. **tvōm**[1], j. **tǔm**[1] [2], p. **tuvam** NS.

Digitized by Google

Pron. 1. Pers. 'du'. Es tritt auf 1) wenn auf dem Subjekt ein besonderer Nachdruck liegt; a) bei Gegenüberstellung: *kō aēšąm asti anəhuča ratušča? .. urvataṯ.-narō zaraϑuštra tūmča yō zaraϑuštrō* V. 2. 43[3]; — *yaṯ tum* (zu 4 b β) *ainim avaēnōiš .. āaṯ tum nišhiδōiš .. H. 2. 13; — pairi tē haoma .. daδąmi .. pairi mē tūmčiṯ dayå haoma .. Y. 11. 10; — čišča ϑwąm čakana .. tum mąm ✻čakana* H. 2. 11 f. b) sonst: *vaočā mōi yā tvəm vīdvå* (sd.) *ahurā* Y. *48.* 2; — *tāčiṯ mōi sąs* (sd.) *tvəm mazdā vaēdištō* Y. *46.* 19; — *ahyā ⁺mainyəuš tvəm ahī tā* (sd.) *spəntō* Y. *47.* 3; — *yaṯ hē tūm us.zayanha tūm ərəzvō zaraϑuštra* Y. *9.* 13; — *tūm paoiryō zaraϑuštra ahunəm vairīm frasrāvayō* Y. *9.* 14; 15; — *tūm nō āϑraom ⁺zaota ⁺stē* (sd.) Vr. *3.* 7. 2) vor einem attributiven Relativ(satz): *āpəm zazāhi tūm yō ahurō mazdå* V. 5. 15; 15[2], 2. 1; — *axᵛafnō ahi abarəhō tūm yō ahurō mazdå* V. *19.* 20; — *čišča tūm čarāitiš ahi yąm .. čarāitinąm .. sražštąm dādarəsa* Vyt. 57 (?)[4]; — s. noch V. 2. 43 bei 1 und ‖Bh. *4.* 6, 15 bei 3. 3) ‖im Ap. vor dem verallgemeinernden *kā* (Sp. 422): *tuvam kā hyᵏ aparam .. patiparsāhy* Bh. *4.* 6[3]; 15[3]; — *tuvam kā xšāyaϑiyᵏ hyᵏ aparam ⁺āhy* Bh. *4.* 19, 5, 14. ‖ 4) sonst beliebig; a) an der Spitze des Satz(teil)es; α) unmittelbar vor Vok.: *tvəm mazdā ahurā frō mā sīšā .. Y. 28.* 11. β) sonst: *tūm maēϑanahe pāta nipāta ahi adružąm* Yt. *10.* 80; 80, 29[2], V. *19.* 6, Vyt. 22, 25; — *tūm aēšąm ϯbišyatąm tūm aēšąm ϯbaēšanuhatąm ϯbaēšå sčindayehi* Yt. *10.* 76; 23[2], 29 f.[3], 78[2], 5. 87, *15.* 55. b) in andrer Stellung; α) unmittelbar vor Vok.: *aδa nō tūm miϑra .. dayå* Yt. *10.* 94; Y. *57.* 26; — *āaṯ mē tūm arədvī sūre anāhite .. pəšum raēčaya* Yt. *5.* 77; — *āaṯ tūm zaraϑuštra .. V. 9.* 12, *10.* 18; — *āaṯ yaṯ tūm zaraϑuštra .. V. 17.* 4; Vyt. *43.* β) sonst: *⁺pouru.narəm tūm kərənūši .. Y. 10.* 13; — *tϑa mē tūm hąm.-čaranuha .. Yt. 17.* 60; — *hanaēša tū tūm taṯ mīždəm yaṯ .. Y. 59.* 30; — *āaṯ mąm tūm fšaonayehe Y. 11.* 1; V. 22. 1, 9, Vyt. *13* 1St.; — *āaṯ tūm pasčaēta .. V. 17.* 4; Vyt. *31*; — *yaṯ tum ainim avaēnōiš .. H. 2.* 13; — *yaϑa tūm ərəzvō* (sd.) *vašanhe* V. 5. 17, 21; Vyt. *12.*

Undeutlich: *tum* F. *18*; — *imåsə tūmčiṯ māvōya Y. 10.* 19; — *azəm bōiṯ tūm tā nipayemi* Yt. 5. 89; Vyt. *9*, *13* 2St., *34*, *36*. Vgl. ²*tū* und für die übrigen Sing.-Kasus des Pron. 2. Pers. unter ¹*ϑwa-*.

ai. *tvám* (oft **tuvam*). — Pü.: *tō*. — [1]) D. i. **tuvəm*; § *268.* 12, 22. — [2]) Mit *u* nur F. und H. — [3]) S. auch zu 2. — [4]) In der auf uns gekommenen Fassung der Mutterstelle H. *2.* 10 fehlt *tūm*; s. Y. *9.* 1.

j. *trəfyāṯ* Y. *11.* 5: s. unter *tarəp-*.

## d.

• j. °*da* enkl. Postpos. mit Akk. 'hin zu –': *kaδa nō fraourvaēsayāiti druǰō vaēsmənda*[1]) *azəmnąm* (sd.) Yt. *10.* 86.

Vgl. gr. °δε (οἴκόνδε), ahd. *zuo*. — [1]) § *304.* II. 10.

• j. ⁺**daēum.gan-**[1]) Adj. 'der den *Daēva* erschlägt, tötet': *ātrəm vāzištəm .. °janəm spənjaγrīm* (sd.) V. *19.* 40.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § *268.* 22. — Pü.: *kē dēv žanēt*. — [1]) NA. getrennt.

j. *daēibya* N. *65*: lies *dvaēibya*.

• j. **daēnav-** f. 'femina', von (vierfüssigen) Tieren (im Gegensatz zu *aršan-*, *uxšan-* und *varšnay-*), in Verbindung mit dem Tiernamen[1]): *kaϑwa °nu* (IS.) .. *gava °nu .. aspa °nu .. uštra °nu arəǰō* "um den Preis für eine Eselstute .." V. 7. 42[2]; — *hazanrəm maēšinąm °nunąm .. gavąm °nunąm .. aspanąm °nunąm .. uštranąm °nunąm paiti.puϑranąm A. 3.* 7–10.

Zum ai. V. *dhāyati*; § *79.* 1. — ai. *dhenáv-* f. — Pü.: *dēnūtak*, Npü.: *šīr dār*, Sü.: *dugdhavatī*. — [1]) S. zu ¹*aršan-* No. 3 und den Gebrauch des np. *māda*, sowie ai. *gávo dhenávaḥ* und PĀṆINI *2.* 1. 65. — [2]) Anders GRAY IF. *11.* 310.

• j., g. ¹**daēnā-** f. 'Religion'; 1) im **gAw.**[1]): *tąm °nąm yā hātąm* (Sp. 268 o.) *vahištā .. ərəš daidyaṯ* (sd.) Y. *44.* 10; — *kaϑā tōng ā vīǰəmyāṯ* (sd.) *ārmaitiš yaēibyō mazdā ϑwōi vašyetē °nā* ". . denen deine Religion verkündet wird, o *M.*" Y. *44.* 11; — *ərəš vīčidyāi* (sd.) *tąm °nąm yā xšmāvatō* (sd.) Y. *49.* 6; — *dåŋhō* (sd.) *ərəzūš paδ yąm °nąm ahurō saošyantō dadāṯ* Y. *53.* 2; — mit *vaŋhav-* Adj.: *yaēčā hōi daδən* (sd.) .. *°nayå vaŋhuyå uxδā šyaoϑanāčā* Y. *53.* 1. 2) im **jAw.**: *aya °na* (IS.) *disyāṯ* (sd.) *yō .. aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* V. *18.* 9; — *anrahe mainyəuš nasištąm °nąm daēvayasnanąm*

Digitized by Google

Y. 72. 11. Sonst nur A) von der *ahur*ischen Religion: *kahmāi paoiryō maš-yānąm .. fradaēsayō °nąm ..? .. yimāi .. fradaēsaēm °nąm .. āaṯ hē mraom .. vīsaŋha mē mərətō bərətača* (sd.) *°nayāi* (als Gen.) *āaṯ .. paityaoxta yimō .. nōiṯ dātō ahmi .. mərətō bərətača °nayāi* V. 2. 1 ff.; Yt. *11.* 14; — *vīštāspahe .. yō bāzušča upastača vīsata .. °nayå* Yt. *13.* 99; — *yaθa azəm hāčayene .. zaraθuštrəm anumatōe °nayāi anuxtōe °nayāi anu.vaŋhōe °nayāi* Yt. 5. 18; Y. *8.* 7; — *hutaosąm .. yā mē °nąm .. zrasča* (sd.) *dāṯ apiča aotāṯ* Yt. *9.* 26; Vyt. *10* (?); — *kō .. °nąm .. vībaraṯ aētaēšva varəfšva yō yimō kərənaoṯ? .. vīš karšipta* V. 2. 42; — *zātō .. zaraθuštrō .. iθa apąm vīϑasāiti .. °na .. vīspāiš avi karšvąn* Yt. *13.* 94; — *miθrəm .. yahmi vyāne* (sd.) *°nayāi* (als Gen.) *srīrayāi pərəθu.frākayāi .. Yt. 10.* 64; — *sraošəm .. yō daēnō.disō +°nayå* Y. 57. 23; — *zaraθuštrahe .. yim .. staotārəm ašahe .. paiti.fraxštārəmča °nayāi yaṯ haitinąm vahištayāi* Yt. *13.* 92; 91; — *aya °naya fraorənta* (sd.) *ahurō mazdå .. frā vohu manō ..* Y. 57. 24; Yt. *10.* 92; — *zaraθuštrō .. °nąm .. fraorənaēta* V. *19.* 2; — *frā tē vərəne ahe °naya* Vr. 5. 3; — *āstuyē °nąm .. fraspāyaoxθrąm ..* Y. *12.* 9; — *aēšā astī °nayå .. āstūitiš* Y. *12.* 9; — *fraorəitīmčā āstaoθwanəmčā °nayå* Y. *13.* 8; — *yezi aŋhaṯ āstūtō vā aiwi.sravanō vā °nąm* V. *3.* 40; 40², P. *14*; — *nōiṯ hē apastavāne* (sd.) *.. °nąm* V. *19.* 7; 6, N. *41*; — *yā haca °nayāṯ .. apastūitiš* N. *41*; — *yō fraēštəm apivatāite °nayå* V. *9.* 2; 47, 52; — *°nayå mąs vača daθānahe nōiṯ šyaoθnāiš apayantahe* (sd.) Y. *9.* 31; — *marəmnəm isəmnō °nayāi* Yt. *16.* 17; — *marəθrəmča varəzīmča °nayå* Y. 22. 3; — *°yåsča .. mąθwanąmča vaxθwanąmča varštvanąmča* Vr. *12.* 3; — *ušī.darəθrəm* (sd.) *°nayå* Y. 22. 25; 25. 6; — *mazištāiš vaēdyāiš °nayå* Y. *13.* 3; — *bərəϑā °nayå* Y. *35.* 1; *15.* 1, Yt. *10.* 92 (wo *°nayāi* als Gen.); — *stitātasča* (sd.) *°nayå* Vr. *10.* 2; — *vīndaiθya* (sd.) *°nayå* G. 2. 7; — *kaṯ asti °nayå uruθwarə? .. yō yaom kārayeiti .. hō °nąm .. fravāza vazaite* V. *3.* 30 f.; 31; — *avaŋhe narąm ašaonąm °nayåsča* Yt. *19.* 69; *10.* 117 (?); — *frā tē* (näml. *haomāi*) *mazdå baraṯ .. aiwyåŋhanəm* (sd.) *.. °nąm* Y. *9.* 26; — *paiti.dānəm +ainim baraiti °tō °nąm* V. *18.* 1; — *āxštaēθa °naya vača framrū* V. *3.* 1; — *zaraθuštrahe °nąm .. varənəmča ṯkaēšəmča* Y. *16.* 2; — *vaēdā °nyå* FrB.; — *°nąm*[3] *.. dātəm vīdōyūm* V. *19.* 16; — *mąθrahe spəntahe .. °nayå .. staotanąm yesnyanąm* Vr. *9.* 7; — *°nayå .. aθaurunąscā raθaēštāscā vāstryąscā fšuyantō* Y. *13.* 3; Vr. *3.* 5; — *yezi °nyå .. aŋhaṯ* (Sp. 270 o.) Nik. *1*; 2; — *hā yaoždå yā °na* V. 5. 21; *3.* 42, Yt. *11.* 3, Vyt. *35*; — *°na .. narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča ..* V. *3.* 42; — *°na .. pərənāyuš čiθąm θwərəsaiti* V. *3.* 42 (?). a) meist mit einem bestimmenden Dem.-Pron. oder Adj.; α) *¹a-, ⁴aēša-, ima-*: Y. *8.* 7, *9.* 31, *60.* 2, Vr. 5. 3, Yt. *13.* 99 (Sp. 2 u., 3 o.); N. *3*[3] (Sp. 32 u.); V. *3.* 30, Yt. *8.* 59 (Sp. 368 u., 369 u.). β) *āhuray-* und *zaraθuštray-*: Y. *8.* 7, *12.* 9, *60.* 2, Yt. *8.* 59, *13.* 99, V. 2. 1, 2 (Sp. 346 m.). γ) *māzdayasnay-*, uzw.: *°nā °yasniš* V. *3.* 41, 42, 5. 21, Yt. *11.* 3, *13.* 94, Vyt. *35*; — *°nąm °yasnīm* Y. *9.* 26, *12.* 9, *25.* 6, Yt. 2. 14, *9.* 26, V. 2. 42, *3.* 31², 40[3], *19.* 2, 6, 7, 16, Vd. *8*; — *°nayå* (*°nayåsča*) *°yasnōiš* Y. *12.* 9, *13.* 3², 8, *15.* 1, *22.* 25, *35.* 1, Yt. *10.* 117, 126, *19.* 69, Vr. *3.* 5, *9.* 7, *10.* 2, *12.* 3, G. 2. 7, V. *3.* 30, *9.* 2, 47, 52, P. *14*, FrB., Nik. *1*, 2; — *°nayāṯ °yasnōiṯ* N. *41*²; — *°ne °yasne* (s. a). δ) *vaŋhav-* und *māzdayasnay-*: *vaŋuhi °na °yasniš* V. *3.* 42, Yt. *13.* 94; — *vaŋuhīm °nąm °yasnīm* Y. *9.* 26, V. *19.* 16; — *°nayå vaŋhuyå °yasnōiš* Y. 22. 3. S. ferner zu γ und δ unter a. a) als Gottheit*), immer mit *māzdayasnay-* Adj.: *yaθa .. āš zaošō mana yaṯ ahurahe mazdå °nayåsča °yasnōiš* Yt. *19.* 82; — *mīθrəm .. yeŋhe °na °yasniš xᵛīte* (sd.) *paθō rāθaiti* Yt. *10.* 68; — *pita tē* (näml. *ašōiš*) *yō ahurō .. brāta .. sraošō .. xᵛaŋha °na °yasniš* Yt. *17.* 16; Vyt. 52; — *ušta mē ahura mazda .. ušta °ne* (VS.) *°yesne* Yt. *8.* 29; 23, Y. *8.* 3; — *°na °yasne* Yt. *18.* 8 (?); — *vərəθraγnəm yaṯ °nayå °yasnōiš* Vyt. *42*; *10*, *34*, *37*. α) sonst zugleich mit *vaŋhav-* Adj.: *nizbayaŋuha .. vaŋuhīm °nąm °yasnīm* V. *19.* 13; Y. 2. 13, *13.* 1, *16.* 6, *25.* 5, *71.* 4, Ny. *1.* 8, Yt. *16.* 1, S. 2. 24; — *sraošahe .. rašnaoš .. miθrahe .. vātahe .. °nayå vaŋhuyå °yasnōiš* Y. *70.* 3; — *razištayå čistayå .. °nayå vaŋhuyå °yasnōiš* Y. 22. 24; *1.* 13, Yt. *11.* 16; — *vaŋuhīm frādaṯgaθąm .. °nąm °yas-*

Digitized by Google

*nīm* Vr. 7. 2; Yt. 2. 12, Vyt. *14.* a) *daēnayå* (näml. *ayarə*) heisst der 24. Monatstag: °*nayå vərəhuyå māzdayasnōiš* S. *1.* 24; vgl. 2. 24, Y. *16.* 6. A) GS. mit *upamanam.* Name einer Gottheit: *āaṭ hē* (näml. *miθrahe*) *hāvōya arəðe vazaite . . °nayå māzdayasnōiš upamanəm* (statt NS.; Sp. 391 u.) Yt. *10.* 126.

*) Yt. *16* trägt ihren Namen (*Dēn yašt*), ist aber in der Tat an *Čistā* gerichtet, die allerdings öfter mit ihr zusammengenannt wird.

KompA., E. — Et.? GDN.s Versuch, der ¹*daēnā-* und ²*daēnā-* etymologisch gleichsetzt – zum V. ²*dā(y)-* – überzeugt mich nicht. S. noch No. 1. — np. *dīn.* — Pü.: *dēn*, Sü.: *dīnih* (!). — ¹) Wo *aē* im Metrum für zwei Silben rechnet; s. ²*daēnā-*. Also wohl *aē* aus ar. *a(i)i*, § *81.*

• j., g. ²**daēnā-** f. 'inneres Wesen, geistiges Ich, Individualität', öfters kaum übertragbar*); 1) im **gAw.**¹): *hyaṭ nō mazdā paourvīm gaēθåsčā tašō °nåsčā θwā manaŋhā xratūščā* "als du, o *M.*, zu Anfang Individuen schufst und Individualitäten durch deinen Geist, und Verstandeskräfte" Y. *31.* 11; *46.* 6; — *nōiṭ nā manå . . sīnghā . . xratavō . . varanā* (sd.) . . *uxδā . . šyaoθanā . . °nå . . urvaṇō hačaintē* Y. *45.* 2; — *vaŋuhīmčā °naṃ .. fsəratūm .. ārmaitīm* Y. *37.* 5; — *hvō čistī uxδāiš šyaoθanā °nā* (IS.) *ašəm spōnvaṭ* (sd.) Y. *51.* 21; — *yō dāṭ manō vahyō .. ašyasčā* (sd.) *hvō °naṃ šyaoθanāčā vačaŋhāčā* Y. *48.* 4; — *yaṃ yaoš* (sd.) °*naṃ .. dānē yaṃ ⁺hudānaoš* .. Y. *44.* 9; — *yō °naṃ vohū ⁺sārəštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *49.* 5; — *ṭaṃ mōi daṣtvaṃ* (sd.) °*nayāi frāvaočā* Y. *46.* 7; — *frō . . ašā °nå fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13; — *hvō ṭaṭ . . ahmāi dazdē* (sd.) °*nayā* (IS.) *vaēdəmnō* Y. *51.* 19²); — *mōnčā.ī mazdazdūm ⁺vaēdō.dūm °nābiš abyastā* (sd.) *ahūm yō . .* Y. *53.* 5²); — *yastā . . tarə.maṣtā . . saošyantō dīng* (sd.) *patōiš spəntā °nā urvaθō . .* ". . des *Saošyant* . . Ich wird ihm Freund sein . ." Y. *45.* 11**); — *tōm advānəm .. °nå saošyantaṃ yā .. urvāxšaṭ* (sd.) *hyaṭ . . mīždəm . .* Y. *34.* 13; — *yā °nā vairīm hanāṭ mīždəm ašahyā yāsā ašīm* (sd.) Y. *54.* 1; — *hyaṭ °nå vahištē yūjīn* (sd.) *mīždē* Y. *49.* 9; — *hyaṭ mīždəm ⁺mavaiθīm* (sd.) *fradadāθa °nābyō*³) Y. *40.* 1; — *haŋhuš* (sd.) . . *dadāṭ ahurō °nayāi vaŋhuyāi* Y. *53.* 4; — °*nayāi vaŋhuyāi yaṃ hōi išyaṃ* (sd.) *dātū .. ahurō ašahyā āždyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — *ašāunaṃ . . urunō . . kudō.zātanaṃčiṭ . . yaēšaṃ vahehīš °nå vanaintī vā vīnghən vā vaonarə vā* Y. *39.* 2; — *karapanō kāvayasčā . . yīng x"ī urvā x"ačča xraodaṭ* (sd.) °*nā* Y. *46.* 11; — *tā drəgvatō ⁺marədaitē ⁺ərəzaoš* (sd.) *haiθīm yehyā urvā xraodaitī . .* Y. *51.* 13; — *tīm ⁺vå ahūm drəgvantō . . °nā naēšaṭ* (sd.) Y. *31.* 20; zT. verwendet V. 5. 62; s. 2; — *yōi . . aēšəməm varədən* (sd.) . . *tōi daēvīng dan yā drəgvatō °nā* ".. die – in der *Daēva* Haus für das Ich des *Drug*genossen!" Y. *49.* 4⁴). 2) im **jAw.**: *ašaonaṃ .. ahūmča °naṃča*⁵) *baoδasča urvānəmča fravašīmča yazamaide* Y. *26.* 4; — *āsnå* [*yazamāide*] *manå .. °nå* [*yazamaide*] *saošyantaṃ yazamaide* Yt. *13.* 74; — *aēšō zī vāxš . . ā vačō ahunō vairyō . . urunača °nača* (IS.) *spanvanti* (sd.) H. *1.* 4; — °*naṃ . . yaoždaiθīša aθa zī aiŋhå asti yaoždāitiš kahmāičiṭ .. havayå ərəzvō °nayå yō hvaṃ °naṃ yaoždāite humatāišča . .* V. *10.* 19⁶); — *təm vå ahūm drvantō ⁺x"ā ⁺°na nisirinuyāṭ* [*ačištāi aŋuhe*] V. 5. 62; — *aiŋhå dim vātayå frərənta* (sd.) *saδayeiti yā hava °na*⁷) *kainīnō kəhrpa srīrayå . . āaṭ hīm aoxta .. yō narš ašaonō urva čišča čarāitiš ahi . .? āaṭ hē paiti.aoxta yā hava °na . . azəm bā tē ahmi . . yā hava °na ⁺x"aipaiθe.ṭanvō* (sd.)⁸) H. 2. 9–11; — *aŋhvaṃ °naṃ* V. 5. 21 PüZ.⁹), *10.* 19 PüZ.

*) Ein theologisch-philosophischer Begriff, die Gesammtheit der seelischen und religiösen Eigenschaften eines Menschen, seine seelische und religiöse Individualität. Sie lebt nach seinem Tod als selbständiges Wesen fort – vgl. zu *fravašay-* –, um schliesslich den Wiedererstandenen – oder seine Seele –, nachdem sie ihm – oder seiner Seele –, gewissermassen als Spiegelbild seines Innern als schönes oder hässliches Mädchen erschienen war, zu Paradies oder Hölle zu geleiten. S. zu obigen Stellen noch Av. *4.* 9 ff., *17.* 2 ff., Mx. *2.* 125 ff., 167 ff. — **) D. h. die *D.* des *Saošyant* (*Zar.*) wird seiner (des Gläubigen) *D.* dereinst (nach dem Tod bei der Himmelsreise) wie ein Freund beistehen; vgl. dazu V. *13.* 9 und zu *dəbąs-*.

KompE. — Et.? Ob gleich ¹*daēnā-* (sd.)? S. No. 1. — Pü.: *dēn*; s. noch No. 3, 5. — ¹) Wo *aē* im Metrum für zwei Silben rechnet wie bei ¹*daēnā-*. — ²) Vgl. (zu Y. *51.* 19, *53.* 5) Y. *31.* 22. — ³) Pü.: *ō dēnīkān*; vgl. PüErl. zu *dēn* in Y. *57.* 23. — ⁴) Das Verbum, etwa *aŋhən*, ist zu ergänzen. *yā drəgvatō daēnā* statt *aiyāi daēnayāi yā drº*. Eine ganz ähnliche Ellipse zeigt Y. *49.* 5 d; s. Sp. 614 m. mit No. 4. — ⁵) Pü.: *dēn*, erl.: *kunišn*; s. dazu No. 7 f. —

Digitized by Google

⁶) An der Parallelst. V. 5. 21 steht beidemale *anhvąm* statt *daēnąm*; s. No. 9. — ⁷) Statt dessen steht Av. 4. 18, 17. 13: *ān i xᵛēš dēn u (ān i xᵛēš) kunišn*, aber Mx. 2. 125 blos: *ān i xᵛēš kunišn*; s. No. 5, 8. — ⁸) Statt dessen Av. 4. 24: *kunišn i tō*, 17. 14: *ān i tō kunišn i vaŧ*, Mx. 2. 130: *kunišn i nēwak i tō*, 171: *duškunišn i tō*; vgl. No. 5, 7. — ⁹) Die Glosse dazu erklärt beide Wörter für gleichbedeutend; s. *anhvā-* No. 3.

• j. **daēnā¹vazah-** m. EN. eines Gläubigen: °*zarəhō ašaonō* Yt. 13. 117.
Eig. 'die Religion fördernd'.

• j. **daēnō.dis-** Adj. 'der die Religion lehrt, in ihr unterweist': *sraošəm .. yō °disō* (NS.)¹) ⁺*daēnayå* Y. 57. 23.
Pü.: *pa dēn nimūtārīh.* — ¹) Them.

• j. **daēnō.sak-** Adj. 'der sich auf die Religion versteht, darin unterrichtet ist': °*sāŧąm .. ašaonąm ašaoninąm* Yt. 13. 155; — ⁺*ratuš.mərəta °sāča* (IS.) Y. 19. 17.
Zum V. *sak-*. — Pü.: *i dēn āmōxt*, erl.: *yašt kart ēstēt.*

• j. **daēman-** n. 1) 'Auge, Augapfel': *miϑrō .. aϑra naraṃ miϑrō.druǰąm .. ⁺pairi °ma* (AP.) *vārayeiti* Yt. 10. 48; — *yaŧ .. uši pairi.dārayeinti* (sd.) °*ma* (als AD.) .. *pairi.urvaēsayeinti* Yt. 14. 56. 2) 'Blick': *srīra daδāiti °māna* (AP.?)¹) *dūrāŧ.sūka dōiϑrābya* Yt. 10. 107 (?).
KompE. — Zum V. ²*dā(y)-*. — np. *dīm* 'Gesicht', afγ. *lēmą* 'Pupille'. — ¹) Dann them.

• j., g. ¹**daēva-** m., j. ¹**daēvī-**¹) f. I) im **gAw.***) Bezeichnung für die Gottheiten der vor *Zaraϑuštra* in Iran geltenden Religion: *čiϑənā .. huxšaϑrā* (sd.) °*vā åŋhərə .. ačibyō kąm yāiš gąm karapā usixščā* (sd.) *aēšəmāi dātā* Y. 44. 20; — *aŧ yūš °vā* (VP.) *vīspåŋhō akāŧ* (sd.) *manaŋhō stā čiϑrəm* Y. 32. 3; 1; — *ayå* (näml. *mainivå*) *nōiŧ ərəš vīšyātā °vāčīnā hyaŧ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaŧ* Y. 30. 6; — *hyaŧ vå .. yōng °vōng akasčā mainyus .. šyaoϑanəm .. fračinas .. xšayō* (sd.) Y. 32. 5; — *saxᵛārō* (sd.) .. *yā zī vāvərəzōi .. °vāiščā mašyāiščā* Y. 29. 4; — *hyaŧ ᵛᵛąsašutā* (sd.) *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā .. °vāiščā mašyāiščā* Y. 48. 1; — *parō ⁺vā .. vaoxəmā °vāiščā xrafstrāiš* (sd.) *mašyāiščā* Y. 34. 5; verwendet Y. 19. 2; — *yastā °vōng aparō mašyąsčā tarō.maŋstā* Y. 45. 11. a) GP. mit *dam-* m. sva. *drūjō dam-*: *tōi °vōng* (GP.) *dąn yā drəgvatō daēnā* (sd.) Y. 49. 4. II) im **jAw.***) 'Dämon, Unhold, Teufel': *tūm zəmargūzō ⁺ākərəmvō vīspe °va zaraϑuštra yōi para ahmāŧ vīrō.raoδa apatayən paiti āya zəmā* "du hast bewirkt, dass die *D.* sich alle in die Erde verkrochen, die sich zuvor in Männergestalt auf der Erde herumtrieben" Y. 9. 15; FrW. 4. 3; — *vaēnəmnəm ahmaŧ para °va patayən .. ⁺apa.karšayən* (sd.) *ǰainiš hača mašyākačibyō āaŧ tå .. hazō nivarəzayən* (sd.) °*va āaŧ tē aēvō ahunō vairyō .. ⁺zamarəguza avazaŧ vīspe °va ayesnya avahmya* Yt. 19. 80 f.; — *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya .. yaŧ ahmya °va handvarənti druǰō hača gərəδāδa* V. 3. 7; 19. 44; — *.. aēte yōi °va aētaēšva daxmaēšva garəhənti apāča vaēpənti* V. 7. 55; — *kva °vanąm handvarənō kva °vanąm hąm.patanō kva °va hąm.dvarənti ..? .. aētaēšva daxmaēšva ..* V. 7. 53 f.; 54³; — *āhva vyarəϑāhva* (sd.) *zəmō °va hąm.bavainti* V. 17. 3; — *yaŧ yavō dayāŧ āaŧ °va xᵛīsən* (sd.) V. 3. 32; 32³; — *pasča para.iristīm* (näml. *yaoždāϑryehe*) °*va .. baoδəm avaδa fratərəsənti yaϑa maēši .. vəhrkaŧ hača* V. 19. 33; — *vaēm yōi °va .. ava.mivāmahi hizvasča pivasča* (sd.) V. 18. 55; — °*va mē .. aošəm* (sd. *hąm.pərəsənte* V. 19. 3; — *yeiδi zī hvarə nōiŧ uzuxšyeiti aδa °va vīspå ⁺mərənčinta* Yt. 6. 3; 8. 44; — *āaŧ hē paityārəm* (sd.) *ava.barənti °va °vanąm yasnāiča vahmāiča* V. 16. 11; — *vīspanąm ⁺zī ⁺ava.srasčintąm .. °va ⁺raēzaite* (sd.) N. 68; V. 19. 28 (?); — °*va hąm.raēϑwayeiti* (sd.) V. 19. 20; — °*va drvantō duždåŋhō* V. 19. 3, 28, 44—47⁵; — °*vanąm daēvō.təməm* Yt. 3. 14²; — *kō °vanąm xawzō* (sd.) *kō °vanąm xumbō kō °vanąm kū.nāirīš kō havąs* (sd.) °*vō kō vīspō °vō kō para mərətō °vō kō pasča mərətō mainyava °va frabavainti? .. aršača vīptō aršača vaēpayō* (sd.) V. 8. 31 f.; 32⁷; — °*vanąm rapakō* V. 7. 56; — *vī °vāiš ayāiš ⁺avaŋhīš anarətāiš akō.dābīš sarəm mruyē hātąm draoǰištāiš .. vī °vāiš vī daēvavaŧbīš* Y. 12. 4; 6²; — *staomī ašəm .. nāismī* (sd.) °*vō* (AP.³)) Y. 11. 19—12. 1; Yt. 13. 89; — *usəhištata mašyāka staota ašəm .. nīsta* (sd.) °*va* V. 18. 16; — °*va apa.dvarata* Yt. 3. 7; — *viš apąm ŧδa patəntu vī °vaŋhō vī °vayō*³) (NPf.) Y. 10. 1; — *paitištātŧe təmasčiϑranąm °vanąm* Yt. 6. 4; 13. 137; — *dušmainyūm sižδyō °vąn apa ᵛᵛašavąn* (sd.) Yt. 19. 84; — *yaδa azəm uzbarāni hača °vačibyō uyē īštišča saokāča ..* Yt. 5. 26; 19. 23; — *hō* (näml.

Digitized by Google

*sraošō*) *nōiṯ tarštō* ⁺*frānāmaite .. parō °vaēibyō frā ahmāṯ parō vīspe °va .. taršta nəmante taršta təmarəhō* ⁺*dvarənte* Y. 57. 18; — *sraošəm .. yō .. yūiδyeiti .. haδa °vaēibyō* Y. 57. 17; — *paiti.pərəne varənya °vō* (AP.[2]) V. *10.* 14; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå vīspe °va* Yt. *9.* 4, *19.* 29; — *ime aēte vaēa yōi hənti vīspanąm °vanąm snaδəm* V. *10.* 16; 16, Y. 27. 1[2], V. *19.* 46[2]; — *snaiδiš .. hvā.vaēyəm kamərδe paiti °vanąm* Y. 57. 31; 31, Yt. *6.* 5, *10.* 26, 129, V. *19.* 15; — *pasča jainti °vanąm .. fravazaite miδrō* Yt. *10.* 133; *3.* 10, *4.* 2, *5.* 22, V. *3.* 32; — *hazaŋraŋna paiti.jasaiti ātarš .. °vanąm mainyavanąm .. drvataṃ* V. *8.* 80; Y. *10.* 6, Yt. *13.* 45; — *ašīm .. taurvayeintīm vīspå ƀaēšå °vanąm mašyānąmča* Y. 52. 1 f.; *9.* 18, Yt. *1.* 2, 5, 6; — *yaṯ mąm naēčiš taurvayāṯ nōiṯ °vō naδa mašyō nōiṯ yātavō naδa pairikå* Yt. *1.* 6; *15.* 56, 2. 11 (?); — *paitištātəe °vaheča ƀaēšarəhō mašyeheča* Y. *68.* 8; *58.* 2, Yt. *13.* 142; — *yō .. čiδrəm urvaēsayata °vāaṯča haotāṯ* (sd.) *mašyāaṯča* Yt. *13.* 89; — *°vanąm parō draomōhu* Yt. *13.* 57; 57. S. noch Y. *19.* 2 (Sp. 667 u.). a) klassifizirt: *miδrəm .. yahmaṯ hača fratərəsənti vīspe mainyava* (Stverz.) *°va yaēča varənya* (Stverz.) *drvantō* Yt. *10.* 97; usw.; — *paitištātəe māzanyanąm* (Stverz.) *°vanąm varənyanąmča* Yt. *13.* 137; usw. b) namentlich bezeichnet: *°vō aošō* V. *17.* 1; — *akatašəm daēum*[4] V. *10.* 13; *19.* 43 (statt Nom.); — *°vasča yō apaošō* Yt. *8.* 22; 21, 22, 28 (*daēūm*[4]), *18.* 2, 6; — *indrō °vō* V. *19.* 43; — *kasvīš °vō* V. *19.* 43; — *daēum kundəm* V. *19.* 41; — *daiwiš °vō* V. *19.* 43; — *driwiš °vō* V. *19.* 43; — *būiti °vō* V. *19.* 1, 2, 43; — *paitišō °vō °vanąm daēvō.təmō* V. *19.* 43; — *nåŋhaiδīm daēum* V. *10.* 9; *19.* 43; — *vātīm °vō* (statt Akk.) V. *10.* 14; — *vīzarəšō °vō nąma .. urvānəm bastəm vāδayeiti* V. *19.* 29; — *saouru °vō* V. *19.* 43; — *anrō mainyuš .. °vanąm °vō* V. *19.* 1, 43; 44; — *°vanąm draojištō .. anrō mainyuš* Yt. *3.* 13. An verderbten oder verstümmelten Stellen steht: *°va* V. 2. 6 PüZ., FrG.; — *°vanąm* Yt. 5. 95, N. *33.* [V. *19.* 40: lies *daēum.janəm.*]

*) Im gAw. gehört der Begriff *daēva-* in die gleiche Gruppe wie *usiǥ-*, ¹*kavay-* und *karapan-*; sd. Die Priester und Anhänger des alten Glaubens, der den Gottesbegriff mit *daēva-* bezeichnete, setzten begreiflicher Weise der Einführung der *zaraδuštr*ischen Religion heftigen Widerstand entgegen; das geht aus Stellen wie Y. *32.* 3 ff., 9 ff., *34.* 8 f., *49.* 1 ff. uam. mit voller Deutlichkeit hervor. Als er gebrochen, der neue Glaube allgemein angenommen war, ist die eigentliche Bedeutung von *daēva-* verblasst, aus den 'falschen Göttern', den 'Götzen', sind Dämonen, Unholde und Teufel geworden. S. dazu ZDMG. *42.* 157, SBE. *37.* 253 No. 1.

KompA., E.; Ableit. — ai. *devá-* m. 'Gott', *devī́-* f. 'Göttin'; mp. (Pü.), np. *dēv.* — [1]) Nur in *daēvayō*, s. No. 3. — [2]) Unthem. — [3]) § *268.* 13 a. — [4]) § *268.* 22.

• j. ²**daēva-** Adj. (fem. ²*daēvī-*) 'den *Daēva* zugehörig, von ihnen herrührend (usw.), *daēv*isch': *kō asti °vō kō daēvayāzō* "wer gehört zu den *D.*, wer ist ein *D.*-Anbeter?" V. *8.* 31; 32[2]; — *kva asti °vō kva daēvayāzō* V. 7. 53; 54[2], Yt. *11.* 6; — *yaṯ nūrəm vyāmbura* (sd.) *°va mašyāka daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti* Yt. *14.* 54; — *gaδōitīšča °vīšča* ⁺*handramana* (sd.) N. *53*; Yt. *11.* 6. α) sonst von *drug-*: *ažīm dahākəm .. °vīm* ⁺*drujim* Y. *9.* 8; — *āaṯ hē hā paiti.davata yā °vi druxš* V. *18.* 31; — *nase °vī druxš* SrB. *3*; — *sraošəm .. yō janta °vayå drujō* Y. 57. 15.

Ableit. aus ¹*daēva-* (mit Verschiebung des Wortakzents). — ai. vgl. *dáiva-* Adj., fem. *dáivī-* (mit Verschiebung des Wortakzents und *Vṛddhiḥ*)[1]). — Pü.: *dēv*, (zu Yt. *11*, N.): ausgelassen. — [1]) Doch s. freilich auch ai. *devá-*, fem. *devī́-* als Adj.

j. *daēvaṯbōiš* Yt. *13.* 98: lies *daēvō.ṯb°*.

j. *daēvayaṯ* F. *14*: lies *daēsayaṯ.*

• j. **daēva-yasna-** Adj. 'der die *Daēva* verehrt, anbetet'; überhaupt 'ungläubig'[1]): *yeδhe .. nāirika avayå xšudrå hąm.raēδwayeiti mazdayasnanąm °nanąmča* N. *11*[2]); — *katārō paurvō āmayånte* (sd.) *mazdayasnaēibyō vā °naēibyō vā* V. 7. 36; 37; — *drvantō °nåŋhō* Yt. 5. 94; — *humayakəm °nəm drvantəmča* .. Yt. 5. 113; 109, *9.* 31; — *drvataṃ °nanąm* V. *19.* 26, 41, Yt. 5. 68, *11.* 4, 6; — *dušmainyū .. °nō* (AP.) A. *1.* 11; — *daēnąm °nanąm* Y. 72. 11; — *daršinikahe °nahe* Yt. *9.* 30; — *vəhrkəm yim bizangrəm °nəm* V. 7. 52 PüZ.; — *yaṯ mē avavaṯ °nanąm niǰatəm yaδa* .. Yt. 5. 77; — *yå hača °naēibyō .. apa.bara* (sd.) N. 54; — *yaṯ paoirīm °nō* (statt AS.) *kərəntāṯ* V. 7. 37; 37[2]; — *°nəm vā tanu.pərəδəm* (sd.) *vā* N. *105*; — *°nahe vā tanu.pərəδahe vā* N. *11*; ⁺P. *10*[3]); — *°nāi vā tanu.pərəδāi vā* N. *17*; ⁺*18*; — *°nāṯ vā tanu.pərəδāṯ* (*vā*) N. *16*; — *vīspanąmča*

Digitized by Google

°*nanąm tanu.pərəδanąmča* N. 59; — *yō xšudrå hąm.raēδwayeiti dahmanąm adahmanąmča °nanąm adaēvayasnanąmča tanu.pərəδanąm atanu.pərəδanąmča* V. *18.* 62[4]).
KompE. — ai. *devayajñá-* m. 'Götteropfer'. — Pü.: *dēv yasn*, erl.: *anēr* 'Nichtiranier'. — 1) Vgl. Sp. ZDMG. *41.* 284 und die PüErl. — 2) Vgl. V. *18.* 62. — 3) Hds. °*yasnō*. — 4) Vgl. N. *11.*

• j. **daēva-yaz-** Adj. 'der zu den *Daēva* betet, *Daēva*anbeter': *nyåńčō °yāzō* (NP.) V. *19.* 46, Yt. *11.* 6; — *mašyāka °yāzō* Yt. *14.* 54; — *hāu asti daēvō hāu °yāzō* (NS.)[1]) V. *7.* 54; 53, *8.* 31, 32.
Zum V. *yaz-*. — ai. *devayáj-* Adj., mp. vgl. *ōhrmazd yaz, dēv yazak.* — Pü.: *dēv yazak.* — 1) Them.

• j. **daēva'vant-** Adj. 'von den *Daēva* umgeben, es mit ihnen haltend, *Daēva*genosse': *vī . . sarəm mruyē . . daēvāiš vī . . °vaŧbīš vī yātuš vī yātumaŧbīš* Y. *12.* 4.
ai. *devávant-* Adj. — Pü.: *dēv ayāwār*, erl.: *dēv yazak.*

• j. **daēvō.karšta-** Adj. 'von den *Daēva* bewirkt, veranlasst': *paitištātše °tahe ŧbaēšaŋhō* Yt. *13.* 137.
Vgl. *daēvō.frakaršta-*.

• j. [1]**daēvi-** f.: s. unter [1]*daēva-*.

• j. **daēvō.γnit-** Adj. 'die *Daēva* schlagend': *vača aršuxδa vārəδraγniš °γnita* (AP.) *yasamaide* Vr. 20. 1; G. 2. 6[1]).
**γn-it-* Adj. (§ *182*), zum V. *gan-*. — Pü.: *dēv žatār.* — 1) Hier *ī*, § *268.* 1.

• j. **daēvō.čiθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'von den *Daēva* abstammend': *nase daēvī druxš nase °re* (VSf.) SrB. *3.*
Pü.: *dēvān tōxmak.*

• j. **daēvō.ǰata-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von den *Daēva* geschlagen': *hača avaŋhāŧ tanvaŧ yaŧ °tayå* (statt AblS.)[1]) V. *19.* 20.
np. *dēvzada* 'wahnsinnig'. — Pü.: *dēv žat.* — 1) Jp 1, Mf 2 haben °*tayāŧ*.

• j. +**daēvō.tāt-**[1]) f. '*Daēva*schaft': *zaraδuštrahe . . yō vīspąm °tātąm*[1]) *vavača ayesnyąm avahmyąm* Yt. *13.* 90.
1) Hds. *daēvō.dāt°*; vgl. zu *fratəmatāt-* No. 1.

• j. **daēvō.təma-** Adj. 'der am meisten *Daēva* ist, Erz*daēva*': *daēvanąm °təm* Yt. *3.* 14[2]; — *daēvō paitišō daēvō daēvanąm °mō* V. *19.* 43.
ai. vgl. *devátama-* Adj. — Pü.: fehlt.

• j. **daēvō.dāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von den *Daēva* geschaffen': *ǰanāni daŋma °təm ǰanāni nasuš °təm* V. *19.* 5; — *nasuš °tō draogō miδaoxtō* V. *19.* 46; — *vīδātaoŧ °tāŧ* Y. 57. 25; — *araskō °tō* Y. *9.* 5; — *zyąm °təm* V. *19.* 43; *1.* 2, 19, 7. 27; — *āzōiš °tahe* Y. *16.* 8; V. *18.* 19; — *āhitiš °ta* Yt. *10.* 50. [Yt. *13.* 90: lies *daēvō.tātəm.*]
Pü.: *dēvān dāt.*

• j. +**daēvō.ŧbiš-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: °*ŧbōiš taxmahe ašaonō* Yt. *13.* 98.
Eig. 'die Feindschaft der *D.* bildend', d. i. 'von den *D.* befeindet'. — Wegen des Stammansatzes und der Kasusbildung § *384.* — 1) So Mf 3; NA. mit F 1 *daēvaŧb°*, was wegen *ŧ* weniger wahrscheinlich.

• j. **daēvō.fra'karšta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von den *D.* bewirkt, geschaffen': *paitištātše ainištōiš °tayå* Yt. *13.* 130; — *nase daēvī druxš . . °te* (VSf.) SrB. *3.*
Vgl. *daēvō.karšta-*. — Pü.: *dēvān frāć kirrēnīt.*

• j. **daēvō.fra'dāta-** Adj. (fem. °*tā*) 'durch die *Daēva* hervorgebracht, geschaffen': *nase daēvī druxš . . nase +°dāite*[1]) (VSf.) SrB. *3.*
Pü.: *dēvān frāć dāt.* — 1) NA. °*ti*.

• g. **daēvō.zušta-** Adj. 'den *Daēva*s erwünscht, Liebling, Freund der *D.*': *yā mašyā ačištā dantō vaxšəntē °tā* "dass die Menschen, die das Schlechteste tun, Lieblinge der *Daēva*s heissen sollen" Y. *32.* 4.
ai. *devájuṣṭa-* Adj. — Pü.: *kē gōwēnd ān i dēvān dōšīt.*

• j. **daēvya-** Adj. '*daēva*isch, teuflisch': *aŋrāi . . vairīm yim xrvantəm āiδivantəm yim °vīm* Aog. *28.*
Ableit. aus [1]*daēva-*. — Vgl. ai. *devyà-* n. 'Göttlichkeit', *dáivya-* Adj. 'göttlich'. — Pü.: fehlt, Sü.: *narakaguphām . . yāmca devīm.*

• j., g. **daēs-** V. 'zeigen'. Praes. 7 *daēdaēs-*, 27 (auch Pass.) *disya-*, 30 (Iter.) *daēsaya-*; *s*-Aor. 1 *dāiš-* : *dōiš-* : *dīš-*. — Inf. *dōišī.*

1) 'Jemandem (Gen.) etwas (Akk.) zeigen, sehen lassen': *fravašayō . . yå apąm . . srīrå paδō daēsayainti* Yt. *13.* 53; — *fravašayō . . yå straṃ måŋhō hūrō . . paδō daēsayən* Yt. *13.* 57; — *aēšąm ratuš . . ašahe +daēsayaŧ pantąm* Vyt. *42*; +F. *14*[1]); — *fravašayō . . yå urvaranąm . . srīrå uruδmīš daēsayeinti* Yt. *13.* 55; — *aŧ tū mōi dāiš* (2Ss-AorA.)[2]) *ašəm hyaŧ mā zaoxaomī* "lass mich das *A.* sehen, nach dem ich rufe" Y. *43.* 10 (*Zar.* spricht). 2) 'Jemandem (Dat.) etwas zuweisen, zusprechen, zusichern': *dōišā* (2Ss-AorM.)[3]) *mōi išīōiš*

Digitized by Google

(sd.) *xšaθrəm* Y. *51.* 2; — *bərəxδąm mōi fərašaoštrō hvōgvō dazdōišt*[4] *kəhrpəm* .. *yąm* .. *išyąm* (sd.) "den geschätzten Leib[4] der lieben (Jungfrau) hat mir *Fr.Hv.* zugesprochen, welcher .." Y. *51.* 17; — *disyāṯ* (Pass.)[5] *hē arəhe avaṯ mižδəm* (sd.)..*yaθa*.. A. *3.* 7; V. *9.* 44; — *srīra pərəsō disyata yaθa māvaya* .. Vyt. *33* (?); — *jimama tē daēsayama tē* .. Vyt. *32* (?) a) '(Strafe) zuweisen sva. festsetzen': *avavantəm ašavaŋnyāi* (sd.) *tąm čiθąm daēsayō* V. 5. 14. 3) 'Jemanden (Dat.) unterweisen in –, belehren über –' (Akk.): *ahmāi daēnąm daēsayaṯ ahurō* Yt. *11.* 14. 4) 'kund machen': *kaθā* (sd.) *ayārō* .. *fərasayāi dīšā* (2Ss-AorM.) Y. *43.* 7. 5) '(Jemandem) durch – (Instr.) darauf hinführen, dazu verleiten, dass er –' (Relativum): *aya daēna disyāṯ* .. *yō θrizarəmaēm ratūm aiwyārəhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* V. *18.* 9.

mit *avi, aoi* 1) dnwS. 2: *pasčaēta azəm yō ahurō* .. *aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. *38.* 2) dnwS. 4: *yō*..*yāθwa* ..*mərəŋənte avi tū dim disyata yå apasča*.. ".. den macht uns kund, ihr Wasser und .." Y. *8.* 3.

mit *frā* dnwS. 3: *kahmāi fradaēsayō daēnąm* V. 2. 1; — *ahmāi fradaēsaēm daēnąm* V. 2. 2; — *aētəm mąθrəm mā fradaēsayōiš ainyaṯ piθre vā* .. Yt. *14.* 46[6].

mit *ham* Med. 'sich weisen lassen in – (Akk.), sich etwas gesagt sein lassen': *inja avaṯ handaēsayaŋuha* .. *yezi* .. "zurück! lass dir das gesagt sein, ..: wenn .." Yt. *19.* 48; 50.

ai. *diśáti, dédiśat, diśyate, deśayati, adikṣi*; woss. *āwdēsun.* — Pü. (zu Y. *43,* Yt. *11,* V. *2, 18,* F. *14*): *nimūtan*; (zu V. *5, 9,* P. *38,* Y. *8*): *nikēčūtan,* (zu Y. *8*) erl.: *paδtāk apē kartan*; s. noch No. 2 f. — [1]) Hds. *daēv°.* — [2]) Pü.: *dahē,* Sü.: *dehi.* — [3]) Pü.: *dahāt,* Sü.: *dehi.* — [4]) Näml. seiner Tochter zur Ehe. Pü.: *pa nikēčišn nikēčēt,* erl.: *kum duxt šanih apē dahēt.* S. auch Dk. *9.* 44. 17. — [5]) Zu § *325.* — [6]) Vgl. Yt. *4.* 9, wo *fradaxšayō.*

• j. **daēsa-** m. 'Zeichen, Omen': *paitištātīe aŋanąmča x*ᵛ*afnanąm aŋanąmča °sanąm* Yt. *13.* 104.

Zum V. *daēs-.* — ai. *deśá-* m. 'Gegend'; mp. *uzdēs* 'Götzenbild', np. *°dēs* 'ähnlich'; s. dazu Horn GIrPh. *1* b. 35.

• j. **daēz-** V. 'häufen, schichten' (Erde, Steine); nur mit Praev. Praes. 1 *diz-,* 30 (Iter.) *daēzaya-.* — PPfP. *°dišta-*[1]).

mit *us* 'aufhäufen, -schichten, -dämmen, -mauern': *yō aētəm usdaēzəm usdišta*[1]) (3SPrM.) "wer diesen Damm (Mauer) errichtet hat" V. *15.* 36; — *aētaēšva daxmaēšva* .. *yōi bavainti* (sd.) *usdaēza usdišta*[1]) (NPm.) V. 7. 54.

mit *pairi* 'rings-, rundum aufdämmen, -mauern': *aētaδa hē aēte mazdayasna aiθrå zəmō pairi.daēzaṇ* (sd.) *pairi.daēzayaṇ* V. *3.* 18.

Ar. **dhaiźh-* (vgl. osk. *feíhúss*); ai. *dégdhi*[2]): *dihánti*; *digdháḥ*[2]). — Pü.: umschreibt mit *dātan* oder *kartan.* — [1]) § *53* II. — [2]) Mit analogischem *gdh,* Sp. 412 u.

• j. **daēza-** m. 'Häufen, Schichten' von Erde, Steinen.

KompE. — Zum V. *daēz-.* — np. *dēz* 'Burg', gr. τοῖχος 'Mauer', osk. *feíhúss* (AP.) 'Wall'; ai. *deha-* m. 'Körper'.

• j. **daoiθrī-** 'Spruch, Rede' uzw. *daēv*ischer Wesen, nur mit *aya-* Adj.: *franrase* .. *ayąm °rīm daomnō* Yt. *19.* 57; — *ayąm °rīm dāunta daēva* V. *19.* 45.

Zum V. [1]*dav-*; auffällige Bildung[1]). — Pü.: fehlt. — [1]) Die Stämme auf *θrī-* bilden sonst die Fem. zu den Nom. ag. auf *tar-.* Vgl. zu *dušrəθrī-.*

j. *daonō.ǰaitiš* N. *67*: lies *baoδō.ǰ°.*

• j. **daomna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. [1]*dav-.*

• p. **dauš-** V.: s. unter *zaoš-.*

• j. **daoš-** m. 'Oberarm, Schulter': *°ša* (ND.) F. *3* g; — *čvaṯ nā* [+]*nitəma aēsmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš? yaθa varəšnahe kəhrpahe dβuš* (NS.) ".. (so gross) als der Oberarm eines Mannesleibes" N. *106*; F. *14*[1]).

ai. *dóṣ-* m., n. 'Vorderarm'; mp. (Pü.), np. *dōš* 'Schulter'. — [1]) Wo Pü. ausgefallen ist. Unrichtig WZKM. *15.* 143.

• j. **daošatara-, daošastara-** Adj.[1]) 'gegen Abend gelegen, westlich': *ušastaire hindvō* (sd.) .. *°šataire* Y. *57.* 29; — *hača ušastara həndva avi °šastarəm həndūm* (sd.) V. *1.* 18 PüZ.

Ableit. aus **daošā-* f. 'Abend, Westen'; ai. *doṣá-* f. 'Dunkel, Abend', np. *dōš* 'die letztvergangene Nacht' (s. dazu Bthl. BB. *15.* 208). — mp. (Pü.) *dōšastar*; s. No. 1. — [1]) Das *s* stammt von dem gegensätzlichen *ušastara-*; vgl. ai. *uṣáso doṣásaśca* AV. *16.* 4. 6 (wozu Lanman JAOS. *10.* 468).

• p. **dauštar-** m. 'Freund, zugetan': *hyaᵏ °tā āhaᵏ* .. *hyaᵏ arikaᵏ āhaᵏ* Bh. *1.* 8. 2) 'Gönner, gewogen', mit Akk. der



Digitized by Google

Person: *a*ura*mazdā* ϑuvām °tā biyā* Bh. 4. 10, 16.

Zum V. *zaoš-*. — ai. *jóṣṭar-* m., np. *dōst* 'Freund'.

• j. *ərəyataṯ hača* *daožavāṯ[1] "aus der abscheulichen Hölle" Yt. 4. 7.

[1]) Gemeint ist Abl. aus *daožahva-*.

• j. **daožahva-** n. 'Hölle': *bvaṯ* (näml. *hē*) *vīspanąm* +*ačištəm* +*paošištəmča yaṯ ərəyaṯ* °*žanəhum* P. 40; — +*bunəm anəhəuš təmanəhahe yaṯ ərəyatō* °*žanəhahe*[1]) V. 19. 47. [Vgl. noch *daožavāṯ.]

Ableit. aus *dužanəhav-*. — mp. (Pü.) *dōžax*, np. *dōzax*. — [1]) § 268. 30 a.

• j. **dag-** V. 'urere'. Praes. 2 *daža-*.

1) 'brennen (trans.) sva. durch Brand versehren, schmerzen': +*dažaṯ*[1]) *zī mąm avavata daxša yaϑa ana* .. P. 22; F. 14. 2) 'verbrennen (trans.) sva. durch Brand vernichten, aufzehren': *yaϑa ātarš huškəm aēsməm .. aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. 71. 8.

mit *apa* 'verbrennen sva. durch Brand beschädigen': *yaṯ .. aēte garəma* (sd.) *x*arəϑa stamanəm vā hizvąm vā apa.dažaṯ* V. 15. 4.

mit *ham* dnwS. 2: *ātarš handažaiti* +*asča uštānəmča* V. 5. 9.

ai. *dáhati*, mp. *dažēt*; nbal. vgl. *daxta* 'gebrandmarkt'. — Pü.: *dažūtan*, (zu F.): r n dt, Ideogramm für n d ddt = *nēst*; es war dies aber vielmehr (statt n d z dt geschrieben) *vidažēt* zu lesen. — [1]) Hds. *diž*, s. aber Pü.

• j. **daya-** Adj. —?—, Bezeichnung einer schlechten Eigenschaft des Pferds[1]): *aspahe kəhrpa sāmahe kaurvahe .. °yahe aiwiδātō.tarštōiš* Yt. 8. 21.

[1]) GDN.s Et., KZ. 25. 479 ist sehr zweifelhaft.

• j. **daxma-** m. 'Leichenstätte, Leichenbestattungsort'*): *°ma* (NP.) .. *yahmya narō irista niδayeinte* V. 3. 9; 13; — *sairi .. iriste °me niδāite* V. 7. 49; — *avi hē irista tanūm upa °ma frabarōiš* Vd. 12; — *avai hē °ma nōiṯ upanharəzāṯ* Vd. 19; 19; — +*pairi °ma aēšayan vī °ma čaēšayan* (sd.) V. 8. 2; — *°maēšva .. yōi paiti āya zəmā bavainti* (sd.) *uzdaēza uzdišta* V. 7. 54; — *nasūm .. °məm .. hixrəm* V. 5. 16; — *aētaēšva °maēšva ham.bavainti axtišča garənušča* .. V. 7. 57; 58, 55; — +*hixšaēša .. kəmčiṯ .. aētaēšva °maēšva vī.kantōe* V. 7. 50; 51; — *nasunąmča .. °manąmča aiwi.varštanąm* (sd.) V. 5. 14; — *°mō* F. 14. a) als Aufenthalt der *Daēva*: .. *daēva aētaēšva °maēšva ganəhənti apāča vaēpənti yaϑa* .. V. 7. 55. b) vom Uterus einer Frau, die eine Totgeburt gehabt hat: *yaṯ nāirika .. apuϑrīm* (sd.) *niǰasāṯ uzuštana .. aēte °ma upanharəzaēta antarāṯ naēmāṯ barϑrišva uruϑwō.hva* V. 5. 45—51.

*) Über den modernen *Daxma* s. MENANT Les Parsis 206, der auch Abbildungen gibt.

Et.? Vll. eig. 'Verbrennungsstätte', zum V. *dag-*, § 23 b. — np. *daxm*, *daxma*. — Pü.: *daxmak*, zu F. mit der np. Erl.: *gūr māna dar ān mardagān rā barand*.

• j., g. **daxš-** V. 'lehren'. Praes. 2 *daxša-*, 24 *daxšaya-* [, 25 *°δaxšayaētā*[1])]. — PPfP. *°daxšta-*.

'lehren, unterweisen', mit Akk. der Person: *aϑā aϑā čōiṯ* (sd.) *ahurō .. zaraϑuštrəm aδaxšayaētā*[1]) (Augm.)[2]) *vīspaēšū fərašnaēšū* Y. 12. 5. a) mit Inf. als Sachobjekt: *hyaṯ mā .. daxšaṯ ušyāi* (sd.) +*tušnā.maitiš vahištā* Y. 43. 15.

mit *frā* (*frō*) dnwS.; 1) absolut: *āaṯ ϑwā aϑra spənta fradaxšta mərəγa vī.barən* ".. (darüber) belehrte Vögel .." Y. 10. 11. 2) mit a) Akk. der Person und Instr. der Sache: *frō spəntā ārmaitē ašā daēnā fradaxšayā*[3]) "belehre, o heilige *Ārm.*, die *Daēnā*s über das *Aša*" Y. 33. 13. b) Dat. der Person und Akk. der Sache: *aētəm mąϑrəm mā fradaxšayō*[4]) +*ainyaṯ piϑre vā puϑrāi vā* .. Yt. 4. 9.

Vgl. *fradaxštar-*. — Pü. (dRn.): *patkārt*, erl.: *kuš guft*, Sü.: *pratyabhāṣaṭa*; *pa daxšak*, Sü.: *cihnena*; *frāč daxšakih*, Sü.: *pracihnatayā*; *frāč daxšakēn*, Sü.: *pracihnaya*. — [1]) Korr. der NA. — [2]) Oder Praev. *ā*? — [3]) Das Praeverb ist doppelt gesetzt. — [4]) S. aber Yt. 14. 46, wo *fradaēsayōiš*.

• j. **daxša-** m. 'Brand': +*dažaṯ zī mąm avavata °ša* (IS.) *yaϑa* .. P. 22.

Zum V. *dag-*; § 53 II. — Pü.: +*dažisn*; in der Hds. steht p *išn* statt dp *išn*; s. [1]*daxšta-* No. 5.

• g. **daxšāra-** m. 'Zeichen, Kennzeichen': *kaϑā* (sd.) *ayārō °rā fərasayāi dīšā* Y. 43. 7.

zEt. vgl. [1]*daxšta-*. — Pü.: *daxšak*.

• j., g. [1]**daxšta-** n. 'Zeichen, Kennzeichen, äusseres Merkmal': *aṯ taṯ mōi °təm dātā ahyā anəhəuš vīspā maēdā* (sd.) Y. 34. 6; — *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *dā .. aibī ahvāhū °təm dāvōi* (sd.) Y. 51. 9; — *narəm .. ašavanəm* +*jasəntəm ahmya nmāne maṯ avabyō °tābyō*[1]) *yaϑa āϑrava* V. 13. 22; — *daxštanąm* (s. a) *yōi hənti anərahe*

Digitized by Google

*mainyžuš °təm mašyāišča paiti niδātəm* V. 2. 29. a) von sichtbaren körperlichen Mängeln und Leiden: *andåsča karənåsča ..ava °ta* (IS.) *daxštavanta yā nōiṯ pouru.-jira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93; — *mā aδra frakavō mā apakavō .. māδa.čim anyąm °tanąm* (Gen. part. als Subj.) *yōi hənti aŋrahe mainyžuš daxštəm* (s. o.) V. 2. 29; — *paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. araδwyāča °ta*[2] *araδwīmča garəmāum* V. *1.* 18; 17. b) von den periodischen 'Merkmalen' des weiblichen Geschlechts[3]; α) bei Menschen 'Regel, Menstruation': *.. yaṯ .. nāirikayå čiδravaityå daxštavaityå vohunavaityå °təm uzvərəzyāṯ* "wenn (man) .. einer .. Frau die Regel vertreibt" V. *16.* 13[4]; — *mā .. aẓša yā kaine tarō °təm pārayāṯ* (Sp. 152 u.) V. *15.* 9; 9; — *yaṯ hē čiδra* (sd.) *°təm bavaiti yaṯ hē °ta čiδrəm bavaiti* V. *16.* 14(?); — *°ta* F. *14.* β) bei Tieren (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — np. vgl. *daštān* 'Frau, die die Regel hat'. — Vgl. ²*fradaxšta-*. — Pü. (zu Y. *34*, V. *2*, *13*, *16*): *daxšak*, Sü.: *cihnam*; (zu V. *1*, *15*): *daštān*, (zu Y. *51*): *dažišn* 5); s. noch No. 2, 4. — 1) Die fem. statt der neutr. Form; § *412.* 3 d. — 2) Pü.: *aparōnća daštān*, erl.: *stahmaktar bavēt*. — 3) Abweichend GDN. 3Yt. 119; s. aber V. *5.* 59. — 4) Pü.: *ka .. daxšak uzvarzēt*, erl.: *daštān nihān apāč kunēt*. — 5) Die Hds. haben das Ideogramm für *yazišn*; in der Urschrift stand dp *išn*, vgl. zu *daxša-*.

• j. **²daxšta-** n. 'Gerät, Gerätschaft': *biš hapta āδrō °təm nərəbyō ašavabyō.. nisirinuyāṯ* "14 Feuergerätschaften[1] .." V. *14.* 6.

Et.? — Vgl. np. *daxš* 'Geschäft'? Mit ¹*daxšta-* (s. Pü.) vermag ich das Wort nicht zu vermitteln. — Pü.: *daxšak* (s. ¹*daxšta-*). — 1) Der folg. § sollte die Aufzählung enthalten; er bringt es aber nur bis auf 6.

• j. **daxšta¹vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'Merkmale, Zeichen (körperlichen Gebrechens) an sich tragend': *ava daxšta °vanta* (NP.) *yā nōiṯ pouru.jira* (sd.) *fradaxšta* Yt. *5.* 93. a) nur fem. 'mit der Regel behaftet, menstruirend'[1]: *yaṯ ahmi nmāne.. nāirika °vaiti aŋhaṯ* V. *5.* 59; *16.* 1; — *yō nāirikąm čiδravaitīm °vaitīm vohunavaitīm .. xšudrå avi fraŋharəzaiti* V. *18.* 67; *15.* 7; — *nāirikayå .. °vaityå* V. *16.* 5, 13, 14.

Pü.: *daxšakōmand*, (zu V. *5*): *daštān*. — 1) S. zu *čiδravant-* No. 1.

• j. **daxšmaēstay-**[1] f. ein Längenmass*): *biš aẓtavaṯ +°tiš*[2] *yavaṯ yužyastiš* (sd.) F. *27* a; — *°tim aẓtaṯ barəsma yaṯ paiti āpəm frānayantəma* N. *70* (?).

*) Soviel als 8 *Hāδra*, die Hälfte einer *Yužyastay*, sd.

Et. und Bed.? — Pü.: transskr. (*daxšmēst*3), *dašmēst*). — 1) So N. *70*; dafür spricht Pü. — 2) Hds. °*maitiš*. — 3) So auch Nir. Bombay *160.* 29.

• j. *yō* ˣˣ**daiti** *xraoiδiˣˣ bavaiti* V. *13.* 34 PüZ.

S. zu ˣˣ*xraoiδi*.

• j., g. **daitika-** m. 'wildes, nichtdomestizirtes Tier'*): *pasukanąmčā .. °kanąmčā aidyūnąm* (sd.) *urunō* Y. *39.* 2; zit. Yt. *13.* 154; — *urunō pasukanąm .. °tikanąm* Yt. *13.* 74.

*) Sva. *ravasćarāt-* (sd.). Nach Mx. *61.* 11 ist der Hase (*xargōš*) der *Ratav* der *datān*, womit *daitika-*, nach Bd. *24.* 9 der der *frāxᵛ raštārān*, womit *ravasćarāt-* wiedergegeben wird. Weiteres bei *aidyū-*.

Ableit. aus **dant-* m. 'Zahn', s. *dantan-* (SP. ArP. 47), bedeutet also zunächst nur 'reissendes Tier'; vgl. ai. *vyāghráṃ datvátāṃ .. prathamám* AV. *4.* 3. 4, ferner *daṃṣṭrín-* und j. *tiži.dąstra-*. — mp. *dat*, np. *dad*, *dada* 'wildes Tier'. Vgl. DST. ÉtIr. *2.* 150; falsch BN. Stud. *1.* 386, GGR. OK. 202. — Pü.: *daitikān* (Transskr.), Sü.: *pānkticārī* (daher Gü. 'Fusssoldat').

j. *daδāiti*: s. unter ¹*dā-* und ²*dā(y)-*.

j. *dadąsaoš* Yt. *14.* 11: lies *vakąm.saoš*.

• j. **daδa-** Adj. 1) 'gebend, schenkend': *hō °δō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite +daδāiti* P. *50.* 2) 'schaffend; Schöpfer' (sva. *daδvah-*): *urvaδəm staotārəm vaŋhəŋhəm* (sd.) *°δō aoxta ahurō mazdå* Y. *10.* 9.

Zum V. *dā-*; red. Bildung; vgl. WH. Gr.² § *1148.* 4. — ai. °*dada-*, °*dadha-* Adj. — Pü.: ausgelassen; Sü. (zu Y.): *adadām*.

j. *daδaōiš* Vyt. *50*: lies *diδōiš*; s. ²*dā(y)-*.

g. *dadaitī*, *dadaṯ*, *daduyē* usw., Verbalf.: s. ¹*dā-*.

• j. **daδant-** Adj., PPA.: s. ¹*dā-* mit No. 4.

g. *daidyaṯ*, j. *daiδya*, *daiδyama*: s. ²*dā(y)-*.

• j. **daiδyant-**[1] Adj., PPA.: s. ²*dā(y)-*.

1) Ob für *diδy°* (§ *268.* 9)? Vgl. *diδayant-*.

• g. **daidyāi** Inf. 'zu geben, zu gewähren': *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) *vīspåŋhō d° savō* Y. *51.* 20. [*mōnčā daidyāi* Y. *31.* 5: s. unter *mand-*.]

Zum V. *dā-*. — Pü.: *dahišn*.

• j. **daδvah-** : *daduš-*, *daδuš-* Adj. 'der geschaffen hat, Schöpfer; schöpferisch':



Digitized by Google

*daδušō dadušō °dūžbīš raočōbīš* (als AP.) *hąm.vaēnōimaidī* "möchten wir des schöpferischen Schöpfers schöpferisches Licht zu sehen bekommen" Y. *58.* 6(?)[1]. A) sonst nur von *AhM.*: *yō °δvå ahurō mazdå* Yt. *5.* 17, *10.* 50, *13.* 83, *15.* 2, 4, V. 2. 20, *7.* 52, *22.* 7; — *ahurəm mazdąm* .. °*δvåŋhəm rapantəm taršvåŋhəm vīspa* +*vohū* Y. *70.* 1; *6.* 1, *16.* 4, 5, 6, S. 2. 8, 15, 23, V. *18.* 7; — °*δušō ahurahe mazdå* Y. *1.* 1, *4.* 7, *16.* 3, 22. 1; Yt. *13.* 78, Vyt. *46*; — °*δušō ahurāi mazdāi amešanąmča spəntanąm* Yt. *13.* 157; *15.* 44, V. *19.* 4, Yyt. *51*; — *hača* °*δušaţ mazdå* Yt. *5.* 7; — *yō* °*δvå spəntō mainyuš* Yt. *10.* 143; — °*δušō* °*dušō dadūžbīš* (s. o.) *raočōbīš* Y. *58.* 6[1]; — +*xšnūmaine* °*δušō* N. *47.* A) *daδušō* α) (näml. *må*) heisst der 10. Monat im Jahr: *aštāitīm maiδyāiryehe* (sd.) °*δušō vərəδraynahe* A. *3.* 11. β) (näml. *ayarə*) heisst der 8., 15. und 23. jedes Monats: °*δušō ahurahe mazdå raēvatō* .. S. *1.* 8, 15, 23[2]; vgl. 2. 8, 15, 23, Y. *16.* 4–6; — *xšvaštīm* +*maiδyōišəmahe* (sd.) *tištryehe* °*δušō* A. *3.* 8[3]; 7[3].

PPfA. zum V. *dā-*. — Vgl. ai. *dadván*; np. *dai* (halbgelW.; Dst. ZA. *1.* 34, *2.* 306, West SBE. *47.* 155, Hbm. PSt. 273). — Pü.: *dātār*; zu A A: transskr.; s. noch No. 2, 3. — [1]) Pü.: undeutlich; s. Sp. Komm. *2.* 440. — [2]) Später werden die Tage in der Weise geschieden, dass der folgende Tagesname mit *pa, bi* zugefügt wird; vgl. zB. Zs. *21.* 4, 3Abdulqādiri Lex. Šahn., ed. Salemann *1.* 1. 9 f.; s. noch No. 3. — [3]) Es handelt sich um den 15.; Npü.: *dai bi mihr.*

• j. **dadrāna-, daδrāna-** Adj., PPfM.: s. [3]*dar-*.

j. *daδ°*, Verbalf.: s. [1]*dā-*.

• j. **daδāna-** Adj., PPM.: s. [1]*dā-*. [Y. *9.* 31: s. unter *mązdā-*; — N. *37*: lies *paδānō*.]

KompE.

• g. **daδra-** n. 'Festsetzung': *mīždəm* (sd.) *mazdā yehyā tū* °*δrəm* ".. cuius tu (es) constitutio (sva. constitutor)" Y. *34.* 13[1].

Zum V. *dā-*. — Vgl. [2]*dāδra-* und Bthl. ZDMG. *50.* 674. — Pü.: *mizd .. kē andar ān ō ōi i tō dahīhēt*, Sü.: *yatra tvadīyāya dīyate.* — [1]) Vgl. zSt. Y. *40.* 1 (*fradadāδā*) und *43.* 5.

j. *ašəmča dapasča* N. *68*: lies *ašəmča 10 pasča.*

• j. **dapta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. [1]*dab-*.

• j., g. [1]**dab-** V. 'betrügen'. Praes. 2 *dava-*[1]), 10b *dəbənav-*[2]), 16 *diwža-*[3][4]), 24 *davaya-*[1]), 26 (Pass.) *daoya-*[1]), 30 (Iter.) *dābaya-*. — PPfP. *dapta-*[5]); PFP. °*daoya-*[1]); Inf. *diwžaiδyāi.*

'betrügen, hintergehen': +*ǰanyōiš .. yā* +*mainyeite davayeinti* (NSf.) *āδravanəmča haoməmča hā yā dapta* (NSf.)[6] *apanasyeiti* ".. die den Priester und den *H.* zu betrügen vermeint, sie die (selber) betrogen zu Grunde gehen wird" Y. *10.* 15; — *ratūš* (sd.) .. *δwahyā xratūuš yəm nažīš dābayeitī* ".. deiner Weisheit, die Niemand betrügen kann" Y. *43.* 6; — *haēnyåsča .. davąiδyå* (GSf.) *paţaiδyå* Y. *9.* 18[7]; — °*δaoyamna-*. a) 'Jemanden betrügen, bringen um—' (Gen.): *tā dəbənaotā* (2 PPrA.) *mašīm hužyātōiš* (sd.) Y. *32.* 5.

ai. *dabhnoti* 'er täuscht, schädigt'[8]), *dipsati, dabhyate*; *dabdhåḥ*; ooss. *dawin* 'stehlen', PDw. *na-dewsam* 'ich mache Profit' (GIrPh. *1* b. 321); arm. (LW.?)[9]) *davel* 'hintergehen'. Vgl. noch *dbav-* und Pü. zu *aδavay-*. — Pü.: *frēftan*; s. noch No. 6, 7. — [1]) zSchr. s. § *268.* 37. — [2]) Ar. **dbhanaɣ-*; vgl. Bthl. IF. *7.* 78, wo weitre Litt. — [3]) Bthl. IF. *7.* 87 No. und zu *afša-*. — [4]) Ohne Desiderativbedeutung. — [5]) § *53* II. 1. — [6]) Pü.: *pa ān frēp.* — [7]) Pü.: *hēn .. kē pa frēftārīh patēnd.* — [8]) Zum angebl. ai. Praes. 2 *dábhati* s. Bthl. IF. *7.* 83. — [9]) Hbm. AGr. *1.* 438.

• g. [2]**dab-** V. (etwa) 'üben'. Praes. 2 *daba-*. 'üben, betätigen': *vahištā īštiš* (sd.) .. *zaraδuštrahē .. yaźčā* (Sp. 574 m.) *hōi dabən saškənčā daēnayå vərəhuyå uxδā šyaoδanāčā* ".. (So) auch denen, die seiner guten Religion Worte und Werke üben und merken" Y. *53.* 1.

Et.?[1]) — Pü.: *kē ān i ōiča frēftār*[2]) – *ahramōγ – āmōxtišn i dēn i vēh pa saxʷan u kunišn.* — [1]) Falsch KZ. *30.* 528, *36.* 140; s. noch No. 2. — [2]) Also zu [1]*dab-*; die an Pü. sich anschliessenden Übersetzungen – zuletzt von Dst. und Mills – geben keinen Sinn.

• j. **daway-** f. Name eines bestimmten Gebrechens (oder Siechtums): *mā aδra .. daiwiš .. māδa.čim anyąm daxštanąm .. ərərahe mainyəuš* V. 2. 29. A) als *Daēva* personifizirt: *daiwiš daēvō* V. *19.* 43.

Et.? — Pü.: *frēftār* (daher Dst. 'trompeur'; s. **davay-*).

g. *daibit°, daibiš°*: s. bei *db°*.

• j. **dawrā'maēšī-** m. EN. eines Gläubigen[1]): °*šōiš*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 122.

Eig. 'feiste, fette Schafmütter besitzend'. — mp. *dawr* (d p r), vgl. Justi NB. 82, 107[2]), Bd. *24.* 3: *mēš i syāk i dawr i spēt ērvar mēšān rat* und zu *harəta-*. — [1]) Nach der *i*-Dekl. — [2]) *gōr* t n n a Bd. *31.* 7 ist verkehrte Umsetzung von d p r ..., d. i. *dawrgāv.*

Digitized by Google

• g. **dafšnya-** Adj. 'der betrogen werden wird, soll': *anāiš ā dužvarəšnaŋhō °yī hōṇtū* "also: deren Tun übel ist, die sollen (werden) die betrogenen sein" Y. *53*. 8.
Zum V. *¹dab-*[1]. — Pü.: *frēpišnōmand*. — [1]) Wegen *fš* s. § *53* aA. Seiner Bildung nach vergleicht sich *d°* etwa mit *yesnya-*.

• j., +g. **daŋra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'kundig, geschickt': *uxδašna* (sd.) *mašyō vaŋhå yaδa °rō uxδō.vačå* F. *3* f; *3* e, Yt. *15*. 40; — +*°rā* (IS.)[1] *mantū ašā* Y. *46*. 17; — *āsnayåsča paiti frazantōiš °rayå vyāxanayå* Yt. *13*. 134; — *narō* +*°rəm*[2] . . Vd. 2.
Zum V. *dąh-*. — ai. *dasrá-* Adj. — Pü.: *dānāk*; *dānākihā*. — [1]) So Pt 4; NA. *dangrā*. — [2]) Ausg. *daŋhrəm*.

• j. **daŋhah-** n. 'Geschicklichkeit, Gewandtheit': *hizvō* (sd.) *°ŋhaŋha* (IS.) *mąδrača* Ny. *1*. 16.
Zum V. *dąh-*. — ai. *dáṃsas-* n. — Pü.: *huzvān dānāk*.

• j. **daiṅhav-, daṅhav-, daŋhav-** f.: s. unter *daŋyav-*.

• j. **daiṅhāurvaēsa-** Adj. 'des Wegwende innerhalb des Landes ist', vom Priester, der nur innerhalb des Lands Dienst tut[1]): *°səm āstāya humāim pairiǰaδnəm āstāya* Vr. *3*. 3; — *°sahe . . humāyehe pairiǰaδnō* Vyt. *17*.
Komp.: *daiṅhav-* + *urv°*, statt *daiŋhuurv°* geschr.; s. zu *ərəzaurvaēsa-*. — Pü.: *dēh vaštār*, erl.: *asrōk i ēstēnūtak*. — [1]) Im Gegensatz zu *pairiǰaδan-* (sd.). Vgl. Dk. *9*. 6. 2, *uzdaŋhav-* und unter *haxtōiṯ*.
j. *daŋhåsčåiṯ* N. *102*: lies *kaŋhåsčiṯ*.
j. *daŋhištaēšva* Vyt. *42*: lies *dąh°*.

• j. **daiṅhu-patay-**[1]) m. 'Herr, Gebieter einer Provinz, eines Landes, Landesherr'; 1) im eig. Sinn: *aēδrapatayō* . . +*°tayō* Aog. *59*; — *vaδayanō °paitiš* V. *19*. 6; Yt. *15*. 31; — *yim yazəmte °tayō arəzahe ava.ǰasəntō* Yt. *10*. 8; — *ahurō* +*sāstrənąm °paitiš* Yt. *14*. 37; — *ahurånhō °tayō puδrånhō °paitinąm* Yt. *5*. 85; — *āfrīnāmi tava nara °paiti* (VS.) Az. *1*; A. *1*. 8. a) mit Gen. aus *daŋyav-*, *daiŋhav-*: *nmānahe vā nmānō.paitiš* . . *daiŋhūš vā °paitiš* Yt. *10*. 18; 83, *16*. 19, Vyt. *48*; — *daiŋhūš °paitīm* Vr. *3*. 2, V. *7*. 41, *9*. 37; — *daiŋhūš °tōiš* V. *10*. 5, Y. *13*. 1, Vyt. *16*; — *daiŋhūš °tše* Yt. *10*. 17; — *daŋyunąm °paitiš* (AP.) Yt. *10*. 18; — *daiŋhūš °paitīm*[2]) *nāirikąm* "die Frau eines Landesherrn" V. *7*. 42. 2) von Göttern; a) von *Haoma*: *haoma nmānō.paite* . . *°paite* Y. *9*. 27. b) von *Miδra*: *miδrō raēvå °paitiš* Yt. *10*. 78; 99. α) mit GP. aus *daŋyav-*: *miδrəm vīspanąm daŋyunąm °paitīm* Yt. *10*. 145, *19*. 35, Y. 2. 11; *1*. 11.
mp. (Pü.) *dēhpat*, *dēhupat*, arm. LW. *dehpet*. — S. noch Justi NB. 76, GIrPh. *2*. 406 zu *Δηιόκης*. — [1]) Die Hds. und Ausgaben bieten auch *°u.p°*; zB. Yt. *5*, A. *1*. — [2]) Man erwartete den GS.

• j. +**daŋhu.baxta-** n. 'Bestimmung(srecht) über die Landschaft': *nōiṯ nmānō.baxtəm* . . *nōiṯ °təm* . . *āzīzušte* (sd.) P. *43*.
Pü.: *dēh bažišnīh*.

• j. **daiṅhu.frāδana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'das Land fördernd': *arədvīm sūrąm* . . *gaēδō.frāδanąm* . . *šaētō.frāδanąm* . . *°nąm* Y. *65*. 1.
Pü.: *dēh frāx*$^{v}$*ēnūtār*, mit der Erl.: *pa ēvkartārīh*.

• j. **daiṅhu'frādah-** m. EN. eines Gläubigen: *°daŋhō ašaonō* Yt. *13*. 116.
Eig. Bed.: sva. *daiṅhu.frāδana-*. — **frādah-* n. 'Förderung', zum V. *frād-*; vgl. *frādaiṅhē* Inf.

• j. **daiṅhu.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Land(stück)s geschlossen', von *miδra-* m. 'Vertrag'*): *xštvō* (näml. *miδrō*) *°zō* "die sechste (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Landstücks geschlossen" V. *4*. 2; — *aēšō miδrō* . . *yō °zō* V. *4*. 10; — *°zō aδāṯ framarəzaiti °zō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaδaiti* V. *4*. 4; — *yō miδrəm aiwi.družaiti yim °zəm* V. *4*. 16.
*) Eig. wobei Verpfändung eines Landstücks stattfindet. Es nimmt dieser Vertrag unter den 6 verschiedenen Vertragsarten die oberste Stelle ein und gestattet keine Abänderung. S. noch zu Pü.
Pü.: *dēh masāk*, erl.: *vēš hač 500 drahm* 'mehr als 500 *Dr.*' (näml. ist das Pfandobjekt wert); dazu ferner: *ast kē ētōn gōwēt ku: čand vīr hač stōr vēš, dēh hač vīr vēš*. (Dabei wird ein *stōr* auf 48, ein *vīr* auf 500 *Dr.* gewertet.)

• j. **daiṅhu.irik-** Adj. 'das Land im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiδrō.iričō* . . *mā °iričō* (NP.) Yt. *10*. 75.

• j. **daiṅhu-sastay-** f. 'Ruf, Ruhm des Landes': *āsnąm* +*frazaintīm* . . *yā mē frāδayāṯ nmānəmča vīsəmča zantūmča daŋyūmča °tīmča* Y. *62*. 5; — *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča* .. *°tīmča* Yt. *10*. 87.
Pü.: *rōδastāk*[1]). — [1]) Daher Dst.: 'empire', s. ZA. *1*. 388 No. 20.

Digitized by Google

• j. **daṅhu.srūta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe aŝaonō* Yt. *13*. 116.
Eig. 'im Land berühmt'.

• j. **daiṅhuš.aiwištar-** m. 'Eigner des Landes, Landesherr': *varənəm yim čaϑru.gaošəm .. ahe paityārəm frākərəntaṭ aŋrō mainyuš araϑwyāča daxšta* (sd.) *anairyāča °tāra* (als AP.) ".. und nichtarische Herren des Landes" V. *1*. 17; — *upa aoϑaēšu raŋhayå .. ahe paityārəm frākərəntaṭ aŋrō mainyuš zyaṃča .. taožyāča* (sd.) °*tāra* V. *1*. 19.
Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *anēr dēhān apar mānišnīh*, (zu V. *1*. 19): fehlt.

• j. **daiṅhu-šan-** Adj. 'der sich das Land verdient, erworben hat': *paoiryaṇ ṭkaēšŝ .. zantunaṃča daŋhyunaṃča .. zantušānō °šānō* (als AP.) Yt. *13*. 151.
Komp.: *daiŋhav-*+*²han-*.

• p. **¹dan-** V. 'fliessen'. Praes. 10 *danu-*. *pirāva^k nāma^n rauta^k tya^k mudrāyaiy danuvatiy*[1] ".. Nilstrom, der in Ägypten fliesst" D. *17*. 3.
ai. *dhánvati* 'er rinnt'; np. vgl. *danīdan*. — [1]) Them., wie ai. *dhánvati*. Doch ist auf der Inschr. nur *d^a^n^u* zu lesen, es könnte das Wort sonach auch *danutaiy* gelautet haben.

• p. **²dan-** V.: s. unter *²zan-*.

• j. **danar-**[1]) n. 'Portion': *čvaṭ x^varϑəm .. čvaṭ yaom* (sd.) *frabarāṭ? dva °narə tāyūirinaṃ aēva °narə +xšāudrinaṃ* V. *16*. 7.
Zum V. ai. *dáyate*, gr. δαίεται 'er teilt aus'[1]). — mp. (Pü.) vgl. *dānar*; s. dazu HORN NpEt. 2ŋ2. — [1]) So der Bed. wegen wahrscheinlicher als zu *¹dā-*; doch s. freilich gr. δόσις.
g. *dangrā* Y. *46*. 17: lies *daŋr°*.

• g. **dant-** Adj., PPA.: s. *¹dā-*.
KompE.

• j. **danta-** Adj. —?—: *frazaintīmča hō vərəzyāṭ daŋrō °tō hizuxδō* Yt. *15*. 40[1]).
Wertlose Stelle; s. No. — [1]) Der Verfertiger des Stücks mag Y. *32*. 4 im Kopf gehabt haben, wo *dantō* (zu *dant-*) in Pü. mit *dahišn*, aber in Sü. mit *jñānī* gegeben wird. Vermutlich hat er mit seinem Wort die Bedeutung 'klug' verknüpft wissen wollen.

• j. **dantan-** m. 'Zahn': °*tānō* (NP.)[1]) F. *3* d.
KompE. — Vgl. *dātā-*, *daitika-* und zu *tiži.-dąstra-*. — ai. vgl. *dánt-* m.; s. zu *aŋhan-*. — [1]) Vll. ist das Wort aus *vīmītō.dantānō* abgeschält.

• j., g. **dam-** (: °*dəm-*) m. 'Haus, Wohnung': *hyaṭ hōi ašā vohuča čōišt* (sd.) *manaŋhā xšaϑrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi stōi daṇ*[1]) *təvīšī utayūitī* ".., dass uns in seinem Reiche Wohlfahrt und Unsterblichkeit, in seinem Hause Kraft und Bestand werden sollen" Y. *45*. 10; — *x^vahmi daṃ*[1]) .. *x^vahmi xšaϑre* Vr. *14*. 2; — *aṭ hōi dāmaṃ ϑwahmī ā daṃ*[1]) *ahurā* "seine Stätten werden in deinem Hause sein, o *Ah*." Y. *48*. 7; — *taṭča mazdā ϑwahmī ā +daṃ*[1] [2]) *nipāŋhē manō vohū urunasča* .. "und das, o *M*., will ich in deinem Haus[3]) in Verwahr geben: den guten Sinn und .." Y. *49*. 10; — *iδa asti .. spənta ārmaitiš mana* (näml. *ahurahe*) *daṃi*[1]) Yt. *1*. 25; 254; — *ākāstīng* (sd.) *mā nišəsyā dāϑəm dāhvā* (LP.) Y. *50*. 2; — *yōi .. aēšəmən varədən .. tōi daēvīng daṇ*[1]) *yā drəgvatō daēnā* (Sp. 666 o.) Y *49*. 4. a) GS. mit *patay-* m. '(Hausherr sva.) gebietender Herr, Gebieter': *saošyantō dīng* (GS.) *patōiš spəntā daēnā urvaϑō +brātā +ptā vā mazdā ahurā* "des *Saošyant*, des gebietenden Herrn heilige *Daēnā*[4]) wird (ihm) Freund, Bruder oder Vater sein, o *MAh*." Y. *45*. 11.
KompE. — zFlex. § *187*, *402*. — ai. *dám-* m. (, *pátir dán*), arm. *tun*, gr. δῶμα (, δεσπότης) usw.; vgl. *dəmāna-*. — Litt.: IF. *8*. 236, KZ. *36*. 111; dazu noch HBM. AGr. *1*. 498, OLDENBERG SBE. *46*. 176, ZDMG. *55*. 290, UHLENBECK WAiSpr. 121, PISCHEL VSt. *3*. 193. — Pü. (dRn.): *dahēt* (3S.), *dānišn*, *dām*, *dām*, *dāt* (Yt. *1*), *dahēt* (3S.), *dastawar*, *dastawar* 5). — [1]) LS., § *402*. — [2]) So Mf 2, K 4; s. *ā* No. 6, 10. — [3]) Es ist hier unter dem 'Haus' des *Ah*. das gemeint, was später *ganj* 'Schatzhaus' genannt wird; vgl. dazu BTHL. AF. *3*. 49. — [4]) Sva.: der *Saošy*. (d. i. *Zar*.) in eigener Person wird ihm nach seinem Tod als Helfer (vgl. zu *dəbąz-*) zur Seite stehen. Anders GDN. GIrPh. *2*. 31. — [5]) Vgl. zu *dāŋāmāsp°* (Sp. 607).

• j., p. **(day-:) *di-*** subst. Pron. dem. (auch fem.), nur in enkl. Akkusativformen 'ihn, sie, es; sie'; I) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen: *ā haomō upāiṭ zaraϑuštrəm .. ā °im* (ASm.) *pərəsaṭ zaraϑuštrō* Y. *9*. 1; Yt. *8*. 57, *10*. 121, *12*. 1, Vyt. *21*; — *yaϑa +°īm*[1]) *ahurō mazdå avaṇ* Yt. *8*. 6f.; 38, 21, 23 (*+dīm*)[1]), 25, *10*. 1 (*+dīm*)[1]), *17*. 22, *19*. 68, H. 2. 16, 34, P. *32*; — *yō narš aŝaonō urva .. ā °im vātō upa.vāvō saδayeiti* H. 2. 7; 9, 25; — *paiti.dānəm +ainim baraiti .. mā °im mruyå ādravanəm* V. *18*. 1; — *yaṭ duždå fradvaraiti .. +yuǰyeite vāšəm miϑrō .. rasmō.ǰatəm vā °im ǰainti amō.ǰatəm vā* Yt. *10*. 52; Fr. *8*. 1, V. 5. 8[3], *8*. 10[2 2]), *20*. 3, +A. *3*. 13[2 3]); — *dahmō dahmāi aoxte*

Digitized by Google

*+frā +mā +narə +gārayōiš .. vīsaiti °im fraγrārayō ..* N. *19*; — *tå hasčiţ upa.-zbayeite .. tå hē jasånti yezi šē bavainti anāzarətå .. tå °im ava nifrāvayeinte* Yt. *13*. 69 f.; V. *5*. 34; — *haomō uxšyeiti stavanō aδa nā yō °im staoiti* Y. *10*. 6; Yt. *10*. 16 (*+dīm*)[1]; — *x*ᵛarata narō .. myazdəm +yōi.dim hanəhāna* (sd.) Y. *8*. 2; — *miθrəm .. yatāra vā °im paurva frāyazāiti* Yt. *10*. 9; 18; — *yimō kərənaoţ yaδa °im +išasaţ* (sd.) *ahurō ..* V. *2*. 32; — *pāurvō .. yaţ °im usča uzdvąnayaţ* (sd.) *.. θraētaonō* Yt. *5*. 61; *10*. 68, *19*. 39, 77, V. *4*. 17, *8*. 100, 103, Y. *19*. 12, 14, N. *16*; — *+tanu.pərəδō zaota dahma upa.sraotārō yezi °im tanu.-pərəθəm +vīδarə .. yezi āaţ °im nōiţ tanu.-pərəθəm +vīδarə* N. *39*; vgl. *38*; — *miθrəm .. yezi vā °im aiwi.družaiti .. nmānō.paitiš* Yt. *10*. 17 f.; V. *8*. 100; — *hō imąm ząm aiwišvaţ .. avi °im* (ASf.) *sifaţ* V. *2*. 10; *5*. 1 f.[7]; — *yaţčiţ tanūm apayeiti* (näml. *aršiš*) *aţčiţ °im nōiţ rāšayente* Yt. *10*. 21; — *tanūm yaoždaiθīta pasčaēta °im ā.baδayaēta* V. *9*. 31 f.; — *tanūm .. yaδδiţ °im .. avazanąn sūnō ..* V. *6*. 45; — *aˣuraᵏ-mazdā yaδā avainaᵏ imām būmim .. pasāvaᵏdim manā frābaraᵏ* D. *6*. 4; — *aētaţča .. uxδanam uxδō.təməm .. asti .. ana avavaţ uxδata* (sd.) *yaδa yaţ °iţ* (ASn.) *.. ərəhuš .. āsaxšaţ* (sd.) Y. *19*. 10; — *hurayåš*(sd.)*čiţ .. aētavatō daidyaţ ā °iţ fraηhārayaţ* A. *3*. 4; — *aētaţ x*ᵛarənō *frapinvata .. ā °im* (als ASn.) *.. hangərvayaţ apąm napå* Yt. *19*. 51; — *yaoždti vīspe karanō .. avi °īš* (APm.) *aēm .. āiθīm +baraiti* Yt. *10*. 36 f.; — *tē rasmanō +raēčayeiti .. pasčaēta °īš fraspayeiti miθrō* Yt. *10*. 41—43; 101; — *dahmō zaota tanu.pərəδa upa.sraotārō yezi °iš tanu.pərəδō vaēδa .. yezi āaţ °iš ..* N. *38*; vgl. *39*; — *hvaršťå maδrå .. āaţ °īš āvaēδayamahī* Y. *4*. 1 f.[4]; 3 ff., *24*. 3, *55*. 1, Vr. *11*. 13 ff.; — *fravašibyō .. yatāra vā °iš* (APf.) *paurva frāyazənte* Yt. *13*. 47; — ‖ *dahyāvaᵏ imā .. drauga*ᵏ*diš* (APf.) *hamiθ*ʳ*iyā akunauš* Bh. *4*. 4; — *yadiy imām dipim vaināhy imaivā patikarā naiydiš* (APn.) *vikanāhy utāmaiy yavā taumā ahatiy parikarāhidiš* Bh. *4*. 16; — *yadiy imām dipim imaivā patikarā vaināhy vikanāhidiš utāmaiy yāvā taumā ahatiy naiydiš parikarāhy* Bh. *4*. 17; — *patikaram dīdiy tyaiy manā gāθum bara*ⁿ*tiy avaδā xšnāsāhidiš*[3] (APm.) D. *6*. 4; — mit Numeruswechsel: .. *adam niyaθ*ʳ*ārayam kārahyā .. tyādiš gaumātaᵏ .. adīnāᵏ* ". . des Volks . . was ihnen . ." Bh. *1*. 14; — *tyaᵏ imaiy kāram aduruj-iyašaⁿ pasāvaᵏ °iš*[7] *aˣuraᵏmazdā manā dastayā akunauš yaδā mām kāmaᵏ āhaᵏ avaδā °iš*[7] *akunavam* Bh. *4*. 4; ‖ — *təm aoi ţbaēšå paityantu iθyejå .. yō ī daδa .. yō dī* (APn.) *daδa* Y. *65*. 8. S. noch Anhang a. a) zugleich auf das gleiche Nomen vorausweisend: *spānəm stīždrəm .. yasča dim janaţ .. spānəm stīždrəm* V. *13*. 3. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat: *yō .. gaδå ašahe mərəγənte avi tū °im disyata ..* Y. *8*. 3; — *yasča .. tanumazō gūš daδaţ nōiţ °im .. paiti.-pərəsəmnō bva* (sd.) V. *18*. 29; Yt. *1*. 18, *11*. 5; — s. noch Anhang b α. II) vorausweisend; 1) auf eine erläuternde nominale Beifügung: *ā +°īm*[1] *bavaiti aiwi.-vanyå daēvō yō apaošō tištrīm* Yt. *8*. 22; 22, 28 (*dīm*), 28 (*+dīm*)[1]; — *ā °im tā vača rāmayaţ ahurō mazdå .. zaraδuštrəm* V. *5*. 21; — *paiti +°īm*[1] (ASf.) *pərəsaţ zaraδuštrō arədvīm sūrąm* Yt. *5*. 90, 94 (*dim*); — *ā °im* (als ASn.) *framraomi ašəm vahištəm* Yt. *3*. 3; — s. noch I 1 a und Anhang b β. a) mit relativischem Anschluss: *yaδača °im janaţ .. yim viptəm vā* V. *7*. 52 PüZ.; — *aētaţ °im vīspanąm mazištəm dazdyāi ahūmča ratūmča yim ahurəm* Y. *27*. 1; *19*. 12, Vr. *11*. 21. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat: *nōiţ °im .. ava.ašnaoiti yahmāi ..* Yt. *10*. 24; — *mā °im pərəsō yim pərəsahi* H. *2*. 17. Anhang. jAw. *dim* steht a) als Akk. ohne Rücksicht auf Numerus und Genus[8], zurückweisend: *yō .. varəsåsča hąm.rāzayeiti .. srvačča .. aδa °im +upa.-taošayeiti +unāhva dim raēšaya*(sd.)*ča* V. *17*. 2; — *srvābya mayəm ava.kanōiš .. paiti °im ābarōiš* ". . für die Nägel sollst du eine Grube graben . . du sollst sie hinbringen" V. *17*. 7; 5; — *zaoθrå .. aδa yō °im +frahinčin* (sd.) N. *68*; — *hąm.-varəitīm .. framən.narąm .. yā d°* (näml. *nərəušť*) *jasaiti bayō.baxtəmčiţ* (sd.) *yā narąm ..* Vr. *7*. 3. b) als Gen.[9]; α) zurückweisend auf ein Relativ: *yasča .. aparaoδayete .. pairi °im tanava azəm .. urvānəm hača vahištāţ arəhaoţ* ". . procul eius distinebo .. animam a .." Y. *19*. 7[10]. β) vorausweisend: *hō bā aēšō ās .. yō .. paiti.-hinčaiti ā °im nōiţ apivatāite daēnayå ..*

Digitized by Google

". . der . . Reinigungen vornimmt, (aber) mit der . . Religion nicht vertraut ist" V. *9.* 52. *dim, diṯ* als Part. sbes.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder sonst undeutliche Stellen: *ahmi °im paiti fraŋhərəzaṯ* V. 2. 5 PüZ.; — *yaṯčiṯ °im dava* . . P. *54*; — *yəziča ⁺°im* . . Vyt. *47*; — *nōiṯ zī dī yā pasu vīra maziśtya dī šātōiš* . . *maŋayžṯ* (sd.) DkB. 131.

Sonst nicht nachweisbar; ar. *d°* oder *dh°*. — Das Pron. schliesst sich an das erste Wort des Satzes an, von dem es nur durch ein andres Enklitikum – wozu auch *āaṯ* N. *38* f. und *iδa* Vr. *11.* 21 gerechnet werden dürfen – getrennt werden kann; s. noch No. 2, 5; vgl. WN. IF. *1.* 305, CLD. Pron. 55. — Pü.: *ōi, ān*; (Plur.) *ōšān*; auch weggelassen. — [1]) So F 1; NA. hat überall *dim*. — [2]) Wo an zweiter Stelle die NA. falsch interpungirt; s. BTHL. IF. *12.* 142. — [3]) So F 2. NA. hat *dəm*, was auch sonst oft als Variante bezeugt ist, zB. Y. *8.* 2 (Pt 4), *9.* 1, *19.* 12, Yt. *10.* 1 usw. — [4]) Die Verbindung *āaṯ dīš āvaēδ°* wird vielfach formelhaft gebraucht. — [5]) Gegenüber WN. IF. *1.* 405 vgl. FOY KZ. *37.* 7 No. 2. Erklärt sich die Stellung von *diš* durch die Tonlosigkeit des Verbums im Hauptsatz? — [6]) Konstruktion nach dem Sinn. — [7]) Wie Eü. zeigt, auf *kāram* zu beziehen, nicht auf *imaiy*. — [8]) Mir scheint, es habe im Iran. zunächst überhaupt nur **dim* gegeben, das den Akk. aller Zahlen und Geschlechter zu **hai*, **šai* (j. *hē, šē*, p. *šaiy*) bildete. — [9]) Vgl. *šim* und das Umgekehrte bei *tē* (zu [1]*θwa-*), *hē*. — [10]) Vgl. dazu Y. *71.* 15, wo *pairi tē tanava azəm . . urvānəm haća ačištāṯ aŋhaoṯ*.

• j. **daya-** m. – ? –: *paityārəm ahe frākərəntaṯ aŋrō mainyuš skaitīm* (sd.) *yąm gavača °yača pouru.mahrkəm* V. *1.* 4[1]).

Pü. da dt. — [1]) S. zu *skatay-*.

• j. **¹dav-** V. 'sprechen', von *daēv*ischen Wesen[1]). Praes. 2 *dava-*.

Nur Med. 'sprechen, sagen, reden'; 1) mit Akk. des Gesagten: *daēva drvantō . . ayąm daoiθrīm dāunta*[2]) V. *19.* 45; — *uspataṯ fraŋrase . . ayąm daoiθrīm daomnō*[2]) Yt. *19.* 57; — *ažiš dahākō . . zaxšaθrəm daomnō*[2]) Yt. *19.* 47. 2) das Gesagte folgt in direkter Rede: *adavata* (Augm.) *aŋrō mainyuš: mā* . . H. 2. 35; Yt. *3.* 14; — *kərəsānīm . . yō davata: nōiṯ mē* . . Y. *9.* 24; — *advārənta adāunta* (Augm.) *daēva* V. *19.* 45; 45, 47. a) mit *uiti: uiti davata hō yī* . . *aŋrō mainyuš: druxš upa.dvāra* V. *19.* 1; 44, Yt. *17.* 19, Vyt. *33*; — *būšyąsta* . . *uiti aoϑəmna uiti daomna: x*ᵛ*afsata* . . FrW. *10.* 42.

mit *paiti* 'antworten', mit Dat. der Pers. und folg. dir. Rede: *paiti ahmāi adavata* (Augm.) . . *aŋrō mainyuš: mā mē* . . V. *19.* 6; — *druxš hē paiti.davata: skutara* . . V. *19.* 3; *18.* 31.

mit *frā* und *vī* 'hin und her reden': *fradavata vīdavata framanyata vīmanyata aŋrō mainyuš* "es redete hin, es redete her, es überlegte hin, es überlegte her *AM*." V. *19.* 43.

mit *vī*: s. bei *frā*.

mp. (Pü.) *davistan*[3]), PDs. *war-δauam* 'ich rede aus dem Schlaf' (?). — [1]) Im Gegens. zu *mrav-* und *vaš-*, s. H. 2. 17, 35 und V. *19.* 6, 7. — [2]) Statt *davə°*, § *268.* 22, 33, *336*. — [3]) HORN NpEt. 272.

• j. **²dav-** V. 'entfernen'. Praes. 3 *dava-*, 4 *dva-*.

'forttreiben, fortjagen': *⁺apaša vå zamarə ana duyə⁺*[1]) (1SPM.) "fort jage ich euch damit (zurück) in die Erde" Yt. *1.* 29.

mit *avi* und *frā* Med. 'mit sich fortführen, fortreissen', vom Wasser: *yaδa masyayå āfš kasyaŋhąm apąm ⁺avi.frāδavaite*[2]) "wie ein grösseres Wasser kleinere Wasser mit sich fortreisst" V. 5. 24.

Vgl. ai. *daviṣāṇi, duvasānáśaḥ* (usw.), gr. *δαίομαι* (usw.); IF. *12.* 127. — S. noch *dūra-, dūta-, duvaištam, daibitā*. — Pü. (zu Yt.): *pa zamīk dahēt*, (zu V.): *apar frāč barēt*. — [1]) So nach J 10, F 1 usw.; s. BTHL. IF. *12.* 126. — [2]) Jp 1, Mf 2; NA. *°ti*.

• j. **³dav-** V., nur mit *frā* 'reinigend abreiben'. Praes. 1 *dava-*.

Med. 'sich abreiben mit –' (Gen.): *aŋtaēšąmča zəmō pərəθu.fravāiš* (sd.) *fraδavata* (3S.) V. *9.* 29.

ai. *dhāvate*; np. *andūdan, zidūdan* (HORN GIrPh. *1* b. 130). — Pü.: *frāč ē kanānd*, erl.: *xūp apē ē kunānd*.

• g. **⁴dav-** V. '(sich) drängen'. Praes. 1 *dav-* : *du-*.

1) 'drängen, bedrängen': *mō urvā gəuščā aŋrā* (sd.) *hyaṯ mazdąm dvaidī* (1DPrM.)[1]) *⁺fərasåbyō nōiṯ* . . ". . indem wir den *M.* mit Bitten bedrängen: 'nicht . .'" Y. *29.* 5. 2) 'sich drängen (nach –)': *nōiṯ . . avāstryī davąsčinā*[2]) *humərətōiš* (sd.) *baxštā* Y. *31.* 10; vgl. **davōsa*.

ai. vgl. *dhūnóti* 'er schüttelt' (?). — Vgl. *āδādū-* und GDN. KZ. *27.* 233, BN. Stud. *1.* 351. — Pü. (zu Y. *29*): *ōhrmazd ān i pa vimānīk* (Sü.: *samdehīyam*) *hampursēnd*; (zu Y. *31*): transskr. (*davąsīhā*, in Aw.-Buchst.; man sah später *davąs* für einen EN. an, s. DST. ZA. *1.* 230, JUSTI NB. 82), Sü.: *asmogaḥ*. — [1]) D. i. *duvaidī*, s. No. 2. — [2]) Könnte auch für *davąs* stehen, § *268.* 12.

Digitized by Google

• j. *yaṯčiṯ dim* **dava** *dātōiš usrātiš* P. *54*: — ? —.

• j. ✻. . *yim* **davata** *ašiš* . .✻ FrD. *7*.

• g. ¹**davant-** Adj., PPA.: s. ⁴*dav-*.

• j. ²**davant-** Adj. (fem. °*vaintī-*), PPA.: s. ¹*dab-*.

• j. **davayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. ¹*dab-*.

• j. ✻*stanvō vā puiti pāiδi* **davaisnē** *vā*✻ V. *7*. 43 PüZ.

• j. **davažah-** Adj. (?) — ? —: *druxš hē pairi.dvaraṯ būiti daēvō iδyeǰō maršaonəm °žā* V. *19*. 1; 2.
Ganz unklar. — Pü.: *frēftār*.

• j. ✻**davōsa** Vyt. *44*.
Stammt wohl aus Y. *31*. 10 (*davąsānā*).

• j. ¹**dar-** V. 'spalten'. Praes. 7 *darə-dar-*, 11 *dərnā-*[1]), 30 (Iter.) *dāraya-*. — PPfP. *dərəta-*; Inf. ⁺°*dərənąm*. [Vgl. noch *dərəninti*.]

'spalten, aufspalten, durch Spalten mit einer Öffnung versehen': *āaṯ tē . . frā.yuxta* ⁺*hąm.ivąmča* (sd.) . . *dərəta . . aka* Yt. *10*. 125.

mit *ava* und *parōiṯ*: s. Inf. (Sp. 173).

mit *pairi* 'durch Drehen auszerren, abdrehen': *yaṯ . . mašyāka . . uši pairi.dārayeinti daēma hō pairi.urvaēsayeinti* "wenn . . die Menschen . . die Ohren abdrehen, die Augen ihm (dem Rind) ausreissen" Yt. *14*. 56.

mit *niš* 'herauszerren, reissen aus —' (*hača* mit Abl.): *yaδa vəhrkō . . barəδryāṯ hača puθrəm nižd arə.dairyāṯ* "als ob ein . . Wolf das Kind aus dem Mutterleib herausrisse" V. *18*. 38.
ai. *dardirat, dṛṇīyāt, dārayati*; *dṛtaḥ*; np. *darrīdan*; gr. δρατός. — Pü.: *darrītan*. — [1]) Nur im Inf.

• j. ²**dar-** V. 'achten'. Praes. 27 *dərəya-*. — PPfP. °*dərəta-*.

'achten': s. *adərətō.*°.

mit *ā* 'achten auf —, wachen über —' (Akk.): *darəsa nā pairyaoxtača uzuštanå* ⁺*ādərəyeite*[1]) *nyete uštanavaitīš vīspąi frašumaitīš* (sd.) P. *58*.
ai. *ādriyate* 'er beachtet'; Bthl. IF. *10*. 200. — Pü. (zu P.): *dārīk bavēt*, (zu V. *16*. 18): *adāšt*. — [1]) Dst. s *ādarəy°* ist vll. nur ein Versehen; bei Blochet Lex. 85 steht *adaray°*; s. IF. *10*. 200 und § *268*. 40.

• j., g., p. ³**dar-** V. 'halten; fassen'. Praes. 1 *dərə-, dr-*, 2 *dara-* (?), 4 *dāra-*, 5 *diδār-*[1]), 16 (Des.) *dīdarəša-*[2]), 20 °*dru-*[3]), 24 *daraya-* (?), 30 (Iter.) *dāraya-*, 30+27 (Pass.) ⁺*dārya-*[4]); PrP. *adāriy*; Perf. 1 *daδār-* : *dadr-, daδr-*, 2 *dādr-*; *s*-Aor. 1 *dārəš-* : *darš-*. — PPfP. *dərəta-*; Inf. *dərədyāi, darəδrāi, dārayō*; Absol. *dərətəm*.

1) 'halten, festhalten, zurückhalten': *yō vā xšayąs adąs drītā* (Opt.)[5]) *ayantəm urvātōiš* (sd.) . . Y. *46*. 5; — *yō mąm* (näml. *haoməm*) *aiwišhutəm dārayehi yaδa tāyūm* Y. *11*. 3; — *vīspe haoma . . yaẓčiṯ ązahu dərətåŋhō* Y. *10*. 17; — *yaδa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* ⁺*dramnō*[6]) *barəzište* ⁺*rasuire* (sd.) V. *13*. 8; — ‖ *fravartiš . . duvarayāmaiy basta*ᵏ *adāriy* Bh. 2. 13; 15; — s. noch Inf. *dārayō* und *dārayaṯ°*. a) mit Abl. 'zurück-, ab-, fernhalten von —': *kō paoiryō . . āδrō tafnuš dārayaṯ tanaoṯ hača mašyehe* V. 20. 1; 1. a) mit abl. Inf. 'halten, wehren, dass nicht —': *kasnā dərətā ząmčā . . avapastōiš* (sd.) Y. *44*. 4. b) mit Dat. 'zurückhalten zu —': *kī paoiryō . . yaskəm yaskāi dārayaṯ* V. 20. 1; 1. 2) 'woran (Akk.) festhalten, es beobachten, nicht davon abgehen': ‖ *dātam tyaᵏ manā aitaᵏ* ⁺*adāriy*[7]) "das Gesetz, das meine, es wurde gehalten" D. *6*. 3; — *hyaṯ akōyā* (sd.) *uštā yō ašəm dādrē* Y. *51*. 8; — *narəm ašavanəm daδrānəm*[8]) *humatəmča manō* . . Vr. 2. 5. a) 'fest im Gedächtnis behalten, immer daran denken': *staota yesnya . . dadrāna*[9]) *paitišāna* Y. *55*. 6; — *yaṯ dim* (näml. *ahunəm vairīm*) . . *arəhuš . . āsaxšaṯ* (sd.) ⁺*sašąs dadrānō*[10]) . . Y. *19*. 10. 3) 'darauf halten, dass —', mit Akk. und Inf., negirt sva. 'sich nicht darum sorgen, dass —': *nōiṯ spəntąm dōrəšt*[11]) *ahmāi stōi ārmaitīm* "nicht sorgt er sich darum, die *Ārm.* für sich zu haben" Y. *49*. 2[12]). 4) 'Jemanden (Akk.) verbinden, verpflichten, zwingen zu —' (Inf.): *kāmahyā . . yōm vå* ⁺*naēčiš dārəšt*[13]) *itē* (sd.) Y. *43*. 13. 5) Des., im Med. absol. 'intendere, sich anschicken zu —' (Inf.): *hyaṯ mā drəgvå dīdarəšatā* ⁺*aēnaŋhē* "wenn der *Drug*genosse sich anschickt mich zu vergewaltigen" Y. *46*. 7. 6) 'in Besitz nehmen, sich erwerben; in Besitz, inne, zu eigen

Digitized by Google

haben, besitzen': ‖ *imā dahyāvaʰ tyāʰ adam* ⁺*adaršiy hadā* (sd.) *anā pārsā kārā* D. 5. 2; — *aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ yātā imaʰ xšaθʳam adāry*[14] *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ imaʰ xšaθʳam dārayāmiy* ".. bis dieses Reich in Besitz genommen war .. habe ich dieses Reich in Besitz" Bh. *1.* 9; — *dahyāvaʰ tyā dārayaʰvaʰuš .. adārayaʰ* D. *6.* 4; ‖ — *yā* (näml. *xᵛaθrā*) *dārayaṯ vahištəm manō tā .. uxšyō* (sd.) Y. *31.* 7; — ⁺*hištənte amərštā spənta xᵛarənō dārayeinti .. xᵛarənō baxšənti* Yt. 7. 3; — s. noch Inf. *dərəθyāi* und ‖ *dārayaʰ*•. a) ‖ militärisch 'besetzt halten': *kāraʰ .. tigrām adārayaʰ avadā* ⁺*aʰištatā* (sd.) Bh. *1.* 18. 7) '(mit den Sinnen) auffassen, vernehmen': s. Inf. *darθrāi*. 8) absolut 'sich aufhalten, weilen': s. Absol. a) bes. '(wo) seinen festen Wohnsitz haben': *kuganakā nāmᵃ vardanam .. avadā adārayaʰ* Bh. 2. 3; *3.* 5. 9) ‖ absol. 'sich halten, Stand halten', militärisch: *hyaʰ mādaišuvā maθištaʰ āhaʰ hauv .. naiy adārayaʰ* Bh. 2. 6.

Undeutlich: *tā* (näml. *fravašayō*) *yūiθyeinti .. have asahi šōiθrəčča yaθa asō maθanəmča aiwišitīe daθāra* Yt. *13.* 67[15].

mit *ava* 'adhibere, anwenden', mit Inf.: *ava paθō ava zastō ava uši dārayaθwəm mazdayasna .. dāityanąm .. šyaoθnanąm varəzāi* (sd.) "wendet die Füsse, wendet die Hände, wendet den Verstand an, um .." Vr. *15.* 1.

mit *upa* 'stützen, festhalten': *fravašayō .. yå .. upa.dārayən asmanəm* Yt. *13.* 29.

mit *paiti* 'redhibere, zurückbringen in —' (Lok.): ⁺*vīfvāhu* (sd.) *paiti tanušu astvå gayō* ⁺*dāryeite* (Konj.)[16] FrW. *4.* 3.

mit *frā* — ? —: ᵛ*fradarišta*(sd.)*čiṯ tūirinąm fradarayōiṯ* N. *67.*

mit *nī* 1) 'nieder-, festhalten': *yō nō aēšąm anəhunąm hātąm nidārō anəhaṯ* Vyt. *30* (?). 2) 'sich verborgen halten': *brāsaṯ* (sd.) *yimō .. dāuš.manahyāiča* (sd.) *hō stərətō nidāraṯ upairi ząm* ".. musste er sich verborgen halten .." Yt. *19.* 34.

mit *vī* 1) 'diribere, verteilen': *čataŋrō pərənå* (sd.) *vīθārayōiš avi paθąm* Yt. *14.* 44. a) 'zuteilen, verleihen': *vīθārayeiti upastąm* ⁺*pərənō* (sd.) *mərəγanąm* Yt. *14.* 36. 2) 'durch Auseinanderhalten stützen, festhalten; erhalten': *miθrəm .. yō stunå vīθārayeiti .. nmānahe* Yt. *10.* 28; — *fravašayō .. yå asmanəm vīθārayən yå āpəm vīθārayən yå ząm vīθārayən yå gąm vīθārayən yå barəθrišva puθre vīθārayən* Y. *23.* 1; — *åŋhąm raya .. vīθāraēm .. aom asmanəm* Yt. *13.* 2; 4, 9, 11; — *yaṯ spəntō mainyuš vīθārayaṯ asmanəm* Yt. *13.* 28; 29. Vgl. noch bes. ᵛ*vīdīθāra* Yt. *13.* 28. 3) Med. 'festhalten an —' (Abl.): *uxšne* (sd.) *xraθwe vīdrvānahe*[17] *ašāṯ* V. *4.* 45. 4) 'einstemmen, feststemmen': *nōiṯ pāθa vīθārayeiti* "die Füsse kann er nicht einstemmen" Yt. *10.* 48. 5) 'hinwegbringen über .. (*tarō* mit Akk.) zu —' (Lok.): *hā ašāunąm urvānō tarō činvatō pərətūm vīθārayeiti*[18] *haētō*(sd.) *yazatanąm* V. *19.* 30; — *yahmaṯ hača puθrō haom urvānəm činvaṯ.pərətūm* ⁺*vīθārayaṯ* Vd. 2; — *nōiṯ tarō činvaṯ.pərətūm* ᵛ*vīθārayəntəm axəm yō ahurō* Nīk. 2. 6) '(mit den Sinnen) auffassen, empfinden': .. *narš ašaonō urva urvarāhu*(sd.)*ča paiti* ⁺*baoδišča vīdīθārəmnō saθayeiti* H. 2. 7; 25.

mit *ham* — ? —: *nōiṯ kayaθəm handaraite* P. *15.*

Die Bedeutung 'halten' eignet insbesondere dem Praes. *dāraya-*. — ai. *dhṛthāḥ, dídharat, dhāráyati, dhāryáte; dadhāra, dadhrāṇáḥ, dīdhára; dhṛtáḥ*; np. *dārad*; s. noch No. 2–4. — Pü.: *dāštan*; s. noch No. 5, 6, 8–11, 13, 17, 18. — [1]) Das *ā* der Stammsilbe kommt jedenfalls vom Praes. 30. — [2]) Vgl. ai. *didhīrṣā*-f. — 3) Vgl. ai. *dharúṇa-* Adj. — 4) S. No. 16. Die einzige awest. Form der Art. Nach ai. *dhāri-táḥ* zu *dhāráy-ati* wäre ar. **dhāri-ɣátai* als Passivpraesens dazu zu erwarten; es steht nichts im Weg, das *y* von jAw. *dāryeite* für *iy* zu nehmen. Vgl. übrigens *tap-* No. 1, aber auch ZDMG. *50.* 690. — 5) Pü.: *dartār*, Sü.: *nṛśaṃsaḥ*. — 6) Hds. *dramne* mit Angleichung des Ausgangs an die Nachbarworte. Pü. lässt das Wort aus. — 7) So! Das spricht durchaus gegen Foys *adārayaʰ*, KZ. *37.* 560. — 8) Pü.: *dārīk*, erl.: *apē nē dandēt*; s. No. 9 und *dąždra-* No. 1. — 9) Pü.: *dārēm*, erl.: *apē nē dandēm*; s. No. 8. — [10]) Pü.: *dārēnd*, erl.: *kuš apar apē ēstēnd*. — [11]) § *298.* 6 b. Pü.: *nikēžītan*; s. No. 13. — [12]) Wörtl.: non sacram curat sibi esse *ārmatim*. — [13]) Pü.: *pa nikēžīšn*; s. No. 11. — [14]) Foy KZ. *37.* 560 will *adārayam* wegen Eü. — [15]) Es scheint etwas ausgefallen zu sein. Vgl. Gdn. KZ. *25.* 544, der 'ein jedes' ergänzt; ähnlich Cld. Totenverehrung 53. Anders Ggr. OK. 289. — [16]) So M 3; vgl. No. 4. — [17]) Pü.: *draxt* (?). — [18]) Pü.: *vi arēnd*.

p. *daray*°: lies *dray*°, s. unter *zray*°.

• j. ᵛ**darāǰąn** *ā havō*ᵛ FrW. *8.* 1.

• j. **darəna-**, *darana-* n. 1) 'Befestigung'

Digitized by Google

(nur Komp.). 2) 'Aufenthalt' (nur Komp.). a) 'Aufenthaltsort, Wohnsitz, Schlupfwinkel'[1]: *gāuš . . yā °rmāhu*[2] *miθrō.druǰąm mašyānąm . . frazaršta* (sd.) "das Rind . ., das zu den Schlupfwinkeln der . . fortgezerrt wird" Yt. *10.* 38.

KompE. — Zum V. *3dar-*. — ai. *dharaṇa-* n. 'Halten'. — [1]) Anders bei Horn NpEt. 124. — [2]) § *412.* 3 d.

• p. **darga-**, g. **darəga-**, j. **darəγa-** Adj. (fem. °*γā-*) 'lang'; 1) räumlich: *upa tąm čarətąm yąm °γąm* Yt. *19.* 77; *5.* 50; — *miθrəm . . yeŋhe °γāčiṯ bāzava . .* Yt. *10.* 104. 2) zeitlich: *mošu* (sd.) *taṯ āṣ nōiṯ °γəm* Yt. *5.* 65; — *°γəmčiṯ aipi zrvānəm* Y. *62.* 3, Yt. *19.* 26; *13.* 53; — *°gəm āyū* (sd.) *təmaŋhō* Y. *31.* 20; — *°γayåsča paiti darəγō.ǰītōiš* Yt. *13.* 135; Y. *68.* 11; — *təm* (näml. *kāməm*) *mōi dātā °gahyā +yaoš* (sd.) *vairyå stōiš* Y. *43.* 13; — *hyaṯčā °gəm +drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) Y. *30.* 11; — *pərənəmča* (sd.) *barəsma starānō °γəmča yasnəm .. yazānō* Yt. *10.* 138; — *yaθa θwā +aiwišayama °γa aiwišayana . . bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77; — *°gāi īžyāi bəzvaitē haxmainē* (sd.) Y. *40.* 3; — *°γāi haxəθrāi* Yt. *10.* 79, *17.* 6; — *fravašayō . . hušhaxmanō . . °γačibyō haxəθračibyō* Yt. *13.* 30; — *°γəm haxma* Y. *60.* 7; — *dātəm tē tanuye xᵛarənō urunačča °γəm havaŋhəm* (sd.) Yt. *17.* 22; F. *3* h; — *urunačča °γe havaŋhe* A. *1.* 11; — *°γāi haosravaŋhāi . . °γāi havaŋhāi* Vyt. *32*; — *ā °γāṯ xᵛā.bairyāṯ* (sd.) Y. *60.* 6; — *°γayå upayanayå* (Stverz.) Y. *1.* 13 usw.; — *°γa* (APn.) *dāta . . zaraθuštrahe* P. *56* (?); — *kaθa tē °γəm āvōya* (sd.) *arəhaṯ* H. 2. 34; 16. a) Adj. an Stelle unsres Adv.[1]: *xᵛafsa °γō mašyāka* "schlaf lang, o Mensch" V. *18.* 16; — *čarāiti . . yā °γa apuθra ačiti* V. *3.* 24; 24. b) ASn. als Adv.: ‖ *utā, °gam ǰīvā* (sd.) Bh. *4.* 10, 16; — *°γəm ǰva ušta ǰva* A. *1.* 12; — *rapōišča tū nō °gəmča uštāča* Y. *41.* 4; — *yōi para ahmāṯ hame gātvō °γəm hištənta* Yt. *13.* 57; — *yå kainīnō āŋhaire* (sd.) *°γəm ayrvō* Y. *9.* 23; Yt. *17.* 59[2]; — *bvaṯ . . arəhuš . . +azarəšō . . °γəm yaṯ yave vispāi* F. *3* h.

KompA. — ai. *dīrghá-* Adj.; mp.[3]), ooss. *dary*; np. vgl. *dēr*[4]). — Vgl. *drājah-*. — Pü.: *dēr*, (zu Y. *62.* 3): *drang*[5]), (zu F. 1. St. und als Beiw. von *upayanā-*): *dary*. — [1]) Vgl. Dbr. VglS. *1.* 459. — [2]) Wo *°γəm* in Erinnerung an Y. *9.* 23 für ein andres Wort eingesetzt zu sein scheint. — [3]) SWienAW. *67.* 844. 13: *dary dirāz bāšad.* — [4]) Wohl aus **darǧa-*, GIrPh. *1.* 273; unrichtig *1* b. 34. — [5]) *tāk ō ān i drang ǯamān.* Mp. *drang*, np. *dirang* entspricht dem lat. *longus*.

• p. **dargam**, g. **darəgəm**, j. **darəγəm** Adv.: s. *darga-*.

• j. **darəγa.ǎrštaya-**[1]) Adj. 'mit langem (Lanzen)schaft': *arštayasčiṯ . . °taya* (NP.) Yt. *10.* 39; — *miθrəm . . tiži.arštīm °taēm* Yt. *10.* 102; *17.* 12.

**ǎrštaya-*[1]) n. (d. i. *°tiya-*, § *268*, 11), Ableit. aus *arštay-*. — [1]) *ā (Vṛddhiḥ)* nur Yt. *17.* 12.

• g. **darəgāyav-** Adj. 'langdauernd': *°yū . . rafənō* Y. *28.* 6; — *θwahmī rafənahī °yāu* Y. *41.* 4.

Komp.: *darəγa-+āyav-*. — ai. *dīrghāyav-* Adj. 'langlebig'. — Pü. (dRn.): *dēr yānīh, dēr rasišnīh.*

• j. **darəγəm.ǰītay-** f. 'langes Leben': *āfrīnāmi tava nara daŋhu.paiti vohu.ǰīti us.ǰīti °ǰīti* (soll heissen) "ich segne dich, o . ., mit gutem Leben, mit hohem Leben, langem Leben" Az. *1*; Vyt. *1*.

Vgl. *darəγō.ǰītay-*. — Pü.: *dēr žīvišnīh.*

• j. **darəγō.angušta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'mit langen Fingern, mit langen schmalen Händen'[1]: *kaininō °tå* (NPf.) Yt. *17.* 11.

[1]) Ein Schönheitszeichen; vgl. *Artaxerxes* I. Beiwort Longimanus. S. zu *darəγō.bāzav-*.

• j. **darəγō.upa'stay-** f. 'lang dauernder Unterstand': *aēšąm nmānå . . hištənte aš.paourvå °stže* "ihre Häuser stehen da . ., die weitaus ersten, zu langdauerndem Unterstand" Yt. *17.* 8.

Zum V. *stā-*. — Vgl. *upastā-* mit § *205*.

• j. **darəγō.gava-** Adj. (fem. °*vā-*) 'langhändig', von *Būšyąstā* (sd.): *būšyąsta °va* FrW. *10.* 42, Yt. *10.* 97, V. *18.* 16, *11.* 9.

Pü.: *dēr gav, drang gav*; erl. (zu V. *11*): *pa har kas 1 apē rasēt*, (besser FrW.): *harvisp axᵛ i astōmand pa gav apar mālēt.* Vgl. übrigens Haug SBayrAW. *1868.* 2. 30.

• j. **darəγō.xšaθra-** n. 'lange Herrschaft': *°θrəm xšaθrahe* A. *1.* 8.

Pü.: *dēr xᵛatādīh.*

• j. **darəγō.ǰītay-** f. 'langes Leben': *°ǰītīm uštānahe* Y. *9.* 19, A. *1.* 8; — *darəγąm °ǰītīm* Y. *68.* 11; — *darəγayåsča paitī °ǰītōiš* Yt. *13.* 135.

Vgl. *darəgō.ǰyātay-*. — Pü.: *dēr žīvišnīh.*

• g. **darəgō.ǰyātay-** f. 'langes, dauerndes Leben': *apānō* (sd.) *°ǰyāitīm ā xšaθrəm .. Y. 33.* 5; — *vīspā ayārə* (sd.) *°ǰyātōiš*

Digitized by Google

*urvādaṇhā* ". . sammt der Freude des dauernden Lebens" Y. *43.* 2.
Vgl. *darəγō.jīuay-.* — Pü.: *dēr īwišnīh.*

• g. **darəgō.bāzav-**, j. **darəγō.bāzav-** Adj. (auch fem.) 'langarmig': *hukərətō ahi spitama . . °zāuš* (NSm.) Yt. *17.* 22[1]; — *apasčā vå . . avaočāmā . . avā vō vaŋuhiš rātōiš °zāuš* (GSf.) "euch Wasser rufen wir her . . herab, ihr guten, mittelst der langarmigen Opferspende[2] für euch" Y. *38.* 5.
ai. *dīrghabāhav-* Adj. — Pü.: *pa drang bāzākīh.* — [1]) Es galt das also für schön; vgl. *darəγō.-anguśta-.* — [2]) Sie heisst 'langarmig', weil sie bis zu den Göttern reicht.

• j. **darəγō.fratəma'ϑwa-** n. 'langdauernder Prinzipat, lange Gebieterschaft': *us nū aiϑhāi vīse jamyāṭ ašəmča . . °ϑwəmča aiϑhå daēnayå* Y. *60.* 2.
Pü.: *dēr frāčtum patīh,* erl.: *pēš pāδīh.*

• j. **darəγō.yaštəm** Absol. 'mit, bei langdauernder Verehrung, Anbetung', mit Akk.: *maṃ* (näml. *daēnaṃ*) *narō paskāṭ yazənte ahurəm mazdaṃ °təmča haṃ.parštəmča* (sd.) ". . verehren mich künftig die Männer, wenn sie den *AhM.* dauernd verehren und zu Rate ziehen"[1] H. 2. 14.
Pü.: *angāh man mart pasči yazēnd pa ān i ōhrmazd dēr yazišnīh u hampursakīh.* — [1]) Dh. wenn sie Im Paradies sind.

• j. **darəγō.vārəϑman-** Adj. (auch fem.) 'langdauernde Wehr bietend, lange als Wehr dienend': *ašīm rāsaintīm °manəm* (ASf.) Y. 52. 1; — *vaŋuhīšča aδå vaŋuhīšča ašayō . . rāsaintīš °manō* (NPf.) Y. 52. 3.
Pü.: *dēr pa kāmak,* Sü.: *dīrghah abhilāṣaye* oder *samīhe,* bei Dst. 'longtemps désiré'; s. aber zu *vārəϑman-.*

• j. **+darəγō.-raṛō.man-**[1] Adj. (auch fem.) 'auf lange (Zeit) beruhigend, zur Ruhe bringend': *fravašayō . . yå amavaitīš . . °manō* (APf.) Yt. *13.* 29.
**raṛō.man-* (statt **raraman-* geschr., § *268.* 57), *an*-Part. (Bthl. IF. *10.* 195) aus Praes. 7 (Intens.) des V. *ram-*; vgl. *raṛəma-.* — [1]) So Mf 3; NA. *°rōm°.*

• j. **darəγō.šiti** Inf. 'lang zu wohnen': *hušiti rāmō.šiti d° ite vīse āfrīnāmi yahmaṭ hača imå zaoϑrå* "damit man gut, ruhig, lange (drin) wohne, flehe ich (dich o *Ātar*)[1] an in des Haus zu gehen, von dem diese *Z.* (stammen)" Y. *68.* 14; 14[2].
Pü.: *dēr mānišnīh.* — [1]) S. weiter unten. — [2]) An zweiter Stelle ist der Inf. *ite* hinzu zu denken.

• j. **darəγō.haxəϑrayana-** Adj. — ? —: *pouru.spaxšti dūrāṭ piϑana* (sd.) *x$^{v}$āϑravana °na* Yt. *9.* 1.

• j. **darəγō.x$^{v}$aδāta-** Adj. 'der lange Zeit, immer der eigenen Bestimmung untersteht sva. ewig': *ϑwāšəm x$^{v}$aδātəm . . srvānəm akaranəm . . srvānəm °təm yazamaide* Ny. *1.* 8; — *ϑwāšahe x$^{v}$aδātahe srvānahe akaranahe srvānahe °tahe* Y. 72. 10; — *vayaṃ °təm* Ny. *1.* 1.
Pü.: *dēr x$^{v}$atāδ, drang x$^{v}$atāδ;* vgl. SBE. *37.* 223 No.
j. *darəǰištō* Yt. *15.* 46: lies *darəs°.*

• j. **'darət-** Adj. 'Acht gebend, überwachend': *darəsča* (NS.) *daϑaṭ +amərəxš-yantīm vīspaṃ yaṃ astvaitīm gaϑaṃ* "und (sie) überwachend wird er die gesammte materielle Lebewelt unvergänglich machen" Yt. *19.* 94.
Zum V. *²dar-*; Bthl. IF. *10.* 203.

• j. **²darət-** Adj. 'festhaltend an —' (Akk.): *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmča manō . . spəntaṃ ārmaitīm °təm* Vr. 2. 5.
Zum V. *3dar-.* — Pü.: *dāštār.*

• j. **darəta-** m. 'Schmerz': *°tō* N. *15.*
Zum V. *¹dar-?* — mp. (Pü.) *dart,* np. *dard.*

• j. **darəϑra-** n. 1) 'Festhalten an —': *ārmaite* (lies *°tīm?*) *°rəm* P. *26*[1]. 2) 'Auffassen, Begreifen' (nur Komp.). DS. *°rāi* als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. *3dar-.* — Pü.: *dārišn.* — [1]) Vgl. Vr. *2.* 5 und auch Y. *49.* 2.

• j., g. **darəϑrāi** Inf. 1) 'in seinen Besitz zu bringen, sich zu erwerben': *kadā . . uxšānō* (sd.) *asnaṃ arəhōuš d° frō ašahyā frārəntē* ". . auf das die Welt das *Aša* sich erwerbe" Y. *46.* 3. 2) 'aufzufassen, zu vernehmen': *uši ahurahe mazdå yazamaide d° maδrahe spəntahe . . xratūm . . marəδrāi . . hizvaṃ . . fravākāi* "wir verehren die Ohren (das Gehör) des *AhM.*, dass er das heilige Wort vernehme, . . die Gedächtniskraft . ., dass er (es) behalte, die Zunge . ., dass er (es) verkünde" Yt. *1.* 28.
Zum V. *3dar-.* — Vgl. *darəδra-.* — Pü. (zu 1): *paδtākīh,* (zu 2): *dārišn rāδ,* erl.: *hač ayāvāt dāštan.*
j. *darəvaṭ* F. *14*: lies *darəsaṭ.*

• j., g. **darəs-** V. 'erblicken'. Praes. 1 *darəs-*; Perf. 2 *dādarəs-.* — PPfP. *dərəšta-*, *°darəšta-*; PFP. *°darəsya-*; Inf. *darštōiš*, *darəsāṭ.* [S. noch *darəšaṭ.*]

Digitized by Google

'zu Gesicht bekommen, erblicken, erschauen': *čarāitiš .. yąm iṯ yava čarāitinąm kəhrpa sraēštąm dādarəsa* ".. das an Gestalt schönste von den Mädchen, das ich je zu Gesicht bekommen habe" H. 2. 10; Y. *9*. 1; — *ašā kaṯ ϑwā darəsānī manasčā vohū vazdəmnō* "o *A.*, werde ich dich erschauen und den *VM.* als ein wissender" Y. *28*. 5[1]; — *aša vahišta .. darəsāma ϑwā pairi ϑwā ǰamyama haməm ϑwā haxma* (sd.) Y. *60*. 12[1]; — *humązdrā* (sd.) *ašā yečā yā raočəbīš darəsatā* (3SKM.) *urvāzā* Y. *30*. 1; — *darəsaṯ*[2] F. *14*; — *dərəštā*.°. a) vom visionären Erschauen: *hyaṯ ϑwā arəhūuš zą̊ϑōi darəsəm paourvīm* "als ich dich zuerst erschaute bei der Schaffung des Lebens" Y. *43*. 5.

mit *aibī, aiwi* 'erblicken': *aibī.dərəšta-*, *+aiwi.darəšta-*; sbes.

mit *vī* und *ā* 'erschauen': *nū zīṯ čašmainī* (sd.) *vyādarəsəm*[3] Y. *45*. 8.

ai. *adarśuḥ, darśati, dadarśa; dṛṣṭáḥ, darśyaḥ.* — Pü.: *dītan*, (zu Y. *45*): *apē paδtāk*, Sü.: *vidṛśyate.* — [1]) Vgl. zu *darəsāṯ*. — [2]) Hds. *darəvaṯ*, mit Inlauts-*v*; aber Pü.: *dīt.* — [3]) Oder auch mit *vī* und Augment, KZ. *33*. 302.

• j. (, g.) **darəsa-** m. 1) 'Erblicken, Anblicken, Blick': °*sa* (IS.) .. *pairyaoxtača* (sd.) P. *58*. 2) 'Anblick' (nur Komp.). AblS. °*sāṯ* als Inf. sbes. [Y. *43*.16: lies *x$^{v}$ōng.-darəsōi*.]

KompE. — ai. °*darśa-* m. — Pü.: *vēnišn*.

• g. **darəsāṯ** Inf. 'zu erblicken, zu erschauen': *mąϑrānō .. yō īš pāṯ d° ašahyā* ".. des Propheten, der es ihnen wehren wird das *A.* zu erschauen" Y. *32*. 13[1]).

Zum V. *darəs-*. — Vgl. *darəsa-*. — Pü.: *hač nikēčišn*, Npü.: *az dīdan*. — [1]) Vgl. zSt. BTHL. KZ. *28*. 23 und Y. *28*. 5.

• j., g. **darəz-** V. 'stabilire; vincire'. Praes. 1 *dərəz-*[1]), 16 (Des.) *dīdərəža-*[2]), 24 *dərəzaya-*, 30 (Iter.) *darəzaya-*; *s*-Aor. 1 *darəž-*[2]).

1) 'festbinden, fesseln': *apąš* (sd.) *gavō darəzayeiti* Yt. *10*.48. 2) Des. '(Satzungen) aufrecht erhalten, (daran) festhalten wollen': *avāiš urvātāiš* (sd.) *yā tū dīdərəžō* (2S.)[3] *mazdā* Y. *44*. 15. S. noch *dərəzānō*.°.

mit *aipi* 'fesseln' (?): *aipi dərəzvanəm dərəzayaδwəm* "in Fesseln legt (ihn) den Fesseln tragenden" Yt. *1*. 27 (?)[4]).

mit *antarə* — ? —: *yezi +antarə.dərəzayāiti*[5] .. *yezi +āaṯ nōiṯ antarə.dərəzayāiti* N. *94*.

mit *ā* 'fesseln': *tištryō .. avąm pairikąm ādarəzayeiti bibdāišča .. vīspabdāišča .. yaϑa hazaŋrəm naręm ōim narəm ādarəzayōiṯ* Yt. *8*. 55. Undeutlich: *paoiryąm him varəm +ādərəzayōiṯ hē* .. N. *3*[6]).

mit *frā* und *nī* 'festmachen sva. unschädlich machen': *aētahmāṯčiṯ nidarəzayən* (sd.) *frā hīmčiṯ nidarəzayn* ".. (so) sollen sie ihn (den Hund) unschädlich machen" V. *13*. 31.

mit *nī* 'festmachen, befestigen': *aētaδa .. mazdayasna aētəm iristəm nidarəzayən havačibya pāδaēibya +x$^{v}$aēpaiϑyača* (sd.) *varsa .. yezi nōiṯ .. astąm avi apąmča .. barəntəm* (sd.) *frašasąn* ".. sollen den Toten festmachen mittelst .." V. *6*. 46; — *yezi nōiṯ +nidarəzayå̄nte*[7]) (näml. *iristəm*) V. *6*. 47. a) 'an —' (Abl.): *aētahmāṯčiṯ nidarəzayen* "an ihm (dem Maul) sollen sie es (das Stück Holz, Sp. 367 o.) festmachen" V. *13*. 31. b) mit Dat. 'festmachen gegen — hin sva. davon absperren': *paoiryāi* (näml. *sūne*) *nidarəzayən apərənāyūkəm avaϑa ātrəm* "von dem ersten (Hund) soll man die Kinder absperren, desgleichen das Feuer" V. *15*. 48[8]).

mit *ham* 1) 'aneinander befestigen, zusammenbindend vereinigen': *yō barəsma .. ham.srišāiti ham vā darəzayeiti* (Konj.) N. *99*; — *yezi āaṯ nōiṯ tišrō tarō.dənānō handarəžanti* (Konj.)[9]) *aratufriš* N. *101*. 2) 'fesseln': *zasta he paoirīm handarəzayanta* V. *9*. 49. a) mit *handarəza* 'Fesseln anlegen': *handarəzačiṯ* (sd.) *handarəzayən* V. *9*. 49.

mit *ham* und *nī* 'zusammenfesseln': *ham gava nidarəzayaδwəm*[10]) Yt. *1*. 27.

ai. *dṛṃhati* (Praes. 9) 'firmat'; s. noch zu *darəza-*. — Pü.: *bastan*; s. noch No. 3–10. — [1]) Nur in **darəzāna-* (KompA.). — [2]) § *53* I. — [3]) Pü.: *kē .. pa nikēčišn nikēšīt*. — [4]) D. i. so dass er Fesseln trägt. Pü.: unklar. — [5]) Hds. °*drənj°*. Aber Pü.: *bastan*. — [6]) Pü.: fehlt. — [7]) So Jp 1, Mf 2. NA. *nidarəzy°*. — [8]) Pü. erl. (zu *apurnāyakān*): *ku nihān nē gazāt*, (zu *ātaš*): *ku vēš andar nē rēšēt*. — [9]) Pü.: *ham dārēnd*. Das gleiche Wort ist nach Pü. auch im vorhergehenden Satz an Stelle von *antara spənta* der Hds. zu erwarten. — [10]) Pü.: *hamāk handāčak* dm nn *īk tō astīh*.

• j. *darəza-* m. 1) Befestigen, Binden. 2) 'Fassen, Greifen'.

KompE. — Zum V. *darəz-*. — np. *darz* 'Naht'.

• j. **+darəzišta-**[1]) Adj. 'der festeste, stärkste,

Digitized by Google

tüchtigste': *dərəzrō naṃa ahmi °tō naṃa ahmi* Yt. *15*. 46.
Superl. zu *dərəzra-*. — 1) NA. *darəǰ°*.

• p. **darš-** V. 'wagen, sich getrauen'. Praes. 10 *daršnav-*.
mit Inf.[1]: *kaščiy naiy adaršnauš čišciy ⱷastanaiy pariy gaumātam* "keiner getraute sich über *G.* etwas zu äussern" Bh. *1*. 13.
ai. *dhṛṣṇóti*. — 1) Wie im Aind., s. DBR. AiS. 429.

• g. **darəšaṯ** Adv. 'sichtbarlich': *ā mā āidūm vahištā ā xᵛaiⱷyāčā mazdā °šaṯčā ašā vohū manaŋhā* "kommt her zu mir, ihr Besten, her persönlich, o *M.*, und in sichtbarer Gestalt, o *A.*, *VM.*" Y. *33*. 7.
Zum V. *darəs-*; aus ar. **darxšat*. Vereinzelte Bildung; vgl. zAusg. DBR. VglS. *1*. 611[1]). — Pü.: *ān i man pa āyišn – ka apē ō šmāk āyēm – dahišn i pahlum pa dahān ōhrmazd nikēišn – ku: ān i pa dahān apāyēt guftan am apē gōwēt u ān i pa dast apāyēt nimūtan am apē nimāyēt*. — 1) Eine 3. Sing. – so SP., ROTH ZDMG. *38*. 437, GDN. BB. *15*. 249, CLD. KZ. *31*. 321, MILLS G. 120 – passt gar nicht; zu GDN.s Übersetzung aO. s. jetzt GIrPh. *2*. 52; die von CLD. aO. verlangte den Dual des Verbs. DST. ZA. *1*. 246 gibt eine Paraphrase der Pü., aber keine Übersetzung des Aw.-Texts.

• p. **daršam** Adv. 'heftig, sehr': *hačā draugāᵏ d° patipayaᵏuvā* Bh. *4*. 4; D. *7*[2] (?). [Bh. *1*. 13: lies *daršmaⁿ*.]
ASn. aus **darša-* Adj., zum V. *darš-*, eig. 'dreist'; vgl. zBed. ai. *dhṛṣṇú*, *dhṛṣatā́* Adv. — ai. vgl. *dharṣa-* m.

• j. **daršay-**[1] Adj. 'kühn, stark', vom Wind: *vātō °šiš* Yt. *8*. 33, *18*. 5, 7; *8*. 34; — *vātəm °šīm* Vr. *7*. 4; Y. *42*. 3.
KompA. — Zum V. *darš-*; vgl. p. *dādaršay-*. — Pü.: *škaft*. — 1) Vgl. *daršyav-*, womit sich die obigen Formen bei der Annahme vereinigen lassen, dass *°šiš*, *°šīm* nach § *268*. 14 für *°šyuš*, *°šyūm* stehen.

• j. **daršiˈkairya-** Adj. 'des Tätigkeit kühn, stark ist': *yaṯ būun .. vīspe ⁺°kaire*[1] *kave* Yt. *19*. 72.
1) Hds. *°kairi*. *°re* für *°rya*, NP., § *268*. 32.

• j. **daršita-**[1] Adj. 'kühn': *sraošəm .. °təm* Y. *57*. 11.
Zum V. *darš-*; vgl. § *202*[1]). — Pü.: *škaft*. — 1) Oder vielmehr *daršit-*?

• j. **darši.drav-** Adj. 'der eine starke Holzwaffe (Keule oder Spiess) führt': *sraošahe .. °draoš* Y. *3*. 20, *4*. 23, V. *18*. 14, S. *1*. 17; — *vīštāspahe .. °draoš* Yt. *13*. 99; 106.
Pü.: *škaft zēn*, erl.: *kuš zēn u awzār škaft brōiⱷrō.tačəm*.

• j. **darši'nika-** m. EN. eines von *Vīštāspa* bekämpften *Daēvayasna*: *dazdi mē* (näml. *vīštāspāi*) .. *yaⱷa azāni pəšana °kahe daēvayasnahe* Yt. *9*. 30.
Eig. etwa 'der kühn angreift'; **nika-* (oder **kā-*) zu lit. *apnìkti*, lett. *nikns*; s. dazu JSCHMIDT Plur. 395 No.

• j. *darəšta-* Adj.: s. unter **dərəšta-*.

• j. *darštar-* m. 'der erblickt'.
KompE. — Zum V. *darəs-*. — ai. vgl. *draṣṭár-* m.

• g. **darštōiš** Inf. 'zu erschauen': *tā tōi ⁺izyā ahurā mazdā °tōišcā hōm.parštōišcā* "(so) verlange ich diese deine beiden, o *AhM.*, zu erschauen[1]) und zu Rate zu ziehen"[2]) Y. *33*. 6.
Zum V. *darəs-*. — Vgl. *aibī.dərəštay-* und IF. *9*. 264. — 1) Näml. *Aša*; s. Y. *28*. 5. — 2) Näml. *VM.*; s. Y. *47*. 3.

• p. ⁺**daršman-**[1]) n. 'Verwegenheit, Gewalttätigkeit': *kāraᵏšīm hačā ⁺°maⁿ*[1]) *atarsaᵏ* (sd.) .. "die Leute fürchteten von seiner Gewalttätigkeit .." Bh. *1*. 13.
Zum V. *darš-*. — 1) NA. liest *daršam* 'sehr'; aber *šim* kann nicht von *hačā* abhängig gemacht werden. Falsch auch FOY KZ. *35*. 31. Vgl. zF. BTHL. Handb. 86; § *403*.

• j. **daršyav-** Adj. 'kühn, stark', vom Wind: *vātahe kəhrpa ⁺°šyaošʸ*[1]) Yt. *14*. 2.
Zum V. *darš-*; vgl. *daršay-* mit No.[2]). — Npü.: *saxt ba vazīdan*. — 1) Hds. *°šyōiš* – so NA. – und *°šyaōiš*. — 2) gr. θρασύς kann auf idg. **dhṛsus* und **dhṛsus* gehen.

• j. **dərəšˈvan-** Adj. 'der Gewalttaten verübt': *mašyāčа parō °vaṇō* (NP.) "und den Menschen, die früher Gewalttaten verübt haben" Yt. *8*. 5.
Vgl. unter *dərəš-*.

j. *upa-daršnvainti* Yt. *8*. 44: s. *drag-*.

• j., g. **dasă** indekl.[1]) Zw. 'zehn': *°sa* (als Nom.) *avaⱷra mąŋhō zayana* V. *1*. 3; Vyt. *3*, Az. *5*, N. *42*; — *°sā* (als Akk.) *aspā aršnavaitīš* Y. *44*. 18; — *°sa pairi xšafnō* Yt. *13*. 49; *8*. 13, Y. *19*. 5, Vd. *19*, V. *8*. 96 PüZ.; — *°sa upāzana aspahe aštraya °sa sraošō.čaranaya* V. *4*. 18; — *°sanąm* (Gen.) *aspanąm* Yt. *8*. 24; 24[3]; — *yaⱷa vā gāmą dvača ⁺dasača*[2]) *⁺antarə.iⱷwąm* ".. zwei und zehn (sva. 'zwölf') .."[3]) F. *27* a. a) substant. mit Gen.[4]): *°sa ātrə.saokanąm* V. *8*. 96; — *°sa dahmanąm* V. *12*. 17; 19; — *°sa .. ašō.stūitinąm* H. *1*. 6; — *°sa gāuš xᵛarəitinąm* H. *1*. 5 Var.
KompA., E.; Ableit. — ai. *dáśa*, np. *dah*. — Pü.: *10*; s. noch No. 3. — 1) S. aber *dasanąm*, § *210*. — 2) Hds. *dašča*; s. aber Pü. —

Digitized by Google

3) So Pü.: *12.* — 4) So auch *panča*, sd.; jedenfalls nach dem Muster der ursprünglichen Zahlsubstantiva für 'zwanzig' usw. und zunächst bei der Zusammenstellung mit ihnen, s. V. *8.* 82 ff.

• j. **dasa-** n. 'Gegenstand der fahrenden Habe, Vermögensstück'[1]: *yasə . . tāyuš vā vəhrkō vā hača gaēδābyō para.baraiti °sa* (AP.) "wenn . . ein Dieb oder Wolf aus dem Anwesen fahrendes Gut fortschleppt" V. *13.* 10.

Vgl. *dasaδavant-*, *dāšta-*. — Zum ksl. V. *desiti* 'finden'; vgl. an. *taka* 'nehmen' (wozu BGM. Grdr.[2] *1.* 629). — Pü.: undeutlich[2]. — [1]) Wegen der Bedeutung s. ksl. *desiti* und ai. *védas-* n. 'Habe' zu *vindáti*. — [2]) DST. ZA. *2.* 196 liest *xast*, aber bei SP. steht dn ddt; vll. stand in der Urschrift n ddt, d. i. *vist* = ai. *vittá-* n.; die Ersetzung von n- durch dn- ist ja häufig. '10' (GGR. OK. 346) will sicher auch die Pü. nicht.

• j. **dasa.gāya-** n. 'Längenausdehnung von zehn Schritten, zehn Schrittlängen': *āaṯ tūm . . apa.barōiš °gāim hača nərəbyō ašavabyō* V. *17.* 4.

Pü.: *10 gām.*

• j. **dasaδa'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'reich an Besitz, Hab und Gut': *fravašayō . . yå . . °vaitīš* Yt. *13.* 29.

Ableit. aus **dasaδa-* n.; zum ksl. V. *desiti* finden'; vgl. *dasa-*, *dāšta-*.

• j. **dasa.māhya-** Adj. 'zehn Monate dauernd': *yaṯ . . nāirika upas.puδrīm ǰasāṯ aēvō.māhīm vā . . °hīm vā* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt auf die Dauer von einem Monat . . oder von zehn" V. *5.* 45.

Ableit. aus **dasa.māh-* m.; s. WH. Gr.[2] § *1212* c. — ai. *daśamāsya-* Adj. 'zehn Monate alt' (vom reifen Embryo). — Pü.: *10 māhak.*

• j. **dasəma-** Adj. 'der zehnte': *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . °mō antarə.daṇhuš* Yt. *19.* 2; *1.* 8, *14.* 27, V. *14.* 9; — *yezi °məm* (ASm.) *frāšnaoiti nāuməm paiti.raēδwayeiti* V. *5.* 28; 28; — *°məm* (ASn.) *asaṇhąmča . .* V. *1.* 12; — [+]*°mahe* F. *1.*

Ableit. aus *dasa* Zw. — ai. *daśamá-* Adj., np. *dahum.* — Pü.: *dahum.*

j. *dasta*, *daste* (Verbalf.), *dasti*: s. [1]*dā-*.

• j., g. **dastē** Inf. 1) 'zu geben, zu verleihen': *aēšąm tōi ahurā ȝhmā pourutəmāiš °tē* "durch deren recht viele wollen wir dir, o *Ah.*, (sie) uns zu verleihen Anlass geben" Y. *34.* 1[1]. 2) 'etwas (Akk.) zu machen zu —' (Instr. statt Akk.): [+]*vərəzyataṃ iδa vohu vāstrya* (sd.) *uyamna* (sd.) *anuyamnāiš °te* Vr. *15.* 1[2]).

Zum Praes. 53) des V. *dā-*, uzw. lautgesetzlich zu ar. **dā-*. — Pü. (zu V.): *hač ōšān ō tō . . amāk pēštar dahēm*; (zu Vr.): *dāt.* — [1]) Vgl. zSt. BTHL. IF. *5.* 366. — [2]) Die Fassung der Stelle bei GDN. KZ. *30.* 516, JN. JAOS. *14.* CCI scheint mir aus syntaktischen Gründen unmöglich. — 3) S. aber *dazdar-* No. 3.

• j. **dasma-**, g. **dasəma-** m. 'Darbringung': *yōi vī yōiδəmā* (sd.) *°mē stūtąm* Y. *28.* 9; verwendet Y. *11.* 9: *°sme yōi vī yaēδma.* [F. *1*: lies *dasəmahe.*]

KompE. — ai. vgl. *dāśati*, *daśasyáti*; BTHL. AF. *2.* 147[1]). — Pü.: *dahēt*, aber zu Y. *11*: *dah* r dn n, s. zu [+]*məndāidyāi.* — [1]) Falsch JUSTI NB. 491; ar. **dhadzhma-* wäre gAw. **dazəma-*; § *53* I. 8.

j., g. *dasvā*: s. [1]*dā-*.

• j. **dasvar-** n. 'Gesundheit', nur in Verbindung mit (folg.) *baēšaza-* n. 'Heiltum': *°varəča baēšazəmča* V. *9.* 53; — *nī °varə nī baēšazəm* (näml. *mruyē*) Y. *9.* 17; *71.* 17, Vr. *20.* 1, Vyt. *39*; — *čiδrəm °varə baēšazəm* Y. *10.* 7; [+]FrW. *9.* 2[1]); — *°varə* (statt AD.)[2] *baēšaza āfrīnāmi* Y. *68.* 15; — [+]*°varə*[3] (statt des Instr.)[2] . . *baēšaza* Y. *55.* 3; — *°varə* (statt des Dat.)[2] *baēšazāiča* Y. *68.* 2.

Et.? Vgl. *dāsma-nī-*. — Bed. nach Pü. — Pü.: *drusīh*, Sü.: *surūpatvam, saundaryam.* — [1]) Hds. *°varəm*, was auch als Var. zu Y. *9.* 17, *10.* 7, Vr. *20.* 1, *24.* 1 vorkommt. Vgl. No. 2. — [2]) Man hat sich begnügt, die syntaktische Beziehung beim zweiten Wort zum Ausdruck zu bringen; vgl. zu *urvāδā-*. — 3) NA. *°vara*; s. aber No. 2 und Var.

• g. **dazdar-** m. 'der etwas hinsetzt, -bringt zu —' (Dat.)[1]: *yaδā ahū* (sd.) . . *vaŋhōuš dazdā manaŋhō šyaoδanaṇm aŋhōuš mazdāi xšaθrəmčā ahurāi ā yim [+]drəgubyō* (sd.) . . ". . der des guten Sinnes Lebenswerke dem *Mazdāh* zubringt und (so) die Obergewalt[2] dem *Ahura*, er, den . ." Y. 27. 13*).

*) Das *AhunaVairya*Gebet ist zuletzt von FRMÜLLER WZKM. *11.* 115 behandelt worden —, der auch Litt. angibt; dazu noch HBM. KZ. *27.* 102, BN. Stud. *1.* 308, WEST SBE. *37.* 5 – und von LUDWIG SBöhmGW. *1897.* XXXI. Ich bleibe im Wesentlichen bei meiner Auffassung in AF. *3.* 47 stehen. Dadurch, dass bei der schliesslichen Abrechnung die guten Werke überhaupt die bösen überwiegen, wird der Sieg der *ahuri*schen Welt über die *daēvi*sche gesichert, ihr Übergewicht beim Einzelnen sichert diesem den verheissenen Lohn. *Zaraδuštra* sorgt als 'Oberherr' ([1]*ahū-*) dafür, dass von des Gläubigen guten Werken keins verloren gehe, sondern gebucht

Digitized by Google

und in *AhM.*s 'Haus' verwahrt werde – s. *dam-* mit No. 3, *¹pā(y)-* mit No. 4 –, während er als Richter (*ratav-*) die endgiltige Ohnmacht der *Druǥ*-Welt feststellt und die endgiltige Herrschaft *AhM.*s.

Zum Praes. 5 3) des V. *dā-*, uzw. lautgesetzlich zu ar. **dhā-*. — Pü.: *dahišn*; s. zPü. des Gebets HAUG SBayrAW. *1872*. 2. 98, WEST SBE. *37*. 6. — 1) Erst nominal, mit Gen. (*šyaoϑanaṇam*), dann verbal, mit Akk. (*xšaϑrəm*) konstruirt. — 2) Ich finde keine bessere und zugleich genaue Übersetzung. Ein eigentliches 'Zeugma' liegt nicht vor. — 3) Anscheinend. In der Tat ist im Iranischen das in der Komp. entstandene ir. **zdar-* (§ *53* I. 7; IF. *7*. 70) im Anschluss an das Praes. **dadāti* zu **dazdar-* umgestaltet worden (ebenso wie ai. (*devá-*)*tta-* zu *dattá-* nach *dádāti*); s. auch *dastĕ*, *dazdyāi*; vgl. BTHL. AF. *3*. 48 und zu *zasāite*.

j., g. *dazdē*, *dazdĭ*, *dazdūm*: s. *¹dā-*.

• j., g. **dazdyāi** Inf. 1) 'zu geben, zu gewähren': *gavōi* .. *rāmāčā vāstrəmčā d°* ".. dem Vieh Frieden und Futter zu gewähren" Y. *35*. 4; — *aṯ nō ašā fryā d° hākurənā* (sd.) Y. *44*. 1. 2) 'Jemanden zu bestellen, zu machen zu –' (Akk.): *aẓtaṯ dim* .. *d° ahūmča ratūmča yim ahurəm mazdąm* "darum wollen[1]) wir ihn .., den *AhM.*, bestellen zum (zu unserm) .." Y. *27*. 1.

Zum Praes. 5 2) des V. *dā-*, uzw. lautgesetzlich zu ar. **dhā-*. — Pü. (dRn.): *dahēm*, *dahišn*, – (fehlt; aber Sü.: *saṃgṛhṇāmi* und Pü. in der Erl.: *dahēm*). — 1) Inf. in exhortat. Sinn. — 2) Doch s. *dazdar-* No. 3.

• j. **dašina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'recht, dexter': *+haoyō °nō* F. *3* g; — *haẓnayå* .. *«va karana hōyūmča °nəmča °nəmča hōyūmča* Yt. *5*. 131; — *°nəm hē upa arəδəm* Yt. *10*. 100; 99; — *°nəm*[1]) *upa sraxtim* N. *79*; *79*; — *°nāṯ +haẓ naẓmāṯ* (sd.) N. *79*; — *°na paiti arəδaŋha* (sd.) N. *65*; — *°nəm gaošəm* V. *8*. 44, 45, *9*. 16, 17, *13*. 32; *8*. 46–70[22], *9*. 17–24[20], *13*. 33; — *hāvōya bāzvō* (sd.) *°nača* (IS.) *°na bāzvō +hāvayača* V. *3*. 25; — *°nąm* (APm.) *anguštąm* V. *8*. 71. a) ASn. *°nəm* als Adv. 'rechts': *°nəm hē arəδe* (sd.) *vazaite* .. Yt. *10*. 126. A) n. und f. als Subst. 'die rechte Seite': *fravašayō* .. *yå ahurahe* .. *°nąm upa yūiδyeinti* Yt. *13*. 63; — *+°nəm ā gaonavatō* (sd.) N. *65*. A) sva. 'Westen'[2]): *yaϑa vātō* .. *ϑwāšəm* (sd.) *°nāṯ pairi framərəzōiṯ* "von Westen her .." V. *3*. 42.

Ableit. — ai. *dákṣiṇa-* Adj. (fem. *°nā-*), mp. *dašīn*. — Pü.: *dašīn*, (zu V. *3*. 42): *dašt*, vgl. unter *²ϑwāša-*. — 1) Hier, sowie V. *8*. 46 f., *9*. 17, (*suptīm*), *8*. 56 f., *9*. 20 (*sraonīm*), *13*. 33 (*paiδyąm*) verlangte man statt *dašinəm* das Feminin; zu V. bieten in der Tat einige Hds. *°nąm*; vgl. unter *haoya-*. — 2) GGR. ÖK. 142 vielmehr: 'von Süden her'. S. aber unter *apāxtara-*.

• j. **dašinəm** Adv.: s. *dašina-*.

• j. **+dašinō.təmāi**[1]) Adv. 'zu äusserst rechts von –' (Gen.): *+haoyō.təmāi* .. *°māi barəsmąn* (GS.) *paiti.barōiṯ* N. *70*.

DS. aus **°ma-*, Superl. aus *dašina-*. — Pü.: *ō dašintum*. — 1) Hds. *ašnō.t°*, s. aber Pü.

j. *dašča* F. *27* a: lies *dasača*.

• j. **¹dahaka-** m. Bezeichnung *daēv*ischer Geschöpfe: *āaṯ ahmi nmāne zayånte °kāča mūrakāča* (sd.) *pouru.sarəδa varšnāča* Y. *11*. 6.

Et.? — Vgl. *²dahaka-* und *dahāka-*. — Pü.: *daxšak*[1]) *kāhēnūār*, erl.: *kē daxšak*[1]) *i ōhrmazd apē kāhēnēt*; Sü.: *cihnam*. — 1) Vgl. zu *daxša-* und *¹daxšm-*.

• j. **²dahaka-** Adj. – ? –: *°kə* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *15*. 45 (*Vayav* spricht).

Vgl. *¹dahaka-*? Wenn der Verfertiger von Yt. *15* wirklich dies Wort im Auge gehabt hat, so ist ihm ein arger Missgriff passirt.

• j. **dahāka-** m. EN. eines sagenhaften *daēv*ischen Königs von Iran*); stets mit *ažay-* m. (sd.): *ažiš ϑrizafå °kō bavrōiš paiti daiδhaove* Yt. *5*. 29; — *ažiš ϑrizafå °kō upa kvirintəm dužitəm* Yt. *15*. 19; — *ϑraẓtaonō yō ǰanaṯ ažīm °kəm ϑrizafanəm ϑrikamərəδəm xšvaš.ašīm hazaŋrā.yaoxštīm .. daēvīm +druǰīm .. yąm aš.aoǰastəmąm +druǰīm frača kərəntaṯ aŋrō mainyuš* Y. *9*. 8; — *ϑraẓtaonō ǰanta ažōiš °kāi* V. *1*. 17; Yt. *19*. 92; — *aŋrō mainyuš aštəm fraŋharəčayaṯ* .. *ažīmča °kəm* Yt. *19*. 46; — *aše ϑrizafəm °ka* Yt. *19*. 50; — *hazaŋra.yaoxštyō bavāhi yaϑa ažōiš °kāi aya.daēna* Az. *3*.

*) Als dreiköpfiges Ungeheuer gedacht. Er enttront *Yima* (sd.) und führt eine Schreckensherrschaft (Yt. *5*. 29), bis er von *Θraētaona* (sd.) besiegt wird (s. auch Bd. *29*. 9). In späteren Büchern wird er auch *Bēvaraſp* genannt, s. Bd. *29*. 9: *dahāk kē bēvaraſp xᵛānēnd* (anders JUSTI NB. 60, der *B.* für den eigentlichen Namen ansieht), im Šn. heisst er *Ẓaḥḥāk*.

Et. 1) und Bed.? Vgl. *¹dahaka-*. — np. *aždahā* 'Drache'. — 1) Unrichtig DST. ZA. *1*. 86.

• j., g. **¹dahma-** Adj. 'doctus (in Beziehung auf religiöse Fragen und Dinge), wissend, eingeweiht'; nur gAw.: *hamīm taṯ vahištāčīṯ yō ušuruyē syas* (sd.) *čīṯ °mahyā* Y. *32*. 16 (?). A) als mask. Subst. im jAw. Bezeichnung für das vollwertige und im Besitz aller Rechte befindliche Mitglied der

Digitized by Google

kirchlichen (und bürgerlichen) Gemeinde, 'Gemeinder'*): +*kahyāčiṯ nā °manaṃ zaoθrāδa +ratufriš nāirikāšciṯ apərənāyūkahe.ciṯ yezi vaēδa hāθanaṃ θwarəsəsča frataurunāsča* (sd.) "durch die *zaotar*amtliche Verrichtung eines jeden der Gemeinder wird man *r.*; auch durch die eines Weibes, auch durch die eines Kindes, sofern es (nur) .." N. *40*; s. *105* (unter a); — *mā mē aētayā zaoθrayā franəharəntu* .. +*mā +strī +mā +°mō*[1] *asrāvayaṯ.gāδō* Yt. 5. 92; — *yōi dim °ma vīduš.aša frāyazəṇte* Yt. *10*. 16; — *yaθa kaθača °mō staota yesnya haurva +daδāiti* .. *aθa ratufriš* N. *37*; — *nōiṯ hē +°mō*[2] *anavahīm* (sd.) +*čayaṯ* P. *56*; — *°mō ašava* P. *32*; — *yaθa °māičiṯ ašaone* V. *13*. 35; — *para kahmāičiṯ °manaṃ* .. *°mača ašavanasča* V. 7. 71 (?); — *°məmča narəm ašavanəm* Y. 2. 15; — *°maheča narš ašaonō* Y. *1*. 15; *61*. 1; — *°manaṃ naraṃ ašaonaṃ* Y. *68*. 15; — *°mō °māi aoxte +frā mā +narə +gārayōiš* N. *19*; — *yaṯ hē nazdištō °mō vī.srunvaiti* (sd.) N. 27; *25*, *30*, *104*[2], F. *14*; — *yō* .. *+ainim °məm gāθanaṃ +sraoθrāṯ pairištayeiti* N. *44*; *45*, Vyt. *44*[2]; — *yō anyehe °mahe barəsma +frastərənti* (sd.) *fraǰasaiti* N. *104*; — *+apanō.təməm °məm* N. *12*; — *zaota ašava* .. *°mō tanu.maθrō* Yt. *10*. 137 (vgl. 138); — *°mō ahmi āfrī.vačā* Az. *1*; +Vyt. *1*; — *°mō niuruzdō aδāityδ.draonā* N. *17*; — *ǰahi* .. *yō xšudrā ham.raēθwayeiti °manaṃ adahmanaṃča* V. *18*. 62. a) bes. im Gegensatz zu *tanu.pərəθa-* (sd.): *°mō zaota tanu.pərəθa upa.sraotārō* (sd.) N. *38*; *39*[3]; — *yō kəmčiṯ °manaṃ* [*apərənāyunaṃ*][3] *aštəm* (sd.) *dasti* .. *nāirikaṃ vā +apərənāyūkəm vā aštəm dasti* .. *daēvayasnəm vā tanu.pərəθəm vā aštəm dasti* N. *105*; — *čvaṯ aēšaṃ upa.maṇayən* (sd.) .. *čvaṯ °manaṃ čvaṯ tanu.pərəθanaṃ* V. *12*. 1.

Undeutliche oder verderbte Stellen: N. *11* (*°mahe*), N. *105* (*paoiryīi °manaṃ*), Y. *23*. 3 (*°ma*).

*) Das wird der männliche[4] Gläubige mit dem Tag seiner Gürtung; s. zu *aiwyāθhana-* und Bthl. IF. *7*. 224, wo weitre Litt.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *dąh-*; IF. *7*. 224. — ai. *dasmá-* Adj. 'geschickt'. — Pü.: *dahm* (Transskr.), mit der Erl. (zu Y. *32*): *vēh mart*; Sü.: *uttamaḥ*. — [1]) Hds. *madahmō*. — [2]) Hds. *tahmō*, s. aber Pü. — [3]) Das Wort stört den Sinn und ist sicher zu streichen, da ja 'Knabe' im Folgenden enthalten ist. — [4]) Nur dieser; vgl. Yt. *5*. 92, N. *105*.

• j. **²dahma-** Adj. (fem. *°mā-*) 1) *'dahma*-mässig, den Pflichten und Bräuchen der *D.* entsprechend': *°māhu vaēδāhu* V. 7. 71; — *tā* .. *yā °mayå vaŋhuyå anādruxtōiš yā °mayå vaŋhuyå anavauruxtōiš* Y. *70*. 3. a) sonst von *āfrītay-* f. (Stverz.): *°ma* .. *āfritiš* P. *32* usw.; — *°maṃ* .. *āfrītīm* P. *33* usw.; — *°ma* (IS.) *āfriti* V. 22. 5[2]; — *°mayå* .. *āfritōiš* Y. *8*. 1 usw.; — *°mayāṯ* .. *āfritōiṯ* V. *9*. 37 usw. 2) 'den *D.* (und ihrer Religion usw.) zugehörig': *yaṯ* .. *aētahe udrahe upa °məm urvānəm frāyazånte* V. *13*. 55.

Ableit. aus ¹*dahma-* (mit blosser Verschiebung des Haupttons). — Pü.: *dahm*, Sü.: *uttamaḥ*.

• j. **dahmāyuš.harəθri.-bav-** kompV. 'der Unterhaltung, Pflege seitens der *D.* teilhaftig werden': *°buyå* .. *ātarš puθra ahurahe* Y. *62*. 2.

Komp.: **°harəθra-* Adj. + *bav-*; § *263*. — **dahmāyav-* Adj., Ableit. aus ¹*dahma-* (vgl. *pərənāyav-*). — Pü.: *dahmān sardār bavē*, Sü.: *uttamaśca adhipatir bhūyāt*.

• j. **dahmō.kərəta-** Adj. 'von einem *D.* (gemacht, d. i.) gezeugt': *apərənāyūkəm °təm* V. *13*. 23; — *apərənāyūkanaṃ °tanaṃ* Y. *26*. 9.

Pü.: *dahmān kart*, erl.: *hač vēhān zāt*.

• j. **dahmō.-pairi.aŋharšta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'von (einem oder) den *D.* gefiltert': *zaoθranaṃ* .. *°tanaṃ* V. *14*. 4; — *°tābyō zaoθrābyō* Y. *68*. 10.

Pü.: *dahmān nikīrīt*, mit den Erl. (zu V.): *dahmān pa sardār dāšt*, (zu Y.): *ast kē pālūt gōwēt*.

• j. **dahmō.pairišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'von (einem oder) den *D.* ausgesucht': *zaoθrå* .. *yaoždātå °tå* Y. *65*. 10.

Pü.: *dahmān nikīrīt*, erl.: *pa sardār dāšt ēstēt*; s. zu *pairiŋharšta-*.

• j. **dahmō.yaoždāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'von (einem oder) den *D.* richtig bereitet': *zaoθranaṃ* .. *°tanaṃ* V. *14*. 4.

Pü.: *dahmān yōždāsrēnīt*, erl.: *dahmān kart*.

• p. **dahyav-**, j. **daiŋhav-** (, **daŋh°**, **danh°**), j., g. **daŋhyav-**[1]; *daŋhyu-*[2]) f. 'Landgebiet, Landschaft, Land', oft zugleich auch von den Bewohnern; A) im **Aw.**: *haraiti barš* .. *hama pāirisāite frāpayå* (sd.) *°ŋhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19*. 1; — *kahrkāsō* .. *yō naomyā* (sd.) *čiṯ hača °iŋhaoṯ* .. *xrūm aiwi.vaēnaiti* Yt. *14*. 33; — *parō +zəmō aētaŋhå +°ŋhūš*[3] *aŋhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm* V. 2. 24; — *nōiṯ* .. *asaŋhaēča šōiθraēča*



Digitized by Google

*paiti.ǰasātō ižāča āzūitišča .. yaṯ .. aẗaṇhå °iṇhūš .. V.9.55 f.; — rāma xᵛāstrəm +aṇhå °iṇhūš āfrīnāmi Y.68.15; — aṯ tōi aṇhən saošyantō* (sd.) *°ẖyunąm Y. 48. 12; 70. 4, Vr. 11.13; — ādravanō °ẖyunąm Yt. 13.147; — yōi +iyeyąm .. ašō.išō* (sd.) *°ẖyunąm Y. 42. 6; — mīθrəm .. vīspanąm °ẖyunąm daiṇhupaitīm Yt. 10. 145, 19. 35, Y. 2. 11; 1. 11; — fravašayō .. vīspå vīspanąm °ẖyunąm Yt. 13. 21; 21, 5. 22, 98; — bāδa iδa āfrasāne °ṇhubyō V. 3. 27; — xᵛaẗpaiθe nō °iṇhuš niδātaẑča* (Sp. 721 o.) *haošātaẑča Yt. 13. 66; 68; — tištrīm .. yim .. +hispō.-səṇti huyāiryāča °iṇhave uzǰasəṇtəm dužyāiryāča Yt. 8. 36; V. 4. 2; — huyāiryå avi °iṇhuš Yt. 8. 9; — ušta ā.bavāṯ °iṇhavō* (P.) *us vō apąm aδavō .. ǰasånti Yt. 8. 29; — ābyō °iṇhubyō səṇvištō yaδa aēm* (näml. *tištryō*) *bavaiti yaštō Yt. 8. 47; 13. 34; — mərənčaite vīspąm °iṇhaom mairyō miθrō.druxš Yt. 10. 2; — tūm akō vahištasča miθra ahi °iṇhubyō Yt. 10. 29; — tūm āxštōiš anāxštōišča miθra xšayehe °ẖyunąm Yt. 10. 29; — mīθrəm .. yō °iṇhaom anādruxtō uparāi vərθrāi daδāiti Yt. 10. 26; 26; — tūm tā °iṇhāvō nipāhi yā hubərəitīm yātayeiti* (sd.) *miθrahe .. tūm tā frasčindayehi yā rąxšyeitīš °iṇhāvō Yt. 10. 78; 48, 13. 48; — yasə tąm °ẖyūm āčaraiti yaδa hubərətō +baraite Yt. 10. 112; — miθrəm .. yō °iṇhūš rąxšyąiδyå para razištå baraiti Yt. 10. 27; — °iṇhāvō avi.-miθranyå Yt 10. 101; — nazdištå °iṇhāvō V. 19. 41; — fratəməm °iṇhūš nava pərəθwō* (sd.) *kərənava V. 2. 30; — aspō* (sd.) *ayryō.təmō °iṇhve varəmanō F. 3 h.* B) im **Ap.**: *°ẖyāušmaiy duruvā ahatiy Bh. 4. 5; — imām °ẖyāum aʰuraʰmazdā pātuv .. abiy imām °ẖyāum mā āǰamiyāʰ .. hainā D. 4. 3; Ao. 1. 4 (°ẖyum); — mām aʰuraʰmazdā pātuv .. utāmaiy viθam utā imām °ẖyāum D. 6. 5; — kāraʰ arikaʰ abavaʰ .. drauga ʰ °ẖyauvā* (LS.) *vasiy abavaʰ utā pārsaiy utā mādaiy utā aniyāʰuvā dahyušuvā* (zu A) Bh. *1.* 10. A) in vorwiegend oder ausgesprochen politischem Sinn; I) im **Ap.**; 1) von den Provinzen (Satrapien)*) des persischen Reichs: *imā °ẖyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* (Sp. 151 m.) *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ adamšām xšāyaθiyaʰ āham: pārsaʰ ʰuvaǰaʰ bābiruš .. +fraharavam °ẖyāvaʰ 23* Bh. *1.* 6; 7, 8²; — *imā °ẖyāvaʰ tyā adam +adaršiy hadā* (sd.) *anā pārsā kārā .. .: ʰuvaǰaʰ mādaʰ bābiruš .. D. 5. 2; — imā °ẖyāvaʰ tyā adam agarbāyam apataram hačā pārsāʰ .. .: mādaʰ ʰuvaǰaʰ parθavaʰ .. D. 6. 3; — tyaʰ +čiyaʰkaram* (sd.) *+avā °ẖyāvaʰ tyā dārayaʰvaʰuš .. adārayaʰ D. 6. 4; — utā pārsaʰ utā mādaʰ utā aniyā °ẖyāvaʰ* Bh. *1.* 11; 12, 14; — *utā pārsaiy utā mādaiy utā aniyāʰuvā °ẖyušuvā* Bh. *1.* 10; — *imā °ẖyāvaʰ tyā hačāmaʰ hamiθrⁱyā abavaⁿ: pārsaʰ ʰuvaǰaʰ mādaʰ ..* Bh. 2. 2; *4.* 4; — *°ẖyāvaʰ tyā +paruvaiy* D. 5. 2; — *iyam °ẖyāuš pārsaʰ* D. *4.* 2; Bh. *3.* 2, 4, 12; — *marguš nāmāⁿ dahyāuš* Bh. *3.* 3; — (*ʰuvaǰaʰ nāmaⁿ*) *dahyāuš* Bh. 5. 1; 2 (wo *°ẖyāum*); — *dārayaʰvaʰuš .. xšāyaθiyaʰ pārsaiy xšāyaθiyaʰ °ẖyūnām* Bh. *1.* 1; D. *1, 12,* Am. *1, 3,* Ao. *1.* 2; — *dārayaʰvaʰuš .. xšāyaθiyaʰ °ẖyūnām vispazanānām* D. *6.* 2; — *dārayaʰvaʰuš .. xšāyaθiyaʰ °ẖyūnām paruzanānām* D. *11.* 2; X. *1.* 2; — *dārayaʰvaʰuš .. xšāyaθiyaʰ °ẖyūnām tyaišām parūnām* D. 5. 1. 2) von den Landschaften innerhalb der Provinzen; wo die Provinzzugehörigkeit nicht aus dem Zusammenhang hervorgeht – so Bh. *3.* 10, 13 –, wird sie besonders (durch den LS. des Provinznamens) angegeben: *gaⁿdutavaʰ nāmāⁿ °ẖyāuš* Bh. *3.* 10; 13; — *yautiyā nāmāⁿ °ẖyāuš pārsaiy* Bh. *3.* 5; — *ragā nāmāⁿ °ẖyāuš mādaiy* Bh. 2. 13; *1.* 13 (*nisāyaʰ*), 2. 6 (*kaⁿpadaʰ*); — *+ᵃ̆utiyāraʰ nāmāⁿ °ẖyāuš arminaiy* Bh. 2. 11; — *izituš nāmāⁿ °ẖyāuš aδurāyāʰ* Bh. 2. 10. II) im **Aw.**: *uta azəm niǰanāni ẖyaonīnąm °ẖyunąm pančasaynāi .. Yt. 9. 31; — uta azəm fraourvaẽsayeni humaya* (sd.) *+vāriδkanąm ẖyaonya* (sd.) *hača °iṇhāvō* (GS. statt AblS.) *Yt. 9. 31; — yaδa azəm niǰanāni tūiryanąm °ẖyunąm pančasaynāi .. Yt. 5. 54; 13. 143², V. 3. 42* PüZ., 5. 38 PüZ.; — *airyanąm² °ẖyunąm² .. sairimanąm² °ẖyunąm² .. sāininąm² °ẖyunąm² .. dāhīnąm² °ẖyunąm² .. vīspanąm² °ẖyunąm²* Yt. *13.* 143 ff.; — *kaδa airyå °iṇhāvō huyāiryå bavånti Yt. 8.* 36; 56, 58³; — *nōiṯ .. airyå °iṇhāvō* (als AP.) *fraš* (sd.) *hyāṯ haẽna Yt. 8.* 56; — *miθrəm .. hušayanəm airyābyō °iṇhubyō Yt. 10.* 4; — *hamaθa airyābyō °iṇhubyō vōiγnå ǰašånti Yt. 8.* 61; 61²; — *yaδa vaēm niǰanāma airyanąm °ẖyunąm pančasaynāi Yt. 5.* 58; 117; — *arša airyanąm °ẖyunąm .. haosrava Yt. 5.* 49; — *gayehe marəθnō ..*

Digitized by Google

*yahmaṭ hača frāδwərəsaṭ nāfō airyanąm °ȟyunąm čiδrəm airyanąm °ȟyunąm* Yt. *13.* 87; — *xᵛarənō .. yaṭ asti airyanąm °ȟyunąm* Yt. *19.* 56; V. *19.* 39; — *kavaēm xᵛarənō δrāδrəm airyanąm °ȟyunąm* Yt. *19.* 69; *13.* 10; — *avavaṭ kavaēm xᵛarənō yaδa yaṭ iδa anairyå °ȟuš hakaṭ usča us.frāvayōiṭ* (sd.) Yt. *19.* 68; — *taurvayeiti anairyå* ⁺*°ȟāvō* (als AP.) Yt. *18.* 2; — *anairyanąm taṭ °ȟyunąm vərδrāi uzȷasaiti* N. *68*; — *aiwitarābyō hača °ȟubyō* Yt. *17.* 14; — *miδrəm .. yim yazənte daiȟupatayō .. antarə °iȟhu* (AD.) *pāpərətāne* Yt. *10.* 8; *15.* 49; — *hazaŋrāiš* (näml. *asti miδrō*) *antarə °ȟyu* (AD.) Yt. *10.* 117; — *yā .. karapanō urūpayeintī* (sd.) *yāčā xratū* ⁺*dušəxšaδrā °ȟyunąm* Y. *48.* 10; — *sāsta °ȟȟuš daȟȟupaitiš* ⁺*āxšta isəmnō °ȟȟave amәm isəmnō tanuye* Yt. *16.* 19; — *sāsta °iȟȟuš hamō.xšaδrō* Yt. *13.* 18, 69, *15.* 50; — *fratəmatātō °ȟyunąm* Yt. *13.* 95; ⁺*10.* 18; — *nōiṭ mē .. āδrava .. °iȟȟava* (LS.) *čarāṭ* Y. *9.* 24; — *åȟȟąm °ȟyunąm yå anyå rafȟōiṭ* Y. *19.* 18; — *bawrōiš paiti °iȟȟaove* Yt. *5.* 29. a) GS. mit GS. des Landesnamens zur Bezeichnung der Gebürtigkeit bei EN.: *paršaṭ.gavå dāzgrō.gavå apaxšīrayå* (sd.) *°iȟȟuš* Yt. *13.* 127; 127; — *δritō aēvō.sarδōδ fyuštahe tanyehe tanyayå °iȟȟuš* Yt. *13.* 125; 125²; — s. noch *ərəzavant- daiȟȟuš* EN. a) bes. im Gegensatz zu Haus, Gemeine und Gau**); a) im **gAw.**: ⁺*ā zī dəmānəm vīsəm vā šōiδrəm vā °ȟyūm vā ādāṭ dušitāčā* (sd.) .. Y. *31.* 18; — *yō hudānuš dəmanahyā xšaδrəm šōiδrahyā vā °ȟyuš vā .. fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. *31.* 16; — *gå frōrətōiš* (sd.) *šōiδrahyā vā °ȟyuš vā* Y. *46.* 4; — ähnlich: *pairī xᵛaēȟuš airyamanascā dadaitī* (sd.) *nōiṭ mā xšnāuš yā vərəzənā* (sd.) .. *naēdā °ȟyuš .. sāstārō* (sd.) Y. *46.* 1. b) im **jAw.**: ⁺*frazaintīm .. yā mē frāδayāṭ mānəmča vīsəmča zantūmča °ȟyūmča daiȟȟusastīmča* Y. *62.* 5; Yt. *10.* 87, 18, V. *8.* 103; — *yō čšča ahmi nmāne .. aiȟȟe vīsi .. ahmi zantvō .. aiȟȟe °iȟȟvō* (LS.) *aēnəŋhå asti mašyō* Y. *9.* 28; P. *17*, N. *8* (*°ŋhvō*); — *humaya nō buyata ..* ⁺*nmānyača vīsyača zantavača °iȟȟavača* (LS.) *ahmi nmāne aiȟȟe vīsi ahmi zantvō aiȟȟe °iȟȟō* (LS.) Vr. *12.* 5; — *dūrāṭ hača ahmāṭ nmānāṭ .. vīsaṭ .. zantaoṭ .. °iȟȟaoṭ ..* Y. *57.* 14; N. *8* (⁺*°ŋhaoṭ*); — *fradaδāi nmānaheča vīsaheča zantūšča °iȟȟušča* Yt. *5.* 6; *10.* 17, 18, 83, Y. *13.* 1, Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, 42, *9.* 37, *10.* 5, N. *8*, Vyt. *16*; — *paiti.pərəne anərəm mainyūm hača nmāna .. vīsa .. zantu .. °iȟȟu* V. *10.* 5; — *ṭkaēšᵊ .. nmānanąmča vīsąmča zantunąmča °ȟyunąmča* Yt. *13.* 150; *10.* 18, Y. *8.* 7, *23.* 1; — *frā vā šūsa hača zantaoṭ .. hača °iȟȟaoṭ ava.ȷasa °ȟyūm ā* Yt. *1.* 17; — ähnlich: *āpəm aēšəmnå havāi kāčiṭ nāfāi .. vīse .. zantave .. havayāi °iȟȟave* Yt. *13.* 66. α) GS. und GP. mit *daiȟȟupatay-* (Stverz., unter 1 a, 2 a): *nmānahe vā nmānō.paitiš vīsō vā vīspaitiš zantūš vā zantupaitiš °iȟȟuš vā daiȟȟupaitiš* Yt. *10.* 18; usw.; — *nmānanąm nmānō.paitiš .. °ȟyunąm daiȟȟupaitiš* Yt. *10.* 18.

Undeutlich: V. 2. 10 PüZ. (*°ŋhuš*), Az. 2 (*°ŋhȟuš*). [N. *8*: streiche *daŋhōiṭ*.]

*) Deren jede einem *xšaδʳapāvan-* unterstellt war. — **) Uzw. an Grösse und Einwohnerzahl obenanstehend. In SüErl. zu Y. *13.* 1 wird *grāmaḥ* als *pañcāšannaranārīyugmaḥ* bezeichnet; s. unten zu Sü.

KompA., E. — S. auch *ərəzavant- daiȟȟuš* EN. — mp. *dēh* 'Land', arm. LW. *dehpet* 'Landesherr', np. *dih* 'Dorf'; ai. *dásyav-* m. hat ganz abweichende Bedeutung, worüber zuletzt GDN. VSt. *3.* 96. — Pü.: *dēh*, Sü.: *grāmaḥ* (was offenbar durch die Bedeutung des np. *dih* veranlasst ist). — 1) Nur gAw.; s. No. 2. — 2) jAw. und gAw.; s. No. 1. — 3) NA. *daȟuš*; s. aber Jp 1, Mf 2.

• j. ¹**daȟyu'ma-**, ¹**dāȟyuma-**[1]) Adj. 'der Provinz, dem Land an-, zugehörig, Land-': *kaya ratavō? nmānyō vīsyō zantumō °mō zaraδuštrō puxδō* Y. *19.* 18. A) m. Name der Gottheit der Länder*): *°məmča ašavanəm ašahe ratūm* G. *3.* 7; — *°mahe raδwō* G. *3.* 7; — *uzayeirinəm .. frādaṭ.vīrəm °məmča ašavanəm* Y. 2. 5; — *uzayeirināi .. frādaṭ.vīrāi °māiča ašaone* Y. *1.* 5; — *āhurōiš °mahe* Vr. *1.* 9.

*) Die einerseits mit *Frādaṭ.vīra*, anderseits mit *Uzayeirina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *daȟyav-*; s. No. 1. — Pü. (zu Y. *19*): *dēhupat*, (zu A): *dēh*, erl.: *martum i andar xᵛēškārīh* ⁺*maɣu handarzpaṭ*; s. dazu DST. ZA. *1.* 30, 31 2). — 1) So, mit *Vṛddhiḥ*, hat NA. überall ausser G.; s. aber Ableit. und Var. — 2) Jetzt fassen die Parsen das Wort als 'Richter'; s. JUSTI PrJ. *88.* 260 No. 109 (wo II statt IV zu lesen).

• j. ²**daȟyuma-**, ²**dāȟyuma-**[1]) Adj. (fem. *°mā-*) 'zur Gottheit *Dāȟyuma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miδra .. nmānya ratvō vīsya zantuma °ma zara-*



Digitized by Google

*ə̊uštrō.təma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō nmānyå̊ . . °må̊* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents?) aus ¹*dåŋyuma-* A). — Pü.: *dēhīk.* — [1]) So (mit *ā*) Y. *17* (Pt 4).

• j., g., p. ¹**dā-** V. 'geben; setzen'. Praes. 1 *dā-* : *da-*[1]), *dī-*, *d-*, 5 *dadā-*, *daδā-*, *daə̊ā-* : *dad-*, *daδ-*, *daə̊-*, 11 *+daṇ-*[2]), 17 *dāhya-* [, 22 *daiδīš*, *daiδīṯ*, *daidīṯ*], 26 *dāya-*, 27 (Pass.) *daya-*; *s*-Aor. 1 *dīš-*[3]); Perf. 1 *dadā-*, *daδā-* : *daδ-*, 2 *dāδ-*. — PPfP. *dāta-*; Inf. *dāvōi*, *+dāitim*, *paityā-stayaē-ča*, *dyāi*, *dastĕ*, *daidyāi*, *dazdyāi*, *°daə̊āi*, *°δāiti*, *daṇ*, *°daiə̊yaṇ*.

I) 'etwas geben, schenken, verleihen, gewähren, verschaffen, zuweisen (usw.)'; 1) ohne Angabe des wem?; A) im **Aw.**: *āvōya +dāə̊rəm daδāiti* (LS.)[4]) *yeŋhe . . nōiṯ . . urva +vāurāza* (sd.) N. *84*; — *yasča . . aētahe mərəγahe . . tanumazō* (sd.) *gūš daə̊aṯ*[5]) V. *18.* 29; Vyt. 25; — *yātəm* (sd.) . . *dātəm astvainti arəhvō* V. *19.* 29; — *ārmaitī* (sd.) *təvīšīm dasvā* ('schenken') Y. *33.* 12; 8; — *+yå̊ då̊* ('verleihen') *ašā vaŋhūš māyå̊* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 2; *28.* 7, *51.* 2, 21; — *ašīm* (sd.) *šyaoə̊anāiš vohū daidīṯ* ('zuweisen') *manaŋhā* Y. *43.* 16; — *hyaṯ hīm dātā* (2P.; 'verschaffen') *xšayantō* (sd.) . . *ə̊waxšō* Y. *29.* 2; — *kōi drəgvō.dəbīš . . rāmaṃ* (sd.) *dåŋtē* ('schaffen') Y. *48.* 11; *29.* 10; — *dasta amərəta vərə̊raγnəmča* Ny. *3.* 10; 10[2]; — *yezi šaētō arəhaṯ daδāiti vā nōiṯ daδāiti* ".., soll er zahlen oder nicht?" Nik. *1.* a) mit Dat. comm.: *yūžəm aēibyō* ("für sie") *ahurā aogō* (sd.) *dātā* (2P.; 'gewähren') . . *xšaə̊rəmčā* Y. *29.* 10. b) mit finalem Dat.: *mazō* (sd.) *+rafnō.hyāi dāidī haurvātå̊ amərətātå̊* Y. *58.* 7. 1) bes. in feierlicher Weise, sva. 'weihen, widmen, spenden': *hurayåsčaṯ* (sd.; als Obj.) *aδa aētavatō daidyaṯ* (Opt.)[6]) A. *3.* 4; — *vasō . . mazdayasna ahe nmānahe myazdəm daiə̊yārəš* V. *8.* 22; — *dātō hē myazdō* (sd.) *ratufrīš* A. *3.* 6; 3; — *nəmaŋha aδara dāta āŋasāni upara dāta* Yt. *10.* 118; 118[2]. α) mit fin. Inf.: *ašaya daδąmi . . myazdəm . . frasasti ahurahe mazdå̊* Y. *8.* 1; *7.* 1 ff., *66.* 1. β) mit Dat. comm.: *aēša zaoə̊ranąm mazištåča . . yā +naire ašaone +daste*[7]) (in pass. Sinn) *aiwiča +haite* (Sp. 277 u.) .. N. *84.* 2) mit Angabe des wem?, uzw. 1) durch Dat.; A 1) im **gAw.**: *yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *nōiṯ dāiti* (Konj.) Y. *44.* 19; *34.* 14; — *yå̊ då̊ ašīš* (sd.) *drəgvāitē ašāunaēčā* Y. *43.* 4; — *yąm xšnūtəm rānōibyā då̊ . . mazdā* Y. *51.* 9; *31.* 3; — *haŋhuš* (sd.) . . *mazdå̊ dadāṯ ahurō daēnayāi* Y. *53.* 4; — *yahmāi uštā* (sd.) . . *mazdå̊ dāyāṯ* (Konj.) *ahurō* Y. *43.* 1; *28.* 7; — *yā ərəžəjyōi dāhī* (2SKA.; 'verschaffen') *drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9; — *yō . . dazdē* (3SPM.) . . *ahmāi akāṯ ašyō yō* .. Y. *51.* 6; — *xšmākəm* (näml. *xšaə̊rəm*) *vohū manaŋhā vahmāi* (sd.) *dāidī savaŋhō* Y. *51.* 2; — *frašaoštrāi urvāišṯąm* (sd.) *ašahyā då̊ sarəm* Y. *49.* 8; — *spəntā mainyū vahištāčā manaŋhā . . hačā ašāṯ* (Sp. 231 m.) . . *ahmāi dąṇ* (3PKA.)[8]) *haurvātā amərətātā mazdå̊ xšaə̊rā ārmaitī ahurō* ". . wird uns Wohlfahrt und Unsterblichkeit verleihen *MAh.* im Verein mit *Xš.*, mit *Ārm.*" Y. *47.* 1; *53.* 1; — *dāidī +ašā +då̊* (Sp. 740 u.) *darəgāyū . . zaraə̊uštrāi* Y. *28.* 6; — *rafδrəm . . hyaṯ fryō fryāi* (sd.) *daidīṯ* Y. *46.* 2; *43.* 14; — *kahmāi vananąm dadå̊* Y. *44.* 15; — *ǰənəraṃ* (sd.) . . *rāmąmčā āiš dadātū* (3S.) *vīžibyō* Y. *53.* 8; — *yō vərəzənāi vanuhīm dāṯ frasastīm* "der der Gemeinde guten Ruf verschaffe" Y. *49.* 7; verwendet Yt. *9.* 26; — sva. 'freigeben', den Weg: *hyaṯ ahyāi dadå̊ paə̊ąm* (sd.) *vāstryāṯ vā āitē* (sd.) Y. *31.* 9; — sva. 'preisgeben': *yāiš gąm karapā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā* (3PPrM.)[8][9]) Y. *44.* 20; — durch enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *dāidī mōi . . amərətātā haurvātā spəništā mainyū mazdā utayūitī təvīšī . . sənəhē* (sd.) "schenk mir . . Unsterblichkeit und Wohlfahrt für den heiligsten Geist, o *M.* . ." Y. *51.* 7; — *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā* (2P.) . . *maēə̊ā* (sd.) Y. *34.* 6; *43.* 1; — *arə̊ā vōizdyāi* (sd.) *kāmahyā təm mōi dātā* (2P.) Y. *43.* 13; — *hā zī nō hušōiə̊əmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāṯ* Y. *48.* 6; — *ahyā* (Gen. part. als Obj.) *hvō nō dāidī* Y. *40.* 2; — *yā vō vaŋhūš ahurō mazdå̊ +nāmąm dadāṯ* Y. *38.* 4; — *aṯ hōi mazdå̊ ahūm* (sd.) *dadāṯ* Y. *46.* 13; — *yō hōi dadaṯ* (3SKA.) *zastavaṯ* (sd.) *avō* Y. *29.* 9. a) zum Pron. rel. ist der Dat. eines Pron. dem. zu ergänzen: *yō vahyō vaŋhūš dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) .. *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō* .. Y. *51.* 6; — *mazdå̊ dadāṯ ahurō* .. *sarō* (sd.) . . *yō hōi* . . *urvaə̊ō* (sd.) Y. *31.* 21. a) bes. in feierlicher Weise, sva. 'weihen, widmen': *aṯ rātąm* (sd.)

Digitized by Google

*zaraδuštrō .. uštanəm dadāitī .. mazdāi* Y. 33. 14; — *aṭ tōi myazdəm ahurā nəmaŋhā aśāićā dāmā* "wir wollen dir, o *Ah.*, in Ehrfurcht das Opfer weihen und dem *Aśa*" Y. 34. 3; — *stūtō garō vahmīng .. ahurāi dadəmahičā čīšmahičā .. Y. 41. 1; 35. 5;* — mit enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *yaδā tū ī mīnghāčā .. aδā tōi dadəmahī aδā čīšmahī .. Y. 39. 4.* A II) im **jAw.** a) ohne Obj. 'schenken sva. ein Geschenk geben, eine Gabe reichen': *hō daδō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite ⁺daδāiti* P. 50; — *yaṭ bā paiti .. naire ašaone vərəzyāṭ* ("für seine Arbeit") *ašaya daδāiti* V. 3. 34; 35; — *yō hē ⁺gavāstryavarəś* (sd.) *⁺daidīṭ aētahmāi* N. 18. b) mit Obj.: *vəhṛkāi hizvąm daδāiti yō .. N. 17;* — *yaṭ nā kasvikąmčiṭ .. avarətanąm naire ašaone ajasta .. daδāiti* V. 18. 37; 34; — *tištrīm .. yō daδāiti .. ayaptā jaiδyantāi* Yt. 8. 49; Ny. 3. 11[5]; — *daδaṭ aēibyasčiṭ taṭ avaṭ āyaptəm arədvī* Yt. 5. 74; 19, 9. 5, 15. 4; — *miδrəm .. yō .. ahmāi nmānāi daδāiti .. vaδwa* Yt. 10. 28; 62[2]; — *aδa nō tūm .. zīvarə dayå* (Opt.) *hitaēibyō drvatātəm tanubyō* (sd.) Y. 57. 26; Yt. 16. 7; — *dātəm tē tanuye x$^{v}$arənō* Yt. 17. 22; — *kahmāi azəm daδąm .. īštīm ..* Yt. 8. 15; — *kahmāi nō taṭ dāδrəm dayāṭ* (Pass.)[10] Yt. 13. 50; — *ahmāi daδaṭ*[5] *vərəδraynō .. ərəzōiš xå* Yt. 14. 29; Vyt. 34, 46; — *yā mē varəzānāi varəuhīm dāṭ frasastīm* Yt. 9. 26[11]; — *yō sūne .. astanąm* (als Obj.) *ahmarštanąm daδāiti* V. 15. 3; — s. noch 2 a; — dazu mit IP. statt DP.: *haomō āzīzanāitibiš daδāiti xšaētō.puδrīm* Y. 9. 22; — durch enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *dāyå* (Konj.) *mē ātarš .. āsu x$^{v}$āδrəm* Y. 62. 4; 6, Y. 68. 5[2]; — *āpō yānəm vō yāsāmi .. təm mē dāyata* (2P.) Y. 65. 11; 13; — *avaṭ āyaptəm dazdi mē* Yt. 5. 18, 9. 4, 15. 3, 17. 25; — *yeiδi zī mē nōiṭ daiδīṭ*[12] *upastąm .. fravašayō ..* Yt. 13. 12; — *āpō dasta* (2P.) *nō təm yānəm yō .. Y. 68. 21; 21,* Vyt. 8; — *haoma dazdi mē bažšazanąm* (als Obj.) Y. 10. 9; F. 14; — *daδāni tē aētahe paiti* ('dafür') *hakaṭ hazaŋrəm aspanąm* V. 22. 3. a) zum Pron. rel. ist der Dat. eines Pron. dem. zu ergänzen: *āsu.aspīm daδāiti miδrō .. yōi miδrəm nōiṭ aiwi.družinti* Yt. 10. 3; 3[2]. 2) durch Gen.: A) im **Aw.**: *dazdi ahmākəm taṭ āyaptəm yasə δwā yāsāmahi* Yt. 10. 33; — *yā naraṃ vīgərəptā*(sd.)*čiṭ tanvō baoxtārəm daδāiti* Vr. 7. 3; — *yazšąmča .. mašyāka aiwitaēδača* (sd.) *.. gairinąm nāmąm dāδarə* Yt. 19. 6; — *yō .. ⁺ašəmaoγahe .. haomahe* (als Obj.) *.. daδāiti* V. 18. 12; — *yehe .. yaonəm daδāṭ ahurō* V. 21. 4; — *aṭ kəhrpəm utayūitiš dadāṭ* ('verleihen') *ārmaitiš ąnmā* (sd.) Y. 30. 7. a) Gen. neben Dat.: *ahmāi raēšča x$^{v}$arənasča .. dāyata* (2P.) *varəuhīš āpō māvayača zaoδre .. ahmākəmča mazdayasnanąm .. hašąmča* Y. 68. 11 f. B) ‖ im **Ap.**: *aita$^{h}$ adam a$^{h}$ura$^{h}$mazdām jadiyāmiy aita$^{h}$maiy a$^{h}$ura$^{h}$mazdā dadātuv* D. 6. 5; 4. 3. II) 'etwas setzen, stellen, legen'; 1) absolut; 1) 'hin- sva. zurechtlegen': *yaṭ yavō dayāṭ* (Pass.)[13] *āaṭ daēva x$^{v}$īsən* (sd.) V. 3. 32; 32[3]. 2) 'ein-, festsetzen, bestimmen, begründen, stiften': *mainyū .. paourvīm dazdē* (3DPfM.)[14] *gaēmčā aγyāitīmčā* (sd.) Y. 30. 4; — *ā ⁺dātāṭ vīδātaoṭ* (sd.) Yt. 13. 11, 22, 28; — *kasnā x$^{v}$ŋng ⁺strəmčā dāṭ advānəm* (sd.) Y. 44. 3; — *dātāṭ paiti draonāṭ* (sd.) *nava dātāṭ* V. 5. 26; — *yå išudō dadəntē* (3PKM.)[15] *dāδranąm* (sd.) *hačā ašāunō* Y. 31. 14; — *yąm daēnąm ahurō .. dadāṭ* Y. 53. 2; 30. 11; — *urvaiti dātanąm sravarəhąm* Yt. 10. 33. a) mit Dat. comm.: *taṭ draonō .. yaṭ mē daδaṭ*[5] *ahurō* Y. 11. 5; — *hyaṭ mōi ašā dātā* (2P.) *vahyō* Y. 31. 5; — *tā nō dāta tā ərəzvāna* (sd.) *fravaočāma* Y. 70. 2 (?). 3) 'hervorbringen, produziren': *gaomaδzəm* (sd.) *gava dātayå* V. 19. 22. a) bes. 'schaffend hervorbringen': *čvantəm zrvānəm mainyava stiš dāta as* (Sp. 276 m.) V. 2. 20 PüZ.; — *paurvå dātå dāmąn ašaonīš* Y. 16. 3; Vyt. 43. α) mit fin. Inf.: *nōiṭ dātō ahmi nōiṭ čistō* (sd.) *mərətō bərətača daēnayāi* "ich bin nicht geschaffen .. zu hegen" V. 2. 3. a) von den beiden Geistern: *yaṭ mainyū dāmąn daiδītəm* (3DPrM.)[16] *yasča spəntō mainyuš yasča anrō* Y. 57. 17, Yt. 13. 76; — *uva dąma .. yasča daδaṭ*[5] *spəntō mainyuš yasča daδaṭ*[5] *anrō mainyuš* Yt. 15. 43; — *daδaṭ*[5] *spəntō mainyuš .. zrūne akarane* V. 19. 9; 9; — *spəntahe mainyəuš dąma dātəm* V. 13. 1. b) von den *Am.Sp.* und andern Göttern: *yaδā nī dātā* (2P.) *amšā spəntā aδā nå δrāzdūm* Y. 58. 5; — *apąm napātəm .. yō nərəuš daδa yō nərəuš tataša* Yt. 19. 52. c) insbes. von *AhM.*: *ahurəm mazdąm yō gąmčā ašəmčā*

Digitized by Google

*dāṯ apasčā dāṯ urvarāsčā .. raočåsčā dāṯ būmīmčā vīspāčā vohū* Y. *37.* 1; *38.* 4; — *kə hvāpå raočåsčā* (sd.) *dāṯ təmåsčā* Y. *44.* 5; — *anhəuš ahyā .. vaēdā yō īm dāṯ* Y. *45.* 4; — *dāmaṇ .. yāiš dadāŋha pouruča vohuča* Y. *71.* 10; *19.* 10, Vr. *12.* 4; — *ahurō .. paitišå dāmaṇ daŋhānō* Yt. *19.* 58; — *azəm daŋhaṇ airyanəm xᵛarənō* Yt. *18.* 1; 3; — *ahurō mazdå yō gaṇ dadā yō narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; — *daŋhušō ahurahe .. yō nō daŋha yō tataša ..* Y. *1.* 1; — *hyaṯ daēnå paouruyå då ahurā* "seitdem dass du die ersten *D.* geschaffen hast, o *Ah.*" Y. *46.* 6; *31.* 11; — ‖ *bagaᵏ* ⁺*vazarkaᵏ aᵏuraᵏmazdā hyaᵏ imām būmim adāᵏ .. asmānam adāᵏ .. martiyam adāᵏ .. šiyātim adāᵏ martiyahyā* (im Sinn des Dat. comm.) D. *6.* 1; 7², X. *1.* 1³, *6.* 1⁴, Ao. *1.* 1⁴; ‖ — s. noch *daŋvah-*bes. 2) mit Lok. des Ziels 'versetzen, verbringen in –': *zastāištā* (sd.) *yā nå xᵛąŋrē dāyāṯ* (Konj.) Y. *50.* 5; — *āyaptā .. yāiš rapantō* (sd.) *daidiṯ xᵛāŋrē* Y. *28.* 2; — *aṯčā ī .. vīspā dātā* (2P.) .. *šyaoŋhanā .. pairigaŋhē* (sd.) Y. *34.* 2. a) mit Lok. *zastayō* und Dat. der Person 'Jemandem in die Hände liefern': *aēibyō sastē* (sd.) *yōi ašāi dadən* (Konj.)[15] *zastayō* ⁺*druǰīm* Y. *30.* 8; — *kaŋhā ašāi druǰəm dyąm* (1SOA.) *zastayō* Y. *44.* 14. 3) mit Dat. 'bringen, verhelfen zu –': *miθrəm .. yō daiŋhaom anādruxtō uparāi amāi daŋvāiti* Yt. *10.* 26; 26. a) bes. mit Inf.; 1) Akt. 'Jemand dazu bringen, veranlassen, ihm dazu verhelfen, dass –, (ihn) .. lassen': *yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū .. ahurō ašahyā āždyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — *mazdå xšaŋhrā* ⁺*varəzī* (sd.) ⁺*nå dyāṯ ahurō* Y. *45.* 9. 2) Med. 'sich vornehmen, vorhaben, willens sein zu –': *aibigairyā* (sd.) *daiŋhē* (1S.) *vīspā humatāčā .. paitiričyā daiŋhē vīspā dušmatāčā ..* Y. *11.* 17; — *nōiṯ .. ahurō mazdå .. avarətanąm* ⁺*paitiričyā* (sd.) *daiŋhe* (3SPM.) V. *5.* 60; — *yō vā mōi yå gaēŋhå dazdē* (3S.) ⁺*aēnaŋhē* "wer vorhat mir Haus und Hof zu vergewaltigen" Y. *46.* 8; — *aṣtəng ahmāi yō nå aṣtāi* (sd.) *daidiṯā* (3SOM.) Y. *46.* 18; — der Inf. 'esse' ist zu ergänzen: *axtiš ahmāi yəm axtōyōi* (näml. *stōi*) *dārəhē* (2SKM.) Y. *36.* 1. 3) mit reflex. Dat. 'sibi propositum habere', mit ASn. des Pron. dem., der auf den Inhalt eines Satzes vorausweist: *hvō taṯ nā maidyōi.mānəhā spitamā ahmāi dazdē* (3S.) *daēnayā vaēdəmnō yō .. mraoṯ* "dieser Mann, o *M.Sp.*, hat es sich vorgenommen, nachdem er es im Innern begriffen hat: wer .., dem will er es verkünden" Y. *51.* 19. 4) mit einem Konjunktionssatz 'es dahin bringen, es schaffen, erwirken, geben, dass –": *dåstū mazdā xšayā*(sd.)*čā yā vō maŋhrā srəvīm ārādå* (sd.) Y. *28.* 7. a) mit vorausweisendem ASn. des Pron. dem. und Dat. comm.: *taṯ mōi dāidī ahurā hyaṯ .. rapīn* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18. 5) mit dem Dat. *kasyanəhe* (sd.) *sanəhāi* 'herabsetzen, verleumden bei –' (Dat.): *yō narəm ašavanəm anyō.-varənāi vā .. kasyanəhe sanəhāi daŋvāiti* V. *15.* 2. III) Med. 'etwas an sich nehmen, sich erwerben, erhalten, empfangen': *xᵛāŋrōyā* (sd.) *nā xᵛāŋrəm daidītā* (3SOM.) Y. *43.* 2; — *ŋwā paiti zī haxaŋrəm* (sd.) *daiŋe* (1S.) *vahištəm vərəŋhraynəmča .. Yt. 10.* 80; — zugleich mit dem reflex. Dat. des Pron. pers.: *tāiš yūš šyaoŋhanāiš ašəm xšmaibyā daduyē* (2PPM.)[5] Y. *46.* 15. a) mit Gen.(-Abl.) 'von .. her': *miθrəm .. yō* ⁺*rašnaoš*[17] *daiŋe* (3SPfM.) *maēŋhanəm yahmāi rašnuš .. Yt. 10.* 79. IV) 'etwas (Akk.) tun, betätigen', Akt.: *yī vā mōi nā gənā* (sd.) *vā .. dāyāṯ* (Konj.) *anhəuš yā tū vōistā vahištā* Y. *46.* 10; — *mašyā ačīštā dantō* Y. *32.* 4; — *yaŋhā tū ī* ⁺*ahuramazdā mīnghāčā vaočasčā dåsčā varəšča yā vohū aŋhā .. Y. 39.* 4; — *yaŋhrā varənīng* (sd.) *vaså dāyetē* (Konj.) Y. *31.* 11; — *təm aoi ṯbaēšå paityantu* (Sp. 149 u.) .. *yō ī daŋha* Y. *65.* 8; 8. 1) mit Dat. comm.; a) '(Gehorsam) leisten': *vačō .. yōi mōi ahmāi sraošəm daṇ čayasčā* "das Wort ..; alle die diesem meinem Wort Gehorsam leisten .." Y. *45.* 5. b) '(distributionem) facere': *tū då* (2S.) *spəntā mainyū .. vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6. c) '(promissum) facere, leisten (was man versprochen hat)', Med.: *yō īṯ ahmāi ərəžuxdā* (sd.) *nā dāitē* (Konj.) Y. *44.* 19. V) mit praed. Akk. 'Jemanden einsetzen als –, bestimmen zu –, machen zu –; (von *AhM.*) schaffen zu –; veranlassen, dass Jemand, etwas – wird': ‖ *aᵏuraᵏmazdā .. dārayaᵏvaᵏum xšāyaŋhiyam adadāᵏ* D. *4.* 1[18]; — *āaṯ iŋha dim .. ⁺daŋhəmahi*[19] *ahūmča ratūmča yim ahurəm mazdąm* Vr. *11.* 21; ˣˣYt. *5.* 89²; — *yō kəmčiṯ aštəm* (sd.)

Digitized by Google

*dasti*[20] N. *105*; *105*[2]; — *tōi zī dātā* (NP.) *hamaēstārō* (sd.) *+aēšəmahyā* Y. *48*. 12; Yt. *11*. 15; — *vaŋhuš haomō huδātō* .. *+arš.-dātō vaŋhuš dātō baēšazyō* Y. *9*. 16; — *taṯ vərəθrəm dadəmaidē hyaṯ nəmō* Y. *58*. 1; — *yaṯ +iriθānahe ašaonō šātəm daθāiti urvānəm* P. *35*; *24* (*+ɣaθaiti*)[5]; — *xšayamnəm ašavanəm dāyata* (2P.) *+axšyamnəm drvantəm* Y. *8*. 5; — *hyaṯ θwā xšayaṣ* (sd.) *aēšəm dyāṯ əmavantəm* Y. *43*. 10; — *yasčā dāθəng* (sd.) *drəgvatō dadāṯ* Y. *32*. 10; — *dāidī* .. *vāstryəng* .. *ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40*. 3; — *humāīm θwā* .. *dadəmaidē* Y. *41*. 3; *35*. 9, Vr. *12*. 4; — *nōiṯ təm āθravō.puθrīm* (sd.) .. *+daste*[21] Y. *10*. 15; V. *15*. 9; — *yā* .. *hāirišīš huzāmitō daδāiti* Y. *65*. 2; — *ratuš* .. *ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3*. 7; 8, 9; — *azəm daδąm* .. *tištrīm* .. *avāntəm* (sd.) *yesnyata* .. *yeδi zī* .. *nōiṯ daiδyąm* .. *tištrīm* .. *avāntəm yesnyata* Yt. *8*. 50–52; *10*. 1; — *spānəm daθəm*[5] .. *hvāvastrəm* V. *13*. 39; — *hyaṯ dā* (2S.) *šyaoθanā mīždavąn* (sd.) Y. *43*. 5; — *yō dāṯ manō vahyō* .. *ašyasčā* (sd.) Y. *48*. 4; — *azəm daδąm asō rāmō.dāitīm* (sd.) .. *yeδi zī* .. *nōiṯ daiδyąm* .. *asō rāmō.dāitīm* V. *1*. 1; Yt. *19*. 94; — *tūm* .. *nmānəm daδāhi bərəzimitəm* Yt. *10*. 30; 30; — *yō spānəm* .. *tarō.piθwəm +dasti*[22] V. *13*. 20; — *yaθa kaθača dahmō staota yesnya haurva* (sd.) *+daδāiti* N. *37*; P. *32*; — *ahurā fərašəm* (sd.) *vasnā haiθyəm dā ahūm* Y. *34*. 15; — *fərašəm* (sd.) *vasna ahūm daθāna* Y. *55*. 6; Yt. *19*. 11, 19. a) mit Dat. comm.: *kəm nā* .. *mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṯ* Y. *46*. 7; — *yim +drəgubyō* (sd.) *dadaṯ* (3PPrA.) *vāstārəm* Y. *27*. 13; — *tōmčā* .. *+paityāstīm* (sd.) .. *taibyō dāṯ* Y. *53*. 3; — *aētaṯ tē* .. *avayąm* (sd.) *+dąmahi*[23] Y. *68*. 1; — *anyō vā hē dahmō srutā gāθā daδāiti* .. *asrutā* (sd.) *daδāiti* N. *25*.

An unklaren oder wertlosen Stellen: *yaṯ vā aēšąm anyō aētahmāi dāiti daδāiti* N. *61*; *62*, *105*[2], Yt. 2. 12, Vyt. *48*, Nik. *3*[2]; — *daδąm* Yt. *4*. 1; — *daδāṯ* Vyt. *31*; — *daθaite* Vyt. *50*; — *daste* Yt. 2. 12; — *dazde* N. *55*[2]; — *dāyata* V. *5*. 2 PüZ.; — *daiδiš* Vyt. *48*[2]; — *dātahe* Yt. *14*. 48. Vgl. noch *mand-* (für Y. *28*. 4, *53*. 5), *mązdā-* (für Y. *9*. 31), *yaoždā-* (für Y. *44*. 9), *zrazdā-* (für Yt. *9*. 26.]

mit *aibī*, *aiwi* 1) 'etwas beigeben, beilegen': s. **aiwiδāta-*. 2) mit praed. Akk. eines Part., negirt 'nicht zulassen wollen, dass Jemand ..': *avāiš aibī yōng daintī nōiṯ ǰyātūš* (sd.) *xšayamnōng vasō* "per illos, quos non sinunt vitā frui .." Y. *32*. 15. 3) '(Handlungen) begehen an –' (Akk.): *avaēzō +dim* .. *nāršni* (sd.) *šyaoθna aiwi.daiθīta* A. *3*. 13 (?).

mit *antarə* 'dazwischen legen, – tun': *yō barəsmąn +frastərənte haomąsča varəδāsča* (sd.) *θanvasča antarə.dāta* (3S.?) N. *97*[24].

mit *ā* 1) Akt. 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) zur Vergeltung schenken, Jemandem heimzahlen mit –' (Akk.): *kahmāičīṯ hāṯąm ǰīǰišąm vahištąm ādā* (2SIA.)[5] [25] *ubōibyā ahubyā* "zahl Jedem .. heim mit der besten Erquickung für beide Welten" Y. *35*. 8. 2) Med. und Akt. 'an sich nehmen, sich erwerben, erhalten': *naēčiš aδa* .. *sūš* (sd.) *yaθa hīm ādarə* (3PPrA.)[26] *mašyāka* FrD. *3* (?); — *hyaṯ +ā būštīš* (sd.) *vasasə xšaθrahyā dyā* (1SOM.) Y. *43*. 8; — *taδa ayaoš yaθa paoirīm +vīrō ərəzušąm* (sd.) *adaste* Yt. *8*. 14. 3) Akt., mit Lok. des Ziels 'versetzen, bringen in –': *yō īš sōnghō* (sd.) *apōmąm drūǰō dəmānē ādāṯ* Y. *51*. 14; — unsinnlich: *+ā zī dəmānəm* .. *ādāṯ dušītā* (sd.) *čā marakaēčā* Y. *31*. 18. 3) Akt., mit praed. Akk. 'Jemand einsetzen als –, machen zu –': *yaṯ dim ahūm* (sd.) *ča ratūmča ādadaṯ* (3PPrA.) Y. *19*. 12; — *aṯ tōi vīspōng angrōng* (sd.) *+ašaonō ādarə* (3PPrA.)[27] Y. *43*. 15. a) mit praed. Part. 'Jemand bestimmen, dazu bringen zu –': *yō vā xšayaṣ adąṣ*[28] *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) .. *drəgvantəm* Y. *46*. 5. S. noch *adasta* Vyt. *39*, Sp. 98 m. [P. *3*: lies *daδāiti*; — Yt. *13*. 11, 22, 28: lies *ā dāt°*.]

mit *upa* 1) Pass. 'Jemandem (Dat.) nachgeben müssen': *nōiṯ pasčaēta vanō vantāi anu.dayāṯ*[29] *aŋrō mainyuš spəntāi mainyave* Yt. *13*. 13. 2 a) 'dazu legen, dazu tun': *yezi +paitišā* (sd.) *urvarā upa.daδāiti*[30] *ratufriš parō upa.dātā*[30] *+frastərənte aratufriš* N. *101* (?). b) 'hinbringen zu –, unterbringen in –' (Lok.): *upa stərəmaēšu* (sd.) *vārəma daiδe* (3SPM.) .. *+vīspąm.hujyāitīm* Yt. *5*. 130.

mit *upa* und *frā*: *upa hē puθrəm fradaδāṯ* Vd. 2.

mit *us* 1) 'aufrichten, aufbauen, anlegen': *yaṯ bā paiti nā ašava nmānəm uzdasta*

Digitized by Google

(3SPrM.) V. *3.* 2; *15.* 21; — *yō aētəm uštrō.stānəm uzdasta* V. *15.* 24; 27, 30, 33, 42; — *nmāne nmāne .. ərāyō kata uzdaiδyaṇ .. iristahe* V. *5.* 10. 2) 'aufsetzen', Term. techn. für das Verbringen des *Haoma*, der *Zaoδrā-* u. dgl. an den vorgeschriebenen Platz der Opferstätte: *haomō .. yō paoiryō hāvana haomą uzdasta* "*H.* ..", der als erster *Hāvanan* die *H.* aufsetzte" Yt. *10.* 90; — *yō .. frāyazāite .. frastərətāṭ paiti barəsmən uzdātāṭ paiti haomāṭ*[31] A. *4.* 5; V. *9.* 56; — *imən haomən ašaya uzdātəm .. imąmčā gąm jīvyąm ašaya uzdātąm .. imąmčā urvarąm haδānaēpatąm ašaya uzdātąm .. imā zaoδrā .. ašaya uzdātā āyese yešti* Y. 22. 1 f.[32]; *3.* 3, *66.* 1; — *haomanąm uzdātanąm zaoδranąm uzdātanąm uzdātanąm uzdāhyamnanąm* Vr. *9.* 1[33]; — *haoma ašaya uzdāta ašaya uzdāhyamna* Vr. *9.* 3[33]; — *haomą .. yaṭ uzdātəm* (statt AP.) Vr. *11.* 1; — *yaṭ āvistəm yaṭ uzdātəm* (näml. *haomən*?) Vr. *11.* 19; — *nəmanhā ašāi uzdātā* (näml. *zaoδrā*) *paitī avaṭ stuyē* Y. *12.* 3[34]. 3) 'ansetzen, anstellen, veranstalten': *urvaδąmčiṭ zbayemi avi imaṭ varō uzdātəm* Yt. *12.* 3.

mit *paiti* 1) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) überantworten, zuweisen': *kahmāi azəm uγrəm xšaδrəm .. paiti.daδāni* Yt. *10.* 109. 2) mit praed. Akk. 'veranlassen, dass .. ist': *yaδa .. nmānō.paitīm paiti tarō.piδwəm daiδyāṭ aδa āstryeiti* "als ob er .. einen Hausherrn Nahrungsmangel leiden liesse, so versündigt er sich" V. *13.* 20; ungeschickt benutzt Vyt. *9.* 3) in der Gerichtssprache '(einen Termin) ansagen (lassen), mitteilen': *yō* ⁺*pərənəmnāi nōiṭ paiti.daδāiti gātumča* ⁺*varasča* (sd.) F. *4* c[35]. Wertlos: *nizdasča narō danhrəm paiti dyaēti* Vd. 2.

mit *paiti* und *ā*: s. Inf.

mit *paiti* und *nī*: *aēvō bayəm paiti nidaδāiti* Vd. 2. Wertlos.

mit *para* 1) 'weggeben, verschenken an —'; a) mit Dat.: *yasča mē aēte mərəγa .. naire ašaone .. para.daδaṭ*[5] *nmānəm hō manyaēta* (sd.) *para.daδō* (NS.) V. *18.* 28. b) mit Gen.: *avaṭ mižδəm .. yaδa .. hazaŋrəm mazδinąm .. naraṃ ašaonąm .. para.daiδyāṭ* A. *3.* 7. 2) kaufmännischer Term. techn. '(Posten) zur Buchung, zur Aufrechnung bringen für —' (Dat.), mit Bezug auf die letzte Abrechnung gebraucht: *kva tā dāδra* (sd.) *paiti* ⁺*hənjasənte mašyō astvainti aŋhvō havāi urune para.daiδyāṭ* V. *19.* 27. 3) '(die Tochter) verloben', vom Vater: s. *paradāta-*.

mit *pairi* 1) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) übergeben, schenken': *pairi mē .. dayå* (Opt.) *haoma .. vahištəm ahūm* Y. *11.* 10. a) bes. in feierlicher Weise den Göttern 'widmen, weihen': *pairī manå pairī vačå pairī šyaoδanā pairī pasūš pairī vīrəng spəntāi* ⁺*mainyavē dadəmahī* Y. *58.* 6; — *vīspå gaēδåšča .. pairiča dadəmahī āča vaēδayamahī* Y. 55. 1; *4.* 1, *24.* 3; — *pairī vō amšā spəntā .. daδąmi tanvasčiṭ xᵛaŋhyå uštanəm pairī vīspå huƒītayō* Y. *13.* 4; — *pairi tē haoma .. daδąmi imąm tanūm* Y. *10.* 14. 2) mit Abl. 'trennen, fern halten von —': *pairī xᵛaētəuš airyamanascā dadaitī* (3PPA.)[36] *nōiṭ mā xšnāuš* "von Sippe und Freund halten sie (mich) fern .." Y. *46.* 1.

mit *frā* 1) 'Jemandem (Dat.) N. N. (Akk.) als Namen (Akk.) beilegen': *āaṭ hē nąma fradaiδyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā* .. V. *18.* 52. 2) 'etwas (Akk.) schaffend verleihen', von *AhM.*; a) mit Dat. der Person: *tištrīm .. yahmāi hazaŋrəm yaoxštinąm fradaδaṭ*[5] *ahurō* Yt. *8.* 45 (s. b). b) mit Gen. der Person: *miδrəm .. yeδhe hazaŋrəm yaoxštinąm fradaδaṭ*[5] *ahurō* Yt. *10.* 82 (s. a). 3) 'hervorbringen, schaffen', von *AhM.* und den *AmSp.*: *yaṭ miδrəm .. frādaδąm azəm* (näml. *AhM.*) *āaṭ dim daδąm* .. Yt. *10.* 1; — *ana vača .. daδaṭ spəntō mainyuš .. fradaδən*[5] (näml. *vāčim*) *amšå spənta* V. *19.* 9; — *apąm .. yå para ahmāṭ hištənta fraδātå afrataṭ.kušiš* (sd.) ".. nachdem sie geschaffen waren" Yt. *13.* 53; 55. a) mit praed. Akk. '(schaffend) bestimmen, machen zu —': *təm .. vīspanąm sravaŋhąm uparō.kairīm fradaδąm yim airyamanəm išim* FrW. *4.* 1; Yt. *19.* 35; — *tištrīm .. yim ratūm .. stāraṃ fradaδaṭ*[5] *ahurō* Yt. *8.* 44; *10.* 103; — dazu auch: *fradaiδīša* Yt. *3.* 1; — *frādāhīš* (?) Yt. *3.* 2. 4) '(schaffend) bestimmen für —', von *AhM.*; a) mit Dat. comm.: *hyaṭ mīždəm* ⁺*mavaiδəm* (sd.) *fradadāδā daēnābyō mazdā* Y. *40.* 1. b) mit Inf.: *yaδa hīš fradaδaṭ*[5] *mazdå .. pāδrāi ašahe gaēδanąm* Y. *55.* 3. 5) 'vorwärtsbringen, fördern': *miδrō .. fraδāṭ .. fratəmatātō* Yt.

Digitized by Google

13. 95; — s. *fradaδāi* Inf. a) Med. 'vorwärts, in die Höhe kommen': *xᵛaēpaiδe nō daiŋhuš fraδātaēča varəδātaēča* "unser Land soll in die Höhe kommen und gedeihen" Yt. 13.68; s. 66, Sp. 722 o.; vgl. ¹*frād-*. b) 'hervor, zum Vorschein bringen': *miδrəm .. yō .. vaēδōiš* (sd.) *sūrəm frāδāiti* Yt. 10. 142. 7) '(verstärkend) fortsetzen', einen Vertrag: *vačō paoirīm miδrəm kərənaoiti .. ⁺zastō.mazō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaδaiti*[5] V. 4. 3; 3 f.[4]. 8) 'ausliefern, preisgeben': s. Inf. *frāδāiti*. Wertlos: *fradaδāiti* Vd. 12², 17; — *fradaδāṯ* Vd. 20.

mit *nī* 1) 'niedersetzen in –, auf –, hineinlegen in –', auch unsinnlich; 1) mit Angabe des Ziels, uzw. durch a) Lok.: *yeŋhe nmāne ašiš .. pāδa nidaδaite*[5] Yt. 17. 6; — *tūirīm gāma* (sd.) *frabaraṯ .. urva anaγraēšva raoδōhva nidaδāṯ* H. 2. 15; 15³, 33; vgl. f; — *yavaṯ .. hangᵘrvayaṇ aētavaṯ .. huške* (sd.) *zəme nidaiδyaṇ* V. 6. 29; 31; — *sairi* (sd.) .. *zəmē niδāite* (NDf.)[37] V. 7. 45; 49; — *zaoδrå .. nī hīš dasva garō nmāne* Yt. 10. 32; — *aṯ hōi vahmōng dəmānē garō* (sd.) *nidāmā* Y. 45. 8; — *miδrəm .. yahmi vyāne* (sd.) .. *maza amava niδātəm* Yt. 10. 64. b) wo?-Adverb: *kva naraṃ iristanaṃ tanūm barāma .. kva nidaδāma* V. 6. 44; — *aētaδa .. tanūm nidaiδyaṇ* V. 5. 12; — *daxma .. yahmya narō irista niδayeinte* V. 3. 9; — *aēvō.pδō m nidaδaite*[5] *ašiš .. ⁺antarə.arəδəm nmānahe* Yt. 18. 4. c) Instr.: *hiku pasnu* (sd.) *gātu niδayaēta* V. 16. 2. d) Dat.: *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeŋhē druxš* Y. 49. 3; — *amərnča vərəraynərnča niδātəm tanuye* Yt. 14. 38. e) Gen.: *huškanąm* (näml. *aēsmanąm*, als Obj.) .. *aiŋhå zəmō* (sd.) *nidaiδyaṇ* V. 7. 29; — *aētaēšąmča* (näml. *haoŋmanąm*, als Obj.) *zəmō nidaiδyaṇ antarəm arəδəm nmānahe* V. 6. 43; — *āaṯ vohu manō nidaiδīš .. raočaŋhąm yaṯ hē stārąm aiwi.raočayåṇte* "dann sollst du (ihn) .. dem Licht aussetzen, damit .." V. 19. 23. f) *paiti* und Lok.: *paoirīm gāma* (sd.) *frabaraṯ .. urva humate paiti nidaδāṯ* H. 2. 15; 15²; vgl. a; — *azdibīš .. raočå.aiwi.varəna* (sd.) .. *zəme paiti nidaiδīta* V. 6. 51; 8. 76; — *kva* (s. b) .. *tanūm .. nidaδāma? .. barəzištaēšva[ča] paiti gātušva* V. 6. 44 f. g) *paiti* mit Gen.: *aurvantəm δwā .. bayō nidaδaṯ .. haraiδyō paiti barəzayå* Y. 10. 10. h) *paiti* mit Instr.: *daxštanąm yōi hənti aŋrahe mainyōuš daxštəm mašyāišča paiti niδātəm* V. 2. 29. i) mit *upairi* und Akk.: *vanąm .. yąm upairi urvaranąm .. taoxma niδayaṯ* (Pass.)[10] Yt. 12. 17. 2) ohne Angabe des Ziels; a) mit praedik. Akk.: *yō hīm* (näml. *daēnąm*) .. *uzvažaṯ hača hinūiwyō* (sd.) *nī hīm dasta maiδyōišāδəm* Yt. 13. 100. b) Med. absolut 'herunter-, verkommen': *xᵛaēpaiδe nō daiŋhuš niδātaēča* (Konj.) *haošātaēča* "soll unser Land herunterkommen und vertrocknen?" Yt. 13. 66; s. 68, Sp. 721 o. 2) '(seine Absicht, Kraft) darauf richten zu –' (Inf.): *ahyā ⁺grīhmō ā.hōiδōi* (sd.) *nī kāvayasčiṯ xratūš nī dadaṯ* (3PPrA.) *⁺varəčahīčā* Y. 32. 14. 3) 'Jemanden (Akk.) dazu bestimmen, dass –' (*yaṯ*): *spānəm nidaδəm*[5] *yaṯ dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō tūrahe* V. 13. 39. Wertlos: *duye hazaŋrahe aspərənąm nidaδaṯ* Vd. 6.

mit *vī* 1) 'etwas (Akk.) verteilen an –' (Dat.), eschatologisch von *Ašay*: *ašī .. yā vī ašīš ⁺rānōibyā savōi* (sd.) *vīdāyāṯ* (Konj.) Y. 43. 12; — *srūidyāi .. yā vīdāyāṯ* (Konj.) *ašīš rāšnąm* (sd.) Y. 34. 12[38]. 2) '(dahin und dorthin) richten, mit *avi* und Akk.: *miδrəm .. ⁺yahmi paiti čiδrəm vīδātəm vīspāiš avi karšvąn* "*M.*, (bei dem sva.) des Antlitz nach allen *K.* gerichtet ist" Yt. 10. 64. 3) '(ein Haus) gründen, erbauen': *sraošəm .. yeŋhe nmānəm .. vīδātəm*[39] *barəzište paiti barəzahi haraiδyō* .. Y. 57. 21; Yt. 10. 44; — s. noch °*vīδāta-*. 4) '(ein Urteil) festsetzen, fällen': *δwahmī vō mazdā xšaδrōi ašāičā sənghō vīdąm* (3SIM.)[40] "in deinem Reich wird euer, o *M.*, und des *Aša* Spruch (darüber) gefällt werden" Y. 32. 6[41]. 5) Med. 'sich wo (Lok.) festsetzen': *yeziča aēte asti dātāhva arånte garəmōhva* (sd.) *vīδånte* V. 15. 4. 6) 'tun, betätigen': *vohū xšaδrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm ⁺vīdīšəmnāi*[42] *īžāčīṯ ašā antarə.čaraitī šyaoδanāiš mazdā vahištəm* "das gute Reich, das köstliche, wird als frommendsten Anteil *Aša* dem erwirken, o *M.*, der mit Eifer in seinen Werken das Beste betätigt" Y. 51. 1[43].

ai. *dāḥ, dāti, dāta* 2 P. und *ádhāt, dhāma, dhúḥ*; *dadāmi, dadmasi, daddhí, datta* 2P. und *dádhāsi, dádhati* 3P., *dadhātu, dadhyāt, dádhāta*; *dhās-*

Digitized by Google

*yate*; ksl. *daję̆tŭ*; ai. *adhiṣi*; *dadhātha*, *dadhé*; mp. *dēt* 3S.[44], *dahēt*; *dāt*; np. *dihad*, *mihad*[45], *dad*. S. noch No. 23. — Die einander entsprechenden Formen aus ar. **dī-* 'geben' und **dhā-* 'setzen' sind im Uriran. lautgesetzlich zusammengefallen, mit alleiniger Ausnahme derer, bei denen der Wurzelkonsonant vor einen tonlosen Geräuschlaut zu stehen kam; § *53* f., *126*, *345* f. — Wegen des neben *dad-* auftretenden *dad-* s. § *120* No. — Pü.: *dātan*; s. noch No. 4, 24, 27, 30–39, 41 f., 44. — [1] Vor dem *y* des Opt., mit *a* aus uridg. *o*. § *69*. 2 No. 3. — [2] Y. *66*. 1, vgl. No. 23. — [3] Y. *51*. 1, vgl. No. 42. — [4] Vorher geht *vanantī* und **dāružantī*; Pü.: *apē dahišnīh*. — [5] Them. — [6] Vgl. *hyaŋ*, Sp. 276 o. mit No. 32. — [7] Hds. *dastī*; vgl. No. 21 f. — [8] Konstr. nach dem Sinn. — [9] § *119*. 2 b. — [10] Mit akt. End.; vgl. V. *3*. 32, Yt. *12*. 27, *13*. 13; § *325* No. — [11] Vgl. Y. *49*. 7, Sp. 712 m. — [12] Unsicher bezeugt; man verlangte Plur. — [13] Vgl. Yt. *13*. 50 usw., No. 10. — [14] § *120*. 1. — [15] Oder them.; vgl. § *104*. 1. — [16] § *120*. 2. — [17] Hds. °*nuš*. — [18] An den Parallelstellen steht *azunauš*, Sp. 446 o. — [19] K 7 a; NA. *dad°*. — [20] Neubildung zur Medialform *daste*. — [21] Pt 4; NA. *dastu*. — [22] So die guten Hds.; NA. *daste*. S. No. 20. — [23] NA. *dąm°*; s. aber IF. *7*. 79 und Ntr. zur NA. Es liegt nahe zBild. lat. *danunt* zu vergleichen; doch s. Sommer LatLaut&Formenl. 527. — [24] Pü.: *anaar dāšt ēstēt*. — [25] So jedenfalls viel einfacher als bei Gdn. BB. *15*. 259, GlrPh. *2*. 32, Bn. Stud. *1*. 355. Pü.: *kaṭāra i haš astān .. paḥlum daḥišn pa hav 2 ax°ān*. — [26] Pü.: o; s. No. 27. — [27] Pü.: *dārend*; wegen des Anklangs! — [28] Pü.: *nē daḥišn*. — [29] Vgl. Yt. *13*. 50 usw., No. 10. — [30] Pü.: *apar arūtan*; vgl. Sp. 728 zu *dāiti*. — [31] Pü.: *pa uzdaḥišn i apar nōm*. — [32] Pu.: *uzdīt*, erl.: *ku pa ǰrārōnīh sāxt ēstēt*; ähnlich Vr. 9. 1, *11*. 1. — [33] Pü.: *uzdāt tāk nūn uzdaḥīhīt haš nūn ǰrāš*. — [34] Pü.: *mayišn ō ahrīhīh uzdāt*. — [35] Pü.: *kē .. nē bōdanīh*? *daḥēt*. — [36] Gdn. BB. *14*. 6 mit Dbr. VglS. *1*. 706. Pü.: *ka ap° x°ēšān u ermānīn dēn ēmi*, erl.: *kušān ap° kard ēm*. — [37] Pü.: *i pa zamīg ap° nišē est i*. — [38] Pü.: lässt die Worte *yā* bis *rāsnąm* aus. — [39] Pü.: n dn a rt GlrPh. *1*. 200 sva. np. *ardaš*, skr. *ṛtasmṛtaḥ*. — [40] § *119*. 4; Gdn. BB. *15*. 201. — [41] Pü.: *pa i i tō i smāt ōhrmazd x°aṛēh an i ahrēsīh amaxšān ap° dānēh i* also zu [1]*vaēd*-!, erl.: *ka šmā pasa ēstēd, ōhrmazd ap° tō har ka i pa ǰrārōnīh aēn ap° parēt*. — [42] Vgl. Var. NA. °*nīt*, das auf Angleichung an das folg. *šnaŋsmāi* beruht. Pu.: *pa ap° dādārīh*. — [43] Vgl. zSt. Y. *43*. 11, *49*. 10. — [44] Geschr. dt, aus dem Praes. 1 hervorgegangen: vgl. zB. V. *4*. 3 f., *15*. 4, 9, *18*. 28 f. und V. *6*. 29, 31, wo St. an a dt, d. i. Optativpartikel, GlrPh. *1*. 315 mit *dāt*, zusammenschreibt. Darabs Änderung in der NA. des Fam.-Vend. 9 o. No. 1 ist falsch; [1]*dā-* mit *nī-* wird nirgends mit *n. kunan* übersetzt. — [45] Wozu GlrPh. *1* b. 124, IF. Anz. *10*. 34.

• j., g. ²**dā-** 1) Adj. (auch fem.); a) 'gebend, schenkend' (nur Komp.). b) 'setzend, schaffend, bereitend', mit Akk.: *aṭcā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) .. *dāṇhō* (NPm.) *ərəzūš paϑō yąm daēnąm ahurō saošyantō dadāṭ* ".. die geraden Pfade bereitend der Religion des *Saošyant*, die *Ah.* gestiftet hat" Y. *53*. 2. 2) f. 'Gabe' (nur Komp.). KompE., Ableit. — Zum V. *dā-*. — ai. *dā-* Adj.; °*dā-* f.; °*dhā-* Adj., f. — Pü. (zu Y. *53*: *daḥišnīh*; s. noch No. 1. — [1] Wörtl. 'facientes vias rectas quam religionem *ahuras* salvatoris posuit' sva. 'vias religionis salvatoris quam..'; Pü.: *dāhišn ān i apēraḫ rā – yās i ē anōḫ – kē dēn ōhrmazd ō sūtōmandān daḥēt – ku vāčaḫ ē vēhān čāšēt*.

• g. (, j.) ¹**dā(y)-** V. 'hegen und pflegen' (uzw., bes. das Rind). Praes. 1 *dā-*, 2 *dāya-*.

'(das Rind, Akk.) hegen und pflegen, dafür sorgen, sich seiner sorgend annehmen bei –' (Abl.): ***kastē vohū manaŋhā yō ī dāyāṭ āŋhāvā marəṇtaēibyō*** "wen hast du, o *HM.*, der für uns beide[1]) sorgen könnte bei den Menschen?" Y. *29*. 7.

mit *vī* 'sorgen für –' (Dat.): *vīdąs vā ϑwaxšaŋhā* (sd.) *gavōi* Y. *33*. 3; — *vīdaṭ.°* (?)[2]).

ai. vgl. *dhiṇóti* 'er sättigt'. — Vgl. *dāyah-*, *+avadāyan-*, *+samdēva-*. — Pü. (zu Y. *29*): *kē pa ān i nay 2 daḥān daḥēt ōšmurtārān*, (zu Y. *53*: *dānišn 3*). — [1]) Naml. *mā urvā gāuščā azyā* Y. Y. *29*. 5. — [2]) S. *vīdaṭ.gaz-* mit No. — [3]) Also zu [1]*vaēd*-!

• j., g., p. ²**dā(y)-** V. 'sehen'. Praes. 5 *dīδā-*, *daδā-*, *dīδay-*[1]); *dīdī-*, *dīy-*, *daidy-*[2]), *daiy-*[2]), *did-*; Perf. 1 *dīδay-*: *dīδī-*, *daiy-*[2]). — PPfP. °*dīta-*; Inf. °*dīδre*.

1) 'sehen, hinsehen auf –, beschauen': *patikaram dīdiṃ* (2SIA.)[3]) *tyaiy manā gāϑum bara°tiy* D. *6*. 4; — *spasō .. aṣ̌e aipi* (sd.) *daiδ.ante* (NP.)[2]) .. *yōi* .. Yt. *10*. 45; — *kahrpa aṣ̌avatąm sraya vaϑa dīδayatąm* (GP.)[1] *zaošō* (sd.) Yt. *17*. 11. 2) 'im Auge behalten, beobachten': *tąm daēnąm ya hītąm* (Sp. 268 o.) *vahištā .. ārmatōiš uxδāiš ṣyaoϑanā ərš daidyaṭ* (3PPrA.)[4] *maŋhyā ēstōiš* (sd.) "die Religion.., werden sie sie mit den Worten und dem Tun der Frommergebenheit richtig beobachten .." Y. *44*. 10. 3) 'Jemandes Acht haben, sich kümmern um –' (Gen.): *nōiṭ ərəzvaδā sarəm* (GP.; sd.) *dīdąs* (NS.) *ārəgərātū* Y. *49*. 9. 4) 'blicken', mit Akk. des Inhalts ?): *srīra daδāiti daēmāna dū-*

Digitized by Google

*rāṯ.sūka dōiϑrābya* "schöne, fernhin leuchtende Blicke blickt (schiesst) er aus den Augen" Yt. *10.* 107 (?). Undeutlich: *daiδyama* (1PPfA.?) Vyt. *58.*

*apa .. daiδya* Yt. *17.* 15: lies *upa...*

mit *ava* 'hinabsehen (auf —)': *aϑra ava diδaēm* (1SPrPfA.) Vyt. *43* (?).

mit *avi* und *ā* 'überschauen': *avi arəzahi avi*[2] *.. avi imaṯ karšvarə yaṯ x*[v]*aniraϑəm .. miϑrō .. ādiδāiti* Yt. *10.* 15.

mit *ā* 'hinsehen auf —, betrachten': *vīspanąm para.čarəntąm ātarš zasta ādiδaya* (3SPfA.) "das Feuer betrachtet die Hände aller vorbeigehenden" Y. *62.* 8; — *miϑrəm .. yō .. vīspəm imaṯ ādiδāiti yaṯ antarə ząm asmanəmča* Yt. *10.* 95; 13; — *miϑrəm .. yō vīspəm ahūm .. ādiδāiti haraiϑyāṯ paiti* Yt. *10.* 51.

mit [+]*upa*[5] 'hin-, herschauen auf —' (Akk.): [+]*upa*[5] *mąm* [+]*upa*[5] *daiδya* (2SIA.)[6] "schau her auf mich" Yt. *17.* 15.

mit *paiti* 'mit seinem Blick begegnen, treffen, erblicken': *mā mąm drvō paiti* [+]*diδōiš* (2SPrA.)[7] Vyt. *50*; — *yezi nōiṯ nāirika āϑre* [+]*raoxšnąm paiti.diδyāṯ*[6] "sonst könnte die (menstruirende) Frau des Feuers Flammen mit ihren Blicken treffen" V. *16.* 2[8]; — *nəmō mąnəhāi .. paiti.dītāi* "Verehrung dem Mond .. dem erblickten" Yt. 7. 1.

mit *vī* 'seine Blicke hin und her gehen lassen': *uštrō .. yō hištaite vīdiδvā* (PPfA.)[9] *yaϑa sāsta* Yt. *14.* 13; — s. noch Inf.

ai. *dídhye, dídhaya* (1S.), *dhītáḥ*; np. *dīdan.* — Vgl. zu den Aw. Formen BTHL. ZDMG. *43.* 665; § *126.* 4 und unten No. 1 ff. — Pü. (zu V. *16*): *apar vēnēt*, (zu Yt. 7): *apar vēnišnīh*, (zu Y. *62*): *nikīrēt*, (zu Y. *44, 49*): *dahēt.* — [1]) In einigen Formen mag *dīδay°* für *dīδiy°* geschrieben sein; § *268.* 11 b. — [2]) Das man nach § *268.* 11 für *didy°, dīδy°* nehmen könnte; s. aber *daδāiti* Yt. *10.* 107, wofür freilich in der NA. *dīδ°* vermutet wird. — [3]) Durch Haplol. für **dīdūdiy* (zF. s. ai. *dīdihi, didīhi*); vgl. BTHL. WklPhil. *1898.* 1061. — [4]) Vgl. BTHL. KZ. *29.* 291, ZDMG. *43.* 665; § *111.* 2. — [5]) Hds. *apa.* Für die Verwechslung von *upa* mit *apa* verweise ich auf die Var. zu *upa.vāzō* A. *3.* 4. — [6]) Them. — [7]) Hds. *diδōš* und *dadaōiš*; s. ai. *adīdhet.* — [8]) zSt. s. Sd. *68.* 1. — [9]) D. i. **dīδvā*, § *268.* 17.

• j., g. [3]*dā(y)-* : *dī-* f. 1) 'Sehen, Blick'. — 2) 'Einsicht'. 3) 'Absicht'.

KompE. — Zum V. ²*dā(y)-*.

g. *dāiš* Y. *43.* 10: s. *daēs-*.

• j. *dāxštay-* f.: — ? —[1]).

KompE. (in EN.). — [1]) Angebl. 'Unterweisung', zum V. *daxš-* (JUSTI NB. 254); wegen des *ā* vll. eher zu *dāšta-* (§ *86* aE.).

• j., g. [1]**dāta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. [1]*dā-*.

KompA., E.; Ableit.

• j., g., p. ²**dāta-** n. 'Satz' uzw. I) 'Recht' als das was einem zukommt: *miϑrəm .. yim* [+]*driγūščiṯ* [+]*ašō.ṯkaēšō apayatō havāiš* °*tāiš .. zbayeiti* ".. der Arme, der seiner Rechte beraubt ist .." Yt. *10.* 84. II) 'Satzung, Bestimmung, Gebot, Vorschrift, Gesetz'; A) im **gAw.**: [+]*yaϑā* [+]*āiš* (Sp. 9 u.) .. *yā* °*tā anhəuš paouruyehyā* Y. *33.* 1; verwendet 55. 6; — *yāiš* °*tāiš paouruyāiš ahurahyā* Y. *46.* 15[1]); verwendet Yt. *14.* 5; — *kē airyamā kē x*[v]*aētuš* (sd.) °*tāiš anhaṯ yō* .. Y. *49.* 7[2]); — *mazdā* °*tā .. gayehyē* (sd.) *šyaoϑanāiš vahyō* Y. *51.* 19; — *nōiṯ urvāϑā* °*tōibyasčā karapanō vāstrāṯ arəm* (sd.) Y. *51.* 14[3]). B) im **jAw.**: *vispača .. frāraiϑya* (sd.) *ašahe* °*tāiš vahištahe* F. *4* e[4]); — *yeṯhe iδa* (Sp. 364 u.) *mazdā yasnəm činasti yaϑa* °*ta ahurahe* ".. Anbetung .., wie sie nach dem Gesetz des *Ah.* (sein soll)" Y. *21.* 1 (?); — [+]*tarō darəγa* °*ta .. zaraϑuštrahe* P. *56*; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm .. yō .. tarō manyete .. °təmča rašnumča arštātəmča* Yt. *10.* 139. a) mit *vīdaēva-* Adj. 'das gegen die *Daēva* gerichtete Gesetz'*): *maϑrəm spəntəm .. °təm vīdōyūm* Y. *2.* 13; *71.* 5; — *maϑrahe spəntahe .. °tahe vīdaēvahe* Y. *1.* 13, Yt. *11.* 17. b) mit *zaraϑuštray-* Adj. 'das von *Z.* gegebene Gesetz': *dātəm vīdōyūm .. °təm zaraϑuštri* Y. 2. 13; — *dātahe vīdaēvahe .. °tahe zaraϑuštrōiš* Y. *1.* 13; — *kaṯ °tahe zaraϑuštrōiš* N. 2; Yt. *11.* 3. c) mit *vīdaēva-* und *zaraϑuštray-*: *aētəm °təm yim vīdōyūm zaraϑuštri upairi anyāiš sravāiš .. yaϑa zrayō vouru.kašəm upairi anyą̄ āpō* V. 5. 23; 22, 24, 25; — *nizbayemi vaŋuhīm daēnąm māzdayasnīm °təm vīdōyūm* [+]*zaraϑuštri* V. *19.* 16; — °*tāi haδa.dātāi vīdaēvāi* **zaraϑuštrāi Extr. *1*; *2*, *3*; — °*ta* (VS.) *haδa.dāta vīdaēva zaraϑuštri* Extr. *4.* c) ‖ im **Ap.**: °*tam tya*[k] *manā aita*[k] [+]*adāriy* D. *6.* 3; — *imā dahyāva*[k] [+]*tyā manā* °*tā* (AP.) [+]*āpariyāya*[n] (sd.) Bh. *1.* 8. III) 'Regel, Norm' (nur Ableit.).

*) Die Tradition versteht darunter den 19.

Digitized by Google

*Naska* des sasanidischen Awesta, den 'Vendidad'; s. dazu GDN. GIrPh. *2.* 5.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *dā-*. — np. *dād.* — Pü.: *dāt*; s. noch No. 1–4. — 1) Pü.: *kēš dāt fratum ōhrmazd*, Sü.: *yāni dadau prathamam hormijdah.* — 2) Pü.: *kē . . dātār ast.* — 3) Pü.: *nē dōstīh dahēnd kē karp hēnd.* — 4) Die letzten drei Worte fehlen in Pü.

• j. *dā¹təma-* Adj. 1) 'der am meisten gibt'. 2) 'der am meisten setzt (usw.)'.

KompE. — Superl. aus ²*dā-*. — ai. *ojo-dātama-* Adj.; *ratna-dhātama-* Adj.

• j. **dātay-** : *dāiti-* f. 1) 'Geben, Schenken, Gewährung': *yānəm . . təm mē dāyata yeŋhe °ti* (IS.) *paiti varəhō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11; — ⁺*dāŋrəm* (sd.) . . *yeŋhe dāŋrahe °ti* . . N. *84*; — *yaṯčiṯ dim dava °tōiš uzrātiš* P. *54* (?). AS. *°tim* als Inf. sbes. 2) 'Setzen, Legen' (nur Komp.). Unklar: *yaṯ vā aēšąm anyō aētahmāi °ti daδāiti* N. *61*, *62*[1]).

KompE. — Zum V. *dā-*. — ai. *°dātay-* f.; vgl. *°dhitay-* f. — Pü.: *dahišn.* — 1) Vgl. N. *105.*

• j., g. **dātar-** : *dāŋr-* m.; j. **dāδrī-** f. 1) 'der, die gibt, schenkt', mit Akk. der Sache und α) Dat. der Person: *nəmasə tē gaospənta . . °ŋrō baxtəm* (sd.) . . *ašaone* V. *21.* 1[1]); — *ava.ǰasa arədvī . . avaŋhe . . arədrāi yazəmnāi ǰaiδyantāi °ŋriš* (NSf.) *āyaptəm* Yt. *5.* 132; 19; — *fravašayō . . yå °ŋrīš* (NPf.) *vərəŋrəm zbayente . . °ŋrīš ahmāi vohu xᵛarənō yō . .* Yt. *13.* 24; 24[2]. β) Gen. der Person: *aši °ŋre* (VSf.) *vohūm xᵛarənō aēšąm naraṃ yōi . .* Yt. *17.* 6[2]). 2) 'der schaffend hervorbringt, Schöpfer' von *AhM.* und den *AmSp.*; α) mit Gen. des Objekts: *ahura mazda . . °tarə gaēŋanąm astvaitinąm* (Stverz.) *ašāum* Yt. *1.* 1 usw.; — *ahurəm mazdąm . . °tārəm vohunąm dāmanąm* Y. *16.* 1; — *azəm yō ahurō mazdå azəm yō °ta varəhvąm* V. 22. 1; — *pərəsaṯ zaraŋuštrō ahurəm mazdąm: ⁺°tarə ⁺varəhvąm*[3]) *ahura mazda* V. *19.* 17; verwendet Vyt. *20*; — *aməršå spənta . . vohunąm °tārō* Y. *65.* 12; Vr. *11.* 12; — *aməršanąm spəntanąm . . yōi həṇti åŋhąm dāmanąm yaṯ ahurahe mazdå °tarasča marəxštarasča . .* Yt. *19.* 18; — *azəm tāiš ŋwā fraxšnī* (sd) *avāmī mazdā . . vīspanąm °tārəm* Y. *44.* 7; — *°tā arəhūš arədaṯ . . haiŋyāvarəštąm* (sd.) Y. 50. 11[4]); — *°tā xratūš . . rāzəng . . sāhīṯ* (sd.) Y. 50. 6[5]). β) absolut, von *AhM.*: *taδa dim ahurō mazdå avąn* (sd.) *°ta* Yt. *8.* 7; — *pāyušča ahmi °tāča ŋrātāča ahmi . .* Yt. *1.* 12; 13; — *navadasa yaṯ ahmi °tō* (statt NS.)[6]) Yt. *1.* 8; — *°tarə: ⁺kva.čiŋra . .* FrW. *10.* 39; — *°ta ahura spənta mazdå* Vd. *1.*

Zum V. *dā-*. — ai. (zu 1) *dātar-* m., (zu 2) *dhātár-* m.; np. *dādār* 'Schöpfer'. — Pü.: *dātār*; s. noch No. 1, 3, 4. — 1) Pü.: *kē pa dāsr apē baxt čstē . . ō ōi i . . ahrav.* — 2) Vgl. zSt. Yt. *13.* 24 2. St. — 3) Hds. *dātō varəhən*, aber Pü.: *dātār i āpātīhā.* Vgl. Yt. *1.* 8 und No. 6. — 4) Pü.: *dahē am axᵛān*, Sü.: *dadāmi*; s. No. 5. — 5) Pü.: *dahē am xrat*, Sü.: *dadāmi*; s. No. 4. — 6) Vgl. V. *19.* 17 und No. 3. Pü.: *dātār u xᵛatāδ*, erl.: *dām man dāt.*

• j. **dātā-** f. 'Zahn': *yeziča aēte asti °tāhva arånte garəmōhva* (sd.) *vīδånte* V. *15.* 4.

KompE. — Ableit. aus ar. **dant-* m. 'Zahn', ai. *dánt-* m.; auffällig ist das innere *ā*, wofür K 1, L 4 *a* bieten; s. aber Komp. und das mp. Wort. — mp. *dāt* (Bd. *14.* 24). — Pü.: *dandān.*

j. *dātō* V. *19.* 17, Yt. *1.* 8: s. unter *dātar-* mit No. 3 und 6.

• j. **dātō.baēšaza-** Adj. '(Arzt,) der mit dem Gesetz heilt': *ašō.baēšazō °zō . . maŋrō.baēšazō* (sd.) Yt. *3.* 6.

• j. **dātō.rāzah-** Adj. 'der (gesetzliche) Bestimmungen trifft, Gesetzgeber': *ṯkaēšō anyō* (näml. *urvāxšayō*) *°zō* (NS.)[1]) Y. *9.* 10.

Pü.: *dāt ārāstār*, erl.: *dāt i frārōn apē nihāt.* — 1) Nach der *a*-Dekl.

• j. **dātō.saoka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'der Nutzen, Vorteil gewährt, verschafft': *miŋrəm . . amavantəm °kəm vyāxanəm* Yt. *10.* 25; — *ašīm vanuhīm . . amavaitīm °kąm* Yt. *17.* 1.

• j. **dāiti** Inf. (?)[1]) 'abzuschneiden': *yō kəmčiṯ dahmanąm* [*apərənāyunąm*] *aštəm dasti hā mē bara aēsmača barəsmača, yezi šē d° daδāiti* [*a*]*ratufriš yezi āaṯ nōiṯ d° daδāiti aratufriš* N. *105* (?)[2].

Vgl. *vāstrō.dātainya-*. — Pü.: *hakar rat ān i drūnišn dahēt* 3). — 1) DST.s Übersetzung 'du bois (déjà coupé)', ZA. *3.* 145 ist mit dem überlieferten Text nicht vereinbar. — 2) Vgl. N. *61* f. — 3) S. dazu ¹*dā-* mit *upa* und No. 30.

• j. ⁺**dāitim**[1]) Inf. 'zu geben, zu verleihen': *vasaŋa ahi xšayamna tanuye xᵛarənarəhe*[2]) *d°* "nach Gefallen vermagst du deinem Leibe Herrlichkeit zu verleihen" Yt. *17.* 15[3]).

KompE. (*yaoždº*, sbes.). — Zum V. *dā-*; vgl. *dātay-*. — 1) F 1; vgl. NA. Prol. XLIV b. — 2) Durch 'Attraktion' statt des Akk.; s. zu *anuxtōe.* — 3) Vgl. zSt. Yt. *17.* 22.

• j. **dāitya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'so beschaffen, wie es dem (oder den) ²*dāta-* entspricht',

Digitized by Google

uzw. I) 'worauf einer Recht und Anspruch hat, gebührend, gehörig': *dahmō niuruzdō* (sd.) *aδāityō.draonå °tyehe draonaŋhō ˣupa.-ǰanåŋha* (sd.) N. *17*; — *yōi . . aδāityō.-draonaŋhasča ⁺hɔntō °tīm gəuš draonō upa.isɔmnō . . avaŋhabdənti* (sd.) N. *52*; *53*. II) 'dem Gesetz entsprechend': 1) subjektiv 'gesetzestreu, dem Gesetz gehorsam': *aom narəm °tīm yō nā mazištəm yasnəm yazāite . .* Yt. *1*. 24; — *yaδa nā °tyō ⁺dāityāi* (s. A) *⁺bairyetiča ⁺xᵛairyetiča* V. 5. 40. 2) objektiv 'wie es vom Gesetz bestimmt ist, gesetzlich, vorschriftsmässig': *vispača . . °tya* (APn.) *raδwya frāraiδya* (sd.) *ašahe dātāiš* F. *4* c; — *duye navaiti astanąm* (sd.) *aδāityō.aŋharəδranąm °tīm .. harəδrəm kərənuyāţ* V. *14*. 17; — *dāyata °tya* (ISf.) *pairišti* (sd.) V. 5. 2 PüZ.; 4 PüZ., ⁺N. *103*; — *°tīm yasnəmča vahməmča* Yt. *8*. 56; — *°tyąm āvistīm raδwyąm āvistīm* Vr. *11*. 19; — *°tyanąm raδwyanąm hvarštanąm šyaoδnanąm varəzāi* Vr. *15*. 1; — *aēšō* (Sp. 33 u.) *zī asti °tyō kata .. iristahe* V. 5. 11; — *°tyō ⁺ainyō havanō* (sd.) *⁺°tyō*[1] *⁺ainyō yaδa ⁺va °tyō* (NDm.) *hita* N. *107*. a) von *gātav-* m. (Sp. 518 m.): *hāvanānō °tyō gātuš dašinəm upa sraxtim* N. *79*; *79*[2], *78*; — *yaδa . . baēvarə ātrə.-saokanąm °tīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 81; 81, 85. A) als mask. Subst. 'der gesetzlich vorgeschriebene Ort': *yaδa nā dāityō ⁺°tyāi*[2] *⁺bairyetiča ⁺xᵛairyetiča* "wie (eben) ein gesetzestreuer Mann zum gesetzlich vorgeschriebenen Ort getragen und (dort) verzehrt wird" V. 5. 40. III) 'wie es der Regel, dem Brauch entspricht, üblich, gewöhnlich, normal': *dahmō huraṃ xᵛaraiti .. °ya draonå xᵛarō ⁺maδaite* (sd.) *. . ⁺frāyå draonå xᵛarō* N. *30*; — *arədvīm . . yā vīspanąm hāirišīnąm °tīm raδwīm paēma ava.baraiti* Y. *65*. 2.

Undeutlich: *aēvāčina °tīm ˣvīnāδat* N. 5[3]; — *nōiţ avačinō °tīm ˣvīnāt* N. 5[3]; — *yaδa °tyā spasanya* N. *8*.

KompA., E.; Ableit. — Ableit. aus [2]*dāta-*. — mp. vgl. *dātīk*. — Pü.: *dātīhā*, (zu Y. 65) erl.: *čand apāyēt*; (zu N. *107* 1. St.): *dātīkīhā*, (zu Yt. *1*): ausgelassen; s. noch No. 3. — [1]) Hds. *aδāityō*; s. aber Pü. — [2]) NA. *°tyayāi*; s. aber K 1 usw. — [3]) Pü.: fehlt.

• j. **⁺dāitya.yaona-**[1] Adj. 'der der gehörigen, angemessenen Beschäftigung obliegt': *yōi °na ⁺čarənta* (Sp. 449 u.) N. *52*.

Pü.: *ōšān kē* [*kē*] *pa dātīhā āyavišnīh*[2]) *apē rawēnd*, erl.: *pa xᵛēš kārīh apē šavēnd*. — [1]) Hds. trennen. — [2]) Im Sinn von *āyōžišnīh* 'endeavour'; s. [1]*yav-* No. 2.

• j. **dāityā-** f. Name eines Flusses*) in *Airyana Vaēǰah* (sd.): *tąm yazata .. zairi.-vairiš ⁺pašne āpō °yayå* Yt. 5. 112; *9*. 29, *17*. 61; — *nəmō ape °yayå* Yt. *1*. 21. α) sonst mit *vanəuhī-*: *āpō vanəuhīš . . vanəhuyå °yayå* V. *19*. 2; — *tąm yazata . . zaraδuštrō airyene vaēǰahi vanəhuyå °yayå* ".. in dem arischen *Vaēǰah* der guten *D*." Yt. 5. 104; 17, *15*. 2, V. *1*. 2, 2. 20[2].

*) Bd. *24*. 14 heisst er der *Ratav* des Flüssigen (*tačākān rat*) und *20*. 13 wird gesagt: *dāitīk rōt apāk ērān vēš apē āyēt u pa kōf i kōfastān*(?) *apē šavēt; hač hamāk rōt xrafstr andar ān vēš*; s. dazu WEST SBE. *5*. 79.

Eig. Bed.?

• j. **dāityō.aēsma-** Adj. 'die gehörigen Brennhölzer habend, daraus bestehend': *aēsməm* (sd.) *°smąm*[1]) N. *103*.

vKompA. — Pü.: fehlt. — [1]) AP. auf kollekt. AS. bezogen; s. *aēsma-* No. 1.

• j. **dāityō.aēsmi.-bav-** kompV. 'des gehörigen Brennholzes teilhaftig werden': *°buyå .. ātarš puδra ahurahe* Y. *62*. 2.

Komp.: *°aēsma-* Adj. + *bav-*; § *263*. — Pü.: *dātīhā ēsm bavē*.

• j. **dāityō.upasayeni.-bav-** kompV. 'der gehörigen Lagerstatt (d. i. vom Feuer des Heerds, *ātaš dān*) teilhaftig werden': *°buyå .. ātarš puδra ahurahe . .* Y. *62*. 2.

Komp.: **dāityō.upa*sayana-* Adj. + *bav-*; § *263*. — **upa-sayana-* n., zum V. *šāy-*; ai. *śayana-*. n. — Pü.: *dātīhā pasišn*(?) *bavē*; Npü.: *ba nīkrāh pušīī bād*, mit der Erl.: *ka pas az vaxt i afrūxtan hīzum nihand ān puštī* ('Unterstützung').

• j. **dāityō.kərəta-** Adj. 'den Vorschriften entsprechend, nach Vorschrift, rite gefertigt': *havana °ta* (NDm.) V. *14*. 8; — *bixəδrəm °təm* V. *19*. 21.

Pü.: *dātīhā kart*.

• j. **dāityō.gātav-** Adj. 'am gesetzlichen, gehörigen, richtigen Platz befindlich': *kva asti spā pasuš.haurvō °tuš* V. *13*. 17.

Pü.: *dātīhā gāh*.

• j. **dāityō.təma-** Adj. 'der gesetzmässigste, gesetzlichste': *°mō yasnasča vahmasča ašāţ haca yaţ vahištāţ* Y. *68*. 7, Yt. *14*. 48 (wo *°ma*).

Pü.: *dātīhātum*.

• j. **dāityō.draonah-** Adj. 'der die gehörige Nahrung, Kost hat': *āaţ ˣaētaya fračarənti kərəsąsča gaδōitīšča .. °narəhasča hantō* N. *53*.

KompE. — Pü.: *dātīhā sūrōmand*, erl.: *kušān nān ast vašān gōšt ast*.

Digitized by Google

• j. **dāityō.piθwa-** 1) n. 'gehörige Mahlzeit': ⁺*aēva hē* °ϑwəm "so ist seine gehörige Mahlzeit" V. *13.* 28. 2) Adj. 'mit der gehörigen Mahlzeit versehen' (nur Komp.).
vKompA. — Pü.: *dātīhā pihn.*

• j. **dāityō.piθwi.-bav-** kompV. 'der gehörigen Mahlzeiten teilhaftig werden': °*buyå . . ātarš puθra ahurahe* Y. *62.* 2[1]).
vKomp.: °*piθwa-* Adj. + *bav-*; § *263.* — Pü.: *dātīhā pihn* (Sü.: *bhajanam*) *bavē.* — [1]) S. zSt. unter *θri.piθwa-.*

• j. **dāityō.baoδay-** Adj. (auch fem.) 'die gehörigen Räuchermittel habend, daraus bestehend': *aētąm baoiδōīm* °*baoiδōyō* (APf.)[1]) N. *103.*
vKompA. — Pü.: fehlt. — [1]) Auf kollekt. AS. bezogen? S. *aēsma-* No. 1.

• j. **dāityō.baoiδi.-bav-** kompV. 'der gehörigen Räuchermittel teilhaftig werden': °*buyå . . ātarš puθra ahurahe* Y. *62.* 2.
Komp.: °*baoδay-* Adj. + *bav-*; § *263.* — Pü.: *dātīhā bōδ bavē.*

• j. **dādaray-** Adj. 'der etwas (Akk.) besitzt': *yezi aspərənō vastrahe . . °rayō* (NP.) *ā anaiwyāsti strənti yezi āaţ nōiţ aspərənō vastrahe . . °rayō nōiţ ⁺anaiwyāsti* "wenn sie ein vollständiges Kleid . . besitzen, so versündigen sie sich, wenn sie es nicht anziehen; . ." N. *96.*
Zum V. *3dar-*, mit Int.-Red. gebildet; *ar* ist ar. *ar* oder *ṛ*[r]; s. dazu WH. Gr.[2] § *1155* e. — Pü.: *hakar . . dārēnd.*

• p. **dādaršay-** m. EN. zweier Heerführer *Darius* I., 1) eines Persers, Satrapen von Baktrien: °*šiš nāma*[n] *pārsa*[k] *. . bāxtriyā xša*θ[r]*apāvā* Bh. *3.* 3; 3. 2) eines Armeniers: °*šiš nāma*[n] *arminiya*[k] *manā ba*[n]*daka*[k] Bh. 2. 7; 7, 9; — *patiš* °*šim* Bh. 2. 7, 8, 9.
Eig. 'kühn'; zum V. *darš-*, mit Int.-Red. — ai. *dādhṛṣay-* Adj. 'kühn'.

• p. **dāduhya-** m. EN. eines Persers: *bagabuxša*[h] *nāma*[n] °*hyahyā puθ*[r]*a*[h] *pārsa*[h] Bh. *4.* 18.
Eig. PPA. (§ *209.* 5), aus einem Praes. 29 b (Int.), mit *u* nach § *270.* 8 für *ṇ* aus ar. *un*, weshalb *h* (nicht *š*, § *62.* 1 No.)[1]); vgl. zBild. *saosunčayō.* Eig. Bed.?, s. No. 2. — [1]) Das Richtige über *h* bei JOPPERT Act. 6. Congr. Or., Sect. Sém. 629. Falsches neuerdings WZKM. *11.* 254. — [2]) Der Bildung scheint ein Praes. 8 ar. **d(h)uns-* : **d(h)unas-* zu Grunde zu liegen; ob eig. 'schnaufend, keuchend' zu lit. *dvesiù, dusiù?*

• j. **dāθmainya-** Adj. 'sich aufblasend, -blähend', von Fröschen[1]): *baēvarə vazaγanąm °nyanąm . . vazaγanąm upāpanąm* V. *14.* 5; *18.* 73.
Eig. PPA. (§ *209.* 5), aus einem Praes. 7+13[2]). — Vgl. ai. *dhámati* 'er bläst', np. *damīdan* 'blasen'. — Pü.: *vazaγ i zamīk* (Erklärung statt Übersetzung); dazu die Erl.: *har čē kē yut hač āp tuvān* ⁺*žīvist zamīk*; vgl. No. 1. — [1]) Gemeint sind die Laubfrösche, als Vertreter der Landfrösche im Gegensatz zu den Wasserfröschen. — [2]) Ein Praes. auf *ainya-* mit Int.-Red.; ganz ähnlich ist gr. *παμφαίνω* aus **bhā*-gebildet, ferner, mit einfacher Reduplikation, *παπταίνω* aus **pat-* (vgl. got. *finþan* und zBed. gr. *ἴδεῖν* und ai. *vindáti*; s. [2]*vaēd-*).

• j. **dādrva-** n. 'Holz, Holzstück, Baumstumpf': *safəm* (sd.) *vā °drum vā* V. *9.* 11.
Red. Bild.; s. *dārav-* und gr. *δένδρεον*; BTHL. IFAnz. *4.* 13. — Pü.: *bandvar i frapīh.*

• j. **dāθ-** V., nur mit *us* 'ausfüllen'. Praes. 2 *dāθa-*.
'(ein Gefäss) aus-, bis oben anfüllen mit—'(Gen.): *yezi anəhaţ* (näml. das Gefäss) *zarənaēniš hakərəţ frasnāδayən maēsmana gōuš hakərəţ zəmō uzdāθayən hakərəţ āpō frasnāδayən aθa yaoždayan* V. *7.* 74[1]).
Et.?[2]). — Pü.: *ēvak bār pa zamīk buland ē uzdahēnd*, erl.: *nam apē ē* ⁺*vēžēnd*[3]). — [1]) Vgl. zBed. und zSt. V. *7.* 14 (wo *hankanayən*). — [2]) Jedenfalls nicht zu [1]*dā-*, wie JUSTI Hdb. 114 wollte. — [3]) Bei SP. steht: n dd dn d, bei DARAB: n dd an d. Entweder ist dd für dz = *ēž* geschrieben oder die Urschrift hatte n dd an n nd, GIrPh. *1.* 326. 11.

• g. **dāθa-** Adj. 'einsichtig, klug', von dem, der in Glaubenssachen das Richtige erkannt und gewählt hat[1]): *yō vīčinaoţ °θəmčā adāθəmčā dangrā mantū ašā* (sd.) *mazdå ahurō* "(bei ihm,) der den Klugen und den Toren scheiden wird . ., er *MAh.*" Y. *46.* 17; — *hyaţ °θəng vīčayaθā adāθaščā* "damit ihr die Klugen und die Toren scheiden lernt" Y. *46.* 15; — *yasčā °θəng drəgvatō dadāţ* "und der die Klugen zu *Drug*genossen macht" Y. *32.* 10; *28.* 10; — *yō °θaēibyō ərəš.ratūm xšayąs ašīvå* (Sp. 242 m.) *čistā* Y. *51.* 5; — *ərəžyŋš ašā . . ākāstəng* (sd.) *mā nišąsyā °θəm* (GP.) *dāhvā* Y. *50.* 2.
KompE. — Zum V. [2]*dā(y)-*, § *203.* — Pü.: *dahišn*, Sü.: *dānam, dātih.* — [1]) Ungefähr gleichbedeutend mit *ašavan-*, vgl. Y. *32.* 10 mit *43.* 15.

• j. **¹dāθra-** n. 'Gabe, Geschenk, Almosen': *āvōya* ⁺°*θrəm*[1]) *daoāiti . . yeŋhe °θrahe dāiti* ⁺*nōiţ* ⁺*havō urva* ⁺*vāurāza* (sd.) N. *84*; — ⁺°*θre*[2]) *zī paiti nivāitiš vīspahe anhāuš*

Digitized by Google

*astvatō humatažšuča hūxtažšuča hvarəštažšuča* "denn im Almosen(geben) liegt für alle Welt die Entscheidung für gute Gedanken . ." N. *84*[3].

Zum V. *dā-* (ar. *dā-*). — ai. *dātrá-* n.(?), mp. LW. *dāsr* (Hbm. PSt. 59). — Pü.: *dāsr.* — [1] Hds. *dārəm.* — [2] Hds. °*θri.* — [3] D. i.: an der Art, wie einer Almosen gibt, kann man entscheiden, ob sein Denken . . gut ist. PüErl. spricht von der Errettung *hač dōžax*[v].

• j., g. **²dāθra-** n. 1) 'Satz sva. festgesetzter Sold, Lohn'[1]: *kahmāi nō taṯ* °*θrəm dayāṯ yaṯ* . . "wem soll von uns dieser Lohn zu teil werden, dass . ." Yt. *13*. 50; — *ārmaitīm yehe* °*θre ašaheča* . . Vr. *19*. 2 (?); — auch Plur.: *frasrāvayō ava* °*θra yim dim vaēnāṯ* ⁺*ɔvistažva* (sd.) *vindānəm* N. *16*. 2) 'Ansatz, Eintrag in der Rechnung, Buchung'[2]: *kva tā* (Sp. 618 m.) °*θra bavainti kva tā* °*θra* ⁺*pairyeinte* . . °*θra pairi.bavainti* . . °*θra paiti*⁺*hənjasənte mašyō astvainti anhvō havāi urune para.daiδyāṯ* "wo finden die Buchungen statt, wo werden die Buchungen (mit einander) verglichen, .. zum Abschluss gebracht, .. gegen einander abgerechnet, (die) der Mensch im materiellen Leben für seine Seele veranlasst?" V. *19*. 27; — *yå išudō dadəntē* °*θranąm*[3] *hačā ašāunō yåsčā mazdā* ⁺*drəgvō.dəbyō yaθā tå anhən* "die Schuldforderungen, die auf Grund der Buchungen an den *Ašа*anhänger, und, o *M.*, die an die *Drug*genossen gestellt werden, wie die sein werden" Y. *31*. 14. Unklar: *ratuš* ᵡ*rāuininąm* °*θranąm sravananąmča* N. *83*.

Zum V. *dā-* (ar. *dhā-*). — Vgl. *daθra-*. — np. *dāra* 'Besoldung'. — Pü.: *dāsr*, (zu N. erl.): *mizd vindišn*; (zu Vr.): *pa ān i yān dāsān*[4]. — [1] Vgl. ai. *dhána-* n., das eben doch zu *dádhāti* gehört, ZDMG. *50*. 677. — [2] S. dazu Jn. A hymn 45. — [3] Als Gen. subj. zu denken. — [4] S. *²dāšta-* No. 2.

• j. **dāθrī-** f.: s. unter *dātar-*. [N. *83*: lies °*θre*.]

• j. **dānayana-** patr. Adj. 'von *Dānay* abstammend, dessen Nachkomme'[1]: *kərəsāspō . . yō ǰanaṯ zaranyō.pusəm hitāspəm varəšaomča* °*nəm* Yt. *19*. 41.

Ableit. aus **dānay-* m. EN. — [1] Denkbar wäre auch, dass *dānayana-* zu *²dānav-* gehört; vgl. zu *mārgaya-*.

• j. **¹dānav-** f. 'Fluss, Strom': °*nuš* . . ⁺*frā bunāṯ tačintiš* "ein aus der Tiefe (der Erde) her strömender Fluss" Aog. *77*. [N. *52*: lies *dačnunąm*.]

KompA., E.; Ableit. (°*dānvan-*). — oss. *don* 'Wasser, Fluss', ai. *dánav-* n. 'träufelnde Flüssigkeit, Tropfen'[1]. — Pü.: *rōt*, Sü.: *nadī*. — [1] Gdn. VSt. *3*. 45 nimmt auf die iran. Wörter keine Rücksicht.

• j. **²dānav-** Adj., bezeichnet einen den Iraniern feindlichen *tūr*ischen Volksstamm: *taδa yōi taxma xšāvayō* °*nubyō azən pəšanå yūžəm* (näml. *fravašayō*) *taδa taurvayata vərəθrəm* °*nunąm tūranąm . . ϑbaēšå* °*nunąm tūranąm . . xrūmå asəbiš frazinta* (sd.) °*nunąm baēvarə.paitinąm* Yt. *13*. 37 f.; — *yaṯ bavāma aiwi.vanyå* °*navō* (als AP.) *tūra vyāxana* Yt. *5*. 73.

ai. *dánav-* m. Bezeichnung von Dämonen; s. dazu Ggr. OK. 197. — S. noch *dānayana-* No. 1.

• j. ³*dānav-* f. '(Getreide)korn'.

KompE. — zEt. s. unter *dānō.karš-*.

• j. **dānazvāza-** m. andrer Name für den *ābərət-* (sd.): . . *paoiryō* . . *hāvanānəm* (sd.) .. *astayeiti* . . *tūirīm* °*zəm* N. *82*.

Wahrscheinlich verderbtes Wort; T hat °*vānəm*. — Pü.: *pa rōt vīčinītārīh*[1] "für das Amt dessen, der den Fluss (aus dem das Wasser geholt werden soll) aussucht"; erl.: *pa ābartīh*. — [1] Nach Dst. ZA. *3*. 133, Blochet Lex. 88 wäre vielmehr . . *vazēnītārīh* . . zu lesen: 'en qualité de porteur d'eau'; das würde zu °*vāzəm* passen; aber *rōt* bedeutet doch eben 'Fluss'.

• j. **dānō.karš-** Adj. '(Getreide)körner (ver)schleppend', Bezeichnung einer Ameisenart*): *maoirīm* °*šəm* V. *16*. 12; — *maoirinąm* °*šanąm* V. *14*. 5, *18*. 73.

*) Die Zoologen des Awesta haben offenbar die Puppen, die die Ameisen in die Sonne tragen, für geraubte Getreidekörner angesehen.

Komp.: **dānā-* f. 'Getreidekorn'; ai. *dhánā-* f., mp. *dān*, np. *dāna*; +**karš-* Adj. (aus ir. **kṛš-*, IF. *9*. 261), zum V. *¹karš-*; mp., np. °*kiš*; vgl. *yārə.čarəš-*. — mp. (Pü.) *dān kiš*, np. *dānakiš*.

• j. **dānu.drāǰah-** Adj. 'von der Länge eines Flusses, so lang wie die Flüsse': *ašōiš baēšaza . . zəm.fraθanha* (sd.) °*ǰanha* (APn.)[1] *hvarə.barəzanha* Y. *60*. 4.

Pü.: *rōt drahnāk*. — [1] Them.

• j., g. **¹dāman-, dąman-**[1] n.[2] 1) im **gAw.** 'Stätte, Wohnstätte' in eschatologischem Sinn, Plur.: *aṯ hōi* °*mąm* (NP.) *θwahmī ā dąm* (Sp. 684 o.) *ahurā* Y. *48*. 7; — *drūǰō hvō* °*man* (AP.) ⁺*haēθahyā gāṯ* (sd.) ". . zu den Wohnstätten derer, die[3] . ." Y. *46*. 6. 2) im **jAw.** 'Geschöpf, geschaffenes Wesen'; Sing. und Du. auch kollektiv von der Gesammtheit des Geschaffenen, 'Schöpfung': *pasčaēta* .. *yaṯ mainyū* °*mąn* (AP.) *daiδītəm yasča*

Digitized by Google

*spəntō mainyuš yasča ərərō* Y. 57. 17; Yt. 13. 76, 15. 3; — *ɯva °ma* (als AD.) .. *yasča daδaṭ spəntō mainyuš yasča daδaṭ ərərō mainyuš* Yt. 15. 43; — *zaraδuštra .. yō .. vərəδraǰaṣtəmō abavaṭ mainivå °maṇ* (GS.) Y. 9. 15; V. 19. 42; — *fravašayō .. həṇti yāskərəstəmå ɯvayå +mainivå °maṇ* Yt. 13. 76; — *pāyū δwōrəštīra yā vīspa δwərəsatō °maṇ* (AP.) Y. 57. 2; Yt. 19. 94; — *azəm vīspaṇaṃ °manaṃ nipāta ahmi* Yt. 10. 54; 54; — *fravašayō vīspå +°maṃ* (AP.) *savaṛuhaitiš* (sd.) V. 19. 37; — *təm .. yazatəm .. °mōhu savištəm miδrəm yazāi* Yt. 10. 6; — *yōi δwā vačnəṇ °mōhu ahūm ratūmča gaēδaṇaṃ* Yt. 10. 92; — *yaṭ dim °mabyō činasti mazda iδa təm yaṭ ahmāi °maṇ* Y. 19. 14(?)[4]; 12[4]; — *uzīra hvarəxšaēta .. raoxšnəm kərənavāhi °mahva* V. 21. 5; — *vayaoš .. tarabōtō* (Stverz.) *anyāiš °maṇ* Y. 22. 24; usw.; — *nəmasə tē ahura .. δrīšīṭ parō anyāiš °maṇ* Ny. 1. 1; — *ahurəm mazdaṃ mainyaom mainyavanaṃ °manaṃ .. zaraδuštrəm spitāməm gaēδīm gaēδyaṇaṃ °manaṃ .. ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4; Vd. 20; — *ahurahe mazdå yaδa °maṇ daδaṭ* Yt. 19. 10; — *vīspe tē ahurō* (statt Vok.) .. *vaṛuhīš °maṇ ašaonīš .. yāiš dadāδa* Y. 71. 10; Vr. 12. 4; — *sraošəm .. yō .. nipāiti mazdå °maṇ* Y. 57. 16; 16, 31; — *paoiryō mazdå °maṇ* (GS.) Y. 57. 2; — *yaδa azəm amərəxtīm ava.barāni avi mazdå °mabyō uta azəm apa.barāni ɯva šuδəmča taršnəmča hača mazdå °mabyō* Yt. 9. 9f.; 9f.[3]; — *ārəhaṃ °manaṃ yaṭ ahurahe mazdå* Yt. 19. 18; — *ahurəm mazdaṃ .. dātārəm vohunaṃ °manaṃ* Y. 16. 1; — *vīspāiš .. yāiš spəntahe mainyəuš °maṇ* Yt. 8. 48; 10. 142, V. 5. 33, 13. 28, Vyt. 51; — *vīspaṇaṃča spəntahe mainyəuš °manaṃ ašaoṇaṃ ašaoninaṃča*[5] *ašahe raδwaṃ* Y. 1. 16; — *avasō.xšaδrō hyāṭ drvå .. nižbərətō hača spəntahe mainyəuš °mabyō* Y. 8. 6; 27. 2, Vr. 12. 4; — *spəntō.mainyavanaṃ °manaṃ* Y. 1. 11, V. 3. 20; — *vīspå spəntō.dātå °maṇ* Yt. 13. 93; — *spəntō.dātāiš °maṇ ašavanō yazamaide* Vr. 19. 1; — *vīspāča °ma* (AP.) *mazdaδāta ašaonīš* Y. 71. 6; — *kaṭ taṭ °ma* (NS.) *spəntō.mainyava aētarəhaṃ °manaṃ yōi həṇti spəntahe mainyəuš °ma dātəm* V. 13. 1; — *xᵛatō nizbayarəuha .. imaṭ °ma yaṭ ahurahe mazdå* V. 19. 14, 34; 17, Vyt. 20; — *vasasča tū ahura mazda .. xšaēša havanaṃ °manaṃ* Y. 8 5; FrW. 4. 2; — *avå °maṇ ašavanō yazamaide yå həṇti paoiryō.dāta paoiryō.fraδwaršta ašnāaṭča ..* Vr. 7. 4; — *paurvå dātå °maṇ ašaonīš* Y. 16. 3; Vr. 11. 2, Vyt. 43; — *aša.paoiryāišča °mōbīš* Y. 19. 19; Vr. 19. 2; — *manas.paoiryaēibyō °mabyō* Y. 19. 12; Vr. 19. 1; — *bvaṭ °ma* (AS.) *ašava yaožδāδr m* Yt. 6. 2; — *yaoždātārəm ārəhaṃ °manaṃ vahištaṃ* Yt. 10. 92; — *tištrīm .. yō .. naēnišaiti* (sd.) .. *vīspåsə tå °maṇ baēšazyatiča* Yt. 8. 43; — *kəhrpa avavatō +sraya* (sd.) *yaδa °maṇ sraēštāiš* H. 2. 9; Yt. 10. 141; — *ərəra mainyō ǰanāni °ma daēvō.dātəm .. paiti .. adavata .. ərərō mainyuš: mā mē °ma mərəṇčaṛuha .. kahe vača vanāi .. mana °ma ərərō.mainyuš* V. 19. 5–8; — *naēčīš xšayāṭ .. ərərō mainyuš .. xᵛaēšu °mōhu* FrW. 4. 2. [V. 19. 15: lies *dāmi.dātəm.*]

KompE. — Zum V. *dā-*. — ai. *dhāman-* n. 'Wohnstätte, Schar (usw.)'; mp. *dām* 'Geschöpf, Schöpfung'. — Pü.: *dām*, Sü.: *sṛṣṭiḥ*; s. noch No. 4. — [1] Nur in *dąma*; so stets. — [2] Doch vgl. Y. 1. 16, wo *dāmanąm* mit *ašaonąm*, mask. und *ašaoninąm*, fem. verbunden ist; s. zu *stay-* No. 1. — [3] So ist Sp. 517 m. zu verbessern. — [4] Pü. bietet fälschlich *dahm*; s. aber Sü. — [5] Vgl. No. 2.

• j. ²*dāman-* n. 'Absicht'.

KompE. — Zum V. ²*dā(y)-*.

• j., g. ¹**dāmay-** f. 'Schöpfung': *°mōiš urvaēsē* (sd.) *apəmē* Y. 43. 5[1]; — *hvō °mōiš drūǰō hunuš* (sd.) Y. 51. 10. A) GS. *°mōiš*[2] mit *upamana-* m. (sd., auch fdSt.) Name einer Gottheit.

KompA. — Vgl. ²*dāmay-*. — Zum V. *dā-*. — gr. vgl. δέμις. — Pü.: *dām*, Sü.: *sṛṣṭiḥ*; (zu A): s. unter *upamana-*. — [1] Vgl. Y. 51. 6, wo *apəmē ərəhūš urvaēsē*. — [2] Oder zu ²*dāmay-*?

• g. ²**dāmay-**, g. **dąmay-** Adj. (auch fem.) 'schaffend, Schöpfer', a) absolut oder b) mit α) Gen. obj., β) Akk.; von Göttern, uzw. 1) von *Mazdāh-*: b α) *aṭ δwā mōŋghī .. stōi .. vaŋhōuš patarəm* (sd.) *manaŋhō .. haiδīm ašahyā °mīm* ".. dass du der wahre Schöpfer des *Aša* bist" Y. 31. 8[1]; — *kasnā vaŋhōuš mazdā °miš manaŋhō* "wer ist, o *M.*, der Schöpfer des *VM.*?" Y. 44. 4[1]. β) *mazdāi .. yastā mantā .. hvō xraδwā °miš ašəm* ".. er, der durch seine Geisteskraft das *Aša* geschaffen hat" Y. 31. 7[1]. 2) von *Ārmatay-*: a) *vaočaṭ gərəbąm* (sd.) *huxratuš .. spəntąmčā ārmaitīm °mīm* (ASf.) ".. und an der heiligen *Ārm.*, der schaffenden" Y. 34. 10; — *°mīm ..*

Digitized by Google

*yąm ārmaitīm spəntąm* Vr. *19.* 2[2]. [S. noch [1]*dāmay-* No. 2.]

KompA. — Zum V. *dā-*. — Pü.: *dām*, Sü.: *sṛṣṭiḥ*. — [1]) Vgl. Y. *31.* 8, *45.* 4, *47.* 2, wo *ptar-* statt *dąmay-*. — [2]) Offenbar im Anschluss an Y. *34.* 10 geformt.

• j. **dāmi.dāt-** Adj. 'die Schöpfung schaffend, der Schöpfung Schöpfer', von *AhM.*: *nizbayemi ahurō mazdå̊* (statt AS.) . . *°təm* V. *19.* 35, [+]15[1]).

**dāt-* Adj., zum V. *dā-*. — Pü. (zu V. *19.* 15): *dām dātār*, (zu V. *19.* 35): *dānāk*[2]). — [1]) NA. *dąma dātəm*. — [2]) Vgl. zu *dāmi.dāta-*.

• j. **dāmi.dāta-**[1]), **dąmi-ðāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'vom Schöpfer (*AhM.*) geschaffen'[2]), von Gottheiten: *aurvantəm* ϑwā (näml. *haomәm*) *°təm* Y. *10.* 10[2]; — *miϑrәm* . . *°təm* Yt. *10.* 61; — *aši srīre °ðāite* (VSf.) Yt. *17.* 60, 61; — *gəušča urva °tō* Yt. *14.* 54.

Pü.: *dānāk*; s. zu *dāmi.dāt-*. — [1]) So Yt. *14.* — [2]) Unrichtig GDN. Stud. *1.* 62, BTHL. ZDMG. *36.* 585, DST.: 'créateur de sagesse, sage, créé sage'.

• g. *dāyah-* Adj. 'hegend und pflegend, sorgend für —'.

KompE. — Zum V. [1]*dā(y)-*. — ai. *°dhāyas-*.

• g. **dāvōi** Inf. 1) 'zu geben, zu verleihen', als 2PI.: *yə vå .. pairī.ǰasāi* (sd.) . . *maibyō d° ahvå .. āyaptā* (sd.) Y. *28.* 2. 2) 'zu machen, zu bewirken': *ϑmavaitīm sinąm d° drəgvasū* "damit er unter den *Drug*-genossen den gewaltigen Zusammenbruch bewirke" Y. *44.* 14.

mit *aibī* 'legen in —' (Lok.), als 2SI.: *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då . . mazdā . . aibī ahvāhū daxštəm d°* ". . (darüber) leg in die Gemüter ein Kennzeichen" Y. *51.* 9.

Zum V. *dā-*. — Pü. (dRn.): *dahēt*, *dahēnd*, *apar . . dahēt*.

• p. *aspačanā . . *išuvām* **dāraya[n]tā*** D. *9.*

Korr. der NA.; TASKERS Abschrift hat *isuvām dāsayamā*. — Die beiden Worte sind wahrscheinlich der Titel eines persischen Hofwürdenträgers. — NA. übersetzt *i° d°* mit 'Pfeilverwahrer', nimmt also *d°* als NS. aus **dārayaⁿtar-* m. (Komp. **dāra-* m., zum V. *3dar-* + **yaⁿtar-*, zum V. *yam-*, ai. *yantár-* m.). Das ist mir jedenfalls noch annehmbarer als FOYS Deutung von *dārayatā* (so!) als Nom. ag. zum Praes. 30 **dārayatiy*, ZDMG. *52.* 598 mit No. 1. Ganz anders JUSTI ZDMG. *50.* 664, GIrPh. *2.* 426, wogegen wieder FOY ZDMG. *54.* 356, *55.* 509, KZ. *37.* 527.

• j. **dārayaṯ.raϑa-** m. EN. eines Gläubigen: *°ϑahe ašaonō* Yt. *13.* 108.

Eig. 'den (Streit)wagen anhaltend'. — Vgl. [+]*frārayaṯ.raϑa-*.

• j., p. *dārayant-* Adj., PPA.: s. [3]*dar-*. KompA., E.

• p. **dāraya[h]vahav-** m. EN. persischer Könige, uzw. 1) *Darius* I., Sohns des *Hystaspes*: *adam °vaʰuš xšāyaϑiyaʰ [+]vazarkaʰ .. vištāspahyā puϑrʰ aršāmahyā napā haxāmanišiyaʰ* Bh. *1.* 1; *4.* 19, D. *1*, 2, *4.* 1, *5.* 1, *6.* 2, 4, *12*, *16*, *18*, *19*; *15*; X. *3.* 3, *7.* 3, Am. *1*; Ao. *1.* 2; — *ϑātiy °vaʰuš xšāyaϑiyaʰ* Bh. *1.* 2 ff., *2.* 1 ff., *3.* 1 ff., *4.* 1 ff., *5.* 1 ff., D. *4.* 2, 3, *5.* 2, 3, *6.* 3, 4, 5, *7*, *13*, *17.* 3; — *aʰuraʰmazdā . . hauv °vaʰum xšāyaϑiyam adadāʰ* D. *4.* 1; *6.* 1, *7*; — *°vahauš xšāyaϑiyahyā* Bh. *3.* 9, D. *3*, *4.* 2, *8*, *9*, *17.* 1, X. *1.* 2, *3.* 3, *5*; — *°vaʰušahyā* [1]) *vištāspahyā puϑrʰ* [2]) Am. *1*; — **xšayārčahyā °vaʰušahyā* [2]) *xšāyaϑiyahyā puϑrʰ* [2]) Am. *1*; — *xšayāršā °vaʰuš* [2]) *xšāyaϑiyaʰ* [2]) *puϑrʰ* Ao. *1.* 2. 2) *Darius* II., Sohns des *Artaxerxes* I.: *artaxšaϑrā . . °vaʰušahyā* [1]) *xšāyaϑiyahyā puϑrʰ* Am. *1*; — *°vaʰušahyā* [1]) *artaxšaϑrahyā xšāyaϑiyahyā puϑrʰ* [2]) Am. *1*; — *artaxšaϑrā . . °vaʰuš* [2]) *puϑrʰ* Am. 2; — *°vaʰuš artaxšaϑrā* [2]) *xšāyaϑiyaʰ* [2]) *puϑrʰ* Ao. *1.* 2; — *artaxšaϑrā °vaʰuš* [2]) *xšāyaϑiyaʰ* [2]) *puϑrʰ* Ao. *1.* 2.

Eig. 'das Gute (oder dgl.) besitzend', aus ir. **dārayaṯ-ɣahaṯ-*; LINDNER LC. *1880.* 358. — [1]) Verunglückte GS.-Bildung; Am. *4* hat dafür *dārayaʰvašahyā*, *u* ist ausgelassen. — [2]) Sollte GS. sein.

• g. **dārayō** Inf. 'zurück-, fernzuhalten': *ϑwōi dūtåiϑō åiϑhāmā* (Sp. 271 m.) *tōng d° yōi vå daibišəntī* "als deine Abgesandten wollen wir die fernhalten[1]), die euch (Göttern) feind sind" Y. *32.* 1.

Zum Praes. 30 des V. *3dar-*. — Pü.: *tō davāk* (oder *gōvāk*) *bavēm*, *ōšān dārēm kē šmāk bēšēnēnd*, erl.: *ku haċ šmāk apāċ dārēm*. — [1]) Näml. von der Botschaft und damit auch von dem *ahurahyā urvāzəman-* (sd.) *mazdå*; vgl. Y. *32.* 13.

• j. **dārav-, drav-** n. 1) 'Baumstamm; Holz, Holzstück': *draoš . . paiti sōinma* "in die Öffnung eines Baumstamms" N. *100*; — *ava hē barayən tāštəm dāuru upa təm manaoϑrīm* "sie sollen ihm (näml. dem Hund) ein zugeschnittenes Stück Holz am Hals anbringen" V. *13.* 30; — *haiϑuš . . draošča [+]nəmataheča* V. *5.* 38. 2) Waffe aus Holz, etwa 'Keule': [+]*drū* [1]) *snaϑənti* [1]) *snaϑahe aēiti hā druxš* "mit der Keule



Digitized by Google

des Schlägers schlagend geht die *Dr.* einher" FrW. *8.* 2 (?).

KompA., E.; Ableit. — ai. *dārav-*, *drāv-* n., mp. (Pü.), np. *dār*; weiteres bei OSTHOFF Parerga *1.* 98. — [1]) Nach M 3; Ausg. mit K 15 *dōīšn°*.

• j. **dārā-** f. 'Schneide, Schärfe': *+yaožd anahe* (sd.) *°ra* F. *4* g.

KompE. — ai. *dhārā-* f. — Pü.: *taš* 'Axt'; s. aber *tiži.dārā-*.

• j. **dārəna-** n. '(Mittel zum) Zurück-, Abhalten': *yō hīm daste °nəm yōi hapta amə̊šå̊ spənta .. hamarəθanaṃčaiṭ* etwa "wer sie benutzt, die sieben *AŠp.* . ., um die Gegner abzuhalten" Yt. 2. 12 (?).

Zum V. *3dar-*. — ai. *dhāraṇa-* n. 'Halten; Zurückhalten'.

j. *dārəm* N. *84*: lies *dāθrəm*.

• j. **+dārišta-**[1]) Adj. 'der am besten zurück-, fernhält': *naire haṃ.vərəitiš druǰō vārəθma °ta* (NSf.) ". . hält als Brustwehr die *Dr.* am besten zurück" Yt. *11.* 2 (?).

KompE. — Superl. zum V. *3dar-* (mit dem *a* des Praes. 30 *dāraya-*). — Pü.: *dāštārtum.* — [1]) So K 22; Var. *dārəšta* NA. und *dārəsta* F 1.

• j. **dāuru.-upa.darana-** n. 'aus Holz (-stangen od. dgl.) aufgerichtete Hütte'[1]: *yaṭ °ne vā +nəmatō.aiwi.varane vā spā nā vā iriθyāṭ* V. *8.* 1.

Eig. 'Holzverwahrung (od. ähnl.)'. — Pü.: *dār apar dāštār.* — [1]) Im Folgenden als *nmāna-* bezeichnet; daher falsch GDN. KZ. *25.* 580, 3Yt. 26.

• j. **dāstra.masah-** Adj. 'von der Grösse der Hälfte, halbsoviel': *āaṭ nāvayayāi* (näml. *ape*) *avaēzō aētaŋhå̊ +fraberəta °sō paiti.barō* "aber schiffbarem Wasser, ohne sich zu versündigen kann ihm der *Fr.* halbsoviel darbringen" N. *67.*

**dāstra-* n. eig. 'Teil'; zum gr. V. δατέομαι (mit *α* aus *ə*). — Pü.: *nēmak masāk.*

• j. **dāsma-nī-** Adj. 'Gesundheit zuführend, bringend': *aršuxδa vāčō °niš* (NPm.)[1]) *vārəθraγniš* Y. *10.* 18.

Zum V. *nay-*; ai. vgl. *senā-niḥ*, NSm. — **dāsman-* n., s. *dasvar-*. — Pü.: *drustīh*, Sü.: *saundaryam.* — [1]) Nach den abgeleiteten *ī*-Stämmen.

• j. *dāzgra-* Adj., Beiwort von Pferd und Rind, wohl Farbenbezeichnung, etwa 'dunkelfarbig'[1]).

KompA. — Et.? S. No. 1. — [1]) So wenn man lat. *furvos* vergleichen und auf **dhūzgᵘos* zurückführen darf; zum Ablaut s. BGM. Grdr. *1*[2]. 204, zVersch. der Suffixe s. ai. *tāmrá*, *śvitrá-* usw. und lat. *helvos*, *flāvos* usw.

• j. **dāzgrāspay-** patr. Adj.[1]) 'von *Dāzgrāspa* stammend, dessen Nachkomme': *+buθrahe °pōiš ašaonō* Yt. *13.* 106.

Ableit. aus **dāzgrāspa-* m. EN., Komp.: **°ra-+aspa-*, eig. 'der dunkelfarbige Rosse hat'. — [1]) Oder ist *°pōiš* GS. (nach der *i*-Dekl.) aus *dāzgrāspī-* m. EN. (eig. 'der dunkelfarbige Stuten hat')?

• j. **dāzgrō.gav-** m. EN. eines Gläubigen': *paršaṭ.gavå̊ °gavå̊* (GD.) . . *ašaonå̊* "(der beiden Brüder) *P.* und *D.* . ." Yt. *13.* 127.

Eig. 'der dunkelfarbige Rinder besitzt'.

• j. **dāšta-** Adj. 'erhalten, erlangt': *°ta* F. *14.*

KompA. — PPfP. einer ar. Basis *daš-*; § 209. 7 No. 11. — np. *dāšt*[1]); vgl. mp. *dās*[2]); ksl. *desiti* 'finden', vgl. an. *taka*, got. *tēkan*; s. noch zu *dasa-*. — Pü.: *kart*[3]). — [1]) Das als PPfP. zum Praes. *dārad* dient. Vgl. j. *dāštayānay-* und *vindaṭ* . . *yānəm*, p. *dārayaᵏvaᵏuš* und ai. *vidádvasuḥ*; s. noch No. 2. — [2]) Vr. *19.* 2, s. Pü. zu *2dāθra-*. mp. *yān dās* ist etwa sva. *mizd vindišn*; vgl. *dāštayānay-*. — [3]) Vermutlich verkehrte Umsetzung des Ideogramms für *grift.*

• j. **dāšta'yānay-** m. EN. eines Ungläubigen, dessen Söhne *Kərəsāspa* erschlägt'[1]): *kərəsāspəm* . . *yō ǰanaṭ* . . *hunavasča °nōiš* Yt. *19.* 41.

Eig. 'der Gunstbeweise (der Götter) erhalten hat'; **yānay-* f. sva. *yāna-*[2]). — [1]) Nach JUSTI NB. 80 vielmehr patron. Adj., Ableit. aus **°yāna-*; s. No. 2. — [2]) Vgl. ai. *jyānay-* f. neben *jyāna-* n., j. *°stānay-* m. neben *°stāna* n.

• j. **dāštāγnay-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *parō.dasmahe °nōiš* "des *P.*, Sohns des *D.*" Yt. *13.* 125.

Komp.: *dāšta-+*aγnay-*(?, Bed.?)[2]). — [1]) Nach JUSTI NB. 80 vielmehr patron. Adj., Ableit. aus **dāštāγna-* (, das aber 495 unrichtig gedeutet wird). — [2]) Ai. *agnáy-* m. 'Feuer' ist bisher im Iran. noch nicht nachgewiesen.

• j. **dāštō.ratav-** Adj. 'der einen *R.* erhalten hat, besitzt': **ašāi vahištāi yaṭ hufərəθwəm °ratō** P. *35.*

Pü.: *kēča vitarak ō ōi i mart*(?) *kē ētar dastawar dārēt*, erl.: *aš rās i ānōk xᵛār apē kunēnd.*

• j. **dāžav-** n. Name einer Krankheit od. dgl.: *paitištātəe °žu paitištātəe tafnu* V. *20.* 3.

Wohl eig. 'Brand, innere Glut', zum V. *dag-*. — ai. vgl. *dāha-* m., *dāhuka-* Adj. — Pü.: *dart.*

• g. **+dāh-** n. 'Gabe': *dāidī +ašā +då̊*[1]) *darəgāyū .. rafənō* "schenk . . als Gabe . ." Y. *28.* 6.

Zum V. *dā-*. — ai. vgl. *su-dās-* Adj. — Pü.: *dahišn.* — [1]) NA. *ašā.då̊*; s. *1aša-* Sp. 235 u.

Digitized by Google

j. *dāhīm, dāhīnąm*: s. *dåŋh°*.

• j. **dāhišta-** Adj. (fem. °*tā*-) 'der am meisten gibt, gewährt', mit Akk.: *tå* (näml. *fravašayō*) .. *upastąm hənti °tå* Yt. *13*. 17.
Superl. zu ²*dā*-[1]; Neubildung, etwa *dāhišta*-: ai. *sudāsam* = *yájiṣṭha*- : *suyájam*. — [1] Vgl. Yt. *13*. 12, Hbm. ZC. 51, Bth. IF. *1*. 311.

g. *dāhvā*: s. unter *dam*-.

• j. **dāhyuma-** Adj. (fem. °*mā*-): s. unter *dahyuma*-.

j. *dāuš* N. *106*, F. *14*: s. *daoš*-.

j. *dāuš.dātayå* Aog. *56*: lies *duš.d°*.

• j. **dāuš.manahya-** n. 'Feindseligkeit': °*hyātiča hō* (näml. *yimō*) *stərətō nidāraṭ* (Sp. 691 u.) *upairi ząm* "und der Feindseligkeit (sva. den Feinden) erlegen . ." Yt. *19*. 34.
Ableit. aus *dušmanah*-; § *100* a. 2. — Vgl. ai. *daurmanasya*- n. 'Trübsinn'.

• j. **dāuš.sravah-** n., Plur. 'übler Ruf, schlechter Leumund': *uta buyå .. uta °vå* (AP.) *hačimnō* ". . und üblen Ruf mögest du bekommen" Y. *11*. 1.
Ableit. aus **duš.sravah*-; § *100* a. 2. Vgl. *duš.sravahyā*-. — Pü.: +*dušsravīh*, Sü.: *duḥkīrtiḥ*.

g. *dāj°*: s. unter *j°*.

• j. ᵂ**dəṭ** *čiš āite*ᵂ P. *33*.

g. *dəb°*, *dāb°*-: s. bei *db°*.

g. *dāng*: s. *dam*-.

j. *dəm*: lies *dim*; s. *day*- No. 3.

• j. ¹**dərəta-** Adj., PPfP.: s. ¹*dar*-.

• j. ²**dərəta-** Adj., PPfP.: s. ³*dar*-. *dərətəm* als Absol. sbes.
KompA.

• j. ³**dərəta-** Adj. 'geerntet, geschnitten': *aētavaṭ °tanąm* (näml. *yavanąm*) *aētavaṭ adərətanąm* V. *7*. 35.
KompE. — PPfP. eines V. iran. **dar*-; vgl. np. *durūdan*, wozu § *141* aE. und Hbm. PSt. 61. — Pü.: *ka* p r an n ddt.

• j. **dərətəm** Absol.[1], mit *asti* 'er hält sich auf, verweilt': *təm*(sd.)*čiṭ uzīra yezi ahi garō d°* "wenn du dich auf dem Berg aufhältst" V. *21*. 5.
Zum V. ³*dar*-. — Pü.: *hakar ē garōtmān dāštār*. — [1] zBild. s. *asrutəm* und ai. °*dhṛt*- Adj. — [2] zKonstr. s. ¹*ah*- I 5 b, Sp. 271 m.

• j. **dərətō.sraoša-** Adj. 'am Gehorsam festhaltend, fest im Gehorsam': *uxδəm* .. °*šəm* F. *3* f.
Pü.: +*dāštār i srōš*[1], erl.: *pa dastawar kart ēstēt*. — [1] Vgl. K.

• g. +**dərəidyāi**[1] Inf. 'in seinen Besitz zu bringen, sich zu erwerben': *uštā ahmāi yahmāi* .. *utayūitī təvīšīm* +*gaṭtōi vasəmī ašəm* (Sp. 233 o.) *d° taṭ mōi då ārmaitē rāyō ašīš* ".. wünsche ich einem Jeden .., das *Aša* sich zu erwerben – das gewähre mir, o *Ārm*. –, die Lose des Reichtums" Y. *43*. 1[2]).
Zum V. ³*dar*-. — Pü.: *ān i ahrākīh dārišn dahišn*. — [1] Pt 4. — [2] zSt. *darəδrāi* Y. *46*. 3.

• j. +**dərəwδa-**[1] n. 'Muskelbündel', im Plur. 'Muskelfleisch': *astiča gaonača °δača* +*uruδwąmča* Yt. *13*. 11.
Zum ai. V. *dṛbhati* 'er büschelt'; § *53* I. — [1] So F 1 zu Yt. *13*. 22, Pt 1, E 1 zu Yt. *13*. 28, wo F 1 *drəwδa*, § *268*. 39.

• j. *pasča pairiδnəm* **dərəninti**[1] *daēva* .. V. *19*. 28: – ? –.
Pü.: .. *pas hač pēš*[2] *tan – yān*[2] *– apē darrišnīh dēvān* . ., zieht *d°* also zu ¹*dar*-. — [1] Die Lesung der beiden Wörter *p° d°* ist unsicher; L 4, K 1 uam. haben *kərənənte*. — [2] So nach Sp.; Dst. ZA. *2*. 269 (und danach Darab in der NA. des Pahl.-Vend.) will statt dessen *pāyišn*.

• *dərəs*- Adj. 'der erblickt, sieht'.
KompE.; Ableit. (s. **darštəma*-). — Zum V. **darəs*-. — ai. **dṛś*- Adj.

• g. (, j.) **dərəz-** f. 'Bande, Fessel': *īratū īš dvafšō* (sd.) *hvō °zā* (IS.) +*mərəiδyaoš mazištō* Y. *53*. 8.
Ableit. — Zum V. *darəz*-. — Vgl. +*dərəzā*-. — Pü.: *škaft*[1]), Sü.: *ghorāndhakāraḥ*. — [1] S. zu *dərəzi°*.

• j. +**dərəzā-**[1] f. 'Bande, Fessel': *vīspe haoma upastaomi yaṭčiṭ baršnušva gairinąm yaṭčiṭ ǰafnušva raonąm yaēčiṭ azahu dərətārəhō ǰaininąm* +*upa* +*°zāhu*[1]) "alle *H*. preise ich, sei es, dass sie auf den Höhen der Berge, sei es, dass sie in den Tälern der Flüsse sind; auch die, welche in Gefangenschaft gehalten, sich in den Fesseln der Weiber[2]) befinden" Y. *10*. 17.
Zum V. *darəz*-. — Vgl. *dərəz*-. — Pü.: *kēča pa tangīh dārēnd ǰēh pa* an mn t[3]), dazu die Erl.: *tangīh i ǰēh haē ān kaš čič i apārōn pataš kunēnd*. — [1] Pt 4 usw.; NA. *upa.darəz°*. — [2] Was ist damit gemeint? Vgl. Gdn. Metrik 160 und danach Mills SBE. *31*. 243. — [3] So für *dərəzāhu*; Sü.: lückenhaft; s. auch ZDMG. *56*. 121.

• j. +**dərəzānō.pərəθa-**[1]) Adj. 'starke, schwere Sühne (durch Leibesstrafe) erheischend': +*spayeiti* .. *daēna māzdayasniš °δəm pārəm* (sd.) V. *3*. 41.
**dərəzāna*- Adj. (eig. PPM. zum V. *darəz*-) sva. *dərəzra*-[2]). — Pü.: *škaft*[3]) *purtakīh*. — [1] NA. *°pərət°*. — [2] Bed. auffällig. — [3] S. zu *dərəzi°*.



Digitized by Google

• j. ***dərəzi°***, nur KompA.: sva. *dərəzra-*. Vgl. unter *bərəzi°*. — Pü.: *škaft*; vgl. zu *dərəzānō.°* und *dərəz-*.

• j. **dərəzi.taka-** Adj. 'stark, tüchtig laufend': *hazaŋrəm aspaṇąm aurvatō °kaṇąm* V. 22. 3.
Pü.: *škaft tak*, erl.: *andar hāsr tak apāč nē nikāhēt.*

• j. **dərəzi.takaδra-** Adj. 'stark (laufend, vom Wind) gehend': *yaδa vātō °δrō δwāšəm* (sd.) *dašināṭ pairi framərəzōiṭ* V. 3. 42.
**takaδra-* n., zum V. *tak-*. — Vgl. *dərəzi.tak-*. — Pü.: +*škaft tak*, erl.: *tēz āyēt.*

• j. **dərəzi.yaoxəδra-** Adj. 'des Angriff stark ist'[1]: *vayuš . . °rō* Yt. 15. 54.
[1]) Anders GDN. Stud. 1. 137.

• j. **dərəzi.raδa-** Adj. 'der einen festen, starken Wagen hat': *taxmąm staotārəm . . °δəm* Yt. 17. 12.

• j. **dərəz'van-** Adj. 'der Fesseln trägt, gefesselt': *aipi °vanəm dərəzayaŋwəm* (sd.) Yt. 1. 27; — *taṭ drvatō drvatyåsča aši . . °van* (?)[1]) *pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. 11. 2.
Pü.: undeutlich. — [1]) Die Lesung ist ganz unsicher; F 1 *drująm*; Pü.: *druž huzvān* (?).

• j. **dərəzra-, drəzra-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'fest, stark, tüchtig': *buyāṭ āsušča aspō °rasča* +*vāšō* Yt. 13. 52; — *°rō nąma ahmi* +*darəzištō nąma ahmi* Yt. 15. 46; F. 14[1]); — *mąδranąm °rəm mąδranąm dərəzrō.təməm* Yt. 3. 5; — *fravašiš . . °rå yazamaide* Yt. 13. 75; — *aētaēča tē vāčō yōi . . °ra ās* Yt. 14. 46.
Ableit. — Zum V. *darəz-*. — S. *dərəzi°*. — ai. vgl. *dṛḍhá-* Adj. 'fest'. — Pü.: *saxt.* — [1]) So (*drəzr°*) nur F. 14; § 268. 39.

• j. **dərəzrō.təma-** Adj. 'der festeste, stärkste, tüchtigste': *mąδranąm dərəzrəm mąδranąm °məm* Yt. 3. 5.
Superl. aus *dərəzra-*. — Vgl. +*darəzišta-*.

• g. **dərəš-** (, j. *darəš-*[1]) f. 'tätlicher Angriff, Misshandlung, Gewalttat': *ā mā . . āhišāyā* (sd.) *dərəščā tviščā* (sd.) Y. 29. 1.
Ableit. — Zum V. *darš-*. — ai. vgl. *ādhṛṣe* Inf. — Pü.: *darrītār*, erl.: *kum bōdak žait*[2]) *kunēt*; SüErl.: *yo me jīvavighātam kurute.* — [1]) Vgl. IF. 9. 261. — [2]) Vgl. *baoδō.jatay-*.

• g. ***dərəšta-***, j. +***darəšta-***[1]) Adj., PPfP.: s. *darəs-*.
KompA., E. — [1]) IF. 9. 262 No. 1.

• g. **dərəštā.aēnah-** Adj. 'sichtbare Gewalttat ausübend, sichtbare Pein schaffend': *ātrəm . . rapantē čiδrā.avaŋhəm* (sd.) . . *aṭ . . daibišyantē zastāištāiš* (sd.) *°naŋhəm* Y. 34. 4.
Pü.: *aš . . dārēt kēn*, Sü.: *nidadhāti vigraham.*
j. *dōiδsnaδənti* FrW. 8. 2: lies *drū sn°*.

• j. **dōiδra-** n. 'Auge' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): *hōyūmča °rəm* Y. 11. 4; — *hvarəča xšaētahe . . °rahe ahurahe* Y. 1. 11; — *nəmō ābyō*[2]) *°rāḷyō yå ahurahe* Y. 68. 22; Yt. 10. 82[2], 19. 94; — *hō . . ahūm . . išayå vaēnāṭ °rābya* Yt. 19. 94; 1. 29, 10. 107; — *baēvarə °raṇąm vīdōiδre* (sd.) Yt. 10. 82; — *°ra* F. 3 d.
KompE. — Zum V. *²dā(y)-*; wegen *ōi* (aus *ai*) s. § 79 No. 3. — Pü.: *čašm*; *dōisr* (Transskr.). — [1]) Im Gegensatz zu *aš-*. — [2]) Geschlechtswechsel!, § 412. 3 d.

• g. **dōišī** Inf. 'zuzuweisen, zuzusichern (etwas als —)': *d°*[1]) *. . yā vō abifrā* (sd.) *tā xšaδrahyā ahurā yā vaŋhūš ašiš manaŋhō*[2]) ". . sollt ihr . . zusichern als die Belohnung . ." Y. 33. 13.
Zum V. *daēs-*; IF. 2. 274. — Pü.: *dahēt*, 2P.; Sü.: *dehi.* — [1]) Als 2Plur.; s. Pü. — [2]) Sva. *ašīm yā v° m°*.
g. *dōrəšt*: s. *δar-* mit No. 11.

• j. [1]**dąnha-** Adj. (fem. *dāhī-*) bezeichnet ein Volk (und dessen Land), '*dāhi*sch'*): *airyaṇąm daḥyuṇąm . . dāhīṇąm daḥyuṇąm naraṃ ašaoṇąm fravašayō* Yt. 13. 144; 144.
*) Die *Dahae*, Δάοι, Δάαι, ein skythischer Volksstamm, wohnten östlich vom kaspischen Meer; vgl. GGR. OK. 201, DST. ZA. 2. 554. Bd. 15. 29 verzeichnet: *ān i pa dāy* (in Aw.-Buchst.) *dēh.*
ai. *dāsa-* Adj. (fem. *°sī-*) 'dämonisch; barbarisch' (im Gegens. zu *árya-*); etwas anders GDN. VSt. 3. 96.

• j. [2]**dąnha-** m. EN. eines Gläubigen: *°ŋhahe zairitahe ašaonō* Yt. 13. 98.
Eig. Bed.?

• j. **dąnhay-** : *dāhi-*[1]) f. 'Schöpfung': *yaṭ titaraṭ anrō mainyuš dāhīm ašahe vaŋhūš* Yt. 13. 77; — *ape amšaṇąm . . dāhīm* Y. 19. 8; — *para avaiŋhe ašnō dąnhōiṭ para urvarayå . . dąnhōiṭ para narš . . zaδāṭ* Y. 19. 8.
Zum V. *dā-*. — ai. *dhāsáy-* f. 'Stätte, Wohnsitz'. — Pü.: *dāt*, *dahišn.* — [1]) § 298. 7.

• g. **dąnhā-** f. 'künftig stattfindendes[1]), in Aussicht gestelltes[1]) Verleihen, Gewähren', mit Akk. des Obj., Instr. des Grundes und Dat. des Urhebers: *yā šyaoδanā yā vačaŋhā yā yasnā amərətatātəm ašəmčā* +*taibyō °hā* (NS.) *mazdā xšaδrəm*(sd.)*čā haurvatātō* "das Werk, das Wort, das Gebet,

Digitized by Google

für die du, o *M.*, die Unsterblichkeit und das *Aša* verleihen wirst . ." Y. *34.* 1; — *mīždəm..hyaṯ mōi mazdā apivaitī haurvātā amərətātā yaẖā hī +taibyō °hā* "der Lohn.., der mir, o *M.*, zugesagt ward, so gut wie deine Verleihung der Wohlfahrt und Unsterblichkeit" Y. *44.* 18.

Zum *s*-Aor. **dāh-* des V. *dā-*[2]). — Pü. (zu Y. *34*): *kēm kunišn kēm gōwišn kēm yazišn pa amark rawišnīh, kunišn ētōn kunēm u gōwišn ētōn gōwēm u yazišn ētōn kunēm, u ō ašavahišt u ōči tō dahēm ōhrmazd,* (zu Y. *44*): *mizd .. ka man ōhrmazd andar dānēm harvatat u amurtat ētōn ān i har 2 tō dāt.* — [1]) Vgl. No. 2. — [2]) Die Beziehung auf die Zukunft ist dem Nomen durch den Konjunktiv des *s*-Aorists zugeführt worden, der schon frühzeitig dem *sio*-Praesens (Futurum) bedeutungsgleich geworden war; vgl. [1]*nas-* No. 3 und die Litt. bei Bgm. GrGr.[3] 319 f., Hirt GrLaut- &Formenl. 401. Im übrigen verhält sich *dāŋhā-* zu **dāŋhaiti* (ai. *dāsati*) wie *jījiśā-* zu *jījiśaiti* und wie ai. *pipāsā-* zu *pipāsati, bhikṣā-* zu *bhikṣati* usw.

j. *dądrąxti*: s. [1]*draŋ-*.

g. *dąn*: s. unter *dam-* (Y. *45.* 10, *49.* 4) und [1]*dā-* (Y. *45.* 5, *47.* 1).

• g. **dąm** Inf. 'zu setzen, zu bestimmen': *čiẖrā mōi d° +ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čižḍī* Y. *44.* 16.

Zum V. *dā-*. — ai. *práti-dhām* Inf. — Pü.: *dahišn.*

g. *dąm* (Y. *48.* 7, *49.* 10), j. *dąm, dąmi*: s. unter *dam-*.

• j. **dąman-** n.: s. unter [1]*dāman-*.

• g. **dąmay-** Adj.: s. unter [2]*dāmay-*.

• j. **dąmi-ðāta-** Adj. (fem. °*tā-*): s. unter *dāmi.dāta-*.

j. *dąmahi* Y. *68.* 1: lies *dąnmahi*, s. [1]*dā-* mit No. 23.

• j. **ˣdąmnsāvyąm** FrD. 7.

• g. **dąstvā-** f. 'Lehre, Dogma': *yayå šyaoẖanāiš ašəm ẖraoštā* (sd.) *ahurā ṯąm* (Sp. 616 m.) *mōi °vąm daēnayāi frāvaočā* ". . von solcher Lehre tu meinem Ich Kunde" Y. *46.* 7.

Zum V. *dąh-*; zSuff. vgl. Kluge Stammbildungslehre[2] 70. — mp., np. *dast°* (in *dastawar, dastūr*)[1]); s. dazu Horn NpEt. 127. — Pü.: *ān i ō man dastawar i dēn frāč gōwē*, erl.: *ē gōwē ku: dēn pa dastawar dār.* — [1]) Es steht nichts im Weg, g. *dąstvā-* und mp. *dast* einander gleichzustellen.

• j. **dąžḍra-** n. —?—: *+ẖrixšaparəm °rəm* N. *11.*

Aus ar. **d(h)anādhra-*, zu einer Basis idg. *d(h)aᵉʳəgh-* § *53* I; s. No. 1. — [1]) Dst. ZA. *3.* 87 übersetzt 'oubli' und verweist auf das mp. Praes. (*apē*) *dandēt* 'er vergisst' N. *11*[2] (Fol. *19.* 21, *20.* 7), Vr. *2.* 8 (Sp.), Y. *19.* 12 (Sp.), *54.* 21 (Sp.). *dand°* (wenn richtig gelesen – West SBE. *37.* 455 liest *yang°* –) würde ein urir. **danz°* vertreten; s. dazu § *62.* 1 No.

• g. **dąh-** V. 'lehren'. Praes. 5 *dīdah-*. Med. in pass. Sinn 'von Jemand (Instr.) belehrt, unterwiesen werden in —' (Instr.): *hyaṯ xšmā uxδāiš dīdaiŋhē* (1 SPrM.)[1]) *paourvīm* "als ich zuerst von euch in euren Sprüchen unterwiesen wurde" Y. *43.* 11.

Vgl. [1]*dahma-, dąstvā-, dəŋra-, dəŋhah-*. — gr. δέδαε (usw.); Litt. IF. *7.* 108 No. 1. — Pü.: *ka šmāk saxᵛan pa nikēžišn nikēžīt fratum*, erl.: *dēn.* — [1]) § *268.* 29; them.

• j. **dąhišta-** Adj. 'der (in Sachen der Religion) bestunterrichtete, sachverständigste, im Ritual bewandertste': *zaota* (sd.) *anahaxtō . . °tāi arš.vačastəmāi zaoẖrəm raēxšaiti* N. *80*; — *sraošāvarəzəm . . °təm +arš.vačastəməm* Vr. *3.* 1; — *°ta* (als AP.) *arš.vačastəma* A. *3.* 4; — *saošyantasčā °ta +arš.vačastəmą* Y. *13.* 3, Vr. *3.* 5 (wo *°tō*); — *+°taēšva* Vyt. *42*[1]).

Superl. zu [1]*dahma-*. — ai. *dáṃsiṣṭha-* Adj. — Pü.: *dānāktum*, Sü.: *jñānitamaḥ.* — [1]) Hds. *daiŋh°*.

• p. **dīta-** Adj., PPP.: s. *zyā-*.

g. *dīdaiŋhē*: s. *dąh-*.

• g. **didant-** Adj., PPA.: s. [2]*dā(y)-*.

• j. **diδayant-** Adj., PPA.: s. [2]*dā(y)-*. Wohl für **dīdiyant-*, § *268.* 11 b; s. *daiδyant-*.

• p. **didā-** f. 'befestigter Ort, Festung; Burg': *tigraᵏ nāmāᵏ °dā armaniyaiy* Bh. 2. 8; 9, *1.* 13, *3.* 9, 11; — *avaiy hagmatānaiy aᵏtar °dām frāhaᵏjam* ". . in der Burg zu *Hagm.*" Bh. 2. 13.

Zum V. *daēz-*. — np. *diz*; ai. vgl. *dehí-* f. 'Wall'.

• j. **didrəzva-** Adj. 'sich (fest)klammernd an —' (Akk.): *māča . . astvatahe aŋhāuš °vō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša* P. *40*; *40.*

Zum V. *darəz-*, red. Bildung[1]); § *268.* 39. — Pü.: o. — [1]) Ähnliche Bildungen des Ai. bei Wh. Gr.[2] § *1170*, *1193*.

p. *dīdiy*: s. [1]unter [2]*dā(y)-*.

• j. **diṯ** Part. der Hervorhebung: *pairiẖwō bavaiti pantå yim dānuš pāiti . . hå d° aēvō apairiẖwō yō vayaoš* Aog. *77*; *78–81*[4].

ASn. aus *day-*. — Vgl. *dim.* — Pü.: lässt das Wort aus; Sü.: lässt das Wort an 1. St. aus, sonst aber *eva.*

Digitized by Google

• p. **dipī-** (oder °*pay-*) f. 'Schrift, Inschrift': *hyᵃ . . imām °pim patiparsātiy* Bh. *4.* 8; 6, 15, 16, 17; — *pasāvᵃ adam niyaštāyam imām °pim nipištanaiy* "drauf befahl ich, diese Inschrift niederzuschreiben" X. *7.* 3; 3; — *avᵃ ahyāyā °piyā* (ergänzt) *naiy nipištam* Bh. *4.* 8.

Vgl. mp. *dipīr*, np. *dibīr*, arm. LW. *dpir* 'Schreiber'. — Das Wort stammt nach JENSEN WZKM. *6.* 218 No. aus dem Babylonischen.

• j. **diwža-** m. 'Betrug, Täuschung': °*žaṭ hača āϑrava sanhaite* "zum Betrug lässt er sich *Ā.* nennen" V. *18.* 1.

Zum Praes. 16 *diwža-* des V. ¹*dab-*. — Pü.: *hač frēpišn.*

• g. **diwžaidyāi** Inf. 'zu betrügen, täuschen': *nōiṭ d° vīspā.hišas ahurō* "nicht zu betrügen ist der allwahrnehmende *Ah.*" Y. *45.* 4.

Zum Praes. 16 *diwža-* des V. ¹*dab-*. — Pü.: *frēšt.*

j. *dinānō* N. *100*: lies *tarō.dənānō.*

• j. **dim** Part. 1) der Hervorhebung: *təm d° mruyā āϑravanəm . . yō . .* "dén sollst du einen Priester nennen, . . der . ." V. *18.* 6; — . . *aparəm* (sd.) . . *nōiṭ d° avaϑa irišyaṇ* (sd.) V. *15.* 48; — *yaṭ hanō . . bavāṭ aoǰištəmča d° pasčaēta mazdayasna tančištəmča . . pąstōfraϑarəhəm* (sd.) *hē kamərəδəm vīnāϑayən* V. *3.* 20; — *paoirīm taδa d° mazdayasna . . ϑriš mayəm ava.kanayən* V. *8.* 37; 38, 39. 2) ohne erkennbare Bedeutung, hinter dem Relativ: *yaēšąm d° frāyō vohunąm* V. *3.* 29; — *yaṭ d° mazaoš kəhrpō tūrahe* V. *13.* 39.

ASn. aus *day-*. — Vgl. *diṭ.* — Pü.: *ān, ōi* und ausgelassen; zu V. *15.* 48 s. *raēš-* No. 1.

• g. **divamna-** Adj. 'sich fern haltend, fern bleibend': *yō āyaṭ ašavanəm °nəm* (näml. *arəhaṭ*) *hōi aparəm xšyō darəgəm āyū* "wer zum *Aša*anhänger (d. i. *Zar.*) übergeht, fern wird dem künftig bleiben des Elends lange Dauer . ." Y. *31.* 20[1]).

PPM., aus Praes. 3 **diva-*. — Vgl. *dūra-*; JN. A hymn 53, PERSSON Wurzelerw. 154, 159. — Pü.: *pa frēpišn.* — [1]) zEt. s. GDN. BB. *14.* 13.

• j. **disav-** m. Name eines nächtlichen Raubtieres: *taϑrō.činō* (näml. ist der Hund) *yaϑa °suš* V. *13.* 47; 47[3]; — *asti šē haēm* (sd.) *yaϑa °saoš* V. *13.* 44; — *aiti šē haēm yaϑa ⁺°sāuš* (GS.) V. *13.* 47.

Pü.: transskr., Npü.: *dad.* S. auch JUSTI NB. 85.

g. *dīšā* Y. *43.* 7: s. *daēs-*.

• j. *kaϑa sīsraya ayača tē* **dišānaya**[1]) Vyt. *51.*

Pü.: *apaδtāk, avēn bavēt.* — [1]) Mit Var.; s. DST. ZA. *2.* 680.

• j. **dištay-** f. ein Längenmass*): *mayəm ava.kanōiš ⁺°tīm*[1]) *xrūšdisme vītastīm varədusme* (sd.) V. *17.* 5; — °*ti* F. 27 a.

*) Gleich 10 Fingerbreiten (*āgōn 10 angust*, F. *27* a), also in der Mitte zwischen *vītastay-* und *uzaštay-* stehend.

Eig. Bed.? — ai. *diṣṭay-* f. ein Längenmass. — Pü.: *dišt.* — [1]) NA. *dī°*, s. Var.

• j. **dišta-** n., **dištā-** f. 'Kessel, Topf' zum Kochen: *yō ātrəm °taṭ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 92; — *apa aētąm °tąm barayən apa aētəm uzdānəm barayən* "den Kessel sollen sie zerstören, den Aufbau einreissen" V. *8.* 74.

Zum V. *daēz-*; §*53* II. — Vgl. np. *dēz* 'Kochtopf', nhd. *tiegel.* — Pü.: *dēk* (geschr. ddd); s. dazu HBM. PSt. 65.

j. *dižaṭ* P. *22*: lies *dažaṭ.*

• g. **dugədar-**, j. **duγδar-** f. 'Tochter': *puϑrō °γδa vā* V. *12.* 3; 1, 4; — *xᵛaŋha vā °γδa vā* V. *14.* 15; F. 2 f.; — *yezi °γδrąm hənti* (Sp. 267 m.) Vd. 2; — *ašīm . . °γδarəm ahurahe mazdå* Yt. *17.* 2; — *spənta srīra* (näml. *ārmaitiš*?) °*γδa ahurahe mazdå* V. *19.* 13; — *aṭ hōi* (näml. *mazdå*) °*gədā hušyaoϑanā ārmaitiš* Y. *45.* 4; — *pouručistā . . yezivī °gədrąm zaraϑuštrahē* Y. *53.* 3. [V. *12.* 17: lies *tūirya.duγδa.*] **duγδairi** V. *12.* 19: sbes.

KompE. — ai. *duhitár-* f., mp. (Pü.) *duxt*, np. *duxt, duxtar.* Vgl. dazu BTHL. AF. *1.* 9, KZ. *27.* 206, IF. *7.* 53, ZDMG. *50.* 698, HBM. IFAnz. *10.* 45; §*53* I. 3[1]). — [1]) Die alte Deutung des Worts als 'Melkerin', zuletzt bei WEBER Festgr. Roth 135, ist ohne Wert; desgleichen die bei LMEYER GrEt. *3.* 442.

• j. *yaṭ tūirya puϑrō vā puϑrō para.iriϑyeiti tūirya* **duγδairi** V. *12.* 19 (?)[1]).

[1]) Der Sinn soll sein: 'Wenn der Sohn des Sohns des Vatersbruders (also **tūirya.puϑrō.puϑrō*) oder die Tochter der Tochter der Vatersschwester (also **tūirya.duγδərə.duγδa*) stirbt'; vgl. unter *nabānazdišta-* No. 2. — Pü.: lässt die strittigen Wörter aus.

• j. **duγδō.vā-** f. EN. der Frau *Pourušaspas* und Mutter *Zaraϑuštras*[1]): *mā āzārayδiš zaraϑuštrahe* (sd.) *mā pourušaspahe mā °vąm* FrD. *4.*

Komp.: **duγδa-* (Adj., PPfP.; ai. *dugdhá-*; np. vgl. *dōxtan*) + **²va-*, sva. ai. *godúgh-*; BTHL. IF. *12.* 130. — [1]) Zu den mp. Formen des Namens s. JUSTI NB. 86 und SBE. *47* Index.

• j. *kahmāi ainištīm* ᵅ+**dučiϑrim**[1]) (ASf.) . . *baxšāni* Yt. *10.* 110.

**Beiwort von *ainištay-*, etwa 'drückend, quälend'.**

Digitized by Google

*duš.ā𐬞r°* – vgl. Yt. *19.* 94 f. und K 5 (für *duš.xra𐬞wā* zu Y. *49.* 4) – passt nicht. — [1]) So F 1.

• g. **dūta-** m. 'Abgesandter, Bote': *𐬞wōi °tārəhō āŋhāmā tāŋg dārayō* (sd.) .. Y. *32.* 1.
Ableit. — Zum V. [2]*dav-*. — ai. *dūtá-* m. — Pü.: *dəvāk* (zu np. *davīdan* 'laufen') oder *gōwāk* (zu np. *guftan*); s. zu *dūtya-*. Dazu die Erl.: *rāyēnūār*.

• g. **dūtya-** n. 'Botschaft': *maraxtārō jīgərəzaṭ* (sd.) *kāmē 𐬞wahyā maṇ𐬞rānō* Y. *32.* 13.
Ableit. aus *dūta-*. — ai. *dūtyà-* n. — Pü.: *dəvāk*[1]) oder *gōwāk* (s. zu *dūta-*), mit der Erl.: *pēšpāδ*; Sü.: *puraḫsaraḫ*. — [1]) Wegen Sü. die wahrscheinlichere Lesung, sva. 'Läufer'; Npü. allerdings *gūyā*.

• j. **duδuwi.buzday-** f. 'Angstgefühl, Inangstgeraten'[1]): *°da* (LS.) F. 25 a.
**duδuway-* m., red. Bild.; Et.?[2]) — **buzday-*, zum V. *baod-* (§ *53* I); ai. *buddháy-* f.; vgl. *apaiti.busti.* — Pü.: *sahm nimāyišnīh* 'Angsterregen, Inangstversetzen', mit der Erl.: *ān bavēt ka gōwēt ku: pa snēh gēlīkīha ẓanēm*; s. dazu No. 1 und REICHELT WZKM. *15.* 143. — [1]) Das Wort steht unter den strafrechtlichen Term. techn., aber zu Unrecht. Man hat die mit der Strafaft beabsichtigte Wirkung für die Straftat selbst genommen. Nach V. *4.* 17 könnte an der Stelle, der das Wort entnommen ist, etwa gestanden haben: **yō narəm duδuwi.buzda daδāiti aēṭaṭ hē* – ? – (Name der Straftat). — [2]) Vll. zu nhd. *taub* usw.

• p. **dubāla-** m. Name einer Landschaft in Babylon: *hauv udapatatā bābirauv °la[k] nāmā[k] dahyāuš hačā avadaša[k] hauv udapatatā* Bh. *3.* 13.

• j. **dunman-** n. 'Nebel, Nebelwolke, Wolke': *yayata °ma . . frā.āpəm nyāpəm upa.āpəm* (sd.) V. *21.* 2; F. *4* g; — *āpəm .. ha𐬞ra vātəm °manča* V. 5. 15; — *naēδa °man uẓ̌asaiti haraiti𐬞yō paiti barəzyā* "und nicht steigen Nebel empor von .." Yt. *10.* 50; — *āaṭ taṭ °man ham.hištənti .. āaṭ taṭ °man frašāupayeiti* (sd.) *maēyō.kara* Yt. *8.* 32 f.
KompA. — Vgl. *dvąnman-*[1]). — Pü.: *awr*. — [1]) Für falsch halte ich SALEMANNS Zusammenstellung von *dunman-* mit np. *damāvand*, GIrPh. *1.* 266; vgl. zu *duma-*.

• j. **dunmō.frut-** Adj. 'in[1]) den Wolken fliegend': *vātō* (NP.) *vā̊nti °tō* (NP.) *xā̊ paiti* Yt. *13.* 14.
**frut-* Adj., zum V. *frav-*. — ai. *°prút-* Adj. — [1]) Oder auch 'mit' oder 'mittelst', wenn die Wolken als Flügel des Windes gedacht wurden. DST.s 'poussant les nuées' ist unrichtig.

• j. **duma-** m. 'Schwanz': *dašīnąm .. haoyąm hē* (näml. *sūnō*) *paiδyąm upa.kərəntayən .. °məmčiṭ hē upa.𐬞wərəsayən* ".. sollen sie ihm auch noch den Schwanz abschneiden" V. *13.* 34.
zEt. s. § *24*, BTHL. Stud. 2. 101, SÜTTERLIN IF. *4.* 93; unrichtig GIrPh. *1.* 266. — np. *dum, dumb.* — Pü.: *dum*.

• j. **dumna-** n. – ? –[1]): *aošta*(sd.)*ča paiti °nača 𐬞rivatača gaēsuš* V. 7. 59.
Pü.: *dast* 'Hand'. — [1]) Nach Pü. 'Hand', was an sich passen würde, Sp. 44 m.
j. *duye*: s. *dva-*.
p. *duv°*: s. bei *dv°*.

• j., g., p. (**dūra-**) Adj. 'fern'; nur LS. und AblS. als Adv. 1) LS. 'fern, fernhin': *āsnačča zbayantāi °račča* Yt. *17.* 2; — *nara .. yā nasāum ava.hišta °ire asahi razaŋhąm* (sd.) V. *8.* 97; Yt. *14.* 13; — ‖ *pārsahyā .. aršti𐬞 °raiy*[1]) *parāgmatā* "des Persers Speer ist fernhin gekommen" D. *6.* 4; — mit Abl.: *aēibyō °irē vohū as manō* (sd.) Y. *34.* 8. a) ‖ in Verbindung mit *apiy* (sd.): *ahyāyā būmiyā °raiapiy* D. *6.* 2; X. *1.* 2 (wo *°raiy apiy*); — mit *hačā* und Abl.: *pārsa[k] martiya[k] +°rayapiy*[1]) *hačā pārsā[k] hamaram patiyaẓatā* D. *6.* 4. 2) AblS. 'von fern; fern; fernhin, weit hinweg': *yaẓčā asnāṭ yaẓčā °rāṭ išaδā* "die ihr von nah und die ihr von fern (kommend) hören wollt" Y. *45.* 1; — *asnāaṭča ẓasəntəm °rāaṭča* Vyt. *59*; — *spāδəm .. °rāṭ ayantəm* Yt. 5. 68; *8.* 2, *9.* 1 (?), *10.* 90, Vyt. *51*, *52*; — *arədvīm sūraṃ .. °rāṭ frasrūtąm* ".. die weitberühmte" Y. *65.* 3; Yt. *8.* 2; — *yōi +iyeyąm °rāṭ ašō.išō* (sd.) "die fernhin .." Y. *42.* 6; — mit *hača* und Abl.: *°rāṭ hača ahmāṭ nmānāṭ .. +yeyenti* "weit weg von .." Y. *57.* 14; 14[3].
KompA. (*°ra-*[2]), *°raē-*, *°rāṭ.°*). — Zum V. [2]*dav-*. — ai. *dūré, dūrāt* Adv.; mp. (Pü.), np. *dūr*. — [1]) zLes. s. FOY KZ. *35.* 7. — [2]) Zweifelhaft, s. *dūraošah-*.

• j. **dūraē'kaēta-** m. EN. eines Ungläubigen: *tančištəmča °təm* Yt. 5. 73.
Eig. 'des Begehr in die Ferne geht'; BTHL. BB. *15.* 48, JUSTI NB. 498. — **kačta-* m., zum V. *kaēt-*; ai. *kétа-* m.

• j. **dūraē-karana-** Adj. 'des Enden in der Ferne liegen, fernbegrenzt': *asmanəm .. yō hištaite .. °nō* Yt. *13.* 2.
mp. vgl. *dūr kanār*.

• j. **dūraēdarš'təma-**[1]) Adj. 'der am besten in die Ferne sieht': *rašnvō °ma* Yt. *12.* 7; — *°təma* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 12.
Superl. aus **dūraē-dərəs-* Adj. — ai. *dūredṛ́ś-*

Digitized by Google

Adj. 'fern sichtbar'. — Pü.: *dūr nikīrītārtum.* — [1]) *arš* nach IF. *9.* 261.

• j. **dūraē-darštar-** m. 'der in die Ferne sieht': *°ta nąma ahmi* Yt. *1.* 12.
Pü.: *dūr nikīrītār.*

• j. **dūraē-pāra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'des Ufer, Grenzen in der Ferne liegen': *aiθhå zəmō yaṯ paδanayå* (sd.) *skarənayå °rayå* Yt. *10.* 95; *17.* 19, *5.* 38; — *rəθayå °rayå* Yt. *14.* 29; — *rəθąm °rąm* [1]) Az. *4*, +Vyt. 2.
ai. vgl. *dūrapāra-* Adj. — Pü.: *dūr vitarak, dūr vitār.* — [1]) Korr.

• j. **dūraē-fra'kāta-**[1]) Adj. 'in der Ferne begehrt, nach dem man fern Verlangen hat': *āδrava °tō* Yt. *16.* 17[2]).
[1]) F 1 *dur°*; s. *dūraiy* No. 2. — [2]) Gemeint ist der *āδravan- pairijaδan-* (sd.).

• p. **dūraiy**[1]), j., g. **dūirĕ**, **dūraē-***ča* Adv.: s. ***dūra-***.
KompA. (*dūraē°*)[2]). — [1]) Auch *dūray°*, *dūrai°*. — [2]) So NA. immer. Aber mehrmals ist *dur°* besser bezeugt, s. die einzelnen Komp.; ob *u* in Einklang mit IF. *7.* 107?

• j. **dūraē-urvaēsa-**[1]) 1) Adj. 'des Wende fern liegt', vom Weg: *°səm paiti pantąm* Yt. *δ.* 35. 2) m. 'ferne (Weges)wende': *āaṯ tē nūrąm fravazənti °səm* ". . zur fernen Wegeswende" Yt. *13.* 58.
[1]) Besser bezeugt ist *dur°*; s. zu *dūraiy* No. 2.

• j. **dūraē-sūka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'des Gesicht weithin reicht, weithin schauend': +*°ka* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 15; — *tištrīm stārəm . . °kəm* Yt. *8.* 4; — *yąm hē °kəm*[1]) *dūire fravāiti* (sd.) Yt. *14.* 13; — *fravašayō . . anāzarətå aēibyō . . yōi vō . . °kå*[2]) *. . nōiṯ āzārayente* Yt. *13.* 30.
Pü.: *dēr sūt*, Sü.: *dīrghalabhaḥ*, Npü.: *bisyār sūd.* — [1]) In Unordnung. Vll. *daēma hē °kəm.* Anders Gdn. 3Yt. 70, Jn. Reader *1.* 43. — [2]) So NA., aber schwerlich mit Recht. F 1, J 10: *duraēkukå*, Mf 3 *dūraēsrīkå.*

• j. **'dūraē-srūta-** Adj. 'wovon man fern, weit hört': *tarō pəšūm °təm yaṯ čnvatō* Vyt. *42.*
Vgl. [2]*dūraēsrūta-* EN.

• j. **[2]dūraē'srūta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe bərəzavatō ašaonō* "des *D.*, Sohns des *B.* . ." Yt. *13.* 119.
Vgl. [1]*dūraēsrūta-*. — ai. *dūreśruta-* m. EN.

• j., g. **dūraoša-** Adj. 'dem das Verderben fern bleibt, der es fern hält, Todwehrer', Beiwort des *Haoma*: *haomō ašava °šō* Y. *9.* 2, *11.* 3; — *haoma °ša* Y. *9.* 19; *11.* 10; — *haomąm °šəm* Y. *10.* 21. a) als Bezeichnung des *Haoma*: *hyaṯčā gāuš ǰaidyāi* (sd.) *mraoī yō °šəm saočayaṯ* (sd.) *avō* Y. *32.* 14.
Bed. nach Pü.; Komp.: *dūra-+aoša-*[1]). — Pü.: *dūrōš*, erl.: *dūrōšīh ē ku ōš haċ ruvān i martumān dūr dārēt*, Sü.: *dūramṛtyuḥ*, wozu als eine Erklärung zitirt wird: *yat akṣayatvaṃ hūmena bhavati.* — [1]) Unsicher, weil 1) sonst nur Komp. mit I.S. und AblS. aus *dūra-* im 1. Glied vorkommen, 2) weil für *-a* und *ao-āu-* zu erwarten wäre; doch vgl. Wh. Gr.[2] § *137* b. — Falsch ist selbstverständlich die Zusammenstellung mit ai. *duróṣa-* (noch bei Jn. Reader *1.* 73).

• j., g. **dūrāṯ** Adv.: s. *dūra-*. KompA.

• j. **dūrāṯ.sūka-** Adj. 'von fern —, fernhin leuchtend': *srīra daδāiti* (Sp. 725 o.) *daēmāna °ka* (APn.) Yt. *10.* 107.
j. *dūre.paitinąm* Vyt. *2*: lies *dūraēpārąm.*
p. *duru°*: s. unter *dr°.*

• j., g., p. *duš°*[1]), j., g. *dužo*[1]) Adv., nur KompA.[2]) 'miss-, übel, schlecht'.
ai. *duṣ°*, *dur°*, np. *duš°*, *duž°*. — [1]) § *304* II. 9 No. — [2]) Auch vor Inf.

• g. **dušərəδrī-** Adj. 'unter übler Obhut stehend, (in religiösen Dingen) verwahrlost': *aṯ mā yavā bōndvō pafrē mazištō yō °rīš* (APm.) *čixšnušā ašā mazdā* "immer ist *B.* für mich das grösste Hindernis, der ich die verwahrlosten zufrieden stellen[1]) will, o *A.*, *M.*" Y. *49.* 1.
Komp.: **duš+*hərəδrī-*[2]), zum V. *har-*; *š* wie in *viśāpa-*[3]). Unsicher; s. No. 2, 3. — Pü.: *dušnikīrīh*, Sü.: *duṣṭadhartā.* — [1]) D. h. in die wahre Religion einführen. — [2]) Sva. *harδra-*; aber die Bildung ist ungewöhnlich. Vgl. *daoδrī-* No. 1. — [3]) Bei einer Zerlegung in **duš+rərə°* würde ich **dužr°* erwarten.

• g. **dušitay-** f. 'übles Wohnen sva. Elend, Unglück': +*ā zī dəmānəm vīsəm vā šōiδrəm vā daŋyūm vā ādāṯ °tāčā* (LS.) *marakačā* "denn Haus und Gemeine und Gau und Land bringt er in Elend und Verderben" Y. *31.* 18.
Komp.: **duš+šitay-*; § *304* II. 37. — Pü.: *dužrawišn* (weil sie *duš-it°* zerlegte).

• j. **duš.kərət-**[1]) Adj. 'übeltuend, Übeltäter' (?): *āaṯ ana parō °ta* V. *21.* 6[2]).
ai. *duṣkṛt-* Adj. — Pü.: fehlt. — [1]) Stammansatz und Formbestimmung unsicher; vll. zu *°kərəta-* Adj. oder **kərətay-* f. — [2]) Ob Glosse?

• j., g. **duš.xratav-** 1) m. 'schlechte Absicht, übler Wille': *yōi °xraδwā* (IS.) *aēšəmąm varədən* (sd.) Y. *49.* 4. 2) Adj. (auch fem.?) 'von schlechter Einsicht' oder

Digitized by Google

'Absicht': °*tūm* (ASf.?) .. *asrāvayaṯgāδąm* Aog. *81* D(?).
Pü.: *dušxrat*, (zu Aog.): *dušxratōmand*.

• g. **dušə-xšaϑra-**[1] Adj. 1) 'schlechte Herrschaft führend, schlechter Herrscher, Fürst': *huxšaδrā xšəntąm* (Sp. 551 m.) *mā nō* °*δrā* (NP.) *xšəntā* Y. *48*. 5; — *karapanō* .. °*δrā dahyunąm*[2] Y. *48*. 10. 2) 'unter schlechter Herrschaft stehend, schlechten Fürsten untertan': °*δrəng duš.šyaoδanəng* .. *drəgvatō* Y. *49*. 11.
§ *300*. 5. — Pü.: *dušxᵛatāδ*. — [1]) NA. hat 2mal *dušə.xš*°. — [2]) Vgl. dazu [1]*kavay-**).

• j. *narəm ašavanəm* ᵛ**dušča** *zarətəm* (sd.) P. *23*, V. *3*. 14 PüZ. (wo *aš*° fehlt).
Pü. (für *d*° *z*°): *dužzarmān*.

• j. **duš.čiϑra-** Adj. (fem. °*rā*-) 'des Anblick übel ist, hässlich anzusehen': *druǰim yąm* °*rąm təmaŋhaēnīm* Yt. *19*. 95; — ** ⁺°*rayå* (GSf.)[1] Yt. *19*. 94.
Vgl. *hućiϑra-* 2. — [1]) Hds. °*rayaδ*.

• j. ⁺**duš.dātay-**[1] f. 'schlechte Einsicht, Mangel an Einsicht': °*tayå*[2] (GS. als AblS.) *fraēšta drvantō* "wegen Mangels an Einsicht sind die meisten glaubensfeindlich" Aog. *56* (?).
**dātay-* f., zum V. [2]*dā(y)*-. — Pü.: *hač dužākāsīh frahist drvand*. — [1]) Hds. *dāuš.d*°. — [2]) D. i. °*tiyå*, § *268*. 11.

• j. ⁺**duš.dāman-**[1] Adj. sva. [2]*duždāman-°ma* (NSm.) F. *14*.
Pü.: *dužd*ānāk. — [1]) Hds. *dušd*°, was sicher falsch. Wohl in *dužd*° zu korrigiren.

• j. **duš-mata-** Adj. 'übel gedacht': *aibigairyā* (sd.) *daiδē vīspā humatāćā .. paitiričyā daiδē vīspā* °*tāćā* Y. *11*. 17; — *δrayąm ačištanąm aiwiδyō buyata* °*taheća manaŋhō* .. V. *18*. 17; — *yōi aipi.kərəntənti vīspəm* °*təm .. dužūxtəm .. dužvarštəm* Y. *71*. 8; 7, V. *3*. 20, 42, 7. 53 PüZ., Yt. *10*. 106; — *humatahe ahmi* °*tahe nōiṯ ahmi* Y. *10*. 16; *71*. 7; — *nižbarəmnō* °*taća* .. H. *1*. 7; FrW. *3*. 1, 2; — *yaṯ fraoirišaiti pairi* °*taēibyasća* .. H. *1*. 17; — *paitištātōe* °*tanąmča* .. Vr. 20. 2.
KompE. —. mp. (Pü.): *dušmat*.

• j. **duš-manah-**, g. ⁺**duž-manah-**[1] Adj. 1) 'des Denken übel ist': *dušəxšaδrəng duš.šyaoδanəng dužvaćaŋhō duždaēnəng* °*naŋhō*[1] *drəgvatō* Y. *49*. 11; — °*naŋhe* .. *dužvaćaŋhe* .. ⁺*duš.šyaoδnāi* Y. *65*. 7; — *yūnō humanaŋhō* .. *yūnō* °*naŋhō* H. 2. 18—36. 2) 'des Denken feindlich ist, feindselig' (nur Ableit.).
Ableit. (s. *dūš.m*°). — ai. *durmanas-* Adj. 'missgestimmt', np. *dušman* 'Feind'. — Pü.: *dušmēnišn*. — [1]) NA. hat *duš.man*°; s. aber Pt 4 und § *278* No. 3.

• j. **duš-mainyav-**[1] Adj. 'übel, feindlich gesinnt'; (als mask. Subst.) 'Feind': *vītārəm paskāṯ hamərδəm ǰantārəm* (sd.) *parō* °*yūm* Yt. *17*. 12; *19*. 84; — °*yūm hamaēstārəm* Yt. *18*. 1; — *nipāyōiš* .. *urvaδəm* .. *aurvaδāṯ parō* °*yaoṯ* Yt. *1*. 24; *14*. 57; — *vīspe təŋəsəntu* °*yuš* (NP.)[2] Yt. *14*. 38; — *vanāma vīspe* °*yuš* (AP.) Yt. *10*. 34; Ny. *3*. 10; — *niǰanə buye vīspe* °*yū* (AP.)[3] A. *1*. 11; — ⁺°*yū* (AP.)[3] ⁺*ǰanantəm* Az. 7; — *paiti.ǰaitīm* °*yunąm* Y. 57. 26; — *paiti.ǰaitīm* °*yavanąm*[4] ⁺Yt. *10*. 11, Vyt. 25. [Yt. *14*. 57: streiche *dušmainyaoṯ*[5].]
mp. *dušmēn*. — Pü.: *dušman, dušmēnišn*. — [1]) Zweimal hat NA. *dušm*°. — [2]) § *407* Nachtr. — [3]) § *407*. — [4]) Them.; s. § *407* Ntr. Vgl. auch die Var. zu Y. *57*. 26, A. *1*. 9. — [5]) Entsprechend der Lesung von F 1 usw.
j. *dušmainyū.ǰayantəm* Az. *7*: lies *dušmainyū ǰanantəm*; s. Sp. 490 u.

• p. **dušiyār-** n. 'Missjahr, Misswachs': *imām dahyāum mā āǰamiyāᵏ .. mā* °*ram* (NS.)[1] D. *4*. 3; — *imām dahyāum aᵏuraᵏ-mazdā pātuv hačā haināyā hačā* °*rāᵏ* D. *4*. 3.
Komp.: **duš*+*yār-*, § *270* c. 2; vgl. *dušyāirya-* und § *304* II. 9 No. — [1]) Them.

• j. **duš.saŋha-** Adj. 'üble, böse Sprüche sprechend, Verwünschungen aussprechend': *āaṯ mē ahe* °*ŋhahe parāča vaēpaya manō āaṯ ahe nī manō manō yō mē* °*ŋhō hištaite* (sd.) "so wend denn ab den Anschlag des, der mich verwünscht, (mach) zu nichte Anschlag um Anschlag des, der sich gegen mich in Verwünschungen ergeht" Y. *10*. 12.
ai. *duḥśáṃsa-* Adj. — Pü.: *dušsaxᵛan*, Sü.: *duṣṭasvaraḥ*.

• j., g. **duš.sastay-** 1) f. 'üble Lehre, Misslehre': °*tiš* F. *14*[1]. 2) Adj. 'des Lehre übel ist, Misslehrer': °*tiš sravå mōrəndaṯ* (sd.) Y. *32*. 9; — *nōiṯ daibitīm* °*tiš ahūm* (sd.) *mraŋšyāṯ* "nicht soll der Misslehrer das zweite Leben zerstören" Y. *45*. 1.
Pü. (dRn.): *dužāmōčišnīh, paᵗdužāmōčišnīh, dužīh āmōxtār* (Sü.: *duṣṭaśiṣyāpitā*). — [1]) Stammt vll. aus Y. *32*. 9, s. 2 und Pü.

Digitized by Google

• j. *duš.sravah-* Adj. 'der einen üblen Ruf, Leumund hat, δυσκλεής'.
Ableit. (s. auch *dāuš.sr°*).

• j. **duš.sravahyā-** f. 'Übelberüchtigtheit, übler Leumund': *°vaŋhē* (NS. oder IS.) F. *14.*
Ableit. aus **duš.sravah-*. — Vgl. *dāuš.sravah-*. — Pü.: *dušsravīh.*

• g. **duš.šyaoϑana-**, j. **°ϑna-** Adj. 'des Tun übel ist, des Taten übel sind': *duš-manaŋhe . . dužvačaŋhe . .* +*°ϑnāi*[1] Y. *65.* 7; — *yūnō . . °ϑnahe* H. 2. 36; — *°ϑanīng dužvačaŋhō duždaēnīng* +*dužmanaŋhō* Y. *49.* 11; — *yōi . . °ϑanā* (NP.) Y. *34.* 9; — *drəgvāitē . . °ϑanāi* Y. *31.* 15.
Pü.: *duškunišn.* — [1]) NA. *°ϑanāi.*

• j. **duš.-ham.sāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'schwer zurechtzuweisen, unlenksam': *nāirikayāi . . huš.ham.sāstayāi . . ǰahikayāi . . °tayāi* H. 2. 18–36.
Sü.: *dužāmōxt.*

• g. **duš.xᵛarəϑa-** n. 'üble Speise'[1]: *darəgəm āyū* (sd.) *tmaŋhō* +*°ϑm* ".. üble Speise" Y. *31.* 20; — *vayū.bərəduhyō* (sd.) *°ϑm* Y. *53.* 6.
Pü.: *dušxᵛarišn*, mit den Erl.: *kuš xᵛarišn i vat dahēnd* und *kuš višaća* (in Aw.-Buchst., aus H. 2. 36) *dahēnd.* — [1]) Wie sie den Seelen der Gottlosen gereicht wird; s. Y. *49.* 11, H. *2.* 36.

• j. **duš-xᵛarənah-** Adj. 'übelberüchtigt': *°nå* (NS.) *naštō razišta ašātō asti aŋuhaya* (sd.) Yt. *10.* 105; 105; — *aēšmō . . °nå* Yt. *19.* 95; — *°nąm aŋrō mainyuš* Vyt. *43.*

• j., g. *dauž°* Adv., nur KompA.: s. *duš°.*

• j. **dužaka-** m. (gemeiner oder Spott-) Name des *spā vaŋhāparō* ('Igel')*): *spānəm . . yim vaŋhāparəm* (sd.) *yim mašyāka avi dužvačaŋhō °kəm nąma aoǰaite* V. *13.* 2.
*) Vgl. Bd. *14.* 19: *zaozik* (in Aw.-Buchst.) *kē xārpušt* (= np. *xārpušt* 'Igel') *xᵛānēnd*; *19.* 28 gilt der Igel als spezieller Cegner der Ameisen: *žūžak pa hamēstārīh i mōr i dānak kiš dāt ēstēl, ǎgōn gōwēt ku žūžak har* +*sūrak* +*i andar mōr xānak 1 mēzēt* (*u*) *1000 mōr ǰanēt.*
KompA. — Et.? Vgl. Horn KZ. *33.* 437, Hbm. AGr. *1.* 142. Vll. **duš*+²*aka-* 'der schlimme Haken (Stacheln) hat'? – mp. (Pü.): *žūžak*, np. *žūža*; Assimilation der silbenanl. Kons.

• j. **dužakō.sayana-** Adj. 'wo der Aufenthalt, die Heimat des Igels ist': *vaēkərətəm* (sd.) *yim °nəm* V. *1.* 9.
**sayana-* n., zum V. *sāy-*; ai. *śáyana-* n. 'Lager'. — Pü.: *dušsāyak*[1]) 'mit schlechtem Schatten', erl.: *vaš sāyakīh ē ku* +*sāyak i draxtān pa tan vat ast*; dazu als Glosse: (*ast*) *kē ān i kōfān gōwēt.* — [1]) Ohne Berechtigung vermutet FrMüller WZKM. *4.* 262 deshalb ein urspr. *akō.say°.*

• j. **duž-aŋhav-** m. 'Hölle': *spəntəm mainyūm hača raoxšna garō nmāna . . aŋrəm mainyūm ərəyata hača °žaŋha*[1]) Yt. *19.* 44; — *ačištəm °žaŋhavō* (GS.) P. *14.*
Ableit. (s. *daoš°*). — Eig. 'schlechtes Sein' sva. 'Ort des schlechten Seins', s. Sp. 109 m.; falsch BB. *15.* 209. — Pü.: *kē ān i vat axᵛ dārēt.* — [1]) Statt *°žaŋuha* (§ *268.* 30), IS. wie *xraϑwa*, § *407.*

• j. **duž-anay-** Adj. 'der einen üblen Atem, d. i. Geruch hat': *maoirinąm araēkanąm . . °aininām* V. *14.* 5.
Zum V. *an-.* — Pü.: *dužrawišn.*

• g. **duž-azōbā-** Adj. 'übelberufen, berüchtigt': *drəgvå . . °bå* (NSm.) *haṇ xᵛāiš šyaoϑanāiš ahmustō* (sd.) Y. *46.* 4.
*ō* ist Einschubvokal, § *300.* 5. — **a-zbā-* f., zum V. *zbā-*; ai. *āhvā-* f. 'Name'; Gdn. BB. *14.* 11[1]). — Pü.: *dušstaxmak.* — [1]) Andre, mir unglaubliche Deutungen bei Mills SBE. *31.* 136, G. 551, Justi NB. 337, PrJ. *88.* 245.

• j. **duž-āϑra-** n. '(schlechtes Atmen sva.) Missbehagen': *ravasča xᵛāϑrəmča .. ašaonō stōiš ązasča °rəmča . . drvatō stōiš* Y. *8.* 8. a) 'Not, Unglück': *aδa apare* (sd.) *ayan °rəm* Aog. *53.*
Pü.: *dušxᵛārīh*, Sü.: *ašubham.*

• j. **dužāpya-** n. 'Schwer-, Unbeikömmlichkeit', mit Akk. (des Obj.): *yaēšąm aŋhaṭ °pīm činvaṭ.pərətūm* "für welche die *Č.*-Brücke schwer (beikömmlich, sva.) unüberschreitbar sein wird" V. *13.* 3.
Ableit. aus **duž-āpa-* Adj. 'dem man schwer beikommen kann'; zum V. *ap-*; ai. *dúrāpa-* Adj. — Pü.: +*dužayāpak.* — [1]) Wörtl.: 'quorum erit insuperabilitas ..'.

• j. **duž-ita-** 1) Adj. a) 'schwer gangbar, schwer zugänglich': *upa kvirintəm °təm* Yt. *15.* 19. b) 'gefährlich' (nur Ableit.) 2) n. 'Schwierigkeit, Not, Gefahr': *bōiwranąm °tanąmča . . ϑwaēšå* (sd.) Yt. *13.* 20.
Ableit. — ai. *durita-* 1) Adj. 'schwierig', 2) n. 'Not'.

• j. **dužitō.tara-** Adj. 'der gefährlichere': *°tarasča .. yaϑa anya vəhrka* V. *13.* 43; 42.
Pü.: *dužrawišntar*, erl.: *vattartar.*

• j. **duž-ūxta-**[1]) Adj. 'übel gesprochen': *ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata .. °taheča vačaŋhō . .* V. *18.* 17; — *avå hīm paiti.miϑnāiti vīspəm dušmatəmča °təmča*

Digitized by Google

*dužvarštəmča* V. *3.* 20; 42, Y. *71.* 8, 7, Yt. *10.* 106[1]; — *hūxtahe ahmi °tahe nōiṯ ahmi* Y. *10.* 16; *71.* 7; — *nižbarəmnō .. °tača* H. *1.* 7; FrW. *3.* 1, 2; — *aibigairyā daiδē vīspā .. hūxtāčā .. pairiričyā daiδē vīspā .. °tāčā* Y. *11.* 17; — *yaṯ fraoirišaiti pairi .. °taēibyasča* H. *1.* 17; — *paitištātōe .. °tanamča* Vr. 20. 2.

KompÉ. — ai. *duruktá-* Adj., mp. (Pü.) *dužuxt*[2]. — [1]) Mit *u* nur Yt. *10.* 106. — [2]) So!, vgl. *Pāz.*-Lesung in Mx.

• j. **duž-gantay-** Adj. 'übelriechend, stinkend': *vātō .. °gaintiš* H. 2. 25.

Ableit. — mp. (Pü.): *dužgand.*

• j. **dužgainti'tara-** Adj. 'der stinkendere': *vātō .. dužgaintiš °rō anyaēibyō vātaēibyō* H. 2. 25.

Pü.: *dužgandtum.*

• j. **dužgainti'təma-** Adj. 'der stinkendste': *yim .. vātəm .. °məm ǰigaurva* H. 2. 26.

Pü.: *dužgandtar.*

• g. **duž-ǰyātay-** f. 'das schlechte, peinvolle Leben' (in der Hölle): *yā īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāṯ nōiṯ °tōiš* Y. *46.* 8.

Pü.: *duššīvišnīh.*

• j., g. **duž-daēnā-** Adj. (mask. *°na-*) 'des *Daēnā* (Ich) übel ist': *yūnō dušmanarəhō .. °nahe* H. 2. 36; — *°nōng .. drəgvatō* Y. *49.* 11; — *mā +duš.šyaoδnāi mā °nāi* Y. *65.* 7; — *°nō anrō mainyuš* FrW. *4.* 2; — *ažiš δrizafå °nō* Yt. *19.* 47, 49; — *taδryāvantəm °nəm* Yt. *9.* 31, *5.* 109.

Pü.: *duždēn.*

• j., g. **duž-dā(y)-**[1]) Adj. 1) 'des Einsicht schlecht ist, unverständig': *zaurva +°dą*[2]) *+fδrō kərənaoiti* "das Alter macht die Väter unverständig" V. *19.* 43 (?)[3]). a) bes. in Religionsangelegenheiten: *åsčā hudåŋhō ərəš vīšyātā nōiṯ °dåŋhō* "und zwischen ihnen beiden haben die Verständigen die rechte Wahl getroffen, nicht die Unverständigen" Y. *30.* 3. 2) 'des Absichten schlecht sind, der Böses im Sinn hat, arglistig': *°då .. yō ayāvarəš* Yt. *10.* 52; — *axtyō °då təmarəuhå* Yt. *5.* 82; — *axtīm °dəm* Yt. *5.* 82; — *hunuš* (sd.) *tā °då yōi həntī* "(und) darum (ist er) von bösen Absichten gegen die Seienden erfüllt" Y. *51.* 10[4]); — *daēva .. drvantō °dåŋhō* V. *19.* 3, 28, 33, 44 f.[4], 47; — *aēšmō °då* Y. *57.* 25, Yt. *10.* 97; — *hō yō °då anrō mainyuš* V. *19.* 1, 44, Yt. *17.* 19, FrW. *8.* 1; — *hača °da anra mainyō* V. *19.* 12; — *°da* (VS.) *anrō mainyō* V. *11.* 10; *19.* 5, 9; — *zəmō daēvō.dātahe ayavatō °dåŋhahe*[5]) V. *7.* 27.

ai. vgl. *dūḍhí-, durdhī-* Adj.; np. *duzd* 'Dieb' (?). — Pü.: *duždānāk*, Sü.: *dušṭajñānī*; (zu V. *7*): *duždāyāk* (?), erl.: *pa apārōnīh dāt ēstēt.* — [1]) § *382, 410, 414.* — [2]) Hds. *duždąfδrō*; s. aber Bd. *28.* 23. — [3]) Eine merkwürdige Sentenz. Bd. *28.* 23 liesse einen etwas andern Text erwarten. Pü.: fehlt. — [4]) Pü. erl.: *pa anākīh pa dāmān i ōhrmazd kartan hāvand hunušak u zūrāk mēnūk hēnd.* Vgl. dagegen Y. *45.* 6: *hudå yōi həntī.* — [5]) Them.

• j. **'duž-dāman-** Adj. 'des Geschöpfe, Schöpfung übel ist': *hamistayaēča .. +anrahe +mainyəuš maṯ.dāmanō °manō pouru.mahrkahe* Y. *61.* 2.

Pü.: *duždām.*

• j. **²duž-dāman-** Adj. 'des Absichten schlecht sind, der Böses im Sinn hat, arglistig': *°mō*[1]) *anrō mainyuš* V. *19.* 6.

Vgl. *+duš.dāman-.* — Pü.: *duždānāk*; s. zu *hudāman-.* — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **duž-dōiδra-** Adj. 'mit dem bösen Blick behaftet': *°ra apa.dvarata* Yt. *3.* 8; — *°ra ǰainti* Yt. *3.* 11.

KompA.; Ableit.

• j. **duždōiδra.-duždōiδrō.'təma-** Adj. 'der unter denen, die mit dem bösen Blick behaftet sind, den bösesten Blick hat': *°məm ǰanāṯ °məm ṯbaēšayāṯ* Yt. *3.* 15.

j. *duždąfδrō* V. *19.* 43: lies *duždą fδrō.*

• j. **duž-bərətōe** Inf. '(übel zu tragen sva.) zu erleiden', mit Akk.: *mā dužb° zyānąm yasōiš .. aom narəm* "lass nicht Schaden erleiden .. jenen Mann" Yt. *1.* 24.

Zum V. *'bar-*; vgl. *bərətay-.* — ai. *mā́ no .. durbhṛtáye .. prá vocaḥ* RV. *7.* 1. 22. — S. auch *upabərətayaēča.* — Pü.: *ō dužbarišnīh* (nach *Pāz.*)

• j. **duž.bərəntō**[1]) Absol. 'mit schlechter Pflege, mit Vernachlässigung', in Verbindung mit dem V. *'bar-*: *aδra .. yaδa dužb° +baraite miδrō* "dort .., wo *M.* vernachlässigt wird" Yt. *10.* 48.

Zum V. *'bar-.* — [1]) Ob richtig überliefert? J 10 hat *°barəntō.* Jedenfalls ist *dužb°* grammatisch entsprechend dem *hubərətō* Yt. *10.* 112 zu fassen.

• j. **duž-ni'δāta-**[1]) Adj. etwa 'auf den man sich schlecht verlassen kann, unzuverlässig': *aδaēča °tō* (näml. ist der Hund) *yaδa tāyuš .. °tō yaδa disuš* V. *13.* 47.

Pü.: *duš*(?)[2])*-hēm* 'übel veranlagt', mit der Erl.: *kaš pa čīč i apē vimārēnēnd apē xᵛarēt*, und: *kaš čīć i frāč dahēnd apāč nē dahēt.* —

Digitized by Google

1) Man verlangte *duš °*, s. § *28, 39*. — 2) Hds. dn dan (n).

• g. **+duž-manah-** Adj.: s. unter *duš-manah-*.

• j. **duž-yaštay-** f. 'schlechte, nicht gehörig dargebrachte Verehrung': *kō huyešti* (sd.) *kō °yešti mąm zī mainyete yazatəm* Yt. *10*. 108.

ai. vgl. *dúriṣṭay-* f.

• j. **dužyāirya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'ein schlechtes Jahr, Misswachs bringend': *pairikayāi . . yā °ya yąm mašyāka avi dužvačaŋhō huyāiryąm nąma aoǰaite* Yt. *8*. 51; 54. 2) n. 'Missjahr, Misswachs': *tištrīm . . yim . . huyāiryāča daiŋhave uzǰasəntəm °yāča* (IS.) ". . der bei seinem Aufgang dem Land Gutjahr sowohl als Missjahr heraufbringt" Yt. *8*. 36.

Ableit. aus **duž-yār-* n., vgl. *dušiyār-*.

• j., g. **duž-vačah-** Adj. 'des Reden übel ist': *dušmanaŋhe . . °čaŋhe . . +duš.šyaoϑnāi . . duždaēnāi* Y. *65*. 7; — *yūnō . . hvačaŋhō . . yūnō °čaŋhō* (GS.) H. 2. 18–36; — *°čaŋhō* (AP.) . . *drəgvatō* Y. *49*. 11; — *avaiŋhāi pairikayāi . . yā dužyāirya yąm mašyāka avi °čaŋhō* (NP.) *huyāiryąm nąma aoǰaite* Yt. *8*. 51; V. *13*. 2, 6, *18*. 15.

ai. *durvacas-* Adj. — Pü.: *dužgōwišn*, (zu V.): *pa dužgōwišnīh*.

• j. **duž-vandrav-** Adj. '(übles Lob spendend sva.) lästernd, blasphemisch': *uta anyåšč̌iṯ aγa °dravō hyaonåŋhō* Yt. *19*. 87.

**vandrav-* Adj., zum V. *vand-*[1]. — ai. vgl. *vandārav-* Adj.; s. dazu BTHL. Stud. *2*. 175. — 1) Unrichtig JUSTI NB. 16; *Ἀνδρόβαζος* könnte allenfalls ir. **ąandrabaja-* wiedergeben, d. i. 'Lob zollend oder geniessend'.

• g. **duž-varəna-** Adj. 'der den Missglauben hat, missgläubig': *°nāiš vaēšō rāstī* (sd.) Y. *53*. 9.

Pü.: *duždh varravēnītār*, Sü.: *duḫkṛtena svecchayā*.

• j., g. **duž-varšta-** Adj. 'übel getan': *ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata . . °taheča šyaoϑnahe* V. *18*. 27; — *pairi . . °tanąm šyaoϑnanąm varəzāi* Vr. *15*. 1; — *yōi hənti dušmatəm . . dužūxtəm . . °təm jaγniśta* Y. *71*. 7; 8, V. *3*. 20, 42, Yt. *10*. 106, 105; — *hvarštahe ahmi °tahe nōiṯ ahmi* Y. *10*. 16; *71*. 7; — *niždarəmnō . . °tača* H. *1*. 7; FrW. *3*. 1, 2; — *aibigairyā* (sd.) *daiϑē vīspā . . hvarštāčā paitiričyā daiϑē vīspā . . °tāčā* Y. *11*. 17; — *yaṯ fraoirišaiti pairi . . °taēibyasča* H. *1*. 17; — *paitištātīe . . °tanąmča* Vr. 20. 2; — *yaēšąm nōiṯ hvarštāiš vąs* (sd.) *°tā* Y. *49*. 4.

KompA., E. — Pü.: *dužvaršt*[1], (zu Y. *49*): *dužvarzītār*. — 1) So!, s. *Pāz.*-Lesung in Mx.; Transskr.

• j. **dužvarštā-varəz-** Adj. 'üble Werke, Übles wirkend': *fravašayō . . fravazənte avaŋhe naram ašaonąm ązaŋhe °varəząm* Yt. *13*. 39; — *frānāmāiti °varš*[1] *anrō mainyuš* Yt. *19*. 96.

1) Kann auch NS. aus *°varəz-* sein, IF. *9*. 261.

• g. **duž-varəšnah-** Adj. 'des Tun übel ist': *anāiš ā °naŋhō* (NP.) *dafšnyā* (sd.) *hənti* Y. *53*. 8.

Pü.: *dužvarzītār*.

• j. **duž-zaotar-** Adj. 'der einen schlechten, üblen *Zaotar* hat': *mā hyāϑa °tārō mā afryō.zaotārō °tārō zī ahmāṯ afryō.zaotārō narō . .* Vyt. *12* (?).

*dtarō.dənānō* N. *101*: lies *tarō.d°*.

• g. **dəbaēš-** V.: s. unter *ṯbaēš-*.

• g. **dəbav-** V. 'betören'. Praes. 30 (Iter.) *dəbāvaya-*.

Ohne Obj.: *vīdvå vīdušē mraotū mā ɔvīdvå +aipī*[1] *dəbāvayaṯ* ". . nicht länger mehr soll der Nichtwissende[2] betören" Y. *31*. 17.

ai. vgl. *ádbhuta-* Adj. (?). — Vgl. *ā.dəbaoman-* und *¹dab-*. — Pü.: lässt aus, Sü.: *vipratārakaḥ* 'Betrüger'. — 1) NA. *aipī.dāb°*. — 2) D. i. der falsche Prophet.

• j. **dbōišta-** Adj. 'plurimus': *čavaṯ +ana °təm ayanəm paraŋhačāite* (sd.) N. *9*.

Superl. zu *būray-*; aus ar. **bhūyištha-*, BTHL. IF. *11*. 137[1]. — Vgl. *baoyō*. — ai. vgl. *bhūyiṣṭha-* Adj. — Pü.: **+bālist*. — 1) Der naheliegenden Gleichstellung mit ap. *duvaišta-* steht *db-* (man erwartete *ṯb-*) im Weg.

j. *°ϑwōžn* Yt. *14*. 45: s. *dvag-*.

• g. **dəbąz-**, j. **bąz-** V. 'unterstützen'. Praes. 1 *dəbąz-*, *bąz-*.

Von der Unterstützung, Hilfe, die dem Gläubigen nach dem Tode und bei den letzten Dingen zu teil wird. Ohne Obj.: *ašəm šyaoϑanāiš dəbązaitī* (Konj.) *ārmaitiš* "wird *A.* mit seinem Tun Hilfe leisten, (wird es) *Ārm.*?" Y. *44*. 6[1].

mit *paiti* dnwS., mit Akk.: *nōiṯ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista* (sd.) *bązaiti . . naēδa spāna pəšu.pāna paiti irista bązaiti* (statt Du.) V. *13*. 9[2].

Aus urir. **dyanz°*, § *88*. — Et.? — Pü. (zu V. *13*): *bālēnītān*, erl.: *kuš ayāwārōmandīh kartan nē tavān*; (zu Y. *44*): *stawr* 3), Sü.: *sthūlataraḥ*. — 1) Vgl. zSt. Y. *47*. 6. — 2) Vgl.

Digitized by Google

zSt. Y. 45. 11, ²daēnā- No. **). — 3) Vgl. zu dəbaẓah-.

• g. **dəbaẓah-** n. 'Unterstützung, Hilfeleistung' nach dem Tod bei den letzten Dingen: *vīdāitīm* (sd.) . . *ārmatōiš °zaŋhā ašahyāčā* "unter Hilfleistung der *Ārm.* und des *A.*" Y. 47. 6[1]).

Zum V. *dəbaz-*. — Pü.: *stawr*, Sü.: *mahattaraḥ*; s. zu *dəbaẓaitī*. — 1) Vgl. zSt. Y. 44. 6.

• g. **daibitā, daibitānā** (, p. *duvitā*) Adv. 'lange, schon lange, vor langem': *aṯ . . mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī ṯkaēšō . . °tā* Y. 49. 2; — *hyaṯ ᵛᵛaṣašutā* (sd.) *yā °tānā fraoxtā* ". . was vor langem verkündet ward" Y. 48. 1; — *šyaomaṃ aipī* (sd.) *°tānā yāiš ⁺asrūždūm būmyå haptaiϑē* "desgleichen auch die (eure) Taten, durch die ihr schon lang bekannt seid auf dem siebenten Kreis der Erde" Y. 32. 3.

KompA. — ai. *dvitā* Adv.[1]). — S. auch *duvaištam*. — Vgl. zEt. und Bed. FOY ZDMG. 52. 590, KZ. 37. 546, JUSTI GIrPh. 2. 417, GRAY JAOS. 23. 63. — Pü. (dRn.): *frēštār, pa frēštārīh, frēpišn*. — 1) Worüber zuletzt OLDENBERG ZDMG. 55. 314, GDN. VSt. 3. 1 (, dem offenbar die neuere Litt. zu den ir. Wörtern unbekannt ist).

• g. **daibitya-** Adj.: s. unter *bitya-*.

• g. **daibišyant-** Adj., PPA.: s. unter *ṯbišyant-*.

• g. **daibišvant-** Adj.: s. unter *ṯbišvant-*.

• g. **dəmāna-** n.: s. unter *nmāna-*.

• j. **dəmaṇō.paϑnī-** f.: s. unter *nmānō.°*.

j. ᵛᵛ*dyaēti*: s. Sp. 719 u.

• g. **dyā-** V., nur mit *nī* 'devincire'. Praes. 1 *dyā-*.

'fesseln sva. einschränken, Einhalt tun': *nī aēšəmō nī*[1]) *dyātąm* (3SIM., in pass. Sinn) *paitī rəməm paitī*[1]) *⁺syōdūm* (sd.) Y. 48. 7.

'Erweiterung' der in ai. *ā-dyati*, gr. δίω (IF. 7. 74 No. 2), δίδημι enthaltenen Basis idg. **dēi̯-*. — Pü.: *apē ēšm apē dahēt*. — 1) Nach dem Metrum zu streichen..

• g. **¹dyav-** V., nur mit *ā* 'studere'. Praes. 27 *dīvya-*.

'bestrebt sein nach –, sich mühen um –' (Lok.)[1]): *yōi asruštōiš* (sd.) *pərənåŋhō nōiṯ ašahyā ādīvyeintī ⁺hačənā* "die . . sich nicht um das Zusammensein mit *Aša* mühen" Y. 44. 13.

Pü.: *nikēzūtan*, Sü.: *pratipādayitum*. — 1) S. zu ¹*kan-* 3.

• j. **²dyav-** m. 'Himmel': *paurva.naēmāṯ pataṯ dyaoš* (GS. als AblS.) . . *aŋrō mainyuš* "kopfüber stürzte hinab aus dem Himmel *AM.*" Yt. 3. 13[1]).

Vgl. *fraidivā*. — ai. *dyav-* m. (GS. *dyóḥ*); BTHL. AF. 1. 67. (Falsch GDN. Stud. 1. 106 – s. auch VI –, VONBRADKE Dyaus 83.) — S. noch ap. Διαΐξις, § 265. 3. — 1) zSt. s. Bd. 3. 11.

• g. **dyāi** Inf. 'zu geben, verleihen': *hyaṯ hōi hudəmōm* (sd.) *d°*[1]) *vaxδ̊rahyā* Y. 29. 8.

Zum V. *dā-*. — Pü.: *dahēt*, Sü.: *dāsyati*. — 1) Inf. im Sinn einer 1. Plur. Konj., vgl. zu *čarəkərəϑra-*.

• j. **dva-**[1]) Zw. (fem. *dvā-*) 'zwei', Du.: *nōiṯ . . aēvō nōiṯ dva*[2]) *nōiṯ ϑrāyō nōiṯ frāyaŋhō* P. 44; — *ϑriš mayəm* (sd.) *ava.kanayən dva*[2]) *maγa . . ⁺ōim* V. 16. 12; — *dva ərəzu . . čaϑwārō ərəzvō* V. 9. 6; — *aēvahe . . ⁺ašəmaoγahe . . dvayå . . ϑrayąm* V. 18. 11; F. 1; — *aēvahe pasvō . . aϑa dvå* (Gen.?) *aϑa ϑryąm* N. 65; — *aēvąm vā avi xšapanəm duye* (Af.)[3]) *vā* Yt. 8. 11; — *aēva ϑrišva ahmāṯ masyehīm . . dva ϑrišva* (statt ID.) . . *ϑribyō ϑrišvaēibyō* V. 2. 11 ff.; — *dva* (statt An.) *danarə . . aēva danarə* V. 16. 7; — *yeziča hē dva yaska avi ačištō ājasāṯ* V. 7. 70; — *dvāčina piϑe* (sd.) *hačimna* Yt. 10. 84; — *dasa avaϑra mąŋhō zayana dva hąmina* V. 1. 3; 5. 27, 7. 52, Yt. 14. 45°, 19. 3, F. 1; — *dvaēibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte miϑwana striča nairyasča* V. 2. 41; 8. 10, FrB., Vd. 12; — *⁺dvaēibya*[4]) *ərəzubya* N. 65; — *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitištānəm . . yimča čaϑwarə.paitištānəm* Yt. 5. 131; 22, V. 13. 49, 51; — *paraγaṯ dvačibya yōi aŋhən xᵛaētvadaϑasča xᵛaētvadaiϑīšča* V. 8. 13; — *yaϑa vā gāma dvača ⁺dasača* (sd.) *⁺antarəiϑwąm* ". . zwölf . ." F. 27a; — *čaϑwarasča aϑa garayō čaϑwarəsatəmča* (sd.) *dvaēča* (Nn.) *saite dvaēča hazaŋre* Yt. 19. 7; — *duye* (An.)[3]) *saite* V. 4. 20², 16. 12; — *duye hazaŋre* V. 18. 73[3 5]), Vd. 6; — *duye* (Af.)[3]) *navaiti* (sd.) V. 14. 17[3].

KompA. — Vgl. *dvaē°, baē°, biš*; § 88. — ai. *dvá, dvé*; oss. *duvå*, mp. *dō*, np. *du*, PDw. *būi*. — Pü.: 2. — 1) D. i. *dva-* und *duva-*, § 268. 12. — 2) D. i. *duva*, § 268. 8. — 3) § 268. 19. — 4) So T. — 5) V. 18. 74: lies *hazaŋrəm* statt *duye °re*.

• j. **dvaē°, baē°**[1]), nur KompA.: sva. *dva-* Zw.

Aus ar. **dua(i̯)i°* (§ 81) hervorgegangen; vgl. BTHL. IF. 11. 135. — ai. *dve(-dhā*, Adv.), mp. *bē°* (?)[2]). — 1) Zu *baē* F. 16 s. udW. — 2) S. dazu SALEMANN GIrPh. 1. 284. 4 Anm.

g. *dvaidī*: s. ⁴*dav-*.

Digitized by Google

• g. **dvaēδā-** f. 'Bedrohung', mit Akk. der Person: *yehyā mā āiδiš* (sd.) °δā "cuius me (mihi) pernicies minatio (minax est)" Y. *48.* 9; *32.* 16.
Vgl. gr. δεινός, δείδω; KZ. *28.* 31. (Falsch MILLS G. 487.) — Pü.: *pa vimānīkīh.*

• j. **+dvaēpa-** n. 'Insel': *+paitipī*[1] *dvaēpī*[1] *ranhayå* "auf der umbrandeten Insel der *R.*" Yt. 5. 81.
Eig. 'an zwei Wassern gelegen', Ableit. zu **dvaē°+āp-*; aus ar. **dµa(i)ipa-*; BTHL. IF. *11.* 135. — ai. vgl. *dvīpá-* m., n. 'Insel, Sandbank'; s. ebd. — [1]) Statt *°pe*, I.S.; ZDMG. *46.* 291.

• j. **dvaēš-** V.: s. unter *ţbaēš-*.

• g. **dvaēšaŋha-** Adj. 'feindselig': *yā* (näml. *šyaoδanā*) *īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāţ .. kāčiţ °šaŋhā* (NPn.) Y. *46.* 8.
Ableit. aus *dvaēšah-*. — Pü.: *bēšūtār.*

• g. **dvaēšah-** n.: s. unter *ţbaēšah-*.
Ableit.

• p. **duvaištam** Adv. 'diutissime, sehr lang': *hyāʰ dᵒ šiyātiš axšatā* (sd.) *hauvčiy* .. D. 5. 3.
ASn. aus **duvaišta-* Adj., Superl. zu *dūra-*; aus ar. **dµa(i)išta-*; § *81*, *208* No. 3, IF. *7.* 73, *12.* 127. — Vgl. *²dav-*, gr. δηρόν usw.; FOY ZDMG. *50.* 130, KZ. *36.* 135. — S. noch zu *dbōišta-* No. 1.

• j. **dvag-** (°δw°) V. 'flattern', nur mit Praev. Praes. 2 *dvaža-*.
mit *ā* 'auf-, mit *frā* 'fort-', mit *vī* 'hin und herflattern': *dva +aδwō.žən dva +vīδwō.žən dva +fraδwō.žən* "die zwei (Federn) sollen auf, die zwei sollen hin und her, die zwei sollen fortflattern" Yt. *14.* 45.
ai. *dhvajati* DhP. *'gatau'*; vgl. *dhvajá-* m. 'Fahne'; BTHL. GIrPh. *1.* 159. — Npü.: (*dīvān rā*) *mī zanad .. judā mī kunad .. bisyār mī zanad*; unsinnig. — [1]) Statt Du. NA. *°δwōžn*; s. dazu § *268.* 57; korrekt wäre *°δwaž°*.

• j. **dva.dasa** indekl. Zw. 'zwölf': *°sa karša frakārayōiš* V. *9.* 11; *12.* 8, *14.* 14.
KompA.; Ableit. — ai. vgl. *dvádaśa* indekl. Zw. — Pü.: *12.*

• j. **dvadasa-** Adj. 'der zwölfte': *ahmaţ hača garayō fraoxšyaŋ .. °sō vāiti.gaēsō* Yt. *19.* 2; *1.* 8, V. *14.* 9; — *°səm asaŋhaṃča šōiδranaṃča .. V. 1.* 15.
Ableit. aus *dva.dasa.* — ai. vgl. *dvādaśá-* Adj. — Pü.: *dvāždahum.*

• j. **dvadasa.xšapar-** n. 'Zeit von zwölf Nächten': *pasča °prāţ* Vd. *19.*
Pü.: *pas hač 12 šap.*

• j. **dvadasaŋhāδra-** Adj. 'zwölf *Hāδra* lang': *°δrəm asti ayrim ayarə* "ein erstklassiger Tag[1] ist zwölf *H.* lang" F. 27 b.
Komp.: *°sa+hāδra-*. — Pü.: *12 hāsr.* — [1]) D. i. ein Tag von grösster Länge (nach Bd. *25.* 5 zu 16 Stunden); vgl. *hāδra-*.

• g. **dvafša-** m. 'Qual, Pein'[1]: *ā īš °šīng mazdā anāšē aṣtaščā* "damit er Qualen über sie bringe, o *M.*, und Feindseligkeiten" Y. *44.* 14.
Vgl. *dvafšah-*. — Et.? Ar. **d(h)ųafs(h)a-*. — Pü.: *ān i ōšān frēft bavēnd ōhrmazd*, erl.: *pas dānēnd ku 'frēft ēstēm'*. — [1]) zBed. vgl. BTHL. AF. *2.* 177, GDN. BB. *14.* 27.

• g. **dvafšah-** n. 'Qual, Pein': *īratū īš °šō hvō dərəzā +mərəδyaoš mazištō* "Qual soll er über sie bringen, er, der der grösste ist, sammt der Fessel des Todes" Y. *53.* 8.
Vgl. zu *dvafša-*. — Pü.: *ōftēnd ōšān hač mizd frēft bavēnd.*

• j. **dvan-** V. 'fliegen'; nur mit Praev. Praes. 14 (Inkoh.) *dvąsa-*, 30 (Kaus.) *dvąnaya-*.
mit *apa* Inkoh. 'sich zum Flug erheben (in der Richtung) nach – weg' (Dat.): *aēša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti apāxəδrəčibyō naēmačibyō* V. *8.* 16.
mit *upa* Inkoh. 'her-, hinzugeflogen kommen von – her' (Abl.): *aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti apāxəδrəčibyō naēmačibyō +maxši.kəhrpa ərəγaitya* ".. kommt herzugeflogen von Norden her in abscheulicher Fliegengestalt" V. 7. 2; — *čvantəm pasčaēta zrvānəm .. aēša druxš .. upa.dvąsaiti* V. 7. 3; 1, 4. a) mit Angabe des Ziels: *kva aēšąm aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti? .. paitiša hē .. antarāţ naēmāţ brvaţ.byąm .. upa.dvąsaiti* V. *8.* 41; — *hā druxš .. hōyum haxəm upa.dvąsaiti* V. *8.* 70; 71, V. *9.* 16–24[28]; — *tē* (Sp. 621 o.) *aēšąm paiti sruyē* (sd.) *aēša druxš .. upa.dvąsaiti* V. 7. 24; — *druxš .. yā hača irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti* V. *10.* 1[2]).
mit *us* Kaus. 'hinauf, in die Höhe fliegen machen': *pāurvō* (sd.) .. *yaţ dim usča uzdvąnayaţ .. δraētaonō mərəγahe kəhrpa* Yt. 5. 61.
mit *frā* Inkoh. 'herangeflogen kommen': *frā zī dvąsaiti aēša druxš yā nasuš* V. 5. 28.
Pü.: *davāristan*; s. noch No. 2. — [1]) MEILLET MEN. 25 will zu Unrecht korrigiren. Vgl. zBild. ai. *vāñchati.* — [2]) Das Praeverb doppelt. Pü. erl.: (*apar davārēt*) *pa hamrēt*; vgl. *upa.raēδwayeiti.*

Digitized by Google

• j., g. **¹dvar-** V. 'gehen', uzw. von *daēv*ischen Wesen[1]. Praes. 2 *dvara-*, 4 *dvāra-*.

'gehen, eilen; sich aufmachen': *advarənta* (Augm.) *adāunta daēva* V. *19.* 45; — *druxš dvarāṭ* Yt. *3.* 17; — *pairika . . hisiδyāṭ āča parača dvaraiti* (NSf.) ". . hin und wieder gehend" Yt. *8.* 54. a) mit Angabe des Ziels; α) durch Akk.: *advarənta* (Augm.) .. *daēva* .. ⁺*bunəm arəhδuš təmarəhahe* V. *19.* 47; — *aēša vō dvaraiti būšyąsta* "es macht sich (sonst) *B.* zu euch auf" V. *18.* 16. β) durch Gen. (?, Sp. 649 o.): *vīspe daēva . . taršta təmarəhō* ⁺*dvarənte*[2] Y. *57.* 18, Yt. *9.* 4 (wo *dvarånte*).

mit *apa* 'weg-, fortgehen, weichen': *apa druxš dvāra* (2S.) SrB. *3;* — *daēva apa.dvarata* (2P.) Yt. *3.* 7; 7–9[18]. a) 'zurückweichen vor –, sich zurückziehen von –': α) mit Gen (statt Abl.): *druxš hē .. apa.dvaraṭ* "die *Dr.* wich vor ihm zurück" V. *19.* 2. β) mit *hača* und Abl.: *apa.dvaraṭ arərō mainyuš hača zəmaṭ* Yt. *17.* 19.

mit *ā* und *niš* 'hervorkommend sich aufmachen': *ā dim paiti.yąš* (sd.) *nižd*varaiti *daēvō yō apaošō* Yt. *8.* 21.

mit *upa* 'hinzugehen': *druxš upa.dvāra mərənčaŋuha zaraδuštra* (statt AS.) V. *19.* 1.

mit *pairi* 'herumgehen um –' (Akk.): *druxš hē* (als AS.) *pairi.dvaraṭ* V. *19.* 1.

mit *frā* 1) 'hervor-, herangehen, sich heranmachen': *yaṭ duždå fradvaraiti yō ayāvarəš* Yt. *10.* 52; — 'von – her': *āaṭ maire fradvaraiti būšyąsta . . apāxtaraṭ hača naēmāṭ* FrW. *10.* 42; V. *19.* 1; — *āaṭ hē paskāṭ fradvaraṭ ažiš* Yt. *19.* 47. 2) 'davongehen, sich davon machen': *fratərəsąn fradvarąn* Yt. *11.* 6 (?).

mit *ham* 1) 'zusammen wohin (Akk., Adv.) gehen': *aṭ aēšəm hīndvārəntā yā bąnuyən* (sd.) . . Y. *30.* 6; — *kva daēva handvarənti*? . . *avaṭ* . . *handvarənti* V. 7. 53 f. 2) 'wo (Lok.) zusammenkommen': *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya yaṭ ahmya daēva handvarənti* V. *3.* 7. 3) dnwS., aber mit intens. oder iterat. Bedeutung: *aδāṭ fraša ham.dvaraṭ ažiš* "drauf stürmte heran . ." Yt. *19.* 49; — mit wo?Adv.: *asne kamərəδāṭ handvaraiti* "in der Nähe des Kopfes geht sie (die Seele des *drvant*) hin und her" H. 2. 20.

mp. (Pü.) *davāristan*, gelW. 3); ai. vgl. *drávati* 'er läuft', wozu BGM. Grdr.[2] *1.* 260. — Sü. (zu Y. *30*): *durgacchati*; s. No. 3. — [1]) Im Gegensatz zu ¹*ay-* (vgl. Yt. *8.* 20, 21), *gam-* (vgl. Yt. *11.* 4). Dem *ham.dvaraṭ* Yt. *19.* 49 steht 47 *ham.rāzayata*, dem *handvaraiti* H. *2.* 20 steht 2 *niš.hiδaiti* gegenüber. — [2]) Pt 4; vgl. Yt. *9.* 4, wo ebenfalls die Medialform. — 3) SWienAW. *67.* 844. 14 mit *bad* (so!, s. oben Sü.) *dəvīdan* erklärt.

• j. **²dvar-**, p. **duvar-** m. 'Tor, Türe': *apiča təm varəm marəza °rəm raočanəm x*ᵛ*āraoxšnəm antarə.naēmāṭ* "und an den *V.* bring ein Tor an, ein lichtes, innen eigenlichtiges" V. 2. 30; 38; — *bāδa iδa hištahe anyehe °rə* (LS.) *srayanō x*ᵛ*arəntīš* (sd.) *pərəsəmnaēšuča* "wahrlich, du sollst künftig stehen an eines anderen Tür dich lehnend .." V. *3.* 29; — ‖ *°rayāmaiy* (LS.)[1] *basta*ᵏ *adāriy haruva*ᵏ*šim kāra*ᵏ *avaina*ᵏ "an meinem Tor[2]) wurde er gefesselt in Verwahr gebracht, alles Volk konnte ihn sehen" Bh. 2. 13, 14. a) 'Pass' im Gebirg[3]): *upa °rəm xšaδrō.sukəm apanō.təməm karəhaya* (sd.) Yt. 5. 54.

Ableit. (?). — ai. *dvárau*, *dúraḥ*, fem.; np. *dar*. — Pü. (zu V. *3*): *dar*, (zu V. *2*): *dīvār* 'Mauer', erl.: *kuš* an n k 4). — [1]) Them. — [2]) Man übersetzt sonst 'an meinem Hof'. Ich nehme an, dass der gefangene Empörer am Tor des Palastes an den Pranger gestellt wurde. — 3) Wie *porta*, πύλη. — 4) Angebl. 'a house', ]AMASPJI Gloss. 1014.

• j. **dvarant-** Adj. (fem. *°raitī-*)[1]), PPA.: s. ¹*dvar-*.

[1]) Zu KZ. *29.* 546.

• j. **⁺dvariδra-**[1]) n. 'Fuss, Bein' uzw. *daēv*ischer Wesen: *taṭ drvatō . . aši uši karəna gava °ra*[2] 3) *zafarə . . pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11.* 2.

Zum V. *dvar-* 3). — Pü.: *davārišn*. — [1]) F 1 usw.; NA. *°rəδra-*; s. No. 3. — [2]) Als ADn.; s. § *412* und die vorherg. Wörter. — 3) Vgl. zBild. ai. *caritra-* n.

• p. **duvarδay-** m. 'Torhalle': *vašnā a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdāha*ᵏ *imam °δim visadahyum* (sd.) *adam akunavam* X. *1.* 3.

Ableit. [1]) aus *duvar-*. — Vgl. np. *dahlīz* 'Halle', arm. LW. *dahlič*; FRMÜLLER WZKM. *9.* 171, HBM. AGr. *1.* 133. — [1]) Unsicher; ein sek. Suffix *δay-* ist sonst nicht bekannt. Vll. durch Haplol. aus **duvar-varδay-*, zu gr. ἀλής usw.

• g. **dvąnman-** n. 'Wolke': *kō vātāi dvąnmaibyasčā yaogəṭ āsū* "wer verband mit Wind und Wolken die Schnelle?" Y. *44.* 4.

Vgl. *dunman-* n., wozu JSCHMIDT Festgruss Roth 183, BTHL. IF. *7.* 76 f. und *aipi.dvąnara-*. — ai. vgl. *dhvānlá-* n. 'Dunkel'; BTHL. IF. *1.* 493. — Pü.: *awr*.

Digitized by Google

• p. **+duvitā-taranam** Adv. 'seit langem eine Reihe bildend, seit langem einander folgend': *9 duv° vayam xšāyaϑiyā amahy* "Könige sind wir neun seit langem einander folgend" Bh. *1.* 3.

*Avyayībhāva*komp. — **tarana-* n. 'Übergang (von einem zum andern)', zum V. *tar-*; ai. *taraṇa-* n. — Zu **duvitā* (aus ar. **dγi°*) s. unter *daibitā*, wo Litt.

• p. **duvitīya-** Adj.: s. unter *bitya-*.

• p. **duvitīyam** Adv.: s. *duvitīya-*.

• j. **draējištō.təma-** Adj. 'der allerärmste, -ärmlichste': °*maēšvaca niuruzdō.təmaēšvaca aẓtā̊ xᵛarəϑā̊ xᵛaratu* "unter den allerärmsten und heruntergekommensten (Leuten) soll er (der Leichenträger) . ." V. *3.* 19.

Superl. aus dem Superl. zu *driγav-*. — Pü.: dr n č dn dt k da *tum*[1]), erl.: *nitum* (oder *vattum*). — [1]) S. zu *+drājyō*.

• j. (, g.) **draog-**, p. **draug-** V. 'lügen, trügen'. Praes. 3 *druža-*[1]), 27 *drujya-*, *durujiya-*. — PPfP. °*druxta-*[2]), *duruxta-*[2]), °*druxδa-*[2] 3]); PFP. °*draoxδa-*; Inf. °*druxtōe*[2]); Absol. °*druxtəm*[2]). [Vgl. noch ✕*bīraošaṯ.*]

1) 'lügen'; a) ‖ mit wie?Adv. und folgender dir Rede: *hauv udapatatā avaϑā aduruǰiyaʰ: adam* .. Bh. *3.* 13. b) ‖ transit., nur im Pass.: *mātyaʰ hyaʰ* . . *avahyā paruv* +ϑ*adayāʰ* (sd.) *tyaʰ manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam* +*maniyātaiy* "damit nicht dem, der . ., (dass) es ihn nicht überzeuge, (sondern dass er es) für gelogen halte" Bh. *4.* 84); — *yaϑā imaʰ hašiyam naiy duruxtam akunavam hamahyāyā* ϑ*ardaʰ* "dass ich das wirklich, nicht (nur) vorgeblich[5]) getan habe in jeder Weise" Bh. *4.* 7. ‖ c) absolut: *āvōyā* +*družanti*[6]) . . *fraurvaixti* (sd.) *havahe urunō družaite* N. *84*; — ‖ *hauv aduruǰiyaʰ avaϑā aϑahaʰ* Bh. *4.* 29; Bh. b–j[9]; — *vīspəm vaēnaiti* (näml. *miθrō*) *družintəm* Yt. *10.* 107. 2) ‖ 'Jemandem (Gen. statt Dat.) vorlügen', mit wie ?Adv.- und folg. dir. Rede: *hauv kārahyā avaϑā aduruǰiyaʰ: adam* . . Bh. *1.* 11. 3) 'Jemanden (Akk.) belügen, betrügen': ‖ *drauga*ʰ*diš hamiϑ*ʳ*iyā akunauš tyaʰ imaiy* (Sp. 369 m.) *kāram aduruǰiyaša*ⁿ (3PPrA.)[7]) Bh. *4.* 4; — *ave . . yōi paurva miθrəm družinti* Yt. *10.* 45; — *kō maṃ* (näml. *miθrəm*) *yazāite kō družāṯ* Yt. *10.* 108. a) ‖ mit wie?Adv. und folgender dir. Rede: *hauv . . kāram avaϑā aduruǰiyaʰ: adam* .. Bh. *1.* 16. 4) 'böslich, dolos handeln, (Jemandem) ein Arg antun', absolut: *kaẓta-* (sd.)*ča parō družintō* (NP.) Yt. *8.* 5; — s. *adruǰyant-*. [Vgl. noch *drujaiti.*]

mit *aiwi* 1) 'Jemanden (Akk.) belügen, betrügen', insbes. *miθrəm* 'den *M.* belügen, betrügen' und 'den Vertrag verletzen, nicht halten': *kō miθrəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; *10.* 18; — *yōi miθrəm nōiṯ aiwi.družinti* Yt. *10.* 3; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim vačahinəm* (sd.) V. *4.* 11; 12ff.[5]; — *čvaṯ aēšō miθrō aiwi.druxtō āstāraiti yō vačahinō* V. *4.* 5; 6ff.[5] 2) 'Jemandem (Akk.) ein Arg antun': *yasᵛ* ϑ*wā* (näml. *arədvīm*) *nōiṯ aiwi.družā̊nte ažišča* . . Yt. *5.* 90.

mit *ā* dnwS. 3: °*ādruxta-*.

ai. *drúhyati, druhaḥ* (2S.); *drugdháḥ*; mp. *druxtan, družītan*; arm. LW. *dž̌el.* — Pü. (zu V. *4.* 11): *apar druxtan*, (zu V. *4.* 5): *apar družišnīh*; s. noch No. 6. — [1]) Sp. ZDMG. *36.* 608 meint, *druža-* stehe für **družya-* (Praes. 27). Das ist wenigstens möglich, insofern sich nach Analogie des Wechsels von *šy* mit *š* (§ *90.* 2 a) im jAw. auch *ž* für *žy* eingestellt haben könnte. — [2]) § *53* II. — [3]) § *209.* 8. — [4]) S. zSt. Bthl. KZ. *29.* 585; zuletzt Foy KZ. *35.* 45. — [5]) Wörtlich: '. . als etwas wirkliches, nicht erlogenes . .'. — [6]) Hds. *druyanti*, aber Pü.: *družišn.* — [7]) Vgl. zF. JSchmidt KZ. *27.* 36 (wo ältere Litt.), Fr Müller WZKM. *7.* 253, *11.* 256, Foy KZ. *35.* 30, *37.* 541, ZDMG. *52.* 595. Ich bleibe bei dem § *309* II Gesagten.

• j. **draoga-**, **draoγa-**, p. **drauga-** 1) Adj. 'lügnerisch, unwahr': *yaṯ* . . +°*gəm vāčim* ərəhaiϑīm činmāne (sd.) +*paiti.barata* Yt. *19.* 33. 2) m. 'Lug, Lüge': °*gəm vīϑuš* "des Lugs bewusst" V. *4.* 54. a) ‖ im Ap. von den unwahren Ausstreuungen der Thronprätendenten und Empörer, also mit politischem Anstrich[1]): °*gaʰdiš hamiϑ*ʳ*iyā akunauš tyaʰ imaiy* (Sp. 369 m.) *kāram aduruǰiyaša*ⁿ "die Lüge machte sie abtrünnig, weil . ." Bh. *4.* 4; — °*gaʰ*[2]) *dahyauvā vasiy* (sd.) *abavaʰ* Bh. *1.* 10; — *imām dahyāum . . pātuv hačā haināyā hačā* °*gāʰ* D. *4.* 3; Bh. *4.* 5; — *imām dahyāum mā āǰamiyāʰ mā hainā . . mā* °*gaʰ* D. *4.* 3. A) als Dämon personifizirt: °*gō miϑaoxtō* V. *19.* 46. [Yt. *3.* 9, 12: s. Komp.]

KompA. — Zum V. *draog-*. — ai. *drógha-* m.; np. *durōγ* 'unwahr; Lüge'. — Pü.: *drōγ gōwišn.*

Digitized by Google

— 1) JN. GIrPh. 2. 628 verstehe ich nicht. — 2) Statt $g^{a}$ hat der Stein $g^{u}$, s. *paruva-* No. 8. NA. bessert stillschweigend.

• j. **draoγō.vāxš.-draoǰišta-** Adj. 'der lügnerischste unter den Lügenrednern': *°tō ǰanāṯ °tō ṯbaxšayāṯ* Yt. 3. 16; +9 1), +12 1). Komp. mit NSm. im 1. Glied; **draoγō.vak-* Adj. — ai. *droghavák-* Adj. — 1) Wo NA. trennt.

• p. **drauǰana-**, j. *draoǰina-* Adj. 1)‖'lügnerisch, Lügner': *hačā draugā$^{h}$ .. patipaya$^{h}$uvā martiya$^{h}$ hya$^{h}$ °na$^{h}$ ahatiy avam +$^{h}$ufrasatam parsā* Bh. 4. 5 1); 14 1); — *yaϑā naiy arika$^{h}$ āham naiy °na$^{h}$ āham* Bh. 4. 13. 2) 'betrügerisch, Betrüger' (nur Komp.).

KompA. — Zum V. *draog-*. — 1) Mit politischer Färbung, s. zu *drauga-*.

• j. **draoǰinō.+bərəta-** 1) Adj. (fem. *°tā-*) 'von einem Betrüger gebracht': *yasča mē tāyåsča .. °tåsča zaoϑrå frabarāṯ* P. 22.

Pü.: *drōž barišnīh.* — 1) Hds. *barət°*.

• j. **draoǰišta-** Adj. 'der lügnerischste, trügerischste': *daēvanąm °tō aiwrō mainyuš* Yt. 3. 13 1); — *daēvāiš .. hātąm °tāiš* Y. 12. 4. [Yt. 3. 9, 12: lies *draoγō.vāxš.dr°*.]

KompE. — Superl. zu **drug-* 2) und *draoga-* Adj. — Pü.: *+druǰandtum*; Sü.: *durjanatamaḥ.* — 1) Vgl. arm. *arhamn xabeal* 'Arimanus fallax'.

• p. **+drauǰīya-** 1) den. Praes. 31 'für Lüge, erlogen halten': *tya$^{h}$ manā kartam varnavatām ϑuvām mātya$^{h}$ drauǰīyāhy* 2) "was von mir getan ist, soll dich überzeugen, du sollst es nicht für Lüge halten" Bh. 4. 6.

Ableit. aus **drauǰa-* m. 'Lüge', zum V. *draug-*. — ai. *°drohá-* m., mp. *drōž.* — 1) Anders NA., s. No. 2. — 2) Also sva. *duruxtam ⁱman-*, vgl. Bh. 4. 8. NA. ergänzt (mit OPPERT) *duruxtam maniyāhy*, was für den vorhandenen Raum viel zu viel ist. Vgl. zudem RL. JRAS. 12. VI, wonach *u* und *jⁱ* noch zu lesen sind.

j. *aēšō draoǰyehe* N. 69: lies *aēšō.drāǰahyehe.*

• j., g. **draonah-** n. 'bei der Besitzverteilung zufallendes Gut, Vermögens(usw.)-anteil, Teil' *): *dātā vā amərətåsčā utayūitī* (sd.) *haurvatās °nō* Y. 33. 8; — *vīspąm avaṯ aipi °nō bažaṯ* (sd.) *aϑaurunaēča .. Yt. 19. 8; — us mē pita haomāi °nō frārənaoṯ* (sd.) .. *hənuharəne .. yō mąm taṯ °nō zināṯ* (sd.) .. *yaṯ mē daϑaṯ ahurō* Y. 11. 4 f.; — *yā taṯ yaṯ haomahe °nō nigārəhənti +nišhiδaiti* (sd.) Y. 10. 15; — *čaϑwārō °nō frakərəntənti* Vd. 1) 10; 10, 4; — mit Gen.: *ϑwāšəm ā gūš frāϑwərəsō* (sd.) .. *haomāi °nō* Y. 11. 7. a) 'Vermögensstück, Geldsumme (od. dgl.)' als Sühnemittel: *uzgərəptāṯ paiti °nāṯ* 2) *nava uzgərəptāṯ dātāṯ paiti °nāṯ .. nisritāṯ paiti °nāṯ .. xšayeite ažša yō ratuš ϑrišum aētahe čiδå* (sd.) *apaŋharštīe* "wird ein Vermögensstück als Sühne angeboten (oder auch nicht), wird ein solches festgesetzt .., wird ein solches übergeben .., so kann .." V. 5. 26 3). A) insbes. von dem, was einer an Essen und Trinken zum Lebensunterhalt als sein Teil benötigt und beanspruchen darf: *dāityehe °naŋhō ˣupa.ǰanåŋha* (Sp. 390 m.) N. 17; — *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti .. dāitya °nå* (AP.) *xᵛarō +maδaite* (sd.) .. *+frāyå °nå xᵛarō maδaite* .. ".. wenn er die übliche Portion trinkt .. wenn er eine zu grosse Portion trinkt .." N. 30; — mit Gen.: *dāitīm gūš °nō upa.isəmnō* N. 52; 53.

*) Das mp. Ritualwort *drōn* wird als gelW. dem Aw. *draonah-* entsprechen; aber seine Bedeutung 'Opferbrot' (vgl. DST. ZA. 1. LXV) ist im Awesta – Vd. zählt nicht mit – nicht zu belegen. Wahrscheinlich sind die in Y. 11 benannten Fleischopferstücke späterhin durch Brote ersetzt worden.

KompE. — ai. *drávinas-* n. 'Gut, Geld'; mp. *drōn*, s. *). — Pü. *sūr*, erl. (zu Y. 33): *mizd*, (zu Y. 10, 11. 7): *drōn.* — 1) Wo *daraon°*. — 2) Nach der *a*-Dekl. — 3) Die Stelle ist aus dem Zusammenhang gerissen, ihr Sinn daher nicht sicher zu ermitteln. Mir scheint, es handelt sich um die Herabminderung einer Leibesstrafe unter der Voraussetzung, dass der Geschädigte vom Verurteilten eine pekuniäre Sühne erhält. Anders GDN. KZ. 25. 205, DST. ZA. 2. 74.

j. *draonibya* N. 107: lies *drvaēnaēibya.*

• j. **draoman-** n. 'Angriff, Ansturm', uzw. *daēvischer* Wesen: *aēšmahe parō °mōbyō yå ažšmō .. drāvayāṯ* Y. 57. 25; — *daēvanąm parō °mōhu* Yt. 13. 57.

Zum V. *drav-*. — Pü.: *pa pēšpāδīh i ēšm* "unter Vorangang des *A.*".

• j. **draoša-** m. Bezeichnung einer sündigen Tat 1): *+spayeiti zī .. daēna māzdayasniš narš āstavanahe .. °šəm* V. 3. 41.

Et. und eig. Bed.? — Pü.: *drōš* (transskr.), erl.: *ē dānēt ku: +duždīh nē apāyēt kartan, apē pa ē dārēt ku: ka haē tuwānikān duždēm u ō driγōšān dahēm, am karpak.* — 1) Nach PüErl. Diebstahl bei Reichen zum Zweck der Unterstützung Armer.

• j. **draošiš'vant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °våsča* Yt. 19. 4.

Eig. vll. 'mit (Fels)trümmern bedeckt'; **drao-*



Digitized by Google

*šiš-* n. 'Trumm', vgl. lat. *frustum* und unter *društa-*.

• j. **drag-** V. 'halten'. Praes. 2 *draža-*, 10 *daržnv-*[1]. — Inf. *drāǰaŋhe.*

'halten, an sich, mit sich haben, führen', Med.: *yō* +*paourvō vāšəm* (sd.) *vazāite aṇxnå* (sd.) *dražaite vāšahe* Yt. 5. 11; — *zaranaēnəm paiti.dānəm vaŋuhi hištaite dražimnō* (statt NSf.) *arədvī* Yt. 5. 123. a) bes. mit IS. oder LS. aus *zasta-* m.: *zaraϑuštrō . . asānō zasta dražimnō* V. *19.* 4; — +*avazaite . . snaiϑiš zastaya dražimnō* Y. 57. 31; V. *19.* 15; — *miϑrəm yō . . aiwyāiti . . vazrəm zastaya* +*dražimnō* Yt. *10.* 96. Unklar: *kva hē dražahe aiŋhå zəmō . .* V. *19.* 4.

mit *upa* 'es durchhalten, durchsetzen, fertig bringen', mit Inf.; Akt.: *tištrīm . . yim nōiṯ məŋŋəṇte aŋrō mainyuš . . naēδa vīspe haϑra daēva mahrkaϑāi upadaržnvainti* ". . den alle *D.* zusammen zu verderben nicht fertig bringen" Yt. *8.* 44.

ar. **d(h)rag(h)-*[2]; ksl. *drůžati* 'halten'. — Pü.: *dāštan.* — [1]) Statt **ŋn°*, mit Übertragung des vor hellen Vokalen entstandenen *ž*, also wie bei ai. *yuyujma, yuyujré* u. ähnl.; *ar* aus ir. *ŕ*, IF. *9.* 261. — [2]) Bei Prellwitz WGrSpr. 79 und Petr BB. *21.* 212 wird etymologisch Verschiedenes zusammengeworfen.

• j. **draxtō.hunara-** Adj. 'der gelernte Fertigkeiten besitzt, Kunststücke kann', vom Luxushund[1]: *sūnąm . . °naranąm* V. *13.* 8; — +*us* +*tāčiṯ spāna patənti pasuš.haurvąmča* (sd.) . . *°naranąmča* V. *13.* 42.

**draxta-* Adj., PPfP. zum V. ²*drang-*. — Pü.: *draxt hunar*, mit der Erl.: +*kēš āmōčēnd* +*ān kunēt* "was sie ihn lehren, das tut er". — [1]) Nach Dst. wäre *spā dr°* sva. *spā taurunō* 'Jagdhund'; s. aber *tauruna-*.

• j. **drafša-** m. 'Fahne, Banner': *mā . . yaϑa* +*gaoš °šō*[1] . . +*vārəma* +*čaire* (sd.) ". . wie das Stierbanner[1]) . ." Y. *10.* 14. a) sonst von den Feldzeichen der Feinde Irans: +*haēnōbyō yå us xrūrəm °šəm gərəwnąn* Y. 57. 25; — *haēnayåsča . . xrūrəm °šəm barəntayå* Yt. *1.* 11; — *nōiṯ iϑra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *hyāṯ haēna . . nōiṯ haēnyō raϑō nōiṯ uzgərəptō °šō* Yt. *8.* 56; — *hača °šayå* (als Fem.!) *pərəϑu.uzgərəptayå* Yt. *4.* 3.

KompE.; Ableit. — ai. *drapsá-* m. 'Banner'[2]), np. *dirafš*; zEt. vgl. Wn. AiGr. *1.* 242, wozu noch mp. *drapēnd* (3P.; s. *3vah-* mit No. 5). — Pü.: *drafš* 3), Npü.: *sinih* 'Waffe', Sü.: *šastram* 'Waffe'; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *gāv drafš*, Sü.: *gopatākīyā*. Gemeint ist das Reichsbanner der iranischen Könige, das nach der Sage vom Schmied *Kava* geschaffen wurde, indem er sein Lederschurzfell auf eine Stange steckte; danach bedeutete *g° dr°* eig. 'Rindslederbanner'; eher möchte das Banner das Bild eines Stiers oder Stierkopfs enthalten haben. Vgl. noch Justi NB. 160. — [2]) Gdn. VSt. *3.* 57 bestreitet diese Bedeutung des ai. Wortes. — 3) D. i. 'Banner', wie das arm. LW. *drauš* beweist; s. Hbm. AGr. *1.* 146.

• j. **drafšaka'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit Bändern geschmückt': *puṣąm . . °vaitīm* Yt. 5. 128.

**drafšaka-* m. eig. 'Fähnchen'; arm. LW. *draušak*, s. Hbm. AGr. *1.* 147.

• j., g. **¹drang-** V. 'firmare'. Praes. 2 *drənǰa-*, 7 *dądrang-*[1]), 16 (Des.) *dīdraγža-*[2]), 24 *drənǰaya-*. — PPfP. *°draxta-*[3]).

'festigen, kräftigen, bestärken': *ϑrišum aṯaēšąm axtinąm ǰanayō drənǰaiti* (statt Plur.) "ein Drittel dieser Krankheiten bestärken die Menscher" V. 7. 59 Gl. Unklar: *nərəbyō hō dądraxti*[3]) V. *4.* 10 PüZ.

mit *ā* 1) 'etwas befestigen an —' (Abl.): *ā.drənǰayōiš aom srum paurva.naēmāṯ* (sd.) *ahe gravahe* V. *9.* 14. 2) 'festsetzen': *vaŋhōuš ϑa ϑritīm ṯkaēšəm ādrənǰayeiti* "'*vaŋhōuš*" setzt den dritten Lehrsatz fest" Y. *19.* 13[4]). 3) Des. Med. 'sich etwas sicher stellen, sichern wollen'[5]): *yōi ā vaŋhōuš manaŋhō* +*dīdraγžō.duyē*[6]) *ašā vyąm*[7]) "die ihr euch den Lohnanteil des guten Sinns sichern wollt durch *Aša*" Y. *48.* 7[8]).

mit *ham* dnwS. (mit intens. Bed.): *aēm* (näml. *asma*) *yō hištaite* +*mainyu.stātō handraxtō dūraēkaranō* Yt. *13.* 2.

ar. **d(h)rangh-*[9]). — Vgl. ²*drang-*. — Pü. (zu V. *7, 9*): *dranǰēnūtan*, (zu Y. *19*): *dranǰišn dātan*[4]); s. noch No. 7. — [1]) Wegen des *q* der Reduplikation s. § *297.* 2 No. und dazu die Erklärung des got. *ai* in *lailōt* usw. (zB. bei Bgm. Grdr. *2.* 1250). Aber die Bestimmung von *dądrąxti* (§ *313*) ist ganz unsicher. — [2]) § *53* I. — 3) § *53* II. — [4]) In Pü. wird der Aw. Text anders zerlegt; s. die Note der NA. und SBE. *37.* 457. 31. — [5]) Falsch Sp. 301 m., wo der Absatz β zu streichen. — [6]) § *268.* 57. NA. beseitigt die Trennung mittelst Korr. — [7]) Pü.: *kētān pa vahuman dahišn* (für *duyē*) *dārišn bavišn* (beide zusammen für *dīdraγžō*; vgl. Var.) – *kutān tan i xᵛēs pa frārōnīh dārišn – ō ān i ahrākih nivēd.* — [8]) Wegen der abweichenden Deutung der Stelle bei Gdn. KZ. *30.* 532 s. zu *vyam-*. — [9]) Mit *gh*, wie das Des. zeigt.

• j. **²drang-** V. 'auswendig lernen'. Praes. 7 *dādrāg-*[1]), 24 *drənǰaya-*. — PPfP. *draxta°*.

Digitized by Google

'auswendig lernen': *yavaṯ aẍtahmya* +*zru* (sd.) *staotanąm yesnyanąm dāδrājōiš*[2]) N. 12; — *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ tå sravå drənǰayąn yå paourva* (sd.) *aēδrapatayō drənǰayąn* "bis dass sie die Sprüche auswendig gelernt haben werden, die zuvor die Lehrer auswendig gelernt haben" V. 4. 45; — s. *draxtō.°*. A) 'memorirend aufsagen', Term. techn. für leises, murmelndes Aufsagen von Gebeten (usw.): *aδa imąm vačō drənǰayōiš aδa imąm vačō framruyå* Yt. 13. 20, V. 9. 12, 27, 28; — *aδa imå nāmənīš drənǰayō framrava* Yt. 1. 11; 16, 4. 4 (wo *drənǰayå); — *yezi . . drənǰayeiti* (Konj.) *para paityāiti vīraoδayeiti* (sd.) N. 11; — *yezi .. drənǰayāaṯča* *naēmča +pasčaēta +vīraoδayāṯ* (sd.) N. 11; — *yasča mē .. bayąm ahunahe vairyehe drənǰayō apa.raoδayeite* (sd.) Y. 19. 7; — *yasča mē .. bayąm ahunahe vairyehe marāṯ frā vā marō drənǰayāṯ frā vā drənǰayō srāvayāṯ frā vā srāvayō yazāite* Y. 19. 6.

mit *frā* dnwS.A: *yasča .. bayąm ahunahe vairyehe .. frā vā drənǰayō srāvayāṯ* Y. 19. 6 (s. o.). Undeutlich: *taṯ narəm ašavanəm paoiryō frā +drənǰayaiti humatōibyasča* .. FrB.

Ar. *d(h)rang(h)-; mp. *dranǰītan* (wohl gelW.), *draxt* 'gelernt'. — Gehört dazu air. *drēcht* 'song' (IFAnz. 2. 124)? — Vgl. [1]*drang-*, womit ich [2]*drang-* semasiologisch nicht wohl zu vermitteln weiss. — Pü.: *dranǰēnītan*, erl.: *narm* (*apē*) *kartan*; Sü. (zu Y. 19. 7): *ghunayitum*, (zu Yt. 1): *ghoṣayitum*; Npü. (zu Yt. 1): *x*āndan*. — [1]) Das *ā* der Wurzelsilbe ist auffallend. — [2]) Them.

• j. **dramna-** Adj., PPM.: s. [3]*dar-*.

• j., p. *dray-* Adj. 'haltend, tragend, wahrend'.

KompE. — Zum V. [3]*dar-*.

• j. [1]**drav-** V. 'laufen', uzw. von *daēv*ischen Wesen. Praes. 30 (Kaus.) *drāvaya-*. — PPfP. *°drūta-*.

Kaus. in Verbindung mit *draoman-* 'einen Anlauf, Ansturm veranstalten': *aēšmahe parō draomaδbyō yå aēšmō drāvayāṯ* Y. 57. 25.

ai. *drávati* 'er läuft', *drutáḥ*; mp. vgl. *handrōn* 'Zusammenlauf' (Mx. 6. 6; aus *°dravan°). — Pü.: *dārēt* 'habet' (als habe man *dārayāṯ* gelesen).

• j. [2]**drav-** n.: s. unter *dārav-*.

• j. **dražimna-** Adj., PPM.: s. *drag-*.

• j. **drājah-** n. 1) 'Strecken, Vorstrecken' (nur Komp.). 2) 'Strecke, Länge'; nur AS. *°jō* 'an Länge'[1]); a) räumlich: *čvaṯ °jō hača* .. "(wie viel an Länge von .. sva.) wie weit weg von .." V. 3. 164; 16. 5; — *nava vīδāsva °jō* V. 9. 2; 32 PüZ., 19. 21 PüZ. b) zeitlich: *čvaṯ °jō* sva. "wie lang?" V. 5. 53[2]; — *čvantəm °jō zrvānəm* "(wie viel Zeit an Länge sva.) wie lange Zeit" V. 6. 1, 7. 45.

KompE. — Vgl. *darəga-*. — Vgl. np. *dirāzā*; ai. *drāghimán-*, *drāghmán-* m. 'Länge'. — Pü.: *drahnāk*[2]). — [1]) Hbm. ZC. 202. — [2]) In Angleich an *pahnāk* 'Breite' gegenüber np. *dirāzā*.

• j. **drājaŋhe** Inf. 'fest zu halten, zu bewahren': *dr° aiwiδāitīšča gravasča* (sd.) *maδrahe* Y. 9. 26.

Zum V. *drag-*[1]). — Pü.: *ō ān i drāž*, Sü.: *dīrgham*. — [1]) Man erwartete *draj°*, s. aber BB. 17. 125.

j. *drājōyeitīm* P. 33: lies *drājyō iyeitīm*.

• j. **drājištəm** Adv. 'am längsten, so lang als möglich': *yahmi zī kāčiṯ tanunąm dr° hāme maēδaine miδnāṯ* "auf dass nämlich in dieser selben Wohnung jede Person so lang als möglich verweile" Y. 16. 10.

ASn. aus *drājišta-* Adj., Superl. zu *darəga-*. — Vgl. *+drājyō*. — ai. vgl. *drāghiṣṭha-* Adj. — Pü.: *drāštar*.

• j. **+drājyō**[1]) Adv. 'weiter, auf grössere Entfernung': *nōiṯ tē ahmāṯ dr° +iyeitīm*[1]) *framraomi* (sd.) .. *yąm .. āfrītīm yūnaṯ hača .. yaδa .. P. 33.*

ASn. aus *drājyah-* Adj., Kompar. zu *darəga-*. — Vgl. *drājišta-*. — mp. *drāž*[2]), np. *dirāz*[2]). — Pü.: d r n č dn dt k *tar*[3]). — [1]) Hds. *drājōyeitīm*. — [2]) Eig. Kompar., wie mp. *vēh*, np. *bih* uam. — [3]) Vgl. zu *draējištō.təma-*.

• j. **drāδa-** m. EN. eines Gläubigen: *°δahe ašaonō .. paiti.drāδahe* .. Yt. 13. 109.

Wohl Kurzname; eig. Bed.?

• g. **+drəgu-dāyah-**[1]) Adj. (auch fem.) 'für den, die Armen sorgend': *apasčā vå .. agənyå* (sd.) *°yaŋhō* (APf.) *vīspō.paitīš* Y. 38. 5.

Pü.: *driyōš dāyak*, erl.: *āp i andar pus dān*, Sü.: *āpo yāḥ antargarbhasthāne*; vgl. zu *maēkant-*. — [1]) Mf 2 usw.; NA. *drig°*; s. unter *driyav-*.

• g. **drəgvant-**, j. **drvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'der zur *Drug* hält und gehört'; I) von Menschen 'Genosse der *Drug*, *Drug*gläubig, götzendienerisch, aftergläubig, glaubensfeindlich'; 1) bes. im Gegensatz zu *ašavan-* (sd., Sp. 246 m., auch für den



Digitized by Google

Wortlaut dSt.); a) im **gAw.**: *katārəm ašavā vā °gvå vā vərənvaitē* (sd.) *mazyō* Y. *31.* 17; *44.* 12, *46.* 6 (zit. *71.* 13, P. 50, wo *drvå*), *47.* 5; — *°gvantəm* Y. *46.* 5, *48.* 2, *51.* 9; — *°gvāitē* Y. *33.* 2, *43.* 4, 8, *46.* 6 (zit. *71.* 13, P. 50, wo *drvāite*), *47.* 4; — *°gvataēčā* Y. *33.* 1; — *°gvantō* (NP.) Y. *47.* 4, +*32.* 11; *31.* 20 (als Vok.; frei verwendet V. 5. 62, wo *drvantō*); — *dušxšaϑrāng duš.šyaoϑanāng dužvačarəhō dužđaēnāng +dužmanarəhō °gvatō* (AP.) Y. *49.* 11; *43.* 15, *45.* 7; — +*°gvō.đəbyō* Y. *30.* 11, *31.* 14. b) im **jAw.**: *yaṯ ašava para.iriϑyeiti . . tūirīm gāma frabaraṯ yō narš ašaonō urva anaγraēšva raočōhva nidaδāṯ . . yaṯ °vå ava.+miryete . . tūirīm gāma frabaraṯ yō narš °vatō urva anaγraēšva təmōhva nidaδāṯ* H. 2. 1, 15 und 19, 33; 25, 26; — *ā dim aoxta pərəsō pourvō ašava para.iriϑyō kaϑa ašāum para.iriϑyō kaϑa ašāum apa.ǰasō . . ā dim aoxta pərəsō pourvō °vō* (statt NS.) *ava.mərətō kaϑa °vō* (VS.) *ava.+miryarəha kaϑa druǰō* (Sp. 781 m.) *apa.ǰasō* H. 2. 16 und 34; — *xᵛarϑanąm hē +barətąm zarəmayehe . . taṯ nāirikayāi . . ašaonyāi xᵛarϑəm . . xᵛarϑanąm hē +barətąm* (sd.) *višayāaṯča . . taṯ ǰahikayāi . . °vaityāi xᵛarϑəm* H. 2. 18 und 36; — *°vå* Y. *8.* 6, Vr. 22. 2; — *°vantəm* Y. *8.* 5, Yt. *1.* 28[2]; — *°vaite* V. *19.* 29; — *°vataēča* Yt. *10.* 2; — *°vataṯ* Yt. *10.* 2; — *°vatąm* V. *18.* 76, *19.* 30, Yt. *3.* 4, *4.* 4, *11.* 4. 2) sonst; a) im **gAw.**: *hyaṯ akōyā* (sd.) *°gvāitē ustā yō ašəm dādrē* Y. *51.* 8[1]); — *yasčā dāϑng °gvatō dadāṯ* Y. *32.* 10[1]); — *nōiṯ ərəš.vačå sarəm* (sd.) *didąs °gvātā hyaṯ . . ašā yuxtā* (sd.) Y. *49.* 9[1]); — *antarə vīspāng °gvatō haxmāng* [. .] *mruyē* (Sp. 134 m.) Y. *49.* 3; — *nōiṯ ərəžəǰyōi fraǰyāitiš* (sd.) *nōiṯ fšuyentē °gvasū pairī* Y. *29.* 5; — *yō +°gvō.đ.bīš aēšəməm* (sd.) *vādāyōiṯ* Y. *29.* 2; — *kōi +°gvō.đəbīš xrūrāiš rāmąm* (sd.) *đåntē* Y. *48.* 11; — *hyaṯ +aēnarəhe °gvatō ϑānū išyāng arəhayā* (sd.) Y. *32.* 16; — *kaϑā ašāi druǰəm dyąm zastayō* (sd.) . . *əmavaitīm sinąm dāvōi* (sd.) *°gvasū* Y. *44.* 14; — *yaϑrā mainyuš °gvatō anąsaṯ* (sd.) *parā* Y. *53.* 7; — *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš.xᵛarϑəm nąsaṯ xᵛāϑrəm +°gvō.đəbyō đāǰīṯ.arətačibyō* Y. *53.* 6; — *tā °gvatō +marədaitē daēnā +ərəzaoš* (sd.) *haiϑīm* Y. *51.* 13; *49.* 4; — *naēdā daδyūš yōi sāstārō* (sd.) *°gvantō* Y. *46.* 1; — *bōndvahyā* (sd.) . . *ṯkaēšō °gvå . . ašāṯ rārəšō* Y. *49.* 2; — *duš.sastiš* (sd.) . . *akā varanā °gvå +hizvā āvərətō* (sd.) Y. *45.* 1. α) *κατ' ἐξ.* von bestimmten dem *Zaraϑuštra* feindlichen Persönlichkeiten, uzw. αα) von einem Fürsten[2]): *yō °gvāitē xšaϑrəm hunāitī* (sd.) Y. *31.* 15; — *aṯ tāng °gvå yāng ašahyā važdrāng pāṯ gå frōrətōiš* (sd.) . . *yastəm xšaϑrāṯ . . mōiϑaṯ* (sd.) *ǰyātūuš vā* Y. *46.* 4; — *hyaṯ mā °gvå dīdarəšatā* (sd.) *+aēnarəhē* Y. *46.* 7; — *yā fračinas °gvantəm xšayō* (sd.) Y. *32.* 5; — *yąm nazdištąm gaϑąm °gvå baxšaitī* (sd.) Y. *50.* 3. ββ) von einem Lehrer[3]): *mā čiš aṯ vō °gvatō mąϑrąscā gūštā sāsnåscā* (sd.) . . *gūštā yō mantā ašəm +ahūm.biš* (sd.) Y. *31.* 18 f.; — *yō mā °gvå ϑwā savā* (sd.) *paitī.ərətē* Y. *44.* 12; — *hyaṯ vīsāntā* (sd.) *°gvantəm avō* Y. *32.* 14. b) im **jAw.**: *hō daδδ ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō °vaite +daδāiti* P. 50; — *mā mąm °vō* (VS.) *paiti +diδōiš* Vyt. 50; 50, *51*; — *kahyāčiṯ °vatąm araϑwyō.manarəhąm* . . Y. *61.* 4; — *vīspe °vantō tanu.druǰō yō adərətō.ṯkaēšō* (sd.) V. *16.* 18; — *mairyō °vå bizangrō* V. 5. 35; Aog. *823*; — *mašyehe °vatō sāstarš* (sd.) Y. *9.* 31; *65.* 8, V. *4.* 49, *21.* 1, Yt. *13.* 137; — *mašyāi ※°vaityāi* Yt. *4*, 3; — *+yaṯ nōiṯ vistəm* (sd.) *°vatō* N. 54; Yt. 5. 38; — *miϑrō.druǰō . . haiϑīm.ašava.ǰanasča °vantō* Yt. *10.* 38, 45; V. 7. 26, Aog. *56*; — *°vatąm daēvayasnanąm* V. *19.* 26, 41, Yt. 5. 68, *11.* 6; 5. 94; — *aēšmō.varəδanąmča °vatąm* Yt. *13.* 138; — *āaṯ naraṃ °vatąm bavainti* Nik. *3*; — *vīspå +ǰanayō yå °vaitīš* V. 20. 10; — *ašīm daδākəm . . °vantəm* Y. *9.* 8; Yt. 5. 109; — *°vå zainigāuš* Yt. *19.* 93; — *taṯ °vatō °vatąm . . taṯ °vatō °vatyåsča* . . Yt. *11.* 2; Vyt. *37* (?); — *təm ahūm . . yim °vatąm* V. 5. 62; — in gAw. Form: *vī zī anā* (sd.) *sarəm mruyē yaϑanā °gvātā* (IS.) *+raxšyantā* Y. *12.* 4. II) von den Göttern des *Drug*-glaubens; 1) im **gAw.**: *ayå +mainivå varatā yō °gvå ačištā vərəzyō ašəm mainyuš spāništō* ". . der zur *Drug* haltende . . der heiligste Geist" Y. *30.* 5. 2) im **jAw.**, sva. 'ruchlos, verrucht': *snaϑāi ərərahe mainyāuš °vatō . . vīspanąm daēvanąm varənyanąmča °vatąm* Y. 27. 1; Yt. 5. 22, *10.* 97, 118, *13.* 78, 137; — *pairi mainyaoyāṯ druǰaṯ +varənyayāaṯča +°vō.iϑyāṯ*[4]) . . *pairi °vataṯ yaṯ ərərāṯ mainyaoṯ* Yt.

Digitized by Google

*13.* 71; — *daēva °vantō dušd̊ᵊrəhō* V. *19.* 3, 28, 33, 44 f.[4], 47; — *daēvanąm .. °vatąm* V. *8.* 80. a) *κατ' ἐξ.* von *Ārəra Mainyav*[5]: *vahištō ahurō mazdå .. antarəča °vantəm āmrūta aya antarə.uxti* (sd.) Y. *19.* 15; — *hamistəe .. vīspayå °vatō stōiš* Y. *61.* 5 (s. α). α) im Gegensatz zu *ašavan-* (Sp. 251 u.): *ašaonō ahmi °vatō nōiṯ ahmi* Y. *10.* 16; — *fradaδāi vīspayå ašaonō stōiš hamistəe vīspayå °vatō stōiš* Y. *52.* 4; *8.* 8. III) von andern Schöpfungen der *daēv*ischen Welt 'glaubensfeindlich, ruchlos': *pairi °vataṯ mahrkāṯ pairi °vataṯ aēšmāṯ pairi drvaṯbyō*[6] *⁺haēnābyō* Y. *57.* 25, Yt. *10.* 93 (wo *°vataēibyō*)[7].

Ableit. aus ¹*drug-*, § *268.* 10, *275*, IF. *12.* 130. — Vgl. *drujant-.* — mp. *drvand.* — Pü.: *drvand*, Sü.: *durgatī*, *durgatimān.* — [1]) Mit ähnlichem Gegensatz wie zu 1. — [2]) Vgl. *dahyāuš yōi sāstārō drəgvantō* Y. *46.* 1, ferner zu ¹*kavay-*, *bōnδva-*, *⁺grəhma-.* — [3]) Vgl. Y. *45.* 1, *49.* 2 (*ṯkaēšō drəgvå*) und zu *karapan-*, *usig-.* — [4]) § *268.* 57. Ganz wertlos ist die Var. *drvąδyāṯ*, die NA. zu Yt. *1.* 19 aufgenommen hat. — [5]) Pü. hat den Plural *drvandān*, ausser Y. *10.* 16, wo *pa ōi kē drvand.* — [6]) Die mask. (neutr.) Form statt der fem., § *229.* 1, *413.* S. noch No 7. — [7]) Mask. (neutr.) Form – s. No. 6 – nach der *a*-Dekl. Nicht recht sicher, s. Var.

• j. **drəǰā-** f. Name eines Flusses*): *°ǰya* (LS.) *paiti zbarahi nmānahe pourušaspahe* "an der *Dr.*, auf dem Hügel des Hauses *P.*s" V. *19.* 4; — *°ǰya paiti zbarahe* "auf dem Hügel an der *Dr.*" V. *19.* 11.

*) Über seine Lage s. Bd. *20.* 32: *dāraja* (in Aw.-Buchst.)[1]) *rōt pa ērān vēž kēš mān i parušasp i pitar i saratušt pa bār būt.* Weiteres bei JN. Zor. 193.

Statt *drəǰ°* geschr., § *268.* 39. — [1]) Das Mp. transskribirt verschiedentlich, meist d rp.

j. *drəwdača* Yt. *13.* 11: lies *dərəwδa°a.*

• j. **drənǰayant-** Adj., PPA.: s. ²*drang-*. KompE.

• j. **drəzra-** Adj.: s. unter *dərəzra-*.

• j. **driγav-**, g. **drigav-** : g. *⁺drəgu-*[1]) Adj. (fem. j. *drīvī-*)[2]) 'arm, bedürftig, schwach': *yaṯ kərənaoiti °γaoš havaṯ.masō* (sd.) *manō yaδa* .. Y. *10.* 13; 13; — *yim ⁺°γūščiṯ* (NS.) *⁺ašō.ṯkaēšō zbayeiti* Yt. *10.* 84; — *⁺°γaoš ašō.ṯkaēšahe* P. *44*; — *δrāyōidyāi* (sd.) *°gūm yūšmākəm* Y. *34.* 5; — *sraošō °γūm δrātō.təmō* (sd.) Yt. *11.* 3; — *⁺°γūmča °rīvīmča* P. *26*; — *yō °γaošča ⁺°rīvayåšča*[3]) *amavaṯ nmānəm ham.tāšti* Y. *57.* 10; — *taṯ mazdā tavā xšaδrəm yā ərəǰyōi dāhī °gaove*[4]) *vahyō* "dein, o *M.*, ist die Herrschgewalt, durch die du dem rechtlebenden Armen das bessere Los verschaffen wirst" Y. *53.* 9; — *yim °gubyō dadaṯ vāstārəm* "er (*Zar.*), den sie den Armen als Hirten bestellt haben" Y. *27.* 13[5]); benützt *19.* 14.

KompA., E. — Et.? Vgl. BEZZENBERGER GGN. *1878.* 267 (s. aber LESKIEN Ablaut 324), HBM. PSt. 62, BLOOMFIELD AJPh. *17.* 429. — Vgl. *draējištō.təma-.* — mp. (Pü.) vgl. *drīγōš*, (*Pāz. daryōš*), np. vgl. *darvēš*; s. HBM. aO. — Pü.: s. o., Sü.: *daridrī*, *durbaḷaḥ.* — [1]) So gegen NA. (*drig°*) fast alle guten Hds.; § *268.* 9 f. — [2]) § *268.* 1 a, *275.* — [3]) § *268.* 13. — [4]) § *268.* 35; s. aber Var. — [5]) S. noch zu *vāstar-*.

g. *drītā* Y. *46.* 6: s. *3dar-*.

• j. **driway-** f. 'Flecken, Mal' (nur Komp.). A) bes. 'Muttermal': *mā aδra .. °wiš .. māδa.čim anyąm daxštanąm .. ərərahe mainyōuš* V. 2. 29. a) als *Daēva*: *°wiš daēvō* V. *19.* 43[1]). [V. 7. 2: lies *akaranəm.driwyå.*]

Et.?[2]). — Pü. (zu V. *2*): d r d p k (Transskr.), erl.: *kē dart āwarēt*, (zu V. *7.* 2): *akanārak darīm*[3]), erl.: *darīm ō darīm patwast ēstēt.* — [1]) Wegen JUSTIS *driwi-* EN. (NB. 86) s. WEST SBE. *5.* 132 No. 6. — [2]) CLD.s Hinweis auf ai. *dṛmbhú-* (GGA. *1893.* 400) hilft nicht weiter. — [3]) zBed. vgl. Av. *17.* 12, wo *akanārak darīm* zur Schilderung eines hässlichen Weibes verwendet wird; etwa 'voller Mutter- oder Pockenmale'. S. noch ²*raēša-* No. 2.

• j. **driwika-** n. 'Stöhnen, Heulen': *paityārəm* (näml. *haraēvahe*) *frākərənṯaṯ ərərō mainyuš .. ⁺sraskəmča °kāča* (AP.) ".. Weinen und Stöhnen"[1]) V. *1.* 8.

Pü.: d d r dd p *akīh* (s. u.), erl.: *vāčak ē* an mn a dd an k an mn m; *ast kē ētōn gōwēt ku pa tabūrak kunēnd* "(ihr) Sprechen ist das: *hūmūh sahūk hūmūm*; andre sagen, sie machten es mit dem Tamburin". Ist *grīstakīh*[2]) zu korrigiren? — [1]) GrB. versteht darunter *šē(va)n u mōδ* 'Klagen und Weinen' um Verstorbene, was nach Sd. *96.* 1 ff., Av. *16.* 7 ff. eine schwere Sünde ist. Vgl. DST. ZA. *2.* 10. — [2]) Vgl. No. 1 und Av. *16.* 7.

• j. **drū** Adv. 'seitlich, nach den Seiten hin': *vīštāspahe .. yō druča paurvąnča ašāi ravō yaēša* (sd.) ". . der seitlich und vorn . ." Yt. *13.* 99; 99.

Vgl. ai. *hiruk*, *hurúk* (mit ar. *dh*). Unsicher.

• j. **druka-**[1]) m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe .. mahrkahe .. °kahe* V. *20.* 3.

Pü.: fehlt. — [1]) I. 4, K 1 *duruk°*.

• j., g. ¹**drug-** f., nur Sing. 'Lüge, Trug': *aṯ yūš daēvā .. akāṯ* (Sp. 45 m.) *manaŋhō stā čiδrəm .. °ūǰasčā pairimatōišcā* Y. *32.* 3. A) insbes. als dogmatischer Term.

Digitized by Google

techn. '*Drug*', d. i. 'Inbegriff dessen, was dem Wahren und Rechten (*Aša*) entgegengesetzt ist, die *daēv*ische Welt der Lüge und ihre Ordnung'; 1) bes. im Gegensatz zu ¹*aša-* (sd., Sp. 230 o., auch für den Wortlaut dSt.); A) im **gAw.**: *aṯ̰tā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm* (sd.) .. *ṯkaēšāi* (sd.) .. °*uxš* Y. *49. 3*; — *yōi urvātāiš* °*ūjō ašahyā gaēδå vīmərənčaitē* (sd.) Y. *31.* 1; — +°*uǰim* Y. *30.* 8, *32.* 12, *48.* 1; — °*uǰəm* Y. *44.* 14; — s. noch °*ūjō hačā rāδəmō* Y. *53.* 6 geg. *44.* 17; — *xšaδrəmčā īšanąm* +°*uǰim* Y. *32.* 12 geg. *28.* 4. B) im **jAw.**: *aēvayačiṯ barəsmō.stərəiti barəzyō* +*ašəm zarahehīš* (sd.) °*uǰəm* (statt Nom.) P. *24*; — *vainīṯ ahmi nmāne* +*aša* +°*uǰim* Y. *60.* 5; — *vanāṯ aša akąm* °*uǰim yąm dušči-δrąm təmaŋhaēnīm* Yt. *19.* 95; V. 7. 78; — °*uǰəm nižbarāṯ ašahe hača gaēδābyō* Yt. *19.* 93; — *kaδa nō fraourvaēsayāiti ašahe paiti pantąm* °*uǰō vaēsmənda azəmnąm* Yt. *10.* 86. 2) sonst; A) im **gAw.**: *hvō dāmōiš* °*ūjō hunuš* (sd.) Y. *51.* 10; — °*ūjō hačā rāδəmō* Y. *53.* 6; — *yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* +°*uǰim* Y. *31.* 4; zit. (mit Umsetzung ins jAw.) V. 20. 8; — *adā zī avā* °*ūjō*[1] [. .] *bavaitī skəndō spayaδrahyā* (sd.) Y. *30.* 10; — °*ūjō hvō dāmąn* +*haδaŋhyā gāṯ* (sd.) Y. *46.* 6. α) GS. mit *dəmāna-* n. 'Haus der Lüge' von der Hölle[2] (vgl. B α): *yō īš sənghō* (sd.) *apōməm* °*ūjō dəmānē ādāṯ* Y. *51.* 14; *49.* 11; — *yavōi vīspāi* °*ūjō dəmānāi astayō* (sd.) Y. *46.* 11. a) in konkretem Sinn, sva. *drəgvantō* (Plur.): *yō* .. *yazāi* (sd.) *apā xᵛaētūščā tarəmaitīm vərəzŋaŋhāčā nazdištąm* +°*uǰim* Y. *33.* 4[3]; — *kaδā* °*uǰəm nīš ahmaṯ ā* [. .] *nāšāmā* (sd.) Y. *44.* 13; vgl. Y. *61.* 5, Yt. *19.* 12 unter B mit No. 5. B) im **jAw.**: *ašava vanaṯ* °*uǰim ašava vanaṯ drvantəm* Yt. *1.* 28; — °*uǰō aogarə* °*uǰō xšaδrəm* °*uǰō astvå aŋhuš* +*ərəθāṯ* "der *Drug* würde die Kraft, der *Drug* die Obergewalt, der *Drug* die Welt zu eigen sein" Yt. *13.* 12; — *zaraδuštrō* .. *daēvanąm snaδō* .. °*uxš* (statt Gen.) *vīdruxš* V. *19.* 46; — °*uǰō vārəδma* Yt. *11.* 2 (?). α) GS. mit *gərəδa-* m. 'Höhle der *Dr.*' von der Hölle (vgl. A α): *yaṯ ahmya daēva handvarənti* °*uǰō hača gərəδāδa* V. *3.* 7. B) konkret von einzelnen hervorstechenden Vertretern der 'Lügen'welt, nur **jAw.**; a) von *AŋraMainyu Dahāka*: *aēšəm dahākəm* .. *aš.aoǰastəmąm daēvīm* +°*uǰim* Y. *9.* 8; 8. b) von der *Nasu* (sd., auch fdSt.): °*uxš yā nasuš* V. *7.* 1; usw.; — *kuδa aētaṯ* °*uxš* (statt Akk.) *pərənāne yā hača irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti kuδa aētaṯ nasuš pərənāne* V. *10.* 1; — *ime aēte vača yōi hənti avaiŋhå* °*uǰō avaiŋhå nasāvō hamaēstārəm* V. *10.* 17; — diese ist auch gemeint: .. *yōi hąm.nasūm paiti.iristəm tanūm yaoždaiδyan .. āaṯ hā* °*uxš avāstryeite* (sd.) V. *9.* 1–13. c) vom *DaēvaBūtay* (sd.): °*uxš hē pairi.dvaraṯ būiti daēvō* V. *19.* 1; 1–3[3]. d) von *AŋraMainyu* (?): *sraošəm* .. *yō āxštišča* .. °*uǰō* (sd.) *spasyō* (sd.) *spōništahe* Yt. *11.* 14. e) von einer speziellen Gegnerin des *Sraoša*: *sraošəm* .. *yō ǰanta daēvayå* °*uǰō aš.aoǰaŋhō* +*ahū.mərənčō* Y. *57.* 15; — *sraošō* .. °*uǰəm ǰaγništō* Yt. *11.* 3; — *sraošō* .. °*uǰim apərəsaṯ apayūxtāṯ paiti vazrāṯ* °*uxš* (als Vok.) *axᵛāδre* ..: *tūm* .. *aēva* .. *anaiwyāstiš hunahi? āaṯ* .. *paiti.davata yā daēvi* °*uxš* .. V. *18.* 30f.[4]. f) sonst: +*niš* +*taṯ paiti* °*uxš nāšāite yaδāṯ aiwičiṯ ǰaγmaṯ ašavanəm mahrkaδāi* Yt. *19.* 12[5]; 2. 11[2], *3.* 17[3]; — *nīš.nāšāma saošyantō* +°*uǰim kaδa* (sd.) *nīš.nāšāma yaδa hīm ǰanāma* Y. *61.* 5[5]; — °*uxš* (als Vok.) *nase daēvō.čiδre* SrB. *3*; *3*[3]; — *kuδa hīš axəm kərənavāni hača* +*avaŋhāṯ* °*uǰaṯ hača dužda aŋra mainyō* V. *19.* 12; — *paitištātəe bizəŋrō.čiδrayå* °*uǰō* Yt. *13.* 129; — *nōiṯ zī čiš aŋhå* °*uǰō nyāsāite* (sd.) .. *hā* °*uxš aš.aoǰišta aŋhaṯ* .. *yaṯ hā* °*uxš aēiti mərəzvī* FrW. *8.* 1 f. g) in kollektivem Sinn, sva. *daēva* (Plur.)[6]: *snaiδišča varəδasča* .. *pairi mainyaoyāṯ* °*uǰaṯ* +*varənyayāaṯča* +*drvōδyāṯ* Yt. *13.* 71; — *maδrō spəntō mainyəvīm* °*uǰəm nižbairištō* Yt. *11.* 3. Undeutlich: °*uǰa* Vyt. 29; — °*uǰō* Vyt. *25*, *35*; — +°*uǰim* Yt. *4.* 5[5]; — °*uǰe* V. 20. 8. [Y. *9.* 17, 20: lies *drujim.vanō*. — Y. *53.* 6, 2St.: ist *drūjō* und *hōiš piδā* als spätere Zutat zu streichen; s. zu ˣ*hōiš*.]

KompA., E.; Ableit. (s. *drəgvant-*, *drvant-*, *drujant-*). — Zum V. *draog-*. — ai. *drúham*, *druháḥ* (usw.), mp. *druž*. — Pü.: *druž*, (zu Y. *32.* 12, *33.* 4, V. *7.* 78): *drūžišn*, (zu Y. *32.* 3): *drūžtar*; s. noch No. 1, 2, 4. — [1]) Pü. erl.: *zūrāk mēnūk*. — [2]) Pü.: *drūžōtmān* (Transskr.); vgl. *garōtman* unter *šgar-* Pü. — [3]) Vgl. zSt. Y. *50.* 3. — [4]) Die Tradition weiss nicht, wer damit gemeint ist; Pü.: *srōš* .. *hač druž pursēt*, erl.: *hač* an t k (wohl *hōtak*, s. *haota-* und *hunahi*, *hunāmi* an der Stelle; vgl. dazu Bd.

Digitized by Google

*28.* 19, *31.* 6, JUSTI NB. 332 b), *ast kē ēṯōn gōwēṯ ku: haṯ ēšm, ast kē ēṯōn gōwēṯ ku: haṯ zūrāk mēnūk.* — 5) Offenbar in Erinnerung an Y. *44.* 13. — 6) Vgl. *drəgvant-* Sp. 776 u.

• j. ²*drug-* Adj. 'trügend, betrügend'.
KompE. — Zum V. *draog-*. — ai. **drugh-* Adj.
j. *druɣīm* P. *26*: lies *driɣūm.*

• j. **druxta-**, p. **duruxta-** Adj., PPfP.: s. *draog-*. [Bh. *4.* 6 lies: *draujīyāhy* statt *duruxtam maniyāhy.*]
KompE.

• j. *druxtay-* f. 'Lügen, Betrügen'.
KompE. — Zum V. *draog-*, § *53* II.

• j. ⁺**druxš.manah-**[1] Adj. 'der die *Drug* im Sinn hat, des Sinn von der *Dr.* beherrscht ist': *aēšmō.drūtahe °manəhō . . akavō* Yt. *1.* 18.
Komp. mit NS. im 1. Glied; § *264* D. — Pü.: *druš mēnišn.* — 1) F 1; NA. ohne Trennung.

• j. *nava* **druǰaiti** *xšaθraṯibyō* V. *4.* 10 PüZ.: — ? —.
DST. ZA. *3.* 43: "il *ment* pour neuf villes", WEST GIrPh. *2.* 83: "it *deceives* for nine guardian ships". Also zum V. *draog-*[1], 3SPA.? — 1) sd. No. 1.

• j. **druǰant-** Adj., sva. *drvant-*: *druǰō* (sd.) *astvå anəhuš* ⁺*ārəhāṯ nī antarə ząm asmanəmča °ǰå* (NS.)[1] *manivå hazdyāṯ nī antarə ząm asmanəmča °ǰå manivå vaonyāṯ nōiṯ pasčaēta . . upa.dayāṯ anərō mainyuš spəntāi mainyave* ". . der unter den beiden Geistern zur *Drug* hält, würde sich zwischen Himmel und Erde niedersetzen, . . würde . . den Sieg davontragen; nicht würde alsdann . . weichen *AM.* dem heiligen Geist" Yt. *13.* 12 f.; — *kaθa drvō* ⁺*ava.miryanəha kaθa °ǰō* (VS.?)[2] *apa.ǰasō* H. 2. 34.
Aus *dr(u)vant-* in Anlehnung an *druǰ°*, wodurch das Wort in seiner Bedeutung verdeutlicht wurde. — Pü.: lässt das Wort aus; s. No. 2. — 1) Vgl. Y. *30.* 5: *ayå mainivå . . yō drəgvå.* — 2) Ganz unsicher; s. Pü. und die Noten zum Text.

• j. **druǰas-kanā-** f. 'Höhle, Behausung der *Drug*': *sraošō . . daēum . . ava.ǰanyāṯ °nąm hąm.pataiti . .* "*Sr.* möge den *D.* treffen, (so dass) er in die Behausung der *Dr.* hinabstürzt" V. *19.* 41.
Komp. mit GS. im 1. Glied. — **kanā-* f., zum V. ²*kan-*; vgl. *kata-* und *drūjō dəmāna-*, *drūjō gərəda-*. Ich verweise dazu auf Dd. *33.* 4, wo *družaskan* die unterste der drei Höllenabteilungen genannt wird; s. WEST SBE. *18.* 75. Doch vgl. auch Bd. *31.* 6. — Pü.: transskr. (s. oben).

• j. ⁺**druǰim.vana-**[1] Adj. 'die *Drug* besiegend, siegreich über die Welt der *Dr.*': *yaθa . . fračarāne* ⁺*ṯbaēšō.taurvå °nō* Y. *9.* 17, 20[2].
Pü.: *čigōn . . druž vānēnē* (Sü.: *apa nayāmaḥ*). — 1) Pü.: trennt.
j. *drūm*: s. ¹*drva-*.
j. *druyanti* N. *84*: lies *družanti.*

• j. ⁺**društa-**[1] Adj. 'mit einem Bruch (Leibesschaden) behaftet'[2]: *mā mē aštayå zaoθrayå fraŋharəntu* ⁺*mā* ⁺*°tō*[1] Yt. *5.* 92.
PPfP. zum gr. V. θραύω; vgl. *draošišvant-*. — 1) Hds. *madr°*. — 2) Oder vll. 'dem die Hoden zermalmt, zerquetscht sind, entmannt'.

• j. **družant-**[1] Adj., PPA.: s. *draog-*.
Vgl. *adrujyant-* und unter *draog-* No. 1. — 1) Auch *°žint-*.

• j. ¹**drva-**, p. **duruva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'gesund, heil': *bantəmča* (sd.) *°rūm kərənaoiti* V. 22. 5; — *haurvafšavō drvō.gaēθā . . °rvā* (NPm.) *haurvā* Y. *58.* 6; — *°rvahe paiti aoǰanhō* Yt. *13.* 134; — ‖ *dahyāušmaiy °ruvā* (NSf.) *ahatiy* Bh. *4.* 5; — *yaṯ frāyatayaṯ . . aoi nmānəm . . °rūm avantəm airištəm* (sd.) Yt. 5. 65.
KompA.; Ableit. — Iran. **druɣa-*, § *268.* 12, 22, *300* II. — ai. *dhruvá-*[1] Adj. 'fest, bleibend'; mp. *dru-pušīh* 'Festung'. — Pü.: *drust*, Sü. (in Komp.): *aroǰyaḥ.* — 1) Wozu OSTHOFF Parerga *1.* 119.

• j. ²**drva-** Adj. 'zwergenhaft, Zwerg': *zaoθrå yå . . fraŋuharənti andåsča karənåsča °våsča* ". . Blinde, Taube, Zwerge" Yt. 5. 93; — *°vå vīmītō.dantānō* Yt. 5. 93.
Iran. **druɣa-*, ar. **dhrughya-*, § *275.* — Vgl. ahd. *twerg* (aus **dhwergho-*); s. BTHL. IF. *12.* 131 No.

• j. **drva.aša'čiθra-** Adj. 'bei, in dem (alles) gesund ist, was im *Aša* seinen Ursprung hat': *maēθanahe* (sd.) *paiti drvafšaoš drvō.vīrahe °rahe* Y. *16.* 10.
Pü.: *drust ahrākīh paḏtākīh.*

• j. **drvaēna-** Adj. (fem. *°nī-*) 'aus Holz, hölzern': *yezi anəhaṯ zarənaēniš* (sd.) . . *zəmaēniš °niš* (NSf.) V. 7. 74 f.; — *nōiṯ astaēnaēibya nōiṯ* ⁺*°naēibya*[1] (näml. *hāvanaēibya*) *ratufriš* N. *107.*
Ableit. aus ²*drav-*. — Pü.: *dārēn.* — 1) Hds. *draonibya.*

• j. **drva'tāt-** f. 'Gesundheit, Heiltum': *dāθrīš bantāi °tātəm* Yt. *13.* 24; F. *3* h; — *dayå . . °tātəm tanubyō* Y. *57.* 26; — *tanvō °tātəm* Y. *68.* 11; *9.* 19, Yt. *10.* 108, *14.* 29; — *tanuyåsča paiti °tātō* Yt. *13.* 134; — *darəγō.-*

Digitized by Google

*ǰītīm uštānahe °tātəm tanubyō* A. *1.* 8; — *vaŋuhīmča ćistīm vaŋuhīmča °tātəm* Vr. *4.* 1.
Pü.: *drust rawišnīh*, Sü.: *rūpapraṛttiḥ.*

• j. **drva-fšav-** Adj. 'des Haustiere gesund sind': *pairī . . dadəmahī . . °fšavō* (NP.) Y. *58.* 6; — *maēϑanahe* (sd.) *paiti . . °fšaoš drvō.vīrahe* Y. *16.* 10.
Pü.: *drust ramak.*

• j. **drvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*): s. unter *drəgvant-*.

• j. **drvāspā-** f. Name einer Gottheit*): *°paṃ sūraṃ mazdaϑātaṃ* Yt. *9.* 1, 6; — *°payå sūrayå mazdaϑātayå* Yt. *9.* 0, S. *1.* 14; — *dazdi mē vaŋuhi səvište °pe* (VS.) *taṭ āyaptəm yaṭ . . daϑaṭ ahmāi taṭ āyaptəm °pa sūra* Yt. *9.* 4 f.
*) Die mit *GəušUrvan* und *GəušTašan* zusammenzuhängen scheint, mit denen sie S. *1.* 14 zusammengenannt wird. Das ihr gewidmete 9. *Yašt* heisst *Drvāsp Yašt*, aber auch *Gōš Yašt*. Vgl. Dst. ZA. *2.* 431.
Komp.: *drva-+aspā-*, eig. 'gesunde Rosse oder Stuten habend'.

• j. **drvō.apərənāyuka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'die Kinder gesund erhaltend': *drvāspaṃ . . °kaṃ* Yt. *9.* 1.

• j. **drvō.gaēϑā-** Adj. (mask. *°ϑa-*) 'des (gesammter) Hausstand gesund ist': *.. dadəmahī haurvafšavō °ϑā* (NPm.) Y. *58.* 6.
Pü.: *drust gēhān.*

• j. **drvō.čašman-** Adj. 'mit gesunden, heilen Augen': *tištrīm °manəm* Yt. *8.* 12, Ny. *1.* 8.
Pü.: *drustīh i čašm rāδ.*

• j. **drvō.pasav-** Adj. (auch fem.) 'das Kleinvieh gesund erhaltend': *drvāspaṃ .. °svaṃ* (ASf.)[1] *drvō.staoraṃ* Yt. *9.* 1.
[1] Im Ausgang an *drvāspaṃ* und *drvō.staoraṃ* angeschlossen. Sonst wäre *°sūm* zu erwarten, s. RV. *5.* 75. 9.

• j. **drvō.vəra-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der einen gesunden, heilen Aufenthaltsort hat'(?): *drvāspaṃ sūraṃ .. drvō.stāitīm °taṃ* Yt. *9.* 2.

• j. **drvō.vīra-** Adj. 'der gesunde Männer, Leute besitzt': *dadəmahī . . drvafšavō °rā* (NP.) Y. *58.* 6; — *maēϑanahe* (sd.) *paiti . . drvafšaoš °rahe* Y. *16.* 10.
Pü.: *drust vīr.*

• j. **drvō.urvaϑa-** Adj. (fem. *°ϑā-*) 'die Freunde gesund erhaltend': *drvāspaṃ .. °ϑaṃ* Yt. *9.* 1.

• j. **drvō.staora-** Adj. (fem. *°rā-*) 'das Grossvieh gesund erhaltend': *drvāspaṃ .. drvō.pasvaṃ °raṃ* Yt. *9.* 1.

• j. **drvō.stātay-** Adj. 'gesunden, heilen Stand habend'(?): *drvāspaṃ sūraṃ .. °stāitīm* (ASf.) *drvō.vərətaṃ* Yt. *9.* 2.

## ϑ, ϑ$^{r}$.

• p. **ϑakatay-** f. '(zeitliches) Vorüber-, Zuendegehen', nur LS. *°tā* in Verbindung mit dem Verbum *¹ah-* (Sp. 271 o.): *garmapadahya māhyā 9 raućabiš*[1] *°tā āha*$^{h}$ *avaϑā xšaϑ*$^{r}$*am agarbāyatā* "im Monat des *G.* gingen neun Tage zu Ende[2], da . ." Bh. *1.* 11; 11, 13, 18, 19, 2. 6–10, 12, *3.* 3, 6, 7, 9, 10, 14; — *garmapadahya māhyā 1 rauča*$^{h}$ *°tā āha*$^{h}$ *avaϑāšām hamaranam kartam* "im Monat des *G.* ging ein Tag zu Ende[3], da . ." Bh. *3.* 1.
Zum V. *²sak-*; Bthl. AF. *2.* 103; weiteres bei Grav AJPh. *21.* 10. — Vgl. *saxtay-*, das sich zu *ϑakatay-* verhält wie ai. *dṛṣṭay-* zu *dṛṣtáy-*. — [1] IP. als Subj., § *231*; ich stelle *°ča*$^{h}$ syntaktisch gleich *°ča*$^{h}$ in Bh. *3.* 1. — [2] Sva. am 9. Tag des Monats *G.*, s. No. 3. — [3] Sva. am 1. Tag des Monats *G.*, s. No. 2.

• j. **ϑaxta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *ϑang-*.
KompE.

• p. **ϑatagav-** m. Name eines Lands, Sattagydien: *imā dahyāva*$^{h}$ *tyā hačāma*$^{h}$ *hamiϑ*$^{r}$*iyā abava*$^{n}$ *pārsa*$^{h}$ *.. marguš °guš saka*$^{h}$ Bh. 2. 2; *1.* 6, D. 5. 2, *6.* 3.
Zunächst Volksname; eig. Bed.: 'hundert Rinder besitzend', Komp.: *ϑata-* (s. *sata-*) *+ϑgav-*; ai. *śataǵav-* Adj.; Bthl. IF. *12.* 130 No.

• p. *+hadaxaya*$^{h}$ *.. ϑadaϑa*$^{h}$ S. 2: — ? —. Vgl. Justi NB. 219.

• p. **ϑa**$^{n}$**d-** V.: s. unter *¹sand-*.

• j. **ϑang-** V. 'ziehen'. Praes. 14b (Inkoh.) *ϑanǰasa-*[1], 30 (Iter.) *ϑanǰaya-*. — PPfP. *ϑaxta-*; Inf. *°ϑaxta.*
1) '(den Wagen, Akk.) ziehen', von Rossen usw.; Med.: *yahmāi . . aurvanta +yuxta vāša* (als AP.) *ϑanǰasånte* Yt. *10.* 136; — *tē mē vāšəm ϑanǰayånte* Yt. *19.* 44. 2) '(den Strang, Akk.) anziehen', von Rossen, Med.; sva. '(am Strang) ziehen': *aspåŋhō . . mrātəm čarəma* (sd.) *ϑanǰayente* Yt. *17.* 12. 3) '(den Wagen, Akk.) lenken', vom Fahrer, Akt.: *yaṭ vīspanaṃ yuxtanaṃ .. fratəməm ϑanǰayeni* "dass ich

Digitized by Google

von allen Gespannen das vorderste lenke" Yt. 5. 50. 4) '(das Schwert, den Dolch) zücken': *ϑaxtayāṯ parō aṇhuyāṯ* (Sp. 110 u.) Yt. *13*. 46; — *ϑaxtå arəzažīš* (sd.) Yt. *13*. 45. 5) '(den Pfeil) anziehen, (den Bogen) spannen': s. *huϑaxta-*. [*ϑaxtaṇąm* Yt. *14*. 63: lies *ϑraxt°*.]

mit *frā* 'heranfahren', absol., vom Fahrer: *ašīm . . yā . . fraϑanǰayeiti* Yt. *17*. 2.

mit *nī* '(das Ross) lenken, zügeln', vom Reiter: s. Inf.

np. *āhanǰīdan* 'ziehen'; s. HBM. PSt. 10, wozu BTHL. IF. *10*. 192. Vgl. ferner ZUPITZA BB. *25*. 89. — Pü.: s. Inf. — [1]) § *319*.

• j. **ϑangav-**[1]) m. Name einer Pflanze: *yō barəsmąṇ ⁺frastərənte haomąsča varəδōsča* (sd.) *ϑanvasča* (AP.)[2]) N. *97*.

Pü.: *sanvar*, erl.: *kamān i* (?, Hds. ad) *dārēn*; vgl. zu *ϑanvan-*. — [1]) Stammansatz unsicher. — [2]) § *275*.

• j. **ϑanvan-, ϑanvar-** n. 'Bogen', als Waffe zum Schiessen: *huϑaxtaṯ hača °vanāṯ* Yt. *10*. 39; — *arštayasča karətayasča °varəča* (NP.) *išavasča* V. *17*. 9. a) Plur. 'Schiessgerät', d. i. Bogen mit Zubehör: *yaẑšąm zayanąm raϑōišti . . tūirya °varə* (NP.) V. *14*. 9.

Vgl. *ϑanvarətay-*. — Aus ir. **ϑangu°*, zum V. *ϑang-*, § *275*. — Pü.: *sanvar* (transskr.), erl.: *kamān*; vgl. zu *ϑangav-*.

• j. **ϑanvarətay-** f. 'Bogen', als Waffe zum Schiessen: *hazaŋrəm °rəitinąm hukərətanąm* Yt. *10*. 128[1]).

Vgl. *ϑanvar-*; Verhältnis dazu? — [1]) Die drei Schlusszeilen des § sind hier unpassend; s. Yt. *10*. 129–132.

j. *ϑamanaŋ°* Yt. *8*. 29: lies *ϑamn°*.

• j. **ϑamnah-** n. 'Sorge, Fürsorge, Obhut': *°nəm*[1]) F. *23*.

Ableit. — Zum V. ai. *śamnīṣva*, gr. *κάμνω*; § *282*. — Pü.: *x*ēš kārīh ī vurtīh* (?). — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **ϑamnah'vant-** Adj. 'sorglich, fürsorglich': *kō paoiryō mašyāṇąm °naŋuhatąm varəčaŋuhatąm yaoxštivatąm* V. *20*. 1; — *tištrīm .. ⁺°naŋhuntəm*[1]) *⁺varəčaŋhuntəm yaoxštivantəm* Yt. *8*. 49; — *yaṯ bāun . . vīspe °naŋhunta varəčaŋhunta* Yt. *19*. 72; — *x*arənō mazdaϑātəm . . °naŋuhantəm* (ASm. statt n.) Yt. *19*. 9; 45, *12*. 1.

Pü.: *pahrēčomand*, erl.: *kē pahrēč i tan nēwak dānēt kartan āgōn spanddāt*; dazu die Glosse: *ast kē ētōn gōwēt* (*ku*) *tuh kār apē nē kart*. — [1]) So im Ausgang F 1. Statt *ϑamn°* zeigen die Hds. *ϑaman°*.

• p. **ϑard-** f.: s. unter *sarəd-*.

• p. **ϑastanaiy** Inf. 'zu sagen, zu äussern', mit *pariy* und Akk. 'über –, in Bezug auf –': *kaščiy naiy adaršnauš* (sd.) *čišciy ϑ° pariy gaumātam* Bh. *1*. 13.

Zum V. *ϑah-*.

• p. **ϑah-** V.: s. unter *saŋh-*.

• p. **ϑāigarčay-** Adj., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): *°čaiš māhyā* (sd.) *9 raučabiš* Bh. *2*. 9.

*) Nach OPPERT des dritten Monats (Mai–Juni), nach JUSTI des zweiten (April–Mai). S. unter *māh-*.

Eig. Bed.? Kann *ϑāigrač°* angesetzt werden – dagegen FOY ZDMG. *54*. 356; s. auch KZ. *37*. 522, 537 –, so würde ich nach JUSTI ZDMG. *51*. 243 ein Komp. **ϑāigra-* (n. 'Knoblauchzwiebel', Ableit. mit *Vṛddhiḥ* aus **ϑigra-* 'Knoblauch', np. *sīr*)+**kay-* (Adj., zum V. *¹kay-*) Adj. 'Knoblauchsammler' annehmen.

• j. *airyō.šayanəm . . yahmya garayō . . āfəntō* *ϑātairō *gave ⁺frāϑayən* Yt. *10*. 14. Das Wort, Objekt zu *frāð°*, ist rettungslos verderbt.

p. *ϑātiy*, *ϑāhy*: s. *saŋh-*.

• j. *vīspe ā tē ā* **ϑātuš** *tē ā ratuš* Vyt. *18*. Wertlos.

• p. **ϑuxra-** m. EN. eines Persers: *ʰutānaʰ nāmaⁿ °rahyā puϑʳaʰ pārsaʰ* Bh. *4*. 18.

Vgl. *suxra-*. — ai. *śukra-* m. EN.

• j., p. **ϑūra-** Adj. 'siegend, siegreich'. KompA., E. — Et.?[1]) — zBed. vgl. *aiwiϑ°*. — [1]) Die oft behauptete Identität mit *sūra-* ist wenigstens fürs Aw. unwahrscheinlich.

• p. **ϑūra'vāhara-** n., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): *°rahya māhyā* (sd.) *8 raučabiš* Bh. *2*. 7; 8, 11, *3*. 6.

*) Nach OPPERT des zweiten Monats (April–Mai), nach JUSTI des ersten (März–April). S. unter *māh-*.

Eig. 'die siegreiche[1]) Frühlingszeit'; **vāhara-* n., Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *vaŋhar-*. — [1]) Oder allenfalls 'starke, gewaltige'; s. **ϑūra-* No.

• j., g. **¹ϑwa-**, p. **ϑuva-** Pron. 2. Pers. Sing. I) volltonige Formen; sie werden – uzw. meist an der Spitze (bez. |) des Vers- oder Satzteils – gebraucht, 1) wenn auf dem Wort ein besonderer Nachdruck liegt, a) bei Gegenüberstellung, b) sonst; 2) vor einem attributiven Relativ(satz). **1) Akk.**; B) im **Aw.**; zu 1 a): | *ϑwąm daϑaṯ ahurō mazdå *ratuš . . | mąm daϑaṯ . .* Yt. 5. 89; — | *čišča ϑwąm čakana . . tum* (Sp. 660 u.) *mąm *čakana yum humanō . .* H. 2. 11 f.;

Digitized by Google

— | *yazamaide* Ɔ*wąm*[1] (zugleich zu 2) *maēƆanəm yąm ārmaitīm* .. | *yazamaide* Ɔ*wąm*[1] *maēƆanahe* (sd.) *paiti* .. *ahura mazda* Y. *16.* 10; — *ahmya zaoƆre* .. | Ɔ*wąm* (zugleich zu 2) *ratūm āyese* .. *yim ahurəm* .. | Ɔ*wąm* (zugleich zu 2) *āyese* .. *yim zaraƆuštrəm* Vr. 2. 4. zu 1 b): *azəmčiṯ ahyā mazdā* | Ɔ*wąm mōṙhī paourvīm vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 11; — | Ɔ*wąm aṯ aēšąm paityāstārəmčā* .. *dadəmaidē* Y. *35.* 9; — | Ɔ*wąm ahurānīm yazamaide* Y. *68.* 6 (vgl. 3, Sp. 789 m.); — | Ɔ*wąm yazãnte aurvåṙəhō* .. | Ɔ*wąm naračiṯ* .. | Ɔ*wąm āƆravanō* .. | Ɔ*wąm kaininō* .. | Ɔ*wąm čarāitiš* .. Yt. 5. 85–87; — | Ɔ*wąm ātrəm ahurahe* .. *yazamaide* Y. *17.* 10, 25. 7; 2. 12, F. 2 d, *23* (?). zu 2): | *kō* Ɔ*wąm yim ahurəm mazdąm* .. *inaoiti* V. *18.* 61; — s. noch Y. *16.* 10, Vr. 2. 4 unter 1 a. 2) Abl.; B) im **Aw.**; zu 1 a) *anyō ašāṯ* | Ɔ*waṯčā mazdā ahurā* Y. *50.* 1. zu 1 b): *aoxtō* (Sp. 38 o.) .. *hē aoxte*: Ɔ*waṯ pairi.*⁺*arəha* N. 7. zu 2): *anyō* Ɔ*waṯ yaṯ zaraƆuštrāṯ* V. 2. 2. 3) Instr.; B) im **Aw.**; zu 1 a): *parštīm zī* Ɔ*wā* | *yaƆanā taṯ īmavatąm* (Sp. 141 u.) Y. *43.* 10. zu 1 b): Ɔ*wā paiti zī haxƆrəm daiƆe* Yt. *10.* 80; verwendet Vyt. *26.* 4) Dat.; nur B 1) im **gAw.**; zu 1 a) *ašāi yečā* (näml. *īštiš*; Sp. 377 m.) | *taibyāčā ārmaitē* Y. *51.* 2. zu 1 b): *təmčā tū pouručistā* .. ⁺*paityāstīm* (sd.) .. *ašahyā mazdåsčā* | *taibyō dāṯ sarəm* Y. *53.* 3; — *yā šyaoƆanā* .. *amərətatātəm* | *ašəmčā* ⁺*taibyō*[2] *dåṙəhā* (Sp. 744 u.) Y. *34.* 1; — | *yaƆā hī* ⁺*taibyō*[3] *dåṙəhā* (ebd.) Y. *44.* 18; — *taibyō* als Abl.: | *taibyō xšaƆrəm vohū činas* (Sp. 430 m.) *manaṙəhā* Y. *44.* 6; — | *aṯ mazdā taibyō xšaƆrəm* .. ⁺*vōivīdaitī aēibyō sastē* (sd.) *yōi* .. Y. *30.* 8. 5) Gen.; B) im **Aw.**; zu 1 a): | *tavačā haxəmā ašahyāčā* Y. *40.* 2; — *hubərəti* .. *ātarš āfrīnāmi huyešti* | *tava ahurāne āfrīnāmi* Y. *68.* 14; — *āyese yešti hāvanaēibya* .. *taštāi* .. *varəsāi* .. | *tavača barəsmanō* Vr. *10.* 2; — *avi apąmča* .. *yasnəm gərƆmahi* .. | *avi tava zaraƆuštra* Vr. *21.* 1 f.; 2². zu 1 b): | *tava ātarš puƆra ahurahe mazdå* Y. *4.* 23, *62.* 1; *1.* 11, *3.* 2, 22. 3, 26, Ny. *5.* 4; — | *tava ahurāne ahurahe xšnūmaine* Y. *66.* 1; *68.* 1; — | *hyaṯ mazdā rapān* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18; — | *taṯ mazdā tavā xšaƆrəm yā* .. Y. *53.* 9; — *maibyō mazdā* | *tavā rafənō* .. *hyaṯ* .. *frąštā* Y. *43.* 14. zu 2) *čaiti aēte miƆra tava yaṯ ahurahe mazdå* V. *4.* 2. II) schwachtonige (enklitische) Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch zwei andere Enklitika getrennt sein können; 2) unregelmässig und selten in andrer Stellung. 1) Akk.; A) || im **Ap.**; zu 1): *aᵏuraᵏmazdā* Ɔ*uvām*[4] *dauštā biyāᵏ* Bh. *4.* 10, 16; — *tyaᵏ manā kartam, varnavatām* Ɔ*uvām* Bh. *4.* 6; — unsicher: ** *nūram* Ɔ*uvām varnavatām* Bh. *4.* 10. B) im **Aw.**; uzw. B 1 α) im **gAw.** (mit Ausschluss des YHapt.); zu 1): *aṯ* Ɔ*wā mōnghī* .. ⁺*yazūm* (sd.) Y. *31.* 8; *43.* 4; — *taṯ* Ɔ*wā pərəsā* (sd.) *mazdā* Y. *44.* 1–19; — *tā* Ɔ*wā pərəsā ahurā* Y. *31.* 14; — *kaƆā* Ɔ*wā mazdā xšnaošāi* (sd.) Y. *46.* 1; — *hyaṯ* Ɔ*wā xšayąs* (sd.) *azəm dyāṯ* Y. *43.* 10; 5, *31.* 8; — *yaƆā* Ɔ*wā zvīštīm uzəmōhī* (sd.) Y. *46.* 9; — ⁺*yavatā*[5] Ɔ*wā mazdā* ⁺*staomī ufyā* (sd.) *čā* Y. *43.* 8; — *maibyō* Ɔ*wā sąstrāi* (sd.) *vərənē ahurā* Y. *46.* 3; — *vahištəm* Ɔ*wā* .. *ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8. zu 1 a): *aṯ zī* Ɔ*wā fšuyantačča* .. Ɔ*wōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29.* 6; — dazu wohl auch[6]: *azəm tāiš* Ɔ*wā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā* Y. *44.* 7; — *spəntəm aṯ* Ɔ*wā mazdā mōnghī* (sd.) Y. *43.* 5, 7, 9, 11, 13, 15. zu 2): *fərašaoštrāi* .. *ašahyā dā* | *sarəm taṯ* Ɔ*wā*[7] *mazdā yāsā* (sd.) Y. *49.* 8; — s. noch Y. *28.* 5 im Anhang. Anhang. Der Akk., dem ein Vok. vorhergeht, ist dem Akk. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u.); vgl. **2**, **5** (Sp. 790 u.): *ašā kaṯ* Ɔ*wā*[8] *darəsānī* (sd.) *manasčā vohū* Y. *28.* 5; s. zu **2**. B 1 β) im **YHapt.**; zu 1): *aƆā* Ɔ*wā āiš yazamaidē* Y. *39.* 4; *36.* 1 1. St., 3; — *humāīm* Ɔ*wā* .. *yazatəm* .. *dadəmaidē* Y. *41.* 3; — Ɔ*wā* (zu ²Ɔ*wa-*) Ɔ*wā mainyū spəništā* (näml. *pairī.ǰasāmaidē*) Y. *36.* 1; 5; — *vohū* Ɔ*wā manaṙəhā vohū* Ɔ*wā ašā* .. Y. *36.* 4; 4. zu 2): *aƆā išūidyāmahī* Ɔ*wā mazdā ahurā* Y. *39.* 4; — *nəmaŋyāmahī išūidyāmahī* Ɔ*wā mazdā ahurā* Y. *36.* 5; — *vaṙəhūš* .. *xᵛaētātā vaṙəhūš ašahyā* Ɔ*wā pairiǰasāmaidē* Y. *39.* 5. B II) im **jAw.**; zu 1): *mā* Ɔ*wā haomō bandayāṯ* Y. *11.* 7; Vyt. *35*, *37*; — *āaṯ* Ɔ*wā aƆra* .. *mərəγa* .. *vīšarən* Y. *10.* 11; — *imąm* Ɔ*wąm paoirīm yānąm*

Digitized by Google

*ǰaiδyemi* Y. *9.* 19; 19 ff.[5]; — *ana ϑwā yasna yazāne* Yt. *17.* 61[2]; — *kasə ϑwąm paoiryō haoma .. hunūta* Y. *9.* 3; — *kana ϑwąm yasna yazāne* Yt. 5. 90, *15.* 54; — *kana ϑwā yasna ..* Yt. *15.* 54; Vyt. *21*; — *azəm ϑwā yasna yazāne* Vyt. 20; 20; — *taṯ āyaptəm, yasə ϑwā yāsāmahi* Yt. *10.* 33; 30, 5. 90, *17.* 61, Y. *62.* 1; — *yōi ϑwā vaēnən ..* Yt. *10.* 92; — *yaṯ ϑwā didvīšma* Y. *68.* 1; Yt. *13.* 20; — *yezi ϑwā didvaēša* Y. *1.* 21; — *yaδa ϑwąm nōiṯ taurvayāṯ ..* Yt. *15.* 56; — *upa ϑwā haxšōiṯ gəuš vąδwa* Y. *62.* 10; 10, Vyt. *13*, 22, *45*, Any. 2[3]; — *āča ϑwā zbayāi avaiŋhe* Yt. *10.* 77, 78; — *frā ϑwąm zadaŋha paiti uzuxšāne* Yt. *19.* 50; 48; — *aša .., darəsāma ϑwā, pairi ϑwā ǰamyama, haməm ϑwā haxma* (sd.) Y. *60.* 12; — *aoxtō.nāmana ϑwā yasna .. yazāi* Yt. *10.* 31; 56, Y. *9.* 27; — *aurvantəm ϑwā .. bayō tatašaṯ* Y. *10.* 10; 10; — *yaskəm ϑwąm paiti.saŋhāmi* V. 20. 7; 7[11]; — *yazamaide ϑwā ahurāne* Y. *68.* 3 (vgl. 6, Sp. 787 o.); V. *11.* 10; — *yazayanta ϑwąm mazdayasna* Yt. *10.* 119; *12.* 1[2]; — *frā tē kəhrpəmča .. yaoždaδāni; kərənaomi ϑwąm*[9] *hačaṯ.puδrąm* V. *21.* 6; — *bāδa iδa hištahe .., bāδa ϑwąm tarasča ārəhānō .. xᵛarəδå bairyeinte* V. *3.* 29; verwendet Vyt. *41*[2]; — *tē* als Akk.[10]: .. *kuδa tē azəm bišazāni* V. 22. 6[11]; — *ā tē aiŋhe frača stuyē .. yezi tē aiŋhe avā.urūraoδa* (sd.) Y. *1.* 21[12]. 2) Abl.; nur B I) im **gAw.**; zu 1); uzw. ist der Abl., vor Vokativ stehend, folgenden (mit *čā* angeschlossenen) Abl. (Gen.) aus Subst. koordinirt (Sp. 571 m.); vgl. I Anhang: *yō ϑwaṯ mazdā asruštīm .. yazāi apā xᵛaētuščā .. gəuščā vāstrāṯ .. Y. 33.* 4. 3) Instr.; B) im **Aw.**; zu 1): *yaδa ϑwā* ⁺*aiwišayama .. bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77. zu a): *azšačā ϑwā əmavantasčā buyamā* (sd.) Y. *41.* 4. 4) Gen.; B II) im **jAw.**; zu 1): *yasə tava*[13] *mazdå kərənaoṯ taćarə .., yasə ϑwā .. Yt. 5.* 90; — *zaoδrå .., yasə tava frabarənte drvantō* Yt. 5. 94. 5) Gen.-Dat.; den adnominalen Genitiv übersetzen wir mit dem Pron. poss. 'dein'; A) ‖ im **Ap.**; zu 1): *adataiy azdā bavātiy* "und es wird dir kund werden" D. *6.* 4[2]; — *utātaiy taumā mā biyāᵏ* "und dein Geschlecht .." Bh. *4.* 11, 17; 10, 16; — *tyaᵏ kunavāhy, avaᵏtaiy aᵏuraᵏmazdā nikaⁿtuv* Bh. *4.* 17; 16; — *hyā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ framānā, hauvtaiy gastā mā ϑadayaᵏ* D. *6.* 6; — *aᵏuraᵏmazdātaiy* (Gen. obj.) *ǰaⁿtā biyāᵏ* Bh. *4.* 17, 11 (wo *°tay*). B) im **Aw.**; uzw. B I α) im **gAw.** (mit Ausschluss des YHapt.); zu 1): *aṯ tōi ātrəm ahurā .. usəmahī* "von deinem Feuer, o *Ah.*, .." Y. *34.* 4; 11, *33.* 9, *48.* 1; — *kaδā tōi gavōi ratuš* "hast du einen Richter für das Rind?" Y. *29.* 2; — *kuδrā tōi arədrā mazdā* Y. *34.* 7; — *kaṯ tōi rāzarə* Y. *34.* 12; *49.* 12[2]; — *kā tōi vaŋhəuš mazdā xšaθrahyā īštiš* (sd.) Y. *48.* 8; 8; — *kastē vohū manaŋhā* .. "wen hast du, o *VM.*, .." Y. *29.* 7; — *kastē ašavā urvaδō* Y. *46.* 14; — *yastē*[14] .. *səraošəm zbayā* ".. deinen *Sr.* .." Y. *33.* 5; — *mainyūm .. yastē*[15] *čišča spəništō* ".. jeden deiner heiligsten Geister" Y. *43.* 16; — *yā tōi mazdā ādištiš* Y. *44.* 8; — *yā tōi ašā .. mraoṯ* ".. dein *Aša* .." Y. *46.* 9[16]; — *pərəsā*(sd.)*čā nå yā tōi əhmā parštā* (sd.) Y. *43.* 10; — *yōi tōi mąθrå marəntī* Y. *43.* 14; — *tā tōi* (Gen. obj.) ⁺*izyā ahurā .. darštōiš*(sd.)*čā* .. Y. *33.* 6; — *išəntī* (sd.) *mā tā tōi vohū manaŋhā* Y. *46.* 9; — *hvō tōi mazdā .. aŋhaitī astiš* Y. *31.* 22; — *azəm tōi āiš* ⁺*paouruyē fravōivīdē* (sd.) Y. *44.* 11; — *aēšąm tōi ahurā əhmā .. dastē* (sd.) Y. *34.* 1; — *aēšąm tōi ā aŋhaṯ yaδā .. ādānāiš* ⁺*paouruyō* ".. bei deinen Heimzahlungen .." Y. *30.* 7; — *vīspå.stōi*[17] *huǰītayō* (sd.) .. Y. *33.* 10; — *gərəzōi tōi* "ich klage dir" Y. *46.* 2. zu a): *aṯčā ī tōi manaŋhā* .. Y. *34.* 2. Anhang. 1) der Gen. in Verbindung mit dem Pron. poss. der 2. Pers. Sing.: *kā tōi ašōiš ϑwaŋhyå* (Sp. 793 o.) *maibyō ahurā* Y. *48.* 8. 2) der Dat., dem ein Vok. folgt, ist dem Dat. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u.): *aṯ tōi myazdəm ahurā .. ašāičā dāmā* (sd.) Y. *34.* 3. B I β) im **YHapt.**; zu 1): *aδā tōi dadəmahī* Y. *39.* 4; — ‖ *rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṯ hyaṯ aibī* Y. *40.* 1[18]. zu 1 a): *yåsčā tōi gənå* .. Y. *38.* 1; zit. Vr. *3.* 4 (wo *tē*); — *hyaṯ vā tōi nāmanąm* .. Y. *36.* 3; — dazu wohl auch[6]: *sraēštąm aṯ tōi kəhrpəm* Y. *36.* 6. zu 2): *vohū xšaθrəm tōi mazdā ahurā apaēmā* Y. *41.* 2[19]. B II) im **jAw.**; zu 1): *uta tē azəm āfrīnāni* V. 22. 5; — *nōiṯ tē ahmāṯ .. framraomi* P. *33*; — *mā tē nīre* ⁺*zəme paiti* Y. *10.* 17; — *aēva tē zāvarə* .. Yt. *13.* 1; 19 (*iδa tē* ..), Az. *6*;

Digitized by Google

— *avaϑa tē aṇhaṯ vaṇhō* V. *18.* 7; — *aētaṯ tē jasāni* +*avaiṇhe* Yt. *12.* 4; 6; — *kuϑa tē aṣəm* +*apavarāne* .. *yaskē* V. 22. 6; — *kaϑa tē darγəm ušte abavaṯ* H. 2. 16, 34; — *kaṯ tē asti ahunahe vairyehe haiϑīm* P. 27; — +*kahmāi tē aēvahmi paiti vačō* .. H. *1.* 1; V. *18.* 33; — *aētaṯ tē ahurāne* .. *avaγəm* +*daṇmahi* Y. *68.* 1; 25. 5; — *imaṯ tē saṇhaṯ ahurō* V. 22. 8; — *iməm tē narəm nisirinaomi* V. *18.* 51; — *imåsə tē haoma gāϑå* Y. *10.* 18; V. *17.* 9; — *yaϑa tē aṇhəṇ yaštå āpō* FrW. *1.* 1; verwendet Yt. *3.* 2; — *yasə tē bāϑa haoma* .. *baxšaite* Y. *10.* 13; — *imaṯ yaṯ tē frāvaočīm* Yt. *17.* 22; *1.* 5, Y. *19.* 3, *25.* 5, H. 2. 12, Vyt. *13*, *34*, *52*; — *yōi tē hənti yasnyāča* .. Y. *71.* 10; — *yā tē kəhrpəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; — *aṣəm tē gaēϑå frāϑayeni* V. 2. 5; 5[2], Yt. *15.* 56; — *frā tē vīsāi urvaϑō staota* Y. *10.* 9; *9.* 26, Vr. *6.* 3, V. 22. 6 f.[3], +N. *47*; — *nī tē zāire maϑəm mruyē* Y. *9.* 17; *1.* 21, *10.* 12, 14, *71.* 15, P. *34*, Yt. 2. 12; — *jasāni tē avaṇhaēča* .. Yt. *1.* 9; 9[2]; — *buyama tē šōiδrō.pānō* Yt. *10.* 75; — *daϑāni tē aētahe paiti* .. V. 22. 3; — *ušta tē yō* .. Y. *9.* 25; 25[2], Az. *1* f.[4]; — *nəmasə tē ahura* Ny. *1.* 1; V. *21.* 1, Ny. *5.* 4, Y. *58.* 7 (wo *tōi*); — *dātəm tē tanuye xᵛarənō* Yt. *17.* 22; — *pita tē yō ahurō* .., *brāta tē* .. Yt. *17.* 16; — *hazaṇrəm tē aṣəm saoϑraṇaṇm* .. *barāni* Yt. *5.* 63; Y. *71.* 13, FrW. *4.* 1; — *vīspe tē* .. *dāmaṇ ašaonīš yazamaide* Y. *71.* 10; — *staomi zaṇm* .., *barəϑrīm tē haoma* Y. *10.* 4. zu 1 a): *māča tē iϑra spitama* .. *paiti.raēxšīša* P. *40*; — *tåsča tē mraomi spitama* .. V. *18.* 65; — *fratarəmčaṯ tē havanəm* .. Y. *10.* 2; 2; — *nāirivaite zī tē ahmāṯ pourum framraomi* .. V. *4.* 47; — *vaṇhu tū* (sd.) *tē* .. *buyāṯ* Y. *59.* 30; — s. noch H. 2. 11 im Anhang; — dazu wohl auch[20]: *kəm iϑa tē zaoϑrå bavainti* Yt. *5.* 94; — *ušta iϑa tē narə yō* .. V. *7.* 52; — *aṣəm bā taṯ tē framravāni* .. *spitama* Yt. *12.* 2. Anhang. Der Gen. in Verbindung mit dem Pron. poss. *hava-*: *aṣəm bā tē ahmi yum* .. *yā hava daēna* H. 2. 11. zu 2): *fraša frayantu tē maδō* Y. *10.* 14, 19; 19.

Unklare, wertlose oder verderbte Stellen: *aϑwərəsaya aētahe ϑwaṇm* N. *105*; FrD. *1*, 7, Vyt. *35*, *38*, *39*, *43*, Yt. *4.* 5[5]; — *āfrīnāmi tava nara* Az. *1*; — *saošyantəm ϑwā* .. Vyt. *15*; *24*, N. *48*; — *nōiṯ ϑwaṯ paiti* .. Vyt. *51*; — *yō tē jasāiti amšaṇaṇm* .. Yt. *4.* 1; 2. 12[2], Vyt. *3*, *18*[2], *19*, *32*[2], *35*, *36*, *39*, *41*, *51*, *52* 1. St., *58*. [Y. *19.* 58: lies *ϑwaẓjaiti*; — Yt. *1.* 29: lies *apaša vå zamarə* statt *upa ϑwā* ..; — Y. *44.* 10: lies *ϑwā.ištiš*.] Vgl. *tvəm* und ²*tū*, ferner *tē* (Sp. 650) und ¹*tū*.

Ableit. — ai. *tvåm*, *tvát*, *táva*; *tvā*, *te*; np. *tō* (aus ir. **taγa*), °*t* (aus ir. **tai*); vgl. noch § *247*, *424*. — Pü.: *tō*; s. ferner No. 1 f., 14 f., 17. — 1) Pü.: *apartum*; aber Sü.: *te*. — 2) NA. *taēibyō* gegen Pt 4; IFAnz. *1.* 9. Pü.: *ō tō*. S. No. 3. — 3) Wie No. 2. — 4) An der Parallelstelle Bh. *4.* 17 steht *ᵈʰuraᵏmazdātaiy jaᵛtā biyāᵏ*, woraus sich für *ϑuvām* die Schwachtonigkeit ergibt; vgl. No. 9. — 5) Hd. *yavaṯ ā*. — 6) Da *tāiš* und *aṯ* enklitisch genommen werden können. — 7) *ϑwā* steht hier nicht hinter dem ersten Wort der Verszeile, wohl aber des Satzes, der mit *taṯ* beginnt; s. No. 8. — 8) Vor *kaṯ* ist eine Pause anzunehmen; s. Bthl. AF. *2.* 25 und No. 7. — 9) *ϑwąm* ist hier sicher ebenso schwachtonig gesprochen worden wie das vorausgehende *tē*; vgl. No. 4, 13. — 10) Vgl. Pischel ZDMG. *35.* 714, Dbr. AiS. 205; s. No. 11 f. — 11) Vgl. zSt. V. *22.* 2, wo *āaṯ mąm tūm* +*bišazyōiš*. — 12) Vgl. die Parallelstelle Y. *1.* 22, wo *vō* statt *tē*. *vō* ist Gen.-Dat. und Akk. 'euch'. Wahrscheinlich ist der Gebrauch von ar. **tai* als Akk. durch **ᵘas* veranlasst worden. — 13) Schwachtonig so gut, wie *ϑwā* des folgenden Satzes; s. No. 9. — 14) Pü.: *āyišn*, Sü.: *sampṛāpnuhi*; daher Dst. ZA. *1.* 245. 19 'venue (*yastē*, locatif)'; s. No. 15. — 15) Pü.: *kēš mat ēstēt*, Sü.: *prāpto 'sti*; daher Dst. ZA. *1.* 284. 52 'vient'; s. No. 14. — 16) Falsch Gdn. KZ. *31.* 320: "was *Aša* dir, was dem *Aša* .."; Wegen des Gegensatzes würde *taibyō* stehen müssen. — 17) Statt *vīspåṣ tōi* geschrieben. Pü.: *ka pa harvisp ēstānd*. — 18) Die NA. zerlegt falsch. Wir haben hier keine Verse. — 19) Auffällig. Ist *vohū xšaϑrəm* zusammenzunehmen? — 20) Wenn man *iϑa*, *iδa*, *taṯ* enklitisch nehmen darf.

• g. ²**ϑwa-** Adj. (fem. °*wā*-) 'dein, deinig'; 1) attrib.[1]: *yaēibyō* .. °*wōi* (NSf.)[2] *vašyete daēnā* Y. *44.* 11; *48.* 8[2]; — °*wahmāi āϑrē* Y. *43.* 9; — *hanarə* °*wahmāṯ saošāṯ* Y. *47.* 5; *28.* 11, *46.* 7; — *hixvā* °*wahyā ārəhō* Y. *31.* 3; *32.* 13, *34.* 8, *43.* 4, 6, *44.* 14, *48.* 12; — °*wā* (IS.) *āϑrā suxrā* Y. *31.* 19, *51.* 9; *28.* 11, *31.* 11, *43.* 5, 14, *44.* 16, *53.* 3; — °*wā* .. *spāništā mainyū* Y. *43.* 2; 6, *36.* 1; — *vairyå stōiš yā* °*wahmī xšaϑrōi vāčī* Y. *43.* 13; *32.* 6, *34.* 10, *49.* 5, 8, *32.* 8, *33.* 10, *48.* 4, 7, *49.* 10, *41.* 4; — °*wōi* (NPm.) *dūtåraṇhō ārəhāmā tōng dārayō* (sd.) *yōi* .. Y. *32.* 1; *41.* 5; — *yō mā drəgvå* °*wī* (APn.) *savā* (sd.) *paitīərətē* Y. *44.* 12; *51.* 4; — *aibī* °*wāhū gaēϑāhū* Y.

Digitized by Google

*43.* 7. a) zusammen mit dem enkl. GS. des Pron. 2. Pers.[3]: *kā tōi ašōiš °waŋhå maibyō* (näml. *išťiš*, sd.) Y. *48.* 8. 2) praed.: *°wōi* (NSf.) *as* ⁺*ārmaitiš* ϑ*wō* (NSm.) *ā gəuš tašā* (sd.) *as* ⁺*xratuš* Y. *31.* 9. 3) 'der deinige sva. dir ergeben, dein Anhänger': *yōi .. ārmaitīm °waŋhyā mazdā bərəxδam* (sd.) *vīdušō .. ava.zazaṯ* Y. *34.* 9. [Y. *44.* 10: lies ϑ*wā.išťiš.*]

KompA. — Ableit. aus dem Pron. 2. Pers. Sing. — ai. *tvá-* Adj., gr. σός. — Pü.: (*i*) *tō.* — [1]) Stets voranstehend! — [2]) MILLS zu ϑ*wōi*, G. 456, 574 uō. ist mir unverständlich. — [3]) Ohne erkennbare Änderung der Bedeutung; s. auch *yūšmāka-* unter a. Ähnlich im Lat.: *cum suo sibi asino* usw., SCHMALZ LGr.3 481.

• g. (**³ϑwa-**) Adj., nur ASn. ϑ*waṯ* und AblS. ϑ*wāṯ* als Adv. 1) Akk. 'nunmehr, nun': *kō yā må uxšyeitī nəŋəfsaitī °waṯ*[1]) "wer (ists), durch den der Mond wächst, nun (wieder) abnimmt?" Y. *44.* 3. 2) Abl. wiederholt 'nunmehr, nun .. und .. und': *staotāiš °wāṯ*[1]) *ahurā staotōibyō aibī* (sd.) *uxδā °wāṯ uxδōibyō yasnā °wāṯ yasnōibyō* Y. *35.* 10.

ai. *tva-* enkl. Adj., *tvad .. tvad* 'bald .. bald'; s. KAEGI Rigv.[2] 198. — Pü.: *tō* 'du'. — [1]) Die Stellung des Wortes hinter dem ersten Wort des Satzteils weist auf Enklise; s. das ai. Wort. Daher falsch GIrPh. *2.* 32.

• j. **ϑwaēšah-** n. 1) 'Furcht, Angst': *bōiwraŋam dužitaŋaṃča* ϑ*wayaŋuhatąm .. yeziča °šå* (NP.) *tanvō* "und wenn du vor schrecklichen Kämpfen und Nöten Angst um deine Person hast" Yt. *13.* 20; — *hō nōiṯ* ⁺*frānāmaite °šāṯ*[1]) *parō daŋvaēibyō* ". . aus Angst . ." Y. 57. 18. 2) 'angstvolle Lage, Gefahr' (?): *°šō biwivå* Yt. *11.* 5; — *masō vā āpō masō vā °šō* (statt GS.) Yt. *11.* 4.

Vgl. ϑ*wayah-* und PERSSON Wurzelerweit. 77. — Pü.: *bīm.* — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **ϑwaxš-** V. 'sich rühren'. Praes. 2 ϑ*waxša-*. — Inf. ϑ*waxšitå*.

'sich rühren, emsig tätig sein': *mošu* (sd.) *taṯ āsyaṯ frāyatayaṯ* ϑ*waxšəmnō aoi ząm* Yt. 5. 65. a) von Wassern 'sich tummeln': *yahmya āpō nāvayå .. xšaoδaŋha* ϑ*waxšənte* Yt. *10.* 14.

Vgl. ai. *pratvakṣāṇáḥ*; mp. *tuxšāk.* — S. auch ²*taxš-*. — Pü.: *pa* ⁺*tuxšākīh.*

• j. **ϑwaxša-** Adj. 'rührig, emsig, eifrig': *pairi tē haoma .. daδąmi imąm tanūm .. °šāi haomāi* Y. *11.* 10.

Zum V. ϑ*waxš-*. — Pü.: *tāk mān bavāt*, was nicht zum Aw. Wortlaut stimmt.

• g. **ϑwaxšah-** n. 'Rührigkeit, Eifer': *ārmatōiš gaēϑå frādō °šaŋhā* "durch die Rührigkeit der *A.*, die Haus und Hof fördert" Y. *46.* 12; — *vīdąs vā °šaŋhā gavōi* "oder wer mit Eifer für das Rind sorgt" Y. *33.* 3; — *hyaṯ hīm dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō °šō* "auf dass ihr ausser Futter dem Rind auch eifrige Fürsorge[1]) verschaffen könnt" Y. *29.* 2.

Zum V. ϑ*waxš-*. — ai. *tvákṣas-* n. — Pü.: *tuxšākīh*, (zu Y. 29): *tuxšāk*; Sü. (dRn.): *vyavasāyatā*, *°sāyaḥ*, *°sāyī.* — [1]) Eig. 'für das Rind sorgenden Eifer'.

• j. **ϑwaxšəmna-** Adj., PPM.: s. ϑ*waxš-*.

• j. **ϑwaxšitå** Inf.[1]) 'sich zu rühren, emsig tätig zu sein', als Diener: *yōištō* ϑ*w°*[1]) *hvōištō* (sd.) ⁺*paitišāϑrāi* F. *4* e.

Zum V. ϑ*waxš-* (§ *260.* 2 d). — Pü.: *tuxšāk*, erl.: *framān burtār bavēt.* — [1]) Im Sinn des Konj. — *i* aus idg. *ə* oder aus idg. *i*; dann zu einem Praes. 24 oder 30 (Iter.) *ϑwaxšaya-.

• j. **ϑwaxšišta-** Adj. 'der rührigste, eifrigste': *yō* (näml. *zaraϑuštrō*) *°tō abavaṯ mainivå dāmąn* Y. *9.* 15; — *miϑra .. yō °tō yazataŋąm* Yt. *10.* 98; — *sraošəm .. yūnąm °təm* Y. *57.* 13.

Superl. zu ϑ*waxša-*. — ai. vgl. *tvákṣīyas-* Adj., Kompar. — Pü.: *tuxšāktum.*

• g. **ϑwaṯ** Adv.: s. ³ϑ*wa-*.

g. ϑ*waṯ* Abl.: s. unter ¹ϑ*wa-*.

• j. **ϑway-** V. 'Furcht erwecken; – hegen'. Praes. 2 ϑ*waya-*, 3 ϑ*wya-*.

'Furcht erwecken': ϑ*wyant-* (nur Ableit.).

mit *upa* 'sich fürchten, sich ängstigen': *paϑąm zrvō.dātaŋąm upā.*ϑ*wayeiti yasča .. "er ängstigt sich vor dem Pfad, der . ." Vyt. 27 (?)[1]).

Vgl. ϑ*wayaŋha-*. — gr. vgl. σείω (?, BGM. GrGr.[3] 277). — [1]) An der Parallelstelle V. *19.* 29 steht *jasaiti* statt *upā.*ϑ*w°*.

• j. **ϑwayaŋha-** n. 'gefährlicher Zustand, Gefahr': *°ŋhəm vā* ⁺*a*ϑ*wayaŋhəm* (sd.) *vā* N. *10*; — ⁺*a*ϑ*wayaŋhəm* (sd.) .. ⁺*°ŋhəm* N. *10.*

KompE. — Ableit. aus *ϑ*wayah-*. — Pü.: *bīm.*

• j. ϑ*wayah-* n. 'Schrecknis; Gefahr'. Ableit. — Zum V. ϑ*way-*.

• j. **ϑwayah'vant-** Adj. 'schrecklich, gefährlich': *bōiwraŋam dužitaŋaṃča °yaŋuhatąm* Yt. *13.* 20.

• j. **ϑwarəxštar-** m. 'Bildner, Schöpfer':

Digitized by Google

*amə̄šanąm spəntanąm . . yōi hənti ārəhąm dāmanąm . . dātarasča marəxštarasča °tarasča aiwyāxštarasča* Yt. *19.* 18.

Zum V. *ϑwarəs-*; *xšt* nach § *86* aE. Doch s. auch BTHL. IF. *3.* 3 No. 3. — Vgl. *ϑwōrəštar-*.

• j., g. **ϑwarəs-** V. 'schneiden'. Praes. 3 *ϑwərəsa-*, 15 *ϑwarəš-*[1]), 24 *ϑwərəsaya-*; *s*-Aor. 1 *ϑwarəš-*[2]). — PPfP. *ϑwaršta-*.

1) '(schnitzen sva.) schneidend gestalten, schaffen, hervorbringen': *yō . . yazata pāyū ϑwōrəštāra yā vīspa ϑwərəsatō* (3DPrA.) *dāman* Y. *57.* 2; — *nazdišta upa* +*ϑwaršta raoδā* P. *34.* a) mit Dat. comm.: *kahmāi mā ϑwarōždūm* (*s*-Aor.) *kē mā tašaṭ* "für wen habt ihr mich gestaltet? wer hat mich geschaffen?" Y. *29.* 1. 2) 'etwas (vorschneiden sva.) bestimmen, festsetzen, vorschreiben': *pərənāyuš čiϑąm ϑwərəsaiti* V. *3.* 42; — *frā nəruyō . . ϑwaršta zrū āyu* (sd.) *šušuyąm . . upa ϑwaršta jaγmyąm* (Sp. 498 o.) Yt. *8.* 11; — *ϑwaršāi zrūne* Yt. 5. 129. a) mit Gen. (statt Dat.) des wem?: *aframarəntəm* (Sp. 101 o.) *aētaēšąm ratufriš ratufritīm* +*ϑwərəsaiti* N. *53*[3]; 52 (wo +*ϑwərəsāiti*)[4]).

mit *avi* '(einen Baum) in Blöcke zerlegen': *upa tąm vanąm aēiti . . avi dim ǰanaiti avi dim ϑwərəsaiti avi dim tāšti* (sd.) V. 5. 2.

mit *ā* und *frā* 'etwas abschneidend, abtrennend Jemandem (Dat.) zuweisen': *ϑwašəm ā gūuš frāϑwərəsō* (2S.) . . *haomāi draonō* Y. *11.* 7.

mit *upa* 1) '(Nägel) beschneiden': *yō . . varəšəšča pairi.brīnənti srvaēča upa.ϑwərəsənti* (statt Sing.) V. *17.* 2; — *yaṭ . . varəšəšča* +*pairi.brīnaŋha srvaēča* +*upa.ϑwərəsaŋha* V. *17.* 4. 2) 'abschneiden': *dašinəm hē* (näml. *sūnō*) *gaošəm upa.ϑwərəsayən* V. *13.* 32; 34; — *nōiṭ ϑrayąm upamanąm* (sd.) +*fravāxšyanąm* (als Obj.) *upa.ϑwərəsōiṭ* N. *105*; — *hō pərəϑwe* (sd.) . . +*upa.ϑwarəšti*[1]) *urvaranąm* (als Obj.) V. *9.* 2. 3) mit AP. *upa.ϑwərəsąn* 'eine Öffnung, Bresche brechen in —' (Gen.): *aētaϑa . . mazdayasna ahe nmānahe upa.ϑwərəsąn* (sd.) *upa.ϑwərəsayąn* V. *8.* 10.

mit *upa* und *nī* 'ausstechend graben': *paoirīm upa mayəm niϑwərəsōiš . . dva ərəzu nismahe* (sd.) V. *9.* 6.

mit *us* 'herausschneiden': *us vā hē* (näml. *sūnō*) *gaošəm ϑwərəsaiti* V. *13.* 10.

mit *paiti* 'ziselirend schmücken, auslegen mit —' (Instr.): *srvaēna aēšąm* (näml. *aurvataṃ*) *safāŋhō zaranya paiti.ϑwaršāŋhō* "ihre hörnernen Hufe sind mit Gold ausgelegt" Y. *57.* 27[5]).

mit *frā* 1) dnwS. 1: *miϑrəm . . yahmāi maēϑanəm frāϑwərəsaṭ yō daδvå ahurō mazdå* Yt. *10.* 50; — *paoirīm asaŋhąmča . . frāϑwərəsəm azəm yō ahurō . .* V. *1.* 2; — *gayehe marəϑnō . . yahmaṭ hača frāϑwərəsaṭ* (näml. *AhM.*) *nāfō airyanąm dahyunąm* Yt. *13.* 87; — *mainyavača yazata yaēča gaϑiϑya fraϑwaršta* FrW. *1.* 2; — s. noch °*fraϑwaršta-*. 2) dnwS. 2: *aoxtō ratuš . . čiϑąm frāϑwərəsaiti* V. *7.* 71; — . . *čiϑąm frāϑwərəsaēta* V. *7.* 71 (?); — *bayō.baxtəm paiti yaonəm fraϑwaršəm paiti zrvānəm* Yt. *13.* 56; — *bayō.baxtəm paiti yaonəm fraϑwaršəm paiti āfənəm* Yt. *ð.* 35. 3) 'einschneidend hineingeraten, einbrechen in —' (Akk.): *yaṭ . . yuxtanąm azəm fratəmə̄m ϑanǰayeni . . nava* +*frāϑwərəsāma razurəm* (sd.) Yt. 5. 50; +*19.* 77.

mit *nī* 'etwas (Akk.) durch Graben mit einem schneidenden Instrument herstellen, ausstechen': *ϑrāyō anya maya niϑwərəsōiš* V. *9.* 9.

Sonst nicht nachweislich. — Vgl. *taršvah-*. — Pü.: *brītan*, (zu Y. *29*, *57*, V. *3*, *7*): *āfrītan* (*Pāz.*: *brihinīdan*), (zu P.): o, (zu N. *105*): fehlt; s. noch No. 5. — [1]) Nur in +*upa.ϑwarəšti* 3S., wohl junge Neubildung zu *ϑwarəšta-* nach dem Verhältnis des synonymen *tāšti* zu *tāšta-*. — [2]) § *51.* 3 a, *328.* 2. — [3]) Hds. *ϑwirəsaitī*. — [4]) Hds. *ϑwarəšāiti*. — [5]) Pü. erl.: *zarr . . patkart ēstēt apar kafšak*.

j. *ϑwirəsaitī* N. *53*: lies *ϑwərəsaiti*; s. *ϑwarəs-*.

• j. **ϑwarəsah-**[1]) m. 'Abschnitt sva. Abschluss, Ende': *paoiryeheča pasčaēta* +*hazarərō.zəmahe* °*sō* +*as*[2]) "und drauf war das erste Jahrtausend[3]) abgeschlossen (zu Ende)" V. 2. 19 PüZ.; — *yezi vaēϑa hāϑanąm* °*səsča* +*frataurunåsča* (sd.) N. *40.*

Zum V. *ϑwarəs-*. — Pü. (zu V.): *sar*, (zu N.): *barsm*, aber erl.: *sar*. — [1]) Zu V. *2* °*rs*° geschr. — [2]) NA. des Pahl.-Vend. bietet fälschlich *ašəm*. — [3]) Während dessen *Yima* herrschte.

• j. **ϑwaršta-** Adj., PPfP.: s. *ϑwarəs-*. KompE.

• j. **ϑwarštay-** f. 1) 'Schneiden' (nur Komp.). 2) 'Bilden, Schaffen': *para avaiŋhe hū* °*tō* (LS.) *kəhrpya* "bevor jene Sonne dort in ihre sichtbare Gestalt hineingeschaffen war" Y. *19.* 8.

KompE. — Zum V. *ϑwarəs-*; *-arš-* aus *-rš-*,

Digitized by Google

IF. 9. 261. Pü.: *pēš hač ān xᵛaršēt brīn karp*, erl.: *tan i xᵛaršēt*; Sü.: *prāk tasmāt sūryasya vinirmitakāyāt.*

• g. +ϑwā.ištay- f. 'dein Gut', praegn. sva. 'das von dir in Aussicht gestellte Gut': °*īš* (AP.) *usən* (sd.) *mazdā* Y. *44.* 10.
Pü.: *aš ē i tō išt* (in Aw.-Buchst.) *bar*, erl.: *ān i mizd i ō tō barēnd ōča ōi barēnd.* — 1) NA. trennt.

• g. ϑwāṯ Adv.: s. ³ϑwa-.

• g. ϑwā'vant- Adj. 'dir ähnlich, mit solchen Eigenschaften, wie du sie hast, einer wie du', immer mit Vok. *mazdā* '(wie du) o *M.*' 1): *pərəsā avaṯ yaϑā hvō yō . . °vaṣ mazdā ahurā yadā hvō anhaṯ yā.šyaoϑanasčā* "danach frag ich, ob der, der . ., einer sein wird wie du, o *MAh.*, wann der sein wird und wie er handeln wird" Y. *31.* 16 2); — *yō nā ərəzūš . . paϑō sīšōiṯ* (sd.) . . *arədrō °vaṣ huzəntušə spəntō mazdā* ". . der zuverlässig ist, der wie du wissend ist und heilig, o *M.*" Y. *43.* 3 1). a) im Sinn von 'du' (d. i. *Mazdāh*) 2): *mazdā fryāi °vaṣ saŋyāṯ mavaitē* "o *M.*, einer wie du möge es seinem Freunde, wie ich es bin, mitteilen" Y. *44.* 1; — *kaϑā mōi . . saŋyāṯ . . °vaṣ asīštīš* (sd.) *mazdā hadəmōi* (sd.) *ašā vohučā šyaṣ manarəhā* Y. *44.* 9; — *vahištā sāsnaṇąm* (sd.) *yąm hudā sāstī ašā ahurō; spəntō . . °vaṣ mazdā* ". . die *Ahura* . . lehrt; er der heilige . ., er der wie du ist, o *M.*" Y. *48.* 3.
Ableit. aus dem Pron. 2. Pers. Sing. — ai. *tvā́vant-* Adj. — Pü.: *tō hāvand*, (zu Y. *44.* 1): *šmāk hāvand*; Sü.: *tvattulyaḥ.* — 1) Gemeint ist der Prophet. — 2) Bthl. AF. *2.* 153, 169, Gdn. KZ. *30.* 530.

• j. ¹ϑwāša- Adj. 'eilig, rasch': +ϑwāša.-*gāma °šəm* +*yuǰyeite vāšəm miϑrō* Yt. *10.* 52. a) ASn. °*šəm* als Adv.: °*šəm ā gəuš frāϑwərəsō* (Sp. 795 m.) . . *draonō* Y. *11.* 7; — °*šəm paskāṯ fravazəntе* Yt. *13.* 39. [Yt. *10.* 52: lies ϑwāša.*gāma.*]
KompA. — Aus ir. *ϑ*árta-* (§ *295*), zum ai. V. *tvárate* 'er eilt'. — ai. vgl. *tūrtá-* Adj. (§ *295*; Bgm. Grdr.² *1.* 475) oder auch *tvarita-* Adj. (wozu IF. *7.* 70). — Pü.: *tēž.*

• j. ²ϑwāša- n. 'Luftraum, Dunstkreis': *yaϑa vātō dərəzi.takaϑrō °šəm dašināṯ pairi framərəzōiṯ* "wie ein stark gehender Wind von Westen her den Luftraum ringsum (von Dünsten) freifegt" V. *3.* 42 1). a) mit *xᵛaδāta-* Adj. als Gottheit: *miϑrəm yim hačaite ašiš . . uγrəmča °šəm xᵛaδātəm* Yt. *10.* 66; Ny. *1.* 8; — °*šahe xᵛaδātahe* Y. *72.* 10, V. *19.* 13.
Et.? Falsch Hbm. ZL. 76 (vgl. PSt. 73), unwahrscheinlich Fick VglWb.⁴ *1.* 230. — Pü.: *spāš* (Transskr.), s. noch No. 1; Npü.: *xūb čarx*, Sü.: *šubhacakram.* — 1) Pü. hat hier: *čigōn vāt . . ka tēž āyēt dašt frāč mālēt*, erl.: *kāhīčakīh u čīč ī apē barēt* "wie der Wind . . wenn er rasch geht (vgl. ¹ϑwāša-), die Ebene (für *dašināṯ*) freifegt, Stroh usw. trägt er fort".

• j. +ϑwāša.gāman- 1) Adj. 'eilig schreitend, raschen Schritts': *yaṯ duždā fradvaraiti . . °ma* (NS.) ϑwāšəm +*yuǰyeite vāšəm miϑrō* ". . raschen Schritts schirrt . ." Yt. *10.* 52. 1) NA. getrennt.

• j. ϑwāšəm Adv.: s. ¹ϑwāša-.

• g. ϑwōi Inf., mit *astī* 1) (etwa) 'er beglückt, er segnet': *tāiš ā mazdā vīdvazəṣąm ϑwōi ahī* "auf diese Weise segnest du, o *M.*, die Gegner deiner Feinde" Y. *34.* 11.
Et.? — Pü. (für *v°* ϑ° *a°*): *yut bēš tō ē*, Sü.: *vītakaṣṭas tvam asi*; daher Dst. ZA. *1.* 254: 'tu repousses la malice'. — 1) Sp. 271 m.

• j., g. ϑwōrəštar- m. 'Bildner, Schöpfer' 1): *aṯ zī ϑwā fšuyantazčā vāstryāičā °tā tatašā* "denn es hat dich der Bildner für den Viehzüchter und Bauern geschaffen" Y. *29.* 6 2). a) Du. in Verbindung mit *pāyav-* m. Du.: *pāyū* (sd.) °*tāra* (AD.) *yā vīspa* ϑwərəsatō *dāmąn* Y. *57.* 2; — +*pāyūčā* (sd.) °*tārā* Y. *42.* 2.
Zum V. ϑwarəs-; § *298.* 3 b. — Vgl. ϑwarəxštar-. — Pü.: *āfrīnkar*; s. noch No. 2. — 1) S. zBed. Yt. *1.* 12: *pāyušča . . dātāča*, ferner Y. *19.* 8 und *29.* 6 Pü. Falsch Gdn. BB. *14.* 17, Jn. A hymn 26, Reader *1.* 39, 70. — 2) Zu dessen Nutzen und für seinen Dienst; s. ¹*ahū-***). Pü.: *ētōn tō ō ōi . . āfrīt ē u tāšīt ē*, erl.: *dāt ē.*

• j. ϑwąz- V., nur Praes. 14 (Inkoh.) +ϑwązǰa- 1) 'in Bedrängnis geraten'.
+ϑwązǰaiti 1) *ahurō mazdā paitišā dāmąn daϑānō* "in Bedrängnis gerät (soll geraten) *AhM.* beim Schaffen der widrigen Geschöpfe" Yt. *19.* 58.
ahd. *dwingan* 2) 'drängen'. — Vgl. *ašəϑwō.zga°.* — 1) NA. Prol. xliv b. Aus ar. **tyanzǧha-*, mit *zgh-* aus idg. *-γh+sḱ(h)-*; § *53* I, Bthl. Stud. *2.* 8, 46, Pedersen IF. *5.* 72, 73 (zu ksl. *mežga*), Bgm. Grdr.² *1.* 637. S. noch zu *syazg-*. — 2) Mit *g* aus idg. *γh.* Das ahd. *dūhan* (Noreen Lautl. 26, 95) hat sein *h* von dem synonymen urgerm. **þṛihan* (got. *þreihan*); gr. *σάττω* (Bgm. GrGr.³ 42) steht abseits.

• g. ϑwisra- Adj. 'leuchtend': *tā čašmōng*

Digitized by Google

(sd.) *°rā* (IS.) *hārō . . vaēnahī vīspā* Y. *31.* 13.

Aus ar. **tuišhra-*[1]). — ai. vgl. *tveṣám cákṣuḥ* RV. *5.* 8. 6; s. BTHL. IF. *1.* 492, *10.* 9. — Pü.: *pa vimēčak.* — [1]) Das im Ai. **tvicchra-* wäre.

• j. **θwyā-** f. 'Schrecknis, Gefahr': *avi dīš aēm . . āiθīm barāiti °yaṃča* Yt. *10.* 37; — *tūm . . mašyānąm avi x*ᵛ*aēpaiθyåsə tanvō °yąm ava.barahi* Yt. *10.* 23.

Zum V. *θway-*.

• j. **θwyąstəma-** Adj. 'der schrecklichste, furchtbarste': *yaṯča aṇhaṯ °təmaēšu asaṇhąm yaṯča aṇhaṯ barəšnuš paiti gairinąm yaṯča ǰafnušva raonąm paxrumaēšu* (sd.) *nmānaēšu* "was an den furchtbarsten (der) Stätten[1]) ist, und was . ." V. 2. 23.

Superl. zu **θwyant-* Adj., PPA. zum V. *θway-*. — Pü.: *bīmakēntar.* — [1]) Es sind die ebenen Sand- und Salzwüsten im Gegensatz zu den Bergen und Tälern gemeint. Pü. führt als Beispiele für die bezeichneten drei Örtlichkeiten der Reihe nach an: *spāhān, apārsēn, ārāstān* (?). Vgl. DST. ZA. *2.* 25.

• j. *aṯtahe* ˣ**θnasaṯ**[1]) *ṯbišaṇuha* V. *7.* 52 PüZ.

[1]) Nach JN. JAOS. *16.* CXXVIII sva. *snaθaṯ*, 3S.; aber die gegebene Übersetzung ist unmöglich.

• j. **θnātō** F. *23*: — ? —.

Pü.: *patīrišn.*

• j., g. **iθyaǰah-, iθyeǰah-**[1]) n. 'Not, Gefahr': *yō narəm . . apa ązaṇhaṯ . . apa °ajaṇhaṯ baraiti* Yt. *10.* 22; — *aγå °eǰå vōiγnå* Y. *57.* 14; — *ṯbaēšå . . °eǰå . . °eǰå* Y. *65.* 8. a) mit Dat. 'für —': *tāiš . . šyaoθanāiš . . yaēšū as pairī pourubyō* (sd.) *°eǰō* ".., in denen für viele Gefahr liegt" Y. *34.* 8. A) insbes. mit *maršaonō*[2]) GS. und mit *maršaona-*[2]) Adj.: *°eǰō maršaonəm* V. *19.* 1, 2, 43; — *°eǰaṇhō maršaonahe* Yt. *6.* 4; — *°aǰaṇhasča maršaonahe* Yt. *13.* 130; — *°eǰå maršaonō* V. *18.* 8.

KompE.; Ableit. — ai. *tyájas-* n. (wozu ZDMG. *55.* 281). — Pü.: *sēē* (s. dazu HBM. PSt. 110), Sü.: *mṛtyuḥ.* — [1]) § *298.* 2. — [2]) Sd.

• j. **iθyeǰah'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'gefahrvoll, mit Gefahren umgeben': *°ǰaṇuhataṯ aṇhaoṯ aiθyeǰaṇhuntəm avi ƀhūm* H. 2. 16; V. *7.* 52, *19.* 31 (beide Male *°ǰaṇhataṯ*); — *tanvō °ǰaṇuhaiti* (VSf.) Aog. *25–28*[4].

KompE. — Pü.: *asēžōmand*, Sü.: *vināšavān.*

• j. **θraētaona-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage, *Farēdūn**): *°nəm āθwyānəm* FrW. 2. 2; — *°nahe āθwyānōiš* Yt. *13.* 131, ⁺FrW. 2. 1, 3; — *vīsō puθrō āθwyānōiš vīsō sūrayå °nō* Yt. *5.* 33, *17.* 35; — *varənəm yim čaθru.gaošəm yahmāi zayata °nō ǰanta ažōiš dahākāi* V. *1.* 17; — *°nō yō ǰanaṯ ažīm dahākəm* Y. *9.* 7 f.; Yt. *14.* 40, *19.* 92; — *°nō yaṯ āṯ mašyānąm . . vərəθravastəmō . .* Yt. *19.* 36; Az. 2; — *pāurvō* (sd.) *. . yaṯ dim usča usdvąnayaṯ vərəθraǰå taxmō °nō* Yt. *5.* 61; — *tē yōi puθra °nahe* F. *4* f.

*) Er ist in *Varəna* als Sohn *Aθwya*s geboren; seine Haupttat ist die Besiegung *Dahāka*s; eine weitere Erzählung s. unter *pāurva-*; vgl. Y. *9.* 7 f., Yt. *5.* 33, 61, Bd. *23.* 3, *29.* 9, *31.* 9, SBE. *47.* 10. Über seine Beziehungen zum vedischen *TritaĀptya* s. zuletzt DST. ZA. *1.* 86, BTHL. IF. *1.* 180.

Wohl Ableit. aus *θrita-*; doch ist die Bildung unklar; s. IF. *1.* 180. Schwerlich richtig JUSTI NB. 513 (wonach BB. *25.* 57). — ai. vgl. *traitānā-* m.; mp. *frētōn*, np. *farēdūn.*

• j. **θraotah-** n. 'Fluss, Flusslauf'.

KompA. — Aus ar. **srautah-*, Satzinlautsform zu *rautah-* (§ *87* mit No. 2); s. noch Pü. — Pü.: *srāv*[1]) (das sich zu ai. *srāva-* m. 'Fluss' verhält wie mp. *sraxt* zu ai. *sraktáy-*, s. ebd.). — [1]) Geschr. dd r an (*tačišn*), nach JUSTIS Lesung, Hdb. 139. Oder ist *gīrān* ('Berge'; das wäre ir. **gṛṇānām*, vgl. *garay-* mit No. 2) zu lesen? Vgl. *garān tačišn* für ⁺*hōbavaintīš* (s. jedoch SBE. *37.* 257) und Bd. *21.* 1, wo aber die Erl. *i rōtīhā* nicht stimmen will.

• j. **θraotō.stak-** Adj. (auch fem.) 'in Flüssen laufend, fliessend': *yeṫhå paiti °stāčō āpō tačinti* Yt. *13.* 10; — *θrišum apąm °stāčąm*[1]) *. . pairištayeiti* V. *18.* 63.

Komp.: **θraotah-+tak-*, Adj. zum V. *tak-*; § *304* II. 43. — Vgl. *θraotō.stāt-*. — Pü.: *srāv tačišn*; s. zu **θraotah-*. — [1]) Mit auffälligem *ā*.

• j. **θraotō.stāt-** Adj. (auch fem.) 'in Flussläufen befindlich': *vīspå āpō xå paiti °stātasča* "alle Wasser, die in Quellen und die in Flussläufen befindlichen" Y. *71.* 9; *68.* 6.

Vgl. *θraotō.stak-*. — Pü.: *srāv tačišn*; s. zu **θraotah-*.

• j., g. **θraoš-** V. 'reifen'. Praes. 1 *θraoš-*.

'reifen'; 1) trans. 'zur Reife, Vollendung, Vollkommenheit bringen': *gaēθå vīspå ā xšaθrōi* ⁺*yā vohū θraoštā* (2P.) *manaṇhā* "auf dass ihr durch *VM.* alle Wesen im Reich vollkommen machet" Y. *34.* 3; — *aṯa dāmąn . . ⁺yąm daθaṯ ahurō mazdå θraošta* (3S.) *vohu manaṇha vaxšt aša* Vr. *12.* 4[1]). 2) intrans. 'zur Reife, Voll-

Digitized by Google

kommenheit gelangen': *anyōm θwahmāṭ āθrasčā manaŋhasčā yayå šyaoθanāiš ašəm θraoštā* (3S.) *ahurā* "ausser deinem *Ātar* und *Manah*, durch deren Tätigkeit das *Aša* (die Welt der Wahrheit) reifen wird, o *Ah.*" Y. *46.* 7.

*s*-'Erweiterung' aus ¹*θrav-*; vgl. Pü. — Pü. (zu Vr.): *parwart*, erl.: *vēh apē kart*, (zu Y. *46*): *parwarēm*, (zu Y. *34*): *srāyišn* [2]), erl.: *parwarišn.* — [1]) Vgl. zSt. GDN. BB. *15.* 253. — [2]) S. Sp. 804f. Falsch WEST SBE. *5.* 337.

• j. **θraoštay-** f. '(Reife sva.) Vollendung, Ende': °*ta* (LS.) *xšafnō θrityayå* Yt. 5. 62; H. 2. 7.

Zum V. *θraoš-*. — Pü.: (*pa*) *sar.*

• j. ⁺**θraxta-** [1]) Adj. 'zusammengedrängt, eng aufgeschlossen': °*tanąm rasmanąm* "phalangum stipatarum" Yt. *14.* 63.

PfP. aus einer Basis ar. **traŋk-*; nhd. *dringen*, got. *þreihan* [2]). — Npü.: *dar rah gufta šuda.* — [1]) NA. *θaxt°*; *θr°* (J 10, Pt 1 u. a.) ist die lectio diff. — [2]) Man beachte das zu KRETSCHMER GGrSpr. 109 No. 2.

• j. **θraxtay-** m., f.: s. unter *sraxtay-*.

• j. **θraŋh-** n. 'Mund': °*aŋ* (NS.) [1]) F. *23.* a) Du. 'die Mundwinkel': *nazdyō .. yaθa* ⁺*nāŋha haca* ⁺*gaošačibya yaθa vā gaoša haca* ⁺°*aŋhibya* [2]) "näher .. als die Nase von den Ohren oder als die Ohren von den Mundwinkeln (entfernt sind)" P. *28.*

Ar. **trans-*; Et.? — Pü.: *dahān*, (zu F.): *θary* (in Aw.-Buchst.). — [1]) Statt **θrą*; vgl. § *268.* 54, *299.* 2 mit No. — [2]) Ausg. hat °*byō.* DD. aus dem ND. gebildet, § *223.* 1. Aus ar. **transībhiā*, § *299.* 2.

• p. **θray-** V.: s. unter *sray-*.

• j. **θray-** Zw., fem. **tišr-** 'drei', Plur.: *nōiṭ aēvō nōiṭ dva nōiṭ θrāyō* (Nm.) *nōiṭ frāyaŋhō* P. *44*; — *aēvahe pasvō .. dvā .. θryąm* [1]) *.. čaturąm* N. *65*; — *aēva θrišva .. dva θrišva .. θribyō θrišvaēibyō* V. 2. 11 f.; — *aēvahe .. ⁺ašəmaoyahe .. dvayå .. θrayąm .. čaθwārō* V. *18.* 11; F. *1*, P. *23*, V. *15.* 49, *18.* 17 [2]); — *θrāyō zavainti gāušča aspasča haomasča* Y. *11.* 1; *20.* 3, *21.* 2, Az. 5 [3]), Vyt. *3*; — *aēibyō ratubyō yōi hənti θrayasča* [2]) *θrisąsča* "..33.." Y. *1.* 10; — *θrāyō* (als Am.) *anya maya niθwərəsōiš* V. *9.* 9; *11* [3]), 5. 10, Vd. *12*; — *θriš* (Am.) *måŋhō upa.baoδayan .. xšvaš måŋhō* V. 7. 14 f.; N. *66*, *67*, *88*, *97* [3]); — *θriš mayəm* [3]) *ava.kanayən* V. *8.* 37, *16.* 12; 5. 51; — *θrī* (An.) ⁺*maēsma.šaman ašamāṭ* P. *9*; — *θrī vā azāiti* (sd.) *sraošō.čaranaya aštraya* P. *9*; ⁺N. *42*, *43*, *69* [2]), *83*, *109*; — *θrayąm upamanąm* ⁺*fravāxšyanąm* N. *105*; *108*, *105* (wo *θryąm*) [1]); — *tišrąm* (Gf.) *xšapanąm* V. 7. 52 PüZ. [2], ⁺Bd. *30.* 16 Zit.; — *yaṭ .. āθrasča tišrō* (Af.) *θraxtiš yaoždaθaṭ* N. *73*; *100* (?), F. *1*, N. *42*; — *tišrō paoiryō .. tišra paoirya .. tišra haurva.paoirya* (sd.) .. *tišranąm* [4]) *haurva.paoiryanąm* Vr. *13.* 3; 1, 2. A a) *θrāyō* als α) Nf. [5]): *yaṭ hē θrāyō xšafna sačånte* V. *9.* 33, *16.* 8. β) als An. [5]): *θrāyō sata* F. *23*; Vd. *17.* b) *θriš* als Nn. [5]): *para mē .. θrišćiṭ vahišta aŋhe astvaite vīsata* (sd.) P. *39.* c) *tišrō* als α) Am. [5]): *nava pərəθwō* (sd.) *kərənava .. xšvaš .. tišrō* V. 2. 30; — *pairi.karəm* [3]) *pairi.kārayōiš tišrō yaṭ vā xšvaš .. ahunəmča vairīm* [3]) *frasrāvayōiš tišrō yaṭ vā xšvaš ..* V. *17.* 6. β) als An. [5]): *tišrō sata upāzananąm upāzōiṭ* V. *4.* 11; 11, 2. 30; — *yō zəmō tišrō karšå frakārayeiti* N. *101*; *101* (?), *100* [2]) (?). [Vgl. noch *θriš* No. 1, zu *θriš.hastra-* und **hiš.x*istō.*]

KompA.; Ableit. — ai. *tráyaḥ, tisráḥ*; np. *si* (HBM. AGr. *1.* 444), bal. *sai* (GGR. GIrPh. *1* b. 235). — Pü.: *3.* — [1]) Ob gr. *τριῶν*? Es ist wohl wie sonst *θrayąm* zu lesen. — [2]) § *294.* 3. — [3]) Man verlangte den Plur. des Subst.; vgl. *čaθwar-* No. 2, *hapta* No. 2, *nava* No. 2; Sp. VglGr. 474. — [4]) Them. — [5]) Die N.-A. m. und f. sind in der Erstarrung begriffen; die indeklinablen Zw. gaben das Vorbild ab; vgl. zu *čaθwar-* a und zu *θrisant-* No. 2.

j. *θrayanača* P. *42*: lies *sr°.*

• j. ¹**θrav-** V. 'alere'. Perf. 1 *tuθru-*. 'auferziehen, unterhalten': *yō nō daθa yō tataša yō tuθruyē* (3SPfM.) Y. *1.* 1.

Vgl. *θraoš-*. — Pü.: *parwartan*, Sü.: *pratipālayitum.*

• j. ²**θrav-** V., nur mit *aoi* und *ava* 'aufschichten'. [Praes. 22 ⁺*θravīṭ.*]

'etwas aufschichten, häufen auf —' (Akk.): *stərənaoiti .. starəm* (sd.) .. *yaθa narəm ašavanəm *duščā zarətəm uparāṭ naēmāṭ nasuš aoi ava* ⁺*θravīṭ* ".. als ob er auf einen altersschwachen Gläubigen von oben her Leichenteile aufhäufe" P. *23.*

Unsicher. — Ar. **traų-*; vgl. lat. *struō*, § *83.* 2. — Pü.: *čigōn mart .. hač apartar nēmak nasāk apar apē* prk *ēnāt.*

• j., p. **θrah-** V. '(sich) fürchten'. Praes. 14 (Inkoh.) *tərəsa-, tarsa-*, 30 (Kaus.) *θrāŋhaya-*. — PPfP. *taršta-* [1]).

1) 'Furcht bekommen; Furcht haben, sich fürchten vor —'; a) mit Akk.: *vīspe tərə-*



Digitized by Google

*səntu duš.mainyuš amәmča vәrәθraγnәmča* Yt. *14.* 38. b) ‖ mit *hačā* und Abl. oder Instr.: *dahyāvaʰ . . tyā hačāmaʰ atarsaⁿ* D. *5.* 2; — *pasāvaʰ hačāmaʰ atarsaⁿ* [2] *ʰuvaǰiyā* ".. bekamen .. Furcht vor mir" Bh. 2. 4; — *iyam dahyāuš . . hačā aniyanā naiy tarsatiy* D. *4.* 2; — *hača aniyanā* (Sp. 137 u.) *mā tarsam* [3] D. *5.* 3. ‖ c) mit Dat.: *vīspe tәrәsənti pәrәnine* (sd.) Yt. *14.* 38. α) zugleich mit Dat. comm. 'für —': *avaθa māvayačiṯ tanuye . . tәrәsəntu aurvaθa* "folglich sollen (werden) die Feinde auch vor mir Furcht für ihre Person bekommen" Yt. *14.* 38. Anhang. PPfP. 'timidus': *hō nōiṯ taršтō* ⁺*frānāmaite frā ahmāṯ parō vīspe . . taršta nәmante* Y. *57.* 18; Yt. *9.* 4, Y. *9.* 11. A) Kaus. 'in Furcht, Schrecken versetzen': ⁺*haθra.taršta* (sd.) *θrāṇhayete ₓvaya aspa.vīraǰa* "in plötzlichen Schrecken versetzt er sie beide, auf Ross und Reiter einschlagend" Yt. *10.* 101. 2) ‖ 'etwas fürchten von —' (*hačā* mit Abl.); was gefürchtet wird, erscheint in einem selbständigen Satz mit Opt. des Verbs: *kāraʰšim* (als Gen.) *hačā* ⁺*daršmaⁿ* (sd.) *atarsaʰ: kāram vasiy avāǰaniyaʰ* [4] .. 'populus ab eius saevitate metuebat: (ne) multos interficeret . ." Bh. *1.* 13.

mit *avi* Kaus. 'heranscheuchen': *miθrō avi.θrāṇhayete rašnuš paiti.θrāṇhayete* "*M.* scheucht (sie) heran, *R.* scheucht (sie) zurück" Yt. *10.* 41.

mit *avi* und *frā* 'in Furcht geraten, Angst bekommen', absolut: *avi bāθa fratәrәsaiti anrō mainyuš* Yt. *10.* 134; 134[2]; — *avi bāθa fratәrәsənti vīspe . . daēva* Yt. *10.* 134.

mit *paiti* Kaus. 'zurückscheuchen': s. bei *avi.*

mit *frā* "Angst haben, bekommen vor —', mit *hača* und Abl. oder mit Akk.: *vazrәm . . yahmaṯ hača fratәrәsaiti aēšmō . . fratәrәsənti . . daēva* Yt. *10.* 97; 97; — *miθrәm . . yahmaṯ hača fratәrәsənta . . daēva* Yt. *10.* 99; — *daēva . . baoδәm* (näml. *yaoždāθryehe*) *avaθa fratәrәsənti yaθa maēši . . vәhrkaṯ hača* ⁺*fratәrәsaiti* [5] V. *19.* 33. Wertlos: *fratәrәsaṇ fradvaraṇ* Yt. *11.* 6.

ai. *trásati* (zu dessen Bed. Dbr. VglS. *2.* 85), *trāsayati, trasṭáḥ*; np. *tarsīdan* 'sich fürchten', sbal. *tursag* dn., afγ. *tšaṣ* 'fliehen', lit. *triszù* 'ich zittere'. Vgl. § *135.* 2 mit No. 1 und IF. *8.* 249. — Pü.: *tarsitan*, (für PPfP.): *patars.* — [1] D. i. ar. **tṛšta-* (IF. *9.* 261), im Gegensatz zu ai. *trastá-* und gr. *ἀ-τρεστος.* — — [2] Das ganze Wort ist ergänzt; vgl. zSt. unter *ašna-.* — [3] zGebr. des Inkohativs bei *mā 'μή'* sd. und Bthl. Stud. *2.* 159 No. 3. — [4] Falsch zu *avāǰaniyaʰ* Foy KZ. *35.* 34, *37.* 548, Gray AJPh. *21.* 15. — [5] NA. *tarәs°*; s. aber Jp 1, Mf 2 und Aog. *19.*

• j., g. **θrā-** V. 'schirmen'. Praes. 26 *θrāya-*; *s*-Aor. 1 *θrāh-.* — Inf. *θrāyōidyāi, θrāθrāi.*

'schirmen, schützen, bewahren': *tā nō azahučiṯ hatō θrāyente* ⁺*aiwi.darәštāiš avōbiš* Yt. *13.* 146; — *naēčīm tәm anyәm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā . . aθā nā θrāzdūm* ". . so schirmet uns denn" Y. *34.* 7; — *yaθā nō dātā . . aθā nā θrāzdūm* [1] "wie ihr uns geschaffen habt . ., so schirmt uns auch" Y. *58.* 5; 5[3].

ai. *trāyate*; *trādhvam* (*s*-Aor.). — Pü.: *srāyītan* (Transskr.). — [1] Aus Y. *34.* 7 herübergenommen.

• j. **θrātay-** f. 'Schirm, Schutz': *dāyāi mē . . āsu °āitīm . . pouru °āitīm* Y. *62.* 4[1]. Zum V. *θrā-.* — Pü.: *srāyišn.* — [1] Vgl. zSt. Gab. *6.* 3.

• j., g. **θrātar-** m.; j. **θrāθrī-** f. 'der, die schirmt, schützt, sorgt für —': *gaēθanąm °tāča harәtāča aiwyāxšťača* V. *2.* 4, 5; Yt. *1.* 12; — *°ta nąma ahmi* Yt. *1.* 13; — *zaraθuštrō urvaθәm °tārәm isōiṯ* (Sp. 28 u.) Y. *71.* 13; — *paiti °tāra* (AP.) *yazata* Yt. *10.* 41; — *kō mōi pasθuš kō mō nā °tā vistō . . azdā* (sd.) Y. *50.* 1; — *drvāspa . . °θri* Yt. *9.* 5.

Zum V. *θrā-.* — Vgl. *θrātō.tәma-.* — ai. *trātár-* m. — Pü. (zu Yt. *1*): *srāyēnītār*, (zu Y. *50*, V. *2*): *srāyišn*, (zu Y. *71*): *ayāwārīh*, erl.: *sardārīh.*

• j. **θrātō.tәma-** Adj. 'der am besten beschirmt', mit Akk.: *sraošō ašyō driγūm °mō* Yt. *11.* 3[1]; Vyt. *18.*

Soll den Superl. zu *θrātar-* vorstellen; s. No. 1. — Pü.: *srāyišntum.* — [1] Vgl. A. *3.* 4: *θrāyō.driγutәma.*

• j. **θrāθra-** n. 'Schirm, Schutz; Sorge für —' (Gen.): *taṯ asti kavaēm xᵛarәnō °θrәm airyaṇam daḫyunąm gәušča* Yt. *19.* 69; — *vohunazgō* (sd.) *dāityō.gātuš . . yō . . tanuye isaite °θrәm* V. *13.* 19; — *vīspәm ā ahmāṯ °θrәm kәrәnavāṯ yaṯ . .* V. *15.* 15; — ⁺*driγaoš . . avaṇhasča* ⁺*°θraheča* [1] P. *44*; — *°θrā* F. *23*; — *xšvaš māṇhō sūnō °θrәm hapta sarәda apәrәnāyūkahe* "sechs Monate muss man für einen (jungen) Hund, sieben Jahre für ein Kind

Digitized by Google

sorgen" V. *15.* 45. DS. °θrāi als Inf. sbes.

Zum V. θrā-. — ai. vgl. *su-trātrá-* Adj. — Pü.: *srāyišn*, (zu V. *15.* 45) erl.: *pīnakīh* oder *sardārīh*. — [1]) Ausg. °θrahsća, ob Druckfehler? BLOCHET Lex. 81 hat °θrashča!

• j. **θrāθrāi** Inf. 'zu schirmen, schützen': *āpō tačīnti .. θr° pasvå vīrayå .. avaiθhe naraṃ* Yt. *13.* 10; 10[2]; — *θr° ašahe gaēθanąm .. mahrkāi ašahe gaēθanąm* Yt. *19.* 48–50.

Zum V. θrā-. — Vgl. θrāθra-.

• j. **θrāθrī-** f.: s. unter θrātar-.

• j. **θrāya'van-** : °*yaon-* Adj. — ? —, Beiwort des *āθravan-*: θwąm (näml. *arədvīm*) .. *āθravanō* °*yaonō* (NP.) *mastīm ǰaiδyąnte* Yt. 5. 86; — *aētəm mąθrəm mā fradaēsayōiš ainyaṭ piθre vā .. āθravanāi vā* °*yaone* (DS.) Yt. *14.* 46.

Npü.: *sarāyiš*. — [1]) Gegen JUSTIS Deutung 'einem der drei (priesterlichen) Orden angehörig', der sich GDN. 3Yt. 80 angeschlossen hat, schon SP. Komm. *2.* 515. DST. ZA. *2.* 361 will 'élève'.

• g. **θrāyōidyāi** Inf. 'zu schirmen': *kā īštiš šyaoθanāi* (sd.) .. *θr° +drəgūm yūšmākəm* ". . (nämlich) euren Armen zu beschirmen?" Y. *34.* 5; — *θr°* [1]) *tūrahe* Y. *11.* 9.

Zum Praes. 26 des V. θrā-; BTHL. BB. *17.* 347. — Pü. (zu Y. *34*): *srāyišn dahēt* (3S.), (zu Y. *11*): *3* r dn[1]). — [1]) Stammt aus Y. *34.* 5; s. dazu unter *+məndāidyāi**).

• j. **θrāyō.driγav-** Adj. 'die Armen schirmend, für sie sorgend'[1]): *marždikəm* °*γūm* (statt ASn.) "die Barmherzigkeit, die für die Armen sorgt" S. 2. 4; — *marəždikāi* °*γaove* S. *1.* 4.

Ableit. — Komp. wie *barō.zaoθrā-*; zum Praes. 26 des V. θrā-. — Pü.: *srāyēnītār i driγōšān*. — [1]) Vgl. Y. *34.* 5.

• j. **θrāyō.driγu'təma-** Adj. 'der die Armen am besten beschirmt, am besten versorgt': *marždikavastəma* °*ma* (als AP.) A. *3.* 4.

Pü.: *driγōšān srāyēnītārtum*.

j. θrəməm Yt. *1.* 22: lies θrim°.

j. θrəsarəm P. *29*: lies θris°.

j. θrəstəməmčaṭ N. *51*: lies θrisastəməmčiṭ(?).

• j. **θrąfəδa-, θrąfδa-**[1]) Adj. (fem. °δā-) 'satt' sva. 1) 'ausreichend, reichlich versehen mit –' (Gen.): *nī hīm* (näml. *daēnąm*) *dasta .. bərəzi.rāzəm .. °δąm gəušča vāstraheča friθąm gəušča vāstraheča* Yt. *13.* 100. a) ohne nähere Bestimmung 'reich gesegnet': *saokąmča baraṭ.avarətąm baraṭ.āyaptąm .. °δąm* Yt. *13.* 42. 2) 'befriedigt, zufrieden gestellt': *yeδhe nmānaya sraošō .. °δō asti paiti.zantō* Y. 57. 14. a) 'zufrieden, wohlzufrieden': *yaθa ažšō amavå °δō fraxštāne zəmā paiti* Y. *9.* 20; F. *23*[2]).

Aus ar. **tramptha-*; § *24* aE. — Vgl. θrąfs-. — ai. vgl. *tṛmpáti* 'er wird satt'. — Pü.: ptdannn[3]), Sü.: *samṛddhaḥ*. S. noch No. 2. — [1]) So in NA. nur Yt. *13.* 100; s. aber Pt 4 zu Y. *57*, K 5 zu Y. *9.* — [2]) Pü. (fälschlich): ptdan*īh*. — [3]) Nach *Pāz. patīx[v]* zu lesen, s. Yt. *1.* 22, Mx. *2.* 2 (usw.); aber SWienAW. *67.* 841. 5 steht *pīdix* : *xušī*. Wohl zu *pitav-* (sd.), also *pit dār* zu lesen?, vgl. np. *baxtyār* usw. S. noch zu θrima-, *frapiθwa-* und *āyapta-*.

• j. **θrąfs-** n. 'Zufriedenheit'[1]): *yaθa azəm uzbarāni hača daēvaēibyō .. uyē fšaonīšča vąθwāča uyē °fsča frasastišča* ". . beides, Zufriedenheit und Ansehen" Yt. 5. 26.

Vgl. zu θrąfəδa-. — zF. vgl. § *381* (s. aber zu *kəhrp-* No. 4). J 10 hat θrąfšča. — [1]) Anders GDN. 3Yt. 19, 22; s. zu *frasastay-*.

• j. **θri.afsman-** Adj. 'drei Verszeilen enthaltend'[1]): *aētaṭča vačō .. °məm* (ASn.)[2]) *čaθru.pištrəm pančа.ratu* "und dieser Spruch[3]) .. enthält drei Zeilen[1]), umfasst vier Stände und hat fünf *Ratav*" Y. *19.* 16.

Pü.: *3 patmān*. — [1]) Vgl. unter *afsman-*. — [2]) Nach der *a*-Dekl. — [3]) Näml. das *Ahuna-Vairya*gebet.

• j. **θri.ayar-** n. 'Zeit von drei Tagen': *hō avaθa vazata °rəm θri.xšaparəm*[1]) ". . drei Tage und Nächte hindurch" Yt. 5. 62; *8.* 22; — °*rəm θri.xšaparəm*[1]) *tanūm frasnayayanta* "während dreier Tage . ." Yt. *10.* 122; V. *9.* 56.

Pü.: *3 rōč*. — [1]) Them.

• j. **θri-kamərəδa-** Adj. 'mit drei Köpfen': *ažīm dahākəm .. °δəm*[1]) *°xšvaš.ašīm* (sd.) Y. *9.* 8.

Pü.: *3 kamāl*. — [1]) Vgl. AV. *5.* 23. 9: *triširṣāṇaṃ trikakúdaṃ kṛimim*.

• j. **θri.karša-** n. 'Dreigefurche', d. i. durch drei parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung: °*šəm frakārayeiti* Yt. *4.* 6. Wertlos.

Vgl. unter [1]*karša-*.

• j. **θri.gāmya-** n. 'Raum, Entfernung von drei Schritten': *yezi +āfš* (sd.) *antarāṭ naēmāṭ °myehe* N. *69*; — *taṭ +gāmahva °mim* F. 27 b K; — *+°mim*[1]) *aiwyāstāṭ hača barəsma parāiti* N. *83*; *+83*[1]).

Ableit. aus +θri-gāma- Adj. — Pü.: *3 gām*. — [1]) Hds. θri.gāmi.



Digitized by Google

• j. **θri-gāya-** n. 'Längenausdehnung dreier Schritte, drei Schrittlängen': *čvaŋ hača paourvaźibya? yaθa °gāim kaθa* (sd.) *°gāim yaθa* .. "Wie weit von den beiden ersten? Soviel als drei Schrittlängen betragen .." V. *9.* 9; *8.* 11, 39; — *°gāim hača nərəbyō* V. *3.* 17, *16.* 4; 6, *6.* 37, 40; — *yaŋ nā pasča yaŋ usəhištāŋ °gāim* .. "wenn man, nachdem man sich erhoben, drei Schritt (davon) .." V. *18.* 43.

Pü.: *3 gām.*

• j. **θri.xšapar-**[1] n. 'Zeit von drei Nächten', wobei 1) Nacht im Gegensatz zu Tag gilt: *tā̊ yūiθyaθō .. θri.ayarəm °rəm*[2] ".. während dreier Tage und dreier Nächte" Yt. *8.* 22; *5.* 62, *10.* 122, V. *9.* 56. 2) Nacht als Zeit von Sonnenuntergang bis Sonnenuntergang gilt: *vīspəm ā ahmāŋ yaŋ .. θrāyō xšafnō saćānte āaŋ pasča °rāŋ*[2] V. *9.* 33; *5.* 54, 55; — *aētaθa .. tanūm nidaiθyaŋ bixšaparəm vā °rəm*[2] *vā* V. *5.* 12; 54[2]; — *°rəm*[2] *haθrākəm* (sd.) *+xšvaš xšafnō* .. N. *4;* 2, *+II*[3].

Pü.: *3 šapak.* — [1]) NA. auch ohne Trennung. — [2]) Them. — [3]) Hds. *°xšafarəm*; vgl. *xšapā-* mit No. 2.

• j. **θrit-** m. EN. eines Gläubigen: *°tō aēvō.sarəδō* (sd.) *fyuštahe tanyehe tanyayå daiŋhūuš ašaonō* Yt. *13.* 125.

Eig. Bed.? Ob 'schirmend', zum V. *θrā-*?

• j. **θrita-** m. EN. zweier Gläubigen; 1) des Vaters des *Urvāxšaya* und *Kərəsāspa* aus der *Sāma*familie*): *°tō sāmanəm səvištō .. taŋ ahmāi ǰasaŋ āyaptəm yaŋ hē puθra us.zayōiθe urvāxšayō kərəsāspasča* Y. *9.* 10; — *°tō paoiryō mašyānəm θamanəŋuhaŋəm .. yaskəm yaskāi dārayaŋ* V. *20.* 2. 2) des Sohns des *Sāyuždrī*: *ašavazdaŋhō °tahe +sāyuždrōiš* Yt. *13.* 113; — *ašavazdasča °tasča sāyuždrōiš* (sd.) *puθra* Yt. *5.* 72.

*) Der V. *20.* 2 als erster Arzt bezeichnet und gefeiert wird.

Eig. Bed.? Ob eig. 'der dritte' (gr. τρίτος)? — ai. *tritá-* m. EN. — Vgl. *θritī-* und *θraētaona-*.

• j. **θritī-** f. EN. der zweiten Tochter *Zaraθuštras*[1]: *°tyå ašaonyå* Yt. *13.* 139.

Eig. Bed.? — Vgl. *θrita-*. — [1]) Vgl. Bd. *32.* 5 und die Vd.-Stelle bei WEST SBE. *5.* 143.

• j. **θritīm** Adv.: s. *θritya-*.

• p. **θ[r]itīya-**, j. **θritya-**[1]) Adj. (fem. *°yā-*) 'der dritte': *kō tē aētaēšam aršnam paoiryō .. bityō .. °tyō .. tūiryō* V. *18.* 33–46; 45, Y. *9.* 9, 10, Yt. *1.* 7, *14.* 9, V. *4.* 2, *14.* 9, N. 2, Vyt. *23*, Vd. *12*; — *ainim aēθrapaitim upōisōiŋ .. °tīm .. tūirīm* N. *11*; *82*, Y. *9.* 19, *19.* 13, V. *5.* 31[2], *8.* 102[2], *9.* 7, 28, 31, *13.* 33[2], F. *1*; — *°tīm asaŋhaməča šōiθranaməča* V. *1.* 5; *4.* 38, *15.* 5, H. 2. 15, Yt. *19.* 38; — *paoiryaŋ .. °tyaŋ gərəzaŋ* Yt. *17.* 59; H. 2. 5, 23, Vyt. *54*; — *θraošta xšafnō °tyayā̊* Yt. 5. 62; — *°tyå* (GSf.) *xšapō θraošta* H. 2. 7, V. *19.* 28; — *°tyå* (APf.) *dasa xšapanō* Yt. *8.* 18; — *°tyāi θrišvāi xšafne* V. *18.* 22; — *paoiryehe +miθōxtahe .. bityehe .. °tyehe* P. *9*; A. *3.* 9; — *°tyā* (?) *'dāidī mōi'* N. *102.* a) ASn. *°tīyam, °tīm* und DS. *°tyāi* als Adv.; α) 'zum dritten Mal': *yaŋ paoirīm .. bitīm .. °tīm kərəntāŋ* V. 7. 37; *5.* 5, *8.* 39; — *°tyāi*[2]) *upaēta* (sd.) *°tyāi*[2]) *nišasta* V. *16.* 15; — *patiy °tīyam hamiθ[r]iyā +ha[n]gmatā* .. Bh. 2. 9. β) 'beim dritten Mal': *kā hē asti čiθa?* .. *°tīm panča.dasa upāsana* V. *4.* 18; 23, 27, 31, 34, *8.* 77; — *aθa +bityāi aθa +°tyāi*[3]) "ebenso beim zweiten, ebenso beim dritten Mal" N. *42.* γ) 'drittens': *kva °tīm aiŋhā̊ zəmō ašāišťəm* V. *3.* 9; 4, 22.

KompE. (*āθrit°*). — Ordinale zu *θray-*; § *211.* Vgl. ai. *tṛtíya-* Adj., mp. *sitīkar.* — Pü.: *sitīkar.* — [1]) D. i. *°tīya-* § *268.* 11. Ich gebe dem urir. Wort *ī* wegen des mp. und des ai. Worts. — [2]) In attribut. Gebrauch, beim Nom. act. — [3]) Hds. *°tyā̊.*

• p. **θ[r]itīyam** Adv.: s. *θ[r]itīya-*.

• j. **θrityāi** Adv.: s. *θritya-*.

• j. **θridasa-** Adj. 'der dreizehnte': *dasəmō .. aēvandasō .. dvadasō .. °sō səvištō* Yt. *1.* 8; — *°səm asaŋhaməča* .. V. *1.* 16.

Ableit. aus **θridasa*[1]) indekl. Zw. '13'. — Pü.: *sēzdahum.* — [1]) Aber ai. *tráyodaśa*, np. *sēzdah* (s. HBM. PSt. 78).

• j. **θri-paθa-** n. 'Längenausdehnung von drei Fuss, drei Fusslängen': *kaθa* (sd.) *aēvō.gāim? yaθa °δəm* V. *9.* 8.

ai. *tripada-* Adj. — Pü.: *3 pāδ.*

• j. **θri-piθwa-** Adj. 'der drei Mahlzeiten bekommt': *+°wō +šī asti ātarš ahurahe mazdå hama bipiθwō aiwi.gāme aθa narō ašavanō* "Drei Mahlzeiten (am Tag) erhält das Feuer .. im Sommer, zwei im Winter. Ebenso die gläubigen Männer." F. 25 b*).

*) D. i. für jede helle Tageszeit je eine Mahlzeit; der Winter hat deren nur zwei, weil dann *hāvanay-* und *rapiθwina-* in éine Tageszeit zu-

Digitized by Google

sammenfallen; cf. F. *27* b: *pa zamastān bahr i rapiθwin apāč ō havān vimēxtēt.*
Pü.: *3 pihn.*

• j. **θri-bda-** m. 'dreifache Fessel': *tištryō .. avąm pairikąm ādarəzayeiti bibdāišča °dāišča .. vīspabdāišča* Yt. *8.* 55.

• j. **θrima-** m. 'Nahrung, Sättigung; Stärkung, Stärke': *gaoδanəm* (sd.) .. *yaţ asti puθrahe °mō* V. *21.* 7; — *amərmča +°mərmča*[1] *aoǰasča* Yt. *1.* 22; — *amāiča .. °māiča yaţ pouru.baoxšnahe* (sd.) Y. *9.* 27; — *°mahe .. baēšazyehe* Yt. *15.* 50.
Et.? — Pü. (zu V. *21*): *srāyišn*, (sonst): p t dan *īh* (s. zu *θraſəδa-* No. 3); Sü.: (zu Y. *9*): *ŗddhatvam*, (zu Yt. *1*): *šaktiḥ.* — [1]) NA. *θrəmərm*, was in den Hds. auch sonst vorkommt.

• j. **θri-māhya-** Adj. 'drei Monate dauernd': *upas.puθrīm .. aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. 5. 45.
Pü.: *3 māhak.*

• j. **θrimiθwant-** m. EN. eines Gläubigen aus der *Spitama*familie[1]: *°watō spitāmahe ašaonō* Yt. *13.* 98.
Eig. Bed.? — [1]) JUSTI NB. 332 fasst das Wort als 'Drilling' und bezieht es auf die drei künftigen Söhne *Zaraθuštras*; s. unter *astvaţərəta-*. Ich kann das nicht für richtig halten.

• j. **θrivačahya-** Adj. 'was drei Worte umfasst, der Dauer von drei Worten entspricht': *nitəmərm hāθrəm* (sd.) *°čahim* F. 27 b.
Ableit. aus **θri-vačah-*. — zBild. s. WH. Gr.[2] § *1212* c. — Pü.: *3 gōwišn.*

• j. *aoštača* (sd.) *paiti dumnača* **θrivatača** *gaēsuš* V. 7. 59: — ? —.
Lesung unsicher. Wohl Name eines Körperteils, vgl. unter *aošta-*. — Pü.: *3* n da k dt (undeutlich; DST. liest *3 vaškēt* 'three plaited').

• j. **+θri-vitastay-**[1] Adj. 'drei Spannen lang': *°ti* N. *85.*
Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *θriuit°.*

• j. *kaţ hąm* **θrisa** *vīvarāţ* N. *108*: — ? —.
Pü.: *čigōn hōm šān apē barāt*, erl.: *1 pa 3 apē kunēt 1 nē*; danach also Ableit. aus oder Komp. mit *θray-*.

• j. **θri.yaxštay-**[1], **θryaxštay-**[2] m., Plur. 'drei Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata °tišča panča.yaxštišča* .. "der zuerst als *B.* spreitete drei Zweige*) und fünf Zweige .." Y. 57. 6; — *°tišča* F. *4*g.
*) Die Zahl der Zweige war bei den verschiedenen Zeremonien verschieden; drei zum mindesten; vgl. zu *barəsman-*.
Pü.: *3 tāk.* — [1]) So F. — [2]) § *268.* 11.

• j. **θri-sata-** Zw. 'dreihundert'[1]: *bawraini vastrå .. °satanąm bawranąm* Yt. 5. 129.
ai. *trišatá-* Adj. — [1]) Oder zu *θrisant-*?

• j. *θrisata°*, nur KompA. und Ableit.[1]: sva. *θrisant-*.
[1]) Es handelt sich um Neubildungen auf Grund des Nom.-Akk. *θrisatəm.*

• j. **θrisata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von dreissig Schritten, dreissig Schrittlängen': *āaţ tūm .. apa.barōiš .. °gāim hača apaţ* V. *17.* 4; *3.* 17[3].
Pü.: *30 gām.*

• j. **θrisata'θwa-** n. 'Dreissigheit, τριακάς', AS. sva. 'dreissigmal': *°θwəm frasnātše °θwəm upasnātše* V. *8.* 98.
Pü.: *30 bār.*

• j. **θrisatō.zyam-** m., Plur. 'dreihundert Winter': *āaţ yimāi xšaθrāi +°zəma* (NP.) *+hənǰasənta* V. 2. 8.
Pü.: *ān i sitīkar sat i zam.*

• j. **θrisaθwant-** Adj. 'dreissigfach': *°wå* (näml. *asti miθrō*) *antarə varəzāna* Yt. *10.* 116.
Ableit. (mit *vant-*) aus *θrisant-*.

• j. **θri-sant-** fem. Zw. 'dreissig': *yōi hənti ašahe ratavō θrayasča °sasča* (Nom.) Y. *1.* 10; — *°satəm* (als Nom.)[1] *ayāθrimahe* (sd.) *miθrahe anaγranąm* A. *3.* 10; F. *23.* a) mit Gen.: *°satəm* (Akk.)[1] *aiwi.gāmanąm* "dreissig Jahre lang" Yt. *19.* 29; *10.* 122, V. *4.* 19[2], *6.* 11[2], *8.* 94, *12.* 1, *18.* 74. A) attrib. gebraucht: *maţ °sąs* (statt Instr.)[2] *fradaxšanyāiš* V. *14.* 9; 9.
Ableit. — Vgl. ai. *triṃšát-* f., np. *sī*[3]). — Pü.: *30.* — [1]) Statt *°santəm* (AS.), in Anlehnung an *satəm* 'hundert'. Der Akk. dient dann auch als Nom., § *213.* 2. S. noch *θrisat°.* — [2]) Erstarrter Nom., vgl. *θray-* No. 5. — [3]) § *210* udW.

• j. **+θrisarəm**[1] Adv. 'dreimal': *+ǰarōiš +haomərm .. bisarəmča °rəmča yaθa °rəm nitəmərm* "du sollst *H.* schlucken, zweimal und dreimal; wenn dreimal, (jeweils) nur ganz wenig" P. *29.*
AS. aus **θri-sara-* (oder *-sar-*); Et.? — Pü.: *pa 2 kunišnīh 3 kunišn ētōn pa 3 kunišn nitum*, erl.: *bār i sitīkar kam xᵛar.* — [1]) Hds. *θrəs°.*

• j. **+θrisas'təma-** Adj. 'der dreissigste': *aēδa ×aiwyastčiţ paiti apa +°məmčiţ*[1] *×ptārənta* N. *51* (?).
Superl. aus *θrisant-*. — ai. vgl. *triṃšattamá-* Adj. — Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *θrəstəməmčaţ.*

• j. **θri-zafan-, -zafah-** Adj. 'mit drei Mäulern, Rachen', von *AžayDahāka*: *ažiš*

Digitized by Google

°*få dahākō* Yt. 5. 29, *15.* 19; *19.* 47, 49; — *ažīm dahākəm °fanəm θrikamərθəm xšvaš.ašīm* Y. *9.* 8; — *aže °fəm* (VS.) *dahāka* Yt. *19.* 50.

Vgl. *zafar-*. — Pü.: *3 zafr.*

• j. **θri-zantav-** Adj. (auch fem.) 'drei Gaue umfassend': *raγąm °tūm* (ASf.) "die drei Gaue umfassende (Landschaft) *R.*" V. *1.* 15.

Pü.: *3 tōxmak*, mit der Erl.: *3 tōxmakīh ē kuš āsrav u artēštār u vāstryōš nēvak haċ aš būt*; s. noch GGR. Pehl. 56. Ich halte die auf Y. *19.* 18 zurückgehenden Erklärungsversuche für allzu künstlich.

• j. **θri.zarəmaya-** 1) Adj. 'drei Frühlinge umfassend': *yō °maēm ratūm aiwyå̊rəhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* V. *18.* 9. 2) n. 'Zeitraum von drei Frühlingen (sva. Jahren)': *°maēm xratūm ašavanəm aiwyå̊rəhaṯ* (sd.) N. *11.*

Pü.: *3 zarmay*; (zu N. *11*): transkr.

• j. **θriš** Adv. 'dreimal': *biš frasnāδayən maēsmana . . °riš . . ča*θ*ruš . . xšvaš* V. 7. 75; 75², 14³, *18.* 43²; — *°iš*[1] *vaγžibiš ⁺hakərəṯ vīpaitičiṯ* N. *41* (?); — *nəmasə tē . . °tščiṯ* (Sp. 593 m.)[2] *parō anyāiš dāmąn* Ny. *1.* 1; Y. *19.* 6; — *°iš satāiš haδa.čiθanąm* "mit dreimal hundert . ." V. *4.* 5. a) mit Gen. temp.[3]: *°iščiṯ . . hamahe ayąn* Vyt. *41*; — *°iš ⁺yārə* (sd.) N. *11.* A) attrib. beim Nom. act.: *°iš frasnāiti tanunąm . . °iš frasrūiti gāθanąm* V. *12.* 2; 2.

KompA.; Ableit. — Vgl. *θray-*. — ai. *triḥ* Adv. — Pü.: *3 bār*, *3.* — [1]) Ob *θribiš* zu lesen?, vgl. *xšvaš vaγžibiš*; Pü.: *3 gōwišn.* — [2]) Anders freilich Sü.: *tridhā*, erl.: *kila manasā vacasā karmaṇāca.* — [3]) DBR. AiS. 163.

• j. **θriš-ā¹mrūta-** Adj. 'dreimal aufzusagen': *vaċa yōi hənti gāθāhva °ta ime vaċa āθritīm framrva* V. *10.* 7; 7, 2², 15, N. *35*; — *pasča °ta vaċa ime vaċa framrva* V. *10.* 9.

*) Die dreimal aufzusagenden *Gā*θās*trophen* sind: Y. *27.* 14, *33.* 11, *35.* 5, *53.* 9; vgl. V. *10.* 8, N. *35.*

Pü.: transskr. (*srišāmrūt*).

• j. **θriš.urvarā-** Adj. (mask. °*ra*-) 'drei Pflanzenstengel enthaltend, daraus bestehend': *čvaṯ* (lies *čvata*) *nā nitəma barəsmana ratufriš?* °*ra* (ISn.) "wie umfangreich muss das *B.* zum mindesten sein, wenn man *r.* sein will? Drei Pflanzenstengel enthaltend." N. *90.*

Komp. mit dem Zahladv. statt -adj.?[1] — Pü.: *3 urvar.* — [1]) Eher vll. statt **θri.urv°* nach *bāzuš.aoǰanhəm* u. ähnl., § *264* D.

• j. **θrišva-** n. 'Drittel': *°šūm aēṯahe šyaoθnahe . . naēməm . . vīspəm* V. *8.* 100ff.; — *°šum apąm* V. *18.* 63; 63, 64², N. *4*, Y. *19.* 7, *62.* 5 Gl., V. *6.* 32, *16.* 2, *5.* 26, *7.* 59; — *maδəme °šve ⁺aṯhå zəmō* Y. *11.* 7; — *raočahinō aoi °švå* (AP.)[1] "strahlend nach (allen) Dritteln (der Erde)" Yt. *13.* 2; — *paoiryāi °švāi xšafne* (sd.) V. *18.* 18; 20, 22; — *aēva °šva* (IS.) . . *masyehīm . . dva °šva*[2] . . *masyehīm . . θribyō °švaēibyō . . masyehīm* "um (ein, zwei,) drei Drittel grösser" V. 2. 11, 15, 19; — *dva °šva* (AS.) . . *daēvanąm* Yt. *5.* 22; ⁺F. *1*; — *yaθa °šūm ⁺yārə* "als ein Dritteljahr" N. *43*; *42*[3]; — *°šum barəsma frastərənuyå* "den dritten Teil des *B.* .." Yt. *12.* 3[3]; — *⁺°šūm* N. *65* (?)[4].

Ableit. aus *θray-*, § *200.* S. dazu FLOOMFIELD TrAPhilAss. *28.* 595), MEILLET MSL. *11.* 9. — Pü.: *srišūtak.* — [1]) So F 1. — [2]) Man erwartete Instr. Du. — [3]) zKonstr. s. unter *čaθrušva-*. — [4]) Hds. *θri°*. — [5]) Man beachte aber *paṇtahva-*.

• j. **⁺θriš.hastra-**[1] n. 'Versammlung von dreien': *yō biš.hastrəm srāvayeiti . . °rəm . . čvaṯ nitəməm hastrəm* (sd.) *aṯhaṯ . . θriš.(hastrəm)*[2] N. *31.*

Pü.: *pa 3 gund*; s. No. 2. — [1]) So T. — [2]) Hds. blos *θriš*; Pü.: *3 mart.* Als Am. zu *θray-* ist *θriš* doch schwer erklärbar.

• j. **θrižant-** n. 'Drittel': *°aṯča iθa . . gūš apa.ǰasaṯ yaṯča . .* "und (nur) ein Drittel des Getiers wird alsdann (mit dem Leben) davonkommen (von allem), was . ." V. 2. 23[1].

Ableit. aus *θriš*; s. zSuff. lat. *tri-ent-is.* — Vgl. *θrižvaṯ.* — Pü.: *haċ 3 yāδ* 'von drei Orten'. — [1]) S. zSt. HBM. KZ. *27.* 93, HILLEBRANDT BB. *9.* 134, GGR. OK. 138, LINDNER Festgr. Roth 214.

• j. **θrižvaṯ** Adv. 'dreimal': *θritīm upa maγəm θr° āpō āaṯ hvąm tanūm pairi.yaoždaiθīta* V. *9.* 31.

Ableit. aus *θriš*; vgl. *bižvaṯ* und wegen des *ž* noch *xšvažaya*, *θrižant-*. Woher *ž*? Falsch § *254.* 1. — Pü.: *3 bār.*

• j. **θryaxštay-** f.: s. unter *θri.yaxštay-*.

## ṯ.

• j., g. **¹ṯkaēša-** m. 1) 'Lehre' bes. auf religiösem Gebiet, 'Glaubenslehre'; A) im **gAw.** spez. von der Lehre des falschen Glaubens 'Irr-, Afterlehre'[1]: *aṯčā ahmāi*

Digitized by Google

*varənāi mazdā nidātəm ašəm sūidyāi °šāi rāšayeṅhē druxš* "und in diesen (unsern) Glauben ist das *Aša* niedergelegt, um den Nutzen, in die Afterlehre die *Drug*, um den Schaden zu schaffen" Y. *49*. 3. B) im **jAw.** allgemein: *zaraδuštrahe varənəmča °šəmča* Y. *16*. 2; — *yāvaranō as zaraδuštrō . . tā varənāča °šāčā mazdayasnō ahmī* Y. *12*. 7; — *aparəmča °šəm yazamaide* "den zweiten Teil[2]) der Glaubenslehre . ." G. *3*. 7. a) mit *āhuray-* Adj. 'die *ahur*ische, d. i. von *Ah.* erteilte Lehre, Belehrung': *āhūiriš frašnō* (sd.) . . *āhūiriš °šō* Y. *57*. 24; *60*. 3; — *āhūirīm frašnəm . . āhūirīm °šəm* Y. *71*. 12; Vr. 2. 11; — *āhurōiš frašnahe . . āhurōiš °šahe* Vr. *1*. 9. 2) 'Einzellehre, Lehrsatz; Dogma'[3]), nur **jAw.**: δrāyō *°ša* Y. 20. 3, *21*. 2; — *panča °ša* Y. *19*. 14; — *aδa °šəm kārayeiti* (Sp. 448 u.) Y. 20. 1; — *vanhūš ϊδa δritīm °šəm ādrənǰayeiti* (sd.) Y. *19*. 13. 3) 'richterliche Auslegung des Gesetzes, Richterspruch', nur **jAw.**: *°šō* F. 5.

KompE. — Zum V. ²*kaēš-*, § *302*. 5[4]). — Vgl. ²*ṯkaēša-*. — mp. *kēš*, arm. LW. *Kēš*. — Pü. (zu 1 B und 3): *dātastān*, erl.: *pēšēmārīh u pasēmārīh* 'Anklage und Verteidigung' und *vičīr u dātawarīh* 'Entscheid und Urteil'; (zu 1 A): *dātawar*; (zu 2): *dātawarīh*, erl.: *vičīr*, Sü.: *nyāyaḥ*. Zu F. *5* wird gesagt, *ṯkaēšō* bedeute meist *dātastān*, aber auch *dātawar*. — [1]) ¹*ṯkaēša-* (und ebenso ²*ṯkaēša-*, sd.) gehört also wie ¹*daēva-* (sd. *[*])), *usig-* usw. zu den Schlag- und Kampfwörtern der *zaraδuštr*ischen Zeit. Später hat sich diese besondere Bedeutung der Wörter verwischt. — [2]) Welcher ist das? Unrichtig Dst. ZA. *3*. xxix, 197; s. *paoiryō.-ṯkaēša-*. — [3]) Die Gebete Y. *27*. 14 und 15 enthalten drei, *27*. 13 fünf *ṯkaēša*. — [4]) Sicher falsch ZDMG. *50*. 134.

• j., g. ²**ṯkaēša-** m. 1) 'Lehrer' bes. auf religiösem Gebiet, 'Lehrer des Glaubens, Rabbi'; A) im **gAw.** spez. vom Lehrer des falschen Glaubens 'Irr-, Afterlehrer': *aṯ ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī °šō drəgvå* Y. *49*. 2. B) im **jAw.** allgemein: *zaraδuštrəm vīspahe anhūš . . ahūmča ratūmča paoirīmča °šəm yazamaide* Yt. *13*. 152; — *vīspanąmča aēšąm zaraδuštrəm paoirīm . . āhūirīm* (sd.) ⁺*susruma °šəm* Yt. *13*. 148; — *yō* (näml. *zaraδuštrō*) *paoiryō °šō daḫyunąm* Yt. *13*. 90; — *paoiryanąm °šanąm paoiryanąm sāsnō.gūšąm* (sd.) Y. *26*. 4; — *paoiryąn °šō . . nmānanąmča vīsąmča . .* Yt. *13*. 150; — *fravašayō . . yå paoiryanąm °šanąm* Yt. *13*. 17; Y. *23*. 2. 2) 'Richter', im **jAw.**: *kō asti °šō* ˣ*vivišdātō* (sd.)? *yō aẓta* (sd.) *pairi arəδra frazānaiti* F. 5; 5; — *taṯ °šahe taṯ* ⁺*vīkayehe* "das (gilt) für den Richter, das für den Zeugen" F. 27 b; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm āhūirīm °šəm frapərənaoiti* (sd.) A. *3*. 12; — *urvāxšayō* (sd.) . . *°šō . . dātō.rāzō* Y. *9*. 10.

KompE. — Vgl. ¹*ṯkaēša-* mit No. 1, wo weiteres. — Pü. (zu Y. *9*, *49*, F.): *dātawar*, (zu Y. *9*) erl.: *kuš vičīr u dātawarīh kart*; (zu A.): *dātastānīh*, (zu Y. *23*, *26*): wie für *paoiryō.-ṯkaēša-*, sd.; Sü. (zu Y. *9*): *nyāyādhipaḥ*, (zu Y. *49*): *nyāyī*, (zu A.): *nyāyaḥ*, (zu Y. *26*): *pūrvanyāyavān*.

• j. **ṯbaēš-, dvaēš-**, g. **dəbaēš-**[1]) V. 'anfeinden', uzw. nur wenn sich die Feindschaft gegen *ahur*ische Wesen richtet. Praes. 1 *daibiš-*, *ṯbiš-*, 27 *daibišya-*, *ṯbišya-*, 30 (Iter.) *ṯbaēšaya-*; Perf. 1 *didvaēš-*: *didvīš-*. — PPfP. *ṯbišta-*, *°δbišta-*; PFP. *dvaēštva-*.

1) 'anfeinden, feind sein', mit Akk.: *tōng dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī*[1]) Y. *32*. 1; — *ṯbišaṇuha*[2]) V. *7*. 52 PüZ.; — *aša vahišta yaskanąm yaskō.təməm ǰanāṯ . . ṯbaēšayāṯ* Yt. *3*. 14; 14–16[18]; — *ṯbišyant-*, *daibišyant-*[1]) sbes. 2) 'kränken, beleidigen', mit Akk.: *ratavō vīspe mazišta . . yezi vō didvaēša . . manaṇha . . vačaṇha . . šyaoδna . . zaoša . . azaoša* Y. *1*. 22; 21; — *ahurāne . . yaṯ δwā didvīšma* Y. *68*. 1; — *kō δwąm yim ahurəm . . mazišta ṯbaēšaṇha ṯbaēšayeiti* V. *18*. 61; — *ṯbištahečiṯ axšnuštahe* (sd.) Yt. *10*. 109; — *ṯbištō axšnūtō* V. *9*. 40; — *yāhva* (näml. *nmānāhu*) *ṯbištō bavaiti* (näml. *miδrō*) Yt. 10. 28; — *yahmāi xšnūtō . . yahmāi ṯbištō bavaiti miδrō . .* Yt. 10. 87; — *ṯbištå hənti . . yå spəntahe mainyəuš dāmąn* Vyt. *51* (?).

mit *upa* dnwS. 2: *miδrō grantō upa.-ṯbištō* Yt. *10*. 18, 19, 39, 43.

ai. *dviṣánti*, *didveṣa*; *dviṣṭáḥ*; mp. *bēšītan*, *abišt*. — Pü.: *bēšītan*, *bēšēnītan*. — [1]) § *300*. 5, *268*. 56. — [2]) Them.

• j. **ṯbaēšah-**, g. **dvaēšah-** n. 1) 'Anfeindung, Feindschaft, Feindseligkeit': *vīspōng anyōng mainyəuš spasyā* (sd., 'ich' näml. *Zar.*) *°šaṇhā* Y. *44*. 11; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā* (näml. *šyaoδanā*) *ahmāi ǰasōiṯ °šaṇhā* (IS.) Y. *46*. 8. A) sonst nur, wenn gegen *ahur*ische Wesen gerichtet: *dāidī . . zaraδuštrāi . . rafənō ahmaibyāčā ahurā yā daibišvatō °šå taurvayāmā* "gewähre . . dem *Zar.* . . Unterstützung und

Digitized by Google

uns, o *Ah.*, mittelst deren wir des Feindes Feindseligkeiten überwinden" Y. *28.* 6; — *yaδa taurvayeni vīspaṇąm ϑbišvataṃ °šå* Y. *9.* 18; *52.* 2, Yt. *1.* 10, *10.* 34, *13.* 38, 78, 142, *14.* 4, G. *1.* 6², F. *16*; — *vī nō ϑbišvataṃ °šδbīš .. bara* Y. *9.* 28; — *daēvanąm parō °šaŋhaṭ* Yt. *13.* 57; — *nōiṭ gaδahe °šō .. frāšnuyāṭ* Yt. *11.* 5; 6 (?); — *paitištātōe ašava.karəštahe*(sd.) *°šaŋhō* Yt. *13.* 105; 120, 129, 131, 135–138⁴; — *aēšąm °šō scindayaδwəm* Yt. *1.* 27; *10.* 76, Vyt. *39*; — *təm aoi °šå paityantu* Y. *65.* 8; — *taṭ nō nəmō nipātū pairī daēvāaṭčā °šaŋhaṭ mašyāaṭčā* ". . vor der Feindseligkeit der *D.* und der Menschen" Y. *58.* 2[1]; — *paitištātōe daēvaheča °šaŋhō mašyeheča* Y. *68.* 8[1]; — *yō taurvayāṭ daēvāaṭča °šå mašyāaṭča* Yt. *13.* 142[2]. 2) 'Kränkung, Beleidigung' des *Ahura*: *kō δwąm yim ahurəm mazdąm .. mazišta °šaŋha ϑbaēšayeiti* V. *18.* 61. [Y. *43.* 8: lies *haiδyō.dvaēšå.*]

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *ϑbaēš-*. — ai. *dvéṣas-* n., mp. *bēš.* — Pü.: *bēš* – Sü.: *bādhaḥ, duḥkham*, Npü.: *āzār* –, (zu Y. *44*): *bēšūtār.* — [1]) Man sollte erwarten *daēvō.ϑbaēšaŋhaṭčā* (Y. *68*: *°ŋhasća*) *mašyō.ϑbaēšaŋhaṭčā* (Y. *68*: *°ŋhasća*). Eine analoge Verbindung s. unter *haota-*. Vgl. dazu unter *nairyō.saŋha-* und BTHL. IF. *11.* 112. Ganz ähnlich ist die Abkürzung im ai. *dṛṣṭapūrvāthavā śrutā* Nal. *1.* 14. Vgl. No. 2. — [2]) Wohl Y. *58.* 2 nachgebildet; s. No. 1.

• j. **ϑbaēšah'vant-** Adj. 'feindschaftlich handelnd, – gesinnt': *tūm aēšąm °šaŋhaṭąm ϑbaēšå scindayehi* Yt. *10.* 76.

• j. **ϑbaēšō.ǰata-** Adj. 'durch Feindschaft getötet': *yaṭ aēte yā spō.ǰatača* (sd.) .. *°tača* V. *7.* 3.

Pü.: *bēš žat*, mit der Erl.: *pa biš (viš!) murt čstēt* 'er ist an Gift gestorben'; der Glossator las jedenfalls *biš* statt *bēš*, wie die Wahl des Verbums zeigt; vgl. HORN BB. *17.* 265.

• j. **ϑbaēšō.tara-** Adj. 'der die Anfeindungen, Feindschaften überwindet': *tarō.ϑbaēšō* (sd.) .. *°rō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

• j. **ϑbaēšō.taurvan-** Adj. 'die Feindschaften überwindend': *yaδa .. fračarāne* +*°vå* (NS.)[1] [2] +*druǰim.vanō* Y. *9.* 17; 20²; — *°vå*[1] *nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Vgl. *ϑbaēšō.taurvayąstəma-*. — Pü. (zu Yt. *1*): *bēš tarvēnītārtum*, erl.: *bēš haṭ dāmān apāč dārēm pa stēž u razm i dušmanān*; (zu Y. *9*): *ăgōn .. bēš tarvēnēnē* (1Sg.). — [1]) zF. § *403.* — [2]) NA. trennt.

• j. **ϑbaēšō.taurvayąs'təma-** Adj. 'der die Feindschaften am besten überwindet': *kaṭ asti maδrahe spəntahe .. °məm daēvanąm mašyānąmča*[1] Yt. *1.* 2; 5.

Superl. aus **°taurvayant-*. — Vgl. *ϑbaēšō.taurvan-*. — Pü.: *bēš tarvēnītārtum haṭ dēvān u martumān i vaṭ.* — [1]) Die Gen. *d°* und *m°* sind vom 1. Glied des Komp. abhängig.

• j. **ϑbaēšō.paršta-** Adj. 'aus Feindschaft, in feindseliger Absicht gefragt': *uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne navača navaitīmča xruždranąm °tanąm yaṭ mąm pərəsaṭ* .. ".. auf die 99 schwierigen, in feindseliger Absicht gefragten (Fragen), wenn .." Yt. *5.* 82[1]; — *zaraδuštrō asarətō aka manaŋha xrūždya °tanąm* ". . durch die Schwierigkeit der in feindseliger Absicht gefragten (Fragen)" V. *19.* 4.

Pü.: *bēš pursišn.* — [1]) Hier Korr. der NA. nach V. *19.* 4.

j. *ϑbiš-*, g. *daibiš-*[1]) f. 'Feindseligkeit, -schaft'.

KompE.; Ableit. — Zum V. *ϑbaēš-*. — ai. *dviṣ-* f. — [1]) § *268.* 56.

j. **ϑbišaētąm* Vyt. *19*: s. unter *ϑbišyant-*.

• j. **ϑbišiš-** m. 'Glied' des Fingers: *kasištahe* (*maδəmahe, masištahe*) *ərəzvō fratəməm °šiš* V. *6.* 10 (12, 14), *18.* 44 PüZ.

Pü.: b č k; vgl. zu *bašidrājah-*.

• j. **ϑbišta-**, *°δbišta-* Adj., PPfP.: s. *ϑbaēš-*.

KompE. — ai. *dviṣṭá-* Adj.

• j. **ϑbišyant-**, g. **daibišyant-**[1]) Adj. 'feindlich, feind, inimicus': *rapantē .. aṭ .. °yantē zastāištāiš* (sd.) .. Y. *34.* 4; — *aēšąm* +*°yantąm*[2] .. *ϑbaēšå* Yt. *10.* 76; — *aurvaδanąm °yantąm* Y. *57.* 26, Yt. *13.* 31, +Vyt. *19*[3]; Yt. *14.* 34, Y. *57.* 26; — *aurvaδacibyō parō °yanbyō* Yt. *13.* 69, Y. *68.* 13; Yt. *10.* 75, *13.* 31; — *vīspəm aurvaδəm °yantəm vīspəm ayəm °yantəm* A. *1.* 10; — *vanāṭ vīspe °yantō* Yt. *19.* 54; — *pāta nō °yantaṭ pairi* SrB. *3.*

PPA. zum V. *ϑbaēš-*. — Pü.: *bēšūtār.* — [1]) § *268.* 56. — [2]) NA. *°yaṭąm*, s. Var. — [3]) In den Hds. verderbt.

• j. **ϑbiš'vant-**, g. **daibiš'vant-**[1]) Adj. 'feindselig, feind': *ϑbišvataṃ ϑbaēšå* Y. *9.* 18; 28; — *daibišvatō dvaēšå* Y. *28.* 6.

Pü.: *bēšūtār.* — [1]) § *268.* 56.

## p.

• j. *pa°*, *pā°*, nur KompA.: sva. *apå.*

In *paxrušta* und *pāyaozō* (beide an wenig vertrauenswerten Stellen). — *pa°*, *pā°* können sich zu ai. *apå* verhalten wie ai. *pi* zu *ápi*; vgl. ksl. *podati* 'ἀπο-διδόναι'.

Digitized by Google

• j. **paēnaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Honig bestehend, bereitet': ⁺°*nyāčiṯ* (ISf.) [1] *zaoδraya* N. 57.

Ableit. aus **paēna-* m. 'Honig' [2]); mp. *angupēn*, np. *angubīn* 'Bienenhonig'. — Ob zu lit. *pénas* 'Milch'? (s. dazu JSchmidt Krit. 104) [2]). — Pü.: fehlt. — [1]) So der Ausgang in T. — [2]) Die Bedeutung 'Milch' ist für **paēna-* nicht wahrscheinlich, obwohl sich ja np. *angubīn* allenfalls als 'Bienenmilch' fassen liesse; vgl. Hbm. PSt. 19, AGr. *1.* 124.

• j. [1]**paēman-** n. 'Muttermilch': *yā* (näml. *arədvī*) *vīspaṇam hāirišīnaṇm dāitīm raδwīm °ma ava.baraiti* Y. 65. 2; Vyt. 50; — *hā* (näml. *arədvī*) . . *yaoždaδāiti* . . *aršṇam xšudrå hā xšaδrinaṇm garəwa hā xšaδrinaṇm °ma* Y. 65. 5.

KompE.; Ableit. — Zum V. *pay-*. — S. [2]*paēman-* und auch *paēnaēna-*. — mp. (Pü.) *pēm*; s. noch JSchmidt Krit. 104.

• j. [2]**paēman-** Adj., nur fem. °*mainī-* 'säugend', von der Hündin: *gaδwaṇm* . . *puδrāča* (sd.) °*mainiča* V. 15. 49.

Zum V. *pay-*. — Vgl. [1]*paēman-*. — Pü.: *pēm i raft.*

• j. ˣ**paēmanyō** *vā* Vyt. *13.*

Vgl. V. *21.* 7, wo *paēmavaiti.*

• j. **paēma[1]vant-** Adj., nur fem. °*vaitī-* 'die mit Muttermilch versehen ist' [1]): °*vaiti xšviptavaiti* (VSf.) V. *21.* 7.

Pü.: *pēmōvand.* — [1]) Im Gegens. zu *xšviptavant-*.

• j. **paēs-**, p. **pais-** V. 'farbig machen; zieren'. Praes. 27 (Pass.) ⁺*pəsya-* [1]); *s*-Aor. 1 *piš-* [2]). — PPfP. °*pišta-*, °*pixšta-* [3]); Inf. °*pištanaiy.*

'zieren, schmücken': s. ⁺°*pəsəmna-* [4]) (Sp. 130 u.).

mit *frā* 'verzieren': *baraṯ karətəm* . . *frapixštəm vīspō.paēsarəhəm* Yt. *14.* 27.

‖ mit *niy* 'nieder-, aufschreiben': *dipim* .. *tyām adam niyapišam* [2]) Bh. *4.* 15; — *avaʰ ahyāyā dipiyā naiy nipištam avahyarādiy naiy nipištam mātyaʰ* . . ". . das ist in dieser Inschrift nicht niedergeschrieben, deshalb ist es nicht niedergeschrieben, damit .." Bh. *4.* 8; — *stānam* . . *yanaiy* (sd.) *dipim naiy nipištām akunauš* X. 7. 3.

ai. *pimšáti* 'er schmückt', *piśyáte*, *piṣṭáḥ*; mp. *pēsīt* 'geschmückt', np. *nuvēsad* 'er schreibt', woss. *finssun* 'schreiben' (§ *62.* 1 No.). — [1]) Statt *pisya-*, § *268.* 9; s. No. 4. — [2]) Kann auch *paiš-* gelesen werden. — [3]) § *86* aE. — [4]) *ə* vor *mn* für *i* und dies statt *yə*; s. *hindav-* No. 1.

• j. [1]**paēsa-** m. 'Schmuck, Zierrat': °*sa* F. *10.*

KompE. — Zum V. *paēs-*. — ai. °*peśa-* m.; np. vgl. *pēsa* 'Scheckkuh'. — Vgl. [2]*paēsa-*. — Pü.: *pēsišn.*

• j. [2]**paēsa-** 1) Adj. 'aussätzig': *mā mē aēṯayå zaoδrayå fraŋharəntu* ⁺*mā* ⁺°*sō* [1]) *yō vīṯərətō.tanuš* ". . ein Aussätziger, dessen Person isolirt ist" Yt. 5. 92. 2) m. 'Aussatz': *mā aδra* . . °*sō yō vīṯərətō.tanuš māδa.čīm anyaṇm daxštanaṇm* . . *anərahe mainyūš* "nicht . . Aussatz, womit die Isolirung der (betroffenen) Person verbunden ist, . ." V. 2. 29.

Vgl. [1]*paēsa-*, womit das Wort vll. identisch ist. — mp. (Pü.), np. *pēs* [2]). — [1]) Hds. *map°*. — [2]) Vgl. die Erklärung von mp. *pēsīk* SWienAW. *67.* 841. 17: *mard ī bāšad ki hamā andām safīd bāšad.*

• j. **paēsaŋhanū-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyå °nva* (statt GS.) *ašaonyå* Yt. *13.* 141.

Eig. Bed.? Ob *paēsah-vanū-* 'schmuckliebend'?

• j. *paēsah-* n. 'Schmuck, Zierrat'.

KompA. (?), E. — Zum V. *paēs-*. — ai. *péśas-* n.

• j. **paēšatah-** m. EN. eines Gläubigen: *nanarāstōiš °tarəhō ašaonō* Yt. *13.* 115; — *zrazdātōiš °tarəhō ašaonō* Yt. *13.* 115; — *usmānaraheča °tarəhō* [1]) Yt. *13.* 120; — *usmānarahe °tahe* (GS.) [2]) *ašaonō* Yt. *13.* 97.

Eig. Bed.? — Vgl. *uspaēšatah-*. — [1]) In einigen geringwertigen Hds. ist *paiti.srīrahe* zugefügt. — [2]) Nach der *a*-Dekl.

p. *paišiy°*: lies *pišiy°*.

j. *paoδya* N. *29*: lies *paoirya* (LSf.).

• j. ˣ**paoš** F. *10*, angebl. 'faulig, stinkend' [1]). Pü.: *pūtak.* — [1]) Der Verfertiger des F. ist dazu gekommen, indem er das mit *pūtaktum* übersetzte *paošišta-* (sd.) in *paoš* = *pūtak* und *išt°* = *tum* zerlegte!

• j. **paošišta-** Adj., 'der fauligste, stinkendste': *daēvāiš* . . *hātąm °tāiš* Y. *12.* 4; — *vīspaṇam* ⁺*ačištəm* ⁺°*təmča* [1]) *yaṯ ərəyaṯ daožarəhum* P. *40.*

Superl. aus einer Basis ar. **pauš-*; zum V. *pav-*. — Vgl. ˣ*paoš*. — Pü.: *pūtaktum.* — [1]) Hds. *paoišišt°*!

• j. ˣ*hazaošyā* (sd.) **paåŋha**ˣ N. *1.*

j. *paiθuš* N. *66*: lies *pitθuš.*

j. *paitəšəntəm* N. *13*: lies *paitiš°*; s. [1]*aēš-*, Sp. 30 m.

• j. ˣ**pairāuarštå.xəṯ** N. *44.*

Pü.: fehlt.

j. *paišō.tanuš* N. *44*: lies *pəšō.t°*.

Digitized by Google

• j. **pak-** V. 'kochen'. Praes. 2 *paća-*.

'kochen', durch Sieden, Backen, Braten zum Essen zubereiten: *saoϑrå hē uzbārayən .. pasūm hē paćayən airyå daiṅhāvō* Yt. *8.* 58; — Med. reflex.: *ažīm .. yim upairi kərəsāspō ayaŋha pitūm paćata* Y. *9.* 11.

mit *frā* 'etwas verkochen zu ..' (Akk.): *yaδōiṯ puϑrahe .. frā naēzəm* (sd.) *nasūm paćāṯ* V. *16.* 17.

mit *ham* dnwS.: *yaēibyō aēm* (näml. *ātarš*) *haṃ.⁺paćaiti xšāfnīmća sūirīmća* (sd.) Y. *62.* 7; — *nasūm haṃ.paćaṇ nasūm hāvayaṇ* (sd.) V. *8.* 73.

ai. *pacati*, np. *pazad*. — Pü.: *puxtan*[1]. — [1]) Wegen des *u* s. Hbm. KZ. *27.* 107; die Fassung Salemanns GIrPh. *1.* 309 ist mir unverständlich.

• j. **paxruma-** Adj. 'fest': ϑrižaṭća (sd.) .. *gūuš apa.jasaṭ yaṭća .. yaṭća jafnušva raonaṃ °maēšu nmānaēšu* ".. und was in den Tälern der Flüsse in festen Gebäuden[1]) sich befindet" V. 2. 23.

Et.? — Pü.: *apar ō ān i kart mān*. — [1]) In Ställen; es handelt sich um Stallvieh im Gegensatz zum Alm- und Weidevieh, wovon zuvor die Rede ist.

• j. **pa-xrušta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *xraos-*.

• j. *pačika-* Adj. 'kochend'.

KompE. — Zum V. *pak-*. — Pü.: *paćan*.

• j., (g.[1]),) p. **pat-** V. 'fliegen; fallen'. Praes. 2 *pata-*, 3 *pta-*, *ta-*[2]), 24 *pataya-*[3]), 30 (Kaus.) *pataya-*[3]). — Inf. °*pastōiš*, °*patāi*, ⁺°*paitita* (Kaus.); Absol. *patəntəm*. [Vgl. noch *tāta-*.]

1) 'fliegen, sich im Flug stürzen auf —' (*paiti* mit Lok.): *hazaŋrəm išuŋaṃ .. mainyavaså patənti kamərδe paiti daēvaṇaṃ* Yt. *10.* 129. 2) 'fallen, hinabstürzen' (s. auch 4): *pairikå .. yå stārō kərəmå* (sd.) *patanti antarə zaṃ asmanəmća* Yt. *8.* 8. a) mit Abl. 'aus —': *paourva.naēmāṯ pataṯ dyaoš* (sd.) .. *aŋrō mainyuš* Yt. *3.* 13; — *ptaṯ* (3SPrA.) F. *10.* 3) vom Wasser; a) 'herabfallen, -strömen', vom Regenwasser: s. ⁺*tant-* (in *taṯ.āp-*). b) 'überfliessen', vom siedenden Wasser (?): *yaēšənta* (sd.) *patənta* F. *4* f. 4) Term. techn. für das Gehen *daēv*ischer Wesen: *haēnyåsća* .. *davaiϑyå pataiϑyå* Y. *9.* 18; — *vaēnəmnəm* (sd.) *ahmaṯ para daēva patayən* Yt. *19.* 80; — *daēva* (sd.) .. *yōi para ahmāṯ vīrō.raoδa apatayən* (Augm.) Y. *9.* 15.

mit *ava* 1) 'herabfallen': s. Inf. 2) in *daēv*ischer Art 'hinab-, hinzugehen zu —' (*avi* mit Akk.): *āaṯ ava.pataṯ fraŋrase .. avi zrayō vourukašəm* Yt. *19.* 58.

mit *avi* Kaus. 'hinfallen lassen auf —' (Akk.): s. Inf. (Sp. 182).

mit *avi* und *frā* 'anfallen, einfallen in —' (Akk.), von *daēv*ischen Tieren: *yaϑa vā vəhrkaṃ* (statt NS.) .. *gaēϑaṃ avi frapataiti yaϑa vā vazaγaṃ* (statt NS.) .. *āpəm avi frapataiti* V. *18.* 65.

mit *ā* in *daēv*ischer Art 'herangehen, kommen': ⁺*gandərəwəm* .. *yō apataṯ* .. *mərəxšānō gaēϑå* Yt. *19.* 41.

‖mit *ud* Med. 'abfallen, sich auflehnen, empören': *1 martiya*ʰ .. *hauv udapatatā mādaiy* Bh. 2. 5; 3, *1.* 11[2], 16[2], *3.* 13[2]. a) mit Abl.: *1 martiya*ʰ .. *hauv* ⁺*duvitīya*ʰ*ma*ʰ *udapatatā pārsaiy* ".. der lehnte sich als zweiter in Persien gegen mich auf" Bh. *3.* 5.

mit *us* 1) 'hervorgehen, nasci', von *daēv*ischen Tieren: ⁺*us* ⁺*tāčiṯ vəhrka patənti* V. *13.* 43; 42. 2) in *daēv*ischer Art 'herausgehen aus —' (*hača* mit Abl. oder Instr.): *āaṯ us.pataṯ fraŋrase zrayaŋhaṯ hača* Yt. *19.* 57. a) Kaus. 'herausgehen machen aus —': *uspatayeni aŋrəm mainyūm əŋŋata hača dužaŋha* Yt. *19.* 44.

mit *pairi* 1) in *daēv*ischer Art 'umgéhen, über — hin gehen', mit Akk.: *pairi yāiš* (statt AP.) *hapta karšvaṇ .. apataṯ* (Augm.) *fraŋrase* Yt. *19.* 82. 2) 'herum-, zu Ende gehen', vom *daēv*ischen Winter: *aδa zyåsčiṯ pairi.pataiti* V. *1.* 3.

mit *frā* 1) auffliegen': *yaṯ frā vayō paṭaṇ* V. *5.* 12. 2) in *daēv*ischer Art 'einhergehen'[4]): *yaṯ nā* [*jahika*] *pasća pančadasīm sarδəm frapataiti*[5]) *anaiwyāsta* (sd.) *vā anabdātō vā* "wenn ein Mann [ein Weib] nach (vollendetem) fünfzehnten Jahr einher geht ohne .." V. *18.* 54. 3) in *daēv*ischer Art 'herangehen zu —'; a) mit Dat.: *hamaϑa airyābyō daiṅhubyō haēna frapatåṇti*[6]) Yt. *8.* 61. b) mit *paiti* und Akk.: s. *afrapatāi* Inf.

mit *vī* (*viš*) in *daēv*ischer Art 'weg-, fortgehen': *viš apaṃ iδa patəntu vī daēvāŋhō vī daēvayō* Y. *10.* 1.

mit *ham* 'fallen, hinabstürzen in —' (Akk.): *druǰaskaṇaṃ* (sd.) *haṃ.pataiti* (näml. *daēvō*) V. *19.* 41.

ai. *pátati* 'er fliegt, fällt', *patáyanti* 'sie fliegen', *patáyanta* 'sie brachten zu Fall'; mp. *patēt* 'er

Digitized by Google

fällt', *ōpastan* 'fallen', np. *uftad* 'er fällt', *uftādan*; gr. *πίτομαι, ἐπτόμην*. — Pü.: *patītan, patēnītan*. — 1) Nur im Inf. *avapastōiš*. — 2) Form des absoluten Anlauts; § *83*. 1; s. *taṯ.āp-*. — 3) § *145, 151*. — 4) Im Gegensatz zu *fraćaraite*; Pü.: fehlt. — 5) Falsch IF. *9*. 256. Es handelt sich um das 'Nacktgehen', s. Sp. 118 f.; *jahika* ist ergänzende Glosse. Richtig Dst. ZA. *2*. 251. — 6) Konstr. nach dem Sinn.

• j. **d̊rigāmi antarə anantarə a.d̊a antarə* **pata.d̊a*** N. *83*.
Pü.: *pašinjišnīk*.

• j. **patant-** Adj. (fem. °*taintī-*, °*taitī-*), PPA.: s. *pat-*. *patəntəm* als Absol. sbes. KompE.

• j., g. **patay-**: *paiti-, paid̊y-* m. 1) 'Herr, Gebieter': *mid̊rəm .. d̊wā °ti* (IS.) *zī haxəd̊rəm* (sd.) *daiδe vahištəm vərəd̊raγnəmča* Yt. *10*. 80; — *uiti +asti.gafyō āhūiriš uiti aēvō.gafyō* (sd.) °*tiš uiti* .. Yt. *15*. 28. a) sonst mit Gen. obj.: *imənmča šōid̊rahe °tīm .. yim ahurəm mazdąm* Y. 2. 16; — *kad̊ā mōi .. °tiš* (NS.)[1] *sahyāṯ xšad̊rahyā* .. *asīštīš* (sd.) Y. *44*. 9. α) insbes. mit GS. *dōng* (Sp. 684 m.): *saošyantō dōng °tōiš spəntā daēnā* Y. *45*. 11. 2) 'Gatte, maritus': *jahikayāi yā aom pud̊rəm baraiti anyahmāi aršānāi varštəm °d̊e* (DS.)[2] *upa.baraiti* (sd.) Yt. *17*. 58; — *haomō tāščiṯ yå kainīnō .. +°d̊īm*[3] *rāδəmča* (sd.) *baxšaiti* Y. *9*. 23; — *yā fəδrōi vīdāṯ °d̊yaēča*[4] *vāstryaēibyō* (sd.) *aṯčā x*aētaovē* Y. *53*. 4. [Y. *9*. 27: lies *vaēδyā.paiti*.]
KompE. — ai. *pátay-* m. 1) 'Herr', 2) 'Gatte'; mp. *pat*, np. °*bad* 'Herr'. — Pü.: *pat*, (zu Y. *45*) erl.: *x*atāδ*; s. noch No. 1, 3 f. — 1) Pü.: *navak navak*. — 2) Statt **paid̊ye*, ai. *pátye*. Die Schreibung -d̊- statt -d̊y- findet sich noch mehrere Male; so Yt. *19*. 95: *x*aēpaid̊a*, wo NA. mit Korrektur (!) °*paid̊ya* liest, Y. *40*. 1: *+mavaid̊əm* (so Pt 4) statt °*d̊yəm*, V. *19*. 43: *nāṇhaid̊əm* statt °*d̊yəm*, N. *37*: *+pad̊ānō* statt °*d̊yānō*; s. noch No. 3. — 3) Ar. *°*tiam*; die Bildung ist sonst nicht nachweislich, weil °*yəm* und °*im* gleicherweise mit °*īm* geschrieben werden, § *268*. 21. Hds. *haid̊īm, haid̊im* oder *haid̊əm* (Mf 1), wozu No. 2. Pü.: *āškārak*, las also ebenfalls *h*°. — 4) Pü.: *pit rād*; aber die Erl. hat: *katak x*atāδ rād*.

• j., p. **patar-** m.: s. unter *pitar-*.

• j. **patarə'ta-** Adj. 'im Flug begriffen, fliegend': *āsyarəha* (sd.) *vayaēibya °taēibya* ".. als ein paar fliegende Vögel" Y. *57*. 28; — *pasubya staoraēibya vayaēibya °taēibya*[1] *yō parənīnō* (sd.) *fravazānte* "mit Klein- und Grossvieh und mit fliegenden Vögeln,.." Yt. *10*. 119.

Ableit. aus **patarə* Adv. 'im Flug', zum V. *pat-*; vgl. Bthl. BB. *15*. 19. — Pü.: *vāyandak*. — 1) *Dvandva*verbindung (zu BB. *10*. 267); *pasu staora* bilden zusammen das 1. Glied.

• j. **patəntəm** Absol.[1] 'beim Gehen' (in *daēv*ischer Art): *ahmi .. yim sāsta daiṇhāuš .. pat° vā zbarəntəm vā* .. "wenn ein Tyrann .. gehend oder laufend .. (angreift)" Yt. *15*. 50[2].
Zum V. *pat-*. — 1) Vgl. Bthl. IF. *12*. 148. — 2) Unsicher. Das Verbum fehlt; vgl. *paitišəntəm* No. 1.

• j., g. **paitĭ** (, *pati-ča*)[1], p. **'patiy** (*pati°*) I) Adv.; 1) 'hingegen, aber': *frašāvayō* (sd.) .. *ratufriš*; °*ti nōiṯ afrašāvayō* N. *103*[2]. 2) 'wiederum, abermals': ‖ °*tiy*[3] *duvitīyam hamid̊riyā +ha"gmatā* (Sp. 501 m.) *paraitā* .. "wiederum, zum zweiten Mal .." Bh. 2. 8, 11; 9, *3*. 13; — °*tiy*[3] *hyāhparam hamid̊riyā ha"gmatā paraitā* .. "abermals darauf sammelten sich die Aufrührer .." Bh. *3*. 10; ‖ — *aiwiča aparəm patiča*[4] *aparəm* (sd.) "ad(mittant)que alium iterumque alium" V. *15*. 48. II) Praen.; 1) 'gegen, gegen – hin, entgegen'; 1) mit Akk.: *yimō frašūsaṯ raočā ā upa rapid̊wąm* (sd.) *hū °ti a.d̊wanəm* V. 2. 10; — °*ti āpəm* N. 70 (?)[5]; — *sraošō .. hąm.vāiti* (sd.) °*ti d̊rātāra yazata* Yt. *10*. 41; — bei Ellipse des Verbs: *čīm aoi* (Sp. 181 m.) *yasnō? amašō spəntō °ti yasnahe* ".. immortales .. versus sacrificii" Y. *21*. 2[6]. a) in feindlichem Sinn: ‖ *adam kāram frāišayam tyaipatiy*[3] (Sp. 660 o.) Bh. 2. 13; — *imāsə tē srvā .. hyārə arštayasča .. °ti daēvō māzanyąn* V. *17*. 9. 2) mit Lok., in feindlichem Sinn: *snaid̊iš zastaya dražimnō .. kamərəδe °ti daēvanąm* Y. *57*. 31, V. *19*. 15. 2) zum Ausdruck des wohin?, wo? und woher?, sowie des wann?, 'in, auf, zu, bei (usw.)'; 1) mit Akk.; a) räumlich; a) auf die Frage wohin?: *yō barəsma +taošayeiti* (sd.) *draoš vā °ti sōinma unąm* (sd.) *vā kaṯčiṯ vā °ti sidaranąm* N. *100*; — *kad̊a nō fraourvaēsayāiti* (sd.) *ašahe °ti pantąm druǰō vaēsmənda azəmnąm* Yt. *10*. 86; — *tē aēšąm °ti sruye* (sd.) *upa.dvąsaiti* V. *3*. 14; — *yō narō .. nipaiδyeinte* (sd.) *hąm vā °ti stairiš hąm vā °ti barəziš* V. 5. 27. b) auf die Frage wo?: *aēšąm vantåəhō .. gātuš °ti +åəhənte* (Sp. 344 u.) Yt. *17*. 10; — *yaṯča anhaṯ barəšnuš °ti gairinąm* V. 2. 23[7]; Y. *9*. 26, *10*. 3; — *x*arənō baxšənti ząm °ti ahuradātąm* Yt. *6*. 1, 7. 3; *19*. 48, 50, V. *13*. 49,

Digitized by Google

*19.21*; — *yaṯ xšayata °ti būmīm haptaiϑyaṃ* Yt.*19.26*; — *čim haṃ.bərəϑa haṃ.bārayaṃa* (sd.) *arəzūrahe °ti kamərəϑəm* V.*19.44*; 45; — *vīspå āpō xå °ti*[8] Y.*71.9*; Yt.*13.43*; — *apąm . . °ti pərətūš paϑąm . . °ti vīčarənå* Yt.*11.4*; — *tå nūrąm fratačinti mazdaδātəm °ti pantąm* Yt.*13.54*; *8.35*[3]; — *ϑriš måŋhō upa.baoδayąn raočanəm °ti nmānahe* V.*7.14*; — *kəmčiṯ °ti čaϑrušanąm* (Stverz.) V.2.25 usw.; — *upəməm* (sd.) *°ti vayδanahe* V.*8.38*; — *varəδayaŋuha . . vīspāsča °ti varšajīš* Y.*10.5*; 5[2]; — *aošta*(sd.)*ča °ti dumnača..gaēsuš* V.*7.59*; — *frā ϑwąm zadaŋha °ti uzuxšāne* (sd.) Yt.*19.50*; 50. b) zeitlich: ‖ *tya*[h]*šām hačāma*[h] *aϑahya*[h] *xšapa*[h]*vā* (Sp. 548 m.) *rauča*[h]*-pativā*[3] *ava*[h] *+akunavaya*[n]*tā* Bh.*1.7*; — *frāϑwarštəm °ti zrvānəm* Yt.*13.56*; — *vīspəm °ti aētəm zrvānəm* P.*37*; — *hamaspaϑmaēdaēm °ti ratūm* Yt.*13.49*; — *hāvanīm °ti ratūm* Y.2.18; 18[2], A.*3.1*; — *mišti urvaranąm . . zarəmaēm °ti zəmāδa +uzuxšyeinti* Yt.*7.4*; — ‖ *ϑūravāharahya māhyā +niyamanam* (sd.) *°tiy*[3] Bh.2.11. 2) mit Lok.; a) räumlich; a) auf die Frage wohin?: *hō . . gaδąm* (sd.) *nijainti aspaēča °ti vīraēča* Yt.*10.101*; — *hazaŋrəm išuṇąm . . vazənti . . patənti kamərəδe °ti daēvanąm* Yt.*10.129*; *6.5*; — *mā tē nīre* (sd.) *+zəme °ti* Y.*10.17*; — *kva..tanūm..nidaϑāma?..barəzištaēšva*[*ča*] *°ti gātušva* V.*6.44* f.; — *ϑritīm gāma* (sd.) *frabaraṯ..hvaršte °ti nidaδaṯ tūirīm gāma frabaraṯ . . anaŋraēšva raočōhva nidaδaṯ* H.2.15[9]; 15[2], V.*6.51*, *8.76*; — ‖ *avadašīš uzmayā*(sd.)*patiy*[3] *akunavam* Bh.*3.8*; 14, 2.13, 14. b) auf die Frage wo?: *rātayō vīspāhu °ti barəzāhu vīspāhu vaēδanayāhu spasō åŋhāire* Yt.*10.45*[9]; — *haoma raose*(sd.) *gara °ti* Y.*10.4*; — *yeŋhe nmānəm . . vīδātəm barəzište °ti barəzahi haraiϑyō paiti* (Sp. 824 m.) *barəzayå* Y.*57.21*; 19; — *yim yazənte raϑaēštārō barəšaēšu °ti aspanąm* Yt.*10.11*; — *təm yazata . . ahurō . . zaranaēne °ti fraspāiti* Yt.*15.2*; 2; — *tąm yazata . . fraŋrase hankaine °ti +aŋhå zəmō* Yt.5.41; — *narš ašaonō urva urvarāhuča °ti . . saδayeiti* H.2.7; 25; — *drəγya* (sd.) *°ti zbarahi nmānahe . .* V.*19.4*; 11; — . . *masyaŋhō aēδa* (sd.) *+yōi +aparaya °ti +mastrəγnya* (sd.) F.*3*c; c. A) Die räumliche Vorstellung tritt zurück: *miϑrəm . . +yahmi °ti čiϑrəm vīδātəm* (Sp.722 m.) *vīspāiš avi karšvąn* Yt.*10.64*; — *+dāϑre* (sd.) *zī °ti nivāitiš vīspahe aŋhāuš . . humataēšuča . .* N.*84*. b) zeitlich: *°ti asni °ti xšafne* "diu noctuque" Yt.*1.9*, 16, G.*3.7*, V.*4.45*. 3) mit Instr., nur räumlich; a) auf die Frage wohin?: *aŋrahe mainyəuš daxštəm +mašyāišča °ti niδātəm* V.2.29. b) auf die Frage wo?: *āpō yå zəmā °ti fratačinti* Y.*65.3*; *9.20*[2]; — *paoiryō gairiš haṃ.hišlaṯ . . °ti āya zəmā* Yt.*19.1*; *10.98*, *13.97*, Y.*9.15*, V.*7.54*; — *nasunąm yå °ti āya zəmā irīriϑarə* V.5.4; — ‖ *kāra*[h] *pārsa*[h] *hya*[h] *vīdā-* (sd.)*patiy*[3] . . Bh.*3.4*; 2.5 (ergänzt); — *tiγriš . . x*[v]*anvata °ti niraṯ* (Sp. 70 o.) Yt.*8.38*; — *dašina °ti arəδaŋha* "auf der rechten Seite" N.*65*. 4) mit Abl., nur räumlich; a) auf die Frage woher?: *miϑrəm . . yō vīspəm ahūm . , ādiδāiti haraiϑyāṯ °ti barəzaŋhaṯ* Yt.*10.51*. b) auf die Frage wo?: *dunmąn haṃ.hištənti +us.hənδvaṯ °ti garōiṯ* Yt.*8.32*; — *yim yazata ahurō mazdå raoxšnāṯ °ti garō nmānāṯ* Yt.*10.123*; 5.25, 45. 5) mit Gen., nur räumlich; a) auf die Frage woher?: *naēδa dunmąn* (sd.) *uzʃasaiti haraiϑyō °ti barəzayå* Yt.*10.50*. b) auf die Frage wo?: *+dašinəm ā vā gaonavatō* (sd.) *+barəšnvō vā °ti vayδanahe* N.*65*; — *ząm . . yeŋhå °ti . . āpō tačinti* Yt.*13.9* f.; 10; — *yeŋhe nmānəm . . vīδātəm barəziśte paiti barəzahi* (Sp.823 u.) *haraiϑyō °ti barəzayå* Y.*57.21*; 19; — *yō . . haomą uzdasta . . haraiϑyō °ti barəzayå* Yt.*10.90*. c) auf die Frage wohin?: *aurvantəm ϑwā . . bayō nidaϑaṯ . . haraiϑyō °ti barəzayå* Y.*10.10*. 6) mit Dat.(?)[10], räumlich auf die Frage wo?: *tąm yazata ažiš . . dahākō bawrōiš °ti daiŋhaove* Yt.*5.29*. 3) zum Ausdruck des Gleichkommens, Aufwiegens; mit Akk. 'gleichwertig mit —', bei Ellipse des Verbums ('*ah*-): *hā mē baya . . satəm °ti anyaēšąm raϑwąm gāϑanąm* "dieses Stück . . wiegt hundert andre.. auf" Y.*19.5*[11]; 15. A) bes. zur Angabe dessen, was als Preis oder Lohn geboten oder verlangt wird, 'gegen, um, für'; 1) mit Akk.: *uzbāzāuš °ti amərəxtīm* (sd.) *fravazaite miϑrō* Yt.*10.124*. 2) mit Lok.: *yehyā . . vahištəm yesnē °tī vazdā* (sd.) *mazdå* Y.*51.22*; *27.15*, Vr.*16.3*; — *yahmi °ti x*[v]*parəx*[v]*āiϑe* (sd.) *spəntasča mainyuš aŋrasča aētahmi °ti aṯ ax*[v]*arəte* Yt.*19.46*. 3) mit Gen.: *āδravanəm*

Digitized by Google

*yaoždaδō dahmayāṯ parō āfritōiṯ.. daiṯhu.-paitīm yaoždaδō uštrahe °ti aršnō* V.9.37[12]; 37 f.[5]. a) bes. beim V. *yaz-*: *vanantəm .. yazamaide amaheča °ti hutaštahe* Yt. *8.* 12; 12[3], *13.* 133–135[16], *15.* 1; — *yazamaide δwaṃ maδanahe* (sd.) *°ti*[4] .. *drvafšaoš* Y. *16.* 10; — *təm yazata .. zaraδuštrō vərəδraγnahe °ti manahi* Yt. *14.* 28; 28[4]; — *yaṃ yazata zaraδuštrō .. avaheča °ti yaṇahe yaṯ hē daδaṯ ..* Yt. *16.* 6f. b) *aēṯahe paiti* (Sp. 14 m., u.) '(als Entgelt) dafür': *āaṯ maṃ tūm +baēšazyōiš .. daδāni tē aēṯahe °ti* V. 22. 2 f.[13]; — *kaṯ aēṯahe °ti .. azaēta* (Sp. 224 o.) V. *18.* 68[4]; — *aštəməm šyaoδnanaṃ .. aēṯahe °ti .. duye saite upāzananaṃ upāzōiṯ* (Sp. 224 m.) V. *4.* 20[14]. 4) zur Bezeichnung der Ursache und Urheberschaft, sowie des Mittels 'per'; 1) mit Akk.; a) 'mittelst': *frasnātōe .. aγryaṃ* (sd) *°ti usnāitīm* V. *8.* 98; — *miδra ahura .. yazamaide .. urvarå °ti barəsmanyå* Yt. *10.* 145 (s. 2a); — *yasča hē .. vāčim °ti zaēniš* (sd.) *anhaṯ* V. *13.* 40; — *aēṯahmāyuš °ti*[15] *harəδrəm* V. *15.* 21, 42. b) 'wegen, propter': *aēṯahmāyuš °ti*[15] *varšta šyaoδna* V. *15.* 10. 2) mit Lok.; a) 'mittelst': *ahura miδra .. urvarāhu °ti barəsmanyāhu .. āyese yešti* Y. 2. 11 (s. 1a); — *+kahmāi tē aēvahmi °ti vačō .. fravākəm* (sd.) H. *1.* 1[4]; — *handāitīm staotanaṃ yesnyanaṃ yazamaide apanō.təmayā* (sd.) *°tī vačastaštā* Y. *58.* 8[16]. b) 'durch': *zaraδuštrahe .. yahmi °ti .. +ašəm.sravō* (sd.) *vīsruyata* Yt. *13.* 91. c) 'wegen, propter': *nōiṯ .. ahmi °ti nairi dva +mainyu rōna* (sd.) *ava.stārəhaṯ* V. 7. 52. 3) mit Gen.; a) 'mittelst': *yaṃ yazata zaraδuštrō .. humatahe °ti manarəhō* Yt. *16.* 6; 6[2]. b) 'wegen, causa': *yōi vaŋhaδra framanyeinte* (sd.) *vītarə.azahyeheča °ti ..* Y. *68.* 13. 5) 'gemäss'(?): *hāmō.šyaoδna .. bavainti ašahe °ti pantaṃ ašahe °ti maδrəm ašahe °ti frasastīm* V. *4.* 43. 6) zur Bezeichnung von Vorgängen und Umständen, die die Satzhandlung begleiten oder die Voraussetzung dazu bilden, 'bei'; 1) mit Lok.: *āhū aṯ °tī adāhū .. būiričā kərəšvā .. xrapaitī* (sd.) *hyaṯ ahmaṯ aibī* Y. *40.* 1. 2) mit Akk.: *mā yave imaṯ nmānəm .. x$^{v}$arənō frazahīṯ .. x$^{v}$āδrō.disyehe* (sd.) *°ti ašdišča .. haxma* Y. *60.* 7; — *ṯbištahečiṯ .. manō rāmayeiti* [*huxšnūitīm* (sd.) *°ti miδrahe* Yt. *10.* 109; 111; — *nəmarəhā ašāi uzdātå* (Sp. 719 m.) *°tī avaṯ stuyē* Y. *12.* 3. 3) mit Dat.(?)[17]: *mərəždāta mōi ādāi* (Sp. 321 o.) *+kahyčīṯ °tī* Y. *33.* 11. 4) mit Abl., wobei das Subst. durch ein Partizip bestimmt wird, im Sinn des lat. Abl. absol.[18]: *yō .. rapiδwinəm .. frāyazāite frasnātačibya zastačibya .. frastərətāṯ °ti barəsmən uzdātāṯ °ti haomāṯ raočintāṯ °ti aδrāṯ srāvayamnāṯ °ti ahunāṯ vairyāṯ* A. *4.* 5; V. *9.* 56[3]; — *təm .. yazata .. ahurō .. frastərətīṯ °ti barəsmən pərənəbyō °ti γžārayaṯbyō* Yt. *15.* 2; *10.* 137, Y. *57.* 1; — *sraošō .. druǰim apərəsaṯ apayūxtāṯ °ti vazrāṯ* V. *18.* 30; — *uzgərəptāṯ °ti draonāṯ* (sd.) *nava uzgərəptāṯ .. xšayete .. ratuš ..* V. 5. 26; 26[2]; — *+pairi.gərəptayāṯ °ti +zəmanyå* (sd., Gen. statt Abl.) *nōiṯ +anaipi.gərəptayāṯ* N. *17*; — *.. daēva +raēzaite* (sd.) *+upa.naxturušu +taδrəšu +asrāvayamnāṯ* (sd.) *°ti ahunāṯ vairyāṯ* N. *68*; *58*; — *aštəməm .. šyaoδnanaṃ vərəzimnəm anuzvarštāṯ °ti paurvāṯ* V. *4.* 20; — *taṃ yazata vistauruš .. ərəžuxδāṯ °ti vačarəhaṯ* (sd.) Yt. 5. 76. III) Praev. (mit [1]*aēš-*, *ay-*, *gan-*, *gam-*, [1]*bar-*, [2]*zan-*, [1]*haēk-* usw.)

Undeutlich: N. *15* (*ahmāṯ °ti*), *51*, *83* (*antarə vā °ti*), *96*, *104* (*yå °ti tå °ti*), P. *38* (s. zu *hunara-*), Vyt. *26*, *30*, *51*. [Yt. *3.* 10: lies *pairi*; — N. *54*: lies *paitikaya*; — Vr. 22. 2: lies *paiti.ǰimē*, Sp. 827; — Yt. 5. 81: lies *paitipō*; — Yt. *13.* 107: lies *paiti.yūiδištō*; — Yt. *15.* 28: lies *paiti.vazaiδyāi*; — N. *101*: lies *paitišå*; — Aog. *17*: lies *ərəzatō.paiδi* und *zaranyō.paiδi*; — V. *3.* 31: streiche *°ti.*] Die adv.-artigen Verbindungen *taṯ °ti* und *yaṯ °ti* sbes.

KompA.; Ableit.; s. auch *pāiti°*. — gr. *πορί*, mp. *pa!°*, *pa*, np. *paδ°*, *pa°* (GIrPh. *1* b. 158); vgl. auch ai. *práti*. — Vgl. [2]*°patiy*. — Pü. (zu II): *pa .. apar, apar .. pa*; *apar ō, ō .. apar*; *apar*; *pa*; *andar*; *haĉ .. apar*; *haĉ*; (zu III): *apar, apē, patīrak* (zB. Y. *49.* 11), *us* (zB. Y. *55.* 4), *pātdahišn* (zB.Y. *30.* 2); s. noch No. 4–6, 13–16, 18. — 1) Nur V. *15.* 48. — 2) Unsicher. Pü.: lässt das Wort aus. — 3) Vgl. dazu Foy WZKM. *14.* 291. In Verbindung mit Kasus steht *patiy* nach. — 4) Pü.: undeutlich. — 5) Pü.: *pa ān i āp*. Vgl. *paityāpəm*. — 6) Pü.: *pa ān yasišn*. — 7) Unmittelbar vor- und nachher steht in gleichem Sinn mit Akk. und *paiti* der blosse Lokativ; s. No. 9. — 8) *xå paiti* ist hier attributiv gebraucht, im Sinn von *xąnyå*. — 9) Lok. mit *paiti* und

Digitized by Google

blosser Lok. stehen gleichbedeutend nebeneinander; s. No. 7. — [10]) Vgl. 6. 3. — [11]) Vgl. H. *1.* 5, wo zum Ausdruck des selben Gedankens *arəjaiti* verwendet wird. — [12]) *parō* mit Abl. und *paiti* mit Gen. dienen im nämlichen Sinn. — [13]) Pü.: *pa ān pātdahišn.* — [14]) Pü.: *pa ān.* — [15]) Pü. (für *aēt° p°*): *pa ōi.* — [16]) Pü.: fehlt. — [17]) Vgl. 2. 6 und *āda-* No. 2. — [18]) Pü. hat keine gleichmässige Wiedergabe dafür; zu N. *17*: *apar apē grift mizd*; zu V. *9.* 56: *pa sōčišn apar i ātaš, frāč vistarišnīh apar i barsm, uzdahišnīh apar i hōm*; entsprechend Y. *57.* 1; zu V. *5.* 26: *hać uzgīrišnīh apar i sūr .. hać apē dārišnīh apē i sūr*; zu V. *18.* 30: *apē hać āyōčišn i vazr*; zu N. *68*: *pa asrāyišnīh apar i ahunvar*; zu V. *4.* 20: *ka anuzvarəšt ān i pēš*; zu N. *58*: fehlt.

• p. [2]°**patiy** enkl. Part. der Verallgemeinerung, nur hinter Relativen; 1) *tya^k p° kartam vainataiy naibam* (sd.) *ava^k visam..* "quodcumque factum.." X. *1.* 3. 2) [+]*yadiþ°*[1]) [+]*maniyāhay tya^k* [+]*čiya^k karam* (sd.) .. "wenn etwa . ." D. *6.* 4.

Et.? Identität mit [1]*patiy* ist mir, trotzdem Eü. das gleiche Wort (*šarak*) bietet (KZ. *35.* 40, WZKM. *14.* 291), nicht wahrscheinlich. — [1]) Auf dem Stein steht nach WG.s Abschrift °*padiy*; s. aber Eü.

• j. **paiti**[*š.harətar-*] m. 'der bewacht, Bewacher': *tūm varəzānahe paiti*[2]) *niš.harəta ahi adružąm* "du bist der Be-, der Überwacher des Gemeindebezirks derer, die .." Yt. *10.* 80.

[1]) Vgl. zu dieser Abkürzung BTHL. IF. *11.* 112.

• j. **paitī.a[l]ją̊ra-** n. 'Wiederkunft, Rückkehr': *a̯aurunąmčā °ə̯rəm yōi* [+]*iyeyąm dūrāţ ašō.išō* (sd.) *daȟyunąm* Y. *42.* 6[1]).

Zum V. *gam-*. — ai. vgl. *pratyāgamana-* n. — Pü.: *apāć rasišnīh.* — [1]) Vgl. zu *pairi.ja̯an-* und *dūraēfrakāta-*.

• j. **paiti.ayah-** Adj. (auch fem.) — ? —: *upa taēərəm harayå̄ yuxtayå̄ °yarəhō* (soll wohl heissen) "auf dem Gipfel der mit Eisen zusammengefügten *Harā*" Yt. *15.* 7.

• j. **paiti.a-stay-, paity[i]ā-stay-, paiti-štay-** f. 1) 'Sichgegenüber-, Sichdazustellen zu —' (Gen.), Term. techn. für die stille Beteiligung an eines Andern *Gā̯ā*rezitation oder *Yasna*feier: [+]*sraoə̯ra* (sd.) [+]*nā gā̯anąm ratufriš °ti.asti* (IS.)*ča yasnahe* [+]*a̯ša* [+]*fšūšō.mą̊ə̯rahe* "durch Rezitation der *G.* wird man *r.* und durch stille Beteiligung am Gebet des *Y.* und auch des *FšM.*" N. 22; — *gā̯å̄* [+]*srāvayō yasnəm yazəntəm paitištāiti* (sd.) .. *yasnəm* [+]*yazāiti gā̯anąm* [+]*srāvayamnanąm °tišti* (IS.) N. 22. 2) 'Beipflichten, Gehorchen' (einem Befehl, Akk.)[1]): *ahe vačō °tyesti* (IS.) [+]*para.āiţ upa.vazata* [+]*nairyō.sarəhō* "eius verbo obediens abiit .." V. 22. 13. 3) 'Gehorsam, Botmässigkeit': *xša̯ərəmča °ti.astīmča darəγō.xša̯ərəm xša̯ərahe* A. *1.* 8. Unklar: *təm .. yazamaide .. ahmāi nmānāi .. °ti.asti gāuš vačahyeheča* Yt. *15.* 1.

ai. vgl. *pratiṣṭhāy-* f. 'Widerstand'. — Pü. (zu 1): *pa ēstišn i yasn*, erl.: *ka gōš dārēt*; *gāsān pa srāyišn apar nigōšēt*; (zu 2): *palīrand*[1]) (Part.; Ausgang unsicher); (zu 3): *har kas 1 pa ān i x^vatāδīh kē hāt dēr apar x^vatāδ bavāt*, Sü.: *rājyasyaca pratikāraṇīm* (np. Gl. *paδīraftan*)[1]) *sthitim.* — [1]) Vgl. zu *paiti.astō.vačah-*.

• j. **paiti.astō.-vačah-** Adj. 'des Worten man beipflichtet, des Wort Gehorsam findet': °*čå̄* F. *3* f.

**paiti.a-sta-* Adj., PPfP. zum V. *stā-*. — Vgl. *paiti.astay-*. — Pü.: *patīrišn gōwišn.*

• j. **paiti.ərətōe** Inf. 'in den Weg zu treten, aufzuhalten': *mamnūš stāraṃ .. vīspanąm p°* "vermeinend alle Sterne aufhalten zu können" Yt. *8.* 39[1]).

Zum V. [1]*ar-*. — Vgl. *frārətay-*. — [1]) Vgl. zSt. Yt. *13.* 57, 78.

• j. **paiti.ərəna-**[1]) Adj. 'entgegentretend, sich zur Wehr setzend': *varāzahe °nō*[2]) *tiži.dastrahe* Yt. *14.* 15.

PPÄ., zu einem Praes. 11 *ərənā-* zum V. [1]*ar-*; vgl. ai. *ṛṇāti* DhP. *9.* 273). — Npü.: *bālātar zānū.* — [1]) Nicht recht sicher, s. Var. — [2]) Statt GS.; s. [1]*harəta-*. — 3) Vgl. auch *frārəntay-*.

j. *paitiete* F. *10*: lies *paityete*; s. [1]*ay-* mit *paiti.*

• j. [+]**paitika-**[1]) Adj. (fem. °*kā-*) 'strittig'(?): *nōiţ* [x]*apita nōiţ °kaya*[1]) (ISf., näml. *gava*?) *ratufriš* N. *54.*

Ableit. zu *paityank-*. — ai. vgl. *prātīka-* Adj. — Vgl. *paitiša-*. — Pü.: *nē* ap dt k — *kēš bahr andar nē būt ēstēt* — *nē pāṭimārakān* — *kaš bahr andar nē bavēt* — *ratihā.* — [1]) Hds. *paiti kaya.*

• p. **pati-kara-** m. 'Bild, Abbild': °*ram dīdiy tyaiy manā gā̯um bara^n tiy* "sieh dir das Bild derer an, die .." D. *6.* 4; — *hya^k .. imām dipim vaināhy tyām adam niyapišam imaivā °rā* (AP.) Bh. *4.* 15; 16, 17.

Zum V. [1]*kar-*, eig. 'Gegen-, Nachbildung'. — np. *paikar* 'Bild'; ai. vgl. *pratikṛtay-* f. 'Bild'.

• p. **pati[i]grabanā-** f.[1]) Name einer Stadt in Parthien: °*nā*[1]) *nāma^n vardanam par̯avaiy* Bh. *3.* 1.

Eig. 'receptaculum', zum V. *grab-*. — ai. vgl. *pratīgrahaṇa-* n. — [1]) Es könnte °*nā* auch NPn. sein.

Digitized by Google

• j. **+paitiča.gaodana-**[1] Adj. 'verschiedene Schüsseln, Näpfe benützend, aus verschiedenen Schüsseln trinkend': [*paitiṇąm*][2] *hāmō.xᵛarəδa °na* (ND.) *paitiṇąm aēte +xšāudrim zaoδraṇąm barātō hamąm pāpiδwąm* "(zwei Männer,) die die gleiche Mahlzeit essen, aber aus verschiedenen Schüsseln trinken, die sollen gesondertes .. Trank-, aber gleiches Speiseopfer darbringen" N. *64.*

Komp. mit Adv. im 1. Glied; s. *paityank-*. — Vgl. *paitiṇąm.gaodana-*. — Pü.: *yut takōk*. — [1]) So T. — [2]) Zu streichen; fehlt in Pü.

• j. **paiti.jatay-** f. 'Zurückschlagen, Abwehr': *°jaitīm dušmainyuṇąm* Y. 57. 26.

Pü.: *apē tatārīh*. — Vgl. zSt. Yt. *13.* 67.

• j. **+paiti.jime**[1] Inf. 'entgegenzukommen sva. zu stossen (auf —), zusammenzutreffen (mit —)': *mā apaēma +paourvāvayōiṭ* (sd.) *mā manarəha .. +māδa kaδačina p°* ".. nicht mit Gedanken, . . und nicht irgendwie sonst wollen wir (mit dem *drvant-*) zusammentreffen" Vr. 22. 2[2]).

Zum V. *gam-*. — Pü.: *apē rasēm*. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Bn.s Übersetzung, Stud. *1.* 394 verstehe ich nicht.

• j. **paitita-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. [1]*ay-*. A) n. a) 'Begleich' von Schuld und Strafe: *āaṭ yezi šē anya aya šyaoδna nōiṭ fravaršta °təm ahe narš yavaēča yavaētātaēča* "wenn er aber andre Übeltaten nicht begangen hat, so gilt der (Schuld)begleich dieses Mannes für . ." V. *3.* 21; 7. 52 PüZ. (2St.)[1]). b) Bezeichnung eines (nicht erhaltenen)[2]) awestischen Stücks*): *°təm* V. 7. 52 PüZ. (1St.)[1]).

*) So genannt nach dem ersten oder jedenfalls wichtigsten Wort *paitit°*. Es mag ein Bussgebet gewesen sein. Vgl. *patīt* der mp. Schriften. S. die Litt. zu *paititay-*.

Komp.: *paiti+*ita-*. — KompE. — Pü.: *paitīhā*. — [1]) S. dazu Horn BB. *17.* 259. — [2]) Die Stelle V. *7.* 51 (Sp. 152 m.) kann es doch nicht sein.

• j. **paititay-** f. 1) 'Zurückgehen' (?): *apąm vanuhīnąm frāitīmča* (sd.) *°tīmča aibijarətīmča* Y. 62. 11; 70. 6, 71. 6. 2) 'Aufkommen für —, Begleichen': *kaṭ aiwhe asti °tiš kaṭ aiwhe asti āpərətiš* "wie hat man dafür aufzukommen, wie hat man es zu sühnen?" V. *18.* 68. [N. *11*: lies *aēδra.paitim.*]

Komp.: *paiti+*itay-*. — ai. vgl. *prátītay-* f.; mp. (gelW.) *patīt*, arm. LW. *bazpayit*; s. dazu Sp. Komm. *2.* xxix, Gdn. KZ. *24.* 140, Ggr. ZDMG. *34.* 420, Haug Essays[2] 318, 327, West Mx.-Gloss. 157, Horn NpEt. 289, Hbm. AGr. *1.* 122 und Pü. — Pü. (zu 1): *patīrak rawišnīh*, (zu 2): *tōšīn*, erl.: *pa xᵛāstak*; s. zu *čiδā-*.

• j. **paiti.tavah-** Adj. 'seine Kraft dagegen einsetzend, Widerstand erhebend': *nōiṭ °vå bavaiti* (sd.) Yt. *10.* 48.

• j. **paiti-tarətayaē-***ča* Inf. '(und) zu überwinden, zu bewältigen': *avaiwhå pairikayāi paitištātayaēča paitisčaptayaēča °tayaēča* Y. *16.* 8.

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *prátūrtaye*. — Pü.: *apāč tarvēnišnīh rāδ*.

• j. **paiti.daya-** m. 1) 'der die Aufsicht führt, Beaufsichtiger': *tištrīm .. yim ratūm °daēmča*[1]) *vīspaēšąm stāraṃ fradaδaṭ ahurō mazdå yaδa naraṃ zaraδuštram* Yt. *5.* 44. 2) 'Erkennungszeichen, Merkmal' (?, nur Komp.).

KompE.; vgl. auch *pərəidiδaya-*. — Zum V. [2]*dā(y)-*; vgl. np. *paidā*, wozu Hbm. PSt. 44, 192. — [1]) Ungefähr sva. [1]*ahū-* (sd.).

• j. **paiti.darana-** n. 'Ort des Verweilens, Aufenthaltsort': *hō imąm daēnąm .. frapinaoiti satəm +paitištananąm* (sd.) *hazaŋrəm °ranąm* (GP.) V. *3.* 31.

S. auch *paitidrā-*. — Pü.: *pistānīh*, erl.: *čagōn kē pa 500 ŧan dāyakānīh i apurnāyak 1 kunēt*; vgl. *paitištana-* No. 2 f.

• j. **paiti.darəzāna-**[1]) n. 'Befestigung, Befestigungsmittel', Name eines landwirtschaftlichen, beim Pflügen notwendigen Geräts: *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō .. ayažāna* (sd.) *°zāna* (NP.) ". . und Befestigungen" V. *14.* 10.

Zum V. *darəz-*. — Pü.: *aparwand*, erl.: *ān i hač ēš apāč ō yuŋ bast ēstēt*. — [1]) Variante *pairi.d°*.

• j. **paiti.dāna-** m. 'Vortuch, Schutztuch'; a) auf der Brust (unter dem Panzer) getragen, 'Brusttuch': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. nāumō °nō* V. *14.* 9; — *saranaēnəm °nəm .. hištaite draźimnō* (statt fem.) *arəδvī* Yt. 5. 123. b) insbes. Name des von den Priestern über Nase und Mund getragenen Tuchs*), das bestimmt war, das Feuer vor der Berührung durch den Atem zu bewahren**): *yaēšąm zayanąm aδaurune aštra gaoiδi °nō* V. *14.* 8; — *°nəm +ainim baraiti anaiwyāstō daēnąm* V. *18.* 1; — wird dem Toten mitgegeben (s. *)): *avi hē iristanąm tanūm .. fradaδāiti .. xaštvī °nahe* Vd. 12.

*) S. die Abbildung bei Sp. Übersetz. *2* Taf. 2 Nu. 3 und Dst. ZA. *1.* Taf. 4–6. Dass der *P.* unter gewissen Umständen auch von Laien zu tragen sei (vgl. Haug Essays[2] 243), geht aus

Digitized by Google

dem Awesta nicht hervor. Die Frage, ob der Tote, wenn er zum *Daxma* gebracht wird, einen *P.* anhaben solle oder nicht, bildete zu Anfang des 18. Jahrhunderts den Kernpunkt religiöser Zwistigkeiten. Jetzt soll die durch Vd. vertretene Sitte nur noch in Guzarat vorkommen; vgl. Dst. ZA. *1.* XII, Bahadur B. B. Patel Cama Mem. Vol. 175. — **) Nach V. *18.* 2 PüErl. ist es von beliebigem Stoff und zwei Finger breit.

ai. vgl. *pratidhāna-* n. 'Anlegen'. — Pü. (zu a): *paḍtūn*, mit der Erl.: *ān i haćaḍar i zrēh āyēl*; (zu b): *paḍām*; SWienAW. *67.* 847. 13 wird vom *p°* gesagt: *ki ba vaḳt i xᵛāndan bar rux mī bandand.*

• j. **+paiti.dārišta-**[1] Adj. 'der am meisten, besten zurückhält': *taṯ drvatō drvatąm aurvaϑō °ta* (statt NSn.) *taṯ . . pairi.urvaēštəm yaṯ nəmō vohu* Yt. *11.* 2.

Unsicher; s. No. 1. — Pü.: *dārē* (2S.), Npü.: *dārišna.* — [1]) Hds. *°rəšta, °rəsta.*

• j. **paiti.dīta-** Adj., PPfP.: s. *²dā(y)-.*

• j. **paiti.dītay-** f. 'das Treffen mit dem Blick, Erblicken': *nəmō paiti.dītāi nəmō °ti* ". . Verehrung (ihm) beim Erblicken" Yt. 7. 1; — *ϑrišum apąm ϑraotō.stāčam . . pairištayeiti °ti* ". . dadurch dass er sie mit seinem Blick trifft" V. *18.* 63; 63, 64.

Pü.: *pa apar nikīrišnīh.*

• j. **paiti.dvaēšayantā-** f. 'Fähigkeit, Kraft den Feinden, Anfeindungen entgegenzuwirken': *čišča ϑwąm čakana . . vərəϑrająstača °tača* (IS.) H. 2. 11.

Missglückte Bildung eines Redaktors statt **°yąsī°.* — Vgl. *paiti.bišay-.* — Pü.: *apē bēš.*

• j. **paiti.drā-** f. 'Ort des Verweilens, Aufenthaltsort': *nava.čiš . . °drąm nōiṯ paitištąm* (sd.) *vīδənti* Yt. *6.* 3.

Zum V. *ɜdar-.* — S. auch *paiti.darana-.* — Pü.: *apar dārišnīh.*

• j. **paiti.drāϑa-** m. EN. eines Gläubigen: *drāϑahe . . °ϑahe ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.?

• j. **+paitipa-** Adj. 'gegen die Strömung des Wassers gerichtet, umbrandet': *°pō* (statt LS.) *+dvaēpō* (sd.) *rənhayå* Yt. 5. 81.

Ableit. zu *paiti-+āp-.* — ai. vgl. *pratīpá-* Adj. [1]); Bthl. ZDMG. *46.* 299. — S. auch *paityāpa-.* — [1]) zVersch. *°ipa-, °īpa-* s. unter *ainika-.*

• p. **pati-pada-** Adj. 'an den Stand-, Ausgangsort zurückkehrend', Akk. mit *'kar-* (Sp. 446 u.) sva. 'in integrum restituere': *xšaϑ^ram tya^h hačā amāxam taumāyā parābartam āha^h ava^h adam °dam akunavam* Bh. *1.* 14.

ai. vgl. *pratipadam* Adv. 'bei jeder Gelegenheit'.

• j. **paiti.parštay-** f. 'Erfragung, Erkundung (durch Fragen)'[1]): *dazdi ahmākəm . . vanaintīmča uparatātəm . . °tīmča mąϑrahe spəntahe* Yt. *10.* 33.

[1]) Vgl. *paiti.fraxštar-.*

• j. **paiti.parštō.-sravah-** Adj. 'der die (heiligen) Lehren erfragt, (durch Fragen) erkundet hat': *narəm . . vīduš.gāϑəm vīduš.-yasnəm °vanhəm mązdrəm* V. *18.* 51; — *āϑravanō parštō.vačanhō °vanhō* Yt. 5. 91.

Pü.: fehlt.

• j. **paiti.pastay-** f. 'Entgegengehen, -treten' in *daēvi*scher Weise: *jahi . . ϑrišum narš ašaonō . . amaheča vərəϑraynaheča . . apayasaite °ti* ". . dadurch dass sie (ihm) in den Weg tritt" V. *18.* 64.

Zum V. *pat-.* — Vgl. *avapastōiš* Inf. — Pü.: *pa apāk* n p m *išn*[1]). — [1]) Haugs *pursišn*, SBayrAW. *1868* II. 47 ist sicher junge Korrektur; s. die Var.

• j. **paiti.pāpayamna-** Adj., PPM.: s. *¹pā(y)-.*

• j. **paiti.pāyav-** Adj. 'sich hütend vor —, behutsam, vorsichtig': *aδaviš . . vīδaviš . . °yuš nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Pü.: *apē pānak*, Npü.: *bisyār pāsbān.*

• j. **paiti.puϑra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'sammt dem, den Jungen': *hazanərəm maēšinąm daēnunąm °ranąm* "tausend Schafmütter sammt den Jungen" A. *3.* 7; 8—10.

Eig. 'das Junge (sich) gegenüber habend'. — Npü.: *bā bara*, Sü.: *putravatī.*

• j. **paiti.baire** Inf. 'herzuzubringen, hinzuzunehmen, zu verwenden': *nōiṯ payō fšuta* (sd.) *zaoϑre . . paiti.b°* "nicht darf man . . verwenden" V. 7. 77.

Zum V. *¹bar-.* — Pü.: *apar barišn.*

• j. **paiti.bərətay-** f. 'Darbringung': *ā °rəitīm ᵛᵛərəčništəm* N. 2; — *°rətim ᵛᵛarštištim* N. 2.

Pü.: fehlt.

• j. **paiti.bišay-** Adj. 'den Feinden, Anfeindungen entgegen wirkend': *mąϑrō spəntō . . +vərəϑrayniš +°šiš baēšazyō* FrW. *9.* 1; — *ime hənti aršuxδa vāčō . . vərəϑrayniš °šiš* (AP. als NP.) *baēšazya* Y. *10.* 18; — *haomanąm . . vərəϑrayninąm °šinąm* Vr. *9.* 1.

**bišay-* f., zum V. *ϑbaēš-*; § *88.* — Pü. (zu Vr.): *yut bēš*, (zu Y.): *pa bēšazišnīh.*

• j. **paiti.fraxštar-** m. 'der auf Fragen Auskunft erhält über —, Erfrager, Erkunder'[1]): (*zaraϑuštrō*) *staota ašahe . .*

Digitized by Google

°*tača daēnayāi* Yt. *13*. 91; — (*zaraδuštrəm*) *staotārəm ašahe* .. °*tārəmča daēnayāi* Yt. *13*. 92.

Zum V. *fras-*; § *86* aE. — ai. *praṣṭar-* m. — [1]) Vgl. *paiti.parštay-*.

• j. **paitina-** Adj. (fem. °*nā-*) 1) 'verschieden, gesondert': [°*naṃ*][1]) *hāmō.x*$^{v}$*arəδa* +*paitiča.-gaodana* (sd.) °*naṃ aēte* +*xšāudrim zaoδraṃ barātō haṃaṃ pāpiδwaṃ* N. *64*; *64*[3]. a) ASf. °*naṃ* als Adv. 'diverse' (nur Komp.). 2) 'einzeln': *yavaṭ ahmāi yāmanaṃ* °*naṃ sairinaṃ* (sd.) *aētavaṭ* .. V. *8*. 85; — *yavaṭ ahmāi* °*naṃ urvaranaṃ aētavaṭ* .. V. *8*. 86.

Ableit. aus *paiti*; s. zu *apanō.təma-*. — Pü.: *yut, yut yut*. — [1]) Zu streichen; fehlt auch in Pü.

• j. *paitinaṃ* Adv.: s. *paitina-*. KompA.

• j. **paitinaṃ.gaodana-** Adj. 'verschiedene Schüsseln, Näpfe benützend, aus verschiedenen Schüsseln trinkend': *paitinaṃ.x*$^{v}$*arəδa* (sd.) °*na* (ND.) N. *64*.

Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Vgl. +*paitiča.-gaodana-*. — Pü.: *yut takōk*.

• j. **paitinaṃ.x**$^{v}$**arəδa-** Adj. 'verschiedene Mahlzeiten essend': °*δa* (ND.) *paitinaṃ.-gaodana paitinaṃ aēte* +*xšāudrim zaoδraṃ barātō paitinaṃ pāpiδwaṃ* "(zwei Männer) die verschiedene Mahlzeit essen und aus verschiedenen Schüsseln trinken, sollen .." N. *64*; — °*δa hāmō.gaodana* N. *64*.

Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *yut x*$^{v}$*arišn*.

• j. ˣ**paitīm** *āpəm daṃnsāvyaṃ* .. ˣ FrD. 7.

j. *paitim* N. *67*: lies *pitūm*.

• j. **paiti.yąš** Adv.: s. *paityank-*.

• j. **paiti yaoždayaṇ** Inf.: s. unter *yaoždayaṇ*.

• j. +**paiti.yūiδišta-**[1]) Adj. 'der am besten kämpft gegen —' (Akk.): *karsnahe* .. *yō* .. *hamərəδəm* °*tō* Yt. *13*. 107.

ai. vgl. *pratiyoddhar-* m. — [1]) NA. trennt.

• j. **paiti.vak-** 1) Adj. 'antwortend, erwidernd' (nur Ableit.). 2) f. 'Ausspruch': *čim aētaya* °*vača paityāmraoṭ* (sd.) Y. *21*. 4.

Ableit. (s. auch *pāiti*°). — Zum V. *vak-*. — ai. vgl. *prativak-* f. 'Anschreien; Antwort'. — Pü.: *sax*$^{v}$*an gōwišnīh*.

• j. **paiti.vačišta-** Adj. 'der am besten beantwortet, zu antworten weiss auf —' (Akk.): *maṃ* (näml. *ahurəm*) .. *yim vaēδišṭəmča* °*təmča parštəm* (sd.) V. *18*. 7.

Superl. zu *paiti.vak-*. — Pü.: *pasax*$^{v}$ *gušṭārtum*.

• j. [1]**paiti.vaŋha-** m. Name eines Kleidungsstücks: *yō vaŋhənti kərətīšča* °*ŋhąsča* N. *91*.

Zum V. *3vah-*. — Vgl. [2]*paiti.vaŋha-* EN. — Pü.: d z d.

• j. [2]**paiti.vaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: °*ŋhahe ašaonō* Yt. *13*. 109.

Vgl. [1]*paiti.vaŋha-* m. [1]). — [1]) Die Identität der Wörter ist freilich weder beweisbar noch nötig.

• j. **paiti.varah-** n. 'Nacken': *paitiša hē* °*rəm*[1]) .. *aēša druxš* .. *upa.dvąsaiti* V. *8*. 50; 51, *9*. 18[2].

Eig. 'was der Brust ([1]*varah-*) gegenüber liegt'. — Pü.: *var* 'Brust'[2]). — [1]) Nach der *a*-Dekl. — [2]) Wie für *varō* F. 3g. Aber *varah-* und *paiti.-varah-* können doch nicht das gleiche bedeuten.

• j. **paiti.vazaiδyāi** Inf.: s. unter *vazaiδyāi*.

• j. **paiti.vīra-** Adj. 'sammt den Männern, Menschen'[1]): *karšvarə yaṭ x*$^{v}$*aniraδəm maṭ.fšum maṭ.raδəm* °*rəm* "das *K.X*$^{v}$*an.* sammt seinen Tieren, Wagen und Menschen" H. 2. 14.

Pü.: *apē hač vīr*, erl.: *yut hač martum*. — [1]) Vgl. zu *paiti.puδra-*.

• g. **paitī.vyādā-** Adj. 'wieder heimzahlend, Vergeltung übend'[1]): *apasčā vā̊.. avaočāmā* .. *nāšū* °*dā̊* (APf.) *paitī.sndā̊* "und euch, Wasser, .. die ihr im Unglück Vergeltung übend Abhilfe schafft" Y. *38*. 5.

Pü.: *yut dahišnīh*, Sü.: *vinā dātyā*. — [1]) Unrichtig Gdn. KZ. *27*. 243, *28*. 411, Bn. Stud. *1*. 337, Mills SBE. *31*. 287.

• j. **paiti.raēδwa-** n. 'indirekte Ansteckung (durch die *Drug Nasav*)'[1]): *kuδa ham.-raēδwəm kuδa* °*wəm kuδa nasuš apayasāne hača* +*avaŋhāṭ vīsaṭ* V. *19*. 12; *10*. 6, *11*. 9.

Pü.: *ka* (zu V. *10*: *kē*) *pa patrēt* (Transskr.) *rēm būt čstēt*. — [1]) Vgl. *raēδwaya-* mit *paiti*.

• j. **paiti-ričyā** Inf. 1) 'im Stich zu lassen, verkommen zu lassen': *nōiṭ zī ahurō* .. *yåŋhuyanaṃ avarətanaṃ* +°*yā*[1]) *daiδē* "denn *Ah.* ist nicht willens .. verkommen zu lassen" V. *5*. 60. 2) 'zu unterlassen, abzulassen von —': *aibigairyā* (sd.) *daiδē vīspā humatāčā* .. °*yā daiδē vīspā dušmatāčā* .. Y. *11*. 17.

Zum V. *rāēk-*. — Pü.: *apē hilišnīh*. — [1]) NA. *paiti.ričya*.

• j. +**paiti-ričya-** Adj. 'relinquendus' (?): *ratufriš havā yā nmānahe* +°*yehe*[1]) N. 55 (?).

PFP. zum V. *raēk-*. — Pü.: *raṭhā ān i x*$^{v}$*ēš mān patrēč*. — [1]) Hds. *paiti.ričyeihe*.



Digitized by Google

• j. *saošyantəm* ϑwā ᵡ**paiti.irite** Vyt. *15*.

• j. **paiti.saŋhəm** Absol. 'contradicendo, in Widerspruch zu –' (Gen.): .. *rašnaošča p° miθraheča aiwi.druxtəm* (Sp. 91 m.) .. V. *4*. 54.

Zum V. *saŋh-*. — ai. °*śaṃsam* Absol. — Pü.: *raśnča apar gōwēt*, erl.: *ku rāst gōwēm*.

• g. **paiti.sōnda-** Adj. (fem. °*dā*-) 'entgegenwirkend, Abhilfe schaffend' [1]: *.apascā vå .. avaočāmā .. nāšū paitī.vyādå* (sd.) °*då* Y. *38*. 5.

Pü.: *yut gōwišnīh* [2]), Sü.: *vinā uktyā*. — [1]) Unrichtig GDN. KZ. *27*. 243, *28*. 411, BN. Stud. *1*. 337, MILLS SBE. *31*. 287. — [2]) Vgl. Pü.: *āmōxtēnd* für *sāndā*; s. [2]*sand-* No. 4.

• j. **paiti-sčaptayaē-***ča* Inf. '(und) sich zu stemmen gegen –, zu unterdrücken': *avaiŋhå pairikayāi paitištātayaēča °tayaēča paititarətayaēča* Y. *16*. 8.

Zum V. *skamb-* [1]); *pt* nach § *53* II. 1. — Pü.: *apāč nasēnišnīh rāδ*. — [1]) Gegen HBM.s Zusammenstellung mit np. *šikāftan* 'spalten', PSt. 80 spricht die Bedeutung.

• j. **paiti.srīra-** m. EN. eines Gläubigen [1]: *usmānaraheča paēšatarəhō °rahe* Yt. *13*. 120 Var.

Eig. Bed.? — [1]) Ganz unsicher; das Wort steht nur in geringeren Hds.; die besseren haben blos *usm° p°*.

• j. **paiti.zanta-** Adj. (fem. °*tā*-): s. [2]*zan-*. KompE. — S. auch ⁺*hupaitišnāta-*.

• j. **paiti.zantay-** f. 'gute Aufnahme, Bewillkommnung, Willkommenheissen': *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča ašayasča .. °tayasča* Y. *60*. 2; — *naršča ašaonō xšnūitīmča .. °zaintyasča* (AP.) P. *39*.

Pü.: *patīrišnīh*; K 18 (157) hat: *patgriftārīh*, erl.: *ku xᵛāstak hać frārōnīh vas dahēt*.

• p. **patiš**, j. **paitiš** [1]) 1) Praen. mit Akk. 'in der Richtung gegen –, nach – hin, gegen –': ‖ *avadā .. nadiᵐtabairaʰ .. ⁺āiš* (Sp. 148 u.) *hadā kārā p° mām hamaranam čartanaiy* ".. brach *N.* mit seinem Heer gegen mich auf, um (mir) eine Schlacht zu liefern" Bh. *1*. 19; 2. 7–12⁶, *3*. 6, 7, 10; — *ayene p° garō nmānəm* "auf dem Gang nach dem *GNm.*" Yt. *3*. 4 (?); — *yō aēšąm daēvanąm hazaŋrāi hazaŋrō p° baēvarāi baēvanō ahąxštāi ahąxštayō p° nāmōni* .. Yt. *4*. 3 [2]). 2) Praev. (nur mit *baog-*). [Yt. 5. 62: lies *paitiša*.]

Vgl. *patiy*, *paiti* und JSCHMIDT Plur. 359. — [1]) Nur Yt. *3*, *4* und Vd., daher ganz unsicher. — [2]) Vgl. Yt. *3*. 10, wo *paiti .. pairi*, und 13, wo zweimal *pairi*.

• j. **paitiša** Adv.: s. *paitiša-*

• j. **paitiša-** Adj. (fem. °*šā*-) 'adversus'; 1) 'zugewandt', nur IS. °*ša* als Adv.; a) 'in der Richtung nach – hin, nach – zu': *hō .. vazata ϑri.ayarəm .. ⁺°ša* [1]) *nmānəm yim ⁺xᵛāpaiθəm* "der schwebte .. nach seinem Hause zu" Yt. *5*. 62; — °*ša hū aδwanəm* Yt. *12*. 3. b) 'nach vorn hin, vorn': °*ša hē hō.nā* (sd.) *antarāṯ naēmīṯ brvaṯ.byąm .. aēša druxš .. upa.dvąsaiti* V. *8*. 41; 42–44, *9*. 15, 16³, 18²; — *pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš °ša aparəm* V. *8*. 58; 58. 2) 'entgegengewendet'; a) 'contrarius, widrig': ⁺ϑwązǰaiti (sd.) *ahurō .. °šå* (APn.) *dāmąn daϑānō* Yt. *19*. 58 [2]). b) 'abweichend, ungleichartig': *yezi ⁺°šå* [3]) (APf.) ⁺*urvarå upa.daδāiti ratufriš parō upa.dātå ⁺frastərənte aratufriš* "wenn er ungleichartige Pflanzenstengel [4]) zulegt, ist er *r.*, wenn er die zugelegten zuerst spreitet, ist er *ar.*" N. *101* (?). A) Name eines *Daēva*: °*šō daēvō daēvanąm daēvō.təmō* V. *19*. 43.

Ableit. zu *paityank-*; vgl. BTHL. IF. *2*. 267. — Pü. (zu V.): *patīrak*, (zu N.): fehlt. — [1]) NA. °*tiš*; s. aber F 1 usw.; vgl. noch No. 1 zu *paitiš*. — [2]) *Franrasyan* spricht! — [3]) In den Hds. getrennt: *paiti šå*. — [4]) D. i. solche von einem andern Pflanzenexemplar; Pü. verstehe ich nicht.

j., g. *paitišaiti*, *paitišāṯ*, ⁺*paitišāma* usw.: s. [1]*aēš-*.

• j. ⁺**paiti-šāδrāi** [1]) Inf. [2]) 'sich zu entschliessen, Entschlüsse zu treffen': *yōištō ϑwaxštå hvōištō* (sd.) *p°* F. *4*e.

Zum V. *hā(y)-*. — Pü.: *tuxšāk* [3]), erl.: *framān dātār*. — [1]) Hds. °*ϑrå*; die Verwechslung *å* – *āi* ist häufig. — [2]) Im Sinn des Konj. — [3]) Wie vorher für *ϑwaxštå*; es ist hier ein anderes Wort dadurch verdrängt.

• j. **paitišāna-** Adj., PPM.: s. [1]*aēš-* (mit *paiti*).

j. *paitišām* Yt. *17*. 10: lies °*išāma*; s. [1]*aēš-*.

• j. **paitišəntəm** Absol. 'im Begehr nach –' (Gen.): *yim sāsta daiŋhāuš .. patəntəm* (sd.) *vā .. p° ϑrimahe p° baēšazyehe* Yt. *15*. 50 [1]); — *yim ašəmaoγəm* (statt NS.) .. *patəntəm* (sd.) *vā .. p° amahe p° srimahe p° baēšazyehe* Yt. *15*. 51 [1]).

Zum V. [1]*aēš-* mit *paiti*. — [1]) *p°* hat vll. das fehlende Verbum fin. verdrängt.

• j. *zaoϑranąm* ᵡ**paitišta** *sti*ᵡ *myazdōiš* ⁺*ayąn* N. *83*.

Pü.: *zōt zōhrān pātixšāh ast kē andar myazd rōć*, erl.: *gāsānbār zōtān pa garmvārak baxšīt*.

Digitized by Google

• j. **paiti-štana-** n.: s. unter *paitištāna-*.

• j. **paiti-štay-** f.: s. unter *paiti.astay-*.

• j. **paiti-štā-** f. 'Standort, Wohnstätte': *aŏa .. nava.čiš mainyava yazata anhava astvainti paiti.draṇam nōiṯ °štąm vīŏənti* "dann finden .. durchaus keinen Aufenthaltsort und keine Wohnstätte mehr" Yt. *6.* 3.

S. auch *paitištāna-* mit No. 2. — ai. vgl. *pratiṣṭhā-* f. — Pü.: *apar ēstišnīh.*

• j. **paiti-štātəe, -štātayaē-***ča* Inf. '(und) zu widerstehen, zu bestehen', uzw. *daēv*ische Wesen und Anfechtungen; a) mit Akk. *°tōe aǰastača zōiždištača .. xrafstra* Yt. *21.* 1. b) mit Gen.: *°tōe .. drujō °tōe .. ṯbaēšanhō* Yt. *13.* 129; 105, 120, 131², 135–138¹⁰, 142, Y. *68.* 8, *60.* 4, *71.* 17², Yt. *6.* 4⁵, *8.* 12, *13.* 130, 131, 136², 137², 138², Vr. *20.* 2, V. *20.* 3¹³, S. 2. 13; — *avaiṅhå pairikayāi °tayaēča paitiščaptayaēča* Y. *16.* 8.

Zum V. *stā-*. — Vgl. *°stātay-* f. — Pü.: *pa apāč ēstišnīh, apāč ēstišnīh rāδ,* (zu Y. *60*): *apāč ēstēnītār bavānē.*

• j. **paiti-štāna-, °štana-**[1] n. 1) 'Standort, Wohnstätte': *hō imąm daēnąm .. frapinaoiti satəm* ⁺*°štananąm* (GP.)[2] *hazanrəm paiti.daranąm* "der bringt diese Religion zum Gedeihen, hundert (neue) Wohnstätten, tausend (neue) Aufenthaltsorte (sinds die er ihr schafft)" V. *3.* 31[3]. 2) '(Gestell sva.) Bein', vom Fuss bis zur Hüfte: *°štāna* F. *3* g; — *maiδyōi °štāne xrūždisme maiδyōi narš varəduśme* "bis zur Mitte des Beins (der Beinhöhe) in hartem, bis zur (Leibes)mitte eines Mannes in weichem Erdboden" V. *8.* 8; ⁺N. *86.*

KompE. — S. auch *paitištā-*. — ai. vgl. *pratiṣṭhāna-* n. 'Standort, Unterlage; Fussgestell'. — Pü. (transskr.): *patištān,* (zu V. *3*): *patištānīh,* mit der Erl.: *čigōn (ka) pa 50 mart dast hārakīh*[4] *i apurnāyak kunēnd* "als ob man durch die Kraft von 50 Männern dem Kinde Schutz verschaffte"; s. No. 3. — [1] Vgl. dazu Bthl. IF. *7.* 62. — [2] So Jp 1, Mf 2. NA. hat *paitištanąm.* Ob zu *paitištā-*? — [3] Vgl. zSt. und zPüErl. Ggr. ZDMG. *34.* 423, Dst. ZA. *2.* 43. Aber beide übersehen die Parallele Yt. *6.* 3; s. Gdn. Stud. *1.* 155. — [4] So nach der NA. des Pahl.-Vend. Vgl. unter *har-*.

• j. **paiti.šmuxta-**[1], ⁺**pāiti.šmuxta-**[1] [2] Adj. (fem. *°tā-*) 'mit Fusszeug bekleidet, beschuht': *arədvī sūra .. nizəngа* (sd.) *aoəra* ⁺*°ta* (NSf.) *zaranyō.urvīxšna* Yt. *5.* 64; 78. a) vom Hufbeschlag: *tē para.safārəhō zaranaēna °ta āaṯ hē apara ərəzataēna* "die Vorderhufe sind golden (als goldene) beschuht, aber ihre hintern silbern" Yt. *10.* 125.

PPfP.; vgl. *framuxtay-*. — Vgl. ai. *muñcáti* 'er zieht aus', *pratimukta-* Adj. 'angezogen'3); mp. *patmōxtan* 'anziehen', np. *mōza* 'Schuh'. — [1] *šm-* nach *i* neben *m-* hinter *a* (*framuxti*) nach dem Muster von Wörtern mit altem *sm-*, § *82.* 4. — [2] So Yt. 5 alle guten Hds.; NA. *paitišm°*. *pāiti* als Praev. an Stelle von *paiti* erklärt sich wie *pāiri,* sd. — [3] S. dazu Dbr. VglS. *1.* 723, 727.

• j. ⁺**paitiš.hahya-**[1] m. Name der Gottheit der dritten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 75. als Haupttag): *°hīm hahīm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — *°hyehe hahehe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°hyāi* Y. *1.* 9; — *ərityeheča nā myazdahe aŏāiti* (sd.) .. *yaṯ °hyehe* A. *3.* 9; — *pančāča haptāitīm °hyehe xšaərahe vairyehe anayranąm* "75 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *P.* [im Monat] des *Xš.* [am Tage] des ewigen Lichts" A. *3.* 9.

*) Ursprünglich Erntefest ist es später dem Andenken an die Schaffung der Erde geweiht. Der letzte (75.) Tag fällt auf den 30. des 6. Monats, 75 Tage nach dem *Maiδyōišam*-Fest, d. i. ursprünglich 75 Tage nach der Sommersonnwende, also auf den 3. September. Heutzutage auf Mitte März. S. im Übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*.

Komp.: *paiti*+*hahya-* (§ *304* II. 15), eig. 'Getreide mit sich bringend'; s. Roth ZDMG. *34.* 703. — [1] NA. *paitišh°*; s. aber zB. K 5 zu Y. *3.* 11.

• j. **paitiš.hərəzəm** Inf.: s. unter **hərəzəm.*

• j. **paitiš.xᵛana-** m. 'dagegen gerichtetes, – sich erhebendes Lärmen, Tosen': *yō gāəå srāvayeiti apō vā °xᵛaine* (LS.) *raoŏanhō vā* .. "wer die *Gāəa*s aufsagt, während sich ein Getöse dagegen erhebt[1] hervorgerufen durch Wasser oder durch einen Fluss" N. *26.*

Komp.: *paiti*+**xᵛana-* (§ *304* II. 45). — ai. *svaná-* m. 'Schall'. — Vgl. *xᵛanaṯ°*. — Pü.: *vāng.* — [1] Das die Stimme des Rezitirenden übertönt.

• j. **paitiš.xᵛarəna-**[1] n. 'der obere Teil des Gesichts', Stirn und Ohren umfassend: *yeziča āpō .. ⁺pasča.vaγδanəm paiti.ǰasaiti .. paitiša °nəm .. druxš yā nasuš upa.dvąsaiti* V. *8.* 43; 44, *9.* 16²; — *upa vā nasuš raēwāṯ .. °nāŏa* V. *3.* 14²).

Komp.: *paiti*+*xᵛar°* (§ *304* II. 45), eig. 'was den Kinnladen gegenüber liegt'. — Pü.: *patiš-*



Digitized by Google

*x$^{v}$ār.* — 1) NA. auch ohne Trennung. — 2) Hier sind jedenfalls mit *p°* die Ohren gemeint, da von den neun Öffnungen (s. $^{1}$*mayа-*$^{*}$)) des menschlichen Leibes die Rede ist.

• j. **paiti.hinčāi** Inf. 'anzugiessen, zu begiessen', bei der rituellen Reinigung: *yezi srum p°* "wenn ein Bleigefäss zum Begiessen (dient)" V. *9.* 14[1].

Zum Praes. 9 des V. $^{1}$*hačk-*. — Pü.: *apar āšinjēh.* — 1) Ergänze *asti*; vgl. Sp. 270 m.

j. *patuš* N. *57*: lies *pituš*; s. *pitav-* No. 3.

• g. **paity-aogəṯ** Adv. 'rückwärts, zurück': *p° tā ahmāi ǰasōiṯ dvaēšaŋhā tanvəm ā* "zurück auf ihn sollen sie (näml. die Taten) sich mit Feindschaft gegen seine Person wenden" Y. *46.* 8.

KompA. (vgl. *paityaogəṯ.ṯbaēšah$^{i}$ya-*). — Eig. 'sich zurückbewegend', ASn. aus $^{*}$*°aog-* Adj. 1); zum Inf. *aoǰōi.* — Pü.: *pa paṭīrak rawišnīh* 2). — 1) § *214.* 3, Bthl. IF. *4.* 123, ZDMG. *50.* 703. — 2) Für *gəṯ*! S. zu $^{+}$*gaṯ.tē*, $^{+}$*gaṯ.tōi* und *bərəzyaogəṯ.*

• j. **paityaogəṯ.ṯbaēšah$^{i}$ya-** n. '(auf den Urheber) sich zurückwendende (, ihn selber treffende) Anfeindung, Feindschaft': *avaiŋhå pairikayāi paitištātayaēča .. °šahyāiča* Y. *16.* 8, Yt. *8.* 51 (wo *°hyāiča*)[1].

Ableit. aus $^{*}$*°šah-* Adj. 'des Feindseligkeit sich (auf ihn) zurückwendet', Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *paṭīrak rasišnīh i bēš rāδ.* — 1) Vgl. zSt. Y. *46.* 8.

• j. (**paity$^{i}$ank-** : *paitik-*) Adj. 'entgegen gewendet'; nur NSm. und IS. als Adv.; 1) NSm. *°ti.yąš*[1] 'entgegen, contra': *ā dim p° nižduvaraiti dačvō yō apaošō* Yt. *8.* 21[2]. 2) IS. $^{+}$*°tiča*[3] (nur Komp.) 'contrarie, diverse'.

KompA.; Ableit. (s. $^{*}$*paitika-*, *paitiša-*). — Vgl. ai. *pratyáṅk-* : *pratīk-* Adj.; mp. (Inschr.) *patyāk*[4]. — 1) Statt *°tiy°* geschr., § *268.* 11 d. — 2) S. *parδnk-* No. 1. Freilich kann *paiti.yąš* auch syntaktisch als NSm. genommen werden, vgl. zB. RV. *1.* 124. 7; aber Yt. *8.* 20 entspricht dem *p° nižduvaraiti* einfach *paiti avāiti.* — 3) So T; die Ausg. hat *°šič°.* — 4) Die Zusammenstellung mit np. *paidā* (Haug Essay on Pahl. 61; zuletzt GIrPh. *1.* 269, *1* b. 38, 158) halte ich auch aus semasiologischen Gründen nicht für richtig; vgl. Hbm. PSt. 44.

• j. **paity-a$^{i}$stay-** f.: s. unter *paiti.astay-*.

• j. **paityaršavant-** m. EN. eines Gläubigen: *aršavatō .. vyaršavatō .. °vatō ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? Anscheinend Ableit. (mit *vant-*) aus $^{*}$*paityarša-*; vgl. *arəšyant-*?

• j. **paity-āδa-** m. 'Antwort': *°δa* F. *3* f[1]. Zum V. *ad-*. — Pü.: *pasax$^{v}$ gōwišn.* — 1) Ob vielmehr 3SpfA.?

• j. **paity-āpəm** Adv. 'in der Richtung gegen die Strömung des Wassers, stromaufwärts': *yōi hīš bawrarə* (sd.) *°pəm* Y. *65.* 6; — *nyāpəm .. °pəm* V. *6.* 40.

ASn. aus $^{*}$*paityāpa-* Adj., Ableit. zu *paiti*+*āp-*. — np. vgl. *pādyāb.* — S. auch $^{+}$*paitipa-*. — Pü.: *ō paṭīrak*; *paṭīrak i āp*, erl.: *ō pas.*

• j. **$^{+}$paity-āptay-**[1] f. — ? —: *yaδa yaṯ hīm ažōiš .. vastrəm °pta* (LS.?)[2] *karšōiṯ* (Sp. 456 u.) N. *48.*

Wohl *paiti*+$^{*}$*aptay-* (§ *268.* 3), zum V. *ap-*. — Pü.: *apē ayāft*; in einer 2. Übersetzung scheint *apāč* zu entsprechen. — 1) So T; Ausg. *paitypt°*. — 2) Vor *paity°* steht in der Ausgabe das mp. Wort *hač*, das aber in T ausgestrichen ist. Vll. ist *paity°* Name eines Gefässes.

p. *patiyāvahaiy*: s. $^{1}$*van-*.

• j. **paity-āra-** m. 'Feindseligkeit, Widerwärtigkeit, Unglück': *zaraδuštrō .. hāu dačvanąm snaδō hāu dačvanąm °rō* V. *19.* 46; — *āaṯ hē °rəm ava.barənti* "da (ist es so, dass) die *D.* ihr ein Unglück zufügen" V. *16.* 11; — *hā* (näml. *nasuš*) *aēte yaska hā aēte mahrka hā aēte °ra* V. *9.* 48; Yt. *3.* 7, 10; — *°ranąm paityārō.təməm* Yt. *3.* 14[2]. a) insbes. von den den einzelnen Ländern von *AnraMainyav* geschaffenen 'Landplagen': *āaṯ ahe °rəm frākərəntaṯ anrō mainyuš .. ažimča .. "aber ihm (näml. dem Land) schuf als Landplage *AM.* .." V. *1.* 2.

Ableit. — Zum V. $^{1}$*ar-*; eig. 'motus oppositus, contrarius; vgl. *paityārəna-*. — np. gelW. *patyāra* 'Unglück' (dazu Hbm. PSt. 37); vgl. *paδīra* 'entgegen' 1). — Pü.: *patyārak.* — 1) Vgl. dazu j. *paityāpəm* und ai. *pratīpám.* — 2) In Sü. (meist): *pratighātaḳ.*

• j. **paityārəna-** Adj. 'contrarius, Gegner', mit Akk. verb.: *°nō imąm dačnąm yąm āhūirīm* Yt. *8.* 59.

Komp.: *paiti*+$^{*}$*arəna-* (Sp. 187 u.; § *268.* 3), eig. 'cuius motus contrarius est'.

• j. **paityārō.təma-** Adj. 'was am meisten Unglück ist': *paityāranąm °məm* Yt. *3.* 14[2].

• g. **$^{+}$paity$^{i}$ā-stay-**[1] f. 'Wiederholung, Einschärfen durch Wiederholung', konkr. sva. 'Einschärfer', mit Akk.: *tīmčā .. vaŋhāuš $^{+}$°tīm*[1] *manaŋhō ašahyā mazdåsčā taibyō dāṯ sarəm* "Und den hier .. hat er dir als Einschärfer bestimmt des Bunds

Digitized by Google

mit *VM.*, *Aša* und *M.*" Y. *53*. 3. DS. °*tayaēča* als Inf. sbes.

Zum V. *dā-* mit *paiti* und *ā*. Vgl. zBild. ai. *vásuttaye* und IF. *7*. 70, zBed. ai. *pratyādāya*, *pratyādāna-*; BN. Stud. *1*. 356; undeutlich ist mir JAOS. *21*. 125. — Vgl. *paityāstar-*. — Pü.: *pa ēstišnīh*, Sü.: *sthātum*. — [1]) So J2 usw.; NA. °*təm*.

• j. **paityāstayaē-***ča* Inf. 'zu wiederholen': *yasnaheča haptarəhātōiš fravākaēča p*° +*mažd.ītaēča* . . Vr. *15*. 2.

Zum V. *dā-* mit *paiti* und *ā*; vgl. zu +*paityāstay-*. — Pü.: *pa apar patīrišn*.

• g. **paity'ā-star-** m. 'der wiederholt, durch Wiederholung einschärft': *δwąm aṭ aēšąm* (näml. *vačarəhąm*) °*tārəmčā fradaxštārəmčā dadəmaidē* "dich (*Zar.*) bestellen wir als deren Einschärfer und Lehrer" Y. *35*. 9[1]).

Zum V. *dā-* mit *paiti* und *ā*; vgl. zu +*paityāstay-*. — Pü.: *tō āngāh hač ōšān patīrišn ēstišnīh u frāč daxšakīh dahēm*; Sü.: *pratikaraṇasthitiḥ*. — [1]) GDN. GIrPh. *2*. 33 ergänzt in seiner Übersetzung ein 'den besten' und lässt dafür *aēšąm* aus.

j. *paityåṇte* P. *49*: s. [1]*ay-*, Sp. 151 m.

j. *paitypta* N. *48*: lies *paityāpta*.

• j. [1]**pad-**, [1]**paδ-** V. 'sich abwärts bewegen'. Praes. 26 *paiδya-*, *paiδya-*.

Med. 1) 'hinab-, hineingeraten in —'; a) mit Lok.: *yezi nōiṭ spā . . maēye vā čaiti vā . . paiδyaite* V. *13*. 37[1]). b) mit Akk.: *satō.vīrəm vaēməm* (sd.) *anusō paiδyaite* V. *4*. 52[2]). 2) 'hingelangen zu —' (Akk. oder Lok.): *yezi azāite* (sd.) *təm ahūm paiδyaite yim ašaonąm* V. *18*. 76[3]); 76[3]); — *təm ahūm* +*paiδyeiti*[4]) (3SKM.) *yim drvataṃ* V. *5*. 62[3]). 3) 'sich niederlegen, hinstrecken': *taδa hunavō . . ǰata paiδyåṇte* ". . werden erschlagen sich hinstrecken" Yt. *10*. 113; — *hištəmnō vā ārəhānō vā* +*paδānō*[5]) *vā* N. *37*. Wertlos: *hā vā nōiṭ nā paiδyåṇte šē* . . Vyt. *28* (?).

mit *nī* 'sich niederlegen, sich niederlassen': *us vā hištō nī vā paiδyamnō* "aufstehend oder sich niederlegend" Yt. *1*. 17[6]); 17[6]). a) mit Angabe des wo?; α) durch Akk.: *mā hē avi pāδəm ava.hišta mā gātūm nipaiδyaəuha* "..leg dich nicht nieder auf ihrem Lager" Yt. *17*. 57. β) durch *paiti* und Akk.: *yō narō hāmō.gātvō* (sd.) *nipaiδyeinte hąm vā paiti stairiš hąm vā paiti barəziš* V. *5*. 27[7]).

mit *ham* 'sich einstellen bei —' (Akk.): *vayō . . nitəmaēšva* (sd.) *gātušva . . hąm isəmnəm* (sd.) *paiδyāiti* Yt. *15*. 53. Wertlos: *naēδa δwąm hąm.paδyeiti* Vyt. *35*.

ai. *pádyate*; s. zu [1]*raod-* No. 1. — Vgl. *paδya-* mit No. 1. — Pü.: verschieden; s. No. 1 ff. — [1]) Pü.: *ōpastan*. — [2]) Pü.: *apē awganēt*; vgl. No. 3 und HORN NpEt. 24. — [3]) Pü.: . . *ax*[v]*ān hanbārēt* (np. *anbārad*) . ., erl.: *kuš hanbār ō ān yāδ kart bavēt*. — [4]) Jp 1, Mf 2. — [5]) Hds. (auch zu P. *11*) *daδānō*; δ statt δy, s. *patay-* No. 1. Pü.: *sāyān*; vgl. No. 6 und *sāy-* No. 7. — [6]) Pü.: *ka apē* n p dddt (*Pāz.*: *nepīṭ*; ob *nisāyēt*?, s. No. 5); Npü.: *nišasta*, Sü.: *upavišan*. — [7]) Pü.: *apē* p n dn d, wozu GIrPh. *1* b. 37.

• j., g. (, p.) [2]**pad-** : *pād-* (: *bd-*) m. 1) 'Fuss'; a) von Menschen (und Göttern), Du.: *ava °aδō* (AD.) *ava zastō dīrayaδwəm* Vr. *15*. 1; — *nōiṭ °āδa* (AD.) *vīδārayeiti* Yt. *10*. 48; F. *10*; — *yeṛ̊he nmāne ašiš vaŋuhi sūra °āδa nidaδaite* Yt. *17*. 6; — *gəurvaya hē °āδave*[1]) *zāvarə* Y. *9*. 28; Yt. *16*. 7; — *apa . . barahi . . °āδayā*[2]) *zāvarə* Yt. *10*. 23; — *aētəm iristəm nidarəzayən havaēibya °āδaēibya*[2]) V. *6*. 46; 5. 11. b) von Tieren: *āaṭ azəm tanūm aguze aδairi °āδəm*[3]) *gəuš aršnō* Yt. *17*. 55. c) von Dingen (nur Komp.). 2) 'Versteil, Vers': *ahunavaitīm gāδąm . . maṭ vaγžibyāča* +°*aδəbyasča*[4]) Vr. *14*. 1. S. noch zu *upasu*.

KompE.; Ableit. — ai. *pádā*, *padáḥ*; np. *pāi*. — Pü.: *pāδ*, (zu Vr. *14*): *apāk gōwišn pa patmān*, erl.: *bišāmrūt*. — [1]) § *223*. 1. — [2]) Them. — [3]) Anders, zu *pāδa-*, GDN. 3Yt. 120; s. aber [6]*gar-* No. 2. — [4]) So K 7 a, b.

• j. [1]**paδa-** (, g., p. [1]*pada-* : *bda-*) n. 'Tritt, Treten' (nur Komp.). 2) 'Tritt, Stapfe, Fussspur': *abdača* (sd.) . . *sadayāṭ yaṭ ïδa pasūuš . . °δəm vaēnāite* V. 2. 24. 3) 'Standort' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *pad-*. — Vgl. *pāδa-*. — ai. *padá-* n., np. *pai*. — Pü.: *paδ*.

• j. [2]**paδa-**, g. [2]**pada-** n. 1) 'Fuss' als Längenmass*): °*δəm* F. *27* a. 2) 'Versteil, Vers': *maṭ vå °dāiš yā frasrūtā īžyå pairiǰasāi mazdā ustānazastō* "immer will ich mit den Versen . . vor euch treten, o *M.*, die Hände ausstreckend" Y. *50*. 8.

*) Nach F. *27* a gleich 14 Fingerbreiten (*čigōn 14 angust*); s. noch WEST SBE. *5*. 99.

Ableit. aus [2]*pad-* (?). — ai. *padá-* n. — Pü. (zu F.): *pād*, (zu Y.): *paδ*.

• j. **paiδimna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. unter *paiδya-*.

• j. **paiδyamna-** Adj., PPM.: s. [1]*pad-*.

• j. **paiδyā-** f. 'Fuss', 1) der Menschen: *astiča gaonača* +*dərəwδača* +*uruδwąmča* °*yåsča* (AP.) *fravāxšasča* Yt. *13*. 11. 2) der

Digitized by Google

Tiere: *yō sūne pištrəm ǰainti .. apa vā hē °yąm kərəntaiti* V. *13.* 10; — *dašinəm*[1] *hē* (näml. *sūnō*) *°yąm .. haēyąm hē °yąm upa.kərəntayən* V. *13.* 33.

Ableit. aus ²*ǰaϑ-*. — ai. *pádyā-* f. 'Fusstritt'. — Pü.: *pāϑ*. — [1]) Statt fem.; s. *dašina-* No. 1.

• j. **¹paϑ-** V.: s. unter ¹*pad-*.

• j., g. **²paϑ-** m., f.: s. unter *pantay-*.

• j. **paϑana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'breit, weit': *ząm pərəθwīm °nąm* Y. *10.* 4; — *ząm pərəθwīm .. yąm masīmča* (sd.) *°nąmča* Yt. *13.* 9; — *aiϑhå zəmō yaṯ °nayå̊* Yt. *10.* 95; *17.* 19, 5. 38[1]); — *čiθrå̊ miθrahe frayanå̊* (sd.) .. *°nå̊ ǰafrå̊* Yt. *10.* 112.

Vgl. zu *paθanay-*. — np. *pahn*, ooss. *fāʿán* 'breit'. — Pü.: *pahan*, Sü.: *pṛthulaḥ*, *suvistaraḥ*. — [1]) Wo vor *yaṯ* mindestens *aiϑhå zəmō* ausgefallen ist; vgl. Yt. *5.* 41.

• j. **paϑanay-** patr. Adj. 'von *Paθana* stammend, dessen Nachkomme' (?): *kərəsāspō .. yō ǰanaṯ hunavō yaṯ °naya nava* Yt. *19.* 41.

Ableit. aus **paθana-* m. EN., vgl. *paθana-* Adj.? Unsicher. S. auch WEST SBE. *24.* 63 No. 4, DST. ZA. *2.* 627 No. 60.

• j. .. *nąma haδa* ˣ*paϑanō* .. Vd. *13.*

j. *paθayeiti* N. *105*[2]: lies *paiθyeiti*, s. Sp. 844 m.

• j., g. **paϑā-** f. 'Pfad, Weg': *°θąm xᵛāstāitīm* (sd.) Ny. *1.* 8; — *°θayå̊ xᵛāstātayå̊* FrW. *5.* 1; — *čataŋrō pərnå̊* (sd.) *vīδārayōiš avi °θąm katarasčiṯ* Yt. *14.* 44; — *āaṯ yasə θwā .. °θąm ǰasāiti vąθwačsō* "wenn zu dir an den Weg herankommt (sva. dir in den Weg tritt) ein Strauchdieb" Yt. *13.* 20; — *kaṯ tå̊ °θå̊ frayąn pasvąm vā* .. "sollen diese Wege begehen ..?" V. *8.* 14; 15, 19, 22; — *āθritīm taδa aētå̊ °θå̊ vīvāδayantu .. spānəm* V. *8.* 16; 17, 18; — *yaṯ .. kambištəmča aēte °θå̊ frayąn pasvasča* .. V. *3.* 15; — *kuθa .. ašaonąm °θa* (NS.?) .. *kuθa drvataṯm* Yt. *4.* 4. a) AS. mit V. *dā-* und Inf. '(Jemandem) den Weg freigeben, es (ihm) freistellen zu —'[1]): *hyaṯ ahyāi dadå̊ °θąm vāstryāṯ vā āitē* (sd.) "als du es ihm (dem Rind) freistelltest .. zu .." Y. *31.* 9.

Vgl. *pantay-*. — Pü.: *rās*. — [1]) JN. JAOS. *14.* CXXV gegen ZDMG. *46.* 305.

• j. **⁺paϑāna-** Adj., PPM.: s. ¹*pad-*.

• p. **paϑī-**[1]) f. 'Pfad, Weg': *°θim °tyām rāstām mā avarada*[k] (sd.) D. *6.* 6.

Vgl. ²*paϑ-* und *paθā-*. — [1]) Oder auch *paθay-*. Den Anstoss zur Bildung des AS. *paθim* gaben jedenfalls die *bh*-Kasus und der LP., ai. *pathíbhiḥ*, *pathíṣu* usw., vgl. ai. *pathāyaḥ* NP. Im Iranischen waren hier die *i-* und *ī*-Deklination zusammengefallen; § *212* aE.

j. *paθiča gaodana* N. *64*: lies *paitiča.gaod°*.

• j. **paiϑimna-** Adj., PPM.: s. *paiθya-*.

• j., g. **paθnī-** 'Herrin, Gebieterin'. KompE. — Bildet das Fem. zu *patay-* m. — ai. *pátnī-* f.

• g. (, j.) **paϑman-** n. 'Pfad, Weg'[1]): *hvō tōŋg frōgå̊ °mōŋg hučistōiš* ⁺*čaraṯ* "der soll voranschreitend die Pfade der rechten Lehre bereiten" Y. *46.* 4.

Ableit. (s. *hupaθm°*, *pāθm°*). — Vgl. *paθ-*. — Pü.: *hanbār* 'Magazin'; s. zu *pāθmainyō.təma-*. — [1]) Gegenüber GDN. BB. *14.* 12 verweise ich auf Y. *53.* 2.

• j. **paiϑya-**, *paiθya-*[1]) den. Praes. 32[2]) 'potiri'.

1) 'in Besitz sein von — (Akk.), teilhaftig sein': *fravašayō .. yå̊ .. frašūsəmte .. amərəm paiθimnå̊ hutaštəm* Yt. *13.* 42; — *haomō .. paiθimnō vīspō.pačsīm mastīm* Y. 57. 20. 2) mit Dat. — ? —: *havāi raθwe* ⁺*paiθyeiti*[3]) .. *paoiryāi dahmanąm* .. ⁺*paiθyeiti*[3]) N. *105*.

ai. *pátyate*. — Vgl. ¹*pad-*, ¹*paθ-*. — Pü.: *pātixšāh būtan*, (zu Y. *57*): *pātixšāhīh .. apē dāt*. — [1]) In Nachahmung des Wechsels zwischen *d* und *θ* im Wurzelauslaut, s. ¹*raod-* No. 1. Doch ist zu beachten, dass sich ar. **patiatai* und **padiatai* in der Bedeutung berührten. — [2]) Nach der üblichen Erklärung, die jedoch nicht einwandsfrei ist. — [3]) Hds. *paθayeiti*; s. aber Pü.

• j. **pawrāna-** n. 'Bergabhang, Halde': *āaṯ .. θwā .. mərəγa .. vībarən .. ⁺aoi °na* Y. *10.* 11.

Et. und Bed.?[1]) — Pü.: fehlt. — [1]) Falsch KZ. *29.* 487, BB. *16.* 234, DST. ZA. *1.* 103.

j., g. *pafr°*, Verbalf.: s. ²*far-*, *5far-*.

• j. **pantahva-** n. 'Fünftel': *yaṯ vā naēməm .. θrišum .. čaθrušum yaṯ vā °tanhum* Y. *19.* 7, V. *6.* 32, *16.* 2; F. *1.*

Ar. **panŋktaya-*, § *24*; anscheinend Ableit. aus **panŋkta-* Adj. 'quintus'. S. aber *puxδa-*. — Pü.: *panjūtak*.

• j. **panča** indekl.[1]) Zw. 'fünf': *paitiča hē anya dva vā nara anhən °ča* (als Nom.) *vā* V. *5.* 27; *15.* 10 PüZ.; — *čaiti tā ʿyaoθna ..? °ča* V. *15.* 1 f.; *16.* 8, 9, *1.* 3 PüZ., N. *42*, Y. *19.* 14; — *°ča upāzana* (sd.) V. *4.* 18; 18; — *°ča* (als Akk.) *gāθå̊ yazamaide* Y. *71.* 6; *57.* 8, V. *11.* 3, Vd. *21*, G. *1.* 6; — *°čanąm* (Gen.)[1]) *ahmi °čanąm nōiṯ ahmi* Y. *10.* 16; — *°ča sata upāzananąm* "500 .." V. *3.* 36; 36, *8.* 83, ⁺F. *10*[2]); —

Digitized by Google

°*čāča vīsatiča* "25" V. *12.* 9; — °*čāča čaθwarəsatəmča* "45" A. *3.* 7; — °*čāča haptāitīm* "75" A. *3.* 9, 12. a) substant. mit Gen.[3]: °*ča dahmanąm dasa tanu.-pərəθanąm* V. *12.* 19.

KompA. — ai. *páñca* Zw. (Gen. *pañcānám*); np. *panj*. — Vgl. *puxθa-*. — Pü.: *5*. — [1] S. aber Gen. °*čanąm*, § *210*. — [2] Hier als Komp. geschr. — [3] S. zu *dasa* No. 4.

• j. **pančа-dayasya**[1] *sarəidə* N. 7: — ? —.

Pü.: fehlt. — [1] Var. °*dayasaya*.

• j. [1]**pančа.dasa** indekl. Zw. 'fünfzehn': °*sa* (als Nom.) *upāzana* V. *4.* 18; 18; — °*sa* (als Akk.) *mā uxšyeiti* °*sa mā nəməfsaiti* "15 (Tage) wächst der Mond, 15 nimmt er ab" Yt. 7. 2; *8.* 100 PüZ., F. 25 b. a) substant. mit Gen.: *čvaṭ dahmanąm?* °*sa dahmanąm* V. *12.* 16[1].

KompA.; Ableit. — ai. *páñcadaśa* Zw.; np. vgl. *pānzdah*. — Pü.: *15*. — [1] Vorher geht *vīsaiti dahmanąm* und es folgt *θrisatəm dahmanąm*. Vgl. auch *dasa* No. 4.

• j. [2]**pančа.dasa** Adv. 'fünfzehnmal': *p*° *frasnātīe p*° *upasnātīe* V. *8.* 99[1]; — *p*° *zəmō hankanayən* (sd.) V. *9.* 30[2].

Ableit. aus [1]*pančа.dasa* Zw., wohl mit Verrückung des Wortakzents. — Pü. (zu V. *8*): *15 bār*, (zu V. *9*): *15 dast i zamīk* '15 Hände Erde'. — [1] Vgl. V. *8.* 98. — [2] Vgl. V. *7.* 14.

• j. [1]**pančа.dasa-**[1] Adj. (fem. °*sī-*) 'der fünfzehnte': °*səm asərəhąmča* .. *vahištəm* V. *1.* 18; — *dasəmō yaṭ ahmi* .. *čaθrudasō* .. °*sa* (statt NSm.) Yt. *1.* 8; — *pasča* °*sīm sarəδəm* "nach (vollendetem) 15. Jahr"[2] V. *14.* 15, *18.* 54.

Ableit. aus [1]*pančа.dasa*. — ai. *pañcadaśá-* Adj. (fem. °*śí-*). — Pü.: *pānzdahum*. — [1] Auch ohne Trennung geschr. — [2] D. i. nach Anlegung des Gürtels, vgl. Yt. *8.* 13 f.

• j. [2]**pančа.dasa-** Adj. (fem. °*sā-*) 'fünfzehnjährig': °*sa* (NDm.) *fračarəiθe pita puθrasča raoδaēšva* (sd.) Y. *9.* 5; — *kainīnō kəhrpa* .. °*sayā* (GSf.) *raoδaēšva* (sd.) H. 2. 9.

Ableit. aus [1]*pančа.dasa-*? [1]). — Vgl. *pančа.dasah-*. — Pü.: *15 sālak*. — [1] Nach FRANKE ZDMG. *44.* 485 wäre das Wort ein abgekürztes Komp. Doch beachte man unser 'er ist ein dreissiger' usw. Ist also [2]*p*° das selbe Wort wie [1]*p*°? Aber die Feminina sind verschieden.

• j. **pančа.dasa.-gāya-** n. 'Längenausdehnung von fünfzehn Schritten, fünfzehn Schrittlängen': °*gāim hača* ā*θraṭ* V. *16.* 4; 4[2].

Pü.: *15 gām*.

• j. **pančа.dasah-** Adj. 'fünfzehnjährig': *narš kəhrpa* °*sarəhō* (GS.) Yt. *8.* 13; — *yezi narō* °*sarəhō sarəδō irīraiθyaṭ* Vd. *17.*

Vgl. [2]*pančа.dasa-* mit No. 1. — Npü. (zu Yt. *14.* 17): *pa sumr i pānzdah sāla*.

• j. **pančа.māhya-** Adj. 'fünf Monate dauernd': *upaspuθrīm* .. *aēvō.māhīm* (sd.) *vā* .. °*hīm vā* V. 5. 45.

ai. *pañcamāsya-* Adj. 'fünfmonatlich'. — Pü.: *panj māhak*.

• j. **pančа.yaxštay-** m., Plur. 'fünf Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata* θ*ryaxštīšča* (sd.) °*tīšča* Y. 57. 6.

Pü.: *5 tāk*.

• j. **pančа.ratav-** Adj. 'der vier *Ratav* hat'[1]: *aēṭaṭča vačō* .. θ*ri.afsməm* (sd.) *čaθru.pištrəm* °*tu* (NSn.) Y. *19.* 16.

Pü.: *5 ratīh*. — [1] Vgl. Y. *19.* 18.

• j. **pančasa-γnāi** Inf. 'um fünfzig zu schlagen': *p*° *sataγnāišča* .. *ahąxštaγnāišča* (sd.) V. 7. 53.

**pančasa-* sva. *pančasant-*; erinnert an ai. *pañcaśá-* Adj. 'der fünfzigste' [1]). — Pü.: *pa 50 žanišnīh*. — [1] Vgl. *pančā.sadvarā-* No. 1.

• j. **pančа.saδwant-** Adj. 'fünfzigfach': °θ*wā* (näml. *asti miθrō*) *antarə huyāγna* (sd.) Yt. *10.* 116.

Ableit. aus *pančasant-* (mit *vant-*).

• j. **pančа-sant-** fem. Zw.: s. unter *pančā-sant-*.

• j. **pančāsata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von fünzig Schritten, fünfzig Schrittlängen': °*gāim hača barəsmən frastairyāṭ* V. *17.* 4.

Wegen *pančāsata°* neben *pančāsant-* s. zu θ*risant-*. — Pü.: *50 gām*.

• j. **pančā.sadvarā-** fem. Adj., Beiwort des mythischen Fisches *vāsī-* (sd.): *vāsīm yąm* °*rąm yazamaidē* Y. *42.* 4.

Bed.? Vll. **pančāsa-*[1]+*dvar-* "der fünfzig Tore hat'[2]). — Pü.: transskr. — [1] Vgl. unter *pančasaγnāi*. — [2] Mit Flexion nach der *ā*-Dekl.

• j. **pančă-sant-**[1] fem. Zw. 'fünfzig': *paitiča hē anya dva vā nara arəhən pančа vā* °*satəm* (als Nom.)[2] *vā* V. 5. 27; — *aēvąm vā avi xšapanəm duyē vā* °*satəm* (als Akk.)[2] *vā* Yt. *8.* 11. a) mit Gen.: *pasča* °*satəm sarəδąm* V. 7. 48; — °*satəm ātrə.saokanąm* V. *8.* 92; *4.* 19[2], *6.* 13[2], *12.* 9, F. *10*. A) adjekt. gebraucht: *haθra* .. *yazataēibyō* .. °*saṭbīšča satāišča* .. Vr. *8.* 1.

KompA.; Ableit. — ai. *pañcāśát-* f., np. *panjāh* 3). — Pü.: *50*. — [1] Mit *a* zu F. und Vr. — [2] Vgl. zu θ*risant-*. — [3] § *210* udW.

Digitized by Google

• j. **pančō.hya-** Adj. (fem. °*yā-*) '(fünf Eigentümlichkeiten aufweisend sva.) in fünf Klassen zerfallend', vom Tierreich: *gəuš °hyayå* Yt. *13.* 10; — *gəuš °hyayāi* (Dat. für Gen.)[1] Yt. *19.* 69.

**hya-* n., KompForm von *haya-*, sd. No. 1; GDN. KZ. *30.* 514. — [1] WH. Gr.² § *365* d.

• j. **pantay-** m.; j., g. **paϑ-** m., f.[1] 1) 'Pfad, Weg': °*ϑąmčā* ⁺*vīčarənå* .. °*ϑąmčā hanjamanå* Y. *42.* 1; Yt. *11.* 4, ⁺Vyt. *54*; — *pairiϑwō bavaiti °tå* (NS.) *yim dānuš pāiti* Aog. *77*; — *avaēšąmča °ϑō* (AP.) *påntō yim isənti miϑrō.drujō* Yt. *10.* 45; — *yąm °ϑō āiti haomō frāšmiš* Yt. *8.* 33; — *ārəhąm* (näml. *fravašinąm*) *raya .. hvarə ava °ϑa* (IS.) *aēiti* Yt. *13.* 16; 16²; — *fravašayō .. yå .. apąm .. srīrå °ϑō daēsayeinti .. āaţ tå nūrąm fratačinti mazdaδātəm paiti °tąm* (AS.) Yt. *13.* 53 f.; 57; — *mā dim pərəsō .. yim xrvantəm .. °tąm aiwitəm* (Sp. 149 m.) H. 2. 17; Vyt. *42*; — *yō* (näml. *tištryō*) *avaδāţ fravazāite .. dūraēurvaēsəm paiti °tąm* Yt. *8.* 35; — *gāuš .. varaiϑīm* (sd.) *°tąm azaite* Yt. *10.* 38; V. *3.* 11; — °*ϑąm* (als Kasus des Ziels) *zrvō.dātanąm ǰasaiti yasča drvaite yasča ašaone* V. *19.* 29; — *yaēšąm* (näml. *aməršanąm*) *raoxšnārəhō °tānō* (NP.) *āvayatąm avi zaoϑrå* Yt. *13.* 84; *16.* 3; — *yōi °ϑa* (IS.) *uzbarənte* (sd.) *spānasča* .. V. *8.* 14; — ⁺*xšayete .. ⁺uzdarəhučiţ °ϑa haxtōiţ* (sd.) N. *9*; — *yerəhe* (näml. *miϑrahe*) *daēna māzdayasniš xᵛīte* (sd.) °*ϑō rāδaiti* Yt. *10.* 68; F. *10*; — *pairi šē .. miϑrō frāδayaţ °tąm* (AS.) Yt. *8.* 7; 38, *10.* 3; — *airitō* (sd.) *°tānəm yaϑa ǰahika* V. *13.* 48; — *yezi āfš arəhaţ antarāţ naēmāţ aēte °ϑa* (als AP.) V. *8.* 104; — *kaδa nō fraourvaēsayāiti ašahe* (sd.) *paiti °tąm*[2] Yt. *10.* 86; — *hāmō.šyaoϑna tē .. bavainti ašahe paiti °tąm*[2] V. *4.* 43; Vyt. *42*; — *xᵛāiš šyaoϑanāiš hizvasčā* (sd.) *ašahyā nasvå °ϑō*[2] (GS.) Y. *51.* 13; — *aēvō °tå yō ašahe*[2] *vīspe anyaēšąm apantąm* (sd.) Y. *72.* 11; — *sīšā nå ašā °ϑō varəhōuš xᵛaēţōng* (sd.) *manarəhō* Y. *34.* 12; — *tąm .. vīštāspō .. nąsaţ varəhōuš padəbīš*[3] *manarəhō yąm čistīm* (sd.) .. Y. *51.* 16; — *dåŋhō* (sd.) *ərəzūš °ϑō* .. Y. *53.* 2. a) mit Angabe des wohin? durch α) Lok.: *ā paiϑī .. dəmānē garō* "auf dem Weg zum Haus .." Y. *50.* 4. β) *ā* mit Akk.: *ərəzūš .. paϑō .. haiϑyəng* (sd.) ⁺*ā stīš* Y. *43.* 3. γ) *ā* mit Abl.: *ašaţ ā ərəzūš* (sd.) *°ϑō yaēšū* .. Y. *33.* 5; *68.* 13 (s. δ). δ) Akk.: *razištahe* (sd.) *°ϑō aēšəmča vaēδəmča yō asti razištō ā ašāţ* (zu γ) *vahištəmča ahūm* Y. *68.* 13. 2) 'Raum, Stelle, Platz'[4]: *aētaδa hē .. °ta* (NS.) *vīčinaēta pairi urvarābyasča* .. V. *16.* 2; — *yō ātrəm °taţ hača staorō.payāţ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 94.

KompE. — Vgl. *paϑī-*, *paϑā-* und § *212.* 1 b, *213.* 2, *391.* — ai. *pánthāḥ*, *pathíḥ*; PDš. *pund*, ooss. *fändäg* 'Weg', np. *pand* 'Rat'. — Pü.: *rās*; s. noch No. 3. — [1] Nur Yt. *13.* 53. — [2] Sp. 232 o. Vgl. *pánthā ŕtásya* RV. *1.* 136. 2 u. ö. — [3] Falsch § *391.* Pü.: *pa ān i vahuman patīh*, erl.: *frārōn sardārīh rāδ yaš ast.* — [4] Vgl. ai. *páthas-* n. (wozu freilich SIEG Gurupūjāk. 97; aber dagegen wieder OLDENBERG ZDMG. *54.* 599).

j. *pantānəm*, *pantānō*: s. *pantay-*.

• j. ⁺*yuǰyastōiš* **pay**** N. *71* T. Hinten verstümmeltes Wort.

Pü.: fehlt.

• j. *yaϑa āϑravanō *biš* **pay**[1] *biš* maiδyōi.paitištānō* N. *86.*

Pü.: fehlt. — [1] Oder *pai i.*

• j. **pay-** V. 'schwellen'. Praes. 10 *pinav-*: *pinv-*; Perf. 1 *pipi-*.

'schwellen (intrans.), strotzen', von Milch: *pipyūšīm* (sbes., unter *pipivah-*).

mit *frā* 1) intrans.; mit *avi* und Akk. 'hinschwellen, -fliessen zu —', Med.: *aētaţ xᵛarənō frapinvata avi zrayō vouru.kašəm* Yt. *19.* 51[1]. 2) trans. 'schwellen machen, zum Gedeihen bringen', Akt.: *yō yaom kārayeiti .. hō imąm daēnąm .. frapinaoiti* V. *3.* 31.

ai. *pinvāte*, *pinvati*, *pipyúṣī.* — Pü. (zu V. *3*): *frāč pēmēnēt*, erl.: *kuš parvart bavēt*; s. noch unter *pipivah-*. — [1] Anders GDN. 3 Yt. 29, 39 'entkam', VSt. *2.* 179 'gewann den Vorsprung', DST. ZA. *2.* 630 'va se nourrir'.

• j. **payanhar-** m. EN. eines Gläubigen: *°nharō maxštōiš ašaonō* des *P.*, Sohns des *M.* .." Yt. *13.* 116.

Komp.: ¹*payah-*+**har-* f. 'Fluss, Strom' (ai. vgl. *sirá-* f.), also eig. 'der Ströme von Milch hat' (?).

• j. **¹payah-** n. 'Milch', auch Plur.: ⁺*°yō* F. *10*; — *nōiţ °yō fšuta* (sd.) .. *nōiţ gəuš* .. V. *7.* 77; — *aipi.γžaurvatąm aspayanąmča °yanəhąm gāvayanąmča maēšinanąmča buzyanąmča hąm.vaoirinąm us.vaoirinąm* V. *5.* 52; — *ratufriš* ⁺*°yōbīš*[1] *xᵛāstāišča axᵛāstāišča* N. *57.* a) mit ²*tūirya-* Adj. 'Molke': *tūirya* (sd.) *payå bavāţ aspayāaţča* ⁺*xarayāaţča* "die Molke kann von

Digitized by Google

einer Ross- oder Eselstute stammen" N. 67. A) Plur. mit *xšāudray-* (sd.) Name eines aus Milch hergestellten alkoholischen Getränks, wohl 'Kumis': *xšāudrinąm °yaŋhąm* N. 67; 66. Undeutlich: *ratufriš ⁺nāirikayå kəhrpa nōiṯ °yaŋhō nōiṯ sunō kəhrpa °yaŋhō ratufriš vəhrkayå kəhrpaēa °yaŋhaēa* N. 59; — *manaŋhō nōiṯ °yaŋhō* N. 67[2]).

KompE. — Zum V. *pay-*. — Vgl. ²*payah-*. — ai. *páyas-* n. — Pü.: *pēm*; s. noch No. 2. — [1]) Hds. *pasy°*. — [2]) Pü.: *pīh*.

• j. **²payah-** Adj. '(milchend, Milch sva.) Saft gebend, schaffend'[1]): *maiδyōizarəmaēm* (sd.) *°yaŋhąm* Vr. 2. 2; — *maiδyōizarəmayehe °yaŋhō* Vr. 1. 2.

Vgl ¹*payah-*. — Pü.: *pēmēnīt*. — [1]) Bed. nach ROTH ZDMG. 34. 703.

• j. **pav-** V. 'faulig werden, verwesen'. Praes. 27 *puya-*.

*yeziča aēte nasāvō friδyeitiča* (sd.) *puyetiča* V. 6. 28; — *°puyant-*.

ai. *pūyati*, woss. *āmbuyun*, mp. *hambūsītan*[1]), np. *pūsīdan*[1]); s. noch Pü. zu *apuyant-* und GIrPh. 1 b. 321. — Pü.: *pūtak*. — [1]) Inkoh.; vgl. GIrPh. 1. 320, 1 b. 129.

• j. **pavant-** Adj. 'hütend, schirmend, schützend': *avå °vå* (NS.) *pasča °vå parō °vå spaš vīδaēta . . frā ⁺aŋhe vīsaiti miδrō . . yahmāi . .* Yt. 10. 46.

Ableit. (mit *vant-*) aus *²*pā(y)-* n. Das auffällige *a* setzt die Existenz von Formen wie **hupō*, **hupəm* usw., nach der *a*-Dekl., voraus.

• j. **⁺pavitay-** f. 'Fäulnis, Verwesung': *čvaṯ antarə ⁺nərəuš aēša druxš yā nasuš axtiča °tiča āhitiča frāšnaoiti* "wie viel . . trifft die *Drug* . . mit Krankheit, Fäulnis und Befleckung?" V. 5. 27.

Zum V. *pav-*. — Vgl. *pūtay-*, zu dem sich ⁺*pavitay-* verhält wie im Aind. *sánitay-* f. zu *sātáy-* f. — Pü.: *pašinjišn* 'Besprengung', erl.: *rēmanih*. — [1]) So L 4, K 1; NA. *pivat°*.

• j. **¹par-** V. 'gleich machen'. Praes. 4 *pāra-*, 26 (Pass.) *pairya-*.

'vergleichen': *kva tā dāδra* (sd.) ⁺*pairyete*[1]) V. 19. 27.

mit *aipi* 'begleichen (eine Schuld)', ohne Obj. 'Busse tun': *hā hē asti čiδa hā hē asti āpərətiš aipi.pārəmnāi iδa ašaone nōiṯ anaipi.pārəmnāi druǰō nmāne.*. "..das ist dafür die Sühne für den Gläubigen, der hier Busse tut; für den (aber), der nicht Busse tut (, gilt der Spruch): *drūǰō dəmānē* usw. (Y. 49. 11 d)" V. 8. 107.

Vgl. *āpərətay-*, *anāpərəδa-*. — lat. vgl. *par* Adj. 'gleich'. — Pü. (zu V. 19): *ku ōšān dāsr apē rawēnd*, erl.: (*ku*) *šān āyišn u šavišn ku yāδ*, s. No.; (zu V. 8): *ka apar puhrīk ast*, erl.: *ka apar vičārēt*. — [1]) So nach Jp 1, Mf 2. NA. hat *pārayeinti* (s. auch Pü.); doch beachte man, dass kurz zuvor zweimal *nipārayanta* steht, das leicht *pāray°* veranlasst haben kann. *pairy°* ist jedenfalls die lectio diff.

• j., g. **²par-** V. 'füllen'. Praes. 3 *°fra-*[1]), 7 *pāfr-*, 11 *pərən-*; Perf. ⁺*pafr-*. — PPfP. *pərəna-* (sbes.).

'füllen, voll machen': **frant-*[1]). a) '(einen Wunsch) erfüllen': *aēibyō pərənā* (2SIA.)[2]) *āpanāiš* (sd.) *kāmąm* Y. 28. 10. b) '(ein Werk) vollständig machen, vollenden': *tanu.mazō* (sd.) *zī ⁺aētąmčiṯ ašayąm ⁺pafre*[3]) *⁺yaṯ . .* P. 18.

mit *ham* 'füllen mit —' (Gen.): *yō gūš uruδwarə ham.pāfrāiti*[4]) "wer den Bauch mit Fleisch füllt" V. 4. 48.

ai. *pṛṇáti*, *pṛṇáti*; np. *anbārad* 'er füllt ein'. — Pü. (zu Y. 28): *am pa ōšān purr hambārēt kāmak*, (zu P.): *ka . . hambārēt*, erl.: *kuš . . kart*, (zu V. 4): *kē pa gōšt uruδwar ō ham hambārīt ēstēt*, erl.: *sēr*. — [1]) In *fraṯ.āp-*. *fra-* ist Komp-Form zu einem ai. **purá-ti*. — [2]) Them.; ai. *pṛṇa*. — [3]) Hds. *pfre*. — [4]) Them.

• j. **³par-** V. 'verurteilen'. Praes. 10 *pərənav-*, 27 (Pass.) *pirya-*[1]). — PPfP. *parəta°*, *°pərəta°*, *pəša°*.

'Jemanden (Akk.) zum Verlust von — (Akk.) verurteilen'; Pass. 'etwas (Akk.) rechtskräftig verlieren, etwas verwirken': *puxδəmčiṯ* (sd.) *nā arədušąm tanūm piryeite*[1]) ".. verwirkt man den Leib" V. 4. 17; — *yō gāδå asrāvayō ⁺aṣta* (sd.) *vā tarō.maiti vā tanūm ⁺piryeiti* N. 41[1]) [2]); 42[1]), 43[1]), 7[1]); — *pəšō.tanuš tanūm ⁺piryete*[1]) [3]) F. 25 b; — *⁺piryete*[1]) F. 10.

mit *apa* dnwS.: *yō gāδå asrāvayō apa tanūm ⁺piryeiti*[1]) [2]) N. 42.

mit *paiti* dnwS.: *pasča ⁺hāδra ⁺afrasruiti šē paiti tanūm ⁺piryeite*[1]) N. 7.

mit *frā* dnwS.: *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm yātəm* (sd.) *gaēδanąm frapərənaoiti* A. 3. 11[4]); 10; — *myazdavå . . amyazdavanəm . . āhūirīm ṯkaēšəm frapərənaoiti* ". . verurteilt . . den Laien zum Verlust des *ah.* Richters" A. 3. 12[5]); — Pass.: *āaṯ xᵛarənō frapiryeiti*[1]) [2]) V. 5. 9 PüZ.

Vgl. arm. LW. *partavorel* 'verurteilen' (BB. 7. 187) usw. (bei HBM. AGr. 1. 228). — Pü. (für *tanūm piryeite* zu V., N., F.): *tanāpuhr bavēt*, (für *piryete* F. 10): *apār*[6]); Sü. (für *frapərənaoiti*): *vibhinnayitum*, Npü.: *tark*, *dūr*,

Digitized by Google

*judā kardan.* — 1) § *268.* 40. *pir°* steht V. *5.* 9 PüZ., V. *4.* 17 NA. und F. *25* b. Sonst: *pərəy°* N. *41*, *pairy°* N. *42*², *43*, F. *10*, *paray°* N. *7*¹. — 2) Zu § *325* No. — 3) Die Worte *t° p°* stellen wohl eine erläuternde Umschreibung des vorhergehenden *pəšō.tanuš* vor. — 4) Pü. erl.: *hamāk xᵛāstak ī gētīk hač ōi apār bavēt*; s. No. 6. — 5) D. h. es wird ihm das Recht entzogen, einen Richter anzurufen, d. i. er wird rechtlos; Pü. erl.: *pa pāšēmārān apar nē kunēt pa pasēmārān dātastān nē dahēt.* — 6) D. i. 'fern'; s. No. 4, Npü. und SALEMANN MAs. *9.* 244. Die np. Glosse will allerdings *āzīr.*

• j., g. **¹par-** V. 'hindurch-, hinübergehen', nur mit Praev.; Praes. 14b *frasa-*, 21 *°frā-*, 30 (Kaus.) *pāraya-*.

mit *ā* 'durchdringend hinzu kommen zu —' (Dat.): *bāδa iδa āfrasāne*[1] *daŋhubyō* V. *3.* 27 (die Erde spricht).

mit *frā* (*frō*) 'voran, vorwärts und hinüber gehen'; 1) 'über —' (Akk.): *frō tāiš vīspāiš činvatō frafrā* (1SK.) *pərətūm* "mit all denen werde ich voran, hinüber über die Brücke des Scheiders gehen" Y. *46.* 10. 2) 'zu —' (Akk. mit *ā*): *ušta .. tē narə yō iδyeʃaŋhataṯ hača aŋhaoṯ aiδyeʃaŋhəm ahūm ā frafrå* (2SPrA.) ".. der du vom vergänglichen Leben zum unvergänglichen Leben herüberkamst" V. *7.* 52. A) Kaus. 'vorwärts und hinüberführen'; a) 'über —' (*tarō* mit Akk.): *frapārayåŋhe urvānəm tarō činvatō pərətūm* Y. *71.* 16; *19.* 6 (s. b). b) 'hin —zu' (Akk.): *δrīščīṯ tarō pərətūmčīṯ hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni* Y. *19.* 6.

mit *nī* Kaus. 1) 'hernieder-, herabführen, -bringen': *taṯ xᵛarənō hambārayeinti .. nipārayeinti .. baxšənti zaṃ paiti ahuraδātaṃ* Yt. *6.* 1. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) herzuführen, -bringen': *åŋhaṃ zaoδranaṃ yā* (APn. statt f.) *māvōya nipārayeinti* Yt. *17.* 54. a) Med. 'sich etwas (Akk.) zuführen sva. aneignen': ⁺*hixšāne narəm ašavanəm .. nāirikaṃ ašaonīm .. drvataṃ .. zaṃ .. nipārayanta āpəm .. anyaṃ hē avarətaṃ nipārayanta* "soll ich .. (sie) antreiben, dass sie der Ungläubigen .. Land sich aneignen, ihr Wasser .., ihr übriges Besitztum sich aneignen?" V. *19.* 26.

gr. πείρω, got. *faran.* — Pü. (zu Y. *46*, V. *7*): *franaftan*, (zu Y. *19*, *71*): *vitārtan*, (zu Yt. *6*): *rānītan* — Sü.: *pracālayitum* —, (zu V. *19*): *rasēnītan*, (zu V. *3*): fehlt. — 1) Eine ganz abweichende Erklärung des Worts bei GDN. KZ. *30.* 523.

• g. **⁵par-** V. 'obstare'. Perf. 1 *pafr-*. 'hindern, im Weg stehen', mit Akk. der Person: *aṯ mā yavā bīndvō pafrē mazištō*[1] *yō dušŋrδrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. *49.* 1.

Et.? Ob zu arm. *heŕ*, ksl. *sŭporŭ* 'Streit'? — Pü.: *pānakīh*, Sü.: *rakṣā.* — 1) Wörtl. 'impedi(vi)t maximus' sva. impedimentum est maximum.

• j., g. **¹parǎ** I) Adv. 'fort, weg, zur Seite': *°račā mraočaṣ* (sd.) *aorāčā yaδrā mainyuš drəgvatō anąsaṯ* (sd.) *parā* Y. *53.* 7. a) jAw. in der Verbindung *āča* (Sp. 300 o.) *parača* 'hin und her': *δrixšaparəm haδrākəm xšvaš xšafnō āča °rača* N. *4*[1]; Yt. *8.* 54, *14.* 47. II) Praev. (mit *ay-*, ²*kaēš-*, *kāy-*, *gam-*, ¹*bar-*, ¹*nas-*, *raēδ-*, ¹*haēk-* usw.).

KompA. — Vgl. *parōiṯ.* — ai. *párā* Praev., mp., np. *par°* (GIrPh. *1.* 310, *1* b. 159). — Pü. (zu I): *parōn*[2]; (zu II): *apē*, auch *apar* (V. *4.* 5), *pēš*[3]) (Y. *51.* 15, *53.* 6). — 1) Pü.: fehlt; s. No. 2. — 2) So Y. *53.* 7; s. No. 1. Vgl. *parō* No. 1. — 3) Vgl. ²*para.*

• j., g., p. **²parǎ** I) Adv. 'zuvor'; 1) räumlich 'voran': *yaṯ mē stārō .. haĉånte* (sd.) *°raĉa må* Yt. *8.* 1. 2) zeitlich 'vordem, ehedem': *fravašayō .. yå avaδa °ra fraoirisištå* (sd.) *yaδra .. Yt. 13.* 25; — *yō nāirikąṃ yąṃ apuδrąṃ .. anasaxtąṃ* (sd.) *°ra xšudrå avi fraŋhərəzaiti* V. *15.* 8; — *drūm .. hamaδa* (Stverz.) *yaδa °račaṯ* Yt. *5.* 65; usw. a) gAw. mit folg. *hyaṯ* 'antequam, bevor'[1]; es folgt Konj.: ⁺*uziraidyāi* (sd.) *°rā hyaṯ mōi ā.ǰimaṯ səraošō* Y. *43.* 12; — *vaočā mōi .. °rā hyaṯ .. pərəδā* (sd.) *ǰimaitī* Y. *48.* 2. II) Praen. 'vor'; 1) räumlich, mit Akk.: ‖ *avaᵏparā* sbes. 2) zeitlich; a) mit Abl.: *°rā mazō yåŋhō ahmāi nī sazdyāi* (sd.) .. Y. *30.* 2[2]); — *°ra avaiŋhe ašnō dåŋhōiṯ* Y. *19.* 8; 8[6]; — *pasča hū* ⁺*frāšmō.dāitīm °ra hū vaxšāṯ* N. *48*; *46*, 50; — *zaraδuštrəm .. vaēnəmnəm* (sd.) *ahmaṯ °ra daēva patayən* Yt. *19.* 79f.; — *yeiŋhe xšaδrāδa nōiṯ aotəm åŋha .. °ra anādruxtōiṯ* (sd.) *para ahmāṯ yaṯ* .. Yt. *19.* 33; — die adv.-artige Verbindung *para ahmāṯ* sbes. b) mit Lok.: *°ra mərətō pasča mərətō* V. *8.* 31, 32; — *°ra avaiŋhe hū δwarštō* (sd.) *kəhrpya ape* (sd.) *aməšanąṃ .. dāhīm* Y. *19.* 8. c) mit Akk.: *čiṯ avaṯ vačō ās .. yaṯ mē frāvaočō °ra asməm °ra āpəm .. °ra daēvāišča xrafstrāiš mašyāišča °ra vīspəm ahūm .. Y. 19.* 1f.; 2[6].

Digitized by Google

Undeutliche Stellen mit *para*: N. 8 (*yaθa °ra ᵂvayṭō*, sd.), V. 7. 71 (*°ra kahmāičiṭ dahmaṇąm*)[3], Vyt. 44 (ungeschickte Verwendung von V. 7. 38, 15. 22). [N. 9: lies *pāra*.]

KompA.; Ableit. — ai. *purā* Adv. (usw.). — Vgl. [2]*parō*, *paranam*. — Pü. (zu I 2): *pēš*, (zu I 2 a): *pēš haĉ ān tāk ka*, (zu II): *pēš haĉ*; s. noch No. 2 f. — [1]) Vgl. *para ahmāṭ yaṭ*. — [2]) Pü.: *apē pa ān mēh kār*. — [3]) Pü.: *apē haĉ . . .*

• j., g., p. ***para-*** Adj., 'ulterior, der andere spätere, künftige'. ‖ *hyāʰparam*: sbes.

KompA., E. — ai. *pára-* Adj.

• j. **para.aēšayamna-** Adj., PPM.: s. [2]*aēš-*.

• j. **para ahmāṭ** adv.-artige Verb. 'antea, zuvor': *daēva . . yōi p° a° vīrō.raoθa apatayən . .* Y. 9. 15; — *apąm . . yā̊ p° a° hištənta . . āaṭ tā̊ nūrąm fratačinti* Yt. 13. 53 f.; 55, 57; — *ahmāṭ masyehīm yaθa p° a° [as]*[1] V. 2. 11; — *aš.aoǰastara . . yaθa p° a° as* V. 9. 48. a) mit *yaṭ* 'vordem dass —, antequam —'[2]; α) es folgt Praet.: *p° a° yaṭ . . vāčim arəhaiθīm činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. 19. 33. β) es folgt Konj.: *nōiṭ nū p° a° . . yaṭ aēša pąsnu raēθwāṭ* (sd.) V. 7. 50; — *nōiṭ nū p° a° . . paiti.ǰasātō ižāča āzūitišča . . p° a° yaṭ iθa ašəmaoγō . . niǰanāite* V. 9. 55 f.; 13. 54 f.[3].

Wörtl. ante hoc, zu [1]*a-*. — Pü.: *pēš haĉ ān*, (zu a): *pēš haĉ ān tāk ka*; s. noch No. 3. — [1]) S. zu [1]*asta-* No. 1. — [2]) Vgl. *parā hyaṭ*, Sp. 852 m. — [3]) Pü.: *pēš haĉ ān ka* (geschr. mn n).

p. *parauvaiy* D. 3. 2: lies *paruvaiy*, s. *paruva-* No. 8.

• j. ***paraka-*** Adj. 'fern'.

KompA. (, wo auch *para.k°* und *parō.k°* geschrieben wird, § 268. 57; IF. 4. 122). — Ableit. aus *parąnk-*[1]). — ai. *parāká-* Adj. — [1]) Zum *a* der zweiten Silbe vgl. *apaša, fraka* u. a.

• j. **para-kantayaē-***ča* Inf.: s. unter **kantəe.*

• j. **[+]para.kavistəma-** Adj. 'der das Ferne am besten trifft': *rašnvō °ma* Yt. 12. 7.

Superl. aus **paraka-vid-* Adj., § 268. 57. — Vgl. *parō.kvid-*.

p. *paragaʰ* Bh. 3. 7: lies *parg°*.

• j. **paragəṭ** Adv.: s. *parąnk-*.

• j. **para.čarant-** Adj., PPA.: s. [5]*kar-*.

• j. **para.daxšta-** Adj., nur fem. *°tā-* 'die über die Regel hinaus ist, nicht mehr menstruirt'[1]): *narō pairištā.xšuδrō* (sd.) . . *ǰahika °ta* Yt. 17. 54.

[1]) Vgl. Bthl. ZDMG. 36. 585.

• j. **para.daθant-** Adj., PPA.: s. [1]*dā-*.

Vgl. *pairi.yaožda θant-* und *daθa-*.

• j. **[1]para-dāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'verlobt': *yō kainīnəm upāiti stātō.ratūm* (sd.) *vā . . °tąm vā aparadātąm vā* V. 15. 9.

KompE. — Eig. 'vergeben'. — Pü.: *apē dāt*, erl.: *kē haĉ xānak i pitarān pa šōδ apē dā: čstēt*.

• j. **[2]para-δāta-** Adj. Ehrentitel des Fürsten *Haošyaŋha*: *haošyaŋhō °tō* Yt. 5. 21, 15. 7, 17. 26; — *haošyaŋhəm °təm* Yt. 19. 26. a) sonst: *maŝyānąm . . taxmanąm °tąm* (GP.) V. 20. 1[1]).

Eig. Bed.? Vll. 'voran, an die Spitze gestellt', vgl. das ai. V. *dhā-* mit *puráḥ* und j. *tarəδāt-*. Anders Pü. — Pü.: *pēš dāt*, erl.: *pēšdātīh ē būt ku dāt i xᵛatāδīh fratum ōi rawāk kart*; s. dazu Sp. Komm. 1. 459. Vgl. noch No. 1. — [1]) Pü.: *pēš dāt čiǧōn hōšang*. Der Verf. des Stücks hat die eigentliche Bedeutung des Worts auch nicht mehr gekannt.

• j. **para.paθwant-** Adj. '(von der Sehne, dem Bogen) fortfliegend'[1]), vom Pfeil: *išaoš °watō* Yt. 10. 24.

Zum V. *pat-*, anscheinend PPA. einer Basis (Praes. 20) *patu-*; § 141. — [1]) Gdn.s Übersetzung 'geflügelt', 3Yt. 37 verstehe ich nicht.

• p. **paranam** Adv. 'vormals': *kāram* (sd.) *. . hyaʰ par° bardiyam adānāʰ* ". . die vormals den *B.* kannten" Bh. 1. 13.

ASn. aus **parana-* Adj. 'vormalig'; s. [2]*para, parō*. — ai. vgl. *purāṇá-* Adj.

j. *paouraya* F. 3 e: lies *paouruya*; s. unter *paourva-*.

j. *parayaṭ* usw.: s. [1]*ay-* (Sp. 151 f.), 3*par-*.

• j. ***ᵂyō gāθā ratufriš paiti* parayanti*** N. 96.

Pü.: *ōšān kē gāsān pa rat franāmišnīh apē franāmēnēnd*, erl.: *gōspand i gāsānbār pāyēnd*.

• j., g., p. **parav-**[1]: j., g. *pauru-*[1]), *paouru-*[1]), *pouru-*[1]) Adj. (fem. j. *paoirī-*[1]) 1) 'viel, zahlreich, reichlich': *yaṭ yavō* (sd.) *°ruš*[2]) *bavāṭ* V. 3. 32; P. 45 (?); — *ząm . . yā barəθri °raoš*[3]) *srīrahe* Yt. 13. 9; — *kasəuščīṭ nā . . isvāčīṭ* (sd.) *haṣ °raoš*[3]) Y. 47. 4; — *mātyaʰ . . avahyā °ruv* [+]*θadayāʰ* (sd.) *tyaʰ . .* (sva.) ". . zu viel . ." Bh. 4. 8; — *dāmąn . . yāiš dadāθa °ruča*[2]) (APn.) *vohuča* Y. 71. 10; Yt. 19. 10[5]; — *ərəžyǰīš* (sd.) *ašā °rušū*[2]) *hvarō pišyasū* (sd.) Y. 50. 2; — *yaēšū as pairī °rubyō*[2]) *iθyeǰō* (Sp. 794 o.) Y. 34. 8; — *hā zī °rūš*[2]) *išəntō vāurāitē*

Digitized by Google

(sd.) Y. *47*. 6; — •*rū*[2] *aēnå yāiš ȝnāxštā srāvahyeitī* (sd.) Y. *32*. 6; — *kō* .. •*runaṃ*[2] *aēδra.paitinaṃ*[*ča*] N. *13*; — *yim aiwitō* •*riš*[4] (NPf.) *āpō* .. Yt. *19*. 66; — *urvarā* .. *uzbarəm* •*rīš*[4] *pouru.satå* V. 20. 4; 4[2], Yt. *13*. 65[3], *10*. 14, 142, *19*. 67; — *yasča* •*runaṃ*[2] *haδrākō ašaonaṃ* Yt. *10*. 66; — *aivam* •*rūnām xšāyaδiyam aivam* •*rūnām framātāram* X. *1*. 1, *6*. 1; D. *6*. 1, Ao. *1*. 1 (wo *p*[*a*]*r*[*a*]*uv*[*a*]*n*[*a*]*am*[*a*])[7]; — *xšāyaδiya*[*h*] *dahyūnām tyaišām* •*rūnām* (statt GPf.) D. 5. 1[1]. a) ASn. •*ru* als Adv.; α) 'reichlich, in reichem Mass': *dāyå mē* .. *āsu x*[*v*]*āδrəm* .. •*ru*[2] *x*[*v*]*āδrəm* Y. *62*. 4; 4[2]; — *apivatahe* [+]•*ru*[2] [+]*vačaṃ*[3] *ərəzuxδaṇam* Y. *9*. 25; — *yaṯ aētaδa hanǰasånti* •*ru*[5] *gaonahe* (sd.) *uδaheča* N. *65*; — •*ručiṯ*[2] *uδahe* N. *65*. β) 'sehr, heftig': *yaṯ bavāni* (sd.) *aiwi.sastō* .. [+]•*ru*[2] *naraṃ*[9] *ṯbišyantaṃ* Yt. *14*. 34; Vyt. *12* (?)[5]. γ) 'weithin': .. *hē miδrō* •*ru*[2] *pantaṃ fračaēšaētəm* Yt. *8*. 38. b) ISn. •*rva* als Adv. 'in Fülle, in Massen': *təm āfš* •*rva*[6] *vazaiδyāi* (sd.) V. 2. 24; — *yahmi sōire* .. *ǰata* •*rva*[6] *mašyākåŋhō* ". . in Massen erschlagen liegen" Yt. *10*. 80. 2) 'mancher, manch einer; (Plur.) mehrere, einige': *yeŋhå* •*rūšča*[2] (NS.) *bərəǰayan* (sd.) *naēčišča* .. Y. *65*. 11; — •*riš*[4] (APf.) *paouru.fravāxšō* (sd.) N. *98*. 3) 'vielerlei': •*ravō*[3] *zī mašyāka* "es gibt ja vielerlei Menschen" V. *18*. 1. 4) 'frequens, oft, gern, immer wieder (etwas tuend)': *yō daδāiti* .. •*ruš*[6] (NSm.) *ayaptå ǰaiδyantāi* Yt. *8*. 49; — *yeŋhe vāšəm hangrəwnāiti aδaviš* •*rīš*[4] (NSf.) . . *hū* [+]*bāmya* (sd.) *xšaētāi* (sva.) ". . sich untrüglich immer wieder einstellend" Yt. *10*. 143; — *nōiṯ nī* •*rūš*[2] (NSm.) *drəgvatō ȟyāṯ čixšnušō* "nicht soll man immer wieder den *Drug*genossen zu Gefallen sein" Y. *43*. 15. [V. 7. 57: lies *pourušō*; — ‖ X. *1*. 2: lies *paruv.zan*°.]

KompA.; Ableit. — ai. *purāv-* Adj. (fem. *pūrvī-*); mp. *pur*[10], ZDg. *por*, *pur* (GIrPh. *1* b. 31). — Pü.: *vas*, (zu V. *20*, N. *98*): *pur*, (zu V. *2*. 24): *pēš*[11]. — [1]) Vgl. No. 2–6 und § *268*. 43 f., *298*. 3 a. — [2]) *pour*°. — [3]) *par*°. — [4]) *paoir*°. — [5]) *paour*°. — [6]) *paur*°. — [7]) BB. *10*. 270. — [8]) Pt 4. NA. *pourvaṃ*. — [9]) NA. *pouru.naraṃ*. — [10]) Sva. *vas* Yt. *1*. 11 Pü. — [11]) Vgl. *paurva-*.

• j. **para.iriδyant-** Adj., PPA.: s. *raēδ-*.

• j. **para.iristay-** f. 'Sterben, Tod' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]: *taṯ asti yūnō humanaŋhō x*[*v*]*arəδəm pasča* •*tīm* H. 2. 18; 18, V. *19*. 33; — *išarə pasča* •*tīm* V. 7. 2. Wertlos: *ke asti kvačiṯ aŋhå zəmō* •*ti dahma nāirike* .. Y. *23*. 3[2]).

Pü.: *apē vitārišnīh*; s. noch No. 2. — [1]) Im Gegensatz zu *ava.mərətay-*; vgl. H. *2*. 18 und 36. — [2]) Pü.: *kē ast katāmčā 1 pa ān zamīk apē vitart hēnd dahm u nāirīk*.

• j. **para.safa-** m. 'Vorderhuf': *tē* •*fərəhō zaranaēna paiti.šmuxta* (sd.) *āaṯ hē apara ərəzataēna* Yt. *10*. 125.

• j. **paras.xratav-** m. 'das Vorauserkennen, Zuvorwissen': •*δwəm yazamaide* Vr. *19*. 1. § *304* II. 3. — Pü.: *pēš xratīh*. — [1]) Das Zuvorwissen dessen, was geschieht, ist eine Eigenschaft *Ahuras*, während dem *AŋraMainyav* das *pas dānīh, pas dānišnīh* (Bd. *1*. 3, 9) eignet (bei WEST: 'the backward understanding, knowledge').

• j. **para.haoma-** m. Bezeichnung des gekelterten und gemischten *Haoma* im Gegensatz zur *Haoma*pflanze*): *haomaməča* •*məmča āyese yešti* Y. *3*. 2; *4*. 1, 7. 26, *8*. 1.

*) Die Bestandteile des *P.* werden in Y. *3*. 3 aufgezählt: *āpəm haomyaṃ* (1.) .. *gaṃ ǰūyaṃ* (2.) .. *urvaraṃ haδānaēpataṃ* (3.) .. *āyese yešti*.

Eig. 'der andere *H.*', d. i. der *H.*-Trank gegenüber der *H.*-Pflanze. — Pü.: *parāhōm* (Transskr.).

• j. **para.hixtay-** f. 'Weggiessen, Ausschöpfen': *pasča āpō* •*ti* "nachdem das Wasser ausgeschöpft ist" V. *6*. 32.

Zum V. [1]*haēk-*, vgl. *hixtayaē-ča* Inf. — ai. *siktáy-* f. — Pü.: *apē āšinǰišnīh*.

• p. **parā-gmata-** Adj. (fem. •*tā-*), PPfP.: s. *gam-*.

• j. **parāča** Adv.: s. *parånk-*.

• j. **parā-ǰitay-** f. —?—: *aŋrahe mainyūuš nasišṭaṃ daēnaṃ daēvayasnanaṃ* •*tīm mašyānam frākərəitīm* Y. *72*. 11.

Die Übersetzungen der Stelle bei WEST SBE. *37*. 484 und DST. ZA. *3*. 150 verstehe ich nicht.

• j. **parāta-** m. EN. eines Gläubigen: *paršaṯ.gūuš* •*tahe ašaonō* Yt. *13*. 96.

Eig. Bed.? Ob haplol. für **para-rāta-*?

j. *parāta* F. *10*: lies *paršta* [1]).

[1]) Pü.: *pursišn*. Das Wort stammt aus Y. *43*. 10.

• p. **parā-barta-** Adj., PPfP.: s. [1]*bar-*.

• g. **parāhva-** Adj. 'auf das künftige Leben bezüglich': *ahmāi mīždəm hanəntē* •*rāhūm*.. "ihm (soll) als Lohn, ihm der den des künftigen Lebens verdient, .. Y. *46*. 19.

Ableit. aus **parånhav-* m., Komp.: **para-*+ *aŋhav-*, vgl. *parō.astay-*. — Pü.: *andar har 2 ax*[*v*]*ān* [1]). — [1]) DST. ZA. *1*. 309 folgert daraus,

Digitized by Google

dass"le mot *parâhu* est sans doute pour *ahuparâhu*".

• j. ᵡ**parənti** N. *13*²: *āaṯ havaṯąm nana* (sd.) *yahmi pº .. vīspaēšu pº vīspaēšu* ⁺*afraoxti* (sd.) *āstryeiti.*

Jedenfalls zum V. *parət-*. Man verlangte an 1. Stelle eine 3Sing. (*parətaite*?), an 2. den IS. eines Nom. act.; s. Pü. — Pü.: *ān kē pataš patkārēt*; *patkār.*

j., g. *parənd*º: lies *pār*º.

• j. ᵡ**parəxᵛāiδe** 3DPrM.: *uγrəm axᵛarəṯəm xᵛarənō .. yahmi paiti pº spəntasča mainyuš anərasča* ". . worum sich bemühten der heilige und der arge Geist" Yt. *19*. 46.

Vll. zu ²*hav-*; ob *frax*ᵛ*āiδe*? [1]). — [1]) Etwas anders Gdn. 3Yt. 33.

• g. **parō**, j. [1]**parō** 1) Praen. 'ausser, abgesehen von –', mit Akk.: *vīspå xᵛarəntīš para.baraṇ haṃ.bərəδwąm* (sd.) *ºrō yavahe* V. *3*. 27; — *yā sruyē ºrō* ⁺*magaonō* "auf dass man auf mich höre auch ausser den Bündlern" [1]) Y. *33*. 7; zit. V. *17*. 7. 2) Praev. (nur mit [1]*vak-*).

KompA. — ai. *paráḥ* Praen.; mp. vgl. *parōn* [2]). — Pü. (zu Vr. *3*): *haċ .. apē* [3]), (zu Y.): *kē srūt ēstēt pa parōn mayīh* – Sü. *yā uktāsti paramamahattayā* –, (zu V. *17*): *kē srūt ēstēt pa apē ān frōltum mayīh*; (zu 2): *pēš*. — [1]) D. i. sva. dass ich weitre Anhänger gewinne. — [2]) Vgl. zu *para* Sp. 852 m., und zu *parąš* Sp. 860 m. Wohl haplol. für **para-raun*º. Mills G. 120 liest das Wort *fravōn*; was soll das sein? — [3]) S. zu ²*parō*.

• j. ²**parō** I) Adv. 'ante'; 1) räumlich; a) 'vorn': *pasča pavå ºrō pavå spaš vîδaṯta* Yt. *10*. 46; F. *3* g; — *vītārəm paskāṯ hamərəδəm ǰantārəm ºrō dušmainyūm* Yt. *17*. 12. b) 'hervor', bei Ellipse des Verbums: *ºrō xšvis*(sd.)*ča āzūitišča gəuš maṯ* V. *13*. 28. 2) zeitlich 'zuvor, vordem, früher': *yaēšąmča ºrō mašyāka aiwitaδača* (sd.) . . *gairinąm nāmąm dāδarə* Yt. *19*. 6; — *mašyāča ºrō darəšvaṇō* (sd.) Yt. *8*. 5; 5; — *yānəm yō yūšmaṯ ºrō fravistō* (sd.) Y. *68*. 21; N. *101*, Aog. *41* [1]); — sva. 'zu früh': . . *gāδå* . . *yəzi pasča vā ºrō vā pairi.āδa* (Sp. 55 m.) . . N. *32*. II) Praen. 'vor'; 1) räumlich im Gegensatz zu 'hinter', mit Gen.: *pasča ºrō nmānahe* V. *13*. 46; 46. a) auf Rangverhältnis übertragen, mit Akk.: *nəmase tē* . . *ərīšīṯ ºrō anyāiš dāmąn* Ny. *1*. 1. A) die räumliche Bedeutung tritt zurück; 1) 'vor'; a) bei 'schützen', mit Abl.: *nipāyōiš* . . *urvaδəm aurvaδāṯ ºrō dušmainyaoṯ* Yt. *1*. 24; — *māδa yaṯ nō uγra.bāzāuš nivānāṯ* (sd.) *ºrō ṯbišyanbyō* Yt. *10*. 75; — neben *pairi* [2]): *aδa .. nō .. nipayå .. pairi drvataṯ aēšmāṯ pairi drvaṯbyō* ⁺*haēnābyō .. ažmahe ºrō .. draomōbyō* Y. *57*. 25. b) bei 'fliehen'; α) mit Abl.: *hō nōiṯ* . . ⁺*frānāmaite ºrō daēvaēibyō frā ahmāṯ ºrō .. daēva .. nəmante* Y. *57*. 18; Yt. *9*. 4². β) mit Lok.: *aēšu ºrō franāmāite aēšmō* Yt. *19*. 95. 2) 'in Folge von –'; a) mit Abl.: *yōi .. maiδyanąm* (sd.) *ºrō xᵛarətōiṯ* ⁺*gāδå nōiṯ srāvayeiti* N. *29*; — *mā .. kaine mašyānąm ºrō fšarəmāṯ xᵛatō garəwəm raēšayāṯ* V. *15*. 11; 12, 9, 10; — *strąm .. yōi .. hame gātvō darəγəm hištənta .. daēvanąm ºrō ṯbaēšarəhaṯ daēvanąm ºrō* (zu b) *draomōhu* Yt. *13*. 57. b) mit Lok.: Yt. *13*. 57 (s. eben). 3) 'von – her, von Seiten', mit Abl.: *yaṯ bavaiti avi.spaštō* (sd.) *sāsta .. aurvaδaēibyō ºrō ṯbišyanbyō* Yt. *13*. 69; — neben *pairi* [3]): *vītarə.ązahyehe*(sd.)*ča paiti .. pairi* ⁺*haēnyåsča vōiγnāuyō aurvaδaēibyasča ºrō ṯbišyanbyō* Y. *68*. 13. 4) 'mittelst; mit Hilfe von –' (Abl.): *yim yazata haomō .. anāhitāṯ ºrō barəsmən* Yt. *10*. 88; 88²; — *yūšmaoyō ºrō karšnazō hvīra baon* Yt. *13*. 38; — *yaṯ āṣ mašyānąm .. aoǰištō .. nairyayāṯ ºrō haṃ.vərətōiṯ yaṯ dim upərəhačaṯ haṃ.varəitiš* Yt. *19*. 38 f. 5) 'um (den Preis von –)', mit Abl.: *āδravanəm yaoždaδō dahmayāṯ ºrō āfritōiṯ .. daiθhu.paitīm .. uštrahe paiti* (sd.) *aršnō* V. *9*. 37; 7. 41. 2) zeitlich; 1) mit Abl.: *δaxtayāṯ ºrō arəhuyāṯ* (Sp. 110 u.) *uzgərəwyāṯ* (Sp. 411 m.) *ºrō bāzuwe* Yt. *13*. 46. 2) mit Gen.: *ºrō* ⁺*zəmō .. ⁺daθhūuš arəhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm; təm .. āfš vazaiδyāi* (sd.) *pasča* V. 2. 24. 3) mit Instr., nur in der adv.-artigen Verbindung *ana parō*, sbes.

Wertlose Stellen: *ºrō āδrō baoδō dūraṯ nəmaiti* Vyt. *51*; — ᵡ*anaomō .. kva ºrō* FrD. *6*. [V. *13*. 28 1. St.: lies *tarō*.]

KompA. (s. auch *paras*º). — ai. *puráḥ* Adv. (usw.). — Vgl. ²*para*, *paranam*. — Pü. (zu I): *pēš*, (zu II): *pēš* (nur V. *13*), *pēš haċ, apē haċ, haċ .. apē* [4]), *haċ* (nur Yt. *1*); s. noch No. 1. — [1]) Pü.: fehlt. — [2]) S. Y. *68*. 13 unter 3. — [3]) S. Y. *57*. 25 unter 1 a. — [4]) Vgl. zu [1]*parō*.

• j. **parō.arəǰastara-** Adj. 'der kostbarere, köstlichere': *yaṯča ahmāṯ asti mazyō .. vanhō .. srayō .. ºrəm* Y. *65*. 14.

Komp. aus ᵡ*ºarǰah-* Adj. eig. 'was über den (gewöhnlichen) Preis hinausgeht'; vgl. zKomp. ai. *paraḥsahasrá-* Adj. — Pü.: *pēš arštum*.

Digitized by Google

• j. **parō.astay-** f. 'künftige Existenz, das künftige Leben': *ašaonąm °asti ǰasəntąm* Yt. *1.* 25; — *kaŋhåscīţ tanunąm °asti ǰasōiδyå* H. *1.* 5.

**astay-* f., zum V. *1ah-*; vgl. *stay-*. — S. *parō.asna-*. — Pü. (zu Yt.): *ahravān kē šān apē haċ tan rasišn*, (zu H.): *katārċi 1 haċ tanān kaš apē haċ tan rasišn.*

• j. **parō.asna-** Adj. 'künftig seiend, künftig': *°nāi aŋuhe pasča astasča baoδaŋhasča +vī.urvīštīm* Y. 55. 2; — *disyāţ . . avaţ mīždəm °nāi aŋuhe* V. *9.* 44, A. *3.* 7; — *hvō urva parāiti °nāi aŋuhe* V. *13.* 8.

Zum V. *1ah-*; vgl. *parō.astay-*, *parāhva-* und BTHL. Stud. *2.* 43. — Pü.: *nazdīk ax*; Npü. (zu A): *andar ān jihān*, Sü. (zu A): *puras samāsanne bhuvane.*

• j. **parōiţ** Praev. (nur mit *1dar-* und *saēd-*, in Verbindung mit *pairiδnəm*)[1]: sva. *1para.*

Aus ar. **parait*, aus **parā*+**it*. — Pü.: *pēš*; s. *para*, *parō*. — [1]) Yt. *8.* 54, V. *18.* 19.

• j. **parō.katarštəma-** Adj. 'der in der Ferne am meisten gefürchtet wird': *sraošəm . . yūnąm °məm* Y. 57. 13.

Superl. aus **parō.ka-taršta-*[1]), durch Haplol., § *306*[2]). — Pü.: *pēš kāmaktum.* — [1]) S. zu **paraka-*. — [2]) Vgl. *+aŋryō.maδimastəma-*.

• j. **parō.kə-vid-**[2]) Adj. 'das Ferne treffend': *xšviwi.išūm* (sd.) *°vīδəm* Yt. *10.* 102, *17.* 12 (wo *+°vīδəm*).

Ableit. (s. *para.kav°*). — [1]) S. zu **paraka-*. [2]) nach BGM. Grdr.[2] *1.* 1091.

• j. **parō.dasma-** m. EN. eines Gläubigen: *°mahe dāštāγnōiš . . ašaonō* "des *P.*, Sohns des *D.* . ." Yt. *13.* 125.

Eig. 'des Darbringung voraus ist, offerendo superior' (?).

• j. **parō.dərəs-** m. besonderer (theologischer) Name des Hahns: *kō asti sraošahe . . sraošāvarəzō* (sd.) *? mərəγō yō °darš*[1]) *nąma* V. *18.* 14f.; FrW. *10.* 41; — *aētahe mərəγahe yaţ °daršahe*[2]) V. *18.* 29.

Eig. 'der zuvor erblickt', näml. die Ankunft des Tages; s. FrW. *10.* 41 und HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 7, WEST SBE. *37.* 163. — Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *parōdaršīhā pēš daxšakīh vaš pēš daxšakīh ē ku fratum bālak – ku parr – škāfēt pas vāng kunēt.* Vgl. Bd. *19.* 33. — [1]) **darš* entspricht dem ai. **dṛ́k* (NSm.); IF. *9.* 261. — [2]) Aus dem versteinerten NS. nach der *a*-Dekl. gebildet.

• j. **parō.bərəǰya-** Adj. – ? –, nähere Bestimmung eines *aonya-* (sd.); in dem *aonya- p°* scheint Gras oder dgl. (*urvarā-*) verbrannt worden zu sein: *yō ātrəm aonyaţ hača °yāţ dāitīm gātūm avi ava.baraiti . . yavaţ ahmāi paitinąm urvaranąm aētavaţ . .* V. *8.* 86.

Pü.: *pēš aržūk*[1]) r dt an n. — [2]) Vgl. zu *bərəǰyąstəma-*.

• j. **parō.yā-** Adj. 'vorangehend, siegreich': *yī nāidyåŋhō gaotəmahe* (sd.) *°yå* (NS.) *parštōiţ avāiti* Yt. *13.* 16.

ai. vgl. *puroyā́van-* Adj.

j. *+parāŋhāţ* Y. *9.* 11: s. Sp. 279 u.

• j. **(parånk-** : *parāk-*) Adj. 'weg-, abgewendet', nur ISn., NSm. und ASn. als Adv. 1) ISn. *°rāča* 'fort, weg': *p° tarasča* F. *3* a. a) als Praev.: *p° vaēpaya* (sd.) *manō* Y. *10.* 12. 2) NSm. *°raš*[1]) 'bei Seite': *p° tarštō apatačaţ kərəsāspō* Y. *9.* 11. 3) ASn. *°ragəţ*[2]) 'abseits, mit Ausnahme von –' (Abl.): *p° dvaēibya* V. *8.* 13.

Ableit. (s. **paraka-*). — Ableit. aus *1para*; § *178*, *389*. — Pü. (zu F., Y. *9*): *parōn*3), (zu V. *8*): *apē haċ*; (zu Y. *10*): fehlt, aber Sü.: *paścāt.* — [1]) Vgl. *apąš*, *paiti.yąš*, *frąš*, *+usyąš*, *+nyąš*; WH. Gr.[2] § *1117*. Das obige *parąš* liesse sich allerdings syntaktisch als NSm. nehmen; allein die gleichartigen Formen *apąš* und *frąš* (zu Yt. *10.* 48, *8.* 56) gehen nur als Adv. Die Stelle mit *parąš* kann zeigen, auf welchem Weg diese NSm. zu Adv. geworden sind; vgl. BTHL. Stud. *1.* 21, DBR. VglS. *1.* 254. S. auch *anyō*, *paoiryō*. — [2]) Man erwartete **parāg°*; vgl. *paraka-*. — 3) Sü.: *parataḥ*. Vgl. *1parō* No. 2.

• j. **parånkaŋtya-** f. 'Ausatmen': *åŋtyå* (sd.) *parånkaŋtyå* (GD.) F. *3* d.

Komp.: *1para*+**ankay-*, § *298.* 7. — Pü.: *šavišn i vēn.*

• j. **paraš** Adv.: s. *parånk-*.

• j., g. **pairi, pariy** I) Adv.; 1) räumlich 'vorne' (?): *yezi tarasča aiwyåŋhana aipi.varəčainti* (sd.) *ratufryō pasča vā °ri* (*vā*) *barənti aratufryō* N. *95.* 2) zeitlich 'zuvor, früher': *saxvārō* (sd.) . . *yā . . vāvarəzōi °rī.čiδīţ . . yačā varəšaitē aipī.čiδīţ* Y. *29.* 4; — *+ōyəmčīţ . . vāčim . . asrutəm* (Sp. 222 u.) *paiti.barō aratufriš pasča vā +°ri*[1]) *vā +paiti.barō +ratufriš* ". . bringt er es nach- oder vorher dar[2]), so ist er *r.*" N. *103.* II) Praen.; 1) mit Akk.; 1) räumlich, a) 'um – herum': *urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš . . ōyum gaokərənəm °ri* V. *20.* 4[3]). b) 'bei': *gaomaēšəm ayasōiš . . gaom °ri uxšānəm bixδrəm* (sd.) V. *19.* 21[4]). 2) ‖ unräumlich 'über –, in Beziehung auf –', beim V. *δah-* 'sprechen':

Digitized by Google

*kaščiy naiy adaršnauš* (sd.) *čiščiy ϑastanaiy °riy gaumātam* Bh. *1.* 13. 3) 'über — hin'[5]; a) räumlich: *yaṯ barata aṇrəm mainyūm framitəm* (sd.) .. *ava °ri zəmō karana* Yt. *19.* 29; — *yeṇhe taṯ xᵛarənō isaṯ .. fraṇrase vīspāiš avi karšvaṇ ..; °ri yāiš* (als Akk.) *hapta karšvaṇ .. apataṯ* Yt. *19.* 82. b) zeitlich: *apąm .. yå para ahmāṯ hištənta .. hamaya gātvō darəγəmčiṯ °ri zrvānəm* Yt. *13.* 53; — *āaṯ aϑra vīčarənti* (näml. *fravašayō*) *dasa °ri xšafnō* ".. decem per noctes" Yt. *13.* 49. Undeutlich: *yaṯ °ri barəsma hanjasante* N. 62[6]. 2) mit Lok., nur gAw. 'in, bei —'[7]: *tāiš .. šyaoϑanāiš .. yaēšū as °rī*[8] *pouruby̆ō iϑyejō* (sd.) Y. *34.* 8; — *nōiṯ ərəžəjy̆ōi fraj̆yāitiš* (sd.) .. *drəgvasū °rī* "ne (fiat) recte viventi pernicies .. apud infideles (sva. ab infidelibus)" Y. *29.* 5. 3) mit Abl. 'von — her, von — weg'; 1) räumlich; a) 'von — her': *yaϑa vātō .. ϑwāšəm* (sd.) *dašināṯ* (Sp. 703 u.) *°ri*[3] *framərəzōiṯ* V. *3.* 42. b) '(von — weg sva.) abseits von —': *panta vīčināēta* (Sp. 441 m.) *°ri urvarābyasča varəϑābyasča* V. *16.* 2. 2) unräumlich; a) beim V. *urvaēs-* mit *frā* 'sich abwenden von — (weg)': *yaṯ fraoirišaiti °ri dušmataēibyasča ..*" H. *1.* 17. b) beim V. [1]*ah-* mit *aiwi* 'discere ab —, studiren bei —': *kaṯ +nā daēvayasnāṯ .. aēϑra.patōiṯ* (sd.) *°ri*[9] *+aiwyaṇhaṯ* (Sp. 278 o.) N. *16.* c) bei den Wörtern für schützen 'vor —', neben *parō*: *aϑa .. nō .. nipayå .. °ri drvataṯ mahrkāṯ °ri*[2] *.. aēšmahe parō draomōbyō* Y. *57.* 25; *58.* 2[10], SrB. *3*; — *tå* (näml. *fravašayō*) *.. parštasča pairivārasča vīsəṇte °ri mainyaoyāṯ druj̆aṯ* Yt. *13.* 71; 71; — *yaϑa .. dadrānō nī °ri iriϑyaṣtātaṯ* (sd.) *haraite* Y. *19.* 10. d) wie lat. *ab* zur Bezeichnung des Anlasses, neben *parō*: *vītarə.qzahyehe* (sd.) *ča paiti .. °ri*[11] *+haēnyåsča vōiγnāuyō aurvaϑaēibyasča parō* Y. *68.* 13. e) 'ohne', in auffälliger Verwendung: *yim antarə āhitəm rānəm fraj̆asāṯ* (Sp. 500 o.) *afraṇharəzāṯ* (Sp. 101 o.) *°ri xšudrāṯ* V. *16.* 16[12]. 4) mit Instr.; 1) 'ex —', beim V. [2]*zan-* mit *frā* 'cognoscere': *yō aēta* (Sp. 11 u.) *°ri*[13] *arəϑra frazānaiti* F. *5.* 2) *pairī āiš* sbes. III) Praev. (mit [5]*kar-*, [3]*karš-*, *gam-*, *dā-*, [3]*var-*, *stā-* usw.).

Wertlos: *yō j̆anaṯ .. daēvanąm hazaṇrāi hazaṇrō °ri baēvarāi baēvanō °ri* Yt. *3.* 13[14], 10[15]. [Yt. *10.* 105: lies *pairi.apaya*; — V. *15.* 45: lies *pairi.tačahi.*]

KompA.; Ableit. — Vgl. *pāiri.* — ai. *pári* Adv. (usw.), mp., np. *par°* (GIrPh. *1.* 310, *1* b. 159); s. noch zu *+pairi.aoj̆astara-*. — Vgl. zBed. und deren Entwicklung Hbm. ZC. 319, Dbr. VglS. *1.* 702, Cld. KZ. *31.* 262. Pü. (zu I): *pēš*, (zu II): *apē hač*, (zu III): *apē*; s. noch No. 2 ff., 6, 8 ff. — 1) Hds. *pari.* — 2) D. i. vor oder nach der Rezitation der *Gāϑās*; Pü.: *pas – ku fratum kār apē kunēt pas apastāk gōwēt – aϑāv pēš – ku apastāk* (Rest weggelassen). — 3) Pü.: ausgelassen. — 4) Unsicher. Pü.: *apar.* — 5) Vgl. *aipi* II 1 a (Sp. 83 m.). — 6) Pü.: *apar pa barsm.* — 7) S. dazu Dbr. VglS. *1.* 711. — 8) Pü.: *kē andar ān apar.* — 9) Pü.: *+hač.* — 10) Pü.: undeutlich. — 11) Pü.: *apē.* — 12) Wörtlich: 'non profuso sine semine', eine Vermischung der beiden sinngemäss richtigen Ausdrücke **fraṇharəzāṯ pairi xš°* und *afraṇharəzāṯ paiti xš°*, vgl. *anādruxtay-* No. 1. Pü.: fehlt. — 13) Pü.: *hač.* — 14) Wo NA. unrichtig abteilt; s. Yt. *3.* 10. — 15) Wo die Hds. das 2. Mal *paiti* bieten; s. Yt. *3.* 14.

• j. **+pairi.aoxtay-**[1], **pairyaoxtay-** f. 1) 'Aussprache, Vortrag': *yezi arastrəm* (sd.) *+°ta*[1] *pairi.āϑa* N. *32.* 2) 'Zuruf, Befehl': *darəsa nā °tača* (LS. als IS.) *uzuštanå +ādərəyeite .. frašumaitiš* (sd.) P. *58.*

Zum V. *aog-*; § *53* II. — Pü. (dRn.): *apē gōwišn, pa apar gōwišn.* — 1) So N. *32*; Hds. *pairi.axt°.*

• j. **+pairi.aoj̆as'tara-**[1] Adj. 'der siegreichere': *°rō zī ahmāṯ* V. *4.* 10 PüZ.

Kompar. aus **°j̆ah-* Adj. 'der die Übermacht hat'; vgl. *aiwi.aoj̆ah-*. — np. vgl. *pērōz* 'siegreich' (aus ir. **parj̆aoj°*, s. dazu IFAnz. *10.* 28; falsch WZKM. *9.* 290). — zBild. des Kompar. s. ai. *ojastara-*, als Erklärung von *ój̆yas-*. — 1) Die Ausg. trennen.

j. *pairi.axta* N. *32*: lies *pairi.aoxta.*

• j. **+pairi.apā-**[1] f. '(ringsum gehendes Erreichen sva.) Umfassen': *yaṯčiṯ vīmaiϑīm* (sd.) *aiṇhå zəmō təmčiṯ miϑrō hangrəfšəmnō °paya* (IS.)[1] *bāzuwe* "auch wenn er .., auch den erhascht *M.*, mit den Armen ihn umfassend" Yt. *10.* 105.

1) NA. trennt.

• j. **pairi.aṇharšta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *harəz-*.

KompE.

• g. **pairī āiš** adv.-artige Verb. 'antehac, zuvor, früher', attributiv gebraucht[1]: *aṯ yā varəšā yāčā p° āiš šyaoϑanā* .. "die Taten, die ich wirken werde, und die früheren .." Y. *50.* 10[2].

Pü.: *pēš i ōšān.* — 1) Anders Jn. A hymn 22. — 2) S. zSt. Cld. KZ. *31.* 262.

Digitized by Google

• j. **pairi.uxšatay-** f. —?—: *yō gāδå °šaiti* (IS.)[1] *+srāvayanti* N. *32*[2].

Pü.: *ōšān kē gāsān apar pa apāk* apadar *srāyēnd*; mit undeutlicher Erl. — [1] T *°uxšayeiti*. — [2] Es scheint sich um eine besondere Art des Vortrags der *Gāδās* zu handeln oder um einen Vortrag bei besonderer Gelegenheit.

• j. *yō vaŋhaiti varənåsća* ※**pairiurusvištiš** N. *92*.

Ob vll. *pairi.urvištiš*? S. *vī.urvištay-*. — Pü.: *ōšān kē nihumbēnd +nihumbīh i ēvtāk* p r zmn k n(?) *i tāpīk dārēt*.

• j. **pairikā'vant-** Adj. 'der von *P.* umgeben ist, es mit *P.* hält': *yātušća yātumataṃ pairikåsća °vataṃ* Yt. *11*. 6.

Pü.: *parīk mart u žan*; vgl. zu *yātumant-*.

• j. **pairi.kara-** m. 'Umfurchung, rings herumgehender Furchstrich, -streifen': *xšaδrāi vairyāi °rəm pairi.kārayōiš* (Sp. 449 m.) V. *17*. 6.

Zum V. *4kar-*. — np. vgl. *pargār* 'Zirkel'; Hbm. PSt. 39. — Pü.: *pa pērāmōn kārišnīh*; s. zu *pairi.karša-*.

• j. **pairi.karša-** m. 'Umfurchung, rings herumgehender Furchstrich, -streifen': *°šəm pairi.karšōiṭ* (sd.) *aēšō nā* V. *19*. 21.

Pü.: *pa pērāmōn kārišnīh*; vgl. zu *pairi.kara-*.

• j. **pairikā-** f. 'Zauberin, Hexe'*): *pərəne °kaṃ yā āiti ātrəm āpəm zaṃ* .. V. *11*. 9; — *miδrəm .. hamaēstārəm °kanaṃ* Yt. *10*. 26; — *avaiθå mūš avaiθå °kayāi paitištātayaēća* .. Y. *16*. 8; — *paitištātōe ayaŋamća x"afnaŋam .. daēsaŋam .. +θifraŋam ayaŋamća °kanaṃ* Yt. *13*. 104; — *°kaṃ yaṃ +xnaδaiti* (sd.) *yā upaŋhačaṭ kərəsāspəm* V. *1*. 9; *19*. 5. a) von *Tištrya* bekämpft**): *azəm daδaṃ .. tištrīm .. avaiθāi °kayāi paitištātayaēća .. yā dužyāirya* Yt. *8*. 50 f.; — *°ka yā dužyāirya .. parōiṭ pairiδnəm* (sd.) *aŋhvaṃ avahisiδyāṭ .. tištryō .. avaṃ °kaṃ ādarəzayeiti* Yt. *8*. 54 f.; — *tištrīm .. yō °kå taurvayeiti yō °kå titārayeiti yå stārō kərəmå* (sd.) *patanti antarə zaṃ asmanəmća* Yt. *8*. 8[1]. A) sonst in Verbindung mit *yātav-* (sd., auch fdSt.): *yaṭ maṃ naēδiš taurvayāṭ .. nōiṭ yātavō naēδa °kå* Yt. *1*. 6; usw.; — *paiti.pərəne .. vīspe yātavō °kåsća vīspå +ǰanayō yå drvaitīš* V. *20*. 10; usw.; — *paitištātōe yātunaṃ °kanaṃća* Yt. *6*. 4; usw.; — *haća ※yātāi haća °kāi* Yt. *4*. 3; — *yātušća yātumataṃ °kåsća pairikavataṃ* Yt. *11*. 6.

*) Das weibliche Gegenstück des *yātav-* (sd.). Die *P.* schaden besonders dadurch, dass sie die *Mazdayasn*er durch Liebeskünste vom Glauben abspenstig machen; s. PüErl. zu Yt. *1*. 10 (*parīk ān kēš pa yātūkīh 1000 mark arźān kart ēstēt*) und zu *xnaδaitī-*; Ggr. OK. 339. Vgl. noch **). — **) In diesem Fall sind die Meteore gemeint; s. zu *kərəma-*.

KompE.; Ableit. — Et.?[2] — np. *parī*. — Pü.: *parīk*, Sü.: *rākṣasī*, (meist) *mahārākṣasī*; s. noch *) und No. 1. — [1] Darauf geht die NpüErl. zu Yt. *1*. 10: *parī ān bāšad ka .. bar āsmān u ta zamīn bigardad*, in Sü.: *mahārākṣasī .. ākāše pātālādišu bhramate*. — [2] Die Erklärung BB. *15*. 8 wird durch mp. *parīk*, np. *parī* unwahrscheinlich, die auf ir. **parīkā*- hinweisen.

• j. *mā hē barəsma* **pairi.kərətəm** *pairi.kərəntīš narō aŋhən ašavanō* V. *19*. 19: —?—[1].

Sü.: *mā ān barsm pa apar nikīrišnīh* (lies: *kirrēnišnīh*?) *apar kirrēnēh*[2], erl.: *apē hilēh*. — [1] Die Stelle ist mir grammatisch und inhaltlich unverständlich. Die Übersetzungen bei Sp. (s. Komm. *1*. 432), Haug Essays[2] 334 und Dst. ZA. *2*. 265 sind mit dem Wortlaut des Textes nicht zu vereinbaren. — [2] Pü. nimmt also *pairi.kərəntīš* als 2S. zum V. *kərət-*, was ja an sich möglich wäre.

• j. *mā hē barəsma pairi.kərətəm* (sd.) **pairi.kərəntīš** .. V. *19*. 19: —?—.

• g. **pairigaēδa-** n. 'Umfassung des Anwesens, Vorhof, Vorhalle'[1]: *aṭčā ī tōi manaŋhā +mainyūšuščā +vaŋhūš vīspā dātā spəntaŋyāčā nərəš šyaoδanā .. °δē xšmāvatō vahmē mazdā garōbīš stūṭaṃ* "und samt dem Denken alle Werke des guten Sinns und des heiligen Manns, ..: verbringt sie in deine Vorhalle auf das Gebet an euch, o *M.*, samt den Liedern des Lobs" Y. *34*. 2[1].

Ableit. zu *pairi+gaēδa-*; vgl. No. 1. — Pü.: *apē rasēm ō ān i šmāk nyāyišn ōhrmazd .. vatān andar garōtmān stāyēm*. — [1] Ich verweise für meine Fassung des Worts und der ganzen Stelle auf Y. *28*. 11 (s. *1pā(y)-* mit No. 4), *49*. 10 (s. *dam-* mit No. 3), *27*. 13 (s. *dazdar-**)). Der 'heilige Mann' ist *Zaraδuštra*, der 'gute Sinn' seine Anhängerschaft; *garōbīš stūṭaṃ* ergänzt *manaŋhā* und *šyaoδanā* zu der bekannten Dreiheit.

• j. **+pairi.gā.-vaćah-**[1] Adj. 'der seine Worte ringsum singt, d. i. ertönen, erklingen lässt': *haomō frāšmiš .. hvaćå pāpō.vaćå °ćå* Y. *57*. 20.

**pairi.gā(y)-* Adj.; zum ai. V. *gāyati*. — ai. vgl. *sāmagā(y)-* Adj. — zKomp. s. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *pa hangām gōwišn*[2]. — [1] So K 5 u. a. — [2] Daher Dst.: 'aux paroles opportunes', Jn. Reader *1*. 77: 'speaking timely words'. Dem widerstrebt schon die Art der Komp.

Digitized by Google

• j. *paoiryāi dahmanąm* ***pairi.gərəmyāi** +*paiδyeiti* N. *105*.
Nach Pü. zum V. *grab-*; also °*gərəmby*°? — Pü.: *fratum hač dahmān kē apar gīrēt pātixšāh bavēt.*

• j. **pairi.ǰaδan-** Adj. 'herumgehend', vom Priester, der auch ausserhalb des Lands Dienst tut[1]: *daiṅhāurvaēsəm āstāya humāim* °*δnəm āstāya* Vr. *3*. 3; — +*daiṅhāurvaēsahe .. humāyehe* °*δnō* Vyt. *17*; — *ava bažšaza .. humāyehe* °*δnō* Vr. *9*. 2.
Ableit. aus **pairi.ǰaδa-* m., zum V. *gam-*; ai. vgl. *saṃgatha-* m. — Pü.: *pa apar rasišnīh.* — [1]) Im Gegens. zu *daiṅhāurvaēsa-*, sd. und vgl. *paitī.aǰąδra-*.

• j. **pairi.taxtay-** f. 'Herumlaufen': °*tō* (LS.) *paurvačibya yaδa apərənāyuš* "im Herumlaufen um die beiden Vorausgehenden (ist der Hund) wie ein Kind" V. *13*. 48 (?).
Pü.: *apē tačēt ō pēš*; dazu eine undeutliche Erl.

• j. +**pairi.tačahi**[1]) Inf. 'im Lauf zu umkreisen, zu umlaufen', mit Akk.: *yavaṭ aẓte spāna biš hapta nmāna p*° *bavąn* "sobald die Hunde zweimal sieben Häuser umlaufen können" V. *15*. 45.
Zum V. *tak-*. — zSynt. s. IF. *10*. 193. — Pü.: *pērāmōn apē taxtār hēnd.* — [1]) NA. getrennt.

• j.**pairi.daēza-** m., Plur. 'eine rings-, rundum gehende, sich zusammenschliessende Umwallung, Ummauerung': *aẓtaδa hē aẓte yōi mazdayasna aiṅhå zəmō °ząn pairi.daēzayąn* V. *3*. 18.
np. *pālēz* 'Garten'; vgl. gr. LW. παράδεισος. — Pü.: *pa pērāmōn dahišnīh.*

• j. **pairi.daŋyav-** Adj. (auch mask.) 'der vor dem Land ist': *miδrəm °yūm* (ASm.) .. *aipi.daŋyūm* Yt. *10*. 144.
Npü.: *ki pēš i har šahr ast.*

• j. **pairiδwa-** Adj. 'um was man herumgehen, dem man ausweichen, was man vermeiden kann'[1]: °*δwō bavaiti pantå yim .. pāiti .. hå diṭ aẓvō apairiδwō ..* "vitari potest via quam .." Aog. 77.
KompE. — Komp.: *pairi*+**δwa-*. — Pü.: *vitarakōmandīh*, Sü.: *parikramaṇīyaḥ.* — [1]) Falsch WILHELM ZDMG. *42*. 96, vgl. *apairi.aya-*.

• j. **pairiδnəm** Adv. 'um und um, ganz und gar': *pairika yā dužyāirya vīspahe aṅhəuš astvatō parōiṭ p*° *aṅhvąm ava.hisiδyāṭ* (sd.) "die *P.* des Misswachses würde die Lebenskraft der ganzen körperlichen Welt ganz und gar entzwei spalten" Yt. *8*. 54; — *ava mē āziš .. parōiṭ p*° *aṅhvąm* +*ava.dərənąm sadayeiti* (sd.) V. *18*. 19. Unklar: *pasča frasaxtahe* (sd.) *mašyehe pasča p*°[1]) *dərəninti* (Sp. 740) *daēva* V. *19*. 28.
ASn. aus **pairiδna-* Adj., Ableit. aus *pairi*; s. WH. Gr.[2] § *1245* g, h. — Pü. (zu V. *18*): *tōžišn*, (zu V. *19*): s. bei *dərəninti.* — [1]) Lesung nicht recht sicher; L 4 *pairišnəm*, K 1 *pairisinəm.*

j. *paoiri.fravāxšō* N. *98*: lies *paouru.fr*°.

• j. **pairi.frāsa-** m. 'Herumfragen': *ušta tē nōiṭ °sa* (IS.) *ərəžuxδəm* +*pərəsahi vāčīm* "nicht brauchst du nach dem wahren Wort herumzufragen" Y. *9*. 25[1]).
Zum V. *fras-*. — Vgl. ai. *prášam* (*prátiprāšo jahi*; BLOOMFIELD SBE. *42*. 305), mp. *āfrās*, *pātifrās*. — Pü.: *hač frāč pursakīh.* — [1]) S. zAusdr. *frasa-* No. 1.

• j. **paoirīm** Adv.: s. Sp. 873 u.

• g., j. **pairi-matay-** f. 'Geringschätzung' (Andrer)[1]), sva. 'Selbstüberhebung, Hoffart': *akāṭ manaṅhō stā čiδrəm .. drūǰasčā °tōišča* Y. *32*. 3. A) als Dämon: *tarō.mata apa.dvarata °mata apa.dvarata* Yt. *3*. 8; 11, 15[2].
Pü.: *apar mēnišnīar*, vgl. zu P. *37*. — [1]) Vgl. zBed. RV. *7*. 59. 3: *nahi vaḥ caramám caná vásiṣṭhaḥ parimaṃsate* "auch über den letzten ja von euch denkt *V.* nicht gering".

• j. **pairi.yaoždaδant-** Adj., PPA.: s. *yaoždā-*.
Vgl. zu *para.daδant-*.

• j. **pairi varəzāi** Inf.: s. unter *varəzāi*.

• j. **pairi.vāra-** m. 1) 'Schutzwehr, Wehr': *tå hē snaiδiš varəδasča parštasča °rasča vīsənte pairi .. drujaṭ* Yt. *13*. 71. 2) 'Umwehrung, Umwallung': *haδra nmānå avastaya .. fraskəmbəmča* (sd.) *fravārəmča °rəmča* V. 2. 26.
ai. *parivāra-* m. 'Decke; Umgebung'; aram. LW. *parvārā* 'Vorstadt'; FRMÜLLER WZKM. *8*. 97. — Pü.: *pērāmōn parvār.*

• j. **pairi.urvaēšta-** Adj. 'der am meisten, besten zu Grunde richtet', mit Akk.: *taṭ drvatō drvatyåsča ašiš* [*ušiš*] *karəna gava* +*dvariδra zafarə .. °təm* "das ists, was am besten des Gottlosen Augen .. zu Grunde richtet" Yt. *11*. 2.
Superl. zum V. *3var-*; aus ar. **ur̥a(i)štha-*; der Superl. setzt ein mit *pairi.vāraya-* gleichbedeutendes Praes. 24 **pairi.urvaya-* voraus, s. IF. *7*. 73. — Pü.: *vartēnēt.*

• j. **pairi.spātay-** f. 'Herumwerfen, Hinwerfen, Hin(ein)fallenlassen': *nōiṭ astąm nōiṭ varsąm .. °spāiti apąm āstryånte* "sie



Digitized by Google

sollen sich nicht dadurch, dass sie Knochen oder Haare . . hineinfallen lassen, am Wasser versündigen" V. *6.* 29.

Zum V. *spā-*. — Pü.: *ɟa apē hilišn* (?, s. Sp. Komm. *1.* 195; die Lesung der NA. des Pahl.-Vend. ist ebenfalls unklar).

j. *paoirīš*: s. *parav-*.

• j. **pairišta-** Adj., PPfP.: s. [1]*aēš-*. [Yt. *13.* 71: lies *paršanąm.*]

KompA., E.

• j. **pairištā.xšudra-, °xšuδra-** Adj. 'dem der Same versiegt ist': *narō °δrō . . ɟahika para.daxšta* Yt. *17.* 54; — *yaŧ hanō vā saururō vā °drō vā bavāŧ* V. *3.* 19; — *yaŧ sūnīš para.iriϑyeiti* [+]*našta.zəmanasča °drasča* V. *13.* 50.

PPfP.; s. [1]*stā-* mit *pairi.* — Pü.: *paīrak šusr*, erl.: *gāt nē tuvān* 'coeundi non potens'.

• j. **pairišta-ϑhara-** Adj. 'von ausgesuchter Wohlgenährtheit, auserlesen feist': *nōiŧ pasušča* (statt IS.) . . *irišta* (sd.) *ratufriš abanta airišta* [+]*azdya °ra ratufriš* N. *56.*

zEt. s. *harəta-*. — Pü.: *apar* arddtannnram, erl.: *kuš barišn hamāk hurust ēstēt.*

• j. **pairištay-** f. 'Aussuchen, Auslesen': *dāyata* (näml. *aēsmąn?*) *dāitya °ti* "gebt (Holz?) mit gehörigem Aussuchen" V. *5.* 2 PüZ.; 4PüZ., N. [+]*103* [1]), *103.*

Komp.: *pairi*+*[1]*išta-*, zum V. [1]*aēš-*. — ai. *parīšṭay-* f. — Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *°tāi.*

• j. **pairištūra-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *ɟarō.daŝhōuš °rahe ašaonō* Yt. *13.* 110.

Eig. Bed.? — [1]) S. dazu auch WEST SBE. *5.* 115 No. 5.

• j. **pairiš.hanāna-** Adj. — ? —, von *ātrə.čarana-* (sd.): *ātrə.čarana °na* V. *14.* 7.

Pü.: *apar arŧānīk* [1]), erl.: *2 hačaδar 2 hačapar.* — [1]) Vgl. zu [1]*han-*.

• j. [+]**pairiš.hāvanay-**[1]) Adj., Plur. 'die um *Hāvanay* sind sva. die mit *H.* (der Gottheit der ersten Tagesabteilung) sich einfinden', von den Göttern: *vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ašahe ratavō ϑrayasča ϑrisąsča nazdišta °nayō* Y. *1.* 10.

Pü.: *pērāmōn i hāvan*, Sü.: *parivartulaṃ hāvanasaṃdhyāyāḥ.* — [1]) NA. ohne Trennung.

• j. [+]**pairiš.x[v]axta-**[1]) Adj. 'rings umschlossen': *fraŋrasyānəm . . °təm ayaŋhahe* "den *Fr.* . ., den von Eisen rings umschlossenen" Y. *11.* 7 *).

*) Es bezieht sich das auf den eisernen *hankana-* (sd.) des *Fr.*; vgl. die PüErl., die besagt, es sei eine Festung (*druɣuštīh*) um ihn herumgebaut.

ai. *pariṣvakta-* Adj., PPfP. zum V. *svajate.* — Pü.: undeutlich; s. auch *). — [1]) NA. ohne Trennung; s. Var.

• j. **paouru** Adv.: s. *parav-*.

• j. **paouru.fraourvaēsa-** Adj. (fem. *°sā-*) 'mit vielen Ausläufern': *haraṃ bərəzaitīm °saṃ* Yt. *12.* 23.

Vgl. *pouru.fraourvaēsya-*. — Komp.: **fra*+*urvaēsa-* m., eig. 'Hervordrehung'; vgl. zBed. Bd. *12.* 2: *čigōn apārīk kōfān hač harburz rust hēnd.*

• j. **paouru.fravāxš-** Adj. (auch fem.) 'an mehreren, verschiedenen Stengeln gewachsen': *urvaraṃ . . [+]hamō.varəšajīm* (sd.) *°šəm* (ASf.) N. *98*; — *paoiriš [+]°šō* (APf., näml. *urvarā*) [1]) [+]*frastərənte* [+]*vī.barasča avī.barasča* [+]*ratufriš* "wenn er deren mehrere an verschiedenen Stengeln gewachsene spreitet, ist er *r.*, gleichviel ob er sie zerteilt oder nicht" N. *98.*

Pü.: *pur tāk*, erl.: *kē . . aš sar ēčand ast.* — [1]) Hds. *paoiri.fr°.*

j., g. *paouruy°*: s. Sp. 870 u., 874.

• p. **paru-zana-, paruv-zana-**[1]) Adj. (fem. *°nā-*) 'viele Menschenrassen umfassend': *dārayaᵏvaᵏuš . . xšāyaϑiyaᵏ dahyūnām °nānām* [2]) ". . König von Ländern vieler Rassen" D. *11.* 2; — *xšayāršā . . xšāyaϑiyaᵏ dahyūnām °nānām* X. *1.* 2.

[1]) Mit dem Worttrenner dazwischen; so X. *1.* 2 u. ö. — [2]) D. *6.* 2 steht statt dessen *vispazanānām.*

• j. **paouruša.gaona-** Adj. 'grauhaarig': *°nəm* F. *3* b.

S. *pouruša-*. — Pü.: *pīr mōδ.*

• p. [+]**parga-**[1]) m. Name eines Bergs in Persien: *°gaᵏ nāmaˣ kaufaᵏ avadā hamaranam akunavaˣ* Bh. *3.* 7.

*) Gemeint ist der heute *Kūh i suxta* genannte Höhenzug, an dessen Westabhang *Purg* (s. unten) liegt.

np. *purg* (arabisirt *forǰ*), Name eine Stadt in *Fārsistān* (*Lāristān*). — [1]) So gegen NA.; s. KZ. *35.* 13, LC. *1894.* 151.

• j. **parət-** V. 'certare'. Praes. 2 *parəta-* [1]), 3 *pərəta-* [1]), 7 (Int.) *pāpərət-*, 11 b *pərəna-* [2]), 12 b *pərənā-* : *pərən-* [3]). [Vgl. noch ˣ*parənti* und ˣ*paršta.*]

1) Med. 'sich bekämpfen, mit einander kämpfen': *yaŧ narō . . pərətənte vərəϑrayŋyaēšu* Yt. *13.* 27; 45; — *uštrāŋhō . . pərətamna vaδairyavō* "die Kamele, die mit einander kämpfen, wenn sie brünstig sind" Yt. *17.* 13; — *antarə daiŋhu pāpərətāne* (ADf.) Yt. *10.* 8, *15.* 49. 2) 'vor Gericht

Digitized by Google

streiten, prozessiren': *yō +naire +pərənəmnāi*[4] *nōiṯ paiti.daδāiti gātumča +varasča* (sd.) "wer einem, der prozessirt, . ." F. *4* c. 3) 'Jemandem (Akk.) feindlich entgegen, zu Leibe gehen': *pərəne* (1S.) *aēšmәm* V. *11.* 9; 9f.[16]; — *kuδa aētaṯ druxš pərənāne* "wie kann ich der *Dr.* zu Leibe gehen?" V. *10.* 1[2]; *9.* 47[2] (wo *pərənāite*); — *pərənāi* (1S.) F. *10.* a) absolut: *astō.vīδōtuš pəšanaiti* V. *4.* 49; 49[4].

mit *ā* 'Einwendungen machen, einen Disput anfangen, führen', absolut: *yō hē +apərənəmnāi*[5] *nōiṯ vīsāiti frāmrūite* "wenn man einem (Schüler), der Einwendungen macht, Auskunft zu geben sich weigert" N. *13.*

mit *paiti* 1) 'kämpfen gegen – (Akk.), bekämpfen': *yaṯ dim .. aspaēšu paiti*[6] *parətata* Yt. *19.* 77; *5.* 50. 2) dnwS. 3: *paiti.pərəne aərəm mainyūm* V. *10.* 5; 6[3], 9[3], 10[2], 13[2], 14[2], *20.* 9[17], 10.

Et.: s. zu *pərət-*. — Pü.: *patkārītan*, erl.: *stav* 7) *apē kartan*, (zu F. *4*): *patkār dār*, (zu F. *10*): *patkār*, (zu V. *11.* 20): *purtēnūtan.* — 1) F 1 hat überall *parət°* ausser Yt. *17.* 13. — 2) § *132*, *172.* — 3) Bthl. Stud. *2.* 99. — 4) Hds. *pərəmnāi*, s. No. 5. — 5) Hds. *apərəmnāi*, s. No. 4. — 6) *paiti* gehört zum Verb. Statt des Lok. *aspaēšu* würde im Ai. der Instr. stehen. — 7) 'Beschwerde', vgl. np. *sutōh* aus **stavak°*.

j. *parətasča* Yt. *11.* 15: lies *pərət°*.

• j. **parətō.tanū-** Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist', sva. *tanu.pərəδa-* (sd.): *aδča hənti °nuṇąm šyaoδnanąm uzvarštayō* "und es können auch die Taten der *P.* wieder gut gemacht werden" V. *7.* 52 PüZ.; — *pairi šē hō +°nuṇąm*[1] *stārəhaiti yahmaṯ hača təm ava.raoδənti* (sd.) N. *42.*

Vgl. *pəšō.tanū-*, *apərətō.tanū-*. — PPfP. zum V. *3par-*. — Pü.: *tanāpuhrakān.* — 1) Vgl. T.

• j. **parəd-** V. 'farzen'. Praes. 3 *pərəδa-*. 'farzen', vor Angst: *yaṯ gundō* (sd.) *dayāṯ āaṯ daēva pərəδən* ". . dann farzen die *D.* vor Angst" V. *3.* 32.

Vgl. ai. *pardate*, gr. πέρδομαι. — Pü.: p n r dt (*pulūt?*) *hēnd* mit undeutlicher Erl.

• p. **parδava-** m. Name eines Lands, Parthien[1]: *°va[k] utā varkāna[k] hamiδ[r]iyā abava[n]* Bh. 2. 16; 2, *1.* 6, D. *5.* 2, *6.* 3; — *ima[k] tya[k] manā kartam °vaiy* Bh. *3.* 2; 1. np. *pahlav*; s. dazu Hbm. PSt. 207, AGr. *1.* 63. — 1) Eig. Volksname, vgl. zu *saka-*.

• j. **parəna-** n. 1) 'Feder': *mərγyahe .. vārənǰinahe* (sd.) *°nәm ayasaēša .. ana °na tanūm aiwi.sifōiš ana °na hamərδәm paiti.sarəhaēša* "eine Feder des Vogels *V.* sollst du dir suchen, mit dieser Feder sollst du über deinen Leib streichen[1], mit dieser Feder deinen Feind bannen" Yt. *14.* 35. 2) 'Flügel': *yaδa maxšyå °nәm* "wie der Flügel einer Mücke" V. *8.* 69. [Yt. *14.* 36: lies *pərənō.*]

KompE.; Ableit. — Vgl. [1]*pərəna-*. — ai. *parṇá-* n.; mp. (Pü.), np. *parr.* — 1) Um ihn 'fest' zu machen.

• j. **parəna'va-** Adj. 'mit einer Feder versehen': *astavō* (sd.) *vā .. °vō vā taxmahe mərγyahe* Yt. *14.* 36.

Npü.: *pur zūr.*

• j. **parənah'vant-** Adj. 'copiosus, in Fülle vorhanden, reichlich': *upa stərəmaēšu* (sd.) *vārəma daiδe °narəhuntəm*[1] *+vīspąm.hužyāitīm* Yt. *5.* 130.

**parənah-* n. 'copia', zum V. *3par-*; ai. vgl. *párīṇas-* n. — 1) Man verlangte das Fem.

• j. **parənin-** Adj. 'gefiedert, geflügelt': *vayaēibya .. yō °nīnō* (ND.) *fravazånte* Yt. *10.* 119.

Ableit. aus *parəna-*. — Vgl. *pərənin-*.

j. *paoiry°*: s. Sp. 874 ff.

• j. **pairy-aētar-** m. 'Taglöhner, Handarbeiter' ohne festen Wohnsitz im Diensthaus[1]: *vaēsəsča* (sd.) *+°aētrəušča* (AP.)[2] *yaožδaδō gəuš paiti vazyå* V. *9.* 38.

Eig. 'Herumgeher, Störer', zum V. *ay-*. — ai. *paryetár-* m. 'Überwinder'. — Pü.: p r a ddt k, Npü.: *parastār.* — 1) Im Gegens. zu *vaēsa-*. — 2) NA. *°trāšča*; s. § *400* mit No. 5.

• j. **pairyaoxtay-** f.: s. unter *pairi.aoxtay-*.

j. *pairyeiti*, *°te*: s. *3par-* mit No. 1.

• j. **paurva** Adv.: s. *parav-*.

• j. **paourva** Adv.: s. *paurva-* unter **1** und **2.**

• j. **paurva-**[1]**, paourva-**[1]**, pourva-**[1], p. **paruva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'prior'; **1)** dem Ort nach, 1) 'der vordere': *barəšnūm hē vaγδanəm* (sd.) *°rum*[2] *paiti.hinčōiš* V. *8.* 40; 41; — *yaṯ nā °rva* (AD.)[3] *frabda* (sd.) *frabdō.drājō framaēzaiti* V. *18.* 40; — *frā mē gaδwa zazayąn nižbərəta* (sd.) .. *°rvaēibya*[4] (näml. *pāδaēibya*) V. *8.* 37; — *aparaya .. +°ruya*[4] [5] (LS.) *paiti +mastrγnaya* F. *3* c; — *+yatō* (sd.) *°rvaēibya*[3] *yaδa raδaēštā* V. *13.* 45; 48. a) ISn. *paourva* und ASf. *paurvąn*[6] als Adv. 'vorn, voraus': *mā apaēma +paourvāvayōiṯ* (d. i. *°rva+avay°*) "wir wollen (ihm) nicht nach-



Digitized by Google

kommen, voraus soll er seines Weges gehen" Vr. 22. 2; — *yō druča* (sd.) *°vaṇča aśāi ravō yaźša* Yt. *13*. 99; 99. 2) 'vorn, vornan befindlich': *yō* +*°rvō*[4] *vāšəm* (sd.) *vazaiti* Yt. *5*. 11. a) insbes. von der Himmelsrichtung, uzw. α) im Ap. 'östlich'[7]: *utā dahyāva*$^{h}$ *tyā* +*°ruvaiy*[8] "und die Provinzen auf der östlichen (Seite)" D. 5. 2. β) im jAw. 'südlich'[7]: *frā °rvō*[2] *vātąm* (sd.) *vazaiti* Yt. *8*. 33; — *mərəzu* (sd.) +*°rvō*[2] (ADm.) *x*$^{v}$*aδātō* V. *19*. 42. 2)[9] der Reihenfolge (und dem Rang) nach, 'der erstere': *staota* (sd.) *yesnya* . . *°vāṭ*[3] *vā naēmāṭ aparāṭ vā* N. *37*; — *yaṭ hē avaṭ °rum*[2] *ubỉyāite* (sd.) V. 7. 52 PüZ.; — *čvaṭ hača °rvaēibya*[4] (näml. *maγaēibya*)*?* *yaδa ϑrigāim* V. *9*. 9; *8*. 39; — *aiwiča aparəm* (sd.) *apāča °vaēibya*[3] V. *15*. 48; — *°rvā*[3] *dātā dāmąn ašaonīš* Y. *16*. 3; — *upa vā mąδrəm spəntəm maraēta* . . *°rumča*[2] *naēme asne aparəmča* ". . die erste Hälfte und die zweite" V. *4*. 45; 45; — *°rum*[4] *vā naēməm* +*yārə aparəm vā* N. *44*; — mit Abl.: *nāirivaite* . . *ahmāṭ °rum*[2] (ASn.) *framraomi yaδa maγavō* (sd.) V. *4*. 47. a) ISn. *paourva* als Adv. 'zuerst': *°rva hē nəmō baraiti °rva x*$^{v}$*arənā* Yt. *14*. 36. 3)[9] der Zeit nach 'der frühere, erstere': ‖ *tyaiy °ruvā xšāyaδiyā* Bh. *4*. 9; — *anuzvarštāṭ* (sd.) *paiti °rvāṭ*[3] V. *4*. 20; — *yatārō °rvō*[3] *usəhišṭaiti* "qui prior surgit" V. *18*. 26; 26, Yt. *14*. 44[2]; — *yatāra* (sd.) *vā dīš °rva*[2] (NPm.) *frāyazənte* Yt. *13*. 47; *10*. 9 (NSf.); — *yahmaṭ hača °rvō*[3] *snaoδō* (sd.) . . *snaēžāṭ* V. 2. 22; — *°rva*[3] (NPm.) *tāyūm* . . *būiδyōimaiδe mā čiš °rvō*[3] *būiδyaēta nō* Y. *9*. 21; 21[3], F. *1*[3]; — *katārō °rvō* (NPm.)[3] *āmayāṇte* (sd.) V. 7. 36; 37; — *ava.ǰastīm* (sd.) *°rvąm*[3] *āpō ǰaiδyōiš* . . *pasčaēta aiwyō zaoδrā frabarōiš* Y. *65*. 10. A) Das Praesens hat dabei den Sinn der Vergangenheit[10]: *yōi °rva*[3] (NPm.) *miδrəm družinti* "die zuvor den *M.* belogen haben" Yt. *10*. 45; — *aēibyō* . . *yōi vō vaŋuhīš* . . *nōiṭ °rvā*[3] (ASf.)[11] *āzārayente* "denen, die euch, ihr guten, . . nicht zuvor erzürnt haben" Yt. *13*. 30; — *tā sravā* . . *yā °rva*[4] *aēδrapatayō drəṇǰayąn* (Sp. 773 o.) V. *4*. 45; — *ā dim aoxta* . . *°rvō*[2] *ašava para.iriδyō* (PPA.) ". . ein früher gestorbener Gläubiger" H. 2. 16. — Aber: *ā dim aoxta* . . *°rvō*[4] *drvō ava.mərətō* (PPfP.) ". . ein früher gestorbener Ungläubiger" H. 2. 34[12]. a) ASn. *pourum*, *paruvam* als Adv.; α) 'erst': *yezi nairyō aŋhaṭ pasča hē °rum paiti.hinčōiš paitiša aparəm* "ists ein Mann, so sollst du ihn erst hinten, dann vorn angiessen" V. *8*. 58; 58. β) ‖ 'früher, zuvor': *ka*$^{m}$*būǰiya*$^{h}$ . . *°ruvam idā xšāyaδiya*$^{h}$ *āha*$^{h}$ Bh. *1*. 10; 4; — *yaδā °ruvamčiy avaδā* "wie früher (es war), so" Bh. *1*. 14[3].

Unklar: *°rvaēibyō*[4] Vd. *9* (?); — *°rvō*[4] P. *33* (?)[13]. [V. *16*. 14, Vyt. *26*, *40*: lies *paurvō.vasna*.]

KompA., E.; Ableit. — ai. *pūrvá-* Adj.; vgl. gr. πρόν. — Pü.: *pēš*; s. noch No. 12. — 1) Vgl. No. 2–4 und § *298*. 3, *268*. 43. — 2) *pour°*. — 3) *paur°*. — 4) *paour°*. — 5) So K. Statt *°rvya* geschr., gebildet wie *nmānya*, § *412*. — 6) Vgl. § *303*. 7. — 7) Vgl. unter *apāxtara-*. Bei den Persern geschah die Bezeichnung der Himmelsgegend wie bei den Indern (usw.) mit dem Gesicht nach Osten. — 8) NA. *parauvay*. *r*$^{u}$ steht fehlerhaft für *r*$^{w}$. Vgl. *drauga-* No. 2. — 9) Die Bedeutungen 2 und 3 sind nicht immer scharf zu trennen. — 10) S. dazu Dbr. VglS. *2*. 265. — 11) Man erwartete NPm., s. vorher und Dbr. VglS. *1*. 456. Es ist hier das Adj. statt mit dem Subj. vielmehr mit dem Obj. in Beziehung gesetzt. — 12) H. *2*. 19 ff. ist jünger als H. *2*. 1 ff. und diesem Stück nachgebildet. — 13) Pü.: *paurune* (in Aw.-Buchst.); s. zu +*aēvō.gava-* No. 4.

• j. **paurva'tarə**[1] Adv. 'zuvor, vorerst, vor allem': *pərəsaṭ frašaoštrō* . . *zaraδuštrəm*: *paiti.mrūiδi p°* Y. *71*. 1.

Pü.: *pēštar*[2]. — 1) Lesung nicht sicher. — 2) Mit undeutlicher Erl., s. Dst. ZA. *1*. 430.

• j. **paurvatā-** f. 'Bergzug, -kette, Gebirg': *dva hamankuna* (sd.) *°ta* (NS.) Yt. *19*. 3; 3; — *āaṭ āhva °tāhva pouru.sarδō vīraoδahe haomō* Y. *10*. 12.

ai. vgl. *párvata-* m. — Pü.: *andar ān yāδ i pur tāk*, aber Sü.: *pavitranikareṣu*.

• j., g. **paurva'tāt-** f. 'prioratus' uzw. 1) 'Voransein, Anderspitzestehen, principatus': *amavaiδyå °tātō amavaiδyå uparatātō* Vr. *9*. 4. 2) 'das Höchste (einer Sache), Inbegriff, Auslese': *mastīm yąm pouru.āzaintīm mąδraheča °tātəm* Y. *57*. 20; — *təm aṭ yasnanąm °tātā yazamaidē* Y. *37*. 2; — *aṭ rātąm* (sd.) *zaraδuštrō* . . *dadāitī °tātəm manaŋhascā vaŋhīuš mazdāi šyaoδanahyā ašāi yāčā uxδaŋhyāčā* . . ". . die Auslese guten Denkens, Handelns und Redens dem *M.*, dem *Aša*, . ." Y. *33*. 14.

ai. vgl. *°pūrvatā-* f. — Pü. (zu Vr., Y. *57*): *pēš raftār*, (zu Y. *57*) erl.: *ēhrpat*[1]; (zu Y. *33*, *37*): *pa pēš rawišnīh*, erl.: *pa pēšpāδīh*, Sü.:

Digitized by Google

*puraḫpravṛttyā.* — 1) Vgl. zu *hupaurva-* und zu *uparatāt-.*

• j. **paurva.naēma-**[1] m. 'die vordere Seite'; nur Abl. °*māṯ* 'von der Vorderseite her, an der Vorderseite' sva. 1) 'vorn, voraus', a) absolut: *yezi ahi °māṯ..yezi paskāṯ* Yt. *16.* 2. b) mit Gen.: *yeϑhe °māṯ vazaite vərəϑraynō* "welchem voraus fährt .." Yt. *10.* 70; — *miϑrəm..yō tarō haraṇm āsnaoiti °māṯ amšahe hū* ". . voraus vor der unsterblichen Sonne" Yt. *10.* 13; — *ā.drənjayōiš aom srum °māṯ ahe gravahe* "du sollst befestigen das Blei(gefäss) vorn an dem Stock" V. *9.* 14. 2) 'kopfüber' (?): °*māṯ*[1] *pataṯ dyaoš* (Sp. 761 u.) .. *anrō mainyuš* Yt. *3.* 13.

Pü.: *pēš nēmak.* — 1) Einmal (Yt. *3.* 13) *paourva°.*

• j. ˣ*yanānā druja* **paourvainīšča**ˣ Vyt. *29*[1].

1) WG. verweist auf *druča paurvaṇča* Yt. *13.* 99.

• j. +**paourvanya-**[1] Adj. – ? –, Beiwort von *aiwyåŋhana-*: *frā tē* (näml. *haomāi*) *mazdå baraṯ °nīm aiwyåŋhanəm* (sd.) *stəhrpaēsaiŋhəm . . daēnaṇm māzdayasnīm* Y. *9.* 26.

Pü.: p r n n, Sü.: *prāktanaḫ.* — 1) Nach GDN. Metrik 140 'gegliedert', zu ai. *párvan-* n., nach HAUG Essays[2] 182 'leading the Paurvas (Pleiades)', was mir noch weniger einleuchtet.

• p. **paruvam** Adv.: s. *paurva-* **3** a β.

j. *parvō* Vyt. *26*: s. +*paurvō.vasna.*

• j. **paourvō.apāxtara-** Adj. 'der vordere nördliche'[1]: *vātō °ra apa.dvarata vātō °ra apa.nasyata* Yt. *3.* 9; 12[2], 16[2].

1) Vgl. unter *apāxtara-**).

• j. **paurvō.azī-** fem. Adj. 'zum ersten Mal trächtig, ersttragend': °*zyå aspayå arəjō* "um den Preis einer ersttragenden Rossstute" N. *85.*

ai. vgl. *pūrva-sú-* Adj. 'erstgebärend'. — Pü.: fehlt.

• j. +**paurvō.vasna-**[1] Adj. 'wobei der Wille vorausgeht sva. beabsichtigt, vorsätzlich': *yō nāirikayå čiϑravaityå . . °na šyaoϑna tanūm iriϑyāṯ* V. *16.* 14; ludrig zit. Vyt. *26, 40.*

Pü.: *vas bār pa kāmak kunišn.* — 1) NA. getrennt.

• j. **paurvaṇ**[1] Adv.: s. *paurva-* **1** a.

1) In *paurvaṇča.*

• g. **paourvīm**, j. **paoirīm** Adv. 1) 'zuerst', zeitlich und in der Reihenfolge früher als anderes, 'vor allem': *zasta hē °rīm frasnāδayən* V. *8.* 40, *16.* 7; *7.* 42, *8.* 19, 76, *9.* 49, Yt. *4.* 3 (?); — *hyaṯ tā hīm mainyū jasaētəm °rvīm dazdē gaēmčā aŋyāitīmčā* (sd.) Y. *30.* 4; — *aṯ hōi aoŋī* (sd.) *zaraϑuštrō °rvīm* Y. *43.* 8; — *ahyā yāsā* (sd.) .. +°*rvīm*[1] .. *vīspəng šyaoϑanā* Y. *28.* 1[2]; +*51.* 2[3]; — *hyaṯ ϑwā anhūš zaδōi darəsəm °rvīm* Y. *43.* 5; 11. 2) 'zu Anfang, bei Beginn': *hyaṯ °rvīm*[4] *taṯ ustəmam*(sd.)*čīṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7; — *hyaṯ nō mazdā °rvīm gaēδåščā tašō daēnåščā* (sd.) Y. *31.* 11. a) mit Gen.: *anhūš* (Sp. 108 u.) *ahyā* +°*rvīm*[1] +*yam mōi vīdvå* (sd.) *mazdå vaočaṯ* Y. *45.* 3; — *kaϑā anhūš vahištahyā °rvīm kāϑā* (sd.) *sūidyāi* Y. *44.* 2. 3) 'zum ersten Mal': *taδa ayaoš* (sd.) *yaϑa °rīm vīrəm avi yå bavaiti* Yt. *8.* 14; 14[3]; — °*rīm .. ϑriš mayəm ava.kanayən .. bitīm .. ϑritīm* V. *8.* 37 ff.; *7.* 37. 4) 'erstens': *kō °rīm imaṇm zaṇm mazišta xšnaoma xšnāvayeiti* V. *3.* 12; 1, 7.

KompE. — ASn. aus *paouruya-, paoirya-.* — ai. *pūrvyám* Adv. — Pü.: *fratum*; vgl. No. 1 f. — 1) NA. *pour°*; s. Var. — 2) Pü. erl.: *gāsānīkīh*; vgl. +*paouruyē* No. 4. — 3) Wie No. 2. — 4) gAw. Wortform!

• j. **paoirya** Adv. 'zu Anfang (der ersten Welt)': *fravašayō yå p° åŋharə nmānanaṇmča vīsaṇmča* .. "die *Fr.*, die zu Anfang waren, (die *Fr.*) der Häuser und . ." Y. *23.* 1.

IS. aus *paoirya-.* — Pü.: *kē fratum būt ēnd.*

• p. *paruviya-*, g. **paouruya-**[1], j. **paoirya-**[1] Adj. (fem. °*yā-*) 'der erste, primus', nach Zeit und Ordnung: *čaiti aēte miϑra..?.. xšvaš . . °ryō vačahinō bityō . . ϑrityō . . puxδō . .* V. *4.* 2; *14.* 9, *18.* 33, 34, Y. *9.* 3, 4, Yt. *14.* 2, *19.* 1, N. 2, *82*, Vyt. *23*, Vd. *12*; — °*rīm pasūm avaynāṯ °rīm narəm raēšyāṯ . . bitīm . . ϑritīm . .* V. *13.* 32 f.; *1.* 1 PüZ., *5.* 32[3], *8.* 100[2], *9.* 7, 28, 31, Y. *9.* 19, +F. *1*; — °*rīm gāma frabaraṯ . . bitīm . .* H. 2. 15; V. *1.* 2, *4.* 50[2]), *15.* 2, Yt. *19.* 35; — °*ryaṇm gərəzaṇm gərəzaēta . . bityaṇm . .* Yt. *17.* 57 f.; Vyt. *54*; — °*ryå dasa xšapanō . . bityå . .* Yt. *8.* 13–16; — °*ryeheča nā myazdahe aδāiti . . bityeheča . .* A. *3.* 7 f.; P. *9*, V. 2. 19 PüZ.; — °*ryāi ϑrišvāi xšafne . . bityāi . .* V. *18.* 18–20; — °*rya 'yeϑhē mē ašāṯ hačā' bityā . .* N. *102* (?); — °*ryāi nidarəzayən* (sd.) *apərənāyūkəm . . aiwiča aparəm* (sd.) . . V. *15.* 48; — *sraošəm . .*

Digitized by Google

*yazamaide °rīmča +upamǝmča maδǝmǝmča fratǝmǝmča °ryāča yasna upamača* .. Yt. *11.* 18; — *zaraδuštrahe..yō..°ryō ṯkaēšō daŋyunąm* Yt. *13.* 90; 89[3], 97, *10.* 13[2], 90; — *aṯ δwā mīnghī +°rvīm mazdā +yazūm* (sd.) Y. *31.* 8; — *yaēšąm tū +°ruyō mazdā fradaxštā* (sd.) *ahī* Y. *51.* 3; — *vīspanąmča aēšąm zaraδuštrǝm °rīm..+susruma ṯkaēšǝm* Yt. *13.* 148; 152; — *°ryąn ṯkaēšō* Yt. *13.* 150; — *fravašayō .. yå °ryanąm ṯkaēšanąm* [3] *°ryanąm sāsnōgūšąm* Y. *26.* 4; *23.* 2, Yt. *13.* 150; — *zaraδuštrahe..°ryāi aδaurune °ryāi raδaēštāi °ryāi vāstryāi fšuyeinte* Yt. *13.* 88 (s. Sp. 875 u.); — *zaraδuštrō yō °ryō mašyākō staota ašǝm* Yt. *17.* 18; — *vīspanąmča åŋhąm °ryanąm fravašinąm* Y. *26.* 2; — *hyaṯ daēnå °ruyå då* (Sp. 715 o.) *ahurā* Y. *46.* 6; — *yāiš dātāiš °ruyāiš* [4] *ahurahyā* "gemäss den ersten Gesetzen *Ah.*s" Y. *46.* 15; — *ima asma °rya* (APn.) *dāmąn* Vr. *11.* 2; — *+°rya* (LSf.) [5] *+varšta aēšąm +šyaoδnǝm[ča] aēδōirištǝm* (sd.) N. *29*; — *°rīm dahmǝm* Vyt. *44*[2]; — *vačō °rīm miθrǝm kǝrǝnaoiti* V. *4.* 3; — *tišrō °ryō* (als APm.) .. *tišra °rya .. tišra haurva.paoirya* (sd.) Vr. *13.* 3; 1, 2; — *azǝmčiṯ ahyā..δwąm mīθhī °rvīm vaēdǝm* Y. *29.* 10; — *ušta °ryąm ašaonō stīm yazamaide* Vr. *18.* 1; — von *aŋhav-* (Sp. 108 m.): *aŋhuš +°ruyō* Y. *28.* 11; — *yā dātā aŋhōuš °ruyehyā* Y. *33.* 1, zit. *55.* 6; *48.* 6; — mit Gen. part.: *°ryāi dahmanąm* N. *105*. a) 'primus', auf Subj. oder Obj. bezogen, im Sinn unsres 'zuerst' [6]: *hyaṯ..garō dǝmānē ahurō .. jasaṯ* (Sp. 494 u.) *+°ruyō* Y. *51.* 15; — *kō hvō yō mā arǝdrō čōiδaṯ °ruyō* ".. qui primus .. docuit" Y. *46.* 9; — *tūm °ryō zaraδuštra ahunǝm vairīm frasrāvayō* Y. *9.* 14; *57.* 6, 8, N. *71*, FrB.; — *zaraδuštrahe .. °ryāi vohu mamnānāi °ryāi .. vaokuše °ryāi .. vāvǝrǝzuše* Yt. *13.* 88; 88[4] (s. Sp. 875 o.); — mit Gen. part.: *δritō °ryō .. mašyānąm yaskǝm yaskāi dārayaṯ* V. 20. 2; 1; — *sraošǝm .. yō °ryō mazdå dāmąn* (GS.) .. *yazata ahurǝm* Y. *57.* 2; — *čiš* (Sp. 423 o.) .. *nāirika °rīm xᵛarǝδanąm xᵛarāṯ* V. *5.* 50. α) sva. 'anfänglich, zu Anfang': *yastā mantā °ruyō .. rōiδwǝn* (sd.) .. Y. *31.* 7; — *kasnā ząδā* (sd.) *patā ašahyā +°ruyō* Y. *44.* 3. A) mit *astī* und *ā* mit Gen. [7] 'er ist voraus vor —, hat den Vorzug vor —': *aēšąm tōi ā aŋhaṯ yaδā ayaŋhā* (Sp. 159 u.) .. *+°ruyō* Y. *30.* 7. A) *°ryō; °rvīm, °rīm; °rya; °ryāi* und *°ruyē* (auch *+Y. 44.* 11) als Adv.: sbes.

KompA., E.; Ableit. — ai. *pūrvyá-* Adj. — Pü.: *fratum*; s. noch No. 2 f. — [1] zSchr. § *268.* 11, 43 f. Statt *paouruy°* hat NA. einige Male *pour°* (s. +); vgl. aber die Var. — [2] Pü.: ausgelassen. — [3] Pü. hat für *p° ṯk°* zu Y. *23.* 2, *26.* 4 das selbe Wort wie für *paoiryō.-ṯkaēša-*. — [4] Bemerkenswerter Weise bieten alle guten Hds. die jAw. Wortform *paoiryāiš*. — [5] Hds. *paoiδya*; s. aber Pü. — [6] Vgl. Dbr. VglS. *I.* 456. — [7] S. *ā* II 3 mit No. 11.

• j. **paoiryaēinī-** f., Plur. Name eines Sternbilds 'Plejaden': *°yaēinyasča yazamaide* Yt. *8.* 12.

Fem. zu *°yaēna-* Adj., Ableit. aus *paoirya-*. — np. *parvīn* 'Plejaden'; s. dazu Hbm. PSt. 40.

• p. **paruviya'ta$^h$** Adv., verb. mit *hačā* 'von früher, von Alters her': *hačā p° āmātā amahy hačā p° hyā amāxam taumā xšāyaδiyā āha$^h$* Bh. *1.* 3; — *aita$^h$ xšaδ'am hačā p° amāxam taumāyā āha$^h$* Bh. *1.* 12.

• j. **paoiryāi** Adv. 'zum ersten Mal' [1]: *p° upaēta* (sd.) *p° nišasta .. bityāi .. δrityāi* .. V. *16.* 15.

DS. aus *paoirya-*. — Pü.: lässt *p° u° p° n°* aus. — [1] In attribut. Gebrauch, beim Nom. act.

• g. **+paouruyē** [1] Adv. 1) 'zuerst, zunächst': *ahyā δwā ādrō* (Sp. 315 u.) *vərəzənā p° pairī.jasāmaidē* Y. *36.* 1; — im Gegensatz zu *apōma-*: *kā tōm ahyā +maēniš* (sd.) *aŋhaṯ p°* [2] *vīdvå avąm yā īm aŋhaṯ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19. 2) 'zu Anfang': *aṯ tā mainyū p° yā yōmā* (sd.) .. Y. *30.* 3; — *azǝm tōi āiš +p°* [3] *fravōivīdē* (sd.) Y. *44.* 11. a) mit Gen.: *aŋhāuš* (Sp. 106 u.) *mainyū p°* Y. *45.* 2.

LS. aus *paouruya-*. — Pü.: *fratum* 4). — [1] NA. hat *pouruyē*; s. aber Var. — [2] 'zunächst' sva. 'noch im ersten Leben'. — [3] Vgl. J 2, K 5, Pt 4, Mf 1; NA. *pouruyō*. — [4] Zu Y. *45.* 2 erl.: *gāsānikīh*; vgl. *paourvīm* No. 2 f.

• j. **paoiryō** Adv. 'zuerst', zeitlich: *ahmāi p° mašyānąm apərǝse* (sd.) *azǝm .. anyō δwaṯ .. V. 2.* 2; 1.

NSm. aus *paoirya-*; vgl. zu *anyō*, Sp. 139 o. — Pü. (zu V. *2.* 2): *ō ōi fratum haē martumān ham pursīt ēm .. an hač tō.*

• j. **paoiryō.dāta-** Adj. 1) 'als erster, zuerst gesetzt, geschaffen': *asmanǝm x$^v$anvantǝm .. °tǝm paoiryō.fraδarštǝm +gaēδīm gaēδyayå stōiš* "den .. Himmel, das erstgeschaffene, erstgebildete Materielle des materiellen Seins" Vr. *7.* 4. 2) 'vorherig geschaffen, eher geschaffen als —'

Digitized by Google

(Abl.)[1]: *avå dāmąn..yå hənti °ta paoiryō.fraδwaršta ašnāaṯča apāaṯča* .. Vr. 7. 4.
Pü.: *fratum dāt.* — [1]) Der Abl. hängt vom 1. Glied des Komp. ab.

• j. **paoiryō.ṯkaēša-** m., Plur. 'die ersten Lehrer des Glaubens'*): *ašāunąm fravašinąm* .. °*šanąm fravašinąm* "den *Fr.* der Gläubigen . ., den *Fr.* der ersten Lehrer" Y. *1.* 18.
*) Vgl. Y. *23.* 2, Yt. *13.* 17. Dst.s Bemerkungen ZA. *3.* xxix sind unzutreffend, wenn ich schon nicht leugnen will, dass man später die Stelle so gefasst hat. Der Gegensatz von *apara-* ist *paurva-*, nicht *paoirya-*. S. [1]*ṯkaēša-* No. 2.
Pü.: transskr., Sü.: *pūrvanyāyavān*; vgl. Pü. und Sü. zu [2]*ṯkaēša-*.

• j. **paoiryō.fra'δwaršta-** Adj. 1) 'als erster, zuerst geschaffen, gebildet': *asmanəm .. paoiryō.dātəm* (sd.) °*təm* +*gaēδīm gaδyayå stōiš* Vr. *7.* 4. 2) 'vorherig gebildet, eher gebildet als —' (Abl.)[1]: *avå dāmąn .. yå hənti paoiryō.dāta °ta ašnāaṯča apāaṯča* .. Vr. 7. 4.
Pü.: *fratum frāč āfrīt.* — [1]) Der Abl. hängt vom 1. Glied des Komp. ab.
j. *parəsanyeiti* Yt. *8.* 15: lies *pərəs°*; s. *fras-*.

• j. **parəsav-** f. 'Rippe': +°*svi* (ND.)[1] "die beiderseitigen Rippen" F. *3* g.
ai. *parśav-* f. [2]). — Vgl. *pərəsav-*. — Pü.: *pahlūk.* — [1]) Bestimmung unsicher, vgl. ai. *urví* ADn. S. noch Dbr. VglS. *1.* 143. — [2]) Wozu BB. *25.* 295.

• j. +**parša-**[1]) m. 'Getreideähre, Ähre': *mąnaym ahe yaδa nā satəmča hazaŋrəmča* .. °*šanąm*[1]) +*niǰatəm hyāṯ* ".. als ob ein Mann auf hundert und tausend .. Ähren einschlüge" Yt. *13.* 71[2]).
ai. *parṣá-* m. — [1]) So F 1; NA. *pairištanąm.* — [2]) Das Bild RV. *10.* 48. 7 ist ganz ähnlich.

• j. **paršaṯ.gav-**[1]) m. EN. zweier Gläubiger: 1) °*gūuš parātahe ašaonō* "des *P.*, Sohns des *Par.* .." Yt. *13.* 96. 2) °*gavå* (GD.) *dāzgrōgavå* (sd.) *ašaonå* Yt. *13.* 127.
Eig. 'bunte, gefleckte (**parsant-* Adj., wozu IF. *9.* 261) Rinder habend'; ai. *pṛṣant-* Adj., vgl. *pṛṣadaśva-* Adj.; Bthl. KZ. *29.* 563. — Vgl. *paršav-*. — [1]) Zu Yt. *13.* 127 hat F 1 *paršaδg°*; § *268.* 50.

• j. **paršav-** Adj. 'ungleichfarbig, gesprenkelt': °*šva* F. 5.
KompA. — Unsicher. — Vgl. *paršaṯ.°* und zu *paršvanika-*. — Pü.: p p d da p k.

• j. **paršinta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe gandrəwahe ašaonō* Yt. *13.* 123.
Eig. Bed.?

• j. **paršuya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nivalis, Schnee-', Bezeichnung bestimmter Wasser: *vīspåsča āpō yå zəmā* .. °*yå* (NPf.) +*vāiryåsča* Y. *68.* 6.
Bed. und Et.?[1]). — Pü.: k t dd *īk*; s. zu *nāvaya-*. — [1]) Die bei Wn. AiGr. *1.* 56 erwähnte Zusammenstellung ist ganz unsicher.

• j. ×**paršta** *aēšməm* V. *11.* 12; 12 f.[16 1]).
Pü.: *patkārēm*, erl.: *purtēnēm.* — [1]) Grammatisch wertlose späte Stelle. Der Verf. wollte mit *p°* augenscheinlich das selbe sagen, was V. *11.* 9 durch *pərəne*, V. *10.* 1 durch *pərənāne* ausgedrückt ist; s. *parət-* (wozu *paršta* nicht gezogen werden kann).

• g. **parštā** Inf. 'Jemanden (Akk.) wonach (Akk.) zu fragen', mit [1]*ah-* im Sinn des PFP. (Sp. 277 m.): *pərəsāčā nå yā tōi šhmā parštā* "et interroga nos quae tibi sumus interrogandi" Y. *43.* 10.
Zum V. *fras-*. — Vgl. [1]*parštay-*. — Pü.: *pursēča hač amāk pa ān pursišn i dēn.*

• j., g. [1]**paršta-** Adj., PPfP.: s. *fras-*. KompA., E.

• j. [2]**paršta-** m. 1) 'Rücken, Rückgrat': *frā* +°*təm*[1]) *nāmayeinti vī maiδyąnəm fšānayeinti* (sd.) Yt. *14.* 56. 2) 'Rückhalt': *tå* (näml. *fravašayō*) *hē* .. °*tasča pairivārasča vīsəmte pairi .. druǰaṯ* Yt. *13.* 71; *1.* 19.
Vgl. [2]*paršta-*. — ai. *pṛṣṭhá-* n., np. *pušt*; weitre unsichere Anknüpfungen IF. *11.* 285. — Pü. (zu Yt. *1*): *hač pas u pēš ōi i man nām hač pušt patīrak barēh*, Npü. (zu Yt. *14*): *pāsux.* — [1]) So alle guten Hds.; NA. °*tīm.*

• j. [1]**parštay-** f. '(gegenseitige) Befragung, Disputation': *yō .. gaotəmahe* (sd.) *parōyå °tōiṯ avāiti* Yt. *13.* 16. LS. °*tā* als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. *fras-*. — S. *hām.parštōiš* Inf. und *fəraštay-*. — afγ. vgl. *puštēdąl* 'fragen' (wozu IF. *9.* 264).

• j. [2]**parštay-** f., Du.[1]) 'Rücken': °*ti* (AD.) *hē .. aēša druxš .. upa.dvąsaiti* V. *8.* 51; 52, *9.* 18, 19. [Yt. *14.* 56: lies °*təm.*]
Vgl. [2]*paršta-*. — ai. *pṛṣṭáy-* f. 'Rippe'? — Pü.: *pušt.* — [1]) Weil aus zwei Hälften rechts und links des Rückgrats bestehend.

• j. **parštō.vačah-** Adj. 'der die (heiligen) Sprüche erfragt, durch Fragen erkundet hat': *āδravanō °čanhō paiti.parštō.sravarəhō* Yt. *5.* 91.

• j. **paršv-anika-** Adj. 'mit ungleichfarbiger, gesprenkelter Stirn-, Vorderseite', vom Wildschwein[1]): *hū kəhrpa varāzahe .. °kahe* Yt. *14.* 15.
[1]) Vgl. Brehm Tierleben: 'Am Vorderteil

Digitized by Google

des Gesichts ist das Borstenhaar (des Wildschweins) gewöhnlich gesprenkelt'. Anders GDN. KZ. *25*. 523, GGR. OK. 158.

• j. **pas-** V. 'fesseln'. *s*-Aor. 1 *paś-*. — PPfP. **paxšta-*[1]).

'an einander befestigen, zusammenfügen': s. *zaranyapaxštapaḍ-*.

mit *paiti* und *ava* 'zusammen-, aneinanderfesseln': *ayaŋhaēnāiš fšūbīš azdibīš paiti ava.pašāṯ* "mit eisernen Fesseln soll man seine Knochen zusammenfesseln" V. *4*. 51.

Vgl. zu *fšah-*. — Pü.: *pašēnītan(?)*. — [1]) § *86* aE.

• p. **pasā** Praen. 'nach'; 1) örtlich 'hinter — nach, drein', mit Gen.: *kāraʰ .. p° manā ašiyavaʰ mādam* Bh. 2. 6. 2) zeitlich 'nach', mit Akk.: *pasāvaʰ* (sbes.).

Aus ir. **pas* (= idg. **post*) durch Ausgleich mit dem gegensätzlichen *parā*, vgl. BTHL. ZDMG. *50*. 723[1]). — S. noch *paskāṯ, pasča*. — np. *pas*. — [1]) Anders FOY KZ. *35*. 26, GRAY AJPh. *21*. 8.

• j., g. **pasav-** : *fšav-* m. 'Vieh, domestizirtes vierfüssiges Tier, Haustier', Sing. auch koll.: *azəm .. tā nipayemi .. yaϑa °sūm pasu.vastrəm* (sd.) Yt. 5. 89; — *kē mōi °sūuš kē mē nā ϑrātā vistō .. azdā* (sd.) .. Y. 50. 1; — *fšu* F. 5 (?)[1]); — im Gegensatz zu *nar-* oder *vīra-*: *°svaṃča naraṃča* Y. *4*. 5; — *yezi nōiṯ spā .. °sūm vā narəm vā ražyāṯ* V. *13*. 31; 32; — *vāstryehyā °sūuš vīrāaṭča* (sd.) Y. *31*. 15; — *°sūš vīrəng ahmākəng fradaϑāi* (sd.) *ā* Y. *45*. 9; — *pairī °sūš pairī vīrəng dadəmahī* Y. *58*. 6. a) in Dualverbindung mit *vīra-* (sd., auch fdSt.): *°su vīra* +Yt. *13*. 12 usw.; — *°svå vīrayå* Vr. 7. 3 usw.; — *°subya vīraēibya* V. *6*. 32. A) insbes. vom Kleinvieh, den Schafen und Ziegen, im Gegensatz zu *staora-* (sd.): *°svaṃča staoraṇaṃča mašyāṇaṃča sūṇaṃča vayaṃča* V. 2. 8; 10, *8*. 12, 13; — *°vasča* (als NP.) *staorāča .. mašyāča bizəngra* Yt. 5. 89; *8*. 5, V. 2. 8, 9, 11, *3*. 5, 6, 15; — *°svō* (AP.) *staorāča* V. *9*. 39[2]; — *°subya staoraēibya vayaēibya patarətaēibya* (sd.) Yt. *10*. 119; — *°sūuš* +*gərəbuš yōištahe* (sd.) A. *3*. 3; — *panča.dasa °svō sraoni.masā* F. 25 b (?); — +*hvōištaēšva* (sd.) *°suš.hva*[2]) N. *58*; — mit *anumaya-* (sd.): *uštrahe .. aspahe .. gūuš .. nitəmənčiṯ apərənāyūkəm yaoždaϑō °sūuš* +*gərəbuš anumayehe* V. *9*. 38; 2. 24; — *biš hapta °vō* (AP.) *anumaya .. nisirinuyāṯ* V. *14*. 16. a) spez. als Opfertier: *zaoϑrā hē uzbārayəm .. °sūm hē pačayəm airyå daiŋhāvō* Yt. *8*. 58; N. *67* (?); — *čaiti nā aēvahe °svō* +*zaoϑrā barāṯ* "wie viel Z. soll man bei einem Opfertier bringen?" N. *65*; — *nōiṯ pasušča* (statt IS., lies *pasva*?) .. *iriśta* (sd.) .. *ratufriš* N. *56*; — *yō °sūm* +*ava vīnaoiti* (sd.) N. *58*; — *hazaŋrəm anumayaṇəm frāvinuyāṯ* (sd.) *vīspaṇəmča aētaēšəm pasvəm* .. V. *18*. 70. [N. *65*: lies *pasvāzaŋhəm*.]

KompA., E.; Ableit. 3). — ai. *paśáv-* m.; sbal. *pas* 'Kleinvieh', woss. *fus* 'Schaf'; np. *šu-bān* 'Hirte'. — Pü.: *pah, gōspand*. — [2]) Vermutlich kein selbständiges Wort, sondern aus einer Komp. losgelöst; s. dazu IF. *11*. 133. Vgl. noch zu ***fšyo*. — [2]) LP., statt *pasušva*, in Anlehnung an den NS. — [3]) S. auch *kamnafšva-*.

• j. **pasāvaʰ** Adv. 'darnach, darauf, dann'; 1) an der Spitze des Satzes: *p° kaⁿbūjiyaʰ avam bardiyam avājaⁿ .. p° kaⁿbūjiyaʰ mudrāyam ašiyavaʰ .. p° draugaʰ dahyauvā vasiy abavaʰ* Bh. *1*. 10; 11[3], 12, 13, 16[2], 17, 18[3], 19[2], 2. 1[3], 4, 5, 6[3], 7[2], 9, 10[3], 11, 12, 13[3], 14[4], 16, *3*. 1, 2, 3[2], 4, 5, 6[3], 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14[2], *4*. 4, *5*. 1[3], 4, D. *17*. 3[1]), X. 7. 3. 2) an der Spitze des Nachsatzes hinter einem Vordersatz mit *yaϑā*: *yaϑā kaⁿbūjiyaʰ mudrāyam ašiyavaʰ p° kāraʰ arikaʰ abavaʰ* "als *K*. nach *M*. gezogen war, da .." Bh. *1*. 10; 16, 2. 7, *3*. 1, D. 6. 4. 3) mit folgendem *yaϑā* 'nachdem dass, postquam' (im nachgestellten Nebensatz): *imaʰ tyaʰ manā kartam p° yaϑā xšīyaϑiyaʰ abavam* "das ist es, was ich getan habe, nachdem ich König geworden war" Bh. *1*. 10; 15, *4*. 2.

*Sandhi*form für *pasā*+*avaʰ* (ASn.) 'nach jenem', § *305* E. — [1]) zLes. s. unter *yuviyā-*.

• j., g. **pasu'ka-** m. 'domestizirtes, vierfüssiges Tier, Haustier'[1]): *ahmākəng .. urunō °kaṇaṃčā yōi nå jījīšəntī* "unsre Seelen und die der Haustiere, die uns nähren" Y. *39*. 1; — *°kaṇaṃ .. daitikaṇaṃ* "der Haus- und der wilden Tiere" Yt. *13*. 74.

ai. vgl. *paśukā-* f. — Pü.: *pasūk*. — [1]) Sva. *čaŋraŋhak-*.

• j. **pasu.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Stücks Kleinvieh, eines Schafs geschlossen': *ϑrityō* (näml. *miϑrō*) *°zō* "die dritte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Schafs geschlossen" V. *4*. 2; — *aēšō miϑrō .. yō °zō* V. *4*. 7; — *°zō aδāṯ framarəzaiti °zō aδāṯ antarə urvaitya*

Digitized by Google

(sd.) *fradaδaiti* V. *4.* 3[1]; — *yō miδrəm aiwi.družaiti yim °zəm* V. *4.* 13.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Schafs stattfindet. Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die vierte Stelle ein, zwischen dem *miδrō zastā.-marštō* und *staᵛrō.mazō* stehend. S. noch zu Pū.

Vgl. *anumayō.maza-*. — Pū.: *pah masāk*, erl. *3 stīr* 'drei Stir' (näml. ist das Pfandobjekt wert). — [1]) NA. hat zweimal *°zamō*; Druckfehler.

• j. ¹**pasu.vastra-** n. 'Kleid aus Tier-, (spez.) Schaffell': *čarəmanąm °ranąmča* N. *58*; *87*; — *°rahe* F. *3* b.

Eig. 'Tier-, Schafkleid'. — Pū.: *pah vastrak.*

• j. ²**pasu.vastra-** n. 'Viehstall': *azəm .. tī nipayemi .. yaδa pasūm °rəm* (Subj., näml. *nipayeiti*) Yt. *5.* 89[1]).

**vastra-* n. 'Wohnung', zum V. *²vah-*[2]). — [1]) Vgl. zSt. GGR. OK. 48. — [2]) Got. *awistr* (KLUGE Stammbildungslehre² 48) könnte haplol. für **awi-wistr* stehen.

• j. **pasuš.haurva-** Adj., mit ¹*span-* m. 'Schäferhund': *kva asti spā °rvō dāityō.-gātušī . . yō yūžyastīm hača gaēδābyī parāiti sraēšəmnō* (sd.) *tāyūš vəhrkəmča* "Bei wem ist der Schäferhund richtig am Platz? . . (Bei dem) der eine *Y.* weit von seinem Hof weggeht . ." V. *13.* 17; 49[2], *5.* 29; — *spānəm yim . . °rum* V. *13.* 12, 20, 24; — *sūne yim °rve* (DS.)[1]) V. *15.* 3; *13.* 10; — *sūnąm . . yim °rvąmča* (GP.) V. *13.* 8; — *⁺us ⁺tāčāt spāna patənti °rvąmča*[2]) *viš.haurvąmča .. ⁺us ⁺tāčāt vəhrka .*. ".. auf der einen Seite werden Hunde geworfen, (je nachdem) Schäferhunde und Hofhunde . .; auf der andern .." V. *13.* 42 f.[2]); — *yaδača °vāŋhō* (näml. *spānō*) Yt. *11.* 7.

Eig. 'der das Kleinvieh, die Schafe beschützt'; § *287.* GrBd.: *sak i šupān*, RIV.: *sak i rama.* — Pū.: transskr.; in Sū. (zu Y. *29.* 2): *paśupātā.* — [1]) Unthem., zu § *412.* 3 a. — [2]) GP. als Subj.; s. zSt. HBM. ZDMG. *26.* 85.

• j. **pasuš.hasta-** m., **°hastay-** m. 'Hürde, Pferch für Kleinvieh, Schafe': *maiδyōi °taršva* V. *15.* 47; — *yeziča ašša gaδwa °taršva frajasāt . . yō aētəm °təm uzdasta yeŋhā vō ašō °tiš anhat* V. *15.* 32 f.[1]).

Komp.: *pasav-+*hasta-*, **hastay-* (§ *287*), eig. 'Niederlassung', zum V. *¹had-*; vgl. ai. *sádma paśumánti* RV. *9.* 97. 1. — Pū.: *pahast* (d. i. *pah-ast*, s. zu *asta-*). — [1]) S. zSt. unter *uštrō.-stāna-*.

• j. **pasuš.xᵛarəδa-** n. 'Nahrung für die Haustiere': *°δəm* V. *19.* 41 Gl.

• j. **paskāt** Adv. 1) räumlich 'von hinten her, hinterher, hinterdrein': *yezi ahi paurva.-naēmāt .. yezi paskāt* .. Yt. *16.* 2; — *vītārəm* (sd.) *p° hamərəδəm jantārəm parō dušmainyūm* Yt. *17.* 12; — *kaδa nō arša gavaiδīm apayāt p° vazəmnō miδrō* "wann wird *M.* . . einholen, hinterher fahrend?" Yt. *10.* 86; — *fravašayō . . δwāšəm p° fravazənte* Yt. *13.* 39; — *ā dim p° anumarəzatəm* (sd.) *ašišča . . pārəndiča* Yt. *8.* 38. a) mit voranstehendem enkl. (prokl.?) Gen.: *spāδəm yō mē p° vazaite* "das Heer, das hinter mir her zieht" Yt. *14.* 58; — *āat hē p° fradvarat ažiš* Yt. *19.* 47; — *āat hē p° ham.rāzayata* Yt. *19.* 49. A) in Verbindung mit ⁺*aoe* dn.: *yōi vīspe tē apayeinti* (Sp. 71 o.) *ya ⁺aoe p° vyeinti nōit ⁺aoe p° āfənte* Y. *57.* 29. 2) zeitlich 'darauf, alsdann': *āat mąm narō p° vazənte ahurəm mazdąm darəγō yašəmča* .. H. 2. 14. a) mit voranstehendem enkl. Gen. neutr. *hē* dn.: *apa hē p° ⁺fraoirisyeite . . aēša druxš yā nasuš nāirahanat hača* "alsdann kommt die *Dr.* wieder zum Vorschein von der Nase her" V. *9.* 40.

Zum lat. *post*; idg. *-sk-* aus *-stk-*; WN. AiGr. *1.* 269, BTHL. ZDMG. *50.* 722; § *178* a β. *253.* 4. — Vgl. *pasā* (usw.). — ai. vgl. *paścát* Adv. — Pū.: *pas, pas hač.*

• j. **pasča** 'post'; 1) Adv.; a) räumlich, α) 'hinten': *p° pavā parō pavā spaš vīδaēta* Yt. *10.* 46; F. *3* g; — *p° hē vaγδanəm .. upa.dvąsaiti* ".. hinten auf seinen Kopf .." V. *8.* 42; *9.* 16; — *yezi nairyō anhat p° hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinčōiš paitiša aparəm* V. *8.* 58; 58; — *yezi aiwyāŋhana aipi.varəčainti p° vā pairi* (*vā*) *barənti* N. *95.* b) zeitlich 'hernach, drauf, später': *parō ⁺zəmō .. p° ..* "vor dem Winter .., darauf . ." V. *2.* 24; *5.* 5, *8.* 40, *19.* 28[3], N. *87*, H. *1.* 5 Var., Yt. *4.* 8, Vyt. *5*, Vd. *12*; — *p° vā pairi* (sd.) *vā ⁺paiti.barō* N. *103*; — *āat p°* "hierauf" V. *9.* 11; — sva. 'zu spät': *yezi p° vā parō vā pairi.āδa* (sd.) N. *32.* α) mit folgendem *yat* 'postquam': *yat nā p° yat usəhištīt δrigāim* (sd.) .. V. *18.* 43; 49. 2) Praen.; a) räumlich 'hinter', α) mit Akk.: *yahmāi zaota anašava .. p° barəsma frahišta* Yt. *10.* 138; *17.* 61. β) mit Abl.: ⁺*zainyāvarat p° xᵛaδahe* (sd.) Yt. *9.* 30; — *yā māvōya* (Dat. als Abl.) *p° vazənti* Yt. *5.* 95. γ) mit Gen.: *parō p° nmānahe* "vor (und) hinter dem Haus" V. *13.* 45, 46; 46. b) zeitlich 'nach', α) mit Akk.: *p° hū frāšmō.dāitīm* Y. *57.* 10, 16, Yt. *10.* 95,

Digitized by Google

*4.* 8, *5.* 94, V. *7.* 58, N. +*48*, *58*, +*68*; — *išarə p° para.iristīm* V. *7.* 2; *19.* 33, *14.* 15, *6.* 43, *9.* 6², *10.* 5, *18.* 54, 55, *7.* 48, *8.* 51, Y. *55.* 2, H. 2. 18², 36², Az. *8*, Vyt. *29*, Vd. *9*. β) mit Abl.: *p° nava.xšaparāṭ* V. *19.* 24; *5.* 54, 55, Vd. *19*². γ) mit Lok.: *para mərətō..p° mərətō* V. *8.* 31 f.². δ) mit Instr.: *p° hāδra* "nach Ablauf eines *H.*" N. *7*²; — *p° āδritīm aiwi.varaiti* V. *6.* 41; 41, 32², 38², *5.* 57, 58, Yt. *10.* 133², H. *1.* 9. [F. *3*g 2.St., V. *8.* 43, *9.* 16 1.St.: lies *pasča.vaγδ°*.]

KompA. — ai. *paścá* Adv. 'hinter, hernach'; § *253.* 2. — zEt. s. *paskāṭ*. — Pü.: *pas, pas haċ*.

• j. **pasčaēta** [1] Adv. 'darauf, hernach, dann, alsdann'; 1) starkbetont, zu Anfang des Satzteils; a) zeitlich: *p° dīš fraspayeiti miθrō* Yt. *10.* 43; — *ava.ǰastīm* (sd.) *paurvąm āpō ǰaiδyōiš .. p° aiwyō zaoθrā frabarčiš* Y. *65.* 10; — *nava.xšaparəm upa.mąnayən .. p° .. ātrəm aiti.baraṇ* V. *5.* 42; *9.* 12, 29, 31, 32², 36, 57⁴, Vd. *12*, *17*. b) kondizional, im Nachsatz: *hunarəm* (sd.) .. *āaṭ yaṭ hē* +*manō* +*ahe* [*paiti*] *ava baraite p° asəm .. urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. *38*. 2) schwachbetont, hinter dem ersten Hochton des Satzes; a) zeitlich, zugleich auch öfters folgernd: *mošu p°* Yt. *5.* 98²; — *išarə p°* V. *18.* 55; — *āaṭ p°* V. *3.* 3; *5.* 39, 52; — *aθra p°* Yt. *8.* 33, *19.* 69; — *yezi p°* V. *7.* 38; — *naēmča p°* N. *11*; — *naēča p°* P. *23*; — *māča p°* V. *6.* 2, *7.* 38; — *yaṭčiṭ* +*p°* N. *42*; — *vasō p°* V. *6.* 2, *8.* 22², *15.* 45; — *paoiryehe p° hazaŋrō.zəmahe θwarsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PüZ.; 5 PüZ., *3.* 14, 18², 40, *7.* 40, *9.* 14, 32, *11.* 2, *12.* 2, *18.* 55, +Vd. *4*, *19*, *20*; — *vayō dim p°* V. *5.* 8; A. *3.* 13²; — *xšayeite hē p°* V. *5.* 26; — *hāmō.šyaoθna tē p° bavainti* V. *4.* 43. α) mit folgendem *anya-* 'der nächstfolgende': *asnyehe p° anyehe raθwō* V. *7.* 4. b) kondizional, im Nachsatz: *yezi .. nōiṭ p°* Yt. *13.* 13; — *yezi .. anāstərətō p°* N. *46*; +*109*; — *yō .. nōiṭ p°* N. *4*, +*14*; — *yaṭ .. čvantəm p° zrvānəm* .. V. *7.* 3. c) einfach anschliessend 'ferner, und': *dāyå mē mastīm .. xratūm p° .. nairyąm p° ham.varətīm* Y. *62.* 4 f. 3) in anderer Stellung [2]; a) zeitlich: *āaṭ tūm p°* V. *17.* 4; — *tå srvå p°* V. *17.* 10; — *aθa hā* +*xšayete* +*ana* +*p°* .. *haxtōiṭ* (sd.) N. *9*; Vd. *9*, *18*. α) mit folgendem *yaṭ* 'postquam': *yō nōiṭ p° hušxᵛafa yaṭ mainyū dāmąn daiδītəm* Y. *57.* 17. b) kondizional, im Nachsatz: *yō .. nabānazdištəm hē* +*pāra p° .. +āstāraiti* (sd.) N. *9*.

Vgl. *pasča* und § *252.* 4. — Pü.: *pas*. — [1]) Oft °*čaita*, °*čaiti*, auch °*čaite* geschr., s. die Stellen mit + des N. und Vd. — [2]) Der Wortlaut von N. *9* ist nicht ganz sicher; die Vd.-Stellen beweisen nichts. Es bleiben also nur zwei Stellen aus V. *17*, sowie Y. *57.* 17.

• j. +**pasča.vaγδana-** [1] n. 'Hinterkopf': *yeziča āpō .. °nəm paiti.ǰasaiti* V. *8.* 43; *9.* 16, F. *3*g.

Pü.: *pas i vaγδān*, (zu F. nur): *vaγδān*. — [1]) NA. trennt.

• j. **pasčąiδya-** Adj. 'rückwärts gelegen, von hinten kommend sva. nördlich': *vātəm aδarəm* (sd.) .. *fratarəm* .. °*čąiθīm* S. 2. 22; — *vātahe .. fratarahe* °*čaiθyehe* S. *1.* 22.

Ableit. aus **pasčąm* Adv. 'hinten' (§ *199*), vgl. *pasča* usw. — Pü.: *pastar*, (*vātak*) *i pas*.

• j. *haourvō* ᵛ**pasčič** N. *20*.

Pü.: fehlt.

j. *pasne* (angeblich 'hinter'): lies *pašne*.

j. *pasyōbīš* N. *57*: lies *payōbīš*.

• j. **pasvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit **pas-* (f. 'Strick'?) [1] oder 'mit *pasav-* (m. 'Vieh'?) [2] versehen': *hā* (näml. *kaine*) .. °*vaiti* V. *19.* 30.

Die Lesung ist unsicher; nach Jp 1, Mf 2 u. a. wäre *pusavaiti* zu schreiben, d. i. 'mit einem Diadem (*pusā-*) versehen'; so las wohl auch Pü. — Pü.: *pusānōmand*, erl.: *vēš baċak apāk*. Scheint *pusavaiti* gelesen und *pusa* gleich np. *pus* 'Sohn' gesetzt zu haben. Dst. ZA. *2.* 270 hält das für richtig! — [1]) ai. *paś-* f. — [2]) Dann für **pasuᵛ°* geschr., § *268.* 12.

• j. **pasvarəzda-** m. Name einer Pflanze (?): *yō raθōsča °dōsča* +*barəsmaine* ᵛ*ham.varəntayənti* N. *97*.

Ganz unsicher. — Pü.: fehlt.

• j. +**pasv-āzah-** [1] m. Titel eines Gehilfen beim Opfer: °*zaŋhəm āstāya* "ich stelle den *P.* an" N. *65*.

Eig. 'der das Opfertier zu treiben hat'; **āzah-* n. 'Trieb', zum V. *az-*. — [1]) Hds. *pasvā s°*. — [2]) Es heisst: *pa pasv° āst° vušn gōspand apē awganišn hač kust i dašin gōspand awganišn*.

j. *pasvīra* Yt. *13.* 12: lies *pasu vīra*.

• j. **pazdaya-** Praes. 30 (Kaus.) 'scheuchen'.

1) 'aufscheuchen': *yō gaθwąm yąm apuθrąm ǰanaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti vā* "wer eine Hündin, die kurz zuvor geworfen hat, schlägt oder verfolgt oder anschreit oder aufscheucht" V. *15*.

Digitized by Google

5. 2) 'verscheuchen': *yaṯ maṃ tura* (sd.) *pazdayanta . . naotarača* Yt. *17*. 55; 56[2].

Zu einem Praes. 3 ar. **pa-zda-ti*; s. [1]*had-* und Bthl. ZDMG. *50*. 686. — Pü.: transskr. (*pazdēnēt*), mit der Erl.: *kuš dast hač pas škāfēt* (s. noch *syazg-*, No. 2).

• j. **pazdav-** m. Name schädlicher Kleintiere, etwa 'Käfer, Made': *baēvarə °dunąm gūδō.varətanąm* (sd.) *ava.ǰanyāṯ* V. *14*. 6.

np. vgl. *pazdak* 'Kornmilbe'. Ob dazu ai. *pedáv-* m. EN. — Pü.: p z n d, ob +*pazdūk*?

• j. +[1]**pašna-** m. 'Hinsehen auf —'; nur LS. 'in conspectu, angesichts', mit a) Gen. und b) Akk.: a) *°ne varōiš pišinarəhō* Yt. 5. 37; 49; — *°ne āpō dāityayå* Yt. 5. 112, 9. 29, 17. 61. b) *°ne āpəm frazdānaom* Yt. 5. 108.

KompE. (s. *nipašnaka-*). — Zum V. *spas-*, § *83*. 2. — [1]) NA. hat *pasne*; aber F 1, E 1 haben durchaus, J 10, Pt 1 fast überall *š*.

• j. [2]**pašna-** n. 'Augenlid': *°nəm* F. *3* d.

Vgl. ai. *pákṣman-* n. 'Augenwimpern'; np. *pašm* 'Wolle'; s. dazu Zupitza Gutt. 189, Hbm. PSt. 43. — Pü.: *pēš i čašm* (wozu kurd. *pač i čam* 'Augenlid', ZDMG. *38*. 55 zu vergleichen).

• j., g., p. [1]**pā(y)-** V. 'hüten'. Praes. 1 *pā-*: *pa-*[1]), 2 *pāya-*, 7 *pāpay-*, 27 *paya-*, *°fya-*[2]); *s*-Aor. 1 *pāh-*. — PPfP. *pāta-*; Inf. *pōi*, *piδe*, *°pātayaē-ča*, *pāδrāi*, *°fyeiδyāi*.

1) 'hüten, schützen, schirmen': *avå . . xšaδrīš hupātō təmå yå uštrō pāiti* +*vaδairiš* Yt. *14*. 12; — *pairiδwō bavaiti pantå yim . . pāiti* Aog. *78*; — *avaēšąmča paδō pånтō yim isənti* . . Yt. *10*. 45; — *ahunəm vairīm tanūm pāiti* V. *11*. 3; Yt. *3*. 3; — ‖ *mām a*[h]*ura*[h]*mazdā pātuv utamaiy xšaδ*[r]*am* X. *1*. 4; 4, 2. 3, *3*. 3[2], *4*. 3, 7. 3, Am. *4*, Ao. *1*. 4. a) 'behüten, beschützen vor —' (*pairi* oder *hača* mit Abl.): *pāta* (2P.) *nō ṯbišyantaṯ pairi* SrB. *3*; F. *10*; — ‖ *imām dahyāum a*[h]*ura*[h]*mazdā pātuv hačā haināyā* D. *4*. 3; *6*. 5. 2) 'abhalten, abwehren von —, es verwehren, dass . .', mit Abl. oder abl. Inf.: *tā . . yā īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāṯ* (3SKA.) *nōiṯ dužǰyātōiš* Y. *46*. 8; — *aṯ tīng drəgvå . . pāṯ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46*. 4; — *δwahyā maδrānō dūtīm yō īš pāṯ darəsāṯ* (sd.) *ašahyā* Y. *32*. 13. 3) 'wahrnehmen, sich angelegen sein lassen, sorgen für —' (Akk.): *pārahahe* (2SK*s*-AorM.) *anhuδwəmča ratuδwəmča* Yt. *8*. 1; — ‖ *imam pārsam kāram pādiy yadiy kāra*[k] *pārsa*[k] *pāta*[k] *ahatiy* "(so) sorge für das persische Heer; wenn für das persische Heer gesorgt ist, . ." D. *5*. 3.

mit *ā*: s. *āfyeiδyāi* Inf.

mit *patiy*, *paiti* 1) ‖ Med. 'sich hüten, sich in Acht nehmen vor —' (*hača* mit Abl.): *hača draugå*[k] *darəam patipaya*[k]*uvā* Bh. *4*. 5. 2) Med. 'sich vorsehen gegen —, sich zu decken suchen gegen —' (Akk.): *yaδa nā snaiδiš asne niγmatəm paiti.vaēnōiṯ . . avaṯ paiti.pāpayamnō* +*vīδvå . .* P. *21*. 3) Med. 'sich (einer Sache) versehen, (es) ahnen', absolut: *naēδa mainyu paiti.pāite* "und nicht versieht er sich des im Geist" Yt. *10*. 19.

mit [*frā* und][3] *nī* 'schützen, Schutz gewähren vor —' (*pairi* mit Abl.): [*frā*][3] *aδa ‿vaēibya ahubya ‿vaēibya nō ahubya nipayå* (Opt.)[1]) . . *pairi . . mahrkāṯ* Y. *57*. 25[3]).

mit *nī* 1) 'hüten, schützen': *sraošəm . . yō nipāiti mazdå dāmąn . . yō vīspəm ahūm . . ərəδwa snaiδiša nipāiti* Y. *57*. 16; — *azəm bōiṯ . . nipayemi vīspa vohū* Yt. *5*. 89; — *tūm tā dainəhāvō nipāhi* Yt. *10*. 78. a) 'behüten, beschützen vor —' (*pairi* oder *parō* mit Abl.): *nipāyδiš mašīm urvaδəm . . aurvaδāṯ parō* Yt. *1*. 24; — *‿vaēibya nō ahubya nipayå* (Opt.)[1]) . . *pairi . . mahrkāṯ* Yt. *10*. 93[4]); — *taṯ nō nəmō nipātū pairī . . ṯbaēšarəhaṯ* Y. *58*. 2. 2) 'in Obhut, Verwahr geben': *taṯčā . . δwahmī ā* +*dąm* (sd.) *nipåraṇhē* (1SK*s*AorM.) *manō vohū . .* Y. *49*. 10[5]); — *yō āiš ašəm nipåraṇhē manasčā vohū yavaētāitē* "der ich darum das rechte Tun in Verwahr geben will und das gute Denken für immer" Y. *28*. 11[5]).

ai. *pā́ti*, *pāhi*, *pāsati*, *pā́ntaḥ*; np. *pāyad*, **bād*. — S. noch *pāh-* (*pišy*°). — Pü.: *pāyītan*, *pānakīh kartan*, Npü. (zu Y. *32*. 13, *46*. 4): *dūr kardan*. — [1]) *pa-* vor dem *y* des Opt.: *payå*. — [2]) Nur im Inf. *āfyeiδyāi*. *fya-* ist die regelrechte Kompositionsform zu *paya-* (mit *a* aus uridg. *ə*); IF. *7*. 70. — [3]) Vgl. Yt. *10*. 93. *frā* ist Wiederholung aus dem Vorhergehenden, wie auch die Stellung von *aδa* (sd., No. 5) ausweist. — [4]) Vgl. Y. *57*. 25 und No. 3. — [5]) S. zSt. unter *dam-*, *dazdar-* und *pairigaēδa-*.

• j. [2]**pā(y)-** 1) Adj. 'hütend, schützend, schirmend'. 2) n. 'Schutz, Schirm'. DS. *pōi* als Inf. sbes.

KompE.; Ableit. (s. *pavant-*). — Zum V. *pā(y)-*. — ai. **pā́-* Adj.

• j. *pāka-* Adj. 'kochend'.

KompE. — Zum V. *pak-*. — ai. **pākā́-* Adj., np. **pāk*, np. **bā*, **vā*.

Digitized by Google

• p. (, j.) **pāta-** Adj., PPfP.: s. *'pā(y)-*. KompE.

• j. *ϑwąm taṯ upazbaya yāṯ* **pātayasča** *nipātayāi māṙəhəmča hvarəča* (soll heissen) "darum ruf ich dich an, dass du schützest und beschützest Sonne und Mond" Vyt. *43.* Verbindung von *pā°* und *ni-pā°* wie Yt. *10.* 80.

• j. **pātar-** m. 'Hüter, Schützer, Schirmer', von Göttern: *°ta nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 13; — *tūm* (näml. *Miϑra*) *maēϑanahe °ta nipāta ahi adružąm* Yt. *10.* 80; — *haomąm .. °tārąm tanuye baire* Yt. *14.* 57. KompE. — Zum V. *pā(y)-*. — ai. *pātár-* m., np. *pād*(?); Hbm. PSt. 35. — Pü.: *pāspān.*

• j. **pāitivāka-** n. 'Antwort, Gegenrede': *vərəϑraynahe paiti fravāke .. °ke* Yt. *14.* 28. Ableit. (mit *Vṛddhiḫ*) aus **paiti.vak-* Adj.

• p. **pātiš$^{h}$uvaray-** Adj. 'aus *Patiš$^{h}$uvara* stammend, *Patischorer*' [1]: *+gaubruva$^{h}$ °riš dāraya$^{h}$vahauš .. arštibara$^{h}$* D. *8.* Ableit. aus **patiš$^{h}$uvara-* m. Name einer Landschaft (oder Stadt), mit *Vṛddhiḫ*, § *100* a. — [1] Strabo 727: Παρ(σ)ισχοριῖς; sie wohnen in der Parsis.

• j. **+pāiti.šmuxta-** Adj.: s. unter *paiti.šmuxta-*.

• j. *zaota gəuš* **pāityāipōiš** *paoiryō +fraŋharōiṯ* N. *71*: — ? —. Pü.: *patīrak i āp.*

j. *pāδa, pāδaēibya, pāδayå, pāδave*: s. *²pad-*.

• j. **pāδa-** n. 1) 'Tritt, Schritt, Schreiten': *yaṯ aēte yōi mazdayasna °δa* (IS.) *ayantəm* (sd.) *vā taēintəm vā barəmnəm vā* .. V. *6.* 26. 2) 'Standort, Heimstätte': *mā hē avi °δəm ava.hišta mā gātūm nipaiδyaŋuha* Yt. *17.* 57; — *kąmčiṯ ϑwąmča +drujimča airyābyō* (statt Neutr.) *°δaēibyō ƒanāni* Yt. *4.* 5 (?). Vgl. *¹paδa-*. — Pü. (zu V.): *pa pāδ.*

• j. **stavanō vā pūiti* **pāiδi** *davaisnē vā** V. *7.* 43 PüZ. j. *pāδå* N. *29*: lies *gāδå.*

• j. **pāδmainyō.təma-** Adj. 'der am besten den Pfad, die Bahn bereitet für —' (Dat.): *haomō .. urunaēča °mō* Y. *9.* 16. Superl. aus **pāδmainya-* Adj., Ableit. (mit *Vṛddhiḫ*) aus *paδman-*. — Pü.: *hanbārīktum*; s. zu *paδman-*.

• j. **pāθra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Schutz, Schirm gewährend': *gāδå harəδravaitīšča °vaitīšča* Y. *55.* 2[2]. **pāδra-* n., zum V. *pā(y)-*; vgl. *pāδrāi*; np. *pās*, arm. LW. *pah.* — Pü.: *pānak srāyišn*, Sü.: *pālakaḫ.*

• j. **pāθrāi** Inf. 'zu hüten, schützen, schirmen': *p° ašahe gaēδanąm harəδrāi .. Y. 55.* 3; Yt. *5.* 6. Zum V. *pā(y)-*. — Vgl. *pāδravant-*. — Pü.: *pānak.*

• j. **pāpərətāna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *parət-*.

• j. **pāpō.vačah-** Adj. 'schützende Worte sprechend, des Wort Schutz verschafft': *haomō frāšmiš .. hvačå °čå* Y. *57.* 20. **pāpa-* Adj., zum V. *pā(y)-*, mit Int.-Red. gebildet; Wh. Gr.[2] § *1148.* 4. — Pü.: *pānak gōwišn.*

• j. **pāpiθwā-**[1] f. 'feste (nicht flüssige) Speise': *yā °δwa vasō ačištēe* (sd.) N. *62.* a) insbes. 'feste Opferspeise, Speiseopfer'[2]: *zaoδrąm .. °δwąm* N. *64*[4]. Red. Bild., vgl. *pitav-*; § *102* II. 4. — Pü.: *pit i puxt.* — [1] Auch *pā.pi°* und *pāipi°* geschr. — [2] Im Gegens. zu *zaoδrā-* (sd.); vgl. *myazda-*. j. *pāfrāiṯi*: s. *²par-*.

• j. **pāna-**[1] n. 'Obhut, Schutz, Schirm'. KompE.[1]). — Zum V. *pā(y)-*. — ai. *°pāna-* n., np. *°bān*, *°vān* (Horn GIrPh. *1* b. 188). — [1] In *šōiδrō.pānō* und *pəšu.pāna.* Gegenüber der von Horn und Hbm. IFAnz. *10.* 33, *11.* 45 angenommenen Erklärung JSchmidts Krit. 122 verweise ich auf ai. *tanūpāvā* und *°pānaḫ*, *devayåvā* und *°yānaḫ*, *sahasradāvnām* und *°dānaḫ*, sowie darauf, dass neben dem Adj. *tanūpānaḫ* es auch ein neutr. Subst. *tanūpānam* 'Schutz dem Leibe' (Ludwig) gibt. Vgl. auch LC. *1897.* 1262.

• j. **pāman-, pąman-**[1] n. 'Krätze' (oder eine andre, bes. zu Kriegszeiten auftretende Hautkrankheit): *nōiṯ iδra airyå daiθhāvō fraš hyāṯ .. nōiṯ °ma* Yt. *8.* 56, *14.* 48. ai. *pāmán-* m. 'Krätze'; vgl. afy. *pam* 'Krätze, Räude', np. (Npü.) *pam.* — Npü.: *pam*, erl.: *na pam išān asar* ('Spur') *kunad.* — [1] § *296.* 3. So zu Yt. *8.*

• p. **vahyāvišdā* **pāya$^{h}$** *** S. *4.*

• j. **pā-yaoza-** Adj. 'der (das Wasser) wegwogen lässt': *āyaozō nąma ahmi °zō .. vivaozō* "adductor (aquae) nomine sum abductor .. seductor ." (*Vayav* spricht) Yt. *15.* 47[1]. [1] Die Stelle ist offenbar nach Yt. *8.* 31 geformt.

• j., g. **pāyav-** m. 'Hüter, Schützer, Schirmer': *kəm nā mazdā mavaitē* (sd.) *°yūm dadāṯ* Y. *46.* 7; — *°yušča ahmi dātāča* Yt. *1.* 12. a) Du. mit *ϑwōrəštar-* Du.[1]): *°yū* (AD.) *ϑwōrəštāra yā vīspa ϑwərəsatō dāmąn* "den Hüter und den Schöpfer,

Digitized by Google

welch beide alle Wesen schufen" Y. 57. 2; — +°yūčā²) ϑwōrəštārā Y. 42. 2.

KompE. — Zum V. *pā(y)-*. — ai. *pāyáv-* m. — Pü.: *pānak*. — ¹) Pü. erl.: *mihr* oder *mihr yazat*. Vll. sind *Miθra* und *Ahura* gemeint, s. Yt. 10. 113. Anders GDN. BB. *14*. 17; s. unter *ϑwōrəštar-*. — ²) Hds. *°yūšcā* (so NA.), *°yusca*, *°yūmcā*.

• j. ¹**pāra-** m. 'Schuld': *daēna māzdayasniš .. spayeiti anāpərəθəm šyaoθnəm..dərəzānō.-pərəθəm °rəm* "die *m.* Religion .. nimmt auch eine Schuld weg, die schwere Sühne erheischt" V. *3*. 41; F. *10*, *26*; — *nabānazdištəm .. +°ra*¹) *.. +raēšaheča .. +āstāraiti* (sd.) N. *9*.

Zum V. *3par-*. — afγ. *pōr*. — Pü.: *āpām*, Npü.: *ḳarz*. — ¹) Hds. *para*; Pü.: fehlt.

• j. ²**pāra-** Adj. 'der äusserste, fernste'(?): *anusō °rəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāṯ* V. *4*. 53.

Vgl. **para-*? — Pü.: *frōttum*.

• j., p. ³*pāra-* m. 1) 'Ufer'. 2) 'Grenze, Ende'.

KompA., E. — Zum V. *4par-*. — ai. *pārá-* m.; np. *°bār*.

j. *pārayāṯ*, *pārayeinti* usw.; s. ¹*ay-* (Sp. 151 f.) und *4par-*. V. *19*. 27: lies *pairyete*; s. ¹*par-*.

• j. **pārəntara-, pārantara-**¹) Adj. 1) 'abseits, gesondert gelegen': *ϑrāyō antarəča* (sd.) +*ava.antara* +°*ra*²) (als APm.) *maγa frakārayōiš* V. *9*. 11; — *airime gātūm hē nišhiδaēta .. +°rəm*³) *hača anyaēibyō mazdayasnaēibyō* V. *9*. 33; — *pasčaēta .. nišhiδōiṯ .. +antarəm* (sd.) *arəδəm maγahe +°rəm*³) *hača anyaēibyō maγaēibyō* V. *9*. 29. a) ASn. als Adv. 'abseits von —' (Akk.): *zərəδazō* (sd.) *gairiš °rəm arəδō manušahe* Yt. *19*. 1. 2) 'anderwärts befindlich': +*yasə taṯ* +*apivataiti* (sd.) *°rəm isōiṯ* ".. soll er sich anderwärts an einen (Lehrer) wenden" N. *12*.

Eig. (als Komp. mit AS. im 1. Glied)⁴) 'das Ufer, die Grenze (**3pāra-*) überschreitend (**tara-*)'. — Pü.: *parōntar*. — ¹) So N. *12*. — ²) K 1, L 4; NA. *°tarə*. — ³) Jp 1, Mf 2; NA. *°tarə*. — ⁴) Vgl. ai. *druhaṃtarāḥ*.

• j. **pārəntarəm** Adv.: s. *pārəntara-*.

• j., g. **pārənday-** f. 'strotzende Fülle, Üppigkeit': *ā diṯ fraŋhārayaṯ .. stryō mayå °diš upavārō* ".. Weiber, Beischlaf und Fülle herzubringend" A. *3*. 4 (?)¹). A) als Gottheit*): *ašīm .. īšəm .. āzūitīm .. frasastīm vaŋuhīm +°dīm*²) *yazamaidē* Y. *38*. 2; +*13*. 1²); — *rəvīm +°dīm*²) *yazamaide* Vr. *7*. 2. a) sonst mit *raoraθa-*: *miθrəm .. yim hačaite ašiš .. °di*(NS.)*ča raoraθa* Yt. *10*. 66; *8*. 38, +Vyt. *8*; — *°dīm raoraθaṃ* S. 2. 25; — *°dyå* (GS.) *raoraθayå* S. *1*. 25.

*) Über deren Bedeutung Sicheres nicht zu ermitteln ist; vgl. die GrB.-Stelle bei DST. ZA. *2*. 321. Meist erscheint sie in Verbindung mit *Ašay*.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § *265*, *304* II. 10. Zum Schlussglied und zFlex. s. § *205*, *212*. 2. Aus ar. **pārandh°*; dagegen weist ai. *púrandhay-* f. auf ar. **pṛ*ʳ*andh°*. Die Bedeutung ist unsicher; vgl. BTHL. IF. *1*. 184, RICHTER IF. *9*. 247; weitre Litt. ebd. — ai. vgl. *púrandhay-* f.; s. o. — Pü.: *pārand*, SüErl.: *nikhātarakṣakā*; s. noch No. 1. — ¹) Pü.: *kē šān andar ān mātakān māyakān ānča i pārantum varzīt ēstēt*. — ²) NA. *par°*; s. Var.

• j. **pāiri** 1) Adv. 'ringsherum': F. *3* g, N. *85*(?). 2) Praev. (mit *sāy-*, *haēz-*).

Sva. *pairi*, vermutlich durch sekundäre Ablösung aus *vṛddhi*rten Ableitungen wie *pāiri-vāza-* entstanden. Vgl. +*pāiti.šmuxta-*. — Pü.: *pērāmōn*.

j. *pāiri gərəftayāṯ* N. *37*: lies *pairi.gərəpt°*.

• j. **pāirivāza-** Adj. 'überrennend': *varāzahe .. °zahe* Yt. *14*. 15¹).

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **pairi.vāza-* m. 'Herum-, Überfahren', zum V. *vaz-*; ai. *parivāha-* m. 'Überfluten', np. *parvāz* 'Flug'. — Npü.: *pur raftār*, erl.: *bisyār ravanda*. — ¹) Der Eber sucht seinen Gegner zu überrennen; s. BREHM Tierleben.

• j. **pāurva-** m. EN. eines Mannes*): *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazata °vō yō vifrō navāzō yaṯ dim usča uzdvaŋayaṯ .. ϑraētaonō mərəγahe kəhrpa kahṛkāsahe* ".. *P.*, der kundige Schiffer .." Yt. *5*. 61¹). [S. noch +*aēvōgava-* No. 4.]

*) Er wird von *Θraētaona* in die Luft geschleudert, wo er in Geiergestalt umherfliegt, bevor er wieder zu seinem Haus herabkommt.

Et. und Bed.? Urir. **pārŋa-* oder **pārgŋa-*. — ¹) Vgl. Az. *4*, wo irrig das Epitheton des *P.* als EN. genommen ist.

• p. **pārsa-** Adj., bezeichnet ein Volk 'persisch; Perser': *naiy āhaʰ martiyaʰ naiy °saʰ naiy mādaʰ* Bh. *1*. 13; — *°sahyā martiyahyā .. aršiš* D. *6*. 4; 4; — *imam kāram °sam pādiy* (sd.) *yadiy kāraʰ °saʰ pātaʰ ahatiy* D. 5. 3; Bh. *3*. 1, 5, 6; — *kāram °sam utā mādam* Bh. *3*. 6, 2. 14; 6; — *hadā anā °sā kārā* D. 5. 2; — *adam dārayaʰvaʰuš .. °saʰ °sahyā puθʳaʰ* D. *6*. 2; — *adam °saʰ amiy* D. *17*. 3; — *dādaršiš nāmaⁿ °suʰ manā baⁿdakaʰ* Bh. *3*. 3; 6, 9, 2. 6, 12, *4*. 2², 18⁶, 5. 1. a) Sing. (kollekt.) für Volk

Digitized by Google

und Land: *pasāvaʰ gaumātaʰ . . adīnāʰ kaⁿbūǰiyam utā °sam utā mādam utā aniyā dahyāvaʰ* Bh. *1.* 12; 10, 11, 14, *4.* 2²; — *iyam dahyāuš °saʰ tyām manā aʰuraʰ-mazdā frābaraʰ* D. *4.* 2; *1.* 6, 2. 2; — *hadā kārā ašiyavaʰ °sam yaθā °sam parārasaʰ raxā nāmaⁿ vardanam °saiy avadā . .* Bh. *3.* 6; 5³, 8, 13, 2. 3; — *xšāyaθiyaʰ °saiy* Bh. *1.* 1; — ⁺*drayaʰ tyaʰ hačā °sāʰ aitiy* D. *17.* 3; 3, *6.* 3, 4; — *vasiy aniyaščīy naibam* (sd.) *kartam anā* (sd.) *°sā* X. *1.* 3.

Unrichtige Et. GIrPh. *2.* 409. — Ob im RV. genannt? Vgl. zu *pṛthupárśavaḥ* RV. *7.* 83. 1 ZIMMER AL. 134, EMEYER GeschdAltert. *1.* 528; über die *Parsua* s. ebd. 413, ZDMG. *54.* 126, KZ. *37.* 535.

j. *paitiča pārəsmanāi* N. *84*: lies .. *pərəsm°*.

• j. **pāzah'vant-** Adj. — ? —: ⁺*°zaraθuhantem* F. *26.*

Vll. zu ai. *pā́jas-* n. — Pü.: *mizd arzānīkihā* 'in lohnwürdiger Weise'.

• j. **pāzinah-** m. EN. eines Gläubigen: *°naraηhō ašaonō* Yt. *13.* 117.

Eig. Bed.? Ob *pā-zinah-* (zum V. *zyā-*) eig. 'frei von Schädigung'?

• j. **pāšna-** n. 'Ferse': *uzgərəptaēibya °naēibya* V. *8.* 70, 71; — *aiθrā zəmō °nābya vīspara* V. 2. 31.

KompE. — ai. vgl. *pārṣṇay-* f.; np. *pāšna.* Vgl. HBM. IFAnz. *6.* 35. — Pü.: *pāšnak.*

• g. **pāh-** 'sehen'. Praes. 27 *pišya-*. 'sehen', mit Akk.: *ərəžaǰīš* (sd.) .. *pourušū hvarō pišyasū* ". . unter den vielen, die das Sonnenlicht sehen" Y. *50.* 2. a) das Obj. wird durch einen Relativsatz gegeben: *yōi pišyeintī*[1] .. *yāiš gaṃ karapā ušixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā* "die sehen, wie . ." Y. *44.* 20.

Vgl. *apišman-* und GDN. KZ. *30.* 520. — Ich nehme *pāh-* (ar. *pās-*) als 'Erweiterung' aus *pā(y)-*; vgl. zBed. nhd. *wahren* und gr. *ὁράω*. Doch könnte *piš-* auch auf idg. **pəxs-* (zu ai. *paśyati*) gehen. — Pü. (dRn.): *pānakīh, pāyēnd.* — [1] zSchr. *pəšy°* in J 2 usw. s. § *268.* 9.

j. *pādvaēpā*: s. *dvaēpa-*.

• j. *ᵛnōiṭ xᵛaṃ* **pərəgərəptayāṭ**ᵛ Nik. *3.* *pərə* wohl statt *pairi.*

• j. ⁺**pərət-**[1] f. 'Kampf, Streit': *āxštīm haṃ.vaintīm °tasča mrvayåsča hamaēstāra* Yt. *11.* 15.

Zum V. *parət-*. — ai. *pṛt-* f., mp. *purt-ēnītan*; np. vgl. *na-burd.* — S. noch *pəšanā-*. — Pü.: undeutlich, Npü.: *jang.* — [1] So J 10; NA. *parət°*. Zahlreiche Var.

• j. **pərətamna-** Adj., PPM.: s. *parət-*. KompE.

• j., g. **pərətav-** m., f.[1] 1) 'Durchgang, Gang': *°tuš* F. *10*; — *fratəmәm daiθāuš nava °θwō* (AP.) *kərənava* "in der grössten Abteilung des Bezirks mach neun Gänge (d. i. Abteile)" V. 2. 30[2]; — *fratəmәm °θwō* (AP.) *hazaŋrәm naraṃ nāiriṇaṃča taoxma upa.bara* "in die Gänge der grössten Abteilung bring .." V. 2. 30[2]. 2) 'Eingang, Pforte', mit *zəmō* 'Pforte des Winters', Name einer Örtlichkeit: *nōiṭ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *°tō* (LS.) *zəmō* Y. *51.* 12. 3) 'Durchgang durch —, Übergang über das Wasser, Furt, Brücke': *apaṃčā °tūš* (AP.) Y. *42.* 1; — *apaṃ . . nāvayaṇaṃ paiti °tūš* Yt. *11.* 4. a) mit GS. *činvatō* (sd.) 'die Brücke des Scheiders' (beim letzten Gericht): *hyaṭ aibīgəmən yaθrā činvatō °tuš* "wenn sie dahin kommen, wo die Brücke des Scheiders ist" Y. *46.* 11; — *frō tāiš vīspāiš činvatō frafrā* (Sp. 851 m.) *°tūm* Y. *46.* 10; — *tarō činvatō °tūm* Y. *71.* 16, V. *19.* 30; Vr. 7. 1; — *yehyā urvā xraodaitī činvatō °tå* (LS.) *ākå* (sd.) Y. *51.* 13. α) dn. auch ohne *činvatō* 'die Brücke' κατ' ἐξ.: *θriščiṭ* (Sp. 591 m.) *tarō °tūmčiṭ hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni* Y. *19.* 6.

KompE.; Ableit. (s. *hupərəθwya-*). — Zum V. *⁴par-*. — kurd. *purd*, np. vgl. *pul* (s. dazu GIrPh. *1* b. 387). — Vgl. *pəšav-*. — Pü.: *vitarak*, (zu 2): *vitarak i zamastān*, (zu 3 a): *čayāk vitarak.* — [1] Im Komp.; fürs Simplex ist das Geschlecht nicht sicher festzustellen; s. aber *pəšav-*. — [2] Gramm. mangelhaft.

• j. **pərəidiθaya-** m. EN. eines Gläubigen: *°θayehe ašaonō* Yt. *13.* 97.

Bed.? — GDN. vermutet *paradiθ°*. Eher vll. mit Mf 3 *pərəiθiday°*, d. i. **pərəiθi* (LS.; vgl. ai. *spṛdh-* 'Nebenbuhler; Kampf', got. *spaurds* 'Rennbahn'; § *83.* 2) + **daya-* (vgl. *paiti.daya-*), also eig. 'der auf den Nebenbuhler Acht hat' oder 'der achtsam ist im Wettkampf'.

• g. (, j.) **pərəθa-** n. 'Ausgleichung, Sühne (einer Schuld durch Leibesstrafe), Strafe': *parā hyaṭ mā yā mōng °θā* (NP.) *ǰimaitī kaṭ* .. "wird, bevor noch die Bestrafungen[1], die du erdacht hast, eintreten, ..?" Y. *48.* 2.

KompE. — Zum V. *¹par-*. — Vgl. *āpərətay-*. — Pü.: *pēš hač ān tāk ka ō man ān i pa zamīk vitarak*[2] *āyēt*, erl.: *rās i vahišt u dōšaxᵛ*. — [1] Beim letzten Gericht. — [2] Also wie für *pərətav-*. Ganz wunderlich DST. ZA. *1.* 315.

• j., g. **pərəθav-** Adj. (fem. *°θwī-*)[1] 'breit, weit': *zaṃ °θwīm* Y. *10.* 4, Yt. *13.* 9; — *yahmya āpō .. °θwiš* (NP.) .. *θwaxšənte* Yt. *10.* 14; — *aṭ vō yaoǰā zrvīštyāŋng* (sd.) *aurvatō . . °θūš* (AP.) . . *ugrāŋng* ". . die

Digitized by Google

Renner, . . die breiten, die starken . ." Y. 50. 7. a) ASn. °θu als Adv. 'weithin': °θu *aipi* (sd.) Yt. *8.* 40, *10.* 44.
KompA. — Vgl. *pərəθwī-*. — ai. *pṛthāv-* Adj., *pṛthú* Adv. — Pü. (zu Y. *10*): *vitarakōmand*[2]), (zu Y. *50*): *ō vitarak*[2]); aber im Komp.: *pur* (Sü.: *prabhūtaḥ*), *frāxᵛ*. — [1]) S. auch bes. — [2]) In Folge von Verwechslung mit *pərətav-*.

• j. **pərəθu** Adv.: s. *pərəθav-*.

• j. **pərəθu.ainika-, pərəθvainika-**[1]) Adj. (fem. °*kā-*) 'mit breiter Front', vom Feindesheer: *haēnayå °kayå* Yt. *5.* 131; *1.* 11, *4.* 3, Y. *9.* 18.
Pü. (zu Y.): *frāxᵛ ānīk*, (zu Yt. *1*): *frāxᵛ ānīk* (s. *Pāz.*) und *frāxᵛ kēnīk*. — [1]) So nur Yt. *1*; § *304* II. 13.

• j. **pərəθu.uz'gərəpta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'breit, weit entfaltet': *haca drafšayå* (sd.) °*tayå* Yt. *4.* 3.
Wertlos; es geht *pərəθu.ainikayå* vorher; s. Yt. *1.* 11.

• j. **pərəθu.drafša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'der ein breites Banner führt': *haēnayåšca* . . °*šayå* Yt. *1.* 11.
Pü.: *pur drafš*, erl.: *ku drafš vas dārēnd.*

• j. **pərəθu.frava-** m. 'breiter Klumpen, breite Scholle': *aētaēšąmča* (näml. *mayanąm*) *zəmō °vāiš fraθavata* "und mit breiten Klumpen von deren (der Wasserlöcher) Erde[1]) soll er sich abreiben" V. *9.* 29.
Et.? — Pü.: *ōšānča ēn zamīk pur frāč kanišnīh frāć ē kanānd*, erl.: *xūp apē ē kunānd.* — [1]) Dst. ZA. *2.* 167: 'à pleine poignée de terre'.

• j. **pərəθŭ.frāka-** Adj. (fem. °*kā-*) 'weit nach vorn sich wendend, sich weithin verbreitend': *arədvīm sūrąm . . °kąm* Y. *65.* 1[1]); — *daēnayāi . . °kayāi* Yt. *10.* 64.
**frāka-* n., Ableit. aus *frånk-* wie ai. *parāká-* n. aus *párāṅk-*; vgl. *fraka-*. — Pü.: *pur frāć* t db, erl.: *har yāð 1 andar šavēt.* — [1]) Hier *ū*.

• j. **pərəθu.yaona-** Adj. (fem. °*nā-*) 'der eine breite Stätte hat': *yå* (näml. *fravašayō*) *huyaonå °nå* Yt. *13.* 29[1]).
[1]) Vgl. RV. *10.* 99. 2: *pṛthúṃ yóniṃ .. sasāda.*

• j. **pərəθu.vaēðayana-** Adj. 'auf breiter Warte befindlich': *miθrəm .. °nəm* Yt. *10.* 7.
Pü.: *pur ākās i kār i dātastān.*

• j. **pərəθu.varah-** Adj. 'mit breiter Brust, breitbrüstig': *vayuš .. °varō* (NSm.)[1]) Yt. *15.* 54.
[1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **pərəθu.safa-** Adj. 'breithufig', von den Zugtieren *Miθras*: *miθrəm .. yim .. °fārəhō vazənti* Yt. *10.* 47.

• j. **pərəθu.sraonay-** Adj. 'mit breiten Hüften': *vayuš . . °niš* Yt. *15.* 54.
ai. *pṛthúśroṇay-* Adj.

• j. **pərəθu.zrayah-** Adj. (auch fem.) 'über weite Wasserflächen sich erstreckend': *apəmča °yanəhəm* (ASf.) Yt. *8.* 2.
ai. *pṛthujráyas-* Adj.

• j. **pərəθwī-** f. 'Oberfläche': °*we* (LS.)[1]) *aiθhå zəmō* "auf der Oberfläche der Erde" V. *9.* 2.
Eig. fem. zu *pərəθav-*. — ai. *pṛthvī-* f. (vgl. *pṛthivī-* f.) 'Erde'. — Pü.: *pa ān i vitarakōmand* (so!) *zamīk*; vgl. unter *pərəθav-*. — [1]) Für °*wya* (§ *268.* 32), vgl. ap. *haraxᵛuvatiyā* und ai. *pṛthivyắm*; die Form fehlt § *408.*

• j. **pərəθv'afsman-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *varəsmō.raočå °afsmō* (statt Gen.) *ašaonō* Yt. *13.* 126.
Eig. Bed.? — [1]) Wegen der Zerlegung s. *pərəθu.afs°* Mf 3.

• j. **pərəθv-ainika-** Adj. (fem. °*kā-*): s. unter *pərəθu.ainika-*.

• j. **¹pərəθv-arəštay-** Adj. 'des Speer breit ist (d. i. ein breites Blatt hat)': °*tə*[1]) *nąma ahmi °tiš nąma ahmi* Yt. *15.* 48.
Vgl. *²pərəθvarštay-* EN. — [1]) Kasusausgang?

• j. **²pərəθvarštay-** m. EN. eines Gläubigen': °*tōiš ašaonō* Yt. *13.* 101.
Vgl. *¹pərəθvarəštay-*.

• j. **pərəθvīra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'des Einsicht weit ist, in die Weite geht': *ašīm vanuhīm .. baēšazyąm °rąm sūrąm* Yt. *17.* 1.
Komp.: *pərəθav-+²vīra-*, § *268.* 12; s. Dst. ZA. *2.* 600. Unrichtiges bei Gdn. 3Yt. 95.

• j., g. **¹pərəna-** Adj. 'gefüllt, voll': *āfriti yā ūnəm* (sd.) °*nəm kərənaoiti °nəmčiṯ vīγžārayeiti* (sd.) V. 22. 5; F. *10*; — sva. 'zu voll, zu reichlich': *zaota anašava .. °nəmča barəsma* (sd.) *starānō* Yt. *10.* 138. a) mit Gen.: *āaṯ..īm zå bvaṯ °ne* (NSf.)[1]) *pasvąmča staoranąmča* V. 2. 8; 9; — unsinnlich: *tōng . . yōi asruštōiš* (sd.) °*nåŋhō* Y. *44.* 13.
KompA. — PPfP. zum V. *²par-*. — np. *pur*, got. *fulls*; ai. vgl. *pūrṇáḥ*. — Pü.: *purr*, (zu Y.): *kē .. patkārēnd*[2]). — [1]) § *212* aE. — [2]) S. zu *pərənāi*, Sp. 869 o., m.

• j. **²pərəna-** m., n. 1) 'Feder': *čatanrō °nå*[1]) *vīδārayōiš avi paθąm katarasčiṯ* "vier Federn sollst du verteilen auf den Weg[2]) nach beiden Seiten hin" Yt. *14.* 44; — *vīδārayeiti upastąm mərəγahe +°nō*[3]) *mərəγanąm* "es verleiht Schutz die Feder .."

Digitized by Google

Yt. *14.* 36. 2) 'Flügel': *yaδa maxšyå °nəm yaδa vā °nahe* V. *8.* 22 PüZ.

Vgl. *parəna-*. — 1) APn. mit fem. Adj. verbunden, § *412.* 3 d. — 2) D. i. auf die freie Strecke zwischen den beiden Heeren; es handelt sich um einen Federzauber. — 3) So F 1 usw.; NA. *parənō.*

• j. **pərənā-** f. 'hohle, zur Schüssel geformte Hand', spez. des Libationen darbringenden Priesters; stets mit (*vī*)*γžārayant-* (Sp. 530 f.): *paiti ava.ǰasa arədvī .. aoi zaotārəm .. aoi °nąm vīγžārayeintīm avaŋhe zaoδrō.barāi* Yt. 5. 132; — *avi ātrəmča barəsmāča avi °nąm vīγžārayeintīm* Yt. *12.* 3; — *frastərətāṯ paiti barəsmən °nəbyō paiti γžārayaṯbyō*[1]) Yt. *15.* 2; — *xᵛāsta xᵛarəδå frabarōiš vīγžārayeintīm °nąm* V. *19.* 40.

PDw. *pun* 'hohle Hand'; TOMASCHEK SWienAW. *96.* 784; vgl. ai. *pāṇáy-* m. 'Hand', gr. παλάμη. — Pü.: *purr.*

j. *pərənāi, pərənāne* usw., Verbalf.: s. *parət-*.

• j. **pərənāyav-** Adj. 'der die bürgerliche[1]) Mündigkeit erreicht hat, voll-, grossjährig': *°yuš .. +°yu*[2]) (ND.) .. *+°yunąm*[2]) F. 2e; — *+°yu*[2]) F. *10*; — *apərənāyu ahmi nōiṯ °yu* (als NSm.)[3]) *yezi bavāni* (sd.) *°yu* "minderjährig bin ich, noch nicht volljährig; wenn ich (erst) .." Yt. *19.* 43; — *vaŋuhi daēna māzdayasniš °yuš* (IP. statt DP.)[4]) *čiδąm δwərəsaiti* V. *3.* 42.

KompE., A. (in vKomp.). — Komp.: *¹pərəna-+āyav-*[6]). — ai. vgl. *pūrṇāyuṣ-* m. EN. (?). — Pü.: *purnāy*, (zu V. *3*): *āfrīnakān*[5]). — 1) Im Gegens. zu *¹dahma-*. — 2) Hds. *i* statt *y*. — 3) § *407.* Unsicher. Oder auch NSn., s. *¹ah-* Sp. 276 u. — 4) Vgl. zu *yātuš* Y. *12.* 4. S. übrigens Pü. — 5) Vgl. zu *pərənāvayam-*. — 6) Vgl. aber BEZZENBERGER GGN. *1878.* 268.

• j. **pərənāyuš.harəδri-bav-** kompV. 'der Unterhaltung, Pflege seitens der *P.* teilhaftig werden': *°buyå .. ātarš puδra ahurahe* Y. *62.* 2.

Komp. **°harəδra-* Adj. *+bav-*; § *263.* — Pü.: *purnāy sardār bavē*, Sü.: *sampūrṇo nā adhipatir bhūyāt.*

• j. **pərənāvayam-** f. 'vollkommene Abwendung, Abbitte': *°yå* (NS.) F. *10.*

Komp.: *¹pərəna-+ava¹yam-*. — Pü.: *āfrīnakān*[1]). — 1) Vgl. zu *pərənāyuš* V. *3.* 42.

• j. **+pərənəmna-** Adj., PPM.: s. *parət-* mit No. 4.

KompE.

• j. **pərənō.māh-** m. Gottheit des Vollmonds, Vollmondstags: *°mąŋhəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 8; — *°mąŋhāi*[1]) Y. *1.* 8; — *antarəmąŋhąsča °mąŋhąsča*[1]) (als AP.) *yazamaide* Yt. 7. 4.

mp. (Pü.), np.[2]) *purmāh*; ai. vgl. *pūrṇámās-* m. — 1) Them. — 2) GIrPh. *1* b. 196.

• j. **pərənin-** Adj. 'mit einer Feder versehen': *vīspe tərəsənti °nine* "alle fürchten sich vor dem, der die Feder trägt" Yt. *14.* 38.

Vgl. *parənin-*. — Ableit. aus *²pərəna-*.

j. *pərəmnāi* F. *4* c: lies *pərənəmnāi.*

j. *pərəyeite* N. *41*: s. *³par-* mit No. 1.

• j., g. **pərəsant-** Adj., PPA.: s. *fras-*.

• j. **¹pərəsav-** m. 1) 'Rippe' (nur Komp.). 2) 'Rippengegend, Brustseite': *dašinəm* (*hōyum*) *hē °sāum* V. *8.* 54–56[4], V. *9.* 17, 20[3].

KompA. — Vgl. *parəsav-*. — Pü.: *pahlūk.*

• j. **²pərəsav-** m. 'Frage'.

KompE. — Zum V. *fras-*.

• j. **pərəsu.masah-** 1) Adj. 'von der Grösse einer Rippe': *astəm .. ərəzu.stavarəhəm vā °sarəhəm* (ASm. statt n.) *vā* V. *6.* 16. 2) n. 'Rippengrösse' (nur Komp.).

KompE. — Pü.: *pahlūk masāk.*

• j. **pərəskā-** f. 'Preis, Wert'[1]): *čvaṯ yavaṯ ərəzatəm? .. yaδa aspahe aršnō °ka* "wie viel Silber? .. Soviel als der Wert eines Rosshengstes (ist)" V. *14.* 11; 11.

Aus **pṛt-skā-*; vgl. ai. *aprata*, lat. *pretium* usw.; s. dazu BTHL. IF. *9.* 255, PRELLWITZ BB. *23.* 251, BGM. IF. *13.* 88, 153[1]). — Pü.: p aa k, erl. an 1. St.: *barišn*, an 2.: *vačak* (= np. *baća*). — 1) JUSTIS abweichende Fassung des Aw. Worts, ZDMG. *49.* 684 halte ich nicht für richtig; s. BTHL. IFAnz. *8.* 16.

• **+**j., g. **pərəsmana-** Adj., PPM.: s. *fras-*.

j. *pəšånte* P. *44*: lies *pərəšånte.*

• j. **¹pəša-** Adj., PPfP.: s. *³par-*. [*pəšəmčiṯ* Yt. *14.* 36: s. unter *pəšō.sāra-*.]

KompA.

• j. **²pəša-** Adj., 'weit auseinandergezogen, — ausgestreckt, — geöffnet'.

KompA. — Aus ir. **pṛta-*; ai. vgl. *sphuṭa-* Adj. 'aufgeblüht, offen'. Wegen ir. *p* und ai. *sph-* s. § *83.* 2 No. 4, IF. *10.* 199.

• j. **¹pəšana-** n., **pəšanā-** f. 'Kampf, Schlacht': *nivandāṯ* (sd.) *apayeiti* [..] *°na* (IS.) *hača* Yt. *14.* 57; — sonst Plur.: *tå* (näml. *fravašayō*) *yūiδyeinti °nāhu have asahi* .. Yt. *13.* 67; 23, 27; — *tå* (näml. *fravašayō*) *uγrāhu °nāhu upastąm hənti dāhištå* Yt. *13.* 17; 37; — *hufraourvaēsō* (sd.) *vāšå °naēšuča* Yt. 5. 131. a) mit Lok. 'um (den Preis von) —': *yaṯ bavāni aiwi.vanyå taδryavantəm .. ahmi* (Sp. 4 m.)

Digitized by Google

*gaēδe °nāhu* Yt. 5. 109; 113, 73. A) Akk. mit *az-* 'Jemandem (Dat., Gen.) eine (siegreiche) Schlacht liefern': *yōi . . dānubyō azən °nå* Yt. *13*. 37; — *yaδa azāni °na* (APn.) *daršinikahe* Yt. *9*. 30; 30².

KompA. — Vgl. ²*pəšana-* EN. — Zum V. *parət-*. — ai. *pṛtanā-* f.; § *272*.

• j. **²pəšana-** m. EN. eines Ungläubigen: *kava vīštāspō . . ǰaiδyaŋ . . bavāni aiwi.vanyå . . °nəmča daēvayasnəm* Yt. 5. 109.

Vgl. ¹*pəšana-*? Dann Kurzname. S. aber auch *pəšanaiti* 3S., unter *parət-*.

j. *pəšanaiti*: s. *parət-*.

• j. **pəšav-** m. 1) 'Durchgang, Furt': *huškəm °šum raēčayaŋ tarō . . vītanuhaitīm* Yt. 5. 78; 77. 2) 'Übergang, Brücke, Brückensteg': *biš hapta °šavō* (als AP.) *fraoirisyōiŋ tarasča āpō nāvayå* V. *14*. 16. a) mit GS. *činvatō* (sd.) dnw. *pərətav-* 3 a: *tarō °šūm . . yim činvatō* Vyt. *42*. α) dn. auch ohne *činvatō* (nur Komp.).

KompA. — Zum V. ⁴*par-*, § *272*. — Vgl. *pərətav-* und OSTHOFF IF. *8*. 22. — Pü.: *puhl*.

• j. **pəšō-čingha-** Adj. 'mit weit auseinandergezogenen, gespreizten Klauen'[1], von einem *Daēvayasn*er: *°həm . . humayakəm* (sd.) Yt. 5. 113.

Aus ir. **čanga-* m., mit *i* nach § *298*. 4 und mit *ngh* statt *ng*, vgl. zu ¹*banha-*. — np. *čang*. — [1] Zum Angriff oder zur Abwehr.

• j., g. **¹pəšō.tanū-** Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist': *tōi narəpīš ⁺arəǰīš aēšasā* (sd.) *dāǰīŋ.arətā °nvō* (NP.) Y. *53*. 9. A) jAw. sva. *tanu.pərəδa-* (sd.)*): *°nuš tanūm ⁺piryete* F. 25 b; *10*; — *aētahe paiti °nuye duye saite upāzananaŋm* (sd.) *upāzōiŋ aspahe aštraya . .* V. *4*. 20; — *aiθhaŋ hača ⁺šyaoδnāvərəza* (sd.) *aδa bavainti °nvō* (NP.) V. *13*. 38, *15*. 1 (wo *°nva*); — *yō gāδå asrāvayō . . taŋ paiti ⁺ainim dahməm gāδanaŋm ⁺sraoδrāŋ pairištayeiti . . ⁺°nuš* N. 44; — *vīspō arəhuš astvå . . xraodaŋ.urva* (sd.) *°nuš* V. 5. 4; — *aēšmō duždå °nuš* Yt. *10*. 97; — *vəhrkəm yim bizangrəm daēvayasnəm °nvi* V. *7*. 52 PüZ. (?); — *yaδa °nvaŋ* Nik. 2 (?).

*) Die Sünden, durch die man *p°* wird, sind genannt: V. *4*. 20 f., 24 f., 28 f., 32 f., 35 f., 38 f., 41 f., *5*. 43, *6*. 4, 8, 18, 47, *7*. 71, *13*. 24, 37, *15*. 1, 2, 4, 6, 7, 8, *16*. 13, N. 44.

Vgl. ²*pəšō.tanū-* EN. — S. auch *parətō.tanū-*. — Pü.: *tanāpuhr, tanāpuhrīkān*, erl.: *mark aržān*.

• j. **²pəšō.tanū-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa**): *ayaska amahrka bavāhi yaδa °nuš* Vyt. *4*.

*) Er wird Dk. *9*. 16. 15 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *X^vaniraδa* bezeichnet; s. noch Dk. *7*. 4. 81 und zu *kaŋha-*.

Vgl. ¹*pəšō.tanū-*.

• j. **pəšō.parəna-** Adj. 'des Federn weit auseinandergezogen sind, mit weiter Flügelspannung'[1]: *mərəγahe °nahe vārənǰinahe* (sd.) Yt. *14*. 35.

Npü.: *farāx bīl*. — [1] Verfehlt GDN. Stud. *1*. 157.

• j. **pəšō.sāra-** Adj. 'des Haupt verwirkt, dem Gericht verfallen ist, todsündig': *yō maŋm . . dārayehi yaδa tāyūm °rəm nava* (sd.) *ahmi °rō* Y. *11*. 3; — *vāčō yōi pəšəmčiŋ sārəm*[1] *bunǰainti* ". . die selbst den noch retten, des Haupt schon dem Gericht verfallen ist" Yt. *14*. 46.

Vgl. ¹*pəšō.tanū-*. — Pü.: *purtak sar*. — [1] Mit Trennung der Glieder, vgl. zu *nairyō.saŋha-*.

j. *pəšuta* F. *13*: lies *fšuta*.

• j. **pəšu.pāna-** Adj. 'die Brücke (κατ' ἐξ.) behütend, bewachend', von den beiden Hunden, die als Wächter an der *Činvant*-Brücke stehen: *naδa spāna °pāna* (ND.) *paiti irista bazaiti* "noch werden die Hunde, die beiden Brückenwächter bei (seinem) Tod Hilfe leisten" V. *13*. 9*).

*) Vgl. zur Sache Sd. *31*. 5 und ai. *śvánau . . rakṣitárau . . pathirákṣī* RV. *10*. 14. 11; s. dazu KAEGI Rigveda 208. Übrigens geht aus dem Zusatz in Pü.: *ast kē awzūnīk puhlīk gōwēt yayå asti anyō rašnuš razištō* hervor, dass gewisse Erklärer die Stelle nicht von Hunden, sondern von zwei Gottheiten verstanden wissen wollten, deren einer *RašnavRazišta* sei. S. noch zu *spānavant-*.

Pü.: *sak i puhlpān*, erl.: *sak i sakān*; s. noch unter *).

• j. **°pe** enkl. Part. der Hervorhebung, nur hinter *aēva-* 'auch nur (ein)': *yezi . . ōyum.pe vāčim ⁺aiwyās* N. *14*; — *yezi . . ⁺ōyum.pe vāčim*[1] *framaraiti* N. *42*.

Vgl. *aipi*. — Pü.: *patmān*. — [1] Hds. *ōyąm pevāčim*.

• g. **pōi** Inf. 1) 'zu hüten, schirmen': *kē vərəδrəm.ǰā δwā p° sīnghā yōi həntī* "wer ist es, der siegreich nach deinem Wort die Seienden beschirmen soll?" Y. *44*. 16. 2) 'fernzuhalten, abzuwehren von –' (Abl.): *yezī ahyā ašā p° maŋ xšayehī* (Sp. 552 o.) Y. *44*. 15.

Zum V. ¹*pā(y)-*. — Vgl. ²*pā(y)-* Adj. — Pü.: *pīnak*, (zu 15): undeutlich.

• j. **pōiθwa-** Adj. 'zu tilgen, auszurotten': *ǰąδwa vəhrka sčąδwa vəhrka*



Digitized by Google

°ð*wa vəhrka snaēžana* "zu erschlagen . ., zu vertilgen, auszurotten sind die geifernden Wölfe" V. *13*. 40.

PFP. zum V. *spā(y)*-, § *83*. 2. — Pü.: *rānēnišn*.

• j. **pōiθwəm** *buyå imaṯ nmānəm bərəzi.stūnəm* Vyt. *9*: —?—. Wertlos.

• j. **pouru** Adv.: s. *parav-*.

j., g. *pouru°*: s. unter *parav-*.

• j. **pouru.aspa-** Adj. 'der viele Rosse besitzt, rossereich': *°pō yað*a *paourušaspahe* Vyt. 2; — *°pəm bavāhi yað*a *+pourušaspahe* Az. *4*.

gr. πολύιππος; s. aber No. 2. — [1]) Auch *paour°* geschr. — [2]) Das Wort ist vll. ganz jung und auf Grund einer falschen Etymologie von *pourušaspa-* entstanden.

• j. **pouru.āzantay-** Adj. 'viel Verständnis habend, verständnisreich': *paiðimnō vīspō.paēsīm mastīm yaṃ °zaintīm* Y. *57*. 20.

Pü.: *pur šnāsak*.

• j. **pouru.išta-** Adj. 'viel, von vielen begehrt': *airyanəm x*v*arənō . . pouru.vaðwəm °təm* Yt. *18*. 1[1]).

[1]) S. die Yt.-Stellen unter [1]*aēš-* 2.

• j. **pouru.gav-**[1]) Adj. 'der viel Rinder besitzt, rinderreich': *°gāvō*[2]) *yað*a *. . paouru.aspō yað*a . . Vyt. 2; — *°gō*[2]) *bavāhi yað*a . . Az. *4*.

mp. *purgāv* (als EN.). — [1]) Auch *paouru°* geschr. — [2]) Soll NS. sein. Wenn die Formen korrekten Stellen entnommen sein sollten, ist *°gāvō* NP., *°gō* VS. (§ *303*. 3).

• j. **pouru.xšnūt-** f. 'reichliche Belohnung': *aðaurunō hō rātanaṃ °təm išåṇhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19*. 53.

• j., g. **pouru'čistā-** f. EN. der dritten und jüngsten Tochter *Zaraθuštras**), die er dem *Jāmāspa* zur Ehe gab**): *təmčā tū °tā* (NS. als VS.) *haēčaṯ.aspānā* (sd.) *spitāmī yəzivī* (sd.) *dugəðraṃ zaraθuštrahe . . +paityāstīm* (sd.) *taibyō dāṯ . .* Y. *53*. 3; — *°tayå ašaonyå* Yt. *13*. 139.

*) Die Mutter hiess nach Vd. (S. 22) *Urvij*: *hač urvij kē pāitixšāh žan būt čahār frazand zāt ēvak isatvastr pus būt u 3 duxt čigōn frēn u sritak u pōručist*; s. aber Justi NB. 334. — **) Bei welcher Gelegenheit das Hochzeitslied Y. *53* entstand.

Eig. 'viel Einsicht besitzend'.

• j. **pouru.jira-** Adj. 'vielverständig, intelligent': *aošnarahe °rahe ašaonō* Yt. *13*. 131; — *°rō yað*a *aošnarō* Az. 2; — *ava daxšta daxštavanta yā nōiṯ °ra fradaxšta* "mit dem Zeichen gezeichnete, womit nicht Intelligente gezeichnet sind" Yt. *5*. 93.

Pü.: *pur šīr*; s. Dk. *7*. 1. 36, Dst. ZA. *2*. 549.

• j. **pouruta-** m. Name eines Lands*): *āiškatəm °təmča* Yt. *10*. 14.

*) Wo? Man verweist auf die *Παρυηταί* des Ptolemaeus oder die *Ἀπαρύται* des Herodot; s. Ggr. OK. 9, 131, Justi GIrPh. 2. 438.

Ob mit *paurvata-* zusammenhängend? Vgl. Ggr. aO.

• j. **pouru.'tāt-**[1]) f. 'Vielheit, zahlreiche Menge': *upa ðwā haxšōiṯ gāuš vaðwa upa vīraṇaṃ +°tās* Y. *62*. 10; — *naraṃ +°tātəm*[2]) Ny. *3*. 10; zit. +Vyt. *6*.

Pü.: *pur rawišnīh*. — [1]) So NA. zu V. *18*. 27, Pt 4 zu Y. *62*. 10. — [2]) Vgl. zu *pouru.nar-*.

• g. **pouru'təma-** Adj. 'plurimus, recht, möglichst viel': *aēšąm tōi ahurā āhmā °māiš dastē* (sd.) Y. *34*. 1.

ai. *purutáma-* Adj. — Pü.: *pēštar*, Sü.: *purahsaratarам*.

• j. **pouru.darštar-** m. 'der vieles sieht': *°ta ṇąma ahmi* Yt. *1*. 12.

Pü.: *pur nikīrītār*, erl.: *kār u dātastān vas apē nikīrēm*.

• j. **pouru.darštəma-** Adj. 'der vieles am besten sieht': *°ma*[1]) *ṇąma ahmi* Yt. *1*. 12.

Superl. aus **°dərəs-* Adj. 'viel sehend'; IF. *9*. 261. — Pü.: *pur nikīrītārtum*. — [1]) Statt des NSm.

• j. **pouru'ðāxštay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš xštāvaēnyehe ašaonō* Yt. *13*. 111; — *asabanayå nāiryå °tōiš* Yt. *13*. 140; — *ašavazdå puðrō °tōiš* Yt. *5*. 72.

Ableit. — Eig. Bed.?

• j. **pouruðāxštayana-** patr. Adj. 'von *Pouruðāxštay* stammend, dessen Nachkomme': *ayō.astōiš °nahe ašaonō* Yt. *13*. 112; 112[4].

Ableit. aus *pouruðāxštay-*.

• j. **pouru.paxšta-** Adj. (etwa) 'viel, reich gefaltet': *aðkəm* (sd.) . . *°təm* Yt. *5*. 126.

**paxšta-* Adj., PPfP. eines mit mhd. *vach* 'Falte' zusammengehörigen Verbs; wegen *xšt* (statt *št*) s. § *86* aE.

• j. **pouru.baēvan-** Adj. (auch fem.) 'viele Zehntausende betragend': *āaṯ frašūsənti . . fravašayō paoirīš pouru.satå . . pouru.hazaṇrå . . °vanō* (NPf.) Yt. *13*. 65; — *aða . . urvarå bažšazyå uzbarəm paoirīš pouru.satå . . pouru.hazaṇrå . . °vanō* (APf.) V. 20. 4.

Pü.: *pur bēvar*.

• j. **pouru.baēšaza-** Adj. 1) 'reich an Heil-

Digitized by Google

mitteln': *yazata pouru.xᵛarənaŋha yazata °za* (VS.) Ny. *3.* 11; *5.* 6. 2) 'vielerlei Heilmittel anwendend': *yaṯ °za hanǰasārəte ..karətō.baēšazδsča* "wenn (Ärzte) zusammenkommen, die verschiedene Kurmethoden haben ..: einer, der mit dem Messer kurirt, und .." V. 7. 44.

Pü.: *vas bēšazēnītārān*, Npü.: *pur tan durustī.*

• j. **pouru.baoxšna-** Adj. 'vielen Rettung, Erlösung bringend': *δrimāiča yaṯ °nahe*[1] Y. *9.* 27.

Zum V. *baog-*[2]. — Vgl. ⁺*āδiyābaušna-*. — Pü.: *pur bōšišn*, erl.: *xᵛāstak kē nēwakīh vas hač aś.* — [1]) Verbindung von DS. und GS. wie öfters. — [2]) Es liegt nahe, vielmehr an ai. *bhunákti* zu denken und das Adj. 'reich an Genüssen' zu deuten, wenn nur auch sonst im Iran. eine solche Bedeutung für *b°* zu erweisen wäre; vgl. Hbm. IFAnz. *6.* 34.

• j. **pouru.bangha-** m. EN. eines Gläubigen: *°hahe zaošahe ašaonō* Yt. *13.* 124.

Nach Justi NB. 254 eig. 'der viel Hanf besitzt', s. unter *banha-*.

• j. **pouru.brāδra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'mit zahlreicher Brüderschaft': *hutaosa yā °ra* (NSf.) Yt. *15.* 35.

**brātra-* n., Ableit. aus *brātar-*; ai. *bhrātrá-* n.

• j. **pouru.fraourvaēsya-**[1]) Adj. (fem *°yā-*) sva. *paouru.fraourvaēsa-*: *haraṃ bərəzaitīm °syaṃ*[1]) Yt. *10.* 50.

[1]) Es ist wohl *°sąm* zu korrigiren.

• j. **pouru.nar-** Adj. (fem. *°nairī-*) 'reich an Männern'[1]): ⁺*°ru.narəm*[2]) *tūm kərənūši .. yasə tē ..* Y. *10.* 13; — ⁺*°nairyå*[3]) *karšuyå* (sd.) Y. *11.* 2. [Yt. *14.* 34: lies *pouru n°.*]

Pü.: *pur mart, vas mart.* — [1]) Vgl. unter *pouru.tāt-* und ai. *puruvíra-* Adj. — [2]) NA. ohne Trennung; s. Pt 4. — [3]) NA. **narayå*; s. Pt 4.

• j. **pourum** Adv.: s. *paurva-* **3** a α.

• j. **pouru.ⁱmant-** Adj. '(viele enthaltend sva.) zahlreich besucht': *°maiti hanǰamaine* Y. *11.* 2.

Ableit. aus *parav-* Adj. — Pü.: *ka vas mat čstēnd pa hamrasišn.*

• j. **pouru.mahrka-**[1]) Adj. 'viel Verderben, Tod bringend, vielverderblich': *axtiš °kō* Yt. *10.* 50; — *skaitīm .. °kəm* V. *1.* 4; — *sāstraheča °kahe* Y. *16.* 8, *61.* 4. a) bes. von *AŋraMainyav*: *aŋrō mainyuš °kō* Yt. *10.* 97, *15.* 56, *17.* 19, *3.* 13, 14, V. *1.* 2, *19.* 1², 43, 44, *22.* 2, Aog. *28*, Vyt. *43*; Yt. *18.* 2, Y. *61.* 2.

Pü.: *pur mark.* — [1]) Yt. *12.* 23 *paour°*. g. *pouruy°*, *pourvīm*: lies *paour°*.

• j. **pouru.yaoxštay-** Adj. 'der viel Fertigkeiten besitzt, vielgeschickt': *miδrəm .. °tīm* Yt. *10.* 61.

• j. ⁺**pouru.vak-**[1]) m., Plur. 'viele Sprüche': *apivatahe °vačąm*[1]) *ərəžuxδanąm* Y. *9.* 25.

Pü.: *vas gōwišn.* — [1]) So Pt 4; NA. *pourvačąm*; § *268.* 12.

• j. **pouru.vāstra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'reich an Weideflächen': *garayasča yōi .. °rāŋhō āfəntō* Yt. *13.* 9; *10.* 14; — *urvąm* (sd.) *°ręm* V. *1.* 10; — *urvaδča* (sd.) *°ra* (NSf.) Yt. *19.* 67.

Pü.: *pur vāstrīh*, erl.: *žurtāk u vāstr vas andar bavēt.*

• j. **pouru.vąθwa-** Adj. 'der viele Heerden hat, heerdenreich': *yimahe .. °wahe* Yt. *13.* 130; — *airyanəm xᵛarənō .. °wəm* Yt. *18.* 1.

• j. **pouru.sata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'viele Hunderte betragend': *āaṯ frašūsənti .. fravašayō paoirīš °tå .. pouru.hazaŋrå .. pouru.baēvanō* Yt. *13.* 65; — *aδa .. urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš °tå .. pouru.hazaŋrå .. pouru.baēvanō* V. *20.* 4.

Pü.: *pur sat.*

• j. **pouru.sarəδā-** Adj. (mask. *°δa-*) 'vielartig, viele Gattungen umfassend': *°δå urvarå* Yt. *13.* 10; — *īštīm .. °δąm amavaitīm* Y. *65.* 11; — *°δō .. haomō* Y. *10.* 12; — *γənaŋam* ⁺*°δō* (statt GP.)[1]) *vīrō.vąδwanąm* Vr. *1.* 5; — *āaṯ ahmi nmāne zayånte .. mūrakāča °δa varšnāča* Y. *11.* 6; — *gūšča aēvō.dātayå* (sd.) *gūšča °δayå* Yt. *7.* 0; — *gaom aēvō.dātahe* (sd.) .. *°δahe urunō fravašīm* S. *2.* 12.

Pü.: *pur sartak*, Sü. (zu Y. *10*): *sampūrnajātih.* — [1]) Vgl. [1]*harəta-* No. 1. NA. schreibt *p°* und *v°* fälschlich zusammen.

• j. **pouru.spaxštay-** f. 'weithin reichendes Erspähen': *dayå .. °tīm ṯbišyantąm paiti.ǰaitīm dušmainyunąm haδrā.nivāitīm hamərδanąm* "gib .., dass wir die Feinde auf weit hinaus erspähen, die Gegner abwehren, die Widersacher auf einen Schlag besiegen" Y. *57.* 26; — *°ti dūrāṯ* .. Yt. *9.* 1.

Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *pur pāspānīh.*

• j. **pouru.spāδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 1) 'der ein zahlreiches, grosses Heer besitzt': *xšaδrəm .. °δəm* Yt. *10.* 109. 2) 'ein grosses Heer bildend': *ašāunąm .. fravašayō .. °δå* Yt. *13.* 37.

Vgl. die seltsame Wiedergabe des Worts Zs. *23.* 10.



Digitized by Google

j. *pouruš*, g. *pourūš* usw.: s. unter *parav-*.

• j. **pouruša-** (, *paouruša-*) Adj. 'grau, greis': ⁺°*šō asti varsō* "greis ist das Haar" V. 7. 57 Gl.

KompA. — ai. *paruṣá-* Adj. 'fleckig'; vgl. *palitá-* Adj. 'grau'; np. *pīr* 'greis' [2]). — Pü.: *pīr ast vars.* — [1]) NA. *pourušu*; s. Var. und Pü. — [2]) In np. *pīr* 1) 'canus' und *2*) 'pristinus' sind zwei urspr. geschiedene Wörter zusammengefallen.

• j. **pourušaspa-**[1]) m. EN. des Vaters *Zaraδuštras*: °*pō* .. *yaṯ hē tūm us.zayaṇha* .. *zaraδuštra nmānahe* °*pahe* Y. *9.* 13; V. *19.* 4, 46, F. *4* f.; — *puδrəm yaṯ* °*pahe* .. *zaraδuštrəm* Yt. 5. 18; V. *19.* 6; — *mā āzārayōiš zaraδuštrahe* (statt VS.) *mā* °*pahe* (statt AS.) *mā duγδō.vaṃ* "erzürne nicht, o *Z.*, den *P.*, nicht die *D.*" FrD. *4*; — *pouru.aspō* (sd.)[2]) *yaδa* °*pahe* Vyt. 2 [1]); Az. *4*.

Komp.: *pouruša-+aspa-* (§ *268.* 3), eig. 'der graue Rosse besitzt', BB. *9.* 312; vgl. No. 2. — [1]) Vyt. *2* steht *paour°*. — [2]) Ein misslungener Deutungsversuch des Namens.

• j. **pouruštay-** m. EN. eines Gläubigen: °*tōiš kavōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 114.

Eig. Bed.? Ob Komp.: *parav-+uštay-*?

• j. **pouruš.xᵛāθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der viel Behagen, Glück, Wonne gewährt': *ašiš* °*ra* Yt. *19.* 54; — *kahmāi īštīm* °*ṛąm azəm baxšāni* Yt. *10.* 108; Y. *68.* 11.

Vgl. *pouru.xᵛāδra-* und § *304* II. 45. — Pü.: *pur xᵛārīh.*

• j. **pouru.hazaŋra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'viele Tausende betragend': *āaṯ frašūsənti* .. *fravašayō paoirīš pouru.satå* .. °*rå* .. *pouru.baēvanō* Yt. *13.* 65; — *aδa urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš pouru.satå* .. °*rå* .. *pouru.baēvanō* V. 20. 4.

Pü.: *pur hazār.*

• j. **pouru.xᵛarənah-** Adj. 'der viel Herrlichkeit, Glanz besitzt, hoheitsvoll': °*naŋhō* (NS.)[1]) *ašava zaraδuštrō* V. *19.* 3; — °*naŋha* (VS.)[1]) *ahura mazda* Vyt. *24*[2]); — *yazata* °*naŋha* (AP.) *yazata pouru.baēšaza* Ny. 5. 6; — *yazata* °*naŋha* (VP.) Ny. *3.* 11; — *xᵛarənō* °*naŋhəm* (ASm. statt n.) Yt. *18.* 1.

Pü. (zu V. *19*): *hač pur xᵛarrīh*; Npü. (zu Ny. *3*): *pur xurrah*, (zu Ny. *5*): *pur nūr.* — [1]) Them. — [2]) Hier *paour°*.

• j. **pouru.xᵛāθra-** Adj. dnw. *pouruš.xᵛāδra-*; 1) von Gottheiten: °*rəm* (statt NSm.) *bavāhi yaδa rāmanō xᵛāstrahe* Az. 7; — °*ra* (statt NSm.) *nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 14. 2) von Bergen: *vīspå garayō aša.xᵛāδrå* °*rå* Y. 2. 14; — *vīspaēšąmča gairinąm aša.xᵛāδranąm* °*ranąm* Y. *1.* 14, Vr. *1.* 6.

Vgl. gr. *Παραχοάθρας*, arm. *parxar*; HBM. AGr. *1.* 66. — Pü.: *pur xᵛārīh*, Sü.: *sampūrṇaśubhaḥ.*

• j. **pourva-** Adj.: s. unter *paurva-*.

j. *pourvačąm* Y. *9.* 25: lies *pouru.vačąm.*

j. *pourvō.xᵛaδātō* V. *19.* 42: lies *pourvō xᵛaδ°*.

• j. **pånt-** Adj., PPA.: s. [1]*pā*(*y*)-.

• j. **pąman-** n.: s. unter *pāman-*.

• j. **pąsanav-** m.: s. unter *pąsnav-*.

• j. **pąsta-** m. 'Haut', bes. die behaarte des Menschen: °*tahe* F. *3* b.

KompA. — Et.? — mp. (Pü.), np. *pōst.* Aber woher *ō*?

• j. **pąstō.fraθanhəm** Adv. 'in der Breite der (behaarten) Haut sva. soweit die (behaarte) Haut (des Kopfes) geht'[1]): *p*° *hē kamərəδəm vīnāδayen* (sd.) "sie sollen ihm den Kopf schinden, soweit das Haar geht" V. *3.* 20; — *yaδa yaṯ hē p*° *kamərəδəm kərənuyāṯ* (Sp. 452 u.) "als ob er sich (selber) den Kopf schindete, soweit das Haar geht" V. *18.* 10.

ASn. (them.) aus **fraδah-* Adj. — Pü. (zu V. *3*): *pōst pahnāk ōi i kamāl ē* ⁺*kašēnd*, erl.: *kuš sar apē ē brīnēnd*, (zu V. *18*): *pōst pahnāk kamāl kart*, erl.: *kuš sar burrīt ēstēt.* — [1]) Vgl. zu den Stellen HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 27, GDN. KZ. *24.* 547, Stud. *1.* 153, GGR. ZDMG. *34.* 420, FRMÜLLER WZKM. *6.* 181, DST. ZA. *2.* 40, 243. S. noch *frā.vərəsa-*.

• j. **pąsnav-, pąsanav-**[1]) m., n. 'Staub; Müll': °*nuš gavō* °*nuš aspa* °*nuš ərəzatəm zaranim* °*nuš narō* "zu Staub werden die Rinder .." Aog. *84*; — *ava* .. *barayən* .. *ištyehe vā* .. *huškō.zəmanąm vā* °*nūm* V. *8.* 8; — *tanuš* .. *hiγnvi* °*nu* (IS.) ".. frei von Staub" V. *9.* 31; — *yaṯ aēša* (näml. *daxmō*) °*nu raēδwāṯ* (sd.) V. 7. 50; — *hiku* °*nu* (NS.) *gātu niδayaēta* "trockener Müll soll an den Ort hingestreut werden" V. *16.* 2; — °*anuš* F. *10.*

KompE.; Ableit. — ai. vgl. *pāṃsáv-* m.; s. noch ksl. *pěsŭkŭ* 'Sand' und arm. *p'oš*; dazu PEDERSEN IF. *5.* 47, HBM. AGr. *1.* 501. — Pü.: *xāk.* — [1]) Scheint, wenn richtig bezeugt – nur F. *10* –, ar. **pānš*° zu erweisen; vgl. BTHL. Stud. *2.* 35 und § *33.* 1.

• j. **pąsnvant-** Adj. 'staubreich, staubig': *pantąm* .. °*nvåŋhəm*[1]) *hikvåŋhəm* V. *3.* 11.

D. i. *pąsnuvant-*, § *268.* 12. — Pü.: *pa xākīh.* — [1]) Neubildung zum NS. °*vå* (§ *394*), durch die Nachbarschaft begünstigt. S. noch *hąm.urvīsvåŋhō.*

Digitized by Google

• j. **pitaona-** m. EN. eines Mannes, der von *Kərəsāspa* getötet wird: *kərəsāspō .. yō ǰanaṯ .. °taonəmča aŝpairikəm* Yt. *19.* 41.
Eig. Bed.? Vgl. *Sraēṫaona-* und JUSTI NB. 513.

• j. **pitav-** m. 'Speise', insbes. feste, 'Fleischspeise': *yim* (näml. *aẑīm*) *upairi kərəsāspō .. °tūm pačata* ". . sich (Fleisch)speise kochte" Y. *9.* 11; — *°tum* F. *10,* +N. *67*[1]); — *°tūm* (statt NS.) *buyāṯ ahmya nmāne ϑwəm °tūm būyāṯ* FrD. *1*; — *āaṯ* +*°tūš*[2]) *yaϑa čaϑwārō ašti.masō* N. *66*; — *ratufriš* +*°tuš*[3]) (IP.)[4]) *xᵛāstāiš nōiṯ* +*ana.xᵛāstāiš*[*ča*] ". . mit gekochten Speisen, nicht mit ungekochten" N. *57*.
KompE. — Zu got. *fōdjan*, ksl. *pitati*; HIRT Ablaut 36, OSTHOFF Suppletivw. 55. — Vgl. *°piϑwa-*. — ai. *pi'áv-* m. 'Nahrung', mp. (Pü.) *pīt*, woss. *fid* 'Fleisch'; s. noch zu *Sraŋsəδa-* No. 3. — 1) Hds. *paitim*; — 2) Hds. *paitūš*; — 3) Hds. *patuš*; s. zu No. 1–3 BTHL. IF. *11.* 139. — 4) Vgl. zu *yātuš* Y. *12.* 4.

• j., g., p. **pitar-**, j., g. +**ptar-**, **patar-**[1]), g. **tar-**[2]): j., g. *piϑr-*, p. *piϑr-*, j., g. *fəδr-*[3]) m. 'Vater': *pita puϑrasča* Y. *9.* 5; — *piϑre vā puϑrāi* Yt. *14.* 46; — *kō uzəməm* (sd.) *čōroṯ vyānayā puϑrəm piϑrē* Y. *44.* 7; — *pita .. māta* Yt. *17.* 16; V. *12.* 3, Y. *11.* 4; — ‖ *manā pitā vištāspa*[h] Bh. *1.* 1; 1[4], 2. 16; — *dārayaʰvaʰuš .. hyʰ manā pitā* X. *3.* 3, *7.* 3; *1.* 3; ‖ — +*brātā* +*ptā vā* Y. *45.* 11; — *kasnā zaδā* (sd.) *patā ašahyā* Y. *44.* 3; — *hvō* +*ptā ašahyā mazdå* Y. *47.* 2; — *ahyā* +*mainyəuš tvəm ahī tā* (NS.)[4]) *spəntō* "du bist der heilige Vater dieses Geistes" Y. *47.* 3; — *hō ptā gəuščā* +*ašaŋhāčā* Y. *58.* 4; — *amərəšanąm spəntanąm yaẑəm asti .. hamō patača frasāstača yō daδvå ahurō mazdå* Yt. *13.* 83; — *ᵛpitō* (NS.) .. *māta vā* V. *12.* 1; — *pitarəm .. mātarəm* V. *12.* 1; — *aṯ ϑwā mōnghī .. +yazūm* (sd.) *stōi .. vaŋhəuš patarəm manaŋhō* ". . dass du der Vater bist des *VM.*" Y. *31.* 8; *45.* 4; — ‖ *tyʰ manā kartam utā tyʰmaiy piϑrʰ kartam* X. *1.* 4; *3.* 3; — *yā fəδrōi* (DS.) *vīdāṯ paiϑyaēčā vāstryaēibyō* (sd.) Y. *53.* 4; — *aẑąm patarō* (NP.) V. *7.* 72 PüZ.; — *zaurva* +*dužδą* (sd.) +*fəδrō* (AP.) *kərənaoiti* V. *19.* 43. A a) Du., ellipt. 'Eltern'[5]): *satāyuš* (näml. *asti mīδrō*) *antarə pitarə* (AD.)[6]) *puϑrəmča* ".. zwischen Eltern und Sohn" Yt. *10.* 117. b) Plur., ellipt. 'der Vater und die Erwachsenen seiner Familie, die erwachsenen Familienangehörigen'[7]): *yeziča aẑša yā kaine .. xᵛatō garəwəm irišyeiti ptərəbyō*[8]) *āstryeiti ptərəbyō*[8]) *irišyeiti ptərəbyō irišintąm raẑšō čikaēn baodō.varštahe čiϑaya* ". . so fällt auf die (erwachsenen) Familienangehörigen die Sünde, die sie tut, und der Schaden, den sie zufügt; an den erwachsenen Familienangehörigen soll man die Schädigungen der Geschädigten strafen mit .." V. *15.* 12. Wertlos: *yezi narō .. pairi iriϑyeiti āaṯ hē nąma haδa pitō*[9]) *fragδurvayāṯ* Vd. *13.* [S. noch *ᵛfəδri.*]
KompE. (fem. *°fəδrī-*)[10]). Vgl. BTHL. IF. *7.* 54. — ai. *pitár-* m., np. *pidar*, sbal. *pit*, nbal. *pis.* — Pü.: *pitar*, *pit*; s. noch No. 4. — 1) § *300.* 5. NA. hat überall *pat°*, aber nicht in Einklang mit den besten Hds. — 2) In *tā* Y. *47.* 3; s. No. 4. — 3) § *280.* — 4) BB. *13.* 54. Pü.: *ān i mēnūk awzūnīkīh pa tō ast.* — 5) Wie ai. *pitárau*; s. zu *sava-*. — 6) § *303.* 3. — 7) Vgl. DBR. AiS. 102. — 8) Der Dat. in prägnantem Sinn; wörtl. 'so tut sie Sünde und Schaden für die F., d. h. zum Nachteil, zu Lasten der F.'. Vgl. zSt. DST. ZA. *2.* 223, BTHL. IF. *12.* 122. — 9) Pü.: *apāk pit.* — 10) Vgl. gr. *σύ-πατρις.*

• j. *piϑ-* f.: s. unter *pis-*.
KompE.

• j. **piϑana-** Adj. — ? —: *pouru.spaxšti dūrāṯ °na xᵛāϑravana darəγō.haxəδrayana* Yt. *9.* 1. Wertlos.

• g. *drūǰō āyesē ᵛhōiš* (sd.) **piϑā**ᵛ . . Y. *53.* 6.

• j. **piϑe** Inf. 'zu schützen': *miϑrəm .. yim dvāčina p° hačimna .. zbayeiti* (statt 3Du.) *avaiŋhe* "den *M.*, . . den irgend zwei, die sich zu gegenseitigem Schutz zusammentun, . ." Yt. *10.* 84.
Zum V. *pā(y)-*; vgl. ai. *go-pīthá-* n.; BTHL. ZDMG. *46.* 304[1]). — 1) Anders, mir unwahrscheinlich, KERN bei CLD. Totenverehrung 61.

• j. *piϑwa-* n., *piϑwā-* f. 'Nahrung, Mahl'.
KompE. — zEt. s. *pitav-*. — Pü.: *pihn*(?)[1]). — 1) WEST SBE. *37.* 54 liest *pišōn*; mir unverständlich.

• j. **pipivah-** Adj., nur fem. *pipyūšī-* 'die Milch in der Brust hat, säugt': *yō nāirikąm yąm apuδrąm °pyūšīm vā apipyūšīm vā anasaxtąm* (sd.) *para xšudrå avi fraŋhərəzaiti* ".. eine Frau .. gleichviel ob sie säugt oder nicht . ." V. *15.* 8.
KompE. — PPfA. zum V. *pay-*. — ai. *pipyúṣī* (*dhenúḥ*), lit. vgl. *pa-pìyusi* (*kárve*). — Pü.: *pēmēnūlak*, erl.: *kē šīr andar pistān.*
j. *pivatiča* V. *5.* 27: lies *pavitiča.*

• j. **pīvah-** n. 'Fett, Speck': *išarə pasčaēta*

Digitized by Google

*vaēm yōi daēva hakaṭ vaēm ava.mivāmahi hizvasča pivasča* [1] "gleich drauf beseitigen wir *D.* (ihm) beides zugleich, die Zunge und den Speck" V. *18.* 55.

vAbleit. (s. *gaopivaŋhav-*). — ai. *pívas-* n., np. *pī* (HBM. PSt. 46), ooss. *fjw.* — Pü.: p dan č dan n [2]. — [1] Vgl. zum *i* § *294.* 1. — [2] Wie V. *5.* 27, wo *pašinǰišn* zu lesen.

• p. **pirāva-** m. Name eines Flusses, 'Nil': *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka*ⁿ*tanaiy hačā °va*ʰ (NS.) [1] *nāma*ⁿ *rauta*ʰ (sd.) *tya*ʰ *mudrāyaiy danuvatiy abiy* .. D. *17.* 3.

[1] zKonstr. BTHL. BB. *14.* 249; falsch WZKM. *1.* 224, *3.* 148.

j. *piry°*, Verbalf.: s. *3par-*.

• j. **pis-**, *piϑ-* [1] f. 'Schmuck; Kostbarkeit': *yō .. +astvatahe aŋhūš didrəzvō pīsa* (AP.) *+manahīm ahūm paiti +irinaxti* "wer .. an die Kostbarkeiten des leiblichen Lebens sich klammernd das geistige Leben preisgibt" P. *40; 40.*

KompE. — Zum V. *paēs-*. — ai. *piś-* f. — Pü.: *+pēšišn* (so jedenfalls!), erl.: *hīr* (PPGl. *12.* 4). Dazu die Glosse: *tāk hač zarr u sīm xᵛāstak bavāt.* — [1] Nach § *282.*

• p. ˣ** *ā* **pisā** [1] *viyatara* **ˣ Bh. 5. 4.

[1] OPPERT La Langue des Mèdes will *ϑrisā*; s. dazu KZ. *37.* 529.

• j. **pisinah-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*-Dynastie, Enkels des *Kavāta*: *kavōiš °naŋhō ašaonō* Yt. *13.* 132; — *yimča kavaēm °nəm* (AS.) [1] Yt. *19.* 71.

Eig. Bed.? Ob *pi* (vgl. *aipi*)-**sinah-* (zum V. *saēd-*, aus ar. **śhindᵈnas-*, § *24*)? — [1] § *381* aE.

• j. **pisra-** m. Bezeichnung einer Vorrichtung zum Schweissen von Metallen: *°raṭ hača zaranyō.saēpāṭ .. °raṭ hača ərəzatō.saēpāṭ .. °raṭ hača ayō.saēpāṭ .. °raṭ hača haosafnaēnō.saēpāṭ* V. *8.* 87—90.

Et.? Falsch JN. A hymn 44. — Pü.: p dt ar.

• j. **pišant-** Adj. 'zerstossend, durch Stossen zerhackend' [1]: *məraγahe .. vāraγnahe urvatō* (sd.) *aδara.naēmāṭ °šatō upara.naēmāṭ* Yt. *14.* 19.

PPA.; Praes. 1 oder 3. — Vgl. ai. *pinášṭi*, ksl. *ṗchati*. — Npü.: *bīštar.* — [1] Falsch CLD. KZ. *31.* 266, vgl. IF. *9.* 261.

• j., +p. *piši°* Adj., nur KompA.: —?—. Vgl. KZ. *31.* 266.

• p. **+pišiyāʰuvādā-** f. Name einer Gegend' [1]: *hauv .. ašiyavaʰ °dām* Bh. *3.* 7; — *gaumātaʰ .. udapatatā hačā °dāyā +arkadriš nāma*ⁿ *kaufaʰ hačā avadašaʰ* Bh. *1.* 11.

Komp.: **piši-*+**āʰuvādā-*; Bed.? — [1] Man hat vielmehr behauptet, *piš°* oder *paiš°* (NA.) sei im Mund der Griechen zu *Pasargadai* geworden.

• j. **pišinah-** m. Name eines Sees*): *taṃ yazata .. kərəsāspō +pašne varōiš °naŋhō* Yt. *5.* 37.

*) Vgl. *Pišīn*, Name des obern Tals der *Lōra*, die in den *Hāmūn*-See geht; GGR. OK. 109, GIrPh. *2.* 380, WEST SBE. *37.* 203.

• j. **piši.šyaoϑna-** [1] m. EN. eines Gläubigen: *°ϑnahe ašaonō* Yt. *13.* 103.

Bed.? — [1] gr. *Πασσυθνης* gibt die haplol. Allegroform dazu wieder; vgl. die Var. in Mf 3. Unrichtig CLD. GGA. *1896.* 374.

• j. **+pištra-** n. 'Beruf, Stand, Kaste'*): *kāiš °rāiš āϑrava raϑaēštā vāstryō fšuyas hūitiš* "welches sind die Stände? Der Priester, Krieger, Bauer, Handwerker" Y. *19.* 17.

*) Es werden deren drei geschieden, nur Y. *19.* 17 vier. Bauern und Handwerker werden für gewöhnlich zusammengefasst worden sein. Im gAw. erscheinen zT. abweichende Namen, nämlich: *airyaman-* oder (vll.) *haxəman-* für den Priester-, *xᵛaētav-* und *nar-* für den Krieger-, endlich *vāstrya-*, *vāstrya-fšuyant-* oder (koll.) *vərəzəna-* oder *vərəzənya-* für den Bauernstand. Vgl. GDN. VSt. *2.* 18, der aber nur zT. Richtiges gibt.

KompE. — Zum V. *paēs-*, eig. 'Färbung, Farbe'; vgl. ai. *várṇa-* m. — np. vgl. *pēša* 'Handwerk, Gewerbe'. — Pü.: *pēšak* (in Sü.: *vidyā* und *varṇaḥ*).

• j. **²pištra-** m. 1) 'Quetschung, Quetschwunde, mit stumpfem Instrument beigebrachte Wunde': *yō sūne °rəm ǰainti yim pasuš.haurve* V. *13.* 10; — *yaṭ vā +skəndō.aipi.ǰatō °rō +aipi.ərətō.gātuš* (sd.) V. 5. 59. 2) '(Ausgequetschtes sva.) Mehl': *yaṭ °rō dayāṭ āaṭ daēva uruϑəm* "wenn das Mehl (zum Teiganmachen) zurecht gelegt wird, dann heulen die *D.*" V. *3.* 32.

Zum ai. V. *pinášṭi*. — Vgl. np. *pišt* 'Mehl', ai. *piṣṭá-* n. 'Mehl' [1]. — Pü.: *pēšak* [2]. — [1] Ob zu WN. AiGr. *1.* § 235 b? — [2] S. zu *¹pištra-*

• g. **pišyant-** Adj., PPA.: s. *pāh-*.

• j. **puxδa-** Adj. (fem. °δā-) 'der fünfte *nmānyō* (näml. *ratuš*) *vīsyō zantumō dāhyumō zaraϑuštrō °δō* Y. *19.* 18; Yt. *14.* 15, V. *4.* 2, Vd. *12*; — *paoirīm .. tūirīm .. °δəm yānəm* Y. *9.* 20; V. *9.* 7, 28, *5.* 30², *13.* 34², N. *67*, *82*, Vd. *12*; — *°δəm aētaēšaṃ šyaoϑnanaṃ* V. *15.* 8; *4.* 32, *1.* 7; — *°δa* (NSf.) *zaēnāuš* (sd.) V. *14.* 9; F. *1*, *10*, Vd. *12*; — *°δa* (NPn.) *vīspa vohu* Yt. *1.* 7; — *°δa yeϑhe*

Digitized by Google

*mē ašāṯ hača* N. *102.* a) ASn. als Adv.; α) 'beim fünften Mal': *kā hē asti čiδa? °δəm pančāsatəm upāzananąm* V. *4.* 19; 23, 27, *8.* 77; — *δəmčiṯ .. arədušąm* sva. "bei der fünften Begehung der *Ā.*-Sünde" V. *4.* 17. β) 'fünftens': *kva °δəm aiŋhā zəmō šāištəm* V. *3.* 6; 11, 34.

Ordinale zu *pança.* zBild. s. § *211*; dazu noch ZUPITZA Gutt. 8[1]). — Pü.: *panjum.* — [1]) MEILLETS Deutung des *u*, MSL. *9.* 379 halte ich bei dem häufigen Vorkommen des Worts für ganz unwahrscheinlich.

• j. **puxδəm** Adv.: s. *puxδa-.*

• j. **pūtay-** f. 'Fauligwerden, Verwesung': *paitištātδe ayašyå pūityå* (GS.) *āhityå* V. *20.* 3; — *stavanō vā pūiti pāiδi davaisnē vā* V. 7. 43 PüZ. (?).

Zum V. *pav-.* — Vgl. *+pavitay-.* — ai. *pūtay-* Adj. — Pü.: *pūtak.*

• j. **pūiti'ka-** Adj. 'zur Läuterung dienend', nur mit *zrayah-* n. Name eines Sees, des Klärbeckens für alle verunreinigten Wasser*): *tā haδra frafrāvayāmi avi zrayō °kəm; tē hištənti* (sd.) *γžarə.γžarəntīš +antarə.arδəm zrayarəhō; yaoždya tačinti āpō zrayarəhaṯ hača °kāṯ avi zrayō vouru.kašəm* "das (alles) schwemme ich auf einmal hin zum See *P.*; .. geläutert fliessen (dann) die Wasser aus dem See *P.* zum See *V.*" V. *5.* 18 f.

*) Er hat nach Bd. *13.* 7 ff., Zs. *6.* 14 ff. und V. *5.* 19 PüErl. Ebbe und Flut, ist salzig und mit dem *Zrayah Vouru.kaša* verbunden; aber dazwischen liegt das *Var Satvēs.* S. noch Mx. *44.* 14 f.

Ableit. aus **pūtay-* f. 'Reinigung'; ai. *pūtay-* f., zum V. *punāti*[1]). — [1]) Nicht zu *puyeiti* 'er wird faulig', wie JUSTI annimmt. Für die awest. Theologie wenigstens ist der See 'der 'reinigende', nicht der 'faulig werdende'.

• p. **pu$^{n}$tiya-** Adj., bezeichnet ein Volk[1]): *imā dahyāvᵃ tyā adam agarbāyam .. °yā kušiyā maδiyā karkā* D. *6.* 3.

[1]) Vgl. JUSTI GIrPh. *2.* 455.

• j. **puδa-** m. Name einer iranischen Familie: *akayaδahe °δanąm ašaonō* "des *A.* (aus der Familie) der *P.* .." Yt. *13.* 127.

Eig. Bed.?

• j., g. **'puθra-**, p. **puθ$^{r}$a-** m. 'Sohn, Kind' (auch noch nicht geborenes), uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): *pança.dasa fračarōiδe pita °θrasča raoδaēšva katarasčiṯ* Y. *9.* 5; — *piδre vā °θrāi* Yt. *14.* 46; — *kō uzmōm* (sd.) *čōrəṯ .. °θrəm piθrē* Y. *44.* 7; — *antarə pitarə* (sd.) *°θrəmča* Yt. *10.* 117; — *°θrəm .. duγδarəm* V. *12.* 3; 1, 3; — *nāiryå vā °θrahe vā* Y. *11.* 1; — *narəm vā +nāirikąm vā °θrəm vā* FrB.; — *°θrahe °θrəm* FrD. 7; — ‖ *vištāspahyā °θ$^{r}$aʰ aršāmahyā napā* Bh. *1.* 1; — *kūrauš °θ$^{r}$aʰ* Bh. *1.* 10, 11, 13, *3.* 5, *4.* 2², b, h; *1.* 16³, *2.* 3, *3.* 13², *4.* 2², 18⁶, d, i, D. *1*, 2, *5.* 1, *6.* 1², *12*, *13*, *16*, *19*, X. *1.* 2, 5, Am. *1*⁵, 2, Ao. *1.* 2⁷; ‖ — *pourušaspahe °θrō* V. *19.* 6, Yt. *5.* 18; 72, 105, *9.* 18, 30, Y. *9.* 5; — *ašavazdasča θritasča sāyuždrōiš °θra* (ND.) Yt. *5.* 72; — *tē yōi °θra* (NP.) *θraētaonahe* F. *4* f.; — *yaṯ astvaṯ.ərətō* (sd.) *fraxštāite aštō .. vīspa.taurvayå °θrō* Yt. *19.* 92; — *°θrårəhō daiŋhu.paitinąm* Yt. *5.* 85; *14.* 59, V. *19.* 42; — *°θra* (oder *°θrō*) *kava vīštāspa* (oder *°pāi*; Stverz.) Vyt. *1*² usw.; *11*, *37*, *52*, *54*, *55*; — *vīsō °θrō āθwyānōiš* Yt. *5.* 33, *17.* 35; V. 7. 43; — *ātrəm* (Stverz.) *ahurahe mazdå °θrəm* Y. 2. 12 usw.; — *yazūm* (sd.) *°θrəm ahurahe* Vyt. *26*; F. *4* g; — *°θrəm taurunəm* Y. *10.* 8; — *°θrahe +apərənāyaoš* N. *54*; — *°θrahe hvāzātahe* V. *16.* 17; — *ahmaṯ hača °θra* (statt NS.) *zayāiti* "es wird in Folge dessen ein Kind geboren" Nik. *1*; *+2*[2]); — *yaṯ hē .. °θra* (ND.) *us.zayōiδe* Y. *9.* 10; 4, 7, Az. *1*, *5*, Vyt. *1*, *3*, *31*; — *yaθa nā .. vantaoe* (sd.) *°θrəm vā .. avi ava.baraiti* V. *3.* 25; — *°θrəm aēm narō varšta* "dér Mann hier ist der Erzeuger des Kindes" V. *15.* 13; Yt. *17.* 58; — *gaoδanəm .. yaṯ asti °θrahe θrimō* V. *21.* 7; — *aētaθa aēša yā kaine aētahmāṯ °θrāṯ* (statt AS.)[3]) *mimarəxšaite* (sd.) V. *15.* 14; 14; — *fravašayō .. yå barəθrišva °θre* (als AP.)[4]) *vīδārayən paiti.vərəte* Y. *23.* 1; — *hāirišīš °θrō* (AP.) *vərənvainti* Yt. *13.* 15; 11, 28; — *yaθa vəhrkō .. barəθryāṯ hača °θrəm niždarə.dairyāṯ* V. *18.* 38; — *āaṯ hē °θrąm čaθwārō māhyanąmča upa dasa ayaranąm nōiṯ bavaiti* (s. Sp. 932 o.) Vd. *19*; — *ahmāi ᵘ°θrąšᵗ*[7]) *daδāiti* Vyt. *34*, *46*; — *upa hē °θrəm fradaδāṯ .. yahmaṯ hača °θrō haom urvānəm činvaṯ.pərətūm +vīδārayaṯ* "so soll man ihm (dem Sterbenden) einen Sohn geben (adoptiren), damit der (adoptirte) Sohn dessen Seele über die Brücke des Scheiders hinüberbringe" Vd. *2*[6]); *17*; — *avaθa hē xᵛatō* (sd.) *°θrəm anhaṯ* Vd. 2; V. *12.* 8 Gl.; — *yaṯ šaētō anhaṯ naēmi.rāθa* (sd.) *°θra* (statt DS.) *daδāiti* Nik. 3. α) auch von Tierjungen: *biš hapta*

Digitized by Google

°*ṛąm* (AP.) *gaδwąm* (sd.) *uzǰāmōiṯ* V. *14.* 16; — °*θrəm* (ob koll.?) *baraiti* (näml. *gaδwa*) *sūnąm* ⁺*baozdri* V. *15.* 49 (?).

[Yt. *14.* 59: lies *ahurō.-puθrō*; — V. *12.* 17: lies *tūiryō.puθrō*; — Vyt. 2 aE.: lies *vifrō* (sd.).] *puθrō* V. *12.* 19²: s. unter *duγδairi*.

KompA., E.; Ableit. — ai. *putrá-* m., np. *pus, pūr, pusar.* — Pü.: *pus, pusar.* — 1) Im Gegens. zu *hunav-*. — 2) Hds. *buδa.* — 3) Gedankenlose Angleichung an das vorherg. Wort. — 4) Pron. flektirt? — 5) Soll AP. sein. Der Verf. hat wohl *nərąš* im Kopf gehabt. — 6) Vgl. Sd. *18.* 3 ff., 13 und unter *qzō.būg-*.

• j. ²**puθra-** Adj., nur fem. °*rā-* 1) von Frauen 'schwanger': *yō kainīnəm upāiti .. °ṛąmča hē* (als ASf.) *daδāiti* "wenn einer ein Mädchen begattet .. und es schwanger macht" V. *15.* 9. 2) von Tierweibchen 'die Junge geworfen hat': *θrayąm* ⁺*baozdri* (sd.) *barəθriča °θrāča paēmainiča ayatāča* "sie (näml. die Hündin) hat sich mit drei (Rüden) abgegeben, ist trächtig geworden und hat Junge geworfen und säugt sie und .." V. *15.* 49.

Ableit. aus ¹*puθra-*; ob durch Haplol. aus **puθrara-*?. — Pü. (zu 1): *kē .. pus 1 ōi andar dēt*, (zu 2): *tan i xᵛēš pus.*

• j. **puθran-** Adj. 'der einen Sohn, Söhne, Kinder hat': °*rāne .. yaθa apuθrāi* V. *4.* 47.

Ableit. aus ¹*puθra-*. — ai. vgl. *putrín-* Adj. — Pü.: *pusōmand.*

• j. **puθra'vant-** Adj. 'mit Söhnen, Kindern versehen': *nmānəm .. nāirivaṯ* (sd.) °*vaṯ* V. *3.* 2.

ai. *putrávant-* Adj. — Pü.: *pusōmand.*

• j. **puθrōištay-** f. 'Besitzen, Inbesitzbringen von Söhnen': *naēčiš axᵛarəntąm tva nōiṯ .. ašayąm* (sd.) .. *nōiṯ uγrąm °tīm* V. *3.* 33.

Komp. ¹*puθra-*+*ištay-*, § *304* II. 30¹). — Pü.: *pus xᵛāhišnīk.* — 1) Oder ist *puθrō.išt°* zu lesen?

• j. **puθrō.dā-** Adj. 'Söhne schenkend': *miθrəm .. yō °dā̊* (NS.) Yt. *10.* 65.

ai. vgl. *putradā-* f. Name einer Pflanze.

j. *pupōisōiṯ* N. *109*: lies *upōisōiṯ*, Sp. 29 u.

• j. **pusa-** m. —?—: *hvå̊rəhō puθrå̊rəhō °så̊rəhō bavainti* V. *19.* 42.

Var. *pusvå̊rəhō.* — Pü.: fehlt.

• j. **pusā-** f. 'Diadem': *upairi °sąm bandayata arədvī sūra anāhita .. zaranaēnīm ašta.kaoždąm* .. "oben (auf dem Kopf) band sich *A.* ein Diadem fest, .." Yt. 5. 128; F. *10.*

KompE. — Vgl. zu *pasvant-*. — Et.? Ob zu ai. *púccha-* m. 'Schwanz'? — Pü.: *aparsar*; Hbm. AGr. *1.* 232.

• j., g. **ptar-**: s. unter *pitar-*.

• j. *apa* ⁺*θrisastəməmčiṯ*(?) ᵛ**ptārənta**¹) N. *51*: —?—.

Pü.: fehlt. — 1) Var. *ptar°*. Jedenfalls Verbalform, zu der *apa* gehört.

j. *pfre* P. *18*: lies *pafre*, s. ²*pai-*.

j. *pšyō* F. *13*: lies *fšuyō*.

## b.

• j., ⁺g. **bā** Part. der Beteuerung und Hervorhebung, hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) des Satzes¹); a) hinterm Verbum: *manayən b°* "man könnte wahrlich meinen"²) V. 5. 23, 7. 55, 9. 46, 48; — *mrūiδi b°* Yt. *3.* 2. b) hinterm Nomen: *ušta b° yim* .. Yt. *17.* 7; — *huxšaθrō.təmāi* ⁺*bā aṯ*³) *xšaθrəm* .. Y. *35.* 5; — *vayuš b° nąma ahmi .. avaṯ vayuš b°*⁴) *nąma ahmi* Yt. *15.* 43; — *manō b° vohu* P. 27; — *ǰahi b°* .. V. *18.* 62. c) hinterm Pronomen: *azəm b°* Yt. *12.* 2, H. 2. 11; — *hō b°* V. 7. 79, *9.* 52, *18.* 34; — *hāu b°* H. *1.* 7, V. *17.* 2; — *tā b°* Yt. 5. 77; — *yaṯ b° paiti* V. *3.* 1—13¹¹, 22, 34; — *yąm b°* H. *1.* 7. d) hinter Adverbien usw.: *avaδa b°* H. 2. 20, Vyt. *54*; — *aēvaθa b°* V. 5. 17; — *aṯčiṯ b°* Yt. *17.* 5.

Vgl. *bōiṯ* und *bāδa*. — arm. *ba*, lit. *bà* (hervorheb. Part.); s. Hbm. AGr. *1.* 427; vgl. noch Prellwitz BB. *22.* 77. — Pü. (zu V. *18*): *pur*⁵), (zu Y. *35*): a dt – Sü.: *šaśvat* –, (sonst): fehlt. — 1) S. aber Yt. *15.* 43 mit No. 4. — 2) Daneben in gleichem Sinn *mąnayən ahe* (sd.). — 3) So J 2, K 5; Pt 4 *bīaṯ*. NA. hat *bāṯ*. — 4) Die unregelmässige Stellung begreift sich leicht. — 5) Vgl. Pü. zu *bāδa*.

• j. ᵛ**baē** (Zw.)¹) 'zwei': F. *16.*

Pü.: *2.* — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. abgelöst, vgl. *baē.ərəzav-*; Bthl. IF. *11.* 133.

• j. *baē°*, nur KompA.: s. unter *dvaē°*.

• j. **baē.ərəzav-** n. 'Zweifingerbreite'(?)¹): °*zu* (AS.) *āi ašāum zaraθuštra* V. *18.* 2 PüZ.²).

KompA. — 1) Das Wort ist wohl verstümmelt; s. No. 2. — 2) Es wird hier vom *paδām* (*paiti.dāna-*) gesagt: *2 angust ōi apāyēt hač ān yāδ paδtākēnīt b° ā° a° z°*; s. zu *baē.ərəzu.fraθah-*.

Digitized by Google

• j. **baē.ərəzu.fraθah-** Adj. 'zweifingerbreit': °*ərəhəm* V. *18.* 1 PüZ.[1]).

[1]) Es heisst hier vom *paθām* (*paiti.dāna-*): *2 angust ōi apāyēt hač ān yāθ paθtāk baē.°*; s. zu *baē.ərəzav-*.

• j. **baē'ərəzu.stavah-** Adj. 'zweifingerdick': *astəm* .. °*vərəhəm* (ASm. als n.) *vā bipərəsu.masarəhəm vā* V. *6.* 18.

Pü.: *2 angust zahāk.*

• j. **baēvan-, baēvar-** n. 'Zehntausend, Myriade': *navača navaitīšča navača sata navača hazaŋra navasōs*(sd.)*ča* °*vaṇ* (NP.) Yt. *13.* 59, V. 22. 2; — *fravašayō* .. *yå maθəmənčiṭ myezdiṇəm* °*vani* (NP.) *upavazənte* ".. die (als sva.) in Myriaden .. herzufahren" Yt. *13.* 64; — *urvarå* .. *satavaitiṇəm hazaŋravaitiṇəm* °*varə* °*varaṇəm*[1]) V. 5. 19 Gl.(?). a) mit Gen.: *satəmča hazaŋrəmča* °*varəča* +*paršaṇəm* Yt. *13.* 71; *10.* 82, 5. 21, *9.* 3, H. *1.* 5, 5 Var., 12, Y. *68.* 15, V. *3.* 31, *8.* 81, *14.* 2—16[16]; — *yō ǰanaṭ aēšəm daēvaṇəm* .. °*rāi*[1]) °*vanō* (soll heissen) ".. 10 000 mal 10 000" Yt. *3.* 10; *4.* 2, Vyt. *19.* A) attributiv gebraucht: °*varə γənaṇå nisirinaoiti* Yt. *10.* 27; — *haêra* .. *yazataēibyō* .. *pančasaṭbīšča satāišča hazaŋrāišča* °*varəbīšča ahaxštāišča* Vr. *8.* 1.

KompA., E.; Ableit. — zEt. s. § *210.* — mp. (Pü.), np. *bēvar.* — [1]) Them.

• j. **baēvara-yav-** Adj. '10 000fachen Halt habend': *satāyuš* .. *hazaŋrāiš* ., °*rōiš* (NSm.)[1]) *asti miθrō yō daēnayå māzdayasnōiš* Yt. *10.* 117.

[1]) Statt °*rayuš* geschr., § *268.* 14. Aber das *a* ist auffällig. Doch vgl. den them. GP. *baēvaraṇəm.*

• j. **baēvarō.təmō.-baēvar-** n. 'das 10 000ste 10 000': *baēvarāi* °*ra* Vyt. *19.*

**baēvarō.təma-* Adj., Superl. (Ordinale) aus *baēvar-*. — Wertlos.

• j. **baēvarə-γna-** n., Plur. '10 000 Schläge': *pančasaγnāi* .. *hazaŋraγnāi* °*γnāišča baēvarəγnāi* +*ahaxštaγnāišča* (sd.) V. 7. 53. DS. °*γnāi* als Inf. sbes.

Pü.: *bēvar žanišnīh.*

• j. **baēvarə-γnāi** Inf. '10 000 zu schlagen': *bə* +*ahaxštaγnāišča* (sd.) V. 7. 53.

Vgl. *baēvarəγna-*. — Pü.: *pa bēvar žanišnīh.*

• j. **baēvarə.čašman-** Adj. 'zehntausendäugig', nur von *Miθra*: *miθrəm .. hazaŋra.gaošəm* °*manəm* Y. 2. 3; Yt. *10.* 7, *6.* 5; — *miθrahe* .. °*manō* Y. *1.* 3; — *miθrāi* .. °*maine* Yt. *10.* 91; — *hazaŋrā.gaošō* °*manō* (NS.)[1]) Yt. *10.* 141.

Pü.: *bēvar čašm*, (zu Yt. *1*)[2]) erl.: *vaš bēvar čašmīh ē kuš 5000 mēnūk ō sar āsāyēnd u kār i čašmīh kunēnd*; vgl. zu *hazaŋra.gaoša-*. — [1]) Them. — [2]) Etwas abweichend zu Yt. *6.*

• j. **baēvarə.patay-** m. 'Herr über Zehntausend': *puθrāŋhō* °*tayō* Yt. *14.* 59; — *dānuṇam* °*paitiṇam*[1]) Yt. *13.* 38.

[1]) Warum heissen die *D.* so? GGR.s Erklärung, OK. 196 halte ich für unwahrscheinlich, die von GDN. 3Yt. 136 und JN. JAOS. *13.* CCIX für unmöglich.

• j. **baēvarə.fraskəmba-** Adj. 'auf zehntausend Tragbalken ruhend': *nmānəm .. satō.raočanəm .. hazaŋrō.stunəm .. °bəm* Yt. *5.* 101.

• j. **baēvarə.mišta-** Adj. 'mit zehntausend Türmen'(?): *nmānəm .. satō.stūnəm hazaŋrō.frasčimbanəm °təm baēvarə.vaēδayanəm* "ein Haus .. mit 10 000 Türmen, 10 000 Warten" V. *18.* 28, zit. +Vyt. *45.*

**mišta-* n.: –?–. — Pü.: *xānak 1 .. bēvar mas bēvar xᵛartak* "ein Haus .. 10 000 grosse, 10 000 kleine"(?).

• j. **baēvarə.vaēδayana-** Adj. 'mit zehntausend Warten': *nmānəm .. baēvarə.mištəm °nəm* V. *18.* 28; zit. Vyt. *45.*

Pü.: s. *baēvarə.mišta-*.

• j. **baēvarə.vār-** m., Plur. 'zehntausend Regentropfen'(?): *yayata dunma .. upa.āpəm hazaŋrō.vārayō* (sd.) °*vārasčiṭ* (NP.) V. *21.* 2.

Pü.: *bēvar vārān.*

• j. **baēvarə.spasan-** Adj. 'der zehntausend Späher, Wächter hat', von *Miθra*: *miθrō* .. *yō* °*sanō* (NS.)[1]) Yt. *10.* 24; — *miθrō* .. *yō* °*sānō* (NS.)[1]) Yt. *10.* 60.

Zum V. *spas-*. — [1]) Them.

• j. **baēšatastura-** patr. Adj. 'von *Baēšatastura*[1]) abstammend, dessen Nachkomme': *fraturå asrutå* °*rå* (GS.) *ašaonå* Yt. *13.* 125.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus **baēšata'stura-*[2]) m. EN. (Bed.? +*baēšata-* vll. PFP., s. *biš-* und +*ōiγmatastura-*). — [1]) S. aber No. 2. — [2]) Oder aber aus **bišatastura-*, zu § *100* a. 2?

• j. **baēšaza-** 1) Adj. (fem. °*zī-*) 'heilend, heilkräftig, heiltätig'; a) von Mond und Sternen: *måŋhəm .. bayəm* °*zəm* Yt. 7. 5; — *vanantəm stārəm* .. °*zəm* Yt. 21. 1. b) sonst: *aēšō .. asti* °*zanaṃ baēšazyō.təmō yaṭ* +*maθrəm.spəntəm.baēšazyō* V. 7. 44; zit. Yt. *3.* 6; — *maθraṇaṃ* °*zəm .. baēšazyō.təməm* Yt. *3.* 5; — *vača aršuxδa vārəθraγniš* °*ziš* (APf.?) Yt. *18.* 8;

Digitized by Google

8. 2) n., m.[1]; a) 'Heil-, Gesundheitsmittel, Arzenei': *avaδa hē °zəm upōisayən yaδa dahmāičiṯ* "in einem solchen Fall sollen sie ein Heilmittel für ihn ausfindig zu machen suchen, wie für einen *D.*" V. *13.* 35; — *ā tē* (näml. *haomahe*) °*za* (NP.) *irīraδarə* (sd.).. Y. *10.* 12; — *haoma dazdi mē °zanąm yābyō ahi baēšazaδå* (sd.) Y. *10.* 9; *68.* 15[2], Yt. *13.* 135; — *ašīm .. barəntīm vīspå °zå* (AP.) *apąmča gavąmča urvaranąmča* ".. alle Heilmittel der Wasser, Tiere und Pflanzen" Y. *52.* 2; — *nava °zå* (NP.) V. *21.* 3; — *fravašayō .. ašōiš °za* (AP.) *hačimnå* Y. *60.* 4; Vr. *9.* 1[5], 2, F. *16*, Yt. *8.* 60. α) überhaupt 'Hilfsmittel, Mittel': *čiš* (Sp. 423 u.) *aiŋhe asti °zō* "was gibts da für ein Mittel?" Yt. *14.* 34. b) 'Heilkraft': °*za* (IS.) *ahmi baēšazyō.təmō* Yt. *14.* 3. c) 'Heiltum': *baraṯ* (näml. *vātō*) °*zəm uta amərmča* Yt. *14.* 2; Fr. *9.* 1. α) insbes. in Verbindung mit *dasvar-* (Stverz.): *dasvarəča °zəmča* (NS.) V. *9.* 53; usw. °*zāi* als Inf. sbes. [V. *7.* 44: lies *maδrəm.spəntəm.baēšazəm.*]

KompA., E.; Ableit. — zEt. s. *biiaz-*. — ai. *bheṣajá-* 1) Adj., 2) n.; mp. *bēšazak*; np. vgl. *bizišk* 'Arzt'. — Pü.: *bēšazišn, bēšazišnīh, bēšazēnišnīh.* — [1]) Sicher Yt. *14.* 34.

• j. **baēšaza.kəš-** Adj. 'Heilung bewirkend, schaffend': *nava baēšazå navata °kəša* (NPn.)[1]) "(wieder) frisch (werden) die Arzeneien, frisch die Heilung schaffenden (Mittel)" V. *21.* 3.

**kəš-* Adj. 'machend', zum V. [1]*kar-*; ai. **kṛt-* Adj.; § *272.* — Pü.: *bēšazišnīh kartārīh*, erl.: *awzār.* — [1]) Them.

• j. **baēšaza-δā-** Adj. 'Heilung schaffend': *dazdi mē baēšazanąm yābyō ahi °δå* (NS.) "gib mir von den Arzeneien, durch die du Heilung schaffst" Y. *10.* 9.

Pü.: *bēšazēnītār.*

• j. **baēšazāi** Inf. 'zu heilen': *frā ābyō tanubyō haomō vīsāite* (sd.) *b°* Y. *10.* 8. a) 'die Heilkunst zu betreiben': *yaṯ .. mazdayasna b° fravazånte katārō paurvō āmayånte* (sd.) "wenn die *M.* sich der Heilkunst widmen wollen .." V. *7.* 36. [Yt. *10.* 5: lies *baēšazyāi.*]

Vgl. +*baēšazyāi* und *baēšaza-*. — Pü. (dRn.): *bēšazēnišnīh, pa bizaškīh.*

• j. [1]**baēšazya-**[1]) den. Praes. 31 'heilen'. — Inf. +*baēšazyāi.*

'heilen, kuriren, ärztlich behandeln': *tištrīm .. yō .. naēnižaiti .. vīspåsə tå dāmąn baēšazyatiča* Yt. *8.* 43; — *āaṯ mąm tūm +baēšazyōiš*[2]) V. 22. 2, 9; — *baēšazyāṯ* Yt. *3.* 6[3]).

Ableit. aus *baēšaza-*[1]). — Vgl. *biiaz-*. — Pü.: *bēšazēnītan.* — [1]) Es ist nicht unmöglich, dass *baēšazya-* aus ar. **bhišaǰia-* (= ai. *bhiṣajya-*) unter dem Einfluss von *baēšaza-* hervorgegangen ist; vgl. *biiaz-* No. 1. — [2]) So K 1, L 4; NA. *biš°*. — [3]) Vgl. *biiaz-* No. 2.

• j. [2]**baēšazya-** Adj. (fem. °*zyā-*) 'heilend, heilkräftig, heiltätig'; a) von Göttern, Sternen, Wassern, Pflanzen udgl.: °*zya* (statt NSm.) *nąma ahmi* (näml. *AhM.*) .. *baēšazyō.təma* Yt. *1.* 12; 8; — *haomō .. °zyō* Y. *9.* 16, *57.* 19; — *haomahe °zyehe* Y. *10.* 7; — *fravašayō °zyå* Yt. *13.* 30, 32; — *ašīm .. °zyąm* Yt. *17.* 1; — *drvāspąm .. °zyąm* Yt. *9.* 2; — *arədvīm .. °zyąm* Y. *65.* 1; — *tištrīm .. °zīm* Yt. *8.* 2; — *stārō yōi haptōiringa .. °zya* S. *1.* 13; 2. 13; — *āpō .. °zyå* Yt. *8.* 47; — *urvarå °zyå* V. 20. 4. b) sonst: *vāčō .. paiti.bišiš* (sd.) °*zya* Y. *10.* 18; Yt. *15.* 56, V. *10.* 5; — *vāčō yōi .. °zya ās* Yt. *14.* 46; — *vāxš .. °zyō* FrW. *9.* 1; — *δrimahe .. °zyehe* Yt. *15.* 50; — *gavašitīmča °zyąm* Yt. *10.* 15. [V. *7.* 44: lies *maδrəm.spəntəm.baēšazyō.*].

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *baēšaza-*. — ai. *bheṣajyá-* Adj. — Pü.: *bēšazēnītār*, Sü.: *arogyakaraḥ.*

• j. +**baēšazyāi**[1]) Inf. 'zu heilen, Heilung zu bringen': *āča nō ǰamyāṯ b°* Yt. *10.* 5.

Zum Praes. 31 *baēšazya-*. — [1]) So alle guten Hds. (BTHL. BB. *15.* 228) gegen °*zāi* der NA.

• j. **baēšazyō.tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der heiltätigere': *fravašayō .. yå °rå* (NPf.) *ahmāṯ .. yaδa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64.

Kompar. aus *baēšazya-*.

• j. **baēšazyō.təma-** Adj. 'der heilkräftigste, heiltätigste'; a) von Göttern: *baēšazya .. °ma* (statt NS.) *nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 12; — *baēšaza ahmi* (näml. *Vərδrayna*) °*mō* Yt. *14.* 3. b) sonst: *aēšō zī asti baēšazanąm °mō yaṯ +maδrəm.spəntəm.baēšazyō* V. 7. 44; Yt. *3.* 6; — *mąδranąm baēšazəm .. °məm* Yt. *3.* 5; *1.* 2, 5; — *imą vačō .. yōi anhən vārδrayнyō.təməmča* (sd.) °*məmča* V. *9.* 27.

Superl. aus *baēšazya-*. — Pü.: *bēšazēnītārtum*, (zu Yt. *1*) erl.: *mart kaš guft čstēt* (*ku*) *kār u dātastān i vēh dānēd bēšazēnītan.*

• j. **baog-** V. 'lösen'. Praes. 3 *būǰa-*[1]), 9 *bunǰa-*, 24 *būǰaya-*, 9+24 *bunǰaya-*, 27 *būǰya-*[2]).

Digitized by Google

1) '(den Gürtel) lösen sva. ablegen': *yasča .. aiwyå̊rəhanəm vā aiwyå̊rəhayamnō aiwyå̊rəhanəm vā būǰayamnō* ".. den Gürtel an- oder .. ablegend" Yt. *1.* 17. 2) 'befreien, retten': *vāčō yōi pəšəmčiṯ* (Sp. 898 o.) *sārəm bunǰainti* Yt. *14.* 46; — *masyō arəδəm* (sd.) *yaṯ uštānəm bunǰayāṯ* ".. dass sie ihre Lebenskraft rette" V. *7.* 71. a) 'vor —' (*hača* mit Akk.!): *tå̊ būǰaṯ .. narəm hača nasūm* Yt. *4.* 3. A) 'sich retten vor —' (*hača* mit Abl.): *astō.vīδōtuš .. yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ .. mašyānąm nōiṯ aēδrapatayō* .. "*A.* .., vor dem sich keiner retten kann .." Aog. *57* f. 3) (angebl.) 'anlegen', den Gürtel[3]: *tūiryō aiwyå̊rəhanō* (sd.) *būǰyamanō* Vd. *12.*

mit *ava* (angebl.) 'anlegen', den Gürtel[3]: *aiwyå̊rəhanō ava hē maiδyānəm būǰyamanō* Vd. *20.*

mit *avi* 'retten': *avi hē urvānəm būǰyānəm* Vd. *17.*

mit *paitiš* (angebl.) 'anlegen', den Gürtel[3]: *aiwyå̊rəhānō paitiš hē maiδyāi būǰyamanō* Vd. *18.*

mp. *bōxtan*, sbal. *bōǰag*; s. HBM. IFAnz. *6.* 34, AGr. *1.* 122, OSTHOFF IF. *5.* 294. — Pü.: *bōxtan, bōžēnūtan*, erl. (zu Yt. *1*): *višātan*; Npü. (zu Yt. *14*): *xalāṣī dādan (az čang i mardumān)*; s. noch No. 3. — [1]) Yt. *4*! — [2]) Vd.! — [3]) Der Verfertiger des Stücks hat Yt. *1.* 17 benutzt, dabei aber die Verba verwechselt; s. WEST SBE. *37.* 475 No. 1, BTHL. IF. *11.* 127.

j. *baoγəm* Yt. *14.* 57: lies *sāiri.b°*.

• j. **baoxtar-** m. 'Retter, Befreier': *nairyąm hąm.varəitīm .. yā narąm vīgərəptā* (sd.) *čiṯ tanvō °tārəm daδāiti* Vr. *7.* 3.

Zum V. *baog-*. — mp. *bōxtār*[1]. — Pü.: *bōxtakīh*. — [1]) SWienAW. *67.* 840. 24 erklärt: *āmurzkār u rahānīdār*.

• j., g. **baod-** 'sentire'. Praes. 2 *baoδa-*, *baoda-*, 27 *buiδya-*, 30 (Kaus.) *baoδaya-*. — PPfP. *°busta-*[1]).

1) 'sentire, wahrnehmen, gewahr, inne werden': *paurva tāyūm .. būiδyōimaiδe mā čiš paurvō būiδyaēta nō vīspe paurva būiδyōimaiδe* "zuerst möchten wir des Diebs gewahr werden .." Y. *9.* 21; — *aδra pasčaēta vaozirəm* (sd.) *baoδəntō šuδəm taršn:mča* ".. sentientes famem sitimque" Yt. *19.* 69; 69; — *baoδō* (NS.) *vīδwå̊ čikiδwå̊* (sd.) V. *18.* 67. a) Kaus. 'zu erkennen geben': *haomō..yahmāi hvarə dūrāṯ nəmō baoδayeiti* Yt. *10.* 90. 2) 'riechen nach —' (Akk.): *hubaoiδiš* (sd.) *baoδaite nmānəm yeṯhe* .. Yt. *17.* 6.

mit *upa* 'riechen, Geruch an sich haben': s. *°upabusta-*.

mit *paitī* 'sein Augenmerk richten auf —, bedacht sein auf —' (Inf.): *ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2.

mit *frā* 'aufwachen': *nā .. xᵛafnāδa frabūiδyamnō* V. *18.* 49; +H. *1.* 13[2]).

mit *ham* dnwS. 1: s. *°hąm.baoδəmna-*.

ai. *bódhate, búdhyate, bodháyati, buddháḥ*; np. *bōyīdan* 'riechen'. — Pü. (zu Y. *9*): *dītan*, (zu V. *18.* 67): *vēnākīhā*[3]), (zu Y. *30* mit *paiti*): *nikēžēnd pātdahišn*, (mit *frā*): *frāč bōdišnīh*. — [1]) § *53* II. — [2]) Hds. *frabiδy°* (so Ausg.) und *franuδy°*; s. aber Pü. — [3]) S. zu *baoδahvant-*.

• j. **baoδa-** m. 1) 'Geruch, Witterung': *daēva .. °δəm* (näml. *yaoždāδryehe*) *avaδa fratərəsənti yaδa* .. V. *19.* 33; — *āδrō °δō* Vyt. *51*[1]); — *°δō* F. *16*[2]), Vyt. *2δ*[2]). 2) 'Räucherwerk, Räuchermittel'.

KompE.; vAbleit. — Zum V. *baod-*. — ai. *bodhá-* m. (mit abweich. Bed.), np. *bōi*. — Pü.: *bōδ*. — [1]) Vgl. V. *8.* 80. — [2]) Oder zu *baoδah-* n.

• j. **baoδant-**, g. **baodant-** Adj., PPA.: s. *baod-*.

KompE.

• j. **baoδay-** f. 1) 'guter Geruch, Wohlgeruch'[1]): *yahmāṯ vātō āδrō baoiδīm vībaraiti* ". . der Wind des Feuers Wohlgeruch verbreitet" V. *8.* 80; N. *103*; — *+baoδišča* (AP.) *vīdiδārəmnō* H. 2. 7; — *ahmāi ātarš āfrīnāṯ ahmāi baoδi* (IS.?) *vīǰasāṯ* Vyt. *38.* 2) 'Räuchermittel', Sing. auch in koll. Sinn[2]): *aēsmąsča baoiδīmča* Y. *4.* 1, 7. 26, *8.* 1, 22. 3; — *aēsmą .. āyese yešti baoiδi* (IS.)[3]) Y. *3.* 2; — *aēsma baoiδi* (AD.) Y. 7. 2; — *vohu.gaonanąm baoiδinąm āδre frabarōiš* "Räucherwerk von *V.*-Pflanzen" V. *19.* 24; — *aētąm baoiδīm*[4]) *dāityō.baoiδyō* (AP.) N. *103.*

KompE. — Zum V. *baod-*. — np. *bōi*; ai. *bódhay-* f. (mit abweich. Bed.). — Pü.: *bōδ*. — [1]) Im Gegens. zu *gantay-*, s. H. *2.* 7, 25. — [2]) Daher der Sing. auch mit dem Plur. des Attributs verbunden wird, s. No. 4; vgl. *aēsma-* No. 1. — [3]) Vgl. dazu Y. *4.* 1. — [4]) S. No. 2.

• j. **baoδa'ya-** den. Praes. 31 'mit Räucherwerk behandeln', nur mit Praev.

mit *ā* 'be-, ausräuchern': *pasčaēta dim* (näml. *tanūm*) *ā.baoδayaēta* V. *9.* 32; — *vohu manō ā.baoδayaēta* V. *19.* 24.

mit *upa* dn.: *vastrå̊ .. upa.baoδayąn*

Digitized by Google

*raočanəm paiti nmānahe* V. 7. 14. a) mit Gen. des Räuchermittels: *upa aētəm nmānəm baoδayan urvāsnayå vā* .. V. 8. 2.
Pü.: *bōδēnītan.*

• j. ¹**baoδah-** n. 1) 'Wahrnehmung, Erkenntnis, Einsicht' (nur Komp., Ableit.). 2) insbes. 'die Kraft wahrzunehmen, zu erkennen, Wahrnehmungsvermögen, -kraft'*): *ašaonąm .. ahūmča daēnąmča °δasča urvānəmča fravašimča* Y. 26. 4; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīšča uštānasča kəhrpasča tɣvīšīšča °δasča urvānəmča fravašimča* Y. 55. 1; V. 19. 29, P. 34; — *pasča astasča °δaŋhasča vī.urvīštīm* Y. 55. 2, V. 8. 81; H. 2. 17; — *nōiṯ astača nōiṯ uštānəmča nōiṯ °δasča vī.urvīsyāṯ* V. 19. 7; — *išarə pasča para.iristīm .. us hača °δō ayāṯ* "gleich nach dem Tod, (wenn) die Wahrnehmungskraft aus (dem Körper) heraus geht" V. 7. 2; — *yaṯ sūnīš para.iriδyeiti .. kuδa azšąm °δō jasaiti? .. xå paiti apąm parāiti* "wenn ein Hund stirbt .., wohin kommt deren Wahrnehmungskraft? .. Sie geht zu den Quellen der Wasser fort" V. 13. 50; — *°δaŋha* N. 59; — *°δō* F. 16[1]), Vyt. 28[1]).
*) Über den Begriff haben zuletzt gehandelt GGR. OK. 298, CLD. Totenverehrung 48, JN. JAOS. 13. CCVIII, CCXIV, Reader 1. 38, DST. ZA. 2. 500, JUSTI NB. 489; sie übersetzen dRn.: 'Geist' als Bewusstsein und Intelligenz, 'Wahrnehmungsvermögen, Sinne, Bewusstheit', 'consciousness, perception', 'les sens', 'Bewusstsein'. S. auch die Stelle des GrB. in RHR. 32. 107.
KompA., E.; Ableit. — Zum V. *baoδ-*. — Vgl. ²*baoδah-*. — 1) Pü.: *bōδ*, (zu Y. 26) erl.: *āšnāk.* — 2) Oder auch zu ²*baoδa-*. Mp. *bōδ* wird in Sü. mit 1) *gandhaḥ*, 2) *jīvam* gegeben.

• j. ²**baoδah-** Adj. 'wahrnehmend': *°δaŋhō*[1]) F. 16.
Zum V. *baoδ-*. — Vgl. ¹*baoδah-*. — gr. ἀ-πευθής. — Pü.: *vēnāk.* — 1) Vll. ist *b°* aus einem Komp. mit *b°* als 2. Glied losgelöst.

• j. **baoδah'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'der die Wahrnehmung (gemacht) hat, (dessen) gewahr': *nāirikąm .. °δaŋuhaitīm vīδušīm avi.čičiδušīm* (sd.) V. 18. 67.
Pü.: *pa ān vēnākīh*; s. zu *baoδant-*, V. 18. 67, zu ²*baoδah-* und zu *baoδō.varšta-*.

• j. ˣ**baoδō.baxti-***ča* Vyt. 33.
Var. *°ta-ča.* — Vgl. *bayō.baxta*, was wohl gemeint ist.

• j. ⁺**baoδō.jatay-**[1]) f. 'Schlagen, Ertöten des Wahrnehmungsvermögens', Bezeichnung eines Delikts: ⁺*ā zī dim aētaēšąm °jaitiš astāraiti* (sd.) N. 67.
Vgl. F. 25 a. — Pü.: *bōδak žatīh* (Transskr.). — 1) Hds. *daonō.j°*.

• j. **baoδō.varšta-** Adj. 'mit Erkenntnis, Einsicht (in die Folgen) getan': *vīspa humata .. hūxta .. hvaršta °ta vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta nōiṯ °ta* FrW. 3. 1. a) als ntr. Subst.[1]) im Strafgesetz eine mit (trotz) Erkenntnis der Folgen begangene strafbare Handlung, insbes. Körperverletzung, 'vorsätzliche Körperverletzung'*): *čākayaṯ sūnahe razišō °tahe čiδaya* ".. mit der Strafe für vorsätzliche Körperverletzung" V. 13. 10; 7. 38, 15. 12, 22, Vyt. 44, F. 2 c, 25 a.
*) S. dazu WEST SBE. 37. 44, DST. ZA. 2. 105. In F. 25 a wird das Wort mit *vēnākīhā žat* erläutert; s. zu *baoδahvant-*. Vgl. *raēša-* A 2.
Pü.: transskr., s. *). — 1) Ergänze *šyaoδna.*

• j. ˣ**baoiδyeita-***ča urvāsnyå* Vd. 17.
Vgl. *baoδaya-* mit *upa* 2.

• j. **baoyō**[1]) Adv. '(mehr, zeitlich sva.) länger, auf länger als —' (Abl.): ⁺*cvaṯ* ⁺*aiwištīm parayaṯ .. haδrākəm* (sd.) ⁺*xšvaš xšafnō .. yō °yō aētahmāṯ parāiti nōiṯ pasčaēta anaiwištīm āstryanti* ".. wenn er noch auf länger als diese Frist weggehen soll, .." N. 4.
ASn. aus **baoyah-*, Kompar. zu *būray-* 'viel'; statt *bavy°* geschr., § 268. 13. — Vgl. *dbōišta-*. — ai. *bhávīyas-* Adj. — Pü.: db n a, lies b n a = *apē*; BTHL. IF. 12. 119. — 1) In N. 9 fehlt das durch Pü. angedeutete Wort vor *aētahmāṯ*, s. ebd.

• j. **baosav-** m. Name einer sündigen Handlung: *yaṯ tum ainim avaēnōiš saočayača kərənavantəm °savasča* (als AP.) *varaxδrāsča* ˣ*varōžintəm* H. 2. 13; ⁺Vyt. 37[1]).
Et. und Bed.?[2]). — Pü.: b n n d k, erl.: *dēv yazakīh*[3]). — 1) Hds. *°sayāča.* — 2) Das Wort ist vll. verderbt. Eine wenig glückliche Vermutung bei HAUG Arda Viraf 312. — 3) S. noch zu *saočaya-* No. 1.

• j. ⁺**baozdrī-**[1]) f. 'die kennen lernt, inne wird (geschlechtlich)': *δrayąm °ri* (näml. *gaδwa*) "(Hündin) die sich mit drei (Rüden) abgegeben hat" V. 15. 49; — *sūnąm °ri* V. 15. 49.
Zum V. *baoδ-*, fem. zu **baozdar-* m. — ai. *boddhar-* m. — Pü.: *burtār*(?). — 1) So Jp 1, Mf 2; NA. hat *bāuzdri*, § 268. 33.

• j. **baoša-** m. 'Lösung, Rettung' oder 'Busse': *°šəm* F. 16.
Bed. nach Pü.: *bōžišn*; s. zu *bug-*. — Et.? Die angegebene Bedeutung liesse **baoxšəm* erwarten oder auch **baožəm*; zum V. *baog-*; vgl. *ɟouru.baoxšna-* und *baošnah-*.

Digitized by Google

• j. **baošnah-** n. 'Rettung, Befreiung': *naraṃ ašaonąṃ avåsča rafnåsča °nåsča* Yt. *4.* 1.

Ganz zweifelhaftes Wort; s. zu *baoša-*. — Npü.: *ba rāi i xalāṣī dādan i mardumān.*

• j. **bag-** V. 'als Anteil zuweisen; — zugehören'. Praes. 2 *baža-*. — PPfP. *baxta-* (sbes.)[1].

1) 'als Anteil zuweisen; bestimmen, fügen' (nur in *°baxta-*). 2) 'als Anteil zugewiesen sein, zugehören, bestimmt sein für —' (Dat.): *yavaṯ . . garayō višastarə vīspəm avaṯ aipi draonō bažaṯ aⱻaurunačča* . . "soweit sich . . die Berge erstrecken, all das ist dem Priester und . . als ihr Teil bestimmt" Yt. *19.* 8.

ai. *bhag-* V. 'participare'; *bhájati, bhaktáḥ*; mp. *baxtan* 'zuteilen'. — Vgl. *baxš-*. — [1] S. noch *bagābigna-*.

• p. **baga-**, j. **¹baya-** m. 'Herr; Gott': 1) ‖ im Ap.: *°gaᵏ ⁺vazarkaᵏ aᵏuraᵏmazdā* D. *6.* 1, *7.* 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *mām aᵏuraᵏmazdā utā miⱻrᵃᵏ °gaᵏ pātuv* Ao. *1.* 4; — *aᵏuraᵏmazdā . . utā aniyā °gāhaᵏ tyaiy haⁿtiy* Bh. *4.* 3; 12; — *aᵏuraᵏmazdā . . hadā bagaibiš* X. *2.* 3, *3.* 3², *4.* 3; D. *4.* 3³; — *aᵏuraᵏmazdā . . hyaᵏ maⱻišťaᵏ °gānām* D. *4.* 1, X. *6.* 1. ‖ 2) im jAw.: *aurvantəm ⱻwā . . °gō tatašaṯ hvāpå* Y. *10.* 10; 10; — *måŋhəm . . °yəm raēvantəm* Yt. 7. 5; 5; — *°yaṇąm asti* (näml. *miⱻrō*) *ašⁿxraⱻwastəmō* Yt. *10.* 141; — *təm °yəm*[1] *təm ratūm . . yim ahurəm mazdąm* Y. *70.* 1; — *°ya* F. *16*[2].

KompA. — ai. *bhága-* m., mp. *bay*, ksl. *bogŭ*. — Pü.: *bay*, Sü.: *vibhaktā*; vgl. NpüErl. zu Yt. *7*: *rūz i mardumān baxšad.* — [1] Ungefähr sva. *¹ahū-* (sd.). — [2] Oder zu *²baya-*.

• g. **baga-**, j. **²baya-** n. 'Anteil, Los': *avaⱻa hē xᵛatō* (sd.) *puⱻrəm anəhaṯ aēvō °yəm hača avarətanąṃ nisrinuyāṯ āaṯ yezi hvąṃ nāirika bavaiti* (sd.) *aēvō °yəm paiti nidaᵭāiti yezi duγᵭraṃ* (sd.) *hənti naēməm °yəm fraǰasāṯ* Vd. 2 (der Sinn ist: Frau und Söhne des Erblassers sollen aus der Erbschaft den gleichen Teil, die Töchter die Hälfte davon bekommen); — *yimascīṯ yō mašyōng čixšnušō ahmākōng gāuš °gā* (APn.) *xᵛārəmnō* (sd.) Y. *32.* 8; — *°ya* F. *16*[1]. a) bes. 'günstiges Los, Glück': *yazāi ⁺apąmča °yəmča* Yt. *15.* 1. α) bes. vom Glück in der Ehe, 'Eheglück' (nur Komp.)[2]. [Yt. *16.* 15; lies *vohu.b°*.]

Zum V. *bag-*. — ai. *bhága-* m.; mp.: s. Pü.; arm. LW. *bag*. — Pü. (zu F., Vd.): *bay*, (zu Y. *32*): *bažišn*, Npü.: *hissa*. — [1] Oder zu *¹baya-*. — [2] S. dazu GDN. Stud. *1.* 123; doch vgl. PISCHEL VSt. *1.* 71 und BLOOMFIELD SBE. *42.* 94.

• p. **baga¹buxša-** m. EN. eines Persers, Genossen des *Darius* bei der Magophonie, Μεγάβυζος: *°šaᵏ nāmaⁿ dāduhyahyā puⱻrᵃᵏ pārsaᵏ* Bh. *4.* 18.

Eig. 'von Gott befreit, erlöst'; **buxša-* m., zum V. *baog-*; vgl. Yt. *14.* 46.

• j. **bayā-** f. 'Teil, Stück (des heiligen Worts)'[1], mit definitivem Gen.[2]: *°yąm staotanąṃ yesnyanąṃ* "das Stück die *St.-Y.*" Y. 55. 7. a) bes. von den Gebeten Y. 27. 13–15: *°ya aēša* (sd.) *ās ahunahe vairyehe* Y. *19.* 3; 5, 6, 21; — *°yąṃ ašahe vahištahe* "das Stück *A.-V.*" Y. *20.* 5; — *°yąṃ yeṅhē hātąṃ* "das Stück *Y.-H.*" Y. *21.* 5. A) *bayā- staotanąṃ yesnyanąṃ* heisst Y. 55 (nach Y. 55. 7): *°ya st° y°* Y. 55 Überschr.

Zum V. *bag-*; vgl. *²baya-*. — Pü.: *baxtārīh* 3), erl.: *frakart*; Sü.: *⁺vibhajanā* 4). — [1] Anders GDN. GIrPh. *2.* 19: 'Homilie'; DST. ZA. *1.* 165: 'prière divine'; s. noch No. 3. — [2] Ausser Y. *21.* 5, wo aber *yeṅhē hātąṃ* als Zitat (nicht Akk.) zu nehmen ist. Vgl. DBR. VglS. *1.* 346. Der Gen. hat die Bedeutung 'bestehend aus –'. — [3] Bei WEST SBE. *37.* 454: 'apportionment'. — [4] So nach Sü. von *baxtārīh* in Sg. zu lesen.

• p. **bagā¹bigna-** m. EN. eines Persers: *vidarnaᵏ nāmaⁿ °nahyā puⱻrᵃᵏ pārsaᵏ* Bh. *4.* 18.

Eig. Bed.? **bigna-* (auch in *Ἀριαβίγνης*) ist jedenfalls PPfP. wie ai. *vigná-* usw.; Versuch einer Et. (zu gr. *φοῖβος*) bei JUSTI ZDMG. *49.* 682, NB. 489 (s. auch HÜSING ZDMG. *54.* 127); oder ist **bigna-* zu *bag-* zu stellen, mit *i* aus *ə*?

• j. **bayō.dāta-** Adj. 'gottgeschaffen': *yaṯ hē stārąṃ °taṇąṃ aiwi.raočayåṇte* "damit ihn die gottgeschaffenen Sterne bescheinen" V. *19.* 23.

mp. (Pü.) *bay dāt.*

• j. **bayō.baxta-** Adj. 'von den Göttern bestimmt, gefügt': *°təm paiti yaonəm* Yt. *8.* 35; — *°tō* Vyt. 25(?). a) *°təm* ASn. als Adv. 'auf (besondere) Fügung der Götter'[1]: *nairyąṃ hąṃ.varəitīm . . yā dim* (sd.) *ǰasaiti °təmčiṯ* ". . die sich, und zwar auf besondere Fügung der Götter, bei ihnen (den Männern) einstellt" Vr. 7. 3.

mp. (Pü.) *bay baxt.* — S. noch *ᵂbaoδō.baxtiča.* — [1] Vgl. zu dieser Fassung die Erklärung von *baxt* und *bay baxt* in Mx. *24.* 6 f.

Digitized by Google

• j. **bayō.baxtəm** Adv.: s. *bayō.baxta-*.

• j. **baxta-** 1) Adj. (fem. °*tā-*) 'als Anteil zugewiesen; bestimmt, gefügt' (nur Komp.). 2) n. '*μοῖρα*'; a) 'bestimmter Anteil': *nəmasə tē dāƨrō °təm vahištāi ašaone* ". . dir, der du dem . . Gläubigen sein Anteil gibst" V. *21.* 1. b) 'Schicksalsbestimmung': *aƨra aὸāṯ frajasaiti °ta* (NS.) *aὸāṯ niǰasaiti* "es sind die Bestimmungen des Schicksals, die hier (bei ihm) sich vollziehen und ihren Abschluss erreichen" V. *5.* 8[1]. α) insbes. 'übles Verhängnis, Missgeschick, Verderben': °*təm dačne māzdayasne* "Verhängnis über dich, o *mazday*. Religion" Yt. *8.* 23. c) 'Bestimmung über —, Bestimmungsrecht' (nur Komp.).

KompE. — Eig. PPfP. zum V. *bag-*, sd. — mp. (Pü.), np. *baxt* 'Schicksal'; s. No. 1. — [1] Pü.: *ka hač ānōk pas frāč rasēt – ku apē āyēt – baxt i ōi pas apē rasēnēt – ku pa rās i* b r dn n [2] *bavēt ka apē āyēt.* — [2] Wie zu lesen? *Pāz.*: *brīn*, das in Sü. durch *bhāgyaḥ, chinnaḥ* gegeben wird.

• j. **baxtar-** m. 'der den gebührenden Anteil anweist, *tributor*': *yazāi šōiƨrahe °tārəm tištrīm* Yt. *8.* 1[1]; — *upa.baraṯ āyaptəm °tača nivaxtača* Vyt. *38.*

KompE. (s. *niv°*). — Zum V. *bag-*. — mp. *baxtār.* — [1] Vgl. Yt. *8.* 34.

• j. **baxəðra-** n. 'Anteil, Portion': $^+$°*ra* F. *16*[1]; — *sairimananąm °rāi* Vyt. *52* (?).

KompE. — Zum V. *bag-*. — Pü.: *bāxr*[3]; s. noch No. 2. — [1] Hds. °*xƨra*. — [2] Pü.: *sardārēnēt ēn dēn i vēh pa dōstīh u ērmānišnīh*; s. dazu Dst. ZA. *2.* 680. — [3] Geschr. baar; np. *barx*; aus ar. **bhāktr°*; vgl. zu *bāxtrī-* und Hbm. PSt. 33.

• j., g. **baxš-** V. 'Anteil haben, geben'. Praes. 1 *baxš-*, 2 *baxša-*, 30 (Iter.) *baxšaya-*.

1) 'Anteil haben an —, inne haben; Anteil nehmen an —, bekommen', mit Akk. oder Gen.: *nōiṯ . . avāstryō . . humərətōiš* (sd.) *baxštā* Y. *31.* 10; — *məšasčąṯ nōiṯ baxšaiti vahištahe arəhāuš* "und, wenn er gestorben ist, wird er des besten Lebens nicht teilhaftig" V. *5.* 61; — *ašāunē čōiš* (sd.) *yā zī čiča vahištā hanarə* (sd.) *ƨwahmāṯ zaošąṯ drəgvå baxšaitī* (3SKA.) ". . soll . . der *Drug*genosse (daran) teil haben?" Y. *47.* 5[1]; — *varədayaētā* (sd.) *yąm nazdištąm gaēƨąm drəgvå baxšaitī* ". . das nachbarliche Haus, das (jetzt noch) der *Drug*gläubige (Fürst) inne hat" Y. *50.* 3[2]; — *yasə tē . . haoma . . gava iristahe baxšaiti* "wer von dir, o *H.*, dem mit Milch gemischten, sein Teil (zum Genuss) empfängt" Y. *10.* 13[3]; — *yezi dim nōiṯ yaozdaƨnte ƨrišūm aẓtahe šyaoƨnahe baxšənti* ". . so erhalten sie ein Drittel dieser (sündigen) Tat als ihr Teil" V. *8.* 100[4]. 2) 'Anteil geben an — (Akk.), zuteilen, austeilen, schenken': *yō* (näml. *zaota*) *mąm* (näml. *gąm*) *x$^v$āstąm nōiṯ baxšahe* "(der *Z.*,) der du mich (das Rind), wenn ich gar gekocht bin, nicht austeilst" Y. *11.* 1[5]; — *āaṯ . . raēƨwiškarahe* (sd.) *yaṯ haomərmča gava raēƨwayāṯ baxšayāaṯča* N. *76*; — *taṯ x$^v$arənō baxšənti ząm paiti ahuraὸātąm* Yt. *6.* 1; *7.* 3; — *baxšānti raēšča x$^v$arənasča* Vyt. *34, 46*; — *yūzəmčiṯ x$^v$arənō baxšayata* Vyt. *8.* a) mit Dat. des wem?: *kahmāi raēšča x$^v$arənasča baxšāni* Yt. *10.* 108; 108, 110, *14.* 47; — *yaṯ . . stārō . . hačānte* (sd.) . . *nərəbyō x$^v$arənō $^+$baxšənta* (3PPrM.)[6] Yt. *8.* 1; — *yaƨra vō ahurō . . fradaƨəm baxšaṯ* F. 4 b; — *haomō aẓibiš* (IP. statt DP.) *yōi . . zāvarə aoǰåsča baxšaiti . . haomō taẓčiṯ* (durch Attraktion)[7] *yōi . . ārəhənte spānō . . baxšaiti haomō tåščiṯ* (durch Attraktion)[7] *yå kainīnō ārəhaire..$^+$paiƨīm rāὸəm* (sd.)*ča baxšaiti* Y. *9.* 22 f.

mit *ā* 'zuteilen, austeilen': *ƨwahmī hīš zaošē $^+$ābaxšō.hvā* "nach deinem Gefallen teile sie aus" Y. *33.* 10[8].

mit *vī* 'austeilen an —' (Dat): *tå* (näml. *apō*) . . *vībaxšaiti ābyō dairəhubyō sraištō* (näml. *tištryō*) Yt. *8.* 47; 34.

*s-*'Erweiterung' aus *bag-*, sd.; § *136.* 5. — np. *baxšīdan* 'schenken'. — Pü.: *baxšītan*; s. noch No. 1, 2, 5. — [1] Pü. erl.: *x$^v$āstak nē pa apāyast i tō dārēnd.* — [2] D. i. das jetzt noch zur falschen Religion hält. Pü. erl.: *kuš ān andar dārišn apē stānēnd.* — [3] Vgl. N. *76* unter 2. Falsch Dst. ZA. *1.* 104. — [4] Ganz falsch Dst. ZA. *2.* 144; vgl. Hbm. PSt. 121 zu np. *baxšīdan.* — [5] Vgl. zSt. Gdn. KZ. *30.* 518. Pü. erl.: *ō arẓānīkān.* — [6] F 1. NA. *°nti.* — [7] An den folgenden NP. des Pron. rel. — [8] Gdn. BB. *15.* 258 will 'zurückgeben, vergelten'. Das wäre aber doch eher *paitī.b°*.

• j. **bata-** Adj. 'geschrotet', vom Getreide: *aẓtavaṯ °tanąm* (näml. *yavanąm*) *aẓtavaṯ abatanąm* V. *7.* 35.

KompE. — Et.? Vgl. Var. *baxt°*. Bed.? Das Wort steht zwischen *x$^v$asta-* und *$^4$aša-*. — Pü.: *ka* b at (Transskr.).

• p. **ba$^n$da'ka-** Adj. (fem. °*kā-*) 'untertan; Untertan, Vasall': *imā dahyāva$^k$ tyā . .*

Digitized by Google

*manā °kā* (NPf.) *āhaⁿtā* ". . die . . mir untertan waren" Bh. *1.* 7; — *dādaršiš* . . *manā °kaʰ* Bh. *3.* 3, 2. 7; 6, 10, 14, *3.* 6, 9, 14, *5.* 1.

Eig. 'der (Jemands) Fesseln trägt'. — np. *banda* 'Sklave'.

• j. **bawra-** m. 'Biber': *bawraini vastrå* . . *ϑrisatanąm °ranąm ⁺čaturō zīzanatąm* (sd.) "Biberkleider von dreihundert Bibern . ." Yt. 5. 129.

Ableit. — [1]) Vgl. [1]*bawray-*. — mp. *bawrak*, ahd. *bibar*; ai. vgl. *babhráv-* Adj. 'rotbraun', auch Tiername; s. noch GIrPh. *1* b. 49.

• j. [1]**bawray-** m. 'Biber', f. 'Biberweibchen': *yaṯ asti °riš sraēšta yaϑa yaṯ asti gaonō.təma °riš bavaiti upāpō* "das Biberweibchen ist am schönsten, insofern es am dichtesten behaart ist; der Biber ist ein Wassertier" Yt. 5. 129[1]).

Vgl. *bawra-*. — [1]) Ich halte das Ganze für spätere Zutat, nicht nur die letzten drei Worte.

• j. [2]**bawray-** m. Name einer Stadt, Babylon: *tąm yazata ažiš* . . *dahākō °rōiš paiti daiṅhaove* Yt. 5. 29.

Vgl. *bābirav-*.

• j. **bawrinay-** Adj. 'vom Biber stammend, Biber°': *°wraini*[1]) (APn.) *vastrå* . . *ϑrisatanąm bawranąm* (sd.) Yt. 5. 129.

Ableit. aus *bawra-*. — Vgl. lit. *bébrinis* (*jo*-Stamm). — [1]) Statt *°wrini* geschr., § *268.* 9. (S. noch *bərəzaiδiš*, *vīspō.paitiš*, *šaitayō.*)

• j. [1]**banha-**, *bangha-*[1]) m. 1) Name einer Pflanze[2]) (und deren Saft), die auch zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti °həm vā šaētəm vā* . . *kąmčiṯ vā vītāčinanąm urvaranąm* V. *15.* 14. 2) Name eines aus jener Pflanze hergestellten Narkotikums[2]) und zugleich Bezeichnung des dadurch hervorgerufenen Betäubungszustandes[3]) (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — ai. vgl. *bhaṅgā-* f. 1) 'Hanf', 2) 'Narkotikum aus Hanf'[3]); np. *bang* 'Bilsenkraut'. — Pü.: *mang*[4]), erl.: *i višt̰āspān*. — [1]) *nh*, *ngh* statt *ng*, vgl. § *268.* 47, 46 und die Var. zu V. *19.* 20, 41, Yt. *13.* 124, ferner *sparnha-*, *pəšōčingha-*. — [2]) Vgl. dazu JUSTI NB. 254. — [3]) Vgl. ai. *mádа-* 'Rauschtrank' und 'Rausch'. — [4]) S. dazu WEST Av.-Gloss. 220.

• j. [2]**banha-** Adj. 'narkotisirt, trunken': *dačum kundəm °həm vī.banhəm* (sd.) V. *19.* 41.

Ableit. aus [1]*banha-*. — Pü.: *mast.*

• j., g. **ban-** V. 'kranken'. Praes. 30 (Kaus.) *bąnaya-*[1]). — PPfP. *banta-* (sbes.).

Kaus. 'krank machen': *aṯ aēšəməm hōndvārəntā yā bąnayən ahūm marətānō* "zusammen gingen sie darauf zu *A.* über, durch den sie das Leben der Menschen krank machen" Y. *30.* 6[2]).

Vgl. got. *banja* 'Wunde', ahd. *banō* 'Verderben'[3]). — S. auch [2]*band-*. — Pü.: *vīmārēnītan*, erl.: *āhōkēnītan*. — [1]) § *296.* 3. — [2]) Vgl. dagegen zu ⁺*ahūm.biš-*. — [3]) Doch s. ZUPITZA Gutt. 30.

• j. **banta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'erkrankt; krank, siech': *āfriti* . . *yā* . . *avantəmčiṯ bandayeiti °təmča drūm kərənaoiti* ". . die den Nichtkranken krank werden lässt und den Kranken gesund macht" V. 22. 5; — *fravašayō* . . *yå* . . *dāϑrīš °tāi drvatātəm* Yt. *13.* 24; — *°tå* F. *16.*

KompE. (*ab°*, *av°*). — PPfP. zum V. *ban-*. — Vgl. *bazda-*. — Pü.: *vīmār.*

• j., p. [1]**band-** V. 'binden'. Praes. 8 ⁺*banad-*: *band-*[1]), 24 *bandaya-*. — PPfP. *basta-*[2]).

1) 'binden, fesseln': *išar pasča puxδəm bandəm* (sd.) *bandyāṯ*[3]) Vd. *12*; — *dazdi mē* . . *yaϑa* . . *bandayeni* . . *fraŋrasyānəm uta bastəm vāδayeni uta bastəm upanayeni bastəm* . . Yt. *9.* 18; — *haosrava* . . *fraŋrasyānəm bandayaṯ* Yt. *19.* 77; Y. *11.* 7; — *mā ϑwā haomō bandayāṯ yaϑa* . . Y. *11.* 7; — *astō.vīδōtuš dim bandayeiti vayō dim bastəm nayeiti* V. 5. 8; — *yaṯ bastō aŋhaṯ hištəmnō* Yt. *15.* 52; 52[2], 2. 14 (?); — ‖ *hauv bastaʰ anayatā abiy mām* Bh. *1.* 17; — *duvarayāmaiy bastaʰ adāriy* Bh. 2. 13, 14; ‖ — *ϑwąmča ⁺drujimča ⁺banadāmi*[4]) . . *niyne* . . *nižbarəm* Yt. *4.* 5. 2) Med. 'sich etwas an-, um-, festbinden': *upairi pusąm* (sd.) *bandayata* Yt. 5. 128. 3) 'zusammenbinden, an einander befestigen': ⁺*ham.ivąmča* (sd.) *simąmča simōiϑrąmča dərəta hukərəta ⁺upairi.spāta aka bastąm* (APn.?) Yt. *10.* 125.

ai. *badhnáti*, *baddháḥ*, mi. *bandhati*; np. *bandad*, *basta*. — Pü.: *bastan*. — [1]) Beide Stammformen höchst unsicher; s. No. 3 und 4. — [2]) § *53* II. — [3]) Es wird wohl *bandayāṯ* gemeint sein. — [4]) So F 1; 1SPA. mit them. Ausgang; vgl. *bībarāmi*. NA. *bandāmi.*

• j. [2]**band-** V. 'kranken'. Praes 30 (Kaus.) *bandaya-*. — PPfP. *bazda-* (sbes.).

Kaus. 'krank machen': *āfriti* . . *yā* . . *avantəmčiṯ bandayeiti bantəmča* (sd.) *drūm kərənaoiti* V. 22. 5.

*dh-* 'Erweiterung' aus *ban-*. — Pü. (: *ayāwārēnītan*, lies): *vīmārēnītan*; s. zu *ban-*.

• j. (, p.) **banda-** m. 'Bande, Fessel': ⁺*spayeiti* . . *daēna māzdayasniš narš* . .

Digitized by Google

°*dəm* V. *3.* 41; — °*då̊* (NP.) F. *16.* a) in Vd. 'Verbindung': *išar pasča puxδəm °dəm bandyāṭ yaδa aēva anguštąm* .. (soll heissen) "sofort soll man alsdann die fünffache Verbindung herstellen, nämlich eine der Finger .." Vd. *12**).

*) Die beiden Totenträger müssen bei ihren Verrichtungen durch ein Tuch od. dgl. mit einander verbunden sein, vgl. BTHL. IF. *11.* 120.

KompE. (s. *niv*°); Ableit. — Zum V. *band-*. — ai. *bandhá-* m., np. *band.* — Pü.: *band*, erl.: *band dahišn*, (zu Vd.): *patvand.*

• j., g. **bay-** V. 'erschrecken'. Praes. 2 *baya-*, 3 *bya-*; Perf. 1 *biwi-*.

1) trans. 'Schrecken erregen, in Furcht setzen': *aēšąm aspåṛəhō bayente*[1] "ihre Rosse erregen Schrecken" Yt. *17.* 12; 13; — *tāiš zī nå̊ šyaoδanāiš byentē* ".. setzen sie uns in Furcht" Y. *34.* 8. 2) intrans. 'in Furcht, Angst sein vor –'; α) mit Dat.: *kahmāičiṭ ązaṇhąm biwivå̊* Yt. *13.* 41. β) mit Akk.: *δwaēšō* (sd.) *biwivå̊* Yt. *11.* 5.

mit *nī* dnwS.2, mit *hača* und Abl.: *niwyeiti zī .. ātarš .. hača .. aiwyō* "das Feuer hat Furcht vor den .. Wassern" P. *21.*

ai. *bhāyate* 'timet', *bibhīvắn.* — Pü. (zu Y. *34*): *haċ ān i ōšān kunišn amāk bīm*, erl.: *haċ kunišn i ahramōγ*, (zu P.): *čē aš bīm.* — [1]) Falsch § *322.*

• j. **bayana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. °nasča* Yt. *19.* 3.

Eig. Bed.?

• j., g., p. **bav-** V. 'werden'. Praes. 1 *bu-*, *bv-*[1]), 2 *bava-*, 3 *bva-*[1]), 17 (Fut.) *būšya-*, 22 *bī-*[2]), [25 °*vōiṭ*][2]), 27 *buya-*(?)[3]); Perf. 1 *bvāv-*[1]), 2 *bābv-*[1]); *s*-Aor. 1 *būš-*[4]). — PPfP. *būta-*; Inf. *buye*, °*būta*, *būždyāi.*

1) 'werden sva. ins Dasein treten, entstehen; erfolgen, geschehen': *vīspəm ašavanəm həntəmča bavantəmča*[5]) *būšyantəmča* ".. der (jetzt) da ist und (jetzt) ins Dasein tritt und künftig ins Dasein treten wird" Y. *21.* 4, Vr. *18.* 2; — *vīspąm ašaonō stīm haitīmča bavaintīmča*[5]) *būšyeintīmča* Y. *19.* 9; — *vīspayå̊ ašaonō stōiš haiδyāiča bavąiδyāiča*[5]) *būšyąiδyāiča* Y. 52. 1; *68.* 22; — *aδa hāu apaγžārō bvaṭ*[1]) "da entstand jener Abfluss" Yt. *19.* 56; — *yaṭ hvarə uzuxšyeiti bvaṭ*[1]) *ząm .. yaoždāδrəm* "wenn die Sonne aufgeht, erfolgt eine Purifizirung der Erde" Yt. *6.* 2; 2. a) mit einer örtlichen Bestimmung durch α) Lok., auch sva. 'sich (wo) einstellen': *kva tā dāδra* (sd.) *bavainti* V. *19.* 27; Yt. *18.* 5 (*bavaiti*[2]?); — *buyāṭ ahmi nmāne gδušča vaδwa* "es soll sich in diesem Hause einstellen .." Yt. *13.* 52; 52[2], FrD. *1*[3]; — *nōiṭ mana xšaδre bvaṭ*[1]) *aotō vātō* V. 2. 5. β) Abl. oder Abl. mit *hača* 'herstammen von –, hervorgehen aus –': *tūirya payå̊* (sd.) *bavāṭ aspayāaṭča* +*xarayāaṭča* N. *67*; — *amδå̊ spənta .. aδāṭ būta*[6]) *hača vaṇhaoṭ manaṇhaṭ .. ".. πεφυκότες ἐκ .."* Vr. *11.* 12. 1 A) mit Negation auch sva. 'aus dem Dasein treten, aufhören zu existiren, aussterben': ‖ *utātaiy taumā mā bīyå̊*[4]) (Opt.) "und dein Geschlecht soll (aufhören zu sein sva.) aussterben" Bh. *4.* 11, 17. 2) 'etwas, zu etwas (Nom.) werden': *aδa nā yō dim staoiti vərδraγastarō bavaiti* ".. der ihn preist, wird siegreicher" Y. *10.* 6; V. *6.* 32, *9.* 28, *16.* 14[2](?); — *tāyuš nəmaṇhō bavaiti* V. *4.* 1; — *aδa bavainti pδšō.tanvō* V. *13.* 38; 42, 43, *3.* 14, *4.* 43; — *čvantəm .. zrvānem sairi .. havaṭ.zəmō bavainti* (statt Du.) V. 7. 47, 49; s. 45, Sp. 929 m.; — *yō* [*as*] *vərδraγastəmō abavaṭ* (Augm.) *mainivå̊ dāman* Y. *9.* 15; — *vīštāspō .. āsu.aspō.təmō* +*bvaṭ* Yt. 5. 98; — *γvasčiṭ nōiṭ bvaṭ ašava* (Sp. 253 o.) *məšasčiṭ ..* V. 5. 61; F. *3* h; — *nōiṭ tāyuš .. bavaṭ* N. *63*; V. 2. 5 PüZ., *13.* 29, 35; — *īštīm baon*[7]) *səvišta* Yt. 5. 98; *13.* 38, *19.* 72 (wo *bāun*)[7]; — +*haiδīm.ašavana bavatəm* V. 7. 52 PüZ.; — *bun*[8]) *gaēδå̊* +*amaršantiš* Yt. *19.* 12; — *tå̊ srvå̊ .. bun*[8]) .. *daēvanąm karətayasča* .. "die Nägel werden zu Messern der *D.* und .." V. *17.* 10; — *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ hanō .. bavāṭ* "usque eo donec senex .. fuerit" V. *3.* 19; *3.* 32, *8.* 38, *9.* 31, Y. *65.* 9, FrW. *4.* 3; — *kaδa daiṅhāvō huyāiryå̊ bavãnti* Yt. *8.* 36; FrW. *4.* 3; — *yaṭ bavāni frya friδa paiti.zanta* (s. 5) Yt. *15.* 36; — *səvištō bavāhi yaδa mazdå̊* Az. 2. 2–7[24], Vyt. *4*[4]; — +*yaδa* +*nā buyāṭ* (statt Plur.) *hvāyaonåṇhō pantānō* Yt. *16.* 3; — *yesnyō ahi .. yesnyō buyå̊* Y. *62.* 1; — *uta buyå̊ afrazaintiš* Y. *11.* 1; — *tå̊ nō buyąn humižđå̊* Y. 55. 2; — *čiδra vō buyārəš masānå̊* Ny. *3.* 11; — *aēšāčā δwā ōmavantascā buyamā* "wirksam möchten wir durch dich werden und mächtig" Y. *41.* 4; — *buyama ahurahe .. frya ..*

Digitized by Google

*astayō* (sd.) Y. 70. 4; 4²; — *humaya nō buyata* (2P.) Vr. 12. 5; — *havaŋhum mē buyata* Y. 71. 11²; — ‖ *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ adam xšāyaϑiyaʰ abavam* ".. wurde ich König" Bh. 1. 13; 10, 15, 4. 2, 1. 12, 16, 2. 5, 3. 5, 13; — *pasāvaʰ kāraʰ hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 1. 10; 11, 16, 2. 5, 14, 3. 5, 13, 5. 1; — *bābiruviyā hamiϑʳiyā abavaⁿ* Bh. 3. 13; 1. 16, 2. 2, 16, 4. 4, 3. 3. ‖ Anhang. a) ‖ An Stelle des kongruenten praed. Pron. poss. steht der Gen. des Pron. pers.: *pasāvaʰ dahyāuš manā abavaʰ* "drauf wurde die Provinz mein" Bh. 3. 2, 4, 12. ‖ b) An Stelle des praed. Nom. steht ein Adv.: *aēva .. bavāhi yaϑa ..* "so sollst du werden wie .." Az. 2; — *kəm .. zaoϑrā bavainti yasə tava ..* "was geschieht mit den *Z.*, wenn .." Yt. 5. 94; — *hyaṯ haϑrā* (sd.) *manā bavaṯ yaϑrā ..* Y. 30. 9; — *yāiš ā aŋhuš* ⁺*paouruyō bavaṯ* "wie es mit dem ersten Leben werden wird" Y. 28. 11; — ‖ *adataiy azdā* (sd.) *bavātiy* D. 6. 4²; — *pasāvaʰ draugaʰ vasiy* (sd.) *abavaʰ* Bh. 1. 10; 4. 10, 16 (wo *bīyāʰ*); ‖ — *akō hiϑwaṯ* (sd.) *abavaṯ* (Augm.) Y. 19. 15⁹). c) Statt der kongruenten Num.-Form des praed. Adj. steht die des Neutrums im Sing.: *kaϑa aēte spāna xᵛā.zaēnəm* (sd.) *bavaṇ* V. 15. 44; 43; — *apərənāyu ahmi* (Sp. 276 u.) .. *yezi bavāni pərənāyu* (sd.) Yt. 19. 43 (?); — *yimō .. ǰaiδyaṯ avaṯ .. dazdi mē .. yaṯ bavāni xᵛarənaŋuhastəməm zātanaṃ* Yt. 15. 16 (?). d) Statt des praed. Nom. erscheint der Gen. part.: *čvantəm .. zrvānəm sairi .. zəmō bavainti* (statt Du.) "in wie langer Frist werden .. zu Erde?" V. 7. 45; s. 47, 49, Sp. 928 m. Zu 2) noch die verderbten oder wertlosen Stellen V. 13. 34 PüZ. (*bavaiti*) und Vyt. 4, 8, 9, 10, 28, 30, 31², 34, 38, 43, 44 (mit *bavaṯ, bvaṯ, bavāṯ, bavaṇ, bavā, buyā*). 3) mit einem Partizip oder Nom. ag. im Sinn des perfektivischen Verbs: *nōiṯ dim .. bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (1SKA.) "an den werde ich keine zweite Frage (richtend werden, sva.) richten" V. 18. 29; — *uta buyā dūš.sravā* (sd.) *hačāmnō* Y. 11. 1; — *ahurahe .. yezi aēm bavaiti* ⁺*ašava.xšnuš* (sd.) Yt. 13. 63; — *ϑrayaṃ .. aiwiϑyō* (sd.) *buyata* V. 18. 17; — *buyama tē šōiϑrō.pānō* "wir wollen dein Land in Schutz nehmen" Yt. 10. 75; — ‖ *aʰuraʰmazdā ϑuvām daušta* (sd.) *bīyāʰ* Bh. 4. 10, 16; — *aʰuraʰmazdātaiy* ⁺*ǰaⁿtā bīyāʰ* Bh. 4. 17, 11; ‖ — *aspačiṯ .. vazyaṣtra* (sd.) *bavainti* Yt. 10. 20; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyā axtīm* "dass ich besiege den *A.*" Yt. 5. 82; 34, 38, 54, 107, 113, 117, 9. 4, 15. 12, 19. 29, 77, 87; — *yaṯ bavāma aiwi.vanyā* Yt. 5. 58, 73; — *tē zəmō .. aogazdastəma* (sd.) *bavainti* V. 7. 27; 26²; — s. noch Inf. *buye*. a) negirt: *mā ϑrayaṃ .. aiwiϑyō buyata* V. 18. 17; — *mā buyama šōiϑrō.iričō* (sd.) Yt. 10. 75; — *išavasčiṯ .. ašəmnō.vīδō* (sd.) *bavaiti* (statt Plur.) Yt. 10. 39; 39 f.⁴; — *nōiṯ paiti.tavā bavaiti* "er vermag keinen Widerstand zu erheben" Yt. 10. 48. 4) in gleicher Bedeutung auch mit Inf., uzw. a) mit lok.: *yavaṯ aēte spāna biš hapta nmāna* ⁺*pairi.tačahi* (sd.) *bavaṇ* V. 15. 45; — *kuϑra vāčō aoi.būta* (sd., näml. *bavaṇ*) .. *kuϑra tā fryō* (näml. *aoi.būta*) *bavaṇ* Y. 65. 9; 9². α) negirt: *mā buyā aurvataṃ yūxta* (sd.) .. *aiwišasta .. niϑaxta* Y. 11. 2. b) mit dat.: *yezi šē .. bavaiti saŋhəmčiṯ* ⁺*anu.sastrāi saŋhəmčiṯ* ⁺*anu.mainyāi* "wenn er seinen Befehl zur Ausführung bringt und .. befolgt" Yt. 10. 137; — s. noch Inf. *būždyāi*. 5) mit PPfP. im Sinn des Passivs; vgl. ¹*ah-*, Sp. 276 o.: *yahmāi xšnūtō bavaiti .. yahmāi ṯbišto bavaiti* "von wem er zufrieden gestellt .. beleidigt wird" Yt. 10. 87; 28, 8. 43; — *yaṯ bavaiti avi.spaštō* (sd.) Yt. 13. 69; — *yaṯ bavāni aiwi.sastō aiwi.šmarətō* "wenn ich in Worten und Gedanken verwünscht werde" Yt. 14. 34; — *iδa friϑā paiti.zantā buyata* "hier sollt ihr geliebt und gern aufgenommen werden (sein)" Yt. 13. 147; — *aētaēšva daxmaēšva .. yōi paiti āya zəmā bavainti uzdaēza uzdišta* "in diesen *D.*, die auf der Erde aufgeschüttet werden (sind)" V. 7. 54; — *āaṯ hē īm zā bvaṯ pərəne ..* "drauf ward ihm die Erde voll .." V. 2. 8; — *ana buyā zavanō.sāsta* (sd.) *ana buyā huyāštatara* (sd.) Yt. 5. 9; — *yō bavaiti xratu.kātō* (sd.) Yt. 13. 16; — *yaṯ* ⁺*franata bun*⁸) N. 65 (?); — *kuϑa nmānəm yaoždaϑāni kuϑa bun*⁹) (näml. *nmāna*) *yaoždāta* "wie kann ich das Haus purifiziren? wie können (die Häuser) purifizirt werden?" V. 12. 2; 11. 2, 12. 2, 19. 23², 20. a) negirt: *yezi šē bavainti* ⁺*anāzarətā* Yt. 13. 63; — *asista .. gāuš*



Digitized by Google

*buyāṭ* "ne perdatur.." Y. *60*. 3. **6**) 'Jemandem (werden sva.) zu teil werden': a) mit Dat.: *ušta* (sd.) *buyāṭ ahmāi naire* Y. *62*. 1; Vyt. *46* (*bavaṭ*); — *vaŋhu tū tē vaŋhaoṭ vaŋhō buyāṭ* .. *zaoδre* "was gut, was besser ist als gut möge dir, dem *Z*., zu teil werden" Y. *59*. 30; F. *16*(?). b) mit Gen.: *miθrəm* .. *yeŋhe avavaṭ* (Augm.)[10] *haēnanąm* (sd.) *+nava satāiš hazaŋrəmča* Yt. *5*. 120. c) mit enkl. Gen.-Dat. des Pron. pers.: *kuθa tē darəγəm ušte* (sd.) *abavaṭ* (Augm.) H. 2. 16; — *nōiṭ hē bvaṭ* .. *vahištō aŋhuš* .. *bvaṭ* .. *əŋəγaṭ daožaŋhum* P. *40*; — *+aθa +nā āxšta* (sd.) *buyąn* Yt. *16*. 3. **7**) mit Akk. 'hingelangen zu –'[11]: *yaθa* .. *upəməm xšaθrəm bavāni vīspanąm daŋhyunąm* "das ich zur höchsten Herrschaft gelange über .. Yt. *5*. 22. a) sva. 'zu teil werden' (?, vgl. **6**): *θwąm pitūm* (statt NS.) *buyāṭ* FrD. *1*. **8**) *bavaiti* dient als Ersatz des Futurs von *asti* 'er existirt': *huǰītayō* (sd.) *yå zī åŋharə yåsčā həntī yåsčā mazdā bavaintī*[12] ".. die (früher) da waren und die (jetzt) da sind und die, o *M*., (künftig) da sein werden" Y. *33*. 10; — *yōi zī ǰvā åŋharəčā* (Sp. 267 m.) *bvantičā* (3PKA.) Y. *45*. 7; — *paoiryąn ṭkaēšō* .. *yōi åŋhaŋ* .. *yōi bābvaŋ* ('die künftigen'?)[13] .. *yōi hənti* Yt. *13*. 150. **9**) *bavaiti* sva. *asti*; a) '(sein sva.) da sein, existiren': *yaṭ* .. *paiti fraēštəm bavainti* .. *gərəδąm* (sd.) V. *3*. 10; — *yezi hvąm nāirika bavaiti* "wenn eine rechtmässige Frau da ist" Vd. 2; — *ašāunąm* .. *fravašayō* .. *hāitiš hāṭąm* .. *åŋhušąm* .. *būšyantąm* ".. fidelium qui sunt .. fuere .. erunt" Yt. *13*. 21; — *daēnąm* .. *yā hāitinąmčā būšyeintinąmčā mazištāčā* .. "die Religion .., die unter allen, die es gibt und geben wird, die grösste ist .." Y. *12*. 9. b) 'sein' als Praedikatsverbum (Kopula): *bawriš bavaiti upāpō* "der Biber ist ein Wassertier" Yt. *5*. 129 Gl.; — *+frayaire ayąn bavaiti hubaδrō* .. *aδa apare* (sd.) *ayąn dužaθrəm* "vormittags ist er (noch) glücklich, dann (aber) .." Aog. *53*; — *pairiθwō* (sd.) *bavaiti pantå yim* .. "evitanda est via quam .." Aog. *77*; V. *19*. 42(?), Vyt. *10*(?), Nik. *2*, *3*(?). Unklar: *buyente* Yt. *15*. 52[2], wertlose Stelle.

mit *aoi*, *avi* 'hingelangen': s. Inf. *aoi.būta*. a) sva. 'zu teil werden', mit Akk.: *taδa ayaoš* (sd.) *yaθa* .. *vīrəm avi yå bavaiti* Yt. *8*. 14.

mit *avā* [*avō*] 'stattfinden, sich ereignen': *adā zī avā drūǰō avō bavaitī skəndō spayaθrahyā* (sd.) Y. *30*. 10[14].

mit *ā* 1) dnwS3: *ā dim bavaiti aiwi.aoǰå* (sd.) *ā dim bavaiti aiwi.vanyå* Yt. *8*. 22. 2) dnwS6: *ušta* (sd.) *mē* .. *ā.bavāṭ daiŋhavō* Yt. *8*. 29.

mit *ā-ča pairi-ča* 'von allen Seiten umgeben, umfassen': *aom asmanəm* .. *yō imąm ząm āča pairiča bvāva* Yt. *13*. 2; V. *5*. 25 (, wo *hāu asma* ausgefallen ist)[15].

mit *upa*: *āaṭ hē puθrąm čaθwārō māhyanąmča upa dasa ayaranąm nōiṭ bavaiti* (soll heissen) "und (wenn) das (totgeborene) Kind noch nicht vier Monat und zehn Tage alt ist" Vd. *19*[16].

mit 1) *pairi* 'sich machen über – (Akk.), her sein über –': .. *gaθwąm pairi.yaoždaiθīta stiptibyasča* (sd.) .. *yōi gaθwąm pairi.bavaiti* V. *14*. 17. 2) 'sich bemächtigen', mit Akk.: *nōiṭ taṭ xᵛarənō pairi.abaom* (Augm.) "nicht vermochte ich mich dieser Herrlichkeit zu bemächtigen" Yt. *19*. 57; 64 (wo *pairi.abavaṭ*, Augm.). 3) 'zum Abschluss kommen': *kva tā dāθra* (sd.) *pairi.bavainti* V. *19*. 27. Wertlos: *yezi* .. *čaθwārō māŋhō pairi dasa ayara bavaiti* (soll heissen) "wenn vier Monate und zehn Tage (seit der Empfängnis) vergangen sind" Vd. *19*[16].

mit 1) *frā* 'geschehen, vor sich gehen, sich vollziehen': *vaēŋəmnəm mayå frāvōiṭ* "vor aller Augen geschahen ihre (der *Daēva*) Begattungen" Yt. *19*. 80[17]. 2) 'werden zu –, sich verwandeln in –' (Nom.): *hō pasča mərətō mainyava daēva frabavainti* V. *8*. 32; 31. 2) 'im Stande sein zu –, ausreichen um zu ..', mit Inf.: *yavaṭ āēša āfš byārixti* (sd.) *upa.θwaršti frabavāṭ* V. *14*. 13.

mit *ham* 1) 'zusammen kommen, sich vereinigen': *āhva vyarəθāhva* (sd.) *zəmō daēva hąm.bavainti* V. *17*. 3; 3, 7. 58; — *narō ašavanō hąm.bavainti nairyō.saŋhō hąm.bavaiti* V. *19*. 34; — *apō* .. *+hō.bavaintīš* (sbes.) Y. *38*. 3. 2) 'entstehen': *aθra åŋhąm* (näml. *apąm*) *hąm.bavainti* (statt Du.) *dva udra upāpa* V. *13*. 51; V. 7. 57.

**Auch in Komp. mit Nom. — ai. *ábhūt*, *ábhūvan*, *bhūyāt*; *bhávati*, *bhúvat*, *bhaviṣyáti*, *babhū́va*;**

Digitized by Google

*bhūtáḥ*, °*bhúve*; mp. *bavēt*, *bavandak*; np. *buvad*, *bād*, *būda*; lit. *būsiù*. — Vgl. ¹*ah-*. — Pü.: *būtan*; s. noch No. 5 f., 12, 14 f. — 1) *bv* für *bŭv*; § *268*. 12; s. noch No. 6. — 2) Für ar. **bhu°*; § *76*, *143* – doch s. zu *bīyā*ᵏ auch HBM. IFAnz. *6*. 35 –, unten No. 17. — 3) In *buyente* (Sp. 931 u.)? — 4) Nur im Inf. *būždyāi*, sd. — 5) Pü. bezieht hier *bavant-* auf die Vergangenheit, vgl. Pü. zu Y. *21*. 4: *kēča hēnd kēča būt hēnd kēča bavēnd*; Sü.: *atītaḥ*. Vgl. No. 12 f. — 6) Pü. (für *abāṯ būta*): *ētōn bun dahišnīh*. — 7) D. i. **bavən*; § *268*. 22, 33. — 8) D. i. **bŭvən*, § *268*. 22. — 9) Oder zu c? — 10) § *268*. 37. — 11) Vgl. dazu DBR. VglS. *1*. 371. — 12) Pü.: *kēča bavēnd*, mit der Erl.: *hač nūn frāč*. — 13) Die Verwendung des Perfekts in diesem Sinn ist höchst auffällig (DBR. VglS. *1*. 195); aber der Zusammenhang lässt keine andre Bedeutung zu. — 14) Pü.: *pa frōt bavišnīh*. *avō* ist nach dem Metrum zu streichen. — 15) Pü.: *čigōn .. aparča apē nihumbēt*. — 16) Vgl. zSt. BTHL. IF. *12*. 100. — 17) Für **frāwōiṯ* (§ *268*. 37), aus ir. **frābaiṯ*, ar. **prābhuait*; vgl. BTHL. IF. *12*. 147.

• j. (, g.) **bavant-** Adj. (fem. °*vaintī-*, °*vaiδy-*), PPA.: s. *bav-*.

KompE. — mp. vgl. *bavandak*; SALEMANN GIrPh. *1*. 313.

j. *fra-bavara* Yt. *10*. 79: s. ¹*bar-*.

j. *bavarə.mištəm* Vyt. *45*: lies *baēvarə.°*.

• j., g., p. **¹bar-** V. 'tragen'. Praes. 1 *bar-*[1], 2 *bara-*, 5 *bībar-* [, 25 *barōiṯ*], 27 (Pass.) *bairya-*, 30 (Iter.) *bārayа-*; Perf. 1 (*ba*)*bar-*[2], *bavar-* : *bawr-*. — PPfP. *bərəta-*; PFP. °*barata-*, *upa.bərəδwa-* (nur Ableit.); Inf. °*bərətōe*, °*bərətayaē-ča*, *bərəta*, °*bərəte*, *bərəδi*, *bərəδe*, *barəδre*, °*baraṯ*, °*baire*; Absol. *bərətəm*, *barəntəm*, *barəmnəm*, [3]°*bərəntō*, °*bərətō*, °*bərətå*, °*bərətąm*[3]).

1) 'etwas, Jemanden (Akk.) tragen; etwas an, bei, in sich tragen, besitzen, enthalten, führen, im Gebrauch haben': *imąm ząm yā nå baraitī* Y. *38*. 1, *13*. 1; Yt. *13*. 9; — *mā čiš barō aēvō yaṯ iristəm āaṯ yezi šē barāṯ aēvō* "nicht soll einer allein einen Toten tragen; wenn aber .." V. *3*. 14; — ‖ *patikāram dīdiy tyaiy manā gāδum bara*tiy* ".. (derer,) die meinen Thron tragen" D. *7*. 4; — *haoməm baire .. yaδa azəm vanāni* "einen *Haoma*stengel trag ich bei mir (als Zauber), damit ich .." Yt. *14*. 57; 57[3]; — *baraṯ karətəm* "ein Messer führt er" Yt. *14*. 27; — *vaēδəm vaējō* (sd.) .. *yim baraṯ .. δraētaonō* Yt. *19*. 92; 93[3]; — *haēnayåsča .. xrūrəm drafšəm* ⁺*barəntyå*[4]) Yt. *1*. 11; — *fravašayō .. δaxtå arəšažīš* (sd.) *barəntīš* Yt. *13*. 45; — *paiti.dānəm* ⁺*ainim* (sd.) *baraiti* V. *18*. 1; 2, 3; — *aomča sūkəm yim baraiti karō masyō* "und jene Sehkraft, die besitzt .." Yt. *14*. 29; — *amənča vərəδraγnəmča .. yim aspō arša baraiti .. yim δraētaonō .. baraṯ* Yt. *14*. 39; 39[2], 2; — *ašīm .. barəntīm vīspå baēšazå* "die *A*., die alle Heilmittel besitzt" Y. 52. 2. a) mit einer örtlichen Bestimmung, uzw. 1) des wo? durch Praen.: *minum baraṯ .. arədvī .. upa .. manaoδrim* "einen Schmuck trägt .. *A*... am Hals" Yt. 5. 127; — *nōiṯ hiš barōiṯ upa kašəm* N. *28*; — *bāδa δwąm tarasča .. xᵛarəδå bairyeinte* V. *3*. 29. 2) des wohin?; a) durch Adv.: *kva .. iristanąm tanūm barāma kva nidaδāma* "wohin sollen wir .. tragen, wo niederlegen?" V. *6*. 44; — s. noch Y. *65*. 6 unter 3. b) durch Praen.: *tōi ābyā* (zu 3 b) *bairyåntē vərəhžuš ā dəmānē manərəhō* "die werden, von den beiden hinweg, in das Haus des *VM*. getragen werden" Y. *32*. 15; ungeschickt verwendet V. *3*. 29, s. c; — *yō upairi hunarəm* (sd.) *manō baraṯ* P. *37*; *38*[2](?). c) durch Dat.: *yaδa nā dāityō* ⁺*dāityāi* (Sp. 729 m.) ⁺*bairyetiča*[5]) ⁺*xᵛairyetiča* V. 5. 40; — *tē ābya* (Sp. 10 m.) *bairyeinte yaēšąm* .. V. *3*. 29 (s. b). d) durch Akk., verbunden mit *āiti* (Sp. 308 m.): *asānō āiti maya āiti barōiš* V. *9*. 11. 3) des woher?, a) durch Praen.: *yōi hīš bawrarə paityāpəm* (zu 2 a) *nazdištayāṯ apaṯ hača* "die sie gegen den Strom aus dem nächsten Gewässer getragen haben" Y. *65*. 6[6]). b) durch Abl.: *tōi ābyā bairyåntē* .. Y. *32*. 15 (s. 2 b). 2) 'etwas (Akk.) herzutragen, (herzu)bringen; darbringen': *gaonəm* (sd.) *baraṯ airyama* V. *22*. 20; 20; — *uta barənti fradaδəm* Yt. *18*. 63; 6; — ‖ *a*ura*mazdā upastām abara** Bh. *4*. 13; — *aṯ tōi .. tōm mainyūm .. maēδā* (sd.) *mayā vahištā barətū manərəhā* Y. *33*. 9; — *kuδa nāirikąm .. yaožδāδrəm* (sd.) *barāni* V. *19*. 12; — *yezi tišrō .. ⁺haδrāčiš barənti* N. *100*[7]); *100*[8]); — *humnəm* (sd.) *rāiti baraēta* FrW. *9*. 2; Vd. 2. a) mit Angabe des wem? durch Dat. oder Gen.: *čīm haxa hašē* ⁺*baraiti* "was bringt der Freund dem Freunde?" Y. *62*. 8; — *yō ahmāi aēsməm baraiti* Y. *62*. 10; — *aiwyō vərəuhibyō zaoδrå baraēta* "den .. Wassern soll er *Z*. darbringen" V. *12*. 2; — *vīspaēibyō sastīm baraiti ātarš* "(zu allen bringt sva.) an



Digitized by Google

alle richtet *Ā.* die Weisung" Y. *62.* 7; — *staomāca rāzarəca* (sd.) *barəntu daδušō ahurāi mazdāi amšanąmca* Yt. *13.* 157; — *parō xšviśca* (sd.) .. *baratu xᵛarδanąm sūnahe* ". . man soll es dem Hund als Speise bringen" V. *13.* 28; — ‖ *dahyāvaᵏ tyā* .. *manā bājim abaraᵏ* D. *5.* 2, *6.* 3, Bh. *1.* 7 (wo *abaraᵏtā*); — *manā aᵏuraᵏmazdā upastām baratuv* D. *4.* 3; — *aᵏuraᵏmazdā-maiy upastām* (Stverz.) *abaraᵏ* Bh. *1.* 9 usw.; ‖ — *yaδa mē barən upastąm* Yt. *13.* 1; 5. 63; — *hā mē bara aēsmaca* .. N. *105*; — *hazaŋrəm tē* . . *zaoδranąm barāni* Yt. 5. 63; — *yezi šē aēm baraiti aēsmən* Y. *62.* 9; — *xᵛarδanąm hē* ⁺*barətąm*[9] . . *raoγnahe* "als Speise soll ihm gebracht werden . ." H. 2. 18; 36. a) zugleich mit Angabe des wohin?, α) durch Lok.: *aēšąm ərəzatem* . . ⁺*nibərδe ābərəta* (sd.) *baraiti* Yt. *17.* 14. β) durch Praen.: *yezi šē zaoδrā baraiti avi šē maēδanəm* "wenn er sich die *Z.* zu seiner Wohnung bringt" Yt. *10.* 136. 3) 'hervorbringen; gebären': *baraṯ daiṅhuš* V. 2. 10 PüZ. (?)[10]; — *ǰahikayāi yā aom puδrəm baraiti* . . *upa.baraiti* (sd.) Yt. *17.* 58; — *aētaδaca puδrəm baraiti sūnąm* ⁺*baozdri* (näml. *gaδwa*) V. *15.* 49. 4) 'wegtragen, entführen': *vātō tąm arštīm baraiti* Yt. *10.* 21. 5) '(davontragen sva.) gewinnen; empfangen': *yānā* (sd.) *baraiti astavō vā* . . *məŋγahe* Yt. *14.* 36. a) mit refl. Dat.: *paourva hē nəmō baraiti* "zuerst gewinnt er sich . ." Yt. *14.* 36. b) mit Abl.: *kahmāṯ* . . *harδrəm barāṯ* "von wem .. soll sie Pflege empfangen?" V. *15.* 17; 16. 6) 'halten, pflegen, behandeln als —'; die Bestimmung erfolgt a) durch praed. Akk.: ‖ *avam* ⁺ʰ*ubaratam abaram* "den hab ich gut gehalten (behandelt)" Bh. *1.* 8, *4.* 13; — in pass. Wendung: ⁺*driγūmca drīvīmca araδwyō.bərəte* (sd.) *barəmne* (ADf.)[11] P. *26.* b) durch ein Absolutiv (sd.) zu ¹*bar-*: *yō vohu.bərətąm baraite miδrəm* Yt. *13.* 18; — *yō nō hubərətąm barāṯ* Yt. *15.* 40; — *yō nā hīš hubərətā* ⁺*baraṯ* Yt. *13.* 18; — *yaδa dužbərəntō* ⁺*baraite*[12] (in pass. Sinn) Yt. *10.* 48; — *yaδa hubərətō* ⁺*baraite*[12] (in pass. Sinn, näml. *miδrō*) Yt. *10.* 112. 7) mit AS. *vāčim* 'die Stimme, den Ruf erheben, ertönen lassen': *yō maδrā* (sd.) . . ⁺*vāčim baraitī* Y. 50. 6; — *aδrā vāčim baraitī* . . *ərəšvačā* (sd.) Y. *31.* 12; — *nāirikača* . . *ǰarəzīm baraiti vāčim* V. *3.* 11; Yt. *10.* 85, *17.* 61, Y. 70. 4 (⁺*barənti*); — *miδrəm* . . *yō* . . *avarōiṯ*[13] (3SPrA., Augm.) *vāčim* Yt. *10.* 73; — vom Hahn: *mərəγō yō parō.darš* .. *vāčim baraiti upa ušāŋhəm* V. *18.* 15; — von der Peitsche: *yaṯ bərəzəm barāṯ aštra vāčim* Yt. *10.* 113. 8) 'reiten', Akt. und Med.[14]; a) absolut: *tačintō* . . *barəntō* (NP.) *nōiṯ frastanvanti vazəntō* . . Yt. *10.* 20; — *barəmnō vā vazəmnō vā* N. *37*; — *hvaspāi naire barəmnāi* Y. *65.* 4; — °*barāna-*. b) mit Akk.: *yaṯ barata anərəm mainyūm framitəm* (sd.) *aspahe kəhrpa* .. Yt. *19.* 29. Undeutlich: *yā nara gātum baraite* (3DPM.) F. *4* d; — *pasča vā pairi* (*vā*) *barənti* N. *95*; Vd. 7; — *bᵃrᵃtᵃyᵃ* Bh. 5. 4. [Zu *bavara* Yt. *10.* 81, Korr. der NA., s. Sp. 940 u. und No. 28.]

mit *aiti* 'etwas (wieder) hinübertragen, -bringen zu —' (*ava* mit Akk.): *us hača aēibyō nmānaēibyō barayən* . . *ātrəmča* . . *kuδa* (sd.) . . *aētəm ātrəm aiti baraṇ ava aētəm nmānəm* V. 5. 40 f.

mit *apa*[15] 1) 'etwas (Akk.) fort-, wegtragen, wegschaffen, -bringen, -nehmen von —'; a) mit *hača* und Abl.: *varəsåsča* . . *srvaēča* . . *apa.barōiš dasaγāim hača nərəbyō* . . V. *17.* 4; — *yaδa* . . *amərəxtīm ava.barāni* . . *uta azəm apa.barāni* . . *šuδəmča taršnəmča hača mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 9 f.; 10²; — *yå hača daēvayasnaēibyō* . . *apa.bara* (3SPfA.)[16] *aya ratufriš* "was man den *D.* . . weggenommen hat, damit wird man *r.*" N. *54*; — *miδrəm* .. *yō narəm apa ązaŋhaṯ baraiti* ". . aus der Not (fortträgt sva.) befreit" Yt. *10.* 22; 22 f.². b) mit Gen.: *yō daiṅhāuš* . . *apa vərəδraγnəm baraiti* Yt. *10.* 27; — *apa*⁴ *aēšąm bāzvå aoǰō* . . *barahi* Yt. *10.* 23. c) mit Dat.: *kahmāi xšaδrəm* . . *paiti.daδāni* . . *kahmāi xšaδrəm* . . *apa.barāni* Yt. *10.* 109—111. d) mit enkl. Gen.-Dat. des Pron.: *apa hē vastrå barayən* V. *9.* 49; — *kuδa tē azəm* ⁺*apavarāni*[17] *navača yaskē* .. V. 22. 6. A) 'Jemanden bringen um —', mit dopp. Akk.[18]: *ǰvō* . . *drvå* . . *narəm ašavanəm hatəhuš xᵛarδaheča* . . *apa.baraiti* ". . bringt (er) den Gläubigen um die Nutzniessung . ." V. 5. 38. 2) 'abtragen, abreissen, zerstören': *apa aētąm dištąm* (sd.) *barayən apa aētəm uzdānəm barayən* V. *8.* 74.

Digitized by Google

mit *antarə* 'dazwischen –, hineinbringen'(?): *xšvaš vaγžibiš antarə.barōiṯ* N. *67*.

mit *antarə* und *paiti* –?–: *vīspəm antarə paiti.barōiṯ* N. *65* [19].

mit *ava* 1) 'hinab-, hineinbringen': *yō zəmō tišrō karšå frakārayeiti ava ϑa barənti* ⁺*yavahe vā* "wenn man in der Erde drei Furchen zieht (und) sie bringen (sva. säen) hier Getreide hinein oder .." N. *101*. a) '(Kleider) herabziehen sva. von oben her, über den Kopf her anlegen': *yō vastra vastrəm* ⁺*aiwyå̊nəhayå̊rti* ⁺*uzbarənti* (sd.) .. *uparāṯ naēmāṯ ava.barənti* .. N. *93*. 2) 'hinzu-, herzubringen, verschaffen': ⁺*yaoxštayō ava.barəṭąm* (statt Plur.) F. *4* g; — *čvaṯ gaonahe* (sd.) *ava.barāṯ* N. *65*. a) mit Angabe des wohin? oder wem?, α) durch *avi* mit Abl.: *yaϑa .. amərəxtīm ava.barāni avi mazdå̊ dāmabyō* Yt. *9*. 9; 9. β) durch Gen.: *yā vīspaṇąm hāirišīṇąm .. raϑwīm paēma ava.baraiti* Y. *65*. 2. γ) enkl. Gen.-Dat. des Pron.: *ava hē gātūm barayən ātryehe* (sd.) *vā* .. V. *8*. 8; — *uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti vārəma* (sd.) Yt. *17*. 2; V. *16*. 11. 3) 'etwas anbringen an –' (*upa* mit Akk.): *ava hē barayən .. dāuru* (sd.) *upa .. manaoϑrīm* V. *13*. 30. 4) 'etwas hinzubringen zu –, an – hin' (Akk.): *haoma .. yā nasāum ava.bərəta* V. *6*. 42 [20]. 5) 'wegtragen, wegbringen': *ava aētəm iristəm barayən* V. *8*. 2; 3. Undeutlich P. *38*; s. unter *hunara-*.

mit ⁺*ava* [21] und *avi* 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) zubringen, verschaffen': ⁺*ava* [21] *dim avi.barāmi aoϳō* Yt. *8*. 25; — ⁺*ava* [21] *mąm avi.bawryąm .. aoϳō* .. "so würde ich mir verschaffen .. die Kraft .." Yt. *8*. 24.

mit *avi* 1) 'herzu-, heranbringen': *ima .. hāvana avi.bərəta* Vr. *11*. 2 [2]. a) mit Akk. des wohin?: *ā aēsmą yāsaṇuha avi mąm bara* V. *18*. 19; — *avi dīš aēm* ⁺*baraiti* [22] *ϑwyąmča* "er bringt Verderben über sie und Angst" Yt. *10*. 37. 2) 'verteilen an –' (Akk.): *avi dīš aēm .. hamaϑa* (sd.) *baraiti išavō* Yt. *10*. 101.

mit *avi* und *ava* 1) 'etwas hinzubringen zu –' (Akk.): *yō ātrəm nasupākəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 81; 81, 85. 2) 'etwas Jemandem (Dat.) verschaffen': *yaϑa nā fryō fryāi vantaoe .. puϑrəm vā gaonəm* (sd.) *vā avi ava.baraiti* V. *3*. 25. 3) 'etwas Jemandem (Gen.) verursachen': *tūm .. miϑrō.druϳąm avi x"aēpaiϑyåsə tanvō ϑwyąm* (sd.) *ava.barahi* Yt. *10*. 23.

mit *avi* und *ā* 'etwas herzubringen zu –' (Akk.): *yaṯ .. avi ātrəm ābarənti aētayå̊ urvarayå̊ ..* Yt. *14*. 55.

mit *avi* und *frā*: *pasčaiti avi hē iristatanūm upa daxma frabarōiš* Vd. *12*; — *avi hē paoirīm yasna .. frabarōiṯ* Vd. *9*; — *avi .. harϑrəm frabarāṯ* Vd. 2. Wertlos.

mit *ā* 1) 'an sich tragen, besitzen': *uštrahe .. yō aršṇąm .. mazištəm aoϳō ābaraiti* Yt. *14*. 12; — *asānəm .. abarə* (?) [23] ⁺*ahurō.puϑrō* (sd.) Yt. *14*. 59. 2) 'etwas herzubringen, herbeiholen': *āpəm ābərəs* (sd.) *ā.barāṯ* N. *77*. 3) 'Jemanden hinzubringen zu –' (*ā* mit Akk.): *vīspəm ašavanəm vahištəm ā ahūm ā.baraiti* P. *24*.

mit *upa* 1) 'etwas herzu-, hinzubringen': *barəsmąn upa.baraiti* N. *103*; Vyt. *38*; — *ϑrayąm* ⁺*kva* ⁺*tāčiṯ* (sd.) *upa.barō ratufriš* N. *108*; — *haϑra taoxma upa.bara pasvąmča* .. V. 2. 25; 27 f. [4], 30, 33, 35 f. [4], 38. a) mit Dat. der Person: *ǰahikayāi yā aom puϑrəm baraiti anyahmāi aršanāi varštəm paiϑe upa.baraiti* ".. die da das Kind gebiert, das von einem fremden Manne gezeugt ist, (und) es dem Ehemann zubringt" Yt. *17*. 58. α) sva. 'verschaffen': *upa hē gaonəm* (sd.) *baraiti* V. *3*. 25; — *upāča hē gātūm barayən* "und sie sollen ihr ein Lager verschaffen" V. *15*. 43. 2) 'beilegen': s. Inf.

mit *us* 1) 'hinaustragen': *yōi paϑa uzbarənte spānasča irista* .. "wenn des Weges hinausgetragen werden tote Hunde und .." V. *8*. 14. a) 'etwas heraustragen, herausschaffen aus –'; α) mit Gen.: *iristəm uzbarōiṯ āpō* "man schaffe den Toten aus dem Wasser" V. *6*. 27. β) mit *hača* und Abl.: *us hača aēibyō nmānaēibyō barayən .. ātrəmča* V. 5. 40; 40. 2) 'etwas wegbringen, -schaffen': *us .. barāhi .. paēma hāirišīṇąm* Vyt. *50* (?). a) 'von – weg' (*hača* mit Abl.): *yimən .. yō uzbaraṯ hača daēvaēibyō ištišča saokāča* Yt. *19*. 32; 5. 26. 3) 'etwas hervorbringen, schaffen', von *AhM.*: *aϑa azəm .. urvarå̊ .. uzbarəm* V. 20. 4; — *yąm* (näml. *arəduīm*) *azəm .. uzbaire* (1SPrM.) Yt. 5. 6. 4) 'etwas

Digitized by Google

Jemandem (Dat.) darbringen, weihen': *zaoδrå hē uzbārayən* Yt. *8.* 58; — *barəsma hē uzbārayaṭ* V. *19.* 19, Vyt. *23.* 5) 'Kleider) heraufziehen sva. über die Füsse her anlegen': *yō vastra vastrəm* +*aiwyå̊rəhayå̊nti* +*uzbarənti aratufryō uparāṭ naēmāṭ ava.barənti aδa aiwyå̊rəhayå̊nti ratufryō* "wenn sie Kleid um Kleid anlegen –: ziehen sie sie heraufwärts an, so sind sie *ar.*, ziehen sie sie von oben her herabwärts an, legen sie sie so an, so sind sie *r.*" N. *93*[24]. Undeutlich: *us.bībarāmi* N. *48*; — *uzbārayaṭ* N. *28.*

mit *us* und *niš* 'etwas heraustragen, -holen aus –' (*haca* mit Abl.): *us haca nasāvō aētavaṭ apaṭ haca nižbārayən* "man soll so viel (als möglich) von dem Leichnam aus dem Wasser herausholen" V. *6.* 31.

mit *paiti* 1) 'zurückbringen, wieder erstatten', mit Dat. der Person: *yō naire .. nōiṭ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. *4.* 1. 2) 'darbringen, offerre, opfern': *taδa yaṭ paiti.barənti yā arədušaṭ* +*apaititaṭ* +*ājayaurva* (Sp. 727 m.) "so auch, wenn man darbringt, was . ." N. *54*; *54* (*paiti.barånti*); — *pasca vā* +*pairi* (Sp. 857 u.; *vā*) +*paiti.barō*[25] *ratufriš* N. *103*; — *yaṭ barəsma azšō.drājō .. kvačiṭ aētahe paiti.barōiṭ* N. *70*; *70*[6]; — +*kva aētąm azəmə̄m paiti.barāṭ* N. *103*; *103* (*paiti.barō*, Sp. 222 f.), *106*, *108*; — *āaṭ* [*mąm*] +*kąmčiṭ* (Sp. 470 f.) .. *azmanąm paiti.baraiti* V. *18.* 22; — *yō barəsmaca* +*frastərənte gəušča paiti.baraiti* N. *60*; *60*; — *barəsmana paiti.bərəta* Y. *3.* 1, 22. 1[26]. a) mit Dat.: *čvaṭ nā ape payanhąm paiti.barāṭ* N. *67*; *66*, *69*[4]; — *yaōōiṭ .. paiti āδre ūδəm barāṭ* V. *16.* 17; N. *74*; — *avaēzō aētanhå̊* (statt Dat.) *frabərəta dāstra.masō* (sd.) *paiti.barō* N. *67.* 3) 'Jemanden wohin (Instr.) aufnehmen': *vīspəm ašavanəm .. ǰasəntəm paiti.barāhi humatāišča* .. Y. 55. 4. 4) 'anheben, beginnen', mit Inf.: *yaṭ hīm aēm* +*draogəm vāčim .. činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. *19.* 33. [Undeutlich: P. *39*; s. bei *hunara-*.]

mit *paiti, patiy* und *ā* 1) ‖ 'wieder zurückbringen': *adam tya*[h] *parābartam patiyābaram* "was weggebracht war, brachte ich zurück" Bh. *1.* 14. 2) 'hinbringen (zu –)': *mayəm ava.kanōiš .. paiti dim* (Sp. 686 u.) *ābarōiš* V. *17.* 5.

mit *paiti* und *us* 'wieder herausbringen, zurückversetzen in –' (Lok.): *yasča mē aētəm narəm ązō* (sd.) *ava.gərəptəm ravōhu paiti uzbārayaṭ* V. *18.* 10.

mit *parā* 1) 'wegtragen, -bringen, -nehmen; entwenden': ‖ *adam tya*[h] *parābartam patiyābaram* (sd.) Bh. *1.* 14; 14; — *miδrəm .. yō para razištå* (sd.) *baraiti* Yt. *10.* 27; — *yasča .. aētanhąm yaṭ myazdanąm para.baraiti* N. *63*; *63*; — *para .. barahe* Vyt. *50* (?). a) 'von – weg' (*haca* mit Abl.): *yasə.taṭ paiti .. haca gaēδābyō para.baraiti dasa* (sd.) V. *13.* 10; 40 (?). 2) ‖ 'fortreissen' vom Wasser: *āpišīm* (Sp. 329 m.) *parābara*[h] Bh. *1.* 19. 3) 'heimtragen, einheimsen': *vīspå̊ x*[v]*arəntīš* (sd.) *para.barąn* V. *3.* 27. 4) 'beseitigen': *yaδā gaumāta*[h] *.. viδam tyām amāxam naiy parābara*[h] Bh. *1.* 15. a) absolut 'eine Schuld beseitigen sva. sie wieder gut machen': *δriš satāiš haδa.čiδanąm* (sd.) *narąm para.baraiti* V. *4.* 5.

mit *pairi* –?–: *yaδača pasuš.haurvå̊rhō aētaṭ sraošəm .. pairi.barāmaide* Yt. *11.* 7. [N. *103*: lies *paiti.b*°.]

mit *frā* 1) '(gradum) proferre, vorwärts tun': *paoirīm gāma* (sd.) *frabaraṭ* H. 2. 15; 15[3], 33. 2) 'hintragen, hinbringen zu –' (*ā* mit Akk.): *tā nara .. yā nasāum āpəm ā vā ātrəm ā vā frabarənti* V. 7. 25; — *yō vīsaṭ .. zaoδrąm* +*ātrəm ā frabarōiš* V. *3.* 14 (?) PüZ. 2) 'Jemandem (Dat., Gen.) etwas zutragen, bringen; übertragen, zu eigen geben': *yō nāirikayå̊ .. x*[v]*arəδəm frabarāṭ .. činəm x*[v]*arəδəm frabarāṭ* V. *16.* 5 f.; 6 f.[3]; — *pasvō staorāča aētahmāi naire frabārayən* V. *9.* 39; 39. A) bes. von Göttern ausgesagt: ‖ *a*[h]*ura*[h]*mazdā xšaθ*[r]*am manā frābara*[h] Bh. *1.* 5, 13; 9, D. *4.* 1, *17.* 1; — *a*[h]*ura*[h]*mazdā .. imām būmim .. manā frābara*[h] D. *6.* 4; — *iyam dahyāuš pārsa*[h] *tyām manā a*[h]*ura*[h]*mazdā frābara*[h] D. *4.* 2; ‖ — *āaṭ hē zaya frabarəm azəm yō ahurō* .. V. 2. 6; — *frā tē mazdå barəṭ .. aiwyå̊nhanəm* Y. 9. 26; — *frā hē mazdå .. ratuδwəm barāṭ* (als Praet.)[27] Yt. *10.* 92; — *miδrəm .. yahmāi rašnuš frabavara*[28] *manavaintīm* (sd.) Yt. *10.* 79. 3) 'darbringen, offerre, opfern': *x*[v]*āsta x*[v]*arəδå̊ frabarōiš* V. *19.* 40; 21; — *yō nasumaitīm āpəm .. frabaraiti* V. 7. 79; 79; — *frā aētå̊ zaoδrå barōiṭ* N. *71*; *68*; — *satəm aspanąm .. uta zaoδrąm*

Digitized by Google

*frabarō* Yt. *9*. 3. a) mit Angabe des wem? durch α) Dat.: *ādre zaoδrå frabarōiš .. aēsmanąm ādre frabarōiš .. baoiδinąm ādre frabarōiš* V. *19*. 24; *18*. 70², 72, N. *48*, *71* (⁺*frabaraṯ*), Y. *65*. 10; — *yasča mē .. zaoδrå frabarāṯ* P. 22 (oder zu β). β) Gen.: *zaoδrå .. yasə tava frabarənte* .. Yt. 5. 94. 4) 'veranstalten' (Med.): *hanǰamanəm frabarata ahurō mazdå haδra* .. V. 2. 20; 20.

mit *niš* 1) 'heraustragen, -bringen, -holen': *vīspəm ā ahmāṯ yavaṯ aēša nasuš nižbərəta* ".. bis dass .. herausgebracht ist" V. *6*. 31; — *yaṯ ⁺hamča* (sd.) *zastō frīne nižbarāṯ* V. 5. 59. a) mit Angabe des woher? durch *hača* und Abl.: *yavaṯ čvaṯča .. hangəurvayąn aētavaṯ apaṯ hača nižbārayən* V. *6*. 29. 2) 'herausnehmen, -reissen aus —' (*hača* mit Abl.): *taēča narō spiti.dōiδra* (sd.) *čašmanaṯ hača nižbarənti* V. 7. 24. 3) 'weg-, fortschaffen', spez. *daēv*ische Wesen[29]: *δwąmča ⁺drujimča nižbarəm* Yt. *4*. 5. a) 'von — weg' (*hača* mit Abl.): *tå .. druǰəm nižbarāṯ ašahe hača gaēδābyō* Yt. *19*. 93; — *hyāṯ drvå gatō hamistō nižbərətō hača spəntahe mainyūuš dāmabyō* Y. *8*. 6. 4) '(*Daēv*isches)[30] abtun, sich losmachen von —' (Akk.); Med.: *frastavanō humatača .. nižbarəmnō dušmatača* .. H. *1*. 7.

mit *vī* 1) 'auseinandertragen, -tun, zerstreuen, zerteilen': *yaṯ* [*vā*] *aētəm ātrəm uzdarəza* (sd.) .. *vīča barōiṯ* .. V. *8*. 75; — *vī.barō fravāxšō* (sd.) *ratufriš nōiṯ ⁺avī.barō* N. *98*; *99*; — *⁺paouru.fravāxšō* (sd.) .. *⁺vī.barasča ⁺avī.barasča ⁺ratufriš* N. *98*[31]; *99*[32]. 2) 'aus-, verbreiten': *kō avaδa daēnąm .. vī.baraṯ* V. 2. 42; — *āaṯ δwā* (näml. *haoməm*) .. *mərəya vīžvanča vībarən* Y. *10*. 11; — mit Abl. des woher? und Dat. des wohin?: *yahmāṯ kahmāičāṯ* (sd.) *naēmanąm vātō ādrō baoiδīm vībaraiti* .. V. *8*. 80. 3) '(*Daēv*isches)[33] weg-, fortschaffen': *vī nō ṯbišvatąm ṯbaēšδīš vī manō bara gramənтąm* "schaff fort unsrer Feinde Feindschaften, fort der ergrimmten Anschlag" Y. *9*. 28.

mit *ham* 'conferre, zusammentragen, -bringen, sammeln': *hąm aēte mazsma barayən* V. *8*. 11; — *taṯ xᵛarənō hambārayeinti* Yt. *6*. 1; — *hąm iδa šaētəm hąm.bārayən* V. *4*. 44; — vgl. °*hąm.bərəta-*. a) mit Akk. des wohin?: *yōi nmānå hąm.barāmahi* .. *ātrəmča barəsmača* "wenn wir in die Häuser zusammenbringen .." V. 5. 39. b) mit Inf.: *hąm hīš čimāne* (sd.) *bararəuha* Yt. *10*. 32. Anhang. α) mit AP. *hąm.bərəδa* 'Versammlungen veranstalten': *čim hąm.bərəδa hąm.bārayama* "sollen wir Versammlungen veranstalten?" V. *19*. 44; 45. β) mit AP. *bāzuš* 'manus conferre, handgemein werden': *hąm tāčiṯ bāzuš baratō* (3DPrA.) Yt. *8*. 22.

mit *ham* und *vī* —?—: *kaṯ hąm δrisa vībarāṯ* .. N. *108*[34].

ai. *bhárati*, *bibharti*, *bhárti*; *babhāra*, *babhre*; *bhṛtáḥ*; np. *barad*, *burda*[35]. — Pü.: *burtan*, *apar burtan*; s. noch No. 7 f., 16 f., 19, 24–26, 31, 34. — [1]) In *barətū*, *barətąm* und *a-barə* (?). — [2]) Vgl. No. 16. — [3]) S. Sp. 935 u. — [4]) So zu Yt. *13*. 136; Yt. *1*. 11 steht *barəntayå*, § *268*. 11 b. — [5]) So besser bezeugt als *bairyeteča* der NA., statt dessen doch auch °*taēča* zu erwarten wäre; zu § *325* No. — [6]) Die Beziehungen sind ganz unklar. — [7]) Pü.: *apē ēstēnd* (lies *ēstēnēnd*); s. No. 8. — [8]) Pü.: *ōftēnēnd*; s. No. 7. — [9]) So M 6 und K 20 je einmal; s. noch bei *ava* 2. — [10]) Vgl. V. *2*. 24. — [11]) Fem., weil das nächststehende der beiden Substantiva feminin ist; s. *ta-* No. 5. — [12]) Hds. °*ti*. — [13]) § *268*. 37. — [14]) Man erwartete ausschliesslich Med. und unter b den Instr. statt des Akk. Es liegt wohl eine Vermengung von ¹*bar-* und ²*bar-* vor; vgl. das transitive ai. *bhuraṇyáti*. — [15]) Vgl. No. 35. — [16]) Haplol. für **apa.babara*; vgl. No. 35. Parallel geht zweimal das Perf. *jaγaurva*. Pü.: *barēt*. — [17]) So Jp 1, Mf 2; NA. *apa.varāni*; s. § *268*. 37. Pü.: *awārēm* (?). — [18]) Nach dem Muster der synonymen Verba *tarəp-*, *zyā-*. — [19]) Pü.: *harvisp ō ātaš apar ē barēt*; scheint also *ādre* statt *antarə* gelesen zu haben. — [20]) Vgl. *⁺nasuš.ava.bərəta-*. — [21]) So F 1 usw. NA. *avi*. — [22]) F 1 *barāti*, mit *ā* statt *ai*; s. ²*iδa* No. 2. NA. *barāiti*. — [23]) Man verlangt 3SPr. Kann *barə* als Fortsetzer des ar. **bhart* gelten? Dann wäre *čōrəṯ* (s. ¹*kar-*) als Neubildung anzusehen. — [24]) Pü.: *hakar hač hačaδar nēmak uzbarēnd – ku pa pāδ buland hanǰēnēnd – aratīhā – ast ka us apē grift* a č d (Sp. 61 m.) *nē šayēt* –; *hač hačapar nēmak apāk ⁺barēnd vaš ētōn apar aiwyāhanēnēnd* [*a*]*ratīhā*. — [25]) Hds. *pairi.barənti*; Pü.: lässt aus. — [26]) Pü.: *pa barsm apar burt*, erl.: *ō barsm dān apar burt*. — [27]) § *104*. 1 No. 2. — [28]) Perf.; in der Wiederholung Yt. *10*. 31 haben die Hds. *baēvarə*. — [29]) Vgl. 4 und mit *vī* 3. — [30]) Vgl. 3 und No. 29. — [31]) Hds. *vī.narasča*, aber Pü.: *ka apē barēt*. — [32]) Hds. *varəsča*. — [33]) S. mit *niš* 3 und No. 29. — [34]) Pü.: *čigōn hōm* (für *hąm*!) *šān apē barāt*. — [35]) Np. *burdan* 'auferre' geht auf mp. *awurtan* (vgl. arm. LW. *avar* 'Raub'), der lautgesetzlichen Gestaltung von **ap(a)-bṛt°*. Das daneben vorkommende mp. *apartan*, *apurtan* (vgl. arm. LW. *apuṙ* 'Beute') ist frühzeitig durch Haplol.

Digitized by Google

aus **apa-bart** entstanden; s. dazu No. 16 und HBM. PSt. 9. DARABS *hazal* 'plunder' für a pr, Mainû i Khrat 43 No. 4 ist ohne Wert.

• j. **²bar-** V. 'sich rasch bewegen' (von Wind und Wasser)[1]. Praes. 3 *bara-*.

'heftig wehen, stürmen': *vārənti vā snaēžinti* (sd.) *vā barənti* (LS.) *vā .. ayaṇ* V. *8.* 4.

mit *ava* 'herabströmen': *aŋhåsča .. āpō* (näml. *apaγžārō*) *hamaδa* (sd.) *ava.baraiti* Y. *65.* 5; — *āaṭ āpō ava.barənte .. tātå* (sd.) Yt. *8.* 47; *5.* 15.

mit *us* 'hervorströmen': *yaṭ āpō uzbarənte .. zrayaŋhaṭ hača vourukašāṭ* Yt. *13.* 65.

ai. *bhuráti*, vgl. *bhuraṇyáti*. — Pü. (zu V. 8): *pa buland vāt*, (zu Y. *65*): *burtan*. — [1]) Vgl. noch *¹bar-* No. 8 und 14.

• j., p. *bara-* Adj. (fem. *°bairī-*) 'tragend (usw.)'.

KompA.[1]), E. — Zum V. *¹bar-*. — ai. *°bhará-* Adj. (fem. *°rā-*). — Vgl. noch ap. *Ἀρτεμβάρης*, IF. *9.* 186. — [1]) Zu den Komp. mit *barō.°* s. unter *barō.zaoδrā-*.

• j. **ᵛᵛbaraǰāimča** *kavaēm xᵛarənō* Vyt. *40.*

• j. ***baraṭ** Inf. 'zu tragen, zu bringen'. mit *apa* 'wegzubringen': *yō mē asadayaṭ* (sd.) *fradaδəm apa.baraṭ varədaδəm ap°* V. *9.* 51.

mit *upa* 'herzubringen': *yō mē asadayaṭ* (sd.) .. *yaskəm upa.baraṭ mahrkəm up°* V. *9.* 51.

Zum V. *¹bar-*. — zF. s. LUDWIG Rigv. *6.* 264 und vgl. mit ai. *bhárā piban náryāya* lat. *bibere da* und das got.-lat. Epigramm ZDA. *1.* 379; DBR. VglS. *2.* 464.

• j. **baraṭ.avarətā-** Adj. 'Besitztümer, Kostbarkeiten bringend, verschaffend': *saokąmča °ṭąm baraṭ.āyaptąm* Yt. *13.* 42.

• j. **baraṭ.āyapta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'Glücksgüter, Herrlichkeiten bringend, verschaffend': *saokąmča baraṭ.avarətąm °ṭąm* Yt. *13.* 42.

• j. **baraṭ.zaoδrā-** Adj. '*Z.* bringend, darbringend': *razišṭąm čišṭąm °δrąm* Yt. *10.* 126, *16.* 1.

• j. (, g.) **barana-** Adj. 'tragend (usw.)' (nur Komp.). A) m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąṇ .. °nasča* Yt. *19.* 6. [Y. *30.* 9: lies *mōyastrā.baranā.*]

KompE. — Zum V. *¹bar-*. — ai. *bharaṇa-* Adj.

• j. **¹barant-** Adj. (fem. *°rəntī-*), PPA.: s. *¹bar-*. *barəntəm* als Absol. sbes.

KompA., E.

• j. **²barant-** Adj., PPA.: s. *²bar-*.

g. *barātā* Y. *45.* 11: lies *brātā*.

• j. **barəntəm** Absol.[1]) 'beim Tragen', mit *avi fra-gam-* 'etwas (Gen. part. als Obj.) wohin (Gen. part. als Ziel-Akk.) vertragen, verschleppen'[2]): *yezi nōiṭ sūnō vā .. vayō vā .. aẓtarəŋhąm astąṇ avi apąmča urvaranąmča bar° fraǰasąṇ* "sonst könnten Hunde oder Vögel irgendwelche Knochen (des Leichnams) zu Wassern oder Pflanzen verschleppen" V. *6.* 46; 47 (wo *fraǰasāṭ*).

Zum V. *¹bar-*. — Pü.: *pa bariśn*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 146. — [2]) Wörtl.: 'unter, beim Tragen von .. hinkommen zu ..'.

• j. **¹barəmna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *¹bar-*. *barəmnəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *²barəmna-* EN.

• j. **²barəmna-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe aŝaonō* Yt. *13.* 121.

Eig. 'reitend, Reiter'; vgl. *¹barəmna-*.

• j. **barəmnəm** Absol.[1]) 'beim Reiten': *yaṭ aẓte yōi mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā bar° vā .. fraǰasąṇ* V. *6.* 26; *8.* 73.

Zum V. *¹bar-* 8. — Pü.: *ka .. barānd*; *ka .. barān .. rasānd*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 145.

• j. **barō** N. *11*, *104*: —?—. [N. *37*: lies *barō.aspō.*]

Pü. (zu N. *11*): *nē šāyēt*, (zu N. *104*): undeutlich.

• j. **⁺barō.aspa-**[1]) Adj. 'ein Ross, auf einem Ross reitend': *°pō vazō.raδō* (sd.) N. *37*.

Pü.: fehlt. — [1]) In den Ausg. getrennt.

• j. **barō.baoδa-** Adj. 'die Witterung zutragend': *yaṭ hīš antarə vātō fravāiti °δō mašyānąm* "wenn unter sie ein Wind herzubläst, der (ihnen) die Witterung von (kämpfenden) Menschen zuträgt" Yt. *13.* 46.

• j. **barō.srayan-** Adj. 'Schönheit inne habend', mit *taẓra-* m. 'Bergspitze, Gipfel', Name eines Bergs oder Gebirgstocks[1]): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąṇ .. taẓrasča °yanō* (NSm.)[2]) Yt. *19.* 6.

[1]) Wo? Die Gleichsetzung mit dem Yt. *12.* 25, *15.* 7 genannten *taẓrō haraiδyå* (oder *harayå*) bei GDN. 3Yt. 7 und DST. ZA. *2.* 620 ist falsch. — [2]) Them.

j. *barōiδrō.t°*: s. *brōi°*.

• j. **barō.zaoδrā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'der *Z.* darbringt': *yasə δwā .. yazaite °δrō ašava* Yt. *10.* 30; 56, *13.* 24.

Vgl. *baraṭ.zaoδrā-* und *zaoδrō.bara-*[1]). — [1]) Auch **zaoδrō.barant-* und **zaoδrąm.bara-* (vgl. ap. *Ἀρτεμβάρης*, IF. *9.* 186) wäre möglich. Auf höheres Alter haben nur *zaoδrō.bara-* und *baraṭ.zaoδrā-* Anspruch. Daneben bestand noch **zaoδrąm barąs*. Die andern Komposita be-

Digitized by Google

ruhen auf Vermengung der drei verschiedenen alten Ausdrucksweisen.

• j. **barō.zuš-** Adj. 'ein Juwel an sich tragend' (?): *arəzō.šamanem . . °šəm* Yt. *19.* 42.

• j. **barō.x$^{v}$arənah-** Adj. 'der Hoheit, Herrlichkeit besitzt, gewinnt': *vərəθraγnəm . . °nō mazdaδātəm* V. *19.* 37.

Pü.: *x$^{v}$arrēh barēt i ōhrmazd dāt*, mit der Erl.: *drafš.*

• j. (, g.) **bairišta-** Adj. 'der am besten pflegt, hegt (usw.)', mit Akk.: *rašnvō arəθamaṯ* (sd.) *°ta . . tāyūm nijᵃγništa* "o *R.*, der du dem Beklagten am besten beistehst, . . den Dieb . ." Yt. *12.* 7.

KompE. — Superl. zum V. *¹bar-*.

• j. **barəg-** V. 'willkommen heissen'. Praes. 24 *bərəǰaya-*. — PPfP. *bərəxδa-* (sbes.); PFP. *bərəǰya-* (als Name, sbes.).

1) 'willkommen heissen', mit Gen.[1]: *fraša fraya vahištəm ā ahūm bərəǰayẽnti šē . . ⁺strōušča . . azəmča hē bərəǰaēm yō . . ahurō . . ušta iθa tē narə* "'stracks gehe weiter zum Paradies' (so) werden ihn willkommen heissen die Sterne . . und (so) werde ich ihn willkommen heissen, ich der Schöpfer *AhM.*, 'nach Wunsch geh es dir hier, o Mann'" V. 7. 52. 2) 'huldigen', mit Gen.: *bərəǰayaṯ ahurō . . bərəǰayən amərštå spəṇta yeṅhẽ* (sd.) *kəhrpō huraoδayå* ". . des schöngestaltetem Leib huldigte *AhM.* . ." Yt. *10.* 90; — *⁺frazaintīmča . . yeṅhå pourūšča bərəǰayaṇ*[2] *naẓčišča aiṅhå yāsāiti* . . "und Nachkommenschaft . ., der manch einer huldigen und der keiner wünschen soll . ." Y. *65.* 11.

Et.? Vgl. HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 40, GDN. Stud. *1.* 35, KZ. *30.* 531. — S. noch *bərəxδa-* und *bərəg-*. — Pü.: *burščītan*[3]). — [1]) S. 2. Oder auch Dat. oder auch Akk.; *šē* vertritt alle drei Kasus. — [2]) 3P., nach dem Sinn konstruirt. — [3]) b n rp° und b rp° geschrieben, vgl. Av. *12.* 4 und 6. Wegen meiner Umschreibung mit *š* s. Sg.-Gloss. 238 b. Ohne Wert WILHELM Cama Mem. Vol. 44.

j. *barətanąm* H. *2.* 18, 36: lies *barətąm*; s. *¹bar-*.

• p. **bardiya-** m. EN. eines Persers, Bruders des *Kambyses*, *Smerdis*: *avahyā ka$^{n}$būǰiyahyā brātā °ya$^{h}$ nāma$^{n}$ āha$^{h}$ hamātā hamapitā ka$^{n}$būǰiyahyā* Bh. *1.* 10; — *ka$^{n}$būǰiya$^{h}$ avam °yam avāǰa$^{n}$ yaδā ka$^{n}$būǰiya$^{h}$ °yam avāǰa$^{n}$ kārahyā naiy azdā* (sd.) *abava$^{h}$ tya$^{h}$ °ya$^{h}$ ⁺avājata$^{h}$* Bh. *1.* 10; — *maguš . . gaumāta$^{h}$ nāma$^{n}$ hauv udapatatā . . hauv . . aduruǰiya$^{h}$ adam °ya$^{h}$ amiy hya$^{h}$ kurauš puθ$^{r}$a$^{h}$* Bh. *1.* 11; 13[2], *4.* 2, 18, Bh. b; — *vahyazdāta$^{h}$ . . hauv udapatatā . . avaδā aδaha$^{h}$ adam °ya$^{h}$ amiy hya$^{h}$ kurauš puθ$^{r}$a$^{h}$* Bh. *3.* 5; 6, 9; *4.* 2, Bh. h.

Kurzname zu iran. **bṛzi-*., s. unter *bərəzi°*. Vgl. BTHL. IF. *11.* 138, FOY KZ. *37.* 536 und *stipay-*, *spitay-*.

• j. **barəθre** Inf. 'um zu tragen': *ārmaite frača šva vīča nəmanha* (sd.) *b° pasvaṃča* . . V. 2. 10.

Zum V. *¹bar-*. — Vgl. *hąm.barətar-*. — Pü.: *barišn . . rāδ.*

• j. **barəθrī-** f. 'Trägerin, Erhalterin; Mutter': *zaṃ pərəθwīm . . yā °θri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm . . baraiti* Yt. *13.* 9; ⁺F. 2 f.[1]), ⁺*16*[1]); — *zaṃ pərəθwīm . . °θrīm tē haoma* Y. *10.* 4; — *°θryāṯ hača zāviši* (sd.) V. *19.* 6. a) sva. 'Mutterleib': *antarāṯ nacmāṯ °θrišva uruθwō.hva* (sd.) V. 5. 51; — *yå °θrišva puθre vīδārayən paiti.vərəte apara.iriθəntō* Y. *23.* 1; Yt. *13.* 11; — *yaθa vəhrkō . . °θryāṯ hača puθrəm niždarə.dairyāṯ* V. *18.* 38. b) sva. 'schwanger, trächtig': *θrayaṃ ⁺baozdri °θriča* (näml. *gaδwa*) *puθrāča* (sd.) V. *15.* 49.

Zum V. *¹bar-*, fem. zu **barətar-* m.; vgl. *hąm.barətar-* und *°bərətar-*. — ai. *bhartṛ-* f. — Pü.: *bartār*, zu F. *16* erl.: *čigōn āpustan* 'nämlich schwanger', zu F. *2* f.: *ka ⁺barōmand* 'wenn fruchtbar'. — [1]) Ausg. *°θra*; s. aber K 20 zu F. *16*.

• j. **barəmāyaona-** Adj. —?—, vom Stier: *aδairi pāδəm gāuš aršnō nahe* Yt. *17.* 55.

DST. ZA. *2.* 608: "marchant sous le fardeau", GDN. 3Yt. 118: "in brünstiger Jugendkraft (stehend)". Ob **barəma-*+**ā-yaona-*?

• j. *bairya-* n. 1) 'Tragen, Bringen (usw.)'. 2) 'Empfangen'.

KompE. — Zum V. *¹bar-*.

• j. **baoirya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'was gekaut werden muss, fest', von Speisen: *gaṃ °yaṃ* "(die feste[1]) Nahrung, die das Rind liefert, d. i.) das Fleisch des Rinds" Y. *3.* 3 Gl., 7. 3 Gl.

ir. **barɣiia-* (§ *268.* 44), PFP. zum ai. V. *bhárvati* 'er kaut'; vgl. *°baourva-* und BTHL. BB. *10.* 272. — mp. *pit i bōr*[2]) 'feste Nahrung' N. *66* (, *67*, *76*); s. auch Sü. — Pü.: fehlt, aber Sü.: *gām bavarām* (eine ungeschickte Wiedergabe des mp. *bōr*); BTHL. IF. *11.* 139. — [1]) Im Gegens. zu *jīvya-*. — [2]) Vgl. mp. *mōr* unter *maurvay-*.

• j. *baourva-* Adj. 'kauend'.

KompE. — Zum ai. V. *bhárvati* 'er kaut'. —

Digitized by Google

ai. *sū-bharvá-* Adj. (wozu VONBRADKE ZDMG. *46*. 452, 459). — Vgl. *baoirya-*.

• j. **barəsman-** n., meist kollekt. Sing., Bezeichnung eines beim Gottesdienst gebrauchten Zweigbündels*): *+čvata nā +nitəma °mana ratufriš? ϑriš.urvara* (sd.) N. *90*; — *sraošəm .. yō paoiryō °ma frastərənata ϑryaxštīšča pančа.yaxštīšča hapta.yaxštīšča nava.yaxštīšča āxšnūšča maiδyōi.paitištānąsča* Y. *57*. 6; — *yaṯ °ma aēšō.drājō yavō.fraϑō .. yaṯ masyō aṯtahmāṯ °ma* N. *70*; — *°ma hē uzbārayaṯ aēšō.drājō yavō.fraϑō* V. *19*. 19; — *yō anu aēšąm* (sd.) *°ma +frastərənte yaϑa .. ǰāmāspō +frastərənaṯa ratufriš* N. *89*; *101*, *102*; — *anyāhu ratufrišu čataərō +kaṯhåsčiṯ °mąn *frastaraityō* N. *102*; *103*; — *zaoϑrå hē uzbārayən .. °ma hē stərənayən* Yt. *8*. 58; V. *12*. 2; — *tå* (näml. *fravašayō*) *zī starətaēšu °mōhu zaoyå* Yt. *13*. 27; — *yō °mača +frastərənte gūšča paiti.baraiti* N. *60*; *60*; — *ϑrišum °ma frastərənuyå paitiša hū aδwanəm* Yt. *12*. 3; — *yō .. rapiϑwinəm .. frāyazāite frastərətāṯ paiti °mən* (Abl.) *uzdātāṯ paiti haomāṯ raočintāṯ paiti ādrāṯ srāvayamnāṯ paiti ahunāṯ vairyāṯ* A. *4*. 5; Y. *57*. 1, Yt. *10*.137,*15*. 2, V.*9*.56; — *haδa.zaoϑrəm haδa.aiwyåŋhanəm imaṯ °ma ašaya frastarətəm* Y. *71*. 23; 2. 1, *4*. 1, *62*. 9, Vr. *11*. 2, V. *3*. 15, *8*. 14, 15, Vyt. *23*; — *°manō ašaya frastarətahe* Vr. *10*. 2; — *°manąmča ašaya +frastərətanąm* Vr. *12*. 3; — *hača °mən* (Abl.) *frastairyāṯ* V. *3*. 16, 17, *16*. 4, *17*. 4; — *hazaŋrəm frastərətanąm °maine frastairyāṯ* V. *18*. 72; — *yō °mąn +frastərənte haomąsča varδōisča ϑanvasča* (sd.) *antarə.dāta .. yō raδōisča pasvarəzdōisča +°maine*2) *ham.varəntayənti* N. *97*; — *tūm °ma ayasaēša* .. Yt.*15*.55; — *sādrəm ahmāi .. yahmāi zaota anašava .. pasča °ma frahišta pərənəmča °ma starānō darəγəmča yasnəm yazanō* ".. ein zu volles *B*.1) spreitend und den *Y*. zu sehr in die Länge ziehend" Yt. *10*. 138; — *bərəzəm barāṯ zaota vāčim hištəmnō pasča °ma* Yt. *17*. 61; — *yō °ma +aēvahmāṯ naēmāṯ hąm.srišāiti hąm vā darəzayeiti* N. *99*; — *yaṯ pairi °ma hanǰasante* N. *62*; — *təm yazāi .. haomayō* (sd.) *gava °mana* Ny. *1*. 16; — *zaoϑra*2 .. *°ma*2 *āyese yešti zaoϑra haδa.barəsma .. °ma haδa.zaoϑra āyese yešti ahmya zaoϑre imaṯ °ma .. ana °mana imąm zaoϑrąm .. haδa.zaoϑrəm imaṯ °ma āyese yešti* Y. 2. 1; — *ahmya zaoϑre °manaēča* (LS. als IS.)3) *ahurəm .. āyese yešti* Y. 2. 2; 3ff., Vr. 2. 1ff.; — *anāhitāṯ parō °mən anāhitayāṯ parō zaoϑrayāṯ* Yt. *10*. 88; — *yō anyehe .. °ma +frastərənti* (sd.) *fraǰasaiti* N. *104*; — *°mana paiti.bərəta .. hāvanōiš .. x*arəϑəm myazdəm āyese yešti* Y. *3*. 1; 22. 1; — *yō paiti ape baraiti nōiṯ °maine* (DS.) N. *69*; *69*, V. 7. 77; — *yezi °ma antarāṯ naēmāṯ .. (näml. *asti*) paiti +°manaēčiṯ*4) [*paiti*] *barōiṯ* N. *69*; — *yō dim +frahinčin +antarə ātarəmča °mača* N. *68*; Yt. 12. 3 (*°māča*); — *ātrəmča °mača taštača haomača hāvanača* V. *5*. 39; *14*. 8; — *hāvanaēibya .. taštāi .. varəsāi .. tavača °manō* Vr. *10*. 2; — *haomąsča myazdąsča zaoϑråsča °mača .. gąmča* Y. *4*. 1; — *+hava aēsma hava °mana* N. *108*; — *hā mē bara aēsmača °mača* N. *105*; *103*, *71*T, Y. *62*. 9; — *āaṯ frabərətarš* (näml. *kairim ərəhaṯ*) *yaṯ .. °mąnča frakəm* (sd.) *āϑrazčā paiti.barāṯ* N. *74*; — *yaṯ zaota ahurəm mazdąm yazāiti +maδəmāi °mąn* (GS.) *paiti.barōiṯ* N. *70*; *70*4 5); — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātuš .. frataraṇ °mąn* (GS.) *aparąm ādrō* N. *79*; *79*; — *yō °ma +taošayeiti* (sd.) *draoš vā .. N. *100*.

Undeutlich: *aṯtaṯ °ma yaṯ paiti āpəm* .. N. *70*; *83*, V. *19*. 19; — *°mana* Vyt. *23*. [N. *98*: streiche *°ma*.6)]

*) Über die Pflanzen, von denen die Zweige geschnitten werden dürfen, bieten die älteren Texte keine genaueren Mitteilungen; N. *90* PüErl. (Blatt *167*. 19) ist nicht recht deutlich. In Indien braucht man jetzt aus Metall hergestellte Zweige. Die Mindestzahl wird N. *90* auf drei angegeben; Y. *57*. 6 werden die Zahlen 3, 5, 7, 9 genannt. Als Höchstzahl erscheint N. *90* PüErl. (Blatt *168*. 1) 551. Für gewöhnlich schwankt die Zahl zwischen 5 und 33, der Zahl der *ratavō pairiš.hāvanayō* (sd.). Über Grösse und Stärke der Zweige s. Y. *57*. 6, N. *70*, *90*, V. *19*. 19. Die Zusammenfassung der Zweige zu einem Bündel geschieht mittelst des *aiwyåŋhana-*'Gürtel' (Sp. 98 m.), wozu man heutzutage ein Dattelblatt verwendet. Die gebündelten Zweige ruhen auf dem Gerätetisch (*arāϑrav-*) vor dem *Zaotar*. Weiteres bei HAUG Essays2 396 f., WEST SBE. *5*. 284, *18*. 142, *37*. 162, DST. ZA. *1*. LXXIII. Der Term. techn. für das Bündeln des *B*.s ist *ˀstar-* 'sternere'. Dies sowie die Etymologie von *b°* weisen darauf hin, dass der Gebrauch des *B*. sich aus dem 'Spreiten der Opferstreu' (ai. *barhiṣaḥ stárīmā*) entwickelt hat; s. dazu OLDENBERG Rel. des Veda 342.

KompA., E.; Ableit. — Aus ir. **barzm°*, § *284*; vgl. *barəziš-*. — Pü.: *barsm* (Transskr.). — 1) D. h. der mehr Zweige dazu verwendet,

Digitized by Google

als für den betreffenden Fall vorgeschrieben ist; s. *). — 2) Hds. *maēnc. — 3) Them. — 4) Hds. *maēiṯ; vgl. das folgende: *paiti apaēčiṯ barōiṯ.* — 5) An letzter Stelle hds. *me. — 6) Als Glosse zu *urvaraṃ*; sd. Sp. 403 u.

• j. **barəsmanay-** Adj. (auch fem.) 'zum *Barəsman* gehörig, gebraucht (usw.), *Barəsman°*': *imaṃča urvaraṃ °nīm* (ASf.) Y. 22. 3.

Ableit. aus *barəsman-*; vgl. *barəsmanya-* und vor § *195.* — Pü.: *i barsm.*

• j. **barəsmanya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'zum *Barəsman* gehörig, gebraucht (usw.), *Barəsman°*': *urvarāhu paiti °nyāhu miθrəm .. āyese yešti* Y. 2. 11; — *urvarå paiti °nyå miθrəm yazamaide* Yt. *10.* 145.

Ableit. aus *barəsman-*; vgl. *barəsmanay-* und vor § *195.* — Pü.: *urvarān i barsm.*

• j. **barəsmō.stərətay-** f. 'Spreitung von *Barəsman*': *aēvayačiṯ +aēsmō.stərəiti aēvayačiṯ °rəiti* (IS.) P. *24*; N. *103.*

Pü.: *barsm vistarišnīh.*

• j. **barəsmō.zasta-** Adj. (fem. *°tā-*) '*Barəsman*(stengel) in der Hand habend, mit *B.* in der Hand': *yasə θwā .. frāyazāite .. °tō* Y. *62.* 1; V. *3.* 1; — *+yīm aiwitō mazdayasna hištənta °ta* Yt. 5. 98; — *°ta* (NSf.) . . *minum baraṯ .. arədvī sūra* Yt. 5. 127.

Pü.: *barsm dast.*

• j. **¹barəz-** V., nur mit *us* 'in die Höhe gehen, aufwachsen'. Praes. 30 (Kaus.) *barəzaya-.*

Kaus. 'aufwachsen lassen': *kahmāi .. frazaintīm us apara barəzayeni* Yt. *10.* 108.

ai. *barhaya*(2S.) 'auge'; arm. *hambarnal* (Aor. *°barji*) 'extollere, elevare'. — Vgl. ²*barəz-* usw., *bərəz°.*

• j. **²barəz-** : *bərəz-*[1]) 1) Adj. 'hoch, erhaben': *ratūm bərəzəm* Vr. 2. 10; — *ratūuš bərəzō* (GS.) Vr. *1.* 8; — *tištrīm .. yahmāṯ hača bərəzāṯ*[2]) *haosravarəhəm* (sd.) Yt. *8.* 4. a) von Tönen 'hoch, laut': *yasə .. bərəzəm barāṯ zaota vāčim* Yt. *17.* 61; — *yaṯ bərəzəm barāṯ aštra* ('die Peitsche') *vāčim* Yt. *10.* 113. 2) 'Höhe; Berg': *haraiti* (sd.) *barš* (NS.)[3]) Yt. *19.* 1; — *upa upa.bdi harayå* (sd.) *bərəzō* (GS.) Yt. *9.* 3, *15.* 24; — *taēraṃčā haraiθyå bərəzō* Y. *42.* 3; — *taēram haraiθyå barəzō* (GS.) Yt. *12.* 25; — *haraiθyō paiti barəzayå* (GS.)[4]) Y. *10.* 10, *57.* 19, Yt. *10.* 50, 90; — *vīspāhu paiti barəzāhu*[4]) Yt. *10.* 45. [FrBy.: lies *°bərəzō* als Komp.]

KompA. (s. auch *bərəzirāz-*), E. — Zum V. *barəz-.* — np. *burz* 'hoch; Höhe', *bālā* 'Höhe'; air. *bri* 'Berg', arm. *erkna-berj* 'himmelhoch'[5]). — Pü. (zu 1): *buland,* (zu 2): *burz.* — [1]) Idg. **bhérgh-* : **bhṛgh-.* Ersteres in np. *bāl-ā* (, vll. in arm. **berj*)[6]), letzteres in np. *burz* (, got. *baurg-is,* air. *bri, breg*). — [2]) Them. — [3]) Idg. **bherxs* oder **bhṛxs* (= air. *bri*); IF. *9.* 261. — [4]) Nach der *ā*-Dekl. — [5]) RICHTER IF. *9.* 220 nimmt fälschlich ai. *bṛ́haspátiḥ* als (eig.) 'Bergesherr'; s. zu *bərəg-.* — [6]) Anders HBM. AGr. *1.* 428.

• j. **barəzan-** m. 'Höhe': *hukairīm* (sd.) *barəzō .. yahmaṯ .. hača frazgaδaite arədvī .. hazaŋrāi* (statt GS.) *°rəšna* (IS.) *vīraṇaṃ* Yt. *5.* 96[1]); — *xšvaēpaya* (sd.) *vaēnaya °rəšna* Y. *9.* 11 PüZ., Yt. *19.* 40.

KompE. — Zum V. *barəz-*; vgl. *barəziman-* und BTHL. IF. *7.* 59. — [1]) Vgl. Bd. *12.* 6: *hukar i buland ān kē āp i ardvīsūr haē aš frōt āyēt 1000 mart bālāk.*

• j. **barəzah-** n. 'Höhe, Berg': *+upa +maitīm* (sd.) *°zarəhaṃ* V. *3.* 20; — *miθrəm .. yō vīspəm ahūm .. āδiδāiti haraiθyāṯ* (sd.) *paiti °zarəhaṯ* Yt. *10.* 51; — *barəzište paiti °zahi haraiθyō* . . Y. *57.* 19; — *hukairīm* (sd.) *°zō* Yt. 5. 96, *12.* 24; — *yā* (näml. *arədvī*) .. *fratačaiti hukairyāṯ hača °zarəhaṯ* Y. *65.* 3; Yt. 5. 25.

KompE. — Zum V. *barəz-*, vgl. ²*barəz-.* — Pü.: *buland,* (zu V.): *pa bālist,* erl.: *pa sar i kōf.*

• g., j. **barəziman-** Adj. 'hoch': *imā raočå barəzištəm °zimanaṃ avaṯ* (sd.) *yāṯ hvarə avāčī* Y. *36.* 6; — *hvarə barəzištəm °zimanaṃ* Vr. *19.* 2.

Zum V. *barəz-.* — Vgl. *barəzan-* und BTHL. IF. *7.* 65. — Pü. (dRn.): *bālistān bālist, bālist haē bālistān.*

• j. **barəziš-** n. 'Polster, Kissen': *yō narō hāmō.gātvō nipaiδyeinte haṃ vā paiti stairiš haṃ vā paiti °ziš* V. 5. 27; — *čvaṯ aēte stairiščа °zišča aēša druxš . . frāšnaoiti* V. 7. 9; — *aētaδa aētahe āste* (Sp. 340) *stairiščа °zišča haṃ.vərənånte* V. 5. 59; — *ana °ziš sayamnanaṃ* (sd.) V. *18.* 26; — *gātu +xᵛaini.starətu* (sd.) *maṯ °ziša* V. *14.* 14. [Yt. 5. 102: lies *barəziš.havº*.]

KompE.; Ableit. — ai. *barhiṣ-* n. 'Opferstreu', np. *bāliš* 'Kissen'; vgl. ai. *upabárhaṇa-* n. 'Polster'. — Pü.: *bālišn.*

• j., g. **barəzišta-** Adj. 'der höchste, höchstgelegene': *°te paiti barəzahi haraiθyō paiti barəzayå* Y. 57. 19; — *°taēibyō gairibyō* V. 2. 22; — *°taēšvača paiti gātušva* V. *6.* 45; — *urvaranaṃ .. yōi hənti .. °tača* V. 2. 28; — *imā raočå °təm barəzimanaṃ*

Digitized by Google

Y. *36.* 6; Vr. *19.* 2. a) 'sehr tief': *°te +razuire* (sd.) V. *13.* 8.

Superl. zu *bərəzant-*. — mp. *bālist*. — Pü.: *bālist*, (zu V. *2.* 28) mit der Erl.: *čigōn sarv u činār* "wie Zypresse und Platane".

• j. **barəziš.havant-** Adj. 'mit Polstern, Kissen versehen': *gātu .. +°vantəm* (ASm. statt n.) Yt. 5. 102[1]; — *gātuš paiti .. yōi srīra °vantō* Yt. *17.* 10; — *gātava .. °vantō* Yt. *17.* 9.

Schrullenhaft statt *°ziš'vant°* geschrieben. — ai. vgl. *barhiṣmant-* Adj. — [1] NA. trennt.

• j. **barəzyah-** Adj. 'der höhere': *aēvayačiṯ +aēsmō.bərəiti .. °yō* (NSn.) *+ašəm zarahe.hīš* (sd.) *drujəm* (statt NS.) P. *24.*

Kompar. zu *bərəzant-*. — Pü.: *pa bulandīh.*

• j. **barəša-** m. 'Hals, Rücken' des Pferds: *raδaēštārō °šaēšu paiti aspaṇam* Yt. *10.* 11, 5. 53[1].

KompE. — np. *buš* 'Hals'; s. Hbm. PSt. 144, AGr. *1.* 118. — [1] Wo NA. *barš°* bietet.

j. *barəšna*: s. *barəzan-*.

• j. **barəšnav-** m. 'Erhebung, Höhe, culmen'; 1) von Bergen: *°nuš paiti gairiṇam .. ǰafnušva raoṇam* V. 2. 23; Y. *9.* 26, *10.* 3; — *°nušva gairiṇam* Y. *10.* 17; — *avi °navō* (als AP.) *gairiṇam* V. 5. 1, 2; Yt. *14.* 21, *18.* 6; — *haca °navō gairiṇam* V. 5. 1; — *miθrəm .. yō .. srīrå °nava* (näml. *harayå*) *gərəwnāiti* Yt. *10.* 13. 2) vom Himmel: *fravašayō .. yå .. frašūsənte °nvō* (GS.)[1] *avaŋhe ašnō* ".. die herankommen von dem Gipfel her des Himmels dort" Yt. *13.* 42; — *hanǰamanəmča yaṯ as .. °nvō* (LS.) *+avaŋhe ašnō γəmatəm* G. 2. 8. 3) vom menschlichen Kopf: *+°nvō*[2] *vā paiti vaγδanahe* N. *65*; — *°nūm hē vaγδanəm* (sd.) *pourum* V. *8.* 40; 41; — *avi hē °nūmča yaošdaδāiti* Vd. *4.* A) von Personen 'Spitze sva. an der Spitze stehend'[3]: *zaraδuštrō .. ratuš astvaiδyō gaēδayå °nuš bipaitištanayå* Yt. *13.* 41; — *fravašayō yazamaide °nūšča ašahe yaṯ vahištahe* G. 2. 7.

Zum V. *barəz-*[4]. — Pü.: *bālist*, (zu V. 2): *bālīn*, (zu Vd.): *barəšnūm*[5]. — [1] Als Abl. — [2] Hds. *°nšō*, aber Pü.: *hač bālist*. — [3] Ungefähr sva. [1]*ahū-*. — [4] Meillet macht mich brieflich darauf aufmerksam, dass sich die in der Bedeutung entgegengesetzten Wörter *barəšnav-* und *ǰafnav-* zu einander verhalten wie *barəzan-* und ai. *gámbhan-*; *ǰafnav-* wird Neubildung nach *barəšnav-* sein. — [5] S. dazu Dst. ZA. *3.* 207.

• j., p. **basta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. [1]*band-*.

KompA.

• j. **basta'varay-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage: *°rōiš ašaonō* Yt. *13.* 103.

*) Sohns des *Zairwaray*; vgl. SBayrAW. *1890.* 2. 62, 76.

Eig. 'der eine fest-, umgebundene Brustwehr trägt'. — Zum mp. *bastūr* s. Hbm. PSt. 170.

• j. **bazda-** Adj. 'erkrankt, krank, siech': *nōiṯ pasušča* (statt IS.) *°da nōiṯ irišta* (sd.) .. *abanta airišta* N. *56.*

PPfP. zum V. [2]*band-*. — Vgl. *banta-*. — Pü.: *vīmār.*

• j. **bašay-** m. ein Längenmass*): *°ši* F. *16.*

*) Von unbekannter Ausdehnung. Pü. hat zu N. *108* (s. Komp.) b č k, wie für *ṯbišiš-*; zu F. b č dn k, s. unten.

KompA. — Pü.: b č dn k, angebl. 'Gurke' (s. dazu Hbm. AGr. *1.* 159).

• j. **+baši.drāǰah-**[1] Adj. 'von der Länge eines *B.*': *čyāvantō +aṯe aṣavō anhən? °ǰanhō* N. *108.*

Pü.: b č k *drahnāk*; s. zu *bašay-*. — [1] Hds. *°draj°*.

• j. **bā-** V. 'scheinen', nur mit Praev. Praes. 1 *bā-*.

mit *ā* 'den Anschein, das Aussehen haben wie —, gleich erscheinen wie —' (*yaδa*): *azəm daδaṃ .. tištrīm avåntəm*[1] *yesnyata .. yaδa maṃčiṯ* "ich schuf den *T.* an Verehrungswürdigkeit .. mir selber gleichend" Yt. *8.* 50; 50[3].

mit *frā* 'hervorscheinen, — leuchten': *yaṃ* (ob *daēma?*) *hē .. dūire fravāiti*[1] .. *taδryaṃ aipi xšapanəm* "dessen (Auge?) weit hervorleuchtet auch über die dunkle Nacht hin" Yt. *14.* 13.

ai. *bhāti*; *bhānt-*. — Vgl. zEt. Bthl. KZ. *29.* 499, Gdn. 3Yt. 70. — S. auch *vyāvant-*, *vohvāvant-*. — [1] *v* statt *w*, § *268.* 37.

j. *bāuzdri* V. *15.* 49: lies *baozdri.*

• g. **bāga-** n. 'Anteil, Los': *vohū xšaθrəm vairīm °gəm aibī.bairištəm +vīdīšəmnāi* (Sp. 722 u.) .. *ašā antarə.čaraitī* Y. 51. 1.

Zum V. *bag-*. — ai. *bhāga-* m. — Pü.: *bahr*, Sü.: *vibhūtih.*

• p. **bāgayāday-** f., GS. mit *māh-* m. Name des siebenten Monats*): *°daiš māhyā* (sd.) *10 raučabiš* .. Bh. *1.* 13.

*) Sept.–Okt. Eig. 'Monat der Götterverehrung (am Tag des Herbstäquinoktiums)'[1]. mp., np. *mihr* '(Monat des) *Miθra*', arm. *mehekan* (Hbm. AGr. *1.* 95, 194). — S. unter *māh-*.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **baga-yāda-* (zum V.

Digitized by Google

*yaḍ-*) Adj. 'Götter verehrend' [2]). — ai. *ati-yājá-* Adj., *prayājá-* m. — [1]) Vll. spez. des *Miθra*, vgl. JUSTI ZDMG. *51*. 247. — [2]) SP.s 'Gartenbau', VglGr. 229 verstehe ich nicht.

• p. **bāxtrī-**, j. **bāxδī-** f. Name eines Lands, Baktrien: ‖ *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* . . *°riš suguḍaʰ* . . Bh. *1*. 6; D. *5*. 2, *6*. 3; — *dādaršiš* . . *°riyā* (LS.) *xšaθʳapāvā* Bh. *3*. 3; 4;‖ — *tūirīm asaŋhaṃča* . . *frāθwarəsəm °δīm srīraṃ ərəδwō.drafšaṃ* V. *1*. 6; — *nisāim yim antarə mourumča °δīmča* V. *1*. 7.

zLautform s. § *280*, *281* No., FOY KZ. *35*. 65, ZDMG. *52*. 128. — np. *bāxr*, np. *balx*; s. dazu HBM. PSt. 194, 251, IFAnz. *10*. 20, SALEMANN GIrPh. *1*. 270.

• p. **bāǰay-** m. 'Steuer, Tribut': *imā dahyāvaʰ tyā* . . *manā °ǰim abaraⁿtā* Bh. *1*. 7; D. *5*. 2, D. *6*. 3.

Zum V. *bag-*. — mp. *bāž*, np. *bāǰ*, *bāž*, *bāz*. — Vgl. die griech.-iran. Wörter ποτίβαζις, βαζιγράβαν.

• j. **bāδa** Part. 1) der Beteuerung, am Satzanfang 'fürwahr': *b° iδa aēni bərəθi* (sd.) V. *3*. 27; 27, 29², Yt. *8*. 8, *5*. 127, F. *16*, Vyt. *35*, *36*. 2) der Hervorhebung, meist hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es [1]); a) hinter dem Verbum: *hənti b° māvayačiṭ čaθwārō aršāna* "sunt profecto mihi etiam quattuor mares" V. *18*. 31. b) hinter dem Relativ: *yō b° ustānazastō gərəzaite* Yt. *10*. 53; 73; — *yaθra b°* Y. *10*. 7²; — *yasə θwā b° frāyazāite* Y. *62*. 1; — *yō nō b° frāyazāite* Yt. *13*. 52; — *yasə tē b°* . . *baxšaite* Y. *10*. 13; — *yim vīsō vīspaitiš b°* [2]) *ustānazastō zbayeiti* Yt. *10*. 83; 84–86 [62]). c) sonst: *avi b° fratərəsaiti* Yt. *10*. 134; 134³; — *aṭča hē b° kamərəδəm ǰaγnvå* . . Y. *57*. 10; — *yaṭ dim dāmōiš upamanō huirixtəm b° irinaxti* Yt. *10*. 68; — *taṭ xᵛarənō b° asti* N. *30* [2]). Ohne Wert: Vyt. *53*, Yt. 2. 11, Vd. *20*.

Vgl. *bā* und *bāiδištəm*. — Et.? Ob zu ai. *bāḍham*? S. dazu WN. AiGr. *1*. 172 f. — Pü. (meist): *bāstān*, (zu V. *18*): *purči*(?) [3]), (zu V. *3*): *bālistān* [4]); Sü.: *nityam*. — [1]) Von dem es aber durch Enklitika getrennt sein kann. Abweichend ist die Stellung Yt. *10*. 83 ff. – vgl. Yt. *10*. 53, 73 –, N. *30*. — [2]) In ungewöhnlicher Stellung, s. No. 1. — [3]) S. zu *bā*. — [4]) S. zu *bāiδištəm*.

• j. **bāiδištəm** Adj. 'am sichersten' [1]): *yaδōiṭ dim b° avaŋhanan* (sd.) *sūnō vā* . . V. *6*. 45.

ASn. aus **bāiδišta-* Adj., Superl., verwandt mit *bāδa*. — mp. vgl. *bāstān* [2]). — Pü.: *bālist*; s. unter *bāδa*. — [1]) Sicher falsch GDN. KZ. *25*. 582. — [2]) D. i. 'immer, jederzeit', Allegroform zu **bāhistān*, mit *h* für ir. *d*. zBed. vgl. Aam. *11*: *bāstān u har gāh* mit Axk. *2*: *pa har gāh u žamān*.

• j. **bāṭ** Part., sva. *bā*, *bāδa* 2: *aēšam vantāŋhō b° mainyāŋhō* Yt. *17*. 10. [Y. *35*. 5: lies *bā aṭ*.].

Das Wort steht nur in J 10 und ist vll. verderbt. Dafür spricht auch die Stellung.

• p. **bābirav-** m. Name einer Stadt und eines Lands, 'Babylon, Babylonien': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* . . *pārsaʰ ʰuvaǰaʰ °ruš* Bh. *1*. 6; D. *5*. 2, *6*. 3; — *hauv udapatatā °rauv* . . *°ruš hamiθʳiyaʰ abavaʰ xšaθʳam tyaʰ bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *1*. 16; — *adam kāram frāišayam °rum* Bh. *3*. 14; 14², 13, *1*. 18, 19², 2. 1², *4*. 2²; — *yātā adam °rauv āham* Bh. 2. 1; 2², *3*. 13², 14, *4*. 1, Bh. d, Bh. i; — *hačā °rauš* Bh. 2. 12.

Ableit. — Vgl. *bawray-*.

• p. **bābiruviya-** Adj. 'babylonisch; Babylonier': *kāraʰ hyaʰ °viyaʰ haruvaʰ* "das ganze babylonische Volk" Bh. *1*. 16; *3*. 13; — *1 martiyaʰ °viyaʰ* "ein Mann aus Babylon" Bh. *1*. 16; *4*. 2; — *°viyā hamiθʳiyā abavaⁿ* Bh. *3*. 13.

Ableit. aus *bābirav-*.

• j. **bānav-** m. 'Lichtstrahl, Strahl': *tištrīm* . . *dūraṭ vyāvantəm* (sd.) *°nubyō* (als Instr.) *⁺raoxšnəbyō anāhitaēibyō* Yt. *8*. 2; — *aši srīre* . . *bānumaiti šāiti vyāvaiti* (sd.) *°nubyō* (als Instr.) Yt. *17*. 6; — *āθraṭ hača °nuwe*(?) [1]) *aēsma frasaočayāhi* (sd.) V. *8*. 75.

Ableit. — Zum V. *bā-*. — ai. *bhānáv-* m.; oss. *bon* 'Tag'; s. auch Ἀρτάβανος pers. EN. (?; HBM. AGr. *1*. 30; falsch JUSTI NB. 32). — Pü.: s. No. — [1]) Anscheinend ID.; aber das Wort passt nicht; ebensowenig GDN.s *bāzuwe* KZ. *25*. 577, 584, weil es nicht 'mit den Händen' bedeuten kann. Pü.: z k n d.

• j. **bānu'mant-** Adj. (fem. *°maitī-*) 'strahlend, glänzend': *xšaθraheča paiti °matō* Yt. *13*. 135; — *aši srīre* . . *°maiti* (VSf.) Yt. *17*. 6.

ai. *bhānumánt-* Adj. — Vgl. *bānvant-*.

• j. **bānvant-** Adj. 'strahlend, glänzend': *satavaēsō* . . *srīrō °vå raoxšnəmå* Yt. *13*. 44.

Statt **bānuvant-* geschr., § *268*. 12. — Vgl. *bānumant-*.

• j. *bāma-* m. 'Licht, Glanz.

KompE.; Ableit. — Zum V. *bā-*. — ai. *bhāma-* m.; np. *bām* 'Morgen(-Frühlicht)'. — S. dazu HBM. PSt. 24.

• j. **bāmya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'licht, leuchtend, strahlend, glänzend': *nmānəm °mīm*

Digitized by Google

Yt. 5. 101; *10.* 44; — *karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm °mīm* Y. 57. 31, Yt. *10.* 15, 67, 133, *12.*15, V. *19.* 39; — *upairi haraṃ bərəzaitīm .. °myaṃ* Yt. *10.* 50; — *zrayō yaṯ vouru.kašəm °mīm* Yt. *13.* 59; — *hənti anyåsčiṯ asåsča šδiδråsča .. °myåsča* (NPn.) V. *1.* 20; — *aoδra .. °mya* (IS.) Yt. 5. 64, 78; — *hapta sravō* (sd.) *°mya* V. *19.* 42; F. *3*a; — *dāmaṇ .. pouruča °myāča* (NPn.) Yt. *19.* 10; — *fravašayō .. °myå* Yt. *13.* 37; — *barəsma .. °mīm* Yt. *15.* 55 (?). A) *bāmyā-* f. 'die lichte (Göttin)', d. i. die Morgenröte: *δrityå xšapō vī.usaiti* (sd.) *⁺usi.raočaiti °mya* V. *19.* 28; — *mīδrəm .. yeδhe vāšəm hangrəwnāiti .. ⁺hū ⁺°mya xšaētāi* "den *M.*, des Wagen, des strahlenden Sonnengotts, die lichte Göttin lenkt" Yt. *10.* 143 [1].

Ableit. aus **bāma-*. — Pü.: *bāmīk*, (zu F.) mit der Erl.: *čigōn nisāyak*; Npü. (zu V. *19*): *bāmdād*. — [1] Vgl. zSt. BTHL. IF. *5.* 360.

• j. **bāman'iva-** Adj. 'glanzvoll, herrlich': *vastråsča kəšå °vå* "und herrliche fertige Kleider" Yt. *17.* 14; zit. F. *5.*

Ableit. aus **bāman-* n. (sva. **bāma-*). — Pü.: *vastrak i kartak bāmīk tarāz* ".. von herrlicher Fasson"; s. dazu HBM. AGr. *1.* 252.

• j. **bāvōya** Interj. 'ach wehe': *āvōya mē b°* Yt. *3.* 14. Wertlos.

• p. *bāray-* Adj. reitend, Reiter'.

KompE. — Zum V. [1]*bar-* 8; vgl. WH. Gr². § *1155* d (gegen FOY KZ. *37.* 553).

• j. **bāzav-** m. 1) 'Arm' der Menschen und Götter: *hāvōya °zvō* (LS. als IS.) [1] *dašinača dašina °zvō ⁺hāvayača* "mit dem linken Arm und dem rechten, mit dem rechten Arm und dem linken" V. *3.* 25; — *paitišṯātše uγrahe °zāuš* (GS.) Yt. *13.* 136; — *yå* (näml. *fravašayō*) .. *aurvaδanaṃ uγrå °zūš sčandayeinti* Yt. *13.* 31; — *arštayasčiṯ ažšaṃ .. vazəmna hača °zubyō* Yt. *10.* 39; 39; — *haṃ tāčiṯ °zuš* (AP.) *baratō* (sd.) Yt. *8.* 22. a) sonst Du.: *srīra vā anhən °zava* "schön fürwahr sind ihre (näml. der *Arədvī*) Arme" Yt. 5. 7; ⁺F. *3*g; — *yeδhe darγāčiṯ °zava fragrəwənti miδrō.aoǰanhō* (sd.) Yt. *10.* 104; — *⁺uγra ⁺°zava* [2] Yt. *10.* 42; — *hā hē °zava gəurvayaṯ* Yt. 5. 65; — *havačibya °zubya* Yt. *13.* 107; — *təmčiṯ .. hangrəfšəmnō ⁺pairi.apaya* (sd.) *°zuwe* (ID.) Yt. *10.* 105; *13.* 46; — *yaṯ hē daδaṯ .. °zuwe* (DD.) *aoǰō* Yt. *16.* 7; — *apa ažšaṃ °zvå* (GD.) *aoǰō .. barahi* Yt. *10.* 23; *14.* 29. a) bildl. sva. 'Stütze': *vīštāspahe .. yō °zušča upastača vīsata aiwhå daēnayå* Yt. *13.* 99. A) Du. 'Klafter' (nur Komp.) [3]. 2) 'Vorderfuss, -bein' der Tiere: *pasvaṃ .. ⁺°zava* [4] *aiwyō .. frabarōiṯ* V. *18.* 70 [5].

KompA., E.; Ableit. (*°bāzura-*). — ai. *bāhú-* m. 'Arm; Vorderfuss'; np. *bāzū* 'Arm'; s. noch No. 3, 6. — Pü.: *bāzāk* [6]. — [1] Einfacher als KZ. *30.* 522; falsch WZKM. *3.* 167. — [2] NA. als Komp. — [3] In *bāzu.staoyah-*. Eig. 'die beiden (ausgestreckten) Arme'; np. *bāz* 'Klafter' [7]. Vgl. *vībāzav-*. — [4] L 4; NA. *°zva*. — [5] S. zSt. Sl. *11.* 4. — [6] Vermutlich aus **bāzāuak°* mit der Stammform **bāzāu̯-*, die ND. und NP. enthalten haben mögen; vgl. ap. *dahyāva°*. — [7] Vll. aus ir. **bāzu* ND.

• j. **bāzu.jata-** n. Term. techn. für die der Schwere nach zweite Art der Körperverletzung [1]: *δrišūm tarō* (näml. *yārə.drājahehīm*) *xᵛaraya* (sd.) *naēməm tarō ⁺°taya* [2] N. *42.*

Eig. 'mit dem Arm geschlagen' (?). — Pü.: *bāzāk žanišnīh* 3). — [1] Sva. *xᵛara- tačaṯ.vohunī-*. — [2] So T. — 3) Die Erl. dazu in F. *25* b ist nicht klar; wohl: *xōn rawišn vičārēt*.

• j. **bāzu.stavah-** Adj. 'von der Stärke, Dicke eines Arms': *astəm .. °vanhəm* (ASm. statt n.) V. *6.* 20.

Pü.: *bāzāk zahāk*.

• j. **bāzu.staoyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der stärker ist als eine Klafter, überklafterstark': *arədvī sūra .. frā .. sispata ⁺urvaiti °yehi* ".. überklafterstark fliessend" Yt. 5. 7.

Komp. mit ND. im 1. Glied; s. *bāzav-* A.

• j. **bāzuš.aoǰah-** Adj. 'stark in den Armen, des Arme stark sind': *miδrəm .. °ǰanhəm raδaēštąm* Yt. *10.* 25; — *sraošahe °ǰanhō raδaēštå* Y. 57. 33.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *bāzāk ōt*.

• j. **bāšar-** m. 'Reiter', als Bezeichnung des Kriegerstandes [1]: *aspō °šārəm zavaiti* (sd.) Y. *11.* 2.

Aus ir. **bártar-*, § *272*, zum V. [1]*bar-* 8. — Pü.: *burtār*. — [1] Im Gegens. zu *zaotar-* und *xᵛāšar-*, sd.

• j. *fraδbaoye* **bāše** *buyente viδbaoye grāfe buyente* Yt. *15.* 52: — ? —.

Angebl. 'Gefängniswärter' (SP.) oder 'Gefängnis' (JUSTI).

• g. *ᵡmīm* **bōδuš**ᵡ [1] Y. *53.* 4.

Rettungslos verderbt. — Pü.: *masēnītār i ušīh* [2], erl.: *dānākīh i uš* [2]. — [1] Pt 4, K 5: *bēṯ uš*; s. Pü. — [2] S. No. 1.

• g. **bōndva-** m. EN. eines der *zara-δuštr*ischen Religion feindlichen Fürsten [1]:

Digitized by Google

*aṯ mā yavā °vō pafrē mazištō yā dušrəŋrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. *49.* 1; — *aṯ ahyā mā °vahyā mānayeitī ṯkaēšō drəgvå daibitā* "dieses *B.* Irrlehrer, der *Drug*genosse, steht mir schon seit langen im Weg" Y. *49.* 2.

Pü. (zu 1): *hamāk tāk ō ān i vattum žamān,* (zu 2): *pa vīmārīh* [2]). — [1]) Einer der *dahyūuš yōi sāstārō drəgvantō* (Y. *46.* 1), der einen der neuen Religion feindlichen Lehrer unterstützte; s. *drəgvant-* Sp. 776 o. und BTHL. BB. *8.* 204, JUSTI PrJ. *88.* 246. — [2]) Vgl. zu *ban-*, [2]*band-*.

• j. **bərəg-** f. 'religiöser Brauch, religiöse Form, Ritus', nur in Verbindung mit GS. *ašahe* oder *daēnayå*: *ahurəm .. yazamaide .. °rəžā* (IS.) *vərəhūuš ašahe °rəžā daēnayå vərəhuyå māzdayasnōiš* Y. *35.* 1, *15.* 1 (wo °*ja*); — *aēsməm .. ašahe °rəža yaoždāṯa* Y. *62.* 10; +P. *48*; — *frā hē aməršå spənta °rəža vərənta daēnayāi* (als Gen.) "es bekannten sich dazu die *ASp.* nach dem Ritus der Religion" Yt. *10.* 92 [1]); — *saškuštəma ašahe °rəžō* "die sich auf die Bräuche des heiligen Rechts am besten verstehen" A. *3.* 4.

vAbleit. (s. *bərəžyəstəma-*). — ai. vgl. *bṛ́haspátay-* m. und *bráhman-* n. (wozu OSTHOFF BB. *24.* 131). — Pü.: *aršūk*, Sü.: *abhīpsā, priyatā*; s. zu *bərəxδa-*. — [1]) D. h. mit dem vorgeschriebenen Glaubensbekenntnis, näml. Y. *12.* 1 ff.

• j., g. **bərəxδa-** Adj. (fem. °*δā-*) 'willkommen (geheissen), sva. geschätzt, schätzbar, teuer'; a) von Personen: *kē °δąm tāšt* (sd.) .. *ārmaitīm* Y. *44.* 7; — °*δąm mōi fərašaoštrō . . dazdōišt* (sd.) *kəhrpōm* Y. *51.* 17; — *āaṯ mąm .. °δąm haitīm bərəxδō.tarąm* (sd.) . . H. 2. 14. a) mit Gen. ('von —, für —'): *yōi spəntąm ārmaitīm ŋwahyā mazdā °δąm vīdušō . . avazazaṯ* "die die heilige *Ārm.*, die von deinem Wissenden, o *M.*, geschätzte, .. verscheuchen" Y. *34.* 9; — *hā* (näml. *ārmaitiš*) .. *vərəhūuš manaŋhō °δē* (NSf.) [1]) "sie, die vom guten Sinn geschätzte" Y. *48.* 6. b) von Sachen: *anyåšca °δå* (NPf.) *avarətå* "und andre schätzbare Besitztümer" Yt. *17.* 7; — *hənti anyåščiṯ asåšča šōiŋråšča . . °δåšča* (NPn.) V. *1.* 20; — *apō mā īštīm apayantā* (sd.) °*δąm hāitīm vərəhūuš manaŋhō* Y. *32.* 9.

Ableit. — Zum V. *barəg-*; PPfP., § *209.* 8. — Pü.: *aršūk, aržānīk*; erl.: *apāyišnīk*; Sü. (meist): *priyataraḥ*. — [1]) § *212.* 2 aE., *245.*

• j. **bərəxδō.tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der geschätztere': *āaṯ mąm .. bərəxδąm haitīm °rąm* "du hast mich, die ich geschätzt war, noch geschätzter (gemacht)" H. 2. 14.

Pü.: *aržāniktar*, erl.: *apāyišnīktar*.

• j. **bərəŋmya.šaēta-** m. 'willkommene Wohnstätte, willkommenes Heim': *yaδa ŋwā* +*aiwišayama darəŋa aiwišayana hušitəm °təm* "auf dass wir durch dich bewohnen mit langem Wohnen eine wohnliche willkommene Wohnstätte" Yt. *10.* 77.

**bərəŋmya-* Adj., zum V. *barəg-*, vgl. *bərəxδa-*; — **šaēta-* m., zum V. *šay-*.

• j. **bərəžya-** m. Name einer Gottheit, die die 'Getreideherden' mehrt*): °*žīm nmānīmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 7; G. 5. 6; — °*žyāi nmānyāiča . . raŋwe* Y. *1.* 7.

*) Sie steht mit *Ušahina* und zugleich mit *Nmānya* in Verbindung; vgl. FüErl.: *mēnūk 1 apāk ušahin hamkār i ramak i žurtakān apē awzāyēt.* In Bd. *7.* 3 erscheint *Burž i yazat* in Gesellschaft des *Tištr.*

KompE. (?). — Eig. 'der willkommen zu heissen ist', PFP. zum V. *barəg-*. — mp. *burž*; s. *). — Pü.: transskr.

• j. **bərəžyąs'təma-** Adj. 'der die religiösen Gebräuche am besten vollzieht, sich am besten aufs Ritual versteht': *yō ašāi* (als Gen.) *bərəžyąstəmō* "der des heiligen Rechts Riten am besten zu vollziehen weiss" N. *1.*

Superl. aus **bərəžyant-* Adj., PPA. aus **bərəžya-* den. Praes. 31 aus *barəg-*. — Pü.: *kē ahrākīh aržūktum*.

• j. (, g.) **bərət-** Adj. 1) 'tragend, bringend', mit Akk. verb.: *vāstrəm °təm* [1]) *gave huδåŋhe .. gaodāyūm narəm ašavanəm* Vr. 2. 11. 2) '(Ruf) erhebend' [2]) (nur Komp.).

KompE. — Pü.: fehlt. — [1]) Sva. *vāstrō.bərətəm*, vgl. Vr. *1.* 9. — [2]) Vgl. [1]*bar-* 7.

• j. **bərəta** Inf. 'zu pflegen, zu hegen': *vīsaŋha mē . . mərətō °tača daēnayāi* (als Gen.) "stell dich bereit meine Religion zu behalten und zu hegen" [1]) V. 2. 3; 4; — *nōiṯ dātō ahmi nōiṯ čistō mərətō °tača daēnayāi* V. 2. 3.

Zum V. [1]*bar-*; vgl. FRMÜLLER WZKM. *1.* 163, BTHL. ZDMG. *46.* 300. — Vgl. *bərətay-*. — Pü.: *barišn*. — [1]) Sva. 'zu behalten und zu verbreiten', vgl. PüErl.: *ēhrpatīh u hāvištīh kun*.

• j. *bərəta-* Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. [1]*bar-*. *bərətəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *parābarta-*.

• j. *bərətay-* f. 'Tragen (usw.)'. LS. °*ta*, °*tō* als Inf. sbes.

KompE.; s. auch Inf. *upa-bərətayaēča*. — Zum V. [1]*bar-*. — ai. *bhṛtáy-* f.

Digitized by Google

• j. ***bərətar-*** m. 'Träger' (usw.).
KompE. — Zum V. ¹*bar-*. — Vgl. zu *barəθrī-*. — np. *burdār*.

• j. **bərətəm** Absol.[1] 'mit Herzutragen, Bringen', in Verbindung mit dem V. ¹*bar-*[2]: *yezi šē aēm baraiti aēsməm vā ašaya b° barəsma vā* .. Y. *62*. 9; — *barata b°* .. *aēsməm* N. *103*.
Zum V. ¹*bar-*. — Pü.: *burt*. — [1] zBild. s. *asrutəm*. — [2] S. zu *hvastəm*.

• j. **bərətō** Inf. 'zu tragen, hervorzubringen': *parō* ⁺*zəmō aētaŋhā* ⁺*daŋhūš aŋhaṯ b° vāstrəm* "ante hiemem eius regionis erat proferre pratum sva...pflegte das Land Grasweide zu tragen" V. 2. 24.
KompE. (vgl. *hub°*). — Zum V. ¹*bar-*. — Vgl. *bərətay-*. — Pü.: *ōšān dēh būt ast burt vāstr*. — [1] zKonstr. s. ¹*ah-* Sp. 269 u.; falsch KZ. *35*. 105; zSt. s. Vr. *1*. 9, *2*. 11.

• *tūm ahe* ᵛ**bərətyāṯ** *druǰō vanāne* Vyt. *25*.

• j. *bərəθa-* n. 'Tragen, Bringen (usw.)'.
KompE. — Zum V. ¹*bar-*. — ai. *bhṛthá-* n.

• j. **bərəθe** Inf., mit *asti* 'er besitzt, hat inne': *yimō asti b° xšaθrayå* (sd.) "*Y.* ist im Besitz der beiden Gewalten" V. 2. 7 (?)[1].
Zum V. ¹*bar-*. — Vgl. *bərəši*. — Pü.: *kē yam būt barišn xᵛatāδīh*, erl.: *kuš ān xᵛatāδīh ētōn nēwak pa ān awzār tuvān būt kart*. — [1] Die Stelle scheint Glosse zu sein. Die beiden Gewalten sind vermutlich die des Königtums und die im *Var*. Vgl. noch WZKM. *3*. 116, *9*. 167.

• j. **bərəθi** Inf. 'hervorzubringen': *bāδa iδa aēni* (Sp. 148 m.) *b°* "fürwahr ich (die Erde) will künftig immer hier hervorbringen" V. *3*. 27[1].
Zum V. ¹*bar-*. — Vgl. *bərəθe*. — Pü.: *apē barišn*. — [1] GDN.s Übersetzung KZ. *30*. 523 setzt die Lesung *°θe* voraus.

• j. *puθrō* **bərəθyāṯ** Vyt. *31*, *52*. Wertlos.

• j. **bərəz-** f.: s. unter ²*barəz-*.

• j. **bərəzaṯ** Adv. (?): s. *bərəzant-*.

• j. ᵛ**bərəzaṯ.varəzi** *haomanaŋhəm* P. *25*: — ? —.
Pü.: *vaš buland varzišnīh humēnišnīh*.

• j. **bərəzant-** Adj. (fem. *°zaitī-*)[1] 'hoch'; a) von α) Menschen, β) Göttern und γ) Tieren, 'hochgewachsen, von hoher Statur'[2]: α) *narš kəhrpa* .. *°zatō* .. *amavatō* Yt. *8*. 13; — *kainīnō kəhrpa* .. *°zaityå* H. 2. 9; zit. Vyt. *56*, wo *°zantyå*[3]. β) *amərəšanąm spəntanąm* .. *°zataṃ* Y. *26*. 3; zit. Yt. *19*. 15, wo *°zantąṃ*[3]; — *miθrəm ahurəm* .. *°zantəm* Yt. *10*. 25; 7; — *rašnuš °zō* (NS.) Yt. *10*. 100, *12*. 6, *17*. 16; — *°zantəm ahurəm*[4] .. *apąm napātəm* Y. 2. 5; *1*. 5; — *°za* (VS.)[5] *ahura*[4] .. *apąm napō* Y. *65*. 12; — *haomasča zāiriš °zō* V. *19*. 19; Y. *10*. 21; — *sraošəm* .. *yō °zō* Y. *57*. 30; — *tištrīm* .. *°zantəm* Yt. *8*. 2, 4²; — *ašiš vaŋuhi yā °zaiti* Yt. *10*. 68, *17*. 17, 21, 25, 26, 54, 57, 58, 59, *8*. 38, *18*. 4, *17*. 15; *17*. 1, *18*. 3, Y. 2. 14, *57*. 3; — *arədvīm sūrąm anāhitąm* .. *°zaitīm* Yt. *5*. 15; — *°za* (als NS.) *nąma ahmi* (näml. *AhM*.) Yt. *1*. 15; — *ratūm °zantəm* .. *yim ahurəm mazdąm* Y. *57*. 4; — *raθwačča °zaite* Y. *4*. 2; Vr. *12*. *1*; — *raθwō °zatō yō ašahe* Y. *1*. 17, 22. 4; Vr. *9*. 6, N. *48*; — *ratvō °za* (VS.)[5] Vr. *21*. 2; — *fravašayō* .. *yå °zaitīš* Yt. *13*. 29; — *ahura miθra °zanta* (ND.) Y. 2. 11, Yt. *10*. 113, 145; — *ahuraēibya miθraēibya °zanbya* (DD.)[3] Y. *1*. 11. γ) *uštrō* .. *°zō amavå* Yt. *14*. 12; — *čaθwārō vaštāra spaēta* .. *°zanta* Yt. *5*. 13. b) von Bergen usw. 'hochgelegen, hochragend': *garayō °zantō* (NP.) Yt. *10*. 14; *13*. 9; — *staomi garayō °zantō* (als AP.) Y. *10*. 3; — *upairi haraṃ °zaitīm* Yt. *10*. 50; 118, V. *19*. 30, *21*. 5; — *kaŋhaya* (sd.) ⁺*°zaintaya* (LS.)[6] Yt. *5*. 54; — *ašnō °zatō sūrahe* S. *1*. 27. c) von der Stimme 'hoch, hell, laut': *yazata zaota* .. *°zata vača* Yt. *10*. 89; F. *3* e. α) ASn. *°zaṯ* als Adv. (?): *°zaṯ iδa srāvayeiδyāi* Vyt. *46*.
Zum V. *barəz-*. — np. *buland*. — Pü.: *buland*, Sü.: *mahān, mahattaraḥ, udagrataraḥ*; s. noch No. 4. — [1] S. noch No. 3. — [2] Häufig mit *amavant-* zusammen genannt. — [3] *bərəzantąm* und *bərəzanbya* zeigen den Vollstamm, § *181* c; *bərəzantyå* (Vyt.!) kann keinen Wert beanspruchen. — [4] Für diese Verbindung (als Beiwort von *ApąmNapāt*) hat Pü.: *burz xᵛatāδ*, Sü.: *burjasvāmī*. — [5] § *396* Bem. — [6] D. i. **bərəzaintiya*, § *268*. 11. So F 1.
j. *bərəzaiδiš*, *°δīm*: s. unter *bərəzδāy-*.

• j. **bərəzavant-** m. EN. eines[1] Gläubigen, *Βαρζαέντης*: *uxšānō vīδisravaŋhō dūraēsrūtahe* (sd.) *°vatō* Yt. *13*. 119; — *frāčiθrahe °vatō* Yt. *13*. 124.
Ableit. mit *vant-* aus *bərəz-* (ZDMG. *50*. 724), eig. also 'bergig'? — [1] Oder auch zweier verschiedener.

· j. *bərəzi°*, nur KompA.: sva. *bərəzant-*.
S. auch *bardiya-*. — Vgl. CLD. KZ. *31*. 266, *32*. 592, GGA. *1893*. 398, BTHL. ZDMG. *48*. 155, WklPh. *1898*. 1060, IF. *9*. 259, *11*. 136, WN. Verm.Beitr.z.griech.Spr. 9.

Digitized by Google

• j. **bərəzi.gāθra-** 'hoch' oder 'laut singend': *yim zaotārəm stayata ahurō .. °rəm; yazata zaota .. °rō bərəzata vača* Yt. *10.* 89.

• j. **bərəzi.čaxra-** Adj. 'mit hohen Rädern, hochräderig': *miθrəm .. yō vāša .. °ra fravazaite* Yt. *10.* 67.

• j. **bərəzi-ðā(y)-** : °ðī- Adj. 'von hoher Einsicht': °*zaiðiš* [1] (NSm.) *kava vīštāspō* Yt. *5.* 108, *9.* 29, *17.* 52; — *sraošəm °zaiðīm* [1] (ASm.) Y. *57.* 11.
Pü.: *buland* [2]). — [1]) Statt °*ziði*° geschr., § *268.* 9; s. zu *bawrinay-*. — [2]) Übersetzt das in vielen Hds. (zu Y. *57*) bezeugte *bərəzaitīm*.

• j. **bərəzi.pad-** Adj. 'mit hohem, d. i. gewölbtem Fuss' [1]: *vayuš .. °pāðō* (NSm.) [2] Yt. *15.* 54.
[1]) GDN. Stud. *1.* 137 'mit hohen Stiefeln'. — — [2]) Them.

• j. **bərəzi-mita-** [1]) Adj. 'hochgemessen, hochgebaut': *nmānəm .. °təm* Yt. *10.* 30; — °*tahe nmānahe* Yt. *10.* 28.
[1]) Oder vll. *bərəzi-mit-* (mit them. Flexion) 'hochsäulig', zu ai. *mít-* f.? Vgl. *urunyō.vāiðimiðkā-*.

• j. **+bərəzi.yāsta-** [1]) Adj. (fem. °*tā*-) 'hochgegürtet': *sraošəm .. yō bərəzō °tō* Y. *57.* 30; — *fravašayō .. yå bərəzaitīš °tå* Yt. *13.* 29.
Pü.: *buland aiwyāst*, erl.: *pa kār i dātastān stawr*. — [1]) So Pt 4, F 1; NA. *bərəzyāst°*.

• j. **bərəzi-rāz-** Adj. (auch fem.) 'in der Höhe gebietend': *nī hīm* (näml. *daēnąm*) *dasta maiðyōišāðəm °rāzəm* Yt. *13.* 100.
Komp. mit I.S. im 1. Glied. — **rāz-* Adj., vgl. *rāzan-*; ai. °*rāj-* Adj.

• j. **bərəzi-savah-** Adj. Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm* (sd.) °*varəhəm* Y. *17.* 11.
*) Es meint nach Pü. und Zs. *11.* 6 das Tempelfeuer (*varhrān pa ēvkartārīh*) und zugleich das des täglichen Gebrauchs (Bd. *17.* 1: *ātaš ān i pa gēhān pa kār dārēnd*), das nur Speise, kein Wasser verzehrt (*xᵛarišn xᵛarēt āp nē xᵛarēt*, Bd. *17.* 2). Doch beachte man, dass an der Bd.-Stelle die Feuer *bərəzisavah-* und *spāništa-* (sd.) vertauscht sind.
Eig. 'hohen Nutzen gewährend'. — Pü.: *buland sūt*; Sü.: *udagrajyotiḥ*.

• j. **bərəzi.stūna-** Adj. 'mit hohen Säulen': *nmānəm °nəm* Vyt. *9.*

• j. **bərəzi'šnav-** m. EN. eines Gläubigen: °*šnaoš arahe ašaonō* "des *B.*, Sohns des *A.* .." Yt. *13.* 110.
Eig. 'des Kniee hoch sind, hoch liegen' [1]); vgl. ai. *ūrdhvajānav-*, °*jñav-* Adj. — [1]) JUSTIS Deutung NB. 67 ist mir nicht annehmbar.

• j. **bərəzy-aogəṯ** Adv. 'lautsprechenderweise, mit lauter Stimme': *b° vačō rāzayąn* (sd.) V. *8.* 100.
ASn. aus *°*aog-*. — Vgl. *miθō.aog-*. — Pü.: *pa buland rasišnīh* [1]). — [1]) Für *gəṯ*; s. *paityaogəṯ* No. 2.

• j. **bərəzy-arštay-** m. EN. eines Gläubigen: °*tōiš ašaonō* Yt. *13.* 101.
Eig. 'mit hohem Speer'.
j. *bərəzyāst°* : lies *bərəzi.yāst°*.

• g. **bəz'vant-** Adj. 'fest': *darəgāi īžyāi °vaitē haxmainē* Y. *40.* 3.
Bed. nach Pü. — Et.? [1]) *bəz°* statt *buz°*; § *268.* 10. — Pü.: *stawr*, Sü.: *sthūlataraḥ*. — [1]) Unsichres bei BN. Stud. *1.* 391.

• j. **bē** Part. zur Hervorhebung des ersten Worts im Satz: *zātō b° yō ašava zaraθuštrō* V. *19.* 46.
Vgl. *bā*, *bōiṯ*. — Pü.: lässt das Wort aus.

• j. **bōiṯ** Part. der Beteuerung und Hervorhebung, hinter dem ersten Wort im Satz; a) hinter Nom.: *narəm b° ašavanəm* .. V. *13.* 22; — *čiθrəm b° yūžəmčaṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. *3.* 11. b) hinter dem Pron.: *azəm bōiṯ .. tā nipayemi* Yt. *5.* 89.
Komp.: *bā* (sd.)+*iṯ*. — Pü. (zu V. *13*): *ētar*.

• j. **bōiwra-** m. 'Kampf, Streit': °*ranąm dužitanąmča .. θwaēšå* (sd.) Yt. *13.* 20.
Mit Int.-Red. gebildet, § *102* II. 6. — ai. vgl. *bhára-* m. 'Kampf'; BTHL. IF. *10.* 200.

• j. **bånha-** m. EN. eines Gläubigen: °*nhahe sårənhanhahe ašaonō* "des *B.*, Sohns des *S.* .." Yt. *13.* 124.
Ar. **bhāsa-* m. Name eines Raubvogels [1]). — ai. *bhāsa-* m. (auch als EN.); mp. *bāhak* EN. (= ai. *bhāsaka-* EN.). S. noch MARQUART Eranšahr 128. — [1]) Zu gr. *φήνη* (eine Adlerart) s. BTHL. IF. *8.* 235.

• j. **bąθra-** m. [1]) (vll.) 'Krankheit': °*rō* F. *16.* Zum V. *ban-*. — Pü.: b a n n, angeblich *bahūn* 'difficult' [2]), wahrscheinlich *bār* (vgl. np. *tār* 'Faden', GIrPh. *1* b. 23). — [1]) ? Eher dürfte °*rō* von einem Komp. abgerissen sein. — [2]) Was ist b a n n t n n (*kartan*) im PPGl.?; s. SALEMANN GIrPh. *1.* 327. 15.

• j. **bąz-** V.: s. unter *dəbąz-*.

• j. **bązah-** n. 'Höhe, Tiefe': *avavaitya °zasča fraθasča .. yaθa īm zå, astiča īm zå avaiti °zō yavaiti fraθasčiṯ* "soviel an Höhe und Breite als die Erde; und es ist die Erde so gross an Höhe (Tiefe) wie



Digitized by Google

an Breite" Y. *19.* 7; — *avaiti* °*zō* V. 2. 19 PüZ.

Vgl. *bąšnav-*. — ai. vgl. *bahulá-* Adj. — Pü.: *zahāk*, Sü.: *piṇḍaḥ*.

• j. **bąšnav-** m. 'Höhe, Tiefe': *yahmaṭ hača .. snaoδō* (sd.) *vafra snažāṭ .. °nubyō arəduyå* ".. Schneemassen .. bis zu Tiefen, wie sie die *Arədvī* hat" V. 2. 22.

Vgl. *bązah-*. — Pü.: *pa bāš i čand arhn*[1] 'mit der Tiefe mehrerer Ellen'. Dazu die Erl.: *ān yāδ ku kam nišīnēt čvak vitast u 2 angust apē nišīnēt* "wo wenig (Schnee) liegt, liegt er eine Spanne und zwei Finger hoch". — [1]) So zu lesen, = j. *arəϑna-*; E hat das synonyme *arš*.

• j. *bi*°[1], nur KompA.: sva. *dva-*.

ai. *dvi*°; § *88*. — [1]) S. auch *biš.hastra-* und *by*°.

• j. **bi.ayar-** n. 'Zeit von zwei Tagen': °*rəm*[1]) *bi.xšaparəm tanūm frasnayayanta* "während zweier Tage .." Yt. *10.* 122.

[1]) Them.

• j. **bixəδra-** n. Name eines zu Ritualzwecken dienenden Gefässes: *gaomaēzəm ayasōiš .. gaom pairi uxšānəm °ϑrəm dāityō.kərətəm* "Rindsurin sollst du sammeln bei (von) einem Stier in ein rite hergestelltes *B*." V. *19.* 21[1]).

Vll. *bi-xəδra-* eig. 'was zwei Glieder, d. i. Henkel hat, Henkelgefäss'; **xəδra-* (aus ar. **ktra-*), Nullform zu ai. *gātra-* n. 'Glied'. — Pü.: undeutlich; b[2]) n a a r k. — [1]) Ich fasse die Stelle nach V. *9.* 14. S. übrigens HAUG ZPGl. 106, DST. ZA. *2.* 266. — [2]) S. dazu SALEMANN GIrPh. *1.* 288.

• j. **bi.xšapar-**[1]) n. 'Zeit von zwei Nächten', wobei 1) Nacht im Gegensatz zu Tag gilt: *bi.ayarəm °rəm*[2]) *tanūm frasnayayanta* "während zweier Tage und Nächte .." Yt. *10.* 122. 2) Nacht als Zeit von Sonnenuntergang bis Sonnenuntergang: *aētaδa .. tanūm nidaiϑyaṇ °rəm*[2]) *vā ϑri.xšaparəm vā* ".. auf die Dauer von zwei oder drei Tagen" V. 5. 12.

Pü.: *2 šapak*. — [1]) NA. auch ohne Trennung. — [2]) Them.

• j. **bi-taēγa-** Adj. 'auf zwei Seiten scharf, doppelschneidig': *čakušaṇəm °γaṇəm* Yt. *10.* 130.

• j. **bitīm** Adv.: s. *bitya-*.

• j. **bitya-**[1]), g. **daibitya-**[1]), p. **duvitīya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'der zweite': *paoiryō gairiš ham.hištaṭ .. haraiti barš °tyō zərəδazō gairiš* Yt. *19.* 1; *1.* 7, *14.* 7, Y. *9.* 6, 7, V. *4.* 2, *14.* 9, *18.* 39, 40, N. 2, *37*, Vyt. *23*, Vd. *12*; — *paoirīm upa mayəm niϑwərəsōiš .. °tīm .. ϑritīm .. V. 9.* 6 f.; 28, 31, *1.* 1 PüZ., *5.* 31, 32, *8.* 101[2], *13.* 32[2], *18.* 29, Y. *9.* 19, N. *82*, F. *1* (wo °*tim*); — *nōiṭ °tīm duš.sastiš* (sd.) *ahūm* (Sp. 109 o.) *mərąšyāṭ* Y. *45.* 1; — *paoirīm aētaēšaṃ šyaoϑnanaṃ vərəziminəm nōiṭ °tīm* "(wenn) die erste dieser Taten begangen (wird), nicht die zweite" V. *4.* 50[2]); — ‖ *hauv* [v]°*tya*[k]-*ma*[k][3]) *udapatatā* (sd.) *pārsaiy* Bh. *3.* 5; — *yaṭ °tīm x*[v]*arənō apanəmata* "als die zweite (sva. der zweite Teil der) Herrlichkeit entwich" Yt. *19.* 36; V. *1.* 4, *4.* 41, *15.* 3, H. 2. 15; — *paoiryaṃ xšapanəm .. °tyaṃ .. ϑrityaṃ* Vyt. *54*; H. 2. 3, 21, Yt. *17.* 58; — °*tyå* (APf.) *dasa xšapanō* Yt. *8.* 16; — *paoiryeheča .. °tyeheča .. myazdahe* A. *3.* 7 f.; [+]P. *9*[4]); — °*tyāi ϑrišvāi xšafne* V. *18.* 20; — °*tyā* (?) *ahunanaṃ vairyanaṃ* N. *102*; *102*. a) ASn. *duvitīyam, bitīm* und DS. *bityāi* als Adv.; α) 'zum zweiten Mal': *yaṭ paoirīm .. °tīm .. ϑritīm .. kərəntāṭ* V. *7.* 37; *5.* 5, *8.* 38; — °*tyāi*[5]) *upaēta* (sd.) °*tyāi*[5]) *nisasta* V. *16.* 15; — ‖ *patiy °tīyam bābiruviyā hamiϑ*[r]*iyā abava*[n] "wiederum zum zweiten Male wurden die .." Bh. *3.* 13; 2. 8, 11. β) 'beim zweiten Mal': *kā hē asti čiϑa? .. °tīm dasa upāzana* V. *4.* 18; 22, 27, 31, 34, 37, *8.* 77; — *aϑa* [+]°*tyāi*[6]) *aϑa* [+]*ϑrityāi* (sd.) N. *42*. γ) 'zweitens': *kō °tīm imaṃ zaṃ mazišta xšnaoma xšnāvayeiti* V. *3.* 13; 2, 8.

KompE. (*āδbit*°). — Ordinale zu *dva-*; § *211*. — ai. *dvitíya-*; vgl. mp. *ditīkar, dīδ* (*Pāz.*), np. *dīgar*. — Pü.: *ditīkar, ditīkartar*. — [1]) D. i. °*tīya-*, § *268*. 11. Vgl. zu *ϑritya-*. — [2]) D. h. bereits bei der erstmaligen Begehung dieser Tat. — [3]) NA. liest *duvitīyam*; s. aber ebd. die Übersetzung 'als zweiter'. — [4]) Hds. *biϑy*°. — [5]) In attrib. Gebrauch, beim Nom. act. — [6]) Hds. *bytyå*.

• j. **bityāi** Adv.: s. *bitya-*.

j. *biϑyehe* P. *9*: lies *bityehe*.

• j. **bi-paitištăna-** Adj. (fem. °*nā-*) 'zweibeinig', von *ahur*ischen Wesen[1]): *dva aurvanta yāsāmi yimča °štānəm .. yimča čaϑwarə.paitištānəm; aom °štānəm yō ..* Yt. *5.* 131; — *narš ašaonō °štānahe* Y. *19.* 8; — *vīspå hāirišīš* (sd.) .. °*štanača* (NSf.) *čaϑwarə.paitištanača* V. *15.* 19; — *yamčā °štanaṃ ašaonīm* (näml. *hāirišīm*)[2]) Y. *13.* 1; — *aēša* (näml. *hāirišī*) °*štāna yā kaine* V. *15.* 19; — *barəšnuš °štanayå* (näml.

Digitized by Google

*gaēδayå*) Yt. *13*. 41; — *saošyantąm yaţ °štanąm* (GP.) Yt. *11*. 17.
ai. vgl. *dvipratiṣṭhā-* Adj. 'zweibeinig'. — Pü.: *2 patištān* (Transskr.), Sü.: *dvipadacārī*. — [1]) Im Gegensatz zu *bizangra-*. — [2]) Nach V. *15*. 19. PüErl.: *žan 1 nēvak vaš rat i mātakān gōwēm*.

• j. **bi-pərəsu.masah-** Adj. 'doppelt so gross als eine Rippe': *astəm baēvərəzu.stavarəhəm vā °sarəhəm* (ASm. statt n.) *vā* V. *6*. 18.
Eig. 'zwei Rippengrössen (**pərəsu.masah-* n.) gross'. — Pü.: *2 pahlūk masāk*.

• j. **bi-piδwa-** Adj. 'der zwei Mahlzeiten bekommt': *+δripiδwō* (sd.) *+šī asti ātarš . . hama °δwō aiwi.gāme* F. 25 b.
Pü.: *2 pihn*.
j. *bwivδəha*: s. unter *byah-*.

• j. **bi-bda-** m. 'zweifache Fessel': *tištryō . . avąm pairikąm ādarəzayeiti °dāišča δribdāišča . . vīspabdāišča* Yt. *8*. 55.

• j., g. *bi-fra-* n. 'Vergleich, Ähnlichkeit'. [V. *13*. 44: lies *aštā.bifrəm*.]
KompE. — Aus idg. **dųiplo-* [1]); § *88, 198*, GDN. KZ. *25*. 416, BB. *15*. 261. — Vgl. lat. *duplum*. — [1]) Was bedeutet **plo-* eigentlich?

• j. **[x]binayemi** [1]) F. *19*: —?—, 1SPA.
Pü.: *x[v]ānēm*. — [1]) Das Wort steht am Ende der Wörtersammlung für *č°*. Also *činayemi*, zu *[1]kay-*, Praes. 11+24? Dazu aber stimmt Pü. nicht.

• j. **bi-māhya-** Adj. 'zwei Monate dauernd': *upas.puδrīm . . aēvō.māhīm* (sd.) *vā °hīm vā* V. 5. 45.
Pü.: *2 māhak*.

• j. **bi[1]vakaya-** m. Bezeichnung einer *Awesta*stelle: *°yehe* V. 7. 43 PüZ. [1]).
Schreibung (*ay*) vermutlich nach § *268*. 11 b. — [1]) Vgl. DST. ZA. *3*. 45.

• j. **bi[1]vandaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *ašāvarəhšuš °darəhahe ašaonō* Yt. *13*. 110.
Eig. Bed.? *v* für *w*?

• j. *tanu.mazō* (sd.) *ašayāiti yō tanu.mazō* **[x]bīraošaţ** P. *18*.
Pü.: *kaš tan masāk pa drōčišn druxt hāt. bīr°* bildet den Gegensatz zu *ašayāiti* (sd.) und muss bedeuten 'er hat ein Werk der *Drug* verübt'. Die Herstellung *draoxšaţ*, *s*-Aor. zum V. *draog-* liegt nahe, ist aber schwerlich richtig.

• j. **bisarəm** Adv. 'zweimal': *+ǰarōiš +haoməm . . °rəmča +δrisarəmča* (sd.) P. *29*.
zEt. s. *+δrisarəm*. — Pü.: *pa 2 kunišnīh*.

• j. **bi-staora-** Adj. 'worauf zwei Stück Grossvieh (als Busse) stehen' [3]): *aγryō.staorəm vā °rəm vā . . x[v]arəm* (sd.) N. *45*.
Pü.: *2 stōr*. — [1]) S. zAusdr. BTHL. IF. *10*. 6.

• j. **bi-zangra-, °zəngra-** Adj. 'mit zwei Fussknöcheln, zweifüssig', von *daēv*ischen Wesen [1]): *mairyō drvå °zangrō avaδa ašəmaoγō* V. 5. 35; — *mašyāča °zəngra* (NP.) Yt. 5. 89; — *mairyanąmča °zangranąm ašəmaoγanąmča °zangranąm vəhrkanąmča čaδwarə.zangranąm* Y. *9*. 18; — *yasča dim ǰanaţ . . vəhrkəm yim °zangrəm daēvayasnəm* V. 7. 52 PüZ.
KompA. — Pü.: *dō zang*. — [1]) Im Gegensatz zu *bipaitištāna-*.

• j. **bizəngrō.čiδra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'vom Zweifüssler[1]) abstammend': *paitištātōe °δrayå druǰō* Yt. *13*. 129[2]); — *°δra apa.dvarata* Yt. *3*. 8; — *°δra ǰainti* Yt. *3*. 11; — *yasča mē aţtaēšąm °δranąm* Yt. *3*. 12.
Ableit. — [1]) D. i. insbes. der *ašəmaoγa-*. — [2]) Hier *°zərr°* geschr.

• j. **bizəngrō.čiδra.-bizəngrō.čiδrō.ta-ma-** Adj. 'der unter den vom Zweifüssler abstammenden am meisten vom Zweifüssler abstammt': *°məm ǰanāţ °məm ţbaēšayāţ* Yt. *3*. 15.

• j. **biš** Adv. 'zweimal': *b° frasnāδayən maēsmana . . δriš . . čaδruš . . xšvaš* V. 7. 75; 75[2]; — *δriš ašəm upa.stuyāţ b° humataną̊m* "dreimal soll er das mit *A.*, zweimal das mit *H.* beginnende Gebet aufsagen" V. *18*. 43; *19*. 22 (?); — *b° hapta* [1]) *nmāna* "zweimal sieben Häuser" V. *15*. 45; *14*. 6, 16[3]; — *b° aţtavaţ hāδrəm yavaţ taţarəm* "zweimal (genommen) ist ein *H.* so viel als .." F. 27 a; 27 a. a) mit Gen.: *b° aţtavatō* "bis tanto" V. *13*. 30. *[x]b° pay b°[x]* N. *86* (?).
KompA.; Ableit. — Vgl. *dva-* und *bi°*; § *88*. — Pü. (zu V. *18*): *2 bar*, (sonst): *2*. — [1]) Vgl. ai. *triḥ saptá*.

• j. *biš-* f. 'Heilmittel'.
KompE.; Ableit. — Vgl. *bišiš°*, *bišaz°*, *baēšaz°*. — ai. vgl. *bheṣajá-* Adj. 'heilend', n. 'Heilmittel' usw.

• j. **bišaz-** den. Praes. 32 'heilen'.
'Jemanden (Akk.) heilen, kuriren, ärztlich behandeln': *āδravanəm bišazyāţ* [1]) *dahmayāţ parō āfritōiţ* "einen Priester soll man um einen feierlichen Segensspruch kuriren" V. 7. 41; 41—44[14], 40[2]); — *kuδa tē azəm bišazāni kuδa .. +apavarāne navača yaskō* . . "wie soll ich dich (Sp. 789 m.) heilen, wie .. beseitigen die .. Krankheiten?" V. 22. 6; — ohne Obj.: *yezi arəzahva*



Digitized by Google

*mərənčaite* (sd.) *xšapō.hva bišazyīṯ*[1] V. *21.* 3; 3[2].
Ableit. aus ar. **bhišaź-* m. 'Arzt'[3]; ai. *bhiṣákti* 'er heilt', *bhiṣák* (NS.) 'Arzt'. — Vgl. *baēšazya-* den. Praes. und *baēšazāi* Inf. — Pü.: *bēšazēnītan.* — [1]) Opt., oder auch Konj. zu *bišazya-* (= ai. *bhiṣajyá-*, den. Praes. 31); aber statt *bišazyōiš* der NA., das einen solchen Praesensstamm erweisen würde, ist besser *baēš°* zu lesen; vgl. *baēšazya-* No. 1, 2. — [2]) Yt. *3.* 6, im Zitat aus V. *7.* 44, steht *baēš°*. — [3]) D. i. Ableit. aus ar. **bhiš-* (vgl. **biš-*), § *176* b. *α.*

• j. **biš-āⁱmrūta-** Adj. 'zweimal aufzusagen': *vača yōi hənti gāϑāhva °ta ime vača āδbitīm framrva* V. *10.* 3; 3, 2[2], 15; — *pasča °ta vača ime vača framrva* V. *10.* 5.
*) Die zweimal aufzusagenden *Gāϑā*strophen sind: Y. *28.* 1, *35.* 2, *35.* 8, *39.* 4, *41.* 3, *41.* 5, *43.* 1, *47.* 1, *51.* 1, *53.* 1; vgl. V. *10.* 4, N. *34.* Pü.: transskr. (*bišāmrūt*).

• j. **bišiš.fraⁱmāta-** Adj. 'in der Heilkunde erprobt': *°tō* F. *16.*
**bišiš-* n.; vgl. **biš-*, *baēšaza-* usw. — Pü.: *bišišk frāč ōzmūtār.*

• j. **biš.hastra-** n. 'Versammlung von zweien': *yō °rəm srāvayeiti .. +ϑriš.hastrəm .. čvaṯ nitəmənm hastrəm* (sd.) .. *ϑriš* (*.hastrəm*) N. *31.*
Komp.: **bi+h°*; § *287.* — Pü.: *pa 2 gundīh.*

• j. **bižvaṯ** Adv. 1) 'bis, zweimal': *bitīm upa mayəm b° āpō āaṯ hvaṃ tanūm pairi.yaoždaiϑīta* V. *9.* 31. 2) 'bis tanto, dupliciter': *satəm ašō.stūitinąm .. b° ahunəm vairīm* 'hundert .. doppelt so oft ..' V. *19.* 22; — *hazaŋraγna .. daēvanąm .. b° yātunąmča pairikanąmča* "als Tausendtöter der *D.* . ., für die doppelte Zahl (als Töter) der *Y.* und *P.*" V. *8.* 80.
Ableit. aus *biš*; vgl. unter *ϑrišvaṯ.* — Pü. (zu V. *9*): *2 bār*, (zu V. *19*): *200*[1]), (zu V. *8*): *2*[2]) *ān i and.* — [1]) Berechnet statt übersetzt. — [2]) Hinter *2* steht *zangān*, entweder eine Reminiszenz aus V. *5.* 35 f. oder aus *čandān* verderbt; s. dazu JUSTI Bd. 119 b und das np. Zitat bei SP. Komm. *1.* 261.

• j., g. **bŭg-** f. 1) 'Lösung, Rettung'[1]): *°uǰi* F. *16.* 2) 'Busse'[1]): *yō vā kasəuš aēŋaŋhō* (sd.) *ā mazišṭąm ayamaite +°ūǰim* Y. *31.* 13.
Zum V. *baog-*. — Pü. (zu 1): *bōxt*, (zu 2): *bōžišn.* — [1]) Vgl. zBed. as. *bōta* 'Heilung' und nhd. *busse.* Bed. 1 ist unsicher, s. Pü.

• j. *karapanō* [x]*raϑwyasnąm* **buxtā** *mahe*[x] FrW. 2. 2.

• j. **buxtay-** f. 'Heulen, Fauchen': *bučahi* (sd.) *nąma ahmi °tiš nąma ahmi* Yt. *15.* 47.
Vgl. gr. *βύκτης*, nhd. *fauchen*; BURG KZ. *29.* 364. Aber die Herkunft des Worts ist verdächtig.

• j. **bučahⁱin-** Adj. 'der das Geheule, Gefauche an sich hat': *°čahi* (NS.) *nąma ahmi buxtiš nąma ahmi* Yt. *15.* 47.
Ableit. aus **bučah-* n.; zEt. s. *buxtay-.*

• j. **būǰay-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṯ .. °ǰi ǰanaṯ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṯ narəm ašavanəm hača nasūm .. hača °ǰi* Yt. *4.* 3.
Npü.: fehlt.

• j. **būǰayamna-** Adj., PPM.: s. *baog-.*

• j. **+būǰiⁱsravah-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°vaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 101.
Eig. etwa 'der im Ruf des Retters steht'; *būǰi°* (nur KompA.) zum V. *baog-*[2]). — [1]) So Mf 3; NA. *bujasr°*. Falsch § *55.* 2, *304* II. 33. — [2]) Vgl. unter *bərəzi°* und s. zu *vīδisravah-*. Doch kommen *bərəzi°* usw. sonst nur in adjektivisch bestimmten Komp. vor.

• j. **būǰyamana-** Adj., PPM.: s. *baog-.* KompE. — Wertlos; Vd.!

• j. **būǰyāna-** Adj., PPM.: s. *baog-.* Wertlos; Vd.!

• j. **būta-** Adj., PPfP.: s. *bav-.*

• j. **būtay-** m. Name eines *Daēva*: *druxš hē pairi.dvaraṯ būiti* (statt NS.) *daēvō iϑyejō maršaonəm davažā* V. *19.* 1; 2; — *būiti* (statt NS.) *daēvō driwiš daēvō* V. *19.* 43.
mp. (Pü.) *būt*, np. (gelW.) *but* 'Götzenbild'; s. dazu WEST SBE. *5.* 111 (, wo wie bei JUSTI Hdb. 216 ai. *bhūta-* m., n. 'Gespenst' verglichen wird), *47.* 58, HORN NpEt. 42, GIrPh. *1* b. 80, HBM. PSt. 26, DST. ZA. *2.* 259, *3.* XLVIII.
j. *buδa* Nik. *2*: lies *puδra.*

• j. **būδay-** m. Name eines *Daēva*: *pərəne būiδi* V. *11.* 9.
S. *būiδižā-.* — Pü.: fehlt.

• j. **būiδižā-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne būiδi pərəne °ža* V. *11.* 9.
S. *būδay-.* — Pü.: fehlt.

• j. **+buδra-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°δrahe dāzgrāspōiš ašaonō* "des *B.*, Sohns des *D.* . ." Yt. *13.* 106.
Eig. 'aufmerksam', zum V. *baod-*; vgl. *zaēni.buδra-* Adj. — [1]) So F 1; NA. hat *būδ°*; ZDMG. *50.* 698 No.

• j., g. **bŭna-**[1]) m. 'Grund, Boden, Tiefe': *°nəm aŋhūuš tmaŋhahe* V. *19.* 47; — *°ne ǰafranąm vairyanąm* V. *19.* 42; Yt. *19.* 51; — *°nəm zrayaŋhō* Yt. *19.* 51; — *dānuš* (sd.) .. *+frā °nāṯ tačintiš yavaṯ āžuš .. °nōi haxtayå* (sd.) Y. *53.* 7;

Digitized by Google

— °*nəm ā* F. *4* a(?). a) 'das Unterste, Unterseite' (nur Ableit.).
Ableit. — Aus ar. **bhundʰna-*, § *24*. — np. *bun*; vgl. ai. *budhná-* m., Pā. *bundha-* m. — Pü.: *bun*. — [1]) *u* ist überall ausser Y. *53*. 7 besser bezeugt.

• j. **buna'va-** Adj. 'von der Unterseite' stammend': *aspaēm varəsəm .. vaēnaiti katārō aγravō* (sd.) *vā °vō vā* Yt. *16*. 10, +*14*. 31.
zSuff. s. § *200*. — Npü.: *az dum*.

• g., j.[1]), p. **būmī-** f. 'Erde': ‖ *imām °mim .. avam asmānam* D. *6*. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1 (wo °*mām*); D. *6*. 4; — *paiti °mīm haptaiδyąm* Yt. *19*. 26; — *raočåščā .. °mīmčā vīspāčā vohū* Y. *37*. 1; *42*. 3; — °*myå* (GS.) *haptaiδē* (sd.) Y. *32*. 3; — ‖*xšāyaδiya*[k] *ahyāyā °miyā* +*vazarkāyā* D. *6*. 2, X. *1*. 2; Am. *1*, *3*, Ao. *1*. 2, D. *12*.
Ableit. — Zum V. *bav-*. — ai. *bhūmī-* f., mp. (Pü.), np. *būm*. — [1]) Im jüngern Awesta nicht üblich (Y. *42*. 3 stammt aus Y. *37*. 1, Yt. *19*. 26 erinnert an Y. *32*. 3). Hier steht dafür *zam-*, vgl. *aom asmanəm .. imąm ząm* Yt. *13*. 2 mit D. *6*. 1.

• j. **būmya-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn . xštvō ərəzurō*(sd.) *haptaδō °yō* Yt. *19*. 2.
Ableit. aus *būmī-*?; ai. *bhūmya-* Adj. 'terrenus'.

• j. **buye** Inf. '(etwas) zu werden', mit Nom. ag. (vgl. *bav-* 3): *āfrīnāmi vavanvå* +*vanaṭ.pəšanə*(sd.) *b° vīspəm aurvaδəm .. vavanə b° raδwya manəŋha .. nižanə b° vīspe dušmainyū .. zazə* (sd.) *b° vaŋhāuča mižde* A. *1*. 10f.
Zum V. *bav-*. — ai. °*bhúve*; § *268*. 19.

• j., g. **bŭray-** Adj. 'reichlich; völlig, vollkommen': °*uiri gaoš °uiri xᵛarəδa °uiri vastra °uiri anyaēibyō mazdayasnaēibyō* Vyt. *45*; — *mazdå dadāṭ ahurō .. °ūrōiš ā .. xᵛāpaiδyāṭ* (sd.) .. Y. *31*. 21. a) Akk. mit [1]*kar-* 'etwas (Akk.) völlig machen sva. (Erhofftes) erfüllen mit —' (Instr.)[1]): *mazdąmčā °ūiričā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibī hyaṭ mīždəm .. Y. 40*. 1.
Zum arm. V. *bavel* 'bastare'. — ai. *bhúray-* Adj. — Pü.: *bavandak*; *bavandakīh*, Sü.: *saṃpūrṇatvam*. — [1]) Vgl. Y. *29*. 10 unter *āpana-*.

• j. **būza-** m. 'Ziege, Ziegenbock': °*zahe kəhrpa rūnahe* "in der Gestalt eines wilden Ziegenbocks" Yt. *14*. 25.
Ableit. — np. (Npü.) *buz*. Weitres bei SCHRADER Reallex. 985.

• j. **buzya-** Adj. 'von Ziegen herrührend, caprinus': *payarəhąm .. °zyanąmča* V. *5*. 52.
Ableit. aus *būza-*. — Pü.: *mātak i buz pēm*.

• g. +**būštay-**[1]) f. 'Werden', Plur. 'die werdenden, künftigen Dinge'[2]): *hyaṭ* +*ā °tīš*[1]) +*vasasə.xšaδrahyā dyā* "auf dass ich mir die künftigen Dinge des unumschränkten Reiches erwerbe" Y. *43*. 8.
Zum *s*-Aor. des V. *bav-*; vgl. *būždyāi*. — Pü.: *ka ān*[3]) *bavēt nēwakīh – ku tan i pasīn bavēt – pa kāmak xᵛatāδīh dahīhēt – ku pātixšāhīh pa apāyast ō dahīhēt*; Sü.: *yo 'sau bhavisyati svecchayā rājyasya dātā*. — [1]) NA. *ābūštīš*; s. aber KZ. *30*. 318. — [2]) Falsch § *55*. 2. — [3]) S. *ā* No. 21.

• j. **būšyant-** Adj. (fem. °*yeintī-*: °*yąiδy-*) PP 17 (Fut.) A.: s. *bav-*.
Ableit.

• j. **būšyaṣ'tā-** f. Name der *Daēvī* der Schläfrigkeit[1]): *āaṭ maire fradvaraiti °ta darəγō.gava .. uiti daomna xᵛafsata mašyākåŋhō* FrW. *10*. 42; Yt. *10*. 97; — °*ta darəγō.gava hā vīspəm ahūm .. hakaṭ raočaŋhąm fraγrātō nixᵛabdayeiti* V. *18*. 16; — °*ta yā zairina .. °ta yā darəγō.gava* V. *11*. 9; — *taurvayeiti °təm*[2]) *zairinəm* Yt. *18*. 2.
Ableit. aus *būšyant-*; BTHL. KZ. *29*. 547. — mp. (Pü.), np. *būšāsp* 'Traum, Schlaf'; s. dazu NÖLDEKE SWienAW. *126*. 2. 1. — [1]) Vgl. SWienAW. *67*. 841. 8: *būšyāsp u būšāsp ism i dēv ī ast ki xᵛāb ārad*. — [2]) Statt °*tąm*. Der mask. Ausgang beruht auf Angleichung an die Umgebung.

• g. **būždyāi** Inf. 'künftig zu werden', mit dem Inf. *sarōi* 'sich zu vereinigen': *sarōi b° haurvātā amərətātā avā* (sd.) *mąδrā yō rāδəmō* (sd.) .. "auf dass sich .. *H.* und *Am.* künftig mit dem vereinigen, der .." Y. *44*. 17.
Zum *s*-Aor. (*būš-*) des V. *bav-*; vgl. *būštay-* und ai. *prabhūṣáṇi*. Wegen der Bed. s. [1]*nas-* No. 3. — Pü.: *sardār bavišnīh apar xᵛartāt u amurtāt*; Sü.: *svāmino bhavisyanti*.

• j. *bda-* m. 'Fessel'.
KompE. — gr. vgl. *πέδη*, nhd. *fessel*; JSCHMIDT KZ. *25*. 55; weiteres IF. *7*. 89.

• j. **byah-** m. 'Furcht': *byaŋha* F. *16*.
Zum V. *bay-*. — Statt *biya°* geschr.; § *268*. 11. — ai. *bhiyás-ā* (IS.). — Pü.: *bīm*.

• j. **by'aršan-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*-Dynastie, Enkels des *Kavāta*[1]): *kavaēm °šānəm* Yt. *19*. 71; — *kavōiš °šānō* (GS.) *ašaonō* Yt. *13*. 132.
Eig. 'mit zwei Hengsten (fahrend)'. — [1]) Bd. *31*. 25.

Digitized by Google

• j. **byah-** V. 'Schreck erregen'. Perf. 1 *biwyāh-*.

'Schreck erregen, furchtbar sein': *aoa ātarš zasta paiti apa.gnrvayaṭ yaϑa ažiš biwivåṇha*[1] "da zog *Ā.* die Hände zurück, weil der Drache furchtbar war" Yt. *19.* 48.

ai. *bhyas-* V. 'sich fürchten'. — Vgl. *bay-*. — [1] Statt **biwyåṇha* (= *biwy°*, § *268.* 37) geschr., § *268.* 11, *331.* 2.

• j. **by-ā'rixti** Inf. 'bis irrigare, (das Wasser) zweimal hin (zur Wiese) zu lassen, über zu lassen': *čvaṭ yavaṭ zå .. yavaṭ ačša āfš °ti upa.ϑwaršti frabavāṭ* "wie gross (soll) das Grundstück (sein)? .. so dass das Wasser (des Grabens) ausreicht, um zweimal (im Jahr) vermittelst Durchstechens (des Damms) übergelassen zu werden" V. *14.* 13[1].

Zum V. *raēk-*. — Pü.: *tāk 2 bār pa 2 baxšišnīh* (Hds. a r k *īh*) *pa 2 kānakīh*; undeutlich. — [1] D. h. das Grundstück soll so gross sein, dass es durch Öffnung des oberhalb gezogenen Bewässerungsgrabens zweimal im Jahr unter Wasser gesetzt werden kann.

• j. **byārə.drājah-** n. 'Dauer von zwei Jahren': *yaṭ .. nikante spānasča irista .. °ǰō anuskante* ". . zwei Jahre lang . ." V. *3.* 38.

**byār-* n. 'Zeit von zwei Jahren', Komp.: **bi* +*yār-*, § *268.* 11. — Pü.: *2 sāl drahnāk.*

j. *bytyå* N. *42*: lies *bityå*.

• j. **bram-** V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *brāsa-* 'anfangen umherzuschweifen, umherzuirren'.

*avaēnō xᵛarənō fraēštō* (sd.) . . *brāsaṭ yimō ašātō* ". . begann *Y.* betrübt umherzuirren" Yt. *19.* 34.

ai. vgl. *bhramati, bhrāmyati* 'er irrt umher'.

• j. **bravara-** m. —?—, eine Landplage Baktriens: *bāxδīm . . āaṭ ahe paityārəm frākərəntaṭ aərrō mainyuš . . °rəmča usaδasča* V. *1.* 6.

Pü. (für *br°* und *us°*): dn r[1] *čakāt vas bavēt*, Npü.: *mūr i dānakiš*. Vgl. dazu Sp. Komm. *1.* 23, Ggr. Pehl. 40, OK. 205 (wo gr. *βάρβαροι* verglichen wird!), Haug Essays² 359, FrMüller WZKM. *4.* 86, Dst. ZA. *2.* 9. — [1] Ob *gōr* 'Grab'?

• j., g.[1], p. **brātar-** : *brāϑr-* m. 'Bruder': ‖ *kaⁿbūǰiyahyā °tā bardiyaʰ nāmaⁿ āhaʰ* Bh. *1.* 10; 11; — *°ta . . xᵛarəha vā* V. *12.* 5; Yt. *17.* 16; — *°ta hača xᵛarəharəm xᵛarəha hača °tarəm* V. *12.* 5; — *saošyantō dźng* (Sp. 684 m.) *patōiš spəntā daēnā urvaδō* +*brātā*[1] +*ptā vā* Y. *45.* 11; — *daēnayåsča māzdayasnōiš yaϑa °ϑrəm vā °ta vā* Vyt. *10*[2]; — *kaēna* (sd.) . . °*ϑrō* Yt. *15.* 28; — *piϑre vā puϑrāi °ϑre vā* Yt. *14.* 46; — *antarə °ϑra* (AD.) "zwischen ein paar Brüdern" Yt. *10.* 116; — °*ϑra* (NP.) *vā haxaya vā* V. *4.* 44; — *nōiṭ framanīm °ϑranąm*[3] *āzīzušte* (sd.) P. *43.*

Ableit.; s. auch *pouru.brāϑra-* Adj. — Angebl. 'Träger', zum V. *¹bar-* (zuletzt Weber Festgr. Roth 135); wertlos. — ai. *bhrātár-* m.; mp. (Pü.) *brātar*, np. *birādar*. — [1] NA. hat zu Y. *45.* 11 *barātā*; s. aber Var. — [2] Wohl Erinnerung an Y. *45.* 11. — [3] Them.; s. aber *sāstar-* No. 1.

• j. **brātra'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Brüdern versehen': °*vaitīš* Vyt. *36* (?).

Ableit. aus *brātar-*, vgl. *aršnavant-*, aber auch zu *ātravaxš-* No. 1. — ai. vgl. *bhrātṛmant-* Adj.

• j. **brātruya-**[1] m., **brātruyā-**[1] f. 'Brudersohn'; 'Bruderstochter': °*yō* .. °*ye* (NSf.) *vā* V. *12.* 13.

Ableit. aus *brātar-*. — ai. *bhrātṛvya-* m. 'Vatersbruderssohn'. — Pü.: ausgelassen. — [1] So NA., s. aber die Var. **tūry°*, **tūiry°*; jedenfalls abgekürzte Schreibung für **tərvy°*, § *268.* 42.

• j. **brāy-** V., nur mit *pairi* 'ringsum schneiden, be-, verschneiden'. Praes. 11 *brīn-*.

*yaṭ tūm .. varəsåsča* (sd.) +*ham.rāzayaṇha varəsåsča* +*pairi.brīnaṇha*[1] V. *17.* 4; — *yō . . varəsåsča* +*ham.rāzayeiti . . pairi.***brīnənti*[2] V. *17.* 2.

ai. *bhrīṇánti* 'sie versehren', vgl. np. *burrīdan* 'schneiden' (wozu § *132* aE., Hbm. AGr. *1.* 427 mit Litt. das., Bthl. IF. *9.* 253), ZDg. *brīde* 'geschnitten' (GIrPh. *1* b. 394). — Vgl. *tiṭi.bāra-*[3]. — Pü.: *brītan*. — [1] So Mf 1, Jp 1 u. a. Them. — [2] Man erwartet 1. 3Sing., 2. Med., also **brīnte* oder (them.) **brīnaite*. — [3] Man halte dazu ai. *grābhá-* m. und *gṛbhāyáti*.

j. *brāsaṭ*: s. *bram-*.

• j. **brāz-** V. 'strahlen'. Praes. 2[1] *brāza-*. 'strahlen, glänzen': *tanūm . . yeŋhå ainikō brāzaiti yaϑa tištryō.stārahe* Yt. *10.* 143. a) mit Akk. des Inhalts[2] und des Ziels: *čarəmå* (sd.) *vaēnantō brāzənta frāna ərəzatəm zaranim* Yt. 5. 129.

ai. *bhrājate*; np. *barāzīdan*. — [1] S. aber § *125.* — [2] Vgl. Dbr. AiS. 169.

• j. **brāza-** 1) Adj. (fem. °*zā-*) 'blinkend, schimmernd': *yaϑa sūkayå* (sd.) °*zayå brāzəm* Yt. *14.* 33. 2) n. 'Schein, Schimmer': *avavaṭčiṭ yaϑa sūkayå* (sd.) *brāzayå °zəm* Yt. *14.* 33.

Zum V. *brāz-*. — ai. *bhrājá-* Adj.; np. *barāz*

Digitized by Google

'Schmuck'. — Npü. (für *br° br°*): *buzurg buzurgī*.

j. *brənjayāiti* N. *94*: lies *dərəzay°*.

• j. **brōiθrō.taēža-** Adj. '(durch die Schneide scharf sva.) mit scharfer Schneide': *snaiθiš zastaya dražimnō* +*°žim*[1] Y.*57*.31; o PüZ.[2], V.*18*.14 PüZ.[2]).

**brōiθra-* n. 'Schneide', zum V. *brāy-*. — Pü.: *burrāk tēž*. — [1]) So Pt 4; NA. *°žəm*. — [2]) Hds. *barōiθr°*.

• j. **brvat-** f. 'Augenbraue', Du.: *antarāṯ naēmāṯ °vaṯbyąm* V.*8*.41, 42, *9*.15, 16.

D. i. *brūvat-*; vgl. dazu § *182*, *224*, *397*. — Vgl. ai. *brū-* f., np. *abrū*, *barū* (IFAnz. *10*. 24); air. *brūad*. — Pü.: *brūk*.

• j. **ˣbsuṯ** N.*65*.

f.

• j. **fånkav-** m. 'Gipfel, Spitze (od. dgl.)': *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn ašta aurvantō °kavō* ". . die Berggipfel 'die acht Renner'" Yt.*19*.3.

Et.? Aus ar. **phāṇkh°*; § *9*, *298*. 7 b.

• j. **ˣfəθri** 'Vater'[1]: F.*13*.

Pü.: *pitar*. — [1]) Ist kein selbständiges Wort, sondern vom Kompositumende abgelöst, vgl. *ərədaṯ.fəθrī-* u. a., Bthl. IF. *11*. 133.

• j. *fəθrī-*, Fem. zu *ptar-*: s. unter *pitar-*. KompE. — Vgl. **ˣfəθri*.

j. +*fəθrō*, g. *fəθrōi*: s. unter *pitar-*.

• j. **fyaŋhav-** m. 'Hagel': *arədvīm .. yeŋhe čaθwārō aršāna hąm.tāšaṯ ahurō mazdå vātəmča vārəmča maṯyəmča °rəhumča* Yt. 5.120; *8*.33.

vAbleit. — Ob zu ai. *pinášṭi*, *piṗéṣa* 'zerstampfen' (mit idg. *s*)?; s. Bthl. AirV. 109, Osthoff PBrB. *18*. 2. Vgl. *pišant-*.

• j. **fyaŋhv'a-** den. Praes. 32 'hageln'.

'hageln, Hagel fallen lassen', 1) von der Nacht[1]: *taθryasčiṯ hača xšafnō vārəntyå .. fyaŋhvaityå*[2]) "auch in dunkler Nacht, (welche sva.) wenn es . . hagelt" Yt.*16*. 10. 2) von den Hengsten der *Arədvī*: *čaθwārō aršāna . . mīšti . . vārəntaēča snaēžintaēča srasčintaēča* +*fyaŋhuntaēča*[3]) (3PPM.) "vier Hengste . . durcheinander lassen sie es regnen und schneien und triefen und hageln" Yt.*5*.120.

§ *153*.3. — [1]) Vgl. *snaēg-* No. 1. — [2]) Lesung unsicher; besser vll. mit J 10 *fyaŋhuntyå*, § *181* d α. — [3]) NA. hat *fryaŋh°* ohne Bemerkung; ebenso Wg. Doch wohl Druckfehler.

• j. **fyaŋhvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*)[1]), PPA.: s. *fyaŋhva-*.

[1]) Unsicher, s. *fyaŋhva-* No. 2.

• j. **fyušta-** m. EN. eines Gläubigen: *θritō aēvō.sarəδō* (sd.) *°tahe ašaonō* Yt. *13*.125.

Vll. 'der angebrannte', ar. **ṗi-ušta-*; vgl. ai. *abhyuṣṭa-* Adj., PPfP. zu *óṣati*, und Bgm. Grdr.[2] *1*. 277.

• j., g. **frā**[1]), **fərā**[1]), *fəra°*, j., g., p. *fra°* 1) (nur KompA.) Adv.; a) 'vorwärts, voran'. b) 'fort, weg'. 2) Praev. (mit *ay-*, [1]*ar-*, [2]*ar-*, *gam-*, *dā-*, *vaz-*, *stā-* usw.). KompA.; Ableit. — S. auch *frō* und *frōiṯ*. — ai. *prá*, np. *far°*. — Pü.: *frāč*, *fra°*; auch *frāk*[2]), *frōt* und *apa°*. — [1]) So als Praev., wenn von der zugehörigen Form getrennt (§ *268*. 7, 8)[3]); sonst erscheint im Awesta beliebig *fra°* (, *fəra°*) und *frā°*. — [2]) S. dazu Bthl. IF. *12*. 99. — [3]) Aog. *77*: lies *frā*.

• j. **ˣyoγəδa fraēazaite**ˣ F.*4* e.

Pü.: *āyōžišn frāč* z a dt (d. i. *zāyēt* 'nascitur' oder *žādēt* 'precatur').

j. *fraēta*: s. [1]*ay-*, Sp. 153 m.

• j. **fraēθ-** V. 'verfaulen, verwesen'. Praes. 27 *friθya-*.

*yeziča aēte nasāvō friθyeitiča* (statt Plur.) *puyetiča* "und wenn die Leichname verfaulen und verwesen" V.*6*.28; — *°friθyant-*.

Et.?[1]). — Pü. *nastak*[2]). — [1]) ai. *mrityati* 'er zerfällt' reimt wohl auf *friθy°*, ist aber nicht identisch damit, wie Gdn. GIrPh. *2*. 52 will. — [2]) Zu [1]*nas-*; vgl. dagegen zu *afriθyant-*.

• j. **[1]fraēšta-** Adj. 'der meiste' an Zahl: +*duš.dātayå* (Sp. 753 m.) *°ta* (NPm.) *drvantō* Aog. *56*; F.*13*. A) ASn. *°təm* als Adv. 'am meisten'[1]), nach Zahl, Menge, Umfang usw.: *maθravākahe . . yō °təm . . ašəmaoγanąm* (Gen. part. als Obj.) . . *avaŋhaγnaṯ* Yt.*13*.105; — *yaṯ bā paiti °təm kārayeiti . . yavanąmča vāstranąmča* (sd.; Gen. part. als Obj.) V.*3*.4; — *yaṯ bā paiti °təm vīkənte . . gərəδąm* (Gen. part. als Obj.) V.*3*.22; — *yaṯ bā paiti °təm bavainti . . gərəδąm* (Gen. Plur. als Subj.) V.*3*.10; — *yaṯ bā paiti °təm maēzənti pasvasča* . . V.*3*.6; — *yaṯ bā paiti °təm us.zīzənti* (sd.) *pasvasča* V.*3*.5; — *yaṯ bā paiti °təm daxma uzdaēza* (sd.) *kiryeinte* V.*3*.9; 13; — *yaṯ bā paiti °təm sairi nikante* V.*3*.8; — *yaṯ bā paiti °təm uskənti* V.*3*.12; — *yō °təm apivatāite daēnayå* V.*9*.2. a) zur Verstärkung des Superlativs[2]): *yaṯ ahmi nmāne .. °təm yaoždātō.zəmō.təməmča hušk̊ō.zəmō.təməmča kambištəmča* . . V.5.46[3]).

Kompar. zu *parav-*. — Aus ar. **pra(i)šitha-*, mit *a* aus uridg. *ə*. — Vgl. *frāyah-*. — Pü.: *frahist*. — [1]) In V.*3*.10 könnte *°təm* syntaktisch

Digitized by Google

als NSn. (Subj.), in V. *3.* 5, 6, 12, 22, Yt. *13.* 105 als ASn. (Obj.) genommen werden. S. aber die übrigen Stellen und den Gebrauch unsres 'am meisten'. S. auch *frāyō* Adv. — 2) Wie gr. πλεῖστον; s. KÜHNER Ausf.Gr.d. Griech.Spr.² *2.* 26. — 3) Vgl. V. *3.* 15, wo °*təm* fehlt.

• g. **²fraēšta-** m. 'Gesandter, Bote': *yavōi vīspāi °tåṛəhō åṛəhāmā* "für alle Zeit wollen wir (deine) Gesandten sein" Y. *49.* 8 [1]).

Komp.: **fra*+**išta-*, PPfP. zum V. *²aēš-*. — np. *firēšta, firišta* 'Bote', arm. LW. *hrešt̆ak.* — Pü.: *hamāk tāk ō visp framānpat hēnd*, erl.: *frašōštr u hāvištān i frašōštr tāk tan i pasīn hamāk pātixšāhīh dah.* — 1) Vgl. zSt. Y. *32.* 1 c.

• j. **fraēštəm** Adv.: s. *¹fraēšta-*.

• j. **fraēštō** Inf. 'zu enteilen, zu entweichen': *avaēnō x$^{v}$arənō fr° yō yimō* "als *Y.* die Herrlichkeit entweichen sah" Yt. *19.* 34 [1]).

Komp.: **fra*+**ištō*, zum V. *²aēš-*. — 1) zKonstr. s. unter *vaēn-* mit *ā*, No. 5.

j. *fraēšy°*, Verbalf.: s. *²aēš-*.

• j., g. **fraoxta-** Adj., PPfP.: s. *¹vak-*. KompE.

• j. **⁺fraoxtaē-***ča* [1]) Inf. 'singend abzubeten' [2]): *yasnahe haptaṛəhātōiš fravākaēča . . ⁺zrazdātaēča ⁺framərətaēča °taēča* Vr. *15.* 2.

Komp.: **fra*+**uxt°*. — Zum V. *vak-*. — Vgl. **uxtay-*. — Pü.: *pa frāč vāngīh.* — 1) So K 7 a. NA. *°tayaēča.* — 2) Vgl. Pü. und Sü. zu *fragāδra-*.

j. *fraoxšyąn*: s. *¹vaxš-*.

• j. **fraoδaṯaspa-** Adj. 'mit schnaubenden Rossen': *masa xšaδra . . °pa* (APn.) Yt. *5.* 130.

**fraoδant-* Adj., PPA.; ai. *próthati* 'er schnaubt', *próthant-*.

• j. **fraoraosa-** m. EN. eines Gläubigen: *°sahe kaošahe ašaonō* "des *Fr.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.* 122.

Ob für **fravō.r°* (§ *268.* 36), eig. 'flinkes Wachstum (zum V. *²raod-*, § *53* II. 8) habend'? S. *frava-* EN. — Falsch JUSTI NB. 103. — Die Lesung ist unsicher.

• j. ***upa.raēšaštnāiš** (sd.) ***fraoiritarāṯ** [1]) *naēmāṯ* N. *58.*

Pü.: *ka apar frōt hač frōttar* [1]) *nēm.* — 1) Ob nach Pü. etwa *fratarāṯ* zu lesen?

j. *fraoiris°*, *fraoiriš°*, Verbalf.: s. *urvaēs-*.

• j. **fraoirisimna-** Adj., PPM.: s. *urvaēs-*.

• j. **fraoirisišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der sich am meisten, liebsten heranwendet zu —': *fravašayō . . yå avaδa para °tå yaδra . .* ". . die sich schon ehedem am liebsten dorthin gewendet haben, wo . ." Yt. *13.* 25.

Komp.: **fra*+**urvisišta-*, Superl. zum V. *urvaēs-*.

j. *fraorəčinta* Yt. *17.* 19: s. *varək-*.

• j. **fraorətay-** f. 'Sichbekennen zu —' (Gen.): *°rəitīmčā āstaoδwanəmčā daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 8. A) Bezeichnung des mit *fravarānē* beginnenden Glaubensbekenntnisses Y. *12.* 1 ff.: *°rəitīm hāitīm* Y. *13.* 8.

KompE. — Zum V. *²var-*; § *268.* 41. — Vgl. *fravartay-* EN. — Pü.: *franāmišn* — Sü.: *pravaktṛtvam* —, (zu **A.**): *fravart*, Transskr.

• j., g. **fraorəṯ** Adv. 'gern': *yaēčā xšnaošən* (sd.) *ahurəm . . fr° mazdąm* Y. *30.* 5; — *aṯčā hōi sčantū . . xšnūm* (sd.) *mazdå . . fr° yasnąsčā* Y. *53.* 2; — *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fr° fraxšni avi manō ⁺zrazdātōiṯ aŋuhyaṯ* (sd.) *hača* Yt. *10.* 9.

Aus ar. **pra-uṛt*; zum V. *²var-*, § *268.* 41; eig. 'mit Vorzug'. — Pü. (zu Y. *53*, P. und H. *1.* 3): *franāmišn* — Sü. (zu Y. *53*): *namaskṛtih* —, (zu Vr. *14.* 2): *pa franāmišnīh*, (zu Y. *30*): ausgelassen (?, oder *ō*?).

• j. **fraorəpa-** m. 'Berg, Gebirgszug (od. dgl.)' [1]): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn ušīδå uši.darənō ərəzifyas*(sd.)*ča °pō* Yt. *19.* 2.

Aus ar. **pra-uṛpa-*; Et.? [2]). — 1) Die Bedeutung ergibt sich aus dem Zusammenhang und aus Yt. *5.* 45: *ərəzifyāṯ paiti garōiṯ.* — 2) Ganz unsicheres KZ. *29.* 487. Vgl. *varəp-*.

j. *fraiare* F. *13*: lies *frayare.*

j. *frauāxš* F. *3* g: lies *fravāxš.*

• j. **(fraka-)** Adj. 'vorwärts, herangewendet', nur IS. und ASn. als Adv.; 1) IS. *fraka* 'vorwärts, hervor, von der Stelle' (nur Komp.). 2) ASn. *frakəm* 'heran, herbei', mit V. *¹bar-* sva. *fra-bar-*: *frabərətarš* (sd.) *yaṯ..barəsmąnča °kəm* (näml. *barāṯ*) *āδračča yasnō.kərətačibyō paiti.barāṯ* N. *74.*

KompE. (vgl. *afraka°*). — Ableit. aus *frånk-* [1]). — S. auch *fraša-, pərəδu.frāka-.* — Pü. (zu N.): *frāx$^{v}$gām.* — 1) Zum kurzen *a* s. **apaka-*. — 2) DST. ZA. *3.* 129 erinnert an "le *frāgām* de la litourgie plus récente" und übersetzt danach "la tige oblique du *B.*". Aber *barəsmąnča* kann doch nicht wohl GS. sein; es wäre *°mąsča* zu erwarten.

• j. **fra-kana-** [1]) n. 'Aufgraben, Aufdämmen': *astō.vīδōtuš..yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ.. naēδa °nəm aṛ̊hå zəmō* ". . nicht das Aufdämmen der Erde" Aog. *66.*

Pü.: *nē kē pa frāč kanišnīh frāč kanēt ān zamīk*, Sü.: *na khanitā asyāḥ pṛthivyāḥ.* — 1) *frakinəm* der Ausg. ist Druckfehler; s. das. S. 158.

• j. **fra-kava-** 1) Adj. 'der vorn, auf der Brust einen Höcker hat': *mā mè aēṯayåsčiṯ*

Digitized by Google

*zaoδrayå fraŋharəntu °vō mā apakavō* Yt. 5. 93. 2) m. Name für solches Gebrechen: *mā aδra °vō* V. 2. 29.
Pü.: *frāč kōfak*, erl.: *ō pēš*.
j. *frakarana* Yt. *13*. 39: lies *frā karana*.

• j. **fra-kairya-** Adj. 'perficiendum': *°kaire* (APn.)[1] *frakərənaoţ* "perficienda perficiat" V. *19*. 41.
ai. vgl. *prakārya-* Adj. — Pü.: fehlt. — [1] Statt *°rya* geschr., § *268*. 32.

• j. **frakəm** Adv.: s. *fraka-*.

• j. **fra'kərəstō.fra'sāna-** Adj. 'Zerstörung, Vernichtung hervorrufend, bewirkend': *gaδahe °nahe simahe* Yt. *13*. 136.
Vgl. *frākərəsta-*.

• j. **fra-gatay-** f. 'Herankommen, Nahen', mit GP. *raočaŋhąm* 'Nahen des Tageslichts', Name des vierten und letzten Abschnitts der Nacht*): *raočaŋhąm °tōiţ* F. 27 b.
*) Der von Tagesgrauen bis Sonnenaufgang reicht, später *uš bām* genannt; s. F. *27* b, die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. *2*. 316 und zu *ušah-*.
Pü.: *rōšnīh frāč rasišnīh*.

• j. **fra-gāδra-** n. 'Absingen, singendes Abbeten': *ahunahe vairyehe frasraoδrəmča*(sd.) *framarəδrəmča °δrəmča frāyaštīmča* Y. *19*. 21; Vr. *3*. 7, *13*. 3.
Pü.: *frāč vāngīh*; s. zu *fraoxtaēča*; Sü.: *prakŗţaṃ gāthayā* (IS.).

• j. **fra-γrātay-** f. 'Erwachen': *būšyąsta .. vīspəm ahūm .. raočaŋhąm °tō* (LS.) *nixᵛabdayeiti* ".. beim Erwachen des Tageslichts .." V. *18*. 16.
Zu einer *ā*-'Erweiterung' des V. *¹gar-*; § *142*. — Pü.: *frāč* dn p r *āyišnīh*; s. Pü. zu *¹gar-*.

• j. **fra-γrārayō** Inf. 'aufzuwecken': *vīsaiti dim frayrᵉ nōiţ fraγrāγrāyeiti* (sd.) N. *19*.
Zum Praes. 7+30 *γrāraya-* des V. *¹gar-*. — Pü. [*a*]*frāč* dn n pr *āyišnīh*; s. Pü. zu *¹gar-*.

• j. **fra-γrisəmna-** Adj., PPM.: s. *¹gar-*.

• j. **fəra-xšaostra-** n. 'Vorwärts-, Weiterfliessen': *apąmčā °rəm* Y. *42*. 6.
zEt. vgl. *xšusta-*. — Pü.: *frāč tačišnīh*.

• j. **fraxštay-** f. 'Fülle' (nur Komp.). A) IS. als Adv. 'in reichem Mass, valde': *ahe narš ašaonō fravašīm .. anyaēšąm ašaonąm °ti*[1] *yazāi fravarəta* Yt. *1*. 30.
KompA. — Et. und Bed.? — Pü.: .. *an 1 ahravān vas yazēm*; *ān ⁺pursišn yazēm ku varraviš u ⁺pursišn i nēwakīh rāδ*. Undeutlich; *fraxšti* scheint einmal mit *vas* (vgl. *fraxšnin-*), einmal mit *pursišn* (s. *fraxštya-*) gegeben zu sein. — [1] Lesung ganz unsicher.

• j. **fraxšti** Adv.: s. *fraxštay-*.

• j. **fraxšti.dā-** Adj. 'Fülle schenkend': *miδrəm .. yō °då yō āzuiti.då* Yt. *10*. 65.

• j. **fraxštya-** Adj. 'der zu befragen ist' (?)[1]: *āaţ mraoţ ahurō mazdå °ya* (statt NS.) *nąma ahmi aš̌āum zaraδuštra* Yt. *1*. 7.
PFP. zum V. *fras-*; *xšt* nach § *86* aE.; s. aber No. 1. — Pü.: *pursišnīh*, erl.: *kār u dātastān vas pursēm ⁺vam ēn nām hač ān*. — [1] Bed. nach Pü.; geringwertige Stelle.

• g. **fra-xšnī** Inf. 'kennen zu lernen': *azəm tāiš δwā frᵉ avāmī mazdā spəntā mainyū vīspaŋąm dātārəm* "ich bestrebe mich so, dich, o *M.*, durch den heiligen Geist als den Schöpfer aller Dinge kennen zu lernen" Y. *44*. 7.
Zum V. *xšnā-*; § *260*. 1. — Pü.: *vas* 'viel': *man ōšān hač tō vas ayāwārīh mēnēm ōhrmazd*; vgl. zu *fraxšnin-*.

• j. **fraxšnin-, frašnin-**[1] Adj. 'providus, sorglich, besorgt': *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fraorəţ °ni* (ASn.) *avi manō ⁺zrazdātōiţ aŋuhyaţ* (sd.) *hača* Yt. *10*. 9[2]; — *yahmāi °ni avi manō miδrō jasaiti avaiŋhe* "welchem in sorglichem Sinn *M.* zu Hilfe kommt" Yt. *10*. 24. a) mit Instr. 'besorgt wegen – (, weil –)': *aδa ātarš zasta paiti apaγnurvayaţ °ni* (NSm.) *uštānō.činahya* "da zog das Feuer die Hände wieder zurück, besorgt weil ihm nach dem Leben gestellt wurde" Yt. *19*. 48.
Ableit. aus **fra(x)šnā-* f., zum V. *xšnā-*; Gdn. 3Yt. 35 (, 129). — ai. *prajñin-* Adj. — Pü.: *vas*, erl.: *vas bār*; vgl. zu *fraxšnī*, *frāxšnan-*, *frāxšnənē*, *fraxštay-*. — [1] So Yt. *10*. 46; s. § *86*. — [2] Vr. *14*. 2, *18*. o hat NA. fälschlich *°ne*, gegen K 7 a.

• j. **frača** Adv.: s. *frånk-*.

• j. **fra-čara-** Adj. 'vorangehend': *°rə* (NSm.) *nąma ahmi* Yt. *15*. 45.

• j. **fra-čarāt-** Adj. 'sich vorwärts, einher bewegend': *°rātō* (NP.) *aēva mazdayasna barəsmąn ⁺stərənənti* "im Vorwärtsgehen spreiten die *M.* das *B.*" N. *103* (?).
Pü.: *pa'frāč rawišnīh*.

• j. **fračarəδwant-** Adj. 'sich vorwärts bewegend': *čim haxa hašē ⁺baraiti °wå* (NS.) *armaēšāiδe* "was bringt der Freund dem Freunde, der sich vorwärts bewegende dem stillsitzenden?" Y. *62*. 8.
Ableit. (mit *vant-*) aus **fra-čarət-* f., zum V. *5kar-*. — Pü.: *frāč raftār*.

• j. *tūm barəsma ayasaēša*.. **fračinaδwarə**

Digitized by Google

*vičinaϑwarə .. frataračibyō* (sd.) *raočå* Yt. *15.* 55: —?—. Adv.?

Stelle von geringem Wert. Vgl. Dst. ÉtIr. *2.* 110, wonach ai. *prāćina-* Adj. zu vergleichen wäre.

• j. **fra-ǰąϑwa-** Adj. 'zu töten': *framərəϑwača °wača* Yt. 2. 13.

j. *fratąt.čarəte* N. *66*: lies *frātąt.č°*.

• g. **fra-ǰyātay-** f. 'Verderben': [+]*fərasåbyō .. [1])nōiṯ ərəžəǰyōi °ǰyāitiš nōiṯ fšuyentē drəgvasū pairī* (Sp. 861 o.) ".. .: nicht soll den rechtlebenden Verderben treffen, nicht den Viehzüchter von Seiten der *Drug*-genossen" Y. *29.* 5.

Zum V. *ǰyā-*. — Pü.: [+]*apasihišnīh* [2]), Sü.: *prakṛṣṭā hāniḥ*. — [1]) Die Worte *nōiṯ* .. bilden den Inhalt der *fərasāh-* (sd.). — [2]) S. zu *saēd-*.

• p. **fra'tama-**, j. **fra'təma** Adj. 'primus'; 1) 'der räumlich vorderste, am weitesten vorn befindliche': *yaϑa kasištahe ərəzvō °məm ṯbišiš* "wie des kleinsten Fingers vorderstes Glied" V. *6.* 10; *18.* 44 PüZ.; — *yaϑa .. yuxtanąm .. °məm ϑanǰayeni* (sd.) Yt. 5. 50; — *sraošəm .. yazamaide paoirīmča [+]upamərmča maδəmərmča °mərmča paoiryāča yasna upamača maδəmača °mača* Yt. *11.* 18; Vd. *9*; — *airyamanəm .. yō upəmō* (sd.) *yō maδəmō yō °mō* G. *1.* 6. a) DS. [+]*fratəmāi* als Adv. 'zu vorderst von —, vorn vor —' (Gen.): [+]*maδəmāi .. [+]°māi* [1]) *barəsmąn* (näml. *zaoδrå*) *paiti.barōiṯ* N. *70*. 2) 'der dem Rang nach erste, vornehmste': *°mą nmānanąmča vīsąmča* .. Y. *8.* 7; — ‖ *martiyā tyaišaiy °mā anušiyā āha[n]tā* ".. die seine vornehmsten Anhänger waren" Bh. 2. 13, *3.* 7, 8, 11; *1.* 13. 3) 'der quantitativ erste, grösste': *°təməm daiδhūš nava pərəϑwō* (sd.) *kərənava* V. 2. 30; 30.

KompA.; Ableit. (s. auch *°fratəmaϑwa-*). — Superl. aus **fra-*. — Vgl. *fratara-*. — mp. *fratum*; ai. vgl. *prathamá-* Adj. (§ *211*). — Pü.: *frāćtum*, (zu N. *70*) erl.: *pa sar*; (zu V. *2*): *mčh*. — [1]) Hds. *frātəmāi*.

• j. **fra'tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'prior'; 1) 'der räumlich vordere, weiter vorn befindliche': *aparaṯ hača urvaēsāṯ °rəm urvaēsəm* (sd.) Vyt. *29*; — *vātəm .. °rəm .. pasčąiϑīm* S. 2. 22; — *vātahe .. °rahe pasčąiϑyehe* S. *1.* 22 [1]); — *°ra hača nmāna vərəzyąn yaṯ vā naēməm yaṯ vā .. "*vom Vorderteil des Hauses sollen sie absperren entweder die Hälfte oder .." V. *16.* 2 [2]). a) ASf. *°rąn, °rąm* als Adv. 'vorn vor, diesseits von —' (Gen.): *hāvanānō* (sd.) *.. gātuš .. °rąn* [3]) *barəsmąn aparąm āϑrō* N. *79*; *79*; — [+]*°rąm* [4]) *āϑrō* N. *79*. 2) 'der qualitativ oder quantitativ voranstehende', uzw. a) 'besonders gut': *āaṯ mąm .. °taire gātvō åŋhanąm fratarō.taire* (sd.) *gātvō nišāδayōiš* H. 2. 14. b) 'besonders gross': *avavaṯ hača āϑraṯ .. yaϑa [+]°ra [+]vītastiš* [5]) (sd.) V. *8.* 76. 3) 'der zeitlich frühere, erstere': *°rəmčiṯ* [6]) *tē havanəm* (sd.) .. *uparəmčiṯ tē havanəm* .. Y. *10.* 2. a) DP. *frataračibyō* als Adv.(?) 'früher als —, vor —' (Akk.): *tūm barəsma ayasaēša .. °račibyō raočå vītaračibyō ušåŋhəm* "du sollst das *B.* sammeln .. früher als das (volle) Tageslicht, später als die Morgenröte" Yt. *15.* 55 [7]). [S. noch **fraoiritarāṯ*.]

Ableit. — Kompar. aus **fra-*. — Vgl. *fratama-*. — gr. πρότερος; ai. *pratarám, °rām* Adv. [8]). — Pü: *frāćtar, frāćtum*, (zu Y. *10*): *frōttum*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *vātak .. i pēš*. — [2]) So dass die menstruierende Frau nicht hinkommen kann. Pü.: *frāćtar hać ōšān mān 1 varzānd*, erl.: *kuš daštānastān apē ō kunānd*; s. dazu Dst. ZA. *2.* 231. — [3]) § *303.* 7. — [4]) Hds. *°rąnm*. — [5]) So Jp 1, Mf 2. NA. *°tarə.vīt°*. — [6]) Das untere Stück des Pressgeräts wird vor dem obern zurecht gelegt. — [7]) Geringe Stelle. — [8]) S. dazu Zubatý IF. *3.* 127 No.

• j. ***fratarənixma** [1]) Vyt. *43.*

Pü.: *frāćtumtar* [2]) *apē guft*. — [1]) Var. *°nixtəm*. — [2]) Vgl. zu *fratarō.tara-*.

j. *fratarə.vīt°* V. *8.* 76: lies *fratara vīt°*.

• j. **fratarō.tara-** [1]) Adj. 'der den besonders guten noch übertrifft': *āaṯ mąm .. frataire gātvō åŋhanąm °taire gātvō nišāδayōiš* "aber wenn ich auf einem besonders guten Sessel sass, hast du mich auf einen noch bessern sitzen lassen" H. 2. 14.

Pü.: *frāćtumtar*. — [1]) Kompar. aus Kompar.

• j. **frataraṇ, [+]°rąm** Adv.: s. *fratara-* mit No. 3 f.

• j. **[+]fra-tauruna-** [1]) n. 'Eingang, Anfang': *kahyāčiṯ nā dahmanąm .. zaoδrāδa* (sd.) *ratufriš yezi vaēδa hāδanąm ϑwarəsšča °nåsča* ".. sofern ihm nur Ende und Anfang der Kapitel bekannt sind" N. *40.*

Zum V. *tar-*. — Wegen des *u* s. ai. *tarutár-, tarutra-*. — ai. vgl. *pratáraṇa-* Adj. 'fördernd'. — Pü.: *hakar ētōn ākās hātān [+]brīn* [2]) – *sar – u frāć gīrišnīh – bun*. — [1]) So T; Ausg. hat *fratiur°*. — [2]) Hds. *barsm*; s. zu *ϑwarəs-*.

• p. *kāra[h] pārsa[h] hya[h] vīδāpatiy hačā yadāyā* **fratarta[h]** *hauv hačāma[h] hamiδ'iya[h] abava[h]* Bh. *3.* 5: —?—.

Angebl. PPfP. zum V. *tar-*; Litt. bei Wilhelm

Digitized by Google

Mus. *8.* 39, FOY KZ. *35.* 43, *37.* 556. Der Sinn des Rel.-Satzes *hyaᵗ..fratᵃ* bleibt dunkel. — Eü.: verstümmelt, Aü.: vernichtet.

• j. **fratəma-** Adj.: s. unter *fratama-*.

• j. **fratəmaᵗtāt-** f. 'principatus, Obrigkeit': *miδrō .. fraδāṯ vīspå °tātō daŋyuṇam yaozaintīšča* (sd.) *rāmayeiti* Yt. *13.* 95; — *daŋyuṇam daiŋhupaitiš uta daŋyuṇam* ⁺*°tātō*[1] Yt. *10.* 18.

[1]) Hds. *°maδātō*; s. *daēvō.tāt-* No. 1.

j. *fratəmaδātō* Yt. *10.* 18: lies *°matātō*.

• j. ⁺**fratəmāi** Adv.: s. *fratəma-*.

• j. **fratəmō.nmāna-** n. 'Haus von erster Bedeutung und Grösse': *°nahe nmānō.paitīm .. maδəmō.nmānahe ..* V. *13.* 20 f.

Pü.: *frāčtum mān mānpat*, erl.: *mānpatān mānpat*.

j. *fratiurunåsča* N. *40*: lies *frataur°*.

j. *fratufr°* N. *24, 100*[2]: lies *ratufr°*.

• j. **fratura-** m. EN. eines Gläubigen: *°rå* (GD.) *asrutå baēšatasturå ašaonå* "des *F.* und des *A.*, der beiden Nachkommen des *B.* .." Yt. *13.* 125.

**fra-tura-* Adj., eig. Bed.? Vgl. ai. *turá-* Adj. 'validus'?

• j. **fradaxšanā-** f. 'Schleuder' als Waffe: *yaēšąm zayanąm raδōišti .. xštvī °na snāvarə.bāzura* (sd.) *maṯ δrisąs fradaxšanyāiš* ".. Schleuder mit dreissig Schleudersteinen" V. *14.* 9.

Ableit. — *fra-daxš°*; Et.? — Pü.: k n p dn n; s. dazu HORN ZDMG. *43.* 39, DST. ZA. *2.* 215.

• j. **fradaxšanya-** Adj. 'zur Schleuder gehörig, Schleuder°': *asanasča °ya* (NP.) "und Schleudersteine" V. *17.* 9; — *zarštvačiṯ azšąm °ya* Yt. *10.* 39. a) als ntr. Subst. 'Schleuderstein': *fradaxšana* (sd.) .. *maṯ δrisąs °nyāiš* V. *14.* 9.

Ableit. aus *fradaxšanā-*. — Vgl. *fradaxštanā-*. — Pü.: *sangča i* k n p dn n (s. unter *fradaxšanā-*).

• j. [1]**fra-daxšta-** Adj., PPfP.: s. *daxš-*.

• j. [2]**fra-daxšta-** Adj. 'mit einem Zeichen versehen, gezeichnet': *ava daxšta daxštavanta yā nōiṯ pouru.jira* (sd.) *°ta* (NPm.) Yt. 5. 93.

PPfP. aus einer Basis **[2]daxš-*, die auch in [1]*daxšta-* steckt.

• j. **fradaxštanā-**[1]) f. 'Schleuderstein': *išūm vā arštīm vā °nąm vā* P. *21.*

Vgl. *fradaxšanā-* und *fradaxšanya-*. — Pü. (bei BLOCHET Lex. 107): *karsang u kapīn*[2]) 'pierre de fronde'. — [1]) Ob richtig bezeugt? — [2]) Mir nicht verständlich. Ebensowenig BLOCHETS Verweis auf np. *falāxan* 'Schleuder'.

• j., g. **fra-daxštar-** m. 'Lehrer, Unterrichter, Unterweiser', von *AhM.*: *zdī nō mazdā ahurā vaŋhōuš °tā manaŋhō* "sei uns, o *MAh.*, Lehrer des guten Denkens" Y. *31.* 17; — *šyaoδanāiš sārəntē* (sd.) .. ⁺*hizvā uxδāiš vaŋhōuš manaŋhō yazšąm tū* ⁺*paouruyō mazdā °tā ahī* ".. (sie) für die du, o *M.*, der erste Lehrer bist" Y. *51.* 3; — *δwąm* (näml. *mazdąm*) *aṯ azšąm* (näml. *vačaŋhąm*) *paityāstārəmčā* (sd.) *°tārəmčā dadəmaidē* Y. *35.* 9; — *dazda manaŋhō para īm iδa* (sd.) *manaŋhe činasti* (sd.) *yaδa °tārəm manaŋhe* Y. *19.* 13.

Zum V. *daxš-*. — Pü. (dRn.): *frāč daxšakēn* (2SI.), *frāč daxšakēnītār*, *frāč daxšakīh*[2].

• j. **fradaδafšū-** (n.) Name des im Südosten gelegenen Erdteils (*Karšvar-*, sd.)[1]): *avi °fšu vīdaδafšu* Yt. *10.* 15; 133, V. *19.* 39; — *avi karšvarə yaṯ °fšu* Yt. *12.* 11; — *arəzahibyō* (sd.) .. *°fšubyō vīdaδafšubyō* Vr. *10.* 1.

Erstarrter ND. aus *°fšav-*, vgl. unter *arəzahī-*. — [1]) Bed.? Ob für *fradaṯfšav-*? Vgl. *vīdaδafšū-* No. 1.

• j. **fra-daδa-** n. 'Gedeihen, Zunahme, Vorwärtskommen': *para .. axštaṯ .. °δəmča varədaδəmča vaxšaδəmča* V. *9.* 53; 51, Y. *9.* 17, *71.* 17, Vr. *20.* 1, FrW. *9.* 2, Vyt. *39*; — *uta barənti °δəm vīspå barəšnavō gairinąm* Yt. *18.* 6; 6[2]; — *yaδra vō ahurō mazdå °δəm baxšaṯ* F. 4b; — *°δa* (IS.) .. *varədaδa* Y. 55. 3; — *°daiδe*[1]) *varədaδāiča* Y. *68.* 2. *°δāi* (und *°δāi ā*) als Inf. sbes.

Zum V. *dā-*. — Vgl. *fradaδā-*. — Pü.: *frākdahišnīh*, Sü.: *vṛddhidātih*, *°dānam*. — [1]) Der LS. in Verbindung mit folgendem DS. ist auffällig; er kommt so im nämlichen § noch 3mal vor.

• j. **fradaδā-**[1]) f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °δa xᵛarənaŋuhaitiča* Yt. *19.* 66 f.

*) Der in den *Kąsaoya(Hāmūn)*-See fliesst, jetzt *Farāh Rūd* geheissen. Weiteres bei STEIN IA. *15.* 22.

[1]) Aus *fradaδa-* n. gebildet, durch Überführung in die feminine *ā*-Flexion.

• j., g. **fra-daδāi** Inf. 'empor-, zum Gedeihen zu bringen': *āaṯ dīš āvaēδayamahī .. fr° ahe nmānahe pasvąmča narąmča* Y. *4.* 5; Yt. 5. 6; — *fr° vīspayå ašaonō stōiš hamistəe vīspayå drvatō stōiš* Y. 52. 4; 4; — *fr° gaēδanąm* Y. *68.* 4; — *snaδāi arəŋrahe*

Digitized by Google

*mainyəuš .. fr° ahurahe mazdå* Y. 27. 2; 2⁴, F. *13*, N. *103*; — *yaƨā hvō yō hudānuš dəmanahyā xšaƨrəm šōiƨrahyā vā daŋhyəuš vā ašā fr° aspərəzatā ƨwāvaṣ* (sd.) "ob der, der einsichtig des Hauses Herrschaft oder des Gaus oder des Lands durch das *A.* hochzubringen bestrebt ist . ." Y. *31*. 16; — mit *ā* (Sp. 302 m.): *mazdå .. ⁺varəzī* (sd.) *⁺nå dyāṯ pasūš vīrəng ahmākəng °ƨāi ā* ". . damit wir unsre Tiere und Leute zum Gedeihen bringen" Y. *45*. 9.

Zum V. *dā-*. — Vgl. *fradaƨa-*. — Pü.: *frākdahišnīh*, zu Y. *4* und *45* mit *awzūtan* erl.

• j. ˣ**fradarišta-***čiṯ*[1] *tūiriṇam fradarayōiṯ* N. *67*: — ? —.

Pü.: *pa frāč dārišnīh ān i* t dr *frāč ē dārēt panīr*. — [1]) Nach dem was vorausgeht und nach Pü. ist jedenfalls *fradaršta°* zu lesen, zum V. *3dar-*.

• j. **fra'ƨāxštay-** m. EN. eines Gläubigen*): *°tōiš xunbyehe ašaonō* Yt. *13*. 138.

*) Er gilt Dk. *9*. 16. 16 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *Xᵛaniraƨa*.

Eig. Bed.?

• j. **fra-dāta-**, **°ƨāta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *¹dā-*.

KompE. — Vgl. *Φραδάτης* EN.; Kurzname; Hbm. AGr. *1*. 48.

j. *fraƨātaēča* Yt. *13*. 68: s. Sp. 721 o.

j. *fraƨāitīm dāitīm gūš draonō* N. *53*: lies *frāyō gūš dr°*.

• j. **fraƨəmna-** Adj., PPM.: s. *frād-*.

j. *fraƨå draonå* N. *30*: lies *frāyå dr°*.

• g. **fraidivā** Adv. 'lange, seit langem': *ahyā ⁺grōhmō ā.hōiƨōi* (sd.) .. *xratūš nī dadaṯ ⁺varəčāhīčā fr°* Y. *32*. 14.

ar. **pra-diyā* IS.; vgl. *²dyav-* und § *253*. 2. — ai. vgl. *prādivaḥ, prādivi* Adv. — Pü.: *frāč dātastān*, Sü.: *prabhūtanyāyāt*.

• j. ˣ**fraƨbaoye** *bāše buyente viƨbaoye grāfe buyente*ˣ Yt. *15*. 52. Wertlos.

• j. **⁺fraƨa.savah-**[1]) Adj. 'der den Nutzen aus-, verbreitet': *ašava °savō*[1]) (ASn.) *yazamaide* Vr. *19*. 2.

Komp.: **fraƨant-* Adj., PPA. zum ai. *práthati*, *+savah-*; § *304* II. 32. — Vgl. *fraƨah-*. — Pü.: *franāft sūt*. — [1]) So K 7 a; NA. *fraƨasvō*.

• j. **fraƨah-** n. 'Breite': *avavaitya bązasča* (sd.) *°ƨasča .. yaƨa īm zå; astiča īm zå avaiti bązō* (sd.) *yavaiti °ƨasčiṯ* Y. *19*. 7.

KompE. — ai. *práthas-* n. — Vgl. **fraƨa.savah-* und *pərəƨav-*. — Pü.: *pahnāk*.

• j. **fra-ƨwaršta-** Adj.: s. *ƨwarəs-*. KompE.

j. *fraƨrāƨvayō* N. *104*: lies *frasrāvayō*.

• j. **fraṯ.āp-** Adj. 'die Wasser, Gewässer füllend': *miƨrəm .. °āpəm zavanō.srūtəm taṯ.āpəm uxšyaṯ.urvarəm* Yt. *10*. 61.

**frant-* Adj„ PPA. zum V. *²par-*.

j. *frap°*, Verbalf.: s. Sp. 71 f.

• j. **fra-pad-** : *fra-bd-* m. 'Vorderteil des menschlichen Fusses, Vorderfuss', vom Knöchel bis zu den Zehenspitzen: *dašinəm (hōyum) °bdəm* V. *8*. 67, 68², 69, *9*. 24⁴; — *yaṯ nā paurva °bda* (AD.) *frabdō.drājō framaẓaiti* "wenn Jemand über die Spitzen der Vorderfüsse um eines Vorderfusses Länge hinauspisst" V. *18*. 40*); — *°bda* F. *3* g.

*) Pü. hat: *ka mart pa vināskārīh pēš i frapaƨ frapaƨ drahnāk frāč mēzēt* "wenn man sündiger Weise vor den Vorderfuss einen Vorderfuss weit hinauspisst". Die Sünde heisst Av. *25*. 6 *hač pāƨ mēziśnīh* 'Stehendpissen'. Das Pissen soll in hockender Stellung und so geschehen, dass der Urin zwischen den Füssen zu Boden geht. Vgl. die PüGlosse zu V. *18*. 44 (bei Haug Essays² 374).

KompA. — ai. *prápad-* m. — Pü.: *frapaƨ, frabd*.

• j. **fra-pixšta-** Adj., PPfP.: s. *paz-*. S. auch *nipišta-*.

• j. **fra-piƨwa-** Adj. 'in Fülle, reichlich vorhanden, copiosus': *āaṯ pasčaēta ahe nmānahe °wō gāuš* "dann ist in diesem Haus reichlich vorhanden das Rind" V. *3*. 3; 3⁷[1]).

Eig. 'gutgenährt, feist'; vgl. Hbm. IFAnz. *10*. 21. — np. *farbih* 'pinguis, copiosus'. — Pü.: *frāč* p t dan n; s. zu *ƨrąfƨa-*. — [1]) Im Text steht 8mal NSm. *°wō*; man verlangte 2mal NSf. und 2mal NSn. Ggr. ZDMG. *34*. 416 ist gegen Gdn. im Unrecht; falsch auch Gdn. VSt. *2*. 156, 179.

• j. **fra'ptərə-ǰāt-** Adj. '(im Flug sich bewegend, Flügeltier, spez.) Vogel': *vīspąmča gąm .. °ǰātąmča* (ASf.)[1]) *ravasčarātąmča* Y. *71*. 9; — *dāmąn .. yāča °ǰąn* (APn.)[2]) *yāča ravasčarąn* Yt. *8*. 48; — *ratavō °ǰāta* (APm.) .. *ravasčarāta* Vr. 2. 1; — *ratavō °ǰātąm* (GP.) .. *ravasčarātąm* Vr. *1*. 1, Yt. *13*. 74.

*) Als *Ratav* der Vögel (*vāyandakān, murvān*) wird Bd. *24*. 11 und Vr. *1*. 1 Pü. der Vogel *Karšipt* (zu Bd. *24*. 11: *karšipt kē čarx xᵛānēnd*; Sp. 458 m.), aber Bd. *24*. 29 der Vogel *Čamrōš* genannt; s. noch Mx. *61*. 9 und West SBE. *24*. 108.

zEt. vgl. JSchmidt Plur. 161, 174, Bthl. BB. *15*. 19, *16*. 275, *17*. 341 3), Bloomfield AJPh. *12*. 18, Bgm. Grdr.² *1*. 596. — Pü.: *vāyandak*.

Digitized by Google

— 1) Nach der *ā*-Dekl. — 2) Nach *ravasčaraṇ*, § *397*. *fraptº*, überall mit *ravasčarāt-* zusammen genannt, zeigt auch überall die gleichen Ausgänge; vgl. *xšap-* No. 2. S. noch No. 3. — 3) *ºjārº* hat sein *ā* (gegenüber ai. *adhavaçát-*) vll. von *ravasčarāt-* bezogen, s. No. 2; doch vgl. auch BTHL. IF. *7*. 107 No.

j. *frabarəta* N. *67*, *frabarətaš* Vyt. *15*: lies *frabərətº*.

j. *frabarvaṭ* N. *71*: lies *frabaraṭ*.

• j. **fra'bāzu.drājah-** n. 'Länge eines *Frabāzav**): *frārāždni.drājō yaṭ naptaṇaṃ ºjō yaṭ huškaṇaṃ* (näml. *aēsmaṇaṃ*) "in der Länge eines *Frār.* von feuchten, in der Länge einer *Frab.* von trockenen (Hölzern)" V. *7*. 33, 34; 30.

*) Das ist das Mass von der Brustmitte bis zu den Fingerspitzen, doppelt so lang als ein *Frārāždnay* (sd.), halb so lang als ein *Vībāzav* (sd.); vgl. BTHL. AF. *2*. 43; falsch WEST SBE. *5*. 99, GGR. OK. 398.

Eig. 'Länge des ausgestreckten Arms'. — ai. vgl. *prabāhav-* m. 'Unterarm'. — Pü.: *frāć bāzāk drahnāk*.

• j. *fra-bərətay-* f. 'Darbringung, Darbietung'.

KompE. — ai. *prabhṛtay-* f.

• j. **fra'bərətar-** m. Bezeichnung des dritten, mit mehreren kleineren Dienstleistungen betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṭ ºtarš* (GS., näml. *kairim*) *yaṭ āždrasčа aēvaṃ ždraxtim yaoždaždaṭ barəsmaṇča frakəm āždraēča yasnō.kərətačibyō paiti.barāṭ* "(das Amt) des *Fr.* (ist), dass er eine Ecke (ein Viertel) des Feuers gehörig in Stand setzt und die *B.*-Stengel herbei und dem Feuer bei jedem *Yeṅhē-hātaṃ*-Gebet (Brennholz) hinzubringt" N. *74*; — *avaždа ºta +zaoždrā̊ frabarōiṭ* N. *68*; — *ºtarš dāityō gātuš +haoyaṃ upa ždraxtim frataraṇ barəsmaṇ* "des *Fr.* gehöriger Platz (ist) auf der linken Seite vor dem *B.*" N. *79*[1]; *81*, +Vyt. *15*[2]; — *paoiryō . . hāvanānəm* (sd.) *. . astayeiti . . ždritīm ºtārəm* N. *82*; — *ºtārəm āstāya* Vr. *3*. 1; G. *3*. 5; — *ātravaxše vā ºždre vā* V. *5*. 57; 58; — *ºta* N. *71*, +*67*[3].

Eig. 'der herzuträgt'. — Vgl. ai. *prábhartar-* m. — Pü.: *frabartār* (Transskr.). — 1) Des Opferraums, vom *Zaotar* aus gesehen. Pü.: verloren; aber erhalten ist die Erl.: *apāčtum haé ātaš* "weitab vom Feuer"; vgl. zu *hāvanan-*. — 2) Hds. *ºbarətaš*. — 3) Hds. *ºbarəta*.

j. *frabiδyamnō* H. *1*. 13: lies *frabuiδyº*.

j. *frabdº*: s. unter *frapad-*.

• j. +**fra-buiδyamna-** Adj., PPM.: s. *baod-*.

• j. **frabdō.drājah-** n. 'Länge des Vorderfusses': *yaṭ nā paurva frabda* (Sp. 984 o.) *ºjō framaēzaiti* V. *18*. 40.

Komp. mit GS. im 1. Glied[1]. — Pü.: *frapaδ drahnāk*. — 1) Doch könnte *ō* auch Komp-Vokal sein.

g. *frafrā*, j. *frafrā̊*: s. *4par-*.

• j. **fəra-fraoδra-** n. 'Vorwärts-, Weiterfliegen': *vayaṃčā ºždrəm* Y. *42*. 6.

Zum V. *frav-*. — Pü.: *fravāyišnīh*.

• j. **frafšu'**(*tā-*) f. '(Besitz) trefflicher Haustiere': *frafšu +frāvīratāča*[1] "Besitz trefflicher Haustiere und Leute" Vr. *12*. 1.

**fra-fšav-* Adj. 'des Haustiere voran sind, der treffliche Haustiere besitzt'. — Pü.: *frāk ramak*. — 1) Abgekürzt für *frafšuta frāvīratāča*; s. zu (*vərəzi*)*sraoždra-*.

• j. **fra-nuharətay-** f. 'Geniessen, Essen, Trinken': *yaṃ bā nā pasča ºrəiti haomahe . .* "wenn einer, nachdem er vom *Haoma* getrunken, . ." H. *1*. 9; — *yaṃ bā nā ºrəta . .* "wenn man beim Essen . ." H. *1*. 7.

Komp.: **fra*+*xᵛarº*. — Pü.: *frāć xᵛarišnīh*.

• j. **franrasyan-** m. EN. eines sagenhaften *tūr*ischen Königs und Feinds der Iranier: *uγrəm axᵛarətəm xᵛarənō . . yaṭ isaṭ mairyō tūiryō ºse* (NS.)[1] Yt. *19*. 56; 82[2]; — *arədvīm . . yazata mairyō tūiryō ºse hankaine* (sd.) *paiti +anhā̊ zəmō* Yt. *5*. 41; — *āaṭ ava.pataṭ ºse tūrō aš.varəčā̊ . . avi zrayō vouru.kašəm . . taṭ xᵛarənō isō* Yt. *19*. 58; 57; — *yim* (näml. *vaēδəm*) *baraṭ ºse tūrō yaṭ . . zainigāuš jaini yim baraṭ kava haosrava yaṭ tūrō jaini ºse* Yt. *19*. 93; — *mā ždwā haomō bandayāṭ yaža bandayaṭ mairīm yim tūirīm ºsyānəm . . +pairiš.xᵛaxtəm* (sd.) *ayarəhahe* Y. *11*. 7; Yt. *9*. 18, 22, *19*. 77.

*) Er wohnt in einer eisernen Feste (s. *hankana-*) im Innern der Erde, wird von *Haoma* gefesselt (Y. *11*. 7), von *Haosravah* getötet (Yt. *9*. 18, 22, *19*. 93). Am meisten erzählt das Awesta von seinen vergeblichen Versuchen, sich des *xᵛarənah-* zu bemächtigen (Yt. *5*. 41, *19*. 56 ff., 82). Eig. Bed.? *-nr-* aus ar. *-sr-*. Die KZ. *33*. 464 vorgeschlagene Etymologie ist wenigstens möglich. — Zu mp. *frāsyāk* s. HBM. IFAnz. *10*. 29. — 1) § *268*. 32.

• j. **fra'nhād-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyā̊ ºnhāδō ašaonyā̊* Yt. *13*. 141.

Eig. 'vorwärts zum Ziel führend' (?).

• j. +**fra-nata-** Adj., PPfP.: s. *nam-*.

j. *franāta* N. *65*: lies *franata*.

p. *framātāram* Ao. *1*. 1: lies *framātārº*.

• j. **fra-manah-** Adj. 'frischen, kecken

Digitized by Google

Muts': *yaδa vaēm humanarəhō °narəhasča* (NPm.) *urvāzəmna haomanarəhimna vanāma vīspō harəδ* Yt. *10.* 34.

ai. *prámaṇas-* Adj. (AV. *2.* 28. 1; BLOOMFIELD: 'provident'), *pramanas-* Adj. 'heiter gestimmt'.

• j. **fra-mainya-** n. 'Praevalenz, Vormacht über —' (Gen.): *nōiṭ nmānō.baxtəm .. nōiṭ °manīm brāδranąm āzīzušte* (sd.) P. *43*; — *+aδa +nā āxšta* (sd.) *buyąn +yaδa +nā buyāṭ .. ahmāi saokāi frasastāi fravākāi uta +°mainyāi*[1] ". . uns zum Vorteil, zum Ruhm, zum Preis und zur Vormacht" Yt. *16.* 3[2].

Zum V. *3man-*; eig. 'Hervorragen, Vorsprung'. — Vgl. gall. *Ἑρ-μίνιον* (ὄρος; ?), alb. *maje* 'Spitze'; s. dazu FICK Wb.[4] *2.* 210, PERSSON KZ. *33.* 292. — Pü.: *u nē kē pa framānpatīh i brātarān ..*, erl.: *andar xānak pa pēš pādih dāšt ēstēt.* — [1] So nur K 12; dafür spricht aber die Lesung *framaināi* (mit Epenthese!) von F 1 usw. NA. korrigirt. — [2] Es scheinen nichtzusammengehörige Stücke verbunden zu sein. *ahmāi* (Plur.) passt nicht zu *nā*[2] (Du.).

j. *framavainti* N. *60*: lies *framrav°*.

• j. **fra-marəntəm** Absol. 'beim Aufsagen (der Gebete)', mit Gen. subj.[1]: *yōi dāitya.-yaona čarənta* (Sp. 449 u.) *fr° aēšąm nōiṭ aētaēšąm ratufriš ratufritīm +δwərəsāiti* "(Leute) die .., falls sie die Gebete aufsagen: ihnen kann nicht . . vorschreiben" N. *52*.

KompE. — Zum V. *²mar-*. — Pü.: *frāč ōšmurt ast ōšān*, erl.: *kušān gāsānbār yašt bavēt andarvašt ō bun nēst.* — [1] Vgl. *aframarəntəm*.

• j. **fra-marətar-** m. 'der (Gebete) aufsagt, rezitirt', insbes. in murmelnder Weise: *vīsāi vō amōšā spəntā staotā .. yaštā °tā aibiϊarətā* Y. *14.* 1, Vr. *5.* 1 (wo *°ta*); — *raδwąm °tārəm .. yim narəm ašavanəm* Vr. *2.* 5.

Zum V. *²mar-*. — ai. *smartar-* m. — Pü. (zu Vr. *2*): *frāč ōšmurtār*, (zu Y. *14*): *framāmišn*, (zu Vr. *5*): *frāč ōšmurišnīh.*

• j. **fra-marəδra-** n. 'Aufsagen, Rezitiren' von Gebeten, insbes. 'leise murmelndes Aufsagen': *ahunaheča vairyehe .. frasraoδrəm* (sd.) *ča °rəmča* Y. *19.* 21; Vr. *3.* 7, *13.* 3.

Pü.: *frāč ōšmurišnīh*, Sü.: *prakṛṣṭādhyayanam.*

• p. **fra-mātar-** m. 'Gebieter, Befehlshaber': *a+ura+mazdā .. hya+ xšayāršām xšāyaδiyam akunauš aivam parūnām xšāyaδiyam aivam parūnām °tāram* X. *1.* 1, *6.* 1, +D. *6.* 1[1], +Ao. *1.* 1[2].

Zum V. *mā(y)-*. — ai. *framātar-* m., mp. *framātār*, np. vgl. *°farmadār* (GIrPh. *1* b. 20), *farmūdan* 'befehlen'. — S. auch *framānā-*. — [1] Wo fälschlich *°taram*. — [2] Wo fälschlich *framar°*; doch s. freilich das np. Wort.

• p. **fra-mānā-** f. 'Gebot, Befehl': *hyā a+ura+mazdāha+ °nā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā δadaya+* D. *6.* 6.

Zum V. *mā(y)-*. — Vgl. *mana-*. — ai. vgl. *pramāṇa-* n. 'Richtschnur'; np. *farmān* 'Befehl'.

j. *framānāi* Yt. *16.* 3: lies *framainyāi.*

• j. **framən.nar-** Adj. 'der die Männer —?—': *nairyąm hąm.varəitīm .. °rąm* (ASf.)[1] *framən.narō.vīrąm* Vr. *7.* 3; — *ušārəhəm .. °rąm* (ASf.)[1] *framən.narō.vīrąm* G. *5.* 5.

*framən*, das hier und in *framən.narō.vīra-* als 1. KompGlied erscheint, ist nach Form und Bedeutung gleich unklar; vgl. BTHL. Stud. *2.* 100. — Pü.: *frāx[v] mart.* — [1] Ausgang wie beim folgenden Attribut.

• j. **framən.narō.vīra-** Adj. 'der die Einsicht der Männer —?—': *ušārəhəm .. framən.narąm* (sd.) *°rąm* G. *5.* 5; Vr. *7.* 3.

Vgl. zu *framən.nar-*. — Pü.: *frāx[v] mart vīr.*

• j. **+fra-mərətaē-ča**[1] Inf. 'um aufzusagen, zu rezitiren', bes. in murmelnder Weise: *yasnaheča haptarəhātōiš .. +zrazdātačča °tačča +fraoxtačča* Vr. *15.* 2.

Zum V. *²mar-*. — Vgl. *framərətay-*. — Pü.: *pa frāč ōšmurišnīh.* — [1] So K 7 a (usw.). NA. *°tayačča.*

• j. **fra-mərətay-** f. 'Aufsagen, Rezitiren': *kaṭ asti raδwąm +°rəitiš kaṭ gāδanąm +hankərəitiš* Y. *71.* 1; — *°rəiti humatanąmča hūxtanąmča hvarštanąmča* Vr. *20.* 2. LS. *+°tač-ča* als Inf. sbes.

Zum V. *²mar-*. — ai. *smṛtay-*. — Vgl. *huframərətayae-ča* Inf. — Pü.: *frāč*[1] *ōšmurišnīh.* — [1] Fehlt Y. *71.*

• j. **fra-mərəθwa-** Adj. 'der sterben soll, muss': *°wača frająδwača* Yt. *2.* 13.

PFP. zum V. *¹mar-*.

• j. **fra-muxtay-** f. 'Losbinden, Ausziehen (des Schuhwerks)': *maṭ aoδranąm °ti* V. *6.* 27.

Vgl. zu *paitišmuxta-*. — ai. *prámuktay-* f. — Pü.: *frāč vēšēt* 'proicit' (3S.).

• j. **fra-mrav-** Adj. 'aufsagend, rezitirend', nur NS. *°mrū*[1]: *pasčāčta .. zaoδrā frabarōiš imą vačō °mrū* Y. *65.* 10; — *yaṭ .. nū ašava frayaṭ .. vača °mrū* V. *3.* 1; *S.* 19, *19.* 18[2].

Zum V. *mrav-*. — Pü. (mit Verbalformen, dRn.): *frāč gōwē, kē ētōn gōwēt, frāč gōwēt, frāč gōw.* — [1] § *411.* — [2] S. noch *mru*, unter *mrav-* mit No. 3.

• j. **fra-mravāt-** Adj. 'der aufsagt, rezitirt': *yaδā ahū vairyō .. framravānō ..*

Digitized by Google

°*vātō vərəδraǰastəməm* "*y. a. v.*, wenn rezitirt, ist für den rezitirenden das siegbringendste" FrW. *9.* 1 (?).

Zum V. *mrav-*.

• j. **fra-mravāna-** Adj., PPM.: s. *mrav-* (mit No. 11).

Vgl. ⁺*framrvąna-*.

• j. **fra-mrūite, frā mrūtē** Inf.: s. unter *mrūite.*

• j. ⁺**fra-mrvąna-** Adj., PPM.: s. *mrav-*. S. *framravāna-*.

j. *fraya, frayōiṯ* usw., Verbalf.: s. Sp. 153 o.

j. *frayaŋhąm* N. *65*: lies *frāy°*.

• j. **frayana-** n. 'Weg, Bahn': *čiδrå miδrahe °nå .. paδanå ǰafrå gaoyaotše* "klar sind *M.*s Wege .. weit und tief zur Weide" Yt. *10.* 112.

Komp.: **fra*+*ayana-*; § *268.* 3 b. — ai. *prá-yaṇa-* n. 'Eingang, Anfang'.

• j. **frayara-** 1) Adj. 'vormittägig': ⁺°*yaire*[1] *ayąn .. aδa apare* (sd.) *ayąn ..* Aog. *53.* 2) n. 'Vormittagszeit, Vormittag'*): *hača hū vaxšāṯ maiδyāi °yarāi* N. *47*; — *ā* ⁺*maiδyāṯ* ⁺°*yarāṯ*[2] N. *46.* a) LS. als Adv. 'morgen, cras': ⁺°*yare* F. *13.*

*) Nach F. *27* b ist (mp.) *frayar*[3] die erste Hälfte des Tags (im Gegensatz zur Nacht); vgl. *uzayara-*.

Ableit. zu **fra*+*ayar-* (§ *268.* 3); eig. 'vorn am Tag, zu Anfang des Tags liegend'; vgl. zBed. ai. *prāhṇe* Adv. 'vormittags'. — Pü. (zu 1): *fratāk*[4] *andar rōč* (, Sü.: *dīvasamadhye*), (zu 2): *frayar*[3]), (zu 2 a): *fratāk*[4]). — [1]) Hds. °*yaēre.* — [2]) Hds. *fr yarāṯ.* — [3]) gelW. — [4]) D. i. np. *fardā*; mp. *fratāk* scheint '*mane*' und '*cras*' bedeutet zu haben.

• j. **frayarəna-** Adj. 'vormittägig': ⁺°*ne*[1] *vā uzayeirine* (sd.) *vā* ⁺*ayąn* N. *9.*

Ableit. aus *frayar-*. — Pü.: transskr. — [1]) Hds. °*na*. Ob *frayeirine*?

• j. ⁺**frayare** Adv.: s. *frayara-*.

• j. **frayāi** Inf. 'vorwärts, weiter zu gehen', mit *fraša*: *nōiṯ dim bitīm vāčim paiti.pərəsmnō bva* (Sp. 929 u.) *fraša fr° vahištəm ā ahūm ā* ".. stracks soll er weiter gehen zum Paradies" V. *18.* 29.

Komp.: **fra*+**ayāi*, zum V. *ay-* mit *frā*; sd. mit No. 37[1]). — Pü.: *frāč franāftēt* (3S.) *ō ān i pahlum aᵛ.* — [1]) Für diese Zerlegung sprechen die Stellen unter *ay-* mit *frā* 2 a. An sich könnte auch *fra-yāi* geteilt und ai. *upa-yái* usw. (zum V. *yā-*) verglichen werden; vgl. [2]*yā-*.

• j. *baxšånti raēšča .. ᵛ*frayaŋhaδawδ-ča aurvaṯ.aspāča .. Vyt. *34.*

Var. *fryąnhaxaδwaδača.* An der Parallelstelle Vyt. *46* steht *fšuyąn kaδwača* (sd.). — Pü. (für *haδ°*): *pa tēž*; s. zu *hiδwaṯ.*

• j. **frav-** V. 'schwimmen, fliegen', nur mit Praev. Praes. 2 *frava-*, 30 (Kaus.) *frāvaya-*.

mit *ava* und *nī* Kaus. 'Jemanden weg und nach Haus fliegen lassen, im Flug heimkehren lassen': *tå* (näml. *fravašayō*) *dim ava nifrāvayente mąnayən ahe yaδa nā mərəγō huparənō* (sd.) Yt. *13.* 70.

mit *us* 1) 'aufziehen, aufsteigen', von Wolken: *āaṯ maēγa us.fravånte .. yāhva ..* "alsdann steigen die Wolken auf .." Yt. *8.* 40. 2) Kaus. 'hinaus-, fortschwemmen': *astiča ahmi* (näml. im *Haētumant*) *.. avavaṯ kavaēm xᵛarənō yaδa yaṯ iδa anairyå daṅhuš hakaṯ usča us.frāvayōiṯ* ".. dass er .. die nichtarischen Länder (alle) auf einmal wegschwemmen könnte" Yt. *19.* 68.

mit *frā* 1) 'sich auf und nieder schwankend, taumelnd vorwärts bewegen, dahintaumeln'[1]): *yeṅhe* ⁺*frafravaite manō yaδa awrəm vātō.šūtəm* Y. *9.* 32. 2) Kaus. 'fortschwemmen hin zu —' (*avi* mit Akk.): *aŋhaiδīm frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdå tā haδra frafrāvayāhi avi zrayō pūitikəm* V. *5.* 16; 18 (wo *frafrāvayāmi*[2]).

ai. *plavate, plāvayati.* — Vgl. *dunmō.frut-.* — Pü. (zu V. *5*): *franāmēnītan*; (zu Y. *9*): prn ndt (ob *frōyēt*?, s. [2]*vā-*), Sü.: *prasphurati.* — [1]) Wie ein im fliessenden Wasser schwimmender Gegenstand.

• j. **frava-** m. EN. eines Gläubigen: °*vahe ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vll. eig. 'flink'[1]); an. *frār.* Vgl. *fraoraosa-* und JUSTI NB. 105. — [1]) Oder Kurzname eines Komp. mit *fr°*.

• j. **fra-vaēγa-** Adj. 'anprallend, aufschmetternd': *vazrəm .. °γəm vīrō.nyåñčim* Yt. *10.* 96.

• j. **fra-vaēδa-** Adj. 'im Besitz von —, teilhaftig'[1]): *zaraδuštrahe .. paoiryāi °δāi paoiryāi fravaēδayamnāi .. gąmča ašəmča ..* ".. der als erster teilhaftig ist, als erster teilhaftig macht .." Yt. *13.* 88[2]).

[1]) Das arm. LW. *hravēr* 'Einladung' (HBM. AGr. *1.* 183) gehört zum V. [1]*vaēd-*. — [2]) GDN.s Fassung der Stelle BB. *15.* 256 verstehe ich nicht.

• j. **fra-vaēδayamna-** Adj., PPM.: s. [2]*vaēd-*.

• j. **fra-vaēδəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. [1]*vaēd-*.

Digitized by Google

• j. **fra-vaxš-** m. 1) 'Stengel, Ast': *vīspōsča paiti °vāxšō*[1] Y. *10.* 5; — *vī.barō °vāxšō*[1] *ratufriš nōiṯ* +*avī.barō* "wenn er die Stengel zerteilt, ist er *r.*, nicht wenn er es nicht tut" N. *98.* 2) 'das männliche Glied, penis'[2]: *°vāxš* (NS.) F. *3* g; — *°vāxšaṯ*[1] *hača* V. *3.* 14; — *vyāhva urvaṯ.čaēm* (sd.).. *°vāxšasča* (AP.) Yt. *13.* 11. 3) 'Horn,[3] Hornmasse': +*°vāxš*[4] (NS.) F. *3* g.

KompE.; Ableit. — Eig. 'was hervor, herauswächst'. — [1]) Mit *ā* vom NS. her. — Pü. (zu 1): *tāk,* (zu 2): *kīr,* (zu 3): *sruv,* erl.: *čigōn nāxun.* — [2]) Vgl. zBed. geg. 1 lat. *caulis*; s. No. 3. — [3]) Vgl. zBed. geg. 1 nhd. *Stange* des Hirsches; s. No. 2. — [4]) Hds. *u* statt *v* (*uu*).

• j. **fravaitī-** fem. Adj., bezeichnet die Kuh, die weder säugt noch trägt*): *čvaiti* +*šē aēša zəmana* (sd.) *aŋhaṯ̄ yaδa gāuš °vaiti* N. *17*; — *nmānō.paitīm yaoždaδō gəuš paiti azyå .. nmānō.paitīm nāirikąm .. gəuš paiti °vaityå vaēsīsča .. gəuš paiti vazyå* V. *9.* 37 f.

*) Sva. ai. *vaśá-*[1]). Sie steht an Wert zwischen der *gav- aśī-* (sd.) und der *gav- vaśī-* (sd.)[2]).

Et.? — Pü.: transskr. — [1]) Anders GDN. KZ. *27.* 254, DST. ZA. *2.* 168. — [2]) Wie aus V. *9.* 37 f. hervorgeht.

j. *fravatim-ča* N. *65*: s. *fravātay-*.

j. *fravaityanąm* N. *54*: lies *frāraiδyanąm*.

• j. **fravay-** f. 'Gedeihen'(?): *sraošəm .. yō harəta aiwyāxštača vīspayå °vōiš gaēδayå* Y. *57.* 15; Yt. *10.* 103.

Et. und Bed.? — Pü.: undeutlich (*frāč* ann).

• j. **fra-varəta-** Adj., PPfP.: s. [2]*var-*.

• p. **fravartay-** m. EN. eines Meders, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Phraortes*: *1 martiya*$^{h}$ *°tiš nāma*$^{n}$ *hauv udapatatā mādaiy* Bh. *2.* 5; 13[2], *4.* 2, Bh. e; — *hauv °tiš hya*$^{h}$ *mādaiy xšāyaδiya*$^{h}$ *agaubatā* Bh. *2.* 12; — *kāra*$^{h}$ *māda*$^{h}$ *.. hamiθ*$^{r}$*iya*$^{h}$ *abava*$^{h}$ *abiy avam °tim ašiyava*$^{h}$ Bh. *2.* 5; — *parδava*$^{h}$ *utā varkāna*$^{h}$ *.. °taiš* +*agauba*$^{n}$*tā* Bh. *2.* 16; — *kāram tyam °taiš* Bh. *2.* 12.

Wohl Kurzname mit **fra-vartay-* f. = *fravašay-* (sd.) oder = *fraorətay-* (sd.).

• j. **fra-varətar-** m. 'Bekenner (des Glaubens)': *aδāṯ anyaēšąm ašaonąm* (näml. *fravašīš*) .. *yazāi °ta* Yt. *1.* 30.

Zum V. [2]*var-*. — Pü.: *varrəvišn.*

• g. **fra-vazah-** Adj. (auch fem.) 'vorwärts fliessend': *apō .. maēkaintīš*(sd.)*čā* +*hōbavaintīščā °zaŋhō* (APf.) Y. *38.* 3.

Pü.: transskr., mit der Erl.: *vārānīk* (also 'Regenwasser'); vgl. zu *maēkant-**).

• j., g.[1]) **fravašay-** f. '*Fravašay*'*), Bezeichnung für das dem Gläubigen eigene Unsterbliche, das Element, das schon vor seiner Geburt vorhanden war und ihn überdauert. So lang der Gläubige lebt, wacht seine *Fr.* als Schutzgeist über ihn. Die Gesammtheit der *Fr.* der Gläubigen aber spielt eine ähnliche Rolle wie die indischen *pitáraḥ*, die römischen *manes*: *°šayō hāitiš hātąm .. āŋhušąm .. būšyantąm* (Sp. 931 m.) *ašaonąm* Yt. *13.* 21; — *ā hātąmča aŋhušąmča zātanąmča azātanąmča ašaonąm iδa jasəntu °šayō* Y. *65.* 6; — *āaṯ anyaēšąm °šayō ǰvanąm naręm ašaonąm aoǰyehīš .. yaδa iristanąm* "aber im übrigen sind die *Fr.* der lebenden Gläubigen stärker als die der gestorbenen" Yt. *13.* 17; — *vīspābyō ašaonibyō °šibyō yå irīriδušąm .. yåsča ǰvantąm .. yåsča naręm azātanąm* Y. *24.* 5; — *vīspanąmča āŋhąm ašaonąm ašaoninąmča iδa yazamaide °šīm* Yt. *13.* 148[2]; — neben [2]*ahū-*, [2]*daēnā-* usw.: *ašaonąm ašaoninąmča ahūmča daēnąmča baoδasča urvānəmča °šīmča* Y. *26.* 4; — *gaēδåsča azdəbīščа uštānąsča kəhrpasča təvīšīščа baoδasča urvānəmča °šīmča* Y. *55.* 1; — *zaraδuštrahe .. °šīm .. sravå .. daēnąm .. varənəmča ṯkaēšəmča* Y. *16.* 2; — *manå .. daēnå .. urunō .. °šayō* (als AP.) Yt. *13.* 74; — — bes. neben *urvan-*: *ašāunąmča urunasča °šišča yazamaide* N. 70; — *ašāunąmča °šibyō ašāunąmča urvōibyō* Y. *4.* 2; — *vīspanąmča .. yaēšąm* +*yašδwača urvąnō zaoyåsča °šayō* Yt. *13.* 148; — *haom urvānəm .. havąm °šīm* Y. *71.* 18; — *havahe urunō °šōe* Y. *1.* 18; — — mit *urvan-* gleichgestellt: +*kva.čiδra .. hənti iristanąm urvąnō yå ašāunąm °šayō* FrW. *10.* 39; Y. *26.* 7; — *ašahe vərəzō* (sd.) .. *yāhu iristanąm urvąnō* +*šāyente yå ašāunąm °šayō* Y. *16.* 7; — — neben *aśay-* (Sp. 242 m.): *vīspaē*(GS.)*ča iδa ašaonō ašīmča °šīmča* Vr. *16.* 2; 2, Yt. *13.* 95; — — *aēva tē zāvarə aoǰasča .. framrava .. yaṯ ašaonąm °šinąm uγranąm aiwiδūranąm yaδa mē ǰasəm avaŋhe yaδa mē barən upastąm uγrå ašaonąm °šayō* Yt. *13.* 1; 12 ff. (oft), *10.* 66, Y. *1.* 6, 18, *2.* 6, *4.* 6, *16.* 5, *17.* 18, Vr. *11.* 21, V. *19.* 37, S. 2. 19; — *tå uγrāhu pošanāhu upastąm həntī dāhištå yå °šayō ašaonąm* Yt. *13.* 17; — *imaṯ vō āpō ǰaiδ-*

Digitized by Google

*yemi .. imaṯ aməršå spənta .. imaṯ ašāunąm vaŋuhīš °šayō* (VP.) *uγrå aiwiϑūrå* Y. 65. 12; Ny. *1.* 1; — *aora vaŋuhīš upa.šaẓta .. āpō .. urvarå .. ašāunąm fravašayō* Yt. *13.* 147; *1.* 9, *10.* 100, *8.* 34, *13.* 79, FrW. *1.* 2; — *ǰamyąn iϑra ašāunąm .. °šayō ašōiš bazšaza hačimnå .. ištīe +vaŋhaŋhąm paitištātīe ātaranąm* Y. 60. 4; — *apąmča .. urvaranąmča .. ašaonąmča °šinąm yasnəm* Vr. *21.* 1; — *yō nā hīš hubərətå +baraṯ ǰva ašaonąm °šayō* (als AP.) *sāsta .. hō aŋhāiti zazuštəmō* Yt. *13.* 18; — *fravašayō .. yå afraourvisvaṯ kərənavainti īrəm yahmya ǰasənti* Yt. *13.* 26; — *°šayō .. yå ahurahe xšayatō dašinąm upa yūiδyeinti yezi aēm bavaiti +ašavaxšnuš* Yt. *13.* 63; — *frašūsənti uγrå ašāunąm °šayō paoirīš pouru.satå .. pouru.hazaŋrå .. pouru.baēvanō āpəm aēšəmnå havāi kāčiṯ nāfāi .. tå yūiδyeinti pəšanāhu have asahi* Yt. *13.* 65 ff.; — *°šayō .. yå avaṯ zrayō aiwyāxšayeinti yaṯ vourukašəm .. yå ave strəuš aiwyāxšayeinti yąm +haptōiringə .. yå avąm kəhrpəm aiwyāxšayeinti yąm .. kərəsāspahe .. yå avąm +xšuδrąm* (sd.) *aiwyāxšayeinti yąm .. zaraϑuštrahe navača navaitīšča navača sata navača hazaŋra navasəsča baēvąn* Yt. *13.* 59–62; — *°šayō .. yå vīsāδa āvayeinti hamaspaϑmaēdaēm paiti ratūm āaṯ aϑra vīčarənti dasa pairi xšafnō* Yt. *13.* 49; — *ašāunąmča °šibyō yå nō ištå urvōibyō* Y. *56.* 2; — *ašāunąm °šīš naraṃčā nāirinąmčā yazamaidē* Y. *37.* 3; — *°šayō yå paoirya* (sd.) *åŋharə* Y. *23.* 1; — *āyese yešti ˣvīspaya ašavane °šeˣ* Y. *23.* 3; — *vīspå °šayō* (als AP.) *ašāunąm yazamaide ādaŋh+yunąmča .. °šayō .. +uzdaŋhyunąmča .. °šayō .. naraṃča .. °šayō .. nāirinąmča .. °šayō yazamaide* Vr. *16.* 2; *7.* 1, *10.* 2, *16.* 1; — *nabānazdištanąm para.iristanąm aēϑrapaitinąm aēϑryanąm naram .. nāirinąm °šayō yazamaide* Y. *26.* 7; 8 ff.[11]; — *ašāunąm °šayō .. nmānyå vīsyå zantumå dāhyumå zaraϑuštrō.təmå* Y. *17.* 18; — *airyanąm² .. tūiryanąm² .. sairimanąm² .. sāininąm² .. dāhīnąm² .. vīspanąm² daŋhyunąm naram .. nāirinąm .. °šayō*[12] *yazamaide* Yt. *13.* 143–145; — *tå °šayō .. aoǰištå hənti .. yå paoiryanąm ṯkaēšanąm yå vā naram azātanąm frašō.čarəϑram saošyantąm* Yt. *13.* 17; Y. *1.* 18², *23.* 2, *24.* 5; — *vīspå .. °šayō .. yå hača gayāṯ marəϑnaṯ ā saošyantāṯ vərəϑraγnaṯ* Y. *26.* 10; — *gāuščā hudåŋhō gayehyāčā maraϑnō .. °šīm* Y. *13.* 7; *23.* 2, *26.* 5, Yt. *13.* 87; — *nəmō zaraϑuštrahe spitāmahe ašaonō °šəe* Y. *68.* 22; *3.* 2, *4.* 23, *16.* 2, *23.* 2, *24.* 5, *71.* 2, Vr. *16.* 2, Yt. *8.* 2, *13.* 87, Vd. *9*; — *ahe narš ašaonō °šīm yazamaide yō asmō.xᵛanvå nąma* Yt. *1.* 30; *13.* 95 ff. (oft), Y. *23.* 2, *26.* 5², FrW. 2. 1, 3; — *hvōuyå ašaonyå °šīm* Yt. *13.* 139; 139 f.[14]; — *kanyå +vaδutō ašaonyå* [..] *°šīm* Yt. *13.* 141; 141 f.[10]; — auch dem *AhM.* und andern Gottheiten wird eine *Fr.* zugeschrieben**): *vīspanąmča åŋhąm paoiryanąm °šinąm .. °šīm avąm yąm ahurahe mazdå .. °šayō .. yå aməršanąm spəntanąm .. yąmča ādrō urvāzištahe .. yąmča sraošahe .. yąmča ašnō yąmča āpō ..* Yt. *13.* 80–86; Y. *26.* 2 f., V. *19.* 4; — *āyese yešti +ā +fravaše* (?)[2] *ahurahe mazdå aməršanąm spəntanąm ..* Y. *23.* 2; — *gaom* (statt Gen.) *aēvō.dātahe urunō °šīm* S. 2. 12; 12; — sogar den *Fravašay* selber (!): *ašāunąm °šinąm uγranąm .. paoiryō.ṯkaēšanąm °šinąm nabānazdištanąm °šinąm °šayō xšnūtå ayantu ahmya nmāne* Yt. *13.* 156. A) *fravašinąm* α) (näml. *må*) heisst der 1. Monat im Jahr[3]: *ašāunąm °šinąm* Y. *1.* 11. β) (näml. *ayarə*) heisst der 19. Monatstag: *ašāunąm °šinąm uγranąm* S. *1.* 19; vgl. 2. 19, Y. *16.* 5.

*) Nach dem GrBd. (s. Dst. ZA. *2.* 500, Blochet RHR. *32.* 104) ist der Mensch aus fünf Bestandteilen zusammengesetzt: *tan, yān, ruvān, āδēnak* und *fravahr.* Vom letzten heisst es: *fravahr ān i pēš i ōhrmazd i xᵛaδāt,* und über sein Verhältnis zum *ruvān* wird gesagt: *ruvān ō fravahr patwast, ku šān ruvān murnǰēnītan nē tuvān.* S. noch DkB. 269 (218. 6): *ka* (*fravahr*) *hač tan yut bavēt tan šut zōr u akār mānēt.* Die Schaffung der *Fr.* (bei West: "prototypes, primary ideas of the good creations") ist nach Bd. *1.* 8, *34.* 1 zu Beginn des ersten Milleniums erfolgt; nach *2.* 10 f. entscheiden sie sich, *'tan kartakihā'* gegen die Welt der *Druǧ* zu kämpfen. Über ihre, insbesondere kriegerische Tätigkeit als Schutzgeister und Manen gibt das ihnen gewidmete Yt. *13* Auskunft. Ihre Zahl wird Yt. *13.* 59 ff. auf 99 999 angegeben, vgl. *xšudra-*) und Mx. *49.* 16, *52.* 23, 29; weniger bestimmt Yt. *13.* 64, 66. Alljährlich während der letzten fünf Tage der sechsten (letzten) Jahreszeit und der sich anschliessenden fünf Schalttage kommen die Manen, ihre frühere Heimat zu besuchen (Yt. *13.* 49) und werden dann besonders gefeiert (s. *hamaspaϑmaēdaya-*)[4]. Vgl. noch Cld. Totenverehrung 48, Bahadoor N. D. Khandalawala Cama Mem. Vol. 205, Jn. GIrPh. *2.* 643, Söderblom RHR. *39.* 229, 373, La vie future 7. Das Nichtauftreten der *Fr.* in den (eig.) *Gāϑās* (s. unten No. 1) ist bemerkenswert; zum Teil aber entspricht



Digitized by Google

hier ²*daēnā-* (sd., *)). — **) S. CLD. aO. 49 No. Nach Mx. *49.* 23 hat jede Schöpfung des *AhM.* ein *hamgōhr* ('corresponding') *fravahr.*

KompE. — Aus ar. **pra-ɣartaiˍ-* (§ *272, 289*), Nom. act. einer Basis *ɣar-*; eig. Bed.?5). Vgl. *fravartay-, fraorətay-.* — mp. (*artāk*) *fravart*; s. noch HBM. PSt. 243 und unten No. 3. — Pü.: *fravahr* (gelW.)[6]), Sü.: *vṛddhiḥ.* — [1]) Nur YHapt.[1] (Y. *37.* 3). — [2]) NA. *āfravaši*; wertlose Stelle. — [3]) mp. *fravartīn*, np. *farvardīn.* — [4]) Im Mp. heisst das Fest *fravartīkān*, von MENANDER als νεκυία 'Totenfest' bezeichnet (DELAGARDE GesAbh. 161). — [5]) Die bei DST. ZA. *2.* 502 vorgeschlagene Deutung halte ich für durchaus verfehlt; zEt. des np. *parvardan* s. GIrPh. *1.* 259, *1* b. 49. — [6]) Woraus np. *farvar.* Gegen die 'unsinnige' Lesung *frōhar* (auch noch bei DST. und BLOCHET) s. NÖLDEKE SWienAW. *116.* 423; ganz unverständlich ist mir JN.s *fravyašar*, Reader *1.* 80.

• j. ᵡ*yaϑa bastəm* **fravašnąm** *daēnąm* ..ᵡ Yt. 2. 14.

• j. **fra-vāka-** n. 1) 'Anrede, Rede', im Gegensatz zu *pāitivāka-*: *təm yazata .. zaraϑuštrō .. vərəϑraγnahe paiti °ke .. pāitivāke* Yt. *14.* 28. 2) 'Ausspruch, Verkündigung; Offenbarung': ⁺*kahmāi..aēvahmi paiti vačō vīspanąm vohunąm .. °kəm* "cui (est) .. unam per vocem omnium bonorum .. pronuntiatio?" H. *1.* 1[1]); — *mazdå frāmraoṯ .. čvąs* (sd.) *frāmraoṯ °kəm* Y. *19.* 20[2]); — *vīspəm vačō °kəm haurum vačō ahurahe mazdå* "der gesammte Spruch ist eine Offenbarung, der ganze Spruch (eine Offenbarung) des *AhM.*" Y. *19.* 14. A a) DS. und b) LS. als Inf. 'edicere, pronuntiare'; a) *°kāi: uši ahurahe mazdå yazamaide darəϑrāi* (sd.) *.. xratūm .. marəϑrāi .. hizvąm .. °kāi mąϑrahe spəntahe* Yt. *1.* 28; — *yasnahe haptaŋhātōiš .. yō fravaoče .. vačąmča vārəϑraγninąm °kāi* Vr. *15.* 3. b) *°kaē-ča: yasnahe haptaŋhātōiš °kaēča paityāstayaēča* ⁺*mazdātaēča..* Vr. *15.* 2. 3) 'Preis, Ruhm': *ahmāi..°kāi uta* ⁺*framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 3.

Vgl. ai. *soma-pravāka-* m.; mp. *fravāk* EN. — Pü. (zu Y. *19.* 14): *frāč gōwišn*, (zu A): *pa frāč gōwišn, frāč gōwišn rāð*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *katār .. hač ōšān gōwišnān kē pa gōwišn harvisp āpātīh.* — [2]) Pü.: *ōhrmazd frāč guft .. čē kāmakīh rāð frāč* (s. SBE. *37.* 461) *guft.*

• j. fra-**vākaē-***ča* Inf.: s. unter *fravāka-*. Zum V. *vak-*.

• j. fra-**vākāi** Inf.: s. unter *fravāka-*. Zum V. *vak-*.

• j. **fravāxšaēna-** 1) Adj. (fem. *°nī-*) 'aus Horn': *yezi aŋhaṯ zarənaēniš* (sd.) .. *°šaēniš* (NSf.) V. 7. 4 f.; — *nōiṯ* ⁺*°šaēnaēibya*[1]) (näml. ⁺*hāvanaēibya*) *ratufriš* N. *107.* 2) ein aus Horn bestehender Gegenstand: *ayaŋhaēnəm vā .. °šaēnəm vā* "ein Stück Eisen .. oder ein Stück Horn" V. *6.* 46.

Ableit. aus *fravaxš-* (wo bereits *ā* allgemein ist). — Pü.: *sruvēn* [2]). — [1]) Hds. *°vāxšnaēibya.* — [2]) So völlig sicher N. *107*; zu V. undeutlich.

• j. **fra-vāxšay-** m. 'Stengel, Ast': *nōiṯ ϑrayąm upamanąm* (sd.) ⁺*°šyanąm*[1]) *upa.ϑwərəsōiṯ* N. *105*; ⁺*105*[1]).

Vgl. zu *fravaxš-.* — Pü.: fehlt; aber vorher steht: *ān i 3 tāk hakirč nē pātixšāh čūan.* — [1]) Them.; vgl. zu [1]*varay-* No. 1. Hds. an 1. St.: *frāxšayanąm*, an 2. St.: *fravāxšayanąm.*

• j. **fra-vātay-** f. 'Auslöschen, exstinctio': *nōiṯ āϑrō °vatimča*[1]) *yaṯ nōiṯ gəuš* ⁺*vīmatim* N. *65* (?).

Zum V. ²*vā-.* — Pü.: *frōyišn* (oder *frōyēnišn*)[2]), erl.: *ku apē nē āzanēt.* — [1]) *a* nach § *294.* 1. — [2]) Geschr. p r n k n *išn* statt p r n d (dn) *išn*; s. ²*vā-* No.

j. *fravāiti* Yt. *13.* 46: s. [1]*vā-*; Yt. *14.* 13: s. *bā-.*

• j. **fra-vāra-** m. 'Befestigungswerk, Bastei (oder dgl.)': *haϑra nmānå avastaya .. fraskəmbəmča* (sd.) *°rəmča pairi.vārəmča* V. 2. 26.

ai. *pravāra-* m. 'Decke'; np. *farvār* 'Veranda'. — Pü.: *fravār.*

• j. **fra-vāza-** m. 'Vorwärtsbringen', nur IS. *°za* mit V. *vaz-* 'vorwärts bringen, fördern'[1]): *hō daēnąm māzdayasnīm °za vazaite* V. *3.* 31.

Zum V. *vaz-.* — ai. *pravāhá-* m. 'Fluss; Kontinuität'. — Pü.: *frāč pa vāzān*[2]) *vazēnēt*, erl.: *kuš rawākīh kart bavēt.* — [1]) S. zAusdr. *frasa-* No. 1. — [2]) So NA. des Pahl.-Vend. Ob *vāzišn*?

j. *us.fravåṇte* Yt. *8.* 40: s. *frav-.*

• j. **fra-uruxtay-** f. 'Zerbrechen, Zerstören': *āvōya* ⁺*družanti .. yō °urvaixti* (IS.)[1]) *havahe urunō družaite* "weh dem, der lügt .., der (weil er) mit Zerstörung seiner Seele lügt" N. *84*[2]); — *āvōya vananti .. yō.. °urvaixti*[3]) *havahe* (*urunō*) ⁺*vanaiti* "weh dem der siegt .., der (wenn er) mit Zerstörung seiner Seele siegt" N. *84*[4]).

Pü.: *frāč rānakīh*; s. zu *anavauruxtay-.* — [1]) Statt **urvixti* und dies statt **uruixti*; s. IF. *11.* 137 und § *268.* 9. — [2]) Nach PüErl. geht das auf den Priester: *pa rās i drōγ čāšišnīh*; s. No. 4 und zu *urvāz-* No. 2. — [3]) Hds. *°urvaērxte.* — [4]) PüErl. bezieht das auf den Krieger: *pa rās i anāk ayāwārīh* (?; ob *āwārīh* 'Bringen'?) *u anapāč dūrišnīh*; s. No. 2.

• j. *haϑra baoδaŋha* ᵡ**fraurvaēyō**[1]) N. *59.* Pü.: *kašān ān i apāk* ⁺*bōδ* (?, Hds. b n n d) *frōt*

Digitized by Google

*vašt ēštēt*, erl.: *kuš sar i* +*dumb*(?, Hds. dnn m b n) *burrīt ēštēt*. — 1) Nach Pü. wäre eine Form aus *urvaēs-* zu vermuten.

j. *fraurvaixti*, °*vaērxte*: s. *frauruxtay-*.

• j. **fraourvaēštrima-** Adj. 'wofür der Eintrieb der Herden bezeichnend ist' 1), von *Ayāδrima* (sd.): *ayāδrimǝm °mǝm* Y. 2. 9, Vr. 2. 2; — *ayīδrimāi °māi* Y. *1*. 9; — *ayāδrimahe °mahe* Vr. *1*. 2.

Ableit. aus **fraourvaēštra-* n. 'Eintrieb', Komp.: **fra*+**urvaēštra-*, zum V. *urvaēs-* (vgl. Yt. *10*. 86). — Pü.: *i pa frōt vašt hamīnīh āyēt* "der kommt, wenns mit dem Sommer abwärts geht", Sü.: *adhaḫparivartitauṣṇakālāgāmī*; vgl. Dst. ZA. *1*. 39. — 1) Bed. nach Roth ZDMG. *34*. 704; vgl. Ggr. OK. 321.

• j., g., p. **fras-** V. 'fragen'. Praes. 1 *pǝrǝs-*1), 13 +*pǝrǝsanya-*2), 14 (Inkoh.) *pǝrǝsa-*, *parsa-*; *s*-Aor. 1 *fraš-*, *faraš-*. — PPfP. *paršta-*3); PFP. +°*frasata-*; Inf. *parštā*3), °*parštōiš*3); Absol. °*parštǝm*.

1) 'Jemanden (Akk.) fragen, die Frage richten an —': *yaṯ .. frašna* (sd.) *paiti.mravāne .. yaṯ maṃ pǝrǝsaṯ axtyō* Yt. 5. 82; — *mā dim pǝrǝsō yim pǝrǝsahi* "frag den nicht, den du fragst" H. 2. 17; — *āaṯ hīm aoxta* (sd.) *pǝrǝsō yō .. ašaonō urva* H. 2. 10; 16, Vyt. *33*(?). a) es folgt dir. Frage: *adā* (sd.) *tašā gōuš pǝrǝsaṯ ašǝm: kaδā ..?* Y. 29. 2; — *hyaṯ mā .. pairi.ǰasaṯ .. pǝrǝsaṯčā mā: čiš ..?* "als .. und mich fragte: 'Wer ..?'" Y. *43*. 7; — *pǝrǝsaṯ zaraδuštrō ahurǝm mazdaṃ ..: kahmāi ..?* V. 2. 1; 7. 1, 9. 1, *10*. 1, *11*. 1, *14*. 1, *17*. 1, *18*. 8, 14, 61, 67, *19*. 11, 17, 20, 26, 20. 1, H. *1*. 1, 2. 1, 19, Yt. *1*. 1, *14*. 1, 34, 42, A. *4*. 4, Y. *19*. 1; *71*. 1; — *pǝrǝse* (1S.) *δwaṃ ..: kaṯ ..?* Yt. *12*. 1; — *sraošō .. druǰim apǝrǝsaṯ* (Augm.) *..: .. tūm hunahi?* V. *18*. 30; — ohne Obj.: *hō iδra* +*pǝrǝsanyeiti*2)*: kō ..?* Yt. *8*. 15; — *vǝrǝδraynǝm .. yō āča parača pǝrǝsaite ..: kō ..* Yt. *14*. 47. 2) 'wonach (Akk.) fragen, die Frage richten auf —': *maṃ* (näml. *ahurǝm*) *.. yim vaēdištǝmča paiti.vačištǝmča parštǝm* ".. der am besten sich versteht und zu antworten weiss auf das gefragte" V. *18*. 7; — *parštōm zī δwā yaδanā taṯ ōmavataṃ* (Sp. 141 u.) "interrogatum enim a te.." Y. *43*. 10; — in Verbindung mit IS. *pairi.frāsa* (sd.): *nōiṯ pairi.frāsa ǝrǝžuxδǝm* +*pǝrǝsahi vācīm* Y. 9. 25. a) mit Adv. statt Akk.: *avavaṯčiṯ yaδa hvō pǝrǝsahe* V. 7. 52 PüZ. 2A) das sachliche Objekt wird mit einem Relativsatz ausgeführt: *pǝrǝsā* (1S.) *avaṯ yā* +*maēniš* (sd.) .. Y. *31*. 15; — *pǝrǝsā* (1S.) *avaṯ yaδā hvō .. δwāvaṣ* (sd.) *..yadā hvō aǝhaṯ* Y. *31*. 16; — *vīspā tā pǝrǝsaṣ yaδā .. gaṃ vīdaṯ* (sd.) Y. *51*. 5. 3) 'Jemanden (Akk.) wonach (Akk.) fragen'; a) es folgt dir. Frage: *taṯ δwā pǝrǝsā ǝrǝš mōi vaočā ahurā: kā..?* "danach frag ich dich — gib mir rechte Kunde, o *Ah.* —: 'Wie ..?'" Y. *44*. 8; 2—5, 7, 9—14, 16—19. b) sie geht voraus: *čiδnā ..? aṯ īṯ pǝrǝsā yōi pišyeintī* (sd.) .. Y. *44*. 20. 3A) das sachliche Objekt wird α) mit einem Relativsatz ausgeführt: *tā δwā pǝrǝsā .. yā zī āitī* (sd.) Y. *31*. 14; — *taṯ δwā pǝrǝsā .. yaδā nǝmō* (sd.) Y. *44*. 1; — *taṯ δwā pǝrǝsā .. yezī .. xšayehī* (sd.) Y. *44*. 15; 6. β) mit einem Relativsatz gegeben: *pǝrǝsāčā nā yā tōi ōhmā parštā* (Sp. 878 o.) "nun frag uns, was du uns zu fragen hast" Y. *43*. 10. 4) 'etwas (Akk.) erfragen von —, durch —' (Instr.): *yīčā vohū uxδā fraši* (1Ss-AorM.) *manaǝhā yāčā ašā aǝhīuš* "die Sprüche des Lebens, die ich von *VM.* erfrage und von *Aša*" Y. *44*. 8. 5) 'Jemanden (Akk.) ausfragen, aus-, erforschen' (s. mit *paiti* 2): *yō .. xratūm pǝrǝsāṯ ašavanǝm* V. *18*. 6; Vyt. *41*; — *yō aǝhaṯ vačō aršvačō maδrǝm pǝrǝsō* V. *9*. 2. 6) 'Jemanden (Akk.) zu Rate ziehen': *hanaṃ .. +ǰiǰišaǝuha* (sd.) *pǝrǝsaǝuha* V. *15*. 13; — *hanaṃ ..+ǰiǰišāiti pǝrǝsāiti* V. *15*. 14. a) Med. 'mit sich zu Rate gehen, sich beraten': *hyaṯ īš ā.dǝbaomā* (Sp. 322 o.) *pǝrǝsmanǝng*1) *upā.ǰasaṯ* Y. *30*. 6. 7) Med. 'sich beraten mit —, beraten lassen von —' (Instr.): *naēdā vohū mazdā fraštā* (3Ss-AorM.) *manaǝhā* "noch lässt er sich von *VM.* beraten, o *M.*" Y. *49*. 2; — *ahurō yehyā vahmē vohū fraši manaǝhā* ".. in dessen Preis ich mich von *VM.* habe beraten lassen" Y. *45*. 6. 8) Med. 'sich bereden, besprechen': *vīspaēšū* +*frašnaēšū vīspaēšū hanǰamanaēšū yāiš apǝrǝsaētǝm* (3D., Augm.) *mazdåsčā zaraδuštrasčā* "bei allen Besprechungen, bei allen Zusammenkünften, bei denen sich besprachen .." Y. *12*. 5. a) mit Angabe des 'mit —' durch α) Instr.: *ānuš.haxš* +*ārmaitiš mainyū* +*pǝrǝsaite yaδrā maδā* (sd.) Y. *31*. 12; — *kō ašavā yāiš pǝrǝsāi drǝgvå vā* "wer von denen, zu denen ich



Digitized by Google

jetzt sprechen will, ist ein *Aša-*, wer ein *Drug*genosse?" Y. *44.* 12[4]. β) Dat.: *ahmāi paoiryō mašyānąm apərəse* (Augm.) *azəm yō ahurō .. anyō ϑwaṭ* "mit ihm von den Menschen habe ich mich zuerst besprochen .. abgesehen von dir .." V. 2. 2; — *kahmāi paoiryō mašyānąm* ˣ*apərəsə*[5] *tūm .. anyō mana ..* V. 2. 1. 9) 'etwas (Akk.) verabreden mit —' (Abl.)[6]: *mīϑrəm mā janyå .. mā yim drvataṭ pərəsårəhe mā yim .. ašaonaṭ* Yt. *10.* 2. 10) 'betteln um —' (Akk.): *xᵛarəntīš pərəsəmnaēšuča* V. *3.* 29[7]. 11) mit Neg. 'nicht fragen nach —, sich nicht kümmern um —' (Gen.): *⁺yōi nōiṭ driγaoš .. avaŋhasča ⁺ϑrāϑraheča ⁺pərəsånte*[8] P. *44.* 12) 'richten, strafen'[9]; mit Akk. a) ‖ der Person: *martiya*ᵏ *hya*ᵏ *.. avam ⁺ʰubaratam abaram hya*ᵏ *.. avam ⁺ʰufrasatam* (sd.) *aparsam* Bh. *4.* 13; *1.* 8; — *avaiy ahifrašīϑiy* (sd.) *parsā* Bh. *4.* 14; 5. b) der Sache, in Verbindung mit IS. *frasā* (sd.): *yā frasā āvīšyā yā vā .. ⁺pərəsaētē* (3DPM., als Pass.)[10] *tayā* Y. *31.* 13. Wertlos: *tanūm pərəsånte* Vyt. *40.*

mit *ā* 1) dnwS. 1 a: *ā dim pərəsaṭ zaraϑuštrō: kō ..?* Y. *9.* 1; Nik. *1.* 2) Med. dnwS. 7: *kə vā ašā āfraštā* "wer wird sich von *A.* beraten lassen?" Y. *51.* 11.

mit *paiti, patiy* 1) 'Jemanden (Akk.) fragen': *paiti maṃ .. pərəsaŋuha .. avaϑa ⁺aŋhå spanyå yezi maṃ paiti.pərəsårəhe* V. *18.* 7. a) es folgt dir. Frage: *paiti dim pərəsaṭ zaraϑuštrō ..: kana ϑwąm yasna yazāne?* Yt. 5. 90; 94, *8.* 57, *10.* 121, *12.* 1, Vyt. *21*; — *paiti dim pərəsata zaraϑuštrō .. .: čvaṭ ..?* V. *9.* 43. A) zugleich mit Akk. des Inhalts: *nōiṭ dim yava .. bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.) V. *18.* 29. 2) 'Jemanden (Akk.) ausfragen, ausforschen' (s. Simpl. 5): *⁺naire ašaone .. paitiča ⁺pərəsmanāi*[11] *xratūm ašavanəm* N. *84*; — *paiti.paršta°.* 3) ‖ (spez. Geschriebenes erforschen sva.) 'lesen': *tuvam kā hya*ᵏ *aparam imām dipim patiparsāhy* Bh. *4.* 6; — *mātya*ᵏ *hya*ᵏ *aparam imām dipim patiparsātiy .. Bh. 4.* 8.

mit *frā* —?—: *yaṭ vā frā uiϑe.tātō* (sd.) *⁺pərəsnti* N. *61.*

mit *ham* 1) 'Jemanden zu Rate ziehen': s. Absol. *haṃ.parštəm* und Inf. *hīm.parštōiš.* 2) 'sich beraten mit —, beraten lassen von —' (Instr.): *hyaṭ hīm vohū mazdā hīmə.fraštā*[12] *manaŋhā* "nachdem er, o *M.*, mit *VM.* sich beraten hatte" Y. *47.* 3; — *aϑā hīm fərašvā ϑwā xraϑwā* "so geh denn mit deinem Verstand zu Rate" Y. *53.* 3. 3) 'sich verabreden über —' (Akk.): *dazva mē .. aošəm haṃ.pərəsəmte* V. *19.* 3.

ai. *pṛccháti, aprașța; pṛṣṭáḥ*; np. *pursad.* — Pü.: *pursītan, hampursītan* oder umschrieben mit *pursišn, pursišnīh, pursakīh, pursītār*; s. noch No. 7 f. — 1) Nur in *pərəsmana-* Y. *30.* 6, ⁺N. *84.* Die Bildung ist auffällig. — 2) NA. *parəs°*; s. Var. zu Yt. *8.* 15. — 3) jAw. und gAw.; s. dazu Bthl. IF. *9.* 264. — 4) S. zSt. Bthl. AF. *2.* 175. — 5) § *335.* — 6) Vgl. Hbm. ZC. 233. Vll. aber vertritt der Abl. vielmehr den Instr. wie bei *maṭ*, s. ebd. 240. — 7) Pü.: *xᵛarišn pursišn rāδ*, erl.: *tāk am dahāt* 'bis er mir gibt'. — 8) Hds. *pəsånte*; Pü.: *hampursēnd.* — 9) Vgl. zBed. arm. *p'ursišn* 'Prozess'. — 10) Pt 4 usw.; IF. *7.* 226. — 11) Hds. *pārəsm°*; s. No. 1. — 12) *hīmə* ist nach dem Metrum zu streichen.

• (j.,) g. **frasa-** m. 1) 'Frage' (nur Komp.). 2) 'Zurateziehen, Erforschung, Studium' (nur Komp.). 3) 'Gericht, Strafe', nur IS. *°sā* mit V. *fras-*[1] 'etwas bestrafen, mit Strafe ahnden': *yā °sā āvīšyā yā vā mazdā ⁺pərəsaētē tayā* "welche offenkundigen oder welche geheimen (Taten), o *M.*, mit Strafe geahndet werden" Y. *31.* 13[2].

KompE. — Zum V. *fras-*. — Vgl. *frasā-*. — Pü.: *hampursēt*, Sü.: *pṛcchati.* — 1) Vgl. zAusdr. Bthl. IF. *7.* 226 mit Bgm. IF. *6.* 101; s. ferner *anumatay-, uzdaēza-, pairi.frāsa-.* — 2) Vgl. zSt. IF. *7.* 226.

• j. **fra-saxta-** Adj., PPfP.: s. *²sak-*.

• j. *'fra-sasta-* Adj. 'rühmenswert'[1].

Ableit. — ai. *praśastá-* Adj. 'gerühmt'. — 1) PPfP. im Sinn des PFP.

• j. **²fra-sasta-** n. 'Rühmen, Ruhm': *ahmāi saokāi °tāi fravākāi uta ⁺framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 3; — *°ta* F. *13.*

Zum V. *saŋh-*; aus ar. **praśastha-*. — Pü.: *frāč āfrīnakān.*

• j. **frasasta'tā-** f. 'Würdigkeit gerühmt zu werden': *azəm daδąm .. aom stārəm yim tištrīm .. avåntəm °sastata* (IS.) Yt. *8.* 50.

• j., g. **fra-sastay-** f. 1) 'Anweisung, Vorschrift': *ašahe paiti pantąm .. maϑrəm .. °tīm* V. *4.* 43. 2) 'Ruhm, Lob'; DS. und IS. als Inf.: *hāvanəe .. yasnāiča vahmāiča xšnaoϑrāi* (Stverz.) *ča °tayaēča* Y. *1.* 23 usw.; Yt. *4.* 8, Vr. *9.* 6; — *ašaya daδąmi .. aēš-*

Digitized by Google

*maṣca baoδīmča °ti ahurahe mazdå* Y. *8.* 1; *7.* 26. 3) 'Ruf, Leumund, Ruhm', mit *vaŋhav-*: *vaŋuhīm āzūitīm vaŋuhīm °tīm.. yazamaidē* Y. *38.* 2 [1]; — *miδrəm yeṫhe vohu haosravaŋhəm vaŋuhi kərəfš vaŋuhi frasasti* (NS.) Yt. *10.* 60; — *kē x*ᵛ*aētuš* (sd.).. *yē vərəzənāi vaŋuhīm dāṯ frasastīm* Y. *49.* 7 [1]; verwendet Yt. *9.* 26. a) prägn. 'guter Ruf, Ansehen': *yaδa azəm uzbarāni haca daēvaēibyō .. uye δrafšca* (sd.) °*tišča* (AP.?) Yt. *5.* 26 [1].

ai. *prāśastay-* f., mp. *frasast* (gelW.). — Pü.: *frāč āfrīnakānīh*, (zu V. *4*) erl.: *pa dastawar i dēn*; Sü.: *prasiddhiḥ*, (zu Y. *1*, *4*): *prakāśanāya.* — [1]) Falsch GDN. 3Yt. 23, 116, BN. Stud. *1.* 376. Vgl. Y. *62.* 5.

• j. **fra-sastayaē-***ča* Inf.: s. unter *frasastay-* 2.
Zum V. *sanh-.*

• j. *aētəm vāčəm nī antarə mazdayasnanąm* **frasastayāṯ** Vd. *13.* Wertlos.
Pü.: *ēn vāčak frāč āfrīnakānēnāt.*

• j. **frasastō.təma-** Adj. 'der am meisten zu rühmen ist': *zaraδuštrəm .. hātąm °təməm* Yt. *13.* 152.

• j. **fra-sasti** Inf.: s. unter *frasastay-* 2.
Zum V. *sanh-.*

• g. **fərasā-**, fr° f. 1) 'Frage': *ahyā °sōm* (AS.): *kahmāi vīvīduyē* (sd.) *vašī? aṯ ā.. rātąm* (sd.) "auf seine Frage: "Wofür ..?' 'Bei ..'" Y. *43.* 9 [1]. 2) 'Fragen, Befragung über —' (*aibī* mit Lok.): *kaδā* (sd.) *ayārō ..°sayāi dīšā aibī δwāhū gaēδāhū tanušīča* ".. für die Befragung über das Deine und dich selbst?" Y. *43.* 7 [2]. 3) 'Sichberatenlassen von —' (Gen.): *yōi asruštōiš* (sd.) *pərənåŋhō nōiṯ ašahyā ādīvyeintī* (sd.) *+hačīnā nōiṯ °sayā* (IS.) [3] *vaŋhōuš čāxnarə manaŋhō* "die.. nicht .. noch darum Sorge tragen, sich von *VM.* beraten zu lassen" Y. *44.* 13 [3].

Zum V. *fras-.* — Pü.: s. No. 1–3. — [1]) Das Verbum zu dem mit *ahyā fərasōm* begonnenen Satz, nämlich 'antwortete ich' ist weggelassen. Pü.: *ōi i ōhrmazd pursīt*; dazu als Randglosse: *frašn i ōhrmazd.* — [2]) Pü.: *frāč ō pursakih .. apar ē i tō gēhān ...* — [3]) Hier *fr°*. Pü.: *vašān nē frāč hampursakīh kāmak i pa vahuman*, erl.: *kušān hampursakīhči i i frārōn nē apāyēt.*

• j. **fra-sāna-** n. 'Zerstörung, Vernichtung': *ava apanəm* (sd.) *gayehe +°nəm* [1] *uštānahe* Yt. *19.* 44.
KompE. — Zum V. *sā-*; ai. vgl. °*chāna-* n. — [1]) Hds. nur *sānəm* mit Lücke davor.

j. *ā-frasāne* V. *3.* 27: s. *+par-.*

• j. **fra-sāstar-** m. 'Gebieter': *amšanąm spəntanąm .. yaēšąm asti .. hamō patača °tača yō .. ahurō* Yt. *13.* 83.
ai. *praśāstár-* m., vgl. *praśāsitar-.*

• g. **fəra-sāh-**, j. *fra-sāh-* f. 1) 'Bitte, Wunsch': *hyaṯ mazdąm dvaidī* (Sp. 688 u.) *+°såbyō* [1] (als IP.) Y. *29.* 5. 2) 'Gegenstand der Bitte, des Wunsches, der Hoffnung' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *sāh-.* — ai. vgl. *praśiṣ-* f. 'Anweisung'; BTHL. AF. *3.* 41, IF. *2.* 182. — Pü.: *hampursēnd*, 3P. — [1]) Pt 4 usw., IFAnz. *1.* 101; NA. °*sābyō.*

• j. **fra-skəmba-** m. 1) Stütz-, Tragbalken' (nur Komp.). 2) 'Vorhalle, Säulenhof' (oder dgl.): *haδra nmānå avastaya katəmča °bəmča fravārəmča pairi.vārəmča* "ebenda leg Häuser an und Keller und Vorhalle und Bastei und Umwallung" V. *2.* 26.
KompE. — Zum V. *skamb-.* — ai. *skambhá-* m. 'Strebepfeiler'. — Pü.: *frāč aškōp.*

• j. **fra-sčandayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. *skand-.*

• j. **fra-sčimbana-** n. 'Stütze, Balken, Stütz-, Brückenbalken': *δrisatəm °nanąm frasčimbayōiṯ tarasča āpō nāvayå* "dreissig Brückenbalken soll er über fliessendem Wasser befestigen" V. *18.* 74; — *fravašayō .. anvarštavastəmå* (sd.) °*nanąm* Yt. *13.* 26.
KompE. — Zum V. *skamb-*, § *298.* 4. — ai. vgl. *skámbhana-* n. — Pü.: *pa frāč awganišnih.*

• j. *āaṯ anyāhu ratufrišu čatarərō +kaŋhåsčąṯ barəsmąn* [M] **frastaraityō** N. *102*: —?—.
Zu [1]*star-* mit *frā.* — Pü.: *ān i an 1 rat franāmišnīh rāδ .. 4 katārči 1 barsm vistarišnīh*, erl.: *kuš pa 4 yāδ apar ō barišn.*

• j. **fra-stairya-** Adj. 'zu spreiten', vom *Barəsman*: *čvaṯ drāfō haca āδraṯ .. apaṯ barəsmən °yāṯ .. nərəbyō ašavabyō* V. *3.* 16; 17.
PFP. zum V. [1]*star-.* — Pü.: *hač barsm pa ahrākīh frāč vistart.*

• j. **+fra-stərənti** Inf. '(*Barəsman*) zu spreiten': *yō anyehe dahmahe barəsma fr° fraǰasaiti* (Sp. 500 o.) "wer daran geht, das *B.* eines andern *D.* zu spreiten" N. *104.*
Zum V. [1]*star-*; die Bildung ist durch das Praes. 11 beeinflusst; vgl. *frārəntay-.* — Pü.: *kē pa ān i an 1 dahm pa barsm vistarišnīh frāč rasēt.*

• j. **fra-sparana-** Adj. 'mit den Füssen ausschlagend': *uštrahe .. °nahe* Yt. *14.* 11.
Zum V. *spar-.* — ai. vgl. *sphuraṇa-* n. — Npü.: *bē siparad*, erl.: *ṯai mī kunad.*

Digitized by Google

• j. **fra-sparəγa-** m. 'Schössling, Zweig': *varəδayarəuha .. vīspōsča paiti .. varšajīš .. °γō .. fravāxšō* Y. *10.* 5.
Pü.: sp*īk* (vgl. Horn GIrPh. *1* b. 35), Sü.: *šākhā.*

• j. **fra-spā-** Adj. 1) 'der fort wirft, schleudert': °*spå* (NS.) *nąma ahmi nispå nąma ahmi* Yt. *15.* 45. 2) 'beseitigend, aufhebend' (nur Komp.).
KompA. — Zum V. ¹*spā-*.

• j. ¹**fra-spāt-** f. Name einer Pflanze (und ihres Safts), die zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *azša hana frabaraiti barəhəm vā .. °təm vā kąmčiṯ vā vītāčinanąm* (sd.) *urvaranąm* V. *15.* 14.
Pü.: *frāč awganišnīh*, erl.: *apē āyēt pas apē mīrēt.* Eine etymologisirende Erklärung, s. ¹*spā-*.

• j. ²**fra-spāt-** m. (etwa) 'Kissen, Pfühl': *zaranaēne paiti gātvō zaranaēne paiti °spāiti zaranaēne paiti upastərəne* "auf goldenem Thronsessel .. Kissen .. Teppich" Yt. *15.* 2.
Et.? — np. *farasp* (aus ir.**fraspās* NS.) 'Teppich'; GIrPh. *1* b. 101.

• j. **fra¹spā-yaoxəδra-** Adj. (fem. °*rā-*) '(den Angriff beseitigend sva.) bewirkend, dass der Angriff eingestellt wird': *daēnąm māzdayasnīm °rąm niδāsnaiδišəm* "die .. Religion, die bewirkt, dass der Angriff eingestellt, die Waffe niedergelegt wird" Y. *12.* 9.
Vgl. zKomp. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *frāč* [*mar*] *awgand āyōšišnīh*, Sü.: *parityaktaprativādaḥ.*

• j. *yaṯ aiδyeǰarəhəm vačąm* **fraspāvarəš** *frāča* .. Yt. 2. 13. Wertlos.

• j. **fra-snana-** n. 'Waschung, Abwaschung': *čatura °na* (AP.) *frasnayōiṯ* (sd.) V. *19.* 22.
Zum V. *snā-*. — ai. vgl. *snāna-* n. (wozu IF. *7.* 62). — Pü.: *frāč šōδišnīh.*

• j. **fra-snātay-** f. 'Abwaschung': *kaṯ tā vastra ham.yūta* (sd.) *pasča yaoždāiti °snāiti* (IS.) ".. nachdem sie zum Zweck der Purifikation gewaschen worden sind" V. *5.* 57; 58; — *δriš °snāiti tanunąm δriš °snāiti vastranąm* V. *12.* 2. DS. °*snātōe* als Inf. sbes.
Pü.: *pas ka yōždāsr frāč šust, 3 bār šōδēt tan ..* .

• j. **fra-snātōe** Inf.: s. unter *snātōe.*

• j. **fra-sraoδra-** n. 'lautes Aufsagen' ¹): *staotanąm yesnyanąm .. °δrəmča framarəδrəmča fragāδrəmča*¹) *frāyaštīmča* Y. *55.* 7, Vr. *3.* 7; *13.* 3, Y. *20.* 5. a) insbes. 'Beten' des *AhunaVairya*Gebets, mit α) Gen. und β) Akk.; α) *ahunahe vairyehe °δrahe* Vr. *1.* 4; — *ahunahe vairyehe .. °δrəmča framarəδrəmča fragāδrəmča* Y. *19.* 21. β) *ahunəm vairīm °δrəm* Vr. 2. 6.
Pü.: *frāč srāyišn*, Sü.: *prakṛṣṭoktiḥ.* — ¹) Die Ausdrücke *frasraoδrəm framarəδrəm fragāδrəm* entsprechen dRn. den Y. *19.* 6 gebrauchten: *frā vā drənjayō srāvayāṯ, marāṯ, frā vā marō drənjayāṯ.* S. dazu auch Jn. JAOS. *13.* CCXXIV.

• j. **fra-sraošya-** n. 'lautes Aufsagen' spez. des *AhunaVairya*Gebets, mit Akk. verb.: *čvaiti naręm* ⁺*haxtō zaota* (sd.) *ratufriš ahunəm vairīm °šyehe* N. 20.
Vgl. *sraoša-*. — zBed. s. *frasraoδra-*. — Pü.: *frāč nigōšišnīh.*

• j., g. **fra-srūta-**¹) Adj. (fem. °*tā-*) 1) 'auditus', s. *srav-*. 2) 'inclutus, wohlbekannt, berühmt', von Gottheiten: *miθrəm .. yim °təm* Yt. *10.* 47; — *fravašayō .. °tå* Yt. *13.* 29, 30, 35; — *razišṯąm čišṯąm .. °ṯąm* Yt. *16.* 1. a) mit *dūrāṯ* 'weitberühmt': *vərəuhīmča* (sd.) *dūrāṯ °ṯąm* Yt. *8.* 2; — *arədvīm .. dūrāṯ °ṯąm* Y. *65.* 3.
Pü. (zu 2): *frāč nāmik.* — ¹) Mit *u* in NA. nur Yt. *8.* 2.

• j. **fra-srūtay-** f. 'Zugehörbringen, Vortrag (von Gebeten)': *ahunəm vairīm frasrāvayō .. aparəm xraoždyehya* (sd.) *°srūiti* Y. *9.* 14; — *δriš frasnāiti vastranąm δriš °srūiti gāδanąm* V. *12.* 2.
KompE. — Pü.: *frāč srāyišnīh; 3 bār frāč srāyēt gāsān.*

• j. **fra¹srūtar-** m. EN. eines Gläubigen: °*ṯārahe*¹) *ašaonō* Yt. *13.* 121.
Eig. Bed.? — ¹) Them., zum AS.

• g. ⁺**fra-srūidyāi** Inf.: s. unter *srūidyāi.*

• j. ⁺**fra-zan-** 'Nachkommenschaft, Kinder': *čim* ⁺*aošarəha aošarəuhaiti astəm tanva .. čim* ⁺°*ząm* (GP.) ¹) Aog. *48.*
Zum V. ¹*zan-*. — ai. *prajan-* f. (AS. *prajām*). — Pü.: *frazand.* — ¹) Wie *xąm* V. *21.* 7. Ggr. korrigirt ganz unnötig in *frasainti.*

• j. **fra-zantay-** : °*zainti-*¹) f. 'Nachkommenschaft; Kinder': *yaṯ nmānō.paitīm vindāma .. °zaintīmča hō vərəzyāṯ* Yt. *15.* 40; Vd. *17*; — *īštīm vō ǰaiδyāmi .. ⁺°zaintīmča xᵛāparąm* Y. *65.* 11; — sonst mit ²*āsna-*: *mā yave imaṯ nmānəm frazahīṯ .. īštiš mā xᵛāδravaiti āsna °zaintiš* Y. *60.* 7; — *kahmāi īštīm .. āsnąmčiṯ °zaintīm us apara barəzayeni .. kahmāi āsnąmčiṯ °zaintīm haδra.ǰaia* (sd.) *niǰanāni* Yt. *10.* 108—

Digitized by Google

110; 3, *18.* 5, +Y. *62.* 5, *68.* 5, 11; — *āsnayāsča paiti vaŋhuyā °zantōiš* Yt. *13.* 134. [Aog. *48*: lies *frazaṃ*, s. *frazan-*.]

KompE.; Ableit. — Zum V. ¹*zan-*; vgl. ai. *prájātay-* f. 'Zeugung'; s. dazu BTHL. ZDMG. *50.* 692, HBM. IFAnz. *10.* 47 und ¹*zan-* No. 6. — mp. (Pü.) *frazand*, np. *farzand.* — ¹) NA. hat einige Male (s. +) *frazanti°*; s. aber Var., bes. Pt 4.

• j. **frazainti¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'der Nachkommenschaft, Kinder hat': *kāravaiti .. mazgavaiti °vaiti* (VSf.) V. *21.* 7.

Pü.: *frazandōmand.*

• j. **fra-zaršta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *zarəš-*.

• j. **frazā-baoδah-** Adj. 'das Wahrnehmungsvermögen wegnehmend', mit *snaδa-* m. im Strafgesetz Term. techn. für die vorsätzliche Körperverletzung mit tötlichem Ausgang*): *yō narəm °δaŋhəm snaδəm* (sd.) *jainti* V. *4.* 40, 42; — *ǰvō narəm ašavanəm °δaŋhəm snaδəm vīkərəṇ.uštānəm ǰainti* V. *5.* 37; *13.* 12 ¹), *14.* 1 ²).

*) Im Gegensatz zu *arəduš-* und zu *xᵛara-* (sd.), sowie zu *račša-* (sd.). Vgl. auch BTHL. IF. *10.* 6.

*ǰra-zā-* Adj., zu einer Basis *zā(y)-* sva. *zyā-* ³). zKomp. s. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *frāč hač bōδ.* — ¹) Wo es sich um Verletzungen von Hunden und — ²) Ottern handelt. — ³) *zyā-* : *zā(y)-* = ai. *dhyā-* f., *dhyā-na-* n., np. *jā-n* (GIrPh. *1* b. 73): j. *di-δā-iti.*

• j. **fra-zuš-** Adj. 'wertvoll, kostbar': *°šəm aδkəm vaŋhānəm* Yt. 5. 126; — *yō vaŋhaiti varənāsča .. aṭ.kōsča °šō* (AP.) N. *92.*

Pü.: *frāč [i] xᵛāstak.*

• j. **frazdānav-** m. Name eines Sees*): *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazata .. kava vīštāspō +pašne āpəm °naom* Yt. 5. 108; — *yazāi apəm °naom* F. *4* g.

*) Nach Bd. *22.* 5, PüErl. zu F. und AwdS. *2* in *Sakastān* (*Saistān*). Die Gleichstellung mit dem südlich von *J̌aznī* gelegenen See *Abistāda* (JN. Zor. 211) ist dadurch ausgeschlossen. Eher lässt sich an den gleichnamigen See denken, in den sich der *Dōr* verliert.

Eig. Bed.? Vll. Komp.: **fra¹zda-* Adj., PPfP. zum V. *dā-* (ar. *dhā-*)¹) + *dānav-*, mit Haplol. — mp. *frazdān*, arm. LW. *hrazdān* (HBM. AGr. *1.* 48). — ¹) Vgl. den Flussnamen *fradaδā-* und ai. *pratta-* (zum V. *dā-*).

• j. **fraša** Adv. 1) 'vorwärts, voran; weiter' bei Verben der Bewegung: *fr° aδāṭ tačōit* V. *8.* 100, 103; — *ōim ǰainti fr° aēiti* Yt. *14.* 37; — *aδāṭ fr° ham.rāzayata ātarš .. aδāṭ fr° ham.dvaraṭ ašiš* Yt. *19.* 47—49; — *āaṭ taṭ dunmaṇ frašāupayeiti*¹) Yt. *8.* 33; — *fr° upa.sčandayeiti miθrō .. nmānəm* Yt. *10.* 18; — *fr° +aδāṭ* ** N. *71* T (?). a) bes. vor dem Praev. *frā*; α) beim V. *ay-*: *fr° fraya vahištəm ā ahūm* V. 7. 52; *6.* 27, *18.* 29, Y. *10.* 14, 19. β) beim V. *tak-*: *fr° anyå* (näml. *āpō*) *fratačaṭ* Yt. 5. 78. γ) beim V. *θang-*: *ašīm .. yā vīspaṇaṃ saošyantaṃ fr° xraθwa fraθanǰayeiti* "*A.* ..., die mit der Weisheit aller *S.* herangefahren kommt" Yt. *17.* 2 ²). 2) 'vorn': *yaṭ hē nōiṭ ərədvō.ārəhaṇəm* (sd.) *vayθanəm upa.ǰanyāṭ nōiṭ fr° pāδaēibya nōiṭ zastaēibya vītarəm* V. 5. 11.

KompA. — IS. aus *frånk-*; s. IF. *2.* 266. — Vgl. *frača.* — Pü.: *frāč.* — ¹) *Sandhi*form für *fraša* + *upa-yeiti* (s. *yā-*); § *268.* 33. — ²) Vgl. zSt. Y. *46.* 3. Ganz abweichend GDN. 3Yt. 95, DST. ZA. *2.* 600.

• g. **fəraša-**, j. **fraša-** Adj. '(nach vorn, herzu gewendet, pronus sva.) geeignet, tauglich': *hənti anyåsčiṭ asåsča šōiθråsča .. bərəxθåsča °šåsča bāmyåsča* V. *1.* 20; — *yaθa dāmaṇ daθaṭ ahurō mazdå .. vohuča .. srīrača .. abdača .. °šača .. bāmyāča* Yt. *19.* 10. A) im **gAw.** in der Verbindung *ahūm °šəm ¹kar-* oder ¹*dā-* 'die Menschheit tauglich machen', 'tauglich' in dem Sinn, dass sie am Ende der Vorbereitungen steht, die für die Neugestaltung der Dinge erforderlich sind: *aṭčā tōi vaēm ḫyāmā* (Sp. 275 o.) *yōi īm °šəm +kərənaon ahūm* ".. die die Menschheit tauglich machen" Y. *30.* 9; — mit IS. *vasnā*: *xšmākā xšaθrā ahurā °šəm vasnā haiθyəm då ahūm* "durch eure Macht, o *Ah.*, mach es wahr, dass die Menschheit nach eurem Willen tauglich sei" Y. *34.* 15; verwendet: *staota yesnya .. °šəm vasna ahūm daθāna* Y. 55. 6. A) im **jAw.** wird die gAw. Formel auf die Neugestaltung der Dinge selbst angewendet und in dem Sinn von 'die Menschheit neu gestalten' gebraucht¹): *yaṭ kərənavaṇ °šəm ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm ..* Yt. *19.* 11; — *saošyantaṃ vərəθrāǰanəm .. yaṭ kərənavāṭ °šəm ahūm azarəšəntəm ..* Yt. *19.* 89; — mit IS. *vasna*: *yaṭ irista paiti usəhištaṇ ǰasāṭ ǰvayō amərəxtiš* (sd.) *daθaite* (in pass. Sinn) *°šəm vasna anəhuš* Yt. *19.* 11.

KompA.; Ableit. — Gehört zu *frånk-*; zur Entstehung des 'Stamms' *fraša-* s. BTHL. IF. *2.* 266. Vgl. ferner zEt. und zBed. WINDISCH-

Digitized by Google

MANN ZSt. 236, SP. Komm. *1.* 194, *2.* 228, ROTH ZDMG. *34.* 707, GDN. Stud. *1.* 36, ³Yt. 13, KZ. *27.* 228, BB. *12.* 98, *30.* 518, DST. Étlr. *2.* 111, ZA. *1.* 223, JN. Reader *1.* 81, HBM. ZDMG. *35.* 173, AGr. *1.* 183, JUSTI PrJ. *88.* 243, BTHL. ZDMG. *38.* 131, KL. *1.* 19, IF. *2.* 266, SÖDERBLOM La vie future 224, 240. — Pü (zu V. *1*): ausgelassen; (zu Y. *30*): *amān ēn fraškart kunišn andar axᵛān*, (zu Y. *34*): *pa ān i šmāk xᵛatāδīh ōhrmazd fraškart pa kāmak āškārak andar axᵛān kunēt*, (zu Y. *55*): *fraškart pa kāmak andar axᵛān dahēm.* — [1]) Die Stellen Yt. *19.* 11, 89 sind offenbar im Anschluss an Y. *30.* 9 und *34.* 15 geformt; man beachte *frašəm* ohne *vasna* bei [1]*kar-* wie Y. *30.* 9, aber *frašəm* mit *vasna* bei [1]*dā-* wie Y. *34.* 15. So mag sich die grammatisch anstössige Satzbildung *daδaite* ('fiel') *frašəm* (statt **frašō*) *vasna arəhuš* erklären.

• j. **fra-šaēkəm** Absol. 'beim Vergiessen, unter Vergiessen': *yaṯ .. vohunīm vā tāčayeinti frº vā frašičanti*[1]) Yt. *14.* 54.
Zum V. [1]*hačk-*; § *49.* — ai. *ā-sekam* Absol. — [1]) Vgl. zSynt. BTHL. IF. *12.* 141.

• j. **frašaoštra-**, g. **fərašº** m. EN. eines Gläubigen, Schwiegervaters *Zaraδuštras*, Bruders *Jāmāspas*, aus der *Hvō.gva*-Familie: *bərəxδąm mōi ºrō hvō.gvō daδdōišt* (sd.) *kəhrpōm .. Y. 51. 17*; — *ºrā* (VS.) .. *hvō.gvā* Y. *46.* 16; — *ºrahe hvōvahe ašaonō* Yt. *13.* 103; — *aṯčā hōi sčantū .. xšnūm .. kavačā vīštāspō zaraδuštriš spitāmō ºrasčā* Y. *53.* 2; — *vahištəm δwā .. yāsā* (sd.) *vāunuš narōi ºrāi maibyāčā* Y. *28.* 8; *49.* 8; — *yāvaranā* ⁺*ºrā* (ND.)[1]) *ǰāmāspā .. tā varənāčā* (sd.) .. Y. *12.* 7; — *ºraēibya ǰāmāspaēibya* Vyt. *11*; — ᵂ*haurvō.pāsō* (sd.) *ºrō* ᵂ*naēmō.pāδwa zaraδuštrō* N. *64*; — *pərəsaṯ ºrō ašava .. zaraδuštrəm* Y. *71.* 1; — *puδra ºra* Vyt. *11*, *54*, *55*.
Ableit. (s. *frāšº*). — Komp.: *fraša-*+*uštra-*, eig. 'der taugliche Kamele hat'. — [1]) NA. *fəraš°*, s. aber Pt 4.

• j. **frašana-** m. 'Hodensack': *ºnəm* F. *3* g. Et. und Bed.? — Pü.: k n m *īk*, in einer jungen Hds. mit np. *xāyagān bāšad* glossirt, ZPGl. 51 No. 3.

• j. ⁺**fraša'vaxša-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *ºšahe ašaonō* Yt. *13.* 109.
Eig. Bed. etwa 'der mehr und mehr vergrössert'; vgl. *frašavaxšyāi*. — [1]) NA. *frašāvº*; s. Var.

• j. **fraša.vaxšyāi** Inf. 'weiter zu mehren, mehr und mehr zu vergrössern': *ǰamyąn iδra .. fravašayō ištīe* (sd.) *varəhanəhąm .. frº rayąmča xᵛarənanəhamča* Y. *60.* 4.
Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Zum V. [1]*vaxš-*. — Pü.: *frāč vaxšēt.*

• j. **fra-šāimna-**[1]) Adj. 'scheissend': *yā* ⁺*maēzō vā* ⁺*frā vā*[2]) *šāimnō* ⁺*srāvayeiti* "was er pissend oder scheissend aufsagt" N. *37.*
PPM. zu einem V. *šā-* (Praes. 26) oder *šāy-* (Praes. 2); vgl. *šāman-*. — Pü.: *ryān.* — [1]) D. i. *šāyəmn°*, § *268.* 21. — [2]) Ausg. *frāvā.*
j. *frašāupayeiti* Yt. *8.* 33: s. *fraša* mit No. 1.
j. *frašāvaxšahe* Yt. *13.* 109: lies *frašav°*.

• j. **fra-šāvayant-** Adj., PPA.: s. *šav-*. KompE.

• j. **fra-šāvayamna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *šav-*.

• j. [1]**frašō.kara-** Adj. 'tauglich machend'(?): *vərəδraynəm aršō.karəm maršō.karəm °rəm* Yt. *14.* 28.
Vgl. [2]*frašō.kara-* EN. — Npü.: *farāx kunanda.*

• j. [2]**frašō.kara-**[1]) m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa*: *°rahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 102.
Vgl. [1]*frašō.kara-*. — [1]) Var. *°karətahe*; s. JUSTI NB. 104.

• j. **frašō.kərətay-** f. 'Neugestaltung (der Menschheit)'*): *āaṯ tē nūrąm fravazənti .. aδwanō urvaēsəm nāšəmna* (sd.) *yim °tōiṯ* (statt Gen.) *vərəhuyå* Yt. *13.* 58; — *imąm mē narəm nisrārayå upa sūrąm °tīm* V. *18.* 51; — *darəγəmčiṯ aipi zrvānəm upa sūrąm °tīm haδa sūrayå vərəhuyå °tōiṯ* Y. *62.* 3.
*) Welche am Ende der Dinge durch die Tätigkeit der *Saošyant* herbeigeführt wird, die darum *frašō.čarətar-* (sd.) heissen; vgl. unter *fraša-* (mit der dort angegebenen Litt.), Yt. *19.* 11, 89, Bd. *30.* 17 ff., SÖDERBLOM La vie future 223, BÖKLEN Eschatologie 69, BAHADOOR N. D. KHANDALAWALA Cama Mem. Vol. 200.
Pü.: *fraškart kartārīh.*

• j. **frašō.čarətar-** m. 'Neugestalter (der Menschheit)', von den *Saošyant*, die die Neugestaltung der Menschheit (*frašō.kərətay-*, sd.) bewirken: *fravašayō .. yå .. narąm azātanąm °rəδrąm saošyantąm* Yt. *13.* 17; *19.* 22, Y. *24.* 5; — *anye arəhāuš °δrå* (?) Aog. *69*.
**čarətar-* m. 'Macher', zum V. [1]*kar-*, HBM. ZDMG. *35.* 173; ai. vgl. *kartár-* m. — Pü.: *fraškart kartār* – Sü.: *akṣayatvakārī* –, (zu Aog.) erl.: *sōšyans.*

• g. **fərašō.təma-** Adj., nur in der Verbindung *hyaṯ vasnā* (IS.) *°məm*[1]) 'was nach dem Willen das geeignetste ist sva. dem Willen am besten entspricht': *yō mōi ašāṯ haiδīm hačā varəšaitī* (sd.) *zaraδuštrāi hyaṯ vasnā °məm* Y. *46.* 19; — *dātā arə-*

Digitized by Google

*hūuš arədaṯ .. haiϑyāvarəštąm* (sd.) *hyaṯ vasnā °məm* Y. *50.* 11.

Pü.: *frāčtum*, erl.: *kuš* (bez. *kušān*) *apāyast vēš ku kart.* — [1]) Vgl. *frašīm vasnā* Y. *34.* 15.

• j. **fra-šuta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *šav-*.

• j. **fra-šūtay-** f. 'Herangehen, Annäherung': *kā °šūitiš yaṯ kvaṯ* (sd.) N. *103.* *frašūtōiṯ* als Inf. sbes.

Zum V. *šav-*. — ai. *pracyutay-* f. — Pü.: *frāč šavišnīh.*

• j. **fra-šūtōiṯ** Inf.: s. unter *šūtōiṯ.*

• j. **frašumaka-** m. 'After': *upa vā nasuš raẑϑwāṯ fravāxšaṯ hača °kaṯ hača* V. *3.* 14.

Wohl Ableit. aus **fra-šuman-* Adj.; zum V. *šav-*. — Pü.: *+kūn.*

• j. **frašu'mant-** Adj. (fem. *°maitī-*) 'sich vorwärts bewegend, beweglich': *darəsa nā pairyaoxtača uzuštanā̊ +ādərəyeite nyəte uštanavaitīš vīspā̊ °maitīš* (APf. statt n.) "durch Blick und Zuruf überwacht man (alle) leblose, leitet man alle lebende bewegliche Habe" P. *58*[1]).

**fra-šav-* f., zum V. *šav-*. — Vgl. *afrašīmant-*. — Pü.: *pa šavišn.* — [1]) Vgl. zSt. BTHL. IF. *10.* 200.

• j. **fra-šūsan-** Adj. 'fort-, weggehend von —, aus —' (*hača* mit Abl.): *yąm yazata zaraϑuštrō .. °sa* (NS.) *hača dəmānāṯ* Yt. *16.* 2; — *yasča .. frā vā šūsa*[1]) *hača gātaoṯ frā vā šūsa*[1]) *hača zantaoṯ frā vā šūsa*[1]) *hača daiṅhaoṯ avaǰasa daẖyūm ā* Yt. *1.* 17.

*an*-Part. zum Praes. 14 des V. *šav-*; BTHL. IF. *10.* 195. — Pü.: *ka frāč rawēt hač gās.* — [1]) Mit Trennung der Glieder.

j. *frašūšō mąϑrahe* N. *22*: lies *fšūšō m°.*

• p. *tyaʰ **+nayā* ᵛ**frašta**ʰ *ϑadayāmiy* D. *13.*

Die NA. übersetzt: "welches ..... ich für das vorzüglichste halte". Aber *frašta-* kann nicht als Superlativ und *ϑadayāmiy* – wenn richtig gelesen 'videor' – nicht im Sinn von 'ich halte für –' genommen werden.

• g. **fəraštay-**, p. *fraštay-* f. 1) 'Sichberatenlassen' in religiösen Dingen; Plur. in Verbindung mit *īžā-* usw., Plur.: *yåščā īōi gənå̄ +ahuramazdā .. īžå̄ yaoštayō °tayō* (als AP.) *ārmatayō* (Sp. 335 u.) .. *yazamaidē* Y. *38.* 1 f. 2) 'Richten, Gericht' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *fras-*. — Vgl. *parštay-*. — Pü.: *pursišn*, Sü.: *praṣṭāraḥ.*

• j. **frašna-**[1]) m. 1) 'Frage': *yaṯ .. uta hē °na* (als AP.) *paiti.mravāne .. yaṯ mąm pərəsaṯ axtyō* (sd.) "und (dass ich) ihm auf seine Fragen antworten kann, wenn mich *Axtya* fragt" Yt. *5.* 82. a) mit *āhuray-* Adj. 'die (*ahur*ische, d. i. von *Zaraϑuštra*) an *Ahura* gerichtete Frage', neben [1]*ṯkaēša-* (sd.): *āhūiriš °nō .. āhūiriš ṯkaēšō* Y. *57.* 24; — *āhūirīm °nəm .. āhūirīm ṯkaēšəm* Y. *71.* 12, Vr. 2. 11; — *āhurōiš °nahe .. āhurōiš ṯkaēšahe* Vr. *1.* 9. 2) 'Besprechung, Unterredung': *vīspaēšū +°naēšū*[1]) *vīspaēšū hanǰamanaēšū yāiš apərəsaētəm mazdåsčā zaraϑuštrasčā* Y. *12.* 5.

Zum V. *fras-*. — ai. *praśna-* m., mp. *frašn.* — Pü.: *pursišn*, (zu 1 a) erl.: *apastāk u zand.* — [1]) NA. *fərašn°* zu Y. *12*; s. Var.

• j. **fra-šnav-** Adj. (auch fem.) 'die Kniee (?) nach vorn haltend', von der Fliege: *+maxši.-kəhrpa ərəγaitya °šnaoš* (GSf.) *apazaδarəhō +akaranəm.driwyå̄* (sd.) V. *7.* 2.

Bed.[1]) nach Pü.: *frāč zānūk.* — ai. *prajñav-* Adj. 'säbelbeinig'. — [1]) Anders (sicher falsch) CLD. GGA. *1893.* 400.

• j. **frašnin-** Adj.: s. unter *fraxšnin-*.

• j. **fraš.hąm.varəta-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa*: *°tahe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 104. Die Lesung ist unsicher; F 1 *frašhamav°*, K 14 *fraša.-hąm.v°*. *-š.h-* wäre nach § *49* (mit § *287*) zu erklären.

• j. ᵛ**fraždāta-** Adj. —?—[1]): *kaṯ asti maϑrahe spəntahe arš.dātəm kaṯ °təm* Yt. *12.* 1.

[1]) Jedenfalls ein Komp. mit [1]*dāta-*; aber *ž* ist mir nicht erklärlich. Die Belegstelle hat geringen Wert.

• p. **+fraharavam**[1]) Adv. 'im ganzen': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. pārsaʰ ʰuvaǰaʰ bābiruš .. fr° dahyāvaʰ 23* ".. im ganzen 23 Provinzen" Bh. *1.* 6.

ASn. aus **fra-harava-*; vgl. *haruva-* und BTHL. *13.* 69, VONPLANTA OUD. *1.* 180, BGM. Grdr.[2] *1.* 477. — [1]) NA. fälschlich *°harvam*; s. KZ. *35.* 4 No.

• j. **fra-hixta-** Adj., PPfP.: s. [1]*haēk-*.

• j. **frā.āpəm** Adv. 'vor dem Wasser': *yayata dunma .. °pəm nyāpəm upa.āpəm* (sd.) V. *21.* 2.

ASn. aus **frā.āpa-* Adj. 'vor dem Wasser befindlich', Ableit. zu *frā+āp-*. — Pü.: *frāč i āp*, erl.: *buland.*

j. *frahinčantarə* N. *68*: lies *fra*hinčin·antarə.*

• j. **frāitay-** f. 'Vorwärtsgehen' (?)[1]), Bezeichnung einer Handlung im Kult, bei der das Wasser eine Rolle spielt: *kahmāṯ*

Digitized by Google

⁺*haca apąm* ⁺*vaŋuhīnąm* ⁺°*tiš*[2] *fraǰasaiti* "ex quo aquarum bonarum processus evenit?" N. *48*. a) sonst im Gegensatz zu *paititay-* f.[1], womit eine andre Handlung auf dem gleichen Gebiet gemeint sein muss: *aiwi.gərəδmahi apąm vaŋuhīnąm °tīmča paititīmča aibiǰarətīmča* "incipimus aquarum bonarum processum et recessum et laudem" Y. *62*. 11, *70*. 6, *71*. 6 (wo *apąm vaŋuh°* fehlt); — *apasča °te* N. 50 T (?)[3].

Komp.: **fra*+*ā*+**itay-*; s. No. 1. — Pü. (zu Y.): *franāmišn*, (zu N. *48*): *rat franāmišnīh*; s. noch No. 2 f. — [1] Ich fasse *frāitay-* und *paititay-* (s. a), d. i. *paiti*+**itay-* (Pü.: *patīrak rawišnīh*) als Gegenstücke. Durch Pü. wird diese Ansicht freilich nicht in vollem Mass unterstützt, insofern sie mit *franaštan*, *franāmītan* usw. nicht nur ¹*ay-* mit *frā* wiedergibt (Sp. 153 o. mit No. 37), sondern auch das Verbum *frāy-* und die zugehörigen Nomina (Sp. 1016). S. noch No. 2 f. — [2] Hds. *frātiš*; von Pü. ebenso wie *ratufriš* N. *46* f., *49* f. gegeben. Dst. ZA. *3*. 111: 'l'offrande'. — [3] Pü.: *āp franāmīt* oder *franāmēt*, 3S. Es wäre ja möglich *frāite* als 3S. zu nehmen, aber die Worte *apasča frāite* sind doch wohl eingeschoben; Dst. ZA. *3*. 112 ist nicht genau.

• j. *yezi vaēδa* .. ⁺*antarə hāitišu yasnəm* ×**frāiziš**[1] "wenn es[2] versteht .. zwischen den (einzelnen) Kapiteln das (vorgeschriebene) Gebet zu beten" N. *40*[3].

Pü.: *hakar* .. *andark i* +*hātān andark dānēt yasnči frāč gōwišnīh*, erl.: *dānēt ku yāδ apāyēt guft*. — [1] Man verlangte eine Nominalform zu *frāyazaite*. — [2] Das Weib oder das Kind. — [3] S. zSt. unter ⁺*fratauruna-*.

• j. **frā-kərəstay-** f. — ? —: *anrahe mainyōuš nasištąm dačnąm daēvayasnanąm parāǰītīm* (sd.) *mašyānąm °rəitīm* Y. 72. 11.

• j. **frā-kərəsta-** Adj., PPfP.: s. *karət-*. Vgl. *frak°*.

• j. **frā-kərəstay-** f. 'Hervorbringung' (seitens des *AnraMainyav*): *nasyeiti haδra °ta* (LS.) *ahmaṭ haca nmānāṭ āhitiš* .. Y. *10*. 7.

Zum V. *karət-*. — Pü.: gestört[1], Sü.: *prakṛṣṭąm kṛtaḥ*. — [1] Nach Aog. *57* und V. *18*. 16 ist zu erwarten: *pa hakanīn i frāč kirrēnišnīh*.

j. *frāxšašyanąm* N. *105*: lies *fravāxšyanąm*.

• g. **frā-xšnan-** Adj. 'fürsorglich': *hyaṭ nā* .. *isvā* (sd.) *daidīṭ maibyō mazdā tavā rafənō °xšnənəm* (NSn.)[1] *hyaṭ δwā xšaδrā ašāṭ hačā frąštā* "fürsorgliche Unterstützung, wie sie .., wenn mir, o *M.*, die deine vermöge deiner Herrschgewalt durch *Aša* zu teil wird" Y. *43*. 14[1].

zEt. vgl. *fraxšnin-* und IF. *10*. 195. — Pü.: *vas*, Sü.: *prabhūtataraḥ*; s. zu *fraxšnin-*. — [1] Nach der *a*-Dekl. — [2] Vgl. zSt. Gdn. BB. *14*. 8 gegen KZ. *30*. 330 f.

• g. **frā-xšnənē** Inf. 'Kunde, Unterweisung zu erhalten, unterwiesen zu werden': *aṭ mā* .. *yūžəm* .. *fr°* .. *paitīzānatā* (sd.) Y. *29*. 11; — *hyaṭčā mōi mraoš ašəm ǰasō fr°* "und als du mir sagtest: 'Zum *Aša* sollst du kommen, um unterwiesen zu werden'" Y. *43*. 12.

Zum V. *xšnā-*; s. § 260 e. α und IF. *7*. 62. — Pü.: *vas*, Sü.: *prabhūtataraḥ*; vgl. zu *fraxšnin-*.

• j. *fraspāvarəš* **frāča** *framərəδwača* .. Yt. 2. 13. Wertlos.

• j. **frā'čiθra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe bərəzavatō ašaonō* Yt. *13*. 124.

Eig. Bed.?

• j. **frāčya-** m. EN. eines Gläubigen: °*yehe taurvaētōiš ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. 'nach vorn zu gewendet'; Ableit. aus *frānk-*. — ai. *prācyà-* Adj.

j. *frātaṭ.čay°*: s. *tak-*.

• j. **frātaṭ.čarəta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'im Vorwärtsfliessen begriffen, fliessend', vom Wasser: *āraḥąm raya* .. *āpō tačinti °rətō* (NPf.)[1] Yt. *13*. 14; — *vīspąsča āpō yazamaide yå zəmā armaēštå* ⁺°*rətasča* (NPf.)[1][2] Y. *68*. 6; — *čvaṭ nā* ⁺*ape* ⁺°*rəte* (DSf.)[1][3] .. *paiti.barāṭ* N. *66*; — *āpō yaṭ °rətayå* (GSf.) V. *6*. 39.

Ableit. aus **frā-taćarə* Adv. 'im Vorwärtsfliessen', zum V. *tak-*[4]. — Pü.: *frāč tačāk*. — [1] Unthem., etwa in Angleichung an die Formen aus *āp-*. — [2] NA. **ratasča*; ebenso zu Yt. *8*. 41; s. aber Pt 4. — [3] Hds. *frat°*. — [4] Vgl. zBild. *patarəta-*, zSchr. *-ṯ.č-* statt *-č-* Bthl. IF. *10*. 4.

j. *frātō* N. *48*: lies *frā tē*.

j. *frātəmāi* N. *70*: lies *frat°*.

j. *frātiš* N. *48*: lies *frāitiš*; s. Sp. 1011 o.

• j., g. ¹**frād-** V. 'fördern'. Praes. 2 *frāda-*, *frāδa-*, 30 (Iter.) *frādaya-*. — Inf. *frāδaiθhē frāδati-ča*.

1) Akt. 'etwas (Akk.) fördern, vorwärtsbringen, gross machen': ⁺*frazaintīm* .. *yā mē frāδayāṭ nmānəmča vīsəmča* .. Y. *62*. 5; — *frādāiti ašəm* P. *24*; — mit Dat. comm.: *yahmya garayō* .. ×*δātairō gave* ⁺*frādayən* Yt. *10*. 14[1]; — neben *varəd-*: *yaδa vātō* .. *vīspəm ahūm* .. *frāδatiča varəδatiča* A. *4*. 6; — *nəmasə tē* ⁺*gaohudå* .. *frā-*

Digitized by Google

*ðənte .. varəðənte .. dāðrō baxtəm .. aŝaone* V. *21.* 1. a) bes. mit Beziehung auf *gaēðā-* gebraucht[2]): *ahūm* (Sp. 107 m.) *dadāṯ ahurō ahmāi gaēðå vohū frādaṯ manaŋhā* Y. *46.* 13; — *daēnąm .. yā mōi gaēðå ašā frādōiṯ haČəmnā* (sd.) Y. *44.* 10; — *vohū manaŋhā yehyā šyaoðanāiš gaēðå ašā frādəntē* (als Pass.) "mit *VM.*, durch des Tätigkeit Haus und Hof von *Aša* gefördert werden" Y. *43.* 6; — *āaṯ mē gaēðå frāðaya .. varəðaya* V. 2. 4; — *azəm tē gaēðå frāðayeni .. varəðayeni* V. 2. 5. 2) Med. 'wachsen, gedeihen': *haoma raose gara paiti uta frāðaēša višpaða* Y. *10.* 4; — neben *varəd-: fraðəmnahe*[3]) *varəðəmnahe xraðwəmnahe suyamnahe* V. *4.* 2 Gl.

mit *pairi* 'ringsum gross, weit machen': *pairi šē* (näml. dem Pfeil) .. *miðrō frāðayaṯ pantąm* Yt. *8.* 7.

Vgl. ¹*dā-* mit *frā* unter 5, Sp. 720 u. — Pü. (zu Y. *62*, V. *2*, *4*, P.): *frāxᵛénītan*, (zu Y. *46*, V. *21*): *frēh dātan*, (zu Y. *43*, *44*): *frāk dātan*, (zu Y. *10*): *frāč dāt ēstātan*; Erl. (zu V. *2*, *4*, *21*): *vēš apē kartan*, (zu Y. *46*): *apē awzūtan*. — [1]) S. NA. Ntr. — [2]) Vgl. *frādaṯ.gaēðā-*. — [3]) Das *a* der ersten Silbe ist offenbar dem Einfluss der Formen aus ¹*dā-* mit *frā* zuzuschreiben. Ich stelle das Wort nur wegen des Part.-Suffixes hierher.

• g. **²frād-**, Adj. (auch fem.) 'fördernd, vorwärtsbringend': *xšmākąm huČistīm* (sd.) *ahurā xratūuš ašā frādō* (GSm.) *vərəzənā* Y. *34.* 14; — *ārmatōiš gaēðå °dō* (GSf.) *ðwaxšaŋhā* (sd.) Y. *46.* 12.

Zum V. *frād-*. — Pü. (dRn.): *kē ahrākīh frāč dahēt, i gēhān frēh dahēt.*

• p. **frāda-** m. EN. eines Margianers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *iyam °daʰ aduruǰiyaʰ avaðā aðahaʰ adam xšāyaðiyaʰ amiy margauv* Bh. j; — *1 martiyaʰ °daʰ nāmaⁿ mārgavaʰ* Bh. *3.* 2; *4.* 2.

Vll. Kurzname; vgl. *frādaṯ.°* und *°frādah-*; Hbm. AGr. *1.* 85. Doch s. auch Justi NB. 101, ZDMG. *51.* 242.

• j. **frāðati-ča** Inf. 'und zu fördern': *taṯ xᵛarnō baxšənti .. fr° ašahe gaēðå fr° ašahe tanuye*[1]) Yt. *6.* 1; zit. Vyt. *15.*

Zum V. *frād-*. — Pü.: *pa frāč dahišnīh*, Npü.: *ziyāda dādan.* — [1]) Statt Akk. (wie zuvor *gaēðå*), vgl. *anuxtōe* No. 1.

• j., g. **frādaṯ.gaēðā-** Adj. (mask. °*ða-*) 'der die Lebewesen, den lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut fördert'; a) von Gottheiten: *ahurāi mazdāi .. vərəðrayne °ðāi* Vr. *11.* 1; Y. *16.* 1, *55.* 3; — *aŝəmčā °ðəm manasčā vohū xšaðrəmčā* "und das Haus und Hof fördernde *Aša* und *VM.* und *Xš.*" Y. *33.* 11; — *haomō frāšmiš °ðō* Yt. *8.* 33; Y. *10.* 21; — *sraošəm .. °ðəm* Y. 2. 7, *57.* 1; *1.* 7; — *arštātasča °ðayå varədaṯ.gaēðayå* Y. *1.* 7, Yt. *11.* 16, S. *1.* 26 (wo °*ðahe*, statt GSf.); — *arštātəmča °ðąm varədaṯ.gaēðąm* Y. 2. 7; Vr. *7.* 2, Yt. *10.* 139, *13.* 18, S. 2. 26 (wo °*ðəm*, statt ASf.); — *daēnąmča māzdayasnīm .. °ðąm* Vyt. *14*; — *ərəzuxðəm vāčim yaṯ °ðəm* S. 2. 18; *1.* 18, Yt. *12.* 38. b) sonst: *vərəðrayne* (sd.) *°ðāiča* Y. *68.* 2.

Vgl. zKomp. *frād-* 1 a. — Pü.: *frāč dātār i gēhān*, Sü.: *vṛddhidah*, Npü.: *afzūnī dihanda i gīhān.*

• j. **frādaṯ.fšav-** m. Name einer Gottheit, die die Kleinviehherden mehrt*): *+°fšaom*[1]) *zantuməmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 4; — *°fšave .. raðwe* Y. *1.* 4.

*) Sie steht zugleich mit *Rapiðwina* und mit *Zantuma* in Verbindung; vgl. PüErl.: *mēnūk 1 apāk rapiðwin hamkār i ramak i gōspandān apē awzāyēt.*

Eig. 'das Kleinvieh fördernd'. — Pü.: *frāk dātār i pah.* — [1]) So Pt 4; NA. *°fšāum.*

• j. **frādaṯ.nar-** m. EN. eines Gläubigen: *°narahe*[1]) *gravāratūuš aŝaonō* "des *Fr.*, Sohns des *Gr.* .." Yt. *13.* 122.

Eig. 'Männer fördernd'. — [1]) Them.

• j. **frādaṯ.vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°vaŋhūuš stivatō aŝaonō* "des *Fr.*, Sohns des *St.* .." Yt. *13.* 121.

Eig. 'das Gute (oder die Guten?) fördernd'.

• j. **frādaṯ.vīra-** m. Name einer Gottheit, die die 'Menschenherden' mehrt': *°rəm dāŋhyuməmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 5; — *°rāi .. raðwe* Y. *1.* 5.

*) Sie steht sowohl mit *Uzayeirina* als mit *Daŋhyuma* in Verbindung; vgl. PüErl.: *mēnūk 1 apāk uzayarin hamkār kē ramak i martumān awzāyēt.*

Eig. Männer fördernd'. — Pü.: *frāk dātār i vīr.*

• j. **frādaṯ.-vīspąm.huǰyātay-** m. Name einer Gottheit, 'die alles fördert, was zum behaglichen Menschenleben gehört': *°ǰyāitīm zaraðuštrō.təməmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 6; G. *4.* 6; — *°ǰyātōe zaraðuštrō.təmāičа .. raðwe* Y. *1.* 6.

*) Sie steht mit *Aiwisrūðrima* und auch mit *Zaraðuštrō.təma* in Verbindung; s. noch Pü.

Eig. Bed.: s. oben. — Pü.: *frāk dātār i harvisp huzāyišnīh*[1]) *bun u bar*, Sü.: *yā mūlaṃ phalaṃ pravardhayati.* — [1]) Statt *huzīvišnīh*, s. zu *vīspąm.huǰyātay-* No. 2.

Digitized by Google

• j. **frādaṯ.xᵛarənah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Fradaδafšū*[1]: °*naŋhō ašaonō* Yt. *13*. 128.
Eig. 'der das *xᵛarənah-* fördert'. — [1]) Vgl. Dd. *36*. 4, wo er *frādatfarrēh* heisst.

• g. **frādaiṅhē** Inf. 'zu fördern, zu mehren': *nōiṯ hīm mīzdn* (sd.) *ašā vāstrəm fr*° Y. *44*. 20.
Zum V. *frād-*. — Vgl. *daiṅhu.frādah-* EN. — Pü.: *frāč dahēnd*.

• j. *frāδana-* Adj. (fem. °*nā-*) 'fördernd, mehrend'.
KompE. — Zum V. *frād-*.

• j. **frāδant-**, j., g. *frād*° Adj., PPA.: s. *frād-*. KompA. — Vgl. MARQUART Eranšahr 108 zu *Φραάσπα*.

• g. **frāday-** m.[1]) 'Förderung, Vorteil, Glück': *drūjō hačā rāδəmō yəmə spašuδā* (sd.) °*āidīm* Y. *53*. 6.
Zum V. *frād-*. — Pü.: *frāk dahišn*, Sü.; *vṛddhidātiḥ*, Npü.: *afzūnī dahišnī*. — [1]) Oder fem.; *yəmə* kann ai. *yam* und *yām* vertreten.

• j. **frā-δāiti** Inf. 'auszuliefern an —, preiszugeben', mit Dat. oder Lok.[1]): *mā nō āpō dušmanaŋhe*[1]) .. *māδa nō ahmi*[1]) *fr*° *āpō vaŋuhīš* .. *yō* .. "nicht dem Übeldenkenden sollt ihr uns, ihr Wasser, nicht dem sollt ihr uns, ihr guten Wasser, preisgeben, der .." Y. *65*. 7.
Zum V. *dā-*. — Pü.: *frāč dahē* (2S.). — [1]) Die Konstruktion wechselt.
j. *frāδā* N. *30*: lies *frāyā*.

• j. **frā-dərəsra-** Adj. 'hervorleuchtend, strahlend': *tištrīm stārəm .. aurušəm raoxšnəm °rəm* Yt. *8*. 2; — *asmanəm yō .. raoxšnō °rō* Yt. *13*. 2; — *nmānəm .. raoxšnəm °rəm* V. 22. 1; — *aurvantō auruša raoxšna °ra* Y. *57*. 27; — *yeṅhe urva .. aurušō raoxšnō °rō* Yt. *13*. 81.
Zum V. *darəs-*. — Pü.: *frāč paδtāk*.

• j. **frāpa-** Adj. —?—, von *Satavaēsa*: *satavaēsahe °pahe sūrahe* Yt. *8*. 0; — *satavaēsəm °pəm sūrəm* S. 2. 13.
Et.?[1]), vgl. Pü. — Pü.: *frāč āp*, NpüErl.: *dar bīš āb ast*. — [1]) Ob mit *frāpaya-* zusammengehörig?

• j. **frāpaya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nach Sonnenuntergang zu gelegen, westlich': .. *haraiti barš; hama pāirisaite °payå* (APf.) *daŋhuš ā upaošaŋhvåsča* ".. das *Haraiti*-Gebirg; es umlagert ganz die westlichen Länder, dazu auch die östlichen" Yt. *19*. 1.
Statt **frāpiya-* geschr., vgl. J 10 und § *268*. 11. — Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **fra-pay-* (od. ähnl.) f. '(Sonnen)untergang'; vgl. ai. *prapitvá-* n.

• j. **frā-payah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. baranasča °yåsča gairiš* Yt. *19*. 6.
Eig. Bed.?

• j. *frāna-* n. 'Füllung'.
In den Komp. °*frānō.masah-*. — Zum V. ²*par-*; BTHL. Stud. *2*. 102, IF. *7*. 62.

• j. *daxšmaēstim aēṯaṯ barəsma yaṯ paiti āpəm* ✕**frānayantəma** N. *70*.
Pü.: *ka pa ān i āp frāč šavē*.

• j. **frā.nasav-** Adj. 'von der *Nasav* (und der durch sie bewirkten Befleckung) frei, befreit'[1]): *yaṯ .. paiti.iristəm °sūm kərənaoiti* V. *9*. 42; — *paoirīm upa maγəm °suš narəm* (statt Nom.) *bavaiti* V. *9*. 28.
Pü.: *frāč hač nasuš*. — [1]) Vgl. *hąm.nasav-*.

• j. **frānya-** m. EN. eines Gläubigen: *vohu.raočaŋhō* (sd.) °*yehe .. ašō.raočaŋhō °yehe .. varəsmō.raočaŋhō °yehe* Yt. *13*. 97.
Eig. Bed.? Vll. patr. Adj.
j. *frāmā nərə* N. *20*: lies *frā mā narə*; s. Sp. 511 u.

• j. **frā-mravan-** Adj. 'aufsagend, rezitirend': *yezi mē maδrəm* ✕*framrava .. frā vā mrava* (NS.) *karšāim kārayeiti* Yt. *4*. 4.
*an*-Part. zum V. *mrav-*; vll. nach Yt. *1*. 17, s. *ava.jasan-*. Wertlose Stelle.

• j. **frāmrūiti** Inf.: s. unter *mrūiti*.

• j., g. **frāy-** V. 'befriedigen'. Praes. 1 *fry-*[1]), 11 a *frīnā-*: *frīn-*, 11 b +*fryan-*[2]). — PPfP. °*frita-*, *friδa-* (sbes.), *frīna*°; Inf. *frīne*.
1) 'einen Gott befriedigen, durch Liebes, das man ihm erweist, gnädig stimmen, um seine Gunst, Gnade werben mittelst —' (Instr.); a) mit Akk.: *kō nō* (näml. *fravašīš*) *stavāṯ .. yazāite .. ufyāṯ .. +frināṯ .. paiti.zanāṯ gaomata zasta* Yt. *13*. 50; — *yā vō* (näml. *āpō*) .. *ahurō .. nāmaṃ dadāṯ tāiš vå yazamaidē .. +fryaṇmahī*[2]) .. *nəmaŋhyāmahī .. išūidyāmahī* Y. *38*. 4 — *zbayamahi frīnāmahi rašnūm* Yt. *12*. 5; 3. b) mit Dat. (auch mit *ā*): *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi ahurā* Y. *49*. 12. α) sva. 'beten zu —': *aṯ vā ustānāiš* (sd.) *ahvā* (Sp. 275 u.) *zastāiš frīnəmnā* (NDm.) *ahurāi ā* "zu *Ah.* wollen wir beide .. beten" Y. *29*. 5; — s. noch Inf. 2) 'etwas (Akk.) gönnen': *taṯ vīspəm frīnāmahi .. fražyāmahi .. nəmaŋhyāmahi avi imaṃ tanūm yaṃ mašyā-*

Digitized by Google

*ṇam* V. 20. 5. 3) Pass. 'beliebt sein': s. PPfP.

mit *ā* 1) 'Jemandem (Dat., Gen., Lok.) etwas (Akk.) feierlich (an)wünschen'[3]: *ravasča xᵛāδrəmča āfrīnāmi vīspayå ašaonō stōiš ązasča dužāδrəmča āfrīnāmi vīspayå drvatō stōiš* Y. *8.* 8; 52. 1, *68.* 15[3]; — *yasnəmča vahməmča .. āfrīnāmi ahurahe mazdå* Y. 72. 6; *62.* 1; — *fravašayō .. xšnūtå āfrīnəntu ahmya nmāne vaŋuhīm aštm* Yt. *13.* 157; — ohne Angabe des wem?: *aδa ǰamyāṭ yaδa āfrīnāmi* SrB. 5; — *amərmča vərəθraγnəmča āfrīnāmi* Yt. *14.* 45. a) Das Gewünschte erscheint in direkter Rede: *ahmāi ātarš āfrīnāṭ xšnūtō ..: upa δwā haxšōiṭ ..* V. *18.* 26 f.; — *ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš ..: upa δwā haxšōiṭ ..* Y. *62.* 9f.; — *yō nā hīš frāyasāite .. ahmāi āfrīnənti xšnūtå .. fravašayō: buyāṭ ahmi nmāne ..* Yt. *13.* 51 f.; — ohne Angabe des wem?: *āfrīnāmi: darγəm ǰva* A. *I.* 12. 2) dnw. 1 mit Akk. der Person und Dat. der Sache: *āfrīnāmi xšaθrayāne daiδhu.paiti uparāi amāi* A. *I.* 8. 3) dnw. 1 mit Gen. der Person und Instr. der Sache: *huyeśti tava āhurāne āfrīnāmi* Y. *68.* 14; 14. 4) absol. 'Jemandem (Dat.-Gen.) Gutes wünschen, ihn segnen': *uta tē āfrīnāni srīra dahma āfriti* V. 22. 5. 5) 'sich wünschen zu —' (Inf.): *āfrīnāmi vavanvå .. buye vīspəm aurvaδəm* A. *I.* 10. 6) '(von Jemandem) wünschen, dass er —, ihn anflehen zu —' (Inf.): *darəγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi* Y. *68.* 14; 14. Wertlos: *āfrīnənti* Vd. 5; — *āfrīnāmi tava .. vohu.ǰīti .. darγəm.ǰīti* (sd.) Az. *I.*

ai. *prīṇāti, prūáḥ.* — Pü.: *franāmītan*, Sü. (zu Y. *38*): *prakāśayāmi*, (zu Y. *29*): *prabravīmi*, (zu Y. *49*): *susamṛddhatvaṃ bhūyāt*; (mit *ā*): *āfrīnēnītan*[4]), Sü.: *āśirvādayāmi.* — [1]) D. i. *frīy°* in **fryāna-*, sbes. — [2]) § *132* No. 1. So jetzt auch NA. im Ntr. — [3]) Vgl. PüErl. zu Y. *52*: (*ku*) *šān hāt*, näml. *vēh*, SüErl. zu Y. *8*: (*kila*) *yāvad amīṣāṃ vṛddhatvaṃ śubhaṃca bhavet.* — [4]) So wird überall zu lesen sein; *āfrīnēt* (np. *āfarīnad*), womit *āfrīnēnēt* mehrfach verwechselt wird, bedeutet 'er schafft' und ist darum mit dem Aw. Verbum kaum zu verknüpfen; s. HORN NpEt. 10.

• j. **frā-yaēzyanta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'was (den Göttern) geweiht werden soll': *ahunavaitīm gāδąm .. hufrāyaštąm °tąm* Vr. *14.* 1; — *yasnəm .. haptarəhāitīm .. hufrāyaštəm °təm* Vr. *16.* 0.

PFP. zum V. *yaz-*; § *209.* 14. — Pü. (zu Vr *14*): *pa xūp frāč yazišnīh yazēm*, (zu Vr. *16*) fehlt.

• j. **frā'yaoδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*δahe karsnayanahe ašaonō* Yt. *13.* 108.

Eig. 'der vorn im Kampf ist, *πρόμαχος*'. — **yaoδa-* m., zum V. *yaod-*; ai. *yodhá-* m.

j. *frāyaṭ.raδ°* Yt. *13.* 108: lies *frārayaṭ.r°*.

• j. **frā'yazəntа-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. *13.* 113; — *frīnyå nāiryå* +°*tahe*[1]) Yt. *13.* 140.

Ableit. — Eig. 'venerandus', PFP. zum V. *yaz-*, § *209.* 14. — [1]) Nach J 10; NA. °*tanahe*, wie F 1 auch zu Yt. *13.* 113 bietet.

• j. **frāyazəntana-** patr. Adj. 'von *Frāyazənta* stammend, dessen Nachkomme': *frīnaŋhō °nahe* Yt. *13.* 113; — *ǰarō.vaŋhūš °nahe* Yt. *13.* 113. [Yt. *13.* 140: lies °*zəntahe.*]

Ableit. aus *frāyazənta-*.

• j. **frā-yaštay-** f. 'Darbringung, Opferung, Weihe': *ahunahe vairyehe .. frasraoδrəmča fragāδrəmča °tīmča* Y. *19.* 21; Vr. *3.* 7, *13.* 3.

KompE. — Vgl. *hufrāyaštaē-ča* Inf. — Pü.: *frāč yaštārīh.*

• j. +**frā-yašaδwa-**[1]) Adj. 'der zu verehren ist von —' (Dat.): *tāča vohū yazamaide yā antarəstā .. °δwa* (APn.) *naire ašaone* Yt. *13.* 153.

[1]) So F 1 usw.; NA. korrigirt in °*yaštva.* — Vgl. zu *yašəδwa-*.

• j. **frāyah-** Adj. (fem. °*yehī-*) 1) 'der mehrere, plus': *nōiṭ aēvō .. dva .. δrāyō .. °yaŋhō .. frāšnti* (Sp. 360 u.) P. *44*; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) .. *aδa dvå aδa δryąm .. aēvąm* +*kahyāčiṭ taδa* +°*yaŋhąm*[1]) ". . ebenso bei zwei, ebenso bei drei . .; (je) eins dann bei jedem mehr" N. *65*; — *pančasaṭbīšča .. +°yδbīščaṭ*(sd.)*ča*[2]) *ahmāṭ* Vr. *8.* 1. a) 'mehr als genug, zu viel': *dahmō dāitya draonå .. +°yå*[3]) *draonå xᵛarō maδaite* N. *30*; — *dāitīm gəuš draonō .. +°yō*[4]) [*dāitīm*] *gəuš draonō* +*upō.isəmnō* N. *53*. α) n. als Subst. 'Überschuss, Überfluss': *tē bairyeinte yazšąm dim °yō vohunąm* ". . bei denen schon Überfluss von guten Dingen ist" V. *3.* 29. 2) ohne kompar. Bedeutung 'sehr viel, sehr zahlreich': *āaṭ dīš āvaēδayamahī °yehīš* (APf.) Y. *4.* 5. a) ASn. °*yō* als Adv. zur Verstärkung des Superlativs[5]): *yeδhe azəm °yō zbayəntąm sraēštəm susruye vāčim* "der unter denen, die (mich) rufen, die schönste

Digitized by Google

Stimme besitzt, die ich gehört habe" Yt. *17*. 17 [6]).

KompA. — Komp. zu *parav-*. — Vgl. [1]*fraēšta-*. — ai. *prāyaḥ* Adv.; np. vgl. *firih*. — Pü.: *frēh* 7), (zu N. *30*): *frahišt*, erl.: *apatmān frahišt*, (zu Y. *4*): *ō frahistīh* [8]), (zu N. *53*): *mēh*, (zu N. *65*): fehlt. — [1]) Hds. *fray°*. — [2]) NA. *frāyebīš*; § *379* No. 2. — [3]) Hds. *frāδā*. — [4]) Hds. *fraδāiīm*. — [5]) Vgl. *fraēštəm*. — [6]) Ganz falsch GDN. 3Yt. 106. — [7]) Das mp. *frēh* (np. *firih*) hat seinen Ausgang von *vēh*, *kēh*, *mēh* (np. *mih*, *kih*, *mih*) bezogen, die in die gleiche Bedeutungsgruppe gehören. Entsprechend ist *frahist* nach *mahist* gestaltet. — [8]) Fälschlich p ra dt *īh* geschr., aber Sü.: *prabhūtatayā*; zu Vr. *11*. 13 scheint *pa frākdahišnīh* zu entsprechen.

• j. **frāyō** Adv.: s. *frāyah-*.

• j. **frāyō.duš'mata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das übel Gedachte, die übeln Gedanken überwiegen' [1]): *nāirikayəi frāyō.humatayāi ..ǰahikayāi °tayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh dužmat*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.duž'ūxta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das gut Gesprochene, die guten Reden überwiegen' [1]): *nāirikayāi .. frāyō.hūxtayāi .. ǰahikayəi .. °tayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh dužuxt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.duž'varšta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das übel Getane, die übeln Taten überwiegen' [1]): *nāirikayəi .. frāyō.hvaršta-yāi .. ǰahikayāi .. °tayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh dužvaršt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.hūxta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das gut Gesprochene, die guten Reden überwiegen' [1]): *nāča ašava .. °tō* Y. *57*. 14, *59*. 30; — *narəmča ašavanəm .. °təm* Vr. *3*. 4; — *narš ašaonō .. °tahe* V. *18*. 64; P. *39*; — *nāirikąmča .. °tąm* Vr. *3*. 4; — *nāirikayāi .. °tayāi .. ǰahikayāi .. frāyō.dužūxtayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh hūxt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.hu'mata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der mehr gut (als übel) Gedachtes hat, bei dem das gut Gedachte, die guten Gedanken überwiegen': *nāča ašava °tō frāyō.hūxtō frāyō.hvaršto* Y. 57. 14, *59*. 30; — *narəmča ašavanəm °təm* Vr. *3*. 4; — *narš ašaonō °tahe* V. *18*. 64; P. *39*; — *nāirikąmča .. °tąm* Vr. *3*. 4; — *nāirikayəi °tayāi ..ǰahikayāi frāyō.dušmatayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh humat*. — Vgl. zBed. des Ausdrucks GDN. KZ. *30*. 529.

• j. **frāyō.hvaršta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das gut Getane, die guten Taten überwiegen' [1]): *nāča ašava .. °tō* Y. *57*. 14, *59*. 30; — *narəmča ašavanəm .. °təm* Vr. *3*. 4; — *narš ašaonō .. °tahe* V. *18*. 64; P. *39*; — *nāirikąmča .. °tąm* Vr. *3*. 4; — *nāirikayāi .. °tayāi .. ǰahikayāi .. frāyō.dužvaršťayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh hvaršt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *yāta raēšąm* **frāyu******təm** N. *71* T. In der Mitte verstümmeltes Wort.

j. *frāvā šāimnō* N. *37*: lies *frā vā š°*, s. Sp. 1008 o.

• j. **frā vərəndyāi** Inf. 'das Glaubensgelübde abzulegen', mit Dat. 'zu Gunsten von –': *frā gave v° mazdayasna zaraθuštrayō* "zu Gunsten des Rinds wollen wir das Glaubensgelübde ablegen als .." Vr. *4*. 2.

Zum Praes. 11 des V. [2]*var-*. — Pü.: *frāč gōspand rātēnēm ō mazdayasnān*.

• j. **frā.vərəsa-** Adj. 'des Haars beraubt, skalpirt(?)': *hunavō .. ǰata paiθyāṅte °sa* Yt. *10*. 113 [1]).

**vərəsa-* sva. *varəsa-*; np. *gurs*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *5*. 358.

j. *frāvōiṭ* Yt. *19*. 80: s. *bav-* mit No. 17.

• j. **+frāvīra'tā-** [1]) f. 'Besitz trefflicher Leute': *frafšu* (sd.) *°tāča* [1]) Vr. *12*. 1.

**frā-vīra-* Adj. 'des Leute voran sind, der treffliche Leute hat'. — Pü.: *frāk vīr*. — [1]) NA. *frāvīra tāča*; s. die Var.

j. *frāra* N. *10*: s. [2]*ar-*.

j. *frāraθne.drājanhō* N. *103*: lies *frārāθni.dr°*.

• j. **frāraiθya-** Adj. 'was zum Apparat eines Rechtshandels, eines gerichtlichen Verfahrens gehört': *vispača ahubya ratubya dīitya raθwya °ya ašahe dātāiš vahištahe* "und den ganzen gerichtlichen Apparat, der gesetzlich vorgeschrieben und durch den Einzelfall gegeben ist, für den Oberherrn und den Richter nach den Gesetzen des besten heiligen Rechts" F. *4* c [1]). a) GP. mit *aδātay-* f. 'Rechtsverweigerung'*): *nōiṭ aδāiti +°yanąm* [2]) *+urvisyeiti +tarō darəya dāta ašaonō zaraθuštrahe* "nicht verstösst er durch Rechtsverweigerung gegen die .. Gesetze .." P. *56*; — *ratufriš .. yā aδāiti +°yanąm* [3]) *frapa* (Sp. 72 o.) ".. mit dem, was man (als Sühne) für Rechtsverweigerung bekommen hat" N. *54*.

*) Die darin besteht, dass man als Gegner einen andern verhindert, sich sein Recht beim Richter zu suchen, oder aber als Richter es ab-

Digitized by Google

lehnt, ihm sein Recht zu erteilen, sofern er nicht ausdrücklich zur Rechtlosigkeit verurteilt ist (Sp. 850 u. mit No. 5).

Ableit. aus **frārəd̰a-* n. (Komp.: **fra+arəd̰a-*; ai. *prārtha-* m. 'Zurüstung'); *ai* statt des gewöhnlichen *əi*. — ai. *prārthya-* Adj. (TBr.-Komm.). — Pü. (zu F.): *frāč dītastān*, (zu P.): *pa adahišnīh i dātastān*, erl.: *kaš dātastān bun nē kunēt*, (zu N.): *pa adahišnīh i frāč dātastān*. — 1) Ganz anders freilich JN. Cama Mem. Vol. 130, der aber die andern Stellen nicht berücksichtigt hat. — 2) Hds. *frārāiy°*. — 3) Hds. *fravaily°*.

• j. **frāraṇha-** n. 'Regsamkeit, Munterkeit': *kahmāi .. upaṇhačayeni* (sd.) *°ṇhāi haomanaṇhāiča* Yt. 5. 8.

Ableit. aus **frārah-* Adj. 'sich regend', Komp. **frā+*arah-*, zum V. *¹ar-*. Unsicher.

• j. **⁺frārayaṯ.raθa-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *°θahe ašaonō* Yt. *13*. 108.

Eig. 'den (Streit)wagen in Bewegung setzend'; *frā+*ārayant-*, zum V. *¹ar-*. — 1) So J 10, Mf 3; NA. mit F 1 *frāyaṯ.r°*. Ich glaube, dass die drei hinter einander genannten Gläubigen, jedenfalls drei Brüder, Reimnamen hatten: *dārayaṯ.raθa-*, *frār°*, *skār°*.

• j. **frā-rātay-** f. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit', nur in Verbindung mit *vīdīšā-* (sd.): *tā nō .. °rāiti tā vīdīše uzjamyaṇ yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *hōčā nā fšūmå̄ .. aiwyāxšayatū hadā ašačā vāstračā °rātičā vīdīšayāčā ainitičā .. Y. 58. 4*; — *°rāitīšča ⁺vīdīšåsča antarə ⁺xᵛādaēnāiš aṣaonīš* P. *36*; — in Dualverbindung: *°rāiti vīdīše yazamaide yaṯ asti antarə xᵛādaēnāiš ašaonīš* Vr. *21*. 3*); — *°rāiti ⁺vīdīše* (?)[1] *ainitiš aēšō ⁺vāxš* P. *26*.

*) Freigebigkeit gegenüber Religionsgenossen wird oft genug eingeschärft; vgl. zB. unter *¹dāθra-*; dagegen halte man P. *50* unter *3raod-*. Pü.: *frāč rātīh*. — 1) Hds. *vūdīm*.

j. *frārāiθyaṇąm* P. *56*: lies *frāraiθy°*.

• j. **frā¹rāθni.drājah-** n. 'Länge eines *Fr.* (Elle)'*): *°jō yaṯ huškaṇąm frabāzu.drājō yaṯ naptaṇąm* "in der Länge eines *Fr.* von trockenem, eines *Frab.* von feuchtem Holz" V. 7. 30, 33; 29, 5. 4 PüZ.[3]; — *⁺°jō* N. *103*[1]).

*) D. i. das Mass vom Ellenbogen bis zu den Fingerspitzen, doppelt so lang als ein *vitastay-* (sd.), halb so lang als ein *frabāzav-* (sd.); vgl. WEST SBE. *5*. 99, BTHL. AF. 2. 43, ferner F. *27* a[2]).

**frā-rāθnay-* m. 'Elle'; s. dazu ai. *aratnáy-* 'Ellenbogen, Elle' und BTHL. BB. *17*. 111; s. auch *¹arəθna-*; mp. *frārāst* ist eine Verunstaltung des Aw.-Worts. — Pü.: *frāč* a dr tn (*arhn?*)[3] *drahnāk*. — 1) Hds. *°raθne.dr°*. — 2) S. zu *gāman-*. — 3) S. zu *¹arəθna-*.

• j. **frā¹rāzay-** m. EN. eines Gläubigen: *°rōiš tūrahe ašaonō* Yt. *13*. 123.

Eig. Bed.? Vgl. zBed. *bərəzirāz-*?

g. *frārəṇtē* Y. *46*. 3: s. *¹ar-*.

• j. **frā-urustay-** f. —?—: *nōiṯ °ti* N. 2. Pü.: fehlt.

• j. **frā.uruzda-payah-** Adj. 'dem die Milch verhalten ist, was keine Milch (zum Säugen) hat', von weiblichen Tieren: *pasəuš garəbuš yōištahe* (sd.) *°yaṇhō* A. *3*. 3.

Pü.: *pēm i puxt*, Npü.: *šīr i gūspand ki hast xūb puxta*. S. dazu BTHL. IF. *5*. 229, DST. ZA. *2*. 730, SP. Komm. *2*. 688.

j. *frāšəṇti* P. *44*: s. *qs-*.

• j. **frāšaoštrayana-** patr. Adj. 'von *Frašaoštra* stammend, dessen Nachkomme': *hušyaoθnahe °nahe* Yt. *13*. 104; — *xᵛādaēnahe °nahe* Yt. *13*. 104.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *frašaoštra-*; aber F 1 bietet *fraš°*.

• j. **frāšmay-** Adj. —?—, Beiwort des *Haoma* (als Gottheit): *haoməm zīrīm bərəzantəm .. haoməm °mīm frādaṯ.gaēθəm .. haoməm dūraošəm* Y. *10*. 21; — *haomō °miš bāzšazyō srīrō xšaθryō zairi.dōiθrō* Y. 57. 19; Yt. *8*. 33.

Et.? Versuche bei GDN. 3Yt. 115, FOY ZDMG. *50*. 135. — Pü.: transskr.; zu Npü. *buzurg nām* s. HBM. SBayrAW. *1872*. 654.

• j. **frāšmō.dātay-** f., mit *hū* (GS., sd.) 'Sonnenuntergang': *hača hū vaxšāṯ ā hū °tōiṯ* Yt. 5. 91, ⁺N. *48*; — *pasča hū °dāitīm* Y. 57. 10, 16, Yt. *4*. 8, 5. 94, *10*. 95, V. 7. 58, N. ⁺*48*, *58*, ⁺*68*; — *para hū °tōiṯ* N. *50*; — *hū °dāiti* Vd. *5*; — *hača ⁺maiθyāṯ ⁺uzayarāṯ ⁺hū ⁺°tōe* N. *50*[1]); — *hača hū* [⁺*vaxšāṯ*][2] *⁺°tōe* (statt Abl.) *maiθyāi xšape* N. *51*[1]). A) Name des ersten Abschnitts der ersten Hälfte der Nacht*): *⁺°dāitīm* F 27 b; — s. noch N. *50*, *51* mit No. 1.

*) Der von Sonnenuntergang bis zum Eintritt der völligen Dunkelheit reicht. Weitres zu *ərəzaurvaēsa-*. Vgl. auch SüErl., unten No. 3.

Et.? Versuche bei GDN. 3Yt. 115, FOY ZDMG. *50*. 136. — Pü.: transskr.; s. No. 3. — 1) Oder zu A. — 2) S. zu *²vaxša-* No. 1. — 3) SüErl. zu Y. *57*. 16: *prathamarātrivibhāgaḥ*.

• j. **¹frōnay-** f. 'Fülle, Menge'; nur LS.: *°na ərəzatəm zaranim* Yt. 5. 129; — *°na aγaṇąm maṇθraṇąm* "bei der Menge von .." Yt. *10*. 20; V. 5. 4.

Zum V. *²par-*, aus ar. **fr-anaj-*; § *298*. 1, 8 und WH. Gr.[2] § *1159*. — Vgl. *²frīnay-* EN. — Pü.: *hač frahistīh*, erl.: *hač vasīh*.

• j. **²frōnay-** f. EN. 1) der ältesten

Digitized by Google

Tochter *Zaraδuštras*: *°nyå ašaonyå* Yt. *13.* 139. 2)–5) von vier gläubigen Frauen; 2) *°nyå nāiryå usinəmanhō ašaonyå*, 3) *°nyå nāiryå +frāyazəntahe ašaonyå*, 4) *°nyå nāiryå +xšviwrāspahe ašaonyå*, 5) *°nyå nāiryå gayaōāstōiš ašaonyå* Yt. *13.* 140.

Vgl. ¹*frōnay-*. — Wohl Kurzname.

• j. **frōnah-** m. EN. eines Gläubigen: *°nanhō frāyazəntanahe ašaonō* Yt. *13.* 113.

Eig. Bed.?

• j. ***zata ratuš frōnč*** N. *97.*

• j. **frōrəta-** n. 'Zuweisung (von Opfer udgl.), Darbringung': *tē ābyō °tå frārənvainti .. fravašibyō* "die weisen ihnen Darbringungen zu .. den *Fr.*" Yt. *13.* 46[1]; — *yaδra narō..ašəm hənti zrazdātəma yaδrača mazištå °tå yaδrača* .. ".. und wo die grössten Darbringungen (gereicht werden) .." Yt. *13.* 25.

Komp.: **fra*+**rəta-*, eig. 'praebitum', PPfP. zum V. ²*ar-*. — Vgl. *afrəratay-*. — [1]) Falsch IF. *7.* 226.

• j. **frōrətay-** f. 'Heran-, Herzukommen': *āaṯ ušanhąm para °tōiṯ .. parō.darš āδrō vāčim surunaoiti* ".. vor der Ankunft der Morgenröten .." FrW. *10.* 41. 2) 'Sich-vorwärtsbewegen, Vorwärtsstreben, Eifer': *+yōi.dim hanhāna* (sd.) *ašāča °tiča* Y. *8.* 2.

Komp: **fra*+*rətay-*[1]) (§ *304* II. 28). — Vgl. *frōrətōiš*, *frārəntay-* und *paiti.rərəδe*. — Pü.: *franāmišn*, Sü. (zu Y.): *ādešaḫ*. — [1]) S. Ntr. zu Sp. 350.

j. *frārən°*, Verbalf.: s. ²*ar-*.

• j. **frārəntay-** f. 'Herankommen, (vom Wind) -wehen', mit Akk. der Richtung: *aṯhå dim vātayå °rənta* (LS.)[1]) *saδayeiti yā hava daēna* "indem sie (die Seele) dieser Wind anweht, wird das eigene Ich sichtbar" H. 2. 9.

Komp.: **fra*+**rəntay-*[2]), zum V. ¹*ar-*; § *304* II. 28. — Vgl. *frārəray-*. — Pü.: *franāft*. — [1]) Vyt. *56* steht *°rənti*. — [2]) Dessen Bildung ein Praes. 11 voraussetzt, wie *paiti.rəna-*(sd.); **frā rəte* : *frārəray-* = **frā rənte* (3SPM.): *frārəntay-*. Vgl. *+frastərənti*.

• g. **frō** Praev. (mit ²*aēš-*, ¹*ar-*, *aṣ-*, *daxš-*, ⁴*par-*, *mrav-*, ¹*vaēd-*, *sāh-*): dnw. *frā*. An der Spitze des Vers(glied)es.[1])

Aus ar. **prau* (d. i. **fra*+**u*). — ai. *pró*. — Pü.: *frāč*. — [1]) Vgl. BTHL. KZ. *29.* 570. Die einzige Ausnahme *frōsyāṯ* (Sp. 360 m.) ist zugleich das einzige Beispiel dafür, dass *frō* direkt vor dem Verbum fin. steht. Sonst ist es davon getrennt, wird aber mehrmals unmittelbar davor mit *fra°* wieder aufgenommen; die Metrik spricht zumeist gegen die Ursprünglichkeit dieser Wiederholung; s. BTHL. Gaδās 14. Anderseits findet sich im gAw. nie *frā* in Trennung vom Verbum.

• j. **frōiṯ** Praev. (nur mit *mrav-*)[1]), dnw. *frā*: Yt. *1.* 5. S. noch **frōiṯ.varō*.

Aus ar. **prait* (d. i. **pra*+**it*). — ai. *prét* RV. *3.* 5. 2. — Pü.: *frāč*. — [1]) Vor dem Verbum mit *fra°* wiederholt; vgl. zu *frō*.

• j. (*yō anyehe nāirika*) ***frōiṯ.varō**[1]) *paranhačāiti* "(wenn einer eines andern Frau) zum Zweck von — ? —[1]) mit sich wegführt" N. *6.*

Pü.: *gātan* (erl.: *dušāmul*) *rāδ* 'zum Zweck des Beischlafs (der Unzucht)'[2]). — [2]) Man verlangt einen AS., entsprechend dem vorherg. *aδaurunəm*. — [2]) Vgl. *+var-*.

• g. **frō.gā(y)-** Adj. 'voranschreitend': *hvō tčng °gå* (NS.) *paδmčng* (sd.) *hučistōiš +čaraṯ* Y. *46.* 4.

ai. vgl. *purogáḥ* (NS.). — Zum Verhältnis von *frō°* zu *parō* (= ai. *puráḥ*) s. BTHL. IF. *7.* 70 und unter *spityura-*. — Vgl. *frō.hakafra-*.

• g. **frōrətōiš** Inf. 'vorwärts zu bringen, zu fördern': *aṯ tčng drəgvå yčng ašahyā važdrčng* (sd.) *pāṯ gå fr° šōiδrahyā vā daηyušˇ vā* "der *Drug*genosse will es nicht haben, dass die Förderer des *Aša* das Rind in Gau und Land zum Gedeihen bringen" Y. *46.* 4.

Zum V. ¹*ar-* mit *frā*, § *268.* 4. — Vgl. *frārətay-*. — Pü.: *haċ franāmišn*, Sü.: *samādešāt*, Npü.: *az raftan*.

• j. **frō.hakafra-** m. EN. eines Gläubigen: *°rahe marəzišmyehe saēnanąm ašaonō* Yt. *13.* 126.

Et.? Am ehesten noch *frō.haka-fra-*.

• j. **(frånk-)** Adj. 'nach vorn, herzugewendet'; nur ISn. *frača* und NSm. *fraṣ* als Adv. 1) *frača* 'voran, hervor', nur als Praev. mit V. *karət-* sva. *fra-karət-*: Y. *9.* 8[1]). 2) *fraṣ*[2]) a) 'voran, vorwärts': *hō mairyō .. fr° ayanhō frasparaṯ* ".. vorwärts schnellte er unter dem Kessel hervor" Y. *9.* 11; F. *13*; — mit Abl.[3]): *vərəδraynō .. yō +fr° +tačō*[4]) *hamərəδāδa .. niǰainti* ".. der dem Gegner voranlaufend[5])." Yt. *10.* 71. b) 'herzu, heran': *nōiṯ iδra .. fr°*[6]) *hyāṯ* (Sp. 270 o.) *hažna* .. "nicht möge hier .. herankommen Feindesheer" Yt. *8.* 56.

Ableit. (vgl. *°frāka-*, *frāčya-*, *fraka-*, *fraša-*). — Ableit. aus **fra*; § *178*, *389*. — ai. *práñk-* : *prák-*; mp. *frāk*[7]), *frāč*[8]), np. *farā*[7]), *farāz*[8]). — Pü.: *frāč*. — [1]) Sonst ist *fr° fra-ča* ('und'): V. *2.* 10, *5.* 34, *7.* 12, Yt. *10.* 118 oder kann es

Digitized by Google

wenigstens sein: Y. *1.* 21, *19.* 8, 10, *70.* 2. CLD.s Bemerkung zu Y. *9.* 8, GGA. *1893.* 400 ist mir nicht deutlich. — 2) Vgl. No. 6 und zu *paraš* als Adv. — 3) Vgl. ai. *prák* mit Abl. — 4) NA. *fraštacō.* — 5) Sva. im Lauf überholend. — 6) Lässt sich nur als Adv., nicht als NS. fassen, da *haēnā-* feminin ist. — 7) Aus ir. **frākam*; BTHL. IF. *12.* 99. — 8) Wohl gleich ai. *prācá* Adv.

• **fraš**[1] Adv.: s. unter *frānk-*.
1) Auch Yt. *10.* 71.

• j. **fraštay-** f. 'Erreichen, Treffen': *nōiṯ gaδahe . . ṯbaēšō °ti*(IS.)[1]*čina frāšnuy.āṯ* Yt. *11.* 5.
Komp.: **fra*+**qštay-* f., zum V. *qs-*. — Pü.: *nē . . bēš frāč hampursīh frāč hampursišn.* — 1) Zur Verstärkung des Verbalbegriffs; die Stelle hat geringen Wert.
g. *fraštā*: s. *qs-*.

• j. **frī-** f. '(was dazu dient, einen Gott gnädig zu stimmen,) Flehen, Gebet': *kuδra tå fryō* (NP.) . . *tå išudō* . . *tå rātayō* (sd.) *bavaṇ* (näml. *aoi.būta*) Y. *65.* 9.
KompE. (s. *āfrī°*). — Zum V. *frāy-*. — ai. vgl. *ā-prī-* f. — Pü.: . . *franāft* . .; s. bei *rātay-*.

• j. **fritay-** f. 'Gebet'[1]: *+frā +mā* . . *+gārayōiš* (sd.) *yaṯ ratuš +°tōiš*[2] *+āǰasāṯ* N. *19.*
KompE. — Zum V. *frāy-*. — Pü.: *franāmišnīh*, erl.: *gāsānbār yaštan.* — 1) Vgl. *frī-*. — 2) So T; Ausg. *°tiš.*
j. *fritō.taraṃ* Vyt. *60*: lies *frīδō.°*.

• j. **ᵘfriδist** N. *67.* Ob *Pāz.*?

• j. **friδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 1) 'erfreut, froh, sich freuend an' (Gen.): *°δaṃ* (näml. *daēnaṃ*) *gəušča vāstraheča* Yt. *13.* 100. 2) 'geliebt, lieb, beliebt': *fryō °δō paiti.zantō* Y. *57.* 34; Yt. *8.* 43, V. *19.* 40; — *frya °δa* (NSf.) *paiti.zanta* Yt. *15.* 36; — *iδa °δå* (NPf.) *paiti.zantå buyata* (sd.) Yt. *13.* 147; — *°δaṃ haitīm friδō.taraṃ* (sd.) H. 2. 14; — *°δa* (VSf.) *spənta ārmaite* V. 2. 10; — *uta tē . . āfrīnāmi . . °δa* (ISf.) *dahma āfriti* V. 22. 5.
Ableit. (s. auch **friδita-*). — Zum V. *frāy-*; § *209.* 8. — np. *farī* 'froh'; s. dazu HBM. IFAnz. *6.* 33. — Pü.: *franāft*, zu H. *2* erl.: *xūp dāšt*; (zu V. *2*): *dušārmīhā.*

• j. **friδō.tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'der beliebtere': *āaṯ maṃ friδaṃ haitīm °raṃ* "du (hast) mich, die ich beliebt war, noch beliebter (gemacht)" H. 2. 14.
Pü.: *franāfttar*, erl.: *xūptar dāšt.*

• j. **frīnāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe kaēvahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 122.
Komp.: **frīna-* (PPfP. zum V. *frāy-*)+*aspa-*, eig. 'dem Rosse lieb sind'[1]). — 1) Doch vgl. RV. *10.* 101. 7.

• g. **frīnəmna-** Adj., PPM.: s. *frāy-*.

• j. **frīne** Inf. 'zu beten': *yaṯ +hamča* (sd.) *zastō fr° nīšbarāṯ* V. *5.* 59.
Zum Praes. 11 des V. *frāy-*; *baraiti*: *°baire* = *frīnaiti*: *frīne*; zu § *258.* 1. — Pü.: *franāmišn.*

• j., g. **ᵗfrya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'lieb, wert, freund': *hvō zī drəgvå yō drəgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā °ryō* "denn der ist (selber) ein *Drug*genosse, der dem *Drug*genossen wohlwill, der ein *Aša*anhänger, dem der *Aša*anhänger wert ist" Y. *46.* 6; — *yaδa nā °ryō fryāi vantaoe . . ava.baraiti* ".. ein lieber Mann seinem lieben Weib .." V. *3.* 25; — *rafδrəm čagvå hyaṯ °ryō °ryāi daidiṯ* "die Unterstützung (mir) bietend, wie sie der Freund dem Freunde gewährt" Y. *46.* 2; — *hyaṯ nā °ryāi vaēdamnō isvā* (sd.) *daidiṯ* Y. *43.* 14; *44.* 1; — *°ryehe vāzištahe astōiš* (sd.) Y. *13.* 2; — *buyama ahurahe . . °rya* (NPm.) *vāzišta astayō* Y. 70. 4; — *aṯ nō ašā °ryā* (IS.)[1] *dazdyāi hākurənā* (sd.) Y. *44.* 1; — *sraošō . . °ryō friδō paiti.zantō* Y. 57. 34; — *°rya* (NSf.) *friδa paiti.zanta* Yt. *15.* 36; — *mā zī ahmi nmāne . . °rīm vaočata maṃ yim ahurəm mazdaṃ yaδa mē nōiṯ ātarš . . °ryō aŋhaṯ* "nicht sollt ihr mich in dem Hause freund heissen . ., wo nicht das Feuer freund ist" P. *17*; Vyt. *51*, F. *13* (wo *°rim*); — *kaδa šāiti* (sd.) *+paitišāma °ryā* (APn.) *paiti tanvi* Yt. *17.* 10.
Zum V. *frāy-*. — Vgl. *²frya-* EN. — ai. *priyá-* Adj. — Pü.: *dōst*, (zu Y. *44.* 6): *pahlumīh* (wie für das vorherg. *vahištō*). — 1) Vgl. Y. *32.* 2: *mazdå . . ašā huš.haxā.*

• j. **²frya-** m. EN. zweier Gläubiger: *°yehe ašaonō* 1) Yt. *13.* 110, 2) Yt. *13.* 119.
Vgl. *¹frya-*.
j. *fryaŋhuntaēča* Yt. *5.* 120: lies *fya°*.

• j. **fryana-** m. EN.: s. unter *fryāna-*.
j. *fr.yarāṯ* N. *46*: lies *frayarāṯ.*

• j. **ᵗfryāna-** Adj., PPM.: s. *frāy-*.
KompE. — Vgl. *²fryāna-* EN.

• j., g. **²fryāna-**, j. **fryana-** m. Name einer gläubigen *tūr*ischen Familie[1]): *naptyaēšū nafšučā tūrahyā . . °yīnahyā aoǰyaēšū* Y. *46.* 12; — *yōištō yō °yananaṃ* "*Y.* (aus der Familie) der *Fry.*" Yt. *5.* 81; — *yōištahe °yānanaṃ* Yt. *13.* 120.
Vgl. *¹fryāna-*. — skyth. Φλίανος, JUSTI NB. 106. Die Zusammenstellung mit *pīrān* bei



Digitized by Google

Wilhelm ZDMG. *44*. 151 und deren Begründung ist greulich; s. Horn GIrPh. *1* b. 97. — 1) S. dazu West SBE. *37*. 280.

• g. **fsəratū-**[1] f. 'Vergeltung, Belohnung' in eschatologischem Sinn[2]; 1) in den *Gāϑās*: *ārmaitī təvīšīm* (sd.) *dasvā . . ašā hazō* (sd.) *ɔmavaṭ vohū manaŋhā* +°*tūm* "durch *Ārm.* schenk . ., durch *VM.* die Belohnung" Y. *33*. 12. a) mit Abl. und *ā* sva. 'Entschädigung für —': *kuϑrā ārōiš* +*ā* +°*tuš kuϑrā mərəždikā axštaṭ* "wo findet die Vergeltung für das (erlittene) Leid, wo die Verzeihungen (für das verübte) statt?" Y. *51*. 4. 2) im YHapt., mit *vaŋhav-* Adj., neben *ārmatay-*: *vaŋhuyå* +°*tvō* (GS.) *vaŋhuyå ārmatōiš* Y. *39*. 5; — *vaŋuhīmčā daēŋam vaŋuhīmčā* °*tūm vaŋuhīmčā ārmaitīm* Y. *37*. 5.

Et.? Ar. **ṗs(h)ratū-* oder **ṗš(h)ratū-*[3]. — Pü.: *sardārīh*, Sü. (dRn.): *prabhutvam, ādhipatyam, svāmitvam, adhipatitvam*. — 1) NA. auch *fəsr°*; s. Var. — 2) Vgl. zBed. Gdn. BB. *15*. 259. — 3) Alle andern Fassungen – die letzten bei Mills G. 495, Dst. ZA. *1*. 64, Johansson IF. *14*. 275 – sind unhaltbar.

• j. **fšaonay-** 1) Adj. (auch fem.) 'feist, üppig, strotzend', von den Heerden: *yaϑa azəm* °*ni* (APn.) *vaϑwa ava.barāni avi mazdå dāmābyō* Yt. *9*. 9; — °*nīm vaϑwąm* +*aspanāča yəvīnō* S. 2. 7; — °*nibya* (DD.) *vaϑwābya* +*aspanibya yaonibya*[1] S. *1*. 7. 2) m. 'Feistigkeit, Üppigkeit', in Verbindung mit *vaϑwa-*: *yaϑa azəm uzbarāni . . uyē* °*nīščа* (AP.) *vaϑwāča* ". . beides, die Üppigkeit und die Heerden"[2] Yt. 5. 26. [Yt. *9*. 2: lies *fšaoni.mar°*.]

Zum V. *fšav-*. — Pü. (zu S. *1*): *fšōnišn*[3], erl.: *awzāyišn*, Npü. (zu Yt. *2*. 8): *afzāyīnīdār i tamām rama*, (zu S. *1*): *fšavišn*[4] *rama*, erl.: *ziyādat kunanda rama i yazišn i yazdān kunandagān*. — 1) *Dvandva*, bei dem jedes Glied mit einem Adjektiv verbunden ist; falsch BB. *10*. 268. — 2) Doch wohl sva. 'die Üppigkeit der Heerden' oder 'die üppigen Heerden'. — 3) Vgl. ¹*fšav-* No. 4. — 4) S. *fšumant-* No. 3.

• j. **fšaonaⁱya-** den. Praes. 31 'vermästen'. 'vermästen, als Mast brauchen für —' (Gen., statt Dat.): *yō maṃ* (näml. *gąm*) *x*$^{v}$*āstąm nōiṭ baxšahe* (sd.) *āaṭ maṃ tūm fšaonayehe nāiryå vā . . haoyå vā maršuyå* (sd.) "der du . ., sondern mich vermästest für . ." Y. *11*. 1.

**fšaona-* m., zum V. *fšav-*. — Vgl. *fšaonay-*. — Pü.: *fšōnēnītan*, Sü.: *sphītayitum*.

• j. +**fšaoni.marəza-**[1] Adj. (fem. °*zā-*) 'Streifen von Fett (habend, d. i. beim Fahren) hinterlassend' (?)[2]: *drvāspąm . . x*$^{v}$*anaṭ.čaxraṃ* °*ząm* Yt. *9*. 2.

**marəza-* m., zum V. *marəz-*. — 1) So Jm 4. NA. *fšaonīm marəząm*; s. zu *aēšma-* No. 1. — 2) Anders Gdn. Stud. *1*. 103.

• j. **fšan-** V., nur mit *vī* 'auseinanderrenken'. Praes. 30 (Iter.) *fšānaya-*.

'(durch Ziehen, Zerren) verrenken': *yaṭ . . frā* +*parštəm nāmayeinti vī maiθyaŋəm fšānayeinti vīspa handāma rāzayeinti* "wenn . . (sie) das Rückgrat (des Rinds) eindrücken, den Rumpf verrenken, alle Glieder recken" Yt. *14*. 56.

Vgl. ahd., ags. *spannan*[1]; s. dazu Bgm. Grdr.[2] *1*. 867. — Npü.: *nīst kardan*. — 1) Die Zusammenstellung mit np. *afšāndan*, wie sie von Gdn. 3Yt. 88, Dst. ZA. *2*. 575 vorgeschlagen wird, ist falsch, da air. *fš-* = np. *ś-*; s. Horn GIrPh. *1* b. 89, NpEt. 24.

• j., g. ¹**fšav-** V. 'fett machen'. Praes. 27 *fšuya-*.

'fett machen, feist werden lassen': *gavōi vərəzyātąm* (sd.) *tąm nō x*$^{v}$*arəϑāi fšuyō* ". . das (Rind) lass feist werden zu unsrer Nahrung" Y. *48*. 5; +F. *13*[1]. a) bes. 'Vieh auffüttern, aufziehen, Vieh züchten'[2], nur PPA. *fšuyant-* 'Viehzüchter, Freund der Viehzucht': *yōi aēšəməm varədən* (sd.) . . *x*$^{v}$*āiš hizubīš fšuyasū afšuyantō* ". . die Feinde der Viehzucht unter deren Freunden" Y. *49*. 4[3]; — *nōiṭ ərəžaiyōi fraiyāitiš* (sd.) *nōiṭ fšuyentē drəgvasū pairī* Y. *29*. 5. a) mit *vāstrya-* (sd.): *aṭ zī ϑwā fšuyantaēčā vāstryāičā ϑwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29*. 6; — *aṭ hī ayå fravarətā* (sd.) *vāstrīm aiyāi fšuyantəm* Y. *31*. 10; Yt. *10*. 60. A) als Bezeichnung für den dritten Stand (¹*pištra-*), 'der viehzüchtende Bauer', geg. *āϑravan-* (Stverz.), *raϑaēštar-* (und *hūtay-*): *āϑrava raϑaēštå vāstryō fšuyąs hūitiš* Y. *19*. 17 usw.; — *vāstrīm fšuyantəm* Vr. *3*. 2 usw.; — *vāstryāi fšuyeinte* Yt. *13*. 88 usw.; — *vāstryehe fšuyantō* V. *13*. 44 usw.; — *fšuya* (VS.) *vāstrya* V. *18*. 21; — *vāstryąscā fšuyantō* Y. *13*. 3 usw.

Et.? — Pü. (zu F.): *fšōnišn*[4], (zu Y. *48*): *fšōnēnišn*, (zu Y. *29*[2], *31*): *fšōnēnītār*, (zu A): *vāstryōš*[5]); s. noch No. 3. Sü. (zu Y. *48*): *sphītayitum*, (zu Y. *29*[2]): *vṛddhikartā*. — 1) Hds. *pšyō*, aber unter den Wörtern für anlaut. *f*. Wohl von Y. *48*. 5 her genommen. — 2) Das Wort wurde volksetymologisch mit ²*fšav-* in Beziehung gebracht. Ganz unwahrscheinlich ist, was Gdn. KZ. *30*. 518 zur Bedeutung von *fšuyąs* bemerkt. — 3) Pü.: *ān i x*$^{v}$*ēš huzvān fšōnēnēnd*

Digitized by Google

*hač ān i afšōnēnišn.* — 4) Lies *fšōnēnišn*? S. zu *fšaonay-* und *fšūmant-*. — 5) So *Pāz.* Eine Verstümmelung von *vāstryō fšuyąs*; V. *18.* 21 steht n a ddt r dn p dah.

• j., g. ²**fšav-** m.: s. unter *pasav-* (mit No. 1). Vgl. auch *ᵡfšyō.*
KompA., E.; Ableit.

• j. **fšarəma-** m. 'Scham(gefühl) vor —' (Gen.): *mašyānąm parō °māṯ* "aus Scham vor den Menschen" V. *15.* 9, 10.
Et.? — mp. (Pü.), np. *šarm.*

• j. **fšah-**[1] n. 'Fessel': *ayarəhaēnāiš fšōbīš azdibīš paiti ava.pašāṯ* (Sp. 879 o.) V. *4.* 51.
Zum V. *pas-*. — ai. vgl. *paś-* f. (*paḍbhiḥ*), *pāśa-* m. — Pü.: *fšīh* (Lesung?). — 1) Wohl durch Dekomposition entstanden.

• g. **fšōnghya-** Adj. 'fördernd, förderlich': *vāstrīm..fšuyantəm vaŋhāuš °hīm manaŋhō* ". . den Förderer des guten Sinns" Y. *31.* 10; — *sraotū sāsnå °hyō suyē taštō* "hören soll auf die Gebote der förderliche, der geschaffen ist, den Nutzen zu erwirken" Y. *49.* 9[1]).
Aus ar. **ps(h)ansiya-* oder **pš(h)°* 2). — Vgl. zBed. JN. JAOS. *15.* CLXXX; dazu § *61.* 2 No. 1. — Pü.: *fšah(?)*, Sü.: *visphārayitā*, Npü. (zu Y. *49*): *afzūnī.* — 1) D. i. der zum *Saošyant* geschaffen ist. — 2) Eine Schaueretymologie bei DST. ZA. *1.* 230.

• j. **fšutā-**[1] f. 'Käse': *nōiṯ payō °ta*[2] *zaoδre nōiṯ gōuš zaoδre barəsmaine paiti.baire* "nicht darf man (von dem Rind) die Milch, den Käse[2] beim *Z.* verwenden, nicht das Fleisch . ." V. *7.* 77; +F. *13*[3]).
Et.? — Pü.: *panīr* 4). — 1) Stammansatz unsicher. — 2) Wohl eine in den Text geratene Glosse; man verlangte sonst *nōiṯ* davor. — 3) Hds. *pəšuta*, aber unter den Wörtern für anlaut. *f.* — 4) Wozu KZ. *36.* 162.

• j. **fsū'mant-** Adj. 'der sich Vieh hält': *°må astī aśavā vərəδraǰā vahištō fšūšō čarəkərəmahī . . hōčā nā °må nišaŋharatū* "wer sich Vieh hält, hat das Anrecht (Sp. 253 o.), ist siegreich, der frommendste; den Viehbesitzer rühmen wir . . und der Mann, der sich Vieh hält, soll . ." Y. *58.* 4[1]); — unter den Namen *AhM.*s: *°må nąma ahmi +fšūšō mąδra nąma ahmi* Yt. *1.* 13.
ai. vgl. *paśumant-* Adj. — Pü.: *fšōnišnōmand* 2), Sü.: *vṛddhimān*, (zu Y. *58* 2. St.): *fšōnišn* 2). — 1) Ich nehme an, dass Y. *58.* 4, 5 als Worte des Rinds aufzufassen sind; vgl. Y. *29.* 1 c. — 2) Vgl. ¹*fšav-* No. 4. *Pāz.* hat *fšavəšn.*

• j., g. **fšuyant-** Adj., PPA.: s. ¹*fšav-*.
KompE.

• j. *baxšåṇti raēšča* .. ᵡ**fšuyąn**ᵡ *haδwača* (sd.) Vyt. *46.*

• j. **fšū-šan-** Adj. 'der Vieh in seinen Besitz bringt, Viehbesitzer': *fšūmå* (sd.) *astī ašavā* . . *°šō* (GS.) *čarəkərəmahī* Y. *58.* 4. A) GS. *fšūšō* mit *mąδra-* m. 'der Spruch vom Viehbesitzer', Bezeichnung von Y. *58* (4–7)*): *°šō mąδrō* Y. *58* Überschr.; — *yasnasča haptaŋhāitiš °šasča mąδrō yō vārəδraγniš* Y. *57.* 22; — *°šō mąδrəm haδaoxtəm* Y. *59.* 33; Vr. 2. 10; — *°šō mąδrahe* Vr. *1.* 8, +N. 22[1]); — *fšūšəmča mąδrəm*[2] G. 2. 6. a) unter den Namen *AhM.*s: *fšūmå nąma ahmi +°šō mąδra*[3] *nąma ahmi* Yt. *1.* 13.
*) Nach Y. *59.* 33 stammt das Stück aus dem *Naska Haδaoxta* (sd.).
Komp.: ²*fšav-*+²*han-*. — ai. vgl. *paśuṣán-* Adj. — Pü.: *fšūš* 4) *kartār i nēwakīh*, (zu A): *fšūš* 4) *mānsr.* — 1) Hds. *frašūšō.m°*. — 2) Neubildung zum NS. *fšūšasčamąδrō*, als die eig. Bedeutung vergessen war. — 3) NA. *°ǰ.mąδra.* — 4) Transskr.; s. zu ¹*fšav-*.

• j. **fštāna-** m. 1) 'weibliche Brust', Du.: *hā hē maiδim nyāzata* (sd.) *yaδača hukərəpta °na yaδača aŋhən nivāzāna* (sd.) Yt. 5. 127; F. *3* g. 2) 'Wölbung der Brust', um die Brustwarze herum: *dašinəm* (bz. *hōyum*) *°nəm* V. *8.* 52–54[4], *9.* 19[4]. 3) 'Buckel, Knoten' (nur Komp.).
KompE. — Vgl. *ərədvafšna-*. — Vgl. ai. *stána-* m. 'mamma', np. *pistān*; BTHL. IF. *7.* 62, zuletzt JOHANSSON IF. *14.* 324. — Pü.: *pistān.*

• j. ᵡ**fšyō**[1] F. 5.
Pü.: *pas* 'hernach' (mit dem Ideogramm geschrieben) 1). — 1) Ich vermute *fšvō*, d. i. ein aus der Komposition losgelöster GS. zu ²*fšav-*; s. *pasav-* No. 1. Vorher geht *fšu.* Die Pü. war pdd, d. i. *pas*, Nebenform von *pah* Kleinvieh'. Die Abschreiber setzten das Ideogramm von *pas* 'hernach' dafür.

## n.

• j. ᵡ*anyąmča sutəm vaŋhānahe narəm* na *aratufryō*ᵡ N. *92.*
Pü.: scheint für *narəm na ar°* nur *ratūhā* zu bieten.

• j., g., p. *na°*, nur in (alten) Verbindungen mit enkl. Part., neg. Part. 'nicht'.
ai. *ná* 'nicht', np. *na°* (GIrPh. *1* b. 155). — Vgl. **naē°*, *naēdā*, *nōiṯ*, ¹*nava*, ²*nava.*

• j., g. **°nă** enkl. Part. der Hervorhebung; 1) hinter *čiṯ* (s. *čiδənā*); — 2) hinter *yaδă* (s. *yaδană*); — 3) hinter *yaṯ* (s. *yaδna*).
Mit *čiδənā* vergleicht sich lat. *quidne.* Das



Digitized by Google

hinter den Kelativadv. auftretende *nă ist vll. davon zu trennen. S. auch Dbr. VglS. 2. 540.

g., j. nā Y. 45. 2, Yt. 15. 32, +16. 3²: s. unter na-.

g. kas-nā usw.: s. unter nar-.

• j., g. na- enkl. Pron. 1. Pers. Du. und Plur.; die Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch zwei andere enklitische Wörter getrennt sein können; 2) selten in abweichender Stellung. I) g., j. *nā* Akk.-Gen.-Dat. Du.; zu 1): *mainyū .. yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaŋ yōm angrōm nōiŋ nā* (Gen.) *manå .. naēdā varanā* (sd.) .. *hačaintē* Y. 45. 2; — *yaŋ nā* (Akk.) *nōiŋ niǰanāŋ .. haosrava* Yt. 15. 32 (?); — *yezi ahi paurva.naēmāŋ āaŋ maṃ avi nmānaya* (sd.) .. +*aδa* +*nā*[1] (Dat.) *āxšta* (sd.) *buyaṇ* +*yδa* +*nā*[1] *buyāŋ hvāyaonåŋhō pantānō .. ahmāi .. +framainyāi* (sd.) Yt. 16. 2 f. II) g. *nå* Akk. Plur.; zu 1): *sīšā nå ašā paδō .. xᵛaētōng* (sd.) Y. 34. 12; — *aδā nå δrāzdūm* Y. 34. 7; verwendet Y. 58. 5; — *āviš nå antarə hōntū .. rātayō* (sd.) Y. 33. 7; — *yō nå ərəzūš .. paδō sīšōiŋ* Y. 43. 3; 46. 18; — *zastāištā* (sd.) *yā nå xᵛāδrē dāyāŋ* Y. 50. 5; — *zaṃ .. yā nå baraitī* Y. 38. 1; verwendet Y. 13. 1; — *pasukanaṃčā yōi nå ǰīǰišəntī* Y. 39. 1. zu 1 a): *ahurā! nū nå avarə* (sd.) Y. 29. 11[2]; — *tāiš zī nå šyaoδanāiš byentē .. Y. 34. 8; — pərəsāčā nå yā .. Y. 43. 10.* zu 2): *urvāzištō* (sd.) *hvō nå*[3] .. *paitī.ǰamyå* Y. 36. 2; — *naṃištahyā nəmanhā nå*[3] .. *paitī.ǰamyå* Y. 36. 2. III) g. *nō* Gen.-Dat. Plur.; zu 1): *zdī nō mazdā .. fradaxštā* (sd.) Y. 31. 17; — *aδā nō anhaŋ yaδā .. Y. 29. 4; 51. 16; — aŋ nō ašā .. dazdyāi .. Y. 44. 1; — mā nō* +*dušəxšaδrā xšōntā* Y. 48. 5; — *taŋ nō nūčīŋ varəšānē* Y. 51. 1; 31. 3; — *tōm nō .. čaxšnušō* (sd.) Y. 45. 9; 8; — *taṃ nō xᵛarəδāi fšuyō* Y. 48. 5; — *hā nō anhaŋ* Y. 32. 2; 48. 6; — *yō nō aēvō sāsnå gūšatā* Y. 29. 8; 45. 9; — *yaδā nō ā vohū ǰimaŋ manaŋhā* Y. 44. 1; F. 2 d[4]. zu 1 a): *taŋ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō* Y. 51. 20; — *hā zī nō hušōiδəmā* (sd.) .. *dāŋ* Y. 48. 6; — *rapōiščā tū nō* .. Y. 41. 4; — *aδā tū nō gayasčā .. ḫyå* Y. 41. 3; — *huxšaδras* (sd.) *tū nō .. xšaētā* Y. 41. 2. zu 2): *ahyā hvō nō dāidī* .. Y. 40. 2. Anhang. α) Der Dat. *nō* in Verbindung mit dem hochtonigen Dat. *ahmāi* (Sp. 295 u.); zu 1): *ahmāi nō sazdyāi* (sd.) . . Y. 30. 2[5]. β) Der Gen. *nō*, dem ein Vok. folgt, ist dem Dat. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u.); zu 1): *hvō nō mazdā vaštī ašāičā čarəkərəδrā* (sd.) *srāvayeŋhē* Y. 29. 8. IV) j. *nō* Akk.-Gen.-Dat. Plur.; zu 1): *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm* Y. 68. 9; Yt. 10. 32[2]; — *pāta nō ŧbišyantaŋ pairi* SrB. 3; — *āpō! dasta nō təm yānəm* Y. 68. 21; verwendet Vyt. 8; — *aδa nō tūm sraoša .. zāvarə dayå* Y. 57. 26; Yt. 10. 94; — *taδa nō ǰamyāŋ avaiŋhe* Yt. 10. 113; — *mā nō grantō aipi.ǰanyå miδra* Yt. 10. 98; — *mā*[3] *nō*[3] *āpō*[3] .. *māδa nō ahmi frāδāiti* Y. 65. 7; — *apa nō hača aṣaŋhaŋ barōiš* Yt. 10. 23; — *vī nō ŧbišvaṭaṃ ŧbaēšəbīš .. bara* (sd.) Y. 9. 28; — *upa nō yasnəm āhiša paiti nō zaoδrå vīsaŋuha* Yt. 10. 32; Y. 68. 9; — *frī nō yazāite zaoδrābyō* Yt. 13. 94; — *kaδa* (sd.) *nō aoi uzyarāŋ tištryō* Yt. 8. 5; 42, 10. 86[2], 17. 10; — *yaδa nō årəhaṃ šyātō manå* Y. 60. 11; 52. 3; — *tūm nō āδraom* +*zaota* +*stē* Vr. 3. 7; — *taŋ nō dāyata* Y. 65. 14; 70. 2; — *tå nō aṣahučīŋ hatō δrāyente* Yt. 13. 146; 146, Y. 55. 2 f.[3]; — *ime nō aurvantō .. Yt. 10. 42; 42, V. 12. 2 (?); — yō nō daδa* Y. 1. 1; Yt. 13. 51, 15. 40, Vyt. 30; — *yō nō .. irīrixšāite gaēδanaṃ* Y. 65. 7; 7; — *yō nō aēvō* Y. 11. 9[6]; — *yå nō həmti gāδå harəδravaitīšča .. Y. 55. 2; 2; — fravašibyō yå nō ištå urvōibyō* Y. 56. 2; — *yaēšaṃ nō ahurō .. vanhō vaēδa* (sd.) Vr. 16. 3; — *kō nō stavāŋ* Yt. 13. 50; — *kahe nō iδa naṃa āyairyāŋ .. kahmāi nō taŋ dāδrəm dayāŋ* Yt. 13. 50; — *ašaya nō* +*paitī.ǰamyāŋ* Y. 7. 24; — *humaya nō buyata* Vr. 12. 5; Y. 68. 21; — *uvaēibya nō ahubya nipayå* Y. 57. 25, Yt. 10. 93; — *ušta nō zātō āδrava* Yt. 13. 94; F. 2 d[7]. zu 1 a): *āča nō ǰamyāŋ* +*avaŋhe* Y. 57. 3; Yt. 10. 5[8], 77, 78; — *upa tū nō iδa .. +iδəntō fravašayō* Yt. 13. 146; — *aētaṭča nō vačō frāvaoče* Y. 19. 11. zu 2): *māδa yaŋ nō uyra.bāzāuš nivānāŋ* Yt. 10. 75; — *yō aēnaŋhaiti nō manō* Y. 9. 29; 29; — *avaŋ āyaptəm dazdi nō* Yt. 5. 58; 73, 15. 40; — *mā čiš paurvō būiδyaēta nō* Y. 9. 21; — wertlos: Yt. 2. 11[2]. V) j. *nå, nō* Akk.-Gen.-Dat. Plur.[8]; zu 1) *sraošō .. yō nå* (Dat.) *ištō* (sd.) Y. 56. 1; — *ašōiš .. yā nō* (Dat.)

Digitized by Google

*āraēčā ərənavataēčā* (sd.) Y. *56*. 3; — *taṯ nə̄* (Akk.) *nəmə̄ nipātū* Y. *58*. 2; — *yaϑā nə̄* (Akk.) *dātā* .. *aϑā nå ϑrāzdūm* (Sp. 1031 m.) *ϑrāzdūm*[3] *nə̄*[3] (Akk.) Y. *58*. 5.

Vgl. zu *vayam*; ferner *nō*, *nə̄* als Part. ai. *nau*, *naḥ*; lat. *nōs*(?); vgl. § *423* und MEILLET MSL. *10*. 80. — Pü.: *amāk*, *ō amāk*, *amāk rāδ*, *ān i amāk*; s. noch No. 2–4, 6. — [1]) So F 1, J 10. NA. hat *aϑanā*, *yaϑanā*. Vgl. Y. *10*. 6. — [2]) Der Satz beginnt mit *nū*; s. BTHL. AF. *2*. 25. — 3) Pü.: *mart*, weil sie *nā* las; s. die Var. — 4) Pü.: *šmāk*(!) *gāsānīk*; s. No. 6. — 5) Pü.: *ō ān i āmōxtišn i amāk*. Man könnte *nə̄* auch als Part. nehmen. — 6) Zitat aus Y. *29*. 8 mit Umsetzung ins jAw.; s. +*mənδāidyāi* *). — 7) Pü.: *šmāk*(!); s. No. 3. — 8) Nur in Y. *56* und *58*; s. das Vorwort. Bezeichnend ist, dass *nå* als Dat., *nə̄* auch als Akk. gebraucht wird; s. auch No. 4.

• p. **naiy** neg. Part.: s. unter *nōiṯ*.

• j. *naē°*, nur in (alten) Verbindungen mit enkl. Part. und Pron., neg. Part. 'nicht'. lat., nosk. *nei*, lit. *neī*; vgl. BTHL. BB. *10*. 277, IF. *5*. 365 (geg. BB. *22*. 77), BGM. IF. *6*. 86, DBR. VglS. *2*. 524.

• j., g. **naē-kay-** neg. Pron. interrog. 'non quisquam', nur substantivisch 'nemo; nihil': *ϑwahyā xratūuš yəm °čiš dābayeiti* (sd.) Y. *43*. 6; — *yəm vå* +*°čiš dārəšt itē* (sd.) Y. *43*. 13; — +*frazaintīmča* .. *yeṅhå pourūšča bərəϑyan °čišča aiṅhå yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. *65*. 11; — *yahmaṯ haca °čiš bunϑayāṯ* .. *nōiṯ* +*usyaš* (sd.) *tačō* .. Aog. *58*ff.; — *yaṯ mąm °čiš taurvayāṯ nōiṯ daēvō naēδa* .. Yt. *1*. 6. a) mit Gen. part.: *°čiš axᵛarəntąm tva nōiṯ* .. *ašayąm* (sd.) *nōiṯ* .. V. *3*. 33; — *yō °čim isaiti hunaranąm* V. *13*. 19; — *aēšąm aēnaṅhąm °čiṯ vīdvå aoϑōi* (sd.) Y. *32*. 7. *naēčīm*, *naēčiš* als Neg. sbes.; vgl. auch *naēδa.čiṯ* mit No.

ooss. *nīçi* 'nihil' (HBM. Oss. Spr. 51); vgl. ai. *nákiḥ* NS. 'nemo', lit. *nēkas* 'nihil'. — Pü.: *nē* (zu Y. *65*: *mā*) *kas*, *nē čiṯ*.

• j. **naēg-** V. 'abwaschen'. Praes. 7 *naēnig-*. mit dopp. Akk. 'etwas abwaschen, wegspülen von —, etwas durch Spülen befreien, säubern von —'[1]): *tištrīm* .. *yō vīspāiš naēnižaiti simå apaya važdriš uxšyeiti vīspåsə tå dāmąn baēšazyatiča* "der alle Greuel .. von all den Wesen hier wegspült und (so) sie heilt" Yt. *8*. 43.

ai. *nenikte*. — [1]) Vgl. ZKonstr. ὁ .. *χρόα νίζετο* .. *ἅλμην* ζ 224; DBR. VglS. *1*. 383, BGM. GrGr.3 383.

• j. **naē-ča** Part. 'und nicht'; es folgt *pasčaēta*: *n° pasčaēta* +*hāu* +*nā ahmāṯ hača gātaoṯ isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) P. *23*; — *yezi* .. *drənǰayāaṯča* +*n°*[1]) +*pasčaēta* +*vīraoδayāṯ* (sd.) N. *11*.

aosk., aumbr. *neiṗ* 'neque'. — Pü.: *u nēči*. — [1]) Hds. *naēmča*; s. aber Pü.

• g. **naē-čīm** Part., verstärkte Negation, mit folg. *ta-* und *anya-* 'nicht irgend ein andrer': *n° tīm anyīm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā ašā* Y. *34*. 7.

ai. vgl. *nákīm* 'nicht'. — Vgl. *naēkay-*, *māδa.čīm* und *naēδa.čīm*. — Pü.: *nē*.

• j. **naē-čiš** Part., verstärkte Negation: *čiš aiṅhe asti uzvarəzəm?* .. *n° aiṅhe asti uzvarəzəm* "quid eius est piaculum? .. non eius est piaculum" V. *18*. 56f.; — *n° +ϊδa* .. *sūš* (sd.) FrD. *3*; — *yaϑa* .. *niǰanāni arərahe mainyǰuš dāmanąm n° avaṯ yō spəntahe* Yt. *15*. 3; *3*. 4. a) es folgt Konj. des Verbs: *xšayeni havanąm dāmanąm azəm yō ahurō mazdå n° xšayāṯ* .. *arərō mainyuš* FrW. *4*. 2.

ai. vgl. *nákiḥ* 'nicht'. — Vgl. *naēkay-*. — Pü. (zu FrD.): *nē*, (zu V.): fehlt.

j. *naēta čiṯ* P. *57*: lies *naēδa.čiṯ*.

• j. **naēd-** V. 'schmähen'. Praes. 15 *nāis-*[1]) : *nis-*[2]).

'schmähen, verwünschen': *nāismī daēvō fravarāne mazdayasnō* Y. 12. 1; Vr. *24*. 3; — *zaraϑuštrahe* .. *yō paoiryō* .. *staoṯ ašəm nāist daēvō* (AP.) *fraorənata mazdayasnō* Yt. *13*. 89; — *usəhištata mašyāka staota ašəm* .. +*nista*[3]) (2P.) *daēva* V. *18*. 16.

Vgl. gr. ὄνειδος, GIrPh. *1*. 76. — Pü.: *nikōhītan*, Sü. (zu Y.): *nindayāmi*. — [1]) Aus ar. **nāits-*. — [2]) Aus ar. **nits-*; s. No. 3. — 3) So K 1, L 4; NA. *nīsta*.

• g. **naēdā**, j. **naēδa** neg. Part. 'und nicht, noch', zum Anschluss eines Satzes oder Satzteils: *miϑrəm* .. *yō* .. *niǰainti hamərəϑō °δa manyete* (sd.) *ǰaynvå naēδa.čīm γənąm sadayeiti* (sd.) Yt. *10*. 71; — *ahmāi naēmāi uzǰasāiti miϑrō yahmāi naēmanąm miϑrō.druxš °δa mainyu paiti.pāite* (sd.) Yt. *10*. 19. a) bes. hinter einer andern Negation: *yaϑra* .. *nōiṯ aotō vātō ārəha nōiṯ*[3] .. *°δa dunmąn uzǰasaiti* Yt. *10*. 50; — *nōiṯ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista bązaiti* .. *°δa spāna* .. *paiti irista* (sd.) *bązaiti* V. *13*. 9; — *yim nōiṯ mərəγənte arərō mainyuš nōiṯ*[2] .. *°δa vīspe haϑra daēva mahrkaϑāi upadaržnvainti* Yt. *8*. 44; — *naēδa.čiš raēva mašya ǰainti °δa fraēšyeiti* Yt. *14*. 36; — *nōiṯ spəntąm dōrəšt* .. *ārmaitīm °dā vohū*

Digitized by Google

.. *fraštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *49.* 2; — *yā* .. *nōiṯ ṭąm āδravō.puδrīm* °*δa* +*daste hupuδrīm* Y. *10.* 15; +P. *54*[1]); — *nōiṯ ahmi nmāne* +*zānaite āδrava* °*δa raδaēštā* °*δa vāstryō fšuyąs* Y. *11.* 6; — *nōiṯ aēvā ahū vistō* (sd.) °*dā ratuš* Y. *29.* 6; *46.* 1; — *yaδa δwąm nōiṯ taurvayāṯ aŋrō mainyuš nōiṯ*[2] .. *nōiṯ daēvō* °*δa mašyō* Yt. *15.* 56; — *yaṯ mąm naēčiš taurvayāṯ nōiṯ daēvō* °*δa mašyō nōiṯ yātavō* °*δa pairikå* Yt. *1.* 6; Aog. *58–66*; — *nōiṯ nā manå nōiṯ sīnghā nōiṯ xratavō* °*dā varanā nōiṯ uxδā* °*dā šyaoδanā nōiṯ*[2] .. *hačaintē* Y. *45.* 2. Wertlos Vd. *4*, Vyt. *35* und Vyt. *15*, *30* (wo *naēδača*). *naēδa.čiṯ*, *naēδa.čim* sbes.

KompA. — np. *nai* 'nein'; HORN KZ. *35.* 175. Wegen der Bedeutung zweifelhaft. — Vgl. *naē*°, wozu sich *naēδa* verhält wie *māδa* zu *mā*. S. auch *nōiṯ*. — Pü.: *u nē, u nēči, nē.* — [1]) Hds. *naēṯa*.

• j. **naēδa.čiṯ** Part., verstärktes *naēδa*: *haxayō* .. *astvaṯ.ərətahe* .. *humanaŋhō* .. *huδaēna n*° *miδō.aojåŋhō* (sd.) Yt. *19.* 95. a) verstärktes *nōiṯ*[1]: *ava* +*vīsaēte* +*n*°[1]) *āstryeite* P. *57.*

Pü. (zu P.): o; BLOCHET Lex. hat das Wort nicht. — [1]) Hds. *naēta čiṯ*. Ob *naēčiṯ* zu lesen? Vgl. den Gebrauch von *naēδa*.

• j. **naēδa.čim** Part., verstärktes *naēδa* 'neque', hinter einer andern Negation: *naēδa manyete jaγnvå* +*n*°[1]) *γənąm sadayeiti* (sd.) Yt. *10.* 71; — *nōiṯ aδra frakavō nōiṯ*[2]) .. *n*° *anyąm daxštanąm* V. *2.* 37.

Vgl. *māδa.čim* und *naēčīm*. — Pü.: *nē kas 1 hač anān* .. . — [1]) NA. trennt. — [2]) An der Parallelstelle V. *2.* 29 steht *mā* .. *māδa.čim*.

• p. **naiba-** Adj. (fem. °*bā*-) 'schön, gut, tüchtig': *dahyāuš* .. *hyā* °*bā* D. *4.* 2; — *vasiy aniyaščiy* °*bam kartam* .. *tya*[h] *adam akunavam* .. *tya*[h]*patiy kartam vainataiy* °*bam ava*[h] *visam vašnā a*[h]*ura*[h]*mazdāha*[h] *akumā* "auch noch viel andres Schöne ist geschaffen .., das ich geschaffen habe ..; welch Werk schön anzusehen ist, all das haben wir nach dem Willen des *AhM.* geschaffen" X. *1.* 3; — *hauv* .. *vasiy tya*[h] *naibam akunauš* "der hat viel Schönes geschaffen" X. *7.* 3.

np. *nēv* 'wacker', *nēk* 'schön', air. *noib* 'heilig'; vgl. LIDÉN Stud. 60.

• j. **naēnaēstar-** m. 'der eifrig strebt nach –, sich bemüht um –' (Gen.)[1]: *humatanąm hūxtanąm hvarštanąm* .. *mahī aibī.arətārō* °*tārō yaδanā vohunąm mahī* "wir preisen, was (von andern) wohl gedacht .. ist, wie wir (auch selber) uns eifrig um das Gute bemühen" Y. *35.* 2.

Nom. ag. aus einem Praes. 7 (Int.) ar. **nai-nait-*[2]). — Vgl. got. *neiþ* 'Neid', ahd. *nīd* 'Eifer, Neid' usw.[2]). — Pü.: *humatān* .. *ēm apar griftār – ku ō x*[v]*ēš gīrēm – ān i mart ō mart apaspārtār*[3]) – *karpak pa dāt rās – čigōn vēh ēm – ku čigōn pahlum ō x*[v]*ēš gīrēm*. — [1]) BN.s Deutung, Stud. *1.* 343, halte ich für unmöglich. — [2]) Aus einer Basis mit der Grundbedeutung des 'Wettbewerbs um –'. — [3]) Sü.: *narasya narasaṃpadayitā*.

j. *naēnižaiti*: s. *naēg-*.

j. *naēm* N. *44*: lies *naēməm*; — *naēmča* N. *11*: lies *naēča*.

• j. **naēma-** 1) Adj. 'halb': °*məm baγəm* Vd. 2; — °*məm yārə* "ein halbes Jahr (lang)" N. *45*; +*44*[1]); — °*məm yārə.drāǰō* "eine halbe Jahreslänge (hindurch)" V. *3.* 36, N. *44*; *42*; — *paourum vā* °*məm yārə aparəm vā* "das erste Halbjahr oder das zweite" N. *44*; — *pourumča* °*me asne* (bz. *xšafne*) *aparəmča* "die erste Hälfte des Tags (bz. der Nacht) und die zweite" V. *4.* 45[2]). 2) m. a) 'Hälfte, latus alterum': *yaṯ vā* °*məm yaṯ vā δrišum* .. V. *6.* 32, *16.* 2, Y. *19.* 7; V. *8.* 101; — *aδarāṯ* °*māṯ* .. *uparāṯ* °*māṯ* V. *14.* 7; *8.* 8, N. *93*, P. *23*; — *haoyāṯ haē* +°*māṯ*[3]) .. *dašināṯ haē* +°*māṯ*[3]) N. *79*; — **fraoiritarāṯ* °*māṯ* N. *58*; — +*aēvahmāṯ* °*māṯ* N. *79*; — *paurvāṯ vā* °*māṯ aparāṯ vā* N. *37*; — *antarāṯ* (sd.) °*māṯ* V. *5.* 43[2], 51, *6.* 2, 3, *7.* 77, *8.* 41, 42, 104, *9.* 15, 16, N. *60*, *69*[2], +*71* T, *94*, *104*[2]; *11*[2]; — +*va* +°*ma* N. *99*[4]); — *vačibya* °*mačibya* "von beiden Seiten" V. *13.* 31–37 PüZ.[6]; — *apāxtaraṯ hača* °*māṯ* V. *19.* 1, H. 2. 25, FrW. *10.* 42; V. *19.* 5, H. 2. 7, A. *4.* 6. b) 'Seite' überhaupt: *vīspe* °*mą* (AP.) F. *3* g; — *vīspačibyō* °*mačibyō* Yt. *10.* 41; — *ahmāi* °*māi* .. *yahmāi* °*manąm* Yt. *10.* 19; *13.* 3, V. *8.* 80; — *ušastaračibyō hača* °*mačibyō* V. *19.* 5; 1, H. 2. 25, V. *7.* 2, *8.* 16, FrW. *10.* 42.

KompA., E. — ai. *néma-* Adj. 'der eine – der andere; halb'; np. *nēm* 'halb; Hälfte'. — Vgl. zBed. ai. *árdha-* 1) Adj., 2) m. und got. *halbs* 'ἥμισυς', *halba* 'μέρος'. — Pü.: *nēm, nēmak*. — [1]) Hds. *naēm*. — [2]) Gramm. undeutlich. GDN. Stud. *1.* 93 übersetzt falsch. — [3]) Hds. *haēnaēmāṯ*; s. zu *ha-*. — [4]) Hds. *vanaēma*.

• j. *haurvō.***pāsō fraŝaoštrō* **naēmō.**-***pāδwa** *zaraδuštrō* N. *64*.

Vgl. unter *haurvō.pāsō*.

• j. **naēmō.vačastaštay-** f. 'Halbstrophe':

Digitized by Google

*kaδa zaota* (sd.) *gāδå frasrāvayāiti?* +°*ta* (LS.)[1] +*maδəmya vača zaraδuštri mana* N. *33*[2].

Pü.: *nēmak i vačtašt*, mit der Erl.: *hač bun i vačtašt* "vom Anfang der Strophe an". — [1]) Ilds. °*tai* und °*ti*. — [2]) Zur Sache vgl. unter *xraoždyah-*; der zweite Teil der Strophen wird mit lauterer Stimme vorgetragen.

• j. **naēmi.rāθa-**[1]) m. 'halber Pflichtteil'[2]): *yezi šaētō arəhaṭ °δa puθra daδāiti °δa anyō.ṭkaēša nāirika daδāiti* (soll heissen) "wenn Vermögen da ist, gibt man einen Pflichtteil zur Hälfte dem Kind, zur Hälfte der .. Frau" Nik. *3*.

Pü.: .. *baxr.* — [1]) Wohl statt *naēmō°*. — [2]) Das oder irgend einen andern bestimmten Anteil des Vermögens muss *rāδa-* bedeuten (sollen).

j. *naēre* (öfters): lies *naire*; s. *nar-*.

• j. [1]**naēza-** n. 'Spitze', spez. der Nadel: *avavaṭčiṭ yaδa sūkayå* (sd.) °*zəm* Yt. *14*. 33.

np. vgl. *nēza* 'Speer', wozu Hbm. KZ. *36*. 162. — Npü.: *čunān ki sūdmand garmā ast.*

• j. [2]**naēza-** m. Name einer Krankheit: *aēṭaēšva daxmaēšva haṃ.bavainti axtišča garənušča tafnušča °zasča sārastišča* V. 7. 57; — *paitištātīe garnāušča tafnaošča °zaheča sārastōišča* Yt. *13*. 131.

woss. *nēz*, ooss. *nīz* 'Krankheit'. — Pü.: ak n dn *išn*; s. zu *3naēza-*.

• j. [3]**naēza-** m. (etwa) 'Klumpen, formlose, breiige Masse': *yaδδiṭ puθrahe hvāzātahe frā °zəm nasūm pačāṭ paiti āδre ūδəm barāṭ* "als ob er seines eigenen Sohnes Leichnam zu Brei verkochte (und) das Fett dem Feuer darbrächte" V. *16*. 17.

Et. und Bed.?[1]). — Pü.: *čigōn ka pus i xᵛēš zātak frāč pa* ak n aan n[2]) *nasāk puxt ē* .. . — [1]) Unwahrscheinlich Gdn. KZ. *25*. 411 (unter 3). — [2]) Vgl. zu [2]*naēza-*.

• j. **naotara-** patr. Adj. 'von *Naotara* stammend, dessen Nachkomme': *yaṭ maṃ* (näml. *ašīm*) *tura* (sd.) *pazdayanta āsu.aspa °rača* Yt. *17*. 55; 56[2]; — *təm* (näml. *vaēm*) *yazata hutaosa* .. *vīsō avi °ranaṃ* Yt. *15*. 35.

Ableit. (durch Verschiebung des Wortakzents) aus **naotara-*[1]) m. EN. eines Sohns des *Manušči*θ*ra*. Vgl. *naotairy°*. — [1]) Dessen Deutung bei Justi NB. 226 nicht richtig sein kann.

• j. **naotairya-** patr. Adj., dnw. *naotara-*: *ṭaṃ* (näml. *arədvīm*) *yazənta hvōvåṇhō ṭaṃ yazənta °ryåṇhō īštīm jaiδyanta hvō.vō āsu.aspīm °re* (NP.) *mošu pasčaēta hvō.vō īštīm baon səvišta mošu pasčaēta °re* (NP.) Yt. 5. 98.

Ableit. aus **naotara-*; s. zu *naotara-*. — [1]) Statt °*rya* geschr., § *268*. 32.

• j. **naotairyāna-, °yaṇa-** patr. Adj., dnw. *naotara-*: *vistauruš* (sd.) *yō °yaṇō* Yt. *5*. 76; — *vistaraoš °yānahe* Yt. *13*. 102.

Ableit. aus **naotara-*; s. zu *naotara-*.

• j. **naoθ-**[1]) V. 'schwirren'. Praes. 26 *naviδya-*[2]).

*yaṭ .. aštrå kahvaṇ* (sd.) *jyå navīδyaṇ*[2]) *tiγrāṇhō aštayō* "wenn .. die Sehnen schwirren, die spitzen Pfeile .." Yt. *10*. 113.

Ganz unsicher; nur die Form 3PKA. steht fest. — [1]) Oder mit (ausl.) *t*. — [2]) Ich nehme *navīδy°* für *nuδy°* und verweise auf *xšavisti* Jp 1 zu V. *2*. 32.

• j. **naoma-** Adj. (fem. °*mī-*): s. unter *navama-*.

• j. +**naomaya**[1]) Adv. 'neunmal': *spānəm .. +°yačiṭ*[1]) *taδa aētå paδå vīvāδayantu* V. *8*. 18.

Statt **navəmaya* geschr., § *268*. 22. — Komp.: *3nava*+**aya-* (vgl. *xšvažaya*); korrekt wäre ir. **nauanaia* (idg. **neunᵘ°*), dafür **nauamaia* mit analogischem *m* (nach dem Zw. für 7, 10) wie im Ordinale. — Pü.: *9 bār*. — [1]) So Jp 1, Mf 2; NA. *nāumayāčiṭ*.

• g. **nadant-** Adj. 'schmähend, lästernd': *yō δwaṭ mazdā asruštīm akəmčā manō yazāi* (sd.) *apā .. airyamanasčā °dəntō .. ".. und von dem Sodalen die Lästerer .."* Y. *33*. 4.

PP2A. einer ar. Basis **nad-*; vgl. ai. *nindati*, red. Praes., gr. ὀνοσσάμενος(?)[1]). — Pü.: n n aadn n *dahišn*, erl.: *kušān* n dd r*īh dārišn*; Sü.: *nindāṃ dātāraḥ*. — [1]) Vgl. zEt. BB. *15*. 254.

• j. *yaṭ hama avi nōiṭ aošō* **naδō** *saosunčayō* V. 7. 72 PüZ.: —?—.

• p. **nadi**ⁿ**tabaira-** m. EN. eines Babyloniers, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Nidintubel*: *1 martiya*ʰ *bābiruviya*ʰ *°ra*ʰ *nāma*ᵐ *ainairahyā puθ*ʳ*a*ʰ *udapatatā bābirauv* Bh. *1*. 16; 19, 2. 1, *4*. 2, Bh. d; — °*ram adam bābirauv avāδanam* Bh. 2. 1; 1, *1*. 16, 18; — *kāram tyam °rahyā* Bh. *1*. 18, 19; 18.

• j. **naδa-** m. (Plur.) Name eines Kleidungsstücks: *yō vaŋhaiti °δāsča sāδayantīšča čarəmančа* +*hiku* N. *95*.

Pü.: k n da.

• j. **naθ-** V., nur mit *vī* 'schinden'. Praes. 30 (Iter.) *nāδaya-*.

*paṣtō.fraδaŋhəm* (sd.) *hē kamərəδəm vīnāδayən* V. *3*. 20, *9*. 49.

Et.? — Pü.: *kašītan*, erl.: *brītan*; vgl. Sp. 902 m.

Digitized by Google

• j., g., p. **napāt-**: *napt-* m., j. **naptar-**: *nafəδr-* m.[1], j. **naptī-** f. 'Enkel; Enkelin': *adam dārayaʰvaʰuš .. vištāspahyā puθrʳaʰ aršāmahyā °pā* (NS.)[1] Bh. *1.* 1; — *°pō* (NS.)[1] .. *°pti* (NSf.) *vā* V. *12.* 11; 10; — *nyākō hača °ptō* (als AblS.)[1] *nyāke hača °pti* (statt AblSf.) V. *12.* 11; — *hyaṯ us ašā naptyaēšū nafšu*(LP.)[1] *čā .. uzǰən* (Sp. 498 m.) *fryānahyā aoǰyaēšū* Y. *46.* 12. A) mit GP. *apąm*[2] 'Enkel der Wasser', Name einer Gottheit*): *ā dim* (näml. *xᵛarənō*) *haθra hangəurvayaṯ apąm °pā̊* (NS.) *aurvaṯ.aspō* Yt. *19.* 51; 51, *13.* 95[3]; — *apąm °pāsə* (NS.) *tā̊ āpō .. anuhe .. vī.baxšaiti* Yt. *8.* 34; — *bərəzantəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apąm °pātəm aurvaṯ.aspəm .. yō upāpō yazatō* Yt. *19.* 52; Y. 2. 5; — *apąm °ptārəm yazamaide nairīm sanhəm* Y. *71.* 23; — *bərəzatō ahurahe °fəδrō apąm apasča mazdaδātayå* Y. *1.* 5; — *bərəza ahura xšaθrya apąm °pō* (VS.) Y. *65.* 12. a) Name einer jener Gottheit geweihten Örtlichkeit[4] (oder eines Flusses, einer Quelle, eines Berges): *tąm* (näml. *arədvīm*) *yazənta .. sāyuždrōiš puθra upa bərəzantəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apąm °pātəm* Yt. *5.* 72. [*nafəδrəm* Y. *17.* 11: s. *xšaθrō.naptar-*.]

*) Uzw. einer Wassergottheit (*upāpō yazatō*), wie es auch der indische *Apāṃ Nápāt* war; vgl. GRAY AfR. *3.* 18, MAGOUN JAOS. *21.* 274, OLDENBERG Rel. 118, HILLEBRANDT Ved. Myth. *1.* 365, *2.* 133, *3.* 338.

KompE.; Ableit. — ai. *nápāt-*, *náptar-* (: *náptr-*) m.; *naptí-* f.; mp. *nap*, np. *nava*, *navāda* (wozu HBM. PSt. 102). — Pü. (zu Y. *46*): *nāf*, (zu V. *12*): fehlt; (zu A): *āpān nāf*[5]; (zu Y. *3.* 7): *āpānīk*; Sü.: *apāṃ nābhiḥ* oder *nābhir apām*, erl.: .. *nābhiḥ svayaṃ apāṃ evaṃ yatas tasmāt bījaṃ jalasya aruandasya nāmno* .. (s. dazu SP. Nerios. 20. — [1]) zFlex. s. BTHL. KZ. *29.* 572; § *397*. — [2]) Der nur Y. *1.* 5 nachgestellt ist. — [3]) Wo man *iδa apąm* (Sp. 32 u.) *apąm napå* erwarten sollte. — [4]) Die alle Beiwörter der Gottheit erhält. — [5]) So zu lesen; s. Sü. Statt ap an+n ap n haben die Hds. ap an n+ap n (oder dafür auch das Ideogramm m da). WINDISCHMANN ZSt. 178 hat Y. *46.* 2 nicht berücksichtigt.

• j. **napta-** Adj. 'feucht': *aētavaṯ huškanąm aēsmanąm aētavaṯ °tanąm* V. *7.* 31; 29, 30, 33, 34; — *huškanąm yavanąm .. °tanąm* V. *7.* 35.

Eig. PPfP. zum V. *nab-*, sd. — Pü.: *xavīt.*

• j. **naptar-**: *nafəδr-* m.: s. unter *napāt-*.

• j. **naptī-** f.: s. unter *napāt-*.

• g. (, j.) **'naptya-** m. 1) 'Abkömmling, Nachkomme': *°yažīū nafšučā .. fryānahyā* Y. *46.* 12. 2) 'Generation' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. [2]*naptya-* EN. — Ableit. aus *napāt-*. — Pü.: *nāf.*

• j. **[2]naptya-** m. EN. eines Gläubigen: *°yehe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Vgl. [1]*naptya-*.

• j. *nab-* V. 'befeuchten, benetzen'. PPfP. *napta-*[1] (sbes.); Absol. *°naptīm.*

mit *aiwi* dnwS.: s. Absol. (Sp. 92 m.).

mp. *nambītan* 'befeuchten', np. *nam* 'feucht', ai. vgl. *nabhanú* f. 'Quelle'[2]). — [1]) *pt* nach § *53* II; doch s. No. 2. — [2]) Eine andre Etymologie (zu ap. *νάπας* 'Quelle', lat. *neptūnus*) bei BGM. Grdr.[2] *1.* 726 nach WILHELM BB. *12.* 104.

• g. **nabah-** n., Plur. 'Luftraum, Himmel': *kasnā dərətā ząmčā adə* (sd.) *°bāščā* Y. *44.* 4.

ai. *nábhas-* n. — Pü.: s. unter *adə.*

• j. **nabā-nazdišta-** Adj. 'der verwandtschaftlich nächststehende, nächstverwandte': *θriš satāiš haδa.čiθanąm* (sd.) *naram °tanąm para.baraiti* V. *4.* 5; — *°təm hē .. +āstāraiti* N. *9*; — *kō hē .. aēθrapaitinąm .. āstryeiti? °tō* N. *13*; — *°tanąm iδa ašaonąm ašaoninąmča ahūmča daēnąmča ..* Y. *26.* 6; — *vīspanąm ahmya nmāne °tanąm para.iristanąm .. fravašayō* "von allen verstorbenen Nächstverwandten dieses Hauses .." Y. *26.* 7; *1.* 18.

Ar. **nabhā-nazdištha-* eig. 'der der Familie, Verwandtschaft nächst stehende'. Ar. **nabhā-* f. 'Nabel; Familie'; ahd. *naba* 'Nabe', lett. *naba* 'Nabel'; vgl. *nāfa-* m.; RICHTER IF. *9.* 209. — ai. *nābhānédiṣṭha-*[1]) m. EN. (Ableit. aus ar. **nabh°*). — Pü.: *nabānazdišt* (Transskr.), Sü.: *navānvāyanikaṭāḥ* 'novem familiae propinqui'[2]). — [1]) *nabh°* (BB. *12.* 105) existirt nicht. — [2]) Nach V. *12.* 1 ff. wären das: 1) Eltern, 2) Kinder, 3) Geschwister, 4) Grosseltern, 5) Enkelkinder, 6) Kinder der Geschwister, 7) Geschwister der Eltern, 8 und 9) deren Kinder und Enkelkinder. Vgl. *navanaptya-*.

• p. **nabukudračara-** m. EN. eines babylonischen Fürsten (*Nebukadnezar*, Sohn des *Nabonedos*): *1 martiyaʰ bābiruviyaʰ nadinᵘtabairaʰ .. avaδā aduruǰiyaʰ: adam °raʰ amiy hyaʰ nabunaitahyā puθrʳaʰ* Bh. *1.* 16; 18, 19, *4.* 2, Bh. d; — *iyam araxaʰ aduruǰiyaʰ ..: adam °raʰ amiy hyaʰ nabunaitahyā puθrʳaʰ* Bh. i; Bh. *3.* 13, *4.* 2.

• p. **nabunaita-** m. EN. eines babylonischen Fürsten, *Nabonedos*: *adam nabukudračaraʰ amiy hyaʰ °tahyā puθrʳaʰ* Bh. *1.* 16, *3.* 13; — *°tahya puθrʳaʰ* Bh. *4.* 2[2], Bh. d, i.

j. *nafəδr°*: s. unter *napāt-*.

Digitized by Google

g. *nafšu-čā*: s. unter *napāt-*.

• j. **naŋhuš'mant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ .. sāirivåsča °måsča* Yt. *19*. 4.

Eig. Bed.? — **naŋhuš-* (= ar. **nasuš-* oder **nansuš-*)?

• j., g. **nană** Adv. 1) 'an einem besondern Ort, abgesondert': *yō dāṭ manō vahyō mazdā ašyasčā .. ϑwahmī xratå apōmɔm °nā aŋhaṭ* "wer sein Denken (jetzt) besser macht und (jetzt) schlechter .., der wird nach deinem Ratschluss zuletzt abgesondert sein" Y. *48*. 4[1]). 2) 'an mehreren verschiedenen Orten', attrib. sva. 'verschiedene, mehrere': *nabānazdištō āaṭ havaṭaṃ °na yahmi ˣparɔnti* ".., aber von mehreren einander gleichstehenden der, bei dem er den Einwand erhebt" N. *13*; — *nabānazdištɔm .. āaṭ +havaṭaṃ +°na[2]) aēϑrapaitīm* ".., aber von mehreren einander gleichstehenden den Lehrer" N. *9*[3]).

KompA. — ai. *nånā* Adv.; s. dazu Bthl. IF. *10*. 10, *12*. 116. — Pü. (zu N.): *yut* (?, IF. *12*. 117), (zu Y.): *mart u žan*[4]). — [1]) Zuletzt zSt. IF. *12*. 117. — [2]) Hds. *aba*, s. aber Pü. — [3]) IF. *12*. 115. — [4]) Weil man das Wort mit *narɔm narōm* Y. *30*. 2 in Beziehung brachte.

• j. **nana'rāstay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš paēšataŋhō ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. 'da und dort Sorge tragend'; **rāstay-* f., zum V. *rād-* (§ *53* II), s. zu *rāδa-*.

j. *nanɔtɔma* N. *86*: lies *nā nitɔma*.

• j., g. **nam** V. 'sich (weg)beugen'. Praes. 2 *nɔma-*, 3 *°nma-*, 4 *nāma-*, 30 (Kaus.) *nāmaya-*. — PPfP. *+°nata-*; Inf. *nɔmōi*.

*parō āϑrō baoδō dūrāṭ nɔmaiti* Vyt. *51* (?). S. noch Inf.

mit *apa* 'entfliehen, weichen von — weg' (Abl. mit *hača*): *paoirīm xᵛarənō apanmata .. yimaṭ hača* Yt. *19*. 35.

mit *frā* 1) 'fliehen', absolut: *frānāmāiti .. anrō mainyuš* Yt. *19*. 96. 2) 'fliehen vor —' (*parō* mit Abl., Lok.): *hō nōiṭ tarštō +frānāmaite[1]) .. parō daēvaēibyō* Y. 57. 18; — *frā ahmāṭ parō vīspe daēva .. tarsta nɔmante* Y. 57. 18, Yt. *9*. 4 (wo *nɔmånte*); — *yaϑa azɔm nōiṭ tarštō frā.nmāne .. parō daēvaēibyō* Yt. *9*. 4; — *aēšu parō frānāmāite aēšmō* Yt. *19*. 95. 3) Kaus. 'niederbeugen, eindrücken': *frā +parštɔm nāmayeinti .. fšānayeinti* (sd.) Yt. *14*. 56. Undeutlich: *yaṭ +franata[2]) bun* N. *65*.

mit *vī* 'sich auseinander tun, -ziehen, -dehnen': *ārmaite frača šva vīča nɔmaŋha barϑre pasvaṃča .. "Ārm.*, geh vorwärts und tu dich auseinander, um tragen zu können .." V. 2. 10. a) Kaus. 'auseinander treiben, sprengen': *fravaśayō .. yå rasmanō .. vī maiδyaṇɔm nāmayeinti* Yt. *13*. 39.

ai. *námate*, *nāmayati*; *nataḥ*, *ni-náme*; mp. *fra-nāmītan* (usw.; s. Pü.). — Pü. (zu Y. *57*): *ānāmītan*, (zu V. *2*): *awnāmītan* 3). — [1]) Pt 4; s. das folg. *nɔmante*. — [2]) So T, Ausg. *°nāta*. Pü.: fehlt. — 3) Das *ā* darin ist nach *Pāz.*-Manier mit *ą* dargestellt.

• **+namra-vak-**[1]) Adj. 'ehrerbietige Worte sprechend': *°vāxš* F. *3* e.

**namra-* Adj., zum V. *nam-*. — ai. *namrá-* Adj.; np. *narm* 'sanft, weich'. — Pü.: *āpāt gōwišn*. — [1]) Hds. *naminra°*.

• j., g., p. **nay-** V. 'leiten'. Praes. 2 *naya-*, 3 *nya-*[1]), 17 (Fut.) *naēšya-*; *s*-Aor. 1 *naēš-*.

1) 'Jemanden leiten, führen': *darɔsa nā pairyaoxtača .. +nyete uštanavaitiš vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58*. 2) ‖ 'hinführen, hinbringen zu —' (*abiy* mit Akk.): *hauv čiϑra"taxmam agarbāyaʰ anayaʰ abiy mām* Bh. 2. 14; 5. 1; — *fravartiš .. anayatā* (in pass. Sinn) *abiy mām* Bh. 2. 13; — *hauv .. bastaʰ +anayatā* (pass.)[2]) *abiy mām* Bh. *1*. 17. 3) 'wegführen, wegbringen': *+astō.vīδōtuš dim bandayeiti vayō dim bastɔm nayeiti* V. 5. 8; — *spānɔm +naēšyeiti* FrB. (?). a) mit Angabe des wohin? durch Akk.: *tōm +vå ahūm drɔgvantō šyaoϑanāiš xᵛāiš daēnā naēšaṭ* (Konj.)[3]) "zu solchem Leben (aber) wird euch, ihr *Drug*genossen, ob eurer Taten das eigne Ich führen" Y. *31*. 20.

mit *ava* 1) 'Jemanden herabführen, -holen von — her, aus —' (*hača* mit Instr.): *avanayeni spɔntɔm mainyūm hača .. +garō nmāna* Yt. *19*. 44. 2) absolut 'reissen', vom Wasser: *raŋhąm +ava.nayeintīm*[4]) "die reissende *R.*" P. *33*.

mit *upa* 'Jemand herzuführen': *yaϑa .. bandayeni .. fraɔrasyānɔm .. uta bastɔm upanayeni* Yt. *9*. 18.

‖ mit *patiy* (?) und *ā* 'herzuführen, -bringen (lassen)': *aniyahyā aspā* (sd.) *patiyānayam*[5]) Bh. *1*. 18.

mit *para* '(als Beute?) fortführen': *ime nō .. aspa para +miϑra +iδa nayente* "die da führen, o *M.*, unsre Rosse hier (als Beute?) fort" Yt. *10*. 42.

ai. *náyati*, *néṣat*; mp. *nītan*. — Pü. (zu Y., V.):

Digitized by Google

*nūtan*, (zu P. *58*): fehlt; s. noch No. 4. — 1) D. i. *nīya-*, § *268*. 11. — 2) Ausg. hat *ānayatā*. — 3) V. *5*. 62, wo die Stelle verwendet ist, steht dafür *nisirinuyāṭ*. — 4) Hds. *ava nāyaiqtīm* (so nach BLOCHET Lex. 95). Pü.: *pa apē* +*nayišnīh*. — 5) Der Stein lässt nur noch *ānayam* erkennen, davor eine Lücke. Vll. besser *abiyān°* statt *patiyā°* zu lesen.

• j. ¹**nava** Part. 'durchaus nicht, überhaupt nicht, sicher nicht, keineswegs': *kā hē asti čiϑa? .. n° hē asti čiϑa n° hē asti āpərətiš nōiṭ hē asti yaoždāϑrəm* "was ist die Sühne dafür? .. Es gibt dafür überhaupt keine Sühne . ." V. *3*. 39; — *yō maṃ .. dārayehi yaϑa tāyūm pəšō.sārəm n° ahmi pəšō.sārō* ". . wie einen todsündigen Dieb; und ich bin doch sicher kein Todsünder" Y. *11*. 3; — *tūm aēva .. anaiwyāstiš hunahi .. n° azəm .. anaiwyāstiš hunāmi* "gebierst du denn .. ohne Begattung? .. Ich gebäre keineswegs ohne Begattung" V. *18*. 31; — *yaṭ .. yuxtanaṃ .. fratəməm ϑanǰayeni* (sd.) .. +*n° +frāϑwərəsāma* [1]) *razurəm* (sd.) Yt. *5*. 50; *19*. 77 [1]). *nava.čiš* sbes.

KompA. — Komp.: **na°*+[1]*vā*; ar. **naṵā*, § *92*. 1. — ai. vgl. *ná vái* [2]). — Pü.: *nē*. — 1) NA. *nava.frāϑwərəsām*; s. aber F 1 und § *296*. 4. — 2) In der Bedeutung 'überhaupt nicht' RV. *2*. 33. 10, *10*. 95. 15.

• j. ²**nava** Part. 'oder nicht': *uzgərəptāṭ paiti draonāṭ* (sd.) *n° uzgərəptāṭ* V. *5*. 26; 26[2].

Ableit. — Komp.: **na°*+[2]*vā*; ar. **naṵā*, § *92*. 1, BTHL. BB. *13*. 58 [1]). — ai. *ná vā*. — Pü.: *nē*. — 1) Vgl. übrigens dazu ¹*nava*.

• j. ³**nava** indekl.[1]) Zw. 'neun': *yaṭ hē °va* (als Nom.) *xšafna sačąnte* V. *9*. 35, *19*. 23; *16*. 10, 11; — *°va* (als Akk.) *pərϑwō .. kərənava* V. 2. 30; *5*. 51, *9*. 2, 11, 32 PüZ., *10*. 18, *14*. 14, *17*. 6[2], *19*. 21 PüZ., *22*. 20[2], P. *9*, Yt. *4*. 6 (?), *19*. 41; — *°va upa mayəm* [2]) V. *5*. 54; — *°vača yaskē navaitišča °vača sata °vača hazaŋra navasīsča* (sd.) *baēvaṇ* V. 22. 2; Yt. *13*. 59; — *°vača navaitīmča* "99" Yt. 5. 82; — *°va sata upāzananaṃ* V. *4*. 15; 15; — *°va* (als Instr.) *satāiš haδa.čiϑanaṃ* V. *4*. 9; — +*°va* +*satāiš* [3]) *hazaŋrəmča* Yt. 5. 120; — *°va* (als Dat.) *druǰaiti xšaϑračibyō* V. *4*. 10 PüZ. (?); — *°vanąm* (Gen.) *aspanąm aršnąm* V. 22. 20; — +*məndāidyāi* (sd.) . . *°va dasmē* Y. *11*. 9.

KompA. (s. auch +*naomaya*); Ableit. — ai. *náva* (Gen. *navānām*), PDw. *nau*; np. vgl. *nuh* [4]). — Pü.: *nōh* [4]), *9*. — 1) S. aber Gen. *°vanąm*, § *210*. — 2) Man verlangte den Plur. des Subst.s, vgl. *ϑray-* No. 3. — 3) NA. *nava.sat°*. — 4) np. *u*, mp. *ō* aus ir. *aya*; *h* vom Zahlwort für 10 *dah*.

• j. ⁴**nava** Adv.: s. *nava-*.

• j. **nava-** Adj. (fem. *°vā-*) 'neu, frisch': *vī.vārəṇti* (sd.) *vīvārāhu °va* (NSf.) *āfš .. °va* (NPn. statt f.) *urvarā °va* (NPn.) *baēšazā °vata* [1]) *baēšaza.kəša* (sd.) V. *21*. 3. a) IS. *°va* als Adv. 'aufs neue': *kaδa xā .. apąm tačąnti °va* Yt. *8*. 5.

ai. *náva-* Adj., np. *nau*. — Pü.: *nōk*. — 1) D. i. *nava* (NPn.) +*tā* (NPn.).

• **nava.karša-** n. 'durch neun parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung': *°šəm frakārayeiti* Yt. *4*. 6.

Vgl. *ϑrikarša-*.

• j. **nava.gāya-** n. 'Längenausdehnung von neun Schritten, neun Schrittlängen': *ϑrigāim nyāpəm °gāim paityāpəm* V. *6*. 40.

Pü.: *9 gām*.

• j. **nava.xšapar-** n. 'Zeit von neun Nächten': *yaṭ hē nava xšafna sačąnte āaṭ pasča °rāṭ* [1]) V. *9*. 35, *19*. 24; 5. 56; — *°rəm* [2]) *upa.mąnayən* V. 5. 42, 56; 56; — *antarāṭ naēmāṭ °rahe* [1]) V. 5. 43.

Pü.: *9 šapak*. — 1) Them.

• j. **nava.čiš** Part. 'durchaus nicht mehr': *aδa .. n° mainyava yazata .. paiti.draṃ nōiṭ paitišṭąm* (sd.) *vīδənti* Yt. *6*. 3.

Komp.: ¹*nava*+**čiš* Part., vgl. *naē-čiš*. — Pü.: *nē kas*, Npü.: *na hīč kas*.

j. *navata* V. *21*. 4: *Sandhi*form für ³*nava tā*.

• j. **navatay-** fem. Zw. 'neunzig': *yaṭ .. hē frašna paiti.mravāne navača °vaitīmča ". .: 99*" Yt. 5. 82; — auch Plur.: *navača yaskē °vaitiš* (AP.) *ča navača sata..navasīsča* (sd.) *baēvaṇ* V. 22. 2; Yt. *13*. 59. a) mit Gen.: *°vaitīm upāzananaṃ* V. *4*. 19; 19, *6*. 17[2], *8*. 88; — *duye °vaiti* (AD.) *naraṃ* "zwei Neunzige (d. i. 180) von Männern" V. *14*. 17; 17[2].

Ableit. — Ableit. aus ³*nava*. — ai. *navatáy-* f., np. *navad*. — Pü.: *90*, (zu V. *14*): *2 nōh* [1]). — 1) D. i. '2 mal neun', woraus für *navatay-* die Bedeutung 'Neunheit' erschlossen wurde; s. zuletzt JSCHMIDT Urheimat 35. Ich halte das für unrichtig; s. auch BÖHTLINGK BSächsAW. *1891*. 255.

• j. **navaiti¹vant-** Adj. 'neunzigfach': *°vå* (näml. *asti mīϑrō*) *antarə brāϑra* Yt. *10*. 116.

• j. **nava.dasa-** Adj. 'der neunzehnte':

Digitized by Google

°*sa* (statt NSm.) *yaṯ ahmi dātō; vīsaṣtəmō..* Yt. *1.* 8.

Ableit. aus **nava.dasa* indekl. Zw. '19'. — ai. *navadaśá-* Adj.; woss. vgl. *nāudās* '19'. — Pü.: *navaždahum.*

• j. **nava.paδa-** n. 1) 'Längenausdehnung von neun Fuss, neun Fusslängen': *kaδa* (sd.) *δrigāim .. yaδa* °*δəm* V. *9.* 9. 2) 'Stelle, Raum von neun Fuss Längenausdehnung': *δrāyō upa* °*δəm asānō .. āiti* (sd.) *barōiš* "zu den drei neun Fuss langen (freien) Stellen [1] sollst du .." V. *9.* 11.

Pü.: *9 pāδ; 9 pāδ yāδ.* — [1] Näml. des Reinigungsraums; vgl. in der Tafel bei DST. ZA. *2.* 162 die mit 'pierres' bezeichneten ausgefüllten Kreise. Zwischen dem ersten Loch für Rindsurin und der Nordseite, zwischen dem dritten Loch für Wasser und der Südseite des ganzen Raums, sowie zwischen dem sechsten Loch für Rindsurin und dem ersten für Wasser ist ein Abstand von je drei Schritt- (sva. neun Fuss)längen; s. V. *9.* 6 ff.

• j. **nava.pixa-** Adj. 'mit neun Knoten': *graom ayasōiš .. °xəm* "sollst du einen Rohrstock mit neun Knoten holen" V. *9.* 14.

mp. *pixak* (N. *65*) 'Knoten' [1]. — Pü.: *9 pixak*, erl.: *9 grēh* (= np. *girih*). — [1] S. unter *gaonavant-.*

j. *nava.frāδwərəsām* Yt. *5.* 50, *19.* 77: lies *nava frāδwərəsāma*; s. [1]*nava.*

• j. **nava.naptya-** m. 'die neunte Generation': °*ptyaēčiṯ hē urvānəm para.mərənčaite* "er schädigt seine Seele (sich) selbst noch in der neunten Generation" V. *13.* 3 [1].

Pü.: *nōhum* p t d k (ob *naftūk*?); dazu die Erl.: *pa kār u karfak kartan dahišn vattar bavēt.* — [1] S. dazu *nabānazdišta-* No. 2.

• j. **nava.nəmata-** Adj. 'mit neun (als Scheidewände dienenden) Hürden aus Reisig': *nmānəm gāvayanəm nava.hāδrəm* °*təm* "einen Rinderstall mit neun Pferchen und neun Reisigscheidewänden" [1] V. *14.* 14.

Pü.: *9 namat.* — [1] Um neun Pferche von einander zu trennen, genügten allerdings acht Zwischenwände. Aber –.

• p. **navama-**, j. **naoma-** [1], **nāuma-** [1] Adj. (fem. °*mī-*) 'der neunte': ‖ *8 manā taumāyā tyaiy xšāyaδiyā āha*ⁿ *adam* °*ma*ʰ Bh. *1.* 3; — *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan .. °mō mazišvå* Yt. *19.* 2; *1.* 7 [2], *14.* 25, V. *14.* 9 [2]; — *yezi* °*məm* (ASm.) *frāšnaoiti aštəməm paiti.raēδwayeiti* V. *5.* 28 [2]; 28 [2]; — °*məm* (ASn.) [2] *asanəhąmča .. V. 1.* 11; — °*mahe* F. *1*; — *kahrkāsō .. yō* °*myāčiṯ* (ISf.) [3] *hača daiṅhaoṯ mušti.masanəhəm xrūm aiwi.vaēnaiti* ".. der sogar noch aus dem neunten Land [4] eines faustgrossen Stücks Fleisch gewahr wird" Yt. *14.* 33; *16.* 10. a) ASn. °*məm* als Adv. 'beim neunten Mal': *yaδa taδa* °*məm* [2] *handarəza* V. *8.* 78.

Ableit. aus *3nava*; wegen *m* (statt *n*, s. lat. *nōnus*) s. § *211*, BGM. Grdr. *2.* 482; vgl. auch zu +*naomaya.* — ai. *navamá-* Adj. (fem. °*mī-*). — Pü.: *nōhum* 5), (zu V. *5*): *nōh* nd n n [6]; s. noch No. 4. — [1] Statt *navəm*° geschr., § *268.* 22, 33; vgl. No. 2. — [2] Hier hat NA. *nāum*°; die Hds. schwanken. — 3) Man verlangte den Abl.; man beachte, dass *hača* sowohl mit Abl. als mit Instr. verbunden wird. — 4) Sva. 'über acht Länder weg'; Npü.: *ki az nēma bālād yasnī az ṭarf i šahr .. .* — 5) So ist jedenfalls zu lesen, entsprechend dem np. *nuhum*; s. zu *3nava.* Die Hds. haben n a n m; die *Pāz.*-Lesung ist *năhum* und *nuhum.* — 6) Vgl. dazu SALEMANN GIrPh. *1.* 289.

• j. **nava.māhya-** Adj. 'neun Monate dauernd': *upas.puδrīm .. aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. *5.* 45.

Pü.: *nōh māhak.*

• j. **nava.yaxštay-** m., Plur. 'neun Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata δryaxštīšča* (sd.) *.. °tīšča* Y. *57.* 6.

Pü.: *9 tāk.*

j. *nava.satāiš* Yt. *5.* 120: lies *nava sat*°.

• j. **nava.satō.-zyam-** m. Plur. 'neunhundert Winter': *āaṯ yimāi xšaδrāi* +°*zəma* (NP.) +*hənjasənta* V. *2.* 16.

Pü.: *ān i nōhum sat i zam.*

• j. **navasō** ZAdv. 'zu neunen, neunmal': *navača navaitīšča navača sata navača hazanra* °*sīsča* [1] *baēvąn* "9 und 90 und 900 und 9000 und 9 mal 10 000 (= 99 999)" Yt. *13.* 59, V. *22.* 2.

Ableit. aus *3nava*; vgl. ai. *śataśáḥ* ZAdv.; WH. Gr.[2] § *1106*, PEDERSEN IF. *5.* 39. — Pü.: *9.* — [1] Vgl. zur *Sandhi*form § *303* II. 33.

• j. **nava.hāδra-** Adj. 'mit neun Abteilungen, Pferchen': *nmānəm gāvayanəm* °*δrəm nava.nəmatəm* (sd.) V. *14.* 14.

Pü.: lässt das Wort aus.

• j. **navāṯ** Part. 'oder nicht': *aiṅhå āpō para.hinčayən yaṯ vā naēməm yaṯ vā δrišum .. yezi tūtava n° tūtava* "sie sollen von dem Wasser fortgiessen die Hälfte oder ein Drittel .., je nachdem es möglich ist oder nicht" V. *6.* 32; A. *3.* 5; — *yezi taṯ yayata n° taṯ yayata* (sd.) A. *3.* 3, 4, 5.

Ableit. aus *2nava*, vgl. zu *aδāṯ.* — Pü.: *nē*, Npü.: *yā na*, Sü.: *no vā.*

Digitized by Google

• j. **navāza-** m. 'Schiffer': *pāurvō* (sd.) *yō vifrō °zō* Yt. 5. 61; Az. 4, Vyt. 2.

Komp.: *nāv-*[1])+**āza-*. — Vgl. ai. *nāvājá-* m., arm. LW. *navaz*; Hbm. AGr. *1.* 201. (Justis Erklärung NB. 338 a oben verstehe ich nicht; s. übrigens ebd. unter *Νάβαζος*.) — [1]) Man verlangte, auch nach dem Ai. und Lat. (*nāvigō*) *nāv°*; *nav°* vll. nach *gavāza-*, weil die NS. gleich auslauteten: *gāuš* – **nāuš*.

j. *navi.yqn*; s. *nao.-*.

• j., g. **nar-** : *nər-* m. 'Mann'; **1**)[1]) 'Mann' als der erwachsene (, geschlechtsreife) männliche Mensch; 1) im Gegensatz zu Weib und Kind; uzw. zu a) *gənā-*: *yō vā mōi nā gənā vā .. dāyāṯ .. yā ..* Y. *46.* 10. b) *ǰǰnay-*: *i.ā ī hai.yā* (sd.) *narō* (VP.) *a.ā ǰǰnayō* Y. *53.* 6. c) *nāirī-*: *ya.ā .. utā nā vā nāirī vā vaēdā hai.īm* Y. *35.* 6; Yt. *11.* 4; — *huxša.ras* (sd.) *tū nū nā vā nāirī vā xšaēta* Y. *41.* 2; — *ā airyāmā* (sd.) .. *ǰantū nərəbyasčā nāiribyasčā zara.uštrahē* Y. *54.* 1; FrW. *1.* 1; — *narasča* +*nāirīšča* Vyt. *30*; — *naraṃ nāiriṇaṃča* V. 2. 27, 30; *8.* 12, 13, Vd. 2, Y. *68.* 12; — in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *ašāunaṃ .. urunō .. kudō.zātanaṃčiṯ naraṃčā nāiriṇaṃčā* Y. *39.* 2; *37.* 3, *26.* 7, 8, 10, Vr. *16.* 2, Yt. *13.* 143–145[6]. d) *nāirikā-*: *narəm vā* +*nāirikaṃ vā* FrB.; Az. *1*, Vyt. *1*, Vd. *13*, Nik. *1–3*[3]; — *hača nā* (statt Abl.) *paiti.iristō hača nāirika paiti.iriste* V. *10.* 5; — in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *narəm ašavanəm .. nāirikaṃ ašaonīm* V. *9.* 33, 42, *19.* 12, 26, *11.* 1, 2, 7, 10 (statt Abl.); Vr. *3.* 4, G. *4.* 9. e) *ǰahikā-*: *narō* (NS.)[2]) *pairišṭā.xšu.rō .. ǰahika para.daxšta* Yt. *17.* 54. f) *vantav-*: *ya.a nā fryō fryāi vantaoe* (sd.) .. *pu.rəm .. avi ava.baraiti* V. *3.* 25. g) *pu.ra-*: *narəm vā .. pu.rəm vā* FrB.; Az. *1*, Vyt. *1*, Nik. *1.* h), i) *apərənāyūka-*, *kainikā-*: *naraṃča .. apərənāyūkanaṃča kainikanaṃča* Y. *68.* 12; *26.* 8 f. 2) sonst: *narš*[3]) *kəhrpa panča.dasaəhō* Yt. *8.* 13, *14.* 17; Vd. *17*; — *nitəmačiṯ .. stāraṃ* (sd.) *ya.a narš maδmyehe vaγδanəm* F. *4* a; — *havanəm* (sd. .. *yahmi niγne narš aoǰaŋha* Y. *10.* 2; — *dva dim nara isōi.e* (sd.) .. *nidai.yaṇ* V. *8.* 10; Vd. *12*; — *yeziča vaočāṯ aēša yā kaine: pu.rəm* (sd.) *aēm narō* (NS.)[2]) *varšta; yeziča vaočāṯ aēšō nā .. +havanti .. vərəyaṇ nāča kainiča hanāča* V. *15.* 13 f.; — *iməm tē narəm nisrinaomi* V. *18.* 51; 51. a) in der Anrede: *kō narə ahī yim ..* Y. *9.* 1; — *ušta i.a tē narə yō ..* V. 7. 52; — *nara* (VS.)[2]) *yō maṃ* +*aiwi.vərəzyehi* V. *3.* 26; Az. *1*; — +*frā* +*mā* +*narə* +*gārayōiš* (sd.)[4]) N. *19*; — *x*ᵛ*arata narō* (VP.) .. +*yōi.dim haŋhāna* (sd.) Y. *8.* 2; Yt. *14.* 54. A) Du. (mit *dva-*) elliptisch sva. 'ein Mann und ein Weib, ein Menschenpaar'[5]): *dvačibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte* (sd.) *mi.wana striča nairyasča* V. 2. 41. **2**)[1]) praegn. 'wehrhafter Mann, Kriegsmann; kriegerischer Held': *narōi fərašaoštrāi* Y. *28.* 8; — *kaēna* (sd.) *syāvaršānāi zurō.ǰatahe narahe*[2]) Yt. *9.* 18; — *paṣnuš narō* (NS.)[2]) *čiryō taxmō* Aog. *84*; — *yaṯ narō taxma pərətənte* Yt. *13* 27; — *tē narō paiti.zānənti yāhva vərə.baoδō* (sd.) Yt. *13.* 46; — *yaṯ mē stārō .. hačā̊nte* (sd.) *nərəbyō x*ᵛ*arənō* +*baxšənta* Yt. *8.* 1; 5. 11, *17.* 6, 7; — *dasta naraṃ* +*pouru.tātəm stāhyanaṃ .. vanataṃ avanəmnanaṃ* Ny. *3.* 10; — *hvaspāi naire barəmnāi* Y. *65.* 4; — *yā naraṃ vīgərəpta* (sd.) *čiṯ .. baoxtārəm daδāiti* Vr. 7. 3; Yt. *10.* 22; — *ya.a hazaŋrəm naraṃ ōim narəm ādar.zayōiṯ* Yt. *8.* 55; *1.* 19[2]; — *a.ra naraṃ mi.rō.druǰaṃ apąš* (sd.) *gavō darəzayeiti* Yt. *10.* 48; — *naraṃ azātanaṃ frašō.čarə.raṃ saošyantaṃ* Y. *24.* 5, Yt. *13.* 17. A) als Bezeichnung für den zweiten Stand (s. +*pištra-*) 'Krieger, Ritter'[6]): *kadā .. maŋarōiš* (sd.) *narō vīsəntē* Y. *48.* 10; — *dāidī aṯ nəraṣ* (AP.) .. *ašāunō .. aidyūš vāstryəng .. ahmaibyā ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *.wąm naračiṯ yōi taxma ǰai.yå̊nte āsu.aspīm .. .wąm ā.ravanō .. mastīm* Yt. 5. 86. **3**)[1]) ohne Betonung des Geschlechts sva. Mensch; Person'; 1) im Gegensatz zum Tier; uzw. zu a) *pasav-*: *ahe nmānahe pasvaṃča naraṃča* Y. *4.* 5; — *pasūm .. narəm raēšyāṯ* V. *13.* 32 31. b) [1]*span-*: .. *ahe nmānahe spā vā nā vā iri.yāṯ* V. 5. 39; *8.* 1, 4; — *yaṯ ahmi spānasča narasča para.iri.inti* V. *6.* 1; — *yči pa.a uzbarənte* (sd.) *spānasča irista naraēča* (NP.)[7]) *irista* V. *8.* 14; *3.* 32; — *yaṯ .. sairi nikante spānasča irista naraēča* (AP.)[7]) *irista* V. *3.* 8; 36. c) [2]*gav-*: *ǰanyāṯ* +*nərəuš*[8]) *para gaṃ azōiṯ varətaṃ* V. *18.* 12; — *naraṃ*

Digitized by Google

*aiwi.xšoiϑne..gavąm gāvayanəm* V.2.25; — sonst in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *ϑrāϑrāi gōuš pančō.hyaŋå avaiŋhe naręm ašaonąm* Yt. *13.* 10; *19.* 69; — Sing. koll.: *ahurō mazdå yō gąm dadā yō narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; Vr. *11.* 3; — *para gōuš čaϑwarə.paitištānayå dåŋhōiţ para narš ašaonō bipaitištānahe ząϑāţ* Y. *19.* 8; — *xᵛarəϑəmča naire ašaone vāstrəmča gave huδåŋhe* V. *5.* 20. 2) sonst: *tištrīm .. yim ratūm .. stāręm fradaϑaţ ahurō mazdå yaϑa naręm zaraϑuštrəm* Yt. *8.* 44; — *apąm napātəm .. yō nərōuš daδa yō nərōušˢ⁸⁾ tataša* Yt. *19.* 52; — *yaϑa narš vaγδanəm* "wie der Kopf eines Menschen" V. *6.* 22; *8.* 23, F. *3* c, P. *34*; — *naręm nāirinąmča .. tē kərəmava miϑwaire ďyamnəm vīspəm ā ahmāţ yaţ aēte narō* ✻*varəfšva anhən* V. 2. 27 f.; — *čvaiti naręm .. zaota ratufriš* N. 20; — *yō narō hāmōgātvō .. anya dva vā nara .. āaţ aēšąm naręm .. čvaţ antarə* ⁺*nərōušˢ⁸⁾* V. *5.* 27; *4.* 44; — *yā nara* (NS.) *gātum baraite* F. *4* d; N. *64*; — *paoirīm upa mayəm frā.nasuš* (sd.) *narəm* (statt NS.) *bavaiti* V. *9.* 28. A) Gegenüber einem attributiven a) Subst.⁹⁾, b) Adj. oder c) Pron. tritt *nar-* vielfach so zurück, dass wir es unübersetzt lassen können; es gilt das insbesondre vom NS. *nā*, der dabei meist in der Stellung der Enklitika – hinter dem ersten Hochton des Satz- oder Versteils – auftritt. a)⁹⁾ *čvaţ nā*¹⁰⁾ *āϑrava* (sd.) .. ⁺*parayāţ* ".. (ein Mann, der Priester ist, sva.) ein Priester .." N. *4*; — *yaϑa nā taxmō raϑaēštå .. hača šaēţāţ* (sd.) .. *paiti.ynīta* Yt. *13.* 67. b) *us nā zayeiti* (sd.) *vyāxanō* Yt. *13.* 16; 52, V. *5.* 40; — *paoiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *ratuš .. ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3.* 7; 8–12⁵; — *daxma .. yahmya narō irista niδayeinte* V. *3.* 9; Vd. 2², 17, Vyt. *12*; — *kva naręm iristanąm tanūm barāma* V. *6.* 44; — *kaţ tā* (Sp. 612) *nara irista .. nasuš upa.dvąsaiti* V. 7. 1; — *yō naire nəmanhənte nōiţ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. *4.* 1; ⁺F. *4* c¹¹⁾; — *yaţ bavāni* (Sp. 930 m.) *aiwi.sastō* ⁺*pouru* ⁺*naręm ţbišyantąm* Yt. *14.* 34; V. *4.* 5; — *yārə narš xᵛā.aoϑrahe* (sd.) *iyatō* V. 5. 46 PüZ.; *3.* 41; — *yehyā hiϑāuš* (sd.) *nā spəntō* Y. *48.* 7; *51.* 21; — *spəntahyāčā nərəš* (GS.) .. *yehyā* .. Y. *34.* 2; — ⁺*vāčim nərəš asūrahyā* Y. *29.* 9; — *yā nərąš* (AP.) *sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. *45.* 7; zit. Vr. *18.* 2, G. *3.* 6 und P. *38*, wo *narš*¹²⁾; — *yō narš drəgvatō urva* H. 2. 25, 26, 33; Nik. *3*, Vd. *13*, *15*; — besonders häufig mit *ašāvan-* (Sp. 250 m.; s. auch Sp. 1047 m., 1049 o.): *yaţ bā paiti nā ašava nmānəm uzdasta* V. *3.* 2; 1, Yt. *10.* 120, *11.* 3; — *yeŋhe* ⁺*nmānya sraošō .. nāča ašava frāyō.humatō* Y. *57.* 14; — *yōi narō ašavanō humatāiš mainimna* .. Y. *70.* 4; V. *19.* 19, 34, Vd. *9*; — ⁺*ϑripiϑwō* (sd.) .. *asti ātarš .. aϑa narō ašavanō* F. 25 b; Yt. *13.* 25; — *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmča manō* .. Vr. 2. 5; — *gaoidyeheča narš ašaonō* Vr. *1.* 9; 2. 11; — *daŋmaheča narš ašaonō* Y. *1.* 15, *61.* 1; 2. 15, *68.* 15; — *yō nōiţ narəm ašavanəm .. xšnaošta* P. *49*; 39, H. 2. 13; — *ƒvō narəm ašavanəm frazrāδaoδanhəm snaϑəm .. ƒainti* V. 5. 37; 38, *9.* 2, *13.* 22, *15.* 2, Vr. *11.* 3, *16.* 1, *18.* 1, *19.* 1, *23.* 1, Y. *12.* 7, *19.* 2, P. *23*, Yt. *4.* 3², 6³, Vyt. *15*, FrB.; — *kambištəmča aēte paϑå frayąn pasvasča staorāča ātrəmča .. barəsmača .. narəmča* (statt Nom.) *yim ašavanəm* V. *3.* 15; — *yaţ bā paiti .. naire ašaone vərəzyāţ ašaya daδāiti* V. *3.* 34; 5. 20, *18.* 28, 34, 37, Yt. *13.* 153, ⁺N. *84*¹³⁾, Y. *19.* 17, Vr. *18.* 1; — *yōi anhən nərəbyō ašavabyō ayaptō.dātəmasča* .. P. *49*; V. *6.* 43, *14.* 6, 15, Yt. *8.* 11 (*nəruyō*)¹⁴⁾, *10.* 55 (*nuruyō*)¹⁴⁾, *3.* 4 (*nərəyō*)¹⁴⁾; — *yō narš ašaonō urva* H. 2. 7, 8, 10, 15⁴; Y. *19.* 8, 27. 2, *60.* 3; — *ahe narš ašaonō fravašīm .. yō asmō.xᵛanvå nąma* Yt. *1.* 30; — *narš ašaonō iririϑušō* V. *3.* 40 PüZ.; — *daēna māzdayasniš narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča* .. V. *3.* 42; 7. 44; — *yaţ bā paiti narš ašaonō .. nāirikača apərənāyūkasča varaiϑīm* (sd.) *pantąm azōiţ* V. *3.* 11; — *ϑrigāim hača nərəbyō ašavabyō* V. *16.* 4; *3.* 16, 17, *17.* 4; — *fravašayō* (sd.) *ƒvanąm naręm ašaonąm aoƒyeheiš .. yaϑa iristanąm* Yt. *13.* 17; Y. *4.* 5; — *avanhe naręm ašaonąm* Yt. *9.* 2, *13.* 10, 39, *19.* 69; Yt. *4.* 1, Vyt. *14*³; — *duye navaiti naręm ašaonąm vāstryaēta gōuš ..* V. *14.* 17; A. *3.* 7; — *ašϑwō.zgatəma .. naręm ašāunąm* Y. *13.* 2; — Sing. in kollekt. Sinn: *ϑrišum narš ašaonō frāyō.humatahe .. apayasaitē* V. *18.* 64. c)¹⁵⁾ *kasnā*¹⁶⁾ *dərətā ząmčā .. avapastōiš* (sd.) *kō apō .. kō .. kasnā*¹⁶⁾ "(welcher Mann

Digitized by Google

sva.) wer .." Y. 44. 4; 3[216]; — *kō urvaδō* (sd.) *spitamāi zaraδuštrāi nā mazdā* Y. 51. 11; — *kō mōi pasūuš kō mō nā δrātā vistō .. azdā* (sd.) Y. 50. 1; — *aṯčiṯ ahmāi .. ašā* (Sp. 234 o.) *arəhaitī .. yō nā*[17] *.. varədayaētā* (sd.) Y. 50. 3; — *aṯ yō mā nā marəxšaitē anyāδā* (sd.) *hvō .. Y. 51.* 10; — *aṯ yastəm nōiṯ nā isəmnō āyāṯ* (Sp. 150 o.) *.. hvō .. Y. 46.* 6; — *yō īṯ ahmāi ərəžuxδā* (sd.) *nā dāitē* Y. 44. 19; — *āaṯ yō nā hīš frāyazāite .. ahmāi ..* Yt. 13. 51; 18, 152; — *mā təm urvaδəm .. frāyavayōiš .. aom narəm dāitīm yō nā .. frāyatāṯ* (sd.) Yt. 1. 24; — *yō .. hvō nā* +*frasrūidyāi* (sd.) *ərəδwō* Y. 46. 13; — *hvō mā nā sravå mōrəndaṯ* (sd.) *yō .. Y. 32.* 10; — *aṯ hvō varəhūuš vahyō* (sd.) *nā aibī.jamyāṯ yō .. Y. 43.* 3; — *hvō taṯ nā ahmāi dazdē* (Sp. 715 u.) Y. 51. 19; — *hōčā nā fšūmå nišarəharatū hō aiwyāxšayatū* Y. 58. 4; — *yeziča mā hāu nā ava snaiδiša* (sd.) .. *ašnavāṯ* P. 21; — *naēča pasčaēta* +*hāu* +*nā*[18] *.. isaēta .. apašūtōiṯ* (sd.) P. 23; — *aēšō nā yō yaoždāδryō* V. 9. 39, 40, 42, 19. 21, Vd. 8, 10, V. 5. 41, 4. 49 (wo *narō*)[2]; — *čvaṯ hō nā arəhuyāite* (sd.) *čvaṯ hō nā ašayeiti čvaṯ ahmāi naire miždəm arəhaṯ yō .. A. 4.* 4 f.; 6[2], V. 8. 81, 9. 39[2], 44, Y. 62. 1, Yt. 10. 137 f.[3]; — *yeziča hō nā paiti.hinčōiṯ yō nōiṯ apivatāite daēnayå* sva. "wenn einer .., der .." V. 9. 47; — *taēča narō gərəδō.kərətåsča* (sd.) .. V. 7. 24; 24; — *yasča mē aētəm narəm .. paiti uzbārayaṯ* sva. "und wer ihn .." V. 18. 10; — *paitiṯəm ahe narš yavaēča .. V. 3.* 21; — *nōiṯ zī ahmi paiti nairi .. rāna* (sd.) .. V. 7. 52; — *anāzarətå aēibyō nərəbyō .. yōi .. Yt. 13.* 30; — *hāuča* +*anayå narå* (GD.) *vohu manō jāgərəbuštarō arəhaṯ yō .. V. 4.* 48. B) Ohne Attribut steht 'ein Mann' im Sinn von 'einer, Jemand'; insbesondere hat der NS. *nā* in der Stellung der Enklitika häufig die Bedeutung unsres 'man': *yō narəm arəduša* (sd.) *snaδa jainti* V. 4. 26; 18, 21; — *āfš narəm jainti vā* V. 5. 8; 8f.[3]; — *yō* +*naire*[11] *aoxte frā mē čičī* (sd.) "wer zu einem sagt: .." F. 4 d; — *nā taṯ* (Sp. 630 u.) *para.iriδyeiti* V. 5. 1; 2, 5; — mit der Negation 'niemand': *nōiṯ spō.bərətō .. nasuš narəm nōiṯ* +*āstārayeiti* V. 5. 3. A) NS. *nā* in enkl. Stellung: *vīdušē zī nā mruyāṯ* (sd.) Y. 51. 8; — *kasəuščiṯ nā ašāunē kāδē* (sd.) *arəhaṯ* Y. 47. 4; — *xᵛāδrōyā* (sd.) *nā xᵛāδrəm daidītā* Y. 43. 2; — *puxδəmčiṯ nā arədušąm tanūm piryeite* V. 4. 17; — *darəsa nā .. nyete .. frašumaitīš* (sd.) P. 58; N. 108; — +*sraoδra* +*nā*[19] *gāδanąm ratufriš paiti.asti* (sd.) *ča .. N.* 22; — *nōiṯ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ḫyāṯ čixšnušō* Y. 43. 15; — *aδa nā yō dim staoiti .. Y.* 10. 6; — *ahe zī nā* +*sravarəhō aframarənti* (sd.) .. N. 22. a) besonders nach dem Pron. α) interrog. und β) rel.; α) *kəm nā*[20] *.. mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṯ* Y. 46. 7[15]; — *karəhąm nā gāδanąm .. aratufriš* N. 37; Y. 9. 25 PüZ.; — *kaṯ* (Sp. 436) *nā* +*daēvayasnāi .. gəuš aδāitya* (sd.) *āstryeiti* N. 18; +16[21], 17, Sl. 8. 22 (?); — *čvaṯ nā* +*aēδrapaitim* (sd.) *upōisāṯ* N. 11; — +*čvata* (sd.) *nā* +*nitəma vača .. ratufriš* N. 27; 66, 67, 106, +108[22]; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) +*zaoδrå barāṯ* N. 65; — +*kahyāčiṯ nā dahmanąm zaoδrāδa* (sd.) .. N. 40. β) *yąm bā nā franəharəta .. ašəm staoiti* "wenn man .." H. 1. 7; — *hyaṯ nā fryāi vaēdamnō isvā* (sd.) *daidiṯ* Y. 43. 14; — *yaṯ nā paurva frabda* (sd.) .. *framaēzaiti* V. 18. 40; 34, 37, 46, 49, 54 (Sp. 820 u.); — *yaδa nā snaiδiš .. niymatəm* (Sp. 500 m.) *paiti.vaēnōiṯ* P. 21; Yt. 13. 70, 71. AA) In gleichem Sinn erscheint auch NP.: *āaṯ mąm narō .. yazənte .. darəγō.yaštəm* (sd.) *ča .. H.* 2. 14; Vd. 18; — *kaṯ tā* (Sp. 612) *nara yaoždayąn arəhən .. yā nasāum avahištāṯ* "können die Männer (sva. kann man) purifizirt werden .., wenn man .." V. 8. 33; 35, 97, 7. 23, 25.

Aus dem Zusammenhang gerissene, undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen mit *nar-*: *narš* (GS.) .. *nara* (ND.) .. *narō* (NP.) F. 2 e; — *nā* F 2 d; — *narəm .. zarətəm* V. 3. 14 PüZ[23]; N. 92[10]; — *panča narō* V. 15. 10 PüZ.; Vyt. 42, Vd. 13, 15; — *dva narə* FrB.; — *parā* ˣ*kavahmāṯ* (sd.) *nərəṯ* (AblS.) V. 3. 42 PüZ.; — *aēšąmča narąm* V. 5. 9 PüZ.; — *hąm.taptibyō aiwyō čaxrare* (sd.) *nərəbyō* V. 4. 47; 10 PüZ.; — *tē* ˣ*narōš paitišmarəntəm* Vyt. 52; — *nōiṯ dim* ˣ*nara .. avasyāṯ* Yt. 1. 28; — *yaδa nā stāitya* Y. 20. 2; Vyt. 28, 30. *narəm narəm* als Adv. sbes. [N. 30: streiche *nā*.]

KompA., E.; Ableit. — ai. *nå, náraḥ, nṛ́bhyaḥ*;

Digitized by Google

np. *nar*. — Pü.: *mart*; s. noch No. 10, 16–22. — 1) Die einzelnen Bedeutungen sind nicht immer streng auseinanderzuhalten. — 2) Them. Vgl. ai. *naraḥ* NS., usw. — 3) Vgl. zu *narš* gAw. *nərəš* und AblS. *nərəṯ*; BTHL. IF. *9*. 263. — 4) Hds. *nərəgā rayōiš*. — 5) Vgl. zu *sava-*. — — 6) S. dazu numbr. *nerf* 'principes'. — 7) Pronominal flektirt? — 8) § *268*. 54. — 9) Vgl. DBR. VglS. *1*. 421. — 10) Pü.: lässt das Wort aus. — 11) Hds. *naēre*. — 12) Also GS. an Stelle des AP.! — 13) Hds. *nairi*. — 14) § *268*. 42. — 15) S. dazu GDN. BB. *14*. 14. — 16) Pü. hat für *kasnā* nur *kē*, wie für *kē* allein; s. No. 20. — 17) Pü.: *i amāk*, Sü.: *asmākam*. — 18) Hds. *haonā*; Pü.: *ān mart*. — 19) Die beiden Worte fehlen in der Ausg.; aber T hat *sraoδrana* und Pü.: *mart .. gāsān srāyišn*. — 20) Pü. nur *kē*; s. No. 16. — 21) Hds. *vā*, aber Pü. *mart*. — 22) Hds. *kā*, aber Pü. *mart*. — 23) Wohl verstümmeltes Zitat; s. P. *23*.

• j. ˣ*vašta haδa* **nara** *taδa mara haδa nā.tanasuš*ˣ Yt. *12*. 8.

• j. ˣ**naratō** *kərəδən*ˣ N. *46*, *97* (wo *karaiδin*).

Anscheinend verderbtes Zitat.

• g. **narəm narəm** Adj. 'Mann für Mann, männiglich': *sraotā .. n° n° xᵛaŋhyāi tanuyē .. ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30*. 2.

Ein *āmreḍitam*; AS. aus *nar-*. — Pü.: *kē mart u žan hēm*.

• j. **narava-** patr. Adj. 'von *Narav* stammend, dessen Nachkomme' 1): *aγraēraδahe °vahe* Yt. *13*. 131; *9*. 18.

Ableit. aus **narav-* m. EN. — 1) Anders DST. ZA. *2*. 433.

• j. **naire.manah-** Adj. 'mannhaften Sinns': *°nā kərəsāspō* Y. *9*. 11, Yt. *5*. 37, *15*. 27, *19*. 38, 44².

Statt **nairya-m°* geschr.; § *268*. 32. — Vgl. ai. *nṛmánas-* Adj. — Pü.: *mart mēnišn*, erl.: *kuš dil pa gās dāšt*.

j. *paiti.narōiš* N. *65*: lies *paiti.barōiš*.

• j. ⁺**narō.vaēipya-** 1) Adj. 'päderasterisch': *aγa anāpərəδa šyaoδna yā °ya* V. *1*. 11.

Ableit. aus **narō.vaēpa-* m. 'Päderastie'; zum V. *vaēp-*. — Pü.: *mart vēpīk*, erl.: *kūn marz*. — 1) So Jp 1. NA. *°vaēpaya*.

• j., g. **narəp-** V. 'abnehmen', vom Mond. Praes. 14 *nərəfsa-*.

*kō yā mā uxšyeitī nərəfsaitī δwaṯ* (sd.) Y. *44*. 3; — *kaṯ mā nərəfsaiti? .. pančа.-dasa mā nərəfsaiti* Yt. *7*. 2; — *nərəfsant-* (nur Ableit.).

Pü.: *nirfsītan*, mit der np. Glosse: *kim šudan*; Npü.: *kāstan*; Sü.: *nimīlitum*, (zu Yt.): *kṣayati* 3S. (statt *kṣīyati*).

• g. **narəpiš-** n. '(Verminderung sva.) Herabwürdigung, Herabsetzung' 1), mit Akk. verb.: *tōi °pīš* (AS.) ⁺*arəǰīš aēšasā* (sd.) *dǰīṯ.arətā* Y. *53*. 9.

Zum V. *narəp-*. — Pü.: *kē ōi i tō dastawar nirfsēnēnd* ('sie vermindern') *vaš .. .* — 1) Vgl. zAusdr. unter *kasyah-* a.

• j. **nairya-** Adj. (fem. *°ryā-*) 'virilis'; 1) 'männlichen Geschlechts'; a) von Menschen: *dva nara us.zayeinte miδwana* (sd.) *striča °ryasča* V. 2. 41; — *yezi °ryō arəhaṯ .. yezi strī arəhaṯ* V. *8*. 58; — *dāyå mē .. °ryąm āsnąm* ⁺*frazaintīm* Y. *68*. 5; — *°ryō raṯuš .*. N. 5(?). b) von Tieren: *mərəya .. miδwana striča °ryasča* V. *18*. 28; *13*. 51 (von Hunden). 2) 'mannhaft', von *hąm.varətay-* f. (sd., auch fdSt.): *°re* (NSf.) *hąm.varəitiš* Yt. *10*. 66 usw.; — *°ryąm hąm.varəitīm* Yt. *19*. 39 usw.; — *°ryayå hąm.varətōiš* S. *1*. 22; — *haδra °rya* (ISf.) *hąm.varəta* Yt. *10*. 71; — *°ryayāṯ parō hąm.vərətōiṯ* Yt. *19*. 38. S. noch unter *nairyō.saŋha-* mit No. 1.

KompA. — Ableit. aus *nar-*. — ai. *nárya-* Adj. — Pü.: *nar*, (zu Y. *68*): *i martān*, (zu N.): fehlt.

• j. **nairyō.nāman-** Adj. '(mit männlichem Namen sva.) männlichen Geschlechts', von Tieren: *hazaŋrāiš sūnīš* (sd.) *strī.nāmanō .. °manō* (NP.) V. *13*. 51, *14*. 1 Gl. Wertlos: *aməršaēibyō .. yō asti yazataŋam .. ⁺°manå* 1) Yt. *4*. 3.

Pü. (zu V.): *nar nām*; s. noch No. 1. — 1) So F 1; NA. *rayō.n°*, vgl. Npü.: *xāliṣ nāmī*.

• j. **nairyō.saŋha-** 1) m. Name einer Gottheit (*Yazata*), die des Götterbotenamts waltet: ⁺*°hō* 2) *.. aštō mazdå ahurahe* "*N.*, der Bote des *AhM.*" V. *19*. 34; 34; — *nairyō.saŋhō* (statt Dat.) *aočayata yō daδvå ahurō mazdå: nairya saŋha* 1) *vyāxana .. imaṯ saŋhōiš airyamanāi* V. 22. 7; 13; — *sraošasča .. °hasča yō māyuš* (sd.) Yt. *10*. 52; — *apąm naptārəm .. nairīm saŋhəm* 1) Y. *71*. 23; — *sraošəm .. nairīmča saŋhəm* 1) *huraoδəm* Y. *57*. 3, Vyt. *40*; Vr. *7*. 1; — *sraošahe .. nairyehеča saŋhahe* 1) Vr. *11*. 16; — *yąmča* (näml. *fravašīm*) *sraošahe .. yąmča nairyehe saŋhahe* 1) Yt. *13*. 85; — *xšaδrəm.nafəδrəm °həm yazatəm* Y. *17*. 11; — *xšaδrō.nafəδrō °hahe yazatahe* Ny. 5. 6.

*) Wie der indische *Agniḥ*. In der Tat steht *n°* in Y. *17* unter den Namen für Feuer. Vgl. ai. *nárāśáṃsa-* und GRAY AfR. *3*. 45, OLDENBERG ZDMG. *54*. 49. S. noch die GrBd.-Stelle bei DST. ZA. *2*. 319.

Digitized by Google

Eig. Bed.?³). — mp. *narsah* (als Mannsname, *Narses*); ai. vgl. *nárāśáṃsa*-⁴) m. Name des Feuers. — Pü.: transskr. — ¹) Öfters mit Trennung der Glieder, wobei das erste den entsprechenden Kasusausgang erhält: *nairyehe saŋhahe, nairyeheća s°* neben *nairyō.saŋhahe* usw. S. noch zu *pəšō.sāra-, xšaθrō.naptar-, ţbaēšah-, haota-* und No. 4. — ²) NA. getrennt. — ³) Der Verf. von V. *22.* 7 erklärte sich das Wort jedenfalls als 'männliche Rede führend'. Die Deutung GIrPh. *2.* 642 halte ich für falsch. S. noch No. 4. — ⁴) Zum ai. Wort zuletzt FAY JAOS. *16.* CLXXII (mit sehr bedenklicher Etymologie) und OLDENBERG ZDMG. *54.* 51 (aus **narāṃśaṃsaḥ*; also Dissimilation?).

• j. **nairyaṃ.haṃ.vārəti'vant-** Adj. 'der mannhafte Tapferkeit besitzt': *arəzō.šaməm °vantəm taxməm* Yt. *19.* 42.

Vgl. *nairyaṃ haṃ.varəiīm* und *haṃ.varəlivatō*; auffällige Bildung; s. RICHTER IF. *9.* 204.

• j., g. **¹nas-** V. 'verschwinden'. Praes. 26 *nasya-*; Perf. 1 *nənās-* : *nąs-*; PfPr. *nąsa-*; *s*-Aor. 1 *nāš-*. — PPfP. *našta-, °nāxšta-*¹). Vgl. noch ‖ *viyanāsaya*ᵏ.

1) 'verschwinden, sich fort machen, weichen', a) absolut: *nase* (2SIA.)²) *daēvi druxš* SrB. *3*; *3*³; — *nasyāţ druxš* Yt. *3.* 17; — *vīspa druxš nāšaiti* Yt. 2. 11; — *maire nāšaite* Yt. *4.* 8; — *⁺āδaδča ⁺maire nāšātazča mairyō* Yt. *19.* 12. b) 'von — weg, aus' (*hača* mit Abl.): *nasyeiti haδra frākərəsta ahmaţ haća nmānāţ āhitiš* Y. *10.* 7. 2) 'abgehen, abweichen von —' (Abl.): *mašyā .. mazdå ahurahyā xratūuš n̥asyantō ašāaţča* ".. die von des *MAh.* Willen abgehen und vom heiligen Recht" Y. *32.* 4; — *urvā .. xᵛāiš šyaoδanāiš hizvasčā* (sd.) *ašahyā nąsvå paδō* Y. *51.* 13; — *dušxᵛarənå naštō razišta* (sd.; Instr. statt Abl.) Yt. *10.* 105. 3) 'verloren gehen, abhanden kommen': *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš.xᵛarəδəm nąsaţ xᵛāδrəm drəgvō.dəbyō* Y. *53.* 6; — s. noch *našta°*. 4) 'zu Grunde gehen': *paiti ažōiš .. kəhrpəm nāšəmnāi*³) *ašaone haoma .. vadarə* (sd.) *jaiδi* ". . pro perituro³) fideli . ." Y. *9.* 30; — s. noch ¹*anāxšta-*.

mit *apa* 1) dnwS. 1 a: *apa druxš nase* (2SIA.)²)..*apāxδre* (sd.) *apanasyehe* (2SKM.) SrB. *3*; — *apanasyāţ druxš* Yt. *3.* 17; — *apa.dvarata vātō .. apa.nasyata* (2P.) Yt. *3.* 9, 12; — *yaskahe apanaštahe*⁴) *mahrkahe apanaštahe*⁴) V. *21.* 2; 2³(?). 2) dnwS. 4: *hā yā dapta* (sd.) *apanasyeiti* (Konj.) Y. *10.* 15.

mit *apa* und *vī* 'völlig verschwinden': *apa druxš nase apa .. dvāra apa .. vīnase* (2SIA.)²) SrB. *3*.

mit *ā* und *parā* 'der Vernichtung anheim fallen': *paračā mraoćąs* (sd.) *aorāčā yaδrā mainyuš drəgvatō anąsaţ parā* "wo .. der Geist des *Drug*genossen der Vernichtung anheim fallen wird" Y. *53.* 7⁵).

mit *vī* 'dem Untergang verfallen': *anāiš ā vī.nənāsā yā karapō.ţåš* (sd.)*čā* .. Y. *32.* 15.

ai. *náśyati, nanāśa; naṣṭáḥ*; mp. *nasītan*. — Pü. (zu SrB.): *nasītan*; (zu Y. *10, 32.* 4, *51*): *nasēnītan*, erl. (zu Y. *10.* 15): *apaδtāk kartan*, (zu Y. *32.* 4): *tapāh kartan*; (zu Y. *32.* 15): *⁺avēn*⁶) *būtan*, Sü.: *anirīkṣaṇīyo bhavati*; s. noch No. 3–5. — ¹) § *86, 209.* 7 c. — ²) Statt **nasya* geschr., § *268.* 32. — ³) Part. des *s*-Aor. in futurischem Sinn (vgl. zu *aēšəmnå* Yt. *13.* 66, ¹*aēš-* No. 5); ebenso ist *nāšəmna* Yt. *13.* 58, Vyt. *29* gebraucht (zu ²*nas-*); s. noch zu *dāṃhā-* No. 2, *⁺būštay-* und *būžyāi*⁷). — Pü.: *aš .. ka karp kašēt ō ōī ahrav*, Sü.: *ahau .. kalevaraṃ vināśayati* (LS.) *puṇyātmanaḥ*. — ⁴) Pü.: *pa apē šavišnīh rāδ*; s. zu *naštā.xəmanā-*. — ⁵) Pü.: undeutlich; MILLS G. 387 hat *arasiin*; SüErl.: *mṛtyuṃ prāpnoti*. — ⁶) So! Geschr. an b dn n. — ⁷) *nāšəmna-* als Part. des Futurs zu fassen (s. zu *hindav-* No. 1) hindert mich die Länge des Wurzelvokals, die vielmehr auf den *s*-Aorist weist.

• j., g. **²nas-** V. 'hingelangen zu —'. Praes. 2 *nasa-*, 4 *nāsa-*; *s*-Aor. 1 *nāš-*; PfPr. *nąsa-*. — Inf. *°nāsəm*.

1) 'erlangen, erreichen': *āaţ tē nūraṃ fravazənti .. aδwanō urvaēsəm* (sd.) *nāšəmna*¹) ". . um den Wendepunkt zu erreichen" Yt. *13.* 58; — *yaδa aspa .. aparaţ haća urvaēsāţ fratarəm urvaēsəm ⁺nāšəmna*¹)²) ". . Rosse, die .. den vorderen Wendepunkt erreichen wollen" Vyt. *29.* 2) 'empfangen, annehmen': *ţąm .. vīštāspō .. nąsaţ .. yąm čistīm* (sd.) .. Y. *51.* 16. 3) 'es erreichen zu (werden)', mit Inf.: *pourū aēnå ənāxštā* (3*s*-AorM., Augm.)³) *yāiš srāvahyeitī* (sd.) Y. *32.* 6.

mit *aiwi* 'erlangen, bekommen': *yå ⁺paitišmarənte yå ⁺aiwināsənte varəhūš yasnąsča vahmąsča* Y. *23.* 3; — *aiwinasant-* (Ableit.).

ai. *náśati, nákṣati*. — Vgl. *qs-*. — Pü. (zu Y. *23, 51*): *aržānīk būtan*, (zu Y. *32*): *kēn xᵛāhihēt*; s. noch zum Inf. — ¹) Vgl. zu ¹*nas-* No. 3, 7. — ²) Hds. *nāšəmča*. — ³) Zum *x* s. § *86* aE. *ən°* aus *an°*.

• g. **³nas-** f. 'Not, Unglück': *apasčā vå .. avaoćāmā nāšū* (LP.)¹) *paitī.vyādå* (sd.) *paitī.səndå* Y. *38.* 5.

Zum V. ¹*nas-*²). — ai. vgl. *°naś-* Adj. und *nāśa-* m. — Pü.: *kē .. nayēnd ān i gēhān tan*,

Digitized by Google

Sü.: *nirgaminyaḫ* (NP.). — 1) Das *ā* vom NS. **nāš*; s. dageg. lat. *nĕx*. — 2) GDN. KZ. *28*. 211.

• j. **nasav-** f., m. 'Leiche, Leichnam' (von Menschen und Tieren); 'Leichenteil': *nōiṯ spō.bərətō nōiṯ* .. *°suš narəm nōiṯ* +*āstārayeiti yeziča aẓte °sāvō* ('Leichenteile') *yā spō.bərətaẓa* .. *°suš narəm* +*āstārayantīm åŋhāṯ išarə.štāitya* . . *vīspō anhuš* .. *pəšō.tanuš frāna åŋhąm °sunąm* ('Leichen') *yå paiti āya zəmā irīriδarə* V. 5. 3 f.; — *yeziča aẓte °sāvō friδyeitiča puyetiča* V. *6*. 28; — *kaṯ tā nara yaoždayąn anhn* . . *yā °sāum ava.bərəta sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *8*. 35; 33, 97, *6*. 42; — *yaδa narəm ašavanəm* . . *°suš* (AP.) *aoi ava* +*δravīṯ* (Sp. 802 u.) P. 23; — *yezi aẓša °suš anaiwi.γnixta sūnō vā* . . V. 7. 29; 30; — *yaṯ* . . *mazdayasna* . . *tači.apaya* (sd.) *°sāum*[1] *frąjasąn* . . *aẓša āfš ayaoždya* . . *yavaṯ aẓša °suš nižbərəta; us hača °sāvō* (GS.) *aẓtavaṯ apaṯ hača nižbārayəm* (Sp. 939 o.) . . *pasča °sāvō* (GS.) *nižbərəδi* . . *āfš yaoždya bavaiti* V. *6*. 26—32; — *pasča* . . *°sāum ava.karəšmti* (sd.) *spānəm vā raožəm vā vəhrkəm vā* V. 5. 5; — *nara* . . *yā °sāum maṯ.gūδąm āpəm ā vā ātrəm ā vā* . . *frabarənti* V. 7. 25; — *yaṯ* . . *mazdayasna* . . *ātrəm nasu.pākəm frąjasąn °sūm hąm.pąn °sūm hāvayąn* (sd.) V. *8*. 73; — *nōiṯ vərəhō* . . *šyaoδnəm vərəzyeiti yaδōiṯ puδrahe* . . *frā naēzəm* (sd.) *°sūm pačąṯ* V. *16*. 17; — *nara* . . *yā °sāum franəuharāṯ sūnō vā* . . *mašyehe vā* V. 7. 23; — *vīspəm ā ahmāṯ °sunąmča aiwi.varštanąm* (sd.) V. 5. 14; — *āpəm zazāmi azəm yō ahurō mazdå* . . *avi °sūm* (in koll. Sinn) *vazāmi* . . *tā haδra frafrāvayāmi avi zrayō pūitikəm* (sd.) V. 5. 17 f.; 15 f. A) Name der Leichenhexe*): *kaṯ* . . *°suš upa.dvąsaiti?* . . *išarə pasča para.iristīm* .. *us hača baoδō ayąṯ* . . *°suš upa.dvąsaiti apāxδraẓibyō naēmaẓibyō* +*maxši.kəhrpa ərəγaitya* V. 7. 1 f.; — *yaṯ aẓte yā spō.jataẓa* . . *čvantəm pasčaẓta zrvānəm* . . *°suš upa.dvąsaiti?* . . *asnyehe* (sd.) *pasčaẓta anyehe raδwō* . . *°suš upa.dvąsaiti* V. 7. 3 f.; — *kuδa aẓtaṯ °suš* (statt Akk.)[2] *pərənāne yā haẓa irista upa ƒvantəm upa.raēδwaiti* (sd.) V. *10*. 1, +*9*. 47[3]; — *upa vā °suš raēδwāṯ* (sd.) *nåŋhanaṯ haẓa* V. *3*. 14; *9*. 40; — *frā zī dvąsaiti* . . *°suš yezi dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti.raēδwayeiti* (sd.) V. 5. 28; 27—32[11], *8*. 41[2], 70, 71, *9*. 15—24 (oft); — *āaṯ °suš aδairi angušta nivōiryete* . . *yaδa maxšyå parənəm* V. *8*. 70; — *mąnayəm bā* . . *aipi tā °suš zgaδaite yaδa išuš xᵛāδaxtō yaδa vā nəmatō* . . V. *9*. 46; — *spānəm zairitəm* . . *vīvāδayantu aiwi.nitiẓiṯ* (Sp. 92 u.) . . *°suš apa.dvąsaiti apāxδraẓibyō naẓmaẓibyō* V. *8*. 16; *9*. 26; — *paiti.pərəne °sūm* .. *hąm.raēδwəm* .. *paiti.raēδwəm* V. *10*. 6; 9; — *avaiŋhå drujō avaiŋhå °sāvō* (GS.) *hamaēstārəm* V. *10*. 17; — *kuδa °suš* (statt Akk.) *apayasāne haẓa* +*avaŋhāṯ vīsaṯ* V. *19*. 12; — *ƒanāni °suš* (statt Akk.)[4] *daēvō.dātəm* V. *19*. 5; — *°sūm ƒanaṯ* Yt. *4*. 2, 8; — *nyåṇčō daēvayāzō °suš* (Nom.) *daēvō.dātō* V. *19*. 46; — *aẓša* (oder *hā*) *druxš yā °suš* V. 5. 27—32[12], 7. 1—4, 9, 10, *8*. 16, 41—72 (oft), *9*. 15—26 (oft); 40. [V. *6*. 43: lies *nasuš.ava.bərəta*.]

*) Meist als *Drug* bezeichnet. Wenn Jemand mit einem Leichnam in Berührung kommt, dringt die Leichenhexe durch eine der neun Leibesöffnungen in ihn ein (V. *3*. 14) und macht ihn unrein.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. [1]*nas-*. — gr. *νέκυς*; s. noch Pü. — Pü.: *nasāk* 5), (zu A): *nasuš* (Transskr.); s. noch No. 1. — 1) Pü.: *taẓāk āp i nasākōmand*. — 2) Korrekt wäre *aẓtąm nasūm*; s. zu V. *19*. 5. — 3) Wo NA. *°su* bietet; s. Var. — 4) Vgl. No. 2. — 5) Vgl. *bāzav-* No. 6.

• j. **nasišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der am besten zu Grunde richtet'; a) mit Akk.: *ƒaγništa °ta* (VS.) *tāyūmča hazaŋruhanəmča* Yt. *12*. 8. b) absol.: *aŋrahe mainyəuš °tąm*[1] *daēnąm daēvayasnanąm* Y. 72. 11.

Superl. zum V. [1]*nas-*, mit kaus. Bedeutung(!). — Pü.: fehlt. — 1) Lesung unsicher.

• j. **nasu-kaša-** m. 'Leichenwärter'*): *aẓte °ša nišhiδaẓta avavaṯ haẓa iristaẓibyō yaδa δrigāim* .. *hąm aẓte maẓsma barayən yaẓibyō aẓte °ša frasnyånte varəsåsča tanūmča* V. *8*. 11; — *aẓtaẓšąm °šanąm* Vd. *4*; — *yaṯ aẓtahe °ša*[1] *avi hē barəšnūmča yaozdaδāiti frasnayāiti varəsəm vā tanūm vā* Vd. *4*.

*) Man unterscheidet heute zwei Klassen von 'Nasāsālār': '(a) The *Nasāsālār*s who alone can enter into the Tower with the corpse. They also go into the house to arrange the corpse on the bier; (b) the *Xāndya*s who are mere carriers; their only business is to carry the corpse from the house to the Tower in the inside of which it is carried again by the *Nasāsālār*s'; vgl. JIVANJI The funeral Ceremonies 12; dazu auch DST. ZA. *2*. 148. S. noch *iristō.kaša-*.

Vgl. *nasu.kərət-*. — Pü.: *nasāk kiš*. — 1) In der Ausg. *nsu.kaša* gedruckt.



Digitized by Google

• j. **nasu.kərət-** Adj. 'der sich mit Leichen zu tun macht': *yōi °kərəta* (NP.) *drvantō* V. *7*. 26.
Vgl. *nasūm.kərət-* und *nasu.kaša-*. — Pü.: *nasāk kirrēn* [1]). — [1]) Daher DST. ZA. *2*. 101 'dépeceurs de cadavres' übersetzt; s. zu V. *7*. 24. Aber V. *7*. 25 ist davon nichts gesagt.

• j. **nasu-pāka-** Adj. 'Leichen(teile) kochend': *ava aẓtəm °kəm ǰanaẓta* V. *8*. 74. a) vom Feuer 'zum Kochen von Leichen(teilen) verwendet'*): *yaṯ .. ātrəm °kəm fraǰasąn nasūm ham.paẓąn nasūm hāvayąn* (sd.) V. *8*. 73; — *haẓa āϑraṯ °kāṯ* V. *8*. 76; — *yō ātrəm °kəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 81.
*) Es gilt das für den schlimmsten Missbrauch des Feuers; vgl. V. *8*. 81 ff.
Pü.: *nasāk pāk*, in der Erl.: *ka .. paẓēnd aδāv .. brēžēnd*.

• j. **nasu'mant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 'durch Leichen(teile) verunreinigt, mit Leichenunrat besudelt': *yō °maitīm āpəm vīzaoϑrąm frabaraiti* V. *7*. 79.
Pü.: *nasākōmand*.

• j. **nasūm.kərət-** Adj. 'der sich mit Leichen zu tun macht': *°ta paiti ǰanaiti* Yt. *4*. 7. Ohne Wert.
Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *nasu.kərət-*.

• j. **nasu-spačya-** [1]) Adj. 'im Kochen von Leichen(teilen) bestehend': *čaxrəm .. āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. aŋa anāpərϑa šyaoϑna yā °čya* V. *1*. 16.
**spačya-* n. 'Kochen', zum V. *pak-*; s. § *82*. 4 a. — Pü.: *vinās ka nasāk paẓēnd*, erl.: *nē šān pa dāt apē vas paẓēnd čigōn rōpās u* r dd p n k [2]); s. auch das Zitat aus GrBd. bei DST. ZA. *2*. 14. — [1]) *č* nach § *8*. — [2]) Vgl. *urupay-*.

• j. **nasu-spaya-** 1) m. 'Vergraben, Eingraben von Leichen': *yezi mazdayasna ṯąm ząm kārayən .. yaṯ ahmi spānasča .. para.iriϑinti antarāṯ naēmāṯ yārə.drājō °spaēm pasčaẓta āstryåṇte .. apasča .. ".. dann versündigen sie sich mit der Sünde des Leichenvergrabens am Wasser .."* V. *6*. 3; — *daēna māzdayasniš .. +spayeiti °spaēm ".. tilgt die Sünde des Leichenvergrabens"* V. *3*. 41. 2) Adj. 'im Vergraben, Eingraben von Leichen bestehend': *haraxᵛaitīm .. āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. aŋa anāpərϑa šyaoϑna yā °spaya* V. *1*. 12.
Vgl. zu *nasuspā-*. — Bed. nach Pü. — Pü.: *nasāk nikānīh*, erl. (zu V. *3*): *ēn dānēt ku: nasāk nikānīh nē apāyēt karłan, apē pa ēn dārēt ku: ka sak u rōpās ō āp u ātaš nē barēt am karpak*, (zu V. 1): *aŋdēn hēnd vašān pa dāt*.

• j. **nasu-spā-** Adj. 'Leichen ein-, vergrabend, der die Sünde des Leichenvergrabens begeht': *yō yātumå yō °spå* Y. *65*. 8.
Bed. nach Pü.; vgl. auch *nasuspaya-*. — Et.? Bedeutet *nasu-spā-* vll. eig. 'Leichen hinwerfend'? Vgl. die Stelle mit *pairispātay-*. — Pü.: *+nasāk +nikān*.

• j. **+nasuš.-ava.bərəta-** [1]) Adj. 'zu einem Leichnam hingebracht': *nōiṯ haomō hutō axtiš nōiṯ mahrkō nōiṯ °tō ava aẓte ahuta yaϑa čaϑwārō ərəzvō* "ausgepresster *H.* ist (verursacht) weder Krankheit noch Tod, auch nicht wenn er zu einem Leichnam hingebracht ist; dagegen die nicht ausgepressten *H.* (verursachen sie, wenn hingebracht) auf vier Finger Entfernung" V. *6*. 43.
Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *kē nasāk apar burt*. — [1]) NA. getrennt.

• j. **naskō.frasa-** Adj. 'der Erforschung, dem Studium der *Naska**) obliegend': *taẓčiṯ yōi katayō °šåŋhō åŋhənte* (sd.) "die gern dem Studium der *N.* obliegen" Y. *9*. 22.
*) D. i. Sammlung heiliger Texte; das sasanidische Awesta zerfiel in 21 solcher Textsammlungen; s. GDN. GIrPh. *2*. 17.
**naska-* m., s. *) (eig. wohl 'Bündel', vgl. air. *nascim* 'ich binde', *nasc* 'Ring') [1]); mp. *našk* [2]) (Y. *50*. 2 d; s. Sü.). — Pü.: *pa nask frāč āmōktišnīh*. — [1]) Andre sehen *n°* für ein Lehnwort aus dem Semitischen an; vgl. zB. HAUG PPGl. 165 f., Essays² 125, DST. ZA. *3*. XCIX. Nach einer brieflichen Mitteilung NÖLDEKES vom 12.02.1898 sind 'die semitischen Etymologien auf keinen Fall aufrecht zu halten'. — [2]) So die lautgesetzliche Form (GIrPh. *1* b. 87, § *39*. 2); *nask* ist gelW.

• j., g. **nasyant-** Adj., PPA.: s. [1]*nas-*.

• j., g. **nazdišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der (räumlich) nächste, proximus': *°təm avi nmānəmča* .. V. *8*. 103; — *°tå daiŋhāvō* V. *19*. 41; — *yąm °tąm gaẓąm drəgvå baxšaitī* (sd.) Y. *50*. 3; — *°tayāṯ apaṯ haẓa* Y. *65*. 6; — *°ta .. raoẓå* P. *34*; — *yaṯ hē °tō dahmō vī.srunvaiti* "so dass ihn der zunächst befindliche *D.* hört" N. *27*; — *ratubyō .. yōi .. °ta pairiš.hāvanayō* (sd.) Y. *1*. 10; +N. *60* (?) [1]); — *yō ϑwaṯ .. asruštīm .. yazāi* (sd.) *apā .. vərəzənaŋhyāčā °tąm +druǰīm* Y. *33*. 4; — sva. als 'der nächstbeste': *yō ātrəm °taṯ haẓa dāitīm gātūm avi ava.baraiti* "wer Feuer vom nächstbesten (Ort)

Digitized by Google

weg[2]) zum .. Ort .." V. *8.* 95. a) mit Abl.: *yō hē aŋhaṯ* (Sp. 106 o.) *°təm nmānəm uzdasta* V. *15.* 21.

KompE. — Superl. zu **nazdyah-* 'propior' und zu *ǎsna-* 'propinquus'. — ai. *nédiṣṭha-* Adj., mp. *nazdist.* — zEt. (ar. **nazdištha-* zu einem Praes. 3 **ná-zda-ti*, zum V. *²had-*) vgl. ZDMG. *50.* 686, BGM. Grdr.² *1.* 735. — Pü.: *nazdist*, (zu Y. *33*): *nazdīk.* — [1]) Hds. *mazdišta*; Pü.: fehlt. — [2]) Abgesehen von den zuvor ausdrücklich genannten. PüErl.: *apē i šapastān* 'vom Ort der Nacht weg', daher DST. ZA. *2.* 142 'le feu du campement'; s. auch SP. Komm. *1.* 267.

• j. **nazdyō** Adv. '(räumlich) näher zu —, an —' (Akk.): *n° maṃ upa.hišta* "tritt näher zu mir heran" Yt. *17.* 21; 21; — .. *hizvasča* .. *⁺raθwyō.varšti* (sd.) *°yō ahmi azəm yō ahurō* .. *vīspahe aŋhāuš astvatō ⁺manåsča ⁺vačåsča ⁺šyaoθnača yaθa* .. ".. bin ich .. den Gedanken und Worten und Taten der gesammten Menschheit näher als .." P. *28.*

ASn. aus **nazdyah-* Adj., Kompar. zu *nazdišta-* (sd.). — ai. *néḍīyaḥ* Adv.; np. *nazd* 'nahe'. — Pü.: *nazdīktar.*

• j. **našta-** Adj., PPfP.: s. *¹nas-*.

KompA., E.

• j. **⁺naštā.zəmanā-**[1]) Adj. (mask. *°na-*) '(der seinen Verdienst verloren hat sva.) der sein Brod nicht mehr verdient', vom Hund: *yaṯ sūnīš para.iriθyeiti °nasča pairištā.xšudrasča* V. *13.* 50.

Pü.: *šut mizd*[2]), erl.: *či ānā nē arzēt.* — [1]) So L 4. NA. *ništā°*, worin ich eine Ausgleichung mit dem folgenden Wort sehe. — [2]) DST.s Bemerkung ZA. *2.* 208 No. 73 ist mir unverständlich.

• j. **ᵡnahaowaṇ** N. *83*: — ? —.

Pü.: fehlt.

• j. **ᵡnāuiti** *hā aēte yōi mašyāka xᵛarənti framanyete* V. *7.* 55: — ? —.

Pü.: *vēnāk hēt šmāk kē martum hēt – bōδ dānēt – xᵛarēt frāčča mēnēt* b a r d t n m; s. dazu SP. Komm. *1.* 226, DST. ZA. *2.* 110.

• j. **nāuma-** Adj.: s. unter *navama-*.

j. *nāumayāčiṯ* V. *8.* 18: lies *naomayāčiṯ.*

• j. **nāuməm** Adv.: s. *naoma-*.

j. *nāuya* Yt. *16.* 3: lies *nāvaya.*

• j. **ᵡyahmi gaēθe kəša vašta haδa nara taδa mara haδa nā.tanasuš**ᵡ Yt. *12.* 8: — ? —[1]).

[1]) Ohne Wert GDN. Stud. *1.* 81.

• g., j. **nāidyah-** Adj. 'der schwächere; unterliegend': *tāiš zī nå šyaoθanāiš byentē.. hyaṯ as ⁺aojå °dyåŋhəm* "denn durch diese Taten setzen sie[1]) uns[1]) in Furcht .., insofern er[1]) stark ist, (mich) den schwächeren" Y. *34.* 8; — *yaθa aojå °dyåŋhəm* Y. *57.* 10[2]); — *°dyåŋhō* (GS.)[3]) *gaotəmahe* (sd.) *parō.yå* Yt. *13.* 16[4]).

Kompar. aus der Basis ar. **nādh-*; vgl. ai. *nādhitá-* Adj. 'bedrängt, hilfsbedürftig', ksl. *nąžda* 'Not'; s. dazu ROTH ZDMG. *25.* 230, GDN. KZ. *25.* 554. — Pü.: n aa dt n *dahišn* (wozu DST. ZA. *1.* 253). — [1]) 'sie uns', d. i. der Irrlehrer (Pü. erl. richtig *ahramōγ*, s. unter *bay-*) und seine Anhänger mich (*Zaraθuštra*) und meine Anhänger. Im Folgenden hat *Zar.* nur den Irrlehrer allein und sich selbst im Auge, daher er nun den Sing. braucht: "er .. den schwächeren". — [2]) Aus Y. *34.* 8 herübergenommen. — [3]) Man erwartete *°aŋh°*, wie aber nur minderwertige Hds. bieten. Vll. war auch hier die Erinnerung an Y. *34.* 8 wirksam, s. No. 2. — [4]) Zu DARABS Ansicht s. unter *gaotəma-*.

• j. **nāfa-** m. 'Nabel': *°fō* F. *3* g. A) 'Verwandtschaft, Familie': *havāi kāčiṯ °fāi*[1]) *havayāi vīse havāi zantave havayāi daiŋhave* "jede für ihre Familie .." Yt. *13.* 66; — *⁺yavata hē °fō ⁺xᵛaθwarəštō* (sd.) N. *11.*

KompE.; Ableit. (s. auch **nāfaēna-*). — Vgl. *nāfah-* und *nabānazdišta-*. — np. *nāf* 'Nabel'; ai. vgl. *nábhay-* f. 'Nabel', s. dazu § *23* b. — Pü.: *nāfak.* — [1]) Sonst erscheint in dieser Zusammenstellung *nmāna-* n. 'Haus', sd. mit *).

• j. **nāfah-** n. 'Verwandtschaft, Familie': *gayehe* (sd.) *marəθnō .. yahmaṯ haca frāθwərəsaṯ* (näml. *ahurō mazdå*) *°fō*[2]) *airyaṇąm daŋhyuṇąm* Yt. *13.* 87.

Vgl. *nāfa-*. — [1]) Allenfalls AP. aus **nāf-* f., vgl. ai. *nábh-* f.

• j. **nāfya-** Adj. 'familienangehörig, geschlechtsverwandt'[1]): *drvaṭąm °fīm ṯbaēšō* Vyt. *37* (?)[2]).

KompA. — Ableit. aus *nāfa-*. — [1]) GDN.s Erklärung, VSt. *2.* 19 ('adelig') ist verfehlt; vgl. *nāfa-* No. 1 und Pü. zu *nāfyō.ṯbiš-*. — [2]) Vgl. Y. *65.* 7.

• j. **nāfyō.karšta-** Adj. 'von Familienangehörigen, Geschlechtsverwandten bewirkt, veranlasst': *paitištātəe °tahe ṯbaēšaŋhō* Yt. *13.* 120.

• j. **nāfyō.ṯbiš-** Adj. 'der die Familienangehörigen, Geschlechtsverwandten befeindet': *mā nō .. dušmanaŋhe .. mā °ṯbiše* Y. *65.* 7.

Pü.: *nāf bēš*, erl.: *kē patwandān bēšēt.*

• p. **nāmaⁿ, nāmāⁿ** Adv.: s. *nāman-*.

• j.. g., p. **nāman-**, j. **nąman-**[1]) n. 'Name': *āaṯ hē °ma fradaiθyå ātrə.dātəm vā .. kąmčiṯ vā ātrə.dātahe* (sd.) *°ma* V. *18.* 52;



Digitized by Google

Vd. *13*²; — *yazšąmča parō mašyāka aiwitaδača* (sd.) .. *gairinąm °mąm* (AP.) *dāδarə* Yt. *19*. 6; — *yā vō vərəuhīš* (näml. *āpō*) *ahurō mazdå* +*°mąm*²) *dadāt* .. *tāiš vå yazamaidē* Y. *38*. 4; — *tą yazāi xᵛāiš °mənīš* (IP.) *pairičā ǰasāi* (sd.) *vantā* Y. *51*. 22; — *hyat vā tōi °manąm vāzištəm ātarə* .. *tā ϑwā pairiǰasāmaidē* Y. *36*. 3; — *amərəš spəntō vərəhūš srīrāiš °mąn* (als IP.) *āzbaya* Y. *15*. 1, Vr. *6*. 1; — *tōm* .. *āhūiryā °mənī* (als IS.) *mazdā.varā* (sd.) .. *yazamaidē* Y. *37*. 3; — *°mōni āpō yazamaide* Yt. *13*. 79; 79²; — *kahe nō iδa °ma āγairyāt* (Sp. 512 m.) Yt. *13*. 50; — *ahmākəm °ma* .. *yat amərəšanąm spəntanąm tat asti mąϑrahe spəntahe amavastəmə*m Yt. *1*. 3; — *frōiš mē tat °ma framrūiδi* Yt. *1*. 5; — *yasča mē* .. *imå °mənīš* (als AP.) *drənǰayō* .. Yt. *1*. 16; 11, 15; — +*vīsąs* +*tāča imå °mənīš* (als NP.) *parštasča* .. *vīsənte* Yt. *1*. 19; — *tåsča mē °ma* (AP.) *zbayaēša* Yt. *15*. 49, 50; — *gəušča °ma mazdaδātəm* Yt. *8*. 2; — *°mōni amərəšanąm spəntanąm* Yt. *4*. 2; 7; — *xᵛarəha vā duγδa vā °mōni* V. *14*. 15 (?) ³). A) AS. und LS. (im Sinn des IS.)⁴) als Adv. 'mit Namen'; 1) im jAw. AS. *nąma*, hinter dem Nom. propr.⁵): *barəzahi* .. *yat vaočē* (sd.) *hūkairīm °ma* Yt. *10*. 88; *12*. 7, *14*. 55²; — *pairikayāi* .. *yā dužyāirya yąm mašyāka* .. *huyāiryąm °ma aojaite* (sd.) Yt. *8*. 51; V. *13*. 2, 6; — *mərəγō* .. *yim mašyāka* .. *kahrkatās °ma aojaite* (sd.) V. *18*. 15; *17*. 3; — *vayuš bā °ma āhmi* Yt. *15*. 43; 43–48 (oft), *1*. 7, 8, 12–15 (oft); — *vairiš yō haosravå °ma* Yt. *19*. 56; 59, 62, *1*. 30, *13*. 129², 142, *14*. 59², V. *18*. 15; — *arədvī °ma āpa* V. *7*. 16; — *ašəm.yeϑhe.raočå °ma ašaonō fravašīm* Yt. *13*. 120; 120²; — hinter dem Nom. appell.: *vīzarəšō daēvō °ma* V. *19*. 29. 2) ‖ im Ap. LS., uzw. a) *nāmaⁿ*, b) *nāmāⁿ*; ersteres folgt dem Namen eines mask. oder neutr., letzteres dem eines fem. Appellativs⁶); a) *nāmaⁿ*; sowohl der Name als das Appellativum stehen unter allen Umständen im Nominativ⁷); α) das Appellativum geht voraus: *1 martiya*ᵏ *maguš āha*ᵏ *gaumāta*ᵏ *°ma*ⁿ Bh. *1*. 11; 16², 2. 3, 5, 6, 14, *3*. 3, 5, 13, *5*. 1²; — *avahyā kaⁿbūjiyahyā brātā bardiya*ᵏ *°ma*ⁿ *āha*ᵏ *hauv adurujiya*ᵏ Bh. *4*. 2; 2⁸. β) das Appellativ folgt: +*parga*ᵏ *°ma*ⁿ *kaufa*ᵏ *avadā* .. Bh. *3*. 7; *1*. 11; — *zāzāna*ᵏ *°ma*ⁿ *vardanam* Bh. *1*. 19; 2. 3, 6, 12, 16, *3*. 1, 5, 6, 8, 2. 7; — *hačā pirāva*ᵏ *°ma*ⁿ *rauta*ᵏ D. *17*. 3⁹). γ) ohne Appellativ; wir übersetzen dann 'einer namens ..' oder 'ein gewisser'⁸): *kaⁿbūjiya*ᵏ *°ma*ⁿ *kūrauš puϑʳa*ᵏ .. *paruvam idā xšāyaϑiya*ᵏ *āha*ᵏ Bh. *1*. 10; — *taxmaspāda*ᵏ *°ma*ⁿ *māda*ᵏ *manā baⁿdaka*ᵏ Bh. 2. 14; 10, *3*. 3, 6, 9, 14, *4*. 18⁶, S. *1*. Ohne Wert: *dārayaᵏvaᵏuš vištāspahyā °ma*ⁿ *puϑʳa*ᵏ Ao. *1*. 2; 2. b) *nāmāⁿ*; das Appellativ folgt: *hauv udapatatā bābirauv dubāla*ᵏ *°māⁿ dahyāuš hačā avadaša*ᵏ Bh. *3*. 13; 3, 5, 10, *1*. 13, 2. 6, 10, 11, 13; — *tigra*ᵏ *°māⁿ didā arminiyaiy avadā hamaranam akunavaⁿ* Bh. 2. 8; 9, *1*. 13, *3*. 9, 11.

KompA. (*nąm°*), E. — ai. *nāman-* n., np. *nām*. — Pü.: *nām*; s. noch No. 3. — ¹) Nur in *nąma*, aber hier stets. — ²) So alle Hds., mit einer Ausnahme, J 3, wonach NA. *°mą* bietet. — ³) Pü.: undeutlich; *apāk* a d d p n a r k a n n (JAMASPJI Gloss. 569 u.) p a a k a n n. — ⁴) S. No. 6. — ⁵) Von dem es nur durch ein Enklitikum getrennt sein kann. — ⁶) Die Frage, wie ap. *nᵃamᵃ* beim mask. und neutr., *nᵃamᵃ* beim fem. Appellativum formal und syntaktisch zu fassen sei, ist noch nicht gelöst; zuletzt darüber FOY IF. *12*. 172, wo weitre Litt. — ⁷) S. No. 9. — ⁸) Vgl. FOY aO. 174. — ⁹) FOYS Fassung von *pirāva*ᵏ als Abl., aO. 176 halte ich nicht für richtig; ich verlange auch hier den Nom.; s. Sp. 907 o.

• j. *ⁿnāyašta* N. *46*¹).

Pü.: fehlt. — ¹) DST. liest *nā yašta*.

j. *ava nāyeiątīm* P. *33*: lies *ava.nayeintīm*.

• j., p. *nāv-* f. 'Schiff'¹).

KompA. (s. *navāza-*); Ableit. — ai. *nāv-* f., np. *nāv*. — ¹) S. übrigens *nāviyā-* No. 1.

• j. **nāvaya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'schiffbar', Bezeichnung fliessenden Wassers von grösserer Breite und Tiefe: *airyō.šayanəm* .. *yahmya āpō °yå pərəϑwiš xšaoδarəha ϑwaxšənte* Yt. *10*. 14; — .. *ϑraotō.stāčō āpō tačinti °yå* Yt. *13*. 10; — *pəšavō fraoirisyōiš tarasča āpō °yå* (APf.) V. *14*. 16; *18*. 74; — +*yaϑa* +*nā buyāt* .. *hupərəϑwe āfš* +*°ya*¹) Yt. *16*. 3; — *apąm vā °yanąm paiti pərətūš* Yt. *11*. 4; — *dasanąm apąm °yanąm aojō* Yt. *8*. 24; *14*. 39; — *°yayāi* .. *ape* N. *67*; *67*; — *yezi nōiš spā* .. *maēγe vā čāiti vā vaēmi vā urūiδi vā apō vā °yå* (GSf.) *paiδyāite* V. *13*. 37.

Ableit. aus **nāv-*. — Statt *nāviya-* geschr., § *268*. 11 b; vgl. No. 1. — Pü.: *āp i nāv tāk*²), erl. (zu V. *14*): k t d d ³) *i āpān pa dān*. — ¹) So J 10; NA. nach F 1 *nāuya*,

Digitized by Google

§ *268*. 13 a. — [2]) Statt dessen auch an ap(t)ak. — 3) S. zu *paršuya-*.

• p. **nāviyā-** f. 'Schiffszeug, Flotte, Flottille': *utā abiš °yā āha*$^{h}$ "und dabei war eine Flottille" Bh. *1*. 18 [1]).

Ableit. aus **nāv-*. — [1]) Vgl. KERN ZDMG. *23*. 237. Anders jetzt FOY ZDMG. *54*. 371 (LS. aus *nāv-*).

• j., g. **nāirī-** f. 'Frau', bes. die verheiratete, als Mitglied der Familie, 'Ehefrau', im Gegensatz zu *nar-* und *puθra-*: *huxšaθras*(sd.)*tū nō nā vā °rī vā xšaētā* Y. *41*. 2; *35*. 6; — *nā vā °ri vā* Yt. *11*. 4; — *narasča* $^{+}$*°rīšča* [1]) (NP.) Vyt. *30*; — *ā airyāmā* (sd.) . . *ǰantū nərəbyasčā °ribyasčā saraθuštrahē* Y. *54*. 1; FrW. *1*. 1; — *vīspanąm narąm °rinąmča taoxma* V. 2. 27; 30, *8*. 12, 13, Y. *68*. 12, Vd. 2; — *frānyå °ryå usinəmarəhō* "der *Fr.*, der Frau des *U.*" Yt. *13*. 140; 140[5]; — *āaṯ mąm tūm fšaonayehe* (sd.) *°ryå vā puθrahe vā haoyå vā maršuyå* (sd.) Y. *11*. 1; N. *54*. a) mit *ašavan-* (Sp. 250 m.): *narąm °rinąm . . ašaonąm ašaoninąm* Y. *26*. 7; 8, 10, Vr. *16*. 2, Yt. *13*. 143—145[6]; — *ašāunąm fravašīš narąmčā °rinąmčā* Y. *37*. 3; *39*. 2. [V. 5. 27: lies *ham.nāirinąm*.]

KompA., E.; Ableit. — Ableit. aus *nar-*. — ai. *nárī-* f. — Pü.: *nāirīk* [2]). — [1]) So K 4; Ausg. *°ryasča*. — [2]) S. zu *nāirikā-*.

• j. **nāirikā-** f. 'Frau', bes. die verheiratete, 'Hausfrau', uzw. der *ahur*ischen Schöpfung [1]): *yaṯ ahmi nmāne yaṯ māzdayasnōiš °ka čiθravaiti . . nišhiδāṯ* V. *16*. 1; 8; — *yō °kayå čiθravaiθyå . . x*$^{v}$*arəθəm frabarāṯ . . čvaṯ x*$^{v}$*arəθəm frabarāṯ? dva danarə . . yezi nōiṯ °ka niuruδyāṯ* (sd.) V. *16*. 5—7; [2]), 13, 14, 5. 50; — *yō °ąm čiθravaitīm . . xšudrå avi fraŋharəzaiti* V. *18*. 67; *15*. 7; — *anyō.ṯkaēša* (sd.) *°ka pairi xšudrå fraŋharəzaiti* Nik. 2; *3*; — *yeŋhe . . mazdayasnanąm °ka avayå* (sd.) *xšudrå* $^{+}$*ham.raēθwayeiti* . . N. *11*; — *yō °ąm yąm apuθrąm . . xšudrå avi fraŋhərəzaiti* V. *15*. 8; — *yaṯ ahmi nmāne yaṯ māzdayasnōiš °ka upas.puθrīm* (sd.) *ǰasāṯ . . aētaδa aēša °ka taδa apuθrīm* (sd.) *niǰasāṯ uzuštana* V. 5. 45; 59, 7. 70, 71, Vd. *19*[3]; — *yezi nāiri.činaŋhō ǰasąn upa vā °ąm vāδayaēta* V. *4*. 44; — *°ka* (NS.) *°kayå* (GD.) *°kanąm* (GP.) F. 2 f.; — *ratufriš* $^{+}$*°kayå* [2]) *kəhrpa* N. *59*; — *āθrō . . avaθa* (sd.) *°kayāi* V. *15*. 45; — *narąm . . °rikąm* (GP.?) Az. *1*, Vyt. *1*; Vd. *13*; — *narəm vā* $^{+}$*°ąm vā puθrəm vā* FrB.; — *hača nā paiti.iristō hača °ka paiti.iriste* V. *10*. 5; — *yaṯ bā paiti narš ašaonō . . °kača apərənāyūkasča varaθīm* (sd.) *pantąm azōiṯ* V. *3*. 11; 3; — . . *saoθrāδa* (sd.) *ratufriš °kåsčiṯ* (GS.) *apərənāyūkahečiṯ* N. *40*; — *yō anyahe °ka* (IS.) . . *yō anyehe* $^{+}$*apərənāyūka* $^{+}$*anahaxtō aθaurunəm* $^{+}$*paraŋhačāiti* N. 6 f.; *6*; — *yōi . . °ąm vā* $^{+}$*apərənāyūkəm* (*vā*) *aštəm dasti* N. *105*; — *°ka kasu.xraθwa* (sd.) N. *40*; — *avaθa hē x*$^{v}$*atō* (sd.) *puθrəm anhaṯ . . āaṯ yezi hvąm °ka*[3]) *bavaiti* (sd.) . . *yezi duγδąm həṇti* Vd. 2; — *dahma °ke* (NS.?) *apərənāyūke kainike* Y. *23*. 3; — *katārō* (sd.) *aθaurunəm* $^{+}$*parayāṯ °ka vā nmānō.paitiš vā* N. 5; 5, $^{+}$5[4]); — *yaṯ . . nmānahe nmānō.paitīm °ąm . . daiṇhūš daiṇhupaitīm °ąm bišazyāṯ* V. 7. 42; 42[2], *15*. 38. a) mit *ašavan-* (Sp. 250 m.): *narəm ašavanəm . . °ąm ašaonīm* V. *9*. 33, 42, *19*. 12, 26, *11*. 1, 2, 7, 10 (statt Abl.), Vr. *3*. 4, G. *4*. 9; — *taṯ asti yūnō . . x*$^{v}$*arəθəm . . taṯ °kayāi . . ratuxšaθrayāi ašaonyāi* H. 2. 18; — *°rikayå ašaonyå* Vd. *4*.

Ableit. aus *nāirī-*. — Pü.: *žan*, *nāirīk* (Transskr.). — [1]) Im Gegensatz zu *ǰahikā-*, s. H. *2*. 18, 36. Nik. *2* beweist nichts; s. noch No. 3. — [2]) So T. — 3) Pü. erläutert hier (Vd. *2*) *nāirīk* mit *pātixšāh žan*; vgl. dazu WEST SBE. *5*. 142 ('a ruling' or 'privileged wife') und HOUTUM-SCHINDLER ZDMG. *36*. 86 zu ZDg. *šāhzan*. — 4) Hds. *°kāi*.

• j. **nāiri$^{i}$θwana-** n. 'Stand der (Ehe)frau, Ehestand': *x*$^{v}$*aŋha vā duγδa vā . . nərəbyō ašavabyō* $^{+}$*°θwanāi* [1]) *upa.vāδayaēta* (sd.) V. *14*. 15.

Pü.: *nāirīkīh*. — [1]) So Jp 1 usw.; NA. *°na*.

• j. **nāiri.činah-** Adj. 'eine Frau, Frauen heischend' [1]): *yezi °narəhō ǰasąn upa vā nāirikąm vāδayaēta* (sd.) V. *4*. 44; 44.

Pü.: *nāirīk kāmakīh rāδ*. — [1]) Vgl. zu *šaētō.činah-* No. 1.

• j. **nāiri$^{i}$vant-** Adj. 'mit einer Frau versehen': *nmānəm . . °vaṯ puθravaṯ* "ein mit Frau und Kindern versehenes Haus" V. *3*. 2; — *°vaite . . ahmāṯ pourum framraomi . . yaθa maγavō* (sd.) *fravāxšōiṯ* V. *4*. 47.

Pü.: *nāirīkōmand*.

• j. **nāršnay-** Adj. —?—, bezeichnet bestimmte Handlungen: *avaēzō* $^{+}$*dim pasčaēta °ni šyaoθna aiwi.daēīta* A. *3*. 13.

Et.? [1]). — Pü., Sü.: transskr.; Pü. erl.: *kuš tanāpuhr haēaš apē kunēnd*. — [1]) Greulich DST. ZA. *2*. 735.

Digitized by Google

• j. *nāsəm* Inf. 'hinzugelangen zu —, zu erlangen'.

KompE. — Zum V. ²*nas-*. — Pü.: *aržānīk*.

• j., g. nāš- V. 'tragen'. Praes. 1 *nāš-*, 30 (Iter.) *nāšaya-*. — Inf. °*nāšē*.

'(tragen sva.) als Träger, Stütze dienen für —' (Akk.): *yaδa īža vāčim nāšīma* (1POA.) *yaδa vā saošyantō dahyunąm* Y. 70. 4.

mit *ā*: s. Inf., Sp. 331 u.

mit *frā* 'herzutragen, -bringen zu —' (Akk.): *aēsmanąmčiţ . . vazyāiš* (sd.) . . *ratūuš nmānəm frānāšayata* (2P.?) A. 3. 5; 5.

mit *nīš* 'wegbringen, -schaffen': *kaδā drujəm nīš ahmaţ ā nīš*[1] *nāšāmā tōng ā avā yōi* . . "ob wir wohl die (Anhänger der) *Drug* von uns wegschaffen können hin zu denen, die . ." Y. 44. 13; — *nīš.-nāšāma saošyantō* +*drujim; kaδa* (sd.) *nīš.nāšāma? yaδa hīm janāma* Y. 61. 5[2].

mit *niš* und *paiti* 'wieder wegbringen, fortschaffen': +*niš* +*taţ paiti druxš nāšāite yaδāţ* (sd.) *aiwičiţ jaγmaţ* "die *Dr.* wird wieder fortgebracht werden dahin, woher .." Yt. 19. 12.

*s*-'Erweiterung' zu lit. *nèszti*, ksl. *nesti* 'tragen'; vgl. ksl. *nĕsŭ*, *s*-Aor.; § 328. 2. — Pü. (zu Y. 44, 61): *nūtan* 3), (zu 70): *nivēδēnītan*, (zu A): *burtan*, Sü. (zu A.): *samānetum*. — 1) Nach dem Metrum zu streichen. — 2) In Anlehnung an Y. 44. 13. — 3) Oder *kašītan*? Vgl. WEST Sg.-Gloss. 253, 260.

• j. ᵛ*nāšātanąm aoǰaŋha* Yt. 2. 12, 14.

j. *nāšəmča* Vyt. 29: lies *nāšəmna-*.

• j. ¹*nāšəmna-* Adj., *Ps*-AorM.: s. ¹*nas-*.

• j. ²*nāšəmna-* Adj., *Ps*-AorM.: s. ²*nas-*.

g. *nāšū* Y. 38. 5: s. 3*nas-*.

• j., p. nāh- m. 'Nase', Sing. und Du.: ‖ *adamšaiy utā nāham utā gaušā frāǰanam* Bh. 2. 14; 13; — *yim yava vātəm nåŋhābya hubaoiδitəməm jīgaurva* H. 2. 8; 26; — *təm vātəm nåŋhaya* (LS.)[1] +*uzgrəmbayō* H. 2. 8; 26; — *nåŋha* (ND.)[2] F. 3 d; — *yaδa* +*nåŋha*[3] *hača* +*gaošaēibya yaδa vā gaoša hača* +*δraŋhibya* (sd.) P. 28.

Vgl. *nåŋhan-*. — ai. *nás-* : *nas-* m.; mp. *nāk* (?; aus **nāhak*?). — Pü.: *vēnīk*. — 1) LS. im Sinn des IS.; oder ist die Form ein zum ND. neugebildeter IS.? § 223. 2. — 2) Oder IS., oder allenfalls auch NS. zu *nåŋhan-*. — 3) Hds. *åŋha*, aber Pü.: *vēnīk*.

• g. nō Part.: s. unter *nō*.

g. *nō* Pron.: s. unter *na-*.

j. *nəməa* N. 86: lies *nitəma*.

j. *nəm°*, Verbalf.: s. unter *nam-*.

• j. nəmata-[1] m. 1) 'Reisig': *nasuš zgaδaite . . yaδa . . °tō tarō yārə* "die *N.* verschwindet .. wie übers Jahr das (dürre) Reisig" V. 9. 46[2]; — *avi təm spayāţ . . vīspača avi tiγra* +°*ta* ". . und auf lauter spitzes (dorniges) Reisig" V. 3. 35; — *haŋhuš . . draošča* +°*taheča ayaŋheča* "die Nutzniessung von Holz und Reisig und Eisengerät" V. 5. 38. 2) 'Geflecht aus Reisig, Hürde' (nur Komp.).

KompA., E.; vgl. auch +*nəmaδka*. — Zum V. *nam-* '(sich) herabbeugen', vgl. nhd. *reis* und ags. *hrissan* 'zittern'. S. auch JOHANSSON IF. 2. 54. — np. *namad* 'grober Teppich; Filz' 3). — Pü.: *namat*; (zu V. 3): apdnnatdt, unklar. — 1) NA. schwankt zwischen *nəm°* und *nim°*. Vgl. auch das ai. LW. *namata-*, das ein mp. *nam°* voraussetzt. — 2) Die dürr gewordenen Reiser der Bäume werden von den Frühjahrsstürmen abgerissen und verweht. — 3) Vgl. dazu oben Bed. 2.

• j. +nəmatō.-aiwi.varana-[1] n. 'Unterschlupf, Hütte aus Reisiggeflecht'[2]: *yaţ dāuru.upa.darane vā °ne vā spā vā nā vā iriδyāţ* V. 8. 1.

Eig. 'Reisig(geflecht)bedeckung'. — Pü.: *nama' apar nihumbīh*. — 1) NA. *nim°*. — 2) Im Folgenden als *nmāna-* bezeichnet.

• j. +nəmaδkā-[1] f. 'Reisig' als Feuerungsmaterial[2]: *yaţ .. mašyāka daēvayāzō avi ātrəm ābarənti .. aētəm aēsmən yō vaoče °ka nąma* Yt. 14. 55.

Zu *nəmata-* wie ai. *avatká-* (BLOOMFIELD SBE. 43. 278) zu *avatá-* m. — 1) Wegen *δk* s. § 268. 50. NA. hat *nəməδka*, was ich nicht für awestisch ansehen kann. Vgl. Var. — 2) Das aber zu verwenden verpönt war.

• j., g. nəmaŋhan- Adj. 1) ehrfürchtig': +*ašača* °*ŋhāna* (IS.) *uxšne* (sd.) *xraδwe yaonəm* (sd.) *āste* V. 4. 45. 2) 'ehrfurchtsvoll bittend, betend': *yō maδrā* (sd.) +*vāčim . . baraitī urvaδō ašā* °*ŋhā* (NS.) Y. 50. 6; — *vāstryō šyaoδanāiš ərəšvō has huxratuš* °*ŋhā yō* . . "der Bauer, der in seinem Tun gerecht ist, der einsichtsvolle, wenn er (zu dem) betet, der . ." Y. 51. 5; — *yaţčiţ* °*ŋha* (NS.) *vāčim baraiti yaţ gaoš*(sd)*čiţ* Yt. 10. 85[1].

Ableit. aus ¹*nəmah-*. — ai. vgl. *namasvin-* Adj. — Pü. (zu V.): *nyāyišnōmandīh*, (zu Y. 51): *kē varzītār pa kunišn rāst pa huzvān huxrat hāt pa nyāyišn*, (zu Y. 50): *ahrākīh nyāyišn guftār* 2), erl.: *ō kār u karpak franāmēm*. — 1) Anscheinend nach Y. 50. 6 geformt. — 2) So bei MILLS.

Digitized by Google

• j. **nəmaŋhant-** Adj. 'ausleihend': *yō naire °hənte nōiṯ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. *4.* 1.

Statt °*aŋhant-* geschr. (§ *268.* 30), aus °*ahyant-*, PPA., zum den. Praes. 31 **nəmahya-*, aus [2]*nəmah-*. — Pü.: *nyāyišnōmand.*

• j. **nəmaŋhē** Inf. 'zu verehren': s. unter [1]*nəmah-* mit No. 3.

Zum V. *nam-*.

• j., g. [1]**nəmah-** n. 'Verehrung, Ehrerbietung, Huldigung, Ehrfurcht(sbezeigung)': *parənavō . . mərəγahe . . paourva hē °mō baraiti paourva xᵛarənå* "wer eine Feder des .. Vogels hat, der gewinnt sich zuert Huldigung . ." Yt. *14.* 36; — sonst nur in Beziehung auf Gottheiten gebraucht: *haomō . . yahmāi hvarə . . dūrāṯ °mō baoδayeiti* Yt. *10.* 90; — *ŋaməištahyā* (sd.) *°maŋhā*[1] *nå . . paitī.ǰamyå* Y. *36.* 2; — *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) *.. daidyāi savō ašəm vohū manaŋhā . . yazəmnåŋhō* (sd.) *°maŋhā*[2] Y. *51.* 20; — *aṯ tōi myazdəm . . °maŋhā . . dāmā* (sd.) Y. *34.* 3; — *tōm nō staotāiš °maŋhō* [+]*ā.vīvarəšō* (sd.) Y. *45.* 8; — *°maŋha aδara dāta āǰasāni upara dāta* Yt. *10.* 118; 118; — *miθrəm . . pairi.ǰasāi vantača °maŋhača* Yt. *10.* 6; — *kō nō* (näml. *fravašīš*) *stavāṯ . . aša.nāsa °maŋha* Yt. *13.* 50; — *°mahī šyāmā* [+]*ahura.mazdā °mahī* (LS. als Inf.) *usəmahī °maŋhē* (DS. als Inf.) *vīsāmaidē* "wir haben Freude an deiner Verehrung, o *AhM.*, wir wünschen (dich) zu verehren, wir sind bereit (dich) zu verehren" Y. *58.* 3[3]; — mit Dat. des Gottes, dem die Huldigung gilt: *°maŋhā ašāi . . avaṯ stuyē* Y. *12.* 3; — *aṯ ā θwahmāi āθrē rāṯąm* (sd.) *°maŋhō . .* Y. *43.* 9. A) bes. NS. in elliptischen Sätzen[4]; der Name der Gottheit folgt im a) Vok.: *°mō urvaire* V. *19.* 18; Yt. *1.* 21; — *°məm*[5] *kavaēm xᵛarənō* Yt. *1.* 21; *18.* 7. b) Dat. oder Gen.: *°mō ahurāi mazdāi °mō amərəšaēibyō spəntaēibyō °mō*[3] *. . °mō gəuš °mō gayehe °mō zaraθuštrahe .. fravašīe °məm*[5] *vīspayå ašaonō stōiš* Y. *68.* 22; *9.* 3, 16, *10.* 13, 17[2], 20[2], Yt. *1.* 21[3], 7. 15[5], *10.* 91, V. *19.* 25[2]; — *gave aməm gave °məm*[5] Yt. *14.* 61. c) Vok. hinter dem enkl. Dat.-Gen. des Pron. 2. Person: *nəmasə tē ahura mazda . . °mō vō amərəšā spəntā* Ny. *1.* 1; *5.* 4, Y. *58.* 7, V. *21.* 14[4]; — *°mō vō gāθå ašaonīš* Y. *28.* 0, *43.* 0, *47.* 0, *51.* 0, *53.* 0. d) Lok.: *°mō airyene vaǰjahi* Yt. *1.* 21. Ohne Wert: *°mō tištrīm . . °mō vātō daršiš* Yt. *18.* 7. A) insbes. mit Bitte verbundene Huldigung, 'Gebet': *taṯ vərəθrəm dadəmaidē hyaṯ °mō hučiθrəm* Y. *58.* 1; — *yeŋhē °maŋhō čiθrəm humatəmčā . .* "das Gebet, dessen Ursprung das gut Gedachte ist und .." Y. *58.* 1; — *taṯ nō °mō nipātū pairī . . ṯbaēšaŋhaṯ* Y. *58.* 2; — *ahmāi °maŋhē āvaēdayamaidē gaēθåščā . .* "diesem Gebet vertrauen wir an die . ." Y. *58.* 2; — *°mō vohū aδavīm aṯbaēšəm* Vr. *21.* 3; Yt. *11.* 2; — *manō vohū urunasčā ašāunąm °masčā yā ārmaitiš* (Sp. 335 m.)[6] *īžāčā* Y. *49.* 10; — mit Gen. subj.: *maṯ vå . . pairiǰasāi . . arəδraŋyā-* (sd.) *čā °maŋhā* Y. *50.* 8; — mit Gen. obj. der Person 'an —': *taṯ θwā pərəsā .. °maŋhō ā yaθā nəmō xšmāvatō* ".. wegen des Gebets, wie das Gebet an einen wie ihr (sein soll)" Y. *44.* 1[6]; — der Sache 'um —': *ahyā yāsā* (sd.) *°maŋhā ustānazastō* (sd.) *rafθrahyā* Y. *28.* 1. Undeutliche oder wertlose Stellen: P. *26* (*°maŋhō*), N. *31*, *103*, Vd. *7* (*°mō*).

KompA., E.; Ableit., vAbleit. — Zum V. *nam-*. — ai. *námas-* n. 'Huldigung'; vgl. mp. *namāč*, np. *namāz* 'Gebet'. — Pü.: *nyāyišn*; *namāč*; s. noch No. 3 ff., 6 f. — [1]) Pü.: *nyāyišnōmandīh*. — [2]) Pü.: *ānāmīēm* 1S., aber Sü.: *namaskṛtiḥ*. — [3]) Pü.: *nyāyišn xᵛāhēm ōhrmazd haċ kasān vam pa nyāyišn ku xᵛarsandīh i pa martumān pa ān ǯamān ka kār u karpak kunēnd nyāyišn patīrēm*. Nicht recht deutlich. — [4]) Wie im Aind. Es ist etwa *astu* oder *buyāṯ* zu ergänzen. — [5]) Nach der *a*-Dekl. — [6]) Pü.: *ān i nyāyišnōmand spandaramat*. — [7]) Pü.: *nyāyišn ō* (geschr. zk, Sp. 303 m. No. 21) *kē ēlōn nyāyišn i šmāk*, erl.: *dēn*.

• j. [2]**nəmah-** n. 'Darlehen': *yō naire nəmaŋhənte nōiṯ °mō paiti.baraiti tāyuš °maŋhō bavaiti hazaŋha nəmō.barahe* "wer einem Darleiher das Darlehen nicht wiedergibt, wird zu einem Dieb des Darlehens, zu einem Räuber am Darlehnsgeber" V. *4.* 1.

KompA.; vAbleit. — Eig. 'Zuwendung'?; s. gr. *νέμειν*, lit. *nuõmas* 'Zins'. — S. zSt. Sp. Übers. *1.* 91, Komm. *1.* 116, Haug Essays[2] 237, Gdn. Stud. *1.* 88, 95, Dst. ZA. *2.* 49; ferner Dk. *8.* 44. 13 und Pü. — Pü.: *kē ō mart i nyāyišnmand – čiċ apāyēt dātan aš – nē nyāyišn apāċ barēt – kuš nē dahēt – duždīh i nyāyišn bavēt . . vaš apar i nyāyišn haċ barišn – ka xᵛāhēt u gōwēt ku: astam vat nē dahēm* ('ich habs wohl, aber ich gebs dir nicht').

• j. **nəmahī** Inf. 'zu verehren': s. unter [1]*nəmah-* mit No. 3.

Zum V. *nam-*.

Digitized by Google

• g., j. **nəmaŋya-** den. Praes. 31 1) '(einer Gottheit, Akk.) Ehrfurcht bezeugen, huldigen': *nəmaŋyāmahī išūidyāmahī* (sd.) *ϑwā mazdā ahurā* Y. *36.* 5; — *yā vō* (näml. *apō*) .. *ahurō* .. *+nāmąm dadāṯ tāiš vå yazamaidē* .. *+fryąnmahī* .. *nəmaŋyāmahī* .. *išūidyāmahī* Y. *38.* 4; *39.* 4. 2) 'etwas (Akk.) durch Gebet erstreben, erflehen für —' (*avi* mit Akk.): *taṯ vīspəm frīnāmahi* .. *nəmaŋyāmahi avi imąm tanūm* V. 20. 5.

ai. *namasyámaḥ.* — Pü.: *nyāyišnēnītan,* (zu V.): *nyāyišnōmand.*

• g. **nəmaxᵛant-** Adj. (fem. *°xᵛaitī-*) 'ehrfurchtsvoll': *āviš nå antarə hənṯū °xᵛaitīš* .. *rātayō* (sd.) Y. *33.* 7.

Ableit. (mit *vant-*) aus *¹nəmah-.* — ai. *námasvant-* Adj. — Pü.: *nyāyišnōmand.*

j. *nəmədka*: lies *nəmaδka.*

• j. *yezi taṯ ᵛᵛāfrimari* (sd., auch für Pü.) **nəmō** *ĥyāṯ* .. N. *12*: — ? —.

j. *nəmō vantāhva* V. *15.* 43: lies *nəmō.vᵒ.*

• g. **nəmōi** Inf. 'um auszuweichen, zu entfliehen': *+kąm nᵒ ząm kuϑrā nᵒ ayenī* "in welches Land um zu entfliehen, wohin um zu entfliehen soll ich gehen" Y. *46.* 1 [1]; zit. H. 2. 20, wo *nəmōi* .. *nəme.*

Zum V. *nam-.* — ai. *ni-náme* Inf. — Pü.: *pa nyāyišn.* — [1] Vgl. zSt. GDN. 3Yt. 86.

• j. **nəmō.bara-** Adj. 'der ein Darlehen gibt': *yō* .. *nōiṯ nəmō* (Sp. 1070 u.) *paiti.baraiti* .. *bavaiti hazaŋha °rahe* V. *4.* 1.

Pü.: s. unter *²nəmah-.*

• j. **nəmō.vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°vaŋhūš +vaδaŋhahe ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? Vll. aus einem ellipt. Satz, etwa *nəmō vaŋhavō* "Verehrung, ihr Guten!" entstanden. — Vgl. *vohu.nəmah-.*

• j. **+nəmō.vantā-** [1] f., Plur. Bezeichnung eines zum Lager für Tiere geeigneten weichen und warmen Stoffs: *upāča hē* (näml. der jungenden Hündin) *gātūm barayn* (sd.) *°tāhva kąmčiṯ vā starətaēšinąm* (sd.) V. *15.* 43.

Pü.: mtnn *vanaza* (in Aw.-Buchst.). — [1] NA. trennt.

• j. *vīspå āpō* .. *urvāzənte yå* .. *uštatātəm* **ᵛᵛnəmrōnāi** [1] FrG.

[1] Hat jedenfalls eine 3Plur. aus *mrav-* mit *nī* verdrängt: 'die Wasser .., die .. sich Glück und Erfolg verheissen', vgl. Yt. *13.* 93 usw.

j. *frāmā nərəgā rayōiš* N. *19*: lies *frā mā narə gārayōiš* (Sp. 511 u.).

• j. **nərə.gar-** Adj. 'männerverschlingend': *ašīm* .. *yim aspō.garəm °garəm* Y. *9.* 11.

Pü.: *mart ōpār.*

• j. **nərə.bərəz-** f. 'Mannshöhe, -tiefe': *ā žnubyasčiṯ* .. *ā maiδyąnasčiṯ* [1] .. *ā °zasčiṯ* (AblS.) ".. bis zur Mannshöhe (ins Wasser gehend)" V. *6.* 27; —*+žnu.bərəzō °zō* [2] *+gairi.bərəzō mānō* (sd.) FrBy.; — *ā °zanąm* Vd. *14.*

Pü.: *mart bālāk.* — [1] § *304* II. 2. — [2] Oder Adj.

• j. **nərəfsąs'tāt-** f. 'Zustand, Dauer der Abnahme (des Monds)': *yå hē uxšyąstātō* (sd.) *tå °tātō* Yt. *7.* 2; 2.

Ableit. aus **nərəfsant-* PPA., s. *narəp-.* — Pü.: *nirfsišn ēstišnīh.*

• j. **nərəmyazdana-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe āiδwyaoš ašaonō* Yt. *13.* 110.

Eig. Bed.? — Anscheinend Ableit. aus **nərəmyazda-.*

j. *nərəyō, nəruyō*: s. *nar-* mit No. 14.

• j. **nō**, j., g. **nā** Part., hinter dem ersten Hochton des Satz(teil)es, unübersetzbar: *tōm nā yasnāiš* .. *mimaγžō* (sd.) Y. *45.* 10; — *hyaṯ nā mazdā paourvīm gaēδåščā tašō daēnåščā* (sd.) Y. *31.* 11; — *kaδa nō* [1] *ahmāi asaŋhačča* .. *paiti.jasātō ižāča āzūitišča kaδa* .. "wann wird zu dieser Stätte und .. zurückkommen .." V. *9.* 54; — *kaδa nō iδa ašāum agatō* .. *aiδyaĵaŋhəm ahūm ā* "wie ists geschehen, dass du hergekommen bist ..?" V. *19.* 31; — *aδa zī nā humāyō.tara* (sd.) .. *ārəhāma yāiš spəntahe mainyūš dāmąn* Vr. *12.* 4; — *aδa zī nā humāyō.tara aŋhən* Vr. *12.* 4; — *mā nō aēša yā kaine* .. *tarō daxštəm pārayāṯ* (Sp. 152 u.) V. *15.* 9; — *imąm* (Sp. 371 m.) *nō hąm.bərəδa hąm.bārayama* V. *19.* 45.

Eig. Dat. eth. des Pron. 1. Pers. Plur.; vgl. DBR. VglS. *1.* 298. — Pü. (zu Y. *31*): *ō amāk,* (zu V. *9, 13, 15, 19.* 46): *i amāk,* (zu Y. *45,* Vr.): *amāk,* (zu V. *19.* 31): ausgelassen. — [1] So allenfalls auch noch Yt. *8.* 5, 42, *17.* 10; s. *kaδa* No. 1.

j. *nō* Pron.: s. unter *na-.*

• j., g. **nōiṯ**, p. **naiy** [1] (, *nai°*) [2] neg. Part. 'nicht, non'. Die gewöhnliche Stellung der Negation ist: A) in Hauptsätzen 1) am Anfang (des Satzes oder Satzteils), sofern sie nicht α) hinter einem andern, ebenfalls nach der Spitze drängenden Wort zurückstehen musste, oder 2) vor dem Verbum; B) in Nebensätzen 1) möglichst weit nach dem Anfang zu, oder 2) vor dem Verbum.

Digitized by Google

(1 und 2 können auch zusammenfallen.) Sind zwei oder mehr Satzteile einander koordinirt, so erscheint *n°* oder aber eine andre Negation (s. insbes. *naēdā*) bei jedem der Teile; s. jedoch Yt. 5. 90, *14.* 45, P. *17.* I) *n°* verneint die Tatsächlichkeit der Aussage; A) in Hauptsätzen; a) im **Ap.**; das Verbum ist indikativisch; zu 1) *n° āha*$^{h}$ (sd.) *martiya*$^{h}$ *n° pārsa*$^{h}$ *n° māda*$^{h}$ *n° amāxam taumāyā kaščiy* (Sp. 426 u.) Bh. *1.* 13; *4.* 13$^{2}$. zu 2) *hauv* $^{+}$*adakīy n° adāraya*$^{h}$ Bh. 2. 6; — *kaščiy* (Sp. 426 u.) *n° adaršnauš čišciy* ϑ*astanaiy* Bh. *1.* 13; — *iyam dahyāuš .. hačā aniyanā n° tarsatiy* D. *4.* 2; — *avaišām n° astiy kartam yaϑā manā* Bh. *4.* 9; — mit Ellipse von *astiy*: *ava*$^{h}$ *ahyāyā dipiyā n° nipištam avahyarādiy n° nipištam* Bh. *4.* 8. 3) in ungewöhnlicher Stellung: *kārahyā n° azdā abava*$^{h}$ *tya*$^{h}$ *bardiya*$^{h}$ .. Bh. *1.* 10. b) im **gAw.**; zu 1); das Verbum ist indikativisch: *n° nā manā n° sīnghā n° xratavō naēdā varanā* (sd.) *n°* $^{2}$ .. *n° urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *n° spəntąm dōrəšt* (sd.) .. *ārmaitīm naēdā .. frašā* (sd.) Y. *49.* 2; *44.* 20; — *n° avāstryō humərətōiš* (sd.) *baxštā*[2)] Y. *31.* 10; — *čyaŋhaṯ hvō? n° ayəm angrō* (sd.) $^{+}$*mainyetē?* Y. *44.* 12; — es ist eine Form des Verbums 'sein' (*astī, həntī*) zu ergänzen: *n° aēvā ahū vistō* (sd.) *naēdā ratuš* .. Y. *29.* 6; — *n° mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* Y. *29.* 1; 3, *46.* 1, *49.* 9, *51.* 12, 14; — *n° diwžaidyāi* (sd.)[3)] *vīspā.hišas ahurō* Y. *45.* 4; — es ist die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *ahmāṯ* $^{+}$*mainyəuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō .. n° iϑā ašāunō* Y. *47.* 4; — *åsčā hudåŋhō ərəš vīšyātā n° duždåŋhō* (sd.) Y. *30.* 3. zu 1 α): *aṯ tū mōi n° asrušṭā* (sd.) *pairyaoŋžā* Y. *43.* 12; — *ayå n° ərəš vīšyātā daēvāčīnā* (Sp. 595 o.) Y. *30.* 6; — mit Ellipse von *astī*: *avaēšąm n° vīduyē* (sd.)[3)] *yā* .. Y. *29.* 3. c) im **jAw.**; zu 1); a) das Verbum ist indikativisch: *n° dātō ahmi n° čistō* (sd.) *mərətō* .. V. 2. 3; — *n° hē aošō pairi.vaēnāmi* V. *19.* 3; Yt. 5. 93; — *n° taṯ x*$^{v}$*arənō pairi.abaom* Yt. *19.* 57; — *ušta tē! n° pairi.frāsa* (sd.) .. $^{+}$*pərəsahi* .. Y. *9.* 25; — *nava hē asti čiϑa .. n° hē asti yaoždāϑrəm* V. *3.* 39; — *n° tąm āϑravō.puϑrīm* (sd.) *naēϑa* $^{+}$*daste hupuϑrīm* Y. *10.* 15; — *naēčišča aiŋhå* (Sp. 8 o.) *yāsāiti zyānāi n° snaϑāi n°*[3] .. Y. *65.* 11; — *naēčiš ax*$^{v}$*arəntąm tva* (näml. *asti*) *n° uγrąm ašayąm n°* .. *n°* .. V. *3.* 33; — *n° imaṯ vīspəm dušvarštəm n° vīspəm aiwidruxtəe miϑrō vaēnaiti* Yt. *10.* 105; 24$^{2}$, 48$^{2}$, 139$^{3}$; — *n° vaŋhō ahmāṯ šyaoϑnəm vərəzyeiti* .. V. *16.* 17, *18.* 10, N. *48*; — *n° ašavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* P. *12*; N. *4, 10, 14, 15, 18, 30, 95, 109*; — *vīsaiti dim fraγrārayō n° fraγrāγrāyeiti* (Sp. 511 u.) N. *19*; P. *15, 43*$^{7}$, *56*, Yt. *14.* 37$^{2}$, V. *8.* 34, *13.* 40, *18.* 16; — *n° zī ahurō mazdå .. $^{+}$paitiričyā* (sd.) *daiϑe* V. 5. 60; — *n° mašyō gaēϑyō stē* (sd.) *aoγō surunaoiti* .. Yt. *10.* 107; 107, 106; — *n° ahmāi daϑaṯ taṯ avaṯ āyaptəm* Yt. 5. 31, 43, 59, 118; *15.* 21$^{6}$; — *n° hāu ās vaoze* (sd.) .. *n° ahmāṯ vašata yō* .. P. *48*; — *n° aora avōirisyāṯ* (als Praet.) Yt. 5. 62; — *n° hē gāuš bvaṯ*[2)] *n° ašəm n°* $^{2}$ .. P. *40*; — *n° tāyuš n° hazaŋha bavaṯ*[2)] N. *63*; P. *56*; — *n° hīm gātvō vindənti pasvasča* V. 2. 9; 8 (wo *vindən*); — *nava.čiš mainyava yazata .. paiti.drąm n° paitištąm* (sd.) *vīδənti* Yt. *6.* 3; V. *13.* 49; — *n° ahmi nmāne* $^{+}$*zānaite* (sd.) *āϑrava naēϑa*$^{2}$ .. Y. *11.* 6; — *n° mąm nūrąm mašyāka .. yazənte* Yt. *8.* 23 (vgl. *10.* 54, Sp. 1075 m.); *1.* 18, Y. *57.* 29; — *n° mąm vīspe yazatåŋhō anusəntəm fraorəčinta* (sd.) Yt. *17.* 19; *14.* 56$^{2}$; — *n° zī ahmi paiti nairi dva* $^{+}$*mainyu rəna* (sd.) *ava.ståŋhaṯ*[2)] V. 7. 52; — mit Ellipse von *asti* 'ist': *n° zī īm zå šå* (sd.) *yā* .. V. *3.* 24; P. *46, 47*; — *n° čahmi* (Sp. 426 u.) *zazva* (sd.) *yō* .. FrD. *3; 3*; — *n° astaēnačibya n°* $^{2}$ .. *ratufriš* N. *107*; *40, 56*; — *n° haomō hutō axtiš n°* $^{2}$ .. V. *6.* 43; — *n° payō fšuta* (sd.) .. *n° gāuš .. paiti.baire* (sd.)[3)] V. 7. 77; — *n° tā vastra pasča .. hąm.yūta*[3)] *zaoϑre n° hāvanāne n°* 9 .. V. 5. 58; — *hō aēvō .. apayeiti hasčiṯ* (Sp. 592 u.) *vā* (näml. *apayeiti*) *n° vā* Yt. *14.* 20[4)]; — mit Ellipse von *åŋha* 'war': *n°* a*ϑra frakavō n°* 9 .. *naēϑa.čim anyąm* .. V. 2. 37; — es ist eine Verbalform entsprechend der des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *apərənāyu ahmi n° pərənāyu* (sd.) Yt. *19.* 43; — *ǰvō āpəm ǰainti .. n° avaϑa mərətō* V. 5. 37; 38; — *avi* $^{+}$*ainyō* $^{+}$*surunvaiti n° ainyō* N. *24*; P. *57*; — *nisriti aētahe āstryeiti n° anisriti* N. *11*; — *mošu taṯ ās n° darəγəm* Yt. 5. 65; — *surunaoiti* $^{+}$*zaota upa.sraotaranąm n°* $^{+}$*upa.sraotārō*

Digitized by Google

*zaotarō* N. 21; 21, 68; — es ist das Praedikatsnomen des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *vī.barō .. ratufriš n° +avī.barō* N. 98; 99, 104, 57–59[8]; — *hā hē asti āpərətiš aipi.pārəmnāi iθa ašaone n° anaipi.pārəmnāi* V. 8. 107; — *paoirīm .. šyaoθnanąm vərəzimnəm n° bitīm* V. 4. 50. b) das Verbum hat modale Form oder Bedeutung: *n° dim .. bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.)[2] V. 18. 29; — *n° ahmāṯ +ā +zyānīm* (sd.) *n° vīvāpəm xštā*[2] *.. aoi vīsō n° astō n° uštānahē činmānī* (sd.) Y. 12. 3; — *n° hē apastavāne*[2] *.. dačnąm* V. 19. 7; — *n° zī čiš* (Sp. 426 u.) *asraošyanąm tanunąm ašahe .. +vīθāiti*[2] P. 15; N. 52, Nik. 1; — *n° nū .. aēvō n° dva n°*[2] *.. ašahe n° ašayå frāšənti*[2] (Sp. 360 u.) P. 44; V. 15. 48[2]; — *n° nū para ahmāṯ .. paiti.ǰasātō*[2] *išāča āzūitišča* V. 9. 55; — *n° dim .. aiŋhe ayąn n° aiŋhå xšapō .. avasyāṯ*[2] *n° akavō n°*[4] .. Yt. 1. 18; — *n° gaθahe .. ṯbaēšō frąštičina* (Sp. 595 o.) *frāšnuyāṯ*[2] Yt. 11. 5; 5[2]; — *yeiδi zī mē nōiṯ daiδīṯ .. n° mē iθa +åŋhāṯ.təm*[3] (Sp. 269 o.) *+pasu vīra .. n° paščaēta .. upa.dayāṯ*[5] *anrō mainyuš* Yt. 13. 12 f. zu **I α**); mit indikativischen Verben: *hō n° tarštō +frānāmaite* Y. 57. 18; — *āaṯ mā n° mašyāka .. yazənte* Yt. 10. 54 (vgl. 8. 23, Sp. 1074 m.); — es ist das Praedikatsnomen des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *frašāvayō .. ratufriš paiti n° afrašāvayō* N. 103. zu **2**); mit indikativischem Verbum: *pančaną ahmi pančaną n° ahmi* Y. 10. 16; 16[5]; — *aṯčiṯ dim n° rāšayente* Yt. 10. 21; — *āfš narəm n° ǰainti* V. 5. 8; 9; — *ǰvasčiṯ n° bvaṯ ašava* (Sp. 253 o.) *məšasčiṯ n° baxšaiti vahištahe anŋhəuš* V. 5. 61; Yt. 10. 20[3]; — mit Ellipse der Kopula: *vīspa dužvaršta n° baoδð.varšta* FrW. 3. 1; — *vərəθraγnō .. n° narō* (Vok.) *yesnyō vahmyō gəušča urva* .. Yt. 14. 54[6]; — — mit Konjunktiv: *ǰatåŋhō ahmya n° ǰanyåṇte* Yt. 14. 43; 43. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]; mit Indikativ: *yimahe xšaθre aurvahe n° aotəm åŋha n° garəməm n° zaurva åŋha n°*[2] .. Y. 9. 5. Anhang zu **I**) Die am Satzanfang stehende Negation wird vor dem Verbum wiederholt: *n° spō.bərətō n°*[3] *.. n° maxši.bərətō nasuš narəm n° +āstārayeiti* V. 5. 3. B) in Nebensätzen; a) im **Ap.**; zu **1**): *yaθā n° arika[h] āham n° drauǰana[h] āham n° zūra[h]kara[h] āham n° adam naimaiy taumā* Bh. 4. 13; 1. 19; — *yadiy imām dipim vaināhy .. naiydiš vikanāhy* Bh. 4. 16; 11, 17; — *mātya[h] .. avahyā paruv +θadayā[h]* (sd.) *tya[h] manā kartam naišim varnavātaiy* Bh. 4. 8; — mit Ellipse von *astiy*: *yaθā ima[h] hašiyam n° duruxtam* Bh. 4. 7. zu **2**): *kāram .. hya[h] manā n° gaubataiy* Bh. 2. 6, 7, 10, 14, 3. 3, 14; — *yaθā gaumāta[h] .. viθam .. n° parābara[h]* Bh. 1. 14. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]: *tya[h] adam n° bardiya[h] amiy* Bh. 1. 13; — *yanaiy dipim n° nipištām akunauš* X. 7. 3. b) im **gAw.**; zu **1**): *yō n° ǰyōtūm* (sd.) *hanarə vīnastī .. aēnaŋhō* Y. 31. 15; — *yōi n° ašəm mainyantā* (sd.) Y. 34. 8; — *yaēšąm n° hvarštāiš vąs* (sd.) *dužvarštā* Y. 49. 4; — *tāčiṯ .. yā n° vā aŋhaṯ* (Sp. 271 u.) *aŋhaitī vā* Y. 31. 5; — — *yō hōi n° vīdāitī* (sd.) Y. 51. 6; 31. 9; — *aṯ yastəm n° nā isəmnō āyāṯ* (Sp. 150 m.) Y. 46. 6; — *yōi īm vō n° iθā maθrəm vərəšəntī* (sd.) Y. 45. 3; — mit Ellipse von *astī*: *yezī āiš n° urvānē* (sd.) *aδvå aibī.dərəštā vaŋhyå* Y. 31. 2; — es ist die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *yā īm hužyātōiš* (sd.) *pāyāṯ* (sd.) *n° dužǰyātōiš* Y. 46. 8; — *yaθrā vō afšmānī sənghānī n° anafšmąm* Y. 46. 17. zu **2**): *yastaṯ mīždəm hanəntī* (sd.) *n° dāitī* Y. 44. 19. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]: *yōi asruštōiš pərənåŋhō n° ašahyā ādīvyeintī* (sd) *+hačənā n° frasayā* (sd.) .. *čaxnarō* Y. 44. 13; — *avāiš aibī yəng daintī n° ǰyātūš* (sd.) *xšayamnəng vasō* Y. 32. 15. c) im **jAw.**; zu **1**): *yō n° paščaēta hušx[v]afa yaṯ* .. Y. 57. 17; N. 24; — *yō n° kahmāi* (Sp. 426 u.) *miθrō.druǰąm .. aoǰō daδāiti n° zāvarə* Yt. 10. 62; 62[2]; — *yō n° ǰvō sraošyąm uzvərəzyeiti* V. 13. 3; 9. 47, 18. 9 (s. **2**), P. 48; — *yō n° narəm ašavanəm .. xšnaošta vā xšnāvayeite vā* P. 49; — *yim n° mərəγənte anrō mainyuš n°*[2] .. *naēδa vīspe daēva* .. Yt. 8. 44; — *yåŋhąm n° aiwyō .. +frabaraṯ* N. 71; — *yahmāi n° čahmāi* (Sp. 426 u.) *naēmanąm karana pairi.vaēnōiθe* Yt. 13. 3; — *yasča n° +vīsaite framrūite* Y. 8. 4; — *yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ .. n° aēθrapatayō n°*[5] .. *naēδa* .. Aog. 58 ff.; — *+yaṯ n° yava miθō mamne n°*[2] .. P. 18; — *yaṯ n° āpō takāiš stayaṯ n°* .. Yt. 13. 78; — *yaṯ hē n° .. vaγδanəm upa.ǰanyāṯ n°*[2] .. V. 5. 11; — *yaṯ nā* (Sp. 103 o.)

Digitized by Google

*n° niǰanāṯ arša* Yt. *15*. 32; — *yasə ϑwā n° aiwi.družãnte ažišča*[8] *arəϑnāišča*[8] .. Yt. *5*. 90; — *yaϑa n° taṯ paiti karətō .. n°*[4] .. *avasyāṯ* Yt. *13*. 72; — *yaϑa mē n° ātarš .. fryō arəhaṯ nāča*[9] *ašava* P. *17*; — *yezi n° harəϑrəm baraiti* V. *15*. 16, Vd. 2; V. *4*. 21, *5*. 14, *6*. 8, 47, 51, *7*. 13, *8*. 39, *17*. 10, *18*. 76, N. *69*, *109*; — *yezi maṃ n° ǰanāṯ* .. Yt. *19*. 44; V. *8*. 100; — *yezi āaṯ n° hvaēibya ušibya aiwi.surunvaiti* N. *26*; *60*, *88*, *100*, *101*; — *yezi āaṯ hē n° .. frāra* N. *10*; *105*, *55*; — *yezi āaṯ dim n° tanuparəϑəm* +*vīδarə* N. *39*; *38*; — mit Ellipse von *asti*: *nōiṯ hāu* +*taxmō yō n°* +*aša* +*taxmō* P. *47*; *46*, FrD. *3*[2]; — *mā čiš .. yā n° staotaṇam yesnyaṇam āmātō* Yt. *10*. 122; — *yō n° kahmāi aiwi.draoxδō n° .. nmānō.patəe n°*[3] .. Yt. *10*. 17; — *yā n° vistəm* (sd.) *drvatō* N. *54*; — *daxšta .. yā n° pouru.ǰira fradaxšta* Yt. *5*. 93; — *yezi apōiš* (sd.) (*yezi*) *āaṯ n° apōiš* N. *26*; — die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes ist zu ergänzen: *yō paiti ape baraiti n° barəsmaine* N. *69*; *69*; — *yō gāuš uruϑwarə ham.pafrāiti* (sd.) .. *yō n° iϑa* V. *4*. 48; — *yaṯ dim vaēnāṯ* +*vistaēšva* (sd.) +*vindānəm n° ava yā* +*vistaēšva* N. *16*. zu **1α**): *yō .. paiti.hinčaiti ā dim* (sd.) *n° apivatāite daēnayå* V. *9*. 52. zu **2**): *yō maṃ xᵛāsṭaṃ n° baxšahe* Y. *11*. 1; 2; — *yō* +*naire .. n° paiti.daδāiti* F. *4* c; N. *15*, *29*, V. *3*. 28[2]; — *yō hē n° vīsāiti* +*framrūite* N. *13*; — *yō .. aiwyåŋhaṃ* (sd.) *n° aiwyāsti nōiṯ* (zu **1**) *gāϑå srāvayeiti nōiṯ* (zu **1**) *āpō .. yazaiti* V. *18*. 9; — *yaṯ bā paiti .. naire .. n° daδāiti* V. *3*. 35; 7. 59, *18*. 34; — *yaϑa azəm n° frā.nmāne* Yt. *9*. 4; N. *67*; — *yezi isəmnō n° vindāite* V. *13*. 36; 2.4; — *yezi mē n° åŋhāṯ spā .. V. 13*. 49; — *yeiδi zī hvarə n° uzuxšyeiti* Yt. *6*. 3; *8*. 52; — *yeiδi zī azəm n° daiδyaṃ .. asō .. V. 1*. 1; — *yeiδi zī mē n° daiδīṯ upastaṃ* .. Yt. *13*. 12; — die Kopula ist zu ergänzen: *yaṯ hē zasta n° frasnāta* V. *8*. 40; — *āaṯ yezī šē anya aya šyaoϑna n° fravaršta* V. *3*. 21. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]: *yō naire nəmaŋhənte n° nəmō paiti.baraiti* V. *4*. 1; — *yōi vō varəuhīš .. n° paurvå āzārayente* (sd.) Yt. *13*. 30; — *yō asruṯgaošō vā .. n° īm čīnəm* (Sp. 595 m.) *vāčim* +*aiwyās* N. *14*; — *yeŋhe xšaϑrāδa n° aotəm åŋha n°*[4] .. Yt. *19*. 33; — *yeŋhe dāϑrahe dāiti* +*n°*[10] *hava urva* +*vāurāza* N. *84*. **II**) der Gebrauch von *n°* nähert sich dem von *mā* 'μή'; a) im **gAw.**; es folgt Optativ; zu 1): *n° daibitīm duš.sastiš* (sd.) *ahūm mərąšyāṯ* Y. *45*. 1; — *n° ahyā mā āδriš* (sd.) .. *frōsyāṯ* Y. *46*. 8; — *n° nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ĥyāṯ čixšnušō* Y. *43*. 15; — mit Ellipse von *ĥyāṯ*: *n° ərəžəǰyōi fraǰyāitiš* (sd.) *n° fšuyentē drəgvasū pairī* Y. *29*. 5. zu **1α**): *anāiš vå n° ahurā .. yānāiš zaranaēmā* (sd.) Y. *28*. 9. b) im **jAw.**; zu **1**); es folgt Optativ: *n° iδra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *hyāṯ haēna n°*[5] .. Yt. *8*. 56; — *n° hiš barōiṯ upa kašəm* N. *28*; *105*, *16*(?); — — Konjunktiv: *n° zī čiš* (Sp. 426 m.) *aŋhå druǰō nyāsāite* (sd.) FrW. *8*. 1; — *n° mē apąm āδrava aiwišliš vərəδyē .. čarāṯ* (sd.) Y. *9*. 24; — *n° astąm n°*[4] .. *pairi.spāiti* (sd.) *apąm astryånte* V. *6*. 29; *8*. 25[6]; — — Injunktiv: *n° mana xšaϑre bvaṯ aotō vātō n°*[3] .. V. 2. 5; — — es ist die Modusform des vorausgehenden positiven Satzes zu ergänzen: *vərəzyāṯ usaiti n°* +*anusaiti* N. *6*; V. *8*. 37, 39; — *naēča .. +hāu nā .. isaēta frašūtōiṯ n° apašūtōiṯ* (sd.) *ϑrayaṃčina* (Sp. 595 o.) *gāmanąm* P. *23*; — (*kaṯ*) *nā daēvayasnāi .. +čašāite? .. dahmō niuruzdō* (näml. *čašāite*) .. +*pairi.gərəptayāṯ paiti zəmanayå* (sd.) *n° +anaipi.gərəptayāṯ paiti* N. *17*; V. *8*. 13; — *frā mē gaδwa zazayąn nižbərəta* (sd.) *n° ainižbərəta* V. *8*. 37; — *aiwyāsta .. gāϑå srāvayaṯ n° anaiwyāsta* N. *85*. Anhang zu **II**: *nōiṯ* im Sinn von 'dass nicht, damit nicht' zur Einleitung eines dem Sinn nach untergeordneten Satzes; a) mit Konjunktiv: *nōiṯ hē apastavāne .. daēnąm .. n° astača*[10] *n° uštānəmča*[10] *n° baoδasča*[10] +*vīurvisyāṯ* V. *19*. 7. b) mit Infinitiv: *frā ϑwąm .. uzuxšāne .. n° apaya afrapatāi* Yt. *19*. 50; 48. **III**) *nōiṯ* als Wortverneinung; uzw. a) eines Partizips: *n° tē ahmāṯ* +*drāǰyō* +*yeitīm framraomi .. āfrītīm* P. *33*; — *ašəmaoγahe .. daēnayå mąs vaēa daϑānahe n° šyaoϑnāiš apayantahe* Y. *9*. 31. b) eines mit dem Pron. interrog. zusammengesetzten Adjektivs: *asō rāmō.dāitīm n° kudaṯ.šāitīm* (sd., Ntr.) V. *1*. 1.

Aus dem Zusammenhang gerissene, verderbte oder wertlose Stellen: ‖ Bh. 5. 5; — V. *1*. 1 PüZ., 15 PüZ., *3*. 14 PüZ., 42 PüZ., *8*. 74 PüZ., Yt. *4*. 8, 5. 95, Vyt. *28*, *31*[3], *47*, *51*, Vd. *4*[4], *19*[2], *21*, DkB. *131*, FrD. *7*[3], P. *10*[6], *45*, *54*, N. *2*, *5*, *11*, *17*, *62*, *65*, *67*,

Digitized by Google

*95–97*[4], *105*, *108*, Nik. *2* f.[3] *yezi nōiṯ* als adv.-artige Verbindung sbes.

Aus ar. **nait*[1]), Komp. aus **na*, neg. Part.+**it*. — ai. *nét* Neg. 'non, ne' (s. Dbr. VglS. *2*. 533); mp. *nē*, np. *niy*° (GIrPh. *1* b. 155). — Pü.: *nē*. — [1]) *nai*° nur in *naišim*, *naimaiy*. Das ap. Wort könnte auch ar. **nai*, nicht **nait* entsprechen; s. *naē*°. Für wahrscheinlich halte ich es nicht. — [2]) In futurischem Sinn. — [3]) Praedikativer Infinitiv. — [4]) Man erwartete eher *naēćiš* 'nemo' statt *nōiṯ*; dann wäre *apayeiti* hinzuzudenken. — [5]) In kondizionalem Sinn. — [6]) Statt *gūšća* verlangte man *nōiṯ gūš*; s. No. 8 f. — [7]) Wo *nōiṯ* in ungewöhnlicher Stellung steht, liegen zumeist besondre Gründe vor. In Y. *9*. 5, Yt. *19*. 33 – wozu V. *2*. 5 zu vergleichen – steht *n*° hinter einer Satzpause; ebenso in Y. *44*. 13, Yt. *13*. 30, N. *14*, *84*. — — [8]) Statt *ća*.. *ća* erwartete man die Wiederholung von *nōiṯ*. Vgl. [1]*mā* No. 3. — [9]) Man verlangte *nōiṯ nā ašava*; s. No. 6. — [10]) Hds. *ćōiṯ*; aber Pü.: *nē*. — [11]) Auffällig ist die Verbindung von *nōiṯ* mit *ća*.

j. *nōim* N. *109*: lies *ōim*.

g. *nå*: s. unter *na-*.

j. *nånh*°: s. *nāh-* und die folg. Wörter.

• j. **nånhaiδya-** m. Name eines *Daēva**): *indrəm* .. *saurum* .. °δ*im daēum* V. *10*. 9; — *daēvanąm daēvō indrō* .. +*sauru* .. °δ*əm*[1]) (statt NS.) V. *19*. 43.

*) Vgl. Bd. *28*. 10: "The business of the demon *N.* is this, that he gives discontent to the creatures"; ferner West SBE. *5*. 128 No. 4, *37*. 213 No. 4, Blochet RHR. *32*. 113.

Et. und eig. Bed.?[2]). — ai. *nāsatya-* Beiwort der *Aśvinau*. — [1]) S. zu *patay-* No. 1. — [2]) Vgl. MMüller Wiss. Myth. *2*. 147, Uhlenbeck WAiSpr. 147.

• j. **nånhan-** m. 'Nase' des Menschen: *upa vā nasuš raēδwāṯ* °*hanaṯ haća* V. *3*. 14; — °*ha* (NS.)[1]) F. *3* d.

Vgl. *nāh-* und Bloomfield AJPh. *12*. 9. — Pü. (dRn.): *nāk*, *vēnīk*. — [1]) Oder zu *nāh-*, sd.

• j. **nąma.a'zbātay-**[1]) f. 'Anrufung (einer Gottheit) mit dem Namen, namentliche Anrufung': *kva asti vərəδraγnahe*.. °*zbāitiš* "wo ruft man den *V*. namentlich an?" Yt. *14*. 42.

+*a-zbātay-* f., zum V. *zbā-*; ai. vgl. *āhūtay-* f. — Npü.: *nām ba nām yād kardan*. — [1]) J 10, Pt 1 haben °*uzb*°, vll. die bessere Lesart; vgl. *uzbātā*.

• j. **nąman-** n.: s. unter *nāman-*.

• j. **nąmō.xšaδra-** Adj. – ? –, unter den Namen *AhM*.s: °*rō nąma ahmi nąmō.-xšaδryō.təmō* (sd.) *nąma ahmi* Yt. *1*. 13. Geringe Stelle.

Pü.: *āpāt x*$^{v}$*atāδ*, (nach *Pāz*.): *nāmīk* und *āpāt x*$^{v}$*atāδ*; Sü.: *svatantrarājā*.

• j. **nąmō.xšaδryō.təma-** Adj. – ? –, unter den Namen *AhM*.s[1]): *nąmō.xšaδrō* (sd.) *nąma ahmi* °*mō nąma ahmi* Yt. *1*. 13. Geringe Stelle.

Pü.: *āpāt x*$^{v}$*atātum*, mit der Erl.: *hač apārīk yazatān*, Sü.: *svecchārājā*. — [1]) Soll den Superl. von *nąmō.xšaδra-* vorstellen.

• g. **nąmišta-** Adj. 'ehrerbietigst': °*tahyā nəmanhā nå mazištāi yånhąm paitī.jamyå* Y. *36*. 2.

Superl. zu *namra-*; *ą* aus ar. *ā* (§ *296*. 3), s. *nąmy*° und *stāvišta-*. — Pü.: *nyāyišnōmand*.

• j. **nąmy-ąsav-** Adj. 'mit biegsamen, zarten Schösslingen': *haomō* °*suš* Y. *9*. 16.

**nąmi*°, nur KompA.: sva. **namra-*; s. Cld. GGA. *1893*. 398. — *ą* aus ar. *ā*, § *296*. 3. — Pü.: *narm tāk*.

• g. **nąsvah-** Adj., PPfA.: s. [1]*nas-*.

• j. *[x]ainidkim* **nązå**[x] N. *66*: – ? –.

Pü.: *vēnīk uzāyišn*; s. zu *ainidkim*.

• j., g. **nī**, j., g. *ni*°, *ny*°, p. *niy*° 1) Adv. a) 'nieder, hinunter' (nur Komp.). b) 'hinein' (nur Komp.). 2) Praev. (mit [1]*ar-*, *az-*, *gam-*, *dā-*, *pais-*, *vaz-*, *sray-* usw.). Ohne Wert: *nī*[3] Vyt. *33*[1]).

KompA.; Ableit. — ai. *ni*, np. *ni*°, *na*°. — Pü.: *apē*, *ni*°. — [1]) Vgl. Yt. *8*. 29.

• j. **ni-kanta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. [2]*kan-*.

Vgl. *avakanta-*.

• j. **ni-gånhant-** Adj. (fem. °*həntī-*), PPA.: s. *gah-*.

• j. **ni-γnintay-** f. 'Niederschlagen': *pasća ǰainti daēvanąm pasća* °*ti miδrō.druǰąm* .. *fravazaite miδrō* Yt. *10*. 133.

Zum V. *gan-*. — Die Art der Bildung ist mir undeutlich; Cld. KZ. *32*. 591 verstehe ich auch nicht. F 1 hat *niγaninti*. Vll. *niγnainti* zu IF. *1*. 300 No. 2.

• j. **ni-γmant-** Adj., PPA.: s. *gam-* mit No. 20.

ai. *gmánt-* Adj. (*prá sú gmántā* RV. *10*. 32. 1).

j. *niγrāire*: s. [4]*gar-*.

• j. **nixšata** Adv., mit Abl. 'niederwärts von –': *n*° *ahmāṯ* (näml. *miδrāṯ*) *vazata ātarš yō upa.suxtō* "niederwärts von ihm fährt *Ā*. .." Yt. *10*. 127.

Die Bildung ist undeutlich; **nixš* zu *nī* wohl wie gr. *πέρις* zu *περί*; vgl. Bgm. GrGr.3 177 und *nyånk-*.

• j. **ni-ǰaγništa-** Adj. 'der am besten nieder –, zu Boden schlägt', mit Akk.: *rašnvō tāyūm* °*ta* (VS.) Yt. *12*. 7.

ai. vgl. *nijaghnáy-* Adj.

Digitized by Google

• j. +ni-ǰatəm [1] Absol.[2], mit *asti* 'er schlägt nieder, ein auf —' (Akk.)[3]: *manayən ahe yaϑa nā satəmča* .. +*paršanąm* (sd.) *niǰ° hyāt* Yt. *13*. 71. [Yt. 5. 77: s. Sp. 492 u.]

Zum V. *gan-*. — [1] So F 1; NA. °ϑəm. — [3] zBild. s. *asrutəm*. — [3] zKonstr. s. [1]*ah-* I 5, Sp. 271 o.

• p. *niǰ°* Praev.: s. unter *niš*.

• j. **nīǰara-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe savaŋhō ašaonō* Yt. *13*. 101.

Eig. Bed. von *nī-jara-*?

• j. **niǰāma'ya-** den. Praes. 31 [1] 'puerperam facere'.

*yaṯ kainyō uzvāδayeinti darəγəm* (sd.) *aγrvō niǰāmayeinti* "wenn sie Mädchen (mit Gewalt) entführen und sie . . zum Gebären bringen, ohne dass sie verheiratet sind" Yt. *17*. 59.

**ni-jāma-* m. 'puerperium' [1]; vgl. lit. *gìmti* 'geboren werden', apr. *gemton* 'gebären'. — [1] Man kann *nijāmaya-* auch als Praes. 30 (Kaus.) zu [2]*gam-* (apr. *gem-ton*) mit *nī* fassen. Der Zusammenstellung mit ai. *nigácchāt* RV. *10*. 10. 12 widerspricht die Bedeutung.

• j. +**nitəma** Adv.: s. *nitəma-*.

• j. **ni'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der unterste, am tiefsten befindliche' (nach Lage, Grösse, Zahl, Dauer usw.): °*mazšva gātušva hazaŋrō.təmahvača* "an den tiefstgelegenen und ganz finsteren Orten" Yt. *15*. 53 (?); — °*mačiṯ avazšąm stāraṃ* (sd.) *yaϑa* . . "die kleinsten . ." F. *4* a; — *čvaṯbya nā* °*mazibya hāvanazibya* (sd.) *ratufriš* "wie gross mindestens . ." N. *108*; — *fratəməm daiŋhāuš nava pərəϑwō* (sd.) . . *maδəmō* . . °*mō tišrō* V. 2. 30; 30 [1]; — +*čvata nā* +°*ma* [2] *barəsmana ratufriš* N. *90*; — +*čvata* (sd.) *nā* +°*ma* [2] *vača gāϑå srāvayō ratufriš* "quanta minima voce . ." N. *27*; — *dvadasa vītāra* (sd.) *upəma nava* .. *maδəma xšvaš* .. °*ma* (NPm.) V. *14*. 14; — *čvaṯ* °*məm hastrəm* (sd.) *aŋhaṯ* . . N. *31*; — °*mačiṯ* +*haoma.hūitiš hazaŋraγnyāi asti daṯvanąm* "auch die geringfügigste *H.*-Kelterung dient dazu tausend *D.* zu töten" Y. *10*. 6; 6 [2]; — *aγrīm staorəm* . . *maδəməm* . . °*məm* ". . von geringstem Wert" V. 7. 43 [2]; 41; — *ayaŋhaēnəm vā srum* (sd.) *vā* °*ma* (NDn.) *xšaϑra vairya* ". . die beiden mindestwertigen Metalle" [3] V. *16*. 6; — °*məmčiṯ apərənāyūkəm* "geringster Leute Kind" V. *9*. 38; — °*məm hāϑrəm* (sd.) *ϑrivaṯahim* "das kürzeste *H.* . ." F. 27 b; — °*manąmčiṯ* Vyt. 23 [2] (?); — +*ǰarōiš* +*haoməm* . . *yaϑa ϑrisarəm* (sd.) °*məm* ". . ein Minimum" P. *19*.

a) IS. °*ma* als Adv. 'mindestens': *čvaṯ nā* +°*ma* [2] *aēsmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš* "wie viel . . mindestens . ." N. *106*; — (*čvaṯ*) +*nā* +°*ma* [4] *aiwyāstō ratufriš* N. *86*; *87* [2].

Superl. aus *nī* — mp. (Pü.) *nitum*; vgl. ai. *nitarām* Adv., ahd. *nidar*. — [1] Gestört. — [2] Hds. *nətəm°*, *nitim°*, *nistəm°*. — [3] Anscheinend Glosse. Pü.: *pa asēnēn aδāv pa srupēn aδāv* (!) *pa nitum šahrēvar*. — [4] Hds. *nanətəma*.

• j. **ni-daiϑyaṇ** Inf. 'niederzulegen, hinzulegen auf —' (Gen.): *dva dim nara isδiϑe* . . *upa.skambəm* (sd.) *vīčičaēšva dim paiti aiŋhå zəmō nid°* V. *8*. 10.

Zum Praes. 5 des V. *dā-*; Bthl. IF. *12*. 142. — Pü.: *apē ē dahēnd* (3. Plur.).

• g. **ni-dāta-**, j. **ni-δāta-** Adj. (fem. °*tā-*): s. [1]*dā-*.

KompA., E.

*niδātaēča* Yt. *13*. 66: s. [1]*dā-*, Sp. 722 o.

• j. **ni-δātay-** f. 1) 'Nieder-, Ablegen': *maṯ vastranąm* °δāiti V. *6*. 27. 2) 'Verbergen' [1]: *yaϑa nōiṯ* +*aiti* (sd.) °*δāitiča* +*airišyą* N. *67*.

Pü. (zu V.): *apē ē nihēt* (3S.), (zu N.): undeutlich. — [1] S. zBed. np. *nihādan*.

• j. **niδātō.pitav-** Adj. 'wo Speisen niedergelegt, geborgen sind': *xšaϑra* .. °*tu* (APn.) *hubaoiδi* Yt. 5. 130, *17*. 7.

• j. **niδātō.barəzišta-** Adj. — ? —, Beiwort des Hauses: *tūm* . . *ništarətō.spayå* °*tå nmānå masitå daδāhi tūm* . . +*ništarətō.spaēm* °*təm nmānəm daδāhi bərəzimitəm* Yt. *10*. 30.

Vermutlich verderbt aus *niδātō.barəziš-* 'wo(rin) Polster, Kissen niedergelegt sind'. Dst. s 'hautes sur leurs bases', ZA. *2*. 451 ist unmöglich.

• j. **ni-dārant-** Adj., PPA.: s. [3]*dar-*.

• j. **ni'δā-snaiϑiš-** Adj. (auch fem.) 'die Waffen niederlegend, sva. bewirkend, dass die Waffen niedergelegt werden': *daēnąm māzdayasnīm fraspāyaoxəδrąm* (sd.) °*ϑišəm* (ASf.) Y. *12*. 9.

**ni-δā-* Adj., zum V. *dā-*; s. zKomp. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *nihīt snēhīh*, Sü.: *saṃnyastaśastraḥ*.

g. *nīdyātąm* Y. *48*. 7: s. Sp. 761 m.

• j. **ni-ϑaxta** Inf. 'zu lenken, zu zügeln' (das Ross beim Reiten): *mā buyå aurvataṃ yūxta* (sd.) . . *niϑ°* Y. *11*. 2.

Zum V. *ϑang-*. — Pü.: *mā* (*bavē*) *arvandān apē nihaxtan*, erl.: *apīč dāštan mā tuvān bavāt*.

• p. **nipadiy** Adv. 'unmittelbar hinter —

Digitized by Google

(Akk.) her': *vivānaʰ hadā kārā n° tyaiy ašiyavaʰ* Bh. *3.* 11.
LS. aus **ni-pad-*(?). — Vgl. arm. *yet* 'hinter', gr. *πεδά* (BGM. GrGr.3. 445).

• j. **nipašna'ka-** Adj. 'neidisch, schelsüchtig': *nivayaka °ka* (NP.) *apa.skaraka apa.xraosaka imå paiti.vīsənte* Yt. 5. 95.
Ableit. aus **ni-pašna-* m. 'invidia'.

• j. **ni-pātayaē-ćā** Inf. '(und) zu beschützen': *gaēδåsčā tanvasčā nip° nišarəharətayaēčā* Y. *58.* 2; *71.* 11[2], Yt. 5. 6.
Zum V. *pā(y)-*. — Pü.: *apē pānakīh.*

• j. *pātayasča* (sd.) ˣ**ni-pātayāi** Vyt. *43.*

• j. **ni-pātar-** m.; **ni-pāθrī-** f. 'der, die beschützt, verwahrt; Beschützer, Beschützerin', von Gottheiten: *tūm* (näml. *miθra*) *maēδanahe pāta °ta ahi adružąm* Yt. *10.* 80; — *amərmča vərəθraγnəmča .. dva apātāra dva °tāra* Yt. *14.* 45; — *°tāra*[1] *vīspayå ašaonō stōiš* Yt. 5. 89; — *azəm* (näml. *Miθra*) *vīspanąm dāmanąm °ta ahmi .. nišharəta* Yt. *10.* 54; — *amešanąm spəntanąm .. yōi hənti ārəhąm dāmanąm °tarasča nišharətarasča* Yt. *19.* 18; — *māzdayasnīm daēnąm .. °θrīm narąm ašaonąm nišarəharəθrīm* Vyt. *14.* a) mit Akk.: *haoməm .. °tārəm vohu baire* Yt. *14.* 57.
Npü.: *nigah bānī kunanda.* — [1]) Man verlangte ASf. (auf *mąm*, d. i. *arədvīm* bezogen); wohl Zitat.

• p. **ni-pišta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *pais-*.
Vgl. np. *niwišta*; ooss. *nifista* 'Schrift'. — S. auch *frapixšta-*.

• p. **ni-pištanaiy** Inf. 'niederzuschreiben, aufzuschreiben': *pasāvaʰ adam niyašťāyam imām dipim* (sd.) *nip°* X. 7. 3.
Zum V. *pais-*. — np. *niwištan.*

• j. **ni-bərəθa-** n. 'Ort, wo man etwas hinein-, unterbringt, d. i. Kammer, Vorrats-, Schatzkammer': *ərəzatəm .. +°δe* (LS.)[1] *ābərəta* (sd.) *baraiti* Yt. *17.* 14.
[1]) So J 10; NA. *°δi*, das als *un*thematischer LS. zu fassen wäre.
j. *niwyeiti* P. *21*: s. *bay-*.
j. *nimat°* V. *3.* 35, *5.* 38, *8.* 1: lies *nəm°*.

• j. **ni-marəzišta-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) — ? —, von der *Čistā*: *razišťąm čistąm .. °tąm* Yt. *16.* 1.
[1]) Korr. der NA.; F 1 usw. *namar°*.

• g. **nī mərąždyāi** Inf. 'niederzufegen, zu Boden zu werfen': *kaδā ašāi druǰəm dyąm zastayō* (sd.) *nī hīm m° δwahyā mąθrāiš sənghahyā* ". . damit er (der Gott *Aša*) sie (die Welt der *Drug*) zu Boden werfe gemäss den Verheissungen deiner Lehre" Y. *44.* 14.
Zum Praes. 8 des V. *marəz-*. — Pü.: *kē apē murnjēnčnd*[1]) *kē ē i tō mānsr āmōččnd*, erl.: *dēn burtār apē murnjēnd.* — [1]) Danach also zu *marək-*, was grammatisch unmöglich ist. Auch steht dem der sonstige Gebrauch von *marək-* entgegen.

• j. **ni-mraoka-** m. 'Einmündung (fliessenden Wassers), Zufluss': *zrayanhō vourukašahe vīspəsča srīrə °kə vīspəsča .. apaγzāire* Yt. *8.* 46.
Zum V. *mraok-*. — ai. vgl. *mroká-* m., *nimrúk-* f.

• j. **ni-mraomna-** Adj., PPM.: s. *mrav-*.
p. *niyaθrārayam*: s. unter *sray-*.

• p. **+ni-yamana-**[1]) n. 'Zuendeführen, Beendigung, Ende'[2]): *δūravāharahya māhyā °nam patiy avaδāšām* .. "im Monat des Θ., an dessen Ende, da . ." Bh. 2. 11.
Zum V. *yam-*. — ai. *niyamana-* n. 'Niederhaltung'. — [1]) NA. *iyam°*; vgl. BTHL. IF. *12.* 135. — [2]) Die Bedeutung steht durch Aü. fest, wo 'am 30. Tag'.
j. *niyą* Aog. *60*: lies *nisyąš.*

• j. **ni-vaxtar-** m. 'der in den gebührenden Anteil einweist': *upa.baraţ āyaptəm baxtača °tača* Vyt. *38.*
Komp. *nī+baxt°*, § *268.* 37.
j. *nivanti* N. *94*: lies *nivanhənte*; s. [2]*vah-*.

• j. **ni-vanda-** m. 'Fessel, Fesselung, Gefangennahme': *haoməm yim nivizaiti* (sd.) *°dāţ apayeiti [dušmainyaoţ*, sd.] *pošana hača* ". . entgeht man der Fessel [des Feindes] in der Schlacht" Yt. *14.* 57.
Komp.: *nī+banda-*, § *268.* 37. — ai. *nibandha-* m.

• j. **nivayaka-** Adj. 'der einem Schreck einflösst, terrificus': *°ka* (NP.) *nipašnaka apa.skaraka apa.xraosaka imå paiti.vīsənte* Yt. 5. 95.
Ableit. aus **ni-vaya-* m. 'terror'; zum V. *bay-*, § *268.* 37. — Vgl. ai. *bhayá-* n.

• j. **nivavant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) — ? —: *hāu* (näml. *kaine*) . . *spānavaiti °vaiti pasvaiti* . . V. *19.* 30.
Pü.: *vičārišnōmand*[1]), erl.: *paštāk ku katār hač katār u katār hač katār.* — Vgl. zu *nivātay-*.

• j. **ni'vaštakō.srvā-** Adj. (mask. *°va-*) 'mit eingebogenen, nach innen zurückgekrümmten Hörnern', vom Schafbock: *maēšahe kəhrpa .. °vahe* Yt. *14.* 23.
**nivašta'ka-* Adj., Ableit. aus **ni-vašta-* Adj., PPfP.; vgl. mp. *vaštan*, np. *gaštan* 'drehen'; s. dazu BTHL. IF. *4.* 131, HBM. PSt. 197. —

Digitized by Google

Npü.: *kutāh surūn*, (bei TĪR ANDAZ): *surūn zīr kaj dāranda.*

• j. **ni-vātay-** f. 'entscheidender Sieg': *aṭčiṭ ahmāṭ yaδa apəməm manivå arəhaṭ °vāitiš* "und zwar bis dass am Ende der Dinge zwischen den beiden Geistern der entscheidende Sieg stattfinden wird" Y. *10.* 16 [1]. a) 'Entscheidung': *+dāδre* (sd.) *zī paiti °vāitiš vīspahe arəhδuš .. humataēšuča .. N. 84.*

KompE. — Zum V. [1]*van-*. — Pü.: *apē vičārišnīh.* — [1]) Vgl. Yt. *13.* 13 und Bd. *30.* 29 ff.

• j. **nivāzan-** Adj. 'anziehend, reizend, gefällig' [1]): *hā hē maiδim nyāzata yaδača hukərəpta fštāna yaδača arəhən °zāna* (ND.) "sie schnürt sich ihre Taille, damit ihre Brüste schöngestaltet und damit sie gefällig seien" Yt. *5.* 127.

Ableit. aus **ni-vāza-* m. 'attraction' [1]); ai. *nivāhá-* Adj. 'herbeiführend'. — [1]) Anders GDN. KZ. *25.* 401 ('geschnürt') und DST. ZA. *2.* 395, der np. *navāk* 'schmeichelnd' vergleicht (s. auch JUSTI NB. 504), dabei aber ausser Acht lässt, dass dessen *z* nach Ausweis des np. *navā* 'Melodie' aus mp. **navāk* (oder vielmehr **nivāk*) ein mp. *č* vertritt; s. dazu HBM. AGr. *1.* 207, SALEMANN GIrPh. *1.* 298, VONSTACKELBERG WZKM. *17.* 54.

• j. **nivika-** m. EN. eines Ungläubigen, dessen Söhne von *Kərəsāspa* getötet wurden: *kərəsāspō .. yō ǰanaṭ hunavō .. nivikahe hunavasča ..* Yt. *19.* 41.

Eig. Bed.? Nach JUSTI NB. 230 zu p. *naiba-* (§ *268.* 37); schwerlich.

j. *nivizaiti* Yt. *14.* 57: s. *vaēz-*.

j. *niraṭ* Yt. *8.* 38: s. [1]*ar-*.

• j. **nīre** Inf. 'hinabzusinken, -sickern': *mā tē nīre +zəme paiti iδa raēvantō arəǰahe* "dass nur von dir, dem .., nichts auf den Boden hinabsickert" Y. *10.* 17.

Zum Praes. 5 (*īr-*) des V. [1]*ar-*, mit *nī.* — Pü.: *awganēm*, 1Sg. 'ich werfe hin'.

• j. **ni-uruzda-** Adj., PPfP.: s. [2]*raod-*. Ableit.

• j. **niuruzdō.təma-** Adj. 'der (physisch) am meisten heruntergekommen ist': *draēǰištō.təmaēšvača °maēšvača ..* V. *3.* 19.

Pü.: *+niuruzdiktum* [1]), erl.: *kamist.* — [1]) S. [2]*raod-* No. 4 f.

• j., p. **nisāya-** m. Name zweier Länder; 1) *puxδəm asarəhąmča .. frāδwərəsəm .. °sāim yim antarə mōurumča bāxδīmča* ".. *N.*, das zwischen *M.* und *B.* liegt" V. *1.* 7. 2) ‖ *°sāyaᵏ nāmāⁿ dahyāuš mādaiy* "eine Landschaft namens *N.* in Medien" Bh. *1.* 13.

*) Über die Lage des im Awesta genannten *N.* s. GGR. OK. 72. Pü. besagt, die Hinzufügung *antarə mº bº* geschehe, weil es noch ein andres Land des Namens gebe.

Eig. 'Niederlassung', zum V. *sāy-*; ai. vgl. *niśāyin-* Adj. — Pü.: *nisāy.*

j. *nīsta* V. *18.* 16: lies *nista*; s. *naēd-*.

j. *nistəma* N. *87*: lies *nitəma.*

• j. **ni-spā-** Adj. 'der niederwirft, schleudert': *fraspå nąma ahmi °spå* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *15.* 45. Geringe Stelle.

• j. **nisma-** m. '(Hineingehen in den Erdboden sva.) Tiefe': *paoirīm upa mayəm niδwərəsōiš .. dva ərəzu °mahe* [1]) "das erste Loch sollst du .. zwei Finger in der Tiefe ausstechen" V. *9.* 6.

Ableit. aus **ni-zam-* Adj. 'in die Erde hinein gehend'. — Pü.: *pa nikōnīh.* — [1]) Wörtl. 'duos digitos altitudinis' im Sinn von 'in altitudinem duorum digitorum'.

• j. **+nisyąš** [1]) Adv. 'nach unten, in die Tiefe': *yahmaṭ hača naēčiš bunǰayāṭ .. nōiṭ +usyąš* (sd.) *tačō nōiṭ nº* Aog. *58* ff.

NSm. [2]) aus **nisyank-* Adj., Ableit. (§ *178* a. β) aus *nī* in Ausgleich mit *usyank-* (sd.)[3]). — Vgl. *nyąnk-*. — Pü.: *kē pa nikānīh frōt vazēt*, erl.: *haćaδar i zamīk nihān bawēt čigōn frāsyāk.* — [2]) Vgl. zu *paraš.* — [3]) Ir. **usank-* und **niǰank-* ergeben durch Kontamination sowohl j. **usyank-* als **nisyank-*.

• j. **ni-sritay-** f. 'Anvertrauen, Überlassen' [1]): *yeδhe +°tīm* [2]) *frāra* (Sp. 185 m.) .. *yezi āaṭ hē nōiṭ +°tīm* [3]) *frāra* N. *10*; — *+°ti* [4]) *aētahe āstryeiti nōiṭ +anisriti* "bei dessen Anvertrauung wird man sündig, nicht bei dessen Verweigerung" N. *11* [5]).

KompE. — Pü.: *apē apaspārišnīh.* — [1]) Nāml. eines Kindes an einen Priester zum Zweck priesterlicher Hilfsleistungen. — [2]) Hds. *°təm.* — [3]) Hds. *aiysritim.* — [4]) *°tiṭ.* — [5]) D. h. wenn man es (das Kind eines *Daēvayasna* oder *Tanu.pərδa*) anvertraut bekommt und mitnimmt, nicht im Gegenteil.

• j. **ni-zəngа-** Adj. 'vom Fussknöchel hinab gehend': *arədvī .. °ga* (IS.) *aoδra +pāiti.šmuxta* ". . vom Knöchel abwärts mit Schuhwerk bekleidet" Yt. *5.* 64.

• j. **ni-zənta-** Adj. 'ein(d. i. im Haus)[1])geboren, ingenuus': *°təm* F. *26.*

mp. (Pü.) *nizand*; ai. vgl. *nija-* Adj. 'eigen'; BTHL. IFAnz. *12.* 27. — Pü.: *nizand*, erl.: *i pa xānak zāyēt.* — [1]) S. PüErl.

• j. **+ni-zbaya-** m. 'Anrufung': *maṭ °yehe*

Digitized by Google

*sraošō ašyō* (soll heissen) "unter Anrufung des . . *Sr.*" Vd. *12.*

Zum V. *sav-* (Praes. *zbaya-*). Wertlos. — Pü.: *ayāt kartan.*

• j., g. **niš**[1], *niž*°[2], p. *niǰ*°[3] 1) Adv. 'hinaus' (nur Ableit.). 2) Praev. 'hinaus, weg' (mit *ay-*, [1]*dar-*, [1]*bar-*, *nāš-*).

KompA.; Ableit. — ai. *niṣ*°, *nir*° (usw.) Adv., Praev. — Pü.: *apē.* — [1]) Wenn vom Verbum getrennt, sowie vor tonlosen Lauten. — [2]) Vor tönenden Lauten. — [3]) In *nijāyam*, Sp. 153 m.

• j. **nišaŋharətayaē-***ča* Inf. '(und) Acht zu haben auf —, zu wachen über —': *fradaδāi nmānaheča . . harəδrāiča aiwyāxštrāiča nipātayaēča* °*yaēča* Yt. 5. 6; Y. *71.* 11; — mit Akk.: *gaēδåsčā tanvasčā nipātayaēčā* °*yaēčā* Y. *58.* 2.

Zum V. *har-* mit *nī*; zSchr. s. § *268.* 48. — Pü.: *pa apē sardārīh.*

j. *nišaŋharatū*: s. unter *har-*.

• j. **nišaŋharəδrī-** f.: s. unter *nišharətar-*.

j. *nišaŋhasti*: s. [1]*had-*.

• j. **ni-šastay-** f. '(das Sichsetzen, Sichniederlassen auf das Weib sva.) Begatten'[1]: *paoiryāi upaēta* (sd.) *paoiryāi* °*ta* (LS.) *δrisatəm upāzananąm upāzōiṯ* V. *16.* 15.

Zum V. [1]*had-*; vgl. *aiwišasta* Inf. — ai. *niṣattay-* f. 'Untätigkeit'. — Pü.: *pa apar nišīnišnīh.* — [1]) zBed. s. ai. *niṣedúṣaḥ* RV. *10.* 86. 16, bei Gdn. VSt. *2.* 27 'sobald er aufsitzt'.

g. *nišąsyā* Y. *50.* 2: s. *hand-*.

g. *ništaṯ* Yt. *19.* 12: d. i. *niš taṯ.*

• j. **niš[1]tara-** Adj. 'der äussere': *āaṯ tūm . . ava.hištōiš ava* °*rəm* (ASn.) *karšayå* "dann sollst du aussen an[1]) den abgegrenzten Raum herantreten" V. *9.* 12.

KompA. — Kompar. aus *niš.* — ai. vgl. *niṣṭya-* Adj. — Pü.: *hač kustaktar apar kiš.* — [1]) Wörtl. 'an das Äussere des . .'.

• j. **ništara.naēma-** m. 'Aussenseite', nur AblS. 'von der Aussenseite her sva. aussen, ausserhalb': °*māṯ nmānahe* V. *17.* 7; — *nmānəm xᵛāraoxšnəm* (sd.) [+]*antarə.naēmāṯ stəhrpaēsəm* °*māṯ* Y. *57.* 21.

Pü.: *hač kustaktar nēmak.*

• j. **ništarətō.spaya-** Adj. 'mit hingebreiteten Kissen, worin Kissen ausgebreitet sind': °*yå* (APn.) . . *nmānå* Yt. *10.* 30; — [+]°*spaem*[1]) . . *nmānəm* Yt. *10.* 30.

**spaya-* m. sva. *fra[1]spāt-*, sd. — [1]) Die Hds. bieten hier *asp*°.

• j. **ni-štātay-** f. 'Anordnung, Befehl': *yō ništayeiti* (sd.) *kərətōe sraošyąm* (sd.) *išarə hā* °*ta* (LS.) *kiryeiti* Yt. *10.* 109.

j. *ništā.zem*° V. *13.* 50: lies *naštā.z*°.

• j. **ni-štūtay-** f. 'Preisung, Ehrung': *kva . . vərəδraγnahe nąma.azbāitiš . . kva . .* °*štūitiš* Yt. *14.* 42.

Npü.: *zīrtar sitāyiš.* — Vgl. **štuiti.*

• j. **nišharətar-**[1]) m., **nišaŋharəδrī-** f. 'der, die wacht über —, Acht hat auf —, Wächter, Wächterin': *vīspanąm dāmanąm nipāta . . °ta* Yt. *10.* 54; — *yōi hənti åŋhąm dāmanąm . . nipātarasča* °*tarasča* Yt. *19.* 18; — *dva nipātāra dva* °*tāra* Yt. *14.* 45; — *daēnąmča māzdayasnīm . . nipāδrīm . .* °*δrīm naram ašaonąm* Vyt. *14*; — *tūm varəzānahe paiti* (Sp. 827 m.) °*ta ahi* Yt. *10.* 80.

Komp.: *nī*+*harətar-*; § *207, 268.* 48. — Npü.: *sālārī mī kunad.* — [1]) NA. hat zu Yt. *10.* 80 *niš.h*°, sonst *nišh*°.

j. *nišhaurvaiti*: s. *har-*.

j. *nišhiš.čanti* N. *100*: lies *niš.hištanti*, s. [1]*stā-*.

• j. **niž-bairišta-** Adj. 'der am besten fortbringt, -schafft', mit Akk.: *mąδrō spəntō mainyəvīm druǰəm* °*tō* Yt. *11.* 3.

S. *niš.* — Pü.: *apē burtārtum.*

• j. **niž-bərəta-** n. 'Weg-, Forttragen': *nižbərəta* (sd.) *nōiṯ ainižbərəta* °*tāṯ hača paourvaēibya* ". . durch Forttragen[1]) an den Vorderbeinen" V. *8.* 37.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *pa apē barišnīh.* — [1]) Ich vermute, dass *nižbərətāṯ* ein andres Komp. mit *niš*° verdrängt hat, das 'Lagerstätte' bedeutete, etwa **nišhaδāṯ.* Anlass dazu gaben die vorhergehenden Komp. mit *niš.*

• j. **niž-bərətay-** f. 'Weg-, Forttragen': *frā mē gaδwa zazayąn* °*ta* (LS.) *nōiṯ ainižbərəta nižbərətāṯ* (sd.) *hača paourvaēibya* "sie sollen meine Hunde herholen, indem sie sie forttragen[1]), nicht ohne dass sie sie forttragen . ." V. *8.* 37. *nižbərətōe*, °*tayaēča* als Inf. sbes.

Pü.: *pa apē barišnīh.* — [1]) Von ihrem Lager weg'; vgl. unter *nižbərəta-*.

• j. **niž-bərətōe, °tayaē-***ča* Inf. '(und) weg-, fort zu bringen, zu schaffen': *hamistōe* °*tōe vīspayå drvatō stōiš* Y. *61.* 5; — *hamistayaēča* °*tayaēča ašavaγnąmča* . . Y. *61.* 4; 2—4[10].

Zum V. [1]*bar-*. — Vgl. *nižbərətay-*. — Pü.: *pa apē barišnīh.*

• j. **niž-bərəδay-** f. 'Weg-, Forttragen': *pasča nasāvō* °*δi* "nachdem der Leichnam weggetragen ist" V. *6.* 32, 38, 41.

Zum V. [1]*bar-*; vgl. *nižbərətay-*. — Pü.: *pas hač nasāk apē barišnīh.*

• j., g. **nū** Adv. 'jetzt, nun'; 1) starktonig;

Digitized by Google

a) an der Spitze des Satz(teil)es: *aŋ fravaxšyā n° +gūšō.dūm* (sd.) *n° sraotā .. n° īm vīspā .. +mazdå̊rəhō.dūm* (sd.) Y. *45.* 1; 8; — *ahurā! n° nå̊ avarə̄* (sd.) Y. *29.* 11[1]. b) in andrer Stellung, mit *čīŋ*: *taŋ nə̄ nūčīŋ varəšānē* (sd.) Y. *51.* 1; — *+aϑa +nūčīŋ*[2] *ainim aϑrapaitim upōisōiŋ* N. *11*(?). b) schwachtonig, hinter dem ersten Wort des Satzes: *asista n° aiŋhaŋ hača vīsaŋ gāuš buyāŋ* Y. *60.* 3; — *us n° aiŋhāi vīse ǰamyāŋ ašəmča .. Y. 60.* 2; — *para n° ahmāŋ hača asaŋhaŋča .. axštaŋ ..* V. *9.* 53; — *nōiŋ n° para ahmāŋ .. paiti.ǰasātō .. V. 9.* 55; 7. 50, P. *44*; — *yaϑa n° mašyāka +xšvisti zəmē* (sd.) *vīšāvayeinti* V. 2. 31; — *yavaŋ n° aša .. P. 42* (?).

ai. *nú, nū́*, gr. *νύ* usw. (s. BGM. GrGr.[3] 544). — S. auch *nūram*. — Pü.: *nūn*; s. noch No. 1. — [1]) S. *na-* No. 2. — [2]) Unsicher; Hds. *hāϑrəm nvčaiuim*; Pü.: *ētōnditīkar*, lässt also *nvčā* aus.

• p. **nūram**[1]), j., g. [1]**nūrə̆m**, j. **nūraŋ** Adv. 'jetzt, gegenwärtig': *yōi para ahmāŋ hame gātvō .. hištənta .. āaŋ tē °raŋ fravazənti* Yt. *13.* 57 f.; 54, 56; — *mošu mē ǰava avaŋhe °rəm mē bara upastaŋ* Yt. *5.* 63; — *kō maŋ °raŋ frāyazāite .. °raŋ ahmi yesnyasča .. Yt. 8.* 15; 23; — *yaŋ °rəm vyāmbura .. vohunīm vā tāčayeinti* Yt. *14.* 54; — ‖ ** *°ram*[2]) *ϑuvām varnavatām* Bh. *4.* 10; — *°rəmča yavaēča tāite* (sd.) Y. *62.* 6. a) mit Praen. *ā* (zu II 1 b) und folg. *čīŋ* 'auch jetzt noch': *mainyū .. yō ā °rəmčīŋ hāmō* "durch den Geist, der, o *Ah.*, auch jetzt noch der gleiche ist" Y. *31.* 7.

Anscheinend ASn. und ASf. aus **nūra-* Adj. — Vgl. *nū.* — ooss. *nur* 'jetzt'; vgl. ai. *nūnám* Adv. 'jetzt', np. *nūn.* — Pü.: *nūn*, Sü. (zu Y. *31*): *punar api.* — [1]) Ist das Wort wirklich richtig gelesen?

• j., g. [1]**nūrə̆m** Adv.: s. unter *nūram*.

• j. [2]**nurəm** Adv. 'in listiger, arglistiger Weise': *yaŋ dim mairyō n° aspaēšu paiti.parətata* "als ihn arglistig[1]) der Schurke zu Ross bekämpfte" Yt. *19.* 77; — *yō maŋ mairyō n° manō*[2]) *.. paiti.parətata* ".. arge List[1]) im Sinn[2]) . ." Yt. 5. 50.

ASn. aus **nura-* Adj., eig. 'klug'; vgl. got. *snutrs*[3]) *'σοφός'*, gr. *νοῦς.* — [1]) Zur Sache s. unter *razura-.* — [2]) Eine Verbindung wie gr. *μίνος ἄσχετος.* — [3]) **nura-* (§ *83.* 2) verhält sich zu got. *snutr-s* wie np. *ā-murzad* zu ai. *mṛḍáti.*

• j. **nūraŋ** Adv.: s. unter *nūram*.

j. *nuruyō*: s. *nar-* mit No. 14.

j. *ntasčīŋ* N. *109*: lies *maγnəntasčīŋ.*

j. *nmāŋ* N. *8*: lies *nmānāŋ.*

• j. **nmāna-**, g., j.[1]) **dəmă̆na-**[2]), j.[1]) *dəmaŋa-* n. 'Behausung, Haus', von jedem zum Aufenthalt für Menschen (Götter) und Haustiere dienenden Bauwerk, sowie auch von dem zu einem Anwesen gehörigen Gebäudekomplex; I) von Wohnungen für Menschen (und Götter): *yesnyō buyå̊ °nāhu mašyākanaŋm* Y. *62.* 1; — *ahmi °ne yaŋ māzdayasnōiš* (Stverz.) V. *5.* 45; — *vasō .. mazdayasna ahe °nahe myazdəm daiϑyārəš* V. *8.* 22; — *ātačāni sūrəm °nəm drvatō* Yt. *5.* 38; — *aoi °nəm yim x*aēpaiϑīm* Yt. 5. 63; 62; — *haϑra °nå̊ avastaya katəmča fraskəmbəm* (sd.) *ča .. V.* 2. 26; — *yaŋ bā paiti nā ašava °nəm uzdasta āϑravaŋ gaomavaŋ nāirivaŋ .. V. 3.* 2; *15.* 21; — *mīϑrəm .. yō stunå̊ vīδārayeiti bərəzimitahe °nahe* Yt. *10.* 28; 30; — *tūm .. °nå̊ masitå̊ .. daδāhi* Yt. *10.* 30; — *sraošəm .. yō driγaošča .. amavaŋ °nəm haṃ.tāšti* Y. *57.* 10; — *azəm yō ahurō mazdå̊ .. yasə taŋ °nəm ākərənəm srīrəm raoxšnəm frādərəsrəm* V. 22. 1[3]); Y. *57.* 21; — *kaŋhe kaŋhe apaγžāire °nəm hištaite huδātəm* Yt. *5.* 101; — *azəm °nå̊ hvīδātå̊ .. hištənte* Yt. *17.* 8; V. *13.* 49; — *hubaoiδiš baoδaite °nəm yeŋhe °ne ašiš vaŋuhi .. pāδa nidaϑaite* Yt. *17.* 6; *13.* 107; — *iδa mē tūm* (näml. *Aša*) *haṃ.čaraŋuha +antarə.arəδəm °nahe srīrahe* Yt. *17.* 60; *13.* 147, 156[2]; — *ašiš .. rāmyaŋ iδa upa imaŋ °nəm yaŋ āhūiri* Y. *10.* 1; *60.* 2, Yt. *14.* 41; — *vainīŋ ahmi °ne sraošō* Y. *60.* 5; Yt. *13.* 52, FrD. *1*[3]; — *vīspa °na sraošō.pāta yazamaide* Y. *57.* 34; — *dūrāŋ hača ahmāŋ °nāŋ .. iδyeŋå̊ .. +yeyenti yeŋhe +°nya*[4]) *sraošō .. asti paiti.ŋantō* Y. *57.* 14; *10.* 7; — *mā yave imaŋ °nəm x*arənō frazahīŋ* Y. *60.* 7; Vyt. *9*; — *xšnūtå̊ āfrīnəntu* (näml. *fravašayō*) *ahmya °ne vaŋuhīm ašīm .. xšnūtå̊ pārayantu haca ahmāŋ °nāŋ .. māčīm gərəzānå̊ pārayantu haca ahmāŋ °nāŋ ahmākəmča mazdayasnanaŋm* Yt. *13.* 157; Y. *23.* 3; — *āaŋ ahmāi °nāi daδāiti gūšča vaϑwa vīranaŋmča* Yt. *10.* 28; — *āaŋ .. ahe °nahe frapiϑwō gāuš .. V. 3.* 3; — *nōiŋ ahmi °ne +zānaite āϑrava .. āaŋ ahmi °ne žayå̊nte dahakāča .. Y. 11.* 6; — *fradaδāi ahe °nahe* Y. 52. 4; *4.* 5, Vr. *11.* 13[6]; — *°nəm hō manyaēta para.daδō* V. *18.* 28; — *iδa miδnāŋ dazva +aipi.ǰaiti °ne aiŋhāi gundayāi* (sd.) V. *3.*



Digitized by Google

32; — *daēvanąm arəšyantąm ahmāiča °nāi ahmāiča °nahe nmānō.patōe* Y. 52. 2; Yt. 15. 1[2]; — *pərəne ϑwā .. aŋra mainyō hača °naṯ* V. 11. 10; — *yaoždāta .. bun °na* V. 11. 2; 1, 4, 12. 2; — *yaṯ aēšō nā yō yaoždāϑryō hača aēibyō °naēibyō xšnūtō .. pārayāṯ* V. 9. 39; 40, 13. 22; — *yaṯ .. aēšąmčiṯ °nanąm[ča] čaratō dva ..* V. 13. 49; — *vīspanąm ahmya °ne nabānazdištanąm* Y. 26. 7; — *+katāmō °nahe*[3] *aϑaurunəm* (sd.) *pārayāṯ* N. 1; Yt. 2. 11; — *upa.vazaŋuha avi °nəm airyamaini* V. 22. 7; 13; — *tūm .. zaraϑuštra °nahe pourušaspahe* Y. 9. 13; V. 19. 4, 46, Yt. 15. 36; — *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš .. ratūuš °nəm frānāšayata* A. 3. 5; 5; — *usḥišta hača gātvō frašūsa hača dəmānāṯ*[1] Yt. 16. 2; — *yavaṯ .. spāna biš hapta °na +pairiṯačahi* (sd.) *bavąn* V. 15. 45; — *fratara* (sd.) *hača °na vərəzyąn ..* V. 16. 2; — *ništara.naēmaṯ °nahe* V. 17. 7; 6. 43, 9. 33, Yt. 17. 60; — *maδəmya °nahe* N. 7δ; — *parō pasča °nahe* V. 13. 45, 46; 45; — *kəm kəmčiṯ aipi °ne gātu +saēte* Yt. 5. 102; — *raočanəm paiti °nahe* V. 7. 14; — *yōi °nå ham.barāmahi .. ātrəmča .. āaṯ pasčaēta ahe °nahe spā vā nā vā iriϑyāṯ .. us hača aēibyō °naēibyō barayən .. ātrəmča .. kuϑa .. ātrəm aiti baraṇ ava aētəm °nəm ..?* V. 5. 39–41; 9. 32; — *°ne °ne*[6] *vīsi vīsi ϑrāyō kata* (sd.) *uzdaiϑyąn aētahe yaṯ iristahe* V. 5. 10; — *ahe °nahe upa.ϑwərəsąn* (sd.) *upa.ϑwərəsayąn* V. 8. 10; — *yezi .. iristəm upa.bərəϑwō.tarəm* (sd.) *ava.zaŋąn ava .. iristəm barayən avaϑa °nəm hərəzayən upa .. °nəm baoδayąn .. yezi .. °nəm upa.bərəϑwō.tarəm ava.zaŋąn ava .. °nəm barayən* V. 8. 2 f.; — *ratufriš havā yā °nahe +paitiričyehe* (sd.) N. 55. a) bes. im Gegensatz zu Gemeine, Gau und Land*); im gAw.: *yō hudānuš dəmanahyā*[7] *xšaϑrəm šōiϑrahyā vā daŋyūš vā .. fradaϑāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. 31. 16; — *ā zī °nəm*[7] *vīsəm vā šōiϑrəm vā daŋyūm vā ādāṯ dušitāčā* (sd.) .. Y. 31. 18; — im jAw.: *miϑrō .. ahmāi frasčindayeiti °nəmča vīsəmča zantūmča daŋyūmča daiŋhusastīmča* Yt. 10. 87; 18, Y. 62. 5, V. 8. 103, N. 8; — *mā .. ahmi °ne .. aŋhe vīse .. ahmi +zantvō .. aŋhe daŋhvō frīm vaočata .. ahurəm* P. 17; Y. 9. 28, Vr. 12. 5, N. 8; — *+°nyača* (LS.)[8] *vīsyača zantavača +daŋhavača* Vr. 12. 5; — *yuϑyastīm hača +°nāṯ*[9] *aϑa* [..] *vīsaṯ hāϑrəm* (*hača*) *+zantaoṯ aϑa +daŋhaoṯ* N. 8; Y. 57. 14; — *fradaϑāi °naheča vīsaheča zantūušča +daŋhūušča* Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, Y. 13. 1, Vr. 3. 2, Vyt. 16; 8; — *paiti.pərəne aŋrəm mainyūm hača °na .. vīsa .. zantu .. +daŋhu* V. 10. 5; — *paoiryąn ṯkaēšō .. °nanąmča vīsąmča zantunąmča daŋyunąmča* Yt. 13. 150; 10. 18, Y. 8. 7, 23. 1. A) j. GS. oder GP. mit *nmānō.patay-* (sd.[10]), Stverz.) und *nmānō.paϑnī-* (sd.[10]), Stverz.): *°nahe nmānō.paitīm .. °nahe nmānō.paϑnīm* Vr. 3. 2 f.; usw. B) j., g. mit GS. *garō* (sd.[10]), Sp. 512 f.; Stverz.), vom Paradies: *°nē garō* Y. 45. 8; 50. 4, 51. 15; — *hača raoxšna garō °na .. ərəyata hača dužaŋha* Yt. 19. 44; usw. c) g. mit GS. *vaŋhūuš manaŋhō* dnwb.[11]) (vgl. E): *tōi .. bairyåntē* (sd.) *vaŋhūuš ā °nē*[7]) *manaŋhō* Y. 32. 15. D) g. mit GS. *drūjō* (sd.)[10]) von der Hölle: *drūjō °nē* Y. 49. 11, 51. 14; — *yavōi vīspāi drūjō °nāi astyō* Y. 46. 11. E) g. mit GS. *aēištahyā manaŋhō* dnwd. (vgl. C): *yā xšaϑrā +grōhmō hīšasaṯ* (sd.) *aēištahyā °nē manaŋhā* Y. 32. 13. II) von Behausungen, Ställen für Tiere: *ϑrišaṯ*(sd.)*ča .. gūuš apa.ǰasaṯ yaṯča aŋhaṯ ϑwyąstəmaēšu asaŋhąm .. barəšnuš paiti gairinąm .. ǰafnušva raonąm paxrumaēšu* (sd.) *°naēšu* V. 2. 23; — *°nəm gāvayanəm* (sd.) *nava.hāϑrəm nava.nəmatəm .. čvaṯ yavaṯ °nəm? .. dvadasa vītāra* (sd.) .. V. 14. 14.

*) Uzw. an Grösse und Einwohnerzahl untenan stehend; vgl. SüErl. zu Y. 13. 1: *pañcanaranārīyugmąm*[12]) *gṛham*. Im jAw. wird einmal im gleichen Sinn wie *nmāna-* in gleicher Verbindung *nāfa-* gebraucht; sd. No. 1.

KompA., E.; Ableit. — Aus ar. **dm-ăna-* (IF. 7. 62); zum gr. V. *δέμω*; ai. vgl. *dáma-* m. 'Haus'. S. noch *māniya-*. — Pü.: *mān*, Sü. (meist): *gṛham*; s. noch No. 3, 5, 7, 10. — [1]) Nur Yt. 16. 2 (und F. 2 f. im Komp.); aus dem gAw. übernommen. — [2]) Kurzes *a* nur Y. 31. 16. — 3) Pü.: *garōtmān*; s. zu B. — 4) Unthem.; so Pt 4 usw.; s. No. 8. — 5) Pü.: *mēhan*(?). — 6) Ein *'āmreḍitam'*; s. Wh. Gr.[2] § 1260. — 7) Pü.: dm n n, Transskr.; Sü. (zu Y. 31. 18): *gṛham*, (zu Y. 32. 15): *sthānam*. — 8) Unthem.; so K 7 a usw.; s. No. 4. — 9) Hds. *nmāṯ*. — [10]) Auch für Pü. — [11]) Pü. erl.: *garōtmān*. — [12]) Hds. *paŋu°*.

• j. **nmāna-ŋhan-** Adj. 'der sich das Haus verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšō .. nmānanąmča vīsąmča .. °ŋhānō* (AP.) *višānō .. Yt. 13. 151.*

Komp.: *nmāna-*+[2]*han-*.

Digitized by Google

• j. **nmāna'ya-** den. Praes. 31, nur mit *avi* 'erwarten, warten auf –.

*yezi ahi paurva.naēmāṯ āaṯ maṃ avi nmānaya yezi paskāṯ āaṯ maṃ avi apaya* "wenn du voraus bist, so wart auf mich, wenn zurück, so hol mich ein" Yt. *16*. 2.

**nmāna-* n., aus ar. **mnāna* (§ *302*. 3), zum V. *²man-*; vgl. dazu IF. *1*. 307 No. 3.

• j. *yōi aiwyå̊rəhayå̊nti* ※*rusča* (sd.) *nmānāi* **nmānayaṣ**(AP.)*ča*※ N. *95*.

Pü.: s. bei ※*rusča*.

• j. *yōi aiwyå̊rəhayå̊nti* ※*rusča* (sd.) **nmānāi** *nmānayaṣča*※ N. *95*.

Pü.: s. bei ※*rusča*.

• j. **nmānō.patay-** m. 'Herr, Gebieter eines Hauses, Hausherr'; a) im eig. Sinn: *°paitiš .. nmānō.paϑni vā* V. *12*. 7; Yt. *17*. 10; — *katārō* (sd.) .. *nāirika vā °paitiš vā* N. *5*; *5*²; — *yā nāirika °paiti vərəzyanti* (?) N. *6*; — *ϑwaṃ kaininō .. xšaϑra .. ǰaiδyå̊nte taxməmča °paitīm* Yt. *5*. 87; *15*. 40. α) mit Gen. aus *nmāna-*: *nmānahe vā °paitiš vīsō vā vīspaitiš zantūš vā zantupaitiš daiṅhūš vā daiṅhupaitiš* Yt. *10*. 18; 84; — *nmānahe °paitīm* Vr. *3*. 2, V. *7*. 41, *9*. 37, *18*. 18; — *avaiṅhe nmānahe °paite* (VS.) *usəhišta* V. *18*. 19; — *nmānahe °patōiš* Y. *13*. 1, V. *10*. 5, Vyt. *16*; — *nmānahe °patəe* Y. *52*. 2, Yt. *10*. 17, *15*. 1; — *nmānanąm °paitiš* (AP.) Yt. *10*. 18; — *nmānahe °paitīm nāirikąm* V. *7*. 42, *9*. 38[1]; — *fratəmō.nmānahe °paitīm* V. *13*. 20; 21. b) von Göttern: *haoma °paite vīspaite* .. Y. *9*. 27. α) mit Gen. aus *nmāna-*: *ātrəm vīspanąm nmānanąm °paitīm* Y. *17*. 11.

Vgl. *nmānō.paϑnī-*. — Pü.: *mānpat*, zu N. *5* erl.: *katak x*ᵛ*atāδ*. — [1]) S. zSt. unter *daiṅhupatay-* No. 2.

• j. **nmānō.paϑnī-, dəmanō.paϑnī-**[1]) f. 'Herrin, Gebieterin eines Hauses, Hausherrin': *nmānō.paitiš* .. *°ni vā* V. *12*. 7; F. 2 f.; — *dəmanō.paϑni* F. 2 f. a) mit Gen. aus *nmāna-*: *nmānahe °nīm* Vr. *3*. 3; — *nmānahe °ϑnyå̊* Vyt. *17*.

Vgl. *nmānō.patay-*. — Pü. (zu F.): *katak bānūk*, (zu Vr.): *mānpatēn* (?), erl.: *katak bānūk*, (zu *dəm°*): *katak bānūk ka nōk šōδ*; s. dazu ZDMG. *36*. 580. — [1]) 1mal, s. eben; zum *d* s. *nmāna-* No. 1.

• j. **nmānō.baxta-** n. 'Bestimmung(srecht) über das Haus': *nōiṯ °təm .. āzīzušte* (sd.) P. *43*.

Pü.: *mān bažišnīh*.

• j. **nmānō.irik-** Adj. 'das Haus im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiϑrō.iričō mā °iričō mā vīsō.iričō* .. Yt. *10*. 75.

• j. **¹nmānya-** Adj. 'dem Haus an-, zugehörig, Haus-': *kaya ratavō? °yō vīsyō zantumō dāhyumō zaraϑuštrō puxδō* Y. *19*. 18; — *kaya aiṅhå̊* (näml. *raǰōiš*) *ratavō? °yasča vīsyasča zantumasča* (sd.) .. Y. *19*. 18. A) m. Name der Gottheit der Häuser*): *°nīmča ašavanəm aṡahe ratūm* G. 5. 6; — *°nyehe raϑwō* G. 5. 6; — *bərəǰīm °nīmča* Y. 2. 7; — *bərəǰyāi °yāiča* Y. *1*. 7.

*) Die einerseits mit *Bərəǰya* anderseits mit *Ušahina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *nmāna-*. — Pü. (zu Y. *19*): *mānpat*, (zu A): *mānyak*, erl.: *martum i andar x*ᵛ*ēškārīh dātawar*; vgl. dazu Dst. ZA. *1*. 30.

• j. **²nmānya-** Adj. (fem. *°yā-*) Adj. 'zur Gottheit *Nmānya* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miϑra .. °ya ratvō vīsya zantuma daϑyuma zaraϑuštrō.təma* Yt. *10*. 115; — *fravašayō °yå̊ vīsyå̊* .. Y. *17*. 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus *¹nmānya-* A. — Pü.: *mānyak*.

• j. *ušå̊rəhəm yazamaide .. yā x*ᵛ*āϑravaiti* ※**nmānyāiti**[1]) G. 5. 5.

[1]) Jedenfalls NSf., aber sicher verderbt, wahrscheinlich aus **nmānyavaiti* 'die mit der Gottheit *Nmānya* zusammen ist'; vgl. Dst. ZA. *2*. 721.

• j. *yō ǰanaṯ arəzō.šamanəm .. apa.disəm* ※**nyāidāuru** *apastanarəhō gatō arəzahe* Yt. *19*. 42.

Rettungslos verderbt. Missglückte Deutungs- und Herstellungsversuche bei Gdn. 3Yt. 27, 128.

• j., p.[1]) **nyāka-** m.; **nyākā-** f. 'Grossvater, Grossmutter': *yaṯ °kō para.iriϑyeiti °ke* (NSf.) *vā .. čvaṯ aēšąm upa.mąnayən napō hača °kō*[2]) *napti hača °ke*[2]) V. *12*. 9; 11; — ‖ *artaxšaϑrā °kaʰmaʰ*[1]) "*A*., mein Grossvater" Am. *1*.

KompE. — Et.? Vgl. Dbr. Verwandtschaftsn. 96, Kluge Wb.⁶ 7 a. — np. *niyā*. — [1]) Vollständig – nach *apany°* – ergänzt. — [2]) Man verlangt AblS.

• j. **ny-āpəm** Adv. 'stromabwärts': *°pəm .. paityāpəm* V. *6*. 40; — *yayata dunma .. frā.āpəm °pəm upa.āpəm* (sd.) V. *21*. 2.

ASn. aus **nyāpa-* Adj. 'dem Wasser entlang abwärts gehend', Ableit. zu *nī*+*āp-*. — ai. vgl. *nīpá-* Adj. (KZ. *31*. 385). — Pü.: *nikān i āp*, erl.: *ō pēš*.

j. *nyāsāite*: s. unter *yās-*.



Digitized by Google

j. *nyāz*°, Verbalf.: s. unter *qz*-.

• j. **nyåŋk-** Adj. '(unten befindlich sva.) erniedrigt, gedemütigt': *zaraϑuštrō .. daēvanąm snaϑō .. °åŋčō* (NP.) *daēvayāzō* V. *19.* 46; — *°åŋčō daēvō °åŋčō daēvayāzō* Yt. *11.* 6. A) als m. Subst. von dem in Vertiefungen der Erde sich sammelnden Wasser, Lache, Tümpel': *yaṯ frā vayō paṯąn frā urvara uxšyąn °åŋčō apaṯačīn us vātō ząm haẓčayāṯ* "bis .. die Lachen sich verlaufen, der Wind die Erde ausgetrocknet hat" V. 5. 12.

Ableit. aus *nī*; § *178* a. β, *389*. — ai. vgl. *nyàṅk-* Adj. (*nyàṅcaḥ* NP.). — Pü. (zu V. *19*, Yt. *11*): *nihānūt*(?), (zu V. *5*): *ka .. nihān* dn da č *apē tačāt*, erl.: *ku patyārak i zamastān apē šavāt.*

j. *hāϑrəm nvčainim aēϑrap*° N. *11*: lies *aϑa nūčiṯ* (?, sd.) *ainim aēϑrap*°.

## m.

• j., g., p. ¹**mā** prohib. Part. 'nicht, *ne*, *μή*'; drückt aus, dass man das Eintreten der Satzaussage nicht haben will. *mā* tritt a) an die Spitze des Satzes oder b) vor das Verbum [1]. Gilt die Aussage von mehreren Nomina, so wird *mā* wiederholt (doch s. No. 3), an letzter Stelle erscheint dann auch *māδa* (statt *mā*). 1) mit Inj. des Verbs; zu a): *huxšaϑrā xšθṇtąm* (sd.) *mā nō* +*dušxšaϑrā xšθṇtā* Y. *48.* 5; — *mā čiš*[2] *aṯ vō drəgvatō maϑrąsčā gūštā sāsnāšča*[3] Y. *31.* 18; — *vīdvå* (sd.) *vīdušē mraotū mā əvīdvå aipīδbāvayaṯ* Y. *31.* 17; — *mā zī ahmi nmāne mā*[3] .. *frīm vaočata mąm* .. P. *17*; — *mā yave imaṯ nmānəm .. xᵛarənō frazahīṯ mā*[2] .. Y. *60.* 7; — *māča pasčaēta mazdayasna tąm ząm kāraym mā āpō hərəzayn* V. *6.* 2; — *māča pasčaēta mazdayasna vīmāδascīṯ vīmāδayanta* V. 7. 38[4]; — *mā dim pərəsō yim pərəsahi* H. 2. 17; — *mā mərənčainīš astvaitīš gaϑå* SrB. *3*; — *mā mąm* .. +*diδōiš* Vyt. *50.*; — s. noch zu 6. zu b) *aēṯəm mąϑrəm mā fradaxšayō* +*anyaṯ* .. Yt. *4.* 9[5]; — ‖ *haṯā aniyanā mā tarsam* D. 5. 3; — *avahyarādiy mā apagaudaya*ᵏ Bh. *4.* 10; — *hya*ᵏ *draujana*ᵏ *ahatiy hya*ᵏ*vā .. avaiy mā dauštā* (sd.) *avaiy .. parsā* Bh. *4.* 14; — *hyā a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdāha*ᵏ *framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā ϑadaya*ᵏ *paϑim tyām rāstām mā avarada*ᵏ (sd.) *mā* +*staravā*ᵏ D. *6.* 6. ‖ 2) mit Inf. im Sinn der 2. Sing.: *mā mē yaϑa* +*gaoš drafšō ..* +*čaire* (sd.) Y. *10.* 14; — der 3. Sing.: *mā tē nīre* (sd.) +*zəme paiti iϑa raēvantō* Y. *10.* 17; — der 2. Plur.: *mā nō āpō dušmanaŋhe mā*[7] .. *māδa* (sd.) *nō ahmi frāδāiti* (sd.) .. *yō* .. Y. *65.* 7. 3) mit Opt.; α) wenn ein syntaktisch gleichstehender positiver Satz mit Opt. vorausgeht; zu a): *ǰamyāṯ vō vaŋhaoṯ vaŋhō mā vō ǰamyāṯ akaṯ ašō* Y. *59.* 31; 31; — *buyama tē šōiϑrō.pānō mā buyama šōiϑrō.iričō mā*[4] .. *māδa* (sd.) .. Yt. *10.* 75; — *paurva tāyūm .. būiδyōimaiδe mā čiš*[2] *paurvō būiδyaēta nō* Y. *9.* 21; — *nipāyōiš mašīm urvaϑəm .. mā təm urvaϑəm frāyavayōiš* (sd.) *snaϑāi mā .. mā yasōiš* .. Yt. *1.* 24. zu b) ‖ *a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdātay* +*ǰaⁿtā bīyā*ᵏ *utātaiy taumā mā bīyā*ᵏ Bh. *4.* 11, 17. β) sonst; zu a): *mā apaēma* +*paurvāvayōiṯ* (Sp. 870 u.) *mā*[3] .. +*māδa* (sd.) *kaϑačīna* +*paiti.ǰīme* (sd.) Vr. 22. 2; — *mā dim mruyå āϑravanəm .. təm dim mruyå āϑravanəm .. yō* .. V. *18.* 1–6; — *mā ϑrayąm vahištanąm aiwiϑyō buyata .. ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata* V. *18.* 17; — *mā miϑrahe .. vaēγāi ǰasaēma* Yt. *10.* 98; 98; — *mā buyå aurvataṃ yūxta mā*[2] .. Y. *11.* 2; *9.* 29[4]; — *mā xšayamna ǰasōiṯ ātrəm mā*[6] .. V. *9.* 33; *13.* 49; — *mā mąm .. fraspayōiš* Aog. *28*; Yt. *8.* 59[3], FrD. *4*[3], Vyt. *12*[2], *35*, *37*; — *mā čiš*[2] *mē åŋhąm zaoϑranąm vindita yā .. mā narō pairištā.xšuδrō mā*[3] .. Yt. *17.* 54; — *māča .. astvatahe aŋhōuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša* P. *40*; — *mā gūuš mā vastrahe hatō aδāitīm* (sd.) *vaočōiṯ* V. *4.* 46. zu b) *aēṯəm mąϑrəm mā fradaēsayōiš anyaṯ* .. Yt. *14.* 46[6]; — *miϑrəm mā ǰanyå mā yim .. mā yim* .. Yt. *10.* 2; — ‖ *abiy imām dahyāum mā āǰamiyā*ᵏ *mā hainā mā dušiyāram mā drauga*ᵏ D. *4.* 3. 4) mit Konj.: *mā čiš*[2] *mē åŋhąm zaoϑranąm fraŋuharāṯ* Yt. *10.* 122; — *mā .. kaine .. tarō daxšīəm pārayāṯ* V. *15.* 9; — *māča* ᵛ*kərətu* (Sp. 452 u.) *irišyāṯ* V. 7. 38[4]; — *ϑwāšəm ā gūuš frāϑwərəsō* (sd.) .. *haomāi draonō mā ϑwā haomō bandayāṯ yaϑa* .. ".. dass dich nur nicht *H.* fessele, wie .." Y. *11.* 7[7]. 5) mit Imp.: *mā avi asmanəm frašusa mā avi ząm ni.urvise* Yt. *17.* 60; 57[2]; — *mā mē dąma mərənčaŋuha* V. *19.* 6; — *mā mē aēṯayå zaoϑrayå fraŋharəntu harətō* +*mā taftō*[8] +*mā*[5] .. Yt. 5. 92; 93[3]; — *māča*

Digitized by Google

*ˣkərəntu* (Sp. 452 u.) V. 7. 38 [4]. 6) zum Part. ist eine Verbalform (aus *bav-* oder *¹ah-*) zu ergänzen: *mā čiš* [2] *barō* (sd.) *aŋvō yaŋ iristəm* V. *3.* 14. Ausserhalb des Zusammenhangs: F. *6.* Verderbt: *mā hē barəsma pairi.kərətəm* (sd.) *pairi.kərəntīš* .. V. *19.* 19. An zerstörter Stelle: ‖ *mā* Am. *4.*

Ableit. — ai. *mā́*, mp. *mā* (*Pāz. ma*), np. *ma.* — Vgl. zSynt. von *mā* Dbr. VglS. *2.* 355, 519. — Pü.: *mā*, (zu Y. *31.* 17, *10.* 17): *nē.* — [1] So regelmässig im Ap. — [2] Sp. 426 m. — [3] *mā* .. °*čā* .. °*čā* ist ungewöhnlich; vgl. *nōiŋ* No. 8. — [4] Auf *māća* .. *vīmāδayanta* (zu 1) folgt *māća ˣkərəntu* (zu 5) *māća* .. *iriiyāŋ* (zu 4). Im Urtext stand nur das erste Verbot. — [5] Vgl. Yt. *14.* 46 unter 3. — [6] Vgl. Yt. *4.* 9 unter 1. — [7] Der Satz mit *mā* gibt hier den Beweggrund für den vorhergehenden Satz an und lässt sich darum als Nebensatz bezeichnen. — [8] Hds. *mataſtō*, und entsprechend noch fünfmal.

• g. ²**mā** enkl. Part. der Hervorhebung; 1) dem ersten Hochton des Versteils sich anschliessend; a) hinter Pron.: *hvō mā nā sravå mōrəndaŋ* (sd.) Y. *32.* 10; — *yō mā drəgvå δwā savā* (sd.) *paitiərətē* Y. *44.* 12; — *⁺yō ⁺mā* [1] *vasəmī ⁺išā.xšaδrīm* Y. *29.* 9; — *taēčiŋ mā mōrəndən* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 11. b) hinter Nom.: *ašahyā mā yavaŋ isāi manyāi* (sd.) Y. *43.* 9; — *ākāstōng* (sd.) *mā nišąsyā dāδəm dāhvā* Y. *50.* 2. c) hinter Praev.: *apō mā īštīm apayantā* (sd.) .. Y. *32.* 9. d) hinter Verb.: *yā* .., *išəntī* (sd.) *mā tā tōi vohū manaŋhā* Y. *46.* 9. 2) sonst, hinter *hyaŋ*: *aŋ tū mōi dāiš* (Sp. 672 u.) *ašəm hyaŋ mā zaozaomī* Y. *43.* 10; — *parā hyaŋ mā yā mōng pərəδā* (sd.) *ǰimaitī* Y. *48.* 2.

ai. *sma* enkl. Part. (wozu Dbr. AiS. 501); Bthl. AF. *2.* 7, *3.* 58, Bn. Stud. *1.* 393 [2]. — Pü.: *man, i man*, (zu Y. *46.* 9 für *iš*° *mā*): *xᵛāhēm*, (zu Y. *50.* 2): undeutlich; s. noch No. 1. — [1] Hds. *yōm ā* und *yōmā*; vgl. die Var. zu Y. *44.* 12 und *30.* 3, *46.* 9. Pü.: *kēm.* — [2] Gdn. KZ. *30.* 327 leugnet, dass irgendwo *mā* dem ai. *sma* entspreche, unterlässt es aber, seine Ansicht irgendwie eingehend zu begründen.

• j. *ˣmaš* **mā** *rava šaδąm haitīmˣ* V. *1.* 1 PüZ.

• j., g., p. ¹**ma-** Pron. 1. Pers. Sing. I) volltonige Formen; sie werden – uzw. meist an der Spitze (bez. |) des Satz- oder Versteils – gebraucht, 1) wenn auf dem Wort ein besonderer Nachdruck liegt, a) bei Gegenüberstellung; b) sonst; 2) vor einem attributiven Relativ(satz). 1) Akk.; A) im **Ap.**; zu 1 a): *mām aʰuraʰmazdā pātuv* .. *utāmaiy vīδam utā imām dahyāum* D. *6.* 5; — *mām aʰuraʰmazdā pātuv utamaiy xšaδʳam utā* .. X. *1.* 4; 2. 3, *3.* 3, *4.* 3, Ao. *1.* 4 1.St. zu 1 b): *aʰuraʰmazdā yaδā avainaʰ imām būmim ⁺yaudaⁿtim* (sd.) *pasāvaʰdim manā frābaraʰ* (s. 4 1 b) |*mām xšāyaδiyam akunauš adam xšāyaδiyaʰ amiy* D. *6.* 4. B II) im **jAw.**; zu 1 a): *δwąm daδaŋ ahurō* .. *mąm daδaŋ* .. Yt. 5. 89; — *yaδa azəm taurvayeni vīspe yātavō* .. *yaŋ mąm naēčiš taurvayāŋ* Yt. *1.* 6; — *čišča δwąm čakana* .. *tum mąm ˣčakana* H. 2. 12; — *tē mąm avaδa vərənte yaδa anyåščiŋ aršānō avi xšudrå xšaδrišva hąm.vərənavainti* V. *18.* 32; 35; — s. noch bei 2. zu 1 b): *ušta bā yim hačahi uta mąm upaŋhačahi* Yt. *17.* 7; — *mąm zī mainyete yazatəm* Yt. *10.* 108 (?). zu 2): *paiti mąm* .. *pərəsaŋuha yim daδvāŋhəm* .. V. *18.* 7; Yt. 12. 3; — zugleich zu 1 a): *yō ašəm staoiti hō mąm staoiti yim ahurəm mazdąm* H. *1.* 3; P. *17*; — *azəm daδąm* .. *tištrīm* .. *avāntəm* .. *yaδa mąmčiŋ yim ahurəm mazdąm* Yt. *8.* 50. 2) Abl.; B) nur II) im **jAw.**; *mana* als Abl.; zu 2): *anyō mana yaŋ zaraδuštrāi* V. 2. 1. 3) Dat.; B I) im **gAw.**; α) *maibyā* [1]; zu 1 a): *dāidī* .. *vīštāspāi īšəm maibyāča* Y. *28.* 7; 8, *49.* 8; — *yō maibyā yaoš ahmāi asčiŋ* (Sp. 11 m.) *vahištā* .. *čōišəm* Y. *46.* 18. β) *maibyō* [1]; zu 1 b) [2]: |*maibyō δwā sąstrāi* (sd.) *vərənē ahurā* Y. *46.* 3; — *maibyō zbayā ašəm vaŋhuyā ašī ⁺gaŋtē* (sd.) Y. *51.* 10; *43.* 14; — *išasā* (sd.) .. |*maibyō xšaδrəm aojōngˣhvaŋ* Y. *31.* 4; benutzt V. 20. 8; — *yō vå mazdå* .. *pairī.ǰasāi* .. |*maibyō dāvōi* .. Y. *28.* 2; — *kā tōi ašōiš* |*δwaŋhå maibyō ahurā* Y. *48.* 8. B 2) im **jAw.**; zu 1 a): *dāyata āpō* .. |*māvayača zaoδre* .. *ahmākəmča* .. Y. *68.* 12. zu 1 b): *vīspe tərəsənti pərənine* (sd.) .. |*avaδa māvayačiŋ* .. *vīspe tərəsəntu* (sd.) Yt. *14.* 38; — |*hənti* (sd.) *bāδa māvayačiŋ čaδwārō aršāna* V. *18.* 31; Y. *68.* 2; — |*māvōya havāi urune zbayemi* Y. *71.* 11; — *avå zaoδrå* .. *yå māvōya fraŋuharənti andåsča* .. Yt. *5.* 93; *17.* 54; — *amāiča δwā vərəδraγnāiča māvōya upa.mruyē tanuyē* Y. *9.* 27; — *imåsə tūmčiŋ māvōya* Y. *10.* 19 (?) [3]. 4) Gen.; A) im **Ap.**;

Digitized by Google

der Gen. auch an Stelle des Dat.; zu 1 a): *manā pitā vištāspahᵏ vištāspahyā pitā aršāmahᵏ* Bh. *1.* 2; — *kāraᵏ hyaᵏ manā avam kāram tyam hamiϑʳiyam aǰaᵐ* Bh. 2. 7, 8—11⁴, 14, *3.* 3, 9, 10; 6, 7; — *avaišām naiy astiy kartam yaϑā manā* Bh. *4.* 9; — *manā aᵏuraᵏmazdā upastām baratuv .. utā imām dahyāum .. pātuv* D. *4.* 3; — *vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ manačā dārayaᵏvahauš* D. *4.* 2; — *tyaᵏ manā kartam utā tyaᵏmaiy piϑʳaᵏ kartam* X. *1.* 4; — *avam kāram .. hyaᵏ manā naiy gaubataiy*⁴) Bh. 2. 6, *3.* 3, 14; 2. 14. zu 1 b): *aᵏuraᵏmazdā yaϑā avainaᵏ imām būmim ⁺yaudaᵐtim* (sd.) *pasāvaᵏdim manā frābaraᵏ mām* (s. I 1 b) .. D. *6.* 4; — *pasāvaᵏ dahyāuš manā abavaᵏ* Bh. *3.* 2, 4, 12. zu 3): *kāraᵏ hyaᵏ hamiϑʳiyaᵏ manā naiy gaubataiy*⁴) Bh. 2. 7, 10. B II) im **jAw.**; zu 1 a): *kaṯ .. mana asti vīǰaγmištəm .. anhvąm asti vīmarəzištəm* Yt. *1.* 2; — s. noch bei 2. zu 1 b): *mana raya .. pasvasča staorāča upairi ząm vīčarənta* Yt. 5. 89; *1.* 26 (?). zu 2): *yaϑa .. as zaošō mana yaṯ ahurahe mazdå* Yt. *19.* 82; V. *19.* 14; — *anhuš yō mana yaṯ ahurahe mazdå* P. *40*; — zugleich zu 1 a): *manača yasnəm yaṯ ahurahe mazdå āϑrasča* P. *39*. II) schwachtonige Formen stehen a) enklitisch 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein andres enklitisches Wort getrennt sein können; 2) hinter einem Praenomen; 3) selten in anderer Stellung; b) proklitisch[5]; das hochbetonte Wort, an das sie sich anschliessen, hat keine bestimmte Stellung. 1) Akk.; A) im **Ap.**; zu a 1): *avadā mām čitā amānayaᵏ* Bh. 2. 6; — *yaϑā mām kāmaᵏ* Bh. *4.* 4; D. *6.* 4, *17.* 3; — *mātyaᵏ mām xšnāsātiy* Bh. *1.* 13. zu 2): *hauv āišaᵏ hadā kārā patiš mām hamaranam čartanaiy* Bh. *1.* 19; 2. 12; — *fravartiš agarbāyatā utā anayatā abiy mām* Bh. 2. 13; *1.* 17, 2. 14, *5.* 1, 4; — *kāraᵏ .. hyaᵏ upā mām āhaᵏ* Bh. 2. 6; *3.* 6. zu 3): *pasāvaᵏ dādaršiš čitā mām amānayaᵏ* .. Bh. 2. 9, 11. B I) im **gAw.**; zu a 1): *kahmāi mā ϑwarōždūm? kō mā tašaṯ?* Y. 29. 1; — *hyaṯ mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) .. Y. *46.* 7; *43.* 7; — *yehyā mā āiϑiš dvaēϑā* Y. *48.* 9; *32.* 16, *31.* 5; — *kō hvō yō mā arədrō čōiϑaṯ* .. Y. *46.* 9; — *aṯ yō mā nā marəxšaitē anyāϑā* (sd.) .. Y. *51.* 10; — *aṯ mā yavā bōndvō pafrē* .. Y. *49.* 1; *29.* 11; — *nōiṯ mā xšnāuš* .. Y. *46.* 1; — *tvəm mazdā ahurā |frō mā sīšā* .. Y. *28.* 11; *45.* 6; — *ā mā aēšəmō* .. *āhišāyā* (sd.) Y. *29.* 1; *33.* 7. zu 1 a): *|pərəsaṯčā mā čiš ahī* .. Y. *43.* 7; — *aṯ ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī ṯkazšō* Y. *49.* 2; — *nōiṯ ahyā mā āϑriš* (sd.) .. *frōsyāṯ* Y. *46.* 8. B II) im **jAw.**; zu a 1): *kō mąm stavāṯ?* Yt. 5. 8; *8.* 15, *10.* 108; — *ana mąm yasna yazaēša* Yt. 5. 91; — *yaṯ mąm tura pazdayanta* Yt. *17.* 55; — 5. 82; — *yezi mā hāu nā .. aoi avi ašnavāṯ* P. *21*; — *yezi mąm pərəsårəhe* V. *18.* 7; Yt. *15.* 56, *19.* 44; — *aoi mąm .. stūiōi yaϑa mā aparačiṯ saošyantō stavąn* Y. *9.* 2; — *yō mąm ačvō ǰāmayeiti* Yt. *17.* 20; 5. 50, Y. *11.* 1, 2, 3, 5; — *kō ahi yō mąm zbayehi* Yt. *17.* 17; V. *3.* 26; — *āaṯ mā nōiṯ mašyāka .. yazənte* Yt. *10.* 54; — *āaṯ mąm tūm ⁺bažšazyōiš* V. 22. 2, 9; 2 1.St., H. 2. 14, Yt. *17.* 19, 55; — *yezi ahi paurva.načmāṯ āaṯ mąm avi nmānaya* Yt. *16.* 2; 2, Y. *11.* 1; — *mā mąm .. fraspayōiš* Aog. *28*; Vyt. *50*; — *nōiṯ mąm vīspe .. fraorəčinta* Yt. *17.* 19; *8.* 23; — *ā mąm yāsanuha .. frā mąm hunvanuha .. aoi mąm staomaine stūiōi* Y. *9.* 2; V. *18.* 19², Yt. *8.* 24, *17.* 15²; — *nazdyō mąm upa.hišta* Yt. *17.* 21; — *vīvanhå mąm paoiryō .. hunūta* Y. *9.* 4; — *ǰainti mąm ahuna vairya .. |tāpayeiti mąm aša vahišta* .. Yt. *17.* 20; — *usəhišta tū |vyārayeite mąm* V. *18.* 26. zu 1 a): *yeδi zī mā mašyāka .. yazayanta* Yt. *8.* 11; — *yaṯčiṯ mąm tura pazdayanta .. aṯčiṯ mąm fraguzayanta* .. Yt. *17.* 56; 56; — *⁺dažaṯ zī mąm avavata daxša* (sd.) *yaϑa* .. P. 22. 2) Abl.; A) im **Ap.**; zu a 2): *tyaᵏšām hačāmaᵏ aϑahyaᵏ .. avaᵏ* .. Bh. *1.* 7; 8, D. *6.* 3; — *pasāvaᵏ hačāmaᵏ atarsaᵐ* Bh. 2. 4; D. 5. 2; — *imā dahyāvaᵏ tyā hačāmaᵏ hamiϑʳiyā abavaᵐ* Bh. 2. 2; 5, *3.* 5, 13². zu a 3): *vahyazdātaᵏ .. hauv ⁺duvitīyaᵏ* (sd.) *maᵏ udapatatā* Bh. *3.* 5; — *manā* als Abl.: *hauv ᵏuvaǰam hamiϑʳiyam akunauš manā* Bh. *4.* 2. B I) im **gAw.**; zu a 3): *yezī ahyā |ašā pōi maṯ xšayehī* Y. *44.* 15. II) im **jAw.**; *māvōya* als Abl.; zu a 1): *imå .. yå māvōya pasča vazənti* Yt. 5. 95. 3) Dat.; B) nur II) im **jAw.**; zu a 1): *uzvarəzāi* (sd.) *māvōya miϑō.matanąmča* .. Vr. 20. 2. 4) Gen.;

Digitized by Google

den adnominalen Gen. poss. übersetzen wir mit dem Pron. poss. 'mein'; A) im **Ap.**; der Gen. auch an Stelle des Dat.; zu a 1): *dārayaʰvaʰuš hyaʰ manā pitā* X. *3.* 3; *7.* 3; — *tyaiy manā gāϑum baraⁿtiy* D. *6.* 4; Bh. *1.* 6, 7, 8; — *dahyāuš tyām manā aʰuraʰmazdā frābaraʰ* D. *4.* 2; — *imaʰ tyaʰ manā kartam pasāvaʰ yaϑā* . . Bh. *1.* 10; 2. 15, *3.* 2, 4, 12, *4.* 1, 6, 8, 10, X. 2. 3; — *kāraʰ hyaʰ manā* Bh. 2. 6; — *dātam tyaʰ manā* D. *6.* 3; — *aʰuraʰmazdā manā xšaϑʳam frābaraʰ* Bh. *1.* 9 (vgl. 5, 13 unter 3). zu 2): *kāraʰ pārsaʰ pasā manā ašiyavaʰ* Bh. *3.* 6. zu 3): *aʰuraʰmazdā xšaϑʳam manā frābaraʰ* Bh. *1.* 5, 13 (vgl. 9 unter 1); — *imaiy martiyā hamataxšaⁿtā anušiyā manā* Bh. *4.* 18. zu b); α) der Gen. steht für den Dat.: *adamšām* ⁺*patiyaxšayaiy manā bājim abaraⁿ* "ich führte die Herrschaft über sie, sie brachten mir Tribut" D. *6.* 2; — *dahyāvaʰ* . . *tyā hačāmaʰ atarsaⁿ manā bājim abaraⁿ* D. 5. 2; Bh. *1.* 7. β) der Gen. ist possessiv: *8 manā taumāyā* . . *xšayaϑiyā āhaⁿ* Bh. *1.* 4; — *dādaršiš nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ* Bh. *3.* 3; 6, 9, 14, 2. 6, 7, 10, 14, 5. 1; — *vištāspaʰ manā pitā* Bh. 2. 16; — *pasāvaʰdiš aʰuraʰmazdā manā dastayā akunauš* Bh. *4.* 4; — *hyaʰ hamataxšatā manā viϑiyā* Bh. *4.* 13. B) nur II) im **jAw.**; der Gen. ist possessiv; zu 1): *varϑayarəuha mana vaca* Y. *10.* 5[6]; V. *19.* 8, 9; — *nōiṯ mana xšaϑre bvaṯ* . . V. 2. 5. zu 3): *iδa asti vohu manō mana dąmi* Yt. *1.* 25; 25[4]. 5) Gen.-Dat.; zur Wiedergabe des Gen. s. bei 4; A) im **Ap.**; zu a 1): *tyaʰmaiy piϑʳaʰ kartam* X. *1.* 4; *3.* 3; — *utā tyaʰmaiy kartam* X. 2. 3, *3.* 3, *4.* 3; 2. 3; — *hauvmaiy hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 2. 14; *3.* 3; — *aitaʰmaiy ahuraʰmazdā dadātuv* D. *6.* 5; *4.* 3; — *mām aʰuraʰmazdā pātuv* . . *utāmaiy viϑam* D. *6.* 5; X. *1.* 4, 2. 3; *4.* 3; — *utamaiy yāvā taumā ahatiy* . . Bh. *4.* 16, 17; — *utamaiy tyaʰ piϑʳaʰ akunauš* X. *1.* 2; — ⁺*utāmaiy aniyaščiy vasiy astiy kartam* Bh. *4.* 8; — *naiy adam naimaiy taumā* Bh. *4.* 13; — *aʰuraʰmazdāmaiy upastām* (Stverz.) *abaraʰ* Bh. *1.* 9 usw.; — *dahyāušmaiy duruvā ahatiy* Bh. *4.* 5; — *duvarayāmaiy bastaʰ adāriy* Bh. *3.* 13, 14. B I) im **gAw.**; zu a 1): *kē mōi pasāuš kē mā nā ϑrātā vistō* Y. 50. 1; 1; — *aṯ fravaxšyā ǀhyaṯ mōi mraoṯ* (sd.) *spəntōtəmō* Y. *45.* 5; *31.* 5, *43.* 4, 11, *44.* 18; — *yē mōi ašāṯ haiϑīm hačā varəšaitī* (sd.) *zaraϑuštrāi* Y. *46.* 19; *31.* 6; — *daēnąm* . . ǀ*yā mōi gaēδå* . . *frādōiṯ* Y. *44.* 10; — *tōm advānəm* . . ǀ*yōm mōi mraoš* . . Y. *34.* 13; — *aṯ fravaxšyā* . . ǀ⁺*yąm mōi vīdvå* (sd.) *mazdå vaocaṯ* Y. *45.* 3; — ǀ*taṯ mōi vīčīdyāi* (sd.) *vaočā hyaṯ* . . Y. *31.* 5; *43.* 1, *46.* 18, *51.* 18; — *arəδā vōizdyāi kāmahyā ǀtōm mōi dātā* Y. *43.* 13; — *tąm mōi dąstvąm* (sd.) . . *frāvaočā* Y. *46.* 7; — *aēm mōi idā vistō yē* . . Y. 29. 8; — *kaϑā mōi yąm yaoš daēnąm* ⁺*yaoždānē* Y. *44.* 9; — *aϑā mōi sąstā* (sd.) *vohū vāstryā* Y. *29.* 1; — *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* Y. *29.* 1; — *ā mōi rafδrāi zavīng* (sd.) *ǰasatā* Y. *28.* 3; *49.* 1; — *us mōi uzārəšvā* (sd.) *ahurā* Y. *33.* 12; — *frō mōi fravōizdūm arəδā* (sd.) . . Y. *33.* 8; — *gaidī mōi ā mōi arapā* Y. *49.* 1; *48.* 2; *51.* 7; — *dōišā mōi ištōiš* (sd.) *xšaϑrəm* Y. *51.* 2; *33.* 13; — *sraotā mōi mərəždātā mōi* Y. *33.* 11; — *taṯ ϑwā pərəsā ǀərəš mōi vaočā ahurā* Y. *44.* 1–19; *48.* 9; — *čϑrā mōi daṃ* ⁺*ahūm.biš.ratūm čiždī* Y. *44.* 16; — *sādrā mōi sąs* (sd.) . . *zarazdāitiš* Y. *43.* 11; *51.* 17. zu 1 α): *hyaṯčā mōi mraoš* . . Y. *43.* 12; 17; — *yē vā mōi yå gaēδå dazdē* (sd.) ⁺*aēnaŋhē* Y. *46.* 8; 10; — *tāčīṯ mōi sąs* (sd.) *tvōm mazdā* Y. *46.* 19; — *aṯ tū mōi dāiš* (sd.) Y. *43.* 10; 12. zu 3): *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā* Y. *34.* 6; — *mazdā aṯ mōi vahištā* . . *vaočā* Y. *34.* 15[7]; — *parā hyaṯ mōi ā.ǰimaṯ səraošō* Y. *43.* 12[8]. S. noch *mōi* bes. B II) im **jAw.**; zu a 1): *yō mē duš.sarəhō hištaite* Y. *10.* 12; V. *9.* 51; — *spāδəm yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58; — ⁺*frazaintīm* . . *yā mē frāδayāṯ nmānəmča* . . Y. *62.* 5; *10.* 14, Yt. *9.* 26[2]; — *draonō* . . *yaṯ mē daδaṯ ahurō* Y. *11.* 5; *19.* 1, Yt. *12.* 25; — *varəm* . . *yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31; — *hā mē bara aēsmača* . . N. *105*; — *yānəm* . . *təm mē dāyata* Y. *65.* 11; — *tē mē vāšəm ϑanǰayånte* Yt. *19.* 44; — *iməm mē narəm nisrārayå* V. *18.* 51; — *ārmaitīm* . . *vərənē* . . ǀ*hā mōi astū* Y. *12.* 2[9]; — *dāyå mē* . . *yā mē arəhaṯ afrasārəhå* Y. *62.* 6; Yt. 5. 77 (*yaṯ*), V. *13.* 49 (*yaṯ*); — *yaϑa mē ǰasən avarəhe* Yt. *13.* 1; 1; — *yezi mē yima nōiṯ vīvīse* . . V. 2. 4;

Digitized by Google

Yt. 4. 4; — *iδa mē tūm ham.čaraṇuha* (sd.) *⁺antarə.arədəm nmānahe* Yt. 17. 60; — *aδa mē zaoδrā iyeinte* .. N. 68; — *āaṯ mē tūm* .. *huškəm pəšum raēčaya* Yt. 5. 77; V. 2. 4³, Y. 10. 12; — *āaṯ mē aēm paityaoxta* Y. 9. 2, V. 2. 3; — *nōiṯ mē apąm āδrava* .. *daiṇhava čarāṯ* (sd.) Y. 9. 24; — *mā mē ǰamyāṯ akāṯ ašō* Y. 59. 31; Yt. 5. 92, 93, V. 19. 6; — *us mē pita haomāi draonō frərənaoṯ* Y. 11. 4; V. 18. 19; — *upa mē srayaṇuha vāšahe* Yt. 17. 21; — *pairi mē tūmčiṯ dayå* .. Y. 11. 10; Yt. 1. 5, 12. 1, F. 4 d, Vd. 20; — *ǰasa mē avaṇhe* Y. 72. 9; Ny. 1. 18; — *dāyå mē ātarš* .. *x*ᵛāδrəm* Y. 62. 4; 68. 5²; — *dazdi mē* .. *yaṯ* .. Yt. 9. 4; V. 2. 3; — *haoma* |*dazdi mē* .. Y. 10. 9²; — *isaēta mē yaoždāitīm* V. 8. 100; — *daēva mē* .. *aošəm ham.pərəsənte* V. 19. 3; — *ušta mē* .. Yt. 8. 29; 23; — *vaxšəm mē asąsaṯ* .. V. 19. 15; Yt. 17. 20, Az. 1, Vyt. 1; — *havaṇhum mē buyata* Y. 71. 11; — *mošu mē ǰava avaṇhe* |*nūrəm mē bara upastąm* Yt. 5. 63. zu 1 α): *hō bā mē aētaēšąm aršnąm paoiryō* V. 18. 34; — *yasča mē* .. *imā nāmənīš* .. Yt. 1. 16; 3. 9, 12, P. 22; — *yeδi zī mē nōiṯ daiδīṯ upastąm* .. Yt. 13. 12; — *mā čiš mē āṇhąm zaoδranąm fraṇuharāṯ* .. Yt. 10. 122; 17. 54; — *ā tū mē aētayå zaoδrayå fraṇharōiš* Yt. 5. 91. zu 3): *yaδa yaṯ mē saδayehi* H. 2. 11; — *avaṯ āyaptəm dazdi mē* Yt. 5. 18, 15. 5, 17. 25; — *yaδā ahū vairyō* |*zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; — *yaδā ahū vairyō* |*yō zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; Vr. 3. 7. S. noch *mē* bes. Anhang. *mąm* als Gen.-Dat.; zu a 1): *hō mąm avaδa vərənąn niǰainti* (sd.) V. 18. 38; — *āaṯ mąm* .. *manya manaṇha humatəm* Aog. 25; 26 f²; — *āaṯ mąm mairyō frākərənaoṯ* .. *navača yaskō* .. V. 22. 2¹⁰); — *vī mąm urvaēsayāṯ astača uštānača* P. 21.

Aus dem Zusammenhang gerissen: *mąm* F. 6, 11. Wertlose Stellen: ‖ *mām upa mām kartā* Ao. 1. 3; 4 2.St., Am. 4²; — *aʰuraʰmazdā hyaʰ mām artaxšaδʳā xšāyaδiyaʰ akunauš* Ao. 1. 1; — *apanyākaʰmaʰ* Am. 1. [V. 18. 22: streiche *mąm*.¹¹)]

Ableit. — ai. *mắm, mát; mā, me*; np. *man, *m* (aus ir. **mai*); vgl. noch § 246, 423. — Pü.: *man*; s. noch No. 1, 3, 6, 11. — ¹) Die Scheidung zwischen *maibyā* und *maibyō* im Gebrauch ist auffällig. Pü. (meist): *manīkān*; s. zu *mavant-*. — ²) Öfters ist der Nachdruck, der auf der Form liegt, kaum bemerklich. — ³) Pü.: *ōšān tōči ō man*. — ⁴) Der Gegensatz ist nur angedeutet. — ⁵) Nur *manå* im Ap. und jAw. — ⁶) Pü.: *mēnišn u gōwišn*. — ⁷) Hinter den Vokativ *mazdā* fällt eine Pause; s. Bthl. AF. 2. 25. — ⁸) Vgl. Y. 48. 2, wo *parā hyaṯ mā*; s. ²*mā* 2. — ⁹) In gAw. Lautform; vgl. Y. 32. 2 c. — ¹⁰) Der vorhergehende und der folgende Satz enthält *mąm* als Akkusativ. — ¹¹) Das in L 4, K 1 fehlt; Pü. freilich: *man*.

• g. ²**ma-** Adj. (fem. *mā-*) 'mein, meinig'; a) attrib.: *mō* (NSm.) *urvā gəušča azyå* (sd.) Y. 29. 5; 44. 8; — *kō mō nā δrātā vistō* Y. 50. 1; — *mahmāi ḫyātā ⁺avaṇhē* Y. 50. 7; — *tā uxδā ⁺mainyəuš mahyā* .. *gərəzē* (sd.) Y. 32. 9; — *hizvō raiδīm* (sd.) *stōi mahyā* Y. 50. 6; — *vahištā mahyå ištōiš* Y. 46. 18; 50. 9, 44. 10; — *mahmī manōi* (sd.) Y. 32. 1; — *maēδā* (sd.) *mayā* (Isf.) Y. 33. 9. b) praedik.: *mā* (NPn.) *kamnafšvā* (sd.) Y. 46. 2. [Y. 48. 12: lies *aēšəmahyā*.]

Ableit. aus ¹*ma-*. — gr. vgl. ἰμός. — Pü.: (*i*) *man, am*, (zu Y. 33): *pa patmān*.

• g. **maēkant-** Adj. (fem. °*kaintī-*) 'hervorsickernd, quellend': *apō* .. °*kaintīščā ⁺hōbavaintīščā fravazaṇhō* "die hervorquellenden und (dann) sich zusammenfindenden (und dann) fortfliessenden Wasser" Y. 38. 3*).

*) Die spätere Theologie sieht in *maēkaintī-* und andern Wörtern von Y. 38. 3 und 5 siebzehn Namen bestimmter Flüssigkeiten; vgl. Bd. 21. 1: *pa dēn haft 10 sartak i āp* ('17 Arten Wasser') *guft* und deren Aufzählung nach dem GrBd. bei Dst. ZA. 1. 265, 267. Bezeichnender Weise erkennt sie solche Namen auch in dem GS. *ahuraḫyā* (Samenflüssigkeit) und in *ubōibyā ahubyā čaγəmā* (ausgelassene Butter). Diese Deutung ist wohl durch Y. 38. 4: *ūitī yā vō vaṇuhīš* (näml. *apō*) *ahurō mazdå ⁺nāmąm dadāṯ* veranlasst. Sie ist wertlos.

PPA. einer Basis ir. **maik-* 'hervorquellen'; vgl. np. *makīdan, mazīdan* 'saugen, schmecken', sbal. *miča*ᵍ 'saugen' (usw., bei Hbm. PSt. 137)¹). — Pü.: transskr. und erl.: *pa urvar ēstēt* (also Pflanzensaft). — ¹) Wegen der Bedeutungsdifferenz verweise ich auf ahd. *swehhan* 'hervorquellen' und *sweh* 'sapor' usw., wozu Osthoff PBrB. 8. 279 auch ahd. *sougen* 'säugen' stellt.

• j. ¹**maēγa-** n. 'Wolke': *arəδvīm* .. *yeṇhe čaδwārō aršāna ham.tāšaṯ ahurō mazdå vātəmča vārəmča °γəmča fyaṇhumča* Yt. 5. 120; 8. 33, Y. 10. 3; — *āaṯ °ya*¹) *us.-fravåṇti huyāiryå āpō barəntiš yāhva* .. *pərəδu aipi vīǰasāitīš avō urvaitīš* (sd.) "dann steigen die Wolken auf, die die .. Wasser enthalten, (die Wolken) in denen ..,

Digitized by Google

die sich . . verbreiten . ." Yt. *8.* 40; — *āsyaṇha* (sd.) °*γaẓibya* Y. *57.* 28.

KompA. — ai. *megha-* m., np. *mēγ.* — Pü.: undeutlich[2]), Sü.: *meghaḥ.* — [1]) NPn.; darauf beziehen sich die folgenden femininen Formen *baṛəntiš, yāhva* usw.; § *412* aE. — [2]) Vgl. HORN NpEt. 284; ZDMG. *56.* 117.

• j. ²**maēγa-** m. 'Grube, Kuhle'[1]): *yezi nōiṯ spā . . °γe vā čāiti vā . . paiδyāite* V. *13.* 37, *15.* 6.

Et.? — Pü.: *mēγ*[2]). — [1]) Oder dgl. — [2]) Wohl nur Transskr. 'Wolke' (HORN NpEt. 226) kann doch nicht gemeint sein. Zu V. *13* ist Pü. nicht in Ordnung; m d z n an n.

• j. **maēγō.kara-** Adj. 'wolkenbildend': *āaṯ taṯ dunmąn frašāupayeiti* (sd.) °*ra* (NPn.) Yt. *8.* 33.

• j. **maēt-** V. 'weilen'. Praes. 11 *miδnā-*, 24 *mitaya-*.

1) 'weilen, wohnen': *vaṇhuš sraošō mitayatu ašiš vaṇuhi iδa miδnatu*[1]) Y. *10.* 1; — *yahmi zī kāčiṯ tanunąm drājištəm* (sd.) . . *maēδaine miδnāṯ* Y. *16.* 10. 2) 'bleiben': *yaδa grantō . . miδnāiti miδrō* Yt. *10.* 39. 3) 'dauernd vorhanden sein': *iδa miδnāṯ . . aiṇhāi gundayāi* (sd.) V. *3.* 32.

Vgl. zEt. unter *maēδana-*. — Pü.: *māndan.* — [1]) Them.

• j. *maēd-* V., nur mit *ham* 'nieder-, zu Boden werfen, unterdrücken'. — PPfP. °*mista-*; Inf. °*mistōe*, °*mistayaēča.*

*avasō.xšaδrō hyāṯ drvå gatō hamistō*[1]) *nižbərətō hača spəntahe mainyδuš dāmabyō* ". . gewichen, unterdrückt, weggebracht von . ." Y. *8.* 6[2]).

Vgl. ags. *smītan*, nhd. *schmeissen*; § *87*[3]). — S. auch *hamaēstar-*. — Pü.: *hamēstārīh.* — [1]) *m* für °*m*+*m*°, § *304* II. 40. — [2]) Vgl. Y. *61.* 2, 5. — [3]) Die Zusammengehörigkeit der Aw.-Wörter mit an. *meiða*, lett. *maitat* usw. (s. ZUPITZA BB. *25.* 98) ist auch möglich, doch passt deren Bedeutung nicht so gut.

• g. **maēϑ-** V. 'mittere'. Praes. 2 *maēδ-*: *miδ-*, 11 *miδnā-*.

mit Abl. '(emittere ex —, hinaustreiben aus — sva.) berauben': *yastəm xšaδrāṯ mazdā mōiδaṯ ẏātūuš vā* "wer ihn, o. *M.*, der Herrschaft beraubt oder des Lebens" Y. *46.* 4.

mit *ā* (etwa) '(an sich) kommen lassen': *ayarō āmiδnāiti ẏuye tanuš frayaire ayąn bavaiti* (sd.) *hubaδrō* "den Tag muss man im Leben an sich kommen lassen: . ." Aog. *53.*

mit *paiti* '(zurückschicken sva.) den Laufpass geben, absagen': *avå hīm paiti.miδnāiti vīspəm dušmatəmča* . . "jener dort sagt ab allem, was übel gedacht ist und . ." V. *3.* 20.

mit *ham* dnwS.: *yō īš ẏātūuš hōmiδyāṯ*[1]) *vasō.itōišča* "der sie des Lebens und der Freiheit beraube" Y. *53.* 9.

mit *ham* und *aibī* 'zulassen, den Zutritt gestatten' (in das Reich)[2]): *aṯ īš vohū hōm aibī.mōist manaṇhā*[2]) *aēibyō rafδrāi mazdå sastē* (sd.) Y. *46.* 12.

Ar. **maith-*; vgl. lat. *mittere* (mit idg. *t*; s. dazu § *52.* 2, BGM. Grdr.[2] *I.* 632). — Pü. (zu Y. *46*): *hamēstārēnišn hēnd*, erl.: *hač vinās apāč apāyēnd dāštan u žanišn hēnd*, (zu Aog.): *mēnēt* 'er denkt'[3]), (zu V. *3*): *misnūtan* (Transskr.), (zu Y. *53*): *kē ōšān žanēt vašān hamēstārēnēt*, erl.: *ku šān hač vinās apāč dārēt*, (zu Y. *46*): *ōšān pa vahuman mānēnd pa frārōnīh.* — [1]) *m* für °*m*+*m*° § *304* II. 40. — [2]) Vgl. Y. *30.* 8 (unter *sasta-*). — [3]) Sü.: *cintayati.* Aber Pü. zu V. *3.* 20 lässt doch m dd n dt = *misnēt* vermuten.

• g. **maēϑa-** Adj. (fem. °δā-) 'schwankend, wandelbar': *hyaṯ haδrā* (sd.) *manå bavaṯ yaδrā čistiš aṇhaṯ* °δā Y. *30.* 9.

Zum ai. V. *methete* 'sie schwanken hin und her'(?)[1]), got. *inmaidjan* 'immutare' (usw.). — Vgl. *maēδā-*, *miδō*; GDN. BB. *15.* 257. — Pü.: *andar mēhan.* — [1]) RV. *1.* 113. 3, im Gegens. zu *tasthatuḥ.* SĀYAṆA freilich *parasparaṃ himsataḥ.*

• j. **maēϑana-** n. 'Aufenthaltsort für Menschen (und Götter), Wohnung, Haus': *ārəhąm asaṇhąmča šōiδraṇąmča gaoyaoitinąmča °nanąmča* Y. *1.* 16; — *yaδa asō °nəmča aiwišitōe daδāra* (sd.) Yt. *13.* 67; — *ahe vīse* (sd.) *uta °nəm* Y. *10.* 7 Gl.; — *rāštəm ahmāi naire . . miδrō °nəm āčaraiti* "stracks kommt zu dem *M.* ins Haus" Yt. *10.* 137; — *tūm °nahe pāta . . adružąm* Yt. *10.* 80; — *yazamaide δwąm °nəm yąm ārmaitīm . . yazamaide δwąm °nahe paiti . . ahura mazda . . drvō.vīrahe . . yahmi zī kāčiṯ tanunąm drājištəm* (sd.) *hāme °δaine miδnāṯ* "wir verehren dich, o *Ārm.* (Erde), als unsre Wohnung, wir beten zu dir, o *AhM.*, um eine Wohnung . . mit gesunden Männern . ., auf dass . ." Y. *16.* 10; — *azšąm* (sd.) *čiṯ . . °nahe x*ᵛ*āi pairi.gəurvayeiti* V. *4.* 1; +1PüZ.[1]); — *avarətanąm* (sd.) °*nanąmča* Vd. 2; — *mąṇhəmča °nəmča myazdəmča yazamaide* Yt. *8.* 1[2]); — *miδrəm . . yeṇhe zəm.fraδō °nəm vīδātəm* Yt. *10.* 44; 50, 79, 81; — *avi garō nmānəm °nəm ahurahe mazdå °nəm*[2] . . V. *19.* 32; zit. Sl. *13.* 8.

Ableit. — Zum V. *maēt-*; wegen des ϑ s.

Digitized by Google

§ 8. — np. *mēhan*; vgl. ksl. *mĕsto* 'Ort'. — Pü.: *mēhan*, erl. (zu V. 4): *drupust gās*; (zu Y. 16): *mān, mānišn*, (zu V. 19): *mān* 3). — 1) Hds. *maēδəmnahe*; s. Var. zu V. 4. 1. — 2) Schwerlich richtig überliefert. — 3) Aber *mēhan* im Zitat des Sl.

• j. **maēδanyā-** f. 'Wohnung, Behausung': *asåsča .. °yåsča* Y. 2. 16, 6. 15; — *xrūmå šaitayō frazinte* (sd.) *anašitå °yå* (NP.) Yt. 10. 38.

Ableit. aus *maēδana-*. — Pü.: *mēhan*.

• g. **maēδā-** f. 1) 'Schwanken, Unsicherkeit': *ānuš.haxš +ārmaitiš mainyū +pərəsaitē yaδrā °δā*[1] "von einem zum andern gehend bespricht sich *Ārm.* mit dessen Geist, der noch schwankend ist" Y. 31. 12[2]. 2) 'Schwenkung, Wandel': *aţ taţ mōi daxštəm dātā ahyā anhōuš vīspā °δā* "so werde mir das als Zeichen gegeben: der vollständige Wandel (der Dinge) schon in diesem Leben" Y. 34. 6; — *aţ tōi mazdā tōm mainyūm .. °δā* (IS.) *mayā vahištā barətū manaŋhā* "Deinen Geist, o *M.*, .. soll bei dem durch mich bewirkten Wandel[3] (der Dinge) *VahištaManah* herbeibringen" Y. 33. 9[4].

Vgl. *maēδa-*. — Pü. (dRn.): *mēhan, mānānē, mānēnišn*. — 1) Wörtl. 'wo (, bei wem) Schwanken (ist)', näml. *čistōiš*; s. Y. 30. 9. — 2) Vgl. Y. 46. 12. — 3) Wörtl. 'mittelst meines Wandels'; das Pron. poss. in prägnantem Sinn. — 4) GDN. hat bisher drei völlig verschiedene Übersetzungen der Strophe geliefert, Stud. 1. 21, KZ. 28. 408, BB. 15. 250, 257.

j. *maēδəmnahe* V. 4. PüZ. 1: lies *maēδanahe*.

• j. **maēδmanəm** Inf.[1] 'sich zu paaren', vom Hund: *yezi vasən mazdayasna' ǰvō.-daxštəm* (sd.) *m°* "wenn die *M.* wollen, dass ein läufischer (Hund) sich paare" V. 15. 46.

Vgl. *miδwana-*. — ai. vgl. *mithunīkaroti* usw. — Pü.: m dd (wohl statt m da = *mēh*) *-ēnītan*, erl.: *gawr kartan*. — 1) Auffällige Bildung. Ob mit Jp 1, Mf 2 *maēδanəm* zu lesen, Inf. wie im Germanischen?

• j. **maēna'xan-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaţ hača garayō fraoxšyan .. aēzaxasča °xasča* (NS.)[1] Yt. 19. 4.

Eig. 'wo die Quelle des *Maēna*flusses liegt'; s. zu *aēzaxan-* und ai. *menā-* f. Name eines Flusses[2]. — 1) § 405. — 2) Die oft wiederholte Zusammenstellung mit ai. *mīnakā-* (so!) f., zuletzt bei GGR. OK. 131, ist falsch.

• g. **+maēnay-** f. 'Strafe, Bestrafung': *pərəsā avaţ yā °niš yō* .. "darnach frag ich, was die Strafe ist (für den), der . ." Y. 31. 15. a) mit Gen. dessen, wofür, und Akk. dessen, an dem die Strafe vollzogen wird: *kā tōm ahyā °niš anhaţ +paouruyē* "welche Strafe wird den dafür zunächst treffen?" Y. 44. 19.

ai. *menáy-* f. 'Rache'; vgl. GDN. Festgr. Boehtlingk 31. — Pü.: *vināsišn pātifrās*, zu Y. 44 erl.: *vināskārīh pātifrās*.

• j. **maēsma-** m. 'Harn', als rituelles Reinigungs- und als Heilmittel verwendet*); im Plur.: *haṃ aēte °ma* (AP.) *barayən yaēibyō aēte nasukaša frasnyånte varəsåsča tanūmīča* V. 8. 11; — *aēte °ma* (AP.) *maēzayanta yaēibyō .. V. 8. 13; — čayō .. aēte °ma* (AP.) *anhən .. yaēibyō .. V. 8. 12; F. 3g.*

*) Insbesondere gilt das vom Rindsharn (s. *gaomaēza-*)[1]; vgl. dazu DST. ZA. 2. 266, SCHRADER Reall. 1021.

Zum V. *¹maēz-*, § 278 I. 4. — Vgl. *maēsman-*. — Pü.: *gōmēz*, (zu V. 8. 13): *mēšak*[2]), (zu F.): *mēšu* (in Aw.-Buchst.). — 1) Vgl. V. 8. 12 f. — 2) Oder vll. *mēšak* aus ar. **maiγźha°*?

• j. **maēsman-** n. 'Harn', als Reinigungs- und Heilmittel[1]: *hvaṃ tanūm pairi.-yaoždaiδīta gəuš °mana apāča paiti avaδa yaoždayaṇ* V. 8. 36; 37, 39, 5. 54, 56, Vyt. 31; — *aēte vastrå frasnaδayən °mana gəuš* V. 7. 13; 14, 74, 16. 12; — *gəuš °mana ātryō.-paiti.iristəm* (sd.) V. 5. 51.

KompA. — Zum V. *¹maēz-*. — Pü.: *gōmēz*. — 1) Vgl. zu *maēsma-*.

• j. **+maēsma.šama-**[1] n. 'Schluck Harn': *δrī .. +°maṇ*[1] *ašamāţ* (sd.) P. 9.

Zum V. *šam-*. — Vgl. *šama-*. — Pü.: *apēšamak*[2]) (*maēsma* ist nicht übersetzt). — 1) Hds. (nach DST.) *maēsma šaman*; aber BLOCHET Lex. 156 hat *šamąn*. — 2) Das wäre etwa ir. **upaiţ-šamak°*.

• j. **²maēz-** V. 'harnen'. Praes. 2 *maēza-*. 'harnen, Harn lassen', von Menschen und Tieren: *yaţ bā paiti fraēštəm maēzənti pasvasča staorāča* V. 3. 6; — *kaṇhaṃ nā gāδanaṃ .. aratufriš? yā +maēzō*[1]) *vā +frā vā šāimnō* (sd.) *srāvayeiti* N. 37. a) mit Inhaltsakk.: *paragəţ dvaēibya yōi anhən x"aētvadaδasča x"aētvadaiδīšča aēte maēsma maēzayanta* (Opt.) *yaēibyō .. frasnyånte* V. 8. 13.

mit *frā* 'nach vorne pissen vor —, hinauspissen über —' (Akk.): *yaţ nā paurva frabda* (sd.) *frabdō.drājō framaēzaiti* V. 18. 40.

ai. *méhati*, np. *mēzad*. — Pü.: *mistan* (GIrPh. 1. 301, SP. VendPü. 204, 3.-letztes Wort). — 1) Hds. *yaēzō*, aber Pü.: *mēzān*.

• g. **²maēz-** V. 'hegen'. Praes. 3 *mīza-*. 'hegen, sorglich pflegen (das Rind)': *yāiš gaṃ karapā usixš*(sd.)*čā aēšmāi dātā*

Digitized by Google

.. *nōiṯ hīm mīžən ašā vāstrəm frādaiṅhē* "wie sie .. das Rind der Raserei preisgeben, statt dass sie es hegen[1], um durch *Aša* die Landwirtschaft zu fördern" Y. *44.* 20[2].

Aus ar. **smaiγ-*; s. mhd. *smeichen* 'schön tun'. — Pü.: *paća mizd*, Sü.: *prasādeṣu*. — [1]) Wörtlich: "nicht (aber) hegen sie es, um ..". — — [2]) Justis Übersetzung PrJ. *88.* 247 verstehe ich nicht.

• j. +maēzant- Adj., PPA.: s. 1*maēz-* (mit No. 1).

• j. maēša- m.; maēšī- f. 'Schaf; Schafmutter': °*šahe kəhrpa aurunahe* Yt. *14.* 23; — °*šahe .. yaṯ varšnōiš satō.karahe* (sd.) "eines Schafbocks.." Yt. *17.* 56; — *hazaŋrəm °šanąm* N. *42*; — °*ši vəhrkavaiti* (sd.) V. *19.* 33; — °*šinąm daēnunąm* '(Schafmutter') *paiti.puθranąm* A. *3.* 7.

KompE.; Ableit. — ai. *meṣá-* m., *meṣī-* f.; mp. (Pü.), np. *mēš*.

• j. maēšina- Adj. 'vom Schaf herrührend, dafür bestimmt, ovillus': °*šinəm yavaŋhəm* Aog. *82*; — *payaŋhąm .. °naṇąmča* V. *5.* 52.

Ableit. aus *maēša-*. — Pü.: *mēšīk, mātak i mēš pēm*.

• j. maoδanō.kara- Adj. (fem. °*kairī-*) 'Lust, Wollust bereitend': *jahikayāi .. °kairyāi* Y. *9.* 32.

Vgl. *ahāmusta-*. — ai. *modana-* n.; vgl. *moda-* m. 'Lust'. — Pü.: *mūtak* (Sü.: *mandatvam*) *kartār*, erl.: *čīč tapāh kunēt*; vgl. unter *mrūra-*.

j. *maoirī°*: s. *maurvay-*.

• p. maka- Adj., bezeichnet ein Volk, *οἱ Μάκαι*[1]; Sing. in kollekt. Sinn: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. θataguš haraʰuvatiš °kaʰ* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2.

[1]) Am Golf von *Omān*, an dessen Nordküste *Makrān* gelegen ist; vgl. Justi GIrPh. *2.* 454.

j. *ma-kasvīš, taftō, dahmō, društō, paēsō, sačiš, strī* Yt. *5.* 92: lies *mā kº, mā tº* usw.

• g. maga- m. 'Bund, Geheimbund'[1], spez. von der *zaraθuštr*ischen Religionsgemeinschaft: *aṯčā vō mīždəm* (sd.) *aŋhaṯ ahyā °gahyā* Y. *53.* 7; — *ivīzayaδā* (sd.) °*gəm tīm* Y. *53.* 7; — *tąm kavā vīštāspō °gahyā xšaθrā nąsaṯ .. yąm āstīm* (sd.) .. ".. zugleich mit der Oberherrschaft über den Bund .." Y. *51.* 16; — *kē vā vaŋhūš manaŋhō ačistā °gāi ərəšvō* (sd.) Y. *51.* 11; — bes. mit *maz-*: *aṯ mā mašā yūžəm mazdā frāxšnənē mazōi °gāi ā paitī.zānatā* (sd.) Y. *29.* 11; — *zaraθuštrā kastē ašavā urvaδō mazōi °gāi* "o *Z.*, welcher Gläubige ist dein Freund für den grossen Bund?" Y. *46.* 14. [Y. *48.* 10: lies *madahyā*.]

Ableit. — Vgl. 3*maγa-*. — Et.?[2]). — Pü.: *maγīh*, erl.: *apēčakīh, apēčak vēhīh*; Sü.: *uttamatvam, mahattvam* (erl. *nirmalam uttamatvam*) usw.; Npü.: *xālişī*. — [1]) So nach Gdn. KZ. *28.* 200; s. auch Justi PrJ. *88.* Das Wort ist ein Term. techn., dessen eigentliche Bedeutung nicht zu ermitteln. — [2]) Schwerlich mit ai. *maghá-* n. identisch.

• j. 1maγa- m., maγā- f.[1]) 'Loch im Erdboden, Grube': *srvābya* (sd.) °*yəm ava.kanōiš* V. *17.* 7; 5, F. *11*; — *baēvarə °yanąm* (GPf.) *irimaitinąm aiṅhå zəmō aipi.kanyāṯ* V. *14.* 6. a) insbes. von den zu Zwecken ritueller Reinigung gegrabenen Löchern*): *mazdayasna aiṅhå zəmō θriš* (sd.) °*yəm ava.kanayən dva °ya frasnāδayən maēsmana gəuš +ðim āpō* "die *Mazday.* sollen in der Erde drei Löcher graben, zwei Löcher – da sollen sie mit Rindsurin waschen –, eins – mit Wasser –" V. *16.* 12; *8.* 37; — *paoirīm upa °yəm niθwərəsōiš .. bitīm upa .. xštūm upa .. θrāyō anya °ya niθwərəsōiš* "ein erstes Loch sollst du ausstechen, ein zweites .. ein sechstes .. drei weitre Löcher sollst du ausstechen" V. *9.* 6 ff.; *10.* 18; — *θrāyō yim antarə vīta* (sd.) *antarə θrāyō* (*xšvaš, nava*) °*ya frakārayōiš* V. *9.* 11[3]; 11[4], 12, 31; — *antarəča* (sd.) .. °*ya* (NP.) V. *9.* 11; — *karšasčiṯ frakārayōiš .. čvaṯ hača °yaēibya* V. *9.* 10; 29; — *paoirīm upa °yəm frā.nasuš narəm* (statt NS.) *bavaiti* "am ersten Loch .." V. *9.* 28; 31[3]; — *us tanūm snayaēta us vastrāṯ* (statt AP.) *gəuš maēsmana apāča nava* (sd.) *upa °yəm* "er soll seinen Leib und seine Kleider bei den neun Löchern .. waschen" V. *5.* 54.

*) Es sind deren drei, bei der 'Reinigung der neun Nächte' (*barašnūm i nuh šaba*) – V. *9* – aber neun. Die Zahlen entsprechen den Öffnungen des menschlichen Leibes (vgl. ai. *srotas-*), bz. den drei hauptsächlichsten (Mund, After und Geschlechtsteil). Vgl. 2*maγa-*.

Ableit. — np. *maγ* 'Tiefe', vgl. *maγāk* 'Grube'. — mp. *maγ*. — [1]) Nur V. *14.* 6.

• j. 2maγa- n. Name des die 'neun Löcher' enthaltenden Reinigungsraumes*): *pasčaēta ava tā nišhiδōiṯ .. +antarəm arəδəm °yahe +pārəntarem hača anyaēibyō maγaēibyō* "drauf soll (er) .. sich zu denen auf die andre Seite des Reinigungsraumes setzen, die von den andern

Digitized by Google

(zuvor bezeichneten sechs) Löchern gesondert ist" V. *9.* 29[1]).

*) Ein nach aussen durch drei parallele Furchstriche abgegrenztes Rechteck auf dem Boden, von 6 zu 16 Schritt, auf der langen Mittellinie drei Löcher mit Wasser und sechs mit Rinderharn enthaltend. Der Raum ist zunächst in zwei wieder mit je drei Furchstrichen umzogene Abteilungen geschieden, eine kleinere mit den Wasser- und eine grössere mit den Harnlöchern. In der letztern Abteilung ist abermals durch drei Furchstriche an der den Wasserlöchern abgekehrten Seite eine Unterabteilung mit drei Löchern geschaffen. Die Furchstriche werden zu je dreien gezogen der Reihe nach 1) um die Unterabteilung, 2) um die grössere Abteilung, 3) um beide Abteilungen, 4) um die kleinere Abteilung; vgl. zu *antarəθa-*. Dann werden an bestimmten Stellen des Raums Steine od. dgl. niedergelegt. Vgl. Sp. 1045 o. und die Zeichnungen bei WEST SBE. *18.* 435 und DST. ZA. *2.* 162 (dessen Erläuterungen aber nicht stimmen). Abweichend SP. Übers. *1*, Tafel. Zur Reinigungszeremonie s. WEST aO. 431.

Ableit. aus ¹*maγa-* (mit Verschiebung des Wortakzents?)[2]), etwa 'Raum mit den Löchern'. — Pü.: *maγ.* — [1]) D. i. er soll von der grössern Abteilung (PüErl. *pa gōmēz*) in die kleinere gehen. — [2]) Ob etwa *māγ°* zu lesen?

• j. ³**maγa-** Adj. 'rein, lauter': *°γa* F. *11.* So nach Pü.: *apēčak*; vgl. PüErl. zu *maga-*. — Sehr zweifelhaft.

• p. **magav-** (: j. *moγu-*) Adj., bezeichnet einen medischen Volksstamm, für den die Priesterwürde vorbehalten war, 'magisch, Magier'*): *1 martiyaʰ °guš āhaʰ gaumātaʰ nāmaⁿ* Bh. *1.* 11; 12², 14³, *4.* 2, b; — *gaumātam tyam °gum* Bh. *1.* 13³, 16, *4.* 18.

*) Litteratur bei JN. Zor. 6.

KompA. (s. *moγu°*). — Et.? Die Herkunft des Worts aus dem Assyrischen (ZDMG. *58.* 168) wird von NÖLDEKE (Brief 05. 06. 03) und BEZOLD (Brief 08. 06. 03) bestritten. — mp. *maγūk*, np. *muγ, mōγ.*

• j. **maγava-** Adj. 'unverheiratet': *nāirivaite .. ahmāṯ pourum framraomi .. yaϑa °vō fravāxšōiṯ* "dem beweibten spreche ich den Vorrang zu vor dem, dass einer unverheiratet altern sollte" V, *4.* 47.

Ableit. aus **maγav-* m. 'caelebs'. — Vgl. got. *magus* 'Knabe', *magaþs* 'Jungfrau' (usw., FICK Wb.⁴ *2.* 198). — Pü.: *ō ōi i nāirīkōmand .. hač ē ō pēš .. frāč gōwēm .. čigōn kē pa maγīh frāč raſt ēstēt*; dazu die Erl.: *ku žan nēst* 'd. i.: er hat kein Weib'.

• g. **magaⁱvan-** Adj. 'der zum 'Bund', zur *zaraϑuštr*ischen Religionsgemeinschaft gehört, Bündler': *hyaṯ mīždəm zaraϑuštrō °vabyō čōišt parā* "was *Zar.* den Bündlern als Lohn in Aussicht gestellt hat" Y. *51.* 15; — *yā sruyē parə* (sd.) ⁺*°gaonō*[1]) Y. *33.* 7. Pü. (zu Y. *33*): *pa* p rn nn *maγīh*, erl.: *pa apēčak vēhīh*; (zu Y. *51*): *ō* m dn n dan n (Npü.: *mīnuvān*), ob *maγōkān*? — [1]) NA. *°gāunō*; s. auch V. *17.* 7.

• j. **maγna-** Adj. (fem. *°nā-*) 1) 'nackt, entblösst': *dva nara .. °na* (ND.) *anaiwi.vastra* V. *8.* 10; — *°nō apa.spayaṯ vastrā* Yt. *19.* 56; — *°naṃ ⁺tanūm* N. *95*[2 1]); — *°na* F. *11.* 2) 'bloss, lauter': *°nō maϑrō* N. *2*[2]).

Ableit. — Vgl. ai. *nagná-*, woss. *bāγnäg*, gr. γυμνός (von denen jedes auf einen andern Anlaut weist). — Pü.: *brāhnak.* — [1]) Einmal *maγan°*. — [2]) Text: *apastāk čigōn dāt m° m°*.

• j. **maγnənta-** Adj. 'nackt, entblösst': *vərəharəštas*(sd.)*čiṯ °tasčiṯ* P. *11*, ⁺N. *109*[1]).

Ableit. aus *maγna-*; auffäll. Bildung; vgl. HORN GIrPh. *1* b. 146. — Pü.: *višātak.* — [1]) Wo das Wort ganz entstellt ist.

• j. **maxši-** f. 'Fliege': *druxš yā nasuš .. nivōiryete manayən ahe yaϑa °šyå parənəm* (sd.) V. *8.* 69; 22 PüZ.; — *baēvarə °šīnaṃ ərəγaitinaṃ ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 6; — *°ši* F. *11.* [V. 7. 2 lies: *maxši.kəhrpa.*].

KompA. — mp. (Pü.) *maxš*, kurd. *miš*, afγ. *mač*; vgl. ai. *mákṣikā-* f. 'Biene', np. *magas.*

• j. ⁺**maxši.kəhrp-**[1]) f. 'Fliegengestalt': *aēša druxš yā nasuš upa.dvaṣaiti .. °kəhrpa ərəγaitya* V. *7.* 2.

Pü.: *pa maxš karp.* — [1]) NA. trennt.

• j. **maxši.bərəta-** Adj. 'von Fliegen vertragen, fortgeschleppt': *°tō nasuš* V. 5. 3; *3.* 14 PüZ.; — *aēte nasāvō yā .. °tača nasuš* V. 5. 4.

Pü.: *maxš burt.*

• j. **maxštay-** m. EN. eines Gläubigen: *spō.paδō °tōiš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *M.* .." Yt. *13.* 116; — *payarəharō °tōiš ašaonō* Yt. *13.* 116.

Eig. Bed.?

• p. **mačiya-** Adj., bezeichnet ein Volk[1]): *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. °yā* (NPm.) D. *6.* 3; — *iyam* (sd.) *°yā* D. *10* (?).

[1]) HERODOT *4.* 191: *Μάξυες*; vgl. JUSTI GIrPh. *2.* 455, EMEYER GeschdA. *1.* 281.

• j. (, g.) **mata-** Adj., PPfP.: s. ¹*man-*. [P. 25: lies *humata.*]

KompE.

• j. ¹*matay-* f. 'Denken'. [P. 25: lies *arəm.maiti*; — N. *41*: lies *tarō.maiti.*]

KompE. — Zum V. ¹*man-*. — ai. *matáy-* f.

• j. ²⁺**matay-**[1]) m. 'Vorsprung (des Gebirgs), promunturium': *aoǰištəmča .. mazdayasna vaδyō.təməmča upa maitīm*[2]) *barənarəhąm pąstō.fraϑarəhəm* (sd.) *hē kamərδəm vīnā-*

Digitized by Google

ϑayən ". . sollen die *M.* auf einem Vorsprung des Gebirgs[2]) ihm den Kopf schinden . ." V. *3.* 20.

Zum V. *3man-*. — lat. vgl. *mont-is*[3]). — Pü.: *apar ē mān (i) yut*[4]) *pa bāišt*, erl.: *pa sar i kōf*. — NA. *upa.mᵉ*. — [2]) Ebenda soll dann die Leiche den Geiern überantwortet werden. Dazu wird der Ort gewählt. — [3]) Womit [2]*matay-* im Ablaut steht. — [4]) So nach Dst.

• j. ᵡmaite[1]) F. *6.*

Pü.: *patmān*. — [1]) Ist kein Wort, sondern aus *vohumaite* (Pü.: *vēh patmān*) abgerissen; Bthl. IF. *11.* 134.

• j. [1]mad- V. 'sich berauschen'. Praes. 2 *maδa-*, 24 *maδaya-*. — PPfP. °*masta-*[1]).

Nur Med. 1) 'sich berauschen, trunken werden': *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti* . . *dāitya draonå xᵛarō* ⁺*maδaite*[2]) *nōiṭ gāϑanaṃ asruiti āstryeiti* ⁺*frāyå draonå xᵛarō maδaite* [*nā*] *gāϑanaṃ* . . "ein *D.* trinkt *H.* . .; wenn er die übliche Portion trinkt und dabei trunken wird, dann macht er sich durch Nichtaufsagen der *G.* nicht sündig; wenn er aber eine zu grosse Portion trinkt und dabei trunken wird, dann macht er sich . ." N. *30*; — PPfP. *masta-* 'brünstig' (nur Ableit.)[1]). 2) 'sich ergötzen an — (Akk.), sich behagen lassen': *aēta vaēa maδayaŋha ahe vaēa səndayaŋha* (sd.) Vr. *8.* 1.

ai. *mádati, mattáḥ*; np. *mast* 'trunken'. — Pü. (zu N.): *maδēnūtan*, (zu Vr.): *masīh* (?). — [1]) Vgl. *aγryō.maδimastəma-*. — [2]) Hds. *maδō xᵛaraiti*; s. aber Pü.

• j. [3]mad- V. 'zumessen'. *s*-Aor. 1 *mas-* 'zumessen, zuteilen': *ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm yąm išyąm* (sd.) *ahurō masatā* (3SKM.)[1]) *mazdå* ". . den Preis . ., welchen *AhM.* zuteilen wird" Y. *54.* 1.

got. *mitan*; lat. vgl. *modus*; usw. — Pü.: *masīh*, Sü.: *mahattvam*. — [1]) Die Bedeutung hat schon Gdn. Stud. *I.* 33 richtig bestimmt, seine Etymologie aber ist greulich.

• j. [3]mad- Adj. 'sich berauschend, begeistert an —', mit Gen.: *fraša frayantu tē* (näml. *haomahe*) °*δō* (NP.) *vərəzyaŋuhåŋhō ǰasəntu* "stracks vorwärts sollen sie gehen, die sich an dir (dem *Haoma*) begeistern, . ." Y. *10.* 14; 19; — *raoxšna frayantu tē* (näml. *haomahe*) °*δō rənǰyō* (sd.) ⁺*vazainte* °*δō* (näml. *tē*) Y. *10.* 19.

Zum V. [1]*mad-*. — ai. *soma-mád-* Adj. — Pü.: *mahīk-ān* (Hds. m a dd und m dn dan an n); Sü.: *vidyā*.

• g. ⁺mada-, j. maδa- m. 1) 'Rauschbegeisterung' durch *Haoma*genuss': *nī tē zāire* (näml. *haoma*) °*δəm mruyē nī amәm nī vərəϑraγnəm* . . Y. *9.* 17[1]); — *pairi tē haoma* . . *daδąmi imąm tanūm* . . *ϑwaxšāi haomāi* °*δāi havaŋuhāi ašavastāi* Y. *11.* 10. 2) 'Rauschtrank, Wein'; a) vom *Haoma*: *vīspe zī anyē* ⁺°*δåŋhō aēšma haēinte* . . *āaṭ hō yō haomahe* °*δō aša haēaite* . . *rənǰaiti* (sd.) *haomahe* °*δō* "denn alle andern Rauschtränke sind von . . *A.* begleitet, aber er, der Rauschtrank des *H.* . ." Y. *10.* 8; Yt. *17.* 5[2]. b) sonst: *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti* °*δō* ⁺*aspya.payaŋhō* N. *30*; — *kadā aǰīn mūϑrəm ahyā* ⁺°*dahyā*[2]) *yā* . . "wann wirst du den Unflat dieses Rauschtranks treffen, mit dem . ." Y. *48.* 10[3]). [N. *30*: lies *maδaite* statt *maδō xᵛaraiti*; s. Pü.]

Ableit. — Zum V. [1]*mad-*. — ai. *máda-* m., np. *mai*. — Pü. (zu N.): *maδ*, (zu Y. *9*, *10*): *maδišn*, (zu Y. *11*): undeutlich. S. noch No. 1, 3. — [1]) Pü.: *pa tō* . . *maδišn gōw – haē* ⁺*ēn maδ pa frahang gōw – kum dānākīh bavāt*. — [2]) NA. *magahyā*. So liest aber nur éine bessere Hds. Pt 4, K 5, J 2, Mf 2 haben *mad*ᵉ, wogegen Pü. 3) nicht aufkommen kann. Gegenüber Gdn. KZ. *30.* 534 s. Gdn. KZ. *28.* 198. Seine Einwendungen entbehren der Begründung, seine eigene Übersetzung ist unhaltbar. Vgl. zu *urvāxš.uxtay-*. — [3]) Pü.: *ka ān dahišn kašān stānēnd muhrdān ōšān pa mayīh – pa ān i apēčak vattarīh*, vgl. zu Y. *53.* 7, wo richtig *ahyā magahyā* steht.

• j. maδaxa- m., °xā- f. 'Heuschrecke', ein *daēvi*sches Tier: *tē sūnō* °*xayåsča aogazdastəma bavainti* "die verleihen der Spinne und der Heuschrecke am meisten Macht" V. *7.* 26; — . . ᵡ*xštąmičaṭča* °*xaheča* V. *1.* 14 Gl.

np. *malax*; vgl. *maig*; s. dazu Dst. ÉtIr. *2.* 195, Hbm. PSt. 100, 202, 264, Horn GIrPh. *I* b. 44, 57. — Pü.: *maδag*.

• j. maδav- n. '(Wein uzw.) Beerenwein'[1]): *gąmča* . . *yaomča* . . °*δuča anāpəm* V. *5.* 52; 53, 54, F. *11*; — *duye navaiti naraṃ* . . *vāstryaēta gəuš vā xᵛarəϑahe vā hurayå vā* ⁺°*δəuš*[2]) *vā* V. *14.* 17.

Ableit. — Pü.: *maδ*. — [1]) Im Gegens. zu *hurā-*, sd. — [2]) Hds. *maδuš*.

• j. maδəma- Adj. 'medius'; a) räumlich, in 'partitivem' Sinn[1]): °*me* [*vā*] *vāstre* (sd.) [*vā*] V. *15.* 41; — *zaota* (sd.) . . °*māṭ arāϑraoṭ apa.sritō* N. *78.* b) 'der in der Mitte befindliche, mittlere' nach Lage, Reihe, Grösse, Zahl, Wert: °*me* ϑrišve ⁺*aŋhå zəmō* (sd.) Y. *11.* 7; — *sraošəm yazamaide* . . *paoirīmča* ⁺*upamәmča* °*məmča*

Digitized by Google

*fratəməmča paoiryāča yasna upamača °mača fratəmača* Yt. *11.* 18; Vd. *9*; — *airyamanəm .. yō upəmō* (sd.) *yō °mō yō fratəmō zaošīzuye* G. *1.* 6; — *fratəməm daiδhāuš nava pərəδwō* (sd.) *kərənava °mō .. nitəmō* V. *2.* 30; 30; — *kasištahe ərəzvō .. °mahe ərəzvō .. +mazištahe ərəzvō* "des kleinsten .. eines mittelgrossen .. des grössten Fingers" V. *6.* 10–14; — *dvadasa vītāra* (sd.) *upəma .. °ma* (NP.) .. *nitəma* V. *14.* 14; — *nitəməm staorəm .. °məm .. aγrīm* V. *7.* 41; 43[2]. A) ASn. und DSn. als Adv.; a) ASn. *°məm* 'mitten hinein in –, unter –' (Gen.): *fravašayō .. yå °məmčiţ myezdinąm .. upavazənte* Yt. *13.* 64. b) DSn. *°māi* 'zur Mitte hin –, mitten vor –' (Gen.): *+haoyō.təmāi barəsmąn .. +dašinō.təmāi .. °māi* N. *70*; *+70*[2]).

Ableit. — Vgl. [1]*maiδya-*. — got. *midumai* (DSf.); Bthl. ZDMG. *46.* 305. — Pü.: *mayān, mayānak.* — [1]) S. *maiδya-* No. 2. — [2]) Hds. *maδim°*.

• j. **maδəmāi** Adv.: s. *maδəma-*.

• j. **maδəməm** Adv.: s. *maδəma-*.

• j. **maδəmō.nmāna-** n. 'mittleres Haus, Haus von mittlerer Grösse': *fratəmō.nmānahe .. °nahe nmānō.paitīm* V. *13.* 20f.

Pü.: *mayānak mān.*

j. *aγryō maδi mastəmahe* P. *32*: lies *aγryō.maδim°*.

• j. **maiδim** Adv.: s. [1]*maiδya-*.

j. *maδimāi* N. *70*: lies *maδəmāi*.

• j. **maδu'mant-** Adj. 'Met, Wein enthaltend': *myazdəm* (sd.) .. *gaomәntəm °mantəm* V. *8.* 22[1])

Pü.: *maδōmand.* — [1]) Vgl. N. *64.*

• j. **maδəmya** Adv.: s. *maδmya-*.

• j. **maδmya-, maδəmya-** Adj. 'der in der Mitte befindliche, mittlere'; a) an Grösse, 'mittelgross': *yaδa narš °δmyehe vayδanəm* F. *4* a. b) an Stärke, von der Stimme, 'mittelstark': *°δəmya vača frasrāvayamnahe* N. *20*; *33*[1]); — *°δmya vača* N. *26*; *+26*[2]). A) ISn. *°δəmya* als Adv. 'mitten in –, in der Mitte von –' (Gen.): *°δəmya nmānahe* N. *78.*

Ableit. aus *maδəma-*; aus ar. **madhmiia-*[3]). — Pü.: *mayān, mayānak.* — [1]) Hds. *maδimya.* — [2]) Hds. *mamδya, mamya.* — 3) Zu *°δm°* s. *sōinman-* No. 1. *ə* in *°δəm°* ist anaptyktisch wie in *+daδəmahi, +daδəmaide.*

• j. [1]**maiδya-**[1]) 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'medius', zeitlich; in 'partitivem' Sinn[2]): *hača hū vaxšāţ °δyāi frayarāi* "von Sonnenaufgang bis zur Mitte des Vormittags" N. *47*; *+49*; — *hača +°δyāţ*[3]) *uzayarāţ* N. *50*; *+46*[4]); — *hača +°δyayāţ*[5]) *xšapaţ* "a media nocte" N. *46*; — *°δyāi* (DSf.)[6]) *xšape* N. *51*; — *ā °δyāţ*[6]) *xšapaţ* N. *50.* 2) m., n. 'Mitte', räumlich und zeitlich: *yaozənti vīspe karanō .. ā vīspō °δyō yaozaiti* Y. *65.* 4; — *aδa +zəmahe °δim* (NS.) .. *+zərəδəm* V. *1.* 3; — insbes. des Leibes, 'Taille': *hā hē °δim nyāzata* Yt. 5. 127; — *paitiš hē °δyāi būγyamnō* Vd. *18*; *12* (*°yehe*). A) Adv.; a) AS. *°δim* 'in der Mitte von –[7]), mitten in –' (Gen.)[8]): *garōiţ yō hištaite °δim zrayanhō vouru.kašahe* Yt. *8.* 32; *12.* 17, *+Y. 42.* 4[9]), Yt. 5. 42. b) DS. *°δyāi* 'um die Mitte von –' (Gen.)[9]): *°δyāi asnąmča xšafnąmča avanhabdaēta* (sd.) V. *4.* 45. c) LS. *°δyōi*; α) 'mitten in –' (Lok.)[10]): *ava.kanəm ava.kanayən °δyōi pasuš.hastaēšva* V. *15.* 47. β) 'bis zur Mitte von –' (Gen., Lok.)[11]): *ava.kanəm ava.kanayən °δyōi paitištāne xrūšdisme °δyōi narš varədusme* V. *8.* 8; N. *86.*

KompA. (nur LS.), E.; Ableit. — Vgl. *maδəma-*. — ai. *mádhya-* Adj., n.; vgl. np. *miyān*, woss. *mēdäg.* — Pü.: *mayān, mayānak*; s. noch No. 8 ff. — [1]) So, mit *δ*, auch Y. *42.* 4, wo NA. *d* hat; s. *mazdaδāta-* No. 1. — [2]) 'Media res aliqua dicitur in cuius medio fit aliquid'. — 3) Hds. *°δyāi.* — 4) Hds. *maēδyāţ.* — 5) Vgl. T; Hds. *°δyāi.* — 6) Durch Haplol. (§ *306*) für *°δyay°*. — 7) Auf die Frage wo? Vgl. ai. *madhyámdina-* m. — 8) Pü.: *mayān i –*, Sü.: *madhye.* — 9) Pü.: *pa mayān i –.* — 10) Pü.: *andar mayān i –.* — 11) Pü.: *tāk ō mayān i –.*

• j. [2]**maiδya-** n. 'geistiges, alkoholisches Getränk': *yōi .. °δyanąm parō xᵛarətōiţ +gāδå nōiţ +srāvayeinti* "die .. in Folge des Genusses geistiger Getränke die *G.*s nicht aufsagen" N. *29.* [Y. *10.* 8: lies *maδåŋhō.*]

Ableit. aus *maδa-*; eig. Adj. — ai. *madya-* n. — Pü.: *hač maδ xᵛarišn*; erl.: *maδ xᵛarēnd mast apē bavēnd.*

• p. *pasāvᵏ adam kāram* [ɴ]**madyakāʰuvā** *avākanam* Bh. *1.* 18: – ? –.

*m°* ist eine überaus unglückliche Ergänzung der NA. von *mᵃ*lᵃauvᵃ*, mit Raum für éin Zeichen zwischen *mᵃ* und *kᵃ*. Der ass. und el. Text sind lückenhaft. Bei der Dunkelheit von *mᵃ*kᵃauvᵃ* (ob LS. zu § *407* ?) bleibt auch *avākanam* unklar. Zuletzt zSt. Bthl. IF. *12.* 132, Gray AJPh. *21.* 19, Fov KZ. *37.* 533.

• j. **maiδyāi** Adv.: s. [1]*maiδya-*.

• j. **maiδyāna-, maiδyąna-** n. 'Mitte'; a) des Leibes, α) des Menschen: *fraša*

Digitized by Google

*frayōiṯ .. ā °yaṇasčiṯ* (AblS.)[1] *ā nərəbərəzasčiṯ* V. *6.* 27; — *ava hē °yānəm būjyamanō* Vd. 20. β) bei Tieren, sva. 'Rumpf': *+parštəm .. vī °yaṇəm fšānayeinti* (sd.) .. *handāma* .. Yt. *14.* 56. b) des Heers, 'Zentrum': *vīspe karanō rasmanō .. °yaṇəm .. spāδahe* Yt. *10.* 36; *13.* 39.

Ableit. aus *[1]maiδya-*. — mp. (Pü.) *mayān*, np. *miyān*, lat. *mediānus*. — [1]) Unthem.; § *304* II. 2.

• j. **maiδyāirya-** m. Name der Gottheit der fünften Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 80. als Haupttag): *°yāirīm sarəδəm ašavanəm ašahe ratūm* "den kältebringenden *M.* . ." Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — *°ryehe sarəδahe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°ryāi* Y. *1.* 9; — *puxδaheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °ryehe* A. *3.* 11; — *aštāitīm °ryehe daδušō vərəδraynahe* "80 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *M.* [im Monat] des Schöpfers [am Tage] des V." A. *3.* 11.

*) Ursprünglich das Jul(Wintersonnwend)fest (s. unten) ist es später dem Andenken an die Schaffung der Tiere geweiht. Der letzte (80.) Tag fällt auf den 20. des 10. Monats und ist der 185. Tag nach dem Sommersonnwendfest (20. Juni), woraus sich für die ältere Zeit eben der 22. Dezember, der Wintersonnwendtag ergibt; heutzutage fällt er auf Anfang Juli. S. übrigens unter *yāirya* und *maiδyōišam-*.

Eig. 'Mittjahr'; ir. **madiāriia-*, haplol. aus **madiai-iāriia* entstanden (falsch § *306.* 3). Der Name lässt schliessen, dass in ältester Zeit das Jahr mit dem Sommersolstiz begann; s. Roth ZDMG. *34.* 711, Ggr. OK. 324.

• j. **maiδyōi** Adv.: s. *[1]maiδya-*.

KompA. — S. auch *maiδyāirya-*. — Vgl. ai. *madhye°*.

• j. (*ā.*)**maiδyōi.paitištāna-** Adj. 'bis zur Mitte des Beins reichend, so gross, dass es bis zur Mitte des Beins geht': *yō paoiryō barəsma frastərənata δryaxštīš*(sd.)*ča .. āxšnūšča maiδyōi.paitištānaṣča* ".. bis zum Knie und bis zur Mitte des Beins reichende (Zweige)" Y. *57.* 6.

Abgekürzt für *āxšnūšča ā.maiδy°*; s. unter (*vərəzi*)*sraoδra-*. — Pü.: *čand mayān patištān.*

• g. **maiδyōi.mąnha-**, j. **+maiδyōi.mąnha-**[1]) m. EN. zweier Gläubiger: 1) *°hahe ārāstyehe .. ašaonō* "des *M.*, Sohns des *Ār.* . ." Yt. *13.* 95*); — *°hā* (VS.) *spitamā* Y. *51.* 19*). 2) *+°hahe*[2]) *aparazātahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 127.

*) *M.*s Vater *Ār.* ist der Bruder *Pourušaspas*, des Vaters *Zaraδuštras*, zu dessen ersten Anhängern *M.* gehört.

Ableit. — Ableit. aus **°māh-* m. 'Monatsmitte', also eig. 'der mit der M. in Beziehung steht, am 15. geboren ist' (nach Justi NB. 502). — [1]) In den Hds. meist in *°dyō.m°* verderbt, wie auch bei den andern Komp. mit *maiδyōi*; s. No. 2. — [2]) Hds. *°yō.m°*; s. No. 1.

• j. **maiδyōi.mąnhay-** patr. Adj. 'von *Maiδyōi.mąnha* abstammend, dessen Nachkomme: *ašastvō* (sd.) *°hōiš* Yt. *13.* 106.

Ableit. aus *°mąnha-* EN.

• j. **maiδyōi.zarəmaya-**[1]) m. Name der Gottheit der ersten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 45. als Haupttag): *°maēm payanhəm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9, A. *3.* 3; — *°mayehe payanhō* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°mayāi* Y. *1.* 9; — *paoiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °mayehe* A. *3.* 7; — *pančāča čaδwarəsatəm °mayehe ašahe vahištahe daδušō* "45 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *M.* [im Monat] *AV.* [am Tag] des Schöpfers" A. *3.* 7.

*) Ursprünglich ein Frühlingsfest (s. unten) ist es später dem Andenken an die Schaffung des Himmels geweiht. Der letzte Tag fällt auf den 15. des 2. Monats, 45 Tage nach dem Jahresanfang, d. i. in alter Zeit 45 Tage nach dem 8. März, also auf den 21. April; heutzutage auf Anfang November. S. im Übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*.

Eig. 'Mittfrühling'; vgl. ZDMG. *35.* 643. — [1]) NA. auch *°iiz°*.

• j. **maiδyōi-šam-**[1]) m. Name der Gottheit der zweiten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 60. als Haupttag): *°šəməm vāstrō.dātainīm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — *°mahe vāstrō.dātainyehe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°šəmāi*[2]) Y. *1.* 9; — *bityeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °šəmahe*[2]) A. *3.* 8; — *xšvaštīm °šəmahe*[2]) *tištryehe daδušō* "60 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *M.* [im Monat] des *Tištrya* [am Tag] des Schöpfers" A. *3.* 8.

*) Ursprünglich Sommersonnwendfest ist es später dem Andenken an die Schaffung des Wassers geweiht. Der letzte Tag (15. des 4. Monats) ist der 105. Tag des Jahrs; mit ihm schliesst die erste Hälfte der auf 210 Tage (7 Monate) gerechneten warmen Zeit; vgl. V. *1.* 3 Gl., Bd. *25.* 7. Heutzutage fällt er auf Anfang Januar. War er in alter Zeit der Sommersonnwendtag (20. Juni), so begann das alte Jahr am 8. März. So Roth. West und Dst. dagegen setzen den Jahresanfang auf den Tag nach der Frühlings-

Digitized by Google

tagundnachtgleiche, Sp. auf den 1. März. Die Angaben in Bd. *25.* 3, 6 widersprechen sich, indem einerseits der letzte Tag von *Maiδyōišəma* als der längste — und entsprechend der von *Maiδyāirya* als der kürzeste — bezeichnet, anderseits der letzte Tag des Jahrs auf den Tag des Frühlingsäquinoktiums verlegt wird. Vgl. Bthl. IF. *9.* 261.

Komp.: *maiδyōi*(sd.)+*ham-*, eig. 'Mittsommer'; § *402* und ZDMG. *35.* 643. — [1]) NA. hat auch *°ōi.š°*. — [2]) Them.

• j. **maiδyōi-šad-** Adj. (auch fem.) 'in der Mitte[1]) sitzend': *vīštāspahe .. yō hīm* (näml. *dażnąm*) *.. uzvažaṯ .. nī hīm dasta °šaδəm* (ASf.) Yt. *13.* 100.

Komp.: *m°*+*3had-*. — [1]) D. i. auf dem bevorzugtesten, dem Ehrenplatz.

• j. **maiδyąna-** n.: s. *maiδyāna-*.

• p. **maδišta-** Adj.: s. unter *masišta-*.

• j., g. **maṯ**[1]) 1) Adv. 'immer, immerdar': *m° vā padāiš* (sd.) *.. pairiǰasāi ..* Y. *50.* 8; — *avi maṯ zairi.gaonəm maṯ xᵛairyete* (sd.) V. 2. 26. 2) Praen., vor- oder nachgesetzt 'zusammen mit —, sammt, mit'; a) mit Instr.: *ašā m° ārmaitiš* Y. *34.* 11, *48.* 11; *44.* 7, *45.* 9; — *vərəzīnəm m° airyamnā* Y. *32.* 1; — *m° tāiš vīspāiš yōi ..* Y. *43.* 14; — *m° vaγžibyāča ..* Vr. *14.* 1; — *manō.vistāiš* (sd.) *m° vīspāiš* Y. *46.* 19; — *zaēnāuš* (sd.) *m° akana m° .. ayō.ayrāiš* V. *14.* 9; 9, 14, F. 2 b, *11*; — mit DP. statt IP.: *narəm .. m° avabyō daxštābyō yaδa āδrava* "einen Mann .. mit jenen Merkmalen wie (sie) ein Priester (hat)" V. *13.* 22; — *tava āδrō .. m° vīspaēibyō ātərəbyō* Y. *1.* 12; 2. 12, *17.* 11, 22. 26, Ny. 5. 6; — *m° vīspābyō .. fravašibyō* Y. *23.* 2, *24.* 5. α) von einer begleitenden Handlung: *m° aoδranąm framuxti m° vastranąm niδāiti upa.mąnayən* (sd.) V. *6.* 27. b) mit Abl.[2]): *draomōbyō yå aēšmō .. drāvayāṯ m° vīδātaoṯ daēvō.dātāṯ* Y. *57.* 25. a) mit Gen. (statt Abl.)[2]): *xšvišča* (sd.) *āzūitišča gəuš m°* V. *13.* 28; — *hamuharəne* +*m° hizvō*[3]) Y. *11.* 4; — *m° +nizbayehe* Vd. *12.* [V. *14.* 15: lies *maṯ.g°*.]

KompA. — ai. *smát* Adv., Praen.; auch KompA. — Pü.: *apāk* – Sü.: *saha, samam* –, (zu V. 2. 26): *hamēšak*[4]). — [1]) Zu Y. *43.* 14, *50.* 8 an der Spitze der Verszeile; vgl. BB. *8.* 225 zStell. des ai. *smát*. — [2]) Der Abl. ist wie der Gen. bei *sīθw* zu beurteilen; Bthl. IF. *1.* 316 No. S. auch *avi* No. 6. — [3]) NA. *maṯ.h°*. — [4]) S. auch KompA.

• j. **maṯ.afsman-** Adj. (auch fem.) 'sammt den Verszeilen, mit allen Verszeilen': *yasnəm .. haptarəhāitīm .. °manəm maṯ.vačastaštīm* Vr. *16.* 0; — *ahunavaitīm gāδąm .. °manąm* (ASf.)[1]) *maṯ.vačastaštīm* Vr. *14.* 1.

Pü.: *apāk gās.* — [1]) Nach der *ā*-Dekl.

• j. **maṯ.āzantay-** Adj. (auch fem.) 'mit der Auslegung*) versehen, sammt der Auslegung': *yasnəm .. °zaintīm* Vr. *16.* 0; — *gāδąm .. °zaintīm* Vr. *14.* 1; — *yō paoiryō gāδå frasrāvayaṯ °zaintīš* Y. *57.* 8.

*) Ein Rest solcher 'Auslegungen' – freilich wohl aus jüngerer Zeit – ist in Y. *19–21* erhalten. Etwas anders Gdn. GIrPh. *2.* 2.

Pü.: *apāk šnāsakīh i zand.*

• j. **+maṯ.gaošāvara-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'mit Ohrschmuck, Ohrgehängen versehen': *xᵛarəha vā duγδa vā .. °varə*[2]) *.. upa.vāδayaēta* (sd.) V. *14.* 15.

Pü.: *apāk gōšwār*, erl.: *patrādīk.* — [1]) NA. getrennt. — [2]) Statt *°vare*, NDf.?

• j. **maṯ.gūδa-** Adj. 'mit Unrat, Kot behaftet, unrein': *nasāum °δąm* V. *7.* 25.

Pü.: *apāk anākīh*, erl.: *kuš apāk rēmanīh.*

• j. **maṯ.dāman-** Adj. 'sammt seinen Geschöpfen, seiner Schöpfung': *hamistayaēča .. angrahe +mainyžuš °manō duždāmanō* Y. *61.* 2.

Pü.: *apāk dām.*

• j. **maṯ.-paiti.pərəsav-** Adj. (fem. *°svī-*) 'mit den Antworten*) versehen, sammt den Antworten': *yasnəm .. haptarəhāitīm .. °sūm* Vr. *16.* 0; — *ahunavaitīm gāδąm .. °svīm* Vr. *14.* 1.

*) D. s. die überlieferten *Gāδā*-Texte; vgl. unter *maṯ.pərəsav-*.

**paiti.pərəsav-* m. 'Erwiderung auf die Frage'; vgl. ai. *pratipraśna-* m. Vgl. noch *maṯ.paiti.frasa-*. — Pü.: *apāk apāč pursišnīh i nīrang.*

• j. **maṯ.-paiti.frasa-** Adj. (fem. *°sā-*) 'mit den Antworten versehen, sammt den Antworten': *gāδå .. °så* Y. *57.* 8.

**paiti.frasa-* m. 'Erwiderung auf die Frage'. Vgl. *maṯ.paiti.pərəsav-* und zur Sache *maṯ.pərəsav-*. — Pü.: *apāk apāč pursišnīh i nīrang.*

• j. **maṯ.pərəsav-** Adj. (fem. *°svī-*) 'mit den Fragen*) versehen, sammt den Fragen': *yasnəm .. haptarəhāitīm .. °sūm* Vr. *16.* 0; — *gāδąm ahunavaitīm .. °svīm* Vr. *14.* 1.

*) Ich verstehe unter den 'Fragen' jene nicht erhaltenen Stücke (in Prosa), die den Zusammenhang zwischen den verschiedenen Teilen der einzelnen *Gāδā* herstellten. Der folgende überlieferte Text enthält die Antwort darauf; vgl. *maṯ.paiti.pərəsav-*.

Pü.: *apāk pursišnīh.*

• j. **maṯ.fšav-** Adj. 'sammt den Tieren':

Digitized by Google

*karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm °fšum* (ASm. statt n.) H. *1.* 14.
Pü.: *apāk ramak.*

• j. **maṯ.vačastaštay-** Adj. 'sammt den Strophen, mit allen Strophen': *yasnəm .. haptarəhāitīm .. maṯ.afsmanəm °tīm* Vr. *16.* 0; — *ahunavaitīm gāδąm .. maṯ.-afsmanąm °tīm* Vr. *14.* 0 f.
Pü.: *apāk vačast.*

• j. **maṯ.raδa-** Adj. 'sammt den Wagen': *karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm maṯ.fšum °δəm* H. *1.* 14.
Pü.: *apāk ras.*

• j. **maṯ.saoči.buye** Inf. 'immerflammend zu werden, semper inflammari': *saoči.buye .. mᵉ ahmya nmāne* Y. *62.* 3.
Zum kompV. **maṯ.saočā.-bəv-*, § *263.* 2; **maṯ.-saoča-* Adj. — Pü.: *hamēšak sōč bavē andar ēn mān.*
j. *maṯ.hizvō* Y. *11.* 4, 5: lies *maṯ hizvō.*
g. *maibyā*: s. unter ¹*ma-*.

• j. **manhāna-** Adj., Ps-AorM.: s. ¹*man-*.

• j., g., p. **¹man-** V. 'denken'. Praes. 1 *man-*, 26 *mainya-*, *maniya-*, 30 (Iter.) *mąnaya-*; *s*-Aor. 1[1] *manh-*, *mōngh-*; Perf. 1 *maman-*: *mamn-*. — PPfP. *mata-*; PFP. *°mąδwa-*. S. noch zu ¹*manaoδrī-*.

1) 'denken, meinen, sich vorstellen'; oft im Gegensatz zu sprechen (¹*vak-*, *mrav-*) und handeln (¹*varəz-*): Y. *45.* 3, *35.* 3, *39.* 4; *13.* 4, *70.* 4, Yt. *10.* 106, *13.* 88, P. *18*, 25, Aog. 25, Gš. *163*; a) mit wieʔ-Adverb: ⁺*yaṯ nōiṯ yava miδō mamne .. vavača .. vavarəza* P. *18*; — s. noch c α. b) das Gedachte erscheint im Akk.: *yaδā tū ī* ⁺*ahuramazdā mōnghā*(2SPrM.)*čā*[2] *vaočasčā dāšcā varəšcā yā vohū* Y. *39.* 4; — *zaraδuštrāi .. paoiryāi vohu mamnānāi .. vaokuše .. vāvarəzuše* Yt. *13.* 88; — *taṯ aṯ vairīmaidī .. hyaṯ ī mainimadi*(1POM.)*čā vaocōimačā vərəzimačā yā .. šyaoδanaṇm vahištā ..* Y. *35.* 3; — *yōi īm vō nōiṯ iδā mąδrəm varəšəntī* (sd.) *yaδā īm mōnāi*(1SKM.)*čā vaočačā* Y. *45.* 3[3]; — *nōiṯ mašyō .. aojō manyete dušmatəm yaδa miδrasčiṯ .. manyete humatəm .. mraoiti hūxtəm .. vərəzyeiti hvarštəm* Yt. *10.* 106; — *āaṯ .. manya* (2SIA.) *manarəha humatəm* Aog. 25[4]; — *arəm.maiti* ⁺*humata mamne* ⁺*arəm.uxti hūxta* (*vavača*)[5] *arəm.varšti hvarəšta* (*vavarəza*)[5] "mit rechtem Denken hat er gut gedachtes gedacht, mit rechtem Sprechen gut gesprochenes (gesprochen), mit rechtem Handeln gut getanes (getan)" P. *25*; — *yesi humatəm mainyāṯ* Gš. *163*; — *yōi narō ašavanō humatāiš* (als Obj.) *mainimna .. mrvatō .. vərəzyantō* Y. *70.* 4[6]; — pass.: *āča manō mata āča yazamaide* Vr. *4.* 1[7]. c) das Gedachte folgt in direkter Rede: *āaṯ mąsta yimō: kuδa tē .. varəm kərənavāneʔ* V. 2. 31; — *āaṯ azəm manya* (1SPA.) *manarəhō: nōiṯ ..* Yt. *10.* 106. α) zugleich mit einem vorausweisenden Pron. oder Adv.: *arədvī .. avaṯ manarəha mainimna: kō mąm stavāṯʔ* Yt. 5. 7, 11, 123; — *iδa mainyete dušxᵛarənā̊: nōiṯ ..* Yt. *10.* 105; — *ātarš .. uiti avaδa marəhānō: aētaṯ ..* Yt. *19.* 47; — ‖ *yadiy avaδā* ⁺*maniyāhay: hačā aniyanā mā tarsam* D. 5. 3; Bh. *4.* 5; — ⁺*yadipatiy* ⁺*maniyāhay: tyaᵏ* ⁺*čiyaᵏkaram* (sd.) ⁺*avā dahyāvaᵏ* D. *6.* 4; ‖ — *iδā mainyū mamanāitē .. vaočatarə .. vāvarəzātarə:* (..) Y. *13.* 4[8]. d) das Gedachte wird infinitivisch gegeben: *arərō mainyuš mamnūš* (NSm.) *stāraṇm .. vīspanąm paiti.ərətše* Yt. *8.* 39; — *yō .. kayā* (Sp. 462 m.) *.. avā manarəhā yā vərəzyeidyāi mantā* (pass.) *vāstryā* Y. *33.* 6[9]. 2) 'etwas bedenken, worüber nachdenken', a) mit Akk.: *kō hō .. yō ašəm mainimnō .. ašəm aparaoδayeite* V. 7. 78; — mit Neg. 'nichts wissen wollen von —': *yōi nōiṯ ašəm mainyantā aēibyō ..* "die nichts vom *Aša* wissen wollen, denen .." Y. *34.* 8. b) mit Gen.: *aṯ ā δwahmāi ādrē rātąm nmarəhō ašahyā mā yavaṯ isāi manyāi* ". . will ich, solang ich vermag, das *Aša* bedenken" Y. *43.* 9; — *iδa āδravanō .. manyente varəhūš ašahe* Yt. *13.* 147. 3) 'etwas (Akk.) erdenken, sich etwas ausdenken': *yąm čistīm* (sd.) *ašā mantā .. ahurō* Y. *51.* 16[9]; — *parā hyaṯ mā yā mōng* (2SPrA.) *pərəδā* (sd.) *jīmaitī* Y. *48.* 2[10]. α) dem Akk. eines vorausweisenden Pron. folgt direkte Rede: *yastā mantā* ⁺*paouruyō raočōbīš rōiδwəm* (sd.) *xᵛāδrā* Y. *31.* 7[9]; zit. F. *4* g[9]. 4) 'etwas (Akk.) denkend erfassen, begreifen': *gūštā yō mantā ašəm* ⁺*ahūm.biš*(sd.) Y. *31.* 19[9]. 5) 'halten für —; erkennen als —', mit doppeltem Akk.: *taēča ayarə mainyente yaṯ yārə* V. 2. 41; — *humaya aēta dāmąn* ⁺*daδəmaide .. čišmaide .. mainyāmaide* ⁺*yąm daδaṯ ahurō* Vr. *12.* 4; Yt. *10.* 108(?); — *aṯ δwā mōnghāi taxməm*(sd.)*čā spəntəm mazdā* Y. *43.* 4; —



Digitized by Google

*tīm vī aŝā mīhmaidī* +*huš.haxāim* (sd.) Y. *46.* 13; — *spəntəm aṯ* ϑ*wā mazdā mīnghī ahurā hyaṯ* .. "als den Heiligen erkannte ich dich da, o *MAh.*, als .." Y. *43.* 5; — *azəmčīṯ ahyā mazdā* ϑ*waṃ mīθhī paourvīm vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *mazdå yasnəmčā vahməmčā vahištəm amīhmaidī* (Augm.) Y. *35.* 7; — ‖ *mātya*ᵏ .. *avahyā paruv* +ϑ*adayā*ᵏ (sd.) *tya*ᵏ *manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam* (sd.) +*maniyātaiy* Bh. *4.* 8; — pass.: *nōiṯ ayēm angrō* (sd.) +*mainyetī* (Konj.) Y. *44.* 12. α) zum praed. Akk. tritt der Infinitiv 'sein': *aṯ* ϑ*wā mīnghī* +*paourvīm* .. +*yazūm* (sd.) *stōi manaŋhā* Y. *31.* 8. 6) Med. 'sich halten für —, sich vorkommen wie —, sibi videri', mit praed. Nom. eines Part. sva. 'glauben, vermeinen zu —': *nmānəm hō manyaēta para.da*ϑ*ō* "der mag ein Haus zu verschenken glauben" V. *18.* 28; — *yā* +*mainyeite*[11] *davayeinti* (Sp. 680 o.) *ā*ϑ*ravanəmča* .. Y. *10.* 15; — *yō* .. *naēδa manyete jaynvå* "der .. und nicht geschlagen zu haben vermeint" Yt. *10.* 71. 7) mit *arəm* (sd.) und Dat. der Person 'Jemandem ergeben sein': *yō hōi arəm* (sd.) +*mainyātā* Y. *45.* 11. 8) *maŋaym* (3P.) *ahe* (Sp. 280) oder *bā* mit folg. *ya*ϑ*a* 'man könnte wirklich meinen, auf den Gedanken kommen, (es ist, geschieht etwas) wie, als ob—' sva. 'gerade so wie, wie wenn, als ob —'[12]: *tāpayeiti maṃ aŝa vahišta*ᵐ *ahe ya*ϑ*a ayaoxšustəm* Yt. *17.* 20; *13.* 70, V. *8.* 69; — *m*ᵒ *ahe ya*ϑ*a vīš aēm yō* .. Yt. *13.* 2; — *azəm* .. *tā nipayemi* .. *m*ᵒ *ahe ya*ϑ*a pasūm pasu.vastrəm* (sd.) Yt. 5. 89; — *m*ᵒ *bā* .. *nasuš zga*ϑ*aite ya*ϑ*a išuš* V. *9.* 46; *5.* 23; — *m*ᵒ *ahe* .. *daēna* .. *framərəzaiti vīspəm dušmatəmča* .. *ya*ϑ*a vātō* .. ϑ*wāšəm* .. *framərəzōiṯ* V. *3.* 42; 25, 2. 31, 5. 40, Y. *71.* 8, Yt. *1.* 19, *8.* 55, *13.* 67, 71, P. *21*; — *m*ᵒ *bā* .. *aētəm dātəm* .. *upairi anyāiš* .. *ya*ϑ*a masyaŋå āfš kasyaŋhəm apəm* +*avi.frādavaite* (sd.) V. *5.* 24; 25, 7. 55; — *m*ᵒ *bā* .. *nasuš varəδayete ya*ϑ*a para ahmāṯ as* (*ya*ϑ*a* ..)[13] V. *9.* 48.

mit *anu* 'Gehörtem in Gedanken folgen sva. es in Gedanken wiederholen', mit Instr. *anu.maiti*: *yō gā*ϑ*anəm anu.maiti* (sd.) *vā* +*anu.mainyete* N. 25.

mit *ā* 'nachstellen': s. *anā.mə*ϑ*wa-*.

mit *tarə̄*, *tarō* 'missachten'[14]: *yastā daēvīng* .. *tarə̄.məstā yōi īm* +*tarə̄.mainyantā anyīng ahmāṯ yō hōi arəm* (sd.) +*mainyātā* Y. *45.* 11; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdəm* .. *yō mazdəm tarō manyete tarō*[3] .. Yt. *10.* 139.

mit *frā* —?—: ˣ*nāuiti* (sd.) *hā aēte yōi mašyāka x*ᵛ*arənti framanyete* V. 7. 55.

mit *frā* und *vī* 'hin und her überlegen': *fradavata vīdavata* (sd.) *framanyata vīmanyata uzrō mainyuš* Y. *19.* 43.

ai. *mányate*; *amata*; *amaṃsta*, *masīya*; *mamnáte*; *matáḥ*; mp. *mēnūtan* (aus dem Praes. 26). — Pü.: *mēnītan*; s. noch No. 2–4, 6–12, 14. — 1) § *361.* — 2) Pü.: *mēnišn ē*, Sü.: *manasi vartasi.* — 3) Pü.: *čigōn ēn mēnišn u gōwišn.* — 4) Pü.: lässt *manya* aus. — 5) Der überlieferte Text lässt die Worte aus. — 6) Pü.: *kē* .. *pa humat mēnišnīh* .. *būt ēstēt.* — 7) Pü.: *ānča mēnišn mēnūtārīh u ānča yazēm.* — 8) Der Inhalt des Gedachten usw., der in direkter Rede folgen sollte, fehlt. Pü.: *ētōn pa mēnišn mēnēm u ētōn gōwēm u ētōn varzēm.* — 9) Pü. (für *mantā*): (*pa*) *patmān*; vgl. zu *mantav-.* — 10) Pü. (für *mīng*): *ō man.* — 11) Hds. *mainyeinti*, *ˢyeinte* usw.; Pü.: *mēnēnd.* — 12) Pü.: *humānāk i ōi čigōn.* — 13) Der Satz mit *ya*ϑ*a* ist verloren. — 14) Pü.: *tar mēnūtan.*

• j., g., p. ²man- V. 'bleiben; warten'. Praes. 27 *manya-*, 30 (Iter., Kaus.) *mānaya-*, *maŋaya-*. — Absol. ᵒ*maitīm.*

1) 'bleiben', nur Kaus. 'zum Bleiben zwingen, aufhalten, im Wege stehen': *aṯ ahyā mā bīndvahyā* (sd.) *mānayeitī ṯkaēšō* Y. *49.* 2. 2) 'warten auf —, erwarten': ‖*pasāva*ᵏ *va*ᵏ*umisa*ᵏ *čitā mām amānaya*ᵏ *yātā adam arasam mādam* Bh. 2. 11; 6, 9.

mit *upa* 'warten, ab-, zuwarten'; a) mit Angabe der Dauer des Wartens durch Akk.: *nava.xšaparəm upa.maŋayən aēte yōi mazdayasna* .. *pasčaēta* .. "neun Tage sollen die *M.* warten ..; dann .." V. 5. 42; Vd. *11*; — *čvaṯ drājō upa.maŋayən* .. ϑ*rixšaparəm upa.maŋayən* "wie lang sollen sie zuwarten? .." V. 5. 53 f.; — s. noch Absol. b) mit Angabe des Endpunkts des Wartens α) durch *maṯ* mit Instr. eines Nom. act.[1]: *maṯ ao*ϑ*raŋəm framuxti maṯ vastraŋəm niδāiti upa.maŋayən* "man soll warten, bis die Schuhe ausgezogen, bis die Kleider abgelegt sind" V. *6.* 27. β) durch *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ* 'usque eo donec': *vīspəm ā ahmāṯ upa.maŋayən yaṯ hē* .. *varsa hiku bavāṯ* V. *8.* 38. Vgl. noch Absol. A) bes. vom Aushalten der Trauerzeit nach dem Tod eines Angehörigen, während deren das Sterbehaus

Digitized by Google

für verunreinigt galt[2]): *yaṯ pitō .. māta vā para.iriϑyeiti čvaṯ aēšąm upa.mąnayən .. čvaṯ dahmanąm čvaṯ tanu.pərəϑąnąm? .. ϑrisatəm dahmanąm xšvaštīm tanu.pərəϑanąm* "wenn der Vater .. oder die Mutter stirbt, wie lang soll man für sie die Trauerfrist aushalten, wie lang, wenn sie *d.*, wie lang, wenn sie *t.* waren? .. Dreissig (Tage) wenn sie *d.*, sechzig wenn sie *t.* waren" V.*12.* 1. Wertlos: *nōiṯ zī dī yā pasu vīra xšaϑrā ahmāṯ ašāunō mazištya dī šātōiš mąnayāṯ*[3]) *kasištəm uzyāϑramayā* DkB. 131.

mit *frā* 'ausharren': *yōi vərəhϑra* (sd.) *framanyeinte vītarə.ązahyeheča paiti* .. Y. *68.* 13.

np. *māndan* 'bleiben', nbal. *mānaγ* 'müde werden'; ai. *mamandhi* (usw.?, KZ. *29.* 527), vgl. Pü.: *vimāno*(?, WZKM. *8.* 330). — Pü.: *māndan, pātan,* (zu Y. *49*): *mānēnītan,* (zu Y. *68*): *mēnītan* (wie für ¹*man-*). — Vgl. *nmānaya-.* — [1]) Eig. 'warten unter gleichzeitiger Betätigung von –'. — [2]) Wie aus V. *12.* 2 hervorzugehen scheint. — [3]) Pü.: *mānēnēt.*

• j. ³**man-** V., nur mit *frā* 'Vorsprung gewinnen'. Praes. 27 *manya-.*

*tačintō nōiṯ apayeinti* (sd.) *barəntō nōiṯ frastanvanti vazəntō nōiṯ framanyente* Yt. *10.* 20.

Vgl. lat. *prō-mineō.* — S. ²*matay-, framainya-.*

j., g., p. *manā*: s. ¹*ma-.*

• j., g. ¹**mana-** n. 1) 'Masse, Art und Weise': *kaϑa zaota* (sd.) *gāϑå frasrāvayāiti?* .. *zaraϑuštri °na* N. *33;* — *ahyāčā xᵛaṯuš* (sd.) *yāsaṯ* .. *ahyā daēvā mahmī °nōi ahurahyā urvāzəmā* (sd.) *mazdå* "und seine Seligkeit .. seine, ihr *D.*, des *AhM.*, in der Masse, wie ích sie gebe" Y. *32.* 1. 2) 'Erprobung, Qualifikation' (nur Komp.). [N. *105* 1.St.: lies *upamanąm.*]

KompE.; Ableit. — Zum V. *mā(y)-*; vgl. ai. *mā́na-* n., p. *framānā-* und Bthl. IF. *7.* 62[1]). — Pü.: *pa ān i zaratušt sāmān; pa man mēnišnīh,* erl.: *ku mān mēnišn ētōn frārōn čigōn zaratušt.* — [1]) *mana-*: p. *(fra-)mānā-* = gr. *μέτρο-ν*: ai. *mā́trā-.*

• j. ²*mana-* m. 'Sinn, Wille', sva. *manah-.* KompE. — Zum V. ¹*man-.*

• g. ¹**manaoϑrī-** f. 'Gemahnerin an –' (Gen.), mit Akk.: *ušå arəm.piϑwā* (sd.) *xšapāčā yå °ϑrīš* (NP.) *čazdōnghvantəm arəϑahyā* ".. die den Verständigen an seine Pflicht gemahnen" Y. *44.* 5.

Fem. zu **manaotar-* m., ai. *manóttar-* m. 'Ersinner'. — Zum Praes. 10 ar. **manaɣ-* des V. ¹*man-*; s. dazu Meillet *MEN- 25. — Pü.: *patmān .. i ēmār.*

• j. ²**manaoϑrī-** f. 'Hals, Nacken', uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): *°ϑri* F. *3* g; — *minum baraṯ .. arədvī sūra .. upa ṭąm srīrąm °ϑrim* Yt. *5.* 127; — *ava hē* (nämL. *sūnō*) *barayn tāštəm dāuru* (sd.) *upa ṭąm °ϑrīm* V. *13.* 30.

KompE. — Et.? — Pü.: *gartan.* — [1]) Im Gegens. zu *grīvā-.*

• j. *puxδəm* ˣ**manaŋhō** *nōiṯ payaŋhō* N. *67.* Pü.: m zd.

j. *manaŋhīm* P. *40*: lies *°nahīm,* Sp. 1133 f.

• j. **mana-vantay-** f. – ? –: *miϑrəm .. yō +rašnaoš daiδe mazϑanəm yahmāi rašnuš darəγāi haxəδrāi frabavara °vaintīm* Yt. *10.* 79.

Vgl. Gdn. KZ. *25.* 524, Dst. ZA. *2.* 463.

• j. **manas.paoirya-** Adj. 'der erste im Denken' (?)[1]): *tϑa dim para.činasti yim ahurəm .. °yazibyō dāmabyō* Y. *19.* 12; — *kaṯ humatəm? ašavanəm +°ryō*[2]) Y. *19.* 19 (?); — *spəntō.dātāiš dāmąn .. dāmąn °ya ašavanō* Vr. *19.* 1.

Zu § *304* II. 43. — Pü. (dRn.): *mēnišn – mēnūtārīh –fratum dām*[3]); *mēnūtār i fratum,* erl.: *gayōmart; dām i mēnūtārīh ōi i fratum ahrav,* erl.: *andar gayōmart*[3]); Sü.: *manasi prāktanaḥ, dhyātā prāktanaḥ.* — [1]) Nicht richtig Gdn. KZ. *27.* 246. — [2]) NA. ohne Trennung. — [3]) S. dazu West SBE. *37.* 457, 460, Dst. ZA. *1.* 167, 170, 448.

• j., g. ¹**manah-** n. 'der innere Sinn, Geist' als Sitz des Denkens, Erkennens und Wollens; 'Sinn, Geist; Denken, Gedanke; Streben, Begierde; Plan, Anschlag'; I) im **gAw.**: *aṯ ϑwā mōnghī .. °nəmhā* Y. *31.* 8[1]); — *kayā* (Sp. 462 m.) .. *avā °nəmhā yā .. mantā vāstryā* Y. *33.* 6[1]); — *čiϑrā ī hudåmhē yaϑanā vazdəmnāi* (sd.) *°nəmhā* Y. *31.* 22; — *hyaṯ haϑrā* (sd.) *°nå bavaṯ yaϑrā čistiš aŋhaṯ mazdā* Y. *30.* 9; — *yō dāṯ °nō vahyō .. ašyas*(sd.)*čā hvō daēnąm šyaoϑanāčā vačəmhāčā* Y. *48.* 4 (s. α); — *nōiṯ nā °nå nōiṯ sōnghā .. xratavō .. varanā* (sd.) .. *uxδā .. šyaoϑanā .. daēnå .. urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *aϑrā +vāčīm baraitī .. ahyā zərədā*(sd.)*čā °nəmhāčā* Y. *31.* 12; — *taṯ mōi xratūš °nəmhasčā vīčiϑəm* (sd.) Y. *46.* 18; — *sraotā +gūš.āiš* (sd.) *vahištā avaēnatā sūčā* (sd.) *°nəmhā* Y. *30.* 2. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln (od. ähnl.): *aṯ tā mainyū .. °nahičā vačahičā šyaoϑanōi hī vahyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30.* 3; — *aṯčā .. sčantū °nəmhā uxδāiš šyaoϑanāišīčā xšnūm* (sd.)



Digitized by Google

*mazdå* Y. 53. 2 [1]); — *aṭčā ī . . °nəṇhā . . vīspā dātā . . šyaoδanā . . pairigaēδē* (sd.) *. . garōbīš* Y. 34. 2 [1]); — *aṭ yō akəm drəgvāitē vačaṇhā vā aṭ vā °nəṇhā zastōibyā vā varəšaitī* Y. 33. 2. S. noch Y. 48. 4; Sp. 1126 u. β) GS. mit *aṇhav-* (Sp. 107 u.) bezeichnet die 'geistige Welt' im Gegensatz zur stofflichen [2]): *ahvå astvatasčā hyaṭčā °nəṇhō* Y. 28. 2; 43. 3. 1) sonst nur mit einem näher bestimmenden Adj., uzw. 1) *aka-, ačišta-* [3]): *aṭ yūš daēvā . . akāṭ* (sd.) *°nəṇhō stā čāδrəm* Y. 32. 3; 33. 4; — *hyaṭ vərənātā* (sd.) *ačištəm °nō* Y. 30. 6. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *hyaṭ vå akā °nəṇhā . . akā šyaoδanəm vačaṇhā . . fračinas . . xšayō* (sd.) Y. 32. 5 [4]). 2) *vaṇhav-, vahišta-*: *yezī tāiš aδā hātā.marānē* (sd.) *vahištā vōistā °nəṇhā* Y. 32. 6 [5]); — *zdī nō mazdā . . vaṇhūš fradaxštā* (sd.) *°nəṇhō* Y. 31. 17 [6]); — *kəṇg ā vaṇhūš ǰimaṭ °nəṇhō čistiš* (sd.) Y. 48. 11 [6]); 44. 16 [6]); — *yaδā nō ā vohū ǰimaṭ* (sd.) *°nəṇhā* (als Subj.) [7]) Y. 44. 1 [6]); — *āxsō* (sd.) *vaṇhūš aša īštīm °nəṇhō* Y. 46. 2 [6]); 32. 9 [6]); — *vaṇhūš °nəṇhō šyaoδanā vaoćaṭ gərəbąm* (sd.) *huxratuš* Y. 34. 10 [6]); 50. 10 [6]); — *tūng zbayā* (sd.) *vaṇhūš uxδāiš °nəṇhō* Y. 46. 14 [6]); — *maṭ vå . . pairiǰasāi . . vaṇhūš °nəṇhō hunarətātā* (sd.) Y. 50. 8 [6]); — *vaṇhūš . . haoxąδwāṭ* (sd.) *ā °nəṇhō* Y. 45. 9 [6]); — *ahurəm ašavanəm vaṇhūš fšūnghīm* (sd.) *°nəṇhō* Y. 31. 10 [6]); — *°nəṇhō +vaṇhūš* [8]) *vīdō* (sd.) Y. 51. 18 [6]); — *yōi . . ārmaitīm . . duš.šyaoδanā avaxazaṭ vaṇhūš ɔvistī* (sd.) *°nəṇhō* Y. 34. 9 [6]); — *yōi vahištāṭ +ašaonō . . rārəšyąn* (sd.) *°nəṇhō* Y. 32. 11 [5]); — *daēvō.zuštā* (sd.) *vaṇhūš stūždyamnā* (sd.) *°nəṇhō mazdå . . xratūuš nasyantō* (sd.) *ašāaṭčā* Y. 32. 4 [6]); — *kudā* (sd.) *ašəm vohučā °nō xšaδrəmčā* Y. 29. 11 [6]); — *yəng ašāaṭčā vōistā vaṇhūščā . . °nəṇhō ərəδwəng* (sd.) Y. 28. 10 [9]); — *yō āiš ašəm nipåṇhē* (sd.) *°nasčā vohū* Y. 28. 11 [9]); — *taṭčā δwahmī +ā +dąm* (Sp. 684 o.) *nipåṇhē °nō vohū urunasčā ašāunąm* Y. 49. 10 [6]); verwendet 42. 4; — in YHapt.: *vohū δwā °nəṇhā vohū δwā ašā . . pairiǰasāmaidē* Y. 36. 4 [10]). α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *vahištāčā °nəṇhā ašaṭ* (Sp. 231 m.) *hačā šyaoδanāčā vačaṇhāčā* Y. 47. 1 [11]); — *paurvatātəm* (sd.) *°nəṇhasčā vaṇhūš . . šyaoδanahyā . . yāčā uxδaŋhyāčā* Y. 33. 14 [6]); — *vahištəm hizvā uxδāiš vaṇhūš ɔānū °nəṇhō ārmatōiš zastōibyā šyaoδanā vərəzyaṭ* Y. 47. 2 [6]). A) konkret von dem, des Sinn gut ist; meist koll.: *ā airyəmā . . ǰantū . . vaṇhūš rafδrāi °nəṇhō* Y. 54. 1 [6]); — *vaṇhūš dazdā* (sd.) *°nəṇhō šyaoδananąm aṇhūš mazdāi* Y. 27. 13 [6]); — *vaṇhūš vaēdənā* (sd.) *°nəṇhō . . raēxənå* Y. 34. 7 [6]); — *vaṇhūš gaēm* (sd.) *°nəṇhō* Y. 43. 1 [6]); — *yaδrā vaṇhūš °nəṇhō īštā* (sd.) *xšaδrəm* Y. 46. 16 [6]); — *aštm vaṇhūš āyaptā* (sd.) *°nəṇhō* Y. 28. 7 [6]); 34. 13 [6]), 28. 8 [6]), 43. 2 [6]), 4 [6]), 53. 4 [6]); — *ərəš mōi ərəšūčąm vaṇhūš vąfuš* (sd.) *°nəṇhō* Y. 48. 9 [6]); 7 [6]); — *ahūm yō vaṇhūš °nəṇhō* Y. 53. 5 [6]); — *x"āδrā . . yā dārayaṭ vahištəm °nō tā . . uxšyō* (sd.) Y. 31. 7 [12]); — *hā* (näml. *ārmaitiš*) *. . vaṇhūš °nəṇhō bərəxδē* (sd.) Y. 48. 6 [6]); — in YHapt.: *spəntūng amšūng . . yōi vaṇhūš ā °nəṇhō šyeintī* Y. 39. 3 [6]); zit. 4. 4, Vr. II. 12. II) im jAw.: *axəm manya °nəṇhō* (Abl.?) Yt. 10. 106; — *kahmāi . . xšaδrəm . . amainimnahe °nəṇhō paiti.daδāni* Yt. 10. 109; — *arədvī . . avaṭ °nəṇha mainimna* Yt. 5. 7, 11, 123; — *zaraδuštrō °nəṇhō pairi.vaēnāṭ* V. 19. 3; — *yō . . upairi hunarəm* (sd.) *°nō barāṭ . . ✕°nahe . . ✕°nahi* P. 37 f.; — *yaṭ kərənaoiti driγaoš havaṭ.masō* (sd.) *°nō yaδa . .* Y. 10. 13 [2]); — *ǰahikayå . . yehhe +frafravaite °nō yaδa awrəm* Y. 9. 32; — *ṭbištahečiṭ . . °nō rāmayeiti* Yt. 10. 109; 111; — *para īm iδa °nəṇhe činasti* (Sp. 431 m.) *yaδa fradaxštārəm °nəṇhe* Y. 19. 13 [1]); — *fraxšni* (sd.) *avi °nō* Yt. 10. 9, 24; — *yō maṃ mairyō nurəm* (sd.) *°nō . . paiti.parətata* Yt. 5. 50; — *āča °nō mata* (sd.) *āča yazamaide* Vr. 4. 1; — *āsnača °nå ašaonąm āsnača °nå saošyantąm* Vr. II. 3; — *āsnå . . °nå . . daēnā . . saošyantąm yazamaide* Yt. 13. 74; — *yaδa nō ārəhąm šyātō °nå +vaštō* (sd.) *urvąnō* Y. 60. 11; — *upa δwā vərəzvaṭča °nō vərəzvatiča haxšōiṭ aṇuha* Y. 62. 10; — *yō aēnaṇhaiti nō °nō . . nō kəhrpəm* Y. 9. 29; — *gəurvaya hē pāδawe zāvarə pairi šē uši vərənūiδi skəndəm šē °nō kərənūiδi* Y. 9. 28; — *vī nō ṭbišvatąm ṭbaēšōbīš vī °nō* ('Anschlag') *bara* (sd.) *gramənṭąm* Y. 9. 28; — *dušṣaṇhahe* (sd.) *parāča vaṭpaya °nō* ('Anschlag') *āaṭ ahe nī °nō °nō* ('Anschlag um Anschlag') *yō* .. Y. 10. 12 [13]); — mit *vaṇhav-* oder *vahišta-*

Digitized by Google

Adj.: *°nō vohū urunascā ašaonąm yazamaidē* Y. 42. 4[13]; s. Y. 49. 10, Sp. 1127 u.; — *hāuča ⁺anayå narå vohu °nō ǰāgərəbuštarō* (sd.) *ərəhaṭ* V. 4. 48[6]; — *amərša spənta . . būta* (Sp. 928 o.) *hača vərəhaoṭ °nərəhaṭ* Vr. II. 12[6]; — *spəntaṭ hača manyaoṭ . . ažəąm čiθrəm vahištāaṭča °nərəhaṭ* FrW. 10. 40[11]. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *yezi θwā didvažəa yezi °nərəha . . vačərəha . . šyaoθna* Y. I. 21; Vr. 22. 2; — *təm yazata . . zaraθuštrō vərəθraynahe paiti °nahi . . vačahi . . šyaoθne* Yt. 14. 28; — *fərā vō rāhī . . yasnəmčā vahməmčā fərā °nərəhā . . vačərəhā . . šyaoθanā* Y. II. 18; — *patitəm hē °nō . . vačō . . šyaoθnəm* V. 7. 51; 51; — *anaēšəm* (sd.) *°nō . . vačō . . šyaoθnəm* V. 8. 100; — *aməršanąm spəntanąm . . yaēšąm asti hamərəm °nō . . vačō . . šyaoθnəm* Yt. 13. 83; — *nazdyō* (sd.) *ahmi . . ⁺°nåsča ⁺vačåsča šyaoθnača* P. 28; — *vī daēvāiš . . sarəm mruyē . . vī °nōbīš . . vačōbīš . . šyaoθanāiš* Y. 12. 4; — *pairī °nå . . vačå . . šyaoθanā . . dadəmahī* Y. 58. 6; — *°nərəhasča ⁺humaiti hizvasča ⁺hūxti zastayasča ⁺hvaršti* P. 28; — *āaṭ . . manya °nərəha humatəm . . hizva mrūiδi hūxtəm . . zastaēibya varəza hvarštəm* Aog. 25 ff.; — — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *yasča . . imaṭ . . vačō fravaočāṭ ašə.sara °nərəha . . vačərəha . . šyaoθna* Yt. II. 4; Any. 2; — *sūkāi °nərəhe . . vačərəhe . . šyaoθnahe* Y. 68. 4; — insbes. mit *humata-* oder *dušmata-*: *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmča °nō hūxtəmča vačō hvarštəmča šyaoθnəm* Vr. 2. 5; Y. 12. 8; — *yąm yazata zaraθuštrō humatahe paiti °nərəhō hūxtahe paiti vačərəhō hvarštahe paiti šyaoθnahe* Yt. 16. 6; V. 18. 17; — *θrayąm ačištanąm . . dušmataheča °nərəhō dužūxtaheča vačərəhō dužvarštaheča šyaoθnahe* V. 18. 17. A) mit *vərəhav-* 'gut' konkret von dem, des Sinn gut ist: *vohu °nō hąm.raēθwayeiti vohu °nō paiti.raēθwayeiti . . ⁺bavaṭ vohu °nō yaoždātō* V. 19. 20[14]; — *uzgərvayāṭ vohu °nō hāvōya bāzvō . .* V. 19. 23; Vd. 9; — *fravaočaṭ vohu °nō: nəmō haomāi* V. 19. 25; 23[2 14]), 24; — *aməršaēibyō spəntaēibyō . . yōi vərəhžuš ā manərəhō šyeinti* (s. Y. 39. 3, Sp. 1128 m.) *vərəhžuš ā zī ā °nərəhō šyeinti* (sd.) *yōi aməršå spənta* Vr. II. 12[6]. A) mit *vərəhav-* 'bonus', im gAw. auch mit *vahišta-* 'optimus' und mit *θwa-* 'tuus' (näml. des *AhM.*)[15]) als Gottheit (*AmərəSpənta*), *VohuManah*[*]); I) im gAw.: *yō ⁺urvąnəm mən gairē* (sd.) *vohū dadē haθrā* (sd.) *°nərəhā* Y. 28. 4; — *təm aδvānəm ahurā yəm mōi mraoš* (sd.) *vərəhžuš °nərəhō* Y. 34. 13; — *sīšā nå . . paθō vərəhžuš x"aēṭəng °nərəhō* Y. 34. 12; — *tąm* (näml. *čistīm*, sd.) *vīštāspō . . nąsaṭ vərəhžuš padəbīš °nərəhō* Y. 51. 16; — *tā vərəhžuš sarō* (sd.) *⁺izyā °nərəhō* Y. 49. 3; — *kō vā vərəhžuš °nərəhō ačistā magāi ərəšvō* (sd.) Y. 51. 11; — *yehyā vahmē vohū frašī* (sd.) *°nərəhā* Y. 45. 6; 47. 3; — *θwāvąs . . vərəhžuš xraθwā °nərəhō* Y. 48. 3; — *vərəhžuš xšaθrā °nərəhō . . ārmaitiš vaxšt* (sd.) *utayūitī təvīšī* Y. 34. 11; — *mazdāi avaṭ xšaθrəm hyaṭ hōi vohū vaxšaṭ* (sd.) *°nərəhā* (als Subj.)[7]) Y. 31. 6; — *gaēθå vīspå ā xšaθrōi ⁺yā vohū θraoštā* (sd.) *°nərəhā* Y. 34. 3; — *hyaṭ nī mazdā . . gaēθåsčā tašō daēnåsčā* (sd.) *θwā °nərəhā* Y. 31. 11; — *dātā xratūš . . rāzəng vohū sāhīṭ °nərəhā* Y. 50. 6; 46. 9; — *dātā ərəhžuš arədaṭ vohū °nərəhā haiθyāvarəštąm* (sd.) Y. 50. 11; — *vohū xšaθrəm* (sd.) *°nərəhā mazdå dadāṭ ahurō* Y. 51. 21; 7, 46. 10, 18; — *taṭ zī mazdā vairīm astvaitē* (sd.) *uštānāi dātā vərəhžuš šyaoθanā °nərəhō* Y. 34. 14; — *kastē vohū °nərəhā* (als Vok.)[7]) *yō . .* Y. 29. 7; — *aštm* (sd.) *šyaoθanāiš vohū daidīṭ °nərəhā* (als Subj.)[7]) Y. 43. 16; — *kəzibyō ūθāi vohū ǰīmaṭ °nərəhā* (als Subj.)[7]) Y. 46. 3; 43. 7; — *aṭ mazdā taibyō xšaθrəm vohū °nərəhā* (als Subj.)[7]) *⁺vōivīdaitī aēibyō sastē* (sd.) *yōi . .* Y. 30. 8; 44. 6; — *aṭ tōi mazdā təm mainyūm . . maēθā* (sd.) *mayā vahištā barətū °nərəhā* (als Subj.)[7]) Y. 33. 9; — *aṭ θwā mōnghī . . mazdā . . vərəhžuš patarəm °nərəhō* Y. 31. 8; 45. 4; — *kasnā vərəhžuš . . dąmiš* (sd.) *°nərəhō* Y. 44. 4; — GS. mit *dəmāna-* n. sva. *garō dəmāna-*: *tōi . . bairyåntē vərəhžuš ā dəmānē °nərəhō* Y. 32. 15. a) neben *Ahura-Mazdāh*: *staotāčā ahurāi yesnyāčā vərəhžuš °nərəhō* Y. 30. 1; — *təm nī vohū maṭ °nərəhā čixšnušō* (sd.) *yō . . mazdå* Y. 45. 9; — *aṭ īš vohū həm aibī.mōist °nərəhā* (als Subj.)[7]) *aēibyō rafəδrāi mazdå sastē* (sd.) Y. 46. 12; 13; — *yō vå mazdā ahurā pairī.ǰasāi vohū °nərəhā* (als Vok.)[7]) Y. 28. 2. b) neben *Aša*: *nōiṭ ašahyā ādīvyeintī* (sd.) *⁺hačənā nōiṭ frasayā* (sd.) *vərəhžuš čaxnarō °nərəhō* Y. 44. 13; 8; —

Digitized by Google

*yō daēnąm vohū* ⁺*sārəštā* (sd.) °*nəmhā* .. *kasčiţ ašā huzəntuš* (sd.) Y. *49.* 5; — *ašā kaţ* ðwā *darəsānī* (sd.) °*nasčā vohū* Y. *28.* 5; — *mazdå ahurō sārəmnō* (sd.) *vohū* °*nəmhā* .. *ašā hušhaxā* Y. *32.* 2; — ðwāvąs .. *mazdā hadəmōi* (sd.) *ašā vohuča šyąs* °*nəmhā* Y. *44.* 9; — *ahurō hyaţ hōi ašā vohuča čōišt* (sd.) °*nəmhā* Y. *45.* 10; *51.* 15; — *vohū gaidī* °*nəmhā dāidī* ⁺*ašā* ⁺*då darəgāyū* .. *mazdā* Y. *28.* 6; — *aţ hvō ašahyā nəmhaţ vərəhžuščā vāstrē* °*nəmhō* Y. *33.* 3; — *apānō* (sd.) .. *xšaðrəm vərəhžuš* °*nəmhō ašāţ ā* ərəzūš (sd.) *paðō* Y. *33.* 5. c) neben *AhuraMazdāh* und *Aša*: *anāiš vå nōiţ ahurā mazdā ašəmčā yānāiš zaranaēmā* °*nasčā hyaţ vahištəm* Y. *28.* 9[5]; — *anyō ašāţ* ðwaţčā *mazdā ahurā* .. *vahištāaţčā* °*nəmhō* Y. *50.* 1; — *aţ vå yazāi* .. *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahištācā* °*nəmhā* Y. *50.* 4; — *taţčā vohū* .. *sraotū* °*nəmhā* (als Subj.)[7] *sraotū* (sd.) *ašā gūšahvā tū ahurā* Y. *49.* 7; — *aţ vō yaoţā* .. *aurvatō* .. *mazdā ašā* .. *vohū* °*nəmhā* (als Vok.)[7] Y. *50.* 7; 10, *29.* 10, *31.* 5, *33.* 7, 8, *34.* 5, 6, 15, *48.* 12, *49.* 1, 12; — *yōi vō šyaoðanāiš sārəntē* (sd.) *ahurō ašā* ⁺*hizvā uxðāiš vərəhžuš* °*nəmhō* Y. *51.* 3; — *təmčā* .. *vərəhžuš* ⁺*paityāstīm* (sd.) °*nəmhō ašahyā mazdåščā taibyō dāţ sarəm* Y. *53.* 3; — *ā hušitōiš vərəhžuš* °*nəmhō mazdå ašahyāčā* Y. *30.* 10. d) neben *Xšaðra*: *aţčiţ ahmāi* .. *ərəhaitī* (näml. *gāuš*) *yąm hōi xšaðrā vohuča čōišt* °*nəmhā* (Instr.) Y. *50.* 3. e) neben *Aša* und *Xšaðra*: *vohū uxšyā* (sd.) °*nəmhā* (Instr.) *xšaðrā ašāča uštā tanūm* Y. *33.* 10; — *ahmāičā xšaðrā ǰasaţ* (sd.) °*nəmhā* (als Subj.)[7] *vohū ašāčā* Y. *30.* 7; — in YHapt.: *ašāaţčā hača vərəhžuščā* °*nəmhō vərəhžuščā xšaðrāţ* Y. *35.* 10[16]. e) neben *Ārmatay*: *nōiţ spəntąm dōrəšt* (sd.) *ahmāi stōi ārmaitīm nazdā vohū* .. *frašta* (sd.) °*nəmhā* Y. *49.* 2; — *kū spəntā ārmaitiš kuðrā* °*nō vahištəm* Y. *51.* 4. f) neben *Ātar*: *kəm nā* .. *mavaitē pāyūm dadāţ* .. *anyəm* ðwahmāţ *ādrasčā* °*nəmhascā* Y. *46.* 7. g) in anderen Verbindungen: *taţ vō nō hazaošåŋhō* .. *daidyāi savō ašəm vohū* °*nəmhā* (als Subj.)[7] *uxðā yāiš ārmaitiš* .. *mazdå* Y. *51.* 20; — *yō vå ašā ufyānī* °*nasčā vohū* .. *mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaðrəmčā* ⁺*ayžō.nvamnəm* (sd.) *varədaitī ārmaitiš* Y. *28.* 3; — *yō səvištō ahurō mazdåščā ārmaitiščā ašəmčā* .. °*nasčā vohū xšaðrəmčā* Y. *33.* 11; — *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *ərəhəm mazdåščā ahurånhō ašičā ārmaitī vahištā išasā* (sd.) °*nəmhā* (als Vok.)[7] .. Y. *31.* 4; — *mazdå dadāţ ahurō haurvatō amərətātascā* .. *ašaŋyāčā xšaðrahyā sarō* (sd.) *vərəhžuš vazdvarə* °*nəmhō* Y. *31.* 21; — *us mōi uzārəšvā ahurā ārmaitī təvīšīm dasvā* .. *vərəhuyā zavō ādā ašā hazō əmavaţ vohū* °*nəmhā* ⁺*fsəratūm* Y. *33.* 12; — *tā vō mazdā* .. *ahurā ašāi yečā taibyāčā ārmaitē dōišā mōi išdōiš* (sd.) *xšaðrəm xšmākəm vohū* °*nəmhā* .. *dāidī savərəhō* Y. *51.* 2; — *vərəhžuš xratūm* °*nəmhō yā xšnəvīšā gžuščā* ⁺*urvąnəm* Y. *28.* 1; — *yahmī spəntā* ðwā *mainyū urvaēsē ǰasō mazdā xšaðrā ahmī* (Sp. 8 o.) *vohū* °*nəmhā* Y. *43.* 6; — in YHapt.: *ahurəm mazdąm* .. *ašəm aţ vahištəm* .. *vohucā* °*nō yazamaidē vohucā xšaðrəm* .. Y. *37.* 1–5. II) im jAw.: *vohu* °*nō amšəm spəntəm* S. 2. 2; Y. *16.* 3, G. 5. 5; — *usəhištaţ vohu* °*nō haca gātvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 31; 31, Vyt. *51*; — °*nō bā vohu*⁺*aδaoyamnəm* (sd.) P. 27; — *ašəm vohuča* °*nō yazamaide* Y. 55. 5; — — *iδa asti vohu* °*nō* .. *ašəm yaţ vahištəm xšaðrəm vairīm mana dąmi* Yt. *1.* 25; — *dāmąn* .. ⁺*yąm daðaţ ahurō mazdå* .. ðraošta *vohu* °*nəmha vaxšt* (sd.) *aša* Vr. 12. 4; — *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå* .. *vohu* °*nō* .. *ašəm vahištəm* .. Y. 57. 24; Yt. *4.* 1; — *ahurahe mazdå* .. *vərəhave* °*nəmhe ašāi vahištāi* Y. *1.* 1 f.; *70.* 2, Yt. 2. 13, V. *3.* 42 PüZ.; — *vohu* °*nəmha hačimnō ašāča* .. *xšaðrāča* FrW. *1.* 1; — *yaţ titaraţ ərərō mainyuš dāhīm ašahe antarə pairiavāitəm vohuča* °*nō ātaršča* Yt. *13.* 77; — *haomasča zāiriš srīrå*š(?)*ča vohu* °*nō* V. *19.* 19; — *ā tē* (näml. *haomahe*) *bazšaza iriraðarə* (sd.) *vərəhžuš* °*nəmhō mayābyō* Y. *10.* 12. Undeutlich: *vohu* °*nəmha ǰainti apəmčiţ ərərō mainyuš* V. *18.* 2 PüZ. a) als besonderer Gegner des *AkaManah*: ⁺*vanaite akəmčiţ manō vohu* °*nō taţ vanaiti* Yt. *19.* 96; — *spəntō mainyuš* .. *franharčayaţ vohuča* °*nō ašəmča* .. *ərərō mainyuš* .. *franharčayaţ akəmča* °*nō aēšəməmča* Yt. *19.* 46. A) DS. (statt GS.) *vərəhave mananhe* (näml. *ayarə*) heisst der 2. Monatstag: *vərəhave* °*nəmhe āxštōiš* .. S. *1.* 2; vgl. 2. 2, Y. *16.* 3. B) mit *aka-* 'malus', *ačišta-* 'pessimus' als *Daēva* (s. A II a)[17]: *zaraδuštrō asarətō aka* °*nəmha*

Digitized by Google

V. *19.* 4; Yt. *19.* 46, 96; — *drəgvå .. akāṯ* ⁺*ā šyaṣ* (sd.) *°nanhō* Y. *47.* 5; — GS. mit *dəmāna-* n. sva. *drūjō dəmāna-*: *yā xšaθrā* ⁺*grəhmō hīšasaṯ* (sd.) *ačištahyā dəmānē °nanhō* Y. *32.* 13[18]).

*) In den *Gāθās* und im *YHapt.* (s. Y. *37.* 1–5) nimmt *VM.* die zweite Stelle hinter *Ahura-Mazdāh* ein, später rückt er an die erste (vgl. ¹*aša-**)), als sein oberster Minister. Sein besonderer Gegner ist *AkaManah*; vgl. Yt. *19.* 96, Bd. *30.* 29. Bemerkenswert ist die Stelle Yt. *13.* 77 f., wonach *VM.* in Verein mit *Ātar* den Angriff *AnraMainyaus* abschlägt; vgl. auch Y. *46.* 7. S. noch Tiele Godsdienst² 131, Jn. GIrPh. *2.* 637, Mills JAOS. *21.* 67 und die Stelle des GrBd. bei Dst. ZA. *2.* 307. Für die Scheidung des Begriffs 'guter Sinn' und der Gottheit '*VM.*' fehlt es vielfach an objektiven Kennmitteln. Die Pü. hat für die Verbindung von *manah-* mit *vanhav-* fast überall *vahuman*, öfters auch für *manah-* allein, s. unter No. 1 und 5.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. ¹*man-*. — Vgl. *mainyav-*. — ai. *mánas-* n., np. °*man*. — Pü.: *mēnišn, mēnišnīh*, (für A): *vahuman*, (für B): *akaman*; s. noch No. 1 ff. — 1) Pü. (für *manah-*): *vahuman*. — 2) Pü. (zu Y. *28*): *i mēnūkān*, (zu Y. *43*): *i mēnišn*. — 3) Pü. (zu Y. *32, 33*): *akaman*, (zu Y. *30*): *ān i vattar pa mēnišn*; s. noch No. 4. — 4) Pü.: *vattar mēnišn*. — 5) Pü. (für *vahišta-*): *pahlum*, (für *manah-*): *pa vahuman*. — 6) Pü. (für *vanhav-* und *manah-*): *pa vahuman, i vahuman*. — 7) Vgl. ¹*aša-* No. 3. — 8) NA. *vanuhīš*; s. Var. — 9) Pü. hat für *aš°* und *v° m°*: *ahrākīh .. vahuman*, erl. aber: *rāstīh ..frārōnīh*. — 10) Pü.: *pa ān i vēh mēnišn*. — 11) Pü.: *pahlum mēnišnīh*. — 12) Ein *āmrəditam*. Pü.: *ān mēnišn mēnītār gōwēm kē* . . . — 13) Pü.: *ān i vēh mēnišn*, erl.: *vahuman*. — 14) Pü.: *vahuman*, mit der Erl.: *martum*. — 15) Nur Y. *31.* 11, *46.* 7. — 16) Pü.: *ān i vēh mēnišn i vahuman*. — 17) Pü.: *akaman*; s. aber No. 18. — 18) Pü.: *ān vattar andar* dm n n *pa mēnišn*.

• g. ²**manah-** n. 'Aufenthalt, Wohnstatt'[1]: *yaθāčā anhaṯ apōməm* (sd.) *anhuš ačištō drəgvaṯąm aṯ ašāunē vahištəm °nō* Y. *30.* 4; — *ačibyō dūirē vohū as manō* "denen wird die gute Wohnstatt fern sein" Y. *34.* 8.

Zum V. ²*man-*. — Pü. (dRn.): *u ētōn ān i ahrav pahlum mēnišnīh*; *hač ōšān apē dūr ast vahuman*. — 1) Es stehen sich in Y. *30* gegenüber: *drəgvaṯąm – ašāunē, ačištō – vahištəm* und *anhuš – manō*. Demgemäss fasse ich die Bedeutung von *manah-*.

• j., g. **manahya-** Adj. 'geistig', im Gegens. zu materiell, von *anhav-* (sd.): *aheča anhūuš* (sd.) *yō astvatō yasča asti °hyō* Y. *57.* 25; — *astvataṯ hača anhaoṯ °hīm avi ahūm* H. 2. 16; P. *40*, ⁺*40*[1]; — *ahmāičā ahuyē °hyāičā* Y. *40.* 2; — *aheča anhūuš .. °hyeheča anhūuš* Vyt. *32*; — *astvatō °hyāča* (GS.)[2] Y. *71.* 3; — *anāiš ā °hīm ahūm mərəngəduyē* (sd.) Y. *53.* 6.

Ableit. aus ¹*manah-*. — Pü.: *i mēnūkān* 'der Geister', Sü.: *paralokaḥ, paralokī*. — S. noch No. 2. — 1) Wo Hds. *manarhīm*. — 2) Näml. *anhūuš*; *manahyāča* für **manahyahyāča* durch Haplologie. Pü.: *i mēnišn*.

• g. **manā-** f. 'Denken an – (Akk.), Bedenken': *imā āṯ uxδā vačå .. ašəm °nyā* (IS.) *vahehyā fravaočāmā* "diese offenbarten Worte wollen wir verkünden .. mit (immer) besserem Bedenken des *Aša*" Y. *35.* 9.

Zum V. ¹*man-*. — ai. *manā́-* f. — Pü.: *pa ahrākīh mēnītārīh i vēh*, erl.: *pa frārōn am mēnišnīh*; Sü.: *dharmadhyātatayā uttamayā*, erl.: *sadvyāpāratayā*. — 1) Vgl. Y. *43.* 9 e.

• g. **manō.vista-** Adj. 'im Sinn vorhanden, was einem im Sinn liegt, worauf sein Sinn gerichtet ist': *ahmāi mīždəm hanəntē parāhūm* (sd.) *°tāiš maṯ vīspāiš gāvā aзī* "ihm soll als Lohn .. ein paar trächtige Kühe werden sammt allem, worauf sein Sinn steht" Y. *46.* 19.

Vgl. zBed. ai. *manogata-* Adj.; Gdn. BB. *14.* 28. — Pü.: *kē ō man vindēt*, erl.: *kum čič dahēt*.

• j. *amərmča vərəθraγnəmča niδātəm tanuye* ✲**manō**[1] Yt. *14.* 38.

1) Gdn. 3Yt. 78 vermutet *mana*; mir unwahrscheinlich.

• j. **manō.marəta-** Adj. 'in Gedanken aufgesagt, rezitirt': *°tanąmča vačō.marətanąmča* (sd.) N. 22.

Pü.: fehlt.

• j. **mainimna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. ¹*man-*.

KompE.

• j. **mainiv-asah-**[1], **mainyav-°** Adj. (auch fem.) 'im, durch den Raum der Geister (d. i. die Luft) sich bewegend, schwebend, fliegend'; a) von Rossen: *sraošəm .. yim .. aurvantō .. spənta vīδvåŋhō asaya °ivasaŋhō* (NPm.) *vazənti* Y. 57. 27. b) von Geschossen: *yaθa tiγriš °yavaså* (NSm.) *yim anhaṯ* .. Yt. *8.* 6; — *hazaŋrəm išunąm* (*arštinąm, čakušanąm, karətanąm, gaδanąm*, fem.!) .. *°yavasā* (NPm., f.)[2] *vazənti °yavaså patənti kamərəδe paiti daēvanąm* Yt. *10.* 129 (ff.).

Pü.: *mēnūk yāθ* (Dst. ÉtIr. *2.* 166). — 1) Statt *°nyuv-as°*, § *268.* 15. — 2) Nach der *a-*, bz. *ā-*Dekl.

g. *mainiš*: lies *maēniš*.

Digitized by Google

• j. *manuš-* m. EN. eines alten, vorsagtlichen Helden.

KompA.; Ableit. — ai. *mánuṣ-* (*mánav-*) m. EN.

• j. **manuša-** m. Name eines Bergs[1]: *zrəδazō* (sd.) *gairiš pārəntarəm arəδō °šahe* Yt. *19.* 1.

Ableit. aus **manuš-*. — [1]) Wo nach Bd. *12.* 10 *Manuš.čiθra* geboren ist.

• j. **manuš.čiθra-** m. EN. eines Gläubigen: *°θrahe airyāvahe ašaonō* "des *M.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 131.

Eig. 'von *Manuš* abstammend'[1]). — mp. *manuščihr* (im Bd. und sonst). — [1]) Vgl. ai. *ápatyam mánuṣaḥ* RV. *8.* 49. 8.

• g. **mang-** V. 'verherrlichen'. Praes. 14 (Des.) *mimaγža-*.

Des. '(eine Gottheit) zu verherrlichen suchen sva. feiern': *tōm nō yasnāiš ārmatōiš mimaγžō* (2S.) *yō* .. "den sollst du mit den Gebeten der Frommergebenheit feiern, der . ." Y. *45.* 10.

ai. vgl. *mahaya* (Imp.)[1]). — Pü.: *hamēšak*[2]) *masēnišn*, Sü.: *sadaiva mahāgīḥ*. — [1]) Falsch (zu ai. *maha-* m.) UHLENBECK WAiSpr. 220 b oben. — [2]) Für *mi*, vgl. *mišāk-*.

• j. **mant-** V. 'rühren'; nur mit Praev. Praes. 12 b *manā-*[1]); *s*-Aor. 1 *maṣ-*.

mit *ā* 'durch Anstossen beschädigen, verletzen': *astəm ᵡaēvō mastrauanąmᵡ vīspača yō ᵡmastraγnąm amąsta* (3Ss-AorM.) *ᵡxᵛarōčiδrəm* (sd.) *ᵡaētše anye ᵡčikaiatō* "wenn einer einen Knochen des Schädels und wenn einer den ganzen Schädel (eines Toten) durch Anstossen verletzt, so sollen sie (beide) dies und jenes mit der Strafe büssen, wie sie für Verwundungen (Lebender) bestimmt ist" F. *3* c.

mit *vī* 'da und dort aufstossen, stossend hin und her bewegen': *āaṭ hāvanānō* (näml. *kairim*) *yaṭ haomə̄mča ahunavaṭ arəhavanəmča ⁺vīmanāṭ*[2]) "das Amt des *H.* ist, dass er den *H.* stampft und den Stössel in Bewegung setzt" N. *72.*

ai. *mánthati*, *mathnáti* 'er rührt um', *amanthiṣṭām*; PDw. *mandam* 'ich rühre um' (SWien AW. *96.* 862). — Vgl. zEt. und zu den Stellen, sowie zu deren Herstellung JN. JAOS. *16.* CLV, BTHL. IF. *11.* 115, 118. — Pü. (zu F.): *andar suft*, (zu N.): *awganēt* 'er führt ein'. — [1]) Aus ar. **manthnā-*, § *24*; IF. *11.* 118. — [2]) Hds. *vaēm°*, IF. *11.* 115.

• g. **mantav-** m. 'Berater, Besorger, Walter': *yō vīčinaoṭ dāδəm* (sd.) *čā* .. *dangrā °tū ašā* .. *ahurō* Y. *46.* 17; — *yō* .. *yazdi apā* .. *gəušča vāstrāṭ ačištəm °tūm* ".. und von der Weide des Rinds den schlechtesten Walter" Y. *33.* 4.

Zum V. *¹man-*. — ai. *mántav-* m. — Pü.: *patmān*[1]); zu Y. *33* die Erl.: *pāhrēč i gōspandān nē kunēt*. — [1]) Vgl. *¹man-* No. 9.

• g. **mand-** V. 'dem Gedächtnis einprägen; im Gedächtnis behalten'. Praes. (5)[1]) *mən* .. *dad-*[1]). — Inf. *⁺məndāidyāi*[1]), *mən* .. *daidyāi*[1]).

1) 'dem Gedächtnis einprägen': *sāxᵛənī* .. *mənčā ī mązdazdūm*[2]) .. "Lehren ..; prägt sie auch ins Gedächtnis und . ." Y. *53.* 5. 2) 'im Gedächtnis behalten, eingedenk sein', mit Inf.: *yō ⁺urvąnəm mən gairē* (sd.) .. *dadē* (1SPM.) Y. *28.* 4.

Vgl. gr. μαδεῖν, got. *mundōn*, ksl. *mądrŭ*; BTHL. BB. *13.* 80. — S. *mazav-*. — Pü. (zu Y. *53*): *mēnišnča ō ān har 2 mēnišn dahišnīh*, (zu Y. *28*): *kē ruvān andar garōtman dahēt*. — [1]) Das Verbum ist von dem bedeutungsgleichen *mązdā-* und von *razdā-* beeinflusst, daher 1) die Zerreissung in *mən* .. *d°* (auch im Inf.) und 2) die Formen *dadē*, *dazdūm*. — Zum *ā* des Inf. **məndāidyāi* vgl. den Inf. *⁺mazdātaēča*. — [2]) *mąz* ist nach dem Metrum zu streichen.

j. *mandāidyāi* Y. *11.* 9: lies *mənd°*.

• j. **mainyaoya-** Adj. sva. *mainyava-*: *ahurahe mazdå .. mainyəuš °yaoyehe* Y. *4.* 7.

Ableit. aus *mainyav-*. — Pü.: *mēnōktum* (Sü.: *adṛśyatamaḥ*), erl.: *hamāk kaš kāmēt andar amahraspandān mēnōk tuvān būt* (Sü.: *vapur adṛśyaṃ śaknoti kartum*).

• j., g. **mainyav-, manyav-** m. 'Geist'; I) 'Geist' als Sitz des Denkens und Wollens, sva. *¹manah-*; 1) im gAw.: *tā uxδā ⁺°inyəuš mahyā .. yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. *32.* 9[1]); — *vīspəng anyəng ⁺°inyəuš spasyā* (sd.) *dvaēšarəhā* Y. *44.* 11; — *frō mā sīšā* (sd.) *δwahmāṭ ⁺vaočaŋhē ⁺°inyəuš hačā δwā ərəŋhā* Y. *28.* 11[2]); — *⁺ārmaitiš °inyū ⁺pərəsaitē yaδrā mazδā* (sd.) Y. *31.* 12; — *hvō* .. *irixtəm* .. *hārō* (sd.) *°inyū* Y. *44.* 2[3]); — mit *varəhav-* Adj.: *varəhəuš ⁺°inyəuš šyaoδananąm ǰavarō* (sd.) Y. *48.* 8[4]). a) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *yō hōi °inyū šyaoδanāišča urvaδ* (sd.) Y. *31.* 21; — mit *varəhav-* Adj.: *nū zīṭ* (Sp. 154 u.) *vyādarəsəm varəhəuš ⁺°inyəuš šyaoδanahyā uxδaŋhyāčā* Y. *45.* 8[4]); — mit *spənta-*, *spəništa-*: *spəntā °inyū vahištāčā manaŋhā hačā ašāṭ* (Sp. 231 m.) *šyaoδanāčā vačaŋhāčā ahmāi dąn* .. *mazdå* Y. *47.* 1; — *ahyā ⁺°inyəuš spəništahyā vahištəm* .. *δānū* .. *vərəzyaṭ* (sd.) Y. *47.* 2; — *ahyā*

Digitized by Google

*yāsā* (sd.) +°*inyəuš* .. *spəntahyā* .. *šyaoδanā* Y. 28. 1[2]. A) mit *vanhav-* konkret von dem, des Geist, Sinn gut ist, in koll. Sinn: +°*inyəušča* +*vanhəuš vīspā dātā spəntahyāča nərəš šyaoδanā* .. *pairigaēδē* (sd.) Y. *34.* 2[4]. 2) im **jAw.**: *ahmāi naēmāi* .. *yahmāi* .. *miδrō.druxš naēδa* °*inyu paiti.pāite* Yt. *10.* 19; — mit *spənta-*: *spəntaṭ hača* °*nyaoṭ*..*aēšąm čiδrəm* FrW. *10.* 40. II) 'Geist' als Bezeichnung unkörperlicher Wesen; 1) von dem Geist Verstorbener; nur im **gAw.**: *yaδrā* °*inyuš drəgvatō anąsaṭ* (Sp. 1056 o.) *parā* Y. *53.* 7. 2) von Gottheiten; A) im **gAw.**; mit *spəništa-* von *Aša, Ārm., VM.*: *aṭ ahurā hvō* °*inyūm zaraδuštrō vərəntē* (sd.) *mazdā yastē čišča spəništō: ašəm*..*ārmaitiš*..*vohū*..*manaŋhā* Y. *43.* 16; — von *Ātar*: *ātarš vōi ahurahyā mazdå ahī* °*inyuš vōi* (sd.) *ahyā spəništō ahī* Y. *36.* 3; — *ahyā δwā ādrō* (Sp. 315 u.) *vərəzənā* .. *pairī.jasāmaidē* .. *δwā δwā* °*inyū spəništā* Y. *36.* 1. B) im **jAw.**, von *AhM.*, mit *mainyaoya-*: *ahurahe mazdå* .. °*inyəuš mainyaoyehe* Y. *4.* 7[5]; — mit *spəntō.təma-*: *ahurahe mazdå*..*yō nō daδa* .. *yō* °*inyuš spəntō.təmō* Y. *1.* 1; Yt. *1.* 12; — mit *spəništa-*: *ahura mazda* °*inyō* (VS.) *spəništa dātarə gaēδanąm astvaitinąm* (Stverz.) *ašāum* V. 2. 1 usw. 2) insbes. von den 'beiden Geistern', die das gute und das böse Prinzip vertreten*); im **gAw.**: *aṭ tā* °*inyū* (ND.) +*paouruyē yā yōmā* (sd.) .. *manahičā vačahičā šyaoδanōi hī vahyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30.* 3; — *aṭčā hyaṭ tā hōm* °*inyū* (ND.) *jasaētəm* (Sp. 501 o.) *paourvīm dazdē gaēmčā aŋyāitīm*(sd.)*čā* Y. *30.* 4; — *anəhəuš* (Sp. 106 u.) °*inyū* (AD.) +*paouruyē yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrəm: nōiṭ nā manå* .. *nōiṭ varanā* (sd.) .. *hačaintē* Y. *45.* 2; — *ayå* +°*inivå varatā* (sd.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō ašəm mainyuš spəništō* Y. *30.* 5. a) der Geist des Guten wird mit *vanhav-*, *vahišta-* oder mit *spənta-*, *spanyah-*, *spəništa-* bezeichnet, auch wird *mainyav-* allein — oder mit *tōi* 'tuus' (näml. des *AhM.*) — dafür gebraucht*): *upā.jīmən* (sd.) *haurvātā amərətātā vanhəuš* +°*nyəuš šyaoδanāiš* Y. *45.* 5[4]; — *yō* .. *ərəzūš* .. +°*inyəuš ā vahištāṭ kayā* (Sp. 462 m.) Y. *33.* 6; — — *spəntā* °*inyū sraotū mazdå ahurō* Y. *45.* 6; — *tā då* °*inyū spəntā mazdā* .. *ādrā* .. *vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6; 5; — *yahmī spəntā δwā* °*inyū urvaēsē jasō* (Sp. 494 o.) *mazdā xšaδrā ahmī vohū manaŋhā* Y. *43.* 6; — *azəm tāiš δwā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā spəntā* °*inyū vīspanąm dātārəm* Y. *44.* 7; — *ahmāṭ* +°*inyəuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō*..*spəntāṭ* Y. *47.* 4; — *mainyū* (Sp. 1125 m.) *yayå spanyå* (sd.)..*mravaṭ yōm angrəm* Y. *45.* 2; — *ayå* +*mainivå* (Sp. 1125 o.) *varatā*..*ašəm* °*inyuš spəništō yō xraoždištəng asnō vastē* (sd.) Y. *30.* 5; — *xᵛāδrəm daidītā δwā*.. *spəništa* °*inyū mazdā* ".. per tuum sanctissimum spiritum, o *M.*" Y. *43.* 2; *33.* 12, *51.* 7; — — *yąm då* °*inyū āδrāča* .. *rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. *31.* 3[2]; — *tā* (näml. *xᵛāδrā*) *mazdā* °*inyū uxšyō* (sd.) *yō ā nūrəmčiṭ* .. *hāmō* Y. *31.* 7[2]; — *ahyā* +°*inyəuš tvōm ahī tā* (Sp. 905 m.) *spəntō yō ahmāi gąm* .. *hīm.tašaṭ* Y. *47.* 3; — *aṭ tōi mazdā tōm* °*inyūm ašaoxšayantyå* +*sarəidyayå* (sd.) .. Y. *33.* 9; — *δwō ā gəuš tašā* (sd.) *as* +*xratuš* °*inyəuš mazdā ahurā* Y. *31.* 9[2]. b) der Geist des Bösen heisst *angra-*, *aka-* oder *drəgvant-*: *mainyū* (Sp. 1125 m.) .. *yayå spanyå ūitī mravaṭ yōm angrəm* Y. *45.* 2; — *hyaṭ vå akā manaŋhā yōng daēvōng akasčā* °*inyuš* .. *šyaoδanəm* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. *32.* 5[6]; — *ayå* +*mainivå* (Sp. 1125 m.) *varatā yō drəgvå ačištā vərəzyō* Y. *30.* 5. B) im **jAw.**: *iδā* °*inyū mamanāitē* .. *vaočātarō* .. *vāvərəzātarō* Y. *13.* 4; — *pasčaēta* .. *yaṭ* °*inyū dāmąn daiδītəm* Y. *57.* 17; Yt. *13.* 76 (+°*inyu*); — *yūšδištō* °*inivå dāmąn* V. *19.* 42; Y. *19.* 15, Yt. *13.* 76 (°*nivå*); — *yaδa apəməm* °*nivå anəhaṭ nivāitiš* Y. *10.* 16; *19.* 9; — *nōiṭ* .. *ahmi paiti nairi dva* +°*inyu rəna* (sd.) *ava.ståŋhaṭ* V. 7. 52; — *nī antarə ząm asmanəmča drujå* (Sp. 781 m.) °*nivå vaonyāṭ* Yt. *13.* 13; 13. a) der Geist des Guten*) heisst *spənta-*, *spanyah-*: .. *yaṭ mainyū dąman daiδītəm yasča spəntō* °*inyuš yasča anərō* Y. *57.* 17; Yt. *13.* 76, *15.* 43, Vyt. *47*; — *dąma* .. *yå hənti spəntahe* °*inyəuš* Yt. *6.* 2; Y. *1.* 16, *8.* 6, *27.* 2, Vr. *12.* 4, Yt. *8.* 48, *10.* 142, *15.* 3, V. *5.* 33, *13.* 1, 28, Vyt. *51*; — *yaṭ spəntō* °*inyuš vīδārayaṭ asmanəm* Yt. *13.* 28; 29, V. *19.* 9; — *yō daδvå spəntō* °*inyuš* Yt. *10.* 143; — *avanayeni spəntəm* °*inyūm hača* .. *garō nmāna uspatayeni anərəm* °*inyūm* .. *hača dužarəha; tē mē vāšəm δanjayånte spəntasča* °*inyuš anərasča* Yt. *19.* 44; — *xᵛarənō yahmi paiti* ✻*parə-*

Digitized by Google

*xᵛāiδe* (sd.) *spəntasča °inyuš anərasča .. spəntō °inyuš aštəm fraŋharəčayaṯ vohuča manō ašəmča .. ātrəmča* Yt. *19.* 45 f.; — *pairī .. pasūš .. vīrəŋg spəntāi ⁺°inyavē dadəmahī* Y. *58.* 6; — *nōiṯ .. upa.dayāṯ anərō mainyuš spəntāi °inyave* Yt. *13.* 13; — *frā mē spanyå °nivå vavača* (sd.) *ašaonō stīm* Y. *19.* 9. b) der Geist des Bösen heisst einmal *druǰant-* (Sp. 781)[7]: *nī antarə ṣam asmanəmča druǰå manivå hazdyāṯ* Yt. *13.* 13; 13; — sonst *anəra-* (Stverz.)[9]: *āi dužda anəra °inyō* (VS.) V. *19.* 9; usw.; s. auch a. ·

*) Sie werden als Zwillinge gedacht (s. *yəma-* mit Litt.), die in ewigem Kampf mit einander liegend alles Seiende geschaffen haben. Nicht ganz klar erscheint das Verhältnis des guten (heiligen) Geists zu *AhuraMazdāh*. Es kommt das daher, dass *Zaraθuštras* Lehre eben doch nicht rein dualistisch ausgedacht ist, sondern dass sie über die beiden uranfänglichen und gleichmächtigen Geister des streng dualistischen Gedankens die Gottheit des *AhuraMazdāh* hinaushebt. Auf diese Weise wird der heilige Geist, wo er in Beziehung zu *AhM.* gesetzt ist, zu einem dienenden und vermittelnden Geist des *AhM.*, nicht anders als *Aša*, *VohuManah* usw., und als neuer Gegensatz ergibt sich nunmehr *AhuraMazdāh* und *AŋraMainyav*. Litt. bei Jn. GIrPh. *2.* 630 f.

KompA., E.; Ableit. (s. auch *anərō.mainyava-*, *spəntō.mainyava-*). — Zum V. ¹*man-*. — ai. *manyáv-* m.; mp. vgl. *mēnūk*[8]. — Pü.: *mēnūk*; *mēnūkīh*; Sü.: *adṛśyaḥ*, *adṛṣṭaḥ*, *adṛśyamūrtiḥ*, *paralokī*, *mānasaḥ*; *adṛśyatā*; s. noch No. 1–6. — [1]) Pü.: *mēnūkīhā*, Sü.: *mānasavṛttyā*. — [2]) *mēnūkīkīh*, öfters mit der Erl.: *gāsānīkīh*. — [3]) Pü.: *pa mēnūkīh*, Sü.: *paraloke*. — [4]) Pü.: *pa vahuman*. — [5]) Pü.: *mēnūkān mēnūktum*. — [6]) Pü.: *vattar mēnišn*. — [7]) Wohl in Anlehnung an Y. *30.* 5. — [8]) Wozu Hbm. PSt. 100. — [9]) Mit Ntr.

• j. **mainyava-** Adj. (fem. *°yavā-*[1]); *°yəvī-*: *°yaoy-*) 'geistig, unstofflich (und daher unsichtbar)'[2]): *čvantəm drāǰō °yava stiš ašaonō dāta as* V. 2. 19 PüZ.; — *vīspąm ašaonō stīm .. °yəvīmča gaēθyąmčā* Y. *35.* 1; — *ašavanəm °yaomča gaēθīmča* Y. *19.* 20; — *miθrəm .. yim aurvantō °vārəhō .. vazənti* Yt. *10.* 68; — *ahurəm mazdąm °yaom °yavanąm dāmanąm °yaoyå stōiš ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4; Vd. 20; — *ratavō °yavanąm* (näml. *dāmanąm*) .. *⁺gaēθyanąm* Vr. *1.* 1; — *ratavō °yava āyese yešti .. gaēθya* Vr. 2. 1. A) bes. von a) Göttern, b) Dämonen; zu a): *ahurəm mazdąm °yaom* Vr. 2. 4; — *nōiṯ masyō gaēθyō stē* (sd.) .. *yaθa miθrasčiṯ °yavō* Yt. *10.* 106; 106 f.[2], 140; — *miθrəm .. xᵛarənaŋuhastəməm °yavanąm yazatanąm* Yt. *19.* 35; *10.* 13, 16, *14.* 1, *4.* 3, Y. *23.* 2; — *vīspəmča ašavanəm °yaom yazatəm .. ⁺gaēθīm yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1 f., 25. 8; — *xšnāvayeiti vīspe °yavača yazata ⁺gaēθyāča* Yt. *6.* 4; Y. *16.* 9, *71.* 5, FrW. *1.* 2; — *xšnūmaine yazatanąm ašaonąm °yavanąm gaēθyanąm* Y. *3.* 4; *22.* 27, V. *19.* 30, Yt. *4.* 8, *19.* 22; — *⁺hištənte °yavārəhō yazatåŋhō* .. Yt. *6.* 1; — *nava.čiš °yava yazata .. paitišṭąm vīδənti* Yt. *6.* 3; G. 2. 6; — *yazatačibyō °yaoibyasča*[3]) *gaēθyačibyasča* Y. *1.* 19; — *haθra °yaoibyō*[3]) *yazatačibyō* V. 2. 20. zu b): *miθrəm .. yahmaṯ hača fratərəsənti vīspe °yava daēva yaēča varənya drvantō* Yt. *10.* 97; V. *8.* 31, 32; — *daēvanąm °yavanąm* V. *8.* 80; — *maθrō spəntō °yəvīm druǰəm nišbairištō* Yt. *11.* 3; — *tå hē snaiθišča .. vīsənte pairi °yaoyāṯ druǰaṯ ⁺varənyayāaṯča ⁺drvō.iθyāṯ* Yt. *13.* 71.

Ableit. aus *mainyav-*. — np. vgl. *mīnō* 'Himmel'. — Pü.: *mēnōk*, Sü.: *paralokacārī*, *paralokīyaḥ*, *adṛśyaḥ*, *adṛśyamūrtiḥ*. — [1]) Nur V. *2.* 19 PüZ. — [2]) Im Gegens. zu *gaēθya-*(sd.). — [3]) § *268.* 36.

• j. **mainyav-asah-** Adj.: s. unter *mainivasah-*.

• j. **mainyu.tāšta-**[1]) Adj. 'von Geistern[2]) gefertigt': *vāšəm .. stəhrpaēsanəhəm °təm* Yt. *10.* 143; — *aiwyåŋhanəm stəhrpaēsanəhəm °təm* Y. *9.* 26; Yt. *13.* 3, Vd. 20; — *haoma* (sd.) .. *stəhrpaēsanha °ta* (als APm.) Yt. *10.* 90.

Vgl. *mainyu.hąm.tāšta-*. — Pü.: *mēnūkān tāšt*, *mēnūk tāšītak*. — [1]) Auch *°yut* geschr. — [2]) Nicht von Menschenhand.

• j. **⁺mainyu.stāta-** Adj. 'von (den) Geistern hingestellt': *asmanəm .. yō hištaite °tō* Yt. *13.* 2.

• j. **mainyu.šūta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'vom Geist angetrieben': *fravašayō .. yå uzbātå °tå frašūsənte barəšnvō avaŋhe ašnō* "die *Fr.*, die, wenn gerufen, vom Geist getrieben, herankommen von .." Yt. *13.* 42.

Komp.: *mainyav-+hūta-*; Bthl. IF. *10.* 202.

• j. **mainyuš.xᵛarəθa-** Adj. (fem. *°θā-*) 1) 'die Nahrung des Geistes bildend': *yå nō hənti gāθå harəθravaitīšča .. °θåsča yå nō hənti urune ⁺vaēm xᵛarəθmča vastrəmča* Y. 55. 2; 2. 2) 'die Nahrung der Geister geniessend': *aurvantō .. °θa anaošåŋhō* Yt. *10.* 125.

Komp.: *mainyav-+xᵛarəθa-*, § *304* II. 45. — Pü.: *mēnūk xᵛarišn*; vgl. Bd. *18.* 4.

Digitized by Google

• j. **mainyu.haṃ.tāšta-** Adj. 'von Geistern gefertigt, gebaut': *miθrəm .. yō vāša °ta .. fravazaite* Yt. *10.* 67.

Vgl. *mainyu.tāšta-*.

j. *mamanåsca* P. *28*: lies *manåsča*.

j. *mamθya* N. *26*: lies *maθmya-*.

• j. **mamnāna-** Adj., PPfM.: s. ¹*man-*.

• j. **mamnvah-**[1] : *mamnuš-* Adj., PPfA: s. ¹*man-*.

[1] Vgl. zu *ǰaγmvah-* No. 1.

• j. **may-** V. 'zu Grunde richten'. Praes. 2 *maya-*.

*mayaṭ* (3SPrA.) F. *6.*

ai. *minâti* 'er mindert' (usw.). — Pü.: *vināsišn* 'Zerstörung'; vgl. **vīmitay-*. — [1] Unsicher.

j. *mayasdivanąm* N. *62*: lies *myazdavanąm* (so T).

• j. **mayah-** n. 'Begattung, Beischlaf': *vaēnəmnəm °yå frāvōiṭ* (Sp. 932 m.) Yt. *19.* 80; — *stryō °yå pārəndīš* (sd.) *upavāzō* A. *3.* 4; F. *11.*

Et.? — Vgl. *māyavant-*. — Pü. (zu F.): *māyūt*(?); (zu A.): *māyakān*, Sü.: *strīmaithunāni*; s. dazu Bthl. IF. *12.* 147.

• j. **mayā-** f. 'Freude, Wonne; Segen, Glück': *ā tē baēšaza irīraθarə* (sd.) *vaŋhāuš manaŋhō °yābyō* (als Instr.) Y. *10.* 12; — *yō nōiṭ ašahe vahištahe +bərəǰa framarətahe °yå* (AP.) *vaoze* P. *48*(?).

KompE. — Vgl. *māyā-*. — ai. vgl. *máyas-* n. — Pü.: (*pa*) *patmān.*

g. *mavaēθəm* Y. *40.* 1: lies *mavaiθəm.*

• g. **+mavaiθya-**[1] Adj. 'einem wie ich (es bin), meinesgleichen (zu)gehörig': *rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibī hyaṭ mīždəm +°θəm*[1] *fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā* ".. durch deine Gewährung dessen, was du den *D.* als den meinesgleichen gehörigen Lohn bestimmt hast, o *MAh.*" Y. *40.* 1.

Ableit. aus *mavant-*. — Pü.: *kē mizd ō manīkān*[2] *frāč dahē ān i ō dēnīkān apāyēt dāt.* — [1] So Pt 4, vgl. Pü.; s. zu *patay-* No. 1. Falsch BB. *15.* 259. — [2] Vgl. zu *mavant-* und ¹*ma-* No. 1.

• g. **ma¹vant-** Adj. 'mir ähnlich, mit solchen Eigenschaften, wie ich sie habe, einer wie ich'; nur im Sinn von 'ich' (d. i. *Zaraθuštra*): *mazdā fryāi θwāvaṣ* (sd.) *saŋyāṭ °vaitē* Y. *44.* 1; — *kəm nā mazdā °vaitē pāyūm dadāṭ hyaṭ mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) *+aēnaŋhē* "wen, o *M.*, wird man einem wie ich als Schützer bestellen, wenn mich . ." Y. *46.* 7.

Ableit. — Ableit. aus dem Pron. 1. Pers. Sing. — ai. vgl. *mā́vant-* Adj. — Pü. (zu Y. *44*): *am*, erl.: *hāvišt*, (zu Y. *46*): *ō man u manīkān*, erl.: *hāvištān i man.*

• j., p. **²mar-** V. 'sterben'. Praes. 27 *mirya-*[1], *mariya-*; *s*-Aor. 1 *marš-*. — PPfP. *mərəta-*; PFP. *°mərəθwa-*. — Vgl. noch *məša-*.

'sterben, umkommen': ‖*pasāva*ʰ *ka*ᵛ*buǰiya*ʰ ʰ*uvāmaršīyuš* (sd.) *amariyatā* Bh. *1.* 11; — *°maršant-*. A) von *daēv*ischen Wesen[2]: *mairyō drvå .. ǰvō āpəm ǰainti .. nōiṭ avaθa mə[…]rətō* V. 5. 36 f.; 38; — *yezi ahmaṭ* (*hača*) *+puθra +miryeiti*[3] Nik. 2; — *nasāum .. hiškunąm* (sd.) *tarō yārə mə[…]rətanąm* V. *8.* 33; — *yaθa vazaγačiṭ* (sd.) *.. tarō yārə mərətō* V. 5. 36; — *mərətō* FrW. *8.* 2 (?), Yt. *4.* 7 (?).

mit *ava* dnwS.A[2]: *yaṭ drvå ava.-+miryete*[4] H. 2. 19; — *kaθa drvō ava.-+miryaŋha*[3][5] H. 2. 34; — *ava hō* (näml. *daēvayasnō*) *miryāite* V. 7. 37[3]; — *yaṭ mahrkūšō ava.+miryāite*[6] FrW. *8.* 2; 1[2]; — *pourvō drvō ava.mərətō* H. 2. 34.

mit *frā* dnwS.A[2]: *xᵛāšaya zī vīspō aŋhuš .. +ǰvaiti axᵛāše framiryeite* "durch Essen lebt die ganze Welt, durch Nichtessen verliert sie das Leben" V. *3.* 33.

ai. *mṛtáḥ*; vgl. *mriyáte*; np. *mīrad, murda.* — Pü.: (*frōt*) *murtan.* — [1] Statt *məiry°*, § *268.* 40. — [2] Im Gegensatz zu *raēθ-*, *para.raēθ-*; vgl. Yt. *13.* 17 und V. *5.* 37 f., H. *2.* 1, 16 und 19, 34. So im Aw. überall ausser in *amaršant-*. — [3] Hds. *mairy°*. — [4] So K 20, M 6. — [5] Hds. *°yaŋuha*; vgl. § *268.* 30. S. aber Vyt. *62.* — [6] Die Hds. haben zu FrW. *8* zweimal *mīryāite* (dessen Schreibung mit *ī* durch die spätere Form des Worts veranlasst ist), einmal das ungetüme *mīryaēšaēiti* (oder *°šaēte*), nach Dst. ZA. *3.* 8 'futur moyen'(!).

• j., g. **²mar-** V. 'merken'. Praes. 2 *mara-*, 4 *māra-*[1] 5 *hišmar-*, 26 *mairya-*, 30 (Iter.) *māraya-*. — PPfP. *°mərəta-*, *°marəta-*; PFP. *hišmāirya-*; Inf. *mərətō*, *°mərətaē-ča*, *°mərətayaē-ča*, *marəθrāi*; Absol. *°mərətəm*, *°mərəṭąm.*

1) 'etwas (Akk.) merken, im Gedächtnis behalten, dessen eingedenk sein': *maṭ tāiš vīspāiš yōi tōi mąθrå marəntī* "mit allen denen, die deiner Worte eingedenk sind" Y. *43.* 14; — *tā vō urvātā* (sd.) *marəntō .. sōŋhāmahī* Y. *31.* 1. a) 'merken auf —' (Akk.): *spasō ārəhāire .. ave aipi daiθyantō .. hišmarəntō* Yt. *10.* 45. b) 'bemerken': *karō masyō yō rəŋhayå .. varəsō.-stavaŋhəm āpō urvaēsəm mārayeite* Yt. *14.* 29. 2) Gebete usw. (Akk.) 'sich ins

Digitized by Google

Gedächtnis zurückrufen', indem man sie im Gedanken oder leise murmelnd wiederholt: *yaṯ yavō* (sd.) .. *dayāṯ aδa maδrəm .. mairyāṯ* V. 3. 32 f.[2]); — *airyamanəm .. išīm .. təm* +*marāṇti*[3] *saošyantō* FrW. 4. 1; — *yezi maδrəm framrava* ✕*marå vā* Yt. 4. 4; — *yasča .. baγam ahunahe vairyehe marāṯ*[4] .. *drənjayāṯ .. srāvayāṯ .. yazāite* Y. 19. 6; — *staota yesnya .. marəmna* (NPm.) *varəzimna* +*sixšəmna sāčayamna* .. Y. 55. 6; — *kəmčiṯ .. marəntəm* +*vərəzintəm sixšəntəm sāčayantəm* P. 13[5]. a) absolut sva. 'beten': *δwaṃ āδravanō marəmnō* (NPm., unthem.) .. *mastīm jaiδyåṇte* Yt. 5. 86.

mit *aiwi* 'Jemanden in Gedanken verwünschen': *yaṯ bavāni* (Sp. 934 m.) *aiwi.sastō aiwi.šmarətō*[6] +*pouru* +*naraṃ ṯbišyantaṃ* Yt. 14. 34.

mit *upa* 1) '(Gebete u.dgl.) aufsagen, rezitieren': *upa vā maδrəm spəntəm maraēta* V. 4. 45[7]. 2) '(einen Vertrag) durch blosse mündliche Verabredung, auf Treu und Glauben ohne Verpfändung abschliessen': *hō* (näml. *miδrō*) *upa.mərətō hāu aspərənō.mazō hāu anumayō.mazō* "der eine (Vertrag) wird auf Treu und Glauben geschlossen, der andere unter Verpfändung eines *Asp.*, der dritte .." V. 4. 48[8]).

mit *paiti* 1) 'sich etwas ins Gedächtnis zurückrufen': *staota yesnya .. vərəzimna* +*sixšəmna sāčayamna .. paitišmarəmna* (NPm.)[9] *framarəmna .. Y. 55. 6; — paitišmārəntəm*[10] *vərəzintəm* +*šixšəntəm sāčayantəm .. Vyt. 52.* 2) Med. 'sich sehnend denken an —, sich sehnen nach —' (Akk.): *tištrīm yim paitišmarənte pasvasča .. kaδa nō aoi uzyarāṯ tištryō* Yt. 8. 5; 41, 48; — *yā* (näml. *gāuš*) *varəta* (sd.) *azimna .. gavaiδīm paitišmarəmna* Yt. 10. 86; — *arədvī .. zaoδre* (statt Gen.) *vāčim paitišmarəmna* Yt. 5. 123; — *arədvī .. narəm paitišmarəmna avaṯ .. mainimna: kō ..* Yt. 5. 11; — *yå* (näml. *fravašayō*) +*paitišmarənte*[11] *yå aiwināsənte .. yasnąsča vahmąsča* Y. 23. 3; — *yąm dūrāṯ paitišmārənte*[10] *miδrō ..* Vyt. 52.

mit *frā* '(Gebete) aufsagen, rezitiren', bes. in murmelnder Weise: *yasnəm haptaŋhāitīm .. huframərətəm* (sd.) *framarəmnəm* (pass.) Vr. 16. 0; — *ahunavaitīm gāδąm .. huframərətąm* (sd.) *framarəmnąm* (pass.) Vr. 14. 0 f.; — *ašahe vahištahe* +*bərəδa framarətahe* P. 48; — *yō .. rapiδwinəm ratūm framarāite* A. 4. 5; — *yasča .. baγam .. marāṯ frā vā marō drənjayāṯ .. Y. 19. 6; — staota yesnya .. paitišmarəmna framarəmna* (NPm.) Y. 55. 6; — *yezi* +*ðyum.pe vāčim framaraiti* N. 42; — +*aēṯavatō ratufriš yavaṯ framaraiti* N. 38; 21 (°*te*); — *yaδδiṯ* (sd.) *aēte framarənti* N. 52; 21[+], 23, 38; — +*maδmya* +*vača framarəmnō* N. 26.

ai. *smárati; smṛtáḥ*; np. *šumārad, šumurda.* — Pü.: *ōšmurtan*; s. noch No. 2–4, 6–9, 11; Sü. (zu Y. 43): *saṃsmaranti*, (zu Y. 31): *manyāmahe*; s. noch No. 12. — [1]) Nur Vyt., ohne Wert. Das *ā* wird durch das entsprechende mp. oder np. Wort veranlasst sein. — [2]) Pü.: *ōšmarēnd*, erl.: *ēhrpatistān vēš kunēnd.* — [3]) Hds. *təm arånti.* — [4]) Pü.: *ōšmurēt*, erl.: *x*ᵛānēt* (geschr. dd p r an n dt)[12]). — [5]) Das Objekt fehlt. — [6]) Npü.: *bālātar šumār kunanda.* — [7]) Pü.: *mānsr spand ē ōšmurēnd*, erl.: *kuš vāčak ē čāšišn.* — [8]) NA. zieht *hō upa.m°* zu den Worten vorher: *yaδa hāu yō nōiṯ iδa* und trennt *hāu asp°* davon ab. Pü. teilt hinter *nōiṯ* ab, dann folgt: *ētōn ōi čē apar markīh bavēt ka apē ći mīrēt.* Vgl. GDN. Stud. *1.* 101. — [9]) Pü.: ausgelassen. — [10]) S. No. 1. — [11]) Pü.: *ōmētēnitan* 'hoffen'. — [12]) Das selbe Wort steht auch N. 16 (24. 24) als Erläuterung von *ōšmurtan.* Nach PPGl. soll es *x*ᵛāstan* gelesen werden. Ich vermute vielmehr, dass hier *x*ᵛāndan* 'lesen' gemeint ist; vgl. Sü.: *adhyeti*, erl.: *pustakayati* (nach DST.).

• j. *vašta haδa nara taδa* **mara** *haδa nā.tanasuš* Yt. 12. 8: — ? —.

j. *marata, maraδn°*: s. unter *marətan-*.

• g. (, j.) **marant-** Adj., PPA.: s. ²*mar-*. KompE.

• p. **marav-** m. Name einer Stadt in Medien: *°ruš nāma*ⁿ *vardanam mādaiy* Bh. 2. 6.

Lesung nach Eü.; der Stein zeigt nur noch *m*ᵃ; RL. schätzt das Wort auf 8 Buchstaben. Also Lesung – und Stammansatz – unsicher.

j. *marahe* P. 10: lies *mairyehe.* S. unter *mairya-* No. 2.

j. *marāt°* N. 58: lies *mrāt°*.

• j. ¹**marəmna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. ²*mar-*. KompE.

• j. ²**marəmna-** n. 'Imgedächtnisbehalten': *āδrava duraēfrakātō °nəm isəmnō daēnayāi amən isəmnō tanuye* Yt. 16. 17.

Zum V. ²*mar-*. — Auffällige Bildung. Ob ai. *dyumná-* n., gr. ὕμνος zu vergleichen? S. BTHL. ZDMG. 46. 303. Dann also ar. **smarmna-*.

• j. *nōiṯ* **maraṃ** *pairištəm* V. 3. 42 PüZ.: — ? —.

• j. **mairīm** Adv.: s. *mairya-*.

Digitized by Google

• g. **mairišta-** Adj. 'der am besten im Gedächtnis hat, merkt', mit Akk. verb.: *mazdå saxᵛārə* (sd.) *°tō* Y. *29.* 4.

Zum V. *²mar-*. — Pü.: *āmārēnītār*, Sü.: *gaṇanakaraḥ*.

• j., g. **marək-** V. 'töten, zerstören', uzw. vom Töten und Zerstören *ahur*ischer Schöpfungen[1]. Praes. 8 *mərənk-*, 9 *mərnča-*, [12 + 22 *mərnčainīš*], 16 (Des.) *mimarəxša-*, 17 (Fut.) *mərəxšya-*[2], 27 *mərnčya-*[3]; *s*-Aor. 1 *marəxš-*: *mərəxš-*. — PFP. *°mərəxšyanta-*; Inf. *mərəngədyāi*, *mərnčyāi*, *mahrkāi*, *mahrkaδāi*.

'töten, verderben, zunichte machen, zerstören, schädigen': *nōiṭ* .. *duš.sastiš* (sd.) *ahūm mərəšyāṭ* (3SOA.)[4] Y. *45.* 1; — *anāiš ā manahīm ahūm mərəngəduyē* (2PPM.)[5] "auf solche Weise zerstört ihr das geistige Leben" Y. *53.* 6; — *tištrīm* .. *yim nōiṭ mərəγənte* (3SPM.)[6] *anrō mainyuš* ".., den *AM.* nicht verderben kann" Yt. *8.* 44; — *xšayamna mərəγənte* (3SPM.)[6] *gaēδå* .. *ašahe yaδa zanda yātumənta mərnčita* (3SOM.) *gaēδå ašahe* V. *18.* 55; Y. *8.* 3; — *mā mərnčainīš* (3SPrA.)[7] *gaēδå* .. *ašahe* SrB. *3*; — *gandarəwəm* .. *yō apaṭaṭ* .. *mərəxšānō gaēδå* .. *ašahe* Yt. *19.* 41; — *mərnčaite* (3SPM.) *vīspąm daiṅhaom mairyō* .. Yt. *10.* 2; V. *21.* 1; — *aδa daēva vīspå* ⁺*mərnčinta*[8] *yå* .. Yt. *6.* 3; — *druxš upa.dvāra mərnčaŋuha ašəum zaraδuštra* (statt Akk.)[9] V. *19.* 1; — *paiti ahmāi adavata* .. *anrō mainyuš: mā mē dąma mərnčaŋuha* .. *zaraδuštra* V. *19.* 6[10]; — *yō mā nā marəxšaitē* (3SK*s*-AorM.) *anyāδā* (sd.) .. Y. *51.* 10; — *yezi uzirōhva mərnčaite arəzahva bišazyāṭ* "wenn sie (*ǰahi*?; s. § 1) nachmittags (ihm) Schaden zufügt, soll man (ihn) abends kuriren" V. *21.* 3; 3[2]; — s. noch *mərnčyant-* (nur Ableit.). a) Des. 'zu töten versuchen': *aētahmāṭ puδrāṭ* (statt Akk.) *mimarəxšaŋuha aētaδa aēša yā kaine aētahmāṭ puδrāṭ* (statt Akk.) ⁺*mimarəxšāite* "'damit such dein Kind (im Mutterleib) zu töten!' Dann versucht das Mädchen ihr Kind damit zu töten" V. *15.* 14.

mit *para* 'schädigen': *navanaptyaē*(sd.)*čiṭ hē urvānəm para.mərnčaite* (3SPM.) V. *13.* 3.

mit *vī* 'zu Grunde richten, verderben': *aēibyō yōi urvātāiš drūjō ašahyā gaēδå vīmərnčaitē* (3PPM.) ".. für die, die nach den Geboten der *Drug* was zum *Aša* gehört verderben" Y. *31.* 1.

ai. *marcáyati* 'er gefährdet'. — Pü.: *murnǰēnītan*[11], erl. (zu Y. *53*): *tapāhēnītan*; (zu Y. *32*): *murnǰēnišn*[11] *dātan*, erl.: *arawākīh dātan*; Sü.: *mārayitum*, *vināšayitum*. — [1]) Die einzige Ausnahme bildet V. *19.* 6; geringe Stelle; vgl. V. *19.* 1. — [2]) Nur im PFP. — [3]) Mit dem Nasal der Praes. 8, 9, 12; *č* nach § 8. — [4]) § *67* No. 4. — [5]) § *24* No. 5. — [6]) Statt *mərən(g)te* geschr., § *348* No. 1. — [7]) Bthl. AF. *2.* 94, Stud. *2.* 82. NA. hat viermal *māmər°*; aber Pü.: *mā murnǰēn*[11]. — [8]) F 1. — [9]) Vgl. V. *19.* 6. — [10]) S. No. 1. — [11]) Oder wie die Transskription zu lesen ist.

• j. **mahrka-**, g. **maraka-**[1] m. 'Tod, Verderben, Vernichtung': *kahmāi yaskəmča °kəmča*[2] .. *baxšāni* Yt. *10.* 110; *14.* 47, V. *20.* 7, 10; — *yaskəm yaskāi* .. *°kəm °kāi dārayaṭ* (sd.) V. *20.* 1; *9.* 51; — *paitištātəe yaskahe* .. *°kahe* V. *20.* 3; *21.* 2; — *aēte yaska* .. *aēte °ka* (als AP.) V. *9.* 48; — *°ka apa.dvarata* Yt. *3.* 7; 10; — *°kanąm mahrkō.təməm* Yt. *3.* 14[2]; — *nōiṭ axtiš nōiṭ °kō* V. 2. 5; *6.* 43; — *dəmānəm* .. *ādāṭ dušitāčā* (sd.) *marakaēčā*[3] Y. *31.* 18; — *pairi drvataṭ °kāṭ* Y. *57.* 25; — *kəm aoǰišta °ka* (IS.) *mašyāka daēvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1; — *°kahe apanaštahe* V. *21.* 2. DS. *mahrkāi* als Inf. s. bes.

KompE.; Ableit. — Zum V. *marək-*. — ai. *márka-* m. Name eines Dämons; np. *marg* 'Tod'. — Pü.: *mark*, *markīh*. — [1]) In *marakaēčā*; s. dazu § *289* No. — [2]) Gegen § *289* No.; s. No. 1. — [3]) S. No. 1.

• j. **mahrkaδa-** m. 'Töten, Verderben, Zerstörung': *čim* ⁺*aošaŋha* .. *isaiti* .. ᵛ*gaēδāhvō* ⁺*°kaδəm*[1] Aog. *46*; — *uta barənti °kaδəm daēum apaošəm* Yt. *18.* 6 (?). DS. *°δāi* als Inf. s. bes.

Zum V. *marək-*. — Pü.: *markīh*. — [1]) In der Hds. *°kasəm* geschr.

• j. **mahrkaδāi** Inf.[1]) 'zu verderben, zu nicht zu machen': *yaδāṭ aiwičiṭ ǰaγmaṭ ašavanəm mᵉ aom čiδrəmča stīmča* Yt. *19.* 12; — *zaraδuštrəm yim* .. *naēδa vīspe* .. *daēva mᵉ upadarənvainti* (sd.) Yt. *8.* 44.

Zum V. *marək-*. — Vgl. *mahrkaδa-*.

• j. **mahrkāi** Inf. 'zu töten, zu verderben': *δrāδrāi ašahe gaēδanąm* .. *mᵉ ašahe gaēδanąm* Yt. *19.* 48–50; — *yąm frača kərəntaṭ anrō mainyuš* .. *mᵉ ašahe gaēδanąm* Y. *9.* 8; — *naēčišča aiṅhå yāsāiti zyānāi* .. *nōiṭ mᵉ* Y. *65.* 11.

Zum V. *marək-*. — Vgl. *mahrka-*. — Pü.: (*pa*) *markīh*.

Digitized by Google

• j. **mahrkō.təma-** Adj. 'der am meisten Tod, Verderben ist': *mahrkanąm °məm* Yt. *3.* 14[a].

• j. **mahrkūša-** m. EN. eines *daēv*ischen Wesens, nach Dk. Zauberers*): *yaṯ °šō ⁺ava.-miryāite* FrW. *8.* 2. [S. noch **mōirōs.*]

*) Wenn 300 Jahre vom Millennium des *Uxšyaṯ.nəmah* vergangen sind, wird der Zauberer *M.* durch Schnee und Kälte in drei Jahren fast die ganze Menschheit vernichten. Dann soll *Yimas Var* (sd.) geöffnet und so die Erde neu bevölkert werden: worauf das Millennium des *Uxšyaṯ.nəmah* beginnt. Vgl. SBE. *47.* 9, 108, *18.* 109, 479, DST. ZA. *2.* 19, SÖDERBLOM La vie future 181 und zu *aya-* No. 1.

Eig. 'Zerstörer, Verderber', zum V. *marək-*; s. WH. Gr.[2] § *1197* c.

• p. **margav-**, j. **marγav-**: *mŏurv-*[1] m. Name eines Landes, *Margiane*[2]: ‖ *°guš nāmā* dahyāuš* Bh. *3.* 3; 2. 2; — *hauv °gum hamiδ'iyam akunauš* Bh. *4.* 2; — *adam xšāyaδiya[k] amiy °gauv* Bh. j, *4.* 2; ‖ — *δritīm asarəhąmča . . frāδwərəsəm . . mōurum sūrəm ašavanəm* V. *1.* 5; — *nisāim yim antarə mōurumča bāxδīmča* V. *1.* 7; — *⁺ā iškatəm . . mourum hārōyum gaomča suxδəm x[v]āirizəmča* "hin . . nach dem zu *Haraēva* gehörigen *M.* und nach *G.* . ." Yt. *10.* 14.

Ableit. (s. *mārg°*). — mp. (Pü.), np. *marv*, np. *marγ-āb*; s. dazu HBM. PSt. 248. — [1]) Aus ir. **margu-*, § *268.* 22, *275*, *298.* 3, *407.* — [2]) *M.* gilt in den pers. Inschriften nicht als Hauptprovinz, sonst würde es Bh. *1.* 6, D. *5.* 2, *6.* 3 aufgeführt sein. Damit stimmt die Angabe Yt. *10.* 14, wonach *M.* als zu *Haraēva* gehörig bezeichnet wird. Anders JUSTI GIrPh. *2.* 454. Doch vermag ich in Bh. *3.* 3 keine Begründung für seine Annahme zu erkennen.

• j. **marəγā-** f. 'Wiese': *haδra °yā avastaya* ". . leg Wiesen an" V. *2.* 26.

np. *marγ* 'Wiese'; s. dazu HBM. ZDMG. *46.* 244, JUSTI ZDMG. *51.* 249, NB. 14 b. — Pü.: *murv* [1]) (*apē ēstēn*), erl.: *pērāmōn i āp.* — [1]) Wie für *mərəγa-*.

• g. **maraxtar-** m. 'Zerstörer, Verderber': *arəhδuš °tārō ahyā yaēčā mazdā* "und die Verderber dieses Lebens, o *M.*" Y. *32.* 13[1]).

Zum V. *marək-*. — Pü.: *murnjēnītār.* — [1]) Es sind damit die Irrlehrer gemeint; vgl. Y. *45.* 1, *46.* 11, *53.* 6.

• j. **marəxštar-** m. 'Gestalter': *amərəšanąm spəntanąm . . yōi hənti ārəhąm dāmanąm . . dātarasča °tarasča . .* Yt. *19.* 18.

Vgl. gr. *μορφή* (SOLMSEN KZ. *34.* 23); *xšt* nach § *53* II.

• j. **marəǰā-** f. Bezeichnung eines Teils der (tierischen) Eingeweide: *yaṯ antarə vərəδka ⁺as °ǰa* "was zwischen den Nieren sitzt, (näml.) *M.*" V. *18.* 70 PüZ.[1]).

Et., Bed.[2]) und Stammansatz? — [1]) Glosse zu *asmanivā* (sd.). Hds. (nach WG.): *asma rəǰa.* — [2]) Falsch DST. ZA. *3.* 51.

• g. **marəta-** m. 'Sterblicher, Mensch': *yō . . zaraδuštrəm rādarəhā* (sd.) *°taēšū xšnāuš* Y. *46.* 13; — *vačō srūidyāi* (sd.) *hyaṯ °taēibyō vahištəm* Y. *45.* 5; — *yō ī dāyāṯ* (sd.) *ərəvā °taēibyō* Y. *29.* 7.

Eig. PFP. zum V. *[1]mar-*. — Vgl. *maša-*. — np. *mard*, gr. *μορτός*. — Pü.: *martum*, (zu Y. *29*): *ōšmurtār*, erl.: *ēhrpat* (auf Grund falscher Etymologie).

• j., g. **marətan-**[1]: *marəδn-*[1]) Adj. 'sterblich; Mensch'; Sing. auch koll.: *yā bąnayən* (sd.) *ahūm °rətānō* (GS.; koll.) Y. *30.* 6; — *yā rārəhayən sravarəhā . . °rətānō* (AP.) Y. *32.* 12. a) mit [2]*gaya-* (sd., auch fdSt.) EN. des ersten Menschen: *°rata*; *°rəδnō*, *°raδnō*; *°rəδnaṯ.*

Ableit. aus **marəta-* n.[2]) 'Tod', zum V. [1]*mar-*. — [1]) Auch *maraṯ°*, *maraδ°* geschr. — [2]) Verhält sich zu got. *maurþ* n. wie ai. *márta-* m. zu arm. *mard* (m.).

p. *martikyā* Ao. *1.* 1: s. *martiya-* mit No. 2.

• p. **¹martiya-**, j., g. **mašya-** m. 'Sterblicher, Mensch; Mann'; Sing. auch koll.: | *°yā* (VS.) *hyā a[k]ura[k]mazdāha[k] framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā δadaya[k]* D. *6.* 6; — *hyaṯ tā urvātā sašaδā* (sd.) . . *°yąrəhō* (VP.) Y. *30.* 11; — *yaoždāta bun °yō* V. *19.* 23[3]); — *urvaδō . . yazatanąm yaδa zarōnəm °yānąm* Az. *4*; — *tā dəbənaotā °šīm hujyātōiš* (sd.) Y. *32.* 5; *46.* 11; — *yimasčiṯ yō °yəng čixšnušō ahmākəng gāuš bagā x[v]ārəmnō* (sd.) Y. *32.* 8; — *daxštanąm yōi hənti arəraḥe mainyōuš daxštəm ⁺°yāišča*[1]) *paiti niδātəm* V. 2. 29; — *sādrā mōi saṣ* (sd.) *°yaēšū zarazdāitiš* Y. *43.* 11; — ‖ *baga[k] ⁺vazarka[k] . . hya[k] °yam ada[k] hya[k] šiyātim adā[k] °yahyā* D. *6.* 1, *7.* 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1[2]); ‖ — *kō . . āδrō tafnuš dārayaṯ tanaoṯ hača °yehe* V. 20. 1; — *avi imąm tanūm yąm °yānąm* V. 20. 3, 5; — *yaṯ hīš antarə vātō fravāiti barōbaoδō* (sd.) *°yānąm* Yt. *13.* 46; — *°yānąm parō fšarəmāṯ* "aus Scham vor den Leuten" V. *15.* 9, 10; — *kəhrpəm . . yąm iristahe °yehe* V. 5. 1; *19.* 28[2]; — *sairi* (sd.) *°ya* (NP.) *iriste zəme niδāite* V. 7. 45; — *°yehe yārə.čaršō* (sd.) Yt. *8.* 36; — *kasə δwąm paoiryō haoma °yō hunūta* Y. *9.* 3; 4, F. *11*,

Digitized by Google

Yt. 2. 11; — *kō paoiryō °yānąm* .. V. 20. 1; 2. 1, 2, Yt. *19.* 53; — *yimō .. hvarə.darəsō °yānąm* Y. *9.* 4; Yt. *15.* 16; — *xšayō .. °yānąm* Yt. *13.* 18; — *yaţ ās °yānąm .. aoǰištō* Yt. *19.* 38; 36; — *naēδa.čiš raēva °ya* (statt NS.?) Yt. *14.* 36; — *yō .. aēnaŋhå asti °yō* Y. *9.* 28; *10.* 8, V. *19.* 27; — ‖ *°yaʰ hyaʰ draujanaʰ ahatiy* Bh. *4.* 5, 14; 13, *1.* 8; — *nōiţ °yō gaēδyō stē aoǰō* (sd.) *manyete dušmatəm* Yt. *10.* 106; 107²; — *naēčiš .. aošaŋuhatąm °yānąm* Aog. *58*; — *nipāyōiš °šīm urvaδəm* Yt. *1.* 24; — *uxδašna °yō vaŋhå yaδa .. F. 3* f.; — *tištrīm .. yō daδāiti .. ayaptå ǰaiδyantāi .. °yāi* Yt. *8.* 49; *18.* 4; — *imaţ .. stāvištəm šyaoδnəm °ya vərəzinti sāsta* Yt. *17.* 59; — *°ya mərənčyąstəma* V. 7. 58; — *miδrəm .. yō nōiţ kahmāi miδrō.druǰąm °yānąm aoǰō daδāiti* Yt. *10.* 62; 62, 23, 26, 37², 38, 72, 133, *14.* 63; — *°yō gaδō* Aog. *80*; — *°yō yō yaoždāδryō* Vd. *4*; — *°yasča drvå sāsta* V. *21.* 1; Y. *65.* 8, Yt. *3.* 7, 10, Y. *9.* 31, V. *4.* 49, Yt. *4.* 4 (?); — *drvatąm daēvayasnanąm .. °yānąm* V. *19.* 26, 41, Y. 72. 11; — *aδaurune °yāi .. raδaēštāi .. vāstryāi fšuyante* V. 5. 58; 57; — ‖ *naiy āhaʰ* (sd.) *°yaʰ naiy pārsaʰ naiy mādaʰ naiy amāxam taumāyā kaščāy hyaʰ* .. Bh. *1.* 13; — *1 °yaʰ frādaʰ nāmaⁿ mārgavaʰ* Bh. *3.* 3; 5, 13, *1.* 11, 16², 2. 3, 4, 14, 5. 1²; — *parsahyā °yahyā* ⁺*dūraiy* (sd.) *aršiš parāgmatā .. pārsaʰ °yaʰ* ⁺*dūrayapiy hačā pārsāʰ hamaram* (sd.) *paitiyajatā* D. *6.* 4; — *hauv °yaʰ hyaʰ avahyā kārahyā maδištaʰ āhaʰ* Bh. *3.* 11; 9; — *utā tyaišaiy fratamā °yā anušiyā āhaⁿtā* Bh. *1.* 13; — *avam vahyazdātam utā °yā tyaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā agarbāyaⁿ* Bh. *3.* 7; 8, 11, 2. 13; ‖ — *yāţ yūštā framīmaδā* (sd.) *yā °yā* (NP.) *ačištā dantō vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32.* 4; — ‖ *avaδā adam hadā kamnaibiš °yaibiš .. gaumātam .. avāǰanam* Bh. *1.* 13; — *imaiy °yā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *avadā āhaⁿtā yātā .. Bh. 4.* 18; 18, 19 (?) ‖. a) im Gegensatz zu Tieren: *yavō* (sd.) *mē °yō xᵛarāţ vāstrəm gave* V. 5. 20; — *yaoždā* (sd.) *°yāi* ⁺*aipī.ząδəm .. gavōi .. Y. 48.* 5; — *pasvasča staorāča .. °yāča bizəngra* Yt. 5. 89; — *pasvąmča staoranąmča °yānąmča sūnąmča vayąmča* V. 2. 8; 10; — *pasvasča staorāča °yāča parō darəšvąnō* Yt. *8.* 5; V. 2. 8, 9, 11; — *astəm .. sūnō vā para.iristahe °yehe vā* V. *6.* 10; 42, 7. 23. b) im Gegensatz zu den *Daēva* (usw.): *yastā daēvīng .. °yasčā tarə.mastā* (sd.) Y. *45.* 11; — *vīspe daēva °yasča* Yt. *1.* 6; — *vīspāiš .. daēvāišča xrafstrāiš* (sd.) *°yāišča* Y. *34.* 5; *19.* 2, *29.* 4, *48.* 1; — *ţbaēšå daēvanąm °yānąmča* Y. 52. 2; Yt. *1.* 2, 5; — *pairi daēvāaţča ţbaēšarəhaţ* (sd.) *°yāaţča* Y. *58.* 2; *68.* 8, Yt. *13.* 89, 142; — *nōiţ daēvō .. °yō .. yātavō .. pairikå* Yt. *1.* 6; *15.* 56; — *aiwi.vanyå vīspe daēva °yāča* (als AP.) .. *yātavō pairikåsča* Yt. *19.* 29; — *nōiţ yātavō pairikåsča .. yātavō °yānąm .. daēva* Yt. *8.* 44; — *ţbaēšå daēvanąm °yānąmča yāδwąmča pairikanąmča* Y. *9.* 18. A) 'Mann' in geschlechtlichem Sinn: *yōi kainina anupaēta* (sd.) *°yānąm* Yt. *17.* 55; 54, *15.* 39; — *yaţ °yō °šīm xšudrå avi fraŋhərəzaiti yaţ vā °yō °yānąm xšudranąm* ⁺*pairi.gəurvayeiti* V. *8.* 32.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. ²*martiya-* EN. — Zum V. ¹*mar-*; § *272.* — Vgl. *marəta-*. — ai. *mártya-* m. — Pü.: *martum.* — 1) Vgl. Var. — 2) Wo *°tihyā* statt *°tiyahyā* geschrieben ist. — 3) Koll. Sing. mit Plur. des Verbs? Geringe Stelle.

• p. ²**martiya-** m. EN. eines Persers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *1 martiyaʰ °yaʰ nāmaⁿ .. hauv udapatatā* ʰ*uvaǰaiy* Bh. 2. 3; f.; — *1 °yaʰ nāmaⁿ pārsaʰ* Bh. *4.* 2; — .. ʰ*uvaǰiyā avam °yam agarbāyaⁿ .. utāšīm avāǰanaⁿ* Bh. 2. 4.

Vgl. ¹*martiya-*. — Vll. Kurzname.

• g. **marəd-** V. 'verderben'. Praes. 2 *marəd-*, 9 *mōrənda-*[1]).

'verderben, zu Schanden, zunichte machen': *duš.sastiš sravå mōrəndaţ hvō ǰyātūuš sənghanāiš xratūm* "der Irrlehrer macht die (heiligen) Worte zu Schanden, er den Plan des Lebens mit seinen Lehren" Y. *32.* 9; — *hvō mā nā sravå mōrəndaţ* "der ists, der die (heiligen) Worte zu Schanden macht" Y. *32.* 10; — *taščţ mā mōrəndən ǰyōtūm* "die sinds, die das Leben zunichte machen" Y. *32.* 11; — *yōi gūuš mōrəndən urvāxš.uxtī* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 12. a) Med. im refl. Sinn: *tā drəgvatō daēnā* ⁺*marədaitē*[2]) ⁺*ərəzaoš* (sd.) *haiδīm* Y. *51.* 13.

ai. vgl. *mṛdnāti* 'er zerreibt'. — Pü.: *murnǰēnīlan* 3), *murnǰēnišn dātan* 3), (zu Y. *51*): *ōš-murtan.* — 1) Ar. **mṛnd*, § *268.* 4. — 2) K 5 usw.; NA. *°tī.* — 3) Vgl. zu *marək-*.

• p. ** ˣ**marda**ʰ ** Bh. 5. 1.

Herstellungsversuch bei JOPPERT La Langue .. des Mèdes 159, FOY KZ. *35.* 48.

Digitized by Google

• j. **marəδā-** f. – ? –, eine Landplage Margianes: *mōurum .. āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. °ḍaṃča vīδušaṃča* V. *1.* 5.

Pü.: *āmāl* (HORN BB. *17.* 265)[1]), erl.: *āmāl*[1]) *i ayāwārān ān yāδ kunēnd.* S. dazu die GrB.-Stelle bei DST. ZA. *2.* 8. — [1]) am a r; ich halte die obige Lesung nicht für sicher; GrB. hat am n ar.

• p. **marduniya-** m. EN. eines Persers, *Mardonius*: *⁺gaubruva^h nāma^h °yahyā puδ^ra^h pārsa^h* Bh. *4.* 18.

Vll. Ableit. aus **marduna-* m. 'Winzer'; vgl. np. *mul* 'Wein', ai. *mṛdvīkā-* f. 'Weinstock'[1]). — [1]) Doch s. auch ZDMG. *54.* 359.

• j. **marəδra-** n. 'Merken, Imgedächtnisbehalten': *°rəmča varəzīmča daēnayå varəhuyå* Y. 22. 3. DS. *°rāi* als Inf. sbes.

Zum V. [2]*mar-*. — Pü.: *ōsmurišnīh*, Sü.: *adhyayanam.*

• j. **marəδrāi** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten': *uši ahurahe mazdå darəδrāi* (sd.) .. *xratūm .. m° .. hizvaṃ .. fravākāi maδrahe spəntahe* Yt. *1.* 28.

Zum V. [2]*mar-*. — Vgl. *marəδra-*. — Pü.: *⁺ōšmurišn rāδ.*

• j. **mairya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'betrügerisch, tückisch, schurkisch; Schurke': *⁺āδaδča ⁺°re*[1]) (NSf.) *nāšātaēča °yō* "und es wird zu Grunde gehen die Schurkin und verderben wird der Schurke" Yt. *19.* 12; *4.* 8; — *ārmatōiš dōiδrābya avāstryata* (sd.) *°yō* Yt. *1.* 29; — *mərənčaite vīspąm daiθhaom °yō miδrō.druxš* Yt. *10.* 2; — *°yō drvå bizangrō* V. *5.* 35; — *sāδrąm kaoyąm karafnąmča °yanąmča bizangranąm ašəmaoγanąmča* Y. *9.* 18; — *⁺ǰanyōiš .. °yayå* Y. *10.* 15; — *mā hē °yō gəurvayōiṯ mā ǰahika* Yt. *8.* 59; — *nōiṯ ⁺°yehe*[2]) *nōiṯ ǰahikayå* P. *10*; — *°yō tūiryō fraŋrase* Yt. *5.* 41, *19.* 56, 82; 82, 77, *5.* 50; — *°rīm tūirīm fraŋrasyānəm* Yt. *9.* 18, 22, *19.* 77, Y. *11.* 7; — *°yehe ḥyaonahe arəǰaṯ.aspahe* Yt. *9.* 30; — *tafsaṯča hō °yō* (näml. *ažiš srvarō*) Y. *9.* 11; — *°re* (NSf.) .. *būšyąsta* FrW. *10.* 42; — *āaṯ mąm °yō ākasaṯ aŋrō mainyuš* V. 22. 2; 2. a) ASn. *°rīm* als Adv. 'trügerischer Weise, betrüglich': *aštrąm °rīm kāšayeiti* (sd.) *anaiwyāstō daēnąm* "betrüglich handhabt die Strafgeissel, wer nicht .." V. *18.* 43[3]). [*azəm maire* Yt. *1.* 29: lies *zamarə.*]

Vgl. mp. *mar*, air. *mellaim* 'ich betrüge', lit. *mēlas* 'Lüge', arm. *mel* 'Sünde'; Litt. bei HBM. AGr. *1.* 473. Falsch GIrPh. *2.* 534). — Pü.: *mar*, (zu Y. *10*): *marānīk*; Sü.: *nṛšaṃsaḥ*, erl.: *nikṛṣṭaḥ*; Npü.: *rāhzan* 'Strassenräuber'. S. noch No. 2. — [1]) NA. *mare.* Lesung unsicher. — [2]) Hds. *marahe*, Pü.: *mār*; s. aber Yt. *8.* 59. — 3) DST. 'il manie un *Ashtra mairya* irrégulier', womit zuvor *⁺ainim* übersetzt wurde. Aber *ainim* (sd.) fehlt hier, muss also dem Sinn nach ungefähr durch *mairīm*, das *D.* stillschweigend korrigirt, ersetzt sein. S. jetzt auch GDN. SPreussAW. *19.* 422. zPü. s. unter *kāšaya-*. — [4]) S. dazu BTHL. LG&RPh. *1902.* 61.

• j. **maurvay-** m.[1]) 'Ameise', ein *daēvi*sches Tier, von dem zwei Arten geschieden werden: *xrafstrəm ava.ǰanaēta maoirīm dānō.karšəm* (sd.) V. *16.* 12; — *baēvarə maoirinąm dānō.karšanąm ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 5; *18.* 73; — *baēvarə maoirinąm araēkanąm* (sd.) *kutakanąm dužaininąm ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 5.

Aus ar. **marɣ°* oder **margɣ°*; zSchr. *maoir°* s. § *268.* 44. — mp. (Pü.), np. *mōr*[2]). Weiteres bei HBM. AGr. *1.* 476, IFAnz. *10.* 22; dazu noch WN. AiGr. *1.* 277. — [1]) Gegen den Ansatz eines fem. *°vī-* sprechen die Epitheta. — [2]) Vgl. mp. *bōr* unter *baoirya-*.

• j. **marəz-** V. 'streifend berühren'. Praes. 2 *marəza-*, 3 *mərəza-*, 8 *mərąz-*[1]). — Inf. *mərąždyāi.* [S. noch zu *mərəzyumna-*.]

1) 'streifend berühren, streifen': *miδrəm .. yō .. aiwyāiti .. marəzaiti ɯva karana aiθhå zəmō* Yt. *10.* 95. 2) 'im Flug streifen': *vārəγnahe .. yō vazaite .. barəšnavō marəzaṯ gairinąm ǰafnavō marəzaṯ raonąm* Yt. *14.* 19–21; 21[2].

mit *aipi* '(ein Tor, Akk.) anbringen an –' (Akk.): *apiča təm varəm marəza dvarəm* (sd.) *raočanəm* V. 2. 30; 38 (wo *marəzaṯ*).

mit *ā* 'auffliegen': *dva āmarəzən .. vīmarəzən .. framarəzən* (sd.) Yt. *14.* 45.

mit *ā* und *anu* 'fliegend begleiten': *ā dim* (näml. *tiγrīm*) *paskāṯ anumarəzatəm ašišča .. pārəndiča* "hinter ihm drein flogen begleitend *A.* .. und *P.*" Yt. *8.* 38.

mit *ā* und *pairi* 'ringsum streichelnd berühren': *ā dim* (näml. *zaraδuštrəm*) *usča pairi.marəzaṯ* (näml. *ašiš vaŋuhi*) *hāvōya bāzvō dašinača* Yt. *17.* 22.

mit *frā* 1) 'wegfegen': *daēna māzdayasniš narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča .. yaδa .. framərəzōiṯ* (s. 2) "die *mazday.* Religion fegt alles, was ein Gläubiger Übles gedacht .. hat, weg wie .. V. *3.* 42; *7.* 52 PüZ. 2) 'freifegen, säubern': .. *framərəzaiti* (s. 1) *vīspəm dušmatəmča .. yaδa vātō .. δwāšəm* (sd.)

Digitized by Google

. . *framərəzōiṯ* V. *3*. 42. 3) '(einen Vertrag) aufheben': *vačō . . miθrəm kərənaoiti* +*zastō.mazō . . framərəzaiti . . antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4*. 3; 3 f.[4]. 4) 'fortfliegen': *dva āmarəzən dva vīmarəzən dva framarəzən* (statt Du.) "die zwei (Federn) sollen auf, . . hin und her, . . fortfliegen" Yt. *14*. 45.

mit *nī*: s. Inf.

mit *vī* hin und herfliegen': *dva āmarəzən . . vīmarəzən . . framarəzən* (sd.) Yt. *14*. 45.

ai. *mārṣṭi, mṛjánti, ni-mṛñjyāt*; np. *mālīdan* 'reiben', woss. *mārzin* 'fegen'. — Vgl. *mərəždā-*. — Pü. (mit *frā*): *frāč mālītan*, (mit *aipi*): *apar . . dāt dēvār* ('Mauer'); Npü. (zu Yt. *14*. 45): *māliš dādan*, (zu Yt. *14*. 21): *dar marz*. — [1]) Nur im Inf.

• j. **marəza-** m. 'Mark, Grenzgebiet': *anusō pīrəm °zəm ava.hištāṯ* "zwangsweise soll er sich in das äusserste Grenzgebiet[1]) begeben" V. *4*. 53.

mp., np. *marz*. — Pü.: *axᵛarsandīhā pa ān frōttum marz apē ēstēnd*; Erl. undeutlich. — [1]) Wo es wegen der unruhigen Nachbarschaft am gefährlichsten ist.

j. *marəzišmyehe* Yt. *13*. 126 lies *mərəz°*.

• j. **maršaona-** Adj. 'mit (dem *Daēva*) *Maršavan* in Verbindung stehend, von ihm herrührend': *iθyeǰō °nəm* V. *19*. 1, 2, 43; — *iθyeǰarəhō °nahe* Yt. *6*. 4; *13*. 130.

Ableit. aus *maršavan-*. — Pü.: *sēz i nihān rawān*, Npü.: *marg i nihān āyanda*, Sü.: *mṛtyur guptacārī*.

• j. **maršavan-** m. Name eines *Daēva**): *kā asti iθyeǰå °šaonō* "welches sind die Gefahren (von Seiten) des *M*.?" V. *18*. 8[1]).

*) Der den Abfall vom rechten Glauben bewirkt; vgl. V. *18*. 9 und und unten zEt.

Ableit. — *maršaⁱvan-* eig. 'das Vergessen bewirkend'; s. GDN. KZ. *25*. 405; vgl. ai. *durmarṣa-* Adj. 'schwer zu vergessen', np. *farāmōš* 'vergessend' (s. dazu IF. *4*. 130). — Pü.: *sēz i nihān rawān*; vgl. zu *maršaona-* und HAUG SBayrAW. *1868* II. 25, DST. ZA. *2*. 242. — [1]) Die SPreussAW. *19*. 423 vorgeschlagene Fassung halte ich nicht für richtig.

• j. **maršō.kara-** Adj. — ? — [1]): *vərəθraγnəm . . aršō.karəm °rəm frašō.karəm* Yt. *14*. 28.

Npü.: *šumār kunanda*. — [1]) Erklärungsversuch bei GDN. 3Yt. 74 ('versöhnlich'), DST. ZA. *2*. 568 ('qui fait mourir').

• j. **maršū-** f. 'Bauch, Wanst' uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *nāiryå vā puθrahe vā haoyå vā °šuyå* (GS.)[2]) "für des Weibes oder Sohnes oder für den eignen Wanst" Y. *11*. 1.

*š* aus ar. *xš*, vgl. *mərəzāna-*. — Pü.: *mulān*, Sü.: *duṣṭodaram*. — [1]) Im Gegensatz zu *uruθwar-*. — [2]) Vgl. zFlex. BTHL. IF. *9*. 276.

• j. **marždika-**: s. unter *mərəždika-*.

Ableit.

• j. **marždikaⁱvant-** Adj. 'erbarmungsvoll, barmherzig': *hadišasča* (sd.) . . *°vatō* Vr. *9*. 5.

Ableit. — Pü.: *āmurzišnōmand*.

• j. **marždikavasⁱtəma-** Adj. 'der am meisten Erbarmen, Mitleid hat': *°təma* (als AP.) *θrāyō.driyutəma* A. *3*. 4.

Superl. aus *°kavant-*. — Pü.: *āmurzītārtum*.

• j. **mas-** Adj. (fem. *°sī-*) 'lang': *zaṇ . . yaṇ °sīmča paθanaṇča* "die Erde, die lange und weite" Yt. *13*. 9. a) 'ausgedehnt, gross': *yaθa azəm . . °sa* (APn.)[1]) *xšaθra nivānāni* Yt. *5*. 130; — *°sō* (statt GSf.) *vā āpō °sō vā θwaēšō* (sd.) Yt. *11*. 4; — *arədvī . . °sō* (GS.)[2]) *xšayete* (sd.) *xᵛarənarhō yaθa . .* Yt. *5*. 96.

Ableit. — mp. (Pü.) *mas*; gr. vgl. *μακρός*. — Vgl. *masyah-, masišta-*. — [1]) Them. — [2]) Unrichtig KZ. *30*. 539.

• j. **ⁱmasan-** n. 'Grösse, Bedeutendheit': *°sanača* (IS.) *varəhanača srayanača* (sd.) V. *5*. 22, Yt. *19*. 58, A. *1*. 12, H. *1*. 6, 2. 11, +P. *42*. a) Plur. 'Grosstaten': *čiθra vō buyārəš °sānå* (NP.)[1]) *čiθra vō zavanō.savō* (sd.) Ny. *3*. 11.

Ableit. — Zum Adj. *mas-*. — Pü.: *mas*. — [1]) Them.

• j. **²masan-** Adj. 'gross, bedeutend': *yeiθē . . °sānasčā* (GS.) *varəhānasčā srayanasčā* (sd.) *čarəkərəmahī* Y. *58*. 4.

Ableit. aus ¹*masan-* n., durch Haplol. aus **masanan-*(?)[1]); man beachte das *ā* des GS. und § *403* I. — Pü.: *masīh* 'Grösse'. — [1]) S. auch ai. *varmin-, nāmin-* u. a. (bei WH. Gr.[2] § *1230* c); vll. hat sich der Typus schon im Arischen ausgebildet.

• **masah-** n. 'Länge; Grösse': *arədvīm sūraṇ . . yā asti avavaiti* (sd.) *°sō yaθa . .* Y. *65*. 3. a) AS. als Adv. 'valde': *zafarə tafsaṇ* (sd.) *aya °sō* V. *3*. 32.

KompE. — Zu *mas-* Adj. — Vgl. gr. *μῆκος*. — Pü.: *masīh*, (zu a): *masāk*.

• j. **masō** Adv.: s. *masah-*.

• j. **masit-** Adj. 'ausgedehnt, gross': *yaθa ave awrå upāpå °sitō gairīš nivānənti* Yt. *14*. 41.

Ableit. aus *mas-*; vgl. *masita-* mit No. 2.

• j. **masita-** Adj.[1]) (fem. *°tā-*) 'gross, um-



Digitized by Google

fangreich': *arəduīm .. °sitąm .. yā asti avavaiti masō .. Y. 65. 3; — tūm .. nmānå °sitå daδāhi* Yt. *10.* 30; — *dāyå .. xratūm pasčaēta °sitəm mazānīntəm apairi.aδrəm* (sd.) Y. *62.* 4.

Ableit. aus *mas-*; vgl. *masita-*[2]). — Pü.: *mas.* — [1]) Vgl. noch zu p. [*]*mazānam.* — [2]) Vgl. ai. *harit-* und *hárita-*?

• j. **masišta-**, p. **maδišta-** Adj. 'der grösste'; 1) der Ausdehnung nach: *kasišťahe .. maδəmahe .. °tahe ərəzvō fratəməm ţbišīš* V. *6.* 14. 2) ‖ dem Rang nach: *a^hura^h-mazdā .. hya^h °ta^h bagānām* D. *4.* 1; X. *6.* 1. a) bes. 'der Oberste' einer Truppe: *hya^h mādaišuvā °ta^h āha^h* Bh. *2.* 6; — *hya^h avahyā kārahyā °ta^h āha^h* Bh. *3.* 11; 11, 2. 4; — *avamšām °tam akunavam* Bh. *2.* 6; 14, *3.* 6, 9, 14, *5.* 1, 4; — *avam °tam akunava^nta* "den machten sie zu ihrem Obersten" Bh. *3.* 3, *5.* 1.

Superl. zu *mas-*. — mp. (Pü.), np. *mahist.*

• j. **mastay-** f. 'Kenntnis, Wissen': *dazdi ahmākəm .. °tīm spānō vaēδīmča* Yt. *10.* 33; *5.* 86, Y. *9.* 22, *62.* 4; — *°tīm vīspō.-paēsarəhəm* "allseitiges Wissen" Y. *9.* 17; *57.* 20.

Zum V. *mand-*; § *53* II; vgl. dagegen *mazav-*. — Pü.: *frazānakīh.*

• j. [*]**mastəm**[1]) *āδrnəntəm āstāδa*[*] N. 2. Ob zu ai. *mattá-* Adj., mp. (N. *29*), np. *mast* 'betrunken'? S. *ayryō.maδimastəma-*. — Pü.: fehlt. — [1]) H.: *masti m**nəntəm.*

j. *ayryō maδi mastəmahe* P. *32*: lies *ayryō.-maδim°.*

j. *mastrayn°, mastrγn°, mastrauanąm*: s. unter [+]*mastrəγan-*.

• j. [+]**mastrəγan-**[1]) m. 1) 'Schädelwand': *aēδa* (sd.) .. [+]*yōi [+]aparaya paiti [+]°γnaya*[1]) (LS.) .. [+]*yōi [+]paouruya paiti [+]°γnaya*[1]) (LS.)[2]) F. *3* c. a) Plur. 'Schädel': *astəm [*]aēvō [+]°γnąm*[1])[3]) *vīspača yō °γnąm*[1]) *amąsta* (sd.) F. *3* c. 2) Plur. 'Gehirn': *astəsča varəsəsča [+]°γnasča*[1]) (AP.) Yt. *10.* 72.

Statt *mastərəγ°* geschr., § *268.* 39; Bthl. IF. *11.* 118 No. 3, wo auch zEt. und zur Stammbildung. — mp. (Pü.) *masturγ*; ai. vgl. *mastaka-* m., n. 'Schädel', *mastiṣka-* m., n. 'Gehirn'. — [1]) *°strəγ°* bietet F 1 (usw.); NA. und F. haben *°stra°*, einmal *°strγ°*. — [2]) Them. — [3]) Hds. *mastrauanąm.*

• j. **masya-** m. 'Fisch': *karō* (sd.) *°syō upāpō* Yt. *14.* 29, V. *19.* 42.

ai. *mátsya-* m., np. *māhī* (, wozu Horn GIrPh. *I* b. 23). — Pü. (zu V.): fehlt; Npü. (zu Yt.): undeutlich.

j. *masyayå* V. *5.* 24: s. unter *masyah-* (mit No. 2).

• j. **masyah-** Adj. (fem. *°yehī-*)[1]) 'der grössere': *čū asti °yō* (NSn.) *vanhō srayō* (sd.) *aētəm dātəm .. upairi anyāiš ..* V. *5.* 22; — *avaţ hē asti °yō arδəm* (sd.) V. *7.* 71; — *nōiţ mašīm gaēδīm stī* (sd.) *°yå hačaite* (sd.) *āsnō xratuš* Yt. *10.* 107; — [+]*kaya hənti °yanhō* (NP.) *aēδa* (sd.) .. [+]*kaya kasyanhō* F. *3* c; — *yaţ °yō aētahmāţ barəsma* N. *70*; — *yaδa °yayå* (NSf.)[2]) *āfš kasyanhąm apąm [+]avi.frādavaite* (sd.) V. *5.* 24; — *yaδa °yayå* (NSf.)[2]) *vana kasyanhąm vanąm aiwi.vərənvaiti* (sd.) V. *5.* 24; — *yimō .. ząm višāvayaţ* (sd.) *aēva δrišva ahmāţ °yehīm yaδa ..* V. 2. 11; — *fravašayō .. yå °yehīš ahmāţ .. yaδa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64; — *°yō vā ahmāţčiţ* "oder noch grösseres (ärgeres, näml. soll als Strafe ihm geschehen)" V. *4.* 50. a) 'von grösserem Wert, wertvoller': *yaţ °yō aētahmāţ [+]vastrəm* "wenn das Gewand wertvoller ist als das" N. *87*[3]).

Kompar. zu *mas-*. — mp. *mēh*, np. *mih*; gr. *μάσσων*. — Pü.: *mas.* — [1]) S. noch *masyayå* mit No. 2. — [2]) Vgl. dazu § *208.* 2 No. 1. — [3]) Pü.: *hakar mēh hač ān ast vastrak*, mit der Erl.: *arž.* Vgl. N. *70.*

• j. **masyō.xraδwā-** f. 'grössere Einsicht': *taēča yā kasu.xratuš °δwąm nōiţ paitišaiti* "wenn (?) wer geringe Einsicht besitzt, nicht nach grösserer Einsicht strebt" V. 7. 59.

Vll. durch Haplol. (§ *306*) aus *°*xraδwaδwā-*, Ableit. aus *°*xraδwan-*, also eig. 'Zustand des, der grössere Einsicht besitzt'. zSuff. ar. *ṭ*ā-s. Wh. Gr.[2] § *1239* b aE., Bgm. Grdr. *2.* 111. Geringe Stelle. — Pü.: *kē mas xratīh nē apar x^vāhēnd*, erl.: *ēhrpatistān nē gīrēnd.*

• g. **maz-** Adj.[1]) 'gross, von hervorragender Bedeutung'; von *maga-*: *kastē ašavā urvaδō °zōi magāi* (sd.) Y. *46.* 14; *29.* 11; — von [3]*yāh-*: *parā °zō* (GS.) *yåhō ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paiti* Y. *30.* 2. a) IP. *mazibīš*[2]) als Adv. 'magnopere, mit Nachdruck, angelegentlich': *yōi m° .. čikōitərəš .. apayeitī* (sd.) .. *vaēdəm* Y. *32.* 11.

ai. *mah-* Adj.; s. No. 1. — Vgl. *mazyah-*, *mazišta-*, *mązā°* und *maδ.* — Pü.: *mas*; (zu a): *pa masāk.* — [1]) Nur in obl. Kasus, ebenso wie ai. *mah-*. Nom. und Akk. werden aus *mazant-* gebildet. — [2]) § *386* No. 3.

• j. *maza-* n.: s. unter [2]*mazah-*. KompE.

• g., j. **mazan-** n. 'Grösse, Erhabenheit':

Digitized by Google

*ahyā xšaθrāčā °zānā*(IS.)*čā* +*hvaparəhāiš*-(sd.)*čā təm* (näml. *ahurəm*) *yazamaidē* Y. *37*. 2; — *miθrəm .. yahmi .. °za amava niδātəm* Yt. *10*. 64 (?).

Zum Adj. *maz-*. — Vgl. ai. *mahimán-* m. (: g. *mazan-* = ai. *śremán-* – aus ar. *śra(ʒ)man-* –: j. *srayan-*)[1]. — [1] S. dazu BLOOMFIELD JAOS. *16*. CLVI, JSCHMIDT Krit. 87 ff. und auch BGM. GrGr.3 188 zu *μέγα* (mit Litt. das.).

• j. **mazant-** Adj.[1] 'gross, geräumig; umfassend, gewaltig; erhaben': *maēθanəm .. °zaṯ anazō* Yt. *10*. 44; — *hāu °za* (NS.) *nərəyō saēnō* Yt. *14*. 41; F. *11*[2]; — *yānəm .. °zāntəm* Y. *65*. 11; — *xratūm .. masitəm °zāntəm apairi.āθrəm* (sd.) Y. *62*. 4; — *sraošasča .. °za amava vərəθraja* Vr. *15*. 3.

Zum Adj. *maz-*; sd. No. 1. — ai. *mahánt-* Adj. — Pü.: *mas*. — [1] zFlex. s. § *181* b, *395*, RICHTER IF. *9*. 52. — [2] Nur in K.

• j. **mazav-** Adj. 'acht habend auf –', mit Gen.: *aδa spānəm nidaθəm yaṯ dim °zaoš* (NS.) *kəhrpō tūrahe* "den Hund habe ich dazu bestimmt, dass er acht habe auf die Person des *Tūr*ers" V. *13*. 39.

Zum V. *mand-*; aus ar. **madzhaɣ-*, § *53*. 8. — Vgl. got. *mundōþ* 'observate'. — Pü.: *kē ān* m a da k *zēnā(va)nd pa karp apar tūrān*, erl.: *vināskārān apāč dārēt*.

• j. [1]**mazah-** n. 1) 'Grösse, Umfang': *yasča .. daxmanąm avavantəm °zō vīkānayaṯ yaθa hē tanuš arəhaṯ* ".. (soviel an Grösse als .. sva.) ein Stück so gross als .." V. 7. 51. 2) (etwa) 'Fülle': *°zī avaŋhyāi °zī rafnōŋhyāi dāidī haurvatā amərətātā* "gewähre zur Hilfe die Fülle, zur Unterstützung die Fülle des *H.* und *A.*" Y. *58*. 7.

KompE. — Zum Adj. *maz-*. — ai. *máhas-* n. — Pü. (zu V.): *masāk*, (zu Y.): *mas*.

• j. [2]**mazah-** n., **maza-** m. 'Draufgeld, Pfand; Pfandwert'[1].

KompE. — Zum ai. V. *mámhate* 'er gibt hin'(?). — Eig. 'was man drauf gibt'; GDN. Stud. *1*. 95. — Pü.: *masāk*. — [1] Nicht 'Wert' überhaupt; das ist *arəjah-*.

• j. [3]**mazah-** Adj.: s. unter *mazyah-*.

• p. *utā tya*$^{k}$ *kunavāhy ava*$^{k}$*taiy a*$^{k}$*ura*$^{k}$*-mazdā* $^{x}$**mazānam** *kunautuv* "und was du tust, das möge dir *AhM.* gross (berühmt)[1] machen" Bh. *4*. 16.

In der Inschrift ist nur $m^{a}$**$m^{a}$ zu sehen. *mazānam* ist eine sehr unglückliche Ergänzung der NA. Andre schlagen *vazarkam* vor; zuletzt KZ. *35*. 47. Steht $m^{a}$ als erster Buchstabe fest, so liegt *maθitam* am nächsten; s. IF. *12*. 132, KZ. *37*. 558. Die Bedeutung ist auch durch Eü. und Aü. gesichert. — [1] Vgl. zu *nika*$^{x}$*tuv*.

• j., g. **mazišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der grösste' an äusserer und innerer Bedeutung: *yō vā kasəuš aēnaŋhō* (sd.) *ā °tąm ayamaitē* +*būjīm* Y. *31*. 13; — *yō nā °təm yasnəm yazāite kasištəm* +*yasnāṯ frāyatāṯ* (sd.) Yt. *1*. 24; — *°štya* (?) .. *manayāṯ* (sd.) *kasištəm* DkB. 131; — *kō θwąm .. +°taya +inti* (sd.)[1] *inaoiti kō °ta ṯbaēšaŋha ṯbaēšayeiti* V. *18*. 61; *3*. 12; — *yaθrača °tå frərətå* (sd.) Yt. *13*. 25; — *°tāi yåŋhąm paitī.jamyå* Y. *36*. 2, *58*. 7; — *airyamanəm tē .. °təm mraomi .. sravaŋhąm* FrW. *4*. 1; Y. *54*. 2; — *°tāiš vaēdyāiš daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13*. 3; — *uštrahe .. yō aršnąm .. °təm aojō ābaraiti °təmča āmanaŋhəm* Yt. *14*. 12; — *°tą amą āmruyē daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13*. 3; — *°tō amą āmrūmaide daēnayå* Vr. *3*. 5; — *anā mąθrā °təm vāurōimaidī* (sd.) .. Y. *28*. 5. a) von Personen: *aṯ mā yavā bōndvō pafrē °tō* Y. *49*. 1; — *°ta* (als APm.) *mąθra .. °ta vīndaiθya* (sd.) *daēnayå māzdayasnōiš yazamaide* G. 2. 7; 7[3], Vyt. *46*; — *ratavō* (sd.) *vīspe °ta* (VP.) Y. *1*. 22; — *ratavō vīspe °ta paiti ratūm* Y. 2. 18; 17; — *āaṯ iδa dim vīspanąm °təm* +*daδəmahi ahūmča ratūmča yim ahurəm* Vr. *11*. 21; — *yaθa īm vīspanąm °təm činasti* Y. *19*. 12[2], 27. 1; — *aṯ fravaxšyā vīspanąm °təm* "ich will reden von dem, der der grösste ist von allen" Y. *45*. 6; *53*. 8; — *ahurəm mazdąm .. °təm yazatəm* Y. *16*. 1; — *ahurō mazdå yō °tō yazatanąm yō vahištō yazatanąm* Yt. *17*. 16; *10*. 142; — *ātarš .. °ta yazata* Ny. 5. 4. b) in Verbindung mit *vahišta-* und *sraēšta-*: *yaθa nō °tåsča vahištåsča sraēštåsča ašayō ərənavante* Y. 52. 3; — *aēša zaoθranąm °tača vahištača sraēštača* N. *84*; — *dāmąn .. yā hātąm °tača vahištača sraēštača* Vr. *12*. 4; — *vīspanąm naram nāirinąmča .. yōi hənti .. °tača vahištača sraēštača* V. 2. 27; 27; — *taṯ nąma .. yaṯ tē asti °təmča vahištəmča sraēštəmča* Yt. *1*. 5; — *daēnąm māzdayasnīm .. yā .. °tāča vahištāča sraēštāča* Y. 12. 9; — *airyamanəm mąθranąm °təm .. vahištəm .. sraēštəm* Yt. *3*. 5; — *staota ašahe yaṯ °taheča vahištaheča sraēštaheča* Yt. *13*. 91; 92; — *fravašīm avąm yąm ahurahe .. °tąmča vahištąmča sraēšṯąmča* Y. *26*. 2; — *ahurahe mazdå .. °taheča vahištaheča sraēštaheča* Y. *1*. 1.

KompE. — Superl. zu *maz-*, *mazant-*. — ai.



Digitized by Google

*máhiṣṭha-* Adj. — Pü.: *mahist*, (zu N.): *mahist pa tan.* — [1] Hds. *mazištayanti* mit Var.; s. aber Pü. — [2] Pü. erl.: *šāhān šāh.*

j. *mazištayanti* V. *18.* 61: lies *mazištaya inti* (sd.).

• j. **maziš¹vant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs[1]: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. naomō °zišvå* Yt. *19.* 2.

Eig. 'mit **maziš-* n. (ob sva. ¹*mazah-*?) versehen'. — [1] Man verweist dazu auf den armenischen *Masis.*

• j. **mazga-** m. 'Mark, Gehirn': *°gəmča* F. *3* h.

Ableit. — ai. vgl. *majján-* m.; np. *maγz*, nhd. *mark*; s. BTHL. KZ. *27.* 352, BGM. Grdr. *I²*. 578.

• j. **mazga¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit Mark versehen': *raoγnavaiti °vaiti* (VSf.) *frazaintivaiti* V. *21.* 7.

Pü.: *mazgōmand.*

• j. **mazda¹oxta-** Adj. 'von *M.* ausgesprochen, verkündet': *aētaṭča vačō °təm ϑri.afsməm* .. Y. *19.* 16.

Komp.: *mazdāh-+uxta-.* — Pü.: *ōhrmazd guft.*

• j. **⁺mazdaoxδa-**[1] Adj., dnw. *mazdaoxta-*: *°δəm*[1] *vačō* FrW. *9.* 1.

Komp.: *mazdāh-+uxδa-.* — [1] Hds. *mazdå uxδəm*; vgl. Y. *19.* 16.

• j. **mazda.xšaϑra-** Adj. 'der seine Macht von *Mazdāh* hat' (?): *haoma pairi.harəšyente °ra* (NPm.) *aša.ratavō* Y. 27. 6[1].

Pü.: fehlt. — [1] Ganz unsicher. DST. ZA. *I.* 200 und MILLS SBE. *31.* 280 lesen *mazda xšaϑra aša ratavō*, die sie als Vokativ nehmen.

• j. **mazda-δāta-**[1] Adj. (fem. *°tā-*) 'von *Mazdāh* geschaffen': *vispa vohū °ta* (APn.) *ašačiϑra* (Stverz.) Y. *19.* 2 usw.; — *vīspāča dāma °ta ašaonīš* Y. *71.* 6; — *savō °təm* Y. 2. 14; *I.* 14, Ny. 5. 5, S. *I.* 9, 2. 9; — *yazāi saoka .. °ta* (als VSf.) V. 22. 3; Yt. *I.* 21, S. *I.* 3, 2. 3; — *haϑra saoke °δāite* (ISf.?) Yt. *12.* 4; — *rātača vaŋuhi °ta* (NSf.) V. *19.* 19; S. *I.* 5, 2. 5, Vyt. *36*; — *x<sup>v</sup>arənaŋhača °ta* (IS.) Yt. *10.* 67; Y. *I.* 14[3], Ny. 5. 5[2], 6, S. *I.* 25[2], 2. 9[2], Yt. *13.* 65, 134, *14.* 2[2], *19.* 9, 13[2]; — *airyanąm x<sup>v</sup>arənō °δātanąm* (statt ASn.) Ny. 5. 5, Yt. *18.* 0; — *vərϑraγnəm °təm* V. *19.* 37[2]; — *nəmō urvaire .. °δāite* (VSf.) V. *19.* 18; Y. *I.* 12, 2. 12, Ny. *4.* 0, N. *71*, *97*, Vyt. 22; — *apəmča °tąm* Y. 2. 5; *I.* 5, 12, *3.* 3[2], *16.* 4, *65.* 7, *68.* 7, Yt. *13.* 53, V. *19.* 35, Ny. *4.* 0[2], S. 2. 10, FrW. 7. 1; — *āpō °tå* (ASf.) *ašaonīš* Y. 2. 12[2]; — *gaokərənahe .. °tahe* Yt. *I.* 30; 30, S. *I.* 7, 2. 7; — *frasnayōiṭ .. gaomaēzəm* (sd.) .. *biš āpəm °tayå* V. *19.* 22; — *vīspåsča varayō °tå* (als APm.) *yazamaide* Y. *71.* 10; *I.* 14, 2.14[2], Ny. 5. 5, S. 2. 9, FrW. 5. 1; — *raŋhayå °tayå* Yt. *15.* 27; — *garayō .. °ta* (als APm.) .. *āyese yešti* Y. 2. 14; *I.* 14, 22. 6, Vr. *I.* 6, Ny. *I.* 8, 5. 5, 6, S. 2. 9[2], FrW. 5. 1; — *harayå bərəzō .. °tayå* Yt. *9.* 3; *17.* 24; — *stāraṃ .. °tanąm aoe stārō yōi haptōiringa °ta* S. *I.* 13; 13, 2. 13[3], Yt. *8.* 0, 12, *12.* 26 *21.* 0–2[3], Ny. *I.* 8, Vd. *10*; — *°təm paiti pantąm* Yt. *13.* 54; — *činvaṭ.pərətūm °tąm* V. *19.* 29, 36, S. *I.* 30, 2. 30; — *vātō taxmō °tō* V. *19.* 13, Vyt. *24*; Yt. *8.* 33, *14.* 2, *18.* 5, 7, Vr. 7. 4, ⁺Y. *42.* 3[1]; — *nəmō haomāi °tāi* Y. *10.* 17; 17; — *razišta čista* (Stverz.) *°ta ašaoni* Yt. *16.* 7 usw.; — *drvāspa sūra °ta* Yt. *9.* 5; 0, 1, 6, S. *I.* 14; — *airyamanō išyehe .. °tahe* S. *I.* 3; 2. 3; — *daēnąm māzdayasnīm .. °tąm* Yt. 2. 12; — *vīrahe kəhrpa .. °tahe* Yt. *14.* 27; — *γəmąnąm .. °tanąm* Vr. *I.* 5; — *gəušča nąma °təm* Yt. *8.* 2; — *vača framravāni °ta* Yt. *15.* 56; — *xratūm °təm* Y. 25. 6[2]; 22. 5[2]; — *x<sup>v</sup>afnəm °təm* Vr. 7. 3.

Pü.: *ōhrmazd dāt.* — [1] So, mit *°δāt°*, auch Y. *42.* 3 zu lesen, wo NA. *°dāt°* bietet; s. ¹*maiδya-* No.

• j. **¹mazda-yasna-** Adj. 'der den *Mazdāh* verehrt, anbetet; Anhänger der *Mazdāh*-religion': *yaṭ .. bažšazāi* (sd.) *fravazåṇte .. daēvayasnaēibyō paurvō āmayayanta yaϑa °naēibyasčiṭ* V. 7. 36 f.; 36; — *yeδhe .. °nanąm nāirika avayå xšudrå hąm.raēϑwayeiti °nanąmča daēvayasnanąmča* N. *11*; — *nāismī daēvō fravarānē °nō zaraϑuštriš vīdaēvō* Y. *12.* 1; 6, 8, Yt. *13.* 89; — *frā gave vərəndyāi °na zaraϑuštrayō* Vr. *4.* 2; *15.* 1; — *yāvaranō kasčiṭ saošyantąm .. tā varənāčā ṭkaēšāčā °nō ahmī* Y. *12.* 7; — *paitišata °na* (NP.) *sraošahe .. yasnəm* Y. 57. 13; A. *3.* 3; — *yazayanta ϑwąm °na* Yt. *10.* 119; — *arədvīm sūraṃ .. ⁺yīm aiwitō °na hištənta barəsmō.zasta* Yt. 5. 98; — *aiwyāsta* (sd.) *°na gāϑå srāvayaṭ nōiṭ anaiwyāsta* N. *85*; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste antarə °nāiš* A. *3.* 7; 8–12[5], Vd. *13*, *14*; — *āaṭ vaočāṭ ratuš ašava °naēibyō* V. *8.* 11; — *yasča pourunąm haϑrākō ašaonąm °nanąm* Yt. *10.* 66; 120, Vr. *3.* 5; — *hača ahmāṭ nmānāṭ ahmākəmča °nanąm* Yt. *13.* 157; Vr. *12.* 5, Y. *68.* 12; — *yūžəm yōi °na* V.

Digitized by Google

7. 71; — *kuδa* (Stverz.) *tē vərəzyaŋ aēte yōi °na* V. 5. 10 usw.; *3.* 13², *5.* 42, *6.* 6, *9.* 49, Vd. *18, 19, 20*; — *aētaδa hē aēte °na . . ava.kanəm ava.kanayəm* V. *8.* 8; 10, *3.* 18, *5.* 13, 14, 41, 42, 43, 61, *6.* 7, 46, 51, *7.* 12, *9.* 39², *14.* 7, *16.* 2, 12; — *aētahe yaŋ °nahe aētayå nāirikayå* V. *16.* 13; — *māča pasčaēta °na ŋam zaŋm kārayəm* V. *6.* 2; 2, 3, 4, 6, *3.* 20, *8.* 11, 22², 37, N. *103*; — *vasō pasčaēta °na* (als AP.) *vīmāδasčiŋ vīmāδayanta* V. 7. 40; 38⁴; — *kahmāŋ °nanaŋm harəδrəm barāŋ* V. *15.* 17; N. *63*; — *yūtō gātuš . . anyaēibyō °naēibyō* V. 5. 55; *9.* 33, Vyt. *45*; — *°nō dim āfrivanaēibiš* (sd.) *avāǰanəm* FrW. *8.* 1; F. *11*, Vd. *13*; — *yō aēšva °naēšva °nō aoǰanō . . yāδwa ašahe gaēδå mərəγənte avi tū dim disyata* (sd.) Y. *8.* 3; — *yasča aētaēšaŋ °nanaŋm . . imaŋ vačō nōiŋ ⁺vīsaite framrūite* (sd.) *aētaŋ* (Sp. 19 u.) *ā yātumanahe ǰasaiti* Y. *8.* 4. [Y. *12.* 2: lies *māzday°*; — N. *61*: lies *myazdavanaŋ.*]

Ableit. (s. *māzday°*). — Vgl. ²*mazdayasna-*. — Pü.: *mazdayasn* [1]), (zu Y. *12.* 1): *māzdayasn*, (zu F.): *ōhrmazd yaz.* — [1]) So nach den Inschriften und nach *Pāz.*; s. auch arm. LW. *mazdezn.* In den Büchern erscheint statt dessen m a dd t n oder m a dd dt n; s. dazu Hbm. AGr. *1.* 190.

• j. **²mazdayasna-** m. EN. eines Gläubigen: *usaδānō °nahe ašaonō* Yt. *13.* 121. Vgl. ¹*mazdayasna-*.

• j., g. **mazdā-** kompV.: s. unter *maŋzdā-*.

• j. **⁺mazdātaē-ča** [1]) Inf. 'dem Gedächtnis einzuprägen, im Gedächtnis zu behalten': *yasnaheča haptaŋhātōiš . . m° ⁺zrazdātaēča* Vr. *15.* 2.

Zum V. *mazdā-*. — Pü.: *pa . . patīrak rawišnīkīh.* — [1]) So K 7 a usw.; NA. *°tayaēča.*

• g. **mazdāδa-** n. 'res commemorabilis, was man dem Gedächtnis einprägen soll, sich merken muss': *aŋ tā vaxšyā išəntō yā °δā hyaŋčiŋ* (Sp. 593 u.) *vīdušē staotāčā ahurāi yesnyāčā vaŋhəuš manaŋhō humaŋzdrā* (sd.) *ašā yečā . .* "nun will ich davon reden zu denen, die hören wollen, von all dem was der Wissende sich merken muss für die Lobgesänge des *Ah.* und die Gebete an *VM.*, und von . ." Y. *30.* 1.

Zum V. *mazdā-*. — Pü.: *ōhrmazd dāt* [1]). — [1]) Weshalb Dst. ZA. *1.* 220 *mazd°* ansieht für "contracté de *mazdā-dathā*". Ich verweise dagegen auf die Beziehungen des Worts zum folgenden *humaŋzdrā.*

• g. **mazdā.vara-** Adj. 'den Wunsch des *M.* bildend, dem *M.* wohlgefällig': *tōm* (näml. *ahurəm mazdaŋm*) *aŋ āhūiryā nāmōnī °rā spəntōtōmā yazamaidē* "ihn wollen wir mit dem von *Ah.* stammenden, dem *M.* wohlgefälligen heiligsten Namen verehren" Y. *37.* 3.

²*vara-* m., zum V. ²*var-*; ai. *vára-* m. — Vgl. ²*vāra-*. — Pü.: *kē . . pa dānākīh dōšīt ēstēt.*

• g. **¹mazdāh-** [1]) n. 'memoria, Gedächtnis', nur AS. *°daŋ* [1]) mit ¹*kar-* (Sp. 445 m.): *°daŋčā būiričā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaŋ hyaŋ aibī* Y. *40.* 1.

zEt. s. *mazdā-*. — Vgl. ²*mazdāh-*. — ai. *medhá-* f. — Pü.: *masīh*, Sü.: *mahattā.* — [1]) Der ar. NS. *°dhā* (im *Sandhiḥ*; § *85.* 2 b, Bgm. Grdr.² *1.* 886) führte frühzeitig zur Flexion nach der fem. *ā*-Dekl.

• j., g., p. **²mazdāh-** m. Name des höchsten Gottes; 1) ohne *ahura-*; 1) im **gAw.**: *urvātā . . yā °då* (Nom.) *dadāŋ* Y. *30.* 11; *34.* 8; — *°då* (Gen.) *dātā . . gayehyā* (sd.) *šyaoδanāiš vahyō* Y. *51.* 19; — *urvatəm* (sd.) . . *taŋ nō °dā* (Vok.) *vīdvanōi* (sd.) *vaočā hizvā δwahyā ārəhō* Y. *31.* 3; *34.* 12, *51.* 3; — *hyaŋ nō °dā . . gaēδåsčā tašō daēnås*(sd.)*čā* Y. *31.* 11; *51.* 7; — *aŋ δwā mīnghī ⁺paourvīm °dā ⁺yazūm* (sd.) *stōi . . vaŋhōuš patarəm* (sd.) *manaŋhō* Y. *31.* 8; *43.* 4, *45.* 4; — *hvō patā ašahyā °då* Y. *47.* 2; — *°dāi* (Dat.) *avaŋ xšaδrəm hyaŋ hōi vohū vaxšaŋ* (sd.) *manaŋhā* Y. *31.* 6; *51.* 4; — *taŋ °dā tavā xšaδrəm yā ərəzəǰyōi dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9; *43.* 14; — *hyaŋ °daŋm* (Akk.) *dvaidī*(sd.) ⁺*fərasåbyō: nōiŋ ərəzəǰyōi fraǰyāitiš* (sd.) . . Y. *29.* 5; — *tačiŋ mōi saŋ* (sd.) *tvōm °dā vazdištō* Y. *46.* 19; *28.* 7, *34.* 11; — *yaŋm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då δwā āδrā suxrā °dā ayaŋhā xšustā* Y. *51.* 9; — *taŋčā °dā δwahmī ā ⁺daŋm* (Sp. 684 o.) *nipåŋhē manō vohū urunasčā . .* Y. *49.* 10; *34.* 2; — *aēšaŋmčiŋ ā ahmī δwahmī °dā vīčiδōi* (sd.) *aipī* Y. *32.* 8; — *yōi ⁺zrazdå aŋhen °dāi* Y. *31.* 1; — *aŋčā hōi sčantū . . xšnūm* (sd.) *°då* (Gen.) *vahmāi ā* Y. *53.* 2; *43.* 8; — *yō δwaŋ °dā asruštīm akəmčā manō yazāi* (sd.) *apā* Y. *33.* 4; — *arədrō δwāvaŋ* (sd.) . . *°dā* Y. *43.* 3; *48.* 3; — *°dā . . δwahyā maδrānō dūtīm* (sd.) Y. *32.* 13; *33.* 10, *34.* 9, *43.* 2, 6; — *kadā °dā ašā maŋ ārmaitiš ǰimaŋ* (sd.) Y. *48.* 11; 4, 10, *31.* 10, 13, *32.* 11, *33.* 9, *44.* 20, *46.* 4, 8, *47.* 3, 4, *49.* 2, 3, *50.* 3, *51.* 1, 8, 10, 11; — *zara-*

Digitized by Google

*ϑuštrō .. hvō nī °dā vaštī ašaičā* (Sp. 565 u.) *čarəkərəϑrā srāvayeŋhē* Y. *29.* 8. a) daneben *Aša* (Sp. 235 o.): *tā uxδā .. °dā ašaičā yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. *32.* 9; *49.* 6; — *aṭ rātąm* (sd.) *zaraϑuštrō .. dadāitī paurvatātəm* (sd.) .. *°dāi .. ašāi* Y. *33.* 14; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī °dā ašā* Y. *50.* 9; 2, 6, 8, 11, *28.* 1, *34.* 7, *46.* 18, *48.* 9. b) daneben *Aša* und *VohuManah* (Sp. 235 u.): *təm .. vaŋhəuš ⁺paityāstīm* (sd.) *manaŋhō ašahyā °dåš-* (GS.)*čā taibyō dāṭ sarəm* Y. *53.* 3; *30.* 10; — *aṭ vō yaoϑā zəvīšтyəng* (sd.) *aurvatō .. °dā ašā ugrəng vohū manaŋhā* Y. *50.* 7; *33.* 7, 8, *34.* 5, 6, *48.* 12, *49.* 1. c) in andrer Verbindung: *taṭ vō nī hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō ašəm vohū manaŋhā .. ārmaitiš yazəmnåŋhō* (sd.) .. *°då rafδrəm čagədō* Y. *51.* 20. 2) im jAw.: *vīsąstəmō ahmi yaṭ ahmi °då nąma* Yt. *1.* 8[1]; — *ahura* (Sp. 286 m.) *nąma ahmi °då nąma ahmi* Yt. *1.* 12[2]; — *səvištō bavāhi yaϑa °då* Az. 2; — *nōiṭ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm .. yō °dąm tarō manyete* Yt. *10.* 139; — *ϳasa mē avaŋhe °da* Y. *72.* 9, Ny. *1.* 9; Yt. *3.* 3[3]; — *asmanəm .. yim °då vaste vaŋhanəm* Yt. *13.* 3; — *yasə tava °då kərənaoṭ tačarə* .. Yt. *5.* 90; *10.* 92; — *frā tē °då baraṭ .. aiwyåŋhanəm* Y. *9.* 26; — *tå* (näml. *fravašayō*) *°då zbayaṭ avaŋhe* Yt. *13.* 28; — *vahištō °då paityāmraoṭ* Y. *21.* 4; 3, *19.* 20, FrW. *9.* 1; — *yeϑhe tδa* (sd.) *°då* (GS.) *yasnəm činasti* Y. *21.* 1; *19.* 13, 14; — *yaϑa hīš fradaϑaṭ °då* Y. *55.* 3; — *hača daϑušaṭ °då* (als Abl.) Yt. *5.* 7; — *sraošəm .. yō .. nipāiti °då dāmąn* Y. *57.* 16; 2, 16, 30, Yt. *9.* 9 f.[4]; — *ząm .. yaϑa raoδahe* (näml. *haoma*) .. *°då huruϑma* Y. *10.* 4[3]; Vr. *9.* 1; — *urvanō .. ākåsčōiṭ* (sd.) *āhūire °da ϳasəntąm* Y. *60.* 11; — *kaṭ ašava °da vanaṭ drvantəm* Yt. *1.* 28; — *pāta nō ṭbišyantaṭ pairi °dåš* (als Vok.)*ča ārmaitišča* SrB. *3*; — *hanϳamanazšū yāiš apərəsaētəm °dåščā zaraϑuštrasčā* Y. *12.* 5; — *°dąmčā zaraϑuštrəmčā yazamaidē* Y. *42.* 2. Undeutlich: *haδaŋrō.pąm* (sd.) *°dāi uxδąm* F. *24.* [FrW. *9.* 1: lies *mazdaoxtəm.*] 2) in Verbindung mit *ahura-*, *a^hura-*[4]: sd., auch fdSt. (Sp. 286 u.).

KompA.[5], E. — Zum V. *mazdā-*; eig. 'memor, der (alles) merkt'. — zFlex. § *382*, *414*. — Pü.: *ōhrmazd*; s. noch No. 1 ff. — [1]) Pü.: *ōhrmazd*, mit der Erl.: *ōhrmazdīh u x^vatādīh u dānākīh haṭ pēš paδtāk*; s. No. 2. — [2]) Pü.: *x^vatāδ nām ēm dānāk nām ēm*, erl.: *ō kē ōhrmazdīh u x^vatādīh u dānākīh ast ⁺haṭ ē yāδ paδtāk*; s. No. 1. — [3]) Pü.: *mas*(!) *ārōδišn*. — [4]) Pü. (für *ah° m°*): *ō ōhrmazd*. — [5]) Wo, bes. wohl unter dem Einfluss des Vok. Sing., *mazda*, *mazdā*. und *mazdō*. erscheint.

j. *mazdōiš* N. *72*: lies *myazdōiš*.

• j. **mazdō.fra'oxta-** Adj. 'von *M.* ausgesprochen, verkündet': *vača °ta* (NP.) V. *19.* 9; — *vīspaēča vāčō °ta* (AP.) Y. *71.* 7. Pü.: *ōhrmazd frāč guft.*

• j. **mazdō.fra'sāsta-** Adj. 'von *M.* gelehrt, geheissen': *vīspaēibyō aēibyō ratubyō .. yōi hənti .. °ta zaraϑuštrō.fraoxta* ".. die von *M.* (dem *Zar.*) gelehrt (geoffenbart), von *Zar.* (der Welt) verkündet sind" Y. *1.* 10.

Pü.: *ōhrmazd frāč āmōxt*, erl.: *ō zaratušt.*

j. *⁺mazdåŋhō.dūm*: s. unter *mązdā-*.

j. *mazdišta* N. *60*: lies *nazdišta* (?).

j. *mazdyasčiṭ* Yt. *13.* 72, Vyt. *30*: lies *mazyasčiṭ.*

• g. **mazibīš** Adv.: s. *maz-*.

• j., g. **mazyah-**, j. **mazah-**[1]) Adj. 'der grössere, gewaltigere', an Umfang, Bedeutung usw.: *yaṭča ahmāṭ asti °zyō .. vaŋhō .. srayō .. taṭ nō dāyata* Y. *65.* 14; — *katārəm ašavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (sd.) *°zyō* Y. *31.* 17[2]); — *vīsənte avaṭ vīsəntaščа ⁺mazyasčiṭ*[3]) Yt. *13.* 73; — *izyeiti .. zavavaṭ* (sd.) .. *⁺°zyasčiṭ*[3]) Vyt. *30*; — *°zaŋhəm*[1]) *vā x^varəm* (sd.) N. *45*.

Komp. zu *maz-*, *mazant-*. — ai. vgl. *máhīyas-* Adj. — Pü.: *mas*[4]), (zu N.): m z d. — [1]) § *90.* 3. — [2]) Vgl. Y. *28.* 5. — [3]) Hds. *mazdyasčiṭ* (mit Var.). Der Verf. des Vyt. fand also die Verderbnis in Yt. *13.* 72 bereits vor. — [4]) Zu Y. *31* mit der Erl. *tuxšākihātar.*

• g. **maš** Adv. 'magnopere, sehr': *yasčā vå m° yazaitē* "und der euch hoch verehrt" Y. *32.* 3; — *aēibyō m° ašā syazdaṭ* (sd.) Y. *34.* 9; F. *11.*

*s*-Adv. aus *maz-*; aus ar. **maxš*; vgl. *aš*, *ərəš* und Bthl. IF. *9.* 282[1]). S. ferner Bgm. GrGr.[3] 83, Dbr. VglS. *1.* 612. — np. vgl. *mašt* 'viel'(?). — Pü.: *vas*. — [1]) Falsch § *182*, *272*.

• j. **ᵂmaš** *mā rava šaϑąm haitīmᵂ* V. *1.* 1 PüZ.

• g. **maša-** m. 'Sterblicher, Mensch': *aṭ mā °šā* (VP.) *yūžəm .. fraxšnmē .. paitī.zānatā* (sd.) Y. *29.* 11. [V. 2. 29: lies *mašyāišča.*]

Zum V. [1]*mar-*, § *272*. — Vgl. *marəta-*. — Pü.: *kē ētōn ō man rasēnēṭ gōwišn i zaratušt.*

• j., g. **mašya-** m.: s. unter *martiya-*.

Digitized by Google

• j. **mašyāka-** m. 'Mensch': *aṫaẑṣąm šyaoϑnanąm yōi vərəzinti °ka* V. *15.* 2; *2.* 31, *7.* 55[2], *9.* 1, *17.* 3, Yt. *8.* 11, 23, *10.* 54, *14.* 48, FrD. *3*, Nik. *3*; — *°ka daẑvayāzō* Yt. *14.* 54; — *paravō* (sd.) *zī °ka* V. *18.* 1; P. 22 (?); — *yaẑṣąmča parō °ka .. gairinąm nāmąm dāϑarə* Yt. *19.* 6; *8.* 51, V. *13.* 2, 6, *17.* 3, *18.* 5; — *usəhištata °ka* (VP.) V. *18.* 16; — *x[v]afsata °kåŋhō* FrW. *10.* 42; — *x[v]afsa darəγō* (sd.) *°ka* (VS.) V. *18.* 16; — *amərəšačiṫ parō avaŋhe isənti °kåŋhō* Aog. *41*; — *zaraϑuštrō yō paoiryō °kō staota aŝəm* Yt. *17.* 18; — *yahmi sōire miϑrō.-drujō .. °kåŋhō* Yt. *10.* 80; — *hanǰamanəm .. haϑra mainyaoibyō yazataẑibyō .. haϑra vahištaẑibyō °kaẑibyō* V. 2. 20; 5PüZ.; — *tūm akō vahištasča miϑra ahi °kaẑibyō* Yt. *10.* 29; 80; — *nmānāhu °kanąm* Y. *62.* 1; — *karətaẑiṫ .. yōi niγrāire sarahu °kanąm* Yt. *10.* 40; — *kəm .. °ka* (IS.?) *daẑvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1.

Ableit. aus *mašya-*. — Pü.: *martum.*

• j. **mašyāna-** m. sva. *mašya-*: *zaranumatō °nahe* Vyt. *4.*

Ableit. aus *mašya-*? Wertlos.

• j. **mašyō.ǰata-** Adj. 'von Menschen getötet': *yaṫ aẑẑe yā spō.ǰataẑa* (sd.) .. *°taẑa* V. *7.* 3.

Pü.: *martumān ẖat*, erl.: *pa dātastānōmandān* 'von solchen mit richterlicher Gewalt'.

• j. **mašyō.vaŋha-** Adj. 'den Menschen bekleidend, ihm zur Kleidung dienend': *uštrahe .. gaẑϑāuš °vaŋhahe* "des Kamels .., das mit seinen Zottelhaaren dem Menschen zur Kleidung dient" Yt. *14.* 11.

**vaŋha-* m., zum V. *ẑvah-*. — ai. vgl. *adhīvāsá-* m. — Npü.: *mardumān bihtar.*

• j. **mašyō.sāsta.-sāstō.təma-** Adj. 'der unter den *Sāstar* der Menschen der ärgste *Sāstar* ist': *°nəm ǰanāṫ .. °nəm ṯbaẑšayāṫ* Yt. *3.* 14.

Zu *sāstar-*, eine wertlose Missbildung.

• j. ***karapanō raϑwyasnąm buxtā mahe*** FrW. 2. 2.

• j., g. (, p.) **[1]mā(y)-** V. 'messen'. Praes. 27 *maya-*; Perf. 1 *mim-*. — PPfP. *°mita-*, *°mīta-*, *māta-*; PFP. *°miϑwa-*.

1) 'messen, bilden, bauen': *amərəšå spənta aδāṫ māta aδāṫ būta hača vaŋhaoṫ manaŋhaṫ* ".. gebildet und hervorgegangen aus .." Vr. *11.* 12; — *°mita-*. 2) 'ausmessen mit —, vergleichen': *°miϑwa-*.

mit *ā* Med. 'sich erproben, als tüchtig erweisen, seine Befähigung ausweisen': *āmātō zī aẑšō yavaẑča* .. "der ist erprobt für immer .." V. 7. 39; — *amāta* F. *6*; — ‖ *haČā paruviyata[4] āmātā amahy* "vor Alters haben wir uns als tüchtig erwiesen" Bh. *1.* 3[1]. a) 'seine Befähigung erweisen an —' (Dat.): *katārō[2] paurvō āmayåŋte mazdayasnaẑibyō vā daẑvayasnaẑibyō vā? .. daẑvayasnaẑibyō paurvō .. āmayayanta* (3POM.) *yaϑa* .. "an welchen von beiden sollen sie zunächst ihre Befähigung (zur Chirurgie) zu erweisen suchen, an *M.* oder *D.*? .. An *D.* sollen sie eher ihre Befähigung zu erweisen suchen als .." V. 7. 36 f.; — ungrammatisch: *nōiṫ staotanąm yesnyanąm āmātō vīspe ratavō* (soll heissen) "der nicht die Befähigung erwiesen hat für den Vortrag der *StY.* (und) der *VR.*" Yt. *10.* 122.

mit *frā* 1) 'als Norm aufstellen, anordnen, befehlen': *yāṫ yūštā framīmaϑā* (2PPfA.)[3] *yā mašyā .. vaxšəntē daẑvō.zuštā* (sd.) "seitdem ihr das verfügt habt, dass .." Y. *32.* 4[4]. 2) Med. 'sich messen, erproben an —': *°framāta-*. 3) 'verbilden, umbilden, verwandeln in —' (Instr.): *yaṫ barata arərəm mainyūm framitəm aspahe kəhrpa* "dass er den *AM.* ritt, den in Rossgestalt verwandelten" Yt. *19.* 29.

mit *vī*[5] 'missbilden, umstalten': *vīmīta°*.

ai. *mimīte*; *mitáḥ*; np. *paimāyad* 'er misst', *numāyad* 'er zeigt', *āzmāyad* 'er erprobt'; ooss. *amain* 'erbauen'. — Pü. (zu V. *7*, F. *6*): *ōzmāyiśn*, *ōzmūt(ak)*, (zu Vr. *11*): *mātarīh* 'Mutterschaft'; s. noch No. 4. — [1]) Nach ANDREAS bei HÜSING KZ. *38.* 255 ist statt *āmātā* vielmehr *ādātā* (zu [1]*āzāta-*) zu lesen. In Bh. *1.* 3 sind die drei ersten, in Bh. a der zweite Buchstabe zerstört. — [2]) Statt *katāraẑibyō*. — [3]) § *354*; s. noch *vaorāzaϑā*. — [4]) *kē .. aš frāć mēnišn vartēnēt*, erl.: *kuš apē frēpēt vaš mēnišn apē ō vinās kartan vartēnēt*. — [5]) Vgl. noch **vīmā*.

• j. **[2]mā(y)-** f. 'Mass'. [*maṃ* V. 5. 60, 61: lies *avi.maṃ*; — **māi*, **mā̊* F. *6*: sbes.] KompE. (s. *avi.maṃ*, *yaϑa.maṃ*). — Zum V. *mā(y)-*. — ai. *mā(y)-* f. — Pü.: *patmān(ak).*

• j. ***māi** F. *6*.

Angebl. 'Mass', nach Pü.: *patmān*. Die Belegstelle *vīspəm māi* (Pü.: *harvisp patmān*, aber Npü.: *tamām māh*) *aŋuhe* ist aus *vīspəmāi aŋuhe* verderbt; s. Ny. *4.* 15, Yt. *10.* 5.

• j. **mā-čim** neg. Part., 'verstärktes [1]*mā* '*μή*', mit Imp.[1]: *staomāča rāzarəča* (sd.)

Digitized by Google

*barəntu .. m° gərəzānå pārayantu*[1] *haca ahmāṯ nmānāṯ* Yt. *13*. 157.

ai. vgl. *mákīm* neg. Part. — Vgl. *māδa.čim*. — [1]) Begünstigt durch den Imp. der vorhergehenden positiven Sätze.

• j. **māta-** Adj., PPfP.: s. [1]*mā(y)-*. KompE.

• j. [1]**mātar-** m. 'der misst, Messer': *°ta* F. *6*[1]).

KompE. — Zum V. *mā(y)-*. — ai. *mátar-* m. — Pü.: *patmān* 'Mass'. — [1]) Bei der Vieldeutigkeit des Ausgangs *°ta* nicht sicher bestimmbar.

• j., g. (, p.) [2]**mātar-** f. 'Mutter': *yaṯ pitō .. °ta vā para.iriδyeiti čvaṯ aēšąm upa.mąnayən* (sd.) *puδrō haca pitarəm duγδa haca °tarəm* V. *12*. 1; 3, F. 2, *6*; — *pita tē* (näml. *ašōiš*) *yō ahurō mazdå .. °ta ārmaitiš brāta .. Yt. 17*. 16; — *apasčā .. °tarō* (VP.) *γītayō* (sd.) Y. *38*. 5; — von Muttertieren: *apasčā vå azīščā .. °təraščā* (AP.) *.. agənyå* (sd.) Y. *38*. 5.

KompE. — ai. *mātár-* f., np. *mādar*. — Pü.: *mātar*; s. noch No. 1. — [1]) Zu Y. *38*. 5 werden die Worte von Pü. als EN. genommen und transskribirt; dabei zu *mātərąš* die Erl.: *āp andar hambandišnīh* (Sü.: *sambandhe*) *i ān narān u mātakān tōxmak* (Samenflüssigkeit); zu *mātarō γītayō* die Erl.: *šīr* (Milch); vgl. zu *mačkant-**).

• p. **mā-tya**[h] neg. Konjn. mit Konjv.; 1) hinter einem regierenden Satz mit *avahyarādiy* 'dass nicht, damit nicht': *avahyarādiy naiy nipištam m° hya*[h] *.. avahyā paruv* [+]*δadaya*[h] (sd.) Bh. *4*. 8; — *avahyarādiy* (sd.) *kāram avāγaniyā*[h] *°tya*[h]*mām xšnāsatiy* (sd.) *tya*[h] .. Bh. *1*. 13. 2) ohne regierenden Satz, sva. [1]*mā*: *tya*[h] *manā kartam varnavatām δuvām m° [+]draujīyahy* (sd.) Bh. *4*. 6; — *tuvam kā hya*[h] *aparam imām dipim vaināhy .. m° vikanāhy* "du, wer es auch sei, der du später diese Inschrift sehen wirst .., zerstöre sie nicht" Bh. *4*. 15.

j. **mātrąm* Vyt. *50*: s. **ana.m°*.

• j. **mā-ða** prohib. Part. 'und nicht, neve', den oder die letzten von zwei oder mehr gleichgeordneten Satzteilen mit [1]*mā* '*μή*' einleitend und anschliessend; 1) mit Inf.: *mā nō āpō dušmanaŋhe mā*[7] *.. m° nō ahmi frāδāiti* (sd.) *yō .. m° nō .. Y. 65*. 7; — *mā apaēma .. mā manaŋha mā*[2] *.. [+]m°*[1]) *kaδačīna paiti.γime* (sd.) Vr. 22. 2. 2) mit Ellipse des Verbs: *mā buyama šōiδrō.iričō mā*[4] *.. m°* (näml. 'soll es geschehen') *yaṯ nō uγra.bāzāuš nivānāṯ* Yt. *10*. 75.

KompA. — Pü.: *mā*. — [1]) So K 7 a; NA. *mā aδa*.

• p. **māda-** Adj., bezeichnet ein Volk, 'medisch; Meder'; *naiy āha*[h] *martiya*[h] *naiy pārsa*[h] *naiy °da*[h] Bh. *1*. 13; — *kāram pārsam utā °dam* Bh. *3*. 6, 2. 14; 6; — *kāram tyam °dam* Bh. 2. 6; 5; — *1 fravartiš nāma*[m] *°da*[h] Bh. *4*. 2; 2. 5, 14, *3*. 14; — *avadā hamaranam akunauš hadā °daibiš; hya*[h] *°daišuvā maδišta*[h] *āha*[h] *hauv .. Bh.* 2. 6. a) Sing. (koll.) für Volk und Land: *pasāva*[h] *drauga*[h] *vasiy abava*[h] *utā pārsaiy utā °daiy utā aniyā*[h]*uvā dahyušuvā* Bh. *1*. 10; 12, 11, 14; — *imā dahyāva*[h] *.. pārsa*[h] *.. °da*[h] Bh. 2. 2; *1*. 6, D. 5. 2, *6*. 3; — *yaδā °dam parārasa*[h] *maruš nāma*[m] *vardanam °daiy* Bh. 2. 6; 6[2], 5[2], *1*. 13, 2. 9, 11, 12[4], 13, 15, *3*. 6, 13, *4*. 2, Bh. e.

• j. **māða.čim** Part., verstärktes *māδa* 'neve', mit Ellipse des Verbs: *mā aδra frakavō mā*[8] *.. m° anyąm daxštanąm* V. 2. 29[1]).

Vgl. *māčim*. — Pü.: *mā kas 1 hač anān .. .* — [1]) An der Parallelstelle V. *2*. 37 steht *nōiṯ .. naēδa.čim*.

• j. [+]**žnu.bərəzō nərə.bərəzō** [+]**gairi.bərəzō mānō** *stārō mąŋhō .. FrBy.*: — ? —.

Npü.: lässt das Wort aus[1]). Vorher ist im np. Text vom *garōtmān i mān i hūrmazd* die Rede, für dessen Unübertrefflichkeit die zitirte Awestastelle Zeugnis (*guvāhiš*) ablegen soll. — [1]) Oder soll *pāya* die Übersetzung sein?

• p. **māniya-** n. 'liegende Habe' im Gegensatz zu *gaiδā-* (Sp. 478 m.): *āyadanā .. niyaδ[r]ārayam* (sd.) *kārahyā abičariš gaiδāmčā °yamčā [+]viδaibiš*(sd.)*čā tyādiš gaumāta*[h] *.. adīnā*[h] Bh. *1*. 14.

Et. und eig. Bed. unsicher. Vgl. Bthl. GIrPh. *1*. 183, Foy KZ. *35*. 73, ZDMG. *54*. 346, Justi GIrPh. *2*. 426, ZDMG. *53*. 91, Gray AJPh. *21*. 17.

j. *māmərənčainīš* V. *8*. 21: lies *mā mərənč°*.

• j. **māyav-** Adj. '(in besonderer Weise und Richtung) geschickt, gewandt; findig': *nairyō.saŋhasča yō °yuš* Yt. *10*. 52. Vgl. *māyava-*.

ai. vgl. *dur-māyáv-* Adj. (wozu Gray AfR. *3*. 47, Hillebrandt WZKM. *13*. 316).

• j. **māyava-** patr. Adj. 'von *Māyav-* abstammend, dessen Nachkomme': *aētavahe °vahe ašaonō* Yt. *13*. 123.

Ableit. aus **māyav-* m. EN., vgl. *māyav-* Adj.

• j. **māya**[1]**vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'wo Begattungen stattfinden'(?): *kaδa ašāum apa.γasō šitibyasča haca gaomaitibyasča*

Digitized by Google

+*vayavaitibyasča* (sd.) *hača* °*vaitibyasča* ".. von den Stätten, die mit vierfüssigen Tieren und mit Vögeln bevölkert sind und wo deren Begattungen stattfinden" H. 2. 16 (?)[1].

Bed. nach Pü.; vgl. *mayah-*. — Pü.: *māyūt*(?)-*ōmand*. — [1]) Sehr fragwürdiger Text.

• g. (, j.) **māyā-** f. 'Freude, Wonne; Glück, Segen': +*čičŋwā* (sd.) +*yå då ašā varəhžuš* °*yå manəŋhō* ".. die Segnungen des guten Sinns[1]), die du durch *A.* verleihen wirst" Y. *43*. 2.

KompE. — Vgl. *mayā-*, auch zEt. — Pü.: (*pa*) *paimān*. — [1]) Vgl. [1]*gaya-* No. 1.

j. *māvaya-ča, māvōya*: s. unter [1]*ma-*.

• p. +**mārgaya-**[1]) Adj. 'aus Margiane stammend; Margianer': *dādaršiš .. hamaranam akunauš hadā* °*yaibiš* Bh. *3*. 3.

Ableit. aus *margav-*; vgl. *mārgava-*. — Zum auffälligen *y* s. BTHL. ZDMG. *50*. 716; vgl. zu *dānayana-*. — [1]) NA. °*rgy*°; ob Druckfehler?

• p. **mārgava-** Adj. 'aus Margiane stammend; Margianer': *frāda*$^{k}$ *nāma*$^{n}$ °*va*$^{k}$ Bh. *3*. 3, *4*. 2.

Ableit. aus *margav-*, mit *Vṛddhiḥ* § *100* a. — Vgl. *mārgaya-*.

• j. **māzainya-** Adj. '*māzan*isch, aus *Mazāna* stammend, in *M.* heimisch (od. dgl.)', Bezeichnung von *Daēva*: *yaδa azəm nijanāni dva δrišva* °*yanąm daēvanąm varənyanąmča drvatąm* Yt. *5*. 22; *13*. 137, Y. 27. 1, V. *10*. 16, *17*. 10; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå vīspe daēva* °*ya* Yt. *9*. 4; V. *17*. 9; — *sraošəm .. yō .. yūiδyeiti* °*yaēibyō haδa daēvaēibyō* Y. *57*. 17.

Ableit. aus **mazana-* (mit *Vṛddhiḥ*) oder **māzana-* m. Name eines Landes[1]). — mp. *māzēn-īk, māzēn-darān*. — Pü.: *māzanīk*, Sü.: *mājandarah, mājandaradešīyah*. — [1]) Heute *māzandarān*[2]), nach NÖLDEKE GIrPh. *2*. 178 '*Mazan*-Tor' (mit dem Ländernamensuffix *-ān*)[3]). — [2]) Beruht auf einer Ableitung ohne *i* im Suffix; s. dagegen mp. *māzēnīk*. — [3]) Anders, sicher falsch DST. ZA. *2*. 373.

• j. +**māzdayasna-**[1]) Adj. (fem. °*nā*-) 'den *Mazdāh*anbetern zugehörig (usw.), *mazdayasn*isch': °*nanąm vīsąm* Y. *12*. 2.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *mazdayasna-*. — Pü.: *māzdayasn*. — [1]) So, mit *mā*°, Pt 4 und fast alle guten Hds.; NA. *mazd*°.

• j. **māzdayasnay-** Adj. (auch fem.) 'den *Mazdāh*anbetern zugehörig (usw.), *mazdayasn*isch'; 1) von *vīs-* f.: *..haēnąm avazōiṯ* °*nīš avi vīsō* V. *18*. 12; Y. *12*. 3; — *hača* +*avaŋhaṯ vīsaṯ yaṯ* °*nōiṯ* V. *19*. 12; — *vīspayāi vīse* °*ne* (?) Y. *68*. 14. 2) von [1]*daēnā-* (Stverz.): *daēna* °*niš, daēnąm* °*nīm, daēnayå* °*nōiš, daēnayāṯ* °*nōiṯ, daēne* °*ne* (VS.). A) als Subst. sva. *mazdayasna-*: *ahmi nmāne yaṯ* °*nōiš* V. *5*. 45, 46, 59, *8*. 4, *13*. 29, 35, *16*. 1.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *mazdayasna-*. — Pü.: *māzdayasn*. — [1]) Meist m a d ddt n oder m a ddt n geschrieben, s. [1]*mazdayasna-* No. 1.

• j. **māzdrāǰah'ya-** n. 'Dauer eines Monats': *antarāṯ naēmāṯ* °*hīm* "innerhalb (d. i. vor Ablauf) eines Monats" V. *5*. 43; — *δrixšaparəm vā* °*hīm vā* V. *5*. 12; 42.

Ableit. aus **māz*(für *māh-*, § *304* II. 7)*drāǰah-* Adj. 'einen Monat dauernd'. — Pü.: *māh drahnāk*.

• j., g., p. **māh-** m. 1) 'Mond', auch als Gottheit*): *avaṯ hvarə .. hāu må .. ave stārō* V. *9*. 41; — *yaṯ mē starō .. haēānte* (sd.) *paraēa må* .. Yt. *8*. 1; — *stārō måŋhō* (NS.?)[1]) +*hvarə anaγra* +*raoēå* FrBy.; — *åŋhąm* (näml. *fravašīnąm*) *raya .. hvarə .. må ava paδa aēiti .. stārō* Yt. *13*. 16; — *upa taēərəm haraiδyå .. yaṯ mē aiwitō urvisənti starasča måsča hvarəča* Yt. *12*. 25; V. 2. 40; — *strūšča måŋhəmča hvarəča* Y. 2. 11, *71*. 9, G. *3*. 6, Yt. *10*. 145; V. *11*. 1, 2 (statt NS.), 7. 52 (statt NS.), Vyt. *43*; — *haēa måŋhəm* (statt Abl.) V. *11*. 10; — *fravašayō .. yå straṃ måŋhō* (GS.) *hūrō .. paδō daēsayəṇ* Yt. *13*. 57; Y. *1*. 16; — *yazāi haxδrəmča yaṯ asti .. antarə måŋhəmča hvarəča* Yt. *6*. 5; *8*. 1; — *kō yā må uxšyeitī nərəfsaitī δwaṯ* (sd.) Y. *44*. 3; — *pančа.dasa* (sd.) *må uxšyeiti pančа.dasa må nərəfsaiti* Yt. 7. 2; $2^{2}$, F. *6*; — *yaṯ måŋhəm* (statt NS.) *raoxšne tāpayeiti* Yt. 7. 4; — *raoxšnəm måŋhəm aiwi.vaēnəm* Yt. 7. 3; $3^{3}$; — *tanūm .. yaδa måŋhō hvāraoxšnō* (sd.) Yt. *10*. 142; — *raočinavantəm bavāhi yaδa måŋhəm* (statt NS.) Az. *6*; Vyt. *4*; — *yazāi måŋhəm gaočδrəm baγəm raēvantəm x*$^{v}$*arənaŋuhantəm* Yt. 7. 5, S. 2. 12; Yt. 7. 3, 6, *12*. 33, Y. *16*. 4; — *måŋhahe*[1]) *gaočδrahe* Yt. 7. 0; Y. *1*. 11, N. *47*; — *nəmō måŋhāi*[1]) *gaočδrāi* Yt. 7. 1; — *uzayara uzīra måŋha* (VS.)[1]) *gaočδra* V. *21*. 9. a) *måŋhahe*[1]) (näml. *ayarə*) heisst der 12. Monatstag: *måŋhahe*[1]) *gaočδrahe* S. *1*. 12; vgl. 2. 12, Y. *16*. 4. 2) 'Monat': *dasa avaδra måŋhō* (NP.) *zayana dva hąmina* V. *1*. 3; — *hapta*

Digitized by Google

*hənti haminō mąrəha*[1] (NP.) *pančа zayana aškarə* (sd.) V. *1.* 3 PüZ.; — *ərəš mąrəhō* (AP.) V. 7. 14; 15, *9.* 32 PüZ., *12.* 8, *15.* 45, Vd. *19*; — *sarədahe mąrəhō* (GS.) FrW. *8.* 1; — *+ārmatōiš mąrəhō* Vd. *21*; — ‖ *ərəvaharahya māhyā* (LS.)[2] *+niyamanam* (sd.) *patiy avadā* .. Bh. 2. 11; — *garmapadahya māhyā* (LS.)[2] *9 raučabiš ərəkatā* (Stverz.) *āha" avadā* .. Bh. *1.* 1 usw. ‖

*) Der Yt. *7* gewidmet ist; vgl. DST. ZA. *2.* 308. — **) In den ap. Inschriften sind uns 9, in den aw. Schriften 7 Monatsnamen überliefert (A. *3.* 7–11, Y. *1.* 11 und Vd. *21*). Vgl. unter den einzelnen Namen, sowie JUSTI ZDMG. *51.* 233, JOPPERT ZDMG. *52.* 259, GGR. OK. 316.

KompA. (s. *māzdrājahya-*), E.; Ableit. (s. auch *°māhya-*). — ai. *mās-* m.; mp. (Pü.), np. *māh.* — [1] Them. — [2] BTHL. BB. *9.* 209; ich bleibe dabei gegen AJPh. *21.* 14.

• j. **māhya-** m. Name der Gottheiten der Monate und Monatsfeste: *°ya* (AP.) *ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 8; 17; — *°yaēibyō ašahe ratubyō* Y. *1.* 8; — *radwąm* .. *°hyanąmča yāiryanąmca* Y. *1.* 17; — *čadwārō māhyanąmča* Vd. *19*[1].

Ableit. aus *māh-*, eig. Adj. 'auf den Monat bezüglich, menstruus'. — ai. *māsya-* Adj. — Pü.: *māhīk.* — [1] Das Y. *1.* 17 bezeugte Wort in falscher Verwendung ('Monate'); s. zu *ayan-* No. 2.

j. *mərəm* N. *17*: lies *mąrəm.*

g. *mīn* Y. *28.* 4, *53.* 5; *31.* 5: s. unter *mand-* und *+məndāidyāi.*

g. *mīnāi* Y. *45.* 3: s. *¹man-.*

g. *mīng* Y. *48.* 2: s. unter *¹man-.*

• g. (, j.) **+məndāidyāi, mōn .. daidyāi** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten, eingedenk zu bleiben': *+məndāidyāi yā tōi mazdā ādištiš* "deiner Willensmeinung will ich eingedenk bleiben, o *M.*" Y. *44.* 8; — *taṯ mōi vīčidyāi* (sd.) *vaočā .. vīduyē .. mōnčā daidyāi* Y. *31.* 5; — *yō nō aēvō aṯ tē uyē ərāyōidyāi tūrahe +məndāidyāi xšvīdəm haptāždyāi nava dasme yōi vō yaēma* Y. *11.* 9*).

*) Ein kabbalistisches Gemengsel aus meist *gā*dischen Wörtern, die zum guten Teil in andrer als der ihnen zukommenden Bedeutung gebraucht sind. Vgl. SP. Komm. *2.* 134, DST. ZA. *1.* 112, GDN. KZ. *27.* 250, BTHL. IFAnz. *6.* 42, IF. *11.* 139. *məndᵒ*, aus Y. *44.* 8 genommen, soll 'fünffach' (od. dgl.; Pü.: *panǰ* r d n n) bedeuten, s. dazu No. 1. Entsprechende Bedeutung ist den Wörtern *uyē, ərāyōidyāi, tūrahe, xšvīdəm, haptāždyāi* beigelegt (sd.), die mit den Zahlwörtern für 2, 3, 4, 6, 7, 8 in Zusammenhang gebracht worden sind, an die sie z. T. anklingen.

Zum V. *mand-*, wo weiteres. — Pü. (zu Y. *31*): *ō man ān dahī*, Sü.: *mahyaṃca dehi*, (zu Y. *44*): *panǰ dahišn*[1], (zu Y. *11*): s. *). — [1] Eine Übersetzung, die erst wieder durch die seltsame Verwendung des Worts in Y. *11* veranlasst ist; s. unter *xšvid-* No. 2. Die Bemerkungen von DST. ZA. *1.* 113 und MILLS SBE. *31.* 246 sind ganz verfehlt.

• g. **ᵛmōm** Y. *53.* 4: s. unter *bōərəduš.*

g. *mərąšyāṯ*: s. *marək-.*

• j. **məhrk-** f. 'Verderben, Zerstörung': *mərəxš* (NS.)[1] F. *11.*

KompE. — Vgl. *mərənk-.* — Zum V. *mahrk-.* — ai. *mṛcá* (IS.) RV. *8.* 67. 9. — Pü.: *murnǰēnišn.* — [1] Könnte auch vom Ende eines Komp. abgelöst sein.

• j. **mərəya-** m., n.[1] 'Vogel', spez. von grösseren[2]: *ā taṯ °yəm* (NS.) *uzvazaite hača* .. "es fliegt dann ein Vogel herauf aus .." V. 5. 1; 1; — *āaṯ dwā* (näml. *haomәm*) .. *spənta fradaxšta °ya* (NP.) .. *vībarən* Y. *10.* 11; — *upa taṃ vanąṃ aēiti yąm hō °yō* "er geht hin zu dem Baum, zu dem jener Vogel (zuvor geflogen war)" V. 5. 2[3]; — *taxmahe °yahe* Yt. *14.* 36[2]; — *°yahe parənō mərəγanąm* Yt. *14.* 36; — *yada nā °yō huparənō* (sd.) Yt. *13.* 70. A) mit Gattungsbestimmung: *hāu maza °yō saēnō* (sd.) Yt. *14.* 41; — *°yahe kəhrpa kahrkāsahe* (sd.) Yt. 5. 61; — *°ya* (VS.) *ašō.zušta* (sd.) V. *17.* 9[2]; — *°yahe kəhrpa vārəγnahe* (sd.) Yt. *14.* 19, *19.* 35; 34; — *°yahe pəšō.parənahe vārənǰinahe* (sd.) Yt. *14.* 35. A) vom Hahn, Huhn: *aēšō °yō parō.darš* (sd.) *aēšō °yō yō karətō.dąsuš* (sd.) FrW. *10.* 41; V. *18.* 16; — *aom °yəm .. parō.darš nąma* V. *18.* 23; — *aētahe °yahe yaṯ parō.daršahe* V. *18.* 29; — *āaṯ hō °yō* (näml. *parō.darš*) *vāčīm baraiti* V. *18.* 15; — *yasča mē aēte °ya* (als AP., näml. Hühner) .. *miwana .. paradaṯ* V. *18.* 28.

ai. *mṛgá-* m. 'Waldtier' (Gazelle), auch 'Vogel'; np. *murγ* 'Vogel; Huhn'. — Pü.: *murv.* — [1] Nur für V. *5.* 1 gesichert; s. DBR. VglS. *1.* 129. — [2] Wie Adler, Geier, Huhn; im Gegensatz zu *vay-.* — [3] Im Nebensatz fehlt das Verbum, etwa *upa.*iyāya.*

j. *mərəγənte*: s. *marək-* mit No. 2.

• j. **mərəxšāna-** Adj., *Ps*-AorM.: s. *marək-.*

• j. **¹mərəta-** Adj., PPfP.: s. *¹mar-.*

KompE. — ai. *mṛtá-* Adj., np. *murda.* — Vgl. *məša-.*

• j. **²mərəta-** Adj., PPfP.: s. *²mar-.* [Y. *19.* 17: lies *ratuš.mᵒ.*]

KompE.

Digitized by Google

• j. **mərətay-** f. 'Sterben, Tod' uzw. *daēv*ischer Wesen: *kō para °tō* (LS.) *daēvō kō pasča °tō mainyava daēva frabavainti* V. *8.* 31; 32.
KompE. — Zum V. [1]*mar-*. — ai. *mṛtay-* f. — Pü.: *mark.*

• j. **mərətō** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten': *m° bərəta*(sd.)*ča daēnayāi* V. 2. 3[2], 4.
Zum V. [2]*mar-*. — Vgl. *humərətay-*. — Pü.: *ōšmarišn.*

• j. **mərəθwant-** Adj. 'denkend an —' (Lok. oder Akk.): *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti °wəntəm*[3] *humataēšu .. hūxtaēšu .. hvarštaēšu °wəntəm +garō nmānəm* ".. deren einer auf des andern Seele schaut, die an *Humata* denkt .. an das Paradies denkt" Yt. *13.* 84[1].
Ableit. aus **mərət-* f. 'memoria', zum V. [2]*mar-*; vgl. ai. *°smṛt-* Adj. — [1]) GDN.s Fassung, 3Yt. 16 halte ich nicht für richtig.

• j., g. **mərəθyav-**[1]) (, p. *maršiyav-*)[2]) m. 'Tod': *nōiṯ zaurva ārəha nōiṯ °θyuš* Y. *9.* 5; — *apa.barāni uva zaourvąmča °θyūmča hača mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 10; — *īratū īš dvafšō* (sd.) *hvō dərəzā +°θyaoš* Y. *53.* 8.
KompE. — Zum V. [1]*mar-*. — ai. *mṛtyáv-* m.; woss. *mälät'*. — Pü.: *markīh.* — [1]) Auch *mərəiθ°* geschr.; s. Pt 4 zu Y. *53.* 8. — [2]) § *280, 290.*

• j. *mərənk-* Adj. 'verderbend, zerstörend'.
KompE. — Zum V. *marək-*. Zum Nasal s. § *178* a α No. 2. — Vgl. *məhrk-.*

• g. **mərəngəidyāi** Inf. 'zu zerstören, verderben': *xšaθrāiš yūjən* (sd.) .. *akāiš šyaoθanāiš ahūm m° mašīm* Y. *46.* 11.
Zum Praes. 8 des V. *marək-*. — Statt *mərəndy°* geschr., § *268.* 47, 56. — Pü.: *murnjēnēnd*, 3Pl.

• j. **mərənčyāi** Inf. 'zu zerstören, zu verderben': *aθa taēčiṯ uzjasənti yā °yāiča zaraθaynyāiča* (sd.) V. *1.* 14 Gl.
Zum Praes. 8 des V. *marək-*. — Pü.: undeutlich.

• j. **mərənčyąs'təma-** Adj. 'der am meisten zerstört, der verderblichste': *aētaēšva daxmaēšva mašya ham °ma bavainti pasča hū frašmō.dāitīm* V. *7.* 58.
Superl. aus **mərənčyant-* Adj., PPA.; s. *marək-*. — Pü.: *murnjēnūtārtar.*

• j. [1]**mərəzav-** n. 'Wirbel' des Halses und Rückens: *yavata .. niǰainti °zuča stūnō gayehe °zuča xå uštānahe* "bis er entzwei schlägt die Wirbel, die Säulen des Lebens, die Wirbel, die Quellen der Lebenskraft" Yt. *10.* 71.
Et.[1]) und Bed.? — [1]) Ganz verkehrt DST. ZA. *2.* 262; s. IFAnz. *6.* 43 No.

• j. [2]**mərəzav-** m., Du. Bezeichnung einer *ahur*ischen Schöpfung, vll. eines Sternbilds: *nizbayemi °zu +pourvō +x$^{v}$aδātō yūiδištō mainivå +dāmąn* "ich rufe an die beiden *M.* im Süden, die ewigen, die am besten kämpfen von der Schöpfung der beiden Geister" V. *19.* 42.
Et. und Bed.[1])? — Pü.: fehlt. — [1]) S. dazu JUSTI Hdb. 234, HAUG Essays[2] 337, DST. ZA. *2.* 274.

• j. [3]**mərəzav-** Adj. (fem. *°zvī*) —?—: *zaya avaδa staxrō* (sd.) *yaṯ hā druxš ažiti °zvī* FrW. *8.* 2[1]). Vgl. **mərəzu.*
KompA. — Pü. (im Komp.): aan k, was die verschiedensten Lesungen zulässt. DST. ZA. *2.* 268 liest (mit Anderen) *āhōk* 'Sünde'. JAMASPJI Gloss. 204 hat *a-ādu*, was 'lifeless (usw.)' bedeuten soll. Nach HAUG Essays[2] 386 ist die ältere Lesart — statt aan k – vielmehr d n dan k; s. aber **mərəzu.* — [1]) Ohne Wert KZ. *25.* 523.

• j. **mərəzāna-** n. 'Bauch': *°zānāi* F. *11.* mp. *mulān*; BTHL. IF. *9.* 277. — Vgl. *maršū-.* — Pü.: *aškambak.*

• j. +**mərəzišmya-**[1]) patr. Adj. 'von *Mərəzišma* abstammend, dessen Nachkomme': *frō.hakafrahe °yehe saēnanąm* "des *Fr.*, Sohns des *M.*, aus der Familie des *S.*" Yt. *13.* 126.
Ableit. aus **mərəziš'ma-* m. EN., Et.? S. *mərəzyumna-*. *š* vor *m* = ar.[1] *š* (idg. *s*), *xš*(*h*) oder *γš*(*h*). — [1]) So, mit *mərəz°*, Mf 3; F 1 *marəzi°*.

• j. **mərəzu* F. *11.*
Ist aus *mərəzu.ǰītay-* oder *mərəzu.ǰva-* losgelöst. — Pü.: aan k.

• j. **mərəzu.ǰītay-**[1]) 1) f. —?—: *drvataṃ daēvayasnanąm °tīm mašyānąm* V. *19.* 26, 29, 41[2]). 2) Adj. —?—: *x$^{v}$afsata mašyākərəhō .. mərəzu.ǰvərəhō .. °ǰītayō* FrW. *10.* 42.
Vgl. *mərəzu.ǰva-*, wonach das Wort als 2. Teil *ǰītay-* 'Leben' enthält; s. auch Pü. — Pü.: aan k[3]) *žīvišn*[4]). — [1]) FrW. getrennt. — [2]) S. auch *parāǰītay-* Y. *72.* 11. — [3]) S. aber zu [2]*mərəzav-*. — [4]) Mit der np. Glosse: *rāh zan* 'Strassenräuber'.

• j. **mərəzu.ǰva-** Adj. '— ? — lebend': *x$^{v}$afsata mašyākərəhō .. °ǰvərəhō .. mərəzu.ǰītayō* FrW. *10.* 42.
Pü.: aan k *žīvišn*; vgl. zu [2]*mərəzav-*.

• j. **mərəzyumna-** Adj. (fem. *°nā-*) —?—:

Digitized by Google

*aēšąm vantārəhō* .. °*nå* +*ankupəsəmnå* Yt. *17*. 10.

Wenn richtig bezeugt, Komp.: **mərəzi*° (s. zu *bərəzi*°)[1])+**umna-* oder **yumna-*. GDN. in der NA. vermutet *mərəzyamnå*. — [1]) Vgl. *mərəzišmya-* und ai. *ni-mṛgra-* Adj.

• g. **mərəždā-** Praes. 18 d 'verzeihen'.

'verzeihen, barmherzig, gnädig sein', mit Dat. der Person: *sraotā mōi mərəždātā* (Imp.) *mōi ādāi* (sd.) +*kahyāčiṯ paitī* Y. *33*. 11.

Zum V. *marəz-*[1]; § *139* No. 4. — ai. *mṛḍáyati*. — Pü.: *āmurzēt man*, erl.: *vinās ī yam ō bun būt ēstēt am apē āmurzēt*. — [1]) Wie np. *āmurzīdan* zeigt.

• g. **mərəždika-**, j. **marždika-**[1]) 1) Adj. 'sich erbarmend': *anamarəždikō zī asti havāi* °*kāi* "erbarmungslos ja ist er gegen seinen Erbarmer" Aog. *49*[2]). 2) n. 'Barmherzigkeit, Verzeihung, Gnade': *sraotəm-* (sd.)*ča* °*kəmča yazamaide* Vr. *21*. 3; — *frā maṃ aiwi.urvaēsayaṇuha* °*kəm ašiš* Yt. *17*. 15; — °*kəm vahmanəm* (sd.) Vr. *21*. 3[3]); — °*kəm* ϑrāyō.*driγūm* S. 2. 4; — °*kāi* ϑrāyō.*driγaove* S. *1*. 4; — *āča nō ǰamyāṯ* °*kāi* (näml. *miϑrō*) Yt. *10*. 5; — *kuϑrā ārōiš ā* +*fsəratuš* (sd.) *kuϑrā* °*kā* (NP., näml. *ārōiš ā*) *axštaṯ* Y. *51*. 4.

KompE.; Ableit. — Zum Praes. *mərəždā-*; IF. *9*. 264. — ai. *mṛḍīká-* 1) Adj.; BTHL. BB. *15*. 241; 2) n. — Pü.: *āmurzišn*; s. noch No. 2, 3. — [1]) Aog. *49* °*rəžd*° geschr., s. auch Komp. — [2]) D. i. gegen den, der sich seiner erbarmt. Pü.: *anāmurzīt ast kē nē ān i xᵛēš ruvān āmūrzēt*. — 3) Pü.: *āmurzītār*.

• j. (g.) **məša-** Adj. 'gestorben, tot': *ǰvasčiṯ nōiṯ bvaṯ* (sd.) *ašava* °*šasčiṯ nōiṯ baxšaiti* (sd.) *vahištahe arəhōuš* V. 5. 61.

KompE. — Aus **mṛta-* (§ *289*), zum V. [1]*mar-*; s. ai. *amṛta-*. Vgl. *mərəta-* und *kəša-*. — Pü.: *murt*.

g. *māhmaidī*: s. [1]*man-*.

• j. **mē**, g. **mōi** Part., hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es, von dem es aber a) durch ein andres enklitisches Wort getrennt sein kann; wir können es in der Übersetzung überall weglassen, z. T. aber auch mit 'mir' oder durch das Pron. poss. 'mein' wiedergeben: *imaṯ mē stāvištəm šyaoϑnəm* .. *vərəzinti* Yt. *17*. 59; — *hā mē baγa ahunahe vairyehe* .. *satəm paiti anyaēšąm raϑwąm* Y. *19*. 5; — *yaṯ mē stārō* .. *hačānte* Yt. *8*. 1; — *vačō* .. *yōi mōi ahmāi səraošəm dąn* (sd.) Y. *45*. 5; — *yehyā mōi ašāṯ hačā vahištəm* .. *vazdā mazdå* Y. *51*. 22; — *yahmaṯ mē hača fraзgaϑaite arədvī* Yt. *5*. 96; — *yaϑa mē nōiṯ ātarš ahurahe* .. *fryō arəhaṯ* P. *17*; — *āaṯ mē paoiryāi* ϑrišvāi *xšafne ātarš ahurahe* .. *nmānō.paitīm yāsaiti* V. *18*. 18; 20, 22; — *aϑra mē urvarå raoϑənti* V. 5. 19; — *nōiṯ mē nmānəm vīϑātō hištənti* .. *yezi mē nōiṯ åṛhāṯ spā* .. V. *13*. 49; — *nōiṯ mē iϑa* +*åṛhaṯ.təm* +*pasu vīra* Yt. *13*. 12; — *mā mē yaϑa* +*gaoš drafšō āsitō* .. +*čaire* (sd.) Y. *10*. 14; — *frā mē spanyå manivå vavača vīspąm* .. *stīm* Y. *19*. 9; V. *8*. 37; — *para mē aētahmi arəhvō* .. ϑrišč*iṯ vahišta* .. *vīsata* (sd.) P. *39*; — *inǰa mē urvisyatəm* .. *yaϑa kaϑača tē* (Sp. 650 o.) *ās zaošō mana* Yt. *19*. 82; — *išarə.štāitya mē vīspō arəhuš* .. *pəšō.tanuš* V. 5. 4; — *yavō mē mašyō xᵛarāṯ* V. 5. 20; — *yazaēša mē hīm* .. *arədvīm* Yt. 5. 1; — *hačaṇuha mē ana apərənāyūka* N. *9*. zu a): *yasča mē aētaēšąm yaṯ daxmanąm* .. *vīkānayāṯ* V. 7. 51; *18*. 28, 29, Y. *19*. 6; — *yasča mē aētəm narəm ązō avi ava.gərəptəm* (sd.) *ravōhu paiti uzbārayaṯ* V. *18*. 10; — *mīšti zī mē hīm* .. *vārəntaēča* .. Yt. 5. 120; — *hamahe zī mē iϑa ayąn* .. *pairika* .. *ava.hisiδyāṯ* Yt. *8*. 54.

Eig. Dat. eth. des Pron. 1. Pers. Sing.; vgl. *nō* und DBR. VglS. *1*. 298. — Pü.: *i man*.

j. *mē*: s. unter [1]*ma-*.

j. *mehana* N. *9*: lies *mē ana*.

j. *mōi.tū* Yt. *10*. 69: s. +*mōiṯ*.

• g. **mōi** Part.: s. unter *mē*.

g. *mōi*: s. unter [1]*ma-*.

g. *mōiϑaṯ*, *mōist*: s. *maēϑ-*.

• j. +**mōiṯ** prohib. Part., verstärktes [1]*mā*; mit Opt.: *mōi.tū*[1]) *iϑra ahurahe grantahe vaēγāi ǰasaēma* Yt. *10*. 69[2]).

Ar. **mait*, aus **mā* '*μή*' +**it*; s. No. 1. — [1]) Statt *mōiṯ ū* geschrieben (gegen § *268*. 49). Die Verbindung *id u* ist im RV. ganz gewöhnlich. — [2]) Vgl. Yt. *10*. 98, wo blosses *mā*.

• j. **xšaϑrata arəhaṯ* **mōirōs***[1]) FrW. *8*. 2.

[1]) Vermutlich aus *mahrkūs*° verderbt.

• j. **moγu.ṯbiš-** Adj. 'der die Magier, die Angehörigen des magischen Stammes, aus dem die Priester hervorgehen, befeindet': *mā nō āpō* .. *hašiṯbiše mā* °*še mā varəzānō.ṯbiše* .. *frāδāiti* (sd.) Y. *65*. 7.

S. zu *magav-*. — Pü.: *maγūk bēš*, erl.: *kē maγūk martān bēšēt*.

g. *ā.mōyastrā baranā* Y. *30*. 9: lies *ā mōyastrā.bar*°; s. unter *myastr*°.

Digitized by Google

j. *mŏurum*: s. unter *margav-*.

• j. **mošu, g. mošū** Adv. 'bald, alsbald, gleich': *īratū īš dvafšō* (sd.) .. °*šučā astū* ". . und alsbald soll es geschehen" Y. *53.* 8; — °*šu taṯ āṯ nōiṯ darəγəm yaṯ* .. "alsbald geschah es – es (dauerte) nicht lang –, dass . ." Yt. 5. 65; — °*šu mē ǰava avaŋhe nūrəm mē bara upastąm* Yt. 5. 63; *13.* 146, F. *11*, V. 2. 5 PüZ.; — *īštīm ǰaiθyanta* .. °*šu paščaēta* .. *īštīm baoŋ sruišta* Yt. 5. 98; 98; — *haomō* .. *baxšaiti* .. °*šu ǰaiθyamnō* ". . alsbald, wenn er drum gebeten wird" Y. *9.* 23; — *taṯ nō dāyata* .. °*šuča āsuyāča* ". . alsbald und rasch" Y. *65.* 14, FrW. *8.* 1.

KompA. — ai. *makṣú* Adv. — Pü.: *tēz.*

• j. **mošu.kairya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'der sein Geschäft alsbald vollzieht': *razištąm čištąm* .. *āsu.kairyąm* (sd.) °*yąm* Yt. *16.* 1.

• j. **ᵛmå**[1] F. *6.*

Pü.: *patmān.* — In der Bedeutung *patmān* kein Wort, sondern aus *xratumå* (Pü.: *xrat patmān*) losgeschält; BTHL. IF. *11.* 134.

• j. **mąθwa-** Adj. 'was zu denken ist': *humatōibyasčā hūxtōibyasčā hvarštōibyasčā* .. °*θwōibyasčā vaxəθwōibyasčā varštvōibyasčā* "(bene cogitatisque . . cogitandisque sva.) indem alles was zu denken, sagen und tun ist, gut gedacht . . wird" Y. *11.* 17; — *daēnayåsča māzdayasnōiš* °*θwanąmča vaxəθwanąmča* . . "eorumque, quae religionis .. et cogitanda et . . sunt . ." Vr. *12.* 3; — *taṯ* °*θwəm* V. 2. 5 PüZ.

KompE. — PFP. zum V. ¹*man-*. — Pü.: *va mēnišn.*

• j., g. **¹mąθra-** m. 'Wort, Ausspruch, Spruch'; **I) im gAw.** 'Wort': *mā čiš aṯ vō drəgvatō °rąsčā gūštā sāsnås*(sd.)*čā* Y. *31.* 18. a) sonst nur vom göttlichen Wort: *maṯ tāiš vīspāiš yōi tōi °rå* (als AP.) *marəntī* Y. *43.* 14; — *nī hīm mərąždyāi* (sd.) *θwahyā °rāiš sənghahyā* Y. *44.* 14; — *yōi īm vō nōiṯ iθā °rəm varəšəntī* (sd.) Y. *45.* 3; — °*rəm yim haurvatātō ašahyā amərətātas*(sd.)*čā* Y. *31.* 6; — *tīm āzūtōiš* (sd.) *ahurō °rəm tašaṯ* .. *gavōi* Y. *29.* 7. α) bes. 'Verheissungswort, -spruch': *avā °rā yō rāθəmō* (sd.) *ašāṯ hačā* Y. *44.* 17; — *anā °rā mazištəm vāurōimaidī* (sd.) *xrafstrā* Y. *28.* 5. **2) im jAw.**; 'Spruch, Ausspruch': *fšūšō* (Stverz.) °*rəm* Y. *59.* 33; usw.; — sva. 'Urteil': *vīspanąm anu* (sd.) °*rəm* Yt. 5. 93; — sva. 'Befehl'[1]: *⁺maiθyōi.mårəhahe* .. *yō paoiryō zaraθuštrāi* (statt Gen.) °*rəmča* ⁺*gušta sāsnåsča* Yt. *13.* 95[2]; — *gāθanąmča sraoθrəm* .. *hvarštå °rå* (als AP.) *āyese yešti* Y. *3.* 4; *4.* 1, Vr. *19.* 2; — sva. 'Zauberspruch': '*amərəmča vərəθraγnəmča āfrīnāmi* . .' *aētəm °rəm mā fradaēsayōiš ainyaṯ pîθre vā* .. Yt. *14.* 46; *4.* 9; — *frīna aγanąm °ranąm yå vərəzyeiti avi.miθriš* Yt. *10.* 20. a) bes. 'göttlicher Spruch': *airyamanəm °ranąm mazištəm °ranąm*[10] .. Yt. *3.* 5; — °*ranąm ašō.baēšazō* Yt. *3.* 6 (?). A) insbes. Sing. κατ' ἐξ. oder mit *spənta-* Adj. 'das heilige Wort', der Inbegriff der göttlichen Offenbarung; auch vielfach als Gottheit'; I) κατ' ἐξ.: *ašahe paiti °rəm* V. *4.* 43; — *aiwiθāitīšča gravas*(sd.)*ča °rahe* Y. *9.* 26; — *mastīm* .. °*raheča paurvatātəm* Y. *57.* 20; — *aθa °rəm* .. *mairyāṯ* V. *3.* 33; Yt. *4.* 4 (?); — *yō arəhaṯ* .. °*rəm pərəsō ašava* V. *9.* 2; — *yō azrazdāi* (sd.) ⁺°*rəm*[3] *čašte* N. *17*; — *vīspəm °rəm yazamaide* Vr. *13.* 1; Y. 20. 3; — *maγnō °rō* N. 2[4]; — *haomaheča °raheča ašaonačča zaraθuštrahe* Y. *8.* 1. a) beschränkt auf die fünf *Gāθās*: *airyamanəm išīm* .. *yō upəmō* (sd.) .. *zaoīzuye tarō* (sd.) °*rəm panča gāθå* G. *1.* 6. II) mit *spənta-* Adj.[5]: *uši ahurahe mazdå yazamaide darəθrāi* (sd.) °*rahe spəntahe xratūm* .. *marəθrāi °rahe spəntahe hizvąm* .. *fravākāi °rahe spəntahe* Yt. *1.* 28; — *ahurahe mazdå* .. *yeŋhe urva °rō spəntō* Yt. *13.* 81, V. *19.* 14; — *kaṯ hūxtəm? °rō spəntō* Y. *19.* 19; FrW. *9.* 1; — *kaṯ asti °rahe spəntahe amavastəməm* .. *?* .. *ahmākəm nąma* .. *yaṯ amərəšanąm spəntanąm taṯ °raŋhe spəntahe amavastəməm* Yt. *1.* 1–3; *12.* 1; — *upa vā °rəm spəntəm maraēta* V. *4.* 45; — *uparatātəm yąm ašahe vahištahe paiti.parštīm*-(sd.)*ča °rahe spəntahe* Yt. *10.* 33; — °*rahe spəntahe ašaonō vərəzyaŋuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəγayå upayanayå daēnayå vaŋhuyå māzdayasnōiš* Y. *1.* 13; *2.* 13, *71.* 5, Yt. *18.* 8, S. 2. 29; — *dātāi haθa.dātāi vīdaēvāi* .. *haθa.mąθrāi* .. *upairi.gātubyō* (sd.) *gərəptāi °rāi spəntāi* Extr. *1*; *2*, *3*, *4*; — *zarazdāitīm °rəm spəntəm* .. *ušī.darəθrəm daēnąm māzdayasnīm* .. *vaēθīm °rəm spəntəm* Y. 25. 6; 22. 25[2]; — °*rō spəntō mainyəvīm druǰəm nižbairištō* Yt. *11.* 3; *12.* 2 (?), V. *19.* 6, *21.* 6 (?); — *ząm huθåŋhəm* .. °*rəm spəntəm* .. *anaγra raočå* Y. *16.* 6; — °*rahe spəntahe* .. *daēnayå*

Digitized by Google

*māzdayasnōiš .. staotaṇąm yesnyaṇąm* Vr. 9.7; — *gəuš . . gayehe . . °rahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe* Vr. 21.2; — *zaraθuštrəm . . °rəm spəntəm . . gəuš urvānəm yazamaide* G. 4.6; — *fravašayō . . yąmča āθrō . . sraošahe . . miθrahe . . °rahe spentahe* Yt. 13.86; 11.17; — *āaṯ mąm tūm bišazyōiš °rō* (als Vok.) *spəntō yō aš.xᵛarənå* V. 22.2; — *paiti ahmāi avašata °rō spəntō yō aš.xᵛarənå* V. 22.6. A) *°rahe spəntahe* (näml. *ayarə*) heisst der 29. Monatstag: *°rahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe* S. 1.29; vgl. 2.29, Y. 16.7. Undeutlich: *yōi °rəm saošyantō* Vr. 2.5; — *yō nōiṯ °rāṯ ⁺spəntāṯ* P. 45. [V. 7.44: lies *mąθrəm.spəntəm baēš°*, 2mal.]

KompA., E.; Ableit. — Vgl. ²*mąθra-*. — Zum V. ¹*man-*. — ai. *mántra-* m. 'Spruch'. — Pü.: *mānsr* (gelW.) – Sü.: *vāṇī, mānthrī, mānthravāṇī* –, erl.: *dēn* oder *apastāk u zand*; s. noch No. 1, 4, 5. — 1) Pü.: *framān*, Sü.: *ādeśaḥ*. — 2) An Y. 31.18 angelehnt. — 3) Hds. *meθrəm*; s. P. 7. — 4) Der Text hat: *apastāk čigōn dāt maγnō mąθrō*. — 5) Pü.: *mānsr spand*.

• j. **²mąθra-** n. 1) 'Gedanke'; im Gegensatz zu Wort und Werk: *təm . . yasamaide . . °rača vačača šyaoθnača* Ny. 1.16. 2) 'Bedenken, Nachdenken über –': *barəšnūšča ašahe . . mazišta °ra . . vərəzya . . urvaitya . . haiθyā.vərəzya . . vīndaiθya daēnayå* G. 2.7.

Zum V. ¹*man-*. — Vgl. ¹*mąθra-*. — Pü.: *mānsr*.

• g., j. **mąθran-** m. '(der den *Mąθra* verkündet sva.) Prediger, Prophet': *θwōi staotarasčā °ranas*(NS.)*čā ⁺ahuramazdā aogəmadaēčā . .* Y. 41.5[1]; — *staotarəča zaotarəča zbātarəča °rana*(VS.)*ča yaštarəča* Yt. 3.1. a) in den *Gāθās* nur von *Zaraθuštra*: *yō °rā* (NS.) *⁺vāčim mazdā baraitī urvaθō ašā nəmaṇhā zaraθuštrō* "der Prophet, der betend seine Stimme erhebt, o *M.*, der Freund des *Aša*, *Zaraθuštra*" Y. 50.5; — *hyaṯ yūšmākāi °rānē vaorāzaθā* (sd.) Y. 50.6; — *θwahyā °rānō dūtīm* (sd.) Y. 32.13; — *yā vō °rā* (NS.) *srəvīm ārādå* (sd.) Y. 28.7; — *hvō zī °rā šyātō* (sd.) *yō* . . Y. 51.8.

Ableit. aus *mąθra-*. — ai. vgl. *mantrin-* Adj. — Pü.: *mānsr* (wie für *mąθra-*); s. noch No. 1. — 1) Pü.: *ka ō ē ī tō . . mānsrīkīh apar rāsānē*.

• j. **mąθra¹vāka-** m. EN. eines Gläubigen: *°kahe sāimužōiš aēθrapatōiš hamiθpatōiš ašaonō* "des *M.*, Sohns des *S.* . ." Yt. 13.105; — *vahmaθātahe* (sd.) *°kahe* Yt. 13.115.

Eig. 'der das (heilige) Wort aufsagt'.

• j. **⁺mąθrəm.spəntəm.baēšaza-**[1] Adj. 'der mit dem heiligen Wort heilt, kurirt': *təm iθra hanjasånte yaṯ °zəm* "sie sollen sich an den wenden, der . ." V. 7.44.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *mąθrəm.spəntəm.baēšazya-*. — Pü.: fehlt. — 1) NA. trennt.

• j. **⁺mąθrəm.spəntəm.baēšazya-**[1] Adj. 'der mit dem heiligen Wort heilt, kurirt': *aēšō zī asti baēšazanąm baēšazyōtəmō yaṯ °zyō* "der ist der heiltüchtigen heiltüchtigster, der mit dem heiligen Wort heilt" V. 7.44.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *mąθrəm.spəntəm.baēšaza-*. — Pü.: fehlt. — 1) NA. trennt.

• j. **mąθrō.aṇhan-** Adj. 'der sich das (heilige) Wort verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšō . . ašō.aṇhānō °aṇhānō* (AP.) Yt. 13.151.

Komp.: ¹*mąθra-*+²*han-*; § 268. 48.

• j. **mąθrō.baēšaza-** Adj. '(Arzt,) der mit dem heiligen Wort, durch Besprechungen damit kurirt': *yaṯ pouru.baēšaza* (sd.) *hanjasånte karətō.baēšazəšča urvarō.baēšazəšča °zəšča* (NS.)[1] V. 7.44; — *°zō* Yt. 3.6.

Pü.: *kē pa mānsr spand bēšazēnēt*; erl.: *afsūn kunēt*. — 1) § 303 II. 43.

• j. **mąθrō.hita-** Adj. 'mit dem heiligen Wort verbunden, eins geworden': *haomō.aṇharštahe* (sd.) *hizvō °tahe*[1] *tanvō* A. 4.5.

1) Vgl. *tanū-* No. 1.

• g. **mąnaray-** f. 'Verkündigung, Botschaft' des Propheten: *kadā mazdā °rōiš narō vīsəntē* "wann, o *M.*, werden die Ritter die Botschaft verstehen lernen?" Y. 48.10.

Aus ir. **māmr°*, zum V. ²*mar-*; § 292.1, 296.2, 102 II. 4 Ntr. — Pü.: *ka ō man mart* (weil man *mą narōiš* teilte) *andar martān patīrišn*.

j. *mąs*: s. *mązdā-*.

j., g. *mąstå*: s. ¹*man-*.

• j., g. *mązā°*, nur KompA.: sva. *mazant-*. ai. vgl. *mahā°*; Bthl. BB. 10. 273, Gdn. KZ. 30. 331 (mit falschem Zitat); ferner Wn. Mélanges Kern 149.

• g. **⁺mązā.xšaθra-**[1] Adj. 'grosse Macht, Herrschaft besitzend, grossmächtig', von *Mazdāh*: *taṯčā mazdā θwahmī ā ⁺dąm* (sd.) *nipāṇhē . . °rā* (VS.) *vazdaṇhā ⁺avəm īrā* (sd.) Y. 49.10.

ai. vgl. *máhikṣatrau* (näml. *mitrāvaruṇā*). — Pü.: *mēnišn* (für *mąz*) *ō* (für *ā*) *xᵛatāδīh*. — 1) NA. getrennt; s. zu *mązā°*.

• g. **mązā.rayay-**, j. **⁺mązā-rayay-**[1] Adj. (auch fem.) 'der grosse Reichtümer besitzt, schätzereich': *sraošō ašī °rayā* (ISf.)[2] *hačimnō* "*Sraošō* . . im Verein mit der

Digitized by Google

schätzereichen *Ašay*" Y. *43*. 12; — *sraošō .. yō* +*aši hačaite* °*raya* Y. 27. 6; Vr. *12*. 1 [3]).

Pü. (zu Y. *43*): *srōš i ahrav – u vištāsp – kēš ān i mas rat apāk – zaratušt* –; (zu Vr.): *srōš i ahrav – u vištāsp – kē ahrākīh apākēnēt ān i mas rat apāk*. — [1]) So Pt 4, K 7 b; NA. *mązar*°. — [2]) S. *rayay-* No. 1. — [3]) Offenbar eine Nachbildung der *Gāθā*stelle, s. auch Pü. Danach ist *aši* statt *ašahe* zu lesen.

• j. **mąz-dā-**, j., g. **maz-dā-** kompV. 'dem Gedächtnis einprägen; im Gedächtnis behalten'. Praes. 5 °*daθ*-; *s*-Aor. 1 °*dāh*-. — Inf. +*mazdātaēča*.

1) 'dem Gedächtnis einprägen': *nū īm vīspā čāθrō zī* +*mazdāṙhō.dūm* (2Ps-Aor M.)[1]) "nun prägt ihn euch alle ins Gedächtnis, denn er ist (jetzt) offenbar" Y. *45*. 1. 2) 'im Gedächtnis haben': *aiṙhå daēnayå mąs*[2]) *vaca daθānahe*[2]) *nōiṯ šyaoθnāiš apayantahe* (sd.) "des, der die Worte dieser Religion im Gedächtnis hat, aber .." Y. *9*. 31. [*mązdazdūm* Y. *53*. 5: s. unter *mand-*.]

Aus ar. **ma(n)θ-dhā-* (§ *41*), zum V. *mand-*; Bthl. AF. *3*. 56. — Vgl. *mązda-*, *mazdā-* usw. — ai. vgl. *mandhātár-* m. — Pü. (zu Y. *9*): *kē mēnišn gōwišn dahēt*, (zu Y. *45*): *ōhrmazd dāt*. — [1]) Them.; Bthl. BB. *8*. 210, Gdn. GIrPh. *2*. 30. — [2]) Zur Trennung vgl. *ızrazdā-* und *mand-* No. 1. *mąs* (gegenüber *mązdaθ*°) ist die Form des absoluten Auslauts. Falsch FrMüller WZKM. *1*. 247, Hillebrandt BB. *9*. 134.

• j. **mązdra-** Adj. 'verständig, weise': *narəm .. °drəm haθa.hunarəm tanu.mąθrəm* V. *18*. 51; — °*drō haθa.hunarō* Yt. *5*. 91.

KompA. — Zum V. *mązdā-*. — Vgl. ai. *medhirá-* Adj. (wozu Bthl. IF. *7*. 57), ksl. *mądrŭ* 'weise'. — Pü.: fehlt.

• j. **mązdrā'vanhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaṙhāuš ašaonō* Yt. *13*. 118.

Eig. 'verständig und gut'; vgl. *srīrāvaṙhav-* und ai. *tāmradhūmrá-* usw., Wh. Gr.[2] § *1257* b.

• j. *mita-*, *mīta-* Adj., PPfP.: s. *ımā(y)-*. KompE. (s. auch *vīmītō.a*°).

p. **mitra*[k]: s. unter *miθra-* mit No. 1.

• j. **miθaoxta-**, **miθōxta-**[1]) Adj. 'falsch gesprochen': °*tō ərəžuxδō vāxš* Yt. *19*. 96; — *vainīṯ ahmi nmāne .. aršuxδō vāxš* °*təm vāčim* Y. *60*. 5; — *draogō* °*tō* V. *19*. 46; — *paoiryehe* +°*tahe* (näml. *vačō*) .. *bityehe* .. P. *9*; — *uzvarəzāi māvōya miθō.matanąmča* °*tanąmča miθō.varštanąmča* Vr. 20. 2.

Statt **miθō.uxta-* geschr. — Pü.: *drōγ gōwišn*, *mit* (Transskr.) *gōwišn*, *mitōxt* (Transskr.). — [1]) So Vr. und wohl auch P.; s. No. 2. — [2]) Hds. *miθō.hitahe*.

• g. **miθah'ya-** Adj. 'verkehrt, falsch': *yeḫyāčā həməmyāsaitē* (sd.) °*hyā* (NPn.) *yāčā hōi ārəzvā* Y. *33*. 1.

Ableit. aus *miθō*; Roth ZDMG. *37*. 224. — Pü.: *drōγ*.

• g. **miθah-vačah-** Adj. 'des Worte, Sprüche falsch, die falschen sind': *aθrā* +*vāčim baraitī* °*čå vā* +*ərəš.vačå* (sd.) *vā* Y. *31*. 12.

Komp.: *miθō*+*vačah-*, § *304* II. 4. — Pü.: *drōγ guftār*.

• j. (, g.) **miθō** Adv. 'verkehrt, falsch': +*yaṯ nōiṯ yava m*° *mamne nōiṯ m*° *vavača nōiṯ vavarəza* P. *18*.

KompA.; Ableit. — ai. *mithás* Adv. 'gegenseitig'; vgl. *mithú*, *mithuyá* Adv. 'verkehrt'; s. noch *maēθa-* und Pedersen IF. *5*. 39, Foy KZ. *36*. 133, Uhlenbeck WAiSpr. 231. — Pü.: *mih* (von Dst. und Blochet fälschlich *mizd* gelesen).

• j. **miθō.aog-** Adj. 'fälschlich redend, falsche Rede führend': *haxayō .. huδaēna hušyaoθnāṙhō naδa.čiṯ* °*ǰåṙhō*[1]) *aēšąm xᵛaēpaiθya hizvō* ".. und nicht führen sie irgend falsche Rede mit ihrer (eigenen) Zunge" Yt. *19*. 95[2]). [S. noch **miθrō.-aoǰah-*.]

Zum V. *aog-*. — Vgl. *bərəzyaogəṯ*. — [1]) Them. — [2]) Die Stelle scheint eingeschoben zu sein.

• j. **miθōxta-** Adj.: s. unter *miθaoxta-*.

• j. **miθō.mata-** Adj. 'falsch gedacht': *uzvarəzāi māvōya °tanąmča miθōxtanąmča miθōvarštanąmča* Vr. 20. 2.

Pü.: *mit* (Transskr.) *mēnišn*.

• j. **miθō-varšta-** Adj. 'falsch gehandelt, getan': *uzvarəzāi māvōya miθō.matanąmča miθōxtanąmča °tanąmča* Vr. 20. 2.

Pü.: *mit* (Transskr.) *kunišn*.

j. *miθōhitahe* P. *9*: lies *miθōxtahe*.

• j. **miθwa-** Adj. 'gepaart': °*wa* (ND.) F. *11*.

Vgl. *miθwana-*. — Pü.: *vimēčak*.

• j. **miθwana-** Adj. 'gepaart, paarweise vereint', nur Du.: *dva nara .. °na striča nairyasča* "zwei Menschen .., ein Paar: Weib und Mann" V. 2. 41; — *dva udra .. °na striča nairyasča* "zwei Ottern .. ein Paar: Weibchen und Männchen" V. *13*. 51; *18*. 28.

Vgl. *miθwa-*, *miθwara-*. — ai. vgl. *mithuná-* Adj. — Pü.: *pa vimēčak*.

Digitized by Google

• j. **miθwara-** Adj. 'gepaart, paarweise vereint', Du.: *tē kərənava °waire* (ADn.) *aǰyamnəm* (sd.) "die (alle) mach paarweise . ." V. 2. 28, 36.

Vgl. *miθwana-*. — Pü.: *2 kān, dō kānak.*

• j., g., p.[1] **miθra-**, p. *mitra-*[1] m. 'Vertrag, Abmachung, Kontrakt': *°rəm mā ǰanyå . . ɯvayå zī asti* (Sp. 270 u.) *°rō drvataẓča ašaonaẓča* Yt. *10.* 2; — *ẓaiti aẓte °ra tava yaṯ ahurahe mazdå? āaṯ mraoṯ ahurō . . : xšvaš . . vačahinō . . zastā.marštō . . pasu.mazō . . staorō.mazō . . vīrō.mazō . . daiṅhu.mazō* V. *4.* 2; — *vačō paoirīm °rəm kərənaoiti* +*zastō.mazō aδāṯ framarəzaiti* +*zastō.mazō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4.* 3; — *čvaṯ aẓšō °rō aiwi.druxtō āstāraiti yō vačahinō* V. *4.* 5; — *yō °rəm aiwi.druẓaiti yim vačahinəm* V. *4.* 11; — s. noch Yt. *10.* 3, 45, *14.* 47, V. *4.* 54 unter A II. a) im **gAw.** 'religiöse Bindung, Verpflichtung': *yō . . drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vā . . °rōibyō vā* Y. *46.* 5. A) als Gottheit*); I) im **Ap.**: *mām a*[h]*ura*[h]*mazdā utā °θra*[k] *baga*[k] *pātuv* Ao. *1.* 4; — *a*[h]*ura*[h]*mazdā*[k] *anahita*[k] *utā °tra*[k] Am. *4*[1]; *1* (°θra[k]). II) im **jAw.** (*yazata-*): *kō °rəm aiwi.druẓaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; *10.* 45; — *āsu.aspīm daδāiti °rō . . yōi °rəm nōiṯ aiwi.druẓinti* Yt. *10.* 3; — *rašnaošča paiti.sarəhəm °raheča aiwi.druxtəm* (sd.) V. *4.* 54; — *yezi vā ðim aiwi.druẓaiti . . fraša upa.sčandayeiti °rō grantō upa.ṯbištō uta nmānəm . .* Yt. *10.* 18; 19; — *apa nō hača aẓarəhaṯ . . °ra barōiš anādruxtō* Yt. *10.* 23; — *iθa mainyete dušxᵛarənå nōiṯ vīspəm aiwi.druxtše °rō vaẓnaiti apišma* Yt. *10.* 105; — *satāyuš antarə pitarə puθrəmča . . asti °rō* Yt. *10.* 117; 116; — *tūm akō vahištasča °ra ahi daiṅhubyō . . tūm āxštōiš anāxštōišča °ra xšayehe daṅyunąm* Yt. *10.* 29; 29; — *ṯbištahečiṯ axšnuštahe* (sd.) *°ra* (lS.) *manō rāmayeiti huxšnūitīm paiti °rahe . . xšnūtahečiṯ aṯbištahe* (sd.) *°ra manō yaozayeiti axšnūitīm paiti °rahe* Yt. *10.* 109—111; 120; — *°rahe daṅyunąm daiṅhupatōiš* Y. *1.* 11; *2.* 11, Yt. *10.* 145, *19.* 35; — *āča nō ǰamyāṯ avaṅyāi uγrō aiwiθūrō . . °rō raẓvå daiṅhupaitiš* Yt. *10.* 78; — *°rəm aiwi.daṅyūm . . °rəm antarə.daṅyūm °rəm ā.daṅyūm . .* Yt. *10.* 144; 144[5]; — *čiθrå °rahe frayanå yasə tąm daṅyūm āčaraiti . .* Yt. *10.* 112; — *kaδa nō arša gavaiθīm apayāṯ paskāṯ vaxəmnō °rō . . kaδa nō fraourvaẓsayāiti ašahe paiti pantąm druǰō vaẓsmənda axəmnąm* Yt. *10.* 86; — *°rəm . . ahurəm* (Sp. 285 u.) *gufrəm amavantəm . .* Yt. *10.* 25; vgl. 69; — *°rəm . . yim fradaθaṯ ahurō mazdå xᵛarənaŋuhastəməm mainyavanąm yazatanąm* Yt. *19.* 35; 98; — *təm amavantəm yazatəm sūrəm dāmōhu svištəm °rəm* Yt. *10.* 6; Y. *2.* 3, *1.* 3; vgl. Yt. *10.* 13, 16, 142; — *nōiṯ mašyō gaẓθyō stē aoǰō* (sd.) *manyete dušmatəm yaθa °rasčiṯ mainyavō aoǰō manyete humatəm* Yt. *10.* 106; 106[2], 107[2]; — *yazāi °rəm . . aoǰaŋhəm taxməm raθaẓštąm* Yt. *10.* 140; 31, 119, *17.* 2; — *tiẓinavantəm bavāhi yaθa °rəm* Az. *6*; Vyt. *4*, Yt. *10.* 107; — *°rəm . . hazaŋra.gaošəm . . baẓvarə.ẓašmanəm . . axᵛafnəm ǰaγaurvåŋhəm* Yt. *10.* 7; — *°rəm . . yahmāi maẓθanəm frāθwərəsaṯ . . ahurō mazdå . . haraiθyō paiti barəzayå* Yt. *10.* 50; — *surunuyå nō °ra yasnahe* Yt. *10.* 32; 32; — *ušta ahmāi . . yahmāi . . zaota ašava . . °rahe vača yazāite rāštəm ahmāi . . °rō maẓθanəm āčaraiti* Yt. *10.* 137; — *yahmāi . . °rō ǰasaiti avaiṅhe yō baẓvarə.spasanō vīspō.viδvå aδaoyamnō* Yt. *10.* 24; — *°rəm . . yō . . aiwyāiti pasča hū frāšmō.dāitīm . . vīspəm imaṯ ādiδāiti yaṯ antarə ząm asmanəmča vaxrəm zastaya* +*dražimnō* Yt. *10.* 95 f.; 15; — *āaṯ ābyō dōiθrābyō . . aδaoyō asti °rō yō baẓvarə.spasanō . .* Yt. *10.* 82; — *°rəm yō paoiryō tarō haraṯ āsnaoiti* (sd.) *paurva.naẓmāṯ . . hū yaṯ aurvaṯ.aspahe . . aδāṯ vīspəm ādiδāiti* Yt. *10.* 13; — *gairinąm ašaxᵛāθranąm* +*āsnaoiti* (sd.) *°rəm* (statt NS.) *huzaẓnəm* V. *19.* 28; — *yeṅhe ašta rātayō vīspāhu paiti barəzāhu spasō åŋhāire °rahe* Yt. *10.* 45; — *°rəm . . yeṅhe paurva.naẓmāṯ vazaite vərθraynō ahuraδātō* Yt. *10.* 70; — *yaṯ duždå fradvaraiti . . θwāšəm* +*yuǰyeite vāšəm °rō* Yt. *10.* 52; — *yaṯ °rō fravazaite avi haẓnayå xrvišyeitiš . . aθra naraṃ miθrō.druǰąm apaš gavō darəzayeiti* Yt. *10.* 48; — *uityaoǰanå °rāi . . : āi °ra . . ime nō . . aspa para* +*°ra* +*ïδa*[2] *nayente ime nō* +*uγra bāzava karəta °ra sčindayeinti; pasčaẓta dīš fraspayeiti °rō* Yt. *10.* 42 f.; — *°rəm . . yeṅhe . . bāzava fragrəwənti* ᵂ*miθrō.aoǰaŋhō* (sd.) . . *yaṯčiṯ vīmaiδīm* (sd.) *aiṅhå zəmō təmčiṯ °rō hangrəfšəmnō* +*pairi.apaya* (sd.) Yt. *10.* 104 f.; — *°rō zayāṯ* (sd.) *zaraθuštrəm* Y. *9.* 1 PüZ. a) bes. mit dem Beiwort *vouru-*

Digitized by Google

*gaoyaotay-* (sd.; auch fdSt.): *āi °ra vouru.gaoyaoite* Yt. *10.* 42; usw. A 1) in Verbindung mit *rašnav-*: *vərəθraγnəm .. yō vīrāzaiti .. haδa °ra haδa rašnvō kō °rəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; V. *4.* 54; — *mazdå . . hačimnō +°ra*[3] *rašnuča* Yt. *13.* 3; 47, 86, Vyt. 52, Vr. 7. 2. α) und mit *sraoša-*: *°rō aiwi.θrāŋhayete rašnuš paiti.θrāŋhayete sraošō ašyō .. ham.vāiti* .. Yt. *10.* 41; *17.* 16; — *sraošāiča .. rašnvaēča .. °rāiča* Vr. *11.* 6; Y. *65.*12, *70.*3, Yt.*11.*6; vgl. Yt.*10.*100. 2) in Verbindung mit *rāman-* (sd., auch fdSt.) *x$^{v}$āstra-*: *°rahe vouru.gaoyaotōiš rāmanasča x$^{v}$āstrahe* Yt.*10.*0; usw. 3) Du. in Verbindung mit *ahura-* Du.[4]: *taδa nō ǰamyāt avaiŋhe °ra ahura bərəzanta* Yt. *10.* 113; 145; — *ahura °ra bərəzanta aiθyaǰaŋha* Y.2.11; — *ahuraēibya °raēibya bərəzanbya* .. Y.*1.*11. A a) *°rahe* (näml. *må*) heisst der 7. Monat im Jahr: *θrisatəm ayāθrimahe* (sd.) *°rahe anaγranąm* A.*3.*10. b) *°rahe* (näml. *ayarə*) heisst der 16. Monatstag: *°rahe +vouru.gaoyaotōiš .. yazatahe* S. *1.* 16; vgl. 2. 16, Y. *16.* 5.

*) Eine arische Götterfigur, ursprünglich eine Sonnengottheit (OLDENBERG Rel. d. Veda 48, 190, HILLEBRANDT Ved. Myth. *3.* 128). In den ap. Inschriften erscheint der Name *M.* erst mit *Artaxerxes* II.; *Darius* I. und *Xerxes* I. erwähnen der Gottheit nicht, auch im gAw. wird sie nicht genannt. Ich nehme an, dass *M.* in der streng*zara*θuštrischen Lehre als Gottheit nicht anerkannt war, ebenso wenig wie zB. *Haoma* (sd.). Da aber der Glaube an *M.* im Volke zu fest wurzelte, waren die Priester späterhin genötigt, seine Verehrung zuzulassen. Bekanntlich hat sich alsdann der *M.*-Kult bis weit ins Abendland hinüber verbreitet. Vgl. WINDISCHMANN Mithra (AKM. *1*), DST. ZA. *2.* 441.

KompA., E. (in Ableit.); Ableit. (s. *°miθray-*, *°miθranya-*). — Et.? Vgl. UHLENBECK WAiSpr. 223, BGM. GrGr.3 74 No. — ai. *mitrá-* m. 1) 'Freund', 2) ein *Āditya*; np. *mihr* 'Sonne'; s. noch p. EN. *Μιτραδάτης*, *Μιτράνης* usw. — Vgl. *va$^{h}$umisa-*. — Pü.: *mihr* (geschr. m t n n oder m t n n k); SüErl. zu Y. *16*: *maitrīpatiḥ*. — 1) Erst in Inschriften des 4. Jahrhunderts; 2mal ist *m$^{i}$θ$_{r}^{a}$*, 1mal (Am. *4*) *m$^{i}$t$_{r}^{a}$* geschrieben. zSchr. mit θ$_{r}^{a}$ s. BTHL. BB. *9.* 131, HBM. KZ. *36.* 177; auf die Schreibung mit t$_{r}^{a}$ irgend welche Schlüsse aufzubauen, wie KZ. *36.* 571 geschieht, halte ich für verfehlt. — 2) S. *²iδa* No. 2. — 3) Hds. *°rō*. — 4) Zweifellos eine aus arischer Zeit stammende Verbindung.

• j. **$^{x}$miθrō.aoǰah-** Adj. 'falsche Rede führend' oder 'den *Miθra* betrügend'[1]: *miθrəm . . yeŋhe darəγāčiṯ bāzava fragrəwənti °ǰaŋhō* (AP.) "*M.*, des lange Arme die ergreifen, welche . ." Yt. *10.* 104.

1) Je nachdem das Wort aus *miθō.aoǰaŋhō*, zu *°ǰah-* Adj., dnw. *miθō.aoǰ-*, oder aus *miθra-θraoǰaŋhō*, haplolog. für *miθra-θraoǰ°*, zu *°ǰah-* Adj., dnw. *miθrō.drug-*, verderbt ist.

• j. **miθrō.drug-** Adj. 'den *Miθra* belügend, betrügend', auch sva. 'den Vertrag brechend'[1]: *mərənčaite vīspąm daiŋhaom mairyō °druxš* Yt. *10.* 2; 19; — *vīspāhu paiti barəzāhu . . spasō ånəhāire miθrahe +°druǰim +hišpō.səmna* Yt. *10.* 45; — *paδō .. yim isənti °druǰō* (NP.) Yt. *10.* 45; 38, 80; — *aspačiṯ yōi °druǰąm vazyąstra* (sd.) *bavainti* Yt. *10.* 20; — *miθrō . . narąm °druǰąm apąš gavō darəzayeiti* Yt. *10.* 48; — *miθrəm .. yō nōiṯ kahmāi °druǰąm mašyānąm aoǰō daδāiti nōiṯ zāvarə* Yt. *10.* 62; 62, 23, 26, 37², 38, 72, 133, *14.* 63; — *hamistayačča . . miθrō.zyąmča +°druǰimča* Y. *61.* 3; +Yt. *10.* 82.

ai. *mitradruh-* Adj. — mp. (Pü.) *mihr druž*. — 1) Vgl. SWienAW. *67.* 848. 2, wo *mihr druž* so erläutert wird: *ḵaul šikastan nām i dēv* (ī) *zidd i mihr īsad ast*, *ḵaul bīšikanad*; ähnlich auch 849. 4.

• j. **miθrō.zyā-** Adj. 'den *Miθra* schädigend sva. den Vertrag verletzend': *°zyąmča +miθrō.drujimča* Y. *61.* 4, Yt. *10.* 82.

Vgl. *zyānāi.* — Pü.: *mihr žan.*

g. *minaš* Y. *46.* 14: s. *myas-*.

• j. **minav-** f. 'Halsgeschmeide, -schmuck': *°num baraṯ . . arədvī . . upa ṯąm . . manaoθrim* "ein Halsgeschmeide trug *A.* . . am . . Hals" Yt. 5. 127. a) Du.[1] dn.: *frā gaošāvara sispimna .. °nuča* (AD.) *zaranyō.pisi* ".. und ein goldgeschmücktes Halsgeschmeide" Yt. *17.* 10.

KompE. (?). — Et.?[2]. — Vgl. *°manay-*; aber wie zusammenhängend? S. IF. *3.* 172. — 1) Weil aus zwei Stücken, für Vorder- und Hinterhals, bestehend; vgl. DBR. VglS. *1.* 136. — 2) SCHEFTELOWITZ ZDMG. *58.* 167 nimmt *m°* als LW. aus dem Assyrischen. Nach BEZOLD, briefl. Mitteil. vom 08.06.03, lässt sich die Bedeutung 'Kopfputz' für *mi-i-nu*, das nur in einem Synonymenverzeichnis belegt ist, nicht erweisen. Im Übrigen besagt *manaoθrī-* 'Hals', nicht 'Kopf', wie SCHEFTELOWITZ übersetzt.

• j. **mimara-** Adj. 'eingedenk, memor': *°rō* F. *11.*

Red. Bildung. — Zum V. *²mar-*. — Pü.: *hamēšak ōšmurtār.*

j. *miry°*, Verbalf.: s. *¹mar-*.

• j. **misvan-** Adj. 'die Gemischten ent-



Digitized by Google

haltend', mit *gātav-* m. 'Ort der Gemischten', Name des Zwischenreichs*): *°vānəm gātūm xᵛaδātəm* S. 2. 30; — *°vānahe*[1]) *gātvahe xᵛaδātahe* S. *1.* 30, V. *19.* 36, Yt. *1.* 1 PüZ.

*) In das Zwischenreich, mp. *yāδ i hamist(ak)ān* 'Ort der Gemischten' kommen die, deren Gut- und Übeltaten bei der Abwägung sich die Wage halten. Es befindet sich nach Mx. *7.* 18 zwischen der Erde und dem Sternenpfad; s. auch Av. *6.* 5 ff. — Vgl. zur Sache unter *myas-* und *nanā*, ferner BTHL. ZDMG. *35.* 157, IF. *3.* 51, *7.* 226, *10.* 11, wo weitere Litt.; dazu noch MILLS G. 487, JN. The Bibl. World *1896.* 155, JUSTI PrJ. *88.* 238, SÖDERBLOM La vie future 126, BÖKLEN Eschatologie 26, 56. Pü. bezieht den Ausdruck irrtümlich auf das Schatzhaus (*ganj*) der überzähligen guten Werke; s. unten und BTHL. AF. *3.* 50.

Ableit. aus **misva-* Adj. 'gemischt', zum V. *myas-*; vgl. ai. *miśrá-* und IF. *10.* 11. — Pü.: *hamēšak sūt gāh*; s. NpüErl.: *agar ū rā karfa nabūd az ganj i hamīša sūd i ūrmizd šwaz i ān bāz dihand* (bei SP. Komm. *1.* 449). — [1]) Them.

• j. **mišāk-** Adj. (auch fem.) — ? —[1]): *ašīm rāsaintīm darəγō.vārəδmanəm °šāčim hvō.aiwišāčīm °šāčīm āfrasārəhaitīm* Y. 52. 1.

Sehr zweifelhaftes Wort. — Pü.: *pa hamēšak apīkīh.* — [1]) Nach Pü. (und DST. ZA. *1* 340: 'perpétuelle compagne') ein Komp. mit [2]*hak-* als 2. Glied. S. zu *mišti.*

• j. **mišti**[1]) Adv. 1) '(in Mischung sva.) durcheinander': *°ti zī mē hīm .. vārəntaēča snaēzintaē*(sd.)*ča* Yt. 5. 120. 2) '(in Vereinigung sva.) miteinander': *yaṭ mārəhəm raoxšne tāpayeiti °ti urvaranəm zairigaonanəm .. zəmāδa* [+]*uzuxšyeinti* Yt. 7. 4.

IS. aus **mištay-* f. 'Mischung' [2]), zum V. *myas-*. — Vgl. lat. *mistiō, mistim.* — Pü.: *mēšak* 3), Npü.: *hamīša*, Sü.: *sadaiva.* — [1]) Mit *ī* Yt. 5. — [2]) Falsch ROTH ZDMG. *34.* 703, PISCHEL VSt. *1.* 87. — 3) Wohl *hamēšak* zu lesen; s. *mišāk-.*

• j., g. **mīžda-**[1]) n. 1) 'Lohn' als das verabredete oder zugesicherte oder gebührende Äquivalent einer Leistung (usw.): *kaδā .. taṭ °dəm hanānī* (sd.) *dasā aspā aršnavaitīš* (sd.) *.. hyaṭ mōi .. apivaitī* (sd.) Y. *44.* 18; — *ahmāi °dəm hanəntē parāhūm* (sd.) *manō.vistāiš* (sd.) *maṭ vīspāiš gāvā azī* Y. *46.* 19; — *yastaṭ °dəm hanəntē* (sd.) *nōiṭ dāitī* Y. *44.* 19; — *hanaēša tū tūm taṭ °dəm yaṭ zaota hanayamnō āiwha* Y. *59.* 30; F. *11*; — *°dahe afrəraiti* (sd.) Vyt. *30.* a) bes. von dem Lohn, der den Gläubigen versprochen ist: *haurvata amərətāta yōi stō °dəm ašaonąm parō.asti ǰasəntąm* "*H.* und *A.*, die den Lohn der Gerechten bilden, wenn sie ins künftige Leben kommen" Yt. *1.* 25; V. *9.* 44; — *čvaṭ ahmāi naire °dəm aŋhaṭ pasča astasča baoδaŋhasča vī.urvīštīm* "wie grosser Lohn wird dem Manne werden .." V. *8.* 81; A. *4.* 4, 6; — — *hyaṭ °dəm* [+]*mavaiδəm* (sd.) *fradadāδā daēnābyō* Y. *40.* 1; — *hyaṭ daēnā vahište yūǰən* (sd.) *°dē* Y. *49.* 9; — *.. hyaṭ* [+]*čvišta* [+]*hudāδbyō °dəm mazdā yehyā tū daδrəm* ".. zu dem Lohn, der den Verständigen versehen ward, den du, o *M.*, festgesetzt hast" Y. *34.* 13; — *hyaṭ °dəm zaraδuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā* Y. *51.* 15. α) mit Gen. obj.: *yā daēnā vairīm hanāṭ °dəm ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm* Y. *54.* 1; — *aṭčā vō °dəm aŋhaṭ ahyā magahyā .. yaδrā ..* "und es wird euch der Lohn dieses Bundes werden .. dort wo .." Y. *53.* 7; — *disyāṭ hē aŋhe avaṭ °dəm parō.asnāi aŋuhe yaδa ..* "es soll ihm dafür ein so grosser Lohn für das künftige Leben zugesichert werden, als ob .." A. *3.* 7. aa) zugleich auch von der den Ungläubigen angedrohten Strafe: s. Ableit. 2) 'Gewinn, Vorteil'[2]): *miδrō .. yō nōiṭ kahmāi miδrō.druǰąm .. xᵛarənō daδāiti nōiṭ °dəm* Yt. *10.* 62; Vr. *20.* 1; — *zazə* (sd.) *buye vaŋhāuča °de vaŋhāuča sravahe* A. *1.* 11.

KompE.; Ableit. — Et.?3). — ai. *mūḍhá-* n. 'Kampfpreis', np. *muzd* 'Lohn'. — Pü.: *mizd*, Sü.: *prasīdah.* — [1]) In g. *ī*, in j. *i* ausser zu Y. *59.* — [2]) Vgl. Yt. *10.* 62: *xᵛarənō .. miδəm* mit Yt. *10.* 108: *račšča xᵛarənasča.* — 3) Gegenüber JOHANSSON IF. *2.* 33 s. BGM. Grdr.[2] *1.* 626.

• g. **mīžda'vant-** Adj. 'mit dem (gebührenden) Lohn (in beiderlei Sinn, Lohn únd Strafe) versehen': *hyaṭ dā šyaoδanā °vąn* (APn.) *yāčā uxδā akəm akāi vaŋuhīm ašīm vaŋhaovē* "wie du den Taten ihren Lohn bestimmtest[1]) und den Worten, das böse Los dem Bösen, das gute dem Guten" Y. *43.* 5.

Vgl. *mižda-* 1 aa. — Pü.: *kat dāt ō kunišn karān mizd u kēča pa saxᵛan.* — [1]) Wörtl.: .. die Taten lohnversehen machtest.

j. *arəm mūxti* P. *25*: lies *arəm.uxti.*

• j. **mūiδī-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne °δi pərəne kapastiš* V. *11.* 9.

Pü.: fehlt.

• p. **mudrāya-** Adj., bezeichnet ein Volk 'ägyptisch; Ägypter'; Plur. und Sing. (kollekt.) als Bezeichnung für Volk und Land: *imā dahyāvaʰ tyā adam* [+]*adaršiy ..*

Digitized by Google

*aδurā °yā* (NP.) *armina*$^{k}$ D. 5. 2; 6. 3; — *dahyāva*$^{k}$ *tyā manā patiyāiša*$^{n}$ .. *arabāya*$^{k}$ *°ya*$^{k}$ (NS.) Bh. 1. 6; 2. 2; — *hačā pārsā*$^{k}$ *°yam agarbāyam* D. 17. 3; — *pasāva*$^{k}$ *ka*$^{n}$*būjiya*$^{k}$ *°yam ašiyava*$^{k}$ Bh. 1. 10; 10; — *pirāva*$^{k}$ *nāma*$^{n}$ *rauta*$^{k}$ *tya*$^{k}$ *°yaiy danuvatiy* D. 17. 3.

• j., g. **mūθra-**[1] n. 'Exkremente, faeces': *°θrəm* F. 11; — *aētarəhąm astąmča* .. *spāmąmča* (sd.) *°θrąmča* (GP.) V. 6. 7; 29. a) sva. 'Unrat, Unflat': *kadā ajən °θrəm ahyā* +*madahyā* (sd.) Y. 48. 10.

ai. *mūtra-* n. 'Harn'. — Pü.: *muhrdān, muhrdāt* (geschr. mn t r°). — [1]) Mit *u* F. 11.

• j. **mūra-** Adj. 'stumpf-, blödsinnig': *nōiṯ avå zaoθrå paiti.vīse yå .. franuharənti .. °råsča* (NP.) Yt. 5. 93.

ai. *mūrá-* Adj. — Vgl. *mūraka-*.

• j. **mūraka-** m. Bezeichnung *daēv*ischer Geschöpfe: *nōiṯ ahmi nmāne* +*zānaite āθrava naēδa raθaēštå naēδa vāstryō fšuyas āaṯ .. zayånte dahakāča °kāča pouru.sarδa varšnāča* Y. 11. 6[1]).

Et. und eig. Bed.?[2]). — Pü.: *mūtak kartār*; s. unter *mrūra-*. — [1]) Den drei *ahur*ischen Ständen werden drei Klassen *daēv*ischer Wesen gegenübergestellt. — [2]) Ob Ableit. aus *mūra-*?

• j. **mūš-** f. Name einer *Pairikā**): *xšvīδa āzūiti yazamaide .. āzδiš .. hamōistri avaiṅhå mūš* (als GS.)[1]) *avaiṅhå pairikayāi paitištātayaēča .. Y. 16. 8.*

*) Neben *Āzay*, dem *Daēva* der Gier, etwa als Hexe der Habsucht od. dgl. zu fassen. Bd. 5. 2, 28. 44 erscheint *duždīn mūš parīk* (so 28) 'die diebische *P. Mūš*', die als *dumbōmand* 'mit einem Schweif versehen' (s. zu *pairikā-*) bezeichnet wird, in Verbindung mit den Planeten als Feind von Sonne, Mond und Sternen.

Eig. Bed.? Ob 'Maus?'; ai. *mūṣ-* f., np. *mūš*; vgl. Dst. ZA. 1. 144. — Pü.: transskr. (*mūš parīk*; s. *)); Sü.: *mušnāmnī rākṣasī*. — [1]) Flexionslos; vgl. zu *xnąθaitī-*.

j. *mušta.masō* F. 3 *g*: lies *mušti.m°*.

• j. **muštəməša-** m. 'Myrte': *°šō* F. 11. Ir. **muštamṛta-*? Schwerlich richtig bezeugt[1]). — Pü.: *mūrt* (d. i. np. *mūrd*). — [1]) Vgl. zu den idg. Namen der Myrte Hehn-Schrader Kulturpfl.[6], Schrader Reallex. 568.

• j. **mušti.masah-** 1) n. 'Grösse einer Faust': +*°sō* F. 3 g[1]). 2) Adj. (auch fem.) 'faustgross': *°sarəhəm* (ASf.) *xrūm* (sd.) Yt. 14. 33.

**muštay-* f. 'Faust'; ai. *muṣṭáy-* f., np. *must* 'Faust'. — Pü.: *mušt masāk*. — [1]) Hds. *mušta.masō*.

• j. **muža-** Adj. (fem. *°žā-*), bezeichnet ein Volk: *parō.dasmahe .. +°žahe*[1]) *mužayå daiṅhāuš* "des *P.*.., des *Mu*žers aus dem *Mu*žerland" Yt. 13. 125.

[1]) Hds. *muža*; vgl. *tanya-* und *raoždya-*.

• j. **myaēši** F. 11: —?—.

Pü.: *mōšišn*.

• j. **myav-** V., nur mit *ava* 'beseitigen'. Praes. 3 *mīva-*.

'beseitigen, wegnehmen': *pasčaēta vaēm yōi daēva vaēm ava.mīvāmahi hizvasča pivas*(sd.)*ča* V. 18. 55.

ai. *mīvati* 'movet'. — Vgl. zu *amuyamna-*[1]). — Pü.: *apē vināsēm*. — [1]) Hirts Zusammenstellungen unter *mowē* und *majava* (Ablaut 105, 151) sind nicht ausgeglichen.

• g. **myas-** V. 'mischen'. Praes. 4 *myāsa-*, 8 *minas-*.

'zusammenmischen, -bringen, vereinigen': *yōngstū mazdā hadəmōi minaš* (2SPrA.) *ahurā* "die du im selben Haus (mit dir) vereinigen sollst" Y. 46. 14[1]).

mit *ham* Med. 'sich (zu gleichen Teilen) mischen': *drəgvataēčā .. +aśaonē .. yeñyāčā hāməmyāsaitē* (3DPM.)[2]) *miθahyā yāčā hōi ārəzvā* ". . und gegen den, bei dem sich (zu gleichen Teilen) mischen was falsch und was bei ihm recht ist" Y. 33. 1*); V. 7. 52 PüZ. mit *ham yā saiti* zitirt.

*) D. i. bei dem sich Gut- und Übeltaten die Wage halten, einander ausgleichen (Mx. 12. 14: *kēš karpak u vinās hakanīn rāst ast*) und der darum weder in den Himmel noch in die Hölle kommt, sondern in das Zwischenreich der Gemischten (*hamistakān*); s. Bthl. ZDMG. 35. 157, AF. 3. 61 und zu *misvan-*.

Vgl. mp. *hamistak* 'gemischt', np. *āmēxtan* (wozu Hbm. PSt. 8). — Vgl. *misvan-*. — Pü. (zu Y. 46): *vartēnēt*, (zu Y. 33): *kēča i ōi ō ham mat ēstēt ān i drōγ kēča i ōi ān i apēčak*, dazu die Erl.: *hamistakān*. — [1]) S. zSt. Bthl. AF. 2. 170, Gdn. BB. 14. 4. — [2]) § 120. 1 c, 300. 4.

• g. +**myastrā.barana-**[1]) Adj. 'societatem praebens (cum —)': *mazdāšīčā ahurāəhō ā* +*mōyastrā.baranā* (NPm.)[2]) *ašāčā hyaṯ haθrā* (sd.) .. "*MAh.* und ihr andern Götter, heran (kommt)! eure Bundesgenossenschaft gewährend, und *Aša*, auf dass . ." Y. 30. 9[3]).

ai. vgl. *medin-* Adj.; s. Gdn. KZ. 27. 249, Bthl. AF. 2. 130. — Vgl. *hamiθpatay-*, p. EN. *Ἀμίστρης*. — Pü.: *ōhrmazdča ān i hamāk hanjamanīkīh barišn ašavahištča*, erl.: *kušān hamēšak hanjaman apar tan i pasīn kunišn*. — [1]) NA. getrennt; s. No. 2. — [2]) *ā mōya°* (NA. *ā.mōya°*) statt *ā mya°* wie in *hāvōya* (§ 268. 13); s. auch *ā vōyaθrā* Y. 34. 10. — [3]) Wo hierin die Anspielung auf die Bd. 30. 10 ge-



Digitized by Google

schilderte Versammlung enthalten sein soll (GDN. GIrPh. 2. 52, JUSTI PrJ. 88. 243), sehe ich nicht.

• j., g. **myazda-** m. Bezeichnung der zum Opfer bestimmten, als Opfer dargebrachten festen (nichtflüssigen) Genussmittel, 'feste Opferspende, Opferspeise, Speiseopfer'[1]: *mazdayasna .. °dəm daiδyārəš gaomǝntǝm maδumantǝm* V. 8. 22; — *aśaya daδami x$^{v}$arəδəm °dǝm haurvata amərətāta* Y. 8. 1; 3. 1; — *imą haomąśca °dąśca zaoδrāśca barəsmača* Y. 4. 1; — *imą haomą .. ima °dą* Vr. 11. 2; — *x$^{v}$arata narō aētəm °dəm +yōi.dim harəhāna* (sd.) Y. 8. 2; — *yasča aētaēšąm .. myazdavanąm* (sd.) *aētarəhąm yaţ °danąm anahaxtō* (sd.) *parabaraiti* N. 63; — *kahmāţ hača +myazdavanąm °de* (?) *raēδwaiti* N. 61, 62 (?); — *paoiryeheča nā °dahe aδāiti* (sd.) A. 3. 7; 8—12; — *dātō hē °dō ratufrīš* "gespendet ist von ihm der den *R.* genehme *My.*" A. 3. 6; — *dātāča .. aētəm ratūmča °dəmča yim maiδyōizarəmaēm pasəuš +gərəbuš* "und spendet für (?) diesen *R.* und als seine Opferspeise, für den *M.*, das Junge eines .." A. 3. 3[2]; — *mārəhəmča maēδanəmča °dəmča frāyazamaide* Yt. 8. 1; — *+aētaδa °de* (als AP.)[3] *+aiwi.vaδayeiti raδwaēča °daēča raδwaēča* N. 81 (?); Vr. 4. 2 (?); — *nivaδayemi .. staotanąm yesnyanąm .. °danąm* Vr. 1. 3; — *yaţ aēvō zaota frāyazāiti °dahe +ayą* N. 81; — *aţ tōi °dǝm ahurā nəmarəhā ašāičā dāmā* (sd.) Y. 34. 3.

Ableit.; vgl. *nərəmyazdavana-*. — ai. *miyédha-* m., np. *miyazd*, gelW. — Pü.: transskr. (*myazd*), erl. (zu N. 61): *gōšt*, (zu Y. 34): *bar* (, Sü.: *phalam*), Npü. (zu A. 3. 3): *xurdan* (, Sü.: *āhāraḥ*. — [1]) Im Gegensatz zu *zaoδrā-*; vgl. *pāpiδwā-*. — [2]) Synt. nicht in Ordnung. Pü.: *dahišn ōšān mazdayasnān ō ān ratīh u myazd kē pa mēδōkzarm*. — [3]) Nach der pron. Dekl.

• j. **myazday-** m. sva. *myazda-*: *°dōiš +ayą* N. 83; *+72*[1].

Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *gāsānbār*. — [1]) Hier Hds. *mazdōiš*.

• j. **myazda'van-** Adj. 'der *My.* hat, darbringt': *yasča aētaēšąm mazdayasnanąm °vanąm aētarəhąm yaţ myazdanąm anahaxtō* (sd.) *parabaraiti* "und wer von den *Mazdasyn*ern, die *My.* dargebracht haben, etwas von den *My.* .. wegnimmt" N. 63; — *kahmāţ hača +°vanąm* N. 62[1], 61[2].

KompE. — Pü.: *myazdōmand*. — [1]) So T. — [2]) Nach Pü.; Hds. *mazdayasna°*.

• j. **myazda'vant-** Adj. 'der *My.* hat, darbringt': *myazdahe aδāiti* (sd.) . . *°vā ratuš amyazdavanǝm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. 3. 7; 8—12.

Pü.: *myazdōmand*.

• j. **myezdin-** Adj. (fem. *°dinī-*) 'mit *Myazda* versehen': *yō .. haomahe hutahe daδāiti usəfritinąm vā °dinąm* (GPf.)[1] V. 18. 12. a) sva. 'der *Myazda* darbringt': *fravašayō .. yå maδəmǝmčiţ °dinąm* (GPm.) .. *upavazǝnte* Yt. 13. 64.

Ableit. aus *myazda-*. — Pü.: transskr. — [1]) Haplol. für *°dininąm*.

j. *myō* N. 37: lies *ayō*; s. [1]*ay-*.

• g. **mraočant-** Adj. 'sich duckend': *paračā °čąs aorāčā yaδrā mainyuš drəgvatō anąsaţ* (sd.) *parā* "(dort) wo sich zur Seite und nieder duckend der Geist .." Y. 53. 7.

PP2A. — ai. *mrócati, mlócati*. — Pü.: *mrōčēnūtan* (Transskr.?), Sü.: undeutlich. Zu Pü. die Erl.: *kuš hamāk pa tan andar šavēt apē āyēt*.

• j., g. **mrav-** V. 'sagen'[1]. Praes. 1 *mrav-*: *mrv-*, 21 *mravā-*, 22 *mrvī-*; PrP. *mraoţ*[2]. — PPfP. *°mrūta-*; Inf. *°mruyē, mrūitē, mrūtē*.

I) 'sagen, sprechen, kund tun', mehrmals im Gegensatz zu denken ([1]*man-*) und handeln ([1]*varəz-*): Y. 70. 4, Yt. 10. 106, Aog. 25, Gš. 163. 1) es folgt direkte Rede: *āaţ mraoţ ahurō mazdå* "es sprach *AhM.*" Yt. 1. 7; — *āaţ mraoţ mazdå* "es sprach *M.*" Y. 21. 3; F. 3 f.; — *āaţ mraoţ zaraδuštrō* Vyt. 22; — insbesondere vor Antworten *AhM.*s auf vorhergehende Fragen: *āaţ mraoţ ahurō mazdå* Y. 19. 3, H. 2. 2, 17, 20, V. 2. 2, 43, 3. 1, 7, 12, 15, 17, 30, 36, 39, 4. 2, 5, 11, 18, 20, 21, 55, 5. 3, 8, 9—11, 17, 23, 28, 34, 36, 40, 42, 44, 46, 51, 54, 58, 6. 1, 5, 7, 9, 11, 27, 29, 31, 40, 43, 45, 50, 7. 2, 4, 10, 24, 26, 27, 37, 46, 50, 54, 71, 79, 8. 2, 13, 15, 23, 26, 32, 34, 41, 74, 81, 9. 2, 44, 48, 49, 52, 50, 10. 2, 3, 11. 2, 12. 1, 2, 13. 2, 4, 6, 12, 17, 20, 24, 30, 35, 41, 51, 14. 2, 11[2], 12—15, 15. 2, 18, 21, 24, 25, 47, 51, 16. 2, 4, 6, 13, 15, 16, 17. 2, 18. 9, 15, 62, 69, 19. 13, 18, 21, 26, 28, 20. 2, Yt. 1. 3, 8. 58, 10. 122, 12. 2, 3, 14. 1, 35, 43, 48, 17. 60, Aog. 57, 81 D.; FrB.; — *mru* (2SIA.?)[3] F. 3 f. a) mit Dat. oder b) mit Akk. der Person; a) *mraoţ ahurō mazdå spitamāi zaraδuštrāi* V. 1. 1, 22. 1, Yt. 3. 1, 4. 1, 5. 1, 8. 1, 10. 1, 13. 1, 20, 18. 1, 22. 1; A. 4. 3; — *āaţ hē mraom .. azǝm yō ahurō mazdå* V. 2. 3; — *hyaţčā*

Digitized by Google

*mōi mraoš ašəm ǰasō* Y. *43*. 12. b) *yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ* (Pr.)[4] *yōm angrəm* Y. *45*. 2; F. *3* f. 2) in die direkte Rede eingeschoben: *āaṭ vō kasĭiṭ mašyānąm — uiti mraoṭ ahurō mazdå — x*ᵛ*arənō .. isaẽta* Yt. *19*. 53; *10*. 137, V. *18*. 1, Vyt. *11*, *43*; — *yayata dunma .. — mruyå .. zaraδuštra — yaskahe ..* V. *21*. 2; — *aštō ahurahe mazdå — mrūiδi*[5] *— +nairyō.saŋhō* V. *19*. 34 (?). 3) mit Objektsakk.: *mrūiδi vačō zaraδuštra* FrW. *1*. 2; Yt. *3*. 2, V. 2. 5 PüZ.; — *yezi humatəm mainyāṭ hūxtəm vāčəm mrvāṭ hvarštəm vərəzyāṭ šyaoδnəm* Gš. *163*; — *yōi narō .. humatāiš mainimna hūxtāiš* (statt AP.) *mrvatō* (NP.) *hvarštāiš vərəzyantō* Y. *70*. 4; — *manya .. hizva hūxtəm mrūiδi* Aog. *26* ff.; — *nōiṭ mašyō .. mraoiti dužuxtəm yaδa miδrasčiṭ mraoiti hūxtəm* Yt. *10*. 106; — *mazdå dātā mraoṭ gayehyā* (sd.) *šyaoδanāiš vahyō* Y. *51*. 19. a) mit Dat. der Person: *sāx*ᵛ*ənī .. kainibyō mraomī* Y. *53*. 5; — *yā tōi ašā yā ašāi gūš tašā* (sd.) *mraoṭ* Y. *46*. 9; — *aẽibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṭ yōi ..* Y. *32*. 12. 4) mit Objekts- und praedik. Akk. 'nennen, bezeichnen als —, sagen von —, dass —': *mā dim mruyå āδravanəm* V. *18*. 1. a) mit Dat. der Person: *airyamanəm tē išīm mazištəm mraomi .. sravaŋhąm* FrW. *4*. 1; V. *18*. 65; — *aṭ fravaxšyā hyaṭ mōi mraoṭ spəntō.təmō vačō srūidyāi* (sd.) "ich will reden von dem, was der heiligste mir genannt hat als das Wort .." Y. *45*. 5; — *taṭ vərəzyeidyāi hyaṭ mōi mraotā* (2P.) *vahištəm* ".. wovon ihr mir sagtet, dass es das beste sei" Y. *43*. 11. α) statt des praed. Akk. ein Inf.: *ašavanəm tē ašaonaṭ āfyeiδyāi* (sd.) *mraomi* Y. *71*. 13. αα) in pass. Wendung (ohne Dativ): *hyaṭčā gāuš ǰaidyāi mraoī*[2] *yō dūraošəm saočayaṭ* (sd.) *avō* Y. *32*. 14. 5) ohne Obj. 'Kunde, Auskunft geben': *aṭ zī tōi vaxšyā mazdā vīdušē zī nā mruyāṭ* "von den beiden will ich denn reden, o *M.*, dem Wissenden ja soll man Kunde geben" Y. *51*. 8; — *vīdvå* (sd.) *vīdušē mraotū* Y. *31*. 17; — *hvō .. šyātō* (sd.) *yō vīdušē mravaitī* (3SKA.) Y. *51*. 8. II) 'sagen, erzählen von —' (Akk.): *təm advānəm ahurā yōm mōi mraoš vaŋhəuš manaŋhō* "den Weg des *VM.*, o *Ah.*, von dem du mir sagtest" Y. *34*. 13.

mit *antarə*: s. Inf.

mit *antarə* und *ā* 'Jemandem (Akk.) aufsagen, entsagen': *antarəča drvantəm āmrūta* (3S.) *aya antarə.uxti* (sd.) Y. *19*. 15[6].

mit *ā* 1) Med. 'zu sich heranrufen': *vərəδraγnəm .. vaxšaδəm āmravī* (1SPrM.) FrW. *9*. 2; — *vaŋuhīm .. ādąm āča niča mrūmaide* Y. *68*. 21; Vyt. *39*. 2) Med. 'aufrufen, berufen als —' (Akk.): *ahurəm mazdąm āmruyē nmānahe nmānō.patōiš ratūm ā ..* "den *AhM.* rufe ich auf als *R.* des Hausherrn und (*ā*) .." Y. *13*. 1; 2³, 3³; — *āaṭ vō .. ratūš āmrūmaide ratūš +āstayamaide* Vr. *3*. 5; 5. 3) 'aufsagen, rezitieren': *yaṭ hakaṭ +āmrutō* (3D.)[7] N. *24*; — *°āmrūta-*.

mit *ā* und *frā* 'aufsagen, rezitieren': *ā dim framraomi ašəm vahištəm* Yt. *3*. 3.

mit *upa* 'herzurufen' (zu wem? Dat., wozu? Dat.): *amāiča δwā vərəδraγnāiča māvōya upa.mruyē*[8] *tanuyē* Y. *9*. 27.

mit *paitĭ* 'antworten'[9]: *paiti.mrūiδi paurvataŋ* Y. *71*. 1; — *bayō.baxtō paiti.mruyå* Vyt. *25* (?). a) Jemandem (Dat.): *ahmāi ašā* (als Subj.) .. *paitī.mravaṭ*[4] Y. *29*. 3; — *aẽibyō mazdå .. paitī.mraoṭ* Y. *32*. 2; — *paiti mē vīδvå mrūiδi* Yt. *12*. 1. α) Jemandem (Dat.) auf — (Akk.): *yaṭ .. uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne* Yt. *5*. 82.

mit *paiti* und *ā* 'ankündigen' (etwas: Akk., Jemandem: Akk., für —: Dat.)[8]: *čīm aẽtaya paiti.vača paityāmraoṭ? uštatātəm paityāmraoṭ uštatāityača vīspəm ašavanəm .. vahištəm paityāmraoṭ; vahištō mazdå paityāmraoṭ vahištəm ašavanəm vahištāi ašaone* "was hat er mit diesem Spruch angekündigt? Das 'Nachwunschgehen' hat er angekündigt und mit dem Worte 'nach Wunsch' hat er jedem Gläubigen .. das Beste angekündigt. Der beste *M.* hat es dem besten Gläubigen (d. i. *Zar.*) für (je)den besten Gläubigen angekündigt" Y. *21*. 4.

mit *frā* (*frō*, *frōiṭ*) 1) 'sagen, sprechen, kund tun'; a) es folgt dir. Rede: *frāmraoṭ ahurō mazdå* Y. *20*. 1; V. *19*. 10; — *ahe* (sd.) *framraomi spitama* FrW. *4*. 2. b) mit Objektsakk. und α) mit Dat. oder β) Akk. der Person: *zaraδuštrahe .. yō .. vāčim aoxta .. yō vāčim framraoṭ vīdōyum ..* Yt. *13*. 90; — *ahurō .. ahunəm vairīm frāmraoṭ* Y. *19*. 15. α) *azəm bā tē taṭ framravāni* "ich will dir das sagen" Yt. *12*. 2; *15*. 56, Vyt. *35*, Y. *71*. 14; — *vīčirō* (sd.) *haṣ taṭ frō x*ᵛ*aẽtavē mruyāṭ* "so soll (er) .. das dem

Digitized by Google

Adel kund tun" Y. *46.* 5. β) *mazdå frāmraoṭ čīm frāmraoṭ .. čvaṣ frāmraoṭ fravākəm .. čvantəm* "*M.* dixit. Cui dixit? .. Qualis dixit verbum? .. Quali?" Y. *19.* 20; Yt. *4.* 3, 6[3](?). b) mit Objekts- und praedik. Akk. 'von Jemandem (Akk.) sagen, dass er —' (Part.): *nōiṭ tē ahmāṭ* +*drāǰyō* +*yeitīm framraomi .. yąm dahmąm* +*vərəuhīm āfrītīm yūnaṭ hača .. yəa* .. "ich sage dir, die .. *Āfr.* geht von dem .. Jüngling nicht weiter weg als .." P. *33.* c) ohne Obj.: s. Inf. 2) 'erzählen von — (Akk.), beschreiben': *iδa tē zāvarə aoǰasča .. framraomi* "das ists, was ich dir erzähle von .." Yt. *13.* 19; 1 (wo *framrava*, 1SKA.); — *fravašayō yå masyehīš ahmāṭ .. yəa vača framravāire* ". . die grösser sind . ., als dass sie mit Worten beschrieben werden können" Yt. *13.* 64. a) mit Gen. (statt Dat.): *miθrəm yazaēša .. framrviša* (2SOM.) *aēθryanąm* "den *M.* sollst du verehren . ., (von ihm) den Schülern erzählen" Yt. *10.* 119. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) zusprechen': *nāirivaite .. ahmāṭ pourum framraomi .. yəa maγavō* (sd.) . . V. *4.* 47. 4) insbes. 'Gebete (usw.) sprechen, aufsagen, hersagen, rezitiren': *əa imąm vačō drənǰayōiš* (sd.) *əa imąm vačō framruyå* Yt. *13.* 20; *11.* 6, V. *17.* 5, Vyt. *26*; — *ime vača framrva* (2S.)[4] *yōi hənti gāθāhva bišāmrūta* V. *10.* 2; 2, 3, 5, *11.* 4; — *aēte .. ustəme urvaēse gayehe framrūiδi yeiδi zī .. aēte vāčō framravāi* (2S.)[10] Y. *71.* 14 f.; — *aēte vača framravānā*[11] V. *4.* 1 PüZ. (?); — *aδāṭ anye .. +vačasča +framravainti* .. N. *60*; — *aēšō .. vāxš .. ərəžuxδō +framrvąnō* .. "dieser Spruch, wenn er richtig aufgesagt wird, .." H. *1.* 4; — *ahurō mazdå .. ahunəm vairīm frāmraoṭ* Y. *19.* 15; — +*yəā ahū vairyō .. framravānō*[11] *framravātō* (sd.) *vərəθrająstəmō* FrW. *9.* 1; — *əā ratuš .. frā ašava vīδvå mraotū* Y. *3.* 25; — *aētaṭča .. uxδaṇąm uxδō.təmən* (sd.) *yāiš yava fraṭča vaoče fraṭča mruyē* (3S.) *fraṭča* +*vaxšyeite* Y. *19.* 10; — *yezi framraomi ašəm vahištəm* Yt. *3.* 3; — *yezi mē mąθrəm* ˣ*framrava*[12] Yt. *4.* 4; — *frōiṭ mē taṭ nąma framrūiδi* Yt. *1.* 5[13]; — *əa imå nāmənīš drənǰayō framrava* (2S.)[4] Yt. *1.* 11; — *yasča mē .. imå nāmənīš drənǰayō* ˣ*framrava*[12] Yt. *1.* 16; 17. a) mit Dat. 'für —': *frā staotəm vačō yesnīm .. mruyå nərəbyasča* .. FrW. *1.* 1. mit *frā* und *ā* 'aussagen, dass —' (*yaṭ*): *yəa frā iδa* (sd.) *āmraoṭ yaṭ dim . . ādadaṭ* Y. *19.* 12.

mit *nī* Med. 1) 'sich (hoffend oder fürchtend) etwas einreden, verheissen': *uštatātəm nimravaite*[4] *tištryō* Yt. *8.* 29; — *yehe ząəačča .. uštatātəm nimravanta*[4] *vīspå .. dāmąn* Yt. *13.* 93; — (*urva*) *uštavaitīm gāθąm srāvayō uštatātəm nimraomnō* H. 2. 2; Y. *71.* 16; — *sādrəm* (sd.) *urvištrəmča nimrūite tištryō* Yt. *8.* 23; — s. noch ˣ*nəmrōnāi.* 2) 'zu sich herabrufen': *nī tē zāire maδəm mruyē nī əmən nī*[15] .. *nī taṭ yəa* .. Y. *9.* 17 f.; — *əmən vərəθraγnəm .. āmruye nimruye* Vyt. *39*; — *vanuhīm .. ādąm āča niča mrūmaide* Y. *68.* 21.

mit *vī* 'aufsagen, entsagen' (mit Akk.): *vī daēvāiš aγāiš .. sarəm* (sd.) *mruyē* (1S.) *hāṭąm draojištāiš .. vī daēvāiš vī*[13] .. *vī zī anā sarəm mruyē yəanā* .. Y. *12.* 4; — *əδā əδā čōiṭ zaraθuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvītā* (2SPrM., Augm.)[14] .. *əδa azəmčīṭ .. daēvāiš sarəm vīmruyē yəδā anāiš vyāmrvītā .. zaraθuštrō* "so so wie *Z.* der Gemeinschaft mit den *D.* entsagte, .. so entsage auch ich .." Y. *12.* 6; — *vīmraoṭ* Yt. 2. 13[2](?).

ai. *bravāṇi, brūhi, abravīt, bruvāṇáḥ*[15]. — Pü.: *guftan*; s. noch No. 3, 5—9. — [1]) Ergänzt sich mit *vak-*; s. zB. Y. *19.* 10. — [2]) § *268.* 20. — [3]) So nach Pü. *gōw.* Vll. ist *mru* aus *framrū* (sd.), Pü.: *frāč gōw* losgelöst. — [4]) Them. — [5]) Etwa sva. 'das ist, das heisst'. Pü. lässt das Wort aus (daher auch Dst.). — [6]) Pü.: *andark guft*, erl.: *yutākīh.* — [7]) Hds. *ārmutō*; s. aber Pü. — [8]) Pü.: *apar pa āfrīn.* — [9]) Pü.: *pasaxᵛ guftan.* — [10]) S. *yam-* No. 1. — [11]) Mit *av* nach § *268.* 12 b. — [12]) Man verlangte eine 3S. Die Form stammt wohl aus Yt. *1.* 11. — [13]) Das Praev. ist wiederholt. *frōiṭ .. fraᵒ.* — [14]) Cld. KZ. *33.* 303; § *268.* 3. — [15]) Zum ai. *b-* s. ZDMG. *50.* 712.

• j. **mrāta-** Adj. '(durch Wässern und Walken) weich gemacht, gegerbt': *ᵒtəm čarəma* (sd.) Yt. *17.* 12; — *čarəmanąmča pasu.vastranąm* +*ᵒtanąm*[1] *nōiṭ* +*amrātanąm* N. *58.*

KompE. — PPfP. zum ai. V. *mlāyati*; ai. *mlātá-* Adj. — Vgl. IF. *1.* 494, WZKM. *9.* 290. — Pü.: *narm.* — [1]) Hds. *marātᵉ.*

• j. ˣ**mruāča** N. *62.*

Pahl.-Text: *nē apē dānēt ku mruāča višātak kart aδāv nē.*

• j. **mruta-** Adj. 'aufgerieben, schwach' *ᵒta* F. *11.*

Vgl. *mrūra-.* — PPfP.; j. *mru-ta-*: ai. *mṛṇáti*

Digitized by Google

und *mūrṇáḥ* = lat. *stru-ō* (SOLMSEN Stud. 133) : ai. *stṛṇáti* und *stūrṇáḥ*. Dazu wohl auch got. *blauþjan* 'entkräften' (usw.)[1]. — Pü.: *mūtāk* (in Sü. zu Y. *9.* 32 *mandaḥ*). — [1] Vgl. got. *straujan.*

• g. **mrūitē**, j. **mrūtē**, **mrūite** Inf. 1) 'zu sagen': *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā mrūitē yā vō . . ā.manaŋhā* (sd.) "ich dringe in euch, o *M.*, und den *Aša* zu sagen, was . ." Y. *49.* 6. 2) 'aufzusagen, zu rezitiren': *zaota . . +fraŋharōiṭ +mrūite*[1] *aēta zaota imaṃ vačō: amәša spənta . .* ". . dann soll der *Z.* diese Worte aufsagen: *AmSp. . .*" N. *71.*

mit *frā* 1) 'aufzusagen, zu rezitiren': *yasča . . imaṃ vačō nōiṭ +vīsaite framrūitē* "und wer . . diese Worte aufzusagen sich weigert" Y. *8.* 4; — *yaϑā ahū vairyō zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē* Y. *3.* 25[2]; 25[2], *15.* 4, Vr. *3.* 6[2], 7[2], N. *71* (wo *mrūite*). 2) ohne Obj. 'Kunde, Auskunft zu geben': *yō hē +apərməmnāi* (sd.) *nōiṭ vīsāiti +frāmrūite*[3] N. *13.*

Zum V. *mrav-*. — Pü. (zu Y. *49*): *gōwēm*, (zu N. *71*): *guft*; mit *frā* (zu Y. *8*, N. *13*): *frāč gōwišnīh*, (zu Y. *3*, *15*, Vr., N. *71*): *frāč gōw.* — [1] Hds. **ti.* Der Inf. ist im gleichen Sinn gebraucht wie vorher der Opt. — [2] Der Inf. steht im gleichen Sinn wie zuvor der Imp. (*mraotū*). — [3] Hds. **mrūiti.* Vgl. die Var. zu Y. *8.* 4.

• j. **mrūra-** Adj. 'aufreibend, zerstörend, verderblich': *staxrō °rō zyå* V. 2. 22.

zEt. s. *mruta-*. — Pü.: *mūtak* (*Pāz. mudah*), statt *mūtak kartār*, wie die Erl. (*ku čīč tapāh kunēt* 'weil er alles zu nichte macht') zeigt, die auch Y. *9.* 32 und *11.* 6 wiederkehrt; s. zu *maoδanō.kara-*, *mūraka-* und *amuyamna-*.

• j. **mrvant-** Adj., PPA.: s. *mrav-*.

• j. **mrvī-** f. etwa 'Hader, Zwist': *āxštīm haṃ.vaintīm yazamaide +pərətasča °vayåsča*[1] *hamaēstāra* Yt. *11.* 15.

Et.; *v* vll. aus ir. *gu*, § *275.* Lesung unsicher. J 10 *mraoy°*. — Pü.: undeutlich, Npü.: *dušmanī.* — [1] § *268.* 11 b.

## y.

• j., g. **yā**[1] 1) Adv. 1) 'auf welche Weise, wie', hinter den Verben für 'wissen' und 'sehen': *avaēšaṃ nōiṭ vīduyē* (sd.) *y° šavaitē ādrōng* (sd.) *ərəšvåŋhō* Y. *29.* 3; — *yōi pišyeintī aēibyō kaṃ yāiš gaṃ karapā usixš* (sd.) *čā aēšəmāi dātā yāčā kavā . . urūdōyatā* (sd.) Y. *44.* 20. 2) 'so gut (wie)': *taṭ . . vərəzyāmahī . . y°*[2] *tō isāmaidē* Y. *35.* 7. 2) Konjn.; 1) 'weil': *vaočā mōi y° tvōm vīdvå* (sd.) Y. *48.* 2; — *y° xšaϑrā +grōhmō hīšasaṭ ačištahyā dəmānē manaŋhō . . ǰīgərəzaṭ* (sd.) Y. *32.* 13. 2) 'wenn'[3]: *mā čiš . . fraŋuharāṭ y° nōiṭ . . āmātō* Yt. *10.* 122. α) vorher geht *tā* (Stverz., Sp. 612 m.): *tūm tā daiŋhāvō nipāhi y° hubərəitīm yātayeiti* (sd.) Yt. *10.* 78; 78; — *kaṭ tā nara yaoždayaṇ aŋhən . . y° nasāum fraŋuharāṭ* V. *7.* 23; usw. 3) 'dass', einen Subjekts- oder Objektssatz einleitend; a) mit Konj.; α) vorher geht *taṭ*: *taṭ* (Sp. 618 m.) *mazdā tavā xšaϑrəm y° . . dāhī drigaovē* (sd.) *vaḥyō* (wörtlich) "das ist (darin besteht) .. deine Macht, dass du .." Y. *53.* 9. β) voraus geht *tā* (Sp. 612 m.): *yāṭ yūštā framīmaϑā* (sd.) *y° našyā . . vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32.* 4. b) Verbum fehlt: *dåstū . . y° vā. maϑrā srəvīm ārādå* Y. *28.* 7; — *asti* (Sp. 272 o.) *y° +ayaŋhaēna sparəya* (sd.) Yt. *10.* 129 Gl. 4) 'auf dass, so dass, damit'; a) mit Ind.: *ā mā āidūm . . y° sruyē parō* (sd.) *+magaonō* Y. *33.* 7. b) mit Konj. (oder Inj.): *ahyā yāsā* (sd.) . . *šyaoϑanā, vaŋhūš xratūm manaŋhō y° xšnəvīšā* (sd.) *gūšča +urvaṇəm* Y. *28.* 1[4]; — *aṭ vå vīspōng āyōi . . y° ašāṭ hačā ǰvāmahī* (sd.) Y. *31.* 2; — *tōm . . varānī* (sd.) *y°*[5] *fəδrōi vīdāṭ* (sd.) Y. *53.* 4; — *aṭ tōi myazdəm . . dāmā, gaēδå vīspå . . +y°*[6] *vohū ϑraoštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *34.* 3[1]; — *. . hāčayene . . hutaosaṃ anumatəe daēnayāi . . y°*[5] *mē daēnaṃ . . zras-* (sd.) *ča dāṭ . . y°*[5] *mē varəzānāi vaŋuhīm dāṭ frasastīm* Yt. *9.* 26; — *čavaṭ dbōištəm ayanəm paraŋhačāiti* (sd.)*? y°*[2] *+frayarəne vā . . aiwyāstiš* (sd.) *aŋhaṭ* N. *9.* c) mit Opt.: *taṭ nə vīdvanōi* (sd.) *vaočā . . y° ǰvantō vīspōng vāurayā* (sd.) Y. *31.* 3. α) voraus geht *taṭ* (Sp. 630 o.): *ahyā . . nō dāidī . . taṭ ahyā y° taṭ upā.ǰamyāmā . .* Y. *40.* 2. d) das Verbum fehlt: *frasrāvayō ava dāϑra yim dim vaēnāṭ +ŋvistaēšva* (sd.) *+vindānəm nōiṭ +ava y° +vistaēšva* N. *16*[7]. Undeutlich: *y° ahmāṭ* (Sp. 297 m.) *staota yasnya srāvayeni* Ny. *4.* 8.

ISn. aus *ya-*. — ai. vgl. *yena* 1) Adv., 2) Konjn. — Pü.: wie für *ya-*; s. noch No. 2, 6. — [1] Ausser Y. *28.* 1 und *34.* 3 an der Spitze des Satzes. — [2] Pü.: *čand.* — [3] Unsicher; s. *tā* No. 1. — [4] S. No. 1. — [5] Könnte auch NSf. sein; Relativsatz mit finalem Sinn. — [6] NA. *yå*; s. Var. — [7] Pü.: s. unter *ŋvista-*.

j. **haṃ yā saiti** V. *7.* 52 PüZ.: s. unter *myas-*; — *naēmәm yā* N. *44*: lies *n° yāre.*

Digitized by Google

• j., g. (, p.) **ya-**, g., j.[1] **¹hya-**[2] Pron. rel. (fem. *yā-*) 'welcher, wer, der'†). (**jAw.** unvollständig, Vd. und Vyt. habe ich nicht berücksichtigt.) I) als eigentliches Relativum; das Verbum kann dabei 1) weggelassen, 2) indikativisch, 3) modal sein[3]. Die seltenen Fälle, in denen das Relativ nicht an der Spitze des Satzes steht, sind mit † bezeichnet. 1) mit einem – substantivischen oder adjektivischen – demonstrativen Korrelat (Stverz.), das 1) folgt; uzw. a) ¹*hva-* (sd.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō ašaunē vahištō .. aṯ hvō ašahyā aṛəhaṯ̊ .. vāstrē* (sd.) Y. *33.* 3; — *yastōm*[4] *xšaθrāṯ .. mōiθaṯ* (sd.) .. *hvō* .. Y. *46.* 4; — s. noch Y. *31.* 16 (Sp. 1202 u.); — mit Lok. part.: *yō zaraθuštrəm .. marətaēšū xšnāuš hvō nā* ⁺*frasrūidyāi* (sd.) *ərəθwō* Y. *46.* 13. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (Sp. 1051 o.) sva. 'wer': *aṯ yō mā nā marəxšaitē .. hvō ..* Y. *51.* 10; — *aṯ yastōm*[5] *nōiṯ nā .. āyāṯ* (Sp. 150 o.) *druǰō hvō .. Y. 46.* 6. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; die Verbindung ist ungenau: *yō aṯaēšąm sūnąm ǰainti .. xraosyō.tara* (sd.) *ča nō .. hvō urva parāiti parō.asnāi aṛuhe yaθa ..* V. *13.* 8[6]. b) ¹*ha-* (sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō yaom kārayeiti hō ašəm kārayeiti* V. *3.* 31; Yt. *17.* 2, H. *1.* 3. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (vgl. a): *yō nā hīš hubərətå barāṯ .. hō aṛhāiti zazuštəmō yō* (zu 2) .. Yt. *13.* 18. c) ¹*a-* (Sp. 3 o., 7 o.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō maibyā yaoš ahmāi .. Y. 46.* 18; — *yō .. gaēθå daxdē* (sd.) ⁺*aēnaṛhē nōiṯ ahyā .. Y. 46.* 8; — *aṯ yōng .. vōistā ərəθwōng* (sd.) .. *aēibyō ..* Y. *28.* 10; — *yō .. haiθīm .. varəšaitī* (sd.) .. *fərašō.təməm ahmāi .. Y. 46.* 19; — *yōi nōiṯ ašəm mainyantā* (sd.) *aēibyō .. Y. 34.* 8; 9; — mit Gen. part.: *yōi īm vō nōiṯ .. maθrəm varəšəntī* (sd.) .. *aēibyō .. Y. 45.* 3. β) adjektivisch: *yā* (IS.) *šyaoθanā yā vačaṛhā yā yasnā .. dåṛhā* (sd.) .. *aēšąm .. Y. 34.* 1; — die Beziehung ist ungenau (Sp. 7 u.): *yā råṛhayən* (sd.) *sravaṛhā .. aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṯ* Y. *32.* 12 (vgl. Sp. 1203 u.). B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō vō āpō .. yazāite .. ahmāi raēšča .. Y. 68.* 10 f.; V. *8.* 51; — *yōi dāitya.yaona* ⁺*čarənta .. framarəntəm* (sd.) *aēšąm .. N.* 52; — *yahmāi ṯbištō bavaiti* (sd.) *mīθrō .. ahmāi .. Yt. 10.* 87; 87; — *yaēšąm .. ahurō .. vaṛhō vaēθa* (sd.) *aēšąm .. Vr. 16.* 3; — in Verbindung mit ³*aēta-* (Sp. 12 m.): *yōi* ⁺*aēte .. gāθå nōiṯ* ⁺*srāvayeinti .. aēšąm šyaoθnəm*[*ča*] N. 29: — mit Gen. part.: *yahmāiṯ kahmāičiṯ*

---

†) Übersicht zu *ya-*, ¹*hya-*.
I) als eigentliches Relativum.
1) Verbum ist weggelassen,
2) „ ist indikativisch,
3) „ ist modal.
1) mit einem demonstr. Korrelat, das
1) folgt, | das Relativ ist α) subst.,
2) vorausgeht. | β) adj.
2) ohne demonstr. Korrelat.
A) das Rel. bezieht sich auf ein Nomen, das
1) vorausgeht,
A) im gAw. | das Rel. ist α) subst.,
B) im jAw. | β) adj.
2) folgt.
A) im gAw. | das Rel. ist α) subst.,
B) im jAw. | β) adj.
B) eine Bezugsmasse ist nicht vorhanden.
A) im gAw., das Rel. ist
α) subst.
a) Rel. auf 1. oder 2. Pers. bez.,
b) Rel. ohne Bezugsmasse, weil diese in den Rel.-Satz hereingenommen ist.
β) adj.
B) im jAw., das Rel. ist
α) subst.
a) wie bei A,
b) wie bei A,
c) *yō* im Sinn von
a) 'wenn wer',
b) 'dass wer'.
β) adj.
Anhang zu I. a) das Rel. sva 'quisquis' usw.
b) *ya- kvant-*.
c) gAw. *yā* sva. 'o dass (ich)'.
II A) Zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes Nomen.
A) im gAw.
a) ASm.; b) ASf.; c) APm.; d) IPn.
B) im jAw.
1) Nom. oder gleichlaut. Akk.
a) NSm.; b) NSf.; c) NPm.; d) N.-ASn.
2) andere Kasus.
a) ASm.; b) APf.; c) APm.; d) ISm., n.; e) IPm., n.
II B) Anscheinend bedeutungslos.
A) im gAw.
1) Nom. oder gleichlaut. Akk.
2) andere Kasus.
B) im jAw.
1) Nom. oder gleichlaut. Akk.
a) NSm.; b) NSf.; c) NPm.; d) NPf.
2) andere Kasus.
a) ASm.; b) ASf.; c) IPm., n.

Digitized by Google

*naēmanąm vātō .. baoiδīm vībaraiti ahmāṭ ..* V. *8.* 80; — die Beziehung ist ungenau: *yå* +*xᵛarəhe* [*avå*][7] *yå nāiryå yå .. yå .. yå hača daēvayasnaēibyō .. apa.bara aya* (Sp. 7 u.) *ratufriš* N. *54*; — *yō .. draonō zināṭ .. nōiṭ ahmi* (Sp. 7 o.) *nmāne ..* Y. *11.* 5 f. β) adjektivisch; wie eben: *yō .. haomәm vandaēta mašyō .. ābyō* (Sp. 7 o.) *tanubyō ..* Y. *10.* 8[8]; — NSm. mit *nā* (s. Sp. 1200 o.): *yō nā hīš frāyazāite .. ahmāi ..* Yt. *13.* 51. d) *aēta-* (Sp. 14 m.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yōi dāityа.yaona* +*čarәnta .. nōiṭ aētaēšąm ..* N. 52; — s. noch N. *53* (Sp. 1205 o.); — mit Gen. part.: *yasča aētaēšąm raδwąm paoiryō paiti ā.jasāṭ hāvanānәm* (sd.) *aētәm astayeiti* N. *82*; — die Beziehung ist ungenau: *yā* (APn.) +*maēzō vā .. +srāvayeiti aētaēšąm* (Sp. 14 u.) *vačąm ..* N. *37.* β) adjektivisch: *yā* (NDm.) *nara hāmō.xᵛarəδa .. hamąm aēte* +*xšāudrim* (sd.) *zaoδrąm barātō* N. *64.* e) *ta-* (Sp. 617 m.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yastaṭ*[9] *mīždәm .. nōiṭ dāitī kā tәm ..* Y. *44.* 19; — *yōi aēšәmәm varәdәn .. yaēšąm nōiṭ hvarštāiš vąs dužvarštā tōi ..* Y. *49.* 4; — *hyaṭ urvatәm* (sd.) *čazdōnәhvadәbyō taṭ nō .. vaočā* Y. *31.* 3; — *yā* (NPn.) *vō abifrā tā xšaδrahyā* Y. *33.* 13; — *yā* (APn.) *tōi ašā yā aši gәuš tašā* (sd.) *mraoṭ .. tā ..* Y. *46.* 9; *31.* 7, *44.* 6; — *yąsčā haxšāi .. frō tāiš vīspāiš ..* Y. *46.* 10; — *yәngstā*[10] *.. hadәmōi minaš* (sd.) *.. tәng zbayā* Y. *46.* 14; — mit Gen. part.: *hyaṭ vā tōi nāmanąm vāziштәm .. tā δwā pairiјasāmaidē* Y. *36.* 3; — die Beziehung ist ungenau: *yō akәm drәgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *vā varәšaitī vanәhāu vā čōiδaitē* (sd.) *astīm tōi vārāi* (sd.) *rādәntī* Y. *33.* 2[8]; — *yehyā .. vahiштәm vaēdā* (sd.) *mazdå .. tą yazāi* Y. *51.* 22[8]; — *hyaṭ*[11] *mīždәm .. magavabyō* (sd.) *čōišt parā tā vō .. savāiš* +*čvīšī* (sd.) Y. *51.* 15; — *yąm*[11] *då .. rānōibyā xšnūtәm hyaṭ* (Sp. 1201 m.) *urvatәm .. taṭ nō .. vaočā* Y. *31.* 3; vgl. *51.* 9 (Sp. 1216 m.); — *yā* (zu β) *frasā* (sd.) *āvīšyā yā* (zu β) *.. +pərәsaētē .. yō vā .. ayamaitē* +*būjim tā* (APn.) *.. vaēnahī* Y. *31.* 13[12]. β) adjektivisch: *yåsčā tōi gәnā .. vairyå tå yazamaidē* Y. *38.* 1; — *yā vō .. +nāmąm dadāṭ .. tāiš vå yazamaidē* Y. *38.* 4; — *yå išudō dadәntē dāδranąm* (sd.) *hačā ašāunō yås* (zu α) *čā .. drәgvō.dәbyō yaδā tå arәhәn* Y. *31.* 14; — *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā .. +pərәsaētē tayā yō* (s. α) *vā .. tā .. vaēnahī* Y. *31.* 13; s. α und No. 12. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yaṭča ahmāṭ asti mazyō yaṭča*[3] *.. taṭ nō dāyata* Y. *65.* 14; — *yā taṭ .. nigārәhənti* +*nišhiδaiti* (sd.) *nōiṭ tąm .. +daste hupuδrīm* Y. *10.* 15; — *yim vašånte ahurārәhō .. tәm vašata ..* Yt. *14.* 39; — *yå paiti .. tå paiti* N. *103* (?); — s. noch Y. *55.* 2 (unter β) und V. *3.* 41 im Anhang; — mit Gen. part.: *yåsča ārәhąm* (näml. *fravašinąm*) *nivānənte tå ..* Yt. *13.* 68; — dgl.; die Beziehung ist ungenau: *yeźhē hātąm .. vanәhō .. ahurō vaēδā .. yārәhamčā tąsčā tåsčā yazamaidē* Y. 27. 15[8]. β) adjektivisch: *yąm .. ašava ašayąm* (sd.) *vaēδa tąm drvå zvīδvå* Vr. 22. 2; — *yå nō hənti gāδå harәδravaitīšča .. yå* (zu α) *nō hənti xᵛarәδәmča .. tå ..* Y. *55.* 2; — im Sinn von quantus (s. Sp. 1207 m., 1209 m.): *yå hē uxšyąstātō tå nәrәfsąstātō* Yt. 7. 2. f) *day-* (Sp. 686 o., u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *yasča .. imaṭ uxδәm vačō fravaočāṭ .. nōiṭ dim ..* Yt. *11.* 4 ff.; *1.* 18, Y. *8.* 3, *19.* 7, V. *18.* 29. g) [2]*ha-* (sd.); das Relativ ist substantivisch; A) im **gAw.**: *yō āyaṭ ašavanәm divamnәm* (sd.) *hōi aparәm ..* Y. *31.* 20. B) im **jAw.**: *yasča .. baγąm .. marāṭ .. δrīščiṭ .. hē urvānәm .. frapārayeni* Y. *19.* 6; V. *3.* 25, *13.* 3; — *yō miδrәm aiwi.družaiti .. kā hē asti čiδa* V. *4.* 11; 17, 18, 55, *6.* 10, 7. 51, *8.* 23, *13.* 4, 12, 24, *14.* 1, *15.* 50, *16.* 14, N. *6*, *9*, *10*, P. *40*; — s. noch Y. *9.* 28 im Anhang. 2) vorausgeht; uzw. a) [1]*hva-*; nur A) im **gAw.**; das Relativ ist substantivisch; zu 1): *hvō .. drәgvå yō drәgvāitē vahiштō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. *46.* 6. zu 2) *hvō .. yō mā .. δwā savā paitīәrətē* Y. *44.* 12. zu 3) *hvō mā nā sravå mōrәndaṭ* (sd.) *yō aēištәm* +*vaēnaŋhē* (sd.) *aogәdā gąm .. yasčā dāδng drәgvatō dadāṭ yasčā*[2] *..* Y. *32.* 10; *29.* 9; — *kō hvō yō mā arәdrō čōiδaṭ ..* Y. *46.* 9; — *pərәsā avaṭ yaδā hvō yō hudānuš .. xšaδrәm .. fradaδāi* (sd.) *aspərәzatā .. yadā hvō* (zu 1) *arәhaṭ* Y. *31.* 16; — *hvō .. yō nå ərәzūš savarәhō paδō sīšōiṭ* (sd.) Y. *43.* 3; — *hvō .. yahmāi zavәng ǰimā* 29. 3; — s. noch Y. *49.* 5 im Anhang. b) [1]*ha-*

Digitized by Google

(sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *hā yā dapta* (sd.) *apanasyeiti* Y. *10.* 15; — *čvaŋ hō nā aŋhuyāite* (sd.) *čvaŋ ahmāi* (sd.) *naire mižd̰əm aŋhaŋ yō .. rapiθwinəm .. framarāite* A. *4.* 4 f.; V. *7.* 78, 79[2], *9.* 47, Yt. *13.* 41, P. *50.* c) *aēm* (Sp. 160 u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *kudaδaēm vātō vāiti* (sd.) *yim .. hubaoiδitəməm jigaurva* H. 2. 8; 26. d) *hāu* (sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *hāuča vohu manō jāgərəbuštarō aŋhaŋ yō gāuš uruθwarə haṃ.pāfrāiti* (sd.) *yaθa hāu yō nōiŋ iθa* V. *4.* 48; *9.* 51, *17.* 2; — *nōiŋ hāu āṣ vaoxe* (sd.) .. *yō nōiŋ .. mayå vaoxe yō nōiŋ narəm ašavanəm .. xšnaošta vā* .. P. *48* f.; [+]*46*[13]), *47.* e) [1]*a-* (Sp. 9); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): [+]*yaθā* [+]*āiš iθā varəšaitē yā* (NPn.) *dātā aŋhāuš paouruyehyā* ".. secundum ea .. quae (sunt) praecepta (als Praed.) .." Y. *33.* 1. zu 2): *ahyā* [+]*mainyāuš .. yō .. gaṃ .. həm.tašaŋ* Y. *47.* 3; — *ayå .. yayå hačintē urvanō* Y. *33.* 9; — *ahyā* [+]*madahyā .. yā* (ISm.) *karapanō urūpayeintī yāčā .. dušəxšaθrā* Y. *48.* 10; — *aēšaṃ aēnaŋhaṃ .. yaēšaṃ tū .. irixtəm* (sd.) *vaēdištō ahī* Y. *32.* 7; — *aēibyō .. yōi .. gaēθå vīmərənčaitē .. aŋčiŋ aēibyō .. yōi* (zu 3) [+]*srazdå aŋhən mazdāi* Y. *31.* 1; — s. noch Y. *44.* 16 im Anhang. zu 3): *ahmāŋ yō hōi arəm* (sd.) [+]*mainyātā* Y. *45.* 11; *31.* 6, *51.* 6; — *ahmāi yəm axtōyōi* (sd.) *dåŋhē* Y. *36.* 1; — *aēibyō .. yōi ašāi dadən zastayō* [+]*drujim* Y. *30.* 8; *31.* 1, *35.* 6; — *aēibyō .. yōi gāuš mōrəndən .. jyōtūm yāiš* [+]*grōhmā* (sd.) *ašāŋ varatā* Y. *32.* 12; — *aṣtīng* (sd.) *ahmāi yō nå aṣtāi daidītā* Y. *46.* 18; — s. noch Y. *43.* 1 im Anhang. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (s. Sp. 1200 o.); zu 3): *aŋčiŋ ahmāi .. ašā* (Sp. 234 o.) *aŋhaitī yō nā .. varəδayaētā* (sd.) Y. *50.* 3. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *ušta buyāŋ ahmāi naire yasə θwā .. frāyazāite* Y. *62.* 1; *10.* 12, *65.* 7 f.[12], Yt. *13.* 24, 41; — *anyō ahmāŋ yō hē* [+]*gavāstryavarəš* (sd.); *daidīŋ ahmāi* N. *18*; V. *5.* 34; — *aiŋhå daēnayå yā* (NSf.) *āhūiriš zaraθuštriš* Y. *8.* 7; — *aya aibiǰarəta yā amərəšaṇaṃ spəntaṇaṃ* Vr. 22. 1; — *aēibyō nərəbyō .. yōi vō .. nōiŋ .. āzāra-yente* (sd.) Yt. *13.* 30; Y. *1.* 10[2], N. *20*; — *aēšaṃ naraṃ yōi* (als Akk.) *haēahi* Yt. *17.* 6; — *ušta ahmāi naire .. yahmāi zaota ašava .. yazāite* Yt. *10.* 137; 138, 46; — *vīspaṇaṃ åŋhaṃ ašaoṇaṃ ašaoninaṃča .. yaēšaṃ*[14]) [+]*yašəwača urvaṇō* .. Yt. *13.* 148; 148; — *nəmō ābyō dōiθrābyō yå ahurahe mazdå* Y. *68.* 22; — *åŋhaṃ nasuṇaṃ .. yå .. irīriθarə* V. 5. 4; — *avi åŋhaṃčiŋ yå vaŋuhīš yå āpō yåsča urvarå yåsča .. fravašayō* Vr. *21.* 1; Y. *19.* 18; — *aēšaṃ uxδaṇaṃ .. yāiš* (als Subj.) *yava frača vaoče* .. Y. *19.* 10; *12.* 3; — *vīspe .. vaŋuhīš dāmaṇ ašaonīš yāiš* (als Obj.) *dadāθa* Y. *71.* 10; — *åŋhaṃ zaoθraṇaṃ .. yā* (APn. statt f.) *māvōya nipārayeinti* Yt. *17.* 54; — *ahmāi nmānāi .. [x]yahva* (statt LS.) *xsnūtō bavaiti* Yt. *10.* 28; — mit Gen. part.: *ahmāi naēmāi .. yahmāi naēmaṇaṃ miθrō.druxš* Yt. *10.* 19; — die Beziehung ist ungenau: *hača ahmāŋ* (Sp. 9 u.) *nmānāŋ yeŋhe* [+]*nmānya sraošō .. asti paiti.zantō* Y. *57.* 14; — *tē ābya* (Sp. 10 m.) *bairyeinte yaēšaṃ dim frāyō* (sd.) *vohuṇaṃ* V. *3.* 29. β) adjektivisch, insofern das Bezugswort (Substantiv), das man beim vorhergehenden Demonstrativ erwarten sollte, in den Relativsatz gezogen ist: *aēšaṃ gūnaoiti vərəθraynəm yōi dim dahma .. frāyazənte* Yt. *10.* 16; — *haomō aēibiš yōi aurvantō hita taxšənti arənāum zāvarə .. baxšaiti* "*H.* schenkt den Helden, die .." Y. *9.* 22. f) [4]*aēša-* (Sp. 34 o.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *aēšō* [+]*ratufriš yō nōiŋ* [+]*aiwi.srunvaiti* N. *24*; [+]*19*, *60*, V. *16.* 5; — *aēša zaoθraṇaṃ .. yā* [+]*ašaone* [+]*daste* N. *84*; — *baya aēša* (in Kongruenz mit dem Praed.) *āṣ ahunahe vairyehe .. yaŋ tē frāvaočəm* Y. *19.* 3; — *aēša yeŋhe apərənāyūkō* N. *9*; 7. g) [3]*aēta-* (Sp. 13 u., 16 u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *aētəm aēsməm yō vaoče* [+]*nəmaδkaṇama* Yt. *14.* 55; — *aētayå urvarayå yā vaoče haδānaēpāta* V. *14.* 4; Yt. *14.* 55; — *ime aēte vača yōi hənti aŋrahe mainyāuš snaθəm* V. *10.* 16; 3, 15, 17, N. *33*; — *kuθa aētaŋ druxš pərənāne yā .. upa ǰvantəm upa.dvaṣaiti* V. *10.* 1; 1; — *aētaŋ barəsma yaŋ paiti āpəm* [x]*frānayantəma* N. *70*; — *aētaŋ .. yaŋ tē asti spəntō.mainyaom* Y. 25. 5; — *aēta dāman .. [+]yaṃ* (APn.) *daθaŋ ahurō* Vr. *12.* 4; — *aētaēšva daxmaēšva .. yōi paiti āya zəmā bavainti*

Digitized by Google

V. 7. 54; — *aēte maēsma .. yaēibyō* (als Instr.) .. *nasukaša frasnyāṇte varəsåsča* .. V. *8.* 11; 12, 13; — *aētāibyō zaoδrābyō* .. *yåṇhąm nōiṯ aiwyō* .. ⁺*frabaraṯ* N. *71* (?); — *aētaṇhąm dāmanąm yōi* (statt NPn.) *hənti spəntahe mainyūš dąma dātəm* V. *13.* 1; — *aētaēšąm šyaoδnanąm yōi* (statt APn.) *vərəzinti mašyāka* V. *15.* 2; — *aētē raočå yō* (statt NPn.) *avaδa āraočayeite aētaēšva varəfšva yō* (statt APm.) *yimō kərənaoṯ* V. 2. 39; — *aēta-* geht voraus und folgt: ⁺*aēte* ⁺*yōi*[15] *fraćarənti* .. *nōiṯ aētaēšąm* .. N. *53*; — mit auffälliger Stellung des Bezugsworts (Substantivs): *aētaēšąm yōi gūš sarəδanąm* V. 2. 41. h) ¹*ava-* (Sp. 163 u., 164 u., 167 o.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *avaṯ yāsąs hyaṯ vō īštā* (sd.) *vahištəm* Y. *49.* 12; — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *pərəsā avaṯ yā* (NSf.) ⁺*maēniš* (sd.) Y. *31.* 15. zu 2): *avāiš aibī yōng daintī nōiṯ jyātūš* (sd.) *xšayamnōng* Y. *32.* 15; — *avā manaŋhā yā* (IS.) *vərəzyeidyāi mantā vāstryā* Y. *33.* 6; — *avaṯ yāṯ* (statt NSn.) *hvarə avāčī* Y. *36.* 6. zu 3): *vīdvå avąm* (näml. **maēnīm*) *yā* (NSf.) *īm aŋhaṯ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19; — *avaṯ xšaδrəm hyaṯ .. vohū vaxšaṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *31.* 6; — *xšaδrəmčā avaṯ yā* (IS.) *hušyaitīš .. dāṯ* Y. *29.* 10; — *avāiš urvātāiš* (sd.) *yā* (APn.) *tū .. dīdərəžō* Y. *44.* 15. β) adjektivisch wie bei e (Sp. 1204 m.): *avå yå då ašīš* (Sp. 241 u.) *drəgvāitē* .. Y. *43.* 4. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *aom asmanəm yō usča raoxšnō .. yō imąm ząm āča pairiča bvāva .. yō hištaite .. yim vaste .. yahmāi nōiṯ* .. Yt. *13.* 2 f.; — *aom* .. ⁺*aurvantəm yō haēnayå .. urvaēsayaṯ karana* Yt. 5. 131; 131, *14.* 58; — ⁺*avaiŋhāi jahikayāi yā .. puδrəm .. paiδe upa.baraiti* (sd.) Yt. *17.* 58; *8.* 51, V. *10.* 17[2]; — *aomča sūkəm yim baraiti karō* Yt. *14.* 29; — *avaṯ* ⁺*vyāxəmča hanjamanəmča yaṯ as amərəšanąm spəntanąm* G. 2. 8; Vr. 20. 2, Y. *19.* 1; — *avaṯ xᵛarənō .. yim* (als NSn.) *vazaite maiδim zrayaŋhō* .. Yt. 5. 42; — *ave aipi hišmarəntō yōi .. miδrəm družinti* Yt. *10.* 45; — *avå .. xšaδrīš hupātō.təmå yå uštrō pāiti* ⁺*vaδairiš* Yt. *14.* 12; 5. 93, Y. *23.* 1[6]; — *avå dāmąn .. yå hənti paoiryō.dāta* Vr. 7. 4; — *ava daxšta .. yā* (IS.) *nōiṯ pouru.jira fradaxšta* Yt. 5. 93; — die Beziehung ist ungenau: *avaēšąmča paδō påṇtō yim isənti miδrō.drujō* Yt. *10.* 45[8]). β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (Sp. 1200 o.): *aom narəm .. yō nā mazištəm yasnəm yazāite* Yt. *1.* 24. i) *ima-* (Sp. 369 m., 371 o.); das Relativ ist substantivisch; A) im **gAw.**; zu 2): *imąm .. ząm .. yā nå baraitī* Y. *38.* 1; verwendet Y. *13.* 1. B) im **jAw.**: *imąm tanūm yā mē vaēnaite huraoδa* Y. *10.* 14; — *ime vaća .. yōi hənti .. bišāmrūta* V. *10.* 2[2]; — ⁺*imąm vačō yōi arəhən* .. V. *9.* 27; — *imaṯ yaṯ tē frāvaoćīm* Yt. *17.* 22; — *vīspəm imaṯ yaṯ ǰuyō arəhuš* (näml. *išaiti*) H. 2. 2; — *vīspəm imaṯ .. yaṯ antarə ząm asmanəmča* Yt. *10.* 95; H. *1.* 16; — *vīspå imå āpō yå zəmā paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *imå .. yå māvōya pasča vazənti* Yt. 5. 95. k) *ta-* (Sp. 614 u., 618 u., 620 u.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *tąm daēnąm yā* (NSf.) *hātąm* (Sp. 268 o.) *vahištā* Y. *44.* 10; *49.* 6; s. noch Y. *30.* 1 im Anhang. zu 2): *tīm .. yō ąnmānī* (sd.) *mazdå srāvī* Y. *45.* 10; 9; — *tā mainyū .. yā* (NDm.) *yīmā* (sd.) .. *asrvātəm* Y. *30.* 3; — *tīng dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī* Y. *32.* 1; *43.* 14, *44.* 13; — *tīm advānəm .. yīm mōi mraoš* (sd.) *vaŋhūš manaŋhō* Y. *34.* 13; — *taṯ mīždəm .. hyaṯ mōi .. apivaitī* Y. *44.* 18; *31.* 5, *43.* 11; — *tā urvātā .. yā* (APn.) *mazdå dadāṯ* Y. *30.* 11; — *tā zastā yā* (IS.) *tū hafšī* (sd.) .. *ašīš* Y. *43.* 4; — *vaēdā taṯ yā ahmī .. anaēšō* (sd.) Y. *46.* 2; — *arədrāiš .. tāiš yōng usvahī* ⁺*uštā* ⁺*stōi* (sd.) Y. *46.* 16; — *tōng .. yaēibyō .. δwōi vašyetē daēnā* Y. *44.* 11. zu 3): *tōi .. yōi xšnūm* (sd.) *vohū manaŋhā hačāntē* Y. *48.* 12; *30.* 9, *32.* 11; — *tīm* (näml. *kāməm*) .. *yīm vå* ⁺*naēčiš dārəšt itē* (sd.) Y. *43.* 13; — *tā δwā pərəsā .. yā* (NPn.) *zī āitī* (Sp. 148 m.) *ǰnghatičā* Y. *31.* 14; 5; — *arədā tā yā* (APn.) *šyavāi* Y. *33.* 8; — *tīm advānəm .. daēnå saošyantąm* †*yā* (IS.) ⁺*hū.kərətā .. urvāxšaṯ* Y. *34.* 13; — *tāiš .. šyaoδanāiš .. yaēšū as pouruhyō iδyeǰō* Y. *34.* 8; — *tąm daēnąm .. yā* (NSf.) *mōi gaēδå frādōiṯ* Y. *44.* 10. β) adjektivisch; wie bei e (Sp. 1204 m.); zu 2): *taēčiṯ .. yōi* ⁺*drəgvantō mazibīš čikōitərəš .. apayeitī* (sd.) Y. *32.* 11; — *tąm .. vīštāspō nąsaṯ .. yąm čistīm* (sd.) *mantā .. ahurō* Y.

Digitized by Google

51. 16; — *tā dəbəmaotā mašīm huǰyātōiš* (sd.) .. *hyaṯ vå šyaoϑanəm .. yā* (Sp. 1215 m.) *fračinas* Y. 32. 5. B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *təm yānəm .. yō .. fravistō* (sd.) Y. 68. 21; — *təm aoi .. yō ī daδa* Y. 65. 8; 8, Yt. 13. 142, V. 18. 6; — *taēčiṯ yōi .. naskō.frasåŋhō åŋhənte* Y. 9. 22; V. 9. 1, P. 49, Yt. 14. 46², 19. 19; — *us tāčiṯ spāna patənti .. taēčiṯ yå* (als NPm.) *bavainti* .. V. 13. 42; 43; — *taēčiṯ usǰasənti yā* (als NPm.) *mərənčyāiča zaraδaynyāi*(sd.)*ča* V. 1. 14 Gl.; — *tåsčiṯ yå kainīnō åŋhaire* (sd.) .. *aγrvō* Y. 9. 23; — *upa təm vanəm aēiti yəm hō mərəγō* (sd.; näml. **upa.iyāya*) V. 5. 2; — *taṯ draonō .. yaṯ mē daϑaṯ ahurō* Y. 11. 5; 59. 30, Yt. 1. 5, 19. 56², V. 2. 6 PüZ.(?); — *taṯ āyaptəm yasə* (ASn.) ϑwā *yāsāmahi* Yt. 10. 33; — .. *tē apayeinti yə* ⁺*aoe paskāṯ vyeinti* Y. 57. 29; — *tē narō .. yōi* (als APm.) *hačahi* Yt. 17. 7; Vr. 2. 3; — *tå xšapanō yå* ⁺*ǰvāhi* Y. 62. 10; — *tā šyaoϑna .. yā anhuš .. vərəzyeiti* V. 15. 1; V. 4. 45 (*yå*; — *tē narō .. yāhva* (statt mask.) *vərəϑra.baoδō* Yt. 13. 146; — die Beziehung ist ungenau: *tå fryō .. tå išudō tå rātayō* ⁺*yəm* (APn.)[16] *ahurō .. zaraϑuštrāi fravavača* Y. 65. 9; — im Sinn von quantus (Sp. 1202 m.): *tå nərəfsəstātō yå hē uxšyəstātō* Yt. 7. 2. l) ²*ay-*, nur A) im **gAw.**; zu 1): *yaϑā tū ī mīnghāča .. yā* (NPn.) *vohū* Y. 39. 4. zu 3): *hyaṯ ī mainimadiča .. yā* (NPn.) *hātəm šyaoϑananəm vahištā hyāṯ* Y. 35. 3. m) *day-* (Sp. 686 m.); nur B) im **jAw.**: *mā dim pərəsō yim pərəsahi* H. 2. 17; — *nōiṯ dim .. ava.ašnaoiti .. yahmāi .. miϑrō jasaiti avaiŋhe* Yt. 10. 24. 2) ohne demonstratives Korrelat; A) das Relativ bezieht sich auf ein Nomen, das *1)* vorausgeht; A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *mainyū .. yō ā nūrəmčiṯ .. hāmō* Y. 31. 7; 32. 8, 36. 1; — *ahūm yō vaŋhūuš manaŋhō* Y. 53. 5; — *manasčā hyaṯ* (NSn.) *vahištəm* Y. 28. 9; — *vačō srūidyāi* (sd.) *hyaṯ marətaēibyō vahištəm* Y. 45. 5; 35. 5; — s. noch ¹*yaṯ* No. 1; — *padāiš* (sd.) *yā* (NPn.) *frasrūtā īžayå* Y. 50. 8; — *mīždəm yehyā tū daϑrəm* Y. 34. 13; 31. 5, 48. 7; — *yezī čahyā xšayaϑā* (sd.) *yehyā mā āiδiš* (sd.) *dvaēδā* Y. 48. 9; — *ušå arəm.piϑwā xšapačā yå* (NPf.) *manaoϑrīš* (sd.) *čazdōnəŋhvantəm* Y. 44. 5; — *hazaošåŋhō* (sd.) *vīspåŋhō .. ašəm vohū manaŋhā .. †yāiš ārmaitiš* Y. 51. 20. zu 2): *mainyuš .. yō asənō vastē* (sd.) Y. 30. 5; 37. 1; — *mazdāi .. yastā*[17] *mantā .. rōiϑwən* (sd.) Y. 31. 6 f.; — *vairyå stōiš yā* (NSf.) ϑwahmī *xšaϑrōi vāčī* Y. 43. 13; — *huǰītayō* (sd.) *yå zī åŋharō yåsčā həntī yåsčā .. bavaintī* (Sp. 931 m.) Y. 33. 10; — ϑwahyā *xratūuš yəm naēčiš dābayeitī* (sd.) Y. 43. 6; 27. 13 (*yim*); — *aṯ tū mōi dāiš* (sd.) *ašəm hyaṯ mā zaozaomī* Y. 43. 10; — *vaŋhūščā .. vaŋuhīščā .. yōi vaŋhūuš ā manaŋhō šyeintī yåsčā ūitī* Y. 39. 3; 45. 11; — *saxᵛārō* (sd.) .. *yā* (NPn.) *zī vāvərəzōi .. yā* (zu 3) *čā varəšaitē* Y. 29. 4; — *haiϑyāng* (sd.) ⁺*ā* ⁺*stīš yāng ā* ⁺*šaēitī ahurō* Y. 43. 3; — *nərəš .. yehyā urvā ašā hačaitē* Y. 34. 2; 43. 6, 45. 6; — *mainyū .. yayå spanyå ūitī mravaṯ* Y. 45. 2; — *šyaomaṃ .. yāiš* ⁺*asrūždūm* Y. 32. 3; 40. 4; — *pourū aēnå ənāxštā †yāiš srāvahyeitī* (sd.) Y. 32. 6; — *naraṃčā nāirinaṃčā yaēšaṃ*[18] *vahehīš daēnå vanaintī vā* .. Y. 39. 2; — *paδō yaēšū mazdå* .. ⁺*šaēitī* Y. 33. 5; — *pasukanaṃča yōi nå ǰīǰišəntī yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā* (Sp. 330 m.) *anhən* Y. 39. 1. zu 3): *zaraϑuštrāi .. yō vō .. staotāiš* (sd.) .. *frīnāi* Y. 49. 12; — *maϑrānō .. yō īš pāṯ darəsāṯ* (sd.) *ašahyā* Y. 32. 13; 14; — *aṯ mā .. yō dušərϑrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. 49. 1; — *hadā* (sd.) *ašā vahištāčā manaŋhā xšaϑrāčā yā* (NPn.) .. *stårəhaṯ ā paiδi* (sd.) Y. 50. 4; 5; — *ašīm yəm .. ahurō masatā* (Sp. 1113 m.) Y. 54. 1; — *rafδrəm .. hyaṯ fryō fryāi* (sd.) *daidīṯ* Y. 46. 2; — *saxᵛārō* (sd.) .. *yā* (zu 2) .. *vāvərəzōi .. yāčā varəšaitē* Y. 29. 4; — *karapanō kāvayasčā .. yəng xᵛō urvā .. xraodaṯ* (sd.) Y. 46. 11; — *ažəməm .. yā* (ISm.) *baŋayən* (sd.) *ahūm* .. Y. 30. 6; 28. 6; — *drəgvatō .. yehyā urvā xraodaitī* (sd.) Y. 51. 13; 45. 7; — *āϑrasčā manaŋhasčā yayå šyaoϑanāiš ašəm ϑraoštā* (sd.) Y. 46. 7; — *aurvatō .. yāiš azāδā* Y. 50. 7; — *āyaptā .. yāiš* (als Subj.) *rapantō* (sd.) *daidīt xᵛāϑrē* Y. 28. 2; — *kū .. ahurō* (Sp. 293 u.) *yō īš ǰyātūuš hāmiδyāṯ* (sd.) Y. 53. 9; 29. 2; — *xšaϑrəm .. yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* ⁺*druǰīm* Y. 31. 4; verwendet V. 20. 8 (wo *yeŋhe*²). β) adjektivisch; das Nomen ist wiederholt; zu 2): *dāmōiš urvaēsē apōmē yahmī .. urvaēsē ǰasō* (Sp. 494 o.) Y. 43. 5 f.; — NSm. mit *nā* (Sp.

Digitized by Google

1200 o.); zu 3): *hanəntē .. yō ïṯ ahmāi ərəžuxòā* (sd.) *nā dāitē* Y. *44.* 19. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; NSm.: *miθrəm .. yō āsuṇąm āsuš yō arədraṇąm arədrō yō*[10] .. Yt. *10.* 65; G. *1.* 63; — *ahurahe mazdå yō nō daδa yō tataša yō tuθruyē yō* (s. II) *mainyuš spəntō.təmō* Y. *1.* 1; Yt. *19.* 523; — *ahurō mazdå yō*[19] *gąm dadā yō*[19] *narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; *56.* 1; — *θraētaonō .. yō ǰanaṯ ažīm* Y. *9.* 8; 11, 242, *10.* 6, *27.* 6, *57.* 2, 6, 8, 102, 15–179, 23, 30, 31; — *miθrəm .. yō paoiryō .. tarō haraṇ āsnaoiti .. yō paoiryō .. barəšnava gərəwnāiti* Yt. *10.* 13; 16, 17, 22, 262, 27, 28, 363, 51, 53, 60, 67, 71, 73, 79, 90, 95, 98, 120, 142, *8.* 6, 82, 32, 35, 43, 45, 49, *11.* 14, *13.* 162, 87 ff.[10], 95, 96, 99 f.[4], 105, 107, 129, 146, *14.* 12 f.[4], 19, 20, 29, 31, 33, 47, 624, *16.* 92, *17.* 18 2.St., 20 1.St., *19.* 26, 32, 66, V. *7.* 44, *9.* 52, N. *84*[2]; — *kahyāčiṯ .. yō .. činmavastəmō* +*arəhaṯ* P. *43*; — *yasnaheča haptarəhātōiš .. yō fravaoče yō fravaxšyeite* Vr. *15.* 2 f.; — *kərəsāspō yō ǰanaṯ gandarəwəm yim* (s. II) *zairi.pāšnəm yō apataṯ .. mərəxšānō ..; yō*[4] *ǰanaṯ ..* Yt. *19.* 40–43; Y. *42.* 4; — *narəm ašavanəm .. yō arəhaṯ .. maθrəm pərəsō .. yō .. apivatāite daēnayå* V. *9.* 2; — *yvānō .. yō nō hubərəṯąm barāṯ* Yt. *15.* 40; — *azəm .. yasə taṯ nmānəm ākərənəm* V. 22. 1; — *ušta tē yō .. vasōxšaθrō ahi* Y. *9.* 25; V. *7.* 52; — *tūm .. yō aoǰištō yō*[3] *.. yō* [*as*] *vərəθraǰąstəmō abavaṯ*[20] *mainivå dāmąn* Y. *9.* 15; — auf Vok. bezogen: *nara yō mąm* +*aiwi.vərəzyehi* V. *3.* 26; — die Beziehung ist ungenau: *vīspe drvantō tanu.druǰō yō adərətō.ṯkaēšō* (sd.) V. *16.* 18; 182; — NDm.: *pāyū θwōrəštāra yā vīspa θwərəsatō dāmąn* Y. *57.* 2; — *staomi maēγəmča vārəmča yā tē kəhrpəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; Yt. *13.* 12; — *vayaēibya patarətaēibya* (sd.) *yō parənīnō fravazånte* Yt. *10.* 119; — s. noch unter NPm.; — NPm.: *aməšaṇąm spəntaṇąm yōi aiθyaǰarəhō* Y. *26.* 3; Yt. *13.* 82 f.[4], Vr. *11.* 12[2]; — *yazamaide vīspå .. yazata .. yōi vərəhuδåŋhō* Y. *16.* 9; G. 2. 6, Yt. *12.* 28 ff.[5], *13.* 9, *19.* 18; — *ratavō yōi hənti* .. Y. *1.* 10; 10, *71.* 7 f.[8], 10, A. *3.* 1, Yt. *19.* 18; — *ṯkaēšaṇąm .. yōi ašāi vaonarə* Y. *26.* 4; Yt. *13.* 150[2]; — *spānō yōi hištənte axᵛarō* V. *13.* 28; *14.* 17; — *daēva .. yōi para ahmāṯ .. apatayən* Y. *9.* 15; — *karətačiṯ aēšąm hufrāyuxta yōi niyrāire sarahu ..* Yt. *10.* 40; *17.* 10, Vr. *12.* 1; — *nōiṯ θrāyō nōiṯ frāyarəhō ašahe .. frāšənti* (sd.) +*yōi nōiṯ ..*+*pərəsånte* P. *44*; — *vīspaṇąm naraṇ nāiriṇąmča .. yōi hənti .. mazištača* V. 2. 27[18]; 27 f.[3 21]; — *hazaŋrəm naraṇ .. yōi hyąn .. aoǰišta* Yt. *8.* 55; — *aθaurunąm .. yōi* +*iγeyąm dūrāṯ* Y. *42.* 6; — *paragṯ dvaēibya yōi* (statt Du.) *arəhən xᵛaētvadaθasča xᵛaētvadaiθīšča* V. *8.* 13; — *straṇ måŋhō hūrō yōi*[22] *hištənta* .. Yt. *13.* 57; — *frā hē mazdå .. ratuθwəm barāṯ gaēθanąm yōi*[23] *θwā vaēnən .. ahūm ratūmča gaēθanąm* Yt. *10.* 92; — *anyąm daxštaṇąm yōi*[24] *hənti arəŋhe mainyūš daxštəm* V. 2. 29; — NSf.: *daēnąm .. yā hāitiṇąmča .. mazištāča .. yā āhūiriš* Y. *12.* 9; — *kanyå ərədaṯ.fδryå .. yā vīspa.ṯaurvairi nąma* Yt. *13.* 142; — *ząm pərəθwīm .. yąm* (s. II) *masīmča .. yā barəθri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm baraiti* Yt. *13.* 9; *12.* 173, V. *1.* 9, *11.* 9; — *arədvīm .. yā aršnąm xšudrå yaoždaδāiti* Y. *65.* 2; 3, *10.* 15, *56.* 3, Yt. *5.* 126, *17.* 2, *19.* 39, V. 22. 5, Vr. 7. 34, 22. 1, G. 5. 5; — *čarāiti yā darəγa apuθra aēiti* V. *3.* 24; 242; — +*frazaintīm .. yā mē frāδayāṯ nmānəmča .. Y. 62.* 5; — NDf.: *haurvata amərətāta yōi stō miždəm ašaoṇąm* Yt. *1.* 25; — *sarəhavāčī arənavāčī yōi hən kəhrpa sraēšta* Yt. 5. 34; — N.-APf. (vgl. II): *fravašibyō yå irīriθušąm .. yåsča ǰvantąm .. yåsča naraṇ azātanąm* Y. 24. 5; *23.* 2 f.[4], *56.* 2; — *vīspå .. fravašayō yazamaide yå hača gayāṯ marəθnaṯ ā saošyantāṯ* Y. *26.* 10; — *fravašayō .. yå avaṯ zrayō aiwyāxšayeinti* .. Yt. *13.* 59; 22–26, 37, 39, 42, 45, 49, 60–64, 76 2.St.; — *fravašayō .. yå apąm .. paδō daēsayeinti yå .. hištənta .. afrataṯ.kušīš* Yt. *13.* 53; 552, 57, *8.* 8; — +*haēnābyō .. yå us xrūrəm drafšəm gərəwnąn* Y. *57.* 25; — *pairikå .. yå* (Akk.) *uzåŋhaṯ arərō mainyuš* Yt. *8.* 39; *13.* 35; — *kəhrpasča yå raēθwayeiti srīrå* .. Yt. *13.* 81; — im Genus mit dem Praedikat kongruirend: *iristaṇąm urvaṇō .. yå ašāunąm fravašayō* Y. *16.* 7, *26.* 7, 11, FrW. *10.* 39; — N.-ASn.: *xᵛarənō .. yaṯ asti ahurahe mazdå .. yaṯ*[2] *asti*[2] *.. yaṯ uparəhačaṯ haošyarəhəm* Yt. *19.* 9–26; 66, P. *35*[2]; — *taēməm .. yaṯ .. aiwitō .. urvisənti* Yt. *12.* 25; — *gaoδanəm .. yaṯ asti puθrahe θrimō* V. *21.* 7; Yt.

Digitized by Google

*6.* 5; — *barəzahi .. yaṯ vaoče hūkairīm nąma* Yt. *10.* 88; 51; — *x$^{v}$arənō .. yaṯ isaṯ mairyō .. fraŋrase* Yt. *19.* 56; — die Beziehung ist ungenau; *yaṯ* geht auf fem. Du.: *frārāiti vīdīše .. yaṯ asti antarə ..* Vr. *21.* 3; — *yim* (als N.-ASn.) geht auf neutr. Plur.: *xrafstra .. yim* (als Akk.) *mašyāka spiš* (sd.) *nąma aoǰaite yim* (als Nom.) .. *yaom .. garəhənti* V. *17.* 3 (?)[25]; — N.-APn.: *vīspå .. yå hənti haptō.karšvōhva* Yt. *6.* 3; — *dąma .. yå hənti spəntahe mainyəuš* Yt. *6.* 2; — *draomābyō .. yå aēšmō .. drāvayāṯ* Y. *57.* 25; — ASm.: *..ǰanaṯ ažim srvarəm yim* (s. II) *aspō.garəm .. yim upairi +viš +raoδaṯ yim upairi kərəsāspō .. pitūm pačata* Y. *9.* 11; Yt. *14.* 7, 9, *10.* 66; — *vaêδəm yim* (s. II) *vārəϑraŋnəm yim baraṯ .. ϑraētaonō yim*[3] *baraṯ ..* Yt. *19.* 92 f.; *8.* 6, *11.* 15, *14.* 39[4], 48, *19.* 35, 81; — *miϑrəm .. yim yazənte daiṅhupatayō* Yt. *10.* 8; 11, 47, 66, 68, 83 f.[6], 88, 89, 103, 109, 123, *8.* 5, 36, 41, 44[2], 48, *13.* 147, Aog. *77*; — *spānəm .. yim* (s. II) *vaŋhāparəm yim .. dužakəm nąma aoǰaite* V. *13.* 2; 6, *18.* 15; — ASf.: *avąm vanąm yąm* (s. II) *saēnahe yā hištaite maiδīm zrayaŋhō .. yąm upairi urvaranąm .. taoxma niδayaṯ* Yt. *12.* 17; — *arštiš .. yąm +aŋhyeiti avi.miϑriš* Yt. *10.* 20; 21, 5. 6; — *razištąm čistīm .. yąm yazata zaraϑuštrō* Yt. *16.* 5 f.; 2; — *avaiṅhāi pairikayāi .. yā* (s. I) *dužyāirya yąm .. huyāiryąm nąma aoǰaite* Yt. *8.* 55; — *arədvīm .. +yīm*[26] *aiwitō mazdayasna hištənta* Yt. *5.* 97 f.; — ISm., n.: *varəm .. yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31; — DSm., n.: *tištrīm .. yahmāi hazaŋrəm yaoxštinąm frādaϑaṯ ahurō* Yt. *8.* 45; — *miϑrəm .. yahmāi maēδanəm frāϑwərəsaṯ .. ahurō* Yt. *10.* 50; 79, 90, 125; — AblSm., n.: *vazrəm .. yahmaṯ haca fratərəsaiti aŋrō mainyuš* Yt. *10.* 97; 97[3], *13.* 87, Aog. *58*; — *hukairīm barəzō yahmaṯ mē haca frazgaδaite arədvī* Yt. *5.* 96; — *tištrīm .. +yahmaṯ haca bərəzāṯ haosravaŋhəm* Yt. *8.* 4; — GSm., n.: *miϑrəm .. yeṅhe zəm.fraϑō maēδanəm vīδātəm .. yeṅhe ašta rātayō .. spasō åŋhāire* Yt. *10.* 44 f.; 60, 68, 69, 70, 82, 85, 104, 143, *9.* 30, *13.* 81, 93[3], 107, V. *11.* 13[3], *19.* 44; — *sraošəm .. yeṅhe ahunō vairyō snaiϑiš vīsata* Y. *57.* 22; 21, 23; — *yānəm vō yāsāmi .. yeṅhe dāiti paiti vaŋhō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11; — *yiməm .. yeṅhe xšaϑrāδa nōiṯ aotəm åŋha* Yt. *19.* 33; 32; — *zaraϑuštrəm .. yeṅhe taṯ x$^{v}$arənō isaṯ mairyō ..* Yt. *19.* 82; — *ahurāi mazdāi .. yeṅhē gāuš yeṅhē ašəm* Y. *12.* 1; 1[2], *58.* 4; — LSm., n.: *havanəm .. yahmi niyne narš aoǰaŋha* Y. *10.* 2; — *miϑrəm .. yahmi vyāne* (sd.) *daēnayāi .. maza amava niδātəm +yahmi*[27] *paiti čiϑrəm vīδātəm ..* Yt. *10.* 64; *13.* 91; — *airyō.šayanəm .. yahmya āpō .. ϑwaxšənte* Yt. *10.* 14; 14[3]; — *x$^{v}$arənō .. yahmi paiti *parəx$^{v}$āiϑe* (sd.) .. Yt. *19.* 46; *12.* 8 (?); — GSf.: *tanūm .. yeṅhå ainikō brāzaiti yaϑa ..* Yt. *10.* 143; — *+frazaintīmča .. yeṅhå pourūšča bərəǰayąn naēčišča aiṅhå* (Sp. 8 o.) .. Y. *65.* 11; — *ząm .. yeṅhå paiti .. āpō tačinti .. yeṅhå paiti .. uzuxšyeinti urvarå* Yt. *13.* 9 f.; — *arədvīm .. yeṅhe*[28] *hazaŋrəm vairyanąm ..* Y. *65.* 4; Yt. *5.* 13; — *arədvīm .. yeṅhe*[28] *avavaṯ .. āpō ava.barənte* Yt. 5. 15; 120[28]; — *ǰahikayāi .. yeṅhe*[28] *+frafravaite manō yaϑa ..* Y. *9.* 32; — *ārmaitīm .. yehe*[28] *dāϑre ašaheča ..* Vr. *19.* 2 (?); — AblSf.; auf Neutr. Plur. bezogen (vgl. Sp. 7 f.): *vīspa nmāna sraošō.pāta yazamaide yeṅhāδa ..* Y. 57. 34; — APm.: *vāčō .. +yąm hē čaxše ..* Y. *65.* 9; — *ayanąm mąϑranąm yå* (als Akk.) *vərəzyeiti avi.miϑriš* Yt. *10.* 20; — APf.: *fravašayō .. yå +ava +zbayatō* Yt. *13.* 35; — IPm., n.: *vīspaēšū +frašnaēšū .. yāiš apərəsaētəm* (sd.). . Y. *12.* 5; — *manyaēibyō .. yāiš* (als Subj.) .. *+šyeintī* Y. *12.* 3; *71.* 10 (als Obj.); — DPm., n.: *tašəm .. vadəm .. yaēibyō* (als Instr., statt Du.) .. *mazdayasna āϑre .. aēsmą pairišənte* V. *14.* 7; — DPf.: *baēšazanąm yābyō* (als Instr., auf Ntr. bezogen) *ahi baēšazaδå* Y. *10.* 9; 9; — GPm., n.: *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm asti haməm manō* Yt. *13.* 82 f.; 81[2]; — die Beziehung ist ungenau: *navanaptyaē* (sd.) *čiṯ .. yaēšąm aŋhaṯ dužāpīm* (sd.) *činvaṯ.pərətūm* ".. bis in die neunte Generation, (für welche sva.) so dass für sie .." V. *13.* 3[8]); — LPf.: *x$^{v}$anvaitīš .. vərəzō .. yāhu iristanąm urvanō +šāyante* Y. *16.* 7; — *šaitayō .. yāhva miϑrō.drujō šyete* Yt. *10.* 38; — *maēya .. yāhva* (als LPn.) *avō urvaitīš* Yt. *8.* 40; — *anyå* (näml. *nmānå*) *sčindayeiti yāhva* (dgl.) *ŧbištō bavaiti* Yt. *10.* 28. β) adjektivisch; das Nomen ist wiederholt: *nəmō .. yeṅhē nəmaŋhō čiϑrəm humatəmčā .. Y. 58.* 1;

Digitized by Google

— *daēvīm* +*drujīm* .. *yąm ašaoǰastəmąm* +*druǰim frača kərəntaṯ arərō mainyuš* Y. 9. 8; — *āvōya* +*dāδrəm daδāite yeṅhe dāδrahe dāiti* +*nōiṯ hava urva* +*vāurāza* (sd.) N. 84; — *maēδanahe* .. *yahmi zī kāčiṯ tanunąm drāǰištəm* (sd.) *hāme maēδaine miδnāṯ* Y. 16. 10; — *vīspe zaya* .. *yaēšąm zayanąm* V. 14. 8 ff.; — NSm. mit *nā*: *zaraδuštrəm* .. *yō nā ištasča yesnyasča* .. *vaoče* Yt. 13. 152; — das adjektivische Relativ vertritt lat. cuius (s. Sp. 4 m., 7 o.): *vərəδrayņəmča* .. *yahmi sōire miδrō.druǰō aipi* (sd.) *vīδiši ǰata paurva* (Sp. 855 m.) *mašyākåṅhō* "(.. in quo judicio .. sva.) in cuius judicio .." Yt. 10. 80; — *miδrəm* .., *bərəǰayaṯ* (sd.) *ahurō* .. †*yeṅhå kəhrpō huraoδayå* Yt. 10. 90. 2) folgt; nur A) im **gAw.**; das Relativ ist substantivisch; *hyaṯ nā fryāi* .. *isvā* (sd.) *daidīṯ maibyō* .. *tavā rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hyaṯ* .. *fraštā* Y. 43. 14; — *parā hyaṯ mā yā* (APn.) *mōng pərəδā* (sd.) *ǰimaitī* Y. 48. 2; — *ašāi* †*ye* (NSf.) *čā taibyāčā* .. *dōišā mōi ištōiš* (sd.) *xšaδrəm* Y. 51. 2; — die Bezugsmasse ist ein Pron. pers.: *yō vå* .. *pairī.ǰasāi* .. *maibyō dāvōi* Y. 28. 2; — *yō vå* .. *ufyānī ā mōi* .. *ǰasatā* Y. 28. 3; 33. 11; — *yō nipåṅhē* .. *frō mā stīšā* Y. 28. 11; — die Beziehung ist ungenau, insofern die Person wechselt und statt des Gen. des Pron. pers. das Pron poss. steht (s. Sp. 4 m.): *yō mąδrā* (sd.) *vāčim* .. *baraitī zaraδuštrō dātā* .. *hizvō raiδīm* (sd.) *stōi mahyā rāzəng* .. *sāhīṯ* Y. 50. 6. B) eine Bezugsmasse ist (äusserlich) nicht vorhanden, sondern — in irgend einem durch den Zusammenhang gebotenen Kasus — zu ergänzen; A) im **gAw.**[79]; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *mazdå dadāṯ* .. *vazdvarō* (sd.) .. *yō hōi* .. *urvaδō* (sd.) "*M.* dabit .. perpetuitatem .. (ei) qui .. amicus" Y. 31. 21; 33. 11; — *yō ahūm* (sd.) *šiasąs aibī* .. *mraoṯ* "qui .. studiosus .. (ei) .." Y. 51. 19; — *sarōi būždyāi* (sd.) .. *yō rāδəmō* .. "coniungi .. (cum eo) qui .." Y. 44. 17; — *ayå* +*mainivå varatā yō drəgvå* "eorum spirituum .. (is) qui fallax" Y. 30. 5; — *yō* (zu 3) .. *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) .. *yō ašavā drəgvantəm vīčirō haṯ taṯ frō* .. *mruyāṯ* ".. qui .. (is) .." Y. 46. 5; — *paurvatātəm* (sd.) *manaṅhasčā vaṅhūš* .. *šyaoδanahyā* .. †*yā* (NSf.) *čā uxδaṅhyāčā* "prioratum et bene cogitandi et (eum) qui (est) faciendi et dicendi" Y. 33. 14; — +*grōhmō* .. *aṅhūš maraxtārō* (sd.) *ahyā* †*yaēčā* "*Grōhmas* .. et (ii) qui (sunt) .. destructores" Y. 32. 13; — *kuδrā tōi arədrā* (sd.) .. *yōi* .. *čaxrayō* "num tibi (sunt) fidi (ii) qui .." Y. 34. 7; — *kadā* .. *yōi uxšānō asnąm* .. *frārəntē* "quando .. (ii) qui (sunt) tauri .." Y. 46. 3; — *naēdā daṅhyūš* †*yōi sāstārō drəgvantō* "neque (ii) qui (sunt) .. imperatores" Y. 46. 1; — *taṯ* .. *uštānāi dātā* .. *yōi zī gūš vərəzənē* (sd.) *azyå* ".. vitae (eorum) qui .." Y. 34. 14; — *tōm aṯ yasnanąm paurvatātā yazamaidē yōi* .. *šyeintī* ".. imprecationum .. (eorum) qui .." Y. 37. 2; — *yō varəšaitī* (sd.) *hyaṯ vasnā fərašō.təməm* "qui .. fecerit .. (id) quod (est) .." Y. 46. 19; — *hyaṯcā darəgəm drəgvō.dəbyō rašō savačā ašavabyō* "et (id) quod (est) .. damnum et lucra .." Y. 30. 11; — *haiδyāvarəštąm* (sd.) *hyaṯ vasnā fərašō.təməm* "verificationem (eius) quod .." Y. 50. 11; — *aṯ zī tōi vaxšyā* .. *hyaṯ akōyā* (NSf.; sd.) *drəgvāitē* wörtlich ".. von dem, was die Androhung ist .." Y. 51. 8; — *hyaṯ* ✕*ąsašutā* (sd.) *yā* (NPn.) *daibitānā* (sd.) *fraoxtā* ".. (ea) quae (sunt) .. enuntiata" Y. 48. 1; — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *vīdvå yaēčiṯ gūzrā* (sd.) *sīnghåṅhō* (wörtlich) "kennend auch (das), was die geheimen Lehren (sind)" Y. 48. 3; — *anāiš ā vī.nānāsā yā* (NSf.) *karapō.šås* (sd.) *čā kəvītåsčā* Y. 32. 15; — +*məndāidyāi* (sd.) *yā* (NSf.) *tōi ādištiš* Y. 44. 8; 5, 33. 13; — *nipåṅhē* .. *nəmascā yā ārmaitiš* (sd.) *īžāčā* Y. 49. 10; — *yō vā mōi* †*yå* (NPf.) *gaēδå dazdē* (Sp. 715 u.) +*aēnaṅhē* wörtlich ".. (das), was meine Besitztümer (sind) .." Y. 46. 8; — *utayūtā yā* (NPn.) *nəraš sādrā drəgvatō* (wörtlich) "immer (wird sein) was die Qualen (sind) .." Y. 45. 7; 43. 5, 49. 6; — *yā* (s. 3) *varəšā yā* (NPn.) *čā pairī āiš šyaoδanā yā* (s. 3) *čā* .. *xšmākāi* (sd.) *vahmāi* (wörtlich) ".. und was die früheren Taten (sind), .. (das) .." Y. 50. 10; — *miδahyā yā* (NPn.) *čā hōi ārəzvā* Y. 33. 1; — s. noch Y. 47. 5 im Anhang. zu 2): *aṯ yūš daēvā* .. *yasčā vå yazaitē* "vos et (is) qui vos .. adorat" Y. 32. 3; — *aēm mōi* .. *vistō* (sd.) *yō nā aēvō sāsnå gūšatā* (wörtlich) "der ist mir .. (als der) bekannt, der allein .. hörte" Y. 29. 8; —

Digitized by Google

*vaēdā* (sd.) *yō īm dāṯ* "novi (eum) qui .." Y. *45.* 4; 6, *31.* 19; — *+maēniš* (sd.) *yō drəgvāitē xšaδrəm hunāitī* (sd.) .. *yō nōiṯ jyōtūm* (sd.) *vīnastī* .. "poena (eius) qui .. eius qui .." Y. *31.* 15; — *nəmanhā* (Sp. 1068 u.) *yō* .. *čistā yō* .. *dazdē* "respectuosus (ei) qui .." Y. *51.* 5 f.; 8; — *yehyā* (zu 3) *savā išåntī* .. *yōi* .. *+anharočā bvanti* (sd.)*čā* ". . (ei) qui .." Y. *45.* 7; — *yehyā* .. *vahištəm* .. *vaēdā mazdå* .. *yōi ārəharəčā həntičā* "cuius .. (eorum) qui fuerunt et sunt" Y. *51.* 22; — *pərəsā yōi pišyeintī* (sd.) "interrogo (eos) qui .." Y. *44.* 20; — *ā vō +gδuš.ā hōmyantū yōi* .. *sārəmtē* .. *yaēšąm tū* .. *fradaxštā ahī* ". . (cum iis) qui .. quorum .." Y. *51.* 3; — *pōi* (sd.) *yōi həntī* Y. *44.* 16; — *hudå* (sd.) *yōi həntī* "benevolus (iis) qui sunt" Y. *45.* 6; *51.* 10; — *aṯ fravaxšyā hyaṯ mōi mraoṯ* (sd.) *spəntō.təmō* ". . enuntiabo (id) quod .." Y. *45.* 5; — *rāitī* .. *hyaṯ mīždəm* .. *fradadāδā* "donatione (eius) .. quod praemium (als Praed.) .. destinasti" Y. *40.* 1; †1; — *aṯ fravaxšyā* .. *+yąm* (APn.) *mōi vīdvå* (sd.) *vaočaṯ* ". . enuntiabo (ea) quae .." Y. *45.* 3; — *tā dəbənaotā* .. *hyaṯ* (Sp. 1207 o.) *vå* .. *:yaoδanəm yā* (APn.) *fračinas drəgvantəm xšayō* "eo (facinore) .. quod .. facinus, (iis) quae docuit .." Y. *32.* 5; *46.* 10; — *vahištā sāsnanąm* (sd.) *yąm* .. *sāstī* .. *ahurō* "optima doctrinaram (ea est) quam .. docet" Y. *48.* 3; *50.* 3; — *kō yā* (ISm.) *må uxšyeitī* "quis (est is) per quem .." Y. *44.* 3; — *drəgvataēčā* .. *+ašaonē* .. *yehyāčā hōməmyāsaitē* (sd.) ". . fideli .. et (ei) cuius .." Y. *33.* 1; — *manasčā vohū* .. *mazdąmčā* .. *yaēibyō xšaδrəmčā* (Sp. 571 u.) *varədaitī ārmaitiš* ". . et (eos) quibus .." Y. *28.* 3; — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *hādrōyā yā* (NSf.) *ǰōyā səŋghaitē* (wörtlich) "in dem Verlangen (nach dem) was als Gewinn kund wird" Y. *32.* 7. zu 3): *kastē* .. *yō ī dāyāṯ* .. "quis tibi .. (is) qui .. curet ..?" Y. *29.* 7; *49.* 7; — *kāδō sūidyāi* (sd.) *yō ī paitišāṯ* ". . prodesse (ei) qui reddat .." Y. *44.* 2; *46.* 17; — *šyātō* (sd.) *yō vīdušē mravaitī* "laetus (eo) qui .. enuntiaverit" Y. *51.* 8; — *vāstryāṯ vā āitē* (sd.) *yō vā nōiṯ arəhaṯ vāstryō* "aut ab agricola aut (ab eo) qui .." Y. *31.* 9; — *yō dāṯ manō vahyō ašyas* (sd.)*čā* .. *apōməm nanā* (sd.) *arəhaṯ* "qui fecerit .., (is) .. erit" Y. *48.* 4; — *yō* .. *dāyāṯ yā* (zu 2) *tū vōistā vahištā ašīm* (sd.) *ašāi* .. "qui .. fecerit (ea) quae .., (ei) .." Y. *46.* 10; — *yastā*[30] *daēvōng* .. *tarə.mąstā* .. *saošyantō dōng patōiš* .. *daēnā urvaδō* "qui itaque .. contempserit .. (ei erit) .. amicus" Y. *45.* 11; — *mainyuš spəništō* .. *yaēčā xšnaošən* .. "spiritus sanctissimus .. et (ii) qui satisfaciant .." Y. *30.* 5; 10 (*yōi*); — *zaraδuštrahē* .. *yezī hōi dāṯ āyaptā* .. *yaēčā* (Sp. 574 m.) *hōi dabən* (sd.) *saškənčā* .. ". . ei .. et (item iis) qui .." Y. *53.* 1; — *pərəsā* (sd.)*čā nå yā* (NPn.) *tōi ōhmā parštā* "et interroga nos (ea) quae .." Y. *43.* 10; — *aṯ yā* (APn.) *varəšā yā* (zu 1)*čā* .. *yāčā čašmąm* .. *arəǰaṯ* (sd.) .. *xšmākāi* (sd.) *vahmāi* "quae faciam .. quaeque .., (ea) .." Y. *50.* 10; — *kō ašavā yāiš pərəsāi* (sd.) "quis (est) fidus (eorum) quibuscum .." Y. *44.* 12; — *fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā īṯ rāənhənhōi* (sd.) ". . et mihi .. et (iis) quibus .." Y. *28.* 8; — mit Gen. part.: *srūidyāi* (sd.) .. *frāvaočā yā* (APn.) *vīdāyāṯ ašīš rāšnąm* (sd.) ". . (ea) quae .. debitorum" Y. *34.* 12; — s. noch Y. *51.* 6 im Anhang; — — *kaδā* .. *gąm išasōiṯ yō hīm ahmāi* .. *stōi usyāṯ* (sd.) "num bovem accipiat (is) qui .. voluerit?" Y. *50.* 2; — *yō vā xšayąs* .. *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vīčirō hąs taṯ frō* .. *mruyāṯ* "qui (sva. si quis) .. tenuerit, (is) .." Y. *46.* 5; — — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då* .. *aibī ahvāhū daxštəm dāvōi* "quod praemium .. parabis, (eius) .." Y. *51.* 9; vgl. *31.* 3 (Sp. 1201 u.). a) das Relativ bezieht sich auf die 1. oder 2. Person, die in der Verbalform des übergeordneten Satzes enthalten ist; erste Person: *yō* ('der ich') *+urvąnəm mōn gairē* (sd.) .. *dadē* .. *yavaṯ isāi* (sd.) .. *avaṯ xsāi* .. Y. *28.* 4; — *yō* .. *yazāi* (sd.) *apā* .. *yastē*[31] .. *səraošəm zbayā* .. *yō* .. *kayā* (sd.) .. *tōi +izyā* .. *darštōiš* (sd.)*čā* .. Y. *33.* 4–6; — *anāiš vå nōiṯ* .. *yānāiš zaranaēmā* (sd.) *yōi* ('die wir sva. indem wir') *vō yōiδəmā* (sd.) Y. *28.* 9; — zweite Person: *dāidī mōi yō* ('der du') *gąm tašō* Y. *51.* 7; — *nū sraotā yaē* ('die ihr')*čā asnāṯ yaēča dūrāṯ* (sd.) *išaδā* Y. *45.* 1; *48.* 7 (*yōi*). b) das Relativ erscheint insofern ohne Bezugsmasse, als das Nomen, worauf es sich be-

Digitized by Google

zieht, in den Relativsatz hereingenommen ist: +*sə̄ndā* (sd.) .. *yə̄ īš sə̄nghō* (sd.) .. *drūjō dəmānē ādāṯ* "perpetra (sententiam) quae sententia .. imponat" Y. *51.* 14; — *daidītā* .. +*yå* (APf.) *då* .. *māyå* (sd.) "accipiat (beneficia) quae dabis .. beneficia" Y. *43.* 2; — *yə̄* .. *vərəḍayaẓtā* (sd.) *yąm nazdištąm gaēḍąm drəgvå baxšaitī* "qui .. auxerit (dominium) quod dominium .. habet" Y. *50.* 3; — *advānəm* .. *yā* .. *urvāxšaṯ* (sd.) *hyaṯ* +*čəvištā* .. *mīždəm* (sd.) ".. (ad praemium) quod destinatum est praemium" Y. *34.* 13; — +*məndāidyāi yā* (Sp. 1214 m.) *tōi* .. *ādištiš yā* (NPn.)*čā vohū uxḍā frašī manaŋhā yāčā ašā* ".. et (verba) quae verba .. interrogavi" Y. *44.* 8; — *aṯ* .. *vaxšyā* .. *staotāčā* .. *yesnyāčā* .. *humązdrā* (sd.) *ašā* †*ye* (NSf.)*čā yā* (NSf.) *raočəbīš darəsatā urvāzā* ".. et (voluptatem) quae una cum *Ašo* quae una cum luce videatur voluptas" Y. *30.* 1; — *kaḍā mōi yąm yaoš daẓnąm* +*yaoždānē* (sd.) .. *paitišə saŋyāṯ* .. *asīštīš* (sd.) ".. (animae) quam animam purificem .." Y. *44.* 9; — *tōi daẓvāng dąn yā* (NSf.) *drəgvatō daẓnā* ".. (animae) quae (est) fallacis anima" Y. *49.* 4; — *dåŋhō* (sd.) *ərəzūš paḍō yąm daẓnąm ahurō* .. *dadāṯ* ".. vias (religionis) quam religionem *Ah.* .. instituit" Y. *53.* 2; — *bərəxḍąm* .. *kəhrpəm* .. *daẓnayāi vaŋhuyāi* †*yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū* .. *āždyāi* ".. den Leib (der lieben), welcher lieben .." Y. *51.* 17. β) adjektivisch: *yā* (NSf.) *daẓnā* .. *hanāṯ mīždəm ašahyā yāsā ašīm* (wörtlich) "welches Ich .. verdient, (dem) wünsche ich .." Y. *54.* 1; — *drūjō hačā rāḍəmō* †*yəmə* (ASm.) ×*spašuḍā* (sd.) *frāidīm* [*drūjō*] *āyesē* (sd.) ".. quem videtis successum (eum) .." Y. *53.* 6. Vgl. noch Sp. 1216 f. unter b. B) im jAw.; das Relativ ist α) substantivisch: +*katāmō* .. *pārayāṯ?* *yō* (NSm.) *ašāi bərəjyąstəmō* "quis ..? (is) qui .." N. *1*; V. *4.* 41; — *aēvō pantå yō ašahe* "una est via: (ea) quae (est) veritatis" Y. *72.* 11; — *nōiṯ čahmi zazva* (sd.) *yō nōiṯ urune zazva* FrD. *3*; *3*; — *vəhrkāi hizvąm daḍāiti yō azrazdāi* +*mąḍrəm čašte* N. *17*; P. *18*, Yt. *6.* 4, *10.* 139; — *yō* .. *nōiṯ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti tāyuš nəmaŋhō bavaiti* "wer .., (der) .." V. *4.* 1; *8.* 79, *13.* 10, 11, 20, *15.* 21, 24, *16.* 17, *18.* 10, 12, N. *4*, 7, *14*, *15*, 25, *26*, *31*, *32*, *41* ff., *48*, *69*[2], *87*, *89*, *91* ff., P. 22 (*yasča*); — *mainyū* (ND.) .. *yasča spəntō mainyuš yasča aŋrō* "duo spiritus .. (is) qui (est) spiritus sanctus et (is) qui .." Y. *57.* 17, Yt. *10.* 72, *13.* 76; V. *7.* 70[2], *13.* 49[2]; — *paḍąm* .. *yasča drvaite yasča ašaone* V. *19.* 29; — *yas* (Sp. 1202 m.)*ča dim ƒanaṯ* .. *spānəm* .. *nava.naptyaē* (sd.)*čiṯ hē urvānəm para.mərančaite* .. *yō nōiṯ* .. *uzvərəzyeiti* ".. (er der sva.) wenn er .." V. *13.* 3; — (*yō*)[13] *astəm* .. *vispača* †*yō* .. *amąsta* (Sp. 1135 m.) .. *čikayatō* F. *3* c; — mit Gen. part.: *yasča aēṯaēšąm mazdayasnanąm* .. *nōiṯ* +*vīsaite framrūite aēṯąm ā* .. *ƒasaiti* Y. *8.* 4; N. *63*; — +*pouru.narəm tūm kərənūši* .. *yasə tē* .. *baxšaite* ".. (eum) facis qui .." Y. *10.* 13; — *xᵛarənō* .. *yaṯ upaŋhačaiti yō avaḍāṯ fraxšayeite* ".. quod sequitur (eum) qui .." Yt. *19.* 66; — *tūm* .. *nmānəm daḍāhi bərəzimitəm yasə ḍwā* .. *yazaite* ".. domum (eius) qui .." Yt. *10.* 30; — *hā yaoždå yō hvąm aŋhvąm yaoždāite* ".. purificatio (eius) qui .." V. *5.* 21; Y. *62.* 10; — *paoirīm aēṯaēšąm šyaoḍnanąm* .. *yō narəm ašavanəm* .. *kasyaŋhe* (sd.) *saŋhāi daḍāiti* "die erste dieser Taten .. ist (die dessen, der .. sva.) wenn man .." V. *15.* 2; 3, 5, 7, 8; — *kva asti spā vohunazgō* (sd.) *dāityō.gātuš?* .. *yō naēčim isaiti hunaranąm* "ubi est canis .. aptus? .. (apud eum) qui .. " V. *13.* 19; 17, 18; — *aheča aŋhōuš* .. *yasča asti manahyō* "et huius vitae et (illius) quae est .." Y. *57.* 25; — *čvaṯbya* +*nā nitəmaēibya hāvanaēibya* (sd.) +*ratufriš?* +*yā* (NDm.) .. ×*hiš.xᵛistō* (sd.) N. *108*; — *xᵛarata* .. +*yōi.dim haŋhāna* (sd.) .. "edite .. (is) qui (vestrum) .. meritus est .." Y. *8.* 2; — *yā* (NDm.) *gāḍå* .. +*srāvayatō ưva* +*ratufrya* N. *23*; *24*; — +*kaya hənti masyaŋhō aēḍa* (sd.)*?* +*yōi*[32] +*aparaya paiti mastrəγnaya* ".. (ii) qui (sunt) .." F. *3* c; +*3a*[32]; — *vīspe mainyava daēva yaē-* (NPm.)*ča varənya* ".. invisibiles .. et (ii) qui (sunt) .." Yt. *10.* 68; FrW. *1.* 2; — *vīspe haoma yaṯčiṯ* (sd.) .. *yaēčiṯ ązahu dərəṯåŋhō* .. +*upa* +*dərəzāhu* (sd.) Y. *10.* 17; — *kā aēva ašō.stūitiš* (sd.) *yā* (NSf.) *dasa anyaēšąm ašō.stūitinąm* .. *arəƒaiti* "quae sola .. precatio (ea est) quae ..?" H. 2. 6; — *hvōištō vā yōištō* (*vā*) *yim* (ASm.) *vā ainim* .. *čayąn* "maximus (natu) seu minimus seu (is) quem alium ..



Digitized by Google

elegerint" N. *1*; — *miθrəm mā ǰanyå .. mā yim drvataŋ pərəsåŋhe mā yim .. ašaonaŋ* "pactum ne frangito .. ne (id) quod cum .. feceris, ne (id) quod .." Yt. *10*. 2; — *ušta bā yim hačahi* ".. (ei) quem sequeris" Yt. *17*. 7; — *taēča ayare mainyente yaŋ* (NSn.) *yārə* ".. halten tür einen Tag (das) was ein Jahr (ist)" V. 2. 41; — *uštā astī .. hyaŋ ašāi vahištāi ašəm* (Sp. 233 u.) ".. (id) quod (est) .. praemium" Y. 27. 14; — *mā čiš aēvō barō* (sd.) *yaŋ iristəm* "ne quis solus ferto (id) quod mortuum (est)" V. *3*. 14; 14; — *ᵛva dąma .. yas* (ASn.)*ča daθaŋ spəntō mainyuš yasča daθaŋ*.. ".. utramque creaturam .. et (eam) quam creavit .." Yt. *15*. 43; — *θrižaŋ*(sd.)*ča .. gᵛuš apa.-ǰasaŋ yaŋča aiwhaŋ .. yaŋča*² .. "et tertia pars .. pecudum .. (eius)que quod (pecudum) erit .." V. 2. 23; — *taθa yaŋ paiti.-barənti yā* (N.-APn.) *arədušaŋ* ⁺*apaititaŋ* ⁺*āǰayaurva yā .. yā aθāiti* ⁺*frāraiθyanąm* (sd.) *frapa* ⁺*yaŋ nōiŋ vistəm* (sd.) *drvatō* "ferner wenn sie (das) darbringen, was .." N. *54*; — *dāyå mē .. yā* (ISn.) *mē aiwhaŋ afrasåŋhå* "des mihi .. (id) quo .." Y. *62*. 6; — *ite* (sd.) *vīse yahmaŋ* (AblSm.) *hača* .. Y. *68*. 14; — *havataṃ nana* (sd.) *yahmi* (LSm.) ˣ*parənti* ".. (is) apud quem .." N. *13*; — *afraourvisvaŋ kərənavainti īrəm yahmya ǰasənti* ".. impetum (eius) quem visitant" Yt. *13*. 26; — mit Gen. part. (?): *yō aētəm uštrō.-stānəm uzdasta yeŋhå* (?) *vō aēšō ustrō.-stāniš* (sd.) *aiwhaŋ aētahmāyuš* .. V. *15*. 24 (?); — im Sinn von quantus (s. Sp. 1202 m.): *čvaŋt yaŋ hē kasištahe ərəzvō fratəmąm ŧbišiš* "quantum? (tantum) quantum .." V. *18*. 44 PüZ.; — s. noch N. *108* unter ˣ*hiš.xᵛistō*; — im Sinn von quot: *čvaŋ gaonahe* (sd.) *avabarāŧ yā* (APn.) ⁺*dvaēibya ərəzubya* (sd.) ⁺*hangərəwnāŧ* ".. (tot) quot .. cohibuerit" N. *65*. a) wie Sp. 1216 u.; erste Person: *buyama ahurahe mazdå .. astayō yōi narō ašavanō humatāiš mainimna* .. "wir möchten .. sein, die (sva. indem) wir als gläubige Männer .." Y. *70*. 4; — zweite Person: *uta buyå afraziaintiš .. yō mąm .. nōiŋ baxšahe* Y. *11*. 1; 2, 3; — *kō ahi yō mąm θbayehi yeŋhe .. sraēštəm susruye vāčim* Yt. *17*. 17; — *kō narə ahī yim .. sraēštəm dādarəsa* Y. *9*. 1; — *čišča čarāitiš ahi yąm .. sraēštąm dādarəsa* H. 2. 10; — *usihišta pāiri.hāēza-ŋuha yehe zaθaēča vaxšaēča yaonəm* (sd.) *daθāŋ ahurō* V. 21. 4; — *aora vaŋuhiš upa.-šaēta yå āpō yåsča urvarå yåsča ašāunąm fravašayō* Yt. *13*. 147; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča urvaråsča zaoθråsča* Y. *8*. 3. b) wie Sp. 1216 f.: *razurəm* (sd.) *yō mąm mairyō .. paiti parətata* "laqueum (insidiatoris) qui me insidiator .. oppugnavit" Yt. 5. 50[33]; — *yō kərənavāŧ* (Sp. 447 o.) *yim yazaite miθrəm .. aŧbištō hyāŧ* Yt. *10*. 120; — *frā paurvō vāŧąm vazaiti yąm* (APm.) *paθō āiti haomō* ".. (ad vias) quas vias .." Yt. *8*. 33; — *āvistayaēča .. huframəratayaēča yōi hənti haoma sūra* ".. (vinorum) quae sunt vina .." Vr. *9*. 3; — *udryasča raēvåsča gairiš yaēšąmča .. mašyāka . gairinąm nāmąm dāθarə* "et *U*. et *R*. mons et (alii montes) quorum .. montium .." Yt. *19*. 6. c) *yō* NSm. und *yōi* NPm. stehen, ohne Beziehung zu einem Wort des übergeordneten Satzes, *a*) im Vordersatz im Sinn von 'wenn wer, wenn einer, wenn man': *yō kainīnəm upāiti .. puθrąm-* (sd.)*ča hē daθāiti mā .. aēša yā kaine .. tarō daxštəm pārayāŧ* (Sp. 152 u.) V. *15*. 9; — *yō nāirikąm čiθravaitīm .. xšudrå avi fraŋharəzaiti kaŋ aiŋhe asti paititiš* (sd.) V. *18*. 67 f.; — *yō hē* ⁺*āpərənəmnāi* (Sp. 869 o.) *nōiŋ vīsāiti* ⁺*frāmrūite kō .. aēθrapaitinąm*[*ča*] .. *āstryeiti* N. *13*; — *yō aēvō barəsmača* ⁺*frastərənte .. aθāŋ anye .. ⁺framravainti .. vīspaēšąmča aiwi.srunvaiti* (sd.) *vīspe ratufryō* N. *60*; — *yōi paθa uzbarənte spānasča irista naraēča .. kaŋ tå paθå* (sd.) *frayąn* .. "wenn man des Wegs hinausträgt tote Hunde .., sollen .. V. *8*. 14; — ⁺*yōi dim* ⁺*frahinčan* ⁺*antarə ātarəmča barəsmača anairyanąm taŋ daŋhyunąm vərθrāi uzǰasaiti* N. *68*; — mit der 1. Plur. im Sinn von 'wenn wir, unsereins': *yōi nmānå hąm.barāmahi* (sd.) .. *ātrəmča .. āaŋ pasčaēta .. spā vā nā vā iriθyāŧ kuθa tē vərəzyąn aēte yōi mazdayasna* V. 5. 39. *b*) im Nachsatz im Sinn von 'dass einer': *aya daēna disyāŧ* (sd.) *yō .. aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiŋ aiwyāsti* V. *18*. 9. β) adjektivisch: *yaēča iθa narō .. ǰasąn brāθra vā haxaya vā .. yezi šaētō.čīnaŋhō ǰasąn hąm iθa šaētəm hąm.bārayən* "quique .. viri venerint, (iis) .." V. *4*. 44. Anhang zu I. a) das Relativ im Sinn von 'quis-quis, quicunque' (substantivisch), uzw. in

Digitized by Google

Verbindung 1) mit folgendem *ča* (Sp. 574 u.); nur A) im **gAw.**; zu **2** B: *vahyō .. dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) ".. (ei) quicunque . ." Y. *51.* 6. 2) mit folgendem *čiṯ* (Sp. 593 u.); nur A) im **gAw.**; zu **2** B: *xšayas* (sd.) .. *yehyā mā aiδīščiṯ dvaēδā* Y. *32.* 16. 3) mit folgendem *[1]kay-* und *ča* (Sp. 426 o.); A) im **gAw.**; zu **2** A *1*: *mainyūm .. vərəmtē .. yastē*[5] *čiščā spəništō* Y. *43.* 16; — zu **2** B: *yōi mōi ahmāi səraošəm daṇ čayas-* (sd.) *čā upā.jīmən* (sd.) Y. *45.* 5; — *ašāunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā zī čičā vahištā* Y. *47.* 5; verwendet Y. *12.* 1. B) im **jAw.**; zu **1** 2 k: *[+]spayeiti vīspa tā šyaoδna yā čiča vərəzyeiti* V. *3.* 41; — zu **1** *1* g: *yō čišča ahmi nmāne yō*[3] .. *aēnaŋhå asti mašyō .. pairi šē uši vərənūiδi* Y. *9.* 28. 4) mit folgendem *ka-* und *čiṯ* (Sp. 426 o.); nur A) im **gAw.**; zu **1** 2 a: *hvō .. yō .. daēnąm .. [+]sārəštā .. kasčiṯ* Y. *49.* 5; — zu **1** 2 e: *səraošō jantū ahmāi yahmāi vaši kahmāičiṯ* Y. *44.* 16; *43.* 1; — zu **1** 2 k: *šyaoδanāiš .. paityaogəṯ tā .. yā īm hužyātōiš pāyāṯ .. kāčiṯ* Y. *46.* 8. 5) mit folgendem *hyaṯčiṯ* (Sp. 593 u.); nur A) im **gAw.**; zu **1** 2 k: *aṯ tā vaxšyā .. yā* (NPn.) *mazdāδā* (sd.) *hyaṯčiṯ vīdušē* Y. *30.* 1. b) einmal findet sich im **jAw.** die Verbindung *ya- kvant-* im Sinn von 'wenig, gering': *kā frašuitiš? yaṯ kvaṯ* (sd.) N. *103.* c) einmal ist im **gAw.** *yō* NSm. im Sinn von 'o dass (ich) .." zum Ausdruck des Bedauerns gebraucht; der übergeordnete Satz fehlt: *aṯčā gūuš urvā raostā* (sd.): *yō anaēšəm xšaŋmīnē* (sd.) *rādəm [+]yō [+]mā vasəmī* (sd.) .. Y. *29.* 9. II A) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes substantivisches Nomen. Jeweils unter α) sind die Stellen aufgeführt, an denen das Relativ einem vorausgehenden Demonstrativ entspricht; Stverz. unter dem Demonstrativ. A) im **gAw.**; ich verzeichne hier nur solche Stellen, wo das Relativ nicht nominativisch ist oder sein kann[34]; vgl. dagegen zB. Y. *28.* 9 (Sp. 1207 u.), *39.* 4 (Sp. 1207 m.) und B **1** (Sp. 1225 o.); a) ASm.: *yō mōi .. vaočaṯ .. mąθrəm yim haurvatātō* Y. *31.* 6; — *vahištəm δwā .. yīm hazaošəm ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8. b) ASf.: *kaδā .. yaoš daēnąm [+]yaoždānē* (sd.) .. *yąm [+]hudānaoš* Y. *44.* 9. c) APm.: *hyaṯ vå .. yōng daēvōng .. fračinas* Y. *32.* 5. α) *aṯ tōng drəgvå yōng ašahyā važdrōng pāṯ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46.* 4. d) IPn.; α) *tāiš yūš šyaoδanāiš* (sd.) *ašəm .. daduyē yāiš dātāiš paouruyāiš ahurahyā* Y. *46.* 15; — *gavōi adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš šyaoδanāiš yāiš vahištāiš* Y. *35.* 4. B) im **jAw.**; **1**) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ; alle hier verzeichneten Stellen können auch zu I gestellt werden; a) NSm.: *miθrō yō vouru.gaoyaoitiš* (Stverz.) Yt. *10.* 3; V. 22. 19, 20; — *miθrō yō baēvarə.spasanō sūrō vīspō.vīδvå aδaoyamnō* Yt. *10.* 24; *98*[5]; — *miθrō yō vouru.gaoyaoitiš yō sruṯgaošō* Yt. *19.* 35; — *pāurvō yō vifrō navāzō* Yt. 5. 61; — *mąθrō spəntō yō aš.x[v]arnå* V. 22. 2; — *daēvasča yō apaošō* Yt. *8.* 22; 21, 23; — *ātarš yō upasuxtō* Yt. *10.* 127; 52, 100, 127, *5.* 76, 81, 93, *8.* 34, *12.* 6, *15.* 3, 4, 21, *17.* 16[3], V. 2. 29; — *mazdå yō səvištō vərəθrajå* .. Y. 55. 3; — *vairiš yō haosravå nąma* Yt. *19.* 56; 59, 66, V. *18.* 15; — *azəm* (Stverz.) *yō ahurō mazdå* P. *28* usw.; — *tūm* (Stverz.) *yō ahurō mazdå* V. 2. 1 usw.; — *pantå yō haēnayå čaxravaiδyå* Aog. *81*; P. *40*, Yt. *10.* 117. α) *aēšō* (Stverz.) *mərəγō yō parō.darš* FrW. *10.* 41 usw.; — *aēša [+]yō apərənāyūkō* N. 7; — *aēša yā* (als NSm.)[35] *paiti.irista* V. *9.* 12 usw.; — *aēša bipaitištāna yā kaine* V. *15.* 19; 20; — *hō yō duždå* V. *19.* 1; Y. *10.* 8, Yt. *17.* 19; — *hō zī [+]ahumača .. yō ahurō* Vr. 2. 7; — *[+]hāu .. aēvō apairiθwō yō vayaoš anamarəždikahe* Aog. 77. b) NSf.: *x[v]arənaŋuhaitiča yā srīra uštavaitiča yā [+]sūra* Yt. *19.* 67; — *gāuš yā čaŋraŋhāxš yā .. frazaršta* Yt. *10.* 38; — *ašiš* (Stverz.) *vaŋuhi yā bərəzaiti* Yt. *17.* 25 usw.; V. *11.* 9[2]; — *hutaosa yā pourubrāδra* Yt. *15.* 35; — *āfš yā awždānva nąma* Yt. *19.* 62. α) *aēša druxš yā nasuš* V. 7. 1 usw.; — *aēša yā kaine* V. *15.* 9–14[6]; — *[+]avāu pairika yā dužyāirya* Yt. *8.* 54; — *hā druxš yā nasuš* V. *9.* 15 usw.; 5. 21, *18.* 31. c) N.-ASn.: *zrayō yaṯ kąsaēm* Yt. *19.* 66; — *īδa asti .. ašəm yaṯ vahištəm* Yt. *1.* 25; — *yō .. staota ašəm yaṯ vahištəm* Yt. *17.* 18; Y. *10.* 9, V. *18.* 16; — *hvarə yaṯ amərəšəm* Yt. *6.* 4; *19.* 65; — *haēčō kərənaoiti yaṯ avāstrəm* V. *13.* 51; — *aoi nmānəm yim* (als APn.) *x[v]aēpaiδīm* Yt. 5. 63; 62; — *āyaptəm yaṯ ahu-*



Digitized by Google

*rahe mazdå* Vr. *14.* 2; — *zāvarə aoǰasča framrava yaŋ ašaonąm fravašinąm* Yt. *13.* 1; — *bvaŋ vīspanąm .. paošištəmča yaŋ ərəŋyaŋ daožarəhum* P. 40. α) *avaŋ karšvarə yaŋ* +*arəzahi .. imaŋ karšvarə yaŋ x*ᵛ*anirəǝm* V. *19.* 39; — *aētaŋ vačō .. yaŋ ahumaŋ yaŋ ratumaŋ* Y. *19.* 8; — *aētaŋ .. yaŋ ax*ᵛ*arətəm* Yt. *19.* 48; 47; — *aētəm* (Sp. 16 u.) *yaŋ spānō* V. *13.* 28; — *taŋ yaŋ haomahe draonō* Y. *10.* 15; — *taŋ .. yaŋ nəmō vohu* Yt. *11.* 2; — *taŋ .. hyaŋ nəmō hučiǝrəm* Y. *58.* 1; — *imaŋ dąma yaŋ ahurahe mazdå* V. *19.* 14; — *čā asti masyō .. aētəm dātəm yim* (als NSn.) *vīdōyūm .. upairi anyāiš sravāiš* V. 5. 22. d) N.-APm.: *kainina yōi anupaēta* Yt. *15.* 39; — *vaēm .. yōi saošyantō* Vr. *11.* 13; V. *18.* 55; — *yūžəm* (Stverz.) *yōi mašyāka* V. 7. 55; — *aspačiŋ yōi miǝrō.druǰąm* Yt. *10.* 20. α) *aēte yōi mazdayasna* V. *3.* 18; — *aēte nasāvō yā* (als NPm.) *spō.bərətača .. V.* 5. 4; — *aēte yā spō.ǰatača .. V.* 7. 3; — *tē yōi puǝra* ǝ*raētaonahe* F. 4 f.; — *upa ave stārō yōi haptō.iringa* Yt. 12. 28. e) N.-APf.: *bun gaēǝå* +*amaršantiš* (sd.) *yå ašahe sənuhaitiš* Yt. *19.* 12; — *yō .. gāǝå frasrāvayaŋ yå panča .. zaraǝuštrahe* Y. 57. 8; — *paiti.pərəne vīspå* +*ǰanayō yå drvaitiš* V. 20. 10; — *vīspåsča āpō yå .. armaēštå* Y. *68.* 6; — *fravašayō yazamaide yå aməšanąm spəntanąm* Y. *26.* 3; Yt. *13.* 23–26[8], 40. α) *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča .. Y. 60.* 2; — *avå* (näml. *gāǝå*) *yå anyå srāvayōiŋ* N. *46.* f) N.-APn.: *aya anāpərəǝa šyaoǝna yā narō.vaēpaya* V. *1.* 11; 12, 16; — *vahišta čiǝra .. yā staota yesnya* Vr. *23.* 1; — *vīspāča dāma .. yā ašava.dāta* Y. *71.* 6. α) *ava baēšaza .. yā humāyehe yā*[5] *..* Vr. *9.* 2; — *tā .. yā staota yesnya* Y. 55. 3; *70.* 2 f.[15]; — *tāča vohū .. yā antarəstā* Yt. *13.* 153; — *aēta dāmąn .. yā hātąm mazištača ..* Vr. *12.* 4; — *aiwyāxšayeinti avąm* +*xšuδrąm .. yąm* (APn.) *zaraǝuštrahe* Yt. *13.* 62. g) N.-ADf.: α) *gaēǝyāi tē yōi abdō.təme* Yt. 5. 34. 2) in andern Kasus[34]); α) ASm.: *yō janaŋ ažīm .. yim aspōgarəm .. yim vīšavantəm .. yim* (s. I) *upairi* +*viš* +*raoδaŋ* Y. *9.* 11; *42.* 4, *57.* 4; — *miǝrəm yim vouru.gaoyaoitīm* (Stverz.) Yt. *10.* 1 usw.; — *daēūm yim apaošəm* Yt. *8.* 28; *5.* 38, *11.* 7, *12.* 5, *19.* 41, 43, 92, A. *3.* 3, Vr. 2. 5, *16.* 1[2]; — *miǝrəm yim vaēahinəm* V. *4.* 11; *3.* 16, *13.* 2, 6, 12, 20, *14.* 1, *19.* 35; — *mairīm .. yim tūirīm fraŋrasyānəm* Y. *11.* 7; *16.* 1; — *xratūm vīspō.vīδvåŋhəm .. yim ahurəm mazdąm* Vr. *19.* 1; — *urvaēsəm .. yim frašō.kərətōiŋ vaŋhuyå* Yt. *13.* 58; — *nisāim yim antarə mōurumča bāxōīmča* V. *1.* 7; 2, 4, 8, 9, 11; — *hō staoiti mąm* (Stverz.) *yim ahurəm mazdąm* H. *1.* 3; — ǝ*wąm* (Stverz.) *yim ahurəm mazdąm* V. *18.* 61. α) *imənmča .. paitīm yim ahurəm mazdąm* Y. 2. 16; — *haomō təmčiŋ yim kərəsānīm .. nišāδayaŋ* Y. *9.* 24; — *təm ahūm .. yim ašaonąm* V. *18.* 76; — *aom gairīm .. yim uši.dąm* Yt. *1.* 28; — *mā dim pərəsō yim* (zu I) *pərəsahi yim xrvantəm .. pantąm aiwitəm* (Sp. 149 m.) H. 2. 17. b) ASf.: *daēnąm yąm āhūirīm* V. 2. 1, 2; Y. *42.* 4, *57.* 20, V. *15.* 5, 8, 49, *18.* 15; — *āpəm yąm raŋhąm* Yt. 5. 63; 76, *16.* 1, Vr. *7.* 2, V. *1.* 5, *5.* 19; — *akąm druǰim yąm duščiǝrąm* Yt. *19.* 95; *13.* 9; — *pairikąm yąm xnąǝaiti* (sd.) V. *19.* 5, *1.* 9; — *vahišťąm išťim .. yąm ašahe vahištahe* Vr. *23.* 1; Y. 57. 33[2], Yt. *10.* 33, *13.* 85 f.[13]; — das Relativ steht hinter dem attrib. Adjektiv das Substantiv folgt: *vīspąmča yąm ašaonō stīm* Vr. *16.* 1; — *vīspąm yąm astvaitīm gaēǝąm* Yt. *19.* 94; — *dāmīm .. yąm ārmaitīm spəntąm* Vr. *19.* 2. α) *imąm daēnąm yąm āhūirīm* Yt. *8.* 59; — *avi imąm tanūm yąm mašyānąm* V. 20. 3; — *upa tąm čarətąm yąm darəγąm* Yt. *19.* 77; — *avąm vanąm yąm saēnahe .. yā* (zu I) *vaoče vīspō.biš nąma yąm* (zu I) *upairi .. Yt. 12.* 17; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå* Y. *26.* 2; — *yazaēša mē hīm .. yąm arədvīm* Yt. 5. 1. c) APm.: *yō .. frāyatāŋ* (sd.) +*ahma* +*yą amərš spəntə* Yt. *1.* 24. α) *ave strūš yą haptōiringa* Yt. *8.* 12; — *yå ave strūš aiwyāxšayeinti yąm haptōiringə .. Yt. 13.* 60; — +*tąm yazāi ..* +*yąm amərš spəntə* Y. 70. 1. d) ISm., n.: *vohu manəŋha hačimnō ašāča yā vahišta xšaǝrāča yā vairya* FrW. *1.* 1; — +*zarənya aoǝra* (sd.) +*pāiti.šmuxta yā vīspō.pīsa bāmya* Yt. 5. 78. e) IPm., n.: *raočəbīš .. yāiš ahurahē mazdå* Y. *58.* 6; — *vīspāiš .. karšvąn yāiš hapta* Y. *61.* 5, *65.* 5, Yt. 5. 30, *8.* 33, *10.* 64, 89, *13.* 94, *19.* 82; — wie Vr. *16.* 1 usw. (Sp. 1224 m.); IP. als Subj.: *tištrīm .. yim vīspāiš paitišnarənte yāiš spəntahe mainyūš dāmąn*

Digitized by Google

Yt. *8.* 48. f) GPm.: *miθrō vīspō mazdayasnaṇąm yąm ašaoṇąm ərəθwā*(sd.)*čа* .. Yt. *10.* 120. IIB) bedeutungslos erscheint uns das Relativ vielfach dann, wenn es, ohne dass ein Verbum folgt, dem Nomen, mit dem es kongruirt, und dessen Attributen vorausgeht. A) im **gAw.**; **1)** im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ. Die Fälle, die hierher gezogen werden können, sind unter I 2 B verzeichnet: Y. *30.* 5 (*yō drəgvå*), *46.* 3 (*yōi uxšānō asnąm*), *32.* 15 (*yā karapō.tåščā kəvītåščа*), *45.* 7 (*yā nəraŋ sādrā*), *46.* 8 (*yō vā mōi yå gaēθå dazdē* +*aēnaŋhē*) usw. **2)** in andern Kasus[36]; nur ASm.: *mainyū..yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrəm* Y. *45.* 2; — *vīduš* (sd.) *ašā yōm mazdąm ahurəm* Y. *45.* 8. B) im **jAw.**; **1)** im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ. Alle diese Fälle lassen sich auch zu I 2 B ziehen, insofern zB. *yō* als '(is) qui (est)' genommen werden kann (s. unter A 1); a) NSm.: *hanjamanəm frabarata yō daδvå ahurō mazdå .. hanjamanəm frabarata yō yimō xšaētō hvąθwō* V. 2. 20; — *tąm yazata yō daδvå ahurō mazdå* Yt. 5. 17; *10.* 50, 143, *15.* 2, 4, V. 22. 7; — *pita tē yō ahurō mazdå yō* (zu A) *maziштō ..*, *māta ārmaitiš spənta, brāta tē yō vaŋhuš sraošō ašyō rašnuščа .. miθrasčа .. yō* (zu A) *bačvarə.spasanō* Yt. *17.* 16; — *yaēšąm asti .. hamō patača frasāstača yō daδvå ahurō mazdå* Yt. *13.* 83 (oder zu A); — [s. dagegen: *azəmča .. yō daδvå ahurō mazdå* V. 7. 52;] — *tąm yazata yō yimō xšaētō hvąθwō* Yt. 5. 25; *17.* 31, *19.* 34; — *yaṭ hē puθrō us.zayata yō yimō xšaētō* Y. *9.* 4 (oder zu A); — *yaθā .. vyāmrvītā yō ašavā zaraθuštrō* Y. *12.* 6; Yt. *4.* 7; — *zātō bē yō ašava zaraθuštrō* V. *19.* 46; Vr. *11.* 19, Yt. *5.* 104, *14.* 28, *17.* 47; — *nazdyō tąm upahištaṭ yō spitāmō zaraθuštrō* Yt. *17.* 21; 18, 20, V. *19.* 17; — *uštа nō zātō āθrava yō spitāmō zaraθuštrō* Yt. *13.* 94 (oder zu A); — *jasāni tē avaŋhaēča rafnaŋhaēča azəm yō* (zu A) *ahurō mazdå jasāiti .. yō vaŋhuš sraošō .. jasåṇti .. yå* (s. d) *āpō* Yt. *1.* 9; *10.* 100; — *yaθā ahū vairyō zaotā frā mē mrūtē yaθā ahū vairyō yō zaotā frā mē mrūtē* Y. *3.* 25; N. *37*[5], Vr. *3.* 7; — *paoirīm gāma frabaraṭ yō narš ašaonō urva* H. 2. 15; 7, 8, 15; — *bavaṭ aiwi.vanyå yasə taxmō kava vīštāspō* Yt. *19.* 87; — *yim hačaite ašīš .. uγrasča dāmōiš upamanō uγrāsča ašaoṇąm fravašayō yasča pouruṇąm haθrākō* (sd.) Yt. *10.* 66. b) NSf.: *yaṭ dim upaŋhačaṭ yā uγra naire hąm.varəitiš* Yt. *19.* 39; — *aṭčiṭ dim aiwyāiti yā dahma* +*vaŋuhi āfritiš* P. *32*; — *kaṭ hē vā ašəm* (Sp. 237 m.) +*vərzyāṭ yā nāirika* N. *6*; — *saδayeiti yā hava daēna* H. 2. 9; 11[2]; — *kā yā kaine* V. *14.* 15[37]; — hierher oder zu I B (Rel. in Kongruenz mit dem Praed.): +*kā tarō.maitiš? yā hača daēnayāṭ māzdayasnōiṭ apastūitiš* N. *41*; — *yā pāpiθwa vasō ačištəe* (sd.) N. *62.* c) N.-APm.: +*taṭ yōi taxma xštāvayō dānubyō azən pəšanå* "damals lieferten die tapferen *Xšt.* den *D.* die (siegreichen) Schlachten" Yt. *13.* 37; 38[3]; — *vaŋhūuš .. ā manaŋhō šyeinti yōi amšå spənta* Vr. *11.* 12; — *āaṭ maṇ fraguzayanta yōi apərənāyu tauruna yōi kainina anupaēta* Yt. *17.* 55. d) NPf.: *upa tū nō iδa yå ašaoṇąm mošu* +*iδəntō fravašayō* Yt. *13.* 146; — *vīδārayaṭ spəntō mainyuš yå amavaitīš .. yå*[2] .. Yt. *13.* 29; — s. noch Yt. *1.* 9 unter a. **2)** in andern Kasus[36]; a) ASm.: *yaṭ upaŋhačaṭ yim yiməm xšaētəm hvąθwəm* Yt. *19.* 31; — *vazəmna yim vohūm sraošəm* Y. 57. 29; — *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitištānəm .. yimča čaθwarə.paitištānəm* Yt. 5. 131. b) ASf.: *aoi yąm gaēθąm astvaitīm* Y. *9.* 8; *57.* 24; — *γənąṇąm ratūm āmruyē daēnąm* +*māzdayasnīm ašīm vaŋuhīm* +*pārəndīm yąmčā bipaitištanąm ašaonīm imąmčā ząm* Y. *13.* 1; — *yąm bityąm kva aētąm xšapanəm urva* +*vaŋhaiti* "die zweite (Nacht) wo weilt diese Nacht .." H. 2. 3, 21; 5, 23; — *nōiṭ tē .. +drāǰyō* +*iγeitīm framraomi* (sd.) .. *yąm dahmąm .. āfrītīm* P. *33.* c) IPm., n.: *pairi yāiš hapta karšvąn mairyō apataṭ fraŋrase* Yt. *19.* 82; — *humāyō.tarača .. āŋhāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn* Vr. *12.* 4.

Von undeutlichen oder verderbten Stellen erwähne ich: *hamōm taṭ vahištāčīṭ yō ušuruyē syasčīṭ dahmahyā* Y. *32.* 16; — *nōiṭ mā xšnāuš yā vərəzənā hčā* Y. *46.* 1; — *yā* (NDm.) *nara gātum baraite* F. 4 d; — *jahi .. yō xšudrā ham.raēθwayeiti* V. *18.* 62[38]; — *yō hapta həndu* V. *1.* 18; — *upa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå yō asārō aiwyāxšayeinti* V. *1.* 19; — *pūityå āhityå yā aŋrō mainyuš frākərəntaṭ* V. 20. 3; — *arədvīm*

Digitized by Google

*..yō paourva vāšəm vazāite* Yt. 5. 11; — *taēča yā kasu.xratuš* V. 7. 59; — ferner V. 4. 2, 15. 49, N. 41 2.St., 58, P. 45, F. 4 d, 5 (*yō*), Yt. 5. 95, V. 21. 1, N. 55, 61, 94 (*yā*), Vr. 2. 5, N. 1 (*yōi*), Yt. 10. 120 (*yā̊*), 14. 43 (*yąm*), N. 7 (*yehe*), 60 (*yaēšąm*) uam.

*yā, yaṯ, yahmāi, yahmi, yahmya, yāiš, yāṯ, yō, yąm, yim,* ‖*yanaiy* als Adv., Part. und Konjn., sowie die adv.-artigen Verb. *yaṯ ahmi, yaṯ ahmya, yaṯ paiti, yahmaṯ haca, yāiš ā* sbes.

KompA.; Ableit. — § 416. — ai. *yá-* Pron. rel.; mp., np. *i, ya°*. — Vgl. *tya-*. — Pü.: *i, kē*, auch *ka-, hakar, čand, čigōn* und weggelassen; s. noch No. 4. — 1) Aus den gAw. Stücken herübergenommen; s. No. 2. — 2) Nur in *hyaṯ*, das regelmässig dem jAw. *yaṯ* gegenübersteht. Statt *hyaṯ* bieten die Hds. oft *yyaṯ* (mit An- und Inlauts-*y*). Es ist mir nicht wahrscheinlich, dass das *h* etymologischen Wert – ar. *s* – habe und somit gAw. *hya-* dem ap. *hya-* gleichzusetzen sei; s. § 268 aA. — 3) Die Scheidung ist nur fürs gAw. für die unter 1 2, 2 A, B fallenden Belege durchgeführt. — 4) Pü.: *pa ān i mat ēstēt*; s. No. 5, 9, 17, 30 f. — 5) Pü.: *kē .. mat ēstēt*; s. No. 4. — 6) Vgl. V. 13. 3, Y. 19. 6 unter g. — 7) Vermutlich zu streichen; doch s. Sp. 167 o. — 8) Der Numerus wechselt; Konstruktion nach dem Sinn. — 9) Pü.: *kē .. i mat ēstēt*; s. No. 4. — 10) Pü.: s. *²tū* No. 2. — 11) Zu Y. 51. 15 Sing. statt Plur., zu Y. 31. 3 fem. statt Neutr., weil auf das Praedikat bezogen. — 12) Den nach Zahl und Geschlecht verschiedenen Relativen entspricht das Neutr. Plur. des Dem.; s. No. 16. — 13) *yō* fehlt in den Hds. — 14) Hinter mask. und fem. Bezugswörtern steht das mask. Relativ; s. No. 18, 22. — 15) Hds. *aētaya*; Pü.: *ōšān kē*. — 16) Auf mehrere fem. Plurale bezogen; s. No. 12. NA. *yą*; s. aber Var. — 17) Pü.: *mat aš*; s. No. 4. — 18) Wie No. 14. — 19) Aus dem gAw. herübergenommen. — 20) Die 3. Person hinter *tūm* ist auffällig; es sind wohl ursprünglich nicht zu einander gehörige Stücke zusammengeschweisst; s. No. 23. Unrichtig Sp. Gramm. d. altbaktr. Spr. 313; s. Y. 9. 25. — 21) Wo *yōi* auf GPf. und GPn. bezogen ist; § 416 Bem. Die Stellen sind einander sehr ähnlich. S. übrigens No. 24. — 22) Das mask. Relativ bezieht sich auf Nomina mask. und neutr. Geschlechts; s. No. 14. — 23) *yōi* auf *gaēθanąm* GPf. bezogen. Vermutlich weil zwei ursprünglich nicht zusammengehörige Stellen verknüpft sind; s. No. 14, 24. — 24) Man verlangte NPn.; die GP. der Stämme auf *-a* und *-ā* haben gleichen Auslaut; s. auch No. 21, 23. — 25) Geringe Stelle. — 26) So F 1; NA. *yim*. Auffällige Bildung; auf ar. **ǰām* nicht zurückführbar. — 27) Hds. *yahi*, was nicht richtig sein kann. — 28) Ob LSf.?; aber die Funktion ist stets genetivisch. Vll. geht *yeiθe, yehe*¹ auf die ar. *Sandhi*form zu **ǰasǰās*. — 29) Vgl. II B A 1, Sp. 1223 o. — 30) Pü.: *mat*; s. No. 4. — 31) *rasišn*; s. No. 4. — 32) Hds. *yo*. — 33) An der Parallelstelle Yt. 19. 77 steht *yaṯ* statt *yō*. — 34) S. dazu *tya-* No. 5. — 35) Der Wechsel zwischen *aēša* und *aēšō* konnte wohl neben *yō* ein gleichwertiges *yā* erzeugen, insbesondere unmittelbar hinter *aēša*. — 36) Die Fälle erklären sich wie bei II A; s. No. 34. — 37) Vgl. V. 14. 14 (wo *čvaṯ yavaṯ nmānəm*), 11—13. — 38) Unrichtig SPreussAW. 19. 429.

• j. *yaaθa[1] *vā azō sčaēniš yaθa hušporəsō** N. 58.

Pü.: fehlt. — 1) Var. *yaaθā*; wohl *yaθa*.

j. *yaēt°, yaēθ°*, Verbalf.: s. *yat-*.

j. *yaētuš°*: s. *yōiθwah-*.

• j. yaētuš.gav- m. EN. eines Gläubigen: *°gəuš vyātanahe ašaonō* Yt. 13. 123.

Komp. mit PPfA. (s. *yōiθwah-*) im 1. Glied; vgl. *vīduš.aša-*; eig. etwa 'der sich um das Rind bemüht'.

• j. yaētuš'təma- Adj. 'der am meisten in Bewegung ist, der rührigste, geschäftigste': *āθre .. °māi amərəšanąm spəntanąm* Y. 1. 2; — *°məm yazatanąm hərəθanuštəməm .. Y. 71. 3.*

Superl. aus *yōiθwah-*. — Pü.: *matārtum*, Sü.: *samāgantṛtamaḥ*.

j. *yaēva-ča* Vd. 9: gemeint ist *yavaē-ča*.

j. *yaēzō* N. 37: lies *maēzō*; s. *¹maēz-*.

j. *yaēš°*, Verbalf.: s. *yah-*; — *yaēša, apayaēša*: s. *¹aēš-* mit No. 4, 10.

• j. yaēšant-[1] Adj. (fem. *°šəntī-*), PPA.: s. *yah-*.

1) Nicht ganz sicher; s. *yah-* No. 1.

• j. yaēšyant- Adj. (fem. *°yantī-*), PPA.: s. *yah-*.

• j. yao-karš- den. Praes. 32 'Getreide säen, bauen': *kaṯ asti daēnayā̊ .. uruθwarə* (sd.) *ǰ .. yaṯ uγrəm paiti yaokaršti* (3SPA.) ".. wenn man tüchtig Getreide baut" V. 3. 30.

Statt *yavō.k°* geschr., § 268. 36. — Den. aus **yaokarš-* (mit ir. *ṛ*, IF. 9. 261) Adj. 'Getreide bauend', zum V. *²karš-*. — Pü.: *ku pa ōi čīr apar žurtāk kišt.*

• j., g. yaog- V. 'anspannen'. Praes. 1 *yaog-* : *yŭg-*, 8 *yung-*, 27 *yuǰya-*. — PPfP. *yŭxta-*; Inf. *yūxta*. [Vgl. noch *yaoxštay-* und **yoγəθa*.]

1) 'anspannen, anschirren', Wagen und Rosse: *θwāšəm* +*yuǰyeite*[1] *vāšəm miθrō .. Yt. 10. 52; — aṯ vō yaoǰā* (1S.) *zəvīštyēng* (sd.) *aurvatō* Y. 50. 7; — *yahmāi .. aurvanta* +*yuxta*[2] *vāša θanjasānte* Yt. 10. 136. 2) 'zusammenfügen; verbünden'; a) absolut: *upa taērəm harayā̊ yuxtayā̊*

Digitized by Google

*paiti.ayarəhō* (sd.) Yt. *15.* 7; — +*δraxtanąm* (sd.) *rasmanąm yūxtanąm šōiδranąm* ". . der verbündeten Länder" Yt. *14.* 63. b) mit Angabe des womit? durch α) Instr.: *hyaṯ daēnå . . yūǰən* (sd., bei 4) . . *ašā yuxtā* Y. *49.* 9. β) Dat.: *kē vātāi dvąnmaibyasčā yaogəṯ* (3SPrA.)[3] *āsū* Y. *44.* 4. 3) 'vertraut machen mit –, gewöhnen an –' (Instr.)[4]: *xšaδrāiš yūǰən karapanō kāvayasčā akāiš šyaoδanāiš ahūm mərəngədyāi mašīm* "durch ihre Herrschaft gewöhnen die *Karapan* und die *Kavay* den Menschen an böse Taten, um das (zweite) Leben zu zerstören" Y. *46.* 11. 4) 'einer Sache (Lok.) teilhaftig machen': *hyaṯ daēnå vahištē yūǰən mīždē ašā yuxtā* (s. 2 b) *yāhī dǰāmāspā* "wenn die mit *Aša* verbündeten ihr Ich beim Schlusswerk des besten Lohns teilhaftig machen, o *J̌ām*." Y. *49.* 9. a) Med. 'teilhaftig werden': *aṯ asištā yaoǰantē ā hušitōiš vaŋhōuš manaŋhō mazdå ašahyāčā yōi* . . "aber des verheissenen Lohnes werden in der guten Wohnung des *VM.*, des *M.* und des *Aša* die teilhaftig werden, die . ." Y. *30.* 10. 5) Med. 'sich rüsten, sich bereit machen': *yūxta* (3SPrM.) *pourušaspō* +*yunǰaite* (3PPM.)[5] *tē yōi puδra* δ*raēotaonahe* F. 4 f.

mit *apa* 'ausser Bereitschaft setzen, bereitgestelltes bei Seite legen': *apayūxtāṯ paiti vazrāṯ* V. *18.* 30[6].

mit +*avi*[7] und *frā* –?–: *avåsča rafnåsča* . . +*avi*[7] *frača yaoxmaide*[8] Yt. *4.* 1.

mit *frā* '(Rosse) anschirren, anspannen an –' (Akk.): *āaṯ tē vīspa* (näml. *aurvantō*) *frā.yuxta* +*ham.iva̧m*(sd.)*ča* .. Yt. *10.* 125.

ai. *yojate, yujánta, yujyate* (Pass.); *yuktáḥ*; mp. *āyōxtan*; np. vgl. *juγ* 'Joch'. — Pü.: *āyōxtan, apar āyōxtan*; s. noch No. 6, 8; Sü.: *niyojayitum*, (zu Y. *44, 46*): *upakrāntum*, (zu Y. *30*): *prāroḍhum*. — [1] F 1; NA. *°ti*. — [2] F 1 usw. — [3] § *303.* 10; Bthl. IF. *4.* 122. — [4] S. dazu Gdn. BB. *14.* 22, 24. — [5] Unsicher; Hds. *yunǰiti*; Pü.: *āyōxt hēnd*. — [6] Pü. erl.: *kuš vazr apē nihāt*. — [7] Hds. *avōi*. — [8] Ob *x* nach § *23* a? Wertlose Stelle.

j. *yaoxtivantō* Yt. *8.* 8: lies *yaoxšt°*.

• j. *yaoxəδra-* n. '(kriegerische) Anspannung sva. Unternehmung; Angriff'.

KompE. — Zum V. *yaog-*. — ai. *yóktra-* n. 'Strang, Gurt'.

• j. **yaoxštay-** f. 'Fertigkeit, Fähigkeit, Gewandtheit, Geschick': *tištrīm . . yahmāi hazaŋrəm °tiṇąm fradaδaṯ ahurō* Yt. *8.* 45; *10.* 82; — *āaṯ . . aiwyasča °tibyō spasyeiti miδrōzyąm . . aiwyasča °tibyō aδaoyō asti miδrō* ". . und kraft dieser Fertigkeiten erspäht er den, der den Vertrag verletzt . . und kraft dieser Fertigkeiten . ." Yt. *10.* 82; — +*°tayō*[1] *ava.barəṯąm* F. 4 g.

KompE.; Ableit. — Aus dem *s*-Aor. des V. *yaog-*. — Pü. (in Komp. und Ableit.): *kāmak, ničōdišn*[2]; s. noch No. 1. — [1] Hds. *yoxšt°*; s. +*yaoždana-* No. 1. — Pü.: fehlt. — [2] Das zu np. *čust* 'flink, tätig' gehört.

• j. **yaoxšti'vant-, °ta'vant-**[1] Adj. (fem. *°vaitī-*) 'gewandt, geschickt, πολύμητις, πολυμήχανος': *miδrəm . . °vantəm* Yt. *10.* 61; *7.* 5, *8.* 49; — *aiwiča vāta vånti* +*°vantō*[2] Yt. *8.* 8; — *yaṯ bāun . . vīspe °vanta* (NP.) Yt. *19.* 72; — *xᵛarənō . . varəčaŋuhantəm °vantəm* (ASm. statt n.) Yt. *19.* 9; 45, *12.* 1; — *maδyānąm . . varəčaŋuhatąm °vatąm* V. *20.* 1; — *hāu* (näml. *kaine*) . . *°vaiti hunaravaiti* V. *19.* 30.

Pü. (zu V.): *kāmakōmand*, mit den Erl.: *čigōn mart apāyēt*; *čigōn yam šēt*; (zu Yt. *7*): *ničōdišnōmand*, erl.: *kār u dātastān*; Sü.: *vicāryavantąm kāryanyāyānām*, Npü.: *andīša i nīk dāranda*, erl.: *kār u sadl*. — [1] So (mit *av* statt *iv*, § *268.* 17) in der NA. zu V. *19* und Yt. *7*. — [2] S. die Var. zu Yt. *12.* 1, V. *19.* 30, *20.* 1.

• p. **yautiyā-** f. Name einer Landschaft in Persien*): *tāravā* (sd.) *nāmaⁿ vardanam °yā nāmāⁿ dahyāuš pārsaiy* Bh. *3.* 5.

*) Oppert Le peuple .. des Mèdes 241 vergleicht die *Οὔτιοι* Herodots.

• j. **yaod-** V. 'kämpfen'. Praes. 27 *yūiδya-*. 'kämpfen'; a) absol.: *tå* (näml. *fravašayō*) *yūiδyeinti pəšanāhu* Yt. *13.* 67; 63; — *ham tāčiṯ bāzuš baratō . . tå yūiδyaδō* (3DPA.) Yt. *8.* 22. b) 'mit –' (*haδa*): *yō yūiδyeiti māzanyaēibyō haδa daēvaēibyō* Y. *57.* 17.

ai. *yúdhyati*; mp. *āyōδītan*; nbal. vgl. *jōδ* 'Krieger'. — Pü.: *āyōδēt pa kušišn*.

• p. +**yauda$^{n}$t-** Adj. (fem. *°daⁿtī-*): s. unter *yaozant-*.

• j. *δwąm kaininō vaδre* (sd.) **yaona** *xšaδra hvāpå ǰaiδyånte* Yt. *5.* 87: –?–[1].

[1] Vgl. Gdn. 3Yt. 120, Dst. ZA. *2.* 387.

• j. **¹yaona-** m. '(bestimmte, fest zugewiesene) Statt, Stätte'[1]: *tištrīm . . yō . . fravazāite dūraēurvaēsəm paiti pantąm bayō.baxtəm paiti °nəm* Yt. *8.* 35; *13.* 54, 56, V. *21.* 5; — *usihišta ham.yaētāŋhō* (sd.) *°nəmča*[2] *avi ząm . . usihišta pāiri.haēzaŋuha yehe ząδaēča vaxšaēča °nəm daδāṯ ahurō mazdå* ". . (du), dem bei (sva. für) Geburt

Digitized by Google

und Wachstum *AhM.* eine feste Stätte zugewiesen hat" V. *21.* 4. a) insbes. 'Heimstätte, Heimat' [1] (nur Komp.).

KompA. (?), E. — ai. vgl. *yónay-* m. — Pü. (zu V. *21.* 5, 4 3.St.): *āyōžišn*, (zu V. *21.* 4 1. und 2.St.): *āyōš.* — [1] Vgl. zBed. GDN. KZ. *24.* 146, HAUG Essays² 320.

• j. ²*yaona-* m. 'Beschäftigung'. *yaonəm* als Absol. sbes.

KompA. (?), E. — Zum V. *yav-*.

• p. **yauna-**[1] Adj., bezeichnet ein Volk 'jonisch; Jonier': °*nā tyaiy* ʰ*uškahyā utā tyaiy* +*drayahyā* "die *f.* des Festlands und die im Meer (Inseljonier)" D. *5.* 2; Bh. *1.* 6; — °*nā takabarā* (sd.) D. *6.* 3. a) Sing. in koll. Sinn: *imā dahyāva*ʰ *tyā adam agarbāyam* . . °*na*ʰ D. *6.* 3.

[1] Umschreibt *ιαον°* oder *ιων°* (BTHL. BB. *13.* 70), wogegen ai. *yavaná-* auf *ιαϝον°* beruht.

• j. **yaonəm** Absol., mit *āste* (zu ¹*āh-*) 'er geht dauernd damit um zu —, bemüht sich dauernd zu —', mit Inf.: +*ašačа nəmaŋhāna uxšne xraδwe y° āste* (Sp. 340 m.) "und in ehrfürchtiger Gerechtigkeit soll er dauernd sich bemühen, seine Weisheit zu mehren" V. *4.* 45 [1].

Zum V. ¹*yav-*. — Vgl. ²*yaona-*. — Pü.: *pa āyōžišn* +*nišīnēt.* — [1] Ganz unwahrscheinliches bei GDN. 3Yt. 120.

• j. **yaonō.x$^{v}$ata-**[1] Adj. — ? —, Beiwort des *raopay-*: *raopiš* (statt GS.) °*tahe* V. *13.* 16.

Pü.: *x$^{v}$at āyōtār*, erl.: *x$^{v}$at āyōtārīh* und *zōrakīh davēt*; vgl. ¹*yav-* No. 1. — [1] Denkbar wäre auch *yaonō.x$^{v}$ant-* (vgl. *nəmax$^{v}$ant-* und *raŋənō.-hya-*), Ableit. aus **yaonah-*. Die Bedeutung bleibt auch so dunkel.

j. *yaonibya*: s. *yavan-*.

• j. **yaoz-**, p. *yaud-*[1] V. 'in unruhige Bewegung geraten'. Praes. 2 *yaoza-*, *yauda-*[1], 30 (Kaus.) *yaozaya-*.

1) 'in Aufregung geraten, sich aufregen', vom Wasser: *yaozənti vīspe karanō zrayā vouru.kašaya* Y. *65.* 4; — *upa yaozənta* (AD.) *karana* (sd.) *zraya vouru.kašaya* Yt. *5.* 38; — sonst: *hāmō yaozaiti tištrīm* (statt NS.) *hāmō vātō darsiš* Yt. *18.* 5; — *miδrō . . fraδāt vīspā fratəmatātō daŋhyunąm yaozaintīšča* (näml. *daiŋhuš*) *rāmayeiti* ". . und die in Aufregung geratenden (Provinzen) bringt er zur Ruhe" Yt. *13.* 95; — ‖ *a*ʰ*ura*ʰ*mazdā yaδā avaina*ʰ *imām būmim* +*yauda*$^{n}$*tim*[1] *pasāva*ʰ*dim manā frābara*ʰ "als *AM.* diese Erde in Aufregung geraten sah, da hat er sie mir übergeben" D. *6.* 4. a) Kaus. 'in Aufregung bringen, erregen': *xšnūtahečiţ aţbištahe . . manō yaozayeiti* Yt. *10.* 111. 2) 'in Unruhe, Verwirrung geraten', von Heereskörpern: *yaozənti vīspe karanō rasmanō arəzō.šutahe* Yt. *10.* 36. a) Kaus. 'in Verwirrung bringen': *vərəδraynəm . . yō rasmanō yaozayeiti* Yt. *14.* 62.

mit *avi* Kaus. 'völlig in Verwirrung bringen' (?): *vərəδraynəm . . yō rasmanō yaozayeiti* (vgl. Simpl. 2 a) . . *avi rasmanō yaozayeiti* Yt. *14.* 62.

mit *ā* 'aufwogen, aufwallen', vom Wasser: *yaozənti vīspe karanō zrayō . . ā vīspō maiδyō yaozaiti* Y. *65.* 4. a) Kaus. 'aufwogen lassen': *hō zrayō āyaozayeiti* Yt. *8.* 31.

mit *upa* Kaus. 'heranwogen lassen': *upāča tā āpō yaozayeiti* Yt. *8.* 8.

mit *vī* Kaus. 'auseinander, überwogen lassen': *hō zrayō āyaozayeiti hō zrayō vīvaozayeiti*[2] Yt. *8.* 31.

nbal. *ǰuzay* '(sich) bewegen'; arm. *yuzel* 'ταράσσειν'; HBM. AGr. *1.* 199. — Pü.: *āyōzūtan* [3], erl.: *apē kōftēnūtan.* — [1] Vgl. dazu BTHL. IF. *12.* 132. In der Inschr. ist nur noch *y*$^{a}$*u* deutlich zu lesen. S. noch *vaina-* 1 a. — [2] Statt *vī-yaoz°*, § *268.* 11. — [3] Mit dem ć-Zeichen (für *z*) geschr.; s. zu *yaoštay-* und GIrPh. *1.* 263.

• j. *yaoza-* m. 'Aufregung, Inswogenbringen (des Wassers)'.

KompE. — Zum V. *yaoz-*. — np. *rasm-yōz*, arm. LW. *yoiz*; s. HBM. AGr. *1.* 199.

• j. **yaozant-**, p. +**yauda**$^{n}$**t-** Adj. (fem. °*zaintī-*, °*da*$^{n}$*tī-*), PPA.: s. *yaoz-*.

• j. **yaoš-***čini surahe* F. *4* g.

Pü.: dan; vgl. ²*yav-*.

j. *yaoš* Y. *46.* 18: s. ²*yav-*; — Y. *44.* 9: s. unter *yaoždā-* mit No. 2.

• g. **yaoštay-** f. 'Rührigkeit, Emsigkeit' (in religiösen Dingen); Plur. in Verbindung mit *īžā-* usw., Plur.: *yåščā tōi gənå* +*ahuramazdā . . īžå* °*tayō* (als AP.) *fəraštayō ārmatayō* (Sp. 335 u.) . . *yasamaidē* Y. *38.* 1 f.

Zum V. *yaoz-*; also eig. 'Inaufregunggeraten'. — Pü.: *āyōžēnd* (?, 3P.) [1], Sü.: *upakramitāraḥ.* — [1] Wie zum V. *yaog-*; s. aber *yaoz-* No. 3.

• j. +**yaoždana-**[1] n. Name eines Geräts, nach Pü. 'Schermesser': °*nahe dāra* "die Schneide des *Y.*" F. *4* g.

Zum V. *yaožda-*. — Vgl. *yaožd̄anay-*. — Pü.: *ōstarak* (np. *ustura*). — [1] So K; M *yoiž°*.

Digitized by Google

• j. yaoždayaṇ Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifiziren': *kaṯ tā haoma y° aŋhən yā nasāum ava.bərəta ..? y° aŋhən* "sind die *H.* zu purifiziren, die ..? Sie sind zu purifiziren" V. *6.* 42 f.; *7.* 11, 23, 25, 28 f.², 32 f.², 73 f.², 76 f.², *8.* 33 f.², 35 f.², 97 f.; — *aδa y°* "in solcher Weise ist die Purifikation vorzunehmen" V. *7.* 29, 33, 74, 75⁴; — [*y°*] [1] *anāstərətəm* (sd.) *hamaδa yaδa paračiṯ* V. *8.* 22.

mit *paiti* 'wieder zu reinigen, zu purifiziren': *us tanūm snayaēta us* ⁺*vastrā gəuš maēsmana apāča .. paiti avaδa y°* ". . auf diese Weise sind sie wieder zu purifiziren" V. *5.* 54; *8.* 36.

KompE. — Zum Praes. 27 des V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsr*; *apē yōždāsr*. — [1]) Zu streichen.

• j., g. ¹yaoždā- V. 'heil machen'. Praes. 1 *yaoždā-*, 5 *yaoždaδā-*, *°daδā-* : *°daδ-*, 27 *yaoždaya-*[1]). — PPfP. *yaoždāta-*; PFP. *°yaoždya-*; Inf. *yaoždāta*, *°dāiti*, *°dāitīm*, *°dayaṇ*.

1) 'heil machen, vollbringen, vollkommen machen': *kaδā mōi yaṃ yaoš daēnaṃ* [⁺*yaož*]*dānē*[2]) *yaṃ* ⁺*hudānaoš* .. "ob mir wohl für die *Daēnā*, die ich vollkommen machen will, für die des einsichtigen . ." Y. *44.* 9; — *daēnaṃ ərəzvō yaoždaiδīša* V. *10.* 19; — *yō hvaṃ aŋhvaṃ yaoždāite humatāišča* .. V. 5. 21; *10.* 19; — *arədvīm sūraṃ .. yā .. aršnaṃ xšudrā yaoždaδāiti yā .. hāirišinaṃ zaδāi* ⁺*garəwaṇ yaoždaδāiti* Y. *65.* 2; — *hā* (näml. *arədvī*) *mē āpō yaoždaδāiti* Y. *65.* 5. 2) 'rituell vollkommen machen, den religiösen Vorschriften gemäss bereiten, in den gehörigen Stand setzen': *aiwyō zaoδrā frabarōiš yaoždātā dahmō.pairīštā* Y. *65.* 10; — *yaoždātaṃ zaoδraṃ* Yt. *10.* 120; — *zaoδranąm .. yaoždātanąm* V. *14.* 4; Yt. 5. 63; — *zaoδrābyō yaoždātābyō pairiaŋharštābyō* Yt. 5. 8; — *huškəm aēsmaṃ yaoždātəm hupairīštəm* Y. *71.* 8; — *aēsmanąm yaoždātanąm frasnātačibya zastačibya* V. *18.* 19; — *aēsməm* (sd.) .. *hikūš* ⁺*raočaspairīštąm ašahe bərəja* ⁺*yaoždātąm* (APm.) Y. *62.* 10. c) *āaṯ frabərətarš* (sd.) *yaṯ āδrasča aēvąm δraxtim yaoždaδaṯ*[3]) N. *74*; *73*. 3) 'wieder rituell vollkommen machen, in den normalen Zustand zurückbringen, Verunreinigtes, Verseuchtes reinigen, entseuchen, Infizirtes purifiziren': *iδa iristahe tanūm ava.hišta .. isaēta mē yaoždāitīm .. yezi dim nōiṯ yaoždaδənte*[3]) "'Ich bin hier an den Körper eines Toten herangetreten .. ihr könntet mich purifiziren'. . . Wenn sie ihn nicht purifiziren . ." V. *8.* 100; — *tē yōi haṃ.nasūm .. tanūm yaoždaiδyaṇ* V. *9.* 1; — *haom tanūm yaoždāiti* Vd. *19*²; *15*; — *barəšnūmča yaoždaδāiti frasnayāiti* Vd. *4*; — *kuδa nasuš apayasāne .. kuδa narəm ašavanəm yaoždaδāni* V. *19.* 12; *11.* 1, ⁺4–7⁸, *12.* 2; — *āδravanəm yaoždaδō* (2S.)[3]) *dahmayāṯ parō āfritōiṯ* "an einem Priester soll man die Purifikation vollziehen für einen .. Segensspruch" V. *9.* 37; 37–38⁷; — *yaoždāta pasčaēta bun* (sd.) *nmāna* V. *11.* 2, *12.* 2; 2, *11.* 2[12][4]); — *bvaṯ vohu manō yaoždātō* "kann .. purifizirt werden?" V. *19.* 20[4]); — *yaoždāta bun vohu manō* V. *19.* 23; 23[4]); — *apasča vaŋuhīš yaoždaδāne* Ny. *4.* 8 (?); — *vastaranąm yaoždātanąm* Vd. *12.*

mit *paiti*: s. Inf.

mit *pairi* 1) 'ringsum in den gehörigen Stand setzen': *zaraδuštrəm ātrəm pairi.yaoždaδəntəm* Y. *9.* 1. 2) 'ringsum (wieder) reinigen': *āaṯ hvąm tanūm pairi.yaoždaiδīta gəuš maēsmana* V. *8.* 36, 37, 103; 39, *9.* 31. a) 'von etwas' (Abl.): *duye navaiti gaδwąm pairi.yaoždaiδīta stiptibyasča* (sd.) .. *vīspaēibyasča pairi ačištaēibyō* (näml. *yaoždaiδīta*) V. *14.* 17.

mit *frā* 'vollkommen machen': *frā tē kəhrpəmča tərəšīmča yaoždaδāni* V. *21.* 6.

Komp.: **yaoš-* n.+[1]*dā-*. — ai. *yóṣ-* n. (nur in Verbindung mit *śám-*), lat. *jūs*; s. dazu BGM. Grdr.² *1.* 301 (?) 5). — Pü.: *yōždāsrēnūtan*, *yōždāsrīh dātan*, erl. (zu V. *9.* 1): *pāk kartan*, (zu V. *5.* 21): *hač vinās pāk dāštan*; (für PPfP.): *yōždāsr*, erl.: *pāk pāk nikīrīt*; Sü. (zu Y. *9*): *pāvayitum*, (zu Y. *44*): *pavitrayitum*). — [1]) Nur im Inf. *yaoždayaṇ*. — [2]) Zur Trennung s. unter [1]*zraždā-*. Das zweite *yaoš* ist nach dem Metrum zu streichen. JN.s Auffassung der Stelle, GIrPh. *2.* 626 verstehe ich nicht. — [3]) Them. — [4]) Ungrammatische Stellen. — [5]) Ar. **jauš-* soll aus **jauš-* hervorgegangen sein. Eher dürfte es Kompositionsform neben **jauiš-* (mit *i* aus *ə*) sein.

• j. ²yaoždā- f. 'Reinigung, Purifizirung, Entseuchung': *aēša āfš °dy.i* (IS.)[1]) *bavaiti vasō aiwiš.xᵛarəδa pasubya vīraēibya* ". . wird mit seiner Purifikation beliebig geniessbar für . ." V. *6.* 32; — *°dya* (IS.)[1]) *tačinti āpō srayaŋhaṯ hača* "mit Reinigung (sva. gereinigt) fliessen . ." V. 5. 19.

KompE. — Zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsr*;

Digitized by Google

*pa yōždāsrīh*, erl.: *pa pākīh*. — 1) S. auch *ayaoždya*, Sp. 155 u.; zF. s. Hbm. ZC. 267.

• j. **yaoždāta** Inf. 'zu purifiziren, rituell zu reinigen': *gaomaēzəm . . y° frabarōiš zaṃ paiti ahuraδātaṃ* "zum Zweck der Purifikation sollst du Rindsurin herzubringen . ." V. *19*. 21.

Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-*. — Pü.: *yōždāsrīh*.

• j. **yaoždāta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. 1*yaoždā-*.

KompA.

• j. **yaoždātay-** f. 'Heilmachung, Vervollkommnung': *aδa zī aiϑhå °dāitiš kahmāičiṭ . . havayå . . dačnayå* V. *10*. 19. °*dāta*, °*dāiti*, °*dāitīm* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsrīh*.

• j. **yaoždātar-** m. 1) 'Heilmacher, Vervollkommner': *yōi δwā* (wen?) *vačnən . . °tārəm ārəhaṃ dāmanaṃ* Yt. *10*. 92. 2) 'der die rituelle Reinigung vollzieht' (nur Ableit.).

Ableit. — Zum V. *yaoždā-*.

• j. **yaoždātō.zəmō.ⁱtəma-** Adj. 'wo der Erdboden am reinsten, saubersten ist': *yaṭ aiϑhå zəmō vī.āpō.təməmča* (sd.) . . °*məmča huškō.zəmō.təməm ča* V. *3*. 15; *5*. 46.

Superl. aus **yaoždātō.zam-* Adj., im Anschluss an den AS. gebildet. — Pü.: *yōždāsr zamiktum*, mit der Erl.: *haċ hixr*.

• j. **yaoždāiti** Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifiziren': *kaṭ tā vastra ham.yūta pasča y° frasnāiti* (sd.) V. *5*. 57; 58.

Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-*. — Pü.: *pas ka yōždasr frāč šust*.

• j. **yaoždāitīm** Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifiziren': *iδa iristahe tanūm ava.hišta . . isačta mē y° . . yezi dim nōiṭ yaoždaδənte* (sd.) V. *8*. 100.

Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-* und +*āāitim*. — Pü.: *x$^{v}$āhēt ō man yōždāsrīh*, erl.: *kum aṭē šōδēt*.

• j. **yaoždāϑra-** n. 1) 'Heilmachung, Vervollkommnung': *kahmāi azəm daδaṃ vīrayaṃ īštīm . . havaheča urunō °rəm* Yt. *8*. 15. 2) 'rituelle Reinigung, Purifikation': °*rəm srāvayōiš* (sd.) *zaraδuštra* V. *11*. 2; — *vastranaṃ °ranaṃ* Vd. 20; — mit Akk. verbunden: *yaṭ hvarə uzuxšyeiti bvaṭ* (sd.) *zaṃ . . °rəm* Yt. *6*. 2; 2$^{5}$; — *kuδa narəm . . yaoždaδāni kuδa nāirikaṃ . . °rəm barāni* "wie soll ich den . . Mann purifiziren, wie die Purifikation der Frau besorgen?" V. *19*. 12. a) 'Reinigung von einer Schuld, Entsündigung'[1]: *nava hē asti čiδa* (sd.) *nava hē asti āpərətiš nōiṭ hē asti °rəm* V. *3*. 39; 38.

Ableit. — Zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsrīh*; (zu Yt. *6*) erl.: *haċ ān āhōkēnišn yaš pa šaṗ dēvān apar . . .* (?, Sü.: *kṣipyanti*); s. noch No. 1. — 1) PüErl.: *pa ruvān*.

• j. 1**yaoždāϑrya-** n. 'Amt, Geschäft dessen, der die rituelle Reinigung, Purifikation vollzieht': *yō fraēštəm apivatāite daēnayå māzdayasnōiš °ryāṭ hača* "der mit der *mazd.* Religion in Bezug auf das Amt des Reinigers am besten vertraut ist" V. *9*. 2[1]; 47[1], 52[1], *19*. 41 (?).

Ableit. aus *yaoždātar-*. — Pü.: *yōždāsrkarīh*, (zu V. *19*): fehlt. — 1) Pü. erl.: *ku nīrang* (*nē*) *dānēt*.

• j. 2**yaoždāϑrya-** Adj. 'der mit der rituellen Reinigung, Purifikation zu tun hat, sie vollzieht': *aēšō nā yō °ryō* V. *9*. 39, 40, 42, *19*. 21, Vd. *8*, *10*; *4*; — °*ryō ašava* V. *19*. 33.

Ableit. aus *yaoždāϑra-*. — Pü.: *yōždāsrkar*, (zu V. *19*. 33): *haċ yōždāsrīh*.

• j. **yaoždānay-** m. Name eines Geräts, womit das Feuer wieder in den gehörigen Stand, d. i. in hellen Brand gebracht wird[1]: °*dāni* (AD.) *garəmō.skarana* "*Y.* und *G.*" V. *14*. 7[2].

Zum V. *yaoždā-*. — Vgl. *yaoždana-*. — Pü.: *yōždān*, Transskr. — 1) Vgl. *ātrəm pairi.yaoždaδəntəm* Y. *1*. 1. — 2) Zu BB. *10*. 267.

• j., g. **yaoždāh-** Adj. (auch fem.) 'vollbringend, vollkommen machend', mit Akk. verb.: *vaŋhuyå čistōiš . . °då* (NSf.) *mašyāi* +*aipī.zaδəm vahištā gavōi vərəzyāṭaṃ* (sd.) "der guten Lehre; sie, die beste, vollbringt für den Menschen die künftige Geburt . ." Y. *48*. 5; — °*då mašyāi aipi.zaδəm vahišta hā °då . . yā dačna māzdayasniš yō hvaṃ arəhvaṃ yaoždāite humatāišča* . . ". . sie vollbringt (die künftige Geburt), die *mazd.* Religion (für den), der . ." V. *5*. 21.

Zum V. *yaoždā-*. — Pü. (zu Y. *48*): *yōždāsrīh i martumān pas haċ zāyišn pahlum*, erl.: *pas haċ zīyišn avināšīh pahlum*, (zu V. *5*): *yōždāsrīh kartan martum pākīh pa ruvān pas haċ zāyišn pahlum*.

• j. *yaxštay-* m. 'Zweig'.

KompE. — ai. *yaṣṭáy-* m. 'Stab'[1]). — Pü.: *tāk*. — 1) Nach dem ai. Wort muss das zu Grunde liegende arische *št* gehabt haben; Aw. *xšt* ist also sekundär, vgl. § *86* aE.

• j., g. **yat-** V. 'sich in Bewegung setzen'. Praes. 2 *yata-*, 24 *yataya-*, 30 (Kaus.) *yātaya-*; Perf. 1 *yayat-* : *yaēt-*[1]).

1) 'sich in Bewegung setzen', Perf. 'in Bewegung sein': *yayata dunmaṇ yayata . .*

Digitized by Google

*upa.āpəm* (sd.) "agitatur nebula, agitatur .." V. *21.* 2[2]; zit. F. *4g*; — *yezi tē yaẍtataraŋ* (3D.) F. *4g*[3]; — +*yaẍtušāδa* (AblS.) F. *26*[4]; — *yaẍtuš* (NS.?) F. *4f.*[5]; — *imā yaẍtušīš*[5] *zaoδrā* "diese Opfergüsse, die im Gang sind" Vr. *11.* 3. a) 'sich rühren sva. emsig tätig sein, eifrig sich bemühen um —' (Lok.): *vaŋhuš sraošō .. hōẍa iδa yōiδwā* (NS.)[6] +*astū* ".. und der soll hier emsig tätig sein" Y. *27.* 6; — *yōi vō yōiδəmā* (1PPfA.) *dasəmē stūtąm* "indem wir (vielmehr) uns beeifern, euch Lobgesänge darzubringen" Y. *28.* 9[7]; verwendet *11.* 9, wo *yōi vō yaēδma*[8]. 2) Kaus.; a) 'in Gang setzen sva. zur Verwendung bringen': *yezi δriš* +*haδrāṅčō yātayante .. yezi āaṯ* (δriš) *nōiṯ* +*haδrāṅčō yātayanti* "wenn sie drei (*Barəsman*-Zweige) zugleich zur Verwendung bringen .." N. *8*[9]; — *yezi δriš* +*haδrākačibiš* +*yātayeinti .. yezi āaṯ δriš nōiṯ* [δriš] +*haδrākačibiš yātayeinti* N. *97*[10]. b) 'betreiben, sich befassen mit —, sich befleissigen': *tūm tā daiŋhāvō nipāhi yā huβərəitīm yātayeiti* (statt Plur.) *miδrahe* "du schirmst dann die Länder, wenn sie sich der guten Pflege des *M.* befleissigen" Yt. *10.* 78. 3) 3SPfA. mit zurückweisendem *taṯ* (Sp. 616 u.) 'es ist dazu gekommen sva. man hat es dazu gebracht, es reicht dazu'[11]: *dātāča .. pasūuš* +*gərəbuš .. yezi taṯ yayata navāṯ taṯ yayata hurayåšcāṯ .. ".. wenn es dazu reicht; oder aber, wenn es nicht dazu reicht, .." A. *3.* 3[12]; 4[4], 5[2].

mit *frā* 1) 'sich heranbewegen, herzukommen': *yōi ₓvačibya snaiδižbya frāyatayeinti vazəmna .. Y. 57.* 29[13]; — *mošu* (sd.) *taṯ āš .. yaṯ frāyatayaṯ .. aoi ząm* Yt. 5. 65. 2) 'Jemanden (Akk.) angehen um —' (Akk.): *aom narəm .. yō nā mazištəm yasnəm yazāite kasištəm* +*yasnāṯ frāyatāṯ*[14] +*ahma* +*ya amərəšō spəntō* "den .. Mann, der (uns) das grösste Opfer spendet, (dabei aber) uns, die *ASp.*, um das geringste für sein Opfer angeht" Yt. *1.* 24 (?).

mit *ham*: s. ˣ*ham.yaẍtārəhō*.

ai. *yátati* 'er schliesst an' (usw.), *yātáyati, yetire.* — Pü.: verschieden, s. No. 2 ff. — [1]) Vor Kons. auch mit *ōi*, § *297.* 1. — [2]) Pü.: *rawēt awr pa rawišn.* — 3) Pü.: *hakar ān mat ēstēt.* — 4) Them.; Hds. °*šāta.* Pü.: fehlt. — 5) Pü.: *mat* (*ēstēt*). — 6) Pü.: *haċ tō.* Sind die Worte *y° a°* einer verlorenen *Gāδā* entnommen? — 7) Pü.: *kē ō ē ī šmāk ayāwārih dahēt stāyītārān*; s. aber No. 8. — 8) Pü.: *kē mān haċ šmāk mat ēstēt*; s. aber No. 7. — 9) Pü.: *hakar 3 apē ham hakanīn rawēnēnd*, erl.: *3 tāk rāst apē gīrēnd*; s. noch No. 10. — 10) Pü.: *hakar 3 pa hakanīn ō ham dārēnd*, erl.: *3 tāk rāst apē gīrēnd*; s. noch No. 9. — 11) Vgl. *tūtava.* — 12) Pü.: *hakar tuvānīk*, Sü.: *yadi tat prāptam*, Npü.: *har gāh ān dastgāh ast.* — 13) Pü.: *kē .. frāċ rasēt.* — 14) Pü.: *frāċ ham rasēm.* Lesung des Worts unsicher. Dst. ZA. *2.* 342 lässt *y° frāy°* aus.

• j. *yata-* Adj., PPfP.: s. *yam-*. KompE.

• j. +**yatay-**[1]) f. 'Sichhalten an —, Sichrichten nach —': °*tō* (LS.)[1]) *paurvaċibya yaδa raδaēštå* "indem er sich an die beiden Vorausgehenden hält, (ist der Hund) wie der Krieger" V. *13.* 45 (?).

Zum V. *yam-*. — Vgl. *apayatōe, apayeitī.* — ai. *yátay-* f. 'Festhaltung'. — Pü.: *raftār ō pēš*, erl.: *vičīn kunēt.* — [1]) So L 4, K 1. NA. *raftō.* Aber ein dem np. *raftan* entsprechendes Verbum fehlt dem Aw. Also ist *raftō* der Pü. zu danken, deren *raftār* zeigt, dass man *yatō* mit *aēiti* (*ay-*) verband; vgl. Sp. Komm. *1.* 318. Wie sollte die Lesung *yatō* entstanden sein?

• j. **ya'tāra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'welcher von beiden': °*tārō pourvō frāyazāite .. atārō* (sd.) .. Yt. *14.* 44; — °*rō paurvō .. °rō paurvō .. ahmāi* .. V. *18.* 26; — °*tāra* (NSf., näml. *daiŋhuš*) *vā dim paurva frāyazāiti .. ātaraδra* .. Yt. *10.* 9; — *yatāra* (NPm.) *vā dīš paurva frāyazənte .. ātaraδra* .. Yt. *13.* 47.

Kompar. aus *ya-*[1]). — ai. vgl. *yatará-* Adj. — Pü.: *atār 1 kē.* — [1]) Zum *ā* s. *katāra-*.

• p. **yad-** V.: s. unter *yaz-*.

• g. **ya'dā** (, j. *yaδa*) Adv. und Konjn. 1) zeitlich 'wann, wenn erst', mit fut. Konj.: *y° aēšąm kaēnā* (sd.) *ǰamaitī .. aṯ* .. Y. *30.* 8; — *y° ašōiš maŋyå vasō xšayā* (sd.) *aṯ* .. Y. *50.* 9; — in indirekter Frage: *pərəsā avaṯ yaδā hvō yō .. δwāvas* (sd.) *.. y° hvō aŋhaṯ* Y. *31.* 16. 2) bedingend 'wenn, sofern', mit Konj.: *y° ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhən* .. Y. *31.* 4.

Ableit. — ai. *yadā* Adv.; § *252.* 6. — Pü.: (*ka*) *pa ān dahišn*, Sü.: *evam*[2], *yadi dānena, evaṃ tayā dātyā.*

• p. **yadā-** f. — ? —: *kāra*[h] *pārsa*[h] *hya*[h] *viδāpatiy haċā °dāyā fratarta*[h] *hauv haċāma*[h] *hamiδ*[r]*iya*[h] *abava*[h] Bh. *3.* 5.

Angebl. zum V. *yad-*; s. die Litt. unter *fratarta*[h].

• j. **yaδāṯ** Adv. 'woher', Korrelat von *taṯ* 'dahin' (Sp. 630 o.): +*niš* +*taṯ paiti*

Digitized by Google

*druxš nāšāite* (Sp. 1067 m.) *y° aiwičāṯ ǰaγmaṯ* ". ., von wo sie herzugekommen war" Yt. *19*. 12.

Ableit. aus **yaδa* (= ar. **ia-dha*) 'wo'; vgl. ²*aδōiṯ*.

• j. **yaδōiṯ** Konjn. 1) 'sofern', mit Praes.: *y° aēte framarənti* ✻*yaδōiṯ*[1] *ratufryō* "sofern sie die Gebete sprechen, sind sie *r*." N. 52; *83*. a) mit Opt.; im Nachsatz *aδa*: ⁺*y° ⁺naēmǝm ⁺yārǝ ⁺gāδå asrāvayō hyaṯ aδa* .. "sofern er ein halbes Jahr lang die *G*. aufzusagen unterlässt, so . ." N. *44*. 2) 'auf dass', mit Konj.: *barəzištaēšva paiti gātušva .. y° dim avazanaṇ* (sd.) V. *6*. 45. 3) 'bis dass', mit Opt.: *vīspǝm ā ahmāṯ y° upa.ǰasōiṯ* . . *tanūm* V. *6*. 27. 4) 'als ob', mit Konj.: *nōiṯ vaŋhō* .. *šyaoδnǝm vərəzyeiti y° .. puθrahe frā naēzǝm* (sd.) *nasūm pačāṯ* . . V. *16*. 17.

Komp.: **yaδa*+*iṯ*. — Pü. (dRn.): *ka ētōn*, fehlt, *čand ka, čāgōn, tāk ka, čāgōn ka*. — [1]) Ob *aδōiṯ*? oder *aδa* (s.l., 5 c)? Pü.: *ētōn*.

• p. **ya'diy**, j. **yeδi**[1]), **yeiδi**[1]) Konjn. I) ‖ zeitlich 'zu der Zeit als': *viyaxnahya māhyā 14 raučabiš* δ*akatā āha*ʰ *y° udapatatā* Bh. *1*. 11. II) bedingend 'wenn, sofern'; 1) mit (futur.) Konj., a) vor dem Hauptsatz: ‖ *y° kāra*ʰ *pārsa*ʰ *pāta*ʰ *ahatiy* .. *šiyātiš* .. *nirasātiy* .. D. 5. 3; — *y° avaδā* ⁺*maniyāhay* .. *imam pārsam kāram pādiy* D. 5. 3; — *y° imām dipim vaināhy* .. *utā parikarāhidiš a*ʰ*ura*ʰ*mazdā* δ*uvām daušta bīya*ʰ Bh. *4*. 16; 17, 10, 11; ‖ — °*iδi zī* .. *aēte vāčō ustǝme urvaēse gayehe framravāi* (2S.) *pairi tē tanava* .. *urvānǝm* .. Y. *71*. 15; — im Nachsatz steht *aδa*: °*iδi zī hvarə nōiṯ uzuxšyeiti aδa daēva vīspå mərənčinta* "wenn (einmal) die Sonne nicht aufgehen wird, dann werden die *D*. alles zu nichte machen" Yt. *6*. 3. α) ‖ mit ²•*patiy* (sd.) 'wenn etwa': ⁺*yadipatiy* ⁺*maniyāhay*: *čiya*ʰ*karam* (sd.) . . *patikaram dīdiy* D. *6*. 4. b) ‖ hinter dem Hauptsatz: *martiya*ʰ *hya*ʰ *drauǰana*ʰ *ahatiy avam* ⁺ʰ*ufrasatam parsā y° avadā* ⁺*maniyāhay: dahyāušmaiy duruvā ahatiy* Bh. *4*. 5. 2) mit Opt.; a) die Annahme wird als künftig möglich hingestellt; im Nachsatz steht der Opt.: °*δi zī mā mašyāka* .. *yazayanta* . . *frā šušuyaṃ* Yt. *8*. 11, *10*. 55 (°*iδi*), 74; — °*iδi zī mā mašyāka* . . *yazayanta* . . *avi maṃ avi.bawryaṃ* . . *aoǰō* Yt. *8*. 24. b) die Aussage geht auf die Vergangenheit und widerspricht der Wirklichkeit; im Nachsatz steht α) der Opt.: °*δi zī azǝm nōiṯ daiδyaṃ* . . *tištrīm* . . *pairika y.ī dužyāirya* . . *pairiδnǝm* (sd.) . . *ava.hisiδyāṯ* Yt. *8*. 52 ff. β) der Konj.: °*iδi zī azǝm nōiṯ daiδyaṃ asō rāmō.dāitīm nōiṯ kudaṯ.šāitīm* (sd.) *vīspō aŋhuš* . . *airyanǝm vaēǰō frāšnvāṯ* V. *1*. 1. 3) mit Inj.[3]); wie bei 2 b; im Nachsatz der Opt.: °*iδi zī mē nōiṯ daiδīṯ* (Sp. 713 u.) *upastaṃ* . . *nōiṯ mē* ⁺*åŋhāṯ.tǝm* ⁺*pasu* ⁺*vīra* Yt. *13*. 12. An zerstörter Stelle: ‖ *y°* Bh. 5. 5.

ai. *yádi*; § *252*. *8*. — Vgl. ²*yezi*. — Pü. (für *y° zī*): *čē hakar*[2]), Npü.: *čirā agar*, Sü.: *yato yadi*. — [1]) Stets mit folgendem *zī*. — [2]) So auch – at statt am t – Yt. *6*. 3 zu lesen? — [3]) Unsicher; s. aber *yaδā*, Sp. 1245 o.

• j. **ya'δa**, j., g., p. **yaδā** Adv. und Konjn. Die korrelativen Demonstrativa (Stverz.), die im übergeordneten Satz erscheinen, ferner °*čiṯ*, °*čiy* (Stverz. Sp. 590), das hinter *y°*, und *maṇayǝn* (*ahe* oder *bā*; Stverz. Sp. 1123 m.), das in Verbindung damit auftritt, sind durch Sperrdruck hervorgehoben. I) vergleichend; 1) die Aussage des *y°*-Satzes gilt als wirklich: 'wie, so wie, gerade wie, entsprechend dem wie, in dem Masse wie; als'; dabei kann die Aussage im *y°*- und im übergeordneten Satz 1) verschieden, 2) gleich sein, in welchem Fall das Praedikat meist nur einmal gesetzt ist. A) im **Ap.**; zu 1) *tya*ʰ*šām adam aδaham ava*ʰ ⁺*akunavaya*ⁿ*tā y° mām kāma*ʰ *āha*ʰ "was . ., das taten sie, so wie es mein Wille war" D. *6*. 4; *17*. 3; — °*δāšām hačāma*ʰ *aδahya*ʰ *avaδā* ⁺*akunavaya*ⁿ*tā* Bh. *1*. 8; — *y° mām kāma*ʰ *avaδā diš akunavam* Bh. *4*. 4; — *iyam yuviyā* (sd.) *akāniy* ⁺*avaδā* ⁺*y° adam niyaštāyam* D. *17*. 3; — *adam kāram* ⁺*gāδavā avāstāyam y° paruvam čiy* (näml. *āha*ʰ) *avaδā* Bh. *1*. 14; 14². zu 2): *avaišām naiy astiy kartam y° manā* (näml. *astiy kartam*) Bh. *4*. 9. B) im **gAw.**; zu 1): *kā īštīš* (sd.) *šyaoδanāi* .. *y° ⁺vå ⁺haxmī* (sd.) Y. *34*. 5; — *aδā nō aŋhaṯ y° hvō vasaṯ* (sd.) Y. *29*. 4; — *yōi īm vō nōiṯ iδā maδrǝm varəšəntī* (sd.) *y° īm mōnāičā vaočačā* Y. *45*. 3; — *yōi īṯ aδā vərəzyaṇ y° īṯ* (Sp. 367 o.) *astī* Y. *35*. 6; — *y° tū ī* . . *mōnghāčā vaočasčā* . . *yā vohū aδā tōi dadǝmahī* Y. *39*. 4; *35*. 6; — ⁺*y° ⁺āiš* (Sp. 9 u.) *iδā varəšaitē y.ī dātā aŋhəuš*

Digitized by Google

. . *ratūš šyaoϑanā razištā* (sd.) Y. *33.* 1. zu 2): *y° ahū vairyō* (sd.) *aϑā ratuš ašāṭčiṭ hačā . . dazdā* (sd.) Y. *27.* 13; — sva. 'so gut wie': *mīždəm . . hyaṭ mōi . . apivaitī haurvātā amərətātā y° hī taēibyō dāṇhā* (sd.) Y. *44.* 18. c) im jAw.; zu 1): *y° vaši* (sd.) . . *+aδa arəhō ašava* Y. *71.* 16; — *aϑa ǰamyāṭ y° āfrīnāmi* SrB. *5*; — *yimō avaϑa kərənaoṭ y° dim +išasaṭ ahurō* V. 2. 32; — *aēvaϑa* (sd.) *bā* (näml. *asti*) . . *y° tūm . . vašarəhe* V. 5. 17; 7. 52 PüZ.; — *y° nō dātā . . aϑā nā ϑrāzdūm* Y. *58.* 5; F. *4* a; — *avavaṭəm sraya y° diδayaṭəm zavšō* (näml. *asti*) Yt. *17.* 11; — *kəhrpa avavata +sraya* (sd.) *y° dāmaṇ sraēštāiš* (näml. *hənti*) H. 2. 9; V. 7. 2, Yt. *10.* 143 Gl.; — *narəm . . maṭ avabyō daxštābyō y° āϑrava* V. *13.* 22; — *yeδi zī mā mašyāka . . yazayanta y° anye yazataēāṇhō . . yazinti* (sd.) Yt. *8.* 11; — *yōi aipi.kərəntənti vīspəm dušmatəm . . maṇayən ahe y° ātarš huškəm aēsməm . . aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. *71.* 8; — *us . . iristəm barayən maṇayən ahe y° nā dāityō +dāityāi* (sd.) *+bairyeitiča . .* V. 5. 40; — *upa hē gaoṇəm baraiti maṇayən ahe y° nā fryō fryāi vantaoe . . gaoṇəm vā avi ava.baraiti* V. *3.* 25; — *maṇayən ahe daēna . . narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča . . y° vātō . . ϑwāšəm dašināṭ pairi framərəzōiṭ* V. *3.* 42; — *tē maṇ avaϑa vərənənte y° anyāščiṭ aršānō avi xšudrā xšaϑrišva haṇ.vərənavainti* V. *18.* 32; — *āvistəm y° dīš āvaēayaṭ ahurō* Vr. *11.* 19[2]; — *aiṅhā zəmō pāšnābya vīspara zastaēibya vīxaδa maṇayən ahe y° nū mašyāka +xšvisti zəmē vīšāvayeinte* V. 2. 31; *7.* 55; — *vərəϑraγnō avi imaṭ nmānəm . . x[v]arənō pairi.vərənavaiti* (sd.) *y° hāu maza mərəγō saēnō y° ave awrā . . gairīš nivānənti* (sd.) Yt. *14.* 41; — *y° . . hvarəxšaētəm tarasča haraṇ . . frača āiti . . avaϑa azəmčiṭ . . ājasāni tarasča anrahe mainyāuš . . zaošą* Yt. *10.* 118; — *maṇayən bā . . aētəm dātəm yim vīdōyūm . . upairi anyāiš sravāiš . . y° zrayō vouru.kašəm upairi anyā āpō . . y° masyayā āfš kasyarəhaṇ apaṇ +avi.frādavaite* (sd.) . . *y° masyayā vana kasyarəhaṇ vanaṇ aiwi.vərənvaiti . . y° (asma) imaṇ zaṇ āča pairiča bvāva* V. 5. 23 ff.; — *y° aētahe frastərənāiti aϑa aētahe paiti.barōiṭ* N. 70; *12, 68*; — *y° vātō . . vīspəm ahūm . . frāδatiča varəδatiča . . avaṭ hō nā anhuyete* A. *4.* 6; — *y° aštiš paityahmi aϑa bunəm ā* F. *4* a (?); — s. noch Anhang. a) mit folgendem *kaϑača* 'wie auch immer': *inja mē urvisyatəm . . y° kaϑača . . ās zaošō mana* Yt. *19.* 82; V. 2. 11; — *y° kaϑača dahmō staota yesnya haurva daδāiti . . aϑa ratufriš* N. *37.* zu 2); a) der *y°*-Satz ist vollständig: *aoi maṇ . . stūiδi y° mā . . saošyantō stavaṇ* Y. *9.* 2; — *aϑā +azəmčiṭ . . daēvāiš sarəm vīmruyē °ϑā anāiš vyāmrvītā . . zaraϑuštrō* Y. *12.* 6; — *yō anu aēšaṇ* (sd.) *barəsma +frastərənte y° . . ǰāmāspō +frastərəmaēta* N. *89*; Yt. *13.* 41; — *baoδəm avaϑa fratərəsənti y° mažši . . vəhrkaṭ +fratərəsaiti* V. *19.* 33; *18.* 55; — *vindāi yānəm y° vindaṭ* (näml. *yānəm*) *vaδaγanō* V. *19.* 6; — *mā ϑwā . . bandayāṭ y° . . bandayaṭ . . fraŋrasyānəm* Y. *11.* 7; — *nōiṭ mašyō . . aoǰō* (sd.) *vərəzyeiti dužvarštəm y° miθrasčiṭ . . vərəzyeiti hvarštəm* Yt. *10.* 106; 106[2]. b) im *y°*-Satz ist das Praedikat weggelassen; die verglichenen Nomina stehen im gleichen Kasus: *svištō bavāhi y° mazdå* Az. 2; *1–7[29]*, Vyt. 2–5[12]; — *yō hištaite vīdiδvå y° sāsta* Yt. *14.* 13; — *yō avavaṭ xšvaēwō vazāite . . y° tiγriš* Yt. *8.* 6; — *paiti x[v]arəδa x[v]araiti y° āϑrava* V. *13.* 45; — *maṇayən ahe y° vīš aēm* (näml. *asti*) Yt. *13.* 2; V. *13.* 45–48[28]; — *maṇayən bā . . nasuš zgaϑaite y° išuš* V. *9.* 46; 46, *8.* 69, 22 PüZ.[2] (?); — *nōiṭ mašyō . . aoǰō surunaoiti . . y° miθrasčiṭ* Yt. *10.* 107[1]); — *mərənčaite vīspaṇ dairṅhaom y° satəm kayaδanaṇ avavaṭ ašava.ǰačiṭ* Yt. *10.* 2; — *ǰahikayāi . . yeṅhe +frafravaite manō y° awrəm* Y. *9.* 32; — *pasča yārə.drājō vasō x[v]arəδå anhən . . hamaδa* (Stverz.) *y° paračiṭ* V. *6.* 43; usw.; — *yaδa* (zu VI 3) *azəm avata vərəϑra hačāne y° vīspe +anye aire* Yt. 5. 69; — *mā mē y° +gaoš drafšō . . +vārəma +čaire* (sd.) Y. *10.* 14; — *yō maṇ . . dārayehi y° tāyūm* Y. *11.* 3; — *azəm . . daδaṇ aom stārəm . . avåntəm* (Sp. 952 m.) . . *y° maṇčiṭ* Yt. *8.* 50; — *yō y° puϑrəm taurunəm* (sd.) *haoməm vandaēta mašyō* Y. *10.* 8; — *azəm . . tā nipayemi . . y° pasūm* (Obj.) *pasu.vastrəm* (Subj.) Yt. 5. 89; — *tištrīm . . yim ratūm . . stāraṇ fradaδaṭ ahurō . . y° naraṇ zaraϑuštrəm* Yt. *8.* 44; — *yaṭ kərənaoiti driγaoš havaṭ.masō manō y° raēvastəmahečiṭ* Y. *10.* 13;

Digitized by Google

— *yeŋhå ainikō brāzaiti y° tištryō.stārahe* Yt. *10.* 142; — *ahe zī nā* +*sravarəhō* +*aframarənti* (sd.) *āstryeite y° gāϑanąmčiţ* N. 22; — *avaϑa hē bažšazəm* (sd.) *upōisayən y° dahmāičiţ* V. *13.* 35; — *asti šē haēm y° aϑaurune* V. *13.* 44; 44[7]; — *aiti šē haēm y° tāyaoš* V. *13.* 47; 45–48[7]; — der Vergleich ist unvollständig ausgeführt: *aēta yasna .. paiti ava.ǰasa .. avarəhe .. yaϑa* (zu V) *tē vīspe aurvanta zazvåŋha paiti.ǰasąn y° kavōiš vīštāspahe* ".. auf dass all (meine) Helden siegreich heimkehren wie (die) des *KV.*" Yt. *5.* 132; — *yaϑa* (Sp. 1245 m.) *tanūm raočayeiti y° måŋhō* ".. (ipsius) corpus .. velut (corpus) lunae" Yt. *10.* 142; — s. noch Anhang. α) mit [1]*vā*: *yaϑa* (Sp. 1246 o.) *īza vāčim nāšīma y° vā saošyantō* Y. *70.* 4. Anhang zu I c (jAw.). *1*) Vor *y°* steht ein Komparativ (oder ein komparativähnliches Adjektiv), allein oder mit *ahmāţ* (Sp. 297 u.); zu 1): *aoǰastara varəϑayete y°* ('als') *para ahmāţ as* V. *9.* 48; — *yimō .. ząm vīšāvayaţ .. ahmāţ masyehīm y° para ahmāţ* V. 2. 11; — *tåsča tē mraomi .. ǰąϑwō.tara y° ažayō* (näml. *hənti*) .. *y° vā vəhrkåŋhō* V. *18.* 65; 65[2]; — .. *xraosyō.tara* (sd.) *ča .. ahmāţ .. hvō urva parāiti .. y° vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* .. V. *13.* 8; P. *33*; — *imaţ varəhō imaţ srayō y° tūm .. vašarəhe* V. 5. 21 (?); — *fravašayō .. yå masyehīš ahmāţ .. y°* ('als dass') *vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64[2]; — *nāirivaite .. ahmāţ pourum framraomi y° mayavō* (sd.) *fravāxšōiţ* V. *4.* 47 (?)[3]. zu 2 a): *nōiţ mašīm .. masyå hačaite āsnō xratuš y° miϑrəmčiţ .. hačaite āsnas čiţ xratuš* Yt. *10.* 107. zu 2 b): *hāuča .. vohu manō ǰāgərəbuštarō arəhaţ yō .. y° hāu yō* .. V. *4.* 48; F. *3* f, V. *13.* 42, 43; — *staotārəm varəhərəhəm .. aoxta ahurō .. y° ašəm yaţ vahištəm* Y. *10.* 9; — *nazdyō ahmi .. vīspahe arəhōuš* +*manåsča .. y° åŋha hača* +*gaošačibya y° vā gaoša hača* +*ϑraŋhibya* (sd.) P. *28*; — *vīsāne* (*ahmāţ pourum framraomi*) *y° əvīsāi* V. *4.* 47; 47[2]; — *dačvayasnačibyō paurvō āmayayanta y° mazdayasnačibyas čiţ* V. 7. 37. 2) *y°* mit einer Mass- oder Wertangabe 'so viel (, gross, weit, wertvoll usw.) als .'; zu 1): *avavaţ taϑa y° čaϑwārō ərəzavō* V. *9.* 29; — *yaţ hē hanǰasaiti y° čaϑrušum* +*yārə* N. 42; *43*; — *nōiţ haomō hutō axtiš .. nōiţ* +*nasuš.avabərətō* (sd.) *ava aēte ahuta y° čaϑwīrō ərəzvō* V. *6.* 43; — *yō astəm upaŋhərəzaiti .. +avaţ aipi y° kasištahe ərəzvō fratəmə ţbišiš* V. *6.* 10; 12, 14, 22; — *yasča .. avavantəm masō vīkānayāţ y° hē tanuš arəhaţ* V. 7. 51; — *xrūm aiwi.vaēnaiti avavaţčiţ y° sūkayå naēzəm* (näml. *asti*) Yt. *14.* 33; 33, V. *8.* 11, 39, 76, *9.* 29; — *yō vastrəm upaŋhərəzaiti .. avavaţ aipi y° narš* +*āϑravana* (näml. *stō*) V. *8.* 23; 24 f.[2]; — *avavaţ šātōiš urva* +*išaiti y° vīspəm imaţ* (näml. *asti*) *yaţ ǰuyō arəhuš* (näml. *išaiti*) H. 2. 2; — *pairi dim tanava .. urvānəm .. avavaitya .. y° īm zå* Y. *19.* 7; zit. F. *4* a; — *yeŋhe avavaţ .. tātå āpō ava.barənte y° vīspå imå āpō* (näml. *hənti*) Yt. 5. 15; — *yaţ mē avavaţ daēvayasnanąm niǰatəm y° +sārəma +varəsanąm* (sd.) *barāmi* Yt. 5. 77; — zu 2 b): *arədvīm .. yā asti avavaiti masō y° vīspå .. āpō* Y. *65.* 3; — *nitəmačiţ .. stārąm* (sd.) *y° narš .. vaγδanəm* F. *4* a. α) insbesondere auf eine Frage mit *čvant-* antwortend: *čvaţ hača paourvačibya? y° ϑrigāim* V. *9.* 9; 8[2], 10; — *čvaţ yavaţ ərəzatəm? .. y° aspahe aršnō pərəska* (sd.) V. *14.* 11; 11; — *čvaţ .. ? y° varəšnahe kəhrpahe dūuš* (Sp. 674 m.) N. *106*; +*86*; — *čvaţ nā .. xšāudrinąm payaŋhąm paiti.barāţ? y° ϑriš x[v]arəma* N. *67*; *66*[3]; — *čvaiti .. +zəmana arəhaţ? y° gāuš fravaiti* N. 17; — *čvaiti [x]aētšaya? y° .. gāmą dvača* +*dasača* +*antarə.ϑwąm* (sd.) F. 27 a. 2) die Aussage des *y°*-Satzes ist angenommen: 'wie wenn, als ob'; uzw. 1) sie wird als möglich oder denkbar hingestellt; nur c) im jAw.; a) mit Opt.: *hō mąm avaϑa vərənąm niǰainti* (sd.) *y° vəhrkō .. barϑryāţ hača puϑrəm niždarə.dairyāţ* (sd.) V. *18.* 38 — *y° .. nmānō.paitīm paiti tarō.piϑwəm daiϑyāţ aϑa āstryeiti* V. *13.* 20; A. *3.* 7; — *tå yūiδyeinti .. mąnayən ahe y° .. raϑaēštå .. hača šaētāţ* (sd.) .. *paiti.γnīta* Yt. *13.* 67; — *tå hē snaiϑišča varəϑasča .. vīsənte pairi .. druǰaţ .. mąnayən ahe y° nā satəmča .. +paršanąm* (sd.) +*niǰatəm hyāţ* Yt. *13.* 71. b) mit Inj.: +*stərənaoiti ana avavaţ starəm .. y° narəm ašavanəm .. nasuš aoi ava* +*ϑravīţ* (sd.) P. *23.* c) mit Praes.: *čvaţ ahmāi naire mižδəm arəhaţ .. ? .. y° .. bačvarə ātrə.saokanąm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* ".. als ob er .. hinzu brächte" V. *8.* 81. d) ohne Verbum: *tå dim ava ni-*

Digitized by Google

*frāvayente maŋanayən ahe y° nā mərəγō huparənō* (sd.) Yt. *13.* 70; — *tāpayeiti maŋm aša vahišta maŋanayən ahe y° ayaoxšustəm* ".. als wäre es geschmolzenes Eisen" Yt. *17.* 20; 20. 2) sie geht auf die Vergangenheit und widerspricht der Wirklichkeit; nur A) im **Ap.**; mit Inj.: *adam hamataxšaiy .. y° gaumāta$^{h}$ .. viθam tyām amāxam naiy parābara$^{h}$* "ich wirkte und schaffte .., als ob *G.* .. unser Haus (überhaupt) nicht beseitigt hätte" Bh. *1.* 14[4]. II) zeitlich 1) 'wie, als'; A) im **Ap.**: *artavardiya$^{h}$ .. ašiyava$^{h}$ pārsam; y° pārsam parārasa$^{h}$ raxā nāma$^{n}$ vardanam .. avadā hauv vahyazdāta$^{h}$ .. hadā kārā .. āiša$^{h}$* ".. als er nach Persien kam, .." Bh. *3.* 6; 2. 6, 12; — *abiy bābirum y° naiy upāyam* (Sp. 150 u.) *zāzāna$^{h}$ nāma$^{n}$ vardanam* .. Bh. *1.* 19 (?); — *y° ka$^{n}$būjiya$^{h}$ bardiyam avāja$^{n}$ kārahyā naiy azdā* (sd.) *abava$^{h}$ tya$^{h}$* .. "als *K.* den *B.* tötete, da wurde .." Bh. *1.* 10; — im Nachsatz folgt *pasāva$^{h}$*: *y° hauv kāra$^{h}$ parārasa$^{h}$ abiy vištāspam pasāva$^{h}$* .. Bh. *3.* 1; *1.* 10, 16, 2. 7, 10, D. *6.* 4. a) *pasāva$^{h}$ y°* 'nachdem, postquam': *ima$^{h}$ tya$^{h}$ adam akunavam pasāva$^{h}$ y° xšāyaθiya$^{h}$ abavam* Bh. *1.* 15; 10, *4.* 2. 2) 'sowie, sobald als, wenn'; c) im **jAw.**: *miθrəm .. yō paoiriš vaēiδiš* (sd.) .. *frāδāiti .. y° tanūm raočayeiti* Yt. *10.* 142; — *aētahe šyaoθnahe y° vaēθənti* (sd.) *y° aētahmi arəhvō* (näml. *vaēθənti*) .. *anusō pārəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāṯ* V. *4.* 53; 50–52[3]. 3) 'bis dass', mit (fut.) Konj.; c) im **jAw.**: *aṯčiṯ ahmāṯ y° apəməm .. arəhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10.* 16. III) örtlich 'wo'; c) im **jAw.**: *staomi zəmō y° raoδahe .. čarānəm* (sd.) Y. *10.* 4; — *mā .. ahmi nmāne .. frīm vaočata maṃ yim ahurəm mazdaṃ y° mē nōiṯ ātarš .. fryō arəhaṯ* P. *17*; — *āδyō daiŋhubyō sravištō y° aēm bavaiti yaštō* Yt. *8.* 47; *13.* 34; — *yasə ṭaṃ daŋyūm āčaraiti y° hubərətō +baraite* Yt. *10.* 112; — *have asahi .. y° asō .. aiwišitōe daδāra* (sd.) Yt. *13.* 67 (?); — *yī avaδāṯ fraxšayeite y° zrayō yaṯ kaṣaēm* (sd.) .. *y° gairiš yō uštōā* (näml. *asti*) Yt. *19.* 66; — im Sinn des LP.: *tā* (Sp. 619 m.) *daiŋhīvō tē +hamərəθe y° duždbərəntō +baraite miθrō* Yt. *10.* 48. IV) Ursache oder Mittel angebend 'weil; dadurch dass, insofern als'; A) **im Ap.**, mit dem Korrelat *avahyarādiy*: *avahyarādiy a$^{h}$ura$^{h}$-mazdā upastām abara$^{h}$ .. y° naiy arika$^{h}$ āham* Bh. *4.* 13. c) im **jAw.**: *išavasčiṯ aēšaṃ .. ašəmnō.vīδō bavaiti y° grantō .. miθnāiti miθrō* Yt. *10.* 39; — *y°* ('insofern als') *ašai xšaθrəm činasti* (Sp. 430 u.) *°θača² .. θrāyō ṯkaēša* Y. *20.* 3; — *avaθa saošyąs y° vīspəm ahūm .. sāvayāṯ* Yt. *13.* 129; 129, 142; — *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṯ y° ažiš biwivāŋha* (Sp. 971 o.) Yt. *19.* 48; 50; — *tā nō ama .. uzḫamyąn yā staota yesnya y° hīš fraθaṯ mazdå .. pāθrāi ašahe gaēθanąm* ".. sollen sich einstellen .., weil sie ja *M.* geschaffen hat die Welt des *Aša* zu schützen" Y. *55.* 3; — *naēčiš aδa .. sūš* (sd.) *+y° hīm ādarə mašyāka* FrD. *3*; — *tā nō dāta tā ərəzvāna* (sd.) *fravaočāma .. y° īža vāčim nāšīma yaθa* (Sp. 1243 o.) .. ".. weil wir mit Eifer als Träger .. dienen möchten wie .." Y. *70.* 2–4. V) die Folge oder den Zweck angebend 'so dass; auf dass, damit'; B) im **gAw.**; es folgt Konj.: *aṯ nī .. dazdyāi hākurənā* (sd.) *y°* ('damit') *nī ā vohū jimaṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *44.* 1; — *aṯ .. dadāṯ ārmaitiš aṇmā* (sd.), *aēšaṃ* (sd.) *tōi ā aŋhaṯ y°* ('so dass') *ayaŋhā* (sd.) *ādānāiš +paouruyō* Y. *30.* 7; — *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā .. maēθā* (sd.) *y°* ('auf dass') .. *urvāidyå .. ayenī paitī* Y. *34.* 6. c) im **jAw,;** es folgt a) Ind. ('so dass'): *asti zī ana avavaṯ uxδata* (sd.) *y° .. vīspō arəhuš .. nī irīθyąstātaṯ* (sd.) *haraite* Y. *19.* 10; — *yaṯ .. aiwi.sačyārəš dāitīm yasnəmča .. y° hē asti dāityō.təmō yasnasča* .. Yt. *8.* 56; Y. *68.* 7; — *daθaṯ ahmāi .. āyaptəm y° tā uparəhačaṯ .. Yt. 15.* 4. b) Konj. (Inj., Imp.)[5] 'auf dass': *frōiṯ mē taṯ ŋama framrūiδi .. y° azəm taurvayeni vīspe daēva .. y° taurvayeni vīspe yātavō yaṯ maṃ naēčiš taurvayāṯ* Yt. *1.* 5 f.; *10.* 34[3], *14.* 58[3], *15.* 56; — *vaŋuhīšča ašayō* (näml. *āfrīnāmi*) .. *y° nō mazištåšča .. ašayō ərənavante* Y. *52.* 3; — *mrūiδi vačō .. y° tē arəhən yaštā āpō* FrW. *1.* 1; — *hā hē maiδim nyāzata °θača hukərəpta fštāna °θača arəhən nivāzāna* Yt. *5.* 127; — *y° nō åŋhąm* (3P.) *šyāṯō manå .. x$^{v}$āθravaitīš tanvō +həntō* (3P.)[5] *ākåščōiṯ* (sd.) *āhūire .. jasəntąm* Y. *60.* 11; — *āča nō jamyāṯ avaiŋhe .. y° θwā +aiwišayama .. bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77; — *x$^{v}$arənō .. yaṯ asti ahurahe mazdå y° dāmąn daθaṯ .. pouruča vohuča*

Digitized by Google

Yt. 19. 9 f. c) es folgt Opt.: *ātrəm .. vīča barəiṯ vīča šāvayəiṯ y° āsištəm frāvayəiṯ* (sd.) V. 8. 75; — *tå hē snaiθišča varəθasča .. y° nəiṯ .. karətō .. nəiṯ vazrō .. avasyāṯ* Yt. 13. 71 f.; — *+aθa +nā āxšta buyąn +y° +nā buyāṯ hvāyaonåŋhō pantānō* Yt. 16. 3. d) das Verbum fehlt: *dāityō +ainyō havanō* (sd.) *+dāityō +ainyō y° +va dāityō hita* N. 107. VI) einen Inhaltssatz einleitend; 1) 'wie' in indirekter Frage; B) im **gAw.**; es folgt a) Konj.: *vīdyāṯ* (sd.) *saošyąs y° hōi ašiš aŋhaṯ* Y. 48. 9; — *pərəsā .. yå išudō dadəṇtē dāθranąm* (sd.) .. *y° tå aŋhən* Y. 31. 14. b) Opt.: *əraš vīčīdyāi* (sd.) *y° ī srāvayaēmā* Y. 49. 6. c) das Verbum ist weggelassen; *taṯ θwā pərəsā .. nəmaŋhō ā y° nəmī* (sd.) *xšmāvatō* Y. 44. 1. c) im **jAw.**; a) mit dem Praet.: *aēva tē .. framrava .. y° mē ǰasən +avaiŋhe y° mē barən upastąm* Yt. 13. 1; 19². b) das Verbum ist weggelassen: *yeŋhe ïθa mazdå yasnəm čīnasti y° dāta* (Sp. 726 m.) *ahurahe* (näml. *aŋhaṯ*) Y. 21. 1. 2) 'ob' in indirekter Frage; es folgt Konj. (oder Inj.); nur B) im **gAw.**: *vīspā tā pərəsąs .. y° .. gąm vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* Y. 51. 5; — *pərəsā avaṯ y° hvō yā .. θwāvąs* (sd.; näml. *aŋhaṯ*) .. *yadā hvō aŋhaṯ* Y. 31. 16. 3) 'dass'; A) im **Ap.**: *ᵡᵡa^hura^hmazdiya^h taiyiya^hᵡᵡ* (sd.) *y° ima^h hašiyam naiy duruxtam* (Sp. 767 m.) *akunavam* Bh. 4. 7 (?). B) im **gAw.**: *kā hvō yā mā .. čōiθaṯ .. y° θwā zavīštīm uzəmōhī* (sd.) Y. 46. 9; — *paourvīm dazdē gaēmčā ajyāitīm* (sd.) *čā °θāča aŋhaṯ apəməm* (sd.) *aŋhuš ačištō drəgvataṃ* Y. 30. 4. c) im **jAw.** den Inhalt von *āyapta-* (sd.) angebend; es folgt a) Konj.: *avaṯ āyaptəm dazdi mē .. y° azəm hāčayene* .. Yt. 5. 18; 22², 26², 30, 54, 58, 69, 105, 117, 130, 15. 3, 32; — *dazdi mē .. taṯ āyaptəm yaṯ bavāni aiwi.vanyå vīspe daēva .. y° azəm nəiṯ tarštō frā.nmāne ..* Yt. 9. 4; 9², 18, 22, 26, 30³. b) Ind. (?): *avaṯ āyaptəm dazdi mē .. y° azəm avaṯ x^vaŋrənō apayemi* Yt. 5. 42. VII) bedingend 'wenn, sofern'; nur c) im **jAw.**: *hačaŋuha +mē +ana .. y° vaši* "geh mit ihm .., wenn du willst" N. 9; — *+ǰarōiš +haoməm .. y° θrisarəm* (sd.; näml. **ǰarahi*) *nitəməm* (näml. *ǰarōiš*) P. 29. VIII) sva. 'das heisst, das besagt, will sagen'; nur c) im **jAw.**; 1) in der exegetischen Litt. hinter ²*kaēš-* (Sp. 430 f.): *dazda manaŋhō para īm ïθa manaŋhe čīnasti* (sd.) *y° fradaxštārəm manaŋhe* Y. 19. 13; 14 (?); — *yåŋhąm .. yasnəm .. para.čīnasti* (sd.) *y° vahməm aməršaēibyō* Y. 21. 2; 20. 1, 2 (?); — *hātąm yasnəm čīnasti y° haθbīš ǰīǰišąm* (sd.) Y. 21. 1 f. (?). 2) die Antwort auf eine Frage mit *kaθa* (Sp. 435 m.) einleitend: *kaθa* (sd.) *aēvō.gāim? y° θripaθəm* V. 9. 8; 9; — *kaθa* (sd.) *θrigāim? y° gāmąn hančayata* V. 9. 9; — *kaθa* (sd.) *nīš.nāšāma? y° hīš ǰanāma* Y. 61. 5. IX) *y°* vertritt attributiv eine Form des lat. qualis, uzw. insofern das Substantiv, das man im Hauptsatz erwarten sollte, in den *y°*-Satz gezogen ist (vgl. Sp. 1204 m.); B) im **gAw.**: *aṯ vå vīspəng āyōi y° ratūm ahurō vaēdā .. ąsayå* (sd.) ".. (talis) qualem arbitrum *Ahuras* novit sva. (talis) arbiter qualem .." Y. 31. 2. c) im **jAw.**: *narš kəhrpa .. taθa ayaoš y° paoirīm vīrəm avi yå bavaiti* "hominis corpore .. adeo adulti (corpore) qualem .. virum .. sva. .. adeo adulti (corpore) viri qualem .." Yt. 8. 14; 14². X) *y°* im Sinn von quantum; c) im **jAw.**: *y° taθa paoirīm handarəza* (sd.) *aētaṯ paiti nidaiθīta* V. 8. 76; 77 f.⁸. XI) *y°* in der Beteuerung sva. 'so wahr als'; c) im **jAw.**: *dātəm tē tanuye x^vaŋrənō .. y° imaṯ yaṯ tē fravaočīm* sva. ".. so wahr ich dir das sage" Yt. 17. 22.

Undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *aēta parāyaiti* (Sp. 152 m.) *y° gaēθābyō +hənti* N. 2; — *y° nəiṯ +aiti* (Sp. 54 f.) *niθāiti irišya* N. 67; — *y° zrayō vouru.kašəm* (sd.) *apō asti hanǰaγmanəm* V. 21. 4; — *y° mazdå hujītiš vaŋhāuš ïθa .. ādrənǰayeiti* (sd.) Y. 19. 13; — *y° drvå gaom +viste* Aog. 82; — *y° kavačāṯ ǰasən* V. 1. 14 Gl.; — *°θača kahmāičīṯ* F. 4 b; — *yaṯ vā y° +uzayarəm* N. 47; 47; — ferner: Yt. 2. 11, 12, 14, 3. 2, 4. 1, 11. 7, 15. 34, V. 7. 52 PüZ. 1. St., 8. 22 PüZ.², 12. 21, 13. 41 f.³, N. 8², 11, 12, 58, 67, 86, 99, 103, 106, P. 22, F. 27 b, Vyt. 9 f.³, 12 f.³, 33³, Nik. 2, Vd. 8, 9, 12⁵, 17, 20. *yaθa ahmya, yaθa yaṯ* und *yaθa vā* sbes. S. noch *ᵡyaaθa.*

KompA.; Ableit. — ai. *yáthā.* — Pü. (meist): *čigōn* – im gAw. nur Y. 29. 4, 31. 14, 45. 3, 48. 9, 35. 6 1. St., 39. 4, 27. 13 –, auch *čigōn ka*; (oft): *čōn* – im gAw. Y. 31. 16, 33. 1, 34. 5, 6, 44. 1 2. St., 18, 49. 6, 35. 6 2. St. –, und *čand* –

Digitized by Google

stets in den Fällen des Anhangs *2.*, Sp. 1243 u. –; auch *kē ētōn* – im gAw. Y. *30.* 4, *44.* 1 1.St., *51.* 5 –, *ka ētōn* – im gAw. Y. *31.* 2 –, *ka* – im gAw. Y. *46.* 9 – und *ku.* — 1) Der Satz schliesst mit **yaoxštiš.* — 2) Man erwartete *yaϑa yaṭ.* — 3) Man erwartete *yaϑa ahmāi yō maγavō frav°.* — 4) Ich bleibe bei dem ZDMG. *46.* 297 gesagten. Neuere Litt. AJPh. *21.* 18. — 5) Vgl. (zu Y. *60.* 11) ¹*ah-* No. 28.

• j. **yaϑa ahmya** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': Y. *60.* 6; s. Sp. 298 m.

• j. **yaϑa.kərətəm** Adv. '(je nach der Machung sva.) bei richtiger Bereitung, Behandlung': *y° ϑwarštāi zrūne čarəmā* (sd.) . . *brāzənta* "bei richtiger Behandlung zur vorgeschriebenen Zeit glänzen die Felle . ." Yt. *5.* 129.

*Avyayībhāva*komp.; ASn. aus *°*ta-* Adj. — ai. *yathākṛtám* Adv. 'wie gewöhnlich'.

j. *yaϑaγnyō* V. *13.* 42: lies *yaϑa γnyō.*

• j., g. **yaϑa-nă** Adv. und Konjn. 1) 'wie, gerade wie', zwei Nominalbegriffe vergleichend: *parštəm zī ϑwā °nā taṭ əmavaṭąm* (sd.) Y. *43.* 10. 2) 'als' zum Anschluss eines praedikativen Nomens in begründendem Sinn: *čiϑrā ī hudāŋhē °nā vaēdəmnāi* (sd.) *manaŋhā* ". . dem verständigen als (wie es eben der Fall ist bei) einem, der . ." Y. *31.* 22. 3) zum Anschluss eines Nomens an ein vorausweisendes Demonstrativ, das dadurch die Bedeutung 'jeder beliebige' erhält: *vī zī anā* (Sp. 113 u.) *sarəm mruyē °nā drəgvātā* ⁺*raxšyantā* Y. *12.* 4. 4) 'wie auch entsprechend, wie auch anderseits': *hvarštanąm . . vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā mahī aibī.ǰarətārō, naēnaēstārō* (sd.) *°nā vohunąm mahī* Y. *35.* 2. Wertlos: *°na* Vyt. *30.* [Yt. *16.* 3: lies *yaϑa nā.*]

Aus *yaϑa*+*°nă*, Sp. 1030 u. — Pü. (zu Y. *31, 35*): *čigōn,* (zu Y. *43, 12*): *kē ētōn.*

• j. ****yaϑa.navanta**¹) F. *23.*

Pü.: ddn dd t¹). — 1) Das Wort steht unter den Wörtern für anlaut. ϑ. Andernfalls würde ich *yaϑnavanta* (ND. zu *yaϑnaⁱvant-* Adj., **yaϑna-* m., zum V. *yat-*; ai. *yatnavant-* Adj.) und als Pü.: *čust* 'laboriosus' vermuten.

• j. **yaϑa.mąm** Adv. 'wie das Mass, die Vorschrift für Mass und Zahl ist': *arədvī . . y° barəsmō.zasta* Yt. *5.* 127.

*Avyayībhāva*komp.: *yaϑa*+²*mā(y)-*.

• j. **yaϑa yaṭ** Konjn. 1) mit Ind.; a) 'in so fern als, deshalb weil': *yaṭ asti bawriš* (sd.) *sraēšta y° y° asti gaonō.təma* Yt. *5.* 129. b) 'so wie, der Art wie' (?): *čišča ϑwąm čakana ava masanača . . y° y° mē saϑayehi* H. 2. 11; 12 (wo *y° y° tē saϑayemi*). 2) mit Opt.; a) die Aussage ist hypothetisch, soll aber als möglich hingestellt werden 'als ob': *nōiṭ vaŋhō ahmāṭ šyaoϑnəm vərəzyeiti y° y° hē pąstōfraϑaŋhəm* (sd.) *kamərəδəm kərənuyāṭ* V. *18.* 10; N. *48.* b) die Aussage stellt eine Folge als möglich hin 'so dass . . könnte': *astiča ahmi . . avavaṭ kavaēm xᵛarənō y° y° iϑa anairyå daŋhuš hakaṭ usča us.frāvayōiṭ* (sd.) Yt. *19.* 68. c) ohne Verb, wie 2 a: *avavata aoǰaŋha y° y° panča narō* V. *15.* 10 PüZ. Wertlos: Vyt. *4, 5, 13, 20, 25, 34, 37, 46, 52,* Vd. *9.* [Y. *19.* 10: s. Sp. 1246 m., 1255 o.]

Verbindung der Konjunktionen *yaϑa* und *yaṭ.* — Pü. (zu H.): *čigōn,* (zu V., N.): *čigōn ka.*

• j. **yaϑa vā** part.-artige Verb., wiederholt 'sei es . . sei es . . , vel . . vel . .': *y° vā* ⁺*ərəzatō.paiϑi* (sd.) *y° vā* ⁺*zaranyō.paiϑi y° vā* ⁺*kāčiṭ gaonanąm* Aog. *17.*

Vgl. *yaṭ vā* ¹). — Pü.: stimmt nicht zum Aw.-Text, Sü.: *yathā vā.* — 1) Ob so zu schreiben?

g. *yaϑāiš* Y. *33.* 1: lies *yaϑā āiš.*

• j. **yaϑāišiϑā-** fem. Adj. 'die Worte *yaϑā āiš iϑā* enthaltend, damit beginnend': *°ϑa hāitiš* (sd.)¹) Y. *33* Überschr.; — *°ϑąm hāitīm* (sd.)¹) *yazamaide* Y. *33.* 15.

1) D. i. Y. *33.*

• j. **yaϑ-na** Part. 'und zwar': *aētaṭča nō vačō frāvaoče* ⁺*sixšaēmča* (sd.) *hišmāirīmča y° kahmāičiṭ hātąm* Y. *19.* 11; Yt. *13.* 152. *iϑe* (sd.) *iϑa y° ahmāi* Yt. *19.* 57, 60, 63: sind sinnlose Fluchworte.

Aus ar. **iaṭ* (Pausaform; s. ¹*yaṭ*)+*°nă*, Sp. 1030 u. — Pü.: *ētōn.*

• j., g. **yaⁱϑră** 1) Adv. 'wo; wohin': *aϑrā tū idī . . °ϑrā mazdå . . šaēitī* Y. *46.* 16; 16², 17; — *yaṭ aϑra para.ǰasaiti . . °ϑra daiŋhāvō* (näml. *hənti*) Yt. *10.* 101; F. 4b; — *hyaṭ aibīgəmən °ϑrā činvatō pərətuš* (sd.) Y. *46.* 11; *53.* 7; — *°ϑra vō ahurō . . fradaδəm baxšaṭ* F. 4b; N. *10*⁴; — *avaϑa . . °ϑra . . °ϑrača . . °ϑrača* . . Yt. *13.* 25; 36³; — *°ϑra avaṭ hvarə uzāiti* F. 4b; — sva. LS. oder LP. des Pron. rel.: *haraṃ . . °ϑra nōiṭ xšapa nōiṭ təmå nōiṭ aotō vātō . .* Yt. *10.* 50; Y. *10.* 7²; — *garayō . . °ϑra . . ⁺urūruδiša* Y. *10.* 3; Yt. *13.* 48; — *hyaṭ haϑrā* (sd.) *manå bavaṭ °ϑrā čistiš . .* Y. *30.* 9; *31.* 12. 2) Konjn. 'damit', mit



Digitized by Google

Konj.[1]): *hyaṯ nō .. tašō daēnåṣ*(sd.)*čā .. °ð̯rā varənīng* (sd.) *vaså dāyetē* Y. *31.* 11. ai. *yátra* Adv. — Pü.: *ānōk ku, ku ānōk, ānōk,* (zu Y. *46.* 17): *ētōn.* — [1]) Vgl. DBR. AiS. 326.

• j. ¹yaṯ, g. ¹ñyaṯ[1]) **1)** Part. zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes Nomen[2]), sofern °*ṯ* nicht als neutraler Nom. oder Akk. Sing. genommen werden kann (vgl. Sp. 1222 o. unter B); die Fälle, wo ein Pron. dem. vorausgeht, sind unter α) eingestellt. a) NSm.; α): *aēšō zī asti .. baēšazyō.təmō y° +maṇð̯rəm.spəntəm.baēšazyō* V. 7. 44; s. b α. b) ASm., n.: *vāčim y° frādaṯ.gāēð̯əm* S. 2. 18; — *puð̯rəm y° pourušaspahe* Yt. 5. 18; 105; — *xrvantəm .. pantąm .. y° astasča baoδəṇhasča vī.urvišīm* H. 2. 17; — *ašəm* (ASn.) *aṯ vahištəm yazamaidē hyaṯ sraēštəm hyaṯ spəntəm amšəm* (ASm.) *hyaṯ raočōnəhvaṯ hyaṯ +vīspā.vohū* Y. *37.* 4[3]). α): *təm .. y° +maṇð̯rəm.spəntəm.baēšazəm* V. 7. 44; s. a α. c) N.-APm.: *yō ǰanaṯ hunavō y° paðanaya* Yt. *19.* 41; — *staota*(sd.)*ča .. y° aēša ahurahe* Vr. *9.* 6; 6 f.[8]; — s. noch Anhang. d) DSm., n.: *raðwe .. y° ahurāi mazdāi .. y° zaraðuštrāi* Vr. *12.* 1; — *ðrimāi y° pouru.baoxšnahe* (statt Dat.) Y. *9.* 27; — *huxšaðrō.təmāi .. hyaṯ mazdāi ahurāi* Y. *35.* 5, A. *3.* 6 (wo *y°*); — *hvāvōya y° zaoðre* Y. *59.* 30; V. *19.* 47, Vyt. *33*[2]; — *maēšahe .. y° varšnōiš* Yt. *17.* 56. e) AblSm., n.: *ašāṯ* (Stverz.) *hača y° vahištāṯ* Y. *19.* 11 usw.; — *drvataṯ y° arərāṯ mainyaoṯ* Yt. *13.* 71; — *ðwaṯ y° zaraðuštrāṯ* V. 2. 2. f) GSm., n.: *ašahe y° vahištahe* Y. *1.* 10; G. 2. 7, Yt. *13.* 91, 92; — *amšahe hū y° aurvaṯ.aspahe* Yt. *10.* 13; 67, *12.* 38, S. *1.* 18; — *kərəsāspahe y° +gaēðāuš gaδavarahe* Yt. *13.* 61; — *arəhuš yō mana* (Stverz.) *y° ahurahe* P. *43*; usw.; — *mana y° zaraðuštrāi* (statt Gen.) V. 2. 1; — *tava y° ahurahe mazdå* V. *4.* 2; — *myazdahe aδāiti* (sd.) .. *y° maiδyōizarəmayehe* A. *3.* 7; 8–12[5], 7. α): *aheča karšvanō y° x*ᵛ*aniraðahe* Vr. *10.* 1; — *aiṅhe .. y° yasnaheča vahmaheča* Y. *1.* 21; — *aētahe narš .. y° iristō.kašahe* V. *3.* 15; *18.* 29; — *aētahe y° iristahe* V. 5. 10 f.[3]; *16.* 7, 13; — *ahe nmānahe .. y° vohvarəząm y°*[5] .. Vr. *11.* 14. g) LSm., n.; α): *ahmi arəhvō y° astvainti* V. 5. 39; — *aētahmi arəhvō* (Stverz., Sp. 107 u.) *y° astvainti* P. *39* usw.; — *ahmi nmāne y° māzdayasnōiš* (Stverz.) V. 5. 45 usw. h) DSf.: *daēnayāi y° haitinąm vahištayāi* Yt. *13.* 91 f.[2]. i) AblSf.: *hača zəmaṯ y° paðanayå* (statt Abl.) Yt. *17.* 19. α): *+avaṅhāṯ vīsaṯ y° māzdayasnōiṯ* V. *19.* 12; — *hača avaṅhāṯ tanvaṯ y° daēvō.ǰatayå* (statt Abl.) V. *19.* 20. k) GSf.: *apō y° +vāiryayå* V. *6.* 50. α) *aiṅhå zəmō y° paðanayå* Yt. *10.* 95; *13.* 99, Y. *60.* 2; — *aētaṅhå āpō y° armaēštayå* V. *6.* 30; 33, 36, 39. l) DP.: *haðra .. yazataēibyō y° amərəšaēibyō spəntaēibyō* Vr. *8.* 1; — *xšmāvōya .. y° +saošyantaēibyō* Y. 20. 3. α): *aēibyō yazataēibyō y° amərəšaēibyō spəntaēibyō* Vr. *9.* 4. m) GP.: *yūšmākəm .. y° amərəšanąm spəntanąm ahmākəm .. y° saošyantąm* Y. *14.* 1; Vr. 5. 1[2], Yt. *1.* 3, *3.* 1 f.[2], *11.* 17, FrW. *1.* 2; — *anyaēšąm y° amərəšanąm spəntanąm* Yt. *3.* 3. α): *åṅhąm dāmanąm y° ahurahe mazdå* Yt. *19.* 18; — *aētaṅhąm urvaranąm y° ātrəðraṇam* V. *8.* 75; — *aētaēšąm y° daxmanąm* V. 7. 51; Yt. *3.* 9, 12; — *aētaṅhąm y° myazdanąm* N. *62.* Anhang. Auffällig ist die Wortfolge (zu c): *daitikanąmčā aidyūnąm hyaṯ urunō yazamaidē* Y. *39.* 2[4]). **2)** ohne erkennbare Bedeutung; A) im **gAw.**; a) vor *čiṯ* in *ya- hyaṯčiṯ* 'quicunque' (Sp. 593 u., 1220 u.): *yā mazdāðā* (sd.) *hyaṯčiṯ*[5]) *vīdušē* Y. *30.* 1. b) vor *čā*: *dāvōi ahvå astvataščā hyaṯčā*[6]) *manaṅhō āyaptā* (sd.) "vitarum et (vitae) corporeae et (vitae) animi felicitates" Y. *28.* 2; — *varəšaitē .. ratūš šyaoðanā raziштā* (sd.) *drəgvataēčā hyaṯčā*[6]) *+ašaonē yeñyāčā hōməmyāsaitē* (sd.) .. Y. *33.* 1. c) zur Einleitung einer Aufforderung: *hy°*[7]) *hōi hudəmīm* (sd.) *dyāi vaxðrahyā* Y. *29.* 8. B) im **jAw.**; zur Einleitung der Antwort: *kva paoirīm aiṅhå zəmō ašāištəm? .. y°*[8]) *arəzūrahe grīvaya* V. *3.* 7; — zur Einleitung des Refrains: *paiti ǰahikayāi .. kəhrpəm nāšəmnāi ašaone .. vadarə ǰaiδi y°*[9]) *hē kəhrpəm .. vadarə ǰaiδi* Y. *9.* 32; — sonst: *bvaṯ vispō aṅhuš astvå +azarəšō .. darəγəm y°*[7]) *yave vispāi* F. *3* h; — *daiṅhāuš daiṅhupaitīm bišazyāṯ vāšəm .. arəǰō y°*[9]) *paoirīm nmānahe nmānō.paitīm nāirikąm bišazyāṯ kaðwa daēnu arəǰō* V. 7. 41 f.; — *vītasti.drāǰō y°*[9]) *huškanąm* (sd.) .. *aiṅhå zəmō nidaiðyąn* V. 7. 29; 29 f.[3], 33 f.[4]; — *dasəmō y° ahmi spānō aēvandasō spanaṅuhå .. navadasa y° ahmi dātō vīsąstəmō ahmi y° ahmi*

Digitized by Google

*mazdå nąma* Yt. *1.* 8 [10]; 7² [10]. *yaṯ vā* als Part. sbes. S. auch *yaϑna*.

ASn. aus *ya-*, *hya-*. — S. ²*yaṯ*. — Vgl. *ya-* II. — Pü.: *kē*, *i* und weggelassen. — [1]) Nur YHapt. 3; unrichtig CLD. Pron. 25 No. — [2]) Vgl. CLD. Pron. 24, DBR. VglS. *3.* 309. — [3]) An 1., 3. und 4. Stelle könnte *hyaṯ* auch zu Sp. 1207 u. gezogen werden. — [4]) Man verlangte die umgekehrte Stellung: *urunō hyaṯ daiṯ°*. — [5]) Pü.: *kēčā*. — [6]) Pü.: *kēča*. — [7]) Pü.: *kē*. — [8]) Pü.: lässt das Wort aus. — [9]) Pü.: *ka*. — [10]) Pü.: *ka* und *ku*; geringe Stellen.

• j. ²**yaṯ**, g., j.[1]) ²**hyaṯ**[1]) Konjn. 'quom, quod, si, ut'; dem. Korrelativa sind durch Sperrdruck hervorgehoben; I) zeitlich (zT. zugleich bedingend oder begründend, s. II, III) 'als, da; indem, wie; wann, (dann) wenn; nachdem, seit'; A) im **gAw.**; 1) mit dem Praeteritum: *hyaṯčā* ('und als') *mōi mraoš* .. *frāxšnənt* (sd.) *aṯ tū mōi nōiṯ asruštā* (sd.) *pairyaoγžā* Y. *43.* 12; — *aṯčā hy°* ('als') *tā hōm mainyū ϑasaētəm* (sd.) *paourvīm dazdē* .. Y. *30.* 4; — *hy°* ('als') *nō mazdā paourvīm gaēϑåščā tašō daēnåš*(sd.)*ča* .. *hy°* ('als') *astvantəm* (sd.) *dadå uštanəm hy°* ('als') *šyaoϑanāčā* .. *aϑrā* .. Y. *31.* 11 f.; — *spəntəm aṯ* ϑ*wā mazdā mōnghī* (sd.) .. *hy°* ('als') ϑ*wā arəhūš zaṇϑōi darəsəm* (sd.) *paourvīm hy°* ('wie') *då šyaoϑanā mīždavąn* (sd.) Y. *43.* 5; 7, 11, *31.* 8, 9, *51.* 12 2.St.; — *yā vō* .. *ahurō* .. *[+]nāmąm dadāṯ* .. *hy°* ('als') *vå dadāṯ tāiš* .. Y. *38.* 4; — *yō ahmāi gąm* .. *hōm.tašaṯ* .. *hy°* ('nachdem') *hōm vohū* .. *hōmə.fraštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *47.* 3; — *hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) *hy°* ('seitdem dass') *daēnå paouruyå då* (Sp. 715 o.) *ahurā* Y. *46.* 6. 2) mit dem Praesens: *aṯ vā ustānāiš* (sd.) *ahvā zastāiš frīnəmnā* (sd.) .. *hy°* ('indem') *mazdąm dvaidī* (sd.) *[+]fərasåbyō* Y. *29.* 5. 3) mit dem Konj. (oder Inj.) in futurischem Sinn: *hy°* ('wenn') *us ašā naptyaēšū* .. *tūrahyā uṣ̌ōn* (sd.) .. *aṯ īš vohū hōm aibī.mōist* (sd.) *manaŋhā* Y. *46.* 12; — *yōng x*ᵛ*ō urvā* .. *xraodaṯ* (sd.) .. *hy°* ('wenn') *aibī.gəmən yaϑrā činvatō pərətuš* Y. *46.* 11; *44.* 15, *49.* 9; — *kōm nā* .. *mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṯ hy°* ('wenn') *mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) *[+]aēnaŋhē* Y. *46.* 7; — *aṯ* ϑ*wā mōnghāi taxməm*(sd.)*čā spəntəm* .. *hy°* ('wann') *tā zastā yā* .. ϑ*waḫyā garəmā* (sd.) *āϑrō* .. *hy°* ('wann') *mōi vaŋhūš hazō ϑimaṯ manaŋhō* Y. *43.* 4. a) mit vorausgehendem *parā* 'antequam': *[+]uzirəidyāi parā hy° mōi ā.ϑimaṯ səraošō* Y. *43.* 12; — *vaočā mōi* .. *parā hy° mā yā mōng pərəϑā* (sd.) *ϑimaitī* Y. *48.* 2. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *yaϑā tå aŋhən hənkərətā* (sd.) *hy°* ('wenn') Y. *31.* 14. B) im **jAw.**; 1) mit dem Praeteritum oder Perfekt; *1*) mit dem Praeteritum: *ṭąm yazata ϑāmāspō y°* ('als') *spāδəm pairi.avaēnaṯ* Yt. 5. 68; 61; — *y° bitīm x*ᵛ*arənō apanəmata* .. *aom x*ᵛ*arənō hangərvayata* .. ϑ*raētaonō* Yt. *19.* 36; 38; — *vaδəm* .. *yim baraṯ* .. ϑ*raētaonō y° ažiš dahākō ϑaini* Yt. *19.* 92; 93², 77; — *y° titaraṯ aŋrō mainyuš dāhīm ašahe* .. *antarə pairi.avāitəm* (sd.) *vohuča manō* .. Yt. *13.* 77; — *fravašayō* .. *yå taδa əraδwå hištənta y° [+]mainyu dāmąn daiδītem* Yt. *13.* 76; — *y° mąm tura* (sd.) *pazdayanta* .. *āaṯ azəm aguze* .. Yt. *17.* 55; *10.* 1; — *y° tūm* .. *varəsåṣ*(sd.)*ča [+]ham.rāzayaŋha* .. *srvaēča [+]upa.*ϑ*wərəsaŋha āaṯ tūm pasčaēta* .. V. *17.* 4; — *y° tum ainim avaēnōiš* (sd.) .. *āaṯ tum nišhiδōiš* .. H. 2. 13. a) mit vorhergehendem *pasčaēta* 'postquam': *yō nōiṯ pasčaēta hušx*ᵛ*afa y° mainyū dāmąn daiδītəm* Y. 57. 17[2]). b) mit vorhergehendem *para ahmāṯ* 'antequam': *yeŋhe xšaϑrāδa nōiṯ aotəm āŋha* .. *para ahmāṯ y°* .. *vāčim aŋhaiϑīm činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. *19.* 33. c) mit vorhergehendem *vīspəm ā ahmāṯ* 'donec, bis': *ā dim paskāṯ anu.marəzatəm* .. *vīspəm ā ahmāṯ y° aēm paiti.apayaṯ* .. Yt. *8.* 38. 2) mit dem Perfekt: *ṭanu.mazō* (sd.) .. *ašayąm [+]pafre [+]y°* [3]) *nōiṯ yava miδō mamne* .. P. *18.* 2) mit dem Praesens: *y°* ('dann wenn') *ašava para.iriϑyeiti kva* .. *havō urva vaŋhaite* H. 2. 1; 19, V. *13.* 50; — *āaṯ y° duždå fradvaraiti* .. ϑ*wāšəm [+]yuϑyeite vāšəm miϑrō* Yt. *10.* 52; 48, 101, *8.* 9; — *āaṯ y° āpō uzbarənte* .. *āaṯ frašūsənti* .. *fravašayō* Yt. *13.* 65; *14.* 63; — *y° hīš spā vā aiwi.vaēnaiti* .. *aēša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti* FrW. *11*; Yt. *6.* 1 f.[3], 7. 4; — *yaozənti vīspe karanō y° hīs aoi fratačaiti y° hīš aoi fraϑgaraiti arədvī* .. Y. *65.* 4; — *čiϑrå miϑrahe frayanå yase*[4]) *ṭąm daŋhyūm āčaraiti yaϑa* .. Yt. *10.* 112; — (*yaϑa raēvastəmaheṯ*) *y° usnąm aēiti vaδya* (sd.) Y. *10.* 13; — — *[+]yas*[5]) *taṯ [+]apivataiti* (sd.) *pārantarəm* (sd.) *isōiṯ* N. *12*; — *vāšəm* .. *yim aurvantō* .. *vazənti y°* ('indem') *dim dāmōiš upamanō*



Digitized by Google

*hu.irixtəm* (sd.).. *irinaxti* Yt.10.68. a) mit vorhergehendem *vīspəm ā ahmāṯ* 'donec, bis': *aδa bityāi aδa δrityāi vīspəm ā ahmāṯ* y° *hē hanǰasaiti yaδa čaδrušum* +*yārə* N.42; 43, Vd.4. 3) mit dem Konj. (oder Inj.) in futurischem Sinn: *yaṯ* (s. V) .. *frašna* (sd.) *paiti.mravāne* y° *maṃ pərəsaṯ axtyō* Yt.5.82; — y° *irista paiti usəhišṯan* .. *daδaite frašəm vasna arəhuš* Yt.19.11; — y° *astvaṯ.ərətō fraxštāite* .. *avaδa druǰəm nižbarāṯ* Yt.19.92 f.; — y° *yavō dayāṯ āaṯ daēva xᵛīsən* (sd.) y°³ .. *dayāṯ*³ *āaṯ*³ .. V.3.32; — *asti zī ana avavaṯ uxδata* (sd.) *yaδa* y° *dim vīspō arəhuš āsaxšaṯ* (sd.) .. *pairi iriδyaṣtātaṯ* (sd.) *haraite* Y.19.10. 1) im Sinn des lat. Fut. II: *aētaδa hē tanūm* .. *nidaiδyaṇ vīspəm ā ahmāṯ* .. *yaṯ* (s. c.) *frā vayō paṭaṇ* .. *āaṯ* y° ('wenn') *hīš frā vayō paṭaṇ frā urvara uxšyaṇ nyāṅčō apa.tačin* .. *aētaδa* .. *kəhrpəm hvarə.darəsīm kərənaoṯ* V.5.12 f.; — +*frā* +*mā* .. +*gāra-yōiš* (sd.) y° *ratuš fritōiš* +*āǰasāṯ* N.19; — y° *dim kasčāṯ*.. *paiti* +*ava.hištāṯ* V.8.100 (?); 103 (?); — *yezi nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ* y° ('nachdem') *hē δrāyō xšafna sačānte* V.16.8; — y° ('nachdem') *hē tanuš hiškvi hiγnvi pąsnu bavāṯ pasčaēta* .. *ǰasōiṯ* V.9.31. a) mit vorhergehendem *pasča* 'postquam': *aom aiθhe asti uzvarəzəm yaṯ* (s. V) *nā pasča* y° *usəhištāṯ*⁶) .. *δriš ašəm upa.stuyāṯ* V.18.43; s. V.18.49 (unter 4). b) mit vorhergehendem *para ahmāṯ* 'antequam': *nōiṯ* .. *paiti.ǰasātō ižāča āzuitišča* .. *para ahmāṯ* y° *iδa ašəmaoγō* .. *niǰanāite* y° *vā* .. *sraošō* .. *frāyazāṇte* V.9.55 f.; 13.55², 7.50. c) mit vorhergehendem *vīspəm* (Stverz.) *ā ahmāṯ* 'usque adeo donec': *vīspəm ā ahmāṯ δrāδrəm kərənavāṯ* y° .. *apərənāyūkō uzǰasāṯ* (sd.) V.15.15; usw. 4) das Verbum (¹*ah*-) ist weggelassen: y° ('nachdem') *hē zasta frasnāta āδritīm pasča* .. *vaγδanəm pourum paiti.hinčōiš* V.8.40; vgl. II 4; — mit vorhergehendem *pasča* 'nachdem': *aom aiθhe asti uzvarəzəm yaṯ* (s. V) *nā pasča* y° *xᵛafnāδa frabūiδyamnō δriš ašəm upa.stuyāṯ* V.18.49; s. 43 unter 3 1 a. II) bedingend 'wenn, sofern, für den Fall dass, vorausgesetzt dass'; A) im gAw.; 1) mit Ind.: *hy° tā urvātā sašaδā* (sd.) .. *aṯ* .. *arəhaitī uštā* (sd.) Y.30.11. 2) mit Inj.: *tavā rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hy° δwā xšaδrā* .. *frąštā* +*uzirəidyāi azō sarədanā* (sd.) Y.43.14. B) im jAw.: 1) mit Ind.: y° *aiθhā zəmō nikante spānasča irista* .. *kā hē asti čiδa* V.3.36; 8.26, 27, 12.1; — y° .. *čaratō dva mā apa.raoδayaēta* V.13.49; — *hō para mərətō daēvō* .. y° *mašyō mašīm xšudrā avi frəθərəzaiti* y° *vā mašyō* .. *xšudranąm* +*pairi.gəurvayeiti* V.8.32; — *hō bā* .. *aršnąm bityō* y° *nā paurva frabda* (Sp. 984 o.) *frabdō.drājō framaēzaiti* V.18.40; 34, 46, 54; — y° *aoxte aēša* .. *aδa* +*hā* +*xšayete* .. *haxtōiṯ* (sd.) N.9; 7; — y° *hakaṯ* +*āmrutō* .. *aēšō* +*ratufriš yō* .. N.24; — *taδa* y° *paiti.barənti yā* .. *ājaγaurva* N.54; — *yō sūne pištrəm ǰainti* .. *yasə*⁴) *taṯ* .. *tāyuš* .. *para.baraiti dasa* (sd.) *aδāṯ paiti afšō čikayaṯ* (sd.) V.13.10; — *āaṯ* y° *bavaiti avi.spaštō sāsta* .. *tā hasčāṯ upa.zbayeite* Yt.13.69; 46; — *yō narš snaδəm usəhištaiti aētaṯ hē āgərəptəm* (sd.) y° *frašusaiti aētaṯ hē avaoirištəm* (sd.) y°.. V.4.17; — *aēšō zī narō paityeinti* (sd.) +*astō.vīδōtuš pəšanaiti yasča*⁴) *išuš* .. *pəšanaiti yasča*³.. V.4.49⁷); — *kəm iδa* (s.Ntr.) *tē zaoδrā bavainti* (Sp. 929 o.) *yasə*⁴) *tava frabarənte drvantō* .. ". . dann .. wenn (sie) dir darbringen .." Yt.5.94. 2) mit Konj. (oder Inj.): y° .. *mazdayasna* .. *nasāum frəǰasąn kuδa* .. *vərəzyąn* "angenommen den Fall: die *M.* stossen auf einen Leichnam . ., wie . .?" V.6.26; 5.45, 8.1, 4, 16.1; — y° .. *spā avačā vā bavaṯ* .. *kuδa* .. *vərəzyąn* .. *mazdayasna* V.13.29; 35; — y° .. *mazdayasna bažəzāi* (sd.) *fravazānte katārō paurvō āmayānte* (sd.) V.7.36; — y° *bavāni* (sd.) *aiwi.sastō* .. *čiš aiθhe asti bažəzō* Yt.14.34; — y° *aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti* .. *zaotarš gātava* N.81; 70; — y° *ahmi nmāne* .. *nāirika daxštavaiti arəhaṯ* y° *vā* .. +*aipi.ərətō.gātuš* (sd.) *aētaδa* .. V.5.59; — y° *pouru.bažəza hanǰasānte* .. *təm iδra hanǰasānte* V.7.44; Yt.11.6; — *yasča*⁴) .. *vāčim paiti zaēniš* (sd.) *arəhaṯ nōiṯ* .. *tāyuš* .. *para.baraiti* V.13.40; — y° *mašyāka frāyazānte* .. *nōiṯ iδra airyā daiθhāvō fraš hyāṯ* Yt.14.48; — y° *paoirīm* .. *kərəntāṯ* .. y°² .. *kərəntāṯ*² *ava hō miryāite anāmātō zī aēšō* V.7.37; — neben *yezi*: *yeziča aēte asti* .. *garəmōhva* (sd.) *vīδānte* y° *vā aēte garəma* (sd.) *xᵛarəδa stamanəm* .. *apa.dažaṯ* .. *aiθhaṯ hača* .. *bavainti pəšō.*-

Digitized by Google

*tanva* V.15.4; — dgl.: *yasə*[8] *ϑwā .. paϑaṃ ǰasāiti vaϑwaēsō .. yezīča ϑwaēšā tanvō aϑa .. drənǰayōiš* Yt. *13.* 20; — *y° spāδa hanǰasånte .. vaštārəhō ahmya* (Sp. 298 u.) *nōiṯ vaεyånte .. čatanrō pərənå* (sd.) *vīδāra-yōiš* Yt. *14.*43 f.; — *taδa nō ǰamyāṯ avaiṅhe .. y° bərəzəm barāṯ aštra vāčim* Yt. *10.* 113. 3) mit Opt.: *y° .. airyå daiṅhāvō .. saǰyārəš dāitīm yasnəmča .. nōiṯ iδra .. fraš* (sd.) *hyāṯ haēna* Yt. *8.* 56. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *y° hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ .. tanūm ayaoždāta kərənaoiti* V. *8.* 40; vgl. V. *8.* 40 unter I 4; — *y° barəsma aēšō.drāǰō .. kavačiṯ aētahe paiti.barōiṯ* N. 70; 70, 87; — *aδa y° vā yaϑra ϑwayanhəm vā .. N. 10.* III) begründend 'weil, da; indem, insofern als'; A) im **gAw.**: *ayå nōiṯ ərəš vīšyātā* (sd.) *daēvāčīnā hy°* ('weil') *īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṯ* Y. *30.* 6; *45.* 10; — *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā .. hy°* ('da') *yūšmākāi maϑrānē vaorāzaδā* (sd.) .. *zastāišta* (sd.) Y. *50.* 5; — *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *hy°* ('indem') *ahmī urūraost* (sd.) *aštō* Y. *51.* 12; — *ahyā ⁺grəhmō ā.hōiϑōi* (sd.) *nī kāvayasčīṯ xratūš .. dadaṯ .. hy°* ('weil') *vīsəmtā* (sd.) *drəgvantəm avō* Y. *32.* 14; — *tāiš zī nå šyaoϑanāiš byentē* (sd.) .. *hy°* ('insofern') *as ⁺aoǰå nāidyåŋhəm* (sd.) Y. *34.* 8; — *vaēdā taṯ yā ahmī .. anaēšō mā kamnafšvā hyaṯčā* (Sp. 574 o.) *kamnānā ahmī* Y. *46.* 2; — *parštəm zī ϑwā yaϑanā taṯ əmavataṃ* (sd.) *hy°* ('weil') *ϑwā xšayaṣ* (sd.) *aēšəm dyāṯ əmavantəm* Y. *43.* 10. B) im **jAw.**: *aṯčiṯ bā nəmō haomāi y°* ('weil') *vīspe anye maδåŋhō aēšma hačinte* Yt. *17.* 5; Y. *10.* 13; — *avaṯ vayuš bā nąma ahmi y° uva dąma vayemi* Yt. *15.* 43; 43 f.[3]; — *aoǰištō .. y° dim upaŋhačaṯ .. ham.varəitiš* Yt. *19.* 38 f.; — *aom x*ᵛ*arənō hangərvayata .. ϑraētaonō .. y° ās .. vərϑravastəmō* Yt. *19.* 36; 38; — *bawraini vastrå vaŋhata .. y° asti bawriš* (sd.) *sraēšta* Yt. *5.* 129; — *vərϑraγnō .. nōiṯ .. yesnyō* (sd.) *vahmyō .. y° nūrəm .. daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti .. Yt. 14.* 54; — *⁺barəšnvō vā paiti vaγδanahe .. y° aētaδa ⁺hanǰasånte pouru gaonahe* (sd.) *uϑaheča* N. *65.* IV) die Folge oder den Zweck angebend 'so dass; auf dass, damit'; A) im **gAw.**; 1) mit dem Praeteritum: *hyaṯ* (s. III) *īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṯ hy°* ('so dass') *vərənātā* (sd.) *ačištəm manō* Y. *30.* 6. 2) mit modalen Formen: *yezī adāiš* (sd.) *aša ⁺druǰim vīnghaitī hy°* ('so dass') *ˣaṣašutā* (sd.) *yā .. Y. 48.* 1; — *kaδā tōi gavōi ratuš hy°* ('auf dass') *hīm dātā xšayantō* (sd.) *ϑwaxšō* Y. *29.* 2; — *ā ⁺mōyastrā.-baranā* (Sp. 1190 u.) .. *hy°* ('auf dass') *haδrā* (sd.) *manå bavaṯ* Y. *30.* 9; *32.* 16 (?); — *vaxšyā vī .. hy°* ('damit') *dāδīng* (sd.) *vīčayaδā adāδaṣčā* Y. *46.* 15; — *ašaonē rafənō ȟyām .. hy°* ('auf dass') *⁺ā ⁺būštīš* (sd.) .. *dyā* Y. *43.* 8; — *taṯ aṯ vairīmaidī .. hy°* ('damit') *ī mainimadičā .. Y. 35.* 3. B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *tå hē taurvayatəm ṯbaēšå .. y°* ('so dass') *nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* Yt. *13.* 78; — *x*ᵛ*arənō .. yaṯ upaŋhačaṯ haošyaŋhəm .. y° xšayata .. daēvanąm mašyānąmča* ".. so dass er herrschte über .." Yt. *19.* 26; 28 f.[3], 72, 79, 84, Y. *9.* 4; — *zaya avaδa staxrō y° hā druxš aēiti mərəzvī .. FrW. 8.* 2 (?). a) die Antwort auf eine Frage mit *čvant-* einleitend (s. 2 a, 3): *⁺čvata* (sd.) *nā ⁺nitəma vača gāδå srāvayō ratufriš? y° hē nazdištō dahmō aiwi.srunvaiti* ".. so, dass ihn .. verstehen kann" N. 27. 2) mit Konj. (oder Inj.): *y°* ('damit') *yavō* (sd.) *pouruš bavāṯ aδa mąϑrəm ⁺taṯ mairyāṯ* V. *3.* 32 f.; — *x*ᵛ*arənō .. yaṯ upaŋhačaṯ saošyantąm vərəϑrāǰanəm .. y° kərənavāṯ frašəm ahūm .. ".. auf dass er die Menschheit neu gestalte" Yt. *19.* 88 f.; 11, *8.* 1, V. *19.* 23; — neben *yaδa: frōiṯ mē taṯ nąma framrūiδi .. yaδa* (Sp. 1246 u.) *azəm taurvayeni .. y°* ('auf dass') *mąm naēčiš taurvayāṯ* Yt. *1.* 6; — *tå mazdå zbayaṯ avaŋhe .. y°* ('damit') *spəntō mainyuš vīδārayaṯ asmanəm y° āpəm y°*[4] .. Yt. *13.* 28; — *mā buyama šōiϑrō.-iričō .. māδa* (sd.) *y°* ('damit') *nō uγra.-bāzāuš nivānāṯ* (sd.) Yt. *10.* 75; — *kana ϑwąm yasna yazāne .. yasə*[4] ('auf dass') *tava mazdå kərənaoṯ tačarə .. yasə*[8] ('damit') *ϑwā nōiṯ aiwi.družånte .. Yt. 5.* 90. a) wie 1 a: *čvaṯ aiwyåŋhayånti? yaṯ aēšąm ⁺ərədvaya* (sd.) .. *⁺vərəzyantąm nōiṯ avaŋrāsayāṯ* (sd.) N. *85.* 3) mit Opt.; wie 1 a: *čvantō aŋhən aēte kata ..? .. y° hē nōiṯ ərədvō.åŋhanəm* (sd.) *vaγδanəm upa.ǰanyāṯ* V. *5.* 11. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *spānəm nidaϑəm y° dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō tūrahe* V. *13.* 39. V) einen Inhaltssatz einleitend 'dass'; A) im **gAw.**; es folgen modale

Digitized by Google

Formen: *taṯ mōi dāidī ahurā hyᵒ mazdā rapən*(sd.) *tavā* Y. *51.* 18; — neben einem Objektsakk.: *kaϑā .. zarəm* (sd.) *čarānī .. ⁺āskəitīm* (sd.) *xšmākąm hyaṯčā mōi ȟyāṯ vāxš aēšō* (sd.) Y. *44.* 17; — neben einem Inf.: *hyaṯ* (zu III) *vīsəntā* (sd.) *drəgvantəm avō hyaṯčā gāuš ǰaidyāi* (sd.) *mraoī* Y. *32.* 14. B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *taṯ ahmāi ǰasaṯ āyaptəm yᵒ hē puϑrō us.zayata* Y. *9.* 4; 7, 13, 13; — *mošu taṯ ās .. yᵒ frāyatayaṯ .. aoi ząm* Yt. 5. 65; — *aētaṯ tē .. aiȟhe* (Sp. 10 m.) *avayąm ⁺daṇmahi yᵒ ϑwā didvīšma* Y. *68.* 1; — *imaṯ .. stāviштəm šyaoϑnəm mašya vərəzinti .. yᵒ kainyō uzvāδayeinti* Yt. *17.* 59; — *yaϑa frā iδa* (sd.) *āmraoṯ yᵒ dim ahūm*(sd.)*ča .. ādadaṯ* Y. *19.* 12; — *ārəȟam raya xᵛarənaȟača* (näml. *asti*) *yᵒ bavainti hačaṯ.puϑrā* Yt. *13.* 15. 2) mit Konj.: *avaṯ āyaptəm dazdi mē yᵒ bavāni aiwi.vanyå .. vīštāspəm .. yaϑa* (Sp. 1247 u.) *azəm nijanāni* .. Yt. 5. 117; 34, 38, 50, 54, 58, 73, 82, 109, 113, *9.* 4, *15.* 12², 16², 28², 32, 36, 40; — *kahmāi .. taṯ dāϑrəm dayāṯ yᵒ hē arəhaṯ xᵛairyąn*(sd.) *ajyamnəm* Yt. *13.* 50; — *avaheča paiti yąnahe yᵒ hē daϑaṯ .. pāδave zāvarə* Yt. *16.* 6 f.; — *aom aiȟhe asti uzvarəzəm yᵒ nā kasvikąmčiṯ .. avarətanąm naire .. ajasta .. daδāiti* V. *18.* 37; vgl. noch V. *18.* 43 unter 3; — *avaṯ hē masyō arəϑəm* (sd.) *yᵒ uštānəm bunjayāṯ* V. 7. 71; — *čiš zaotarš* (sd.) *kairim arəhaṯ ..ᵎ* (yᵒ)[9] *gāϑåsča frasrāvayāiti .. āaṯ hāvanānō* (sd.; näml. *kairim arəhaṯ*) *yᵒ haoməmča ahunavaṯ ..āaṯ ⁺ātravaxšahe yᵒ ātrəmča aiwi.vaxšayāṯ* .. N. 72 f.; *74–76*[3]. 3) mit Opt.: *aom aiȟhe asti uzvarəzəm yᵒ nā .. ϑriš ašəm upa.stuyāṯ .. čaϑwārō aδāṯ ahunəm vairīm frasrāvayōiṯ yeȟhe hātąm frāyazāite* (zu 2) V. *18.* 43. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *tā bā aša* (Sp. 239 m.) *tā aršuxδa yᵒ mē avavaṯ .. nijatəm yaϑa* .. Yt. 5. 77. VI) zur Angabe der Art und Weise, wie, und des Mittels, wodurch etwas erreicht wird 'indem, dadurch dass'; nur B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *xšnāvayeiti .. aēšō nā .. yᵒ aētəm paiti.iristəm frānasūm kərənaoiti xšnāvayeiti ātrəm* .. V. *9.* 42; — *yaṯ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. yᵒ* ('indem man') *vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* [*yᵒ vā āpəm āi anāpəm kərənaoiti*] V. *3.* 4. 2) mit Konj.: *īžyō.tarača ārəȟāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn yᵒ hīš humayača .. činaϑāmaide* Vr. *12.* 4; — *kā aēva ašō.stūitiš yā vīspəm imaṯ .. arəǰaiti? .. yᵒ fraoirišaiti pairi dušmatačibyasča* .. H. *1.* 16 f. 3) mit Opt.: *aēsmą frasaočayāhi*(sd.)*..yᵒ* [*vā*] *..ātrəm uzdarəza* (sd.) *..vīča barōiṯ* .. V. *8.* 75. VII) räumlich 'wo'; nur B) im **jAw.**: *kva aētahe narš gātuš arəhaṯ .. ? .. yᵒ arəhaṯ aiȟhå zəmō vī.āpō.təməm*(sd.)*ča* .. V. *3.* 15; *10.* 18; — *aētəm nmānəm yᵒ aēšō nā para.iriϑyāṯ* V. 5. 41; — *abda*(sd.)*ča iδa* (Sp. 364 u.) *sadayāṯ yᵒ iδa pasūš .. paδəm vaēnāite* V. 2. 24; — *tå iδa* (Sp. 364 u.) *yᵒ narō pərətənte* Yt. *13.* 27. VIII) vergleichend 'wie'; A) im **gAw.** 'so gut als', mit Opt.: ⁺*haiϑyō.dvaēšå* (sd.) *hyᵒ isōyā drəgvāitē .. ȟyōm* Y. *43.* 8. B) im **jAw.**: *ana ϑwā yasna yazāne .. yasə*[8] *ϑwā yazata vīštāspō* Yt. *17.* 61; — *hyᵒ paourvīm taṯ ustəmə*m(sd.)*čiṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7.

Aus dem Zusammenhang gerissene, undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *yᵒ iriϑnāahe .. šātəm daϑāiti urvānəm* P. *35*; — *yᵒ hanǰasante āaṯ .. yᵒ yazanti yᵒ vā ham.raēϑwayanti .. yᵒ .. nōiṯ vərəzənti ⁺yᵒ*[10] *vā* .. N. 62[11]; — *yᵒ hē avaṯ pourum ubǰyāite* V. 7. 52 PüZ.; — *yᵒ hē čiθra daxštəm bavaiti* V. *16.* 14; 14; — *āaṯ yᵒ .. barāṯ āaṯ yᵒ* ('wenn') .. *baraite pasčaēta .. urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. *38*; — *yᵒ paiti.barånti* N. *54* (s. N. *54* mit *paiti.barənti*, Sp. 1256 o.); — ferner Y. *19.* 14, V. 7. 3, *8.* 74 PüZ., Yt. *3.* 2, *15.* 52, FrW. *8.* 2, N. ⁺*4*, *65* 2., 3. St., *83*, Vyt. *43*, *51*, Vd. *2*, *10*, *13*, *18*, *20*. *yaϑa yaṯ* (ausser zu Y. *19.* 10) und *yaṯčiṯ* sbes.

ASn. aus *ya-*, ¹*hya-*. — S. ²*yaṯ*. — ai. *yát* Konjn. — Pü.: (meist) *ka*, *kē*; (auch) *ku* – zB. Y. *29.* 5, V. *5.* 41 –, *čigōn* – zB. Yt. *1.* 6, Y. *56.* 1 –, *čand* – zB. Y. *43.* 8, N. *27* –, und weggelassen; (vereinzelt): *hakar* – Y. *31.* 9 –, *tāk ka* – Y. *46.* 6 –, *čōn* – Y. *31.* 14; s. noch zu *para ahmāṯ yaṯ*, *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ* und No. 2 f., 5 f., 9. — [1]) Vgl. Sp. 1227 No. 1, 2. — [2]) Pü.: *pas .. pēš tāk*(?). — 3) Hds. *yå*; Pü.: *ka*. — 4) § *304* II. 2; vgl. No. 8. — 5) Hds. *yese*; Pü.: *ka*; s. No. 4. — 6) Pü.: *pas haé uzēstišnīh*. — 7) Das erste Mal, vor ⁺*astō.vīδōtuš*, fehlt *yasča* in den Hds. — [8]) § *304* II. 46; vgl. No. 4. — 9) Fehlt hier in den Hds. Pü. lässt es überall weg. — [10]) Hds. *yāṯ*. — [11]) Vgl. N. *61*, Sp. 1262 o.

• j. **yaṯ ahmi** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': V. *6.* 1; s. Sp. 298 m.

• j. **yaṯ ahmya** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': V. *3.* 7; s. Sp. 298 m.

Digitized by Google

• j. **yaṯ-čiṯ** Konjn. 1) konzessiv 'auch wenn, wenn schon'; das Verbum (¹*ah*-) ist weggelassen: *y° ušastaire hindvō* (sd.) +*āgəurvayeiti* Y. 57. 29; 29, Yt. 10. 104²; — mit Praes.: *hō .. išva.vasma* (sd.) *apayeiti .. y° vazaite hvastəm* Yt. 14. 20. a) im Nachsatz steht α) *čiṯ*; das Verbum (¹*ah*-) ist weggelassen: *y° vīmaiδīm aiθhā zəmō təmčiṯ miδrō hangrəfšəmnō* .. Yt. 10. 104 f.; 104. β) *aṯčiṯ*, mit Praes.: *y° hvastəm* (sd.) +*anhyeiti y° tanūm apayeiti aṯčiṯ dim nōiṯ rāšayente* (sd.) Yt. 10. 21. 2) temporal; 'als', mit Praes., im Nachsatz steht *aṯčiṯ* 'da': *y° maṃ tura* (sd.) *pazdayanta aṯčiṯ azəm tanūm aguze .. aṯčiṯ* .. Yt. 17. 56[1]; 56. 3) kondizional 'wenn, sofern'; mit Praes.: *y° +pasčaēta aēvaṃ ratufritīm ava.raoδayeiti tanūm +piryeiti* N. 42. a) wiederholt 'sei es dass .. oder dass'; mit Praes.: *y° ahi rašnvō .. upa karšvarə yaṯ arəzahi zbayamahi .. y°* [28] .. Yt. 12. 9–37; — das zweite Mal mit Tmesis: *y° nəmanəha vāčim baraiti yaṯ gaoš* (sd.) *čiṯ* Yt. 10. 85. b) das Verbum (¹*ah*-) ist weggelassen: *vīspe haoma upastaomi y° barəšnušva gairiṇaṃ y° ǰafnušva raoṇaṃ yaēčiṯ ązahu* .. Y. 10. 17.

Unklar: P. 54.

ai. *yáccit* Adv. 'wenn auch'. — Pü. (zu N.): *kači*; (zu P.): *hakarči*; (zu Y.): *kēči*. — [1]) Yt. 17. 55 steht in gleichem Sinn *yaṯ .. āaṯ*.

• j. **yaṯ paiti** [1]) adv.-artige Verb.; sie leitet überall einen Satz ein, der auf eine Frage antwortet; 1) 'wo, ubi': *kva .. zəmō šāištəm? .. yaṯ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. yavaṇaṃča vāstraṇaṃ* (sd.) *ča* V. 3. 4; 1, 2, 5, 6, 8–13[6], 22. 2) 'wenn, wofern': *kaṯ asti daēnayå uruδwarə* (sd.)*? .. yaṯ uγrəm paiti yaokaršti* (sd.) V. 3. 30; — *kō .. zaṃ .. xšnāvayeiti? .. yaṯ bā paiti .. naire ašaone vərəzyāṯ ašaya daδāiti* V. 3. 34; 35.

Eig. 'in quo'; ASn. aus *ya-*. — Pü.: *ku pa ān apar, ku pa ōi apar*. — [1]) Stets durch ein Wort getrennt.

• j. **yaṯ vā** [1]) partikelhafte Verbindung; I) zur Trennung von Satzteilen im Sinn des lat. vel. Sie tritt 1) zum letzten von zwei oder mehreren Satzteilen: *āδraṯ hača .. aēsmą frasaočayāhi* (sd.) *y° vā aētaṇhąm urvaraṇaṃ yaṯ ātrə.čiδraṇaṃ* V. 8. 75. a) beim zweiten und den folgenden steht [2]*vā*: *yō .. dahməm +ǰainti arəduš vā aγryō.staorəm vā bistaorəm vā y° mazarəhəm v° x*arəm* (sd.) N. 45[1]). 2) zum zweiten und den folgenden: *ahunəm vairīm frasrāvayōiš tišrō y° v° xšvaš y° v° nava* V. 17. 6; 6[2]. a) beim ersten steht [2]*vā*: *frasrāvayamnahe vā .. +y°* [2]) *v° +yasnəm +yazəmnahe* N. 20; — *gəuš maēsmana .. δriš vā šāmąn y° v° xšvaš y° v° nava* V. 5. 51. 3) zu allen: *yasča .. baγąm .. aparaoδayete y° v° naēməm y° v° δrišum y° v° čaδrušum y° v° paṇtaṇəhum* Y. 19. 7; V. 6. 32[4], 16. 2[4]; — *yā +xšudra* (sd.) *+y°* [3]) *v° yazənti y° v° +hąm.raēδwənti y°* [2] *v°* [2] .. N. 61. II) in auffälliger Verwendung: *xrafstrəm ava.ǰanaēta maoirīm dānō.karšəm y° v° hama duye saite kahyāčiṯ .. xrafstraṇąm ava.ǰanyāṯ y° v° .. zaēna* "das *Xr.*-Geschmeiss, die körnerschleppende Ameise soll er im Sommer töten, zweihundert Stück, dagegen (zweihundert Stück) beliebiger *Xr.*s soll er im Winter töten" V. 16. 12 (?).

Undeutlich: *y° v° yaδa +uzayarəm y° (v°) yaδa xšaparəm* N. 47. [V. 8. 75 2.St.: streiche *vā*; s. Sp. 412 m.] *yaṯ vā* mit *yaṯ* als Konjn. s. unter [2]*yaṯ*.

Aus *yaṯ* (Konjn.?, Part.?) + [2]*vā* erwachsen. — Vgl. *yaδa vā*. — Pü. (beim zweiten und den folgenden Malen): *aδāv*; s. zu [2]*vā*. — [1]) Einmal (N. 45) getrennt. — [2]) So T; Ausg. *yō*. — [3]) So T. Ausg. *yāṯ*. — [4]) Vgl. N. 62, Sp. 1260 m.

• p. **yanaiy** Adv. 'wo, worin': *ima^h stānam* (sd.) *hauv niyaštāya^h ka^u tanaiy y° dipim naiy nipištām akunauš* ".. ohne (aber) eine Inschrift darin anbringen zu lassen" X. 7. 3.

LS.-Neubildung zum IS. **yanā*, aus *ya-*; § 416 β 3. Anders Foy KZ. 35. 52, 37. 501; weitere Litt. ebd. — [1]) Wörtlich 'ubi edictum non scriptum fecit'. — Eü.: transskr.; Aü.: *ma ina muxxi* 'aber darauf'.

• j. **yant-** Adj., PPA.: s. ¹*ay-*. KompE. — ai. *yánt-* Adj.

• j., g., p. **¹yam-** V. 'halten; fassen'. Praes. 1 *yam-*, 14 *yasa-*. — PPfP. °*yata-*; PFP. *apayanta°* (Ableit.); Inf. °*yatōe*, °*yeitī*, °*yāne*. S. noch ¹*yāta-*.

mit Neg. 'es nicht zulassen', mit Inf. als Obj.: *apayatōe* (sd.) *mā yasōiš aom narəm* Yt. 1. 24.

mit *apa* (*apō*) 1) 'fortschaffen, beseitigen, propellere': *kahe vača vanāi kahe vača apa.yasāi* (2S.) [1]) .. *mana dąma?* .. *ana*

Digitized by Google

*vača* ⁺*apa.yasāni* V. *19.* 8 f.; — *kuϑa nasuš apayasāne hača* ⁺*avaŋhāṯ vīsaṯ* V. *19.* 12; — s. noch *apayantama-*. 2) 'wegnehmen, bringen um —'; a) mit dopp. Akk.: *ϑrišum urvaranąm .. vaxšå* (sd.) *apayasaite* V. *18.* 63; 64. b) mit Akk. der Pers. und Gen. od. Instr. der Sache: *ϑrišum narš ašaonō .. amaheča vərϑraγnaheča .. apayasaite* "einem Drittel der gläubigen Männer nimmt er Kraft und Sieg .." V. *18.* 64; — *yim* ⁺*driγūščiṯ .. apayatō havāiš dātāiš .. zbayeiti* Yt. *10.* 84. 3) 'um das Seine, seine Habe bringen, berauben': s. Inf. 4) 'etwas abhalten, verhindern, dass ..', mit praed. Part.: *apō mā īštīm apayantā*[2] *bərəxδąm hāitīm vaŋhδuš manaŋhō* "er verhindert es, dass der Besitz des guten Sinns geschätzt wird" Y. *32.* 9.

mit *ā* 1) 'herbeibringen, holen': *graom ayasōiš .. nava.pixəm* (sd.) V. *9.* 14. a) Med. 'sich etwas holen, verschaffen': *parənəm ayasazša* Yt. *14.* 35; *15.* 55; — *ayasaŋha* Vyt. *9* (?). 2) 'hinzubringen zu —, sammeln in —' (Akk.): *gaomaēzəm ayasōiš .. bixəδrəm* (sd.) V. *19.* 21. 3) ‖ Med. 'an sich nehmen, accipere'; a) '(Truppen) an sich ziehen': *hauv kāraʰ* (sd.) *parārasaʰ abiy vištāspam pasāvaʰ vištāspaʰ* ⁺*āyasatā*[3] *avam kāram* Bh. *3.* 1; — *vahyazdātaʰ .. amuϑaʰ* (s. Ntr.) *ašiyavaʰ* ⁺*pišiyāʰuvādām hačā avadašaʰ kāram* ⁺*āyasatā*[3] "*V.* zog .. nach *P.*, von da aus zog er Truppen an sich" Bh. *3.* 7. b) '(Länder) an sich reissen': *pasāvaʰ gaumātaʰ .. adīnāʰ kaⁿbūjiyam utā pārsam .. utā aniyāʰ dahyāvaʰ hauv* ⁺*āyasatā*[3] *ʰuvāipašiyam* (sd.) *akutā* Bh. *1.* 12. ‖ 4) Med. 'etwas (Akk.) heischen, verlangen': *yō vā kasəuš aēnaŋhō* (sd.) *mazištąm ayamaite* ⁺*būjīm* Y. *31.* 13. a) zugleich mit Akk. der Person: *višciϑrəm* (sd.) *dim ayasata āyapta* (sd.) .. V. *20.* 3.

mit *upa*: s. *anupayata-*.

mit *vī* ausbreiten': s. Inf. *vyāne.*

ai. *yamate* (Konj.), *yacchati*; *yaṭáḥ*. — Pü.: 1) zum Simpl.: *xᵛāstan*; 2) mit *ā*: *xᵛāstan*, (zu Y. *31*): *ōzmūtan*; 3) mit *apa* (zu Y. *32*, V. *18.* 64, *19*): *apurtan*, *apē apurtan*, *apē apārēnītan* (zu V. *19.* 8 erl.: *yutāk apē kartan*), (zu V. *18.* 63): *apē pātīrānēnūtan*[4]). — [1]) Statt *°sāhi*; § *339*, MILLS ZDMG. *49.* 483. — [2]) Nach dem Metrum ist *apa* zu streichen; s. zu *frō*. Verfehlt ZDMG. *57.* 164. — [3]) Vgl. BTHL. BB. *14.* 246; weiteres AJPh. *21.* 14. NA. hat einmal *ayᵒ*, zweimal *āyᵒ*. — [4]) Wie für das vorhergehende *pairišta-yeiti*!

• j., g. ²**yam-** f. 1) 'Halten, Fassen (usw.)' (nur Komp.). 2) 'Erhalten, Erlangen', mit Lok. der Sache: *frašaoštrāi urvāzištąm* (sd.) *ašahyā dā sarəm .. maibyāčā yąm* (AS.) *vaŋhāu ϑwahmī ā xšaϑrōi* "dem *Fr.* gewähre .. und mir den Gewinn des Guthabens in deinem Reich" Y. *49.* 8.

KompE. — Zum V. *yam-*. — Pü.: *manīkān-* (s. ¹*ma-* No. 1) *ča – hāvištān i frašōštr – kē pa vēhīh ē i tō xᵛatādīh apē awzāyēnd*; nimmt also *yąm* als Rel. Dass das unmöglich, zeigen die früheren Übersetzungen der Stelle.

• j. **yama-**[1]) m. 'Glas, Glasgefäss': *yavaṯ .. °manąm paitinąm sairinąm* (sd.) V. *8.* 85.

Vgl. *yāmō.pačika-*. — Pü.: undeutlich; das Wort scheint zu fehlen; s. zu V. *8.* 86. — [1]) So nur K 1 a; sonst *yim*ᵒ und in weniger guten Hds. *yahm*ᵒ.

j. *yayeinti* N. *97*: lies *yātayeinti.*

• j. ¹**yav-** V. 'intendere'. Praes. 24 *yavaya-*[1]). — Inf. *yūtō*, *°yūta*; Absol. *yaonəm.*

1) 'damit umgehen, sich damit beschäftigen zu —' (Inf.): s. Absol. 2) 'etwas (Akk.) verwenden': s. Inf.

mit *frā* 'darauf ausgehen zu —' (Inf.): *mā təm urvaϑəm frāyavayōiš* "nicht sollst du darauf ausgehen, dem Freund einen Schlag zu versetzen" Yt. *1.* 24.

mit *ham* dnwS. 2: s. Inf.

ai. *yuvásva* 'spann an'[2]). — Pü.: ausgelassen, aber *Pāz.*: *fərāj rahīn* 'προλειπε'. — [1]) Statt *yuvayᵒ*, § *268.* 12 b. — [2]) In Pü. zu V. *13.* 16 steht *āyōtār*, zu N. *52* *āyavišnīh*. Sind die Wörter korrekt? Vgl. *dāityayaona-*, *yaonō.xᵛata-*.

• g. ²**yav-** Adj. 'haltend, stehend zu —' (Dat.): *yō maibyā yaoš* (NS.) *ahmāi as-* (Sp. 11 m.) *čīṯ vahištā .. čōišəm* "wer zu mir hält, dem .." Y. *46.* 18. [S. auch *ˣyaoščīni.*]

Zum V. *yav-*. — Vgl. ³*yav-*. — ai. *yáv-* m. 'Geselle, Gefährte'; vgl. BTHL. Stud. *1.* 120. — Pü.: *kē ō man* dan (ob *yāv*?[1]), erl.: *kāvištīh i man kunēt*; Sü.: *yo madarthaṃ sadaiva.* — [1]) S. ³*yav-* Pü.

• j., g. ³**yav-** n. 'Dauer': .. *kāmahyā tōm mōi dātā darəgahyā* ⁺*yaoš .. vairyå stōiš* ".. (den Wunsch) nach der langen Dauer des köstlichen Daseins" Y. *43.* 13. A) insbes. 1) DS.; a) *yavaē-ča* mit folg. *yavaētaēča* (Stverz.) sva. 'für immer und ewig': F. *4* g usw. b) *yavōi*, *yavē* mit *vīspāi* 'für die ganze Dauer, für alle Zeit': *°vōi vīspāi fraēštāŋhō* (sd.) *āŋhāmā* Y. *49.*

Digitized by Google

8[1]); *46.* 11[1]); — *vohū xšaδrəm tōi mazdā .. apaēmā vīspāi °vē* Y. *41.* 2; *40.* 2[1]), *28.* 8[1]); — *bvaṭ vispō arəhuś .. +azarəšō .. darryəm yaṭ °ve vispāi* F. *3* h. α) auch mit *ā* (Sp. 302 m.): *hanəhuš* (sd.) .. *mazdå dadāṭ .. °vōi vīspāi ā* ".. soll .. verleihen .. für alle Zeit" Y. *53.* 4; 1[1]). c) *yave* 'jemals', mit vorhergehender Negation 'niemals': *mā °ve imaṭ nmānəm .. x$^{v}$arənō frazahiṭ* Y. *60.* 7. 2) IS. oder LS.[2]) *yavă* als Adv. a) 'je sva. zu jeder Zeit, immer': *aṭ mā °vā bōndvō pafrē .. yō dušərδrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. *49.* 1[3]). b) 'je sva. zu irgend einer Zeit, jemals, einmal', auf Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft bezogen: *uxδanąm .. yāiš °va frača vaoče frača mruye frača +vaxšyeite* "verba .. quae unquam enuntiata sunt et enuntiantur et enuntiabuntur" Y. *19.* 10; — *kadā °vā hvō arəhaṭ* (Sp. 269 o.) *yō* .. Y. *29.* 9; — hinter dem Rel. mit folg. Superl.: *vātəm .. yim °va vātəm .. hubaoiδitəmem ǰigaurva* ".. (welchen ich je als den wohlriechendsten Wind wahrgenommen habe sva.) den wohlriechendsten Wind, den ich jemals wahrgenommen habe" H. 2. 8; — dgl.: *yąm iṭ °va čarāitinąm .. sraēštąm dādarəsa* (sd.) H. 2. 10. α) mit vorhergehender Negation 'nie mehr, niemals': *nōiṭ dim °va .. pərəsəmnō bva* V. *18.* 29; Yt. *11.* 5; — *+yaṭ nōiṭ °va miδō mamne .. vavača .. vavarəza* P. *26.* Undeutlich: *°va aēte arəhəm* (Sp. 290 o.) F. *4* e[4]).

KompA.; Ableit. (*yavaē°*). — Et.? Ob eig. 'tenor' und mit [2]*yav-* zusammengehörig? Oder *yav-* : *āyaw-* = *drav-* : *dārav-*? — Pü. (zu Y. *43*): *dēr rasišnīh i* dan (s. [2]*yav-*; Sü.: *jīvam*), erl.: *pa tan i pasīn*; (zu A 1 a): s. bei *yavaētāt-*; (zu A 1 b): *hamāk tāk ō visp*; (zu A 2 b): *hakirč*, Sü.: *kadācit*; s. noch No. 1, 4. — 1) PüErl.: *tāk* (*ō*) *tan i pasīn.* — 2) § *411. yavă* könnte auch für *yuv°* geschrieben sein. — 3) Pü.: s. unter *bōndva-*. — 4) Es heisst dort: *ast yāδ ku y a v a pa hangām hangārēt: yava aēte arəhəm.* Besagt das: "es gibt Stellen, wo *yava* für 'mal' gebraucht ist: .."?; vgl. das arm. LW. *angam* 'mal'.

• j., g. **yavă** Adv.: s. [3]*yav-*.

j. *yava* Y. *9.* 10: s. unter *yvan-*; — N. *101*: lies *yavahe.*

• j. **yava-** m. 'Getreide': *yaṭ °vō pouruš bavāṭ aδa mąδrəm +taṭ mairyāṭ* "damit das Getreide reichlich wachse, drum soll man den *M.* aufsagen" V. *3.* 32 f.[1]); — *yaṭ °vō dayāṭ āaṭ daēva x$^{v}$īsən* (sd.) V. *3.* 32; — *°vō mē mašyō x$^{v}$arāṭ vāstrəm gave* "mein Getreide – der Mensch soll es essen, das Gras ist für das Rind" V. *5.* 20; — *yō yaom* (AS.) *kārayeiti hō ašəm kārayeiti* V. *3.* 31; *17.* 3; — *yō zəmō tišrō karəšă frakārayeiti ava iδa barənti* (Sp. 937 o.) *+yavahe vā gavanahe vā* N. *101*; — *yaomča ašəm* (sd.) V. 5. 52; 53, 54; — *aš.dānunąmča* (sd.) *°vanąm* Yt. *8.* 29; V. *3.* 4, *9.* 53, *7.* 35[2], *19.* 26; — *°vahe sarδa* F. *4* g; V. *3.* 27; — *°vanąm gantumō* (sd.) *ratufriš* N. *28*; — *kaṭ tā °vača vāstrača yaoždayąn arəhən .. yā nasāum ava.-bərəta* V. *7.* 32. a) mit *xšāudray-* Adj. 'alkoholisches Getreide', d. i. Name eines aus Getreide hergestellten alkoholischen Getränks, etwa 'Bier': *čvaṭ yaom* (s. b.) *frabarāṭ? .. aēva danarə +xšāudrinąm* (näml. *yavanąm*)[2]) "wie viel Bier soll man (ihr)[3]) bringen? .. Zwei Portionen Bier." V. *16.* 7. b) dn. auch ohne *xšāudray-*: *činəm yaom frabarāṭ* V. *16.* 6; 7.

KompA. (s. auch *yaokarš-*, *yāvarəna-*); Ableit.[4]). — S. noch *yavō.fraδah-*. — ai. *yáva-* m., np. *jav.* — Pü.: *šurtāk.* — 1) Die beiden in der NA. getrennten Sätzchen gehören zusammen und stehen auch zusammen auf dem ersten Blatt von K 18 (mit Npü.: *ki ɣallah bisyār bāšad īdūn māsra ān šumār kardan*). — 2) Pü. erl.: *maδ.* — 3) Der Menstruirenden. — 4) Vgl. auch *yuyō°.*

• j., g. **yavaē-ǰī-** (auch mask.) Adj. 'immerwährend Leben habend, immer lebend': *yaṭ kərənavąn frašəm ahūm .. °ǰīm yavaēsum* Yt. *19.* 11; — *amərəŋg °ǰyō* (AP.) *yavaēsvō* Y. *39.* 3; — *amərəačibyō .. °ǰībyō yavaēsubyō* Y. *4.* 4.

**ǰī-* f. 'Leben', zum V. [1]*gay-*. — Pü.: *hamāk ẕīvandak*, Sü.: *saaājīvaḥ.*

• j., g. **yavaē'tāt-** f. 'perpetuitas', nur DS. 'für immer': *yō āiš ašəm nipåərhē .. °tāiṭe* Y. *28.* 11; — *nipāyōiš mašīm urvaδəm °tāite* Yt. *1.* 24; V. *7.* 75; — *yavaēča °tātaēča* "für immer und ewig" F. *4.* g, V. *3.* 14, 21, 39, *5.* 34, *7.* 37, *8.* 27, Yt. *13.* 50, +Vd. *9*, FrD. *7*; — mit Tmese: *nūrəmča yavaēča tāite*[1]) "jetzt und allzeit" Y. *62.* 6.

Ableit. aus dem DS. zu *3yav-*; s. *yave.* — np. *ǰāvēd* 'ewig'. — Pü.: *tāk ō hamāk* (*u hamāk*) *rəwišnīh.* — 1) Die auffällige Zerreissung war durch die Verbindung *yavaēča yavaētātaēča* begünstigt.

• j., g. **yavaē-sū-** Adj. (auch mask.) 'immerwährend Nutzen, Vorteil habend sva. immer gedeihend': *yaṭ kərənavąn frašəm ahūm .. yavaēǰīm °sum* Yt. *19.* 11; —

Digitized by Google

*amərəšəng yavaẽ̆yō °svō* (AP.) Y. *39*. 3; — *amərəšaẽibyō yavaẽ̆ibyō °subyō* Y. *4*. 4.
Pü.: *hamāk sūt*, Sü.: *sadālābhaḥ*.

• j., +g. **yavată** Adv. und Konjn. 1) 'so lange als': +°*ta* +*hē*[1] *nāfō* +*x*ᵛ*aδwarštō* N. *11* (?)[1]; — °*ta gayehe marata* F. *4* e (?)[2]. a) mit Praes.: +°*tā*[3] *δwā mazdā* +*staomī ufyāčā* (sd.) Y. *43*. 8; — °*ta gaya ǰavaiti* F. *4* e. b) mit Praet.: *nōiṯ aotəm āiŋha* .. °*ta xšayōiṯ* .. *yimō* Y. *9*. 5. c) mit Konj.: *āpō gātava rāmōiδwəm* °*ta zaota yazāite* Y. *65*. 9; — *yō nō hubərətąm barāṯ* °*ta gaya ǰvāva* (sd.) Yt. *15*. 40. 2) 'so lange bis dass', mit Praes.: *naẽδa.čim γənąm sadayeiti* (sd.) °*ta aēm niǰainti mərəzuča* (sd.) .. Yt. *10*. 71.
IS. aus *yavant-*. — Pü.: *hamāk tāk ka*; s. noch No. 1 ff. — [1]) Hds. *yavatahe*, vgl. No. 3; Pü.: fehlt. — [2]) Pü.: *yuvān gayōmart*. — [3]) Hds. *yavaṯ ā δwā*; vgl. BTHL. AF. *2*. 14. Pü.: *ētōn tō ōhrmazd* .., hat also für *yavaṯ* und *ā* nur éin Wort.

• j., g. **yavaṯ** Adv. und Konjn. 1) 'auf welche Entfernung, so weit als': *aẽibyō maš ašā syazdaṯ y° ahmaṯ aurunā* (sd.) *xrafstrā* Y. *34*. 9. 2) mit vorhergehendem *čvaṯ* (sd.) 'in welchem Mass?': *čvaṯ y° zå* V. *14*. 13; 11[2], 12, 14. 2) 'so lang als': *y° nū aša* ᵛ*vačaiti* (sd.) P. *42*. a) mit Konj.: *aṯ vō staotā aoǰāi* (sd.) .. *y° ašā tavāčā isāiċā* ".. so lang ich, o *Aša*, vermag und kann" Y. *50*. 11; *43*. 9. α) mit dem Korrelativ *avaṯ*: *y° isāi tavāčā avaṯ xsāi* .. Y. *28*. 4. 3) 'bis dass': *vīspəm* (sd.) *ā ahmāṯ aēša āfš ayaoždya* .. *y° aēša nasuš nižbərəta* V. *6*. 31; *15*. 48. a) mit Opt.: *pārantarəm* (sd.) *isōiṯ y° aētahmya* +*zru* (sd.) .. *dādrāǰōiš* N. *12*. 4) 'sobald als', mit Konj.: *kaδa* .. *?* .. *y° spāna* .. +*pairi.tačahi* (sd.) *bavąn* V. *15*. 44 f. 5) 'sofern': *y° āžuš* (sd.) +*zrazdištō būnōi haxtayå* Y. *53*. 7. 6) 'so dass'; mit Konj.: *čvaṯ yavaṯ zå?* .. *y° aēša āfš byārixti* (sd.) .. *frabavāṯ* V. *14*. 13. Unklar: *y° ərədva* N. *83* (?)[1]; — *y° vā aēte vaċa framrvānā* .. V. *4*. 1 PüZ.. [Y. *43*. 8: lies *yavatā*.] *yavaṯ vā* als Part. sbes.
ASn. aus *yavant-*. — ai. vgl. *yā́vat* Adv. — Pü. (zu V. *6*, *15*): *tāk*, (zu Y. *53*): *ka*, (zu N. *12*, P.): *ān i and*, (sonst): *čand*. — [1]) Wohl abgekürztes Zitat.

• j. **yavaṯ vā** partikelhafte Verbindung, sva. *yaṯ vā* I 1: *yaṯ hē nazdištō dahmō vī srunvaiti* (sd.) *y° v° aēm aēm* .. N. 27.
Pü.: *aδāv čand* (wie für das vorhergehende *yaṯ*).

• j. **yavaŋha-** n. 'Weide': *yaδa drvå gaom* .. *uta* .. *aspəm* .. *uta maẽšinəm °ŋhəm* +*viste* Aog. 62.
Vgl. *yava-*. — ai. *yávasa-* n. — Pü.: *mēšīk ramak*, Sü.: *meṣīsamūhaḥ*.

• j. **yavan-**: *yaon-* n. 1) 'Getreidefeld': *fšaonibya* (sd.) *vaδwābya* +*aspanibya* °*aonibya* (DD.)[1] S. *1*. 7. 2) 'Getreidespeicher': *spiš* (sd.) .. *yim* .. *yaom °vō.ŋhva nižgaŋhənti* V. *17*. 3.
Ableit. aus *yava-*; eig. Adj. 'Getreide enthaltend?'. Wenig sicher. — Pü. (dRn.): *ẓurtak, ẓurt dān*. — [1]) Aus dem ND. gebildet, § *223*.

• j. **ya'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'quantus, wie gross, viel, weit, lang', mit den Korrel. *avant-*, *aētavant-*, *čvant-*: *astiča īm zå avaiti bązō °vaiti fraδasčiṯ* Y. *19*. 7; — *čvaṯ* .. *upa.isaṯ? °vaṯ hāδrəm* "auf welche Entfernung .. soll er suchen? So gross ein *H.* (ist)" N. *109*. A) N.-ASn. als Subst. (mit Gen. part.): *nōiṯ aspərənō.mazō* .. °*vaṯ* .. *čarāitika* .. *harəkō* (sd.) *harəčayāṯ* V. *5*. 60; — *biš* (sd.) *aētavaṯ hāδrəm °vaṯ tačarəm* F. 27 a; a; — °*vaṯ anu aipi* (sd.) .. *garayō višastarə vīspəm avaṯ aipi* .. Yt. *19*. 8; — °*vaṯ ahmāi yamanąm* .. *sairinąm* (sd.) *aētavaṯ ātrə.saokanąm* V. *8*. 85; — *aētavaṯ āpō °vaṯ* (näml. *āpō*) .. N. *108*; — *aētavatō* (sd.) *zaota* (näml. *ratufriš*) °*vaṯ framaraiti* N. *21*; *21*, *23*, *38*, *39*. a) in Verbindung mit folgendem *čvant-* und *ča* 'quantumcunque'[1]: °*vaṯ čvaṯča hē zastaẽibyō hangəurvayąn aētavaṯ* .. V. *6*. 29. ASn. °*vaṯ* und IS. °*vată* als Adv. sbes.
ai. vgl. *yā́vant-* Adj. — Vgl. *yāvā*. — Pü.: *čand*, Sü.: *yāvān*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *čand ān i*.

• j. **yavākəm** GD. Pron. 2. Pers. 'euer beider'[1]: *tava* .. *yav°* .. *yūšmākəm* FrW. *6*. 1; N. *67*, F. 2 d.
Statt *yuvāk°* geschr., § *268*. 12. — ai. vgl. *yuvā́yoḥ* und *yuvākú*. — Pü. (zu F.): *šmāk ō* 2; NpüErl. zu FrW.: *agar gāv yā gūspand yak bīd* .. *tava gūš huδāŋhe urune* .. *agar dū bīd* .. *yavākəm gūš huδāŋhe urune* .. *agar si bīd ayā gala bīd* .. *yūšmākəm gūš huδāŋhe urune*; ähnlich PüErl. zu N. — [1]) Weitere Dualformen des Pron. 2. Pers. fehlen.

• j. **yave** Adv.: s. *ǰyav-*.

• j. **yavō.čarānya-** n. 'Getreidefeld': *nā taṯ āpəm hinčaiti avi °rānīm* "da lässt einer Wasser über ein Getreidefeld laufen" V. 5. 5.
Ableit. aus *čarāna-*. — Pü.: *ẓurtāk kartārīh*.

Digitized by Google

• j. **yavō.fraϑah-** Adj. (auch fem.) 'von der Breite eines *Yava*'*): *barəsma aēšō.drājō* °ϑō N. 70; V. 19. 19; — *āaṭ upama aēšō.drājaŋha* (sd.) °ϑaŋha (NPf., näml. *urvarayå aŋhən*) N. 90.

*) Ein Längenmass von unbekannter Grösse. Dst. erinnert an engl. *barley corn*. Also 'Getreidekorn' (s. *yava-*) sva. 'Linie'?

Ableit. — Pü.: *yavak drahnāk*.

• j. ⁺**yavō.fraϑah¹ya-**[1] n. 'Breite eines *Yava*: *barəsma antarāṭ naēmāṭ* ⁺*aēšō.drājahyehe* ⁺°ϑahyehe N. 69.

Pü.: *yavak drahnāk*. — [1]) Hds. °*fraϑyehe*. — [2]) Vgl. *māzdrājahya-*.

• g. **yas-** Adj. 'in den Besitz gelangend von –, teilhaftig werdend', mit Akk.: *kuϑrā* °*sō* (NP.) *ñyōn ašəm* (Sp. 233 m.) "wo werden sie des *Aša* teilhaftig werden?" Y. 51. 4.

Zum Praes. 14 (Inkoh.) des V. *yam-*[1]). — Pü.: *ku rasišn ahrākīh*. — [1]) Vgl. zF. ai. *bandhupṛcchā* ND.

j., g. *yas-čā, yas-taṭ, yas-tē, yasə* ϑwā usw.: s. *ya-* und *yaṭ*.

• j. **yasō.bərəta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'in würdiger, angemessener Weise dargebracht': *yazaēša maṃ* .. °*tābyō zaoϑrābyō* Yt. 1. 9; G. 3. 7, F. 4 g.

**yasō* Adv. 'würdiglich'; vgl. ai. *yáśas-* n. 'Würde', *yaśás-* Adj. 'würdig'. — Pü.: [1])*pa ān i mat ēstēt barišn i zōhr*, Sü.: *prāptena dānena prāṇasya*, Npü.: *yāfta dihišn i zūr* und [2])*pa barišn i zōr pa kār čē mat ēstet*. — [1]) So F. und Yt. 1 *Pūz*. — [2]) So Yt. 1 *Uzv*.

• j. **yaska-** m. 'Krankheit': *kō* °*kəm* °*kāi* .. *mahrkəm mahrkāi dārayaṭ* (sd.) V. 20. 1; 9. 51; — *paitištātōe* °*kahe* .. *mahrkahe* V. 20. 3; 21. 2; — *kahmāi* °*kəmča mahrkəmča* .. *baxšāni* Yt. 10. 110, 14. 47; V. 20. 7, 10; — *aēte* °*ka* (als AP.) .. *aēte mahrka* V. 9. 48; — *frākərənaoṭ aŋrō mainyuš navača* °*kō navaitišča navača sata navača hazaŋra navasōsča* (sd.) *baēvaṇ* V. 22. 2; — °*ka apa.dvarata* Yt. 3. 7; 10; — *yezīča hē dva* °*ka avi ačištō āfasāṭ* (statt Du.) *yasča šuδō yasča taršnō* V. 7. 70; — °*kanaṃ yaskō.təməm* Yt. 3. 14[2]; — °*kā* N. 62 (?)[1]).

KompE.; Ableit. — mp. (Pü.) *yask*[2]). (Wegen np. *jašk* 'Unglück' s. Hbm. PSt. 220, Horn GIrPh. 1 b. 27). — [1]) Pü.: fehlt. — [2]) Mit *yākṣma-* m. Krankheit' ist *yaska-* nur so zu vereinigen, dass man für *sk* eine uridg. Grundlage *ksk* (°*ks-ko-*) annimmt; s. übrigens Lidén Stud. 69.

• j. **yaskō.təma-** Adj. 'was am meisten Krankheit ist': *yaskanaṃ* °*təməm* Yt. 3. 14[2]. j. *yastō.z*° Yt. 13. 37, 67: lies *yāstō.z*°.

• j., g. ¹**yasna-** m. Gottesverehrung in weitestem Sinn; 'Verehrung, Anbetung, Huldigung, Preis, Gebet; Opfer; Feier, Gottesdienst'. A) im **gAw.**: *aṭčā hōi sčantū* .. *xšnūm* (sd.) .. °*nasčā* ". . und um seine (näml. *MAh.*s) Verehrung" Y. 53. 2; — *arϑā* (sd.) *tā yā* .. *šyavāi* .. °*nəm mazdā xšmāvatō* (sd.) *aṭ vā ašā staomyā* (sd.) *vačå* Y. 33. 8; — *staotāiš* ϑwāṭ *ahurā staotōibyō aibī* (sd.) .. °*nā* ϑwāṭ °*nōibyō* Y. 35. 10; — *kaṭ vašī* (sd.) *kaṭ vā stūtō kaṭ vā* °*nahyā* ". . was für Preis, was für Gebet?" Y. 34. 12; — *tāiš vå* °*nāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī* .. *vaŋhāuš šyaoϑanāiš manaŋhō* Y. 50. 9; 45. 10; — *tōm aṭ* °*nanaṃ*[1]) *paurvatātā yazamaidē yōi* (Sp. 1214 o.) .. ". . mit der Auslese der Gebete .." Y. 37. 2; — *yehyā* .. *vahištəm yesnē*[2]) *paitī vaēdā* (sd.) *ahurō* Y. 51. 22; verwendet Y. 27. 15, Vr. 16. 3; — *yā šyaoϑanā yā vačaŋhā yā* °*nā amərətatātəm ašəmčā* ⁺*taibyō dåŋhā* (Sp. 744 f.) Y. 34. 1; — neben *vahma-* (s. Sp. 1271 o.): *ahurahyā* .. °*nəmčā vahməmčā vahištəm amōhmaidī* "des *Ah*. . . Anbetung und Preis . ." Y. 35. 7. B) im **jAw.**: *surunuyå nō miθra* °*nahe xšnuyå nō miθra* °*nahe upa* °*nō* °*nəm āhiša* Yt. 10. 32; Y. 68. 9; — *paitišata* .. *sraošahe* .. °*nəm* Y. 57. 13; — *manača* °*nəm yaṭ ahurahe* P. 39; — *ahe* °*na yazatanaṃ*[3]) *təm yazāi* "wegen seiner Verehrung der *Y*. . ." Y. 57. 3; — *aparahe yasnahe* (Sp. 1272 m.) °*nəm* Vr. 21. 4[4]); — *čīm aoi* °*nōi aməršō spəntō paiti* (Sp. 822 m.) °*nahe* Y. 21. 2; 1 f.[2]; — *daēvanaṃ* ⁺*paiti* °*na* .. Yt. 5. 95 (?; s. bei *vaēs-*); — *yō nā mazištəm yasnəm* (s. c β) *yazāite kasištəm* ⁺°*nāṭ frāyatāṭ* (sd.) ⁺*ahma* ⁺*yą aməršō spəntō* Yt. 1. 24; — *avi hē paoirīm* °*na upəməmča* .. *frabarōiṭ* Vd. 9[5]); — *yeŋhē hātąm āaṭ yesnē*[2]) *paitī vaŋhō mazdå ahurō vaēdā* (sd.) *ašāṭ hačā* "wen unter den seienden *MAh*. als einen solchen kennt, dem durch *Aša* das bessere Los zu teil wird" Y. 27. 15[6]); Vr. 16. 3[6]); — *antarə hāitišu* °*nəm* ˣ*frāiziš* (sd.) N. 40; — wertlos: *kana* ϑwā °*na paiti hankərəitiš ava.hištāṭ vayuš* Yt. 15. 54. a) DS. in infinitivischem Sinn (s. Sp. 1271 m.): *sraošō išā astū ahurahē mazdå* °*nāi* Y. 56. 1; 2 f[4], Vyt. 47 (?); — *ahmākəm avaŋhe* .. *yūšmākəm* °*nahe*[7]) Yt. 13. 147. b) neben

Digitized by Google

*vahma-*: *fərā vō rāhī aməša spəntā °nəmča vahməmča* Y. *11.* 18; — *avi apąmča .. urvaranąmča ašaonąmča fravašinąm °nəm gərəδmahi vahməmča* Vr. *21.* 1; 1 f.[6]; — *°nəmča vahməmča .. āfrīnāmi ahurahe mazdå* Y. *72.* 6; *62.* 1, P. *39*, F. *4* g; — *vīδvå aēšąm* (näml. des *AhM.* usw.) *°nəmča vahməmča* Vr. *11.* 19; — *frā ⁺tē ⁺staomaide .. ⁺vanhūš °nasča ⁺vahmąsča* N. *48*; — *yaδa .. amešå spənta .. paitišan vanhūš* (AP.) *°nasča vahmąsča vohū* (AD.) *°nəmča vahməmča* Y. *60.* 6; — *yaṯ .. sačyārəš dāitīm °nəmča vahməmča yaδa hē asti dāityō.təmō °nasča vahmasča* Yt. *8.* 56; Y. *68.* 7; — *yå ⁺aiwināsənte vanhūš °nąsča vahmąsča* Y. *23.* 3; — *vīspåsča āpō yazamaide .. ana °nāaṯča vahmāaṯča yaδa ånhąm asti ..* (s. eben) Y. *68.* 6 f. (?); — *aēta °na aēta vahma .. ava.ǰasa* Yt. 5. 132; — *yezi tē aiwhe avā.urūraoδa yaṯ °naheča vahmaheča* Y. *1.* 21. α) insbes. DS. in infinitivischem Sinn (s. Sp. 1270 u.): *mrūiδi vačō zaraδuštra ahmākəm °nāiča vahmāiča yaṯ amešanąm spəntanąm* FrW. *1.* 2; G. *1.* 7, *3.* 7, *4.* 9, *5.* 6, Yt. *10.* 122, Vr. *9.* 6, Y. *14.* 1, Vyt. *47*; — *daēvanąm °nāiča vahmāiča* V. *16.* 11; — *staotača °nāiča vahmāiča frasastayaēča yaṯ aēša ahurahe* Vr. *9.* 6; — *hāvanǝe .. °nāiča vahmāiča xšnaoδrāi* (Stverz.) *ča frasastayaēča* Y. *1.* 23; usw. c) in Verbindung mit dem V. *yaz-* (auch mit *frā*); α) mit Instr. 'Jemanden (Akk.) mit Gebet, Opfer usw. verehren, feiern': *tąm yazāi surunvata °na tąm yazāi huyašta °na arədvīm* Yt. *5.* 9; *3.* 18, Y. *57.* 3; — *yeδi zī mā mašyāka aoxtō.nāmana °na yazayanta yaδa ..* Yt. *8.* 11; 11, 23[2], 24[2], *10.* 30, 31, 54[2], 56; — *sraošəm .. yazamaide paoiryāča °na upamača* Yt. *11.* 18; — *kana δwąm °na yazāne kana °na frāyazāne* Yt. *5.* 90, *15.* 54; *17.* 61[4], V. *19.* 17[28]), Vyt. 20[2], 21; — wertlos: *°na miδra .. frayazåṇti* Vd. *9.* β) mit Akk. 'Verehrung, Opfer darbringen; Gottesdienst verrichten': *yō nā mazištəm °nəm yazāite* Yt. *1.* 24 (s. Sp. 1237 u.); — *zaota .. pərənəmča barəsma* (sd.) *starānō darəγəmča °nəm yazānō* Yt. *10.* 138. A) mit *haptaŋhātay-* Adj. 'der siebenteilige *Y.*', d. i. Y. *35.* 3–*41.* 6: *sraošəm .. yeṯhe ahunō vairyō snaiδiš vīsata .. °nasča haptaŋhāitiš fšūšasča maδrō .. vīspåsča yasnō.kərətayō* Y. *57.* 22; — *yezi .. ahunavaṯča ⁺gāδanąm srāvayeiti °nəmča haptaŋhāitīm uštavaitīm hāitīmča* N. *46*; — *°nəm sūrəm haptaŋhāitīm .. maṯ.afsmanəm maṯ.vačastaštīm ..* Vr. *16.* 0; 2. 7, Y. *41.* 8; — *°naheča haptaŋhātōiš fravākaēča paityāstayaēča ..* Vr. *15.* 2; *1.* 5; — *yazamaidē vō .. °nahē haptaŋhātōiš handātā* Y. *42.* 1; Vr. *16.* 4[2], *17.* 1; — in Verbindung mit V. *frā-yaz-* 'den *YH.* beten' (s. auch A): *yaṯ aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti .. fraberətarš ⁺gātava °nəm haptaŋhāitīm ⁺frāyazāiti* N. *81*; — undeutlich: *tarō °nəm haptaŋhāitīm ⁺yazəntəm* N. *65*. A) in gleicher Bedeutung auch ohne *hapt°* **): *⁺sraoδra ⁺nā gāδanąm ratufriš paiti.asti* (sd.) *ča °nahe ⁺aδa fšūšō maδrahe* N. *22*; 22 2. St. (s. gleich); — *vīspaēčā panča gāδå .. vīspəmča °nəm* Y. *71.* 6; — in Verbindung mit dem V. *yaz-* 'den *YH.* beten': *gāδå srāvayō °nəm yazəntəm paitištāiti* (sd.) *vīspanąm* [*gāδanąm*] *ratufriš °nəm ⁺yazāiti gāδanąm srāvayamnanąm paitišti* (sd.) *°nahe aēvahe* (sd.) *ratufriš aratufriš gāδanąm* "(wer) die *G.*s aufsagend einem zur Seite steht, der den *Y.* betet, ist für alles *r.*; (wer) den *Y.* betet, indem er sich zur Seite stellt, wo die *G.*s aufgesagt werden, ist nur für den *Y. r. ..*" N. *22*; — *yōi hē .. frasrāvayamnahe* (sd.) *vā upa.srunvanti ⁺yaṯ vā ⁺°nəm ⁺yazəmnahe* N. *20*; *24*. B) mit *haptaŋhātay-* und *apara-* Adj. 'secundus, alter' oder auch mit *apara-* allein Bezeichnung des Stücks Y. *52*: *aparəm sūrəm °nəm haptaŋhāitīm* Vr. *21.* 0[2]; — *aparahe °nahe haptaŋhātōiš handāta* Vr. *21.* 0; 0; — *aparəm °nəm* Vr. *21.* 4; — *aparahe °nahe .. hāitišča ..* Vr. *21.* 4; — *aparahe °nahe yasnəm* "das Beten des andern *Y.*" Vr. *21.* 4[3]).

*) Dass die siebente *Hātay* des *Yasna Hapt.* mit den Worten *vīspāi yavē* in Y. *41.* 6 abschliesst, war aus Sü. zu entnehmen, wo den entsprechenden Worten *sadaiva yāvat sarvam* (usw.) *saptamaḥ sargaḥ* folgt. Im übrigen muss gegenüber Bn.s Ausführungen Stud. *1.* 447 ff. betont werden, 1) dass der *Yasna Hapt.* von Haus aus prosaisch abgefasst, und 2) dass er ganz sicher nicht so alt, geschweige denn älter als die fünf *Gāδās* ist; vgl. zB. Sp. 290 o. zur Stellung von *ahura-*. — **) Auch in mp. Schriften geht *yasn* allein öfters auf den *Yasna Hapt.*, zB. Dk. *9.* 12. 1; vgl. GIrPh. *2.* 31. Dass *yasna-* irgendwo als Bezeichnung für das 'liturgische Hauptbuch' des heutigen Awesta zu nehmen sei, bestreite ich. — ***) Dass dieses Stück damit gemeint ist, scheint mir aus der Reihenfolge der Aufzählung in Vr. *14* bis *23* hervorzugehen; es ist wie der *Yasna Hapt.* in die *Gāδās* eingeschoben und zwar, wenn man Y. *42* als Appendix

Digitized by Google

zum *YHapt.* betrachtet, als zweites (*apara-*) Stück. Warum es ausser *yasna- apara-* auch *yasna- aparahaptaŋhātay-* genannt wird, bleibt freilich dunkel. Dst.s abweichende Ansicht, ZA. *1.* 487, dürfte doch für die Anordnung des *Sāda*textes ein allzu hohes Alter voraussetzen. Wieder anders Sp. Komm. *2.* 48.

KompE.; Ableit. — S. ²**yasna-*. — Zum V. *yaz-*; § *33.* 1. — ai. *yajñá-* m. — Pü.: *yazišn*, Sü.: *ijisniḫ*, *ārādhanam*; (zu A, B meist): *yasn* 9), Sü.: *iaśnaḫ*; s. noch No. 1, 3f., 8f. — 1) Pü.: *hač yaštārān.* — 2) § *298.* 2. — 3) Pü.: *pa ān i ōi yazatān yaštārīh.* — 4) Pü.: *ān i pas yasn yazišn.* — 5) Vgl. Yt. *11.* 18. — 6) Mit Verwendung der *Gā*ᵾstelle Y. *51.* 22 a, b geformt. — 7) Gen. statt Dat. — 8) Pü.: *gōwišn.* — 9) Hds. öfters dddt.

• j. ²*yasna-* m.: s. unter *yasnō.kərəta-*. KompA.

• j. **yasnō.kərəta-** n. 'feierliche Nennung des Worts *Yasna-*', näml. im *Yeŋhē.hātąm*-Gebet (mit dem Wort *yesnē*), sva. Aufsagen, Rezitiren des *Yh.*-Gebets: *frabərətarš* (sd.) *yaŧ* .. *ᵾraēča* °*taēibyō paiti.barāŧ* N. *74*; — *vīspaēibyō* °*taēibyō maᵾmāi* ⁺*barəsmąn paiti.barōiŧ* "bei allen Rezitationen des *Yh.*-Gebets soll man (die *Zaoᵾrās*) zur Mitte des *B.* hin darbringen" N. *70*. Wertlos: *avi hē* °*tanąm uzgōurvayāŧ* Vd. *9*.

Vgl. *yasnō.kərətay-* und *xšaᵾrō.kərəta-*. — Pü.: *pa (frāč) yazišn kartārīh*, (zu N. *70*) erl.: *pa yeŋhe hātąm*. S. dazu Dst. ZA. *1.* 364, 396 und PüErl. zu *yasnō.kərətay-*.

• j. **yasnō.kərətay-** f. sva. °*kərəta-*: *yeŋhe ahunō vairyō snaiᵾiš vīsata* .. *yasnasča haptaŋhāitiš fšūšasča mąᵾrō* .. *vīspåsča* °*tayō* ".. und alle *Yeŋhē.hātąm*-Rezitationen" Y. *57.* 22; — *hō* .. *daēnąm* .. *frapinaoiti satəm paitištanąm* (sd.) *baēvarə* [*paiti*] °*rəitinąm* ". . zehntausend *Yh.*-Gebete" V. *3.* 31.

Vgl. *yasnō.kərəta-*. — Pü.: *yazišn kartārīh*, (zu V.): *pa bēvar yazišn kartārīh*, erl.: *čigōn kē pa pānakīh i apurnāyak 1 rāδ ān and yazišn apē kunēt čand aš yeŋhe hātąm* (s. zu *yasnō.kərəta-*, PüErl.).

• j., g. **yasnya-**[1], **yesnya-** Adj. (fem. °*yā-*) 1) 'würdig verehrt zu werden, Opfer zu empfangen', stets in Verbindung mit *vahmya-* Adj. a) von Gottheiten: *uγrō aiwiᵾūrō* °*yō vahmyō miᵾrō* Yt. *10.* 78; — °*yō ahi* (näml. *Ātar*) *vahmyō* °*yō buyå vahmyō nmānāhu mašyākanąm* Y. *62.* 1; — *vərəᵾraγnō* .. *nōiŧ narō* °*yō vahmyō* .. *yaŧ* .. "ist (denn) *V.* .. nicht (mehr) verehrens- und preisenswert, ihr Männer, .. weil ..?" Yt. *14.* 54; — *yazataēibyō* .. *yōi hənti* °*yāča vahmyāča ašaŧ haca yaŧ vahištaŧ* Y. *1.* 19; — *vīspe tē ratavō* .. *yōi aoxta* (sd.) *ahurō* .. °*yāča vahmyāča ašaŧ haca yaŧ vahištaŧ* Vr. 2. 3; — *yaᵾa* .. *yūžəm* (näml. *fravašayō*) °*yå vahmyå fračaraᵾwe* Yt. *13.* 34. α) mit Dat. der beteiligten Person[2]: *nūrąm ahmi* (näml. *Tištrya*) °*yasča vahmyasča aŋuhe astvaite ašaŧ haca yaŧ vahištaŧ* Yt. *8.* 15; — *arədvīm* .. °*yąm aŋuhe astvaite vahmyąm aŋuhe astvaite* Y. *65.* 1; — °*yō vahmyō vīspəmāi aŋuhe astvaite miᵾrō* Yt. *10.* 5. b) sonst: *vīspe* .. *vaŋuhīš dāmąn* .. *yōi tē hənti* °*yāča vahmyāča ašaŧ haca yaŧ vahištaŧ* Y. *71.* 10; — *saokąmča* .. °*yąm vahmyąm ašaŧ haca* .. Yt. *13.* 42. α) mit Dat. der beteiligten Person[2]: *tāča vohū* .. *yā antarəstā* °*yāča vahmyāča* ⁺*frāyašaᵾwa naire ašaone* Yt. *13.* 153; — *zaraᵾuštrəm* .. *yō nā ištasča* °*yasča vahmyasča vaoče yaᵾna kahmāičiŧ hātąm* Yt. *13.* 152. 2) 'auf die Gottesverehrung und den Gottesdienst (²*yasna*) bezüglich, dazu gehörig (usw.)': °*nīm vačō ašaonō zaraᵾuštrahe* Y. *21.* 1; — *vīspəm vačo* °*nīm* Y. *21.* 2; — *staotəm* (sd.) *vačō* °*nīm* FrW. *1.* 1; — *yā mazdāā* (sd.) *staotāčā ahurāi* °*yāčā vaŋhᵾuš manaŋhō* Y. *30.* 1. A) Plur. neutr. mit *staota-* (sd.) Name bestimmter *awesti*scher Texte: *staota* °*ya* Y. *55.* 3 usw.[3]; — *staotanąm* °*yanąm* Y. *55.* 7 usw.[3]; — °*yanąm* Vd. *15*[2 4]. [Yt. *1.* 24: lies *yasnāŧ*.]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus ¹*yasna-*. — ai. *yajñiya-* Adj. — Pü. (zu 1): *yazišnōmand*, (zu 2): *yazišn*, (zu 2 A): s. zu *staota-*. — 1) So, mit *a*, Y. *1.* 19, *71.* 10, Vr. *2.* 3. — 2) Dbr. AiS. 396. — 3) Stverz. unter ²*staota-* A. — 4) Stammt jedenfalls aus Y. *55.* 6 (usw.).

• j., g. **yaz-**, p. **yad-** V. 'venerari; sacrare'. Praes. 2 *yaza-*, *yada-* [, 25 *yazaēta*], 26 (Pass.) *yazya-*, *yezya-*, 29 *yaźźya-*[1]. — PPfP. *išta-*, *yašta-*; PFP. ⁺*yašᵾwa-*, *yazata-*, °*yaźźyanta-*, °*yazanta-*[2]; Inf. *yešti*; Absol. °*yaštəm*.

(Fürs **jAw.** unvollständig.) Im Praes. 2 fast nur Med. I) mit persönlichem Objekt '(eine Gottheit) verehren, feiern, ihr huldigen, ihr zu Ehren Gebete und gottesdienstliche Handlungen verrichten': ‖*aʰuraʰ-mazdām* ⁺*yadātaiy*[3] Bh. 5. 6; — *iᵾā āŧ yazamaidē ahurəm mazdąm* .. *ašaunąm fravašīš yazamaidē ašəm aŧ vahištəm yazamaidē* .. *vohučā manō yazamaide* Y. *37.* 1,

Digitized by Google

3, 4, 5; — *imąm āaṯ ząm .. yazamaidē* Y. *38.* 1; 1, 2, 3, *39.* 1, $2^2$, 3; — *yeṫhē hāṯąm .. ṯąscā tāscā yazamaidē* Y. 27. 15; — *ahurəm mazdąm yazamaide amə̄šā spəntā .. yazamaide* Y. *6.* 1; 2 ff., *16.* 1 ff., *17.* 1 ff., *42.* 1 ff., *71.* 2 ff., 17 ff., Vr. 7. 1 ff., Yt. *10.* 144 f., S. 2. 1 ff. usw. (unendlich oft)[4]; — *fravašayō staomi zbayemi* (sd.) *ufyemi yazamaide nmānyå* .. Y. *17.* 18; — *vīspaēča aēte ašīš.hāgəṯ* (sd.) .. (*zbayemi*) *yazamadaēča* Y. *71.* 11; — *yaṯ zaota ahurəm mazdąm yazāiti* $^{+}$*maδəmāi barəsmąn paiti.barōiṯ amə̄šō spəntō yazāiti* .. "wenn der *Z.* das Gebet an *AhM.* spricht, soll er ..; wenn er das Gebet an die *ASp.* spricht, .." N. 70[5]; — *zaraδuštrō yō paoiryō .. staota ašəm .. yazata ahurəm mazdąm yazata amə̄šə̄ spəntō* "*Zar.*, der als erster das *Aša* aufsagte, das Gebet an *AhM.*, das Gebet an die *ASp.* sprach" Yt. *17.* 18[6], Y. 57. $2^{3}$[7]; — *yazəmnō ahurəm mazdąm yazəmnō amə̄šə̄ spəntə̄* "indem er das Gebet an *AhM.* und an die *ASp.* spricht" V. *19.* 19[6]; — *yazāi* (1S.) *miδrəm* Yt. *6.* 5, *10.* 140; *1.* 30, 5. 96, *15.* $1^{2}$, *21.* 1, Y. *65.* 1, *70.* 1, F. 4 g; — *yazāi vazrəm .. yazāi haxδrəmča yaṯ asti* .. Yt. *6.* 5; *10.* 119; — *miδrəm .. yim yazənte raδaēštārō* Yt. *10.* 11; 8, 120, 123, 5. 17, $98^{2}$, *15.* 39, *16.* 2, Y. 57. 19, H. 2. 14; — *miδrəm yazaēša spitama* Yt. *10.* 119; 5. 1; — *δwąm yazånte aurvåŋhō* Yt. 5. 85; — *yō yazaite hvarə* Yt. *6.* 4; $4^{3}$; — *yasčā vå maš* (sd.) *yazaitē* Y. *32.* 3; — *yō hīš aδa frāyazāite yaδa hīš .. yazata .. zaraδuštrō* Yt. *13.* 41; — *gāδåsča srāvayō apasča vaŋuhīš yazəmnō* H. 2. 13; — *yō .. nōiṯ gāδå srāvayeiti nōiṯ āpō .. yazaiti* V. *18.* 9; — *ātrəm yazaēta barəsma stərnaēta* V. 12. 2; — *kō mąm yazāite kō družąṯ* Yt. *10.* 108; — *kō mąm stavąṯ kō yazāite* Yt. 5. 8; *13.* 50; — *aṯ vå yazāi stavas mazdā .. hadā* (sd.) *aša* Y. 50. 4; — *yaδā vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) *stavas ayenī paitī* Y. *34.* 6; — *yō .. sruṯ.gaošō.təmō asti yezimnō* (Pass.) "der am besten hört, wenn man zu ihm betet" Yt. *19.* 52; — *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō ašəm vohū manaŋhā uxδā* (sd.) *yāiš ārmaitiš yazəmnåŋhō nəmaŋhā mazdå rafəδrəm čagəδō* ". . mit denen (vereint) *Aša*, *VM.*, *Ārm.*, *M.*, wenn demütig verehrt, .. ihre Stütze leihen" Y. 51. 20; — *ahurahē mazdå yasnāi .. yō nå ištō* ".. des *AhM.*, der von uns verehrt wird" Y. 56. 1[8]; — *fravašibyō yå nō ištå urvōibyō* Y. 56. $2^{8}$); — *zaraδuštrəm .. yō nā ištasča yesnyasča vahmyasča vaoče* Yt. *13.* 152; — *tištrīm .. yezi aēm bavaiti yaštō xšnūtō friδ paiti.zantō* Yt. *8.* 43; V. *19.* 40; — *yaδa tē aŋhən yaštå āpō yaštå urvarå yaštå .. fravašayō yaštå .. yazata* FrW. *1.* 2. 1) mit Angabe des womit? durch a) Instr. (oder dessen Ersatz): *tą yazāi* $x^{v}$*āiš nāmənīš pairičā ǰasāi* (Sp. 499 u.) *vantā* Y. *51.* 22; — *yā vō .. ahurō .. $^{+}$nāmąm dadāṯ .. tāiš vå yazamaidē tāiš $^{+}$fryąnmahī tāiš .. Y. *38.* 4; — *tōm aṯ āhūiryā nāmənī* (LS. statt IS.) .. *yazamaidē* Y. *37.* 3; — *tōm aṯ yasnanąm paurvatātā yazamaidē* Y. *37.* 2; *39.* 4; — *nāmōni āpō yazamaide* Yt. *13.* 79; $79^{2}$; — *tištrīm .. aoxtō.nāmana yasna yaze* Yt. *8.* 25; — *yeδi zī mā mašyāka aoxtō.nāmana yasna yazayanta* (Opt.) *yaδa anye yazataŋrəhō aoxtō.nāmana yasna yazinti* (Pass.)[9] Yt. *8.* 11; 23 f.[4], *10.* 54 f.[4], $74^{2}$; — *yasə δwā aoxtō.nāmana yasna raδwya vača yazaite* Yt. *10.* 30; 31, 56; — *tąm yazāi surunvata yasna tąm yazāi huyašta yasna arədvīm* Yt. *5.* 9; — *ana δwā yasna yazāne .. yasə* ('wie sva. womit') *δwā yazata vīštāspō* Yt. *17.* 61; 61, 5. 90, 91, *15.* 54, V. *19.* 17, Vyt. 20, *21*; — *kaδa zaota xsāta vača āpō .. yazāite* Y. *65.* 9; — *təm yazāi surunvata yasna sraošəm .. zaoδrābyō* (DP. statt IP.) Y. 57. 3; Yt. *3.* 18, *10.* 31; — *yō ašīm yazāite zaoδrābyō* Yt. *17.* 2; 2, *8.* 1, *10.* 6, Y. *68.* 10; — *yazaēša mąm zaraδuštra .. zaoδrābyō* Yt. *1.* 9; mangelhaft zitirt F. 4 g; — *hvarəxšaētəm .. yazamaide haomayō gava barəsmana .. zaoδrābyasča aršuxδaēibyasča vāyžibyō* (DP. statt IP.) Ny. *1.* 16; — *yazayanta δwąm mazdayasna pasubya staoraēibya vayaēibya patarətaēibya* (sd.) Yt. *10.* 119; — *uštatāitya* (LS. statt IS.) *ča vīspəm ašavanəm .. yazamaide* Vr. *18.* 2. b) Akk.: *tąm yazata haošyaŋhō .. satəm aspanąm .. hazaŋrəm gavąm* "ihr opferte *H.*.. hundert Rosse, .." Yt. 5. 21; *9.* 29; — *tąm yazənta .. hunavō .. satəm aspanąm* Yt. 5. 57; 72. c) *paiti* mit Gen.(?): *yąm yazata zaraδuštrō humatahe paiti manaŋhō* Yt. *16.* 6. 2) mit Angabe des wozu? durch a) Instr.(?): *kəm aoǰišta mahrka .. daēvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1. b) *paiti* mit Gen. (Sp. 815 o.): *vanantəm stārəm* ..

Digitized by Google

*yazamaide amaheča paiti hutāštahe* Yt. *8.* 12; *13.* 135 f., *14.* 28, *15.* 1, *16.* 5, Y. *16.* 10. II) mit sachlichem Objekt '(ein Gebet) beten, den Göttern weihen, (ein Opfer) darbringen, weihen'; von *yasna-* (Sp. 1271 m., Stverz.): *yasnəm* +*yazāiti* N. 22; — *yī yasnəm* +*yazənti .. ham.sruṭ.vāčayaδa* (sd.) +*yazənti* +*va* .. N. *24*; — *yasnəm yazəntəm* N. 22; — +*yasnəm* +*yazəmnahe* N. 20; — *darəγəmča yasnəm yazānō* Yt. *10.* 138; — *yī .. mazištəm yasnəm yazāite* Yt. *1.* 24; — sonst: *paiti nō zaoδrå vīsaŋuha paiti hīš yaštå vīsaŋuha* Yt. *10.* 32; — *yasča .. bayąm ahunahe vairyehe .. yazāite* Y. *19.* 6. III) ohne Objekt 'beten': *yazāi saoka* (Vok.) *vaŋuhi* V. 22. 3; — *daδaṭ ahmāi taṭ avaṭ āyaptəm arədvī .. arədrāi yazəmnāi ǰaiδyantāi* Yt. *5.* 19; *15.* 21, Ny. *3.* 11; — *gāδābyō spəntābyō .. zbayemi yazamadazča nipātayažča* .. Y. *71.* 11; 11; — *dāδrīš ahmāi vohu x*$^{v}$*arənō yō hīš yazānō .. zbayeiti* Yt. *13.* 24. a) insbes. vom *Zaotar* sva. 'Gottesdienst tun': *āpō gātava rāmōiδwəm yavata zaota yazāite* Y. *65.* 9; — *kuδra bavāṭ hitō.hizvå yezi anarəδe* (sd.) *yazāite* (näml. *zaota*) Y. *65.* 9; — *yazata zaota āsu.yasnō bərəzi.gāδrō bərəzata vača* Yt. *10.* 89; — *māvayača zaoδre yazəmnāi* Y. *68.* 12; — *aoi zaotārəm yazəmnəm* Yt. *5.* 132; — mit Dat. comm.: *ahmāi naire .. yahmāi zaota .. frastərətāṭ paiti barəsmən .. yazāite* Yt. *10.* 137. Undeutliche Stellen: *yaṭ yazanti yaṭ vā ham.raēδwayanti* N. *62*; *61*; — *tarō yasnəm haptaŋhāitīm* +*yazəntəm* N. *65*; — +*yazəmna kaṭ nā hakaṭ* Sl. *8.* 22.

mit *apā* 'etwas (Akk.) wegbeten von — (Abl.) sva. durch Gebet abhalten, abwehren von —': *yō δwaṭ mazdā asruštīm akəmčā manō yazāi apā x*$^{v}$*aētōuščā tarəmaitīm* "der ich durch mein Gebet von dir, o *M.*, den Ungehorsam und den schlechten Sinn fernhalten will und vom Adel den Trotz" Y. *33.* 4.

mit *ā* 1) dnwS. I: +*ā taṭ*[10] *x*$^{v}$*arənō yazamaide* Vr. *19.* 2. 2) dnwS. II: *āča manō mata* (sd.) *āča yazamaide* Vr. *4.* 1.

mit *upa* und *frā* dnwS. I: *yaṭ .. aētahe udrahe upa dahməm urvānəm frāyazånte .. saočintaṭ paiti āδraṭ* .. V. *13.* 55[11]).

mit *frā* I) dnwS. I: *sraošəm .. frā.yazamaide* Yt. *11.* 7; *8.* 1(?), N. *65*(?); — *zaraδuštrō ahunəm vairīm frasrāvayaṭ .. āpō vaŋuhīš frāyazaēta* (Praet.) V. *19.* 2; — *ātrəm .. frāyazaēša* V. *19.* 40; 41; — *yasə δwā bāδa frāyazāite aēsmō.zastō* Y. *62.* 1; A. *4.* 5, Yt. *13.* 41, *8.* 15; — *yatāra vā dim paurva frāyazāite* Yt. *10.* 9; *13.* 47 (+*frāyazənti*); — *kahe vō urva frāyezyāṭ* Yt. *13.* 50; — *yaṭ .. sraošō* (statt Akk.) .. *frāyazånte* V. *9.* 56; — °*frāyašta-*. zu 1 a: *kana δwąm yasna .. frāyazāne* Yt. *5.* 90, *15.* 54; *5.* 91, *17.* 61[2], V. *19.* 17; Vyt. 20[2]; — *yōi dim .. zaoδrābyō frāyazənte* Yt. *10.* 16; *13.* 94; — *yō nā hīš frāyazāite gaomata zasta* Yt. *13.* 51; 52. II) dnwS. II; von *yasna-*: *frabərətarš* +*gātava yasnəm haptaŋhāitīm frāyazaiti* N. *81*; — sonst: *staota yesnya .. framarəmna frāyazəmna* (pass.) Y. *55.* 6; — *yaṭ nā .. ašəm upa.stuyāṭ .. ahunəm vairīm frasrāvayōiṭ yeδhe hātąm frāyazāite* V. *18.* 43; — °*frāyašta-*. III) dnwS. III: *yatārō pourvō frāyazāite* Yt. *14.* 44; — *frāyeze bərəǰa vaŋhəuš ašahe* Y. *15.* 1; — *ahmākəmča mazdayasnanąm frāyazəmnanąm* Y. *68.* 12, Vr. *12.* 5. zu a: *yaṭ aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti myazdahe ayą* N. *81.* Undeutlich: *yaṭ maśyāka frāyazånte vərəδraγnō* .. Yt. *14.* 48; — *yå zaota aiwiča vaδayånte frača yazånte* Yt. *10.* 120. Wertlos: *frāyaza vā nizbaya vā ahurāi mazdāi* Vd. 20; — *yaṭ* +*draonō .. frāyazyāṭ* Vd. *10*; *9* (*frayazånti*).

ai. *yajati, yajate*; *iṣṭáḥ*; mp. *yazēt*; *yaštan*. — Pü.: *yaštan* (Sü. meist *ārādhayitum*), einige Male mit *yazišn* oder *yaštār* umschrieben; s. noch No. 5, 8. — 1) Nur im PFP. *frāyaēzyanta-*. — 2) Nur im EN. *frāyazanta-*. — 3) Es ist nur *y*$^{a}$*a*$^{a}$*a*$^{a}$ erhalten; NA. *yadāta* .. . — 4) In der Hds. oft abgekürzt, *yaz.*, *y.* — 5) Es handelt sich um die Verehrung des *AhM.*, der *ASp.* mit bestimmten Gebetsformeln. Pü. erläutert *ka zōt ōhrmazd yazēt* mit (*ka*) *ēn apastāk gōwēt ku ahurəm mazdąm* "wenn er die Aw.-Stelle *ah. m.* (Y. *35.* 1) spricht". An dritter Stelle steht statt (*yaṭ*) *āpō yazāiti* vielmehr mit direkter Anführung der zu sprechenden Worte *apō aṭ yazamaide* +*havyō.təmāi barəsmąn paiti.barōiṭ* "(bei den Worten) '*apō aṭ yaz.*' (Y. *38.* 3) soll er . .". Entsprechend steht an vierter Stelle: *ašāunąmča urunasča fravašišča yazamaide* +*dašinō.təmai barəsmąn paiti.barōiṭ* "(bei den Worten) '*a. u. f. y.*' (wo?) soll er . .". Pü. hat wie an 1. und 2. Stelle: *ka āp* (bz. *fravahr*) *yazēt*. Vgl. Dst. ZA. *1.* 395. — 6) Vgl. No. 5. — 7) Vgl. No. 5 und Y. *42.* 2. — 8) Pü.: *kē amāk x*$^{v}$*āstār*; also zu [1]*išta-*! — 9) Zu § *325* No.; § *268.* 21. Yt. *8.* 23, *10.* 54 steht statt *yasinti* viel-

Digitized by Google

mehr *yazəṇte*; s. dazu *hindav-* No. 1. — 10) S. *ā* No. 18. — 11) Vgl. V. *9.* 56.

• j. ᵡ*hvāiš ātše* **yaza** *ajīδ*ᵡ FrD. *7.*

• j., g. **yazata-** Adj. 'verehrungs-, anbetungswürdig': *humāīm* (sd.) *δwā īšīm °təm ašarəhāčīm dadəmaidē* Y. *41.* 3. A) im **jAw.** Bezeichnung für alles göttlich Gedachte, 'Gott'*): *taṇ nō dāyata yūžəm °ta* (VP.) *ašavanō* Y. *65.* 14; Ny. *3.* 11; — *vīspe ašavanō °ta āyese* Y. 2. 18; — *ātarš.čiδrōsča °tō yazamaide* Vr. *16.* 1; N. *48*; — *ahe yasna °taṇəm təm yazāi* .. Y. *57.* 3 1); — *upastaota °taṇəm* .. *ašiš* Yt. *17.* 17; — *sraošō ašyō* .. *hąm.vāiti* (sd.) *paiti δrātāra °ta* (AP.) Yt. *10.* 41 2); — *imaṇ vō* .. *ǰaiδyemi* .. *vīspe °tåŋhō* (VP.) *yōi vaŋhazdå* .. Y. *65.* 12; — *nōiṇ mąm vīspe °tåŋhō anusəntəm fraorəlinta* (sd.) *āaṇ* .. *aēvō zaraδuštrō* .. Yt. *17.* 19; — *yaδa anye °tåŋhō* .. *yazinti* Yt. *8.* 11; — *haxaya vīspaēšąm °taṇąm* Yt. *11.* 17; — *urvaδa °taṇąm bavāhi yaδa* .. Az. *4*; — *haδra vaŋhubyō °taēibyō yaṇ amərəšaēibyō spəntaēibyō* Vr. *8.* 1; *9.* 4; — *yaētuštəməm °taṇąm* .. *yazamaide* Y. *71.* 3 2); — *aoxtō.nāmanō °tahe* Y. 22. 27 3); — *ahurō mazdå* .. *yō mazištō °taṇąm yō vahištō °taṇąm* Yt. *17.* 16; Y. *16.* 1; — *miδra* .. *yō aoǰištō °taṇąm yō tančištō °taṇąm* Yt. *10.* 98; 98 3, 142, *19.* 35; — *miδrəm* .. *amavantəm °təm sūrəm* Yt. *10.* 6; 13, 16, 108, Y. *1.* 3, 2. 3; — *sraošahe ašyehe* .. *aoxtō.nāmanō °tahe* Y. *3.* 20; — *kō* .. *mainyavanąm* (s. a) *°taṇąm zayō.təmō?* .. *vərəδraynō ahuraδātō* Yt. *14.* 1; *4.* 3; — *təm vaēmčiṇ* .. *vahištəm °təm* Yt. *15.* 1; — *uγrəm taxməm dāmōiš upamanəm °təm* Y. 2. 15, 7. 26; *71.* 23, *1.* 15; — *nairyō.saŋhahe °tahe* Ny. 5. 6; Y. *17.* 11; — *apąm napātəm* .. *yō upāpō °tō* Yt. *19.* 52; — *aršťōiš °tahe* Y. 57. 33; — *āδrō* .. *aoxtō.nāmanō °tahe* Y. *3.* 21; — *ātarš spənta* .. *°ta* (VS.) Ny. 5. 6; 4, 6; — *uši.darənəm* .. *°təm* Y. 2. 14; — *zəmō huδåŋhō °tahe* S. *1.* 28; 2. 28; — *zaraδuštrahe* .. *aoxtō.nāmanō °tahe* Y. *3.* 21. a) sie zerfallen in *mainyava-* (Stverz.) und *gaēδya-* (Stverz.): *hanǰamanəm frabarata* .. *ahurō haδra mainyaoibyō °taēibyō* V. 2. 20; — *mainyavåŋhō °tåŋhō satəmča hazaŋrəmča* Yt. *6.* 1; — *vīspaēibyō °taēibyō mainyaoibyasčā gaēδyaēibyasčā* Y. *1.* 19; usw.

*) 'Gott' im weitesten Sinn; im engern Sinn hiessen vll. jene Gottheiten so, denen ein Monatstag geweiht war, s. S. *1.* 17; vgl. im Übrigen Jn. GIrPh. *2.* 641.

KompA. — PFP. zum V. *yaz-*. — ai. *yajatá-* Adj.; mp. *yazat*, np. *īzad* (wozu GIrPh. *1.* 268, *1* a. 27). — Pü. (zu Y. *41*): *yazišn*, (zu A): *yazat*; s. noch No. 1. — 1) Pü.: *pa ān i ōšān yaštārīh ōi yazēm*. — 2) Wer damit gemeint ist, geht aus der Stelle nicht hervor; s. No. 3. — 3) Wie bei No. 2.

• j. *xᵛarəδa* ᵡ**yazada** *ratufriš* N. 55 1). Pü.: *+hakaraš ān i ōi xᵛarišn* z dddt *ēstēt ratūhā*. — 1) Es folgt *xᵛarəδa yezi aratufriš*.

• j. ᵡ.. *daiδīš* **yazaoiš** *čina*ᵡ Vyt. *48.*

• j. **yazant-** Adj., PPA.: s. *yaz-*.

• j., g. **yazav-** Adj. (fem. *yezivī-*) 1) 'der jüngste': *yazuš puδrō* F. *4g*; — *yazūm puδrəm* Vyt. *26*; — *pouru.čistā* (sd.) *yezivī* (VS.) *dugəδrąm* (sd.) *zaraδuštrahē* Y 53. 3. a) sva. 'der letzte': *aṇ δwā mōŋhī +paourvīm mazdā +yazūm* 2) *stōi manaŋhā* "ich erkannte von dir im Sinn, dass du, der erste, (und auch) der letzte bist" Y. *31.* 8 3).

ai. *yahāv-* Adj. — Gdn. KZ. *28.* 195; IFAnz. *12.* 25. — Pü.: *zāyak, pa zāyakīh*. — 1) Vgl. zur Femininbildung § *207.* 2. — 2) So!, s. NA. Prol. XXVII. — 3) Vgl. zSt. Y. *31.* 7: *yō ā nūrəmčiṇ ahurā hāmō*.

• j. **yazāna-** Adj., PPM.: s. *yaz-*.

j. *yazəm aipe* N. *20*: lies *yazəmnahe*.

• j., g. **yazəmna-** Adj., PPM.: s. *yaz-*. KompE.

j. *yaziča* Vyt. *24*: lies *yeziča*.

j. *yazəbənti* N. *24*: lies *yazənti*.

• j. **1yašta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *yaz-*. KompE.

• j. **2yašta-** Adj. (fem. *°tī-*), PPfP.: s. *yah-* 1).

1) Unsicher; s. *yah-* No. 2.

• j. **yaštay-** f. 'Verehrung, Beten zu —': *yezi mąm °tō* (LS.) *kərənavāni* (sd., statt 2S.) Yt. *15.* 56. 1) IS. *yešti* als Inf. sbes. Zum V. *yaz-*. — ai. vgl. *iṣṭay-* f. — 1) Ganz unsichere Stelle; vgl. *1kar-* mit No. 10.

• j. **yaštar-** m. 'Anbeter': *staotā* .. *°tā amərəšanąm spəntanąm* Y. *12.* 1; — *vīsāi vō* .. *zbātā °tā framarətā* Y. *14.* 1, Vr. 5. 1 (wo *°ta*); — *°tarəča āfrītarəča* Yt. *3.* 1. Zum V. *yaz-*. — ai. *yáṣṭar-*, *yaṣṭár-* m., mp. *yaštār*. — Pü. (zu Y. *12*): *yazēm*, (zu Y. *14*): *patīrēm* .. *pa yazišnīh*.

• j. **yašəδwa-** (, *+yašaδwa-*) Adj. 'venerandus': *vīspanąmča* .. *fravašīm* .. *yazəṇąm +°δwača* 1) *urvąnō zaoyåsča fravašayō* Yt. *13.* 148.

KompE. — PFP. zum V. *yaz-*; statt **yaštva-* unter

Digitized by Google

dem Einfluss der PFP. mit regelrechtem ϑwa- (§ 209. 13). Ähnlich *yasə ϑwā* (= ai. *yás tvā*) statt **yas tvā*. — 1) Hds. °ϑwaṭča.

• j. **yah-** V. 'sieden' (intrans.). Praes. 6 *yažša-*[1], 29 *yāšya-*. — PPfP. *yašta-*(?)[2]. 'sieden, sich in Siedehitze befinden': *yažəṇta* (3P.)[3] *patṇta* "(die Wasser) siedeten, flossen über" F. 4 f.; — *fraš* (sd.) *ayaŋhō frasparaṭ yaēšyantīm āpəm* +*parāŋhāṭ* ".. das siedende Wasser schüttete er um" Y. 9. 11; — +*yaēšəntīm*[4] *āpəm* F. 4 f.; — *niwyeiti* (sd.) *zī .. ātarš .. haca yaštibyō* (DPf.)[2] *aiwyō* ". . vor den siedenden[5] Wassern" P. 21.

ai. *yásyati, yéṣati; yastáḥ*; np. *jastan* (?, GIrPh. 1 b. 139), PDw. *yakšn* (?, GIrPh. 1 b. 298). — Pü.: a da rt *ītan*, °*ēnītan*, Sü. (zu Y. 9): *malavatī* 'schmutzig' (, weil man *hixr*° las)[6]. — 1) Nicht ganz sicher, da °*šənt*° für °*šint*° geschrieben sein kann; s. *hindav-* No. 1. — 2) *š* müsste vom redupl. Praesens stammen. Statt *yashtibyô* im Text schreibt Dst. in der Note *yahstî*°. Vll. ist beides falsch. Ob *yaēšəntibyō*? — 3) Vgl. No. 1. — 4) M hat *aēšəntim*, K *yaēšəntəm*; s. noch No. 1. — 5) Und deshalb überwallenden. — 6) Vgl. Dst. ZA. 3. 21. Jamaspji Gloss. 475, 476 hat *ayârt(in)êd* 'surpasses'.

j. *yahi* Yt. 10. 64: lies *yahmi*; s. *ya-* mit No. 27.

• j. **yahmaṭ hača** adv.-artige Verb. 'weshalb, quam ob rem', an den Inhalt des vorausgehenden Satzes anknüpfend: *avi aḫūm .. +zəmō ǰaŋhəntu y° h° staxrō .. zyå .. y° h° .. snaoδō* (sd.) *vafra snaēžaṭ* V. 2. 22; — *pairi šē hō* +*parətō.tanunąm stāhaiti y° h° təm ava.raoδənti* (sd.) N. 42.

AblSn. aus *ya-*. — Pü.: *kē hač ān, ka hač ān*.

• j. **yahmāi** Konjn. 'bis (dahin) dass'; es folgt Konj.: *ǰanāni dąma daēvō.dātəm .. y° +us.zayāiti saošyas* V. 19. 5.

DSn. aus *ya-*. — Pü.: *tāk ka*.

• j. **yahmya** Adv. 'wo, ubi': *yaṭ bā paiti fraēštəm daxma* (NPm.) *uzdaēza* (sd.) *kiryeinte y° narō irista niδayeinte* V. 3. 9; 12, 7. 54; — *tē narō xšaδra* (APn.) *xšayente .. y° starətasča gātuš* .. Yt. 17. 7; — *arədvīm* (ASf.) .. *y°* ('ubi' statt 'in qua') *ahurō mazdå .. nivaēδayaṭ* Yt. 5. 85.

KompA. — LSn. aus *ya-*. — Pü.: *ku andar ān*.

• j. *vīspāča dāma .. ašaoni ašavabyō* **yahmyāča**[1] *ašavabyō* Y. 71. 6: — ? —.

Pü.: *harvispča dām .. ōi i ahrav kē andar ahravān pa ahrākīh āšnāk*. — 1) Vll. alte Verderbnis aus *yesnyāča vahmyāča*.

• j. +**yahmya-jatara-**[1] m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. °rasča* Yt. 19. 6.

Komp. mit LS. im 1. Glied. Eig. vll. 'wo (auf welchem, näml. Berg) das Harz – oder der Asphalt – (wächst)'. — Vgl. ai. *játav-* n. 'Gummi', np. *žad* 'Gummi', *angu-žad* 'Harz'. — 1) So, ohne Trennung, alle guten Hds.

j. ˣ*yahva* Yt. 10. 28: s. *ya-*, Sp. 1204 o.

• j. [1]**yā-** V. 'gehen'; nur mit Praev. Praes. 1 *yā-*.

mit *apa* 1) 'weggehen von –' (Abl.): *apa aδāṭ frabərəta aētāibyō zaoδrābyō yāiti* (Konj.) *yåŋhąm* .. N. 71 (?). 2) 'entgehen', mit Abl.: *haoməm yim nivizaiti nivandāṭ* (sd.) *apayeiti* Yt. 14. 57.

mit *upa* 'herzugehen, -kommen': *āaṭ taṭ dunmąn frašāupayeiti* (d. i. *fraša* + *upay*°)[1] *maēγō.kara* "und dann kommen die wolkenbildenden Nebel herangezogen" Yt. 8. 33.

Vgl. [1]*ay-*; die Formen der beiden Basen sind nicht immer sicher zu scheiden. S. auch zu *frayāi*. — ai. *yáti* 'er geht'. — Pü. (zu N.): *apē* +*rawēt*. — 1) § 304 II. 31, 268. 33.

• j. [2]**yā-** Adj. (auch fem.) 'gehend'.

KompE. — ai. °*yá-* Adj. — Pü. zu *frayāi*.

• g. +**yāaṭ**[1] Adv. 'seit (dem dass –)'; es folgt Perf.: *y° yūštā framīmaδā* (sd.) *yā mašyā .. vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. 32. 4.

AblSn. (nominaler Bildung) aus *ya-*; eig. 'ex quo'. — ai. *yât* Konjn. 'seit'. — Pü.: *kē hač ān*. — 1) So richtig Mf 1 usw.; s. auch Pt 4. Vgl. *āaṭ* No. 6.

• g. **yāiš** Adv. 'wie'; 1) 'so wie, sicut': *yā ǰōyā sənghaitē y° srāvī xᵛaēnā ayaŋhā* ". . sicut auditur, . ." Y. 32. 7. 2) 'in welcher Weise, wie', hinter *pāh-* 'sehen': *yōi pišyeintī .. y° gąm karapā usixš*(sd.)*čā aēšəmāi dātā yā*(Sp. 1197 u.)*čā kavā .. urūdōyatā* (sd.) Y. 44. 20. *yāiš ā*: sbes.

IPn. aus *ya-*. — Pü.: *kē*.

• gAw. **yāiš ā** adv.-artige Verb. 'auf welche Weise, wie': *frō mā stīšā* (sd.) .. +*vaočaŋhē .. yāiš ā aŋhuš* +*paouruyō bavaṭ* (sd.) Y. 28. 11.

IPn. aus *ya-*; vgl. Sp. 302 m. — Pü.: *kē andar axᵛān fratum būt*.

• j. **yākar-** n. 'Leber': °*karə* F. 3 g.

Vgl. ai. *yákṛt*; mp. (Pü.) *jakar*, np. *jigar*[1]. Weiteres bei Hbm. AGr. 1. 452. — 1) j. *yākarə* : np. *jigar* = j. *zāvarə* (sd.) : np. *zōr*; vgl. auch Bthl. BB. 17. 125.

• j. ˣ*gəćō* **yāgərəˣ** V. 5. 48 PüZ.

• p. **yātā** Konjn. 1) 'während dem dass': *y° adam pārsaiy .. āham .. bābiruviyā*



Digitized by Google

*hamiϑʳiyā abavaⁿ* Bh. *3.* 13; 2. 2; — *tyaiy paruvā xšāyaϑiyā yº* [1] *āhaⁿ avaišām* .. "die früheren Könige: während dem dass sie waren, ist von ihnen .." Bh. *4.* 9. 2) 'als', mit vorausgehendem ⁺*adakīy* ('damals'): *imaiy martiyā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *avadā ahaⁿtā yº adam gaumātam . . avājanam* Bh. *4.* 18. 3) 'bis dass': *adam hamataxšaiy yº viϑam tyām amāxam* ⁺*gāϑavā avāstayam* ". . bis dass ich unser Haus wieder an seinen Platz gestellt hatte" Bh. *1.* 14; 13; — *vaʰumisaʰ čitā mām amānayaʰ . . yº adam arasam* Bh. 2. 11; 6, 9; — *aʰuraʰmazdā upastām abaraʰ yº imaʰ xšaϑʳam adāriy* Bh. *1.* 9; D. *6.* 5.

Aus *ya-*, § *252.* 4[2]. — Vgl. Dbr. VglS. *3.* 334. — [1]) Aus *a* ergänzt nach Eü. *kuš.* — [2]) Salemanns Annahme GIrPh. *1.* 318, dass mp. *tāk*, np. *tā* auf *yātā* zurückgehe, halte ich für unmöglich.

• j. ¹**yāta-** n. 'der Jemandem zugewiesene Anteil; Besitz': *myazdavā ratuš amyazdavanəm ratunaēm ºtəm gaϑanąm fraparənaoiti* ". . verurteilt den . . Laien zum Verlust seines Anteils an Hab und Gut" A. *3.* 11; — *baoδasča urvāṇəmča ºtəm gaϑanąm paiti.ǰaiδyeinti dātəm astvainti anhvō* ". . befragen sie nach dem Anteil an Hab und Gut, der (dem Verstorbenen) . . verliehen war" V. *19.* 29[1]); F. *4* f.

Ableit. — Eig. 'was (vom Schicksal) gewährt, zugewiesen ist' (s. *baxta-*); PPfP. zum V. *yam-*, vgl. IF. *11.* 141 und *yāna-* mit No. 2. — mp. *yāt, yātak* in *yātgōw* (*Pāz. ǰādangō*), *yātakgōw* 'Fürsprech, Sachwalter'; s. Hbm. AGr. *1.* 232, IFAnz. *8.* 43[2]). — Pü.: *bahr* (*i gēhān*), *xᵛāstak* (*i gētīk*). — [1]) Um danach dessen Wohltätigkeitssinn zu bemessen. — [2]) Aber die eigentliche Bedeutung des mp. Worts ist anders als dort zu bestimmen. Falsch KZ. *37.* 552. — S. übrigens auch zu *vazō.vąϑwya-* No. 3.

• j. ²**yāta-** n. Term. techn. für die der Schwere nach dritte Art von Körperverletzung[1]): *ϑrišūm tarō xᵛaraya* (sd.) . . *vīspəm tarō* ⁺*yārə.drājahehīm ºtəm āstryeiti* N. *42*; F. *4* f.; — *ºta raēšąm* . . N. *71* T (?).

Eig. Bed.? — Pü.: *yāt.* — [1]) Sva. *astō.bidxᵛara-*; Bthl. IF. *11.* 142.

• j. ⁺**yāta'mant-** Adj. 'reich an Besitz, vermögend': *mašyānąm . . ºmatąm* V. 20. 1.

Pü.: *bahrōmand*, erl.: *tuvānīk čigōn pātisrav* ('. . wie *P.*'); s. dazu Dst. ZA. *2.* 277. — [1]) Hds. *yātumº*; s. aber Pü. und ¹*yāta-*.

• j. **yātav-** : *yīϑw-* m. 1) 'Zauberei, Behexung': *ºϑwa* (IS.) *gaēδā ašahe mərəγnte* Y. *8.* 3. 2) 'Zauberer', d. i. der durch Zauber den *Mazdayasn*ern Schaden zufügt: *vī* (näml. *sarəm mruyē*) *ºtuš* (IP.)[1]) *vī yātumaṯbīš* Y. *12.* 4; — *nōiṯ ᵚºtō* (statt NS.) *nōiṯ yātumå* Yt. *15.* 56; — *ᵚºtu* (statt AP.) . . *vanaṯ* Yt. 2. 11; — *frākərəntaṯ anrō mainyuš aya ºtava* (AP.) V. *1.* 13. a) sonst in Verbindung mit *pairikā-* (sd.): *yim nōiṯ mərəγnte* (sd.) *nōiṯ ºtavō pairikåsča nōiṯ ºtavō mašyānąm* Yt. *8.* 44; *1.* 6; — *yaϑa asəm taurvayeni vīspe ºtavō* (als AP.) *pairikåsča* Yt. *1.* 6; *19.* 29, V. 20. 10; — *ṯbaēšå . . ºϑwąm pairikanąmča* Y. *9.* 18; F. *4* f., Yt. *3.* 5, *8.* 12, *13.* 135, S. 2. 13; — *ºtunąmča pairikanąmča* V. *8.* 80, Yt. *6.* 4; — *hača ᵚºtāi haṯa pairikāi* Yt. *4.* 3; — *ºtušča yātumaṯąm pairikåšča pairikavaṯąm* Yt. *11.* 6 (?).

KompA.; Ableit. — ai. *yātáv-* m. 'Zauberei; Zauberer'; np. *jādū* 'Zauberer'. — Pü. (zu 1 und zu V. *1.* 13): *yātūkih*; (zu 2): *yātūk.* Sü.: *rākṣasaḥ, śākinī* (fem.!). S. noch zu *yātumant-*. — [1]) § *407.* Vgl. noch *pituš, vīzuš, anrō.mainyuš*, ⁺*spəntō.mainyuš, pərənāyuš.* *-uš* ist statt- *viš* geschrieben, wie umgekehrt *-iš* für *-yuš* (§ *268.* 14).

• g. *urvāzištō* (sd.) *hvō nå* **yātāyā**[1]) *paitī.ǰamyå ātarə* Y. *36.* 2: — ? —.

Pü.: *pa tuvān*, Sü.: *śaktyā.* — [1]) Deutungsversuche bei Gdn. KZ. *27.* 586, Bn. Stud. *1.* 363, Justi PrJ. *88.* 85 (der offenbar *yātā yā* liest). Die Hds. haben überwiegend *yā tāyā.* Eine Verbalform (so Gdn.) halte ich für ausgeschlossen.

• j. **yātuγnya-** n. 'Töten durch Zauberei': *spayeiti ºγnīm* V. *3.* 41 Gl.[1]).

Ableit. aus **yātu-gan-* Adj. 'durch Zauber tötend'; vgl. ai. *yātuhán-* Adj. 'Zauberspuk vertreibend'. — [1]) Nur in den Hds. ohne Pü.

• j. **yātuxtay-** f. 'Aussprechen von Zauberformeln, Zauberspruch', Bezeichnung eines Delikts: *ºta* (LS., als IS.?)[1]) F. *25* a.

Komp.: *yātav-+uxtay-*, § *268.* 1. — Pü.: *yātūk gōwišnīhā* 'indem man Zauber spricht', erl.: *ka gōwēt ē kut pa yātūkih apē murnjēnēm* "when one shall speak thus: 'I will destroy thee through witchcraft'" (West SBE. *37.* 40). — [1]) Bestimmung nach Pü.

• j. **yātu.ǰata-** Adj. 'von Zauberern getötet': *yaṯ aēte yā spō.ǰata* (sd.) *ča . . ºtača* V. *7.* 3.

Pü.: *yātūk žat.*

• j. **yātu'man-** Adj. 'der Zauberei treibt': *aēṯąm* (Sp. 19 u.) *ā ºmanahe* (GS.)[1]) *ǰasaiti* Y. *8.* 4.

Vgl. *yātumant-*. — Pü.: *yātūkīh.* — [1]) Them.

• j. **yātu'mant-** Adj. (fem. *ºmaitī-*)

Digitized by Google

1) 'Zauberei treibend, hexend': *yō aša-vaŋa yō °mā* Y. *65.* 8; Yt. *15.* 56; — *°maiti* (VS.) *ǰahi* V. *21.* 17; Yt. *3.* 9, 12, 16[2]; — *ǰahikayāi °maityāi* Y. *9.* 32; — *zanda °mənta* V. *18.* 55, F. 20; — *hamistayazča zandąmča °mataṃča* Y. *61.* 3; — *yātušča °mataṃ* Yt. *11.* 6 (?); — *°mənt̰əm* V. *1.* 14 Gl. 2) 'von Zauberern umgeben, der es mit Zauberern hält, Zauberergenosse': *vī daēvāiš* (näml. *sarəm mruyē*) *vī daēvavat̰bīš vī yātuš vī °mat̰bīš* Y. *12.* 4. [V. 20. 1: lies *yātamataṃ.*]

Ableit. — ai. *yātumánt-* Adj. 'hexend'. — Vgl. *yātuman-.* — Pü.: *yātūk,* (zu Y. *12*): *apē haē yātūkān martān u ŝanān*[1]) — Sü.: *ŕte rākṣasebhyaḥ ŕte rākṣasībhyaḥ* –, (zu V. *1*): *yātūkīh.* — [1]) Entsprechend auch zu Yt. *11.* 6.

• j. **yātumas'təma-** Adj. 'der am meisten Zauberei treibt, hext': *aδa hənti °təma* V. *1.* 14 Gl.

Superl. aus *°mant-.* — Pü.: *yātūktumist* (mit gedoppeltem Superl.-Suffix, vgl. § *208.* 2).

• j. **ˣyāθra** *yastumaˣ* N. *108.*

S. unter ˣ*hiš.xᵛistōˣ.*

• j. *taṯ* (Sp. 630) *upazbaya* **yāṯ** *patayas-*(sd.)*ča* .. Vyt. *43.* Wertlos. [N. *61, 62*: lies *yaṯ.*]

g. *yāṯ* Y. *32.* 4: lies *yāaṯ;* — Y. *36.* 6: s. Sp. 1205 m.; Pt 4 *yāaṯ;* aber man verlangte NSn.

• p. *aitᵏ adam* **yān**+*m** *ǰadiyāmiy aᵏuraᵏmazdām* "das erbitte ich mir als Gunst von *AhM.*" D. *4.* 3.

Vgl. *yāna-, yānya-.* — Zuletzt zSt. Foy KZ. *35.* 49, der die Lesung *yāniyam* befürwortet. Es geht aber doch nicht an, einem aus *yāna-* abgeleiteten *yāniya-* die selbe Bedeutung wie dem Grundwort zuzuweisen.

• j., g. **yāna-,** j. **yąna-**[1]) m. 'Gunst, Gunstgewährung, Gunstbeweis' (seitens der Gottheiten gegenüber den Menschen): *iməm θwąm .. °nəm haoma ǰaiδyemi* Y. *9.* 19; — *āpō °nəm vō yāsāmi .. təm mē dāyata* Y. *65.* 11; — *dasta nō təm °nəm* Y. *68.* 21; Vyt. *8;* — *vindāi °nəm yaθa vindaṯ ..* V. *19.* 6; — *vindāṯ təm °nəm ..* Yt. *17.* 26; — *°nā* (als AP.) *baraiti astavō* "Gunstbeweise (der Götter) trägt davon .." Yt. *14.* 36; — *anāiš vā nōiṯ .. °nāiš zaranaēmā* (sd.) "um dieser Gunstbeweise willen .." Y. *28.* 9; — *yezi šē °nāθa bavaiti* (Sp. 930 m.) .. "wenn er (der Mann) um seiner (*Miθras*) Gunst willen .." Yt. *10.* 137; — *yąm yazata zaraθuštrō .. avaheča paiti yąnahe* ".. und um jene Gunst (zu erlangen)" Yt. *16.* 6; — *°na ahmi yānavastəmō* Yt. *14.* 3.

KompE.; Ableit. — Vgl. *yān+*m; vyāne* Inf. — Zum V. *yam-*[2]); BTHL. BB. *10.* 279. — mp. *yān* 3). — Pü. (zu Y. *9, 28, 68*): *yān* – Sü.: *kalyāṇam, śubham* –, (zu Y. *65,* V. *19*): *nēwakīh;* Npü. (zu Yt. *14*): *nīkī, yārī.* — [1]) Zu § *296.* 3; NA. nur zu Yt. *16.* 6; aber F 1 auch zu Yt. *10.* 137. — [2]) Vgl. zBed. ai. *yántaṃ sumnám* RV. *5.* 67. 2 (usw.), zF. (*ā*) ai. *yámitavái* (usw.); s. noch [1]*yāta-.* — 3) Falsch vergleicht GGR. GIrPh. *1* b. 208 af*γ. yūn* 'Gang'.

• j. **yānavas'təma-** Adj. 'der am meisten Gunst(beweise) gewährt': *yāna ahmi °mō* Yt. *14.* 3.

Superl. aus **yāna'vant-.* — Npü.: *bisyār nīkī rasandatar.*

• j. **yānya-** Adj. 'Gunst erweisend, Gunst (der Götter) erwirkend': *°nīm manō °nīm vačō °nīm šyaoθnəm .. zaraθuštrahe* Y. *28.* 0.

Ableit. aus *yāna-.* — Pü.: *yān,* Sü.: *śobhanaḥ.*

• j. **yāmō.pačika-** Adj., mit *xumba-* 'Vorrichtung zum Glasbrennen, Glasbrennofen': *xumbaṯ hača °kāṯ* V. *8.* 85.

np. *ǰām* 'Glas, Becher'. Vgl. *yama-.* — Pü.: *xumbak apē yāmīk pačān,* erl.: *dūsēn* (?) *karān;* vgl. DARABS Bemerkung dazu.

• p. **yāvā** Adv. 'so lang als', mit Konj.: *yadiy imām dipim vaināhy .. utāmaiy y° taumā ahatiy parikarāhidiš* ".. so lang die Kraft dazu vorhanden ist .." Bh. *4.* 16; 17. a) mit dem Korr. [+]*āvā: y° [+]taumā [+]ahatiy*[1]) [+]*āvā avaiy parikarā* Bh. *4.* 15.

Vgl. ai. *yā́vant-* Adj.; § *416* β No. 4. — [2]) So richtig gegen NA. Foy KZ. *35.* 47. Doch s. zu *tauman-* No. 1.

• j. **yā-varana-**[1]) Adj. (fem. *°nā-*) 'welchen Glauben habend, wes Glaubens': *°nā*[2]) *āpō °nā*[2]) *urvarā °nā gāuš .. °nō ahurō mazdā .. °nō as zaraθuštrō °nō kavā vīštāspō °nā* (NDm.) *fərašaoštrā ǰāmāspā °nō kasčiṯ saošyanṭąm .. tā varənā*(sd.)*ča ..* Y. *12.* 7.

Pü.: *vam kāmak ān i āp* (usw.). — [1]) NA. hat die drei ersten Male *yā.var°,* s. aber Var. — [2]) Man erwartet *°nā* (NPf.).

• j. **yāvarəna-** n. 'Stössel' (des Mörsers): *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō .. °nəm zgərəsnō.vaγδanəm* ".. ein Stössel mit rundlichem Kopfstück" V. *14.* 10.

Man erwartete **yavārəna-,* als Komp. aus *yava-*+**arəna-* n., eig. 'Instrument zum Mahlen des Getreides'; s. zu *4aša-* und GIrPh. *1.* 261. — np. *yāvar, yār.* — Pü.: *ŝurtāk i ārt* 'gemahlenes Getreide', erl.: *āsyāk ē pa dast* 'eine Handmühle'.



Digitized by Google

• j. (, p.) **yār-** n. 'Jahr'*): *taẽča ayarə mainyeṇte yaṯ °rə* "und die halten für einen Tag, was ein Jahr (ist)" V. 2. 41; — *°rə narš x$^{v}$ā.aoδrahe* (sd.) *iyatō* V. 5. 46 PüZ.; — *tarō °rə* V. 5. 36, *8.* 33; — *nəmatō* (sd.) *tarō °rə* V. *9.* 46; — *naēmәm °rə* "ein halbes Jahr lang" N. *45*; +*44*[1], +*42*[1], +*43*[1]; — *paourum vā naēmәm +°rə*[2] *aparәm vā* "das erste Halbjahr oder das zweite" N. *44*; —. *θriš* [x]*yā* (als GS.!)[3] "dreimal des Jahrs" [N. *4*; — *hazaŋrәm °rәm* (?) Vyt. 5.

*) Das Jahr bestand aus 12 Monaten zu 30 Tagen und fünf Schalttagen; vgl. Vd. S. 125: *pas [i] 12 māh ān 5 rōč pa āspurūkīh* ('Kompletirung') *i sāl andar apāyēt.* Über die Jahreszeiten und Feste s. unter *yāirya-*. Zu den Namen der Monate s. unter *māh-*; die der Tage ergeben sich aus S. *1.*

KompA., E.; Ableit. — got. *jēr.* — Pü.: *sāl.* — 1) Hds. *yå*, — 2) Hds. *yā*; aber Pü.: *sāl.* — 3) Wie zu lesen? Pü.: *3 bār andar sāl.*

• j. **yārə.čarəš-** Adj. 'annum trahens, ein Jahr hin —, zu Ende bringend, dem ein Jahr zu Ende geht': *tištrīm .. yim °šō* (GS.) *mašyehe*[1] *.. uzyō.rəntәm +hispō.sənti* (sd.) ". . wenn dem Menschen das Jahr (wieder) zu Ende geht . ."[2] Yt. *8.* 36.

Zum V. [1]*karəš-*. *°čarəš* (wenn mit idg. *er*) steht im Ablaut mit (*dānō.*)*karš-* (mit idg. *r*). Es kann aber *č* auch auf Übertragung beruhen. — 1) Absol. Gen. — 2) Und damit wieder die Zeit des *Tištrya*-Aufganges gekommen ist.

• j. **yārə.drājah-** 1) n. 'Dauer eines Jahrs': *°ǰō* F. *4* f; — *yaṯ .. nikante spānasča .. °ǰō anuskante* V. *3.* 37; *5.* 14, N. *11, 42*, Vyt. *45*; — *čvantәm drājō zrvānәm? .. °ǰō* V. *6.* 1, 7. 45 f.; — *yaṯ hē °ǰō sačāite; āaṯ pasča °ǰō* V. *6.* 43; — *naēmәm* (sd.) *°ǰō* V. *3.* 36; N. *44*; — *antarāṯ naēmāṯ °ǰō* "innerhalb (vor Ablauf) eines Jahrs" V. *6.* 2, 3, 7. 77[1]. 2) Adj. 'ein Jahr lang' (nur Ableit.).

Ableit. — Vgl. *byārə.drājah-*. — Pü.: *sāl drahnāk.* — 1) Vgl. V. *6.* 43.

• j. +**yārə.drājah'ya-**[1] n. 'Dauer eines Jahrs': *θrišūm tarō .. naēmәm tarō .. vīspәm tarō °ǰehim*[1] N. *42*.

Ableit. aus *°jah-* Adj.; vgl. *māzdrājahya-*. — Pü.: *sāl drahnāk.* — 1) Hds.: *yārə drājē hē him.*

• j. **yāirya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'annuus, das ganze Jahr hindurch ununterbrochen dauernd': *°yąm(ča) hušitīm* (sd.) S. 2. 6; Y. 2. 6, G. *4.* 10; — *°yayå* (*°yayåsča*) *hušitōiš* S. *1.* 6; Y. *1.* 6. 2) m. Name der Gottheiten der sechs Jahreszeiten und der jeweils am Ende gefeierten fünftägigen Jahresfeste*): *°ya* (AP.) *ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 9; 17, Vr. 2. 2; — *°yaẽibyō ašahe ratubyō* Y. *1.* 9, Vr. *1.* 2; — *raθwąm .. °yanąmča sarδanąmča* Y. *1.* 17.

*) Ihre Namen finden sich z. B. Vr. *1.* 2, A. *3.* 7 ff. Ursprünglich bürgerliche (oder bäuerliche) Feste, wie Frühlings-, Mittsommer-, Erntefest, werden sie später dem Andenken an die einzelnen Abschnitte der Schöpfung geweiht. Vgl. Bd. *25.* 1 ff.; ROTH ZDMG. *34.* 698, GGR. OK. 320, DST. ZA. *1.* 36, *3.* 180 und unter den einzelnen Namen; ferner VULLERS Fragmente 21, SP. Übers. *3.* C, 239, Komm. *2.* 3, ZDMG. *36.* 642, HAUG Essays[2] 192, CLD. Totenverehrung 64.

Ableit. aus *yār-*. — Pü. (zu *1*): *sālān humānišnīh*, (zu 2): *gāsānbār.*

• j., g. **yās-** V. 'langen nach —, verlangen'. Praes. 2 *yāsa-*.

1) 'etwas verlangen, wonach Verlangen tragen, etwas zu erlangen streben; bitten um —', mit Akk. der Sache: *tōm varəuhīm yāsā ašīm* "nach diesem guten Lohn trag ich Verlangen" Y. *51.* 21; — *avaṯ yāsąs hyaṯ vō īštā* (sd.) *vahištәm* Y. *49.* 12; — *avaṯ āyaptәm yāsāmi yaθa .. Yt.* 5. 130; 131; — *aŋhyāčā x$^{v}$aẽtuš yāsaṯ .. ahurahyā urvāzәmā* (sd.) Y. *32.* 1; — *ahyā yāsā .. +mainyōuš mazdā +paourvīm spəntahyā ašā vīspōng šyaoθanā* ". . will ich um seine, des heiligen Geistes Werke, o *M.*, vor allem zuerst bitten, o *A.*" Y. *28.* 1; — *yā daẽnā vairīm hanāṯ mīždәm ašahyā yāsā ašīm* "welches Ich den köstlichen Lohn verdient, (dem) erbitte ich den Preis der Gerechtigkeit" Y. *54.* 1; — *yāsarəha ātarš baoiδīm* N. *103* (?). a) mit Inf. (statt Akk.): *naẽčišča aiŋhå yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. *65.* 11. 2) 'Jemanden bitten um —', mit dopp. Akk.: *taṯ θwā mazdā yāsā ahurā* "darum bitte ich dich, o *MA.*" Y. *49.* 8; — *āyaptәm yasə θwā yāsāmahi* ". . worum wir dich bitten" Yt. *10.* 33; — *yānәm vō yāsāmi mazåntәm* Y. *65.* 11; — *vahištәm θwā vahištā .. ahurәm yāsā* "um das beste bitte ich dich, o bester, den .. *Ah.*" Y. *28.* 8. 3) 'Jemanden auffordern': *āaṯ .. ātarš .. nmānahe nmānō.paitīm yāsaiti* V. *18.* 18; 20, 22.

mit *apa* 'wegnehmen': *yō mąm taṯ draonō zināṯ* (sd.) *vā trəfyāṯ vā apa vā yāsāiti* Y. *11.* 5.

mit *ā* 1) 'herholen, holen': *ā aẽsmą*

Digitized by Google

*yāsaṇuha* V. *18.* 19; Y. *9.* 2; — *zaoδra āyese* (1SPM.) *yešti* Y. 2. 1; 1⁹, 2—18; — *ahmya zaoδre barəsmanaēča ratavō mainyava āyese yešti* Vr. 2. 1; 1⁶, 2—11, *10.* 1 f.⁴, Y. *23.* 3, *62.* 11; — *āyese yešti* ⁺*ā* ⁺*fravaše* (statt AP.)[1] Y. *23.* 2².

mit *ā* und *parā* 'wegholen, wegnehmen von —': *drūjō hačā rāδəmō yōmə spašuδā* (sd.) *frāidīm* [*drūjō*] *āyesē* (3S.) [*hōiš piδā*] *tanvō parā* ".. das wird von seiner Person weggenommen" Y. *53.* 6.

mit *nī* 1) 'nieder-, im Zaume halten': *apąm napå .. fraδāṭ .. fratəmatātō daŋyunąm yaozaintīšča* (näml. *daiṇhūš*) *nyāsāite* Yt. *13.* 95. 2) 'festhalten': *narō .. hāvōya zasta nyāsəmnō* (statt NP., näml. *barəsma*) V. *19.* 19; — *yezi aṭṭaṭ nyāsåṇhe yaṭ axᵛarətəm* (näml. *xᵛarənō*) Yt. *19.* 48; — *nōiṭ zī čiš aṇhå drujō nyāsāite* "keiner soll sich von der *Dr.* festhalten lassen" FrW. *8.* 1 (?).

Vgl. np. *yāsa* 'Wunsch, Begierde'(?)[2]; gr. ἥκω(?) 3). — Pü. (meist): *xᵛāstan* – auch *xᵛāstār būtan*, *pa xᵛāhišn* –, (zu Y. *65.* 11): *žaδūtan*, (zu Y. *11*, mit *apa*): *apē apurtan*, (zu V. *18*, mit *ā*): *xᵛāh man barē* "wünsche mir zu bringen", (zu V. *19*, mit *ni*): *apē dāštan.* — 1) NA. *āfravaši.* Das Praeverb ist wiederholt. — 2) HORN GIrPh. *1* b. 22. — 3) Anders OSTHOFF PBrB. *8.* 290, FAY AJPh. *16.* 7 u. A.

• g. **yāsant-** Adj., PPA.: s. *yās-*.

• j. **yās-kərət-** Adj. (auch fem.) 'der sich beim Schlusswerk zu tun macht, dabei tätig ist': *fravašīš .. °kərətō* (APf.) *yazamaide* Yt. *13.* 75.

Ableit. — Komp.: *yāh-*+*k°*.

• j. **yās-kərəs¹tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'der beim Schlusswerk tätigere': *fravašīš .. yå °rå ahmāṭ yaδa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64[1].

Kompar. aus *yāskərət-*. — 1) Vgl. Yt. *13.* 75 f.

• j. **yāskərəs¹təma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'der beim Schlusswerk tätigste': *aršyehe .. °mahe mazdayasnaṇam* Yt. *13.* 108; — *tå* (näml. *fravašayō*) *zī hənti °må ₍vayå manivå dāmąn* Yt. *13.* 76; 75; — *kaṭ asti maδrahe spəntahe .. °məm?* Yt. *1.* 1; 3, 5, F. *4* f.

Superl. aus *yāskərət-*. — Pü.: *kār kartārtum.*

• j. **yāsta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *¹yāh-*.

KompA., E. S. das folg. Wort.

• j. ⁺**yāstō.zaēnāv-**[1] Adj. 'der sich das Wehrgehänge umgegürtet hat': *yaδa .. raδaēštå huš.haṃ.bərətaṭ hača šaēṭāṭ* (sd.) *°nuš paiti.ynīta* Yt. *13.* 67.

1) So Mf 3; NA. mit F 1 *yastō.zaēniš* (was ich nicht verstehe; *yasta-* könnte nur ai. *yattā*-sein); vgl. V. *14.* 9 *zaēnāuš* mit den Var. und ⁺*yāstō.xaya-*.

• j. ⁺**yāstō.zaya-**[1] Adj. (fem. *°yā-*) 'mit umgegürtetem Waffengerät, Gewaffen': *fravašayō .. pouru.spāδå °yå* Yt. *13.* 37.

1) So J 10, vgl. auch Mf 3. NA. mit F 1 *yastō°*; s. das vorherg. Wort.

• g. **yā.šyaoδana-** Adj. 'welche Taten verrichtend, wie handelnd': *yaδā hvō .. δwāvąs* (sd.) *.. aṇhaṭ °nasčā* Y. *31.* 16.

Pü.: *pa kunišn.*

• j. **yā.šyaoδanā-** fem. Adj. 'die Worte *yā šyaoδanā* enthaltend, damit beginnend': *°na hāitiš* (sd.)[1] Y. *34* Überschr.; — *°nąm hāitīm yazamaide* Y. *34.* 16.

1) D. i. Y. *34.*

• j. ¹**yāh-** V. 'gürten'. Praes. 24 *yåṇhaya-*[1]. — PPfP. *yāsta-*.

'úmgürten, (sich) den Gürtel umlegen': *kainīnō .. uskāṭ yāstayå* "eines Mädchens .. eines hochgegürteten" Yt. 5. 64; — *vayuš aurvō* ⁺*uskāṭ* ⁺*yāstō* Yt. *15.* 54.

mit *aiwi* 1) 'etwas sich umtun, anlegen, anziehen' (den Gürtel, Kleidungsstücke): *aiwyåṇhanəm vā aiwyåṇhayamnō aiwyåṇhanəm vā būjayamnō* (sd.) Yt. *1.* 17; — *yā hama* ⁺*aiwyåṇhana* (sd.) *aiwyåṇhayånti* N. *94*; — *āaṭ aiṇhe* (näml. *aiwyåṇhanahe*) *ahi aiwyāstō* ⁺*barəšnuš paiti .. Y. 9.* 26; — *aiwi vastra yåṇhayaṇuha* "zieh deine Kleider an" V. *18.* 19; — *vastrå .. aiwyåṇhayaēta* V. *9.* 32; — *yō vastra vastrəm* ⁺*aiwyåṇhayånti*[2] N. *93* (?); *93, 91*², ⁺*92*²[3]; — *yezi* ⁺*aspərənō vastrahe aiwyāstəm*[4] *dādarayō* (sd.) N. *96*; ⁺*96*[5]; — (*čvaṭ*) ⁺*nā* ⁺*nitəma vastrahe* (sd.) *aiwyāstō ratufriš* N. *86*; *87*²; — *yō aiwyåṇhayāite karətōsča .. pasča* ⁺*aiwyāstəm nitaošayeiti* N. *87*; *95.* 2) 'die Gürtelschnur umbinden, umlegen': *kva iδra aiwyåṇhayånte aδairi kašaēibya čvaṭ aiwyåṇhayånti* "wo sollen sie hier die Gürtelschnur anlegen? Unterhalb der Achselhöhlen. In welcher Grösse sollen sie sie anlegen?" N. *85*; — *aiwyāsta*[6] *mazdae yasna gāδå srāvayaṭ nōiṭ anaiwyāsta* (sd.) N. *85*; — *yaδa kaδača dahmō staota yesnya haurva daδāiti .. barəmnō vā vazəmnō vā aiwyāstō aδa ratufriš* "wie

Digitized by Google

immer ein *D.* . . sei es reitend, sei es fahrend: wenn er nur die Gürtelschnur umhat, so ist er *r.*" N. *37.* a) von der Bündelung der *Barəsman*zweige: *barəsma ašaya frastarətəm ašaya aiwyāstəm anabdātəm* (sd.) "das *B.* . . das vorschriftsmässig gebündelte" Vyt. *23*; — *⁺ərigāmim aiwyāstāṯ hača ⁺barəsmən parāiti* N. *83*.

ksl. *po-yasayetŭ* 'er gürtet'; lit. *júsiu* 'ich gürte', gr. ζώννυμι. — Pü.: *aiwyāhanītan* 7), *aiwyāhan* 7) *dāštan*; *aiwyāst* 7), *pa aiwyāhanišnīh* 7); s. noch No. 4, 6. — 1) Vgl. BTHL. Stud. *2.* 104, 108, 110. — 2) Hds. *aiwyånti.* — 3) Hds. *aiwyånhyånti.* — 4) Statt *aiwyāstəm* (s. auch No. 5) verlangte man einen Infinitiv; s. Pü.: *pa aiwyāhanišnīh.* — 5) Hds. *aiwyāstrəm.* — 6) Pü. erl.: *ku sutarak u kustīk ē dārēnd*, womit mehr gesagt wird, als der Text bietet. — 7) Transskr.; s. IF. *11.* 125.

• j. ²**yāh-** n. 'Gürtel, Gürtelschnur': *taδa ayaoš* (sd.) *yaδa* (Sp. 1248 m.) *paoirīm vīrəm avi yå* (NS.) *bavaiti* ". . wie wenn dem Mann zuerst der Gürtel zu teil wird" Yt. *8.* 14.

Zum V. *yāh-*. — Vgl. *aiwyånhana-*.

• j., g. ³**yāh-** n. 'Krise, Entscheidung, Wendepunkt'[1]: *yaδa hīš . . yazata . . zaraδuštrō kahmāičiṯ yåŋhąm jasō kahmāičiṯ ązaŋhąm biwivå* Yt. *13.* 41. A) insbes. eschatologisch von dem entscheidenden 'Schlusswerk', das den Sieg der *ahur*ischen Welt vollenden wird[1]: *hyaṯ daēnå vahištē yūjən* (sd.) *mīždē ašā yūxtā* (sd.) *yāhī* (LS.) Y. *49.* 9; — *kastē ašavā urvaδō mazōi magāi* (sd.) *. . aṯ hvō kavā vīštāspō yāhī* ". . das ist der *Kavay V.* bei dem Schlusswerk" Y. *46.* 14; — *aršuxδō vāxš yāhi vərəδrająstəmō* Yt. *11.* 3. a) bes. mit *maz-* und *mazišta-*: *narəm narəm . . parā mazō yåŋhō ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2; — *ātarə . . nąmištahyā nəmaŋhā nå mazištāi yåŋhąm paitījamyå* Y. *36.* 2; *58.* 7.

KompA. (*yās*•). — Et.? — Pü.: *kār*, (zu Y. *30*) erl.: *pasāxt tāk pa tan i pasīn* 2); (zu Y. *46*, *49*): *kārīk*; (zu Yt. *11*): *hanjaman* 3); Sü.: *kāryam, mahattvam,* (zu Y. *46*): *samgrāmī.* — 1) Vgl. zBed. GDN. BB. *14.* 24. — 2) Ähnlich zu Y. *58.* — 3) Vgl. Sü. zu Y. *46.*

• j. . . *hē* **yāhya** *hē hvanəm* N. *3*: — ? —.

g. *yəm ā* Y. *29.* 9: lies *yə mā* (Sp. 1097 m.).

• g. **yōma-** m. 'Zwilling': *aṯ tā mainyū ⁺paouruyē yā •mā* (ND.) *⁺x*ᵛafnā asrvātəm* .. "die beiden Geister zu Anfang, die sich durch ein Traumgesicht als Zwillingspaar offenbarten, . ." Y. *30.* 3*).

*) Sachliches zSt. s. Dk. *9.* 30. 4 und unter *zrvan-*.

ai. *yamá-* m. — Pü.: *ēšān fratum ān i yumāk x*ᵛat srūt*, erl.: *kušān vināš u karpak i x*ᵛat apē guft*; s. dazu BTHL. IF. *12.* 112.

• j. **yəvīn-**[1] m. 'Getreidefeld': *aspəmāčā yəvīnō* (AP.) *yazamaidē* Y. *42.* 2; — *fšaonīm vaδwąm . . ⁺aspanāča yəvīnō yazamaide* S. 2. 7.

Ableit. aus *yava-*; vgl. zBild. BGM. GrGr.3 188 d. — Vgl. *yavan-*. — Pü.: *ŧurtāk*, Sü.: *dhānyam.* — 1) Aus ar. *ŧaqīn-; vgl. MEILLET bei BGM. Grdr.2 *r.* 1091.

• j. **yeiti** indekl. Pron. rel. 'wie viele', nur in der Verbindung *yeiti čatiča* 'so oft als, immer wenn'[1], im Nachsatz folgt *aṯčiṯ*[2]: *y° č° .. dahmō ašava ⁽*⁾haurvī ratīš⁽*⁾* (sd.) *daδaṯ aṯčiṯ*[2] . . P. *32*.

ai. *yáti* Pron. rel. — Pü.: o. — 1) S. *ka-* II 3. — 2) Ist Sp. 69 f. vergessen, s. Ntr.

• j. **yeδi, yeiδi** Konjn.: s. unter *yadiy*.

• j. **yeŋhē.hātā-** f. Name des mit *yeŋhē hātąm āaṯ yesnē paitī* beginnenden Gebets Y. 27. 15*): *•tąm hufrāyaštąm ašaonīm* Vr. *2.* 6; Y. *61.* 1; — *•tayå hufrāyaštayå ašaonyå* Vr. *1.* 4. [Y. *21.* 5: lies *yeŋhē hātąm.*[1])]

*) Das offenbar im Anschluss an Y. *51.* 22 geformt ist; s. *¹vaēd-* 2 a. Nach Y. *21* (das eine Art Kommentar des Gebets bildet – zur Pü. dazu s. WEST SBE. *37.* 463 -) ist es von *Zaraδuštra* verkündigt worden, im Gegensatz zum *Ahuna-* und *Ašəm-*Gebet, die als Offenbarungen *Ahura-Mazdāh*s bezeichnet werden. Nach seiner Lautgestalt gehört es der nachgāδischen Zeit an. S. noch zu *yasnō.kərəta-*, *•tay-*.

Pü.: transskr. oder lässt es unverändert. — 1) Vgl. *bayā-* No. 2.

• j. **yeŋhē hātąm**: so wird das damit beginnende Gebet Y. 27. 15 zitirt, zB. Y. *21.* 5: *bayąm y° h°*[1] *hufrāyaštąm .. yazamaide* "das Stück *'y° h°* .."; — V. *18.* 43: *y° h° frāyazāite;* — oft in PüErl.

1) In NA. fälschlich ohne Trennung; s. *bayā-* No. 2.

j. *yese taṯ* N. *12*: lies *yasə taṯ*.

j., g. *yesnĕ*: s. *¹yasna-* mit No. 2.

• j., g. **yesnya-** Adj. (fem. *•yā-*): s. unter *yasnya-*.

Ableit.

• j. **yesnya¹tā-** f. 'Würdigkeit verehrt zu werden, Opfer zu empfangen': *azəm daδąm . . tištrīm avāntəm •ta* (IS.) Yt. *8.* 50.

• j. **yesnyō.təma-** Adj. 'der verehrungs-

Digitized by Google

würdigste': *zaraϑuštrəm .. hātąm °məm* Yt. *13.* 152.

j. *yezəntəm* N. *65*: lies *yazəntəm*.

• g. ¹**yezī** Konjn. 1) begründend 'da ja, weil': *vahištā īštiš* (sd.) *srāvī zaraϑuštrahē .. yº hōi dāṯ āyaptā .. hvarəhəvīm* (sd.) Y. *53.* 1; — im Nachsatz entspricht *aṯ*: *yº aϑā stā haiϑīm* (sd.) .. *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā .. maẓϑā* (sd.) Y. *34.* 6; — *yº āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *advå aibī.dərštā vahyå aṯ vå vīspōng āyōi* Y. *31.* 2. 2) eine indirekte Frage einleitend 'ob denn, ob': *taṯ ϑwā pərəsā .. yā fravaxšyā yº tā aϑā haiϑyā* "danach frag ich dich –: ob denn das auch wirklich so ist, was ich verkünden will" Y. *44.* 6; 15; — *pourū aẓnå .. yº tāiš aϑā .. vōistā* "die vielen Untaten ..: ob es durch die so (werden wird) .., du weisst es" Y. *32.* 6; — *kadā vaẓdā yº čahyā xšayaϑā* (sd.) .. *yehyā* .. Y. *48.* 9. 3) zeitlich 'wenn (erst)', mit fut. Konj.; im Nachsatz entspricht *aṯ*: *yº adāiš* (Sp. 320 f.) *ašā ⁺druǰim vōnəhaitī .. aṯ .. vahmənəm* (sd.) *vaxšaṯ* Y. *48.* 1.

¹) Junge Verbindung von ²*yaṯ* mit *zī*; § *304* II. 35. — Vgl. ²*yezi* mit No. 6. — Pü. (dRn.): *ān, hakar, kē, hakar, ka*¹; Sü. (dRn.): *idam* (?), *cet, yat, yadi, cet, yadi*(?), *yam, yat.*

• j. ²**yezi** Konjn. 'wenn'. Die Korrelata (Stverz.) des übergeordneten Satzes sind durch Sperrdruck hervorgehoben. I) kondizional¹) 'si; wenn, sofern'; 1) mit *Ind.*; im übergeordneten Satz steht a) Praes.: *yº vā* (Sp. 1305 u.) *dim aiwi.družaiti .. nmānō.paitiš fraša upa.sčandayeiti .. nmānəm* Yt. *10.* 18; Y. *62.* 9; — *°zičа āpō .. hōyum frabdəm paiti.ǰasaiti kva .. druxš yā nasuš upa.dvąsaiti?* V. *8.* 69; 41–68²⁸; — *yº dim nōiṯ yaoždaϑənte ərišūm aẽtahe šyaoϑnahe baxšənti* V. *8.* 100; 101, 102, *9.* 40, Vd. *19*; — *mā .. kaine .. garəwəm raẓšayāṯ °zičа .. garəwəm irišyeiti ptərəbyō āstryeiti* V. *15.* 11 f.; *13.* 38, *15.* 4, 6, P. *12* (Sp. 26 m.); — *yº ϑwā didvaẓša yº manəŋha yº*⁴ .. *ā tē aiŋhe fračа stuye .. yº tē aiŋhe avā.urūraoδa* Y. *1.* 21; — *yeŋhe*²) ⁺*nisritīm frāra* (Sp. 185 m.) *ā hē* ⁺*anisritīm* (*staryeiti*) *yº āaṯ hē nōiṯ nisritīm frāra nōiṯ .. āstryeiti* N. *10*; — *fravašayō .. yå ahurahe .. dašinąm upa yūiδyeinti yº aẽm bavaiti* ⁺*ašavaxšnuš yº šē bavainti anāzarətå* .. Yt. *13.* 63; *8.* 43, *10.* 137. b) Imp., 2S.: *yº ahi paurva.naẽmāṯ āaṯ mąm* ⁺*avi.nmānaya* Yt. *16.* 2; 2; — *yº vaši .. ṯbaẓšå taurvayō* (sd.) .. *aϑa imå nāmənīš framrava* Yt. *1.* 10 f.; — *təm*(sd.)*čiṯ uzīra yº ahi garō dərətəm* (sd.) V. *21.* 5. c) Konj. oder Inj.: *yº .. ⁺δyum.pe* ⁺*vāčim framaraiti pairi šē hō parətō.tanunąm stāŋhaiti* N. *42*; — *yº nōiṯ paiti.vaẽδayeinti tå srvå bun .. daẽvanąm arštayasčа* .. V. *17.* 10; — *ərāδrəm kərənavāṯ .. yº nōiṯ harəδrəm baraiti – aẽtaδa* (Sp. 18 m.) *aẓša yō apərənāyūkō .. irišyāṯ – para hē irišintō raẓšəm čikayaṯ* .. V. *15.* 16; — *antarə* ⁺*hāδrəmčiṯ .. upa.isōiṯ yº nōiṯ upōisaiti* ⁺*ərī vā azāiti* .. N. *109*; — *°zičа aẽte nasāvō friδyeiti puyetičа kuδa .. vərəzyąn .. masdayasnaŋ* V. *6.* 28; Vd. 2³, *13*²; — *°zičа .. ratavō* ⁺*anahaxta* (sd.) ⁺*para.iyayanti zaota* ⁺*vīspe.ratuϑwāiš* (sd.) ⁺*raẽϑwayeiti* N. *80*; — *yº āaṯ nōiṯ .. aiwi.srunvaiti apayāṯ* (Sp. 71 m.) N. *26*; *69* 4. St.; — *miδrəm .. yahmāi .. aurvanta .. vāša ϑanǰasånte .. yº šē zaoδrå baraiti avi šē maẓϑanəm* Yt. *10.* 136; — *aẽsmanąmčiṯ āaṯ .. vazyāiš* (sd.) .. *ratūuš nmānəm frānāšayata yº taṯ yayata* (sd.) *navāṯ taṯ yayata* A. *3.* 5; 5, 3, 4. d) Opt.: *yº dim nōiṯ yaošdaδəənte āaṯ hvąm tanūm pairi.yaoždaiδīta* .. V. *8.* 103; — *yº* ⁺*uzirō.hva mərənčaite arəzahva bišazyāṯ* V. *21.* 3; 3²; — *yº .. ⁺drənǰayeiti para paityāiti vīraoδayeiti* (sd.) .. *ainim aẽδrapaitim upōisōiṯ* N. *11*; — *aiŋhå āpō para.hinčayən yaṯ vā naẽməm .. yº tūtava navāṯ tūtava* V. *6.* 32. e) ist das Verbum weggelassen: *yº* ⁺*hvačibya* ⁺*ušibya aiwi.srunvaiti ratufriš* (näml. *arəhaṯ*) N. *26*; *32*, *33*, 55 1., 2. St., *60*, *88*², *91*, *92*, *94*⁴, *95*, *97*², *100*³, *101* 3. St., *105*²; — *yº diš tanupərəδō* (sd.) *vaẽδa* ⁺*aẽtavatō ratufriš yavaṯ framaraiti yº āaṯ diš nōiṯ tanupərəδō vaẽδa vīspanąm gāϑanąm ratufriš* N. *38*; *39*²; — *°zičа aẓša yā kaine tarō daxštəm parāiti* (Sp. 152 u.) .. *aẽtahmāyuš paiti varšta šyaoϑna* V. *15.* 10; Vd. *17*; — ⁺*kahyāčiṯ .. zaoδrāδa* (sd.) *ratufriš .. yº vaẽδa hāδanąm ϑwarəsōsčа* .. N. *40*. 2) mit *Konj.* oder *Inj.*; im übergeordneten Satz steht a) Ind.: *aẽtaδa .. pairišayanta .. yº nōiṯ pairišånte kā hē asti čiϑa* V. *6.* 7 f.; 10, 47, *4.* 21, *5.* 43; — *yº āaṯ ōyum.pe* ⁺*vāčim* ⁺*aiwyās anaiwišti* (sd.) *āstryeiti* N. *14*; *109* (Sp. 26 m.); — *yº arəhaṯ āfš antarāṯ naẽmāṯ aẽte paδa āfš čiδąm* ⁺*fraoirisyeiti*

Digitized by Google

.. *āaṯ y° arəhaṯ urvara .. ātarš čiδąm +fraoirisyeiti* V. *8.* 104–106; *5.* 33, 35, Vd. *19.* b) Konj. oder Inj.: *y° azāite təm ahūm paiδyāite yim ašaonąm y° nōiṯ azāite təm ahūm paiδyāite yim drvataṃ* V. *18.* 76; P. *21*; — *y° mazdayasna ṭąm ząm kārayən y° āpō hərəzayən .. nasuspaēm pasčaẓta āstryåṇte* V. *6.* 3; *3.* 14, *5.* 61, *15.* 6, 13 f.[2]; — *y° tavąn .. mazdayasna pasvō .. frabārayən y° nōiṯ tavąn .. anyąm .. avarəṭąm .. frabārayən* V. *9.* 39; — *y° taṯ fraǰasāṯ antarə sairi* (sd.) *varəzāne kahmāṯ .. harəδrəm barāṯ?* V. *15.* 17; 23; — *avaδa hē baẓšazəm* (sd.) *upōisayən .. y° isəmnō nōiṯ vindāite kuδa .. vərəzyąn .. mazdayasna?* V. *13.* 35 f.; *6.* 6, *15.* 46; — *y° šaẓtō arəhaṯ daδāiti* (Sp. 711 m.) *vā ..?* Nik. *1*; *3*, Vd. 2, *15*; — *y° aẓtaṯ nyāsårəhe yaṯ axᵛarəṭəm frā δwąm zadarəha paiti uzuxšāne* Yt. *19.* 50; 48, *15.* 56 (?); — *y° arəhaṯ upaẓtəm .. aẓtaδa hē .. vastrå frača kərəntən* (Inj.) *niča kanayən* (Opt., zu c) V. *7.* 12; — *yaẓ* (Sp. 1220 u.) *ča iδa narō .. ǰasąn .. y° šaẓtō.činarəhō ǰasąn hąm iδa šaẓtəm hąm.bārayən* (Inj.) *y° nāiri.činarəhō ǰasąn upa vā nāirikąm vāδayaẓta* (Opt., zu c) V. *4.* 44; — *y° arəhaṯ āstūtō daẓnąm māzdayasnīm*[3] *āaṯ y° arəhaṯ anāstūtō .. aẓtāčiṯ aẓibyō +spåṇəhaiti āstavanaẓibyō* V. *3.* 40; — *kuδra bavāṯ hitō.hizvå y° anarəδe yazāite* Y. *65.* 9; — *avanayeni spəntəm mainyūm .. y° mąm nōiṯ ǰanāṯ .. kərəsāspō* Yt. *19.* 44; — *avaδa +aiδhå spanyå y° mąm paiti.pərəsårəhe* V. *18.* 7; — *y° mazdayasna vīmāδasčiṯ vīmāδayåṇte y° ᵂkərənte y° ᵂkərətu irišyāṯ para hē irišəntō raẓšəm čikayaṯ* V. 7. 38 (Sp. 452 f.); — neben ²*yaṯ*: °*ziča aẓte asti .. garəmōhva* (sd.) *vīδåṇte yaṯ vā aẓte garəma* (sd.) *xᵛarəδa stamanəm .. apa.dažaṯ ahmaṯ haδa irišyāṯ* V. *15.* 4. c) Opt.: *y° nairyō arəhaṯ pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš* V. *8.* 58; 58; — *y° nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ .. airime gātūm hē nišhiδaẓta* V. *16.* 8; Vd. *17*; — *y° aẓtəm iristəm upa.bərəδwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn ava aẓtəm iristəm barayən* V. *8.* 2; 3, 7. 13, 14 f.[2], 74 f.[6]; — *y° xratu.činarəhō ǰasąn upa vā mąδrəm .. maraẓta* V. *4.* 45; — *y° tavąn aẓte mazdayasna y°*[3] *.. tūtuxšva* (sd.; näml. *nidaiδīta*) *y° nōiṯ tavąn xᵛā.stairiš* (sd.) *..* [*nidaiδīta* V. *6.* 51; — s. noch V. *4.* 44, *7.* 12 bei b. d) ist das Verbum weggelassen: *y° āaṯ nōiṯ tišrō tarō.dənānō handarəžanti aratufryō* N. *101.* 3) mit *Opt.*; im übergeordneten Satz steht a) Konj.: °*ziča hō nā paiti.hinčōiṯ yō .. kuδa aẓtaṯ druxš pərənaite* V. *9.* 47. [5] b) Praes.: *nōiṯ mē nmānəm vīδātō hištənti y° mē nōiṯ åṇhāṯ* (Perf.) *spā pasuš.haurvō .. V. 13.* 49. c) ist das Verbum weggelassen: °*ziča .. nasuš narəm +āstārayantīm åṇhāṯ* (Perf.) *išarə.štāitya .. vīspō arəhuš .. pəšō.tanuš* V. 5. 4; — *nōiṯ +hišku hiškvāi srazəyeiti y° +hišku hiškvāi srazəyeintīm åṇhāṯ* (Perf.) *išarəštāitya .. vīspō arəhuš .. pəšō.tanuš* V. *8.* 34.[5] 4) mit *Inf.* statt des Verb. fin.; im übergeordneten Satz steht a) Imp.: *y° mē nōiṯ vīvīse* (sd.) *mərətō .. āaṯ mē gaēδå frāδaya* V. 2. 4. b) Opt.: *y° srum paiti.hinčāi* (sd.) *graom ayasδiš* V. *9.* 14. 5) das Verbum (¹*ah*-) ist *weggelassen*; im übergeordneten Satz steht a) Praes.: *y° +aspərənō vastrahe .. dādarayō* (sd.) *ā anaiwyāsti strənti* N. *96*; *96.* b) Konj.: °*ziča vā gaēδå vīmā* (sd.) *katarasčiṯ +parayāṯ* N. 5. c) Opt.: *y° +āfš antarāṯ naēmāṯ δrigāmyehe paiti apaẓčiṯ barōiṯ* N. *69*; *69*; — *y° nasuš aiwi.γnixta .. aiδhå zəmō nidaiδyąn* V. 7. 30; 29; — neben ²*yaṯ*: *yasə δwā .. paδąm* (sd.) *ǰasāiti vąδwazəsō, bōiwranąm ..* °*ziča δwazəšå* (sd.) *tanvō aδa imąm vačō drənǰayδiš* Yt. *13.* 20. d) ist das Verbum weggelassen: *y° hōi dahmō antarāṯ naēmāṯ hāδrahe aratufriš* N. *104*; *104*, *26* (Sp. 76 m.); — °*ziča hē anya aya šyaoδna fravaršta paitita* (sd.) *hē čiδa* V. *3.* 21; 21; — *hāvanaẓibya ratufriš .. y° +anusavanta* (sd.) N. *107*. II) temporal[1] 'quando; wenn, wenn erst, sobald als'; 1) mit *Ind.*; im übergeordneten Satz steht Ind.: *y° dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti.raēδwayeiti* V. 5. 28; 28–32[10]. 2) mit *Konj.* im Sinn des lat. Fut. II; im übergeordneten Satz steht a) Ind.: *išarə hā ništāta kiryeiti y° grantō ništayeiti* (sd.) Yt. *10.* 109. b) Konj.: *y° bavāni pərənāyu ząm čaxrəm kərənavāne* Yt. *19.* 43. c) Opt.: *y° para +hū vaxšāṯ ahunavaṯ* (sd.) *ča .. srāvayeiti +anāstərətō pasčaẓta avå yå anyå gāδå srāvayōiṯ* N. *46*; *50*.

Undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *y° tē yaẓtataraə* F. *4* g; — *y° vaēδaṯ*

Digitized by Google

N. *11*; — ferner N. *3*⁵, *55*⁴, *101* 1.St., V. *7.72* PüZ., Yt. *3.3*, *4.4*, Gš. *163*; Vyt. ⁺*47*, *50*, Nik. *1* f.³. In N. ist *yezi* einige Male vor *āaŋ* (sd., No. 5) ausgefallen. Die adv.-artige Verbindung *yezi nōiŋ* sbes. Die Stellen mit *āaŋ yezi* und *yezi āaŋ* s. Sp. 306 o., 307 m.

Vgl. ¹*yezī* und *yeδi* (*zī*); s. No. 6. — Pü.: *hakar*, Pü.: *yadi*. — ¹) Eine scharfe Scheidung der kondizionalen und temporalen Bedeutung ist nicht immer möglich. — ²) Ob vielmehr *yezi hē* zu lesen? Pü.: *hakar aš. zi* und *ṭ* sehen sich sehr ähnlich. — ³) Es fehlt hierzu der übergeordnete Satz, etwa des Inhalts: 'so ist es, das gilt'. — ⁵) In den Sätzen unter b und c dient der Opt. Perf. zur Bezeichnung des Irrealis der Gegenwart (Kondizionalis des Aind.); vgl. ¹*ah-* No. 8. — ⁶) Die Identität von jAw. *yezi* und gAw. *yezī* halte ich wegen der Bedeutungsverschiedenheit für unwahrscheinlich. Auch die Pü. spricht dagegen, da sie für das jAw. *yezi* stets *hakar* 'wenn', für das gAw. *yezī* aber nur zweimal bei achtmaligem Vorkommen bietet. Vielleicht ist die Schreibung *yezi* statt *yeδi*, das nur vor *zī* stehen geblieben ist, unter dem Einfluss des gAw. *yezī* durchgeführt worden: wobei in Betracht zu ziehen, dass die Zeichen für δ und *z* in guten alten Handschriften „so gleichartig geschrieben sind, dass eine Scheidung nur auf Grund der Etymologie oder der Übersetzung möglich ist"; s. REICHELT WZKM. *14*. 179.

• j. **yezi ahmya** adv.-artige Verb. 'wo': V. *6*. 10; s. Sp. 298 u.

j. *yezıətva* N. *24*: lies *yazənti uva*.

• j. **yeziδā-**¹) fem. Adj. 'die Worte *yezī adāiš* enthaltend, damit beginnend': °*δa hāitiš* (sd.)²) Y. *48* Überschr.; — °*δąm hāitīm*²) *yazamaide* Y. *48*. 13.

¹) Man erwartete *yezi.adā-*. — ²) D. i. Y. *48*.

• j. **yezi nōiŋ** adv.-artige Verbindung 'wo nicht, andernfalls, sonst'¹): *frā hīmčiŋ nidarəzayən y° n° spā ahąm.baoδəmnō* (sd.) *maŋye vā .. paiδyāite* V. *13*. 37; 31; — *fratara* (sd.) *hača nmāna vərəzyan yaŋ vā naēməm .. y° n° nāirika ātrəm aiwi.vaēnāŋ* (sd.) V. *16*. 2; 2; — *aētaδa .. iristəm nidarəzayən .. y° n° sūnō .. aētarəhąm astąm avi apąmča .. barəntəm* (Sp. 944 o.) *fraǰasąn* V. *6*. 46; — *čvaŋ x"arəδəm frabaraŋtī .. δva danarə .. y° n° nāirika niuruδyāŋ* (sd.) V. *16*. 7; — *aēša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti .. y° n° upa vī .. spānəm .. vīvāδayantu* ".. avolat ..; si non: canem .. adducunto" V. *8*. 16 f.; 18, 19.

Pü.: *hakar nē*. — ¹) Eig. Bedingungssatz mit weggelassenem Verbum; vgl. zB. N. *69*: *paiti apaēčiŋ barōiŋ yezi nōiŋ paiti.baraiti*, wo der Satz vollständig ist, und V. *6*. 46 f.: *iristəm nidarəzayən .. yezi nōiŋ sūnō vā .. barəntəm fraǰasąn; yezi nōiŋ* ⁺*nidarəzayδnte aētaδa hē aēte sūnō vā .. barəntəm fraǰasāŋ*, wo der Satz das erste Mal elliptisch, das zweite Mal vollständig ist. Welches Verbum fehlt, ergibt sich jeweils aus dem vorausgehenden positiven Satz.

g. *yezīm* Y. *31*. 8: lies *yazūm*.

• j. **yezimna-** Adj., PP26M.: s. *yaz-*.

g. *yezivī*: s. *yazav-*.

• j. **yešti** Inf. 'um zu verehren, venerandi causa', stets in Verbindung mit *āyese* (Stverz.): *zaoδra āyese y°* Y. 2. 1; usw.

Zum V. *yaz-*. — Vgl. *yaštay-*. — Pü.: *ō ēn yazišn*, Sü.: *ijisnau*.

• j. **¹yō** Part. zur Verknüpfung zusammengehöriger Nomina, sofern sie nicht alle im NSm. stehen: *aheča anhāuš y° astvatō yasča asti manahyō* Y. *57*. 25¹); — *nixšata ahmāŋ vazata ātarš yō upasuxtō uγrəm y° kavaēm x"arənō* Yt. *10*. 127²); — *yaδa azəm nijanāni anrahe mainyāuš dāmanąm naēčiš avaŋ y° spəntahe* Yt. *15*. 3³).

NSm. aus *ya-*; s. ²*yō*. — Pü.: *i*. — ¹) Vll. eine Kontamination aus *anhāuš yaŋ* (Sp. 1251 u.) *astvatō* und *anhāuš yō astvå* (Sp. 1222 o.). — ²) Man beachte, dass regelmässiges *yō* (Sp. 1222 m.) vorhergeht. — ³) Geringe Stelle.

• j. **²yō** Konjn. 1) sva. ²*yezi* I: *y° narō hāmōgātvō nipaiδyeinte .. patiča hē anya δva vā nara anhən panča vā .. āaŋ aēšąm naraṃ aēvō iriδyāŋ čvaŋ .. aēša druxš yā nasuš .. frāšnaoiti* V. 5. 27. 2) sva. *yā* 3 b: *asti* (Sp. 272 o.) *y° gavasnahe snāuya ǰya* Yt. *10*. 128 Gl. [N. *20*: lies *yaŋ vā*.]

NSm. aus *ya-*; s. ¹*yō*. — Unsicher. — Pü. (zu V.): *ōšān kē*.

g. *yōiδəmā*: s. *yat-*.

• j. **yōiδwah-** : *yaētuš-* Adj., PPfA.: s. *yat-*.

KompA.; Ableit. (*yaētuš°*).

• j. **¹yōišta-** Adj. 'der jüngste': *yō ašāi bərəǰyąstəmō* (sd.) *hvōištō vā °tō* (*vā*) ".. gleichviel ob es der älteste oder jüngste ist" N. *1*; — *°tō δwaxšitå hvōištō* (sd.) ⁺*paitišāδrāi* F. *4* e. a) 'der geringste' an Rang und Wert¹): *pasāuš* ⁺*gərəbuš °tahe* "das Junge von einem Stück geringsten Kleinviehs" A. *3*. 3.

Superl. zu *yvan-* m.; ar. **iuuištha-*; BTHL. IF. *11*. 137. — Vgl. ²*yōišta-* EN.(?). — Pü.: *kas*²), (zu a): *čvak sālak*. — ¹) Sva. *nitəma-*; vgl. zu *hvōišta-* und zum ai. Kompar. *yávīyas-*. — ²) Zu N. mit a d da geschrieben, IF. *11*. 137.

Digitized by Google

• j. **²yōišta-** m. EN. eines Gläubigen aus der Familie der *Fryāna*, der die 99 Fragen des *Axtya* (sd.) beantwortet*): *taṃ yazata °tō yō fryananąm +paitipō +dvaēpō raṇhayå̊ .. āaṯ hīm ǰaiδyaṯ: .. yaṯ bavāni aiwi.-vanyå̊ axtīm .. uta hē frašna* (sd.) *paiti.-mravāne navača navaitīmča* Yt. 5. 81 f.; — *°tahe fryānanąm .. fravašīm* Yt. *13.* 120.

*) Das *māiδkān i yviśt i fryān* ist herausgegeben von HAUG-WEST Arda Viraf 207; s. ferner JUSTI NB. 149, wozu noch SWienAW. *67.* 868. 10: [1])*yviśt i fryān* [1]) *dastūr ī ki bā axd i jādū ǰavāb u suāl karda būd .. axd i jādū rā kušt.*

Et. und Bed.? Vgl. [1]*yōišta-*. Anders JUSTI aO., der ai. *yéṣṭha-* Adj. vergleicht. — [1]) Im Original ungeschickt transskribirt.

• j. ***yoγəδa**[1]) *fraēazaite** (sd.) F. *4* e.

Pü.: *āyōžišn*[2]). — [1]) K 20 *yōγəm.* — [2]) Nach Pü. zum V. *yaog-*. *yo* statt *yao* ist im selben Kapitel noch zweimal geschrieben. Ob etwa ungeschickte Umsetzung von g. *yaogəṯ*? Falsch Cama Mem. Vol. 131.

j. *yoxštayō* F. *4* g: lies *yaoxšt°*.

j. *yōjuyastōiš* N. *71* T: lies *yujy°*.

j. *yoždanahe* F. *4* g: lies *yaožd°*.

j. *yå̊*: s. unter *ya-* und [1]*yah-*. — N. *42–44*[3]: lies *yārə*. — P. *18*: lies *yaṯ*(?); s. Sp. 1254 u. S. ferner *ya-* aE.

• j. **yå̊nhuya-** Adj. (fem. *°yā-*), nur mit *avarətā-* f. 'bewegliches Besitztum, fahrende Habe'*): +*°ya*[1]) *avarəta* F. *4* f.; — *yaṯ nā kasvikąmčina °yanąm avarətanąm naire ašaone ǰasta .. nōiṯ daδāiti* "wenn man nicht einmal ein ganz geringfügiges Stück seiner Habe .. schenkt" V. *18.* 34; 37; — *nōiṯ ahurō .. °yanąm avarətanąm paiti.-ričya daiδe nōiṯ aspərnō.mazō* V. 5. 60; — *čvaṯ aẓtaẓšąm °yanąm avarətanąm maẓ-δananąmča vastranąm ..* Vd. 2*).

*) Im Gegensatz zum unbeweglichen, liegenden Besitz. Dieser Gegensatz soll wohl Vd. *2* zum Ausdruck gebracht werden.

Ableit. aus **yåṇhav-* m.; statt *yåṇhvy°* geschr., § *268.* 13. — Pü.: k n t; ob *kart*?[2]). — [1]) Hds. *°hya.* — [2]) Darf man Pü. *kār* für *3yāh-* vergleichen?

• j. **yąna-** m.: s. unter *yāna-*.

• j. **yąm** Konjn. 'wenn'[1]), es folgt Indik. des Verbs: *kā aẓva ašδ.stuitiš* (sd.) *yā .. hāu bā .. y° bā nā ustəme urvaēse gayehe ašəm staoiti* ".. das ist das (*Aša*gebet).., wenn man am letzten Ende des Lebens das *Aša* betet" H. *1.* 14 f.; 7, 9, 11, 13.

ASf.(?) aus *ya-*[2]). — Pü.: *ka.* — [1]) Vgl. H. *1.* 17, wo *yaṯ.* — [2]) Vgl. zu *kąmčiṯ.*

• j. ***yāδra yąstuma*** N. *108.*

S. unter **hiš.x*istō.*

• [1]**yim** Konjn. 1) 'dass, so dass': *δrāyō y° antarə vīta* (sd.) .. V. *9.* 11 (?); — es folgt Konj.: *ava dāδra y° dim vąēnāṯ +vistaēšva* (sd.) +*vindānəm nōiṯ +ava yā* (Sp. 1198 u.) +*vistaēšva* N. *16.* 2) 'wenn': *haoməm y° nivizaiti* (sd.) *nivandāṯ apayeiti* Yt. *14.* 57; — *tūiryāi upaẓta .. y° antarə vastrəm frajasāṯ y° antarə āhitəm rānəm frajasāṯ* (Sp. 500 o.) *kā hē asti čiδa* V. *16.* 16; — hinter *ahmi* 'dann' (Sp. 298 u.): *tåš.ča mē nąma zbayaẓ.ča ahmi .. y° antarə haēnayå̊ xrūišyeitiš ..* Yt. *15.* 49; 50, 51[1]).

ASm.(n.) aus *ya-*; vgl. [1]*yaṯ.* — S. [2]*yim.* — Unsichere Stellen. Bemerkenswert ist, dass dreimal *antarə* folgt. — Pü.: lässt *y°* aus. — [1]) Vgl. Yt. *15.* 52, wo in gleichem Sinn *ahmi .. yaṯ ...*

• j. [2]**yim** Part. zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorhergehendes Nomen, sofern *y°* nicht mask. oder neutr. Akk. Sing. sein kann: *yō sūne pištrəm ǰainti y° pasuš.haurve* V. *13.* 10; — *yō sūne y° pasuš.haurve vā .. astanąm ahmarštanąm daδāiti* V. *15.* 3. α) es geht ein Pron. dem. voraus: *yō aẓtaēšąm sūnąm ǰainti y° pasuš.haurvąmča .. V. 13.* 8.

ASm. (n.) aus *ya-*; vgl. [1]*yaṯ.* — S. [2]*yim.* — Pü.: lässt das Wort aus.

• j., g. **yima-** m. EN. eines sagenhaften Königs von Iran*): *yō*[1]) *yimō xšaẓtō hvąδwō x*arənaŋuhastəmō zātanąm* Y. *9.* 4; Yt. 5. 25, *17.* 31, *19.* 34[2], V. 2. 20, Az. *3*, V. 2. 3, 10, 11, 31, 32, 19 PüZ.; — *°mō vīvaŋuhatō puδrō* Y. *9.* 5; — *yim*[1]) *°məm xšaẓtəm* Yt. *19.* 31; — *°ma srīra vīvaŋhana* V. 2. 3, 9, 22; 4, 23, 24; — *°mahe vīvaŋhanahe* Yt. *13.* 130; — *°maṯ hača vīvaŋhušāṯ* Yt. *19.* 35; 35; — *°mō asti bərδe* (sd.) *xšaδrayå̊* V. 2. 7; — *āaṯ °māi xšaδrāi +δrisatō.xəma +hənǰasəmta* V. 2. 8; 12, 16; — *°mahe xšaδre .. nōiṯ zaurva åŋha nōiṯ mərδyuš* Y. *9.* 5; — *°māi srīrāi .. paoiryō mašyānąm apərəse azəm yō ahurō* V. 2. 2; 9, 22, *19.* 39; — *āaṯ °mō varəm* (sd.) *kərənaoṯ* V. 2. 33[2]; 39; — *aẓšąm aēnaŋhąm vīvaŋhušō srāvī °mascīṯ* "zu diesen Frevlern gehört, wie bekannt, auch *Y.*, der Sohn des *Vīv.*" Y. *32.* 8.

*) Sohn des *Vīvahvant*, Erbauer des *Var* (V. *2.* 22 ff.). Er führt eine tausendjährige (V. *2.* 8, 12, 16, 19 PüZ.) glückliche, von Hitze und Kälte, Krankheit und Tod verschonte Herrschaft (Y. *9.* 4 f.), bis er in Folge lügnerischer Rede des *x*arənah* verlustig geht, worauf er bis zu seiner

Digitized by Google

Tötung (Yt. *19.* 46) fliehend umherirrt (Yt. *19.* 34 f.); s. noch zu ᵃᵛārəmnō Y. *32.* 8. Vgl. Bd. *31.* 3 ff., *34.* 4, ROTH ZDMG. *4.* 416, WINDISCHMANN ZSt. 19, 147, DST. ZA. *2.* 16, FOY IFAnz. *8.* 30, wo weitere Litt., JUSTI PrJ. *88.* 236.

KompA. — ai. *yamá-* m. EN., np. *jam(šēt)*[2]. — Eig. Bed.? Zuletzt FOY IFAnz. *8.* 33. — [1] Die häufige Voranstellung des Relativs (als Artikel) verdient Beachtung. — [2] D. i. *yimō xšaētō.*

• j. **yimō.kərənta-** Adj. 'den *Y.* zerschneidend, entzweischneidend': *spityurəmča* (sd.) °*təm* Yt. *19.* 46.

**kərənta-* Adj. (§ *209.* 5), zum Praes. 9 des V. *kərət-*; vgl. *kərəta*, Sp. 466 m.

j. *yizi* N. *100*: lies *yezi.*

• j. **yŭxta** Inf. 'anzuschirren, anzuspannen': *yu*° *čaϑwarə.aspahe* "um das Viergespann anzuschirren" F. *4* f; — *mā buyā aurvataṃ yū*° .. *aiwišasta* .. *niϑaxta* "du sollst keinen Renner mehr aufzäumen .. besteigen .. zügeln" Y. *11.* 2[1].

Zum V. *yaog-*. — ai. vgl. *yuktay-* f. — Pü. (zu F.): *āyōžišn*, (zu Y.): *mā bavē arvandān āyōxtār* (lies °*xtan*). — [1] Vgl. zKonstr. BTHL. IF. *10.* 189 und *bav-* 4.

• j., g. **yŭxta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP. zum V. *yaog-* (sd.). a) n. 'Gespann': *yaṭ vīspaṇaṃ yuxtaṇaṃ azəm fratəməm ϑanǰayeni* (sd.) Yt. 5. 50.

KompA., E. — ai. *yuktá-* Adj., np. *jusť* 'Genosse'.

• j. **yuxta.aspa-** Adj. (fem. °*pā-*) 'geschirrte Rosse habend': *drvāspaṃ* .. °*paṃ varətō.raϑaṃ* Yt. *9.* 2.

Vgl. *yuxtāspa-* EN., wo die zusammenstossenden *a*-Vokale nach älterer Weise verschliffen sind.

• j. **yuxta'varay-** m. EN. eines Gläubigen: °*varəiš ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. 'der die Brustwehr angeschirrt, umgetan hat'.

• j. **yuxtāspa-** m. EN. eines Gläubigen: °*pahe ašaonō* Yt. *13.* 114.

Komp.: *yuxta-*+*aspa-*; vgl. *yuxta.aspa-*. — ai. *yuktāśva-* Adj. 'geschirrte Rosse habend'.

• j. **yūxδa-** Adj. 'gewandt'[1]: *hū kəhrpa varāzahe* .. *taxmahe* °*δahe pāirivāzahe* Yt. *14.* 15.

Zum V. *yaog-* (PPfP. mit *tha-*, § *209.* 8). — Npü.: *āyūxtār*, erl.: *tīz raftār.* — [1] GDN. 3Yt. 65: 'kampfbereit', DST. ZA. *2.* 566: 'rapide'.

• j. **yuǰyastay-** f. ein Wegmass*): *biš aṯṯavaṭ* ⁺*daxšmaēstiš yavaṭ* ⁺°*tiš*[1] "zweimal (genommen) ist eine *D.* soviel als eine *Y.*" F. 27 a; — ⁺°*tīm*[2] *hača gaϑābyō* V. *13.* 17; — ⁺°*tiš*[3] *haca* ⁺*nmānāṭ aϑa* [*daŋhōiṭ*] *vīsaṭ hāϑrəm* .. N. *8*; — ⁺*antarāṭ naēmāṭ* ⁺°*tōiš*[3] N. *71* T.

*) Eine *Y.* ist gleich 16 *Hāϑra*, 8 *Taćar*, 4 .. .5), 2 *Daxšmaēstay*; vgl. WEST SBE. *5.* 98, *37.* 56. Der Text in F. *27* a ist nicht in Ordnung.

Wie zu teilen? — ai. vgl. *yojana-* n. ein Wegmass (gleich 4 *kroša-*). — Pü.: transskr. — [1] Hds. *yuǰaiastiš.* — [2] NA. *yūǰ*°; s. Var. — [3] Hds. *yuǰay*°. — [4] Hds. *yōǰūy*°. — [5] Ich kann das Wort nicht lesen. In M 6 steht das von JAMASPJI Gloss. 779 *anâ-gêvâst* gelesene Wort, das WEST mit *asvâst* oder *aêvast*, neuerdings mit *agoyôhast* oder *agoyôst* wiedergibt, s. *). Es ist aus *and* 'so viel'+. . . zusammengeflossen, vgl. K.

• j. **yūtō** Inf. 'zu verwenden, zu gebrauchen, in Gebrauch zu nehmen'[1], praedikativ gebraucht: *pasča ϑrixšaparāṭ y*° *gātuš y*° *xᵛarϑa y*° *vastra y*° *anyaēibyō mazdayasnaēibyō* "nach drei Tagen sind Lager, Speisen und Kleider für die übrigen *M.* verwendbar" V. *5.* 55.

Zum V. *yav-*. — Vgl. *haṃ.yūta.* — Pü.: *pas hač 4 šapak ka āyōžēt ō gās.* — [1] Unrichtig GIrPh. *1.* 319.

p. *yudiyā* D. *6.* 4: lies *yauda*ᵏ*tim.*

• j. **yūiδišta-** Adj. 'der am besten kämpft': *mərəzu* (sd.) °*tō* (AD.) *mainivå* ⁺*dāmaṃ* V. *19.* 42. [Yt. *13.* 107: lies *paiti.y*°.]

KompE. — Superl. zum V. *yaod-*. — ai. vgl. *yódhīyas-* Adj., Kompar. — Pü.: fehlt.

j. *yūnaṭ*, *yūnō*, *yum* (H. *2.* 12): s. unter *yvan-.*

• j. ᵡ**yuyō.səmī-**[1] f. Name eines landwirtschaftlichen Geräts: *yaēšaṃ zayanaṃ vāstryehe fšuyantō aēša* °*mi* (ND.)[2] ".. Pflug und .." V. *14.* 10.

Das 1. Glied des Komp. ist sicher verderbt. Wohl *yaoyō* zu lesen, zu °*ya-* m. oder °*yā-* f., Ableit. aus *yava-*; vgl. ai. *yávya-* m., gr. ζειά. — Pü.: *ujun*(in Aw.-Buchst.)*sam.* — [1] Oder °*sam-* oder °*səmay-*. — [2] Dualverbindung, zu BB. *10.* 267.

• p. **yuviyā-** f. 'Kanal': *adam niyaštāyam imām* °*yām kᵃtanaiy hačā pirāvaᵏ nāmaᵏ rautaᵏ* .. *abiy drayaᵏ tyaᵏ hačā pārsāᵏ aitiy pasāvaᵏ iyam* °*yā akāniy avaϑā yaϑā adam niyaštāyam* "ich befahl diesen Kanal zu graben vom Nilstrom .. bis zum Meer, das von Persien ausgeht; darauf wurde dieser Kanal gegraben, wie ich es befohlen hatte" D. *17.* 3[1]; — °*yām* D. *17.* 3.

Vgl. ai. *yavyá-* f. 'Fluss', np. *jōi* 'Kanal'[2]. — [1] Meine Lesung weicht von der der NA. in mehreren Punkten ab; ich verweise auf MÉNANT und DARESSY Recueil de trav. ..

Digitized by Google

égypt. et assyr. *9.* 147, *11.* 160. — [2]) Wonach ap. **yaviyā-* zu erwarten wäre; vgl. BB. *13.* 70.

• g. **yūš** enkl. NP. Pron. 2. Pers. 'ihr'; hinter dem ersten Wort der Verszeile: *aṯ yᵒ daṯvā vīspåŋhō akāṯ* (sd.) *manaŋhō stā čiϑrəm* Y. *32.* 3; — *⁺yāaṯ yūštā framīmaϑā* (sd.) . . Y. *32.* 4; — *tāiš yᵒ šyaoϑanāiš* (sd.) *ašəm xšmaibyā daduyē* Y. *46.* 15.

Vgl. *yūšm*, zu dem *yūš* sich verhält wie [2]*tū* zu *tvəm*. — Pü.: *šmāk*, (zu Y. *32.* 4 für *yūštā*): *ayōtiš.*

g. *yūš-tā*: s. *yūš*.

• j., g. **yūšma-, xšma-**[1]) Pron. 2. Pers. Plur. 'euch' (usw.). Es wird gebraucht 1) wenn auf dem 'euch' (usw.) besonderer Nachdruck liegt: *yūšmaoyō parō karšnazō hvīra baoṇ sruišta* Yt. *13.* 38; — *naēčīm təm anyəm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā* Y. *34.* 7; — *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* Y. *29.* 1; — *kaϑā mazdā šarəm* (sd.) *čarānī hačā xšmaṯ* Y. *44.* 17; — *xšmaibyā gūš urvā gərəždā* (sd.) Y. *29.* 1; — *tā . . mazdā ašāičā yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. *32.* 9. a) in Verbindung mit *vō*: *aṯ vō xšmaibyā* (Abl.) *asūnā vaēdā xᵛaraiϑyā* (sd.) *vaintyā sravå* Y. *28.* 10. A) bes. bei Gegenüberstellung: *sāxᵛənī vazyamnābyō kainibyō mraomī xšmaibyāčā vadəmnō* (sd.) Y. *53.* 5; — *uzgərvayeinte zastō ahmākəm avaŋhe . . yūšmākəm yasnahe* Yt. *13.* 147; s. noch unter 2, 2 a. 2) vor einer erläuternden oder ergänzenden Beifügung (zugleich zu 1 A): *rāma xᵛāstrəm ⁺aŋhā daiŋhūš āfrīnāmi dasvarə baēšaza āfrīnāmi yūšmākəm dahmanaṇm naraṇm* Y. *68.* 15. a) mit relativischem Anschluss (zugleich zu 1 A): *yaϑa ašāi xšaϑrəm činasti yaϑača zbayente ašaone ašəm činasti yaϑača xšmāvōya . . yaṯ saošyantačibyō* Y. 20. 3; — *yūšmākəm . . yaṯ amərəšanaṇm spəntanaṇm ahmākəm . . yaṯ saošyantaṇm* Y. *14.* 1, Vr. 5. 1, Yt. *3.* 1 f. 3) sonst; uzw. a) notwendig, wenn enklitische Kasusformen fehlen: *hyaṯ xšmā* (Instr.) *uxδāiš dīdaiŋhē* (sd.) *paourvīm* Y. *43.* 11; — *ārōi* (sd.) *zī xšmā mazdā ašā ahurā . . zastāištā* (sd.) Y. *50.* 5; — *āpō dasta nō təm yānəm yō yūšmaṯ parō fravistō* (sd.) Y. *68.* 21. b) beliebig: *tāiš yūš šyaoϑanāiš* (sd.) *ašəm xšmaibyā daduyē* Y. *46.* 15; — *tava . . yavākəm* (sd.) . . *yūšmākəm* FrW. *6.* 1; F. *4* f. Vgl. zu *yūžəm*.

Ableit. — ai. *yuṣmát*, *yuṣmákam* usw.; np. *šumā*, ooss. *smak* [2]). — Vgl. § 249[1]). — Pü.: *šmāk*, *i šmāk*, *ō šmāk*, *hač šmāk*, *pa ān i šmāk*; s. noch zu *yavākəm*. — [1]) Im jAw. nur Y. *20.* 3. — [2]) Wozu Hbm. GIrPh. *1* Anh. *1.* 32.

• g. **yūšmāka-**[1]), **xšmāka-** Adj. (fem. °*kā-*) 'eurig, euer': °*kāi aša vahmāi mazdā ahurā* "(das alles dient) zu eurem Preis, o *A.* und *MA.*" Y. *50.* 10; 5[1]); — *ǰayāiš* (sd.) . . *vahmahyā* °*kahyā* Y. *50.* 7[1]); — *drigūm* °*kəm* Y. *34.* 5[1]); *46.* 18, *51.* 2; — °*kąm hučistīm* (sd.) Y. *34.* 14; *44.* 17; — °*kā* (IS.) *xšaϑrā* Y. *34.* 15. a) zusammen mit dem enkl. GP. des Pron. 2. Pers.[2]): *yā vō xratūuš* °*kahyā ā.manaŋhā* (sd.) Y. *49.* 6.

Ableit. aus *yūšma-*, *xšma-*. — ai. *yuṣmáka-* Adj. — Pü.: *i šmāk*. — [1]) So (*yūšmᵒ*) Y. *34.* 5, *50.* 5, 7. — [2]) S. [2]*ϑwa-* 1 a mit No. 3.

• g. **yūšmā'vant-**[1]), **xšmā'vant-** Adj. 'euch ähnlich, mit solchen Eigenschaften wie ihr sie habt, einer wie ihr'; nur im Sinn von 'ihr' und mit Beziehung auf die Götter gebraucht: *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā mrūitē* (sd.) . . *taṃ daēnaṃ yā* °*vatō*[2]) *ahurā* ". . die Religion eines wie ihr, o *Ah.*" Y. *49.* 6; — *frō mōi fravōizdūm arəϑā* (sd.) . . *yasnəm mazdā* °*vatō*[2]) ". . das an einen wie ihr gerichtete Gebet, o *M.*" Y. *33.* 8; — *yaϑā nəmō* (sd.) °*vatō*[2]) Y. *44.* 1; — *aṯčā ī . . dātā . . pairigaēϑē* (sd.) °*vatō*[2]) *vahmē mazdā* Y. *34.* 2; — *yąsčā haxšāi* (sd.) °*vataṃ vahmāi ā* Y. *46.* 10; — *ǰhmā rātōiš* (sd.) °*vataṃ*[1]) Y. *29.* 11; — *ārōi* (sd.) *zī . . mazdā* °*vastū savō* Y. *34.* 3.

ai. *yuṣmāvant-* Adj. — Pü.: *i šmāk*, *ō šmāk*. — [1]) So (*yūšmᵒ*) nur Y. *29.* 11. — [2]) GS.

• j. **yūžəm**, g. **yūžōm** NP. Pron. 2. Pers. 'ihr'. Es erscheint 1) wenn auf dem 'ihr' ein besondrer Nachdruck liegt; *yᵒ* steht dann an der Spitze des Satzes und der Verszeile: *yᵒ zrvīšyåŋhō* (sd.) *īšō xšaϑrəmčā savaŋhaṃ* Y. *28.* 9; — *yᵒ aēibyō ahurā aogō* (sd.) *dātā ašā xšaϑrəmčā* Y. *29.* 10; 11; — *yᵒ taϑa taurvayata vərəϑrəm dānunaṃ* "ihr seid es, die damals . ." Yt. *13.* 38; 38; — *yᵒ vaŋuhi nisrinaota vərəϑraγnəmča . .* Yt. *13.* 34; — °*žəmčiṯ xᵛarənō baxšayata* Vyt. *8.* 2) vor einem attributiven Relativ: *yᵒ yōi mašyāka* V. *7.* 55; F. *4* f[1]); — *yᵒ yōi mazdayasna* V. *7.* 71. 3) sonst beliebig: *čiϑrəm bōiṯ* °*žəmčiṯ xᵛarənō . . dāyata* Ny. *3.* 11; — *ǰaiδyamnå nō yᵒ dasta xšayamnå raēšča . .* Y. *68.* 21; — *taṯ nō dāyata yᵒ yasata* Y.

Digitized by Google

65. 14; — *yaŋa .. vaŋuhīš .. aŧbišťå y° yesnyå vahmyå vasō.yaonå fraćaraŋwe* Yt. *13.* 34. Vgl. *yūš* und für die übrigen Plur.-Kasus des Pron. 2. Plur. unter *yūšma-*, und ¹*va-*.

got. *jūs*[2]); ai. vgl. *yūyám.* — Pü.: *šmāk-* — [1]) Die Hds. haben nur *yūźem*; aber Pü.: *šmāk kē martum ēt* zeigt, dass der Text verstümmelt ist und aus V. *7.* 55 stammt. — [2]) Das ebensowohl idg. **ǰūsᵃm* als **ǰūs* entsprechen kann.

• j. *yō .. nōiŧ aiwyāsti* (sd.) .. ᵡ*ynā vā aodra vā taršnā vā* N. *15.*

Pü.: *kē .. nē apar ōšmurēt .. hušk aδāv sarmāk aδāv tišn rāδ.*

• j. **yvan-, yavan-**[1]: *yūn-* m. 'Jüngling': °*vānəm humanaŋhəm* Vr. *3.* 3; — °*ūnō humanaŋhō* H. 2. 18; 36; — °*ūnaŧ haća .- humanaŋhaŧ* P. *33*; — *yum* (VS.)[2]) *humanō* H. 2. 11, 12. a) bes. 'junger Held, Held': *yaŧ nmānō.paitīm vindāma* °*vānō* (GS.)[3]) *sraźšto.kəhrpa* Yt. *15.* 40; — *kərəsāspasća .. °ava gaźsuš gaδavarō* Y. *9.* 10; — *sraošəm .. °ūnąm aoǰištəm* Y. *57.* 13; 13[4].

ai. *yúvan-* : *yūn-*; np. *javān.* — Pü.: *yuvān*[4]). — [1]) § *268.* 12 b. Nur Y. *9.* 10. — [2]) § *303.* 7. — [3]) Kaum richtig; geringer Text. — [4]) So! dn dan statt dn b an. Gegenüber JUSTI NB. Vorw. XV verweise ich auf PPGl. 8, Kap. 12, auf *Pāz.* zu Bd. *3.* 9 und auf Sg.-Voc. 252 b.

## v.

• j., g. ¹**vā** enkl. Part. der Hervorhebung und Versicherung; meist unübersetzbar; 1) hinter dem ersten Wort (bez. Hochton)[1]) des Satzes; a) hinterm Nomen: *srīra v° aŋhəm bāzava* Yt. 5. 7. b) hinterm Pronomen und den Ableitungen daraus: *katārəm ā angrō* (sd.) *v° hvō vā* (Sp. 1309 u.) *angrō* Y. *44.* 12; — *yō v° mōi yå gaźå dazdē* (sd.) ⁺*aēnaŋhe* Y. *46.* 8; 5[2]); — *yō v° mōi nā gənā* (sd.) *vā* (Sp. 1306 m.) .. *dāyāŧ* .. Y. *46.* 10; — *hyaŧ v° tōi nāmanąm vāzištəm .. tā* .. Y. *36.* 3; — *yatāra v° dīš paurva frāyazənte .. ātaraźra* .. Yt. *13.* 47; *10.* 9[3]); — *yezi v° dim aiwi.druźaiti .. mnānō.paitiš* Yt. *10.* 18; — *yaŧ bā paiti fraźštəm kārayeiti .. yaŧ v° anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* V. *3.* 4[4]); — *yaźa īźa vāćim nāšīma yaźa v° saošyantō* Y. *70.* 4; — *kaŧ hē v° ašəm* (Sp. 238 No. 21) ⁺*vərəzyāŧ* N. *6*; — *āaŧ hā druxš avāstryeite kąmćīŧ v° vaćaŋhąm* V. *9.* 13; — *aŧ v°*[5]) *ustānāiš* (sd.) *ahvā zastāiš frīnəmnā* (sd.) *ahurāi ā* Y. *29.* 5. c) hinterm Praeverb: *parō* ⁺*v°*[6]) *vīspāiš parō vaoxəmā .. xrafstrāiš* (sd.) Y. *34.* 5; — *yezi šē barāŧ aēvō .. upa v° nasuš raēźwāŧ* V. *3.* 14; — *yezi xratu.činaŋhō ǰasąn upa v° mąźrəm maraēta* V. *4.* 45; 44. 2) in anderer Stellung; hinterm Verbum: *āfš narəm ǰainti v°?* V. 5. 8; 9.

KompA. (s. ¹*nava*). — ai. *vā́* Part., *Sandhi*-form zu *vái*; vgl. bes. RV. *5.* 17. 3 (*asyá vā́śā u*)[7]). — Pü.: lässt das Wort aus; s. noch No. 2, 5 f. — [1]) Nur N. *6.* — [2]) Pü.: *šmāk*; *vā* steht in geringen Hds. S. No. 5, 6. — [3]) Vgl. Yt. *14.* 44, wo *vā* fehlt: *yatārō pourvō frāyazāite .. atārō* .. . — [4]) Der folgende Satz mit *yaŧ vā* ist Glosse. — [5]) Pü.: *i šmāk*; vgl. *vā* in Pt 4 usw.; s. No. 2. — [6]) So Pt 4 usw. NA. *vā*; Pü.: *šmāk*; s. No. 2. — [7]) Allerdings hat *vái* (*vā́*) immer den Hochton, nach der Stellung aber zu Unrecht; vgl. LG&RPh. *1903.* 266. Über den Gebrauch von *vái* s. DBR. AiF. 482; er deckt sich vollständig mit dem von Aw. ¹*vā*. S. ferner zu ¹*nava*.

• j., g., p. ²**vā** enkl. Part. der Disjunktion 'oder'; wird im Sinn des lat. vel (sive) oder aut zur Trennung von 1) Satzteilen, 2) Sätzen gebraucht. Es steht hinter dem zu trennenden Wort oder hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) der betr. Wortgruppe. (**jAw.** unvollständig.) I) *v°* steht nur beim letzten Glied; zu 1); A) im **Ap.**: *yadiy imām dipim imaivā patikarā vaināhy* Bh. *4.* 17; 16. B) im **gAw.**: *yō vā* (Sp. 1305 u.) *mōi nā gənā* (sd.) *v° .. dāyāŧ* ".. vir vel uxor .." Y. *46.* 10; — *kē ašavā .. drəgvå v°* "quis fidelis .. aut fallax?" Y. *44.* 12; — *yastōm xšaźrāŧ .. mōiźaŧ ǰyātūš v°* Y. *46.* 4; — *yō ašāunē vahištō .. vīdąs v° źwaxšaŋhā* (sd.) *gavōi* Y. *33.* 3; — *urvaźō* ⁺*brātā* ⁺*ptā v°* Y. *45.* 11; — *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā v° ..* ⁺*pərəsaētē* (Du.)[1]) *tayā* Y. *31.* 13. c) im **jAw.**: *yō gāźanąm* (sd.) *ðyəm vāćim apayāiti aēvąm v° vaćastaštīm* N. 42; H. *1.* 5; — *haomahe hutahe .. usǝfritinąm v° myezdinąm* V. *18.* 12; *15.* 43; — *yō barəsma .. hąm.srišāiti hąm v° darəzayeiti* N. *99*; — *vāźmaini* ⁺*ašaya* (Sp. 256 o.) *xᵛafna v°* N. *15*; — *ćim .. ćim .. ćim .. ćim v°* Aog. *48.* α) *vā* im Sinn von 'et' (s. Sp. 1308 o.)[2]): *hamahe ayąn hamayå v° xšapō* Y. *57.* 31; Yt. *8.* 54; — *tå fravašayō .. aoǰištå hənti .. yå paoiryanąm ŧkaēšanąm yå v° naraṃ ǝzātanąm*

Digitized by Google

Yt. *13.* 17. zu **2**); A) im **Ap.**: *hya*$^{k}$ *draujana*$^{k}$ *ahatiy hya*$^{k}$ *vā* $^{+}$*startā ahatiy* Bh. *4.* 14. B) im **gAw.**: *kastē ašavā urvaδō mazōi magāi* (sd.)*?* *kē v° $^{+}$frasrūidyāi* (sd.) *vaštī* Y. *46.* 14; — *yē akəm drəgvāitē . . varəšaitī vaŋhāu v° čōiδaitē* (sd.) *astīm* Y. *33.* 2; — *yā frasā* (sd.) . . $^{+}$*pərəsaētē . . yē v° kasūuš aēnaŋhō* (sd.) . . *ayamaitē* $^{+}$*būjim* Y. *31.* 13; — *kē urvaδō . . zaraδuštrāi . .? kē v° ašā āfraštā* (sd.)*?* *kā spəntā ārmaitiš?* *kē v° . . aēistā ərəšvō* (sd.)*?* Y. *51.* 11[3]. c) im **jAw.**: *yaṯ . . udrōjanō . . nijanāite yaṯ v° aētahe udrahe upa dahməm urvānəm frāyazānte* V. *13.* 55; *9.* 56, *5.* 59, *8.* 32; — *nazdyō yaδa āŋha hača* $^{+}$*gaošaēibya yaδa v° gaoša hača* $^{+}$*δraŋhibya* P. *28*; V. *8.* 22 PüZ. (?); — *yeziča . . asti . . garəmōhva* (sd.) *vīδåənte yaṯ v° . . garəma* (sd.) *x*$^{v}$*arəδa stamanəm vā* (zu III) *hizvąm vā apa.dažaṯ* V. *15.* 4; — *yaṯ hē nazdištō dahmō vīsrunvaiti* (sd.) *yavaṯ v° aēm aēm havaēibyā ušibya* N. 27; — *yaṯ hīš spā . . aiwi.vaēnaiti . . vayō v° hē . . avi uzvazaite* FrW. *11*; — *ayaŋhaēnāiš karətāiš azdibīš paiti ava.kərəδyāṯ* (sd.) . . *masyō* (sd.) *v° ahmāṯčiṯ* V. *4.* 50. II) *v°* steht beim zweiten und den folgenden Gliedern; zu **1**); B) im **gAw.**: *dəmanahyā xšaδrəm šōiδrahyā v° daŋhyūš v°* "domus regnum vel pagi vel provinciae" Y. *31.* 16; — $^{+}$*ā* $^{+}$*zī dəmānəm vīsəm v° šōiδrəm v° daŋhyūm v° ādāṯ dušitā* (sd.) *čā* . . Y. *31.* 18. c) im **jAw.**: *yasča . . bayąm ahunahe vairyehe marāṯ frā v° marō drənjayāṯ frā v° drənjayō srāvayāṯ frā v° . .* Y. *19.* 6. zu **2**); c) im **jAw.**: *yō sūne pištrəm jainti us v° hē gaošəm δwərəsaiti apa v° hē paiδyąm kərəntaiti* V. *13.* 10; — *mąnayən bā . . aipi tā nasuš zgaδaite yaδa išuš . . yaδa v° nəmatō . . yaδa v° raδwya varəna* V. *9.* 46; *18.* 65. III) *v°* steht bei allen Gliedern; zu **1**); A) im **Ap.**: *tya*$^{k}$*šām hačāma*$^{k}$ *aδahya*$^{k}$ *xšapa*$^{k}$*vā rauča*$^{k}$*pativā* Bh. *1.* 7. B) im **gAw.**: *nā v° nāirī v°* Y. *35.* 6, *41.* 2; — *katārəm ašavā v° drəgvå v° vərənvaitē* (Du.[1]); sd.) *mazyō* Y. *31.* 17; 12[2], 12[2]; — *šōiδrahyā v° daŋhyūš v°* Y. *46.* 4; — *urvātōiš* (sd.) *v° . . miδrōibyō v°* Y. *46.* 5; — *kaṯ vaš* (sd.) *kaṯ v° stūtō kaṯ v° yasnahyā* (sd.) Y. *34.* 12; — *yaēšąm . . daēnå vanaintī v° vīnghən v° vaonarō v°* Y. *39.* 2; — die Satzteile sind ungleich gebaut: *paδąm* (sd.) *vāstryāṯ v° āitē* (sd.) *yō v° nōiṯ aŋhaṯ vāstryō* Y. *31.* 9; — beim zweiten Glied steht *aṯ vā* (Sp. 70): *vačaŋhā v° aṯ vā manaŋhā zastōibyā v°* Y. *33.* 2; 3. α) *vā . . vā . .* im Sinn (fast) von 'et . . et' (s. Sp. 1106 u.)[2]: *aδrā* $^{+}$*vāčim baraitī miδahvačå v°* $^{+}$*ərəš.vačå* (sd.) *v° vīdvå v° əvīdvå v°* Y. *31.* 12. c) im **jAw.**; 1) bei zwei Gliedern: *yaṯ dāuru.upa.darane v°* $^{+}$*nəmatō.aiwi.varane v° spā v° nā v° iriδyāṯ* V. *8.* 1; — *katārō* (sd.) *aδaurunəm* $^{+}$*parayāṯ nāirika v° nmānō.paitiš v°* N. 5; — *aspaēm varəsəm . . vaēnaiti katārō ayravō v° bunavō v°* Yt. *16.* 10, *14.* 31; — *spā . . pasūm v° narəm v° raēšyāṯ* V. *13.* 31; — *spā pasuš.haurvō v° vishaurvō v°* V. *13.* 49; — $^{+}$*frayarəne v° uzayeirine* (sd.) *v°* $^{+}$*ayąn* N. *9*; — $^{+}$*oim taṯ v° . . ayarə ājasaiti . . aēva v° xšapa* Aog. *51*[5]; — *rasmō.jatəm v° dim jainti amō.jatəm v°* Yt. *10.* 52; — *paourum v° naēməm* $^{+}$*yārə aparəm v°* N. *44*; — *anaiwyāsta v° anabdātō* (sd.) *v°* V. *18.* 54; — $^{+}$*maēzō v°* $^{+}$*frā* $^{+}$*v°*[4] *šāimnō* N. *37*; — *us v° hištō nī v° paiδyamnō* Yt. *1.* 17; — *aiwyåŋhanəm v° aiwyåŋhayamnō aiwyåŋhanəm v° būjayamnō* Yt. *1.* 17; — *yā nasāum . . āpəm ā v° ātrəm ā v° . . frabarənti* V. *7.* 25[6]; — *dašinəm ā v°* $^{+}$*barəšnvō v° paiti vayδanahe* N. *65*[6]; — *iδra v° asni iδra v° xšafne* V. *4.* 1; — *paiti v° asni paiti v° xšafne* Yt. *1.* 16; — *pasča v° parō v°* N. *32*; — *pasča v° pairi v°* $^{+}$*paiti.barənti* N. *103*; — *ham v° paiti stairiš ham v° paiti barəziš* V. *5.* 27; — *frā v° apa v° šāvayeite* N. *103*; — *yō nōiṯ narəm ašavanəm . . xšnaošta v° xšnāvayeite v°* P. *49*; — *yaṯ hīš spā v° aiwi.vaēnaiti frā v° x*$^{v}$*araiti vayō vā* (Sp. 1307 m.) . . FrW. *11*; — *yaṯ . . vyāmbura . . vohunīm v° tāčayeinti frašaēkəm v° frašinčanti* Yt. *14.* 54; — ferner: Yt. *1.* 17, *4.* 5, *8.* 60, *11.* 4, *14.* 36, V. *3.* 25, 40[2], *4.* 44, *5.* 39, *6.* 10[2], 18, 20, 42, 45, 46, *7.* 23, 29, 30, 36, 46, *8.* 4, 8[2], 10, 13, 14, 23, *9.* 14, *13.* 10, 40, *14.* 15, *15.* 2, 3, 4, 8, *16.* 6, *18.* 54, N. *10*, *11*, *14*, *17*, *24*, *37*, *41*, *42*, *43*, (*45*,)[7] *58*, *69*[2], *83*, *101*, *102*[3], *105*, *109*; — s. noch Anhang 2; — beim zweiten Glied steht *yaṯ vā* (Sp. 1262 o.): *frasrāvayamnahe v° . .* $^{+}$*yaṯ vā* $^{+}$*yasnəm* $^{+}$*yazəmnahe* N. 20. 2) bei drei oder mehr Gliedern: *yaṯ hanō v° zaururō v° pairištā.xšuδrō v°*

Digitized by Google

*bavāṯ* V. *3*. 19; — *nāiryå v° puθrahe v° haoyå v° maršuyå* Y. *11*. 1; — *yezi anhaṯ upaētəm v° aiwinaptīm v°* .. *v°* .. *v°* V. 7. 12; — *pāδa ayantəm v° taćintəm v°* .. *v°* .. *v°* V. *6*. 26; — *draoš v° paiti sōinma unəm v° kaṯćiṯ v° paiti sidaranąm* N. *100*; — *vārənti v° snaēžinti v° barənti v° təmarəhąm v° ⁺aiwigatō* (sd.) *ayąn v°* .. *varətō.vīre* (sd.) *jasənti* V. *8*. 4; — *yō taṯ draonō zināṯ v° trəfyāṯ v° apa v° yāsāiti* Y. *11*. 5; — *yō gaδwąm* .. *ǰanaiti v° vayeiti v°* .. *v°* .. *v°* V. *15*. 5; — ferner: Y. *62*. 9, Yt. *4*. 4, *8*. 11, *10*. 18, *11*. 4, *15*. 50, V. *4*. 44, *5*. 5, 12, 27, 45, 57, *6*. 46, *8*. 2, 12, *9*. 11, *13*. 37, *14*. 17, *15*. 9, 14, *18*. 52, N. *15*, *26*, *37*, P. *21*, Vyt. *10*, *23*; — s. noch Anhang 2; — im Wechsel mit *yaṯ vā* (Sp. 1261 f.): *θriš v° šāmąn yaṯ vā xšvaš yaṯ vā nava* V. 5. 51; — *arəduš vā aγryō.staorəm v° bistaorəm v° yaṯ mazarəhəm vā x*ᵛ*arəm* N. *45*[8]. zu 2); B) im **gAw.**: *yā nōiṯ v° anhaṯ* (Sp. 271 u.) *anhaitī v°* Y. *31*. 5. C) im **jAw.**: *hasćiṯ* (Sp. 592 u.) *v° nōiṯ v°* Yt. *14*. 20; — *yaṯ* .. *apərənāyūkō sraoši* (sd.) *v° anu.tačaiti aoxtō* (sd.) *v° hē aoxte* .. N. 7; — *yō gāθąnąm anumaiti* (sd.) *v° ⁺anumainyete ainyehe v° srāvayantō paitištanti* (sd.) *anyō v° hē dahmō* .. "wenn einer .. oder wenn er .. oder wenn ihm .." N. 25; — in weiter Trennung[9]: *yaṯ* .. *spā avaćå* (sd.) *v° aδāityō.xratuš* .. *yaṯ* .. *spā ahąm.baoδəmnō* (sd.) *v° bavaṯ aδāityō.xratuš* "wenn .. einerseits .., wenn .. anderseits .." V. *13*. 29 und 35. Anhang. *1*) Eine Ellipse liegt vor in: *katārəm ā angrō* (Sp. 104 u.) *vā? hvō v° angrō yō* .. ".. der Feind? (Ist er auf dieser Seite) oder ist der der Feind, der .." Y. *44*. 12. 2) Ausgefallen () ist *vā* an folgenden **jAw.**Stellen; zu III **1** 1: *daēvayasnāṯ v° tanupərəδāṯ* (*v°*) N. *16*; — *nāirikąm v° ⁺apərənāyūkəm* (*v°*) N. *105*; — *pasča v° pairi* (*v°*) .. N. *95*. zu III **1** 2: *piθre v° puθrāi* (*v°*) *brāθre v°* Yt. *14*. 46; — mit ungleich gebauten Gliedern: *hvōištō v° yōištō* (*v°*) *yim v° ainim* .. *čayąn* N. *1*. zu III **2**: *yezi arastrəm* (sd.) *pairi.āδa v° ⁺vaća* (*v°*) ⁺*apayaēiti* (Sp. 190 o.) *aratufrya* N. *32*.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder wertlose Stellen: *kąmčiṯ v° vaxšišąm* N. *97*; — *yaθača dim ǰanaṯ* .. *yim viptəm v°* V. 7. 52 PüZ.; — *θrī v° azaiti sraošō.čaranaya aštraya* P. *9*; — *daδāiti v° nōiṯ daδāiti* Nik. *1*; — ferner V. *4*. 1 PüZ., 7. 43 PüZ.², N. *58*, *83*², Vyt. 25, 26², *44*[3]; — *aṯ vā*, *yaθa vā*, *yaṯ vā*, *yavaṯ vā* als Part. sbes. [V. *13*. 31 1.St.: streiche *vā*[10]; — V. *15*. 41: streiche *vā* beide Male[9].]

KompE. (s. ²*nəva*). — ai. *vā* Part. 'oder'; mp., np. *u* (*va°*)[2], mp. *aδā*]*v* 'oder'[11]. — Pü. 1) im jAw.: *aδāv* (meist nur vor dem zweiten und den folgenden Gliedern, einige Male weggelassen (zB. V. *4*. 50); 2) im gAw. (nur zu Y. *31*. 17): *aδāv*², (sonst): *u*, *va°* oder weggelassen[12]; Sü.: *vā* oder *ca*. S. noch No. 3, 9. — [1]) Das gemeinsame Praedikat zu zwei in Disjunktion stehenden singularischen (Y. *31*. 17) oder singularisch, weil kollektiv gedachten (Y. *31*. 13) Subjekten steht im Dual; vgl. BTHL. IF. *7*. 226. — [2]) Vgl. die Bedeutung des lat. *vel* bei Plautus und in nachklassischer Zeit; s. SCHMALZ LGr.3 347 (und 348 zu *sive*). So ergibt sich die Berechtigung, die np. Part. *u* (*va°*) 'und' auf air. **ɣā* zurückzuführen. Das mp. *u* (*va°*) hat auch noch die disjunktive neben der kopulativen Bedeutung gewahrt; so erklärt sich die scheinbare Differenz in Pü. und Sü. für *vā* des gAw. Auch sonst wird mp. *u* oft genug mit skr. *vā* übersetzt; s. Mx., Sg. — [3]) Die 4 Sätze zerfallen in 2 gleiche Teile. Pü.: *pa ān i šmāk*. — [4]) Hds. *frāvā*; vgl. Pt 4, K 5, J 2 zu Y. *19*. 6. — [5]) Die Stellung von *vā* erweist Enklise des *taṯ* und — [6]) des *ā*. — [7]) *vā* hinter *aγryō.staorəm* entspricht einerseits dem *vā* nach *arəduš* anderseits dem *vā* und *yaṯ vā* dahinter (s. Sp. 1261 f.). Streng richtig wäre *arəduš vā x*ᵛ*arəm vā aγryō.staorəm vā* .. . — — [8]) S. No. 7. — [9]) Pü.: lässt *vā* aus. — [10]) Das aus V. *13*. 29 stammt. — [11]) = ir. *adāṯ* (jAw. *aδāṯ*)+*ɣā*; vgl. dazu ai. *athavā*. — [12]) Bei dem Charakter der Pahl.-Schrift lässt sich *u* überall ohne weiteres ergänzen; vgl. No. 2.

j., g. *vā*: s. ¹*vā*, ²*vā* und ³*va-* (Sp. 399 f.); — Y. *31*. 20, *34*. 5 1.St.: lies *vå*; — N. *16* 1. St.: lies *nā*.

• j., g. **¹va-** enkl. Pron. 1. Pers. Plur.; die Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Vers- oder Satzteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch mehrere enklitische Wörter getrennt sein können; 2) selten in anderer Stellung. I) g. *vå* Akk.; zu 1): *aṯ vå yazāi stavas mazdā ahurā hadā ašā* .. Y. *50*. 4; 8², *31*. 2; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayen*- Y. *50*. 9; — *maṯ vå padāiš* (sd.) .. *pairiǰasāi* Y. *50*. 8; — *tōm ⁺vå*[1]) *ahūm drəg. vantō* .. *daēnā naēšaṯ* (sd.) Y. *31*. 20; *zitī* V. 5. 62; — *yā vō* .. *⁺nāmąm dadāṯ* .. *hyaṯ vå dadāṯ tāiš vå yazamaidē* Y. *38*. 4; — *yō vå mazdā ahurā pairī.ǰasāi* (sd.) Y. *28*. 2; — *tōng dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī* Y. *32*. 1; — *yōm vå ⁺naēčiš dūrəšt itē*

Digitized by Google

(sd.) Y. 43. 13; — *hyaṯ vå .. yēng daēvēng .. šyaoϑanəm .. fračinas* Y. 32. 5; — *yaϑā vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) .. *ayenī paitī* Y. 34. 6; — *kā īštīš šyaoϑanāi mazdā yaϑā* +*vå*[2] +*haxmī* (sd.) Y. 34. 5; — zu 1 a): *yasčā vå maš* (sd.) *yazaitē* Y. 32. 3; — *apasčā vå azīščā vå mātərəščā vå* .. *avaočāmā* Y. 38. 5; 3. Anhang. *vå*, dem ein Vok. folgt, ist dem Akk. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u., 571 m., u.); zu 1): *anāiš vå nōiṯ ahurā mazdā ašəmčā yānāiš zaranaēmā* (sd.) Y. 28. 9; — *frō vå fražyā mazdā ašəmčā mrūitē* (sd.) Y. 49. 6; — *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū* Y. 28. 3. II) g. *vō* Gen.-Dat.; zu 1): *haēčaṯ-aspā* (sd.) *vaxšyā vō spitamåŋhō* Y. 46. 15; F. 2 d; — *dātā vō* .. *draonō* Y. 33. 8; — *ašā vō anyō ainīm vīvēnghatū* (sd.) Y. 53. 5; 32. 2; — *hadā* (sd.) *vōstā*[4] .. *səraošā* Y. 46. 17; — *ā vō* +*gūš.ā hōmyantū* Y. 51. 3; — *avā vō vaŋuhīš rātōiš darəgō.bāzāuš* (sd.) Y. 38. 5; — *aϑā vō utā hyāmā* .. *rāitī* (sd.) Y. 40. 4; — *aṯ vō yaoǰā* .. *aurvatō* Y. 50. 7; 11, 53. 7; — *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō* Y. 51. 20; — *tōm vō ašā mōhmaidī* +*huš.haxāim* (sd.) Y. 46. 13; — *tā vō urvātā marəntō* .. Y. 31. 1; — *kaṯ vō xšaϑrəm kā īštiš* (sd.) Y. 34. 5; — *yaϑrā vō afšmānī* (sd.) *səŋghānī* Y. 46. 17; — *dåstū* .. *yā vō maϑrā srəvīm ārādå* (sd.) Y. 28. 7; — *yōi vō yōiϑəmā* (sd.) *dasəmē stūtąm* Y. 28. 9; zit. 11. 9; 51. 3; — *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi* Y. 49. 12; — *hyaṯ vō īštā* (sd.) *vahištəm* Y. 49. 12; — *dōišī mōi yā vō abifrā* (sd.) Y. 33. 13; — *ūitī: yā vō* .. +*nāmąm dadāṯ* .. *tāiš* .. Y. 38. 4; — zusammen mit *xšmāka-* (Sp. 1304 o.): *yā vō xratūuš xšmākahyā ā.manaŋhā* (sd.) Y. 49. 6. zu 1 a): *aṯčā vō mīždəm* (sd.) *aŋhaṯ* Y. 53. 7; — *yōi īm vō nōiṯ iϑā mąϑrəm varəšəntī* (sd.) Y. 45. 3. Anhang. α) *vō*, dem ein Vok. folgt, ist dem Dat.[5] eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u., 566 m.): *tā vō vohū manaŋhā ašāičā savāiš* +*čvīšī* (sd.) Y. 51. 15; 2; — neben *ϑwa-* 'tuus': *ϑwahmī vō mazdā xšaϑrōi ašāičā sōnghō vīdąm* (sd.) gewissermassen 'in deinem Reich, das euer ist, o *M.*, und in dem des *Aša* . ." Y. 32. 6[6]. β) *vō* in Verbindung mit dem hochtonigen Abl. *xšmaibyā* (Sp. 1303 m.): *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaŋdā* .. Y. 28. 10. zu 2); vgl. *aṯ* No. 2: *māčiš aṯ vō drəgvatō maϑrąsčā gūštā sāsnåš*(sd.)*čā* Y. 31. 18; — *ahurahyā aṯ vō mazdå yasnəmčā* .. Y. 35. 7; — *taṯ aṯ vō vərəzyāmahī* .. Y. 35. 7. III A) j. *vō* Akk.-Gen.-Dat.; zu 1): *vīse vō amәša spənta staota* Vr. 5. 1; — *ǰamyāṯ vō vaŋhaoṯ vaŋhō* Y. 59. 31; F. 2 d, 8; — *mā vō ǰamyāṯ akāṯ ašō* Y. 59. 31; — *āaṯ vō kasčiṯ mašyānąm xᵛarənō isačta* Yt. 19. 53; Vr. 3. 5; — *ā vō aiŋhe frača stuye nī vō vaϑayemi* Y. 1. 22; — *ušta ā.bavāṯ daiŋhavō us vō apąm aϑavō* .. *ǰasånti* Yt. 8. 29; V. 18. 16; — *imaṯ vō āpō ǰaiδyemi* Y. 65. 12; — *yō vō āpō .. yazāite* Y. 68. 10; — *yōi vō vaŋuhīš* .. *nōiṯ āzārayente* Yt. 13. 30; — *yeŋhå vō azšō uštrōstāniš* (sd.) *aŋhaṯ* V. 15. 25 (?); — *kahe vō urva frāyezyāṯ* Yt. 13. 50; — *yaϑra vō ahurō* .. *fradaϑəm baxšaṯ* F. 4 b; — *yezi vō didvazša* Y. 1. 22; 22; — *čiϑra vō buyārəš masānå* Ny. 3. 11; 11; — *āpō/ īštīm vō ǰaiδyāmi* Y. 65. 11; 11; — wertlose Stellen: Vyt. 8, Az. 5. III B) j. *vō* Gen.-Dat.[7]); zu 1): *nəmō vō gāϑå ašaonīš* Y. 28. 0; — *fərə vō rāhī amәša spəntā yasnəmčā* .. Y. 11. 18; — sonst unmittelbar vor *amәša spəntā*: *pairī vō am° sp°* .. *daδąmi* .. *uštanəm* Y. 13. 4; — *vīsāi vō am° sp° staotā* Y. 14. 1; 42. 1; — *nəmō vō am° sp°* Ny. 1. 1.

Vgl. zu *yūžəm* und *yūš*; ferner *vō*, *vō* als Part. [Y. 34. 5 2.St.: lies *vā*; — N. 84: lies *vāurāza.*]

ai. *vaḥ*; lat. *vōs*(?). — Pü.: *šmāk, ō šmāk, ō* oder *pa ān i šmāk, šmāk rāδ*; s. noch No. 1–4, 6. — [1]) NA. *vā*; Pü.: *šmāk*; s. BB. 14. 13. — [2]) So Pt 4, K 5; NA. *vā*. Pü.: *šmāk*. — 3) Pü.: *šmāk i gāsānīk*. — [4]) § 304 II. 43, IF. 1. 486 No. 4; Pü.: *ō ān i šmāk*. — 5) Der aber die Bedeutung eines Genitivs hat. Man sieht daraus klar, dass die spätere Verwirrung zwischen Gen. und Dat. durch die Gleichheit beider Kasus beim enkl. Pron. pers. veranlasst worden ist. — [6]) Pü.: *pa ē i tō i šmāk ōkrmazd xᵛatāδīh*; Sü.: *tvayā yuşmākaṃca mahājñānin rājye*. — 7) Aus dem gAw. herübergenommen.

- j. ²*va-* (fem. *vā-*, *vī-*)[1]: s. unter **gva-*. KompE. — [1]) Nur in adj. Komp.
- j. ³va- Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-*.
- j. **vaēk-** V., nur mit *ava* (etwa) 'ausscheiden, aussuchen'. Praes. 2 *vaēča-*.

*yō urvarayå ava.vaēčeinti yezi tišrō*

Digitized by Google

*tarō.dənānō* ⁺*haδrāčiš barənti* ⁺*ratufriš* N. *100.*

ai. *vinákti*; mp.[1] *vēxtan*, np. *bēxtan*. — Pü.: *kē urvar pa* ⁺*vēčišnīh*[2] ⁺*vēčēt*[2]). — [1] Unrichtig also GIrPh. *1.* 300 u. — [2] In der Hds. steht p n n dzb an n *išnīh* dzb an n *ēt* = *pa yaušnīh yazēt*; der Abschreiber fand p n n n dp *išnīh* n dp *ēt* (= *pa vēčišnīh vēčēt*) vor, hielt den senkrechten Strich (*n* = *v*) vor dp für bedeutungslos und ersetzte alsdann dp durch das Ideogramm für *yas*•. In einer andern Hds. scheint aber statt n dp *ēt* vielmehr das Ideogramm dafür gestanden zu haben, n dd an n *ēt*, daher die PüErl. unserer Hds. adγ b n a n dd an *ēt* (= *ku apē vēčēt*).

• j. **vaēkərəta-** m. Name eines Landes*): *haptaδəm asarəhąmča .. frāδwərəsəm •təm yim dužakō.sayanəm* (sd.) V. *1.* 9.

*) Zur Lage des Landes s. Pü., die *Kāpūl* dafür einsetzt. DST. ZA. *2.* 10 verweist auf PTOLEMAEUS' *Βαγάρδα* am *Paropanisus*, der *Kābūlistān* nach Norden zu abgrenzt. Weiteres bei GGR. OK. 81.

Eig. Bed.? Vgl. GGR. OK. 83, der an die *Vaikarna* des RV. erinnert; ZIMMER AiL. 103. — Pü.: *kāpūl*; s. *).

• j. *vaēg-* 'schwingen'. Praes. 2 *vaéǰa-*. — PPfP. *•vixta-*.

'schwingen, schleudern', eine Waffe: *vaδəm vaēǰō yim vārəδraγnəm yim baraṯ* .. "das sieghafte Geschoss schwingend, das führte . ." Yt. *19.* 92; ⁺F. *8.*

mit *nī* 'herabschwingen, -schleudern': *•nivixta-*.

ai. *vejate* 'er schnellt', *vikṭáḥ*; np. *vēxtan* 'schleudern', woss. *vēγun* 'erschüttern', sbal. *gējag* 'schwingen, schleudern', np. *angēxtan* 'antreiben'. — Vgl. *vōiγnā-*. — Pü.: ⁺*vēžišn*.

• j. **vaēγa-** m. 1) 'Anprall' (nur Komp.). 2) 'Schlag, Streich': *mā miδrahe .. grantahe •γāi ǰasaēma* Yt. *10.* 98; — *yeδhe hazaŋrəm •γanąm paiti hamərəδāi ǰasaiti* Yt. *10.* 69.

KompE. — Zum V. *vaēg-*. — ai. *véga-* m. Unsicheres bei JUSTI ZDMG. *49.* 690.

• j. **vaēǰant-** Adj., PPA.: s. *vaēg-*.

• j. **vaēǰah-** n. mit *airyana-* Adj. Name eines Landes*): *•nəm •ǰō* V. *1.* 1; — *paoirīm asarəhąmča .. vahištəm frāδwərəsəm azəm yō ahurō mazdå .. •nəm •ǰō varəhuyå dāityayå* (sd.) ". . *AV.* der guten *Dāityā*" V. *1.* 2; — *tąm yazata ahurō mazdå •yene •ǰahi varəhuyå dāityayå* Yt. 5.17; 104, *15.*2; — *yimō .. srūtō •yene* ⁺*•ǰahe varəhuyå*[1] *dāityayå* V. 2. 20; 20; — *srūtō •yene •ǰahe*[1] *tūm zaraδuštra* .. Y. *9.* 14; ⁺Yt. *1.* 21.

*) Des Stammlands der *Airya* (Iranier). Nach Bd. *29.* 12 grenzt *Ērān Vēž* an *Āturpātakān* (*pa kustak i āturpātakān*). Es ist nicht zu bestimmen, wohin man es verlegt hat. Der Gedanke an *Arrān* (heute *Karabaγ* in Armenien, in dem grossen Bogen des *Aras*), der zuletzt von DST. ZA. *2.* 5, SBE. *4*[2]. 2, 3 und GDN. GIrPh. *2.* 38 vertreten wird – s. auch JUSTI PrJ. *88.* 61 –, ist schliesslich ja doch nur der unmöglichen Gleichsetzung von *Arrān* mit *airyan*• zu danken. Dagegen auch GGR. SBayrAW. *1884.* 2. 334, GIrPh. *2.* 389 und neuerdings MARQUART Eranšahr 118, 155 (wo *AV.* mit Chorasmien 'dem kältesten Land am Oxus und einem der kältesten Gebiete von Iran' identifizirt wird). Vgl. noch JN. Zor. 196.

Eig. Bed.? Die Übersetzung 'germe des *Aryas*', 'the Iranian seed' fusst auf der falschen Verbindung von *vaējah-* mit np. *bīǰ* 'Same'[2]; vgl. nbal. *bij*, ai. *bíjam*, die ar. *b*• erweisen, § *14.* — [1] Them. — [2] Nach HORN NpEt. XIX existirt das Wort überhaupt nicht.

• j. **vaētay-** f. 'Weide; Weidengerte': *nava •tayō* (als AP.) *baraṯ* (näml. *airyama*) "neun Weidengerten brachte (*A.*)" V. 22. 20.

np. *bēd*, afγ. *vala*; ai. vgl. *vetasá-* m. 'Rute'. — Pü.: *tāk i vēt*.

• j., g. **¹vaēd-**, j. **¹vaēδ-**[1] V. 'kennen lernen'. Praes. 1 *vaēd-*[2], 30 (Kaus.) *vaēdaya-*, *vaēδaya-*; *s*-Aor. 1[3] *vaēs-*[2]: *vīs-*; Perf. 3 *vaēd-*[2], *vaēδ-*: *vīd-*, *vīδ-*. — PPfP. *vista-*; PFP. *•vaēδayanta-*; Inf. *•vīstayaēča*, *vaēdyāi*, *vīduyę*, *vīdvanōi*, *vōizdyāi*.

1) 'etwas (Akk., Gen.) kennen –, verstehen –, begreifen lernen, erkennen': *mōnčā ī mązdazdūm* ⁺*vaēdō.dūm*[4] *daēnābīš abyastā* (Sp. 96 u.) *ahūm* Y. *53.* 5; — *hvō .. ahmāi dazdē* (Sp. 715 f.) *daēnayā vaēdəmnō*[5] Y. *51.* 19; — *kadā .. mąnarōiš* (sd.) *narō vīsəntē* (3Ps-AorKM.) Y. *48.* 10; — *ašāṯ hačā mazdā vaēdā* (1SPfA.) *yō īm dāṯ* "durch *Aša* habe ich den kennen gelernt, o *M.*, der es (näml. das Leben) erschuf" Y. *45.* 4; — *vīduš* (NS.) *ašā yōm mazdąm ahurəm* "nachdem ich den *MAh.* durch *Aša* kennen gelernt habe" Y. *45.* 8; — *čiδrā ī hudāŋhē yaδanā vaēdəmnāi*[5] *manarəhā* "klar ist das dem verständigen als einem, der es in seinem Sinn begriffen hat" Y. *31.* 22. a) es folgt ein Inhaltssatz mit ¹*yezī* 'ob': *kadā vaēdā* (1SKPA.) *yezī čahyā xšayaδā* (sd.) Y. *48.* 9[6]. A) Perf. auch in der Bed. 'kennen, wissen, sich verstehen auf –' (Akk.): *yąm ašava .. ašayąm* (sd.) *vaēδa tąm drvå əvīδvå* Vr. 22. 2; — *yezi vaēδa*



Digitized by Google

(3SPfA.) *hāδaṇąm . . frataurunåš*(sd.)*ča* N. *40*; — *yaδa havaṭ vaēδaṭ* N. *68*(?); — *yezi avaṭ vaēδaṭ vaēnaδa* (sd.) N. *11* (?); — *yō . . ašīščā šyaoδananąm vīduš mazdå ahurahyā* "und da ich des *AhM.* Belohnungen für die Taten kenne" Y. *28.* 4; — *vīdvå avąm yā īm aṇhaṭ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19; *29.* 6, *48.* 3; — *vaēdā* (1SPfA.) *taṭ yā ahmī anaēšō* (sd.) Y. *46.* 2; *34.* 7; — *yaδā ratūm ahurō vaēdā* (3SPfA.) . . *ayå ąsayå* (sd.) Y. *31.* 2; *35.* 6; — *azəm yō zaota . . vīδvå ažšąm yasnəmča vahməmča* ". . der ich mich verstehe auf . ." Vr. *11.* 19; 19[2]. α) Kaus. 'erkennen —, wissen lassen': *vaēδayama* F. *8.* 2) 'etwas, Jemanden (Akk.) erkennen als —' (Akk.); Perf. auch 'etwas, Jemanden (Akk.) kennen als — (Akk.), wissen (von —), dass — ist': *aṭ yōng . . vōistā . . ərəδwōng* (sd.) Y. *28.* 10; — *aṇhōuš yā tū vōistā vahištā* "was du als das beste für das Leben kennst" Y. *46.* 10; — *yezi . . dim nōiṭ tanu.pərəδəm* ⁺*vīδarə* (3PPfA.)[7] "wenn sie es (von ihm) nicht wissen, dass er *t.* ist" N. *39*; *39*, *38*[2]; — *aṭ vō xšmaibyā asūnā vaēdā x*ᵛ*araiδyā* (sd.) *sravå* Y. *28.* 10. a) 'etwas (Akk.) kennen als (das) des — (praedik. Gen.), scire rem (esse, fore) alicuius': *yehyā mōi ašāṭ hačā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdå ahurō yōi åṇharəčā həntičā* "wen von denen, die waren und die sind, *MAh.* als einen solchen kennt, dem durch *Aša* mein Bestes für sein Gebet zu teil wird" Y. *51.* 22; — *yeṇhē hātąm āaṭ yesnē paitī vaṇhō mazdå ahurō vaēδā ašāṭ hačā* Y. *27.* 15; — *yaēšąm nō ahurō . . vaṇhō vaēδa* "quorum nostrum *Ahuras* .. melius (fore) scit" Vr. *16.* 3; — ⁺*yaṭ nōiṭ vistəm drvatō* "wovon man nicht weiss, ob es einem Ungläubigen gehört" N. *54*[8]; — *yōi vaṇhōuš vaēdənā* (PPfM.) *manaṇhō . . raēxnå . . čaxrayō* (sd.) ". . die dem guten Sinn gewissen Erbanteile . ." Y. *34.* 7. 3) Perf. Pass. 'bekannt sein als — (Nom.), etwas (Nom.) gewisslich sein': *aēm mōi idā vistō yō nō aēvō sāsnå* (sd.) *gūšatā* "der ist mir hier als der einzige bekannt, der . ." Y. *29.* 8[9]; — *kō mōi pasōuš kō mō nā δrātā vistō . . azdā* (sd.) *zūtā* Y. *50.* 1[10]; — *hā zī aṇhōuš vaṇuhī vistā ākərətiš* "denn gewiss wäre das eine der Welt frommende Botschaft" Y. *48.* 2[8]. 4) Perf. 'wissen'; dabei ein Inhaltssatz als Objekt[11], uzw. a) mit *yaδā* 'wie': *vīdyāṭ saošyąs yaδā hōi ašiš aṇhaṭ* "der *Saošyant* möchte wissen, wie sein Los sein wird" Y. *48.* 9. b) mit ¹*yezī* 'ob': *pourū aēnå ənāxštā yāiš srāvahyeitī* (sd.) *yezī tāiš aδā hātā.marānē* (sd.) . . *vōistā* Y. *32.* 6. 5) Perf. 'sich einer Sache (Akk.) bewusst sein': *vīδvå*[12] *avaṭ hava xraδwa*: *yezi* . . "indem er sich dessen in seinem Verstand bewusst ist: 'wenn . .'" P. *21*; — *āpəm vīδušavaitīm . . draogəm* (sd.) *vīδuš* (NSm.) *apāiδiš* (sd.) V. *4.* 55; 54. a) ohne Objekt: *yō nāirikąm čiδravaitīm . . vīδvå . . vīδušīm . . xšudrå avi fraṇharəzaiti* V. *18.* 67; — *yō narəm . . kasyaṇhe* (sd.) *saṇhāi daδāiti vīδvå avaṭ hava xraδwa parāiti* (Sp. 152 u.) V. *15.* 2. b) insbes. Part. Perf. *a*) Akt. 'kundig': *sraošəm . . yim aurvantō . . spənta vīδvåṇhō vazənti* Y. *57.* 27; — *vīδuš* F. *8.* *b*) Akt. und Med. 'wissend sva. im Besitz des wahren heiligen Wissens befindlich, darin eingeweiht'[13]; α) von *AhM.*: ⁺*yąm mōi vīdvå mazdå vaočaṭ ahurō* "was mir der wissende *MAh.* verkündet hat" Y. *45.* 3; — *vaočā mōi yā tvəm vīdvå ahurā* "tu mir kund — denn du ja bist der wissende, o *Ah.* —" Y. *48.* 2. β) sonst: *miδahvačå vā* ⁺*ərəš.vačå vā vīdvå vā əvīdvå* (sd.) *vā* Y. *31.* 12; — *vīdvå vīdušē mraotū* "der Wissende soll dem Wissenden Kunde geben" Y. *31.* 17; *51.* 8[2], *30.* 1, *32.* 7; — ⁺*ahūm.biš* (sd.) *vīdvå* Y. *31.* 19; 6, *34.* 10; — *ārmaitīm . . bərəxδąm* (sd.) *vīdušō* Y. *34.* 9; — *aṭ vaēdəmnāi*[5] *vahištā sāsnanąm* (sd.) "für den Wissenden .." Y. *48.* 3; — *ašā kaṭ δwā darəsānī* (sd.) . . *vaēdəmnō*[5] Y. *28.* 5; — *hvōvi ašaoni vīδuši* Yt. *16.* 15; — *mąδrača spənta vīduša* Yt. *13.* 146; — *hyaṭ nā fryāi vaēdamnō*[5] *isvā* (sd.) *daidīṭ* Y. *43.* 14; — *zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē . . frā ašava vīδvå mraotū* Y. *3.* 25; — *paiti mē vīδvå mrūiδi* Yt. *12.* 1.

mit *aiwi* 1) 'wahrnehmen': *måṇhəm aiwi.vaēnəm . . måṇhəm aiwi.vīsəm*[3] "auf den Mond schaute ich hin, den Mond habe ich (jetzt) wahrgenommen" Yt. *7.* 3. 2) Kaus. 'zusprechen, zuweisen, dedicare': *yōi hənti haoma . . ašaya aiwi.vaēδayamna ašaya aiwi.vaēδayanta* (sd.) Vr. *9.* 3; — *haomō āvistō aiwi.vistō*[14]

Digitized by Google

*yå zaota aiwiča vaδayånte frača yazånte* Yt. *10.* 120(?); — *⁺aztaδa myazde* (als AP.) *⁺aiwi.vaδayeiti raδwaēča* .. N. *81.*

mit *ā* Kaus. 1) 'Jemandem (Dat., Gen.) etwas zusprechen, zu-, überweisen, widmen, weihen': *sraēštąm aṯ tōi kəhrpōm kəhrpąm āvaēdayamahī* "pulcerrimam .. tibi formam formarum dedicamus" Y. *36.* 6; — *stūtō garō .. ahurāi .. āčā āvaēdayamahī* Y. *41.* 1; *4.* 1; — *havahe urunō haomą āvaδayamahī* Vr. *11.* 1; 1⁴, 13, 16², 21, *4.* 2, Y. *4.* 2 ff., *24.* 1, 3², 5; — *yaṯ uzdātəm yaṯ āvistəm*[14] *yaδa dīš āvaδayaṯ ahurō .. yaδa dīš azəm yō zaota āvaδayemi .. vīδvå dāityąm āvistīm* Vr. *11.* 19; 19; — *paiti tē mərəγa .. imå srvå vaδayemi imå srvå āvaδayemi* "ich weise dir .. diese Nägel zu, ich überweise .." V. *17.* 9; — *haomō āvistō*[14] *aiwi.vistō* Yt. *10.* 120. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas anvertrauen': *ahmāi nəmanhē āvaēdayamaidē gaēδåščā tanvascā* .. Y. *58.* 2; — *āaṯ dīš āvaδayamahi gāδābyō* .. Y. 55. 1; 1.

mit *us* Kaus. 'certiorem facere': *uzvaδayaṯ zaraδuštrō anəm mainyūm* V. *19.* 5[15].

mit *paiti* 1) 'gewahr werden': *månhəm paiti.vaēnəm .. paiti.vīsəm*[3] .. *aiwi.vaēnəm* (sd.) .. *aiwi.vīsəm* Yt. 7. 3. 2) Kaus. a) 'Jemandem (Dat.) etwas zu wissen tun': *āaṯ yimāi paiti.vaδaēm* V. 2. 9[16]. b) 'Jemandem (Dat.) etwas zuweisen, zusprechen': *paiti tē mərəγa .. imå srvå vaδayemi .. āvaδayemi* (sd.) V. *17.* 9; — *yezi nōiṯ paiti.vaδayeinti tå srvå paščaēta bun* .. "wenn sie die Nägel (ihm) nicht zuweisen, dann werden sie zu .." V. *17.* 10.

mit *para s*-Aor. 'wissen (von —, Akk.), dass — ist', mit praed. Akk.: *para mē .. δrišciṯ vahišta anhe astvaite vīsata*[17] *manača yasnəm* .. "wisset: meine drei besten Dinge für die leibliche Welt sind .." P. *39* (?).

mit *frā* (*frō*) 'etwas (Akk.) wahrnehmen': *frō mōi fravōizdūm* (*s*-Aor.) *arəδā* (sd.) *tā yā* .. Y. *33.* 8; — *arədvīm .. yā hištaite fravaēδəmna .. kaininō kəhrpa srīrayå* ".. die immer wahrzunehmen ist in der Gestalt eines schönen Mädchens" Yt. *5.* 126.

mit *nī* Kaus. 1) 'Jemandem (wo?-Adv. statt Lok.) etwas zu wissen tun': *arədvīm .. yahmya ahurō .. nivaēδayaṯ* Yt. 5. 85. 2) 'Jemandem (Dat., Gen.) zuweisen, widmen, weihen' (Opfer, Gebet udgl.)[18]: *ā tē aiṅhe frača stuye nī tē vaēδayemi* "so preise ich dich dafür, so widme ich (es) dir" Y. *1.* 21; — *nivaēδayemi hankārayemi .. ahurahe mazdå .. varəhave manarhe* "ich widme (es), ich vollziehe (es) für *AM.* .., für *VM.*" Y. *1.* 1 f.; 2 ff., Vr. *1.* 1 ff., N. *103.*

ai. *védat, vedayāmasi; véda, véttha, vidúḥ, vidyāt; vidvắn, viditáḥ*[19]; mp. *nivēδēnītan*[20]; gr. *ἰσίσατο, ἴσαν, ἴσαν, ἄστος*; ahd. *wissun*, got. *unwis.* — Pü.: *ākās būtan, ākās dahišn, pa ākāsīh, ākāsīhā*, – oder in ähnlicher Weise –; (fürs Kaus.): *nivēδēnītan, nivēδīh* oder *nivēδišn dātan.* S. noch No. 3, 7–10, 15–18. — [1]) Wegen des § s. zu ¹*raoδ*-. — [2]) In geschlossener Silbe erscheint *vōi*°; § *297.* 3. — [3]) Pü. (für *fravōizdūm*): *pa frāč nivēδišnīh*, (für *vīs*°): *patgriftan*, (*pa*) *patīrišnīh*; vgl. zu *vaēs-*. — [4]) § *268.* 57. Them. — [5]) PPfM. — [6]) Vgl. unter No. 11. — [7]) Hds. *vīvarə*; aber es geht *vaēδa* vorher und Pü. hat *ākās hēnd.* — [8]) Pü.: *paδtāk*; zu N. *54*: *ē kē nē paδtāk drvandān aδāv ahravān*, wonach als Aw.-Text zu erwarten wäre: *yaṯ nōiṯ vistəm drvatō vā ašaonō vā.* — [9]) Pü.: *vindēt*; vgl. ²*vaēd-* und No. 10. — [10]) Pü.: *vindēnēt*; s. No. 9. — [11]) Vgl. Dbr. AiS. 588, 595; s. auch Y. *48.* 9 unter 1 a. — [12]) Hds. *vīṯvā.* — [13]) Vgl. Gdn. BB. *14.* 8, Bthl. IF. *7.* 224. — [14]) Ist im Sinn eines PPfP. des Kaus. gebraucht. — [15]) Pü.: undeutlich. — [16]) Pü.: *paidahēt*(?). — [17]) Them. — [18]) Pü.: *nivēδēnēm*, erl.: *yazišn bun kunēm*; Sü.: *nimantrayāmi*; vgl. ¹*kar-* No. 21. — [19]) Vgl. IF. *7.* 70. Doch könnte *viditaḥ* auch zu lat. *vidēre* gehören; dann geht *i* auf idg. *i.* Im Arischen könnte sich analogisch auch zu **ɥiditaḥ* aus idg. **ɥiditos* ein **ɥiδtaḥ* gestellt haben, da hier eben idg. *i* und *ə* zusammengefallen waren. — [20]) Zu sbal. *gindag* s. ²*vaēd-* No. 13.

• j., g. ²**vaēd-** V. 'finden'. Praes. 3 *vīδa-, vīda-*, 7 *vōivīd-*, 8 *vĭnad-*[1]: *vind-*[2], 9 *vinda-*[2], 30 (Kaus.) *vaδaya-*; Perf. *vīvaēd-*. — PPfP. *vista-*; Inf. *vindāi.* — S. noch *vi*ⁿ*da*ʰ*-farnah-*.

1) 'finden, ausfindig machen; (beim Suchen) stossen auf —, treffen': *nava.čiš .. yazata .. paitišṯąm* (sd.) *vīδənti* Yt. *6.* 3; — *nōiṯ hīm gātvō* (Gen. als Obj.) *vindənti pasvasča* .. V. 2. 9; 8 (wo *vindən*); — *yezi isəmnō nōiṯ vindāite* "wenn man trotz Suchens (ein Heilmittel) nicht ausfindig machen kann" V. *13.* 36; — *yō ⁺upōisōiṯ nōiṯ ⁺vinasti* N. *109*; — *vīštāspahe .. yō .. ašāi ravō yaēša* (Sp. 28 m.) .. *vīvaδa* Yt. *13.* 99; — *yō ašəm isəmnō .. druǰimča vīnasti* V. 7. 78; — mit Neg. 'nicht zu finden



Digitized by Google

wissen': *yō nōiṯ ǰyōtūm* (sd.) .. *vīnastī* Y. *31.* 15. a) Pass. 'gefunden werden sva. vorhanden sein': *nōiṯ aēvā aḫū* (sd.) *vistō naēdā ratuš* Y. *29.* 6. 2) 'bekommen, erlangen, teilhaftig werden; sich verschaffen': *vindāi* (Inf.) *yānəm yaδa vindaṯ vaδaγanō* V. *19.* 6; F. *8*; — ⁺*vindātəm*[3] *yānəm* "es erlangte diesen Gunstbeweis" Yt. *17.* 26; — *yaṯ nmānō.paitīm vindāma* Yt. *15.* 40; — *yaδa drvā gaom* ⁺*viste* (3SPM.)[4] .. ⁺*viste*[2] Aog. *82*; F. *8*[5]; — *vīspā tā pərəsąs yaδā ašāṯ hačā gąm vīdaṯ vāstryō* "nach all dem frag ich, ob durch *Aša* der Kuh teilhaftig werden wird der Bauer .." Y. *51.* 5[6]; — *mā čiš mē āŋhąm zaoδraną* (Gen. als Obj.) *vindita* (3SOM.)[7] Yt. *17.* 54; — *nōiṯ zī čiš asraošyanąm tanunąm ašahe* (Gen. als Obj.) .. ⁺*vīδāiti*[8] P. *15*; — *yim dim vaēnāṯ* ⁺*əvistaēšva* (sd.) ⁺*vindānəm nōiṯ* ⁺*ava yā* ⁺*vistaēšva* (sva. 'gegen Entgelt') N. *16*; — s. noch *vīdaṯ.*°, *vīδaṯ.*° a) mit Gen. (statt Abl.) der Person 'von ..': *asānō zasta draǰimnō* .. *vindəmnō daδušō ahurāi mazdāi* „Steine .. von dem Schöpfer *AhM.* (sie) bekommend" V. *19.* 4. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas erwirken, verschaffen, verleihen': *aṯ .. taibyō xšaδrəm vohū manaŋhā* (als Subj.) ⁺*vōivīdaitī* (3SKA.)[9] *aēibyō sastē* (sd.) *yōi* .. Y. *30.* 8; — s. noch *vindaṯ.*°. 4) 'fertig, zu Stand bringen, bereiten': *ahyā vohū aošō vīdā* (2S.) *manaŋhā* "ihm bereite, o *VM.*, den Untergang" Y. *49.* 1; — *kva hē aošō vindāma* V. *19.* 46.

mit *frā* 1) 'herausfinden sva. auserlesen': *azəm tōi āiš* ⁺*paouruyē fravōivīdē* (1SPrM.)[10] "ich ward dazu[11] von dir zu Anfang auserlesen" Y. *44.* 11. 2) 'erlangen': *āpō dasta nō təm yānəm yō yūšmaṯ ṯarō fravistō* ".. den Gunstbeweis, wie er früher von euch erlangt ward" Y. *68.* 21. a) Kaus. 'erlangen lassen, teilhaftig machen': *zaraδuštrahe .. paoiryāi fravaēδāi* (sd.) .. *fravaēδąyamnāi* .. *gąmča ašəmča* .. Yt. *13.* 88.

ai. *ávidat, vévidat, vindáti, vedáyati*; *vivéda*; *vittáḥ*; mp. *vindītan*[12], sbal. *gindag* 'sehen'[13]; air. *finnaim* 'ich finde'. — Pü.: *vindītan*, (zu Y. *49*, N. *16*): *dānistan*, (zu Y. *31*, *44*): *nivēδēnītan*, (zu Yt. *6*): *dītan*, (zu Y. *30*): *dātan*. — [1]) S. dazu Bthl. BB. *10.* 270, WklPh. *1892.* 396 (mit JSchmidt Kritik 43). — [2]) In *viste*, mit *i* statt *ī*; s. No. 4. — [3]) So alle Hds., sva. *vindāṯ* (als Praet., § *104.* 1 No. 2) +*təm*, § *268.* 49. — [4]) Hds. *isti*, aber Pü.: *vindēt*, Sü.: *labhate*. Es wird eben Aog. *82* sein, woher *viste* F. *8* stammt. Ggr.s Fassung der Stelle Aog. 132 f. ist grammatisch unmöglich. — [5]) S. No. 4. — [6]) S. zSt. Y. *50.* 2 f.; vgl. *vīdaṯ.gav-* mit No. — [7]) § *129.* 5. — [8]) Hds. *vīṯāiti*. Pü.: undeutlich. — [9]) Pt 4 usw. — [10]) Them.; § *359.* — [11]) Näml. deine Religion zu verkünden, als Prophet. Falsch Gdn. BB. *15.* 256. — [12]) S. noch mp. *vist*(?), unter *dasa-* No. 2. — [13]) Oder zu ¹*vaēd-*? Vgl. gr. *ἰδεῖν*, lat. *vidēre* usw. Durch seine Nasalirung weist es auf ²*vaēd-*.

• g. ³**vaēd-** V. 'dienend ehren'. Praes. 3 *vīda-*.

'dienend ehren, dienen, willfährig sein', mit Dat.: *təm zī vō* ⁺*spərədā* ⁺*nivarānī* (sd.) *yā fδrōi vīdāṯ paiδyaēčā vāstryaēibyō* Y. *53.* 4; — *yō vahyō .. dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) *ahurō .. aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō hōi nōiṯ vīdāitī* "der .. verschafft, (aber dem) was schlechter ist als schlecht, der ihm nicht willfährig ist" Y. *51.* 6.

ai. *vidháti*. — Pü. (dRn.): *apē dahišn dahīhēt*.

• g. **vaēda-**, j. ¹**vaēδa-** 1) m. 'Finden, Erlangen, Erwerben': *razištahe paδō aēšəmča* °*δəmča* "das Suchen und Finden des geradesten Pfads" Y. *68.* 13; — *apayeitī* (sd.) *raēxnaŋhō* °*dəm* Y. *32.* 11; — *yaṯ usnąm aēiti* °*δya* (LS.) "wenn er sich (in der Erlangung sva.) am Ziel seiner Wünsche befindet" Y. *10.* 13[1]. 2) Adj. 'der etwas (Gen.) verschafft, zu erwirken weiss': *azəmčīṯ ahyā mazdā δwąm mōŋhī paourvīm* °*dəm* "auch ich (ja) habe erkannt, dass du das, o *M.*, als erster zu erwirken vermagst" Y. *29.* 10[2].

KompE. — Zum V. ²*vaēd-*. — ai. *veda-* m. 'Besitz'. — Pü.: *vindišn*, (zu Y. *68*): *ayāpišn*, (zu Y. *10*): *čigōn xᵛarsandih raſt ēstēt*; s. dazu Gdn. GIrPh. *2.* 48. — [1]) Vor *yaṯ* hat man sich wohl nochmals *yaδa raēvastəmahečīṯ* zu denken. — [2]) Vgl. zSt. Y. *46.* 19 e.

• j. ²**vaēδa-** m. ('Wurfgeschoss') Name einer bestimmten Angriffswaffe[1]: °*δəm vaēǰō* (sd.) *yim vārəδraγnəm yim baraṯ δraētaonō* Yt. *19.* 92.

Zum ai. V. *vidhyati* 'trifft (mit einem Geschoss)'[2], mp. *vistan* 'schiessen'[3]; s. noch mp. *vēstār* (unter *astar-*). — [1]) Es ist wohl 'die Keule mit dem Stierkopf' gemeint (im Šn. *gurz i gāvsar*), die für *Θraētaona* gefertigt war und später zu den Reichskleinodien zählte; s. Bthl. AF. *2.* 130. — [2]) Vgl. zu *aišmnō.vīd-*. — [3]) PPGl. *10.* 6; s. auch mp. *vist* unter ²*ah-*.

• j. ⁺**vaēδaŋha-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *nəmō.vaŋhōuš* °*ŋhahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? — [1]) NA. *vaēδayaŋh*°.

Digitized by Google

• g. **vaēdamna-** Adj., PPfM.: s. *vaēdəmna-*.

• j. **vaēδay-** f. 'Gestalt, Form': *miθrəm .. yō paoiriš vaēiδiš sūrəm frādāiti spəntahe mainyəuš dāmaṇ* "*M.* . ., der die vielen Gestalten in der Morgenfrühe (wieder) hervor (zum Vorschein) bringt[1]), die Schöpfungen des heiligen Geistes" Yt. *10.* 142.

Zum V. ²*vaēd-*; sd. No. 13; zBed. gr. εἶδος, ἰδέα, ksl. *vidŭ*. — [1]) Die in der Nacht verschwunden, d. h. unsichtbar geworden waren; s. BTHL. BB. *15.* 190 zu RV. *1.* 123. 4.

• j. **vaēδayanā-** f. 'Auslugplatz, Warte': *yeŋhe .. vīspāhu °nāhu .. spasō āŋhāire miθrahe* Yt. *10.* 45.

KompE. — Zum V. ²*vaēd-*; sd. No. 13.

• j. **vaēδah-** n. 'Besitz': *°δaŋhō nōiṯ uzδiš* "aus dem Besitz bist du nicht herausgegangen" V. *1.* 15 PüZ. (?)[1]).

Zum V. ²*vaēd-*. — ai. *védas-* n. — [1]) Die Beziehungen des Zitats sind unklar, daher sichere Fassung unmöglich. (S. noch ¹*ay-* mit *us.* Verfehlt JN. JAOS. *15.* 232.)

• g. **vaēdəna-** Adj., PPfM.: s. ¹*vaēd-*.

• g. **vaēdəmna-** j. *vaēδəmna-*, g. **vaēdamna-** Adj., PPfM.: s. ¹*vaēd-*.

KompE.

• g. ¹**vaēdišta-**, j. **vaēδišta-** Adj. 1) 'der am besten weiss, kennt, sich versteht auf —' (Akk.): *irixtəm* (sd.) . . *°tō* Y. *32.* 7; — *maṃ* (näml. *ahurəm*) . . *yim °təmča paiti.vačištəmča parštəm* (sd.) V. *18.* 7. 2) 'der weiseste, kundigste': *rašnvō °ta* (VS.) Yt. *12.* 7.

Superl. zu *vīdvah-*. — mp. *vēδišt* EN. (?, JUSTI NB. 342). — Pü.: *ākāstum*; vgl. ²*vaēdišta-*.

• g. ²**vaēdišta-** Adj. 'der etwas (Akk.) am besten zu verschaffen weiss': *tāčīṯ mōi saṣ* (sd.) *tvōm mazdā °tō* Y. *46.* 19.

Superl. zu *vaēda-* Adj. — ai. *védiṣṭha-* Adj. — Pü.: *ākās*; vgl. ¹*vaēdišta-*.

• j. **vaēδya-, vaēdya-** n. 'Kenntnis, Wissen', mit Akk. oder Gen. obj.: *°δīm maθrahe spəntahe* Y. *22.* 25; — *°δīm maθrəm spəntəm* Y. *25.* 6; — *mazištāiš °dyāiš daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 3; — *mastīm spānō °iδīmča* Yt. *10.* 33; — *sraošəm .. yeŋhe .. haozaθwača °δyāča* (IS.) Y. *57.* 23; — ⁺*°δim* F. *8.* [Y. *9.* 27: lies *vaēδyā.paite.*]

Zum V. ¹*vaēd-*. — ai. vgl. *vedyá-* f.[1]) — Pü.: *ākāsīh*. — [1]) Vgl. *vaēδyā.patay-* No. 1.

• g. **vaēdyāi** Inf. 'verstehen —, begreifen zu lernen': *yāčā vohū uxδā frašī* (sd.) *manaŋhā yāčā ašā aŋhəuš arəm v°* "und recht begreifen lernen (will ich) die Sprüche . ." Y. *44.* 8.

Zum V. ¹*vaēd-*. — Pü.: *kēča pa ahrākīh andar ax*ᵛ*ān bavandak ākāsīh.*

• j. ⁺**vaēδyā.patay-**[1]) m. 'Herr der Kenntnisse, des Wissens': *haoma . . spanaŋha °paite* Y. *9.* 27.

Pü.: *ākās patūkīh.* — [1]) NA. trennt; dagegen spricht aber schon *-ā* (§ *264* D No. 2; oder zu ai. *vedyá-*?).

• j. **vaēδyō.təməm** Adv. 'auf die kundigste, geschicktesteWeise': *aojištəmča dim pasčaēta mazdayasna tančištəmča °məmča .. paṣtō.fraθaŋhəm* (sd.) *hē kamərəδəm vīnāθayən* "möglichst stark, energisch und geschickt sollen dann die *M.* . ." V. *3.* 20.

ASn. aus **°ma-* Adj., Superl. aus **vaēδya-* Adj., Ableit. aus **vaēδa-* m. 'Kunde', zum V. ¹*vaēd-*; vgl. ai. *véda-* m., *vaidyá-* Adj. — Pü.: *pāktum*, erl.: *frahaxtum pa ān kār*[*īh*]; s. zu *vīzvārant-*.

• j. ¹**vaēθ-** V. 'kennen lernen': s. unter ¹*vaēd-*.

• j. ²**vaēθ-** V. 'gerichtlich feststellen'. Praes. 1 *vaēθa-*.

'die Schuld einer Tat (Gen.) gerichtlich feststellen, (Jemanden) einer Tat überführen': *paoirīm aētaēšąm šyaoθnanąm vərəzimnəm nōiṯ bitīm* (sd.) *avaδa aētaδa aētahe šyaoθnahe yaθa vaēθnti . . aya.ŋhaēnāiš karətāiš . . ava.karəθyāṯ* (sd.) ". . wenn sie die Schuld an dieser Tat (bei Jemand) feststellen, . ." V. *4.* 50; 51—54[4].

Vgl. *vaēθā-*, *vīθiš-*, *vīθušavant-*. — Pü.: *ētar ōi ētōn pa ān kunišn čigōn kē ākās.* — [1]) Ist etwa 'ermitteln' die nächste Bedeutung des Verbs, so liesse es sich mit ¹*vaēd-* oder ²*vaēd-* in Verbindung bringen; vgl. Pü.

• j. **vaēθā-** f. etwa 'gerichtliche Feststellung, Überführung (eines Angeklagten)', Titel eines Abschnitts des *Naska* (sd.) *Nikātum**): *°θa daēnayå māzdayasnōiš* FrB. Unklar: *para kahmāičiṯ dahmanąm dahmāhu °θāhu dahmača ašavanasča* V. *7.* 71; — *°θāča*[1]) *taṯča kaēθiča* Yt. *1.* 26.

*) Vgl. dazu IF. *12.* 101, wo sich weitere Angaben finden.

Zum V. ²*vaēθ-*. — Pü. (zu V. *7*): *apē hač katārči I hač dahmān i sardīrān ō dahmān i dastawar kē ākās ku dahmīh ahrākīh dahmīh dastawārīh*, ganz unklar; (zu Yt. *1*): *ākās ē* (2S.). — [1]) Mit vielen Varianten.

• j. (, g.) **vaēp-** V. 'proicere'. Praes. 2 *vaēpa-*, 27 *vifya-*, 30 (Iter.) *vaēpaya-*. — PPfP. *vīpta-*; PFP. *vaēpya-*.

Digitized by Google

'pedicare aliquem, Päderastie treiben mit —' (Akk.)[1]: *yaṯ anusō ⁺vifyeite*[2] *vifyeitiča* "si (quis) invitus pedicatur et pedicat" V. *8.* 26; 27; — *aršača vīptō aršača vaēpayō* "ein Mann der der Päderastie dient und ein Mann der ihr fröhnt" V. *8.* 32; — *yasča dim ǰanaṯ .. yim viptəm vā* V. 7. 55 PüZ.

mit *apa* 'deicere, (wieder) von sich geben': *aẓte yōi daēva aẓtaẓšva daxmaēšva garəhənti apāča vaēpənti* V. 7. 55.

mit *parāča* '(fort-, wegwerfen sva.) abwenden': *dušsarəhahe* (sd.) *parāča vaēpaya manō* Y. *10.* 12.

mit *nī* 'niederwerfen, zu nichte machen': *dušsarəhahe* (sd.) *parāča vaēpaya manō āaṯ ahe nī manō manō* (näml. *vaēpaya*)[3] *yō mē dušsarəhō hištaite* Y. *10.* 12.

Vgl. mp. *viftak* 'pathicus', *vēpēnītak* 'pedicator' Dd. *72.* 6, 7. — Pü. (zu V. *8.* 32): *vušn i viftak u vušn i viftēnītak*[4], (zu V. *8.* 26, 27): *kē .. viftēt aδāv viftēnēt*, (zu V. *7.* 52): *kūnmarz*; (ferner zu V. *7.* 55): *apē vāmītan*, (zu Y. *10*): *bastan*(?), Sü.: *parivartayitum.* — [1] Eig. 'proicere', näml. pedicandi causa; vgl. lat. prosternere. — [2] So L 1. NA. hat zweimal °*ti.* GDN. in NA. vermutet statt dessen *vifyeiti vaēpayeitiča*, wofür V. *8.* 32 zu sprechen scheint; s. auch mp. *vēpēnītak.* Dann ist *vifyeiti* Passivum, zu § *325* No. — 3) Aus dem Vorhergehenden zu ergänzen. — [4] Richtig wohl *vēpēnītak* (oder °*nītār*), vgl. No. 2. S. übrigens zu *vīšō.vaēpa-*.

• j. **vaēpayant-** Adj., PPA.: s. *vaēp-*.

• g. **vaēpya-** Adj. 'der sich zur Päderastie gebrauchen lässt, pathicus': *nōiṯ tā īm xšnāuš °yō kəvīnō pərətō* (sd.) *zəmō zaraδuštrəm spitāməm hyaṯ .. vāzā* (sd.) "nicht hat ihn zufrieden gestellt der Buhlknecht des *Kavay* an der Pforte des Winters, den *ZSp.*, indem er . ." Y. *51.* 12.

PFP. zum V. *vaēp-*, eig. 'pedicandus'. — Pü.: transskr., Npü.: *ɣulāmībāra.*

• j., g. **vaēna-**, p. **vaina-** Praes. 11 'sehen' [, 25 *vaēnōiš*]. — Inf. *vaēnarəhē*; Absol. *vaēnəmnəm.* S. noch ˣ*vaēnaδa.*

1) Akt. 'sehen, ansehen, beschauen': *vaēnaṯ* F. *8*; — ‖ *haruvᵃšim kāraᵃ avainaᵃ* Bh. 2. 13, 14; — *hyaᵃ aparam imām dipim vaināhy* "der du später diese Inschrift ansehen wirst" Bh. *4.* 15–17[3]; ‖ — *vīspəm vaēnaiti družintəm .. miδrō* Yt. *10.* 107; 105; — *mā gaṃ vaēnōiṯ ašibya* Y. *9.* 29; 29; — *hō vīspəm ahūm .. ižayå vaēnāṯ dōiδrābya* Yt. *19.* 94; — *čarəmå* (sd.) *vaēnantō* (AP.) *brāzənta .. ərəzatəm zaranim* Yt. *5.* 129. a) mit ergänzendem Partizip[1]: *yaṯ tum ainim avaēnoiš* (2SPrA.; Augm.) *saočayača kərənavantəm* "wenn du einen andern . . treiben sahst" H. 2. 13; — | *yaδā avainaᵃ imām būmim ⁺yaudaᵐtim* (sd.) D. *6.* 4. 2) Akt. 'es einer Sache (Akk.) ansehen (können)': *varəsəm .. vaēnaiti katārō aγravō* (sd.) *vā ⁺bunavō vā* Yt. *14.* 31, *16.* 10. 3) Akt. 'ansehen für —' (Akk.): *yōi δwā vaēnən .. ahūm ratūmča* "die dich für den *A.* und *R.* ansehen" Yt. *10.* 92; — *yim dim vaēnāṯ ⁺ɔvistaẓšva* (sd.) *⁺vindānəm* N. *16.* 4) Med. 'videri, gesehen werden, scheinen': *abda*(sd.)*ča* (sd.) *iδa .. sadayāṯ yaṯ iδa pasūš .. paδəm vaēnāite* V. 2. 24; — *hakərəṯ zī irixtahe* (sd.) .. *vaēnaite* (statt Plur.) *starasča* .. V. 2. 40; — | *tyaᵃpatiy kartam vainataiy naibam* (sd.) X. *1.* 3; — *tanūm yā mē vaēnaite huraoδa* ". . quae mihi videtur formosa" Y. *10.* 14.

mit *aibī, aiwi* 1) 'hinschauen, hinblicken auf —' (Akk.): *mārəhəm paiti.vaēnəm .. mārəhəm aiwi.vaēnəm* Yt. 7. 3; — *amašanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti* Yt. *13.* 84; — (*yaṯ hīš*) *spā vā aiwi.vaēnaiti frā vā xᵛaraiti* "(wenn auf sie, die Leichname) ein Hund hinsieht oder sie anfrisst" FrW. *11*[2]; — *yezi nōiṯ nāirika ātrəm aiwi.vaēnāṯ* "sonst könnte die (menstruierende) Frau ins Feuer blicken" V. *16.* 2[3]; — *yim aiwi.⁺vaēnaṯ* Vyt. *10.* 2) 'gewahr werden': *kahrkāsō .. yō .. mušti.masarəhəm xrūm* (sd.) *aiwi.vaēnaiti* Yt. *14.* 33; — *tā čašmōng* (sd.) *δwisrā hārō aibī ašā aibī.*[4]*vaēnahī vīspā* Y. *31.* 13; — *yezi nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ* "wenn die Frau noch (Menstruations-) blutspuren gewahr wird" V. *16.* 8.

mit *ā* 1) 'es sich ansehen, prüfen': *gərəzōi tōi ā īṯ avaēnā ahurā* "ich klage dir, sieh dirs an, o *Ah.*" Y. *46.* 2[4]; — *avaēnatā* (2P.) *sūčā* (sd.) *manarəhā* Y. *30.* 2. 2) 'sehen' mit ergänzendem Inf.[5]: *avaēnō xᵛarənō fraēštō* (sd.) *yō yimō* Yt. *19.* 34.

mit *paiti* 1) 'entgegenschauen, den Blick richten auf —' (Akk.): *hō .. vīspa dāmąn paiti vaēnāṯ* Yt. *19.* 94; — *taṯ mārəhəm paiti vaēnəm .. mārəhəm aiwi.vaēnəm* (sd.) Yt. 7. 3. 2) 'wahrnehmen, sehen' mit ergänzendem Partizip[1]: *yaδa nā snaiδiš*

Digitized by Google

*asne niγmatəm* (sd.) *paiti.vaēnōiṯ* (3SOA.) P. *21.*

mit *pairi* 'wahrnehmen, gewahr werden, sehen': *yahmāi nōiṯ .. karana* (sd.) *pairi.vaēnōiδe* (3DPM.) Yt. *13.* 3; — *zaraδuštrō manaŋhō pairi.vaēnāṯ* (Konj. als Praet.)[6] "*Z.* wurde in seinem Geist gewahr" V. *19.* 3; — *nōiṯ hē aošō pairi.vaēnāmi* "ich kann des Verderbens für ihn nicht gewahr werden" V. *19.* 3[7]. a) mit ergänzendem Partizip[1]: *yaṯ spāδəm pairi.avaēnaṯ* (mit Augm.) *dūrāṯ ayantəm rasmaoyō* "als er das Heer von fern her in Schlachtordnung anrücken sah" Yt. *5. 68.*

mit *ham* 1) 'ansichtig werden, zu schauen bekommen': *daδušō .. raočōbīš* (IP. als Obj.)[8] *haṃ.vaēnōimaidī* "möchten wir des Schöpfers Lichträume zu sehen bekommen" Y. *58.* 6. 2) 'den Blick richten auf – (Akk.), sich wohin (Adv.) wenden': *kuδa* (sd.) .. *mašyāka haṃ.vaēnāṇtē* .. *narəm aśavanəm* (näml. *haṃ.v°*) V. *9.* 1 f.

ai. *vénati* 'ersehnt', np. *bīnad* 'sieht'; § *312.* — Pü.: *dītan* (zu N. *16*): *dānistan*; s. noch No. 4. — [1]) S. zKonstr. DBR. AiS. 396, BTHL. IF. *12.* 153. — [2]) Vgl. zSt. Sd. *68.* 1. — [3]) Vgl. zum sog. *Sagdīd* GGR. OK. 264. — [4]) *a* vor *vaēnā* ist nach dem Metrum zu streichen. PüErl.: *kum čārak xᵛāh.* — [5]) Wie im Latein; vgl. No. 1. — [6]) § *104* No. 2. — [7]) Sva. 'ich sehe nicht, wie ich ihn verderben kann'.

• j. *yezi avaṯ vaδaṯ* ˣvaēnaδa *antarāṯ* (sd.) *naēmāṯ hāδrahe* (sd.) *drəṇjayāaṯča* .. N. *11.*

Pü.: *vēnēm* 'ich sehe', wonach das Wort zu *vaēnaiti* gehörte. DST. ZA. *3.* 37 erklärt *vaδaṯ v°* mit 'il connaît de vue'; danach wäre *v°* IS. aus *vaēnaδa-* n.

• g. +vaēnaŋhē Inf. 'zu sehen': *yō ačištəm v°*[1] *aogədā gąm ašibyā hvarəčā* "der vom Rind und der Sonne als dem schlechtesten spricht, was mit den Augen zu sehen sei" Y. *32.* 10[2].

Zum Praes. *vaēna-.* — Pü.: *pa vēnišn.* — [1]) Wörtl.: 'pessimum visu'. — [2]) Der Satz wird später als Formel gegen den bösen Blick verwendet, s. DST. ZA. *1.* 239 No. 37. Vgl. noch Y. *33.* 7 und V. *17.* 7 (*sruyē*).

• j. vaēnant- Adj., PPA.: s. *vaēna-.* KompE.

• j. vaēnā- f. 'Nase: *xšvaēpaya* (sd.) °*naya barəšna* Y. *9.* 11 PüZ., Yt. *19.* 40.

kurd. *bēn* 'Nase, Geruch'; mp. *vēn*, nbal. *gīn* 'Atem'; np. vgl. *bīnī* 'Nase'. Vgl. DST. ÉtIr. *1.* 57, HORN NpEt. 60.

• j. vaēnəmnəm Absol.[1] '(unter Sichtbarsein, sva.) so dass es gesehen werden kann, sichtbarlich, vor aller Augen': *v° ahmaṯ hača xᵛarənō mərγahe kəhrpa frašusaṯ* "sichtbarlich in Gestalt eines Vogels .." Yt. *19.* 34; — *v° ahmaṯ para daēva patayən* "sichtbarlich trieben sich vor ihm die *Daēva* herum" Yt. *19.* 80[2]; 80[3].

Zum Praes. *vaēna-.* — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 146. — [2]) Vgl. zSt. Y. *9.* 15; anders freilich Dk. *7.* 4. 44.

• j. vaēm NP. Pron. 1.Pers.: s. unter *vayam.*

j. *vaēm* AS.: s. ¹*vaya-*, ³*vaya-.*

• j. vaēma- m. 'Felsspalt, Felskluft': *satō.vīrəm °məm anusō paiδyāite* "in eine hundertmännertiefe Felsspalte soll er mit Gewalt gebracht werden" V. *4.* 52[1]; — *čāiti vā °mi* (LS.)[2] *vā urūiδi vā* V. *13.* 37.

KompA. — mp. (Pü.) *vēm*; vgl. arm. LW. *vēm* 'Fels'[3]. — [1]) S. zSt. GDN. Stud. *1.* 102, FRMÜLLER WZKM. *8.* 90. — [2]) Im Ausgang den Nachbarwörtern angeglichen. — [3]) Eine Bedeutung, die allenfalls für *vaēmō.ǰata-* (sd.) passt.

• j. vaēmō.ǰata- Adj. 'durch (Sturz in) eine Felsenkluft getötet': *yaṯ aēte yā spō.ǰata*(sd.)*ča* .. °*tača* V. *7.* 3.

Pü.: *vēm žat*, erl.: *haē kōf apē ōpast ēstēt* 'er ist vom Berg gefallen'; darnach wäre das Wort 'durch Sturz von einem Felsen getötet' zu fassen; s. *vaēma-* mit No. 3.

j. *vaēmanāṯ* N. *72*: lies *vī-m°*; s. unter *mant-.*

• j., g. vaēs- V. 'sich bereit stellen'. Praes. 3 *vīsa-*, 27 (Pass.) *vīsya-* (?)[1]; Perf. 1 *vīvīs-*[2]. — Inf. *vīsāi*, *vīvīse.*

1) '(antreten sva.) sich bereit stellen als –; Jemandem (Dat.) an die Hand gehen, dienen als –' (Nom.): *azəm tē vīsāne gaēδanąm δrātāčа harətāča* "ich will mich dir bereit stellen als .." V. *2.* 5; — *vīse vō amδa .. staota* Vr. *5.* 1; F. *8* (*vise*); — *vīsāi vō amδā .. staotā* Y. *14.* 1; — *δwōi staotarasčā .. aogəmadaēčā usmahičā vīsāmadaēčā* Y. *41.* 5; — *hāvanānəm āstāya .. azəm vīsāi* (näml. *hāvana*) "'Einen *H.* will ich anstellen.' 'Ich will mich (als solcher) bereitstellen.'" Vr. *3.* 1; 1[6]; — *sraošəm .. yeŋhe ahunō vairyō snaiδiš vīsata* ".. dem der *AV.* als Waffe diente" Y. *57.* 22; — *vīštāspahe .. yō bāzuščа upastača vīsata .. daēnayå* Yt. *13.* 99; — *tå* (näml. *fravašayō*) *hē snaiδišča varδasča vīsənte* Yt. *13.* 71. 2) '(herantreten an – sva.) sich bereit stellen zu – (Akk.), etwas über-

Digitized by Google

nehmen': *vīsəṇte avaṯ vīsəntaēča* +*maẓyasčiṯ .. fravašayō* "sie stellen sich dazu, sie stellen sich auch zu noch grösserem bereit .." Yt. *13.* 73; — *azəm aēta zaota vīsāi staotaṇąm yesnyaṇąm frasraoδrəmča* .. "ich will es als *Z.* übernehmen: das laute Aufsagen .." Vr. *3.* 7. 3) '(herantreten um zu — sva.) sich bereit stellen, dran, drauf aus gehen (etwas) zu (tun), es übernehmen zu —, bereit sein zu —', mit Inf.: *vīsarəha mē .. mərətō bərəta*(sd.)*ča daēnayāi* V. 2. 3; — *vīsaiti*[3] *dim fraγrārayō nōiṯ fraγrāγrāyeiti* (sd.) N. *19*; — *vīsaiti*[3] *ainyō* [x]*usyō* (sd.) *nōiṯ ainyō zvīsəmnō* +*āstryeite ava* +*vīsaēte*[4] +*naēδa.čiṯ āstryeite* "der eine zeigt sich bereit zu .., der andere nicht; der sich weigert, versündigt sich. Sind beide bereit, so geschieht überhaupt keine Versündigung" P. *57*; — *hyaṯ vīsəntā* (3PPrM.) *drəgvantəm avō hyaṯčā* .. "weil sie drauf ausgehen, dem *Drug*gläubigen (Propheten) zu helfen, und dass (s. 3 A) .." Y. *32.* 14; — *nəmahī usməhī nəmarəhē vīsāmaidē* Y. *58.* 3. a) negirt mit Inf. α) 'sich weigern (etwas) zu (tun)': *yasča .. imą vačō nōiṯ* +*vīsaite*[5] *framrūite* (sd.) Y. *8.* 4; — *yō hē* +*apərənəmnāi* (sd.) *nōiṯ vīsāiti*[3] +*frāmrūite* N. *13*; — vgl. noch *ə-vīsəmna-*. β) 'es nicht fertig bringen, nicht vermögen zu (tun)': *nōiṯ vīsəṇte asānō avasyāṯ* "nicht vermögen Steine (ihn) zu treffen" Yt. *1.* 18[6]. 3 A) 'darauf ausgehen dass —' (*hyaṯ*): *hyaṯ vīsəntā drəgvantəm avō* (s. 3) *hyaṯčā gāuš ẓaidyāi mraoī* Y. *32.* 14. *vīsāi*[7] FrD. *6* (?). [*vīsənti* Yt. *5.* 95: s. gleich, bei *paiti*.]

mit *paiti* 'sich einstellen bei —' (Akk.): *paiti nō zaoδrā vīsaṇuha paiti hīš yaštā vīsaṇuha* Yt. *10.* 32; — *nōiṯ avā zaoδrā paiti.vīse* (1S.) *yā* .. Yt. 5. 93; — *nīvayaka .. imā* (näml. *zaoδrā*) *paiti.vīsəṇte yā* .. Yt. 5. 95; — *yā* (l. *yā*?) *nōiṯ haiti* (l. *paiti*?) *vīsənti* (für °*sinti*, Pass.?)[1] *daēvaṇąm haiti* (l. *paiti*) *yasna* "welche nicht (von mir) besucht werden, die dienen zur Verehrung der *D.*" Yt. 5. 95 (?).

mit *frā* 'sich bereitstellen a) als —' (Nom.): *frā tē vīsāi urvaδō staota* Y. *10.* 9; — *spaš vīδaēta aδaoyamnō frā* +*aṣ̌he vīsaiti*[3] *miδrō .. yahmāi* .. Yt. *10.* 46. b) (um) zu —' (Inf.): *frā ābyō tanubyō haomō vīsāite baẓšazāi* "denen wird sich *H.* bereit stellen ihren Leib zu heilen" Y. *10.* 8.

ai. *viśáti* 'er tritt ein', PDy. *vīsām* 'ich gehe'; vgl. mp. *x*[v]*ar-āsān* 'Sonnenaufgang' (aus **-ā-ɣis°*). — Pü.: *patgriftan*; Sü.: *prahkartum*, (zu Y. *57*): *prahkṣaṇam āste*; s. noch No. 6. — [1]) Nur im Inf. — [2]) In +*paiti vīsənti* (?), zu § *325* No.; s. zu *hindav-* No. 1. — [3]) *vīsaiti* Yt. *10.* 46, N. *19*, P. *57* und *vīsāiti* N. *13* sind die einzigen aktiven Formen. Der Fehler *-ti* statt *-te* ist beim Verbum häufig. S. No. 5. — [4]) Hds. *vaēsaēte*. — [5]) So, mit schliessendem *e*, Pt 4; s. No. 3. — [6]) PüErl.: *kušān akār kartan nē tuvān*. — [7]) Var. *vīspāi*; vgl. zu *anaomō*.

• j. **vaēsa-** m. 'Knecht', der im Herrenhof seine feste, dauernde Wohnung hat[1]: *āδravanəm..nmānō.paitīm..nmānō.paitīm nāirikąm .. °sāsča* +*pairyaēträušča yaoždaδō gāuš paiti vazyå nitəməmčiṯ apərənāyūkəm* .. "einen Priester .. einen Hausherrn .. die Frau eines Hausherrn .. Knechte und Taglöhner sollst du heilen um .., geringster Leute Kind .." V. *9.* 37 f.; — *x*[v]*andrakarō* (näml. ist der Hund) *yaδa °sō* V. *13.* 46; 46[2].

KompE. — Ableit. aus *vis-*; zu § *100* a. 2. — ai. *veśá-* m. — Vgl. *vaēsav-*. — Pü.: transskr. Weiteres bei Dst. ZA. *2.* 206. — [1]) Im Gegensatz zu *pairyaēlar-*.

j. *vaēsaēte* P. *57*: lies *vīsaēte*; s. *vaēs-*.

• j. **vaēsaēpan-** Adj. — ? —: *nōiṯ satəm ẓainti vīraẓa nōiṯ hakərəṯ ẓainti °pa* (NS.) Yt. *14.* 37.

Npü.: liest *vīspa*!

• j. **vaēsakay-** patr. Adj. 'von *Vaēsaka* stammend, dessen Nachkomme': *tąm yazəmta aurva hunavō °kaya* (NP.) Yt. 5. 57; — *hunavō °kaya* (als AP.) Yt. 5. 54.

Ableit. aus **vaēsaka-* m. EN., Feldherr des *Fraŋrasyan* (mp. *vēsak*, np. *vēsa*); vgl. Bd. *31.* 16, Dk. *9.* 15. 2 (, 23. 6), Justi NB. 366.

• j. **vaēsaδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*δahe ašaonō* Yt. *13.* 110.

Eig. Bed.? Uhlenbeck WAiSpr. vergleicht ai. *viśada-* Adj. 'klar'. Eher wohl **vaēsa-δā-* Adj.

• j. **vaēsav-** m. sva. *vaēsa-*[1]: *asti šē haēm* (sd.) *yaδa °sāuš* (GS.) V. *13.* 44; — *aiti šē haēm yaδa °sāuš* V. *13.* 46.

Ableit. aus *vis-*. — Vgl. *vaēsa-*. — Pü.: transskr. — [1]) Unrichtig Ludwig Rigv. *4.* 423.

• j. **vaēsma-** m. 'Wohnung': *kaδa nō fraourvaēsayāiti* .. *druǰō °mənda* (AS. + °*da*)[1] *azəmnąm* (sd.) Yt. *10.* 86.

Zum V. *vaēs-*. — ai. vgl. *véśman-* n.[2]). — [1]) § *304* II. 10. — [2]) Zur Differenz zwischen *vaēsma-* m. und ai. *véśman-* n. s. ai. *dhárma-* neben °*man-*, *hóma-* neben °*man-* usw.

Digitized by Google

• j. **vaēz-** V., nur mit *nī* 'an-, einstecken'. Praes. 3 *viza-*.

*haomǝm yim nivizaiti*[1] *nivandāṭ* (sd.) *apayeiti* "wenn man einen *Haoma*stengel ansteckt, entgeht man . ." Yt. *14*. 57.

Et.? — [1]) Falsch § *268*. 16.

• j., g. **vaēšah-** n. 'Moder, Verwesung; Ort der Verwesung': *tǝmō āča °šō āča ačištǝm āča ahūm ā* V. *3*. 35; — *dužvarǝnāiš °šō rāstī* (sd.) Y. *53*. 9.

Vgl. ahd. *wesanēn* 'faul werden', nhd. *verwesen*. — Pü. (zu V. *3*): *bēšōmand*[1]), erl.: *axᵛ i dartōmand*, (zu Y. *53*): *vēšišn*(?)[2]), erl.: *dart i vēšišn*(?)[2]). — [1]) Verwechslung mit *dvaēš°*. — [2]) MILLS G. 361: *bēš°*; s. No. 1.

• j. *yaϑa yō ham* ˣ*vaēšyā ham* ˣ**vaēščayeiti** N. *99*: — ? —.

Pü.: s. bei ˣ*vaēšyā*.

• j. *yaϑa yō ham* ˣ**vaēšyā** *ham* ˣ*vaēščayeiti* N. *99*: — ? —.

Pü.: *ētōn bavēt ka pa* am dan *īh ō ham* a dd dat n *ēstēt*.

• j. ¹**vaēžy-arštay-** Adj. 'mit scharfer Lanze': *°tǝ*[1] *nąma ahmi °tiš nąma ahmi* Yt. *15*. 48.

Vgl. ²*vaēžyarštay-* EN. — **vaēžay-* Adj.; air. *fēig* 'scharf' (wozu ZUPITZA BB. *25*. 104). — [1]) Unform.

• j. ²**vaēžy¹arštay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš ašaonō* Yt. *13*. 101.

Vgl. ¹*vaēžyarštay-*.

• j. **vaoxvah-**[1]: *vaokuš-* Adj., PPfA.: s. ¹*vak-*.

[1]) Ansatz unsicher; es kommt nur *vaokuš°* vor.

j. *vaočaṭ* usw.: s. ¹*vak-*.

• g. ⁺**vaočaŋhē** Inf. 'zu sagen, verkünden': *frō mā sīšā* (sd.) . . *v°* Y. *28*. 11.

Zum PfPr. des V. *vak-*. — Pü.: *pa gōwišn*.

j. *vaonarǝ, vaonyāṭ*: s. ¹*van-*.

j. *vaonāšąm* Yt. *13*. 155: lies *vaonušąm*; s. ¹*van-*.

p. *vaum°* : s. *vaᵏum°*.

• j. *vaoray-* m. 'Rahm (auf der Milch)'. KompE. — Statt **vavr°* geschr., § *268*. 18. — Zum V. ¹*var-*; red. Bildung; eig. 'Hülle, Bedeckung'[1]). — ai. *vavráy-* m. 'Hülle, Gewand'[1]). — [1]) BTHL. IF. *9*. 260.

g. *vaorāzaϑā* Y. *50*. 5: s. *urvāz-*.

• j. ⁺**vaoze** Inf. 'es vorwärts zu bringen, vorwärts zu kommen': *nōiṭ hāu ās v°*[1]) . . *nōiṭ ahmāṭ vašata yō nōiṭ ašahe vahištahe . . mayå vaoze* (3SPfM.) 'nicht kann es der vorwärts bringen, der kommt da nicht weiter vorwärts, der . .' P. *48*.

Zum Perf. des V. *vaz-*. — Pü.: *nē ān vāzēnitār*, erl.: *kuš čīč ī i frārōn rawāk nē kart bavēt*. — [1]) Vgl. Sp. 271 m. Bei der unmittelbaren Folge von *vaoze* als finiter Verbalform scheint mir der Inf. *vaoze* unsicher.

j. *vaozirǝm* Yt. *19*. 69: s. *vaz-*.

j. *vaohxte* F. *8*: lies *vaoxte*(?); s. ¹*vak-*.

j. *vaikayō* F. *8*: lies *vīk°*.

• j., g. ¹**vak-** V. 'sagen'[1]). Praes. 1 *ūč-*, 5 *vaok-*[2]), 17 (Fut.) *vaxšya-*, 26 (Pass.) *vašya-*, PrP. *vāčī*; *s*-Aor. 1 *vaxš-*; Perf. 1 *vavak-*: *vaok-*, PfPr. *vaoča-*. — PPfP. *°ūxta-*; PFP. *vaxǝwa-*; Inf. *°uxtīe*, ⁺*°uktaē-ča*, *°vākāi*, *°vākaē-ča*, *ušyāi*, ⁺*vaočaŋhē*.

I) 'sagen, sprechen, kund tun'; öfters im Gegensatz zu denken (¹*man-*) und handeln (¹*varǝ-*): Y. *45*. 3, *35*. 3, *39*. 4; *13*. 4, Yt. *13*. 88, P. *18*, 25. 1) es folgt direkte Rede: *aṭ ō* (Sp. 11 m.) *vaočaṭ ahurō . .: nōiṭ* . . Y. *29*. 6; — *yeziča vaočāṭ aēša yā kaine: puϑrǝm* (sd.) *aēm . . varšta* V. *15*. 13; 13. a) mit Dat. der Person: *āaṭ vaočāṭ ratuš . . mazdayasnaēibyō: mazdayasna* (Vok.) . . V. *8*. 11. 2) mit Objektsakk.: *yaϑā tū ī* ⁺*ahuramazdā mīnghāčā vaočaščā dåščā varǝščā yā vohū aϑā* . . Y. *39*. 4; — *taṭ aṭ vairīmaidī . . hyaṭ ī mainimadičā vaočōimāčā vǝrǝzimāčā yā . . vahištā* Y. *35*. 3; — *zaraϑuštrahe . . paoiryāi vohu mamnānāi . . vaokuše . . vāvǝrǝzuše* Yt. *13*. 87 f.; — *yōi nōiṭ iϑā maϑrǝm varǝšəntī* (sd.) *yaϑā īm mīnāičā vaoča*(Konj.)*čā* Y. *45*. 3; — *aṭ zī tōi* (ADn.) *vaxšyā* (1S.) *mazdā, vīdušē zī nā mruyāṭ* (Sp. 1193 u.) Y. *51*. 8. a) zugleich mit α) Akk. der Person: *aṭ tā vaxšyā išəntō* (Sp. 29 o.) . . *mazdāϑā* Y. *30*. 1. β) Dat. der Person: *yā mōi vīdvå vaočāṭ haiϑīm maϑrǝm . . amǝrǝtātas*(sd.)*čā* Y. *31*. 6; — ⁺*yąm mōi vīdvå mazdå vaočaṭ* Y. *45*. 3; — *mazdā aṭ mōi vahištā sravåščā . . vaočā* (Imp.) *tā . . ašāčā išudǝm* (sd.) Y. *34*. 15; — mit finalem Inf.: *taṭ nō mazdā vīdvanōi* (sd.) *vaočā hizvā ϑwahyā åŋhō* Y. *31*. 3; 5; — in pass. Wendung: *yaēibyō mazdā ϑwōi vašyetē daēnā* Y. *44*. 11; — *ǝrǝš mōi ǝrǝžūčąm*[3]) *vaŋhžuš vafuš* (sd.) *manaŋhō* Y. *48*. 9. 3) mit wie?-Adv. statt Obj.: *iϑā mainyū mamanāite . . vaočātarǝ . . vāvǝrǝzātarǝ* Y. *13*. 4; — ⁺*yaṭ nōiṭ yava miϑō mamne . . vavača . . vavarǝza* P. *18*; — *taṭ ϑwā pǝrǝsā* (sd.) *ǝrǝš*

Digitized by Google

*mōi vaocā ahurā* Y. *44.* 1–19. 4) absolut 'reden, Kunde geben', mit Dat. der Person: *haẑčaṯ.aspā* (sd.) *vaxšyā vō .. hyaṯ* ('damit') .. Y. *46.* 15; — *vaocā mōi yā* ('weil') ...: *kaṯ* (Sp. 436 o.) *ašavā .. ?* Y. *48.* 2. II) mit Objekts- und praed. Akk. 'nennen, heissen, bezeichnen als –, sagen von –, dass – ist': *mā .. ahmi nmāne frīm vaočata maṃ yim ahurəm mazdaṃ yaδa* .. P. *17*; — *⁺ahumaṯ ratumaṯ vahištəm ⁺vaočata* P. *13*; — *zaraδuštrahe .. yō .. vīspaṃ ⁺daēvō.tātəm vavača ayesnyaṃ avahmyaṃ* Yt. *13.* 90. 1) in pass. Wendung: *vairyå stōiš* (sd.) *yā δwahmī xšaδrōi vāčī* Y. *43.* 13. A) insbes. a) 'genannt werden, heissen', mit praed. Nom.: *⁺yāaṯ yūštā framīmaδā* (sd.) *yā mašyā ačištā dantō vaxšəntē* (Konj.) *daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32.* 4; — *yō nā ištasča .. vaoče* Yt. *13.* 152; — *urvarayå yā vaoče haδānaēpāta* V. *14.* 4; — dahinter *nąma*: *urvarayå yā vaoče hapərəsi nąma* Yt. *14.* 55; 55, *10.* 88, *12.* 17. III) 'etwas (Akk.) behaupten': *mā gžuš mā vastrahe hatō aδāitīm* (sd.) *vaočōiṯ* V. *4.* 46. IV) 'erklären etwas zu tun, tun zu wollen' (Inf.): *ahyā vanəhžuš manaŋhō šyaδanā vaočaṯ gərəbąm* (sd.) *huxratuš* Y. *34.* 10. Undeutlich: *⁺vaoxte* F. *8*[4]; — *vavaxδa* (2SPfA.) F. *8*; — *vaočim* FrW. *9.* 2.

mit *ava* 'herab-, heranrufen': s. unter *ā*.

mit *ā* 1) 'heranrufen, anrufen': *apasčā vå .. agənyå* (sd.) .. *vīspō.paitīš avaočāmā vahištå sraēštå avā* (näml. *vå vaočāmā*) *vō vanuhīš rātōiš darəgō.bāzauš* (sd.) Y. *38.* 5. 2) dnwS. II 1 a: *avaṯ* (Sp. 163 u.) *yāṯ hvarə avāčī* Y. *36.* 6.

mit *parə* 'sich lossagen von –' (Instr.): *parə ⁺vā vīspāiš parə*[5] *vaoxmā daēvāiščā xrafstrāiš* (sd.) *mašyāiščā* Y. *34.* 5.

mit *frā* I) 'edicere, enuntiare'; 1) es folgt direkte Rede: *usəhištaṯ .. fravaočaṯ vohu manō: kaδa* .. V. *19.* 31; — *fravaočaṯ vohu manō: nəmō* .. V. *19.* 25. 2) mit Objektsakk.: *imā āṯ uxδā vačå .. fravačāmā* Y. *35.* 9; Yt. *11.* 4, Vyt. 20 (*fravaočāṯ*); — *tā nō dāta tā ərəzvāna* (sd.) *fravaočāma frača vaočāma* Y. *70.* 2; — *yā fravaxšyā yezī* (Sp. 1293 o.) *tā aδā haiδyā* Y. *44.* 6; — in pass. Wendung: *aēṯaṯča aēšąm uxδanąm uxδō.təməm* (sd.) *yāiš yava frača vaoče frača mruye frača ⁺vaxšyeite* Y. *19.* 10; 8; — *aēṯaṯča nō vačō frāvaoče ⁺sixšačm-* (sd.)*ča* .. Y. *19.* 11; — *hyaṯ ᵛᵏąsašutā* (sd.) *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā amərətāitī* .. Y. *48.* 1. a) mit Dat. der Person: *taṃ mōi dąstvąm* (sd.) *daēnayāi frāvaočā* Y. *46.* 7; — *⁺yąm ahurō mazdå zaraδuštrāi frāvavača frā zaraδuštrō gaēδābyō astvaitibyō* (näml. *vavača*) Y. *65.* 9; A. *4.* 8; — *čiṯ avaṯ vačō ās ahura .. yaṯ mē frāvaočō* Y. *19.* 1; — *baγa* (sd.) *aēša ās .. yaṯ tē frāvaočəm* Y. *19.* 3; — *yaδa imaṯ yaṯ tē frāvaočim* Yt. *17.* 22. 3) mit einem Relativsatz als Objekt; zugleich mit ergänzendem Inf.: *srūidyāi* (sd.) *mazdā frāvaocā yā vīdāyāṯ ašīš rāšnąm* Y. *34.* 12. 4) absolut 'reden, Kunde geben': *aṯ fravaxšyā nū ⁺gūšō.dūm* (sd.) Y. *45.* 1. II) Pass. mit praedik. Nom. 'genannt werden, heissen': *yō fravaoče yō fravaxšyeite maza amava vərəδraja* Vr. *15.* 3. III) '(einen Spruch, ein Gebet) aufsagen': *aēšō zī vāxš .. ⁺framrvąnō ā* (Sp. 300 o.) *vačō ahunō vairyō fraoxtō* H. *1.* 4. IV) 'etwas hervorsprechen' in praegn. Sinn sva. 'durch Wort, Spruch hervor-, ins Dasein rufen': *frā mē spanyå manivå vavača vīspąm ašaonō stīm .. šyaδnō.tāitya* (sd.) "ins Dasein rief der heilige(re) der beiden Geister die gesammte Schöpfung .. mit dem Worte *šyaδananąm* Y. *19.* 9. Wertlos: *yaδa yaṯ tē fravaočāma* Vyt. *13*, 20, *34*[6]; — *yaδa yaṯ tå azəm fravaočāmi* Vyt. *46*, 52; — *fravaočāma zaraδuštrō* .. Vyt. 65[7]; — *aēṯaṯ uxδəm vačō fravaočāi* (2S.?) Vyt. 22; — *⁺fravaočaṯ ahurahe mazda azəm* .. Vd. *8.*

Vgl. *aok-* und zu *vaš-*. — ai. *vakṣyáte, ucyáte* (Pass.), *avāci*; *vavāca*; *avocat*; *uktáḥ*; mp. *uxt* (Sg.-Gloss. 261). — Pü.: *guftan.* — [1]) Ergänzt sich mit *mrav-*; s. zB. Y. *19.* 10. — [2]) Nur in dem unsicheren *⁺vaoxte* und in dem wertlosen *vaočāmi* des Vyt. — [3]) § *116.* 4, *337.* *ərš* ist nach dem Metrum als müssige Wiederholung zu streichen. Pü.: *pa ān i rāst šīvišnīh*; vgl. die Var. *ərəžąm* und zu *ərəžīt-*. — [4]) Hds. *vaohxte* und *vaohaxte*, Pü.: *guft.* — [5]) Zu streichen. — [6]) S. Yt. *17.* 22. — [7]) S. V. *19.* 25.

• j., g. ²**vak-**: *vāk-* m., f.[1]) 'vox'; **1**) 'Stimme'; 1) der Menschen (und Götter) 'Stimme' ohne Rücksicht auf den Inhalt des zu Gehör Gebrachten: *yazata zaota .. bərəzi.gāδrō bərəzata vača .. hō vāxš us ava raočå ašnaoṯ* Yt. *10.* 89; F. *3* e; — *⁺amavata vača* F. *3* e; — *frā staotəm vačō yesnīm azarəmya* (sd.) *vača mruyå* FrW.

Digitized by Google

*1.* 1; — *maδəmya vača frasrāvayamnahe* N. 20; +*26, 26, 33*; — *nitəma vaca gāδå srāvayō* N. 27; — *miδrəm .. yeŋhe vāxš gərəzānahe .. vī hapta karšvaŋ ǰasaiti yaŋčiŋ nəmaŋha vāčim baraiti* (Sp. 935 f.) *yaŋ gaoš*(sd.)*čiŋ* Yt. *10.* 85; 73; — *məraγō yō parō.darš .. āδrō vāčəm surunaoiti* FrW. *10.* 41; — *bərəzəm barāŋ zaota vāčim* Yt. *17.* 61; Y. 70. 4, Yt. *5.* 123; — *yaŋ bā paiti .. nāirikača apərənāyūkasča .. ǰarəzīm baraiti vāčim* V. *3.* 11; — *yō maδrā* (sd.) +*vāčim*[2] *.. baraitī* Y. *50.* 6; — *aδrā* +*vāčim*[2] *baraitī miδahvačå vā* +*ərəš.vačå* (sd.) *vā* Y. *31.* 12; — *yeŋhe frāyō* (sd.) *zbayəntəm sraēštəm susruye vāčim* Yt. *17.* 17; — GS. mit *avaŋtāt-* (sd.) '(Wehetum der Rede sva.) Weherufen': *darəgəm āyū* (sd.) *təmaŋhō dušx*ᵛ*arəδəm* (sd.) *avaŋtās* (sd.) *vačō* (GS.) Y. *31.* 20. α) 'Gesang' beim Gottesdienst: *čiš zaotarš* (sd.) *kairim aŋhaŋ .. ? (yaŋ) gāδåsča frasrāvayāiti vačimča*[3] *aŋhe .. paiti.aδayāŋ* N. 72; *73.* 2) der Tiere: *məraγō vāčim baraiti upa ušåŋhəm* V. *18.* 15; — *yasča hē .. vāčim paiti zaēniš* (sd.) *aŋhaŋ* (näml. der Hund) V. *13.* 40; — *vayəm vāčim susrušəmnō* Yt. *14.* 21. 3) der Peitsche: *yaŋ bərəzəm barāŋ aštra vāčim* Yt. *10.* 113. 2) 'Rede, Wort (als Tätigkeitsbezeichnung)': *hyaŋčā mōi hyāŋ vāxš aēšō* (Sp. 32 m.) Y. *44.* 17; — *yō anaēšəm xšaŋmānē* (sd.) *rādəm* +*vāčim*[2] *nərəš asuraŋhyā* Y. *29.* 9; — *ainitiš aēšō* +*vāxš* P. *26.* 3) 'Rede, Wort (in koll. Sinn), (Plur.) Worte': *fravašayō .. yå masyehīš ahmāŋ .. yaδa vaca* (IS.) *framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64; — *nōiŋ dim bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.) V. *18.* 29; — *ā dim tā vaca rāmayaŋ* (sd.) V. 5. 21; — *yeziča hē narō irista hva hizva uxδəm vāčəm .. paiti dyaēti vīspaŋəm vačaŋm uxδaŋəmča .. harəδrəm barāŋ* Vd. 2; — *yaŋ hīm aēm* +*draogəm vāčim aŋhaiδīm čiŋmāne* (sd.) *paiti barata* Yt. *19.* 33; — *draogō vāxš* Yt. *3.* 9, 12; — *vainīŋ ahmi nmāne .. aršuxδō vāxš miδaoxtəm vāčim* Y. *60* 5; Yt. *19.* 96[4]. 4) bes. von den in feste Form gefügten Worten der *mazdá*ischen Religion[5] 'Spruch, Vers; Gebet; Zauberformel': *aiŋhå dačnayå məs* (sd.) *vaca* (AP.) *daδānahe nōiŋ šyaoδnāiš apayantahe* (sd.) Y. *9.* 31; — *āxštaēδa dačnaya vaca framrū* V. *3.* 1; — *ahunō vairyō vačaŋm vərəδrajaŋstəmō aršuxδō vāxš yāhi vərəδrajaŋstəmō* Yt. *11.* 3; Y. 7. 26; — *ahunahe vairyehe aršuxδahe* ᵛ*vāxš* (statt GS.)[6] Y. *8.* 1; — +*imaŋm vačō* (AP.) *drənǰayōiš yōi aŋhən vārəδraγnyō.təməmča baēšazyō.təməmča: yaδā ahū vairyō* V. *9.* 27; 28, *8.* 19; — *imaŋm gāδwyaŋm vačō srāvayō* H. 2. 20; — *haδra ana gāδwya* (sd.) *vaca* Ny. *4.* 8, Y. *10.* 19; *65.* 14; — +*gāδwōištačiŋ* +*vaca*[7] P. *50*; — *ime vaca framrva yōi hənti gāδāhva bišāmrūta* (sd.) *δrišāmrūta* (sd.) *čaδrušāmrūta* (sd.) V. *10.* 2; 2 f., 5, 7, 9, 11, 15–17, *9.* 12, *11.* 4, *17.* 5, N. *34*; — *yeziča* +*aēte vačō apayaēiti yōi hənti .. +bišāmrūta .. aētaēšaŋ vačaŋm* +*aratufriš* N. *33*; *73*; — *aiwyō zaoδrå frabarōiš imaŋ vačō framrū: 'āpō yānəm vō yāsāmi ..'* Y. *65.* 10 f.; *8.* 4, N. *71*; — *yasə δwā .. paδaŋ* (sd.) *ǰasāiti vaŋδwaēsō .. aδa imaŋm vačō drənǰayōiš aδa imaŋm vačō framruyå vārəδraγnīš .. : 'ašāunaŋm .. fravašayō staomi'* Yt. *13.* 20 f.; — *aēte zī vāčō* (AP.) *vahišta ahurō mazdå frāmraoŋ zaraδuštrāi .. yeiδi zī aētē vāčō ustəme urvaēse gayehe framravāi* .. Y. *71.* 14 f.; Yt. *15.* 56; — *vača* (NP.) *mazdō.fraoxta mana zaya .. ana vača* (IS.) *vanāni* V. *19.* 9; 8 f.[3]; — *vāčō mazdō.fraoxta .. yōi hənti dušmatəm ǰaγništa .. vīspaŋəmča aētaēšaŋm vaŋəm aoǰasča vərəδrəmča .. yazamaide* Y. *71.* 7 f.; Vyt. *39*; — *aētaēča tē vāčō yōi pəšəmčiŋ sārəm* (Sp. 898 o.) *bunǰainti* Yt. *14.* 46; 46; — *havanəm vača upa.staomi* Y. *10.* 2[2]; F. *8*; — *varəδayaŋuha mana vača* Y. *10.* 5; Vr. *8.* 1[2]; — *kuδra vāčō aoi.būta* (sd.) +*yaŋ hē čaxse aēδra.paitiš* Y. *65.* 9; — *kaδa zaota xsāta vača āpō .. yazaite* Y. *65.* 9; — *yasə δwā .. raδwya vača yazaite* Yt. *10.* 30; 31, 56; — *yahmāi zaota .. mīδrahe vača yazāite* Yt. *10.* 137; — *vaŋəmča vārəδraγninaŋm fravākāi* Vr. *15.* 3; — *vāča humata hūxta hvaršta āyese yešti* Y. *3.* 4; *71.* 18; — mit dem Beiwort *aršuxδa-, ərəžuxδa-* (sd.): *ime hənti aršuxδa vāčō dāsmainiš vārəδraγniš paiti.bišiš baēšazya* Y. *10.* 18; — *vača aršuxδa .. vārəδraγnīš daēvō.γnīta* G. 2. 6; Y. *9.* 25 PüZ., *71.* 10, Vr. 7. 1, 20. 1, Yt. *18.* 8; — *ušta tē apivatahe* +*pouru* +*vaŋəm*[8] *ərəžuxδaŋəm* Y. *9.* 25; 27. 7; — *aēšō .. vāxš ərəžuxδō* +*framrvaŋō .. spanvanti* (sd.) H. *1.* 4; — *miδrəm .. yim yazata haomō .. anāhitəm anāhitō .. anāhitaēibyō*

Digitized by Google

*parō vaγžibyō*[9] Yt. *10.* 88; — *zaoθrābyō aršuxδaēibyasča vāγžibyō*[9] *vīspəm . . yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1; Vr. *6.* 1, Ny. *1.* 16; — *hvarəxšaētəm . . yazamaide vačača šyaoθnača zaoθrābyasča* N. *1.* 16. 5) Sing. *κατ' ἐξ.* oder mit *aršuxδa-, ərəžuxδa-* sva. *maθra-* (Sp. 1178 o.), 'das Wort, das wahrgesprochene Wort': *yaθa īža vāčim nāšīma* (Sp. 1067 o.) *yaθa vā saošyantō* Y. *70.* 4; — *zaraθuštrahe . . yō paoiryō vāčim aoxta vīdōyum ahurō.žkažəm* Yt. *13.* 90; 90; — *ərəžuxδəm vāčim yaţ frādaţ.gaθəm yazamaide* S. 2. 18[10]; G. 2. 6; — *ušta tē nōiţ pairi.frāsa* (sd.) *ərəžuxδəm ⁺pərəsahi vāčim* Y. *9.* 25. 6) 'Einzelwort, (Plur.) Wörter' uzw. der *Gāθās*[11]: *tišranąm haurva.paoiryanąm* (sd.) *hāitišča afsmanāča vačasča vačastaštīm*(sd.)*ča* Vr. *13.* 3; — *⁺oyəmčiţ . . vāčim gāθanąm asrutəm* (sd.) N. *103*; — *yō gāθanąm ōyəm vāčim apayāiti aēvąm vā vačastaštīm* N. *42*; *42*; — *yō asruţ.gaošō vā afravaočō vā nōiţ ōim činəm vāčim ⁺aiwyās* (Sp. 278 o.) *. . yezi āaţ ōyum.pe ⁺vāčim ⁺aiwyās anaiwišti* (sd.) *āstryeite* N. *14.* Undeutliche oder wertlose Stellen: *sarəδyō vaxš* FrW. *9.* 1; — *ᵛkaityā vača* FrW. *9.* 2; — *yō hača dačnayāţ . . ⁺apastvōiţ θriš vaγžibiš*[9] *⁺hakərəţ . .* N. *41*[12]; — *xšvaš vaγžibiš*[9] N. *67*, *103*[13]; — *ahunavaitīm gāθąm . . yazamaide . . maţ vaγžibyā*[9]*ča*[14] *⁺paδbyasča* Vr. *14.* 1; Yt. 2. 11, 13 (*vačąm*). S. noch *vāčim* bes.

KompA. (*vaxš-*), E. — Zum V. *vak-*. — ai. *vāk-* f. (*vāk, vācā́*); mp. *vāč* 'leises Gebet', *vāč u mārīkān* 'Sätze und Wörter' (F. *0*; vgl. Zs. *4*, Dk. *8.* 46. 1), *vāčak 'yak suxun i awastā'* (SWienAW. *67.* 850. 16); np. *āvāz* 'Stimme', *āvā i kōs* 'Trommelgetön', *guvāža* 'Schelten'; s. dazu Hbm. PSt. 104, 269. — Pü.: *gōwišn*, (zu Y. *31*, V. *18.* 15, F. *3* e I.St.): *vāng*; s. noch No. 5, 7. — [1]) So wohl sicher FrW. *1.* 1. — [2]) So Pt 4. NA. *vāčəm.* — [3]) § *294.* 3. — [4]) Wo *vāxš* hinter *miθaoxtō* ausgefallen ist. — [5]) Vgl. die öfter wiederkehrende Erläuterung zu *gōwišn* in Pü.: *apastāk*; zB. Y. *16.* 1, Ny. *1.* 18. — [6]) Bthl. Stud. *1.* 79. — [7]) Hds. *vana*; Pü.: *guft*(?). — [8]) Pt 4. NA. *pourvačąm.* — [9]) Aus dem NS. gebildet, der *vāxš* und *vaxš* (FrW. *9.* 1) gelautet haben mag; er erscheint auch am Anfang des Kompositums; weniger wahrscheinlich IF. *9.* 59. — [10]) An der Parallelstelle S. *1.* 18 steht *vačaŋhō.* — [11]) Deren Zahl auf 5567 und 6666 angegeben wird; vgl. SBE. *37.* 404. — [12]) Im Pahl.-Text entspricht: *3 gōwišn*; Dst. ZA. *3.* 104 sieht darin eine Anspielung auf die bekannte Dreiheit Denken, Sprechen und Handeln; s. No. 13. — [13]) Pü.: fehlt. Dst. ZA. *3.* 124 meint, es seien die Worte *aša.sara manaŋha aša.sara vačaŋha aša.sara šyaoθna* damit gemeint, die allerdings zu N. *67* kurz zuvor zitirt sind. — [14]) Was ist unter den 'beiden Worten' oder 'Wörtern' zu verstehen? Pü. (für *v°* *p°*): *apāk gōwišnīh pa patmān biśāmrūt.*

• j. *vakąm*?
KompA. — AS. zu **vakā-* f. oder Adv.

• j. **⁺vakąm.varay-**[1]) Adj. — ? —: *°rōiš* F. *8.*
Komp. mit AS. oder Adv. im 1. Glied. — Pü.: n dd an n t m da (= *vēxt āp* 'gereinigtes Wasser'?). — [1]) Hds. *vakąvar°*, auch das zweite *v* mit dem Anlautszeichen.

• j. **⁺vakąm.sav-**[1])[2]) Adj. — ? —, vom brünstigen Kamelhengst: *uštrahe . . ⁺vaδairyaoš °saoš*[1]) *aiwi.tačinahe* Yt. *14.* 11.
Komp. mit AS. oder Adv. im 1. Glied. — Npü.: *rāh rānanda u sūd dihanda.* — [1]) So Pt 1; F 1 hat *vakąsaoš* mit nachträglich eingefügtem *m*. NA. *dadąsaoš.* Dass *vak°* zu lesen, geht aus F. *8* hervor, wo auf *vaδairayoš* (richtig *vaδairyaoš*) *vakąuvarōiš* folgt. — [2]) Oder auch *°suš-*, vgl. *dačvō.ţbōiš.*

• j. **vaγδana-** n. 1) 'Kopf' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]); a) des Menschen: *narš maδmyehe °nəm* F. *4* a; *3* b, V. 5. 11, *6.* 22; — *pasča hē °nəm* "hinten auf seinen Kopf" V. *8.* 42, *9.* 16; — *yaţ hē upəm·m* (sd.) *paiti °nahe upəmāţ varsa hiku bavāţ* V. *8.* 38; — *asne* (sd.) *°nāţ* H. 2. 2; — *barəšnūm hē °nəm pourum* "sein Oberstes, den Vorderkopf" V. *8.* 40; 41; — *⁺barəšnvō . . paiti °nahe* "zu oberst des Kopfes" N. *65.* b) des Kamels: *yō* (näml. *uštrō*) *kafəm aipi.spayeiti . . upa °nəm* Yt. *14.* 13. 2) 'Kopfstück, Oberstes' (nur Komp.). Wertlos: *nəmō avi zəmō °nəm haδa urva barənti* Vd. *7.* [F. *3* g, V. *8.* 43, *9.* 16 I.St.: lies *pasča.vaγδ°.*]
KompE. — mp. *vaγδān*, wohl gelW. — Et.?[2]). — Pü.: *sar, vaγδān.* — [1]) Im Gegens. zu *kamərəδa-*; s. H. *2.* 2 und 20. — [2]) Wertlos ist die Zerlegung in *²vak-* ('Stimme') + *d°*.

j. *vaxāţ* N. *51*: lies *vaxšāţ.*

• j. **vaxəθwa-** Adj. 'was zu sagen ist': *humatōibyasčā hūxtōibyasčā . . maθwōibyasčā* (sd.) *°δwōibyasčā* Y. *11.* 17; — *dačnayāšča māzdayasnōiš maθwanąmča* (sd.) *°δwanąmča* Vr. *12.* 3.
PFP. zum V. *vak-*. — ai. *vāktva-* Adj. — Pü.: *pa gōwišn.*

• g. **vaxəθra-** n. 'Sprechen, Rede': *hyaţ*

Digitized by Google

*hōi hudəmōm* (sd.) *dyāi* °*ðrahyā* Y. 29. 8. [*vaxəðrāsča* Vyt. 37, 59: s. *varaxðra-*.]

Zum V. *vak-*. — ai. *vaktra-* n. 'Mund'. — Pü.: *gōwišn.*

• j., g. ¹vaxš- V. 'wachsen; wachsen lassen'. Praes. 1 *vaxš-*[2], 4 *vāxša-*[2], 24 *uxšaya-*[3], 27 *uxšya-*[3], 30 (Kaus.?) *vaxšaya-*[1]. — Inf. °*vaxšyāi, uxšne.*

1 a) 'wachsen; zunehmen', von Pflanzen, Wasser, Mond: *haomō uxšyeiti stavanō* Y. 10. 6; — *yehe zaŋðazča .. uxšin* (3P.) *āpō urvarāsča* Yt. 13. 93; — *kō yā mā uxšyeitī nərəfsaitī* ðwaŋ (sd.) Y. 44. 3; — *pančadasa mā uxšyeiti .. nərəfsaiti* Yt. 7. 2; 2. 1 b) 'wachsen lassen': *aŋ ahyāi ašā mazdā urvarā vaxšaŋ* (Konj.) *ahurō* "aber ihm (dem Rind) lässt *MAh.* durch *Aša* die Pflanzen wachsen" Y. 48. 6; — *staomi maēyəmča vārəmča yā tē* (näml. *haomahe*) *kəhrpəm vaxšayatō* (3D.) Y. 10. 3. 2) 'erhöhen' in eschatologischem Sinn, sva. 'zu höchster Entfaltung, Grösse und Schöne bringen'[4]: *vahištəm .. mazdāi avaŋ xšaðrəm hyaŋ hōi vohū vaxšaŋ* (Konj.) *manaŋhā* ". . das Beste . .: jenes Reich des *M.*, das ihm *VM.* erhöhen wird" Y. 31. 6; — *vaŋhūuš xšaðrā manaŋhō ašā maŋ ārmaitiš vaxšt utayūitī tvīšī* "die Reiche des *VM.* wird zusammen mit *Aša Ārm.* erhöhen, den Bestand und die Kraft" Y. 34. 11; — *yā* (näml. *xᵛāðrā*) *dārayaŋ vahištəm manō tā mazdā mainyū uxšyō yō* . . "welche (Räume) der beste Sinn inne haben wird, die erhöhst du, o *M.*, durch den Geist, der . ." Y. 31. 7; — *dāmaŋ . . ⁺yaŋ daðaŋ ahurō mazdā .. ðraošta vohu manaŋha vaxšt aša* "die Wesen . ., die *AhM.* geschaffen hat . ., (die er) durch *VM.* vollkommen machen, durch *A.* erhöhen wird" Vr. 12. 4; — *vohū uxšyā manaŋhā xšaðrā ašāčā uštā tanūm* ,'durch *VM.* erhöhe, durch *Xš.* und *A.* nach Wunsch den Leib" Y. 33. 10[5]; — *aŋ tōi savāiš vahməm* (sd.) *vaxšaŋ* Y. 48. 1; — vgl. *ašaoxšayant-*.

mit *aiwi* '(das Feuer) wachsen machen, sva. schüren': *āaŋ ātravaxšahe* (sd.) *yaŋ ātrəmča aiwi.vaxšayāŋ* . . N. 73; — *ātravaxšahe gātava* ⁺*ātrəm aiwi.vaxšayōiŋ* N. 81.

mit *us* 1) 'heraus-, in die Höhe, emporwachsen', von den Pflanzen: *fratačin āpō səvištā uzuxšyaŋča urvarā* Yt. 13. 78; — *urvaraŋam* (als Subj.) . . ⁺*zarmaēm paiti zəmāða* ⁺*uzuxšyeinti*[6] Yt. 7. 4; 13. 10, 14; — *ðrišum urvaraŋam uzuxšyentiŋam .. vaxšā* (sd.) *apayasaite* V. 18. 63. 2) 'emporsteigen, aufgehen', von der Sonne: *yaŋ hvarə uzuxšyeiti* Yt. 6. 2[7]; 3; — *pasča hū frāšmō.dāitīm . . pasča* ᵡ*hvō nōiŋ uzuxšyamnō* (soll heissen) ". . wenn die Sonne noch nicht aufgegangen ist" Yt. 4. 8.

mit *frā* 1 a) 'hervorwachsen, hervorspriessen', von den Pflanzen: *yaŋ frā vayō paŋan frā urvara uxšyaŋ* V. 5. 12[8]; — °*fraoxšayant-*. 1 b) '(Pflanzen) hervorwachsen lassen': *āaŋ tā* (näml. *urvarā*) *nūraŋ fravaxšayeinti* "und die (Pflanzen) lassen sie jetzt hervorwachsen" Yt. 13. 56. 2) 'seinen Ausgangspunkt nehmen, ausgehen von —' (*hača* mit Abl.), von Bergen: *ahmaŋ hača garayō fraoxšyaŋ* (zeitlos) *uštōā* . . Yt. 19. 2. 3) 'in die Jahre kommen, altern': *nāirivaite .. ahmāŋ pourum framraomi . . yaða maŋavō* (sd.) *fravāxšōiŋ*[9] V. 4. 47.

ai. *uxṣayanta, vaxṣayam*; mp. *vaxšītan.* — Pü.: *vaxšītan, vaxšēnītan*; erl.: *awzūtan, awzāyēnītan*; Sü.: *unmīlitum, pravardhitum*; *vīkāšayitum, vardhayitum*; s. noch No. 5, 7–9. — [1]) Transitiv. — [2]) Intrans. — [3]) Trans. und intrans. — [4]) Vgl. GDN. BB. 15. 257; s. noch No. 5. — [5]) PüErl.: *frārōntar apē kartan.* — [6]) So F 1 usw. — [7]) Pü. (in M 6 a, fol. 6 a): an z a d t = *uzīyēt* (s. ¹*ay-* No. 27), Npü.: *bālā āyad.* — [8]) Pü. erl.: *apē rustan.* — [9]) Pü.: *ēigōn .. frāč raft ēstēt.*

• j. ²vaxš- 'sprühen' (vom Wasser und Feuer). Praes. 3 *uxša-*, 26 *vaxšya-*, 27 *uxšya-*.

'sprühen': *tištrīm .. yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *simā apaya važdriš uxšyeiti* (ISf.)[1] ". . der wegspült mit sprühendem Wasser daherfahrend . ." Yt. 8. 43.

mit *ā* 'besprühen, sprühend benetzen': *kaða xā .. ā varəšajiš urvaraŋam sūra vaxšyente*[2] *vaxša* "wann werden die Quellen . . die Wurzeln der Pflanzen mit starkem Netzen benetzen?" Yt. 8. 42.

mit *frā* und *us* '(mit Flammen) aussprühen': *frā* ðwaŋ *zadaŋha paiti uzuxšāne* "ich werde dich am Hintern (mit Flammen) aussprühen" Yt. 19. 50.

ai. *ukṣáti*; vgl. GDN. KZ. 25. 483. — [1]) § 408 No. 5. — [2]) Man erwartete Konjunktiv, wie zuvor (*yzāraṃ*). zAusdr. s. *frasa-* No. 1.

Digitized by Google

• j. ³*vaxš-* Adj. 1) 'wachsend'. 2) 'wachsen machend, nährend'.
KompE. — Zum V. ¹*vaxš-*.

• j. ¹**vaxša-** n. 'Wachsen, Wachstum': *yehe zaŋ∂ažča °šaţča urvāsəm āpō* Yt. *13*. 93; 93²; — *ahe nmānahe fradaŋ∂āi .. savarəhō .. °šaţ* [1]) Vr. *11*. 13; — *yehe zaŋ∂ažča .. °šəm daŋ∂āţ ahurō* V. *21*. 12 (?); — auch Plur.: *∂rišum urvaranaṃ .. °šā apayasaite paiti.dīti* (sd.) "einem Drittel der .. Pflanzen nimmt er das Wachstum" V. *18*. 63. A) mit GS. *hū* (sd.) 'Sonnenaufgang' [2]): *hača hū °šāţ ⁺ā hū ⁺frāšmō.dātōiţ pairi.sačaiti* N. *48*; Yt. 5. 91; — *hača hū °šāţ maiδyāi frayarāi* N. *47*; — *pasča hū ⁺frāšmō.dāitīm para hū °šāţ* N. *48*; ⁺*46*; — *hača ⁺maiδyayāţ xšapaţ ⁺hū °šai* N. *46*; — *paiti ušāŋhəm ā hū °šāţ* V. *13*. 1; — *hača hū ⁺°šāţ* [3]) *⁺frāšmō.dātəe maiδyāi xšape* N. *51*.
KompE. — Zum V. ¹*vaxš-*. — Pü.: *vaxšišn*, (zu V. *21*): fehlt; s. noch No. 1. — [1]) Man verlangte – auch nach Pü.: *pa vaxšišn* – einen infinitivischen Dativ. — [2]) Pü.: transskr. — [3]) Sinnwidrig und zu streichen; fehlt auch in Pü.

• j. ²**vaxša-** m. 'Besprühen, Benetzen': *sūra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. *8*. 42.
Zum V. ²*vaxš-*.

• j. ³**vaxša-** n. 'Wort, Geheiss': *°šəm mē asasaţ* (sd.) *zaraŋ∂uštrō* V. *19*. 15.
Zum V. *vak-*; vgl. *vačah-* und JSchmidt Plur. 378. — np. vgl. *vaxšūr* 'Prophet'. — Pü.: *gōwišnīh*.

• j. **vaxšaδa-** 1) n. 'Wachstum': *zaŋ∂əmča °∂əmča* V. *21*. 6; — *para .. axštaţ .. fradaŋ∂əmča varəda∂əmča °∂əmča* V. *9*. 53; FrW. *9*. 2, Vyt. *39*. 2) Adj. 'wachsend' (nur Komp.).
KompA. (in vKomp.). — Zum V. ¹*vaxš-*. — ai. *vakṣátha-* m. — Pü. (zu 1): *vaxšišn*, (zu 2): *vaxšak*.

• j. **vaxšaδi.buye** Inf. 'increscentem fieri': *v° ahmya nmāne* "um (zu wachsen sva.) gross zu werden in diesem Haus" Y. *62*. 3.
Zum kompV. **vaxša∂i.bav-*, § *263*. 2. — Pü.: *vaxšak bavē andar ēn mān*.

• j. **vaxšaŋha** F. *3* e: – ? –.
Pü.: *gōwišn i ⁺sūtōmandīhā*(?).

• j. *kamčiţ vā* **vaxšišąm** N. *97*: – ? –.
Als Zitat bezeichnet; Pü.: fehlt.

j. *vāstrāţ vača* F. *5*: lies *vastrāsča*. S. unter *bāmaniva-*.

• j. *yavaţ nū aša* ᵂ**vačaiti** .. *vīspa taršuča xšudrača* ᵂ*vnaiti* ⁺*ana* ⁺*masanača* .. P. *42*: – ? – [1]).
Pü.: *ān and ahrākīh vindēt .. dān i* t dr (Sp. 644 m.) *u šusr vindāt*. — [1]) Nach Pü. sollte man sowohl für *vačaiti* als für *vnaiti* vielmehr *vindaiti* erwarten.

• j. *yezi .. ᵂ***vačaţ** *apayanta*ᵂ N. *32*.
Pü.: *gōwišn ō gōwišn*; s. Sp. 749 o., wo die Lesung *vača vā apayačiti* vermutet wird.
j. *vačasta* N. *24*: lies *vačastaštivaţča*.

• j. **vačas-taštay-** f. 'Strophe' der *Gāŋ∂ās* [1]): ⁺*spəntā.mainyūm* ⁺*°tīm* [2]) *xšvaš vahištəm srāvayeiti* "die mit *Sp.M.* beginnende Strophe (und) sechs *Aša*gebete soll er aufsagen" N. *50*; — *yō gāŋ∂anąm ōyəm vačim apayāiti aēvąm vā °tīm* N. *42*; — *apanō.təmayā paitī °tā* (LS. als Instr.) Y. *58*. 8; — *tišraṇąm haurva.paoiryanąm* (sd.) .. *hāitišča afsmanāča vačasča °tīmča* [2]) "von den drei ersten (*Gāŋ∂ās*) .. die Kapitel und Verszeilen und Wörter und Strophen" [3]) Vr. *13*. 3.
KompE.; Ableit. — Eig. 'Redegebilde', zum V. *taš-*; ai. *taştay-* f. — Pü.: *vačast*, (zu Vr.): *vačast rawišnīh*. — [1]) Im Ganzen 278. Falsch Gdn. VSt. *1*. 287; vgl. N. *23, 24, 33, 42, 50* und SBayrAW. *1872*. 97, SBE. *37*. 401, ferner SWienAW. *67*. 850. 14: ᵂ*vīčast karda i awastā u zand gūyand*. — [2]) Hds. *°tištəm*. — [2]) Man verlangte Plur. — [3]) S. No. 2. — [4]) Geschr. n č dddt (*vačast*) oder n dp dddt, n dp ddt.

• j. **vačastaštivaţ** Adv. 'strophenweise': *yō gāŋ∂å frasrāvayaţ* ⁺*afsmainivąn* (sd.) *°vaţ* Y. *57*. 8; N. *23, 24, 24* [1]).
ASn. aus **vačastaštivant-* Adj. 'so wie die Strophen (der *Gāŋ∂ās*) sind'; vgl. zBed. Wh. Gr.² § *1107*. — Pü.: *pa vačast*. — [1]) Hds. nur *vačasta* (statt *°taštivaţča*).

• j., g. **vačah-** n. 1) 'Sprechen, Rede, Wort (als Tätigkeitsbezeichnung)'; im Gegensatz zu Denken und Handeln (oder ähnl.), A) im gAw.: *aţ tā mainyū .. manahičā °čahičā šyaoŋ∂anōi hī vahyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30*. 3; — *spəntā mainyū vahištāčā manaŋhā .. šyaoŋ∂anāčā °čaŋhāčā ahmāi daṇ* (Sp. 712 o.) .. Y. *47*. 1; — *yō akəm drəgvāitē °čaŋhā vā aţ vā manaŋhā zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī* Y. *33*. 2; — *yō daţ manō vahyō .. ašyas*(sd.)*čā hvō daēnąm šyaoŋ∂anāčā °čaŋhāča* Y. *48*. 4; — *hyaţ vå akā manaŋhā .. akā šyaoŋ∂anəm °čaŋhā yā fračinas drəgvantəm xšayō* (sd.) Y. *32*. 5; — *yā šyaoŋ∂anā yā °čaŋhā yā yasnā amərətatātəm .. dāŋhā* (sd.) Y. *34*. 1; —

Digitized by Google

*vohū hvō xšaϑrā ašəm °čaŋhā šyaoϑanāčā haptī* (sd.) Y. *31.* 22; — *vaŋhuyå ϑwā čistōiš šyaoϑanāiščā °čōbīščā pairijasāmaidē* Y. *36.* 4. B) im **jAw.**; *narəm ašavanəm .. yō aŋhaŋ °čō aršvačō* (sd.) V. *9.* 2; — sonst nur neben *manah-* (zum Wortlaut der Stellen s. Sp. 1129 unter α) und *šyaoϑna-*: *yānīm manō .. °čō .. šyaoϑnəm zaraϑuštrahe* Y. *28.* 0; V. 7. 51[2], *8.* 100, Yt. *13.* 83; — *mā apaēma .. mā manaŋha .. °čaŋha .. šyaoϑna +māδa kaϑačina +paiti.jime* Vr. 22. 2; Y. *1.* 21, *11.* 18 (°*čaŋhā*); — *vī daēvāiš .. sarəm mruyē .. vī manōbīš .. °čōbīš .. šyaoϑanāiš* Y. *12.* 4; — *pairī manå .. °čå .. šyaoϑanā .. dadəmahī* Y. *58.* 6; — *nazdyō ahmi .. aŋhūš astvatō +manåsča °čåsča*[1] *+šyaoϑnača yaϑa .. P. 28*; — *təm yazata .. zaraϑuštrō vərəϑraynahe paiti manahi .. °čahi .. šyaoϑne* Yt. *14.* 28; — *vavanə buye raϑwya manaŋha .. °čaŋha .. šyaoϑna* A. *1.* 11; — *yasča .. imaŋ .. vačō* (s. Sp. 1341 f.) *fravaočāŋ aša.sara manaŋha .. °čaŋha .. šyaoϑna* Yt. *11.* 4; — *sūkāi manaŋhe .. °čaŋhe .. šyaoϑnahe* Y. *68.* 4; — *āstuyē humatəm manō hūxtəm °čō hvarštəm šyaoϑanəm* Y. *12.* 8; Vr. 2. 5; — *mā ϑrayąm vahištanąm aiwiϑyō buyata humataheča manaŋhō hūxtaheča °čaŋhō hvarštaheča šyaoϑnahe ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata dušmataheča manaŋhō dužūxtaheča °čaŋhō dužvarštaheča šyaoϑnahe* V. *18.* 17; Yt. *16.* 5. 2) 'Ausspruch, Spruch, Wort, Diktum' (sva. [2]*vak-* 2); A) im **gAw.**: *°čō srūidyāi* (sd.) *hyaŋ marətaēibyō vahištəm* Y. *45.* 5; — *aguštā* (sd.) *°čå sīnghāmahī aēibyō yōi .. aŋčiŋ aēibyō vahištā yōi ..* Y. *31.* 1; — *yasnəm mazdā xšmāvatō aŋ vā ašā staomyā* (sd.) *°čå* Y. *33.* 8; — *əražuxδāi °čaŋhąm xšayamnō* (sd.) *hizvō vasō* Y. *31.* 19; — *imā āŋ uxδā °čå .. fravaočāmā* Y. *35.* 9; — *aŋ vō vayči* (sd.) *aŋhaitī apōməm °čō* Y. *53.* 7. B) im **jAw.**: *ahe °čō paityesti .. upa.vazata +nairyō.saŋhō* V. 22. 13; — *bərəzyaogəŋ °čō rāzayąn* (sd.) V. *8.* 100; — *āaŋ .. hąm.rāzayata ātarš .. uiti °čōbīš aojanō: tinja ..* Yt. *19.* 49 f.; *5.* 76, *17.* 17, 22; — *čiŋ avaŋ °čō ās .. yaŋ mē frāvaočō* Y. *19.* 1[2]; 8; — *aŋtaŋča nō °čō frāvaoče +sixšaēm* (sd.)*ča .. Y. 19.* 11; — *imaŋ °čō framrū: nəmō ..* V. *19.* 18; FrW. *1.* 2; — *aēšō .. vāxš .. ā °čō ahunō vairyō fraoxtō .. spanvanti* H. *1.* 4; — *yasča .. imaŋ uxδəm °čō fravaočāŋ* Yt. *11.* 4; — *.. anye..+°čåsča*[3] *+framravainti gavāstryāča varəšnå vərəzənti* N. *60*; — *imaŋ uxδəm °čō framruyå* Yt. *11.* 6; Vyt. 20, 22, *26*, *28*, *53*; — *aϑa zī mraoŋ ahurō .. zaraϑuštrāi rapiϑwinahe raϑwō uxδəm °čō* A. *4.* 3; Yt. *3.* 2; — *aŋtaŋča °čō mazdaoxtəm ϑri.afsməm čaϑru.pištrəm pančа.ratu* Y. *19.* 16; FrW. *9.* 1; — *vīspəm °čō fravākəm* (sd.) *haurum °čō ahurahe mazdå* Y. *19.* 14; — *yesnīm °čō .. zaraϑuštrahe* Y. *21.* 1; 2; — *frā staotəm °čō yesnīm .. mruyå* FrW. *1.* 1; — *+kahmāi .. aēvahmi paiti °čō* (LS.?) *vīspanąm vohunąm .. fravākəm* H. *1.* 1; — *hā druxš avāstryeite kąmčiŋ vā °čaŋhąm* V. *9.* 13; — *srīra uxδa °čå sąsaŋhąm* V. 2. 10 PüZ.; — *aršuxδanąmča °čaŋhąm sravaŋhąmča* Vr. *12.* 3; — *əražuxδahe °čaŋhō*[4] *yaŋ frādaŋ gaϑahe* S. *1.* 18; Yt. *12.* 38; — *təm yazata vistauruš .. əražuxδāŋ paiti °čaŋhaŋ* Yt. 5. 76. 3) 'Wort' im Sinn von Versprechen, mündliche Zusicherung: *°čō paoirīm miϑrəm* (sd.) *kərənaoiti* V. *4.* 3[5].

Undeutlich: *yeŋhe °čaŋhō nəmaŋhō .. P. 26.* [Y. 57. 28, F. *3* e[2], f[2]: lies *°vačå.*]

KompA.; E.; Ableit. — Zum V. *vak-*. — ai. *vácas-* n. — Pü.: *gōwišn*; s. auch No. 2, 5. — [1]) Hds. *vaćasća*. — [2]) Pü.: *sax[v]an*. — [3]) Hds. *vačāsća*. — [4]) An der Parallelstelle S. *2.* 18 steht *vāčim*. — [5]) Pü.: *pa gōwišn fratum mihr kunēnd*, mit mir unverständlicher Erläuterung. Vgl. zu *vaćahina-*.

• j. **vačahina-** Adj. 'durch das blosse Wort geschlossen', von *miϑra-* m. 'Vertrag': *paoiryō* (näml. *miϑrō*) *°nō* "die erste (Art des Vertrags wird) durch das blosse Wort geschlossen" V. *4.* 2; — *aēšō miϑrō yō °nō* V. *4.* 5; — *yō miϑrəm aiwi.družaiti yim °nəm* V. *4.* 11.

Ableit. aus *vaćah-*. — Pü.: (*miϑr*) *i pa gōwišn*. — [1]) Vgl. V. *4.* 3: *vačō paoirīm miϑrəm kərənaoiti* und *apa.mərəta-* Sp. 1143 m.

• j. **vačah'ya-** n. — ? —: *paiti.asti gōuš °yeheča haϑravataheča ..* Yt. *15.* 1. Wertlos.

• j. **vačō.marəta-** Adj. 'mit (vernehmbaren) Worten aufgesagt, rezitirt': *manō.marətanąmča °tanąmča* (näml. *sravaŋhąm*)[1] "der in Gedanken und der laut rezitirten (Gebete)" N. 22.

Pü.: fehlt. — [1]) Die Worte stehen in Pü.: *čē mart .. pa .. afrāč ōšmurišnīh āstarēt ka manō.marətanąmča nē kunēt āgōn gāsānči ka vačō.marətanąmča nē gōwēt.*

Digitized by Google

• j. **vačō.urvatay-** f. 'Vertrag, der auf dem (blossen) Wort beruht, bloss durch mündliche Verabredung abgeschlossen ist': °*urvaitiš* V. *7.* 52 PüZ.[2 1]).

KompE. — 1) Wird als *apastāk* 'Awestastelle' bezeichnet, deren Aufsagen eine *Tanu.pərəδa*-Sünde ausgleicht.

• p. ** ˣ*vaǰanam* ** Bh. *5.* 1.

Herstellungsversuch bei FOY KZ. *35.* 48; JOPPERT Le Peuple .. des Mèdes 159 sieht in dem Wort einen EN.

p. *a-vaja-m* Bh. *2.* 13, 14: s. Sp. 170 o.

• j., g. **vat-** V. 'gnarum esse, fieri', nur mit Praev. Praes. 2 *vata-*, 30 (Kaus.) *vātaya-*; PrP. *vaitī.* — Inf. ⁺°*vaite.*

mit *aipi* 1) 'einer Sache kund (= kundig) sein, etwas verstehen, vertraut sein mit —' (Gen.): *yō fraēštəm apivatāite daēnayå .. yaožδāδryāṭ* (sd.) *hača* V. *9.* 2; 47, 52; — *ušta tē aipivatahe .. ⁺vačąm ərəzuxδanąm* Y. *9.* 25. a) absol. 'die (verlangten) Kenntnisse besitzen sva. ausgelernt haben': ⁺*yasə taṭ apivataiti*[1]) *pārantarəm* (sd.) *isδiṭ* "wenn er dann (bei diesem Lehrer) ausgelernt hat, .." N. *12.* 2) 'kund (= bekannt) werden, zugesagt werden': *kaδā .. taṭ mīždəm hanānī* (sd.) .. *hyaṭ mōi mazdā apivaitī .. yaδā .. ⁺taibyō dåŋhā* (sd.) Y. *44.* 18.

mit *frā* Kaus. 'enarrare, Jemandem (Dat.) etwas zum Verständnis bringen': *ərədūš* (sd.) *vərəzyōtūčā īṭ ahmāi fračā vātōyōtū īṭ aēibyō yōi* .. ".. soll er es für seine Person betätigen und es zum Verständnis bringen denen, die .." Y. *35.* 6; — *taṭ aṭ vō vərəzyāmahī fračā vātōyāmahī* Y. *35.* 7.

ai. *ápivatati, ápivātayati.* — Vgl. *aot-.* — Pü. (für *aipi vat°*): *andar dānistan,* (für *frā vāt°*): *ākāsēnītan.* — 1) Hds. *apyaēiti,* s. aber Pü.: *kači pa ōi andardānēt kum čāšt.*

j. *vaite* F. *8*: lies *vaste,* s. *ɜwah-*; — F. *12*: lies *saēte,* s. *sāy-.*

j. *čyå vaitiša* N. *90*: lies *čyāvaitiš.*

• j. **vad-** 'führen'. Praes. 30 (Iter.) *vāδaya-.*

'führen, ziehen, schleppen': *yaδa bandayeni .. fraərasyānəm uta bastəm vāδayeni* Yt. *9.* 18; — *yaṭ .. bastō aŋhaṭ vāδayamnō* (pass.) Yt. *15.* 52; — *vīzarəšō* (sd.) *daēvō .. urvānəm bastəm vāδayeiti* V. *19.* 29.

mit *upa* 'zuführen, zur Ehe geben': *upa vā nairikąm vāδayaēta* "(so) möge man (ihnen) eine Frau zur Ehe geben" V. *4.* 44; — *xᵛaŋha vā duγδa vā .. ⁺nāiriδwanāi upa.vāδayaēta* "es möge eine Schwester oder Tochter .. zur Ehe gegeben werden" V. *14.* 15.

mit *upa* und *vī* 'hinzu und (dann) hin und herführen': *yezi nōiṭ upa vī .. spānəm* (sd.) *xšvažayačiṭ taδa aētå paδå vīvāδayantu*[1]) V. *8.* 17; 18.

mit *us* '(Frauen) entführen, rauben': *yaṭ kainyō uzvāδayeinti .. aγrvō nijāmayeinti* (Sp. 1081 o.) Yt. *17.* 59.

mit *vī* 'hin und herführen': *spānəm* (sd.) .. *āδritīm taδa aētå paδå vīvāδayantu* V. *8.* 16.

PDs. *du-vāδam* 'ich bringe hinein', afγ. *rāvalī* 'er bringt'; ksl. *vedą,* lit. *vedù* 'ich führe, heirate'. S. noch ZUBATÝ ASlPh. *16.* 104. — Pü.: *vāδēnītan,* zu V. *4* erl.: *kuš ŧan ē dahēnd*; (zu V. *18*): *frarāmēnītan.* — 1) Das zweite Praev. wiederholt; s. V. *8.* 16. Pü. zu *upa vī* ist undeutlich.

• j. **vada-** m. 'Keil' zum Spalten des Holzes[1]): °*dəm tiži.bārəm tiži.žnūtəm* V. *14.* 7.

Vgl. *vadar-.* — ai. *vadhá-* m. von *Indras* Geschoss. — Pü.: *kartēnak* (vgl. *kārt* 'Messer') oder *kutēnak* (vgl. np. *kudīna* 'Hammer')? — 1) Vgl. *dárv .. ápāvadhīt* RV. *10.* 146. 4.

j. *vaδairayoš,* Var. °*yoiš* F. *8*: lies °*δairyaoš.*

• j. **vaδaˈγan-** m. EN. eines glaubensfeindlichen Fürsten: *adavata .. ərərō mainyuš: .. zaraδuštra .. apa.stavaŋuha .. daēnąm māzdayasnīm vindāi yānəm yaδa vindaṭ* °*nō* (NS.)[1]) *daiŋhu.paitiš* ".. *Zar.*! schwör der *mazd.* Religion ab, um die Gunst zu erlangen, wie sie der Landesherr *V.* erlangte" V. *19.* 6; — °*γa* (NS.) F. *8*[2]).

*) Nach mp. Schriften mit *AiDahīk* identisch; vgl. Mx. *57.* 24 f.: *ahraman ō zaraδušt drāyist ku hakar haé ēn dēn .. i mazdayasnān apāk ēstē āngāh at 1000 sāl xᵛatūδīh .. dahēm čigōn vaδaγān* (geschr. ntkann)[3]) *dahyupat dahāk dīt.*

Eig. Bed.? — 1) Them. — 2) Hds. *vaδaya*: nγ (statt ndγ). — 3) S. dazu WEST SBE. *24.* 103, *47.* 32.

• j. **vaδay-**: *vaiδi-* f. 'Wasserlauf, Bewässerungskanal': *nā taṭ āpəm hiṇaiti yavō.čarānīm* (sd.) *ana tā* °*δīm ayå ana bitīm .. pasča tūirīm nasāum ava.karəšmti* (sd.) "entlang dem Kanal läuft es (das Wasser) alsdann, entlang zum zweiten Mal .., dann .." V. *5.* 5; — °*δīm tačī.apąm .. nisirinuyāṭ .. čvaṭ yavaṭ* °*δīm? spā.bərəzəm* (sd.) *spā fraδ m* "einen Bewässerungskanal mit fliessendem Wasser .." V. *14.* 12. [F. *8*: lies *vaēδim.*]

Zum ai. V. *unátti.* — Vgl. **usa-.* — Vgl.

Digitized by Google

arm. *get* 'Fluss'; PDw. *vād* 'Kanal'. — Pü.: *yōy*.

• j., g. **vadar-** n. 'Waffe (zum Schlagen)': *yasčā °darō vōižḍaṭ ašāunē* "und der die Waffe wider den Rechtgläubigen erhebt" Y. *32*. 10; — *paiti .. kəhrpəm .. haoma .. °darə jaiδi*[1] "gegen den .. Leib schlag .. die Waffe" Y. *9*. 30; 30–32[4].

Vgl. *vada-* und *vādāya-*. — ai. *vádhar-* n. (bes. von *Indras* Waffe). — Pü. (zu Y. *32*): *haćaš pa paδtākīh ōšišn dāt ō ahravān*, (zu Y. *9*): *paδtākēnē* (Sü.: *parakāšaya*) *žanišn*, erl.: *kuš čārak apē gōw*. — [1]) Vgl. *jahi vádhaḥ* RV. *4*. 22. 9.

• j. **vaδairyav-**[1]) Adj. 'nach Begattung verlangend, brünstig', vom Kamelhengst[2]): *uštrō °riš*[3]) Yt. *14*. 39; 12; — *uštrahe kəhrpa °ryaoš* Yt. *14*. 11; [+]F. *8*; — *uštrāŋhō .. pərətamna* (sd.) *°ryavō* Yt. *17*. 13.

PPA. (§ *209*. 4), aus **vaδairya-* den. Praes. 31; s. *vaδū-*. — ai. vgl. *vadhūyáv-* Adj. (und *vadharyántim* RV. *1*. 161. 9?); GDN. 3Yt. 68. — Pü.: *vahar* (?), Npü.: *xabar dār u rāh dānanda*. — [1]) NA. auch *°δar°*. — [2]) Vgl. zBed. Yt. *14*. 11 mit 7, 15. — [3]) Statt *°ryuš* geschr., § *268*. 14.

• g. **vaδəmna-** Adj. 'zuredend, mahnend': *sāx[v]ārī vazyamnābyō kainibyō mraomī xšmaibyāčā °nō* "Lehren künde ich den heiratenden Mädchen und euch (den Freiern), mahnend" Y. *53*. 5[1]).

PPM., zu ai. *vádati* 'er spricht'. — Pü.: *ākāsīh*, nach der geringwertigen Lesart *vaēd°*. — [1]) Der Sprecher der Strophe ist wie überall in Y. *53* ausser in Str. 4, die das Gelöbnis des Bräutigams enthält, der Brautvater, *Zarathuštra*. Bei GDN.s Deutung von *vad°*, KZ. *28*. 192, 204 als "(ich) der heiratende" – ähnlich schon JUSTI – müsste auch Strophe 5 dem Bräutigam in den Mund gelegt werden; das passt aber nicht zu deren Inhalt.

j. *vaiδe* F. *12*: lies *saiδe*, s. *saiδyā-*.

• j. **vaδū-** f. 'Weib, Frau': *°δu* (NS.)[1]) *viδava* (sd.) F. 2 f.

ai. *vadhū-* f.; np. vgl. *bayōg* 'Braut'. Vgl. *vaδrya-*. — [1]) Nach dem Muster der *ī*-Stämme (zu § *409*; vgl. § *407*).

• j. **vaδut-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyå [+]°δutō*[1]) *ašaonyå* Yt. *13*. 141.

Vgl. *vaδū-*, *vaδrya-* und *jaγrut-*. — [1]) So F 1.

• j. **vaδrya-** Adj. 'heiratsfähig', von Mädchen[1]): *δwąm kainīnō °re*[2]) *yaona xšaδra hvāpå jaiδyånte* Yt. 5. 87.

Zu lit. *vedù*, ksl. *vedą* 'ich heirate'; s. *vad-*. — Vgl. *vaδū-*, *vaδairyav-*. — [1]) Die Bedeutung scheint mir durch das folgende *čarāitiš zizanāitiš* gesichert. — [2]) NPm., für *°rya* stehend, § *268*. 32. *kainin-* ist als mask. behandelt, vgl. *anupaēta-*.



• p. **[+]vaδ[r]a-bara-** m. 'Stabträger' (?)[1]), Titel eines persischen Hofwürdenträgers: *aspačanā °ra*[k] D. *9*.

np. *bār* 'Zweig' (HORN GIrPh. *1* b. 170); got. vgl. *wandus* 'Rute'. — [1]) So nach JUSTI ZDMG. *50*. 663, *53*. 92, GIrPh. *2*. 426. Dagegen neuerdings FOY ZDMG. *54*. 356, *55*. 509.

• g. **vap-** V., nur mit *vī* 'disicere'. Praes. 4 *vāpa-*.

'zerstören, verwüsten': *yasčā vāstrā vīvāpaṭ* "und der die Weideländer verwüstet" Y. *32*. 10.

ai. *vápati* 'er wirft'. — Vgl. *vīvāpa-*. — Pü.: *vīyāpānēnītan*[1]), erl.: *tapāh apē kartan*; Sü.: *udvāsayitum*, erl.: *vināšayitum*. — [1]) Wegen des Anklangs (s. np. *biyāb*); etym. Verknüpfung der Wörter ist unmöglich.

• j. **vawžaka-** m. Name eines *daēv*ischen Tiers: *yasə δwā nōiṭ aiwi.družånti ažišča* (sd.) *arəδnāišča °kāišča* (als Subj.) Yt. *5*. 90.

Ableit. aus **vawža-*, mit *wž* aus *bh+s*, § *53* I. — nbal. *gvabz* 'Biene, Wespe, Horniss'; ai. vgl. *ūrṇavábhay-* m. 'Spinne'; s. BTHL. AF. *1*. 21, ZDMG. *44*. 552, BGM. Grdr.[2] *1*. 704, 724. Ganz falsch DST. ZA. *2*. 388.

• j., g. **vaf-** V. 'besingen'. Praes. 27 *ufya-*.

'besingen, einen Sang dichten auf –' (Akk.): *[+]yavatā δwā mazdā [+]staomī ufyāčā* (1SPA.) "(immer) so lang ich dich, o *M.*, lobe und besinge" Y. *43*. 8; — *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū apaourvīm* (sd.) Y. *28*. 3; — *ašāunąm vaŋuhīš .. fravašayō staomi zbayemi ufyemi* Y. *17*. 18; — *kō nō stavāṭ .. yazāite .. ufyāṭ .. [+]frināṭ .. paiti.zanāṭ* Yt. *13*. 50.

Eig. 'weben', mit Übertragung auf die künstliche Fügung der Worte (s. ai. *vāyati*); vgl. *vafav-*. — Vgl. np. *bāfad* 'er webt'. — Pü. (dRn.): *x[v]ēšēnišn*[1]), erl.: *pa x[v]ēš dārišn* und *ō x[v]ēš kuniśn*; *x[v]ēš*[1]) *būtan*, erl.: *pa x[v]ēših ēstātan*; *x[v]ēšēnītan*[1]). — [1]) an d da° ist doch wohl alter Fehler für an dd da°, d. i. *handēš°*, s. np. *andēšīdan*; vgl. DST. ZA. *1*. 147, der sich zu Unrecht durch das Ideogramm für *x[v]ēš* beirren lässt; s. seine eignen Bemerkungen ZA. *2*. 120 No. 13; ferner IF. *11*. 144 und sonst. Falsch MILLS G. 397, 514, ZDMG. *52*. 439.

• g. **vafav-** m. 'Spruch; Satzung, Bestimmung': *aṭ ō* (Sp. 11 m.) *vaočaṭ ahurō mazdå vīdvå °fūš vyānayā* (sd.) ".. *AhM.*, der die Satzungen kennt" Y. *29*. 6; — *ərəš mōi ərəžūčąm vaŋhūš °fuš manaŋhō* (Sp. 1128 o.) "recht soll mir kund werden



Digitized by Google

die Bestimmung für den guten Sinn" Y. *48.* 9.

Zum V. *vaf-*; eig. 'carmen'; s. auch TIELE Godsd.² *2.* 132. — Pü.: *višōpišn*, Sü.: *vināštanam.*

• j. **vafra-** m. 'Schnee': *vītaxti* (sd.) °*rahe* V. 2. 24; — *snaoδō* (sd.) °*ra* (als AP.) *snaēžāt* V. 2. 22; F. *8.* [Az. *4*, Vyt. 2: lies *vifrō*.]

KompE. — mp. (Pü.) *vafr*, np. *barf.*

• j. **vafra'yā-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ.. syāmakasča* (sd.) °*yåsča*** Yt. *19.* 5.

*) Bd. *12.* 2 steht dafür *vafrmand* ('schneereich'). — **) Nach WEST SBE. *5.* 39 meinen die beiden Namen den *Safīdkūh* ('Weissenberg') und den *Siyāhkūh* ('Schwarzenberg'), die östlich von *Harāt* den *Harīrūd* einfassen.

Eig. 'im Schnee gehend'(?). Vll. fehlerhaft für *vafravåsča*, zu *vafra'vant-*, wozu der mp. Name des Bd. stimmen würde.

j., g. *vaŋuhī-*, *vaŋuhī°*: s. unter *vahav-* und *vaŋhvī-*.

j. *vaŋri*: s. *vaŋhar-*.

• j. *vaŋha-* m. 'Gewandung'.

KompE. — Zum V. *3vah-*.

• j. **vaŋha'θra** Adv. 'an dem Ort des Aufenthalts': *yōi v° framanyeinte vītarəzaŋhyeheča paiti* "die an ihrer Stätte ausharren zum Zweck der Überwindung der Not" Y. *68.* 13 [1]).

Lok.-Adv. (§ *252.* 1; WH. Gr. § *1099* a) aus **vaŋha-* m., zum V. *²vah-*; ai. vgl. *durvasa-* Adj. — Pü.: *kē vēh ahrākīh frāč mēnēnd*, erl.: *ku mān karpak bavāt.* — [1]) Vgl. zSt. Yt. *13.* 67.

j. *vaŋhaṭ* F. *8*: lies *saŋhaṭ.*

• j. **¹vaŋhan-** n. 'Güte, Trefflichkeit': *masanača °hanača* (IS.) *srayanača* (sd.) Yt. *19.* 58, A. *1.* 12, V. *5.* 22, H. *1.* 6, *2.* 11, +P. *42.*

Ableit. — Zu *¹vaŋhav-* Adj. [1]). — Pü.: *vēh.* — [1]) *vaŋhan-* : *vahišta-* = *masan-* : *masišta-.*

• j. **²vaŋhan-** Adj. 'gut': *yeŋhē vā masānascā °hānascā* (GS.) *srayanas*(sd.)*cā čarəkərəmahī* Y. *58.* 4.

Ableit. aus *¹vaŋhan-* n. (vgl. unter *²masan-*). — Pü.: *masīh.*

• j. **vaŋhana-** n. 'Kleidung, Gewand': *kamnəm* (sd.) *vaste °nəm* V. *4.* 49; — *aom asmanəm .. yim mazdå vaste* (sd.) °*nəm stəhrpaēsaŋhəm* Yt. *13.* 3; — °*nəmča* Vd. *19.*

Zum V. *3vah-*. — ai. *vāsana-* n. — Pü. (zu V.): *pa kamvastrakīh*, (zu Vd.): *nihumbēt* (3S.!).

• j. **vaŋhant-** Adj., Ps-Aor. 1 A.: s. *¹van-* mit No. 11.

• j., g. **¹vaŋhav-** Adj. (fem. *vaŋhvī-*): s. unter *vahav-*, Sp. 1395.

• j. **²vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*nəhžuš aršyehe ašaonō* Yt. *13.* 108.

Vgl. *¹vaŋhav-*. Vll. Kurzname.

• j. **³vaŋhav-** n. 'Blut'.

KompA.; Ableit. (s. *vohu°*). — Vgl. *vohunī-*.

j. *vaŋhavačībyasča* N. *108*: lies *aŋhavačībyāča.*

• j. **vaŋhar-** (, p. *vahar-*) n. 'Frühling': *vaŋri* (LS.) F. *8.*

Ableit. (s. *°vāhara-*). — ai. *vasar°*, np. *bahār.* — Pü.: *vahār.*

• j. **vaŋharə-štā-** Adj. 'in Kleidern befindlich, bekleidet' [1]): *°štasčiṭ* [2]) *maγnəntasčiṭ +srāvayōiṭ* "sowohl bekleidet als nackt soll man (die *Gāδās*) aufsagen" P. *11*; N. +*83* [3]), +*83* [2], +*109* [4]), *109.* [S. noch **varišstaŋhasča.*]

**vaŋhar-* n., zum V. *3vah-*. — Pü.: *višātakči brāhnakči srāyēt kaš ētōn tuvān hāt* "auch ohne Gürtel und Hemd (s. Sp. 118 f.), auch (ganz) nackt soll man aufsagen, so wie man es (eben) vermag". — [1]) JN. Cama Mem. Vol. 131 übersetzt "with one's clothing thrown off i. e. incompletely dressed" und leitet *v°* mit Haplologie aus **vaŋha-harišta-* her. Die aufgestellte Bedeutung verlangte aber vielmehr eine Grundform **haršta-vaŋha-*. — [2]) Nach der *ā*-Dekl. — [3]) Hds. *varštas°*. — [4]) Hds. *varəštas°*.

• j. **vaŋhaz-dāh-**[1]), **vaŋhaz-°** [2]) Adj. 'der das Bessere gibt, der schenkt, was besser ist (als gut)': *vīspe yazatåŋhō yōi °då* (NP.) *ašavanō* Y. *65.* 12; G. 2. 6, FrW. *1.* 2 [2]). a) Name einer Bucht des *Vourukaša*: *srayaŋhō vouru.kašahe vairiš .. yō °då nąma* Yt. *19.* 59.

§ *304* II. 5. — Vgl. *vaŋhudāh-*. — Pü.: *vēh dahak.* — [1]) Oder *°dā-*; § *382*, *414.* — [2]) So, mit *ŋh*, FrW. geschr., § *268.* 30; s. auch die Var. zu Y. *65.*

• j. **vaŋhah-**, **vaŋhah-** Adj.: s. unter *vahyah-*.

• j. **vaŋhā-** f. ein Teil des Rückens(?) [1]): °*ham* F. *3* g.

KompA.(?). — Et. und Bed.? — Pü.: *pušt i pahan* 'der breite Rücken'. — [1]) Vgl. *ušaδā-*.

• j. **vaŋhāpara-** m. Name eines *ahur*ischen Tiers, 'Igel': *spānəm sīδrəm urvīsarəm yim °rəm yim mašyāka avi dužvačaŋhō dužakəm* (sd.) *nąma aojaite* "den scheuen spitzschnauzigen Hund *V.*, den die übelredenden Leute *D.* nennen" V. *13.* 2.

Ob Komp. mit *vaŋhā-*? — Pü.: transskr. in Aw.-Buchst.

• j. **vaŋhāna-** Adj., PPM.: s. *³vah-*.

Digitized by Google

• j. **vaŋhānəm** Absol. 'beim Anhaben, Sichkleiden in –' (Akk.): *arəduīm .. yā hištaite fravaēδəmna* (Sp. 1317 u.) .. *kaininō kəhrpa srīrayå .. frazušəm aδkəm v° pouru.paxštəm* ".. in einen kostbaren Mantel gekleidet .." Yt. 5. 126.

Zum V. *3vah-*. — Vgl. zF. *vavazānəm*.

• j. ***vaŋhe** : *naēδaća v° paiti ušta vaŋhō bvaṭ* Vyt. *30*; — *rāta v° mazdaδāta ašaone* Vyt. *36*.

• j. ***ātarə vaŋhåṭ** *vanaṭ** (Sp. 1352 o.) V. 7. 52 PüZ.

j. *dātō vaŋhən* V. *19*. 17: lies *dātarə vaŋhvąm*.

• j. **vaŋhu'tāt-** f. 'Blut': *astąmća varəsąmća spāmamća mūδrąmća °tātąmća* V. *6*. 7; 29.

Auffällige Bildung ('*sanguinitas*'!). — Pü.: *xōn taćīnīh*.

• j. **vaŋhu'δāta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe x*aδātahe ašaonō* Yt. *13*. 119.

Ableit. — Vgl. *vohu.dāta-*, *vahyazdāta-*. — Eig. 'von den guten (Göttern, s. Y. *58*. 5) gegeben' oder 'geschaffen'. — ai. vgl. *vasudatta-* m. EN.

• j. **vaŋhuδātayana-** patr. Adj. 'von *Vaŋhuδāta* stammend, dessen Nachkomme': *uzyehe* (sd.) *°tayanahe* Yt. *13*. 119.

Ableit. aus *vaŋhuδāta-*.

• j., g. **vaŋhu-dāh-**[1], j. **°δāh-**[1] Adj. 'Gut, Gutes, das Gute schenkend; – schaffend': *haiδyō °då* (NS.) *yeŋhē* .. "er ist der rechte Schenker des Guten .." Y. *58*. 4; — *yā vī* (näml. *āpō*) *vaŋuhīš ahurō* .. *+nāmąm dadāṭ °då* (NS.)[2] *tāiš* .. "welche Namen euch .. *Ah.* gab, der Schenker des Guten, .." Y. *38*. 4; — *vīspaćibyō +°δåbyō yazataćibyō* Y. *1*. 19; — *yazata* .. *yōi °δåŋhō* Y. *16*. 9.

ai. *vasudáś-*, *°dhās-* [1]) Adj. — Vgl. *vaŋhazdāh-*. — Pü.: *vēh dahak* [3]); Sü.: *uttamadānaḥ*. — [1]) Oder aber *°dā-* usw. Die Formen sind nicht auseinander zu halten; § *382*, *414*. — [2]) Vgl. V. *22*. 1. — [3]) So auch zu Y. *38*, wo ein Strich versehentlich senkrecht geführt ist statt wagrecht (ddn statt da).

• j. **vaŋhu'θwa-** n. 'Blutvergiessen, blutiger Streit': *°θwaēšu .. vərəθraγnyaēšu .. pəšanāhu* Yt. *13*. 23.

Vgl. *vaŋhutāt-* und Hbm. ZC. 247. Dst. ZA. *2*. 511 hat 'conquête des biens'; ähnlich Gdn. KZ. *25*. 53 und Cld. Totenverehrung 59.

• j. **vaŋhu.fəδrī-** f. EN. der Mutter des *Uxšyaṭ.nəmah* (sd.)*): *kanyå °fəδryå ašaonyå* Yt. *13*. 142.

*) Indem sie, im See *Kąsaoya* badend, von dem darin aufbewahrten Samen *Zaraθuštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt.

Eig. 'die einen guten Vater hat'. — Vgl. mp. *vēh pit*, SBE. *47*. 111; weiteres bei vonStackelberg WZKM. *12*. 235.

j. *vaŋhuna-ća* P. *42*: lies *vaŋhan°*.

• j. **vaŋhuya** Adv. 'bene'; nur in der Verbindung *ašaya* (Sp. 244; Stverz.) *vaŋh°* 'rite (et) bene, wie es recht und gut ist, nach Recht und Pflicht': *baēvarə vazyanąm .. āδre ašaya v° urune čīδīm nisir.nuyāṭ* V. *14*. 2; usw.

Zu [1]*vaŋhav-*; § *253*. 3. — Pü.: *pa ahrākīh i vēh*, Sü.: *puṇyāya uttamāya*, Npü.: *barāy i sazīsī*. — [1]) Wegen der Asyndese verweise ich auf ai. *śáṃ yóḥ* (woneben *śáṃ ca yóś ca*) und Dbr. AiS. 75. — [2]) Anders Gdn. SPreuss AW. *19*. 426 'aus dem löblichen Streben nach Rechtschaffenheit'; aber *ašayā-* f. bedeutet sonst etwas anderes.

• j. **vaŋhu-šan-** Adj. 'der sich das Gute verdient, erworben hat': *paoiryąn ṭkaēšō .. urvō.aŋhānō vīspāiš +vaŋhuš °šānō* (AP.) ".. die sich für immer, die guten das Gute verdient haben"(?) Yt. *13*. 151.

Komp.: [1]*vaŋhav-*+[2]*han-*.

• j. **vaŋhvī-** f. Name eines Flusses*): *°ŋuhīmća dūrāṭ frasrutąm* Yt. *8*. 2.

*) Gemeint ist der Bd. *20*. 1 (und öfters) mit *Arang* zusammengenannte *Vēh rōt*. Sie gelten für die beiden vornehmsten Flüsse, s. unter *raŋhā-**).

Eig. 'die gute', Fem. zu [1]*vaŋhav-*.

• j., g. **[1]van-** V. 'superare'. Praes. 2 *vana-*, 16 *vīvąngha-* [, 22 *vainīṭ*]; Perf. 1 *vavan-*: *vaon-*; *s*-Aor. 1 *vąngh-*, *vąnŋh-*. — PPfP. *vanta-*.

1) intrans. 'die Oberhand haben, überwiegen': *yaēšąm nōiṭ hvarštāiš* (als Subj.) *vąs dužvarštā* "bei denen nicht die Guttaten, (sondern) die Übeltaten überwiegen" Y. *49*. 4[1]). 2) trans. 'übertreffen' (vgl. No. 14); Des. 'zu übertreffen suchen': *ašā vī anyō ainīm vīvąnghatū* "einer von euch soll den andern an Gerechtigkeit zu übertreffen suchen" Y. *53*. 5[2]). A) insbes. bei feindlichem Zusammenstoss, 'überwinden, besiegen': *xšaθrəm .. yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā +druǰim* Y. *31*. 4[3]); verwendet V. 20. 8, wo .. *varəda*[2] *vanaēma*[2]; — *yesī adāiš* (sd.) *ašā* (Sp. 230 o.) *+druǰim vīŋŋhaitī* Y. *48*. 1; — *kaṭ* (Sp. 436 o.) *ašavā mazdā vąnghaṭ drəgvantəm* Y. *48*. 2; verwendet: *kaṭ ašava mazda vanaṭ drvantəm ašava vanaṭ druǰim ašava vanaṭ drvantəm* Yt.



Digitized by Google

*1.* 28; — *vanāṯ aša* (Sp. 230 m.) *akąm druǰim* Yt. *19.* 95; — *vainīṯ ahmi nmāne sraošō asruštīm* .. [+]*aša* (Sp. 230 m.) [+]*druǰim* Y. *60.* 5[4]); — [+]*vanaite* (pass.)[5] *akəmčiṯ manō, vohu manō taṯ vanaiti;* [+]*vanaite* (pass.)[5] *miθaoxtō* (*vāxš*), *ərəžuxδō vāxš təm vanaiti; vanāṯ haurvåsča amərətåsča uva šuδəmča taršnəmča, vanāṯ* .. Yt. *19.* 96; — *ana vərəθra hačāmnō vanāṯ vīspe ṯbišyantō* Yt. *19.* 54; 54; — *kahe vaca vanāi* (2S.)[6] .. *mana dąma* V. *19.* 8; 9 (wo *vanāni*); — *yaθa azəm aom spāδəm vanāni .. yō* .. Yt. *14.* 58; — *yaθa vaēm .. vanāma vīspō harəθō* Yt. *10.* 34; 34[2]; — *āfrīnāmi vavanvå*[7] .. *buye vīspəm aurvaθəm* A. *1.* 10; — *nōiṯ .. vanō* (s. 1 a) *vantāi upa.dayāṯ arərō mainyuš spəntāi mainyave* "nicht würde .. der Sieger dem besiegten weichen, der arge Geist dem heiligen Geist" Yt. *13.* 13; — *vanō.vīspå* (sd.) *nąma ahmi yaṯ uva dąma vanāmi* Yt. *15.* 44. A) ohne Objekt; 1) absolut 'den Sieg davontragen, siegreich sein': [+]*āvōya vananti*[8] *yō* [+]*fraurvaixti* (sd.) *havahe* (*urunō*) *vanaiti* N. *84;* — *sraošəm .. yō vīspaćibyō haca arəzaćibyō vavanvå*[9] *paiti.jasaiti* Y. *57.* 12; — *sāθrasčiṯ .. vanatō avanəmnahe* Yt. *10.* 109; Y. *57.* 33 (s. bei 1 b); — *naręm .. vanaṯąm avanəmnanąm* Ny. *3.* 10; F. *8;* — *nōiṯ .. vanō* (NS.) *vantāi* (s. bei A) *upa.dayāṯ* Yt. *13.* 13; — s. noch °*vanəmna-*. α) *vainaintī-* als Beiwort von *uparatāt-* (Stverz.): *vanaintīmča uparatātəm* Y. *57.* 33 usw.; — *vanaintyåsča uparatātō* Vr. *1.* 6 usw. 1 a) insbes. vom Sieg in dem inneren Kampf zwischen Gut und Böse (vgl. Y. *49.* 4): *ašāunąm .. yazšąm vahehīš dazdå vanaintī vā vīnghən vā vaonarə vā* "der Gläubigen .., deren besseres Ich den Sieg davonträgt oder davontragen wird oder davongetragen hat" Y. *39.* 2[10]); zit. Yt. *13.* 154 (wo *vərəhən*); — *vanəntąm varəhəntąm*[11] [+]*vaonušąm*[12] *daēnō.sāčąm .. ašaonąm ašaoninąmča* .. Yt. *13.* 155; — mit Dat. comm.: *ašaonąm yōi vaonarə*[13] ". . die zu Gunsten des *Aša* den Sieg davongetragen haben" Y. *26.* 4, 5. b) mit Inhaltsakk. aus *vanatay-* f. 'Sieg': *sraošahe .. vanatō vanaitīš vanaitivatō ašaonō vanatō* (s. 1) *vanaitīš .. yazamaide* "des *Sr.* .., des Siege gewinnenden, sieghaften, heiligen, siegenden Siege .. verehren wir" Y. *57.* 33. Ausser Zusammenhang: *vanaite* F. *8;* — verderbt: *ātarə varəhåṯ vanaṯ* und *ainhå ātarə vanāṯ* V. *7.* 52 PüZ.[14]); — wertlos: *vanaṯ* Yt. *2.* 11; — *vanāne* Vyt. *25.*

mit *nī* '(den Feind, Akk.) völlig besiegen': *yaθa azəm aom spāδəm vanāni .. nivanāni .. nijanāni yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58. a) absolut 'den Sieg davontragen': *nī antarə ząm asmanəmča druǰå* (Sp. 781 m.) *manivå vaonyāṯ* Yt. *13.* 13.

mit *ham* 'den Sieg gewinnen, siegreich sein', nur in *hąm.vaintī-* (fem.)[15] als Beiwort von *āxštay-* (Stverz.): *āxštīm* °*tīm* "den siegreichen Frieden" Vr. *7.* 1 usw.; — *āxštōiš* °*tyå* S. *1.* 2; — [+]*āxštibyasča* [+]°*tibyō* Vr. *11.* 16.

ai. *vánāmahai, vámsat; vavanvân*; mp. *vānītan*. — Vgl. zu [4]*van-*. — Pü.: *vānūtan*[16], *vānītār būtan*, s. noch No. 1–4, 7–10, 12–17. — [1]) Pü.: *kē nē hvaršt kāmak kē duṯvarzītār hēnd*. — [2]) Pü.: *pa vindišn vindēt*. — [3]) Pü.: *kē pa ān i vurtīh .. vānīhēt* (Sü.: *apanīyate*) *druž*, erl.: .. *druž stav šāyēt kartan*. Ganz wunderlich ist MILLS Lesung, G. 58. — [4]) Pü.: *vānīhāt .. pa ahrākīh druž*. — [5]) Hds. *vanaiti* (an allen Stellen). — [6]) S. [1]*yam-* No. 1. — [7]) Sü.: *aśubhaṭālanāya*; s. No. 16. — [8]) Pü.: [+]*vāniśn*; s. zu den folg. Sätzen. — [9]) Pü.: *vičārtan*. — [10]) Pü.: *kē .. vānītār hēnd – araṯēštār – u* .. (?, Sü.: *ṭālanāvantaḥ*, s. No. 16) *– vāstryōš – u vēh mart hēnd*[17]) *– āsravan*. — [11]) Part. des *s*-Aor.s (vgl. Y. *39.* 2) als Ersatz des Fut.-Part.s; vgl. [1]*nas-* No. 3. — [12]) Hds. *vaonāišąm*. — [13]) Pü.: *kē vēh mart i ahrav hēnd*[17]). — [14]) Die erste Stelle wird als Beleg zitirt für den Satz: *kaš 3 srōšćaranām vinās vēš ku karpak tāk tan i pasin pa dōžax*[v], die zweite für: *kaš 3 srōšćaranām karpak vēš ku vinās pa ān i pahlum ax*[v]*ān*; s. dazu HORN BB. *17.* 260. Danach dürften die Stellen so gelautet haben: *ātara varəhå vanaṯ* d. i. '(si) pejora meliora (Akk.) superant' und *vaiθhå ātara vanāṯ* d.i. '(si) meliora pejora (Akk.) superant'; vgl. die Var. bei WG. Der Gegensatz von *vaiθhah-* und *ātara-* findet sich auch Y. *60.* 4; vgl. Ntr. zu Sp. 316. — [15]) Haplol. für *°*vanaintī-*; Pü.: *amāvandīh*. — [16]) In Sü. (meist): *ṭālayitum* (oder dgl., s. No. 7, 10), auch Mx.; das Verb wird bei APTE mit 'to be confused' verzeichnet. — [17]) Zur merkwürdigen Übersetzung von *vaonarə* mit *vēh mart* (Y. *26, 39*) s. DST. ZA. *1.* 194, 270.

• j. [2]van- V. 'gewinnen'. Praes. 2 *vana-*, 11 *vānā-*.

'gewinnen, an sich reissen': *hō vīspe vərəiδinąm* (sd.) *vanāṯ nī vīspe vərəiδinąm janāṯ* Y. *9.* 24.

mit *nī* 'gewinnen; habhaft werden': *yaθa azəm .. masa xšaθra nivānāni* Yt. *5.* 130;

Digitized by Google

— *yåsča ārəhąm nivānənte* (näml. *āpəm*) *tå āpəm parāzənti* Yt. *13.* 68.

ai. (*vásu* ..) *vanemahi*; ne. *to win.* — Vgl. zu ⁴*van-*. — Pü.: *vānītan*, Sü.: *ṭālayitum*; s. zu ¹*van-* mit No. 16.

• g., p. ³**van-** V. 'wünschen'. Perf. 2 *vāun-*; *s*-Aor. 1 *vah-*. — PPfP. °*vāta-*.

1) 'etwas wünschen, erflehen für –'(Dat.): *vahištəm ϑwā .. ahurəm yāsā* (sd.) *vāunuš* (NS.) *narōi fərašaoštrāi maibyāčā* ".. für den Helden *Fr.* es erflehend und für mich" Y. *28.* 8. 2) 'lieben': s. *kavāta-*.

‖ mit *patiy* und *ā* '(einen Gott, Akk.) anflehen': *pasāvaʰ adam aʰuraʰmazdām patiyāvahaiy* [1]), *aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ* Bh. *I.* 13.

ai. *vánate*; °*vātaḥ*. — S. noch ²*vanta-*, ³*vanta-* und *vahma-*. — Vgl. zu ⁴*van-*. — Pü.: *vindēnē*, Sü.: *saṃyātaya*; Eü.: transskr. — [1]) BTHL. ZDMG. *42.* 156, FOY KZ. *35.* 67, *37.* 518.

• j. ⁴**van-**, nur mit *nī* 'von oben her bergen'. Praes. 11 *vānā-*.

1) 'von oben her bergend verhüllen': *vərəϑraynō avi imaṭ nmānəm .. pairi.vərənavaiti* (sd.) .. *yåϑa ave awrå upāpå masitō gairīš nivānənti* ".. wie dort die feuchten Wolken von oben her die grossen Berge verhüllen" Yt. *14.* 41. 2) 'bergend schützen vor –' (*parō* mit Abl.): *māϑa* (sd.) *yaṭ nō uγra.bāzāuš nivānāṭ ṭbišyanbyō* ".. damit er uns .. bergend schütze vor .." Yt. *10.* 75.

Et.? — Die Versuche, die verschiedenen Verba *van-* mit einander zu vereinigen, halte ich nicht für gelungen; vgl. zB. GDN. 3Yt. 79, UHLENBECK WAiSpr. 269, KLUGE Wb. unter *gewinnen* und *wohnen*. — Npü.: *guzr .. nīz dar buzurg garān mī parad*, erl.: *dar kūh i buzurg guzr nīkunad barāy i dard i mardumān.*

• j. ⁵**van-** f. 'Baum': *yåϑa masyayå vana kasyarəhąmᵉ °nąm* (GP., als Obj.) *aiwi.vərənvaiti* (sd.) V. 5. 24.

Vgl. *vanā-*. — ai. *vanám* GP. — Pü.: *van.*

j. *vana* N. 9: lies *ana*; — P. 50: lies *vača.*

j. *vanaēma*: s. ¹*van-*; — N. 99: lies *va naēma.*

j. *vanaᵉ* F. 2 f.: lies *vantᵉ*.

• j. **vanatay-** f. 'Sieg': *sraošahe .. vanatō* (Sp. 1351 u.) °*naitīš* (AP.) *vanaitivatō ašaonō vanatō* °*naitīš vanaintīmča uparatātəm yazamaide* Y. 57. 33.

Ableit. — Zum V. ¹*van-*. — Pü.: *pa vānišnīh.*

• j. **vanaiti¹vant-** Adj. 'sieghaft': *sraošahe .. vanatō vanaitīš* °*vatō ašaonō* .. Y. 57. 33.

Pü.: *vānītār.*

• j. **vanaṭ.pəšana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'die Schlacht gewinnend': *yåϑa vərəϑraγå* °*nō fraxštāne* Y. *9.* 20; — *āfrīnāmi vavanvå* +°*nə* [1]) (NSm.) [2]) *buye vīspəm aurvaϑəm* "ich flehe darum, als Gewinner der Schlacht siegreich zu werden über jeden Feind" A. *I.* 10; — *fravašayō .. yå .. vārəϑrayniš* °*nå* Yt. *13.* 40; 30, 35.

Pü. (zu Y.): *vānītār pa kušišn*, Sü. (zu A.): *ṭālako yuddhena.* — [1]) Hds. °*išnə* mit Var. — [2]) Falsch JN. JAOS. *15.* LXI.

• j. **vanana-** m. 'Sieger über – (Gen.), Besieger, Überwinder': *sraošəm .. yō* °*nō kayaϑahe yō* °*nō kāiϑyehe yō ǰanta daēvayå druǰō* Y. 57. 15.

Zum V. ¹*van-*. — Pü.: *vānītār* [1]), Sü.: *aśubhaṃ ṭālayet* (s. ¹*van-* No. 16). — [1]) NpErl. in SWienAW. *67.* 850. 22: *nāpaidā kunanda.*

• g. **vananā-** f. 'Sieg': *kuϑrā ayå kahmāi* °*nąm dadå* "welcher von den beiden (Heerschaaren), wem wirst du den Sieg verleihen?" Y. *44.* 15.

Zum V. ¹*van-*. — Pü.: *vēhīh.*

• j. **vanant-** Adj. (fem. °*naintī-*), PPrA.: s. ¹*van-*. A) mit *star-* m. Name eines als Gottheit verehrten Fixsterns*): °*nantəm stārəm mazdaϑātəm* Yt. *21.* 1; 1, *8.* 12, *12.* 26, Ny. *I.* 8, S. 2. 13; — °*nantō stārō mazdaϑātahe* Yt. *21.* 0, 2, S. *I.* 13, Vd. *10* (°*nəntō*).

*) Er gilt Bd. *2.* 7, *5.* 1, Mx. *49.* 12 als Anführer des westlichen (s. DST. ZA. *2.* 417) Fixsternhimmels im Kampf gegen den Planeten *Ōhrmazd* (Juppiter) und als Hüter der *Harburz*-pässe. Ob der Stern Wega gemeint ist? S. übrigens unter *satavaēsa-*.

KompA., E. — mp. (Pü.) *vanand*, gelW.

• j. **vanar-** n. – ? –: °*narə* F. *8.*

Pü.: n d da k a da.

j. *vanasti* N. *109*: lies *vinasti*, s. ²*vaēd-*.

• j. **vanā-** f. 'Baum': *yåϑa masyayå* °*na* (NS.) *kasyarəhąm vanąm aiwi.vərənvaiti* (sd.) V. 5. 24; F. *8*; — *avi* °*nąm yąm hvāpīm* (sd.) V. 5. 19; — *upa avąm* °*nąm .. yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12.* 17; — *upa tąm* °*nąm ačiti .. ādre aēsmąn išaiti* (sd.) V. 5. 2; 1.

Vgl. ⁵*van-*. — np. *bun* 'Stamm', afγ. *vana* 'Baum'; ai. vgl. *vána-* n. 'Baum, Wald'. — Pü.: *van.*

• j. **vanāra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. Bed.?

• j. **vanəmna-** Adj., PPM.: s. ¹*van-*.

• j. **vanō.vīspa-** Adj. 'alle besiegend':

Digitized by Google

°*på*[1] *ŋama ahmi avaṯ °på*[1] *ŋama ahmi yaṯ ᵘva daŋma vanāmi* Yt. *15.* 44.
Zum V. ¹*van-*; Komp. wie *barō.zaoδrā-*. — [1]) Soll NSm. sein. Vll. direkt auf Grund eines Satzes **vīspå vanaiti** gebildet. Geringe Stelle.

j. *vankrəm* F. *8*: lies *vandrəm*.

• j. **¹vanta-** Adj., PPfP.: s. ¹*van-*.

• j. **²vanta-** m., **vantā-** f. 'die Geliebte, Frau': *aēšąm °tåŋhō .. mainyåŋhō* (sd., Ntr.) *gātuš paiti ⁺åŋhənte* .. Yt. *17.* 10; — *°ta, ⁺°tāhva*[1], *⁺°taŋąm*[1] F. 2 f.; — *yaṯ .. uta hē °ta* (AD.) *azāni* (sd.) *saŋhavāči arənavāči yōi* (NDf.) *hən* .. Yt. 5. 34.
Eig. wohl PPfP. zum V. ³*van-*. — Vgl. *vantav-*. — ai. *vanitā-* f. 'Geliebte, Gattin'; s. dazu Bthl. IF. *7.* 58, Hbm. IFAnz. *10.* 47. — S. noch zu *kavāta*. — Pü.: *žan .. ka xūp*. — [1]) Hds. *vanat°*.

• j., g. **³vanta-** m. 1) 'Lob, Preis, Huldigung': *ta yazāi xᵛāiš nāmōnīš pairičā ǰasāi* (sd.) *°tā* (IS.) Y. *51.* 22; — *⁺taṃ yazāi ⁺taṃ pairi.ǰasāi °tā ⁺yąm amərəδ spəntō* Y. *70.* 1; — *miδrəm .. təm pairi.ǰasāi °tača nəmaŋhača* Yt. *10.* 6; — *sastiča °tāča rafnaŋhāča amərəδ spəntō .. srīrāiš nāmąn āzbaya* Y. *15.* 1; Vr. *6.* 1. 2) 'Flehen' (nur Ableit.).
KompA.; Ableit. — Zum V. ³*van-*; vgl. *vahma-*. — Pü.: *ayāwārīh*.

• j. **vantă.bərətay-**[1] f. 'Darbringung von Huldigungen': *⁺hubərəitīmča ⁺ušta.bərəitīmča ⁺°rəitīmča āfrīnāmi tava ātarš* Y. *62.* 1; 7, *60.* 6[2]), P. *39*; — *hubərəti ušta.bərəti °rəti ātarš āfrīnāmi* Y. *68.* 14. a) mit Gen. des Empfängers: *hubərətišča .. °rətīšča yazataŋąm* N. *48*.
Pü.: *ayāwār bariśnīh*, erl.: *pa hamāk rās ayāwārīh u yātakgōwīh kartan*. — [1]) Mit *ā* Y. *62.* 7. — [2]) NA. ohne Trennung.

• j. **vantav-** m. 'Geliebte, Frau': *yaδa nā fryō fryāi °taoe*[1] *.. puθrəm vā gaonəm* (sd.) *vā avi ava.baraiti* V. *3.* 25.
Zum V. ³*van-*. — Vgl. ²*vanta-*. — Pü.: *čigōn mart kē dōst i zyānak*[2] *ōi kē dōst i zyānak mērak*[3]) .. *pus hakanīn apar barēt – āpustan bavēt – aδāv gōn – vēh apē bavēt*. Mangelhaft überliefert. — [1]) § *268.* 35. — [2]) Vgl. Bd. *31.* 4, Justi NB. 385. — [3]) S. dazu Bthl. LG&RPh. *1902.* 61.

• g. **vaintya-** Adj. 'flehend, flehentlich': *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaēdā xᵛaraiδyā* (sd.) *°yā* (APn.) *sravå* Y. *28.* 10.
Ableit. aus ³*vanta-*. — Pü.: *vindēnēt* (2P.), Sü.: *labhatām*.

• j. **vand-** V. 'loben'. Praes. 2 *vanda-*. *yō yaδa puθrəm taurunəm* (sd.) *haoməm vandaṯta mašyō frā* .. Y. *10.* 8.
ai. *vandate* 'er lobt'. — Pü.: *vandēnītan*, erl.: *pāhrēč kartan*.

• j. **vandarəˈmainiš-**[1]) m. EN. eines *Hyaona*fürsten, Bruders des *Arəǰaṯ.aspa*: *taṃ yazata °niš arəǰaṯ.aspō*[2]) *upa zrayō vouru.kašəm* Yt. *5.* 116.
Eig. 'des Sinn auf Lob, Ruhm gerichtet ist, Κλεομένης'; **vandar-* n., zum V. *vand-*; vgl. No. 1. — [1]) Die Lesart steht nicht fest; F 1 ua. haben *vandrm°*, wohl statt *vandrəm°* (s. J 10, wo *rə* sva. *ərə*, § *268.* 39; also mit der Nullform des Suffixes; vgl. *aoδərəš* und *vazarka-*. — [2]) Asyndese, wie sie Dst. ZA. *2.* 393 annimmt (*Vand.* und *Arəǰ.*') ist wenig wahrscheinlich; vll. ist *arəǰ°* Glosse.

j. *vandānəm* N. *16*: lies *vind°*.

• j. **⁺vandra-**[1]) Adj. – ? –: *°rəm* F. *8*.
Hds. angebl. *vankr°*; *k* und *d* können leicht verwechselt werden. — Pü.: *vas gung* ('stumm')?

• j. *vanya-* n. 'Sieg, Besiegen'.
KompE. — Zum V. ¹*van-*.

• j. *vam-* V. 'ausspeien, -brechen'. Inf. *°vanta*[1]); Absol. *°vantīm*[1]).
mit *aiwi* 'bespeien'; s. Absol.
mit *avi* 'bespeien'; s. Inf.
ai. *vamiti* 'vomit', mp. (Pü.) *vamītan*, woss. *vomun*. S. auch mp. *vātāk* (unter *spāma-*). — [1]) Vgl. zBild. Bthl. IF. *7.* 58, 70.

• j. **¹vay-** V. 'fliegen', nur mit *ā* 'heranfliegen', von Gottheiten. Praes. 2 *vaya-*. *amərəšaŋąm spəntaŋąm .. yaēšąm raoxšnå-rəhō pantānō āvayaṯąm*[1]) *avi zaoδrå* ". . deren Pfade leuchten, wenn sie zu den *Z.* heranfliegen" Yt. *13.* 84; — *fravašayō .. yå vīsāδa āvayeinti* Yt. *13.* 49; zit. N. *31* und *61*, wo *°yanti*.
ai. vgl. *vér ná vevīyate matíḥ* RV. *10.* 33. 2. — [1]) Gegen § *181* d. a.

• j. **²vay-** V. 'schlachten', nur mit Praev. Praes. 10 *vīnav- : vinu-*.
mit *ava* 'abschlachten', als Opfer: *yō pasūm ⁺ava*[1]*.vīnaoiti pasča hū frāšmō.dāitīm asaočantaṯ paiti āδrāṯ* N. *58*.
mit *frā* 'schlachten', als Opfer: *hazaŋrəm anumayaŋąm frāvinuyāṯ* V. *18.* 70.
[1]) Et.? Vgl. § *317*. — Pü. (zu V.): *kuštan*, (zu N.): fehlt. — [1]) Hds. *avāi*.

• j. **³vay-** m. 'Vogel', im Allgemeinen[1]): *pasvąmča staoraŋąmča mašyāŋąmča sūŋąmča vayąmča*[2]) V. 2. 8; — *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vayąm*[2]) *asti āsištō* Yt. *14.* 19; — *vayąm*[2]) *vāčīm susrušəmnō* Yt.

Digitized by Google

*14.* 21; Y. *42.* 6; — *āsyaŋha* (sd.) *vayaēibya*[3] *patarətaēibya* (sd.) Y. *57.* 28; Yt. *10.* 119; — *yaṯ frā vayō paṯaṇ* V. *5.* 12; — *sūnō vā kərəfš.xᵛarō vayō vā kərəfš.xᵛarō* V. *6.* 45, 46, *7.* 29, 30, FrW. *11*; — *vayō dim .. fraŋuharənti* V. *5.* 8; — *vayaṇaṃča*[3] *fraŋuharətanaṇam* (sd.) V. *5.* 14. a) mit namentlicher Bestimmung: *vīš karšipta* V. *2.* 42; — *vayaṃ*[2] *kahrkāsaṃ* V. *3.* 20.

Ableit. — Zum V. ¹*vay-*. — ai. *váy-* m. (*viḥ, váyaḥ*); mp. (Pü.) *vay*, vgl. *vāyandak*. — ¹) Im Gegensatz zu *mərəγa-*. — ²) § *233*. — ³) Them.

• j. ¹**vaya-** m.: s. unter ¹*vayav-*.

• j. ²**vaya-** m.: s. unter ²*vayav-*.

• j. ³**vaya-** Adj.: s. unter *ubōya-*.

j. *vayaēibyasča* H. *2.* 16: lies *vayavaitibyasča*(?).

• p. **vayam**, j., g. **vaēm** NP. Pron. 1. Pers. 'wir'. Es steht 1) wenn auf dem 'wir' ein besonderer Nachdruck liegt: *aṯčā tōi vaēm ȟyāmā* (sd.) *yōi* .. Y. *30.* 9. 2) vor einem attributiven Relativ: *yeȟe vaēm mahi yōi saošyantō daȟyunaṃ* Vr. *11.* 13; — *vaēm yōi daēva* V. *18.* 55; Vyt. *32.* 3) sonst: *avaṯ āyaptəm dazdi nō .. yaṯ bavāma aiwi.vanyå .. yaϑa vaēm niȟanāma* .. Yt. *5.* 58; — *dazdi ahmākəm taṯ āyaptəm .. yaϑa vaēm humanarəhō .. vanāma vīspō harəϑō* Yt. *10.* 34; 34², F. *8*; — ‖ *avahyarādiy vayam haxāmanišiyā* ϑ*ahyāmahy* Bh. *1.* 3; — ⁺*duvitātaranam* (sd.) *vayam xšāyaϑiyā amahy* Bh. *1.* 4‖. Für die übrigen Plur.-Kasus des Pron. 1. Pers. s. *ahma-* und *na-*.

ai. *vayám* 'wir'. — Pü.: *amāk*.

• j. ¹**vayav-**, ¹**vaya-**[1]) m. 'Luft, Atmosphäre', als Gottheit'*): °*yuš bā ṇama ahmi .. avaṯ* °*yuš .. yaṯ ᵘva daṃa vayemi yasča daϑaṯ spəntō mainyuš yasča daϑaṯ anrō mainyuš* Yt. *15.* 43; — °*yuš yō uparō.kairyō* Yt. *15.* 4, 21; 3 (als Vok.); — °*yuš aurvō* ⁺*uskāṯ* ⁺*yāstō dərəzi.yaoxδrō* .. Yt. *15.* 54; — °*yaoš uparō.kairyehe taraδātō anyāiš dāmaṇ* Y. *22.* 24, Yt. *15.* 0; — ϑ*wāšahe xᵛaδātahe zrvānahe akaranahe* °*yaoš uparō.kairyehe* V. *19.* 13; S. *1.* 21; — *aētaṯ tē* °*yō* (Vok.) *yazamaide yaṯ tē asti spəntō.mainyaom* Y. *25.* 5; — °*yō aurva* .. °*yō taxma* Yt. *15.* 57; — *təm yazāi .. uγrəm vaēm* (Akk.) *uparō.kairīm* Yt. *15.* 5; — *vaēm ašavanəm .. vaēm uparō.kairīm .. taraδātəm anyāiš dāmaṇ* Y. *25.* 5, S. *2.* 21; Yt. *15.* 1²; — *vaēm aurvantaṃ aurvō.təməm yazamaide* Yt. *15.* 57; 57¹²; — *vayō* (Nom.)[2]) .. *nitəmaēšva* (sd.) *gātušva .. haṃ isəmnəm* (Sp. 29 m.) *paiδyāiti* Yt. *15.* 53.

*) Die S. *1.* 21 mit *Rāman* in Beziehung gesetzt wird[2]). V. *19.* 13 steht der Name hinter *ϑwāša* und *Zrvan* und, durch eine Anrufungsformel getrennt, vor *Vāta*. Der Gottheit ist das junge Machwerk Yt. *15* gewidmet, das irrtümlich *rām yašt* genannt wird. — Die mp. Schriften kennen einen guten und einen bösen *Vāy* (*vāy i vēh, vāy i vattar*), von denen gesagt wird, dass sie bei der *Činvant*-Brücke um die Seelen kämpfen (Mx. *2.* 115). Es scheint mir aber nicht notwendig, darum ¹*vayav-* und ²*vayav-* gleichzusetzen und in den beiden 'the personifications of the upper and lower air' (WEST SBE. *37.* 224) zu sehen. Im Awesta ist von jener Tätigkeit des *ahur*ischen *Vayav* nirgends die Rede.

Vgl. ²*vayav-*, *vayah-*. — Zum V. ¹*vā-*. — mp. ⁺*vayūk*[3]) (Gfr. *68*); vgl. ai. *vāyáv-*[4]) m. 'Wind'; mp. *vāy*[3]) 'Luft' (Bd. *1.* 5), *andarvay*. — ¹) Die Berechtigung dieses Ansatzes ist sehr zweifelhaft, da AS. *vaēm*, nach § *269.* 14 für **vayum* geschrieben sein kann, auf *vayō* (Nom.; Yt. *15*) aber, das dann allein als Beleg übrig bleibt, wenig Verlass ist. — ²) S. *vayah-* No. 3. — ³) Geschr. ndnn statt ndnk. — ⁴) Womit *vayav-* ablautet; *a* = uridg. *ə*, § *69* No. 3.

• j. ²**vayav-**, ²**vaya-** m. Name eines *Daēva**): ⁺*astō.vīδōtuš dim* (näml. *narəm*) *bandayeiti* °*yō dim bastəm nayeiti* V. *5.* 8; — *pairiϑwō pantå yim .. hå diṯ aēvō apairiϑwō yō* °*yaoš anamarəžditkahe* Aog. *77.*

*) Der mit *Astō.vīδātav* in Verbindung steht; vgl. Bd. *28.* 35, WEST SBE. *5.* 111 No. 7, *37.* 223 No. 7, DST. ZA. *2.* 68, BARTHELEMY Gab. 45. GrBd. (bei DST. aO.) stellt beide fälschlich gleich. Sü. gibt *v°* mit *kālaḥ* 'Tod' wieder, s. auch Npü. *marg* im Mx.-Gloss. 203.

Eig. Bed.? Etwa 'Verfolger' zum V. *vā(y)*-? ¹). — Pü.: *vay, vay i vattar*. — ¹) Anders SBE. *37.* 224 No., DST. ZA. *2.* 579.

• j. ⁺**vaya'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Vögeln versehen, bevölkert': *kaϑa ašāum apa.ǰasō šitibyasča hača gaomaitibyasča* ⁺°*vaitibyasča*[1]) *hača māyavaitibyasča* (sd.) H. *2.* 16.

Ableit. aus *3vay-*, in Anschluss an die them. Kasus daraus gebildet; s. No. 1. — Pü.: *xᵛahišnmand*; ob *vayōmand* zu lesen? — ¹) Hds. *vayaēibyasča*, das wäre DPm. (oder n.), was sich nicht, wie DST. tut, mit *māyavaitibyasča* DPf. verbinden lässt. Geringe Stelle.

• p. **vayas'pāra-** m. EN. eines Persers: *viⁿdaᵏfarnā nāmaⁿ* °*rahyā puϑᵗaᵏ pārsaᵏ* Bh. *4.* 18.

Eig. vll. 'der der Verfolgung ein Ende macht'; **vayah-* n. zum V. *vā(y)*-. — ¹) Falsch JUSTI

Digitized by Google

NB. 342, FOY KZ. 35. 63 ('schildflechtend'; aber 'Schild' wäre ap. **spara-*, s. np. *sipar*; auch σπαραβάραι bei HESYCH dürfte auf ap. *ă* weisen).

• j. **vayah-** m. 'Luftraum': *fraŋrase . . ā taṯ xᵛarənō fraɀgaδata avi °yąn* (AS.)[1] *vītāpəm* (sd.) Yt. *19.* 82 (?)[2]. A) als Gottheit[3]: *aētaṯ* (näml. *nəmō*) *⁺jihāṯ ahurəm mazdąm . . amɘšō spəntō . . ašaonąm fravašiš . . ⁺°yąn* (AS.)[1][4] *darəγō.-xᵛaδātəm* Ny. *1.* 1.

Zum V. ¹*vā-*. — Vgl. ¹*vayav-*. — Pü.: *vāy* (*i dēxᵛatāδīh*); s. noch No. 3. — [1] § *213* a, *303.* 7. — [2] Ganz unsichere Stelle. — [3] Vgl. Dk. *9.* 23. 1. Pü. zSt. erl.: *rām yazat*; Npü. (für *vayąn*): *rām īzad*; s. dazu ¹*vayav-**). — [4] NA. *°yąm*; s. F 1 usw.

• j., g. **vayōi** Interj. 'wehe!': *aṯ vō v° aŋhaitī apōmąm vačō* "so wird 'wehe!' euer Wort am Ende der Dinge sein" Y. *53.* 7. a) als Subst. 'Wehgeheul': *xraosyδ.tara*(sd.)*ča . . yaδa vəhrkō v° tūite ⁺dramnō barəzište razūire* (sd.) "als ein Wolf Wehgeheul ausstösst . ." V. *13.* 8.

Vgl. np. *vāi*, lat. *vae*, got. *wai*. — S. auch *vayū.°*, *avōi*. — Pü.: *an*[1]*dahišn*. — [1] Sva. *anāk*, vgl. Pü. zu *avōi* und *āvōya*; s. noch zu *voya-*, *sāstar-*.

j. *paourvå vayōiṯ* Vr. *22.* 2: lies *paourvāvayōiṯ*, *Sandhi*form für *paourva* (Sp. 870 u.) *+avayōiṯ* (Sp. 149 u.)

• j. **vayō.bərəta-** Adj. 'von Vögeln vertragen, verschleppt': *°tō . . nasuš* V. *5.* 3; — *aēte nasāvō yā . . °tača* V. *5.* 4.

Komp. *3vay-+b°*; gebildet im Anschluss an thematische Kasusformen wie *vayanąm*; vgl. *⁺vayavant-*. Oder ist *vayō* NP.? — Pü.: *vay burt.*

j. *vayozuštō* F. *27* b: lies *vayō* (Sp. 400 m.) *z°*.
j. *vayąn* Yt. *19.* 82, ⁺Ny. *1.* 1: s. *vayah-*

• g. **vayū.bərət-** Adj. 'wehe!, Wehgeschrei anhebend': *°bərəδubyō duš.xᵛarəδīm nąsaṯ xᵛāδrəm drəgvō.dəbyō dāṯīṯ.arətačibyō* "den wehe! rufenden wird üble Speise (vorgesetzt)[1], das Paradies (aber) geht ihnen verloren, den *Drug*genossen, die das Recht missachten" Y. *53.* 6.

**vayū* Interj. 'wehe!'. — Vgl. *vayōi*. — Pü.: *ō an*[2]*dahišn barēnd ruvān i xᵛēš*. — [1] Die Zusammenstellung Weheruf und üble Speise als das, was des *Drug*anhängers wartet, auch Y. *31.* 20 und H. *2.* 34, 36. — [2] Vgl. zu *vayōi*.

• j. *yaδa para* ᵛ**vayṯō** *nmānəmča vīsəmča zantūušča dərəhūušča* N. *8*: — ? —.

Pü.: *vaš ētōn hać ōi apē paδtākīh hēnd hać mān u vis u zand u dēh.*

• j. **vavana-** Adj. 'siegreich': *āfrīnāmi °nə* (NSm.) *buye raδwya manarəha . . vačarəha . . šyaoδna* A. *1.* 11.

Zum V. ¹*van-*, red. Bild. — Sü.: *ṭālakaḥ* (s. ¹*van-* No. 16).

• j. **vavanvah-** : ⁺*vaonuš-*[1] Adj., PPfA.: s. ¹*van-* mit No. 12.

[1] Vgl. zum Verhältnis der beiden Stammgestalten ai. *jaghanvấn* und *jaghnúṣaḥ*.

• j. **vavazānəm** Absol. 'beim Fahren', trans., vom Fahrer sva. 'beim Lenken (des Wagens)': *fravazaite miδrō . . haća raoxšnāṯ garō nmānāṯ vāšəm srīrəm vav°* "herangefahren kommt *M.* vom leuchtenden *GN.* her den schönen Wagen lenkend" Yt. *10.* 124.

Zum Perf. des V. *vaz-*. — Vgl. zF. *vaŋhānəm*.

• j. ᵛ**vavčata**[1] F. *11.*

Pü.: undeutlich. — [1] Unter den Wörtern mit anlaut. *m*. Zweimal mit Anlauts-*v* geschr.

• ¹**var-** V. 'hüllend bedecken'; nur mit Praev. Praes. 10 *vərənav-* : *vərənv-*, 11 *vərənā-*.

mit *aiwi* 'überdecken, verbergen': *mąnayən bā . . yaδa masyayå vana kasyarəhąm vanąm aiwi.vərənvaiti*[1] ". . wie ein grösserer Baum kleinere Bäume verbirgt" V. *5.* 24.

mit *avi* und *ham* 'in etwas (Lok.) hinein bergen': *tē mąm avaδa vərənənte* (sd., Sp. 1363 m.) *yaδa anyåšciṯ aršānō avi xšudrå xšaδrišva hąm.vərənavainti*[1] V. *18.* 32.

mit *ham* 'zudecken, bedecken': *aētaδa aētahe āste* (Sp. 340 m.) *stairišča barəzišča hąm.vərənånte* V. *5.* 59.

ai. *vṛṇóti*, *vṛṇase*. — Pü. (zu V. *5*): *nihuftan*[2]), (zu V. *18*): *āpusītan*[2]). — [1] Them. — [2] Vgl. ⁴*var-*.

• j., g., p. ²**var-** V. 'wählen (usw.)'. Praes. 1 *var-*[1], 7 *vāur-*[2]), 10 *vərənav-*, *varnav-*[2]) : *vərənv-*, 11 *vərən-* [, 25 *vərənaēta*]. — PPfP. *°varəta-*, PFP. *vairya-*; Inf. *urvānē*, *vərəndyāi*.

1) 'etwas (Akk.) wählen, sich auswählen, sich entscheiden für —, sich überzeugen von —, glauben, πείδεσδαι'; Med.[3]: *hyaṯ īš ā.dəbaomā* (sd.) . . *upā.ǰasaṯ hyaṯ vərənātā* (3P.) *ačištəm manō* ". . so dass sie sich das schlechteste Denken auserwählten" Y. *30.* 6; — *ayå ⁺mainivå varatā* (3PPrM.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō ašəm mainyuš spəništō . . yaēčā* . . "unter diesen beiden Geistern wählten sich der zur

Digitized by Google

*Drug* haltende das Tun des Schlechtesten aus, das *Aša* aber der heiligste Geist .. und die, welche .." Y. *30*. 5; — *tąm čistīm dźjāmāspō .. ištōiš xᵛarənå* (sd.) .. *vərəntē* (3SPM.) Y. *51*. 18; — *aṯ ahurā hvō mainyūm zaraϑuštrō vərəntē mazdā yastē čišcā spāništō* "aber, o *Ah.*, er, *Zar.*, erwählt sich jeden deiner heiligsten Geister, o *M.*" Y. *43*. 16; — *spəntąm vō ārmaitīm vaŋuhīm varəmaidī* (1PPrM.) *hā nī aŋhaṯ* "für eure heilige gute Frommergebenheit haben wir uns entschieden; sie soll unser sein!" Y. *32*. 2; — *spəntąm ārmaitīm .. vərənē* (1S.) *hā mōi astū* Y. *12*. 2; — *taṯ aṯ vairīmaidī* (1POM.) .. *hyaṯ* .. "das wollen wir uns erwählen .., dass .." Y. *35*. 3; — *katārōm ašavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (3DPM.) *mazyō* "was ist das grössere, was der Anhänger des *Aša* oder was der der *Drug* glaubt?" Y. *31*. 17 [4]; — *vərənavaṯ* F. *8* [3] (?). a) 'überzeugt sein, vertrauen', mit Akk. und Inf.: *maibyō ϑwā sąstrāi* (sd.) *vərənē ahurā* Y. *46*. 3. b) 'lieber wollen als –, vorziehen vor –' (Abl.): *yāiš* ⁺*grəhmā* (sd.) *ašāṯ varatā* (3PPrM.) *karapā* .. Y. *32*. 12. 2) mit kaus. Bedeut. 'überzeugen, πείϑειν', Med. *mātyaʰ .. paruv* ⁺*ϑadayāʰ .. naišīm varnavātaiy duruxtam* (sd.) ⁺*maniyātaiy* Bh. *4*. 8; — *tyaʰ manā kartam varnavatām ϑuvām mātyaʰ* ⁺*drauǰīyāhy* (sd.) Bh. *4*. 6; — .. *nūram ϑuvām varnavatām tyaʰ manā kartam avaϑā* (sd.) .. Bh. *4*. 10. a) gAw. insbes. vom Überzeugen auf religiösem Gebiet, sva. 'zum Glauben bringen, bekehren'; nur Int., Med.: *taṯ nō .. vaočā hizvā .. yā ǰvantō vīspōng vāurayā* (1SOM.) ".. auf dass ich alle Lebenden überzeugen kann" Y. *31*. 3; — *hā* (näml. *vīdāitiš*) *zī pourūš išəntō vāurāitē* "sie wird ja noch viele, die hören wollen, veranlassen sich zu bekehren" Y. *47*. 6. α) 'bekehren zu –' (Akk.): *anā maϑrā mazištəm vāurōimaidī xrafštrā hizvā* "mittelst dieses (Verheissungs)wortes wollen wir die *Xr.* (das Raubgesindel) mit unsrer Zunge zu dem bekehren, was das grösste ist" Y. *28*. 5. [*varānī* Y. *53*. 4: lies *nivarānī*, s. unter *nī*.]

mit *frā* Med. 1) 'Jemanden (Akk.) für sich (Dat.) auswählen als –' (Akk.): *aṯ hī ayå fravarətā vāstrīm aŋhyāi fšuyantəm ahurəm ašavanəm .. fšənghīm* (sd.) "da hat sie unter den beiden den viehzüchtenden Bauer für sich als den gerechten Herrn auserwählt .." Y. *31*. 10. 2) als religiöser Term. techn. a) 'den Glauben (einer Religion) bekennen, sich bekennen zu (einer Religion)', mit Akk. oder Instr.: *daēnąm māzdayasnīm fraorənaēta* [5] (3SPr.) "*Z.* bekannte sich zur *mazd.* Religion" V. *19*. 2; — *aya daēnaya fraorənta* [5] (3S.) *ahurō mazdå frā* [8] .. Y. *57*. 24; — *aya daēnaya fraorənta* [5] *ahurō mazdå frā* [5] .. *frā hē* (als AS.) *aməšå spənta bərəǰa* (sd.) *vərənta* (3S., statt Plur.) *daēnayāi* Yt. *10*. 92; — *frā tē vərəne ahe daēnaya .. ahura .. mazdayasnō zaraϑuštriš* "ich bekenne mich dir, zu dieser (unserer) Religion .. als ein *Mazd.* .." Vr. *5*. 3. b) 'das Glaubensgelübde ablegen, sich zum Glauben bekennen', absol.: *mazdayasnō zaraϑuštriš fravarānē āstūtasčā fravarətasčā* "als *Mazday.*, als *Zar.* will ich das Glaubensgelübde ablegen, der sich dem Glauben angelobt, zum Glauben bekannt hat" Y. *12*. 8; 1; — *yō paoiryō .. fraorənata* (3S.) [5] [6] *mazdayasnō zaraϑuštriš* Yt. *13*. 89; — s. noch Inf.

mit *nī* dnwS. 2 a: *tōm zī vō* ⁺*spərədā* ⁺*nivarānī* [7] *yā* .. "die hier will ich mit Eifer zum Glauben bekehren, dass sie .." Y. *53*. 4.

ai. *vṛṇīté* 'er wählt', *vṛṇute, varat, avṛta, vurīta*; np. *giravīdan* [8]; ooss. *urnin* 'glauben'. — Pü. 1) zum einf. V.: *dōšītan*, (zu Y. *32*. 12): *dōšaktar*, (zu Y. *35*. 3): *kāmak dātan*, (sonst): *varavītan* [8], *varavēnītan*, *varavišn dātan*; 2) zum komp. V., a) mit *nī*: *dōšītan*, b) mit *frā*: *franāftan* [9], (zu Vr. *5*. 3): *frāč varavītan*. Sü. ist auffällig ungleich. — [1] S. dazu § *310* No. 1. — [2] Stets them. flektirt. Int.-Red. zeigt auch mp. *vāvar*, np. *bāvar* (wozu HBM. AGr. *1*. 100, SALEMANN GIrPh. *1*. 269). — [3] Allein ausgenommen *vərənavaṯ* F. *8*, dessen Übersetzung mit *dōšīt* darum wahrscheinlich auf einem Missverständnis beruhen wird. — [4] Vgl. KZ. *29*. 285 f. — [5] § *268*. 41. — [6] Them. — [7] So die Lesart von Pt 4, J 2. NA. *spərədānī varānī*. — [8] Vgl. GIrPh. *1* b. 128; dazu noch KL. *2*. 85. — [9] Zu V. *19*. 2 mit der Erl.: *kuš fravarāne kart*.

• j. ³var- V. '(se) vertere', nur mit Praev. Praes. 10 *vərənav-* : *vərənv-*, 27 (Pass.) *vōirya-*, 30 (Kaus.) *vāraya-*.

mit *avi* und *pairi* 'sich überbreitend herzukommen zu –' (Akk.): *vərəϑraynō avi imaṯ nmānəm gaosurābyō xᵛarənō pairi.vərənavaiti* [1] *yaϑa* .. "*V.* kommt herzu

Digitized by Google

und breitet sich über dieses Haus, das durch seinen Rinderreichtum herrliche(?), wie . ." Yt. *14*. 41.

mit *paiti* 'umstürzen, zu Grunde richten, vernichten': *miθrəm . . yō daiṅhāuš raṇxšyaiθyå paiti x*ᵛ*arənå vārayeiti* ". . der die Herrlichkeiten des Landes vernichtet" Yt. *10*. 27.

mit *pairi* 'pervertere'[2]; a) '(Ohren) abdrehen, abreissen'[3]: *aēšąm . . pairi uši vārayaθwəm* Yt. *1*. 27; — *pairi šē uši vərənūiδi* Y. *9*. 28. b) '(Augen) ausdrehen, ausreissen'[3]: *miθrō . . naraṃ miθrō.druǰąm . . ⁺pairi*[4] *daēma vārayeiti* Yt. *10*. 48.

mit *nī* 'hinabdrängen, hinabscheuchen': *aδairi haxəm nivδiryete manayən ahe yaθa* . . "unter die Sohle wird sie hinabgescheucht . ." V. *8*. 69; *9*. 26.

Vgl. ai. *valate*, gr. *ἐλόμενος*. — Pü. (zu V.): *nikūn vartēt*; (zu Y.): *apē . . vartān*, Sü.: *parivartaya*; (zu Yt. *1*): *⁺vaštār*; Npü. (zu Yt. *14*): *ka . . bahrām . . andar xāna u makān ba mard i x*ᵛ*ānanda ān fargard mīrasad . . mī gardānad*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. *pairi.urvaēšta-*. — [3]) Vgl. Yt. *14*. 56 unter [1]*dar-*. — [4]) NA. *para*; s. aber Var. und Yt. *14*. 63.

• j. [4]**var-** V. 'schwanger machen, werden'. Praes. 10 *vərənv-*, 11 *vərəm-*. — PPfP. *°vərəta-*.

1) 'schwanger machen': *tē mąm avaθa vərənənte yaθa anyåšcīṭ aršānō avi xšudrå xšaθrišva hąm.vərənavainti* (Sp. 1360 m.) "die schwängern mich ebenso, wie wenn sonst Männer den Samen in ihren Weibern bergen" V. *18*. 32; — *hō mąm avaθa vərənūiti yaθa* . . V. *18*. 35; — *⁺vərənuite* F. *8*[1]). 2) 'schwanger werden mit — (Akk.), empfangen': *åṇhąm raya x*ᵛ*arənaṇhača hāirišīš puθrō vərənvainti* Yt. *13*. 15.

mit *paiti* dnwS. 2: *åṇhąm raya . . vīδāraēm . . barəθrišva puθrō paiti.vərətō* Yt. *13*. 11; 28, Y. *23*. 1 (wo *°vərəte*)[2]).

Pü. (zu V. *18*): *āpusītan* 3); s. noch No. 1 f. — [1]) Hds. *vərənyte*; Pü.: *āpus* 3). — [2]) Pü.: *nihuft*; vgl. [1]*var-*. — 3) Vgl. [1]*var-*.

• j. [5]**var-** m. 'Schloss, Burg', Name des von *Yima* auf *Ahura*s Befehl errichteten Baus[1]): *āaṭ təm °rəm kərənava čarətu.drāǰō kəmčīṭ paiti čaθrušanąm* V. 2. 25[2]; 33[2]; — *āaṭ mąsta yimō ku θa tē azəm °rəm kərənavāne yā mē aoxta ahurō mazdå* V. 2. 31; — *apiča təm °rəm marəza dva-rəm* (sd.) . . V. 2. 30; 38; — auch Plur.: *aṭtaēšva ᵂ°rəfšva* (LP.)[2]) *yō yimō kərənaoṭ* "in der Burg, die *Y.* erbaute" V. 2. 39; — *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ aēte narō ᵂ°rəfšva* (LP.)[2]) *aṇhən* V. 2. 28.

Zum V. [1]*var-*. — ai. vgl. *vara-* m. 'Raum'; mp. (Pü.) *var* 'Bezirk (usw.)'. — [1]) Vgl. zur Sage vom *Var* (mp. *var i yamkart*) LINDNER Festgr. Roth 213. — [2]) Statt *varəšva*, wie tatsächlich L 4 a zu V. 2. 39, 41 bietet. Die Verzerrung des Worts ist offenbar durch V. 2. 30 (s. *varəp-*, mit No. 2) veranlasst. S. noch ZDMG. *46*. 295.

• j. **vara-** m. EN. eines *Turan*iers: . . *yazənta ašavazdå . . yaṭ bavāma aiwi.vanyå dānavō tūra . . karəmča . . °rəmča asabanəm* Yt. 5. 73.

Eig. Bed.?

• j. **varakasāna-** patr. Adj. 'von *Varakasa* abstammend, dessen Nachkomme': *huraočaṇhō °nahe* Yt. *13*. 113.

Ableit. aus **vara\kasa-* EN., eig. 'der auf die Schafe, Lämmer Acht hat, sie hütet'. **varan-* m. 'Schaf, Lamm'; PDw. *var* 'Widder', gr. *ϝαρήν*, arm. *gaṙn*, np. vgl. *barra*[1]); s. noch *spityura-*. **kasa-* zum V. *kas-*, vgl. oss. *xājārgās* 'Hauswächter', *rodgās* 'Kälberhirt'. — [1]) Auf ir. Kasusformen mit **ṷarn°* (gr. *ἀρν-ός*) beruhend.

j. *varatō* Y. *8*. 5, *varatąm* V. *5*. 37: lies *varət°*.

• j. **varaiθya-** Adj. 'auf die Gefangennahme, Erbeutung bezüglich': *gāuš . . °θīm pantąm azaite* "den Weg der Gefangenschaft[1]) entlang zieht das Rind" Yt. *10*. 38; — *yaṭ bā paiti narš ašaonō . . nāirikača apərənāyūkasča °θīm pantąm azōiṭ pąsnvåṇhəm hikvåṇhəm* "wo des Gläubigen Weib und Kind den staubigen trocknen Weg der Gefangenschaft[1]) entlang ziehen" V. *3*. 11.

Ableit. aus **varaθa-* 'Gefangennahme'; vgl. *varəta-*. — Pü.: *pa ⁺vartakīh*. — [1]) D. i. der Weg, längs dem die Feinde der *Mazdayasn*er ihre Beute, wie Weiber, Kinder, Rinder nach Hause schleppten; er führte durch Wüste. Vgl. dazu GGR. ZDMG. *34*. 418. [Unannehmbar BANG BB. *17*. 268.]

• j. **varafa-** Adj. — ? —: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn . . kąsō.tafθra* (sd.) *°fa* (NP.) Yt. *19*. 3.

Die Lesung ist nicht recht sicher. Das zweite *a* allenfalls anaptyktisch.

• j. [1]**varay-**: *vairi-* m. 'See*); Bucht einer See': *airyō.šayanəm . . yahmya ǰafra °rayō . .* Yt. *10*. 14; — *bune ǰafranąm °iryanąm*[1]) Yt. *19*. 51, V. *19*. 42; — *°irīščā* (AP.)

Digitized by Google

*awəždānåŋhō* Y. *42.* 2; — *arədvīm* .. *yeŋhe hazaŋrəm °iryaŋąm*[1] .. *kasčiţča aēšąm °iryaŋąm*[1] Y. *65.* 4; — *hō* (näml. *tištryō*) *zrayaŋhō vourukašahe* .. *vīspō °irīš* (AP.) *āčaraiti* Yt. *8.* 46; 8; — *vīspåsča °rayō* (als AP.) Y. *71.* 10; — *mā mąm* .. *aŋrāi* (sd., Ntr.) *°irīm*[2] *fraspayōiš* .. *yim frākərəntaţ aŋrō mainyuš* ⁺*bune aŋhəuš təmaŋhahe* "wirf mich nicht .. in den See des Argen, den .." Aog. *28.* A) mit namentlicher Bezeichnung: *zrayaŋhō vouru.kašahe °iriš yō haosravå ŋąma* Yt. *19.* 56; — *°iriš yō vaŋhazdå ŋąma* Yt. *19.* 59; — *haosravaŋhəm °irīm* .. *čaēčastəm °irīm* S. *2.* 9; — *°rōiš pišinaŋhō* Yt. *5.* 37; Ny. *5.* 5².

*) Ein Verzeichnis der Seen gibt Bd. *22.* 1 ff.

mp. (Pü.) *var.* — 1) Them.; § *406* Ntr. und vgl. *garay-* No. 3, *fravākšay-.* — 2) GGR.s Korr. Ich denke an Bd. *22.* 10: *gōwēt ku pa kamīndān žafr 1 ast* .. *martumān gōwēnd ku hač dōžax*ᵛ *čašmak 1 pataš ast.*

• j. ²*varay-* m. 'Brustwehr'.
KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *varəd-a-.*

• j. *varav-* Adj. 'weit, weit ausgedehnt'.
KompA. (*vouru°*). — Vgl. *urvāp-, uruyāp-.* — Aus ar. **ᵘṛᵗaṷ-*; ai. *uráv-* Adj.; vgl. ooss. *wärāx*, woss. *urux.* — Pü.: *frāx*ᵛ und (*pa*) *kāmak*[1]. — 1) Dies trotz DST. ÉtIr. *2.* 182 falsch; s. auch WEST SBE. *18.* 78.

• j. ¹**varah-** n. 'Brust': *°rō* F. *3* g.
KompE. — Aus ar. **ᵘṛᵗas-.* — ai. *úras-* n., mp. (Pü.) *var*, np. *bar.*

• j. ²**varah-** n. 'Probe, Prüfung, Ordal'*): *urvaδąmčiţ* (sd.) *zbayemi avi imaţ °rō uzdātəm avi ātrəmča barəsmāča avi pərənąm vīγžārayeintīm avi raoγnyąm varaŋhəm* (sd.) *āzuitīmča urvaranąm* ".. zu dem hier angestellten Ordal, zu dem Feuer und *Barəsman*, zu der überfliessenden Hohlhand, zu der Ordalbutter und zum Schmalz der Pflanzen" Yt. *12.* 3; — *yō* ⁺*naire* ⁺*pərənəmnāi* (sd.) *nōiţ paiti.daδāiti gātumča* ⁺*°rasča*[1] *zrvānəmča* ".. Ort (des Gerichts) und Ordal[2] und Termin (des Gerichts)" F. *4* c.

*) Vgl. DST. ZA. *2.* 492. Über die Ordale handelte nach Dk. *8.* 42 ein besonderer Abschnitt des 18. *Naska* des Awesta, das *Varastān.* Über die verschiedenen in mp. Schriften genannten Ordalarten s. SBE. *5, 18, 37* im Index unter 'Ordeal'.

KompE. — Eig. 'Beglaubigung, Erhärtung' des Rechts, der Unschuld; zum V. ²*var-.* — Vgl. ³*varah-.* — mp. (Pü.) *var* 'Ordal'. — 1) Hds. *varsča.* — 2) Es ist wohl die Art des Ordals gemeint.

• j. ³**varah-** Adj. (auch fem.) 'beim Ordal verwendet, Ordal-': *urvaδąmčiţ* (sd.) *zbayemi avi imaţ varō* (sd.) *uzdātəm* .. *avi raoγnyąm °raŋhəm* (ASf.) ".. zu der Ordalbutter" Yt. *12.* 3*).

*) Wie das Butterordal angestellt wurde, ist nicht bekannt. Jedenfalls mit heisser Butter, die der im Gericht stehende sei es trinken, sei es über sich ausgiessen lassen musste.

Eig. 'beglaubigend, erhärtend', aus ar. **ᵘarás-*; zum V. ²*var-.* — Vgl. ²*varah-.*

j. *apa varāni* V. *22.* 6: lies *apavarāne*; s. ¹*bar-*, Sp. 936 u.

• j. ¹**varāza-** m. 'Männchen des Schweins, Eber', in Verbindung mit dem Namen für Schwein[1]: *hū* (sd.) *kəhrpa °zahe* .. *aršnō*[2] *hakərəţ.ǰanō °rāzahe* Yt. *14.* 15.

Vgl. ²*varāza-* EN. — ai. *varāhá-* m., np. (Npü.) *gurāz.* — 1) S. zu ¹*aršan-* No. 3 und σὺς κάπροισι E 783. — 2) Zur Verbindung von *varāza-* mit *aršan-* s. *vṛṣabhir varāháiḥ* RV. *10.* 67. 7.

• j. ²**varāza-** m. EN. eines Gläubigen: *isvatō °zahe ašaonō* Yt. *13.* 96.

Vgl. ¹*varāza-.* — ai. *varāhá-* m. EN., np. *barāz* EN.

j. *varō* N. *6*: s. **frōiţ.varō.*

j. *varəana* F. *8*: lies *varəna*; s. *varənā-.*

• j *paoiryąm hīm* **varəm** ⁺*ādərəzayōiţ* N. *3*: — ? —.
Pü.: fehlt.

• j. *nōiţ aētahe uzarənō* ⁺*naēδa* **varō**[1] *avavāite* P. *54*: — ? —.
Pü.: lässt das Wort aus. — 1) Bei BLOCHET Lex. nicht verzeichnet.

j. *varō* F. *8*: lies *vārō.*

• j. *saočayača kərənvō* .. ***varō.ǰinō** *urvarō.straṃča kərənvō* Vyt. *37.*
Vgl. H. *2.* 13, wo **varōžintəm*, Sp. 1376 m.

j. **varōž°*: s. ¹*varəz-* mit No. 5.

j. *varišta* N. *29*: lies *varšta.*

j. *varištča* N. *85*: lies *varəšnå.*

• j. ***varišstaŋhas-***ča* N. *103*: — ? —[1].
Pü.: fehlt. — 1) Vll. aus *vaŋharəštasča* verderbt.

• j. **varək-** V. 'ziehen, schleppen'; nur mit Praev. Praes. 2 *varəča-*, 3 *vərəča-.*

mit *aipi* '(ein Kleidungsstück) darüber anziehen': *yō aiwyåŋhayåṇti* *****rus*(sd.)*ča nmānāi nmānayąsča* yezi tarasča aiwyåŋhana aipi.varəčainti ratufryō* N. *95.*

mit *frā* 'wegschleppen, mit Gewalt weg, von der Stelle bringen': *nōiţ mąm vīspe*

Digitized by Google

*yazatå̊rəhō anusəntəm fraorəcinta āaṭ maṃ aēvō zaraδuštrō anusəntəm apayeiti* (Sp. 71 m.) Yt. *17*. 19.

gr. ἕλκω, lit. *velkù*; s, noch Pü. — Pü.: *hakar tarist aiwyāhan apar varčēnēnd – ku pa ān i patmānak ast – ratīhā*.

• j. **varəka-** m. 'Blatt (der Pflanzen)': °*kahe* F. *8*.

mp. (Pü.) *vark*, np. *barg*.

• p. **varkāna-** (, *vəhrkāna-*) Adj., bezeichnet ein Volk 'hyrkanisch, Hyrkanier' (nur Komp). a) Sing. als Name des Lands, 'Hyrkanien': *parδava*$^{k}$ *utā °na*$^{k}$ *hamiδ*$^{r}$*iyā abava*$^{x}$ Bh. 2. 16.

KompA. — Aus ir. **ɣrk*°; anscheinend Ableit. aus **ɣrka-* (s. *vəhrka-*); s. HORN GIrPh. *1* b. 65. Vgl. MARQUART Eranšahr 72. — np. *gurgān*.

• j. **varaxəδra-** n. Name einer sündigen Handlung: *yaṭ tum ainim avaēnōiš* .. *baosavasča °rāsča* $^{\text{N}}$*varōžintəm* H. 2. 13; Vyt. *37* [1].

Aus ar. **ɣarktra-*; Bed. und Et.? — Pü.: *vašān pa kāmak i x*$^{\text{v}}$*ēš* (für *vara*) *kāmak* (für *varō*) *i hambrātān* (für *xəδrāsča*) *ẓaṭ* (für *ẓintəm*), erl.: *kē čiš x*$^{\text{v}}$*āhēt ašān nē dāt*. S. noch zu *saočaya-*, No. 1. — [1]) Wo *vaxəδr*°.

• g. (, j.) **[1]varəčah-** n. 1) 'Kraft, Tatkraft, Energie': *ahyā* $^{+}$*grəhmō ā.hōiδōi* (sd.) .. *xratūš nī dadaṭ* $^{+}$°*čāhīčā* [1]) (AP.) Y. *32*. 14. 2) 'Würde' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Vgl. [2]*varəčah-*. — ai. *várcas-* n. 'Tatkraft' [2]); np. *varǰ* 'Würde' 3). — Pü.: *pa ān i varčānān*, erl.: *apārōn dānākān*. — [1]) NA. *varəčå hīčā*, s. aber K 5, Pt 4; Pü. hat für *hī* kein besonderes Wort; § *229*. 2 a mit No. 2. — [2]) AWEBER SPreussAW. *1901*. 772 No. 2. — 3) zBed. s. SALEMANN MÄs. *9*. 235, [3]Abdulkādiri Lex. Šahn. *1*. 232, SWienAW. *67*. 850. 22, VONSTACKELBERG ZDMG. *48*. 493.

• j. **[2]varəčah-** Adj. [1]) 'tatkräftig, energisch': °*čå̊* (NSm.) F. *8* [1]).

Vgl. [1]*varəčah-*. — Pü.: *vas varčān*. — [1]) Vgl. aber Pü., die *aš.varəčå* erwarten liesse.

• j. **varəčah'vant-** Adj. 1) 'tatkräftig, energisch': *tištrīm* .. $^{+}$*δamanarəhuntəm* $^{+}$°*čarəhuntəm* [1]) *yaoxštivantəm* Yt. *8*. 49; — *uγrəm kavaēm x*$^{\text{v}}$*arənō* .. °*čarəuhantəm* [2]) Yt. *19*. 9; 45; — *yaṭ bāun* .. *vīspe* °*čarəhunta* (NP.) Yt. *19*. 72; — *maδrahe spəntahe* .. *kaṭ* °*čarəhuntəm* [2]) Yt. *12*. 1; — *mašyānaṃ* .. °*čarəuhataṃ* V. 20. 1. 2) 'würdevoll, erhaben': *mårəhəm* .. $^{+}$°*čarəhuntəm* [1]) Yt. 7. 5.

Pü.: *varčānmand* (oder *varčōmand*), erl.: *dānāk čigōn kāvus* 3). — [1]) So F 1. — [2]) ASm. statt ASn. — 3) Vgl. Yt. *5*. 45, Az. *2*.

g. *varəčå hīčā* Y. *32*. 14: lies *varəčāhīčā*.

• j. **varət-** V. 'vertere'. Praes. 2 *varəta-*.

'wenden, drehen': *varətata* [1]) F. *8*.

ai. *vártati*, np. *gardad*. — Pü.: *vartēn* 'verte'. — [1]) Nach Pü. am ehesten 2P.

• j. **[1]varəta-** 1) m. a) 'locus versandi, Aufenthaltsort' (nur Komp.). b) 'Ball, Klos': $^{+}$°*tō* F. *8* [1]). 2) Adj. 'rollend' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *varət-* [2]). — ai. °*varta-* (zu 1); vgl. *vartay-* f. 'Rolle (usw.)'. — Pü.: *vašt*. — [1]) Hds. *vartō*. — [2]) In der Bed. 'Klos' vll. vielmehr zu ksl. *valiti*, lat. *volvere*.

• j. **[2]varəta-** [1]) Adj. (fem. °*tā-*) 'gefangen; der freien Bewegung, der Freiheit beraubt': *avasō.xšaδrō hyāṭ drvå* .. $^{+}$°*tō* [1]) *avasō.xšaδrō* Y. *8*. 6. a) 'erbeutet': *ǰvō gaṃ* $^{+}$°*taṃ* [1]) *azaite* .. *nōiṭ avaδa mərətō* "lebend schleppt er das Vieh mit sich als Beute fort .." V. 5. 37; — *yaδa yaṭ* .. *para gaṃ azōiṭ* °*taṃ* V. *18*. 12; — *yā* °*ta azimna* (näml. *gāuš*) "das als Beute fortgeschleppte (Vieh)" Yt. *10*. 86.

KompA. — np. *barda* 'Gefangener'; gr. vgl. ἁλίσκομαι. — Pü.: *pa vartakīh*. — [1]) Zu Y. *8*, V. *5* hat NA. *varat*°.

• j. **varəta-fšav-** Adj. 'wo die Tiere nicht (aus Haus und Stall) heraus können': *ayaṇ vā* °*fšō* (LS.) *varətō.vīre ǰasənti* "oder wenn (sonst) ein Tag kommt, da Tiere und Menschen nicht heraus können" V. *8*. 4.

Eig. 'wo die Tiere gefangen, der freien Bewegung beraubt sind'; zSt. s. BTHL. IF. *1*. 178. — Pü.: *andar ān rōč ka vartak fšnkīh*(?) *u vartak vīrīh mat ēstēt*.

• j. **varətō.vīra-** Adj. 'wo die Menschen nicht (aus dem Haus) heraus können': *ayaṇ vā varətafšō* (sd.) °*vīre ǰasənti* V. *8*. 4.

Eig. 'wo die Menschen gefangen sind'. — Pü.: *ka* .. *vartak vīrīh mat ēstēt*.

• j. **varətō.raθa-** Adj. (fem. °δā-) 'mit rollendem Wagen': *drvāspaṃ* .. *yuxta.aspaṃ* °δaṃ Yt. *9*. 2.

Vgl. zu *vāša-*.

• j., g. **varəd-** V. 'augere'. Praes. 2 *varəda-*, *varəδa-*, 3o (Iter.) *varədaya-*, *varəδaya-*. — PPfP. *vərəzda-*, PPfA. (*vī-*)*varəzdavant-* (sbes.); Inf. *varədəmaṃ*, $^{+}$*vərəiδye*.

'wachsen machen, gedeihen lassen, gross (grösser) machen, mehren': *āaṭ mē gaδå frāδaya* .. *varəδaya* V. 2. 4; $^{+}$F. *8*; — *azəm tē gaδå frāδayeni* .. *varəδayeni*

Digitized by Google

V. 2. 5; — *nəmasə tē* +*gaohuδå nəmasə tē frādənte .. varəδənte* V. 21. 1; — *yaδa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča varəδatiča* A. 4. 6; — *varəδa* F. 3h[1]); — *yōi duš.xraδwā aēšəməm varədən rāməmčā x$^{v}$aiš hizubīš* "die durch ihre Zungen die Raserei mehren und die Grausamkeit" Y. 49. 4; — *yaēibyō xšaδrəmčā* +*ayžōŋvamnəm* (sd.) *varədaitī ārmaitiš* Y. 28. 3; — auch Med.: *yō nā ašōiš aoǰanhā varədayaētā yąm .. gaēδąm .. baxšaitī* (sd.) "dem, der durch die Kraft der *A.* gross machen wird das .." Y. 50. 3. a) Med. und Pass. 'wachsen, gedeihen': *varəδayaŋuha mana vača vīspōšča paiti varšaǰīš* Y. 10. 5; — *x$^{v}$aēpaiδe nō daiŋhuš fraδātaēča varəδātaēča* (3SKPM.) Yt. 13. 68; — *yō daiŋhave hu.vaxšāi fraδəmnahe varəδəmnahe* .. V. 4. 2 Gl.; — *aēša druxš yā nasuš aš.aoǰastara varəδayete yaδa para ahmāt as* V. 9. 48. α) PPfP. 'gross, gewaltig': *kəhrpasča .. srīrå .. vərəzdå amərənąm spəntanąm* Yt. 13. 81; — unsinnlich: *kadā .. frārəntē vərəzdāiš sīnghāiš saošyantąm xratavō* (sd.) Y. 46. 3.

mit *vī*: s. PPfA.

ai. *várdhati*, °*te*, *vardháyati*, *vṛddháḥ*; np. *bālidan*. — Pü.: *vālītan* (erl.: *frapīhtar* oder – zu Y. 49 – *frēh*[2]) *kart ēstātan*), *vālēnī'an* (erl.: *frapīhtar* oder – zu Y. 10 – *frārōntar kartan*; (für *vərəδa-*): *varzišn*. — S. noch No. 1 f. — [1]) Unsicher. Pü.: *vālīt ēstē*, erl.: *frapīh*. — [2]) Von MILLS G. 46 *pariš* gelesen! Einzelne Hds. haben *frapīh*, s. vorher.

• j. **varəδa-** m. 1) 'Mehren, Grossmachen' (nur Komp.). 2) Name einer Pflanze, vll. 'Rose': *yō barəsmąn* +*frastərənte haomąsča °δōšča δanvasča antarə.dāta* "wer *B.* spreitet und *Haoma-* und Rosen- und .. stengel dazwischen tut" N. 97.

KompE. — Zum V. *varəd-*. — Vgl. *varəδā-*. — KDs. *vāla* 'Blume', arm. LW. *vard* 'Rose'; vgl. np. *gul* 'Rose'; s. dazu BTHL. WklPh. 1895. 598. — Pü.: fehlt.

j. *varəδa* V. 20. 8: s. unter *vərəd-*.

j. *varəδakanąm* Yt. 9. 31: lies *vārəδkan°*.

• j. **varədaδ-** n. 'Wachstum, Zunahme, Mehrung': *para .. axštaṯ .. fradaδəmča °δəmča vaxšaδəmča* V. 9. 53; 51, Y. 9. 17, 71. 17, Vr. 20. 1, +FrW. 9. 2[1]), Vyt. 39; — *fradaδa .. °δa* (IS.) Y. 55. 3; — *fradaiδe °δāiča* Y. 68. 2.

Zum V. *varəd-*. — Pü.: *vālišn dahišnīh*, (zu Vr.): undeutlich; Sü.: *puštidātih*. — [1]) Wo Hds. *vərəd°*.

• j. **varədaṯ.gaēδā-** Adj. 'der die Lebewesen, den lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut mehrt, gedeihen macht', von *Arštāt*: *arštātəm .. frādaṯgaēδąm °δąm savōgaēδąm* Vr. 7. 2; Y. 2. 7, Yt. 10. 139, 13. 18; — *arštātō frādaṯgaēδayå °δayå savōgaēδayå* Yt. 11. 16; Y. 1. 7.

Vgl. zKomp. Y. 50. 3, V. 2. 4. — Pü.: *vālišn dātār i gēhān*.

• p. **vardana-** n.: s. unter *vərəzna-*.

• j. **varəδant-** (, *varədant-*) Adj., PPA.: s. *varəd-*.

KompA.

• j. **varəδā-** f. etwa 'Strauch': *pairi urvarābyasča °δābyasča aēsmaēibyō* (sd.) V. 16. 2.

Vgl. *varəδa-* 2. — Zum V. *varəd-*. — Pü.: *apē hač urvar ānča i vašt ēstēt ō ēsmīh*(?)

• j. **varəδəmna-** Adj., PPM.: s. *varəd-*.

• j. **varədusma-** n. 'weicher Erdboden': *maiδyōi paitišīāne* (sd.) *xrūždisme maiδyōi narš °sme* V. 8. 8; — *āaṯ aδra mayəm ava.kanōiš dīštīm xrūždisme vītastīm °sme* ". . ein Loch . ., eine *D.* tief in hartem, eine *V.* tief in weichem Erdboden" V. 17. 5.

Ableit. aus **varədu-zam-* 'was aus weicher Erde besteht'. **varədav-* Adj. sva. *varədva-*; vgl. ai. *ṛbhāv-* und *ṛbhvá-* Adj., *yahāv-* und *yahvá-* Adj. — Pü.: *narm zamīk*.

• g. **varəδəmąm** Inf. 'gross zu machen, zu mehren': *yaδrā .. xšaδrəm yaδrā mazdå v° šaēitī ahurō* "wo das Reich .., wo *MAh.* wohnt, um es zu mehren" Y. 46. 16[1]).

Zum V. *varəd-*; s. BTHL. IF. 10. 10. — ai. vgl. *vardhman-* n. — Pü.: *pa kāmak* (für *varə*) *andar* dm n n (Sü.: *sthāne*; s. *nmāna-* No. 7). — [1]) S. zu Y. 28. 3.

• j. **varədva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'weich', vom Holz (und der Erde[1])): *išti.masō* (sd., näml. *dāuru*) *xraoždvahe biš aētavatō °dvahe* V. 13. 30; — *upa tąm vanąm vazaite xraoždvanąmča* (sd.) °*dvanąmča*[2]) V. 5. 1; — *aēsmanąm xraoždvanąm .. °dvanąm* V. 14. 2 f.; 7. 31; — +°*dvō* F. 8[2 3]).

Vgl. *varədu°*. — ai. vgl. *avradanta* 'sie wurden weich, mürbe' RV. 2. 24. 3. — Pü.: *narm*. — [1]) Vgl. *varədusma-*. — [2]) Pü. führt als weichholzigen Baum an: *vēt* ('Weide') *i naft* ('feucht'?). — [3]) Hds. *vərəd°*.

• j. **varəδa-** m. 'Verteidigungswaffe, Wehr': *tå hē snaiδišča* (sd.) °*δasča .. vīsmte*

Digitized by Google

Yt. *13.* 71; — *snaiθišąmča °θanąmča* Yt. *13.* 26.

KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *vārəθman-* und *vərəθra-*.

j. *varəθra* F. *8*: lies *vərəθra*.

• j. **varəp-** V., nur mit *aiwi* 'mit einem Zeichen versehen'. Praes. 1 *varəp-*.

'etwas (Akk.) zeichnen, signiren mit –' (Instr.): *aiwiča tē* (näml. *pərəθwō*) *varəfšva* (2S.) *suwrya zaranaēnya* "und zeichne sie mit dem goldenen Pfeil"[1] V. 2. 30; — *aiwiča hō varəfšva* (statt 3SPr.)[2] *suwrya zaranaēnya* V. 2. 38.

ai. vgl. *várpas-* n. 'Gestalt'. — Pü.: *aparča* (bz. *vaš aparča*) *ōšān i var mānišnān rāδ kunē* (bz. *kart*) *pa . . .* — [1] D. i. mit dem Bild des goldenen Pfeils, des Hoheitszeichens *Yimas*; s. *suwrā-*. — [2] Von den Abschreibern mit V. 2. 30 ausgeglichen; s. aber Pü. Vgl. noch zu *5var-* No. 2.

j. *varəfšva*: s. *varəp-* und *5var-*.

• j., g. ¹**varəna-**, g. **varana-** m. 'Überzeugung', insbes. auf religiösem Gebiet 'Glaube; Glaubensbekenntnis': *yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrəm: nōiṭ nā manå nōiṭ sōnghā nōiṭ xratavō naēdā °ranā nōiṭ uxδā naēdā šyaoθanā nōiṭ daēnå nōiṭ urvąnō hačaintē* ". . nicht stimmen unser beider Gedanken noch Lehren noch Absichten noch Überzeugungen noch Worte noch Werke noch Wesen noch Seelen zusammen" Y. *45.* 2; zit. *19.* 15 (wo *°rəna*); — *yaθrā °rənōng vaså dāyetē* "damit man nach seinem Willen seine Überzeugungen betätige" Y. *31.* 11; — *yō dāṭ manō vahyō . . ašyas*(sd.)*čā . . ahyā zaošōng uštiš °rənōng hačaitē* ". . (wer) seinen eigenen Neigungen, Wünschen und Überzeugungen nachgeht" Y. *48.* 4; — *akā °ranā* (IS.) *āvərətō* (sd.) Y. *45.* 1; — *zaraθuštrahe °rənəmča ṭkaēšəmča* "des *Zar.* Glauben und Lehre" Y. *16.* 2; — *yāvaranō kasčiṭ saošyantąm . . tā °rənāča ṭkaēšāčā mazdayasnō ahmī* "wes Glaubens jeder der *S.* ist, nach diesem Glauben und dieser Lehre bin ich ein *M.*" Y. *12.* 7; — *aṭ ahmāi °rənāi . . nidātəm ašəm sūidyāi ṭkaēšāi* (sd.) . . *druxš* Y. *49.* 3.

KompE. — Zum V. ²*var-*. — Pü.: *kāmak*.

• j. ²**varəna-** m. Name eines Lands*): *čaθrudasəm asarəhąmča . . frāθwarəsəm . . °nəm yim čaθrugaošəm* (sd.) *yahmāi zayata θraētaonō* V. *1.* 17; — *tąm yazata . . θraētaonō upa °nəm čaθrugaošəm* Yt. *5.* 33.

*) Wohin man es verlegt hat, ist nicht recht klar. Vgl. Ggr. OK. 227, GIrPh. *2.* 391, Dst. ZA. *2.* 14. Pü. erl.: *patiš^vargar sar*(?), *ast kē* –?– (GIrPh. *1.* 274 oben No. 2) *gōwēnd*. Zur Lage des *Patiš^varbergs* s. Bd. *12.* 2, 27. Im Šn. *gar čahārgōš*; s. Horn ZDMG. *57.* 176.

Ableit. — Et. und Bed.? Vgl. vonFierlinger KZ. *27.* 474 mit Johansson BB. *18.* 19. Die alte Zusammenstellung mit ai. *váruṇa-* m. erscheint neuerdings wieder bei Kirste WZKM. *16.* 72.

• j. ⁺**varənava-**[1] m. Name eines *daēvi*schen Tiers: *yasə θwā nōiṭ aiwi.družąnti ažišča* (sd.) . . *°vāiš*(als Subj.)*ča* Yt. *5.* 90; — ⁺*°va* F. *δ*.

KompA. — Wohl *varəna'va-* (§ 200), ob zu *varənā-*? Dann 'Spinne'; vgl. ai. *ūrṇāvant-* m. 'Spinne'. — Pü.: nprnk. — [1] So J 10; NA. *°nv°*.

• j. **varənava.viša-** m. Name eines *daēvi*schen Tiers: *yasə θwā nōiṭ aiwi.družąnti ažišča* (sd.) . . ⁺*varənavāišča °šāiš*(als Subj.)*ča* Yt. *5.* 90.

Eig. 'mit dem Gift der *V.*(Spinnen?) versehen'.

• j. ¹**varənah-** n. 'Farbe', insbes. als Zeichen blühender Gesundheit: *θrišum spəntayå ārmatčiš °nå* (AP.) *apayasaite paiti.dīti* "einem Drittel der heiligen *Ārm.* (Erde) nimmt er die Farbe weg . ." V. *18.* 64; — *spəntąm ārmaitīm us ⁺aŋhå °nō barāhi* Vyt. *50.*

KompE. — Zum V. ¹*var-*. — ai. vgl. *várṇa-* m. — Pü.: *takīh* 'Tüchtigkeit'.

• ²**varənah-** n. –?–: *mā θwā . . āstāraita yaθa yaṭ °narəhąm vahištā saočayača kərənvō . .* Vyt. *37.*

Wertlose Stelle. Ganz Unsicheres bei Dst. ZA. *2.* 676, 373 f.

• j. **varənā-** f. 1) 'Wolle' der Tiere: *aipi tā nasuš zgaθaite yaθa vā . . yaθa vā raθwya °na* ". . oder wie die der Jahreszeit entsprechende Wolle (der Tiere)" V. *9.* 46. a) Name eines Kleidungsstückes aus Wolle: *yō varəhaiti °nāsča ⁿpairiurusvištiš* (sd.) N. *92.* 2) 'Kraus-, Lockenhaar': ⁺*°na* F. *8*[1].

ai. *ūrṇā-* f., PDs. *vān.* — Vgl. *varənava-*. — Pü. (zu V.): *aδāv čigōn pa ān i frārōn nihumbīh i* aan ad[2]), (zu N.): *ōšān kē humbēnd* rn b dan da (lies: rb n da da = *nihumbīh*), (zu F.): *varsak* (in Aw.-Buchst.) — [1] Hds. *varəana*. — [2] Wofür bei Jamaspji Gl. 96, 97 zwei verschiedene Lesungen und Bedeutungen gegeben werden.

Digitized by Google

• j. *yō raδwōsča pasvarəzdōsča +barəsmaine ham.* ***varəntayənti** N. 97.
Pü.: fehlt.

• j. **varənya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'varənisch, aus *Varəna* stammend, in *V.* heimisch, (od. dgl.)', von *Daēva*s usw.: *yahmaṭ hača fratərəsmti vīspe mainyava daēva yazča °nya drvantō* Yt. *10.* 97; — *paiti.pərəne °nya daēvō* V. *10.* 14; — *snaδāi māzainyanąm daēvanąm .. vīspanąm daēvanąm °nyanąmča drvatąm* Y. 27. 1; Yt. *5.* 22, *13.* 137; — *pairi mainyaoyāṭ druǰaṭ +°nyayāaṭča +drvō.iδyāṭ* Yt. *13.* 71.
Ableit. aus ²*varəna-*. — Pü.: *varanīk*, Sü. (zu Y. *27*): *vibhramakaraḥ*, (zu Yt. *1.* 19): *kāmaḳ* [2]), Npü.: *varan nām i dīv ki dūzaxī u gumānī ast.* — S. noch SWienAW. *67.* 851. 4. — [1]) Vgl. Var. und Yt. *1.* 19. — [2]) Wie für ¹*varəna-*.

• j. **varəman-** n. 'Auslese': *aspō* (sd.) *aγryō.təmō* ***darəhve** °*manō* F. *3* h.
Zum V. ²*var-*. — Vgl. *vārəmna-*. — ai. vgl. *variman-* n. — Pü.: unklar; *pa xᵛatāδ sardarīh?*

• j. **varəmay-** f. 'Welle': *+haṭtumå .. spaṭiniš °miš sispimnō* "..weisslicheWellen-(kämme) emportreibend" Yt. *19.* 67.
Zum V. *¹var-*. — ai. *ūrmáy-* f., sbal. *gvarm*; PDs. *varm* 'Wolke, Nebel'. — Vgl. *aiwi.varatay-*.

• j., g. **vairya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zu wählen, den man sich wählen soll'; 1) sva. 'der beste': *yaδā ahū °yō aδā ratuš ašāṭčīṭ haṭā .. dazdā* (sd.) Y. 27. 13. 2) sva. 'köstlich, wert': *yåsčā tōi gənå +ahura.mazdā .. ašaṭ haṭā °yå* (NPf.) Y. *38.* 1; — *darəgahyā +yaoš .. °yå* (GSf.) *stōiš* (sd.) Y. *43.* 13; — *yā daēnā °rīm hanāṭ mīždəm .. yāsā* (sd.) .. Y. *54.* 1; *34.* 14 [1]). a) bes. von *xšaδra-* (sd., auch fdSt.): *vohū xšaδrəm °rīm bāgəm* .. Y. *51.* 1; Yt. *1.* 25 usw.; — °*ya* (IP., APn.), °*yāi*, °*yehe*. A) mit *ahuna-* m. (sd., auch fdSt.) Name des Gebets Y. 27. 13: *ahunō °yō* H. *1.* 4 usw.; — °*rīm*, °*ya* (IS.), °*yāṭ*, °*yehe*, °*ya* (als AP.), °*yąn*, °*yanąm*. [Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41, V. *6.* 50: lies *vāiry°*.]
PFP. zum V. ²*var-*. — ai. *varya-* Adj.; vgl. *várya-* Adj. — Pü.: *kāmaḳ*, *pa kāmaḳ*, (zu 2 a – ausser Y. *51* – und zu A): transskr. — [1]) Näml. *mīždəm*, s. Y. *34.* 13.

• j. **vairya.stāra-** Adj. 'link': *dašinəm .. °rəm hē upa arəδəm* "auf seiner rechten .. auf seiner linken Seite" Yt. *10.* 100.
Statt *vairyasť°* geschr., § *268.* 57. — Eig. 'der wünschenswertere', zum V. ²*var-*; Kompar. mit dopp. Suffix; vgl. WH. Gr.² § *473* d. — ai. vgl. *várīyas-* Adj. — zEt. s. BGM. RhM. *43.* 399, BTHL. BB. *17.* 341, JSCHMIDT Kritik 83.

• j. ***haca ustrāi** (sd.) **vairyāi*** Yt. *4.* 3.

• j. **varəsa-** [1]) m., n. 'Haar' der Menschen und Tiere, meist Kopfhaar [2]); Sing. auch kollektiv; a) der Menschen: *+pourušō* (sd.) *asti °sō* V. 7. 57; — *maēsma .. yaēibyō aēte nasukaša frasnayåṇte °såsča tanūmča* V. *8.* 11; — °*səm vā tanūm vā* Vd. *4*; — *+xᵛaēpaiδya*(sd.)*ča °sa* V. *6.* 46; F. *3* b; — *astōsča °sōsča* Yt. *10.* 72; — *astąmča °sąmča* (GP.) V. *6.* 7, 29; — *yaṭ tūm ..°såsča² +ham.rāzayaŋha .. +pairi.brīnaŋha* "wenn du dir die Haare geordnet .. verschnitten hast" [3]) V. *17.* 4; 2; — *yaṭ hē .. °sa* (NPn.) *hiku bavāṭ* "bis dass seine Haare trocken werden" V. *8.* 38; — *avavaṭ .. yaδa +sārəma °sanąm barāmi* "soviel als ich Haare auf dem Kopf trage" Yt. 5. 77. b) der Tiere: *aspaēm °səm* Yt. *14.* 31, *16.* 10; — *gəuš vā aspahe vā °sa* [4]) Vd. *3*, *8*; N. *58*, Vd. *8*, *9*, *16*; — °*sāi haomō.aŋharəzānāi* (sd.) Vr. *10.* 2.
KompA.; s. auch *frā.vərəsa-*. — mp. *vars* 'Haar', ai. *válśa-* m. 'Zweig'; s. BTHL. IF. *9.* 252 (bestritten von UHLENBECK WAiSpr. 277, wozu PBrB. *21.* 106, LIDÉN Stud. 48, Yt. *5.* 77). — Pü.: *vars*, *mōδ*. — [1]) Auch *vars°* geschr. — [2]) Pü. zu F *3*: *mōδ apar sar*. Aber nicht ausschliesslich, vgl. b. — [3]) Vgl. dazu KIRSTE Anal. Graec. 53. — [4]) S. dazu unter *haomō.aŋharəzāna-*.

• j. **varəsō.stavah-** Adj. (auch fem.) 'von der Breite, Dicke eines Haars': °*varəhəm āpō urvaēsəm* "einen haarbreiten Wasserwirbel" Yt. *14.* 29; — °*varəhō* (NPf.) N. *90.*
Vgl. *aoge.varəsō*. — Pü.: *vars zahāk*.
j. *varsča* F. *4* c: lies *varasča*; — *varəsča* N. *99*: lies *vī.barasča*.

• j. *varəsma-* Adj. 'wirksam'.
KompA. — Zum V. *varəz-*, § *284.*

• j. **varəsma¦pā(y)-** m. EN. eines Gläubigen: °*pahe* [1]) *+jananarahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *J.* .." Yt. *13.* 115.
Eig. 'wirksamen Schutz gewährend'. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **varəsmō.raočah-** m. EN. zweier Gläubiger: 1) °*čaŋhō frānyehe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *Fr.* .." Yt. *13.* 97. 2) °*čå* (statt GS.) *pərδvafsmō ašaonō* "des *V.*, Sohns des *P.* .." Yt. *13.* 126.
Eig. 'wirksames Licht habend'.

• j., g. **¹varəz-** V. 'wirken'. Praes. 1 *varəz-* : *vərəz-*, 16 (Des.) *vīvarəša-*, 17 (Fut.)

Digitized by Google

*varəšya-*, 27 *vərəzya-*, 30 (Iter.) *varəzaya-*; Perf. 1 *vavarəz-*, 2 *vāvərəz-*; *s*-Aor. 1 *varəš-*. — PPfP. *varšta-*; PFP. *varštva-*; Inf. *vərəzyeidyāi*, *varəzāi*, *varəzī*, *°varštōe*.

'wirken', öfters im Gegensatz zu denken (¹*man-*) und sprechen (¹*vak-*, *mrav-*): Y. 45. 3, 35. 3, 39. 4; 13. 4, 70. 4, Yt. 10. 106, 13. 88, P. 18, Aog. 25, Gš. 163. Im Med. fast durchweg passivisch. I) mit wie?-Adv. 'handeln; verfahren': +*yaṯ nōiṯ yava miδō mamne .. vavača .. vavarəza* P. 18; — *iδā mainyū mamanāitē .. vaočātarō .. vāvərəzātarō* Y. 13. 4; — *kuδa* (Stverz.) *tē vərəzyąn aēte yōi mazdayasna* "wie sollen da die *M.* verfahren" V. 5. 10 usw. a) mit Dat. der Person 'gegenüber —, gegen —': +*yaδā* +*āiš iδā varəšaitē .. ratūš šyaoδanā razištā* (sd.) *drəgvataēčā hyaṯčā* +*ašaonē* Y. 33. 1. 2) mit Obj.; 1) 'tun, machen, verrichten, vollziehen, betätigen; (eine Tat) begehen': *yaδā tū ī mōnghačā vaočasčā dåsčā varəš*(2S.)*čā yī vohū* Y. 39. 4; — *aδā haṯ vohū taṯ ərədū* (sd.) *vərəzyōtūčā īṯ aēibyō* (Dat. comm.) *fračā vātōyōtū* (sd.) *īṯ ahmāi yōi īṯ vərəzyąn yaδā īṯ astī* Y. 35. 6; — *zaraδuštrahe .. paoiryāi vohu mamnānāi .. vaokuše .. vāvərəzuše* Yt. 13. 88; — *vahištəm .. taṯ aṯ vərəzyāmahī* Y. 35. 7; — *taṯ aṯ vairīmaidī .. hyaṯ ī mainimadičā vaočōimāčā vərəzimāčā yā hātąm šyaoδananąm vahištā* Y. 35. 3; — *avaṯ* *vohvaršte nąma yaṯ vohū vərəzyāmi* Yt. 15. 44; — *humatāiš mainimna hūxtāiš mrvatō hvarštāiš vərəzyantō* (NP.) Y. 70. 4; Yt. 10. 106²; — *humatanąm hūxtanąm hvarəštanąm .. vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā* Y. 35. 2; — *vīspača hvaršta .. šyaoδna .. varštača varəšyamnača* Y. 57. 4; — *manya manaŋhō humatəm .. hizva mrūiδi hūxtəm .. zastaēibyō varəza* (2S.)[2] *hvarštəm* +*šyaoδnəm* Aog. 27; Gš. 163; — *vohu .. hvarštəm šyaoδnəm vərəzimnəm* V. 3. 42; — *spāništā* (APn.) *ārmatōiš hudānvarəšvā*[3] Y. 53. 3; — *yōi īm vō nōiṯ iδā mąδrəm varəšəntī* (Konj.) *yaδā īm mōnāičā vaočačā* "die von euch das Wort nicht so betätigen, wie ich es denke und sage" Y. 45. 3; — *staota yesnya yazamaide .. marəmna vərəzimna* (APn.) +*sixšəmna sāčayamna* Y. 55. 6; — *kəmčiṯ .. aoi marəntəm* +*vərəzyantəm*[4] *sixšəntəm sāčayantəm* (näml. *staota yesnya*?) P. 13; zit. Vyt. 52 (wo *vərəzintəm*); — *saxᵛārə* (sd.) .. *yā .. vāvərəzδi pairī.čiδīṯ daēvāišča mašyāišča yača varəšaitē* (Konj.) *aipī.čiδīṯ* Y. 29. 4; — *aγaŋąm mąδraŋąm yā vərəzyeiti avi.miδriš* Yt. 10. 20; — +*šyaoδnəm.vərəzəm* (sd.) — *vərəzyāṯ* +*šyaoδnəm* — V. 13. 23; — *čaiti tā šyaoδna varšta yā anəhuš astvå vərəzyeiti* V. 15. 1; 3. 41, 15. 10, 18. 68; — *imaṯ .. stāvištəm šyaoδnəm mašya vərəzinti* Yt. 17. 59; V. 15. 1; — *nōiṯ vaŋhī ahmāṯ šyaoδnəm vərəzyeiti yaδa yaṯ* .. N. 48, V. 18. 10, 12; 16. 17; — *aštəməm aētaēšąm šyaoδnanąm vərəzimnəm* V. 4. 20; 50; — +*havanti* (sd.) *aētahe šyaoδnahe vərəzyąn nāča kainiča hanāča* V. 15. 14; — *aṯ yā varəšā* (1S.) *yāčā pairī āiš* (Sp. 682 u.) *šyaoδaŋā* Y. 50. 10; — *yaṯ tūm ainim avaēnδiš* (sd.) .. *baosavasča varaxəδråsča* *ᵛvarδžintəm* H. 2. 13[5]; verwendet Vyt. 59 (wo *ᵛvarōžəntəm*), 37 (wo *ᵛvarō.jīnō*); — *kaṯ hē vā ašəm* (Sp. 238 m.) +*vərəzyāṯ* N. 6; 6[2]; — bes. von der Verrichtung landwirtschaftlicher Arbeit[6]: *aδāṯ anye gavāstryāča varəšnå* +*vərəzmnti*[7] N. 60; — *yōi* .. +*gavāstryača varəšnå* +*vərəzyantō* N. 52; — *aēšąm .. gavāstrya* +*varəšnå* +*vərəzyantąm*[8] N. 85; — *vāstre vərəzyδiṯ* V. 19. 41 Gl.; — +*vərəzyatąmča*[9] *iδa vohu vāstrya* Vr. 15. 1. a) mit Dat. der Person 'Jemandem etwas antun, zufügen': *yō akəm drəgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *varəšaitī* Y. 33. 2. b) mit praedik. Akk. aus *haiδya-* Adj. 'etwas wahr machen sva. es leisten, erfüllen'[10]: *yō mōi ašāṯ haiδīm hačā varəšaitī zaraδuštrāi hyaṯ vasnā frašō.təməm* "wer mir, dem *Zar.*, gemäss dem heiligen Recht erfüllt, was meinem Willen am besten entspricht" Y. 46. 19. 2) 'zeugen': *fraēaintīmča hō vərəzyāṯ* Yt. 15. 40; — *puδrəm anyahmāi aršānāi varštəm* Yt. 17. 58. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas erwirken, durch seine Tätigkeit verschaffen': *taṯ nō nūčīṯ varəšānē* "ihn (den Anteil) will ich jetzt uns verschaffen" Y. 51. 1[11]. Undeutlich: *yā nāirika nmānō.paiti vərəzyanti* N. 6; — *nōiṯ hē aši* +*šyaoδnanąm vərəzyδiṯ* N. 16.

mit *aiwi* '(die Erde) bearbeiten, bestellen': *yō imąm ząm aiwi.vərəzyeiti .. hāvōya bāzvō dašinača .. āaṯ aoxta īm zå nara yō mąm* +*aiwi.vərəzyehi hāvōya bāzvō* .. V. 3. 26.

mit *anu*, ərənū (sd.) 'wirken, handeln gemäss — (Akk.) sva. (es) erfüllen': *ahyā*

Digitized by Google

⁺*mainyūuš spəništahyā vahištəm hizvā* (sd.) *uxδāiš vaŋhəuš ðəānū manaŋhō ārmatōiš zastōibyā* (sd.) *šyaoδanā vərəzyaṯ* "dieses heiligsten Geistes Bestes erfüllt er (*Zar.*) mit der Zunge Rede durch die Worte des guten Sinns, mit der Hände Werk durch die Tätigkeit der Frommergebenheit" Y. *47.* 2; — s. noch Inf.

mit *ā* Des. 'Jemanden (Akk.) durch sein Wirken hérzubringen, zu gewinnen suchen für —' (Dat.): *təm nō staotāiš nəmaŋhō* ⁺*ā.vīvarəšō* "ihn sollst du uns mit den Preisliedern der Ehrfurcht zu gewinnen suchen" Y. *45.* 8 [12].

mit *us* [13] 1) 'wegmachen, beseitigen, vertreiben': *yaṯ .. aētayå nāirikayå daxštavaityå . . daxštəm uzvərəzyāṯ* V. *16.* 13. 2) '(eine Strafe) abmachen, sich ihr unterziehen': *yō nōiṯ ƒvō sraošyąm* (sd.) *uzvərəzyeiti* V. *13.* 3. 3) 'wieder gut machen', uzw. zunächst eine üble Tat durch eine gute, dann überhaupt: *yezi nōiṯ uzvarəzyāṯ yō narəm āgərəptəm āgəurvayeiti* "wenn er es nicht wieder gut machen sollte, wer .." V. *4.* 21; Vyt. *26* (?); — *uzvarštəm hē manō aŋhaṯ uzvarštəm vačō uzvarštəm šyaoδnəm* "wieder gut gemacht ist, was er (übles) gedacht, gesagt, getan hat" V. *7.* 51; — vgl. noch Inf. und *anuzvaršta-*. Wertlos: *tanūm uzvarəzyāṯ* Vyt. *26.*

mit *pairi*: s. Inf.

mit *frā* '(eine üble Tat) begehen, verüben': *yeziča hē anya aya šyaoδna fravaršta paitita* (sd.) *hē čiδa* V. *3.* 21; 21.

mit *nī* 'etwas verüben gegen —', mit dopp. Akk.: *āaṯ tå* (näml. *ƒainīš*) .. *hazō nivarəzayąn daēva* "und die *D.* taten ihnen .. Gewalt an" Yt. *19.* 80.

np. *varzīdan* (GIrPh. *1* b. 48); got. *waurkjan*, **waurhts*. — Pü.: *varzītan* (Sü.: *samācaritum*, *vidhātum*); öfters mit *varzišn* umschreibend; s. noch No. 3, 9, 11—13. — [1]) § *172, 294.* 1. — [2]) Praes. 1, them.? Wohl *vərəzya* zu lesen. — [3]) D. i. *hudānū* (sd.) + *varəšvā*, *s*-Aor.; § *268.* 12. Pü.: *hudānākihā dēn dōšišn*; s. zu ²*var-*. — [4]) Hds. *vərəzantəm*. — [5]) Sollte *vərəzintəm* sein. Geringe Stelle. — [6]) Vgl. zBed. np. *varz*, *barz* 'Feldarbeit, Ackerbau'. — [7]) So T; s. *hindav-* No. 1. — [8]) Hds. *vərəzant°*. — [9]) So K 7 a. NA. *°yātąm*. Pü.: *varzišnak*. — [10]) S. zBed. GDN. BB. *12.* 98. — [11]) Pü.: *ān i amāk apē varzišn*. — [12]) Pü.: *ān stāyišn u nyāyišn ān i amāk apē varzišn*. — [13]) Pü.: *uzvarzītan*, erl. (zu V. *16*): *apāč kartan*, (zu V. *4, 13*): *apē vičārtan*.



• j. ²*varəz-* Adj. 'wirkend'. KompE.

• j. ³varəz- V. 'absperren'. Praes. 1 *vərəz-* [2]).

*fratara* (sd.) *hača nmāna vərəzyąn* (Opt.) [3]) *yaṯ vā naēmәm yaṯ vā δrišum .. yezi nōiṯ nāirika ātrəm aiwi.vaēnāṯ* (sd.) V. *16.* 2.

gr. *ἔἐργει*. — Pü.: *ē varzānd*; Sp. 980 m. No. 2. — [1]) GDN.s Fassung, KZ. *27.* 587 verstehe ich nicht. — [2]) S. No. 3. — [3]) Ich nehme *vərəzyąn* als Opt., entsprechend dem vorhergehenden *vīčināēta*.

• j. varəza- m. 'Wirken, Verrichten von —; Tätigkeit': *°zəmča haomanaŋhəmča yazamaide* "die Tätigkeit und die Wohlgemutheit . ." [1]) Y. *71.* 17; 17. DS. *°zāi* als Inf. sbes.

KompE.; vAbleit. — Zum V. ¹*varəz-*. — np. *barz*; gr. *ἔργον*. — Pü.: *kāmak*. — [1]) Ob sva. 'wohlgemute Tätigkeit'?

• ⁺j., g. varəzayant- Adj. 'wirkend, werktätig': *aṯ fravaxšyā .. patarəm vaŋhəuš °yantō manaŋhō* "ich will reden .. von dem Vater des werktätigen *VM.*" Y. *45.* 4. Unklar: *kąstrəm paitiš.hərəzəm* (sd.) *°yantəm* [1]) V. *14.* 11.

PPA., aus **varəzaiya-*, den. Praes. 31. — Pü. (zu Y.): *vaš pa pitarīh vahuman varzīt*, (zu V.): ausgelassen. — [1]) Jp 1, Mf 2 u.a. NA. *vərəz°*. Wohl statt DS.

• j. varəzāi Inf. 'zu wirken, zu tun': *ava paδō .. dārayaδwəm* (sd.) .. *dāityanąm raδwyanąm hvarštanąm šyaoδnanąm v°* ".. um die gehörigen, angemessenen, guten Werke zu tun" Vr. *15.* 1; s. unten bei *pairi*.

mit *uz* 'wieder gut zu machen': *uzv° māvōya miδō.matanąmča miδōxtanąmča miδō.varštanąmča* "um wieder gut zu machen, was von mir falsch gedacht und gesagt und getan wurde" Vr. *20.* 2.

mit *pairi* 'sich von dem Tun, der Begehung von — (Gen.) fern halten, sie unterlassen': *pairi aδāityanąm araδwyanąm dužvarštanąm šyaoδnanąm v°* "um die ungehörigen, unangemessenen, bösen Werke zu lassen" Vr. *15.* 1; s. Simpl.

Zum V. ¹*varəz-*. — Vgl. *varəza-*. — Pü.: *varzišn*, *pa uzvarzišnīh*, *apē hač .. varzišn*[*ak*].

• j. ¹varəzāna- n.: s. unter *vərəzəna-*.

• j. ²varəzāna- Adj. 'zur Gemeinde gehörig': *vīsaitivå asti miδrō antarə haša suptiδarəŋga* (sd.) .. *antarə °zāna* (AD.)



Digitized by Google

*. . antarə haδō.gaẽδa . . antarə huyāγna* Yt. *10*. 116.

KompA. — Ableit. aus ¹*varəzāna-* (mit Verschiebung des Haupttons?); sd. mit No.

• j. **varəzānō.ṯbiš-** Adj. 'der die Gemeindeangehörigen befeindet': *mā nō . . dušmanaŋhe . . mā °še mā nāfyō.ṯbiše* Y. *65*. 7.

Pü.: *vālūn bēš*, erl.: *kē hamsāyānīkān bēšēt.*

• g. **⁺varəzī**[1] Inf. 'zu wirken, Wirksamkeit zu entfalten': *mazdå xšaδrā ⁺v° ⁺nå*[1] *dyāṯ ahurō pasūš vīrəng . . fradaδāi* (sd.) *ā "MAh.* möge uns durch seine Macht zur Wirksamkeit verhelfen, damit wir . ." Y. *45*. 9[2].

Zum V. ¹*varəz-*. — Pü.: *pa ān i ōhrmazd x°atāδīh varzītār ō amāk dahē.* — 1) NA. *vərəzənyå*, s. aber Prol. XXVII a. — 2) Vgl. zSt. GDN. GIrPh. *2*. 31. Doch können Zeile c und d der Strophe keine Gegenüberstellung enthalten, da sonst statt *nå* die nichtenklitische Form stehen müsste. zKonstr. s. Sp. 715 m.

• j. **varəzya-** n. 'Betätigung': *marəδrəmča °zīnča daēnayå varəhuyå māzdayasnōiš* Y. *22*. 3.

Zum V. *varəz-*. — Pü.: *varzišnīh.*

j. *gavā varəš* N. *18*: lies *gavāstryavarəš.*

• j. **varəša-** m. 'Baum': *°šəm avi spəntō.frasnå* (sd.) V. *22*. 19.

KompA.; Ableit.(?). — ai. *vṛkṣá-* m. 'Baum' (BTHL. IF. *9*. 273); ooss. *bäläs* 'Baum'; np. vgl. *varšān* 'Waldtaube' (?; FRMÜLLER WZKM. *10*. 275). — Pü.: *vēšak*[1] 'Wald'. — 1) Dessen Gleichsetzung mit *varəša-* bei SALEMANN GIrPh. *1*. 297 halte ich nicht für zulässig.

• j. **varəša-gay-**[1] m. 'Wurzel'[2]: *vīspāsča paiti °ǰīš* Y. *10*. 5; — *ā °ǰīš urvaranəm . . vaxšyente* (sd.) Yt. *8*. 42; — *uruδmišča paiti °ǰīšča* "an Schossen und Wurzeln" Y. *71*. 9.

KompE. — Ob eig. 'was dem Baum Leben gibt' (IF. *9*. 273)? — Pü. (zu Y. *71*): *rēšak*, (zu N. *98*): *bun*; (zu Y. *10*): undeutlich, Sü.: *skandhah.* — 1) Im Y. *varš°* geschr. — 2) Falsch GDN. KZ. *25*. 559, dem MILLS folgt.

• j. **varəšava-** m. EN. eines Mannes, der von *Kərəsāspa* getötet wird: *kərəsāspō . . yō ǰanaṯ . . hitāspəm °šaomča dānayanəm* Yt. *19*. 41.

Eig. Bed.? — Wohl **varəša'va-* Adj. 'vom Baum stammend'.

• j. (, g.) **varšta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. ¹*varəz-*. [N. *83*, *109*: lies *varəharšt°*.]

KompE. — Vgl. IF. *9*. 264.

• j. **varštay-** f. 1) 'Handeln, Tun' (nur Komp.). 2) 'Begehen einer Tat': ⁺*paoirya °ta* (LS.)[1] *aēšəm šyaoδanəm[ča] ačīδōirištəm* (sd.) N. *29*. [P. 25: lies *arəm.varš°*; — P. *28*: lies *hvaršt°*.]

KompE. (s. auch *anvarštavastəma-*). — Zum V. ¹*varəz-*. — got. *us-waurhts* 'δικαιοσύνη'. — Vgl. ⁺*anu.varštāe* Inf. — Pü.: *varzišn.* — 1) Hds. *varišta.*

• j. **varštar-** m. 'Zeuger, Erzeuger', mit Akk. verb.: *puδrəm* (sd.) *aēm narō °ta* V. *15*. 13.

Zum V. ¹*varəz-*. — Pü.: *pus ē mart yat varzīt*, erl.: *hač tō āpustan ēm.*

• j. **varštva-** Adj. 'was zu tun ist': *humatōibyasča .. hvarštōibyasča maδwōibyasča* (sd.) *°tvōibyasča* Y. *11*. 17; — *daēnayåsča māzdayasnōiš maδwanəmča* (sd.) . . *°tvanəmča* Vr. *12*. 3.

PFP. zum V. ¹*varəz-*. — Pü.: *pa varzišn.*

• j. **¹varšna-** m. Bezeichnung *daēv*ischer Geschöpfe: *āaṯ ahmi nmāne zayånte dahakāča mūrakāča* (sd.) *pouru.sarδa °nāča* Y. *11*. 6.

Et.? Vll. zum ai. V. *vṛháti*, aus ar. **ɣṛɣhna-*.[1] — Pü.: (*pursartak*) *varzītār*, erl.: *kār u dātastān vas frāč gīrēt ēvakī pa frazām apē nē kunēt.* — 1) Verfehlt GDN. KZ. *27*. 588, JN. Reader 37. Der Text, auf den GDN. anspielt, beginnt mit *varəšnahe* und ist eine Formel zum Töten von Schlangen (*apastāk i mār žatan*; so Cod. Zend. Mon. 66, fol. 4 b). Aber *varəšna-* bedeutet dóch nicht 'Schlange', sondern ist EN. Vgl. ³*varəšna-* No. 1.

• j. **²varəšna-** Adj. 'männlich, masculus': *čvaṯ . .? yaδa °nahe kəhrpahe dāuš* (sd.) N. *106*.

Ableit. aus **varšan-* m. 'mas'; ai. *vṛ́ṣan-* m., np. *gušan*[1]. — Vgl. ³*varšna-* EN. — Pü.: dn b dan n k n a; lies dn dan n k n p = *vušn karp.* — 1) Worin **ɣršan-*, **ɣršnaiˇ-* und **ɣṛšna-* zusammengefallen sind.

• j. **³varšna-** n. EN. zweier Gläubiger: 1) *°nahe ašaonō* Yt. *13*. 116. 2) *°šnahe harəhaurušōiš ašaonō* "des *V.*, Sohns des *H.* . ." Yt. *13*. 104; — *°nahe δwəm ⁺harəhaurušōiš ǰāmāspānahe puδrahe puδrəm* "dich, den Sohnessohn des *V.*, des Sohns des *H.*, des Nachkommen des *J.*" FrD. 7[1].

Vgl. ²*varəšna-*. — ai. *vṛṣṇa-* m. EN. — 1) Es ist das die unter ¹*varəšna-* No. erwähnte Formel. In der Münchener Hds. lautet sie: *varəšnahe δwəm aiwhō urušnōiš ǰəmāspanahe puδrahe puδrəm apaitiγni amā yim davata* (fol. 5) *ašiš apaδatō paitīm āpəm dənsā wvaŋnōiṯ hvāzātō nōiṯ zānaiti nōiṯ amā irənå x°āiš āitīe yaza. ačδō ānəm sāyeite yavačča yavačtāitačča ašəm vohu.* Die Hds. enthält noch einige andere Formeln von gleichem Kaliber.

Digitized by Google

• j. **¹varšnay-** m. 'Männchen des Schafs, Widder' in Verbindung mit dem Namen für Schaf[1]: *maēšahe . . yaṯ °nōiš* Yt. *17*. 56.

KompA. — Vgl. *²varšnay-* EN. — ai. *vṛṣṇáy-* m., np.*gušan*; IF. *9*. 261. — S. auch *²varəšna-*. — [1]) S. zu *¹aršan-* No. 3.

• j. **²varšnay-** m. EN. eines Gläubigen: *°nōiš vāgərəzahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *Vāg*. . ." Yt. *13*. 115.

Vgl. *¹varšnay-*.

• j. (, g.) **varəšnah-** n. 'Tun, Tätigkeit, Arbeit, Verrichtung': *aδāṯ anye . . gavāstryāča °nå* (AP.) *⁺vərəzənti* N. *60*; *52*, *⁺85*[1]).

KompE. — Zum V. *varəz-*. — Pü. (für *gav° var°*): *kār varzišn*; s. aber die Glosse zu N. *52*, *60*: *kār i apārīk*. — [1]) Hds. *varištīδ*.

• j. **varšni-haršta-** Adj. '(admissuram habens, d. i.) wofür die Zulassung der Widder, der Widdersprung bezeichnend ist', von *Ayāδrima-* (sd.): *ayāδriməm fraourvaēštriməm °təm* Y. 2. 9; — *ayāδrimāi . . °tāiča* Y. *1*. 9; — *ayāδrimahe . . °taheča* Vr. *1*. 2.

**haršta-* n., zum V. *harəz-*; s. IF. *9*. 261. — Pü.: *kē vušn hilišnīh pataš andar āyēt*.

• j. **varəšya-** Adj. 'mannhaft, heldenhaft': *°yō* F. *8*.

ai. *vṛṣya-* Adj. — Vgl. *²varəšna-*. — Pü.: *vurīk*.

• j. **varəšyamna-** Adj., PPi7(Fut.)M.: s. *¹varəz-*.

• j., g. **vas-** V. 'wollen'. Praes. 1 *vas-*: *us-*. — PPfP. *ušta-*.

'wollen, wünschen'; 1) mit Akk. als Obj.: *kaṯ vaŝī* "was willst du?" Y. *34*. 12; — *⁺vāčim nərəš asūrahyā ⁺yō ⁺mā vasəmī ⁺īšā.xšaδrīm* ".. eines unstarken Mannes, während mein Wunsch auf einen machtvollen Gebieter gerichtet ist" Y. *29*. 9; — Pass.: *ahmāi yahmāi uštā kahmāičīṯ ⁺vasō ⁺xšayaṣ mazdå dāyāṯ ahurō* ". . dem was er wünscht, der nach Wunsch schaltende *MAh.* gewähren möge" Y. *43*. 1 [1]). 2) mit Inf. als Obj.: *tāčīṯ mazdā vasəmī anyāčā vīduyē* "das, o *M.*, und noch andres möchte ich wissen" Y. *44*. 3; — *kahmāi vīvīduyē* (sd.) *vaŝī* Y. *43*. 9; — *hvō nō . . vaŝtī . . čarəkərəδrā* (sd.) *srāvayeṇhē* Y. *29*. 8; — *kō vā ⁺frāsrūidyāi* (sd.) *vaŝtī* Y. *46*. 14; — *nəmahī* (sd.) *usδmahī* Y. *58*. 3; — *yezi vaŝī . . avå ṯbaēšå taurvayō* (sd.) . . *aδa* . . Yt. *1*. 10; — *yezi vasən* (Konj.) . . *ṣaṃ* . . *hixtayaēča* . . V. *6*. 6; — wertlos: *narō hava urva* (statt Akk.) . . *usən* (Praet.) *frāyantō* (statt Inf.; sd.) . . *tarō pəšūm* . . Vyt. *42*. 3) mit Akk. dessen (dem oder von dem etwas gewünscht wird) und Inf.[2]): *yō hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāṯ* "der den Wunsch hat, dass es (das Rind) ihm sammt Weide zu teil werde" Y. *50*. 2; — *yōng usvahī uštā stōi* (sd.) Y. *46*. 16; — *aṯ tōi ātrəm . . usδmahī stōi rapantē čiδrā.avarəhəm* (sd.) *aṯ daibišyantē* . . Y. *34*. 4; — *yezi vasən mazdayasna ǰvδ.daxšīəm maēδmanəm* (sd.) V. *15*. 46. a) Dat. statt Akk. (durch 'Attraktion'): *uštā ahmāi yahmāi uštā* (s. 1) *kahmāičīṯ . . dāyāṯ . . təvīšīm ⁺gaṯ.tōi* (sd.) *vasəmī* Y. *43*. 1. 4) ein Inf. ist hinzuzudenken[3]); a) zu 2: *δwōi staotarasčā maδranasčā aogəmadaēčā usmahičā* "deine Lobredner . . heissen wir und wollen wir (sein)" Y. *41*. 5; zit. Aog. *1*. b) zu 3: *aṯ hōi vohū səraošō ǰantū manarəhā mazdā ahmāi yahmāi vaŝī kahmāičīṯ*[4]) "und bei Jedem soll Gehorsam sammt dem guten Sinn sich einstellen, o *M.*, bei dem du es wünschest" Y. *44*. 16. α) sva. 'Jemanden bestimmen als –': *kəm hōi uštā* (2PPrA.) *ahurəm* "wen bestimmtet ihr ihm als Gerichtsherrn" Y. *29*. 2[5]). 5) ohne Objekt[6]): *aδā nō arəhaṯ* (sd.) *yaδā hvō vasaṯ* (Konj.) Y. *29*. 4; — *yaδa vaŝi . . ⁺aδa arəhō ašava frapārayåŋhe urvānəm . . ǰasō* . . "wie du (es) willst, so sollst du dann des Anrechts teilhaftig sein, sollst . . hinüberbringen, sollst gelangen . ." Y. *71*. 16; N. *9*; — *vasmi* F. *8*. a) bes. im Part.: *⁺vərəzyāṯ usaiti* (NSf.) *nōiṯ anusaiti* "sie soll es tun, wenn sie will, nicht, wenn sie nicht will" N. *6*; *6*; — *yaṯ usō* (NSm.) *⁺vifyeite* (sd.) . . V. *8*. 27; — *usasča* (NSm.) . . *usaiti* (NSf.) Vyt. *34*; *46*.

ai. *váśmi, uśmási; uśán, uśatí*. — Pü.: *kāmak, pa kāmak, x$^{v}$arsand (būtan), pa x$^{v}$arsandīh, x$^{v}$arsandihā* (V. *8*. 27, N. *6*), *nēwakīh* (Y. *43*. 1), *pa nēwakīh* (Y. *29*. 2). — [1]) Ganz abweichend Bn. Stud. *1*. 315. — [2]) S. dazu Bthl. BB. *15*. 13, Dbr. VglS. *2*. 469. — [3]) S. auch unter 5. — [4]) Vollständig: *yahmāi səraošəm gaṯ.tōi* (Inf.) *vaŝī*. — [5]) Wörtl.: 'von wem wolltet ihr, dass er sein Ger. sei'. — [6]) Man kann auch leicht überall einen Inf. ergänzen.

j. *vasa.xšayaṣ* Y. *21*. 3: s. bei *vasō.xš°*.

• j. **vasaδa-** m. 'Wunsch, Gefallen': *°δa*



Digitized by Google

(IS.) *ahi xšayamna . . +dāitim* (sd.) Yt. *17.* 15.
Zum V. *vas-*.

• g. **+vasasə.xšaθra-**[1] n. 'Herrschaft, Reich nach Gefallen sva. das unumschränkte Reich (im Jenseits)': *hyaṯ ā +būštīš* (sd.) *°rahyā dyā* Y. *43.* 8.
Komp.: *vasə+xš°*, § *304* L. 3. — Vgl. *vasə.-xšaθra-* mit No. 1. — Pü.: *pa kāmak x$^{v}$atāδīh*, Sü.: *svecchayā rājyam.* — [1]) NA. getrennt.

• g. **vasah-** Adj. 'wollend, wünschend': *yaθrā varənīng* (sd.) *°šå* (NSm.) *dāyetè* ". . (wollend sva.) nach seinen Willen . ." Y. *31.* 11.
Zum V. *vas-*. — Vgl. *vasō.* — Pü.: *kāmak.*

• g. **vasō** Adv.: s. unter *vasō.*
KompA.

• g. **vasō.itay-** f. 'Gehen nach Belieben sva. Freiheit der Bewegung, Freiheit': *yō īš ỳātūuš hīmiθyāṯ* (sd.) *°tōišča* Y. *53.* 9.
Vgl. *vasə.yātay-*. — Pü.: *kē ōšān ŝanēt . . vašān pa kāmak kēnēnēt.*
g. *vasə.xšayąs* Y. *43.* 1: lies *vasə xš°*. — *vasa.xšayąs* Y. *21.* 3 ist eine ungeschickte Umsetzung ins jAw.

• j. **vasō.yātay-** f. 'Gehen nach Belieben sva. Freiheit der Bewegung': *fərā manyaēibyō rånəhē °yāitīm vasə.šəitīm* Y. *12.* 3.
Zum V. *yā-*; ai. *°yātay-* f. — Pü.: *ō kāmak āyišnān.*

• j. **vasō.šitay-** f. 'Wohnen nach Belieben sva. Freiheit des Wohnens': *fərā manyaēibyō rånəhē vasə.yāitīm °šəitīm*[1] Y. *12.* 3.
Pü.: *ō kāmak +mānišnān.* — [1]) zSchr. § *268.* 9.

• j., g. **vasō**, g. **vasā** Adv. 'nach Gefallen, nach Wunsch, beliebig, wie einer will': *°sō pasčaēta mazdayasna vīmāδasčiṯ vīmāδayanta* V. 7. 40; 40[2], *6.* 2, *8.* 22[2]; — *°sō pasčaēta fraxštāite aiwi.gāme iδa hama* V. *15.* 45; *12.* 3[3]; — *aēša āfš yaoždya bavaiti °sō aiwiš.x$^{v}$arəδa pasubya vīraēibya* V. *6.* 32; 43; — *yā pāpiδwa °sō aēištōe* (sd.) N. *62.* a) in Verbindung mit *xšā(y)-* sva. 'unbeschränkt': *°sasča tū . . uštāča xšaēša havanąm dāmanąm °sō āpō °sō urvarå °sō vīspa vohū* Y. *8.* 5; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (Sp. 1382 o.) *kahmāičiṯ +°sō +xšayąs*[1] *mazdå dāyāṯ* Y. *43.* 1; — *yadā ašōiš maŋyå °sō xšayā* (sd.) Y. *50.* 9; — *yīng daintī nōiṯ ỳātūuš* (sd.) *xšayamnīng °sō* Y. *32.* 15; *31.* 19; — *°sō +pasčaēta xšayamna ỳasōiṯ* Vd. *4*; Vyt. *23.*
KompA. (s. auch *+vasasə.xš°*.). — AS. aus **vasah-* n., zum V. *vas-*. — Vgl. *vasah-*. — Pü.: *pa kāmak, kāmak.* — [1]) NA. *vasə.xš°*.

• j. **vasō.gaoyaotay-** Adj. 'des Fluren nach Wunsch sind': *vasō.yānəm °yaoitīm* Yt. *10.* 60 (?). Verderbte Stelle.

• j. **vasō.xšaθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'nach Gefallen schaltend'[1] sva. unbeschränkte Selbständigkeit, Freiheit geniessend, frei, unabhängig': *°rō hyāṯ ašava avasō.xšaθrō hyāṯ drvå* Y. *8.* 6; — *yō x$^{v}$ā aoỳənha °rō ahi haoma* Y. *9.* 25; — *yaθa gaēθāhva °rō fračarāne* Y. *9.* 17; *57.* 24; — *pasu vīra °rō* (NDm.) *fračaraite* (sd.) Yt. *10.* 112; — *yaṯ kərənavąn frašm* (sd.) *ahūm . . °rəm* Yt. *19.* 11; — *°rąm* (ASf.) F. *3* h.
KompE. — Vgl. *+vasasə.xšaθra-*. — Pü.: *kāmak x$^{v}$atāδ*, Sü.: *kāmarājā.* — [1]) Vgl. zKomp. *xšā(y)-* V. mit *vasō, vasā* (Sp. 1383).

• j. **vasō.yaona-** Adj. (fem. *°nā-*) 'der seine Heimstätte nach Gefallen hat sva. der wo er will sich ein Heim sucht, bereitet': *ābyō dairθubyō svištå* (näml. *fravašayō*) *yaθa . . yūžəm yesnyå vahmyå °nå fračaraθwe* Yt. *13.* 34. Verderbt: *fšuyantəm vāstrīm °nāi intąm . .* Yt. *10.* 60.

• j. **vasō.yāna-** Adj. 'der nach Wunsch, Gefallen, Gunst empfängt oder erweist': *°nəm vasō.gaoyaoitīm* Yt. *10.* 60 (?). Verderbte Stelle.

• j. *nitəmanąmčiṯ* ***vasō.vatəm** Vyt. *23.*

• p. **vasiy** Adv. 'multum'; 1) 'in grosser Anzahl, viel': *v° aniyaščiy naibam* (sd.) *kartam* X. *1.* 3; 7. 3, Bh. *4.* 8; — *kāram* (sd.) *v° avāỳaniyāh hyah . .* Bh. *1.* 13. a) mit dem V. *bav-*; α) 'zahlreich werden': *utātaiy taumā v° biyāh* "und dein Geschlecht möge zahlreich werden" Bh. *4.* 10, 16. β) 'überhandnehmen, sich ausbreiten': *pasāvah draugah dahyauvā v° abavah* "drauf nahm die Lüge im Land überhand" Bh. *1.* 10. 2) 'in starkem Mass, sehr': *kārah hyah manā avam kāram tyam hamiθ$^{r}$iyam aỳan v°* Bh. 2. 7–11[5], *3.* 3, 9, 10; *1.* 18, 19, 2. 6, 12, *3.* 1, 6, 7.
Zum V. *vas-*; eig. 'nach Wunsch'; s. BTHL. IF. *1.* 302 und zkr. § *214.* 4[1]). – np. *bas*, nbal. *gvas.* — [1]) Anders, mit der Lesung *vasaiy*, FOY KZ. *35.* 21, 24. Falsch FRMÜLLER WZKM. *6.* 357, *7.* 257.

• j. ***vasta** *haθrąm kaitya vača** FrW. *9.* 2.

Digitized by Google

j. *vasta* Vyt. *26, 40*: lies *vasna*, s. *paurvō.-vasna.*

• j. ¹**vastra-** n. 'Kleid, Gewand, Kleidungsstück': *bawraini °rå vaŋhata arədvī* Yt. *5.* 129; — *spaēta °rå vaŋhaiti spaēta* Yt. *10.* 126; — *ərəzatəm zaranim .. °råsča kəšå bāmanivå* Yt. *17.* 14; zit. F. *5* (wo *vāstrāṯ vača k°*); — *°rəm .. ubdaēnəm vā īzaēnəm vā* V. *8.* 23; — *srīrəm °rəm stəhrpaēsaŋhəm* Vd. 20; *20*; — *yåŋhuyaŋam .. °raŋam* Vd. 2; ⁺*12*; — *haŋhuš x*ᵛ*arəδaheča °raheča* V. 5. 38; — *aēṯå x*ᵛ*arəδå x*ᵛ*aratu aēṯå °rå vaŋhatu* V. *3.* 19; — *ᵘvaēm x*ᵛ*arəδəmča °rəmča* Y. *55.* 2; 2; — *yūtō x*ᵛ*arəδa yūtō °ra* V. 5. 55; 57, 58, Vyt. *45*; — *x*ᵛ*arəδaēibyō .. °raēibyō .. āstayanta* V. *3.* 18; — *gave x*ᵛ*arəδəm gave °rəm*[1] Y. *10.* 20; — *mā gūš mā °rahe hatō aδāitīm* (sd.) *vaoδāiṯ* V. *4.* 46; — *yaṯ masyō aētahmāṯ* ⁺*°rəm*[2] N. *87*; — (*čvaṯ*) ⁺*nā* ⁺*nitəma °rahe aiwyāstō ratufriš* "was an Kleidung muss man mindestens anhaben, um *r.* zu sein?" N. *86*; — ⁺*yōi °ra °rəm* ⁺*aiwyåŋhay ⁱinti* N. *93* (?); V. *9.* 32, *18.* 19; — *aspərənō °rahe .. anaspərənō °rahe* N. *91*; *96*[2]; — *maynō apa.spayaṯ °rå* Yt. *19.* 56; V. *9.* 49, *6.* 27; — *āaṯ .. us tanūm snayaēta us* ⁺*°rå*[3] V. *5.* 54; — *δriš frasnāiti °raŋam* V. *12.* 2; — *aētå °rå frača kərəntən niča kanayən* V. *7.* 12; — *kaṯ tā °ra yaoždayaŋ arəhən* V. *7.* 11; Vd. *12*, 20; — *yim antarə °rəm frajasāṯ* (sd.) V. *16.* 16; — *spiš* (sd.) .. *yim .. nižgarəhənti °ra vastrāhva* V. *17.* 3; F. *8.*

KompE.; Ableit. — Zum V. *ɜvah-*. — ai. *vástra-* n., mp. *vastr.* — Pü.: *vastrak.* — [1]) GDN. in der NA. vermutet *vāstrəm*, vgl. No. 2. Aber Pü. *vastrak.* — [2]) Hds. *vāstrəm*, aber Pü. *vastrak.* — [3]) Hds. *°rāṯ* (ebenso V. *5.* 56).

• j. ²**vastra-** n. 'Fresse, Maul, Rachen': *ažōiš višāpahe °rəm* N. *48.*

Idg. **ɣes-tro-* 'eig. 'womit man isst'; vgl. ahd. *wist*; mir. *feis* 'Essen'[1]). — Pü.: *zafar.* — [1]) Vgl. noch LEUMANN EtWb. 94 No.

• j. **vastran-** n. 'Aufbewahrungsort für Kleider, Kleiderkammer': *spiš* (sd.) .. *yim .. yaom yavō.hva nižgarəhənti vastra °rāhva* (LP.)[1]) V. *17.* 3.

Ableit. aus ¹*vastra-*, eig. Adj. 'Kleider enthaltend'. Unsicher. — Pü.: *vastr dān.* — [1]) Auffäll. Form; s. zu *spiš-* No.

• j. **vastra**ˡ**vant-** Adj. 'mit Kleidern versehen': *kō nō .. paiti.zanāṯ gaomata zasta °vata* ".. mit Fleisch und Kleider spendender Hand" Yt. *13.* 50.

ai. *vastravant-* Adj.

• j. ˣ**vastrvi** *āδravana* (sd.) Vd. *12.*

Vgl. V. *8.* 23 und BTHL. IF. *11.* 125.

• j., g. **vasna-** m.: s. unter *vašna-*.

• j., g. **vaz-** V. 'fahren'. Praes. 2 *vaza-*, 26 (Pass.) *vazya-*; Perf. 1 *vavaz-*[1]) : *vaoz-*; *s*-Aor. 1 *važ-*, *vaš-*[2]). — PPfP. *vašta-*[2]); Inf. *vazaiδyāi, vaoze*; Absol. *vazəmnəm, vavazānəm.*

1) 'fahren'; 1) trans.; a) von Zugtieren sva. 'ziehen': *sraošəm .. yim .. aurvantō .. vazənti* Y. 57. 27; Yt. *10.* 68, 47, *17.* 12; — *aurvantō .. vazəmna yim vohūm sraošəm* Y. 57. 29; — s. noch *°vazāna-*. b) vom Wind: *aδra pasčaēta vazaite vātō .. vārəmča maēγəmča fyaŋhumča avi* ('hin zu ..') *aså* .. Yt. *8.* 33. c) vom Fahrer, sva. 'lenken': *yō* ⁺*paourvō vāšəm vazāite* Yt. 5. 11; — s. noch Absol. 2) intrans.; a) von Zugtieren: *ahmya vāše vazånte čaδwārō aurvantō* "an dem Wagen ziehen .." Yt. *10.* 125. b) vom Fahrer; Akt. und Med.: *dahmō .. barəmnō vā vazəmnō vā* ".. reitend oder fahrend" N. *37*; — *tačintō .. barəntō .. vazəntō nōiṯ framanyente* (sd.) "laufend .. reitend .. fahrend .." Yt. *10.* 20; — *fravašayō .. yå aojištå vazəntąm* Yt. *13.* 26; — *ahmya* ⁺*vāša* (sd.) *vazəmna* (NSf.) Yt. 5. 11; — *dašinəm hē upa arəδəm vazaite .. sraošō* Yt. *10.* 100; 100, 126[2], 70; — *vīspō hē upa* ⁺*arəδō vazənti yå āpō* Yt. *10.* 100; — *miθrəm .. yō vīspāhu karšvōhu .. vazaite x*ᵛ*arənō.då* Yt. *10.* 16; 107; — *yaṯ aδra para.ǰasaiti vazəmnō* (näml. *miθrō*) Yt. *10.* 101; 86, *14.* 2; — *nixšata ahmāṯ vazata ātarš* Yt. *10.* 127. c) von Heer und Volk sva. 'einherziehen': *spāδəm .. yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58; — *aδra pasčaēta vaozirəm* (3PPrPfM.)[3]) *baoδəntō šuδəm* .. "dort werden sie alsdann einherziehen .." Yt. *19.* 69. 2) 'fahren' intrans. von jeder Art gleitender Bewegung wie 'schweben, fliegen (usw.)': *tištrīm .. yō avavaṯ xšvaēwō vazāite avi zrayō .. yaδa tiγriš* ".. der so rasch dahinfährt zum See .. wie der Pfeil .." Yt. *8.* 6, 37 (wo *vazaite*); — *tištryō .. raoxšnušva vazəmnō* Yt. *8.* 13, 45; — *aδra pasčaēta vazaite vātō darəš* Yt. *8.* 33; — *avaṯ x*ᵛ*arənō .. yim vazaite*

Digitized by Google

*maiδim zrayaŋhō vouru.kašahe* "jene Herrlichkeit . ., die schwebt inmitten des Sees . ." Yt. 5. 42; — *apaši vazaite aršťiš yąm* . . "zurück fliegt der Speer, den . ." Yt. *10.* 20; — *aršťayasčiť* . . *vazəmna hača bāzubyō* Yt. *10.* 39; 39; — *hazaŋrəm išuną̊m* . . *mainyavasą̊* *vazənti* . . *patənti* Yt. *10.* 129; — *vīspəm ā ahmāť yať aēm* (näml. *tiγriš*) *paiti.apayať vazəmnō x*$^{v}$*anvantəm avi gairīm* Yt. *8.* 38; — *išva.vasma* . . *yaťčiť vazaite hvastəm* Yt. *14.* 20; — *mərəγahe* . . *yō vazaite šaršayamnō* (sd.) Yt. *14.* 20; — *pāurvō* . . *yať dim usča uzdvąnayať* (sd.) . . *ϑraētaonō* . . *hō avaϑa* (sd.) *vazata* . . $^{+}$*paitiša nmānəm* Yt. 5. 61 f.; — *rənǰyō* $^{+}$*vazainte maδō* (Sp. 1113 u.) Y. *10.* 19. 3) 'etwas Jemandem (Dat.) zuführen, darbringen': *zaoϑrą̊* . . *yą̊ māvōya pasča vazənti* (Pass.)[4] ". . die mir . . zugeführt werden" Yt. 5. 95. 4) 'etwas bei sich führen, zu eigen haben': *yim* (näml. *amə*m?) *vašą̊nte*[5] *ahurą̊rhō vašą̊nte*[2] . . *təm vašata*[5] *kava usa yim aspō arša baraiti* Yt. *14.* 39. 5) 1) trans. 'etwas vorwärts bringen, fördern', 2) intrans. (auch im Pass.) 'es vorwärts bringen, vorwärts kommen'; zu 1: *hō daēnąm māzdayasnīm fravāza* (sd.) *vazaite* V. *3.* 31; — *yō nōiť* . . *mayą̊ vaoze* (3SPfM.)[6] P. *48* (?). zu 2: *nōiť hāu āṣ vaoze* (Inf., sd.) . . *nōiť ahmāť vašata*[5] P. *48*; — *yať* . . *vaštą̊rhō ahmya* (Sp. 298 u.) *nōiť vazyą̊nte ǰatą̊rhō ahmya nōiť ǰanyą̊nte* "wenn . . wenn die erfolgreichen nicht weiter (zum endgiltigen Sieg) kommen, die geschlagenen keine (endgiltige) Niederlage erleiden" Yt. *14.* 43[7]. 6) 'uxorem ducere, zur Frau nehmen': *sāx*$^{v}$*ənī vazyamnābyō*[8] *kainibyō mraomī xšmaibyāčā vadəmnō* (sd.) Y. *53.* 5.

mit *aiwi* intrans. 'herzufahren, gefahren kommen': *yaϑa avať hvarəxšaētəm tarasča haraṇ* . . *frača āiti aiwiča vazaite* Yt. *10.* 118.

mit *avi* trans. 'hinführen zu —' (Akk.): *āpəm* . . *avi nasūm vazāhi tūm yō ahurō* ". . das Wasser . . führst du es hin zum Leichnam . ." V. 5. 16; — *avi nasūm vazāmi* (näml. *āpəm*) V. 5. 18.

mit *avi* und *us* intrans. 'auf und hinzufliegen': *vayō vā hē kərəfš.x*$^{v}$*arō avi uzvazaite* (statt Plur.) FrW. *11.*

mit *avi* und *ham* intrans. 'sich in der Fahrt vereinigen mit —, einmünden in —' (Akk.): *avi təm avi hantačaiti* (sd.) *avi təm avi haṇ.vazaite x*$^{v}$*āstrača* . . Yt. *19.* 67.

mit *ā*[9] intrans. 'herzufahren, herzugefahren kommen zu —' (Akk.): *sraošəm* . . *yō* . . *imať karšvarə avazāite*[9] Y. *57.* 31.

mit *ā* und *us* intrans. 'auffliegen hin zu —' (Akk.): *ā tať mərəγəm uzvazaite hača* . . V. 5. 1[2].

mit *upa* 1) intrans.; 1) 'hinzu, herzugefahren kommen': *fravašayō* . . *yą̊ maδəmənčiť myezdinąm* . . *upavazənte* ". . die mittenhinein unter die Opferer gefahren kommen" Yt. *13.* 64; — *para āiδi upa.vazaŋuha*[10] *avi nmānəm* $^{+}$*airyamanāi* V. 22. 7; — *upa.vazata*[10] *avi nmānəm* V. 22. 13; Yt. *10.* 127. 2) 'hinfliegen, hingeflogen kommen zu —' (Akk.): *mərəγəm* . . *upa taṇ vanąm vazaite* V. 5. 1. 2) trans. 'hinzuführen zu —' (Akk.): *āpəm* . . *upa daxməm vazāhi* V. 5. 16; 16; — *āpəm* . . *upa daxməm vazāmi* V. 5. 18; 18.

mit *us* trans. 1) 'nach oben führen, treiben' (ohne Obj.): *āfš uzvazaiti*[11] *āfš nivazaiti*[11] *āfš paiti.račayeiti* "das Wasser treibt (den Leichnam) nach oben . . treibt (ihn) den Fluss hinunter, . . lässt (ihn an seichter Stelle) liegen" V. 5. 8. 2) 'herausführen, -holen, befreien aus —': *yō hīm* (näml. *daēnąm*) . . *uzvažať hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *para* intrans. 'davon-, wegfliegen': *para kamərəδą̊ vazaite miϑrō.druǰąm* Yt. *10.* 37.

mit *frā* intrans. 1) 'vorwärts, heranfahren, hingefahren kommen'; vom Fahrer: *fravazaite miϑrō* . . *vāšəm srīrəm vavazānəm* (sd.) Yt. *10.* 124; — *yať miϑrō fravazaite avi haēnayą̊* Yt. *10.* 48; 99; — *miϑrəm* . . *yō vāša* . . *fravazaite hača karšvarə yať arəzahi upa karšvarə yať x*$^{v}$*aniraϑəm* Yt. *10.* 67; 133; — *ϑwāšəm paskāť fravazənte* (näml. *fravašayō*) Yt. *13.* 39; — *fravašayō* . . *rənǰištą̊ fravazəmnanąm* Yt. *13.* 26. 2) 'vorwärts, dahinfahren, schweben, fliegen': *frā pourvō vātąm vazaiti* Yt. *8.* 33; — *tištrīm* . . *yō* . . *fravazāite* . . Yt. *8.* 35; — *āať tē* (näml. *stārō*) *nūrąm fravazənti* Yt. *13.* 58; — *vayačibya* . . *yō parənīnō fravazą̊nte* (statt Du.) Yt. *10.* 119. 3) 'sich dran machen

Digitized by Google

etwas zu tun' (Inf.): *yaṯ aẽte yōi mazdayasna bažazāi* (sd.) *fravažãnte* V. 7. 36.

mit *nī* 'nach unten führen, treiben' (ohne Obj.): *āfš uzvazaiti* (sd.) .. *nivazaiti* V. 5. 8.

ai. *váhati, uhyáte* (Praes. 27, Pass.), *ūhé, vakṣat*; *uḍháḥ, váhadhyai*; mp. *vazītan* 'dahinfahren', np. *vazīdan* 'wehen', afγ. *vaṭal* 'fliegen' (Praes. *vuzī*), sbal. *gvazaγ*, ZDg. *vaštmūn* 'laufen'. — Pü.: *vazītan, vazēnītan*; s. noch No. 6 ff. — 1) Nur im Absol. — 2) § *53* II; s. dagegen ai. *ūḍháḥ*. — 3) § *121* g. Wertlos WILHELM Mus. *3*. 600. — 4) Statt *vazinti*, zu § *325* No. S. *hindav-* No. 1. — 5) Them. — 6) Pü.: *vazēnēt*; s. zu *vaoze* Inf. — 7) Es handelt sich um einen Kampf, bei dem die Entscheidung nicht fallen will. Anders GDN. 3Yt. 81, DST. ZA. *3*. 572. Npü. (für *vaštδṇhō*): *mī gardad*. — 8) Pü.: n ap an (MILLS: *vazišn*), Sü.: *svāmikāminī*. — 9) Unsicher; vll. haplol. für **avavaz*°. — 10) Fehlt in Pü. — 11) Pü. erl.: *buland ō sar .. frōt ō bun*.

• j. *vaza-* Adj. 1) 'fahrend, lenkend' (vom Fahrer). 2) 'wegführend, raubend'.

KompA. (*vazō.*°); s. dazu unter *barō.zaoθrā-*.

• j. **vazaγa-** m., **vazaγā-** f. 'Frosch; Froschweibchen'; ein *daēv*isches Tier, von dem zwei Arten geschieden werden, Land- und Wasserfrösche: °*γanąm dāδmainyanąm* (sd.) .. °*γanąm upāpanąm* (sd.) V. *14*. 5; *18*. 73; — °*γačiṯ* (statt NSm.) *viš.huškō tarō yārə mərətō* "ein vertrockneter über ein Jahr toter Frosch" V. 5. 36; — *ǰąθwō.tara .. yaθa vā* °*γąm* (statt NSf.) *hazaŋrō.hunąm āpəm frapataiti* "todeswürdiger als das .. Froschweibchen, wenn es sich ins Wasser stürzt" V. *18*. 65.

mp. (Pü.), np. *vazaγ*.

• j. **vazaiδyāi** Inf. 'hinzufliessen zu –' (Akk.): *təm*[1] *āfš paurva v*° *pasča vītaxti vafraŋe* "darauf[1] soll dann bei der Schneeschmelze Wasser in Massen fliessen" V. 2. 24.

mit *paiti* 'zurück-, nach Hause schleifen': *yaṯ ǰanāni hitāspəm raiθe* +*paiti.v*°[2] "dass ich den *H.* erschlage, um ihn am Wagen nach Hause zu schleifen" Yt. *15*. 28[3].

Zum V. *vaz-*. — ai. *váhadhyai*. — Pü.: *pēš hać āp apē tačišnīh*. — 1) ASn., näml. *vāstrəm* 'Weide'. — 2) NA. trennt. — 3) Vgl. Il. *X* 395 ff.

• j. **vazant-** Adj., PPA.: s. *vaz-*.

KompE.

• p. +**vazarka-** Adj. (fem. °*kā-*) 'gross': *xšāyaθiyaʰ ahyāyā būmiyā* °*kāyā* (GSf.) D. *6*. 2, H. *1*. 2; — *xšaθ*ʳ*am tyam* °*kam* D. *17*. 2; — *xšāyaθiyaʰ* °*kaʰ* "ὁ μέγας βασιλεύς" Bh. *1*. 1, D. *1*, *2*, *5*. 1, *6*. 2, *12*, *16*, *19*, X. *1*. 2, 2. 3, *3*. 3, *4*. 3, *5*, *8*, Am. *1*, *2*, *3*, Ao. *1*. 2, *2*; — *bagaʰ* °*kaʰ aʰuraʰmazdā* D. *6*. 1, 7. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1; — *aʰuraʰmazdā* °*kaʰ* D. *4*. 1.

Aus iran. **ɣazṛka-*, Ableit. aus **ɣazar-* n., vgl. *vazārət-* Adj., eig. also 'māchtig'. zF. s. ai. *ambhṛṇá-* und *ogaṇá-* bei JOHANSSON IF. *3*. 239, 241; s. jetzt auch FOY KZ. *37*. 537. Die übliche Ableitung aus *vazra-* m. 'Keule' (zuletzt bei FOY KZ. *35*. 25, FRMÜLLER WZKM. *11*. 201) ist aus Gründen der Laut- und Bedeutungslehre gleich unstatthaft.[1] — np. *buzurg* (wozu HBM. PSt. 29); vgl. *Ταννοξάρκης*, KEIPER Perser 107; zuletzt KZ. *37*. 537. — 1) Ein phantastischer Einfall dazu BB. *26*. 105.

• j. *vazaḥ-* n. 1) 'Vorwärtsbringen, Fördern'. 2) 'Gleiten, Fliessen'.

KompE. — Zum V. *vaz-*. — Vgl. *važāspa-* und °*vāzah-*.

• j. **vazārət-** Adj. (auch fem.) 'mit Energie, Kraft, Macht sich aufmachend': *fravašayō .. yå* °*tō* (NPf.) Yt. *13*. 23.

Komp.: **vaza-* m. (vgl. ai. *vája-* m., wozu OLDENBERG ZDMG. *50*. 443, UHLENBECK WGSpr. 171; s. auch ap. +*vazarka-* Adj.)+ **arət-*.

• j. **vazəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *vaz-*. *vazəmnəm* als Absol. sbes.

KompA., E.

• j. **vazəmnəm** Absol.[1] 'beim Fahren', intrans.: *yaṯ aẽte yōi mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā .. vaz*° *vā .. frajasąn* V. *6*. 26; *8*. 73.

Zum V. *vaz-*. — Pü.: *ka .. vazānd* (3 Plur.), *ka .. vazān .. rasānd*. — 1) BTHL. IF. *12*. 145.

• j. **vazəmnō.arštay-** m. 'fliegende Lanze': *kō paoiryō .. °ti* (AP.)[1] *dārayaṯ .. tanaoṯ hača mašyehe* V. *20*. 1.

Ungewöhnliche Komp.; unsicher. — Pü.: *vazān aštr* (s. *¹arštay-* No. 2). — 1) S. *garay-* No. 5.

• j. **vazō.vaθwya-**[1] Adj. 'wegführend, raubend was zur Heerde gehört' (?): *gaδahe °yehe ṯbažδō* Yt. *11*. 5.

Pü.: *ramak vēnītār* (?)[2], mit undeutl. Erl. 3). — 1) Die Lesung des 2. Glieds ist unsicher. F I hat *vāθrahe*; richtig vll. *vāθrahe*, zu *vāθra-* n. 'Besitz, Schatz', zum V. *²van-*; s. No. 3. — 2) Ob *vānītār*? Oder *vindītār*? — 3) Sie scheint *yāt* (für *vāθra*°) zu enthalten, s. *¹yāta-*.

• j. +**vazō.raθa-**[1] Adj. 'den Wagen lenkend, im Wagen fahrend': +*barō.aspō*

Digitized by Google

+•ϑō "auf dem Ross reitend, im Wagen fahrend" N. *37*.

Pü.: fehlt; die Stelle ist Glosse zu *barəmnō vā vazəmnō vā*. — [1]) Hds. getrennt.

• j. **vazī-** fem. Adj. 'säugend', von der Kuh[1]): *gūuš paiti azyå* (sd.) . . *gūuš paiti fravaityå* (sd.) *vaēsīsča* . . *yaožda*ϑō *gūuš paiti* •*zyå* V. *9*. 37 f.

Et.? — Pü.: transskr. — [1]) Anders GDN. KZ. *27*. 254, DST. ZA. *2*. 168.

• j. [1]*vazdah-* n. 'Beständigkeit; Ausdauer'.

KompE. — Vgl. [2]*vazdah-* und *vazdvar-* (sd. zEt.).

• g. [2]**vazdah-** Adj. 'beständig': •*danhā* +*avīm īrā* (sd.) Y. *49*. 10.

Vgl. [1]*vazdah-* und *vazdvar-* (sd. zEt.). — Pü.: *vāsēnīt*; s. zu *īra-* No. 2.

• j. *[*]**vazdng**[1]) N. *56*.

Pü.: fehlt. — [1]) Wohl **vazdīng*.

• j., g. **vazdvar-** n. 'Beständigkeit'; a) sva. 'Ausdauer': *tanvō vīspayå drvatātəm tanvō vīspayå* •*varə* Yt. *14*. 29; — *tanvō* •*varə* . . *tanvō vərəϑrəm* Y. *68*. 11. b) sva. 'ununterbrochene Dauer': *disyāṭ ahmāi naire avaṭ mišdəm* . . •*varə vahištahe anhūuš* V. *9*. 44; — *mazdå dadāṭ ahurō haurvatō amərətātasčā* . . *ašahyāčā* . . *xša*ϑ*rahyā sarō vanhūuš* •*varə*[1]) *mananhō yā* . . "*MAh.* wird . . die beständige Gemeinschaft[1]) mit *H.* und *Am.* und mit *Aša*, mit *Xš.*, mit *VM.* dem gewähren, der . ." Y. *31*. 21.

Et.? DST. ZA. *1*. 233, *2*. 169 (s. auch *3*. 110) vergleicht afγ. *vāzda* 'Fett'; vgl. Sü. Ohne Wert GDN. 3Yt. 119. — Vgl. [2]*vazdah-*. — Pü.: *vazdvarīh*, (zu V. 9): *vazdvar*, erl.: *nēwakīh*, Sü.: *pīvaratvam*. — [1]) *sarō v*• eig. 'die Beständigkeit der Gemeinschaft'.

• j. **vazya-** n. 'Last, Tracht': *baēvarə* •*yanąm aēsmanąm* V. *14*. 2, 3; — *aēsmanąmčiṭ* . . •*yāiš*[1]) *stāišča staoyōiš ratūuš nmānəm frānāšayata* "Trachten und noch grössere Massen von Brennholz sollt ihr zum Haus des *R.* herzubringen" A. *3*. 5.

KompA. — Zum V. *vaz-*. — ai. *vahyá-* n. 'Tragsessel'; vgl. PDs. *vez* 'Ladung, Last', woss. *wäs* 'Schwere'. — Pü.: *puštak*, Sü.: *bhārakam*. — [1]) Instr. als Obj.

• j. **vazyamna-** Adj. (fem. •*nā-*), PPM.: s. *vaz-* 6.

• j. **vazyąstra-** Adj. 'der Tracht, Last (näml. des Reiters) sich widersetzend', von Rossen[1]): *aspačiṭ yōi miϑrō.drująm* •*ra* (NP.) *bavainti* "und die Rosse . . widersetzen sich der Last" Yt. *10*. 20.

Komp.: *vazya-*+**qstra-*, vgl. *qsta-*. — zEt. s. JN. JAOS. *14*. CXXVI[2]). — [1]) D. h. sie wollen sich die Last des Reiters nicht gefallen lassen und ihn abwerfen. — [2]) Anders jetzt *20*. 54. Aber 1) erwartete ich dann **vazyasī*, 2) muss das Subjekt zu *apayeinti* usw. *miϑrō.drujō* sein.

• j. **vazra-** m. 'Keule'; insbes. 'Haukeule'[1]): *yaēšąm zayanąm raϑōišti* . . *ϑrityō* •*rō* V. *14*. 9; — •*rō hunivixtō* (sd.) Yt. *13*. 72; *10*. 132; — •*račiṭ* (NP.) . . *hunivixta yōi niγrāire sarahu* Yt. *10*. 40; — *nōiṭ karəta nōiṭ* •*ra* Yt. *1*. 18; — *apayūxtāṭ* (sd.) *paiti* •*rāṭ* V. *18*. 30, 36; — ist *Miϑra*s Hauptwaffe[2]): *miϑrahe* •*rəm* . . *satafštānəm satō.dārəm fravačyəm vīrō.nyåncīm zarōiš* (sd.) *ayanhō frahixtəm amavatō* +*zarənyehe amavastəməm zayanąm* Yt. *10*. 132; 96, *6*. 5.

ai. *vájra-* m.; np. *ǵurz*. — Pü.: *vazr*. — [1]) Im Gegens. zu *gaδā-*; sd. — [2]) Wie der *vájraḥ* die des *Indra*.

• j. **vaš-** V. 'sagen', von *ahur*ischen Wesen[1]). Praes. 2 *vaša-*.

Nur Med.: *aēvaϑa bā* . . *yaϑa tūm ərəzvō vašanhe* V. *5*. 17; 21.

mit *paiti* 'antworten', es folgt dir. Rede: *paiti ahmāi adavata* . . *anrō mainyuš* . . *paiti ahmāi avašata* (Augm.) . . *zaraϑuštrō* V. *19*. 6 f.; 22. 6.

mit *frā* 'anheben zu sprechen': *aδāṭ uiti fravašata vərəϑraynō* Yt. *14*. 54; *17*. 18, 21.

Vgl. *aoš-*, mit dem es sich auf einer zweisilbigen Basis zu vereinigen scheint, ar. **aɥaxš(h)-*[2]). — sbal. *gvašag* 'sagen', ZDs. *durū navāš* 'ne mens pas', *bāšī* 'dis' (JA. *9*. 1. 262); BTHL. Stud. *2*. 22. — Pü.: *guftan*. — [1]) Im Gegens. zu *dav-*, s. V. *19*. 6, 7. — [2]) GDN.s Fassung von *aošete* V. *18*. 26 in SPreussAW. *19*. 426 – vgl. IF. *7*. 228 – passt schon für V. *18*. 51 wenig gut.

• j. **vašan-** m. – ? –, Plur. mit *ašta* Name eines Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn* . . *ašta* •*šanō paurvata* ". . das Gebirg 'die acht *V*.'" Yt. *19*. 3.

• j. *yahmi gaēϑe kəša* **vašta** *haδa nara*. Yt. *12*. 8: – ? –.

• j. **vašta-** Adj., PPfP.: s. *vaz-* (mit No. 2).

• j. **vaštar-** m. 'Zugtier': *arədvīm* . . *yehhe čaϑwārō* •*tāra spaēta vīspa* +*hamagaonāmhō* . . Yt. *5*. 13.

Zum V. *vaz-*; § *53* II. — ai. *voḍhár-* m., *úṣṭar-* m. — Vgl. *sāyušdrī-* und *vaštra-*.

Digitized by Google

• j. **+vaštō**[1] Adv. 'nach Wunsch, wie es gewünscht wird', mit *asti* 'er befindet sich, es geht ihm nach Wunsch': *yaϑa nō åŋhąm +šātō manå v° urvąnō* "auf dass unsere Gedanken froh seien, unsere Seelen sich nach Wunsch befinden" Y *60.* 11[2].

LS. aus **vaštav-* m., zum V. *vas-*. — Vgl. *ušta.* — Pü.: *čigōn amāk ēm šāt mēnišn kāmak ruvān.* — [1]) So Pt 4; s. auch Pü. NA. hat *vahištō.* — [2]) S. zSt. BTHL. IF. *3.* 19.

• p. **ᵡvašdā** *saka*[h] S. *3.*

Jedenfalls EN. Unrichtig geschrieben oder gelesen.

• p. **vašna-**, j., g. **vasna-** m. 'Wille': *yō mōi . . varəšaitī . . hyaṭ °snā fərašō.təmąm* (sd.) Y. *46.* 19; *50.* 11, *34.* 15; — *staota yesnya . . frašąm* (sd.) *°sna ahūm daϑāna* Y. *55.* 6; Yt. *19.* 11, 19; — ‖ *°šnā a*[h]*ura*[h]*-mazdāha*[h][1]) *adam xšāyaϑiya*[h] *amiy* "nach dem Willen *AhM.*s bin ich König" Bh. *1.* 5; 6–9[4], 13, 14[2], 18, 19, 2. 1, 6–12, 14, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10, 14, *4.* 2[2], 6, 8, 9, 12, *5.* 2, 5, D. *4.* 1, *5.* 2, *6*, 3–5, 7, X. *1.* 3[2], 2. 3, *4.* 3, 7. 3, Am. *4*, X. *3.* 3 (wo *°šnā a*[h]*ura*[h]*ya mazdāha*[h]); — *°šnā a*[h]*ura*[h]*-mazdāha*[h] *manāčā dāraya*[h]*vahauš* D. *4.* 2. [V. *16.* 14 lies: *paurvō.vasna.*]

KompE. — Zum V. *vas-*; § *33.* 1. — arm. *vasn* 'wegen'; ob LW.?, s. IFAnz. *10.* 46. — [1]) Meist an der Spitze des Satzes, zT. in gezwungener Stellung, zB. D. *5.* 2, *6.* 3, Bh. *2.* 1 (vor *utâ*), *4.* 8 (vor *utā*). Ehrerbietigkeitsstil! S. noch *a*[h]*ura*[h]*mazdāh-* No. 1.

• j. **važāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°paĥe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Komp.: **važa-* n. (: **vazah-* = *vaxša-* : *vačah-*; § *53* I. 6)+*aspa-*; eig. 'der Zugrosse hat'.

• g. **važdra-** Adj. 'der vorwärts bringt, fördert', mit Gen. obj. *ašahyā* von den Verbreitern des *Aša*-Glaubens: *aṭ tōng drəgvå yōng ašahyā °rōng pāṭ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46.* 4.

Zum V. *vaz-*, § *53* I; zSuff. s. WH. Gr.[2] § *1185* c[1]). *važdra-* : ai. *vôḍhar-* = ai. *átra-* : *áttar-*. — Vgl. *ašavâzah-*. — Pü.: *ōi i ahrākīh varzītār*, erl.: *kē kār u karpak kunēt.* — [1]) Falsch JN. GIrPh. *2.* 635.

• j. **važədray-** Adj. 'fahrend, einher-, daherfahrend': *tištrīm . . yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *simå apaya °riš uxšyeiti* (Sp. 1338 u.) *vīspåsə tå dāmąn* Yt. *8.* 43.

Zum V. *vaz-*, § *53* I; vgl. zSuff. WH. Gr.[2] § *1185* g.

• j. **+vah-** V. 'aufleuchten' von der Morgenröte. Praes. 14 (Inkoh.) *usa-*. — Inf. *°usą.*

'aufleuchten': *ayrąm usaitīm ušåŋhąm* Yt. *14.* 20.

mit *vī* dnwS.: *vīusaiti +usi.raočaiti bāmya* "aufleuchtet, aufflammt die Morgenröte" V. *19.* 28; zit. (*viusaiti*) F. *8*; — s. noch Inf.

ai. *uccháti* 'illucescit', *vyùcchati.* — Pü. (zu V.): (*pa*) *apē vičašišnīh ka uš rōšnēnēt i bāmīk*, (zu F.): *+vičašišn*; vgl. zu *vyuṣą.*

• j. **²vah-** V. 'weilen'. Praes. 1 *vaŋha-*. 'weilen, sich aufhalten': *yaṭ ašava para.-iriϑyeiti kva aēṭąm* (sd.) *xšapanəm havō urva +vaŋhaiti?*[1]) H. 2. 1; — *paoiryąm xšapanəm havō urva vaŋhaiti hūxte* Vyt. *54.*

ai. *vásati* 'er weilt'. — Pü. (zu H.): *ku . . vičārēt*[2]), erl.: *kuš gās ku.* — [1]) K 20; Ausg. *°te.* — [2]) Vgl. zu *šar-* No. 4.

• j., g. **³vah-** V. 'sich kleiden in –'. Praes. 1 *vah-*, 2 *vaŋha-*. — Absol. *vaŋhānəm.*

Mit Akk. 'sich kleiden in –, anziehen, sich umtun; anhaben'; Akt. und Med.: *aētå vastrå vaŋhatu* V. *3.* 19[1]); — *bawraini vastrå vaŋhata* (3S.) *arədvī* Yt. *5.* 129[1]); — *spaēta vastrå vaŋhaiti spaēta* (sd.) Yt. *10.* 126[1]); — *yō vaŋhaiti . . aṭ.kəsća frazušō saŋhasća . .* N. *92*[2]); *95*; — *+yōi vaŋhənti kərətīšća paiti.vaŋhąsća* N. *91*; — *kamnəm* (sd.) *vaste vaŋhanəm* V. *4.* 49; +F. *8*[3]); — *anyąmča sutəm vaŋhānahe* N. *92*(?); — *vaŋhānō* F. *8*; — *asmanəm . . yim mazdå vaste vaŋhanəm stəhrpaēsaŋhəm* "den Himmel . ., den *M.* anhat als sein sternengeschmücktes Gewand" Yt. *13.* 3; — *mainyuš spəništō yō xraoždištəng asnō vastē* "der heiligste Geist, der die festesten Himmel als Gewand trägt" Y. *30.* 5. Wertlos: *vaŋhāna xšaēta raočå xᵛanvaitīšća vərəzō* Yt. *3.* 1.

mit *nī* 'überziehen, überwerfen': *yezi ᵡuzgərəsnāvayō* (sd.) *+nivaŋhənti*[4]) *yezi . .* N. *94.*

ai. *váste, vásānaḥ.* — Pü.: *nihuftan*, (zu N. *92* 2.St. und F. *8*): (*pa*) *nihān*, (zu N. *94*): *ōšān kē . . apē drapēnd*[5]). — [1]) Vgl. RV. *9.* 97. 2: *vástrā . . vásānaḥ*; s. No. 2. — [2]) Vgl. RV. *6.* 29. 3: *vásānō átkam.* S. noch Absol. — [3]) Hds. *vaite*, aber Pü. *nihuft* wie zu Y. *30.* 5, V. *4.* 49 für *vastē*; BTHL. IF. *11.* 134. — [4]) Hds. *nivanti*; s. aber Pü. — [5]) Zu ai. *drāpáy-* m. 'Mantel, Kleid'; vgl. auch *drafša-*. Das selbe Verbum findet sich auch N. *92* (fol. *170.* 10).

• p. **+vahauka-**[1]) m. EN. eines Persers:

Digitized by Google

*ardumaniš nāma*ⁿ *·kahyā puθ*ʳ*a*ᵏ *pārsa*ᵏ Bh. *4.* 18.

Kurzname mit dem Kosesuffix *auka-*; vgl. np. *pusarō* (bei HORN GIrPh. *1* b. 185) und die EN. Σανδώκης, Σανδαύκη und vll. *Dayaukku* – Δηιόκης. — ²) NA. *vahuk·*. Dass so gelesen werden könne, hat auch HÜSING IrEN. 32 nicht erwiesen; s. dazu auch KZ. *37.* 510.

• p. (*vahav-* : *vaʰu-*,) j., g. ¹**vaŋhav-**: *vaŋhv-*, *vaŋhu-*, *vohu-* (fem. *vaŋhvī-*) Adj. 'gut', d. i. so wie etwas oder Jemand entsprechend seiner Bestimmung beschaffen sein soll, 'geeignet, tauglich, günstig, förderlich, genehm, gütig, religiös und moralisch gut'; eine scharfe Scheidung der Bedeutungen ist nicht durchzuführen. A) im **gAw.**; a) von Sachen: *daēnayå ·nhuyå uxθā šyaoθanāčā* Y. *53.* 1; *37.* 5; — *·nhuyå čistōiš* (sd.) *šyaoθanāiš* Y. *48.* 5; *36.* 4; — — von ¹*manah-*[1]): (Stverz. Sp. 1127 f.): *aṯ hōi ·hū sraošō ǰantū manaŋhā* Y. *44.* 16; — *·nhūuš manaŋhō šyaoθanā* Y. *34.* 10; — *manaŋhō* ⁺*·nhūuš vīdō* (sd.) Y. *51.* 18; — *·nhūuš gaēm* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 1; usw.; — — von *mainyav-*[1]) (Stverz. Sp. 1136 f.): *·nhūuš* ⁺*mainyūuš šyaoθanahyā uxθaŋyāčā* Y. *45.* 8; *48.* 8; — ⁺*mainyūuš* ⁺*·nhūuš .. spəntaŋyāčā nərəš šyaoθanā* Y. *34.* 2; — — *spəntąm vō ārmaitīm ·nuhīm varəmaidī* (sd.) Y. *32.* 2; *37.* 5, *39.* 5; — *vaŋhūuš* (s. b) *xᵛaētūuš xᵛaētātā* (sd.) ⁺*·nhūuš ašahyā θwā pairiǰasāmaidē* Y. *39.* 5; *36.* 4; — *yō vərəzənāi ·nuhīm dāṯ frasastīm* (sd.) Y. *49.* 7; verwendet Yt. *9.* 26; — *·nuhīm*[5] .. *ašīm* .. *īšəm* .. *āzūitīm* .. *frasastīm* .. ⁺*pārəndīm* Y. *38.* 2[2]); — *yōi zaŋntī* (sd.) *·nhāu sravahī* Y. *30.* 10; — *hā* .. *aŋhūuš ·nuhī vistā* (Sp. 1315 u.) *ākərətiš* Y. *48.* 2; — *haŋhuš* (sd.) .. *dadāṯ ahurō daēnayāi ·nhuyāi* Y. *53.* 4; *51.* 7; — *ahurəm mazdąm yō* .. *apasčā dāṯ urvarāsčā ·nuhīš raočāsčā dāṯ būmīmčā vīspāčā ·hū*[3]) Y. *37.* 1; — *apasčā vå* .. *avaočāmā vahištå sraēštå avā vō ·nuhīš* (VPf.) .. Y. *38.* 5; 4; — *aθā mōi saṣtā* (sd.) *·hū*[3]) *vāstryā* Y. *29.* 1; — *yaθā tū ī* ⁺*ahuramazdā mōnghāčā vaočasčā dåsčā varəšča yā ·hū*[3]) *aθā* .. Y. *39.* 4; — *yaθā* .. *aθā haṯ ·hū*[3]) *taṯ ǰəādū* (sd.) *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vātōyōtū* (sd.) *īṯ aēibyō yōi* .. Y. *35.* 6; — *yō* .. *·nhāu*[3]) *vā čōiθaitē* (sd.) *astīm* Y. *33.* 2[4]). a) bes. in eschatologischem Sinn: *aēibyō dūirē* (sd.) *·hū as manō* Y. *34.* 8[5]); — *kā mō urvā ·hū*[3]) ⁺*urvāxšaṯ* ⁺*āgəmaṯ.tā* (sd.) Y. *44.* 8; — *dasvā* .. *·nhuyā* (ISf.)[6]) *zavō ādā* (sd.) Y. *33.* 12; — *·nhuyå* ⁺*fšəratvō* (sd.) Y. *39.* 5; *37.* 5; — von *ašay-*: *akəm akāi ·nuhīm ašīm* (Sp. 242 o.) *vaŋhaovē* (s. b) Y. *43.* 5; *51.* 21, *38.* 2; — *maibyō zbayā ašəm ·nhuyā ašī* ⁺*gaṯ.tē* (sd.) Y. *51.* 10; — von *xšaθra-* (Sp. 544 o.): *·hū xšaθrəm vairīm* .. ⁺*vīdīšəmnāi* (Sp. 722 u.) .. *ašā antarə.čaraitī* Y. *51.* 1; *31.* 22; — *·hū xšaθrəm tōi* ⁺*ahura.mazdā* .. *apaēmā vīspāi yavē* Y. *41.* 2; — *kā tōi ·nhūuš xšaθraŋhyā mazdā īštiš* (sd.) .. *maibyō* Y. *48.* 8; — Abl. mit Kompar. *vaŋhyah-* (sd.): *yō vaŋhyō ·nhūuš dazdē yasča hōi vārāi rādaṯ* (sd.) *ahurō* .. *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō* .. Y. *51.* 6; *43.* 3. α) Neutr. als Subst. 'Guthaben, Lohn', von dem, was den Menschen nach der Abwägung seiner Taten erwartet: *·nhāu*[7]) *vīdātā* (sd.) *raŋayå* Y. *31.* 19; — *tā då* .. *·nhāu*[7]) *vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6; — *frašaoštrāi urvāzišṭąm* (sd.) *ašahyā då sarəm* .. *ahurā maibyāčā yąm* (Sp. 1264 o.) *·nhāu*[8]) *θwahmī ā xšaθrōi* Y. *49.* 8. b) von Personen, uzw. α) von Menschen: *·nhūuš xᵛaētūuš xᵛaētātā* (sd.) .. *θwā pairiǰasāmaidē* Y. *39.* 5; — *akəm akāi vaŋuhīm* (s. a) *ašīm ·nhaovē* Y. *43.* 5; — s. noch ¹*manah-* I A (Sp. 1128)[1]) und *mainyav-* I I A (Sp. 1136 o.)[1]). b) von Gottheiten: ⁺*āaṯ iθā yazamaidē ·nhūščā īṯ ·nuhīščā īṯ spəntəng amə̄šəng* Y. *39.* 3; — *·nuhī* (ISf.) *ādā gaidī mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. *49.* 1; — *upā.ǰīmən* (sd.) *haurvātā amərətātā ·nhūuš* ⁺*mainyūuš* (Sp. 1137 u.)[1]) *šyaoθanāiš* Y. *45.* 5; — *ašəm* .. *vahištəm* .. *·huča xšaθrəm* (Sp. 545 m.) Y. *37.* 4 f.; *35.* 10; — bes. mit ¹*manah-* (Stverz., Sp. 1129 ff.)[1]): *kastē ·hū* (als Vok.) *manaŋhā yō* .. Y. *29.* 7; usw. B) im j**Aw.** (unvollständig); a) von Sachen; die göttlich verehrten Begriffe sind, soweit sie nicht ausgesprochen persönlich gedacht erscheinen, hier mit aufgeführt: *·nuhi daēna* (Stverz., Sp. 664 m., u.) *māzdayasniš* Yt. *13.* 94; usw.; — *čistīm* (Stverz., Sp. 598 m.) *·nuhīm* Vr. *4.* 1; usw.; — *dahmąm ·nuhīm āfritīm* (Stverz., Sp. 330 u.) Y. *7.* 26; P. *32* (*·nhi*), *33* (*·nhīm*); usw.; — *ᵛərəθ* (sd.) *·nhuyå* ⁺*rasąstātō* (sd.) *·nhuyå* Y. *1.* 14; — *saokąm* (Stverz.) *·nuhīm* S. 2. 3; usw.; — *rātayå* (Stverz.) *·nhuyå* S. *1.* 5; usw.; — *dahmayå ·nhuyå anādruxtōiš* (sd.) Y. *70.* 3; — *hāuča*

Digitized by Google

..°*hu manō* (Stverz., Sp. 1129 o., u.) *ǰāgərə-buštarō* (sd.) *aŋhaṯ* V. *4.* 48; usw.; — °*ŋhžuš manaŋhō* .. °*ŋhžuš uxδahe* .. °*ŋhžuš šyaoδnahe zaoδrābyō* Any. 2; — °*hu* .. *hvaršṯəm šyaoδnəm vərəzimnəm* V. *3.* 42; — *dāhīm ašahe* °*ŋhžuš* Yt. *13.* 77; 147, Y. *15.* 1, *35.* 1; — *nəmō* °*hu nəmō vahiṯəm* Yt. *11.* 1; 2, Vr. *21.* 3; — *yaδa* .. *amərδå spənta* .. *paitišąn* °*ŋhūš yasnąsča vahmąsča* °*hū* (ADm.)[9] *yasnəmča vahməmča* Y. *60.* 6; *23.* 3, ⁺N. *48*[10]; — *zaza* (sd.) *buye* °*ŋhāuča mižde* °*ŋhāuča sravahe* A. *1.* 11; — *yā mē varəzānāi* °*ŋuhīm dāṯ frasastīm* Yt. *9.* 26; s. Sp. 1395 m.; — *yeŋhe* °*hu haosravaŋhəm* °*ŋuhi kərəfš* °*ŋuhi frasasti* Yt. *10.* 60 (?); — °*ŋuhīmča drvatātəm* Vr. *4.* 1; — °*hu xᵛarənō mazdaδātəm* Yt. *14.* 2; *13.* 24, 41; — *aši dāδre* °*hūm* (ASm. statt n.) *xᵛarənō* Yt. *17.* 6; — *yūžəm* °*ŋuhi* (ADn.)[11] *nisrinaota vərəδraynəmča* .. *vanaintīmča uparatātəm* Yt. *13.* 34; — *āsnayåsča paiti* °*ŋhuyå frazantōiš* Yt. *13.* 134; — *haδa sūrayå* °*ŋhuyå frašōkərətōiṯ* Y. *62.* 3; Yt. *13.* 58; — *vīspe tē* .. °*ŋuhīš* (IIIP. als APn.) *dāmąn ašaonīš yazamaide yāiš dadāδa pouruča* °*huča* Y. *71.* 10; — *ahurəm mazdąm* .. *dātārəm* °*hunąm dāmanąm* Y. *16.* 1; — *yaδa dāmąn daδaṯ ahurō mazdå pouruča* °*huča* .. *srīrača* .. Yt. *19.* 10; — *nəmō urvaire* °*ŋuhi* (VSf.) V. *19.* 18; Vyt. 22, N. *71*, *97*; — *nəmō haomāi* °*ŋhuš haomō* .. °*ŋhuš dātō bažšazyō* Y. *9.* 16; *10.* 17; — *tarō* °*ŋuhīm vītaŋuhaitīm* Yt. 5. 77, 78; — *airyene* ⁺*vaǰahe* °*ŋhuyå dāityayå* (Stverz., Sp. 730 o.) V. 2. 20; usw.; — sehr häufig von *āp-* Plur. 'Wasser': *kaδa zaota āpō* °*ŋuhīš yazāite* Y. *65.* 9; *16.* 4, *68.* 10, 12, V. *18.* 9, *19.* 2, S. 2. 10, G. *4.* 8, H. 2. 13; — *āpō* °*ŋuhīš vahiṯå* Y. 2. 12, *65.* 7, *68.* 7; Vyt. *3* (?); — *aiwyō* °*ŋuhibyō haomą āvaēδayamahī* Vr. *11.* 1; Y. *1.* 12, *3.* 3, 22. 2², V. *12.* 2, *14.* 4, *18.* 70, FrW. 7. 1, N. 7 (°*ŋhibyō*); — *sraošō ižā astū apąm* °*ŋuhīnąm yasnāi vaŋhuš* °*ŋuhīnąm* Y. *56.* 3; 2, 3, Y. *3.* 3, *62.* 11, *68.* 7, *70.* 6, Vr. *21.* 1, Ny. *4.* 0, N. *48*; — *avi åŋhąmčiṯ yå* °*ŋuhīš yå āpō yåsča urvarå yåsča* .. *fravašayō yasnəm gərōmahi* Vr. *21.* 1; Yt. *13.* 147. a) bes. in eschatologischem Sinn: °*ŋhuyåsčā ašciš* (Stverz., Sp. 242 o.) *yā nō ārač*(sd.)*čā* .. *ašaŋhāxš* Y. *56.* 3; usw.; — °*ŋuhīšča aδå* (Stverz. Sp. 230 f.) Y. 52. 3; usw.; — *yąm ašava* °*ŋuhīm ašayąm* (sd.) *vaēδa* Vr. 22. 2; — °*hu xšaδrəm yazamaide* Vr. 20. 1. aa) Neutr. als Subst. 'das Gute; Gut': *ašəm* (Sp. 235 u.) °*hū vahiṯəm astī* Y. 27. 14; 20. 1², Vyt. *30*; — *būmīmčā vīspāčā* °*hū yazamaidē* Y. *42.* 3; *12.* 1, 9; — *vīspaēšu* °*ŋhušu vīspaēšuča ašō.čiδraēšu* (Stverz., Sp. 240 m.) Yt. *11.* 3; usw.; — *ahurəm* .. *taršvāŋhəm vīspa* °*hu* Y. *70.* 1; — *azəm yō ahurō mazdå yō dāta* °*ŋhvąm* (GP.) V. 22. 1; — ⁺*dātarə* ⁺°*ŋhvąm* (Sp. 727 u.) *ahura mazda* V. *19.* 17; verwendet Vyt. 20; — *aməršaēibyō spəntaēibyō* .. *yōi* °*hunąm dātārō* Vr. *11.* 12; Y. *65.* 12; — *tāča* °*hū yazamaide yā antarə.stā* Yt. *13.* 153; F. *8*; — *vīspe āfrīnāmi kə*(?) *asti* °*hu ašava antarə ząm asmanəmča* Y. *68.* 15; — *haoməm* .. *nipātārəm* (sd.) °*hu baire* Yt. *14.* 57; — *paoiryāi* °*hu mamnānāi* °*hu vaokuše* °*hu vāvərəzuše* Yt. *13.* 88; — *avaṯ* ᵂ*vohvarše nąma ahmi yaṯ* °*hū vərəzyīmi* Yt. *15.* 44; — *naēnaēstārō* (sd.) *yaδanā* °*hunąm mahī* Y. *35.* 2; — *aibiš* (sd.) *taṯ* °*ŋhžuš* ⁺*aiwišōiδni* V. *3.* 24; 24; — *yaēšąm dim frāyō* (sd.) °*hunąm* V. *3.* 29; — °*ŋhuča* ⁺*vaiŋhåsča āfrīnāmi vīspayå ašaonō stōiš* Y. 52. 1; — °*ŋhu tū* (Sp. 654 m.) *tē* °*ŋhaoṯ vaŋhō buyāṯ* Y. *59.* 30; — *ǰamyāṯ vō* °*ŋhaoṯ vaŋhō mā vō ǰamyāṯ akāṯ ašō* Y. *59.* 30. b) von Personen; uzw. a) von Menschen: *paoiryąn ṯkaēšō yazamaide* .. ⁺°*ŋhuš* (AP.) *vaŋhušānō* (sd.) Yt. *13.* 151; — °*ŋuhīm āzātąm hutaosąm* Yt. *9.* 26; — *yazāi miδrəm spitama* °*ŋhuš taxməm mainyaom* Yt. *10.* 140 (?); — s. noch ¹*manah-* II A (Sp. 1129 u.). b) von Gottheiten: *aməršā spəntā* .. *δrāzdūm nō* °*ŋhavō* (VPm.) *δrāzdūm nō* °*ŋuhīš* (VPf.) Y. *58.* 5; — *amərš spəntō* °*ŋhūš* .. *āzbaya* Vr. *6.* 1; — *amərša-nąmčā spəntanąm* .. °*hunąm* Y. *56.* 3; — *aməršaēibyō spəntaēibyō yōi* °*hu*[12] *yōi vohunąm* (s. a) *dātārō* Vr. *11.* 12; — *aməršå spənta* .. °*ŋhavasča* °*ŋuhīšča* Y. *8.* 3; *65.* 12; — *vīspå* °*ŋhavō* (als AP.) .. *vīspå* °*ŋuhīš yazamaide* .. *mainyavača yazata* .. Y. *16.* 9; — *haδra* °*ŋhubyō yazataēibyō* Vr. *8.* 1; — *ahurāi mazdāi* °*ŋhavē vohumaitē vīspā vohū* (s. a) *činahmī* Y. *12.* 1; V. *19.* 11; — *dazdi mē* °*ŋuhi srvište drvāspe taṯ āyaptəm yaṯ* .. Yt. *9.* 4; — *dazdi mē* °*ŋuhi srvište arədvī* .. *yaδa* .. Yt. 5. 18; 130, 131; — *spəntąm* °*ŋuhīm ārmaitīm yaza-*

Digitized by Google

*maide* Y. *16.* 3, Vr. *19.* 1, S. *2.* 5; Y. *12.* 2; Vyt. *50*, S. *1.* 5; — *brāta tē* (näml. *aŝōiŝ*) *yō °ŋhuš sraošō* Yt. *17.* 16; Y. *27.* 6, *56.* 3², Vr. *12.* 1; — *yim °hūm sraošəm* Y. *57.* 29; — *imaṯ vō .. ǰaiδyemi .. ašāunąm °ŋuhīš fravašayō* Y. *65.* 12; *4.* 6, *16.* 5, Yt. *13.* 30, 34, 46; — *tå °ŋuhīš tå vahištå yazamaide yå .. fravašayō* Yt. *13.* 27; — mit Dat. der Person 'benignus': *fravašayō .. aŝibyō nərəbyō °ŋuhīš yōi ..* Yt. *13.* 30; — insbes. α) mit *ašay-* (Stverz., Sp. 243 o.): *ašiš °ŋuhi yā bərəzaiti* Yt. *17.* 17; usw. β) mit ¹*manah-* (Stverz., Sp. 1132 m.): *iδa asti °hu manō mana dąmi* Yt. *1.* 25; usw. [Y. *37.* 4: lies *vīspā.vohū.*]

KompA. (*vaʰu°, vaŋhu°, vohu°*), E.; Ableit. (*vah°, vohu°*). — Vgl. *vahyah-, vahišta-; vaŋhuya; vaŋhvī-.* — ai. *vásav-* Adj. — Pü.: *vēh*, (mehrmals, zB. Y. *35.* 6, *59.* 30 2St.; s. noch No. 8): *vēhī*, (oft, zB. Y. *37.* 1 2St., *12.* 9, *27.* 14, *42.* 3, *70.* 1, V. *3.* 29): *āpāīh*; s. noch No. 1, 4 ff., 12. — [1]) Pü (für *v°* und *m°*): *vahuman.* — [2]) Oder auch zu **b** b; s. Sp. 1396 m. — [3]) Als neutr. Subst.; vgl. Sp. 1398 o. unter **aa.** — [4]) Pü.: *ō ōi i vēh tan čāšišn*; s. *kaēδ-* No. 4. Vgl. No. 7 f. — [5]) Pü.: s. unter ²*manah-.* — [6]) Pü.: *vahuman.* — [7]) Pü.: *vičārišn*; vgl. No. 4, 8. — [8]) Pü: *vēhīh.* — [9]) Das den beiden singularischen mask. Substantiven *yasna-* und *vahma-* gemeinsame Attribut steht im Dual des selben Geschlechts; s. No. 11 und *ta-* No. 5. GDN. in der NA. zSt. will den Text verballhornen. — [10]) Hds. *vaŋhāuš* statt *°ŋhūš*; ebenso FrW. *7.* 2. — [11]) Als gemeinsames Attribut zu einem neutralen und einem femininen Substantiv im Singular; s. No. 9. Die Form (s. ai. *urví*) ist § *212* und *407* zu ergänzen. S. auch ⁺*parəsvi*, Sp. 877 m. — [12]) Man erwartete NPm.; Pü.: *kē vēh hēnd.*

• j., g. **¹vahišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der beste', als Superl. zu ¹*vaŋhav-* in all dessen Bedeutungen; A) im **gAw.**; a) von Sachen: *ahurahyā .. yasnəmčā vahməmčā °təm amōhmaidī* Y. *35.* 7; — *ahyā xratū frō mā sāstū °tā* Y. *45.* 6; — *hyaṯ .. daxšaṯ ušyāi* (sd.) ⁺*tūšnā.maitiš °tā* Y. *43.* 15[1]; — *mazdā aṯ mōi °tā sravåščā šyaoδanāčā vaočā* Y. *34.* 15; — *taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ mōi mraotā* (sd.) *°təm* Y. *43.* 11; — ⁺*vīdīšəmnāi* (Sp. 722 u.) *išāčiṯ .. šyaoδanāiš .. °təm* Y. *51.* 1; *47.* 2; — *yā rāŋhayən* (sd.) *sravaŋhā °tāṯ šyaoδanāṯ marətānō* Y. *32.* 12; — *adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš šyaoδanāiš yāiš °tāiš* Y. *35.* 4; — *yōi °tāṯ* ⁺*ašaonō .. rārəšyąn* (sd.) *manaŋhō* Y. *32.* 11; — *°tāčā manaŋhā hačā ašāṯ šyaoδanāčā vaŋhaŋhāčā* Y. *47.* 1; *32.* 6; — *xᵛāδrā .. yā dārayaṯ °təm manō* (Sp. 1128 o.) Y. *31.* 7. α) mit Dat. oder Gen. 'für —': *aguštā* (sd.) *vačå sīnghāmahī aŝibyō .. aṯčiṯ aŝibyō °tā* ".. Worte .. denen sehr genehm .." Y. *31.* 1; — *sraotā* ⁺*gəuš.āiš °tā .. āvarənå vīčīδahyā* (sd.) Y. *30.* 2[2]; — *aṯ fravaxšyā aŋhāuš ahyā °təm* "ich will reden von dem, was für dieses Leben das beste ist" Y. *45.* 4; *46.* 10; — *tąm daēnąm yā hātąm* (Sp. 268 o.) *°tā* Y. *44.* 10; — zugleich mit ergänzendem Inf.: *vačō srūidyāi* (sd.) *hyaṯ marətačibyō °təm* Y. *45.* 5; — mit Gen. part.: *aṯ vaēdəmnāi °tā sāsnanąm* (sd.) *yąm .. sāstī .. ahurō* Y. *48.* 3; — *yā hātąm* (Sp. 268 o.) *šyaoδananąm °tā hyāṯ ubōibyā ahubyā* Y. *35.* 3; 8 (Sp. 718 o.). a) bes. in eschatologischem Sinn: *hyaṯ daēnå °tē yūjən* (sd.) *mīδē* Y. *49.* 9; — *kaδā aŋhāuš °tahyā paourvīm kāδō* (sd.) *sūidyāi* Y. *44.* 2; — *yaδāčā aŋhaṯ apōməm* (sd.) *aŋhuš ačištō drəgvataṃ aṯ ašāunē °təm manō* (Sp. 1133 m.) Y. *30.* 4; — *aṯčiṯ ahmāi vīspąnąm °təm xᵛāδrōyā* (sd.) *nā xᵛāδrəm daidītā* "und es soll ihm das beste von allem werden, .. das Paradies .." Y. *43.* 2; *31.* 6; — *°təm δwā .. yāsā* (sd.) *vāunuš* (sd.) *fərašaoštrāi māibyāčā* Y. *28.* 8; — *yehyā mōi ašāṯ hačā °təm yesnē paitī vaēdā* (Sp. 1315 m.) *mazdå* Y. *51.* 22; — *tāčā mainyū .. ašāunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā zī čiča °tā* Y. *47.* 5; zit. *12.* 1; — *yō maibyā yaoš* (Sp. 1265 m.) *ahmāi as* (Sp. 11 m.) *čiṯ °tā mahyå ištōiš .. čōišəm* Y. *46.* 18; — *avaṯ yāsąs hyaṯ vō īštā* (sd.) *°təm* Y. *49.* 12; — *°tā īštiš* (sd.) *srāvī zaraδuštrahē* Y. *53.* 1. b) von Personen; uzw. a) von Menschen, mit Dat. 'benignissimus': *hvō .. drəgvå yō drəgvāitē °tō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. *46.* 6; *33.* 3[3]. b) von Gottheiten: *vahištəm δwā °tā* (VSm.) .. *ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8; — *ā mā āidūm °tā* (VPm.) .. *mazdā* Y. *33.* 7; — *yaoždå* (Sp. 1236 m.) *mašyāi* ⁺*aipī.saδəm °tā* (NSf.; näml. *ārmaitiš*) Y. *48.* 5; — *apasčā vå .. avaočāmā °tå sraēštå* Y. *38.* 5; — insbes. in Verbindung mit α) *mainyav-* (Sp. 1137 u.): *yō .. ərəzūš .. ⁺mainyəuš ā °tāṯ kayā* (sd.) Y. *33.* 6. β) ¹*manah-* (Sp. 1129 ff.): *anyō ašāṯ δwaṯča mazdā .. °tāaṯča manaŋhō* Y. *50.* 1; 4, *28.* 9, *31.* 4, *33.* 9, *51.* 4. γ) ¹*aša-* (Sp. 233 ff.): *vahištəm* (Sp. 1400 m.) *δwā vahištā* (Sp. 1400 u.) *yəm aša °tā hazaošəm*

Digitized by Google

(sd.) *ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8; — *mazdāi ahurāi ašāičā °tāi* Y. *35.* 5; *41.* 1; — *ašəm .. °təm .. sraēštəm* Y. *37.* 4. Undeutlich: *hamōm taṯ °tāčiṯ yō ušuruyē syasčiṯ dahmahyā* Y. *32.* 16. B) im jAw.; a) von Sachen: *aēte .. vāčō °ta ahurō mazdå frāmraoṯ zaraδuštrāi* Y. *71.* 14; — *nəmō vohu .. °təm* Yt. *11.* 1; — *°ta čiδra .. yā staota yesnya* Vr. *23.* 1; — *staota ašahe* (Sp. 239 o.) *yaṯ mazištaheča °taheča*[4] *sraēštaheča* Yt. *13.* 91; 92; — *taṯ nąma .. yaṯ tē asti mazištəmča °təmča*[4] *sraēštəmča* Yt. *1.* 5; — *yaδa nō mazištåsča °tåsča*[4] *sraēštåsča ašayō ərənavante* Y. *52.* 3; — *vahištahe* (s. a.) *anhāuš °taṃ ayanąm* Vr. *7.* 2; — *vanhuš haomō .. baēšazyō .. yaδa xᵛarənte* (sd.) *°tō* Y. *9.* 16; — *°tābyō zaoδrābyō sraēštābyō zaoδrābyō* Y. *68.* 10; — +*ahumaṯ* (sd.) *ratumaṯ °təm vaočata* P. *13*; — *kahmāi .. paiti.daδāni °təm .. kahmāi apa.barāni °təm* Yt. *10.* 109—111; Y. *21.* 4, F. *8*, Vyt. *32*; — *haxəδrəm .. °təm* Yt. *10.* 80; — *ašahe dātāiš °tahe* F. *4c*; G. *2.* 7, Y. *1.* 10, Vr. *23.* 1, Yt. *1.* 7, P. *48*; — *ašāṯ* (Stverz. Sp. 232 m.) *hača yaṯ °tāṯ* Vr. *2.* 3 usw.; — *ašəm vohū °təm astī .. uštā ahmāi hyaṯ ašāi °tāi ašəm* (Sp. 233 u.) Y. *27.* 14; *20.* 1[2]; — *spəntaṯ hača mainyaoṯ .. aēšąm čiδrəm °tāaṯča manarhaṯ* FrW. *10.* 40; — *mā δrayąm °tanąm aiwiδyō* (sd.) *buyata .. δrayąm ačištanąm ..* V. *18.* 17; — *yaoždātārəm ārəhąm dāmanąm °tąm* Yt. *10.* 92[5]; — mit Gen. part.: *daēnayāi yaṯ haitinąm °tayāi* Yt. *13.* 91, 92; Yt. *12.* 9, Yt. *3.* 5; — *aēša zaoδranąm mazištaēa °taēa*[4] *sraēštaēa* N. *84*; — *paoirīm asarəhąmča šōiδranąmča °təm frāδwərəsəm* "als den erstbesten .." V. *1.* 2; — *dāmąn .. yā hātąm mazištaēa °taēa*[4] *sraēštaēa* Vr. *12.* 4; — +*pasu* +*vīra yā stō sarδanąm °ta* Yt. *13.* 12. α) mit Dat 'für —': *para mē .. δriščiṯ °ta arəhe astvaite vīsata* (sd.) P. *39.* a) bes. in eschatologischem Sinn: *δrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ hē urvānəm °təm ahūm* (Stverz. Sp. 109 o.) *frapārayeni* Y. *19.* 6; usw.; — *ā °tāṯ arəhaoṯ ā °tāṯ ašāṯ* (Sp. 233 m.) *ā °taēibyō raočəbyō* Y. *19.* 6; — *°təm ašəm .. °tąm īštīm .. yąm ašahe °tahe* Vr. *23.* 1. b) von Personen uzw. a) von Menschen: *fšūmå astī ašavā vərəδrajā °tō* Y. *58.* 4; — *ašavanəm °təm* Vr. *23.* 1; Y. *19.* 20, *21.* 4; — *baxtəm °tāi ašaone* V. *21.* 1; Y. *21.* 4; — *narąm nāirinąmča .. yōi hənti .. mazištaēa °taēa*[4] *sraēštaēa* V. *2.* 27; — *haδra °taēibyō mašyākaēibyō* V. *2.* 20; — *vīspanąmča aēšąm zaraδuštrəm paoirīm °təm .. +susruma ɣkaēšəm* Yt. *13.* 148. b) von Gottheiten: *°tō ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṯ* Y. *19.* 15; 15, 20, *21.* 4[2]; — *ahurahe mazdå .. mazištaheča °taheča*[4] *sraēštaheča* Y. *1.* 1; — *fravašīm .. ahurahe mazdå mazištąmča °tąmča*[4] *sraēštąmča* Y. *26.* 2; — *tå vanuhīš tå °tå yazamaide yå fravašayō* Yt. *13.* 27; — *āpō vanuhīš °tå* Y. *2.* 12, *65.* 7, *68.* 7; Vyt. *3*; — *vahištəm yazatəm* Yt. *15.* 1; — *°təm ahurəm mazdąm .. +°tō amərə spəntō yazamaide* Vr. *23.* 1; — bes. von ¹*aša-* (Stverz. Sp. 237): *aša °ta aša sraēšta* Y. *60.* 12; usw.; — mit Gen. part.: *ahurō mazdå yō mazištō .. °tō yazatanąm* Yt. *17.* 16; — mit ergänzendem Inf.: *fravašayō .. upa.šitəe* (sd.) *°tå* Yt. *13.* 30. α) mit Dat. 'für —': *tūm akō °tasča miδra ahi mašyākaēibyō* Yt. *10.* 29; 29; — *ašaone °tō* V. *19.* 19 (?). Wertlos: Vyt. *37* (*°ta*). [Y. *60.* 11: lies *vaštō*.]

KompA. — Superl. zu ¹*vanhav-, vahyah-*. — ai. *váhiṣṭha-* Adj.; mp. *vahišt*, np. *bihišt* 'Paradies'. — Pü.: *pahlum*, (auch) *pahlumīh* (zB. Y. *28.* 8, *44.* 2, *46.* 6, *47.* 5); s. noch No. 1–3. — 1) Pü.: *vaxšēnišn*; s. No. 2 f. — 2) *vahišt*, erl.: *vaxšēnišnīh*; s. No. 1, 3. — 3) Pü.: *vaxšēnišn*, erl.: *kuš čiš dahišn*; Sü.: *vardhayitā*. Vgl. No. 1 f. — 4) Stverz. für die Verbindung von *vahišta-* mit *maziśta-* und *sraēšta-* Sp. 1158 u. — 5) GDN. in NA. vermutet *°təm* statt *°tąm*.

• j. ²**vahišta-** n. Bezeichnung des mit *ašəm vohū vahištəm astī* beginnenden Gebets Y. 27. 14[1]): *yezi .. ahunąsča vairyąn frasrāvayeiti .. spəntā.mainyūmča +vačastaštīm xšvaš °təm srāvayeiti* "wenn er .. (wie viel?) *AhV.* aufsagt .. und die *SpM.*-Strophe (und) sechs *V.* rezitirt" N. *50*; — *mana zaya asti* (Sp. 276 u.) *°təm* "das *V.* ist mein Gewaffen" V. *19.* 9.

Nicht sicher; s. Pü. — Pü. (zu N.): lässt das Wort aus; (zu V.): *man zay ast pahlum.* — 1) Also sva. ²*aša-*.

• j. **vahišta.nāsəm** Inf. 'das Beste zu erlangen': *yō .. xratūm pərəsāṯ ašavanəm .. ahu.nāsəm aša.nāsəm vah° vahištahe arəhāuš* ". . um das (andere) Leben, um Gerechtigkeit, um das Beste des besten Lebens zu erlangen" V. *18.* 6.

Pü.: *pahlum arzānīk – mizd pātdahišn – andar ān i pahlum axᵛān.*

Digitized by Google

• j. **vahištōištay-** fem. Adj. 'die Worte *vahišiā īštiš* enthaltend, damit beginnend': *°tiš hāitiš* (sd.)[1] Y. *53* Überschr.; — *°tīm hāitīm yazamaide* Y. *53.* 10; — *°tīm gāθąm* (sd.)[1] .. *yazamaide* Y. *53.* 10; Vr. *23.* 1, *2.* 9; — *°tōiš gāθayå handātā yazamaide* Y. *53.* 10; Vr. *1.* 7, *23*[2], A. *2.* 1, V. *19.* 38, Vyt. *53.* a) als Subst.[2] 'die mit *vah° īštiš* beginnende *Gāθā*': *avaṯ vərəθraynəm .. yaṯ asti antarəca* (sd.) *vohuxšaθrąm °tīm* Vr. *20.* 2. A) *°tōiš* (näml. *ayarə*) heisst der letzte der am Jahresende eingeschobenen 5 Schalttage: *pančāca haptāitīm hamaspaθmaēdayehe* (sd.) *°tōiš gāθayå* A. *3.* 12.

[1] D. i. Y. *53.* Die *Gāθā* besteht nur aus einem Kapitel (*hātay-*). — [2] Näml. *gāθā-* (oder auch *hātay-*, s. No. 1).

p. *vahukahyā* Bh. *4.* 18: lies *vahauk°*.

• p. **vaʰumisa-** m. EN. eines Persers, Heerführers *Darius* I., Ὤμισης: *°saʰ nāmaⁿ manā baⁿdakaʰ* Bh. *2.* 9; 10, 11; — *patiš °sam hamaranam čartanaiy* Bh. *2.* 10, 11.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 341, HBM. KZ. *36.* 177, HÜSING KZ. *36.* 570 (dessen Übersetzung 'das Gute habend' aber sicher falsch ist), *38.* 242, RICHTER IF. *9.* 186, 192, 245.

• j., g. **vahma-** 1) Adj. 'betend, anbetend, Beter'; nur im **gAw.**: *aṯ tōi savāiš °məm vaxšaṯ ahurā* "dann wird er durch deinen Nutzen, o *Ah.*, den erhöhen, der zu dir betet" Y. *48.* 1; — .. *xšaθrəm .. xšmākəm vohū manaŋhā °māi dāidī savaŋhō* ".. Herrschaft ..; die eure des Nutzens verleih durch *VM.* dem, der zu euch betet" Y. *51.* 2. 2) m. 'Gebet, Anbetung; Lob, Preis'; A) im **gAw.**: *yąsčā haxšāi* (sd.) *xšmāvaṯąm °māi ā* Y. *46.* 10; — *yaθrā vō afšmānī* (sd.) *sānghānī .. hadā* (sd.) *vīstā °mīng səraošā rādaŋhō* Y. *46.* 17; — *aṯ hōi °mīng dəmānē garō* (sd.) *nidāmā* Y. *45.* 8; — *aṯ vō yaoǰā .. aurvatō ǰayāiš* (sd.) .. *°mahyā yūšmākahyā* Y. *50.* 7; — *xšmākāi ašā °māi mazdā ahurā* Y. *50.* 10; — *ahurō yehyā °mē vohū frašī* (sd.) *manaŋhā* Y. *45.* 6; — *aṯčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) *mazdå °māi ā fraorəṯ yasnąsčā* Y. *53.* 2; — *aṯčā ī .. vīspā dātā .. pairigaēθē* (sd.) *xšmāvatō °mē* (LS., 'bei' in kausalem Sinn) *mazdā garōbīš stūtąm* Y. *34.* 2; — *stūtō garō °mīng ahurāi .. dadəmahičā* .. Y. *41.* 1. a) in *ča*-Verbindung mit *ʾyasna-*: *ahuraḫyā .. yasnəm-* (sd.)*čā °məmčā vahištəm amərhmaidī* Y. *35.* 7. B) im **jAw.**: *°māi* F. *8*; — *yåŋhąm īθa ašaoninąm .. yasnəm paraskinasti* (Sp. 431 o.) *yaθa °məm aməršaẓibyō* Y. *21.* 2; — *aẓta yasna aẓta °ma .. avajasa* Yt. *5.* 132; — sonst nur in *ča*-Verbindung mit *yasna-* (Stverz., Sp. 1271 o.): *yasnasča °masča* Y. *68.* 7 usw.; — *yasnəmča °məmča* Y. *72.* 6 usw.; — *yasnąsča °mąsča* Y. *60.* 6 usw.; — *yasnāaṯča °māaṯča* Y. *68.* 7; — *yasnaheča °maheča* Y. *1.* 21; — bes. DS. in infinitivischem Sinn: *yasnāiča °māiča* G. *1.* 7 usw.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *ᶻvan-*; vgl. BTHL. ZDMG. *48.* 156. — Pü.: *nyāyišn.*

• j. **vahmaēʾδāta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe mąθravākahe ašaonō* Yt. *13.* 115.

Eig. 'bei (sva. auf) Gebet geschenkt'; vgl. Y. *34.* 2.

• j. **vahmaʾna-** Adj. 'den Beter betreffend': *sraotəm °nəm .. marždikəm °nəm yazamaide* "das Anhören des Beters .. das Erbarmen mit dem Beter .." Vr. *21.* 3.

Pü.: *i vahuman.*

• j. **vahmō.səndah-** Adj. 'das Gebet durchführend, verwirklichend, erfüllend': *miθrəm .. °daŋhəm* Yt. *10.* 25.

• j. **vahmya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'würdig gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen'; auch mit Dat. der beteiligten Person (Y. *65.* 1, Yt. *8.* 15, *10.* 5, *13.* 152, 153); stets in Verbindung mit *yasnya-* (Stverz.): *°yō, °yasča, °yāča* (NPm., NPn.), *°yąm, °yå* (NPf.). S. noch ˣ*yahmyāča*, Sp. 1281 u. [Yt. *1.* 24: lies *ahma yą*[1] statt *vahmyą.*]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *vahma-*; das alte Verhältnis von *yasnō* zu *yasnyō* hat neben *yasnasča vahmasča* die Verbindung *yasnyasča vahmyasča* ins Leben gerufen. — Pü.: *nyāyišnōmand*, Sü.: *namaskaraṇīyaḫ.* — [1] Pü.: *amāk kē.* Die Unrichtigkeit der GDN.schen Lesung folgt auch daraus, dass *v°* allein – ohne *yasnya-* davor – eben nicht vorkommt.

• j. **vahmyaʾtā-** f. 'Würdigkeit gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen': *azəm daθąm .. tištrīm avāntəm °yata* (IS.) Yt. *8.* 50.

• j. **vahmyō.təma-** Adj. 'der am würdigsten ist gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen': *zaraθuštrəm .. hātąm °məm* Yt. *13.* 152.

• p. ˣ**vahyavišdā** *pāyaʰˣ* S. *4.*

Wohl verstümmelter oder verlesener EN. mit *vahyaḫ-* als 1. Glied, s. *vahyazdāta-*.

Digitized by Google

• p. **vahyaz¹dāta-** [1] m. EN. eines Persers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *1 martiya$^{k}$ °ta$^{k}$ nāma$^{n}$ tāravā nāma$^{n}$ vardanam .. pārsaiy .. hauv .. udapatatā pārsaiy* Bh. *3.* 5; 6, 7, 9$^{2}$, 11; — *1 °ta$^{k}$ nāma$^{n}$ pārsa$^{k}$ hauv udapatatā avaϑā aϑaha$^{k}$ adam bardiya$^{k}$ amiy hya$^{k}$ kurauš puϑr$^{a}$ a$^{k}$* Bh. *4.* 2; Bh. h; — *kāra$^{k}$ hya$^{k}$ manā avam kāram tyam °tahya aja$^{n}$ vasiy* Bh. *3.* 6, 7; — *utā avam °tam agarbāya$^{n}$* Bh. *3.* 7; 5, 8.

Eig. Bed.? Vll. 'der das bessere Gesetz hat (d. i. befolgt)'. Doch s. auch *vanhuδāta-* und JUSTI NB. 340. — [1]) HÜSINGS Bemerkungen zur Wiedergabe des EN., IrEN. 34 verstehe ich nicht ganz.

• g. (, p.) **vahyah-**, j. **vaŋhah-, vanhah-**[1]), g. **vahyah-** (fem. ¹*vahehī-*) Adj. 'der bessere', als Kompar. zu *vanhav-* in all dessen Bedeutungen; A) im **gAw.**: *imā āṯ uxδā vačā .. ašəm manyā* (sd.) *°hehyā* (ISf.) *fravaočāmā* Y. *35.* 9; — *manahičā vačahičā šyaoϑanōi .. °hyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30.* 3; — *yō dāṯ manō °hyō .. ašyasčā* Y. *48.* 4; — *ašāunąm .. yazšąm °hehīš* (dat.) *daēnā vanaintī* (sd.) *vā ..* Y. *39.* 2; — mit ergänzendem Inf.: *yezī āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *advā aibī.dərəštā °hyā* Y. *31.* 2; — mit Dat. 'für —': *mazdā dātā mraoṯ gayehyā* (sd.) *šyaoϑanāiš* (IP. als DP.) *°hyō* Y. *51.* 19; — — bes. Neutr. in eschatologischem Sinn: mit Abl. aus ¹*vanhav-*: *aṯ hvō vanhōuš °hyō nā aibī.ǰamyāṯ* "der möge zu dem was besser ist als gut gelangen" Y. *43.* 3; — *yō °hyō vanhōuš dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō ..* Y. *51.* 6; — allein: *taṯ mōi vīčidyāi* (sd.) *vaočā hyaṯ mōi ašā dātā °hyō .. yehyā mā ərəšiš* (sd.) "davon gib mir Kunde, was ihr mir, o *Aša*, bestimmt habt, von dem besseren Los, .." Y. *31.* 5[2]): — *xšaϑrəm yā ərəžəǰyōi dāhī drigaovē* (sd.) *°hyō* Y. *53.* 9[3]). B) im **jAw.**: *raēkō* (sd.) *mē .. °nhō kərənaoiti* Yt. *17.* 20; — *uxδašna* (sd.) *.. °nhā yaϑa .. uxδō.vačā* F. *3* f.; — *urvaϑəm staotārəm °nhaŋhəm daδδ aoxta ahurō mazdā yaϑa ašəm yaṯ vahištəm* "einen Freund, der lobsingt, nannte .. *AhM.* noch willkommener als den *AV.*" Y. *10.* 9 (?)[4]); — *imaṯ °nhō imaṯ srayō yaϑa tūm .. vaŋhaŋhe* V. *5.* 21; Y. *71.* 13; — *čū asti masyō °nhō srayō aētəm dātəm .. upairi anyāiš sravāiš masanača vanhanača srayanača* V. *5.* 22; — *išīže* (sd.) *+°nhaŋhąm* Y. *60.* 4[5]); — *nōiṯ °nhō ahmāṯ šyaoϑnəm vərəzyeiti yaϑa yaṯ .. N. 48,* V. *10.* 10, 12; *16.* 17; — mit Dat.: *avaϑa tē aŋhaṯ °nhō* V. *18.* 7; — — bes. in eschatologischem Sinn: *vaŋhuča +°inhāsča*[6]) *āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš* "was gut und was noch besser ist, das wünsche ich .." Y. *52.* 1; — *vaŋuhīšča aδā vaŋuhīšča ašayō hupaurvā °hehīš aparā* (näml. *āfrīnāmi ..*, s. eben) Y. *52.* 3; — *yeŋhe hātąm āaṯ yesnē* (Sp. 1270 u.) *paitī °nhō mazdā .. vaēϑā* Y. *27.* 15; Vr. *16.* 3; — *yaṯča .. asti mazyō .. °nhō .. srayō .. taṯ nō dāyata* Y. *65.* 14[7]); — *yānəm .. yeŋhe dāiti paiti °nhō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11[8]); Vyt. *30* (°*nhō*); — mit Abl. aus ¹*vaŋhav-*: *vaŋhu tū* (Sp. 654 m.) *vaŋhaoṯ °nhō buyāṯ .. zaoϑre .. ǰamyāṯ vō vaŋhaoṯ °nhō mā .. akāṯ ašō* Y. *59.* 30 f. S. noch ¹*van-* No. 14. Undeutlich: *°nhaŋhaṯ aētaϑa upa.gərəmbayan* N. *71*[9]).

KompA. — Kompar. zu ¹*vaŋhav-*; vgl. *vahišta-*. — ai. *vásyas-*, *vásīyas-* Adj.; mp. *vēh*, np. *bih*. — Pü.: *vēh, vēhtar; vēhīh*; s. noch No. 2–9. — [1]) § *268.* 30. — [2]) Pü.: *vēh*, erl.: *mizd i vēh*. — [3]) Pü.: *āsān dahēt*, erl.: *nēwakīh pataš kunēt*; Sü.: *samādhānam*, erl.: *šubham*. — [4]) Pü.: *čēš dōst i stāyītār rāδ vēh i man guft ōhrmazd – kum vēh dāt – hač ahrākīh i pahlum – ku dēn burtār vēh dāt ku dēn*. — [5]) Pü.: *īstēnītār hānē ō vēhīkān*; danach unter *išīže* zu ändern. — [6]) Pt 4. Pü.: *vēh nar u vēh mātak*. — [7]) Pü.: *vēh*, erl.: *pa xrat*. — [8]) Oder *vaŋhō*, Pt 4. — [9]) Pü.: fehlt.

• j. ¹**vā-** V. 'wehen' vom Wind. Praes. 1 *vā-*, 7 *vāv-*.

'wehen': *kudaϑaēm vātō vāiti yim ..* "woher weht hier der Wind, den .." H. *2.8,* 26; — *vātō vånti dunmō.frutō* (sd.) Yt. *13.* 14.

mit *aiwi* 'herzuwehen': *aiwiča vāta vånti +yaoxštivantō* Yt. *8.* 8.

mit *antarə* und *frā* 'herzuwehen hinein unter —' (Akk.): *yaṯ hīš antarə vātō fravāiti* "wenn unter sie hinein der Wind heranweht" Yt. *13.* 46.

mit *ā* und *upa* 'herzuwehen an — (Akk.), anwehen': *ā dim vātō upa.vāvō* (NSm.)[1]) *saδayeiti* (sd.) H. *2.* 7, 25.

*vāti* 'er weht'. — Pü.: *vāyītan*. — [1]) Aus *°vāvant-* oder auch *°vāva-*, § *209.* 5.

• j. ²**vā-** V., nur mit *frā* 'auslöschen' (trans. und intrans.). Praes. 27 *vaya-*.

1) intrans. 'verlöschen, ausgehen': *yaṯ [vā] aētəm ātrəm uzdarəza* (sd.) *aētayå*

Digitized by Google

*urvarayå . . vīča barðiṯ vīča šāvayðiṯ yaðа āsištəm frāvayīṯ* ". . damit es (das Feuer) so rasch als möglich ausgehe" V. *8.* 75. 2) trans. 'zum Verlöschen bringen': *ǰvō āpəm ǰainti ǰvō ātrəm frāvayeiti* V. *5.* 37.

ai. vgl. *vāyati*; s. noch Pü. — Pü.: *frōyūtan*[1] (aus **ǰraŋaiᵒ*), zu V. *8* erl.: *apē afsārūtan.* — [1] V. *8* steht p rn k at statt p rn d at. Vgl. zu *fravātay-* No. 2.

• j. ³*vā-* V., Pass. 'deficere'. Praes. 27 (Pass.) *uya-*. — PPfP. *ǔna-*.

1) PPM. 'nicht ausreichend, ungenügend, mangelhaft': *+vərəzyaṯąmča iδa vohu vāstrya* (sd.) *uyamna anuyamnāiš daste* ". . damit was mangelhaft ist, vollkommen gemacht werde" Vr. *15.* 1[1]. 2) PPfP.; a) 'ungenügend': *āfriti yā ūnəm pərənəm kərənaoiti pərənəmčiṯ vīγžārayeiti* (sd.) ". . die was ungenügend (gefüllt) ist, voll macht, . ." V. 22. 5. b) 'geringfügig, kärglich': *unəm* F. *9.* α) n. als Subst.: *avaŋhərəzāmi +ǰanyōiš ūnąm* (APn.) . . *yā +mainyete davayeinti* (sd.) "ich lehne ab die Kärglichkeiten (kärglichen Darbringungen) des Weibes . ., das . ." Y. *10.* 15.

ai. *ūná-* Adj. (Gegens. *pūrṇá-*); s. dazu BB. *22.* 189. — Pü. (zu Vr.): *bavandakīh* (*ō*) *ōi i abavandak dāt*, (zu F., V.): *kam*, (zu Y.): undeutlich. — [1] Vgl. zu *daste*, Sp. 701 f. — [2] Vgl. Dst. ZA. *1.* 105, Mills ZDMG. *56.* 120; das Wort beginnt offenbar mit an n = *un*; s. zu *unā-*; Mills' beide Lesungen sind wertlos.

• j. vā(y)- V. 'jagen'. Praes. 1 *vā*(*y*)-: *vy-*, 3 *vaya-*, ᵒ*vya-*[1]. — PFP. *+vōiδwa-*.

'jagen, jagend verfolgen': *yō gaδwąm yąm apuδrąm ǰanaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti* (sd.) *vā* V. *15.* 5; — *yōi vīspō tē apayeinti yą +aoe paskāṯ vyeinti* ". . denen sie von hinten her verfolgend nachjagen" Y. 57. 29; — *yå +ava +zbayatō avaŋhe vyąsča vyānasča apatōe* (sd.) *zbayeiti vyąs apagatōe vyānō* "welche beide um Hilfe rufen der Verfolger und der Verfolgte . ." Yt. *13.* 35; — *avaṯ vayuš . . yaṯ ava ąma vayemi* Yt. *15.* 43[2].

mit *apa* 'wegjagen von —' (*hača* mit Abl.): *apa dim aδāṯ vyeiti zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ* Yt. *8.* 23.

mit *aipi* 'verfolgen, herjagen hinter —' (Akk.): *miδrəm . . yō . . avarəδå hīš apivaiti*[3] *baēvarə γənąnå nisirinaoiti* "der . . hinter ihnen, den wehrlosen herjagt, zehntausend Schläge austeilt" Yt. *10.* 27.

mit *vī* 'wegjagen von —' (*hača* mit Abl.): *tištryō . . vīvāiti hiš zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ* Yt. *8.* 40; — *fravašayō . . yå rąrəmå vīvāitīš*[4] ". . die (jetzt) zur Ruhe bringen, (jetzt) aufjagen" Yt. *13.* 40 (?).

mit *ham* 'zusammenjagen': *sraošō . . vīspaēibyō naēmaēibyō ham.vāiti paiti δrātāra yazata* "*Sr.* jagt sie von allen Seiten zusammen den schirmenden *Y.* entgegen" Yt. *10.* 41.

ai. *vélti* : *vyánti* (s. dazu Gdn. VSt. *2.* 156); lat. *vēnor*, lit. *vejù* 'ich jage nach'. — Pü. (zu Y. *57*): *handāxtan*, (zu V. *15*): undeutlich (ob *handāčēt*?), aber erl.: *haē pas . . davēt* 'er läuft hinterdrein', s. dazu Bthl. IF. *10.* 197. — [1] In *apa . . vyeinti*, s. dazu Bthl. IF. *10.* 197. — [2] Eine missglückte Etymologie. — [3] Man verlangte **vāiti*. Ob them. und mit ai. *párādat* usw. zu vergleichen? — [4] Nach dem Muster starrer *ā*-Wurzeln.

j. *vāi* N. *43*: lies *vā*.

• g. vāunvah-[1] : *vāunuš-* Adj., PPfA.: s. ³*van-*.

[1] So nach *ǰaŋvah-* angesetzt.

• j. *vāka-* n. 'Sprechen; Spruch'. KompE. — Zum V. *vak-*. — ai. *vāká-* m.

• j. vāgərə'zan- m. EN. eines Gläubigen: *varšnōiš ᵒzahe*[1] *ašaonō* "des *V.*, Sohns des *V.* . ." Yt. *13.* 115.

**vāgar-* n. (zu ai. *vāghát-*)+*³*zan-*; zBed. vgl. *uštāzanta-*. — [1] Nach der *a*-Dekl.

• j. vāxəδrikā- f., Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan . . ᵒkaēča* Yt. *19.* 4.

Et. und Bed.? Anscheinend Ableit. (mit *Vṛddhi*) aus einem **vaxδra-*.

j. *vāxšō* Yt. *13.* 52: lies *vāšō*.

• j. vāxš.bərətay- f. 'Darbringung von Gebet': ᵒ*tibyō vārəδraγnibyō* F. *3* e.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *gōwišn barišnīh.*

• j. ˣ*aŋuha* vāča *taŋrō.pîδwå*ˣ N. *15.*

Nach Pü.: *aδāv aš* . . ist *vā* zu erwarten.

• j. vāčim F. *8*: — ? —.

Pü.: *ast yāδ ku vinās*; wohl Missverständnis.

• j., g. vāta- m. 'Wind': *kudaδaēm ᵒtō vāiti yim* . . ᵒ*təm nåŋhāhya hubaoiδitəməm ǰigaurva* H. 2. 8; 8[2], 26[3], F. *8*, Yt. *13.* 46; — *aiwiča ᵒta vånti* Yt. *8.* 8; — ᵒ*tō* (NP.)[1] *vånti dunmō.frutō* (sd.) Yt. *13.* 14; — *frā pourvō ᵒtąm* (GP.) *vazaiti* Yt. *8.* 33; — ᵒ*tō tąm aršīm baraiti* Yt. *10.* 21; V. *8.* 80; — *yaδa ᵒtō dərəzi.takaδrō δwāšəm* (sd.) *dašināṯ pairi framərəzōiṯ* V. *3.* 42; — *yaṯ . . us ᵒtō ząm haēčayāṯ* V. *5.* 12; — *yaδa*

Digitized by Google

°*tō rapiθwənatarāṯ naēmāṯ vīspəm ahūm .. frāδatiča* .. A. *4.* 6; H. *2.* 7, 25; — *hubaoiδitarō anyaēibyō °taēibyō* H. *2.* 7; 25; — *āsyaŋha* (sd.) *°taēibya* Y. *57.* 28; — *nōiṯ bvaṯ aotō °tō nōiṯ garəmō* V. *2.* 5; Yt. *10.* 50, *9.* 10, *3.* 9², 12², 16²; — *°tasča yō daršiš* Yt. *8.* 34; 33, *18.* 5, 7, Y. *42.* 3, Vr. *7.* 4; — *aiŋhāsča zəmō avaiŋheča ašnō °taheča* Y. *1.* 16; — *°təmča dunmaṇča* V. *5.* 15; Yt. *5.* 120; — *kō °tāi dvaŋmaibyas-* (sd.)*čā yaogəṯ āsū* Y. *44.* 4. A) als Gottheit[2]: *°təm spəntəm huδāŋhəm yazamaide .. aδarəm* (sd.) .. *uparəm .. fratarəm .. pasčaiθīm* S. 2. 22; Ny. *1.* 8, Y. *16.* 5; — *°tahe ašaonō* Y. *70.* 3, Yt. *11.* 16; — *haθra miθrāča rašnuča haθra °ta vərəθrāǰana* Yt. *13.* 47; *10.* 9, *12.* 4; — *°tahe kəhrpa* ⁺*daršyaoš* Yt. *14.* 2; — *°tō taxmō mazdaδātō* V. *19.* 13, Vyt. *24.* a) *vātahe* (näml. *ayarə*) heisst der 22. Monatstag: *°tahe huδāŋhahe aδarahe uparahe fratarahe pasčaiθyehe* S. *1.* 22; vgl. 2. 22, Y. *16.* 5.

KompA.; Ableit. — Vgl. *vātā-* f. — Zum V. ¹*vā-*. — ai. *vāta-* m., np. *bād.* — Pü.: *vāt.* — [1]) Unthem. — [2]) Insbesondere dürfte der Südwind damit gemeint sein; vgl. V. *3.* 42, A. *4.* 6, H. *2.* 7 (gegenüber H. *2.* 25).

• j. **vātay-** f. 'Verfolgung', Bezeichnung eines strafbaren Delikts: *vāiti* F. 25 a.

Zum V. *vā(y)-*. — Pü.: an da *iin* (wohl *handāčišn*), erl.: *ān bavēt ka pa vināškārīh hač pas i kas i davēt.*

• j. **vātā-**[1]) f. dnw. *vāta-*: *aŋhā dim °tayā frərənta* (sd.) H. 2. 9.

Pü.: *vāt.* — [1]) Oder auch *vātyā-* (ai. *vātyā-* f.), s. § *268.* 11 b. Die Stelle ist nicht recht sicher.

• j. **vātō.bərəta-** Adj. 'vom Wind vertragen, fortgeführt': *nōiṯ spō.bərətō .. nōiṯ °tō .. nasuš narəm nōiṯ* ⁺*āstārayaēiti* V. *5.* 3; — *aēte nasāvō yā spō.bərətača .. °tača* V. 5. 4.

Pü.: *vāt burt.*

• j. **vātō.šūt-** Adj. 'im Wind sich bewegend': *yaθa awrəm °təm* (ASm. statt n.) Y. *9.* 32.

Zum V. *šav-*. — ai. *°cyút-* Adj. 'in Bewegung setzend'. — Pü.: *vāt* dan n k dn n, Sü.: *vātaprasāritaḥ.*

• j. **vāiti.gaēsa-** m. Name eines Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. dvadasō °sō* Yt. *19.* 2.

*) Bd. *12.* 2, 19: *Vātgēs* (jetzt *Bādgīs*), ein vom *Xušk*fluss durchbrochener Höhenzug nördlich von *Hirāt*; vgl. GGR. OK. 65; s. noch HBM. AGr. *1.* 79. Die Erklärung in SWienAW. *67.* 841. 13 ist gestört.

Eig. Bed.?

• j. **vātya-** (Adj. 'zum Wind gehörig'[1]), als) m. Bezeichnung eines *Daēva*, des *D.* des verderblichen Winds[1]: *paiti.pərəne varənya daēvō paiti.pərəne °tīm daēvō* V. V. *10.* 14[2]).

Ableit. aus *vāta-*[1]). — ai. *vātya-* Adj.[1]). — Pü.: *vātīk*, erl.: *vātak kar.* — [1]) So nach Pü. — [2]) Ungrammatische, geringe Stelle.

• j. **vāθman-** n. 'Erschlaffung, Abspannung': *°maini* ⁺*ašaya* (sd.) *xᵛafna vā anaivišti āstryeiti* N. *15.*

Zum ai. V. *vāyati*[1]). — Pü.: *ranǰ* (in Sü. zu Sg. *āyāsaḥ*). — [1]) Zur Suffixform s. BGM. GrGr.³ 189 und *vārəθman-*.

• g. **vādāya-** Praes. 23 'zurückstossen'. 'zurückstossen, -drängen, fernhalten': *kəm hōi uštā* (sd.) *ahurəm yō* ⁺*drəgvō.dəbīš ažəmən* (sd.) *vādāyōiṯ* Y. *29.* 2.

Vgl. gr. ὠθέω; § *144.* — Pü.: *kē .. žanišn dahēt*, Sü.: *yo .. ṭādanāṃ* (s. ¹*van-* No. 16) *datte.*

• j. **vāvaršā-** f. Name einer Krankheit[1]): *paitištātīe garənāušča tafnaošča naēzaheča sārastōišča °šyāsča* Yt. *13.* 131.

Ir. wohl **μāμṛšā-* (IF. *9.* 261), Bildung mit Int.-Red. — [1]) Ohne Wert GDN. KZ. *25.* 551: 'Wolkenbruch', DST. ZA. *2.* 549: 'l'incontinance'.

• j. **vāvərəzana-** Adj., PPfM.: s. ¹*varəz-*.

• j. **vāvərəzvah-**: *°zuš-* Adj., PPfA.: s. ¹*varəz-*.

• j. ¹**vār-** m. 1) 'Regen': *staomi maēγəmča °rəmča yā tī* (näml. *haomahe*) *kəhrpəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; — *āsyaŋha* (sd.) *°raēibya* Y. *57.* 28; — ⁺*°rō* (GS.?) F. *8*[1]). 2) 'Regentropfen' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Vgl. ²*vār-* und *°vāray-*. — ai. *vár-* n. 'Wasser', np. *bārān* 'Regen'. — Pü.: *vārān.* — [1]) Hds. *varō*, s. aber Pü.

• j. ²**vār-** V. 'regnen', persönl. und unpers. Praes. 2 *vāra-*, 30 (Iter.) *vāraya-*. — PFP. *°vārəntya-*.

'regnen sva. den Regen fallen lassen, veranlassen', pers.: *mīšti zī mē hīm .. vārəntaēča* (3PPM., näml. *aršāna*) *snaēžintaēča srasčintaēča* ⁺*fyaŋhuntaēča* "durcheinander lassen (die vier Hengste) es mir regnen und schneien und triefen und hageln" Yt. *5.* 120; — *vārənti vā snaēžinti* (sd.) *vā .. ayaṇ* "an einem Tag, der (sva. an dem es) regnet oder .." V. *8.* 4;



Digitized by Google

— *xšafnō vārəntyå . . fyaŋhvaityå* (sd.) Yt. *16*. 10.

mit *aiwi*: s. +°*aiwi.vārəntya-*.

mit *vī* 'von allen Seiten regnen'; a) pers., mit Akk. des 'worauf': *tā haϑra vīvārayemi* "darauf lass ich es von allen Seiten regnen" V. *5*. 20. b) unpers.: *vīvārənti vī.vārāhu nava āfš nava zå* "wenns tüchtig regnet, wird das Wasser frisch, die Erde frisch" V. *21*. 3.

Vgl. ¹*vār-*. **vāraiti* könnte zu *vārəm* 'Regen' (AS.) einfach nach dem Muster **snaēžaiti* (ahd. *snīwit*) zu **snaēžəm* (got. *snaiw*) gebildet sein. — np. *bārad* 'es regnet'. — Pü. (zu V. *8*): *pa vārān*, (zu V. *5*): *apē vārēnēm*, (zu V. *21*): *ka apē vārēt*.

• j. ³*vār-* m.: — ? —[1].
KompA. — [1] S. zu *vārəgan-*.

• j. ¹*vāra-* m. 'Deckung, Wehr'.
KompE. — Zum V. ¹*var-*. — ai. °*vāra-* m., np. *bāra* 'Wall', °*vār*; s. Hbm. AGr. *1*. 226.

• j., g. ²*vāra-* n. 1) 'Willen, Belieben': *mazdā ašā xšmākəm °rəm xšnaošəmnō* (sd.) Y. *46*. 18; — *yasčā hōi °rāi rādaŋ* (sd.) Y. *51*. 6; — *tōi °rāi rādəntī ahurahyā zaošē mazdå* "die erfüllen den Willen des *AhM*. zu seinem Wohlgefallen" Y. *33*. 2; — AS. mit °*a* (*vārəma*) als Adv. sbes. 2) 'Auslese' (nur vAbleit.). [Y. *10*. 14: lies *vārəma*.]

vAbleit. — Zum V. ²*var-*. — Vgl. *mazdā.vara-*. — Pü.: (*pa*) *kāmak*.

• j. vārant- Adj. (fem. °*rəntī-*), PPA.: s. ²*vār-*.
KompE.

• j. vārən-gan- m. Name eines Vogels[1]: *mərəγahe . . °rənǰinahe*[2] *parənəm ayasaēša* Yt. *14*. 35.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § *265*. 1. — Npü.: *ba parandagī i xūb*. — [1] Des selben, der sonst *vārəgan-* genannt wird, sd. — [2] Them.; *i* nach § *298*. 4.

• j. vārəma adv.-artige Verbindung; 1) 'nach Wunsch, ex voluntate': *uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti v° zbayantāi* "und dem verschafft sie nach (seinem) Wunsch . . Weisheit, der sie anruft" Yt. *17*. 2; 5. 130. 2) 'nach Belieben, beliebig, willkürlich': *mā mē yaϑa* +*gaoš drafšō āsitō* +*v° +čaire* (Sp. 581 f.) Y. *10*. 14.

D. i. *vārəm* (AS. aus ²*vāra-*)+°*a*; Bthl. GIrPh. *1*. 122, § *217* No. — Vgl. ai. *váram å*. — Pü.: *hač* na rn m mit NpüErl.: *dil*; s. Dst. ZA. *1*. 105 No. 42.

• j. vārəmna- Adj. 'ausgesucht, ausgelesen': *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm °nəm staorəm fraparənaoiti antarə mazdayasnāiš* ". . verurteilt den . . Laien zum Verlust eines ausgesuchten Stücks Grossvieh . ." A. *3*. 10.

PPM. aus **vāra-*, den. Praes. 32 aus ²*vāra-*. — Pü.: *hambār* (Npü.: *ṣaḥibī*) *i stōr frāč apār* (Npü.: *tark kardan*), erl.: *ka stōr 1 bavēt aš apē gōspandān apē ō ān gūsānbār dahišn*; Sü.: *pradhānataraṃ catuṣpadaṃ vibhinnayati*.

• j. +vāriθkanā-[1] EN. einer Tochter *Vīštāspas*: *yaϑa . . fraourvaēsayeni humaya °kanaŋm*[1] Yt. *9*. 31[2].

Eig. Bed.? — [1] § *268*. 50. NA. *varəθakanaŋmča*; s. die Var. in Jm4 und F 1. — [2] Vgl. zu *humayā-*. Im Sn. führt diese Tochter *Vs* den Namen *Bihāfarīd*.

• j. vārə-gan-: °*γn-* m. Name eines Vogels[1]: *ahmāi . . āǰasaŋ vazəmnō vərəθraγnō . . mərəγahe kəhrpa °γnahe*[2] . . *yō vayaṃ asti āsištō* Yt. *14*. 19; — *šusaŋ xᵛarənō yimaŋ hača . . mərəγahe kəhrpa °γnahe*[2] Yt. *19*. 35.

Vgl. *vārən-gan-*. — Eig. Bed.? Man hat den Vogelnamen mit 'flügelschlagend' übersetzt und für **vār-* auf np. *bāl* 'Feder, Flügel' und ai. *vára-* m. verwiesen; s. Sp. Komm. *2*. 264, Hbm. KZ. *27*. 607. Aber ai. *vára-* bedeutet 'Schweifhaar', bes. des Rosses (wie lit. *balas*), und np. *bāl* ist vielmehr gleich ai. *barha-* (*v*°) 'Schwanzfeder' zu setzen. Anders jetzt Richter IF. *9*. 185. — Npü.: fehlt. — [1] Welches? Falsch Dst. ZA. *2*. 566; vgl. Hbm. PSt. 87, Horn GIrPh. *1* b. 56. — [2] Them.

• j. vārəθman- n. 'Wehr, Brustwehr': *naire haṃ.varəitiš* +*dārišta* (sd.) Yt. *11*. 2.

KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *varəϑa-* und zu *vāϑman-*. — Pü.: *varūh*, Npü.: *jaušan*.

• j. ¹vārəθraγna- Adj. 'siegreich, sieghaft': *vaēϑəm vaējō* (sd.) *yim °γnəm* Yt. *19*. 92; — *maϑranaṃ* +°*γnəm*[1] . . *vārəθraγnyō.təməm* Yt. *3*. 5.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *vərəθraγna-*. — ai. *vártraghna-* Adj. — [1] J 10, K 36. NA. korrigirt in °*γni*. Geringe Stelle.

• j. +°vārəθraγna- n. 'Siegertum, Eigenschaft des Siegers': *dazdi mē* +°*γnanaṃ*[1] *yābyō aŋhi vərəθra.taurvå* "gib mir von den Siegereigenschaften, durch die du Überwinder der Angriffe bist" Y. *10*. 9.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *vərəθragan-*. — Pü.: *pērōzkarīh*. — [1] Pt 4 usw.; NA. °*γninaṃ*.

• j. vārəθraγnay- Adj. (auch fem.) 'siegreich, 'sieghaft'; a) von Gottheiten: *fravašayō . . yazamaide yå ucyrå . .* °*γniš* Yt. *13*. 40; — *fravašīnaṃ . . ucyranaṃ °γninaṃ* Yt. *13*. 156; — *haomanaṃ . .* °*γninaṃ*

Digitized by Google

*paiti.bišinąm* Vr. *9.* 1; — *°γniš hǝntǝm* +*āstaoiti* Y. *10.* 19 (?)[1]. b) sonst: *nmānǝm °γni* Y. *57.* 21. A) bes. α) von *maθra-*: *maθrō yō °γniš* Y. *57.* 22; +FrW. *9.* 1. β) von [2]*vak-*: *vača aršuxδa °γniš bažšaziš yazamaide* Yt. *18.* 8; 8, Vr. *20.* 1, Y. *10.* 18 (als NP.); — *aδa imąm vačō framruyå °γnīš* Yt. *13.* 20; V. *18.* 19, +*10.* 5[2]), *17.* 5, G. *2.* 6; — *vačąmča °γninąm* Vr. *15.* 3; — *vāxš.bərətibyō °γnibyō* F. *3* e. [Y. *10.* 9: lies *°γnanąm*; — Yt. *3.* 5: lies *°γnǝm.*]

Ableit. (mit *Vŗddhiḫ*) aus *vərəθraγna-*. — Pü.: *pērōžkar*; s. noch No. 1. — [1]) S. unter *hant-*. Pü.: *pērōžkar hāt ka* (nach ZDMG. *56.* 122: *hē kat*) *stāyēnd.* — [2]) So L 4, K 1; NA. *°γne.*

• j. **vārəθraγnyō.təma-** Adj. 'der siegreichste, sieghafteste': *maθranąm* +*vārəθraγnǝm maθranąm °mǝm* Yt. *3.* 5; *1.* 2, 5; — *imą vačō yōi arǝhǝn °mǝmča bažšazyō.təmǝmča* "diese Worte .., die das sieghafteste und heiltätigste sind" V. *9.* 27.

Superl. aus **vārəθraγnya-* Adj., Ableit. (mit *Vŗddhiḫ*) aus *vərəθraγna-*. — Pü.: *pērōžkartum*, (zu Yt. *1*): *pa pērōžkarīh žatārtum – i vattarān u vināskārān.*

• j. +**vāirya-**[1]) Adj. (fem. *°yā-*) 'pluvialis': *āpō .. yå .. paršuyå °yåsča* (NPf.) Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41; — +*anaiwi.vārǝntīm* (sd.) .. *apō yaŋ °yayå* (GSf.) V. *6.* 50.

Ableit. aus [1]*vār-*. — ai. *vārya-* Adj. 'aquaticus'. — Pü.: *(āp) i vārān.* — [1]) NA. *vairy°*, wie allerdings zu Yt. *8.* 41 alle Hds. bieten; s. aber Pt 4 zu Y. *68* und K 1 zu V. *6.*

• j. **vāsī-** f. Name eines mythischen Fisches*): *°sīm yąm pančā.sadvarąm* (sd.) *yazamaidē* Y. *42.* 4.

*) Im Mp. *māhīk kē ast vās i panjās°*; s. dazu Bd. *18.* 5, 7. Die Wassertiere stehen unter seiner Herrschaft (*sardārīh*).

Et.? *s* geht auf ar. *ś, šh* oder *ts.* — Pü.: *vās* (Transskr.).

• g. **vāstar-** m. 'Hirte' als der, der für Nahrung und Sicherheit der anvertrauten Herde sorgt: *yim* +*drəgubyō* (sd.) *dadaŋ °tārəm* Y. *27.* 13; zit. *19.* 14; — *nōiŋ mōi °tā xšmaŋ anyō* "ich habe keinen andern Hirten als euch" Y. *29.* 1.

Zu einer Basis ar. **ṷāt-* 'weiden'[1]); vgl. ahd. *weida* 'Weide'; s. dazu NOREEN UrgLtl. 211, BGM. Grdr. *I*[2]. 504. — S. noch *vāstra-*. — Pü.: verderbt[2]); zu Y. *27* die Erl.: *kušān yātakgōwīh kunēt*, zu Y. *19*: *kuš nēwakīh pataš kart bavēt*; Sü. (dRn.): *pālanam, āhārah, pālayitā.* — [1]) D. i. 'auf die Weide (nach Kräuterfutter aus)gehen' und 'auf die Weide gehen lassen und dabei bewachen'; PAUL Wb. 537. — [2]) S. zu Y. *27* (und *19*) WEST SBE. *37.* 6.

• j., g. **vāstra-** n. 'Weide'; 1) 'was das Vieh weidet, Gras, Futter': *parō* +*zəmō .. +dańhūš arǝhaŋ bərətō* (sd.) *°rəm* V. *2.* 24; — *gəušča °raheča* Yt. *13.* 100[2], *19.* 54; — *āaŋ .. ahe nmānahe frapiδwō gāuš .. frapiδwō °rəm* V. *3.* 3; — *gavōi .. fraēšyāmahī rāmāčā °rəmčā dazdyāi* (sd.) Y. *35.* 4; — *ahurahyā .. yasnǝmčā vahmǝmčā .. gəušča °rəm* Y. *35.* 7; — *gavōi .. hyaŋ hīm dātā .. hadā °rā gaodāyō δwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; — *°rəm bərətǝm* (sd.) *gave .. gaodāyūm narəm* Vr. *2.* 11; — *xᵛarəδəmča naire .. °rəmča gave huδārəhe* V. *5.* 20; — *yavō mē mašyō xᵛarāŋ °rəm gave huδārəhe* V. *5.* 20; — *yavača °rača* V. *7.* 32; — *yaŋ bā paiti fraēštǝm kārayeiti .. yavanąmča °ranąm*(als Obj.)*ča urvaranąmča xᵛarəδō.bairyanąm* ". . Getreide und Gräser und Pflanzen mit essbaren Früchten" V. *3.* 4; *9.* 53; — *aš.dānunąm*(sd.)*ča yavanąm kasu.dānunąmča °nanąm* Yt. *8.* 29. 2) 'wo das Vieh weidet, Weideland, -grund, Wiese': *yasčā °rā vīvāpaŋ* (sd.) Y. *32.* 10; — *yezīča azša gaδwa avi maδǝme* [*vā*] *°re* [*vā*] *frajasāŋ* ". . mitten auf einer Weide .." V. *15.* 41[1]); — *yō δwaŋ .. yazāi apā .. gəušcā °rāŋ ačištǝm mantūm* (sd.) Y. *33.* 4; — *aŋ hvō ašahyā arǝhaŋ vanhāuščā °rē manarhō* "der wird (dereinst) auf der Weide des *A.* und des *VM.*[2]) sein" Y. *33.* 3; — *yō ahmāi gąm .. hōm.tašaŋ aŋ hōi °rāi rāmā.då ārmaitīm* "der .. geschaffen hat, aber zu dessen (des Rindes) Weide[3]) die *Ārm.* (Erde), (ihm) Frieden gewährend" Y. *47.* 3. 3) 'Weidewirtschaft', überh. 'Landwirtschaft': *nōiŋ urvāδā dātōibyasčā karapanō °rāŋ arəm* (sd.) Y. *51.* 14; — *nōiŋ hīm mīzən* (sd.) *ašā °rəm frādaiδhē* Y. *44.* 20; — *hōčā nā fšūmå .. aiwyāxšayatū hadā ašāčā °rāčā* Y. *58.* 4. [N. *87*, F. 5: lies *vast°.*]

KompA., E.; Ableit.; vAbleit. — zEt. s. unter *vāstar-*. — mp. *vāstr.* — Pü.: *vāstr*; aber zu Y. *33.* 3: *varzīlār*[4]), zu Y. *33.* 4, *44.* 20, *51.* 14, *58.* 4: *kār*[4]). — [1]) Vgl. zu *vāstray-*. *vā – vā* fehlt in Pü. — [2]) Vgl. Y. *30.* 10: *ā hušitōiš vanhāuš manarhō .. ašahyāčā.* Beide Ausdrücke besagen das selbe. — [3]) Der DS. *°rāi* sehr prägnant; sva. 'damit sie seine Weide sei', infinitivisch. Vgl. zSt. BTHL. IF. *5.* 356. — [4]) Weil man *vāstr°* mit *varəz°* verknüpfte; und DST. ZA. *1.* 123, 230 glaubt an diese Etymologie; s. IFAnz. *6.* 42.



Digitized by Google

• j. **vāstray-** m. sva. *vāstra-* n. 2: *yō aēšəm °ri*[1] *uzdasta yeŋhā̊ vō aēšō °riš anhaṯ* V. *15*. 42.

Vgl. zSt. unter *uštrō.stāna-*. Der Abschnitt 41—42 ist eine späte Einschiebung, nach dem Muster der vorhergehenden §§ gefertigt. — Pü.: *vāstr.* — [1]) Sollte *°rīm* sein.

j. *vāstrayanhva* F. *8*: s. unter [1]*vāstrya-*.

• j., g. **vāstra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 1) 'mit Weide versehen, reich an Futter': *hušnitiš* (sd.) *°vaitī* Y. *48*. 11; — [+]*rānyō.-skərəitīm gąm .. yō hīm ahmāi °vaitīm stōi usyāṯ* (sd.) Y. *50*. 2. 2) 'Weide, Futter verschaffend', von *hadiš-* (sd.): *hadišaheča °vatō vāstrō.bərətaheča .. narš* Vr. *1*. 9; *9*. 5; — *hadiš °vatō* (statt ASn.!)[1]) Vr. *2*. 11.

Pü. (zu Vr. *1*): *vāstrōmand*, erl.: *hambār andar sāčēnd*, (zu Vr. *9*): fehlt, aber dafür die Erl.: *kuš* [+]*hambār*[2]) *andar kunēnd*, (zu Y. *48*): *pa ān i varzītār*, (zu Y. *50*): *ō kār*. — [1]) Nach Vr. *1*. 9. — [2]) *b* ist ausgelassen.

• j. **vāstrō.dātainya-** Adj. 'wofür die Futter-, Wiesenmahd bezeichnend ist', von *Maiδyōišəma* (sd.): *maiδyōišəməm °tainīm* Vr. *2*. 2; — *maiδyōišəmahe °tainyehe* Vr. *1*. 2.

Ableit. aus **vāstrō.dātana-* n. 'Futtermahd'; **dātana-* n., zum ai. V. *dyáti* 'er mäht', vgl. *dāiti* (Sp. 728) und ai. *dātra-* n., np. *dās* 'Sichel'; Roth ZDMG. *34*. 702. — Pü.: *vāstr drūnisnīh*.

• j. **vāstrō.bərət-** Adj. 'Futter, Nahrung bringend, bietend': *hadišaheča vāstravatō °taheča*[1]) *gave huδā̊rəhe* [+]*gaoiδyeheča narš ašaonō* ". . und des Gläubigen, der dem . . Rind Futter gibt und es hegt und pflegt" Vr. *1*. 9[2]).

Pü.: *vāstr barišnīh*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. Vr. *2*. 11.

• j. [1]**vāstrya-**[1]), **vāstraya-**[1]) den. Praes. 31.

Med. 1) 'Jemandem (Dat.) Weide schaffen, Futter geben': *gave huδā̊rəhe vāstryanta* Vyt. *41*[2]). 2) 'Jemand (Akk.) weiden sva. laben mit —' (Gen.): *duye navaiti naręm .. vāstryaēta gōuš vā x*[v]*arəδahe vā* V. *14*. 17. 3) absol. 'Feldwirtschaft, Landbau treiben': *vāstrayanhva* (2Sl.) F. *8*; — *ašaya* [*]*vāstryaδa* Vyt. *11*[3]).

Ableit. aus *vāstra-*. — Vgl. *vāstryā-*. — Pü. (zu Vyt.): *parwārēnītan*, (zu V. *14*): [+]*vāstrēnītan*[4]), (zu F.): *kār varzišn*. — [1]) D. i. *vāstriya-*; § *268*. 11. — [2]) Vgl. V. *5*. 20. — [3]) Vgl. V. *3*. 33 unter *ašayā-*. — [4]) Hds. *āstārēnītan*, aber erl.: *sēr apē kartan* 'satiare'.

• j., g. [2]**vāstrya-** Adj. 'was zur Weide-, Landwirtschaft, zum Feldbau gehört, sich darauf bezieht (usw.)': *aδā mōi sąstā* (sd.) *vohū °yā* (APn.) Y. *29*. 1[1]); — [+]*vərəzyatąm iδa vohu °ya* "die gute Landwirtschaft soll hier betrieben werden" Vr. *15*. 1[2]); — *frakaire frakərənaoṯ °re* (APn.) *vərəzyōiṯ* V. *19*. 41 Gl.; — *yō . . kayā* (Sp. 462) . . *avā manaŋhā yā vərəzyeidyāi mantā °yā* Y. *33*. 6[3]). A) insbes. 'der sich mit Weide-, Landwirtschaft, Feldbau beschäftigt, Bauer': *°yąṯ vā āitē* (Sp. 363 m.) *yō vā nōiṯ aŋhaṯ °yō* Y. *31*. 9; — *°yehyā . . pasūš vīrāṯčā adruǰyantō* (sd.) Y. *31*. 15; — *yaδā ašāṯ hačā gąm vīdaṯ* (Sp. 1319 o.) *°yō* Y. *51*. 5. a) mit *fšuyant-* (sd.): *aṯ hī ayā̊ fravarətā* (sd.) *°rīm aŋyāi fšuyantəm* Y. *31*. 10; Yt. *10*. 60; — *aṯ šī δwā fyuyantaēčā °yāičā δwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29*. 6. A A) als Bezeichnung für den dritten Stand; α) gegenüber *x*[v]*aētav-*: *yā fəδrōi vīdāṯ paiδyaēčā °yaēibyō aṯčā x*[v]*aētaovē ašāunī ašavabyō* "dass sie fromm dem Vater diene und dem Gatten, den Bauern und dem Adel, die gläubige den gläubigen" Y. *53*. 4. β) gegenüber *nar-* und Priester: *dāidī . . nərąš . . ašačinaŋhō aidyūš °yēng . . ahmā.rafnaŋhō* (sd.) Y. *40*. 3[4]). γ) bes. mit *fšuyant-* (sd.)[5]) gegenüber *āδravan-*, *raδaēštar-* (und *hūtay-*): *āδrava raδaēštā °yō fšuyąs hūitiš* Y. *19*. 17; *11*. 6, Yt. *13*. 89, V. *5*. 28, *13*. 46[3], *14*. 10 (wo statt DS.); — *āδravanəm . . raδaēštārəm . . °rīm fšuyantəm* Vr. *3*. 2; V. *18*. 20; — *aδaurune . . raδaēštāi . . °yāi fšuyeinte* Yt. *13*. 88; *19*. 8, V. *5*. 57, 58; — *aδaurunō . . raδaēštārahe . . °yehe fšuyantō* Vyt. *3*; *16*, Az. *5*, Y. *13*. 2, V. *13*. 44, 46, *14*. 10; — *fšuya °ya* (VS.) V. *18*. 21; — *aδaurunąsčā raδaēštāsčā °yąsčā fšuyantō* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5.

KompA., E. — Ableit. aus *vāstra-*. — Pü. (zu Y. *29*. 6, *31*, *51*): *varzītār*, (zu Y. *53* und A γ): *vāstryōš*, Sü.: *kuǰumbī*; s. noch No. 1—4. — [1]) Pü.: *vēh i vāstr*. — [2]) Pü.: *vēh varzišn*. — [3]) Pü.: *kār*, Sü.: *kāryam*; s. No. 4. — [4]) Pü.: lässt das Wort aus; aber Sü.: *kāryam*; s. No. 3. — [5]) S. [1]*fšav-* No. 5. SWienAW. *67*. 850. 13 wird *vāstryōšān* mit *karba barzīkarān* erläutert.

• j. **vāstryā-** f. 'Beschäftigung mit Feldwirtschaft, Landbaubetrieb': *naēčīš ax*[v]*arəmtąm tva nōiṯ . . ašayąm* (sd.) *nōiṯ uγrąm °yąm* V. *3*. 33. a) 'Feld-, bäuerliche

Digitized by Google

Arbeit' (als Strafe): +ϑrī vā āzāiti ayarə.-drājō vā °yāt[1] N. 42, 43, 69, 83, 109; 69.
Zum Praes. vāstrya-. — Pü. (zu N.): vāstryōšīh, (zu V.): čīr pa kār i varzišnīk. — 1) Man verlangte GS. °yå.

• j. **vāstryā-varəz-** Adj. 'Feldarbeit verrichtend, in der Landwirtschaft tätig': naraṃča nāiriṇaṃča apərənāyūkaṇaṃča kainikaṇaṃča °zaṇaṃča[1] ".. und den Männern und Frauen und den Knaben und Mädchen und (überhaupt allen), die in der Landwirtschaft tätig sind" Y. 68. 12; — dahma nāirike apərənāyūke kainike °zi[2] Y. 23. 3 (?).
Vgl. gavāstryavarəz-. — Pü.: kār varzītār. — 1) Them. — 2) Kasus? Geringe Stelle.

• j. yō gāϑå srāvayeiti apō vā paitiš.-x$^{v}$aine (sd.) .. $^{x}$gāϑaṇaṃ (sd.) vā **vāsyantaṇaṃ**$^{x}$[1] N. 26.
Pü. usw.: s. zu $^{x}$gāϑaṇaṃ, Sp. 519 o. — 1) T: vayantaṇaṃ.

• j., g. **vāza-** 1) Adj. 'fahrend, fliegend' (nur Komp.). 2) m. a) 'Ziehen, Zug' (nur Komp. in Ableit.). b) 'Zugtier'[1]: zaraϑuštrəm spitāməm hyaṭ ahmī urūraost aštō hyaṭ hōi īm čaratasčā aodərəščā zōišənū °zā (ND.) "den Zar. Sp., indem er es ihm verwehrte, bei ihm Unterkunft zu nehmen, und, als sie zu ihm kamen, (auch) dessen vor Kälte schaudernden Zugtieren" Y. 51. 12[2].
KompE.; Ableit. (s. nivāzan-). — Zum V. vaz-. — ai. vāhá- Adj., m.; np. par-vāz 'Flug'. — 1) Vgl. vaštar-. — 2) S. zSt. GDN. KZ. 30. 524, GIrPh. 2. 52, BTHL. IF. 1. 191, JN. AJPh. 12. 69.

• j. **vāzah-** Adj. 'fahrend, führend'.
KompE. — Zum V. vaz-. — ai. vāhas- n.

• j., g. **vāzišta-** Adj. 'der am besten vorwärts bringt, der förderlichste, nützlichste': hyaṭ vā tōi nāmaṇaṃ °təm ātarə .. tā ϑwā pairiǰasāmaidī "welcher deiner Namen der förderlichste ist, mit dem .." Y. 36. 3. a) bes. von [1]astay- (sd.): hvō tōi mazdā .. °tō arəhaitī astiš Y. 31. 22; — buyama ahurahe .. frya °ta astayō Y. 70. 4; — fryehē °tahē astōiš ratūm āmruyē ātrəm .. Y. 13. 2. A) Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): ātrəm (sd.) °təm Y. 17. 11; — ātrəm °təm .. +daćum.ǰanəm spənǰayrīm (sd.) V. 19. 40.
*) Nach Bd. 17. 1 (ātaš ān i pa awr) und Zs. 11. 5 das Wolken(Blitz)feuer (Sü.: vidyutrūpaḥ), das zur Reinigung der Luft dient (s. Zs.); es steht im Kampf mit dem Daēva Spənǰayrya (s. Pü.; V. 19. 40, Bd. 7. 12); es verzehrt weder Wasser noch Speise (nē āp x$^{v}$arēt u nē x$^{v}$arišn x$^{v}$arēt Bd. 17. 2, vgl. SüErl. zu Y. 17).
Superl. zum V. vas-. — ai. vāhiṣṭha- Adj. (ZDMG. 50. 432). — Pü. (zu Y. 36 und A): transskr.; (für vāz° und ast°): burtār i tan, Sü.: niveditatanuḥ.

• j. **vāša-** m. 'Wagen'[1]: āsušča aspō dərəzrasča +°šō[2] Yt. 13. 52; — °šəm čaϑru.yuxtəm (sd.) V. 7. 41; — tē mē °šəm ϑanǰayånte Yt. 19. 44; — aspåṛəhō raom °šəm vāšayante (sd.) Yt. 17. 12; — hufraourvaēsō (sd.) °šå (sls AP.) pəšanaēšuča Yt. 5. 131. a) insbes. von den Wagen der Götter: ϑwāšəm +yuǰyeite °šəm miϑrō Yt. 10. 52; 68, 143; — fravazaite miϑrō .. °šəm srīrəm vavazānəm (sd.) Yt. 10. 124; — miϑrəm .. yahmāi .. aurvanta .. °ša (IS.) ϑanǰasånte Yt. 10. 136; 67; — aṇxnå dražaite °šahe Yt. 5. 11; — upa mē srayaŋuha °šahe Yt. 17. 21; 21; — hištaite aom °šahe miϑrahe hazaŋrəm ϑanvarəitinaṃ Yt. 10. 128; — ahmya °še vazånte .. aurvantō Yt. 10. 125; — ahmya °ša[3] vazəmna Yt. 5. 11; — yō +paourvō °šəm vazāite "der vorn (stehend) seinen Wagen lenkt" Yt. 5. 11.
KompE.; vAbleit. — Zum V. varə-, aus ir. *ṷárta-, vgl. varətō.raϑa- und ai. suvṛd rátho vartate RV. 1. 183. 2; BTHL. AF. 2. 35, § 272, 295. 1. — Pü.: vāš, transskr. — 1) Vgl. zu raϑa-. — 2) NA. mit den meisten Hds. vāxšō, das durch Yt. 14. 46 veranlasst ist. — 3) So die Hds., NA. °še. ahmya vāša steht für ahmya vāšaya; vgl. zu urvāϑā- und BTHL. Stud. 1. 98 No. 5 mit JSCHMIDT Plur. 235 No.

• j. **vāša'ya-** den. Praes. 31 'den Wagen ziehen'.
aēšaṃ aspåṛəhō .. raom vāšəm vāšayante "ihre Rosse .. ziehen den flinken Wagen" Yt. 17. 12.

• g. **vō**, j. **vō** Part., hinter dem ersten Wort des Satzes, von dem es aber a) durch ein enklitisches Wort getrennt sein kann; kaum übersetzbar: yeŋhē vō masānasčā .. srayanas (sd.) čā čarəkərəmahī Y. 58. 4; — āaṭ vō yūžəm yōi mazdayasna čiϑaṃ frāϑwərəsaēta V. 7. 71[1]. a) təm zī vō +spərədā +nivarānī (sd.) Y. 53. 4.
Eig. Dat. eth. des Pron. 2. Pers. Plur. — ai. vaḥ; s. DBR. VglS. 1. 298. — Pü. (zu V., Y. 53): ān i šmāk, (zu Y. 58): šmāk. — 1) GDN.s Übersetzung BB. 14. 17 ist unmöglich.
j., g. vō: s. unter [1]va-.

• j. **vəhrka-** m., **vəhrkā-** f. 'Wolf; Wölfin': °kō čaϑwarə.zangrō V. 18. 38; N. 3[2]; —

Digitized by Google

•*kaṇąm ćaϑwarə.zangraṇąm* Y. *9.* 18; — •*kå̊rəhō sravaŋhavō* V. *18.* 65; — *ǰą̊ϑwa •ka* (NP.) *sćą̊ϑwa •ka pōiϑwa •ka snaēžana* V. *13.* 40; — •*kąm* (ASf.) *azrō.daiδīm* (sd.) V. *18.* 65; — *spānəm .. raožəm .. •kəm* V. *6.* 50; 5. 50 (statt NS.); — *yaϑa maēši vəhrkavaiti •kaṭ hača ⁺fratərəsaiti* V. *19.* 33, Aog. *19* (wo •*kāṭ*); — *yaϑa •kō vayōi* (sd.) *tūite.. razūire* (sd.) V. *13.* 8; — •*kāi hizvąm daδāiti yō azrazdāi* (sd.) ⁺*mąϑrəm čašte* N. *17*; — *tāyuš vā •kō vā* V. *13.* 10; 40; — *tāyūm .. •kəm* Y. *9.* 21; — *tāyūš •kəmća*[1] V. *13.* 17; — •*kahe* F. *8*; — •*kayå̊* (GS.) *kəhrpača payaŋhača* N. *59*; — ⁺*us* ⁺*tāčiṭ •ka* (NP.) *patənti* (sd.) .. *aošō.tarasća ..yaϑa anya •ka* V. *13.* 43; — *aēšō.. aētayå̊ •kayå̊* (GD.) *ǰą̊ϑwō.tarō* ⁺*aŋhaṭ .. yaϑa spā •kahe kərənaoiti yaϑa yaṭ vəhrkō spā* "der von den beiden Wölfen (Wolfbastarden) verdient noch mehr umgebracht zu werden, den ein Hund einer Wölfin zeugt als der, den ein Wolf einer Hündin (zeugt)" V. *13.* 41[2]; 41. a) übertragen auf feindliche Wesen[3]: •*kəm yim bizangrəm daēvayasnəm* V. *7.* 52 PüZ.

KompA.; Ableit. — Vgl. auch *varkāna-* und ⁺*haumavarka-*. — ai. *vṛ́ka-* m.[4]); mp. (Pü.) *vurk*, np. *gurg*, sbal. *gvark*. — [1]) Streng lautgesetzlich wäre *vərəkəmća*; § *289.* 4 No., *294* No. — [2]) Das ist jedenfalls der Sinn der Stelle, aber der Wortlaut stimmt nicht dazu; s. HBM. ZDMG. *28.* 84. — [3]) Umgekehrt afγ. *lēvą* 'Wolf' – jAw. *daēva-*. — [4]) Aber fem. *vṛḱ-*.

• j. **vəhrka'vant-** Adj. (fem. •*vaitī-*) 'von Wölfen umgeben, von einem Wolf bedroht': *yaϑa maēši •vaiti vəhrkaṭ hača* ⁺*fratərəsaiti* V. *19.* 33.

Pü.: *hač vurkān* and ddt (?, *Pāz.* $x^{v}$*asīt*), Sü.: *virūpasamanvitaḥ*.

• j. **vəhrkānō.šayana-** Adj. 'die Wohnung der *Hyrkan*ier bildend, wo die *H.* wohnen': *xnəntəm* (sd.) *yim •nəm* V. *1.* 11.

S. unter *varkāna-*. — Pü.: *vurkān māniśn*.

• j. **vəhrkō.čiϑra-** Adj. 'vom Wolf abstammend': •*ra apa.dvarata* Yt. *3.* 8; — •*ra ǰainti* Yt. *3.* 11.

KompA. in Ableit. — mp. *vurkčihr* (?; s. SBE. *5.* 21).

• j. **vəhrkō.čiϑra.-vəhrkō.čiϑrō.təma-** Adj. 'der unter den vom Wolf abstammenden am meisten vom Wolf abstammt': •*məm ǰanāṭ •məm ṭbaēšayāṭ* Yt. *3.* 15.

• j. **vəhrkō.ǰata-** Adj. 'von Wölfen getötet': *yaṭ aēte yā spō.ǰataća* (sd.) •*taća* V. *7.* 3.

Pü.: *vurk žat*.

• j. **vəhrkō.bərəta-** Adj. 'von Wölfen vertragen, fortgeschleppt': •*tō .. nasuš* V. *5.* 3; — *aēte nasāvō yā .. •taća* V. *5.* 4.

Pü.: *vurk burt*.

• g. **vərəd-** f. 'Mehrung': *xšaϑrəm aoǰōnghvaṭ yehyā •dā vanaēmā* ⁺*druǰim* ".. Reich, durch dessen Mehrung wir die *Dr.* besiegen möchten" Y. *31.* 4[1]); zit. V. 20. 8, wo NA. *varəda*[2].

Zum V. *varəd-*. — ai. •*vṛdh-* Adj. 'mehrend'. — Pü.: *pa .. vurtīh*, Sü.: *sainyatayā*. — [1]) Vgl. zSt. Y. *28.* 3.

j. *vərədaϑəm* FrW. *9.* 2: lies *varəd*°.

• j. **vərəδay-** m. 'augmentum, Wachstum, Gedeihen, Glück': *hō vīspe •rəiδinąm*[1]) *vanāṭ nī vīspe •rəiδinąm*[1]) *ǰanāṭ* "er reisst alles Wachstum an sich, alles Wachstum zerstört er" Y. *9.* 24.

Zum V. *varəd-*. — Pü.: *vurtīh*, Sü.: *vṛddham*. — [1]) Wörtlich: omnia augmentorum; s. *vīspa-* No. 6.

• j. **vərəδka-, ⁺vərəṭka-**[1]) m. Du. 'Nieren': *yaṭ antarə •ka* ⁺*as marəǰa* (sd.) V. *18.* 70 PüZ.; — ⁺°*ka* F. *3* g[1]).

Statt **vərəϑka-* geschr.; § *268.* 50. — ai. *vṛkkáu* m. Du. (WN. AiGr. *1.* 135), np. *gurda*, kurd. *bulk*. — Pü.: *vurtak*. — [1]) Hds. (zu F.) *vərətka*.

• j. ⁺**vərəiδye**[1]) Inf. 'augere, zum Gedeihen zu bringen, auszubreiten': *nōiṭ mē apąm ādrava aiwišťiš v° daiṫhava čarāṭ* (sd.) ".. studia (sacra) ut augeat .." Y. *9.* 24.

Zum V. *varəd-*; § *260* e. — Pü.: *pa kāmak*, Sü.: *svecchayā*. — [1]) NA. •*yē*.

• j. ¹**vərəθra-** n. 1) 'Angriff': *yūžəm .. taurvayata •rəm dānunąm* Yt. *13.* 38. 2) 'siegreicher Angriff, Sieg': *aoǰasća •rəmća* $x^{v}$*arənasća zavarəća* Y. *71.* 8, Yt. *1.* 22; — *tanvō vazdvarə .. tanvō •rəm* Y. *68.* 11; *10.* 20 (?)[1]); — *fravašayō .. yå̊ dāδrīš •rəm zbayente* Yt. *13.* 24; — *anairyanąm taṭ dahyunąm •rāi uzǰasaiti* N. *68*; Yt. *10.* 26, A. *1.* 8; — *təm hačāṭ •rəm vīspō.ayārəm* (sd.) Yt. *19.* 54; — *atārō •ra hačaite* Yt. *14.* 44; *5.* 69, *19.* 54[2]; — •*ra vərəϑravastəmō* Yt. *19.* 79; *11.* 3, *14.* 3; — ⁺•*ra* F. *8*[2]).

KompA., E.; Ableit. — ai. *vṛtrá-* n. (mit abweichender Bed.). — Pü.: *pērōžkarīh*, (zu F.): *pērōžkar*, — [1]) Oder zu ²*vərəθra-*? — [2]) Hds. *var*°.

Digitized by Google

• j. **²vərəθra-** n. 'Wehr, Schild': *taṯ sōiδiš* (sd.) *taṯ °rəm dadəmaidē hyaṯ nəmō* Y. *58.* 1.
KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *varəδa-*. — ooss. *vart'* 'Schild'; ai. vgl. *vártra-* n. 'Schutzdamm'. S. noch Hbm. AGr. *1.* 242. — Pü.: *kāmak* (?).

• j. **vərəθră-gan-**[1] : °*θra-γn-* Adj. 'wehrhaft, siegreich'; a) von α) Göttern und β) Menschen; zu α): *ahurāi mazdāi* .. °*θraγne frādaṯ.gaēθāi* Vr. *11.* 1; Y. *55.* 4; — °*θrajå* (NS.) *sraošō* .. *ašyō* Y. *57.* 3, 14; 22; — *sraošō* .. *huraoδō* °*θraja* V. *19.* 40; Vr. *15.* 3, *16.* 1, Yt. *11.* 7, Y. 2. 7, *57.* 1, Az. *6*; — *sraošahe* .. °*θrājanō* Y. *1.* 7; — *haomō* .. °*θrajå* Y. *9.* 16; Yt. *14.* 57; — *airyamanəm* .. *amavantəm* °*θrājanəm* Y. *54.* 2, G. *1.* 6; — *fravašayō* .. *haθra vāta* °*θrājana* Yt. *13.* 47; — *haθra vāta* °*θrājanō* (statt IS.)[2] Yt. *10.* 9, *12.* 4, *13.* 48. β) °*θrajå taxmō θraētaonō* Yt. 5. 61; Az. 2; — *yaθa* °*θrajå vanaṯ.pəšanō fraxštāne* Y. *9.* 20; — *fšūmå astī ašavā* °*θrajā* Y. *58.* 4; — *karšnazō* .. *yōi taxma saošyantō yōi taxma* °*θrājanō* (NP.) Yt. *13.* 38; — *buyama saošyantō buyama* °*θrājanō* Y. 70. 4. ββ) bes. vom *Saošyant Astvaṯ.ərəta-*: *saošyas* °*θraja nąma astvaṯ.ərətasča nąma* Yt. *13.* 129; V. *19.* 5, Vyt. *30*; — *astvaṯ.ərətahe* °*θraγnō* Yt. *19.* 95; — *ā saošyantaṯ* °*θraγnaṯ* Y. *26.* 10; *59.* 28, Yt. *19.* 89. b) sonst: *yasnaheča haptaŋhātōiš* .. °*θraγne* (statt GS.) *ašaone* Vr. *15.* 2. °*θrājanō* FrW. *9.* 1 (?).
Ableit. (s. auch ²*vārəθraγna-*). — Eig. 'den Angriff zurückschlagend'; vgl. *vərəθrəm.gan-* und *vərəθraγna-*. — ai. *vṛtrahán-*: °*traghn-* Adj. — Pü.: *pērōžkar*. — [1] *ā* steht in drittletzter Silbe. — [2] Erinnert an die als IS. gebrauchten *vō*-Formen der *µ*-Dekl.

• j. **vərəθraγna-** 1) n. 'Wehrhaftigkeit' Sieg': *aēšąm gūnaoti* (sd.; näml. *miθrō*) °*nəm yōi* .. Yt. *10.* 16; 27, Vr. 20. 2, Vyt. *42*; — *dazdi* *amə* (sd.) °*nəmča* Yt. *10.* 33; *14.* 38, 45, Y. *9.* 17, Ny. *3.* 10, Vyt. *39*, FrW. *9.* 2; — *aiŋhe ama* °*nača* .. *təm yazāi* Y. *57.* 3; 23, *55.* 3; — *āča nō jamyāṯ* (näml. *miθrō*) °*nāi* Yt. *10.* 5; — *amāi* .. °*nāi* Vr. *9.* 4; Y. *9.* 27, Vyt. *37*; — *amaheča* .. °*naheča* V. *18.* 64, H. *1.* 4; — *aδa arəhāiti* °*nahe* Yt. *10.* 117 (?)[1]; — °*ne* (statt DS.)[2] *frādaṯ.gaēθāiča* Y. *68.* 2; — *təm yazata* .. *zaraδuštrō* °*nahe paiti manahi* "zu ihm betete *Z.*, um Sieg im Denken" Yt. *14.* 28; 28[4]; — sonst mit *ahuraδāta-*: °*nəmča ahuraδātəm vanaintīmča uparatātəm* Yt. 5. 86; *10.* 33, *13.* 34, 42; — °*nača ahuraδāta* Yt. *10.* 67; — °*naheča paiti ahuraδātahe* Yt. *8.* 12. 2) m.[3] Gott des Siegs (*yazata-*)*): °*nō avi imaṯ nmānəm* .. *x*ᵛarənō pairi.vərənavaiti* Yt. *14.* 41; — *kō asti mainyavanąm yazatanąm zayō.təmō?* .. °*nō ahuraδātō* Yt. *14.* 1; — sonst stets mit *ahuraδāta-*: *āŋasaṯ vazəmnō* °*nō ahuraδātō hū kəhrpa varāzahe* Yt. *14.* 15; 2 (*vātahe kəhrpa*), 7 (*gərəš kəhrpa*), 9 (*aspahe kəhrpa*), 11 (*uštrahe kəhrpa*), 17 (*narš kəhrpa*), 19 (*mərəγahe kəhrpa*), 23 (*mažahe kəhrpa*), 25 (*būzahe kəhrpa*), 27 (*vīrahe kəhrpa*); — °*nō ahuraδātō* .. *yō* .. *upa.haxtō ā.manəŋha stiŋa niŋainti hamərəθ* Yt. *10.* 70 f.; *14.* 62, 63; — *ahmāi daθaṯ* °*nō ahuraδātō ərəzōiš xå bāzvå aoŋō* Yt. *14.* 29; 1, 7[4], 48, 54; — *amə̄nča hutaštəm* .. °*nəmča ahuraδātəm* Y. 2. 6; *16.* 5, *59.* 28, Vr. 2. 8, Yt. *14.* 5², V. *19.* 37, Az. *7*; — °*nahe ahuraδātahe vanaintyāsča uparatātō* Vr. *1.* 6, Y. *1.* 6; Yt. *14.* 0, 42, 49. a) *vərəθraγnahe* (näml. *ayarə*) heisst der 20. Monatstag: °*nahe ahuraδātahe* S. *1.* 20; vgl. 2. 20. Y. *16.* 5; — *aštāitīm maiδyāiryehe daθušō* °*nahe* A. *3.* 11.
*) Ihm ist Yt. *14* geweiht; s. noch Yt. *10.* 71. Vgl. Dst. ZA. *2.* 559, Hbm. AGr. *1.* 75; weitere Litt. ebd.
Ableit. (s. auch *vārəθraγn°*). — Eig. 'Schlagen, Zurückschlagen des Angriffs'. *°γna-* n., zum V. *gan-*; ai. *áhi-ghna-* n.; vgl. auch °*γnāi* Inf. — S. *vərəθraγan-*. — Vgl. mp. *varhrān*, np. *bahrām*, arm. LW. *vahagn* (die ein **µarθr°* voraussetzen)[5] und *Ἀρτάγνης* (BB. *25.* 294). — Pü.: *pērōžkarih*; *pērōžkar*, dazu mehrfach die Erl.: *varhrān yazat*; Sü. (zu 2): *bahirāmaḥ*, erl. (zu Y. *16*): *vijayapatiḥ*. — [1] S. zSt. Cld. KZ. *31.* 265. — [2] Vgl. zu *fradaθa-* No. 1. — [3] Der Wechsel des Geschlechts geht mit der Personifizirung Hand in Hand. — [4] Wo die Interpunktion vor *avaθa āj°* zu streichen. — [5] Dagegen dürfte das arm. LW. *vram* auf mp. **vur°* aus ir. **µrθr°* beruhen.

• j. ²**vərəθra-γnya-**[1] n. 1) 'Zurückschlagen der Feinde, Sieg': *ahmākəm havarəhāiča* .. °*yāiča* Vr. 5. 1. 2) 'Schlacht': *fravašayō* .. *yå pərətənte* °*yaēšu raoxšni.aiwiδātaēšu* Yt. *13.* 45; 27; — *fravašayō yå zaoyå varəhuθwaēšu* .. °*yaēšu* .. *pəšanāhu* Yt. *13.* 23; 27.
Zum V. *gan-*. — ai. vgl. *vṛtra-hátya-*[1] n. — Pü.: *pērōžkarīh*. — [1] j. °*γnya-*: ai. °*hatya-* etwa = ai. °*stūya*, Absol.: °*stutya*.

• j. ²**vərəθraγnya-** Adj. 'siegreich': *aētaēča tē vāčō yōi* .. °*γne* (NP.)[1] *ās* Yt. *14.* 46.
Ableit. aus *vərəθraγna-*. — [1] § *268.* 32.

Digitized by Google

• j.**vərəθraǰąs'tara-** Adj. 'der siegreichere': *aδa nā yō dim* (näml. *haomәm*) *staoiti °tarō bavaiti* Y. *10*. 6.
Kompar. aus *vərəθragan-*; s. zu *vərəθraǰąstәma-*. — Pü.: *pērōžkartar*.

• j. **vərəθraǰąs'tā-** f. 'Sieghaftigkeit': *čišča θwąm čakana ava .. °ta*(IS.)*ča* H. 2.11.
Ableit. aus *vərəθragan-*; s. *vərəθraǰąstәma-*. — Pü.: *kē rāδ tō .. ētōn pērōžkar*.

• j. **vərəθraǰąs'təma-** Adj. 'der siegreichste': *yō* [*as*] *°mō yazataṇąm fraxštaite* Yt. *10*. 98; Y. *9*. 1, Yt. *11*. 3[2], FrW. *9*. 1.
Superl. aus *vərəθragan-*; s. *vərəθraǰąstā-*, *°ǰąstara-*[1]). — ai. vgl. *vṛtrahántama-* Adj. — Pü.: *pērōžkartum*. — [1]) Man erwartete nach dem Ai. **°ǰantәma-*[2]) oder nach *gaēθō.ǰatara-* **°ǰatәma-*, oder nach *zayō.təma-* **°jō.təma-*. *-qs-* muss vom them. *nt*-Part. stammen, also muss sich die Bildung in Anlehnung an einen halbwegs synonymen Superlativ eines Part. vollzogen haben. Vgl. RICHTER IF. *9*. 191. — [2]) Sofern nicht etwa *-nt-* für *-ntt-* steht, was an sich möglich ist; dann sind *vərəθraǰąstәma-* und *vṛtrahántama-* gleichzustellen.

• j. **vərəθra.taurvan-** Adj. 'den Angriff überwindend': *haoma dazdi mē* +*vārəθraγnaṇąm yābyō ahi °vå* (NS.)[1]) Y. *10*. 9[2]).
Pü.: *pa pērōžkarīh bēš tarvēnītār*. — [1]) Vgl. zAusg. § *403*. — [2]) S. Yt. *13*. 38.

• j. **vərəθra.baoδah-** n. 'Witterung (sva. Voraussicht) des Siegs': *tē narō paiti.zānәnti yāhva* (Sp. 1207 m.) *°δō* "(dann) nehmen sie sich der Krieger an, auf deren Seite sie den Sieg voraussehen" Yt. *13*. 46.
Vgl. zSt. CLD. Totenverehrung 60, 67.

• j. **vərəθra'van-** Adj. 'siegreich': *amava āṣ °va nąma °va āṣ amava nąma* Yt. *14*. 59; — *mašyānąm °vanąm vərəθravastәmō* Yt. *19*. 36.
Vgl. *vərəθravant-*.

• j. **vərəθra'vant-** Adj. 'siegreich': *°vå* (näml. *miθrō*) *zaēna hačimnō hutāšta* Yt. *10*. 141; 141.
Ableit. — Vgl. *vərəθravan-*.

• j. **vərəθravas'tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'der siegreichere': *fravašayō .. yå amavastarå .. yå °rå ahmāṭ .. yaδa vaċa framravāire* Yt. *13*. 64.
Kompar. aus *vərəθravant-*.

• j. **vərəθravas'təma-** Adj. 'der siegreichste': *θraētaonō .. yaṭ āṣ mašyānąm vərəθravanąm °mō ainyō zaraδuštrāṭ* Yt. *19*. 36; — *ama ahmi amavastәmō vərəθra ahmi °mō* Yt. *14*. 3; *11*. 3, *19*. 79; — *miθrәm .. xᵛarənarəuhastәmәm .. °mәm zayanąm* (sd.) V. *19*. 15; — *vasrәm .. amavastәmәm .. °mәm zaēnąm* Yt. *10*. 96; 132; — *kaṭ asti maθrahe spәntahe amavastәmәm kaṭ °mәm* Yt. *1*. 1.
Superl. aus *vərəθravant-*. — Pü.: *pērōžkartum*.

• g. **vərəθrәm.gan-** Adj. 'siegreich, Sieger': *kō °rәm.ǰā* (NS.) *θwā pōi* (sd.) *sənghā yōi hәntī* Y. *44*. 16.
Komp. mit AS. im 1. Glied; vgl. IF. *9*. 185 und *vərəθragan-*. — Pü.: *pa pērōžkarīh*, erl.: *žatār i vināskārān*.

• j. **vərəna-** m. Plur. 'Leibesfrucht': *hō mąm avaθa °nąn niǰainti* (sd.) *yaθa .. V. 18*. 38.
Zum V. *4var-*. — Pü.: *āpusīh* 'Schwangerschaft'.
j. *vərəndyāi*: s. unter *frā v°*, Sp. 1020.
j. *vərənyte* F. *8*: lies *vərənuite*; s. *4var-*.

• j. *yaṭ aθavaθa* **vərəsō** *nōiṭ vərəzənti* N. *62*: — ? —.
Pü.: fehlt.

• j. [1]*vərəz-* 1) Adj. 'wirkend'. 2) f. 'Wirken, Tun'.
KompE.

• j. [2]**vərəz-** f. 'Wohnung, Stätte': *xᵛanvaitīš ašahe °zō yazamaide yāhu iristanąm urvąnō* +*šāyante yå ašaonąm fravašayō* "die sonnigen Wohnungen des *Aša* .., in denen die Seelen der Verstorbenen ruhen, die *Fr.* der Gläubigen" Y. *16*. 7; Vr. *19*. 2, Yt. *3*. 1.
Vgl. np. *barzan* 'Quartier'; s. Sp. 1425 m. — Pü.: *ān i nēwak kart i ahrākīh varzišn*, dazu die Erl.: *garōtman*.
j. *vərəzyantәm* V. *14*. 11: lies *varəz°*.

• g. [1]**vərəzəna-** n. 'Wirken, Tätigkeit': *ahyā θwā āθrō* (Sp. 315 u.) *°zənā paouruyē pairī.ǰasāmaidē mazdā ahurā* Y. *36*. 1; zit. V. *11*. 4, wo *vərəzāna*.
Zum V. [1]*varəz-*. — Pü.: *varzišn*, Sü.: *karma*; vgl. [2]*vərəzəna-*.

• g. [2]**vərəzəna-**, j. [1]**varəzāna-**, p. **vardana-** n., g. **vərəzənā-** f.[1]) 'Gemeinde'[2]); a) sva. 'Gemeinschaft': *astvaitē* (Sp. 215 m.) *uštānāi .. yōi zī gəuš °zənē azyå* ".. (derer) .., die in der Gemeinschaft der trächtigen Kuh (sind)" Y. *34*. 14. b) in politischem Sinn 'civitas': *tūm* (näml. *miθra*) *maθanahe .. nipāta ahi adrušąm tūm °zānahe .. nišharəta ahi adružąm* Yt. *10*. 80; — *xšmākąm hučistīm* (sd.) *ahurā xratūuš aša frādō °zənā* (AP.) Y. *34*. 14; — — neben [1]*sar-*: *ašahyā āaṭ sairī* (sd.) *ašahyā °zənē kahmāičiṭ hātąm ǰīǰišąm .. ādā* (Sp. 718 o.)

Digitized by Google

Y. 35. 8; — in Dualverb. damit: *yezi taṯ fraǰasāṯ antarə sairi* (sd.) °*zāne* V. 15. 17. ‖ α) im Ap. 'città[3]), Stadt': *zāzāna[k] nāma[m]* °*danam* Bh. 1. 19; 2. 3, 6, 12, 16, 3. 1, 4, 6, 8. ‖ c) in sozialem Sinn, im Gegensatz zu Adel und Priesterschaft als Bezeichnung des dritten Standes (Sp. 908 m.): *kō airyamā kō xᵛaētuš* (sd.) . . *aŋhaṯ yō* °*zəntī vaŋuhīm dāṯ frasastīm* Y. 49. 7; verwendet Yt. 9. 26, wo *varəzānāi*; — *aŋyāčā xᵛaētuš yāsaṯ ahyā* °*zəntəm maṯ airyamnā* . . *urvāzəmā* (sd.) *mazdå* Y. 32. 1; — *yō* . . *yazāi* (Sp. 1277 u.) *apā xᵛaētūuščā tarōmaitīm* °*zəntaŋyāčā nazdištąm* ⁺*druǰim airyamanasčā nadəntō* (sd.) "der ich . . von dir . . fernhalten will und vom Adel . . und von der Gemeinde die *Drug* der Nachbarschaft und vom Sodalen . ." Y. 33. 4; — *aδā xᵛaētūš aδā* °*zəntā aδā* ⁺*haxəmąm* (sd.) *ŋyāṯ yāiš hiščamaidē* Y. 40. 4; — *pairī xᵛaētūuš airyamanasčā dadaitī* (Sp. 720 m.) *nōiṯ mā xšnāuš yā* °*zəntā* (NSf.) ᵂ*hōčā naēdā daŋyūš yōi sāstārō* (sd.) ". . nicht stellt die Gemeinde mich zufrieden . . noch . ." Y. 46. 1[1]).

KompA., E.; Ableit. (s. auch ²*varəzāna-*). — ai *vṛjána-* n. 'geschlossene Niederlassung; Dorfschaft; oppidum'[4]), np. *barzan* 'Quartier' (wozu GIrPh. *1* b. 91); vgl. *vālūn* (s. Pü.) 'zur Gemeinde gehörig'[5]). — Pü.: verschieden; 1) zu V. *15.* 17: *varzišn*; — zu Y. *34.* 14 1St.: *kē pa gāv i az varzišn*, erl.: *vāstryōš*; — zu Y. *49.* 7: *kēt ō varzišn vēh dahēt frāč vāvarīkānīh*; — zu Y. *34.* 14 2St.: *varzīhēt*, Sü.: *vidhīyate*; — — 2) zu Y. *35.* 8: *pa ahrākīh vālūnīh*, Sü.: *dharmasya svapaṅktyām*; — zu Y. *32.* 1: *vālūnīh*, Sü.: *svapaṅktitā*; — zu Y. *33.* 4: *vālūnān*, erl.: *hamsāyakān*; Sü.: *svapaṅktiyāḥ*; — zu Y. *46.* 1: *vālūnīk*, erl.: *hamsāyak*, Sü.: *svaśreṇayaḥ*; — zu Y. *40.* 4: *vālūn*, Sü.: *svapaṅktayaḥ*. Vgl. dazu Pü. zu *varəzānō.ṭbiš-* und zu *vərəzānya-*. — [1]) Als Fem. nur Y. *46.* 1. Die Stelle ist nicht recht sicher. — [2]) zBed. und zEt. vgl. BTHL. BB. *8.* 218, *13.* 57, GDN. BB. *15.* 253, VSt. *1.* 151, *2.* 18, *3.* 171, ZDMG. *52.* 734, FOY KZ. *34.* 245, *35.* 24; weitere Litt. ebd. Man beachte auch Yt. *13.* 33. S. noch No. 4f. — [3]) Aus lat. *civitātem* hervorgegangen! — [4]) Bed. nach PW. GDN. rechnet bei seiner Deutung des Worts – s. No. 2 – nicht mit der Möglichkeit, dass im ai. *vṛjána-* bis zu vier idg. Wörter zusammengefallen sein können; s. DL. *1890.* 844. — [5]) Aus urir. **ɣarza-* sva. ¹*varəzāna-*. Die angegebene Bedeutung erschliesse ich aus der PüErl. *hamsāyak*.

• g. **vərəzənya-** Adj. 'der der Gemeinde (als drittem Stand) angehört', im Gegensatz zu *xᵛaētav-* und *airyaman-*: *yō ašāunē vahištō xᵛaētū* (sd.) *vā aṯ vā* °*zəntyō airyamnā vā* Y. *33.* 3.

Ableit. aus ²*vərəzəna-*. — Pü.: *pa vālūnīh* – Sü.: *svapaṅktyā* –, erl.: *pa xᵛēš vālūn dārišn*.

• j. *vərəzi*°, nur KompA. 'tätig, tatkräftig, wirksam, energisch'.

Zum V. *varəz-*. — Vgl. *vərəzvant-* und zu *bərəzi*°. — Pü.: *kāmak*; s. dazu DST. ÉtIr. *2.* 274.

• j. **vərəzi.čašman-** Adj. (auch fem.) 'des Augen (energisch, d. i.) scharf sind': *yå* (näml. *fravašayō*) *hudōiδrīš* °*manō* (NPf.) *sraoiδrīš* (sd.) "die schönäugigen, scharfsichtigen, (scharf)hörigen" Yt. *13.* 29.

• j. **vərəzi.dōiδra-** Adj. 'des Augen (energisch, d. i.) durchdringend sind': *amərəšanąm spəntanąm* . . °*ranąm* Y. *26.* 3.

Pü.: *kāmak dōisr*, erl.: *nēwakīh pa apāyist kunēnd*[1]). — [1]) Vgl. PüErl. zu *vərəzi.saoka-*.

• j. **vərəzimna-** Adj.: s. *vərəzyaŋna-*.

• j. **vərəzi.saoka-** Adj. 'wirksamen Nutzen schaffend, tatkräftig fördernd': °*ka* (statt NSm.)[1]) *nąma ahmi* Yt. *1.* 15.

Pü.: *kāmak sūt*, SüErl.: *šubhalābhaṃ yathecchayā karomi*. — [1]) Geringe Stelle.

• j. **vərəzi.savah-** Adj. 'wirksamen Nutzen schaffend, tatkräftig fördernd': °*vå* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 15.

Pü.: *kāmak sūttum*, erl.: *tan i man hamāk purr sūt hač apārīk gēhān*.

• j., g. **vərəzda-** Adj. (fem. °*dā-*), PPfP.: s. *varəd-*.

• j. **vərəzya-** n. 1) 'Wirken, Tätigkeit, Arbeit': *yaṯ bā paiti* . . *aiŋhå zəmō naire ašaone* °*yāṯ ašaya daδāiti* "wo man . . dem Gläubigen für seine Arbeit zahlt wie es rechtens ist" V. *3.* 34; 35. 2) 'Betätigung': *mazišta mąδra* . . °*ya* (IS.) . . *urvaitya* . . *haiδyā.vərəzya* . . *daēnayå māzdayasnōiš* G. 2. 7. S. noch *vərəzyātā-* mit No. 2.

KompE. — Zum V. *varəz-*. — Pü. (zu V.): *kē ēn zamīk varzēt*. — [1]) Abl. in der Bed. 'auf Grund, Anlass von –, pro'.

• j. **vərəzy-aŋhvā-** Adj. (mask. °*va-*) 'des Antrieb, Schaffensdrang energisch ist': *ząm pərəδwīm paδanąm* °*yaŋhvąm xᵛāparąm* Y. *10.* 4; — *fraša frayantu tē maδō* °*yaŋuhārəhō ǰasəntu* Y. *10.* 14; — *mąδrahe spəntahe ašaonō* °*yaŋuhahe* Y. *1.* 13, Vr. *21.* 2.

Pü.: *kāmak axᵛ*, (zu Y. *1*): *kāmak axᵛanīk*, mit der Erl.: *kuš kāmak pa mēnišn apāk ān i axᵛ rāst ast*[1]), (SüErl. zu Y. *10.* 14: *kila me ma-*

Digitized by Google

*nasaḫ kāmaṃ svāmikāmena samānaṃ kuru*), Sü.: *svāmikāmaḫ*, °*kāmī*. — [1]) S. aber zu *vərəzvant-*.

• j., g. **vərəzyant-** Adj., PPA.: s. [1]*varəz-*.

• j. **vərəzyamna-, vərəzimna-**[1]) Adj., PPM.: s. [1]*varəz-*.

[1]) § *268*. 21.

• g. **vərəzyah-** n. 'Wirken, Betätigen, Tun', mit Akk. verbunden: *ayå* [+]*mainivå varatā* (sd.) *yō drəgvå ačištā* (APn.) °*yō ašəm mainyuš spəništō* Y. *30*. 5.

Zum V. *varəz-*, gebildet im Anschluss an das Praes. 27 *vərəzya-*. — Pü.: *varziśn*.

• g. **vərəzyātā-** f. 'landwirtschaftliche Tätigkeit, Landwirtschaft': *yaoždå* (Sp. 1236 m.) *mašyāi* [+]*aipī.zaⱻəm vahištā gavōi* °*təm təm nō xᵛarəⱻāi fšuyō* (Sp. 1028 m.) "sie .. vollbringt .., für das Rind aber die Landwirtschaft; .." Y. *48*. 5[1]).

Zum V. *varəz-*[2]). — Pü.: *varzītār*, erl.: *vāstryōš*. — [1]) Vgl. zSt. Y. *29*. 1, wo das Rind bittet, ihm *vohū vāstryā* zu schaffen. — [2]) Bildung unklar, trotz GDN. KZ. *30*. 51. Ich vermute alte Dittographie: *vərəzyā*[*təm*] *təm*; also AP. zu *vərəzya-* n.

• g. **vərəzyeidyāi** Inf. 'zu wirken, zu betätigen, zu tun': [+]*zrazdāitiš* (sd.) *taṭ* v° *hyaṭ mōi mraotā* (sd.) *vahištəm* Y. *43*. 11. a) von landwirtschaftlicher Arbeit: *yō .. kayā* (sd.) *avā manaŋhā yā* v° *mantā vāstryā* Y. *33*. 6.

Zum Praes. 26 des V. *varəz-*. — Pü.: *varziśn*.

• j. **vərəz**[1]**vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'tätig, energisch, regsam': *upa ⱻwā* °*vaṭča manō* °*vatiča haxšōiṭ aŋuha* "es möge dir ein regsamer Geist zu teil werden und ein regsames Gemüt" Y. *62*. 10.

**vərəz-* f., zum V. *varəz-*. (Unrichtig KZ. *29*. 578, *32*. 383.) — Pü.: *kāmak pa mēnišn, kāmak pa axᵛ*, mit der Erl.: *apāyist pa mēnišn apāk u ān i pa axᵛ rāst bavāt* (vgl. zu *vərəzyaŋhvā-*).

j. *vəhrk°*: s. Sp. 1419 f.

• j. **vō** Part.: s. unter *vō*.

j., g. *vō-*: s. unter [1]*va-*.

• g. **vōi** Inf. 'zu erfreuen, zu gefallen', mit *astī* (Sp. 271 m.) sva. 'er ist die Freude des ..' (Gen.): *ātarš* v° *mazdå ahurahyā ahī mainyuš* v° *ahyā spəništō ahī* "als Feuer bist du die Freude des *AhM*., als heiligster Geist bist du seine Freude" Y. *36*. 3.

Zu einer ar. Basis **μā(i̯)-*[1]). — ai. vgl. *devávītaye*, (*śócasva*) *devavītamaḥ* (*agne*; RV. *1*. 36. 9). — Pü.: *ākās*, Sü.: *vettā*. — [1]) Ähnlich GDN. KZ. *27*. 588; anders BN. Stud. *1*. 367, DST. ZA. *1*. 262.

• j. **vōiynā-** f. '(Anprall uzw. des Wassers sva.) Überschwemmung': *aδa zyåšciṭ pairipataiti aδa fražištəm* °*nanąm* "dann wenn der Winter zu Ende geht, dann gibt es sehr viele Überschwemmungen" V. *1*. 3; — ***əmnō* (Sp. 347 m.) *paoiriš* °*nå* Yt. *19*. 67; — *dūrāṭ hača .. ayå iⱻyejå* °*nå*[1]) [+]*yeyenti* Y. *57*. 14. α) neben *haēnā-* f. 'Feindesheer': *nōiṭ iⱻra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *hyⱻṭ haēna nōiṭ* °*na nōiṭ paṃa* Yt. *8*. 56; — *hamaⱻa airyābyō daiŋhubyō* °*nå jasånti .. haēna frapatånti* Yt. *8*. 61. A) 'Überschwemmung durch Feindesheer, Einbruch': *vītarə.ązahyeheča paiti vītarə.ṭbaēšahyeheča pairi* [+]*haēnyåsča* °*ynāuyō aurvaⱻaēibyasča parō* "zur Überwindung der Not und Drangsal in Folge der Einbrüche des Feindesheeres und von Seiten der Widersacher" Y. *68*. 13.

Zum V. *vaēg-*. — Vgl. *vaēya-*. — zBed. s. GDN. 3Yt. 132. — Pü.: transkr.; Npü. (zu Yt. *14*. 53): *badī*. — [1]) Erläuternde Glosse zum vorherg. Wort.

• j. [+]**vōiδwa-** Adj. 'zu jagen, jagend zu verfolgen': °*wa* F. *8*.

PFP., s. *vā(y)-*. — Pü.: [+]*handāčišn*[1]). — [1]) So lese ich nach Pü. für *vyeinti*, s. *vā(y)-*; vgl. auch Pü. für *vāiti* F. *25* a. Die Lesungen von HOSHANGJI, JAMASPJI Gloss. 851, DST. ZA. *2*. 196 No. 11 und WEST SBE. *37*. 40 No. 1 verstehe ich nicht.

g. *vōistā*: s. [1]*vaēd-*.

• j. [+]**vōistra-**[1]) n. 'Erwerb': °*rəm* F. *8*.

Zum V. [2]*vaēd-*. — Pü.: *vindišn*. — [1]) Hds. *vostrəm*.

• g. **vōizdyāi** Inf. 'kennen zu lernen': *hyaṭ mā vohū pairī.ǰasaṭ manaŋhā arəⱻā* v° *kāmahyā* ".. um die Angelegenheiten meines Wunsches kennen zu lernen" Y. *43*. 13[1]).

Zum V. [1]*vaēd-*; aus dem *s*-Aor.; s. Y. *33*. 8. — Pü.: *nivēδēnītār*. — [1]) Vgl. zSt. GDN. KZ. *30*. 320, 331 (falsch BB. *15*. 256).

• g. **vōižda-**, j. **vōiždaya-** Praes. 18 'erheben'.

'(eine Waffe) erheben gegen Jemanden' (Dat.): *yasčā vadarə* (sd.) *vōižḍaṭ ašāunē* Y. *32*. 10.

mit *aiwi* '(das Haupt) erheben, hoch tragen': *mašyehe .. aiwi.vōižḍayantahe*[1]) *kamərəδəm* ".. der das Haupt hoch trägt" Y. *9*. 31.

Et.?; vgl. JN. AJPh. *12*. 67. — Pü.: *ōšišn dātan*. — [1]) Them.

Digitized by Google

• j. **voya-** m. 'Wehruf, Weh-, Zetergeschrei'; 1) über andere: °*yō* F. 25 b[1]. 2) über sich: *xraosyā*(sd.)*ča* °*yača* (LS.)[2] +*arəhe* V. *13*. 9[2].

Ableit. — Aus einer Interj. **voya* 'wehe!' erwachsen; s. *āvōya, vayōi*. — Pü. (zu F.): an ddd t k[3]), lies *andātak*, erl.: *ēn bavēt ka ōi andahēnd*; (zu V.): an ddd t k *īh*[3]), lies *andātakīh*. — [1]) Steht unter den strafrechtlichen Term. techn. — [2]) Haplol. für **avoyaya*. — [3]) S. zu *vayōi, vayū.bərət-, voyō.tara-* und *xraodaṭ.urvan-*.

g. *ā voyaϑrā* V. *34*. 10: s. unter *vyaϑra-*.

• j. **voyō.tara** Adv. 'lamentantius, unter grösserem Wehklagen': *xraosyō.tara*(sd.)*ča nō ahmāṭ °raca hvō urva parāiti parō.asnāi arəuhe yaϑa* . . V. *13*. 8.

ISn. aus dem Kompar.(?) aus *voya-*. — Pü.: an ddd t k *tar*, lies *andātaktar*; vgl. zu *voya-* und *vayōi*.

j. *vouru°*, KompA.: s. **varav-*.

• j. **vouru.ašta-** Adj. 'weites Unterkommen gewährend': *miϑrəm . . yeŋhe . . maēϑanəm . . pərəϑu aipi °təm* Yt. *10*. 44.

**ašta-* n., zum V. *aṣ-*; vgl. *aštō* Inf.

• j. **vouru.kaša-**[1]) Adj. 'mit weit(ausgedehnt)en Buchten', nur mit *zrayah-* n. Name eines grossen Sees, der in der Vorstellung mit dem Weltozean zusammenfloss*): *yaϑa zrayō °šəm upairi anyå āpō* "wie das *Zr.V.* die übrigen Gewässer über(trifft)" V. *5*. 23; — *yaϑa zrayō °šəm apō asti hanǰaγmanəm* "wie das *Zr.V.* der Sammelort des Wassers ist" V. *21*. 4; — *yaoždya tačinti āpō zrayarəhaṭ haca pūitikāṭ* (sd.) *avi zrayō °šəm* V. *5*. 19; Y. *65*. 3, Yt. *8*. 6, 20, *19*. 51, 58, Y. *42*. 4, *68*. 6, Vr. *7*. 4, V. *19*. 35, Yt. *5*. 116, *12*. 16; — *avaṭ zrayō . . yaṭ °šəm bāmīm* Yt. *13*. 59; — *vanąm . . yā hištaite maiδīm zrayarəhō °šahe yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12*. 17; *5*. 42, Y. *42*. 4, Yt. *8*. 32, 46, *19*. 56[2]; — *āpəm zazāhi tūm yō ahurō . . zrayarəhaṭ haca °šaṭ haϑra vātəmča dunmąnča* V. *5*. 15; Yt. *8*. 23, 32[2], 40, 47, *13*. 65, *19*. 57; — *zrayā* (sd.) °*šaya* (LS.) Y. *65*. 4; Yt. *8*. 8, 38.

*) Welcher See ursprünglich so genannt wurde – der Kaspische, der Aralsee? –, ist nicht festzustellen, da er jedenfalls schon frühzeitig sagenhaft wurde. Er gilt für die grösste Wasserfläche und für das Sammelbecken aller Wasser. Zwei Buchten und ein Arm des Sees werden Yt. *19*. 56, 59, 62 genannt. Inmitten des Sees stehen der Baum *vīspō.biš* (sd.) und der heilige Esel (s. *xara-* a). Vgl. noch Bd. *13* und WEST SBE. *5*. 424 unter 'Ocean'. MX. gibt das Wort mit *varkaš* wieder, aber Bd. bietet *frāxᵛkart*, s. Pü.

**kaša-* m. eig. 'Einschnitt', aus ar. **kárta-* (vgl. Pü.); BB. *7*. 187, KZ. *26*. 605, DST. ÉtIr. *1*. 80[2]); zum V. *karət-*. — Pü.: (*zray i*) *frāxᵛkart*; Sü. erl.: *kṣīrasamudraḥ*. — [1]) NA. bald getrennt, bald ohne Trennung. Pt 4 trennt. — [2]) Falsch wieder WEBER SPreussAW. *1891*, 794 No. 5.

• j. **vouru.gaoyaotay-** Adj. 'der weite Weideländer, Fluren besitzt (und verschafft)', nur von *Miϑra*: *miϑrō yō °yaoitiš* Yt. *10*. 3, 5, 9, 39, 43[2], 46, 48, 52, 86, 87[2], 95, 98, 99, 124, 133, *6*. 5, *19*. 35; — °*yaoitiš miϑrō* Yt. *8*. 7, 38, *17*. 16; — *miϑra* (VS.) *yō °yaoitiš* Yt. *10*. 98; — *āi miϑra °yaoite* Yt. *10*. 42, 93, 115; 94, Y. *65*. 12; — *miϑrəm yim °yaoitīm* Yt. *13*. 18, *10*. 1, 120, 139[2]; 4[2], 7, 60, *6*. 5, Y. 2. 3, *16*. 5, 25. 4, Vr. 2. 9, 7. 2, G. *1*. 7, V. *3*. 1, *19*. 5, S. 2. 7; — *miϑrāiča °yaotōe*[1]) Vr. *11*. 6; +Y. *68*. 12, +Yt. *10*. 42, 91; — *miϑraŋhe °yaotōiš*[1]) Y. *1*. 3, 22. 23, 70. 3, Vr. *1*, 7, +Yt. *10*. 0, 78, 98, 122, 128, 146, *11*. 16, *13*. 86, +S. *1*. 7, +Vd. *9*.

ai. vgl. *urúgavyūtay-* Adj. (von *Soma*)[2]). — Pü.: *frāxᵛ gōyōt*, Sü.: *nivāsitāraṇyaḥ*, Npü.: *ṣāhib šahr, ṣāhib dašt*. — [1]) Oft fälschlich mit Epenthese (°*yaoit°*) geschr., s. +. — [2]) S. auch RV. *9*. 74. 3: *urví gávyūtir áditeḥ*.

• g. **vouru-čašānay-** Adj. 'weit hinaus (in die Zukunft) blickend': *rafəδrāi °nē* (VS.) *dōišī mōi yā vō abifrā* (sd.) "um mich zu stützen, du weitausschauender, . ." Y. *33*. 13.

**čašānay-* Adj., zum ai. V. *cakṣ-*; s. unter *kaš-*. zBild. vgl. *hātā.marānay-*. — Pü.: *pa kāmak čāšišnīh*.

• j. **vouru.ǰarəštī-** (n.) Name des im Nordosten gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *avi vouru.barəšti °ti* Yt. *10*. 15; 133, V. *19*. 39; — *upa karšvarə yaṭ °ti* Yt. *12*. 14; — *arəzahibyō* (sd.) . . *vouru.barəštibyō °štibyō* Vr. *10*. 1.

Erstarrter ND. aus °*tay-*; vgl. unter *arəzahī-*. — Bed. von **ǰarəštay-*?

• j. **vouru.dōiδra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'des Augen weithin gehen, weitschauend': *saokąm varəuhīm °rąm* V. *19*. 37, S. 2. 4; *I*. 3; — *rātayå varəhuyå °rayå* S. *1*. 5; 2. 5; — *aŝiš varəuhi rātača °ra* Vyt. *8*.

Pü.: *kāmak dōisr* (wie für *vərəsi.d°*).

• j. **vouru.barəštī-** (n.) Name des im Nordwesten gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *tarō °ti vouru.ǰarəšti* Yt. *10*. 133; 15, V. *19*. 39; — *upa karšvarə yaṭ °ti*

Digitized by Google

Yt. *12.* 13; — *arəzahibyō* (sd.) . . °*tibyō vouru.ǰarəštibyō* Vr. *10.* 1.

Erstarrter ND. aus °*tay-*; vgl. unter *arəzahī-*. — Bed. von **barəštay-*? Lautlich stimmt ai. *bhṛṣṭáy-* f. 'Zacke'.

• j. **vouru.nəmah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Vouru.-barəštī*[1]: °*marəhō ašaonō* Yt. *13.* 128.

Eig. 'des andächtige Verehrung weithin reicht'. — [1]) Er wird Dd. *36.* 4 *kāmak* +*nyāyišn* genannt.

• j. **vouru.rafnah-** Adj. (fem. °*nahī-*) 'der weithinreichende, weitgehende Unterstützung gewährt': *ahurahe mazdå* . . °*narəhō* Y. *1.* 1; — *daēnąmča māzdayasnīm* . . °*nahīm* Vyt. *14.*

Ableit. — Pü.: *kāmak rāmēnītār.*

• j. +**vouru.rafnō.stəma-**[1]) Adj. 'der die weitgehendste Unterstützung gewährt': °*ma* (als AP.) *marždikavastəma ϑrāyō.driγutəma* A. *3.* 4.

Superl. aus *vouru.rafnah-*; § *304* II. 43, IF. *1.* 486. — Pü.: *rāmēnītārtum*, erl.: *kasān pa apāyist purr pa rāmišn kunēt.* — [1]) NA. ohne Trennung, s. Var.

• j. **vouru.savah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Vouru.-ǰarəštī*[1]: °*vanhō ašaonō* Yt. *13.* 128.

Eig. 'des Nutzen weithin geht'. — [1]) Dd. *36.* 4 *kāmak sūt* genannt.

• j. **vouru.sarəδā-** Adj. 'des Arten weithin verbreitet sind', von der *Ašay*: *uta mąm uparəhačahi* °*ϑa amavaiti* Yt. *17.* 7.

Bed. unsicher. Falsch Dst. ÉtIr. *2.* 183, Gdn. 3Yt. 103.

• j. **vouruša-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* . . °*šasča* Yt. *19.* 5.

Eig. 'weit, weithin sich erstreckend', Ableit. aus (Komp. mit) **varav-*; zum *š* s. § *8* und Bthl. IF. *2.* 267; vgl. auch *ərəziša-*. — ai. vgl. *urūcī-* fem. Adj.

j. *vostrəm* F. *8*: lies *vōist°*.

j. *vohū*, *vohu°*: s. [2] und *3vanhav-*.

• j. **vohu.kərətay-** f. Name einer Pflanze[1]), deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baoδayąn* . . °*tōiš vā* . . *kamčiṯ vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* V. *8.* 2; — *hazanrəm vazyanąm aēsmanąm varədvanąm* . . °*tōiš vā* . . *āϑre* . . *frabarōiṯ* V. *18.* 71.

*) Die indischen Parsen verstehen das Aloeholz darunter; s. Haug Essays[2] 251, West SBE. *37.* 186.

Eig. Bed.? Vgl. *vohu.gaona-*. — Pü.: *hukart.*

• j. **vohu.gaona-** 1) Adj. 'schwarzhaarig, -farbig': *pasūm* . . *aurušəm vā* °*nəm vā* "ein weisses oder schwarzes Schaf" Yt. *8.* 58; F. *3*b. 2) m. Name einer Pflanze*), deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baoδayąn* . . °*nahe vā* . . *kamčiṯ vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* V. *8.* 2; — *hazanrəm vazyanąm aēsmanąm varədvanąm* . . °*nahe vā* . . *āϑre frabarōiṯ* V. *18.* 71; — °*nanąm baoδinąm* V. *19.* 24.

*) Die indischen Parsen verstehen den Benzoebaum darunter; s. Haug Essays[2] 251, West SBE. *37.* 186.

Komp.: [2]*vanhav-*+*g°*; eig. 'blutfarben', vgl. *μέλαν αἷμα*. — Pü. (zu 1): *syāk mōδ*, (zu 2): *huγōn.*

• j. **vohu.xšaϑrā-** fem. Adj. 'die Worte *vohū xšaϑrəm* enthaltend, damit beginnend': °*ra hāitiš* (sd.) Y. *51* Überschr.; — °*rąm hāitīm yazamaide* Y. *51.* 23; — °*rąm gāϑąm* (sd.)[1]) . . *yazamaide* Y. *51.* 23; Vr. 2. 9, *20.* 0; — °*rayå gāϑayå handātā yazamaide* Y. *51.* 23; Vr. *1.* 7, *20.* 3[2], A. 2. 1, V. *19.* 38. a) als Subst.[2]) 'die mit *v. xš.* beginnende *Gāϑā*': *avaṯ vərəϑraγnəm* . . *yaṯ asti antarəča* (sd.) °*rąm vahištōištīm* Vr. *20.* 2.

[1]) D. i. Y. *51.* Die *Gāϑā* besteht nur aus einem Kapitel. — [2]) Näml. *gāϑā-* (oder auch *hātay-*, s. No. 1).

• j. **vohu.ǰītay-** f. 'gutes Leben': *āfrīnāmi tava nara daŋhupaiti* °*ǰīti us.ǰīti darγəm.ǰīti* (sd.) Az. *1*; Vyt. *1.*

Pü.: *āpāt ǰīvišnīh.*

• j. **vohu.dāta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe kātahe ašaonō* Yt. *13.* 124.

Sva. *vanhuδāta-*, sd.

• j. **vohu.pərəsa-** m. EN. eines Gläubigen: °*sahe ainyāvahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 124.

Eig. 'gute Fragen stellend'; **pərəsā-* f., zum Praes. 14 des V. *fras-*; ai. *pṛcchā-* f.

• j. +**vohu.bayа-**[1]) Adj. 'gutes Eheglück gewährend': *hvōvi* . . °*yəm isəmna* . . *zaraϑuštrəm* "*Hv.*, von *Zar.* begehrend, dass er ihr gutes Eheglück gewähre" Yt. *16.* 15.

[1]) NA. getrennt.

• j. **vohu.bərətąm** Inf. 'gut zu pflegen', mit dem V. [1]*bar-*: *yō v° baraite miϑrəm*

Digitized by Google

"wer den *M.* in guter Pflege hält" Yt. *13.* 18.
Zum V. ¹*bar-*; vgl. zu *hubərətąm.*

• j. **vohu.fryāna-** Adj. Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm* (sd.) °*yānəm* Y. *17.* 11.
*) Nach Bd. und Pü. meint es das im Leib der Menschen und Tiere wohnende Feuer (*ātaš ān i andar tan i martumān u gōspandān*, Bd. *17.* 1), das sowohl Wasser als Speise verzehrt (*āp u xᵛariśn har 2 xᵛarēt*, Bd. *17.* 2). Vgl. noch Zs. *11.* 3.
Eig. 'der das Gute liebt'(?) [1]), vgl. Pü. — Pü.; *vēh franāftār* [2]); Sü.: *uttamasakhā.* — [1]) Vll. ist *vohu* hier das selbe Wort ('Blut') wie in *vohu.gaona-.* — [2]) WEST SBE. *5.* 61, 184 'the good diffuser' oder 'offerer', DST. ZA. *1.* 150 'l'excellent ami'.

• j. *vohuna-* m. 'Blut'.
KompA.; Ableit. — Vgl. *vohunī-.*

• j. **vohuna-ŋhag-** : °*na-zg-* Adj. mit ¹*span-* m. 'Bluthund, Hund, der auf den Mann geht': *kva asti spā* °*nazgō* [1]) *dāityō.gātušī..yō naēčim isaiti hunaranąm tanuye isaite ϑrāϑrəm* [2]) "Bei wem ist der Bluthund richtig am Platz? . . (Bei dem) der, keine (besondere) Fertigkeit, (sondern) nur Schutz für seine Person verlangt" V. *13.* 19; *5.* 30; — *spānəm yim . .* °*zgəm* V. *13.* 14, 22, 26; — *sūnąm . . yim . .* °*zgąmča* V. *13.* 8; — ⁺*us* ⁺*tačiţ spāna patənti pasuš.haurvąmča* (sd.) . . °*zgąmča* V. *13.* 42.
Eig. 'der sich an das Blut heftet, die Blutfährte verfolgt'. — Zum ai. V. *sajate* 'er hängt sich an –'; § *178* b. β. — Pü.: transskr. (s. auch Bd. *14.* 19), mit der Erl.: *ān i pasušharv u višharv kunēnd ān nē kunēt; apē ēn čē xrafstrak gīrāt u nasuš žanāt.* Npü.: *sag i ŋarīb*, wonach DST. SBE. *4*². 160: "the dog without a master, the vagrant dog"; GrBd.: *sak i ŋamīk* 'Heerdenhund'. — [1]) Them., § *390.* — [2]) Pü.: ⁺*kē nē čīč xᵛāhēt hač hunarān čē ō tan xᵛāhēt srāyišn.*

• j. **vohunaᵛvant-**[1]) Adj., nur fem. °*vaitī-* 'die ihre Blutung hat' [2]): *nāirika čiϑravaiti daxštavaiti* °*vaiti* V. *16.* 1; — *nāirikąm . .* °*vaitīm* V. *15.* 7; — *nāirikayå . .* °*vaityå* V. *16.* 5, 13, 14.
Pü.: *xōnōmand.* — [1]) *av* allenfalls für *iv*, § *268.* 17. — [2]) Vgl. zu *čiϑravant-* No. 1.

• j. **vohu.nəmah-** m. EN. dreier [1]) Gläubiger; 1) °*manŋhō avāraoštrōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 104. 2) °*manŋhō katūuš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 114. 3) *gaēvanōiš* °*manŋhō ašaonō* "des *G.*, Sohns des *V.* . ." Yt. *13.* 115.
Eig. 'der (den Göttern) gute Ehrerbietung erweist'. — Vgl. *nəmō.vanŋhav-.* — [1]) Oder zweier, wenn der unter 3 aufgeführte *V.* mit einem der beiden ersten identisch ist.

• j. **vohunī-** f. 'Blut': °*ni* F. *3* h; — *yaţ . . °nīm vā tāčayeinti frašaēkəm vā fraši.čanti* Yt. *14.* 54; — auch Plur.: *astōsča . . ⁺mastrŋnasča °nišča* (AP.) Yt. *10.* 72; — *yezi nāirika °nīš* (AP.) *aiwi.vaēnāţ yaţ . .* "wenn die Frau (noch) Blut (von der Menstruation) sieht, wenn . ." V. *16.* 8.
KompE. — Vgl. *ɜvanŋhav-, vohuna-.* — Vgl. mp. (Pü.) *xōn*, np. *xūn*, ZDs. *fīn* (GIrPh. *1* b. 387) [1]). — [1]) Die ich auf ir. **xᵛahun°* zurückführe; s. dazu np. *xᵛāhar* und nbal. *gvāhar*, § *83.* 2. Anders GIrPh. *1.* 264.

• j. **vohuˡmant-** Adj. 'mit Gütern versehen, reich an Schätzen': *ahurāi mazdāi vanŋhavē °maitē* Y. *12.* 1, V. *19.* 11 [1]).
ai. *vásumant-* Adj. — Pü.: *vēh patmān*; s. IF. *11.* 134. — Vgl. ˣ*maite.* — [1]) Hier trennt die NA. °*hu.m°.*

• j. **vohuˡraočah-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) °*čanŋhō frānyehe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *Fr.* . ." Yt. *13.* 97 [1]). 2) °*čanŋhō varakasānahe ašaonō* "des *V.*, des *Varakas*iden . ." Yt. *13.* 113.
Eig. 'gutes Licht habend'. — np. vgl. *bihrōz* EN. — [1]) Vgl. Dk. *7.* 8. 56.

• j. **vohuštra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe aχnanŋhahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 122.
Komp.: ¹*vanŋhav-*+*uštra-* (*u* statt *ū*, § *268.* 1), eig. 'der gute Kamele besitzt'.

• j. **vohvˡastay-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) °*tōiš snaoyehe ašaonō* Yt. *13.* 96 [1]). 2) °*tōiš pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112.
Eig. 'des Knochen gut sind'. — [1]) S. Dk. *9.* 33. 5.

• j. **vohvazdah-** m. EN. eines Gläubigen: °*danŋhō katūuš ašaonō* Yt. *13.* 114.
Statt *vohu-vazd°* geschr.; § *268.* 12. — Eig. 'gute Ausdauer' oder 'Ausdauer im Guten besitzend'.

• j. **vohvarəz-** Adj. (fem. °*zī-*) 'Gutes wirkend': °*ząm ašaonąm . .* °*zinąm ašaoninąm* Vr. *11.* 14.
Komp.: ¹*vanŋhav-*+²*varəz-* (*v* statt *uv*, § *268.* 12). — Pü.: *vēh varzītār.*

• j. ˣ**vohvaršte** : *v° nąma uhmi . . avaţ v° nąma ahmi yaţ vohū vərəzyāmi* "Wirker des Guten heisse ich . . weil ich das Gute wirke" Yt. *15.* 44.
Soll Komp. sein aus ¹*vanŋhav-*+*varšta-* oder *varštar-* (*v* statt *uv*, § *268.* 12).

Digitized by Google

• j. **vohvā'vant-** Adj. 'mit gutem Licht, Glanz versehen'[1]: *mā̊ŋhəm .. °vantəm* Yt. 7. 5.

Statt **vohu-wā-* geschr., § *268.* 37[1]. — **bā-* f., zum V. *bā-*; ai. *bhā́m* (AS.), *dúrbhāḥ* (NSm.). — Pü.: *vēh āpāīh dātār*, Sü.: *uttamasamr̥ddhimān.* — [1] Unsicher. Unrichtig KZ. 25. 381.

j. *vā̊ŋha* F. *12*: lies *sā̊ŋha.*

• j. **vaŋ̊wa-** n., **vaŋ̊wā-** f.[1] 'Heerde; Schaar': *vīrayaṇ °waṃ .. gaoyaṇ °waṃ .. aspayaṇ °waṃ* Yt. *8.* 15, 17, 19; — *daδāiti gəušča °wa* (APn.) *vīraṇaṃča* Yt. *10.* 28; Yt. *13.* 52; — *gəuš °wa .. vīraṇaṃ +pouru.tās* "Heerden von Vieh .. eine Fülle von Männern" Y. *62.* 10; F. *8*; — *+ātərəδāta °wa yasamaide* Vr. *19.* 2; — *hazaŋrəm °wā̊*[2] *bavaiti* Yt. *18.* 5; — *hazaŋrəm kaŋ̊hāšciṭ* (sd.) *°waṇaṃ* A. *3.* 11. a) zusammen mit *fšaonay-* (sd.): *fšaonīm °waṃ* S. 2. 7; — *fšaoni °wa* (AP.) Yt. *9.* 9; — *fšaonibya °wābya aspinibya yaonibya* S. *1.* 7; — *uyē fšaonīšča °wāča* Yt. 5. 26.

KompA., E.; Ableit. — Pü.: *ramak.* — [1] Nur im AS. und A. *3.* — [2] Man verlangte GP.; geringe Stelle.

• j. **vaŋ̊waēsa-** m. 'Strauchdieb': *yasə δwā .. paδaṃ* (sd.) *jasāiti °sō* Yt. *13.* 20.

Komp.: *vaŋ̊wa-+*isa-* 'eig. 'den Heerden nachstellend'; BTHL. ZDMG. *46.* 303.

• j. **vaŋ̊wō.dā-** Adj. 'Heerden schenkend': *miδrəm .. yō °dā̊* Yt. *10.* 65.

[1] Vgl. Yt. *10.* 28.

• j. **vaŋ̊wō.frāδana-** Adj. (fem *°nā-*) 'die Heerden fördernd, mehrend': *arədvīm sūraṃ .. °naṃ* Y. *65.* 1.

Pü.: *ramak frāxᵛēnītār.*

• j. **vaŋ̊wya-** Adj. 'in Beziehung zur Heerde stehend, zu ihr gehörig': *bityō °yō* Yt. *1.* 7[1].

KompE. — Ableit. aus *vaŋ̊wa-.* — Pü.: *ramakīk*; s. noch No. — [1] So nennt sich *AhM.*; Pü. erl.: *kum ramak i martumān u gōspandān vas sūt, vam ēn nām hać ān.*

g. *vaŋs* Y. *49.* 4: s. *¹van-.*

• j., g. **vī**[1], j., p. *vi°*, j., g. *vy°*, p. *viy°* I) Adv. (nur KompA.); 1) 'auseinander'. 2) 'abseits, getrennt von —'. 3) 'entgegen'. 4) 'durch und durch'.[2] II) Praev. (mit *¹ar-*, *¹kan-*, *kay-*, *gam-*, *tar-*, *³dar-*, *dā-*, *pat-*, *vā(y)-*, *²raod-*, *stī-* usw.).

KompA.; Ableit. — ai. *ví*, np. *gu°*. — Pü.: *vi°*, *yut*, *apē.* — [1] So bei Trennung (auch durch .). — [2] Falsches gibt F. *2* d.

• j. **vī.āpō.'təma-** Adj. 'der wasserloseste': *yaṭ arəhaṭ aiŋ̊hā̊ zəmō °məmča vī.urvarō.təməmča yaoždātō.zəmō.təməmča huškō.zəmō.təməmča* "wo es auf dieser Erde am meisten an Wasser und Pflanzen mangelt und wo der Erdboden am saubersten und trockensten ist" V. *3.* 15; *10.* 18.

Superl. aus **vī.āp-* Adj., im Anschluss an den AS. gebildet. — Pü.: *yut āptum.* — Wegen np. *biyābān* 'Wüste' vgl. HORN NpEt. 57.

j. *viānīš* P. *31*: lies *vyān°.*

j. *frārāiti vīdīm* P. *26*: lies *fr° vīdīše* (?).

• j. **vī.urvarō.təma-** Adj. 'der pflanzen-(wuchs)loseste': *yaṭ arəhaṭ aiŋ̊hā̊ zəmō vī.āpō.təməm*(sd.)*ča °məmča* V. *3.* 15, *10.* 18.

Superl. aus **vī.urvarā-* Adj. — Pü.: *yut urvartum.*

• j. **vī-kantōe** Inf.: s. unter **kantōe.*

• j. **+vī-kaya-**[1] m. 'Zeuge': *°yō* F. *8*; — *taṭ ṭkaēšahe* (sd.) *taṭ °yehe* F. 27 b.

Zum V. *kay-*; eig. 'Scheider', näml. der Tatsachen. — arm. LW. *vkay*, HBM. IF. *4.* 119. — Pü.: *gōkās*[2]. — [1] Hds. *vikay°* und *vīkai°*. — [2] Vgl. zLes. des Worts und zu den übrigen Wörtern für 'Zeuge' BTHL. IF. *12.* 95.

• j. **vīkərəṭ.uštāna-** Adj. 'das Leben, die Lebenskraft zerstörend': *frazābaoδarəhəm* (sd.) *snaδəm °nəm* V. 5. 37, *13.* 12, *14.* 1.

**vī-kərəṭ-* Adj. eig. 'entzweimachend', zum V. *¹kar-*; vgl. ai. *vikaṭa-* Adj. 'ungestalt' (wozu IF. *3.* 194). — Pü.: *yut kirrēnīt*[1] *yān.* — [1] S. *karəṭ-.*

• j. **vī-kusra-** Adj. 'sich auseinander wölbend': *ātrō.vazanəm* (sd.) .. *°rəm aδarāṭ naēmāṭ hankusrəm uparāṭ naēmāṭ* V. *14.* 7.

Pü.: *yut kustak.*

• j. **vī-gāŋ̊-** f. 'Einsenkung, Schlucht': *°δō* (AP.) *marəzaṭ kaofaṇaṃ* Yt. *14.* 21.

Zum ai. V. *gāhate*; § *23* b. — Vgl. ai. *vigāhá-* Adj. 'sich eintauchend', gr. *βῆσσα* 'Schlucht' (BGM. Grdr.[2] *1.* 606). — Npü.: *jud gāh.*

• j. **vī-gərəptay-** f. 'Ergreifen, Gefangennahme, -schaft': *nairyaṃ haṃ.varəitīm .. yā naraṃ °tā*(LS.)*čiṭ tanvō baoxtārəm daδāiti* ". . die den Kriegern auch in der Gefangenschaft einen Retter der Person schafft" Vr. 7. 3.

Zum V. *grab-*, § *53* II. — Pü.: *ō ham grīftārtum.*

• j. **vī-xrū'mant-** Adj. 1) 'über und über blutig'[1]: *sraošəm .. yō aēšməm stərəδwata snaiδiša °mantəm xᵛarəm jainti* Y. *57.* 10; Yt. *4.* 8. 2) 'unblutig'[1], mit *xᵛara-* m. (sd.) Term. techn. für die leichteste Art der Körperverletzung*): *yō narəm °məntəm xᵛarəm* (sd.) *jainti* V. *4.* 30, 33

*) Wobei es nur eine Beule oder Schramme

Digitized by Google

gibt, ohne dass Blut fliesst (vgl. unter *taćaŋ.-vohunī-*); sva. *xᵛara- κατ' ἐξ.*, sd.
Pü.: *vixrūn* [2]); *vixrūnōmand* [2]). — [1]) Zur Verschiedenheit der Bedeutung s. zB. ai. *vicetas-* Adj. — [2]) S. zu *xrūta-*.

• j. **vičā** Adv. 'weg': F. *8.*
Eig. IS. einer Ableit. aus *vī*; § *178.* — Bestimmung ganz unsicher, da das Wort aus dem Zusammenhang gerissen ist. Vll. stammt es aus V. *2.* 10; s. Pü. — Pü.: *apē.*

• j. **vī-čarəna-** n. 'Trennungsstelle, Stelle, wo sich der Weg teilt': *paϑąmčā* ⁺°*rənå* [1]) . . *paϑąmčā hanjamanå* Y. *42.* 1; — *paϑąm . . paiti* °*nå* Yt. *11.* 4, Vyt. *54.*
Zum V. *škar-*. — ai. *vicaraṇa-* n. 'Bewegung'. — Pü.: *yut rəwišnīh.* — [1]) So Pt 4; NA. °*rənd.*

• j. **vīčiča-** n. 'Kalk, Gips, Mörtel': *asānaēšva . . °čaēšva . . tūtuxšva* (sd.) V. *6.* 51; — *dva dim nara isōiϑe . . upa.skambəm* (sd.) °*čaēšva dim nidaiϑyąn* V. *8.* 10.
Et.? — Pü. (zu V. *6*): *gačēn* [1]), (zu V. *8*): fehlt. — [1]) D. i. 'aus *gač* (= np. *gač* 'Kalk') bestehend'; s. dazu Hbm. PSt. 90.

• g. **vī-čidyāi** Inf. 'zu unterscheiden': *taṯ mōi vīč° vaočā . . vīduyē vohū manaŋhā mōnčā daidyāi yehyā mā ərəšiš* (sd.) "davon gib mir Kunde . ., damit ich, o *VM.*, unterscheide, begreife und (im Gedächtnis) behalte, . ." Y. *31.* 5; — *frō vå fraēšyā . . mrūitē* (sd.) . . *ərəš vīčidyāi yaϑā ī srāvayaēmā* ". ., damit wir richtig unterscheiden können, wie wir sie verkünden sollen" Y. *49.* 6.
Zum V. *kay-*. — Pü.: *vičart, (rāst) apē vičīnēm.*

• g. **vī-čiϑa-** n. 1) 'Scheidung, Sonderung': *aēšąmčiṯ ā ahmī ϑwahmī mazdā* °*ϑōi aipī* "von ihnen werde ich, o *M.*, künftig von dir geschieden werden" Y. *32.* 8 [1]). 2) 'Entscheidung': *taṯ mōi xratūuš manaŋhascā* °*ϑəm* "das ist meines Verstands und Sinnes Entscheidung" Y. *46.* 18; — mit Gen. obj.: *sraotā* ⁺*gūuš.āiš* (sd.) *vahištā . . āvaŋnå* °*ϑahyā* "das Beste . . für die Entscheidung zwischen den beiden Glaubensbekenntnissen" Y. *30.* 2 [2]). [Yt. *12.* 1: lies *vīčiϑrəm.*]
Zum V. *kay-*. — Pü. (dRn.): *apē vičīt, apē vičīnēm, apē vičīnišn.* — [1]) Wörtl.: 'ab his sum in tua . . secretione postea'; s. *iah-* Sp. 271 o. — [2]) S. zSt. Gdn. BB. *14.* 24.

• j. **vī-čiϑra-** Adj. 'ausgezeichnet, hervorragend': *kaṯ asti mąϑrahe spəntahe arš.-dātəm . . fraždātəm . .* ⁺°*rəm* [1]) Yt. *12.* 1; — *kva* (sd.) *tāčiṯ gūuš °ra paiti.barō* ⁺*ratufriš* N. *10*8(?); — °*rəmčiṯ* F. 25 b(?) [2]).
ai. *vicitra-* Adj. — Pü. (zu F.): *apē paδtākīh,* (zu N.): ausgelassen. — [1]) NA. °*ϑəm*; s. aber F 1, J 10. — [2]) S. zSt. West SBE. *37.* 480.

• j. *tūm barəsma ayasaēša . . fračinaϑwarə* **vičinaϑwarə** . . *fratarəčibyō* (sd.) *raočå* Yt. *15.* 55. Ob Adv.?
Geringe Stelle. Vgl. zu *fračinaϑwarə.*

• j., g. **vī-čira-** Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'entscheidend, die Entscheidung treffend': *hvō °rō ahurō* "er, *Ah.*, hat die Entscheidung" Y. *29.* 4; — *fravašayō . . yå . . raŋəmå vīvāitīš °rå* Yt. *13.* 40. 2) 'der sich entschieden, die Überzeugung, Gewissheit gewonnen hat': *yō vā xšayąs adąs drītā . . °rō hąs* ". . wenn er dessen sicher ist" Y. *46.* 5 [1]).
Zum V. *kay-*. — Vgl. *viδčōišta-*. — np. *vasīr* 'Gelehrter'; ai. vgl. *nicirá-* Adj. — Pü. (zu Y. *29*): *apē vičītār,* erl.: *kār u dātastān apē vičīnēt,* (zu Y. *46*): *vičarī,* erl.: *rōšnak ān mart vēh mart.* — [1]) Unrichtig Ggr. OK. 450.

• j. **vī-ǰaγmišta-** Adj. 'der am meisten sich verbreitet über —, erstreckt auf — (Akk.) sva. der am meisten einwirkt auf —': *ahmākəm nąma yaṯ amərəšanąm . . taṯ vīspahe aŋhəuš astvatō* ⁺*manō* [1]) *asti* °*təm* "unser Name ist es . ., was am meisten . . auf das Denken einwirkt" Yt. *1.* 4; 2.
Superl. zum Perf. des V. *gam-*. — ai. vgl. *jágmay-* Adj. — Pü.: *ān i amāk nām . . ēn i harvisp axᵛ . . ān i pa mēnišn ast apē matārtum* [2]); Sü.: *prāpakataraḥ,* Npü.: *murād rasānanda.* — [1]) Hds. *mana*; s. aber Pü. und den Gegensatz *aŋhvąm vīmarəzištəm* (sd.), wozu Y. *62.* 10: *manō . . amuha.* S. zSt. Dst. ÉtIr. *2.* 272, ZA. *2.* 334. — [2]) *Pāz. hāδərtąm* verstehe ich nicht.

• j. ⁺**vī-ǰva-** [1]) Adj. (fem. °*vā-*) 'leblos': ⁺°*vāhu paiti tanušu astvå gayō* ⁺*dāryeite* (Sp. 691 u.) "in die leblosen Körper wird leibhaftiges Leben zurückgebracht werden" FrW. *4.* 3 [2]).
ai. vgl. *vijīvita-* Adj. 'leblos'. — Pü. (in der Paraphrase Dk. *9.* 46. 4): *apē žīvandakīh.* — [1]) So mit K 38. — [2]) S. zSt. Gdn. KZ. *25.* 581, 3Yt. 14, Dst. ZA. *3.* 5.

• j. **vī-taxtay-** f. 'Zerfliessen, Schmelzen': °*ti vafrahe* "in Folge der Schneeschmelze" V. 2. 24; — *pasča āpō* (näml. *yaṯ snaēžintyāiča srasčintyāiča*) °*ti* V. *6.* 38.
Vgl. np. *gudāxtan* 'schmelzen'. — Pü.: *apē tāčišnīh.*

• j. **vītaŋuhaitī-** f. Name eines Gewässers [1]): *taṃ yazata vistauruš . . upa*

Digitized by Google

*āpəm yaṃ °tīm* Yt. 5. 76; — *pəšum raēčaya tarō vaŋuhīm °tīm* Yt. 5. 77; 78.

ar. **µitas'µatū-* eig. 'die ausgedehnte', Ableit. aus **µi'tas-* f., s. zu *vitastay-*. — ai. vgl. *vitástā-* f. Name eines Flusses. — 1) Wo?

• j. **vītay-** f. 1) 'Weggehen, Sichentfernen': *čvaṭ.biš ᵛayå °tayå*[1] *aŋhən* (soll heissen) "wie weit dürfen sie sich davon entfernen?" N. 5. 2) 'Sichscheiden, Sichabsondern', nur LS. sva. 'gesondert': *ϑrāyō yim antarə °ta ᵛantarə* (lies *antarāiš?*) *ϑrāyō maya frakārayōiš* "drei (Furchstriche) sollst du (so) ziehen, dass darinnen, von den übrigen abgesondert, drei Löcher (sind)" V. 9. 11; 11[2] 2).

Komp.: *vī-+*itay-*. — ai. *vítay-* f. — Pü. (zu V.): *yut,* (zu N.): *čandīh haé ōšān apē yutākīh hēnd.* — 1) Wohl GS., § *268.* 11 b. — 2) An der dritten Stelle erwartete man statt **antarāiš* ein Wort in der Bedeutung 'nach aussen hin'; vgl. zu *²maya-*.

• j. **ˈvītar-** m. 1) 'der nachjagt, Verfolger' (mit Akk.): *°tārəm paskāṭ hamərəϑəm jantārəm* (sd.) *parō dušmainyūm* "der den Gegner von hinten her verfolgt . ." Yt. *17.* 12; — *°ta ṇama ahmi* Yt. *1.* 13.

Zum V. *vī(y)-*. — Pü.: *vītār* (aber *Pāz.: xᵛāstār,* Sü.: *yācakaḥ*); dazu zwei widersprechende Erl.: *vinīskārān ō xᵛāhēm* (*Pāz.: hudahem*!) und *kušān ō vēh xᵛāhēm.* Eine Bedeutung wie 'bienveillant' (Dst.; s. dessen ÉtIr. *2.* 273) ist mir trotz Gdn. VSt. *2.* 156 unwahrscheinlich.

• j. **²vī-tar-** Adj. 'hinübergelangend über —, überwindend'.

KompA.[1]. — Zum V. *tar-*. — ai. *°tur-* Adj. — 1) Wobei das 2. Glied vom 1. abhängig ist; zum Verhältnis von j. *vītarəṭbaēšah-* und ai. *viśva-túr-* vgl. j. *vīkərəṭ.uštāna-* geg. ai. *viśvakṛ́tam.* Doch bleibt die Bildung des Komp. auffällig.

• j. **vīˈtara-** Adj. 1) 'der seitlichere', nur ASn. *°rəm* 'seitwärts, hüben und drüben': *yaṭ hē nōiṭ ərədvō.ārəhanəm* (sd.) *vaγδanəm upa.ǰanyāṭ nōiṭ fraša pāδaēibya nōiṭ °rəm zastaēibya* V. 5. 11. 2) 'der weitere, spätere'; DS. *°raēibyō* als Adv. (?) 'später als —' (Akk.): *frataraēibyō* (sd.) *raoča °raēibyō ušāŋhəm* Yt. *15.* 55.

Kompar. aus *vī-*. — ai. *vitarám* Adv. 'weiter'. — Pü.: *nē ka vitārēt dast,* erl.: *kuš dast apāč dāšt ēstēt.*

• j. **vītarəm** Adv.: s. *vītara-*.

• j. **vīˈtar-ązah-** Adj. 'die Not überwindend': *āaṭ dīš āvaēδayamahī . . ahe nmānahe °žō ahe nmānahe vītarəṭbaēšō* (sd.) Vr. *11.* 13.

Ableit. — Pü.: lässt aus.

• j. **vītarə.ązahˈya-** n. 'Überwindung der Not': *°hyeheča paiti vītarəṭbaēšahyeheča pairi ⁺haēnyåsča vōiγnāuyō* (sd.) Y. *68.* 13; Yt. *8.* 12.

Pü.: *apē tarvēnišnīh i tangīh.*

• j. **vīˈtarə.ṭbaēšah-** Adj. 'die Anfeindung überwindend': *āaṭ dīš āvaēδayamahī . . ahe nmānahe vītarąžō ahe nmānahe °šō* "wir weisen sie zu . ., damit sie dieses Hauses Not überwinden, dieses Hauses Anfeindung überwinden" Vr. *11.* 13[1].

Ableit. — Pü.: *pa apē tarvēnišnīh i bēš.* — 1) Grammatisch nicht in Ordnung. Ungeschickte Erweiterung von Y. *4.* 5.

• j. **vītarə.ṭbaēšahˈya-** n. 'Überwindung der Anfeindung': *vītarə.ązahyeheča paiti °hyeheča pairi haēnyåsča vōiγnāuyō* (sd.) Y. *68.* 13; Yt. *8.* 12.

Pü.: (*apē*) *tarvēnišnīh i bēš.*

• j. **ᵛātarə.vitarə.maibyā vitarə.maibyā . . ātarə.vitarə.maibyasčiṭ vitarə.maibyasčiṭᵛ** Yt. *2.* 13.

• j. **vǐ-tastay-**[1] f. 'Spanne' als Längenmass*): *maγəm ava.kanōiš dīštīm xrūždisme °tīm varədusme* "eine Grube sollst du graben, eine *D.* tief in harter, eine *V.* tief in weicher Erde" V. *17.* 5; — *°ti* F. *8,* 27 a; — *avavaṭ hača āδraṭ . . yaδa ⁺fratara ⁺°tiš*[2] "soweit weg von dem . . Feuer als eine besonders grosse Spanne[3] beträgt" V. *8.* 76.

*) Die Länge wird F. *27* a auf 12 Fingerbreiten (*čigōn 12 angušt*) angegeben. Es ist die volle Spanne zwischen Daumen und Kleinfinger. S. noch Bd. *26.* 3. Vgl. West SBE. *5.* 98.

KompA. — Eig. 'Auseinanderspannung', zum got. V. *at-þinsan.* — ai. *vitastay-* f.[4]), mp. (Pü.) *vitast,* np. *vidast.* — Vgl. *vītaŋuhaitī-.* — 1) Mit *ǐ* in F. — 2) So Jp 1, Mf 2. NA. *°tarə.vīr°.* — 3) Etwa was wir eine 'gute' Spanne nennen würden, d. i. 1¹/₄ der normalen. — 4) Gleich *12 aṅgulay.*

• j. **vitasti.drāǰah-** n. 'Länge(nausdehnung) einer *V.*': *°ǰō yaṭ huškanąm* (sd.) V. 7. 29; V. 5. 4 PüZ.[3].

Pü.: *vitast drahnāk.* — 1) Mit *ǐ* V. *5.*

• j. **vī-tāčina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'abtreibend (den Foetus)': *kąmčiṭ vā °nanąm urvaranąm* "oder sonst eine von den abtreibenden Pflanzen" V. *15.* 14.

Zum Kaus. des V. *tak-,* eig. 'zerfliessen

Digitized by Google

machend'; s. zBild. ai. *utpādana-, nāsana-*; *i* nach § *298*. 4. — Pü.: *tāčišnōmand.*

• j. *fraŋrase . . ā taṯ x$^{v}$arənō frazgaδata* (sd.) *avi vayąn* **vītāpəm** Yt. *19*. 82: —?—. Zuletzt zSt. Jn. JAOS. *20*. 56, der fälschlich für *frazgaδata* zu Yt. *19*. 82 ein andres Subjekt annimmt als zu Yt. *19*. 52. Da auch die Bedeutung von *vayąn* unbekannt ist, bleibt der Schlusssatz dunkel. Ob Absol. und zu mp. *tapāh*, np. *tabah*?

• j. **vī-tāra-** m. 'Durchgang, Gang' (im Stall, sva. Abteilung): *čvaṯ yavaṯ nmānəm* (näml. *gāvayanəm*)*?* . . *dvadasa °ra* (NP.) *upəma nava °ra maδəma xšvaš °ra nitəma* "Wie gross soll der Stall sein? Zwölf Gänge sollen (drin) sein höchstens, neun im Mittel, sechs mindestens" V. *14*. 14[1]).

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *tārá-* m. 'Ufer'; mp. *vitār*, np. *guδār* 'Durchgang' (s. dazu Hbm. AGr. *1*. 249). — Pü.: *vitast*(?). — [1]) So nach Dst. ZA. *2*. 218; anders Rückert u.a., s. Horn NpEt. 199.

• j. **vi$^{t}$tərətō.tanū-** Adj. 'wobei der Leib, die Person (an einen besonderen Ort) weggebracht, isolirt werden muss': *paēsō* (sd.) *yō °nuš* V. *2*. 29; Yt. *5*. 92.

Zum V. *tar-*; eig. 'weggebrachten Leib habend'. Bed. nach Pü. — Pü.: *pēs ku yut kart ēstēt tan.*

• g. **vīd-** Adj. 'teilhaftig', mit Gen.: *tąm čistīm dəŋāmāspō . . x$^{v}$arənā̊* (sd.) *ašā vərəntē taṯ xšaδrəm manaŋhō +varəhδuš vīdō* (NP.) ". . an dieses Reich (glauben) die des guten Sinns teilhaftig sind" Y. *51*. 18[1]).

Zum V. [2]*vaēd-*. — ai. *°vid-* Adj. — Pü.: *ān i pa x$^{v}$atāδīh pa ān i vahuman ākās dahišnīh*, erl.: *frārōn dānākīh rāδ yaš ast*. — [1]) Vgl. Y. *34*. 9 unter *ərvistay-*.

• j. **vī-δaētar-** m. 'der seine Blicke nach allen Seiten gehen lässt': *spaš °ta* Yt. *10*. 46.

Zum V. [2]*dā(y)-*; aus ar. **dha(ỉ)tar-*; § *81*. — Vgl. arm. LW. *dēt* 'Späher'.

• j. **vī-daēva-**, **°dōiva-** (fem. *°vā-*) 'gegen die *Daēva* gerichtet, ihnen feind': *fravarānē mazdayasnō zaraδuštriš °vō ahura.-ṯkaēšō* Y. *12*. 1; Vr. *5*. 3, Yt. *13*. 89, Y. *9*. 13; — *arədvīm sūraṃ anāhitąm . . °vąm ahurō.ṯkaēšąm* Y. *65*. 1; — *vāčim . . °dōyum*[1]) *ahurō.ṯkaēšəm* Yt. *13*. 90[2]; — *maδrača spənta . . yō °vō °vahe aštō mazdå̄ ahurahe* "und (mit Unterstützung) des heiligen Worts, des *D.*-feindlichen, des Boten des *D.*-feindlichen *AhM.*" Yt. *13*. 146. a) bes. von [2]*dāta-* n. (Stverz.): *dātəm °dōyūm*[1]) Y. 2. 13 usw.; — *dātāi . . °vāi, dātahe . . °vahe, dāta . . °va* (VS.) Extr. *1* ff.; usw.

KompA. — ai. *videva-* Adj. (von den *Rakṣas*). — Pü.: *yut*[2]) *dēv*. — [1]) § *268*. 24. S. zu *ōiva-* No. 1. — [2]) Statt *vi*. In den Transskriptionen ist das Wort meist verunglückt, daher 'Vendidad'! S. aber V. *11*. 2 PüErl., F. *27* a, Z. 3, SBE. *5*. 340 No. 4.

• j. **vīdaēvō.kara-, viδ°** Adj. 'der *Daēva*-feinde macht': *°karə* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *15*. 46 (*viδ°*); 53 (*vīδ°*).

• j. **+vidaka-** Adj. 'findend'(?): *°kə* (NS.) *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15*. 45.

Zum V. [2]*vaēd-*. — Geringe Stelle.

• j. **vīdaδafšū-** (n.) Name des im Südwesten gelegenen Erdteils (*Karšvar-*, sd.)[1]): *tarō fradaδafšu °fšu* Yt. *10*. 133; 15, V. *19*. 39; — *upa karšvarə yaṯ °fšu* Yt. *12*. 12; — *arəzahibyō* (sd.) . . *fradaδafšubyō °fšubyō* Vr. *10*. 1.

Erstarrter ND. aus *°fšav-*, vgl. unter *arəzahī-*. — [1]) Bed.? Als Herren der beiden *Karšvar fr°* und *vīd°* gelten *frādaṯ.x$^{v}$arənah-* und *vīdaṯ.-x$^{v}$arənah-*. Danach lässt sich annehmen, dass *vīd°* für *vīdaṯ.fšū-* geschrieben ist; vgl. Cld. GGA. *1896*. 373.

• j. **vīdaṯ.gav-** m. EN. eines Gläubigen: *aša.nəmanhå̄ °gavå̄* (GD.) . . *ašaonå̄* "(der beiden Brüder) *A.* und *V.* . ." Yt. *13*. 127.

Eig. 'der der Kuh teilhaftig wird' oder auch 'der für das Rind sorgt', in Anspielung auf Y. *51*. 5 oder *33*. 3.

• j. **viδaṯ.x$^{v}$arənah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung und *Ratav* des *Karšvar Vidaδafšū* (sd.)[1]): *°nanhō ašaonō* Yt. *13*. 128.

Eig. 'der des *x$^{v}$ar°* teilhaftig wird'; vgl. *vi$^{n}$da$^{h}$farnah-* und *vindix$^{v}$arənah-*. — [1]) Vgl. Dd. *36*. 4, wo er *varədaṯfarrah* genannt wird.

• p. **+vi$^{n}$da$^{hi}$farnah-** m. EN. 'Ινταφέρνης, Gundaferus; 1) eines Persers, Genossen *Darius* I. bei der Magophonie: *°nā nāma$^{n}$ vayaspārahyā pu$^{r}$a$^{h}$ pārsa$^{h}$* Bh. *4*. 18. 2) eines Meders, Heerführers *Darius* I.: *°nā*[1]) *nāma$^{n}$ māda$^{h}$* Bh. *3*. 14[3]).

Eig. 'der sich Ruhm verschafft', aus ir. **+vindaṯ-x$^{v}$arənah-*; s. *vīdaṯ.x$^{v}$arənah-* und unter *x$^{v}$arənah-*. zLes. s. Bthl. WklPh. *1897*. 652, wozu noch Hbm. IFAnz. *8*. 46, *10*. 33, Ggr. GIrPh. *1* b. 387, 423, Justi GIrPh. *2*. 408, 506 (, Fick BB. *24*. 306, Hüsing ZDMG. *54*. 126, die beide die reiche Litt. nicht zu kennen scheinen). — [1]) Der Ausgang des Wortes ist an keiner Stelle ganz deutlich.



Digitized by Google

• j. ¹**vīdant-**, ¹*viδant-* Adj., PPA.: s. ²*vaēd-*.
KompA. — Vgl. *vindant-*. — ai. *vidád-vasav-* Adj.

• g. ²**vī-δant-** Adj., PPA.: s. ¹*dā(y)-*.
KompA.(?).

• j. **vī-δavay-** Adj. (auch mask.) 'frei von —, sicher vor Betrug': ⁺*aδavīš ŋama ahmi* ⁺°*vīš* (NSm.) *ŋama ahmi* Yt. *1.* 14.
Pü.: *yut hać frēp*, erl.: *kē man kāmīk frēftan xᵛat frēftak bavēt.*

• j. **viδavā-** f. 'Wittwe', in Verbindung mit *vaδū-* f. 'Wittfrau' [1]: *vaδu °va* F. 2 f.
ai. *vidhávā-* f.[2]), np. *bēva.* — Pü.: *viδavak.* — [1]) S. No. 2. — [2]) "Oft in Verbindung mit den Wörter für 'Weib'", Dbr. VglS. *1.* 421.

• p. **vidarna-** m. EN. eines Persers; Heerführer *Darius* I. und dessen Genosse bei der Magophonie, *Ὑδάρνης*: *°naʰ nāmaⁿ bagābignahyā puθʳaʰ pārsaʰ* Bh. *4.* 18; — *kāram frāišayam .. °naʰ nāmaⁿ pārsaʰ .. avaṁšām maθištam akunavam* Bh. 2. 6; 6; — *kāraʰ hyaʰ °nahyā* Bh. 2. 6.
Bed. und Et.? Ob gleich ai. *vi¹dīrṇa-*?

• j. **vī-δāta-** Adj., PPfA.: s. ¹*dā-*.
KompE.

• g. **vī-dātay-** f. 'Verteilung auf —, Einweisung in —' (Lok.), mit LS. *vaŋhāu* 'Einweisung auf das Guthaben' (in gutem und üblem Sinn), wie es sich beim Abschluss der Buchungen (*dāθra-*) ergibt [1]); nur in eschatologischem Sinn: *θwā āθrā suxrā mazdā vaŋhāu °dātā* (LS.) *raŋayå* (sd.) "wenn durch dein rotes Feuer, o *M.*, das Guthaben der beiden Parteien verteilt wird" Y. *31.* 19; — *tā då spəntā mainyū mazdā ahurā āθrā vaŋhāu °dāitīm rānōibyā* (sd.) "durch diesen heiligen Geist, o *AhM.*, mittelst des Feuers wirst du die Verteilung des Guthabens für die beiden Parteien vollziehen" Y. *47.* 6.
zBed. vgl. *vīdāyāţ* Y. *43.* 12. — Pü. (für *vaŋhāu vīd°*): *vīčārišn dahēt*; Sü. (zu Y. *31*): *vyaktim dadāti*, (zu Y. *47*): (*agnim*) *vivikter dātāram.* — [1]) Zuletzt behandelt von Justi PrJ. *88.* 240.

• j. ¹**vī-δātav-** m. 1) 'Zerteilung, Auflösung' (des Leibes): *puθrō paiti.vərətō apara.iriθintō* ⁺*ā dātāţ °δātaoţ* ".. bis zu der (für alle) festgesetzten Auflösung" Yt. *13.* 11, 22, 28. 2) Name eines Dämons*): *draomōbyō yå aēšmō .. drāvayāţ maţ °δātaoţ daēvō.dātāţ* Y. 57. 25. [V. *4.* 49, 5. 8: lies *astō.vīδ°*.]

*) Der mit *Ādīma* und *Vayav* (oder *Vaya*, s. Sp. 1358 m.) in Verbindung steht; gewöhnlicher *astō.vīδ°* (sd.) genannt.
KompE. — Zum ai. V. *dyáti.* — ai. vgl. *dātav-* m. 'Teil'. — Pü.: verderbt, lies *astvīδāt.*

• j. ²**vī-δātav-** m. 'Begründung, feste Fügung'(?): *nōiţ mē nmānəm °tō* (LS.) *hištənti* (statt Sing.) .. *yezi mē nōiţ åŋhāţ spā* .. "nicht würde mein Haus festgefügt dastehen .., wenn nicht .." V. *13.* 49 [1]).
Zum V. *dā-*. — ai. vgl. *dhátav-* m. 'Satz'. — Pü.: *nē ān i man mān* n dn a rt (= Sü.: *vinirmitaḥ*; GrIrPh. *1.* 299) *ēstišn būt ē.* — [1]) Ungrammatische Stelle; vgl. Yt. *10.* 44, *17.* 8, *57.* 21.

• p. *tyāmā* (Sp. 660 m.) **vidām** *martiyā a⁺⁺* Bh. *4.* 19: — ? —.
Lesung ganz unsicher.

• j. **vī-dōiθre** [1]) Inf. 'um sich zu blicken': *miθrəm .. yeŋhe fradaθaţ ahurō .. baēvarə dōiθranaṁ vīd°* Yt. *10.* 82.
Zum V. ²*dā(y)-*. — [1]) Wegen des *ōi* vgl. *dōiθra-*.

• j. **vī-dōiva-** Adj.: s. unter *vīdaēva-*.
g. *vīdąm* Y. *32.* 6: s. ¹*dā-*, Sp. 722 u.

• j. *tå mazdå zbayaţ avaŋhe avaŋheča ašnō* ᵂ**vīdiδāra** [1]) *apasča* .. Yt. *13.* 28.
[1]) Man verlangte einen Inf. 'um zu halten, zu stützen'; ein **vīdidāre*, zu *3dar-*, wäre wenigstens nicht unmöglich.

• j. **vī-diδārəmna-** Adj., PPM.: s. *3dar-*.

• j. **vī-diδvah-** Adj., PPfA.: s. ²*dā(y)-*.
D. i. *diδīvah-*, § *268.* 17.

• j. **vīδi'sravah-** m. EN. eines Gläubigen: *uxšānō* (sd.) *°vaŋhō dūraēsrūtahe* Yt. *13.* 129.
Eig. etwa 'der im Ruf des Weisen steht'; **vīδi°* (nur KompA.) [1]), zum V. ¹*vaēd-*; vgl. gr. *ἴδρις* Adj.; s. unter *bərəzi°* und zu *būjisravah-*. — [1]) Die bei Fick VglWb.⁴ *1.* 544 unter *vidra-* verzeichneten germ. Wörter – auch bei Prellwitz WbGrSpr. 84 – sind leider erfunden.

• j. **vī-dišā-** f. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit', nur in Verbindung mit *frārātay-* (sd.): *tā nō .. frārāiti tā °še* (IS.) [1]) *usjamyąn yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *hōčā nā fšūmå nišaŋharatū .. hadā ašačā vāstračā frārātičā °šayā* (IS.) *čā ainitičā* Y. *58.* 4; — *frārāitišča* ⁺°*šåšča antarə* ⁺*xᵛāδaēnāiš ašaonīš* P. *36*; — in Dualverbindung damit: *frārāiti °še* (AD.) *yazamaide yaţ asti antarə xᵛāδaēnāiš ašaonīš* Vr. *21.* 3; — *frārāiti* ⁺°*še* [2]) *ainitiš aēšō* ⁺*vāxš* P. *26.*
Zum V. *dā-*, uzw. aus dem *s*-Aor.; eig. 'Verteilung (von Almosen)'. — Pü.: *apē dahiš-*

Digitized by Google

*nīh*, (zu Y. *55*): *apē hudahišnīh*. — 1) Statt °*iya*, § *268*. 32. — 2) Hds. *vūdīm*; Pü.: o. BLOCHET Lex. 144 verweist unter *vīdīm* auf *vaēδya-*; das ist aber vergessen. Vgl. zSt. Y. *58*. 4.

• g. **vī-dišəmna-** Adj., P*s*-AorM.: s. ¹*dā-*, Sp. 722 u.

• g. **vīduyē** Inf. 'zu begreifen, zu wissen': *taṯ mōi vīδāδyāi* (sd.) *vaočā vīd*° .. *məṇčī daidyāi* Y. *31*. 5; — *tačīṯ* .. *vasəmī* (sd.) .. *vīd*° Y. *44*. 3; — *avaēšąm nōiṯ vīd*° "jene dort können es (eben) nicht begreifen" Y. *29*. 3 [1]).

mit *vī* 'zu entscheiden, sich zu entscheiden für —' (Dat.): *ahyā fərasīm* (Sp. 1001 m.) *kahmāi vīvīd*° *vašī* ".. : wofür willst du dich entscheiden?" Y. *43*. 9.

Zum V. ¹*vaēd-*; statt **vīdvē* geschr., § *268*. 19. — Pü. (zu Y. *31*, *44*): *ākās dahišn*, (zu Y. *43*): *ākās dahišnīh*, erl.: *kut pāhrēč kē apāyēt ka dānē*, (zu Y. *29*): *ōšān nē ākās hēnd*. — 1) S. dazu BTHL. KZ. *28*. 26 und Pü.

j. *vīduš*: s. *vīdvah-*.

• j. **vīduš.aša-** Adj. 'der das heilige Recht kennt': *aēšąm* .. *yōi dim dahma* °*ša* .. *frāyazənte* Yt. *10*. 16; — *narəm ašavanəm* +°*šəm* Vyt. *15*.

j. *vīdušδsča* P. *36*: lies *vīdīš*°.

• j. **vīduš.gāϑā-** Adj. (mask. °*δa-*) 'der die *Gāδās* kennt': *narəm* .. °*δəm vīduš.-yasnəm* V. *18*. 51.

Pü.: *ākās gāsān*.

• j. **vīduš.yasna-** Adj. 'der den *Yasna* [1]) kennt': *narəm* .. *vīduš.gāδəm* °*nəm* V. *18*. 51.

Pü.: gestört (nur *ākās*). — 1) *κατ' ἐξ.*, d. i. den *Y. Haptanhātay*; s. Sp. 1272 o.

• j. **viδčōišta-** Adj. 'der am besten zu entscheiden weiss': *rašnvō vaēδišta* .. °*ta* .. *parakavistəma* Yt. *12*. 7.

Superl. zu *vīčira-*; § *268*. 52. — Vgl. *vīčayaδā* (2P.) und IF. *7*. 73 No. — ai. vgl. *vicayiṣṭha-* Adj.

• j. **fraδbaoye bāše buyente* **viδbaoye** *grāfe* (sd.) *buyente** Yt. *15*. 52. Wertlos.

• j. **viδwana-** m. —?—, Plur. mit *ašta* Name eines Höhenzugs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* .. *ašta* °*na kaofō* ".. der Höhenrücken "die acht *V.*'" Y. *19*. 3.

• j. **yā hača taēča aša* **viδya-***ča ašəm frāδatiča* ..* Vyt. *15*.

• g. **vī-dvaēšah-** Adj. 'der sich gegen die Feinde (des *Ah M.* und der *ahur*ischen Wesen) wendet': *tāiš ā mazdā* °*šąm* (GP.) [1]) *δwōi* (Sp. 798 m.) *ahī* Y. *34*. 11.

Vgl. *viṯbaēšah-*. — ai. *vidveṣas-* Adj. 'der Feindschaft entgegentretend'. — Pü.: *yut bēš*. — 1) Statt **vīdvaēšaṇhąm* unter dem Einfluss eines gleichbedeutenden **vīdaibišąm* (vgl. ai. *vidviṣ-* m. 'Feind').

• j. **vī'dvaēštva-** Adj. 'nicht anzufeinden, dem keine Feindschaft droht, was anhaben kann' [1]): *dasəmō yaṯ ahmi* .. *čaδrudasō imaṯ* °*vō* ".. vierzehntens bin ich das: unerreichbar für Anfeindung" Yt. *1*. 8; — *yasnahe haptaṇhātōiš* .. *yō fravaoče maza amava vərəδraja* °*vō* Vr. *15*. 3.

PFP. zum V. *dvaēš-*. — Pü.: *yut bēš*, Sü.: *vibhinnaduskhaḥ*, Npü.: *jud bīš*, erl.: *bīš az mardumān judā kunam*. — 1) Zweifelhafte Bildung, da *vī* in negirender Bedeutung sonst nur vor Substantiven vorkommt; vll. durch *viṯbaēšah-* veranlasst.

• g. **vīdvanōi** Inf. 'zu begreifen, zu wissen': *taṯ nī mazdā vīd*° *vaočā* "das tu uns kund, o *M.*, dass mans begreife" Y. *31*. 3.

Zum V. ¹*vaēd-*. — Pü.: *ākāsīhā*.

• g. **vīdvah-**, j. **vīδvah-** : j., g. *vīduš-*, j. *vīδuš-*, j. **vīδwah-** Adj. (fem. °*δušī-*), PPfA.: s. ¹*vaēd-*.

KompA. [1]), E. — ai. *vidvás-* Adj. — 1) *vīduš.*°; die Komp. damit – sowie das gleichartige *yaētuš.gav-* – sind gewiss jung, Neubildungen nach solchen wie *baraṯ.zaoδrā-* usw. Doch s. auch WH. Gr.² § *1299* c zu *yuyujāná-saptay-*.

• j. **vī-drug-** Adj. 'gegen die *Drug* gerichtet, ihr Feind': *hāu druxš* (statt GS.) °*druxš* "er ist der *Drug*feind der *Drug*" V. *19*. 46.

Pü.: *ān druž apē hač drušīh kunēt*, erl.: *kuš stahmakīh apē stānēt*.

• j. **vī-drvāna-** Adj., PPM.: s. ³*dar-*.

• p. **viϑ-** f.: s. unter *vis-*.

• p. **viϑī-** f. sva. *viϑ-* 1 a: *martiya*$^{h}$ *hya*$^{h}$ *hamataxšatā manā* °*δiyā* (GS.) *avam* $^{h}$*u-baratam abaram* Bh. *4*. 13.

Vgl. *viϑ-* und zu *āpī-*.

• j. **vīϑiš-** n. 'Gericht': *miδrəm* .. *yahmi sōire miδrō.druǰō aipi* (sd.) °*δišī paurva* (Sp. 855 m.) *mašyākāṇhō* Yt. *10*. 80.

Zum V. ²*vaēδ-*.

• j. *vīδuš-* n. sva. *vaēδā-*. Ableit. — Zum V. ²*vaēδ-*.

• j. **vīϑuša-** Adj. 'zur Überführung (eines Schuldigen), zur Schuldermittlung dienend, verwendet' [1]): °*šaēibyasča zaoδrābyō aršux-*



Digitized by Google

δaēibyasča vāγžibyō amәšō spәntō .. āzbaya Vr. 6. 1.

Ableit. aus *vīδuš-[1]). — Ganz unsicher; s. No. — Pü.: *pa ān i ākāsīh zōhr.* — [1]) Dafür scheint die Stelle Y. 8. 3 zu sprechen, wo Wasser, Pflanzen und *Zaoδrās* aufgefordert werden, den kund zu machen, der sich nur zum Schein einen *Mazdayasn*er nennt; s. DST. ZA. 1. 460. Auch Pü. verbindet *vīδ°* mit *zaoδrābyō* und dafür spricht auch der Parallelismus mit *ariuxδaēibyasča vāγžibyō*. Aber sie stimmen im Geschlecht nicht zusammen. Die Stelle bleibt also dunkel.

• j. **vīδušavant-** Adj. (fem. °*vaitī*-) 'die Ermittlung der Schuld bewirkend', vom Ordalwasser: *āpәm saokәntavaitīm zaranyāvaitīm .. apāiδiš* (sd.) .. V. 4. 54.

Ableit. aus *vīδuš-[1]). — Pü.: *āp i .. čihrānōmand.* — [1]) Man verlangte **vīδušvant-*, und so bieten auch einige Hds. zu V. 4. 55. Doch vgl. ai. *sahasāvan-* neben *sáhasvant-*.

• j. **vīδušā-** f. — ? —, eine Landplage Margianes[1]): *mōurum .. āaṯ ahe paityārәm frākәrәntaṯ arәrō mainyuš .. marәδaṃ*(sd.)*ča °šamča* V. 1. 5.

Pü.: *dušak āmāl*, erl.: *dušak marz*; s. auch die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. 2. 8. — [1]) Ohne Wert WZKM. 4. 85.

• j. **vīδwah-** Adj. (fem. °δušī-): s. *vīdvah-*.

j. *vīṯāiti* P. 15: lies *vīδāiti*, s. [2]*vaēd-*.

• j. **viṯkavay-** m. EN. eines Gläubigen: *utayutōiš* (sd.) °*vōiš zīγrōiš saēnahe* Yt. 13. 126.

Komp.: *vī+kavay-*, eig. 'gegen die *K.* gerichtet, Gegner der *K.*'; vgl. zum *ṯ* § 302. 5.

• j. **vi-ṯbaēšah-** Adj. 'gegen die Anfeindungen (der *Daēva* usw.) gerichtet, sich wendend; sie abwehrend': *airyamanәm išīm .. amavantәm vәrәδrāγanәm °šarәhәm* Y. 54. 2, G. 1. 6.

Vgl. *vīdvaēšah-*. — Pü.: *yut bēš.*

j. *vīṯvā* P. 21: lies *vīδvå.*

• j. *yō hača daēnayāṯ .. +apastvōiṯ δrīš vaγžibiš +hakәrәṯ* **vīpaitičīṯ** N. 41: — ? —.

Pü.: fehlt. Das Ganze soll Zitat sein.

• j. **vĭpta-** Adj., PPfP.: s. *vaēp-*.

• j. **vī-baәha-** Adj. 'ohne *baәha-*, ohne Narkotikum, Rauschtrank': *daēum kundәm baәhәm °hәm* ".. den ohne Rauschtrank trunkenen" V. 19. 41.

Pü.: *mast yut mast*[1]), erl.: *yut haē maδ mast* "trunken ohne Wein". — [1]) Wohl statt *yut maδ*.

• j. **vī.barant-** Adj., PPA.: s. [1]*bar-*. KompE.

• j. **vībāzu.drāγah-** n. 'Länge eines *Vībāzav*': °*ǰō yaṯ naptanaṃ* "in der Länge eines *V.* von trockenem (Holz)" V. 7. 34.

Pü.: *yut* an a[1]) *drahnāk.* — [1]) Ob *ē*? Vorher geht *frāč bāzāk drahnāk.*

• j. **vī-bāzav-** m. 'Klafter'*) als Längenmass: *nava °zva* (AP.) *drāǰō kәmčiṯ paiti čaδrušanaṃ* V. 9. 2; 32 PüZ., 19. 21 PüZ.

*) D. i. von Fingerspitzen zu Fingerspitzen bei wagrecht ausgestreckten Armen, gleich zwei *frabāzav-*, vier *frārāδnay-*, acht *vītastay-*; etwa 170 Cm; vgl. BTHL. AF. 2. 43; falsch GGR. OK. 398.

KompA. — Eig. 'Mass der (in entgegengesetzter Richtung) ausgestreckten Arme'; vgl. *bāzav-* A. — ai. *vibāhav-* Adj. (mit abweich. Bed.). — Pü.: *yut* n a d.

• j. **vībərәδwant-** Adj. 'mit den Zerlegungen, Trennungen, d. h. Pausen versehen': *tūm .. ahunәm vairīm frasrāvayō °wantәm* "du hast (das Gebet) *AhV.* vorgetragen unter Einhaltung der Pausen"*) Y. 9. 14.

*) Während deren die *upa.sraotārō* (sd.) — später der *Raδwīk* — das vom *Zaotar* Vorgetragene nachsprechen oder ergänzen; vgl. Y. 3. 25. S. auch HAUG Essays[2] 179, GGR. OK. 253.

Ableit. aus *vī-bərәt-* f.; zum V. [1]*bar-*. — ai. vgl. *vibhṛ́tvan-* Adj. 'hin und her tragend'. — Pü.: *apē barišnīh.*

• j. **vifra-** Adj. 'klug, kundig': *pāurvō* (sd.) *yō °rō navāzō* (sd.) Yt. 5. 61; +Az. 4[1]), +Vyt. 2[2]).

ai. *vipra-* Adj. — [1]) Ausg. *vaf°*; s. aber Var. — [2]) WG.s Korrektur (*vafrō*) für *puδrō* der Hds.; vgl. GIrPh. 2. 86.

j. *vī.narasča* N. 98: lies *vī.barasča.*

• j. *nōiṯ avačīnō dāitīm* **ˣvīnāt** N. 5[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Es folgt: *aēvāčīna dāitīm vīnānδat.*

• j. ˣ*aēvāčīna dāitīm* **vīnānδat**ˣ N. 5[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Vorher: *nōiṯ avačīnō dāitīm vīnāt.*

• j. **vīndaδa-** m. '(Verschaffen sva.) Mitteilen, Verbreiten'[1]): *mazišta °daiδya* (LS. statt IS.) *daēnayå māzdayasnōiš* "die grössten durch die Verbreitung der .. Religion" G. 2. 7.

Zum Praes. 9 *vinda-* des V. [2]*vaēd-*. — [1]) Bed. unsicher.

• j. **vindaṯ.spāδa-** Adj. 'der ein Heer verschafft, (für Jemanden) aufbringt': *miδrәm .. °δәm* Yt. 10. 35.

Digitized by Google

• j. **+vindan-**[1] Adj. 'der bekommt, erhält': *+vistaēšva* (sd.) *°dānəm nōiṯ . . vistaēšva* N. *16.*

KompE. — Zum Praes. 9 des V. *²vaēd-*; s. dazu BTHL. IF. *10.* 196. — Pü.: *ān i mizd vindišn.* — [1]) Hds. *vand°*; s. aber *vindan-*. Der Fehler ist häufig.

• j. *vindant-*, p. *vi$^{n}$da$^{n}$t-*[1] Adj., PPA.: s. *²vaēd-*.

KompA. — [1]) Sp. 1439.

• j. **vindāi** Inf. 'zu bekommen, teilhaftig zu werden' (mit Akk.): *apa.stavarəuha daēnąm . . māzdayasnīm v° yānəm yaδa vindaṯ . .* V. *19.* 6.

Zum Praes. 9 des V. *²vaēd-*. — Pü.: *vindē* (2S.).

• j. **vindəmna-** Adj., PPM.: s. *²vaēd-*.

• j. **vindi-x$^{v}$arənah-** Adj. 'der Ruhm verschafft': *°ənə* (NSm.)[1] *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15.* 45.

Vgl. *vi$^{n}$da$^{h}$farnah-* und *viδaṯ.x$^{v}$arənah-*. Der Verfertiger des geringen Stücks mag *bərəzi°* neben *bərəzaṯ* im Kopf gehabt haben. [Doch vgl. auch WN. VermBeitr. 9 zu gr. λαδικήδης.] — [1]) Nach der *a*-Dekl. (?).

j. *vīmatim* N. *65*: lies *vīmitim*.

j. *vimaiδəm* Yt. *15.* 31: lies *vīmaiδīm*.

• j. **vīmaiδīm** Adv.: s. *vīmaiδya-*.

• j. **vīmaiδya-** n. 'Mitte, Mittelpunkt': *yaṯčiṯ ahi . . upa karanəm . . yaṯčiṯ . . upa °δīm aiṅhā zəmō* Yt. *12.* 21; — *upa +°δīm*[1] *razuraya* Yt. *15.* 31. a) ASn. *°δīm* als Adv. 'mitten in —, im Mittelpunkt von —' (Gen.): *yaṯčiṯ sanake rəṅhayā yaṯčiṯ °δīm aiṅhā zəmō təmčiṯ . .* "auch wenn er an der Mündung der *R.*, auch wenn er im Mittelpunkt der Erde sich befindet, auch den . ." Yt. *10.* 104 f.

ai. *vimadhya-* n. 'Mitte'[2]). — [1]) Hds. *°δəm*; s. die Var. zu Yt. *10.* 104. Doch vgl. auch *patay-* No. 2. — [2]) Wegen mp. n d mn d (*Pāz. vīmand*) s. HORN NpEt. 299. Das Wort bedeutet übrigens nicht 'Grenze', sondern 'Gebiet'; s. die Var. zu Mx. *31.* 10.

j. *+vīmanāṯ*: s. unter *mant-*.

• j. **vimanə-kara-** Adj. 'dem Zweifel entgegen wirkend'[1]): *aspaēšu vīraēšu vīspaēšu °karə* (NS.) *vīspaēšu vīdaēvō.karə* Yt. *15.* 53.

[1]) Das wird sich vermutlich der Verfertiger des Unworts dabei gedacht haben.

• j. **vīmanō.hya-** n. 'Zweifelsucht' als Landplage von *Nisāya*: *nisāim . . ahe paityārəm frākərəntaṯ arərō mainyuš . . aγəmča °hīm* V. *1.* 7.

KompE. — Ableit. aus **vī-manah-* Adj. (§ *258.* 57); ai. *vimanas-* Adj. 'sehr verständig; niedergeschlagen', np. vgl. *gumān* 'Zweifel'. — S. ai. *vaimanasyá-* n. — Pü.: *vimānīkīh*, erl.: *pa čīč i yazatān vimān hēnd.*

• j. **vī-marəzišta-** Adj. 'der am meisten, besten abwischt, reinigt, läutert' (mit Akk.): *ahmākəm nąma yaṯ amərəšanąm spəntanąm . . taṯ vīspahe arəhəuš astvatō arəhvąm asti °təm* "unser Name ist es . ., was am besten die Seelentriebe . . läutert" Yt. *1.* 4; 2.

Superl. zum V. *marəz-*. — Pü.: *ān i amāk nām . . ēn i harvisp ax$^{v}$ i astōmand ān i pa ax$^{v}$ ast apē mušīrtum – čīč i apārōn –*; Sü.: *vitarkānāṃ muṣakatarā*, Npü.: *xayālāt farāmūš kunanda.* — Vgl. zSt. unter *vīγamišta-*.

• j. **vī-mad-** : *°mād-* m. 'Heilkundiger, Arzt': *vasō pasčaēta mazdayasna °mādasčiṯ* (NP.) *vīmāδayanta* (sd.) V. 7. 40; 38[2].

Vgl. lat. *medeor, medicus.* — S. *vīmāδaya-*. — Pü.: *pa apē āzmāyišnīh.*

• j. **vī-mā(y)-** Adj.[1]) 'ausrichtend, besorgend', mit Akk.: *yezīča vā gaēδå °mā* (ND.)[1]) *+katarasčiṯ +parayāṯ . . nmānō.paitiš gaēδå nāirika +parayāṯ +nāirika gaēδå ※viš*[2]) *nmānō.paitiš +parayāṯ* "und wenn beide den Hausstand besorgen (können), so kann jeder von beiden ausgehen[3]); (wenn) der Hausherr den Hausstand (besorgt), soll die Frau ausgehen[2]), (wenn) die Frau den Hausstand (besorgt), soll der Hausherr ausgehen"[3]) N. *5.*

Zum V. *mā(y)-*. — Pü.: *hakar har 2 . . ō gēhān +bavandakīh – kušān x$^{v}$āstak sardārīh itum tuvān kartan – katārčī I apē ē āyēt. sōšyāns gušt: pa ēhrpatistān kartan.* — [1]) Sehr zweifelhaft, vll. verstümmelt. — [2]) Verderbt; man erwartete einen NS. zu *vīmā*, auch nach Pü. Vll. **vīmiš*? — [3]) Näml. *aδaurunəm*, s. PüErl.

• j. **vīmāδa'ya-** den. Praes. 31 'mederi'. 'die Heilkunde ausüben an —' (Akk.): *vasō pasčaēta mazdayasna vīmāδasčiṯ vīmāδayanta* "nach Belieben sollen sie dann bei *M.* als Ärzte praktiziren" V. 7. 40; 38; — *yezi . . mazdayasna vīmāδasčiṯ vīmāδayąnte* V. 7. 38.

Ableit. aus **vī-māδa-* m. 'Heilkunde'; vgl. *vīmad-*. — Pü.: *āzmāyišn.*

• j. **+vī-mitay-**[1]) 'Zerstörung, Vernichtung': *nōiṯ āδrō fravatimča yaṯ nōiṯ gəuš +°mitim*[1]) N. *65* (?).

Zum V. *may-*. — Pü.: *nē gōšt pa vināsišnīh*[2]), erl.: *gōšt ō bun +darrēt.* — [1]) Hds. *vīmatim*. Man könnte auch *vīmaitim* lesen, § *268.* 9. — [2]) Vgl. zu *may-*.

Digitized by Google

• j. **vi¹mitō.dantan-** Adj. 'mit ungestalten Zähnen': *mā aϑra .. °tānō* (NP.) V. 2. 29; — *mā drvå °tānō* Yt. 5. 93.

Pü.: *ān i apē saxt dandān*, erl.: *kē afsōs kunēt*; dazu die Bem.: *ast kē ētōn gōwēt ku dandānīh pūtāk ēstēt.*

• p. *martiya^h hya^h hamataxšatā manā viϑiyā avam +^hubaratam abaram hya^h* **viyanāsaya^h** *avam +^hufrasatam aparsam* "ein Mann, der für mein Haus sorgend schaffte, den hab ich gut gehalten, wer (ihm) schadete, den hab ich streng bestraft" Bh. 4. 13.

Ob aus *nāsaya-* (oder *nāϑaya-*; Foy KZ. 35. 46), Praes. 30 (Iter.) zu ¹*nas-* mit *viy*? Das Wort ist zerstört; Rl. hat *+iy^an^ai+*. Man verlangt jedenfalls eine 3SPr. in dem angegebenen Sinn; vgl. Bh. 1. 8. — Eü.: teilweise zerstört, Aü.: völlig zerstört.

• j. **vivaoza-** Adj. 'der (das Wasser) auseinander wogen lässt': *āyaozō nąma ahmi pāyaozō* (sd.) .. *°zō* Yt. 15. 47.

Statt **vi-yaoza-* geschr., § 268. 11.

j. *vīvaozayeiti*: s. unter *yaoz-* mit *vī.*

j. *vivaitīm* Yt. 5. 62: lies *vivit°.*

• j. **vīvaŋhana-** patron. Adj. 'von *Vīvahvant* stammend, dessen Nachkomme': *yimahe °nahe* Yt. 13. 130; — *yima srīra °na* V. 2. 3, 9, 22.

Ableit. aus *vīvahvant-*; sd. No. 1. — S. noch *vivāna-.*

• j., g. **vīvaŋhuša-** patron. Adj. 'von *Vīvahvant* stammend, dessen Nachkomme': *yimaţ hača °hušāţ* Yt. 19. 35; — *°hušō .. yimasčīţ* Y. 32. 8.

Ableit. aus *vīvahvant-*; sd. No. 2. — Sü.: *vīvaŋhanasya putraḥ.*

• j. **vīvara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'aus einer Entwendung stammend': *yasča mē tāyåsča .. vīvāpåsča °råsča .. zaoϑrå frabarāţ* P. 22.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus **vī-vara-* m. (§ 268. 37); zum V. ¹*bar-*. — Pü.: undeutlich. Wohl *vī* und das Ideogramm (des Praes.-Stamms) von *kašīdan* oder *nīdan+išnīh.* Bl: *vîr zîvûnishnîh* (lire *zanishnîh*) 'de tueur d'homme'.

j. *vīvarə* N. 39²: lies *vīδarə*; s. ¹*vaēd-.*

• j. **vī-varəzda¹vant-** Adj. 'der gross, mächtig geworden ist': *paiti gaϑahe °vatō .. kəhrpəm* ". . des mächtig gewordenen Banditen" Y. 9. 30.

PPfA. zum V. *varəd-*; § 209. 10. — ai. vgl. *vivṛddha-* Adj. — Pü.: *yut varzītār*, erl.: *kē yuttar varzēt ku ān apāyēt varzītan*; Sü.: *vichinnakarmā.*

• j. (, g.) **vīvah¹vant-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage*): *°vaŋhå paoiryō .. hunūta* (näml. *haoməm*) .. *taţ ahmāi ϑasaţ āyaptəm yaţ hē puϑrō us.zayata yō yimō xšaētō* Y. 9. 4; — *yimō °vaŋuhatō puϑrō* Y. 9. 5; — *nəmō ^xvīvahua*[1] N. 103.

*) *Yima*s Vater. Eine aus arischer Zeit herüberragende, halb verklungene Sagengestalt. Vgl. RV. 10. 14. 5, wo *Vivasvant* der Vater des *Yama* genannt wird.

Ableit. (*vīvaŋhuša-, vīvaŋhana-*)[2]. — Et. und Bed.?[3] — ai. *vivasvant-, vivásvant-* m. EN. — [1]) Der Ausgang ist zerstört. Pü.: fehlt. — [2]) Beide Bildungen bauen sich auf dem Vok. auf, der ja bei EN. eine wichtige Rolle spielt. Er lautete im Ar. auf *°ɣan* und *°ɣas* aus. — [3]) Die übliche Zusammenstellung mit ai. *vyùcchati* (s. ¹*vah-*) scheint mir höchst zweifelhaft.

j. *vīvāitīš* Yt. 13. 40: s. *vā(y)-* mit No. 4.

• j. **¹vī-vāpa-** m. 'Zerstörung, Verwüstung': *us* (näml. *stuyē*) *+māzdayasnanąm vīsąm zyānayaē*(sd.)*čā °paţčā* Y. 12. 2; — *nōiţ +ahmāţ +ā +syānīm* (sd.) *nōiţ °pəm xšţā māzdayasniš aoi vīsō* Y. 12. 3.

Ableit. — Zum V. *vap-*. — ai. vgl. *vāpa-* m. 'Aussaat'. — Pü.: *vīyāpānīh*, Sü.: *udvāsaḥ*; s. zu *vap-.*

• j. **²vīvāpa-** Adj. (fem. *°pā-*) 'aus einer Zerstörung, Verwüstung (*mazdayasn*ischer Grundstücke) stammend': *yasča mē.. °pāsča vīvarāsča .. zaoϑrå frabarāţ* P. 22.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus ¹*vīvāpa-*. — Pü.: undeutlich. Bl: *fraspishn.*

• p. **vivāna-** m. EN. eines Persers, Satrapen unter *Darius* I.: *°na^h nāma^x pārsa^h .. hara^huvatiyā xša^rapāvā* Bh. 3. 9; 11; — *kāra^h .. tyam vahyazdāta^h frāišaya^h abiy °nam* Bh. 3. 9; 9, 10, 11.

Eig. Bed. und Et.? Vll. aus **vivahana-* entstanden, s. *vīvaŋhana-*, § 270. 6; so zB. Justi NB. 374.

• j. **vī.vāra-** n. 'nach allen Seiten strömender Regen': *vīvārəṇti* (sd.) *°rāhu*[1] V. 21. 3.

Zu ¹*vār-*. — Pü.: *apē haţ ān vārān.* — [1]) Nach der *ā*-Dekl., § 412. 3 d.

• j. **+vivārəšva-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°vahe ainyāvahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. 13. 122.

Eig. Bed.? — [1]) So F 1.

• j. **vī-vånt-** Adj. (fem. *°vāitī-*), PPA.: s. *vā(y)-*[1]).

[1]) Mit No. 3.

Digitized by Google

• j. +**vi-vitay-**[1] f. 'Aufleuchten': *ϑraošta xšafnō ϑrityayå frāγmaṯ ušåŋhəm sūrayå °tīm* ".. gelangte er zur Morgenröte, zum Aufleuchten der gewaltigen" Yt. *5.* 62.

Zum V. *bā-*, § *268.* 37[2]). — ai. vgl. *bhāṭay-* f.[2]). — [1]) So F 1; NA. *vivait°*, wozu § *268.* 9. — [2]) Aw. *°vit°* (*°wīt°*) geg. ai. *bhāt°*, wohl nach dem Muster der *ā(y)*-Wurzeln; vgl. ZDMG. *43.* 665.

• g. **vī-vīduyē** Inf.: s. unter *vīduyē.*

• j. **vīvise** Inf.[1]) 'sich bereit zu stellen zu (tun)', mit Inf.: *yezi mē yima nōiṯ vīv° mərətō bərəta*(sd.)*ča daēnayāi* "wenn du dich, o *Y.*, mir nicht bereit stellen kannst .." V. *2.* 4.

Zum Perf. des V. *vaēs-*. — Pü.: *paīrēnd* (3P.). — [1]) Vgl. *vīsāi.* Als 2Sing. lässt sich *vīv°* nicht fassen; falsch GDN. KZ. *27.* 227, vgl. *30.* 533. Unsichere Stelle.

j. *vivišdātō* F. *5*: lies *višātō.*

• j., g. [1]**vīra-**, *vira-* m. 'Mann': *narš kəhrpa .. taδa ayaoš* (sd.) *yaϑa pavirīm °rəm avi yå bavaiti* Yt. *8.* 13 f.; *14.* 2; — *hazaŋrāi barəšna* (sd.) *°raṇam* Yt. *5.* 96[1]); — insbes. der wehrhafte, waffentragende, 'Kriegsmann': *°rahe kəhrpa raēvatō srīrahe* Yt. *14.* 27[2]); — *hačaiti dim °rahe aoϑō* Yt. *19.* 68; — s. noch a. a) im Gegensatz zu *aspa-*[3]): *hō .. gaδąm* (sd.) *niϑainti aspaēča °raēča* ".. auf Ross und (Kriegs-) Mann" Yt. *10.* 101; — *aspaēšu °raēšu* Yt. *15.* 53; — s. noch No. 3. b) im Gegensatz zu *ˢgav-*: *gūušča vaϑwa °raṇąmča* "Heerden von Vieh und Männern" Yt. *10.* 28, *13.* 52; — *gūuš vaϑwa* (sd.) .. *°raṇąm* +*pouru.tās* Y. *62.* 10. c) im Gegensatz zu *pasav-*; α) 'Manne, Zugehöriger; Leute': *vāstryehyā .. pasūuš °rāaṯča* "an des Bauern Tieren und Leuten" Y. *31.* 15; — *pasūš °rəng ahmākəng fradaϑāi* (sd.) *ā* Y. *45.* 9; — *pairī pasūš .. °rəng .. dadəmahī* Y. *58.* 6. β) 'Mensch', in Dualverbindung damit: *pasu °ra* "Tiere und Menschen"[4]) Yt. *10.* 112, +*13.* 125[5]), *19.* 32, Y. *9.* 4, +V. *10.* 18[6]), DkB. 131; — *ϑrāδrāi pasvå °rayå* Yt. *13.* 10; Vr. *7.* 3; — *āfš .. aiwiš.xᵛarəϑa pasubya °raēibya* V. *6.* 32.

KompA., E.; Ableit.; s. noch No. 3. — ai. *vīrá-* m.; mp. *vīr*, PDy. *vir.* — Pü.: *vīr*; (im Komp. auch): *mart.* — [1]) Der Mann als Masseinheit; s. Komp. und V. *4.* 52. — [2]) S. dagegen Yt. *14.* 17: *narš kəhrpa panča.dasaŋhō.* — [3]) S. auch *aspa.vīra!gan-*, mit Dualverbindung im 1. Glied. — [4]) Vgl. *pecudesque viros-que*, OVID Met. *1.* 286. — [5]) NA. *pasv°*, s. aber Var. — [6]) NA. *pasu.vīra.*

• j. [2]*vīra-* n. 'Verstand, Einsicht[1]).

KompE. — np. *vīr*; DST. ÉtIr. *2.* 183. — [1]) zBed. s. SWienAW. *67.* 850. 23: *vīrīh 'hušyārī'.*

• j. **vīra-gan-** Adj. 'Männer, Krieger tötend': *daiŋhupaitiš nōiṯ satəm ϑainti °raϑa* Yt. *14.* 37; — *ažiš .. vīraŋhaδō °raϑa* Aog. *78.*

ai. *vīrahán-* Adj. — Vgl. *vīraŋgan-*. — Pü.: *vīr šatār.*

• j. **vīra-ŋhad-** Adj. 'Männer, Krieger an-, überfallend': *ažiš aspaŋhāδō °ŋhaδō* (NS.) Aog. *78.*

Pü.: *mart ōpār*[1]). — [1]) Wie für *nərəgar-*.

• j. **vīraya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'aus Männern bestehend': *°yąm išṯīm °yąm vąϑwąm* Yt. *8.* 15[1]).

Ableit. aus [1]*vīra-*. — Statt *°riya-* geschr., § *268.* 11 b[2]). — Vgl. ai. *vīryà-* n. 'Männlichkeit'. — [1]) Vgl. Yt. *10.* 28, 52. — [2]) Anders IF. *13.* 148.

• j. **vīrāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°spahe karsnayanahe ašaonō* "des *V.*, Nachkommens des *Karsna* .." Yt. *13.* 108.

Komp.: [1]*vīra-*+*aspa-*, eig. 'Männer (als Rosse d. i.) zum Gespann habend'[1]). — np. vgl. *vīrō* (JUSTI NB. 371)? — [1]) zBed. vgl. ai. *ajāśva-.*

• j. **vīrāz-** m. EN. eines Gläubigen: *°zahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 101.

Zum ai. V. *rājati.* — Eig. 'hier und dort, allenthalben gebietend', *vī-rāz-*; ai. *virāj-* m. 'Herrscher', auch EN., np. *gurāz* EN.[2]); oder aber: 'über Männer gebietend', haplol. aus **vīra-rāz-*[3]). — [1]) Them. — [2]) Der jedenfalls nicht notwendig 'Eber' bedeuten muss. — [3]) Statt *arδāī vīrāf* (HAUG) ist vielmehr *artāk* (Sp. 252 No. 12) *vīrāz* zu lesen.

• j. **vīrən-**[1]**gan-** Adj. 'Männer tötend': *gaδahe .. °janō* Yt. *13.* 136.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — [1]) F 1 *vir°*; s. auch *virō.mazah-*; vgl. zu *dūraiy* No. 2 und lat. *vir*, got. *wair.*

j. *vīrōaδai* N. *11*: lies *vīraoδayāṯ*; s. *3raod-.*

• j. **vīrō.draonah-** Adj. '(der die Nahrung der Männer hat, d. i.) der die selbe Nahrung wie die Männer hat, seine Nahrung von den (speisenden) Männern abbekommt', vom Hund: *spānəm daδəm .. °naŋhəm gaϑanąm harəδrāi* V. *13.* 39.

Pü.: *vīr sūr*, erl.: *kuš sūr ān i vīr.*

• j. **vīrō.nyåṅk-** Adj. 'auf die Männer, Krieger sich niederwendend, herabschmetternd': *vazrəm .. °nyåṅčim* Yt. *10.* 96.

• j. **vīrō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung,

Digitized by Google

Bürgestellung eines Mannes geschlossen', von *miθra-* m. 'Vertrag'*): *puxδō* (näml. *miθrō*) °*zō* "die fünfte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Mannes geschlossen" V. *4.* 2; — *aēšō miθrō .. yō* °*zō* V. *4.* 9; — °*zō aδāṯ framarəzaiti* °*zō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4.* 4; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim* °*zəm* V. *4.* 15; — *hō upa.mərətō* (sd.) .. *hāu* °*zō* V. *4.* 48.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Mannes stattfindet. Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die zweite (zweithöchste) Stelle ein, zwischen *miθrō staorō.mazō* und *daiδhu.mazō*. S. noch zu Pü.

Vgl. *virō.mazah-*. — Pü.: *vīr masāk*, erl. 500, d. i. 500 *Drahm* (etwa = 150 *Stīr*) ist das Pfand wert.

• j. **virō.**[1])**mazah-** Adj. 'was den Pfandwert eines Mannes hat', oder 'wobei ein Mann verpfändet wird': *yārə.drājō* °*zarəhō* F. *4* f.[2]).

Pü.: *sāl drahnāk kā vīrōk* (?, oder *nērōk* ?) *maz.* — [1]) *i* nach § *268.* 1? Vgl. *vīrəngan-* No. 1. — [2]) Aus dem Zusammenhang gerissenes Zitat.

• j. **vīrō.vastra-** n. 'Männerkleid': *avavaṯ aipi yaθa ōyum* °*rəm* ".. (als éin Männerkleid sva.) als das Gewand eines Mannes" V. *8.* 25.

Pü.: *čand čvak vīr vastrak.*

• j. **vīrō.vaŋ̊wā-** Adj. (fem.) 'mit Scharen von Heldensöhnen versehen': *γnāšča* °*wā* Y. 2. 6; — *γənąnąmča* °*wanąm* Y. *1.* 6; — *γənąnąm* +*pouru.sarδō* (sd.) +°*wanąm* Vr. *1.* 5.

Pü.: *vīr ramak.*

• j. **vīrō.raoδa-** Adj. 'der das äussere Ansehen eines Mannes hat, in Männergestalt': *tūm zəmargūzō* +*akərənvō daēva yōi para ahmāṯ* °*δa apatayən* Y. *9.* 15.

Pü.: *vīr ārōδišn.*

• j. **vī.urvīštay-** f. 'Auseinandergehen, Trennung': *pasča astasča baoδarəhasča* °*īštīm* +Y. 55. 2, V. *8.* 81; — *āiθivantəm .. pantąm .. yaṯ astasča baoδarəhasča* °*ištīm* "den notvollen Weg, nämlich die Trennung von .." H. 2. 17.

Zum V. *urvaēs-*. — S. noch ×*pairiurusvištiš*. — Pü.: *apē vartišnīh.*

• j., g. **vīs-**[1]), p. **viθ-** f. 1) 'Herrenhaus, Herrenburg, adeliger Hof': °*sō puθrəm*[2]) *bišazyāṯ aγrīm staorəm arəjō* V. 7. 43; F. *8*; — °*sō puθrō āθwyānōiš* °*sō sūrayå θraētaonō* Yt. 5. 33, *17.* 35; — *āθwyō .. yaṯ hē puθrō us.zayata* °*sō sūrayå*[3]) *θraētaonō* Y. *9.* 7; — *tąm yazata hutaosa ..* °*sō avi naotaranąm* Yt. *15.* 35; — *hušiti .. ite* (sd.) °*se āfrīnāmi yahmaṯ hača imå zaoθrå* Y. *68.* 14; — *yō* °*saṯ .. zaoθrąm ātarəm ā frabarōiš* V. *3.* 14 PüZ. (?); — *asista nū aiŋ̊haṯ hača* °*saṯ gāuš buyāṯ* Y. *60.* 3[4]); — von der Wohnstätte der *Fravašay*: *fravašayō .. yå* °*sāδa*[5]) *āvayeinti hamaspaθmaδaēm paiti ratūm* Yt. *13.* 49; — vom Himmel: *aom asmanəm .. mąnayən ahe yaθa vīš aēm yō hišṯaite* +*mainyu.stātō* Yt. *13.* 2[6]). a) im Gegensatz zu *nmāna-* als dem Haus der Nichtadligen (?): *nmāne nmāne* °*si* °*si*[7]) *θrāyō kata uzdaiθyąn* V. 5. 10. A) im **Ap.**; a) 'Königsburg, königliche Residenz'[8]): *ardastāna*$^{k}$*..xšāyaθiyahyā* °*θiyā* (LS.) *karta*$^{k}$ D. *3*; — *kāra*$^{k}$ *māda*$^{k}$ *hya*$^{k}$ °*θāpatiy* +*hauv hačāma*$^{k}$ *hamiθ*$^{r}$*iya*$^{k}$ *abava*$^{k}$ "die medischen Truppen in der Königsburg wurden mir abtrünnig" Bh. 2. 5; — *kāra*$^{k}$ *pārsa*$^{k}$ *hya*$^{k}$ °*θāpatiy hačā yadāyā fratarta*$^{k}$ (Sp. 980 f.) *hauv hačāma*$^{k}$ *hamiθ*$^{r}$*iya*$^{k}$ *abava*$^{k}$ Bh. *3.* 5. b) 'der königliche Hof, das Königshaus, die königliche Familie': *mām a*$^{k}$*ura*$^{k}$*mazdā pātuv .. utāmaiy* °*θam utā imām dahyāum* D. *6.* 5; — *šiyātiš .. nirasātiy* (Sp. 184 o.) *abiy imām* °*θam* D. *6.* 3; — *adam hamataxšaiy yātā* °*θam tyām amāxam* +*gāθavā avāstāyam* Bh. *1.* 14; 14. ‖ 2) der zu einem Herrenhaus gehörige Komplex von Höfen 'Dorf, Dorfschaft, Gemeine': *yaθa yaṯ .. haēnąm avazōiṯ māzdayasnīš avi* °*sō* V. *18.* 12; — *nōiṯ ahmāṯ* +*ā* +*zyānīm* (sd.) *nōiṯ vīvāpəm xšṯā māzdayasnīš aoi* °*sō* Y. *12.* 3; — *us .. stuyē .. +māzdayasnanąm* °*sąm zyānayaē* (sd.) *čā vīvāpaṯcā* Y. *12.* 2; — *rāmąmčā āiš dadātū šyeitibyō* °*žibyō* "und (so soll er) Frieden vor ihnen schaffen den frohen Gemeinden" Y. *53.* 8; — *kuθa nasuš apayasāne hača* +*avaŋ̊hāṯ* °*saṯ yaṯ māzdayasnōiṯ* V. *19.* 12; — *hušiti .. vispayāi* °*se māzdayasne* (?) *āfrīnāmi* Y. *68.* 14. a) im Gegensatz zu *nmāna-* oder *gaēθā-* oder *maēθana-* (?) 'Haus, Einzelhof': *tå ahmi nmāne ǰamyārəš .. us nū aiŋ̊hāi* °*se ǰamyāṯ ašəmča .. Y. 60.* 2; — *yuǰyastīm hača gaēθābyō .. hāθrō.masarəhəm aδwanəm hača* °*žibyō* V. *13.* 17 f.; — *yasə .. tāyuš .. hača gaēθābyō .. yasə taṯ paiti avå* °*sō tāyuš .. hača* °*žibyō para.baraiti dasa* (sd.) V. *13.* 10 f.; 40; — *ahe*

Digitized by Google

°*se uta maēδanəm* Y. *10.* 7 Gl. b) bes. im Gegensatz zu Haus, Gau und Land*): +*ā* +*zī dəmānəm* °*səm vā šōiδrəm vā dahyūm vā ādāṯ dušitā*(sd.)*ča* .. Y. *31.* 18; — *fraša upa.sčindayeiti miδrō* .. *uta nmānəm uta* °*səm uta zantūm uta dahyūm* Yt. *10.* 18; 87, Y. *62.* 5, V. *8.* 103, N. *8*; — *ahmi nmāne* .. *aiθhe* °*si ahmi zantvō* .. *aiθhe daiθhvō* Y. *9.* 28; Vr. *12.* 5; — +*nmānyača* °*sya*(LS.)*ča zantavača* +*daθhavača* Vr. *12.* 5; — *nmāne* .. °*se* (LS.)[5] .. *zantvō* .. *daθhvō* N. *8*; P. *17*; — *hača nmānāṯ* .. °*saṯ* .. *zantaoṯ* .. *daiθhaoṯ* Y. *57.* 14; N. *8*; — *fradaδāi nmānaheča* °*saheca* (GS.)[5] *zantūušča* +*daθhūušča* Yt. *5.* 6; *10.* 17, 18, 83, Y. *13.* 1, Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, 42, *9.* 37, *10.* 5, Vyt. *16*; — *paiti.pərəne anərəm mainyūm hača nmāna* .. °*sa* .. *zantu* .. +*daθhu* V. *10.* 5; — *fratəma nmānanaṃča* °*saṃča zantunaṃča dahyunaṃča* Y. *8.* 7; *23.* 1, Yt. *10.* 18, *13.* 150; — *āpəm aēšəmnā̊ havāi kāčiṯ nāfāi* (sd.) *havayāi* °*se* (DS.) .. *zantave* .. +*daθhave* Yt. *13.* 66. α) GS. oder GP. mit *vīspatay-* (sd.[9]); Stverz.): *nmānahe nmānō.patōe* .. °*sō vīspatōe* .. *zantδuš zantupatōe* .. *daiθhδuš daiθhupatōe* Yt. *10.* 17; usw.

*) Uzw. an Grösse und Einwoherzahl an zweiter Stelle (von unten) stehend. In SüErl. zu Y. *13.* 1 wird *vīsaḫ* | als *pañcadaśanaranārīyugmaḫ* bezeichnet.

KompA., E.; Ableit. (s. auch *vaēs°*). — ai. *viś-* f., mp. *vis*, sbal. *gis*. — Vgl. *viδī-*. — Pü.: *vis*, Sü.: *vīsaḫ* (Transskr.); s. noch No. 2 f. — [1] Mit *i* nur F. *8.* — [2] Pü. (für *vīsō p°*): *vis pus pat.* — [3] Pü.: *awzār vis* (Sü.: *veśmaśastraḫ*), mit undeutlicher Erl.; s. die Lesungen Dst.s, ZA. *1.* 87. — [4] Oder auch zu 2. — [5] Them. — [6] Vgl. GrB. *mān humānāk* bei Dst. ZA. *2.* 506. Anders Gdn. BB. *12.* 97. — [7] Ein '*āmreḍitam*'; s. Wh. § *1260*; vgl. ai. *viśé viśé*. — [8] Anders Foy KZ. *35.* 37, *37.* 556. Wenn Bh. *2.* 5 von der 'königlichen Pfalz in Medien' schlechthin die Rede ist, so wird eben damit die in der Hauptstadt gemeint sein, dem Sitz des Satrapen; und die diesem unterstellte Truppenmacht ist es, die sich empört. In Bh. *2.* 5 ist *viδāpatiy* vollständig ergänzt. — [9] Auch zu Pü.

j., g. *vīs°*, Verbalf.: s. unter *vaēs-* und ¹*vaēd-*.

• p. **visa-, viδa-** Adj. 'jeder, all': *aitaḫ tyaḫ kartam avaḫ* °*sam vašnā aḫuraḫmazdāḫa akunavam* D. *6.* 5; — *tyaḫ manā kartam idā utā tyaḫmaiy apataram kartam avaḫ* °*sam* .. X. 2. 3; *1.* 3; — *aitaḫmaiy aḫuraḫmazdā dadātuv hadā* +°*δaibiš*[1] *bagaibiš* D. *4.* 3; 3²; — *āyadanā* .. *adam niyaδ*r*ārayam* (sd.) *kāraiyā* .. *gaiδāmčā māniyamčā* +°*δaibiš*(als Obj.)[1]*čā tyādiš gaumāṯaḫ* .. *adīnāḫ* ".. und die bewegliche und die liegende Habe und alles was .." Bh. *1.* 14.

KompA. — ksl. *vīś* 'all'. — Vgl. *vīspa-*, wozu § *76* aE.; s. ferner Foy KZ. *35.* 19, 67, *37.* 533, 537, Gray JAOS. *21.* 182, Tiele Gesch-RelAlt. *2.* 383; ebd. weitere Litt. Was Foy zum lautlichen Verhältnis von *visa-* zu *viδa-* aufstellt, halte ich nicht für zutreffend. — [1] Ausg. *viδibiš*.

• j. **vīsata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von zwanzig Schritten, zwanzig Schrittlängen': *āaṯ tūm* .. *apa.barōiš* .. °*gāim hača āδraṯ* V. *17.* 4.

Komp.: *vīsant-*+*gāya-*; Bildung nach dem Muster von *δrisata.gāya-*. — Pü.: *20 gām.*

• j. **vīsaiti'vant-** Adj. 'zwanzigfach': °*vå asti miδrō antarə haša suptiδarənga* (sd.) Yt. *10.* 116.

Ableit. aus *vīsaiti*, ND. aus *vīsant-*.

• p. **visa-dahyav-** Adj. 'alle Länder, Provinzen umfassend': *duvarδim* °*hyum* "die Torhalle, die für alle Länder bestimmt ist" X. *1.* 3[1].

[1] Gemeint ist die Festhalle, in der die Abgesandten der einzelnen Provinzen zu bestimmten Zeiten dem Grosskönig ihre Huldigung darbrachten; s. Justi GIrPh. *2.* 449.

• j. **vīsan-** Adj. 'der ein Haus, Hauswesen hat': °*sāne ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaδa vīsāi* (sd.) V. *4.* 47.

Ableit. aus *vīs-*. — Pü.: *vīsōmand*, erl.: *ku xānak ast.*

• j. **vīsant-** fem. Zw. 'zwanzig', mit Gen.: °*saiti* (AD.) *upāzananąm* Yt. *10.* 122; V. *8.* 95, *12.* 13, 17; — *pančāča* °*saiti dahmanąm* V. *12.* 9. a) adj. gebraucht: +°*saṣ* +*tā*(NS.)*ča*[1] *imå nāmānīš* "und diese (genannten) zwanzig Namen" Yt. *1.* 19.

KompA.[2]; Ableit. (aus NS. und ND.). — Vgl. ai. *viṃśatáy-* f.; np. *bīst*. — Pü.: *20*, (zu Yt. *1*): *patīrēnd*[3]. — [1] § *210*; Ausg. *vīsąstača*. Dazu noch Hbm. ZDMG. *28.* 80. — [2] Vgl. *vīsata°*. — [3] Wie zum V. *vaēs-*.

• j. ¹**vīsāi** Inf.[1] 'sich bereit zu stellen als —' (Nom.): *āaṯ mē v*° *gaēδanąm δrātāča* "dann sollst du dich mir bereit als stellen .." V. 2. 4.

Zum V. *vaēs-*. — Pü.: *patīrēnd*. — [1] Vgl. *vīvīse*. Die herkömmliche Erklärung von *vīsāi* als 2SKA. (§ *339*) ist unzulässig, weil *vīsa-* nur medial flektirt wird; s. unter *vaēs-* No. 3.

• j. ᵛ*kya* ²**vīsāi** *kaya kva parō*ᵛ FrD. *6.* Verderbt.

Var. *vīspāi*. Vgl. West SBE. *5.* 356.

Digitized by Google

• j. **+vīsō.baxta-**[1] n. 'Bestimmungs(recht) über die Gemeinde': *nōiṯ °təm .. āzīzušte* (sd.) P. *43*.

Pü.: *vis baẋšnīh*. — [1] Hds. *vīspe.b°*; s. das folg. Wort.

• j. **vīsō.irik-**[1] Adj. 'die Gemeinde im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiϑrō.iričō mā nmānō.iričō mā °iričō* Yt. *10*. 75.

[1] Bildung im Anschluss an den AS. *vīsəm*, begünstigt durch die vorherg. Wörter. Vgl. *+vīsō.baxta-*.

j. *vīsqstača* Yt. *1*. 19: lies *vīsqs tāča*; s. *vīsant-*.

• j. **vīsaṣ'təma-** Adj. 'der zwanzigste': *°mō ahmi yaṯ ahmi ahurō mazdå* "zwanzigstens bin ich das, dass ich *AhM*. bin" Yt. *1*. 8.

Ableit. aus *vīsant-*, zum NS. *°sqs* gebildet; vgl. *spəntō.təma-* und *spəntō*. — ai. vgl. *viṃśatitamá-* Adj. — Pü.: *vīstum*.

• g. (, j.) **[1]vista-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *[1]vaēd-*.

KompA., E.

• j., g. **[2]vista-** Adj., PPfP.: s. *[2]vaēd-*.

KompE.

• j., g. *vistay-* f. ('Wissen'). DS. **vistayaē-ča* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *[1]vaēd-*. — ai. *vittay-*.

• j. *°vistayaē-ča* Inf.: zBed. s. die Komp.

*aiwi.vistayaē-ča* '(und) zuzuweisen, zu widmen': *āvistayaēča aiwi.v° .. yōi hənti haoma* Vr. *9*. 3.

*ā-vistayaē-ča* '(und) zu weihen': s. eben.

Zum V. *[1]vaēd-* mit *aiwi* und *ā* in der Bed. des Kaus.; s. *āvistay-*. — Vgl. **vistay-*. — Pü.: *pa nivēδēnišnīh .. u apar nivēδēnišnīh*.

• j. **vī'starav-** m. EN. eines iranischen Helden[1]: *ṭąm* (näml. *arəδvīm*) *yazata °tauruš yō naotairyąnō upa āpəm yąm vītaŋuhaitīm* ". . *V*., der *Naotar*ide . ." Yt. *5*. 76; — *°taraoš naotairyānahe ašaon* Yt. *13*. 102.

Eig. 'der ausbreitet', zum V. *[1]star-*? Eher 'der sich gegen die Sünder (**starav-* Adj., zum V. *[2]star-*) wendet'. — [1] S. über ihn Yt. *5*. 76 ff. Nach Dst. ZA. *2*. 385 wäre *Vist*. der *Gustahm* des Šn.

• j. **vistō.fraorətay-** Adj. 'der das Glaubensbekenntnis kennt': *narəmča ašavanəm āstāya .. °rəitīm əvistō.kayaδəm* Vr. *3*. 4.

Pü.: *paδtāk franāmišn*.

• j., g. **vīspa-**, j. (, p.) **vispa-**[1] Adj. (fem. *°pā-*) 'all, jeder; (Sing. auch) ganz, vollständig'. (Fürs jAw. unvollständig.) 1) *Sing.*; wo *vīspa-* deutlich die Bedeutung 'ganz' hat, ist Sperrdruck angewendet: *°pō anhuš* (Stverz., Sp. 108 m.) *astvå* F. *3* h; usw.; — *yaozənti vīspe* (s. 2) *karanō .. ā vīspō maiδyō yaozaiti* Y. *65*. 3; — *kō havąs* (sd.) *daēvō? kō vīspō daēvō* ".. wer ist ganz (und gar) ein *D*.?" V. *δ*. 31; 32; — *ahyā anhuš vīspā* (NSf.) *maēδā* (sd.) Y. *34*. 6; — *°pa druxš* Yt. 2. 11 f.[3]; — *°pəm* (ASm.) *ašavanəm həṇtəmča bavantəmča būšyantəmča* Vr. *18*. 2, Y. *21*. 4; *16*. 1, 2, *20*. 2[2], 25. 8[2], *55*. 4, FrW. 5. 2, P. *24*, A. *1*. 10[2], Yt. *10*. 107, V. *20*. 10; — *vīspəmča asmanəm .. vīspāṣ*(s. 2)*ča strāuš* Y. *71*. 9; — *vīspəm aētəm paiti zrvānəm* P. *37*; — *vīspəmča maδrəm spəntəm yazamaide* "das ganze heilige Wort . ." Y. *71*. 5; 6, *20*. 3, Vr. *13*. 1; — *°pəm* (ASn.) *dušmatəmča dušūxtəmča dušvarštəmča* V. *3*. 20; 42, 7. 52 PüZ., Yt. *10*. 105[2], Y. *71*. 8[3], 4; — *°pəm imaṯ .. yaṯ antarə ząm asmanəmča* Yt. *10*. 95; *19*. 8, H. *1*. 16, 2. 2, V. *20*. 5[3]; — *vīspəm imaṯ karšvarə yaṯ x*ᵛ*aniraδəm* H. *1*. 14; Yt. *10*. 13; — *vīspəmča dātəm vīdōyūm* Y. *71*. 5; 4; — *δrišūm .. naēməm .. vīspəm tarō +yārə.drāǰehīm* N. *42*; — *vīspəm vačō fravākəm* (sd.) *haurum vačō fravākəm* Y. *19*. 14; *21*. 2; — *°pąm yąm astvaitīm gaδąm* Yt. *19*. 94; — *°pąm ašaonō stīm* (Stverz.) *haitīmča bavaintīmča būšyeintīmča* Y. *19*. 9; usw.; *71*. 9; — *vīspąm hvąm tanūm* V. *8*. 40; — *vīspąmča aipi imąm ząm* Y. *57*. 33; *71*. 9, Yt. *10*. 2; — *vīspąmča daēnąm māzdayasnīm* Y. *71*. 4; 5, Vyt. *14*[2]; — *zaraδuštrahe .. yō .. vīspąm +daēvō.tātəm vavača ayasnyąm* Yt. *13*. 90; — *°pāi ašaone* Y. 20. 2; — *yavōi* (sd.) *vīspāi* Y. *46*. 11, *49*. 8; *28*. 8, *53*. 1, 4, *40*. 2, *41*. 2[2]; — *yave vispāi* F. *3* h[2]; — *°payāi vīse .. āfrīnāmi* Y. *68*. 14; — *°pahe anhūš* (Stverz., Sp. 108 m.) *astvatō* Y. *9*. 1 usw.; — *°paē*(statt Gen.)*ča iδa ašaonō* Vr. *16*. 2; — *°payåsča ašaonō stōiš* (Stverz.) Y. *55*. 4 usw.; *57*. 15, Yt. *10*. 103; — *ahmāi daδaṯ vərəδraynō .. ərəzōiš xå bāzvå aoǰō tanvō vīspayå drvatātəm* Yt. *14*. 29; 29. a) in Verbindung mit *haurva-* Adj.: *yō vīspąm haurvąm tanūm upanharəzaiti* V. *6*. 24[3]. S. noch Anhang a. 2) *Plur.*:

Digitized by Google

*dužvarəšnaŋhō .. zaŋhyāčā °pāŋhō* (NPm.) *xraosəmtąm* (sd.) *upā* Y. *53.* 8; *51.* 20; — *aṯ yūš daēvā °pāŋhō akāṯ* (sd.) *manaŋhō stā čiθrəm* Y. *32.* 3; — *frā ahmāṯ parō °pe* (NP.) *daēva .. nəmante* Y. *57.* 18; Yt. *8.* 44, *10.* 97, *5.* 69, 132, *10.* 36, 51, *13.* 92, *14.* 38[3], *17.* 5, 19, *19.* 72[6], Ny. *1.* 1, Y. *1.* 22, *10.* 8, *65.* 3, 12, V. *16.* 18[4]; — *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō °pe ratufryō* N. *39*; *39, 60*; — *aēvō pantā yō aŋhe °pe anyaēšąm ✻apantąm* (sd.) Y. *72.* 11; — *yaṯ bavāni aiwi.vaŋyå °pe* (AP.) *daēva* Yt. *9.* 4; *19.* 29. 81, Y. *9.* 15, 2. 10, 17 f.[4], *10.* 17, 21, *16.* 9, *25.* 7, Vr. 2. 3, Yt. *1.* 6[2], *6.* 4, *19.* 29, 54, 77, A. *1.* 11[2], S. 2. 13[3], V. *14.* 8—10[3], 20. 10; — *mā čiš .. būiδyāēta nō °pe paurva būiδyōimaiδe* Y. *9.* 21; — *°paēča ašahe ratavō yazamaide* Y. *71.* 4; 5, 7, 10 f.[3]; — *aṯ vå °pōng* (APm.) *āyōi* Y. *31.* 2; 3, *43.* 15, *44.* 11; — *°pąsča amərša spəntą* Y. *42.* 6; — *yaθa .. vanāma °pō dušmainyuš* Yt. *10.* 34; 34, 100, Y. *57.* 29; — *hō .. °pō vairiš āčaraiti °pāsča .. nimraokō °pāsča .. apayžāire* Yt. *8.* 46; Y. *10.* 12[3], *71.* 4, 9; — *°på* (als APm.) *garayō .. āyese yešti* Y. 2. 14; Yt. *18.* 6[2]; — *°påsča garayō .. yazamaide* Y. *71.* 10[2]; N. *75*; — *yazamaide °på vaŋhavō .. °på* (APf.) *vaŋuhīš .. °på* (APm.) *mainyavača yazata .. Y. 16.* 9; 2. 12[2], *13.* 4, *26.* 10, 11, *55.* 1, *57.* 33, *65.* 2, *71.* 9[2], Vr. *16.* 2, V. *3.* 27, *15.* 19, 20. 10, Yt. *13.* 21, 79[3], 95, P. *58*; — *°påsča ašāunąm .. fravašayō yazamaide* Y. *71.* 5; *57.* 22, *68.* 6; — *gaēθå °på .. +yā vohū θraoštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *34.* 3; — *°på.stōi*[4] *huǰītayō* (sd.) .. *θwahmī hīš zaošē +ābaxšō.-hvā* Y. *33.* 10; — *tā čašmōng* (sd.) .. *aibī vaēnahī °pā* (APn.) Y. *31.* 13; *34.* 10, *51.* 5, *45.* 1; — *°pā ayārō +darəgō.ǰyātōiš* (sd.) Y. *43.* 2; *34.* 2; — *būmīmčā °pāčā vohū* Y. *37.* 1; — *yā °pa θwərəsatō dāman* Y. *57.* 2; 4[2], 34, *70.* 1, *71.* 9, G. *1.* 6[2], Yt. *10.* 125, *14.* 46, *19.* 94, A. *3.* 12, H. *1.* 15, V. 2. 40, PüZ.[2], *3.* 41, 45, P. *42*, F. *4c*, *8*, FrW. *3.* 1 f.[12]; — *°pa vohū ašačiθra* (Stverz.) Y. *8.* 5 usw.; — *ahurāi mazdāi .. °pā vohū činahmī* Y. *12.* 1; 9, *11.* 17, *42.* 3, *71.* 6, 7; — *taurvayeintīm °på* (APn.) *ṯbaēšå* Y. *52.* 2; 2, Yt. *10.* 34; — *°på dāman savaŋuhaitīš* V. *19.* 37; Yt. *13.* 93, Vyt. *51*; — *°påsə tå dāman* Yt. *8.* 43; — *hakaṯ °på aipi.kərəntaiti* Yt. *10.* 72; *6.* 3; — *antarə °pōng* (APn.) *drəgvatō haxmōng .. mruyē* (Sp. 134 m.) Y. *49.* 3; — *°paē*(als APf.)*ča*[5] *panča gāθå ašaonīš yazamaide* Y. *71.* 6; — *°pe* (als APn.)[5] *.. vaŋuhīš dāmąn ašaonīš yazamaide yāiš dadāθa pouruča vohuča* Y. *71.* 10; — *yō °pe* (als APn.)[5] *taurvayāṯ .. ṯbaēšå* Yt. *13.* 142; Y. *68.* 15(?); — *maṯ tāiš °pāiš yōi tōi mąθrå marəntī* (sd.) Y. *43.* 14; *46.* 10, 19, *49.* 5, *34.* 5; — *°pāiš θwā humatāiš .. pairiǰasāmaidē* Y. *36.* 3; 3[2]; — *°pāiš hača karšvąn yāiš hapta* Y. *61.* 5; — *°pāiš* (als APn.) *ayąnča xšafnasča* Y. *57.* 17; — *°pāiš* (als APn.) *avi karšvąn yāiš hapta* Y. *65.* 5, Yt. *5.* 30, *10.* 64, 89, *13.* 94, *19.* 82; — *yō °pāiš* (als APn.) *naēnižaiti* (sd.) *simå* Yt. *8.* 43; — *yim °pāiš* (als NPn.) *paitišmarənte yāiš spəntahe mainyžuš dāmąn* Yt. *8.* 48; — *hvō zī .. spəntō irixtəm °pōibyō hārō* (sd.) Y. *44.* 2; — *°paēibyō yazataēibyō* Y. *1.* 19; 10, 12, 2. 12, *17.* 11, 22. 26, Ny. *5.* 6, Yt. *10.* 41, N. *11*, +20, 70; — *°paēibyō sastīm baraiti ātarš* Y. *62.* 7; — *°paēibyō hača +izyeiti hubərətīm* Y. *62.* 7; — *°paēibyasča pairi aēištaēibyō* V. *14.* 17; Y. *57.* 12; — *maṯ °pābyō ašaonibyō fravašibyō* Y. *24.* 5, *23.* 2[2]; — *°paēšąm* (GPm.) *yazatanąm* Y. *23.* 27; *1.* 14, Yt. *11.* 7; — *yō .. paiti.baraiti aδāṯ anye .. vərəzənti °paēšąm*(GPn.)*ča aiwi.srunvaiti vīspe ratufryō* ". . und (alle) hören alles, so sind alle *r.*" N. *60*; — *°paēšąm*(GPm.)*ča raθwąm °panąm*-(GPf.)*ča ratufritinąm* Vr. *9.* 7; — *°panąm* (GPm.) *aršnąm .. °panąm*[2] (GPf.) *hāirišinąm*[2] Y. *65.* 2; *1.* 12[2], 2. 11, *9.* 18, *26.* 2, 7—9[6], 27. 1, *62.* 8, *71.* 8, Yt. *5.* 22, 50, *8.* 39, *10.* 145, *12.* 17, *13.* 145[2], 148[3], *17.* 2, *18.* 6, *19.* 35, V. 2. 27 f.[4], *13.* 16, *18.* 70, Ny. *4.* 1[2], FrW. 7. 1, N. 22, *38*, *39*, *59*, Vyt. *50*, Vd. 2, *4*, *12*, *17*; — *°panąm* (GPn.) *dāmanąm* Yt. *10.* 54[2]; *13.* 135[2], Y. *1.* 16, *17.* 11, 27. 2, H. *1.* 1[2], V. *13.* 16, N. *68*, FrW. *3.* 2, *4.* 1[2]; — *°panąm* (GPm.) *anu mąθrəm* Yt. *5.* 95; — *°panąm* (GPm.) *mazištəm* "eum qui est omnium maximus" Y. *45.* 6, *19.* 12, *27.* 1, Vr. *11.* 21; P. *40* (Sp. 52 f.); — *°panąm* (GPn.) *vahištəm* "id quod est omnium optimum" Y. *43.* 2; *44.* 7; — *paourvīm .. °pōng* (GPn.) "primo omnium" Y. *28.* 1; — *miθrō °pō* (GPm.?) *mazdayasnanąm .. ərəθwā*(sd.)*ča* .. Yt. *10.* 120; — *°paēšū hanǰamanaēšū* Y. *12.* 5; 5, P. 27[2], N. *13*[2], Yt. *11.* 3[2], *15.* 53[2]; — *°pāhu paiti barəzāhu* Yt. *10.* 45; 45; —

Digitized by Google

°*pāhu* (fem. statt ntr.) *karšvōhu* Yt. *10.* 16. *Anhang.* *vīspa-* mit Gen. part.[6]; a) Sing. mit Gen. Sing.: *ϑrišūm .. naēmǝm .. vīspǝm aētahe šyaoϑnahe* "ein Drittel .. die Hälfte .. das Ganze dieser Tat" V. *8.* 100–102. b) Plur. mit Gen. Plur.: *hō °pe* (APm.) *vərəiδinąm* (sd.) *vanāṯ nī °pe vərəiδinąm ǰanāṯ* Y. *9.* 24.

Undeutlich: °*paya* Y. *19.* 17, *23.* 3; — ferner N. *65*, Yt. *3.* 5 (°*paēšąm*), *1.* 14[2], *4.* 9, Vyt. *46* (°*pa*), P. *30* (°*paēča*), *31* (°*pā*), Vyt. *15–17* (°*pō*[20]), *18* (°*pe*). ASn. *vīspǝm* und IPn. *vīspāiš* als Adv., sowie *vīspe ratavō* sbes. [Y. *37.* 4: lies *vīspā.vohū*; — Y. *20.* 3: lies *vīspǝm.mąϑrāi*; — V. *3.* 3, Yt. *5.* 130: lies *vīspąm.hujyāitīm*; — Yt. *15.* 32: lies *vīspe.aire.raz°*.]

KompA. (*vīspa°*, *vīspā.°*, *vīspō.°*, *vīspe.°*), E. (s. auch *zvīspō.°*); Ableit. — ai. *viśva-* Adj., mp. *visp*; vgl. *visa-* und dazu BGM. Totalität 70, BTHL. GIrPh. *1.* 29 u. — Pü.: *harvisp*, (einige Male): *harvispīn*; s. noch No. 2f. — [1]) Mit *i* nur in F. — [2]) Pü.: s. unter *3yav-*. — [3]) Pü.: *kē hač harvisp pēšak ō hamāk tan apar frāč hilēt*. — [4]) Statt *vīspǝsə tōi* geschrieben; vgl. Yt. *8.* 43. — [5]) Der N.-APm. *vīspe* schiebt sich an die Stelle der übrigen Nom. und Akk. Plur. vermutlich unter dem Einfluss der Zahlwörter, die ja mit *vīspa-* zusammen zu brauchen häufig Gelegenheit gegeben war; s. zu *ϑray-* No. 5. — [6]) S. dazu lat. *cuncti hominum* usw. mit SCHMALZ LGr.[3] 288 No. 4.

• j. **vīs-patay-**[1]) m. 'Herr, Gebieter eines Dorfes, einer Gemeine; Gemeindeherr'; a) im eig. Sinn, mit Gen. von *vīs-*[2]): *nmānahe vā nmānō.paitiš vīsō vā °paitiš zantūuš vā zantupaitiš daiϑhūuš vā daiϑhupaitiš* Yt. *10.* 18; 84; — *vīsō °paitīm* Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, *9.* 37; — *vīsō °tōiš* V. *10.* 5, Y. *13.* 1, Vyt. *16*; — *vīsō °tǝe* Yt. *10.* 17; — *vīsąm °paitiš* (AP.) Yt. *10.* 18; — *vīsō °paitīm nāirikąm* V. *7.* 42[3]). b) von Göttern: *haoma nmānō.paite °paite* .. Y. *9.* 27; — *miϑrǝm .. taxmǝm °paitīm*[4]) Yt. *10.* 112.

ai. *viśpátay-*[1]) m., mp. (Pü.) *vispat*; lit. vgl. *vēszpats*. — [1]) Wegen des Zischlauts s. § *49.* 2 mit No. 1. — [2]) Vgl. zVerb. WSCHULZE Quaest. ep. 509. — [3]) Vgl. zu *daiϑhupatay-* No. 2. — [4]) Lesung zweifelhaft; vll. besser *vīsō paitīm*; s. Var.

• j. **vīspa-taurušī-** f. EN. einer gläubigen Frau: °*rušyå ašaonyå* Yt. *13.* 139.

Eig. 'die alles überwindende'; **taurušī-* Fem. zu °*ša-* Adj., zum V. [1]*tar-*; ai. *táruṣa-* m. 'Überwinder'. — S. die beiden folg. Wörter.

• j. **vīspa.taurvairī-** f. 'Allüberwinderin', Beiname der *Ārədaṯ.fǝδrī* (sd.): *kanyå ərədaṯ.fǝδryå .. yā °vairiča nąma avaϑa °vairi yaϑa hā tǝm zīzanāṯ yō vīspe taurvayāṯ .. ϯbaēšā* ".. die auch *V.* heisst, darum *V.*, weil sie den gebären wird, der alle Anfeindungen überwinden wird .." Yt. *13.* 142.

Vgl. °*taurušī-*, °*taurvā-*. — Fem. zu **°taurvan-* Adj., zum V. [1]*tar-*; vgl. ai. *turváṇay-* Adj., *turváṇe* Inf.

• j. **vīspa-taurvā-** f. dnw. °*vairī-* (sd.): *astvaṯ.ərətō .. °vayå*[1]) *puϑrō* Yt. *19.* 92.

Fem. zu **°taurva-* Adj. zum V. [1]*tar-*. — [1]) GDN. will °*vairyå* lesen.

• j. **vīspa-taš-** Adj. 'allzimmernd, -schaffend': [+]°*taš* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Pü.: *harvisp tašītār*. — [1]) So Pt 1, E 1; lect. diff.; NA. °*tašə*.

• j. **vīspa.ϑaurva-** Adj. — ? —: *puϑrō °vō urvi.xaoδo urvi.vərəϑrō stvī.manaoϑriš* Yt. *9.* 30.

KompA. — Vgl. ai. *+thūrvan* MS. *2.* 10. 1 (*131.* 16)?

• j. **+vīspa.ϑaurvō.'aštay-**[1]) m. EN. des Vaters des *Ašta.aurvant*: *yaϑa azāni pǝšana +ašta.aurvantō °tōiš* Yt. *9.* 30.

Eig. Bed.? — [1]) NA. trennt °*rvō aštōiš*.

• j. **vīspa-bda-** m. 'allfache, auf Alles sich erstreckende Fessel': *tištryō .. pairikąm ādərəzayeiti bibdāišča .. avanǝmnāišča °dāišča* ".. mit zwiefachen Fesseln .. und mit unzersprengbaren (Fesseln) und mit allfachen Fesseln" Yt. *8.* 55.

• j. **vīspa-vanya-** Adj. 'alle besiegend': *haϑravane .. °vane* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Pü.: *pa 1 bār harvisp vānītār nām ēm*.

• p. **vispa-zana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'alle Menschenrassen enthaltend': *dārayaᵏvaᵏuš .. xšāyaϑiyaᵏ dahyūnām °nānām*[1]) ".. König von Ländern aller Rassen" D. *6.* 2.

ai. *viśvajaná-* m. 'Jedermann'; vgl. *viśvajanína-* Adj. 'allerlei Volk enthaltend'. — Vgl. zuletzt FOY KZ. *37.* 530, 535. Die Lesung °*sna-* verwerfe ich unter Verweis auf § *28.* 1 a. — [1]) D. *11.* 2 steht statt dessen *paruzanānām*.

j. *vīspa.hišas*: s. unter *vīspā.hiš°*.

• p. **vispaʰuzatay-** f. Name einer Stadt in Parthien: °*tiš nāmaᵉ vardanam parϑavaiy avadā hamaranam akunavaᵉ* Bh. 2. 16.

Komp.: *vispa-+ʰuzatay-*; eig. Bed.? Etwa 'alle edelgeborenen umfassend', **ʰu-zatay-* Adj., zum V. [1]*zan-*, vgl. ai. *sujātá-* und lat. *gens*.

• j. **vīspa.xᵛāϑra-** Adj. 'der alles Behagen, Glück, alle Wonne besitzt und gewährt':

Digitized by Google

°*ra* (statt NS.)[1] .. *pouru.xᵛāϑra* .. *xᵛāϑravå nąma ahmi* Yt. *1.* 14.
Vgl. *vīspō.xᵛāϑra-*. — Pü.: *harvisp xᵛārīh.* — [1] Vgl. zu *pouru.xᵛāϑra-* No. 1.

• j., g. **vīspāiš** Adv. 1) 'allzeit, immerdar': *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī huδåŋhē v° mazdā xšmāvasū savō* Y. *34.* 4. 2) 'für alle Zeit, für immer'(?): *paoiryąn ţkaēšŋ* .. *v° +vaŋhuš vaŋhušānō* (sd.) Yt. *13.* 151.
IP. aus *vīspa-*. — Pü.: *pa harvisp*, Sü.: *sarvasvatayā.*

• j. **vīspāyav-** Adj. (auch fem.) 'immerwährend': °*yūmča uštatātəm* .. *yā narš sādra drvatō* Vr. *18.* 2; — *vahištəmča ahūm* .. °*yūmča uštatās* (statt AS.) P. *38.*
Komp.: *vīspa-*+*āyav-*. — ai. *viśvāyav-* Adj. 'für alle Lebenden bestimmt'(?). — Pü. (dRn.): *harvisp ētōn, hamāk žīvandak.*

• g. **+vīspā.vaŋhav-**[1] Adj. 'der alles Gute besitzt oder gewährt': *ašəm aţ vahištəm* .. *hyaţ raočōnəhvaţ hyaţ* °*vohū* Y. *37.* 4.
ai. *viśvávasav-* Adj. 'allen wohltuend'. — Pü.: *kē harvisp āpātīh haćaš*, Sü.: *yat samagrā samŗddhiḥ*, erl.: *śubhaṃ yasmāt.* — [1] NA. trennt.

• g., j. **vīspă.hišat-** Adj. 'alles ausspürend, wahrnehmend': *nōiţ diwžaidyāi* (sd.) °*ā.hišas* (NS.) *ahurō* Y. *45.* 4; — verwendet: *haptadasa* °*a.hišas* (näml. *ahmi*) Yt. *1.* 8.
Aus ar. **sixšat-*, PPA.[1]; **sixš-* (mit *i* aus idg. *ə*) Praes. 15. 3 der idg. Basis **sāγ-*. — Vgl. lat. *sāgīre*: *sagāx*; air. *saigim.* — Pü.: *harvisp nikīrītār*, Sü.: *sarvajñānī*; zu Yt. *1* die Erl.: *hamāk kār u dātastān ō nikīrēm.* — [1] § *181* d. β.

• j. **vīspəm** Adv. 'immer': *v° paiti ušåŋhəm* (sd.) *ā hū vaxšaţ* V. *13.* 1. *vīspəm ā ahmāţ* sbes.
ASn. aus *vīspa-*. — Pü.: *pa harvisp uš.*

• j. **vīspəma-** Adj. 'jeder': °*māi aŋuhe astvaite* Ny. *4.* 15, Yt. *10.* 5[1], +F. *6*[2].
Ableit. aus *vīspa-*; BTHL. ZDMG. *46.* 305. — Pü.: *harvisp patmān*, Npü.: *tamām māh*[2]. — [1] Korr. der NA. aus *vīspəm māi*; s. F. *6.* — [2] S. zu **māi.*

• j. **vīspəm ā ahmāţ** adv.-artige Verb.; I) 'bis zu dem Zeitpunkt (, da ..), usque eo (donec ..)'. Die Angabe des Endpunkts erfolgt 1) durch Gen. absol.[1]: *v° ā a° nasunąm aiwi.varštanąm* (sd.) V. 5. 14. 2) durch einen Konjns.-Satz; uzw. mit a) *yaţ*; es folgt α) Indik.: *v° ā a° yaţ hē hanjasaite* (sd.) N. *42*, *43*; Vd. *4*; — *v° ā a° yaţ aēm paiti.apayaţ* .. Yt. *8.* 38. β) fut. Konj.: *v° ā a° yaţ hanō* .. *bavāţ* "bis dass er greis .. geworden ist" V. *3.* 19; *8.* 38, *4.* 45, 5. 12, 59; — *v° ā a° ϑrāϑrəm kərənavāţ yaţ ažša yō apərənāyūkō uzjasāţ* (sd.) V. *15.* 15; 21, 43; — *v° ā a° yaţ hē ϑrāyō xšafna saţånte* "usque eo donec .. tres noctes praeterierint" V. *9.* 33; *16.* 8, *19.* 23, *6.* 43. b) *yavaţ*; das Verb. fin. ist zu ergänzen: *v° ā a° ažša āfš ayaoždya* .. *yavaţ ažša nasuš nižbərəta* V. *6.* 31[2]; — *v° ā a° ϑrāϑrəm kərənavāţ yavaţ ažša spā anyō jasō* V. *15.* 48. 3) durch einen Hauptsatz (?)[3]: *v° ā a° spā vā aiwi.vaēnaiti* .. *āaţ yaţ hīš spā vā aiwi.vaēnaiti* (sd.) .. FrW. *11*[3]. II) 'bis zu dem Masse (, dass ..)'; es folgt 1) *yaδōiţ* mit Opt.: *fraša frayōiţ* .. *ā zangaēibyasčiţ āpō* .. *v° ā a° yaδōiţ upa.jasōiţ iristąm tanūm* V. *6.* 27. 2) *yaţ* mit Konj.: *anyąm hē avarətąm aētahmāi naire frabārayən v° ā a° yaţ ažša nā* .. *xšnūtō* .. *pārayāţ* V. *9.* 39. III) 'so lange (als –), tam diu (donec ..)'; es folgt *yaţ*; 1) mit Praes.: *v° ā a° yaţ ažša* +*gaintiš upaŋhačaiti* (sd.) V. *7.* 56. 2) mit fut. Konj.: *v° ā a° yaţ aēte narō* **varəfšva aŋhən* V. 2. 28.
Wörtl.: 'omnino usque eo'. — Pü.: *hamāk hač ān tāk* (*ka*). — [1] In Pü. *tāk* mit dem Abstraktum, s. Pü. zu V. *6.* 31. — [2] Pü.: *tāk* .. *apē bariśnīh.* — [3] Es ist wohl *yaţ hīš* hinter *v° ā a°* ausgefallen.

• g. **vīspə.mazišta-**[1] Adj. 'der grösste von allen': *yastē °təm səraošəm zbayā avaŋhānē* (sd.) Y. *33.* 5.
Pü.: *harvispān mahist.* — Vgl. *vīspe.mazišta-*. — [1] *ə̄* nach § *298.* 1 oder statt *ō* (§ *268.* 4), oder aber *v°* ist GP. (s. Yt. *10.* 120).

• j. **vīspəm.maŋϑra-** Adj. 'den ganzen *Maŋϑra* in sich fassend': °*rəm* +*ašəm.sravō* (sd.) Yt. *13.* 91; — *yaţ aśāi vahištāi ašəm para.činasti* (sd.) *vīspəm maŋϑrəm* +°*rāi*[1] Y. *20.* 3.
Vgl. zKomp. (mit Akk. im 1. Glied) GDN. KZ. *30.* 520, RICHTER IF. *9.* 204. — Pü.: *harvisp mānsr*, erl.: *hamāk kār u karpak pa apastāk u zand paδtāk kunēt.* — [1] NA. getrennt; s. aber KZ. *30.* 520.

• j. **+vīspe.aire.-razurā-**[1] f. 'AllArier-Wald', Name eines Waldes: *ǰanāţ təm kava haosrava* °*raya* "es tötete ihn *K.H.* im AllArierWald" Yt. *15.* 32.
Komp. mit NP. (*vīspe aire* 'alle Arier') im 1. Glied; vgl. *vīspe.ratuϑwa-*. — [1] NA. trennt in drei Wörter.

Digitized by Google

j. *vīspe.baxtəm* P. *43*: lies *vīsō.b°*.

• j. **vīspe.mazišta-** Adj. 'der grösste von allen': *raδwąm °tanąm yōi hənti ašahe ratavō* A. *3*. 1.
Komp. mit (pron.) NP. im 1. Glied. — Vgl. *vīspō.mazišta-*.

• j. **vīspe ratavō** (NP.) 'alle *Ratav*', Bezeichnung eines Buchs des Awesta; gewöhnlich '*Visparad*' genannt (s. dazu GIrPh. 2. 5): *mā čiš mē āŋhąm zaoδranąm fraŋuharāṯ yā nōiṯ staotanąm yesnyanąm āmātō* (sd.) *v° r°* Yt. *10*. 122[1]).
[1]) Vll. sind die beiden letzten Wörter *v° r°* Glosse.

• j. **vīspe.ratu.'θwa-** n., Plur. 'die Obliegenheiten, Ämter sämmtlicher *Ratav*' (sd.): *yeziča +aēte ratavō +anahaxta* (sd.) *+para.iyayanti zaota °δwāiš +raēδwayeiti* ". . soll sich der *Z.* mit den Obliegenheiten aller *R.* befassen" N. *80*.
Ableit. zu *vīspe ratavō*, NP.; vgl. *+vīspe.aire.razurā*. — Pü.: *zōt harvisp ratūhā vimēčēt*, erl.: *hamāk kār* p a rak[1]). — [1]) Vgl. ai. *vyāpāra-* m.?

• j. **vīspō.afsman-**[1]) Adj. (auch fem.) 'alle Verszeilen enthaltend, mit allen Verszeilen': *daēnąmča māzdayasnīm vīspąm °manąm* (ASf.)[2]) Vyt. *14*. Wertlos.
[1]) WG.s Korr. für *°.awasm°*; s. die Var. zu Vr. *13*. 3. — [2]) Nach der *ā*-Dekl.

• j. **vīspō.ayāra-** Adj. 'alle Tage während': *vərəδrəm °yārəm . . tarō.yārəm* "Sieg, der alle Tage währt, . . der die Jahre überdauert" Yt. *19*. 54.
Aus der Verbindung *vīspa ayārə* (AP.) gebildet, vgl. Y. *43*. 2; beachte dazu § *399* Bem.

• j. **vīspō.gaona-** Adj. 'von allen Farben (des Haars)': *anumayanąm harəṯō* (sd.) *°nanąm* V. 22. 4.
Pü.: *hamāk mōδ*[1]), erl.: *hač ēvak mōδ*[1]); vgl. dazu Yt. *8*. 58 unter *hamō.gaona-*. — [1]) 'Haar' = 'Farbe', vgl. *¹gaona-*.

• j. **vīspō.xratav-** Adj. 'der alle Weisheit besitzt': *vīspō.vąδwō . . °xraδwō* (NSm.)[1]) Yt. *18*. 4.
[1]) Neubildung zum ASm. *°xraδwəm*; § *407* aE. Geringe Stelle.

• j. **+vīspō.xšapō**[1]) Adv. 'allnächtlich': *āaṯ ᵡaētaya fračarənti kərəsąsča gaδōitīš*(sd.)*ča . . v°* N. *53*.
AP. aus **vīspō.xšap-* f. 'jede Nacht'; vgl. zKomp. ai. *viśvāhā* (ZUBATÝ WZKM. *4*. 93). — Pü.: *hamāk šap čikāmēi 1*. — [1]) So T; Ausg. *°pnō* (ob vll. *°/nō?*).

• j. **vīspō.tanū-** Adj. 'auf den ganzen Leib sich erstreckend': *aoγō °nūm*[1]) (ASn.) Y. *9*. 17.
ai. *viśvatanu-* Adj. 'des Körper das All ist'. — Pü.: *harvisp tan*. — [1]) D. i. *°nuvəm*, § *268*. 22.

• j. **vīspō.paēsa-** Adj. 'mit allem Schmuck, allerlei Zierat': *vāšəm . . °səm zaranaēnəm* Yt. *10*. 124. [Y. *57*. 20: lies *°paisīm*; s. *°pis-*.]
Vgl. *vīspō.paēsah-*.

• j. **vīspō.paēsah-** Adj. (auch fem.) 1) 'mit allem Schmuck, allerlei Zierat': *baraṯ karətəm . . °saŋhəm* Yt. *14*. 27; — *garō nəmānāi yaṯ . . °sō* (ASn.) Vyt. *33*. 2) sva. 'allseitig': *mastīm °saŋhəm* Y. *9*. 17.
ai. *viśvápeśas-* Adj. — Vgl. *vīspō.paēsa-*, *°pis-*. — Pü.: *harvisp pēsīt*, Npü. (zu Yt. *14*): *tamām dast . . murassaī bāšad*.
g. *vīspō.paitīš*: s. unter *°pitay-*.

• j. *ᵡgarō spəntahe nəmāne yaṯ srīrəm karštu* **vīspō.paδa** *uzbārayaṯᵡ* Vyt. *28*.
Vgl. Vyt. *33*, wo *vīspō.paēsō*.

• g. **vīspō.pitay-** Adj. (auch fem.) 'alltränkend': *apasčā vā . . agənyā* (sd.) . . *°paitīš* (APf.)[1]) Y. *38*. 5.
**pitay-* f. 'Trank', zum ai. V. *¹pā(y)*-. — ai. *pītáy-* f. — Pü.: *vīspōpit* (in Aw.-Buchst.), mit der Erl.: *āp i pa urvar axᵛ i urvar pataš vaxšihēt* "das Wasser, durch das in der Pflanze das Wesen (Sü.: *jātiḥ*) der Pflanze zum Wachsen gebracht wird"; s. unter *maēkant-* *). — [1]) Vgl. zSchr. § *268*. 9 und zu *bawrinay-*. J 2 hat *°pitīš*; s. auch Pü.

• j. **vīspō.pis-** Adj. (fem. *°sī-*) 1) 'mit allerlei Schmuck, reichverziert': *arədvī . . aoδra* (sd.) *+pāiti.šmuxta yā °pīsa* (IS.) *bāmya* Yt. 5. 78. 2) 'allseitig': *paiδimnō +°paisīm*[1]) *mastīm* Y. *57*. 20.
ai. *viśvapiś-* Adj. — Vgl. *vīspō.paēsah-*. — Pü.: *harvisp pēsīt*. — [1]) So K 5, § *268*. 9. NA. *°paēsīm* mit allzu dürftiger Variantenangabe.

• j. **vīspō.bāma-** Adj. 'allglänzend': *asānas*(sd.)*ča °ma* Yt. *10*. 136.
Vgl. *vīspō.bāmya-*.

• j. **vīspō.bāmya-** Adj. 'allglänzend': *hukairyāṯ hača barəzaŋhaṯ °yaṯ* Yt. *15*. 15.
Vgl. *vīspō.bāma-*.

• j. **vīspō.biš-** f. Name eines mythischen Baums: *upa avąm vanąm yąm saēnahe yā hištaite maiδīm zrayaŋhō vourukašahe yā hubiš ərəδwō.biš yā vaoče °biš* (NS.) *nąma yąm upairi urvaranąm vīspanąm taoxma niδayaṯ* "auf jenem Baum des Adlers, der inmitten des Sees *V.* steht, der gute, kräftige Heilmittel birgt, der *V.*

Digitized by Google

heisst, auf dem aller Pflanzen Same niedergelegt ist" Yt. *12.* 17.

*) Vgl. Mx. *62.* 37: "das Nest des Vogels *Sēn* (*sēnmurv*) ist auf dem Baume *i yutbēš i harvisp tōxmak*"; Bd. *9.* 5: "der Baum *i harvisp tōxmak* steht im See *frāxᵛkart*", *18.* 9: "den Baum *i vas tōxm* .. nennen die einen *frārōn bišišk*, andere *tuxšāk bišišk*, wieder andere *hamāk bišišk*". Im Awesta heisst er auch *vana yā hvāpi* (sd.). S. noch WINDISCHMANN ZSt. 165.

Eig. 'der alle Heilmittel hat'. Bd. *18.* 9 übersetzt *hamāk bišišk*, s. o.

• j. **vīspō.mahrka-** Adj. 'allen Verderben, Tod bringend, Allverderber': *°kāaṭča pairi drvataṭ yaṭ aṇrāṭ mainyaoṭ* Yt. *13.* 71.

Pü.: *harvisp mark.*

j. *vīspō.vamәm* Yt. *12.* 24: lies *°vahmәm*; sd. mit No.

• j. **vīspō.vahma-** Adj. 'allgefeiert': *hukairīm barәzō °mәm*[1] *zaranaēnәm* Yt. *5.* 96.

[1] So auch Yt. *12.* 24, im Urkodex mag das Kurzzeichen für *hm* gestanden haben, daher die Hds. *°vamәm*. GDN. zSt. hat offenbar Yt. *5.* 96 übersehen.

• j. **vīspō.vәrәθra-** Adj. 'über alle siegreich': *vīspō.vaŋwō °θrō* Yt. *18.* 4.

• j. **vīspō.vәrәzya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'allwirkend, alltätig': *daēnaṃča māzdayasnīm .. vīspaṃ °zyaṃ* Vyt. *14.*

• j. **vīspō.vaŋwa-** Adj. 'alle Heerden besitzend': *°wō vīspō.vәrәθrō* Yt. *18.* 4.

• j. **vīspō.vīθvah-** Adj. 'allwissend', von Göttern: *miθrō .. yō .. °vå aδaoyamnō* Yt. *10.* 24, 60; 35; — *ahura mazda .. aδaoyō ahi .. °vå* Yt. *12.* 1; — *xratūm °vārәhәm .. yim ahurәm mazdaṃ* Vr. *19.* 1; — *°vå* (als VS.) *ahura mazda* V. *19.* 20, 26.

ai. vgl. *viśvavid-* Adj. — Pü.: *harvisp ākās.* — [1] Zur Zusammenstellung mit *aδaoya-, aδaoyamna-* vgl. RV. *1.* 24. 13: *váruṇaḥ .. vidvā́n ádabdhaḥ.*

• j. **vīspō.sarәd-** Adj. (auch fem.) 'von, in allen Arten': *aθra mē urvarå raoδnti vīspå °rәδō* (NPf.) V. *5.* 19.

Pü.: *harvisp sartak.*

• j. **vīspō.hankәrәθya-** Adj. (fem. *°yā-*) — ? —: *daēnaṃ .. vīspaṃ °yaṃ* Vyt. *14.* Wertlos.

Vgl. [1]*kar-* mit *ham*?, *hankәrәtay-*?

• j. **vīspō.huǰyātay-** Adj. '(der alles gute Leben hat, d. i.) der alles besitzt und bietet, was zum behaglichen Leben gehört': *zaraθuštrahe .. yō sūrō °ǰyāitiš* Yt. *13.* 90.

Vgl. *+vīspaṃ.huǰyātay-.*

• j. **vīspō.xᵛarәnah-** Adj. 'der alle Hoheit, Herrlichkeit besitzt': *vīspō.vaŋwō .. °nō* (NSm.)[1] Yt. *18.* 4.

[1] Nach der *a*-Dekl. wie die vorherg. Wörter.

• j. **vīspō.xᵛāθra-** Adj. 'der alles Behagen, Glück, alle Wonne besitzt und bietet': *vahišt:m ahūm ašaonaṃ raočaŋhәm °rәm* Y. *9.* 19 usw.[1]); — *vahištahe aŋhәuš .. raočaŋhō °rō* (statt GS.)[2] S. *1.* 27.

Vgl. *vīspa.xᵛāθra-.* — Pü.: *hamāk xᵛārīh.* — [1] Stverz. unter [2]*raočah-.* — [2] Mit dem vorhergehenden Wort ausgeglichen.

• j. **+vīspaṃ.huǰyātay-**[1] f. '(alles gute Leben sva.) alles was zum behaglichen Leben, Wohlleben gehört': *āaṭ .. ahe nmānahe .. frapiθwō* (sd.) *°ǰyāitiš* V. *3.* 3; — *upa stәrәmaēšu* (sd.) .. *daiče .. parәnaŋhuntәm °ǰyāitīm* Yt. *5.* 132.

KompE. — zBild. des Komp. s. IF. *9.* 204. — Vgl. *vīspō.huǰyātay-.* — Pü.: *harvisp huzāyišn*[2] *bun u bar*, mit der Erl.: *ast kē ētōn gōwēt (harvisp) hužīvišnīh bun u bar.* — [1] NA. getrennt. — [2] Doch wohl alte Verderbnis aus *hužīvišn*; s. zu *huǰyātay-, huǰītay-* und *frādaṭ.-vīspaṃ.huǰy°.*

• j. [1]**vīsya-** Adj. 'dem Dorf, der Gemeinde an-, zugehörig, Gemeinde-': *kaya ratavōi nmānyō °yō zantumō dāhyumō zaraθuštrō puxδō* Y. *19.* 18; — *kaya aiŋhå* (näml. *raǰōiš*) *ratavōi nmānyasča °yasča zantumas*(sd.)*ča* .. Y. *19.* 18. A) m. Name der Gottheit der Gemeinden*): *°sīmča ašavanәm ašahe ratūm* G. *1.* 7; — *°syehe raθwō* G. *1.* 7; — *sāvaŋhaēm °sīmča* Y. 2. 3, 13; — *sāvaŋhāe °syāiča* Y. *1.* 3, 23.

*) Die einerseits mit *Sāvaŋhay*, anderseits mit *Hāvanay* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *vīs-*. — ai. *viśyà-* Adj. — Pü. (zu Y. *19*): *vispat* (zu A.): *vis*, erl.: *martum i andar xᵛēškārīh maṇupat*; vgl. dazu DST. ZA. *1.* 30.

• j. [2]**vīsya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'zur Gottheit *Vīsya* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miθra .. nmānya ratvō °ya zantuma daŋhyuma zaraθuštrō.tәma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō .. nmānyå °yå* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents?) aus [1]*vīsya-* A. — Pü.: *visyak.*

• j. **vī[1]srūta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. *13.* 121.

Eig. 'bekannt, berühmt'. — ai. *viśruta-* Adj.; m. als EN.

Digitized by Google

• j. **vīsrūtar-** m. EN. eines Gläubigen: *°tārahe*[1] *ašaonō* Yt. *13*. 121.
Eig. Bed.? — [1] Them.

• j. **vī-zaoθrā-** 1) f. 'verpönter Weihguss, verpönte *Zaoθrā*': *yō upa.naxturušu taθraēšu °raṇm frabaraiti* V. 7. 79[1]. 2) Adj. 'zur Weihe, als *Z.* verpönt': *yō āpəm nasumaitīm °raṇm frabaraiti* V. 7. 79.
Pü.: *zōhr* oder *āp zōhr*; statt *apē zōhr*; s. Dst. ZA. *2*. 114. — [1] Vgl. dazu N. *68*.

• j. **vī-zafāna-** Adj. 'den Rachen aufreissend, mit geöffnetem Rachen': *gandarəwəm .. yō apataŋ °nō mərəxšānō gaēδå astvaitiš ašahe* Yt. *19*. 41.
PPlM.; ar. **ẑaphāna-*; vgl. ai. *jáñjabhāna-* PPγM. und zu *zafar-*.

• j. **vīzav-** m. Name eines Nahrungsmittels: *ratufriš snākəniščа °zuščа* (IP.)[1] *x$^{v}$āstāiš[ča] .. +azdyāiš .. N. 57*.
Et.? — Pü.: s. zu *snākan-*. — [1] S. zu *yātuš* Y. *12*. 4.

• j. **vīzarəša-** m. Name eines *Daēva**): *°šō daēvō ṇama .. urvānəm bastəm vāδayeiti drvataṇm* "der *D., V.* mit Namen, führt die Seele der Ungläubigen gebunden fort" V. *19*. 26.
*) Vgl. Bd. *28*. 18. *Vīziš* peinigt die Seelen der Verstorbenen in den Tagen und Nächten, die sie noch auf der Erde sind (*ka pa gētīh*), mit Schrecken und sitzt am Tor der Hölle.
Zum V. *zarəš-*; eig. 'Wegzerrer'. — mp. *vizīš* [1]. — [1] Lässt auf ir. **vizrš°* schliessen (IF. *9*. 261), daher ich auch für das Praes. *nizarəšaiti* ir. **zrš°* ansetze. *vīzarš, vizarēš* (Bd. T; s. SBE. *5*. 108 No. 8) ist Transskr.

• j. **vī-zōišta-** Adj. 'der regsamste, wachsamste': *dva dim nara isōiδe °taṇm*[1] *vīzvārəntaṇm*[1] .. *upa.skambəm* (sd.) .. *nidaiδyaṇ* V. *8*. 10.
Superl. zum ai. V. *hinóti*; aus ar. **ẑha(i)štha-*; s. *ẑaēman-* und Bthl. IF. *12*. 142. — Pü.: *zēnāvandtum*, erl.: *tuxšāktum*. — [1] Ich halte die beiden Worte (wohl GP.) für glossematisch.

• j. **vi-zutay-** f. 'Ausruf' der Waaren seitens des Händlers: *°ta* (LS.) F. *26*.
So im Anschluss an Pü.[1]; unsicher. — Pü.: *vāčārakānīh bavēt* 'es bedeutet Handel'. — [1] *vizuta* 'beim (Waaren)ausruf sva. auf dem Markt'.

• j. **vī-zuš-**[1] m. (auch mit [1]*span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °zāuš* (GS.)[2] .. *hāu vīspaṇam .. spaēδraṇam* V. *13*. 16; — *spā °zuš* (NS.) V. 5. 32.
Vgl. *aiwizuš-*. — Pü.: fehlt (*nē rōšnak*). — [1] Diesen Stammansatz ziehe ich trotz des GS. – vgl. dazu *daēvōdbōiš*, § *384* – dem mit *°zav-* oder *°zū-* vor. — [2] S. No. 1.

• j. **vī-zbāriš-** n. 'Verkrümmung' des Körpers: *mā aδra .. °riš .. māδa čim anyaṇm daxštanaṇm yōi hənti aŋrahe mainyūš* V. 2. 29.
Zum V. *zbar-*. — ai. vgl. *hvāras-* n. (wozu Gdn. VSt. *2*. 20); Bthl. ZDMG. *46*. 296. — Pü.: n d z n at k *rišk*.

• j. **vīzvārant-** Adj. 'tüchtig, geschickt' (?): *dva dim nara isōiδe vīzōištaṇm* (sd.) *°rəntaṇm .. upa.skambəm* (sd.) .. *nidaiδyaṇ* V. *8*. 10.
Et.? *zv* ist auffällig, § *76*. — Pü.: *apē pāktum*, erl.: *frahaxtaktum pa ān kār*; s. zu *vaēδyō.təməm*.
j. *vīzvāhu* FrW. *4*. 3: lies *vīŋvāhu*.

• j. **viš** Praev., sva. *vī*. Nur mit *pat-*. Vgl. *vī* und zu *patiš*. — Pü.: *apē*.

• j. ***viš** N. *5*: s. unter *vīmā(y)-* No. 2.
j. *vīš* V. *2*. 42: s. *ɜvay-*. — *vīš* Yt. *13*. 2: s. *vīs-*, Sp. 1456 o. — *viš* N. *55*: lies *hiš*.

• j. **viš-** n. 'Gift, Giftsaft': *ažīm .. yim upairi +viš*[1] *+raoδaṭ ārštyō.barəzəm zairitəm* ".. auf dem das grünliche Gift klafterhoch floss" Y. *9*. 11; Yt. *19*. 40.
KompA. — Vgl. *vīša-*. — [1] So K 5, Pt 4 und F 1 (zu Yt. *19*. 40).

• j. **vīša-** n. 'Gift': *vīšā.aδča* Y. *49*. 11 Gl.[1]; — *vīšača* Y. *31*. 20 PüZ.
KompA., E.; Ableit. — Vgl. *viš-*. — ai. *viṣá-* n.; vgl. mp. *vēš*, np. *bēš* (wozu Hbm. PSt. 270). — [1] S. dazu H. *2*. 36 und unter *višaya-*.

• j. **vī-šaptaθa-** m. Gottheit des nach jedem Voll- und Neumondstag eingeschobenen siebenten Tags: *°θəm ašavanəm ašahe ratūm* Yt. 7. 4; — *pərənō.mānəhəm °θəmča*[1] Y. 2. 8; — *pərənō.mānəhāi °θāiča* Y. *1*. 8; — *pərənō.mānəhāšča °θāšča* (als AP.) *yazamaide* Yt. 7. 4.
*) So nennt man den 8. und 23. Tag jeden Monats, der Tag des Schöpfers (*daθušō*) heisst und als 7. auf den Neumonds- (1.), bz. Vollmonds- (16.) Tag folgt. Auf die beiden Tage fallen, die Mondphase zu 30 Tagen gerechnet, das erste und letzte Viertel. Vgl. dazu Ggr. OK. 319. — Pü. erläutert das Wort mit *pančak i sitīkar* 'dritte Pentade', die nach GrBd. auf den 20. bis 25. Tag der Mondphase fallen soll; s. Dst. Étlr. *2*. 294, ZA. *1*. 12.
Komp.: *vī+hapta-θa-*, eig. 'der dazwischen liegende Siebente'; Roth ZDMG. *34*. 710. — Pü.: transskr.; s. noch *). — [1] In NA. ohne *ča*; s. Var.

• j. **+višan-**[1] Adj. 'der sich das Dorf, die Gemeinde verdient, erworben hat':

Digitized by Google

*paoiryąn ṯkaēšō .. nmānanąmča vīsąmča .. nmānanəhānō °šānō* (AP.) Yt. *13.* 151.

Komp.: *viš-*+**han-*; *š* aus ar. *xš?*, oder NS. im 1. Glied? — [1]) So F 1; NA. *vī°*.

• j. **višavā-** f. Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °vaēa* Yt. *19.* 4.

Ob Fem. zu **višaʻva-* Adj. sva. *vīšavant-*?

• j. **višaʻvant-** Adj. 'giftig': *ažīm .. yim °vantəm .. yim upairi* +*viš* (sd) +*raoδaṯ* .. Y. *9.* 11.

ai. *viṣávant-* Adj. — Pü.: *vēšōmand.*

• j. **višaya-** Adj. 'giftig', als Subst. 'giftige Substanz': *xᵛarəδanąm hē* +*barəṯąm °yāṯča* +*vīšgaintayāṯča* "als Speisen soll ihm gebracht werden giftiges und nach Gift stinkendes Zeug" H. 2. 36 [1]).

Statt **višiya-* geschr., § *268.* 11. — [1]) Grammatisch nicht in Ordnung; man erwartete Gen. (als Subj.) statt Abl., wie vorher.

• j. +**vi-šāta-**[1]) Adj. 'auserlesen, ausgezeichnet': *kō asti ṯkaēšō °tōi yō aẓta* (Sp. 11 f.) *pairi arəδra frazīnaiti* F. 5.

PPfP. aus *šā-* (= ar. **ḳi-i-*), *ā-*'Erweiterung' aus [1]*kay-*. — Vgl. mp. *vicītak*, np. *guzīda* (Bthl. IF. *12.* 140); mp. *višāt* EN. — Pü.: *ākīs dāt.* — [1]) Hds. *vivišdātō*, Var. *višdātō.*

• j. **višāpa-** Adj. 'des Säfte Gift sind': *ažōiš °pahe* N. *48.*

Altes Komp.: ar. **ɣiš-* 'Gift' +**sāpa-* 'Saft'; vgl. an. *safe*; § *264* A. 1 No. 1. — arm. LW. *višap*, Hbm. AGr. *1.* 247. — Pü.: fehlt.

• j. **višō.vaēpa-** Adj. 'Gift ausspritzend': *ažōiš .. °pahe* Y. *9.* 30.

**vaēpa-* m. 'projectio', zum V. *vaēp-*. — Pü.: *viš apē āšift*[1]), erl.: *kēš viš ō tan apē āšift*[1]) *ēstēt.* — [1]) Zu ai. *kṣipáti.* S. auch Pü. bei Sp. zu V. *8.* 32 (S. *112.* 2). Sü.: *viṣāvāptaḥ*, las also *ayāft.*

• j. +**viš.gaintaya-**[1]) Adj. 'was einen Giftgeruch hat, nach Gift stinkt': *višayāṯča* (sd.) *°taγāṯʻa* H. 2. 36.

Statt **gaintiy°* geschr.; § *268.* 11. — Wohl Ableit. aus **viš.gantay-* f. 'Giftgeruch'. — Pü.: *āmʻa i haʻ vēš gandaktar.* — [1]) Hds. **gait°*, s. aber Pü.

• j. **viš.čiθra-** n. 'Arznei': *°rəm dim ayasata* "Arznei verlangte er von ihm" V. *20.* 3.

Eig. 'giftigen Ursprungs'. — mp. (Pü.) *vēš āhr*; s. dazu SBE. *37.* 165.

• j., g. **vištāspa-**, p. **vištāspa-** m. iranischer EN., *Hystaspes*; 1) des ostiranischen Fürsten, unter dessen Regierung *Zaraθuštra* auftrat, Sohns des *Aurvaṯ.aspa*, Gemahls der *Hutaosā*, aus der *Kavay*(sd.)dynastie[1]):

*zaraθuštrā kastē ašavā urvaθō ..? aṯ hvō kavā °pō yāhī* (sd.) Y. *46.* 14; — *ṯąm kavā °pī .. nąsaṯ .. yąm čāstīm* (sd.) .. Y. *51.* 16; — *kavačā °pō .. fərašaoštrasčā* Y. *53.* 2; — *dāidī tū ārmaitē °pāi išəm* (sd.) *muibyāčā* Y. *28.* 7; — *yāvarənō kavā °pō* Y. *12.* 7; — *bərəzaiθiš kava °pō* Yt. *5.* 108, *9.* 29, *17.* 52; *5.* 98, *19.* 87, 93, *17.* 61; — *puθrəm yaṯ aurvaṯ.aspahe .. kavaēm °pəm* Yt. *5.* 105; 117, *19.* 84; — *kavōiš °pahe* Yt. *13.* 99, *5.* 132, *15.* 36, Y. *23.* 2, *26.* 5, Az. *1*; — *puθra* (oder *puθrō*) *kava °pa* (oder *°pāi*) Vyt. *1*[2], *6*, *8*, *9*, *10*, *12*, *19*, +*21*[2]), *22*, *24*, *26*, *28*, *34*, *37*, *40*, *43*, *45*, *53*, *65*; — *ašīum °pa* Vyt. +*45*; *13*, Az. 2, 5. 2) ‖ des Vaters *Darius* I, Sohns des *Aršāma*: *manā* (näml. *Darius* I.) *pitī °paʰ °pahyā pitā aršāmaʰ* Bh. *1.* 2; 1, 2. 16[2], *3.* 1[2], D. *1*, 2, 5. 1, *6.* 2, *12*, *13*, *16*, *19*, Am. *1*, Ao. *1.* 2[2]; — *adam kāram .. frāišayam abiy °pam* Bh *3.* 1; 1.

*) Eingehende Mitteilungen über ihn bei Jn. Zor. (s. Index 309). Das grammatisch traurige Machwerk *VištaspYašt* ist auch inhaltlich ganz wertlos.

Komp.: **višta-* (aus idg. **ɣi-st-to-*, PPfP. zum V. [1]*had-*)+*aspa-*, eig. 'verzagte, scheue Pferde besitzend'; vgl. ai. *viṣaṇṇa-*; § *96.* 1 mit No. 3. — np. *gušāsp.* — [1]) Dem Nomen ist überall ausser Y. *28.* 7, Yt. *5.* 98, *17.* 61, Az. *2*, *5*, Vyt. *13*, *45* der Titel *kavay-* (sd.) vorgesetzt. Die Identifikation dieses *V.* mit dem Vater *Darius* I., die auch Gdn. GIrPh. *2r* 37 befürwortet, halte ich für ganz verfehlt; s. auch Jn. JAOS. *17.* 17, West SBE. *47.* xxxviii. — [2]) Der gedruckte Text hat *vīšspatā.*

• j. **višpaθa**[1]) Adv. 'ringsum, allenthalben': *haoma raose gara paiti uta frāδaēša v°* Y. *10.* 4; — *āaṯ θwā .. mərəγa .. vībarən .. +aoi pawrāna v°* Y. *10.* 11.

Bed. und Et.?[2]). — Pü. (zu Y. *10.* 4): *pa n dda p t dd*, Sü.: *bahupathiṣu*, (zu Y. *10.* 11): fehlt. — [1]) Hds. meist getrennt, *viš.p°*. — [2]) Versuche bei Sp. Komm. *2.* 113 (, Meringer BB. *16.* 233), Ggr. Hdb. 324, Bthl. KZ. *29.* 487.

g. *vīšyātā*: s. [1]*kay-*.

j. *vīšspatā* Vyt. *21*: s. *vīštāspa-* mit No. 2.

• j. **viš.haurva-**[1]) Adj., mit [1]*span-* m. 'Haus-, Hofhund': *kva asti spā °rvō dāityō.gātuš? .. yō hāθrō.masaŋhəm aδwanəm hača vīžibyō parāiti sraēšəmnō* (sd.) *tāyūš vəhrkəmča* "Bei wem ist der Hofhund richtig am Platz? .. (Bei dem) der eine *hāθra*lange Wegstrecke von seinem Hof weggeht .." V. *13.* 18; 49[2], 5. 29; — *spānəm .. yim °rum* V. *13.* 13, 21, 25; — *sūne*



Digitized by Google

*yim .. °rve* (DS.)[2] V. *15.* 3; *13.* 11; — *sūnam .. yim .. °rvąmča* (GP.) V. *13.* 8; — *+us +tāčiţ spāna patəmti pasuš.haurvąmča* (sd.) *°rvąmča* V. *13.* 42.

Komp.: *vis-*+*h°*, eig. 'das Haus beschützend'; § *304* II. 45 No. — Bd.: *sak i mānpīn*, Rlv.: *sak i xāna.* — Pü.: transskr. — [1]) NA. auch ohne Trennung; zB. V. *13.* 49 2.St. — [2]) Unthem. § *412.* 3 a.

• j. **viš.harəzana-** Adj. 'wo die Häuser verlassen werden' (?)[1]: *harəyūm yim °nəm* V. *1.* 8.

Komp. mit NS. (aus *vis-*) im 1. Glied. — Pü.: *vis hil*, erl.: *vaš vis hilīh ē ku ān i amāk 9 šapak u māh drahnāk dārēm*[2] *ōšān ēvak pa tāk apē hilēnd – apē šavēnd*; vgl. GrB.: *vis hil čē xānak kaš tan 1 andar apē vitīrēt apē hilēnd.* S. dazu Dst. ZA. *2.* 9. — [1]) Wenn Jemand darinnen stirbt; so nach Pü. und GrB.; unsicher, da die beiden Quellen auch nicht zusammen stimmen. — [2]) GrB. fügt davor *pa pahrēč* ein.

• j. **viš.huška-** Adj. 'ausgetrocknet, vertrocknet': *vazaγa*(sd.)*čiţ °kō tarō yārə mərətō* V. *5.* 36.

Komp.: *vī*+*huška-*. — Pü.: transskr.

• j. **vīžv-ank-** Adj. 'nach verschiedenen Richtungen sich wendend': *āaţ ϑwā aϑra .. mərəγa °anča* (NP.) *vībarən* Y. *10.* 11.

Et.? Ar. **uiγžhu-* oder **uiğu-*, **ğhu-* (mit übertrag. *ǵ*, *ğh*); ZDMG. *48.* 154. — Bed. nach Pü. — Pü.: *yut yut*, Sü.: *vibhinnam.*

• j. *yavaţ nū aša* ˣ*vačaiti .. vīspa taršuča xšudra* ˣ**vnaiti** P. *42*: — ? —.

Pü. (usw.): s. unter ˣ*vačaiti*, Sp. 1340 o.

• j. **viyaxna-** m., GS. mit *māh-* m. Name des zwölften Monats: *°nahya māhyā* (sd.) *14 raučabiš* Bh. *1.* 11; *3.* 10.

*) Febr.–März; im Aw. *ārmatōiš* (Sp. 337 o.), im Mp. *spandaramat.* — S. noch unter *māh-*.

Et. und Bed.?[1]). Vll. zu ai. *vyácas-* n.; s. zu +*vyāxa-*. — [1]) Falsch ZDMG. *51.* 250, *52.* 266; das np. *yax* 'Eis' geg. jAw. *aēxa-* setzt ein mp.(!) **ēx* (= ap. **aixa-*) voraus, wie np. *yak* ein mp. **ēk* (das selber erst im Mp. aus älterem *ēvak* hervorgegangen ist).

j. *vyaxma* Y. *57.* 12: lies *vyāxm°*.

• j. **+vyaϑra-**[1]) n. 'Hoffnung, Gegenstand der Hoffnung': *ahyā vanəhūš manaŋhō šyaoϑanā vaočaţ gərəbąm* (sd.) *huxratuš spəntąmča ārmaitīm .. tačā vīspā ahurā ϑwahmī mazdā xšaϑrōi ā vōyaϑrā*[1]) "an .. hat der Einsichtige festzuhalten erklärt und an .. und an all den Hoffnungen, o *Ah.*, in deinem Reich, o *M.*" Y. *34.* 10.

Et.? — Pü.: *ānča pa harvisp ōhrmazd pa ē i tō xᵛatāδīh frōt kušīhēt – zūrāk mēnūk pa harvisp vināskārīh.* — [1]) zSchr. s. +*myastrā.-barana-* No. 2 und Cld. KZ. *32.* 593.

• j. **vy'anura-** m. Name eines Insekts, das sich auf Hunden findet: *duye navaiti gaδwąm pairi.yaožđaiϑīta .. °raēibyasča vīspaēibyasča pairi ačištaēibyō* V. *14.* 17.

Eig. 'mit unförmlichen Gliedmassen'; vgl. ai. *vyaṅga-* Adj. 'an den Gliedern entstellt'; zu **anura-* s. Ntr. — Pü.: *vianhava* in Aw.-Buchst., erl.: rpkn oder rpnk; Gü.: 'Fäulnis'.

• j. **vyant-** Adj., PPA.: s. *vā(y)-*.

• j., g. **vyam-** f. 1) 'Zuwendung des Lohns bei der Verteilung, Lohnverteilung': *vyāhva* (LP.)[1]) *yaţ ǰasaiti* (näml. *satavaēsō*) *srīrō hištaiti .. huyāiryå avi daiŋhuš* "wenn er sich bei (zu) der Lohnverteilung[2]) einstellt, .." Yt. *8.* 9. a) eschatologisch: *vyāhva*[1]) *urvaţ.čaēm* (sd.) *astiča gaonača ..* Yt. *13.* 11; 22, 28. 2) 'das was dem Einzelnen bei der Lohnverteilung zugewendet wird, Lohnanteil, Lohn', eschatologisch: *yōi ā vanəhūš manaŋhō +dīdraγžō.duyē* (Sp. 772 m.) *ašā vyąm* (AS.) Y. *48.* 7.

Komp.: *vī*+[2]*yam-*; § *268.* 11. — Pü.: *nivēδ*[3]), Sü.: ˣ*manonyam* (ob *manojñam*?), Npü.: *xᵛāhiš.* — [1]) Neubildung zum NS., AS., die ar. **°ǰāḥ*, **°ǰām* wären. — [2]) D. i. wohl: bei der Ernte. — [3]) arm. LW. *nvēr* 'Darbringung'. Die *Pāz.*-Lesung des mp. Worts ist nach Salemann Parsenhds. *78.* 3, *98.* 3 und Justi Bd. 241 b u. *nuvē* oder *nuvai*; dadurch wird dessen Gleichsetzung mit dem np. *nuvēd* (Hbm. PSt. 103, Horn GIrPh. *1* b. 48) noch bedenklicher als sie es ohnehin schon ist. Gdn. KZ. *30.* 532 hat das nicht bedacht.

• j. **vy-arəθa-** Adj. 1) 'unbestritten' (nur Ableit.). 2) 'was gegen die Gebühr ist, ungebührlich', nur Plur. ntr. sva. 'Stätten der Ungebühr, missbrauchte Stätten': *āaţ āhva °ϑāhva*[1]) *zəmō xrafstra ham.-bavainti yim .. spiš* (sd.) *nąma .. ".. an* diesen missbrauchten Stätten der Erde entstehen die *Xr. ..*" V. *17.* 3; 3.

Ableit. — ai. *vyartha-* Adj. 'zwecklos'. — Pü.: *pa ān yut dātastānīh*, erl.: *ka yuttar kunēnd ku ān i apāyēt kartan.* — [1]) Fem. Ausgang, § *412.* 3 d.

• j. **vyarəθya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'worüber kein Streit erhoben wird, unbestritten'[1]): *huzaŋtūš* (sd.) *paiti aparayå °yayå vahištahe arəhūš* Yt. *13.* 134.

Ableit. aus *vyarəϑa-*; vgl. zu *artavardiya-*. — S. auch *xᵛaraiϑya-*. — [1]) Vgl. wegen der Bed. V. *7.* 52 unter *rāna-*. Gdn.s Fassung 3Yt. 50 verstehe ich nicht.

Digitized by Google

• j. **vyaršavant-** m. EN. eines Gläubigen: *aršavatō .. °vatō ašaonō .. paityaršavatō* Yt. *13*. 109.
Wohl Ableit. aus **vyarša-*; Bed.?

• j. **+vyāxa-**[1] m. 'Versammlung': *avaṯ °xəm*[1] *hanǰamanəmiča .. amə̊šanąm spəntanąm* G. 2. *8*[2].
Ob zu ai. *vyácas-* n.?; s. BGM. Grdr.[2] *I*. 632[3]. — Vgl. *vyāxana-, vyāxman-*. — [1] So Mf 3, E 1; NA. *°xn°*. — [2] zSt. s. Y. *57*. 12. — [3] S. noch zu *viyaxna-*, Sp. 1475.

• j. **vyāxana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'in der Versammlung sprechend, ihr Rat erteilend, beredt (ἀγορητής und βουληφόρος)'; a) von Menschen: *us nā zayeiti* (sd.) *°nō vyāxmōhu* (sd.) *gūšayaṯ.uxδō* Yt. *13*. 16; — *naraṃ .. stāhyanąm °nanąm* Ny. *3*. 10; Yt. *13*. 52; — *dānavō tūra °na* Yt. *5*. 73; — *huδā̊rəhəm +°nəm*[1] *.. yaδa ᵛurvāxšahe* Az. *3*; — *aršyehe °nahe* Yt. *13*. 108; — *frazaintīm karšō.rāzaṃ °nąm* Y. *62*. 5; F. *5*; — *frazantōiš .. °nayå* Yt. *13*. 134. b) von Göttern: *āδrō urvāzištahe .. °nahe* Yt. *13*. 85; — *miδrəm .. spasəm taxməm °nəm karšō.rāzarəhəm °nəm* Yt. *10*. 61; 7, 25; — *miδrəm .. yō °nanąm °nō* Yt. *10*. 65; — *nairyō.sarəhō °nō* V. 22. 13; — *nairya sarəha °na* V. 22. 7.
Ableit. — Vgl. *+vyāxa-*. — Pü.: *hanǰamanīk*. — [1] Hds. *°xnəm*.

• j. **vyāxainya-** Adj. 'der Versammlung Rat erteilend, sie beratend': *vāčō yōi .. ıcyra āṣ °aine*[1] (NPm.) *āṣ* Yt. *14*. 46.
Ableit. aus *vyāxana-* (ohne Bedeutungsänderung; s. zu *artavardiya-*). — [1] Statt *°ainya* geschr., § *268*. 32.

• j. **vyāxtay-** f. 'Schmuck, Aufputz': *°ti hava* F. 2 f.
Komp.: *vī*+**axtay-* (§ *268*. 3), zum ai. V. *anákti*; s. CLD. KZ. *33*. 303. — ai. *vyaktay-* f. 'Manifestation', vgl. *vyakta-* Adj. 'herausgeputzt'. — Pü.: (*žan*) *hakar ārāstak*, d. i. von einer Frau, wofern sie geschmückt ist (, sagt man): *vy° h°*.
j. *vyāxn°* Az. *3*, Vyt. *6*: lies *vyāxan°*; — G. *2*. 8: lies *vyāxəm*.

• j. **vyāxman-** n. 'Versammlung': *sraošəm .. yō .. paiti.ǰasaiti +°ma*[1] *amə̊šanąm spəntanąm* "*Sr.*, der .. zurückkehrt zur Versammlung der *ASp.*" Y. *57*. 12[2]; — *vyāxanō °mōhu gūšayaṯ.uxδō* ".., der in den Versammlungen sein Wort zu Gehör zu bringen weiss" Yt. *13*. 16.
vAbleit. — Vgl. *vyāxa-*. — [1] NA. *vyax°*, s. Var. — [2] zSt. s. G. *2*. 8.

• j. **vyāxman'ya-** den. Praes. 31 'contionari'.
'contionari, in der Versammlung sprechen': *hō iδra vyāxmanyeiti hō iδra +pərəsanyeiti* Yt. *8*. 15; — *hō avaδa vyāxmanyata* Yt. *19*. 43.

• j. **vyātana-** m. EN. eines Gläubigen: *yaētuš.gərəuš °nahe ašaonō* Yt. *13*. 123.
Eig. Bed.? Wohl *vī*+*yāt°*; s. ai. *yātana-* n.

• j. **vy-ādā-** 1) Adj. 'heimzahlend, vergeltend' (nur Komp.). 2) f. 'Vergeltung für Verdienst, Belohnung, Dankabstattung': *naršča ašaonō xšnūitīmča +arəitīmča °das-*(AP.)*ča paiti.zaintyasča* P. *39*; — *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča ašayasča °daibiš*[1](als Subj.)*ča paiti.zantayasča* Y. *60*. 2.
KompE. — Pü.: *apē dahišnīh*. — [1] D. i. **vyādbiš*, nach der kons. Dekl.; K 18 (S. 157) hat *vyādačībyasča*.

• j. **vyāna-** Adj., PPM.: s. *vā(y)-*.

• j. **+vyānay-**[1] f. —?—: *vīspå antarə °nīš* P. *31*.
Pü.: *vaš pa harvisp andark apē pārīhā* (bei BLOCHET *parīhā*), erl.: *kuš apē pāyīhā*; mir unverständlich; s. No. 2. — [1] So BLOCHET; DST. *viān°*. — [2] DST. ZA. *3*. 66 übersetzt: "et ne faire que regarder dans l'intervalle" und verweist auf V. *19*. 19.

• g. **+vyānā-** f. 'Gescheitheit, Weisheit', nur IS: *kē uzəmōm* (sd.) *čōrəṯ °nayā puδrəm piδrē* Y. *44*. 7; — *aṯ ə vaočaṯ ahurō mazdå .. °nayā* "da sprach er selbst, *AhM.*, .. mit Weisheit" Y. *29*. 6.
Komp.: *vī*+**yānā-*, zum V. *yā-*. Bed. und Et. unsicher. — Pü. (dRn.): *hakar vindēnēt*[1], *vičārišn*. — [1] Sü. hat dafür *yat gṛhṇāti*, nicht *labhate*, womit *vindēt* sonst übersetzt wird.

• j. **vyāne** Inf. 'auszubreiten, zu verbreiten': *miδrəm .. yahmi vy° daēnayāi .. maza* (sd.) *amava nīδātəm* ".. zur Ausbreitung der Religion .." Yt. *10*. 64(?).
Zum V. *yam-* mit *vī*; vgl. *yāna-* mit No. 2.

• j. **vyāmbu'ra-** Adj. 'dem Wasser'[1] feindlich', Bezeichnung einer Klasse von *Daēva*-priestern: *yaṯ nūrəm °ra daēva mašyāka daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti* .. "wenn jetzt die *daēv*ischen *Vy.* .. das Blut fliessen lassen oder .." Yt. *14*. 54.
Ableit. aus **vyāmbav-* Adj.[2] (Komp.: *vī*+**ambav-*[3]); ai. *ámbav-* n.). — [1] Beim Opfer; s. zu *gouru.zaδrā-*. — [2] In gleicher Bedeutung; vgl. ai. *bahulá-* neben *baháv-* usw. — [3] Mit *ā* nach § *268*. 3 a. Urir. *ā* vor *mb* wäre nach § *298*. 7 b als *å* zu erwarten.



Digitized by Google

• j. **vyā'vant-**[1] Adj. (fem. °*vaitī-*) 'aufleuchtend, -strahlend': *aši bānumaiti šāiti °vaiti* (VS.) *bānubyō*[2] "o *A.*, lichtstrahlende, zur Wonne aufstrahlende mit deinen Strahlen" Yt. *17.* 6; — *tištrīm .. dūrāţ °vantəm bānubyō*[2] Yt. *8.* 2; 2.

Ableit. aus **vī-wā-* f.; zum V. *bā-*[1]; vgl. *vivitay-*. — ai. vgl. *vibhāvan-* Adj. — [1] Ich nehme *vyāv°* für eine Verunstaltung von **vivāv°* (statt **vīwāv°*, § *268.* 15, 37); beachte *v-v-v* 3). — [2] Vgl. RV. *10.* 6. 2: *bhānúbhir vibhāvā*. — 3) Anders GDN. KZ. *30.* 532, DST. ZA. *2.* 414.

• j. **vy-ā'zda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'lauernd, insidiosus': *haēnayå čaxravityå °dayå* Aog. *81.*

Zum V. [1]*had-*; vgl. *paripanthino yá āśídanti* RV. *10.* 85. 32 und BTHL. IF. *10.* 1. — Pü.: ausgelassen.

j. *vyāhva*: s. *vyam-*.

• j. **vy-usą**[1] Inf. 'aufzuleuchten', von der Morgenröte: *ϑrityå xšapō ϑraošta vy° saδayeiti* (sd.) "bei der Vollendung der dritten Nacht sieht man die Morgenröte aufleuchten" H. 2. 7, 25.

Zum Praes. 14 des V. [1]*vah-*; § *255.* 2 e. — Pü.: *pa apē*[2] *vičašišnih*[3] *sahēt*, erl.: *pa usbām.* — [1] Oder auch *°sąm*, s. zu H. *2.* 25. — [2] Fehlt H. *2.* 7. — 3) 'Beim Sichtbarwerden', vgl. zu [1]*vah-*, [2]*had-* (V. *19.* 28: [+]*āsnaoiti*) und *kaš-*, ai. *vicakṣaṇá-* Adj.; DST. ZA. *2.* 269, 652.

• j. *..paoirīm vərəhanəmča haδa* [×]**vranō.-paitanəmča** .. Vd. *20.*

Pü.: *varavišn pān*; IF. *12.* 101.

## r

• j. **raēk-** V. 'linquere'. Praes. 8 *irinak-*, 16 (Des.) *irīrixša-*, 30 (Iter.) *raēčaya-*; *s*-Aor. 1 *raēxš-*. — PFP. *°ričya-*; Inf. *°rixti*, *°ričyā*; Absol. *°irixtəm.*

1) 'freilassen, freimachen'; a) einen Weg, Durchgang: *āaţ mē tūm .. huškəm pəšūm raēčaya tarō .. vītarəuhaitīm* Yt. 5. 77; — *huškəm pəšūm raēčayaţ tarō ..* Yt. 5. 78. b) den Wagen: *vāšəm .. yaţ dim dāmōiš upamanō hu.irixtəm* (sd.) *.. irinaxti* Yt. *10.* 68. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas überlassen': *šaota* (sd.) [+]*anahaxtō .. daḫištāi zaoδrəm raēxšaiti* (3SK.) N. *80.* 3) 'im Stich lassen, dem Verderben preisgeben': *tē rasmanō* [+]*raēčayeiti*[1] *.. miδrō* Yt. *10.* 41. a) Des. 'dem Verderben preiszugeben wünschen': *yō nō airīričąnąm* (sd.) *irīrixšāite gaēδanąm* (als Obj.) Y. *65.* 7; 7.

mit *ā*: s. *byārixti* Inf.

mit *paiti* 1) 'zurücklassen': *āfš uzvazaiti* (sd.) *āfš nivazaiti āfš paiti.raēčayeiti* ".. das Wasser lässt (ihn) zurück" V. *5.* 8[2]. 2) 'überlassen, als Erbgut überweisen' (?)[3]: *yezi .. pairi.iriδyāţ čvaţ .. paiti.raēčyāţ* (statt *°čayāţ*) Vd. 2. 3) 'im Stich lassen, preisgeben': *kō miδrəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; — *māča tē iδra .. astvatahe arəhōuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti raēxšīša* (2SOM.) P. *40*; — *yō .. manahīm ahūm paiti* [+]*irinaxti*[4] P. *40.* 3) 'unterlassen': s. Inf. *°ričyā*. S. noch PFP.

ai. *riṇákti* 'linquit', *ririkṣati* (Gramm.), *reciyati*; *árraik* : *arikṣi*; *rikthás*; mp. *rixt* (BTHL. IF. *12.* 111), np. *rēxtan* 'ausgiessen'. — Pü. (zu N. *80*, V. *5*): *vimēxtēt*, (zu Y. *65*): *rēšēnēt*, (zu Vd.): *apē hištan*, (zu P.): *apē rānēnūtan*, *apārēnūtan*; s. noch Inf. und No. 2. — [1] So - Sing. - mit allen besseren Hds. NA. *°yeinti.* — [2] Näml. auf dem Land, indem es zurückweicht. PüErl.: *pa sūrāk apāč šavēt.* — 3) Doch s. np. *murda rēg.* — 4) Hds. *rənāišti*, d. i. nach DST. "3e pers. sing. futur de *ere-ná*"!

• j. **raēkah-** n. 'Aufgeben, Sichzurückziehen von –', mit *hača* und Abl.: *°kō mē hača arəhå zəmaţ varəhō kərənaoiti* "er bewirkt, dass es für mich besser ist, mich von der Erde zurückzuziehen" Yt. *17.* 20[1].

Zum V. *raēk-*. — np. *murda rēg* 'Erbschaft'[2]. — [1] Wörtl.: decessum meum ex hac terra melius facit ".. macht er zu etwas besserem"; vgl. DST. ZA. *2.* 604. — [2] S. zBed. *raēxnah-*.

• g. **raēxənah-** n. 'Erbe, Erbteil'[1], in eschatologischem Sinn, von dem was den Gläubigen als Lohn bestimmt ist[2]: *anuhīščā arəhvasčā apayeitī* (sd.) *°narəhō vaēdəm* Y. *32.* 11; — *yōi vərəhōuš vaēdənā* (sd.) *manarəhō .. °nå aspōnčiţ .. čaxrayō* (sd.) Y. *34.* 7.

Zum V. *raēk-*. — ai. *rékṇas-* n. — Pü.: *rēxn* (Transskr.), zu Y. *32* erl.: *x*[v]*āstak.* — [1] zBed. s. np. *murda rēg.* — [2] *κληρονομία*, Eph. *5.* 5; vgl. *harəhuš-* Y. *53.* 4.

• j. **raēδ-** V. 'sterben', uzw. von *ahurischen* Wesen[1]. Praes. 27 *iriδya-*; Perf. 1 *irīriδ-*. — PPfP. *irista-*.

*āaţ aēšąm naraṃ aēvō iriδyāţ čvaţ .. aēša druxš yā nasuš* (sd.) *frāšnaoiti* V. 5. 27; — *āaţ .. ahe nmānahe spā vā nā vā iriδyāţ* V. 5. 39; *8.* 1, 4, Vyt. *44* (?); — *vīspəm ahūm astvantəm .. jumča iristəmča* Yt. *13.* 9; —

Digitized by Google

*fravašayō ǰvanąm .. aoǰyehīš .. yaδa iristanąm* Yt. *13.* 17; — *fravašibyō yå irīriδušąm .. yåsča ǰvantąm* Y. *24.* 5; — *mā čiš barō* (sd.) *aēvō yaţ iristəm* V. *3.* 14; 14; — *fraša frayōiţ iristəm uzbarōiţ* V. *6.* 27; 5. 41; — *yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi aētəm iristəm* V. *8.* 23; 2 f.[3], 5. 60; — *aētəm iristəm nidarəzayən* (sd.) *havačibya pāδačibya* V. *6.* 46; — *nmāne nmāne .. δrāyō kata* (sd.) *uzdaiδyaṇ aētahe yaţ iristahe* V. 5. 10; 11[2]; — *druxš .. yā hača irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti* V. *10.* 1; 1, 7. 1; — *iδa iristahe tanūm ava.hišta* V. *8.* 100; — *kəhrpəm yąm iristahe mašyehe* V. 5. 1; — *yaδōiţ upa.ǰasōiţ iristąm tanūm* V. *6.* 27; — *kva naręm iristanąm tanūm barāma kva nidaδāma* V. *6.* 44; Vd. *12*; — *daxma .. yahmya narō irista niδayeinte* V. *3.* 9, 13; 7. 54, Vd. 2[2], *17*; — *čvantəm drājō sairi mašya iriste zəmē niδāite .. zəmō bavainti* V. 7. 45; — *yō narš ašaonō irīriδušō zəmē kəhrpa nikainti* V. *3.* 40 PüZ.; — *yaţ bā paiti fraēštəm sairi nikante spānasča irista naraēča irista* V. *3.* 8; 12, 36, *8.* 14; — *aētaδa aēte nasukaša nišhiδaēta* (sd.) *avavaţ hača iristaēibyō yaδa δrigāim* V. *8.* 11; — *iδa iristanąm urvąnō yazamaide yå ašaonąm fravašayō* Y. *26.* 7; *16.* 7, FrW. *10.* 39; — *šātəm daδaiti urvānəm ašaonō +irīriδānahe* P. 24[2]; 35[3]); — *yaţ irista paiti usəhištąn* Yt. *19.* 11; — *us irista paiti arånti +vīγvāhu paiti tanušu astvå gayō +dāryeite* (sd.) FrW. *4.* 2; s. noch **iriδyant-*.

mit *para* dnwS.: *nā taţ para.iriδyeiti* V. 5. 1; *12.* 1 ff.; — *yaţ ašava para.iriδyeiti .. yaţ drvå +ava.miryete* H. 2. 1 und 19; — *yaţ aēšō nā para.iriδyāţ* V. 5. 41; Vd. 2 (wo *pairi* statt *para*); — *yaţ sūnīš para.iriδyeiti* V. *13.* 50; — *yaţ ahmi spānasča narasča para.iriδinti* V. *6.* 1; — *sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *6.* 10, 42, 7. 24; — *vīspanąm ahmya nmāne nabānazdištanąm para.iristanąm .. fravašayō* Y. *26.* 7; — *pasča para.iristahe mašyehe pasča frasaxtahe* (sd.) *mašyehe* V. *19.* 28; — *ā dim aoxta .. pourvō* (Sp. 871 u.) *ašava para.iriδyō* (NS.): *kaδa aštum para.iriδyō* (2S.) H. 2. 16; — s. noch *a-para.iriδyant-*.

Ar. **raith-*; got. **leiþan* 'gehen, fahren'. — Eig. Bed. also 'gehen' im Sinn von 'weggehen, abire'. — Pü.: *apē vitartan*. — [1]) Vgl. H. *2.* 1 und 19. — [2]) Hds. *irīritānahe*. — [3]) Hds. *irīriδāne*.

• j. ¹raēθwa- n. 1) 'Mengung' (nur Komp.). 2) 'Wirrnis': *kąmčiţ vā +aipyanąm* (sd.) *həntīm kąmčiţ vā °wanąm* Yt. *4.* 5[1]).

KompE.; vAbleit. — Et.? — [1]) Ganz unsichere Stelle; vgl. Yt. *11.* 5, wo statt dessen *araδyanąm*.

• j. ²raēθwa- den. Praes. 32, raēθwa'ya- den. Praes. 31 '(sich) mengen'.

1) 'sich vermengen mit –' (Instr.): *nōiţ .. para ahmāţ .. yaţ aēša* (näml. *daxmō*) *pąsnu raēδwāţ* ".. bis diese (Leichenstätte) sich mit dem Staub vermengt hat" V. *7.* 50. 2) 'sich bemengen, befassen mit –' (Instr.): *zaota vīspe.ratu.δwāiš* (sd.) *+raēδwayeiti*[1]) N. *80.* 3) 'hineindringen in – (Akk.), sich hineinstecken': *tištryō .. kəhrpəm raēδwayeiti* ".. nimmt eine sichtbare Gestalt an" Yt. *8.* 13; — *yeθhe .. kəhrpasča yå raēδwayeiti srīrå amšanąm* ".. und die Gestalten, die er annimmt, sind die schönen (Gestalten) der .." Yt. *13.* 81. 4) trans. 'etwas vermengen, vermischen mit –' (Instr.): *āaţ +raēδwiškarahe* (sd.) *yaţ haoməm gava +raēδwayāţ*[2]) *baxšayāaţča* N. *76.* Undeutlich: *aēvaδa asnāδraţ hāvanāne +raēδwayeiti*[3]) N. *80*; — *kahmāţ hača +myazdavanąm myazde raēδwaiti* N. *61*, *62*[4]).

mit *upa* 'eindringen in –' (Akk.): *nasuš .. yā hača irista upa ǰvantəm upa.raēδwaiti* "die *N.*, die von dem Toten aus in den Lebenden eindringt" V. *10.* 1[5]); — *yezi šē barāţ aēvō yaţ iristəm upa vā nasuš raēδwāţ nåŋhanaţ hača* ".. so dringt die *N.* (in ihn) ein durch die Nase .." V. *3.* 14.

mit *paiti* 'mittelbar, indirekt in Berührung treten mit –, Einfluss üben auf –'[6]) (Akk.): *čvaţ aēšō spā yō urupiš spəntahe mainyōuš dāmanąm hąm.raēδwayeiti čvaţ paiti.raēδwayeiti* "auf wie viele von den Geschöpfen .. erstreckt der Hund .. seinen Einfluss direkt, auf wie viele indirekt?" V. 5. 33. a) insbes. von ansteckender, verseuchender Berührung, uzw. α) 'indirekt anstecken': *yezi* (näml. *aēša druxš yā nasuš axtiča +pavitiča āhitiča*) *dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti.raēδwayeiti* "wenn (die *N.* ..) den zehnten trifft, steckt sie

Digitized by Google

indirekt den neunten an" V. 5. 28. β) 'sich indirekt anstecken': *vohu manō ham.-raēδwayeiti vohu manō paiti.raēδwayeiti haca avaṛhāṭ tanvaṭ yaṭ daēvō.ǰatayå* ". . steckt sich direkt, steckt sich indirekt an an jenem Körper . ." V. *19.* 20.

mit *ham* 1) 'vermengen, durcheinander mengen': *ǰahi . . yō* (statt NSf.) *xšudrå ham.-raēδwayeiti daḥmanąm adahmanąmča* "die Dirne . ., die den Samen durcheinandermengt der Gemeinder und der Nichtgemeinder . ." V. *18.* 62; +N. *11*; — *vaēm ham.-raēδwayeni vīspa tarštu*(sd.)*ča xšuδraca* "beides will ich durcheinandermengen . ." Yt. *19.* 58; — *yō hakaṭ astāsča varəsāsča . . zəmāδa ham.raēδwayeiti* "der zugleich die Knochen und Haare und . . auf der Erde durcheinandermengt" Yt. *10.* 72; — *yā +xšudra* (sd.) *+yaṭ vā yazainti yaṭ vā +ham.raēδwənti* N. *61*[7]; *62* (wo *raēδwayanti*). 2) 'unmittelbar, direkt in Berührung treten mit —, Einfluss üben auf —'[8] (Akk.): *čvaṭ aēšō spā . . ham.raēδwayeiti čvaṭ paiti.raēδwayeiti* (sd.) V. 5. 33. a) insbes. von ansteckender, verseuchender Berührung, uzw. α) 'direkt anstecken': *daēva ham.raēδwayeiti* (statt Plur.) "die *D.* stecken (ihn) direkt an" V. *19.* 209. β) 'sich direkt anstecken': *vohu manō ham.raēδwayeiti vohu manō paiti.raēδwayeiti* (sd.) *haca avaṛhāṭ tanvaṭ* V. *19.* 20.

Vgl. *rōiδwən.* — Pü.: *vimčxtan*; s. noch No. 4 ff. — 1) Hds. *rašayanti*, aber Pü.: *vimēčēt.* — 2) Hds. *raδwayāṭ*, aber Pü.: *vimēčēt.* S. auch T zu N. *61.* — 3) So T. — 4) Pü. erl.: *čigōn bavēt gōšt pātixšāh* (*pa sērīh*, N. *62*) *xᵛartan* "wie wird es statthaft das Fleisch (bis zur Sättigung) zu essen?" — 5) Das Praev. doppelt. Pü.: *apar vimēxtēt pa patīt*; s. zu *upa.dvąsaiti* und No. 6, 8. — 6) Pü. (zu V. *5.* 33, *19.* 20): *apar vimēxtēt pa patrēt*; s. No. 5, 8 und *paiti.-raēδwa-.* — 7) Pü.: *ō ham vimēčēnd*, erl.: *andar ō yāmak* ('Gefäss') *kunēt* (oder *gīrēt*). — 8) Pü.: *ham vimēxtēt pa hamrēt*; s. No. 5, 6. — 9) Pü.: *vaš dēvān ō ham vimēčēnd*, erl.: *rēm apar kunēnd.*

j. *raēδwa.bajinō* N. *67*: lies *raēδwiš.bᵒ.*

• j. *kąmčiṭ vā* ᵛraēθwanąm Yt. *4.* 5[1]. [1]) Offenbar verderbte Anleihe aus Yt. *11.* 5, wo *araδwyanąm.* Fehlt in F 1.

• j. *raēδwiš-* n. 'Mengung, Mischung'. KompA. — Vgl. ¹*raēδwa-.*

• j. raēθwiš-kara- m. Name des sechsten, mit der Mischung und Verteilung des *Haoma* betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṭ +ᵒrahe*[1] (näml. *kairim*) *yaṭ haomaṃča gava +raēδwayāṭ baxšayāaṭča* "(das Amt) des *R.* (ist), dass er den *H.* mit Milch mischt und verteilt" N. *76*; — *dašināṭ +hē naēmāṭ ᵒrahe* (näml. *dāityō gātuš*) "auf seiner (näml. des *Frabərətar*) rechten Seite[2] (ist) des *R.* (gehöriger Platz)" N. *79*; — *paoiryō . . hāvanānəm* (sd.) . . *astayeiti . . xštūm ᵒrəm* N. *82*; — *ᵒrəm āstāya* Vr. *3.* 1; G. *3.* 5; — *āsnāδre vā ᵒre*[3] *vā* V. *5.* 57; 58; — *+ᵒrahe* Vyt. *15.*

Eig. 'die Mischung machend, besorgend'; s. N. *76.* — Pü.: *raδwiškar* (Transskr.). — 1) Hds. *raēiδᵒ.* — 2) Von der Nordwand (hinter dem *Zaotar*) aus gesehen. — 3) Unthem.; falsch § *398.* Der Ausgang *-e* war durch die syntaktisch gleichstehenden Nachbarwörter begünstigt.

• j. raēθwiš.bajina- n. 'Mischgefäss, -krug, -becher': *yaēšąm zayanąm aδaurune . . urunya ᵒǰina* (NP.) *havana* V. *14.* 8; — *xšāudrinąm payaṛhąm paiti.barāṭ yaδa δriš xᵛarəma +ᵒbajinō*[2] (GS.)[3] ". . drei Schluck aus dem Mischgefäss" N. *67*; — *āaṭ tūirinąm yaδa δriš xᵛarəma ᵒǰinō* (GS.)[3] N. *66.*

Vgl. ai. *bhājana-* n. 'Gefäss', mp. *bāž*[4] (s. Pü.), arm. LW. *bažak* 'Becher' (Hbm. AGr. *I.* 115). — Pü.: *vimččak bāž*[4], erl.: *ān kē hōm* (*u*) *urvarān hač hāvan pataš āwarēnd.* — 1) *i* nach § *298.* 4. — 2) Hds. *ᵒδwa.bᵒ.* — 3) Unthem. (wenn richtig). — 4) Geschr. b a da oder a r k n n.

j. *raēm, raēš*: s. *rayay-.*

• j. raēmana- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haca garayō fraoxšyąn . . ᵒnasča* Yt. *19.* 5.

Et. und Bed.? Vll. **ra(ǰ)i-manah-* (²*manah-*)?, also eig. 'Aufenthalt des Reichtums'?

• j. raēᵘva- Adj. 'reich; prächtig, prunkvoll': *hvarəxšaētahe amšahe ᵒvahe* Yt. *6.* o, Y. 22. 24.

Vgl. *raēvant-* und § *200.* — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *tejasvī.*

• j. raēᵘvant- Adj. 'reich; prächtig, prunkvoll'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *vīrahe kəhrpa ᵒvatō* Yt. *14.* 27; — *mašyānąm . . ᵒvatąm* V. 20. 1; Vyt. *37* (?); — *naēδa čiš ᵒva mašya* (statt NS.?) *ǰainti* Yt. *14.* 36; F. *17.* β) *ahurāi mazdāi . . ᵒvaitē xᵛarənaṇuhaitē* (Stverz.) Y. *12.* 1; usw.; — *vaēmča . . ᵒvantəm* Yt. *15.* 42; — *tištrīm* (Stverz.) *stārəm ᵒvantəm xᵛarənaṇuhantəm* Yt. *8.* 2; usw.; — *sataēšō ᵒvå xᵛarənaṇuhå* Yt. *8.* 32; — *måṛəhəm gaoδaδrəm ᵒvantəm xᵛarənaṇuhantəm* Yt. 7. 5;

Digitized by Google

— *miδrō °vå daiṅhupaitiš* Yt. 10. 78; — *mā tē* (näml. *haomahe*) *nīre .. iδa °vantō arəjahe* Y. 10. 17. b) sonst: *haētumå °vå xᵛarənaṅuhå* Yt. 19. 67; — *haētumantəm °vantəm* V. 1. 13, 19. 39; — *kainīnō .. ərəzvaiδyō °vaṭ čiδrəm* (sd.) *āzātayå* Yt. 5. 64; — *uštrō .. °va bərəzō amavå* Yt. 14. 12. A) Name eines Bergs*): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ .. °våsča gairiš* Yt. 19. 6; — *°vantəm gairīm* S. 2. 9; — *°vantahe*[1] *garōiš mazdaδātahe* Ny. 5. 6.

*) Er liegt nach Bd. 12. 18 in *Xᵛarāsān* und ist der Sitz des *Burzīn*feuers; s. noch Bd. 12. 34. KompA.; Ableit. — Aus ar. **ra(i)ṷant-*, § 81. — ai. *revánt-* Adj.; mp. vgl. *rēvand* Name eines Bezirks in *Aparšahr*; s. MARQUART Eranšahr 74. — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *śuddhimān, ṛddhimān.* — 1) Them.

• j. **raēvas-čiθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'von reicher Herkunft, von vornehmer Abstammung': *kainīnō .. āzātayå °rayå* H. 2. 9[1]).

Komp.: *raēvant-+č'*, § 304 II. 2. — Pü.: *rāyōmand tōxmak.* — 1) Vgl. Yt. 5. 64.

• j. **raēvas¹təma-** Adj. 'der reichste': *zaraδuštrəm .. hātąm °məm* Yt. 13. 152; — *yaṭ kərənaoiti drīyaoš havaṭ.masō* (sd.) *manō yaδa °maheṭiṭ* ".. wie (den Sinn) selbst des reichsten" Y. 10. 13. a) mit *raēm* als Akk. der Beziehung: *zaraδuštrəm .. yaṭ as .. raēm °mō* Yt. 19. 79.

Superl. aus *raēvant-*. — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *+ṛddhimattaraḥ.*

j. *raēre* F. 17: lies *raire*, s. *rā-*.

• j. **raēz-** V. 'lecken, leckend verzehren'. Praes. 1 *raēz-*.

*vīspaṇąm* (als Obj.) *zī +ava.srasčīntąm parāča aēšayamananąm daēva +raēzaite*[1]) "alles was (davon) abtrieft und verschüttet wird, (das) lecken die *D.* auf" N. 6δ[2]).

ai. *rḗhmi, léhmi* 'ich lecke', np. *lištan*; s. noch JUSTI DL. 1901. 1063. — Pü.: *lēšēnd*[3]) (3P.) 'sie lecken'. — 1) § 167. 2; Hds. *°zaēte*, vgl. IF. 5. 371. — 2) Vgl. zSt. BTHL. IF. 5. 369. — 3) So, mit *š*, gegenüber np. *lēsad.* Auf *š* geht auch *x* in PDw. *lixam* 'ich lecke', vgl. *tax* 'Durst' und np. *tiš* usw.

• j. **raēš-** V. 'Schaden tun, – nehmen'. Praes. 26 *raēšya-* (trans.), 27 *irišya-* (trans., intrans.), 30 (Kaus.) *raēšaya-*. — PPfP. *irišta-* (sbes.). — [S. noch *ˣirīrīš*, *ˣririši.*]

1) 'leiblichen Schaden tun', absol. und mit Akk.: *mā .. kaine .. garəwəm raēšayāṭ yeziča .. kaine .. garəwəm irišyeiti .. ptərəbyō* (sd.) *irišyeiti* V. 15. 11 f.; — *māča .. vīmāδasčiṭ vīmāδayanta .. māča ˣkərətu* (sd.) *irišyāṭ* V. 7. 38; 38; — *yezi nōiṭ spā .. pasūm vā narəm vā raēšyāṭ .. paoirīm pasūm avaynāṭ paoirīm narəm raēšyāṭ* V. 13. 31 f.; Vyt. 44 (wo *°šayāṭ*). 2 a) 'leiblichen Schaden nehmen, leiblich geschädigt werden': *yezi nōiṭ spā .. maēye vā .. paiδyāite ahmaṭ hača irišyāṭ yezi taṭ paiti irišyeiti* V. 13. 37 f.; 15. 4; — *aparəm* (sd.) *.. nōiṭ dim avaδa irišyaṇ* ".. só werden sie keinen Schaden nehmen" V. 15. 48[1]); — *yezi .. spāna aδāityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyaṇ para aēšąm irišintąm raēšō čikaēn .. V. 15. 22; 12, 16, Vyt. 44; — para hē irišintō raēšəm čikayaṭ* V. 15. 16, 7. 38 (wo *irišəntō*)[2]). b) 'pekuniären Schaden erleiden': *aēšō gaēδanąm +irišintinąm*[3]) *raēše* (sd.) N. 2.

mit *a* dnwS. 2: *yaδa nōiṭ aiti* (sd.) *niδāitiča +airišya* (3PKA.)[4]) N. 67 (?).

ai. *riṣyati* 'er tut, nimmt Schaden', *reṣáyati* 'er tut Schaden', *riṣṭáḥ*; mp. *rēšītan.* — Pü.: *rēšītan*, zu 2 a erl.: *apē murtan.* — 1) Pü.: *ku nē ān i pas ō i pēš ētōn rēšēt.* — 2) S. zu *hindav-* No. 1. — 3) Hds. *°šintanąm.* — 4) Hds. *airšyą.*

• j. **¹raēša-** m., **raēšah-** n. 'Schädigung'; A) körperliche Schädigung überhaupt; a) in Bezug auf den Fötus: *yeziča .. kaine .. xᵛatō garəwəm irišyeiti .. ptərəbyō* (sd.) *irišintąm raēšō čikaēn baoδō.varštahe čiδaya* V. 15. 12. b) in Bezug auf Hunde: *yō sūne pištrəm ǰainti .. us vā hē gaošəm δwərəsaiti apa vā hē paiδyąm kərəntaiti .. čikayaṭ sūnahe °šō* (ASn.) *baoδō.varštahe čiδaya* V. 13. 10; Vyt. 44; — *yezi .. spāna aδāityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyaṇ para aēšąm irišintąm °šō čikaēn baoδō.varštahe čiδaya* V. 15. 22, 40. 2) Rechtsausdruck für jede einem Menschen indirekt durch Fahrlässigkeit zugefügte körperliche Schädigung, fahrlässige Körperverletzung*): *yezi .. vīmāδasčiṭ vīmāδayånte .. yezi ˣkərətu* (sd.) *irišyāṭ para hē irišəntō °šəm čikayaṭ baoδō.varštahe čiδaya* V. 7. 38; — *yezi .. apərənāyūkō aδāityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyāṭ para hē irišintō °šəm čikayaṭ baoδō.varštahe čiδaya* V. 15. 16; — *nabānazdištəm hē .. para .. +°šača*[1]) *+aδwaδāityača +āstāraiti* (sd.) N. 9. B) pekuniäre; damnum: *aēšō gaēδanąm +irišintinąm °še* (als AP.)[2]) (näml.: *paiti čikayaṭ?*) "der (ihn durch sein Weggehen verursacht hat,) soll den Schaden des geschädigten

Digitized by Google

Hauswesens (ersetzen)" N. 2(?)[3]. Unklar: *yāta °šąm .. N. 71* T.

*) Im Gegensatz zu *arəduš-*, *xᵛara-* und *frazābaoδah- snaδa-*; vgl. *baoδō.varšta-*. In den drei vorliegenden Fällen handelt es sich um Mangel an ärztlicher Umsicht (V. *7*) und um Pflichtversäumnis (V. *15*, N. *9*).

Zum V. *raēš-*. — ai. *reṣa-* m., mp. (Pü.), np. *rēš*. — [1]) Hds. *raēšća*. — [2]) Pron. flektirt. — [3]) So nach PüErl.: *čē rēš tōšēt*.

• j. **²raēša-** m. 'Spalte' in der Erde: *yō .. varəsåsča .. aδa dim ⁺upa.taošayeiti ⁺unāhva dim °šaya(*LS.)*ča* ".. und sie (näml. Haare und Nägel) dann fallen lässt in Erdlöcher und (oder?) in eine Erdspalte" V. *17*. 2.

Vll. aus idg. **sloiso-*; vgl. an. *slīta* 'zerreissen', nhd. *schlitz* (mit anderm 'Wurzeldeterminativ')[1]). — Pü.: *rēišn*, erl.: *darīm*[2]). — [1]) Anders (falsch) Jn. JAPh. *11*. 88. — [2]) Sva. *darm*, das *sidara-* (sd.) übersetzt; vgl. auch Av. *17*. 12, wo die Hds. *darm* und *darīm* geben und zu *driway-*. Ist *darīm* gleich ai. *dārīman-* n.?

• j. **raēšah-** n.: s. unter **²raēša-**.

• j. **raok-** V. 'leuchten'. Praes. 2 *raoča-*, 30 (Iter. und Kaus.) *raočaya-*. — Inf. *°raočayāi*.

'leuchten, flammen': *raočintāṯ*[1]) *paiti āδrāṯ* A. *4*. 5. a) Kaus. 'leuchten machen': *yaδa tanūm raočayeiti yaδa måŋhō* Yt. *10*. 142.

mit *aiwi* 'beleuchten, bescheinen': *yaṯ hē stāraṃ* (als Subj.) .. *aiwi.raočayåṇte* "damit ihn die Sterne .. bescheinen" V. *19*. 23.

mit *avi* und *aiwi* 'aufflammen lassen, entzünden an —' (Gen.): *avi dim* (näml. *vanąm*) *aiwi.raočayeiti āδrō* V. 5. 2.

mit *ā* 'leuchten': *raočå̄* (sd.) .. *yō avaδa ā.raočayeite* V. 2. 39; — *vīspa stiδāta* (näml. *raočå̄*, sd.) *aora āraočayeiti antarāṯ* V. 2. 40 PüZ.

mit *us* 'aufleuchten, aufflammen, emporleuchten': *vīspa anaγra raočå̄* (sd.) *usča us.raočayeiti* V. 2. 40 PüZ.; — *zafarə paiti uzraočayeni* Yt. *19*. 50; — *vīusaiti* (sd.) *⁺usi.*[2])*raočaiti bāmya* V. *19*. 28.

mit *paiti* Kaus. 'wieder aufflammen lassen': *paiti mąm raočaya aēsmanąm* (statt Instr.?) "lass mich wieder aufflammen durch (?) Hölzer" V. *18*. 19.

ai. *rócate, rocáyati*; np. *afrōxtan* 'anzünden', *afrōzad*. — Pü. (zu V. *5*, *18*): *awrōxtan*, (zu V. *19*): *rōšnēnītan*, (zu V. *2*): fehlt. — [1]) Them. — [2]) So L 4 und K 1 (*uisi*); Jp 1 usw. und NA. *uši*; Pü.: *uš* 'Morgenröte'. S. zu **²vah-**.

• j. **raoγna-** n. 'Butter', mit *⁺zaramaya-* Adj. 'Frühlingsbutter', Bezeichnung der Speise der Seligen: *xᵛarəδanąm hē barəṭąm* (sd.) *⁺zaramayehe °nahe ṭaṯ asti yūnō .. hudaēnahe xᵛarəδəm pasča para.iristīm* H. 2. 18[1]).

Ableit. — np. *rōγan* 'ausgelassene Butter'. — Pü. (zu H.): *rōγn*; zu Aog. *16* wird umschrieben: *āpēn, maδēn, šīrēn, angapēnēn*. — [1]) Vgl. zSt. Mx. *2*. 152, Dd. *31*. 13 f., Av. *10*. 5 und zu *amərətatāt-* No. 3.

• j. **raoγna'vant-** Adj. (fem. *°vaitī*) 'der Butter hat': *xšviptavaiti °vaiti* (VSf.) *mazgavaiti* V. *21*. 7.

Pü.: *rōγnōvand*.

• j. **raoγnyā-** f. 'Butter': *avi °yąm varaŋhəm* (sd.) Yt. *12*. 3.

Ableit. aus *raoγna-* (ohne erkennbare Bedeutungsveränderung; vgl. ai. *śárav-* und *śaravyā-*, Wh. Gr.² § *121*2 h).

• j. **raoxšna-** 1) Adj. 'licht, glänzend': *°nəm .. yaδa ātrəm* Vyt. *4*; — *°nəm måŋhəm* Yt. *7*. 3[2]; — *tištrīm .. aurušəm °nəm frādərəsrəm* Yt. *8*. 2; — *asmanəm yō .. °nō frādərəsrō* Yt. *13*. 2; — *°nəm garō nmānəm* S. 2. 30; — *hača °na ⁺garō nmāna* Yt. *19*. 44; — *°nāṯ paiti ⁺garō nmānāṯ* Yt. *10*. 123; 124; — *°nahe ⁺garō nmānahe* S. *1*. 30; Yt. *12*. 37; — *nmānəm .. frādərəsrəm °nəm* V. 22. 1; — *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm °nåŋhō pantānō* .. Yt. *13*. 84; — *aurvantō auruša °na frādərəsra* Y. 57. 27; — *yeŋhe urva .. aurušō °nō frādərəsrō* Yt. *13*. 81; — *°na frayantu tē maδō* (sd.) Y. *10*. 19. 2) n. 'Licht': *°nəm kərənavāhi dāmaŋva* V. *21*. 5. a) Plur. 'Flammen': *yezi nōiṯ .. āδre ⁺°nąm*[1]) *paiti.diδyāṯ* V. *16*. 2.

KompE.; Ableit. — Zum V. *raok-*; vgl. *raoxšnay-*, *°šnav-*, *°šnā-*. — np. *rōšan*; vgl. *Ῥαξάνης*. — Pü.: *rōšn*, (zu V. *21*): *rōšnih*. — [1]) AP.; so L 4, K 1; NA. *°nąn*.

• j. **raoxšnay-** 1) Adj. 'licht, glänzend': *tištrīm .. dūrāṯ vyāvantəm* (sd.) *bānubyō °nibyō* Yt. *8*. 2[1]). 2) n. 'Licht, Lichtglanz' (nur Komp.).

KompA. — Zum V. *raok-*. — [1]) Vgl. Yt. *13*. 44.

• j. **raoxšnav-** n. 'Licht, Lichtglanz': *paoiryå dasa xšapanō .. tištryō .. kəhrpəm raēδwayeiti °nušva vazəmnō* Yt. *8*. 13[1]); 45.

Zum V. *raok-*. — Vgl. ai. *rociṣṇáv-* Adj. 'leuchtend'; § *190*. 2 mit No. 9. — [1]) Vgl. Bd. *7*. 4: *tištr .. 30 rōč u šapān andar rōšnīh vazēt*.

Digitized by Google

• j. **raoxšnā-** f. 'Licht': *yaṯ hvarə °ne* (IS.)[1] *tāpayeiti* Yt. *6.* 1; 7. 4.
Zum V. *raok-*. — Vgl. *raoxšna-* usw. — Pü.: *rōšn.* — [1] Statt °*nya* geschr.; § *413*, *268*. 32.

• j. **raoxšnə¹mant-** 'licht-, glanzvoll': *sataṽaēsō . . srīrō bānvå °må* Yt. *13.* 44[1].
[1] nach § *298*. 1. — [1] Vgl. Yt. *8.* 2.

• j. **raoxšni.aiwi¹ðāta-** Adj. 'lichtübergossen, lichtumstrahlt'[1]: *fravašayō . . yå pərətənte vərəθraynyaēšu °taēšu* Yt. *13.* 45.
[1] Ganz verfehlt GDN. KZ. *25.* 558 No. 65.

• j. **raoxšni.xšnūt-** f. 'glänzende Belohnung': *aθaurunō hō rātanąm °təm išåṇhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19.* 53.

• j. **raočana-**, *raočina-*[1] 1) Adj. 'leuchtend, licht': *dvarəm* (sd.) *°čanəm*[2] *xᵛāraoxšnəm antarəṇaēmāṯ* V. 2. 30, 38. 2) n. a) 'Licht' (nur Ableit.). b) 'Lichtöffnung, Fenster'[3]: *. . upa.baoδayąn °nəm paiti nmānahe* V. 7. 14.
KompE.; Ableit. — ai. *rocaná-* Adj. 'leuchtend', n. 'Licht', *locana-* n. 'Auge'[3]; np. *rōzan* 'Fenster'. — [1] § *298*. 4. — [2] Die herkömmliche Übersetzung, bei DST. ZA. *2.* 28: "une porte et une fenêtre", verlangte °*čanəmča*; s. PISCHEL ZDMG. *36.* 139. — [3] Das Fenster ist das Auge des Hauses.

• j. **raočant-**[1] Adj., PPA.: s. *raok-*.
[1] Nur °*čint*°.

• j. **raočas.čaēšman-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Arəzahī*[1]: °*manō ašaonō* Yt. *13.* 128; 121.
Eig. 'Licht bereitend'(?), § *304* II. 3. — [1] Vgl. Dd. *36.* 4, wo der Name *rōšn čašm* lautet.

• j. **raočas.pairišta-** Adj. 'zum Leuchten, zu lichtem, hellem Brand ausgesucht'*): *yō ahmāi* (näml. *āθre*) *aēsməm* (sd.) *baraiti hikūš* ⁺°*taṃ*[1] Y. *62.* 10; zit. V. *18.* 27.
*) Das beim Opfer verwendete Holz soll mit heller Flamme brennen, nicht schwälen; dazu muss es ganz trocken sein; vgl. Sd. *92.* 2.
Vgl. *raočahi.buye.* — Pü.: *pa rōčišnīh nikīrīt.* — [1] So K 4. NA. korrigirt. Im Zitat V. *18* hat NA. °*təm*.

• j., g. **¹raočah-**, p. **raučah-** n. 1) 'Leuchte' (bes. des Himmels): *hvare °čō* Vr. *19.* 2, Yt. *6.* 1; — *strōušča måṇəhəmča hvarəča °čå* "die Sterne, den Mond und die Sonne, die (himmlischen) Leuchten" G. *3.* 6; — *miθrəm . . yeṯhe vāxš . . us ava °čå ašnaoiti ava pairi imąm ząm jasaiti* "*M.* . ., des Stimme hinauf bis zu jenen Leuchten dringt, rings um die Erde geht" Yt. *10.* 85; 90, H. *1.* 16; — *čayō āaṯ aēte °čå*[1] *aṇhən . . yō avaθa ā.raočayeite . . xᵛaδātača °čå stiδātača* "was sind denn das für Leuchten, die dort leuchten . .? Es sind ewige und vergängliche Leuchten" V. 2. 39 f.; — *vīspa anayra °čå usča us.raočayeiti vīspa stiδāta °čå aora āraočayeiti antarāṯ* "alle anfangslosen Leuchten leuchten oben in der Höhe, alle vergänglichen Leuchten leuchten innen in der Tiefe" V. 2. 40 PüZ. S. noch 5. 2) 'Licht', nur Plur.: *kō hvāpå °čåsčā dāṯ təmåsčā* "wer schuf wohlwirkend Licht und Finsternis?" Y. *44.* 5; *37.* 1, *12.* 1; — *yimō frašūsaṯ °čå ā upa rapiθwąm* (sd.) V. 2. 10; — *yastā mantā . . °cōbīš rōiθwən* (sd.) *xᵛāθrā* Y. *31.* 7; benutzt *12.* 1; — *°čå xᵛōng* (sd.) Y. *50.* 10; — *sūrō.θwarštanąm* (sd.) *°čaṇhąm* V. *19.* 23. 3) 'Tageslicht', nur Plur.: *hakaṯ °čaṇhąm fraγrātō* (sd.) V. *18.* 16; — *°čaṇhąm fragatōiṯ* F. 27 b; — *frataraēibyō °čå vitaraēibyō ušåṇhəm* Yt. *15.* 55; — *imā °čå barəzištəm barəzimanąm avaṯ* (sd.) *yāṯ hvarō avāčī* Y. *36.* 6. ‖ 4) 'Tag'; a) im Gegensatz zur Nacht: *xšapaʰvā raučaʰpativā* "seis in der Nacht oder am Tag" Bh. *1.* 7. b) als Bezeichnung des Zeitraums von Sonnenaufgang bis Sonnenaufgang: *garmapadahya māhyā 1 °čaʰ θakatā* (sd.) *āhaʰ* Bh. *3.* 1; — *viyaxnahya māhyā 14 °čabiš* (als NP.) *θakatā* (sd., auch fdSt.) *āhaⁿ* Bh. *1.* 11; usw.; — *anāmakahya māhyā 2 °čabiš* (als NP. statt ND.) *θakatā* (sd.) *āhaⁿ* Bh. *1.* 19. ‖ 5) 'Licht, Lichtraum', der lichte Raum jenseits der Gestirne, wo die Seligen wohnen (*αἰθήρ*), nur Plur.[2]: *yā °čōbīš darəsatā urvāzā* (sd.) Y. *30.* 1; — *daθušō . . dadūθbīš* (sd.) *°čōbīš* (als AP.) *ham.vaēnōimaidī* (sd.) Y. *58.* 6; — *θrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ hē urvānəm . . frapārayeni . . ā vahištāṯ aṇhaoṯ ā vahištāṯ ašāṯ ā vahištaēibyō °čōbyō* Y. *19.* 6; — *xšaēta °čå xᵛanvaitīšča vərəzō* Yt. *3.* 1; P. *34*; — *nōiṯ hē gūuš bvaṯ nōiṯ ašəm nōiṯ* ⁺°*čå*[3] *nōiṯ vahištō aṇhuš* P. *40.* S. noch 1. A) bes. mit *anayra-* (sd.): *tūirīm gāma frabaraṯ yō narš ašaonō urva anayraēšva °cōhva nidaδāṯ . . yō narš drvatō urva anayraēšva təmōhva nidaδāṯ* H. 2. 15 und 33; — *vahištəmča aḥūm anayrača °čå* P. *38*; — *yaṯčiṯ ahi . . upa anayra °čå xᵛaδātå* Yt. *12.* 35; Y. *16.* 6, *71.* 9, G. *3.* 6, V. *11.* 1, 2, *19.* 35, S. 2. 30, ⁺FrBy.; — *straṃ måṇəhō hūrō*

Digitized by Google

*anaγraṇam °čaṇhąm xᵛaδātanąm* Y. *1.* 16; Yt. *13.* 57. 5 A a) *anaγraṇąm °čaṇhąm* (näml. *ayarə*) heisst der 30. Monatstag[4]: S. *1.* 30; vgl. 2. 30, Y. *16.* 6.

KompA. (s. *raočas°, raočō.°, raočå.°*), E.; Ableit. — Zum V. *raok-*. — Vgl. ²*raočah-*. — ai. *°rocas-*, vgl. *rociṣ-* n.; np. *rōz*. — Pü.: *rōšn, rōšnīh.* — [1]) Als Mask. behandelt! — [2]) Doch s. P. *40* und No. 3. — [3]) Hds. *°čō.* — [4]) Im Mp. *anērān* genannt; s. auch *anaγra-* a *α*.

• j. ²**raočah-** Adj. 'leuchtend, licht': *vahištəm ahūm ašaonąm °čaṇhəm vīspō.xᵛāδrəm* Y. *9.* 19, *62.* 6, *68.* 5, 11, 13, Yt. *12.* 36, V. *19.* 56, A. *1.* 12, S. 2. 27, Vr. 7. 1, Az. *8*, Vyt. 5; F. *17*; — *vahištahe arəhūuš ašaonąm °čaṇhō vīspō.xᵛāδrō* S. *1.* 27.

KompA. (s. *raočahi.°*). — Zum V. *raok-*. — Vgl. ¹*raočah-*. — Pü.: *rōšn*, (zu F.): *rōšnīh.*

• j. **raočahi.buye** Inf. 'lucidum fieri': *r° ahmya nmāne* Y. *62.* 3.

Zum komp. V. **raočahi.bav-*; § *263.* 2. — Zu ²*raočah-*; auf dem ASm. aufgebaut. — Pü.: *rōšn bavē andar ēn mān.*

• j. **raočah'ina-** Adj. 'leuchtend, strahlend', mit *aoi* und Akk. 'nach – hin': *asmanəm . . yō hištaite . . °nō aoi* +*δrišvå* (sd.) Yt. *13.* 2.

• j. **raočah'ya-** Adj. 'licht, hell', Plur. neutr. 'Tageslicht': (*antarə*) *°čahe* (APn.)[1]) *nōiṭ antarə* (sd.) *təmahe* N. *68.*

Pü.: *andar rōšnīh.* — [1]) § *268.* 32.

• j. **raočah'vant-** Adj. 'licht': *ašəm aṭ vahištəm yazamaidē . . hyaṭ °čōnəhvaṭ* Y. *37.* 4.

Pü.: *rōšn tan i ōi*, Sü.: *yat rucimat vapur asya.*

• j. **raočå.-aiwi.varəna-** m. '(Überdeckung durch das Licht sva.) Belichtung': *xᵛāstairiṣ* (sd.) . . *°na hvarə.darəsya hē zəme paiti nidaiδīta* (näml. *azdibīš*) ". . sollen (die Gebeine) zu ihrer Belichtung und Besonnung auf dem Boden niedergesetzt werden" V. *6.* 51; — *yārə.drājō . . sairi* (sd.) . . *zəmē niδāite °na hvarə.darəsya zəmō bavainti* "in Jahresfrist werden Leichname, dadurch dass sie auf der Erde niedergelegt dem Licht und der Sonne ausgesetzt sind, zu Erde" V. 7. 46[1]); 45[1]).

Komp. mit NP. im 1. Glied. — Pü.: *rōšnīh apar nihumbīh.* — [1]) In NA. fälschlich getrennt.

• j. **raočina'vant-** Adj. 'lichtvoll, leuchtend': *°vantəm yaδa mąṇhəm* Az. *6*; — *barəsma . . °vantəm* (ASm. statt n.) *bāmīm* Yt. *15.* 55.

S. unter *raočana-.*

• p. **rautah-** n. 'Fluss, Strom': *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *kᵃtanaiy hačā pirāvaᵏ nāmaᵃ °taᵏ* (NS.) . . *abiy* +*drayaᵏ tyaᵏ hačā pārsāᵏ aitiy* ". . vom Fluss Nil mit Namen[1]) zum Meer . ." D. *17.* 3.

Zum ai. V. *srávati* 'er fliesst'; vgl. ²*urvant-*. — ai. *srótas-* n., np. *rōd*. — Vgl. δ*raotah-*. — [1]) zKonstr. s. BTHL. BB. *14.* 249, GRAY IF. *11.* 311.

• g. ¹**raod-**, j. ¹**raoδ-**[1]) V. 'jammern'. Praes. 3 *uruδa-*, 30 (Kaus.) *urūdōya-*[2]); *s*-Aor. 1 *raos-*.

'jammern, heulen', im gAw. nur vom Rind gebraucht, dagegen im jAw. nur von *daēvischen* Wesen[3]); a) im **gAw.**: *aṭčā gəuš urvā raostā* "und ein Jammern erhob da die Seele des Stiers" Y. *29.* 9. *α*) Kaus. 'jammern machen': *yāčā kavā* +*ąnmənī urūdōyatā* "und wie der *K.* es (das Rind) unaufhörlich jammern macht" Y. *44.* 20[4]. b) im **jAw.**: *yaṭ pištrō* (sd.) *dayāṭ āaṭ daēva uruδən* V. *3.* 32; — *uruδənta adāunta daēva drvantō* V. *19.* 45; — *kərəsānīm . . yō raosta xšaδrō.kāmya yō davata* "den *K.* . ., der jammerte in der Sorge um seine Herrschaft, der sagte . ." Y. *9.* 24; — *uruδaṭ* F. *9.* S. noch ᵃ*āparō.*

ai. *árudat, rodayati.* — Pü. (zu Y. *29*): *garzēt*, (zu Y. *44*): *rānakih dātār*[5]), (zu V. *3*): *gilūhēt* (Pass.), erl.: *kušān šēvan u mōδak kart*, (zu V. *19*): fehlt, (zu Y. *9*): *rust ast*[6]), (zu F. *9*): *gilāt*[7]). — [1]) Der idg. Verbalauslaut ist *d*; s. auch ahd. *riozan* 'beweinen'. δ neben *d* (δ) hat sich nach dem Vorbild solcher Verba eingestellt, da in alter Zeit *dh* und *th* wechselten; § *23*, BGM. Grdr.² *1.* 632. Der Austausch von *-d-* mit *-δ-* muss später in grösserem Umfang stattgefunden haben, daher es kommt, dass ar. *-d-*, *-dh-* = air. *-d-* im Np. durch *y* (*i*) und *h* vertreten ist; letzteres setzt δ voraus; s. dazu HBM. PSt. 198. Np. *dihad* ist = jAw. *daδaiti*, nicht *daδāiti*. S. auch ZDMG. *44.* 553 zu sbal. *rōtag*. — [2]) § *326*. — [3]) Eine höchst auffällige Divergenz. — [4]) Ich sehe in der Stelle eine Anspielung auf Y. *29.* 9. — [5]) Vgl. Pü. zu ³*raod-*, ⁴*raod-*. — [6]) Erl.: *buland mat ēstēt.* Wie für ²*raod-*; s. aber V. *19.* 45, wo die gleiche Verbindung. — [7]) Angebl. *draxt* 'Baum'!

• j. ²**raod-** V. 'wachsen'. Praes. 2 *raoδa-*, 27 *uruδya-*; Perf. 1 *urūrud-*. — PPfP. *uruzda-*, *urusta-*[1]); Inf. *raose*[1]).

1) 'wachsen': *aδra mē urvarå raoδənti*

Digitized by Google

V. 5. 19; — *haoma .. staomi zəmō yaδa raoδahe* Y. *10.* 4; — *garayō .. yaδra haoma* ⁺*urūruδiša* (2SPrPfM.)[2] Y. *10.* 3; — *srīra* (näml. *urvara*) *urusta*[3] *amavaiti* V. *19.* 18, Vyt. *24*; — *raoδaṭ* F. *17.*

mit *frā* 'hervorwachsen, hervorspriessen': *vīspaṇąm urvaraṇąm frāurustaṇąm* Yt. *18.* 6.

mit *nī* '(physisch) herunter-, von Kräften kommen': *yezi nōiṭ nāirika niuruiδyāṭ*[4] "sonst könnte die Frau von Kräften kommen" V. *16.* 7; — *dahmō niuruzdō*[5] *aδāityō.draonå* ".. der heruntergekommen ist, weil er nicht die gehörige Kost hat (, darf Unterricht erteilen)" N. *17.*

mit *vī* 'heraus-, hervorwachsen': *āaṭ āhva paurvatāhva .. vīraoδahe haomō .. zairi.gaonō* Y. *10.* 12.

ai. *ródhati, rohati, ruroha*; *rūḍháḥ*; np. *rōyad, rusta.* — Pü.: *rustan*; s. noch No. 2–5; Sü. (zu Y. *10*): *samuditaḥ.* — [1] § *53* II. — [2] Hds. *urūruδuša*; Pü.: *ku ānōk hōm rust ēstē* (ZDMG. *57.* 118), Sü.: *yatra huma samudito 'si*; vgl. Bthl. IF. *5.* 354; § *359.* — [3] Pü.: *ārōδišnōmand.* — [4] Pü.: *niuruzdih* (Transskr.), s. No. 5. — [5] Pü.: *niuruzd*; s. No. 4. Vgl. auch Dk. *8.* 37. 11 und zu *niuruzdō.təma-.*

• j., g. ³raod-, j. ²raoδ-[1] V. 'abhalten'. Praes. 2 *raoδa-, raoδa-*, 30 (Iter.) *raoδaya-*; Perf. 1 *urūraod-*. — PPfP. °*uruzda*°, °*uruṣta-*[2].

'Jemanden abhalten, ihm verwehren etwas zu tun' (Inf.): *zaraδuštrəm .. hyaṭ ahmī urūraost* (3SPrPfA.) *aštō .. aodərəšcā zōišənū vāzā* (sd.) "den *Zar.* .., indem er es ihm verwehrte bei ihm Unterkunft zu nehmen .." Y. *51.* 12[3].

mit *apa* 1) 'abhalten, aussperren': *yaṭ mē aēšąmčiṭ nmānaṇąmča čaratō* (sd.) *dva mā apa.raoδayaēta* V. *13.* 49[4]. a) insbes. 'vom Gottesdienst ausschliessen, sacrificiis interdicere'[5]: *yå tanu.pərəδahe* (sd.) *apa.raoδəmnahe* ⁺*ajayaurva aya ratufriš* "was man einem *T.*, der (selber) vom Gottesdienst ausgeschlossen ist, abgenommen hat, damit ist man *r.*" N. *54*[6]. 2) 'einbehalten, beim Vortrag auslassen': *yasča mē .. baγąm ahunahe vairyehe drəṇjayō* ⁺*apa.raoδayete yaṭ vā naēməm yaṭ vā ..* "und wer mir, das Stück *AV.* leise hersagend, (davon) auslässt sei es die Hälfte oder .." Y. *19.* 7[7]. 3) 'ausser Acht lassen, vernachlässigen': *kō hō aŋhaṭ .. yō ašəm mainimnō ašəm isəmnō ašəm apa.raoδayeite* [*ašəmča mainimnō*] *druǰimča vīnasti* ".. der an das *A.* denkend, das *A.* suchend das *A.* vernachlässigt [..] und die *Dr.* findet" V. *7.* 78[8].

mit *ava* 1) dnw. mit *apa* 1 a: *yezi åŋhąm ōyum.pe vāčim framaraiti pairi šē hō* ⁺*parətō.tanunąm* (sd.) *stāŋhaiti yahmaṭ hača təm ava.raoδənti* "wenn er (aber) auch nur éin Wort davon hersagt, so stellt er sich (noch) abseits von den *P.* – [9](nämlich) davon, weshalb sie einen vom Gottesdienst ausschliessen" N. *42.* 2) 'ausser Acht lassen, vernachlässigen, versäumen': *yaṭčiṭ* ⁺*pasčaēta aēvąm ratufritīm ava.raoδayeiti tanūm* ⁺*piryeiti* "wenn er darnach auch nur eine *R.* versäumt, so .." N. *42*[10]; *43*[10]. a) 'Jemanden versäumen, vernachlässigen in –' (Gen.): *yezi tē* (als Akk.) *aiŋhe ava.urūraoδa yaṭ yasnaheča vahmaheča* "wenn ich dich darin versäumt habe, nämlich im .." Y. *1.* 21[11].

mit *ava* und *ā* (?) 'einbehalten, beim Vortrag auslassen': *vāča hankərəδa .. gāδanąm avāurusta*[12] *yazamaide* "die vollkommen gesprochenen Worte (der *Gāδās*) .. die ausgelassenen (Worte) der *Gāδās* .." Y. *71.* 18[12].

mit *upa* 'ausser Acht lassen, vernachlässigen': *hō daδō ašəm upa.raoδayeite yō drvaite* ⁺*daδāiti* "der vernachlässigt das *A.*, in(trotz)dem er schenkt, der einem Ungläubigen schenkt" P. *50*[13].

mit *frā* 'zurück-, verhalten': s. *frā.uruzda*°.

mit *vī* '(beim Vortrag) einbehalten, auslassen': *yezi antarāṭ* (sd.) *naēmāṭ aētahe* (näml. *hāδrahe*) *drəṇjayeiti para paityāiti vīraoδayeiti* "wenn er in der zweiten Hälfte dieser Frist leise hersagt (und dabei etwas) übergeht, auslässt" N. *11*[14]; — *yezi .. antarāṭ* (sd.) *naēmāṭ* (*aētahe*) *hāδrahe drəṇjayāaṭča* ⁺*naēča pasčaēta* ⁺*viraoδayāṭ*[15] "wenn er .. leise hersagt und (dabei) nichts mehr auslässt" N. *11.*

ai. *runádhmi, rodhayati, rurodha*; *ruddháḥ.* — Pü.: verschieden; s. No. 3 ff. — [1] Zum § s. § *23.* — [2] § *53* II. — [3] Pü.: *pa rānakīh rānakēnēt*; s. No. 6, 11. — [4] Pü.: *apē rānēnēnd*, erl.: *apē hilīnd* (s. No. 10), und ⁺*rāsēnānd*, erl.: *pa dar kunīnd.* — [5] S. unten bei *ava* 1. — [6] Pü.: *pa ārānakīh*; s. No. 3, 11. — [7] Pü.: *apārōkēnēt*[16]), erl.: dn d dt[17]), Npü., *farāmūš kunad*, Sü.: *pariharati*; vgl. No. 8. 14 f. zSt. s. auch Sl. *10.* 26. — [8] Pü.: *apā-*

Digitized by Google

*rēnēt*[16]), erl.: *kuš apār bavēt* "d. i. er entfernt sich von ihm". — 9) Offenbar erklärende Glosse. Pü. hat das Ideogramm für *apē kaniśn* (s. No. 13); lies: *apē apārēniśn*, s. No. 8, 13. zSt. vgl. oben bei *apa* 1 a und Axk. 2 d: *pa yaziśn i yazatān ō hampursakīh i vēhān* (sva. *dahmān*) *nē hilēnd* (bei SALEMANN MAs. 9. 243). — 10) Pü.: *apē apārōkēnēt*, erl.: *apē hilēt* (s. No. 4); vgl. No. 7. — 11) Pü.: *kēm tō pa ān rānakēnūt ē*, Sü.: *pratyaskhalayam*; s. No. 3. — 12) Pü.: undeutlich; s. DST. ZA. *1.* 434. — 13) Pü.: *apē kanēt* (mit dem Ideogramm), statt *apārēnēt*; s. No. 9. — 14) Pü.: *apē* dn n dt, vgl. No. 7. — 15) Hds. *vīrōaδai* (Ausg.) und *virōiδai*. Nach *drənjayāaṭča* stelle ich die 3. Person her, aber Pü.: *apē apārōkēnēm*, erl.: *apē* dn dm (vgl. No. 7) hat die 1. Person. — 16) D. i. Ableitung aus *apār* 'weg, fort, fern' – vgl. No. 8 und SALEMANN MAs. 9. 244, 248 No. 86 –, bz. aus *apārčk* (wozu np. *nēkō* neben und gleich *nēk*). Anders WEST SBE. *37.* 455 No. 3. — 17) Lies *dand°*? S. zu *dąždra-*.

• j. **⁴raod-** V. 'fliessen'. Praes. 2 *raoδa-*, 30 (Kaus.) *raoδaya-*.

'fliessen': *ažīm .. yim upairi* ⁺*viš* (sd.) ⁺*raoδaṭ*[1]) Y. *9.* 11; Yt. *19.* 40.

mit *frā* Kaus. 'etwas hervorfliessen lassen, ergiessen': *yaṭ nā xᵛaptō xšudrå frāraoδayeite* V. *18.* 46.

Vgl. ²*urvant-* mit PERSSON Wurzelerw. 43, *raoδah-*, *urūd-*, *uruzdi°*. — Pü. (zu Y. *9*): *rānēnīt ēstēt*, (zu V. *18*): *frāč rānak bavēt*[2]). — 1) So Pt 4, K 5, sowie F 1 zu Yt. *19.* 40. — 2) Vgl. Pü. zu ³*raod-*, No. 3.

• j. **raoδa-** m. 1) 'Wachstum' (nur Komp.). 2) Plur. 'das äussere Ansehen': *kainīnō .. pančadasayå °δaēšva* "eines Mädchens .. von fünfzehn Jahren nach dem äussern Ansehen" H. 2. 9; — *pančadasa* (ND.) *fračarōiδe.. °δaēšva katarasčiṭ* Y. *9.* 5.

KompE. — Vgl. *raoiδita-* No. 4. — Zum V. ²*raod-*. — ai. *róha-* m. 'Erhebung', np. *rōi* 'Gesicht'. — Pü.: (*15 sālak*) *ārōišn*.

j. *raoδayən* V. 5. 7 PüZ.: lies *raoδyąm*.

j. *raoδayąm*: s. *raoδya-*.

• j. **raoδah-** n. 'Fluss': *yō gāδå srāvayeiti apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) *°δaŋhō vā* N. 26.

Zum V. ⁴*raod-*. — kurd. *rō*[1]). — Pü.: *rōtak*; dazu die Erl.: *vānē hač rōt katak āyēt*. — 1) Worin iran. **raudah-* und **rautah-* (p.) zusammengefallen sein können.

• j. **raoiδita-** Adj. 'rot, rötlich'[1]): *airyanəm vaŋjō .. āaṭ ahe paityārəm frākərəntaṭ anrō mainyuš .. ažimča yim °tąm zyąmča daēvō.dātəm* V. *1.* 2. a) m. Name eines Bergs oder Gebirgs[2]): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. aštəmō °tō* Yt. *19.* 2.

ai. *róhita-* Adj.; np. vgl. *rōi* (usw., HBM. AGr. *1.* 111). — Pü.: *aš i* r n t *īk* (Transskr.)[3]). — 1) Vgl. zBed. *ažīm .. zairitəm*; s. No. 3. — 2) Bd. *12.* 2, 27 *rōδišnōmand* genannt, mit der etym. Bemerkung: *kēf ān kē urvar pataš rust ēstēt*[4]). — 3) DST. ZA. *2.* 6 übersetzt, durch Pü. verführt, 'le serpent de rivière'; Bd. *20.* 13 kann nicht dafür geltend gemacht werden. — 4) Wonach hier *raoiδita-* eine Ableit. aus *raoδa-* wäre; s. WINDISCHMANN ZSt. 14. Unwahrscheinlich.

• j. **⁺raoδya-, ⁺raoiδya-**[1]) Adj. (fem. **yā-*) 'urbar zu machen': *yezi vasən mazdayasna ząm °iδyąm hixtayaṭča karštayaṭča parakantayaṭča* "wenn die *M.* ein urbar zu machendes Grundstück bewässern, pflügen und umgraben wollen" V. *6.* 6; zit. *5.* 7 PüZ., wo *raoδayən*; — *ząm* (sd.) *karšyąm °δyąm* V. *14.* 13.

PFP. eines idg. V. **reudh-* 'reuten, urbar machen'. — Vgl. nhd. *reuten*, ahd. *riuti*[2]), mp. *rōδastāk* 'inhabited district' (WEST SBE. *37.* 174), np. *rōstā* 'Dorf'[3]) und Pü. — Pü. (zu V. *6*): *ārōδišnōmand*, erl.: *ka kārēnd* "dass sie säen"(?); (zu V. *14*): fehlt. — 1) NA. **δay°*, s. § *268.* 11. — 2) Anders hierüber HIRT PBrB. *22.* 23, aber ohne Kenntnis der iran. Wörter. ahd. *riuti* ist idg. **réudhiom*! — 3) Vgl. die oberdeutschen Ortsnamen *Reute, Reuth* usw.

• j. **¹raoδ-** V. 'jammern': s. unter ¹*raod-*.

• j. **²raoδ-** V. 'abhalten': s. unter ³*raod*.

• j. **raopay-** m. Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °piš* (statt GS.) *yaonō.xᵛatahe hāu vīspanąm .. spačiδranąm .. V. 13.* 16.

Pü.: *rōpās* 'Fuchs' (wohl nur wegen des Anklangs).

j. *raonąm*: s. *ravan-*.

j. *raom*: s. *raγav-*.

• j. **rao-raδa-** Adj. (fem. °δā-) 'auf hurtigem Wagen fahrend', von *Pārəndaγ*: *pārəndyå* (Stverz.) °δayå S. *1.* 25; usw. (°δa, °δąm).

Statt *ravō.r°* geschr.; § *268.* 36. — Pü.: *rawāk* rab ad.

• j. **raose** Inf. 'zu wachsen': *haoma r° gara paiti uta frāδaēša višpaδa* "o *Haoma*, wachsen mögest du[1]) auf dem Berg und gedeihen allerwärts" Y. *10.* 4.

Zum V. ²*raod-*; § *53* II, *258.* 1. — Pü.: *hōm kē tō rust ēstē pa gar apar u ētōn frāč dāt ēstē*. — 1) Der Inf. parallel der gleich folgenden 2SO.; s. auch Pü. Das BB. *25.* 192 gesagte verstehe ich nicht ganz.

• j. **raoža-** m. Name eines Raubtiers, 'Fuchs' (oder 'Schakal'): *spānəm vā °žəm vā vəhrkəm vā* V. *5.* 5, *6.* 50.

PDyd. *ruzo* 'Fuchs', BB. *7.* 198. — Pü.: *rōpās*.

Digitized by Google

• j. **raoždya-** Adj. (fem. *yā-*) bezeichnet ein Volk: *gaomatō .. °yehe °yayå daṅhūuš* "des *G.* . .., des *Raoždy*ers aus dem *Raoždy*erland" Yt. *13.* 125[1].

[1] Vgl. Sp. 709 m.

• p. **ragay-, raγay-, raǰay-** f. Name einer Stadt und Landschaft in Medien*): *°gā* (NS.)[1] *nāmāⁿ dahyāuš mādaiy* Bh. *2.* 13; — *kāram frāišayam hačā °gāyā* (G.-AblS.)[1] Bh. *3.* 1; ‖ — *caϑru.ratuš* (sd.) *°ya* (NS.)[1] *zaraϑuštriš* Y. *19.* 18; — *dvadasəm asaṇhąmča .. frāϑwərəsəm .. °yąm* (AS.)[1] *ϑrizantūm* (sd.) V. *1.* 15; — *åṇhąm dahyunąm yå anyå °ǰiṭ* (AblS.)[1] *zaraϑuštrōiṭ* "die andern Länder ausser dem *zaraϑuštr*ischen *R.*" Y. *19.* 18.

*) *Pάγαι.* Die Ruinen der Stadt, nahe bei *Tahrān*, führen heut den Namen *Rai.* — Pü. zu V. *1.* 15 verlegt *R.* nach *Atropatene*; in den Erläuterungen findet sich die Angabe: *ast kē ētōn gōwēt ku zaratušt hač ān yāϑ būt*; s. dazu JN. Zor. 202. Vgl. im Übrigen MARQUART Eranšahr 122.

[1] zFlex. *raγa, raγąm, rajōiṭ* vgl. jAw. *panta, pantąm* und ksl. *pąti* (GS.), sowie jAw. *kava* und *kavōiš*; *ragāyā* ist Neubildung zum (fem.!) NS. *ragā* nach der *ā*-Dekl.

• j. **raγav-** Adj. (fem. *rəvī-*)[1] 'leicht beweglich, flink'; 1) vom Wagen: *raom* (AS.)[2] *vāšəm vāšayante* Yt. *17.* 12. 2) von Gottheiten: *ušåṅhəm .. rəvīm rənǰaṭ.aspąm* G. *5.* 5; — *rəvīm +pārəndīm rəvīm*[3] *ravō.manaṇhąm .. Vr. 7.* 2; — *fravašīš yazamaide .. rəvīš .. rənǰištå* Yt. *13.* 75.

KompA., E. (vgl. *rava°*). — Zum V. *rang-*. — Vgl. *rənjyah-, rənjišta-*. — ai. *ragháv-, lagháv-* Adj. (fem. *°ghvī-*). — Pü.: *frāxᵛ*. — [1] § *275, 298.* 1, MEILLET bei BGM. Grdr.² *1.* 1092. — [2] D. i. *ravəm*, für **raγąm*, them. AS., § *275.* Vgl. zu **rava-*.

• p. **raxā-** f. Name einer Stadt in Persien*): *°xā nāmaⁿ vardanam pārsaiy* Bh. *3.* 6.

*) Nach JUSTI GIrPh. *2.* 430 die Stadt *Aracha* des AMMIANUS MARCELLINUS.

• j. *narō pouru* **raxsąm** Vyt. *12.*

Pü.: *zyān rasēt.*

j. *rajōiṭ*: s. unter *ragay-*.

g. *rajåš* Y. *53.* 9: lies *arəǰīš.*

• j. **¹ratav-**: *raϑw-* m. 'Zeitabschnitt, Zeitraum': *yō ϑrizarəmaēm °tūm aiwyåṅhąm* (sd.) *nōiṭ aiwyāsti* ". . einen drei Frühlinge umfassenden Zeitraum hindurch . ." V. *18.* 9; — *hamaspaϑmaēdaēm paiti °tūm* Yt. *13.* 49; Vd. *21*; — *hāvanīm* (sd.) *ā °tūm ā haomō upāiṭ zaraϑuštrəm* Y. *9.* 1; — *hāvanīm paiti °tūm* Y. 2. 18, A *3.* 1.; — *hāvanōiš °ϑwō* Y. *1.* 17, *3.* 1; — *frā +mā +narə +gārayōiš* (Sp. 511 u.) *yaṭ °tuš +fritōiš +āǰasāṭ* N. *19*; — *asnyehe* (sd.) *pasčaēta anyehe °ϑwō .. nasuš upa.dvąsaiti* V. *7.* 4.

ai. *ṛtáv-* m. — Vgl. zu ²*ratav-*. — Pü.: *ratīh*, Sü.: *gurutī*; s. zu ²*ratav-*. Vgl. No. 1. — [1] Pü.: *rat franāmišnīh*, erl.: *ka gāsānbār apāyist yaštan.*

• j., g. **²ratav-**: *raϑw-* m. I) 'judex, Richter, Schiedsrichter'[1] von dem, der beim Gerichtsverfahren – im Gegensatz zum Gerichtsherrn (¹*ahū-*) – das Urteil schöpft und verkündet; A) im **gAw.**; neben ¹*ahū-*: *nōiṭ aēvā ahū* (sd.) *vistō nazdā °tuš ašāṭčiṭ hačā* Y. *29.* 6; — neben ²*ahura-*: *kaϑā tōi gavōi °tuš*[1] *hyaṭ .. dātā .. ϑwaxšō* (sd.)*?* *kōm hōi uštā* (Sp. 1382 m.) *ahurəm yō .. azəməm* (sd.) *vādāyōiṭ?* "hast du einen Richter für das Rind, auf dass . .? Wen bestimmtet ihr ihm als Gerichtsherrn, der . ." Y. *29.* 2. a) insbes. von *Zaraϑuštra* als dem Richter bei der Resurrektion: *+yaϑā +āiš iϑā varəšaitē . . °tūš* (NS.) *šyaoϑanā razištā* (sd.) *drəgvataēčā hyaṭčā +ašaonē* Y. *33.* 1; — *aṭ vå vīspōng āyōi yaϑā* (Sp. 1248 o.) *°tūm ahurō*[3] *vaēdā mazdå ayå ąsayå* (sd.) Y. *31.* 2. S. noch Y. *27.* 13 unter B a α. B) im **jAw.** (unvollständig); hier zugleich von dem geistlichen Vorsteher, der, jedem *ahur*ischen Wesen beigegeben[4] oder zugeschrieben, in allen Fragen, besonders der Religion die Entscheidung zu treffen hat. 1) Die eig. Bedeutung 'Richter' ist noch zu erkennen: *aoxtō* (Sp. 38 o.) *°tuš aoxtō sraošāvarəzō čϑąm frāϑwərəsaiti* V. *7.* 71; *5.* 26; — *xšayeite hē .. azša yō °tuš ϑrišum aētahe čiϑå* (sd.) *apaṇharštōe* V. *5.* 26; — *āaṭ vaočāṭ °tuš*[5] *ašava mazdayasnaēibyō: mazdayasna! ham aēte maēsma barayən* V. *8.* 11. a) neben ¹*ahū-* (sd.) oder dessen Ersatz (s. ¹*ahū-* No. 1): *vispača ahubya °tubya dāitya raϑwya frāraiϑya* (sd.) *ašahe dātāiš* F. *4* c; — *kō aēšąm* (näml. der Bewohner des *Var*) *asti aṇhuča °tušča*[6]*? .. urvataṭ.narō .. tūmča yō zaraϑuštrō* V. *2.* 43. aa) die Ämter des Gerichtsherrn und des Richters sind in einer Person vereinigt; uzw. führt sie α) *Zaraϑuštra* für die materielle Welt, insbes. für die Menschen: *zaraϑuštrəm*

Digitized by Google

*vīspahe arəhɔ̄uš astvatō ahūm*(sd.)*ča °tūmča paoirīmča ɣkaēšəm* Yt. *13*. 152; — *zara-ϑuštrahe .. yim isən amə̄šå̄ spənta .. ahūm °tūmča gaēϑanąm* Yt. *13*. 92; 91, Vr. 2. 4, *16*. 3; — *yaϑā ahū* (Sp. 282 o.) *vairyō* (näml. *zaraϑuštrō*) *aϑā °tuš*[7] *ašāṯčiṯ hačā .. dazdā* (sd.) Y. 27. 13; — *yaṯ dim* (näml. *zaraϑuštrəm*) *ahūm*(Sp. 282 o.)*ča °tūmča ādadaṯ* Y. *19*. 12; — *zaraϑuštrō .. °tuš astvaiϑyō gaēϑayå barəšnuš bipaitištanayå* Yt. *13*. 41; — s. noch Yt. *8*. 44 unter *γ*. β) *AhM.* für die gesammte und insbesondere für die geistige Welt: *āaṯ ïϑa dim vīspanąm mazištəm* +*daδəmahi ahūmča °tūmča yim ahurəm mazdąm* Vr. *11*. 21; Y. 27. 1; — *ϑwąm .. yim ahurəm mazdąm .. mainyavanąm dāmanąm mainyaoyå stōiš ahūmča °tūmča* Vr. 2. 4; — *təm bayəm* (Sp. 921 m.) *təm °tūm .. yim ahurəm mazdąm* Y. 70. 1. γ) *Tištrya* für die Sterne: *tištrīm .. yim ratūm paiti-daēm*(sd.)*ča vīspaēšąm stārąm fradaϑaṯ ahurō mazdå yaϑa narąm zaraϑuštrəm* Yt. *8*. 44. Die Beziehung ist undeutlich: *yōi ϑwā* (wen?) *vaēnən dāmōhu ahūm °tūmča gaēϑanąm* Yt. *10*. 92. b) von dem, der bei religiösen Veranstaltungen das Amt des Priesters und Leiters und damit zugleich des Richters innehat[8]: *paoiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ maiδyōi.zarəmayehe myazdavå °tuš amyazdavanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste antarə mazdayasnāiš* A. *3*. 7; 8–12[5]; — *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš* (sd.) .. *°tδuš nmānəm frānāšayata* A. *3*. 5; 5; — *°tuš ratunaēm aϑa ratunayō °tūm* A. *3*. 13(?); — +*aϑra* +*aϑwayarəhəm* (sd.) *yaϑra °tuš ϑwayarəhəm yaϑra apərənāyūkō* .. N. *10*. 2) der Begriff der richterlichen Autorität tritt völlig zurück gegenüber dem der Autorität überhaupt. Jedes Wesen der *Ašа*welt, das auf irgend einem Gebiet autoritativ gedacht ist, wird als *ratav-* bezeichnet: *°tavō*[6] *mainyava āyese yešti .. gaēϑya .. upāpa .. upasma .. fraptərəϑāta .. ravasčarāta .. čarəraŋhāča* Vr. 2. 19); *1*. 1[6]; — *ahurəm mazdąm āmruyē* (sd.) *nmānahē nmānō.patōiš °tūm* Y. *13*. 1; 1[4], 2[3], 3; — *časānąsčā aēšąmčiṯ °tuš āstāyā amə̄šąsčā spənta saošyantasčā* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5[2]; — *ϑwąm °tūm āyese yešti yim ahurəm mazdąm .. ϑwąm °tūm āyese yešti yim zaraϑuštrəm* Vr. 2. 4; Y. 57. 4; — *haomanąmča .. yōi harəšyente °ϑwe bərəzaite yaṯ ahurāi mazdāi .. yaṯ zaraϑuštrāi* Vr. *12*. 1; — *təm °tūm yasamaide yim zaraϑuštrəm* Y. 70. 1; — *amərətātō °ϑwō* S. *1*. 7[10]; — *haurvatātō °ϑwō* S. *1*. 6[10]; — *āδrō ahurahe mazdå °ϑwō bərəzatō yō ašahe* Y. 22. 4; *1*. 17, *4*. 2; — *°ϑwasča bərəzatō*[11] N. *48*; Vr. *9*. 6; — *avi tava °tvō* (VS.) *bərəza*[11] *yasnəm gərəmahi* Vr. *21*. 2; — *kaya °tavō? nmānyō vīsyō zantumō dāhyumō zaraϑuštrō puxoō åŋhąm daŋhyunąm yå anyå raŋδiṯ .. čaϑru.ratuš raya .. kaya aiŋhå ratavō? nmānyasča vīsyasča zantumasča zaraϑuštrō tūiryō* "welches sind die 'Spitzen'? Die des Hauses .. bei den Ländern ausser *R.* hat nur vier Spitzen .." Y. *19*. 18; Yt. *10*. 115, G. *1*. 7, 2. 8, *3*. 7, *4*. 9, *5*. 6; — *°ϑwąm ayaranąmča asnyanąmča māhyanąmča .. yōi hənti ašahe ratavō* (s. a) *hāvanōiš raϑwō* (s. Sp. 1498 o.) Y. *1*. 17; A. *3*. 1; — *yō rapiϑwinahe ratufrita rapiϑwinəm °tūm framarāite* A. *4*. 5; 5, 3; — *vīspe te °tavō āyese yešti yōi aoxta* (Sp. 37 u.) *ahurō .. zaraϑuštrāi yasnyāča vahmyāča* Vr. 2. 3; — *hāvanīm paiti ratūm* (s. Sp. 1498 o.) *sāvarəhaēm vīsīmča paiti °tūm °tavō vīspe mazišta paiti °tūm* (AP.) "um die Zeit *H.*, wenn *S.* und *F.* die *Ratav*schaft haben, wenn alle grössten *Ratav* die *Ratav*schaft haben" Y. 2. 18(?); — *vīspaēibyō aēibyō °tubyō yōi hənti ašahe ratavō* (s. Sp. 1501 o.) *ϑrayasča ϑrisąsča* Y. *1*. 10[12]; — *vīspaēšąmča °ϑwąm vīspanąmča ratufritinąm* Vr. *9*. 7; — *°tavō vīspe mazišta .. yezi vō didvaēša .. Y. 1*. 22; 2. 17; — *°ϑwąm vīspe.mazištanąm* A. *3*. 1; — *apanō.təməm °ϑwąm .. yaētuštəməm yasatanąm* Y. *71*. 3; Vr. *9*. 6; — *imąm arəhuyąmča* +*ašayąmča °ϑwąmča ratufritīm*[*ča*] Y. *3*. 4; — *mąϑrahe spəntahe °ϑwō* Extr. *3*; — *dātahe .. vīdaēvahe .. °ϑwō* Extr. *3*; — *°tδuš bərəzō haδaoxδahe* Vr. *1*. 8; 2. 6; — von den *Gāϑās*: *baya ahunahe vairyehe .. satəm paiti anyaēšąm °ϑwąm gāϑanąm .. dasa paiti anyē °tavō* (näml. *gāϑå*) Y. *19*. 5; — *kaṯ asti °ϑwąm* +*framərəitiš kaṯ gāϑanąm* +*hankərəitiš* Y. *71*. 1[13]; — *°ϑwąm framarətārəm .. yim narəm ašavanəm* Vr. 2. 5. a) bes. in der Verbindung *ašahe ratav-*[14]: *ahurəm mazdąm ašavanəm ašahe °tūm* Y. 2. 2; 2 ff., 12, *16*. 1, 2, *17*. 11, 25. 7, *35*. 1, 57. 2, *71*. 2[2], 4,

Digitized by Google

$12^4$, 23, Vr. 2. 2 f. (oft), *14.* 0, 3, *16.* 0, *18.* 0, *20.* 0, *21.* 0, *23.* 0, Ny. *4.* 9, G. *1.* 6, 7, 2. 8, *3.* 5 ff., *4.* 6 ff., *5.* 5 ff., Yt. *7.* 3, FrW. 2. 2; — *gaēδanąm āṇhairyehe ašaonō ašahe °δwō* Vr. *1.* 3; $2^6$, 4 ff. (oft), Y. *1.* 17, 22. 3, 4, *71.* 3; — *hāvanδe ašāum ašahe °tvō* (VS.) Y. *1.* 20; $20^5$, ⁺Extr. $4^2$; — *vīspe ašahe °tavō* Y. 2. 18; *1.* 10, 17, 22 (Vok.), 2. 3, 8, 9, 10, *71.* 4, Vr. 2. 6, A. *3.* 1, S. 2. 6, Vyt. *18*; — *vīspaēiḱyō ašahe °tubyō* Y. *1.* 19; 3, 8, $9^2$, Vr. *1.* 2, 4, S. *1.* 6; — *vīspaṇąmča spəntahe mainyδuš dāmaṇąm . . ašahe °δwąm* Y. *1.* 16; *71.* 3, Vr. *1.* 1, 3, 5, 6. II) im **jAw.** Bezeichnung der beim Gottesdienst neben dem *Zaotar* (Oberpriester) und unter dessen Leitung beschäftigten sieben Unterpriester (Helfer)*): *yasča aētaēšąm °δwąm paoiryō ā.ǰasāṯ hāvanānəm* (sd.) *aētəm astayeiti* (näml. *zaota*) N. *82*; — *aδāṯ anyaēšąm °δwąm paiti.āδayōiṯ* (näml. *zaota*; Sp. 55 m.) N. *83*; — *yeːiča aēte °tavō ⁺anahaxta* (sd.) *⁺para.iyayanti zaota vīspe.ratu.δwāiš* (sd.) *⁺raēδwayeiti* N. *80*.

Undeutlich: *°tuš astvaiδyō gaēδayå* Yt. 5. 89; — *nairyō °tuš kara* N. 5; *83*, *97*; — *anahunāča °tušča stitātasča* Vr. *10.* 2; — *ratuδwəm aēšąm °tuš* Vyt. *42*; — *°tūš* Vyt. *18*; — *havāi °δwe* N. *105*; — *dātača . . aētəm °tūmča myazdəm*(sd.)*ča* A. *3.* 3; — *°δwaēča myazdaēča °δwaēča ratufritayaēča* Vr. *4.* 2; N. $81^2$; — *$x^v$ahmi °tavō* Vr. *14.* 2; — *aētaēšąm °tavō azdāi* N. *83*; *102*. [Y. *19.* 17: lies *ratuš.mərəta*; — — Y. *51.* 5: lies *ərəš.ratūm*; — Y. *44.* 16: lies *ahūm.biš.ratūm*; — N. *98*: lies *ratufriš.*] *vīspe ratavō* s. auch bes. (Sp. 1467 o.).

*) Ihre Namen sind Vr. *3.* 1, V. *5.* 57 usw. und mit Angabe ihrer Tätigkeit N. *72* ff. aufgezählt. In nachchristlicher Zeit tritt an die Stelle der sieben Helfer ein einziger, der *Raδwīk.* Aber insbesondere N. *72* ff. und *82* bestätigen noch mit voller Deutlichkeit die alte Siebenzahl. Vgl. dazu TIELE GeschRelAlt. *2.* 313. S. ferner zu *upa.sraotar-*.

KompA., E; Ableit. — Vgl. ³*ratav-*. — Et.? Wohl zu **arta-*; zBild. vgl. *xratav-*. — GDN.s Versuch, zwischen ¹*r*° 'Zeit' und ²*r*° 'Richter' eine Brücke zu schlagen, KZ. *30.* 325, halte ich für verfehlt. — Pü.: *rat, ratīh*, erl. (oft): *dastawar*; Sü.: *guruḫ, gurutā, gurutvam*; s. noch No. 2–7, 9, 13 f. — 1) So zuletzt GDN. KZ. *30.* 325; aber BB. *15.* 252 übersetzt er wieder 'Meister'; s. ferner HAUG Essays² 327 ('judge'), JN. A hymn 23, DST. ZA. *1.* 7, 123. Vgl. ¹*ahū-* mit No. 1. — 2) Pü.: *kē tō gōspand rat*, erl.: *kut ēn dātastān čigōn* und *kut rat i gōspandān kē.* — 3) Pü.: *ratīh* (erl.: *awdīh*) *i ōhrmazd.* — 4) Vgl. zu *stātō.ratav-*. — 5) Pü.: *rat*, erl.: *sardār i murt kišān.* — 6) PüErl.: *dastawar ⁺kē ān guft kartan šāyēt.* — 7) Pü.: *ratīhā*, erl.: *frārōnīhā*; s. zu *raδwya-*. — 8) Uzw. zu A. im Gegensatz zu den beim *Gāsānbār*fest beteiligten Laien (*ratunaya-*), zu N. – als Zelebrant – im Gegensatz zu dem – als Ministranten – verwendeten Knaben. — 9) Pü. (zu Vr. *1.* 1) gibt an, wer die *R.* der sieben Klassen sind; nämlich: *ōhrmazd – zaratušt – kar i māhīk – kākumak – karšipt* – fehlt (Bd. *24.* 9: *xargōš i bōr*) – *xarbuz.* — 10) An den Parallelstellen S. *2.* 6, 7 steht *amərəm spəntəm* statt wie zu erwarten *ratūm.* — 11) Es ist nicht deutlich, wer damit gemeint ist. — 12) S. zu den *33 R.* DST. ZA. *1.* 13. — 13) Pü.: *katār ratikān ōšmurišnīh.* — 14) Pü.: *ahrākīh rat*, Sü.: *puṇyaguruḫ.*

• g. ³**ratav-** m. 'judicium, Richterspruch': *aēibyō* (Sp. 5 m.)[1] *°tūš sōnghaitī ārmaitiš δwahyā xratūuš yōm naēčiš dābayeitī* (sd.) "die von ihnen gefällten Richtersprüche wird *Ārm.* verkünden, die deiner Weisheit . ." Y. *43.* 6.

Vgl. ²*ratav-*, von dem es durch den Wortakzent geschieden gewesen sein wird. — Pü.: *ōšān kē rat āmōčēt pa bavandak mēnišnīh – šōšyāns.* — 1) Ablativ (oder Dativ) in praegnantem Sinn; s. zu *dāiṇhā-*. — 2) GDN.s Übersetzung, KZ. *30.* 318, verstehe ich nicht.

j. *ratiš* P. *32*: lies *rātīš.*

• j. **ratu-xšaθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'die Herrschaft des *Ratav* innehabend, als *R.* herrschend': *ahurāi mazdāi . . yaṯ °rāi* Vr. *11.* 1; — *gāδābyō spəntåbyō °rābyō* Y. 55. 1, *71.* 11, V. *19.* 38, A. 2. 1. 2) 'die Herrschaft des *Ratav* über sich habend, dem *R.* untertan': *nāirikaṇča . . huš.haṃ.sāstąm °ąm* Vr. *3.* 4; — *nāirikayāi . . huš.haṃ.sāstayāi °rayāi* H. 2. 18.

KompE. — Pü.: *rat $x^v$atūθ*; erl. (zu V. *19*): *rat $x^v$atūθīh ē ku apārikči pa ēn šāyēt yaštan*, (zu H.): *šōθ pa sardār dārēt.*

• j. **ratuθwa-** n. '*Ratav*schaft, Amt des *Ratav* (sd.)': *påṇhahe aṇhuδwəm*(sd.)*ča °δwəmča* Yt. *8.* 1; — *aēšąm ḫyāṯ . . °δwəm* Vyt. *42*; — *frā hē* (wem?) *mazdå °δwəm barāṯ gaēδanąm* Yt. *10.* 92.

Vgl. *vīspe.ratu.δwa-*.

• j. **¹ratu-frī-** f. 1) dnw. *ratufrītay-*(?): *āaṯ anyāhu °frišu čataṇrō ⁺kaṇhåščiṯ barəsmąn ※frastaraityō*※ (sd.) N. *102*; — *※yō gāδā °friš* (AP.?) *paiti paṇayanti*※ (sd.) N. *96*. 2) dem Zweck der Zufriedenstellung der *Ratavō Asnya* dienendes

Digitized by Google

'Beten' bestimmter *Gāϑāstücke*[1]) (Gen.): *kahmāṯ haca ušahinaṇam gāϑaṇam °friš fraǰasaiti* (sd.) N. *46*; *47*, *49*, *50*, *51*.

Vgl. *ratufritay-* und ²*ratufrī-* Adj. — Pü.: *rat franāmišnih*. — 1) S. zu ²*ratufrī-*.

• j. ²**ratu-frī-** Adj. 'der die *Ratav* befriedigt, ihnen genehm ist, es ihnen recht, zu Dank macht, ihren Willen, seine Pflicht gegen sie erfüllt'; A) von Dingen: *dātō hē myazdō* (sd.) *°frīš* A. *3*. 6; — *gantumō* (sd.) *yavaṇam °friš* N. *28*. B) von Personen: *aētaēšąm °friš ratufritīm* (sd.) *⁺ϑwərəsaiti* N. *53*; *52*; — *aēšō °friš yō ǰaγāra* N. *19*; *⁺24*[1]), *⁺60*[2]); — *yō gāϑaṇam anumaiti* (sd.) .. *⁺anu.mainyete* .. *⁺°friš* N. *25*[3]); *89*; — *yā yasnəm ⁺yazənti* (statt Du.) .. *ϑwa ⁺°frya* (ND.)[4]) N. *24*; — *yī gāϑå* .. *⁺srāvayatō ϑwa °friš* (statt ND.) N. *23*; — *yō ⁺biš.hastrəm srāvayeiti °fryō* (statt NS.) N. *31*; *87*; — *yō vastra vastrəm aiwyå̊rəhayå̊nti* .. *°fryō* N. *93*; — *yəϑa kaϑaca dahmō staota yesnya haurva daδāiti* .. *aϑa °friš* N. *37*; — *surunaoiti ⁺zaota upa.sraotaraṇam nōiṯ upa.sraotārō zaotarō zaota °friš* N. *21*; *21*; — *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō vīspe °fryō tanu.pərəδō zaota* .. *vīspe aratufryō* N. *39*; *60*; — (*yezi*) *āaṯ nōiṯ apōiš* (sd.) *aētaδa ⁺maδmya ⁺vaca framarəmnō °friš* N. *26*; — *yō urvaraṃ ⁺frastərənte* .. *vī.barō fravāxšō °friš* N. *98*; *⁺98*[4]), *99*[2]; — *⁺čvata* (Sp. 600 m.) *nā nitəma vaca gāϑå srāvayō °friš* N. *27*; — *kva tīčit* (Sp. 475 u.) *gəuš* .. *paiti.barō ⁺°friš* N. *108*[3]); *108*; — (*čvaṯ*) *⁺nā ⁺nitəma vastrahe* (Sp. 1385 m.) *aiwyāstō °friš* N. *86*; *⁺87*[5]), *87*, *106*; — *⁺frasrāvayō °friš nōiṯ ⁺asrāvayō* N. *104*; *103*; — *yezi ⁺hvačibya ⁺ušibya aiwi.srunvaiti °friš* N. *26*; — *yezi šē dāiti daδāiti ⁺°friš* .. *yezi āaṯ hē nōiṯ dāiti daδāiti aratufriš* N. *105*; *⁺100*[2]), *101*[2], *55*; — *yezi ϑriš ⁺haϑrāñčō yītayante* (sd.) *°fryō yezi āaṯ* (*ϑriš*) *nōiṯ ⁺haϑrāñčō yātayanti aratufryō* N. *88*; *91*, *92*, *95*, *97*; — *yā* .. *aiwyå̊rəhayå̊nti yezi* .. *ϑwa °fryō* (statt Du.) N. *94*; — *yaδōiṯ* (sd.) *aēte framarənti* .. *°fryō* N. *52*. a) mit Angabe dessen, wodurch oder wofür man *r.* ist oder wird durch α) Instr.: *⁺sraoϑra ⁺nā gāϑaṇam °friš paiti.asti* (sd.) *ča yasnahe* N. *22*; — *čvaṯbya ⁺nā nitəmaēibya hāvanaēibya ⁺°friš*[3]) N. *108*; *90*; — *⁺aēvayaēiṯ* .. *⁺barəsmō.stərəiti °friš* N. *103*; — *⁺hāvanaēibya °friš ⁺ayərəhaēnaēibya* .. *nəiṯ astaēnaēibya* N. *107*; — *°friš payōbīš x*ᵛ*āstāišča* .. N. *57*; *57*[2], *56*[2], *54* 1., 4.St., *55*[2] (?); — *yå̊ haca daēvayasnaēibyō* .. *apabara* (sd.) *aya °friš* N. *54*; *54*. β) Abl.: *⁺kahyīčiṯ nī dahmaṇam zaoϑrāoa* (sd.) *°fryō* (statt NS.) N. *40*. γ) Gen.: *yasnahe aēvahe °friš aratufriš gāϑaṇam* N. *22*; — *vīspaṇam gāϑaṇam °friš* N. *22*; *38*, *39* (statt NP.); — *aētavatō* (sd.) *°friš yavaṯ framaraiti* N. *38*; *39* (statt NP.), *21*[2], *23*; — *°friš čarəmaṇamča pasuvastraṇamča* N. *58*; — *čvaiti naraṃ ⁺haxtō zaota* (sd.) *°friš ahunəm vairīm frasraoϑyehe* N. *20*.

KompE. — **frī-* Adj., zum V. *frāy-*; ai. *°prī-* Adj. — Vgl. ¹*ratufrī-* f. — Pü.: *ratīhā*. — 1) Hds. *fratufr°*. — 2) Hds. *ratufišo ratufšiō*, beide zusammen statt *ratufriš*. — 3) Hds. *aratuf°*. — 4) Hds. *ratuš*. — 5) Hds. *ratufritiš*.

• j. **ratu-fritay-** f. 1) 'Zufriedenstellung der *Ratav*, an die *Ratav* zum Zweck ihrer Zufriedenstellung gerichtetes Gebet': *vīspəm ašavanəm aya °ta* (LS. als Instr.)[1]) *hvāvayərəhəm* .. *paiti.barāhi humatīišča* .. Y. 55. 4; — *ahmākəm havərəhīiča °tayaēča ašavastāiča* .. *yaṯ saošyantąm ašaonąm* Vr. 5. 1; — *vīspaēšąmča raϑwąm vīspaṇamča °tiṇąm* Vr. *9*. 7; — *ǰaγmūšyå̊ ašōiš* .. *ǰaγmūšyå̊ °tōiš* Vr. *9*. 6; — *raϑwaēča °tayaēča* Vr. *4*. 2 (?); — *yō gāϑaṇam aēvąm °tīm ava.raoδayeiti* N. *43*; — *imąmča urvaraṃ ⁺barəsmainīm ǰaγmūšīmča °tīm marəϑrəmča varəzīmča daēnayå̊* .. *gāϑaṇamča sraoϑrəm ǰaγmūšīmča* .. *raϑwō °tīm* Y. 22. 3; — *ǰaγmūšīəmąm* .. *raϑwō °tīm yazamaide* Y. 71. 3; — *imąm arəhuyąmča ⁺ašayąmča raϑwąmča °tīm* [*ča*] Y. *3*. 4; — besonders von den in den verschiedenen Tageszeiten an die *RatavōAsnya* (sd.) zu richtenden Gebeten[2]): *yō rapiϑwinahe °ta* (LS. als Instr.) *rapiϑwinəm ratūm framarāite* A. *4*. 5; — *yaṯčiṯ pasčaēta aēvąm °tīm ava.raoδayeiti tanūm ⁺piryeiti* "wenn er alsdann ein einziges der täglichen Gebete versäumt, so .." N. *42*; — — DS. als Inf. sbes. 2) 'die wegen Beleidigung der *Ratav* notwendige Sühne'[3]): *aētaēšąm ratufriš °tīm ⁺ϑwərəsaiti* "ihnen schreibt derjenige, der den *Ratav* gegenüber seine Pflicht erfüllt hat, die Sühne für die *Ratav* vor" N. *53*; *52*. [N. *87*: lies *ratufriš*.]

KompE. — Vgl. ¹*ratufrī-*. — Pü.: *rat franāmišnīh*, Sü.: *gurvanujñā*; s. noch No. 2. —

Digitized by Google

[1]) Zur Verbindung des LS. (im Sinn des Instr.) mit dem Instr. des Attributs s. Bthl. IF. *10.* 9. — [2]) Vgl. [1]*ratufrī-* 2. — [3]) PüErl.: *pātifrās.*

• j. **ratu-fritōe** Inf. 'die *Ratav* zufrieden zu stellen': *yaṯ pairi barəsma hanǰasante āaṯ r°* ". . so dient das dazu, die *R.* zufrieden zu stellen" N. *62*; — *čvaṯ nitəmәm hastrәm* (sd.) *anhaṯ* [+]*r°* [1])? N. *31*.

Zum V. *frāy-*. — Vgl. *ratufritay-*. — Pü.: *pa rat franāmišn(īh).* — [1]) Hds. *°fryōe.*

j. *ratufryōe* N. *31*: lies *ratufritōe.*

j. *aēšō ratufišō ratufšiō* N. *60*: lies *aēšō ratufriš.*

• j. **ratu-naya-** m. 'Laie' (im Gegensatz zu [2]*ratav-*): *ratuš °naēm aδa °nayō ratūm* A. *3.* 13; — *myazdavå ratuš amyazdavanәm °naēm ayasnīm* (sd.) *daste antarə mazdayasnāiš* A. *3.* 7; 8—12.

Eig. 'unter der Leitung (**naya-* m., zum V. *nay-*; ai. *°naya-* m.) des *R.* stehend'. — Npü.: *hāvišt*, Sü.: *šiṣyaḥ* 'Schüler'.

• j. [1]**ratu'mant-** Adj. 'der einen *Ratav* besitzt', stets neben *ahumant-* (sd., auch fdSt.): *°maṯ* P. *13*; — *°matō* (GS.) Vr. *1.* 5; — *°mәntәm* Vr. 2. 7; — [+]*°mača* (NS.) [1]) Vr. 2. 7.

Vgl. *aratav-*. — Pü.: *ratōmandīh*; vgl. zu *ahumant-*. — [1]) NA. *ratūmča*; s. *ahumant-* No. 4.

• j. [2]**ratu'mant-** Adj. 'das Wort *ratav*-enthaltend' [1]): *aēṯaṯ vačō . . yaṯ ahumaṯ* (sd.) *yaṯ ratumaṯ* Y. *19.* 8.

Pü.: *ratōmand*, erl.: *dastawar dārišn.* — [1]) Vom *AhunaVairya*gebet.

• j. [+]**ratuš.mərət-** [1]) Adj. 'der auf den *Ratav* merkt, seine Weisungen beachtet': *°ta* (IS.) *daēnō.sāča* Y. *19.* 17.

Zum V. [2]*mar-*; statt **ratu-šm°* geschr. — ai. *°smṛt-* Adj. — Vgl. *mərəδwant-*. — Pü.: *rat ōšmurt*, erl.: *ku dastawar dārēt*; Sü.: *gurupāṭhitaḥ.* — [1]) NA. trennt.

• p. **rad-** V., nur mit *ava* 'verlassen'. Praes. 2 *rada-*.

1) 'verlassen, abweichen von —': *paδim ṭyām rāstām mā avarada^h mā [+]starava^h* (2S.) "vom gebahnten Pfad weich nicht ab, versündige dich nicht" D. *6.* 6. 2) 'verlassen, im Stich lassen': *višt̰āspa^h . . [+]avam [+]kāra^h avārada^h* (3S.) Bh. 2. 16 [1]).

ai. *rahati* 'er verlässt', np. *rahad* 'er kommt los von —' [2]). — [1]) Ergänzung nach Foy KZ. *35.* 42; vgl. Eü. Aber Rl. JRAS. *12.* iv las *av^aḥ^aṛ^a.* — [2]) S. noch *Pās.* zu [1]*yav-*. — Dass ai. *rahati* mit *ráhas-* n., jAw. *razah-* zusammengehört (so zuletzt Foy KZ. *37.* 564), wird durch das np. Wort unwahrscheinlich. Vielmehr ar. **radh-*; s. [1]*raod-* No. 1. Wegen der Bed. des np. Verbums s. ai. *rahita-* Adj., PPfP. zu *rahayati*, eig. 'losgekommen von —'.

• j. [1]**raδa-** m. 'Wagen' *): *gāuš frazaršta* (sd.) *ažšąm °iδya* (LS.) Yt. *10.* 38; — *paiti.stayata °iδya ašiš vaŋuhi* "es hielt an auf dem Wagen *A.* . ." Yt. *17.* 17; — *ahmya °δa hvazāna* Vyt. *48*; — *nōiṯ iδra . . fraš hyāṯ . . haēnyō °δō nōiṯ uzgərəptō drafšō* Yt. *8.* 56; — *yaṯ ǰanāni hitāspәm °iδe paiti vazaiδyāi* (sd.) Yt. *15.* 28; — *ząm čaxrәm* (sd.) *. . asmanәm °δәm kərənavāne . . tē mē vāšәm δanǰayånte spәntasča mainyuš anrasča* Yt. *19.* 43 f.

*) *raδa-* und *čaxra-* bilden nach Yt. *19.* 43 f. zusammen den *vāša-*. Sonach bedeutet *raδa-* im Gegensatz zu *vāša-*, womit der Wagen als Ganzes gemeint ist, insbesondere den Wagenkasten. Unrichtig Ggr. OK. 391; vgl. Yt. *10.* 52, 68 u.ö., sowie die Komp.

KompA. (*raδa°*, *raδaē°*, *raδōi°*), E.; Ableit. (s. auch *hurāδva-*). — ai. *rátha-* m.; mp. *ras.*

• j. [2]**raδa-** m. Name einer Pflanze (?): *yō °δāsča pasvarəzdəsča barəsmaine ※ham.varəntayənti* N. *97*.

Ganz unsicher. — Pü.: fehlt.

• j. **raδaē-štar-, raδaē-štā-, raδōi-štā-** [1]) m. 'Krieger, Kriegsheld': *yaδa nā taxmō °tå* (NS.) Yt. *13.* 67; — *taxmәm tusәm °tārәm* Yt. 5. 58; Vyt. *26*; — *miδrәm . . yim yazәnte °tārō* Yt. *10.* 11; 5. 53 [2]); — *miδrәm . . taxmәm °tąm* Yt. *10.* 140; 112, 25, 102; — *sraošahe . . taxmahe . . °tå* (GS.) Y. *57.* 33; — *ātarš spәnta °tāra* (VS.) [3]) Ny. 5. 6; Y. *62.* 8 Gl. A) insbes. als Bezeichnung für den zweiten, den Kriegerstand (vgl. unter [1]*pištra-*): *āδrava °tå* (NS.) *vāstryō fšuyas hūitiš* Y. *19.* 17; *11.* 6, Yt. *13.* 89, V. 5. 28, *13.* 45 [3]; — *āδravanәm . . °tārәm . . vāstrīm fšuyantәm* Vr. *3.* 2; Yt. 2. 12; — *aδaurunaēča °tāiča vāstryāiča fšuyente* Yt. *19.* 8; *13.* 88, V. 5. 57, 58; — *vāstryehē fšuyantō . . °tå* (GS.) . . *aδaurunō* Y. *13.* 2 f.; — *asti šē haēm* (sd.) *yaδa °tārahe* [3]) V. *13.* 44; 45, Vyt. *3*, *16*, Az. *5*; — *vīspe zaya °δōišti* (LS.) "alle Ausrüstungsgegenstände für einen Krieger" V. *14.* 9; 9; — *aδaurunąsča °tåsča* (AP.) *vāstryąsča fšuyantō* Y. *13.* 3; — *aδaurunąsča °tārōsča* (AP.) [3]) *vāstryąsča fšuyantō* Vr. *3.* 5; — *hastәmą ašahe amą °tå* Y. *13.* 2.

Komp. mit LS. im 1. Glied. *°štar-* aus idg. **sther-*, der KompForm von **sthəter-*; zum V. *stā-*. — ai. *ratheṣṭhā-* m. 'Wagenkämpfer'. Litt. IF. *9.* 209. — Pü.: *aratēštār* (gelW.),



Digitized by Google

Sü.: *kṣatriyaḥ*. — 1) Nur in *raθōišti* V. *14.* 9. — 2) Ungeschickte Herübernahme aus Yt. *10.* 11; falsch § *396, 400.* — 3) Them.

• j. **raθaēštā-** m.: s. unter *raθaēštar-*.

• j. **raθa.kara-** Adj. (fem. °*kairī-*) '(einen Wagen, Wagenkasten bildend, d. i.) wie ein Wagenkasten gestaltet'[1]: *upairi pusąm bandayata arədvī .. ašta.kaožđąm °kairyąm*[2] Yt. *5.* 128.

1) Anders (falsch) GDN. KZ. *25.* 401 ('anmutig'), DST. ZA. *2.* 396 ('en forme de roue'). — 2) Nach der *ā*-Dekl., in Ausgleich mit dem vorhergeh. Wort.

• j. **raθōišəmnəm** Absol.[1] 'beim Dahineilen im Wagen, beim Fahren': *ahmi .. yim sāsta daiṅhāuš .. patəntəm* (sd.) *vā .. °nəm vā* Yt. *15.* 50.

Komp.: *raθa-*+*°išəmnəm*, Absol. zum V. *²aēš-*. — Geringe Stelle. — 1) BTHL. IF. *12.* 348.

• j. **raθōištā-** m.: s. unter *raθaēštar-*.

j. *raθwayāṭ* N. *76*: lies *raēθw°*.

• j. **¹raθwya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'was der gegebenen Zeit entspricht, angemessen ist, was sich zur gegebenen Zeit und im gegebenen Fall gehört': *yaθa °ya* (NSf.) *varəna* (Sp. 1372 u.) V. *9.* 46; — *miθrəm .. yō .. fravazaite .. °ya* (IS.) *⁺čaxra* (sd.) *hačimnō* Yt. *10.* 67; — *yasə θwā aoxtō.nāmana yasna °ya* (IS.) *vaca yazaite* Yt. *10.* 30; 31³, 56; — *°yā uxδā* F. *3* f.; — *vavanə buye °ya manaŋha °ya vaćaŋha °ya šyaoθna* A. *1.* 11; — sonst neben *dāitya-* (sd.): *vīδvā dāityąm .. °yąm āvistīm* ".. die in rechter Form .., zu rechter Zeit sich vollziehende Weihe" Vr. *11.* 19; — *dāityanąm °yanąm hvarštanąm šyaoθnanąm varəzāi pairi aδāityanąm araθwyanąm varəzāi* Vr. *15.* 1; — *arədvīm .. yā .. hāirišīnąm dāitīm °wīm paēma ava.baraiti* ".. die den Umständen und der Zeit entsprechende Milch .." Y. *65.* 2; — in der Rechtssprache: *dāitya °ya* (APn.) *frāraiθya* (sd.) F. *4* e.

KompA.; E. — Ableit. aus *¹ratav-*. — ai. vgl. *ṛtviya-* Adj. — Pü. (zu V., F., Vr. *15*, Y.): *frārōn* – (zu Y. erl.): *x$^{v}$aš* –, (zu Vr. *11*): *ratūhā*; Sü. (zu A.): *sadācarī*.

• j. **²raθwya-** Adj. 'die *Ratav* betreffend, zu ihnen gehörig (usw.)': *avi ratūš avi °ya gərənte* Vr. *4.* 1 (?).

Ableit. aus *²ratav-*. — Ganz unsicher. — Pü.: *ētōn pa ān ratīh u ētōn pa ān ratīh rasišnīh*. Vgl. dazu SP. Komm. *2.* 17, DST. ZA. *1.* 457.

• j. *ᵡgaδwa kurō* (sd.) .. **raθwyasnąm** *buxtā mahe*ᵡ FrW. 2. 2.

• j. **⁺raθwyō.varštay-**[1] f. 'angemessenes Handeln, Tun': *manaŋhasča ⁺humaiti hizvasča hūxti zastayasča ⁺hvaršti °ti nazdyō* (sd.) *ahmi ..* "bei gutem Denken des Sinns, gutem Reden der Zunge, gutem, angemessenem Handeln der Hände bin ich .." P. *28.*

Pü.: *frārōn kunišn.* — 1) Hds. *araθw°*.

• g. **raiθya-** n. 'Weg': *dātā xratūuš hizvō °θīm stōi mahyā rāzīng .. sāhīṭ* (sd.) ".. damit meine Zunge einen Weg habe .."[1] Y. *50.* 6.

Ableit. aus *raθa-*. — Vgl. ai. *rathyā-* f. 'Strasse', np. *rāh* 'Weg'. — Pü.: *rās*, erl.: *frahaxtūh*. — 1) D. i. dass sie den rechten Weg finde. Vgl. zSt. GDN. GIrPh. *2.* 31.

• j., g. **rap-** V. 'Unterstützung gewähren, – finden'. Praes. 2 *rapa-*. — Inf. *rafəδrāi*.

1) 'Unterstützung gewähren, eine feste Stütze bilden, sein für –' (Dat.); a) von Göttern: *rapōišča tū nō darəgəmča uštāča hātąm hudāstəmā* Y. *41.* 4; — *ahurəm mazdąm daδvāŋhəm .. rapantəm taršvāŋhəm vīspa ⁺vohū* Y. *70.* 1. b) von Menschen, gegenüber den Göttern sva. 'getreulich dienen, die Treue halten': *aṭ tōi ātrəm .. usəmahī .. stōi rapantē čiθrā.avaŋhəm* (sd.) *aṭ .. daibišyantē .. dərəštā.aēnaŋhəm* Y. *34.* 4; — *⁺stōi ⁺rapantąm*[1] Ny. *3.* 10; — *āyaptā* (sd.) *.. yāiš rapantō daidīṭ x$^{v}$āθrē* ".., welche die Getreuen in Wohlbehagen versetzen" Y. *28.* 2. 2) 'Unterstützung finden bei –, eine feste Stütze haben an –', mit Gen.: *taṭ mōi dāidī ahurā hyaṭ mazdā rapōn tavā* "das schaff mir, o *Ah.*, dass sie an dir, o *M.*, eine feste Stütze haben" Y. *51.* 18.

mit *ā* dnwS. 1 a: *vaŋuhī ādā gaidī mōi ā mōi a²)rapā* "mit der guten *Ādā* komm zu mir, sei mir eine feste Stütze" Y. *49.* 1.

Et.? Ohne Wert IF. *2.* 11. — Pü.: *rāmēnītār, °tārīh*, (zu Y. *49*): *arāmēnītār* (mit neg. *a*, Npü.: *bī*); Sü.: *ānandaḥ, pramodatvam, ānandakartā*. — 1) Eine ungeschickt verwendete Reminiszenz aus Y. *34.* 4. — 2) Nach dem Metrum zu streichen.

• j. **rapaka-** Adj. 'eine Stütze bildend für –, im Dienst stehend von –' (Gen.): *aēšō* (näml. *daxmō*) *zī asti daēvanąm °kō vīspəm ā ahmāṭ yaṭ aēša ⁺gaintiš upaŋhaćaiti* (sd.) V. *7.* 56.

Zum V. *rap-*. — Pü.: *rāmišn.*

Digitized by Google

• g., j. **rapant-** Adj., PPA.: s. *rap-*.

• j. **ra-piθwā-** f. 'Mittag': *hača °θwayāṯ +maiδyāi usayarāi pairi.sačaiti* "sie wählt vom Mittag bis zum halben Nachmittag" N. *49*; — *āaṯ yimō frašūsaṯ raočå ā upa °θwąm hū paiti aδwanəm* "da ging *Y.* zum Licht vor am Mittag dem Pfad der Sonne entgegen" V. 2. 10.

Ableit. — Vgl. *arəm.piθwā-*; *ra* ist Ablautsform zu **ara-*, woraus *arəm* als Adv. — Pü. (zu N.): *rapiθwin*, (zu V.): *rapiθwintar rōn.*

• j. **rapiθwəna'tara-** Adj. 'der südlichere, südlich': *yaθa vātō °tarāṯ naēmāṯ* .. A. *4.* 6.

Kompar. aus **rapiθwəna-* Adj., Ableit. aus *rapiθwā-*; s. *rapiθwitara-*.

• j. **rapiθwi'tara-** Adj. 'der südlichere, südlich': *ā dim vātō upa.vāvō saδayeiti °taraṯ hača naēmāṯ °taraēibyō hača naēmaēibyō* H. 2. 7.

Kompar. aus **rapiθway-* Adj., Ableit. aus *rapiθwā-*; s. *rapiθwənatara-*. — Pü.: *rapiθwintar.*

• j. **'rapiθwina-** Adj. 'mittägig': *ā °nəm zrvānəm* Y. *9.* 11, Yt. *8.* 28. A) m. Gottheit der zweiten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *°nəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 4; G. 2. 5; — *yō °nahe ratufrita °nəm ratūm framarāite °nəm ratūm frāyazāite* A. *4.* 5; — *°nāi .. raθwe .. frādaṯfšave zantumāiča* Y. *1.* 4; G. 2. 1; — *°nahe raθwō* A. *4.* 3; — *°na ašāum* Y. *1.* 20.

*) Genannt *rapiθwā-* (sd.) und nach N. *49* von Mittag bis zum halben Nachmittag während; vgl. noch Bd. *25.* 9 (*nēmrōč gās*) und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *rapiθwā-*. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *madhyāhnaḥsaṃdhyaḥ.*

• j. **+²rapiθwina-**[1] Adj. (fem. *°nā-*) 'den *Rapiθwina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ hača +°θwinaṇąm*[1] *gāθanąm ratufriš frašasaiti* N. *49*.

Ableit. aus *'rapiθwina-* (mit Verschiebung des Haupttons). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *°θwanąm.*

j. *raftō* V. *13.* 45: lies *yatō.*

• g. **rafəδra-** n. 'Unterstützung': *°rəm čagvå hyaṯ fryō* (sd.) *fryāi daidīṯ* Y. *46.* 2; — *yazəmnåŋhō* (sd.) *nəmaŋhā .. °rəm čagədō* Y. *51.* 20; — *ahyā yāsā* (sd.) *nəmaŋhā ustānazastō °raḥyā* "zum Gebet um Unterstützung die Hände ausstreckend will ich .." Y. *28.* 1. *rafəδrāi* als Inf. sbes.

Zum V. *rap-*. — Pü.: *rāmišn, rāmēnītārīh.*

• g. **rafəδrāi** Inf. 'zu stützen, Unterstützung zu gewähren': *ā mōi r° zavīŋg* (sd.) *ǰasatā* Y. *28.* 3; — *ā airyəmā* (sd.) .. *r° ǰantū nərəbyasčā .. vaŋhōuš r° manaŋhō* Y. *54.* 1; — *r° vouruǰašānē* (sd.) Y. *33.* 13; — *aēibyō r° mazdå sastē* (sd.) *ahurō* "es wird ihnen Unterstützung gewähren .." Y. *46.* 12.

Zum V. *rap-*; vgl. *rafəδra-*. — Pü.: *rāmišn (, pa, ō r°), rāmēnītārīh.*

• j. **rafnah-**, g. **rafənah-** n. 1) 'Unterstützung, Stütze': *dāidī .. darəgāyū ərəšvāiš* (sd.) *tū uxδāiš .. zaraθuštrāi aoǰŋghvaṯ °nō* Y. *28.* 6; *43.* 8, 14; — *θwahmī °nahī darəgāyāu* Y. *41.* 4; — *avasča °nasča* Yt. *13.* 1; — *avåsča °nåsča* Yt. *4.* 1; — *āča nō ǰamyāṯ avaiŋhe .. ravaiŋhe .. °naŋhe* Yt. *10.* 5; — *ǰasāiti tē avaŋhaēča °naŋhaēča* Yt. *1.* 9; 9[2]; — *°nō* F. *17.* 2) 'treue Ergebenheit, Dienstbeflissenheit': *sastiča vantāča °naŋhāča amərəš spəntō .. āzbaya* Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1.

KompE., Ableit. — Zum V. *rap-*. — Pü.: *rāmišn, rāmēnītārīh,* (zu Y. *43.* 8): gestört, aber Sü.: *pramodayitā.*

• j. **rafənō.hya-**[1] [2]) n. 'Unterstützung': *mazō avaŋhyāi mazō* (sd.) *°hyāi dāidī haurvātå amərətātå* Y. *58.* 7.

Ableit. aus *rafənah-*. — Pü.: *rāmišn.* — [1]) zSchr. vgl. § *268.* 57 und IF. *1.* 486. — [2]) Oder *°hyā-* f.

• j. **raŋha-** Adj. 'fallsüchtig, epileptisch': *nōiṯ avå zaoθrå paiti.vīse yå māvōya fraŋharənti .. °hīs* (NP.)*ča* Yt. 5. 93.

Zum ai. V. *sráṃsate*; s. GDN. KZ. *30.* 515[1]). Aus ar. **srasa-* oder **sransa-*; § *87*, *299.* 2. — [1]) Anders GGR. OK. 393. Mir ist skr. *las-* 'hinken' nicht bekannt.

• j. **raŋhā-** f. Name eines sagenhaften Flusses*): *°ŋhayå dūraēpārayå ǰafrayå hazaŋrō.vīrayå* Yt. *14.* 29; — *+paitipō +dvaēpō* (sd.) *°ŋhayå* Yt. 5. 81; — *upa aoδaēšu* (sd.) *°ŋhayå* V. *1.* 19, Yt. *12.* 18; — *upa sanake* (sd.) *°ŋhayå* Yt. *12.* 19; *10.* 104; — *guδəm* (sd.) *apaγšārəm °ŋhayå mazdaδātayå* Yt. *15.* 27; — *aoi āpəm yąm °ŋhąm* Yt. 5. 63; — *°ŋhąm +avaŋayeintīm* (sd.) P. *33*; — *°ŋhąm dūraēpāraąm* Az. *4*, +Vyt. 2.

*) Im Mp. *arang.* Der *Arang* und der *Vēh rōt* (s. *vaŋhvī-*) gelten im Bd. als die beiden Hauptströme der Erde; s. Bd. *20.* 1 ff.: *ēn 2 rōt hač apāxtar nēmak i harburz .. frāč tačēt: ēvak ō xᵛarvarān* ('Westen') *ku arang, ēvak ō xᵛarāsān* ('Osten') *ku vēh rōt. hač pas i ōšān 18 rōt hač ham bun i xān* ('ex eodem fundo fontis') *frāč tačēt hēnd .. ōšān hamāk rōt hač ham āp apāč ō ēn rōt vimēxt hēnd ast arang rōt u vēh rōt.*



Digitized by Google

*ōšān har 2 pa 2 kanārakīh i zamīk hamāk vartēnd* .. usw. Welche Flüsse man in awestischer Zeit mit *raṇhā-* und *vaṇhvī-* im Auge hatte, ist nicht ersichtlich. Zu den verworrenen Anschauungen der mp. Zeit s. jetzt MARQUART Eranšahr 148.

ai. *rasā-* f. Name eines Flusses. — Wegen *°Pā* (KZ. *28*. 294) s. WklPh. *1890*. 1108.

• j. **rang-** V. 'leicht, flink machen'. Praes. 2 *rənǰa-*, *ranǰa-*, 20 *rava-*[1], 30 (Iter.) *rənǰaya-*.

'leicht, flink machen, sich bewegen lassen': *rənǰaiti haomahe maδō* "flink macht der *Haoma*rausch" Y. *10*. 8[2]; — s. noch *ranǰant-*, *ravant-* (nur KompA.).

mit *frā* dnwS.: *rəvīm* +*pārəndīm yazamaide* .. *frā tanvō rənǰayəiti* Vr. 7. 2.

ai. *raṃhate* 'er rennt'. — Pü. (zu Y.): *sapuk ān i hōm maδiṅn u nē čič i garān*, (zu Vr.): *kē frāć tan* +*sapukēnēt*. — [1]) Für ir. **raguа-*, § *275*. — [2]) Vgl. Y. *10*. 19.

• j. **ranǰaṭ.aspa-** Adj. (fem. °*pā-*) 'der die Rosse flink laufen lässt': *ušāṇhəm* .. *rəvīm* °*pąm* G. 5. 5.

PPA. zum V. *rang-*. — Vgl. *ravaṭ.aspa-*.

• j. **ram-** V. 'ruhen'. Praes. 4 *rāma-*, 28 *rāmya-*, 30 (Kaus.) *rāmaya-*.

'ruhen, weilen, verweilen': *āpō gātava rāmōiδwəm* Y. *65*. 9; — *aŝiš vaṇuhi rāmyaṭ iδa* Y. *10*. 1. a) Kaus. 'zur Ruhe bringen, beruhigen; besänftigen': *miδrō* .. *fraδāṭ* .. *fratəmatātō daŋhyunąm yaozaintiš*(sd.)*ča rāmayeiti* (3SKA.) Yt. *13*. 95; — *ṭbištahečiṭ axšnuštahe* (sd.) .. *manō rāmayeiti* Yt. *10*. 109.

mit *ā* Kaus. 'beruhigen': *ā dim tā vača rāmayaṭ ahurō* .. *saraδuštrəm* V. 5. 21.

Vgl. *rarəma-*. — ai. *rāmayati*, vgl. *rámate*; np. vgl. *ārāmīdan*. — Pü. (zu V. *5*): *rāmēnītan*, (zu Y. *10*): *rāmišn* – Sü.: *prīṇāti* –; (zu Y. *65*): undeutlich, wohl *pa gāh*[1]) *āram* 'verweile am Ort'. — [1]) Hds. t n n a 'Rind', in Folge Verwechslung von *gāh* mit *gāv*.

• j. *ray-* V. 'kacken'; nur mit Praev. Inf. °*iriṭa*; Absol. °*iriṭīm*.

mit *aiwi* 'bekacken'; s. Absol.

mit *avi* 'bekacken'; s. Inf.

np. *riyad*, *rīdan* 'kacken'; ai. *riṇáti* (DhP. auch *riyáti*) 'er lässt laufen'.

• j. **rayay-** m. 'Reichtum, Pracht, Prunk': *yaṭ as* .. *raēm* (AS.)[1]) *raēvastəmō* Yt. *19*. 79; — *hvarə yaṭ amə̄δəm raēm aurvaṭ.aspəm* Yt. *6*. 4; *1*. 6. a) zusammen mit *x*ᵛ*arənah-*: *ahe raya* (IS.)[1]) *x*ᵛ*arənaṇhaca təm yazāi* Y. *57*. 3; Yt. *3*. 18, *5*. 9, *13*. 2, 14–16[10], *5*. 89; — *kahmāi raēšča* (AP.)[1]) *x*ᵛ*arənasča aŝəm baxšāni* Yt. *10*. 108; Vyt. *34*, *46*, Y. *68*. 11, 21; — *fraša.vaxšyāi rayąmča x*ᵛ*arənaṇhąmča* Y. *60*. 4.

KompE. — Ableit. (*raēvant-*). — Vgl. *rāy-*. — ai. *rayím* (AS.), *rayyá* (IS.). — Pü.: *rāy*; (zu Yt. *6*): *rāyōmand*, Sü.: *šuddhimān*. — [1]) Aus ar. **ra(i)im*, **ra(i)iā*, **ra(i)inš*, **ra(i)iām*; § *81*. Doch beachte zu *raya*, *rayąm* auch ai. *bṛhádraye*, *ṛdhádrayaḥ*.

j. *rayō.nāman*° Yt. *4*. 3: lies *nairyō.n*°.

• j. ˣ*maš mā* **rava** *šaδąm haitīm*ˣ V. *1*. 1 PüZ.

• j. *rava-* Adj. sva. *ravav-*.

KompA. (s. auch *raor*°), E. (s. *aravaoštra-*). — Vgl. die Bem. zu *varədusma-* und § *275*.

• j. **ravaṭ.aspa-** Adj. (fem. °*pā-*) 'der die Rosse flink laufen lässt': *ušāṇhəm* .. *xšōiδnīm* °*pąm* G. 5. 5.

**ravant-* Adj., PPA. zum V. *rang-*. — Vgl. *rənǰaṭ.aspa-* und *ravant-*.

• j. **ravan-**: *raon-* m. 'Fluss, Flusslauf': *barəšnavō marəzaṭ gairinąm ǰafnavō marəzaṭ raonąm* ".. die Täler der Flüsse" Yt. *14*. 21; *18*. 6, V. 5. 1f.[4]; — *barəšnušva gairinąm* .. *ǰafnušva raonąm* Y. *10*. 17; V. 2. 23.

Vgl. *rautah-* — mp. *rōn* 'Richtung'; np. *rūn* 'wegen'; s. BTHL. IF. *6*. 309, SALEMANN GIrPh. *1*. 283. — Pü.: *rōδastāk* 'Flecken, Dorf'[1]), Npü.: *rūstā*, erl.: *daŝt*; aber Sü.: *toyāŝtayak* 'Teich'. — [1]) MILLS ZDMG. *56*. 121 hat ein mir unverständliches *rōḍīḍtāk*.

• j. **ravant-** m. EN. eines Gläubigen: *stipōiš* °*vatō ašaonō* "des *St.*, Sohns des *R.* .." Yt. *13*. 123.

Eig. Bed.? Vll. Kurzname; s. *ravaṭ.aspa-*[1]). — [1]) JUSTIS Deutung, NB. 260, setzt ein Praesens voraus, das, nach ai. *lunāti*, sbal. *runag*, jp. *runā* (GIrPh. *1* b. 126, 242) zu schliessen, schwerlich existirt hat.

• j. **ravas-čarāt-** Adj. 'was sich im Freien, in Freiheit bewegt', Bezeichnung der wilden, nichtdomestizirten Landtiere*); a) überhaupt: *vīspąmča gąm* .. °*rātąmča* (ASf.)[1]) *čaŋraŋhāčas*(sd.)*ča* Y. *71*. 9; — *ratavō* °*rāta* (AP.) Vr. 2. 1; — *ratavō* °*rātąm* (GP.) Vr. *1*. 1; — *urunō* .. °*rātąm* Yt. *13*. 74; — *dāman* .. *yāča* °*ran* (APn.)[2]) Yt. *8*. 48**). b) im Gegensatz zu 'den in den Bergen hausenden' die der Ebene: *auruna*(sd.)*ča gairišāčō sižd*rača °*rātō* ".. und die scheuen (Tiere), die in den Ebenen streifen" Yt. *8*. 36.

*) Sva. *daitika-*, sd.; vgl. *čaŋraŋhak-*. — Als *Ratav* dieser Tierklasse gilt Bd. *24*. 9 der Hase (*xargōš*). Weiteres s. unter *aidyū-*. — **) Hier

Digitized by Google

scheint *ravasčarąn* den Gegensatz zu *fraptərəǰąn* zu bilden, also alle Landtiere zu umfassen.
Pü.: *frāxᵛ raftār.* — [1]) Nach der *ā*-Dekl. — [2]) Vgl. zF. § *397.*

• j. **ravaz-dā-** Adj. 'Freiheit schaffend, gebend': *xratūm .. aśavanəm ązō.būǰim* (sd.) *°dąm* V. *18.* 6.
Pü.: *frāxᵛīh dātār.*

• j. **ravah-** n. 'freier Raum, Freiheit': *yō .. ašāi °vō yaēša* (Sp. 28 m.) .. *°vō vīvaŋ̊ha* Yt. *13.* 99; — *yō .. havačibya bāzubya tanuye °vō aēšištō* (sd.) Yt. *13.* 107; — *°vasča xᵛāϑrəm* (sd.) *ča .. ązasča dužāϑrəmča* Y. *8.* 8; — *yasča mē ačtəm narəm ązō* (sd.) *avi ava.gərəptəm °vōhu paiti uzbārayaṯ* V. *18.* 10; Yt. *3.* 4 (?); — *āča nō ǰamyāṯ °vaiŋ̊he* ". . zur Freiheit" Yt. *10.* 5.
KompA. — Vgl. nhd. *raum*; Dst. MSL. *3.* 55, Osthof MU. *4.* 126; anders Meillet MSL. *12.* 223. — Pü.: *frāxᵛīh*, Sü.: *vṛddhatvam*, Npü.: *nūr baxšī.*

• j. **ravō.fraoϑman-**[1]) Adj. (auch fem.) 'des Flug flink ist': *aspārəhō .. āsavō °manō* Yt. *17.* 12[1]); — *tištrīm .. °manəm* Yt. *8.* 2; — *fravašayō .. yå .. °manō* (NPf.) Yt. *13.* 29.
**fraoϑman-* n., zum V. *frav-*; vgl. zu *vāϑman-*. — [1]) Zu Yt. *17.* 12 *°ϑəm°* geschr.

• j. **ravō.manah-** Adj. 'des Denken flink ist': *rəvīm ⁺pārəndīm yazamaide rəvīm °naŋ̊haṃ rəvīm ravō.vačaŋ̊haṃ rəvīm ravō.šyaoϑənanąm* "die flinke *P.* . ., die flinke unter den flinkdenkenden .. flinksprechenden . . flinkhandelnden" Vr. *7.* 2.
Pü.: *frāxᵛ mēnišn.*

• j. **ravō.vačah-** Adj. 'des Sprechen flink ist': *⁺pārəndīm .. rəvīm ravō.manaŋ̊haṃ* (sd.) . . *°čaŋ̊haṃ* Vr. *7.* 2.
Pü.: *frāxᵛ gōvišn.*

• j. **ravō.šyaoϑna-** Adj. 'des Handeln flink ist': *⁺pārəndīm .. rəvīm ravō.manaŋ̊haṃ* (sd.) . . *°ϑənanąm* Vr. *7.* 2.
Pü.: *frāxᵛ kunišn.*
p. *ras°*, Verbalf.: s. *¹ar-*.

• j. **rasaṣtāt-** f. — ? —, als Gottheit: *aŝōiš vaŋ̊huyå čistōiš .. ※ərəϑ .. °tātō vaŋ̊huyå* Y. *1.* 14.
Ableit. aus *rāsant-*, § *294.* 3. — Pü.: *ras ēstišnīh*, Sü.: *cittasthitiḥ*; s. zu *rāsant-*.

• j. **rasman-** m., n. 'Schlachtreihe, Phalanx': *spāδa .. raštəm* (sd.) *rasma* (NSn.) *katarasčiṯ* Yt. *14.* 43; — *yō °manō* (APm.) *sčindayeiti* Yt. *14.* 62; 62[7], *10.* 36, 41; — *antarə rāšta °mana* (ADm.) Yt. *14.* 47; — *°manō* (GS.) *arəzō.šūtahe* Yt. *10.* 36; — *yå °manō .. ⁺frā ⁺karana sčindayeinti* Yt. *13.* 39; — *spāδəm .. dūrāṯ ayantəm °maoyō* (DP. statt IP.) Yt. *5.* 68; — *avi ham.yanta* (Sp. 153 m.) *°maoyō* Yt. *10.* 8; *15.* 49; — *⁺ϑraxtanąm* (sd.) *°manąm* Yt. *14.* 63.
KompA., E. — Zum V. *raz-*, § *284.* — mp.[1]), np. *razm* 'Schlacht'; vgl. gr. ὄρυγμα, lat. *regimen.* — S. auch *razan-* mit No. 2. — [1]) S. dazu Hbm. AGr. *1.* 233. Das Wort findet sich noch in PüErl. zu Yt. *1.* 14.

• j. **rasmō.ǰata-** Adj. 'in der Schlachtreihe getötet': *°təm vā dim ǰainti amō.ǰatəm* (sd.) *vā* Yt. *10.* 52.

• j. **raz-** V. 'richten'. Praes. 30 (Iter.) *rāzaya-*. — PPfP. *rašta-*, *rāšta-*[1]).
1) 'richten, gerade richten, ordnen': *yaṯ spāδa hanǰasånte .. raštəm rasma katarasčiṯ* "wenn die beiden Heere zusammen treffen . ., ein jedes eine (in Reihen) gerichtete Phalanx" Yt. *14.* 43; — *antarə rāšta* (ADm.) *rasmana* Yt. *14.* 47; — *yahmya sāstārō .. paoiriš īrå* (sd.) *rāzayente* Yt. *10.* 14. a) *rāštəm* als Adv. sbes. 2) 'recken (gewaltsam), verrenken': *vī maiδyąnəm fšānayeinti* (sd.) *vīspa handāma rāzayeinti* Yt. *14.* 56.
mit *nī* — ? —: *saočayanta āiti nirazayanti* Vyt. *36.* Wertlos.
mit *ham* Med. 1) 'sich aufrichten, emporrecken': *aδāṯ fraša ham.rāzayata ātarš* Yt. *19.* 47; 49. 2) 'sich etwas zurechtrichten, (die Haare) ordnen, kämmen': *yō .. varəsåṣ* (sd.) *ča ⁺ham.rāzayeite varəsåṣča pairi.brīnənti* V. *17.* 2; — *yaṯ .. varəsåṣ* (sd.) *ča ⁺ham.rāzayaŋ̊ha* V. *17.* 4.
np. *afrāxtan*, woss. *araźin* 'richten', PDw. *pūtrūzam* 'ich recke mich'; lat. *rēctus*, got. *raihts.* — Vgl. *ərəzav-*. — Pü. (zu V. *17*), Npü. (zu Yt. *14*): *ārāstan.* — [1]) § *209.* 7 No. 11.

• g. **razan-**: *rašn-*[1]) n. 'Ordnung, Satzung': *yō .. drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) .. *huzəntuš .. rašnā* (IS.) *ǰvąs yō ašavā drəgvantəm* Y. *46.* 5.
Zum V. *ras-*. — Vgl. *rāzan-* und auch *rasman-*[2]). — Pü.: *pa rašn.* — [1]) § *28.* 1 a. — [2]) Da man die Gleichung aufstellen kann: *rasma* : *rašnā* = *asma* : *ašna*; s. *asan-* No. 1.

• j. **razah-** n. 'Einsamkeit, Abgelegenheit': *°zō* F. *17*; — Plur.: *dūire asahi °zaŋ̊haṃ* "fern an einem Ort der Einsamkeit" V. *8.* 97.
ai. *ráhas-* n.; vgl. np. *rāz* 'verborgen'. — S. zu *rad-*. — Pü. (zu V. *8*): *šikar* 'Jagd'[1]), (zu

Digitized by Google

F.): *vīrāst* 'geordnet' [2]). — [1]) WEST SBE. *18.* 455 will *vaškar* 'upon a wild spot'. — [2]) Als ob es *rāzō* hiesse, vgl. zu *karšō.rāzah-*.

• j. *razągąda N. *48.*

• j., g. **razišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der geradeste, richtigste, rechtlichste, gerechteste': *+yaϑā +āiš iϑā varəšaitē yā dātā aṛəhūuš paouruyehyā ratūš šyaoϑanā °tā* (APn.) *drəgvataēčā hyaṭčā +ašaonē yehyāča* .. "wie es den Gesetzen für das erste Leben gemäss ist, so wird er (näml. *Zaraϑuštra*) als Richter in gerechtestem Tun gegen den *Drug*genossen verfahren und gegen den, bei dem .." Y. *33.* 1[1]. a) von *pantay-* (usw.): *°təm pantąm daδāiti ātarš .. yōi miϑrəm nōiṭ aiwidružinti* "den geradesten Pfad gibt (weist) *A.* .. denen, die .." Yt. *10.* 3; — mit *ā* und Abl. oder Akk. 'hin — zu': *°tahe paϑō .. yō asti °tō ā ašāṭ vahištəmča ahūm ašaonąm* "des geradesten Pfads .., der der geradeste ist hin zu *Aša* und zum besten Leben der Gerechten" Y. *68.* 13. α) ohne *pantay-* (usw.), das aber hinzuzudenken ist: *yō daiṅhūuš raxšyaiϑyå para °tå* (näml. *paϑå*) *baraiti* Yt. *10.* 27[2]; — *duš.x*ᵛ*arənå naštō °ta* (näml. *paϑa*) ".. der vom geradesten Weg abgegangen ist" Yt. *10.* 105[3]; — *amuyamna* (sd.) *°tanąm* (näml. *paϑąm*) Yt. *17.* 17; *13.* 35. b) von *rašnav-* m. (Stverz.): *rašnuš °tō* V. *13.* 9 PüZ.; usw.; — *°təm, °tāi, °tahe, °ta* (VS.). A) mit *čistā-* f. (Stverz.) Name einer Gottheit: *°ta čista* Yt. *16.* 7 usw.; — *°tąm, °tayå, °te* (VSf.).

Superl. zu *ərəzav-*. — ai. *rájiṣṭha-* Adj., mp. *razistak*. — Pü.: *razistak*; (zu Y. *33*): *rāzēniśn*, Sü.: *śuddhatā*. — [1]) S. zSt. unter *myas-**) und GDN. BB. *15.* 251. — [2]) Im Gegensatz zu Yt. *10.* 3. — [3]) Vgl. Y. *51.* 13.

• j. **razura-** n., **razurā-** f. 'Wald': *aϑanā āxšta buyąn +yaϑa nā buyāṭ .. xᵛātačina °ra* (NP.) Yt. *16.* 3; — *upa +vīmaiδīm °raya* (LS.) Yt. *15.* 31. a) mit *spaẓitita-, spaẓtinī-* Adj. 'weiss(lich)' Name eines Waldes oder Waldgebiets*): *təm yazata aurvasārō .. avi spaẓtiniš °rå upa spaẓititəm °rəm* Yt. *15.* 31. A) 'Fall-, Fanggrube'[1]): *yaϑa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite +dramnō barəzište +°zuire* ".. ein Wolf .., der in einer sehr tiefen Fallgrube gefangen ist" V. *13.* 8; — *yaṭ .. yuxtanąm .. fratəməm ϑanjayeni* (sd.) *ana +čarətąm yąm darγąm +nava +frāϑwərəsāma °rəm yō .. mairyō nurəm* .. "dass ich .. auf der langen Rennbahn, (und dass) wir durchaus nicht die Fallgrube des Schurken schneiden, der arglistig[2]) .." Yt. *5.* 50; *19.* 77. [Yt. *15.* 32: lies *vīspe.aire.razuraya.*]

*) Wohl des selben, der Yt. *15.* 32 *vīspe.aire.razurā-* heisst. Vgl. Bd. *24.* 16: *arus i razur* (lies *razur i arus*) *razurān rat.* Weiteres bei JN. Zor. 215.

KompE. — Pü.: *vēšak*. — [1]) 'Wald' von den herumgesteckten und übergedeckten Baumzweigen, die die Grube verdecken sollen; aus der Jägersprache. — [2]) Indem er im Zug der Rennbahn jene Fallgrube anlegte.

j. *razrazdāi* P. *3*: lies *azr°*.

• j. (, g.) **raš-** V. 'schädigen'. Praes. 30 (Iter.) *rāšaya-*[1]). — Inf. *rāšayeṅhē*.

'schädigen, Schaden schaffen', mit Akk.: *yaṭčiṭ tanūm apayeiti* (näml. *aršiš*) *aṭčiṭ dim nōiṭ rāšayente* "auch wenn er (der Pfeil) den Leib erreicht, so schaffen sie ihm (damit) doch keinen Schaden" Yt. *10.* 21. a) insbes. 'den Schaden, den Nachteil geschaffen', d. i. das böse Loos im andern Leben[2]): s. Inf.

Vgl. ai. *rákṣas-* n., *rakṣas-* m. (, *mā .. rakṣiṣ* AV. *5.* 7. 1?)[3]); gr. *ἐρίχϑω*; s. dazu BTHL. AF. *2.* 57, WN. AiGr. *1.* 240, BGM. KurzeVglGr. 207 (; anders KZ. *31.* 432). — [1]) Ich erwartete, da das Verbum im Arischen auf eine Doppelkonsonanz endet, **rašay°*; vgl. zur 3SPfA. KZ. *29.* 275. Doch s. auch gr. *πατάομαι* u.a. — [2]) Im Gegens. zu *sav-*. — [3]) BLOOMFIELD SBE. *42.* 172: 'do not keep'.

j. *rašayanti* N. *80*: lies *raēϑwayeiti*.

• g. **rašah-** n. 'Schädigung, Schaden', insbes. der im andern Leben[1]): *xᵛāitičā ənaitī* (Sp. 367 m.) *hyaṭčā darəgəm +drəgvō.dəbyō °šō savačā ašavabyō* ".. der lange Schaden für die *Drug*genossen und der Nutzen für die *Aša*anhänger" Y. *30.* 11.

Zum V. *raš-*. — ai. *rákṣas-* n. — Pü.: *rēš*, erl.: *hač ān pasāxt* (s. zu *ānitay-*, Sp. 367 u.). — [1]) Vgl. *rāšayeṅhē* a und PüErl.

• j. **rašta-** Adj., PPfP.: s. *raz-*.

got. *raihts*. — Vgl. *rāšta-*.

g. *rašnā*: s. *razan-*.

• j. **rašnav-** 1) Adj. 'gerecht': *ātarš.čiϑrōšča yazatō .. ātarš.čiϑrōšča +°nuš* (AP.) *yazamaide* Vr. *16.* 1. 2) m. Name des Gotts der Gerechtigkeit: *kō miϑrəm aiwi.družaiti kō °nūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; — *°naošča paiti.sarəhəm miϑraheča aiwi.druxtəm* (sd.) V. *4.* 54; — *yō mazdąm tarō manyete .. tarō dātəmča °nūmča arštātəmča* Yt. *10.* 139; — *dašinəm hē* (näml. des *Miϑra*) *upa arəδəm vazaite yō .. sraošō vair-*

Digitized by Google

*ya.stārəm .. °nuš bərəzō yō amavå* Yt. *10.* 100; 41, *12.* 5, 6, *17.* 16; — *vərəθraγnəm .. yō vīrāzaiti .. haθa miθra haθa °nvō* (LS. als IS.) Yt. *14.* 47; — *mazdå .. hačimnō +miθra °nuča* Yt. *13.* 3; 47; — *miθrəm .. yō* (lies *yahmāi*?) *°nuš daiδe maēδanəm* Yt. *10.* 79; 79; — *arš.tkaēšm bavāhi yaθa °nuš* Az. 7; — *°nvō* (VS.) *ašāum* Yt. *12.* 7, 9; — *°nvō arəθamaṭ bairišta °nvō tāyūm nijaγništa* Yt. *12.* 7; 7[4], 9. a) sonst mit *rasišta-*: *°nvō ašāum °nvō rasišta* Yt. *12.* 7; *4.* 3, Y. *65.* 12; — *yayå asti anyō °nuš rasištō* "von welchen beiden der eine *R. r.* ist" V. *13.* 9 PüZ.; Vyt. *32*; — *dašinəm hē* (näml. des *Miθra*) *arəδe vazaite °nvō* (statt Nom.) *rasištō spōništō upa.raoδištō* Yt. *10.* 126; — *sraošəm ašīm .. °nūm rasištəm* Y. 2. 7; *16.* 5, Vr. 7. 2, S. 2. 18; — *sraošāiča .. °nvazča rasištāi miθrāiča* Vr. *11.* 6; — *sraošahe .. °naoš rasištahe arštātasča* .. Y. *1.* 7; *70.* 3, Yt. *11.* 16, *12.* 0, 38, *13.* 86. α) *rašnaoš* (näml. *ayarə*) heisst der 18. Monatstag: *°naoš rasištahe* S. *1.* 18; vgl. 2. 18, Y. *16.* 5.

*) Dem das späte und nichtssagende Stück Yt. *12* gewidmet ist. SüErl. (zu Y. *1.* 7): *satyapatiḥ*. Vgl. noch die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. *2.* 321. Er erscheint hauptsächlich in Verbindung mit *Sraoša* und mit *Miθra*; vgl. auch Mx. *1.* 118 ff. S. Jn. GIrPh. *2.* 642.

Zum V. *raz-*. — mp. (Pü.) *rašn*.

• j. **rašnā-** f. 'Richtigkeit' (?): *pərəse δwam °šnya* (IS.) *uxδahe* Yt. *12.* 1. Geringe Stelle.

Zum V. *raz-*.

• j. **ᵛᵛrašvaṭamča** *paiti.aoxta zaraδuštra* ..ᵛᵛ Vyt. *10.*

• g., j. **rah-** V. 'abtrünnig sein; — machen'. Praes. 29 *rārəšya-*[1], 30 (Kaus.) *rārəhaya-*. Vgl. *rārəša-*.

1) 'abtrünnig, abgefallen sein von —' (Abl.), in religiöser Hinsicht: *ahmāṭ +mainyūuš rārəšyeintī drəgvantō mazdā spəntāṭ nōiṭ iδā +ašaonō* "von diesem heiligem Geist sind die *Drug*genossen abgefallen, o *M.*, nicht so die *Aša*anhänger" Y. *47.* 4; — *nyāṅčō daēvayāzō zafarə +aoi.gurvayaṇ iδa rārəšyantō* Yt. *11.* 6 (?). 2) 'Jemanden (Akk.) abtrünnig, abspenstig machen, zum Abfall verführen von —' (Abl.), in religiöser Hinsicht: *yā rārəhayən sravarəhā vahištāṭ šyaoδanāṭ marətānō aēibyō* (Sp. 7 u.) .. "weil sie durch ihre Lehre die Menschen vom besten Tun abspenstig machen, so .." Y. *32.* 12; — *taēčiṭ .. yōi vahištāṭ +ašaonō mazdā rārəšyaṇ manarəhō* ".. indem sie, o *M.*, die *Aša*anhänger von dem besten Sinn abspenstig machen" Y. *32.* 11.

Vgl. *rārəša-*. — Pü. (zu Y. *32.* 11, *47*): *rātīh rēšēnēnd* — Sü.: *dakṣināṃ chindanti* —; (zu Y. *32.* 12): *kē rēš srāyēnd* .., (zu Yt. *11*): — ? — *rēšēt*. — [1]) *rārəšy°* könnte für *rāriš°* geschrieben sein (IFAnz. *4.* 12); aber *rārəšō* — das nicht etwa, für **rārəšyō* geschrieben, als NS. aus *rārəšyant-* genommen werden kann, da das gAw. solche NS. nicht kennt; s. Lichtenberck KZ. *33.* 180 — spricht dagegen. Also ist *rārəš°* wie *vāur°* (s. [2]*var-*) zu beurteilen.

• j., g. **rā-** V. 'gewähren; gönnen'. Perf. 1 *rar-*; *s*-Aor. 1 *rāh-*. — PPfP. *rāta-*.

Nur Med. 1) 'gewähren, spenden', insbes. 'als Opfer weihen': *ābyō rātābyō zaoδrābyō aršuxδaēibyasča vāγžibyō .. mainyaom yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1. 2) 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) gönnen': *vahištəm .. yāsā* (sd.) *vāunuš* (Sp. 1353 o.) .. *fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā iṭ rārəhaṇhōi* (2SKAorM.) *vīspāi yavē vaṇhūš manaṇhō* (Sp. 1128 o.) "um das Beste bitte ich .. und wem sonst du es gönnen wirst für alle Zeit, (das beste Gut) des guten Sinns" Y. *28.* 8. Aus dem Zusammenhang gerissen: *+raire*[1] (3SPfM.) F. *17.*

mit *frā* 1) dnwS. 1, mit Dat. der Person und Akk. der Sache: *fərā vō rāhī* (1SAorM.) *amšā spəntā yasnəmčā vahməmčā fərā manarəhā fərā*[3] .. *fərā tanvasčiṭ x[v]aŋhyå uštanəm* Y. *11.* 18[2]). 2) dnwS. 2: *fərā manyaēibyō* (sd., Ntr.) *rārəhē* (1SKAorM.) *vasō.yāitīm vasō.šoitīm* Y. *12.* 3.

ai. *rarḗ, rāsate* (Ko.), *rātáḥ*. — Pü. (dRn.): *pa ōšān rātēnīt* — Sü.: *dakṣiṇīkṛtaiḥ — sōhr; ōča ōšān .. rāt ē* — Sü.: *dakṣiṇībhava* —; *rāt*; (mit *frā*): *frāč ō šmāk rātēnēm* — Sü.: *prakṛṣṭam dakṣiṇayāmi, kila dakṣiṇīkaromi* —; *frāč .. rāt ēm* — Sü.: *prakṛṣṭaṃ .. dakṣiṇībhavāmi*. — [1]) Hds. *raēre*; s. **naēre*, [1]*nar-* No. 11. — [2]) Y. *13.* 4 steht an ähnlicher Stelle in ähnlichem Sinn *pairī .. daδąmi*. S. übrigens Y. *33.* 14, das an beiden Stellen benutzt ist.

• j. *ratuš* **rāuininąm** *dāδranąm sravananąmča pasu.vastranąmča* N. *83*: — ? —. Pü.: fehlt.

• j. **rāǰay-** m. 'Reihe' (?): *°ǰim* F. *17*. Bed. nach np. *raṭa* 'Reihe', wozu Hbm. PSt. 66. — Pü.: r d da.

• j., g. **rāta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *rā-*.

Digitized by Google

• j., g. ¹**rātay-** : *rāiti-* 1) Adj. 'dienstwillig; Diener, Gehilfe': *miθrəm .. yeŋhe ašta •tayō .. spasō āŋhāire* Yt. *10*. 45. 2) f. 'Dienst, Dienstwilligkeit; Pflichterfüllung': *ahurā nū nå avarə* (sd.) *ɔ̄hmā* (Sp. 270 o.) *•tōiš yūšmāvaṭam* ". .: so wollen wir bereit sein euresgleichen zu dienen" Y. *29*. 11[1]. a) bes. in religiöser Hinsicht: *āviš nå antarə hēntū nəmax$^{v}$aitīš čθrå •tayō* "offenkundig sollen unter uns werden die deutlichen ehrerbietigen Pflichterfüllungen" Y. *33*. 7[2]; zit. P. *36* mit der Ausführung: *tå āviš yå •tayō*[3] *antarə +amərəšsča spəntō saošyantasča frārāitīšča +vīdīšås*(sd.)*ča antarə +x$^{v}$ādaēnāiš ašaonīš* "die sollen offenkundig werden die Pflichterfüllungen zwischen den *ASp.* und den *Saošy.* und die Freigebigkeit und Mildtätigkeit zwischen den rechtgläubigen Religionsgenossen" P. *36*; — *yeiti čatiča .. dahmō ašava +haurvå +•itīš*[4] *daθaṭ aṭčiṭ dim aiwyāiti yā dahma varəhi āfritiš* "so oft ein rechtgläubiger Gemeinder seine religiösen Pflichten völlig erfüllt, . ." P. *32*.

KompA.(?). — Zu *arəm.* — Vgl. ai. *rātáy-* Adj. 'bereitwillig', *aratáy-* m. 'Diener'; s. BB. *17*. 111. — Pü.: s. No. 1-4. — 1) Pü.: *ōhrmazd nūn amāk kāmak ān i ō amāk rātīh* (Sü.: *dakṣiṇā*) *i hać šmāk.* — 2) Pü.: *āškārak .. hēt .. paδtāk rāt* (Sü.: *dakṣiṇāk*), erl.: *kutān rātīh .. paδtāk bavāt.* — 3) Pü.: *rātīh.* — 4) Hds.: *haurvī ratiš*, Pü.: *hamāk rātīh*, erl.: *har yazišn ī i sar apē gīrēt* (?).

• j., g. ²**rātay-** : *rāiti-* f. 1) 'Gabe, Gewährung': *•itī .. hyaṭ* (Sp. 1215 m.) *mīždəm +mavaiθəm* (sd.) *fradadāθā daēnābyō* Y. *40*. 1; — *təm hačāṭ ašiš •iti .. mašyāi* Yt. *18*. 4 (?); — *humnəm •iti barəθa* FrW. *9*. 2 (?); — *kuθra tå fryō bavaṇ* (näml. *aoi.-būta*) *.. tå išudō .. tå •tayō +yam ahurō mazdå zaraθuštrāi frāvavača* "werden die Gebete erfüllt werden .. die Schuldforderungen .. ihre Gewährungen, die . ." Y. *65*. 9. a) insbes. 'Opfergabe, -spende': *avā* (näml. *vaočāmā*) *vō vaŋuhīš •tōiš darəgō.bāzāuš* (sd.) *nāšū .. paitī.sōndå* Y. *38*. 5. 2) 'Freigebigkeit': *vainīṭ ahmi nmāne .. •itiš arāitīm* "überwinden soll in diesem Haus die Freigebigkeit die Kargheit" Y. *60*. 5. IS. *rāitī* als Inf. sbes.

KompA.(?), E. — Zum V. *rā-*. — ai. *rātáy-* f. 'Gabe; Opfergabe'; np. vgl. *rād* 'freigebig'. — Pü. (zu Y. *38*, *40*): *rāt ēm*, Sü.: *dakṣiṇībhavāmi*; (zu Y. *60*, *65*): *rātīh.*

• j., g. **rātā-** f. 'Gabe, Geschenk': *aθaurunō hō •tanaṃ* (als Obj.) *raoxšni.xšnūtəm išārəhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19*. 53; 53[2]. a) bes. 'den Göttern dargebrachte Gabe, Weihgeschenk': *aṭ •tąm zaraθuštrō tanvascīṭ x$^{v}$aŋhå uštanəm dadāitī paurvatātəm* (sd.) "als Weihgeschenk bringt *Zar.* des eignen Leibes Leben dar, . ." Y. *33*. 14; — mit Dat. der Gottheit und Gen. der Sache: *aṭ ā θwahmāi āθrē •tąm nəmaŋhō ašahyā mā yavaṭ isāi manyāi* (Sp. 1122 m.) "bei (jeder) deinem Feuer dargebrachten Gabe der Verehrung will ich . ." Y. *43*. 9. A) als Gottheit: *vohu manō •taca vaŋuhi mazdaδāta* V. *19*. 19; Vyt. *36*; — *spəntayå vaŋhuyå ārmatōiš •tayå vaŋhuyå vouru.dōiθrayå* S. *1*. 5; — *ārmaitīm .. •tąm vaŋuhīm vouru.dōiθrąm* S. *2*. 5; — *ašīšča vaŋuhi •taca vouru.dōiθra .. pārəndiča* Vyt. *8*.

Zum V. *rā-*. — Pü. (zu Y. *33*): *ētōn pa rātīh kē zaratušt ēm tan u ēnčī i x$^{v}$ēš yān dahēm*, Sü.: *dakṣinayā*, (zu Y. *43*): *ētōn ō ē i tō ātaš rāt ēm pa nyāyišn*, Sü.: *dakṣiṇībhavāmi*; (zu A): *rātīh.*

• g. **rāitī** Inf. 'zu verleihen, zu schenken': *aθā x$^{v}$aētūš .. hyąṭ .. aθā vō utā hyāmā .. ašavanō yrəšyā išīṭəm r°* "auf diese Weise möge der Adel .. und auf diese Weise möchten wir (alle) .. als gläubige (und) gerechte euch Anlass sein (uns) zu schenken was wir wünschen" Y. *40*. 4.

Zum V. *rā-*. — Vgl. ²*rātay-*. — Pü.: *pa īšt dāt ast*, erl.: *pa x$^{v}$āstak*, Sü.: *lakṣmīṣu dakṣināk arāḥ.*

• j. +**rāiti.hankərəθa-**[1] Adj. 'dessen Vollziehung durch Dienstwilligkeit (¹*rātay-*) oder Freigebigkeit (²*rātay-*) geschieht' (?): *aētaṭča vačō mazdaoxtəm θri.afsməm čaθru.pištrəm panča.ratu °θəm* Y. *19*. 16.

Pü.: *vaš pa rātīh hanǧarīkīh* (WEST SBE. *37*. 460: 'and its summing is with liberality'), erl.: *bavandak ētōn ō x$^{v}$ēš šāyēt kartan ka tan apē ō ēhrpatān +rātēnēnd.* Vgl. auch GDN. KZ. *27*. 239. — 1) NA. trennt.

• j., g., p. ¹**rād-** V. '(sich) bereit machen'. Praes. 2 *rāda-*, *rāδa-*, 30 (Iter.) *rādaya-*. — PPfP. *rāsta-*[1] (sbes.).

1) 'bereit machen, bereiten': *miθrəm .. yeŋhe daēna .. x$^{v}$īte* (sd.) *paθō rāδaiti* Yt. *10*. 68; — *yō hudaēnō .. vīspa karəšō rāδayeiti* Yt. *4*. 9. 2) 'sich bereit machen, stellen, praesto esse', nur mit DS. *vārāi* sva. 'Jemands (Gen.) Willen erfüllen': *yō vahyō vaŋhūuš dazdē yasča hōi vārāi rādaṭ ahurō xšaθrā mazdå* "der durch seine Macht

Digitized by Google

was besser ist als gut Jedem verschafft, der seinen Willen erfüllt, *AhM.*" Y. *51.* 6[2]; — *tōi vārāi* (sd.) *rādəntī ahurahyā* Y. *33.* 2.

ai. *rādhati* (Konj.), *rāddháḥ*; np. *ārāyad, ārāstan* 'schmücken'. — Vgl. ²*rād-*, *rāda-*, *rādah-*. — Pü.: *rātīh dātan.* — [1] § *53* II. — [2] Vgl. zSt. KZ. *28.* 42. Pü.: *kēča ō ōi pa kāmak rātīh dahēt ō ōi i ōhrmazd.*

• p. ²**rād-** f. 'ratio, causa': *avahya-rādiy* (LS.) sbes.

Zum V. *rād-*. — Vgl. np. *rāi* 'wegen', ksl. *radi* 'wegen, χάριν'.

• g. **rāda-**, j. **rāϑa-** m. 'Fürsorger': *yā anaēšəm xšaŋmānē* (sd.) °*dəm* Y. *29.* 9; — *haomō tāšcīt yå kainīnō ånəhaire darəγəm aγrvō* +*paiϑīm*[1] °*ðəmča baxšaiti* ".. einen Gatten und Fürsorger" Y. *9.* 23.

Zum V. *rād-*; zBed. vgl. ksl. *raditi* 'sorgen' und *nanarāstay-*. — Pü. (dRn.): *pa ān i arāt dahišnīh*, erl.: +*kuš bavandak apar apē nē rātēnēnd; ōšān ān i āškārak u ān i rāt bažēt*, erl.: *kušān šōð* ('Gatte') *apē paðtākēnēt.* — [1] Hds. *haiϑīm.*

• g. ¹**rādah-** n. 'Sichbereitstellen, -halten, Bereitwilligkeit (in religiöser Hinsicht)'[1]: *yā spitāməm zaraϑuštrəm °dərəhā marətažū xšnāuš* "wer unter den Menschen den *SpZ.* durch Bereitwilligkeit zufrieden stellt" Y. *46.* 13; — *yaϑrā .. sīrəhānī .. hadā* (sd.) *vāstā vahmīng səraošā °darəhō* Y. *46.* 17.

Zum V. *rād-*. — Vgl. ²*rādah-*. — ai. *rádhas-* n. 'Gelingen, Wohltat'. — Pü.: *rāt dahišnīh, rāt dahišn.* — [1] Näml. das zu tun, was *Mazdāh* und der Prophet verlangen.

• g. ²**rādah-** Adj. 1) '(etwas) bereit machend' (nur Komp.). 2) 'der (etwas) bereit gemacht hat und bereit hält, der die Verfügung (darüber) hat': *mazdå ahurō .. yehyā savā išåntī °darəhō* (sd.) Y. *45.* 6 f.

KompE. — Zum V. *rād-*. — Vgl. ¹*rādah-*. — Pü.: *pa rāt dahišnīh.*

• j., g. **rāϑ-** V. 'haften'. Praes. 1 *rāϑ-*, 27 *irīϑya-*; Perf. 1 *irīriϑ-*, *irīraϑ-*[1]. — PPfP. *irista-*.

1) 'haften an —' (Lok.): *astəm .. yezi ahmya irīϑyeiti* (Konj.) *ūϑəm vā ūϑō.tās vā* "Knochen .., woran Fett oder fettiger Stoff haftet" V. *6.* 10[2]. 2) Perf. 'haftend liegen auf —' (*paiti* mit Instr.): *frəna ārəham nasunąm yå paiti āya zəmā irīriϑarə* "bei der Fülle der Leichname, die auf dem Erdboden daliegen" V. *5.* 4[3]. 3) 'zusammengehören mit —, Jemandem (Instr.) zugehören': *dužvarənāiš vaēšō rāstī* (3SPA.) "den Missgläubigen gehört der Ort der Verwesung zu" Y. *53.* 9[4]. 4) 'in Berührung treten mit —, sich machen an —' (Akk.); a) geschlechtlich: *yō nāirikayå čīϑravaityå .. tanūm irīϑyāt* V. *16.* 14[5]. b) sonst (?): *paoirīm dahməm irīϑyāt .. raēšayāt* Vyt. *44.* 5) 'vermischt werden mit —' (Instr.): *yasə tē .. haoma .. gava iristahe baxšaite* Y. *10.* 13[6]. Unklar: *irīϑəntəm* (ASm. statt n.) *xšaϑrəm zazāiti* Yt. *5.* 130.

mit *ava* 'haftend liegen auf —' (Abl.): *yō .. varəsəm zəmāt* +*avō.irīϑəntəm*[7] *vaēnaiti* Yt. *16.* 10.

mit *ā* Perf. 'verbunden sein mit —' (Instr.): *ā tē baēšaza irīraϑarə vanəhūš manarhō mayābyō* (statt Instr.) 'deine Arzneien sind mit den Wonnen des *VM.* verbunden" Y. *10.* 12[8].

mit *paiti*, nur PPfP. 'behaftet, verbunden mit —': s. Komp. a) insbes. 'mit Unreinem behaftet, verunreinigt'[9]: *yaoždāϑryō yat aētəm paiti.iristəm frā.nasūm kərənaoiti* V. *9.* 42; — *tē yōi hąm.nasūm paiti.iristəm tanūm yaoždaiϑyąn* V. *9.* 1; — *pasčaēta ava tā nišhiδōit aēša yā paiti.irista* (NSm.)[10] V. *9.* 29; 12², 31, 33; — *anusō .. aēša yā paiti.irista* (statt NPm.?) *avat hvarə ā.tāpaite* V. *9.* 41; — *haēa nā paiti.iristō haēa nāirika paiti.iriste* V. *10.* 5[11].

Vgl. *rāϑəma-*, *hąm.iristay-*. — Pü.: verschieden, s. No. 2 ff. — [1] Man verlangte °*riϑ*°, mit *i* aus idg. *ə*; vgl. zum *a* BTHL. ZDMG. *50.* 675. — [2] Pü.: *apē raft īstēt*; s. No. 4. — [3] Pü.: *vitīrēnd*; also zum V. *raēϑ-*. S. aber mit *ava.* — [4] Als Lohn; vgl. zSt. GDN. KZ. *28.* 193. Pü.: *ārāstār*, erl.: *rawāk kunēt*; s. No. 2. — [5] Pü.: *tan vimēčēt*, erl.: *kuš vas bār apāk* +*hammarzak*(?) *bavēt.* S. No. 6. — [6] Pü.: *vimēčīt*; s. No. 5. — [7] So nach Jm 4 u.a.; NA. *avaoir*°. An der Parallelstelle Yt. *14.* 31 steht *sayanəm*, sd. — [8] Pü.: *yumāk*, Sü.: *yuktaḥ*; s. BTHL. IF. *12.* 112. Falsches neuerdings bei MILLS ZDMG. *56.* 119. — [9] Pü.: *rist, apar rist.* — [10] °*ta* etwa in Ausgleich mit *aēša*, woneben auch *aēšō.* — [11] Geringe Stelle.

• g. **rāϑəma-** Adj. 'zusammengehörig mit —, anhängend an —', mit *haēā* und Abl.: *yō °mō ašāt haēā* "der dem *A.* anhängt" Y. *44.* 17; — *drūjō haēā °mō* (LS.)[1] *yəmə spašuϑā* (sd.) *frāidīm* Y. *53.* 6.

Zum V. *rāϑ-*. — Vgl. *rāϑman-*. — Pü.: *bahr*, Sü.: *dānam, dvāram.* — [1] Statt °*mōi*, weil *y*° folgt. Zwei minderwertige Hds. bieten wirklich °*mōi.*

Digitized by Google

• j. **rāθman-** Adj. 'zusammengehörig mit – (Gen.), Anhänger': *yō .. mazdayasnō aoǰanō ašahe °ma* (NS.) *ǰīštayamnō yāδwa gaēδå ašahe mərəγənte* "wer .. sich einen *M.* nennend, sich für einen Anhänger des *A.* ausgebend mit Zauber die Welt des *A.* zerstört" Y. *8.* 3.

Zum V. *rāδ-*. — Vgl. *rāδəma-* (und zB. ai. *darmán-* neben *darmá-*). — Pü.: *bahr.*

• j. **rāna-** m. 'der äussere Teil des Oberschenkels[1]); Oberschenkel (überhaupt)': *dašinəm* (bz. *hōyum*) *°nəm* V. *8.* 59–61[4], *9.* 21 f.[4]; — *antarə āhitəm °nəm*[2]) V. *16.* 16; — *°na* (ND.) F. *3* g.

KompA. — Nach Fick VglWb.[4] *1.* 339 aus **srān°*. — mp. (Pü.), np. *rān* 'Schenkel'. — [1]) Im Gegensatz zu *haxt-*. — [2]) Man verlangte Du.

• g. [2]**rāna-, raṇa-**[1]) m. 'Streiter, Kämpfer', nur Du.[2]), von den mit einander im Streit liegenden Religionsparteien[3]): *yąm xšnūtəm* (sd.) *°nōibyā då δwā āδrā suxrā mazdā ayarəhā xšustā* (sd.) "was du als Belohnung den beiden Parteien durch dein rotes Feuer, o *M.*, durch das geschmolzene Metall bereiten wirst" Y. *51.* 9; — *yąm då mainyū āδrāčā ašačā čōiš °nōibyā xšnūtəm* (sd.) "was du als Belohnung durch den (heiligen) Geist und das Feuer bereiten wirst – und durch *Aša* gelehrt hast – den beiden Parteien" Y. *31.* 3; — *tā då spəntā mainyū .. āδrā vaŋhāu vīdāitīm* (sd.) *°nōibyā* Y. *47.* 6; — *āδrā suxrā .. vaŋhāu vīdātā* (sd.) *°nayå* Y. *31.* 19; — *yā* (näml. *ašīš*) *vī ašīš °nōibyā*[2]) *savōi* (sd.) *vīdāyąṭ* Y. *43.* 12.

Zum V. [1]*ar-*; vgl. *rāna-* (= ai. *ráṇa-*)[4]). — Pü.: *patkartārān* (Sü.: *prativādakṛtaḥ* oder ähnlich), dazu (ausser Y. *43*) die Erl.: *buxt u ērixt*[5]) (Sü.: *śuddham aśuddhaṃca*) *paδtāk kunēt* 'den geretteten und den preisgegebenen macht er offenkundig'. — [1]) § *294.* 3; nur in *raṇayå*. — [2]) Zu Y. *43.* 12, wo NA. *°byō*, s. BB. *14.* 15, KZ. *30.* 320. — [3]) Zuletzt hierüber Justi PrJ. *88.* 239; s. auch zu *qsa-*. — [4]) *rāna-* : *rəna-* : *ar-* V. = *dəmāna-* : *dəmana-* : gr. δέμ-ω; s. noch IF. *7.* 62 No. — [5]) Bthl. IF. *12.* 112.

• j. **rāna-pā(y)-** m. 'Beinschützer, -schiene': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. dvadasō °pō* (ND.)[1]) ". . ein Paar Beinschienen" V. *14.* 9.

Pü.: *rānpān*, erl.: *sparčak* 'kleines Schild', s. West ZDMG. *43.* 49, Jn. Her. 119 und unter [2]*karana-* No. 2. — [1]) § *414* Ntr.

• g. **rānyō.skərətay-** Adj. 'Glück, das Glück schaffend, bringend', vom Rind: *yō ahmāi gąm* [+]*°rəitīm həm.tašaṭ* "der für uns das Glück bringende Rind geschaffen hat" Y. *47.* 3; — *kaδā mazdā* [+]*°rəitīm gąm išasōiṭ* "ob wohl der, o *M.*, des Glück bringenden Rinds Besitz erlangen wird .." Y. *50.* 2; — *kaēibyō azīm* [+]*°rəitīm gąm tašō* "wer sind die, für die du das Glück bringende trächtige Rind geschaffen hast?" Y. *44.* 6.

Komp.: **rānyah-*(Kompar. zum ai. V. *raṇyati*; zum *ō* s. § *304* II. 43)+[*2]*kərətay-*, eig. 'das Behaglichere, Angenehmere bewirkend'; ai. vgl. *raṇakṛt-* Adj. — Pü.: *rātīh kartār.*

• g. **rāma-** m. 'Grausamkeit', insbes. gegenüber dem Rind: *yōi duš.xraδwā aēšəməm varədən* (sd.) *°məmčā* Y. *49.* 4.

Et.? — Vgl. *rəma-*, mit dem es zusammengehört; BB. *8.* 211. — Pü.: *araīk* 'Neid', Sü.: *saṃmarjanam.*

• j., g. **rāman-** n. 'Ruhe, Friede': *°ma xᵛāstrəm* (sd.) *aiθhå daiθhūš āfrīnāmi* Y. *68.* 15; — *gavōi .. °mačā vāstrəmčā dazdyāi* (sd.) Y. *35.* 4; — Plur.: *aogō* (sd.) .. *xšaδrəmčā avaṭ .. yā hušyaitīš °maṃčā dāṭ* ". . durch die er (ihnen) gutes Wohnen und Frieden schaffen kann" Y. *29.* 10; — *kōi* [+]*drəgvō.dəbīš xrūrāiš °maṃ dåntē* "wer sind sie, die Frieden schaffen werden vor den grausamen *Drug*genossen?" Y. *48.* 11; — *huxšaδrāiš ǰīnərąm* (sd.) .. *rāmaṃčā āiš dadātū* Y. *53.* 8. A) mit *xᵛāstra-* Adj. ('Friede, der schöne Weide gewährt') Name einer Gottheit*): *miδrəm vouru.gaoyaoitīm .. °ma xᵛāstrəm* Vr. 2. 9, Y. 2. 3, G. *1.* 7, V. *3.* 1; Y. *16.* 5, 25. 5, S. 2. 7, 21; — *°manō* (*°manasča*) *xᵛāstrahe* Y. *1.* 3, 22. 23, 72. 10, Vr. *1.* 7, Yt. *10.* 0, 146, Az. 7, S. *1.* 7, [+]Vd. *9.* a) *rāmanō xᵛāstrahe* (näml. *ayarə*) heisst der 21. Monatstag: S. *1.* 21; vgl. S. 2. 21, Y. *16.* 5.

*) Die immer (ausser S. *2.* 21, Y. *16.* 5, Az. *7*) unmittelbar hinter *Miδra vouru.gaoyaotay-* (s. dessen eig. Bed.) genannt wird. PüErl.: *ān mēnūk kē mičak i xᵛarišn dānēnd pa rās i ōi* (Sü.: *sa adṛśyarūpī yasya prabhāvāt manuṣyāḥ khādyasya svādaṃ vindanti*) beruht auf verkehrter Deutung des Beiworts. Yt. *15* hat mit *Rāman* nichts zu schaffen (, s. die Überschrift in F 1), nach meiner Meinung auch nicht in dem von Jn. GIrPh. *2.* 643 befürworteten Sinn.

KompA.; Ableit. — Vgl. *ariyārāmna-*. — Zum V. *ram-*; np. *rām.* — Pü.: *rāmišn*, erl.: *apē bīmīh*, (zu Y. *48, 53*): *armēšīh*, erl.: *akārīh.*

• j. **rāman'ivant-** Adj. 'Ruhe, Frieden habend, bringend': *satavaēsō .. srīrō*

Digitized by Google

*hištaiti °vå huyāiryå avi daiṅhuš* Yt. *8.* 9.

Ableit. aus *rāman-*; wegen des *i* s. *afsmanivant-*.

• j. **rāma-šayana-** Adj. 'der ruhiges, friedliches Wohnen gewährt': *miθrəm .. +°nəm hušayanəm airyābyō daiṅhubyō* Yt. *10.* 4; — *tištrīm .. °nəm* Yt. *8.* 2.

Npü.: *rāmišnī*(?).

• g. **rāmā.dāh-** Adj. 'der (dem Rind) Ruhe, Frieden gewährt', von *Ahura*: *yō ahmāi gąm +rānyō.skərəitīm* (sd.) *hōm.tašaṭ aṭ hōi vāstrāi* (sd.) *°då* (NS.) *ārmaitīm* Y. *47.* 3.

Pü.: *vaṭ ētōn ō ān vāstr rāmišnča dāt*; las also *rāmā då* (als 2. Sing.).

• j. **rāmō.dātay-** Adj. 'Ruhe, Frieden gewährend': *azəm daδąm .. asō °dāitīm* (ASm. statt n.) *nōiṭ +kudaṭ.šāitīm* "ich machte auch den nicht irgend welche Freuden bietenden Ort zu einem Frieden gewährenden" V. *1.* 1; 1, 1PüZ.

Pü.: *rāmišn dahišnīh*, mit der Erl.: *martum ān yāδ ku ōi zāyēt .. ān aš vēh sahēt* "der Ort, wo Jemand geboren wird, der scheint ihm gut" [1]. — Der Sinn der Stelle scheint: ich sorgte, dass sichs überall leben lässt, auch an den nicht (gleich dem Land *airyanəm vaējō*) besonders begünstigten Orten. — [1] Vgl. noch GGR. Pahl. 16, 30, HORN BB. *17.* 264, DST. SBE. *4*[2]. 3 No., TIELE, GeschRelAlt.[2] *2.* 356.

• j. **rāmō.šiti** Inf. 'ruhig, friedlich zu wohnen': *hušiti °šiti darəγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi* Y. *68.* 14; 14.

Pü.: *rāmišn mānišnīh*.

• g. **rāy-** m. 'Reichtum': *ašəm +dərəidyāi* (sd.) .. *rāyō* (GS.) *ašīš vaŋhəuš gaēm manaŋhō* Y. *43.* 1.

Vgl. *rayay-*. — ai. *ráy-* m. (GS. *rāyáḥ*), mp., np. *rāy* [1]. — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *šuddhimān*. — [1] Šn. *1815.* 109. Mitteilung HORNS.

j. *rāyatō* N. *23*: lies *srāvayatō*.

• g. **rārəša-** Adj. 'abtrünnig, abgefallen von —' (Abl.): *aṭ ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī ṭkaēšō drəgvå daibitā ašāṭ °šō* "dieses *B.* Irrlehrer .., der vom *Aša* abgefallene" Y. *49.* 2.

*a*-Part. (§ *209.* 5) aus Praes. 7 (Int.) des V. *rah-* [1]. — Pü.: *kēš hač rāstīh rēš*, erl.: *kaš vičīr i rāst apar kunēnd aš rēš bavēt*. — [1] sd., No. 1.

• j. **rārəšyant-** Adj., PPA.: s. *rah-* mit No. 1.

• j. **rās-** V., nur mit *ava* 'hinabreichen, -gehen'. Praes. 30 (Iter.) *rāsaya-*.

*yaṭ aēšąm +ərədvaya* (sd.) .. *+vərəzyantąm nōiṭ avaŋrāsayąṭ aδairi harəθraēibyō* "dass sie (die Gürtelschnur) ihnen .. nicht über den Rocksaum hinabreiche" N. *85.*

Et.? *avaŋr°* weist auf *sr°* [1]. — Pü.: *ka .. nē apē rānak bavāt*. — [1] Ein Versuch bei CLD. KZ. *33.* 464.

• j. **rāsant-** Adj. (fem. *°saintī-*) — ? —: *ašīm °saintīm darəγō.vārəθmanəm* Y. *52.* 1; — *vaŋuhīšča aδå vaŋuhīšča ašayō .. °saintīš darəγō.vārəθmanō* Y. *52.* 3.

Ableit. (*rasąstāt-*). — Pü.: *+ras ēstišnīh* [1], Sü.: *cakrasthitaḥ*; vgl. zu *rasąstāt-*. — [1] Hds. rada statt rdda.

• p. **rāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) '(bereit gemacht', vom Weg sva.) gebahnt, vorgezeichnet': *paθim tyām °tām mā avarada* (sd.) D. *6.* 6.

PPfP. zum V. *rād-* [1]. — mp., np. *rāst* 'recht' (worin ir. **rāsta-* und **rāšta-* zusammengeflossen sind). — [1] Falsch neuerdings FRMÜLLERWZKM. *11.* 204, SALEMANN GIrPh. *1.* 298.

g. *rāstī*: s. *rāθ-*.

• j. **rāz-** V. 'gehen'. Praes. 2 *rāza-*, 30 (Kaus.) *rāzaya-* [1]. — Inf. *rāzayąn*.

Kaus. 'gehen lassen, mittere': s. Inf.

mit *vī* 'hin und her gehen': *vərəθraγnəm .. yō vīrāzaiti antarə rāšta rasmana āča parača pərəsaite* Yt. *14.* 47.

np. *gurāzīdan* [2] 'einherstolziren'; vgl. aosk. *slaagim* 'Weg' (spez. 'Grenzweg') [3], air. *slige* 'Strasse' [3]; s. dazu IF. *6.* 307 und § *87.* — Npü.: *ki ba mānand pahluvān*. — [1] Nur im Inf. — [2] Mit Praev., vgl. *vī-rāzaiti*. — [3] zBed. vgl. gr. οἶμος usw., lat. *iter*, nhd. *gleis*, *gang* usw.

j. *vå rāza* N. *84*: lies *vāurāza*; s. unter *urvāz-*.

• g. **rāzan-**: *rāšn-*, j., g. **rāzar-**, j. *rāzah-* n. 1) 'Gebot, Satzung, Anordnung': *kaṭ ṭōi °zarə* "was ist deine (des *Ah.*) Satzung?" Y. *34.* 12 [1]; — *dātā .. °zəng* (AP.) *vohū sāhīṭ* (sd.) *manaŋhā* Y. *50.* 6. a) im Gegensatz zu *staoma-* (sd.) 'vom Ritus gebotene, vorgeschriebene Handlung, religiöser Brauch': *staomāča °zarəča* (AP.) *barəntu daθušō ahurāi mazdāi* .. "die rituellen Gesänge und Bräuche .." Yt. *13.* 157. 2) 'festgesetzte Gebühr, Entlohnung (im Jenseits)': *srūidyāi* (sd.) *mazdā frāvaočā yā vīdāyąṭ ašīš °šnąm* "tu kund .. was von Gebühren *A.* verteilen wird" Y. *34.* 12 [2].

KompE. — Zum ai. V. *rājati*. — Vgl. *bərəzirāz-*. — ai. vgl. *rājáni* RV. *10.* 49. 4. — Pü.: *vīrāθišn, ārāθišn*; s. noch No. 1, 2. — [1] Pü.

Digitized by Google

erl.: *kār u dātastān i tō katār?* — 2) Pü.: lässt die Worte aus.

• j. **rāzayaṇ** Inf.[1] 'gehen, ergehen zu lassen, emittere': *bərəzyaogəṯ vačō r°* "so (soll) er mit lauter Stimme den Ruf ergehen lassen" V. *8.* 100.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *rāz-*; § *255.* 2 c. — Pü.: *pa buland rasišnīh gōwišn ē ārāδēt.* — 1) Im Sinn der 3SKonj.

• j., g. **rāzar-** n.: s. unter *rāzan-*.

• j. *rāzah-* n.: s. unter *rāzan-*. KompE.

• g. **rāšayeṅhē** Inf. 'zu schädigen', insbes. in eschatologischem Sinn, 'den Schaden zu schaffen'[1], mit Akk.: *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *dā̊ .. r° drəgvantəm savayō ašavanəm* "welche Belohnung .. (nämlich) den Schaden für den *Drug*genossen, den Nutzen für den *Aša*anhänger"[2] Y. *51.* 9; — ohne Obj.: *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *r° druxš* Y. *49.* 3.

Zum Praes. 30 des V. *raš-*. — Pü.: *rēšēnēt* (3S.), Sü. (zu Y. *51*): *chedayet durgatimatāṃ lābhaṃ kuryāt punyātmanām.* — 1) Vgl. *raš-* a. — 2) Darin besteht eben die Belohnung; die Infinitive als Objekt.

• j. **rāšta-** Adj., PPfP.: s. *raz-*. a) ASn. *°təm* als Adv. 'in gerader Richtung, gerades Wegs': *r° ahmāi naire .. miδrō maδanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. *10.* 137; F. *17.*

lat. *rēctus.* — Vgl. *rašta-*. — S. auch zu *rāsta-*. — Pü.: *rasistak.*

• j. **rāštarə.vaγəntī-** m. EN. eines Gläubigen[1]: *avarəδrabaṇhō °γəntōiš*[2] *ašaonō* "des *A.*, Sohns des *R.* .." Yt. *13.* 106.

Aus der Fügung **rāštarə* (VS.) *vaγəntōiš* 'Gebieter, Leiter des Festes' hervorgegangen; vgl. *avarəgav-*. **rāštar-* m., zum ai. V. *rājati*; vgl. ai. *rāṣṭrá-* n.; **vaγəntī-* f. (zBild. s. Bthl. IF. *1.* 300), zu ai. *vāghát-*[3] m., lat. *vovēō.* — 1) Nicht Titel, wie West SBE. *47.* 87 will. — 2) Nach der *i*-Deklination. — 3) Gdn. VSt. *2.* 84 'Priester', MMüller-Oldenberg SBE. *32. 46*: 'suppliant, worshipper, invoking, sacrificer'.

• j. **rāštəm** Adv.: s. *rāšta-*.

g. *rāšnąm* Y. *34.* 12: s. *rāzan-*.

• j. [1]**rōna-** n. 'Treffen, Kampf, Streit', Plur.: *nōiṯ zī ahmi paiti nairi dva +mainyu °na ava.stārəhaṯ* "wegen dieses Manns werden die zwei Geister nicht in Kampf (mit einander) eintreten" V. *7.* 52.

KompE. — ai. *ráṇa-* m., n. 'Kampf'[1]. — Vgl. *hamarana-, hamərəδa-, rāna-.* — Pü.: *patkār*; dazu die Erl.: *kuš ahraman tangīh*[2] *apar nē +dahēt* 'd. h. *Ahraman* wird ihm keine Not bereiten'. Vgl. auch PüErl. zu Y. *47.* 6 d: *ahravān rāδ nē patkār* 'der Gläubigen wegen ist kein Streit'. — 1) Von *ráṇa-* m. 'Lust' etymologisch verschieden, entgegen Justi PrJ. *88.* 239. — 2) Oder *tapāh* (Dst.)?

• j. [2]**rōna-** Adj. 'wild (, nicht domestizirt)', von Tieren[1]: *būzahe kəhrpa °nahe* Yt. *14.* 25.

Aus ar. **rana-*, § *298.* 1 (, 8). — ai. vgl. *áraṇa-* Adj. 'nicht heimisch'. — Npü.: *firāx tan*, erl.: *ba tan i gušāda.* — 1) Vgl. Yt. *14.* 23.

• j. **rənǰišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der sich am leichtesten bewegt, der flinkste': *fravašīš yazamaide .. rəvīš .. °tā̊* Yt. *13.* 75 — *fravašayō .. yā̊ .. °tā̊ fravazəmnanąm* Yt. *13.* 26; — *məraγahe .. vārəγnahe .. yō vayąm asti āsištō °tō fravazəmnanąm* Yt. *14.* 19.

Superl. zu *raγav-*. — ai. vgl. *lághiṣṭha-* Adj. — Npü.: fehlt.

• j. **rənǰyō** Adv. 'leichter, flinker': *r° +vazainte* (*tē*)[1] *maδō* "flinker fahren sie dahin, die sich an dir berauschen" Y. *10.* 19.

ASn. aus **rənǰyah-* Adj., Kompar. zu *raγav-*. — Vgl. ai. *rāghīyas-, laghīyas-* Adj.; PDw. *ranǰk* 'leicht' (Gewicht), 'flink' (Ross). — Pü.: *sapuk.* — 1) Fehlt wegen des vorausgehenden *°te*; vgl. vorher.

• g. **rəma-** m. 'Grausamkeit', insbes. gegenüber dem Rind: *nī aēšəmō nī dyātąm paitī °məm paitī +syōdūm* (sd.) Y. *48.* 7; — *ā mā* (näml. das Rind) *aēšəmō hazasčā °mō*[1] *āhišāyā* (sd.) *dərəščā tviščā* (sd.) Y. *29.* 1.

Et.?[2] — Vgl. *rāma-*, mit dem es zusammengehört. — Pü. (zu Y. *48*): *arašk* 'Neid' – Sü.: *īrṣyālumanuṣyaḥ* –, (zu Y. *29*): *rēšakōn*, erl.: *kum apatmān kuštan am āhōkēnēt*, aber Sü.: *īrṣyāluḥ.* — 1) Ist hier nach Ausweis des Metrums eine in den Text geratene Glosse. — 2) Vgl. Gdn. KZ. *30.* 531.

j. *rəvī°*: s. unter *raγav-*.

• g. **rōiθwən** Inf. 'sich zu mengen, zu erfüllen mit –' (Instr.): *yastā mantā +paouruyō raočōbīš r° xᵛāδrā* "der zu Anfang sich das ausdachte: es sollen die wohligen Räume sich mit Licht erfüllen" Y. *31.* 7; benützt Y. *12.* 1.

Bthl. IF. *1.* 495; § *260.* 2 c. Vgl. [2]*raēδwa-*, *raēδwaya-*. — Pü.: *kēš ō rōšnīh vimēxt xᵛārīh*, Sü.: *rociṣi saṃśliṣṭā śubhatā.*

• j. **raχšyant-** Adj. (fem. *°yaintī-*, *°yaitī-*) etwa sva. *ṯbišyant-*: *miδrəm .. yō daiṅhāuš °šyaiδyā̊ para razištā̊ baraiti* Yt. *10.* 27; — *tūm tā frasčindayehi yā °šyeitīš daiṅhāvō*

Digitized by Google

Yt. *10.* 78; — *vī šī anā* (sd.) *sarəm mruyē yaδanā drəgvātā* +°*šyantā* [1] (IS.) Y. *12.* 4.
Et.? Beachte KZ. *29.* 502. — Pü.: *rēšītār*, Sü.: *chedakaḥ*. — [1] So Pt 4 usw.; NA. °*šay*°.

• g. **raṇa-** m.: s. unter *rāna-*.

• j. **raṛəma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'beruhigend, zur Ruhe bringend' [1]: *fravašayō .. yå .. vanaṭ.pəšanå °må vīvāitīš* (sd.) Yt. *13.* 40.
*a*-Part. (§ *209.* 5) aus dem Praes. 7 (Int.) des V. *ram-*; § *313* mit No. 1; s. noch +*darəγō.rqrō.man-*. — ai. vgl. *raṃramīti*. — [1] Vgl. zBed. *rāman-*.

• j. *irik-* Adj. 'im Stich lassend, dem Verderben preisgebend'.
KompE. — Zum V. *raēk-*.

• j., g. **irixta-** n. 1) 'Zuendegehen, Ausgang, Ende': *yaēšąm* (näml. *aēnaəhąm*) *tū ahurā °təm mazdā vaēdištō ahī* "Übeltaten .., deren Ausgang [1] dir, o *AhM.*, am besten kekannt ist" Y. *32.* 7. a) von Gestirnen 'Untergang': *hakərəṭ šī °tahe saδaya*(sd.)*ča vaēnaite starasča* .. "einmal (nur im Jahr) sieht man unter- und aufgehen Sterne und .." V. 2. 40 [2]. 2) 'delictum, Vergehen': °*təm vīspōibyō hārō* (sd.) Y. *44.* 2.
Zum V. *raēk-*. — mp.: s. Pü. — Pü. (zu Y.): *riftak*, (zu V.): *riftakīh* [3]; s. noch No. 1 f. — [1] D. i. was beim letzten Gericht dafür erfolgen wird; Pü. erl.: *pātifrās*. — [2] Die Grammatik ist nicht in Ordnung; Pü.: gestört. — [3] Vgl. Bthl. IF. *12.* 111.

• j. [1]**iriδyant-** Adj., PPA.: s. *raēδ-*.
KompE.; Ableit.

• j. [2]**iriθyant-** [1] Adj., PPA.: s. *rāδ-*.
KompE. — [1] Nur °*δənt*°, s. *hindav-* No. 1.

• j. **iriθyaṣ'tāt-** f. 'Sterben, Tod': *yaδa yaṭ .. vīspō aəhuš astvå .. nī pairi °tātaṭ haraite* "dass die ganze Menschheit, wenn sie .., sich vom Sterben retten kann" Y. *19.* 10 [1].
Ableit. aus *[1]*iriδyant-*. — Pü.: *vitīrišn ēstišnīh*. — [1] Pü erl.: *amark bavēt*.

• j. **irimant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 'mit Unrat angefüllt': *baēvarə maγanąm °maitinąm .. aipi.kanyāṭ* V. *14.* 6.
Durch Haplol. (§ *306*) [1] aus **irima*mant-*; **irima-* (d. i. *irīma-*, § *268.* 1) m. 'Kot, Unrat', zum V. *ray-*; vgl. np. *rīm*, nbal. *rēm*. — Pü.: *maγ i rēm*. — [1] Vgl. *xštāvant-*.
j. *irīraδarə*, *irīriδarə*: s. *rāδ-*.
j. *irīritānahe* P. *24*: lies *irīriθ*°.

• j. **irīriθāna-** Adj., PPfM.: s. *raēδ-*.

• j. *vīspaya* ✕**irina** *hačimna* .. Y. *19.* 17.
Pü.: *hamak rōč u šap*, Sü.: *samagram idam*.

• j. **irīriθwah-**: °*δuš-* Adj., PPfA.: s. *raēδ-*.

• j. (*yezi*) +*maγnąm* +*tanūm aiwyāstąm* (sd.) ✕**irīriš** *nōiṭ anaiwyāsti astrənti yezi āaṭ nōiṭ* .. ✕**ririši** .. N. *95.*
Pü.: +*rēšānd*, +*rēšēnd*. — [1] Man verlangte eine 3P. zum V. *raēš-* (s. Pü.), etwa *irīrišyąn*, 3POPfA.

• j. [1]**irista-** Adj., PPfP.: s. *raēδ-*
KompA., E.

• j. [2]**irista-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *rāδ-*.
KompE.

• j. **irista-tanū-** f. 'Leib des Gestorbenen, Leichnam': *pasčaiti avi he °nūm upa daxma frabarōiš* Vd. *12.* Wertlos.
Pü.: *rist tan*.

• j. **iristay-** f. 'Sterben': *nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm paiti °ta* (LS.) *bązaiti* "keine andere Seele wird seiner Seele Hilfe leisten, wenn er stirbt" V. *13.* 9; 9; — *yeziča hē narō °ta hva hizva uxδəm vāčəm nizdasča narō daəhrəm paiti dyaēti* Vd. 2 [1]; 2.
Zum V. *raēδ-*. — Pü. (zu V.): *pa apē vitīrišnīh*. — [1] Soll heissen: wenn einer sterbend mündliche Bestimmungen trifft.

• j. **iristō.kaša-** m. 'Totenwärter': *kva aēṭahe narš gātuš aəhaṭ yaṭ °šahe* V. *3.* 15.
Pü.: *rist kiš ēvak bar*; s. dazu V. *3.* 14 und Dst. ZA. *2.* 38, aber auch *nasu.kaša-*.

• j. **irišəntəm** Absol. 'beim Reiten' [1], von *daēv*ischen Wesen [2]: *yim sāsta .. patəntəm* (sd.) *vā zbarəntəm vā ir*° *vā* .. Yt. *15.* 50.
Aus einem Praes. 3 *iriša-* geb. — Vgl. ahd. *rīsan*, nhd. *reise*; Bthl. IF. *12.* 348. — [1] Eig. wohl 'auf (das Pferd) steigend, aufsitzend'; s. die germ. Wörter. — [2] Gegenüber [1]*bar-* 8.

• j. **irišta-** Adj. 'beschädigt; mit einem Schaden behaftet': *nōiṭ* ✕*pasušča* (statt *pasva*) *bazda nōiṭ °ta* (*nōiṭ*) *anazdya ratufriš abanta airišta* +*azdya pairištaəhara* (sd.) *ratufriš* "nicht wird man *r.* mit einem Stück Kleinvieh, das krank oder mit einem Schaden behaftet oder mager ist; *r.* wird man mit einem, das nicht krank, ohne Schaden, wohlgenährt, auserlesen fett ist" N. *56.*
KompE. — PPfP. zum V. *raēš-*. — ai. *riṣṭá-* Adj., mp. *rišt*. — Pü.: *rišt*, erl.: *kē rēš hambun*.

• j. **irišyant-** [1] Adj. (fem. °*šintī-*), PPA.: s. *raēš-*.
[1] Nur °*šint*° und (V. *7.* 38) °*šənt*° (s. *hindav-* No. 1).

Digitized by Google

• j. ***uruxtay-*** f. 'Brechen, Zerreissen'.
KompE. — Zum ai. V. *rujáti* 'er zerbricht'.

• j. ***katarasčiṯ*** ˣ**urūtatahe** *kərətahe* . . Vyt. *47.*

• j. **urūd-** f. 'Flusslauf, Bett': *maēye vā čāiti vā vaēmi vā °rūiδi vā apō* [*vā*] *nāvayå* ". . oder in das Bett eines fliessenden Wassers" V. *13.* 37.
Zum V. ²*raod-*. — ai. vgl. *visrúh-* f.(?). — Pü.: *rōt.*

• j. **urūδayant-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyå °yantō ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Eig. Bed.? Sehr fragwürdiges Wort.

• j. ⁺**uruδav-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°δaoš pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112.
Eig. Bed.? Ob etwa zu ai. *rudhirá-* Adj.? — [1]) So F 1; NA. *urūδ°* nach Mf 3.
j. *uruδiδyeiti* F. *9*: lies *urviδyeiti*; s. *urvaēd-*.

• j. **uruδa-** n. 'Wachstum': *yavanąmča vāstranąmča °δəm* V. *9.* 53.
Zum V. ²*raod-*; § *23* b. — Pü.: *ārōdišn.*

• j. **uruδman-** n. 1) 'Wachsen, Wachstum': ⁺*hixšāne narəm ašavanəm . . nipārayanta . . yavanąm °mąm* (AP.) V. *19.* 26; — *yaṯ nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* (sd.) *nōiṯ urvarå °mabyō* Yt. *13.* 78. 2) 'Gewächs' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. ²*raod-*; § *23* b. — Pü. (zu V.): *ẖurtāk i rustak.*

• j. **uruδmay-** f. 1) 'Schoss, Spross': *°mīšča paiti varšajīšča* (sd.) Y. *71.* 9. 2) 'Plantage, Garten'[1]): *yå urvaranąm . . srīrå °mīš daēsayeinti* Yt. *13.* 55.
Ableit. — Zum V. ²*raod-*; § *23* b. — Pü.: *ārōdišn.* — [1]) GDN. KZ. *25.* 559.

• j. **uruδmya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'schossend, sprossend': *urvaranąmča °myanąm* V. *19.* 18, Vyt. 22.
Ableit. aus *uruδmay-*[1]). — Pü.: *ārōdišnōmand.* — [1]) Vgl. zBild. ai. *ūrmya-* Adj. 'wogend': *ūrmáy-* m. 'Woge'.

• j. **uruδwan-, °war-** n. 'Eingeweide, Bauch': *°warə* F. *3* g; — *yō gōuš °warə ham.pāfrāiti* (sd.) V. *4.* 48; — auch Plur.: *astiča gaonača ⁺dərəwδača ⁺°wąmča paiδyåsča fravāxšasča* Yt. *13.* 11; — *yō narš ašaonō hača °wąn bišazyāṯ* "der bei einem Gläubigen die Eingeweide kurirt" V. *7.* 44(?); — *aēte daxma* (sd.) *uparəharəzaēta antarāṯ naēmāṯ barəδrišva °wō.hva* "die Leichenstätten soll sie (damit) besprengen innen im Mutterleib, im Eingeweide" V. *5.* 51. a) in übertr. Sinn 'Kern (, Quintessenz)'[1]): *kaṯ asti daēnayå māzdayasnōiš °warə* "was ist der Kern der *mazd.* Religion?" V. *3.* 30.
Vgl. np. *rūda*, nbal. *rōδ* 'Eingeweide'; BTHL. IF. *5.* 228. — Pü. (zu F.): *škamb*, (zu V. *7*): an d d p r n ad, (sonst): transskr. — [1]) S. ⁺*zərəδaya-*.

• j. **urupay-** m. (auch mit ¹*span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °piš* (statt GS.) *tiži.dātahe . . hāu vīspanąm . . spačiδranąm* V. *13.* 16; — *spā °piš* V. 5. 33[2]).
Et.? Falsch FICK VglWb. *1*⁴. 556. — Pü.: r p n k, nach DST. ZA. *2.* 77 für r d d p n k (s. zu *nasuspačya-*), das er *raspūk* liest und mit np. *rāsū* 'Wiesel' identifizirt. Diese Bedeutung will auch Gü.

• j. **urupay-** m. EN. des zweiten iranischen Königs, eines ältern Bruders *Yima*s, der ihm nachfolgt[1]): *taxmō °pa* (NS.) *azinavå* Yt. *15.* 11; — *kavaēm xᵛarənō . . yaṯ upaməhačaṯ taxməm °pi* (als AS.)[2]) *azinavantəm . . yaṯ barata arərəm mainyūm framitəm* (sd.) *aspahe kəhrpa δrisatəm aiwi.gāmanąm* Yt. *19.* 28f.; — ⁺*zaēnaməuhantəm . . yaδa taxmō °pa* Az. 2.
Eig. Bed.? Falsch DST. ZA. *2.* 583, FICK BB. *24.* 314. — [1]) Später *Taxmūraf*, *Tahmūras* genannt. — [2]) Man verlangte *°pim.*

• g. **urūpa¹ya-** den. Praes. 31 '(Scheinbilder, falsche Vorstellungen hervorrufen sva.) täuschen, betrügen'[1]): ⁺*madahyā* (sd.) *yā angrayā karapanō urūpayeintī yāčā xratū dušəxšaδrā daŋhyunąm* ". . Rauschtranks . ., durch den böslich die *Karapan* und durch den mit Absicht die üblen Herrscher der Länder betrügen" Y. *48.* 10.
ˣ*urūpa-* n. 'Scheinbild'; ai. *rūpá-* n. (wozu BGM. Grdr.² *1.* 260), *rūpayati* 'imitatur'. — Pü.: *rānēnēnd pānakīh*, erl.: *pānakīh i dāmān nē kunēnd.* Man zerlegte *urū+pay°*. — [1]) Anders GDN. KZ. *30.* 534, bei dessen Fassung ich jedoch ein Objekt verlangte.

• j. **urunya-** m. 'Gefäss'; 1) für den *Myazda*, 'Schale, Schüssel': *yaēšąm zayanąm aδaurune . . °ya raēδwiš.baŋīna . .* V. *14.* 8. 2) Du. die beiden Gefässe, 'Eimer' od. dgl., in denen den Rossen Wasser und Futter gereicht wird(?): *āpe urvaire yazamaide aourvaṯąm °ne* (AD.)[1]) *ašavanəm ašahe ratūm yazamaide* G. *4.* 5(?).
KompA.(?). — Et.? — Aus ar. **(s)runia-*. — Pü. (zu V.): *miyazd dān*, (zu Y.): *awzārōmand.* — [1]) Statt *°nya*, § *268.* 32.
j., g. *urun°*: s. *urvan-*.

Digitized by Google

• j. **urunyō.vāiδimiδkā-** f., Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °kaẓča* Yt. *19*. 5.

Eig. Bed.? Anscheinend *urunya-*+*vāδay-*+ **miδkā-* (§ *268*. 50, vll. zu ai. *mit-* f.; s. unter *bərəzi.mita-*).

• j. *yōi aiwyå̄rəhayå̄nti* ✻**rusča** *nmānāi nmānayąs*(AP.)*ča*✻ N. *95*: — ? —.

Verstümmelte Namen irgendwelcher Kleidungsstücke. — Pü.: *ōšān kē aiwyāhanēnēnd apar* m da k n n (Dst.: *maškūn*) aan n (Dst.: *xān*)[1] *u* p rt k n (Dst.: *partak*). — 1) *nmāna-* 'Haus' wird nie mit *xān* übersetzt!

• j. ✻*pairika hača* **urusta**✻ Yt. *4*. 3.

• j. **uruzdi-pāka-** Adj. 'Flüssigkeiten kochend', insbes. 'zum Kochen der aus dem Leichnam austretenden Flüssigkeit verwendet', vom Feuer: *yō ātrəm °kəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 82.

✻*uruzday-* f., zum V. *3raod-*; § *53* I. 7. — Pü.: *rōδ*(?)*pāk*, das Dk. *8*. 46 mit *hixr pāk* erläutert wird, bei West SBE. *37*. 160: 'burning bodily refuse'. S. noch Dst. ZA. *2*. 139.

g. *hvō urušaēibyō* Y. *29*. 7: lies *hvō.uruš°*.

j. *anhrō urušnōiš* FrD. *7*: lies *hanhaurušōiš*.

• j. **urvaēd-** V. 'stürzen'. Praes. 2 *urvaẽδa-*, 27 +*urviδya-*[1].

1) trans. 'stürzen, zu Grunde richten': *urvaẽδąs* F. *9*. 2) intrans. 'stürzen, zu Grunde gehen': +*urviδyeiti*[1] F. *9*.

Vgl. *urvinyant-* und Persson Wurzelerw. 35. — Pü. (zu 1): *ēring*[2]), (zu 2): *ērixt*[2]). — 1) Hds. *uruδiδyeiti*. — 2) Vgl. zu *ərəyant-* und zu *2rāna-* mit No. 5.

• j. **urvaēdant-** Adj., PPA.: s. *urvaēd-*.

• j. **urvaēs-** V. '(sich) drehen, wenden'. Praes. 27 *urvisya-*, 30 (Kaus.) *urvaēsaya-*; *s*-Aor. 1 *urviš-*. — PPfP. *urvišta-*.

1) 'sich drehen, kreisen': *taēr̥əm* (sd.) *haraiδyå̄ .. yaṯ mē aiwitō urvisənti*[1] *staraṡam åsča hvarəča* Yt. *12*. 25. 2) 'sich wenden, umkehren': *inja mē urvisyatəm* "zurück wendeten sie sich beide" Yt. *19*. 82. 2) Kaus. α) 'sich wenden machen, fugare': *yō haẓnayå̄ .. uva urvaēsayaṯ karana* Yt. *5*. 131. β) 'abwenden, abkehren von —' (Abl.): *yō paoiryō čiδrəm urvaēsayata daēvāaṯča haotāṯ* (sd.) .. "der zuerst sein Gesicht abkehrte von .." Yt. *13*. 89. 3) 'invertere': *°urvišta-*[2]). 4) mit *tarō* und Akk. 'sich hinaussetzen über —, sich verfehlen gegen —': *nōiṯ aδāiti* +*fraraiδyanąm* (sd.) +*urvisyeiti*[3] +*tarō* .. *dāta* .. *zaraδuštrahe* P. *56*.

mit *apa* und *frā* 'sich (von einem Punkt) weg hervor wenden, zum Vorschein kommen': *apa hē paskāṯ* (sd.) .. +*frairisyeite*[4]) .. *aēša druxš yā nasuš nåŋhanaṯ hača* V. *9*. 40.

mit *ava* 1) 'sich herabwenden,-kommen': *hō .. vazata .. +paitiša nmānəm .. nōiṯ aora avōirisyaṯ*[5]) (als Praet.) ".. er vermochte nicht wieder herunterzukommen" Yt. *5*. 62. 2) Kaus. in Verbindung mit *avaoirišta-*: *yō narəm avaoirištəm* (sd.) +*avaourvaēsayeiti*[6]) "wer auf Jemanden einen Angriff macht" V. *4*. 22, 25.

mit *avi* und *nī* 'sich hinabwenden zu —' (Akk.): *ząm avi ni.urvisyāni* Yt. *17*. 57; — *mā avi ząm ni.urvise* (2SIA.)[7]) Yt. *17*. 60.

mit *pairi* Kaus. 'ausdrehen, ausreissen': *yaṯ .. daēma hō pairi.urvaēsayeinti* Yt. *14*. 56.

mit *frā* 1) 'sich hinzu-, herzuwenden': *ātaraδra* +*fraoirisyeiti miδrō* Yt. *10*. 9; — *ātaraδra* +*fraoirisənti*[8]) .. *fravašayō* Yt. *13*. 47; 48. α) Kaus. α) 'zurückführen zu —' (*paiti*): *kaδa nō fraourvaēsayāiti aṡahe paiti pantąm* Yt. *10*. 86. β) 'zurück-, heimbringen': *uta azəm fraourvaēsayeni humaya* (sd.) .. Yt. *9*. 31. 2) 'herzubringen': *hāvana fraoirisimna fraša-vayamna* Vr. *12*. 5; — *biš hapta pəšavō fraoirisyōiṯ tarasča āpō nāvayå̄* "zweimal sieben Brückenstege soll er hinzubringen (sva. anbringen, legen) über .." V. *14*. 16. 3) 'sich ab-, wegwenden von —' (*pairi* mit Abl.): *yaṯ fraoirišaiti pairi dušmatačibyasča* .. H. *1*. 17. 4) 'herauswenden, -holen sva. einfordern, erheischen, exigere': *āfš čiδąm* +*fraoirisyeiti*[9]) V. *8*. 104; 106. [Vgl. noch ✻*fraurvaẓyō*.]

mit *frā* und *aiwi* Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas zuwenden': *frā mąm aiwi.urvaēsayanuha maržidkəm* "wende mir deine Gnade zu" Yt. *17*. 15.

mit *vī* 'sich (von einander) trennen': *nōiṯ astača nōiṯ uštānəmča nōiṯ baoδasča* +*vī.urvisyāṯ* V. *19*. 7. α) Kaus. '(von einander) trennen': *vī mąm* (statt GS.) *urvaēsayāṯ astača uštānača* P. *21*.

Vgl. ags. *wrigjan* usw.; Hbm. IF. *11*. 200. — Pü.: *vartūan*. — 1) *ə* statt *i* für *yə*, vgl. No. 8. S. *hindav-* No. 1. — 2) In *ačδōirišta-*. — 3) Hds. *urviṯyeiti*; Pü.: fehlt. — 4) NA. *°saite*; s. Var. — 5) § *268*. 44. — 6) NA. *°urvaēsaite*; s. Var. — 7) § *268*. 32. — 8) So F 1 usw.; NA. *°sinti*; s. No. 1. — 9) NA. *°saiti*; s. Var.

Digitized by Google

• j. **urvaēsa-** m. 'vertex, Wirbel' im Wasser: *varəsō.stavaṇhəm āpō °səm* Yt. *14.* 29. 2) 'Wende' des Wegs, 'Wendepunkt' der Rennbahn: *tē . . fravazənti dūraē-urvaēsəm aδwanō °səm nāšəmna* "die . . fahren jetzt weiter zu der fernen Wende des Wegs, um den Wendepunkt zu erreichen . ." Yt. *13.* 58; — *yaδa aspa . . aparaṯ hača °sāṯ fratarəm °səm +nāšəmna* "wie Rosse . ., die vom hintern Wendepunkt (der Rennbahn) her den vorderen Wendepunkt erreichen wollen" Vyt. *29*; — *°sō* F. *9*. a) überhaupt 'Ziel, Ende': *ustəme °se gayehe* "am äussersten Ziel des Lebens" Y. *71.* 15, 16, H. *1.* 15; — *dāmōiš °sē apōmē* "beim letzten Ende der Schöpfung" Y. *43.* 5; 6; — *apōmē aṇhūš °sē* "beim letzten Ende des Lebens" Y. *51.* 6; — *°sa* F. *9*.

KompE. — Zum V. *urvaēs-*. — gr. *ῥοικός* 'gebogen'. — Pü. (zu 2): *asp rās*, (zu 2 a): *vartišn*.

• j. **urvak-** V. 'wieder verbinden, zusammenfügen'[1]. Praes. 24 *urvaṯ.čaya-*[2]).

*āṇhąm* (näml. *fravašinąm*) *raya xᵛarənaṇhača vīδāraēm . . barəδrišva puδrō paiti.vərətō . . vyāhva* (sd.) *urvaṯ.čaēm astiča gaonača +dərəwδača . .* ". . erhielt ich . ., werde ich . . wieder zusammenfügen die Knochen und die Haare und das Fleisch . ." Yt. *13.* 11; 22 (*urvaṯ.čayən*), 28 (*urvaṯ.čayaṯ*).

Et. und Bed.? S. No. 1. — [1]) Ich nehme diese Bedeutung an, weil ich unsre Stellen mit Bd. *30.* 6 in Zusammenhang bringe, wo: *pa ān hangām* – näml. bei der Resurrektion – *hač mēnūk i zamīk ast u hač āp xōn u hač urvar mōδ u hač ātaš yān čigōnšān pa bundahišnīh patgrift xᵛāhēt* ('postulat'). . . *pas kašān .. tan u karp apāč bavēnd* ('redduntur') *āngāh šān āδēnak apē dahēnd*. — [2]) Vgl. zSchr. § *268.* 52.

• g. [1]**urvata-** n. 'Bestimmung': *hyaṯ °təm čazdōnṇhvadəbyō* "was die Bestimmung für die Verständigen (ist)" Y. *31.* 3[1]).

ai. *vratá-* n. Weiteres bei LIDÉN, Balt.-Slav. Anlautsges. 20. — Vgl. *urvatay-*, *urvāta-*, *urvāδā-*. — Pü.: *vāvarīkānīh*, Sü.: *prakāšatvam*. — [1]) D. h. was ihnen bestimmt ist; vgl. Y. *30.* 11.

• j. [2]**urvata-** Adj. – ? –, bezeichnet eine gute Eigenschaft des Kamels: *uštranąm °tō* (statt GP.)[1]) *saēni.kaofanąm* V. 22. 3; — *uštrahe . . aiwi.tačinahe °tō* (statt GS.)[1]) *frasparanahe* Yt. *14.* 11.

Pü.: an rn an k, Npü.: *bulandī rā*[2]). — [1]) S. zu *harəta-* No. 1. — [2]) Vgl. zu [1]*urvant-*.

• j. **urvataṯ.nara-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) des dritten (jüngsten) Sohns *Zaraδuštras* (aus zweiter Ehe): *°rahe zaraδuštrōiš aśaonō* Yt. *13.* 98; — *kō aēšąm* (näml. *aētaēšva varəfšva yō yimō kərənaoṯ*) *asti aṇhuča ratuščaṯ . . °rō . . tūmča yō zaraδuštrō* V. 2. 43*). 2) *°rahe aparazātahe* Yt. *13.* 127.

*) Vgl. Bd. *32.* 5: *urvataḏnar vāstryōš rat i var i yam kart i haćaḏar zamīk*.

Eig. 'den Männern, Helden gebietend'; **urvatant-* Adj., PPA.; vgl. air. *flaith* 'Herrschaft' und got. *waldan*.

• g. **urvag-** V. 'wandeln'. *s*-Aor. 1 *urvāxš-*.

'auf einem Weg (Instr.) wandeln, schreiten hin zu –': *tīm aδvānəm . . daēnā saošyantąm yā +hū.kərətā ašāčīṯ urvāxšaṯ* (3P.) *hyaṯ +čvištā +hudāδbyō mīždəm* (sd.) "den Weg . ., den durch *Aša* wohlgebahnten, auf dem die *Daēna*s der *Saošyant* hinwandeln werden zu dem Lohn, der . ." Y. *34.* 13.

ai. *vrajati* 'procedit'. — Pü.: *rās . . ku dēn i sūtōmandān ētar rawēt kē andar ān i pa hukərtārīh – kaš dēn i xᵛēš xūp kart ēstēt – aš hać ahrākīh* an rn aam n *īh* (Sü.: *mahətsavaḥ*); s. zu *+urvāxšant-*.

• j. **urvatay-** : *urvaiti-* f. 1) 'foedus, Vertrag, Vertragsabschluss': *sraošəm . . yō āxštišča °itiščа drujō spasyō* (sd.) *spōništahe* Yt. *11.* 14. 2) 'fides, Treue, treues Festhalten an –' (Gen.): *dazdi ahmākəm taṯ āyaptəm . . °iti* (IS.) *dātanąm sravaṇhąm* Yt. *10.* 33; — *mazišta maδra . . vərəŋya . . °itya* (IS.) . . *haiδyā.vərəŋya . . vīndaiδya daēnayā māzdayasnōiš* G. 2. 7.

KompE.; Ableit. — zEt. s. [1]*urvata-*. — Pü.: *dōstīh*.

• j. **urvaitya-** Adj. 'vertragschliessend, Kontrahent': *vaṯō paoirīm miθrəm kərənaoiti +zastō.mazō aδāṯ framarəzaiti zastō.mazō aδāṯ antarə °tya* (AD.) *fradaδaiti* "das (blosse) Wort schliesst den ersten Vertrag ab; der durch Handschlag geschlossene hebt ihn dann auf, der durch Handschlag geschlossene setzt ihn dann (verstärkend) zwischen den beiden Verträglern fort"*) V. *4.* 3; 3, 4[3].

*) Ich verstehe das so: Die in einem Vertrag getroffenen Abmachungen können abgeändert werden durch einen neuen mit grösserer Förmlichkeit oder unter Verpfändung eines wertvolleren Gegenstands abgeschlossenen Vertrag, der dem Rang nach unterste durch den nächsthöheren usw. Der neue Vertrag mit seinen

Digitized by Google

neuen Vereinbarungen hebt die des früheren auf, bildet aber doch zugleich dessen Fortsetzung. Ein Vertrag der höchsten (sechsten) Art – *daiṅhu.-mazō* – kann also nicht abgeändert werden. Wesentlich anders: Sp. Komm. *1.* 121, Gdn. Stud. *1.* 89, Ggr. OK. 454, Dst. ZA. *2.* 50.

Ableit. aus *urvatay-*. — Pü.: *andar grawakān*; s. dazu Hbm. PSt. 92.

• j. +**urvaδā-**[1] f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. uštavaitiča yā +sūra +°δača pouru.vāstra* Yt. *19.* 66 f.

*) Der sich in den *Kąsaoya(Hāmūn)*-See ergiesst.

Aus urir. **ɣradā-* oder auch aus **(h)rd(g)ɣadā-*. — 1) So J 10; F 1 *urvaδča*. NA. schreibt *sūra.urv°* zusammen, wodurch alle Symmetrie zerstört wird; *yā sūra* gehört zum vorherg. Namen.

• j., g. **urvaδa-** Adj. 'amicus, befreundet; Freund': *nipāyōiš mašīm °δəm yavaētāite .. aurvaδāṯ parō dušmainyaoṯ mā təm °δəm frāyavayōiš snaδāi* .. Yt. *1.* 24; — *hvō ašava zaraδuštrō °δəm δrātārəm isōiṯ* (Sp. 28 f.) *ašavanəm tē ašaonaṯ āfyeiδyāi* (sd.) *mraomi °δəm °δāṯ* Y. *71.* 13; — *frā tē vīsāi °δō staota °δəm staotārəm vanhanhəm* (Sp. 1405 u.) .. *aoxta ahurō mazdå yaδa* .. Y. *10.* 9; — *+drəgubyō vāstārəm činasti yaδa °δəm spitamāi* Y. *19.* 14; F. *9*; — *°δō +brātā +ptā vā* Y. *45.* 11; — *hvō zī .. ahūm.biš* (sd.) *°δō* Y. *44.* 2; *50.* 6. a) mit Dat.[1]: *kē °δō spitamāi zaraδuštrāi nā mazdā* "welcher Mann ist Freund dem *SpZ.*, o *M.*?" Y. *51.* 11; *46.* 14; — *mazdå dadāṯ ahurō .. yō hōi mainyū šyaoδanāišča °δō* ".. dem .., der im Geist und in Werken ihm Freund ist" Y. *31.* 21[2]. b) mit Gen.: *°δō bavāhi yazatanąm yaδa* .. Az. *4*; — s. noch Y. *31.* 21, bei a.

KompE. 3) — Zum V. *2var-*? — Vgl. *urvaδā-*. — Pü.: *dōst*, (zu Y. *19*): *dōstīh*. — 1) Gdn. KZ. *31.* 322 verstehe ich nicht; *ašā* Y. *50.* 6 ist Vok., Sp. 235 m. — 2) Oder auch zu b. — 3) Zweifelhafte EN.-Deutungen bei Justi NB. 519.

• j. **urvaδā-** f. 'Freundschaft' (?): *°δąmčiṯ zbayemi avi imaṯ varō uzdātəm .. aētaṯ tē ǰasāni +avaiṅhe* Yt. *12.* 3 f.

Vgl. *urvaδa-*. — Lesung unsicher; F 1 hat *aurv°*. Stelle gering.

j. *urvaṯ.ā°*, Verbalf.: s. *urvak-*.

• j., g. **urvan-** : *urun-* m. 'Seele, Geist'; 1) beim Menschen von der unsterblichen Kraft, die all seine Handlungen bestimmt und nach dem Tode zu verantworten hat; 1) von der Seele zu Lebzeiten des Menschen; A) im **gAw.**: *spəntaŋyāčā nərəš .. yehyā °vā ašā hačaitē* (sd.) Y. *34.* 2; — *yō °vąnəm*[1] *mən gairē* (Sp. 514 m.) *vohū dadē haδrā* (sd.) *manaŋhā* Y. *28.* 4; — *kaṯ mōi °vā isē* (Sp. 26 o.) *čahyā avaŋhī* Y. *50.* 1; — *ašāunąm āaṯ °unō yazamaidē kudō.zāitanąmčiṯ narąmča nāirinąmčā* Y. *39.* 2; *39.* 1 (s. bei 3). B) im **jAw.**: *nōiṯ čahmi zazva* (sd.) *yō n°iṯ °une zazva* FrD. *3*; *+3*[2]; — *āvōya +družanti .. yō fraurvaixti* (Sp. 996 u.) *havahe °unō družaite* N. *84*; *+84*[3]; — *āvōya .. daδāiti .. yeŋhe dāδrahe dāiti +nōiṯ +havō °va +vāurāza* (Sp. 1544 u.) N. *84*; F. *9*; — *vīspəm aētəm paiti zrvānəm astarəm °va kāšayāṯ* (sd.) P. *37*; — *hazaŋrəm .. daēnunąm .. ašaya vaŋhuya °une para.daiδyiṯ* A. *3.* 7; V. *14.* 2; — *tå nō hənti °une uvaēm x°arəδəmča vastrəmča* Y. *55.* 2; 2, Vyt. *32*; — *haomō .. yaδa x°arənte vahištō °unaēča pāδmainyō.təmō* Y. *9.* 16; — *havahe °unō haoma āvaēδayamahī* Vr. *11.* 1; — *xšnūmaine havaheča °unō* Y. *3.* 4; — *zaxə* (sd.) *buye vaŋhāuča mižde .. °unaēča darəγe havaŋhe* A. *1.* 11; Y. *71.* 11; — *fravašibyō yå nō ištå °vōibyō* Y. *56.* 2; — *yō yazaite hvarə .. yazaite haom °vānəm* Yt. *6.* 4; — *kahe vō °va frāyezyāṯ* Yt. *13.* 50; — *nava.naptyaē*(sd.)*čiṯ hē °vānəm para.məŋnčaite* V. *13.* 3. a) neben oder im Gegensatz zu *tanū-* und zu anderen menschlichen Kräften usw.: *tanvaēča +haosravaŋhəm °unaēča darəγəm havaŋhəm* F. *3* h; — *čim .. ąstəm isaiti tanva čim °una* Aog. *48*(?); — *havaŋhāi °une fradaδāi gaēδanąm* Y. *68.* 4; — *amaheča vərəδraγnaheča °unača daēnača spanvanti* (sd.) H. *1.* 4; — *iδa ašaonąm ašaoninąmča ahūmča daēnąmča baoδasča °vānəm°a fravašīmča yazamaide* Y. *26.* 4; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīšča uštānąsča kəhrpasča təvīšīšča baoδasča °vānəmča fravašīmča pairiča dadəmahī* .. Y. *55.* 1; — *ašāunąmča °unasča fravašīšča yazamaide* N. *70*, Y. *63.* 3; — *ašāunąmča fravašibyō aš°iunąmča °vōibyō* Y. *4.* 2; — *vīspanąmča ārəhąm ašaonąm ašaoninąmča .. yaēšąm +yašδwača °vąnō zaoyåsča fravašayō* Yt. *13.* 148; — *haom °vānəm .. havąm fravašīm yazamaide* Y. *71.* 18; — *havahe °unō fravašše* Y. *1.* 18. 2) von der Seele nach dem Tode des Menschen; A) im **gAw.**: *kā mē °vā vohū +urvāxšaṯ +āgəmaṯ.tā* (Sp. 497 m.) Y. *44.* 8; — *amərətāitī +ašaonō °vā aēšō* (sd.) *uta-*



Digitized by Google

*yūtā yā nərąš sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. 45. 7; — *drəgvatō .. yehyā °vā xraodaitī činvatō pərətå̄ ākå̄* (sd.) Y. 51. 13; — *aṯ .. drəgvatō akāiš xᵛarəδāiš* (sd.) *paitī °vąnō paityeintī* Y. 49. 11. a) neben ²*daēnā-* usw.: *karapanō kāvayasčā .. yīng xᵛō °vā xᵛaẓčā xraodaṯ* (sd.) *daēnā hyaṯ aibī.gəmən yaδrā činvatō pərətuš* (sd.) Y. 46. 11; — *taṯčā .. δwahmī ⁺ā ⁺dąm* (Sp. 684 o.) *nipåŕəhē manō vohū °unasčā ašāunąm nəmasčā yā ārmaitiš* (sd.) *īžāčā* Y. 49. 10; zT. verwendet Y. 42. 4. B) im jAw.: *pasčaēta azəm yō ahurō .. aoi °une urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. 38; — *šātəm ⁺daδaiti °vānəm ašaonō ⁺irīriδānahe* P. 24; 35; — *xšnūtō ašaonąm °vānō pārayeinti* (Sp. 152 o.) .. *avi garō nmānəm* V. 19. 32; — *δrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ hē °vānəm vahištəm ahūm frapārayeni* (Sp. 851 m.) *azəm yō ahurō* Y. 19. 6; 71. 16; — *hā ašāunąm °vānō* (als AP.) .. *tarō činvatō pərətūm vīδārayeiti haētō* (sd.) .. *yazatanąm* V. 19. 30; Vd. 2; — *pairi dim tanava .. °vānəm haca vahištāṯ aŋhaoṯ* Y. 19. 7; 71. 15; — *xraosyōtara*(sd.)*ča .. hvō °va parāiti parō.asnāi aŋuhe yaδa* .. V. 13. 8; — *vīzarəšō .. °vānəm bastəm vāδayeiti* V. 19. 29; — *hā drvatąm .. °vānō təmō.hva nizaršaite* V. 19. 30; — *nōiṯ hē anyō °va haom °vānəm paiti irista* (sd.) *bązaiti* V. 13. 9; — s. noch Anhang. a) neben *baoδah-*: *baoδasča °vānəmča yātəm* (sd.) *gaēδanąm paiti.jaiδyeinti* V. 19. 29. b) neben *manah-*: *yaδa nō å̄ŕəhąm šyūtō manå̄ ⁺vaštō* (sd.) *°vąnō* Y. 60. 11; — s. noch Y. 42. 4 (vgl. A a aE.). c) mit *fravašay-* (Stverz., Sp. 992 u.) gleichgestellt: *iδa iristanąm °vąnō* (als AP.) *yazamaide yå̄ ašaonąm fravašayō* Y. 25. 7; 16. 7, FrW. 10. 39. 1) Anhang. Das Geschick der Seele nach dem Tode wird H. 2. 1 ff. und 19 ff. eingehend geschildert[4]: *yaṯ aśava para.iriδyeiti* – (*drvå̄ ⁺ava.miryete*) – *kva aētąm xšapanəm havō °va ⁺vaŋhaiti* "wenn ein Gläubiger verscheidet – (ein Ungläubiger verendet) –, wo weilt an dem Tag seine Seele?" H. 2. 1; 19; — *asne vaγδanāṯ nišhiδaiti* – (*kamərδāṯ handvaraiti*) – .. *upa aētəm xšapanəm avavaṯ šātōiš*(sd.) – (*aśātōiš*) – *⁺išaiti yaδa vīspəm imaṯ yaṯ ǰuyō* (sd.) *aŋhuš* H. 2. 2; 20; — *δrityå̄ xšapō δraošta .. yō ašaonō* – (*drvatō*) – *°va urvarāhu-*(sd.)*ča paiti ⁺baoδišča* – (*⁺aēxāhuča paiti ⁺gaintīščа*) – *vīdīδārəmnō saδayeiti; ā dim vātō upa.vāvō saδayeiti* (sd.) *rapīδwitaraṯ* – (*apāxtaraṯ*) – *haca naēmāṯ .. hubaoδitarō* – (*dužgaintitarō*) – *anyačibyō vātačibyō* H. 2. 7; 25; — *aŋhå̄ dim vātayå̄ frārəmta* (sd.) *saδayeiti yī hava daēna kainīnō kəhrpa srīrayå̄* H. 2. 9[5]; — *āaṯ hīm* (näml. *daēnąm*, sd., Sp. 666 m.) *aoxta pərəsō yō narš ašaonō °va: čšča čarāitiš ahi yąm iṯ yava .. srażištąm dādarəsa* (sd.) H. 2. 10[5]; — *tūirīm gāma* (sd.) *frabaraṯ yō narš ašaonō* – (*drvatō*) – *°va anaγražšva raočōhva* – (*təmōhva*) – *nidaδāṯ* H. 2. 15; 33, 15³, Vyt. 54. 2) bei Göttern; A) im gAw.: *ayå̄ ⁺ārōi hākurənəm* (sd.) *yayå̄ hačintē °vąnō* Y. 33. 9; — *mainyū .. yayå̄ spanyå̄* (sd.) *ūitī mravaṯ yīm aŋrəm: nōiṯ nā manå̄ .. sīŋghā .. xratavō .. varanā* (sd.) .. *uxδā .. šyaoδanā .. daēnå̄ .. °vąnō hačaintē* Y. 45. 2. B) im jAw.: *ahurahe mazdå̄ .. yeŋhe °va maδrō spəntō* Yt. 13. 81, V. 19. 14; — *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe °vānəm aiwivaēnaiti məŕδwəntəm humataēšu* .. Yt. 13. 83 f. 3) bei Tieren; A) im gAw.: *ahmākīŋg* (s. 1) *āaṯ °unō pasukanąm*(sd.)*čā yōi nå̄ ǰīǰišəntī* Y. 39. 1; — *daitikanąmčā aidyūnąm hyaṯ °unō yazamaidē* Y. 39. 2; — s. noch Anhang. B) im jAw.: *°unō .. pasukanąm .. daitikanąm* Yt. 13. 74; — *aētahe udrahe .. dahməm °vānəm* V. 13. 55; — neben *baoδah-*[6]: *para tē ⁺gaospəṇta baoδasča °vānəmča ⁺fražyāmahi* P. 34. 3) Anhang. Die Seele des Urrinds (s. ⁵*gav-* III) als Gottheit[7], im gAw. und jAw.: *aṯčā gəuš °vā raostā* (sd.) Y. 29. 9; 1; — *aṯ vā ustānāiš* (sd.) *ahvā zastāiš frīnəmnā* (sd.) .. *mō*[8] *°vā gəušča azyå̄* Y. 29. 5; — *vaŋhəuš xratūm manaŋhō yā xšnəvīšā* (sd.) *gəušča ⁺°vąnəm*[1] Y. 28. 1; — *gəušča °va dāmi.dātō* Yt. 14. 54; — *gəuš °vānəm ašavanəm ašahe ratūm* G. 4. 6; — *gəuš huδåŋhō °vānəm* S. 2. 14, Y. 16. 4, 26. 4; — *gəuš huδåŋhō °une* FrW. 6. 1³; — *gaom*[9] *aēvō.dātahe °unō .. gaom*[9] *pouru.sarδahe °unō fravašīm* S. 2. 12; — *iδā āṯ yazamaidē gəuš °vānəmčā tašānəmčā* Y. 39. 1; — *gəuš tašne gəuš °une* S. 1. 14, Y. 1. 2, 70. 2, FrW. 6. 1³; — *gəušča tašnō gəušča °unō* Vr. 9. 5.

An verderbten oder wertlosen Stellen: P. 15, Vyt. 42, Vd. 7 (*°va*), Vd. 17 (*avi hē °vānəm būǰyānəm*), P. 45 (*°une*).

Digitized by Google

*) In GrBd. (RHR. *32.* 99) wird *ruvān* so definirt: *ruvān ān i apāk bōδ andar tan āšnavēt u vēnēt u gōwēt u dānēt*, und in DkB. 269 (*218.* 4): *ruvān ast axᵛ xᵛatāδ apar tan čigōn katak xᵛatāδ katak u aspwār asp rāδēnītārīh tan*; s. dazu RHR. *32.* 107 (der Text ist nicht ganz in Ordnung).

KompA., E. — Et.? Aus ar. **(s)ruɣan-*; falsch WZKM. *9.* 382, GIrPh. *2.* 674. — mp. *ruvān*, np. *ravān*. — Pü.: *ruvān*, Sü.: *ātmā*; s. noch No. 7. — 1) Pt 4 usw.; NA. **vānəm*. — 2) Hds. *urvąni* statt *urune*. — 3) Die Hds. lassen *urunō* aus, das aber auch durch Pü. verbürgt wird. — 4) H. *2.* 1–18 beschreibt das Geschick, das die Seele des Gläubigen, H. *2.* 19–36 jenes, das die Seele des Ungläubigen erfährt. Die den Wörtern von H. *2.* 1 ff. entsprechenden von H. *2.* 19 ff. sind dahinter in –()– beigefügt; s. noch No. 5. — 5) Die entsprechende Schilderung für die Seele des Ungläubigen fehlt; s. aber die mp. Litt., Sp. 666*). — 6) Vgl. V. *13.* 50, Sp. 919 m. — 7) Pü.: s. Sp. 509 No. 14. — 8) Näml. *gōuš*. — 9) Statt Gen.

• j. **ˈurvant-** Adj. 'fassend, packend': *mərɣahe .. vārəɣnahe °vatō aδara.naēmāṭ pišatō upara.naēmāṭ* "des Vogels *V.*, der (seine Beute) von unten her (d. i. mit den Fängen) fasst, von oben her (d. i. mit dem Schnabel) zerhackt" Yt. *14.* 19[1].

PPA., aus ar. **ɣrant-*, Praes. 1. — Vgl. gr. ἕλωρ 'Fang, Beute', lat. *voltur*; s. dazu SOLMSEN Stud. 15. — Npü.: *bar bulandī*[2]. — 1) Vgl. zSt. BREHM Tierleben², Vögel *1.* 523: "Zum Fangen dienen (dem Raubvogel) die Füsse .., zum Zerstückeln der Nahrung .. der Schnabel .." — 2) S. zu *²urvata-*.

• j. **²urvant-** Adj. (fem. *°vāitī-*) 'fliessend, strömend', auch mit Akk. des Inhalts[1]: *maēγa .. yāhva °vāitiš* (NPf. statt n.) *awrå pərəδu aipi vīγasāitīš avō °vaitīš* (NPf.) *hapta karšvąn* "die Wolken .., in denen die strömenden Regenschauer enthalten sind, die Wasser strömend sich gar weithin verbreiten über die sieben *K.* hin" Yt. *8.* 40; — *arədvī sūra .. frā .. sispata +°vaiti*[2] *bāzu.staoyehi* (sd.) Yt. *5.* 7.

PPA., aus ar. **sruɣant-*, Praes. 3. — ai. *srávati* 'er fliesst'; vgl. *rautah-*, *ɬraod-*. — 1) Vgl. DBR. AiS. 169. — 2) S. NA. Proleg. XLIV.

• j. *kuδa para ašaonąm paδa* ᵛ**urvašaiti** Yt. *4.* 4. Wertlos.

• **urvāxra-** n. 'Hitze'[1]: *aδra pasčaēta vaozirəm* (Sp. 1386 u.) *baoδəntō* (sd.) *šuδəm taršnəmča .. aotəm °rəmča* Yt. *19.* 69.

Aus ar. **ɣrākra-*. — Ob zu got. *wrōhjan* 'accusare'? Vgl. ai. *tāpayitum*, lat. *calefacere* '(Jemandem) einheizen'. — 1) Die Bed. folgt aus dem Gegensatz *aotəm*; vgl. zB. Yt. *9.* 10.

• j., g. *urvāxš-* Adj. 'froh, freudig'. KompA. — S. zu *+urvāxšant-*.

g. *urvāxšaṭ* Y. *34.* 13: s. *urvag-*.

j. *urvāxšaiəha* Y. *62.* 10: lies *urvāxš.aiəuha*.

• j. **urvāxš.aŋhvā-**[1] Adj. (mask. *°aiəhva-*) 'frohgemut': *°aiəuha* (ISm.) *gaya ǰīγaēša* (Sp. 502 m.) *tå xšapanō yå +ǰvāhi* Y. *62.* 10.

Pü.: an rn am t (zu V. *18.* 27: an rn aa t) *axᵛ pa yān žīvē*, Sü.: *ānando svāmino ǰīvena ǰīvēt*, Npü.: *pur rāmišn xudā ba ǰān zīvīd*; s. zu *+urvāxšant-*. — 1) So NA. zu V. *18.* 27.

• g. **+urvāxšant-**[1] Adj. 'froh machend, beglückend': *kā mī urvā vohū °xšaṭ* (ASn.)[1] *+āgəmaṭ.tā* (Sp. 497 m.) Y. *44.* 8; zit. *70.* 5; — verwendet Y. *70.* 5: *ā vohū °xšaṭ*[1] *+āgəmaṭ.tā*.

PPA., aus einer Basis *urvāxš-*, die mit *urvād-* und *urvāz-* verwandt ist. Litt. bei WILHELM ZDMG. *42.* 81, wozu noch HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 36, BN. Stud. *1.* 363, GDN. BB. *15.* 253, JOHANSSON IF. *2.* 11, JUSTI PrJ. *88.* 85. — Pü.: an rn aam n *īh* – s. zu *urvāxš.aiəhvā-*, *urvāxš.uxtay-*, *urvāz-* und zu *urvag-* –, Sü.: *uttamānandaḥ*. — 1) So Pt 4 u.a.; NA. *urvāšaṭ*. — 2) Wohl *urvāzmanīh*, Transskr.; s. zu *urvāz-*. *Pāz.*: *hurvāxm* (Mx.; in Sü.: *harṣaḥ, pramodaḥ*). Im Kolophon des Mx. (bei WEST 58, bei ANDREAS *72.* 9, bei DARAB 88) steht im Pahl.-Text *rāmišn* für *Pāz. hurvāxm*; s. auch Av. *14.* 7.

• j. **urvāxšaya-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Θrita*: *yaṭ hē* (näml. *Θritahe*) *puδra us.zayōiδe °yō kərəsāspasča ṭkaēšō anyō dātō.rāzō āaṭ anyō* .. ".. zwei Söhne .. *U.* und *K.*, ein Richter der erstere, ein Gesetzgeber, aber .." Y. *9.* 10; — *yaṭ kaēna nijasāni azəm* (näml. *kərəsāspō*) *brāδrō* ᵛ*°šaya*[1] *yaṭ janāni hitāspəm* ".. dass ich als Rächer meines Bruders *U.* heimkehre, dass ich den *H.* töte" Yt. *15.* 28; — *huδārəhəm +vyāxanəm bavāhi yaδa* ᵛ*°šahe*[1] Az. *3.*

Eig. Bed.? Etwa 'der Freude bringende', Ableit. aus **urvāxša-* m. (mit *ay* statt *iy*, § *268.* 11), s. zu *+urvāxšant-*. — 1) Verderbt. Man verlangte *°šayehe*, Gen. Geringe Stellen.

• g. **urvāxš.uxtay-** f. 'freudiger Ruf, Freudengeschrei': *yōi gōuš mōrəndən °tī ǰyōtūm* "die das Leben des Rindes unter Freudengeschrei zu nichte machen" Y. *32.* 12[1].

Pü.: *kē haċ ān i gōspandān murnjēnišn* an rn aamn *īh* (s. zu *+urvāxšant-*; Sü.: *pramodaḥ*) *gōwēnd u šāviśnōmandīh*. — 1) Es handelt sich um die mit Orgien verbundene Tötung des Rinds zu Opferzwecken; vgl. IF. *1.* 365 und zu *+mada-*.



Digitized by Google

• g. **urvāta-** n. 'Bestimmung, Gebot'; a) der Götter: *ϑwahyā mazdā aṣtā °tahyā* "aus Feindschaft wider dein Gebot, o *M.*" Y. *34.* 8 [1]; — *hyaṭ tā °tā saša∂ā* (sd.) *yā mazdå dadāṭ* Y. *30.* 11 [2]; — *tā vō °tā marəntō .. sīnghāmahī* "eurer Gebote eingedenk .." Y. *31.* 1 [2]; — *avāiš °tāiš yā tū mazdā dīdərəžō* "nach jenen Bestimmungen, an denen du, o *M.*, festhalten willst" Y. *44.* 15. b) der *Drug*: *aēibyō yōi °tāiš drūjō .. vīmərəncaitē* (sd.) Y. *31.* 1.

gr. *ῥητόν* 'das verabredete'; vgl. zEt. unter [1]*urvata-*. — Pü.: *vāvarīkānīh*, Sü.: *prasiddhiḥ*, Npü.: *maškūr*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *varavēt*, 3S. — [2]) Pü.: *ān i har 2 vāvarīkānīh*, erl.: *apastāk u zand.*

• g. **urvātay-** f. 'Gelübde': *yō vā xšayaṣ adaṣ drītā ayantəm °tōiš vā huzəntuš mi∂rōibyō vā rašnā ǰvaṣ yō ašavā drəgvantəm* "wenn ein wissender einen zu halten vermag, nachdem er ihn dazu gebracht hat, von seinem Gelübde und seinen Bindungen weg (zu ihm) überzugehen, einer der nach der Satzung lebt, ein *Ašа*anhänger einen *Drug*genossen" Y. *46.* 5.

gr. *ῥῆσις*; s. zu [1]*urvata-*. — Pü.: *hvāvarīkān*, Sü.: *suprasiddhaḥ.*

• j. **urvād-** [1]) V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *urvāsa-* [2]) '(wieder) froh werden, sich wieder erholen'.

*yehe zaϑaēča .. urvāsən āpō urvarāsča .. uxšīn ..* "bei des Geburt .. die Wasser und Pflanzen sich wieder erholten .. wuchsen .." Yt. *13.* 93.

[1]) Vgl. *urvāz°*, wodurch *dh* als idg. Auslaut erwiesen wird, und [+]*urvāxšant-* (wo Litt.). — — [2]) *s* statt *z* (aus idg. *dzγh*, § *53* I) durch frühen Ausgleich mit den übrigen Inkohativen; s. auch *xšufsqn.*

• g. **urvādah-** n. 'Freude, Wonne': *vīspā ayārə [+]darəgō.ǰyātōiš* (sd.) *°darəhā* Y. *43.* 2.

Zum V. *urvād-*. — Pü.: an rn aa mn *īh* (vgl. zu [+]*urvāxšant-*) *apar dahišn*, Sü.: *utsavasya dātā.*

• g. **urvāidyah-** Adj. 'der freudigere, frohere, in gehobenerer Stimmung befindliche': *ya∂ā vå yazəmnasča °dyå stavas ayenī paitī* "auf dass ich froher mit Preis und Lob wieder vor euch trete" Y. *34.* 6.

Kompar. zum V. *urvād-*. — Pü.: *pa vāvarīkān dahišnīh*, Sü.: *vikhyātidātyā.*

• g. **urvā∂ā-** f. 'Gebot, Bestimmung': *nōiṭ °∂ā dātōibyasčā karapanō vāstrāṭ arəm* (Sp. 188 u.) Y. *51.* 14.

Vgl. zu [1]*urvata-*. — Pü.: *dōstīh*, Sü.: *mitraḥ*; Verwechslung mit *urva∂a-*. — [1]) Abgekürzt für *urvā∂ābyō dātōibyasčā*; vgl. *dasvar-* No. 2, *vāša-* No. 3, [1]*harəta-* No. 1; ferner zu *uštāna-(vant)-*, *urviθra(vant)-* und zu *(vərəθ)raoγra-.*

• j. **urvā∂ra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'spülend, läuternd', vom Regenwasser: *āaṭ āpō ava.barənte .. tātå °rå bažšazyå* Yt. *8.* 47.

Zum lat. V. *lavāre.* — ar. **rγātra-*, gebildet wie ai. *ϑātrá-* Adj. (wozu *spaya∂ra-* No. 4).

• g. **urvānē** Inf. 'zu wählen': *yezī .. nōiṭ urv° advå aibī.dərəštā* (sd.) *vaǰyå* ".. der Weg, der zu wählen der bessere ist .." Y. *31.* 2.

Zum V. [2]*var-*; aus ar. **γrānai.* Vgl. Bthl. IFAnz. *1.* 103; § *260.* 2 e. — Pü.: *kē .. nē varavēt*, Sü.: *yat .. prati budhyati.*

• j. **urvāsnā-** f. Name einer Pflanze, deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aēṭəm nmānəm baoδayaṇ °nayå vā .. ḳamčāṭ vā hubaoiδitəmanaṇm urvaranaṇm* V. *8.* 2, Vd. *17*; — *hazaŋrəm vazyanaṇm aēsmanaṇm varədvanaṇm °nayå vā .. ā∂re frabarōiṭ* V. *18.* 71.

*) Die indischen Parsen verstehen das Sandelholz darunter; s. Haug Essays[2] 251, West SBE. *37.* 186.

Et.? (*s* = idg. *s* oder *ts*, *dzh*) [1]). — Pü.: *rāsn.* — [1]) Falsch Wilhelm ZDMG. *42.* 81; s. § *28.* 1 a.

• j. **urvāsman-** n.: s. unter *urvāzman-*.

• j., g. **urvāz-** V. 'laetari'. Praes. 2 *urvāza-*; Perf. 1 *vaorāz-*, 2 [+]*vāurāz-* [1]).

1) 'froh, frohgemut sein': *ya∂a vaēm humanaŋhō .. urvāzəmna .. vanāma vīspō harə∂ō* Yt. *10.* 34; — *vīspå āpō .. urvāzənte* FrG. a) mit Instr. 'über —': *āvōya [+]dā∂rəm daδāiti .. yeθhe dā∂rahe dāiti [+]nōiṭ [+]havō urva [+]vāurāza* [1]) "weh dem, der Almosen gibt, .. wenn nicht seine Seele über das Almosengeben froh ist" N. *84* [2]). 2) 'freundlich gesinnt sein, wohlwollen': *mi∂rəm .. yō urvāzəmnō avarōiṭ* (Sp. 936 o.) *vāčīm* Yt. *10.* 73. a) mit Dat. der Person: *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā .. hyaṭ yūšmākāi maṇ∂rānē vaorāza∂ā* (2PPfA.) [3] ".. da ihr eurem Propheten freundlich gesinnt seid" Y. *50.* 5.

*s*-'Erweiterung' aus *urvād-* (sd.); *z* aus idg. *dzh*, § *53* I. 8. — Ob dazu *Ἀϑράζακος* (= **ā-γrāzak°*)?; s. Justi NB. 52. mp. *urvāzišn* (u. a.) sind LW. aus dem Awesta. — Pü. (zu N.): an rn aamm *ēnūt ēstēt*; (zu Y.): an rn aam n *ēt*, erl.: *pa rāmišn*, Sü.: *pramodena harṣeṇa*; s. zu [+]*urvāxšant-*. — [1]) Hds. *vå rāsa*; s. § *268.* 34

Digitized by Google

und K 11 zu Y. *47.* 6 für *vāur°*. — 2) Nach PüErl. soll das auf den Bauern gehen: *pa rās i anvičītār(?) dahišnīh*; s. zu *frauruxtay-*. — 3) Wie *framīmaδā*, § *354.*

• g. **urvāzā-** f. 'Freude, Wonne, Seligkeit': *humaṣdrā* (sd.) *ašā yeċā yā raočōbīš darəsatā °zā* (NS.) Y. *30.* 1; — *urvāzištō* (sd.) *hvō nå .. paitī.ǰamyå .. urvāzištahyā °zyā* (IS.) Y. *36.* 2.

Zum V. *urvāz-*. — Vgl. *urvāzəman-*. — Pü.: an rn aam n *īh* (s. unter +*urvāxšant-*), erl.: *rāmišn*; Sü.: *ānandaḥ*.

• j. **urvāzəmna-** Adj., PPM.: s. *urvāz-*.

• j., g. **urvāzišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der am meisten Freude bereitet, der wonnigste': *fərašaoštrāi °tąm aṡahyā då sarəm .. maibyāčā yąm* (Sp. 1264 o.) .. "dem *F.* gewähre die wonnigste Gemeinschaft mit *A.* .. und mir .." Y. *49.* 8; — *°tō hvō nå .. paitī.ǰamyå ātarə .. °tahyā urvāzyā* "als wonnigster komm du uns .. entgegen, o Feuer (*Ātar*) .., mit der Wonne des wonnigsten" Y. *36.* 2[1]. a) Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm* (sd.) *°təm* Y. *17.* 11; — *yąmča* (näml. *fravašīm*) *āδrō °tahe spəntahe vyāxanahe* Yt. *13.* 85.

*) Nach Pü. und Bd. *17.* 1 meint es das in den Pflanzen wohnende Feuer (*ātaš ān i andar urvarān*), das nur Wasser, aber keine Pflanzen verzehrt (*āp xᵛarēt urvar nē xᵛarēt*, Bd. *17.* 2), daher Sü. zu *agniḥ vanaspatisthaḥ* erläutert: *yaḥ sadaiva pibaty eva na khādati.*

Superl. zum V. *urvāz-*. — Pü. (zu Y. *36*): *pa* an rn aam n *īh*, s. unter +*urvāxšant-*, (zu Y. *49*): *urvāzišn*, (zu Y. *17*): *frāxᵛ šīviin*[2]; Sü. (zu Y. *36*): *utsavavān*, (zu Y. *49*): *vanaspatiḥ*, (zu Y. *17*): *vanaspatisthaḥ*; Npü. (zu Y. *49*): *dūstī*. — 1) Es bezieht sich das wohl auf den Metallstrom beim letzten Gericht; s. unter *ānitay-*. — 2) S. dazu Dst. ZA. *1.* 150.

• g. **urvāzəman-, urvāsman-** 1) Adj. 'frohmachend, heiter stimmend': *hō yō haomahe maδō* (sd.) *aša hačaite °smana* Y. *10.* 8. 2) n. 'Freude, Wonne, Seligkeit': *yaṫ .. pasčaēta azəm yō ahurō mazdå aoi urune °sma daēsayeni vahištəmča ahūm* "wenn .., dann will ich, *AhM.*, seiner Seele die Seligkeit zuweisen[1] und das beste Leben .." P. *38*; — *aḥyāċā xᵛaṫuš* (sd.) *yāsaṫ .. ahurahyā °zəmā mazdå* "und seine Seligkeit[2] soll .. zu erlangen streben, seine, des *AhM.*" Y. *32.* 1; — *para °smana barahe* Vyt. *50.*

Zum V. *urvāz-*; § *278.* 4, *284.* — Vgl. *urvāsā-*. — Pü.: an rn aam n (*īh*), s. unter +*urvāxšant-*; Sü.: *pramodaḥ*. — 1) Pü. fügt erläuternd hinzu *mizd*; s. No. 2. — 2) D.i. die von ihm (*AhM.*) versprochene Seligkeit.

g., j. *urvāšaṫ* Y. *44.* 8, *70.* 5: lies *urvāxšaṫ*.

• j. **urvō.aŋhan-** Adj. 'der sich die (Rettung der) Seele verdient, erworben hat'[1]: *paoiryąn ṫkaēšō .. maδrō.aŋhānō °aŋhānō* (AP.) .. *vaŋhušānō* Yt. *13.* 151.

Komp.: *urvan-*+*²han-*; § *268.* 48. — 1) Bed. unsicher; vgl. V. *13.* 9.

• j. *urvi°*, nur KompA. 'spitz zu —, in einer Spitze auslaufend'.

Vgl. unter *bərəzi°*. — Aus ar. **(s)ruṷi°*. — Et.? Bed. nach PüErl. zu *urvīsarah-*. Falsch Dst. ÉtIr. *2.* 180.

• j. **urvi.xaoδa-** Adj. 'des Helm (oben) in einer Spitze ausläuft'[1]: *puδrō .. °δō urvi.vərəδrō stvī.manaoδriš* Yt. *9.* 30.

1) Vgl. die Abbildung des Helms und des Schilds aus *Kīrmānšāh* in ZDMG. *36.* 655.

j. *urvityeiti* P. *56*: lies *urvisy°*.

• j. +**urvinyant-**[1] Adj. (fem. °*yaintī-*) 'zerknickend, zu Fall bringend': *fravašayō .. yå .. +°nyaintiš*[1] (NPf.) +*frasčandayeintiš vīspanąm ṫbišvatąm ṫbaēšå* Yt. *13.* 33.

PPA., zu **urvinya-*, Praes. 13 a[2]) einer Basis *ṷraṫ-*; vgl. ai. *vlīnáti*. — S. auch *urvaēd-*. — 1) So nach F 1, J 10 usw.; NA. hat *urvīnaitīš*, mit geringwertigen Hds. — 2) Fehlt § *134.* ai. *vlīnáti* : j. **urvinyeiti* = lat. °*clīnat*, as. *hlīnōt* : gr. κλίννω (Bgm. Grdr. *1.* 981).

• j. **urvi.vərəδra-** Adj. 'des Schild (in der Mitte) in einer Spitze ausläuft': *puδrō .. urvi.xaoδō* (sd. mit No.) °*δrō* Yt. *9.* 30.

• j. *urvis-* f. 'Sichwenden'.

KompE., vgl. *afrō.urvisvant-*, *hąm.urvīsvant-*. — Zum V. *urvaēs-*.

• j. **urvī-sarah-** Adj. 'mit spitz zulaufendem Kopf, mit spitzer Schnauze', vom Igel: *spānəm sīδrəm °sarəm*[1]) *yim vaŋhāparəm* (sd.) V. *13.* 2.

Statt °*vis*°, § *268.* 1; s.Var. — Pü.: dar m k *sarak*, erl.: *kuš sar i pōz bārīk* "die Spitze seiner Schnauze (np. *pōz*) ist dünn". — 1) Nach der *a*-Dekl.

• j. **urvizō.maiδya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'die Leibesmitte, Taille schnürend, mit geschnürter Taille'[1]: *kaininō .. °yå* (NPf.) *sraotanvō* Yt. *17.* 11.

zKomp. s. *barō.zaoδrā-*. — **urvizaiti* 'er schnürt', Praes. 3, weist auf eine idg. Basis **ṷriγh-*, die sich zu **ṷrengh-* in ags. *wringan*, got. *wruggō*, nhd. *ringen* verhalten mag wie etwa an. *glita*, mhd. *glîtzen* zu nhd. *glänzen*; s. dazu Persson Wurzelerw. 172, Bgm. IF. *1.* 176. Vgl. noch *zaranyō.urvīxšna-*. — 1) Vgl. Yt. *5.* 127 unter *qs-*.

Digitized by Google

• j. *urvišta-* Adj., PPfP.: s. *urvaēs-*.
KompE. (vgl. *aŋ̌ðōir, avaoir**).

• j. **urvištra-** n. 'Unheil, Verderben': *sādrəm *rəmča nimrūite tištryō .. uštatātəm* .. "Weh und Unheil verheisst sich *T.*., Glück und Erfolg .." Yt. *8.* 23 und 29; — *sādrəm mē .. *rəm āpō urvarāsča* "Weh mir .., Unheil (euch), ihr Wasser .." Yt. *8.* 23. [H. 2. 17: s. *urvištra(vant)-*.]
Zum V. *urvaēs-*; eig. 'Wendung zum Schlimmen'.

• j. **urvištra(vant)-** Adj. 'unheilvoll': *mā dim pərəsō .. yim xrvantəm aiŋ̌ivantəm *rəm*[1] *pantąm aiwitəm* (sd.) H. 2. 17.
Pü.: s. unter *aiŋ̌ivant-*. — [1]) Abkürzung aus *urvištravantəm*; *-vantəm* ist statt drei- nur zweimal gesetzt; vgl. RV. *1.* 81. 1 bei ROTH Verh7.OrKongr., ArS. 4.

## s.

• j. ***saē**[1]) (Adj.) 'verwaist, Waise': F. 2 f.
ksl. vgl. *sirŭ*. — Pü.: *apurnāyak kē(š) pit nē šivandak*. — [1]) Kein selbständiges Wort. Es ist aus einem Komp. losgeschält, wo *saē** (für urar. **šaẓi**) sich zu ksl. *sirŭ* verhält wie *dərəzi** zu *dərəzra-*; vgl. BTHL. IF. *11.* 132 und zu *gaēvanay-*.

• j. **saēd-** V. 'spalten'. Praes. 27 *siŋ̌ya-*; Perf. 1 *hisiŋ̌-*. — PPfP. **sista-*.
'spalten': *+siŋ̌yaṯ* F. *12.*
mit *ava* und *parōiṯ* 'entzwei spalten, zerspalten, zerstören': *pairika yā dužyāirya vīspahe anhəuš astvatō parōiṯ pairiŋ̌ənəm* (sd.) *anhvąm ava.hisiŋ̌yāṯ* Yt. *8.* 54[1]).
ai. *chidyate, cichide*; mp. *apasihāt* (s. zu *zah-*)[2]), *vsistak*, np. *gusistan*, sbal. *sindag*, *sista*. — Vgl. zEt. HBM. ZDMG. *38.* 425, BTHL. Stud. *2.* 4, BGM. IF. *6.* 92. — Pü. (zu F.): *+visihēt*[3]). — [1]) Vgl. V. *18.* 19. — [2]) S. ferner Pü. zu *aŋ̌yamna-*, *asista-* (, wo *avisīnišn* zu lesen), *ǰayāi*, *+ǰyā-*, *fraŋ̌yātay-*, *sā-* (No. 3), *sčąŋ̌wa-*, *snaŋ̌āi*; Mx.-Gloss. 23, Sg.-Gloss. 233 b. — [3]) Geschr. n dd at statt n dd adt; Mx. *62.* 36 hat die Bombayer Ausgabe dd da dt, aber die Kieler zeigt dd dat.

• j. *saēpa-* m. 'Schweissen, Schmelze' (von Metallen).
KompE. — Et.? — Pü.: *patkar*.

• j. **saēf-** V., nur mit *aiwi* und mit *avi* 'über — hin(Akk.)streichen'. Praes. 3 *sifa-*.
mit *aiwi*: *ana parəna* (sd.) *tanūm aiwi.sifōiš* Yt. *14.* 35.
mit *avi*: *avi dim sifaṯ aštraya* "er strich über sie (die Erde) hin mit der Peitsche" V. 2. 10.
Et.?[1]) — Pü.: *suft*, Npü. (zu Yt.): *tamām tan i ān mury azīr sufta ast*. Doch nur wegen des Anklangs. — [1]) Np. *sift* 'stark, fest' (HORN GIrPh. *1* b. 143) passt nach seiner Bedeutung nicht; SALEMANNS Fassung GIrPh. *1.* 302 ist mir nicht deutlich.

• j. [1]**saēna-** m. Name eines grossen Raubvogels, wohl des Adlers: *yaŋ̌a hāu masa mərəγō *nō* Yt. *14.* 41; — *upa avąm vanąm yąm *nahe .. yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12.* 17.
KompE. — Vgl. [2]*saēna-* EN. — mp. *sēnmurv*, np. (Npü.) *sīnmury*; ai. vgl. *śyená-* m. 'Adler, Falke' (§ *90.* 1); s. dazu HBM. AGr. *1.* 499.

• j. [2]**saēna-** m. EN. eines Gläubigen*): **nahe ahūm.stūtō ašaonō .. yō paoiryō satō.aŋ̌ryō fraxštata paiti āya zəmā* "des *S.*, Sohns des *A.* .., der zuerst mit hundert Schülern auftrat .." Yt. *13.* 97; — *siγrōiš *nahe* "des *Z.*, Sohns des *S.*" Yt. *13.* 126.
*) Der vom 100. bis zum 200. Jahr der *zaraŋ̌uštr*ischen Religion gelebt haben soll; s. DkB. *197* (*5.* 237), WEST SBE. *37.* 230, 262, *47.* 83. Vgl. *zaraŋ̌uštra-*)*.
Ableit. — Vgl. [1]*saēna-*. — mp. *sēn* (vom Hsg. des DkB. gelesen *dāyūn*); vgl. ai. *śyená-* m. EN.

• j. [3]**saēna-** Adj. Name einer iranischen Familie: *tīrō.nakaŋ̌wahe uspazīšatanąm* (sd.) **nanąm* Yt. *13.* 126; — *frō.hakafrahe .. *nanąm* Yt. *13.* 126.
Wohl patr. Adj., Ableit. aus [1]*saēna-* m. EN.

• j. **saēnay-** 1) Adj. 'spitz' (nur Komp.). 2) m. 'Spitze, Wipfel': **niš* (AP.) *marəzaṯ urvaranąm* (sd.) Yt. *14.* 21.
KompA. — Zum ai. V. *śiśāti* 'er schärft'; FICK VglWb.[4] *1.* 45, 208, 425; s. noch np. *sūdan*. — Pü. (zu V. *22.* 3): *saxt*, Npü. (zu Yt. *14*): *sāya* 'Schatten'.

• j. **saēni.kaofa-** Adj. '(mit spitzem, d. i.) gerade aufgerichtetem, steifem Höcker'[1]), vom Kamel: *uštrāŋ̌hō .. *fa* Yt. *17.* 13; — *uštranąm .. *fanąm* V. 22. 3.
Pü.: *saxt kōf*, erl.: *kuš kōf drust*. — [1]) Ein Zeichen von Kraft und Gesundheit im Gegensatz zum schlaff herabhängenden.

• j. **saēnyā-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṯ .. *ne ǰanaṯ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṯ narəm ašavanəm hača nasūm .. hača *ne* Yt. *4.* 3.
Wertlos. — Npü.: *šīn*[1]) *u mūya*, erl.: *tamām rā dūr mī kardānad*. — [1]) Vgl. die Var. *šaēne*.

• j., g. **saok-** V. 'in lichter Flamme

Digitized by Google

brennen'. Praes. 2 *saoča-*, 7 + 24 *saosunčaya-*[1], 30 (Kaus.) *saočaya-*. — PPfP. *°suxta-*. S. noch *saošyantąm* und *saočayantaēibyō*.

in lichter Flamme brennen, flammen': *saočintaṭ paiti āδraṭ* V. 9. 56; — *āδraṃča suxraṃ saočintąm* V. 2. 8. a) Kaus. '(inflammare sva.) incitare': *gāuš ǰaidyāi* (sd.) .. *yō dūraošəm saočayaṭ avō* "das Rind ist zu töten, damit es den 'Todwehrer' (d. i. *Haoma*) ansporne zu helfen" Y. 32. 14[2].

mit *avi* — ? —: *yaṭ hama avi nōiṭ aošō naδō saosunčayō* (2SPrA. ?) V. 8. 74 PüZ.

mit *upa* 'inflammari': *nixšata ahmāṭ vazata ātarš yō upa.suxtō* Yt. 10. 127.

mit *frā* Kaus. 'ausser Brand setzen, zum Verlöschen bringen': *āδraṭ hača bānuwe* (?, sd.) *aēsmą frasaočayāhi yaṭ vā aētarəhąm urvaranąm .. yaṭ* [*vā*] .. "von dem Feuer weg .. sollst du die Hölzer zum Verlöschen bringen oder die Reiser .., indem man .." V. 8. 75[3].

ai. *śócati, śocáyati*; np. *sōzad, sōxtan*, vgl. woss. *suγdāg* 'rein, heilig' (zBed. s. ai. *śúcay-* Adj.). — Pü. (zu V. 2): *suxr*, (zu V. 9): *pa sōčišn*, (zu V. 8): *sōčēnītan*, (zu Y. 32): *gušt*, Sü.: *vakti*. — [1]) D.i. Kontamination eines Praes. 7. Klasse (Int., vgl. ai. *śóśucat*) und eines Praes. 24. Klasse (wie j. *kərənṭayeiti*); vgl. *dāduhya-*. Die Form ist nicht ganz sicher. — [2]) Der falsche Prophet (*drəgvant-*), gegen den sich *Zar.* wendet, ist ein Vertreter der blutigen Opfer und des *Haoma*kultus, die nach Y. 11. 4 ff. mit einander in Zusammenhang stehen. *Haoma* wird – nach der falschen Lehre – zur Hilfleistung veranlasst dadurch, dass man ihm vom Opfertier einen Anteil zuweist. Vgl. Bthl. IF. 2. 108 (mit Horn IF. 2. 365) und zu *+mada-*. — [3]) Vgl. zSt. Gdn. KZ. 25. 577; anders Dst. ZA. 2. 136 No. 74. Der Text scheint verwirrt zu sein.

• j. **saoka-** n., **saokā-** f. 'Nutzen, Vorteil': *yaδa azəm uzbarāni hača daēvaēibyō uyē īštišča °kāča* Yt. 5. 26; — *°kąmča baraṭ.-avarəṭąm baraṭ.āyaptąm ašaonīm* Yt. 13. 42; — *°ka ahmi saokavastəmō* Yt. 14. 3; — *ahmāi °kāi frasastāi fravākāi uta +framainyāi* (sd.) Yt. 16. 3. a) (fem.) *°kā-* als weibliche Gottheit: *nəmō °ke* (VS.) *mazdaδāite* Yt. 1. 21; — *yazāi °ka* (statt VS.?) *vanuhi* V. 22. 3; — *nizbayemi °kąm vanuhīm vouru.dōiδraṃ* V. 19. 37; S. 2. 3; — *°kayā vanhuyā vouru.dōiδrayā* S. 1. 3; — *haδra °ke* (IS.?) *mazdaδāite* Yt. 12. 4.

KompE.; Ableit. — Zum V. *sav-*. — mp. (Pü.): *sōk*.

• j. **saokanta-, °kənta-**[1]) m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *°təm gairīm* Ny. 1. 8; — *°taheča garōiš* FrW. 5. 1.

Et.? Ob zum V. *saok-*? — [1]) Ny. 1. 8 mit Var.

• j. **saoka'vant-** Adj. 'Nutzen bringend, nutzvoll': *mąrəhəm .. °vantəm .. baγəm* Yt. 7. 5; — *°vantəm bavāhi yaδa mąrəhəm* Vyt. 4.

Ableit. — Pü.: *sūtōmand*.

• j. **saokavas'təma-** Adj. 'der am meisten Nutzen bringt, schafft': *saoka ahmi °təmō* Yt. 14. 3.

Superl. aus *saokavant-*. — Npü.: *sūdmandtar*.

• j. **saokənta'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Schwefel enthaltend, mit Schwefel versetzt': *āpəm °vaitīm zaranyāvaitīm vīδušavaitīm* (sd.) V. 4. 54, 55.

np. *saugand* (mit auffälligem *au*)[1]) *xurdan* 'den Eid leisten', eig. 'das Schwefel(wasser) trinken, d. i. sich dem Ordal unterziehen'; s. dazu GIrPh. 2. 124. — Pü.: *gōkirt* (= np. *gaugird*) *ōmand*. — [1]) S. dazu Hbm. PSt. 77, Horn GIrPh. 1 b. 39.

• j. *"jāmāča mərətō* **saoča"** Yt. 4. 7.

• j. *saoča-* Adj. 'flammend'.

KompA., E. (in vKomp.). — Zum V. *saok-*.

• j. **saočant-**[1]) Adj., PPA.: s. *saok-*.

KompE. — [1]) Auch *°čint*, § 298. 4.

• j. **saočaya-** n. Name einer sündigen Handlung: *yaṭ tum ainim avaēnōiš °yača* (AP.) *kərənavantəm baosavasča varaxəδrāšča "varōžintəm urvarō.strayąsča kərənavantəm* H. 2. 13[1]); Vyt. 37.

Et. und Bed.?[2]). — Pü.: *afsōs* (nur wegen des Anklangs)[3]). — [1]) Mx. 2. 132 hat dafür folgende Paraphrase: *u kat dīt ku kas* [*kē*] *staxm u apar kart u vēh martum bēšīt u tar kart u x"āstak hač bačak handōxt*. — [2]) *ay* wohl für *iy*, § 268. 11. Vll. ist das Wort verderbt. — [3]) Falsch Dst. ZA. 2. 653; vgl. Horn NpEt. 23.

• j. **"saočayanta** *āiti nirāzayanti"** Vyt. 36.

• j. *haδa ātraēibyō* **"saočayantaēibyō** Vd. 9.

Soll 'mit flammenden Feuern' besagen; s. V. 9. 56.

• j. **saočahin-** Adj. 'flammenversehen, flammend': *°hi nąma ahmi* Yt. 15. 47.

Ableit. aus **saočah-* n., zum V. *saok-*; vgl. ai. *śocíṣ-* n. — Geringe Stelle.

• j. **saoči.buye** Inf. 'flammend zu werden, aufzuflammen': *s° ahmya nmāne maṭ.saoči.buye* .. Y. 62. 3.

Zum kompV. **saoči.bav-*, § 263. 2. — Zu **saoča-* Adj. — Pü.: *sōčāk bavē andar ēn mān*.

Digitized by Google

• j. **saočinaˈvant-** Adj. 'in lichter Flamme brennend': °*vantəm bavāhi yaϑa ātarəm* Az. 6.

**saočĭna-* n. (*i* nach § 298. 4), zum V. *saok-*; ai. *śocana-* n. 'Kummer'. Ganz unsicher.

j. *saoru* V. 19. 43: lies *sauru*.

• j., g. **saošyant-** Adj., PPA.: s. *sav-*. A) m. 'Retter, Heiland, *Saošyant*'; A) im **gAw.**; 1) Sing., von *Zaraϑuštra* als dem Retter κατ' ἐξ.: *vīdyāṭ* (sd.) °*yas yaϑā hōi ašiš arəhaṭ* Y. 48. 9; — *dāŋhō* (sd.) *ərəzūš paϑō yąm daēnąm ahurō* °*yantō* (GS.) *dadāṭ* Y. 53. 2; — *yastā daēvīng aparō .. tarə̄.mastā .. anyīng ahmāṭ yō hōi arəm* (Sp. 188 u.) +*mainyātā* °*yantō dəng* (Sp. 684 m.) *patōiš spəntā daēnā urvaϑō ..* Y. 45. 11. 2) Plur., von denen, die bei *Zaraϑuštra*s Rettungswerk zu helfen bereit sind: *kadā .. yōi uxšānō* (sd.) *asnąm arəhūuš darəϑrāi* (sd.) *frō ašahyā frārənтē vərəzdāiš sənghāiš* °*yantąm xratavō* (sd.) Y. 46. 3; — *tīm advānəm .. daēnā* °*yantąm yā .. urvāxšaṭ* (Sp. 1536 o.) .. *mīždəm* Y. 34. 13; — *aṭ tōi arəhn* °*yantō daŋhyunąm*[1] *yōi xšnūm* (sd.) .. *haēāntē* "die sind die Retter der Länder, welche .." Y. 48. 12. B) im **jAw.**; 1) Plur., im Sinn von A 2, von den Priestern als den Fortsetzern des *zaraϑuštr*ischen Rettungswerks: *yāvaranō as zaraϑuštrō .. kavā vīštāspō .. kasčīṭ* °*yantąm haiϑyāvarəząm* +*ašaonąm* Y. 12. 7; — *kaϑa* +*drujīm .. nīš.nāšāma? nīš.nāšāma* °*yantō* +*drujīm* ".. als *S.* werden wir die *Dr.* wegschaffen" Y. 61. 5; — *buyama* °*yantō buyama vərəϑrājanō buyama ahurahe mazdā .. astyō* (sd.) Y. 70. 4; — *yōi taxma* °*yantō yōi taxma vərəϑrājanō* Yt. 13. 38; — *āsnača manā ašaonąm āsnača manā* °*yantąm* Vr. 11. 3; Yt. 13. 74; — *yaϑača xšmāvōya ašəm činasti yaṭ* +°*yantibyō*[2] Y. 20. 3; — *ašīm .. yā vīspanąm* °*yantąm fraša* (sd.) *xraϑwa fraϑanjayeiti* Yt. 17. 2; — *nmānahe .. yehe vaēm mahi* (Sp. 270 o.) *yōi* °*yantō daŋhyunąm* Vr. 11. 13[3]; — *yaϑa* (Sp. 1246 o.) *īša vāčim nāšīma yaϑa vā* °*yantō daŋhyunąm* Y. 70. 4[3]; — im Gegensatz zu den *AmSp.*: *tā āviš yā rātayō* (sd.) *antarə* +*amə̄šsča spəntō* °*yantasča* P. 36; — *ratūš āstāyā amə̄šasčā spəntą* °*yantasčā daŋhišṭą aršvačastəmą .. Y. 13. 3; Vr. 3. 5; — yūšmākəm yasnāiča .. yaṭ amə̄šanąm spəntanąm ahmākəm havarəhāiča .. yaṭ* °*yantąm* Y. 14. 1; Vr. 5. 1, 22. 1, Yt. 11. 17. 2 a) Plur., von den künftigen, am Ende der Dinge auftretenden Rettern, die die Neugestaltung (*frašō.kərətay-*, sd.) der Welt bewirken: *aoi mąm* (näml. *haoməm*) .. *stūiδi yaϑa mā aparačīṭ* °*yantō stavąn* ".. wie mich die künftigen *S.* preisen werden" Y. 9. 2; — *airyamanəm išīm .. təm* +*marə̄nti* °*yantō* FrW. 4. 1; — *xᵛarənō .. yaṭ uparəhaēaṭ* °*yantąm vərəϑrājanəm* (s. b) *uta anyāšcīṭ haxayō yaṭ kərənavāṭ frašəm ahūm* Yt. 19. 89; — daher sie als *frašō.čarətar-* bezeichnet werden: *naraṃ azātanąm frašō.čarəϑrąm* °*yantąm* Y. 24. 5[4], Yt. 13. 17; 19. 22. 2 b) Sing., von dem künftigen Retter κατ' ἐξ., d. i. *Astvaṭ.ərəta-* (sd.), der auch 'der sieghafte' (*vərəϑrāgan-*) genannt wird: *haēa gayāṭ marəϑnaṭ ā* °*yantāṭ*[5] *vərəϑraynaṭ* Y. 26. 10; — °*yantəm vərəϑrājanəm yazamaide* Y. 59. 28; — *yahmāi* +*us.zayāiti* °*yas vərəϑraja haēa apaṭ kąsaoyāṭ* V. 19. 5; Vyt. 30; — *yō arəhaṭ* °*yas vərəϑraja nąma astvaṭ.ərətasča nąma avaϑa* °*yas yaϑa vīspəm ahūm astvantəm sāvayāṭ* Yt. 13. 129; — s. noch Yt. 19. 89 bei a.

Undeutlich: *ārmaitīm darətəm* (sd.) *yōi mąϑrəm* °*yantō* Vr. 2. 5; — wertlos: *ašavanəm vīδuš.ašəm* °*yantəm* Vyt. 15.

PP17(Fut.)A. zum V. *sav-*; s. die Deutung Yt. 13. 129. — Pü.; zu A: *sūtōmand* – Sü.: *labhamān* –, erl. (zu Y. 53): *vēh*, (zu Y. 48. 12): *fraškart kartār* – Sü.: *akṣayatvaṃ karisyati* –; zu B: *sūtōmand* oder *sūtēmand*[2] – Sü.: *labhamān* –; s. noch No. 4 f. — 1) Die Verbindung *saošyantō daŋhyunąm* ist Y. 70. 4 und Vr. 11. 13 verwendet. — 2) So Pt 4 usw.; NA. °*taēbyō*, die weitaus leichtere Lesart. zF. s. § 396 Bem. — 3) Die Verbindung *saošy*° *daŋhy*° stammt aus Y. 48. 12. — 4) Pü.: *sōšyāns i sūtōmand i pērōžkar*. — 5) Them. Pü.: *sūtēmand i pērōžkar sōšyāns*.

• j. *ādrąṃča* ᵛ**saošyantąm** Vd. 4.
Soll 'der flammenden Feuer' besagen; gemeint ist *saočintąm*, s. V. 2. 8.

• j., g. **ˈsak-** V. 'sich verstehen auf –'. Praes. 1 *sak-*, 16 (Des.) *sixša-*[1], 26 *saša-*[2], 30 (Kaus.) *sāčaya-*; Perf. 1 *sašk-*[3], PfPr. *saška-*[4]; *s*-Aor. 1 *saxš-*. — PFP. +*sixšaya-*.

'sich verstehen auf – (Akk.), im Gedächtnis haben, sich merken': *hyaṭ tā urvātā sašaϑā yā mazdā dadāṭ mašyāŋhō* "wenn ihr euch die Bestimmungen merkt, die *M.* getroffen hat, ihr Menschen" Y.

Digitized by Google

*30.* 11; — *yaēčā hōi dabəṇ* (Sp. 680 m.) *saškəṇčā daēnayå .. uxδā šyaoδanāčā* Y. *53.* 1; — *yaδa yaṯ dim vīspō aṇhuš .. āsaxšaṯ* (sd.) *⁺sašąs*[5] *dadrānō .. Y. 19.* 10; — s. noch *saškuš*. a) Kaus. 'lehren', b) Des. 'lernen': *yazamaide .. marəmna vərəzimna ⁺sixšəmna*[6] *sačayamna* Y. 55. 6; — *paitišmārəntəm vərəzintəm ⁺sixšəntəm*[7] *sačayantəm* Vyt. 52; — *marəntəm ⁺vərəzintəm sixšəntəm sačayantəm* P. *13.*

mit *aiwi* 'im Gedächtnis behalten, denken an –' (Akk.): *yaṯ .. airyå daiδhāvō tištryehe .. aiwi.sačyārəš* (3POA.) *dāitīm yasnəm ..* "wenn .. die *ar*ischen Länder an des *Tištrya* gebührende Anbetung .. dächten, .." Yt. *8.* 56.

mit *ā* (im Aor.) 'dem Gedächtnis einprägen': *yaδa yaṯ dim vīspō aṇhuš .. āsaxšaṯ* (Konj.) *⁺sašąs dadrānō nī pairi iriδyąstātaṯ* (sd.) *haraite* ".. Menschheit, wenn sie es sich eingeprägt hat, dadurch dass sie es merkt und behält, sich .." Y. *19.* 10.

ai. *śaknóti* 'er kann', *śikṣati* 'er lernt'. — Pü.: *āmōxtan* 'lehren, lernen'; Sü.: *šikṣitum.* — [1] S. No. 6, 7, *⁺sixšaya-* und *asixšant-*. — [2] *š* für *šy*, § *90.* 2 a. S. noch No. 5. — [3] § *45.* — [4] § *332.* — [5] So Pt 4, J 2, K 5. — [6] NA. *saxš°*; s. Var. — [7] Ausg. *saxš°*, aber gegen Hds.

• j. **²sak-** V. '(zeitlich) vorübergehen, – sein'. Praes. 1 *šk-*[1], 2 *sača-*. — PPfP. *°saxta-*.

'(zeitlich) vorüber-, zu Ende gehen, verstreichen; vorübergegangen, verstrichen sein', mit Dat. der beteiligten Person: *yezi nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ yaṯ hē δrāyō xšafna sačånte* "wenn die Frau noch Blutspuren sieht, nachdem ihr drei Nächte (darüber) vergangen sind" V. *16.* 8; 8, *9.* 33, *19.* 23; — *aētaēšąmča zəmō nidaiδyąn .. vīspəm ā ahmāṯ yaṯ hē yārə.drājō sačāite* "sie sollen .., bis dass ihnen die Dauer eines Jahrs (darüber) hingegangen ist" V. *6.* 43. a) unpers.: *x*ᵛafsa darəγō* (sd.) *.. nōiṯ tē sačaite* ".. deine Zeit ist noch nicht um" V. *18.* 16; — vgl. *anasaxta-*.

mit *ā* dnwS.: *hapta hənti haminō måṇha pančа zayana aškarə* (3PPrA.)[1] "es gibt (sonst) sieben Sommermonate, (wenn) die fünf Wintermonate vorbei sind" V. *1.* 3 PüZ.

mit *pairi* 'verlaufen in der Zeit von – bis –, sich erstrecken, dauern von – (*hača* mit Abl.) bis –' (Dat.): *kahmāṯ hača ušahinanąm gāδanąm ratufriš fraǰasaiti* (sd.) *? hača ⁺maiδyayāṯ xšapaṯ ⁺hū vaxšāi pairi.sačāiti* ".. sie dauert von Mitternacht bis Sonnenaufgang" N. *46*; *47*, *49*, *51*, *⁺48*[2], *⁺50*[3].

mit *frā* 1) dnwS.: *frā hama* (sd.) *sačinte aδa aiwi.gāme* V. *5.* 10. 2) 'enden sva. sterben': *pasča para.iristahe mašyehe pasča frasaxtahe*[4] *mašyehe* "drauf wenn der Mensch gestorben, drauf wenns mit ihm zu Ende gegangen ist" V. *19.* 28.

Vgl. zu *δakatay-* und BB. *13.* 59. — mp. (Pü.) *sačēt* 'es geht vorüber'; s. noch No. 4. — [1] Bthl. AF. *2.* 51; § *310.* 15. Dst. ZA. *3.* 34 'considère *ashkare* comme une transscription zende du pahlavi *âshkâr*'. — [2] Wo Hds. *sačāiti*. — [3] Wo Hds. *para* statt *pairi*. — [4] Pü.: *pas hač ān frāč sačišnīh i martumān*, erl.: *kašān sačišn i gētīk apē bavēt.* Gdn.s Fassung SPreussAW. *19.* 425 passt nicht zum gleich folgenden Sätzchen, das doch mit H. *2.* 7, 25 korrespondirt. — [5] Sowohl *sačēt*, np. *sazad* 'es geziemt sich' (GIrPh. *1.* 316) als mp. *sāčēt*, np. *sāzad* 'er führt aus' (GIrPh. *1.* 299, *1* b. 135) sind ihrer Bedeutung wegen fernzuhalten. Gegenüber BB. *9.* 311 zu V. *18.* 16 s. oben. Weitere recht unwahrscheinliche Vergleiche bei Fick VglWb.[4] *2.* 308 und Schrader Reall. 348.

• p. **saka-** Adj., bezeichnet ein Volk 'Sake, Skythe'*): *iyam skuⁿkaᵏ hyaᵏ °kaᵏ* Bh. k; S. *3*; — *°kā ⁺haumavarkā* (sd.) *°kā tigraxaudā* (sd.) .. *°kā tyaiy ⁺taraᵏdrayaᵏ* (sd.) D. *6.* 3; 5. 2. a) Sing. in kollekt. Sinn: *imā dahyāvaᵏ tyā manā patiyāišaⁿ .. °kaᵏ* Bh. *1.* 6; 2. 2.

*) Vgl. EMeyer Gesch.d.Altert. *1.* 514, Ggr. GIrPh. *2.* 393, Justi ebd. 454 f., 445. Sie zerfallen nach D. *6.* 3 in 3 Abteilungen.

np. vgl. *sagistān* (gr. *Σακαστάνη*). — Vgl. *sakā-*.

• j. **sakā-** f. Name eines Lands, '*Sakastān*, Skythien': *ašiyavam abiy °kām*[1] Bh. 5. 4.

Vgl. *saka-*. — [1] Ob der Ausgang des Worts richtig gelesen ist?

• j. *saxta-* Adj., PPfP.: s. *²sak-*. KompE.

• j. **saxtay-** f. '(zeitliches) Vorübergehen, Ablauf': *°ta* (LS.)[1] F. *12.*

Zum V. *²sak-*. — Vgl. *δakatay-*. — Pü.: *sačišn.* — [1] Bestimmung nach Pü.; unsicher.

j. *saxš°* Y. *55.* 6, Vyt. *52*: lies *sixš°*; — Y. *19.* 11: lies *saš°*. S. *¹sak-*.

• j. **sačay-** Adj. 'mit einer bestimmten Krankheit (Gebrechen) behaftet': *mā mē*

Digitized by Google

*aṯtayå zaoδrayå fraŋuharəntu..⁺mā ⁺•čiš* [1] Yt. 5. 92.

Et. und eig. Bed.? — Dst. ZA. 2. 389 'lâche', indem er an Zusammenhang mit np. *sahm* 'furchtsam' denkt. Wegen der Bedeutung mir nicht wahrscheinlich. — [1] Hds. *masačiš*.

• j. **sata-** (, p. δ*ata-*) neutr. Zw. 'hundert': *hištənti .. yazatåŋhō •təmča hazaŋrəmča* Yt. 6. 1; — *nōiṯ •təm ǰainti .. ðim ǰainti* Yt. 14. 37. a) mit Gen.: *anya dva vā nara .. panča vā pančāsatəm vā •təm vā ⁺ham.nāiriṇam* (näml. *naraṃ*) V. 5. 27; — *•təm ātrə.saokanaṃ* V. 8. 87; 19. 22, Yt. 13; — *•təm kayaδanaṃ* Yt. 10. 2; — *•təm paitištanaṃ hazaŋrəm .. baēvarə* V. 3. 31; Yt. 5. 21, 9. 3, 13. 71, H. 1. 5, 5 Var., 8, Yt. 19. 6; — δ*riš •tāiš haδa.čiδanaṃ* "mit drei mal hundert .." V. 4. 5; Vyt. 19. A) mit attrib. Einerzahlen [1]: *čaδwarasča .. garayō čaδwarəsatəm*(sd.)*ča dvaēča •ite* (ND.) *dvaēča hazaŋre* Yt. 19. 7; — δ*rāyō ⁺•ta* (NP.) F. 23; — *yå .. vazənti xšvaš ⁺•tāiš* (als Nom.) *hazaŋrəmča* Yt. 5. 95; — *navača yaskō navaitišča navača •ta navača hazaŋra navasīs*(sd.)*ča baēvaṇ* V. 22. 2; Yt. 13. 59. a) mit Gen.: *duye •ite kahyāčiṯ .. xrafstraṇam* V. 16. 12; 4. 21²; — *tišrō •ta upāzananaṇam* V. 4. 11; 11; — *čaδwārō •ta ātrə.saokanaṃ* V. 8. 84; 6. 21²; — *panča •ta upāzananaṇam* V. 3. 36; 36, 8. 83, ⁺F. 10; — *xšvaš •tāiš haδa.čiδanaṃ* V. 4. 6; 12²; — *hapta •ta uštranaṃ* Yt. 9. 30; V. 4. 7, 13²; — *ašta •ta upāzananaṇam* V. 4. 14; 14, 8; — *yeδδhe avavaṯ haēnanaṃ* (sd.) *nava ⁺•tāiš* (als Nom.) *hazaŋrəmča* Yt. 5. 120; V. 4. 9, 15². B) adjekt. gebraucht: *haδra..yazataēibyō..pančasaṯbīšča •tāišča hazaŋrāišča* Vr. 8. 1. a) mit attrib. Einerzahlen: *hazaŋrəm naraṃ .. taoxma .. xšvaš •ta .. tišrō •ta* (als Gen.) "den Samen von 1000 Männern .. von 600 .. von 300" V. 2. 30.

KompA., E. (s. auch *•zyam-*); Ableit. — ai. *šatá-* n.; np. *sad.* — Pü.: *100.* — [1] Mit denen es auch gelegentlich zusammengeschrieben wird: F. *10, 23,* Yt. 5. 95, 120.

• j. **sata-γna-** n., Plur. 'hundert Schläge': *pančasaγnāi •γnāišča .. ahaxštaγnāiš*(sd.)*ča* V. 7. 53. DS. als Inf. sbes.

Pü.: *100 žanišnīh.*

• j. **sata-γnāi** Inf. 'hundert zu schlagen': *s• hazaŋraγnāišča .. ahaxštaγnāiš-*(sd.)*ča* V. 7. 53.

Vgl. *sataγna-.* — Pü.: *pa 100 žanišnīh.*

• j. **sata-fštāna-** Adj. 'mit hundert Buckeln besetzt': *vazrəm .. •nəm satō.dārəm* Yt. 10. 96.

• j. **sata-yār-** n. 'Zeitraum von hundert Jahren': *upa δwā hixšaēša .. •yārə* ".. auf hundert Jahre .." Vyt. 45. Wertlos.

• j. **sata'vaēsa-** m. Name eines als Gottheit verehrten Fixsterns: *āaṯ tå āpō ⁺frašāvayeiti •sō avi haptō.karəšvairīš* Yt. 8. 9; — *•sō raēvå x*ᵛarənaŋuhå* Yt. 8. 32; — *tå* (näml. *fravašayō*) *hərəzənti •səm antarə zam asmanəmča .. taṯ.āpəm uxšyaṯ.urvarəm* Yt. 13. 43; 44; — *•sahe frāpahe sūrahe* Yt. 8. 0; S. 2. 13.

*) Vgl. Bd. 2. 7, 5. 1, 13. 12, Zs. 6. 16. *S.* gilt als Gehilfe des *Tištrya* bei der Regenerzeugung, dem er an Rang zunächst steht (s. *upa.paoirya-*), sowie als Anführer des südlichen (Dst. ZA. 2. 417, West SBE. 47. 161) Fixsternhimmels im Kampf gegen den Planeten *Anahit* (Venus), ferner als Wächter der südlichen Seen. Vielleicht ist der Aldebaran gemeint, in dessen Nähe sich die Plejaden befinden (s. *paoiryaēinī-*). Ggr. OK. 313 und West SBE. 24. 309 gehen von der irrigen Annahme aus, *S.* sei der Anführer des Westens. Wieder anders Mx. 62. 12.

Eig. 'der hundert Knechte hat'. — mp. (Pü.): *satvēs,* gelW.

• j. **sata'vant-** Adj. (fem. *•vaitī-*) 'hundert enthaltend, hundertfach': *•vaitinaṃ hazaŋravaitinaṃ baēvarə baēvaranaṃ* V. 5. 19 Gl.; — *•vata satō.vita* (sd.) *utavata utō.vita* Yt. 2. 14; wertlos.

ai. *šatávant-* Adj. — Pü.: fehlt.

• j. **satā-yav-** Adj. 'hundertfachen Halt habend': *•yuš* (näml. *asti miδrō*) *antarə pitarə* (sd.) *puδrəmča* Yt. 10. 117.

• j. **satō.vita-** Adj. (?) — ? —: *satavata •ta utavata utō.vita uta uta apa.barənuta* Yt. 2. 14. Wertloses Zeug.

Soll wohl *sata-* enthalten.

j. *saite*: s. *sata-*; — Yt. 5. 102: lies *saēte.*

• j. **satō.aēδrya-** Adj. 'der hundert Schüler hat': *saēnahe* (sd.) .. *yō paoiryō •ryō fraxštata* Yt. 13. 97.

Vgl. zBed. Dk. 7. 7. 6.

• j. **satō.kara-** Adj. 'des Heerde aus hundert Schafen besteht', vom Widder: *mažahe .. yaṯ varšnōiš •rahe* Yt. 17. 56.

**kara-* n.; ai. *kúla-* n. 'Heerde, Familie'. — Vgl. § 59 und Wn. AGr. 1. 30.

Digitized by Google

• j. **satō.təmō.-sata-** n. 'das hundertste Hundert': *satāiš °ta* Vyt. *19.* Wertlose Bildung.
*satō.təma- Adj., Ord. zu *sata-*; vgl. ai. *śatatamá-* Adj.

• j. **satō.dārā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'mit hundert Schneiden, schneidigen Kanten': *vazrəm .. satafštānəm °rəm* Yt. *10.* 96.
ai. *śatadhāra-* Adj.

• j. **satō.vīra-** Adj. 'hundert Männer hoch, tief': *°rəm vaēməm* (sd.) V. *4.* 52.
ai. vgl. *śatavīra-* Adj., Bein. des *Viṣṇav.* — Vgl. ¹*vīra-* No. 1. — Pü.: *100 vīr.*

• j. **satō.raočana-** Adj. 'mit hundert Fenstern versehen': *nmānəm .. °nəm .. hazaŋrō.stunəm* Yt. *5.* 101.

• j. **satō.stūna-** Adj. 'auf hundert Säulen ruhend, hundertsäulig': *nmānəm .. °nəm hazaŋrō.fraščimbanəm* V. *18.* 28.
Pü.: *100 stūn.*

• j. **satō.straŋha-** Adj. (fem. *°ŋhā-*) 'mit hundert Juwelen (?) besetzt': *pusąm .. °ŋhąm zaranaēnīm* Yt. *5.* 128.
*straŋha- m., Bed.?; ob zu ³*star-*?

• j. **saδa'nah-** m. EN. eines Gläubigen: *uštrahe °naŋhō ašaonō* "des *U.*, Sohns des *S.* .." Yt. *13.* 115.
Komp.: *saδā-*+**nah-* Adj., zum ai. V. *násate*, etwa sva. *Εὔνοστος.*

• j. **saδay-** Adj. — ? —: *buxtiš nąma ahmi °iδiš nąma ahmi* Yt. *15.* 47. Geringe Stelle.

• j. **saδā-** f. 1) 'Erscheinen, Aufgehen' der Gestirne: *hakərəṇt zī irixtahe* (sd.) *°δaya-* (LS.) *ča vaēnaite starasča mąsča hvarəča* V. *2.* 40. 2) 'Gutscheinen, Gefallen, Zufriedenheit': *+°δe*[1] (IS.) F. *12.*
KompA. — Zum V. ¹*sand-*. — zBed. vgl. ai. *chanda-* m. — Pü. (dRn.): *sahēt* (3S.), *x*ᵛ*arsandīh.* — [1] Hds. *vaiδe*, aber unter den Wörtern für *s-*; *-e* für *-ya*, § *268.* 32.
j. *saδō.tinąm* N. *26*: lies *gaδ°*.
j. *paiti saδre* Vyt. *19*: gemeint ist *saēre*; s. *sāy-*.
j. *saṇ.vāstrahe* N. *31*: lies *isaṇ.v°*.

• j. **safa-** m. 'Huf' des Pferdes: *aurvantō.. srvaēna azəąm °fəŋhō* Y. *57.* 27. a) 'Hufstück, Stück eines Pferdehufs': *°fəm vā dādrum vā zəm.varətəm vā kąmčiṭ vā xrūždismanąm* "ein Stück Huf oder einen Holzklotz oder einen Erdklos oder sonst ein Trumm harter Erde" V. *9.* 11.
KompE. — ai. *śapha-* n., ooss. *säf-ťäg.* — Pü.: *sumb*[1]), (zu Y. *57*) erl.: *kafšak* 'Schuh'. — [1]) Zu V. *9* fälschlich an m b statt ddn m b geschrieben.
j. *saŋuhaitīš* Yt. *19.* 12: s. *saŋhvant-*.
j. *saŋh°*, Verbalf.: s. unter *sąh-*.

• j. **saŋha-** m.: s. unter *sāŋha-*.

• j. **+saŋhaδra-**[1]) n. 'Verkündigung, Lehre': *+āxšti °δrəm* P. *26* (?).
Zum V. *sąh-*. — Pü.: *vaš pa āšīh āmōxtišn i pa dēn.* — [1]) Hds. *sahe*δ*r°*.

• j. **saŋha'vak-** f. EN. einer Schwester des *Yima* und der *Arənavak*[*]): *uta hē vanta azāni* (sd.) *°vāčī* (AD.)[1]) *arənavāči* ".. seine beiden Frauen .., *S.* und *A.*" Yt. *5.* 34[*]).
[*]) Die beiden Schwestern werden von *Ažay Dahāka* geraubt und zu seinen Frauen gemacht; von *Θraētaona* werden sie wieder befreit. Vgl. Dst. ÉtIr. *2.* 213, Justi NB. 293; CIrPh. *2.* 86: *arnvāč u šahrvāč 2 xūk i yamšēt būt.*
Eig. vll. 'den Spruch (des Preisrichters) verkündend'[2]); vgl. *arənavak-*. — [1]) Dualverbindung zu BB. *10.* 267; § *222.* 1. — [2]) Die Lesung *savaŋhav°*, worauf Justi (brieflich) *šahrnāz* des Šn. zurückführt, ist jedenfalls textkritisch ohne Wert.

• j. *yō vaŋhaiti .. aṭ.kīsča frazušō* **saŋhasča** *ᵛuparsmanāi* N. *92*: — ? —.
Pü.: *+kafšak* (?) 'Schuh', Hds. kp aa.

• j. **saŋhū-** f. 'Gebot, Befehl': *°ŋuhasča paiti husastayå °ŋuhasča paiti amuyamnayå °ŋuhasča paiti avanəmnayå* Yt. *13.* 134.
Ableit. — Zum V. *sąh-*. — Vgl. *sāŋhav-*.

• j. **saŋhvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'an das Gebot, die Gebote sich haltend': *bun gaēδå +amaršantiš yå ašahe*[1]) *°ŋuhaitīš* (NPf.)[2]) ".. die sich an die Gebote des *Aša*[1]) halten" Yt. *19.* 12.
D.i. **saŋhū*ᵛ*vant-*; s. No. 2. — [1]) Der Gen. *ašahe* hängt dem Sinn nach von dem in *s°* enthaltenen Substantiv ab. — [2]) S. zSchr. § *268.* 27.

• j. **sanaka-** n. 'Mündung'[1]): *yaṭčiṭ °ke raŋhayå yaṭčiṭ vīmaiδīm* (sd.) *aiŋhå zəmō* Yt. *10.* 104; — *upa aoδaēšu raŋhayå .. upa °ke raŋhayå* Yt. *12.* 18 f.
Et.? — [1]) Ich nehme diese Bedeutung an wegen Yt. *12.* 18 f., wo *aoδaēšu r°* und *sanake r°* einander gegenübergestellt sind. Nach Yt. *10.* 104 liegt *sanakəm r°* am Ende der Erde.

• j. ***sant-*** **: *sat-*** f. 'Dekade'.
KompE. — Vgl. gr. *πεντή-κοντ-α* : ai. *pañcā-śát-aḥ*. — zEt. (Ableit. aus *dasa*) s. Bgm. Grdr. *2.* 414.

Digitized by Google

• j. ¹sand-, p. ϑa$^{n}$d- V. 'videri'. Praes. 12 b *san-*[1], 24 *saδaya-*, *sadaya-*, *ϑadaya-*, 26 *saiδya-*, 30 (Kaus.) *səndaya-*.

1) 'sichtbar werden, zum Vorschein kommen': *ušåŋhəm .. yā sanaṯ*[1] *aoi .. zaṃ* G. 5. 5; — *gəuš .. yim upairi sruye sanaṯ*[1] *amō* Yt. *14*. 7; 9; — *aŋhå dim vātayå frōrənta* (sd.) *saδayeiti yā hava daēna* H. 2. 9. 2) 'gesehen werden, videri', mit Ergänzung durch a) Adj., b) Inf.; a) *haṃ.urvīsvåŋhō sadayeiti* (statt Plur.) "(in fugam se convertentes videntur sva.) man sieht sie sich zur Flucht wenden" V. *3*. 32. b) *ϑrityå xšapō ϑraošta vyusa* (sd.) *saδayeiti* ".. illucescere videtur" H. 2. 7. 3) 'scheinen, es scheint, sieht so aus als ob –', mit Ergänzung durch Adj.: *+janåŋhō saiδin* (3PPrA.) *nōiṯ janən* "es sieht so aus als schlügen sie, (aber) sie schlagen nicht" Yt. *14*. 56; 56. 4) 'erscheinen', mit praedik. a) Adj., b) Adv.; zu a): *abda*(sd.)*ča iδa .. sadayaṯ* (näml. *daiŋhuš*) V. 2. 24; — sonst mit Dat. (Gen.) der Person: ‖ *hya$^{k}$ a$^{k}$ura$^{k}$mazdāha$^{k}$ framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā ϑadaya$^{k}$* (3SPrA.) D. *6*. 6; — *mātya$^{k}$ hya$^{k}$ imām dipim patiparsātiy avahyā paruv +ϑadayā$^{k}$* (3SKA.)[2] *tya$^{k}$ manā kartam* "damit nicht dem, der .., (zu) viel erscheine, was von mir getan ist" Bh. *4*. 8; ‖ — *x$^{v}$arənaŋhå mē saδayehi* Az. *1*; Vyt. *1*. zu b); mit Dat. der Person: *yaϑa yaṯ* (Sp. 1250 o.) *mē saδayehi* "so wie du mir erscheinst" H. 2. 11; — *yaϑa yaṯ tē saδayemi* H. 2. 12. 5) 'es scheint, kommt (einem) so vor, es ist (ihm) so als ob –, er glaubt zu –'; mit Ergänzung durch a) Part., b) Inf.; zu a): *ā dim vātō upa.vāvō saδayeiti .. āaṯ təm vātəm nåŋhaya +uzgrəmbayō saδayeiti yō narš ašaonō urva* "es ist als ob ein Wind sie anwehe ..; drauf ist es der Seele .. so, als ob sie den Wind mit der Nase wahrnehme" H. 2. 7 f.; 25 f.; — *yō narš drvatō urva +aēxāhuča paiti +gaintīšča vīdiδārəmnō saδayeiti* "der Seele des Ungläubigen ist es so als ob sie auf Eisfeldern (sich bewege) und üble Gerüche empfinde" H. 2. 25; 7. zu b): *naēδa manyete jaγnvå +naēδa.čim γənąm sadayeiti yavata* .. "nicht glaubt er geschlagen zu haben, und es ist ihm nicht so, als ob er einen Schlag führe, bis .." Yt. *10*. 71; — *ava mē āziš .. parōiṯ pairiϑnəm aŋhvąm +ava.dərənąm sadayeiti* "es ist, als ob *Āzay* (sd.) mir die Lebenskraft ganz und gar entzweisprenge" V. *18*. 19[4]. 6) Kaus., Med. 'sich etwas scheinen, gutdünken lassen, an etwas (Akk.) Gefallen finden': *aēta vača maδayaŋha ahe vača səndayaŋha* "an diesen (meinen?) Worten ergötze dich, seine (wessen?) Worte lass dir gefallen" Vr. *8*. 1. Undeutlich: *sadayaṯ* F. *12*; — *uϑəm sadayāṯ* N. *65*; — ‖ *ϑadayāmiy* D. *13* (s. Sp. 1009 u.).

mit *ā* dnwS. 2, mit Ergänzung durch Inf.: *čiš hāu as .. yō mē asadayaṯ fraδaϑəm apa.baraṯ .. yaskəm upa.baraṯ* "wer ist der, der mir sichtlich .. wegbringt .. herzubringt" V. *9*. 51.

ai. *chadáyati*, *chandayati*; mp. *sahēt* 'videtur'[5]; *pasand* 'gefällig'. — Vgl. zEt. KZ. *33*. 165, Hbm. PSt. 41, Horn GIrPh. *1* b. 95[6], zKonstr. des Verbs Wilhelm Muséon *7*. 135. — Pü.: *sahistan*, (zu Vr.): *x$^{v}$arsandīh*. — [1]) Them. flektirt. — [2]) NA. *ϑadayātiy*; vgl. Bthl. KZ. *29*. 585, ZDMG. *46*. 295. — [4]) Die von Gdn. SPreussAW. *19*. 425 für *pairiϑnəm* vorgeschlagene Fassung halte ich für unmöglich. Man verlangte dann den Abl.! — [5]) Zu 2 a und 5 mit dem 'verkürzten' Infinitiv verbunden: *hamgašt*, *vāyūt*, *uzgrift*, *apē dāšt*, *apē +darrīt*. — [6]) Wo mp. *pasandītan* (Gab.) nachzutragen; auch *x$^{v}$arsand* gehört hierher.

• j., g. ²sand- V. 'efficere, perficere'. Praes. 2 *sōndā-*; *s*-Aor. 1 *saṣ-*. — Inf. *saṣtrāi*, *•sastrāi*, *sazdyāi*.

1) 'bewirken, schaffen, zu Stande bringen': *tāčiṯ mōi saṣ* (2S*s*-AorA.)[1] *tvōm mazdā vaēdištō* "und das wirst dú mir bewirken, o *M*., der du es am besten zu verschaffen weisst" Y. *46*. 19; — *aϑā mōi saṣtā* (2P*s*-AorA.)[2] *vohū vāstryā* "so schaffet mir denn das Gut der Landwirtschaft" Y. *29*. 1[3]; — *sādrā mōi saṣ*[4] *mašyaēšū +zrazdāitiš taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ* .. "soll mir Leid bei den Menschen schaffen mein Vertrauen, das zu tun, was ..?" Y. *43*. 11. 2) 'vollziehen, vollstrecken': *gavōi ārōiš* (sd.) *+ā +sōndā*[5] *x$^{v}$āiš šyaoϑanāišča sōnghāišča yō iš sōnghō* (sd.) .. ".. vollstrecke (an ihnen) ob ihres Tuns und Sprechens den Spruch, der .." Y. *51*. 14; — *vaxšəm mē asaṣaṯ* (Augm.) *zaraϑuštrō* V. *19*. 15. 3) absol. 'es vollenden, die Vollendung herbeiführen': s. Inf.

mit *anu*: s. Inf.

Vgl. Gdn. BB. *14*. 28 und Pü. zu Y. *29*. — Pü.: verschieden, s. No. 1 f., 4 ff. — [1]) Pü.:

Digitized by Google

*x$^{v}$arsandīh*; s. ¹*sand-*. — 2) Pü.: *ēlōn man rāδ sāčāt ān i vēh vāstr.* — 3) Vgl. Vr. *15.* 1, wo ⁺*vərəzyaṭąmčā iδa vohu vāstrya.* — 4) Pü.: *guft.* — 5) Pü.: *āmōxtēnd*; s. zu *paitī.sənda-* No. 2. — 6) Pü.: *sahist*; s. ¹*sand-*.

• j. **sayana-** Adj, PPM.: s. *sāy-*.

j. *para.sayantī*(?) N. *80*: s. ¹*ay-* mit No. 34.

• j. **sayamna-** Adj., PPM.: s. *sāy-*.

• j. (, g.) **sav-** V. 'nützen'. Praes. 17 (Fut.) *saošya-*, 25 (Pass.) *suya-*, 30 (Iter.) *sāvaya-*. — Inf. *sūidyāi*, *suyē*, *savayō*. S. noch *spayaδra-*.

'nützen, Nutzen schaffen', mit Akk. des wem?: *yaδa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča varəδatiča saošyanti*(statt Sing.)*ča* A. *4.* 6; — *yō daiṅhave hu.vaxšāi fraδəmnahe varəδəmnahe .. suyamnahe* V. *4.* 2 Gl. a) insbes. 'den Nutzen, den Vorteil schaffen, erwirken', d. i. das gute Loos im andern Leben[1]: *avaδa saošyąs* (sd.) *yaδa vīspəm ahūm astvantəm sāvayāṭ* Yt. *13.* 129; — *harəδrāi ašahe gaēδanąm suyamnanąmča saošyantąmča* "um zu wachen .. über die, die den Nutzen bekommen und die ihn schaffen werden" Y. *55.* 3; — *yaδa vā saošyantō daŋyunąm suyamna vāčim* ⁺*barənti* Y. *70.* 4; — *saošyant-* s. auch bes.

np. vgl. *sūd* 'Nutzen'[2]). — Pü. (zu Y. *55*): *sūtān u sūtōmandān*, (zu Y. *70*): *sūtōmand*, (zu V. *4*): *sūtēnēt* (3.Sg.), erl.: *kuš sūt pataš kunēt.* — 1) Im Gegens. zu *raš-*. — 2) Wegen np. *afsūdan* s. HBM. PSt. 16, SALEMANN GIrPh. *1.* 340. Falsch neuerdings GDN. VSt. *3.* 45.

• g., j. **sava-** m., n.; g. **savā-** f. 'Nutzen, Vorteil' uzw. der ewige im andern Leben: *hyaṭčā darəgəm* ⁺*drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) °*va*(NSf.)*čā ašavabyō* Y. *30.* 11; benutzt Vr. *13.* 1: °*va ašavabyō yazamaide*; — auch Plur.: *yō mā drəgvå* (Sp. 776 o.) *δwā* °*vā paitīərətē* "der *Drug*genosse, der gegen deinen Nutzen auftritt" Y. *44.* 12[1]); — *aṭ tōi* °*vāiš vahməm* (Sp. 1403 m.) *vaxšaṭ ahurā* Y. *48.* 1; — *tā vō vohū manaŋhā ašāičā* °*vāiš* ⁺*čvīšī* (Sp. 442 o.) Y. *51.* 15. A) Du. ('die beiden Nutzen, Vorteile', ellipt. sva.) 'Vorteil und Nachteil, der (ewige) Nutzen und der (ewige) Schaden' im andern Leben[2]): *ašī .. yā vī ašīš* ⁺*rānōibyā* °*vōi* (ADf.) *vīdāyāṭ* "*Ašay* .., die als Belohnungen an die beiden Parteien den Nutzen und Schaden verteilen wird" Y. *43.* 12; — *yehyā* (näml. *mazdå*) °*vā* (ADm.) *išāntī rādaŋhō yōi* .. ".. des, der darüber verfügt, Nutzen und (oder aber) Schaden erfahren werden (alle) .. Y. *45.* 7[3]).

Zum V. *sav-*. — Vgl. ¹*savah-*. — Pü.: *sūt*, Sü.: *lābhaḥ*. — 1) D.i. der durch seine Lehren die Erlangung des Nutzens vereitelt. — 2) Vgl. Y. *30.* 11. zAusdr. s. DBR. VglS. *1.* 137; ferner unter *pitar-*, *nar-* (Sp. 1048 o.) und *x$^{v}$arəδa-*. Vgl. noch No. 3. — 3) In Zeile c und d wird ausgeführt, was unter *savī* in a zu verstehen sei; s. zu *sādra-* und *3aēša-*.

• g. **savayō** Inf. 'Jemandem (Akk.) den Nutzen (im andern Leben) zu schaffen': *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då .. rāšayeŋhē* (sd.) *drəgvantəm s*° *ašavanəm* Y. *51.* 9.

Zum V. *sav-*; anscheinend aus einem Praes. 2+24; § *260.* 2 a. — Pü.: *sūtēnēt* (3Sg.).

• j. **sava¹vant-** Adj. 'der den Nutzen, Vorteil hat': °*vå* ˣ*dąṭ čiš āite*ˣ P. *33.*

Pü.: *pa sōk.* — Ganz unsicher.

• j., g. ¹**savah-** n. 'Nutzen, Vorteil': *us nū aiŋhāi vīse ǰamyīṭ ašəmča xšaδrəmča* °*vasča x$^{v}$arənasča* .. Y. *60.* 2; — *x$^{v}$arənō* .. °*vō mazdaδātəm* Y. 2. 14, S. 2. 9; — *x$^{v}$arənaŋhō* °*vaŋhō mazdaδātahe* Y. *1.* 14, Ny. *5.* 5; — *ahe nmānahe fradaδāi ahe nmānahe* °*vaŋhō*[1]) Vr. *11.* 13. A) **gAw.** nur vom 'ewigen Nutzen' im andern Leben (s. *sava-*): *yō nå ərəzūš* °*vaŋhō paδō sīδiṭ* (sd.) Y. *43.* 3; — *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudåŋhō vīspāiš mazdā xšmāvasū* °*vō* Y. *34.* 3; — — *taṭ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) *vīspåŋhō daidyāi* °*vō* Y. *51.* 20; — *xšaδrəm .. xšmākəm .. vahmāi* (Sp. 1403 m.) *dāidī* °*vaŋhō* Y. *51.* 2; — auch Plur.: *yūžəm zəvīšīyåŋhō* (sd.) *īšō xšaδrəmčā* °*vaŋhąm* Y. *28.* 9. [P. *33*: lies *aēvō.gavō*; — Y. *1.* 20: lies *sāvaŋhe.*]

KompE.; Ableit. — Zum V. *sav-*. — Vgl. ²*savah-* EN. — Pü.: *sūt*, Sü.: *lābhaḥ*; (zu Y. *28*, *43*): *sūtōmand*. — 1) Man erwartete einen Inf.

• j. ²**savah-** m. EN. eines Gläubigen: *nīǰarahe* °*vaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. 'der Nutzen schaffende'; ar. **šaṷás-* neben **šáṷas-* (= ¹*savah-*, sd.)

• j. **savahī-** (n.) Name des im Osten gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *avi arəzahi* °*hi* (AD.) Yt. *10.* 15; 133, ⁺V. *19.* 39[1]); — *upa karšvarə yaṭ* °*hi* Yt. *12.* 10; — *arəzahibyō* (sd.) °*hibyō fradaδafšubyō* .. Vr. *10.* 1.

Eig. ND. zu **savah-* n. 'Morgen; Osten'; vgl. unter *arəzahī-*. — zEt. s. unter *svar-*. — Pü.: transskr. — 1) Hds. °*he*.

Digitized by Google

• j. **savah'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'den Nutzen, Vorteil schaffend für –' (Akk.)[1]: *nizbayemi uγrå* ⁺*ašaonąm fravašayō vīspå dāmąn* °*vaŋuhaitiš* (APf.) ".. die *Fr.* .., die allen Wesen den Nutzen schaffen" V. *19.* 37.

Pü.: *kē harvisp dāmān sūtēnēt.* — [1] Wohl nach Analogie eines etwa gleichbedeutenden Partizips; doch vgl. auch ai. *mâṃ kāminī* bei DBR. VglS. *1.* 386.

• g. **savā-** f.: s. unter *sava-*.

• j. **savō.gaēϑā-** Adj. 'der den Lebewesen, dem lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut Nutzen schafft': *arštātəm frādaṭ.gaēϑąm varədaṭ.gaēϑąm* °*ϑąm* Vr. *7.* 2; — *arštātō frādaṭ.gaēϑayå varədaṭ.gaēϑayå* °*ϑayå* Yt. *11.* 16.

Bildung wie *barō.zaoϑrā-*; zum V. *sav-*. — Pü.: *sūtēnītār i gēhān.*

• p. *mām aʰuraʰmazdā pātuv hačā* **sar**** *utāmaiy viϑam utā imām dahyāum* "mich soll *AhM.* schützen vor .. und mein Haus und dieses Land" D. *6.* 3.

Das fehlende Wort – ein AblS. – muss 'Ungemach, Unglück' od. dgl. bedeuten[1]. — Eü.: *mušnika* (wie für *gastā*), Aü.: *bīši* 'böse'. — [1] Herstellungsversuche bei JUSTI GGA. *1882.* 485 (*saranāʰ*), JN. JAOS. *20.* 55, *21.* 171, (*sarāʰ*), FOY KZ. *35.* 51, *37.* 527 (*gastāʰ*). Ich bemerke dazu, dass zwei neuere Photographien der Inschrift, die ich REICHELT verdanke, hinter *hačā* nur noch den Wortteiler und einen senkrechten Keil, sowie am Ende der Zeile wieder einen senkrechten Keil erkennen lassen, während alles, was dazwischen stand, völlig zerstört ist.

• g. **¹sar-** V. 'vereinigen'. Praes. 4 *sāra-*; *s*-Aor. 1 *sārəš-*. — Inf. *sarə̄*, *sarōi.*

1) 'vereinigen mit –, anschliessen an –' (Instr.): *yō daēnąm vohū* ⁺*sārəštā*[1] *manaŋhā ārmatōiš kasčiṭ .. huzīntuš* (sd.) "wer immer sein Ich mit *VM.* vereinigt .." Y. *49.* 5[2]. 2) Med. 'sich vereinigen mit –, sich anschliessen an –; es halten mit –' (Instr.): *aēibyō mazdå ahurō sārəmnō vohū manaŋhā xšaϑrāṭ hačā paitī.mraoṭ ašā huš.haxā xᵛēnvātā* "ihnen erteilte *MAh.*, der mit *VM.* vereinte, mit dem lichten *A.* wohlbefreundete, durch *Xš.* die Antwort" Y. *32.* 2[3]; — *ā vō* ⁺*gūuš.ā* (sd.) *hōm.yantū yōi vō šyaoϑanāiš sārəntē ahurō ašā* ⁺*hizvā uxδāiš vaŋhūuš manaŋhō* ".. die es in den Taten, in der Zunge Reden mit euren Worten, o *Ah.* und *Aša*, mit denen des *VM.* halten" Y. *51.* 3[4].

Vgl. gr. κίρημι, ai. *śīrta-*; § *183.* — zBed. GDN. KZ. *28.* 260. — S. auch ²*sar-*. — Pü. (dRn.): *sardārīh, pa sardārīh, sardār.* — [1] Pt 4 usw. — [2] Vgl. Y. *32.* 2. — [3] Vgl. Y. *49.* 5. — [4] S. zSt. BTHL. IF. *5.* 364.

• j., g. **²sar-** f. 'Vereinigung, Verbindung, Genossen-, Gemeinschaft mit –' (Gen. oder Instr.): *yā taṭ upā.jamyāmā tavačā* °*rəm ašahyāčā vīspāi yavē* "dass wir dazu gelangen, zur Vereinigung mit dir und dem *Aša* für alle Zeit" Y. *41.* 6[1]; — *fərašaoštrāi urvāzištąm* (sd.) *ašahyā då* °*rəm* (AS.) Y. *49.* 8; — *mazdå dadāṭ ahurō haurvatō amərətātasčā .. ašahyāčā .. xšaϑrahyā* °*rō* (GS.) *vaŋhūuš vazdvarə̄* (sd.) *manaŋhō yō .. Y. 31.* 21[2]; — *tōmčā .. vaŋhūuš* ⁺*paityāstīm* (sd.) *manaŋhō ašahyā mazdåsčā taibyō dāṭ* °*rəm* Y. *53.* 3; — *vī dazvāiš .. °rəm mruyē* "ich entsage der Gemeinschaft mit den *D.*" Y. *12.* 4; 6[2]; — *vī .. anā °rəm mruyē yaϑanā drəgvātā* Y. *12.* 4; — neben *vərəzəna-*, *varəzāna-* (sd., Sp. 1424 u.): *ašahyā .. sairī* (LS.) *ašahyā vərəzənē* "in der Genossenschaft des *A.*, in der Gemeinde des *A.*" Y. *35.* 8; — *yezi taṭ fraǰasāṭ antarə sairi* (AD.) *varəzāne*[3] "wenn das (die Niederkunft) vor sich geht innerhalb (des Bezirks) der Genossenschaft und der Gemeinde" V. *15.* 17. a) konkret 'der Gemeinschaft hat mit –, Genosse': *nōiṭ ərəšvačå °rəm* (GP.) *didąs drəgvātā hyaṭ .. aśā yuxtā* .. "nicht wird der, des Sprüche die rechten sind, sich um die kümmern, die mit dem *Drug*genossen[4] Gemeinschaft haben, während die mit dem *A.* verbündeten .." Y. *49.* 9. GS. *sarə̄*, DS. *sarōi* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *sar-*. — zBed. vgl. BTHL. AF. *2.* 184, IF. *5.* 364, GDN. KZ. *28.* 195, BN. Stud. *1.* 354, JN. A hymn 55; falsch neuerdings GDN. VSt. *2.* 18. Entscheidend sind: Y. *40.* 2 mit *haxəmā* gegenüber *sarəm* in Y. *41.* 6; Y. *49.* 3, wo sich *vaŋhūuš sarə̄ manaŋhō* und *drəgvatō haxmīng*, und Y. *49.* 9, wo sich *sarəm drəgvātā* and *aśā yuxtā* gegenüberstehen. — Pü.: *sardārīh*, (zu V. *15*): *sāyēt* 'er liegt'[5]. — [1] Vgl. Y. *40.* 2. — [2] Vgl. zu *sarōi.* — [3] Dualverbindung; BB. *10.* 269. — [4] Wie Y. *32.* 5; vgl. *xšayō* No. 1. — [5] Nach der Variante *saēre*, vgl. *sāy-* und zu ³*sar-* No. 3.

• j. **³sar-** f., Du. 'die beiden festen Bestandteile des menschlichen und tierischen Körpers, d. i. Haut (mit Fleisch usw.) und Knochen sva. Leib, Leichnam': *kva bitīm aiŋhå zəmō ašāištəm* (sd.)*? .. yaṭ bā paiti*

Digitized by Google

*fraēštəm sairi nikante spānasča irista naraēča irista* ". . wo man am meisten Leichen vergräbt – tote Hunde und tote Menschen –" V. *3.* 8; 12; — *čvantəm drājō zrvānəm sairi mašya iriste zəmē nikante havaṯ.zəmō bavainti* "in welcher Frist wird ein Leichnam – tote Menschen –, der in die Erde eingegraben ist, (selber) so gut wie Erde?" V. *7.* 47; 45.

ai. *śárīra-* n. 'fester Bestandteil des Körpers; Leib'[1]); s. zEt. GDN. 3Yt. 133 und § *183*[2]). — Pü.: *sāyēt* 'er liegt'[3]). — [1]) Vll. *śarī*(ND.)*ra-*. — [2]) Doch ist *sar-* wegen *havaṯ.zəmō* besser als fem. zu nehmen. — [3]) Nach der Variante *saēre*, vgl. *sāy-* und zu ²*sar-* No. 5.

• j. *sara-* m.: – ? –.

KompE. — Et.? — Nur AS. hinter Zahlwörtern, im Sinn unsres 'mal'. — Pü.: *kunišn(īh)*.

• j. **saray-** m. 'Bruchstück, Scherbe': *yavaṯ ahmāi yamanąm paitinąm °airinąm aētavaṯ* . . "soviel es ihm von den Glasgefässen einzelne Scherben gibt, (als ob) er so viel . ." V. *8.* 85.

Zum ai. V. *śṛṇáti*, vgl. zu *asarəta-*. — Pü.: undeutlich.

j. *saraskəm* V. *1.* 8: lies *sr°*.

• j. **sarah-** n. 'Kopf': *karətačiṯ* . . *yōi niγrāire °rahu mašyākanąm* Yt. *10.* 40.

ai. *śiras-* n., np. *sar.* — Vgl. *sāra-*.

• g. **sarə** Inf. 'sich zu vereinigen, verbinden mit –, sich anzuschliessen an –' (Gen.)[1]): *tā vaŋhōuš s° ⁺izyā manaŋhō* "drum verlange ich, dass man sich an *VM.*[1]) anschliesse" Y. *49.* 3.

Zum V. *sar-*. — Vgl. ²*sar-*. — Pü.: *sardīrih*. — [1]) Der Gen. statt des Instr. ist auffällig; wohl eine Attraktionserscheinung; vgl. zu Y. *31.* 15 unter *hanarə*, DBR. AiS. 88, WH. Gr.² § *982* a, *983* b.

• j. **saire.hya-** n. 'Vorrichtung zum Dörren von Mist[1]), Mistdarre': *yō ātrəm °hyaṯ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 83.

Statt *°ryahy°* geschr., § *268.* 32[2]). — Komp.: *sairya-*+*°ahya-* (§ *268.* 3 b) n. 'Darre'; vgl. nhd. *esse*, BTHL. ZDW. *4.* 252. — Pü.: *ātaš i* ddr a dd p n, wohl *sar* (sva. *sarγōn*) *āsōč*. — [1]) Um ihn darnach als Brennmaterial zu gebrauchen. — [2]) Trennung wie bei *zarahe.hīš*.

• g. **sarōi** Inf. 'sich zu vereinigen, verbinden (mit –)': *s° būždyāi* (sd.) *haurvātā amərətātā* . . *yō rāδəmō* (sd.) *ašāṯ hačā* Y. *44.* 17[1]).

Zum V. *sar-*. — Vgl. ²*sar-*. — Pü.: *sardār*. — [1]) Vgl. Y. *31.* 21.

• j. **sairima-** Adj. (fem. *°mā-*), bezeichnet ein Volk '*sairim*isch'*): *airyanąm . . tūiryanąm . . °manąm daŋhyunąm narąm ašaonąm . . °manąm daŋhyunąm nāirinąm ašaoninąm . . ⁺sāinunąm . . dāhīnąm daŋhyunąm* Yt. *13.* 143 f.

*) Nach MARQUART Eranšahr 155 die Sauromaten. Im Mp. heisst das Land *Sahmān*, das auch *Arōm* (das oströmische Reich) genannt und als Quellland des Tigris bezeichnet wird; s. Bd. *15.* 29, *20.* 12, Dk. *8.* 13. 15. S. dazu MARQUART a. O.; vgl. ferner GGR. OK. 199.

• j. **ᵡsairimananąm** *baxδrāiᵡ* (sd.) Vyt. *52.*

• g. **sarəgan-** m. 'Helfer': *ahmāi ašā nōiṯ °rəjā advaēšō gavōi paitī.mravaṯ* "ihm antwortete *Aša*: 'Es gibt für das Rind keinen leidlosen Helfer'"[1]) Y. *29.* 3.

Zu einer idg. Basis **xalg-* (, wozu got. *hilpan* wie ksl. *vrŭgą* zu got. *wairpan*)[2]). — Pü.: *ān i gōspandān tan sardārīh nē pa abēšitārīh*, Sü.: *na svāmine aduḥkhakartṛtayā gopaśūnām*. — — [1]) D.i. keinen, der ihm alles Leid fernhalten könnte. — [2]) GDN.s Andeutung KZ. *30.* 333 ist mir unverständlich, ebenso die von JN. JAOS. *21.* 171 No. 2.

• j. **sarəta-** Adj. 'kalt': *dva* (näml. *mąrəhō*) *hąmina taēča hənti °ta āpō °ta zəmō °ta urvarayå* "(es sind dort) nur zwei Sommermonate und auch die sind (zu) kalt für . ." V. *1.* 3.

np. *sard*, lit. *szállas*, ai. vgl. *śiśira-* Adj. — S. auch *sarəδā-* und *sīrastay-*. — mp. *sart*.

• p. **δard-**, j. ¹*sarəd-* f. 'Art, Gattung': *°dam* Bh. 5. 1 (?). a) *hamahyāyā °daᵏ* (GS.) 'in jeder Weise': *imaᵏ tyaᵏ adam akunavam hamahyāyā °daᵏ vašnā aᵏuraᵏ-mazdāhaᵏ akunavam* Bh. *4.* 12; 6, 2, 9; — *yaδā imaᵏ hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *akunavam hamahyāyā °daᵏ* Bh. *4.* 7.

KompE. — Vgl. *sarəδa-*.

• j. ²**sarəd-** f. 'Jahr': *xᵛarəha vā duγδa vā . . pasča panča.dasīm °rəδəm* V. *14.* 15; *18.* 54; — *pasča pančāsatəm °rəδąm* V. *7.* 48; — *xšvaš mąrəhō sūnō δrāδrəm* (sd.) *hapta °rδa* (AP.) *apərənāyūkahe* V. *15.* 45; Vd. *18*; — *yezi narō panča.dasarəhō °rδō irīraiδyāṯ* Vd. *17.*

Ableit. — ooss. *särd* 'Sommer', np. *sāl* 'Jahr'; ai. vgl. *śarád-* f. 'Herbst; Jahr'; zEt. s. WOOD AJPh. *21.* 182. — Pü.: *sāl*.

• j. ¹**sarəδa-** n. 'Art, Gattung': *haδra vīspanąm gūš °δanąm taoxma upa.bara* V. 2. 27; 41; — ⁺*pasu ⁺vīra yā stō °δanąm vahišta* Yt. *13.* 12; — *čaiti hənti urvara-*

Digitized by Google

*naṃ °δa* V. 5. 19 PüZ.; — *yavahe °δa* F. 4 g.
KompE. — Vgl. *¹sarəd-*. — mp. (Pü.) vgl. *sartak*.

• j. **²sarəδa-** m. Name der Gottheiten der Jahre: *°δa ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 9, Vr. 2. 6, S. 2. 6; — *°δaēibyō ašahe ratubyō* Y. 1. 9, Vr. 1. 4, S. 1. 6; — *raϑwaṃ .. yāiryanaṃča °δanaṃča* Y. 1. 17; — *ratavō .. yāirya °δa* Y. 2. 17.
Ableit. aus *²sarəd-*; eig. Adj. 'auf das Jahr bezüglich'. — Pü.: *sāl*.

• g. **sarədanā-** f. 'Verachtung, Verhöhnung', Plur. konkr. 'Verächter, Schänder': *⁺uzirəidyāi ⁺azō °nā̊ sōnghahyā maṯ tāiš vīspāiš yōi* .. "so will ich mich aufmachen zum Angriff gegen die Schänder der (deiner) Lehre zusammen mit all denen, die .." Y. 43. 14.
Zum ai. V. *śárdhati* [1]). — Pü.: *sardīr i dānāk*, Sü.: *svāmī*. — [1]) Unvereinbare Ansichten über dessen Grundbedeutung bei GDN. KZ. 30. 333 und PISCHEL VSt. 2. 60.

• j. **sarə-δā-** 'gelidus, Kälte bringend': *maiδyāirīm* (sd.) *°δəm*[1]) Vr. 2. 2; — *maiδyāiryehe °δahe*[1]) Vr. 1. 2; — *°δahe*[1]) *mārəhō* FrW. 8. 1 (?).
**sar-* f. 'Kälte, Frost'; vgl. *sarəta-*. — Bed. nach Pü. — Pü.: *sartik*, erl.: *pa sart bavēt*. — [1]) Them.

• j. *pančadayasya* **sarəidə**[1]) N. 7: — ? —. Pü.: fehlt. — [1]) T hat *sarəidən*.

• g. **⁺sarəidya-** Adj. 'gregalis; Genosse'[1]): *aṯ tōi mazdā tōm mainyūm ašaoxšayantā̊ °yaŋ̊ xᵛāϑrā maēϑā* (sd.) *mayā vahištā barətū manaŋhā* "deinen Geist, o *M.*, sammt dem Wohlbehagen der beiden Genossen, die das *Aša* erhöhen, soll .." Y. 33. 9.
Ableit. aus **sarəda-* m. 'grex'; ai. *śárdha-* m. — Vgl. *ašasarəδa-*. — Pü.: *sardārīh dahišn*, erl.: *pālixšāhīh*; Sü.: *svāmitvaṃ dātī*, erl.: *pārthivatvam*. — [1]) Vgl. zBed. GDN. BB. 15. 257. — [2]) Das sind *Haurvatāt* und *Amərətatāt*, die ja unmittelbar zuvor genannt werden. Was hier als *xᵛāϑrəm* des *H.* und *A.* bezeichnet wird, heisst in der folgenden Strophe *hujītayō*.

• j. **sarəδya-** Adj. — ? —: *mazdaoxtəm vačō °δyō vaxš maϑrō spəntō* FrW. 9. 1.

• j. **sairya-** n. 'Dünger, Mist'*): *ava hē gātūm bārayəṃ ātryehe* (sd.) *vā °yehe vā* V. 8. 8.
*) Und zwar trockener, etwa Kamelmist. Die Leiche soll auf Asche oder Mist ruhen, die bestimmt sind, die aus dem Leichnam sickernden Flüssigkeiten aufzusaugen und so zu verhindern, dass der Erdboden verunreinigt wird.
KompA. (s. *saire.°*). — Vgl. mp. (Pü.) *sargōn*, np. *sargīn* 'Mist, Dünger'; s. noch unter *saire.-hya-*.

• j. **saurva-** m. Name eines *Daēva**): *indrəm .. °rum .. nāŋhaiϑīm dažum* V. 10. 9; — *daēvanaṃ daēvō indrō .. ⁺°ru*[1]) (statt NS.) .. *nāŋhaiϑəm*[2]) V. 19. 43.
*) Bd. 28. 9: "The business of the demon *S.*, that is a leader of the demons, is this, that is, misgovernment, oppressive anarchy, and drunkenness"; ferner WEST SBE. 37. 182 No. 2, wo weitere Litt. Bei der Auferstehung kämpft er mit *XšaϑraVairya*, Bd. 30. 29. Weiteres bei JN. GIrPh. 2. 656, 658 No. 9.
ai. *śarvá-* m. Name eines Gottes. — Versuch einer Etymologie bei BLOOMFIELD BB. 23. 109. — [1]) NA. *saoru*. Hds. so und *sūuru, saouru*. — [2]) S. *patay-* No. 2.

• j. **¹sasta-** n. 'Vollendung', in eschatologischem Sinn; nur LS.: *aṯ mazdā taibyō xšaϑrəm vohū manaŋhā ⁺vōivīdaitī aēibyō °tē yōi ašāi dadən zastayō ⁺druǰīm* "dann, o *M.*, wird *VM.* bei der Vollendung das Reich von dir her denen verschaffen, o *Ah.*, die dem *A.* die *Dr.* in die Hände lieferten" Y. 30. 8; — *aṯ īš vohū hōm aibī.mōist manaŋhā aēibyō rafəδrāi mazdā̊ °tē ahurō* "dann wird sie *VM.* zulassen (in das Reich), ihnen wird Unterstützung gewähren *MAh.* bei der Vollendung" Y. 46. 12.
Zum V. *²sand-*; BTHL. IF. 5. 365. — Vgl. *avaŋhāna-*. — Pü. (zu Y. 30): *pa ōšān āmōxtiīn i ōhrmazd*, (zu Y. 46): *ōšān ān i ōhrmazd rāmēnūtār gōwēnd*.

• j. **²sasta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *saŋh-*.
KompE.

• j. (, g.) **sastay-** f. 1) 'Preisen, Rühmen': *°tiča vantāča .. amərš̊ spəntō .. āzbaya* Y. 15. 1, Vr. 6. 1. 2) 'Ruf, Ruhm' (nur Komp.). 3) 'Weisung, Befehl': *vīspaēibyō °tīm baraiti* (Sp. 934 f.) *ātarš .. yaēibyō ..* Y. 62. 7. 4) 'Lehre' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *saŋh-*. — ai. *śastáy-* f. — Pü. (zu 1): *āmōxtišn*, (zu 3): *gōwišn*.
j. *sastrāi* Yt. 10. 137: lies *anu.sastrāi*.

• g. **sazdyāi** Inf. 'es zu vollenden, die Vollendung (im eschatologischen Sinn) herbeizuführen': *vīčāϑahyā* (sd.) .. *narəm narəm xᵛahyāi tanuyē parā mazō yåŋhō ahmāi nā̊ s° baodantō paitī* ".. Mann für Mann für seine Person vor dem grossen Schlusswerk darauf bedacht, dass es sich

Digitized by Google

zu únsern Gunsten vollende" Y. *30.* 2[1]; — *aδā nō s° ušt̰ā* "so soll es sich nach unserem Wunsch vollenden!" Y. *51.* 16.

Zum V. [2]*sand-*. — Pü.: *ō ān i āmōxtišn i amāk nikēzēnd pātdahišn; ētōn at sāčiin nēwakīh.* — [1]) Vgl. zu *sąstrāi.*

g. *sašaδā* Y. *30.* 11: s. [1]*sak-*.

• j. +**sašant-** Adj., PPA.: s. [1]*sak-*.

• j. **saškuš'təma-** Adj. 'der am besten sich versteht auf —, im Gedächtnis hat', mit Akk. verb.: *daδišta arš.vačastəma .. °ma* (als AP.) *ašahe bərəjō* (AP.) A. *3.* 4.

Superl. aus dem PPfA. des V. [1]*sak-*. — Pü.: *āmōxtaktum.*

j. *sašyąs* Y. *19.* 10: lies *sašąs*; s. [1]*sak-*.

j. *saheδrəm* P. *26*: lies *samhaδrəm.*

• g. **saxᵛar-** n. 'Anschlag, Plan': *mazdå °xᵛārō* (AP.) *mairištō yā zī vāvərəzōi pairī.čiδīṯ daēvāišcā mašyāišcā yāčā varəšaitē aipī.čiδīṯ* "*M.* hat die Anschläge am besten im Gedächtnis, die früher schon von *D.* und Menschen ausgeführt worden sind und auch die künftig ausgeführt werden sollen" Y. *29.* 4.

Zum V. *sąh-*; eig. 'Ankündigung (eines Vorhabens)', § *184.* — Pü.: *ōhrmazd saxᵛanān* (Sü.: *vacasām*) *āmārēnitār*, erl.: *pa vinās u karpak āmār kunēt.*

g. *sahyāṯ*: s. *sąh-*.

• g. **sā-** V. 'wehren'. Praes. 27 *sya-*; *s*-Aor. 1 *sāh-*.

Nur Med. 'Jemandem (Akk.) wehren': *aδā īš sāzdūm* (*s*-Aor.) *snaiδišā* "drum wehret ihnen mit der Waffe" Y. *31.* 18.

mit *paitī* 'sich wehren gegen — (Akk.), entgegentreten': *nī aēšmō nī dyātąm* (Sp. 761 u.) *paitī rəmąm paitī* +*syōdūm*[1]) "der Raserei soll Einhalt getan werden! gegen die Grausamkeit wehret euch" Y. *48.* 7.

Et.? — Pü. (zu Y. *31*): *ētōn ōšān – ahramōγān – rāδ sāčēt*[2]) *snēh*, Sü.: *evam tasmai bhujena śastraṃ vighātaya*; (zu Y. *48*): *patīrak i arišk patīrak visīnēt*[3]), Sü.: *pratikūlaṃ īrṣyālumanuṣyasya .. pratikūlaṃ śiṣyāpayāmi.* — [1]) So Pt 4 usw.; s. auch KZ. *30.* 526. Vgl. No. 3. Das zweite *paitī* ist nach dem Metrum als müssige Wiederholung zu streichen. — [2]) Doch nur wegen des Anklangs von *sāzdūm* an *sāz°* – wie man gewiss zur Zeit, als die Pü. gefertigt wurde, bereits statt *sāč°* gesprochen hat, s. *Pīz.* — [3]) Man las jedenfalls *syaozdūm* oder ähnlich und brachte das mit *visistan* zusammen; s. zu *saēd-*.

• j. *sāi°, sāy°*[1]), nur KompA. 'ungleichmässig gefärbt, scheckig'.

Aus ar. **šā(i)°*, § *81.* — Vgl. ai. *śárā-* Adj. 'bunt, scheckig'; ferner unter *bərəzi°* und BTHL. WklPh. *1898.* 1060. — [1]) Vor sonantischem Vokal.

• j. +**sāinav-** Adj. (auch fem.?, oder fem. *°nū-*?) '*sāin*isch, dem Volk der *Sāinav* zugehörig'*): *airyanąm .. tūiryanąm .. sairimanąm .. +°nunąm*[1]) *daδyunąm naram ašaonąm .. +°nunąm*[1]) *daδyunąm nāirinąm ašaonąm .. dāhīnąm daδyunąm ..* Yt. *13.* 143 f.

*) Welches Volk ist damit gemeint? Vgl. DST. ZA. *2.* 534, der an China (!), WEST SBE. *37.* 262, der an Samarkand denkt; s. noch GGR. OK. 200.

VII. eine Ableit. mit *Vγddhiḥ.* — [1]) So (*°nunąm*) F 1 usw.; NA. *°ninąm*, die leichtere Lesart.

• j. **sāi'mužī-** m. EN. eines Gläubigen: *mąδravākahe °žōiš*[1]) "des *M.*, Sohns des *S.*" Yt. *13.* 105.

Eig. 'der ungleichmässig gefärbte Eselsstuten hat'; **muži-* f., aus ar. **muγžhī-*; vgl. gr. *μυχλός*; BTHL. WklPh. *1898.* 1060, BGM. GrGr.[3] 97. — [1]) Nach der *i*-Dekl.

j. *sāižd̰rōiš* Yt. *13.* 113: lies *sāyužd̰rōiš.*

• j. **sāčayant-** Adj., PPA.: s. [1]*sak-*. KompE.

• j. **sāčayamna-** Adj., PPM.: s. [1]*sak-*.

• j. **sātar-** : *sāδr-* m. 'Machthaber': *kahmāi azəm uγrəm xšaδrəm .. paiti.daδāni .. °δrasčiṯ hamō.xšaδrahe* Yt. *10.* 109. a) insbes. von Feinden des *mazdayasn*ischen Volks und Glaubens: *vīspanąm ṯbišvatąm ṯbaēšå daēvanąm mašyānąmča yāδwąm pairikanąmča °δrąm kaoyąm karafnąmča* Y. *9.* 18; Yt. *13.* 135.

Et.?[1]) — Vgl. *sāstar-*. — Pü. (zu a): *sāstār* (wie für *sāstar-*). — [1]) Falsch SPreussAW. *1891.* 816.

• j. **sāδayantī-** f. Name eines Kleidungsstücks: *yō vərəhaiti naδəsča °tišča* N. *95.*

Unsicher. — Pü.: ddd n ak ad k.

• j., g. **sādra-** n. 'Leid, Qual, Wehe': *°rəm urvištrəm*(sd.)*ča nimrūite tištryō .. °rəm mē .. urvištrəm āpō* Yt. *8.* 23; — *ušta ahmāi naire .. °rəm ahmāi naire* Yt. *10.* 137 f.; — auch Plur.: *yōi .. raēxnå aspōnčiṯ °rāčiṯ čaxrayō* (sd.) Y. *34.* 7; — *°rā mōi saṣ* (Sp. 1558 u.) +*zrazdāitiš* Y. *43.* 11. a) mit Akk.: *utayūtā yā nəraṣ °rā drəgvatō* "immerdar (aber werden) die Qualen der *Drug*genossen (währen)" Y. *45.* 7; verwendet Vr. *18.* 2, P. *28*, G. *3.* 6 (*°ra*).

Zum gr. V. *κηδω* 'kränke'; vgl. GDN. KZ. *27.* 242, FICK VglWb.[4] *2.* 68. — np. *sār.* — Vgl. *sāsta-*. — Pü.: *tang, tangīh.*



Digitized by Google

j. ***sānəm* Yt. *19.* 44: lies *frasānəm*.

• j. ¹**sāma-** Adj. 'schwarz': *aspahe kəhrpa aurušahe* (sd.) .. *aspahe kəhrpa °mahe* Yt. *8.* 18 und 21.

Vgl. ²*sāma-*. — S. *syāmaka-*, *syāva-* und § *90.* 1.

• j. ²**sāma-** Adj. Name einer iranischen Familie: *ϑritō °manąm svištō* Y. *9.* 10; — *°mahe kərəsāspahe* Yt. *13.* 61, 136.

Wohl patr. Adj., Ableit. aus **sāma-* m. EN. — Vgl. ¹*sāma-*[1]. — [1]) Wertlose Deutungen bei GDN. *1.* 166, MILLS SBE. *31.* 233.

• j. **sāy-** V. 'liegen'. Praes. 1 *sāy-*: *say-*[1]. — PPfP. *°sita-*.

Nur Med. 1) 'liegen, daliegen': *+saēte* F. *12*[2]); — *yahmi sōire* (3PPM.) .. *jata paurva* (Sp. 855 m.) *mašyākāŋhō* Yt. *10.* 80; — *nōiṯ zī īm zā šā* (sd.) *yā darəya akaršta saēta* V. *3.* 24. a) mit Abl. im Sinn des wo[3]: *yō .. aspačm varəsəm zəmāδa sayanəm vaēnaiti katārō aγravō* (sd.) .. "der .. es einem auf dem Boden liegenden Pferdshaar ansieht, ob .." Yt. *14.* 31[3]). A) bes. um der Ruhe zu pflegen: *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō* .. V. *18.* 5. a) mit Akk. oder *ana* und Akk. 'auf —': *yaδa nā fryō fryāi vantaoe* (sd.) *starəta gātuš* (AP.) *sayamanō* .. ".. auf dem gepolsterten Lager ruhend .." V. *3.* 25; — *kəm kəmčiṯ aipi* (sd.) *nmāne gātu +saēte*[4]) *x*ᵛ*aini.starətəm* Yt. 5. 102; — *āaṯ aošete haxa haša ana barəziš sayamnanąm*[5]) V. *18.* 26.

mit *ā* 'ruhen auf —': s. *āsitō.*°.

mit *paiti* — ? —: *tē .. paiti +saēre*[6]) *+hamərəδanąm .. satāiš* .. (soll wohl heissen) "vor dir .. liegen die Feinde am Boden .. zu hunderten .." Vyt. *19.*

mit *pāiri* 'umlagern, herumgelagert sein um —' (Akk.): *haraiti barš hā hama pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19.* 1.

ai. *śéte*, *śére*; *aśāyata*[7]); *śáyānaḥ*; mp. (Pü.) *nisāyēt*, *nisāyān*, *nisītan*[8]), PDw. *nasīam* 'ich liege darnieder', gr. *κεῖται*. — Pü.: s. eben; ferner No. 6. — [1]) Zunächst wohl nur die antesonant. Form des Wachstammes, mit *a* aus uridg. *ə*, dann übertragen. — [2]) Hds. *vaite*, aber unter den Wörtern mit *s-*; *ai* statt *aē* auch Yt. *5.* 102 und in den besten Hds. zu V. *18.* 5. — [3]) DBR. VglS. *1.* 201 erklärt den Abl. gewiss falsch. Vgl. zSt. Yt. *16.* 10, wo *+avō.iriδəntəm* (s. *rāδ-*) statt *sayanəm* steht. — [4]) Hds. *saite*, s. No. 2. Das Subj. des Satzes fehlt. — [5]) Ob Gen. part.? — [6]) Hds. *saδre* und *saē*. Pü.: *kē hačaš apē vānīt*(?). — [7]) Usw.?, s. BTHL. Stud. *2.* 91. — [8]) So zu lesen; vgl. zu ¹*pad-* No. 5, ²*sar-* No. 5, ³*sar-* No. 3. Das np. *sitadan* 'wegnehmen', bei ANQUETIL (s. JUSTI Bd. 189) beruht auf falscher Punktirung des zweiten Zeichens, statt *sīdan*.

• j. **yaza aǰīδō ānəm* **sāyaēti*** FrD. *7.*

• j. **sāy¹uždrī-** m. EN. eines Gläubigen: *ašavazdasča ϑritasča °drōiš*[1]) *puϑra* "*A.* und *Θ.*, die Söhne des *S.*" Yt. 5. 72; — *ϑritahe °drōiš*[1])[2]) *ašaonō* Yt. *13.* 113.

Eig. 'des weibliche Zugtiere scheckig (s. *sāi°*) sind'; **uždrī-*, Fem. zu **uždar-*, zum V. *vaz-* (§ *53* I), vgl. zu *vaštar-*. — [1]) Nach der *ā*-Dekl. — [2]) Hds. *sāiždrōiš*.

• j. **sāvanhay-** m. Name einer Gottheit, die die Grossviehherden mehrt*): *°haēm vīsīmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 3; 18; — *°hže .. raϑwe* Y. *1.* 3, 23; — *+°he* (VS.)[1]) .. *ratvō* Y. *1.* 20.

*) Sie steht mit *Vīsya*, aber auch mit *Hāvanay* in Verbindung. Vgl. PüErl.: *niēnūk apāk hāvan hamkār* und SüErl.: *yā yūthāni gavāṃ pravardhayati*.

Vll. Ableit. aus **savah-* n. 'Morgen'; vgl. *savahī-*. — Pü.: transskr. — [1]) So K 5, Mf 1; NA. *sav°*.

• j. **sāra-** m. 'Kopf, Haupt': *avavaṯ .. yaδa +°rəma*[1]) *varsanąm* (sd.) *barāni* ".. auf dem Kopf .." Yt. 5. 77; — *°rahe* N. *42* (?). [*sārəm* Yt. *14.* 46: s. unter *pəšō.sāra-*.]

KompA., E. — Vgl. *sarah-*. — mp. *sār-vār*, np. *sabuk-sār*. — [1]) So F 1, vgl. § *217* No. 1.

• j. **sārana-** n. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.[1]): *paitištātže yaskahe .. mahrkahe .. °nahe .. sārastyehe* V. *20.* 3.

Pü.: fehlt. — [1]) Wertlos DST. ZA. *2.* 278.

• j. *sāray-* f. 'Bruch, Zusammenbruch; Untergang'[1]). [Yt. *14.* 57: lies *sāiri.baoγəm*.]

KompA.; Ableit. — Zum ai. V. *śṛṇáti*; vgl. zu *asarəta-*. — [1]) Vgl. zBed. air. *ircbre* 'Untergang'.

• j. **sāra-vāra-** m. 'Helm': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. dasəmō °rō* V. *14.* 9; *+*Vd. *12.*

Eig. 'Kopfbedeckung'; **vāra-* m., zum V. ¹*var-*. — mp. *sārvār*; arm. LW. *salavart*, vgl. HBM. AGr. *1.* 235. — Pü.: *sārvār*, erl.: *tarak*.

• j. **sārastay-** f. Name einer Krankheit, nach PüErl. 'kaltes Fieber': *aēšaēšva daxmaēšva ham.bavainti .. tafnušča naēzasča °tišča* V. 7. 57; — *paitištātže .. tafnaošča naēzaheča °tōišča* Yt. *13.* 131.

Ableit. — Ob *sāra-*(zu *sarəta-*)*stay-*? Vgl. *aγō-*

Digitized by Google

*stay-* und Pü. — Pü.: *sart ēstišnīh*, erl.: *taṗ (taff?) i sart.*

• j. **sārastya-** n. Name einer Krankheit: *paitištātīe yaskahe .. mahrkahe .. °yehe* V. *20.* 3.

Ableit. aus *sārastay-*. — Pü.: fehlt.

g. *sārəntē*, *+sārəštā*: s. *¹sar-*.

• g. **sārəmna-** Adj., PPM.: s. *¹sar-*.

• j. **+sāiri.baoγa-**[1]) Adj. 'aus, vor dem Untergang rettend': *haomәm baire °yәm haomәm vәrәθrājanәm baire* Yt. *14.* 57.

**baoγa-* m. Rettung', zum V. *baoš-*; vgl. arm. LW. *boiž* (, das auf ir. **bauja-* weist). — Npü.: *hiṣṣah vaḳṣat kunanda*, (bei Tir Andāz): *palīdī dūr kunanda.* — [1]) NA. trennt.

• j. **sāiri¹vant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haca garayō fraoxšyaṇ .. °vāsca* Yt. *19.* 4.

Eig. vll. 'der mit einem Bruch versehene, d.i. geborstene, eingestürzte (Berg)'.

• j. **sāsәvišta-** Adj. 'der die grösste Gewalt, Stärke besitzt, am meisten vermag': *nōiṭ °tå* (NPm.) *nōiṭ asәvištå* (sd.) Aog. *59.*

Vgl. *sәvišta-*; *sās°* ist vermutlich Mischbildung aus *sәvišta-* und einem redupl. Adj. **sāsava-* (od. ähnl.). — Pü.: *pa sūt sūt xᵛāstār*, Sü. erl.: *ye sarveṣām upakārakarāḥ.*

• j. **¹sāsta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *sāh-*. KompE.

• j. **²sāsta-** Adj. 'quälend, grausam': *imaṭ .. stāvištәm šyaoθnәm mašya vәrәzinti °ta* (NP.) Yt. *17.* 59; — *haca mašyāi drvaityāi °tayāi*[1]) *.. haca narō °tayāi*[1]) Yt. *4.* 3.

KompA. — Zum gr. V. *κῆδω* 'kränke'. — Vgl. *sādra-*. — [1]) Unform; soll vll. zu *sāstar-* gehören.

• j., g. **sāstar-** m. 'Gebieter, Machthaber, Fürst': *yahmya °tārō aurva .. īrå* (sd.) *rāzayente* Yt. *10.* 14; — *ahurō +°trәnąm*[1]) *daiθ̌hupaitiš* Yt. *14.* 37; — *°ta daiθ̌hūuš hamōxšaθrō* Yt. *13.* 18, 69, *15.* 50; *14.* 13, *16.* 19. a) bes. von Feinden des *mazd*ischen Glaubens[2]): *nōiṭ mā xšnāuš .. naēdā daθyūuš yōi °tārō drәgvantō* ".. noch die ungläubigen Machthaber des Landes" Y. *46.* 1. α) neben *ašәmaoγa-*: *yō ašәmaoγō anašava yō mašyō drvå °ta* Y. *65.* 8; V. *21.* 1, Yt. *3.* 7, 10; — *mašim drvantәm °tīrәm .. ašәmaoγәm* V. *4.* 49; — *mašyehe drvatō °tarš* (GS.) *.. ašәmaoγahe* Y. *9.* 31; — *ašәmaoγaheča .. °raheča*[3]) *pouru.mahrkahe* Y. *16.* 8, *61.* 4.

KompE.; Ableit. (s. *mašyō.sāsta.sāstō.tәma-*). — Zum V. *sāh-*; s. aber No. 2. — ai. *śāstár-* m., mp. *sāstār.* — Vgl. *sātar-*; *sāsta-*. — Pü.: *sāstār*, erl. (zu Y. *9*): *kē apar andahišn*[4]) *dāt ēstēt*, (zu Y. *16*): *tāk anākīh ..*; Sü.: *anyāyī*, Npü.: *šikananda kār u ṣavāb* (s. dazu Barthelemy Gab. 57). — [1]) So die lect. diff. in Pt 1; aus ir. **°tṛnām*, § *268.* 39; zSchr. *°tranąm* in F 1 vgl. *ātravaxš°* neben *ātrәv°* (sd., No. 1). — [2]) Es spielt hier vll. ein andres *sāstar-* mit, das zu *sādra-* gehört. — [3]) Them. — [4]) S. zu *vayōi.*

• j. **sāstō.karšta-** Adv. 'von grausamen Menschen, veranlasst, bewirkt': *paitištātīe °tahe ṭbaēšarәhō* Yt. *13.* 135.

• j. *avavaṭčiṭ* **sāstrača** *fraǰasāiti* Vd. *15.* Pü.: *sāstārīh.*

• j., g. **sāsnā-** f. 'Lehre; Gebot': *vahištā °nanąm yąm hudå sāstī ašā ahurō* ".. ist die beste der Lehren die, die der wohlmeinende *Ah.* durch *Aša* lehrt" Y. *48.* 3; — *tōm āzūtōiš* (sd.) *ahurō mąθrәm tašaṭ .. spәntō °nayā* (IS.) Y. *29.* 7; — *sraotū °nå fšәnghyō* (sd.) Y. *49.* 9; — *yō nō aēvō °nå gūšatā zaraθuštrō spitāmō* "der einzige, der unsre Lehren vernommen hat, *ZarSp.*" Y. *29.* 8; — *mā čiš aṭ vō drәgvatō* (Sp. 776 o.) *mąθrąsčā gūštā °nåsčā* "keiner von euch höre auf des *Drug*gläubigen Worte und Gebote" Y. *31.* 18[1]); — *gayehe marәθnō .. yō paoiryō ahurāi .. manasča +gušta °nåsča* Yt. *13.* 87[2]); — *+maiδyōi.mārәhahe .. yō paoiryō zaraθuštrāi mąθrәmča +gušta °nåsča* Yt. *13.* 95[2]); — *gušta °nå* F. 3 f.; — *satәm °nanąm* Vyt. *13.*

KompA. — Zum V. *sāh-*. — ai. vgl. *śāsana-* n. — Pü.: *āmōčišn, āmōxtišn.* — [1]) Die letzten Worte der Stelle hat der Verfasser von Yt. *13.* 87, 95 benutzt. — [2]) S. No. 1.

• j. **sāsnō.gūš-**[1]) Adj. 'der die (heiligen) Lehren hört, vernimmt': *paoiryanąm ṭkaēšanąm paoiryanąm °gūšąm*[2]) "der ersten Verkünder und Hörer der heiligen Lehren" Y. *26.* 4, Yt. *13.* 149[3]).

**gūš-* Adj., zum V. *gaoš-*. — Pü.: *nigōšišn i āmōčišnān*, erl.: *fratum hāvišt i zaratušt.* — [1]) Vgl. No. 3. — [2]) Vgl. Y. *29.* 8, Yt. *13* 87, 95. — [3]) Wo F 1 *°gušąm* bietet.

• j., g. **sāh-** V. 'heissen'. Praes. 1 *sāh-*, 3 *sīša-*, 22 *sāhī-*. — PPfP. *sīšta-*[1]), *sāsta-*.

'heissen, lehren', mit dopp. Akk.: *dātā xratūuš .. rāzәng vohū sāhīṭ manaṇhā* "(es) lehre (mich) der Schöpfer der Geisteskraft durch *VM.* (seine) Satzungen" Y. *50.* 6; — *yō nå ərәzūš savaṇhō paθō sīšōiṭ* "der uns die rechten Wege des Vorteils lehren könnte" Y. *43.* 3; — *sīšā nå ašā*



Digitized by Google

... 12; — *vahištā* ... *istī ašī* ***ahurō*** ... stellen': *rapante* ... Y. 34. 4. ... Jejuren, üben baren', mit ... Weisheit lehre er mich ... *sāstū* ... *frō mā* ... *yasāsta-*. a) mit ... *ahurā* ... *MAh.*, lehre mich ... Mund ... Y. 28. 11. ... rechtweisen': *°ham.sāsta-*. ... Pü.: *āmōxtan*, (zu ... i statt *i* (§ 268. 1) für ... hat *°tīm*; s. die Var. — ... mit *āsišta-*; s. zu *asištay-*. ... n. 'Lehre': *°xᵛānī* (AP.) .. (sd.) Y. 53. 5. ... wegen *°ᵛ* s. § 89. — Pü.: ... Verbalf.: s. unter *sąh-*.

**sąnghа-, sənnha-**, j. saŋha- m. ... nuntiatio, Verkündigung, Lehre, ... *vaŋ nō mazdā .. gaēδåščā tašō* ... Sp. 665 m.) *čā .. xratūščā .. šyaoδa-* ... *nghąsčā* Y. 31. 11; — *gavōi ārōiš* ... (Sp. 1560 u.) *xᵛāiš šyaoδanāišcā* ... *yō iš sąnghō* (s. 3) .. Y. 51. 14; — ... *yayā spanyā ūitī mravaţ yēm* ... *nōiţ nā manā .. °nghā .. xra-* ... *tūranā* (sd.) .. *haiąinte* Y. 45. 2; ... *yaēiţ gūzrā* (sd.) *°nghāŋhō* Y. 3[1]; — *kā vərəδrəm.ĵa δəwā pōi* (sd.) ... *yōi hənti* Y. 44. 16; — *nī hīm* ... (Sp. 1083 f.) *δwahyā maδrāiš* ... *nghahyā* Y. 44. 14[2]; — *kaδā .. frārəntē* ... *°nghāiš saošyantąm xratavō* (sd.) Y. 46. 3. a) κατ' ἐξ. von der *ahur*ischen Lehre: *⁺uzirəidyāi ⁺azā sarədanā* (sd.) *nghahyā* Y. 43. 14. 2) 'Befehl, Gebot': *yōi xšnum* (sd.) .. *hačąntē šyaoδanāiš .. δwahyā mazdā °nghahyā* Y. 48. 12[3]; — *yesā šē .. bavāiti* (Sp. 930 m.) *°nəhəmčąţ ⁺anu.sastrāi °nəhəmčąţ ⁺anu.mainyāi* Yt. 10. 137. 3) 'richterlicher Spruch, Richterspruch', in eschatologischem Sinn: *⁺sąndā .. yō iš °nghō apōməm drūjō dəmanē ādąţ* "vollstrecke .. den Spruch, der sie am Ende in das Haus der *Drug* bringen wird" Y. 51. 14; 32. 6; — *dāidī mōi .. amərətātā haurvātā spəništā mainyū mazdā tvīšī utayūitī manaŋhā vohū °nəŋhē* "schenk mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt durch den heiligsten Geist, o *M.*, Kraft und Bestand durch *VM.* bei dem Richterspruch" Y. 51. 7. 4) 'Reden, Sprechen (über Jemanden)': *yō narəm ašavanəm anyō.vaŋnāi .. kasyaŋhe* (sd.) *°nəhāi daδāiti* V. 15. 2[4]. 5) 'Rede, Wort': *⁺antəməm-* (sd.) *čiţ °nəhəm* F. 3 e; 3 e, 12. S. noch bei ***nairyō.saŋha-***.

KompE. — Zum V. *sąh-*. — ai. *śáṃsa-* m. — Pü.: *āmōxtišn*, (zu Y. 44. 16): *āmōxtišnīh*, (zu Y. 48. 3 und zu F.): *saxᵛan*; s. noch No. 2 f. — 1) S. zu *gūzrā.saŋha-*. — 2) Pü.: *kē ē i tō mānsr āmōčēnd*, erl.: *dēn burtār*; s. No. 3. — 3) Pü.: *ē i tō ōhrmazd āmōxtēnd*, erl.: *dēn i tō*; s. No. 2. — 4) Pü.: lässt das Wort aus; aber die Erl. hat *saxᵛan*.

• **g. sōnghana-** n. sva. *sōngha-* 1: *duš.sastiš sravå mōrəndaţ* (Sp. 1150 u.) *hvō jyātōuš °nāiš xratūm .. Y. 32. 9.*

Zum V. *sąh-*. — ai. *śaṃsana-* n. — Pü.: *ōi kē ān i šīvišnōmand xrat āmōxt ō kasān.*

• **g. sōnghav-** m. dnw. *sōngha-* 1: *yōi vaŋhōuš vaēdənā* (Sp. 1315 u.) *manaŋhō °nghūš* (IP.)[1] *raēxnå aspōnčiţ sādrāčiţ čaxrayō* (sd.) Y. 34. 7.

Zum V. *sąh-*. — Vgl. *saŋhū-*. — Pü.: *āmōxtišn*. — 1) S. *yātav-* No. 1.

• j. *hakaţ daēva ᵛᵛāparō* (sd.) **sənteᵛᵛ** FrG.

• j. *səndah-*, g. *sōnda-* n. 1) 'effectus'. 2) 'perfectio'.

KompE. — Zum V. *²sand-*.

• j. **səvin-** Adj. 'nützend': *vərəzi.saoka nąma ahmi vərəzi.savå .. °vī .. sūrå .. səvišta* Yt. 1. 15.

Ableit. aus *sava-*. — Pü.: *sūtōmand*.

• j., g. **səvišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der stärkste, gewaltigste, der am meisten vermag'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *°tō bavāhi yaδa mazdå* Az. 2; — *δritō sāmanąm °tō* Y. 9. 10; — *mošu .. hvōr.ō ištīm baon °ta* Yt. 5. 98; 13. 38. zu β): *mazdå yō °tō vərəδrajå frādaţ.gaēδō* Y. 55. 3; — *δridasō °tō* (näml. *ahurō*) Yt. 1. 8; Y. 16. 1; — *sūrå nąma ahmi °ta* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. 1. 15; — ***yō °tō ahurō mazdåščā ārmaitiščā*** "er, der gewaltigste *MAh.*, und *Ārm.* .." Y. 33. 11; — *gātūmčā ahurāi ⁺°tāi*[1] *sraošəm* (sd.) *mazdāi* Y. 28. 5; — *ahurahē mazdå ..*

Digitized by Google

+°*tahē*[1]) Y. *56.* 1; — *ahurāi mazdāi .. °təm* (statt DS.) *vərəθraγne frādaṯgaēθāi* Vr. *11.* 1; — *təm* (näml. *miθrəm*) *amavantəm yazatəm sūrəm dāmōhu °təm* Yt. *10.* 6; 13; — *sūra miθra .. °ta* Yt. *10.* 31; F. *12*; — *tištrīm .. yahmāi .. fradaθaṯ .. āfščiθraēšva °tāi* Yt. *8.* 45; 43, 47; — *fravašīš .. spəntå .. spəništå .. sūrå .. °tå* Yt. *13.* 75; 147, 31, 34; — *vaŋuhi °te* (VSf.) *arədvī sūre anāhite* Yt. *5.* 18, 130, Ny. *1.* 19; Yt. *9.* 4. b) sonst: *fratačīn āpō °tå* Yt. *13.* 78.

KompE. — Superl. zu [1]*sūra-*; vgl. Yt. *1.* 15, *10.* 6, 31, *13.* 75, 147. — ai. *śaviṣṭha-* Adj. — Vgl. *sāsəvišta-*. — Pü.: *sūt xᵛāstār*[2]), erl. (zu Yt. *1.* 8): *dāmān rāδ sūt xᵛāhēm*; (zu Y. *33*): *sūtēnānd*, erl.: *sūt kunānd*. — [1]) NA. *səvīšt°*; s. Var. — [2]) Diese Übersetzung – Sü.: *lābhepsuḥ, lābhābhilīṣaṇ* – lässt erkennen, dass man in *išt°* nicht das Superlativsuffix, sondern ein Nomen sah. Der Anlass dazu wird Y. *56.* 1: +*səvištahē .. yō nå ištō* gewesen sein: *sūt xᵛāstīr .. kē amāk xᵛāstār i nēwakīh*.

• j. **sōiθiš-** n. 'Waffe' zum Angriff: *taṯ °θiš taṯ vərəθrəm dadəmaidē hyaṯ nəmō hučiθrəm* "das machen wir zur Waffe, das zum Angriff, das Gebet . ." Y. *58.* 1.

Ob zum V. *saēd-* (BURG KZ. *29.* 363)? Oder zu lat. *caedō*[1])? — Pü.: *sūt* (weil man *saoiθiš* las; s. K 4). — [1]) Dessen Zugehörigkeit zu *scindō* wegen der Bedeutung doch sehr fraglich ist.

• j. **sōinman-** n. 'Spalte': *yō barəsma* +*taošayeiti* (sd.) *draoš* (sd.) *vā paiti °ma .. N. 100.*

Zum V. *saēd-*; BTHL. IF. *8.* 253[1]). — Pü.: +*sūrāk* 'Loch'. — [1]) Ich nehme jetzt an, dass ir. *dm* im jAw. allgemein zu *nm* geworden ist (vgl. § *302.* 2) und zwar nach der Wirkungsfrist des Gesetzes § *293.* 12 a, s. *šanman-*. +*daδəmahi* lässt sich als Neubildung nach *daδąmi* usw. fassen; für *maδmya-* kommt der Einfluss von *maδəma-* in Anschlag. [Np. *hīma* ist jedenfalls nicht nach GIrPh. *1* b. 92 entstanden.]

• j. +**sånha-**[1]) m. 'Zahl'[2]): *°ŋha* F. *12.*

Zum V. *sāh-*. — ai. *śāsa-* m. 'Gebot'. — Pü.: *marak*. — [1]) Hds. *vå°*, aber unter den Wörtern für *s-*. — [2]) Bedeutung nach Pü., unsicher.

• j. **sånhaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *bånəhahe °ŋhahe ašaonō* "des *B.*, Sohns des *S.* . ." Yt. *13.* 124.

Eig. 'Gebieter', Ableit. aus **sånəhah-* n., zum V. *sāh-*; vgl. *šāsuṣ-* n. 'Befehl'.

j. *vīspayå saṯaṯča* Y. *4.* 2: lies *vīspayåsə čaṯča*.

g. *sąs, sąstā*: s. [2]*sand-*.

j. *sąsaŋhąm*: s. *saŋh-* mit No. 8.

• g. **sąstrāi** Inf. (absol.) 'es zu vollenden, die Vollendung (im eschatologischen Sinn) herbeizuführen': *maibyō θwā s° vərənē* (Sp. 1361 m.) *ahurā* "dass du es zu meinen Gunsten vollenden werdest, darauf vertraue ich, o *Ah.*" Y. *46.* 3[1]).

Zum V. [2]*sand-*. — Vgl. *anu.sastrāi*. — Pü.: *man ē i tō āmōxtišn dōšēm ōhrmazd*. — [1]) Vgl. zu *sazdyāi*.

• j., g. **saŋh**[1]), p. **θah-**[2]) V. 'pronuntiare'. Praes. 1 *saŋh-*[3]) : *saŋh-*[4]), 2 *sōngha-, saŋha-, θaha-* (= *θā-*)[5]), 7 *sąsah-*[6]), 27 (Pass.) *θahya-*[7]). — PPfP. *°sasta-*; Inf. *θastanaiy, °sastayaē-ča*; Absol. *°saŋhəm*.

Akt. **1**) 'verkünden, kund tun, bekannt geben'; 1) ‖ ohne Obj.; es folgt direkte Rede: *θātiy dārayaʰvaʰuš xšāyaθiyaʰ: imaʰ tyaʰ manā kartam bābirauv* Bh. *4.* 1; 2 ff., *1.* 2 ff., 2. 1 ff., *3.* 1 ff., *5.* 1 ff., D. *4.* 2, 3, *5.* 2, 3, *13*, *17.* 3; — *θātiy xšayāršā xšāyaθiyaʰ: mām aʰuraʰmazdā pātuv* X. *1.* 4; 3, 2. 3, *3.* 3, *4.* 3, *7.* 3; — *θātiy artaxšaθʳā xšāyaθiyaʰ* .. Am. *1*, *3*, Ao. *1.* 2 ff. a) mit vorausweisendem wie-Adv.: *hauv aduruǰiyaʰ avaθā aθahaʰ: adam bardiyaʰ amiy* Bh. *4.* 2; 2[8], Bh. b–j[9]. α) zugleich mit Angabe des wem? durch Gen. (statt Dat.): *kārahyā avaθā aθahaʰ: adam ʰuvaǰaiy xšāyaθiyaʰ amiy* Bh. *1.* 16; 2. 3, 5, 14, *3.* 5. ‖ 2) mit Obj.: *yaθrā vō afšmānī* (sd.) *sōnghānī nōiṯ anafšmąm* Y. *46.* 17; — *srīra uxδa vačå sąsaŋhąm* (3PKo.)[8]) V. 2. 10 PüZ.(?). a) mit Angabe des wem? durch Dat. (oder Gen. statt Dat.): *tā vō urvātā* (sd.) *maraŋtō aguštā* (sd.) *vačå sōnghāmahī aēibyō yōi* .. Y. *31.* 1; — — *aēibyō ratūš* (sd.) *sōnghaitī* (Konj.)[9]) *ārmaitiš* Y. *43.* 6; — *kaθā mōi .. saŋhyāṯ .. θwāvas asīštīš* (sd.) Y. *44.* 9; — ‖ *yadiy imām haⁿdugām* (sd.) *naiy apagaudayāhy kārahyā θāhy* (Konj.)[10]) Bh. *4.* 10; 11; — das Objekt ist ein auf die folgende direkte Rede weisendes Pron.: *imaṯ saŋhōiš airyamanāi: imaṯ tē saŋhaṯ ahurō mazdå ašava: azəm* .. "das sollst du dem *Airy.* kund tun: Das lässt dir *AhM.* .. kund tun: Ich . ." V. 22. 7 f.; 13 f. α) das Objekt ist ein Satz mit *yaθā: yaθā nəmō* (sd.) *xšmāvatō mazdā fryāi θwāvas* (sd.) *saŋhyāṯ mavaitē* Y. *44.* 1[11]). **2**) 'etwas kund machen sva. zur Wahrnehmung bringen'; Med. in pass. Sinn: *yā ǰōyā* (sd.) *sōnghaitē .. xᵛaēnā ayaŋhā* Y. *32.* 7. **3**) ‖ 'etwas

Digitized by Google

verlauten lassen, äussern über –': s. Inf. 4) ‖ 'befehlen', mit Angabe des wem? durch Gen. (statt Dat.); 1) ohne Obj.; mit wie-Adv.: *yaϑāšām hačāmaʰ aϑahyaʰ* (Pass.)[12] *avaϑā* +*akunavayaⁿtā* Bh. *1.* 8; — es folgt dir. Rede: *avaϑāšām aϑahaʰ* (3S.): *paraitā* .. Bh. *3.* 9; — *avaϑāšaiy aϑaham: paraidiy* .. Bh. *3.* 3, 2. 7, 10; 6, 14, *3.* 14. 2) mit Obj.: *tyaʰšām adam aϑaham avaʰ* +*akunavaⁿtā* D. *6.* 4; — *tyaʰšām hačāmaʰ aϑahyaʰ* (Pass.)[12] *avaʰ akunavaⁿ* D. *6.* 3; Bh. *1.* 7. ‖ 5) Med. in pass. Sinn und Pass. 'bezeichnet werden als –, genannt werden', mit praed. Nom.: *diwžaṯ hača ārϑrava sarϑhaite*[13] *mā dim mruyā ārϑravanəm* V. *18.* 1–5[5]; — ‖ *avahyarādiy* .. *haxāmanišiyā ϑahyāmahy*[12] Bh. *1.* 3. Ausser Zusammenhang: +*sarϑhaṯ*[14] F. *12.* Wertlos: *āaṯ ϑa tūm sarϑhāni* .. Vyt. *13.*

mit *aiwi* 'mit Worten verwünschen': *yaṯ bavāni* (sd.) *aiwi.sastō aiwi.šmarətō* Yt. *14.* 34.

mit *paiti* 1) 'beschwören, bannen': *yaskəm ϑwąm paiti.sarϑhāmi* V. *20.* 7; 7[12]; — *ana parəna* (sd.) *hamərϑəm paiti.sarϑhaēša* Yt. *14.* 35. 2) 'widersprechen': s. Absol.

mit *frā* 'rühmen': s. PPfP. +°*frasasta-* und Inf. *frasastayaē-ča.*

ai. *śáṃsati, śasta* (2P.); *śasyáte*; *śastáḥ*, °*śaṃsam.* — Pü.: *āmōxtan, guftan*; s. noch No. 8, 11, 14. — 1) § *299.* 2. — 2) § *270.* 8. — 3) Jedenfalls in *sīnghaitī*, Konj.; s. No. 9. — 4) In *saŋyāṯ.* — 5) Neben *aϑaham* und *aϑahaʰ* steht *ϑātiy* und *ϑāhy* (Konj.). Wenn, wie ich annehme, die Nasalirung in *aϑaham* und *aϑahaʰ* noch hörbar war, so kann sie auch in *ϑātiy* und *ϑāhy* nicht wohl ganz verloren gewesen sein. Ich vermute die Aussprache *ϑą̄°* mit Schleifton. — 6) zRed. vgl. ai. *tantasáite.* Nicht ganz sicher; s. No. 8. — 7) S. noch No. 13. — 8) § *303.* 7. Nicht sicher; Pü.: fehlt. — 9) Also Praes. 1. — 10) Also wohl aus ar. **śansāsi*; doch s. No. 3. — 11) Pü.: undeutlich; es scheint *xᵛarsandīh* (Sü.: *saṃtoṣaḥ*) zu entsprechen. — 12) Mit Aktivendung; s. § *325* No. und No. 13. — 13) Könnte auch als Praes. 27 (Pass.). – *ŋh* für *ŋh*, § *268.* 28, 30 – genommen werden. Die Hds. bieten zumeist *sarϑhaiti*; also zu § *325* No.; s. No. 12. — 14) Hds. *varϑhaṯ*, aber unter den Wörtern für *s-* und mit Pü. *guft.*

• p. **sikayaʰuvatī-** f. Name einer Festung in *Nisāya* in Medien: °*tiš nāmāⁿ didā nisāyaʰ nāmāⁿ dahyāuš mādaiy avadasīm* (näml. *gaumātam*) *avājanam* Bh. *1.* 13.

Eig. Bed.? Vgl. *sičādva-*. Wohl Fem. eines *vant*-Adj.s.

• j. +**siγūire.čiϑra-**[1] Adj. '*sīγūr*ischer Herkunft': *asānəm °rəm abarə* +*ahurō.puϑrō* (sd.)[1] "den Stein *sīγūr*ischer Herkunft trug (als Amulet) . ." Yt. *14.* 59.

Statt °*rya.ć*° geschr., § *268.* 32. — Ich nehme °*sīγūirya-* als Adj. und Ableitung aus einem Land- oder Volksnamen. Ob man an die *Śigrav-* des RV. (*7.* 18. 19) denken darf? — 1) NA. getrennt.

• j. **sixšant-** Adj., PPA.: s. [1]*sak-*. KompE.

• j. +**sixšaya-**[1] [2] Adj. 'was zu lernen ist, discendus', mit Dat. der Person: *aētaṯča nō vačō frāvaoče °šaēmča*[2] *hišmārīmča* +*yaϑana kahmāičiṯ hātąm* "und dieser unser Spruch ist ausgesprochen worden um gelernt und überdacht zu werden und zwar von Jedem der Seienden" Y. *19.* 11.

PFP. zum V. [1]*sak-*, aus dem Praes. 16 (Des.) gebildet, § *320.* — ai. vgl. *śikṣenya-* Adj. — Pü.: unklar, Sü.: *śikṣanīyaḥ.* — 1) NA. *saxš°*, s. Var. — 2) Statt °*šiy°*, °*šiyəm*, § *268.* 11, 23.

• j. +**sixšəmna-** Adj., PPM.: s. [1]*sak-*.

• j. **siči[1]dāva-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* .. °*davasča*[1] Yt. *19.* 5.

Eig. Bed.? *sič°* gehört wohl mit *bərəzi°* zusammen; vgl. ai. *śikvá-* (?, WN. AiGr. *1.* 17). — 1) *a* nach § *294.* 3; vgl. Bd. *12.* 2 *sičādv.*

• j. **sidara-**[1] n. 'Loch, Öffnung, Riss': *yō barəsma* +*taošayeiti* (sd.) *draoš vā paiti sōinma unąm vā kaṯčiṯ vā paiti °raną̊m* ". . oder sonst in irgend ein Loch" N. *100.*

Zum V. *saēd-*. — ai. vgl. *chidrá-* n.; dazu BGM. Grdr.[1] *2.* 170. — Pü.: *darm* (zu np. *darrīdan*); vgl. [2]*raēša-* No. 2.

• g. **sinā-** f. '(scissura sva.) Zerstörung, Zusammenbruch': *ərmavaitīm °nąm dāvōi* (sd.) *drəgvasū* Y. *44.* 14.

Zum V. *saēd-*; aus ar. **shindⁿnā-*, § *241*). — Pü.: +*visīnišn.* — 1) Vgl. sbal. *sindag* GIrPh. *1* b. 242.

• j. **sima-** 1) Adj. 'Grauen erweckend; greulich': *ažōiš zairitahe °mahe* Y. *9.* 30; — *gaϑahe* .. °*mahe* Yt. *13.* 136; — *ašəmaoγanąm* .. °*manąm* Yt. *13.* 105. 2) n. 'Greuel': *yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) °*mā apaya* .. *uxšyeiti vīspāsə tā dāmąn* Yt. *8.* 43.

Et.?[1] — Pü.: *sahmakōn.* — 1) Schwerlich richtig GDN. Stud. *1.* 167.

• j. **simā-** f. ein Teil vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll.

Digitized by Google

'Halsring', d. i. ein vom Joch ausgehendes, den Hals des Pferdes umfassendes Rundholz: *āaŋ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā.-yuxta* +*haṃ.iva̧m*(sd.)*ča* °*maṃča simōiθrąmča* Yt. *10.* 125.

KompA. — Vgl. zEt. und zBed. LAGERCRANTZ KZ. *34.* 396.

• j. **simōiθrā-** f. ein Teil vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll. 'Joch': *āaŋ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā.-yuxta* +*haṃ.iva̧m*(sd.)*ča simaṃča* °*ra̧mča* Yt. *10.* 125.

Komp.: *simā-*+*iθrā-*(?).

j. *sirin°*: s. bei *sr°*.

• j. **sispəmna-, sīspimna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *spā*(*y*)-.

• j., g. *sīždya-* Praes. 18 b 'zurücktreiben; zurückweichen'.

1) 'zurücktreiben': *vīšitāspəm . . yaŋ imaṃ daēnaṃ āstaota dušmainyūm sižd̄yō daēvąn apa* *ašavąn(sd.) Yt. *19.* 84. 2) 'zurückweichen, sich entfernen von –' (Abl.): *mašyā . . vaŋhōuš sīždyamnā manaŋhō . . ahurahyā xratūuš nasyantō* (sd.) *aša-aṯčā* ". . die sich entfernen vom guten Denken . ." Y. *32.* 4.

Vgl. *syazda-* und *sižd̄ra-*. — Et.?[1] ar. **š*(*h*)*iazd*(*h*)° : *š*(*h*)*izdh*°. — Pü.: *ašān vahuman* +*sīžd* (Transskr.)[2], erl.: *kušān hač dūr*; Sü.: *uttamaṃ sidayati manaḥ*, erl.: . . *teṣām dehāt gvahmanaḥ dūre āste.* — [1] Ohne Wert § *139.* — [2] Am Ende mit *k* statt *d* geschrieben. S. zu *syazdaŋ* und zu *sižd̄ra-*.

• j. **sižd̄yant-** Adj., PPA.: s. *sižd̄ya-*.

• g. **sīždyamna-** Adj., PPM.: s. *sīžd̄ya-*.

• j. **sižd̄ra-** Adj. 'scheu': *spānəm sīžd̄rəm . . yim vaŋhāparəm* "den scheuen Hund *V.* (Igel)" V. *13.* 2; — *auruna*(sd.)*ča gairišāčō sižd̄rača ravasčarātō* Yt. *8.* 36.

Zu *syazda-*, *sižd̄ya-*; vgl. zEt. GDN. KZ. *25.* 407, zBild. *mązdra-* und ai. *medhirá-* mit IF. *7.* 57. — Pü.: +*sižd* (Transskr.)[1], erl.: *kōfik* 'montanus'. — [1] S. zu *sižd̄ya-* und *syazdaŋ*.

• j. (, g.) **sū-** f. 'Nutzen, Vorteil': *naēčiš* +*iθa . . sūš* +*yaθa hīm ādarə mašyāka* "es ist da kein Nutzen vorhanden, weil es die Menschen wegnehmen können" FrD. *3*(?); — *svō* (GS.)[1] F. *12.* DS. *suyē* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *sav-*. — Pü.: *sūt*. — [1] D. i. **suvō*, § *268.* 12.

• j. **sŭka-**[1], j., g. **sŭča-**[1] 1) Adj. 'sehend, licht': *sraotā* +*gəuš.āiš*(sd.) *vahištā avaēnatā °čā manaŋhā* ".. seht es euch an mit lichtem Sinn" Y. *30.* 2[2]; — °*ča* F. *12*3). 2) m.; a) 'Sehkraft, Augenlicht': *apa* (näml. *barahi*) *čašmanā °kəm apa gaošyā sraoma* Yt. *10.* 23; P. *34*(?)[4], F. *12*(?)[5]; — *aomča °kəm yim baraiti* .. Yt. *14.* 29[6]. b) 'Licht, Erleuchtung': *°kāi manaŋhe °kāi vačaŋhe °kāi šyaoθnahe* Y. *68.* 4[2].

KompE. — Zum V. *saok-*. — ai. *śucá-* Adj. 'licht'. — Pü.: s. No. 2 ff. — [1] Mit *u* nur F. — [2] Pü.: *rōšn.* — 3) Pü.: *vēnāk.* — 4) Pü.: *vēnišnīh.* — 5) Pü.: *vēnišn.* — 6) Npü.: *sūd*; M 4 hat *saokəm*!

• j. **sūkā-** f. 'Nadel': *avavaṯčiṯ yaθa °kayå brāzayå brāzəm avavaṯčiṯ yaθa °kayå naēzəm* "auch was nur so gross ist wie der Schein einer blinkenden Nadel, .. wie das Öhr einer Nadel" Yt. *14.* 33.

ai. *śūka-* m. 'Getreidegranne'[1], np. vgl. *sōzan* 'Nadel'. — Npü.: *sūdmand*(!). — [1] Wegen ai. *sūcí-* f. 'Nadel' s. HORN NpEt. 167, HBM. PSt. 77, WN. AiGr. *1.* 226 β.

• j. **sukurəna-** m. (auch mit [1]*span-* m.) Name einer Art des 'Hunde'[1]geschlechts, 'Stachelschwein': *hāu °rənahe . . hāu vīspaṇąm . . spačiθraṇąm* V. *13.* 16; — *spā °rənō* V. 5. 31.

np. *sugur*. — Pü.: +*sukurr*. — [1] Vgl. [1]*span-**).

• p. **suguda-**, j. **suγθa-** Adj., bezeichnet ein Volk, 'Sogdianer' (nur Komp.). a) Sing. (koll.) für Volk und Land: ‖*imā dahyāva*$^{k}$ *tyā manā patiyāiša*$^{n}$ .. *bāxtriš °da*$^{k}$ .. ".. *Sogdiane* .." Bh. *1.* 6; D. 5. 2, 7. 3; — *yahmya āpō .. θwaxšənte .. gaomča* +*suγθəm*[1] *x*$^{v}$*āirizəmča* Yt. *10.* 14.

KompA. — [1] Hds. *suxθəm*; das Wort ist interpolirt, s. [1]*gava-**).

• j. **suγθō.šayana-** Adj. 'die Wohnung der *Sogdiane*r bildend, wo die *S.* wohnen': *gāum* (Sp. 509 u.) *yim °nəm* V. *1.* 4.

Pü.: ddn r dk (statt ddn dd = *sugd*?) *mānišn.*

j. *suxθəm* Yt. *10.* 14: lies *suγθəm*.

• j., g. **suxra-** Adj. 'rot', vom Feuer: *āaŋ hē īm zå bvaŋ pərəne . . āθraṃča °raṃ*[1] *saočintąm* "voll .. und von roten flammenden Feuern" V. 2. 8; — *θwā āθrā °rā* (IS.) . . *vaŋhāu vīdātā raŋayå* (sd.) Y. *31.* 19; *51.* 9.

Zum V. *saok-*. — Vgl. auch *θuxra-* EN. — ai. *śukrá-* Adj. 'licht', np. *surx* 'rot'. — Pü.: *suxr.* — [1] NA.; die meisten Hds. fügen *ča* zu, weil sechs vorhergehende Wörter damit schliessen. Unrichtig FRMÜLLER WZKM. *6.* 180.

Digitized by Google

• j. ˣ*anyaṃča* **sutəm** *vaŋhānahe narəm na aratufryō*ˣ N. *92*.
Pü.: *ančī ān i* ddn pt n *pa nihān apē drapēnd* (s. Sp. 1394 u. No. 5).

• j. **suδuš-** n. 'Getreidemühle': *yaṯ °δuš dayāṯ āaṯ daēva tusən* (sd.) "wenn die Mühle (zum Mahlen des Getreides) zurecht gemacht wird, dann . ." V. *3*. 32.
Bed. unsicher; vgl. unter *xᵛaēd-*, *pištra-* und *gunda-*. Anders bei GDN. KZ. *24*. 549, GGR. ZDMG. *34*. 424, DST. ZA. *2*. 43. — Pü.: *suft* 'durchbohrt'.

• g. **sūidyāi** Inf. 'zu nützen, den (ewigen)[1] Nutzen zu schaffen': *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm s° ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeŋhē druxš* Y. *49*. 3; — *kaδā aŋhōuš vahištahyā paourvīm kāδō* (sd.) *s° yō ī paitišāṯ* Y. *44*. 2.
Zum V. *sav-*. — Pü.: *sūt dahišn*, zu Y. *49* erl.: *aš mizd dahēt*. — [1]) Vgl. *sav-* 2.

• j. **suptay-** f. 'Schulter': *haoyaṃ* (bz. *dašnəm*, sd.) *°tīm* V. *8*. 46–47⁴, *9*. 17⁴.
ai. *śuptay-* f.; mp. (Pü.), np. *sust*. — S. noch § *51*. 2.

• j. **suptiδarənga-** Adj. 'Gaugenosse, aus dem selben Gau gebürtig': *vīsaitivå asti miδrō antarə haša °ga* (AD.) *δrisaδwå antarə varəzāna čaδwarəsaδwå antarə haδō.gaēδa pančasaδwå antarə huyāŋna* "zwanzigfach (bindend) ist *M*. zwischen ein Paar Genossen aus dem selben Gau, .. aus der selben Gemeinde, .. aus dem selben Haus, .. aus der selben Stube" Yt. *10*. 116.
Et.? Die übliche Heranziehung des nhd. *schultermagen* (zuletzt bei DST. ZA. *2*. 472) ist nichts wert.

• j. **suwrā-** f. 'Pfeil': *āaṯ hē zaya frabarəm .. °raṃ zaranaēnīm aštraṃča zaranyō.paēsīm* "da übergab ich (näml. *AhM*.) ihm (näml. *Yima*) zwei Geräte (als Hoheitszeichen): einen goldenen Pfeil und eine .. Peitsche" V. 2. 6; — *hō imaṃ zaṃ aiwišvaṯ °rya* (IS.) *zaranaēnya* "der ritzte die Erde .. mit dem goldenen Pfeil" V. 2. 10; — *aiwiča tē varəfšva* (Sp. 1371 o.) *°rya zaranaēnya* V. 2. 30; 38.
PDš. *surb* 'Pfeil'; BTHL. ZDMG. *46*. 294. — Pü.: *sūrākōmand* 'was ein Loch hat', erl.: m t r a k *dastak*, s. dazu DST. ZA. *2*. 21, HORN NpEt. 224. — [1]) Man übersetzt jetzt meist 'Ring', nach Gü.; s. DST. SBE. *4*. 12, BANG WZKM. *3*. 117, JN. JAOS. *14*. CXXIV, FRMÜLLER WZKM. *9*. 168, JUSTI NB. 144. DST. gibt aber jetzt, ZA. *2*. 21 'Siegel'. Doch wird mit dem Šn.-Zitat bei DARAB PahlVend. 13 diese Bedeutung nicht erwiesen. Das Hoheitszeichen auf dem Bild 292/3 in JN.s Zor. ist doch kein Ring, sondern ein Kranz. — [2]) Die Etymologie des np. *sūrāx* in GIrPh. *1* b. 49 ist falsch.
j. *sūn°*, Kasusf.: s. ¹*span-*, ²*span-*.

• j. **sūnī-**[1]) m.[2]) 'Hund': *yaṯ °nīš para.iriδyeiti* ⁺*naštā.səmanasča pairištā.xšudrasča* "wenn ein Hund stirbt, der sein Brod nicht mehr verdient und dem der Same versiegt ist" V. *13*. 50; — *hazaŋrāiš °nīš strī.nāmanō hazaŋrāiš °nīš nairyō.nāmanō miδwana striča nairyasča* "auf tausend weibliche und tausend männliche Hunde kommt paarweise ein Weibchen und ein Männchen" V. *13*. 51[3]); — *hazaŋrāiš °nīš strī.nāmanō hazaŋrāiš °nīš nairyō.nāmanō* V. *14*. 1 Gl.
Ableit. aus ¹*span-*. — ai. *śunī-* f. 'Hündin'. — Pü.: *sak*; s. noch No. 3. — [1]) So NA.; K 1, L 4 haben *sun°*. — [2]) Eig. jedenfalls wie ai. *śunī-* Feminin, 'Hündin'. Dann aber diente das Wort ebenso wie ¹*span-* ohne Rücksicht auf das Geschlecht als Gattungsbezeichnung. — [3]) Das ist gemeint. Aber der Satzbau ist nicht in Ordnung. Pü.: *kē haē 1000 sak i mātak nām haē 1000 sak i nar pa vimēčak mātak u nar*.

• j. **suyamna-** Adj., PPM.: s. *sav-*.

• j. **suyā-** f. 'Nutzen'(?): *yazāi* ⁺*apaṃča baγəmča .. āxštīm haṃ.vaintīmča °yaṃča katarəmčiṯ* Yt. *15*. 1.
Zum V. *sav-*. — Geringe Stelle.

• g. **suyē** Inf. 'zu nützen, den (ewigen) Nutzen zu schaffen': *sraotū sāsnā fšnghyō* (sd.) *s° taštō* Y. *49*. 9.
Zum V. *sav-*, Bed. a; § *268*. 19. — Vgl. *sū-*. — Pü.: *sūt*; s. *taš-* No. 2.

• j. ¹**sūra-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'stark, gewaltig'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *zaraδuštrahe .. yō °rō* Yt. *13*. 90; — *yimahe..°rahe* Yt. *13*. 130; — *nōiṯ hāu °rō .. (yō) nōiṯ aša °rō* P. *47*. zu β): *miδrō °rō* Yt. *10*. 15; 24, 60, 76, 6, 7; — *apąm napå °rō* Yt. *13*. 95; — *°rahe .. ahurahe* Yt. *13*. 78; — *aomna .. sraošača ašya °ra* (IS.) Yt. *13*. 146; *10*. 52, Y. 57. 11; — *tištrīm .. °rəm* Yt. *8*. 4; — *satavaēsahe °rahe* Yt. *8*. 0; S. 2. 13; — *airyamanəm išīm °rəm* S. 2. 3; *1*. 3; — *°ra* (VS.) *miδra .. səvišta miδra* Yt. *10*. 31; 33; — *°rå* (statt NSm.) *ṇama ahmi səvišta ṇama ahmi* (näml. *AhM*.) Yt. *1*. 15; — *ašiš .. °ra* Yt. *17*. 6; — *arədvī* (Stverz.) *°re* (VSf.) *anāhite* Yt. 5. 18 usw.; — *drvāspayå °rayå*

Digitized by Google

Yt. *9.* 0; 1, 5, S. *1.* 14; — *fravašīš .. °rå .. sṛvištå* Yt. *13.* 75; 147, 73, 76, *10.* 3, Y. *60.* 4, *2.* 6, *16.* 5, *17.* 18, F. *12*; — *ašaonąm .. °rābyō fravašibyō* Yt. *13.* 46. b) sonst: *upa ušåŋhəm yąm °rąm* V. *18.* 15; F. *27* b; — *frāymaṯ ušåŋhəm °rayå* +*vivitīm* (sd.) Yt. *5.* 62; — *upa °rąm frašō.kərətīm* (sd.) V. *18.* 51, Y. *62.* 3; 3; — *yōi hənti haoma °ra* Vr. *9.* 3; — *gaokərənahe °rahe* S. *1.* 7, Yt. *1.* 30; 30, S. *2.* 7; — *ašnō bərəzatō °rahe* S. *1.* 27; — *°rəm nmānəm* Yt. *5.* 38; 101; — *vīsō* (sd.) *°rayå ϑraētaonō* Y. *9.* 7; Yt. *5.* 33, *17.* 35; — *čaxrəm* (sd.) *°rəm* V. *1.* 16; 5; — *uštavaiti*(sd.)*ča yā °ra* Yt. *19.* 67; — *yasnəm °rəm haptaŋhāitīm* Y. *41.* 8, Vr. *16.* 0, *21.* 0; — *kaδa xå .. ā varəšajīš .. °ra vaxšyente*(sd.) *vaxša* Yt. *8.* 42. A) mit Gen. 'gebietend, Herr über –'[2]: *ašiš .. °ra gāušča vāstraheča* Yt. *19.* 54. Undeutlich: *ˣyaoščini °rahe* F. *4* g. Wertlos: *ˣpuϑraš .. yå °ra vīspa* Vyt. *46.*

KompA., E. — Vgl. *sṛvišta-*. — S. auch *°ϑūra-*. — ai. *śūra-* Adj. — Hierher nach JUSTI NB. 37, 317, 496 die EN. ap. Ἀρτασύρας und mp. *sūrēn*, np. *sūrhan*. — Pü.: *awzār* [3]), Sü.: *sādhakaḥ*, Npü.: *saϱamat dāranda*; s. noch No. 4. — [1]) Mit *u* nur F. *4* g, *27* b und Komp. — [2]) Vgl. *gaosūra-*. — [3]) Natürlich ein andres Wort als *awzār* = np. *afzār* 'Werkzeug'; doch wird es von Sü. einige Male damit verwechselt; s. Y. *9.* 7, *57.* 11: *śastram*.

• j. **²sūra-** m. 'Loch, *lacuna*', nur mit *zarənumant-* Adj. (sd.) Name eines Sees oder Teichs: +*zarənumantəm °rəm* Ny. *1.* 8; — *°mantō sūrahe* FrW. *5.* 1.

np. vgl. *sūrāx*. — Npü.: *ālat* 'Gerät'; s. ¹*sūra-*.

j. *sūra.urvaδča* Yt. *19.* 67: lies *sūra urvaδača*.

• j. **sūrəm** Adv.: s. unter *svar-*.

• j. **sūrō.ϑwaršta-** Adj. 'von den starken (näml. Göttern) geschaffen': *āaṯ vohu manō nidaiδīš* (Sp. 721 u.) *°tanąm raočaŋhąm* V. *19.* 23.

Pü.: *pa ān i awzār āfrūt rōšnīh*.

• j. **sūrō.yazata-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. *13.* 118.

Eig. Bed.?

• j. **surī-** f. 'Haut' uzw. des Menschen: *°ri* F. *3* b.

vgl. lit. *skurà* 'Haut' (zu § *55.* 1), ai. *chavi-* f. 'Haut'; BTHL. Stud. *2.* 57. — Pü.: *pōst i martum i žīvandak*.

• j. **ˣsuru** N. *21.*

Im Original muss gestanden haben: *surunvainti upa.sraotārō*(sd.) *zaotarō*. Der Abschreiber hat wohl eine Zeile ausgelassen.

j. *surun°*: s. bei *sr°*.

• j. **sūirya-** n. 'Frühmahl, -stück': *yaēibyō ašm* (näml. *ātarš*) *ham.+paćaiti xšāfnīmča °rīmča* "denen er das Nacht- und das Frühmahl kocht" Y. *62.* 7; — *asūiri* (sd.) *°rīm isəmnō* Yt. *14.* 20.

Ableit. aus *svar-*. — np. *sūr* 'Gelage'. — Pü.: *sūr*, Sü.: *utsavapākaḥ*. — [1]) F 1 hat hier *svirim*; vgl. unter *kvirinta-*.

• j. **susrušəmna-** Adj., PP16M.: s. *srav-*.

• j. **suš-** f., Du. 'Lungen': *°ši* F. *3* g.

zEt. s. § *50*. — mp. (Pü.) *suš*, np. *šuš*, kurd. *šōš*; § *175* b.

• j. **skatay-** f. 'Heuschrecke'(?) [1], als Landplage von *Gava* (Sogdiane): *gāum yim sucyōδ.šayanəm āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ anərō mainyuš .. °itīm yąm gavača daya*(sd.)*ča pouru.mahrkəm* V. *1.* 4.

Der Text ist inkorrekt und inhaltlich unklar. — Pü.: k n r k n *maδak* ('Heuschrecke') *i gōspandān* da dt *ča i pur mark*; erl.: *maδak apē āyēt žurtāk – ku apē vāstr apē āyēt – gāv bastan nē šāyēt gōspandīnā markīh bavēt*. Auch GrBd. (s. DST. ZA. *2.* 8) bietet 'Heuschrecke' – k m c a; s. PPGl. *6.* 3 – für *skaitīm*. — [1]) So nach der Tradition; s. oben. Anders FRMÜLLER WZKM. *3.* 366, *6.* 183.

• j. **skapta-** Adj. 'erstaunlich, wunderbar': *°təm* F. *12.*

mp. (Pü.) *škaft* (in Sü.: *adbhutaḥ*), np. *šigift* 'Erstaunen', *šiguftan* 'sich wundern'.

• j. **skand-** V. 'brechen'. Praes. 9 + 24 [1] *sčandaya-*, +*sčəndaya-*, *sčindaya-*.

'zerbrechen, zerstören, zu nichte machen': *yō rasmanō sčindayeiti* Yt. *14.* 62; — *fravašayō .. yå .. aurvaϑanąm .. bāzūš sčandayeinti* Yt. *13.* 31; — *ime nō* +*uγra* +*bāzava karəta .. sčindayeinti* "die da machen unsere starken Arme .. mit dem Messer zu nicht" Yt. *10.* 42; — *tūm aēšąm .. ţbaēšå sčindayehi* Yt. *10.* 76; — *aēšąm ţbaēšō sčindayaδwəm* Yt. *1.* 27; — *sčindaya* (2SIA.) *ašavaŋanō* Yt. *10.* 76; — *sčindayaṯ* F. *12.*

mit *avi* 'entzweibrechen'(?): *yō rasmanō sčindayeiti .. avi rasmanō* +*sčəndayeiti* [2] Yt. *14.* 62.

mit *upa* 'zerstören': *fraša upa.sčandayeiti miϑrō .. uta nmānəm* Yt. *10.* 18; — *upa anyå* (näml. *nmānå*) *sčindayeiti* Yt. *10.* 28.

mit *frā* 'zerbrechen, zerstören, zu nichte machen': *frā rasmanō sčandayeiti* Yt. *10.*

Digitized by Google

36; — *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča* .. Yt. *10.* 87; — *tūm tā frasčindayehi yā* .. *dairĥāvō* Yt. *10.* 78; — *fravašayō* ⁺*frasčandayeintiš* .. *ţbaēšå* Yt. *13.* 33.

np. *šikastan, šikanad.* — Pü.: *škastan, škastār būtan.* — [1]) Dieser Ansatz wegen des np. Praes. *šikanad.* Natürlich kann man auch ein Praes. 30 (Iter.) ansetzen. S. *skamb-* mit No. 1. — [2]) F 1, E 1; NA. hat *sčind°* mit einer Hds.

• j. **skamb-** 'stemmen', nur mit Praev. Praes. 9 + 24 *sčimbaya-*[1]). — Inf. *°sčaptayaēča*; Absol. *°skambəm.*

mit *upa* 'festmachen': s. Absol.

mit *frā* 'festmachen, befestigen': *ϑrisatəm frasčimbananąm* (sd.) *frasčimbayōiţ*[2]) *tarasča āpō nāvayå* V. *18.* 74.

mit *paiti* 'sich entgegen stemmen': s. Inf.

ai. *skambháthuḥ, skabhnáti, skabhāyáti*; np. vgl. *paškam* (Hbm. AGr. *1.* 225). — Pü. (zu V. *18*): *frāč awgandan*; s. noch zum Absol. — [1]) zBild. s. Bthl. Stud. *2.* 104, 110. Vgl. auch *skand-* mit No. 1. — [2]) zSchr. des Nasals s. § *268.* 53.

• j. **skarəna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'rund': *aiŋhå zəmō yaţ paϑanayå* (sd.) *°nayå dūraēpārayå* Yt. *10.* 95; *5.* 38, *17.* 19.

Eig. 'gekrümmt, gedreht', PPfP.; s. *skārayaţ.-raϑa-*. Vgl. PDw. *kard* 'gekrümmt', gr. *σφαῖρα*; Bthl. IF. *10.* 199. — Pü.: *girt.*

• j. **skairya-** n. eine Art[1]) Vorrichtung zur Feuerung: *yō ātrəm °yaţ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 95.

Pü.: fehlt. — [1]) Welche? Vgl. Sp. Komm. *1.* 266, Dst. ZA. *2.* 142.

• j. **skārayaţ.raϑa-** m. EN. eines Gläubigen: *°ϑahe ašaonō* Yt. *13.* 108.

Eig. 'der den (Streit)wagen kreisen lässt'[1]); **skārayant-* Adj., PP30(Kaus.)A.; vgl. *skarəna-*. — S. noch *frārayaţ.raϑa-*. — [1]) Näml. beim Wenden.

• j., g. **skəndа-** m. 1) Bruch, Zerbrechen': *adā* .. *avā* .. *drūjō bavaitī °dō spayaϑrahyā* (sd.) Y. *30.* 10. a) [1]*kar-* (Sp. 445 m.) mit *°dəm* sva. 'zerbrechen, zerstören', mit Akk.: *°dəm šē manō kərənūiδi* "zerstöre seinen Geist (Denkkraft)" Y. *9.* 28. 2) 'Gebrechen, körperlicher Schaden' (nur Komp.). [V. 5. 59: lies *skəndō.aipi°.*]

KompA., E. — Zum V. *skand-*. — mp. *škand.* — Pü. (zu Y. *9*): *škanak kun*, erl.: *akārīh apē kun*; (zu Y. *30*): *škanīhēt spāh*, Sü.: *kŕšatarapatākinīkaḥ.*

• j. ⁺**skəndō.-aipi.ϳatay-**[1]) f. 'Schlagen, Zufügen eines (körperlichen) Schadens': *yaţ vā °tō* (LS. als IS.) *pištrō* ⁺*aipi.ərətō.-gātuš* (sd.) V. *5.* 59.

Pü.: *škanāk tat.* — [1]) NA. trennt.

• p. **skuⁿka-** m. EN. eines *Sak*enfürsten oder -feldherrn: *iyam °kaᵏ hyaᵏ sakaᵏ* Bh. k; — *°kaᵏ nāmaⁿ avam agarbāyam* Bh. *5.* 4.

• j. **skutara-** Adj. — ? —, Beiwort des *AnraMainyav*: *druxš hē paiti.davata: °ra anra mainyō* V. *19.* 3.

Pü.: *tarvēnītār ē*, erl.: *čic apē nē* ⁺*nikīrē u ān* ⁺*yat xᵛēš nē tuvān kartan amāk framāyē.*

• p. **skudra-** m. Name eines Landes*): *imā dahyāvaᵏ tyā adam agarbāyam* .. *sakā* .. *°raᵏ yaunā* D. *6.* 3.

*) Nach Justi GIrPh. *2.* 455 Makedonien; er verweist auf *Skydra*, Stadt in der westmakedonischen Landschaft *Eordaia.*

• j. ᵛ*yaaϑa vā azō* **sčaēniš** *yaϑa huš.-pərəsōᵛ* N. *58.*

Pü.: fehlt.

g. *sčantū* Y. *53.* 2: s. [1]*hak-* mit No. 3.

• j. **sčaϑwa-** Adj. 'zu vertilgen, zunicht zu machen': *ϳaϑwa vəhrka °wa* (NP.) *vəhrka pδiϑwa vəhrka snažana* V. *13.* 40.

PFP. zum ai. V. *śamnan* 'extinguant' RV. *1.* 104. 2; Gdn. KZ. *25.* 415. — Pü.: *visīnišn*, erl.: *pa 2 apē visīniš.*

• j. *sta-* Adj., PPfP.: s. [1]*stā-*.

KompE. — ai. *°sthá-*. — Aus ar. **°stha-*, der KompForm zu **sthita-* (ai. *sthitá-*); IF. *7.* 70. — Vgl. **²stay-* und *raϑaēštar-*.

• j. **staēra-** m. 'Bergspitze': ⁺*aoi °ra* (AP. oder AD.) *starō.sāra* (sd.) Y. *10.* 11.

Vgl. *taēra-*. — S. auch *starō.sāra-* No. 1. — Vll. zu got. *stains*; s. Fick VglWb.[4] *1.* 333.

• j., g. [1]**staota-** m. 'Lobgesang, Preislied': *°ta*(NS.)*ča yasnāiča vahmāiča frasastayaēča yaţ ažša ahurahe mazdå yaţ ažša* .. "Preislieder zur Verehrung und Huldigung ..: das des *AhM.*, das .." Vr. *9.* 6; — *°tāiš* (als AP.) *ϑwāţ ahurā °tōiδyō aibī* Y. *35.* 10; — *tōm nō °tāiš nəmanhō* ⁺*ā.vīvarəšō* (sd.) Y. *45.* 8; — *zaraϑuštrāi* .. *yō vō °tāiš mazdā frīnāi ahurā* "*Zar.*.., der ich mit Preisliedern um eure Gnade werbe, o *MAh.*" Y. *49.* 12; — *kaţ hvarštəm? °tāiš ašа.paoiryāišča dāmδōiš* Y. *19.* 19 (?)[1]).

Zum V. *stav-*. — Pü. (zu Y. *49*): *stāyūšīrīh*, (zu Vr.): *stōt yasn*, (sonst): *stāyišn.* — [1]) Pü. erl.: *yazišn u apārīkīh karpak pa gāsānīk kunēnd.*

• j., g. [2]**staota-** Adj. 'auf die Lobgesänge bezüglich, dazu gehörig (usw.)': *frā °təm*

Digitized by Google

*vaċō yesnīm azarəmya vaċa mruyå nərəbyasċa nāiribyasċa* "die Worte, die für den Lobgesang, die für das Gebet vorgeschrieben sind, sollst du mit nicht nachlassender Stimme vorsprechen den Männern und .." FrW. *1.* 1; — *yā mazdāδā* (sd.) .. *°tāċā ahurāi yesnyāċā vaŋhāuš manaŋhō* Y. *30.* 1. A) Plur. neutr. mit *yesnya*-Name bestimmter awestischer Texte*): *srāvayδiš °ta yesnya* P. *15*; — *yaδa kaδaċa dahmō °ta yesnya haurva* (sd.) *+daδāiti paurvāṯ vā naēmāṯ aparāṯ vā* "wie immer ein *D.* die *St Y.* .. aufsagt, von der ersten oder der zweiten Hälfte an(fangend)" N. *37* [1]; — *°ta yesnya .. yā dātā aŋhāuš paouruyehyā* Y. 55. 6; 3; — *vahišta čiδra .. yā °ta yesnya* Vr. *23.* 1; Y. *71.* 7, Ny. *4.* 8; — *haurvaṃ handāitīm °tanaṃ yesnyanaṃ* Y. *58.* 8; Yt. *10.* 122, N. *12*, Vyt. *28*; — *°tanaṃ yesnyanaṃ handātanaṃ hufrāyaštanaṃ* Vr. *1.* 3; *3.* 7, *9.* 7, *12.* 3, Y. 55. 7; — *baγaṃ* (sd.) *°tanaṃ yesnyanaṃ* Y. 55. 7; 55 Überschr.

*) Etwa 'Lobgesänge und Gebete'. Die Texte sind in der *Yasna*sammlung enthalten. Sie umfassen 33 Stücke. Welche, steht nicht ganz fest. Sicher jedenfalls die (fünf) *Gāδās*, den *YasnaHapt.*, Y. *14*, *15*, *54*, *56*, *58*. Zuletzt hierüber BTHL. IF. *7.* 231, GDN. GIrPh. *2.* 26(, der aber N. *37* übersehen hat).

Ableit. aus *stūt-* f. (vgl. *stūtō .. yasnahyā ..* Y. *34.* 12). — Pü. (zu A): *stōt yasn, stōt yast*; (zu Y. *30*): *stāyišn i ōhrmazd u yazišn i vahuman*, erl.: *vaś paδtāk ān i apastāk u zand.* —

[1]) Pü. erläutert zu *pēš nēmak*: *yašt pa ātaš*, zu *pas* (*nēmak*): *dahm yašt pa āp.* Mir unverständlich.

• j., g. **staotar-** m. 'Lobsänger': *fravarānē .. °tā amšanaṃ spəntanaṃ yaštā amšanaṃ ..* Y. *12.* 1; — *frā tē vīsāi urvaδō °ta* Y. *10.* 9; *14.* 1 (*°tā*), Vr. 5. 1; — *urvaδəm °tārəm vaŋhaŋhəm* (Sp. 1405 u.) *daδō aoxta ahurō .. yaδa ..* Y. *10.* 9; — *zaraδuštra °tarəċa zaotarəċa ..* Yt. *3.* 1; — *aṯ vō °tā aoǰāi* (sd.) *mazdā aŋhāċā* Y. 50. 11; — *δwōi °tarasčā* (NP.) *maδranasčā ahurā .. aogəmadaēčā ..* Y. *41.* 5; — *aēšąm aspåŋhō .. taxməm °tārəm vazənti* Yt. *17.* 12. a) mit GS. *ašahe* 'Beter des *Aša*(gebets)': *zaraδuštrahe .. yō °ta ašahe yaṯ mazišťaheča ..* Yt. *13.* 91; — *zaraδuštrahe .. yim .. °tārəm ašahe yaṯ ..* Yt. *13.* 92.

Vgl. *staotar- vahištahe ašahe.* — Zum V. *stav-*. — ai. *stotár-* m. — Pü.: paraphrasirt mit *stāyītan, stāyišn, stāyītārih.*

• j. **staotar- vahištahe ašahe** m. EN. eines Gläubigen: *°δrō v° aš° ašaonō* Yt. *13.* 111, 140.

Eig. 'Beter des *AšaVahišta*gebets'. — Vgl. *staotar-* a.

• j. **staoδwa-** n. 'Beten' uzw. des *AšaVahišta*gebets, mit α) Gen. und β) Akk.; zu α) *ašahe vahištahe °δwahe* Vr. *1.* 4; — zu β) *ašəm vahištəm °δwəm* Vr. 2. 6.

Zum V. *stav-*. — Pü.: *stāyišn.*

• j. (, g.) **staoma-** m. 'Lobgesang, vom Ritus vorgeschriebenes Gebet': *°mā*(als AP.)*ča rāzarə*(sd.)*ča barəntu daδušō ahurāi mazdāi amšanaṃča* Yt. *13.* 157.

Ableit. — Zum V. *stav-*. — ai. *stóma-* m.

• j. **staomaine** Inf. 'zu loben, zu preisen': *aoi mąm st° stūiδi yaδa mā .. saošyantō stavąn* Y. *9.* 2 [1]).

Zum V. *stav-*. — Pü.: *pa stāyišn.* — [1]) Vgl. zVerb. BTHL. ZDMG. *46.* 304.

• j. **staomay-** f. 'Lobgesang, Preislied'; wohl Bezeichnung einer bestimmten Liedgattung: *imåsə tē haoma gāδå imå həṇti °māyō* (NP.) Y. *10.* 18.

Zum V. *stav-*. — Pü.: *stāyišn.*

• g. **staomya-** Adj. 'zu den Lobgesängen, Preisliedern gehörig': *yasnəm mazdā xšmāvatō* (sd.) *aṯ vā aša °yā* (APn.) *vaċå* ".. und, o *Aša*, die Worte meines Lobgesangs" Y. *33.* 8 [1]).

Ableit. aus *staoma-*. — ai. *stómya-* Adj., np. *stōmīk* [2]). — Pü.: *ētōn šmāk stāyītār hānē pa gōwišn.* — [1]) Vgl. die Verbindung *staotāċā yesnyāċā* Y. *30.* 1. — [2]) SWienAW. *67.* 845. 20 erl.: *šumā rā sitāyam.*

• j. **staoyah-**[1]) Adj. 'der umfangreichere, stärkere, grössere': *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš* (sd.) *stāišča °yōbīš* A. *3.* 5.

KompE. — Kompar. zu **stūra-*. — ai. vgl. *sthávīyas-* Adj. — Npü.: *buzurg*, Sü.: *sthūlaḥ.* — [1]) § *268.* 13.

j. *staoyō* Yt. *13.* 86: lies *spāvaγō.*

• j. **staora-** m. 'Grossvieh'*), d. i. Kamel, Pferd, Rind und Esel**): *pasvasča °rā*-(NP.)*ča maśyāča* Yt. *8.* 5, 5. 89, V. 2. 8, 9, 11; *3.* 5, 6, 15; — *pasvąmča °ranąmča maśyānąmča sūnąmča vayąmča* V. 2. 8; 10; — *pasvąm vā °rąm vā narąm vā* V. *8.* 12; 13; — *pasvō °rā*(als AP.)*ča .. frabārayən* V. *9.* 39; 39; — *pasubya staoraēibya vayaēibya patarətaēibya* (sd.)

Digitized by Google

Yt. *10.* 119; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm vārəmnəm* (sd.) *°rəm fraþərənaoiti* A. *3.* 10; — *nitəməm* (bz. *maδəməm, aγrīm*) *°rəm arəžō* "um den Preis eines Stücks Grossvieh von geringster (mittlerer, bester) Qualität)" V. *7.* 41³, 43⁶.

*) Im Gegensatz zum Kleinvieh (*pasav-, anumaya-*) auch zum Ziehen, Reiten und Lastentragen zu verwenden. — **) So nach der Reihenfolge ihres Werts, s. V. *7.* 42.

KompE. — mp. *stōr* 'Zugtier, Ross', np. *sutōr* 'Ross; (überhaupt) Tier', ooss. *sturťä* 'Vieh'; got. *stiur* 'Stier'. — Pü.: *stōr*, Npü. (zu A): *gāvān u gōspandān*, Sü. (zu A): *catuspadam.*

• j. **staorō.paya-** Adj. 'wo eine Viehhut ist': *yō ātrəm pantaţ haca °yāţ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 94[1]).

**paya-* n., zum V. *pā(y)-*. — Pü.: *stōr pān.* — 1) Es handelt sich also um ein von Hirten angemachtes Feuer.

• j. **staorō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Stücks Grossvieh (Rind) geschlossen', von *miθra-* m. 'Vertrag'*): *tūiryō* (näml. *miθrō*) *°zō* "die vierte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Rinds geschlossen" V. *4.* 2; — *aēšō miθrō .. yō °zō* V. *4.* 8; — *°zō aδāţ framarəzaiti °zō aδāţ antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4.* 4; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim °zəm* V. *4.* 14; — *hō upa.mərətō* (sd.) .. *hāu °zō* V. *4.* 48.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Stücks Grossvieh stattfindet. Es nimmt dieser Vertrag unter den 6 verschiedenen Vertragsarten die dritte Stelle (von oben) ein, zwischen dem *miθrō pasu.mazō* und *vīrō.mazō* stehend. S. noch zu Pü.

Pü.: *stōr masāk*, erl.: *12 stīr* 'zwölf *Stīr*' (näml. ist das Pfandobjekt wert).

p. *stakavaʰ* D. *6.* 6: lies *staravaʰ*, s. ²*star-* mit No. 2.

• j. **staxta-** Adj. 'stark, fest': *°tō* F. *12.*

Pü.: *+staft* 1). — 1) So lese ich für hds. ddt dpt, indem ich p für dp setze. Ich vergleiche ooss. *stæwd*, das – wenn gleich ai. *stabdhá-* Adj., PPfP.; s. GIrPh. *1* Anh. 30, § *33*; doch s. auch 34, § *39.* 1 – sich zu mp. *staft* verhält wie ai. *dabdhá-* zu jAw. *dapta-*, § *53* II.

• j. **staxra-** Adj. 'stark, fest', inbes. vom Winterfrost 'streng': *°rō mrūrō zyå* V. 2. 22; F. *12*; — *zaya avaθa °rō yaţ* .. "der Winter ist darum (so) streng, weil .." FrW. *8.* 2; — *°rahe* FrW. *8.* 2.

Vgl. ahd. *stahal*, apr. *stakla* 'Stahl'; Litt. in BSächsGW. *1897.* 20. — S. auch *staxtō* und np. *sitam*, mp. *staxm.* — Pü. (zu F.): *sturk*, (zu V.): *hač ān staxmakīh.*

• j. **stawra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'stark, fest': *miθrəm .. yō .. °rå ąiθyå kərənaoiti* Yt. *10.* 28.

Zum V. *stamb-*. — np. *sitabr.*

• j. **"stanvō** 1) *vā puiti pāiδi davaisne vā"* V. 7. 43 PüZ.[2]).

1) So WG. Sp. und die NA. des PahlVend.: *stavanō.*

• j. **staman-** m. 'Maul', nur von dem des Hunds: *°manəm hē* (näml. des Hunds) .. *nyāzayən* (Sp. 362 o.) V. *13.* 30; — *yaţ .. aēte garəma* (sd.) *x"arəθa °manəm vā hizvąm vā apa.dažaţ* (näml. dem Hund) V. *15.* 4.

Vgl. gr. *στόμα*; kymr. *safn*; ganz unsicheres bei HIRT PBrB. *22.* 223. — Pü.: *astāmak* (bei JAMASPJI Gloss. 549 'gums').

• j., g. **¹stay-** f., m.[1]) 'Wesen'; 1) 'Sein, Dasein': *tīm* (näml. *kāməm*) *mōi dātā darəgahyā +yaoš .. vairyå stōiš yā θwahmī xšaθrōi vāčī* "ihn sollt ihr mir gewähren, .. den Wunsch nach der langen Dauer des köstlichen Daseins, von dem gesagt ist, dass es in deinem Reiche sei" Y. *43.* 13[2]). 2) von einem einzelnen Seienden 'Geschöpf': *ərəzūš .. paδō .. haiθyēng* (sd.) *+ā +stīš*[3]) *yēng +ā.šaēitī ahurō* Y. *43.* 3; — *hē ptā gōušča +ašaŋhāčā ašaonasčā ašāvairyåsčā stōiš* "er ist der Vater des Rinds und des *Aša* und jedes zum *Aša* gehörigen männlichen und weiblichen Geschöpfes" Y. *58.* 4. a) mit GS. *ašaonō* (Sp. 251 u.): *ušta paoiryąm ašaonō stīm yazamaide* ".. das erste Geschöpf des Heiligen[4]) .." Vr. *18.* 1; — *haiθyāvarəzəm* (ASm.!)[1]) .. *ašaonō stīm* G. *3.* 7. 3) von der Gesammtheit der Seienden 'Schöpfung, Welt': *zaraθuštrəm .. gaēθyayå stōiš ahūmča ratūmča* "den *Z.* .., den *A.* und *R.* der materiellen Schöpfung" Vr. 2. 4; 4; — *zaraθuštrahe .. yō paoiryō stōiš astvaiθyå ..* Yt. *13.* 89 f.[3]; — *asmanəm .. +gaēiθīm +gaēiθyayå stōiš* Vr. 7. 4. a) mit GS. *ašaonō* (Sp. 251 u.): *yāča upairi* (sd.) *tå akarana anayra ašaonō stiš āiδi* Yt. *8.* 48; — *čvantəm srvānəm mainyava stiš +ašaonō dāta as* (Sp. 276 m.) V. 2. 19 PüZ. α) mit *vīspa-*: *vīspąm ašaonō stīm .. mainyavīmča gaēθyąmča* Y. *35.* 1; Vr. 16. 1; — *vīspąm ašaonō stīm haitīmča bavaintīmča būšyeintīmča* Y. *19.* 9; — *vīspayå ašaonō stōiš haiθyāiča bavaiθyāiča būšyąiθyāiča* Y. *52.* 1, *68.* 22; —

Digitized by Google

*fradaδāi vīspayå ašaonō stōiš hamistōe vīspayå drvatō stōiš* Y. 52. 4; 4. 2, 8. 8, 55. 3, 70. 6, Vr. 11. 1, Yt. 1. 21, 5. 89, 11. 17, V. 10. 5, F. 26. b) mit GS. *drvatō* (Sp. 777 o.) und *vīspa-*: *ravasča .. āfrīnāmi vīspayå ašaonō stōiš ązasča .. vīspayå drvatō stōiš* Y. 8. 8; 52. 4, 61. 5. 4) sva. 'Besitz, Hab und Gut' (?): *ašavanəm mahrkaδāi aom čiδrəmča ⁺stimča* "um den Gläubigen zu verderben, ihn und sein Geschlecht und sein Hab und Gut" Yt. 19. 12. LS. *stōi, stē* als Inf. sbes.

KompA., E.; Ableit. — ai. *stáy-* m. (?, LUDWIG Rigveda 5. 220); lat. *caele-stis* 5) 'qui est in caelo'. — Pü.: *gētak* (?, geschr. ddt d), Sü.: *pañktiḥ, sṛṣṭiḥ*; s. noch No. 2, 4 und Komp., Ableit. — 1) Nur Y. 43. 3, G. 3. 7 und Y. 58. 4; an der letzten Stelle handelt es sich um den Gegensatz von männlich und weiblich; vgl. ¹*dāman-* No. 2. — 2) Pü.: *pa kāmak ēstāt*, Sü.: *svecchayāstu*. — 3) NA. *āstīš*; s. aber Pt 4 und Pü. — 4) PüErl.: *gayōmart*. — 5) Anders KZ. 29. 270, IF. 12. 185.

• j. ²*stay-* f. 'Stehen, Treten (usw.)'.

KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. *°sthay-* f. — Aus ar. *°sthai-*, der KompForm zu *°sthitai-* (ai. *sthitay-*); IF. 7. 70. — Vgl. *°sta-*.

• j., g. **stav-** V. 'preisen'. Praes. 1 *stav-*: *stv-*[1]. — PPfP. *°stūta-*; PFP. *°staota-*; Inf. *staomaine*.

1) 'preisen, loben, besingen': *staomi maẓyəmča vārəmča .. staomi garayō .. staomi ząm .. staomi zəmō .. čarānəm* Y. 10. 3 f. a) bes. Gottheiten: *haomō uxšyeiti stavanō*[2] *aδa* (sd.) *nā yō dim staoiti* .. Y. 10. 6; — *yaδa mā* (näml. *haomәm*) *aparačiṯ saošyantō stavąn*[3] Y. 9. 2; — *fravašayō .. avaṯ avō zixšnåṇəhəmnå* (sd.) *kō nō stavāṯ*[3] *kō yazāite kō ufyāṯ* Yt. 13. 49 f.; 5. 8; — *ašāunąm .. fravašayō staomi zbayemi ufyemi* Y. 17. 18; — *yō ašəm staoiti* (s. 2.) *hō mąm staoiti yim ahurəm* H. 1. 3; 3[4]; — *⁺yavatā δwā mazdå ⁺staomī*[4] *ufyā*(sd.)*čā* Y. 43. 8; — *aṯ fravaxšyā vīspanąm maziштəm* (sd.) *stavas ašā yō hudå* (sd.) *yōi həntī* (NSm.)[5] Y. 45. 6; — *aṯ vå yazāi stavas*[5] *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā* Y. 50. 4; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas*[5] *ayenī mazdā ašā* "mit diesen Gebeten euch preisend will ich wieder vor euch treten, o *M.* und *Aša*" Y. 50. 9; — *yaδā vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) *stavas*[5] *ayenī paitī* Y. 34. 6. 2) Term. techn. für das Beten des *Aša*gebets[6]: *yō ašəm staoiti hō* .. "wer das *Aša* betet, der . ." H. 1. 3; — *staomi ašəm .. nāismī daẓvō* Y. 11. 19 und 12. 1; Vr. 24. 3; — *usəhištata mašyāka staota* (2P.) *ašəm yaṯ vahištəm nista ⁺daẓva* V. 18. 16[7]; — *zaraδuštrahe .. yō paoiryō .. staoṯ ašəm nāist daẓvō fraorənata mazdayasnō* .. Yt. 13. 89; — *zaraδuštrō yō paoiryō .. staota* (3S.) *ašəm yaṯ vahištəm* Yt. 17. 18. a) mit Dat. comm. (?): *yąm bā nā fraəuharəta haurvaṯbya amərətaṯbya ašəm staoiti* H. 1. 7. 3) 'etwas (Akk.) geloben': *nəmaəhā ašāi uzdātå* (näml. *zaoδrå* ?) *paitī avaṯ stuyē* (1S.)[1] *nōiṯ ahmāṯ ⁺ā ⁺zyānīm* (sd.) .. *xštā* ".. gelobe ich das: .." Y. 12. 3.

mit *aoi* dnwS., mit Inf. *staomaine*: *aoi mąm staomaine stūiδi yaδa mā aparačiṯ saošyantō stavąn* (s. Simpl.) Y. 9. 2.

mit *apa* 'sich abgeloben, etwas abschwören'; a) mit Akk.: *apa.stavaəuha*[3] .. *daẓnąm māzdayasnīm* V. 19. 6; — *nōiṯ hē* (als Akk.) *apa.stavāne .. daẓnąm* .. V. 19. 7. b) mit *hača* und Abl.: *yō hača daẓnayāṯ māzdayasnōiṯ ⁺apastvōiṯ*[3] N. 41.

mit *ā* 1) dnwS. 1: *vārəδraγniš həntəm ⁺āstaoiti*[8] *haδra ana gāδwya vača* Y. 10. 19; — *ā tē* (statt Akk.) *aiδhe frača stuyē*[1] Y. 1. 21. 2) Med. 'sich angeloben an —, sich einschwören auf —' (Akk.): *yaṯ uparəhaẓaṯ .. vīštāspəm .. yaṯ imąm daẓnąm āstaota* (3S.) Yt. 19. 84; — *aẓtāčiṯ* (näml. *šyaoδna*) *aẓibyō ⁺spåṛəhaiti āstavanaẓibyō daẓnąm* .. V. 3. 40; — *āstuyē*[1] *daẓnąm māzdayasnīm* Y. 12. 9; — *yezi arəhaṯ āstūtō vā aiwi.sravanō* (sd.) *vā daẓnąm māzdayasnīm* V. 3. 40; — *āstuyē*[1] *humatəm manō āstuyē hūxtəm vačō āstuyē hvarštəm šyaoδanəm* Y. 12. 8[9]. a) 'sich dem Glauben angeloben', absol.: *mazdayasnō .. fravarānē* (sd.) *āstūtasčā fravarətasčā* Y. 12. 8; — *⁺spayeiti .. daẓna māzdayasniš narš āstavanahe bandəm* V. 3. 41.

mit *upa* 1) dnwS. 1: *vīspe haoma upa.staomi* Y. 10. 17; 2[2]; — *yaδra bāδa upa.staoiti haomahe .. čiδrəm dasvarə baẓšazəm* Y. 10. 7; Vyt. 39; — s. noch PFP. 2) dnwS. 2: *yaṯ nā .. δriš ašəm upa.stuyāṯ* V. 18. 43; — *satəm ašō.stūitinąm upastvōiš*[3] V. 19. 22.

mit *us* 'sich feierlich lossagen von —, abschwören', mit Abl.: *us gāuš stuyē*[1]

Digitized by Google

*tāyāaṭčā hazaŋhaṭčā us mazdayasnanąm vīsąm zyānayaē*(sd.)*čā vīvāpaṭčā* Y. *12.* 2.

mit *frā* 1) dnwS. 1: *ā tē* (statt Akk.) *aiŋhe frača stuyē*[1] Y. *1.* 21. 2) 'etwas (Akk.) zu Jemands (Dat.) Preis anheben': *frā* +*tē* +*staomaide*[10] . . +*vaŋhūš yasnąsča* +*vahmąsča* N. *48.* 3) 'sich angeloben an –, sich feierlich verpflichten auf –' (Akk. oder Dat.): *yąm bā nā . . ašəm staoiti frastavanō humatača hūxtača hvarštača* H. *1.* 7; — *frastuyē*[1] *humatōibyascā hūxtōibyascā . .* Y. *11.* 17[11].

ai. *stáumi, stuvanti, stota* (2P.), *stuhi, stávānaḥ, stutáḥ*; np. *āstavān*[12], *sutūdan.* — Pü.: *stāyītān*, (*pa*) *stāyišn*, (zu V. *3.* 40 f.): *āstavān*; s. noch No. 7. — [1]) D. i. *stuv*°, § *268.* 12, 19. — [2]) § *209.* 3. — [3]) Them. — [4]) NA. *stāumī*; s. Var. — [5]) Ar. **stáuat-* geg. ai. *stuvánt-*; § *182* d. β. — [6]) Vgl. PüErl. zu *ahrākīh stāyēt* H. *1.* 7: *ān i ašəm vohū ōi gōwēt*; ferner Y. *11.* 19, wo hinter *staomī ašəm* das *Aša*gebet folgt. GDN. hat das bei seiner Übersetzung von V. *18.* 16 (SPreussAW. *19.* 424) nicht berücksichtigt; doch s. zu V. *18.* 43. — [7]) S. No. 6. Pü. erl.: *kašān ahrākīh stāyīt ašān* +*dēvān nikōhīt bavēnd.* — [8]) Pt 4; NA. °*te.* — [9]) Mit *āstuyē* wird später das *Yasna*stück Y. *12.* 8 bis *13.* 8 bezeichnet; s. No. 11. — [10]) So T und FrW. *7.* 2. Ausg. °*maidi*, auch in der Wiederholung. Aber das Suffix *maidi* kommt sonst im jAw. nicht vor. — [11]) Mit *frastuyē* bezeichnet man später das *Yasna*stück Y. *11.* 17 bis *13.* 7; s. No. 9. — [12]) S. dazu HBM. AGr. *1.* 161.

• g. **stavat-** Adj., PPA.: s. *stav-* mit No. 5.

• j. **stavana-** Adj., PPM.: s. *stav-* mit No. 2.
KompE.

• j. *stavah-* n. 'Dicke, Stärke'.
KompE. — Vgl. *stūra-*. — Pü.: *zahīk.*

• j. ¹**star-** V. 'sternere'. Praes. 1 *star-*, 10 *stərənu-*, 11 *stərənā-* : *stərən-* [, 11 + 25 *stərənaēta*], 27 (Pass.) °*strya-*. — PPfP. *starəta-*[1], *stərəta-*; PFP. °*stairya-*; Inf. +°*stərənti.* [S. noch ᵛ*frastaraityō.*]

1) 'auseinander breiten, spreiten, durch Spreiten zurecht machen': *yaŋhya staratasča gātuš anyåsča bərəxδå avarətå* Yt. *17.* 7; — *yaδa nā fryō fryāi vantaoe staraṭa gātuš sayamanō* (sd.) *puδrəm . . avi ava.baraiti* V. *3.* 25. A) als Term. techn. für das Spreiten des *Barəsman* (s. Sp. 948*)), d. i. dessen Zurechtmachen, Bereiten durch vorschriftsmässiges An- und Aufeinanderlegen der einzelnen Stengel (*urvarā-*, Sp. 402 m., 403 u.): *tå* (näml. *fravašayō*) . . *staraṭaēšu barəsmōhu zaoyå* Yt. *13.* 27; — *zaota . . pərənəmča barəsma* (sd.) *starānō darəγəmča yasnəm yazānō* Yt. *10.* 138; — *fračarātō* (sd.) *aēva mazdayasna barəsmąn* +*stərənənti*[2] N. *103*; — *barəsma stərənaēta* (Opt.)[3] V. *12.* 2[4]; — *ima staraṭa*[5] (näml. *barəsma*) *ima myazda* (näml. *āvaēδayamahī*) Vr. *11.* 2; — *hapta hanti hāvana barəsma* ᵛ*stərənaēiti* N. *102* (?)[5]. a) mit Dat. comm.: *barəsma hē stərənayən*[3] *airyå daiŋhāvō pasūm hē pačayən* Yt. *8.* 58. 2) 'niederwerfen, zu Boden strecken': s. °*stərəta-*. a) Pass. 'erliegen', mit Dat. des wem?: *druxš hē stərətō*[6] *apa.dvaraṭ būiti daēvō* V. *19.* 2; — *yimō . . dūš.manahyāi*(sd.)*ča hō stərətō nidāraṭ upairi ząm* Yt. *19.* 34.

mit *ava* und *ā* 'zu Boden strecken'[7]: *āaṭ hā druxš avāstryeite kamčiṭ vā vačaŋhąm* V. *9.* 13; — *spəntayå ārmatōiš dōiδrābya avāstryata mairyō* Yt. *1.* 29.

mit *us* 'ausstrecken': *yąm bā nā* ˣ*afnāδa ustryamnō*[8] *avaŋuhabdəmnō* (sd.) *ašəm staoiti* H. *1.* 11.

mit *nī* 'hinbreiten': s. *ništarətō.*°.

mit *frā* dnwS. 1 A: *sraošəm . . yō paoiryō barəsma frastərənata*[3] Y. *57.* 6; — *yō barəsmąn* +*frastərənte*[9] (3S.) *haomąsča vaŋδōs*(sd.)*ča* N. *97*; +*60*[2], +*101*[2]; — *yaδa aētahe* (näml. *barəsmanō*) *frastərənāiti aδa . .* N. *70*; — *yō anu aēšąm* (Sp. 34 u.) *barəsma* +*frastərənte*[9] *yaδa . . ǰāmāspō* +*frastərənaēta* (Praet.)[10] N. *89*; — *δrišum barəsma frastərənuyå* Yt. *12.* 3; — *imaṭ barəsma haδa.zaoδrəm haδa.aiwyåŋhanəm ašaya frastarətəm* Y. *2.* 1; *4.* 1, *62.* 9, *71.* 23, Vr. *11.* 2, V. *3.* 15, *8.* 14, 15, Vyt. *23*; — *barəsmanō ašaya frastarətahe* Vr. *10.* 2; — *frastərətāṭ paiti barəsmən* V. *9.* 56, A. *4.* 5, Yt. *10.* 137, *15.* 2, Y. *57.* 2; — *barəsmanąmča ašaya* +*frastərətanąm*[11] Vr. *12.* 3; — *yō urvaraṃ* (sd.) [. .] +*frastərənte*[9] N. *98*; *98*; — *hazaŋrəm frastərətanąm* (näml. *urvaranąm*) *barəsmaine frastairyāṭ* "tausend spreitbare (Pflanzenstengel) soll er zum *B.* spreiten" V. *18.* 72[12].

ai. *stṛṇā́ti, stṛṇóti, stárate,* °*stṛtaḥ*; np. *gustardan.* — Pü.: *vistartan, vistarēnītan*; s. noch No. 1–7, 12. — [1]) In der Wurzelsilbe dem ai. *stīrṇáḥ* entsprechend. — [2]) Hds. *stərənti*, Pü.: *vistarēnēnd.* — [3]) Them. — [4]) Pü.: *bandēt* 'er bindet'; die Pü. zu V. *12* ist ganz jung. — [5]) Pü.: *vistarišnīh*; zu N. *102*: *haft hēnd*

Digitized by Google

*ku pa hāvan ratūhā barsm vistarišnīh.* — 6) Pü.: *start.* — 7) Pü. (fürs Pass.): *akār būtan.* — 8) Pü.: *us* n p dm *išnīh.* — 9) Statt ⁺*frastərənte* (ar. **fra-stṛntai*) erscheint in den N.-Hds. °*stərənti* N. *10* 2.St., sonst °*starənti*; s. No. 10. — 10) Hds. *frastarən*°. — 11) So K 7 a, b. — 12) Pü.: *1000 pa frāč vistarišnīh barsm frāč ē vistarēt.* Ich nehme das PPfP. im Sinn des PFP. Anders GDN. SPreussAW. *19.* 130.

• j., p. ²star- V. 'sündigen'. Praes. 4 b (Kaus.) *stāra-*[1], 10 *stərənav-*, 20 ⁺*staraṿ-* (p.)[2], 27 *starya-*, °*strya-*, 30 (Kaus.) *stāraya-*. — Absol. ⁺°*stārayantīm*, °*stərətəm.*

'sündigen, sich versündigen': ‖*paθim tyām rāstām mā avarada*ʰ (sd.) *mā* ⁺*staraṿa*ʰ (2S.)[2] D. *6.* 6. a) mit *starəm* als Akk. des Inhalts: ⁺*stərəmaoiti ana* ⁺*avavaṭ starəm* (sd.) .. *yaθa* .. P. *23.*

mit *ā* 'sündigen, sich versündigen, in den Zustand der Sündigkeit geraten; sündig sein, sich im Zustand der Sündigkeit befinden', Akt. und Med.; 1) absolut: *vīsaiti* (sd.) *ainyō* ˣ*usyō nōiṭ ainyō ɔvīsəmnō* ⁺*āstryeite ava* ⁺*vīsaēte* (sd.) ⁺*naδa.čiṭ āstryeite* (in pass. Sinn 'non peccatur') P. *57*; — *yaθa* .. *daiθyāṭ aθa āstryeiti* "als ob er . , so versündigt er sich" V. *13.* 20; — *aētavaṭča aēšasčiṭ* ⁺*āstryeiti*[3] "und in solchem Mass macht auch er sich sündig" N. *12*(?); — *yaδδiṭ* (sd.) .. *asrāvayō hyaṭ aθa* .. *āstryeiti* ". . bleibt er im Zustand der Sündigkeit" N. *44*; — ⁺*nisriti* (sd.) *aētahe āstryeiti nōiṭ* ⁺*anisriti* N. *11.* a) Kaus. 'sündig machen, in den Zustand der Sündigkeit versetzen': *nōiṭ ašavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* P. *12*; — *nōiṭ* ⁺*ašavanəm* ⁺*ainištiš* (sd.) *āstāraiti* N. *109*; — *nōiṭ spō.bərətō* .. *nasuš narəm nōiṭ* ⁺*āstārayeiti* V. 5. 3; ⁺Nik. 2; — *čvaṭ aētaēšəm šyaoθnanəm* (als Subj.) *āstāraiti* "in welchem Mass macht solches Tun sündig?" V. *13.* 20; *4.* 5; — *aθa taṭ* ˣ*āfrimnō āstārayeiti* N. *12*(?); — *mā θwā* .. ⁺*āstāraēta* Vyt. *37*(?). 2) mit a) Abl. oder Gen. dessen, an dem, b) Instr. oder Akk. (des Inhalts) dessen, womit man sich versündigt: *nōiṭ āstryeiti anyō ahmāṭ yō hē* ⁺*gavāstryavarəš* N. *18*; — *nōiṭ astəm* .. *pairi.spāiti* (sd.) *apəm āstryånte* V. *6.* 29; — *nasu.spaēm* (sd.) .. *āstryånte* .. *apasča zəmasča urvarayåsča* V. *6.* 3; — *nōiṭ gāθanəm asruiti āstryeiti* N. *30*; — *yezi* .. *anaiwišti* (sd.) *āstryeiti* N. *14*; *14*, *13*[2], ⁺*15*, *15*, *18*, *22*; — *nōiṭ* .. *anaiwištīm āstryanti* N. *4*; — *yezi šē* ⁺*nisritīm frāra* (Sp. 185 m.) ⁺*ā hē* ⁺*anisritīm* (*staryeiti*) *yezi* .. *nōiṭ* .. *frāra nōiṭ* ⁺*anisritīm āstryeite* .. ⁺*aθra* ⁺*aθwayənəm* (sd.) .. ⁺*ā hē* ⁺*anisritīm staryeiti* N. *10*; — *nōiṭ anaiwyāsti astrənti*[4] N. *95*; — *ā anaiwyāsti strənti*[3] N. *95*; *96*; — *xᵛaraya* (sd.) .. *bāzuǰataya* .. *yātəm āstryeiti* N. *42*[5]; — *yātəm astryete* "er begeht die *Y.*-Sünde" F. *4* f. α) Kaus. ⁺*ā zī dim aētaēšəm* ⁺*baoδδ.ǰaitiš astāraiti*[6] "es belastet ihn ihnen gegenüber die Sünde *B.*" N. *67.* 3) mit Dat. incomm.: *yezīča* .. *kaine* .. *garəwəm iriθyeiti ptərəbyō* (Sp. 906 f.) *āstryeiti* V. *15.* 12.

mit *para* und *ā* Kaus. 'Jemand (Akk.) einer Sünde (Instr.) schuldig machen': *nabānazdištəm hē para* ⁺*pasčaēta* ⁺*raēšača* ⁺*aθwadādityača* ⁺*āstāraiti*[7] "seinen nächsten Verwandten macht er alsdann der Sünden *R.* und *A.* schuldig" N. *9.*

mp. vgl. *āstār* 'Sünde'; s. noch Pü. — Pü.: *āstartan, āstārtan, āstarēnītan, āstārēnītan.* Dazu die Erl.: *vināskār būtan*[8]), bz. *kartan.* — 1) Vgl. zu *tap-* No. 1. — 2) Them. NA. hat das ganz unglaubwürdige *stakava*ʰ (ZDMG. *43.* 530). — 3) Hds. *āstārayeiti.* — 4) Statt °*rinti* = °*ryənti* geschr.; s. *hindav-* No. 1. — 5) Die Konstruktion wechselt zwischen LS. (statt IS.) und AS. — 6) Das Praev. *ā* ist doppelt gesetzt. — 7) Hds. *āstrāinti*, Pü.: *āstarēnēnd.* S. zSt. BTHL. IF. *12.* 118. Ist *para* richtig? Pü. lässt es aus. — 8) Auch als Übersetzung (N. *30*).

• j., g. ³star- m. 'Stern': *taēərəm* (sd.) *haraiθyå* .. *yaṭ* .. *aiwitō urvisənti staras-* (NP.)[1]*ča måsča hvarəča* Yt. *12.* 25; V. 2. 40; — *strūš*(AP.)*ča māŋhəmča hvarəča raočå yazamaide* G. *3.* 6; Y. 2. 11, *71.* 9, Yt. *10.* 145, ⁺V. 7. 52 (als Nom.)[2]; — *kuθa* .. *yaoždaθāni* .. *kuθa* ⁺*strūš*[2] .. *māŋhəm* .. *hvarə* V. *11.* 1; 2 (als Nom.), 10 (statt Abl.); — *kasnā xᵛəng* ⁺*strəm*(GP.)[3]*čā dāṭ advānəm* (sd.) Y. *44.* 3; — *āŋhəm* (näml. *fravašinəm*) *raya* .. *hvarə* .. *må* .. *stārō ava paθa yeinti* Yt. *13.* 16; FrBy.; — *fravašayō* .. *yå straṃ māŋhō hūrō anaŋranəm raočaŋhəm paδō daēsayən* Yt. *13.* 57; Y. *1.* 16; — *hāu må* .. *ave stārō* V. *9.* 41; Yt. *8.* 1; — *tištrīm* .. *yim ratūm* .. *vīspaēšəm stāraṃ* Yt. *8.* 44; — *nitəmačiṭ avaēšəm stāraṃ yaθa narš maδmyehe vaŋδanəm* "selbst die kleinsten jener Sterne (sind so gross) wie der Kopf eines mittelgrossen Manns" F. *4* a; — *hača avaŋbyō stərəbyō* Yt. 5. 85; — *stāraṃča spəntō.mainyavanəm*

Digitized by Google

*dāmanąm* Y. *1.* 11; Yt. *12.* 32; — *yaṯ hē stāraṃ* (als Subj.) *bayō.dātanąm* (sd.) *aiwi.raočayåṇte* V. *19.* 23; — *stāra* (VP.)[4] *gufra afščiθrārəhō* V. *21.* 13; — *vīspe stārō afščiθra .. stārō zəmasčiθra .. stārō urvarō.čiθra* S. 2. 13; Yt. *12.* 28–31; — *stāraṃ afščiθranąm* Yt. *8.* 39; S. *1.* 13. A) von bestimmten Sternen und Sternbildern: *tištrīm* (sd.) *stārəm raēvantəm* $^{+}x^{v}$*arənaŋhuntəm* Yt. *8.* 2; 1, 3, 50, *12.* 27, *18.* 5, 7, Ny. *1.* 8, S. 2. 13, Y. *16.* 4, V. *19.* 37; — *tištryehe stārō* (GS.) Yt. *8.* 0, Y. *1.* 11, *27.* 2; — *vanantəm* (sd.) *stārəm mazdaδātəm* Yt. *21.* 1², *8.* 12, *12.* 26, Ny. *1.* 8, S. 2. 13; — *vanantō stārō* (GS.) Yt. *21.* 0, 2, S. *1.* 13, Vd. *10*; — *ave stārō yōi haptōiringa* (sd.) Yt. *12.* 28; *8.* 12, *13.* 60, S. *1.* 13, 2. 13. B) mit *kərəma-* (sd.): *yō pairikå titārayeiti yå stārō kərəmå patanti antarə ząm asmanəmča* Yt. *8.* 8.

KompA., E.; Ableit. (?, s. *°straŋha-*). — ai. *stṛ́bhiḥ, tárāḥ*, np. *sitāra*, gr. *ἀστήρ*; vgl. dazu BTHL. IF. *7.* 54; § *83.* 2. — zFlex. s. § *400.* — Pü.: *star, stār.* — 1) § *294.* 3. — 2) NA. *strōš*; s. aber Var. — 3) Pt 4; s. NA. Prol. XXXII. — 4) Them.

• j. **stara-** n. 'Sünde, Versündigung': $^{+}$*stərənaoiti ana* $^{+}$*avavaṯ °rəm* [*aina*][1] *yaθa* .. "er begeht damit eine solche Sünde, als ob .." P. *23.*

KompE. — Zum V. ²*star-*. — Pü.: *āstārēnēt ōi ātaš i ōhrmazd čigōn* ... — 1) Verderbt und anscheinend überflüssig; s. freilich Pü.

• j. **starāna-** Adj., PPM.: s. ¹*star-*.

• j. **starō.sāra-** m. Name eines Gebirgs*): $^{+}$*aoi staēra °ra* (AP. oder AD.) "hin zu den (beiden?) *St.* (genannten) Bergspitzen" Y. *10.* 11.

*) Wo? unbekannt. Nach DST. ZA. *1.* 102, 'dans le massiv de *Ghorband*' (nördlich von *Kābūl*).

Eig. 'die Sterne[1] als (auf dem) Haupt tragend' (KZ. *29.* 487). — Pü.: fehlt. — 1) Doch erwartete man eher *stārō.s°*; die Lesung des Worts ist nicht sicher. Pt 4 (usw.): *staērō.s°*.

• j. **stairiš-** n. 'Streu, Lager, Bett': *yō narō hāmō.gātvō nipaiδyeinte ham vā paiti °riš ham vā paiti barəziš* V. 5. 27; — *čvaṯ aēte °rišča barəzišča aēša druxš .. frāšnaoiti* V. 7. 9; — *upəma* [*aēte*] *°riš*[*ča*] *antəma aiwi.varəna* (sd.) V. 7. 10; — *aētaδa aētahe āste* (Sp. 340 m.) *°rišča barəzišča ham.vərənåṇte* V. 5. 59.

KompE. — Zum V. ¹*star-*. — Vgl. np. *bistar* (aus ir. **apist°*), *gustar* (aus ir. **µist°*) 'Lager'[1]. — Pü.: *vistarak*. — 1) S. noch arm. LW. *pastar*, HBM. AGr. *1.* 222.

• j. **starəta-** Adj., PPfP.: s. ¹*star-*. KompA., E.

• j. **starətaēši-** f., Plur. Bezeichnung eines zum Lager für Tiere geeigneten weichen und warmen Stoffs: *upīča hē* (näml. der säugenden Hündin) *gātūm barayən* (sd.) *nəmō.vantāhva* (sd.) *kąmčiṯ vā °šinąm* V. *15.* 43.

Anscheinend Komp.: *starəta-*+**išī-*; vgl. ai. *iṣ́ikā-* f. 'Binse, Rohr'; aber was ist dann die eig. Bedeutung? — Pü.: *katārči 1 i ān i vistarišnōmand urvar*, erl.: ddn pt k *1* p r p k n *1*.

• p. $^{+}$**startar-**[1] m. 'der sich versündigt, Sünder': *martiya*$^{k}$ *hya*$^{k}$ *drauǰana*$^{k}$ *ahatiy hya*$^{k}$*vā °tā*[1] *ahatiy .. avaiy ahifraštādiy parsā* Bh. *4.* 14.

Zum V. ²*star-*. — 1) Ergänzt aus **$t^{a}r^{a}$**. NA. *ātartā*, was 'ein Abtrünniger' bedeuten soll. FOY KZ. *35.* 46 will *sūra*$^{k}$*kara*$^{k}$; aber "The letters $t^{a}r^{a}$ are perfectly legible" (RL.). JUSTI GGA. *1882.* 495 wollte *stravaka*$^{k}$.

• j., g., p. **¹stā-** V. 'stehen; stellen'. Praes. 1 *stā-* (*xštā-*)[1], 6 *hišta-*[2], 10 b *stanv-*, 26 *stāya-*, 27 *staya-*; Perf. 1 *hast-*, *hištā-*; *s*-Aor. 1 *stāh-*. — PPfP. *stāta-*, *°sta-*; Inf. *°štātōe*, *°štātayaē-ča*.

1) 'stehen, stillstehen; dastehen', Med. a) von Lebenden: $^{+}$*ayō vā tača vā* $^{+}$*hištəmnō*[3] *vā ārəhānō vā* N. *37*; — *hištənti amšå spənta x*$^{v}$*arənō dārayeinti* Yt. *7.* 3; 3; — *yaṯ bastō arəhaṯ hištəmnō* .. Yt. *15.* 52 (?); — *fravašayō .. yå taθa ərəθwå hištənta yaṯ* .. Yt. *13.* 76; — *zaranaēnəm paiti.dānəm .. hištaite* $^{+}$*draźimna arədvī* .. Yt. *5.* 123; — *bāθa iθa hištahe anyehe dvarə* (sd.) *srayanō x*$^{v}$*arəntīš pərəsəmnaēšuča* V. *3.* 29; — *frazaršta* (sd.) .. $^{+}$*asrū.azānō hištənte* (näml. *gāvō*) *anu.xafanō* (sd.) *takahe* Yt. *10.* 38; — *uštrō .. yō hištaite vīdiθvå yaθa sāsta* Yt. *14.* 13; — *xarəm .. yō hištaitē* $^{+}$*maiδim srayanhō vourukašahē* Y. *42.* 4; — *spānō yōi hištənte ax*$^{v}$*arō upa x*$^{v}$*arəntəm* V. *13.* 28. b) von Leblosen: *straṃ mārəhō hūrō .. yōi para ahmāṯ hame gātvō .. hištənta* Yt. *13.* 57; 53, 55; — *vanąm .. yā hištaite maiδīm srayanhō* Yt. *12.* 17; *8.* 32; — *airyō.šayanəm .. yahmya jafra varayō .. hištənte* Yt. *10.* 14; — *kaŋhe kaŋhe apayžaire nmānəm hištaite* Yt. *5.* 101; *17.* 8; — *nōiṯ mē nmānəm vīδātō* (sd.) *hištənti* (statt Sing.) V. *13.* 49; — *aēšąm gātava hištənte hustarəta* Yt. *17.* 9;

Digitized by Google

— *asmanəm .. yō hištaite* ⁺*mainyu.stātō* .. Yt. *13.* 2. α) sva. 'sich befinden': *hištaite aom vāšahe .. hazaŋrəm ϑanvarəitinąm* Yt. *10.* 128. 2) mit praed. Part. oder Adj. 'etwas ständig tun, sein': *tē hištənti γžarə.γžarəntīš* ⁺*antarə.arəϑəm zrayanhō* "diese (Dinge) wallen beständig innerhalb des Sees auf und ab" V. *5.* 19; — *arədvīm .. yā hištaite fravaēϑəmna* (sd.) .. *kaininō kəhrpa* Yt. *5.* 126; — *āaŋ mē ahe duš.sanhahe .. manō yō mē duš.sanhō* (sd.) *hištaite* Y. *10.* 12. 3) mit Dat. '(für Jemand dastehen sva.) Jemand erwarten': *yā īšō stārəhaŋ* (3Ps-AorA.)[4] .. *ākā* (sd.) *arədrōng .. səraošānē* Y. *50.* 4. 4) 'sich aufstellen, Aufstellung nehmen', vom Priester: *bərəzəm barāŋ zaota vāčim hištəmnō pasča barəsma* Yt. *17.* 61; — *arədvīm .. ⁺yīm aiwitō mazdayasna hištənta barəsmō.zasta* Yt. *5.* 98; — ‖ militärisch: *kāraⁿ .. tigrām adārayaⁿ avadā* ⁺*aištatā*[5] "das Heer .. hielt den Tigris besetzt, dort hatte es Aufstellung genommen" Bh. *1.* 18. 5) 'sich einstellen': *āaŋ yaŋ hvarə raočō tāpayeiti hištənti mainyavārəhō yazatārəhō* Yt. *6.* 1; — ⁺*xštāŋ* F. 5[6]; — mit *avi* und Akk. 'bei —': *srīrō* (näml. *tištryō*) *hištaiti .. huyāiryā avi dainhuš* Yt. *8.* 9. 6) 'zum Stehen bringen': *yō hīm* (näml. *daēnąm*) *stātąm hitąm haitīm uzvažaŋ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100. a) mit Abl. 'in —' (eig. 'von — weg') sva. 'aufhalten in —': *anrahe mainyuš .. yaŋ nōiŋ āpō takāiš* (statt Abl.) *stayaŋ nōiŋ urvarā urusmabyō* ".., dass er die Wasser nicht in ihrem Lauf, die Pflanzen nicht in ihrem Wachstum aufhalten konnte" Yt. *13.* 78. 7) 'Jemand anstellen als —' (Akk.): *haomō .. yim zaotārəm stayata ahurō mazdā* Yt. *10.* 89. 8) 'sich einlassen auf —, etwas (Akk.) verüben, sich zu schulden kommen lassen an —' (*aoi* mit Akk.): *nōiŋ ahmāŋ* ⁺*ā* ⁺*zyānīm* (sd.) .. *xštā* (1S.)[6] *māzdayasnīš aoi vīsō* Y. *12.* 3. Undeutlich: ⁺*aiwičičīšəmnāi* ˣ*ākačīϑamanąm stayāŋ*[4] N. *63.* Wertlos: *bāϑa iϑa* ˣ*hištəntā tūm brātravaitīš* Vyt. *36.*

mit *anu* und *vī* 'sich erstrecken über —' (*aipi* mit Akk.): *yavaŋ anu aipi* (sd.) ⁺*āiti garayō višastarə* (3PPfA.) *vīspəm avaŋ aipi* .. Yt. *19.* 8.

mit *ava* 1) 'hinzu-, herantreten': *čvaŋ drājō ava.hištāŋ aēša yō* .. "wie weit soll der herantreten, der .." V. *16.* 5; — mit Akk.: *tā nara .. yī nasāum ava.hištāŋ* V. *8.* 33; — *tā nara .. yā nasāum ava.hišta* (Perf.?) V. *8.* 97; — *anusō pārəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāŋ* V. *4.* 53; — *iϑa iristahe tanūm ava.hišta* (1SPfA.) V. *8.* 100; — mit *ava* und Akk.: *āaŋ tūm .. ava.hištōiš ava ništarəm* (sd.) *karšayå* V. *9.* 12. 2) 'eintreten, sich einlassen in —' (Akk.): *nōiŋ .. dva* ⁺*mainyu rōna* (sd.) *ava.stārəhaŋ* (3Ps-AorA., Plur. statt Du.) V. 7. 52. 3) 'errichten, anlegen': *haϑra marəγå* (sd.) *avastaya*[4] .. *haϑra nmānå avastaya katəmča* .. V. 2. 26; 34[2] (wo *avastayaŋ*)[4]. 4) ‖ mit ⁺*gāϑavā* (LS.) 'an seinen (gehörigen) Ort, Platz stellen, bringen': *xšaϑʳam .. ⁺gāϑavā avāstāyam yaϑā paruvamčīy avaϑā* Bh. *1.* 14; 14[3]. Undeutlich: *uxϑəm srīrəm pairištəm ava.stātəm dərətō.sraošəm* F. *3* f.

mit *avi* und *ava* 'hintreten, sich hinbegeben zu —' (Akk.): *mā hē avi pāϑəm ava.hišta* (2S.) Yt. *17.* 57.

mit *ā* 1) 'sich einstellen; stattfinden': *kuϑrā ārðiš* ⁺*ā* ⁺*fsəratuš* (sd.) *kuϑrā mərəždikā axštaŋ* (3P.)[6] Y. *51.* 4. a) mit Instr. 'sich einstellen mit — sva. etwas herzubringen': *xʷarϑačibyō* (statt Instr.) *pasčaēta āstayanta .. vastračibyō* (statt Instr.) .. *āstayanta aēte yōi mazdayasna* V. *3.* 18[4]. 2) 'anstellen, (amtlich) bestellen': *hāvanānəm āstāya* (1SKA.) *azəm vīsāi* (sd.) Vr. *3.* 1; 1—4[21], N. *65.* a) 'ins Amt einsetzen als —' (Akk.): *čašānąsčā aēšąmčīŋ ratūš āmruyē ratūš āstāyā* (1SPA.) ".. berufe ich als *R.* ins Amt, setze sie als *R.* ins Amt ein" Y. *13.* 3; — *āaŋ vō kasčiŋ mazdayasnanąm ratūš āmrūmaide ratūš* ⁺*āstayamaide* "aber jeder von euch *Mazdayasn*ern —: wir berufen (sie) als *R.* ins Amt, setzen sie als *R.* ins Amt ein" Vr. *3.* 5; — *yasča .. paoiryō paiti ā.ǰasāŋ hāvanānəm* (sd.) *aētəm astayeiti bitīm ātravaxšəm* N. *82.*

mit *upa* 'herzutreten', mit Akk.: *nazdyō mąm upa.hišta* (2S.) .. *nazdyō tąm upa.hištaŋ* Yt. *17.* 21.

mit *us*[7] 'aufstehen, sich erheben, — aufrichten von —' (*hača* mit Abl.): *us aδāŋ hištāŋ satavaēsō .. zrayanhaŋ hača* .. Yt. *8.* 32; — *usəhištaŋ zaraϑuštrō frašūsaŋ* .. V. *19.* 4; — *usəhištaŋ gāuš* V. 2. 10 PüZ.; — *usəhištaŋ vohu manō hača gātvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 31; — *pasča yaŋ usəhištāŋ*



Digitized by Google

V. *18.* 43; — mit finalem Inf.: *yō narš snaδəm usəhištaiti aētaṯ hē āgərəptəm* (sd.) V. *4.* 17. a) insbes. absolut, vom Lager: *usəhišta* (2S.) *tū vyārayeite* (sd.) *maṃ* V. *18.* 26; 19, 21, *21.* 4 (wo *usihišta*); — *yatārō paurvō usəhištaiti* .. V. *18.* 26; — *usəhištata* (2P.) *mašyāka staota ašəm* V. *18.* 16; — *us vā hištō nī vā paiδyamnō* Yt. *1.* 17; 17. [S. noch *usə.hištan-* und **usyō.*]

mit *us* und *paiti* 'sich wieder erheben, aufstehen': *us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. zrayəṇhaṯ haca vourukašāṯ* Yt. *8.* 32. a) von den Toten: *yaṯ irista paiti usəhištaṇ* Yt. *19.* 11, 89 (wo *°štāṯ*).

mit *paiti* 1) 'stehen bleiben, anhalten': *paiti.stayata raiδya* (sd.) *ašiš* Yt. *17.* 17. 2) 'Stand halten, bestehen, widerstehen': *miδrəm .. yō arəze paiti.hištaiti yō arəze paiti.hištəmnō .. Yt. 10.* 36; — s. noch Inf. 3) 'sich gegenüber-, dazustellen' (mit Akk. oder Gen.), Term. techn. für das stille Sichbeteiligen an der *Gāδā*rezitation oder an dem Gebet des *Yasna*(*Hapt.*) eines andern[8]: *gāδå srāvayō yasnəm* (Sp. 1272 m.) *yazəntəm paitištāiti* (Konj.) .. N. 22; — *yō gāδaṇam anumaiti* (sd.) *vā +anu.mainyete ainyehe vā srāvayantō paitištanti* (statt Sing.) "wenn einer .. oder aber einem andern sich zur Seite stellt, der sie (die *Gāδās*) rezitirt" N. 25.

mit *paiti* und *ava* 1) 'begegnen', mit Akk.: *yaṯ dim kasčiṯ .. aētaδa paiti ava.+hištāṯ*[9] V. *8.* 100. 2) — ? —, mit Akk.: *kana δwā yasna paiti həṇkərəitiš ava.hištāṯ* Yt. *15.* 54.

mit *paiti* und *ā* 'beitreten, beipflichten, gehorchen', mit Akk.: s. *paiti.a'stō.°*.

mit *para* und *ă* 'sich wegmachen, sich entfernen, weichen von —' (*haca* mit Abl.): *para nū aḥmāṯ haca asaṇhaṯča šōiδrāaṯča axštaṯ .. ižāča āzūitišča para*[3] .. V. *9.* 53.

mit *pairi* 1) 'sich abseits halten, stellen von —' (Gen.): *pairi šē hō +parətō.tanuṇaṃ stārəhaiti* (3S.) *yahmaṯ haca təm ava.raoδənti* (Sp. 1494 o.) N. *42.* 2) 'Jemanden abhalten von —, hindern an —' (Abl., Gen.)[10]: *yō .. +ainim dahməm gāδaṇam +sraoδrāṯ pairištayeiti* N. *44*; — *δrišum apaṃ .. taxmaṇaṃ* (sd.) *pairištayeiti* V. *18.* 63. 3) absolut 'ausgehen, versiegen' s. *pairišta.°*.

mit *pairi* und *a* dnw2 mit *pairi*[10]: *paourum vā naēməm +yārə aparəm vā pairyaštayeiti +pəšō.tanuš* "für das erste oder für das zweite Halbjahr — da er abhält (nämlich. *ainim dahməm gāδaṇaṃ sraoδrāṯ*, s. eben) — ist er *p.*" N. *44.*

mit *frā* 'procedere'; 1) 'hervortreten, auftreten', Med.: *amava miδrō fraxštāite* Yt. *10.* 107. a) mit *haca* und Abl.: *yaṯ astvaṯ.ərətō fraxštāite* (Konj.) *haca apaṯ kaṣaoyāṯ* Yt. *19.* 92. b) mit *paiti* und Instr.: *fraxštaite*[11] *paiti āya zəmā miδrō* .. Yt. *10.* 98; — *saēnahe .. yō .. satō.aēδryō fraxštata*[11] *paiti āya zəmā* Yt. *13.* 97; — *yānəm .. yaδa vərəδraǰå .. fraxštāne .. zəmā paiti* Y. *9.* 20; 20. 2) 'hinaus, ins Freie gehen': *vasō pasčaēta fraxštāite aiwigāme iδa hama* "nach Belieben soll (kann) er (der Hund) dann hinausgehen .." V. *15.* 45[12]. 3) 'sich aufstellen, Aufstellung nehmen', vom Priester: *sādrəm ahmāi .. yahmāi zaota anašava .. pasča barəsma frahišta* (3SPfA.) Yt. *10.* 138. 4) 'vorankommen, Fortschritte machen': *tačintō nōiṯ apayeinti* (Sp. 148 f.) *barəntō nōiṯ frastanvanti* Yt. *10.* 20.

mit *nī* 'instituere, anordnen, befehlen', mit Akk. und Inf.: ‖ *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka*tanaiy* D. *17.* 3; 3; — *ima* stānam* (sd.) *hauv niyaštāya* ka*tanaiy* X. 7. 3; — *pasāva* adam niyaštāyam imām dipim* (sd.) *nipištanaiy* X. 7. 3; ‖ — *sāδrasčaṯ .. yō ništayeiti kərətəe sraošyaṃ* (sd.) *išarə* (sd.) *hā ništāta* (LS.) *kiryeiti yezi grantō ništayeiti* (Konj.) ".. sofort .. wird sie vollstreckt, sobald er ergrimmt (sie zu vollstrecken) befiehlt (jusserit)" Yt. *10.* 109. Undeutlich: *+yezi tišrō +dənānō haδrāčiš +niš.hištanti*[13] N. *100.*

mit *ham* 'entstehen, erstehen': *paoiryō gairiš ham.hištaṯ .. paiti āya zəmā haraiti barš* Yt. *19.* 1; — *āaṯ taṯ dunman ham.hištənti +usə.həndavaṯ paiti garōiṯ* Yt. *8.* 32. S. noch **ham.stātəe.*

ai. *ásthāt*; *°sthāḥ*; gr. ἵστᾱμι, στάνω, ἔστᾰμαι, ἔστᾱσα; ksl. *stają*; numbr. *stahu*; np. *ēstādan*, mp. *ēstāyēnītan.* — Pü.: *ēstātan*; s. noch No. 4, 6–10, 12 f. — [1]) § *86* mit No. 2. — [2]) Vgl. No. 5. — [3]) Hds. *hištanəm.nō.* — [4]) Pü.: *ēstēnītan.* — [5]) Statt *ahištatā*, § *270.* 6. NA. *āišt°.* — [6]) Pü.: *raštan*; so immer für *xšt°* ausser zu V. *15.* 45; s. No. 12. — [7]) Pü.: *buland* (oder *us*) *ōstātan* und *buland* (oder *us*) *ēstātan.* — [8]) Pü.: *apar*

Digitized by Google

*nigōšitan*, erl.: *gōš dāštan*. — 9) Hds. °*hištōe*. Pü.: *ka..patīrak apē ēstēt*. — 10) Pü.: *pātīrānēnītan*. — 11) Them. — 12) Pü.: *pa kāmak pas frāč ē hilēnd*. — 13) Hds. *niš.hiš.čanti*, aber Pü.: *apē ēstēt*.

• j., g., p. ²*stā-* (*štā-*) 1) Adj. 'stehend (auf –, in –), befindlich (in –)'. 2) f. 'Stehen, Stand'.
KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. °*sthā-* (°*ṣṭhā-*) Adj., f.

• j. **stā(y)-** m. 'Haufen, Masse': *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš* (sd.) *stāišča*[1] *staoyōbīš ratūuš nmānəm frānāšayata* A. *3*. 5.
Vgl. gr. στί-αρ, στῖ-φος, lat. *stī-pāre*. — Npü.: *pušta i ān hizum tā zānū buzurg*. — 1) Nach der *a*-Dekl.; Instr. als Obj.

• j. *stāt-* Adj. 'stehend, befindlich (in –)'.
KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. *sthāt-ắm*, GP.; KZ. *29*. 555, 584.

• j. **stāta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ¹*stā-*.
KompA., E. — Vgl. **sta-*.

• j. **stātay-** f. 1) 'Stehen, Stand': °*ta* (LS.) F. *12*. 2) 'Aufstellung, Statuirung': *yaϑa nā* °*itya* (IS.) *vīspəm ašavanəm vīspāi ašaone para.činasti* Y. *20*. 2 (?)[1].
KompE. — Zum V. *stā-*. — S. *paiti-štātōe* Inf. — Vgl. **stay-* und ai. *sthitay-* f. — Pü. (zu F.): *ēstišn*, (zu Y.): *ēstišnīh*. — 1) Gdn. KZ. *27*. 248 korrigirt den Text. Zur Pü. s. West SBE. *37*. 462.

• j. **stātō.ratav-** Adj. (auch fem.) 'dem ein *Ratav*, ein geistlicher Vorsteher bestellt ist'*): *yō kainīnəm upāiti* °*tūm* (ASf.) *vā astātō.ratūm vā paradātąm vā aparadātąm vā* "wer zu einem Mädchen geht, dem schon ein *R*. bestellt ist oder auch noch nicht, das schon verlobt ist oder auch noch nicht" V. *15*. 9.
*) D. i. sva. der religiös und bürgerlich mündig geworden ist. Nach vollendetem 15. Jahr tritt an die Stelle der elterlichen Aufsicht die Beratung durch den *Ratav*; s. Sp. 1498 f. Vgl. dazu Ggr. OK. 239, Jn. JAOS. *13*. ccix, Dst. ZA. *1*. 124 No.
KompE. — Pü.: *ēstāyēnīt rat*, erl.: *kē andar xānak i pitarān u šōδ ast*.

• p. (, j.) **stāna-**, j. *stana-*[1] n. (, m.) 1) 'Stand, Stelle': ‖ *imaᵏ* °*nam hauv niyaštāyaᵏ kaⁿtanaiy* "er befahl diese Stelle[2]) auszumeiseln" X. 7. 3. 2) 'Stall' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. *sthắna-* n.; np. °*stān*. — 1) Zu °*ana-* s. Bthl. IF. *7*. 62. — 2) Nämlich eine rechteckige Blende zur Aufnahme einer Inschrift; s. GIrPh. *2*. 60.

• j. *stānay-* m. 'Stall'.
KompE. — Zum V. *stā-*. — Vgl. *stāna-* 2.

• j. **stāvišta-** Adj. 'der stärkste, derbste, gröbste': *imaṯ mē* °*təm šyaoϑnəm mašya vərəzinti* "das ist die gröbste Tat, die mir Menschen antun" Yt. *17*. 59.
Superl. zu **stūra-*. — ai. vgl. *sthāviṣṭha-* Adj.[1]). — 1) Zum *ā* des jAw. Superlativs s. *vāzišta-*, *nąmišta-*.

• j. **stāhya-** Adj. 'standhaft, tapfer': *buyāṯ nā* °*hyō vyāxanō* Yt. *13*. 52; — *dasta naraṃ* ⁺*pouru.tātəm* °*hyanąm vyāxananąm* Ny. *3*. 10.
Zum V. *stā-*. — Sü.: *stutikaraḥ*, Npü.: *bisyār sitāyad*.

• j. ⁺**stəmba-**[1]) m. 'Streit': °*bya* (LS.) F. *12*.
Vgl. np. *sitamba* 'streitsüchtig', arm. LW. *stambak*; s. zSchr. und zEt. Bthl. IF. *11*. 139. — Pü.: *stēz*. — 1) Hds. *nb*, mit *n* statt des Zeichens Nu. 33 der Tafel in GIrPh. *1*. 161.

• j. **stərəta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ¹*star-*.
KompA., E.

• j. **stərətō.barəsman-** Adj. 'der das *Barəsman* gespreitet hat, mit gespreitetem *B*.': *frā nō yazāite zaoϑrābyō* °*ma zaraϑuštrō* Yt. *13*. 94.

• j. **stərəðwant-** Adj. 'zu Boden streckend': *sraošəm .. yō aēšməm* °*wata snaiϑiša vīxrūmantəm xᵛarəm ǰainti* Y. *57*. 10; Yt. *4*. 8.
Ableit. aus **stərət-* f. 'Niederwerfen', zum V. ¹*star-*. — Pü.: *vistarišnōmand*.
j. *stərənti* N. *103*: lies *stərənənti*, s. ¹*star-* mit No. 2.

• j. **stəhr-paēsah-** Adj. 'mit Sternen geschmückt': *asmanəm .. yim mazdå vaste* (Sp. 1394 u.) *vərəhanəm* °*sarəhəm*[1]) *mainyu.tāštəm* Yt. *13*. 3; Vd. *20*; — *aiwyåŋhanəm* °*sarəhəm*[1]) *mainyu.tāštəm* Y. *9*. 26; Vd. *18* (°*sarəhō*); — *vāšəm .. °sarəhəm mainyu.tāštəm* Yt. *10*. 143; — *nmānəm..*⁺°*sarəhəm*[1])[2]) *ništara.naēmiṯ* Y. *57*. 21; — *haoma .. °sarəha* (APm.) *mainyu.tāšta* Yt. *10*. 90.
Komp.: ³*star-*+*p*°, § *304* II. 17. — Vgl. zAusdr. ai. *stṛ́bhir anyā́ pipiśé* RV. *6*. 49. 3; 12, *1*. 68. 10. — Pü.: *star pēsīt*. — 1) ASm. statt n. — 2) So Pt 4, F 1; NA. °*səm*.

• j. **stərəma-** m. 'Lager, Lagerraum': *upa* °*mazišu vārəma daiδe parənarəhuntəm* (sd.) ⁺*vīspąm.hujyāitīm* "in seinen Lagerräumen bringt er nach Belieben in reicher Fülle unter alles was zum Wohlleben dient" Yt. 5. 130[1]).
Zum V. ¹*star-*. — 1) Bei Dst. ZA. *2*. 369



Digitized by Google

fehlt die Übersetzung von Yt. 5. 130 von *upa* an.

• j. **stē** (, +°*ste*), g. **stōi** Inf. 'zu sein': *aṯ tōi ātrəm .. usəmahī .. stōi rapantē čiθrā.-avaŋhəm* (sd.) Y. 34. 4; zT. verwendet +Ny. 3. 10; — *yō hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāṯ* (Sp. 1382 o.) Y. 50. 2; — *yəng usvahī +uštā +stōi*[1] "denen wir beide wünschen, dass es ihnen nach Wunsch gehe" Y. 46. 16; — *aṯ θwā mənghī +paourvīm mazdā +yazūm* (sd.) *stōi* Y. 31. 8; — *nōiṯ spəntąm dōrəšt* (Sp. 690 u.) *ahmāi stōi ārmaitīm* Y. 49. 2; — *hyaṯ .. čōišt* (Sp. 430 m.) .. *ahmāi stōi dąn təvīšī utayūitī* Y. 45. 10; — *dātā xratūuš hizvō raiθīm* (sd.) *stōi mahyā rāzəng .. sāhīṯ* Y. 50. 6; — *tūm nō aθraom +zaotaste*[2] "du, o *Aθ.*, sollst unser *Z.* sein" Vr. 3. 7. a) im jAw. mit der Negation, in attributivem Gebrauch 'der nicht existiren kann, den es nicht geben kann'[3]: *nōiṯ mašyō gaēθyō stē aoγō* (sd.) *surunaoiti gaošaiwe* "es gibt keinen Menschen auf der Welt, der . ." Yt. 10. 107; 106; — *nōiṯ mašīm gaēθīm stē masyå hačaite* (sd.) *āsnō xratuš* "es gibt keinen Menschen auf der Welt, dem . . zu eigen ist" Yt. 10. 107.

Zum V. [1]*ah-*. — Vgl. [1]*stay-*. — Pü.: *ēstišn, ēstišnīh* oder eine finite Form zu *ēstātan*; s. noch No. 2. — [1]) NA. *uštā.stōi*. — [2]) So K 7 a; NA. °*tē*. D. i. *zaota+stē*; BTHL. BB. 15. 12. Pü.: *tō hač amāk .- pa zōtīh ēst*. — [3]) Der attributive Gebrauch setzt den praedikativen voraus: es kann kein Mensch sein – kein sein können der Mensch. S. dazu DBR. VglS. 2. 461.

• j. *zaoθranąm *paitišta* (sd.) **sti*[x] *myazdōiš +ayąn* N. 83.

• j. **stig-** f. 'Kampf': *vərəθraγnō .. yō .. stiža niǰainti hamərəθō* Yt. 10. 71.

Vgl. np. *sitēγ, sitēz*, mp. *stēžītan*.

• j. **sti'tāt-** f. 'Wesenheit'(?): °*tātasča daēnayå māzdayasnōiš* Vr. 10. 2.

Pü.: *stēnīk rawišnīh*.

• j. **sti-ðāta-** Adj. 'den Bestimmungen für die (materielle) Welt unterworfen sva. vergänglich[1]: *x*aδātača raočå °*tača* V. 2. 40; — *vīspa anaγra raočå* (sd.) *usča usraočayeiti vīspa °ta raočå aora āraočayeiti antarāṯ* V. 2. 40 PüZ.

Pü.: transskr. — [1]) Im Gegens. zu *x*aδāta-* (sd.).

• j. **stipay-** m. EN. eines Gläubigen: °*pōiš ravatō ašaonō* "des *St.*, Sohns des *R.* . ." Yt. 13. 123.

Kurzname wie *spitay-*, sd. — Es verhält sich *stipi°* zu lit. *stipras* (neben *stiprùs*; LESKIEN Bild. der Nom. 292) 'kräftig, stark' wie *spiti°* zu ai. *śvitráḥ*; vgl. auch ags., mhd. *stīf* 'steif, stattlich'; BTHL. IF. 11. 138.

• j. **stiptay-** f. Name eines Insekts, das auf Hunden schmarotzt': *duye navaiti gaδwąm pairi.yaoždaiθīta °tibyasča anāiritibyasča vyaŋuračibyasča vīspačibyasča pairi ačištačibyō yōi gaδwąm pairi.bavaiti* "zweimal neunzig Hunde soll er von *St.* reinigen und von *An.* und *Vy.* und von all den bösesten (Insekten), die auf Hunden schmarotzen" V. 14. 17.

Eig. Bed. und Et.? — Pü.: ddtptkrak, halb (*stipt*) transskr.

• j. **stivant-** m. EN. eines Gläubigen: *frādaṯ.vaŋhōuš °vatō ašaonō* Yt. 13. 121.

Ableit. aus [1]*stay-*? Bed.?

• j. *stūi°*, *stvi°*, nur KompA.: sva. *[1]*stūra-*.

D. i. *stuvi°*, § 268. 12. — Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **stūi.baxəðra-** Adj. 'wo man derbe, tüchtige Portionen hat, bekommt': *xšaθra .. aš.pačina °ra* "Herrschaften, in denen man viel kocht und tüchtige Portionen (zu essen) bekommt" Yt. 5. 130.

• j., g. **stūt-** 1) Adj. '(preisend,) betend' (nur Komp.). 2) f. 'Preis, Lobgesang (für Götter)': °*tō* (AP.) *garō vaŋhəng ahurāi mazdāi .. dadəmahičā* .. Y. 41. 1; — *yōi vō yōiθəmā* (Sp. 1237 o.) *dasəmē °tąm* Y. 28. 9[1]; — *vaočā .. išudəm* (sd.) °*tō* Y. 34. 15; — *dātā .. pairigaēθē* (sd.) *xšmāvatō vaŋhmē .. garōbīš °tąm* Y. 34. 2[2]; — *kaṯ vašī* (sd.) *kaṯ vā °tō kaṯ vā yasnahyā* (Sp. 1270 o.) Y. 34. 12.

KompE. — Zum V. *stav-*. — ai. °*stút-* Adj., *stút-* f. — Pü.: *stāyišn*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *kē .. dahēt stāyūtārān*. — [2]) Pü.: *vatān andar garōtmān stāyēm*.

• *stūtay-* f. 'Preisen, Lobpreisung'. [Y. 10. 6: lies *haoma.st°*.] S. noch *šuiti.

KompE. — Zum V. *stav-*. — ai. *stutáy-* f.

• j. **stǔna-** m., **stunā-** f. 'Säule': *miθrəm .. yō °unå* (APf.) *viθārayeiti bərəzimitahe nmānahe* Yt. 10. 28; — *yavata .. niǰainti mərəzu*(sd.)*ča °ūnō* (APm.)[1] *gayehe mərəzuča xå uštānahe* Yt. 10. 71; — *+amərəča gayehe °ūna* (NPm.) Y. 9. 1 PüZ.

KompE. (mit *ū* und *u*). — ai. vgl. *sthūnā-* f.; np. *sutūn*. — [1]) Unthem. — [2]) zVerh. des ai. zu den ir. Wörtern s. IF. 3. 170. FORTUNATOV

Digitized by Google

KZ. 36. 25 überzeugt mich nicht; vgl. ¹kar- No. 1.

• j. ¹**stūra-** Adj. 'umfangreich, stark, derb'.
KompE. — ai. *sthūrá-*, *sthūlá-* Adj.; nbal. *istūr*, woss. *stur* usw., HBM. PSt. 74; np. vgl. *suturg*[1]). — Vgl. *staoyah-*, *stāvišta-*. — [1]) Das an *buzurg* angeglichen ist.

• j. ²**stura-** m.: — ? —.
KompE. (in EN.).

• j. ˣ**stnuiuxtiš** N. 79[1]).
Var. *stnuix°*. — Pü.: fehlt. — [1]) Mir scheint, das Wort gehört noch zu N. 78 und zwar als Adjektiv zu *zaota* (sd.), in dem zum Ausdruck kommt, dass der *Zaotar* im Gegensatz zu den *Ratav* einen festen Sitzplatz hat.

• j. *stvi°*: s. unter *stūi°*.

• j. **stvi.kaofa-** Adj. mit starkem, feistem Höcker'[1]), vom Kamel: *uštrō .. °fō* Yt. 14. 12.
Npū.: *kūf sazāvār*, erl.: *sitāyiš dār*(!). — [1]) Als Zeichen von Kraft und Gesundheit.

• j. **stvī.manaoδrī-**[1]) Adj. (auch mask.) 'mit starkem, derbem Nacken': *puδrō .. °riš* (NSm.) Yt. 9. 30.
Statt *stvi°*, § 268. 1.
j. *strūuš*, ˣ*strūš*, g. +*strōm*: s. ³*star-*.

• j. **strī-** f. 'Weib', in geschlechtlichem Sinn: *dva nara us.zayeinte miδwana* (sd.) *°riča nairyasča* V. 2. 41; — *yezi nairyō anhaṭ .. yezi °rī anhaṭ* V. 8. 58; — *strīm* F. 2 f; — *mā mē aētayā zaoδrayā franharəntu .. +mā +kasvīš +mā +strī*[1]) Yt. 5. 92; +F. 12[2]); — *°ryō* (AP.) *mayā pārəndīš* (sd.) *upavāzō* A. 3. 4; — auch von Tieren: *məryə .. miδwana °riča nairyasča* V. 18. 28; 13. 51.
KompA. — Et.? Nicht zu ai. *sūte* trotz BB. 19. 297. — ai. *strī-* f. — Pü.: *žan*. — [1]) Hds. *mastrī*. — [2]) Hds. *stri*, gegen § 303. 1; allenfalls aus *striča* herausgelöst.

• j. **strī.nāman-** Adj. '(mit weiblichem Namen sva.) weiblichen Geschlechts', von Tieren: *hazaŋrāiš sūnīš* (sd.) *°manō* (NP.) .. *nairyō.nāmanō* V. 13. 51, 14. 1 Gl.
ai. *strīnāman-* Adj. 'einen Weibernamen führend'. — Pü.: *mātak nām*.

• j. **spaēta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'weiss': *spānəm .. °təm zairi.gaošəm* V. 8. 16[2], 17, 18; — *yeŋhe čaδwārō vaštāra °ta vīspa* .. Yt. 5. 13; — *°ta vastrā vaŋhaiti °ta* (NSf.) "weisse Kleider hat die weisse an" Yt. 10. 126.
KompA.; Ableit. — ai. *śvetá-* Adj.; np. *sipēd*. — Pü.: *spēt*.

• j. **spaētō.ainika-** Adj. 'mit weisser Stirn': *arəšō .. °kō* Aog. 79 (?)[1]).
Pü.: *spēt ānīk*. — [1]) Das Wort fehlt in GGR.s Ausgabe, muss aber, wie das Glossar zeigt, hdslich bezeugt sein. Vgl. auch *jafra-* No. 1.

• j. **spaēitita-** Adj. 'weiss, weisslich': *°təm avi vaγδanəm* Yt. 14. 13; — *upa °təm razurəm* Yt. 15. 31; — *aurvantō °ta*[1]) *+hamagaonāŋhō* Yt. 10. 125.
Ableit. aus *spaēta-*; § 202. — Vgl. *spaētinī-* fem. Adj. — Npü.: fehlt. — [1]) Hier *spaēt°* geschr.

• j. **spaētinī-** fem. Adj. 'weiss, weisslich': *upa °nīš* (AP.) *razurā* Yt. 15. 31; — *°nīš ²arəmiš sispimnō* Yt. 19. 67.
Vgl. *spaēitita-* Adj., zu dem es das Fem. bildet, § 207. 2.

• j. **spaka-** Adj. 'hundeartig, Hunds°': *ažiṇəm °kaṇəm kahrpunaṇəm* (sd.) V. 14. 5.
Ableit. aus ¹*span-*. — Vgl. HERODOT 1. 110: *σπάκα τὴν κύνα καλέουσι οἱ Μῆδοι*. — Pü.: *sak*.

• j. **spaxštay-** f. 'Spähen': *°tim* F. 12.
KompE. — Zum V. *spas-*; vgl. *ava.spaštay-* f. Wegen *xšt* (neben *št*) s. § 86 aE. — Pü.: *pāspān*.

• j. **spa-čiδra-** Adj. 'zum Hundegeschlecht gehörig'[1]): *hāu vīspaṇəm .. °raṇəm anya udra upāpa* "das (ist die Strafe für die Tötung) aller .. zum Hundegeschlecht gehörigen Tiere ausgenommen den Otter, der im Wasser lebt" V. 13. 16.
Pü.: *sak tōxmak*. — [1]) S. ¹*span-**).

• j. ˣ.. *druǰō* **spaiti** *aδra* ..ˣ Vyt. 35.

• j. ¹**span-**: *sūn-*[1]) m. 'Hund'*): *spānəm daδəm .. azəm yō ahurō mazdā hvāvastrəm xᵛā.aoδrəm zaēni.buδrəm tiži.daṣurəm vīrō.draonaŋhəm gaδaṇəm harəδrāi aδa .. spānəm nidaδəm yaṭ dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō tūrahe* V. 13. 39; — *sūnahe*[2]) *aēvahe +aštā.bifrəm* (sd.) V. 13. 44; — *spānəm zairitəm čaδru.čašməm spaētəm zairi.gaošəm āδritīm taδa aētā paδā vīvāδayantu aiwi.niti* (sd.) *čiṭ .. spānəm* .. "einen .. Hund sollen sie dann dreimal diese Wege auf und abführen, und .." V. 8. 16[3]); 17, 18; — *spānəm +naēšyeiti* FrB.[3]); — *aētəm .. āsištəm zaurvānəm* (sd.) *upāiti yaṭ spānō* (NP.) *yōi hištənte axᵛarō upa xᵛarəntəm* V. 13. 28; — *parō xšvis* (sd.) *ča .. baratu* (sd.) *xᵛarəδaṇəm sūnahe*[2]) V. 13. 28; — *yaṭ .. spā avačā vā bavaṭ aδāityō.xratuš* V. 13. 29; 31, 35, 37, 15. 48; — *kaδa aēte spāna* (NP.) *xᵛā.zaēnəm* (sd.) *xᵛā.draonəm bavaṇ? .. yavaṭ aēte spāna*

Digitized by Google

*biš hapta nmāna* ⁺*pairi.tačahi* (sd.) *bavaṇ* V. *15.* 44 f.; 43, 21, 22; — *xšvaš mārəhō sūnō* (GS.) *θrāθrəm* (sd.) *hapta sarəδa apərənāyūkahe* V. *15.* 45; — *gaδwąm .. θrayąm* ⁺*baozdri .. sūnąm* ⁺*baozdri* (sd.) V. *15.* 49[4]; — *katārō zī ayå vəhrkayå ǰąθwōtarō* ⁺*arəhaṭ .. yaθa spā vəhrkahe* (sd.) *kərənaoiti yaθa yaṭ vəhrkō spā* V. *13.* 41[5]; — *načδa spāna* (ND.) *pəšu.pāna* (sd.) *paiti irista bązaiti* V. *13.* 9; — *spānahe*[2] V. *13.* 48 PüZ.; — Sing. in kollekt. Sinn: *āaṭ .. ahe nmānahe .. frapiθwō* (sd.) *spā* V. *3.* 3; — *taščiṭ yå bavainti aošō.tarasča .. yaθa anya spā* V. *13.* 42 (?). a) im Gegensatz zu Menschen und zu andern Tieren: *yaṭ ahmi spānasča narasča para.iriθinti* V. *6.* 1; *3.* 8, 12, 36, *8.* 14; — *yaṭ ahmi nmāne .. spā vā nā vā iriθyāṭ* V. *8.* 4; 1, 5. 39; — *yō astəm upərharəzaiti sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *6.* 10; 12, 7. 23; — ⁺*nāirikayå kəhrpa .. sunō kəhrpa* N. *59*; — *pasvąmča staoranąmča mašyānąmča sūnąmča vayąmča* V. 2. 8; — *pasča .. nasāum ava.karəšənti spānəm vā raožəm vā vəhrkəm vā* V. 5. 5; *6.* 50; — *yaδδiṭ dim .. ava.zanąn sūnō* (NP.) *vā kərəfš.-x*ᵛ*arō vayō vā* V. *6.* 45; 46, 7. 29, 30; — *spā vā .. vayō vā kərəfš.x*ᵛ*arō* FrW. *11.* A) mit Bezeichnung der besonderen Art: *spā pasuš.haurvō*[6] .. *spā viš.haurvō*[6] .. *spā vohunazgō*[6] .. *spā taurunō*[6] .. *spā sukurənō*[6] .. *spā ǰažuš*[6] .. *spā aiwizuš*[6] .. *spā vīzuš*[6] .. *spā urupiš*[26] V. 5. 29–33; — *spānəm sīždrəm urvīsarəm yim vərəhāparəm*[6] V. *13.* 2; — *yō aṭtaēšąm sūnąm ǰainti yim pasuš.haurvąmča viš.haurvąmča vohunazgąmča draxtō.hunaranąmča*[6] V. *13.* 8, 42; — *yō sūne pištrəm ǰainti yim pasuš.haurve* V. *13.* 10; 11; — *yō spānəm ǰainti yim pasuš.haurum .. V. 13.* 12; 14–16; — *kva asti spā pasuš.haurvō dāityō.gātuš* V. *13.* 17; 18, 19; — *yō spānəm tarō.piθwəm* ⁺*dasti yim pasuš.haurum* V. *13.* 20; 21–27; — *yō sūne yim pasuš.haurve vā viš.haurve vā astanąm ahmarštanąm daδāiti* V. *15.* 3; — *dva mā apa.raoδayaēta yasča spā pasuš.haurvō yasča spā viš.haurvō, nōiṭ mē nmānəm viδātō hištənti .. yezi mē nōiṭ ārəhāṭ spā pasuš.haurvō vā viš.haurvō vā* V. *13.* 49.

*) Die Gattung 'Hund' umfasst in der awestischen Zoologie auch den Igel, das Stachelschwein, den Otter u.a.; s. die ersten Stellen unter A und zu *spaēθra-*. Bd. *14.* 19 kennt zehn Arten der Hundegattung. S. noch No. 3 ff.

KompA. (s. *spa°*, *spā.°*, *spō.°*); Ableit. (s. auch *spāna°*). — Vgl. *sūnī-*. — ai. *śvā́*, *śúnaḥ*; afγ. *spai*, np. vgl. *sag*. — Pü.: *sak*. — 1) NA. hat immer *ū*; aber die Hds., besonders L 4 und K 1 bieten oft *u*. S. zu *sunī-*. — 2) Them. — 3) Es handelt sich um das *Sagdīd*; s. GGR. OK. 264, DST. ZA. *2.* XI. — 4) Über Züchtung von Hunden. — 5) Über Kreuzung von Hund und Wolf. — 6) sd.

• j. ²**span-** : *sūn-* m. 'Spinne': *tē sūnō maδaxåš* (sd.) *ča aogazdastəma bavainti* V. *7.* 26; — *nōiṭ* ⁺*mairyehe nōiṭ ǰahikayå nōiṭ sūnō .. P. 10.*

Aus idg. **sx(u)ucn-*, eig. 'der (beim Weben oder im Gewebe) hin und herschiesst'. Vgl. zBed. WEST SBE. *37.* 158; Dk. *8.* 133 hat dafür *tanand*, zu np. *tanīdan* 'spinnen'; s. Pü. — Vgl. lit. *száuti* 'schiessen', *szaudyklė* 'Weberschiffchen' usw. — Pü. (zu V.): *tūn* (in Aw.-Buchst.; s. auch V. *1.* 14; statt t n n d = *tanand*; s. o.), (zu P): *sak* 'Hund'.

• j. **spanah-** n. 'Heiligkeit, sanctitas': *haoma nmānō.paite .. °nəmha* ⁺*vaēδyā.-paite* Y. *9.* 27.

Ableit. — zEt. s. *spənta-*. — Vgl. *spānak-*. — Pü.: *awzūnīkīh*; s. zu *spənta-*.

• j. **spanah'vant-** Adj. 'heilig, sanctus', von *Ahura*: *dasəmō yaṭ ahmi spānō aēvandasō °nəmuhå* Yt. *1.* 8.

Pü.: ⁺*awzāyēnītār*, erl.: *haē andak čič vas čič apē awzāyēnēm*.

• j., g. **spanyah-, spainyah-**[1] Adj. 'der heiligere'; 1) von Göttern: *mainyū .. yayå °yå ūitī mravaṭ yīm angrəm* "von den beiden Geistern .., von denen der heiligere also sprach zu dem argen" Y. *45.* 2; — *frā mē °yå* ⁺*mainivå vavaṭa vīspąm ašaonō stīm* Y. *19.* 9. 2) von Menschen: *avaθa* ⁺*arəhå °yå yezi mąm paiti.pərəsārəhe* "so wirst du heiliger werden, wenn .." V. *18.* 7; — ⁺*pouru.narəm tūm kərənūši °yəmhəm* Y. *10.* 13[1].

Kompar. zu *spənta-*; sd., auch zEt. — mp. *spēnāk* (mit *ē* aus ar. *aniy*). — Pü. (zu V.): *awzūnīktum*, (sonst): *awzūnīk, pa awzūnīkīh*. — 1) Mit *spaiⁿ* nur Y. *10.* 13.

• g. **spayaθra-** n. 'Gedeihen, Erfolg, Glück': *adā zī avā drūǰō* [*avō*][1] *bavaiṭī skəndō °θrahyā aṭ asištā yaoǰantē* (sd.) .. *yōi zazəntī* (sd.) *vərəhāu sravahī* "alsdann ja wird für die Welt der *Drug* die Zerstörung des Glücks erfolgen[2], aber .." Y. *30.* 10.

Zu einem Praes. ir. **spaya-* gebildet 3), in dem ar. **šuaia-* Praes. 24 – zu *sav-*, Sp. 1561 4) – und **sphaia-*, Praes. 4 oder 27 – zu *spā-* –

Digitized by Google

zusammengefallen sein können. — Pü.: *spāh* 'Heer' – Sü.: *°patākinīkaḫ* –, wegen des Anklangs. — 1) S. *bav-* No. 14. — 2) zSt. vgl. Y. *53.* 6 unter *frādaγ-*. — 3) Wie ai. *gāyatrá-, tárutra-, kṛntátra-* u.a.; s. noch No. 4. — 4) Dann vll. mit ai. *śvātrá-* n. (im Naigh. *'dhanam'*, bei OLDENBERG SBE. *46.* 26 'power'), zusammengehörig, das ein ar. Praes. 21 **śṷā-* voraussetzen würde, oder – was das selbe ist – eine 'Wurzelerweiterung' durch *ā*; vgl. *urvāδra-*.

• j. **spar-** V. 'schnellen, treten'. Praes. 3[1] *spara-*.

1) 'treten, stossen': *mā δwā daēna māzdayasniš aspahe sparōiṭ sparmaini* (sd.) Vyt. *35*.

mit *frā* 'hervorschnellen', intrans.: *fraṣ* (sd.) *ayaŋhō frasparaṭ* Y. *9.* 11.

mit *vī* 'auseinandertreten, -stampfen': *aiŋhå zəmō* (sd.) *pāšnābya vīspara* V. 2. 31; 32 (wo *vīsparaṭ*).

ai. *sphurāti*; np. *sipardan*. — Pü. (dRn.): *awgandan, spurtan, spartan*. — 1) So nach dem ai. Praesens.

• j. **sparəγa-** m. 'Spross', von den Widerhaken unterhalb der Pfeilspitze: *asti yā +ayaŋhaēna °γa* "es kommt vor, dass eiserne Sprossen (dran, am Pfeil) sind" Yt. *10.* 129 Gl.

KompE. — Zum ai. V. *sphūrjati* 'es bricht hervor'; lit. *spùrgas* '(Pflanzen)auge'.

• p. **sparda-** m. Name eines Lands*): *imā dahyāvaʰ tyā adam +adaršiy .. armināʰ katpatukaʰ °daʰ yaunā* D. 5. 2; *6.* 3, Bh. *1.* 6.

*) Lydien nach GMEYER IF. *1.* 326; so auch JUSTI GIrPh. *2.* 254.

• j. **sparŋha-** n. 'Zahnfleisch' (mit den Alveolen): *°ha* F. *3* d.

Et.? *ŋh* steht für *ng*, vgl. zu *¹barəha-*. Es stellt sich somit *sp°* seiner Bildung nach zu ai. *śṛṅga-* n. (wozu JOHANSSON Beitr. 13, IF. *2.* 24, BTHL. IF. *2.* 268). — Pü.: *haćaδar i dandān*, übers. mit np. *zīr i dandān* 'unterhalb der Zähne'.

• j. **sparman-** n. etwa 'Tritt, Stoss': *mā δwā daēna māzdayasniš aspahe*[1] *sparōiṭ °maini* "damit dich nicht die *mazd.* Religion stosse mit dem Stoss eines Rosses" Vyt. *35* (?).

Zum V. *spar-*. — Pü.: *awganišn*. — 1) Nach Pü. (*tangīh*) gehörte *aspahe* zu *²aspā-*.

• g. **sparəz-** V., nur mit *ā* 'bestrebt sein'. Praes. 3 *spərəza-*.

mit Inf.: *yō .. dəmanahyā xšaδrəm .. ašā fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. *31.* 16.

ai. vgl. *spṛháyati* 'er begehrt eifrig nach –' (Dat.), mp. *apē spurzītan* 'to oppose' (SBE. *47.* 72). — Pü.: *akōšūtār*, erl.: *kuš .. nē kōšēt*, also *a* als Neg. (daher DST. ZA. *1.* 232 'qui ne jalouse point'); vgl. *aspərəzō.°*.

• j., g. **²spas-** V. 'spähen'. Praes. 5 *hispas-*, 10 **spašu-* (?)[1], 11 *spašn-*, 26 *spasya-*. — PPfP. *°spašta-*. [S. noch *spašītay-*.]

1) 'hinspähen auf –, beobachten, ausspähen nach –' (Akk.): *spasō .. miδrahe +miδrō.druǰim +hispō.səmna*[2] Yt. *10.* 45; *— vīspəng anyəng +mainyəuš spasyā dvaēšaŋhā* "alle andern beobachte ich mit Feindseligkeit des Geistes" Y. *44.* 11; *— tišt̰rīm .. yim .. +uzyō.rəntəm +hispō.səmti*[2] [3] "den *T.* .., nach dem sie ausspähen, wenn er im Aufgehen ist" Yt. *8.* 36. 2) 'Acht haben auf –' (Akk.): *sraošəm .. yō āxšt̰išča urvaitišča druǰō spasyō spəništahe* "den *Sr.*, der auf Frieden und Verträge der *Dr.* und des heiligsten (Geists) Acht hat" Yt. *11.* 14[4]. 3) 'erspähen, erblicken': *aiwyasča yaoxšt̰ibyō* (sd.) *spasyeiti miδrō.zyąm* Yt. *10.* 82; *— drūǰō hačā rāδəmō* (sd.) *yəmə *spašuδā* (2PPA.)[1] *frāidīm* "welch Glück ihr bei dem Anhänger der *Drug* erblickt" Y. *53.* 6.

mit *aoi* und *ava* 'erspähen': *nōiṭ dim .. drvå .. ava.spašt̰ičina aoi +ava.spašnōiṭ*[5] "nicht soll ihn der Ketzer .. durch keinerlei Erspähen erspähen" Yt. *11.* 5.

mit *avi* 'es absehen auf –, aufs Korn nehmen, bedrohen': *yaṭ bavaiti avi.spaštō sāsta daiŋhūš .. aurvaδaēibyō parō* "wenn .. bedroht wird seitens .." Yt. *13.* 69.

ai. *pāśyati* (§ *83.* 2); *spaśṭáḥ*. — Pü.: *pāspānītan, pāspānēnītan*; s. noch No. 1, 5. — 1) In **spašuδā*, wohl für **spašnuδā*; s. übrigens *qasšutā*; Pü.: *pāspānīh*. Zuletzt hierüber GDN. KZ. *30.* 527 und (falsch) MILLS G. 613. — 2) Statt *hispas°*, § *268.* 57. Zu Yt. *10.* 45 hat NA. mit einer geringen Hds. das allerdings 'normale' *hišp°*. — 3) Them. Hds. *hispō.sntəm* in Ausgleich mit den Wörtern vorher. Vgl. Yt. *13.* 26, Var. No. 7. — 4) Nach DST. ZA. *2.* 486; vgl. Bd. *1.* 6, 19. Geringe Stelle. — 5) Them. NA. *°naoṭ*, s. Var. Ganz abweichend F 1, aber Pü.: *pāspānēnēt*. Geringe Stelle.

• j. **²spas-** m. 'Späher, Wächter': *spaš* (NS.) *vīδaēta .. miδrō* Yt. *10.* 46; *— miδrəm .. zaēnaŋhuntəm spasəm* Yt. *10.* 61; *— yeŋhe ašta rātayō .. spasō* (NP.) *āŋhāire miδrahe* Yt. *10.* 45.

Zum V. *spas-*. — ai. *spáś-* m.

• j. **spasan-** Adj. 'hinspähend (auf –)':

Digitized by Google

*spānō .. ⁺tarō °sānō* (NP.) *ɔvindānō* (sd.) V. *13.* 28.
Zum V. *spas-*; s. BTHL. IF. *10.* 196. — Pü.: *pāspān*, erl.: *ku xᵛāstak pānakīh kunēnd.*

• j. *yaθa dāityā* ˣ**spasanya** N. *8*: — ? —. Pü.: *ka dātīhā pāspān.*

• j. **spasyant-** Adj., PPA.: s. *spas-*.

• j. **spazga-** Adj. 'verleumderisch, Verleumder': *°ga apa.dvarata* Yt. *3.* 8; 11.
Ableit. — mp. *spazg* (Sü.: *paišunyakṛt*; s. auch SWienAW. *67.* 846. 2: *čuγul*); np. vgl. *sipazgī* (GIrPh. *1* b. 69). S. noch Bd. *28.* 31.

• j. **spazga.-spazgō.təma-** Adj. 'der verleumderischste der Verleumder': *ɣbaẓšayāṯ °məm ɟanāṯ °məm* Yt. *3.* 15.

• j. **spašitay-**[1] f. 'Beobachten, Betrachten': *yaẓšaṃča .. mašyāka aiwitaθa-*(sd.)*ča °taθača gairinąm nāmąm dāθarə* Yt. *19.* 6.
Nom. act. mit *itay-* (§ *189* No. 2) aus dem *s*-Aor. des V. *spas-*[1]. — [1]) Es ist vll. *spašt°* zu lesen. *it* könnte durch das vorhergehende Wort veranlasst sein.
g. ˣ*spašuθā*: s. [1]*spas-* mit No. 1.

• j. **spaštar-** m. 'Späher, Beobachter': *°ta nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 13.
Zum V. *spas-*. — lat. *°spector*. — Pü.: *pāspān*, erl.: *ku dām rāθ pāspāyēm.*

• j. [1]**spā-** V. 'iacere[1]), abicere'. Praes. 27 *spaya-*; *s*-Aor. 1 *spāh-*. — PPfP. *°spāta-*; PFP. *pōiθwa-*[2]).
'wegwerfen sva. wegschaffen, -nehmen, beseitigen, tilgen': *⁺spayeiti*[7] *zī .. daēna māzdayasniš narš āstavanahe bandəm .. anāpərəθəm šyaoθnəm .. ⁺dərəzānō.pərəθəm pārəm* (sd.) .. V. *3.* 41; 42 PüZ.[4 3]), ⁺N. *11* [3]); — *aẓtāčiṯ* (Sp. 591 m.) *aēibyō ⁺spāṇhaiti āstavanaēibyō .. V. 3.* 40.
mit *apa* 'abwerfen, ablegen, exuere': *maγnō apa.spayaṯ vastrā* "nackt (war er), die Kleider hatte er abgeworfen" Yt. *19.* 56.
mit *aipi* 'zurückwerfen, -schleudern auf —' (*upa* mit Akk.): *uštrahe .. yō kafəm aipi.spayeiti .. upa vaγθanəm huxšnaoθre* (sd.) *hupaitištāne* Yt. *14.* 13.
mit *ava* — ? —: *ąsta avaspayama* Vyt. *44.*
mit *avi* 'hineinwerfen zu —, hin zu — (*āča* mit Akk.) von — weg' (Abl.): *avi təm spayāṯ spəntayå ārmatōiš* (Sp. 337 o.) *təmō āča* V. *3.* 35.
mit *upairi* 'oben drauf legen, darüberstecken': *āaṯ tē* (näml. *aurvantō*) .. *frā.yuxta ⁺hąm.iwąm*(sd.)*ča .. dərəta hukərəta ⁺upairi.spāta*[4]) *aka* Yt. *10.* 125.
mit *para* 'fortschleudern': *para kamərəθå spayeiti .. para kamərəθå vazaite miθrō.druǰąm* "fort schleudert er (näml. *Miθra*) die Köpfe .., davon fliegen die Köpfe der .." Yt. *10.* 37.
mit *frā* 1) 'fort-, hinwerfen in —' (Akk.): *mā mąm .. aŋrāi vairīm* (Sp. 1365 o.) *fraspayōiš* Aog. *28.* 2) 'zu Boden werfen': *pasčaēta dīš fraspayeiti miθrō .. pančaŋaynāi sataynāišča .. Yt. 10.* 43.
Et.? — S. noch *pairi.spātay-*. — Pü.: *awgandan*, Npü. (zu Yt. *14*): *afgandan.* — [1]) GDN. BB. *12.* 99 hat *pairi.spātay-* und *upairi.spāta-* ausser Acht gelassen; s. auch *nasuspā-*. — [2]) S. die Bem. dazu im Ntr. — [3]) Es steht hier nur das Wort *spayeiti*; offenbar wird damit auf V. *3.* 41 angespielt. — [4]) Hds. *°spātā.*

• j. [2]*spā-* Adj. 'der wirft, schleudert (od. dgl.)'.
KompE. — Zum V. [1]*spā-*.

• j., g. [3]**spā-** V. 'proficere'. Praes. 10b *spanv-*, *spānv-*.
'etwas (Akk.) fördern, vorwärts bringen': *ārmatōiš nā spəntō hvō čistī uxθāiš šyaoθanā daēnā ašəm spānvaṯ* "durch Frommergebenheit wird man heilig; ein solcher fördert durch sein Denken, seine Worte und sein Tun, durch sein Ich das *Aša*" Y. *51.* 21[1]). Undeutlich: *aēšō ⁺zī vāxš .. ā* (Sp. 300 o.) *vačō ahunō vairyō .. amaheča vərəθraγnaheča urunača daēnača spanvanti* H. *1.* 4[2]).
ksl. *spěti*, ahd. *spuoen* 'proficere'; vgl. ai. *sphāyáy-* f.; s. dazu IF. *1.* 173. — Pü. (zu Y.): *ān i bavandak mēnišn mart awzūnīk kē frazānak pa saxᵛan u kunišn; ōi dēn i ahrākīh awzāyēnūlār*; (zu H.): *čē ān i gōwišn .. amāvandīh u pērōzkarīh u ruvān u dēn apē awzāyēt*; s. No. 1. — [1]) S. noch *spənta-* No. 15. — [2]) Die Fassungen der Stelle durch Pü., HAUG Arda Viraf 305 und DST. ZA. *2.* 648 sind grammatisch gleich unzulässig.

• g. (, j.) [4]**spā-** n. 'Gedeihen, Glück': *təm .. yō nō usən* (Sp. 405 u.) *čōrəṯ spən-*(AP.)*čā aspənčā* Y. *45.* 9. a) im eschatologischen Sinn (nur Ableit.).
KompE.; Ableit. — Ir. **spā-*, worin ar. **ɨ̯ā-* – zu *sav-*, Sp. 1561 – und **sphā-* – s. [3]*spā-* – zusammengefallen sein können; s. zu *spayaθra-*. — Pü.: *āsānīh*, Sü.: *samādhānam.* — [1]) Die Meinung, es müsse des Metrums halber *suv°* statt *sp°* gelesen werden – BTHL. GāBās 9 –, was die Herleitung aus ar. **sphā-* ausschlösse, ist irrig.

Digitized by Google

• j. **spā(y)-** V. 'aufschwellen'. Praes. 5 *sispy-, sisp-.*

'etwas aufschwellen, schwellend emportreiben': *haē(tumâ) . . spaētiniš vaɾəmiš* (sd.) *sispimnō* Yt. *19.* 67.

mit *frā* Med. 'sich womit (Akk.) breit, augenfällig machen, womit Staat machen, etwas prunkend zur Schau tragen': *vantåɾəhō . . frā gaošāvara sispimna* (NPm.) *ča𐬎ru.karana minu*(sd.)*ča zaranyō.-pisi* ". . ein vierkantiges Ohrgehänge zum Staat tragend und . ." Yt. *17.* 10; — *+frā +gaošāvara sīspəmna* (NSf.) *ča𐬎ru.karana . . arədvī* Yt. *5.* 127; — *arədvī . . frā srīra +zuš sispata +urvaiti bāzu.staoyehi* "*A.* . . herrliche Sachen trägt sie zur Schau, die anmutige, . ." Yt. *5.* 7.

Zum ai. V. *śváyati.* — Vgl. ai. *śúśiśvim* [1] (näml. *agnim*). — [1] Doch schwerlich 'the fine child' (OLDENBERG SBE. *46.* 54).

• g. (, p.) **spāda-**, j. **spāδa-** m. 'Heer, Heerschaar': *°δəm . . drvataṃ daēvayasnaṇam* Yt. *5.* 68; — *aom °δəm . . yō mē paskāṭ vazaite* Yt. *14.* 58; 58[2]; — *°δahe xrvīšyantahe* Yt. *10.* 36; — *yaṭ °δa* (ND.) *hanǰasånte* Yt. *14.* 43; — *hyaṭ həm °dā* (ND.) *anaočaɾəhā* (sd.) *ǰamaēte* Y. *44.* 15.

KompE. — np. *sipāh.* — Pü.: *spāδ.*

• j. **spā.bəɾəz-** Adj. (auch fem.) 'in der Höhe, Tiefe eines Hunds' [1]: *čvaṭ yavaṭ vaiδīm? . . °zəm* (ASf.) *spā.fra𐬎əm* "wie gross der Bewässerungskanal? . . So tief und breit als ein Hund" V. *14.* 12.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *pāδ bālāk* 'in Fusshöhe'. — [1] Der Hund als Masseinheit wie Pferd, Rind und Mann. Falsch GDN. KZ. *25.* 568.

• j. **spā.fraδah-** Adj. (auch fem.) 'in der Breite eines Hunds': *čvaṭ yavaṭ vaiδīm? . . spā.bəɾəzəm* (sd.) *°fra𐬎əm* (ASf.) [1] V. *14.* 12.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *pāδ pahnāk* 'in Fussbreite'. — [1] Im Ausgang an *spā.-bəɾəzəni* angeglichen.

• j. **spāna'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit den beiden Hunden [1] versehen' [2]: *hāu* (näml. *kaine*) . . *°vaiti* V. *19.* 30.

Komp. mit ND. im 1. Glied. — Pü.: *sakōmand*, erl.: *kuś pānak apāk.* — [1] Von denen V. *13.* 9 die Rede ist; s. zu *pəšu.pāna-*).* — [2] Falsch JUSTI NB. 309 a.

• j. **spānah-** n. 'Heiligkeit, sanctitas'; a) von *Ahura*: *dasəmō yaṭ ahmi °nō aēvandasō spanaɾəuhå* Yt. *1.* 8. b) von Menschen: *haomō taēčiṭ yōi . . °nō mastīmča baxšaiti* Y. *9.* 22; — *𐬎wam . . dā𐬎ravanō . . mastīm ǰaiδyånte °nəmča* Yt. 5. 86; — *dazdi ahmākəm . . mastīm °nō vaēδīmča* Yt. *10.* 33; — *dāyå mē . . mastīm °nō xšviwrəm hizvam* Y. *62.* 4.

Vgl. *spanah-* und zu *spənta-* No. 15. — Pü.: *awzūnīkīh*, (zu a): *awzūnīk* (aber *Pāz. spēnāk*!); zu Yt. *1* und Y. *62* die Erl.: *hač čīč 1 vas čīč man dānēm awzūtan*, vgl. zu *spanahvant-.*

• j. **spāma-** m. 'Speichel, schleimiger Auswurf, Schleim': *pairišayanta* (Sp. 30 m.) . . *astaṃča varəsaṃča °maṃ*(GP.)*ča mū-𐬎raṃča vaɾəhutātaṃča* V. *6.* 7; 29.

Aus einer idg. Basis **spā[x]μ-*, wozu lat. *spūtum*, an. *spýia.* — Pü.: *vātak* [1] 'ausgebrochenes' [2]. — [1] Wozu ai. *vāntá-* Adj., PPfP. zu *vámiti* und BTHL. WklPh. *1898.* 1058 zu vergleichen. — [2] So! Die Übersetzung mit 'Nägel' beruht auf einem Missverständnis der Pü. Danach bewertet sich auch der Vergleich bei GMEYER WAlbSpr. 92.

• j. **+spā'van-** [1] Adj. 'die des (ewigen) Glücks teilhaftig sind, selig': *fravašayō . . yaṃča gūš yaṃča gayehe yaṃča +°vaoyō* [1] *ašāvaoyō* (statt Gen.) ". . und die der seligen Gläubigen" Yt. *13.* 86.

[1] So (*spāvaoyō*) F 1 usw.; s. auch J 10. NA. hat *staoyō* mit Mf 3, eine Lesung, die durch die häufige Verbindung von *stay-* mit *ašaonō* veranlasst sein wird.

• j. **spāra.dāšta-** Adj. (fem. *°tā-*) — ? — [1], Beiwort der *Ašay*: *təm hačāṭ ašiš pouruš.-x[v]å𐬎ra °ta sūra gūšča vāstraheča* Yt. *19.* 54.

[1] Dass das 1. Glied des Komp.s mit np. *sipar* zusammenzustellen sei — so zuletzt FOY KZ. *35.* 63 —, ist ganz unwahrscheinlich, s. auch zu *vayaspāra-.* Man verlangt ein Wort von ähnlicher Bedeutung wie *pouruš.x[v]å𐬎ra-*, aber nicht ein 'schildgewappnet' (GDN. 3Yt. 30, 41) oder 'qui porte le bouclier' (DST. ZA. *2.* 631). Eher möchte an ein **spāra-* 'Erfolg', zu *3spā-* zu denken sein.

j. *spətama* P. *26* u.ö.: lies *spitama.*

• j., g. **spəništa-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der heiligste'; I) von Gottheiten: *fravašīš . . spəntå . . °tå yazamaide* Yt. *13.* 75; — *paiti maṃ* (näml. *ahuɾəm*) . . *pəɾəsaɾəuha yim daδvåɾəhəm °təmča vaēδištəmča* V. *18.* 7; — *rašnvō razišta . . °ta . . vaēδišta* Yt. *12.* 7; *10.* 126 (wo *°tō*); — *sravšəm . . yō āxštišča urvaitišča drujō spasyō* (sd.) *°tahe* Yt. *11.* 14; — insbes. von *mainyav-* (sd., Sp. 1137 u., 1138 u. und Ntr.): *ayå +mainivå varatā* (Sp. 1360 f.) *yō drəgvå ačištā vəɾəzyō ašəm mainyuš °tō* Y. *30.* 5; — *aṭ ahurā hvō mainyūm zaɾa𐬎uštrō vəɾəntē*

Digitized by Google

(Sp. 1361 o.) .. *yastē čišča °tō* Y. *43.* 16; — *x$^{v}$āδrəm daidītā δwā* +*čičiδwā* (Sp. 585 o.) *°tā mainyū* Y. *43.* 2; *33.* 12, *51.* 7, *36.* 1; — *mainyuš vōi* (Sp. 1427 u.) *ahyā °tō ahī* Y. *36.* 3. a) als Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm °təm yazamaide* Y. *17.* 11. II) sonst: *ahyā* +*mainyōuš °tahyā vahištəm hizvā uxδāiš vanəhōuš δəδānū .. vərəzyaṭ* (Sp. 1379 o.) Y. *47.* 2; — *δwā xraδwā °tā* (APn.) *ārmatōiš hudānvarəšvā* (sd.) Y. *53.* 3.

*) Nach Pü. des Feuers, das im Paradies vor *AhM.* brennt (*ān i andar garōtmān pēš i ōhrmazd pa mēnōkīh ēstēt*); s. ferner Bd. *17.* 1, Zs. *11.* 6 mit Sp. 961 u.*) und WINDISCHMANN Stud. 87, WEST SBE. *5.* 61, 184, DST. ZA. *1.* 155.

Superl. zu *spənta-*; sd. mit No. 15. — Pü.: *awzūnīk* – Sü.: *mahattaraḥ, gurutaraḥ* –, (zu Y. *43.* 16): *awzūnīkīh*, erl.: *dānākīh*, (zu Y. *53.* 3): *pa awzūnīkīh*, (zu V. *18*): *awzūniktum*, (zu Yt. *11*): ausgelassen.

• j. **spəngha-** m. EN. eines Gläubigen: *avayehe °hahe ašaonō* Yt. *13.* 123.

Et. und Bed.? ar. **sp(h)aŋg(h)a-* oder auch **sp(h)i°* – vgl. **spiŋja-* –; s. zSchr. *¹banha-* No. 1.

• j. **spəndjaγrya-** m. Name eines *Daēva*, der von (dem Feuer) *Vāzišta* (sd.) bekämpft wird: *vāzištəm .. +daēum.janəm °γrīm*[1] "den *V.*, der den *D.* schlägt, den *Sp.*" V. *19.* 40.

Komp. **ja-+aγ°*, § *268.* 3. — Statt *spiŋ°* geschr., vgl. L 4 und zu *hindav-*, sowie die mp. Transskr. zu Bd. *17.* 1 (*spiŋjaγr*). — S. auch *spiŋjauruška-*. — [1]) Von *janəm* abhängig zu zu denken; vgl. RV. *7.* 42. 6: *rāyáskāmo viśvápsnyasya.*

• j., g. **spənta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'heilig, sanctus'; A) im **gAw.** (ohne *YHapt.*); 1) von Göttern; a) von *AhM.*: *yąm čistīm* (sd.) *ašā mantā °tō mazdå ahurō* Y. *51.* 16; *29.* 7, *48.* 3; — *°təm aṭ δwā mazdā mōnghī* (Sp. 1173 o.) *ahurā* Y. *43.* 5; 4; — *yaδā δwā .. uzəmōhī* (Sp. 43 m.) *šyaoδanōi °təm ahurəm ašavanəm* Y. *46.* 9; — *ahyā* +*mainyōuš tvōm ahī tā* (Sp. 905 m.) *°tō* Y. *47.* 3; — s. noch Y. *44.* 3 bei 2. b) von *Ārmatay*[1]: *frō °tā* (als VSf.) *ārmaitē ašā dazdā fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13; — *kā °tā* (NS.) *ārmaitiš* (Sp. 336 m.) Y. *51.* 11; 4; — *nōiṭ °təm dōrəšt* (Sp. 690 u.) *ahmāi stōi ārmaitīm* Y. *49.* 2; *34.* 9, 10; — s. noch Y. *32.* 2 bei 3. c) mit *mainyav-* (Sp. 1137 u.): *tā då °tā mainyū mazdā .. vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6; 5, *43.* 6, *44.* 7, *45.* 6[2]; — *ahmāṭ* +*mainyōuš rārəšyeintī* (Sp. 1517 u.) *drəgvantō .. °tāṭ* Y. *47.* 4; — s. noch Y. *28.* 1, *47.* 1 bei 3. 2) von Menschen: *yō nå ərəzūš savanhō paδō sīšōiṭ* (sd.) .. *arədrō δwāvaṣ* (sd.) *huzəntušə °tō mazdā* Y. *43.* 3; — *hvō zī ašā °tō irixtəm .. hārō* (sd.) *mainyū* +*ahūm.biš* (sd.) *urvaδō* Y. *44.* 2[3]; — *ašā .. yehyā hiδāuš* (sd.) *nā °tō* Y. *48.* 7; — *ārmatōiš nā °tō hvō .. ašəm spōnvaṭ* (sd.) Y. *51.* 21; — .. +*mainyōuščā* +*vanhōuš .. dātā °taŋyāčā nərəš šyaoδanā yehyā urvā ašā hačaitē* (sd.) *pairigaēδē* (sd.) Y. *34.* 2[4]; — dazu auch: *saošyantō dəng* (Sp. 684 m.) *patōiš °tā dazdā urvaδō* .. Y. *45.* 11. 3) sonst, von *mainyav-* (Sp. 1136 u.): *°tā mainyū vahištāčā manaŋhā .. šyaoδanāčā vačaŋhāčā* Y. *47.* 1; — +*mainyōuš .. °tahyā .. šyaoδanā* Y. *28.* 1[5]; — von *ārmatay-*[1] (Sp. 335 u.): *°taṃ vō ārmaitīm vaŋuhīm varəmaidī* (Sp. 1361 u.) Y. *32.* 2. B) im **jAw.** (und *YHapt.*); 1) von Gottheiten; a) von *Ārmatay*[1] (Stverz. Sp. 336 u.): *°taṃ ārmaitīm vaŋuhīm vərənē* Y. *12.* 2; usw.; — *°ta* (Nom., auch als Vok.; so auch SrB. *3* zu lesen[6]), *°taya, °tayāi, °tayå* (so auch Yt. *1.* 21 zu lesen)[7]. b) mit *mainyav-* (Stverz. Sp. 1138 u.): *avanayeni °təm mainyūm .. uspatayeni ənərəm mainyūm* Yt. *19.* 44; usw. — *°tō, °tasča, °tāi, °tahe* –. c) mit *amə̊ša-*[8] (Stverz. Sp. 145 o.); α) in *YHapt.*: *ašəm aṭ vahištəm .. hyaṭ °təm amə̊šəm* Y. *37.* 4; — *°tōng amə̊šōng yavaēžyō yavaēsvō* Y. *39.* 3. β) sonst: *amə̊šaēibyō °taēibyō* Vr. *11.* 1; usw. — *°təm; °ta, °tā, °taṃ, °tō, °tanąm* –. d) von andern Gottheiten: *°təm ahurəm mazdąm .. +°tō*[9] *amə̊šō spəntō yazamaide* Vr. *19.* 1; — *fravašīš .. °tå .. spəništå .. sūrå .. səvištå* Yt. *13.* 75; — *ašāunąm vaŋuhīš sūrå °tå fravašayō* Y. *2.* 6, *16.* 5, *17.* 18, *60.* 4, Yt. *10.* 3, *13.* 21; — *ašaonąm vaŋuhibyō sūrābyō °tābyō fravašibyō* Yt. *13.* 46; — *vātəm °təm huδå̊nəhəm* Y. *16.* 5, Ny. *1.* 8, S. *2.* 22; — *°ta srīra duγδa* (sd.) *ahurahe mazdå* V. *19.* 13; — *ātarš °ta raδaēštāra* Ny. *5.* 6; — *ātrəm °təm .. taxməm həntəm raδaēštārəm* Y. *62.* 8 Gl.; — *āδrō urvāzištahe °tahe* .. Yt. *13.* 85; — s. noch 2 a, b. 2) sonst; a) von *maδra-*[10] (Stverz., Sp. 1178 m.): *maδrāi °tāi* Extr. *1*; usw. *°tō, °təm, °tahe,* +*°tāṭ*[11] –. b) von *gāδā-*: *gāδābyō °tābyō ratuxšaδrābyō* (Stverz.) *ašaonibyō* Y. *55.* 1; usw. – *°tå* –. c) sonst:

Digitized by Google

*yōi hənti haoma sūra °ta* Vr. *9.* 3; — *°təm paras.xraδwəm yazamaide* Vr. *19.* 1; — *°təm narəm ašavanəm yazamaide* Vr. *19.* 1; — *aurvantō .. °ta vīδvāŋhō* Y. *57.* 27; — *°ta fradaxšta mərəya* Y. *10.* 11; — *nəmasə tē gaospənta*[12] .. *+gaohuδā*[12] V. *21.* 1; +P. *34*[13]; — wertlos: *garō °tahe nəmāne yaţ srīrəm* Vyt. *28.*

KompA.; Ableit. — Vgl. *spanyah-, spəništa-*; ferner *spānah-*[15]. — ksl. *svętŭ*, lit. *szveñtas* 'heilig'; np. vgl. *aspand* 'Raute' (wozu HBM. AGr. *1.* 277). — Pü.: *awzūnīk*, Sü.: *mahattaraḥ, mahattamaḥ, gurutaraḥ*, auch *mahān, vṛddhiḥ*; s. noch No. 1–5, 8, 10. — [1]) Pü.: *awzūnīk bavandak mēnišn* oder *spandaramat.* — [2]) Pü.: *spēnāk* (Sü.: *mahattaraḥ*) *mēnūk.* — [3]) Pü.: *ka pa ahrākīh awzāyēnēt* (Sü.: *pravardhayati*). — [4]) Pü.: *pa ān i ōi awzāyēnītār* (Sü.: *pravardhayituḥ*) *mart.* — [5]) Pü.: *pa .. awzāyēnišn*, Sü.: *pṛthulatayā.* — [6]) Hds. *ārmaitišča spəntasča.* — [7]) Hds. *spəntaheča ārmatōiš.* — [8]) Pü.: *amahraspand.* — [9]) Hds. *°təm*; s. vor- und nachher. — [10]) Pü.: *mānsr spand.* — [11]) Hds. *°tā.* — [12]) S. *5gav-* No. 8. — [13]) Hds. *gaospənta.* — [15]) Die Wörter setzen eine Basis auf (ar.) *-an* voraus. Dass GDN. VSt. *3.* 33, SPreussAW. *19.* 423 und JN. GIrPh. *2.* 633 wegen Pü. *awzūnīk* sich neuestens wieder dazu verstehen konnten, *spənta-* von lit. *szveñtas*, ksl. *svętŭ* loszureissen, ist mir nicht begreiflich. Wenn dem awest. *spənta-* eine andre Bedeutung als 'heilig' zukommen sollte, so müsste es eine Bedeutungsverschiebung oder eine Umdeutung erfahren haben; s. dazu BB. *13.* 62, IF. *3.* 162 No. 3. Das ist aber nicht der Fall. Ohne die Übersetzung *awzūnīk* würde Niemand auf den Gedanken kommen, *spənta-* anders als mit 'heilig' wiederzugeben, das überall vorzüglich passt; sie ist wohl insbesondere durch Y. *51.* 21 veranlasst worden, wo wir es vielleicht mit einem Wortspiel zu tun haben. Die Annahme, das Wort *spənta-* bedeute eig. 'vorteil-, gewinn-, heilbringend' (JN. GIrPh. *2.* 635) nimmt doch auch auf dessen Bildung nicht die genügende Rücksicht. Dass *awzūnīk*, np. *afsūdan* etymologisch mit den awestischen Wörtern nichts zu schaffen hat, steht fest, trotz GDN.s gegenteiliger Meinung; s. *sav-* No. 2.

j. *spəntama* P. *44*: lies *spitama.*

• j. **spəntā.mainyav-** fem. Adj. 'die Worte *spəntā mainyū* enthaltend, damit beginnend': *°yuš hāitiš* (sd.)[1] Y. *47* Überschr.; — *°yūm hāitīm yazamaide* Y. *47.* 7; — *°yūš vā hātōiš handātā* N. *102*[2]; — *°yūm gāδəm* (sd.)[2] Y. *50.* 12; Vr. 2. 8, 19. 0; — *°yūš gāδayā handātā yazamaide* Y. *50.* 12; Vr. *1.* 6, *19.* 3[2], V. *19.* 38, A. *2.* 1, N. *102*; — — *+°yūm +vačastaštīm* (sd.)[3] N. *50.*

[1]) D.i. Y. *47.* — [2]) D.i. *47–50.* — [3]) D.i. Y. *47.* 1.

• j. **spəntō.xratav-** m. EN. eines Gläubigen[1]), Bruders des *Zrayah*: *zrayəŋhā °tvā* (GD.) *ašaonā* "der beiden (Brüder) *Zr.* und *Sp.* .." Yt. *13.* 115.

Eig. 'der die heilige Weisheit besitzt'. — [1]) Der Name fehlt bei JUSTI NB.; vgl. DkB. *5.* 311 (zu Kap. 198) und SBE. *47.* 83.

• j., g. **spəntō.təma-** Adj. 'der heiligste': *ahurahe mazdā .. yō mainyuš °mō* Y. *1.* 1; Yt. *1.* 12; — *aţ fravaxšyā hyaţ mōi mraoţ* (sd.) *°mō* Y. *45.* 5; — *təm aţ āhūiryā nāmənī mazdā.varā °mā* (IS.) *yazamaidē* Y. *37.* 3.

Pü.: *awzūnīktum*, zu Yt. *1* erl.: *hač čič 1 čič i vēš dānēm* (*awzūtan*); s. zu *spānah-.*

• j. **spəntō.dāta-** Adj. 'vom (oder von den) Heiligen geschaffen': *vīspā °tā dāmaŋ* Yt. *13.* 93; — *°tāiš* (als Obj.) *dāmaŋ .. yazamaide* Vr. *19.* 1. A) m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaţ hača garayō fraoxšyaŋ .. °tasča* Yt. *19.* 6.

*) Der Bd. *12.* 2, 23 *spand dāt* genannt ist; vgl. 23: *spand dāt kōf pa var i rēvand* (s. *raēvant-* A).

Vgl. *spəntōδāta-* EN. — Pü.: *+spēnāk dāt.*

• j. **spəntōδāta-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa* (im Šn. *Isfandyār* genannt): *taxmahe °tahe ašaonō* Yt. *13.* 103; — *°tāi* Vyt. *25.*

Vgl. *spəntō.dāta-.*

• j. **spəntō.frasan-** Adj. 'heilige Fragen stellend, heilige Unterredung führend': *gairīm avi °frasnā* (GD.) *varəšəm avi °frasnā* "zum Berg auf dem, zum Baum, unter dem die beiden (näml. *AhM.* und *Zar.*) die heiligen Unterredungen führen" V. *22.* 19.

Ableit. aus **spəntō.frasā-* f. 'heilige Frage'; vgl. BTHL. IF. *9.* 252, JN. JAOS. *20.* 56. — Pü.: *ku awzūnīk frāč hampursīt ōhrmazd u zaratušt.*

• j. **spəntō.mainyav-** Adj. 'dem heiligen Geist entstammt, zur Schöpfung des heiligen Geists gehörig': *kaţ taţ daŋma aŋrō.mainyava aētaŋhaŋm dāmanaŋm .. hazaŋraŋa +°yuš*[1]) (näml. *daŋma*; IP. als APn.)[2]) *paiti.ǰasaiti* V. *13.* 5.

Ableit. zu *spəntō mainyuš* (NS.). — Pü.: *spēnāk mēnōk.* — [1]) NA. *°yūm*, s. aber die Var. und V. *13.* 1. — [2]) Vgl. zu *aŋrō.mainyav-* No. 1.

• j. **spəntō.mainyava-** Adj. 'dem heiligen Geist entstammt, zur Schöpfung des heiligen Geists gehörig': *vīspaŋm °yavaŋm spaēδraŋm* V. *13.* 16; — *aš.x$^{v}$arətəmaēibyō*

Digitized by Google

°*yavanąm dāmanąm* V. *3.* 20; — *kaṯ taṯ dąma °yava* (statt NSn.)[1] *aētarəhąm dāmanąm* V. *13.* 1; — *aētaṯ tē vayō yasamaide yaṯ tē asti °yaom* Y. 25. 5; — *təm vaēmčiṯ .. °yaom* Yt. *15.* 42; — *upa ave stārō yōi °yava* Yt. *12.* 32; — *stārąmča °yavanąm dāmanąm* Y. *1.* 11.

Ableit. zu *spəntō mainyuš* (NS.). — Pü.: *spēnāk mēnōk*, Sü. (zu Y. *1*): *spanāmaniosṛṣtiḥ*, erl.: *hormijdena sṛṣtaḥ*. — [1] Vgl. zu *aiṣrō.mainyava-* No. 1.

• j. *yezi tišrō tarō.dənānō .. ᵡantara* **spənti**ᵡ *ratufriš* N. *101.*

Pü.: *hakar 3 .. pa ham hakanīn ham dārēnd*; vgl. *darəs-* No. 9.

g. *spēnvaṯ* Y. *51.* 21: s. *3spā-*.

• g. **spərəd-** f. 'Eifer': *tōm zī vō* ⁺°*dā*[1] ⁺*nivarānī* (Sp. 1362 m.) Y. *53.* 4.

Zum ai. V. *spárdhate*. — ai. *spṛ́dh-* f. 'certamen'. — Pü.: *ōspurīk*, Sü.: *paripūrṇaḥ*. — [1] So Pt 4, J 2; NA. *spərədānī var°*.

• j. **spərəzan-** m. 'Milz': °*za* F. *3* g.

np. *supurz*[1]. — Pü.: *sparz* (in Aw.-Buchst.). — [1] Das Verhältnis zu ai. *plīhán-* m., gr. σπλήν usw. ist nicht klar; s. Bechtel Hauptprobl. 260, Bgm. Grdr.[2] 505.

• j. **spərəz'vant-** Adj. 'der Eifersucht hegt, Nebenbuhler': *yō* °*vå .. təm aoi ṯbaēšå paityantu* Y. *65.* 8.

**spərəz-* f., zum V. *sparəz-*. — ai. *puruspṛ́h-* Adj. — Pü.: *kuštār i yuvān*.

• j. **spō.ǰata-** Adj. 'von Hunden getötet': *āaṯ yaṯ aēte* (näml. *nara*) *yā °tača vəhrkō.ǰatača .. čvantəm paščaēta zrvānəm* (sd.) *aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti* (soll heissen) "wenn die Leute von Hunden getötet sind und von Wölfen .." V. *7.* 3.

Komp.: *1span-+ǰ°*; § *268* D. — ai. *śvahata-* Adj. — Pü.: *sak ǰat*.

• j. **spō.pad-** m. EN. eines Gläubigen: °*paδ maxštōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 116.

Eig. 'hundefüssig'; vgl. ai. *śvápad-* m. Name eines reissenden Tiers.

• j. **spō.bərəta-** Adj. 'von Hunden vertragen, fortgeschleppt': *nōiṯ °tō .. vayō.bərətō .. vəhrkō.bərətō .. nasuš narəm nōiṯ* ⁺*astārayeiti* V. *5.* 3; — *yeziča aēte nasāvō yā °tača vayō.bərətača .. nasuš narəm* ⁺*astārayantīm ārəhāṯ* V. *5.* 4.

Pü.: *sak burt*.

• j. *spita-* Adj. 'weiss'.

KompA. — Vgl. *spiti°*, *spaēta-*. — ai. vgl. *śvitna-*, *śvitrá-* Adj.

• j. **spita.gaona-** Adj. 'weissfarbig, -schimmernd': *āaṯ ϑwā mərəya .. vībarəm .. ⁺aoi kusrāδa kusrō.patāδa* (sd.) *.. ⁺aoi °na* (als AP.) *gairi* ".. hin zu den weissschimmernden Bergen" Y. *10.* 11[1].

Pü.: fehlt. — [1] Dst. ZA. *1.* 103 sieht darin den Namen eines Gebirgs, s. auch Bthl. KZ. *29.* 486.

• j., g. **spitāma-**[1] Adj. (fem. °*tāmī-*) Name einer iranischen Familie*); A) im **gAw.**: *haēčaṯ.aspā* (sd.) *vaxšyā vō °tamārəhō* Y. *46.* 15; — von *Maidyōi.mārəha*: *maidyōi.mārəhā °tamā* (VS.) Y. *51.* 19; — von *Isaṯ.vāstra*: *aṯčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) *kavačā vīštāspō zaraϑuštriš* (sd.) °*tāmō fərašaoštrasčā* ".. *Kavay Vīštāspa* und der *Zaraϑuštra*sohn, der *Spitam*ide und *Frašaoštra*" Y. *53.* 2; — von *Pouručāstā*: *pouručistā haēčaṯ.aspānā* (sd.) °*tāmī yezivī dugədrąm zaraϑuštrahē* Y. *53.* 3; — sonst von *Zaraϑuštra*; unmittelbar hinter oder vor dem Namen: *zaraϑuštrō °tāmō* Y. *29.* 8; — *zaraϑuštrəm °tāməm* Y. *51.* 12; — *zaraϑuštrahē °tāmahyā* Y. *53.* 1; — °*tāməm zaraϑuštrəm* Y. *46.* 13; — °*tamāi zaraϑuštrāi* Y. *51.* 11. B) im **jAw.**: *ϑrimiϑwatō* (sd.) °*tāmahe* Yt. *13.* 98; — sonst nur von *Zaraϑuštra* als dem *Spitam*iden κατ' ἐξ.: *yaϑa urvaϑəm °tamāi* Y. *19.* 14; — im Vok.: *aēva tē zāvarə aoǰasča .. framrava ərəzvō °tama* Yt. *13.* 1; *5.* 89, 91, *17.* 21; — *miϑrəm mā ǰanyā °tama* Yt. *10.* 2; 1, 2, 118, 119, 140, 143, *13.* 17, Y. *62.* 7, FrW. *4.* 1; — vor oder hinter dem Namen: *avašata yō °tāmō zaraϑuštrō* (Stverz.) V. *19.* 7; usw. — °*tāməm*, °*tāmahe*[2], °*tamāi*, °*tama* —.

*) Zu der *Zaraϑuštra* gehört. Sie heisst so nach dessen neunten Vorfahren; vgl. *3saēna-*. Die Annahme, *Sp.* sei ein Titel, wird – an sich schon wenig wahrscheinlich – durch Y. *53.* 3 widerlegt, wo *Pouručistā*, eine Tochter *Zaraϑuštras*, als *spitāmī* bezeichnet wird. Zur Genealogie vgl. Jn. Zor. 13, 19.

Eig. Bed.? Nach Justi NB. 309 Kurzname zu Σπιταμίνης. — Pü.: *spitāmān* (mit dem *ān* der Herkunft), Sü.: *spitamānaḥ*, (zu Y. *26.* 5): *spitamaputraḥ*. — [1] Mit *a* im VSm., DSm., und NPm.; vgl. dazu *aibi.gaya-* No. 1. S. noch No. 2. — [2] So auch Yt. *8.* 2 zu lesen, wo NA. °*tamahe* bietet.

• j. **spitay-** EN. eines Gläubigen*): °*tōiš uspąsnaoš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *Usp.* .." Yt. *13.* 121.

*) Der Bd. *29.* 1 als *Ratav* des *Karšvar Fradaδafšū* gilt; s. noch Dk. *9.* 21. 24.

Vgl. *spiti°*. Kurzname, wohl für **spity-aspa-*, eig. 'der weisse Pferde hat', der Bruder heisst

Digitized by Google

*ərəzrāspa-* (sd.); BTHL. IF. *11.* 137. Vgl. unter *bardiya-*.

• j. **spitavarənah-**[1] m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °nåsča* Yt. *19.* 6.

Komp.: *spita-* oder *spiti°*(§ *268.* 17)+*v°*; eig. 'weissfarben'.

• j. *spiti°*, nur KompA.: sva. *spaēta-*.

ai. vgl. *śvītīc-é.* — Vgl. unter *bərəzi°*. — S. auch *spitay-* EN.

• j. **spiti.dōiδra-**[1] 1) Adj. (fem. *°rā-*) '(weiss- sva.) hell-, klaräugig': *narš kəhrpa .. xšaētahe °rahe* Yt. *8.* 13, *14.* 17; — *frazantōiš . . xšōiδnyō °rayå* Yt. *13.* 134[1]. 2) n. '(das helle Auge sva.) Augapfel': *taēča narō gərəδō.kərətåš*(sd.)*ča .. °ra čašmanaṯ hača nižbarənti* V. *7.* 24.

Pü. (zu V.): *ōšānča mart .. ān i spēt dōisr hač apē barišn*; Npü. (zu Yt. *14*): *safīd čašm.* — [1] NA. zu Yt. *13* ohne Trennung.

• j. **spity'ura-**[1] m. EN. eines Bruders des *Yima*: *°urəmča yimō.kərəntəm* "den *Sp.*, der den *Y.* (mit der Säge) entzweischnitt"[2] Yt. *19.* 46.

*) Zusammen mit oder veranlasst durch *Ašay Dahāka.* Litt. bei VONSTACKELBERG WZKM. *12.* 245.

Eig. 'der weisse Schaflämmer hat'. Neben **ɣr°ā-* = ai. *úrā-* stand im Komp. ai. **ɣrā-*; vgl. BTHL. IF. *11.* 137, BGM. KurzeVglGr. 144. S. noch *varaŋasana-*. — [1] zSchr. *°yur°* statt *°ivr°* vgl. § *268.* 18.

• j. *spiṇ̊a-* — ? —, vll. Bezeichnung eines Volksstamms od. dgl.[1]

KompA. — Auch *spənj°* geschrieben. — Vgl. *spəngha-*. — [1] JUSTIS Annahme, NB. 508 halte ich für wenig wahrscheinlich.

• j. **spiṇ̊a-uruška-** m. EN. eines Ungläubigen, Feinds des *Vīštāspa*: *uta azəm niṇ̊anāni .. °kəm daēvayasnəm* Yt. *9.* 31.

Eig. Bed.? — **uruška-* vll. = lat. *luscus*?[1]. — mp. *spiṇ̊ruš*, in Pü. zu Y. *17.* 11, sowie SWienAW. *67.* 840. 5, 845. 25 mit *spənjaɣrya-* verwechselt. — [1] Anders JUSTI NB. 508.

• j. **spiš-**[1] n. 'Laus, Milbe (od. dgl.)': *āaṯ .. xrafstra hąm.bavainti yim mašyāka spiš* (NS.) *nąma aoṇ̊aite yim mašyāka yaom yavō.hva nižgarəhənti vastra vastrāhva* ". . die *Xr.* . ., was die Leute 'Laus' nennen, was den Leuten das Getreide in den Speichern wegfrisst, die Kleider in den Kammern" V. *17.* 3[2].

mp. *spiš*, *spuš*, np. *supuš*. — Pü.: *spiš*. — [1] Oder auch *spis-*. — [2] Grammatisch geringe Stelle.

j. *spnāδrəm* P. *26*: lies *xšnaoδrəm*.

• j. **snaēg-** V. 'schneien' (persönl.). Praes. 2 *snaēža-*.

1) intr. 'als Schnee (zur Erde) fallen', nur PPA. als Attribut 'Schnee-': *čvaṯ aētarəhå āpō yaṯ snaēžintyāiča srascintyāi*(sd.)*ča* V. *6.* 36[1]. 2) 'Schnee fallen lassen': *mīšti zī mē hīm .. vārəntaē*(sd.)*ča snaēžintaēča* (3Plur., näml. *aršāna*) .. Yt. *5.* 120; — *vārənti* (sd.) *vā snaēžinti vā barənti vā .. ayąn* "die pluviale sive nivali sive ventoso" V. *8.* 4[2]; — *xšafnō vārəntyå snaēžintyå* "in einer Nacht, die (sva. in der es) .. schneit" Yt. *16.* 10[3]. a) mit Akk. des Inhalts aus *vafra-* (sd.): *yahmaṯ hača . . snaoδō* (sd.) *vafra snaēžāṯ* V. *2.* 22.

ahd. *snīwit*, lit. *snēga*; mp. vgl. *snēx*, *snēxr* (wozu BTHL. ZDMG. *50.* 697). — Pü. (zu V. *8*): *snēx*, erl.: *vaṣr*, (zu V. *6*): *snēxr*, (zu V. 2): undeutlich. — [1] Wörtlich 'des Wassers, das als Schnee fällt, gefallen ist'. — [2] Wörtlich 'an einem Tag, der regnet . .'; BTHL. IF. *1.* 178. DBR. VglS. *3.* 24 hat das nicht beachtet. — [3] S. No. 2.

• j. **snaēžana-** Adj. 'geifernd': *°žanō* (näml. *asti spā*) *yaδa apərənāyuš* V. *13.* 48; — *ǰąδwa . . vəhrka °na* V. *13.* 40.

Zum V. *snaēg-*; eig. 'Schnee fallen lassend sva. Schaum, Geifer aus dem Maul, Mund fliessen lassend'(?). — Pü.: *+snēxrēnītār*[1]. — [1] So wird wohl an beiden Stellen zu lesen sein; s. zu *snaēg-*.

• j. **snaēžant-**[1] Adj. (fem. *°ntī-*), PPA.: s. *snaēg-*.

[1] Es ist nur *°žint°* bezeugt.

• j. **snaoδa-** m. 'Gewölk': *yahmaṯ hača paurvō °δō vafra snaēžāṯ barəzištaēibyō gairibyō* "weshalb zunächst das Gewölk Schneemassen herschneien wird von den höchsten Bergen her" V. *2.* 22.

Vgl. sbal. *nōd* (§ *83.* 2); s. GGR. SBayrAW. *19.* 1. 139; vgl. noch Pü. — Pü.: *kē hać ān apē vas pa* ddn dan n *vaṣr* ddn dan n *pa bālist apar garān*, sie zeigt also für *snaoδō* und *snaēžāṯ* (sd.) die nämliche Zeichenreihe; ist an ersterer Stelle *pa snōδān* zu lesen?

• j. **snaoδant-** Adj. (fem. *°δəntī-*) 'kreischend, schreiend (od. dgl.)': *āaṯ tå* (näml. *ǰainīš*) *°δəntiš gərəzānå hazō nivarəzayən* (sd.) *daēva* Yt. *19.* 80.

PPA. einer (ar.) Basis **snaud(h)-*[1]. — Pü.: s. WEST SBE. *47.* 60. — [1] Ganz Unsicheres bei FICK VglWb.[4] *2.* 316.

• j. **snaoδō.manah-** Adj. — ? —: *yō asti °nå yō nōiṯ aδa snaoδō.vačå yō nōiṯ aδa *snaoδō.šaoδnå* Vyt. *31.* Wertlos.

Digitized by Google

• j. **snaoδō.vačah-** Adj. – ? –: °*vaoċå* Vyt. *31*; s. eben.

• j. +**snaoδō.šyaoϑna-** Adj. – ? –: °*šyaoϑnå* Vyt. *31*; s. eben.

• j. **snaoya-** m. EN. eines Gläubigen: *vohvastōiš* °*yehe ašaonō* Yt. *13*. 96.

Eig. Bed.? Vll. 'der zufrieden zu stellen ist', PFP.; s. *snut-*.

• j. *snaϑ-* V. 'schlagen'. Praes. 2 *snaϑa-*. — Inf. *snaϑāi, snaϑəm*.

+*drū* (sd.) *snaϑənti* (NSf.) *snaϑahe aẓiti hā druxš* FrW. *8*. 2.

ai. *snathihi*. — Vgl. zu *snaiδiš-*.. — S. auch ✕*ϑnasaṯ*.

• j. **snaϑa-** 1) Adj. 'der Schläge führt gegen – (Gen.), Schläger': +*drū* (sd.) *snaϑənti* °*ϑahe* FrW. *8*. 2; — *hāu daẓvanąm* °*ϑō hāu daẓvanąm paityārō* V. *19*. 46; — *ime aẓte vaċa yōi hənti anrahe mainyōuš* °*ϑəm* (statt NS.) [1] V. *10*. 16. 2) m. Schlag, Hieb (mittelst einer Waffe)': *yōi . . uzgərəptəmčiṯ* °*ϑəm apaša apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14*. 46. A) im Strafrecht; a) mit *arəduš-* (sd.): *yō narəm arəduša* °*ϑa ǰainti* V. *4*. 26, 29. b) mit *frazābaoδah-* (sd.): *yō narəm frazābaoδarəhəm* °*ϑəm ǰainti* V. *4*. 40, 42; *5*. 37, *13*. 12, *14*. 1. AS. °*ϑəm* und DS. °*ϑāi* als Inf. sbes.

Zum V. *snaϑ-*. — Pü.: *snēh*. — 1) Vgl. *hamaẓēstārəm* in V. *10*. 17.

• j. **snaϑant-** Adj. (fem. °*ϑəntī-*), PPA.: s. *snaϑ-*.

• j. **snaϑāi** Inf. 'zu schlagen, einen Schlag, Hieb zu versetzen': *naẓčišča aiŋhå yāsāiti zyānāi* (sd.) *nōiṯ sn*° . . *nōiṯ apayaṯē* Y. *65*. 11; — *mā təm urvaϑəm frāyavayōiš* (sd.) *sn*° Yt. *1*. 24; — *sn*° *anrahe mainyōuš* .. *fradaϑāi ahurahe mazdå* Y. 27. 1 f.; 1[3].

Zum V. *snaϑ-*. — Vgl. *snaδa-*. — Pü. (zu Y. *27*): *pa snēh*, (zu Yt. *1*): *ō snēh*, erl.: *visīnišn*, (zu Y. *65*): *mā kas ōšān rāδ xᵛāhāt* .. *snēh*.

• j. **snaϑəm** Inf. 'zu schlagen, einen Schlag, Hieb zu versetzen': *yō narš sn*° *usəhištaiti aẓtaṯ hē āgərəptəm* (sd.) V. *4*. 17; — *yaṯ* (näml. *narš sn*°) [1] *frašusaiti aẓtaṯ hē avaoirištəm* V. *4*. 17.

Zum V. *snaϑ-*. — Vgl. *snaδa-*. — Pü.: *pa ān i mart snēh*, erl.: *pa ǰanišn i mart*. — 1) Die eingeschlossenen Worte sind nach dem Vorhergehenden zu ergänzen.

• j., g. **snaiϑiš-** n. 'Waffe zum Hauen und Schlagen, Angriffswaffe, Waffe': *tå hē* °*išča varəϑasča* ". . Waffe und Wehr" Yt. *13*. 71; — °*išąmča varəϑanąmča* Yt. *13*. 26; — °*ϑiš asne niγmatəm* (Sp. 500 m.) .. *išūm vā arštīm vā* P. *21*; — °*ϑiš zastaya dražimnō* Y. 57. 31, V. *19*. 15; — *yeŋhe ahunō vairyō* °*ϑiš vīsata* Y. 57. 22; — *yezi mā hāu nā ava* +°*ϑiša* [1] *aoi ava ašnavāṯ* "wenn mich der Mann dort mit jener Waffe trifft" P. *21*; — *aϑā iš sāzdūm* °*ϑišā* "so wehret ihnen denn mit der Waffe" Y. *31*. 18; — *stərəϑwata* °*ϑiša* Y. 57. 10, Yt. *4*. 8; Y. 57. 16; — *avavata* °*ϑiša yaϑa asma katō.maså* Yt. *17*. 20; — *aurvantō* .. *yōi uvaẓibya* °*ϑīẓbya* (ID.) [2] *frāyatayeinti vazəmna* . . *sraošəm* Y. 57. 29.

KompE. — Zum V. *snaϑ-*. — Vgl. mp. *snēh*, np. *sinih* 3); wohl aus ir. **snaϑ̣ia-*. — Pü.: *snēh*, Npü.: *silāḥ*, Sü.: *ǰastram*. — 1) Hds. °*ϑiš*. — 2) Was ist mit dem Dual gemeint? — 3) S. bei Dst. ÉtIr. *2*. 266 No., wo *bisyār snih*, erl.: *bisyār silāḥ* und M 4 zu Y. *57*. 29, wo mp. *snēh* mit np. *sinih* glossirt wird; die Erläuterung dazu *zīna* 'Leiter' passt allerdings schlecht.

• j. **snā-** V. 'waschen'. Praes. 18 *snāδa-*, 27 *snaya-*, °*snya-*. — PPfP. *snāta-*; Inf. °*snātōe*.

'waschen, durch Spülen reinigen': *snātō* F. *12*.

mit *ā* dnwS.: *āaṯ* +*āsnatarš* (sd.) *yaṯ haomərmča āsnayāṯ* .. N. 75.

mit *upa*: s. Inf.

mit *us* 'aus-, abwaschen': *us tanūm snayaẓta us* +*vastrå* (näml. *snayaẓta*) *gūš maẓsmana apāča* V. 5. 54.

mit *frā* 1) 'abwaschen, abspülen': *yaṯ hē zasta frasnāta* (ND.) V. *8*. 40; 40; — *yō . . rapiϑwinəm . . frāyazāite frasnātaẓibya zastaẓibya frasnātaẓibya hāvanaẓibya* A. *4*. 5; V. *8*. 40, *18*. 19; — *zasta hē paoirīm frasnāδayən* V. *8*. 40, *16*. 7; — *vastrå frasnāδayən maẓsmana gūš* V. 7. 13; 14[2]; — *tašta . . hakərəṯ frasnāδayən maẓsmana gūš . . hakərəṯ āpō frasnāδayən* V. 7. 74; — *aẓtaδa . . ϑriš mayəm* (sd.) *ava.kanayn dva mayа frasnāδayən maẓsmana gūš* +*ẓim āpō* V. *16*. 12; — Med. in reflex. Sinn: *frā zasta snayanuha* V. *18*. 19; — *tanūm frasnayayanta* Yt. *10*. 122[2]; — *maẓsma . . yaẓibyō* (statt Instr.) .. *nasu.kaša frasnyånte varəšåsča tanūmča* V. *8*. 11; Vd. *4* (*frasnayāiti*). a) mit Akk. des Inhalts aus *frasnana*: *ẓatura frasnana frasnayōiṯ gaomaẓəm* (sd.) .. V. *19*. 22. 2) 'rein machen,

Digitized by Google

läutern': *frā tē hazaŋrəm xąm .. frasnayeni* V. *21.* 7; 6.

ai. *snāti*; *snātáḥ*; ooss. *naïn* (§ *83.* 2), woss. *äxsnun*[1]), *äxsnad*[1]). — Pü.: *šuslan*; (zu V. *21*): undeutlich, aber (zu V. *21.* 6) erl.: *pāk apē kartan.* — [1]) Aus ir. **xšnā-* (§ *86*; s. jetzt auch HBM. GIrPh. *1.* Anh. 66).

• j. **snāuya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'aus einer (Tier)sehne gefertigt': *asti yō gavasnahe* (sd.) °*ya ǰya* Yt. *10.* 128 Gl.

Statt **snāvya-* geschr.; § *268.* 13. — Ableit. aus **snāva-* n. sva. *snāvar-*.

• j. **snākan-** n. Name eines Nahrungsmittels: *ratufriš °kəniš*(IP.)*ča vīzušča x*$^{v}$*āstāiš*[*ča*] .. [+]*azdyāiš* .. N. 57.

Et.? — Pü.: *ralihā sūr ān i puxt pah .. ān kē hač ān i frapīh gōspand.*

• j. **snāta-** Adj., PPfP.: s. *snā-*. KompE.

• j. *snātōe* Inf. 'zu waschen, zu spülen'.

mit *upa* 'feucht abzureiben'[1]): *ϑrisata-ϑwəm frasnātōe* (sd.) *ϑrisataϑwəm upasn°* V. *8.* 98; 99.

mit *frā* 'abzuspülen, durch Spülen zu reinigen': *āaŋ hvąm tanūm pairi.yaoždaiϑīta gəuš maēsmana ϑrisataϑwəm frasn° ϑrisataϑwəm upasnātōe* "so soll er seinen Leib mit Rindsurin purifiziren: dreissigmal ist (damit) abzuspülen, dreissigmal (damit) abzureiben" V. *8.* 98; 99.

Zum V. *snā-*; vgl. **snātay-*. — Pü. (für *up°*): *pa apar šōdišnīh*, erl.: *vaš dast apē mālēt*; (für *fr°*): *pa frāč šōdišnīh.* — [1]) So nach Pü.; doch ist der Unterschied zwischen *upasn°* und *frasn°* nicht klar; vgl. WEST SBE. *37.* 191, DST. ZA. *2.* 143.

• j. *snātay-* f. 'Waschung'. DS. als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *snā-*.

• j. **snāvar-** 'Sehne, Schnur': °*varə* F. *12.*

KompA. — Vgl. ai. *snā́van-* n. 'Sehne, Schnur', ooss. *nvar* (§ *83.* 2) 'Ader'; weiteres bei HBM. AGr. *1.* 478, BGM. GrGr.3 54. — S. auch *snāuya-*. — Pü.: dan dd r[1]); vgl. *snāvarə.bāzura-*. — [1]) Mit den np. Glossen *mai* und *tuxm*; s. *xšudra-*.

• j. **snāvarə.bāzu'ra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'Schnüre, Sehnen als Arme habend, des Arme von Schnüren, Sehnen gebildet werden', von der Schleuder: *fradaxšana °ra mat ϑrisąs fradaxšanyāiš* V. *14.* 9.

Aus dem gleichbedeut. Komp. °*bāzav-* mit Suffix *ra-* gebildet; vgl. WH. Gr.[2] § *1307* a, b. — Pü.: dan r *bāzīk*, mit zwei undeutlichen Erklärungen (wozu auch HORN ZDMG. *43.* 39).

• j. **snāviθka-** m. EN. eines von *Kərəsāspa* getöteten Prahlers[1]): *kərəsāspō .. yō ǰanaŋ °kəm yim srvō.zanəm asəngō.gāum* Yt. *19.* 43.

Eig. Bed.? S. No. 1. — [1]) Angebl. Alexanders des Grossen, nach AWEBER SPreussAW. *1890.* 903. Seine Etymologie (ebd.) verstehe ich nicht.

• j. **snut-** Adj. '(Jemandem) zuweisend, was ihm recht ist, gebührt, (ihn) zufrieden stellend': °*us* (NS.)[1]) F. *12.*

Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnūt-* und [2]*xšnav-*; BTHL. IF. *9.* 274. — Pü.: *sōkēnēt* 'er schafft Nutzen'. — [1]) Vll. vom Ende eines Komp.s abgelöst.

• j. **smaršnō.daēman-** Adj. 'mit — ? — Augen': *uštrō .. °ma* Yt. *14.* 12.

**smaršna-* Adj. — ? —, Et. und Bed.? *sm* = ar. *šm*; *šn* = ar. *šn, xšn, šn, žn, žhn*; *ar* = ar. *ar, r, ř*. — Npü.: *dum* ('Schwanz') *bisyār nīk ba dīdan.*

• g. *hamīm taŋ vahištāčiŋ yō ušuruyē syasčiŋ dahmahyā* Y. *32.* 16: — ? —[1]).

Pü.: *ham ētōn čigōn pahlum pa frāx*$^{v}$ *ušīh — pa dānāk ušīh — u āmōxtišn ān i dahmīhā — i vēh martūhā*, Sü.: *sarvaṃ tat utkṛṣṭataraṃ yat pṛthulacaitanyena śikṣāpaṇaṃ uttamānām.* — [1]) Ich halte den Text für verderbt; s. auch Sp. 416 f. Von den mir bekannten Deutungsversuchen der Zeile — auch bei GDN. KZ. *28.* 258 (wozu BB. *13.* 73), BN. Stud. *1.* 463 — ist keine mit dem überlieferten Wortlaut zu vereinbaren.

• j. **syazg-** V., nur mit *frā* 'propellere'. Praes. 2 *syazǰa-*, 30 (Iter.) *syazǰaya-*.

'fort-, verjagen': *avačrō* [+]*dim pasčačta frača xraosyōiŋ frača syazǰayōiŋ* "ohne Sünde zu tun kann er ihn dann anschreien und fortjagen" A. *3.* 13; — *frasyazǰaiti* F. 25 a[1]).

Et.? Vll. ist *syazǰa-* = Inkoh.; = ar. **šiazgha-*, aus einer idg. Basis *xiaᵡgh-*, die in ahd. *jagōn* enthalten sein kann[2]); vgl. zu *ϑwązǰaiti*. — Pü. (zu F.): *frāč spōšišnīh*, mit undeutl. Erl.; Sü. (zu A.): *hastatālikābhis sarvatra jñāpayitum*[3]). — [1]) Steht unter den strafrechtlichen Term. techn. — [2]) Ich kenne kein zweites Beispiel für idg. *xi* im Germ. — [3]) Als ob es *pazday°* hiesse, sd.

• g. **syazda-** Praes. 18 a 'zurückweichen'.

mit Abl. 'vor —': *yōi .. ārmaitīm .. bərəxδąm* (sd.) .. *avazazaŋ .. aēibyō maš ašā syazdaŋ yavaŋ ahmaŋ aurunā xrafstrā* ".. vor denen weicht *Aša* gar sehr zurück, so weit als vor uns die wilden Raubtiere" Y. *34.* 9.

Vgl. zu *siδya-*. — Pü.: *hač ōšān vas ahrākīh*

Digitized by Google

+*siźd* (Transskr.)[1]), Sü.: *tebhyo prabhūto dharmaḥ prabhraśyati.* — [1]) Vgl. zu *sīdyamnā* Y. *32.* 4.

• j. **syāma'ka-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṯ ḥača garayō fraoxšyaṇ .. °kasča vafrayå̊s*(sd.)*ča* Yt. *19.* 5.

*) Der Bd. *12.* 2 *syākmōδmand* ('mit schwarzen Haaren'), *12.* 22 *syākōmand* genannt wird. S. im Übrigen Sp. 1347 o.

ai. *śyāmaka-* Adj. (auch EN.); ai. *śyāmá-* Adj. — Vgl. *sāma-* und zu **syāva-*.

• j. *syāva-* Adj. 'schwarz'.

KompA. — ai. *śyāvá-* Adj. 'schwarzbraun', np. *siyāh* 'schwarz'; weiteres bei Hbm. AGr. *1.* 489, IFAnz. *10.* 29. — S. noch Σκύακος skyth. EN. (= ai. *śyāvaka-* m. EN.), gebildet wie *syāmaka-*.

• j. **syāvaršan-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*dynastie, Urenkels des *Kavāta,* Vaters des *Haosravaḥ-* (sd.): *haosrava .. puδrō kaēna* (sd.) *°šānāi*[1]) (statt Gen.) *zūrō.ǰatahe narahe* Yt. *9.* 18; — *kavaēm °šānəm* Yt. *19.* 71; — *kavōiš °šānō ašaonō* Yt. *13.* 132, Az. *3.*

Komp.: **syāva-*+*aršan-* (§ *268.* 3 b), eig. 'der Rapphengste besitzt'. — [1]) Them.

• j. **syāvaspī-** m. EN. eines Gläubigen: *°pōiš*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 114.

Komp.: *syāva-*+*aspī-* (§ *268.* 3), eig. 'Rappstuten besitzend'[2]). — [1]) Nach der *y*-Dekl., vgl. *avāraoštrī-, dawrāmaēšī-.* — [2]) Ein patr. Adj. – Justi NB. 300, Gubler Patronymica [Baseler Diss. 1903] 67 – ist nicht am Platz.

j. *syōždūm* Y. *48.* 7: lies *syōdūm*; s. *sā-.*

• j. **(svar-)** : *sūr-* n. 'Morgen, Morgenfrühe', nur AS. *sūrəm*[1]) als Adv. 'frühmorgens': *miδrəm .. yō paoiriš vaēidiš* (sd.) *°rəm frāδāiti* Yt. *10.* 142.

KompE.; Ableit. — Vgl. *savahī-.* — ai. *śváḥ* (LS. als) Adv. 'cras'[2]). — zEt. s. IFAnz. *12.* 27. — [1]) Them.; die Bildung kann durch bedeutungsverwandte Zeitadverbien – vgl. ai. *náktam, doṣám, sāyám* – veranlasst sein. — [2]) Allerdings wird ja ai. *śváḥ* im *Sandhiḥ* behandelt, als wäre *as* der ar. Ausgang; doch s. dazu Wn. AiGr. *1.* 334.

• j. **sraēš-** V. '(sich) heften'. Praes. 3 *sriša-,* 17 (Fut.) *sraēšya-.* — Absol. *sraēšyeintīm.*

1) 'haften an –' (Dat.): *nōiṯ* +*hiśku* (sd.) *hiśkvāi sraēšyeiti* "Trocknes wird nicht an Trocknem haften" V. *8.* 34. 2) 'sich heften an – (Akk.) sva. nachgehen, verfolgen': *yō .. ḥača gaēδābyō parāiti sraēšəmnō*[1]) *tāyūš vəhrkəmča* "wer .. weggeht in der Absicht die Diebe oder den Wolf zu verfolgen" V. *13.* 17.

mit *ham* 'zusammenheften, -binden': *yō barəsma ham.srišāiti ham vā darəzayeiti* N. *99;* — *yō barəsma* +*aēvahmāṯ naēmāṯ ham.srišāiti* N. *99.*

ai. *śriṣat, sleṣyati* (Gramm.), np. *širištan*[2]). — Pü. (zu V. *8*): *pašinjišn,* erl.: *čē i rēm nē kunēt,* (zu V. *13*): +*afšinjūtan*(?), (zu N.): *haēēnūtan.* — [1]) *ə* statt *i* für *yə,* s. zu *hindaz-* No. 1. Zur Verwendung des Part. Fut. s. +*aēš-* No. 5. — [2]) Vgl. übrigens Hbm. PSt. 75.

• j. **sraēšəmna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. *sraēš-* mit No. 1.

• j., g. **sraēšta-** Adj. (fem.°*tā-*) 'der schönste'; 1) fürs Gesicht: *yim azəm vīspahe aṇhžuš .. °təm dādarəsa* Y. *9.* 1; — *yąm .. čarāitinąm kəhrpa °tąm dādarəsa* H. 2. 10; — *yōi* (NDf.) *hən kəhrpa °ta* (ISf.) +*zazāite* (sd.) Yt. 5. 34; — *kəhrpa avavatō* +*sraya* (sd.) *yaδa dāmąn °tāiš* H. 2. 9; Yt. *10.* 143; — *°tąm aṯ tōi kəhrpəm kəhrpąm āvaēdayamahī* Y. *36.* 6; — *yaṯ asti bawriš °ta* Yt. 5. 129. 2) fürs Gehör: *yeṯhe azəm frāyō* (sd.) .. *°təm susruye vāčim* Yt. *17.* 17. 3) im Allgemeinen: *taēča narō °ta gaya ǰvainti* V. 2. 41. A) in Verbindung mit a) *vahišta-*: *yō vō āpō .. yazāite .. vahištābyō zaoδrābyō °tābyō* Y. *68.* 10; — *apasčā vå̄ .. avaočāmā vahištå̄ °tå̄* Y. *38.* 5. α) von *Aša*: *ašəm aṯ vahištəm yazamaidē hyaṯ °təm* Y. *37.* 4; Yt. *3.* 18[2]; — *ašahe vahištahe °tahe* S. *1.* 3; — *aša vahišta .. °ta* (VS.) Y. *60.* 12. b) *mazišta-* und *vahišta-*: *yaδa nō mazištåš*(Stverz.)*ča vahištåsča °tåsča ašayō ərənavante* Y. 52. 3; usw. – *°tača, °tāča, °təmča, °tąmča °taheča* –.

KompA.; Ableit. — Superl. zu *srīra-.* — ai. *śréṣṭha-* Adj. — Pü.: *nēwaktum, nēwaktar, nēwak,* (zu N.): *nēwaktum pa dūtan,* (zu H. *2.* 9): *dōšaktar,* erl.: *nikīrišn apāyišniktar.*

• j. **sraēštō.təma-** Adj. 'der weitaus schönste': *airyamanəm .. maδranąm sraēštəm maδranąm °məm* Yt. *3.* 5.

ai. *śréṣṭhatama-* Adj.

• j. **sraēštō.kəhrp-** f. 'die schönste Gestalt': *yaṯ nmānō.paitīm vindāma yvānō °pa* (IS.) Yt. *15.* 40.

• j. **sraēšyeintīm** Absol., mit *asti* 'er wird haften bleiben an –' (Dat.): *nōiṯ* +*hišku hiškvāi sraēšyeiti* (sd.) *yezi* +*hišku hiškvāi sr° åŋhāṯ*[1]) ". . wenn Trockenes an Trockenem haften bliebe" V. *8.* 34.

Zum Praes. 17 (Fut.) des V. *sraēš-.* — Pü.: *hakar .. pašinjišn būt ast ē,* erl.: *kuš čiš i*

Digitized by Google

*rēm ō kart ast ē.* — 1) Bildet den Kondizionalis zu *srišaiti*; s. den ai. Kondizionalis und zu +*āstārayanīm*.

j. *srao°* (KompA.): statt *sravō°* geschr., § *268.* 36; s. *srava-*.

j. *sraoe*: lies *srvī*.

• j. **srao-gənā-** Adj. (mask. °*na-*) 'von tüchtigen Frauen bewohnt': *tūm °nəm .. nmānəm daδāhi* Yt. *10.* 30; — *tūm °nå .. nmānå .. daδāhi* Yt. *10.* 30.

• j. **sraota-** n. 'Hören, Anhören': °*təmča marždikəmča yazamaide* "das Anhören und Erbarmen .." Vr. *21.* 3[1]; — °*təm vahmanəm* (sd.) .. *marždikəm vahmanəm* Vr. *21.* 3[1].

Zum V. *srav-*. — np. *surōd* 'Gesang'. — Pü.: *nigōšišn u āmurzišn*, erl.: *ka nigōšēnd u martumān āmurzēnd.* — 1) Vgl. zVerb. Y. *33.* 11: *sraotā mōi mərəždātā mōi.*

• j. **sraota.gaoša-** Adj. (fem. °*šā-*) — ? —: *daēnaṇmča māzdayasnīm .. °šaṇm* Vyt. *14.* Wertlos.

Vgl. *sruṭ.gaoša-*.

• j. **srao-tanū-** Adj. (nur fem.) 'tüchtigen Leibes': *kainīnō kəhrpa .. °nvō* (GS.) H. *2.* 9; — *azēšaṃ kainīnō åŋhənte .. °nvō* (NP.) Yt. *17.* 11; — *fravašayō .. yå .. °nvō* (NP.) Yt. *13.* 40.

Pü.: *nēwak tan.*

• j. **sraoδra-** n. 1) 'Gehör' (nur Komp.)[1]. 2) 'Zugehörbringen, Aufsagen (der *Gāδās*)': *gāδanaṃča °rəm* Y. *3.* 4, 22. 3; — +°*ra* +*nā*[2] *gāδanəm ratufriš* N. 22; — *yō .. +ainim dahməm gāδanəm* +°*rāṭ*[3] *pairištayeiti* N. *44*; — *vahištōištōiš gāδayå °rəm* Vyt. *53.*

KompE. — Zum V. *srav-*. — ai. *śrótra-* n. 'Ohr, Gehör'. — Pü.: *srāyišn.* — 1) S. das folg. Wort. — 2) In der Ausg. fehlen beide Wörter. Aber T hat *sraoδrana* und Pü. *mart i .. gāsān srāyišn.* — 3) Hds. °*rå*.

• j. (*vərəzi-*)**sraoδra-** Adj. (fem. °*rī-*) 'des Gehör (energisch, d. i. scharf) ist, (scharf-) hörig': *yå* (näml. *fravašayō*) .. *vərəzi.čašmanō* (sd.) *sraoiδriš* Yt. *13.* 29.

Abgekürzt für *vərəzi.čašmanō vərəzi.sraoiδriš*, s. BTHL. IF. *11.* 112; vgl. noch +*aiti(dātay-)*, *ašə(oxδa-)*, *fraši(tā-)* und *haota-*; ferner zu *urvāδā-* und *uštāna(vant)-*.

• j. **sraonay-** f. 'Hinterbacken': *haoyaṃ* (bz. *dašīnəm*, sd.) °*nīm* V. *8.* 56–58[4], *9.* 20 f.[4]; — °*ni* (ND.) F. *3* g.

KompA., E. — ai. *śróṇay-* m., f. 'Hüfte', np. *sarūn* 'Hinterbacken, -teil'. — Pü.: *srēnak*, (zu V. *9.* 20): *[x]sēnak* 'Brust'.

• j. **sraoni.masah-** Adj. 'von der Grösse eines Hinterbackens': *astəm .. °sarəhəm* (ASm. statt n.) V. *6.* 20; — *pančə.dasa pasvō °maså* F. 25 b(?).

Pü.: *[x]sēnak*[1] *masāk.* — 1) S. beim Simpl.

• j. **sraoman-** n. 'Gehör, Hörvermögen': *apa .. barahi .. apa gaošayå °ma* Yt. *10.* 23; — *yaṭ hē daδaṭ .. gaošaēwe °ma* Yt. *16.* 7.

Zum V. *srav-*. — Vgl. got. *hliuma* m., ai. *śrómata-* n.

• j. **srao-raθa-** Adj. 'mit tüchtigen Wagen versehen': *tūm .. °δəm .. nmānəm daδāhi* Yt. *10.* 30; — *tūm °δå .. nmānå .. daδāhi* Yt. *10.* 30.

• j. **sraoša-**, g., j.[1] **səraoša-** m. I) 'Gehör, Gehorsam, gehorsamer Sinn' uzw. des Menschen gegenüber dem göttlichen Willen: *aṭ hōi vohū °šō ǰantū manaŋhā .. yahmāi vašī* (Sp. 1382 m.) .. Y. *44.* 16; — *vačō .. yōi mōi ahmāi °šəm dąn čayas*(Sp. 426 m.)*ča* Y. *45.* 5; — *hadā* (sd.) *vāstā vahməng °šā rādaŋhō* Y. *46.* 17; — *aṭ rātąm* (sd.) *zaraδuštrō .. dadāitī paurvatātəm* (sd.) .. °*šəm xšaδrəm*(Sp. 543 m.)*ča* Y. *33.* 14[2]; — °*šahe ahmi asruštōiš nōiṭ ahmi* Y. *10.* 16; — *vainīṭ ahmi nmāne °šō asruštīm āxštiš anāxštīm* Y. *60.* 5; — °*šō iδā astū ahurahē mazdå yasnāi* "gehorsamer Sinn soll hier bereit sein zur Verehrung des *AhM.*" Y. *56.* 1; 1, 2, 3 1.St. – vgl. 3 2.St. Sp. 1634 u. –, *70.* 6, Vr. *15.* 2, *9.* 7; — *ā dim fraŋhārayaṭ °šaṭ daḥišta* A. *3.* 4; — mit Gen. obj.: *zaraδuštrahe .. paoiryāi haŋhanuše .. uxδəmča uxδaŋāča °šəm xšaδrəmča* Yt. *13.* 88[3]. a) konkr. und koll. 'Gefolge, Gefolgschaft': *ašā kaṭ δwā darəsānī* (sd.) .. *gātūmčā* (Sp. 567 m.) *ahurāi* +*səvištāi °šəm mazdāi* ".. den Thron des gewaltigsten *Ah.* und das Gefolge des *M.*" Y. *28.* 5; — *nmāne .. yaδa ahmya amərštā spənta °šāδa ašyāδa paitišaṇ .. yasnəsča vahməsča* Y. *60.* 6. A) als Gottheit*): *yastē vīspā.mazištəm °šəm zbayā avaŋhānē* (sd.) Y. *33.* 5; — +*uzirədyāi* (sd.) *parā hyaṭ mōi āǰīmaṭ °šō ašī məzā.rayā* (sd.) *hačimnō* Y. *43.* 12; — *vaŋhuš °šō yō +aši hačaite +məzāraya hšča iδa yōiδwā* (Sp. 1237 o.) +*astū* Y. *27.* 6[4]; vgl. Vr. *12.* 1, Sp. 1635 m.; — *vaŋhuš °šō mitayatu ašiš vaŋuhi iδa miδnatu* Y. *10.* 1; Vr. *16.* 1; — °*šasčā iδā astū apąm vaŋuhīnąm yasnāi vaŋhuš ašivå* Y. *56.* 3 2.St.; s. 1, 2, 3 1.St., Sp. 1634 m. A) sonst stets mit unmittelbar folgendem *ašya-*: *ahurāiča mazdāi °šāiča*



Digitized by Google

*ašyāi aməršaẓibyasča spəntaẓibyō* Y. 4. 2; 22. 4, Vyt. 40; — *ahurāiča mazdāi °šāiča ašyāi rašnvaẓča razištāi miθrāiča* Vr. 11. 6; — *tā* (näml. *fravašayō*) *nō .. θrāyente .. aomna ahura mazda °ša*(IS.)*ča ašya sūra maθrača spənta* Yt. 13. 146; 1. 9, Vyt. 14; — *miθrō..°šasča ašyō sūrō nairyō.sanhasča* Yt. 10. 52; 13. 85, Vyt. 40; — *dašinəm hē* (näml. *miθrahe*) *upa arəδəm vazaite yō vanhuš °šō ašyō vairya.stārəm .. rašnuš* Yt. 10. 100; 41; — *imaṯ vō .. ǰaiδyemi .. miθra .. °ša ašya .. rašnvō* Y. 65. 12; 70. 3; — *°šahe ašyehe ašōišča vanhuyå nairyeheča sanhahe* Vr. 11. 16; 7. 1; — *brāta tē* (näml. *ašōiš*) *yō vanhuš °šō ašyō* Yt. 17. 16; — *°šahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe darši.draoš āhūiryehe aoxtō.nāmanō yazatahe* Y. 3. 20; 4. 23, V. 18. 14; — *°šahe ašyehe .. ham.varəitivatō bāzuš.aoǰanhō raθaēštå kamərδōǰanō daēvanąm* Y. 57. 33; — *°šəm ašīm .. taxməm āsūm aoǰanhvantəm daršitəm sūrəm bərəzaiδīm yō vīspaẓibyō hača arəzaẓibyō vavanvå paiti.ǰasaiti* +*vyāxma aməršanąm spəntanąm* Y. 57. 11 f.; — *°šəm ašīm huraoδəm vərəθrājanəm frādaṯgaēθəm .. yazamaide* Y. 57. 2; 3[2], 4, 13, 14, 21, 25, 26, 29, 33, 34, 2. 7, 16. 5, Yt. 11. 7[2], 16, 21, V. 18. 14 PüZ., 19. 15, 40 f.[4], S. 2. 17, Az. 6, Vd. 12; — *°šahe ašyehe ašivatō* Y. 1. 7; — *°šō ašyō driγūm θrātō.təmō .. drujəm ǰaγništō* Yt. 11. 3; V. 9. 56 (statt Akk.); — *hā vanhuš °šō ašyō .. iδa yōiθwā* +*astū* Vr. 12. 1; s. Y. 27. 6 (Sp. 1634 u.); — *°šəm ašīm .. yō paoiryō .. yazata ahurəm mazdąm .. yō paoiryō barəsma frastərənata..yō paoiryō gāθå frasrāvayaṯ..yō driγaošča* +*drīvayåsča amavaṯ nmānem hąm.tāšti pasča hū frāšmō.dāitīm yō aēšməm .. ǰainti .. yō nōiṯ pasčaēta hušxᵛafa yaṯ mainyū dāmąn daiδītəm ..* Y. 57. 2, 6, 8, 10, 17; — *kō asti °šahe ašyehe .. sraošāvarəzō* (sd.)*? mərəγō yō parō.darš nąma* V. 18. 14 f.; — *āaṯ hō °šō ašyō aom mərəγəm fraγrārayeiti parō.darš nąma* V. 18. 23; — *ātarš .. °šəm ašīm yāsaiti: avaiδhe āi °ša ašya* V. 18. 22; 31; — *°šō ašyō drujim apərəsaṯ apayūxtāṯ paiti vazrāṯ* V. 18. 30. α) *sraošahe* (näml. *ayarə*) heisst der 17. Monatstag: *°šahe ašyehe taxmahe ..* S. 1. 17; vgl. 2. 17, Y. 16. 5. II) 'Zucht, Disziplin' (nur Komp. und Ableit.).

*) Dem das *SrōšYašt* (Y. 57) und das späte *SrōšYašt Haδōxt* (Yt. 11) gewidmet ist. SūErl. zu Y. 1. 7: *ādeśapatiḥ*. Vgl. Dst. ZA. 1. 357, Jn. GIrPh. 2. 642. Im jAw. erscheint er zumeist in Verbindung mit *Rašnav* und auch mit *Miθra*, im gAw. dagegen in Verbindung mit *Ašay*. Eine Erinnerung an diese Beziehung weisen (ausser Y. 27. 6, s. No. 4) die jAw. Stellen Y. 10. 1, Vr. 11. 16, 7. 1 auf, ferner Yt. 17. 16, wo *Sr.* der Bruder der *Ašay* heisst, sowie Y. 1. 7, 56. 3 3.St., wo *Sr.* das Beiwort *ašivant-* führt. Seltsam ist *Sr.*s Gespräch mit der *Drug* (Sp. 780 m.), V. 18. 30 f. Der Hahn gilt als sein Büttel (s. *sraošāvarəz-*).

KompA., E.; Ableit. — Zu einer *s*-'Erweiterung' (*s*-Aor.) des V. *srav-*; vgl. *asrušta-*. — ksl. *sluchŭ* 'Gehör'. — Pü. (zu Y. 33. 14 und zu Y. 56, 70, Vr. 9, 15): *nigōšišn*, Sü.: *śrutiḥ*; (sonst): *srōš*. — 1) Y. 56. — 2) S. No. 3. — 3) Mit Verwertung der Schlussworte von Y. 33. 14, aber in etwas abweichendem Sinn. Unrichtig BB. 15. 262. — 4) Eine Erinnerung an Y. 43. 12.

• **g. sraošan-** Adj. 'gehorsam' gegenüber dem göttlichen Willen: *yā īšō stānhaṯ ā paiθī* (sd.) *ākå* (sd.) *arədrəng dəmānē garō °šānē* Y. 50. 4.

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraošin-*. — Pü.: *ka .. stāyēm* oder *srāyēm* (1. Sing.!).

• **j. sraošā-varəz-** m. Name des siebenten und geringsten, mit der Kirchenpolizei (s. No. 2) betrauten Unterpriesters (*ratav-*); auch die Kirchenzucht liegt ihm ob: *°zō*[2] *aiwyāxšayāṯ* "der *Sr.* soll die Aufsicht führen" N. 77[2]; — +*anaiwi.ərətvō.gātu* (sd.) *aẓta ābərəta* +*°za* (ND.)[3] *vīẓarayatəm* N. 79; — .. *paoiryō .. hāvanānəm* (sd.) .. *āstayeiti .. haptaθəm °zəm* N. 82; — *°zəm āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5; — *raẓθwiškare vā °ze vā* V. 5. 57; 58; — *aoxtō ratuš aoxtō °zō*[1] *čiθąm frāθwərəsaiti* ".. bestimmt die Strafe" V. 7. 71[4]; 5. 26; — *°zahe* Vyt. 15. a) vom Hahn, der als 'Büttel' des *Sraoša* gilt, weil er die Menschen aufweckt und so zur Erfüllung ihrer Pflicht antreibt: *kō asti sraošahe ašyehe .. °zō*[1]*? mərəγō yō parō.darš nąma* V. 18. 14 f.

Eig. 'der die Zucht, Disziplin ausübt'. — Pü.: transskr. — 1) Them. — 2) Pü.: *srōšāvarz apar nikās ē dārēt*, erl.: *har kē andar yazišn frōt mānīkīh kunēt aš pātiſrās varzēt* 5). — 3) Hds. *°zahe*. — 4) Pü. hat die Erl.: *ku vinās varzēt* 5) "nämlich, er begeht Sünde". — 5) Geschr. d np dt; das kommt auch sonst vor, s. Sp. 466 o. No. 1 und Mx.-Gloss. 86.

• **j. sraošō.pāta-** Adj. 'von *Sraoša* beschirmt': *vīspa nmāna °ta yazamaide* Y. 57. 34.

Pü.: *srōš pānak*.

• **j. sraošō.čaranā-** f. 'Zuchtriemen', ein

Digitized by Google

priesterliches Instrument zur körperlichen Züchtigung: *yaēšąm zayanąm aδaurune aštra .. xrafstraγnəm °naya* (IS.) V. *14.* 8; — *tūiryehe δrī vā azaiti* (sd.) *°naya aštraya* P. *9*; — *panča upāzana* (Stverz.) *aspahe aštraya panča °naya* V. *4.* 18 usw.

*čaranā-* f. sva. *čarman-*. — Pü.: *srōščaranām* (transskr.).

• j. **sraošin-** Adj. 'gehorsam, bereitwillig': *yaṯ aēša ⁺yō ⁺apərənāyūkō °ši* (NS.) *vā anu.ṯačaiti aoxtō* (sd.) *vā* .. "wenn das Kind bereitwillig mitläuft oder .." N. *7.*

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *səraošan-*. — Pü.: *pa nigōšišn.*

• j. **sraošya-** Adj. 'zu züchtigen, strafbar, schuldig': *miδrəm .. akatarəm* (sd.) *°yanąm* Yt. *10.* 26.

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraošyā-*.

• j. **sraošyā-** f. 'Zuchtmittel, Strafe': *sāδrasčiṯ .. yō ništayeiti kərətōe °yąm* ".., der die Strafe zu vollstrecken befiehlt" Yt. *10.* 109; — *yō nōiṯ ǰvō °yąm uzvərəzyeiti* "wenn er nicht, so lang er lebt, seine Strafe abmacht" V. *13.* 3.

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraošya-*. — Pü.: *srōš.*

j. *sraγrim* F. *7*: lies *sar* (mp.)+*aγrim*, s. *aγrya-* No. 1.

• j. **sraxtay-, δraxtay-** f. 'Ecke, Seite': *yaṯ āδrasča aēvąm δraxtim yaožδaδaṯ ..* N. *74*; — *yaṯ .. āδrasča tišrō δraxtiš yaožδaδaṯ* N. *73*; — *⁺haoyąm upa δraxtim*[1] N. *79*; — *dašinəm* (sd., No. 1) *upa sraxtim* N. *79*; *79* (*⁺δr°*)[2].

ai. *śraktáy-* f., mp. (Pü.) *sraxt*[3], lat. *an-fractus* (DESAUSSURE Mém. 17). — [1] T *sr°*. — [2] Hds. *.təm.* — [3] Vgl. zum ir. *sr-*(*δr-*) § *87.* 2, *282.*

• j. **sray-, p. δray-** V. 'lehnen'. Praes. 1 *sray-*: *srī-*, 2 *sraya-*, 7 *srāray-*[1], *δrāray-*[1] 10 *srinav-*, *sirinav-*[2]: *srinu-*, *sirinv-*[2]; Perf. 1 *sīsray-*(?)[3]. — PPfP. *srita-*.

1) Med. 'sich lehnen an —' (Lok.): *bāδa iδa hištahe anyehe dvarə* (sd.) *srayanō* V. *3.* 29. 2) 'anvertrauen': *srita* F. *12.* *kaδa sīsraya* (3SPfA.)[3] *ayača tē* .. Vyt. *51*(?).

mit *apa* 'sich anlehnen an —, hinwenden zu —' (Abl.)[4]: *⁺zaotarš* (sd.) *dāityō gātuš .. maδəmāṯ arāδraoṯ apa.sritō* N. *78.* a) absol. 'sich anstemmen': *fravašayō .. afrakavastəmå* (sd.) *apa.srayamnanąm* Yt. *13.* 26.

mit *upa* Med. 'sich lehnen, schmiegen an —' (Gen.): *nazdyō mąm upa.hišta .. upa mē srayanuha vāšahe* Yt. *17.* 21; — *upa hē srayata vāšahe* Yt. *17.* 21.

mit *us* 'ausliefern, ausantworten': *δrišāṯ tē hamahe ayąn tanūm usrārayå*[5] Vyt. *41.* Wertlos.

mit *paiti* und *nī* 'zustellen, überantworten': *yeδhe dāiti paiti vanhō nisrīta* (3SPrM.) *anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11; — *ašˣarətəmačibyō* (sd.) .. *kərəfš paiti nisrinuyāṯ* V. *3.* 20.

mit *nī* 1) 'hinbringen zu —'(Akk.): *təm vå ahūm drvantō šyaoδnāiš xᵛāiš ⁺xᵛā ⁺dažna nisirinuyāṯ*[6] V. *5.* 62. 2) 'zustellen, zuweisen, überantworten': *yūšəm vanuhi* (Sp. 1397 m.) *nisrinaota vərəδraγnəmča .. ābyō daiδhubyō* .. Yt. *13.* 34; — *tūm tā ačibyō xšayamna nisirinavāhi*[5] Yt. *5.* 87; — *bažvarə vazyanąm ačsmanąm .. āδre ahurahe .. ačδīm nisirinuyāṯ* V. *14.* 2; Vd. 2; — *nisritāṯ paiti draonāṯ* (sd.) *nava nisritāṯ* V. *5.* 26; — *nisritaṯ* N. *11*(?); — *iməm tē narəm nisrinaomi iməm mē narəm nisrārayå*[5] *upa sūrąm frašδ.kərətīm* "diesen Mann überantworte ich dir, diesen Mann sollst du mir (wieder) ausantworten bei .." V. *18.* 51. 3) 'austeilen, (Schläge) versetzen': *bažvarə γənanå nisirinaoiti* Yt. *10.* 27. 4) ‖ '(wieder) in Stand setzen, einrichten': *āyadanā tyā gaumāta*ʰ *hya*ʰ *maguš viyaka*ⁿ *adam niyaδ*ʳ*ārayam* "die Kultusstätten, die *G.* .. zerstört hatte, setzte ich wieder in Stand" Bh. *I.* 14[7].

ai. *śrayati*, *aśret*, *śiśraya*; *śritáḥ*; gr. *κλίνω*. — Pü. (zu V. *3*): *āsāyān* 'liegend', (zu N. *78*): *apē apāyuaṯ*[8], (sonst, ausser F. *12* mit *nī*): (*apē*) *apaspārtan*. S. noch No. 3. — [1] § *102* II. 5, *128*. — [2] Meist *sirin°*, § *300.* 2; s. die einzelnen Belege. — [3] Ganz unsicher; Pü.: *zyān.* — [4] Vgl. gr. *κρεμάσαι ἀπό* .., lat. *pendēre ex* .. . — [5] Them. — [6] Ersetzt *naēšaṯ* der Mutterstelle Y. *31.* 20. — [7] So verbinde ich trotz ZDMG. *54.* 341, 373. — [8] D. i. ai *upāyuktaḥ.*

j. *sraya, srayå* Yt. *17.* 11, H. *2.* 9: s. unter *srāy-*.

• j. **¹srayan-** n. 'Schönheit': *čū asti masyō vanhō srayō* (sd.) *aδəm dātəm .. upairi anyāiš sravāiš masanača vanhanača °yana*(IS.)*ča* V. *5.* 22; — *čišča δwąm čakana ava masanača vanhanača °yanača .. yaδa yaṯ mē saδayehi* "Jeder hat dich gern gehabt wegen jener (deiner) Schöne und .., so wie du mir erscheinst" H. *2.* 11; — *kā aēva ašō.stūitiš yā dasa anyaēšąm ..*



Digitized by Google

*masanača vaŋhanača °yanača arəǰaiti* H. *1.* 6; Yt. *19.* 58, A. *3.* 12, P. *42* [1].

KompE.; Ableit. — Zu *srāy-* f. — Vgl. ai. *śremán-* m. 'Auszeichnung' (aus ar. **śra(ǰ)iman-*, § *81*); § *183.* 2 No. 1. — Pü.: *nēwak, nēwaktum.* — [1] Hds. ♉*ray°*.

• j. **²srayan-** Adj. 'schön': *haiϑyō vaŋhudå yeŋhē vā* (Sp. 1418 u.) *masānascā vaŋhānascā °yanas*(GS.)*čā čarəkərəmahī* "ein wahrhafter Wohltäter (ist er), cuius magnique bonique pulcrique gloriam praedicamus" Y. *58.* 4.

Ableit. aus ¹*srayan-* n. (vgl. unter ²*masan-*). — Pü.: *nēwakīh.*

• j. **srayana-** Adj., PPM.: s. *sray-*.

• j. **srayah-** Adj. 'der schönere': *čū asti masyō vaŋhō °yō aētəm dātəm yim vīdōyūm .. upairi anyāiš sravāiš* "um wie viel grösser, besser, schöner ist dies Gesetz .. als die andern Lehren" V. *5.* 22; — *imaṯ vaŋhō imaṯ °yō yϑa tūm .. vašaŋhe* V. *5.* 21; — *yaṯča ahmāṯ asti mazyō .. vaŋhō .. °yō .. parō.arəǰastarəm taṯ ..* Y. *65.* 14.

Kompar. zu *srīra-*. — ai. vgl. *śréyas-* Adj. (wozu IF. *7.* 73 No.). — Pü.: *nēwaktar, nēwaktum* (*pa dītan*).

• j., g. **srav-** V. 'audire'. Praes. 1 *srav-*: *srv-*, 10 *surunav-*, *srunav-*: *surunv-* [2], 16 (Des.) *susruša-*, 27 (Pass.) *sruya-*, 30 (Kaus.) *srāvaya-*; PrP. *srāvī*; Perf. 1 *susru-*; *s*-Aor. 1 *srūš-*. — PPfP. *srŭta-*; PFP. *surunvata-*; Inf. *srūidyāi, srāvayeŋhē, srāvayeiδyāi*; Absol. *°srutəm.*

I) 'hören, mit dem Gehör wahrnehmen'; 1) ohne Obj.: *nōiṯ mašyō .. stī* (Sp. 1607 m.) *aoǰō surunaoiti gaošaiwe yϑa miθrascčiṯ ..* Yt. *10.* 107; — *aṯ fravaxšyā nū* ⁺*gūšō.dūm* (sd.) *nū sraotā* [2] (2P.) Y. *45.* 1; — *spəntā mainyū sraotū mazdå ahurō* "durch den heiligen Geist höre *MAh.*" Y. *45.* 6; — PPA. *surunvant-* sbes. 2) mit Obj. (etwas, auf etwas) im 1) Akk.: *sraotā* ⁺*gūš.āiš* (sd.)[3] *vahištā avaēnatā sūčā* (sd.) *manaŋhā* Y. *30.* 2; — *taṯčā vohū mazdā sraotū manaŋhā* (Sp. 1131 m.) *sraotū ašā gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* "und das höre *VM.*, o *Mazdāh*, .." Y. *49.* 7; — *sraotū sāsnå fšōnghyō* (sd.) Y. *49.* 9; — *aēšō məraγō .. āϑrō vāčīm surunaoiti* FrW. *10.* 41; — *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm* Y. *68.* 9. a) Des. 'mit dem Gehör achten, horchen auf –': *vārəγnahe .. yō .. vayəm vāčim susrušəmnō* [4] Yt. *14.* 21. b) pass. 'audiri': *yā ǰōyā* (sd.) *sōnghaitē yāiš srāvīš* [5] *xᵛaēnā ayaŋhā* ".. sicut auditur .." Y. *32.* 7; — sva. 'Gehör finden': *yā sruyē* (1S.) [5] [6] *parō* (sd.) ⁺*magaonō* Y. *33.* 7; zit. V. *17.* 7 [6]; — sva. 'bekannt, berühmt, berüchtigt werden': *šyaomaṇm aipī daibitānā* (Sp. 761 o.) *yāiš* ⁺*asrūždūm* (Augm.) [7] *būmyå haptaiϑē* Y. *32.* 3; — — PPfP. *srŭta-* sbes. A) zugleich mit einem praedik. Akk. 'etwas wahrnehmen als .., von Jemandem hören, dass er .. ist': *yeŋhe azəm frāyō* (sd.) *zbayəntəm sraēštəm susruye* (1S.) [8] *vāčīm* Yt. *17.* 17; — *vīspaṇaṃča aēšəm zaraϑuštrəm .. ⁺susruma ṯkaēšəm* Yt. *13.* 148. α) in pass. Wendung; mit praed. Nom.: *vahištā īštiš* (sd.) *srāvī* [9] *zaraϑuštrahē* Y. *53.* 1; — *tōm .. yō aŋmənī* (sd.) *mazdå srāvī* [5] *ahurō* Y. *45.* 10; — *tā mainyū .. yā yōmā* (sd.) *xᵛafənā asrvātəm* (3D.; Augm.) Y. *30.* 3 [10]; — mit anderer praedik. Bestimmung [11]: *aēšəm aēnaŋhaṃ vīvaŋhušō srāvī* [12] *yimas*(sd.)*čiṯ* Y. *32.* 8. 2) Gen.: *sraotā mōi mərəždātā* (sd.) *mōi* Y. *33.* 11; — *surunuyå nō .. yasnahe xšnuyå nō .. yasnahe* Yt. *10.* 32; — *surunaoiti zaota upa.sraotaraṇaṃ* N. *21.* Ausser Zusammenhang: *srunaoiti, sravaṯ* F. *12* [12]. II) Kaus. ('etwas zu Gehör bringen' sva.) 1) 'verkünden, predigen': *mrūitē yā vō xratūuš xšmākahyā ā.manaŋhā* (sd.) *əraš vīčīdyāi* (sd.) *yaϑā ī srāvayaēmā* Y. *49.* 6; — s. noch Inf. 2) 'aufsagen, rezitiren'; Med. in pass. Sinn; als PPfP. dazu dient *sruta-*: *srāvayōiš staota yesnya* P. *15*; — *yā ahmāṯ staota yasnya srāvayeni ahunəmča vairīm srāvayeni ašəmča vahištəm* ᵛˣ*husravāni* (sd.) Ny. *4.* 8; — *yezi .. xšvaš vahištəm* (sd.) ⁺*srāvayeiti* N. *50*; — *yasča mē .. bayaṃ ahunahe vairyehe .. frā vā drənǰayō srāvayāṯ frā vā srāvayō* (Sp. 1642 o.) *yazāite* Y. *19.* 6; — *srāvayamnāṯ paiti ahunāṯ vairyāṯ* A. *4.* 5; — *hā mē baya ahunahe vairyehe .. anapyūxδa* (sd.) *anapišūta srāvayamna* Y. *19.* 5; 5; — *yaoždāϑrəm srāvayōiš* "du sollst die Purifikation (aufsagen sva.) durch Aufsagen (der dafür vorgeschriebenen Formeln) vollziehen" V. *11.* 2 [13]. insbes. A) vom Aufsagen der *Gāϑās*: *aiwyāsta mazdayasna gāϑå srāvayaṯ nōiṯ anaiwyāsta* (sd.) N. *85*; — *yōi .. maiδyanaṃ* (sd.) *parō xᵛarətōiṯ* ⁺*gāϑå nōiṯ* ⁺*srāvayeinti* N. *29*; *26*, ⁺*37* [14], V. *18.* 9;

Digitized by Google

— +*anāstərətō* .. *avå yå* +*anyå* (näml. *gāδå*) *srāvayδiţ* N. 46, 50; 48; — *yā gāδå* +*afsmainivąn* (sd.) +*srāvayatō* (3D.)[15] .. *vačastaštivaţ* +*srāvayatō*[16] N. 23; — *yō gāδå pairi.uxšaiti* (sd.) +*srāvayanti* N. 32; — *zaraδuštrəm* .. *gāδåsča srāvayantəm* Y. 9. 1; — *gāδå* +*srāvayō*[17] *yasnəm yazəntəm paitišťāiti* (Sp. 1603 m.) N. 22; 27; — *uštavaitīm gāδąm srāvayō uštatātəm nimraomnō* Y. 71. 16; H. 2. 2, 13; — *yezi* .. *ahunavaţ* (sd.) *ča* +*gāδanąm srāvayeiti yasnəmča haptarhāitīm* N. 46; — *karəhąm nā gāδanąm srutanąm aratufriš* (Sp. 186 u.) N. 37[18]; — ※*kimąm gāδwyąm* (sd.) *vačō srāvayō* H. 2. 20; — *gāδanąm anapyūxδanąm* .. *srāvayamnanąm* Y. 19. 5; +N. 22. a) ohne Objekt sva. 'die *Gāδās* aufsagen': *vərəharəštasčiţ maγnəntasčiţ* +*srāvayδiţ* P. 12; N. 109; — *yō biš.hastrəm srāvayeiti ratufryō* +*δriš.hastrəm srāvayənti čvaţ nitəməm hastrəm* (sd.) *arəhaţ* +*ratufritəe* N. 31; — *yō gāδanąm anumaiti* (sd.) *vā* +*anu.mainyete anyehe vā srāvayantō paitišťanti* (Sp. 1603 m.) N. 25.

mit *aiwi*[19] 1) 'hören, verstehen'; a) ohne Obj.: *yezi* +*hvaēibya* +*ušibya aiwi.srunvaiti*[20] .. *yezi āaţ nōiţ* .. *aiwi.surunvaiti*[20] N. 26; — *aēšō ratufriš yō nōiţ aiwi.*+*srunvaiti*[20] [21] N. 24. b) mit Gen. obj.: *yō aēvō* .. *aδāţ anye* .. *vīspaēšąmča aiwi.srunvaiti* (statt Plur.) *vīspe ratufryō yezi āaţ nōiţ aiwi.srunvanti aēšō* +*ratufriš yō* .. "wenn einer .. und die andern .. und (alle) hören alles (von einander), so sind alle *r.* Wenn sie aber nicht (alle alles) hören, ist nur der *r.*, welcher .." N. 60. 2) 'unterrichtet werden, Unterricht empfangen in —' (Akk.): *yezi arəhaţ āstūtō vā aiwi.sravanō vā daēnąm māzdayasnīm* "sofern er sich der *mazdayasn.* Religion angelobt hat oder darin Unterricht empfängt" V. 3. 40.

mit *avi*[19] 'hören, verstehen': *avi* +*anyō surunvainti* (statt Sing.) *nōiţ ainyō* "der eine hört es, der andere nicht" N. 24.

*āsrāvayamnāţ* N. 68: lies *asr°*, Sp. 222.

mit *upa*[19] 'hören, verstehen', mit Gen. obj.: *zaota* (sd.) .. *aēibyō yōi hē* .. *frasrāvayamnahe vā upa.srunvanti* +*yaţ vā* .. +*yazəmnahe* N. 20.

mit *frā* I) 'hören': s. Inf. a) Pass., mit praedik. Bestimmung 'wovon man hört, dass es .. ist, bekannt werden als ..'[22]: *maţ vå padāiš* (sd.) *yā frasrūtā* (NSn.)[23] *īžayå pairiǰasāi* ". . mit den Versen, die bekannt sind als die des frommen Eifers .." Y. 50. 8. b) PPfP. s. auch bes. II) Kaus.[24]; 1) dnwS. II 2; Med. (ausser N. 20) in pass. Sinn; als PPfP. dient *frasrūta-*; a) vom *Ahuna Vairya*: *tūm* .. *zaraδuštra ahunəm vairīm frasrāvayδ* .. *aparəm xraoždyehya* (sd.) *frasrūiti* Y. 9. 14; Yt. 19. 81, V. 19. 2; — *δriš ašəm upa.stuyāţ* .. *čaδwārδ* .. *ahunəm vairīm frasrāvayδiţ* V. 18. 43; 11. 3, 17. 6, 19. 22, N. 61; — *yezi* .. *ahunąsča vairyąn frasrāvayeiti* N. 50; — *yasča* .. *baγąm ahunahe vairyehe* .. *srāvayāţ frā vā srāvayō yazāite* Y. 19. 6; — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe frasrāvayamnahe* "des *AV.*, das wie sichs gehört vorgetragen worden ist und vorgetragen wird" Vr. 12. 2[25]; — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe* Y. 27. 7; — *yōi hē* +*maδəmya vača frasrāvayamnahe* (näml. *ahunəm vairīm*) *vā upa.srunvanti* +*yaţ vā* +*yasnəm* +*yazəmnahe* "die ihn (näml. den *Zaotar*) hören, wenn er mit mittelstarker Stimme (den *AhV.*) aufsagt oder aber den *Y.* betet" N. 20. b) von den *Gāδās*: *sraošō* .. *yō paoiryō gāδå frasrāvayaţ yå panča* Y. 57. 8; — *zaotarš* (sd.) *kairim* .. +*gāδåsča frasrāvayāiti* N. 72; ※Vd. 12; — *kaδa zaota* (sd.) *gāδå frasrāvayāiti* N. 33. c) ohne Objekt sva. 'die vorgeschriebenen Gebete aufsagen': +*frasrāvayō*[26] *ratufriš nōiţ* +*asrāvayō* N. 104; Vd. 21 (?). 2) 'etwas zusagen, bewilligen': *frasrāvayō ava dāδra yim dim vaēnāţ* +*ɔvistaēšva* (sd.) +*vindānəm* N. 16.

mit *vī* 1) 'vernehmen, hören', mit Gen. der Person: *yaţ hē nazdišťō dahmō vīsrunvaiti yavaţ vā aēm aēm havaēibya ušibya* "so dass ihn der nächstbefindliche *D.* oder irgend ein beliebiger mit seinen Ohren hören kann" N. 27. 2) Pass. 'zu Gehör gebracht, bekannt werden durch —' (*paiti* mit Lok.): *zaraδuštra* .. *yahmi paiti vīspəm.maδrəm* +*ašəm.sravō* (sd.) *vīsruyata* Yt. 13. 91.

ai. *śrávat, śróta, śrótu, śṛṇóti*[27], *śuśrūṣate, śrūyáte, śrāváyati, śrâvi, śuśruma, śrutáḥ*; sbal. *sunant* 'sie hören'; np. *sarāyad* 'er singt, vgl. *šunavad* 'er hört' (Sp. 559 u. No.). — Pü.: *nigōšītan*, (fürs Kaus.): *srāyītan*; s. noch No. 2–5, 7, 9f., 12f., 18f., 23–25. — [1]) S. dazu

Digitized by Google

§ *131* zu 2. Das ar. Praesens ist mit **śṛnáuti* anzusetzen, gleichviel wie man sich dessen Entstehung denken mag; zuletzt darüber KELLER KZ. *39*. 158. — 2) Pü.: *āšnūtan*. — 3) Pü. (undeutlich): *gōšān srūt* (oder *srōt*) *nigōšišnīh*. — 4) Npü.: *rāst gušṭār mī gūyad*. — 5) Pü.: *kē srūt ēstēt*. — 6) AI. **śruyai*, § *268*. 19. — 7) So Pt 4; vgl. KZ. *30*. 528. Pü.: *kē tān asrāyišnīh* (Sü.: *anuktim*) *dahēt*. — 8) § *268*. 19. — 9) Pü.: *srav*, Sü.: *vacanam*. — 10) Pü.: Sp. 1292 o. — 11) S. mit *frā* I a. — 12) Pü.: *srūt*. — 13) Geringe Stelle. Pü.: *yōždāsrīh srāyišn*, erl.: *yut dēv dāt apē yaz*. — 14) Hds. *srāyeiti*. — 15) Hds. *rāyatō*. — 16) Hds. *srāvaymnō* und *srāymnō*. — 17) So T. — 18) Pü.: *mart katār gāsān pa srāyišn aratīhā*. — 19) Pü.: *apar āšnūtan*. — 20) Them. — 21) Hds. *aiwi.srunaiti* und **nāiti*. — 22) S. Y. *32*. 8, Sp. 1640 m. — 23) Pü.: *frāć srāyēm*. — 24) Pü.: *frāč srāyūtan* oder *srūtan*. — 25) Pü.: *kē frāč srūt – tāk nūn – .. frāč srāyīhēt – hač nūn frāč*. — 26) Hds. *fraδrāv°*. — 27) S. No. 1.

• j. *srava-* Adj. 'tüchtig (od. dgl.)'. KompA. (s. auch *srao°*). — Et.?[1] — Pü.: *nēwak*. — 1) Ohne Wert KZ. *24*. 157.

• j. **sravaŋhav-** Adj. 'schleichend': *yaδa ažayō xšvaēwåŋhō yaδa vā vəhrkåŋhō °ŋhavō* V. *18*. 65.
Statt *°ŋhav°* geschr., § *268*. 30. — PPA. (§ *209*. 4); zum ar. Praes. 31 **tsraṇasʲa-*; s. BTHL. IF. *9*. 276 und zu *srvant-*. — Pü.: da dt, unklar.

• j. **sravana-**[1] n. – ? –: *ratuš *rāuininąm dāδranąm °nanąmča +pasu.vastranąmča* N. *83*.
Pü.: fehlt. — 1) T hat *srāv°*.

• j. **sravant-** Adj.: s. unter *srvant-*.

• g. **sravay-** f. 'Hören, Gehör': *yā vō maδrā srəvīm*[1] *ārādå* (sd.) Y. *28*. 7.
Zum V. *srav-*. — Pü.: s. unter *ārādah-*. — 1) s. MEILLET bei BGM. Grdr.[2] *1*. 1091.

• j. **srava-šəmna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'tüchtige – ? – habend': *fravašayō .. yå .. °nå sraotanvō* Yt. *13*. 40.
Die Lesung des 2. KompGlieds ist unsicher. F 1 *sravašyå*. GDN.s Deutung, KZ. *24*. 158 ist schauderhaft.

• j., g. **sravah-** n. 1) 'Wort' (in koll. Sinn), (Plur.) 'Worte': *aṭ vō xšmaibyā asūnā vaēdā x*araiδyā* (sd.) *vaintyā °vå*[1] Y. *28*. 10. a) sva. 'Spruch, Lehre': *duš.sastiš °vå mōrəndaṭ* (sd.) Y. *32*. 9; 10; — *yā rāŋhayən* (Sp. 1517 u.) *°vaŋhā*[2] *vahištāṭ šyaoδanāṭ marətānō* Y. *32*. 12; — *mazdā aṭ mōi vahištā °vāsčā šyaoδanāčā vaočā .. išudəm* (sd.) *stūtō* Y. *34*. 15[3]; — *yaṭ tå °vå drənjayąn yå .. aēδrapatayō drənjayąn* V. *4*. 45; — *dazdi ahmākəm ṭaṭ āyaptəm .. urvaiti dātanąm °vaŋhąm* Yt. *10*. 33; — *čū asti .. srayō* (sd.) *aētəm dātəm .. upairi anyāiš °vāiš*[4] V. *5*. 22; — **zad* (sd.) *dačnayå māzdayasnōiš °vō*[5] P. *15*; — *airyamanəm išīm .. mazištəm ašahe °vaŋhąm* Y. *54*. 2; FrW. *4*. 1[2]; — *+fšūšō maδrahe .. ahe zī .. +°vaŋhō*[6] *aframarənti* (sd.) .. N. 22; — *zaraδuštrahe °vå*[7] .. *dačnąm .. varənəmča ṭkaēšəmča yasamaide* Y. *16*. 2; — *aršuxδanąmča vačaŋhąm °vaŋhąmča zaraδuštrinąm* Vr. *12*. 3; — *vīspa °vå zaraδuštri* Y. *57*. 4. 2) 'Leumund': *yōi zaənṭī* (sd.) *vaŋhāu °vahī*[8] Y. *30*. 10; — verwendet: *zasə* (sd.) *buye vaŋhāuča mižde vaŋhāuča °vahe*[9] A. *1*. 11. [Yt. *13*. 91: lies *aš̌əm.sravō*.]
KompE.; Ableit. (s. *srāvahyeiti*). — Zum V. *srav-*. — Pü.: *srav*, Sü.: *uktiḥ*, (zu Y. *34*): *sarasvatī*; s. noch No. 1 f., 5–8. — 1) Pü.: *pa ān stāyišn*, Sü.: *vadanena*. — 2) Pü. (für *y° r° sr°*): *kē rēš srāyēnd*, Sü.: *ye chedaṃ samādišanti*. — 3) Die Dreiheit *sravah-*, *šyaoδana-* und *stūt-* bildet, wie *yasna-*, *vačah-* und *šyaoδana-* in Y. *34*. 1, nur eine Variante der bekannten Dreiheit *manah-*, *vačah-*, *šyaoδana-*. *sravah-* vertritt *vačah-*. — 4) Nach der *a*-Dekl. — 5) Pü.: aa rn b statt dd rn b = *srav*. — 6) Hds. *srāvaŋhəm* und *sravaŋhəm* (T); Pü.: *srav*, erl.: *apastāk*; s. No. 7. — 7) Pü.: *srav*, erl.: *apastāk u zand*; s. No. 6. — 8) Pü.: *nāmīkīh*, Sü.: *kīrtiḥ*. — 9) Them.

j. *sravō* V. *19*. 42: s. unter *srū-*.

j. *sravārō* Vd. *12*: s. *sāravāra-*.

• j. **srask-** V. 'triefen'. Praes. 2 *srasča-*, 30 (Kaus.) *srasčaya-*.
1) 'triefen, abtriefen von –' (Gen. statt Abl.), von fetten Speisen: *åŋhānō* (Sp. 357 f.) *srasčintīš x*arəδå* V. *3*. 29. 2 a) 'triefregnen sva. triefenden Regen fallen lassen, veranlassen', persönl.: *mīšti zī mē hīm .. vārəntaē* (sd.) *ča snažintažča srasčintažča* (3PPM., näml. *aršāna*) *+fyaŋhuntažča* Yt. *5*. 120; — *hača xšafnō vārəntyå .. srasčintyå* "in einer Nacht, die (sva. in der es) .. triefregnet" Yt. *16*. 10[1]. b) 'als Triefregen (zur Erde) fallen': *čvaṭ aṭṭaŋhå āpō yaṭ snažintyāi* (sd.) *ča srasčintyāiča*[2] "wie viel von dem Schnee und Regenwasser .." V. *6*. 36.
mit *+ava* 'abtriefen': *vīspanąm +zī +ava.srasčintąm*[3] .. *daēva +raēsaite* (sd.) N. *68*.
mit *vī* Kaus. 'auf allen Seiten beträufeln, besprengen': *hakərəṭ āpō vīsrasčayen* "ein-

Digitized by Google

mal sollen sie (die Brennhölzer) mit Wasser besprengen" V. 7. 29.

Vgl. arm. *srskel*[4] 'besprengen', mp. *srixt* 'dropped', PPfP. (SBE. *37*. 191, vgl. BTHL. WklPhil. *1898*. 1060); s. noch zu *sraska-*. — Pü. (zu V. *6*): *takark* 'Hagel', (zu N.): *apē lištak* (?), (zu V. *7*): *āšinjēnd*, (zu V. *3*): ddtk. — [1]) S. zu V. *8*. 4, Sp. 1626 o. — [2]) *yāi-* Dat. statt Gen. — [3]) IIds. *zyu asrasčintəm*. — [4]) Aus idg. **srēsk** oder **srōsk**, mit Dehnvokal; ächtarm.; s. IFAnz. *10*. 28.

• j. **+sraska-**[1]) m. 'Träne, Weinen': *āaŋ ahe* (näml. *haraēvahe*) *paityārəm frākərəntaŋ aŋrō mainyuš* .. +°*kəmča driwikā*(sd.)*ča* V. *1*. 8.

Zum V. *srask-*. — np. *sirišk* 'Tropfen, Träne'. — Pü.: *srča* (in Aw.-Buchst.). — [1]) NA. *sarask**.

• j. **srasčant-**[1]) Adj. (fem. °*ntī-*)[1]), PPA.: s. *srask-*.

KompE. — [1]) Nur °*čənt**, § *298*. 4.

• j. **srāy-**: *srī-* f. 'Schönheit': *kəhrpa avavataṃ sraya*[1]) (IS.) *yaδa diδayataṃ zaošō* (sd.) Yt. *17*. 11; — *kəhrpa avavatō* +*sraya*[1]) [2]) (IS.) *yaδa dāmaṇ sraēštāiš* "am Körper von der Schönheit eines solchen wie die schönsten Geschöpfe (sind)" H. 2. 9.

ai. *śrī-* f. (: *śriyā*). — [1]) Statt **sriya* geschr.; § *410*. — [2]) So M 6 und zu Vyt. *56*. Ausg. °*yā*.

j. *srāyeiti* N. *37*: lies *srāvayeiti*.

j. *srāvaŋhəm* N. *22*: lies *sravaŋhō*.

• j. **srāvayant-** Adj., PP3o(Kaus.)A.: s. *srav-*.

KompE.

• j. **srāvayamna-** Adj. (fem. °*nā-*), PP3o (Kaus.)M.: s. *srav-*.

KompE.

• j. **srāvayeiδyāi** Inf. 'hören zu lassen von —, bekannt zu machen': *bərəzaŋ iδa sr*° *išṭōiš xšaδrəm* .. Vyt. *46*. Wertlos.

Zum Praes. 3o (Kaus.) des V. *srav-*.

• g. **srāvayeńhē** Inf. 'vernehmen zu lassen, zu verkünden': *hvō* .. *vaštī* .. *čarəkərəδrā* (sd.) *sr*° Y. *29*. 8.

Zum Praes. 3o (Kaus.) des V. *srav-*. — Pü.: *srāyēt* (3S.).

j. *srāvaymnō* N. *23*: lies *srāvayatō*; s. Sp. 1641 o.

• g. **srāvahyeitī** Inf. 'bekannt, berüchtigt zu werden': *pourū aēnā ənāxštā yāiš sr*° *yezī tāiš aδā hātā.marānē* (sd.) .. *vōistā* "die vielen Untaten, durch die er es erreicht hat berüchtigt zu werden, ob es durch sie so (werden wird)[1]): .. du weisst es .." Y. *32*. 6.

Zu einem Praes. **srāvahya-*, denom. Praes. 31 aus **srāvaŋha-* n. 'Berühmtheit', Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *sravah-*. — Pü.: *kē srūt ēstēt*, Sü.: *yaḥ ukto 'sti*. — [1]) Nämlich wie er es vorhat; s. die vorhergehende Strophe.

g. *srəvīm* Y. *28*. 7: s. *sravay-*.

• j. **srita-** Adj., PPfP.: s. *sray-*.

KompE.

• j. *sritay-* f. 'Lehnen (usw.)'.

KompE. — Zum V. *sray-*. — gr. *κλίσις*.

• j. **srifa-** m. 'Nüstern': *yaṭ* .. *aspaṇamča* °*fa xšufsaṇ* "und wenn die Nüstern der Pferde in Aufregung geraten" Yt. *10*. 113.

Weist auf ar. **śripha-*, womit ich ai. *śiprā-* f. 'Nase' (im Nir.) nicht zu vereinigen weiss.

• j., g. **srīra-** Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'schön anzusehen, schön'; a) vom schönen Äussern der Menschen und Götter: *vīrahe kəhrpa* .. °*rahe* Yt. *14*. 27; 17; — *kainīnō kəhrpa* °*rayå* Yt. 5. 64, H. 2. 9; — °*rō ahi zaraδuštra hukərətō ahi* .. *hvascvō darəγō.bāzāuš* Yt. *17*. 22; — *kəhrpasča* .. °*rå amərəšaṇaṃ spəntaṇaṃ* Yt. *13*. 81; F. *12*; — °*rəm* .. *bavāhi yaδa* .. Az. 3; — *dāmaṇ* .. *pouruča* °*rača* Yt. *19*. 10; — *āaŋ maṃ* .. °*raṃ haitīm srīrō.taraṃ* .. H. 2. 14; — °*råsča* (?) *vohu manō rātača vaŋuhi* V. *19*. 19 (?); — *ušaṃ* °*raṃ* G. 5. 5; — °*ra duγδa ahurahe mazdå* V. *19*. 13; 30, +F. *3*e[1]); — *yima* °*ra* (VS.) V. 2. 3, 9, 22; 3; — *yimāi* °*rāi* V. 2. 2; — *haomō frāšmiš* .. °*rō* Y. 57. 19; — *ašiš vaŋuhi* °*ra* Yt. *13*. 107; — *aši* °*re* (VSf.) Yt. *17*. 6, 60, 61; — *satavaēsō* .. °*rō* Yt. *13*. 44; *8*. 9; — *ašā* °*rā* (VSn.) Y. *35*. 3; — *vātahe kəhrpa* .. °*rahe* Yt. *14*. 2; — *daēnayāi* °*rayāi* Yt. *10*. 64; — *upa taṃ* °*raṃ manaoδrim* Yt. 5. 127; — °*ra* .. *daēmāna* Yt. *10*. 107; — °*ra* (NDm.) *vā arəhən bāzava* (sd.) Yt. 5. 7. b) von Tieren: *aspahe kəhrpa* .. °*rahe* Yt. *8*. 18; Yt. *14*. 7, 23, 25. c) sonst: *urvaraṇaṃ* .. °*raṇaṃ* V. *18*. 63, Yt. *18*. 6; V. *19*. 18, Vyt. 22; — °*råsča asō.šōiδråsča* Yt. *8*. 42, V. *1*. 20; — °*rå barəšnava* Yt. *10*. 13; — *harayå bərəzō* °*rayå* Yt. *9*. 3, *17*. 24; — *x*$^{v}$*arənaŋuhaiti*(sd.)*ča yā* °*ra* Yt. *19*. 67; — *vīspōsča* °*rō nimraokō* .. °*rō apaγžāire* Yt. *8*. 46; — °*rå paδō* Yt. *13*. 53; — *nmānəm* .. °*rəm* V. 22. 1; Yt. *17*. 60, Vyt. *28*, *33*; — *vāšəm* °*rəm* Yt. *10*. 124; — *gātuš paiti* .. *yōi* °*ra* Yt. *17*. 10; — *pusaṃ* ..

Digitized by Google

•*rąm* Yt. 5. 128; — •*rəm vastrəm* Vd. 20²; — *vazrəm* •*rəm* Yt. *10*. 132; — •*rå uruδmīš* Yt. *13*. 55; — *yā barəδri paraoš* •*rahe* ". . des vielen Schönen" Yt. *13*. 9; — *frā* •*ra* (APn.) ⁺*zuš sispata* (Sp. 1607 o.) "pulcritudines . ." Yt. *5*. 7. 2) 'schön anzuhören, schön': •*rāiš nāmąn* Y. *15*. 1; Vr. *6*. 1; — *uxδəm* •*rəm* F. *3* f.; — •*ra uxδa vačå* V. 2. 10 PüZ.; — •*ra* (ISf.) *dahma āfriti* V. 22. 5. Unklar: ⁺•*rəm*²) *arəδuməm* N. *65* (?). Wertlos: •*rā pərəsō disyata* Vyt. *33*.

KompA., E.; Ableit. — Zu *srāy-* f. — Vgl. *srayah-*, *sraēšta-*. — ai. *śrīlá-*, •*śrīrá-* Adj. — Pü.: *nēwak*, *nēwak pa dītan*, *nēwak nikās*. — ¹) Hds. *srira*. — ²) Hds. *srūrəm* und *srīm*.

• j. **srīraoxšan-** m. EN. eines Gläubigen: •*xšnō ašaonō* Yt. *13*. 101.

Komp.: *srīra-*+*uxšan-*, eig. 'schöne Stiere habend'.

• j. **srīrā'vanhav-** m. EN. eines Gläubigen: •*vanhūš ašaonō* Yt. *13*. 118.

Eig. 'schön und gut, καλοκαγαθός'; vgl. unter *mąθrāvanhav-*.

• j. **srīrō.tara-** Adj. (fem. •*rā-*) 'der schönere': *āaṯ mąm* .. *srīrąm haitīm* •*rąm* .. H. 2. 14.

Kompar. aus *srīra-*. — Pü.: *nēwaktar*.

• j. **srū-, srvā-**¹) f. 1) 'Nagel' der Finger und Zehen: *paiti tē mərəya ašō.zušta* (sd.) *imå* •*vå* (AP.) *vaēδayemi* V. *17*. 9; 9; — *imåsə tē* •*vå mərəya ašō.zušta hyārə arštayasča* .. "diese Nägel sollen dir, o Vogel *A.*, als Speere dienen . ." V. *17*. 9; 10. a) Du. '(beiderlei Nägel sva.) die Nägel der Hände und Füsse'²): *yaṯ tūm* .. *varəsåsča* ⁺*hąm.rāzayanha* .. •*vaē*(AD.)*ča* ⁺*upa.δwərəsanha* "wenn du dir .. und die Nägel zuschneidest" V. *17*. 4; — *tē* (Sp. 621 o.) *ažąm paiti* ⁺*srvī* (AD.)³) *ažša druxš* .. *upa.dvąsaiti* "auf deren Nägel kommt .. herzugeflogen" V. 7. 24, 27, 9. 41; *3*. 14 (wo *sruye*)⁴); — *srvābya mayəm ava.kanōiš* "du sollst für die (abgeschnittenen) Nägel ein Loch graben" V. *17*. 7. 2) 'Horn' der Tiere (und tierähnlichen Wesen, s. Komp.): *gərəš* .. *yim upairi sruye* (AD.)⁴) *sanaṯ* (Sp. 1590 o.) *amō* Yt. *14*. 7. a) Plur. mit *hapta* Name eines Sternbilds (?): *nizbayemi mərəzu* (Sp. 1174 o.) .. *nizbayemi hapta sravō* (AP.)⁵) *bīmya* V. *19*. 42. 3) 'Horn' als Stoff, 'Hornstück' (nur Komp. und Ableit.).

KompA. (s. auch *srvī-*), E.; Ableit. — np. *surū* 'Horn'; nbal. vgl. *srunbē* Huf'. — Pü.: *srūv*; s. noch No. 5. — ¹) D. i. *srŭv-*; *srū-* wird in die *ā*-Dekl. überführt. — ²) Oder auch der beiden Hände; s. Dbr. VglS. *1*. 143. — ³) NA. hat dRn. *srvē*, *srvē*, *sraoe*; s. aber die Var. Vgl. auch *srvī.stāy-*. — ⁴) D. i. *sruve* (§ *268*. 19), die them. Form gegenüber *srvī*. — ⁵) Pü.: fehlt.

• j. *srŭt-* Adj. 'hörend'.

KompA., E. — Zum V. *srav-* — ai. •*śrut-*, *śrut-*. — S. auch zu *asrutəm*.

• j. **srŭta-**¹) Adj. (fem. •*tā-*) 1) 'gehört'; a) sva. 'dass es gehört wird, hörbar': *anyō vā hē dahmō* •*tå gāδå daδāiti* ⁺*ratufriš asrutå* (sd.) (*aratufriš*) N. 25. b) sva. 'von dem man hört, bekannt, berühmt': *ahurō mazdå* .. •*tō airyene* ⁺*vačjahe* .. *yimō xšaētō* .. •*tō airyene* ⁺*vačjahe* V. 2. 20; Y. *9*. 14; — •*ta* F. *12*. 2) 'zu Gehör gebracht, aufgesagt': s. *srav-* Sp. 1641 o.

KompA., E. — PPfP. zum V. *srav-*. — ai. *śrutá-* Adj., mp. *srūt*. — Pü. (zu 1 a): *srūt*, (zu 1 b): *nāmīk*, (zu 2): s. Sp. 1643, No. 18, 23, 25. — ¹) Mit *ū* V. *2*. 20, Y. *9*. 14 und im Komp. mit *frā* und *vī*.

• j. **srūtaṯ.fəδrī-** f. EN. der Mutter des *Uxšyaṯ.ərəta* (sd.)*): *kanyå* •*fəδryō ašaonyå* Yt. *13*. 141.

*) Indem sie im See *Kąsaoya* badend von dem dort aufbewahrten Samen *Zaraδuštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt.

Eig. 'die einen berühmten Vater hat'¹); statt *sruta-f-* nach dem Muster von *ərədaṯ.fəδrī-*, Justi NB. 311. — ¹) Im Mp. *nāmīk pit*, SBE. *47*. 105.

• j. *srŭtay-* f. 'Zugehörbringen, Vortrag'.

KompE. — Zum V. *srav-*. — ai. *śrútay-* f. 'Hören (usw.)'.

• j. *srūtar-* m. 'der hört' oder 'der zu Gehör bringt'.

KompE. (in EN.). — Zum V. *srav-*. — Vgl. *upa.sraotar-*.

• j. ⁺**srutō.spāda-**¹) m. EN. eines Gläubigen, Bruders des *Frəzav*: *ərəzvå* •*då* (GD.)²) *ašaonå* "des *F.* und des *Sp.*, der beiden . ." Yt. *13*. 115.

Eig. 'der ein berühmtes Heer hat (*Lothar*)' 3). — ¹) So F 1. — ²) Unthem. — 3) Eine priesterliche Deutung Dk. *7*. 7. 8.

• g. **srūidyāi** Inf. 'zu hören, zu vernehmen': *vačō sr*° *hyaṯ marətaēibyō vahištəm* "als das Wort, das zu hören den Menschen das beste ist" Y. *45*. 5; — *sr*° *mazdā frāvaočā* 'tu kund, o *M.*, dass man es höre" Y. *34*. 12.

mit *frā* in pass. Sinn 'audiri, so zu werden, dass man davon hört, bekannt zu

Digitized by Google

werden': *yō .. hvō nā* +*frasr°* [1] +*ərəždwō* "wer .. er, der würdig ist, dass man von ihm höre" Y. *46.* 13; — *kō vā* +*frasr°* [1] *vašī* "oder wer will, dass man von ihm höre?" Y. *46.* 14.

Zum V. *srav-*. — Pü. (zu Y. *45*): *srāyišn dahišnīh*, (zu Y. *34*): *nigōšēm*, Sü.: *śṛṇomi*, (zu Y. *46*): *frāč srāyišn dahišnīh*. — [1] NA. *fərasr°*, s. Var.

• j. **sruṯ.gaoša-** Adj. 'des Ohren hören, scharfhörig' [1]: *miždrascāṯ .. °šō hazaŋra.yaoxštiš* Yt. *10.* 107; *19.* 35.

KompE.; Ableit. — Vgl. ai. *śrútkarṇa-* Adj.

• j. **sruṯ.gaošō.ṭəma-** Adj. 'des Ohren am besten hören, der am besten hört': *apąm napātəm .. yō .. °mō asti yezimnō* (sd.) Yt. *19.* 52.

• j. **surunvata-** Adj. 'hörbar, laut': *təm yazāi °ta yasna sraošəm .. zaoždrābyō* Y. *57.* 3; Yt. *3.* 18, *5.* 9.

PFP. zum V. *srav-*, aus dem Praes. 10 *surunv-* gebildet, § *209.* 11. — Pü.: *nigōšišnōmand*, Npü.: *šunūda.*

• g. **surunvant-** Adj. 'belehrt, gelehrt': *°vatas*(AP.)*čā asurunvataščā* Y. *35.* 4.

KompE. — PPA. zum V. *srav-*; zum Praes. 10 *surunv-*, eig. 'hörend, lernend', näml. die heilige Lehre. — Pü.: *āšnavāk* – Sü.: *śrutavān* –, erl.: *kuš ēhrpatistān kart ēstēt.*

j. *srūrəm* N. *65*: lies *srīrəm.*

• j. **srva-** n. 'Blei; Gefäss aus Blei': *ayaŋhaēnəm vā °rum* [1] *vā nitəma* (sd.) *xšaŋra vairya* "in [1] einem Gefäss aus Eisen oder aus Blei .." V. *16.* 6; *9.* 14; — *yezi °rum* [2] *paiti.hinčāi* (sd.) V. *9.* 14; — *ādrənǰayōiš aom °rum* [2] *paurva.naēmāṯ* (sd.) .. V. *9.* 14.

Pü. (zu V. *9.* 14 3.St.): *srup*, (sonst) *srupēn.* — [1] S. Sp. 595 m. mit No. 1. — [2] D. i. **sruvəm.*

• j. **srvaēna-** Adj. 'hörnen, aus Horn bestehend': *°na aēšąm* (näml. *aurvataṃ*) *safāŋhō zaranya paiti.ždwarštāŋhō* (sd.) Y. *57.* 27.

Ableit. aus *srū-*. — Pü.: *sruvēn* [1]. — [1] Nicht 'bleiern', vgl. Pü. zu V. *9.* 14 und HBM. PSt. 74.

• j. **srvant-, sravant-** [1] Adj. 'schleichend, anschleichend': *°avatō* (GS.) F. *12.*

mit *upa* 'sich (wie ein Raubtier) heranschleichend': *zəmō* ('des Winters') .. *°vatō* V. *7.* 27.

PPA. aus ar. **tsraw-*, einer *u*-'Erweiterung' (Praes. 20) aus **tsar-* in ai. *tsárati* 'er (be)schleicht'; vgl. *sravaŋhav-* und ai. *tsárav-* m. 'schleichendes Tier'; ferner zu *aiwi.srūždra-*. S. zEt. BTHL. IF. *9.* 276; ferner BLOOMFIELD IF. *4.* 72, JAOS. *16.* CLIX, OSTHOFF BB. *22.* 257, FLENSBURG Stud. 7. — Pü. (zu F.): *ōštāp* 'Hast, Aufregung', (zu V.): *apar ōštāp kar*, erl.: *ōšān anākīh hač aš.* — [2] So F.; § *268.* 11.

• j. **srvara-** Adj. 'gehörnt' [1]: *ažīm °rəm .. yim .. zairitəm* Y. *9.* 11.

Komp.: *srū-*+**bara-*, § *268.* 37; BTHL. BB. *15.* 14. — Pü.: transskr. (dd rn b r). — [1] Die *daēvi*schen Tiere auf den Wandflächen in Persepolis sind alle gehörnt; s. *srvō.zana-*; vgl. DST. ZA. *1.* 88 No. 31. — [2] Man nahm das Wort als EN.; s. SBE. *18.* 374, *37.* 185, *47.* 12, VONSTACKELBERG WZKM. *12.* 340.

• j. **srvā-** f.: s. unter *srū-*.

KompA.

• j. **srvō.zana-** Adj. 'zur Hornrasse, zur Rasse der Gehörnten gehörig': *snāvīδkəm yim °nəm* Yt. *19.* 43.

Vgl. REMY JAOS. *20.* 70 und zu *srvara-* No. 1.

• j. **srvī.stāy-** Adj. 'mit hörnernen Widerhaken', vom Pfeil: *išunąm* +*kahrkāsō.paranąm zaranyō.zafraṃ °stayąm* Yt. *10.* 129.

Komp. mit ND. (s. *srū-* No. 3) im 1. Glied; **stāy-* f., zum V. *stā-*, s. dazu ZDMG. *43.* 665 und mp. *stēnīk.* Eig.: 'dem ein Horn(spitzen)paar als Ständer dient', vom Pfeil, an dem unterhalb der Spitze ein paar Hornspitzen als Widerhaken eingesetzt sind, durch die er in der Wunde zum Stehen gebracht werden, festsitzen soll.

## z.

j. *zā* F *4* a: lies *zå*; s. *zam-*.

j. *zaēna*: s. unter *zaēna-* und *zayan-*.

• j. **zaēna-** m. 'Waffe': *vazrəm .. amavastəməm °nąm* (GP.) Yt. *10.* 96 [1]; 96; — *hąm* +*°na* (AP.) [2] *zəmbayaδwəm* (sd.) Yt. *1.* 27; — *°na* (IS.) *hačimnō hutāšta* Yt. *10.* 141.

KompE. — ai. vgl. *hetáy-* f. 'Waffe'. — mp. *zēn*, np. *zīn°*. — Vgl. *zaya-*, *°zaēnay-*. — Pü. (zu Yt. *1*): *awzār.* — [1] Vgl. Yt. *10.* 132. — [2] NA. *zaṃva*, vgl. GDN. KZ. *30.* 514. S. aber Pü. und die Hds.

• j. **zaēnaŋh'an-** Adj. 'wachend, wachsam': *sraošəm .. yō anavaŋhabdəmnō °ŋha* (NS.) *nipāiti mazdå dāmąn* Y. *57.* 16; 16, F. *20*; — *°ŋha* (NS.) *ŋvīspō.x"afna* (sd.) *yaša vāstryō fšuyąs* V. *13.* 46.

Ableit. aus *zaēnah-*. — Pü.: *zēnāvand*, *pa zēnāvandīh.*

• j. **zaēnay-** Adj. 'reg, eifrig': *yasča hē .. vāčīm paiti °niš aŋhaṯ* (näml. *spā*)

Digitized by Google

"wenn er (der Hund) .. eifrig ist mit (der Stimme sva.) Bellen" V. *13.* 40.

KompA. — Vgl. *zaēman-.* — Pü.: *kēča pa ēn i ōi gōwišn .. apar zēnāvand ast.*

• j. **zaēnav-** f. 'Wehrgehänge'*): *yaēšąm zayanąm raδōišli .. puxδa °nāuš maṯ akana maṯ δrisąs ayō.aγrāiš* ".. das Wehrgehänge mit dem Köcher sammt 30 eisenspitzigen Pfeilen" V. *14.* 9.

*) Das von der linken Hüfte über die rechte Schulter lief und insbesondere zum Tragen des Köchers diente; vgl. auf der Inschrift von *Bahištān* die Figur des hinter dem König stehenden Persers.

KompE. — np. *zīn* 'Sattel'. — Pü.: *zēn.*

• j. *zaēnah-* n.: sva. [1]*zaēman-* n.

Ableit. — mp. *zēn°*; s. dazu Bthl. IF. *12.* 142.

• j. **zaēnah[1]vant-** Adj. 'wachsam, regsam': *miδrəm .. °nəṇhuntəm* Yt. *10.* 61; — *+°nəṇuhantəm .. yaδa taxmō urupa* Az. 2[1].

Pü.: *zēnāvand.* — [1]) Vgl. zu *azinavant-.*

• j. **zaēni.buδra-** Adj. 'reg, eifrig wachend, wachsam': *spānəm .. °rəm* V. *13.* 39.

Vgl. *+buδra-* EN. — Pü.: *zēnāvand* (erl.: *tuxšāk*) dn p r ak, erl.: *zēnīk xᵛapēt* 'er schläft wach'.

• g. [1]**zaēman-** n. 'Regsamkeit, Munter-, Wachsein': *kō hvāpå xᵛafnəmčā dāṯ °māčā* "wer schuf wohlwirkend Schlaf und Wachen" Y. *44.* 5.

Zum ai. V. *hinóti* 'incitat'. — Vgl. **zaēnah-*, [2]*zaēman-*, *vīzōišta-.* — ai. *śśu-heman-* Adj. — Pü.: *zēnāvandīh*, erl.: *tuxšākīh*, Sü.: *jāgaraṇam.*

• j. [2]**zaēman-** Adj. 'regsam, wach': *°manō* F. *4* f.

Vgl. [1]*zaēman-.* — Pü.: *zēnāvand.*

g. *zaēmā* Y. *41.* 4: s. *haz-.*

• j. **zaēša-** Adj. 'schauderhaft': *°šō* F. *20.*

S. auch *zōišnav-, zōiždišta-.* — Vgl. mp. (Pü.), np. *zišt*[1]) 'schauderhaft', got. *usgeisnan* 'erschrecken'; Litt.: IF. *2.* 48, GGA. *1896.* 962, Hbm. PSt. 70. — [1]) Das freilich auch dem ai. *hṛṣṭá-* entsprechen könnte; vgl. unter *zaršayamna-.*

• j., g. **zaotar-: zaoδr-** m. 'Priester, Oberpriester': *yō* (näml. *zaraδuštrō*) *°tā ašā ərəzūš .. kayā* (Sp. 462 m.) Y. *33.* 6; benützt Yt. *4.* 7: *yō °ta zaraδuštrō.* A) im **jAw.** Name des vornehmlich mit dem Vortrag der *Gāδās* betrauten Oberpriesters, der den Gottesdienst zusammen mit sieben Unterpriestern (s. [2]*ratav-*), im Notfall aber auch allein (s. N. *81*, Sp. 1653 m.) vollzieht: *°tārəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide hāvanānəm .. ātravaxšəm ..* G. *3.* 5; V. *5.* 57, 58; — *vīsāi vō amərəšā spəntā staotā °tā zbātā ..* Y. *14.* 1[1]; Vr. *5.* 1; — *staotarəča °tarəča zbātarəča* Yt. *3.* 1; — *azəm .. °ta vīsāi* (Sp. 1327 o.) *staotanąm yesnyanąm frasraoδrəmča .. frāyaštīmča* Vr. *3.* 7; — *tūm nō āδraom +zaotaste* (Sp. 1607 o.)[2]) Vr. *3.* 7; — *yaδa dīš azəm yō °ta āvaδayemi vīδvå aēšąm yasnəmča vahməmča ..* Vr. *11.* 19; — *kaδa °ta xsāta vača āpō .. yazāite* Y. *65.* 9; 9, Yt. *5.* 132, *10.* 120; — *bərəzəm barāṯ °ta vāčim hištəmnō pasča barəsma* Yt. *17.* 61; *10.* 137, 138; — *dāyata .. āpō māvayača °δre yazəmnāi ahmākəmča mazdayasnanąm frāyazəmnanąm .. Y. 68.* 12; 2, *59.* 30; — *hanaēša tū tūm taṯ mīždəm yaṯ °ta hanayamnō åŋha frāyō.humatō ..* Y. *59.* 30; — *arədvī .. °δre* (statt Gen.) *vāčim paitišmarəmna* Yt. *5.* 123; — *dahmō °ta tanu.pərəδa* (sd.) *upa.sraotārō* N. *38*; *39*[3]; — *surunaoiti +°ta*[3]) *upa.sraotaranąm* (sd.)*nōiṯ upa.sraotārō °tarō* (GS.)*°ta ratufriš* N. *21*; *21*[2]; — *čiš °tarš* (GS.) *kairim anhaṯ myazdahe +ayąn? (yaṯ) +gāδåsča frasrāvayāiti vačimča anhe* (Sp. 108 m.) *+astvaite paiti.aδayāṯ aδā ratuš* "'Was ist das Amt des *Z.* am Tag des *My.*?' 'Dass er die *G.* vorträgt und der Gemeinde auf ihren Gesang mit *aδā ratuš* (usw.) antwortet'" N. *72*; — *āaṯ +ātravaxšahe* (sd., näml. *kairim anhaṯ*) *yaṯ .. °δrača vāčim paiti.āδayāṯ* N. *73*; — *yaδā ahū vairyō °tā frā mē mrūtē .. aδā ratuš ašāṯčiṯ hača frā ašava vīδvå mraotū* "*y. a. v.* soll der *Z.* aufsagen .. *a. r. a. h.* soll der wissende Gläubige (sva. die Gemeinde, s. Sp. 250 o.) aufsagen" Y. *3.* 25; 25[4]), N. *37*[2]; — *kaδa °ta gāδå frasrāvayāiti? +naēmō.vačastašta* (sd.) *+maδəmya vača zaraδuštri mana* "'wie soll der *Z.* die *G.* vortragen?' 'In der (ersten) Halbstrophe (jeweils) mit mittelstarker Stimme im *zaraδuštri*schen Zeitmass'" N. *33*; — *yaṯ °ta ahurəm mazdąm yazāiti +maδəmāi barəsman paiti.barōiṯ* N. *70*; — *°ta gūš +pāityāpōiš* (sd.) *paoiryō +franharōiṯ* N. *71*; *71*; — *yeziča +aēte ratavō +anahaxta* (sd.)*+para.yayanti °ta vīspē.ratu.δwāiš* (sd.) *+raēδwayeiti* N. *80*; — *°ta +anahaxtō parayaṯ daŋhištāi aršvačastəmāi zaoδrəm raēxšaiti* "ein nichtqualifizirter *Z.* soll weggehen und das *Z.*-Amt einem überlassen, der . ." N. *80*; — *čvaiti narąm +haxtō*

Digitized by Google

°*ta ratufriš ahunəm vairīm frasraošyehe? +vīspaēibyō aēibyō yōi hē +maθəmya vaēa frasrāvayamnahe vā upa.srunvanti +yaṯ vā +yasnəm +yazəmnahe* "Für wie viel Personen (im Höchstfall) darf ein qualifizirter *Z.* das *AhV.* aufsagen, wenn er den *R.* genehm sein will?' 'Für alle (d. i. so viele), die (als) ihn hören können, wenn er ihn (den *AhV.*) mit mittelstarker Stimme aufsagt oder aber wenn er (entsprechend) den *Yasna* betet'" N. 20; — *yaṯ aēvō °ta frāyazāiti myazdahe +ayaṇ °tarš gātava; +aēta θa myazde +aiwi.vaθayeiti . .; °tarš gātava +ahunəm vairīm frasrāvayōiṯ +šyaoθnō.ṯāitya* (sd.) *+hāvanaēibya paiti.ǰaŋhōiṯ hāvanānō gātūm; ātravaxšahe gātava ātarəm +aiwi.vaxšayōiṯ; frabərətarš +gātava yasnəm haptaŋhāitīm +frāyazāiti* "wenn der *Z.* allein den Gottesdienst vollzieht am Tage des *My.*, soll er am Platz des *Z.* (sich anstellen). Hier soll er die *My.* zuweisen. .. Am Platz des *Z.* soll er (noch) den *AhV.* anstimmen, aber bei der Stelle *šyaoθananaṇm* soll er sich zum Mörser begeben auf den Platz des *Hāv.* Auf dem Platz des *Āṯr.* soll er das Feuer schüren, auf dem Platz des *Frab.* soll er den *Yasna Hapt.* beten" N. 81; — +°*tarš*[5] *dāityō.gātuš maθəmya nmānahe maθəmāṯ arāθraoṯ apa.sritō* ˣ*stnuiuxtiš* (sd.) "des *Z.* gehöriger Platz ist in der Mitte des (Gottes)hauses[6], der Mitte des Gerätetisches zugewendet, .." N. 78; — *yō bityō °ta* N. 37[7] (?). a) als Vertreter des Priesterstandes: *gāuš °tārəm zavaiti* Y. 11. 1[8]. A) von *Haoma* als dem *Z.* der Götter: *haomō . . yim °tārəm stayata ahurō mazdå* Yt. 10. 89; — *haomō . . °ta ahurāi mazdāi °ta amšaṇaṇm spəntaṇaṇm* Yt. 10. 89; 89.

*) Der Name stammt aus arischer Zeit, wo in **ǰhautar-* sich zwei Bedeutungen 1) 'Vollzieher des Opfergusses' (zu ai. *juhóti* 'er giesst aus', OLDENBERG Religion d.V. 386) und 'Rufer der Götter' (zu ai. *hávate* 'er ruft', vgl. DST. ZA. *1.* 108 No. 2, TIELE Godsdienst² *2.* 73) zusammengefunden hatten. S. noch ¹*zaoθra-*.

KompE.; Ableit. — ai. *hótar-* m., mp. *zōt*; zEt. s. *). — Pü.: *zōt*, Sü.: *jyotaḥ*; s. noch No. 1, 8. — [1]) Pü.: *paṯirēm . . stāyišn zōtīh* ˣ*vānišn*, Sü.: *pratikurve . . stutiṃca mukhyatāṃca āhvananāṃca.* — [2]) D. i. *zaota*+*stē*, sd. — [3]) Hds. *zaoθa.* — [4]) Der zweite Absatz ist müssige Wiederholung; richtig J 2, ferner zu Y. *7.* 28, *26.* 11. — [5]) Hds. *zaotara.* — [6]) D. i. in der Mitte der Nordwand, so dass er, mit dem Gesicht nach Süden gewendet, den ganzen Raum überblicken kann; s. die Skizze in der NA. zu Vr. *3.* — [7]) Aus dem Zusammenhang gerissene Stelle. — [8]) Npü.: *xāvand*, Sü.: *gṛhītā.* Vgl. zu *zavaḥ-*, ferner unter *xᵛāšar-* und GDN. KZ. *30.* 518.

j. *zaotastē* Vr. *3.* 7: lies *zaotaste*, s. *zaotar-* (Sp. 1652 o.) mit No. 2.

j. *zaoθa* N. *21*: lies *zaota.*

• j. ¹**zaoθra-** n., **zaoθrā-** f. Bezeichnung zum Opfer bestimmter, als Opfer dargebrachter Flüssigkeit (jeder Art), 'flüssige Opferspende, Opfertrank, Trankopfer, Opferguss'[1]), Sing. und Plur.[2]): *aēša °ra* (NSf.) .. *haomavaiti gaomavaiti haθānaēpatavaiti* "diese *Z.*, die *Haoma*, Milch, *Haθ.* enthält" Y. *68.* 1; 22. 2, *66.* 1, Vd. *4*, F. 20; — *hamaṇm . . +xšāudrim* (sd.) *°raṇm* (ASf.) *barātō hamaṇm +pāpiθwaṇm* N. *64*; *64*[2]; — *+paēnaēnyā*(sd.)*čiṯ °raya* (ISf.) "auch mit einem Honigtrankopfer" N. 57; — *nōiṯ payō fšuta* (sd.) *°re* (LSn.) *nōiṯ gāuš °re barəsmaine paiti.baire* V. 7. 77; — *vīspaṇamča aēta ēšaṇm pasvaṇm asmanivå* (sd.) *°ra* (ISn.) . . *frabarōiṯ* V. *18.* 70; — *yō ape °raṇm frabaraite* N. *48*; Yt. *9.* 3, V. *3.* 14 PüŻ.; — *aiwyō °rå frabarōiš yaoždātå dahmō.pairīštå* Y. *65.* 10; *68.* 14, Vr. *11.* 3, V. *12.* 2, *19.* 34, N. +*65*, *68*, +*71*; — *yasča mē tāyåsča hazahīšča . . °rå frabarāṯ* P. 22; — *°rå hē uzbārayən* Yt. *8.* 58; — *aēšəsə tē +ātarə °rå* N. *65*; — *yō vō āpō . . yazāite . . dahmō.pairi.arəharštābyō °rābyō* Y. *68.* 10; 10[2], 3, *16.* 1, *57.* 3, Vr. *6.* 1, Yt. *1.* 9, *3.* 18, *5.* 8, 9, *8.* 15, *10.* 6, 16, 31, *13.* 94, *17.* 2[2], G. *3.* 7, N. *71*, Vd. *9*, Any. 2[3]; — *haomaṇaṇm . . °raṇaṇm uzdātaṇaṇm* Vr. *9.* 1; Y. *68.* 9, Yt. *5.* 63, *10.* 77[2], *17.* 54, V. *14.* 4; — *ahmya °re* (LS.) *barəsmanaēča ahurəm . . āyese yešti* Y. 2. 2; 1, 3ff., Vr. 2. 1ff.; — *°ra* (AP.) *āyese yešti* Y. 2. 1[3]; — *ana barəsmana imaṇm °raṇm āyese yešti* Y. 2. 1; — *imą haomąsča myazdąsča °råsča barəsmača . . pairiča dadəmahī āča vaθayamahī* Y. *4.* 1; — *anāhitāṯ parō barəsmən anāhitayāṯ parō °rayāṯ* Yt. *10.* 88; — *hvarəxšaētəm . . yazamaide haomayō gava barəsmana . . °rābyasča* Ny. *1.* 16; — *aēša °raṇaṇm mazištača . . yā +naire ašaone +daste* N. *84*; — *mā čiš mē ånəhaṇm °raṇaṇm fraŋuharāṯ* Yt. *10.* 122; 120; — *mā mē aēta yåsčiṯ °rayå fraŋharəntu . .* Yt. 5. 93; 91, 92; — *kəm iθa tē °rå bavainti* (Sp. 929 m.) *yasə tava . .* Yt. 5. 94; — *aθa mē °rå iyeinte* (Sp. 148 u.) (*antarə*) *raočahe*

Digitized by Google

*nōiṯ antarə* (sd.) *təmahe* N. *68*; — *amə̊šanąm spəntanąm . . āvayatąm avi °rå* Yt. *13*. 84; — *surunuyå nō miθra yasnahe . . paiti nō °rå vīsaŋuha* Yt. *10*. 32; 5. 93; — *miθrəm . . yezi šē °rå baraiti avi šē maēθanəm* Yt. *10*. 136; — vergöttlicht: *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča urvarå̊sča °rå̊sča* Y. *8*. 3. Unklar: *°ranąm ˣˣpaitišta stiˣˣ myazdōiš ⁺ayąn* N. *83*.

KompA.; E. — Zum ai. V. *juhóti* 'er giesst aus'; s. *zaotar-* *). — ai. *hotrá-* n.; mp. (Pü.) *sōhr*, np. *sōr*. — Sü.: *prāṇaḥ* 3). — 1) Im Gegensatz zu *myazda-* und *pāpiθwā-*. — 2) Ich vermute, dass das Wort ursprünglich nur Neutrum war und nur im Plural gebraucht wurde; dann stellte sich zu *zaoθrå* APn. der ASf. *zaoθrąm* ein usw. Der feminine Gebrauch ist weitaus der gewöhnlichere. Dem entsprechend habe ich die Komposita angesetzt. — 3) S. zu *zāvar-*.

• j. **²zaoθra-** n. 'Amt des *Zaotar*, *zaotar*-amtliche Verrichtung': *zaota* (Sp. 1652 u.) *anahaxtō . . daḫištāi . . °rəm raẕxšaiti* N. *80*; — *⁺kahyāčiṯ nā dahmanąm* (Sp. 705 o.) *°rāθa ratufriš nāirikå̊sčąṯ apərənāyūkahečiṯ yezi vaēθa hāθanąm . . ⁺frataurunå̊s*(sd.)*ča* N. *40*.

Ableit. aus *zaotar-*. — ai. *hotrá-* n. — Pü.: *zōlīh*.

• j. **zaoθrō.bara-** Adj. 'der *Z.*, Trankopfer darbringt': *avaŋhe °rāi arədrāi yazəmnāi ǰaiθyantāi dāθriš* (näml. *arədvī*) *āyaptəm* Yt. *5*. 132; *15*. 1, 20, ⁺5. 19 1).

KompE. — Vgl. *barō.zaoθrā-*. — 1) S. unter ⁺¹*haθa*.

• j. **zaoθrō.barana-** Adj. 'die *Z.* enthaltend, aufnehmend' 1): *taštāi ⁺°nāi* "der Tasse, die die *Z.* enthält" Vr. *10*. 2; — *tašta °na* N. *66*.

Pü.: *tašt i zōhrbarān*. — 1) Dst. ZA. *1*. LXIV sieht in *tašta-* und *s°* zwei verschiedene Kultusgerätschaften. Aber Pü. hat beide Male deutlich das relative *i* dazwischen.

• j., g. **zaoya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'zu rufen, der sich rufen lässt, invocandus', von Gottheiten: *yaēšąm ⁺yašθwača urvanō °yå̊sča fravašayō* Yt. *13*. 148; — *fravašayō . . yå °yå vərəθraγnyaēšu* Yt. *13*. 23 1); 23 2, 27; — *yadā ašəm zəvīm* (NSn.) 2) *aŋhən mazdå̊sčā ahurå̊rəhō* (Sp. 292 m.) *ašičā ārmaitī* "wenn *Aša* zu rufen und *MAh.* und die übrigen Götter sich rufen lassen und *Ašay* und *Ārm.*" Y. *31*. 4; — *°yehe* V. *1*. 14 Gl.

PFP. zum V. *sav-*; vgl. § *268*. 13, 21 und Meillet bei Bgm. Grdr.² *1*. 1091. — ai. *hávya-* Adj. — Pü. (zu Y. *31*): *ka . . ašavahišt xᵛānd ār hānē u ōhrmazdē* – Sü.: *yadi . . nimantrakāḥ smaḥ . . –*, erl.: *kum vēhīh 1 ēlōn bavāt* – Sü.: *kilāsmākaṃ uttamaṃ evam astu – yam ōhrmazd u ašavahišt tuvān bavēt xᵛānd*; (zu V. *1*): *dast*(?). — 1) Vgl. ²St. RV. *4*. 24. 2. — 2) Falsch Pischel VSt. *1*. 44; s. IF. *3*. 19.

• j. **zaoyārət-** Adj. (auch fem.) 'auf den Ruf hin sich aufmachend': *fravašayō . . yå uγrārətō . . taxmārətō yå °tō* (NPf.) Yt. *13*. 23.

Komp.: **zaoyā-* f. 'Ruf' (zum V. *zav-*; ai. *hávyā-* f.) +**arət-*.

j. *zaozīzuye*: s. *zav-*.

• j. (, g.) **zaoš-**, p. **dauš-** V. 'Geschmack finden an —'. Praes. 5 *zīzuš-*; *s*-Aor. 1 *dauš-*. — PPfP. *zušta-*.

'Geschmack, Gefallen haben, finden an — (Akk.), gern haben, lieben': *⁺vayō ⁺zuštō* F. 27 b; — *zušta* F. 20. a) ‖ 'Jemanden (Akk.) liebevoll behandeln, ihm Liebes, Gunst erweisen': *martiyaᵏ hyaᵏ drauǰanaᵏ ahatiy hyaᵏvā ⁺startā ahatiy avaiy mā dauštā* (2Ss-AorM.) *avaiy ahifraštādiy parsā* Bh. *4*. 14.

mit *ā* 'sich einer Sache (Akk.) zu erfreuen haben, erfreuen können': *nōiṯ nmānō.baxtəm . . nōiṯ framanīm brāθranąm āzīzušte nōiṯ astō ⁺hutaštīm* P. *43*.

mit *frā* 'lieben': *yō ǰanaṯ arəzō.šamanəm . . taxməm frāzuštəm ** uštəm* (Sp. 420) Yt. *19*. 42.

ai. *jujuṣṭana. jóṣiṣat, juṣṭáḥ*; mp. *dōšītan*. — Pü. (zu P.): *u nē kē . . pa dōšišn uzdōšīt ēstēt*; (zu F. *20*): dr am(?), (zu F. *27*): fehlt. — 1) § *115*. 2. Ich bleibe dabei trotz Foy KZ. *35*. 46. Wäre *daušta* hier das selbe Wort wie Bh. *4*. 10, 16, so würde ich auch das selbe Verbum dabei erwarten.

• j., g. **²zaoša-** m. 'Gefallen', uzw. 1) 'Belieben, Neigung; Wille, Absicht': *hvąm anu uštīm °šəmča yaθa kaθača hē °šō* V. 2. 11; Yt. *19*. 82, F. *20*; — *yō . . ahyā °šəng uštiš varənəng* (sd.) *haćaitē* Y. *48*. 4; — *θwahmī hīš °šē ⁺ābaxšō.hvā* (sd.) Y. *33*. 10; — *hanarə* (sd.) *θwahmāṯ °šāṯ* Y. *47*. 5; — *havāi kāmāiča °šāiča* Yt. *13*. 33; — *xᵛahmi °še* Vr. *14*. 2; — *tarasča anrahe mainyūš . . °šą* Yt. *10*. 118; — *yezi θwā didvaēša . . yezi °ša yezi azaoša* ". . absichtlich oder unabsichtlich" Y. *1*. 21. 2) 'Wohlgefallen': *tōi vārāi* (sd.) *rādəntī ahurahyā °šē mazdå* Y. *33*. 2; — *°šāi ahurahe mazdå °šāi amə̊šanąm spəntanąm* Yt. *8*. 35; — *kəhrpa avavatąm sraya yaθa diθayatąm °šō* "von der Körperschöne solcher, wie

Digitized by Google

sie das Wohlgefallen der Schauenden (bilden)" Yt. *17.* 11.

KompE. — Vgl. ²*zaoša-* EN. — Zum V. *zaoš-*. — ai. *jóṣa-* m.; mp. vgl. *dōšak* Adj. — Pü.: *dōšišn*, (zu Vr. *14*): *kāmak*.

• j. **²zaoša-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *pouru.banghahe °šahe ašaonō* "des *P.*, Sohns des *Z.*, . ." Yt. *13.* 124.

Vgl. ²*zaoša-*. — Ob Kurzname? (Anders JUSTI NB. 379.) — [1] Die Lesung ist nicht ganz sicher.

j. *zagaδaŋ*: lies *zgaδ°*.

• j. **zaxšaδra-** n. 'Lästerwort, Lästerrede': *ažiš . . ⁺uiti °δrəm daomnō* Yt. *19.* 47.

Et.? GDN. 3Yt. 128 vergleicht ai. *jákṣataḥ* RV. *1.* 33. 7, das man aber sonst zu *hásati* stellt; vgl. WN. AiGr. *1.* 239.

• j. ˣˣ**zata** *ratuš frənčˣˣ* N. *97.*

Pü.: fehlt. — Vgl. ˣˣ*zatōfrən*.

• j. ˣˣ**zatō** F. *20*[1].

K hat *jatō*; s. No. — Pü.: *žat* (mit dem Ideogr.). — [1] Pü. liesse *jatō* erwarten, wie tatsächlich K bietet. Aber das Wort steht unter den Wörtern für *z-*.

• j. ˣˣ**zatōfrən** N. *97.*

Pü.: fehlt. — Vgl. ˣˣ*zata ratuš frənčˣˣ*.

• j. ˣˣ**zad**[1] *daēnayå māzdayasnōiš sravō* (sd.) P. *15.*

Pü.: *kē*. — [1] Nach Pü. für *kaŋ* oder *yaŋ*.

• j. **zaδah-, zadah-** m. ('Hinterbacken'), Du. 'Steiss': *frā δwąm °darəha paiti uzuxšāne* (sd.) Yt. *19.* 50; — ⁺*δarəha-* F. *3* g.

KompE. — Zum ai. V. *hadati* 'cacat'[1]. — Pü.: *kūn*. — [1] Weiteres KZ. *34.* 70. Dazu vll. auch gr. σχάζω?

• j. *zafan-* n. sva. *zafar-*.

KompE. — np. *dahan*.

• j. **zafar-** n. 'Mund (, Maul)', uzw. *daēvischer Wesen*[1]: *taŋ drvatō drvatyåsča . . zafarə* (AS.) *. . pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11.* 2; — *nyåṇčō daēvayāzō °farə* (AS.) *⁺aoi.gəurvayąn* Yt. *11.* 6; — *°farə* (AS.) *paiti uzraočayeni* Yt. *19.* 50; — *°farə* (LS.) *tafsąn aya masō* V. *3.* 32.

KompE. — Vgl. *°zafan-*, *°zafah-* und *vīzafāna-*. — np., mp. (Pü.) *zafar*; vgl. nhd. *kiefer*, ai. *jámbha-* m. 'Gebiss, Rachen'. — [1] Im Gegens. zu *3āh-*, *staman-*. — [2] zVersch. *ƒ – bh* vgl. § *23*, ferner HBM. PSt. 70, BGM. Grdr. *I*[2]. 632; falsch JN. AJPh. *10.* 86.

j. *zarəhəm* N. *65*: lies *pasvāzarəhəm*.

• j. **¹zan-** V. 'zeugen, gebären', von *ahurischen Wesen*[1]. Praes. 5 ⁺*zazan-*[2], *zīzan-*, 11 *zān-*[3], 17 (Fut.) *zaŋhya-*[4], 27 (Pass.) *zaya-*[5]. — PPfP. *zāta-* (sbes.); *°zanta-*[6], *°zənta-*[6]; Inf. ⁺*zazāite*.

'gebären'; 1) von Menschen; a) Akt.: *δwąm* (näml. *arədvīm*) *čarāitiš zizanāitiš* (NPf.) *jaiδyånte huzāmīm* (sd.) ". . gebärende Frauen . ." Yt. *5.* 87; — *åŋhąm raya . . huzāmitō* (sd.) *zīzanənti*[7] (näml. *hāirišiš*) Yt. *13.* 15; — *yaδa hā təm zīzanāŋ*[7] *yō . .* Yt. *13.* 142; — *gaēδanąm åŋhairyehe* (sd.) *. . yaŋ åŋhairyō zīzanən* Vr. *1.* 3; 2. 3. b) Pass. und Med. in pass. Sinn: *yahmāi zayata δraētaonō* V. *1.* 17; — *ahmaŋ hača puδra* (sd.) *zayāiti*[8] Nik. *1*; — *zayånte . . dasa puδra* Az. 5; Vyt. *1*, *3*; — *nōiŋ ahmi nmāne ⁺zānaite*[9] (3PPM.) *āδrava naēδa . . āaŋ . . zayînte* "nicht werden in diesem Haus geboren ein Priester noch . ., sondern es werden . . geboren werden . ." Y. *11.* 6; — *narąmča zātanąmča ząhyamnanąmča* ". . die geboren sind und künftig geboren werden" Y. *4.* 5; — s. noch *zāta-* bes. 2) von Tieren: *bawranąm ⁺čaturə* (sd.) *⁺zīzanatąm* "der Biber, die vier Junge werfen" Yt. *5.* 129.

mit *ā* dnwS. 1: *haomō āzīzanāitibiš* (IP. statt DP.) *daδāiti xšaētō.puδrīm* Y. *9.* 22.

mit *us* 1) 'erzeugen', von Menschen: *dvaēibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte* (statt Du.) *miδwana striča nairyasča* "von dem Menschenpaar wird ein Menschenpaar erzeugt . ." V. 2. 41. 2) 'gebären'; Pass. 'nasci': *åŋhąm raya . . us nā zayeiti*[8] (Konj.) *vyāxanō* ". . wird ein beredter Mann geboren werden" Yt. *13.* 16; — *yahmāi ⁺us.zayāiti*[8] *saošyąs vərəδraja hača apaŋ kąsaoyāŋ* V. *19.* 5; — *yaŋ hē puδrō us.zayata* Y. *9.* 4, 7; — *yaŋ hē tūm us.zayənha* Y. *9.* 13; — *yaŋ hē puδra us.zayōiδe* (3DPrM.) *urvāxšayō kərəsāspasča* Y. *9.* 10; — *puδra us.zayånte* Az. *1.* 3) '(Tiere) züchten': *yat bā paiti fraēštəm us.⁺zazənti*[2] (3SPA.) *pasvasča staorāča* "wo man am meisten Klein- und Grossvieh züchtet" V. *3.* 5.

mit *nī*: s. *nizənta-*.

ai. *jajanti*[10], *ajījanat*, *janiṣyáti*, *jáyate*, *jātáḥ*; np. *zāyad* 'gignit; nascitur', *zāda* 'natus'. — Pü.: *zātan*. — [1] Im Gegens. zu *3hav-*. — [2] V. *3.* 5; NA. *zīš°*; aber die Lesung von L 4, K 1 war wohl *zaš°*; s. auch Inf. — [3] Wie vom V. ²*zan-*; sd., No. 2. — [4] Gegenüber ai. *janiṣyá-*; s. dazu BTHL. IF. *7.* 69, HBM. IFAnz. *11.* 45. —

Digitized by Google

5) Gegenüber ai. *jā́yate* und np. *zāyad*, die ein ar. **žāi̯atai* verbürgen. Es kann sich aber nach dem Muster der *i*- und *u*-Wurzeln schon im Arischen dem nichtkomponirten **žāi̯atai* in der Komposition ein **ži̯atai* zur Seite gestellt haben; s. dazu BTHL. IFAnz. *8.* 14. — 6) nhd. *kind.* Es verhält sich j. *zāta-* (ai. *jātá-*) zu °*zanta-* wie ai. *prájātay-* zu j. *frazantay-*; s. ZDMG. *50.* 692 gegen IFAnz. *11.* 47. — 7) Them. — 8) Zu § *325* No. — 9) § *119.* 1 a. NA. korrigirt(!) in °*nāite.* — 10) s. VONSCHROEDER MS. *r.* XVIII.

• j., g. ²**zan-**, p. ²**dan-** V. 'kennen'. Praes. 11 *dānā-*, *zanā-* : *zān-*[1], 27 *zaya-*[2]. — PPfP. °*zanta-*[3]. Vgl. *xšnā-*.

'kennen': ‖ *kāram .. hya*$^{k}$ *paranam* (sd.) *bardiyam adānā*$^{k}$ Bh. *1.* 13; — *miθrō zayāṯ* (als Praet.?)[4] *zaraθuštrəm* Y. *9.* 1 SüZ.

mit *ava* 1) 'einer Sache (Akk.) gewahr, inne werden': *yaδōiṯ dim bāiδišṭəm ava.zaṇan sūnō vā kərəfš.x*$^{v}$*arō* .. "auf dass seiner am sichersten gewahr werden .." V. *6.* 45. 2) mit praed. Akk. 'inne werden, merken, dass etwas .. ist': *yezi aētəm iristəm upa.bərəθwō.tarəm* (sd.) *ava.zaṇan* V. *8.* 2; 3.

mit *paiti* 1) 'Jemanden (Akk.) anerkennen, (bei sich) gut aufnehmen, willkommen heissen': *aṯ mā mašā yūžəm mazdā frāxšnənē mazōi magāi ā paitī.zānatā* (2PPrA.)[5] "so nehmt denn, o Menschen, ihr mich (den *Zar.*) bei euch auf, um, o *M.*, für den grossen Bund Unterweisung zu erhalten" Y. *29.* 11; — *kō frīnāṯ kō paiti.zanāṯ* (näml. *nō*) Yt. *13.* 50; — *yezi aēm bavaiti yašṭō xšnūtō friδō paiti.zantō* Yt. *8.* 43; V. *19.* 40, Y. *57.* 34; — *frya friθa paiti.zanta* (NSf.) Yt. *15.* 36; — *iθa friθå paiti.zantå* (NPf.) *buyata* Yt. *13.* 147; — *θrafδōō .. paiti.zantō* Y. *57.* 14. 2) 'sich Jemands (Akk.) annehmen': *tē narō paiti.zānənti yāhva vərəθra.baδōō* (sd.) Yt. *13.* 40.

mit *frā* 'etwas (Akk.) ausfindig zu machen, zu ermitteln wissen aus —' (*pairi* mit Instr.): *yō aēta* (Sp. 11 f.) *pairi arəθra frazānaiti*[5] F. *5.*

ai. *jānā́ti*, np. *dānad* 'er weiss'. — Pü.: *dānistan*, (zu Y. *29*): *pātdahišnēnītan*, erl.: *pātdahišn kartan*, (für *paiti.zanta-*): *patgrift*; s. noch Nō. 4. — 1) BTHL. IF. *8.* 80, 108. — 2) Wie vom V. ¹*zan-*. Durch Nominalbildungen wie *zantay-*, das zu beiden Verben gehört, konnte auch die Verwendung von Verbalformen in beiderlei Bedeutungen veranlasst werden; vgl. ¹*zan-* No. 3. — 3) BTHL. ZDMG. *50.* 692 und ¹*zan-* No. 6. — 4) Pü. hat ein unklares Wort dafür (an p a dt), erläutert aber: *paδtāk kuš šnāxt.* — 5) Them.

• j. ³*zan-*[1] f. 'Erzeugung, Geburt'.

KompE.[2]. — Zum V. ¹*zan-*. — 1) Die entsprechenden ai. Stämme werden mit °*jā-* oder °*ja-* angesetzt; s. LANMAN JAOS. *10.* 438.

• j., p.[1] *zana-* m. 'Menschengeschlecht, Rasse'.

KompE. — Zum V. ¹*zan-*. — ai. *jana-* m., 'Mensch; Menschengeschlecht', oss. *zānāg* 'Kind', arm. LW. °*zan* 'Art'. — 1) S. zu *vispazana-*.

• j. **zaini'gav-** m. EN. eines von *Fraŋrasyan* getöteten Feinds des iranischen Volks: *yim* (näml. *vaēδəm*) *baraṯ fraŋrase tūrō yaṯ drvå °gāuš ǰaini* Yt. *19.* 93.

Eig. Bed.? 1). — Vgl. SBE. *47.* 116. — 1) S. JUSTI NB. 495, wonach man *zaēnig°* lesen müsste. Vgl. *zainyāvara-*.

• j. **zaini.paršta-** Adj. 'von dem kundigen erfragt, durch Fragen ermittelt': *haδa.maθrəm* (sd.) °*təm*, *haδa.maθrāi* °*tāi*, *haδa.maθrahe* °*tahe*, *haδa.maθra* °*ta* (VS.) Extr. *1—4.*

°*zaini°*, nur KompA., zum V. ²*zan-*. — Vgl. lat. *gnārus* und unter *bərəzi°*; BTHL. IF. *11.* 136.

• j. **zanga-**, **zəŋga-** m. 'Knöchel (des Fusses)', von *ahur*ischen Wesen[1]: *dašinəm* (bz. *hōyum*) *zangəm* V. *8.* 65—67[4], *9.* 23 f.[4]; — *ā zangaēibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ āpō* V. *6.* 27; — +*zəŋga*[2] F. *3* g.

KompE. — Vgl. **zangra-*. — ai. *jáṅghā-* f. 'Unterschenkel', mp. (Pü.) *zang*, oss. *zāngā* 'Unterschenkel'. — 1) Im Gegens. zu **zangra-*. — 2) Hds. *zəŋha*, *zəŋa*.

• j. *zangra-*, *zəngra-*, *zəŋra-*[1] m. 'Knöchel (des Fusses)', von *daēv*ischen Wesen[2].

KompE. — Vgl. *zanga-*. — 1) § *268.* 47. — 2) Im Gegens. zu *zanga-*.

• j. *zanta-*, *zənta-* Adj., PPfP.: s. ¹*zan-*.

KompE.

• j. **zantay-** f. 'Kennenlernen, Kenntnis': °*ta* (LS.) F. 20[1].

KompE. — Zum V. ²*zan-*; sd. mit No. 6; vgl. No. 1. — Pü.: *šnāsēnišn.* — 1) Vll. ist das Wort aus einem Komp. ausgelöst.

• j. ¹**zantav-** m. 'Landkreis, -bezirk, Gau', im Gegensatz zu Haus, Gemeine und Land: *nazdištəm avi nmānəmča vīsəmča °tūmča daŋhyūmča* V. *8.* 103; Y. *62.* 5, Yt. *10.* 18, 87; — *nmāne .. vīsi .. °tvō .. daiŋhvō* Y. *9.* 28; N. *8*, +P. *17*, Vr. *12.* 5; — +*nmānyača vīsyača °tavača* +*daŋhavača* Vr. *12.*

Digitized by Google

5; — *haca .. nmānāṯ .. vīsaṯ .. °taoṯ .. ⁺daŋhaoṯ* Y. 57. 14; ⁺N. 8[1]; — *fradaδāi nmānaheca vīsaheca °tūšca daiŋhūšca* Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, Y. 13. 1, Vr. 3. 2, N. 8, Vyt. 16; — *paiti.pərəne anərəm mainyūm haca nmāna .. vīsa .. °tu .. ⁺daŋhu* V. 10. 5; — *fravašayō yå paoirya*(sd.) *āŋhərə nmānanaṃca vīsaṃca °tunaṃca daŋhyunaṃca* Y. 23. 1; 8. 7, Yt. 10. 18, 13. 150; — *āpəm aēšəmnå havāi kāčiṯ nāfāi .. vīse .. °tave .. ⁺daŋhave* Yt. 13. 66; — *frā vā šūsa haca °taoṯ .. haca daiŋhaoṯ* Yt. 1. 17. a) Gen. mit *zantu.patay-* (Stverz.): *°tūuš zantupaitiš* Yt. 10. 83 usw.; — *°tunąm zantupaitiš* Yt. 10. 18.

*) An Grösse und Einwohnerzahl zwischen *vīs-* (sd.) und *daŋhyav-* (sd.) stehend. In SüErl. zu Y. 13. 1 wird der *jandaḥ* als *'triṃśannarānārīyugmam'* bezeichnet. In den *Gāδās* wird *šōiδra-* an Stelle von *z°* gebraucht. Vgl. zur politischen Gliederung des awestischen Volks und deren Gegenstück beim vedischen GGR. OK. 399, ZIMMER AiL. 158, SCHRADER Reallex. 776.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. ¹*zan-*. — ai. *jantáv-* m. 'Geschöpf'; mp. (Pü.) *zand.* — 1) So T.

• j. ²**zantav-**, g. *zəntav-* f. 'Kennenlernen; Kunde'.

KompE. — Zum V. ²*zan-*; vgl. zu *zantay-*.

• g. **zantu-patay-** m. 'Herr, Gebieter eines Landbezirks, Gaus, Gauherr'; a) im eig. Sinn, mit Gen. von *zantav-*: *nmānahe vā nmānō.paitiš .. zantōuš vā °paitiš* Yt. 10. 18; 83; — *zantōuš °paitīm* V. 7. 41, 9. 37, Vr. 3. 2; — *zantōuš °tōe* Yt. 10. 17; — *zantōuš °tōiš* Y. 13. 1, Vyt. 16, V. 10. 5; — *zantunąm °paitiš* (AP.) Yt. 10. 18; — *zantōuš °paitīm nāirikąm* V. 7. 42[1]. b) von Göttern: *haoma nmānō.paite .. °paite* Y. 9. 27.

mp. (Pü.) *zand pat.* — 1) S. zSt. unter *daiŋhupatay-* No. 2.

• j. **zantu.baxta-** n. 'Bestimmung(srecht) über den Gau': *nōiṯ °təm .. āzīzušte* (sd.) P. 43.

Pü.: *zand bažišnīh.*

• j. ¹**zantu'ma-** Adj. 'dem Landbezirk, Gau an-, zugehörig, Gau-': *kaya ratavō* (Sp. 1500 o.)*?* *nmānyō vīsyō °mō dāŋhyumō zaraδuštrō puxδō* Y. 19. 18; — *kaya aiŋhå* (näml. *rajōiš*) *ratavō?* *nmānyasča vīsyasča °masča zaraδuštrō tūiryō* ".*?* Der *R.* des Hauses, der Gemeinde, des Gaus und viertens *Z.*" Y. 19. 18. A) m. Name der Gottheit der Gaue*): *°məmča ašavanəm ašahe ratūm* G. 2. 8; — *°mahe raδwō* G. 2. 8; — *⁺frādaṯfšaom °məmča* Y. 2. 4; — *frādaṯfšave °māiča* Y. 1. 4.

*) Die einerseits mit *Frādaṯfšav*, anderseits mit *Raṯδwina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus ¹*zantav-*. — Pü. (zu Y. 19): *zand pat*, (zu A): *zand*, erl.: *martum i andar xᵛēškārīh rat*; s. dazu DST. ZA. 1. 30.

• j. ²**zantuma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'zur Gottheit *Zantuma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miδra .. nmānya ratvō vīsya °ma daŋhyuma zaraδuštrō.təma* Yt. 10. 115; — *fravašayō .. nmānyå .. °må* Y. 17. 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus ¹*zantuma-* A. — Pü.: *zandyak.*

• j. **zantu.irik-** Adj. 'den Gau im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiδrō.iričō mā nmānō.iričō .. vīsō.iričō .. °iričō* Yt. 10. 75.

• j. **zantu-šan-** Adj. 'der sich den Gau verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšš .. nmānanaṃča .. zantunaṃča .. nmānaŋhānō .. °šānō* (AP.) Yt. 13. 151.

Komp.: ¹*zantav-*+²*han-*.

• j. **zanda-** m. Name gewisser Häretiker*): *yaδa °da* (NP.) *yātumənta mərənčita gaēδå ašahe* V. 18. 55; ⁺F. 20[1]; — *°dąmča* (GP.) *yātumataṃča* Y. 61. 3.

*) So wird *Abāliš* genannt (*zandīk*); Mx. 36. 16 steht *zandūkīh* neben *yātūkīh*. Nach PüErl. ist *zand*: *paṯtāmbar i yātūkān u pa zand yātūkīh šāyēt kartan*. Vgl. dazu BARTHELEMY Gab. 39, DST. ZA. 1. 384.

Et. und Bed.? — Pü.: *zand*; vgl. *). — 1) Hds. *zinda.*

• j. ⁺**zainyāvara-**[1]) m., mit GS. *xᵛīδahe* eine Ortsbezeichnung: *yaδa azāni pəšana ⁺ašta.aurvantō .. °raṯ pasča xᵛīδahe* "dass ich dem *A.* eine (siegreiche) Schlacht liefere .. hinter *Z.X.*" Yt. 9. 30.

Wohl **zaini°* (vgl. *zaini.gav-*?)+**āivara-* (etwa 'Wall, Wehr', zum V. ¹*var-*)[2]); s. No. 1 f. — 1) So die beste Lesung in F 1, J 10; NA. *jainy°*. — 2) Wertlos GDN. 3Yt. 117, DST. ZA. 2. 439.

j. *zanva* Yt. 1. 27: lies *zaēna.*

• j., g. (, p.) **zam-** f.[1]) 'Erde'; 1) als die Stätte alles Materiellen*), 'Erde, Erdoberfläche, Erdboden, Erdreich': *ząm* (AS.) *pərəδwīm .. yā barəδri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm astvantəm baraiti* Yt. 13. 9; Y. 10. 4, 38. 1, 13. 1; — *aiŋhå zəmō* (GS.) *yaṯ paδanayå skarənayå dūraēpā-*

Digitized by Google

*rayå* Yt. *10.* 95; — *ưva pairi zəmō karana* Yt. *19.* 29; *12.* 20; — *vīspąmča aipi imąm zą̊m* Y. *57.* 33; — *astiča īm zå* (ND.) *avaiti bązō yavaiti fraδasčiţ* Y. *19.* 7; F. *20*, N. *67*; — *avavaitya .. yaδa īm zå* Y. *19.* 7; zit. +F. *4* a; — *aoi haptō.karšvairīm zą̊m* Y. *57.* 23, G. *5.* 5; — *maδəme δrišve +aŋhå zəmō* "im mittlern Drittel der Erde hier" Y. *11.* 7; — *vīmaiδīm aiŋhå zəmō* Yt. *10.* 104, *12.* 21; — *upa karanəm aiŋhå zəmō* Yt. *12.* 20; — *zą̊m ahuraδātąm* Yt. *5.* 63, 85, *6.* 1, 2, *7.* 3, *19.* 48, V. *13.* 49, *19.* 21, 26, 35, *21.* 4², 8, Y. *9.* 29; — *kō paoirīm imąm zą̊m mazišta xšnaoma xšnūvayeiti* V. *3.* 12; — *nōiţ zī īm zå šå* (sd.) *yī darəya akaršta saēta* V. *3.* 24; — *yō imąm zą̊m aiwi.vərəzyeiti .. āaţ aoxta īm zå* V. *3.* 25 f.; — *pərəδwe* (sd.) *aiŋhå zəmō* V. *9.* 2; — *kva .. aiŋhå zəmō* V. *3.* 1, 7; Yt. *12.* 22, Y. *23.* 3, F. *26*; — *aētaδa .. aiŋhå zəmō* V. *3.* 18, *6.* 7, *8.* 8, *16.* 12; — *staomi zəmō .. čarānəm* Y. *10.* 4; — *zəmō +karšuyå* (sd.) F. *5*; — *āhva vyarəδāhva zəmō* V. *17.* 3²; — *hankaine paiti aiŋhå zəmō* Yt. *5.* 41; V. *14.* 6; — *pərəne īm zå hangata pasvąmča* .. V. *2.* 9; 8; — *yimō imąm zą̊m vīšāvayaţ* .. V. *2.* 11; 10; — *narąm .. yōi hənti aiŋhå zəmō mazištača* .. V. *2.* 27; 27, 28², *3.* 15, 40 PüZ., *10.* 18; — *yō .. fraxštaite paiti āya zəmā*[2] *miδrō* Yt. *10.* 98; *13.* 97, *19.* 1, Y. *9.* 20²; — *dažva .. yōi .. apatayən +paiti āya zəmā*[2] Y. *9.* 15; — *apa.dvaraţ aŋrō mainyuš hača zəmaţ* Yt. *17.* 19, 20; — *pasvasča .. upairi zą̊m vīčarənta mašyāča* Yt. *5.* 89; *19.* 34; — *āpō yå zəmā*[2] *paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *āpō .. yå zəmā*[2] *armaēštå* .. Y. *68.* 6; FrG.; — *manyaēibyō .. yāiš upairī +āya zəmā*[2] *gaobīš +šyeintī* Y. *12.* 3; — .. *zəmāδa*[3] *uzuxšyeinti urvarå* Yt. *13.* 10, 14; 7. 4; — *nasunąm yå paiti āya zəmā*[2] *irīriδarə* V. *5.* 4; — *daxmaēšva yōi paiti āya zəmā*[2] *bavainti* V. *7.* 54; — *yaţ .. us vātō zą̊m haēčayāţ* V. *5.* 12; — *sairi .. zəmē* (LS.)[2] *niδāite .. zəmē*[2] *nikante* "ein Kadaver .., der auf den Erdboden hingelegt .. in das Erdreich eingegraben ist" V. *7.* 45 und 47; *3.* 40 PüZ.; — *mā tē nīre* (Sp. 1085) *+zəmē*[2] *paiti* Y. *10.* 17; — *zəmē*[2] *paiti nidaiδīta* V. *6.* 51; *8.* 76; — *yaţ aiŋhå zəmō* (als LS.)[4] *nikante spānasča* .. V. *3.* 36; 34, *8.* 37; — *zəmō* (als LS.)[4] *nidaiδyąn* V. *6.* 43; *7.* 29, *8.* 10; — *uštārəhō .. +uzayantō* (sd.) *zəmaţ* Yt. *17.* 13; — *yō .. varəsəm zəmāδa*[3] *sayanəm* (sd.) *vaēnaiti* .. Yt. *14.* 31; — *varəsəm zəmāţ*[3] *avaoiriδəntəm* Yt. *16.* 10; — *yō hakaţ astōsča .. zəmāδa*[3] *ham.raēδwayeiti* (sd.) Yt. *10.* 72. Daher a) oft im Gegensatz zu α) Himmel und Luftraum: *antarə zą̊m asmanəmča* Y. *68.* 15, Yt. *8.* 8, *10.* 95, *13.* 13², 43, 44, Y. *61.* 1, H. *1.* 16; Yt. *19.* 43; — *vīspəmča zą̊m .. vīspəmča asmanəm* Y. *71.* 9; — *imąmča zą̊m .. aomča asmanəm* "die Erde hier .. der Himmel dort" Yt. *13.* 153; 2, *17.* 57, 60; — *aiŋhåsča zəmō avaiŋheča ašnō* Y. *1.* 16; — *kasnā dərətā zą̊mčā adō nabåsčā avapastōiš* (sd.) Y. *44.* 4; — s. noch A. β) den Leuchten des Himmels: *yeŋhe vāxš .. us ava raočå ašnaoiti ava pairi imąm zą̊m jasaiti* Yt. *10.* 85; 89, H. *1.* 21; — *hača avaţbyō stərəbyō aoi zą̊m* Yt. *5.* 85. 2) Im Gegensatz zu Wasser 'Erde, Land, Festland': *aētavaţ apaţ hača nižbārayən huške* (sd.) *zəmē*[2] *nidaiδyąn* V. *6.* 29; 31; — zugleich im Gegensatz zu Pflanzen: *zą̊m ahuraδātąm āpəm .. urvaraṃ* V. *19.* 35; *9.* 33, 42, *11.* 1, 2, 5, 9, H. *1.* 3; — *hača apaţ .. zəmaţ .. gaoţ .. urvarayāţ* V. *11.* 10; — *nava āfš .. zå .. urvarå* V. *21.* 3; — *taēča hənti sarəta āpō .. zəmō .. urvarayå* V. *1.* 3; — auch Plur.: *imaţ vō āpō jaiδyemi .. zəmō* (VP.) .. *urvarå* Y. *65.* 12; — *apasča zəmas* (AP.) *ča urvarāsča yazamaide* Vr. *16.* 3; Y. 2. 16, G. 2. 6; — *apąmča zəmąmča urvaranąmča* Y. *1.* 16; V. *6.* 3. a) mit Wasser zusammen im Gegensatz zu Himmel: *asmanəm .. āpəm .. zą̊m .. gąm* Y. *23.* 1, Yt. *13.* 28; Y. *19.* 2; — *avaŋhe +avaŋheča ašnō .. apasča zəmasča* Yt. *13.* 28; 86, Y. *19.* 8; — *ašnāatča apāatča zəmāaţča*[3] Vr. 7. 4. 3) ein Stück der Erdoberfläche von bestimmter Abgrenzung; a) 'Land' in politischem Sinn: *+kąm nəmōi* (sd.) *zą̊m kuδrā nəmōi ayenī* Y. *46.* 1. b) 'Grundstück': *zą̊m karšyąm +raoiδyąm* "ein urbar zu machendes Ackergrundstück" V. *14.* 13; 13, *6.* 6; — *čvantəm drājō zrvānəm aiŋhå zəmō anaiδya yaţ ahmi spānasča narasča para.iriδinti* "wie lange ruht der Bann auf einem Grundstück, wo .." V. *6.* 1; 1, 2², 3; — *+hixšāne narəm ašavanəm .. drvataṃ .. zą̊m .. nipārayanta .. anyąm*

Digitized by Google

*hē avarətąm nipārayanta* (Sp. 851 u.) V. *19.* 26; — *yō zəmō tišrō* +*karšå frakārayeiti* N. *101.* 4) 'Erde' als Stoff; 'Lehm': *ϑriš frasnāδayən maēsmana gūš ϑriš zəmō hankanayn* (sd.) V. *7.* 14; *9.* 30; — *hakərəṭ frasnāδayən maēsmana gūš hakərəṭ zəmō uzdāϑayən* V. *7.* 74; — *aētaēšąmča zəmō pərəθu.fravāiš fraδavata* V. *9.* 29; — *čvantəm drājō zrvānəm sairi .. zəmō* (GS. *bavainti,* Sp. 929 m.) V. *7.* 45; — *aiθå zəmō* (als Obj.) *pāšnābya vīspara zastaēibya vīxaδa .. yaδa nū mašyāka* +*xšvisti zəmē*[2] *vīšāvayeinte* "stampf Erde mit den Fersen, quetsch (Erde) mit den Händen auseinander, wie heutzutag die Leute aufgeweichten Lehm auseinanderkneten" V. 2. 31[5]. A) als Gottheit (*yazata-*)**): *asmanəm .. ząm huδåθəhəm yazamaide* Y. *16.* 6; S. 2. 28; — *ząmčā asmanəmčā yazamaidē* Y. *42.* 3; — s. noch Y. *1.* 16 und A a. A a) *zəmō* (näml. *ayarə*) heisst der 28. Monatstag: *zəmō huδåθəhō yazatahe* S. *1.* 28; vgl. 2. 28, Y. *16.* 6. Wertlos: *nəmō avi zəmō vaγδanəm .. Vd.* 7.

*) Sie gilt für sieben- und für dreiteilig; s. oben 1 zu Y. *11.* 7, *57.* 23, G. *5.* 5, ferner unter *karšvar-* und unter *ϑrišva-* zu Yt. *13.* 2. — **) Nach ihr ist Yt. *19* benannt (*zam yazaṭ yašt*), doch gilt ihr tatsächlich nur Yt. *19.* 1–8. Vgl. übrigens *ārmatay-* A a, Sp. 337 o.

KompA. (*zəm°, zəmō.°*), E.; Ableit. (s. *zam°, zəm°*). — S. auch *°sma-; °zəma-, °zəmō.təma-; °zma-.* — Vgl. np. *zamī*; gr. χαμαί, lat. *humī.* Wegen ai. *kṣam-* f., gr. χθών s. § *187* No. 2 und BGM. Grdr.[2] *1.* 792. — Pü.: *zamīk.* — [1]) zFlex. s. § *402.* — [2]) LS. wird im jAw. teils *zəme* teils *zəmē* geschrieben; letzteres lässt nach § *268.* 8 auf einsilbige Aussprache schliessen; ebenso wird *zəmā* einsilbig gesprochen worden sein. Also urir. **zamai, *zmai, *zmā.* Zum *z* von *zəme, zəmā* und allenfalls noch andrer obl. Kasus s. FOY ZDMG. *50.* 138. — [3]) Them. — [4]) Vgl. dazu HBM. ZC. 280, DBR. VglS. *1.* 359. — [5]) Syntaktisch nicht in Ordnung.

• j. +**zamarə**, *zəmarə* Adv. 'in der Erde, in die Erde': +*apaša vå z° ana duye*+ (Sp. 688 o.) Yt. *1.* 29.

KompA. — Zu *zam-*; vgl. BTHL. BB. *15.* 15, MERINGER IFAnz. *2.* 20 f. — Pü.: *pa zamīk dahēt,* erl.: *nihān kunēt*; im Komp.: *andar zamīk.*

• j. +**zamarə-guz-**[1]), **zəmar-gūz-** Adj. 'in der Erde sich verbergend, verkriechend': *tūm °gūzō* (AP.) +*ākərənvō vīspe daēva* Y. *9.* 15; — *aēvō ahunō vairyō .. °guza* (AP.)[2]) *avazaṭ vīspe daēva* Yt. *19.* 81; — *°gūzō* (NS.)[3]) *bavāṭ anrō mainyuš °gūzō* (NP.) *bavånti daēva* FrW. *4.* 3.

*°gūz-* Adj., zum V. *gaoz-*; ai. vgl. *gúhā* Adv. 'im Versteck'. — Pü.: *andar zamīk nihān.* — [1]) So Yt. *19.* 81. NA. *zəm°,* aber gegen alle guten Hds. — [2]) Hier *zam°,* s. No. 1. — [3]) Them.

• j. **zamb-** V., nur mit *ham* 'zermalmen'. Praes. 30 (Iter.) *zəmbaya-.*

'zermalmen, zertrümmern': *hąm* +*zaēna* (sd.) *zəmbayaδwəm*[1]) "zertrümmert ihre Waffen" Yt. *1.* 27.

ai. *jambháyati,* PDs. *vizambam* 'ich zerquetsche'. — Vgl. *vīzafāna-.* — Pü.: *hamāk hač awzār i tō vatdēnān rāδ škastak apē kunē.* — [1]) Vgl. die Var., bes. E 1. NA. hat *hąm zanva zəmbay°* mit Mf 3; s. aber Pü.

• j. **zaya-** m. 'Gerät, Ausrüstungsgegenstand': *vīspe °ya* (AP.) *aϑaurune .. yaēšąm °yanąm* .. V. *14.* 8; 9, 10; — *āaṭ hē zaya* (AD.) *frabarəm .. suwrąm .. aštrąmča* V. 2. 6. a) insbesondere des Kriegers 'Waffe' (zum Angriff): *vazrəm .. amavastəməm °yanąm vərəϑravastəməm °yanąm* Yt. *10.* 132[1]); — *kana zaya* (IS.) *hukərətåθəhō* (sd.) .. V. *19.* 8; 9; — *mana °ya asti vahištəm* (Sp. 1402 u.) V. *19.* 9.

KompE.; Ableit. — Vgl. *zaēna-.* — Pü.: *zay.* — [1]) Vgl. Yt. *10.* 96 und V. *19.* 15.

• j. [1]**zayan-** : *zaēn-* m. 'Winter': *°ya* (NS.) *avaδa staxrō* (sd.) *yaṭ* .. FrW. *8.* 2; — *yaṭ vā hama .. yaṭ vā aēte* (näml. *mazdayasna*) *zaēna* (IS.) V. *16.* 12.

Ableit. (*zayana-*). — np. *dai.* — Vgl. *zyam-.* — *zaēn-a* : ai. *héman,* gr. χειμών = j. *ašn-ō* : ai. *áśman,* gr. ἀκμών; s. noch *srayan-, mazan-.* Dazu JSCHMIDT Kritik 87.

• j. [2]**zayan-** Adj. 'bewaffnet': *miϑrəm .. huzaēnəm xᵛarənanuhastəməm °yanąm vərəϑravastəməm °yanąm* V. *19.* 15[1]).

Ableit. (*zayō.təma-*). — Ableit. aus *zaya-.* — Pü.: *zay* (wie für *zaya-*). — [1]) Vll. sind die Worte *xᵛarən°* nur ungeschickte Verpflanzung aus Yt. *10.* 132; s. aber *zayō.təma-.*

• j. **zayana-** Adj. 1) 'winterlich': *dasa avaδra måθəhō °na* (NP.) *dva hąmina; hapta hənti hąminō måθəha panča °na aškarə* (Sp. 1553 u.) V. *1.* 3 und 3 PüZ. 2) n. 'winterliche Zeit': *hamaδa* (sd.) .. *hąminəmča °nəmča* Y. *65.* 5; — *aṭ hama aṭ °yene* Y. *16.* 10.

Ableit. aus [1]*zayan-.* — ai. vgl. *hāyaná-* (mit *Vṛddhiḥ*) 1) Adj. 'jährlich', 2) n. 'Jahr'. — Pü.: (*pa*) *zamastān.*



Digitized by Google

• j. **zayō.təma-** Adj. 'der bestbewaffnete': *kō asti .. yazatanąm °mō* Yt. *14*. 1.

Superl. aus ²*zayan-*; vgl. *gaonōɪəma-*. — Npü.: *šitāb ba yārī rasandatar.*

• j., g. **zav-, zbā-**[1] V. 'rufen'. Praes. 2 *zava-*, 5 *zūzv-*, 7 *zaozav-*, 5+7 *zaozīzv-*[2], 24 *zbaya-*; *s*-Aor. 2 *zāviš-*. — PPfP. °*zbāta-*; PFP. °*zaoya-*.

1) 'Jemanden, etwas (Akk.) rufen, anrufen, aufrufen': *tōng zbayā vaŋhōuš uxδāiš manaŋhō* "die will ich rufen mit den Sprüchen des guten Sinns" Y. *46*. 14; — *tāšča mē nąma zbayaēša* Yt. *15*. 49; *4*. 2 (*zbayōiṭ*); — *urvaδąmčiṭ zbayemi avi imaṭ varō* Yt. *12*. 3 (?). a) bes. Gottheiten: *yō hīš* (näml. *fravašayō*) *yazānō .. zbayeiti* Yt. *13*. 24; — *ašāunąm .. fravašayō staomi zbayemi*[3] *ufyemi yazamaide*[3] *nmānyå* .. Y. *17*. 18; — *vīspaēča aēte .. gāδābyō* (als IP.) .. *zbayemi*[3] *yazamadaēča*[3] Y. *71*. 11; 11; — *təm vaēmčiṭ zbayamahi* Yt. *15*. 1; *12*. 3, 5; — *yastē vīspō.mazištəm sraošəm zbayā* (1S.) *avaŋhānē* (sd.) Y. *33*. 5; — *kō ahi yō mąm* (näml. *ašīm*) *zbayeḥi yeŋhe azəm frāyō* (sd.) *zbayəntiąm sraēštəm susruye vācim* Yt. *17*. 17; — *fravašayō .. yå dāδrīš vərəδrəm zbayente* Yt. *13*. 24; Y. *20*. 3; — *nōiṭ yazəmnāi .. ǰaiδyantāi .. zbayantāi*[4] .. *daδaṭ .. āyaptəm* Yt. *15*. 21; — *kaṭ tōi ašā zbayentē avaŋhō zaraδuštrāi kaṭ tōi vohū manaŋhā* "was für Hilfe hast du, o *Aša*, was du, o *VM.*, für mich, den *Zaraδuštra*, der ich rufe?" Y. *49*. 12; — *zaraδuštra* (sd.) *tūm ahi pourušaspahe puδrō barəδryāṭ haēa zāviši* (1S*s*-AorM.)[5] ".. von deiner Mutter ward ich angerufen" V. *19*. 6; — *airyamanəm .. yō upəmō* (sd.) *yō maδəmō .. zaozīzuye* (3SPM.)[6] G. *1*. 6. α) mit Inf.: *maibyō zbayā* (1S.) *ašəm vaŋhuyā ašī* ⁺*gaṭ.tē* (sd.) Y. *51*. 10; — bes. mit *avaŋhe*[7]: *tå* (näml. *fravašayō*) *mazdå zbayaṭ* ⁺*avaŋhe* Yt. *13*. 28; *10*. 83 f.[6]; — *fravašayō .. yå* ⁺*ava* ⁺*zbayatō*[8] *avaŋhe vyąsča vyānasča* Yt. *13*. 35; — *uta hē āsnaēča zbayantāi*[4] *dūraēča zbayantāi*[4] *ǰasaiti avaŋhe* Yt. *17*. 2. 2) 'rufen nach —' (Akk.): *aṭ tū mōi dāiš* (Sp. 672 u.) *ašəm hyaṭ mā zaozaomī* Y. *43*. 10. 3) 'verrufen, verwünschen'[9]: *δrāyō .. āfrivaēaŋhō zavainti .. gāuš zaotārəm zavaiti* "drei .. sprechen fluchend Verwünschungen aus .. das Rind verwünscht den Priester" Y. *11*. 1; 2, 3. a) Med. 'sich verwünschen, verfluchen': *čaδwārō xᵛatō* (sd.) *zavante* V. *18*. 11.

mit *aiwi* 'aufrufen, auffordern': *yasča .. mazdayasnanąm .. aiwi.zūzuyanąm*[10]: *imą vačō nōiṭ* ⁺*vīsaite framrūite* (sd.) "wer von den (dazu) aufgeforderten *M.* .." Y. *8*. 4.

mit *ā* (*āča*) 'heranrufen', Gottheiten: *amərəš spəntō vaŋhūš srīrāiš nāmąn āzbaya* (1S.) Y. *15*. 1, Vr. *6*. 1. α) mit Inf.: *āča δwā* (näml. *miδrəm*) *zbayāi* (1S.) *avaiŋhe* Yt. *10*. 77, 78.

mit *upa* 'anrufen', Gottheiten: *tā hasčiṭ upa.zbayeite*[11] .. *fravašayō* Yt. *13*. 69; — *upa ušāŋhəm upa.zbayaṭ arədvīm* Yt. *5*. 62. Wertlos: *upa.zbaya* Vyt. *43*; — *upa.zbayata* Vyt. *38, 39*.

mit *us* 'herausrufen, excitare', Gottheiten: *yå* (näml. *fravašayō*) *uzbātå*[12] .. *frašūsnte* Yt. *13*. 42.

mit *nī* 'herabrufen', Gottheiten: *nizbayemi miδrəm* V. *19*. 15; 15 f.[6], 35–39[26], 42[3]; — *nizbayaŋuha .. vaŋuhīm daēnąm* V. *19*. 13; *13* f.[5], 34. Wertlos: ⁺*nizbayaēša* Vyt. *24*; — *nizbaya* Vd. *20*.

ai. *hávate, juhūmási, jóhavīti, hváyati*; mp. vgl. *āzbāyišn*. — Pü.: *xᵛāndan*, Sü.: (*sam*)*āhvānayitum, ākārayitum; prārthayitum*; s. noch No. 5, 9. — 1) D. i. *ā*-'Erweiterung' aus *zav-*; s. BTHL. Stud. *2*. 121. Dazu °*zbāta-*, ferner *zbātar-* und *dužazōbā-*. — 2) In *saozīsuye*, 3SPM. (für °*zve*, § *268*. 19). Ist die Form ächt (vgl. IF. *4*. 12), so muss sie durch Kontamination von *saozu*°, Praes. 7 und *°zīzu*°, Praes. 5 entstanden sein. — 3) *zbayemi .. yazamaide*, °*madaēča*: der Numerus wechselt; erst spricht der *Zaotar* allein, dann die *Ratav* (oder *Upa.sraotar*). S. noch *ašiš.hak-* No. 1. — 4) Them. — 5) Pü.: *vat burtār ēm hač* zn daan n, erl.: *šnāsēm at; ast kē ētōn gōwēt ku: nyākānā i tō ō yašt ēm vam tōči ō yaz*. — 6) S. No. 2. — 7) Vgl. *indram .. ávase havāmahe* RV. *2*. 16. 1, usw. — 8) NA. *ava.zb*°; s. Sp. 400 o. S. die Var. *yāva zb*°, Mf 3 u.a. — 9) Pü.: r p *ēt, ēnd* (auch zu V. *18*. 11; s. SP. PahlVend. *205*. 10), s. dazu GIrPh. *1*. 301; Sü. (zu Y. *11*): *ākrošayitum*. Vgl. BB. *24*. 179. — 10) Statt °*zuvan*° geschr., § *268*. 12 d. Pü.: *apar guftār*. — 11) So NA., aber korr. aus °*yante*. — 12) § *304* II. 36.

• g. ¹**zavan-** n. 'Ruf': *ā mōi rafδrāi °vōng* (LS.)[1] *ǰasatā* "kommt her zu meiner Unterstützung, wenn ich rufe" Y. *28*. 3; — *yahmāi °vōng* (LS.)[1] *ǰimā kərədušā* (sd.) Y. *29*. 3.

Zum V. *zav-*. — Vgl. ²*zavan-* EN. — ai. vgl. *hóman-* n., wozu sich *zavan-* stellt wie j. *asan-* zu *asman-*; s. *srayan-* No. — Pü.: *pa xᵛā-*

Digitized by Google

*nišn.* — 1) Einen AP. aus **zava-* (ai. *háva-* m.) halte ich trotz RV. *1.* 183. 5 für weniger wahrscheinlich, weil in Y. *29.* 3 das Ziel schon durch den Dativ zum Ausdruck kommt (Sp. 495 m.).

• j. **²zavan-** m. EN. eines Gläubigen: *gaomatō °vanō .. aṣaonō* "des *G.*, Sohns des *Z.* .." Yt. *13.* 125.
Wohl Kurzname; vgl. ¹*zavan-*.

• j. *zavana-* n. 'Ruf, Anrufung'.
KompA. — Zum V. *zav-*. — ai. *hávana-* n.

• j. **zavanō.sāsta-** Adj. (fem. **tā-*) 'durch den Ruf belehrt, angewiesen': *ana buyå* (sd.) *°ta* "so mögest du dich durch den Ruf weisen lassen" Yt. *5.* 9.
Npü.: *ān bād ba x$^{v}$āhiš mārā pand.*

• j. **zavanō.sū-** Adj. 'der auf Anruf, wenn gerufen, hilft'; *apąm napātəm .. aršānəm °sum* Yt. *19.* 52; — *čiθra vō buyārəš masānå čiθra vō *savō* (VP.)[1] "offenbar sollen eure Grosstaten werden, offenbar die von euch, die ihr auf Anruf helft" Ny. *3.* 11.
Vgl. *zavanō.svan-*. — 1) D. i. **suvō*, § *268.* 12 s. Mf 3.

• j. **zavanō.svan-** Adj. sva. *°sū-*: *tūm* (näml. *Miθra*) .. *°sva* (NS.) *ahi sūrō* Yt. *10.* 76.
*an*-Part. zum V. *sav-*; s. BTHL. IF. *10.* 195.

• j. **zavanō.srūt-**[1] Adj. 'auf den Anruf hörend': *satavaēsō .. °srūtō* (NSm.)[2] Yt. *13.* 44; — *satavaēsəm .. °srūtəm* Yt. *13.* 43; — *miθrəm .. °srūtəm* Yt. *10.* 61.
ai. *havanaśrút-* Adj. — 1) F 1 hat zweimal *u.* — 2) Them.

• j. ****uzyeiti zavavaṭ** *izyatiča mazdyasčiṭ vohu*** Vyt. *30* [1].
Pü.: *pa x$^{v}$āniśn.* — 1) WG. will *avavaṭ*; vgl. noch Sp. 1164 No. 3.
j. *zavarəča*: s. unter *zāvar-*.

• g. **zavah-** n. 'Kraft, Stärke': *dasvā .. spəništā mainyū mazdā vaŋhuyā °vō ādā* (Sp. 321 o.) Y. *33.* 12.
Vgl. *zāvar-*. — Pü.: *vahuman griftār hānē pa ān dahišn*, Sü.: *gvahmanasya grahītāro bhavāmaḥ*; vgl. zu *zaotar-* No. 8.

• j., g. **zar-** V. 'erzürnen'. Praes. 10 b *zaranu-*[1], 11 b *zaran-*[1], 13 *zaranya-*[1], 30 (Iter.) *zāraya-*; Perf. 1 *zazar-*[2]. — PPfP. *zarəta-*.

1) Akt. 'erzürnen': *anāiš vå nōiṭ ahurā mazdā ašəmčā yānāiš zaranaēmā*[3] *manasčā hyaṭ vahištəm* "um dieser Gunstbeweise willen möchten wir euch, o *AhM.* und *A.* und *VM.*, nicht erzürnen" Y. *28.* 9; — *drvå zarətō* Yt. *11.* 5. 2) Med. 'sich erzürnen, zornig, ergrimmt werden': *drvå zarətō zaranumanō*[4] *zazarānō*[2] Yt. *11.* 5; — *miθrəm yim .. zaranimnəm pərəθusafåŋhō vazənti avi haēnayå* "*M.*, den, wenn er zürnt, die breithufigen (Rosse) fahren gegen .." Yt. *10.* 47.

mit *ā* dnwS1; Akt. und Med.: *mā āzārayōiš*[5] ***zaraθuštrahe mā* ***pourušaspahe* (sd.) FrD. *4*; — *anāzarəṭå ačibyō nərəbyō .. yōi vō .. nōiṭ paurvå* (Sp. 871 u.) .. *āzārayente* Yt. *13.* 30; — s. noch *anāzarəta-*.
ai. *hṛṇūté*; *hṛṇāyán*, *hṛṇīyámānaḥ*; np. *āzărdan.* — Pü. (zu Y. *28*): *āzārēm*, (zu Yt. *11*): *āzārtār*, *āzār mēnišn*[6], *aš āzārēt.* — 1) D. i. *z$^{a}$ran°.* — 2) Die Bestimmung von *zazarānō* als PPfM. ist unsicher; vll. stammt das Wort aus Y. *9.* 30, s. *zazaran-*. — 3) Them. — 4) Die Annahme § *315* b ist nicht unbedingt nötig. — 5) Ob handschriftlich? S. DST. ZA. *3.* 151. — 6) Teilte also *zaranu*+*manō*; geringe Stelle.

• g. **zara-** m. 'Streben, Ziel': *kaθā mazdā °rəm čarānī hačā xšmaṭ* *āskəitīm (sd.) *xšmākąm* "ob ich wohl, o *M.*, durch euch mein Ziel durchsetzen werde .." Y. *44.* 17.
Vgl. ai. *háryati* 'er strebt nach –' usw.; s. VONPLANTA OUD. *1.* 438. — Pü.: *čigōn ōhrmazd ŝamān* ('Zeit') *kartārīh i šmāk*, erl.: *ŝamān i tan i pasīn čigōn bavēt.*
j. *zara°*: s. auch bei *zra°*.

• j. **zaraθ-a'γnyāi** Inf. 'ins Herz zu treffen': *aθa tačiṭ uzjasənti* (sd.) *yā mərənčyāiča °γnyāiča* ".. die (da sind) um zu zerstören und ins Herz zu treffen" V. *1.* 14 Gl.
Zum V. *gan-* (mit *ā*). — Bed. sehr unsicher; man verlangte doch *zərəθ°*. — Pü.: undeutlich.

• j., g. **zaraθuštra-** m. EN. des Stifters der *mazd*'ischen Religion, aus der *Spitama*-(sd.)familie, Sohns des *Pourušaspa* und der *Duγδō.vā**); A) im **gAw.**: *ačm mōi idā vistō* (Sp. 1315 u.) *yō nō ačvō sāsnå* (sd.) *gūšatā °rō spitāmō hvō nō .. vaštī .. čarəkərəθrā* (sd.) *srāvayeṅhē* Y. *29.* 8; — *yō mąθrā* (sd.) *+vāčim .. baraitī urvaθō ašā nəmanhā °rō* Y. *50.* 6; — *aṭ ahurā hvō mainyūm °rō vərəntē mazdā yastē čiščā spəništō* Y. *43.* 16; — *aṭ hōi aojī* (sd.) **rō paourvīm +haiθyō.dvaēšå .. Y. 43.* 8; — *aṭ rātąm* (sd.) *°rō tanvascīṭ x$^{v}$aŋhyå uštanəm dadāitī paurvatātəm* (sd.) Y. *33.* 14; — *hyaṭ mīždəm °rō magavabyō* (sd.) *čōišt*



Digitized by Google

*parā* Y. *51.* 15; — *kaṯ tōi ašā zbayentē* (sd.) *avaŋhō °rāi* Y. *49.* 12; — *kē urvaδō* (sd.) *spitamāi °rāi nā* Y. *51.* 11; — *°rā kastē ašavā urvaδō mazōi magāi* (sd.) Y. *46.* 14; — *yē spitāmәm °rәm rādaŋhā* (sd.) *marәtaēšū xšnāuš* Y. *46.* 13; — *yē mōi ašāṯ haiδīm hačā varәšaitī* (sd.) *°rāi hyaṯ vasnā fәrašō.tәmәm* Y. *46.* 19; — *dāidī . . ərәšvāiš* (sd.) *tū uxδāiš mazdā °rāi aoǰōnghvaṯ rafәnō* Y. *28.* 6; — *vahištā īštiš* (sd.) *srāvī °rahē*[1] *spitāmahyā* Y. *53.* 1; — *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) . . *°rәm spitāmәm* Y. *51.* 12; — *pouručistā haēčaṯ.aspānā* (sd.) *spitāmī yezivī dugәdrąm °rahē*[1] Y. *53.* 3; — *ā airyōmā* (sd.) *išyō rafәδrāi ǰantū nәrәbyasčā nāiribyasčā °rahē*[1] Y. *54.* 1; verwendet FrW. *I.* 1. B) im **jAw.** (unvollständig): *°rahe . . yehe ząδaēča vaxšaēča uštatātәm nimravanta vīspā spәntō.dātā dāmaṇ: ušta nō zātō āδrava yō spitāmō °rō frā nō yazāite zaoδrābyō stәrәtō.barәsma °rō* Yt. *13.* 93 f.; — *advarәnta adāunta daēva . . zātō bē yō ašava °rō nmānahe pourušaspahe; kva hē aošō vindāma? hāu daēvanąm snaδ* V. *19.* 45 f.; — *yaδa azәm hāčayene puδrәm yaṯ pourušaspahe . . °rәm anumatәe daēnayāi* Yt. 5. 18; Y. *9.* 13; — *mā āzārayōiš °rahe* (statt Vok.) *mā pourušaspahe* (sd.; statt Akk.) *mā duγδō.vąm* FrD. *4;* — *srūtō airyene vaēǰahe tūm . . °ra* Y. *9.* 14; Yt. 5. 104, *17.* 45; — *°rahe spitāmahe paoiryāi vohu mamnānāi . . vaokuše . . vāvәrәzuše . . yō paoiryō čiδrәm urvaēsayata daēvāaṯča haotāṯ* (sd.) *mašyāaṯča yō paoiryō . . staoṯ ašәm nāist daēvō fraorәnata mazdayasnō . . yahmi paiti vīspәm.maδrәm +ašәm.sravō* (sd.) *vīsruyata . . yim isәn amәšā spənta . . ahūm ratūmča gaēδanąm* Yt. *13.* 87 ff.; 41, 148, 152, *8.* 44, Vr. 2. 4, *16.* 3, Y. *16.* 2, 70. 1, G. *4.* 6; — *čaδru.ratuš* (sd.) *raya zaraθuštriš. kaya aiŋhā ratavō? nmānyasča vīsyasča zantumasča °rō tūiryō* Y. *19.* 18; 18; — *°rәm haδa.maδrәm* (sd.) *yazamaide* Vr. *13.* 1; — *tūm paoiryō °ra ahunәm vairīm frasrāvayō* Y. *9.* 14; Yt. *19.* 81 (wo Akk. statt Nom.); — *tūm zәmargūzō +ākәrәnvō vīspe daēva °ra yōi para ahmāṯ vīrō.raoδa apatayәn* Y. *9.* 15; — *raēkō* (sd.) *mē* (näml. dem *AnraMainyav*) *hača aŋhā zәmaṯ vaŋhō kәrәnaoiti yō mąm aēvō ǰāmayeiti yō spitāmō °rō* Yt. *17.* 20; 19; — *aδā aδā čōiṯ °rō daēvāiš sarәm vyāmrvītā* Y. *12.* 6; — *aδā aδā čōiṯ ahurō mazdā °rәm aδaxšayaētā vīspaēšū +frašnaēšū . . yāiš apәrәsaētәm mazdāsčā °rasčā* Y. *12.* 5; — *mraoṯ* (Stverz., Sp. 1192 u.) *ahurō mazdā spitamāi °rāi: . .* V. *I.* 1 usw.; — *pәrәsaṯ* (Stverz., Sp. 997 m.) *°rō ahurәm mazdąm: . .* Yt. *I.* 1 usw.; — *paiti dim* (näml. *ahurәm mazdąm*) *pәrәsaṯ* (Stverz., Sp. 999 m.) *°rō: . .* Yt. *8.* 57 usw.; V. *9.* 43, Nik. *1;* — *āaṯ aoxta* (Stverz., Sp. 37 m.) *°rō: . . framrūiδi . . ahura mazda* Yt. *I.* 5 usw.; — *nizbayarәuha tū °ra +fravašīm mana yaṯ ahurahe mazdā . . vaxšәm mē asąsaṯ °rō* V. *19.* 14 f.; — *ā dim tā vača rāmayaṯ ahurō mazdā . . °rәm* V. 5. 21; — *yimāi . . paoiryō mašyānąm apәrәse azәm yō ahurō mazdā anyō δwaṯ yaṯ °rāṯ* V. 2. 2; 1; — *+yąm ahurō mazdā °rāi frāvavača frā °rō gaēδābyō astvaitibyō* Y. *65.* 9; *71.* 14, Vr. 2. 3; — s. noch Yt. *13.* 95 (Sp. 1673 o.); — *miθrō zayāṯ* (Sp. 1659 o.) *°rәm* Y. *9.* 1 SüZ.; — *haomō upāiṯ °rәm ātrәm pairi.yaoždaδәmtәm . . ā dim pәrәsaṯ °rō: kō narә ahī . .? āaṯ . . paityaoxta haomō . .: azәm ahmi °ra haomō . . ā mąm yāsarәuha spitama frā mąm hunvarәuha . .* Y. *9.* 1 f.; — *ašiš vaŋuhi . . uiti vačδbiš aoǰana: kō ahi . . yehe azәm frāyō* (sd.) *zbayәntąm sraēštәm susruye vāčim? aδāṯ . . fravašata yō spitāmō °rō . . aδāṯ . . fravašata ašiš vaŋuhi . . nazdyō mąm upa.hišta . . ā dim usča pairi.marәzaṯ* (sd.) *. . uiti . . aoǰana: srīrō ahi °ra hukәrәtō . . hvasčvō darәγō.bāzāuš dātәm tē tanuye xᵛarәnō urunaēča darәγәm havaŋhәm* Yt. *17.* 17 ff.; — *uγrәm kavaēm xᵛarәnō . . yaṯ uparәhačaṯ ašavanәm °rәm . . yaṯ as . . xᵛarәnō xᵛarәnarәuhastәmō . . yehe taṯ xᵛarәnō isaṯ . . fraorase . . pairi yāiš hapta karšvan . . apataṯ fraorase isō xᵛarәnō °rāi* (als Gen.) Yt. *19.* 79 ff.; S. *I.* 25, 2. 25; — *θraētaonō . . vәrәθravastәmō ainyō °rāṯ* Yt. *19.* 36; 38; — *gāδā . . yā panča spitāmahe ašaonō °rahe* Y. 57. 8; — *°rahe*[3] *sravā . . daēnąm . . varәnәmča ṯkaēšәmča yazamaide* Y. *16.* 2; — *yāvaranō as °rō . . tā varәnāčā ṯkaēšāčā mazdayasnō ahmī* Y. *12.* 7; — *+tarō darәγa dāta ašaonō °rahe* P. 56; — *yānīm manō . . vačō . . šyaoδnәm ašaonō °rahe* Y. *28.* 0; *21.* 1; — *°rahe spitāmahe . . ašimča fravašimča yazamaide* Vr. *16.* 2, Yt. *13.* 87; *8.* 2, Y. *3.* 2, *4.* 23, *23.* 2, *24.* 5, *68.* 22, *71.* 2; — *fravašayō . . yā avąm +xšudrąm* (sd.) *aiwyāxšayeinti yąm spitāmahe . . °rahe* Yt.

Digitized by Google

*13.* 62; — *mazdąmčā °rəmčā yazamaidē* Y. *42.* 2; *71.* 2, Vr. *12.* 1, *21.* 2, *11.* 19; — *frasasti ahurahe mazdå . . haomaheča maθraheča ašaonaečа °rahe* Y. *8.* 1; — *mazdå bažšaza hačimnanąm °rahe bažšaza hačimnanąm* Vr. *9.* 1; — *hvōvi ašaoni vīδuši +vohu.bayəm* (sd.) *isəmna ašavanəm °rəm* Yt. *16.* 15; — *pərəsaṯ frašaoštrō ašava ašavanəm °rəm: paiti.mrūiδi . . °ra . .* Y. *71.* 1; — *°rahe spitāmahe . . kavōiš vīštāspahe . . isaṯ.vāstrahe zaraθuštrōiš* Y. *26.* 5, *23.* 2; — *+maiδyōi.mānhahe . . yō paoiryō °rāi* (als Gen.) *maθrəmča +gušta sāsnåsča* Yt. *13.* 95; — *ṯąm yazata yō ašava °rō . .: dazdi mē . . yaθa azəm hāčayene vanuhīm āzātąm hutaosąm* (sd.) *anumatōe daēnayāi* Yt. *9.* 25 f.; — *haxšaya* (sd.) *azəmčiṯ yō °rō fratəmą nmānanąmča . . daēnayå anumatayaēča . .* Y. *8.* 7; — *hvō ašava °rō urvaθəm θrātārəm isōiṯ* (Sp. 28 f.) Y. *71.* 13; — *nipāyōiš mašīm urvaθəm yavaēṯāite °ra aurvaθāṯ barō* Yt. *1.* 24; — *kō aēšąm* (näml. der Bewohner des *Var*, Sp. 1363 u.) *asti anhuča ratušča? . . urvataṯ.narō °ra tūmča yō °rō* V. 2. 43; — — bemerkenswert ist die Erzählung von *Zar.*s Versuchung: *. . fraδvaraṯ anərō mainyuš . . uiti davata . .: druxš upa.dvāra mərənčanuha ašāum °ra* (statt Akk.). *druxš hē pairi.dvaraṯ . . °rō ahunəm vairīm frasrāvayaṯ . . druxš hē . . apa.dvaraṯ . . paiti.davata: . . anra mainyō nōiṯ hē aošō pairi.vaēnāmi spitamāi °rāi; pouru.xᵛarənanhō ašava °rō. °rō . . pairi.vaēnāṯ: daēva mē . . aošəm hąm.pərəsmte. usəhišṯaṯ °rō frašūsaṯ °rō asarəṯō . . asānō zasta dražimnō . . vindəmnō daθušō ahurāi mazdāi . . uzvaδayaṯ °rō anərəm mainyūm: . . ǰanāni dąma daēvō.dātəm . . yahmāi +us.zayāiti saošyas . . paiti ahmāi adavata . . anərō mainyuš: mā mē dąma mərənčanuha ašāum °ra tūm ahi pourušaspahe puθrō barəθryāṯ hača zāviši* (sd.) *apa.stavanuha . . daēnąm māzdayasnīm vindāi yānəm yaθa vindaṯ vaδayanō . . paiti ahmāi avašata yō spitāmō °rō: nōiṯ . . apa.stavāne . . daēnąm māzdayasnīm* ". . machte sich *AM.* heran . . so sprach er . .: '*Drug*, geh hin, töte den heiligen *Zar.*' Die *Drug* ging um ihn herum . . *Zar.* sagte den *AhV.* auf . . . Die *Drug* wich . . vor ihm zurück . . sie antwortete: '. . *AM.*, ich kann des Verderbens für (ihn, für) den *Spit.Zar.* nicht gewahr werden; der heilige *Zar.* ist (zu) hoheitsvoll'. *Zar.* wurde . . gewahr: 'Die . . *Daēva* verabreden sich über mein Verderben'. Es erhob sich *Zar.*, es machte sich auf *Zar.* ungebeugt . . Steine in der Hand haltend . . (vom Schöpfer *AhM.* sie bekommend) . . . Zu wissen tat *Zar.* dem *AM.*: 'Ich werde die *daēva*-geschaffene Schöpfung schlagen . ., bis dass der Heiland geboren wird . .'. Ihm antwortete *AM.*: 'Zerstöre meine Schöpfung nicht, o heiliger *Zar.* Du bist der Sohn *Pourušaspas*. Von deiner Mutter ward ich angerufen. Schwör ab die . . *mazd.* Religion, um die Gunst zu erlangen, die erlangte *Vaδ.* . .'. Ihm erwiderte der *Spit. Zar.*: 'Ich werde die . . *mazd.* Religion nicht abschwören . .'" V. *19.* 1 ff.; — — Vok. sehr häufig, oft nur zeilenfüllend: Y. *9.* 13, 14, 15, *65.* 10, *71.* 1, 14, 15, Vr. *21.* 2, Yt. *1.* 9, 10, 24, 25[5], *2.* 11, 13[2], *4.* 9, *5.* 7, 88, 102, *11.* 1, 4, 6, *13.* 2, 9, 20, *14.* 46, V. 2. 3[2], 43, *3.* 42, *4.* 46, *5.* 17, 21, 38, *6.* 27[2], *7.* 52, *9.* 12, 14, *10.* 18, *11.* 2, *13.* 39, *17.* 4, 5, *18.* 63 f.[4], *19.* 13 f.[6], 21, 34, H. *1.* 2, 4, 7, P. *27*, *28*, *29*, *43*, *46*, *48*, FrW. *1.* 2, *8.* 2, *10.* 40, F. *4e*; s. noch unten bei α und β; — — die geläufigsten Beiwörter sind α) *ašavan-* (Stverz., Sp. 249 u.) *ašāum °ra* V. *17.* 2 usw.; — β) *spitāma-*: *yō spitāmō °rō* Yt. *17.* 18, 20, 21, V. *19.* 7; — *°rō spitāmō* Az. *4*; — *°rəm spitāməm* Vr. 2. 4, Y. *70.* 1; — *°rāi spitamāi* Vr. *12.* 1, V. *19.* 3; — *spitamāi °rāi* V. *1.* 1 usw. (Stverz., Sp. 1192 u.); — *°rahe spitāmahe* Vr. *16.* 2, Y. *3.* 2, *4.* 23, *23.* 2, *24.* 5, *68.* 22; — *spitāmahe . . °rahe* Y. *57.* 8, +Yt. *8.* 2, *13.* 62; — *°ra . . spitama* Y. *9.* 2, Yt. *13.* 17, *17.* 22, FrW. *4.* 2; — *spitama °ra* Yt. *1.* 3, 16, 2. 11, *3.* 1, *5.* 1, 95, 120, *8.* 13, 20, 22, 32, 47, 50, 56, *13.* 20, 65, *14.* 1, 35, *19.* 1, 7, 57, 58, A. *3.* 7, *4.* 6, Y. *19.* 3, 5, 6, *61.* 4, H. *1.* 5, N. *84*[3], Aog. *51*, P. +*13*, *21*, +*25*, *26*, *32*, *33*, *37*, *39*, *40*[2], *42*, *44*, *49*, FrD. *3*, V. *1.* 1[3], 2. 42, *3.* 1, 4, 11, 25, 30, 34, 41, 42, *4.* 47, *5.* 23, 24, 28, 36, 40, *6.* 45, *7.* 2, 16, 46, 50[2], 52 PüZ.[2], 54, 55, *8.* 16, 17, 18, 32, 79, *9.* 2, 40, 41, 42, 46, 48, 53, 55, *12.* 2, *13.* 3, 6, 28, 40, 51, *18.* 9, 15, 28, 65, *19.* 18, 29, *20.* 2.

Undeutliche oder wertlose Stellen: *naēmō.pāθwa °rō* N. *64*; — *yō zaota* (Sp. 1651 u.) *°rō* Yt. *4.* 7; — *°ra, °rō* Vyt. *1* ff. (oft),

Digitized by Google

Az. 1. V. 19. 6: lies *zaraθuštri*; — Extr. 1: lies *zaraθuštrō*.

*) Ich halte es für sicher, dass *Zaraθuštra* eine geschichtliche Persönlichkeit ist, sowie dass die *Gāθās* im wesentlichen auf ihn zurückgehen. TIELE GeschRelAlt.² 2. 275 erklärt mit Recht den *Zar.* des jüngeren Awesta für "eine völlig mythische Person", aber dass er schon in den *Gāθās* "eine legendarische Person" sei, muss ich ihm bestreiten. Ich finde vielmehr, dass er uns hier durchaus körperlich und menschlich entgegentritt. Sein Reformationswerk ist noch in den ersten Anfängen begriffen. Nur erst wenige einflussreiche Männer sind dafür gewonnen, um es als *Saošyant* (sd.) zu unterstützen: so ausser dem Sohn *Isaṇ.vāstra* (s. *zaraθuštray-* a) und dem Vatersbruder *Maiδyōi.māṇha* insbesondere der Fürst *Vištāspa*, sodann *Jāmāspa*, dessen Minister, und *Frašaoštra*, deren beider Interesse durch Knüpfung verwandtschaftlicher Bande gefestigt wird – *Zar.* heiratet *Fraš.*s Tochter und gibt *Jām.* seine jüngste Tochter *Pouručistā* zur Ehe –, ferner der *Türer Fryāna-* (s. Ntr.). Auf der andern Seite setzen die den alten Göttern (*daēva-*) wie *Miθra*, *Haoma* usw. und ihrem Kult treu bleibenden Fürsten (*kavay-*, *sāstar-*) und Priester-Lehrer (*karapan-*, *usig-*) wie *Bāndva*, *Grāhma* dem Neuerer heftigen Widerstand entgegen, so dass er häufig genug in bittere Klagen ausbricht und der Besorgnis Ausdruck gibt, ob er seine Mission werde fortführen können (vgl. zB. Y. 46. 1). Bezeichnend für die Wirklichkeit der Verhältnisse, unter denen die *Gāθās* entstanden sind, ist die Strophe Y. 51. 12. Halte ich sonach an *Zar.* als historischer Figur durchaus fest, so sehe ich doch anderseits jeden Versuch, die Zeit seines Auftretens genauer zu bestimmen, für aussichtslos an. Nach der heimischen Chronologie (s. WEST SBE. 47. XXVIII) würde *Zar.*s Geburt in das Jahr 660 v. Chr. fallen, und JN. Zor. 174 hält das für wesentlich zutreffend: "the period .. just before the Achaemenian power (is) the approximate date of Zoroaster's life". Ich glaube, wir werden wesentlich weiter zurückzugreifen haben, und urteile über JN.s Ausführungen wie TIELE GeschRelAlt.² 2. 275, 430. Einer Chronologie, die damit rechnet, dass ein Lehrer des Glaubens, der als erster 100 Schüler um sich versammelte (s. ²*saēna-*), 100 Jahre nach der ersten Verkündigung der neuen Lehre geboren wird und 100 Jahre alt stirbt, kann ich kein Vertrauen schenken. S. auch No. 1 zu *vištāspa-*. — Die Angabe, *Zar.* sei im Westen von *Īrān* geboren (s. *rayay-*), ist mit der Tatsache, dass alle entscheidenden Stellen des Awesta (insbes. Yt. 19. 66 f.) auf Entstehung im Osten, in der Gegend des *Hāmūn*sees hinweisen, keineswegs unvereinbar. Es lässt sich sehr wohl begreifen, dass der Reformator seine Heimat verliess, weil er keinen Anklang fand, oder auch verlassen musste. So mag sich auch seine starke Betonung wirtschaftlicher Grundsätze (s. *vāstrya-*) erklären. Der Westen *Īrān*s stand zweifellos auf einer wirtschaftlich wesentlich höheren Stufe als der Osten, wo man sich noch lange nicht zur vollen Sesshaftigkeit durchgerungen hatte; und es musste *Zar.* darum zu tun sein, den Segen der geordneten Verhältnisse in seiner Heimat nach der Stätte seines Wirkens zu verpflanzen. Dabei ist es ganz gut denkbar, dass *Vištāspa* als einsichtiger Fürst gerade um dieser Bestrebungen willen dem landfremden Prediger seine besondere Gunst und Unterstützung zugewendet hat. — Vgl. im Übrigen die Monographie JACKSON Zoroaster; ferner JUSTI PrJ. 88. 244, OLDENBERG Deutsche Rundschau 24. 408, EDVLEHMANN Zarathustra 2. 1 ff.

KompA.; Ableit. — Komp.: **zarant-* Adj. 'alt' (ai. *járant-* Adj., ooss. *zārond*)²)+*uštra-*, eig. 'des Kamele alt sind'; § 304 II. 44; weiteres bei JN. Zor. 12. — ¹) Man erwartete *zaraθuštrahyā*; § 412 Bem. I. — ²) S. zu *zairina-*.

• j., g. **zaraθuštray-** patr. Adj. (auch fem.) 'von *Zaraθuštra* stammend, dessen Nachkomme': *isaṇ.vāstrahe °rōiš .. urvataṇ.narahe °rōiš .. hvarə.čiθrahe °rōiš* Yt. 13. 98; — +*isaṇ.vāstrahe °rōiš nəmō* N. 31; Y. 23. 2, 26. 5. a) κατ' ἐξ. von *Isaṇ.vāstra* als dem ältesten Sohn *Zar.*s: *aṭčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) *kavačā vištāspō °riš spitāmō* (sd.) *frašaoštrasčā* Y. 53. 2¹). A) überhaupt α) 'von *Zar.* stammend, herrührend, gegeben'; β) 'mit *Zar.* in Beziehung, Verbindung stehend'; γ) 'Anhänger des *Zar.*'; zu α): *kaθa zaota* (Sp. 1652 u.) *gāθå frasrāvayāiti? .. °ri* (IS.) *mana* N. 33; — *vīspa sravå °ri* (APn.) Y. 57. 4; — *sravaṇhaṃča °rinąm* Vr. 12. 3; — von ²*dāta-* (Stverz.): *dātəm °ri* Y. 2. 13; +V. 19. 16²) usw.; — *dātahe °rōiš* Y. 1. 13 usw.; — *dātāi .. +°rže*(?)³) Extr. 1; — von ¹*daēnā-* (Stverz., Sp. 664 m.): *imąm daēnąm yąm āhūirīm °rīm* Yt. 8. 59 usw. zu β) von *rayay-*: *rayə °riš* Y. 19. 18; — *daŋhyunąm yå anyå rajōiṭ °rōiṭ* Y. 19. 18. zu γ): *fravarānē mazdayasnō °riš vīdaēvō ahura.ṭkaēšō* Y. 12. 1; 8, Vr. 5. 3, Yt. 13. 89; — *frā gave vərəndyāi* (Sp. 1020) *mazdayasna °rayō* Vr. 4. 2; — *aθā +aṣəmčiṭ yō mazdayasnō °riš daēvāiš sarəm vīmruyē yaθā anāiš vyāmrvītā .. zaraθuštrō* Y. 12. 6; — *ava paδō .. zastō .. uši dārayaθwəm mazdayasna °rayō* Vr. 15. 1.

Ableit. aus *zaraθuštra-*. — Pü. (zu Y. 23, 26): *zaratuštān*, (zu Y. 12. 6): *zaratuštttum*, (zu Vr. 15): *kē i zaratušt*, (sonst): *i zaratušt*; Sü.: *jarathustrīyaḥ*; s. noch No. 1. — ¹) Pü.: *zaratušt i spitāmān* in Verwechslung mit *zaraθuštrō*. Vgl. Y. 23. 3, 26. 5, wo *Isaṇ.vāstra* ebenfalls als hervorragender *Saošyant* neben *Vištāspa* genannt wird. — ²) Hds. *°ra* statt *°ri*; s. Pü. — ³) Hds. *°rāi*.

Digitized by Google

• j. **¹zaraθuštrō.təma-** (Adj. 'der am meisten dem *Zaraθuštra* gleicht', als) m. Name der an der Spitze des Priestertums stehenden Gottheit*): *haomanąm .. ašōiš .. čistōiš .. mazdå .. zaraθuštrahe .. °mahe baẑšaza haẑimnanąm* Vr. *9.* 1; — *āhurōiš dāhyumahe āhurōiš °mahe* Vr. *1.* 9; — *frādaŋ.vīspąm.huỻyātąe °māiča ašaone .. raθwe* Y. *1.* 6; — *frādaŋ.vīspąm.huỻyʒitīm °məmča .. Y. 2.* 6; G. *4.* 6, 9².

*) Die einerseits mit *Frādaŋ.vīspąm.huỻyātay*, anderseits mit *Aiwisrūθrima* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Superl. aus *zaraθuštra-*. — Pü.: *zaratušttum*, *zaratuštraktum*, erl. (zu Vr. *1*): *dēh dēhupat*, (zu Y.): *martum i andar xᵛēškārih maɣupatān maɣupat*; s. dazu Dst. ZA. *1.* 30.

• j. **²zaraθuštrō.təma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'zur Gottheit *Zaraθuštrō.təma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miθra .. nmānya ratvō vīsya zantuma daẖyuma °ma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō .. nmānyå .. °må* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus *¹zaraθuštrō.təma-*. — Pü.: *zara'uštum.*

• j. **zaraθuštrō.fra'oxta-** Adj. 'von *Zar.* (der Menschheit) verkündet': *vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti .. mazdō.frasāsta* (sd.) *°ta* Y. *1.* 10.

Pü.: *zaratušt frāč guft*, erl.: *čigōn apāyēt kartan.*

• j. **zaranaēna-, zərənaēna-**[1] Adj. (fem. *°nī-*) 'von Gold, golden'; auch 'mit Gold besetzt, verziert (usw.)': *vāšəm .. °nəm* Yt. *10.* 124; — *°nəm*[1] (näml. *taštəm*) *aoi* Y. *10.* 17; — *°nəm paiti.dānəm* Yt. *5.* 123; — *suwrąm °nīm* V. *2.* 6; — *suwrya °nya* (ISf.) V. *2.* 10, 30, 38; — *pusąm .. °nīm* Yt. *5.* 128; — *aēva čaxra* (sd.) *°na* Yt. *10.* 136; — *yezi aŋhaŋ °nišʳ*[1] [2] "wenn sie (die Schale) von Gold ist" V. *7.* 74; — *aδkəm .. °nəm* Yt. *5.* 126; — *hukairīm barəzō .. °nəm* Yt. *5.* 96; — *hukairyāŋ hača barəzaŋhaŋ .. °nāŋ* Yt. *15.* 15; — *°ne paiti gātvō* Yt. *15.* 2; 2²; — *tē para.safārəhō* (sd.) *°na* (NPm.) *paiti.šmuxta* (sd.) *āaŋ hē apara ərəzataēna* Yt. *10.* 125; — *gaošāvara .. °ni* (ADm.)[3] Yt. *5.* 127.

Ableit. aus ir. **zarana-* und **zarna-*, sva. *zaranya-*. — ai. vgl. *hiraṇin-* Adj.; np. *zarrīn* 'golden' (zu *zar* 'Gold'). — S. *zarənya-* und Hbm. PSt. 69. — Pü.: *zarrēn*. — [1]) So V. *7.* 74 und Y. *10.* 17 (Pt 4). — [2]) NSf.; man erwartet NSn.; voraus geht *tā tašta* NPn.; s. § *412* aE. (Geschlechtswechsel); vgl. V. *7.* 14 f. (zu *izaēniš*). — [3]) Wie von einem *y*-Stamm; Neubildung auf Grund der fem. Formen, ähnlich wie lat. *suāvēs* geg. ai. *svādávaḥ*; vgl. unter *hama.nāfaēna-*.

• j. **zaranumant-** Adj.: s. unter *zarənumant-*.

• j. **zaranya-** n. 'Gold': *čarəmå* (sd.) .. *brāzənta .. ərəzatəm °nim* Yt. *5.* 129; *17.* 14, Aog. *84*; — *hakərəŋ ərəzatəm hakərəŋ °nim; .. čvaŋ yavaŋ °nim? .. yaθa uštrahe aršnō pərəska* (sd.) V. *14.* 11; — *srvaēna aēšąm safārəhō °ya paiti.θwarštārəhō* Y. *57.* 27. [Yt. *5.* 78, *10.* 96, 132: lies *zarəny°*; — Aog. *17*: lies *zaranyō.paiθi.*]

KompA.; Ableit. — ai. *hiraṇya-* n., mp. *zarēn*[1]). — Vgl. auch *zaranaēna-*, *zarənya-* usw. — Pü.: *zarr.* — [1]) Wo das Wort 'Gold' bedeutet, also in *zarēn kart* (Sü.: *suvarṇanirmitaḥ*), *zarēn pēsīt*, mit *ēn* aus *aŋi*; daneben *zarrēn* Adj. 'golden', gleich np. *zarrīn*, aus **zarnaina-*.

• j. **zaranya'paxšta.pad-** Adj. 'des Füsse mit Gold zusammengefügt sind': *aēšąm gātava hištənte .. °pāδårəhō* (NP.)[1] Yt. *17.* 9.

**paxšta-* Adj., PfP.: s. *pas-* mit No. — [1]) Them.

• j. **zaranyā'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Gold enthaltend, mit Goldstaub versetzt': *āpəm saokəntavaitīm* (sd.) *°vaitīm vīθušavaitīm* (sd.) V. *4.* 54.

ai. vgl. *hiraṇyavant-* Adj. — Pü.: *zarrōmand.*

• j. **zaranyō.aoθra-** Adj. 'mit goldenem Schuhwerk angetan': *vaēm zaranyō.vastrəm .. °rəm* Yt. *15.* 57.

• j. **zaranyō.aiwi'δāna-** Adj. 'mit goldenem Gebiss' oder 'mit gold(beschlag)enem Zügel', vom Pferd: *aspahe .. °nahe* Yt. *8.* 18.

**aiwi-δāna-*, zum V. *dā-*. — ooss. *vidon* 'Zaum, Zügel; Gebiss'; PDs. *widān*, PDy. *awlān* 'Zügel'; ai. vgl. *abhidhānī-* f. 'Halfter'. — Npü.: *zīn* (lies *zarrīn*) *vaɣdān*, erl.: *rux i ū nīz ba rang i zardī ki mānand zar ṭilā numūdār bāšad.*

• j. **zaranyō.aiwyå̊nhana-** Adj. 'mit goldenem Gürtel angetan': *vaēm zaranyō.aoθrəm .. °nəm* Yt. *15.* 57.

• j. **zaranyō.kərəta-** Adj. 'aus Gold gefertigt': *hača gātvō °tō*[1] V. *19.* 31, Aog. *12*; — *avi gātvō °tō*[1] V. *19.* 32.

ai. *hiraṇyakṛta°*, mp. (Pü.) *zarēn kart*. — [1]) Die Kasusform stimmt nicht. Unthem.?

• j. **zaranyō.xaoδa-** Adj. 'mit goldenem Helm (bedeckt)': *vaēm °δəm .. zaranyō.pusəm* Yt. *15.* 57.

Digitized by Google

• j. **zaranyō.čaxra-** Adj. 'des Wagenräder von Gold sind': *vaēm zaranyō.vāšəm .. °rəm* Yt. *15*. 57.

• j. **zaranyō.paēsa-** Adj. (fem. °*sī*-) 'goldgeschmückt': *suwrąm zaranaēnīm aštrąmča °sīm* ".. und eine goldgeschmückte Peitsche" V. 2. 6.
ai. vgl. *hiranyápeśas-* Adj. — Pü.: *zarēn pēsīt*.

• j. **zaranyō.pis-**, +°**piθ-** Adj. (auch fem.) 'goldgeschmückt': *yō paoiryō °pīsō srīrå barəšnava gərəwnāiti* "der als erster die goldgeschmückten .. Höhen erklimmt" Yt. *10*. 13; — *frā gaošāvara sispimna .. minu*(sd.)*ča °pisi* (ADf.)[1] Yt. *17*. 10; — *yaθa vā +°rəzatō.paiθi* (sd.) *yaθa vā +°paiθi* (APn.)[2] *yaθa vā +kāčiţ gaonanąm* Aog. *17*.
Pü.: *zarēn pēsīt*, Sü.: *suvarṇanirmitaḥ*. — [1] § *222*. 1. — [2] § *268*. 9, *229*. 2 a. S. übrigens unter *+rəzatō.piθ-*.

• j. **zaranyō.pusā-** Adj. (mask. °*sa*-) 'mit goldenem Diadem geschmückt': *vaēm zaranyō.xaoδəm .. °səm* Yt. *15*. 57; — *°səm hitāspəm* Yt. *19*. 41.

• j. +**zaranyō.minav-** Adj. 'der goldenen Halsschmuck trägt': *vaēm zaranyō.pusəm .. +°minum*[1] *.. zaranyō.vāšəm* Yt. *15*. 57.
[1] Hds. °*minəm*, in Ausgleich mit den Nachbarwörtern.

• j. **zaranyō.vastra-** Adj. mit goldenem Gewand bekleidet': *vaēm zaranyō.zaēm .. °rəm .. zaranyō.aoθrəm* Yt. *15*. 57.

• j. **zaranyō.vārəθman-** Adj. 'des Brustwehr von Gold ist': *miθrəm .. °manəm* Yt. *10*. 112.

• j. **zaranyō.vāša-**[1] Adj. 'des Wagen aus Gold ist': *vaēm °šəm*[1] *.. zaranyō.čaxrəm* Yt. *15*. 57.
[1] Die guten Hds. haben °*vašəm*, das allenfalls zum V. *vaz*- gehören könnte (§ *53* II); geringe Stelle.

• j. **zaranyō.urvīxšna-** Adj. 'mit goldener Verschnürung': *arədvī .. aoθra +pāiti.šmuxta °na* ".. mit Schuhwerk angetan, das mit goldenen Schnürbändern befestigt ist" Yt. 5. 64.
**urvīxšna-* n.; vgl. *urvizō.maiθya-*; wegen *xšn* statt *šn* s. § *86* aE.

• j. **zaranyō.saēpa-** Adj. wo(rin, -mit) Gold geschweisst wird': *pisraţ hača °pāţ* V. *8*. 87.
Pü.: *zarr patkar*.

• j. **zaranyō.saora-** Adj. 'mit Gold eingelegt, damaszirt': *karətəm °rəm* Yt. *14*. 27.
**saora-* m., zum ai. V. *churáti, churayati, chorayati* 'er ätzt, legt ein'. (Falsch Jn. Her. 109)[1]. — Npü.: *zarīn dasta*, (bei Tīr Andāz): *tamām bā zar nišānda, murakkaš*. — [1] Vgl. Mseriantz zu dem EN. Σωρακος in einer Katakombe von Kertsch, IFAnz. *12*. 212.

• j. **zaranyō.sravā-**[1], °**srvā-**[1] Adj. (mask. °*va*-) 'mit goldenen, vergoldeten Hörnern': *gəuš .. °vahe* Yt. *8*. 16, *14*. 7, V. *19*. 37.
Pü.: *zarrēn srūk*. — [1] Statt °*sruva*- geschr. (§ *268*. 12); °*ava*- nur V. *19*. 37.

• j. **zaranyō.zafar-** Adj. 'mit goldenem Maul', sva. Spitze, vom Pfeil: *išunąm .. °fraṃ* Yt. *10*. 129.
Vgl. RV. *6*. 75. 15 (*iṣuḥ*) *yásyā áyo múkham*. S. zAusdr. Ggr. OK. 447. Anders Jn. Her. 112 ('golden notched').

• j. **zaranyō.zaya-** Adj. 'des Waffen von Gold sind': *vaēm °zaēm .. zaranyō.vastrəm* Yt. *15*. 57.
j. *zaram*°: s. bei *zarm*°.

• j. **zaray-** Adj. 'gelb, gelblich, goldfarben': *vazrəm .. °rōiš ayaŋhō frahixtəm amavatō +zarəŋyehe* "die Keule .., aus gelbem Metall gegossen, aus festem, goldenem" Yt. *10*. 96.
KompA. — ai. *háray*- Adj.; np. *zar*°. — Vgl. *zāray*-.
j. *zarahe hīš* P. *24*: lies *zarahe.hīš*; s. *zarahyah*- Sp. 1703.
j. *zarādvahe* Vd. *12*: gemeint ist *zrādahe*.

• j. **zarōna-**[1] n. 'Gold': *urvaθō bavāhi yazatanąm yaθa °nəm mašyānąm* "sei den *Yaz*. so lieb, wie es das Gold den Menschen ist" Az. *4*[2].
Pü.: *dōst bavāt čigōn zarr ō martumān garāmīk*. — [1] Wertlos. — [2] Vgl. Vyt. *4*.

• j. **zairik-** m. Name eines *Daēva*: *daēvō taurvi °rič̣a* (ND.) "die beiden *Daēva*, *T.* und *Z.*" V. *19*. 43; — *paiti.pərəne +taurvi paiti.pərəne °rič̣a* V. *10*. 10.
Eig. 'gelblich, grünlich'. — Vgl. +*zairyank*-, *zairičī*- und ai. *śvityáñcaḥ, śvitīcí*[1]. *Z.* ist 'the maker of poison', das Gift aber ist *zairita*-. S. im Übrigen unter *taurvay*-. — [1] Falsch Jn. GIrPh. *2*. 657.

• j. **zairi.gaona-** Adj. (fem. °*nā*-) 'gelb-, goldfarbig': *haomō .. °nō* Y. *9*. 16, *10*. 12[1]; — *avi maţ °nəm maţ x*$^{v}$*airyeite* (sd.) V. 2. 26. a) sva. 'grünlich, gelbgrün': *urvaranąm °nanąm* (GPf.) Yt. 7. 4; *18*. 6, V. *18*. 63.
np. *zaryūn*. — Pü.: *zarī gōn, zarrēn gōn*, erl.:

Digitized by Google

*tar*; Npü.: *sabz rang*. — [1]) Vgl. RV. *9*. 65. 8: *vásya* (näml. *sómasya*) *várṇaṃ .. hárim ..*.

• j. **zairi.gaoša-** Adj. 'mit gelben, goldfarbigen Ohren': *spānəm .. spaētəm °šəm* V. *8*. 16², 17, 18; — *aspahe .. aurušahe .. °šahe* Yt. *8*. 18.
Pü.: *zart gōš*.

• j. **zairičī-** f. EN. einer gläubigen Frau: *°čyā ašaonyā* Yt. *13*. 139.
Eig. fem. zu *+zairyank-*; sd. und *zairik-*. Also eig. 'die gelbliche'; Kurzname? — Vgl. § *8*, *164*. 2 (16), wozu aber Hbm. IFAnz. *6*. 32.

• j. **[1]zairita-** Adj. 'gelb, fahlgelb': *spānəm °təm čaθru.čašməm* V. *8*. 16², 17, 18; — *ažīm .. yim .. °təm* Y. *9*. 11; — *ažōiš °tahe* Y. *9*. 30; — *yim upairi +viš +raoδaṭ .. °təm* Y. *9*. 11.
ai. *hárita-* Adj.; np. vgl. *zard*, wozu § *202* No. — Vgl. [2]*zairita-* EN. — Pü.: *zart*, Sü.: *lohitaḥ, pāṭalaḥ*.

• j. **zairita-** m. EN. eines Gläubigen: *dāŋhahe °tahe* Yt. *13*. 98.
Vgl. [1]*zairita-*. — Eig. 'der gelbliche'; Kurzname? — ai. *harita-* m. EN.

• j. **zairi.dōiθra-**[1]) Adj. 'mit gelben, goldfarbenen Augen': *haomō frāšmiš .. °rō* Y. *57*. 19.
Pü.: *zarrēn dōisr*, erl.: *kuš čašm taranak* (sva *tar*, V. *2*. 26; Npü.: *rōšn*). — [1]) NA. Ima *°rid*.

• j. **zairi.pāšna-** Adj. 'mit gelber, goldfarbener Ferse (?): *gandarəwəm* (sd.) *yim °nəm* Yt. *5*. 38, *19*. 41.

• j. **zairina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'aufreibend, erschlaffend', von der *Būšyaṣtā* (sd.): *būšyaṣta yā °na* V. *11*. 9; — *būšyaṣtəm °nəm* Yt. *18*. 2.
Zum ai. V. *jīryati, jūryati* 'er wird gebrechlich', *járati* 'er macht gebrechlich'. S. noch *azarəma-, azarəšant-, zaurura-, [2]zarəta-, zaurvan-, zaraθuštra-*. — Vgl. np. *zar*, ooss. *zärond* 'Greis'. — Pü.: *zārkar*, erl.: *zārkarīh ē ku kē vas xᵛapēt zār apē bavēt*.

• j. ***zairimya-*** n. 'festes Haus, Gehäus'.
KompA.; Ableit. — ai. vgl. *harmyá-* n.; s. dazu IF. *7*. 70.

• j. **zairimyafsman-** Adj. — ? —[1]): *°ma* (NSm., näml. ist der Hund) *θryafsma yaθa vaēsō .. °ma θryafsma yaθa ǰahika* V. *13*. 46 und 48.
Wohl Komp.: **zairimya-+afsman-*. — Pü.: *nizār patmān*[2]), erl.: *frahang i vat* (*aš*) *kunēnd*. — [1]) Dst. ZA. *2*. 207 'mal dressé', nach Pü. — [2]) Vgl. zu *zairina-*.

• j. **zairimyaŋura-** m. Name eines *daēvischen* Tiers, 'Schildkröte'[1]): *dazum yim °rəm ŋama .. yim mašyāka avi dužvačarəhō zairimyākəm* (sd.) *ŋama aoǰaite* "den *Daēva Z.* mit Namen, den die übelredenden Leute *Z.* nennen" V. *13*. 6.
Komp.: *zairimya-+*aŋura-* 'des Glieder (oder Zehen) in einem festen Gehäus stecken'; *a* in der KompFuge statt *ā* (bz. *å*, § *298*. 7), § *268*. 3 b. **aŋura-* (statt **angura-*, § *268*. 47 c) m. 'Glied' oder 'Finger, Zehe'; vgl. ai. *aṅga-* n. 'Glied', *aṅgúlay-* f. 'Finger, Zehe'; woss. *ong* 'Glied', *änguljä* 'Finger'. — Vgl. *zairimyāka-*. — ai. vgl. *harmuṭa-* m. 'Schildkröte'. — Pü.: transskr. (*zarimangur*), Npü.: *lāk pušt*. — [1]) So nach Npü. und Gü., deren Angaben von der Etymologie unterstützt werden. Ggr. OK. 160 denkt vielmehr an den Maulwurf. S. noch Sp. Komm. *1*. 297.

• j. **zairimyāka-** m. anderer Name des *zairimyaŋura-*: *dazum yim zairimyaŋurəm* (sd.) *ŋama yim mašyāka avi dužvačarəhō °kəm ŋama aoǰaite* V. *13*. 6.
Abkürz. aus *zairimyaŋura-*, mit Kosesuff. — Pü.: unverändert in Aw.-Buchst.

• j. **zairimyā[1]vant-** Adj. 'der ein festes Haus besitzt', vom Mond: *mārəhəm .. °vantəm* Yt. *7*. 5.
Pü.: *sabzōmand*, Npü.: *sabz rang*, erl.: *jihān sar sabz kunad*; daher Dst. ZA. *2*. 409 'maître de la verdure'.

• j. **zairi.varay-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage; Sohn des *Aurvaṭ.aspa* und Bruder des *Vištāspa*: *ṭaṃ yazata aspāyaoδō °vairiš +pašne āpō dāityayå* Yt. *5*. 112; 117[1]); — *°rōiš ašaonō* Yt. *13*. 101.
Eig. 'der eine gelbe (eherne) Brustwehr trägt'. — Zum np. *zarēr* usw. s. Hbm. PSt. 69, 170, Justi NB. 382. — [1]) Hier trotz ÉtIr. *2*. 229 eingeschoben.

• j. **zaurura-** Adj. 'altersschwach, gebrechlich': *hanō vā °rō vā pairištā.xšudrō vā* V. *3*. 19.
Zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*. — Bildung wie ai. *qhurá-, bahulá-*. — Pü.: *zarmān*.

• j. **[1]zarəta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *zar-*.
KompE.

• j. **[2]zarəta-** Adj. 'altersschwach': *yaθa narəm ašavanəm ※duščā °təm uparāṭ naēmāṭ nasuš aoi ava +θravīṭ* (sd.) P. *23*; V. *3*. 13 PüZ.
PPfP. zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*. — Vgl. afγ. *zarēdąl* 'altern' (aus **zart°*), ai. *jīrṇá-* Adj., PPfP. — Pü. (für *duščā z°*): *dužzarmān*.
j. *zarəδaēm* V. *1*. 3: lies: *zrəδ°*.

• j. **zarənaēna-** Adj. (fem. *°naēnī-*): s. unter *zaranaēna-*.

Digitized by Google

• j. *zarənav-*, *zaranav-* m. 'Gold'.
KompA.; Ableit. — Vgl. *zaranya-*.

• j. **zarənumaitī-** f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṭ kąsaēm .. avi tąm avi.hantačaiti .. °matiča* Yt. *19.* 66 f.
*) Ein Nebenfluss des *Hilmand*. Bd. *20.* 34 gilt *Zarrēnmand* als andrer Name des *Hilmand*. Vgl. WEST SBE. *5.* 82 No. 9, STEIN IA. *15.* 23.
Eig. 'die goldhaltige'; fem. zu *zarənumant-*.

• j. **zarənu-manay-** Adj. 'mit goldenem Halsschmuck': *kahrkāsō °mainiš*[1] Yt. *14.* 33, +*16.* 13[2].
**manay-* m.; ai. *maṇáy-* m., lat. vgl. *monīle*; IF. *3.* 172. — Vgl. *minav-*. — Npü.: *zarīnmand*; s. dagegen Bd. *19.* 25: *karkās i zarmān mānišn* (bei WEST: 'dwelling in decay'). — [1]) Es könnte der Bartgeier damit gemeint sein. — [2]) NA. *°mainyuš*, s. aber J 10. Umkehrung der § *268.* 14 besprochenen Schreibweise.

• j. **zarənu'mant-, zaranu'mant-**[1]) Adj. 'Gold enthaltend, goldhaltig': *°mantąm bavāhi yaθa yaṭ asti °matō mašyānahe* Vyt. *4*[2]). A) mit [2]*sūra-* m. (sd.) 'aurata lacuna', Name eines Sees oder Teichs*): *°mantąm sūrąm* Ny. *1.* 8; — *°mantō sūrahe* FrW. *5.* 1.
*) Bd. *22.* 6 kennt einen See (*var*) *Zarēnmand* in *Hamatān*. NpüErl. verlegt *zarrīn ālat* 'das goldene Gerät' – so für *z° s°* – auf den Berg *Saugand* (s. *saokənta-*); danach dachte man sich *z° s°* als eine bis zum Fuss des Bergs hinabreichende trichterartige Öffnung, durch die das Wasser auf dem Erdboden zum Himmel steigt (*pa ān sūrāx āb i tah i zamīn bar āsmān bālā šavad*).
Vgl. *zarənumaitī-*. — Npü. (zu A): *zarrīn*; s. noch No. 2. — [1]) So Vyt. — [2]) Wertlos; Pü.: wie zu Az. *4* (s. *zarōna-*).

• j. +**zarənya-**[1]) Adj. 'golden': *arədvī .. °nya aoθra* (sd.) +*pāiti.šmuxta* Yt. 5. 78; — *vazrąm .. zarōiš* (sd.) *ayaŋhō frahixtąm .. +°nyehe* Yt. *10.* 132; 96.
Ableit. aus **zarəna-*; vgl. *zarənaēna-*. — [1]) So F 1 zu Yt. *5.* 78, *10.* 132.

• j. +**zarmaya-**[1]), *zarəmaya-* m. 'Frühling': *mišti urvaranąm zairi.gaonanąm °maēm paiti zəmāθa +uzuxšyeinti* Yt. 7. 4.
KompE.; Ableit. — Et.? Ob zu *zaray-*? — Pü.: *pa zarmay*, Npü.: *ba zamān i bahār*. — [1]) So F 1; NA. *zaram°*.

• j. +**zaramaya-**[1]) Adj. 'vernus': *x$^{v}$arəθanąm hē barətąm °yehe raoγnahe* (sd.) H. 2. 18.
Ableit. aus **zarmaya-* (mit Verschiebung des Haupttons). — Pü.: *zarmayīnak*. — [1]) So die Hds.; Ausg. *zarəm°*.

• j. +**zairyank-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *ašasarəθahe °yąš* (Nom. statt Gen.)[2]) Yt. *13.* 114.
Eig. 'gelblich', vll. Kurzname. — Ableit. aus (Komp. mit) *zaray-*; vgl. *zairik-*, *zairičī-* und ai. *śvityáṅk-* Adj. 'weisslich'. — [1]) So J 10, Mf 3; NA. *jairy°*. — [2]) s. BTHL. Stud. *1.* 80, CLD. GGA. *1896.* 374.

• j. **zaurvan-** m. 'Greisenalter, Altersschwäche': *nōiṭ °va .. nōiṭ mərəθyuš* Y. *9.* 5; — *uva °vąm*(AS.)*ča mərəθyūmča* Yt. *9.* 10; — *°va +dužda* (sd.) *fəθrō kərənaoiti* V. *19.* 43; F. *20*; — *aētəm .. āsištəm °vānəm upāiti yaṭ spānō yōi .. "das .. kommt am raschesten zur Gebrechlichkeit des Alters, (was) die Hunde (sind), die .."* V. *13.* 28.
Zum ai. V. *jīryati*; s. unter *zairina-*. — Vgl. ai. *jarimán-* m., np. *zarmān*. — Pü.: *zarmān*, *zarmānīh*; zu F. die np. Glosse: *pīrī*. — [1]) Einmal (Yt. *9.* 10) *zaour°* geschr. — [2]) zF. § *403*.

• j. **zarəš-** V. 'zerren'; nur mit Praev. Praes. 3 *zarəša-*[1]). — PPfP. *°zaršta-*.
mit *frā* 'fortzerren': *gāuš yā .. fra-zaršta ažšąm* (näml. *miθrō.druǰąm*) *raiθya* "das Rind, das .. an ihrem Wagen fortgezerrt wird" Yt. *10.* 38[2]).
mit *nī* 'hinabzerren': *hā drvataṃ +aγąm* (sd.) *urvānō təmō.hva nizaršaite* V. *19.* 30.
Pü. (zu V. *19*): *nizaršēt*; blosse Umschreibung; nur in einer ganz jungen Hds. — [1]) Vgl. *vīzarəša-* No. 1. — [2]) Das erbeutete Vieh schleppen die abziehenden Horden in der Weise fort, dass sie es hinten an ihre Wagen binden.

• j. **zaršayamna-**[1]) Adj. 'die Federn aufsträubend': *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vazaite °nō aγrąm usaitīm ušāiŋhəm* "des Vogels *V.*, der ums erste Morgenrot fliegt, seine Federn aufsträubend" Yt. *14.* 20.
PP(24)M. [1]); zum V. ai. *hárṣate*, lat. *horreō*; s. noch np. *zišt* unter *zaēša-*. — Npü. (für *z° aγrąm*): *zarīn sar*. — [1]) *zarš°* aus ir. **zṛš°* = lat. *horr°*, s. IF. *9.* 261.

• j. **zarštva-** n. 'Stein': *dva dim nara isōiθe .. zəmōištve vā °ve vā upa.skambəm* (sd.) .. V. *8.* 10; — *išlyehe vā °vahe vā .. pąsnūm* V. *8.* 8; — *°va*(NP.)*čiṭ aēšąm fradaxšanya* (sd.) Yt. *10.* 39.
Ableit. — Vgl. mars., sab. *hernae* 'saxa'; VONPLANTA OÜGr. *1.* 439, *2.* 591. — Pü. (zu V. *8.* 8): *sang*[1]), (zu V. *8.* 10): *sangēn*. — [1]) Geschr. krba = *sak* 'Hund'(!); s. DST. ZA. *2.* 120.

• j. **zarštvaēna-** 1) Adj. (fem. *°nī-*) 'aus Stein': *yezi anhaṭ zarənaēniš* (sd.) .. *°niš*

Digitized by Google

(NSf.) V. 7. 74 f. 2) n. ein aus Stein bestehender Gegenstand: *aẽtəm iristəm nidarəzayən* (sd.) . . *ayaŋhaẽnəm* (sd.) *vā °nəm vā* ". . ein Stück Eisen oder ein Stein" V. *6.* 46.

Ableit. aus *zarštva-*. — Pü.: *sanɣēn.*

• j., g. **zasta-**, p. **dasta-** m. 'Hand', uzw. *ahur*ischer Wesen[1]; 1) in eigentlicher Bedeutung, von Menschen und Göttern: *kō yazāite . . gaomata °ta* (IS.) Yt. *13.* 50; — *zaraδuštrō . . asānō °ta dražimnō* V. *19.* 4; 19; — *miθrəm . . yō . . vazrəm °taya* (LS.) *+dražimnō* Yt. *10.* 96; Y. *57.* 31, V. *19.* 15; — *hyaṯ tā °tā* (IS.) *yā tū hafšī* (sd.) . . Y. *43.* 4; — vom göttlich gedachten Urrinderpaar: *aṯ vā ustānāiš ahvā °tāiš frīnəmnā* (sd.) . . *mō urvā gəuščā azyå* Y. *29.* 5; — sonst Du.: *°ta* (AD.) *hē . . frasnāδayən* V. *8.* 40, *16.* 7, *18.* 19; *8.* 40[2], *9.* 49, *18.* 19, Y. *62.* 8, F. *3* g, *20*, Vyt. *31*; — *aδa ātarš °ta paiti apa.gəurvayaṯ* Yt. *19.* 48; — *yaṯ +hamča* (sd.) *°tō* (AD.) . . *niẓbarāṯ* V. *5.* 59; — *ava paδō ava °tō* (AD.) . . *dārayaδwəm* Vr. *15.* 1; Yt. *13.* 147; — *pāδaẽibya . . °taẽibya* V. *5.* 11; — *pāšnābya . . °taẽibya* V. 2. 31; *6.* 29, *8.* 40, *18.* 19, A. *4.* 5, Vd. *12*; — *hizva mrūiδi hūxtəm . . +°taẽibya varəza hvarštəm šyaoθnəm* Aog. *26* f.; — *manaŋhasča +humaiti hizvasča +hūxti °tayas*(LS.)[2]*ča +hvaršti* P. *28.* a) gAw. ID. sva. 'durch Handeln, Tun'[3]: *aṯ yō akəm drəgvāitē vačaŋhā vā aṯ vā manaŋhā °tōibyā vā varəšaitī* "wer aber dem *Drug*genossen mit Worten oder mit Gedanken oder mit seiner Hände Werk Übles tut" Y. *33.* 2. α) in Verbindung mit *šyaoδana-*: *vahištəm hizvā uxδāiš . . ərənū . . °tōibyā šyaoδanā vərəzyaṯ* (Sp. 1377 o.) Y. *47.* 2. b) p., gAw. Lok. (Sg. oder Du.) mit V. *dā-* oder *[1]kar-* 'alicui (Dat., Gen.) in manu ponere': *pasāva[k]diš a[h]ura[h]mazdā manā °tayā* (LS.)[4] *akunauš* "dann gab sie *AM.* in meine Hand" Bh. *4.* 4; — *kaδā ašāi drujəm dyąm °tayō* (LD.) "ob ich wohl dem *A.* (dem Reich der Wahrheit) die *Dr.* (das Reich der Lüge) in die Hände liefern kann?" Y. *44.* 14; *30.* 8[5]. 2) übertr., von den Klauen des Ebers (nur Komp.).

KompA. (*zastō.°, zastā°*, ND.), E.; Ableit. — ai. *hásta-* m., np. *dast.* — Pü.: *dast, har 2 dast.* — [1]) Im Gegens. zu *4gav-*, sd. No. 1. — [2]) Zweifelhaft, s. § *225* No. und *hizū-* No. *6.* — [3]) S. *hizvā, hizvō, hizubīš* unter *hizū-* a. — [4]) Falsch neuerdings WZKM. *11.* 256. — [5]) Vgl. Dbr. VglS. *1.* 228.

• g., j. **zasta'vant-** Adj. 'tatkräftig'[1]: *yō hōi dadaṯ °vaṯ avō* "der ihm (dem Rind) tatkräftige Hilfe gewährt" Y. *29.* 9; — *°vaṯ* F. *20*[2]).

ai. *hastavant-* Adj. 'handversehen'. — Pü. (zu F.): *tuvān*, (zu Y.): *ka ō ōi dahihēt pa tuvān x[v]āhišnīh ayāwārīh – ō ōi zaratušt.* — [1]) Vgl. unser 'es hat Hand und Fuss'. — [2]) Wohl Zitat aus Y. *29.* 9.

• g. **zastā-išta-** n. 'Wunsch, Weisung der Hand, Handwink'*): *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā . . °tā yā nå x[v]āθrē dāyāṯ* ". . die Handwinke, die uns ins Paradies versetzen" Y. *50.* 5; — *stōi rapantē čiθrā.avaŋhəm* (sd.) *aṯ mazdā daibišyantē °tāiš dərəštā.aẽnaŋhəm* ". . aber, o *M.*, dem Feind sichtbare Qual schaffe, gemäss deinen Handwinken" Y. *34.* 4.

*) Bei den letzten Dingen. Die Scheidung der Gläubigen und der Ungläubigen – vgl. Bd. *30.* 12: *pas ahrav hač drvand yutāk kunēnd; pas ahrav ō garōtmān u drvand apāč ō dōšax[v] awganēnd* – vollzieht sich nach des Propheten Anschauung auf Grund gebietender Handbewegungen des Gerichtsherrn ([2]*ahura-*).

Komp.: *zastā*, ND.+**išta-* n., zum V. *[1]aēš-*; s. zEt. Gdn. GIrPh. *2.* 31. — Pü.: *pa tuvān x[v]āhišnīh*[1]), (zu Y. *50*) erl.: *kum pa tuvān ayāwārīh kunēnd*; Sü. (zu Y. *50*): *yat arogyatāṃ samīhe*, (zu Y. *34*): *hastecchayā.* — [1]) Vgl. zu *zastavant-*.

• j. **zastā.maršta-** Adj. 'durch Handschlag geschlossen', von *miθra-* m. 'Vertrag'[1]): *bityō* (näml. *miθrō*) *°tō* "die zweite (Art des Vertrags wird) durch Handschlag geschlossen" V. *4.* 2; — *aẽšō miθrō . . yō °tō* V. *4.* 6; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim °təm* V. *4.* 12.

Eig. 'wobei Berührung (**maršta-* n., zum V. *marəz-*) der Hände stattfindet'. — Pü.: *dast mušt.* — [1]) Sva. *zastō.maza-*, sd.

• j. **zastō.frānō.-masah-** Adj. 'des Grösse die Hand füllt, so gross, umfangreich, wie man es in der Hand trägt': *aẽsmaṇąmčiṯ . . °sẓbīš* (näml. *stāiš*) A. *3.* 5.

Pü.: *dast franāmišn masāk*, Npü.: *tā dast bālā.*

j. *zastō.maiti* V. *7.* 71: lies *°mitīm.*

j. *zastō.masō* V. *4.* 3: lies *°mazō.*

• j. **+zastō.maza-**[1]) Adj. 'durch Verpfändung der Hand, durch Handschlag geschlossen'*): *°zō aδāṯ framarəzaiti °zō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fraδaiti* V. *4.* 3.

*) Eig. 'wobei Verpfändung der Hand, des Handgelübdes stattfindet'; auch *zastā.maršta-* genannt.

Digitized by Google

Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die zweitunterste Stufe ein, zwischen dem *miθrō vačahinō* und *pasu.mazō*. V. *4*. 48 steht dafür *aspərənō.maza-*; das Handgelübde wurde der Verpfändung eines *Asp.* gleichgewertet.

Pü.: *dast masāk*. — 1) NA. °*masō*; doch vgl. die folgenden Wörter und die Var.

• j. **+zastō.mitay-**[1] Adj. (auch fem.) 'das Mass der Hand habend', von Flüssigkeiten sva. 'soviel in die hohle Hand geht, eine Hand voll': *aδa aźa nāirika +°tīm*[1] *āpəm framuharāṭ* "und es soll die Frau eine Hand voll Wasser trinken" V. 7. 71.

Zum V. *mā(y)-*; ai. *mitay-* f. — Pü.: *tuvānīkīh*. — 1) So, °*miīm* K 1; L 1, Pt 2 haben °*maitīm* (s. § *268*. 9), NA. °*maiti*.

• j. **zazant-** Adj., PPA.: s. *haz-* mit No. 3.

• j. **zazaran-** Adj. 'zornig, zornmütig': *gaδahe* .. °*rānō* (GS.) Y. *9*. 30[1].

Zum V. *zar-*; red. Bildung mit 'primärem' *an-*; vgl. Bthl. IF. *10*. 195. — Pü.: *āzārtār*. — 1) Vgl. noch *zar-* No. 2.

• j. **zazarāna-** Adj., PPM.: s. *zar-* mit No. 2.

• j. **+zazāite**[1] Inf. '(Kinder) zu erzeugen, zu gebären'[2]: *vanta* .. *yōi həṇ kəhrpa sraēšta zaz°* "die beiden Frauen .., die den schönsten Körper haben zur Zeugung von Kindern" Yt. 5. 34.

Zum Praes. 5 des V. *1zan-*[3]. — 1) So F 1 zu Yt. *19*. 14, *15*. 24; sonst °*tōe* (so NA.), wobei aber die Epenthese ungerechtfertigt wäre. — 2) Falsch § *258*. 2 d. — 3) Anscheinend! In der Tat aus **zāite* (s. ai. *jātáy-*) unter dem Einfluss des reduplizierten Praesens *zazan°* entstanden; s. Sp. 703 o. No. 3. Johansson IF. *14*. 295 verfährt zu mechanisch; auch ist seine Erklärung auf *zazāite* nicht anwendbar.

j. *zazāiti*, g. *zazəntī*: s. *haz-*.

• j. **zazuš'təma-** Adj. 'der im Kampf am meisten gewonnen hat, der siegreichste': *yō nā hīš hubərətå barāṭ* .. *sāsta daiθhūš* .. *hō arəhāiti* °*mō xšayō kasčīṭ mašyānąm* "wen .., der wird der siegreichste Herrscher werden .." Yt. *13*. 18.

Superl. aus *zazvah-*.

• j. **zazvah-** : *zazuš-* Adj., PPfA.: s. *haz-*. Ableit.

• j., g. **zah-** V. 'verlassen, im Stich lassen'. Praes. 22 *zahī-*[1]. — PFP. *zaḫya-*.

mit *frā* 'im Stich lassen, verschwinden aus —' (Akk.): *mā yave imaṭ nmānəm* .. *x*ᵛ*arənō frazahīṭ* Y. *60*. 7.

ai. *jasate* 'deficit' (intr.). — Pü. (zu Y. *60*): *mā* .. *hač ēn mān* .. *x*ᵛ*arrah frāč apasihāt*[2]. — 1) Unrichtig Cld. KZ. *31*. 262. — 2) Vgl. zu *saēd-*.

• g. **zaḫya-**[1] Adj. 'der im Stich gelassen, dem Verderben preisgegeben werden wird, soll': °*ḫyāčā*[1] (NP.) *vīspåṇhō xraosəntąm upā* Y. *53*. 8.

PFP. zum V. *zah-*. — Pü.: *žanišnčmand*. — 1) *ḫ* statt *h* vll. nur wegen des folgenden *čā*, vgl. *ašahyā* — *ašaḫyāčā*, § *286* No. 3.

• j., g. **zā-** V. 'gehen', nur mit Praev. Praes. 1 *zā-*, 27 *zaya-*. — Inf. °*zī*.

mit *ā* 1) 'herangehen, herankommen', ohne Zielangabe: *aṭ vō yaoδā zəvīšyōṇg* (sd.) *aurvatō* .. *yāiš azāδā* (2PKA.) ".. Renner .., mit denen ihr herankommen sollt" Y. *50*. 7. 2) '(feindlich) gehen gegen —' (Akk.): s. Inf. +*azī*.

mit *uz* 'aufspringen, sich aufrichten': *uštrāṇhō* .. +*uzayantō*[1] *zəmaṭ pərətamna* (sd.) *vaδairyavō* "die Kamele .., die vom Boden sich (auf den Hinterbeinen) aufrichtend .." Yt. *17*. 13.

ai. *jihīte*[2], ahd. *gān*(?)[3]. — Pü. (zu Y. *50*): *griftār bavānē*, Sü.: *asya gṛhītā*[*ro*] *bhavāmi*; vgl. zu *azī* mit No. 2. — 1) NA. *aojayeni*, J 10 *uzayanti*. zSchr. s. § *304* II. 36. — 2) Wie zu einer *ā(y)*-Wurzel; s. ZDMG. *43*. 663. — 3) Vgl. die Litt. bei Osthoff Suppletivw. 57.

• j., g. **zā(y)-**[1] V. 'mittere'. Praes. 1 *zī-*, 3 *zazā-* : *zazay-*, *zaz-*, 4 *zaya-*, 24 *zayaya-*.

'entlassen aus —' (*haca* mit Abl.): *āpəm zazāhi tūm* .. *zrayaṇhaṭ haca vourukašāṭ* V. 5. 15; — *āpəm zazāmi azəm* .. *zrayaṇhaṭ haca* V. 5. 17.

mit *avă* 'entfernen, verscheuchen': *yōi* .. *ārmaitīm* .. *bərəxδąm* (sd.) .. *avazazaṭ* (3PPrA.)[2] Y. *34*. 9; — *āaṭ tē aēvō ahunō vairyō* .. +*zamarəguza avazaṭ* (3SPrA.)[3] *vīspe daēva* Yt. *19*. 81.

mit *upa* und *frā* 'herzulassen, -führen': *āpəm* .. *upa astəm frazayayāhi* V. 5. 16; — *āpəm* .. *upa astəm frazayayīmi* V. 5. 18.

mit *frā* 'herzulassen, herholen': *frā mē gaδwa zazayąṇ*[3] *nižbərəta* (sd.) V. *8*. 37.

mit *vī* 'fahren lassen, sich scheiden von —' (Akk.): *ivīzayaδā*[4] *magəm təm aṭ* .. "scheidet ihr euch (aber) vom Bund, so .." Y. *53*. 7.

ai. *jáhāti* 'er lässt im Stich'. — Pü. (zu V. 5. 15, 17, *8*, Y. *53*): *griftan*[s], (zu Y. *34*, V. 5. 16, 18): *hištan*. — 1) § *312*. 10. — 2) § *111*. 26; vgl. ai. *jahati*, 3PPA. Falsch Mills G. 504. — 3) Them. — 4) Statt *vīz°*. Auffällige

Digitized by Google

Schreibung. — 5) S. zu *zaz̨ntī* usw., unter *haz-*.

• j. **zāta-** Adj. (fem. °*tā*-) 1) 'geboren': *uśta nō °tō āδrava yō . . zaraδuštrō* Yt. *13*. 94; V. *19*. 46; — *hātąmča aŋhušąmča °tanąmča azātanąmča ašaonąm* Y. *65*. 6; — *yazatanąm . . °tanąmča azātanąmča frašō.čarəδrąm saošyantąmča* Yt. *19*. 22; — *narąmča °tanąmča zaŋhyamnanąmča* (sd.) Y. *4*. 5; — *xᵛarənaŋuhastəmō °tanąm* Y. *9*. 4. 2) 'jetzt vorhanden, jetzig': *yaṯ asti airyanąm daŋhyunąm °tanąm* (GPf.) *azātanąmča* (sd.) Yt. *19*. 56.

KompA. — PPfP. zum V. *¹zan-*. — ai. *jātá-* Adj., mp. *zāt*; np. vgl. *zāda*. — Pü.: *zāt, zātak*.

• j. *nōiṯ hvāzātō nōiṯ* ᵛᵛ**zāniti** FrD. 7.

• j. **zānu.drāǰah-** Adj. (auch fem.) 'im Vorstrecken des Kinns bestehend': *aēvahe zī . . anašaonō °ǰå* (NSf.) . . *āfritiš* (sd.) [1] V. *18*. 11.

**zānav-* f. 'Kinn' [2]); vgl. ai. *hánav-* f., np. *zanax*. — Pü.: *zānak drahnāk*. — [1]) Vorstrecken des Kinns bei gleichzeitigem Streifen des Handrückens vom Hals her nach dem Kinn zu drückt in Italien Geringschätzung aus. — [2]) Das *ā* ist auffällig; man hat das Wort darum mit 'Knie' übersetzt – zuletzt GDN. SPreussAW. *19*. 424: 'Kniestoss' – und zu ai. *jā́nu* n., np. *zānū* gestellt. Aber Pü. spricht nicht dafür; 'Knie' wäre *zānūk*.

• j. **⁺zāmaoya-** [1]) m. 'Bruder des Schwiegersohns': °*yō* F. *20*.

Ableit. aus **zāma-* m., sva. *zāmātar-*; afy. *zūm* [2]). zSuff. (ar. *ŋia-*) und zBed. s. *tūirya-, brātruya-* und WH. Gr.² § *1228* c. — Pü.: *dāmāt* 'Schwiegersohn'. — [1]) D. i. **zāmavya-*, § *268*. 13. Die Hdss. haben *i* statt *y*. — [2]) Das nicht mit GGR. ABayrAW. *20*. 1. 194 gleich j. *zāmātar-*, np. *dāmād* gesetzt werden kann; dafür wäre **zūmōr* zu erwarten, vgl. *ōr, mōr, vrōr*.

• j. **zāmātar-** m. 'Eidam, Schwiegersohn': *aštaiδivå* (näml. *asti miδrō*) *antarə °tara* (AD.) *xᵛasura* ". . zwischen Eidam und Schwäher Yt. *10*. 116.

ai. *jā́mātar-* m., np. *dāmād* [1]). — Vgl. *zāmaoya-*. — [1]) Ein et. Versuch bei VONBRADKE IF. *4*. 88.

• j. **zāvar-** n. '(physische) Kraft, Stärke': °*varə aoǰasča* Yt. *13*. 1; *10*. 62, F. *20*; — *aoǰasča zavarəča* [1 2]) Y. *72*. 6; *71*. 8, Yt. *1*. 22. A) insbes. a) der Füsse [3]): *yaṯ hē daδaṯ . . pāδave °varə* Yt. *16*. 7; Y. *9*. 28; — *apa pāδayå °varə* (näml. *barahi*) Yt. *10*. 23. b) der Rosse: °*varə dayå hitaēibyō* Y. *57*. 26; Yt. *10*. 11; — *yō mąm* (näml. *aspəm*) °*varə nōiṯ ǰaiδyehi* (sd.) Y. *11*. 2; — *haomō aēibiš yōi . . hita taxšənti* (sd.) . . °*varə aoǰåsča baxšaiti* Y. *9*. 22.

Vgl. *zavah-*. — np. vgl. *zōr* (wozu HBM. PSt. 273). — Pü.: *zōr* [4]), Sü.: *prāṇaḥ* [5]), mit der Erl.: *iti pādayoḥ*. — [1]) Das erste *a* nach § *294*. 3. — [2]) Die selbe Verbindung auch im Mp., zB. Bd. *7*. 9: *ōš u zēr*. — [3]) Vgl. Sü. und unter *aoǰah-*. — [4]) Wofür auch fälschlich z n a r (*zōhr*), ebenso wie umgekehrt z n r (*zōr*) für *zaoδrā-* vorkommt; s. DST. ZA. *1*. LXXVI No. 3. Vgl. No. 5. — [5]) Wie für *zaoδrā-*; s. No. 4.

• j. **zāra-** m. 'Galle': °*ras*(NS.)*ča* F. *3* g.

Vgl. gr. χόλος, BTHL. ZDMG. *42*. 155; s. noch No. 1. — Pü.: *zahrak*. — [1]) Oder ist das Wort als *zārᵃs.ča* zu denken und *s* zu § *304* II. 2 zu stellen? Der idg. NS. **ghēld* wäre wie gr. κῆρ gebildet (BB. *17*. 119, 125) und verhielte sich zu **gərəd-* (Sp. 523 o.) wie gr. κῆρ zu lat. *cord-*; zur Anlautsdifferenz s. BGM. Grdr. *1*². 545. Lat. *fellis* enthält doch eher altes *ld* als *ln*, wie SOMMER LatLaut&Formenl. 394 will.

• j. **zāray-** Adj. 'gelb, goldfarben', von *Haoma*: *haoma °ire* Y. *9*. 30, *10*. 13, Vr. *11*. 2²; Y. *9*. 17; — *haomasča °iriš bərəzō* V. *19*. 19; — *haomąm °irīm bərəzantəm* Y. *10*. 21.

Vgl. *zaray-*. — Zum *ā* in der Stammsilbe s. WH. Gr.² § *1155* d. — Pü.: *zarrēn*.

• p. **zāzāna-** m. Name einer Stadt in Babylonien: °*naᵏ nāmaᵐ vardanam anuv ᵏufrātauvā* Bh. *1*. 19.

j. *zərəa* F. *3* g: lies *zəŋga*.

j. *zānaŋhutəm* Az. *2*: gemeint ist *zaēnaŋhuntəm*.

• j. **zəŋga-** m.: s. unter *zanga-*.

• g. *zəntav-* f.: s. unter *²zantav-*. KompE.

j., g. *zəm°*, Kasusf.: s. unter *zam-* und *zyam-*.

• j. **zəmaēna-** Adj. (fem. °*nī*-) 'aus Erde, irden': *yezi aŋhaṯ zarənaēniš* (sd.) . . °*niš* (NSf.) V. 7. 74 f.; — ⁺*hāvanaēibya raṯufriš* . . ⁺°*naēibya* [1]) N. *107*.

Ableit. aus *zam-*. — Pü.: *zamīkēn, ān i zamīk*. — [1]) Hds. °*nāibya*.

• j. **zəmaka-** m. 'Wintersturm': *yasča °kō pəšanaiti kamnəm* (sd.) *vaste vaŋhanəm* V. *4*. 49.

Ableit. aus *zyam-*; zum *ə* s. § *90*. 3. — Pü.: *zamistān*.

• j. **zəmanā-** f. 1) 'Bezahlung, pekuniäre Vergütung': *dahmō niuruzdō* (sd.; näml. *čašāite*) . . ⁺*pairi.gərəptayāṯ paiti* ⁺°*nayå* [1]) *nōiṯ* ⁺*anaipi.gərəptayāṯ paiti* "ein *D*... (darf

Digitized by Google

den Unterricht erteilen), wenn er eine Bezahlung dafür empfängt, nicht ohne dass er (eine solche) dafür bekommt" N. *17*; — *čvaiti* +*šē aēša* °*na arəhaṭ* "wie gross soll seine Besoldung sein?" N. *17*; F. *20*. 2) 'Verdienst' (nur Komp.).

KompE. — Et.? Ar. **š(h)amanā-*. — Pü.: *mizd*. — 1) In den Hds. *zman*°.

• j. **zəmaini.pačika-** Adj., mit *xumba-* 'Vorrichtung zum Tonbrennen, Töpferofen': *xumbaṭ hača* °*kāṭ* V. *8*. 84.

**zəmanay-* f., Ableit. aus *zam-* mit gleicher Bed.; auffällige Bildung, doch s. ai. *aśánay-* f. (usw., WH. Gr.² § *1115* a). — np. *zamīn* 'Erde' (aus °*manį*°). — Pü.: *xumbak apē zamīk paṭān*.

• j. **zəmar-gūz-** Adj.: s. unter *zamarəguz-*.

• j. **zəmas-čiθra-** Adj. 'den Samen der Erde enthaltend', von den Sternen*): *upa ave stārō yōi* °*ra* Yt. *12*. 30; — *vīspe stārō* °*ra* S. 2. 13; — *stāraṇam afščaēθraṇam* °*raṇam urvarō.čiθraṇam* S. *1*. 13.

*) Sie sind nach Mx. *49*. 8 bestimmt *pa awzāyišn i zamīk*, nach Sü.: *vṛddhaye bhūmeḥ*.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Pü.: *zamīk čihrak*.

• j. **zəmōištva-** n. 'Lehmziegel': *dva dim nara isōiθe* .. °*tve vā zarštve vā upa.skambəm* (sd.) V. *8*. 10.

Komp.: *zəmō-*, GS. zu *zam-*, +**ištva-* n., sva. *ištya-* 1). — Pü.: *zamīkēn* 'irden'. — 1) Man erwartete freilich bei dieser Et. die Schreibung *zəmō.iš*°.

• j. **zəm.fraθah-** Adj. 'von der Breite der Erde, so breit wie die Erde': *miθrəm* .. *yī* °*θå aiwyāiti* Yt. *10*. 95; — °*θō maēθanəm* Yt. *10*. 44; — *ašōiš baēšaza* .. °*θaṇha* (APn.) 1) *dānu.drāγaṇha hvarə.barəzaṇha* "der *Ašay* Heilmittel .., die so breit wie die Erde, so lang wie die Flüsse, so hoch wie die Sonne sind" Y. *60*. 4.

Pü.: *zamīk pahnāk*. — 1) Them.

• j. **zəm.varəta-** m. 'Erdklos, -klumpen': *safəm* (sd.) *vā* .. °*təm vā* V. *9*. 11.

Pü.: *zamīk i vištīsp* (gewiss verderbt aus *vašt*; vgl. unter *varəta-*).

g. *zəvīm* Y. *31*. 4: s. unter *zaoya-*.

• j., g. **zəvištya-** 1) Adj. (fem. °*yī-*) 1) 'der eiligste, rascheste': *aṭ vō yaoγā* °*tyŋg aurvatō* "ich will euch schirren die raschesten Renner" Y. *50*. 7. 2) 'der am meisten fördert, der förderlichste': *fravašayō* .. °*tyå* °*tyaṇam daηyunam* Yt. *13*. 21 (?); — *yaθā θwā* °*tīm uzəmōhī* (sd.) .. *ahurəm* Y. *46*. 9. a) mit Akk. verb.: *yūžəm* °*tyārəhō išō xšaθrəmčā savarəhąm* "ihr seid es (ja), die die Wünsche am besten fördern können, auch die nach dem Reich des (ewigen) Nutzens" Y. *28*. 9 2).

S. **gav-* No. 1 und § *208*. 2. — Vgl. ai. *jáviṣṭha-* Adj. 'der rascheste', np. *zūd* 'rasch'. — Pü.: *dōšak* 3), (zu Y. *46*): *pa* .. *dōšišn* 3); s. noch No. 2. — 1) Mit *i* nur Yt. *13*. — 2) Pü.: *šmāk dōšak hēt pa xᵛāhišn i xᵛatāδīh i sūtōmand*, erl.: *xatāδīh i sūtōmand apē dōšēt u apē dahēt*. — 3) In Folge Vermengung mit *ˈzaoša-* usw.; falsches bei JN. GIrPh. *2*. 636.

• g. (, j.) **zərəd-** n. 'Herz': *aθrā* +*vāčīm baraitī* .. *vīdvå vā əvīdvå vā ahyā* °*dāčā manarəhāčā* ".. nach seinem Herzen und Sinn" Y. *31*. 12 1).

KompA. (s. auch *zərəδō.*°) 2); Ableit. — ai. *hṛd-* n.; mp. (Pü.), np. *dil*. — Vgl. +*zərəδaya-*. — 1) S. zVerb. RV. *7*. 98. 2: *utá hṛdíā mánasā*. — 2) S. auch *zaraδaŋyāi*. — 3) SIEBS Versuch, ai. *hṛd-áḥ* usw. mit lat. *cord-is* zu vermitteln, KZ. *37*. 300, überzeugt mich nicht; s. unter *zg*°.

• j. +**zərəδaya-** n. 'Herz': +°*δaēm* 1) F. *20*. a) im Sinn von Innerstes, Höchstes 2): *aδa* +*zəmahe maiδim aδa* +*zəmahe* +°*δaēm* 3) "und es ist des Winters Mitte und es ist des Winters Herz" V. *1*. 3.

ai. *hṛdaya-* n. — Vgl. *zərəd-*. — Pü. (zu V.): *dil*, (zu F.): fehlt. — 1) Hds. °*δaiem*. — 2) Vergl. zu *uruθwar-*. — 3) Hds. *zarəδ*°.

• j. **zərəδaza-** 1) m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *bityō* (näml. *gairiš haṃ.hištaṭ*) °*zō* 2) *gairiš pārəntarəm arəδō manušahe* "als zweites (Gebirg erstand) das Gebirg *Z.* (abseits von sva.) zu beiden Seiten des *M.*" Yt. *19*. 1*).

*) Bd. *12*. 2: *kōf i zarδaz* 3) *kē ast kōf i manuš*. Ich nehme an, dass vor *ast* – am Anfang der Zeile in K – *pa kust i* ausgefallen ist, das dem aw. *pārəntarəm arəδō* entspräche. Der *Manuša*-Berg erhebt sich im Hintergrund über dem vorgelagerten *Z.*-Gebirg. Die Lage des *Zər*° wird Yt. *19*. 1 ebenso bestimmt wie die der *Haraitī*; vgl. unter *frāpaya-*.

Et. und Bed.? Wohl Komp. mit oder Ableit aus *zərəd-*. — 1) Oder Stamm °*az-*? S. No. 2. — 2) Oder GS. zu °*az-*?; § *386*. — 3) So nach der untergeschriebenen *Pāzand*lesung in K. Der Pahlavitext hat zr d t č, worin man das letzte Zeichen fälschlich für 'und' genommen hat.

• j. **zərəδō.kərəta-** Adj. 'das Herz herausschneidend': *taēča narō gərəδō.kərəṭåš-* (sd.)*ča* °*ṭåš*(NPm.)*ča* V. *7*. 24.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Pü.: *dil kirrēnišnōmand*.

• j. **zōišnav-**, g. **zōišənav-** Adj. (fem. °*nū-*) 'zusammenschreckend, schaudernd,

Digitized by Google

bebend', vor Frost: *avi tanuye °nuye* (DSf.) V. 7. 70; — mit Gen. (Abl.) der Ursache: *aodərəšcā °nū* (NDm.) *vāzā* (sd.) Y. 51. 12.
Zu *zaēša-*. — Pü.: *bažāδēn, bažakāδēn,* (zu V.) erl.: *rēman.*

• j. **zōiždišta-** Adj. 'der schauderhafteste, abscheulichste', von den *xrafstra-*: *aǰastača °tača .. xrafstra* Yt. 21. 1; — *yaδa °tāiš xrafstrāiš* V. 7. 2.
Superl. zu einem V. **zōižda-* 'schaudern machen', vgl. *zōišnav-* und *zrazdā-* : *zrazdišta-*. — Pü.: *+bažaktum,* erl.: *rēmantum.*

• j., g. **zaŋδa-** n. 'Geburt, Entstehung; Erzeugung, Erschaffung': *yā .. hāirišīnąm °δāi +garəwąn yaoždaδāiti* Y. 65. 2; — *frā tē °δəmča vaxšaδəmča .. frasnayeni* V. 21. 6; — *zaraδuštrahe .. yehe °δaēča vaxšaēča urvāsən āpō ..* Yt. 13. 93; 93², V. 21. 4; — *anhāuš °δōi paouruyehyā* "bei der Erschaffung des ersten Lebens" Y. 48. 6; 43. 5; — *para āpō .. dāŋhōiţ para narš .. °δāţ* Y. 19. 8; — *kasnā °δā patā ašahyā +paouruyō* "wer ist durch Erschaffung der Vater des *A.*, der erste?" Y. 44. 3. [Y. 48. 5: lies *aipīząδəm.*]
KompE. — Zum V. *¹zan-*, aus ar. **zantha-*, § 13. — Pü.: *zāk,* (zu V. 21): *zāyišn,* (zu Y. 19): *dahišn.*

• j. **zaŋhyamna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. *¹zan-*.
Pü.: *zāyišnōmand.*

• j. **zaŋδra-** n. 'Geburt': *°ra* F. 20.
Zum V. *¹zan-*. — ai. vgl. *janitra-* n. 'Geburtsstätte'; s. dazu BTHL. IF. 7. 70. — Pü.: *zāt.*

• j., g. zī enkl. Part, hinter dem ersten Wort des Satzes[1]; 1)[2] der *zī*-Satz begründet den Inhalt eines andern Satzes, dem er 1) folgen, 2) vorausgehen, 3) eingefügt sein kann; 'denn; ja'; A) im **gAw.**; zu 1): *mā čiš .. drəgvatō maδrąsčā gūštā sāsnåš*(sd.)*čā +ā +zī dəmānəm vīsəm vā .. ādāţ dušitā*(sd.)*čā marakaēčā* "keiner .. höre auf des *Drug*genossen Worte . .; denn Haus und Gemeinde .. bringt er in Elend . ." Y. 31. 18; — *tōm .. +ā.vīvarəšō* (Sp. 1377 o.) *nū zīţ* (Sp. 154 u.) *čašmainī vyādarəsəm ..* Y. 45. 8; 30. 10 (*adā zī . .*); — *aţ yastōm nōiţ nā isəmnō āyāţ* (Sp. 150 o.) *drūjō hvō dāmąn +haēδahyā gāţ* (Sp. 517 m.) *hvō zī drəgvå yō drəgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. 46. 6; — *aţ tōi anhən saošyantō* (sd.) *daŋhyunąm yōi .. tōi zī dātā hamaēstārō* (sd.) *+aēšəmahyā* Y. 48. 12; 34. 8 (*tāiš zī . .*), 53. 5 (*taţ zī . .*); — *vaočā mōi .. kaţ* (Sp. 436 o.) *ašavā .. vīŋhaţ drəgvantəm? hā zī anhāuš vanuhī vistā* (Sp. 1315 u.) *ākərətiš* Y. 48. 2; — *aţ tōi myazdəm .. dāmā .. ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudåŋhō vīspāiš .. xšmāvasū savō* Y. 34. 3; 50. 5 (*ārōi zī*); — *pərəsā*(Sp. 998 m.)*čā nå yā tōi šhmā parštā parštəm zī δwā yaδanā taţ šmavaţąm* Y. 43. 10; 51. 8 (*vīdušē zī . .*); — s. noch *aţ zī* (Sp. 70). B) im **jAw.**: *kō tūirīm imąm ząm mazišta xšnaoma xšnāvayeiti? .. yaţ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. nōiţ zī īm zå šå* (sd.) *yā darəγa akaršta saēta* V. 3. 23 f.; P. 15; — *airyamanəm tē išīm mazištəm mraomi .. sravanhąm təm zī .. sravanhąm uparō.kairīm fradaδąm* FrW. 4. 1; Y. 71. 13, Yt. 13. 76; — *daēva .. daxmaēšva gaŋhənti apāča vaēpənti .. aēšō* (näml. *daxmō*) *zī asti daēvanąm rapakō*(sd.) V. 7. 56; 44, 5. 11, 13. 28, N. 22; — *naēčiš axᵛarəntąm tva .. xᵛāšaya zī vīspō anhuš .. +ǰvaiti* V. 3. 33; — *māča .. astvatahe anhāuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša yō zī .. didrəzvō pīsa +manahīm ahūm +paiti.irinaxti nōiţ hē gāuš bvaţ ..* P. 40; — *miδrəm mā ǰanyå .. mā yim drvataţ pərəsåŋhe mā yim .. ašaonaţ uvayå zī asti* (Sp. 270 u.) *miδrō drvataēča ašaonaēča* Yt. 10. 2; N. 84; — *aētaţča aēšąm uxδanąm uxδō.təməm* (sd.) *.. asti zī ana avavaţ uxδata* (sd.) Y. 19. 10; — *aētāčiţ aēibyō +spåŋhaiti .. +spayeiti* (Sp. 1615 m.) *zī .. daēna māzdayasniš .. V. 3. 40 f.*; — s. noch Yt. 8. 55 bei **6** und Anhang. zu 2); A) im **gAw.**: *ahurahyā zī aţ vō mazdå yasnəmčā vahməmčā vahištəm amōhmaidī .. taţ aţ vō vərəzyāmahī* Y. 35. 7. B) im **jAw.**: *hakərəţ zī irixtahe* (sd.) *saδayača vaēnaite starasča måsča hvarəča taēča ayarə mainyente yaţ yārə* V. 2. 40 f.; — *paravō* (Sp. 855 m.) *zī mašyāka .. paiti.dānəm +ainim* (sd.) *baraiti anaiwyāstō daēnąm* V. 18. 1. zu 3); nur A) im **gAw.**: *nū īm vīspā — čiδrā zī — +mazdåŋhō.dūm* (Sp. 1181 o.) Y. 45. 1. 2)[2] mit *zī* wird die Satzaussage als etwas allbekanntes, selbstverständliches, unleugbares hingestellt, 'ja; allerdings, freilich'; A) im **gAw.**: *hvō zī .. spəntō irixtəm vīspōibyō hārō* (sd.) *mainyū +ahūm.biš* (sd.) *urvaδō* Y. 44. 2; 51. 8 (*hvō zī . .*); — *vīdāitīm* (sd.) *.. hā zī pourūš išəntō vāurāitē* (Sp. 1361 u.) Y. 47. 6; — s. noch

Digitized by Google

Y. *34.* 14 (*taṯ zī* ..) bei **4**; — im Nebensatz: *tāčā spəntā mainyū .. ašāunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā zī čiča vahištā hanarə ϑwahmāṯ zaošāṯ drəgvå baxšaitī* (sd.) Y. *47.* 5; zT. verwendet Y. *12.* 1. B) im **jAw.**: *ǰvō zī .. mairyō drvå .. āpəm ǰainti .. nōiṯ avaϑa mərətō* "so lang er lebt, trifft er allerdings .., nicht (aber) so, wenn er tot ist" V. *5.* 36 f.; 38; — *vīspe zī anye* +*maδåŋhō* (sd.) *aēšma hačinte .. āaṯ hō yō haomahe maδō aša hačaite* "alle andern Rauschtränke sind freilich .., aber .." Y. *10.* 8; — in unregelmässiger Stellung[1]: *aməšaēibyō spəntaēibyō .. yōi vaŋhūš ā manaŋhō šyeinti; vaŋhūš ā*[3] *zī ā manaŋhō šyeinti yōi aməršå spənta* Vr. *11.* 12. **3**)[2] *zī* steht in Sätzen, die a) eine Willenserklärung oder b) eine Aufforderung enthalten 'so – denn, denn'; A) im **gAw.**: zu a): *tōm zī vō* +*spərədā* +*nīvarānī* (Sp. 1362 m.) Y. *53.* 4; — s. noch *aṯ zī* (Sp. 70). zu b) *hā zī nō hušōiϑmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāṯ* Y. *48.* 6. B) im **jAw.**; zu b): *aēte zī* (näml. *vāčō*) *zaraϑuštra .. framrūiδi* Y. *71.* 14. **4**)[2] Der Satz mit *zī* enthält eine erläuternde Ausführung oder Ergänzung 'nämlich, und zwar', A) im **gAw.**, nur hinterm Pron. rel.[4]: *mazdå saxᵛārə* (sd.) *mairištō yā zī vāvərəzōi .. yāčā varšaitē* Y. *29.* 4; — *vīspå.stōi hufštayō* (sd.) *yå zī åŋharə yåsčā hənti* Y. *33.* 10; — *tā ϑwā pərəsā .. yā* (NPn.) *zī āitī* (Sp. 148 m.) *ǰənghatičā* Y. *31.* 14; — *yehyā savā* (sd.) *išåntī rādaŋhō yōi zī ǰvā* +*aŋharə* (Sp. 267 m.) *čā bvantičā* Y. *45.* 7; — *taṯ zī* (zu **2**) .. *vairīm astvaitē* (sd.) *uštānāi dātā .. yōi zī gūš vərəzənē* (sd.) *azyå* Y. *34.* 14. B) im **jAw.**; im Hauptsatz: *ahuməntəm ratuməntəm .. āyese yešti hō zī asti* +*ahumaća* +*ratumaća yō ahurō mazdå* Vr. 2. 7; — *tanu.mazō* (sd.) *ašayāiti yō .. tanu.mazō zī* +*āētaṃčiṯ ašayąm* +*pafre* +*yaṯ* .. P. *18*; — im rel. Nebensatz: *yazamaide ϑwąm maēϑanahe* (sd.) *paiti .. drvafšaoš .. yahmi zī kāčiṯ tanunąm drājištəm* (sd.) *hāme maēϑaine miϑnāṯ* Y. *16.* 10. **5**) *zī* steht in Fragesätzen, bes. a) hinter dem Interrog., 'denn'; nur B) im **jAw.**: *tūm zī aēva .. anaiwyāstiš* (sd.) *hunahi?* V. *18.* 30; — zu a): *paiti dim pərəsaṯ zaraϑuštrō: kaṯ zī asti .. tištryehe .. dāityō.təmō yasnasča vahmasča* Yt. *8.* 57; — *katārō zī ayå vəhrkayå ǰaϑwō.tarō* +*aŋhaṯ* V. *13.* 41; — +*kva.ṙϑra* +*zīṯ*[5] *hənti iristanąm urvąnō* FrW. *10.* 39; — in auffälliger Stellung[1]: *kō huyešti* (sd.) *kō dužyešti mąm zī mainyete yazatəm* Yt. *10.* 108. **6**) *zī* dient zur Hervorhebung des vorhergehenden Wortes; nur B) im **jAw.**: *nōiṯ zī ahurō .. yåŋhuyanąm ayarətanąm* +*paitiričyā daiϑe* V. *5.* 60; *7.* 52, FrW. *8.* 1; — *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaoćata mąm yim ahurəm mazdąm yaϑa .. P. 17*; — *aϑa zī mraoṯ ahurō mazdå* A. *4.* 3; Vr. *12.* 4[2], V. *10.* 19; — *aēte zī vāčō .. ahurō mazdå frāmraoṯ zaraϑuštrāi* Y. *71.* 14; H. *1.* 4, V. *4.* 49, *13.* 41, Yt. *14.* 12; — *aēvahe zī* +*ašəmaoγahe .. zānu.drājå asti āfritiš* (sd.) *dvayå .. V. 18.* 11; *4.* 47, *9.* 41, N. *68*; — *mīšti zī mē hīm .. vārəntaēča* .. Yt. 5. 120; — *arəǰaiti zī .. aēva ašō.stūitiš* .. H. *1.* 5; V. *9.* 42; — in unregelmässiger Stellung[1]: *ϑwā paiti zī haxəðrəm* (sd.) *daiδe vahištəm* Yt. *10.* 80. a) im Nachsatz: *yasča mē tāyåsča zaoϑrå frabarāṯ dažaṯ zī mąm .. P. 22*; — *yaṯ ϑritīm daēvayasnō kərəntāṯ ava hō miryāite anāmātō zī aēšō* V. *7.* 37; 39; — *yezi aŋhaṯ āϑrava frā zī dvąsaiti .. druxš* V. *5.* 28; — *yeδi zī* (s. Anh. 2) *azəm nōiṯ daiδyąm .. tištrīm .. hamahe zī mē iδa ayąn .. pairika .. parδiṯ pairiϑnəm* (sd.) *aŋhvąm ava.hisiδyāṯ .. tištryō zī* (zu **1**) .. *avąm pairikąm ādarəzayeiti* Yt. *8.* 52–55. S. noch Anhang. Anhang. *zī* hinter Konjunktionen; nur B) im **jAw.**; 1) *yaṯ zī*; zu **6**: *yaṯ zī .. airyå daiδhāvō tištryehe .. aiwi.saδyārəš dāitīm yasnəmča .. nōiṯ .. Yt. 8.* 56. 2) *yeδi zī, yeiδi zī* (Sp. 1239 f.); zu **1**): *azəm daδąm .. asō rāmō.dāitīm* (sd.) .. *yeiδi zī .. nōiṯ daiδyąm .. vīspō aŋhuš .. airyanəm vaējō frāšmvāṯ* V. *1.* 1; Y. *71.* 15, Yt. *8.* 52, *13.* 12; — zu **6**): *yeiδi zī mā mašyāka .. yazayanta .. aṯi mąm avi.bawryąm dasanąm aspanąm aoǰō* Yt. *8.* 24; 11, *6.* 3, *10.* 55, 74. gAw. *aṯ zī* und *ʸyezī* sbes.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder sonst undeutliche Stellen: Aog. *49*, V. *4.* 10 PüZ., +N. *67*[6], P. *21*, *43*, F. +*25b*[7], *20*[8]. Wertlos: Yt. 2. 11, Vyt. *11*, *12*, *28*, *29*, *30*, *36*, Vd. *20*, DkB. 131.

ai. *hi* Part.; s. zu deren Gebrauch Dbr. AiS. 522, VglS. *2.* 505 und wegen ihrer Betonung Bthl. LG&RPh. *1903.* 267. — Pü.: *če*; oft weggelassen, zB. Y. *30.* 10, *34.* 3, *35.* 7, *47.* 5, Y. *16.* 10, *71.* 14 2.St., V. *13.* 41, *18.* 10, FrW. *10.* 39, H. *1.* 5, Aog. *49*; s.

Digitized by Google

noch No. 4, 8. — 1) Nur Yt. *10.* 80, 108 und Vr. *11.* 12 ausgenommen; s. No. 3. Vyt. *28, 36* beweisen nichts. — 2) Die Gebrauchsweisen sind nicht immer streng auseinander zu halten. — 3) *ā* vor *zī* ist jedenfalls überflüssig. — 4) Pü. lässt das Wort stets aus. — 5) Hds. *zi.* — 6) Hds. *āzi*; vgl. zu Y. *31.* 18, wo *āzī.* — 7) Hds. *ϑripiϑwōzi* statt **ϑwō zī.* — 8) Pü.: *čē nimāyišnīk.*

• j. **ziγray-** m. EN. eines Gläubigen: *utayutōiš* (sd.) *viṯkavōiš* *-*γrōiš* *saẽnahe* Yt. *13.* 126.
Aus ar. **ẑ(h)iǧ(h)r**; Et.?

• j. **zixšnåṇhəmna-** Adj. (fem. *-*nā*-), PP(16)M.: s. *xšnā-*.

• j. **zita** F. *20*: —?—.
Pü.: *awzāyēt čigōn ārāδišn.*
g. *zīṯ* Y. *45.* 8: *Sandhi*form für *sī ṯ* (*²ay-*), § *304* II. 26.

• j. **zinaka-** Adj. 'schädigend'(?): **kə* (NS.) *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15.* 45.
Etwa zum Praes. 10 *zīnā-* des V. *zyā-*. — Geringe Stelle.
j. *fra-zinta, fra-zinte*: s. *zyā-*.
j. *zinda* F. *20*: lies *zanda.*

• j. *vīspå āpō* ᵂ**zimata** *urvāzənte* FrG.
j. *zimō*: s. *zyam-* mit No. 1.

• j. *frakərəstō astō.vīδōtuš* ᵂ**ziriϳå** **apairi.ayō* Aog. *57.*
Pü.: *frāč kirrēnīt astvīδāt ō akārīh i ōšmandān,* erl.: *ōšmandān i ōi apē vēnēnd ētōn apē tarsēnd ku gētīhā apāk druš kōšītan nē tuvān,* Sü.: *prakṛṣṭaṃ kṛto 'stiguhādayamo jīvamatāṃ vighaṭanākaraḥ.*

• j. **zizanant-**[1] Adj. (fem. *-*nāitī*-), PPA.: s. *¹zan-*.
KompA. — 1) Es ist nur **nat-* und **nāt-* bezeugt.

• j. **zizivah-** : *zizi.yūš-* Adj., PPfA.: s. *zyā-*.

• g. **zūtay-** (, j. *zutay-*) f. 'Ruf, Anruf': *kō mō nā ϑrātā vistō .. azdā* (sd.) **tā* (LS.) Y. *50.* 1.
KompE. — Zum V. *zav-*. — ai. **hūtay-* f. — Pü.: *pa xᵛānišn.*

• p. **zūrah-**, j. *zūrah-* n. 'Unrecht, Trug': *naiy* ᵂ*šakaurim naiy* **ᵂ*huvatam* **raⁿ akunavam* "weder einem .. noch einem .. tat ich Unrecht" Bh. *4.* 13[1].
KompA. — np. *zūr* 'falsch; Lüge'; ai. vgl. *hvāras-* n. — zBed. und Et. s. Bthl. BB. *15.* 43, *17.* 146, ZDMG. *46.* 296, IF. *12.* 128, Hbm. AGr. *1.* 151, Gdn. VSt. *2.* 20, Nöldeke LC. *1894.* 151. — 1) Zuletzt zSt. Bthl. IF. *12.* 128, Foy KZ. *37.* 557, Jn. JAOS. *24.* 92.

• p. **zūraʰ-kara-** Adj. 'Unrecht tuend': *naiy* **karaᵏ āham* Bh. *4.* 13.

• j. **zūrō.ϳata-** Adj. 'unrechtmässig, verräterisch getötet': *syāvaršānāi* (sd., Dat. statt Gen.) **tahe narahe* Yt. *9.* 18; — *yaṯ aẽte yā spō.ϳata*(sd.)*ča .. *tača* V. 7. 3.
Pü.: *zūr ṭat,* erl.: *pa adātastān.*

• j. **zurō.bərəta-** Adj. (fem. **tā*-) 'unrechtmässig weggenommen': **tå* (NPf.) *avarətå* F. *20.*
Pü.: *zūr burtār i xᵛāstak.*

• j. **zuš-** 1) Adj. (auch fem.) 'gefällig, anmutig, entzückend': *arədvī sūra anāhita .. frā srīra* +**uš* (NSf.)[1] *sispata* (sd.) Yt. 5. 7. 2) f. 'wertvoller Schmuckgegenstand, Juwel'[2]: **uša* F. *20.*
KompE. — Zum V. *zaoš-*. — ai. *sa-júṣ-* (in *sajúṣ*); s. Bthl. ZDMG. *48.* 146. — Pü.: an ddt nk, ob *xᵛāstak*? S. zu *frazuš-*. — 1) NA. Proleg. xiii b. — 2) Dst. ZA. *2.* 368, 627, Jn. Reader 104.

• j. **zušta-** Adj., PPfP.: s. *zaoš-*.
KompE.

• j. **zgad-, zgaϑ-**[1] V. 'fortschwimmen'. Praes. 2 *zgaδa-, zgaδa-*.
'fortschwimmen': +*zgaδaṯ* F. *20*[2]). a) in der Luft sva. 'davonfliegen': *mąnayən bā .. aipi tā nasuš zgaδaite yaδa išuš xᵛāδaxtō* V. *9.* 46.
mit *ā* und *frā* 'sich schwimmend heranmachen an —' (Akk.): *franrase .. ā taṯ xᵛarənō frazgaδata* "*Fr.* ..; er machte sich schwimmend an die Herrlichkeit heran" Yt. *19.* 56; 82.
mit *frā* 'herangeschwommen, -geflossen kommen': *hukairīm barəzō .. yahmaṯ mē hača frazgaδaite arədvī* Yt. 5. 96.
Vgl. *hvō.γžaδa-*. — afy. *zγāstal* 'sich bewegen, eilen[1]), fliegen' (Dst. Chants pop. xxiv); vgl. mp. *jahēt* (Bd. *12.* 5, in der Übersetzung von Yt. *5.* 96; s. zu *hukairya-*; Justi liest *dāyat*; vgl. No. 4), np. *jahad* 'er eilt'[3]), *jastan.* — Pü. (zu F.): *jist*[4]), (zu V. *9*): *jaṯ*[4]). — 1) Wegen *d* – ϑ s. § *274.* 2 und zu *3raod-* No. 1. — 2) Hds. *gaδaṯ*, aber unter den Wörtern für *z-*. — 3) Diese allgemeinere Bedeutung auch in *uzgastay-*; s. dazu Fick VglWb.[4] *2.* 323 unter **svem-*. — 4) In Aw.-Buchst.; statt *jast* und *jahēt*; s. o.

• j. **zgaϑ-** V.: s. unter *zgad-*.
j. *zgərəgnəm* F. *20*: lies *zgərəsnem.*

• j. **zgərəsna-** Adj. 'rund, konvex gerundet': +**snəm*[1]) F. *20.*
KompA. — Aus ar. **ẑ(h)ṛtsna-*; vgl. np. *gird* 'rund'; Bthl. IF. *10.* 7. — Pü.: *girt.* — 1) Hds. **gnəm.*

• j. **zgərəsnō.vaγδana-** Adj. 'des Kopf-



Digitized by Google

stück konvex gerundet ist': *yāvarənəm* (sd.) °*nəm* V. *14.* 10.

Pü.: *girt vaydān.* — Vgl. zu ※*uzgərəsnāvayō.*

j. *ϑwąm zjaiti* Yt. *19.* 58: lies *ϑwąsjaiti.*

g. *zdī* Y. *31.* 17: s. *¹ak-* mit No. 30.

• j. *zbar-* V. 'krumm gehen', Term. techn. für das Gehen *daēv*ischer Wesen[1]. Praes. 2 *zbara-.* — Absol. *zbarəntəm.*

*kərəsāspō .. yō janaṯ arəzō.šamanəm .. jīrəm zbarəmnəm jīγāurum* Yt. *19.* 42.

ai. *hvárate* 'er geht krumm'. — [1] Im Gegens. zu *¹tak-*; vgl. Yt. *15.* 50 und V. *6.* 26. S. auch *zbaraϑa-.*

• j. **zbaraϑa-** n. 'Fuss', uzw. *daēv*ischer Wesen: *mā °ϑaēibya fratuyå mā gavaēibya aiwi.šūtuyå* (sd.) .. *yō aēnaŋhaiti nō manō* Y. *9.* 29.

Zum V. **zbar-.* — Vgl. zBild. und zBed. ai. *ayátha-* n., zum V. *śti.* — Pü.: *zbār*, Sü.: *pūdaḥ.*

• j. **zbarah-** n. 'Hügel'[1]: *drəǰya* (sd.) *paiti °rahi nmānahe pourušaspahe* V. *19.* 4; — *drəǰya paiti °rahe* (LS.)[2] V. *19.* 11.

Zum V. **zbar-.* — ai. *kvára-* n. 'Krümmung (usw.)'. — Pü.: *zbār* 3). — [1] Bed. unsicher; s. JN. Zor. 194. — [2] Them. — 3) Wie für *zbaraϑa-*! Bd. *20.* 32, *24.* 15 und Zs. *22.* 12 haben fälschlich *bār.*

• j. **zbarəntəm** Absol.[1] 'beim Laufen' (in *daēv*ischer Art): *sāsta daiϑhūš .. patəntəm* (sd.) *vā zb° vā* Yt. *15.* 50.

Zum V. **zbar-.* — [1] Vgl. BTHL. IF. *12.* 348.

• j. **zbarəmna-** Adj., PPM.: s. **zbar-.*

• j. **⁺zbaurvatana-**[1] patr. Adj. 'von *Zbaurvant-* abstammend, dessen Nachkomme': *karsnahe °tanahe* Yt. *13.* 106.

Ableit. aus *zbaurvant-.* — [1] So nach F 1, wo *°vaitan°*; NA. mit Mf3 *zbaurvaiϑin°*. *ai* ist allerdings auffällig.

• j. **zbaurvant-** m. EN. eines Gläubigen: *°vatō ašaonō* Yt. *13.* 106.

Ableit. — Eig. Bed.? Anscheinend PP20A. Ob zu ai. *jvalati*? Kaum zu **zbar-.*

• j. **zbātar-** m. 'Rufer, Anrufer (der Gottheit)': *vīse vō amə̄ša spənta staota zaota °ta yašta* Vr. 5. 1, Y. *14.* 1 (wo *°tā*); — *staotarəča zaotarəča °tarəča maϑranača* Yt. *3.* 1.

Zum V. *zav-.* — ai. *hvātar-* m. — Pü.: *x*ānišn.*

j. *zmanayå* N. *17*: lies *zəman°.*

• j., g. **zyam-** m. 'Winter': *staxrō mrūrō zyå* (NS.) V. 2. 22; — *aδa zyåscīṯ* (NS.) *pairi.pataiti aδa fraēštəm vōiγnaŋam* (sd.) V. *1.* 3; — *zyaṃča* (AS.) *daēvō.dātəm* V. *1.* 2, 19; *19.* 43, F. 20; — *zəmō* (GS.)[1] *daēvō.dātahe* V. 7. 27; — *pasča zəmō*[1] *isaoš* (sd.) *aiwi.gaitīm* V. *9.* 6; — *parō ⁺zəmō*[1] V. 2. 24; — *aδa ⁺zəmahe*[1] [2] *maiδim aδa ⁺zəmahe*[1] *⁺zərəδaēm* V. *1.* 3; — *avi ahūm .. ayəm* (sd.) *⁺zəmō*[1] (NP.) *janəhəntu* V. 2. 22[2]. a) GS. mit *pərətav-* m. 'Pforte des Winters', Name einer Örtlichkeit: *nōiṯ tā īm xšnāuš vazəyō* (sd.) .. *pərətō zəmō* Y. *51.* 12.

KompE.; Ableit. — Vgl. auch *zayan-.* — ai. *him-*; np. *zam*; arm. *ziun* (wozu HBM. AGr. *1.* 471). — Pü.: *zam, zamastān.* — [1] Wegen *zm°* vgl. § *90.* 3. NA. hat mehrmals *zim°*, aber *ə* ist überall besser bezeugt; s. auch *zəmaka-.* — [2] Them.

• j. **zyā-**, p. **diyā-** V. 'schädigen'. Praes. 11 *zinā-, dīnā-*: *dīn-*[1], 27 (Pass.) *zya-*[2]; Perf. 1 *zizy-.* — PPfP. *dita-*[1]; Inf. *zyānāi.* S. noch ※*zyeiṯ.*

1) 'Jemanden (Akk.) um etwas (Akk.) schädigen, benachteiligen, bringen': *yō maṃ taṯ draonō zināṯ vā trəfyāṯ vā apa vā yāsāiti* "wer mich um diesen Anteil bringt, ihn mir stiehlt oder wegnimmt" Y. *11.* 5; — ‖*xšaϑ*am tya* gaumāta* .. adīnā** [1] (3SPrA.) *ka*būǰīyam* "die Herrschaft, um die *G.*... den *K.* brachte" Bh. *1.* 12; 12, 14; — *xšaϑ*amšim adam adīnam*[3] Bh. *1.* 13; — *naiy āha* .. kaščiy hya* .. gaumātam .. xšaϑ*am dītam*[1] *čaxriyā** (Sp. 447 o.) Bh. *1.* 13‖. 2) ohne Obj. 'Schaden tun, stiften': *tā hē snaiδišča .. vīsənte pairi .. druǰaṯ .. zizi.yūšaṯča* (PPfA.)[4] *kayaδāṯ* ".. und gegen den verderblichen *K.*" Yt. *13.* 71.

mit *frā* 'verwüsten'[5]: *xrūmå šaitayō frazinte*[6] .. *yāhva* .. "die grausigen Wohnstätten werden verwüstet .., darin .." Yt. *10.* 38; — *xrūmå asōbiš frazinta*[5] *dānunąm* "verwüstet wurden .." Yt. *13.* 38.

ai. *jīnāsi, jīyate*; mp. *zīnītan.* — Vgl. auch *frazābaδah-.* — Pü. (zu Y. *11*): *⁺zīnēt* (geschr. z n d n dt, daher Sü.: *jaghāna*); (zu Yt. *1.* 19): *zāyišn zāyēnītār* (Sü.: *jīvanyajīvatām*). — [1] Ausg. hat *i.* — [2] *y* = *y* oder *ǐy*, § *268.* 11. — 3) Them. — 4) Vgl. zSchr. § *268.* 11 d. Zu Yt. *1.* 19 hat NA. *zīs°*. — 5) Eig. 'zerschädigen'. — 6) D. i. *fraz(ī)yənt°*, § *268.* 21, 336.

j. *zyāišća* N. *57*: lies *azdyāišća.*

j. *zyāṯ* Y. *9.* 1 SüErl. (in P6, s. NA.): lies *zayāṯ.*

• j. **zyānay-** f. 'Schädigung': *nōiṯ ahmāṯ ā ⁺°nīm*[1] *nōiṯ vīvāpəm xšīā māzdayasnīš*

Digitized by Google

*aoi vīsō* "ich werde von nun an mich nicht mehr der Schädigung noch Verwüstung an den *mazd.* Gemeinden schuldig machen" Y. *12.* 3; — *us* (näml. *stuyē*) *mazdayasnanąm vīsąm °nayaẓčā*[2] *vīvāpaẓčā* "(ich schwöre) ab der Schädigung und Verwüstung . ." Y. *12.* 2.

Zum V. *zyā-*. — ai. *°jyānay-* f.; np. *ziyān* 'Schaden'. — Pü.: *zyān*. — [1] So nach dem Vorschlag in der NA.; Hds. *āzyδnīm* mit Var. Pü.: *nē hać ān . . pa zyān*. Vgl. *ā* No. 6. — [2] Man verlangte den Abl.; vll. *°nayaẓčā*, AblS. zu *zyānā-*.

• j. **zyānā-** f. 'Schädigung, Schaden': *mā dužδərətše* (sd.) *°nąm . . yasδiš aom narəm* Yt. *1.* 24.

Zum V. *zyā-*. — S. noch *¹zyānay-* No. 2. — Pü.: *nē pa xᵛāhišn barē ōi mart rāδ*, erl.: *ku zyān nē hāćēt*.

• j. **zyānāi** Inf. 'zu schädigen': *⁺frazaintīmča . . yeδhå . . nazčišča aiδhå yāsāiti zy°* ". . und die keiner suchen soll zu schädigen" Y. *65.* 11.

Zum V. *zyā-*. — Pü.: *mā kas ōšān rāδ xᵛāhāt zyān*, erl.: *kušān mā tuvān bavāt kart xᵛāst*.

• j. **zyeiṭ** F. 25 b[1].

Pü.: *zīnītār*. — [1] Nach Pü. zum V. *zyā-*. Vll. aus **zyeite* (Pass.) verderbt.

j. *zyδ*: s. unter *zyam-*.

j. *zyu.asrasčintəm* N. *68*: lies *zī avasr°*.

• p. **⁺zraⁿka-**[1] m. Name eines Landes[2], Drangiana: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišᵃ . . parəzavaʰ °kaʰ haraivaʰ* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2, *6.* 3.

Bei den Griechen Σαράγγοι, *Zaράγγοι*. — [1] NA. *zar°*. — [2] Eig. Volksname; s. zu *saka-*. Nach GGR. GIrPh. *2.* 393 soll *z°* freilich 'Seelandschaft' bedeuten; mir ist nicht deutlich, wie das Wort mit *zrayah-* zusammengebracht werden soll.

• j. **zaranimna-** Adj., PPM.: s. *zar-*.

• j. **zaranumana-** Adj., PPM.: s. *zar-*.

• j. **zrayaŋha-** m. EN. eines Gläubigen, Bruders (?) des *Spəntō.xratav-*[1]: *°yaŋhå* (GD.) *spəntō.xratvå aśaonå* Yt. *13.* 115.

Ableit. aus *zrayah-*, also etwa *'marīnus'*. — [1] Vgl. Dk. *7.* 7. 8.

• j. **zrayana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'marinus': *āpəm xayanąm . . āpəm °nąm* ". . das Meerwasser" Yt. *6.* 2.

Ableit. aus *zrayah-*, etwa zu NS. *zrayō* oder zu Kasusformen nach der *a*-Dekl. (vgl. p. *drayam*) nach Mustern wie *vahmana-*. — Pü.: *āp i zray*.

• j. **zrayah-**[1], p. **⁺drayah-**[2] n. '(ausgedehnte Wasserfläche sva.) See, Meer'; 1) im **Ap.**: *imām yuviyām* (sd.) . . *abiy °yaʰ tyaʰ hačā pārsāʰ aitiy* D. *17.* 3; — *abiy °yam* (AS.)[3] Bh. *5.* 4; — im Gegensatz zum Festland: *yaunā* (sd) *tyaiy ʰuškahyā utā tyaiy °yaḫyā* (LS.)[4] D. *5.* 2. a) *tyaiy °yaḫyā* 'qui in mari (habitant) sva. Inselbewohner' steht unter den Provinzennamen des Reichs *Darius* I.: *imā dahyāvaʰ . . arabāyaʰ mudrāyaʰ tyaiy °yaḫyā . .* Bh. *1.* 6. 2) im **jAw.**, nur von bestimmten Wasserbecken; a) mit *vouru.kaša-* (sd., auch fdSt.) Name des Weltozeans: *°yō °šəm* Y. *65.* 3 usw.; — *°yaŋhō °šahē* Y. *42.* 4 usw.; — *°yaŋhaṭ hača °šāṭ* Yt. *8.* 23 usw.; — *°yaŋhaδa hača °šāṭ* Yt. *8.* 47; — *°ya* (LS.)[5] *°šaya* Yt. *5.* 38, *8.* 8; — *°yā* (LS.)[5] *°šaya* Y. *65.* 4; — *hō °yō* (näml. *°šəm*) *āyaozayeiti* Yt. *8.* 31; 31[5]; — *bunəm °yaŋhō* (näml. *°šahe*) Yt. *19.* 51. b) mit *pūitika-* (sd.) Name eines mythischen Sees: *°yō °kəm* V. *5.* 18; — *°yaŋhaṭ hača °kāṭ* V. *5.* 19; — *⁺antarə.arδəm °yaŋhō* (näml. *°kahe*) V. *5.* 19. c) mit *kąsaoya-* (sd.) Name des *Hāmūn*-Sees: *°yō yaṭ kąsaēm* Yt. *19.* 66.

KompE.; Ableit. — ai. *jráyas-* n. 'Fläche', np. (Pü.) *zray*, np. *daryā* (wozu HBM. PSt. 62). — [1] So auch Y. *42.* 4 zu lesen, wo NA. *zarayō* neben *zrayaŋhō* bietet. — [2] NA. *daray°*. — [3] Nach der *a*-Dekl; aber die Form ist nicht sicher. — [4] FRMÜLLER WZKM. *11.* 256 hat ZDMG. *46.* 298 jedenfalls nicht nachgeschlagen. — [5] Wegen der LS. *zraya, zrayā* (so Pt 4 zu Y. *65.* 4, F 1 zu Yt. *5.* 4, *8.* 31; NA. hat auch *zrayāi*), beides verderbte Formen, s. BTHL. ZDMG. *43.* 668, *48.* 149. Anders FOY IFAnz. *8.* 28.

• j. **¹zraz-dā-** kompV. 'vertrauen, glauben'. Praes. 1 *zrazdā-*. — Inf. **⁺zrazdātaē-ča**.

*yā mē daēnąm . . zrasča dāṭ*[1] *apiča aotāṭ* "dass sie an meine Religion glaube und sie begreife" Yt. *9.* 26.

Aus ar. **śraδdhā-* durch volksetymologischen Anschluss an *zərəd-* 'Herz'; s. CLD. KZ. *31.* 272, wozu JUSTI NB. 381. Zur trad. Fassung s. BTHL. IF. *9.* 277. — ai. *śraddhā-* 'credere'. — [1] zTrenn. s. RV. *2.* 12. 5 (u. ö.), ferner unter *mand-, mązdā-, yaoždā-*.

• g. **²⁺zraz-dā-**[1] Adj. 'gläubig, gläubig ergeben': *yōi °då* (NP.) *aŋhən mazdāi* "die dem *M.* gläubig ergeben sind" Y. *31.* 1.

KompE.; Ableit. — Zum V. *zrazdā-*. — ai. vgl. *śraddhā-* Adj. 'credulus'. — Pü.: *rawāk dahišn*, Sü.: *pravṛttidāḥ*. — [1] zSchr. s. BTHL. ZDMG. *48.* 149, CLD. KZ. *33.* 461.



Digitized by Google

• j., g. ¹**zrazdātay-**[1] 1) f. 'Vertrauen auf —, Glaube an —'; a) mit Akk. oder Gen. (obj.): *°dāitīm maϑrəm spəntəm* "den Glauben an das heilige Wort" Y. 25. 6; — *°dātōiš maϑrahe spəntahe* Y. 22. 25. b) mit Inf.: *sādrā mōi saṣ* (sd.) .. *°dāitiš taṭ vərəzyeidyāi hyaṭ* .. Y. *43.* 11. LS. ⁺*°dātaē-ča* als Inf. sbes. 2) Adj. (auch fem.) 'vertrauend, gläubig': *°dātōiṭ aŋhuyaṭ* (sd.) *hača* Yt. *10.* 9.

Zum V. *zrazdā-*. — Vgl. ²*zrazdātay-* EN. — Pü.: *rawāk dahišnīh.* — [1]) NA. hat bald *zarazd°*, bald *zrazd°* (Vr. *14.* 2, Yt. *10.* 51, *13.* 92); s. zu ²*zrazdā-*.

• j. ²**zrazdātay-** m. EN. eines Gläubigen: *°dātōiš paēšataŋhō ašaonō* "des *Zr.*, Sohns des *P.* .." Yt. *13.* 115.

Vgl. ¹*zrazdātay-*.

• j. ⁺**zrazdātaē-***ča*[1] Inf. 'zu vertrauen auf —, zu glauben an —': *yasnaheča haptaŋhātōiš .. zr°* Vr. *15.* 2.

Zum V. *zrazdā-*; vgl. *zrazdātay-*. — Pü.: *rawāk dahišnīh.* — [1]) So K 7 a; NA. *zarazdātayaēča.*

• j. **zrazdā¹təma-** Adj. 'der gläubigste an —' (Akk.): *yaϑra narō .. ašəm hənti °təma* ".. am gläubigsten an das heilige Recht" Yt. *13.* 25.

Superl. aus ²⁺*zrazdā-*; s. *dātəma-*. — Vgl. *srazdišta.*

• g. ⁺**zrazdišta-**[1]) Adj. 'der gläubigste': *āžuš* (sd.) *°dištō* Y. *53.* 7.

Superl. zu ²⁺*zrazdā-*; vgl. *zrazdātəma-*. — Pü.: *rawēt*, Sü.: *pracaret* "soll vorwärts gehen". — [1]) NA. *zarazd°.*

• j. **zarahyah-**[1]) Adj. (fem. ⁺*°he.hī-*)[2]) 'der mindere, schwächere': *aēvayačiṭ* ⁺*aēsmō.bərəiti .. barəzyō* ⁺*ašəm*[2]) *°he.hīš* (NSf.)[2]) *drujəm* (statt NS.) "durch eine einzige Darbringung von Brennholz und .. wird das *Aša* erhöht, die *Dr.* geschwächt" P. *24.*

Vgl. ai. *hrāsīyas-* Adj., Kompar. zu *hrasvá-* Adj.; BTHL. IF. *5.* 368. — Pü.: ⁺*kāhišnīh*[3]) *i druž*, erl.: *kuš apē kāhēnēt.* — [1]) D. i. *zrah°*, trotz BGM. Grdr.² *1.* 745; vgl. zu ²⁺*zrazdā-*. — [2]) Hds. *°he hīš.* — [3]) DST. (und BLOCHET): *kâsishnakîh i drûj* ...

• j. **zrāϑa-** m. 'Panzerkoller, Panzer': *yaēšąm zayanąm raϑōišti .. haptaϑō °ðō* V. *14.* 9; — ⁺*°ðahe*[1]) .. *paiti.dānahe* Vd. *12.*

arm. LW. *srahē*; vgl. mp. (Pü.) *srēh*, np. *zrih* (wozu HBM. IFAnz. *10.* 21). — [1]) Das ist mit *zaraθvehe* gemeint.

• j. **zrvan-**: *zrūn-* m. 'Zeit'; 1) 'Zeitpunkt, bestimmte Zeit': *°rva* F. 20; — *āaṭ tā nūrąm fravaxšayeinti .. frāϑwarštəm paiti °rvānəm* Yt. *13.* 56; — *yaϑa.kərətəm* (sd.) *ϑwarštāi °rūne* (DS.) Yt. *5.* 129; — *ϑwarštahe °rū*[1]) *āyu* (sd.) Yt. *8.* 11. a) in der Gerichtssprache 'Zeit der Verhandlung, Termin': *gātumča* ⁺*varas*(sd.)*ča °rvānəmča* F. *4* c. 2) 'Zeitabschnitt': *ā rapiϑwinəm °rvānəm* "um die Mittagszeit" Y. *9.* 11, Yt. *8.* 28; — *vīspəm aētəm paiti °rvānəm astarəm urva kāšayāṭ* (sd.) P. *37*; — *yavaṭ aētahmya* ⁺*zru*[2]) *staotanąm*[2]) *yesnyanąm dādrāǰōiš* "bis dass du im Lauf dieser Zeit die *StY.* auswendig gelernt hast" N. *12.* 3) 'Zeitdauer': *čvantəm °rvānəm mainyava stiš .. dāta as* (Sp. 276 m.) "wie lange ist es, dass .." V. 2. 19 PüZ.; 7. 3; — *čvantəm drāǰō* (sd.) *°rvānəm aiŋhā zəmō* (Sp. 1664 u.) *anaiδya* V. *6.* 1; 7. 45; — *xᵛarənō .. yaṭ upaŋhačaṭ haošyaŋhəm .. darəγəmčiṭ aipi zrvānəm* Yt. *19.* 26; *13.* 53, Y. 62. 3; — *daϑaṭ spəntō mainyuš daϑaṭ °rūne* (LS.)[3]) *akarane* ".. in der unbegrenzten Zeit" V. *19.* 9. A) als Gottheit*): *°rvānəm akaranəm .. °rvānəm darəγō.xᵛaδātəm yazamaide* Ny. *1.* 8; — *°rvānahe*[3]) *akaranahe .. °rvānahe*[3]) *darəγō.xᵛaδātahe* Y. 72. 10, V. *19.* 13.

*) Die später zum Mittelpunkt einer Sektenreligion wird; s. dazu HAUG Essays² 13, NÖLDEKE Festgruss Roth 34, JN. GIrPh. *2.* 630.

KompA. — Et.? Gr. χρόνος stimmt doch nur in den zwei ersten Lauten[4]). — mp. LW. *zrvān*, arm. LW. *zruan*; s. dazu HBM. PSt. 69. — Pü.: *ǰamān*, Sü.: *kālak.* — [1]) Ob für ar. **uns*, mit *ū* für *ų*? — [2]) Hds. *srustaot°*. Man verlangte LS.; s. No. 1. — [3]) Them. — [4]) **χρϝόνος* (WZKM. *9.* 292) ist ein papierenes Wort.

• j. **zrvō.dāta-** Adj. 'von *Zrvan* (Zeit) geschaffen': *paϑąm °tanąm ǰasaiti* "er kommt zu den von *Zr.* geschaffenen Pfaden" V. *19.* 29.

Pü.: *ǰamāndāt.*

## š.

p. *°šaᵏ* (in *hačā avadašaᵏ*): s. ²*ha-* II und Sp. 170 u.

• j. ¹**šaēta-** m. 'Geld, Vermögen': *yezi šaētō.činaŋhō* (sd.) *ǰasąn hąm iδa °təm hąm.bārayən* V. *4.* 44; — *yaϑa nā taxmō raϑaēšā huš.hąm.bərətaṭ hača °tāṭ .. paiti.γnīta* "als ob ein tapferer Kriegsmann sich um sein wohlerworbenes Vermögen wehrte" Yt. *13.* 67; — *huš.hąm.bərətəm* (sd.) *°təm* Yt. *18.* 1; — *yezi šaētō aŋhaṭ* "wenn Vermögen da ist" Nik. 2, *3*; F. 5.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. gr. κτέανα[1]). — Pü.: *xᵛāsṭak.* — [1]) Anders BGM. GrGr.³ 128;

Digitized by Google

s. dagegen COLLITZ BB. *18*. 209; aber ein jAw. *ašayeiti* 'er erwirbt' gibt es nicht.

• j. ²**šaēta-** m. Name einer Pflanze (und deren Saft), die zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti barəhəm vā °təm vā .. kaṃčiṯ vā vītāčinaṇam* (sd.) *urvaraṇam* V. *15*. 14.

Pü.: *šēt*.

• j. **šaēta'vant-** Adj. (fem. °*vaitī*-) 1) 'der Geld hat, vermöglich': °*vatō* (GS. statt DS.)[1] *ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaẽa ašaētāi* (sd.) V. *4*. 47. 2) 'was Geldwert hat': *vīspaṇam* ⁺*avarətaṇam* °*vaitaṇam* "alle Habseligkeiten mit Geldwert" Vd. *17*; wertlos.

Pü.: *xᵛāstakōmand*. — 1) S. vorher.

• j. **šaētō.činah-** Adj. 'Geld heischend'[1]: *yezi* °*narəhō ǰasaṇ haṃ iθa šaētəm haṃ.bārayən* "wenn sie Geld heischend kommen, soll man Geld (für sie) zusammenbringen" V. *4*. 44; 44.

Pü.: *xᵛāstak kāmakīh rāð*[1]. — 1) GGR. OK. 452 übersetzt °*činah*- mit '.. sühnend' und sieht in der Stelle eine Anspielung auf Wergeld; s. aber *xratu.činah*-.

• j. **šaētō.frāðana-** Adj. (fem. °*nā*-) 'das Geld, Vermögen mehrend': *arədvīm sūraṃ .. °naṃ* Y. *65*. 1.

Pü.: *xᵛāstak frāxᵛēnītār*.

j. *šaota* Vyt. *26*: lies *šyaoẽna*; s. Sp. 1712 u.

j. *šaitayō*: s. unter *šitay*-.

j. *šaitō* F. *5*: lies *šātō*.

p. °*šaiy*: s. ²*ha*- I.

• j. *usča āpe* ˣˣ**šauo** *gāvayāišˇ*ˣˣ N. *67*.

Pü.: s. bei *gāvayāiš*.

• p. *naiy* ˣˣ**šakaurim** *naiy* ⁎⁎ˣˣ*huvatam zūraʰ* (sd.) *akunavam* Bh. *4*. 13.

Vgl. zu *zūrah*-. JN. JAOS. *24*. 92 versichert, es stehe tatsächlich *šᵃkᵃurᵃi*(?)*mᵃ* auf dem Stein.

• j. ˣˣ*maš mā rava* **šaðaṃ** *haitīm*ˣˣ V. *1*. 1 PüZ.

• j. **šanman-** n. 'Wurf': *nōiṯ dim arštōiš .. nōiṯ išaoš .. ava.aśnaoiti °maoyō* (DP. statt IP.) *yahmāi* .. "nicht trifft man ihn mit der .. Lanze, nicht mit des .. Pfeiles Würfen, ihn, dem .." Yt. *10*. 24.

Et.? 1) Wenn richtig, muss *nm* aus ir. *dm* hervorgegangen sein; s. zu *sōinman*-. — 1) Wertlos GDN. 3Yt. 36.

• j. **šam-** V., nur mit *a* 'einschlürfen, schlucken'. Praes. 2 *šama*-.

*paoiryehe* ⁺*miẽōxtahe ẽrī* ⁺*maēsma.šaṃan ašamāṯ bityehe* ⁺*xšvaš* .. "beim ersten falschen Wort soll er drei Schluck Harn schlucken .." P. *9*.

Aus ar. ⁎*xšam*° oder ⁎*kṣam*-. — Vgl. np. *āšāmīdan*. — Pü.: *āšambēnītan*.

j. *maēsma šaṃąn* P. *9*: lies *maēsma.šᵉ*.

• j., g. **šay-** V. 'wohnen'. Praes. 1 *šay-*: *šy-*[1], *xšay-*[2] [3], 4 *šāya*-. — PPfP. °*šita*-; Inf. °*šitōe*, °*šiti*, °*xšōiẽne*[3].

1) 'sich wo (Lok.) aufhalten, wohnen, weilen': *aẽrā .. yaẽrā mazdå varəməṃ* (sd.) *šaēitī* Y. *46*. 16; — *ẽwāvąs .. hadəmōi* (sd.) .. *šyąs* Y. *44*. 9; — *ərəzūš* (sd.) *paẽō yažūš mazdå* .. ⁺*šaēitī* Y. *33*. 5; — *maēẽanyå yāhva miẽrō.druǰō* ⁺*šyeiti* (3PPA.)[4] "die Behausungen .., in denen die .. wohnen" Yt. *10*. 38; ⁺F. 5[5]; — *xᵛanvaitīš ašahe vərəzō .. yāhu iristaṇam urvąnō* ⁺*šāyante* Y. *16*. 7. 2) 'bei Jemand (Akk.) Wohnung haben sva. vorhanden sein'(?): *yim šyeiti* (3PPA.)[4] *dāityō.təma* (sd.) *yasnasča vahmasča* Yt. *14*. 48. 3) 'auf Jemands Seite stehen, halten zu —. es halten mit —'; a) mit Instr.: *manyaēibyō* (sd.) .. *yāiš* (als Subj.) .. *gaobīš* ⁺*šyeintī* ".. die es mit dem Rind halten" Y. *12*. 3. b) mit *hača* und Abl.: *tōm aṯ yasnaṇam paurvatātā yazamaidē yōi gōuš hačā šyeintī* ".. der Gebete derer, die es mit dem Rind halten" Y. *37*. 2. c) mit *ā* und Abl.: *drəgvå .. ahyā šyaoẽanāiš akāṯ ā* ⁺*šyąs*[6] *manarəhō* "der *Druj*-genosse, der es in seinem Tun mit *Aka-Manah* hält" Y. *47*. 5; — *spəntōng amərštōng .. yōi vaŋhāuš ā manarəhō šyeintī* ".. die zum guten Sinn (Sp. 1128 m.) halten" Y. *39*. 3; zit. Y. *4*. 4 und Vr. *11*. 12 (wo °*ti*); verwendet Vr. *11*. 12.

mit *aiwi* 'etwas (Akk.) bewohnen': *yaẽa ẽwā* ⁺*aiwi.šayama* (1PKA.)[7] *darəγa aiwi.šayana .. bərəγmya.šaēitəm* (sd.) Yt. *10*. 77.

mit *ā* 'weilen, wohnen bei —' (Akk.): *ərəzūš* (sd.) .. *paẽō .. yōng* ⁺*ā.šaēitī ahurō* Y. *43*. 3.

mit *aiwi* und *ā* 'wohnen': *upa aoðaēšu* (sd.) *raŋhayå yō asārō* (sd.) *aiwyāxšayeinti*[3] [8] V. *1*. 19.

mit *upa* 1) dabei wohnen —': s. Inf. 2) 'seine Wohnung, seinen Aufenthalt wohin (Adv.) verlegen': *aora vaŋuhiš upa.šaēta* (2P.) *yå āpō* Yt. *13*. 147. Undeutlich: *ke asti kvačiṯ .. kainike vāstryāvarəzi upašaēti* Y. *23*. 3[9].

ai. *kṣéti*, *kṣiyánti*; lat. *situs*; np. vgl. *nišēm*

Digitized by Google

'Nest' (?; s. HBM. PSt. 101, HORN GIrPh. *1* b. 125). — Pü.: *māndan*, (zu Y. *16*): *āsāyēnd* 'sie ruhen'; s. noch No. 5, 8 f. — 1) D. i. *šy-* und *šiy-*. — 2) D. i. *xšiy-*, § *268*. 11 b; s. No. 1, 3. — 3) *xš* stammt, wenn richtig, aus den Formen mit ar. *xšį°*, § *86*; falsch § *55*. 1. — 4) So alle guten Hds.; ar. **xšiįati*, § *167*. 2 a. — 5) Hds. *šieiti* mit Pü. *mānišn*; unsicher. — 6) NA. *āšyąs*; s. aber *ā* No. 6 und Y. *39*. 3. — 7) So E 1. Vgl. ai. *kṣáyāma*, das sich zu *šayama* wie ai. *yájāmahe* zu *yazamaide* verhält; s. die ai. Konjunktive *kṣayaḥ*, *kṣayat*. — 8) Die Bed. nach Pü.: *apar mānišn hēnd*. — 9) Pü.: *apar mānēnd*, 3. Plur.

• j. *šayana-* n. 'Wohnstätte, Aufenthalt, Heimat'.
KompE. — arm. LW. *šēn* 'Dorf'.

• j., g. [1]*šav-* V.: s. unter *šiyav-*.

• j. [2]*šav-* V., nur mit *aiwi* 'ritzen'. Praes. 3 *šva-*.
mit Akk.: *hō imąm ząm aiwišvaṭ suwrya* (sd.) *zaranaēnya* V. 2. 10.
Aus ar. **xšaų-*, *u*-'Erweiterung' (Praes. 20) zu ai. *śas-* V. 'schneiden'. — Pü.: *ān ēn zamīk sust* (s. np. *sustan*) *pa sūrākōmand i zarrēn*.

• j. *šā-* 1) Adj. (auch fem.) 'froh, sich behaglich fühlend': *nōiṭ zī īm zå šå* (NSf.) *yā darəya akaršta saēta* "denn nicht ist die Erde froh, die lang ungepflügt dalag" V. *3*. 24. 2) f. 'Freude, Behagen' (nur Komp.). [N. *101*: lies *paitišå*.]
KompE. — Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šāišta-*. — Pü.: *haē ān i āsānīh*.
j. *šāimnō* N. *37*: s. unter *frašāimna-*, Sp. 1008.

• j. **šāišta-** Adj. 'der erfreulichste, behaglichste': *kva paoirīm aiθå zəmō °təm* (NSn.) "wo auf dieser Erde ist es erstens am behaglichsten?" V. *3*. 1.
KompE. — Superl. zu *šā-*. — Aus ar. **kį̄ā(i̯)išthа-* (§ *81*), zum Praes. **kį̄āįati*; BTHL. IF. *7*. 73. — Pü.: *ku fratum ēn zamīk āsāntum*, erl.: *ku mēnūk i zamīk āsānīh haē čē vēš*.

• j. **šāta-** Adj., PPfP.: s. *šyā-*.

• j. **šātay-** f.: s. unter *šiyātay-*.

• j. [+]**šātō** Inf., mit *asti* 'er freut sich, fühlt sich behaglich': *yaθa nō åŋhąm š° manå* [+]*vaštō* (sd.) *urvąnō* Y. *60*. 11[1]); [+]F. 5[2]).
Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*. — Pü. (zu Y. *60*): *šāt*, (zu F.): *šātīh*. — 1) NA. *šyātō*; s. aber Pt 4. — 2) Hds. *šaitō*. Bestimmung unsicher.

• j. šāiti Inf. 'sich zu freuen': *kaθa š° [+]paitišāma* (Sp. 30 m.) *fryā paiti tanvi* "wann werden wir, uns zu freuen, liebes erleben an unserm Leib?" Yt. *17*. 10; — *aši bānumaiti š° vyāvaiti bānubyō* ".. zur Freude (der Menschen) .." Yt. *17*. 6.
Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*.
p. °*šām*: s. [2]*ha-* III.

• j. **šāma-** m. 'Schluck': *θriš vā °maṇ yaṭ vā xšvaš .. upaŋharəzaēta* V. 5. 51.
Zum V. *šam-*. — np. *ā-šām* 'Trank'. — Vgl. [+]*maēsma.šama-*. — Pü.: *apē šamak*.

• j. **šāman-** n. 'Kot, Scheisse': °*ma* F. *3* g.
Vgl. *frašāimna-*[1]). — Pü.: *riyišn*, in Aw.-Buchst. — 1) Falsch BTHL. Stud. *2*. 9.
p. *šāyatām* Ao. *1*: gemeint ist *šiyātim*, s. Sp. 1717 o. No. 1.

• j. [w]**šəṇm** F. 5.
Pü.: *tēγ*.

• j. *šəmna-* n. 'Ziel'.
KompA. (s. *aišəmnō.°*). — Et.?
j. °*šē*: s. [2]*ha-* I.

• j. *hō .. vīspa dāmąn paiti.vaēnāṭ* [w]**šō** [+]*duš.čiθrayå* Yt. *19*. 94.

• j., g. **šōiθra-** n. 1) im jAw. 'Wohnplatz, Heimstätte': *yazāi °rahe baxtārəm tištrīm* Yt. *8*. 1; — *iməmča °rahe paitīm .. yim ahurəm mazdąm* Y. 2. 16; — *rasmanąm yūxtanąm °ranąm .. mašyānąm* Yt. *14*. 63; — s. noch [w]*šōiθrō*. a) sonst neben *asah-* (sd., auch fdSt.): *ahmāi asaŋhaēča °raēča* (DS.)[1]), *have asahi °raēča* (LS.), *asaŋhaṭča °rāaṭča, aså .. °rå, asåsča °råsča, asaŋhąmča °ranąmča*. 2) im gAw. 'Landkreis, Gau'[2]): [+]*ā zī dəmānəm vīsəm vā °rəm vā daŋyūm vā ādāṭ dušitā-* (sd.)*čā .. Y. 31*. 18; — *dəmanahyā xšaθrəm °rahyā vā daŋyūš vā* Y. *31*. 16; — *aṭ tīng drəgvå .. gå frōrətōiš* (sd.) *°rahyā vā daŋyūš vā* Y. *46*. 4.
KompA., E.; Ableit. — Zum V. *šay-*. — ai. *kṣétra-* n. — Pü.: *rōδastāk*, (zu 2): transskr. (*šōisr*)3), Sü. (überall): *deśaḥ*. — 1) Unthem., an *asaŋhaēča* angeglichen. — 2) Sva. im jAw. [1]*zantav-*, sd., mit *). — 3) S. zu *šōiθrya-*.

• j. [w]**šōiθrō**[1]) (n.) 'Wohnplatz, Heimstätte': F. 5.
Pü.: *rōδostāk*. — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. losgelöst, vgl. *šōiθrō.baxta-* usw.; BTHL. IF. *11*. 5.

• j. **šōiθrō.baxta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'den (einzelnen) Heimstätten zugewiesen, bestimmt': *apąm napåsə tå āpō .. °tå vībaxšaiti* Yt. *8*. 34.

• j. **šōiθrō.pāna-** Adj. 'die Heimstätten schützend, behütend': *buyama tē °pānō* (NP.)[1]) *mā buyama šōiθrō.iričō mā nmānō-*

Digitized by Google

*iričō .. vīsō.iričō .. zantu.iričō .. daiṅhu.iričō* Yt. *10.* 75.

1) Unthem., unter dem Einfluss der folgenden NP.; s. unter **pāna-*.

• j. **šōiθrō.irik-** Adj. 'die Heimstätten im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *buyama tē šōiθrō.pānō* (sd.) *mā buyama °iričō* (NP.) Yt. *10.* 75.

• j. **šōiθrya-** Adj. 'was zur Heimstätte gehört, heimatlich': *°rya* (APn.) *apasča zəmasča urvarāsča yazamaide* "was zur Heimat gehört, das Wasser und die Erde und die Bäume . ." Vr. *16.* 3.

Ableit. aus *šōiθra-*. — ai. *kṣetriyá-* n. 'inherited disease' (BLOOMFIELD SBE. *42.* 67)? — Pü.: *+šōisr*; s. zu *šōiθra-* 2.

j. *šōθnaća* P. *28*: lies *šyaoθ°*, Sp. 1712 o.

• j. (, g.) **šitay-** f. 1) 'Wohnen' (nur Komp.). 2) 'Wohnung, Wohnstätte': *xrūmā šaitayō*[1] *frazinte* (Sp. 1700 o.) Yt. *10.* 38; — *kaθa .. apa.jasō šitibyasča hača gaomavaitibyasča* H. 2. 16.

KompE. – Zum V. *šay-*. — Vgl. *°šitōe*, *°šiti* Inf. — ai. *kṣitay-* f. — Pü.: *mānišn[ōmand]*. — 1) Steht, wenn richtig, für **šitiyō*, vgl. K 40, J 10; § *268.* 9, 11 und zu *bawrinay-*.

• j. **°šitōe** Inf. 'zu wohnen'.

mit *aiwi* 'zu bewohnen': *yaθa asō maēθanəmča aiwišitōe daδāra* (Sp. 691 m.) Yt. *13.* 67.

mit *upa* 'dabei zu wohnen': *fravašayō .. upa.šitōe vahištā* ". . bei denen sichs am besten wohnen lässt" Yt. *13.* 30[1].

Zum V. *šay-*. — Vgl. *šitay-*. — 1) Wörtlich: 'die besten um dabei zu wohnen'; s. dazu DBR. AiS. 416, 419.

• j. **šiti** Inf. 'zu wohnen'.

KompE. — Zum V. *šay-*. — Vgl. *šitay-*.

p. *°šim*, *°šiš*: s. *hay-*.

j. *šuqs* F. *25* b: lies *švqs*; s. *šyav-* mit No. 6.

• j. **šūtay-** f. 'Bewegen; Sichbewegen'.

KompE. — Zum V. *°šav-*. — ai. *cyutay-* f. — Vgl. *+aiwišūiti*, *°šūtōiṭ* Inf.

• j. **ᵛšutasme**[1] F. 5.

Pü.: dan m č. — 1) Vorausgeht *šustəm* (statt *xšustəm*). Das lässt auf **xšustasme*, LS. aus *xšusta-zam-* f. 'aufgeweichter Lehm' schliessen.

• j. **°šūtōiṭ**[1] Inf. 'zu gehen'.

mit *apa* 'nach hinten weg zu gehen': *nazča pasčaēta +hāu nā ahmaṭ hača gātaoṭ isaēta frašūtōiṭ nōiṭ apašūtōiṭ θrayaṃčina gāmanąm* "und dann wird der Mann nicht mehr fähig sein, sich von diesem Ort nach vorn oder hinten zu entfernen, auch nicht drei Schritte" P. *23.*

mit *frā* 'nach vorn weg zu gehen': s. eben.

Zum V. *šav-*. — Vgl. *aipišūtay-*. — Pü.: *apāč*, *frāč šavišnih*. — 1) Man erwartete aber den Gen. *°tōiš*; vgl. *haxtōiṭ* und *aēs-* No. 3.

• j. **šud-** m. 'Hunger': *dva yaska .. yasča °δō* (NP.) *yasča taršnō* V. *7.* 70; — *ayəm °δəm taršnəmča* Yt. *19.* 96; 69, F. *5*; — *vanāṭ haurvāsča amərətāsča uva °δəmča taršnəmča* Yt. *19.* 96; *9.* 10.

ai. *kṣudh-* f. (vgl. § *392*); mp. (Pü.)[2]), nbal. *šuδ*, woss. *ṣiδ*. — 1) Them. — 2) S. Pü. zu *afriθyant-* mit No. 3.

j. *frā vā šūsa* Yt. *1.* 17: s. unter *frašūsan-*.

j. *šustəm* F. *5*: lies *xšustəm*.

• j. **ᵛštuiti**[1] (f.) 'Preisen, Lobpreisung': F. 5.

Pü.: *stāyišn*. — 1) Kein selbständiges Wort (sonst wäre *xšt°* zu erwarten), sondern aus einem Komp. losgeschält, vgl. *ništutay-*; BTHL. IF. *11.* 133.

j. *šnaoθna* Vyt. *40*: lies *šyaoθna*; s. Sp. 1712 u.

• j. **šnav-** n. 'Knie': s. unter *žnav-*. KompE.

• j. **šyaoθna-**[1], **°θna-**[1], j., g. **°θna-**[1] n. 'facinus; Tun, Handeln, Wirken; Tat, Handlung, Werk; Tätigkeit; Wirksamkeit'; A) im **gAw.**: *aṭ yā varəšā yāčā pairī āiš* (Sp. 862 u.) *°θanā* Y. *50.* 10; — *hyaṭ ī .. vərəzimāčā yā hātąm °θananąm vahištā hyāṭ ubōibyā ahubyā* Y. *35.* 3; — *+yaθā +āiš iθā varəšaitē .. ratūš °θanā razištā* (sd.) Y. *33.* 1; — *+vīdīšəmnāi* (sd.) *īžāčīṭ .. °θanāiš vahištəm* Y. *51.* 1; — *vāstryō °θanāiš ərəšvō* Y. *51.* 5; — *°θanōi spəntəm ahurəm* Y. *46.* 9; — *ašəm °θanāiš dəbązaitī* (sd.) *ārmaitiš* Y. *44.* 6; — *vohū manaṇhā yehyā °θanāiš gaēθå ašā frādəntē* (sd.) Y. *43.* 6; *34.* 14, *45.* 5, *46.* 7; — *nōiṭ ahyī mā āθriš* (sd.) *°θanāiš frōsyāṭ* Y. *46.* 8; *34.* 8; — *ahyā °θanāiš akāṭ +ā +šyas* (sd.) *manaṇhō* Y. *47.* 5; *46.* 4; — *yōi xšnūm* (sd.) .. *hačāntē °θanāiš .. θwahyā .. sōnghahyā* Y. *48.* 12; — *yaēčā xšnaošən* (sd.) *ahurəm haiθyāiš °θanāiš* Y. *30.* 5; — *ašīm* (sd.) *°θanāiš vohū daidīṭ manaṇhā* Y. *43.* 16; — *ašīščā °θananąm vīduš* (sd.) Y. *28.* 4; — *adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš °θanāiš yāiš vahištāiš* Y. *35.* 4; — *tāiš yūš °θanāiš ašəm xšmaibyā daduyē* "durch diese Taten erwerbt ihr euch das höchste Anrecht" Y. *46.* 15; — *tōm +vå ahūm drəgvantō °θanāiš xᵛāiš daēnā naēšaṭ* (sd.)

Digitized by Google

Y. *31.* 20; verwendet V. *5.* 62; — *yā rāṇhayən* (sd.) *sravaṇhā vahištāṭ* •δanāṭ *maṛətānō* Y. *32.* 12; — *xšaδrāiš yūjən* (sd.) *karapanō .. akāiš* •δanāiš .. *mašīm* Y. *46.* 11; — *ahyā vaṇhūuš manaṇhō* •δanā *vaočaṭ gərəbąm* (sd) *huxratuš* Y. *34.* 10; — *vaṇhūuš* +*mainyūuš* •δananąm *javarō* (sd.) Y. *48.* 8; *50.* 9; — *huxšaδrā xšnṇtąm* (sd.) .. *vaṇhuyå čistōiš* (sd.) •δanāiš Y. *48.* 5; — *ahyā yāsā* (sd.) .. +*mainyūuš* .. +*paourvīm spəntahyā* .. •δanā Y. *28.* 1; — *gayehyā* (sd.) •δanāiš (IP. als DP.) *vahyō* Y. *51.* 19; — *aṇhūuš ahurəm* (Sp. 293 m.) •δanazšū Y. *31.* 8; — *vaṇhūuš dazdā* (sd.) *manaṇhō* •δananąm *aṇhūuš mazdāi* Y. *27.* 13; — *mazdā aṭ mōi vahištā sravåščā* •δanāčā *vaočā* Y. *34.* 15 (Sp. 375 u.); — *gavōi ārōiš* +*ā* +*sōndā* (sd.) *x*ᵛ*āiš* •δanāiščā *sōnghāiščā yā īš sōnghō* .. Y. *51.* 14; — *hyaṭ* .. *mazdā* .. *gaēδåščā tašō daēnåš-* (sd.) *čā* .. •δanāčā *sōnghąsčā* Y. *31.* 11; — *nōiṭ nā manå* .. *sōnghā* .. *xratavō* .. *varanā* (sd.) .. *uxδā* .. •δanā .. *daēnå urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2. a) insbes. im Gegensatz zu Denken und Sprechen (od. ähnl.): *yā hōi mainyū* •δanāiščā *urvaδō* (sd.) Y. *31.* 21; — *hvō* .. *ašəm vačaṇhā* •δanāčā *haptī* Y. *31.* 22; *36.* 4; — *tąm daēnąm* .. *ārmatōiš uxδāiš* •δanā *ərəš daidyaṭ* (Sp. 724 u.) Y. *44.* 10; *53.* 1; — *hyaṭ då* •δanā (sd.) *mīždavąn yāčā uxδā* Y. *43.* 5; — *x*ᵛ*āiš* •δanāiš *hizvas* (sd.) *čā ašahyā nąsvå paδō* Y. *51.* 13; — *yōi vō šyaoδanāiš sārəntē* (sd.) .. +*hizvā uxδāiš vaṇhūuš manaṇhō* Y. *51.* 3; — *vahištəm hizvā uxδāiš* .. *šəānū* .. *ārmatōiš zastōibyā* •δanā *vərəzyaṭ* (sd.) Y. *47.* 2; — *yā dāṭ manō vahyō* .. *ašyas* (sd.) *čā hvō daēnąm* •δanāčā *vačaṇhāčā* Y. *48.* 4; — *hvō čistī uxδāiš* •δanā *daēnā ašəm spōnvaṭ* (sd.) Y. *51.* 21; — *yā* •δanā *yā vaćaṇhā yā yasnā amərətatātəm* .. +*taibyō dåṇhā* (sd.) Y. *34.* 1; 2; — *aṭčā* .. *sčantū manaṇhā uxδāiš* •δanāiščā *xšnūm* (sd.) *mazdå* Y. *53.* 2; — *hyaṭ vå akā manaṇhā* .. *akā* •δanəm *vačaṇhā* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. *32.* 5; — *paurvatātəm* (sd.) *manaṇhasčā vaṇhūuš* .. •δanahyā .. *yāčā uxδaŋhyāčā* Y. *33.* 14; *45.* 8; — *aṭ tā mainyū* .. *manahičā vačahičā* •δanāi *hī vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. *30.* 3; *47.* 1. Anhang. DS. •δanāi als Inf.: *kaṭ vō xšaδrəm kā išṭiš* (sd.) •δanāi .. *yaδā* +*vå* +*haxmī* Y. *34.* 5. b) im jAw. (auch wie facinus im Sinn von 'Untat')[2]: *nōiṭ vaṇhō ahmāṭ* •δnəm *vərəzyeiti yaδčiṭ* .. V. *16.* 17; *18.* 10, 12, N. *48*, Yt. *17.* 59; — *aṛtahmāyuš* (sd.) *paiti varšta* •δna V. *15.* 10; 1, *18.* 68, *13.* 23 Gl.[3]; — +*spayeiti vīspa tā* •δna *yā čiča vərəzyeiti* V. *3.* 41; — +*havanti* (sd.) *aṛtahe šyaoδnahe vərəzyąn nāča kainiča hanāča* V. *15.* 14; — *paoirīm aṛtaēšąm* •δnanąm *yōi vərəzinti mašyāka* V. *15.* 2; *4.* 20 (•δən•), 50 (•δəm•); — *āaṭ yezi šē anya aya* •δna *nōiṭ fravaršta paititəm* (sd.) .. V. *3.* 21; 21; — *δrišūm aṛtahe* •δnahe *baxšənti* V. *8.* 100; — *čvaṭ aṛtaēšąm* •δnanąm *āstāraiti* (sd.) V. *13.* 20; — *aṛtahe* •δnahe *yaδa vaēδənti* V. *4.* 50; — +*paoirya* +*varšta aēšąm* •δnəm[*čа*] *aṛtδōirištəm* N. *29*; — +*arəduš hē* •δnəm N. *42*; — *hvarəxšaṛtəm* .. *yazamaide* .. *vačaća* •δnaća *zaoδrābyasča* Ny. *1.* 16; — *aiṇhå daēnayå mąs vaća daδānahe nōiṭ* •δnāiš *apayantahe* (Sp. 71 m.) Y. *9.* 31; — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *hvarštanąm* •δnanąm *varəzāi pairi* .. *duzvarštanąm* •δnanąm *varəzāi* Vr. *15.* 1; V. *18.* 17[2]; — *vīspaća hvaršta* •δna *yazamaide varštaća varəšyamnaća* Y. *57.* 4; V. *3.* 42; — *parətōtanunąm* •δnanąm *uzvarštayō* V. *7.* 52 PüZ.; — *araδwyaća* •δna V. *3.* 40; — •δna *yā narō.vaēpaya* V. *1.* 11; — •δna *yā nasuspaya* V. *1.* 12; — •δna *yā nasuspaćya* V. *1.* 16; — *nāršni* •δna A. *3.* 13; — *daēna māzdayasniš* .. +*spayeiti anāpərəδəm* •δnəm V. *3.* 41; 39, Vd. 2; — *yō nāirikayå čiδravaityå* .. +*paurvō.vasna* •δna *tanūm iriδyaṭ* V. *16.* 14; +Vyt. *26*, *40*; — s. noch unter a. a) insbes. im Gegensatz zu Denken (*manah-*) und Sprechen (*vačah-*); s. zum Wortlaut der Stellen Sp. 1129 α und 1341 o.: *vī daēvāiš sarəm mruyē* .. *vī manōbīš* .. *vačōbīš* .. •δanāiš Y. *12.* 4; *11.* 18 (•δan•), *1.* 21, Vr. 22. 2; — *uzvarštəm hē manō aṇhaṭ* .. *vačō* .. •δnəm V. *7.* 51; 51, *8.* 100, Yt. *13.* 83, Y. *28.* 0; — *pairī manå* .. *vačå* .. •δanā .. *spəntāi* +*mainyavē dadəmahī* Y. *58.* 6; +P. *28* (•δn•); — *vərəδraynahe paiti manahi* .. *vačahi* .. •δne Yt. *14.* 28; — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *āstuyē humatəm manō hūxtəm vačō hvarštəm* •δanəm Y. *12.* 8; Vr. 2. 5, Aog. 27, Gš. *163*, Yt. *16.* 6, V. *18.* 17[2]; — *vaṇhūuš manaṇhō* .. *vačaṇhō* .. •δnahe *zaoδrābyō* Any. 2; — *aša.sara manaṇha* .. *vačaṇha* .. •δna

Digitized by Google

Yt. *11.* 4; — *vavanə buye raδwya manaŋha .. vačaŋha .. °δna* A. *1.* 11; — *sūkāi manaŋhe .. vačaŋhe .. °δnahe* (statt Dat.) Y. *68.* 4, Any. 2 (wo *°δna*). Undeutlich: *nōiṯ hē aši +°δnaṇam vərəzyōiṯ* N. *16.*

KompA., E. — Zum V. *šyav-*. — ai. vgl. *cyautná-* n. 'Unternehmung'. — Pü.: *kunišn*, (zu Y. *28.* 5, *43.* 5): *kunišn kar*, (zu V. *1.* 11, 16, *3.* 21, 39, 41): *vinās.* — 1) Die regelrechte Schreibung ist *°δn°* für jAw., *°δan°* fürs gAw. — 2) S. Pü. — 3) S. Sp. 1713 m. No. 3.

• j. **šyaoδananąm**: zitirt die zweite, mit diesem Wort beginnende Hälfte von Y. 27. 13; zB. N. *46.* Vgl. *šyaoδnō.tāt-*.

• g. **šyaoδanāi** Inf.: s. unter *šyaoδana-* (Sp. 1711 u.).

Zum V. *šyav-*.

• j. **šyaoδnā-varəza-** m. 'der die Tat begeht, Täter': *yəzi taṯ paiti irišyeiti aiŋhaṯ hača °za aδa bavainti pəšō.tanvō* "wenn .., so werden dadurch die Täter zu *P.*" V. *13.* 38; *15.* 1.

Pü.: *varziš varz.*

• j. **+šyaoδnəm.vərəz-**[1] Adj. 'eine Tat tuend sva. ein Geschäft, einen Dienst verrichtend'[2]: *yaδa .. apərənāyūkəm .. °vərəzəm vərəzyāṯ šyaoδnəm*[3] *paiti tarō.piδwəm daiδyāṯ* .. "als ob er ein in seinem Dienst tätiges .. Kind — es verrichtet einen Dienst[3] — mit schlechter Nahrung versähe .." V. *13.* 23.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Pü.: *kunišn varz*, erl.: *i kunēnd aš ō bun.* — 1) So K 1, L 4, Pt 2; NA. *°δnāvar°*. — 2) Vgl. N. *105.* — 3) Die Worte *vərəzyāṯ šy°* sind Glosse zu *šy°*.

• j. **šyaoδnō.tāt-** f. '(*šyaoδna*tum, d. i.) 'die mit dem Wort *šyaoδananąm* beginnende Stelle, die Stelle *'šyaoδananąm'* des *Ahunavairya*gebets': *+°tāitya*[1] (LS.) *+hāvanačibya paiti.ǰaŋhōiṯ* "bei der Stelle *šy°* soll er sich zum Mörser begeben" N. *81*; — *frā mē spanyå manivå vavača* (sd.) *vīspąm ašaonō stīm .. °tāitya šyaoδnanąm aŋhūuš mazdāi* ".. mit der Stelle *šy°*, (nämlich): *'šy. a. m.'*" Y. *19.* 9.

Vgl. *uštatāt-* 2. — Pü.: *pa šyaoδananąm rawišnīh, pa kunišn rawišnīh.* — 1) Hds. *°δanō.°*.

• g. **šyaoman-** n. 'Tat, Werk': *drūǰasčą pairimatōišcā °mąm* (NP.) *aipī daibitānā* (Sp. 761 o.) Y. *32.* 3.

Zum V. *šyav-*. — Vgl. *šyaoδna-*. — Pü.: *rāwēnēt mān*, Sü.: *pracārayati mayi.* Man trennte offenbar *šyao mąm*!

• g. **šyant-** Adj., PPA.: s. *šay-*.

• p. **šiyav-**, g. **šyav-**, j., g. **šav-**[1] V. 'sich in Bewegung setzen'. Praes. 1 *šyav-*, *šav-* : *šv-*[2], 2 *šiyava-*, 14 *šūsa-*[3], 30 (Kaus.) *šāvaya-*; *s*-Aor. 1 *šaoš-*; Perf. 1 *šūšu-*[4]. — PPfP. *°šuta-*; Inf. *°šūiti, °šūtōiṯ, šyaoδanāi.*

1) 'sich in Gang, Marsch setzen, proficisci', militärisch; *1)* ohne Zielangabe: *pasāvaʰ dādaršiš ašiyavaʰ yaδā arminam parārasaʰ* .. Bh. 2. 7; 10, 6, 14, *3.* 3, 11; — *pasāvaʰ vištāspaʰ +āyasatā avam kāram ašiyavaʰ* "da zog *V.* jenes Heer an sich, er setzte sich in Marsch" Bh. *3.* 1; — *pasāvaʰ vivānaʰ hadā kārā nipadiy* (sd.) *tyaiy ašiyavaʰ* Bh. *3.* 11. a) mit Inf.: *hauv kāraʰ ašiyavaʰ .. hamaranam čartanaiy* Bh. *3.* 9. 2) mit Zielangabe durch a) Akk. 'nach ..': *pasāvaʰ kaⁿbūǰiyaʰ mudrāyam ašiyavaʰ yaδā .. mudrāyam ašiyavaʰ* .. Bh. *1.* 10; *3.* 6[2], 5. 1; — *adam bābirum ašiyavam* Bh. *1.* 19, 18, 2. 1; 12; — *vahyazdātaʰ hadā kamnaibiš +asbāraibiš amuδaʰ ašiyavaʰ +pišiyāʰuvādām* Bh. *3.* 7. α) Adv. statt Akk.: *fravartiš .. amuδaʰ ragā nāmāⁿ daḫyāuš .. avadā ašiyavaʰ* Bh. 2. 13. b) *abiy* und Akk., uzw. α) 'nach ..': *+viⁿdaʰfarnā .. ašiyavaʰ abiy bābirum* Bh. *3.* 14; 2. 1, 5. 4. β) 'gegen —', in feindlichem Sinn: *adam bābirum* (s. a) *ašiyavam abiy avam nadiⁿtabairam* Bh. *1.* 18. 2) 'übergehen zu —, Jemands Partei ergreifen', mit *abiy* und Akk.: *kāraʰ .. hamiδʳiyaʰ* (sd.) *abavaʰ hačā kaⁿbūǰiyāʰ abiy avam ašiyavaʰ* Bh. *1.* 11; 16, 2. 5, *3.* 5, 13; — *ʰuvaǰiyā hamiδʳiyā abavaⁿ abiy avam āδʳinam ašiyavaⁿ* Bh. *1.* 16. ‖ 3) 'an etwas (Akk.) herangehen, (eine Angelegenheit) betreiben': *arəδā* (sd.) *tā yā vohū šyavāi manaŋhā* Y. *33.* 8. 4) 'verfahren gegen —' (Akk.): *yā šavaitē* (3PPM.)[5] *ādrəng* (sd.) *ərəšvåŋhō* Y. *29.* 3. 5) 'handeln, tun': s. Inf. *šyaoδanāi.* 6) 'weggehen, weichen von —', mit *hača* und Abl.: *xᵛarənō apanəmata .. šusaṯ xᵛarənō yimaṯ hača .. məryahe kəhrpa* Yt. *19.* 35. Undeutlich: *šaošaiti* F. 5 (?); — *+švąs*[6] F. 25 b (?).

mit *apa* Kaus. 'wegbewegen, entfernen': *frā vā apa vā šāvayeiti* (näml. *āpəm*, nach Pü.) N. *103*[7].

mit *aiwi*: s. Inf.

mit *avi* und *frā* 'fortgehen zu —' (Akk.): *asmanəm avi frašusāni ząm avi ni.urvis-*

Digitized by Google

*yāni* Yt. *17*. 57; — *mā avi asmanəm fra-šusa* Yt. *17*. 60.

mit *us* Kaus. 'emporheben': *āϑritīm xša϶rō.kərətahe* (sd.) *gaošō.bərəzō us.šāvayōit* (näml. *aēsma baoiδi*, nach Pü.) ". . soll er sie zur Höhe des Ohrs emporheben" N. *46*[8]).

mit *frā* 1) 'vorwärtsgehen, sich aufmachen': *ārmaite frača šva* (2S.)[9] *vīča nəmanəha* (sd.) V. 2. 10; — *usəhištaṯ zara-϶uštrō frašūsaṯ* . . V. *19*. 4; — *yō narš sna϶əm usəhištaiti . . yaṯ frašusaiti aētaṯ hē avaoirištəm* (sd.) V. *4*. 17; *18*. 14 PüZ., Y. 57. 0 PüZ. (wo °*šūsaite*); — *āaṯ fra-šūsənti . . fravašayō . . āpəm aēšəmnā̊* (sd.) Yt. *13*. 65. a) mit Zielangabe durch α) Dat.: *frā nəruyō ašavaoyō . . šušuyaṃ* (1SOPfA.) Yt. *8*. 11 (= *10*. 55, 74, wo *šūš*°). β) *avi* und Akk.: *nā taṯ fra-šusaiti*[10] *hača ǰafnavō raonaṃ avi barəš-navō gairinaṃ* V. 5. 2. γ) *ā* und Akk.: *yimō frašūsaṯ raoδā ā . .* V. 2. 10. 2) 'herangehen, -kommen von — her' (*hača* mit Abl. oder Gen. statt Abl.): *āaṯ frašūsaṯ . . arədvī . . hača da϶ušaṯ mazdā̊* Yt. 5. 7; 88 (wo °*šusaṯ*); — *fravašayō . . yā̊ . . frašūsənte barəšnvō* (sd.) *avaŋhe ašnō* Yt. *13*. 42. a) Kaus. 'heranbewegen, -bringen, nähern': *āaṯ tā̊ āpō* +*frašāvayeiti*[11] *sata-vaēsō avi haptō.karəšvairīš* Yt. *8*. 9; — *frā vā apa* (sd.) *vā šāvayeiti* N. *103*[7]); — *fraš ā vayō* (näml. *āpəm*, nach Pü.)[12] +*aiwi.-gāme ratufriš paiti nōiṯ afraš ā vayō* "wenn man im Winter (das Wasser zum *Barəsman*) hinzubringt, ist man *R*., nicht aber, wenn mans nicht tut" N. *103*. 3) 'weggehen, sich entfernen von —' (*hača* mit Abl.): *vaēnəmnəm ahmaṯ hača x*[v]*arənō mərəγahe kəhrpa frašusaṯ* Yt. *19*. 34. 4) 'in Gang kommen', Kaus. 'in Gang bringen, halten', a) von der Schlacht: *mi϶rəm . . yō arəzəm fraš ā vayeiti* Yt. *10*. 36. b) vom *Haoma*-mörser: *hāvanayā̊sča* (sd.) *ašaya fra-šūtayā̊ fraš ā vayamnayā̊* Vr. *12*. 2[13]); Y. 27. 7; — *hāvana . . fraoirisimna fra-šāvayamna* (ND.) Vr. *12*. 5[14]). S. noch *fraš ū san-*.

mit *vī* Kaus. 'auseinandergehen lassen'; a) sva. 'zerstreuen': *yaṯ . . ātrəm uzdarəza* (sd.) . . *urvarayā̊ . . vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ* V. *8*. 75. b) sva. 'auseinanderdehnen', mit praed. Adj.: *yimō imaṃ zaṃ vīšāva-yaṯ aēva ϑrišva ahmāṯ masyehīm ya϶a . .* V. 2. 11. c) sva. 'auseinanderkneten': *ya϶a nū mašyāka* +*xšvisti zəmē* (sd.) *vīšā-vayeinte* V. 2. 31[7]).

ai. *cyávate, cyāváyati*; *cyoṣṭhāḥ*; *cucyāvīmáhi*; *cyutáḥ*; np. *šavad* 'er geht', *šuda*. — Pü.: *raftan*, (Kaus.): *rawēnītan*; s. noch No. 5–8, 10, 12 ff. — 1) § *90*. 2. — 2) D. i. *šuv-*, § *268*. 12. — 3) Ich schreibe nach der NA.; doch s. die Var. — 4) § *102* I. 2 aE. — 5) § *167*. 2. Pü.: s. zu *ādra-*. — 6) Hds. *šuąs*. Pü. hat nur eine undeutliche Erläuterung. Das Wort ist wahrscheinlich mit *frašusaiti* V. *4*. 17 zusammenzubringen. — 7) Pü.: *raftan* statt *rawēnītan*. — 8) Pü.: *uzdārišn*. — 9) Them. — 10) Pü.: *frāć matan*. — 11) So E 1. NA. *fraš av*°. — 12) Pü.: *pa frāć šavišnīh*, erl.: *ka āp apē ō barsm* [*nē*] *barēt* . . . — 13) Pü.: *kē . . frāć rawēt tāk nūn . . frāć rawēnēt haċ nūn frāć*. — 14) Pü.: *pa . . frāć rawišnīh*.

• j., g. **šyā-**, j. **šā-**[1]) V. 'sich freuen'. Praes. 1 *šyā-*. — PPfP. *šyāta-*, *šāta-*; Inf. *šāiti*, +*šātō*, °*šāite*.

1) 'sich freuen', absol.: *huxša϶rāiš ǰīnə-raṃ* (sd.) . . *rāmaṃčā āiš dadātū šyeitibyō vīžibyō* Y. *53*. 8; — *šātəm* +*da϶āiti urvā-nəm ašaonō* +*irīri϶ānahe* "froh macht (es) die Seele des verstorbenen Gläubigen" P. *24*[2]); *35*[2]); — s. noch Inf. 2) 'sich freuen, Freude haben an —' (Lok.): *nəmahī* (sd.) *šyāmā* +*ahura.mazdā nəmahī usīmahī nəmanəhē vīsāmaidē* Y. *58*. 3; — *hvō zī maṇ϶rā šyātō yō vīdušē mravaitī* "und er, der Prophet, ist ja froh (über jeden), der dem Wissenden (davon) Kunde gibt" Y. *51*. 8; F. 5.

mit *a*: s. Inf.

woss. *anǯayun* 'ruhen', np. *šād* 'froh'. — Pü. (zu Y. *51*, P., F.): *āsānīh*, (zu Y. *58*): *x*[v]*āhēm*, (zu Y. *53*): *ka ō mānišn u vis rasēnd*. — 1) § *90*. 2. — 2) Vgl. Y. *60*. 11.

• g. **šyāta-**, j. **šāta-** Adj., PPfP.: s. *šyā-*. KompE.

• p. **šiyātay-**, j. **šātay-** f. 'Freude, Wohlbehagen, Glück': *x*[v]*afnəm mazdaδātəm . . °āitīm pasvā̊ vīrayā̊* Vr. 7. 3; — *upa aētaṃ xšapanəm avavaṯ °tōiš urva* +*išaiti* "in dieser Nacht erlebt die Seele soviel Freude" H. 2. 2; — ‖ *a*[h]*ura*[h]*mazdā . . hya*[h] °*tim adā*[h] *martiyahyā "AhM*. . ., der dem Menschen das Wohlbehagen schuf" D. *6*. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*[1]); D. 7; — *hyā*[h] *duvaištam* °*tiš axšatā* (sd.) . . D. 5. 3; ‖ — [x]*mazištya dī* °*tōiš mąnayāṯ* (sd.) *kasištəm uzyā϶ramayā*[x] DkB. 131. *šāiti*, +*šātō* als Inf. sbes. [V. *1*. 1: lies *kudaṯ.š*°.]

KompE. — S. auch *Παρύσατις* u. a.; ZDMG. *49*. 634, BB. *25*. 42. — Zum V. *šyā-*. — Pü.:

Digitized by Google

*āsānīh.* — ¹) Hier *šāyatām* geschr. Die Erklärungen MARQUARTS ZDMG. *49.* 671 und FOYS KZ. *35.* 38 halte ich für verfehlt.

j. *šyātō* Y. *60.* 11: lies *šātō.*

• g. **šyå̊nt-** Adj. (fem. *šyeitī-*)¹), PPA.: s. *šyā-.*

¹) Nur dieses.

• j. ⁺**švant-** Adj., PPA.: s. *šyav-* mit No. 6.

## ž.

j. *žanō.bərəzō* Gab.: lies *žnu.b°.*

• j. **žgar-** V. 'fliessen, strömen'. Praes. 2 *žgara-.*

mit *aoi* und *frā* 'herzufliessen zu –' (Akk.): *yaṯ hīš aoi fražgaraiti arədvī sūra* Y. *65.* 4.

Et. gleichwertig mit *γšar-*; vgl. WN. AiGr. *1.* 241, BGM. Grdr.² *1.* 867 und zu *hvō.γža𐞋a-.* — Pü.: *rēxtan.*

• j. **žnav-**¹), *xšnav-*, *šnav-* n. 'Knie': *dašinəm* (bz. *hōyum*) *hē žnūm* V. *8.* 61–63⁴, *9.* 22 f.⁴; — *fraša frayōiṯ .. ā zangaēibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ āpō ā maiδyanasčiṯ āpō* V. *6.* 27; — wertlos: *žnaunąm* Vd. *12.* S. noch ᵡ*žnma.*

KompA., E. — Vgl. noch *huxšnao𐞋ra-.* — Vgl. ai. *jā́nav-* n., °*jñav-*, np. *zānū*, mp. *šnūk* (s. ᵡ*žnma*), *hu-šnūk* (Bd. *24.* 4). — Pü.: *zānūk.* — ¹) Man verlangte *šn°*; s. § *33* und die folg. Wörter.

• j. **žnātar-** m. 'Kenner, der Kenntnis besitzt': *pāyušča ahmi dātāča 𐞋rātāča ahmi °tāča mainyušča ahmi spəntō.təmō* Yt. *1.* 12; — *°ta nąma ahmi žnōišta nąma ahmi* Yt. *1.* 13.

Zum V. *xšnā-*; lautgesetzlich wäre *xšnāt°* (Satzanlauts-) oder *šnīt°* (Satzinlautsform); zum *š* vgl. § *33*¹). — Pü.: *šnīsak*, erl.: *sūt u zyān zyān u sūt andar dānēm.* — ¹) Aber die Belegstellen (Yt. *1.* 12 f.) haben nur geringen Wert.

• j. **žnōišta-** Adj. 'der die beste Kenntnis besitzt': *žnīta nąma ahmi °ta* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 13.

Aus ar. **žna(i̯)šṯha-*? Soll den Superl. zu *žnātar-* (sd.) vorstellen. Geringe Stelle. — Pü.: *šnāsaktum*, erl.: *sūt u zyān ō šnāsēm.*

• j. ⁺**žnu.bərəz-**¹) f. 'Kniehöhe, -tiefe'²): °*bərəzō nərəbərəzō* ⁺*gairi.bərəzō mānō* (sd.) FrBy.

Npü.: *zānū.bālā.* — ¹) Hds. *žanō.b°.* — ²) Oder Adj.

• j. ᵡ**žnma**¹) F. *3* g.

Pü.: *šnūk.* — ¹) Nach Pü. zu *žnav-.*

## h.

• j., g. ¹**ha-** Pron. dem. (fem. *hā-*, *hī-*) 'dieser'; nur j. *hā* NSm.¹), g. *hī* NSf.¹)²), j., g. *hā* NSf.¹), j. *hō*, *hō*, *has°* NSm.¹); I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier' (beim Sprechenden); an der Spitze des Satzes: *hā vaŋhuš sraošō ašyō* "hier ist der gute .. *Sr.*" Vr. *12.* 1; — auf die 2. Person gehend: *yō kəmčiṯ .. ašiəm dasti: hā mē bara aēsmača barəsmača* ". .: Du da, bring mir .." N. *105*; — *hō* im Gegensatz zu *hāu*: *hō upa.mərətō* (Sp. 1143 m.) *hāu aspərənō.mazō hāu .. V. 4.* 48. II) in schwach deiktischer Verwendung; 1) auf Zuvorgenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pron.; a) substantivisch; α) im Hauptsatz, α) an der Spitze: *pāurvō .. hō ava𐞋a* (sd.) *vazata* Yt. *5.* 61 f.; *8.* 15², 46, *11.* 3², *19.* 43, 94², Y. *9.* 24, V. 2. 10, *9.* 2; — *mərəγahe kəhrpa vārəγnahe .. hō aēvō uštanavataṃ išva.vasma apayeiti hasčiṯ vā nōiṯ vā* Yt. *14.* 19 f.; — *fšūmå̊* (sd.) *hī ptā gəušča .. hī*(s. b)*čā nā fšūmå̊ nišaŋharatū hī aiwyāxšayatū* Y. *58.* 4; — *vaŋhuš sraošō .. hīčā i𐞋a yōi𐞋wā* (sd.) ⁺*astū* Y. *27.* 6; — *čiš hāu as .. yō .. hō bā aēšō* (Sp. 33 f.) *ās .. ašəmaoγō .. V. 9.* 51 f.; — *hō* (s. Sp. 1720 m.) *bā .. paoiryō yaṯ nā .. nōiṯ da𐞋āiti hō mąm ava𐞋a vərənūiti* V. *18.* 34 f.; 38; — *sraošəm .. hō nōiṯ taršṯō* ⁺*frānāmaite .. frā ahmāṯ parō .. daēva .. nəmante* Y. *57.* 18; — *ārmaitīm .. varəmaidī* (Sp. 1361 o.) *hā nī aŋhaṯ* Y. *32.* 2; — *vīdāitīm .. hā zī pourūš .. vāurāitē* (Sp. 1361 u) Y. *47.* 6; — *arədvī sūra anāhita .. hā hē maiδim nyāzata* Yt. *5.* 127; 65, Y. *65.* 5⁴, V. *18.* 16, *9.* 48³(?); — *haraiti barš: hā hama pāirisāite* .. Yt. *19.* 1 (vgl. β); — s. noch V. *7.* 79, Y. *10.* 15 (Sp. 1720 o.); — im Nachsatz: *āaṯ yaṯ a𐞋ra para.ǰasaiti vaəmnō .. hō paoiryō ga𐞋ąm niǰainti* Yt. *10.* 101. β) hinter dem ersten Wort, auch durch ein Enklitikum davon getrennt: *gəuš .. aŋyāi .. aṯ hī ayå̊ fravarətā* (sd.) *vāstrīm aŋyāi fšuyantəm .. Y. 31.* 10; — *zərδazō gairiš: hāmō hasčiṯ pāirisāite .. Yt. 19.* 1 (vgl. α); — *ahmi dim paiti fraŋhərəzaṯ ahmi* (sd.) *hō bavaṯ aošaŋhå̊* V. 2. 5 PüZ.; — *kasčiṯ mašyānąm . .:*

Digitized by Google

*aδaurunō hō rātanąm .. išārəhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19*. 53; 53²; — *..sraošyąm* (sd.): *išarə* (sd.) *hā ništāta kiryeiti* Yt. *10*. 109; — *brāsaṭ yimō ašātō dβuš.manahyāiča hō stərətō nidāraṭ upairi ząm* Yt. *19*. 34; — *yimō .. aiwiča hō* ✻*varəfšva* (sd.) *suwrya .. apiča hō varəm marəzaṭ* V. 2. 38; — im Nachsatz: *yasča mē aēte mərəγa .. para.daδaṭ, nmānəm hō manyaēta para.daδō* V. *18*. 28; — *yaṭ hē aoxta aēša .. aδa* ⁺*hā*³) ⁺*xšayete*³) ⁺*ana .. haxtōiṭ* (sd.) N. *9*; — *āaṭ yaṭ bavaiti avi.spaštō sāsta .. tā hasčiṭ upa.zbayeite .. fravašayō* Yt. *13*. 69; — *yezi .. framaraiti, pairi šē hō parətō.tanunąm stārəhaiti* N. *42*; — s. noch Anhang. b) im Nebensatz, hinter der satzeinleitenden Konjn.: *ərədaṭ.fəδryā̊ .. yā vīspa.taurvairiča nąma avaδa vīspa.taurvairi yaδa hā təm zīzanāṭ* Yt. *13*. 142; — sonst: *yaṭ paoirīm daēvayasnō* (statt Akk.) *kərəntāṭ ava hō miryāite* V. 7. 37; 37², 39³. b) adjektivisch; a) im Hauptsatz: *yazata zaota .. bərəzata vača .. hō vāxš us ava raočā̊ ašnaoṭ* Yt. *10*. 89; — *fšūmā̊* (sd.) *hō* (s. a) *ptā gəušča .. hδčā nā fšūmā̊ nišarəharatū* Y. *58*. 4; — *baγa aēša* (sd.) *āṣ ahunahe vairyehe .. hā mē baγa ahunahe vairyehe* Y. *19*. 3–5; — *mərəγō yō parō.darš .. āaṭ hō mərəγō vāčim baraiti* V. *18*. 15; 23. α) Der Begriff ist zuvor nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend angedeutet: *kuδa .. mašyāka hąm.vaēnā̊nte .. yōi hąm.nasūm .. tanūm yaoždaiδyąn?* .. *āaṭ hā druxš avāstryeite* .. V. *9*. 1–13. b) im Nebensatz: *ā taṭ mərəγəm uzvazaite .. nā taṭ frašusaiti .. upa tąm vanąm aēiti yąm hō mərəγō* .. V. 5. 1 f. Anhang. ¹*ha-* (subst.) steht an Stelle des Pron. rel. in einem Satz, der einem vorausgehenden Relativsatz inhaltlich koordinirt ist⁴): *yaṭ nmānō.paitīm vindāma .. yō nō hubərətąm barāṭ frazaintīmča hō vərəzyāṭ* Yt. *15*. 40; — *ažīm srvarəm .. yim upairi kərəsāspō ayarəha pitūm pačata .. tafsaṭča hō mairyō xᵛīsaṭča* Y. *9*. 11. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat, substantivisch: *yō ašəm staoiti hō mąm staoiti hō*⁵ .. H. *1*. 3; V. *3*. 31³, Yt. *17*. 2; — *yō nā hīš hubərətā̊ ⁺baraṭ .. hō arəhāiti zazuštəmō* Yt. *13*. 18. 3) auf einen Satz; substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *kaṭ* (Sp. 436 o.) *ašavā .. vīnghaṭ drəgvantəm? hā zī arəhδuš vaŋuhī vistā* (Sp. 1315 u.) *ākərətiš* Y. *48*. 2; — *čaδwārō sata upāzananąm upāzōiṭ .. hā hē asti čiδa hā hē asti āpərətiš* V. *8*. 107. 2) vorausweisend; 1) auf den Inhalt eines Konjunktivsatzes; substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *hā ahmāi ašiš ərənāvi taṭ ahmāi ǰasaṭ āyaptəm yaṭ hē puδrō us.zayata* .. Y. *9*. 4. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) substantivisch: *hō daδō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite daδāiti* P. 50; — *kō hō arəhaṭ .. yō .. ašəm aparaoδayeite* (sd.)? .. *hō* (zugleich zurückweisend) *bā arəhaṭ .. yō nasumaitīm āpəm .. frabaraiti* V. 7. 78 f.; — ⁺*ǰanyōiš .. hā* (zugleich zurückweisend) *yā dapta apanasyeiti* Y. *10*. 15. α) Die Beziehung ist ungenau: *hō para mərətō .. hō pasča mərətō mainyava daēva frabavainti yaṭ mašyō mašīm xšudrā̊ avi franhərəzaiti* V. *8*. 32; — *hō bā mē aētaēšąm aršnąm paoiryō yaṭ nā .. naire .. nōiṭ daδāiti* V. *18*. 34. b) adjektivisch, nur mit *nar-* (Sp. 1051 m.): *čvaṭ hō*² *nā*² *ašayeiti .. čvaṭ ahmāi naire miždəm arəhaṭ yō .. rapiδwinəm .. framarāite* A. *4*. 4 f.; 6 f.², V. *9*. 47. 2 A) auf eine erläuternde oder ergänzende Beifügung mit relativischem Anschluss; a) substantivisch: *hō zī* ⁺*ahumača .. yō ahurō mazdā̊* Vr. 2. 7; — *hā zī nī hušōiδəmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāṭ .. bərəxδē* (sd.) Y. *48*. 6; — *hā yaoždā̊ .. yā daēna* V. 5. 21; — *āaṭ hē hā paiti.davata yā daēvi druxš* V. *18*. 31; — *āaṭ hō yō haomahe maδō* .. Y. *10*. 8, Yt. *17*. 5; — *hō yō duždā̊ arərō mainyuš* V. *19*. 1, 44, Yt. *17*. 19. b) adjektivisch: *yaδa hīš hō nā yazata yō ašava zaraδuštrō* Yt. *13*. 41; — *āaṭ hā druxš yā nasuš* .. V. *8*. 70 f.³, *9*. 15 ff.³⁰.

Undeutlich: *nərəbyō hō daδraxti* V. *4*. 10 PüZ.; — *hā drvataṃ* ⁺*ayąm* (sd.) *urvānō təmō.hva nizaršaite* V. *19*. 30; 30; — *hā druxš* .. FrW. *8*. 2²; — ✻*nāuiti hā aēte yōi mašyāka xᵛarənti framanyete* V. 7. 55. Wertlos: *yaδa hō nō aētaēšąm vačąm* Yt. 2. 11; — *hā vā nōiṭ nā* .. Vyt. *28*. S. noch zu ✻*haēčā*.

ai. *sá, sā́; só, sáḥ*; gr. *ἕ* (usw.)²). — Pü.: *ān, ōi*; s. noch No. 2. — ¹) Bildet die Nom. Sing. zu *ta-* (s. Y. *9*. 4), aber auch zu ¹*a-* (s. Y. *57*. 18, A. *4*. 4, 6). — ²) Vgl. Bthl. GIrPh. *1*. 237 No. 8, Bgm. Kurze VglGr. 360, 401. — ³) Hds. *haxšaēte* und

Digitized by Google

*hahaxšaēte* (T); Pü.: *ētōn pātixšāh*. — 4) Vgl. Sp. 8 o.

• j., g., p. **²ha-** Pron. 3. Pers.; nur in schwachtonigen (enklitischen) Formen, die für alle Geschlechter und Zahlen (doch s. III) gelten [1]; sie stehen hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es oder Vers(teil)es, von dem sie aber (α) durch ein oder auch zwei andere Enklitika getrennt sein können; andere Stellung ist selten (β)[2]. I) Gen.-Dat. p. *šaiy*, g. *hōi*, j. *hē*, *hōi*[3], *šē*; den adnominalen Gen. übersetzen wir mit 'sein, ihr'; A) im **Ap.**; nur auf ein Nomen zurückweisend, Sing.: *aʰuraʰmazdā .. hauv dārayaʰvaʰum xšāyaϑiyam adadāʰ haušaiy xšaϑʳam frābaraʰ* D. *4*. 1; — *fravartiš .. anayatā abiy mām adamšaiy utā nāham utā gaušā .. frājanam utāšaiy **šam avaǰam* Bh. 2. 13; — *čiϑʳaⁿtaxmam .. anayaʰ abiy mām pasāvaʰšaiy utā nāham utā gaušā frājanam utāšaiy **šam avaǰam* Bh. 2. 14; 5. 1; — *dādaršiš nāmaⁿ pārsaʰ .. avaϑāšaiy aϑaham* Bh. *3*. 3; 2. 7, 10; — *gaumātam .. utā tyaišaiy fratamā martiyā anušiyā āhaⁿtā* Bh. *1*. 13; 2. 13, *3*. 7, 8, 11. B) im **gAw.**; nur Sing.; 1) auf ein Nomen zurückweisend: *mazdąm ahurəm aṯ hōi* (mask.) *vahmīng dəmānē garō* (sd.) *nīdāmā* Y. *45*. 8; *43*. 8, *46*. 13; — *nā spəntō aṯ hōi dāmąm ϑwahmī ā dąm* (sd.) *ahurā* Y. *48*. 7; *45*. 4; — *⁺ahūm.biš.ratūm* (sd.) .. *aṯ hōi .. səraošō ǰantū .. yahmāi vašī* (Sp. 1382 m.) Y. *44*. 16; — *mazdāi avaṯ xšaϑrəm hyaṯ hōi vohū vaxšaṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *31*. 6; — *ašā vī anyō ainīm vīvīnghatū: taṯ zī hōi* (zu α) *hušmənəm aŋhaṯ* Y. *53*. 5; — *mazdå dadāṯ .. vazdvarə .. yē hōi*[4] .. *urvaϑō* (sd.) Y. *31*. 21; — *yē vahyō vaŋhīuš dazdē yasčā hōi* (zu α) *vārāi rādaṯ* (sd.) .. *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yē hōi nōiṯ vīdāitī* (sd.) Y. *51*. 6; — *ahurō mazdå .. yazčā hōi* (zu α) *dabən* (sd.) *saškəmčā daēnayå .. uxδā* .. Y. *53*. 1; — *yeŋhyāčā həməmyāsaitē* (Sp. 1190 m.) *miϑahyā yāčā hōi* (zu α) *ārəzvī* Y. *33*. 1; — *zaraϑuštrō .. hvō .. hyaṯ hōi hudəmīm* (sd.) *dyāi vaxδrahyā* Y. *29*. 8; — *nōiṯ .. xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *zaraϑuštrəm .. hyaṯ hōi īm čaratasčā .. vāzā* (sd.) Y. *51*. 12; — *zaraϑuštrahē .. yezī hōi dāṯ āyaptā .. ahurō .. hvaŋhəvīm* (sd.) Y. *53*. 1; — *vīdyāṯ* (sd.) *saošyas yaϑā hōi ašīš aŋhaṯ* Y. *48*. 9; — in Korrelation mit einem Relativum: *yō āyaṯ ašavanəm, divamnəm* (sd.) *hōi aparəm* .. Y. *31*. 20; — *yō ahmāi gąm rānyō.skərəitīm* (sd.) *hīm.tašaṯ aṯ hōi* (fem.) *vāstrāi* (sd.) .. *ārmaitīm* Y. *47*. 3; — *kaϑā tōi gavōi ratuš .. kōm hōi uštā* (Sp. 1382 m.) *ahurəm* Y. *29*. 2; — *daēnayāi vaŋhuyāi yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū .. mazdå ašahyā āδyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51*. 17; — das Nomen ist nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend deutlich: *kadā yavā hvō aŋhaṯ* (Sp. 269 o.) *yō hōi* (näml. *gavōi*) *dadaṯ zastavaṯ* (sd.) *avō* Y. *29*. 9. 2) auf ein Nomen vorausweisend: *aṯčā hōi* (mask.; zu α) *sčantū .. xšnūm* (sd.) *mazdå vahmāi ā* Y. *53*. 2; — *yastā daēvīng .. tarə.mąstā yōi īm* (Sp. 155 o.) *tarə.⁺mainyantā anyīng ahmāṯ yō hōi arəm* (sd.) *⁺mainyātā saošyantō dīng* (Sp. 684 m.) *patōiš* .. Y. *45*. 11. Anhang zu I B. *hōi* bezieht sich auf das Subjekt des gleichen Satzes (Reflexivum); mask.: *mazdå .. ahurō hyaṯ hōi* (mask.) *ašā vohučā čōišt* (Sp. 430 m.) *manaŋhā xšaϑrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi stōi dąn* (Sp. 684 o.) Y. *45*. 10; *50*. 3. c) im **jAw.** (unvollständig); Sing. und Plur.; 1) zurückweisend; a) auf ein Nomen: *sraošō .. druǰim apərəsaṯ .. āaṯ hē* (mask.) *hā paiti.davata* V. *18*. 30 f.; 2, 3, 6, 7, H. 2. 11, Yt. *10*. 126, *19*. 47, 49; — *nāirika .. āaṯ hē* (fem.) *paityārəm ava.barənti daēva* V. *16*. 11; — *aurvantō .. tē para.safārəhō zaranaēna paiti.šmuxta āaṯ hē* (Plur.) *apara ərəzataēna* Yt. *10*. 125; — *sraošəm .. yō aēšməm .. ǰainti aṯča hē* (zu α) *bāδa kamərəδəm ǰaynvå* Y. *57*. 10; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå axtīm .. uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne* Yt. 5. 82; 34; — *sūnahe: ⁺aēva ⁺hē*[5] *dāityō.piϑwəm* V. *13*. 28; 35; — *ǰahikayāi: mī hē* (fem.) *avi pāδəm ava.hišta* Yt. *17*. 57; N. *10* (*nōiṯ hē*); — *zaoϑrå .. barəsma .. pasūm .. mā hē* (Plur.) *mairyō gəurvayōiṯ* (Sp. 527 o.) .. *yeꞌi šē mairyō gəurvayāṯ* Yt. *8*. 58 ff.; — *spā .. ava hē barayən .. dīuru upa tąm manaoϑrīm* V. *13*. 30; *8*. 8[3], *9*. 40, 49; — *yō imąm ząm aiwi.vərəzyeiti .. upa hē* (fem.) *gaonəm baraiti* V. *3*. 25; Yt. *17*. 21, V. *15*. 43 (zu α); — *pərəsaṯ zaraϑuštrō .. paiti šē aoxta ahurō mazdå* H. *1*. 1 f.; 7, A. *4*. 6, P. 27, FrW. *10*. 40; — *tiγriš .. taδa dim ahurō mazdå avąn .. pairi šē .. miϑrō frāδayaṯ pantąm* Yt. *8*. 6 f.; Y. *62*. 9, ⁺N. *10*[3 6]);

Digitized by Google

— *narō hāmōgātvō .. paitiča hē* (Plur.; zu α) *anya dva arəhən* (Sp. 278 o.) V. 5. 27; — *yō sūne pištrəm ǰainti .. us vā hē* (zu α) *gaošəm ϑwərəsaiti apa vā hē* (zu α) *paiδyąm kərəntaiti* V. *13.* 10; — *pāurvō .. upa.zbayaṭ arədvīm .. hā hē bāzava gəurvayaṭ* Yt. 5. 65; — *sāsta .. upa.zbayeite .. fravašayō; tå hē ǰasåṇti avaŋhe .. tå dim ava nifrāvayente .. tå hē snaiδišča .. vīsmte* Yt. *13.* 69 ff.; 78 (zugleich vorausweisend; s. Sp. 1725 o.); — *xᵛarāṭ aēša nāirika āpəm? .. xᵛarāṭ; avaṭ hē* (fem.) *masyō arəϑəm* .. V. 7. 70 f.; — *aētaṭča vačō .. ϑri.afsməm .. kāiš hē afsmaṇ?* Y. *19.* 16; — *zātō bē .. zaraϑuštrō .. kva hē aošō vindāma* V. *19.* 46; — *dahmō niuruzdō* (sd.) *.. čvaiti šē aēša zəmana arəhaṭ* N. *17*; *13* 2. St.; — *sūnahe .. aiti šē ˣhaēm* (sd.) *yaϑa aϑaurune* V. *13.* 45; 45–48[7]; — *kaṭ nā .. āstryeiti? nōiṭ āstryeiti anyō ahmāṭ yō hē ⁺gavāstryāvarəš* N. *18*; 20; — *må .. yå hē uxšyąstātō tå nərəfsąstātō* Yt. 7. 2; 2, Y. 65. 9; — *taṭ ahmāi ǰasaṭ āyaptəm yaṭ hē puϑrō us.zayata* Y. *9.* 4, 7, 13; 11, 32, Yt. *13.* 50, *16.* 7, N. 27, *42*, *43*, V. 5. 11, *8.* 38, 40[2], *9.* 31; — *nāirika .. yaṭ hē* (fem.) *ϑrāyō xšafna saĉånte* (sd.) V. *16.* 8; 8, *9.* 33, *19.* 23 (mask.); — *aētaēšąmča* (näml. *haomanąm*) *.. yaṭ hē* (Plur.) *yārə.drājō sačāite* (sd.) V. 6. 43; — *yasča .. daxmanąm .. avavantəm vīkānayāṭ yaϑa hē tanuš arəhaṭ* V. 7. 51; — *tištryehe .. yaϑa hē asti .. yasnasča vahmasča* Yt. *8.* 56; — *aēte nasāvō .. yavaṭ čvaṭča hē* (Plur.; zu α)[7] *zastaēibya hangəurvayąn* V. *6.* 28 f.; — *mašyāča .. yaϑa kaϑača hē* (Plur.; zu α)[7] *zaošō* V. 2. 13; — *fravašayō .. yå ahurahe .. dašinąm upa yūiδyeinti yezi aēm bavaiti ⁺ašava.xšnuš yezi šē bavainti ⁺anāzarətå* Yt. *13.* 63; *10.* 137; — *yō kəmčiṭ dahmanąm .. aštəm dasti .. yezi šē dāiti daδāiti .. yezi āaṭ hē* (zu α)[8] *nōiṭ dāiti daδāiti* N. *105*; 10[2]; — *yō .. ⁺frastərənte yezi hōi*[1] *dahmō antarāṭ naēmāṭ* .. N. *104*; — *yaṭ hanō .. bavāṭ .. pąstō.fraϑarəhəm* (sd.) *hē kamərəδəm vīnāϑayən .. yeziča hē* (zu α) *anya aγa šyaoϑna fravaršta paitita* (sd.) *hē čiϑa āaṭ yezi šē anya aγa šyaoϑna nōiṭ fravaršta paititəm ahe narš* .. V. *3.* 20 f.; 7. 70[2] (fem.); — *kaṭ .. tištryehe .. yasnasča .. ? zaoϑrå hē uzbārayən .. barəsma hē stərənayən .. pasūm hē paĉayən* Yt. *8.* 57 f.; V. *16.* 7, *9.* 39 (zugleich vorausweisend; Sp. 1725 o.), N. *42*; — *spā .. stamanəm hē aδāṭ nyāzayən .. dašinəm hē gaošəm .. hōyum hē gaošəm upa.ϑwərəsayən .. dašinəm hē paiδyąm .. haoyąm hē paiδyąm upa.kərəntayən .. duməmčiṭ hē* (zu α) *upa.ϑwərəsayən* V. *13.* 30 ff.; *8.* 40, *9.* 17 ff. (oft), 49, H. 2. 18, 36; — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātuš .. haoyāṭ ⁺hē*[9] *⁺naēmāṭ āsnataršˇ* N. *79*; *⁺79*[9], Yt. *10.* 100[3], 126, *8.* 38, V. *19.* 2; — *nāirika .. airime* (sd.) *gātūm hē* (fem.; zu β) *nišhiδaṭa* V. *16.* 8; *9.* 33 (mask.); — *ahmi nairi .. bərəǰayåṇti* (sd.) *šē .. mårəhəmča hvarəča azəmča hē* (zu α) *bərəǰaēm* V. 7. 52; — *sūnahe .. asti šē haēm yaϑa aϑaurune* V. *13.* 44; 44[7]; — *yō gāϑanąm ⁺anu.maiti* (sd.) *⁺anu.mainyete .. anyō vā hē* (zu α) *dahmō srutå gāϑå daδāiti* N. 25; — *azdibīš .. ⁺uzdānəm hē* (Plur.) *aδāṭ kərənaoṭ* V. *6.* 50; — *⁺hixšāne .. drvataṃ .. anyąm hē* (Plur.) *avarəṭąm nipārayanta* (Sp. 851 u.) V. *19.* 26; — — in Verbindung mit dem Pron. poss. *hava-*: *yō .. ǰainti .. xraosyō.tara* (sd.) *ča .. hvō urva parāiti parō.asnāi arəuhe .. nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm .. bązaiti* V. *13.* 8 f.; — — in Korrelation mit einem Relativum: *yō .. ⁺manahīm ahūm ⁺paiti.irinaxti nōiṭ hē gāuš bvaṭ* P. 40; — *yō narš snaϑəm usəhištaiti aētaṭ hē āgərəptəm* V. *4.* 17; — *yō ǰanaṭ spānəm .. kā hē asti čiϑa* V. *13.* 4; 12, 24, *4.* 11, 18, 55, *6.* 10, *8.* 23, *14.* 1, *15.* 50, *16.* 14; — *yō anyahe nāirika .. ⁺paraŋhačāiti kaṭ hē vā ašəm* (Sp. 238 No. 21) *⁺vərəzyāṭ* N. *6*; — *yō čišča .. aēnaŋhå asti mašyō gəurvaya hē pāδawe zāvarə pairi šē uši vərənūiδi skəndəm šē*[1] [10] *manō kərənūiδi* Y. *9.* 28; V. 7. 51; — *yō .. dahməm ǰainti .. xᵛarəm, ⁺xᵛarō nōiṭ hē* (zu β)[11] *arəhaṭ .. upa.bərətayaē* (sd.) *ča* N. *45*; — *yasča .. yazāite ϑrīščiṭ tarō pərətūmčiṭ hē* (zu β) *urvānəm .. frapārayeni* Y. *19.* 6; — — das Nomen ist nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend deutlich: *yaṭ frašusaiti aētaṭ hē avaoirištəm* V. 4. 17[12]; 17[12]; — *xšayeite hē .. ratuš ϑrišum aētahe čiϑå* (sd.) *aparəharštōe* V. 5. 26; *19.* 3, A. *3.* 6, 7, N. 7, *9*[2]; — *yō hē* (fem.) *arəhaṭ* (Sp. 106 o.) *nazdištəm nmānəm uzdasta* .. V. *15.* 21. b) auf den Inhalt eines Satzes: *yaṭ .. nikante spānasča .. narəčča kā hē* ('dafür') *asti čiϑa kā hē*

Digitized by Google

*asti āpərətiš kaṯ hē asti yaožd*ə̄*rəm? .. nava hē asti čiθa nava hē asti āpərətiš nōiṯ hē asti yaožd*ə̄*rəm* V. *3.* 38 f.; 36, *8.* 107². 2) auf ein Nomen vorausweisend: *nōiṯ hē aošō pairi.vaēnāmi zara*ə̄*uštrāi* V. *19.* 3; — *yā .. uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti .. uta hē .. zbayantāi ǰasaiti avaŋhe* Yt. *17.* 2; — *para hē irišəntō raēšəm čikayaṯ* V. *7.* 38; — *pairi šē* (Plur.) *hō parətō.tanunąm stā̊rəhaiti* N. *42*; — *yō hē* ⁺*apərənəmnāi* (Sp. 869 o.) *nōiṯ vīsāiti* ⁺*framrūite* N. *13*; — zugleich zurückweisend: *yaṯ titaraṯ arərō mainyuš .. antarə pairi avāitəm vohuča manō ātaršča; tā̊ hē taurvayatəm ǰbaēšā̊ arəŋhe mainyōuš* Yt. *13.* 77 f.; — *pasvō staorāča .. aētahmāi naire frabārayən; yezi nōiṯ tavąn .. anyąm hē avarətąm aētahmāi naire frabārayən* V. *9.* 39. Anhang zu I c. *hē, šē* bezieht sich auf das Subjekt des gleichen Satzes (Reflexivum); nur Sing.: *hā* (näml. *arədvī*) *hē* (fem.) *maiδim nyāzata* Yt. *5.* 127; — *yaṯ hē* (mask.) ⁺*manō* ⁺*ahe paiti barāṯ* P. *38*; *38*; — *yezi šē zaoə̄rā̊ baraiti* (Sp. 935 m.) *avi šē maə̄anəm* Yt. *10.* 136; — *yaə̄a yaṯ hē* (zu β)[13] *pąstō fraə̄arəhəm* (sd.) *kamərəδəm kərənuyāṯ* V. *18.* 10; — *paourva hē nəmō baraiti* (Sp. 936 m.) Yt. *14.* 36; — *navanaptyaē*(sd.)*čiṯ hē* (zu α) *urvānəm para.mərənčaite* V. *13.* 3; — *pasča* ⁺*hāərə* ⁺*afrasruiti šē* (zu β) *paiti tanūm* ⁺*piryeite* N. 7. A) der Gen.-Dat. vertritt den Akk.[14], nur im **jAw.**; Sing. und Plur.; zurückweisend: *āaṯ vohu manō nidaiδiš yaṯ hē stāraṃ .. aiwi.raočayå̊nte* V. *19.* 23; — *nasupākəm .. ava hē ǰanayən* V. *8.* 74; — *aə̄a imą vačō drənǰayōiš .. paiti šē* (Plur.) *āδayδiṯ* .. V. *9.* 12; — *aya daēnaya .. frā hē* (fem.) *amə̄šā̊ spənta .. vərənta* Yt. *10.* 92; — *yezi nairyō anhaṯ pasča hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinčōiš paitiša aparəm yezi strī anhaṯ paitiša hē* (fem.) *pourum .. V. 8.* 58; — *druxš upa.dvāra mərənčanuha .. zaraə̄uštra* (statt Akk.); *druxš hē pairi.dvaraṯ* V. *19.* 1; — *yō kainīnəm upāiti puə̄rąm*(sd.)*ča hē* (fem.; zu α) *daδāiti* V. *15.* 9; — *azdibīš .. hvarə.darəsya hē zəme paiti nidaiə̄ita* V. *6.* 51; — zugleich vorausweisend: *mā čiš barō aēvō yaṯ iristəm; āaṯ yezi šē barāṯ aēvō yaṯ iristəm* V. *3.* 14; — *apa.stavanuha vanuhīm daēnąm .. nōiṯ hē* (fem.) *apa.stavāne vanuhīm daēnąm* V. *19.* 6 f. Undeutliche oder wertlose Stellen mit *hē, hōi, šē*: *nōiṯ hē* .. P. *56*; N. *16*; — *mā hē* .. V. *19.* 19; — *kva hē* .. V. *19.* 4; — *aētaṯ hē* Nik. 2; — *yaṯ hē* .. V. *16.* 14², 7. 52 PüZ., *18.* 44 PüZ.; — *yezi šē* N. 55; — *frā hē* .. Yt. *10.* 92; — *yavata* ⁺*hē* .. N. *11*; — *yąm hē* .. Yt. *14.* 13 (s. Sp. 751 u. No. 1); — *barəsma hē* .. V. *19.* 19; — ᵛ*afračičiš hōi urune* P. *45*; — *vayō vā hē* (zu α) .. FrW. *11*; — ferner N. *3*², Vyt. *9*, *23*, *28*, *31*, *47*, Vd. 2 ff. (oft). [N. 42 aE.: lies *yārə.drāǰehim.*] *hē* als Part. sbes. II) Gen.-Abl. p. *ša*ᵏ, j. *hō*; A) im **Ap.**; nur (zurückweisend) in: *haṯā avadaša*ᵏ, sd. (Sp. 170 u.). B) im **jAw.**; nur (zurückweisend) in: *yaṯ .. mašyāka .. uši pairi.dārayeinti daēma hō* (näml. *gāuš*; fem.) *pairi.urvaēsayeinti* Yt. *14.* 56. III) nur im **Ap.** Gen.-Dat. Plur. *šām*[15]; zurückweisend: *avaə̄ā hamaranam akunauš hadā hamiə̄ʳiyaibiš .. avaə̄ā šām hamaranam kartam* Bh. *3.* 1; 3, 6, 7, 9, 10, 2. 6–10⁵, 14, 16; — *imā dahyāvaᵏ .. tyaᵏšām* (fem.) *hačāmaᵏ aδahyaᵏ* Bh. *1.* 7, D. *6.* 3, 4; Bh. *1.* 8 (wo *yaδāšām*); — *kāram .. utāšām*[16] *1 martiyam maə̄ištam akunauš avaə̄āšām*[16] *aδahaᵏ* Bh. *3.* 9; — *adam kāram frāišayam .. avaə̄āšām*[16] *aδaham* Bh. *3.* 14; 2. 6; — ʰ*uvaǰiyā avam martiyam agarbāyaᵛ kyaᵏšām maə̄ištaᵏ āhaᵏ utāšim avāǰanaᵛ* Bh. 2. 4; — *kāram .. frāišayam taxmaspādaᵏ .. avamšām*[16] *maə̄ištam akunavam avaə̄āšām aδaham* Bh. 2. 14; *3.* 6, 5. 1; — *imā dahyāvaᵏ .. adamšām* (fem.) *xšāyaə̄iyaᵏ āham* Bh. *1.* 6; D. *6.* 3. A) der Gen.-Dat. vertritt den Akk.[14]; das Nomen ist zuvor nicht genannt, aber es ist aus dem Zusammenhang erkenntlich: *adam 19 hamaranā akunavam vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ adamšām* (zu β) *aǰanam utā 9 xšāyaə̄iyā agarbāyam* Bh. *4.* 2.

mi. *se*, np. (*a*)*š*, gr. *οἱ*. Vgl. dazu WN. KZ. *24.* 600, CLD. Pronomina 60, DBR. VglS. *1.* 470, BGM. KurzeVglGr. 401, 408. In idg. **soi* waren die Gen.-Dat. aus dem Pron. 3. Pers. **so-* und aus dem Pron. refl. **sμo-* zusammengeflossen. Wo Aw. *hē, hōi* reflexiv ist, gehört es strenggenommen zu ²*hva-*. — Pü.: *ōi, ān, ē, aš*; s. noch No. 4 f. — [1]) Im Ap. ist die *š*-Form – normal hinter *i, u, r* –, im gAw. die *h*-Form verallgemeinert; das jAw. braucht die *š*-Form hinter *i* – ausser N. *104* –, sonst – ausser Y. *9.* 28; s. No. 10 – die *h*-Form. — [2]) Die

Digitized by Google

Stellen sind: V. *9.* 33, *16.* 8, *18.* 10 (s. No. 13), Y. *19.* 6, N. *45* (?; s. No. 11), N. *7*; s. noch No. 8. — 3) Nur P. *45* und N. *104.* — 4) Pü.: *ō ān i xᵛēš.* — 5) Hds. *aēvahe*; Pü.: *ētōn.* — 6) Hds. *āhi, āhe*; s. *ā* No. 18. — 7) Im Aind. würde allerdings das hinter dem Relativum stehende Wort betont sein; das ist aber – wenn anders die Überlieferung Glauben verdient – jung, wie lat. *quicumque, ubicumque* usw. zeigen. — 8) So bei der Annahme, dass das nachgesetzte *āaŋ* enklitisch war; s. Sp. 687 o. — 9) Hds. *haēnaēmāŋ.* Proklise ist doch schwerlich anzunehmen. — 10) *šē* aus dem vorhergehenden Satz wiederholt; s. No. 1. — 11) Hds. *xᵛarōiŋ hē.* — 12) Vorher geht *yō* (statt *yaŋ*) .. *aētaŋ hē*; s. Sp. 1724 m. — 13) *yaϑa yaŋ* werden wohl unter einem Hochton zusammengehören. — 14) Vgl. zu ¹*ϑwa-* No. 10 ff. — 15) Neubildung; § *251.* — 16) Geht auf *kāra-*; Konstruktion nach dem Sinn.

j., g., p. *ha°* in Komp. und Ableit.: s. unter ²*ham-*.

j. *haē°°* Yt. *19.* 67: lies *haētumå.*

• j. **¹haēk-** V. 'giessen'. Praes. 3 *hiča-*, 9 *hinča-*. — PPfP. *°hixta-*; Inf. *hixtayaē-ča*, *°hinčāi*; Absol. *°šaēkəm.* [S. noch *¹*haēčaŋ.aspa-*.]

1) '(Wasser) ausgiessen, laufen lassen über –', mit *avi* und Akk.: *nā taŋ āpəm hinčaiti avi yavō.čarānīm* (sd.) V. 5. 5; — *hinčaŋ* F. *24.* 2) 'etwas begiessen, bewässern': s. Inf.

mit *paiti* 'etwas Jemanden an-, begiessen' mit Wasser oder Rindsurin, bei der rituellen Reinigung: *barəšnūm hē vaγδanəm pourum paiti.hinčōiš*[1] V. *8.* 40; 70 f.[4], *9.* 16–24[28]; — *yezi nairyō aŋhaŋ pasča hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinčōiš* V. *8.* 58; 58, *9.* 21[2]. a) absolut 'die rituelle Reinigung mittelst Begiessen vornehmen': *yeziča hō nā paiti.hinčōiŋ*[1] *yō nōiŋ apivatāite daēnayå* .. V. *9.* 47; — *yō .. paiti.hinčaiti*[1] .. V. *9.* 52. S. noch Inf.

mit *para* '(Wasser) weggiessen, ausschöpfen und weggiessen': *aiŋhå āpō para.hinčayən yaŋ vā naēmən .. pasča āpō para.hixti* (sd.) .. V. *6.* 32.

mit *frā* 1) 'etwas vergiessen, verspritzen': *yaŋ .. vohunīm vā tāčayeinti frašaēkəm* (sd.) *vā frašičanti*[1] Yt. *14.* 54; — *⁺aϑa yō dim ⁺frahinčin ⁺antarə*[2] *ātarəmča ⁺barəsmača* "ebenso wenn sie sie (die *Zaoϑrās*) verspritzen zwischen .." N. *68.* 2) 'etwas durch Guss (aus Metall, Gen.) herstellen': *vazrəm .. zarōiš ayaŋhō frahixtəm* Yt. *10.* 96[3].

ai. *siñcáti, asicat*; *siktáḥ*, *°sekam*; np. *pašanǰīdan* (wozu Hbm. PSt. 42). — Pü.: *āšinǰītan*, (zu N.): *ka .. apē ō zamīk rēčēt.* — 1) § *49.* — 2) Hds. *frahinčintarə*, aber Pü.: *andark .. rēčēt*; s. zSt. Bthl. IF. *5.* 369. — 3) Vgl. *vájram ásiñcata* AV. *11.* 10. 12.

• j. ²**haēk-** V., nur mit *us* 'exarescere'. Praes. 30 (Kaus.) *haēčaya-* 'arefacere'.

*yaŋ .. us vātō zaŋm haēčayāŋ* ".. der Wind die Erde austrocknet" V. *5.* 12.

lett. *sīku* 'ich versiege'(?)[1]. — Vgl. *haēčah-*, *hikav-*. — Pü.: *ka .. us vāt zamīk hōšēnēt.* — 1) Unsicher, da lett. *ī* mehrdeutig ist.

• j. *hā druxš ašaoǰišta aŋhaŋ* ᵛᵏ**haēčā** *āϑaiti* FrW. *8.* 2.

Ob *haē*(NSf. zu ¹*ha-*)*ča*? Also 'und sie geht zu Grund'?

• g. ¹*haēčaŋ.aspa-* m. EN. des vierten Vorfahrens *Zaraϑuštras*, Nachkommens des *Spitama* im fünften Glied.

Ableit. — Eig. etwa 'Rosse (mit Wasser) besprengend, badend'; **haēčant-* Adj., PP2A. zum V. ¹*haēk-*.

• g. ²**haēčaŋ.aspa-** patr. Adj. von *Haēčaŋ.aspa* abstammend, dessen Nachkomme': *°pā* (VP.) *vaxšyā vō spitamåŋhō* "ihr *Haēčaŋ.aspi*den, ich will euch Kunde geben, ihr *Spitami*den" Y. *46.* 15.

Ableit. (mit blosser Verschiebung des Wortakzents) aus **haēčaŋ.aspa-* m. EN. — Vgl. *haēčaŋ.aspāna-*. — Pü.: *haēčaŋ.aspąn* (in Aw.-Buchst.), Sü.: *haecataspīyāḥ.*

• g. **haēčaŋ.aspāna-** patr. Adj. (fem. *°nā-*) 'von *Haēčaŋ.aspa* abstammend, dessen Nachkomme': *tīmčā tū pouručistā °ānā* (NSf. als VSf.) *spitāmī yezivī dugəδraŋm* (sd.) .. "Und den hier, o *P.*, von *H.*, von *Sp.* entsprossene .." Y. *53.* 3.

Ableit. aus **haēčaŋ.aspa-* m. EN. — Vgl. *haēčaŋ.aspa-*. — Pü.: *haēčaŋ.aspąn* (in Aw.-Buchst.).

• j. **haēčah-** n. 'Trockenheit, Dürre': *udrahe avaγnānō °čō kərənaoiti yaŋ avāstrəm* V. *13.* 51; — *°čaŋhō avāstrahe* V. *7.* 26; — *ainištōiš .. °čaŋhasča avāstrahe iδyaǰaŋhasča* Yt. *13.* 130.

Zum V. ²*haēk-*. — Pü.: *hušk.*

• j. **haētav-** m. 'Damm': *hā ašāunąm urvānō .. tarō činvatō pərətūm vīδārayeiti °tō* (LS.) *mainyavanąm yazatanąm* ".. bringt die Seelen der Gerechten .., über die Brücke des Scheiders hinüber zum Uferdamm der himmlischen *Y.*" V. *19.* 30.

Ableit. — ai. *sētav-* m. 'Damm, Brücke, Schranke'; ooss. *xīd*, woss. *xēd* 'Brücke', PDs. *yeid*, yn. *īdk* 'Steg'. — Pü.: *xᵛēš.*

• j. **haētu'mant-** m. 1) Name eines

Digitized by Google

Flusses, *Hilmand*: *avi təm* (näml. *zrayō yaṯ kąsaēm*) *avi.hantačaiti* .. +°*må*[1] *raēvå x*[v]*arənaŋuhå*[2] Yt. *19*. 67. 2) Name des *Hilmand*gebiets, *Saistān*: °*məntəm raēvantəm*[2] *x*[v]*arənaŋuhantəm*[2] V. +*1*. 13, *19*. 39.

Ableit. (s.°*mata-*). — Eig. 'reich an Dämmen'. — afγ. *hēlmand*. — Sü.: *hētōmand*. — [1]) Vgl. GDN. 3Yt. 131. Im Text steht nur *haē*, mit einer Lücke dahinter. — [2]) Die Beiwörter wohl darum, weil das *kavi*sche Königshaus vom *H.* stammt; s. unter *kąsaoya-***).

• j. **haētumata-** Adj. 'mit dem (Fluss) *Haētumant* zusammengehörig, von ihm gebildet': *zrayō yaṯ kąsaēm* (sd.) °*təm* Yt. *19*. 66.

Ableit. aus *haētumant-*. Vgl. zBild. ai. *haimavatá-* (mit *Vṛddhiḥ*) Adj. zu *himávant-*.

• g. +**haēδahya-**[1]) Adj. 'zum Verband, zur Genossenschaft gehörig; Genosse', mit Gen.: *drūjō hvō dāmąn* °*hyā* (APn.) *gāṯ* (sd.) Y. *46*. 6[2]).

Ableit. aus **haēδah-* n., zum V. *hā(y)-*. — Pü.: a ddm *īhēt*; s. zu *hδav-*. — [1]) Vgl. zLes. GDN. KZ. *30*. 532 und NA. Ntr. — [2]) Vgl. Y. *34*. 10.

j. *haēnaēmāṯ* N. *79*[2]: lies *hē n°*, s. Sp. 1724 o. mit No. 9.

• j. [1]**haēnā-**, p. **hainā-** f. 'Heer, Heerschar' uzw. *daēv*ischer Wesen, 'Feindesheer, feindliche Heerschar': ‖ *abiy imām dahyāum mā āǰamiyāʰ mā* °*nā* D. *4*. 3; — *nōiṯ iδra airyå daiṅhāvō fraš* (sd.) *hyāṯ* °*na* Yt. *8*. 56; F. *24*; — *hamaδa airyābyō daiṅhubyō* °*na* (NP.)[1]) *frapatānti* Yt. *8*. 61; — *yaδa yaṯ hazaŋrō.aspąm* °*nąm avazōiṯ māzdayasnīš avi vīsō* V. *18*. 12; — ‖ *imām dahyāum aʰuraʰmazdā pātuv haċā* °*nāyā* D. *4*. 6; — °*nayå ċaxravaiδyå vyāzdayå* (sd.) Aog. *81*; Yt. 5. 131, *4*. 3, *19*. 93, *1*. 11 (wo °*nayåśċa*); — °*nyåśċa* .. *davaiδyå pataiδyå* Y. *9*. 18; — *pairi* +°*nyåśċa vōiγnāuyō* Y. *68*. 13; — *avi* °*nayå* (AP.)[2]) *xrvišyeitīš* Yt. *10*. 8; *15*. 49, *19*. 54; — *pairi drvaṯbyō* +°*nōbyō*[2]) Y. *57*. 25[3]).

Ableit. — Zum V. *hā(y)-*. — ai. *sénā-* f. 'Heer'; mp. (Pü.) *hēn*. — [1]) NPn. statt NPf. (wie umgekehrt, § *412*. 3 d). Vgl. dazu *daēvīśća* +*handramana* (sd.) N. *53* als AP., mit fem. Attribut. — [2]) § *413*. — [3]) °*nōbyō* steht in Pt 4 und Yt. *10*. 93.

• j. [2]**haēnā-** f. 'Geschoss': *tištrīm* .. *yeṅhe avavaṯ* (Sp. 931 o.) °*nanąm* +*nava satāiš hazaŋrəmča* ". . dem Geschosse zu teil wurden 900 und 1000" Yt. *5*. 120[1]).

Zum gr. V. *ἵημι*; s. dazu (zuletzt) BGM. GrGr.3 273, KurzeVglGr. 546. — [1]) Gemeint sind die Regentropfen, Schneeflocken und Hagelkörner; s. vorher.

• j. **haēnya-** Adj. 'zum Feindesheer gehörig': *nōiṯ iδra* .. *fraš hyāṯ haēna* .. °*nyō raδō* Yt. *8*. 56.

Ableit. aus [1]*haēnā-*. — ai. *sénya-* m.; vgl. *sáinya-* Adj.

j. *haēm*: s. *haya-*.

• j. **haēz-** V., nur mit *pāiri* 'spürend, suchend umhergehen'. Praes. 2 *haēza-*.

*usihišta pāiri.haēzaŋuha yehe ząδaēča vaxšaēča yaonəm daδāṯ ahurō mazdå* V. *21*. 4.

Vgl. gr. *ἴχνος, ἰχανάω*. — Pü.: *parōn* ap a z n, erl.: *rās guft būt ku: ō ān rōn šav*.

• p. **hauv, hau°**, j. **hāu** NSm. und f., Pron. dem. 'jener'; I) in stark deiktischer Verwendung 'jener, der dort', von dem gebraucht, was dem Sprechenden ferner liegt; nur adjektivisch: *anusō* .. *avaṯ hvarə ā.tāpaite anusō hāu må anusō ave stārō* V. *9*. 41; — *yaδa hāu maza mərəγō saēnō yaδa ave awrå upāpå* Yt. *14*. 41; — *yezi mā hāu nā ava* +*snaiδiša* (sd.) *aoi ava ašnavāṯ* P. *21*; — *kva asti daēvo* .. *kva daēva handvarənti?* .. *aċtaēšva daxmaēšva* .. *hāu asti daēvō* .. *avaṯ daēva handvarənti* ".. (sva.) dort ist der *D*.." V. 7. 53 f.[1]); — s. noch H. *1*. 7 (Sp. 1732 o.); — im Gegensatz zu *hō* (Sp. 1718 o.): *hō upa.mərətō* (Sp. 1143 m.) *hāu aspərənō.mazō hāu*[2] .. V. *4*. 48; — zugleich auf ein erläuterndes Nomen vorausweisend: *aδa hāu apayžārō bvaṯ zrayaŋhō vouru.kašahe vairiš yō haosravå nąma* Yt. *19*. 56; 59, 62. II) in schwach deiktischer Verwendung 'jener, der'; 1) zurückweisend; 1) auf ein Nomen; a) auf ein Substantiv; α) adjektivisch: ‖ *vidarnaʰ nāmaⁿ pārsaʰ* .. *hauv vidarnaʰ hadā kārā ašiyavaʰ* Bh. 2. 6; 13, *1*. 17, *3*. 7, 5. 1; — *kāram pārsam frāišayam* .. *yaδā hauv kāraʰ paraārasaʰ* .. Bh. *3*. 1; ‖ — *narəm ašavanəm* .. +*hāu* +*nā*[2]) .. P. *23*; — zugleich auf ein Relativum vorausweisend: ‖ *kāraʰ hyaʰ vidarnahyā* .. *hauv kāraʰ hyaʰ manā* Bh. 2. 6; — *vahyazdātam* .. *hauv vahyazdātaʰ hyaʰ bardiyaʰ agaubatā* Bh. *3*. 6, 9; *1*. 19, 2. 12; — *vahyazdātaʰ* .. *kāram frāišayaʰ* .. *hauv kāraʰ ašiyavaʰ tyam* .. *frāišayaʰ* Bh. *3*. 9‖. β) substantivisch: *zātō bē* .. *zaraδuštrō* .. *kva hē aošō vindāmaⁱ hāu daēvanąm snaδō hāu*[2] .. V.



Digitized by Google

*19.* 46; — *ǁ 1 martiyaʰ maguš āhaʰ gaumātaʰ nāmaⁿ hauv udapatatā* Bh.*1.*11; 16², 2.3, 5, *3.*5², 13²; — *aʰuraʰmazdā .. dārayaʰvaʰum xšāyaϑiyam adadiʰ haušaiy xšaϑʳam frābaraʰ* D.*4.*1; — *avam vahyazdātam . . hauv xšāyaϑiyaʰ abavaʰ pārsaiy* Bh.*3.* 5; 2. 5, *1.* 12, 16; — *1 gaumātaʰ nāmaⁿ maguš āhaʰ hauv adurujiyaʰ .. hauv pārsam hamiϑʳiyam akunauš* Bh.*4.* 2; 2¹⁶, *1.* 11; — *gaumātaʰ .. adīnāʰ kaⁿbūjiyam utā pārsam utā .. aniyā dahyāvaʰ hauv* ⁺*āyasatā* ʰ*uvāipašiyam* (sd.) *akutā hauv xšāyaϑiyaʰ abavaʰ* Bh.*1.*12; — *nadiⁿtabairam .. xšaϑʳam tyaʰ bābirauv hauv agarbāyatā* Bh.*1.* 16; 11, *3.* 13; — *dārayaʰvaʰuš .. hauv* (s. Sp. 1731 m.) .. *utā imaʰ stānam hauv niyaštāyaʰ* X.*7.* 3; — *araxaʰ .. udapatatā .. dubālaʰ nāmaⁿ dahyāuš hačā avadašaʰ hauv udapatatā* Bh.*3.* 13; — insbesondere zur Wiederaufnahme des Subjekts, das sammt Zubehör unmittelbar vorausgeht[3]: *1 martiyaʰ čiϑʳaⁿtaxmaʰ nāmaⁿ asagartiyaʰ hauvmaiy hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 2. 14; — *1 martiyaʰ araxaʰ nāmaⁿ arminiyaʰ halditahya puϑʳaʰ hauv udapatatā* Bh.*3.* 13; — *vištāspaʰ manā pitā hauv parϑavaiy āhaʰ* Bh. 2. 16; — *dārayaʰvaʰuš xšāyaϑiyaʰ hyaʰ manā pitā hauv .. vasiy tyaʰ naibam akunauš* X. 7. 3; D. *4.* 1; — *marguš nāmāⁿ dahyāuš hauv*(fem.)*maiy hašitiyā abavaʰ* Bh.*3.* 3; 5. 1; — *hyāʰ duvaištam šiyātiš axšatā* (sd.) *hau*(fem.)*čiy aʰurā nirasātiy* D. 5. 3; — *hauv vahyazdātaʰ hyaʰ bardiyaʰ agaubatā hauv kāram frāišayaʰ* Bh.*3.* 9; 11; — *kāraʰ pārsaʰ utā mādaʰ hyaʰ upā niām āhaʰ hauv kamnam āhaʰ* Bh. 2. 6; ǁ — *aršača vīptō aršača vaēpayō .. hāu asti daēvō hāu*⁶ .. V.*8.* 32. b) auf ein Relativum als dessen Korrelat: ǁ *hyaʰ mādaišuvā maϑištaʰ āhaʰ hauv* ⁺*adakīy naiy adārayaʰ* Bh. 2. 6; — *hyā aʰuraʰmazdāhaʰ framānā hauv*(fem.)*taiy gastā mā ϑadayaʰ* D.*6.* 6. ǁ 2) auf den Inhalt eines Satzes; in Kongruenz mit dem (gedachten) Praedikat: *kā hē asti čϑa? .. panča sata upāzananam upāzōiṯ hāu* (fem.) *jažāuš hāu vīzāuš hāu*³ .. *hāu vīspanam .. spačiϑranam anya udra upāpa* ".. das (ist auch die Strafe für die Verletzung) des *J.*, das .. des .." V.*13.* 15f.[4]. 2) vorausweisend; 1) auf ein Relativum als dessen Korrelat; α) adjektivisch: ǁ *hauv martiyaʰ hyaʰ avahyā kārahyā maϑištaʰ āhaʰ .. hauv* (zu 1) .. Bh.*3.* 11; s. noch Bh.*1.* 19, 2.6, 12, *3.* 6, 9 (Sp. 1730 u.). ǁ β) substantivisch: *hāuča* ⁺*anayā narā vohu manō jāgərəbuštarō arəhaṯ yō gāuš uruϑwarə ham.pāfrāiti* (sd.) *yaϑa hāu yō nōiṯ iϑa* V.*4.*48; — *čiš hāu as .. yō mē asadayaṯ ..* V.*9.* 51; *17.* 2; — *nōiṯ hāu* ⁺*taxmō yō nōiṯ* ⁺*aša* ⁺*taxmō* P.*47*; *46*, *48*, *26*; — *pairiϑwō bavaiti pantā yim dānuš pāiti* ⁺*hāu*[5] *diṯ aēvō apairiϑwō yō vayaoš anamarəždikahe* Aog. 77. 2) auf den Inhalt eines Satzes; zugleich zurückweisend: *kā aēva ašō.stūitiš .. ? .. hāu* (fem.) *bā .. yąm bā nā franuharəta .. ašəm staoiti* H.*1.*7. Undeutlich: V.*19.* 30, P. 25. Wertlos: Vyt. *47*, *48*. Die übrigen Kasus werden aus ʿ*ava-* gebildet.

Vgl. ai. *a-sáu* NSm., f.; gr. οὗ-τος, αὕ-τη. — Man erwartete ir. **hau* (= idg. **so-u*) für das Mask. und **hāu* (= idg. **sā-u*) für das Fem. Aber das Ap. hat nur *hauv*, das jAw. nur *hāu*; zum letztern stimmt das Ai. — Pū.: *ān*, *ōi*; s. noch No. 1, 2, 4. — [1]) Pū.: *andar ōšān daxm .. ētar ast dēv.* — [2]) Hds. *haonā*, aber Pū.: *ān mart.* — [3]) Vgl. Sp. 165 a. — [4]) Pū.: *ētōn.* — [5]) Hds. *hā*; § *268.* 34. Als Variante kommt *hā* statt *hāu* auch sonst vor, zB. H. *1.* 7.

• j. **haota-** n. 'Geschlecht' uzw. von *daēv*ischen Wesen, 'Gezücht': *yō paoiryō čiϑrəm urvaēsayata* (sd.) *daēvāaṯča* **tāṯ mašyāaṯča*[1] ".. abkehrte von dem *Daēva-* und Menschengezücht" Yt.*13.* 89[1].

Zum V. *3hav-*. — mp. *hōtak*; s. Sp. 780 No. 4. — Vgl. *hunav-*. — [1]) Man sollte erwarten *daēvō.haotāaṯča mašyō.haotāaṯča*; s. unter *ƀaẑiah-* No. 1.

j. *haōtəmāi* N. *70*: lies *haoyō.t°*.

j. *haonā* P. *23*: lies *hāu nā*.

j. *haonəm* P. *29*: lies *haoməm*.

• j. **haoma-** (, p. *hauma-*) m. Name einer für heil- und zauberkräftig geltenden Pflanze, sowie des aus ihr gewonnenen alkoholischen Getränks*); auch als Gottheit (s. A)[1]: *staomi garayō . . yaϑra °ma* ⁺*urūruδiša; staomi ząm .. barəϑrīm tē °ma ašāum; staomi zəmō yaϑa raoδahe hubaoiδiš aurvō čarānəm* (sd.) *uta mazdā huruϑma; °ma raose* (sd.) *gara paiti uta frāδaẑša višpaϑa haiϑīmča ašahe xā ahi; varəδayamuha .. vīspāsča paiti varšajīš .. frasparəyō .. fravāxšō; °mō uxšyeiti stavanō* Y.*10.* 3 ff.; — *aurvantəm ϑwā dāmiδātəm .. bayō nida-*

Digitized by Google

ϑaŋ .. haraiϑyō paiti barəzayå; āaŋ ϑwā .. spənta .. mərəγa vīžvanča vībarən .. āaŋ āhva paurvatāhva pouru.sarδδ vīraoδahe °mō gaoma zairi.gaonō; ā tē bažaza irīraϑarə (sd.) .. Y. 10. 10 ff.; — vīspe °ma upastaomi yaŋčāŋ baršnušva gairinąm yaŋčiŋ ǰafnušva raonąm yažāŋ ązahu dərətārəhō .. Y. 10. 17; — yō barəsmąn +frastərənte °mąsča varəδəs(sd.)ča .. N. 97; — °məm zāirīm bərəzantəm .. °məm frāšmīm frādaŋ.gaϑəm °məm dūraošəm yazamaide Y. 10. 21; 7 f.[3], Vr. 11. 2[2], V. 19. 19; — pasča franuharəiti °mahe hutahe H. 1. 9; — vanəhuš °mō huδātō °mō .. zairi.gaonō nąmyąsuš yaϑa x$^{v}$arənte vahištō urunažča pāϑmainyō.təmō Y. 9. 16; — ϑrāyō .. āfrivačarəhō zavainti gāušča aspasča °masča .. °mō x$^{v}$āšārəm (sd.) savaiti .. Y. 11. 1–3; — yasə tē bāδa °ma zāire gava iristahe baxšaite Y. 10. 13; — hō yō °mahe maδō (sd.) aša hačaite urvāsmana Y. 10. 8; Yt. 17. 5; — rənǰaiti °mahe maδō Y. 10. 8; — als Amulet: °məm baire (Sp. 933 u.) +sāiri.baoγəm .. °məm yim nivizaiti (sd.) nivandāŋ apayeiti Yt. 14. 57; 57; — im Kult: °ma .. ašaya hunvana ašaya haošyanta Vr. 9. 3; 12. 2, 3, Y. 9. 3, 4, V. 18. 12; — frabərəta +zaoϑrā frabarōiŋ .. hāvana °mąn hunyāŋ N. 68; — hāvanānō (näml. kairim arəhaŋ) yaŋ °məmča ahunavaŋ arəhavanəmča +vīmanāŋ (Sp. 1135 u.) .. +āsnatarš yaŋ °məmča āsnayāŋ °məmča pairi.harəzāŋ .. +raϑwiškarahe (sd.) yaŋ °məmča gava +raϑwayāŋ baxšayāŋča N. 72–76; — °manąmča harəšyamnanąm yōi harəšyente raϑwe bərəzaite Vr. 12. 1; Y. 27. 6; — °məm ašaya uzdātəm (Stverz. Sp. 719 o.) Y. 22. 1; usw.; — ahurāi mazdāi °mą āvaδayamahī Vr. 11. 1; 1[4], Yt. 10. 120; — imą °mąsča myazdasča zaoϑrāsča barəsmača .. gąmča huδārəhəm .. °məmča para.haomaməmča aēsmąsča baoiδīmča .. pairiča dadəmahī .. Y. 4. 1; 3. 3, 7. 26, 8. 1, 11. 3, Vr. 9. 3, 11. 3; — hāvanača taštača °mača V. 19. 9; 5. 39; — kaŋ tā °ma yaoždayan arəhən .. yā nasāum ava.bərəta .. ? V. 6. 42; — nōiŋ °mō hutō axtiš .. nōiŋ +nasuš.ava.bərətō (sd.) ava aēte ahuta .. V. 6. 43; — yō .. anašaonō °mahe hutahe daδāiti V. 18. 12; — +ǰarōiš +°məm[2]) zaraϑuštra .. yaϑa +ϑrisarəm nitəməm P. 29. A) als Gottheit**)[1]: nəmō °māi Y. 9. 3, 16, 10. 13, 17, Yt. 17. 5; — °mō upāiŋ zaraϑuštrəm .. ā dim pərəsaŋ zaraϑuštrō: kō narə ahī yim .. sraēštəm dādarəsa .. āaŋ .. paityaoxta °mō .. : azəm ahmi .. °mō ašava dūraošō Y. 9. 1 f.; 3, 19, 10. 9[2], 11. 3, 10, 57. 19, Yt. 8. 33, 9. 17, 10. 88, 17. 37; — imaŋ nmānəm .. yaŋ °mahe ašavazarəhō Y. 10. 1; 8. 9, Yt. 20. 0, 3; — ušta tē yō x$^{v}$ā aoǰarəha vasō.xšaϑrō ahi °ma Y. 9. 25; 27, 30, 10. 14, 11. 10; — us mē pita °māi draonō frōrənaoŋ ahurō mazdå .. harəuharəne +maŋ +hizvō hōyūmča dōiϑrəm Y. 11. 4; — ϑwāšəm ā gāuš frāϑwərəsō tančištāi °māi draonō mā ϑwā °mō bandayāŋ yaϑa .. bandayaŋ .. franərasyānəm Y. 11. 7; 10. 15; — °mō təmčiŋ yim kərəsānīm apa.xšaϑrəm nišāδayaŋ yō .. Y. 9. 24; — °mō tåščiŋ yå kainīnō åŋhaire (sd.) darəγəm .. +paiϑīm rāδəm(sd.)ča baxšaiti Y. 9. 23; 22[3]; — uγrāi dāmōiš upamanāi °maheča maŋraheča ašaonažča zaraϑuštrahe Y. 8. 1. [Y. 10. 6[3]: lies haoma.°.]

*) Welche Pflanze in alter Zeit mit *haoma*- bezeichnet worden ist, wissen wir nicht. Über den heutzutage dafür dienenden Ersatz s. WEST SBE. *18*. 164. Zur Bereitung und Weihe des *H.* s. HAUG Essays[2] 398, DST. ZA. *1*. LXXVIII. In Bd. *24*. 18 wird der gepresste *H.* der *Ratav* der heilkräftigen Pflanzen genannt (*hōm i hut +bižiškān urvarān rat*). — **) Eine arische Göttergestalt, die aber von *Zaraδuštra* nachdrücklich bekämpft wird; vgl. Y. *32*. 14, wo auf sie mit dem Beiwort *dūraoša*- hingewiesen wird; s. Sp. 1549 No. 2. Späterhin gelangt sie auch amtlich wieder zur Anerkennung; s. Sp. 1185*). Zum Anteil *Haomas* beim Tieropfer s. *haŋuharəna*-.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. [1]*hav*-. — ai. *sóma*- m.; mp. (Pü.) *hōm*, np. *hūm*. — [1]) Es ist mehrfach unmöglich zu scheiden, ob Pflanze und Trank oder Gottheit gemeint ist. — [2]) Hds. *haonəm*.

• j. **haoma.čanah-** Adj. '*Haoma* verlangend, heischend': *maϑra spənta dažna māzdayesne °nəm* (ASm.)[1]) *yazamaide* Yt. *18*. 8 (?).

Geringe Stelle. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **haomanaŋha-** n. 'Wohlgemutheit, frohmütige Stimmung': *varəzəm*(sd.)*ča °ŋhəmča yazamaide* Y. 71. 17; 17; — *kahmāi azəm upaŋhačayeni* (sd.) .. *frāraŋhāi °ŋhāiča*[1]) Yt. 5. 8. Unklar: *°bərəzaŋ.varəi* (sd.) *°ŋhəm* P. 35.

vAbleit. — Ableit. aus *humanah*- (§ *100* a). — ai. vgl. *saumanasá*- n. — Pü.: *humēnišnīh*. — [1]) Unsicher, Korr. der NA. aus *°ŋhasča*.

• j. **haomanaŋhimna-** Adj. 'frohen Muts, wohlgemut': *yaϑa vaēm humanaŋhō fra-*



Digitized by Google

*manaŋhasča ..°na vanāma vīspō +hamərəθō* Yt. *10.* 34.

PPM., zu **haomanahya-*, den. Praes. 31 aus *haomanaŋha-*. — ai. vgl. *sumanasyámāna-* Adj., PPM.

• j. **haomayav-** Adj. '*Haoma* enthaltend, mit *H.* versetzt':[1] *hvarəxšaētəm . . yazamaide °yō* (LS. als IS.)[2] *gava barəsmana hizvō daŋhaŋha* ". . mit *H.* enthaltender Milch . ." Ny. *1.* 16.

Ableit. aus *haoma-*; vgl. zBild. ai. *ūrṇayáv-*, *bhīmayáv-* usw., WH. Gr.[2] § *1178* i. — Pü.: *pa hōm u gōšt u barsm*, Npü.: *ba hūm u jīvām u barsum.* — [1] S. zBed. CLD. KZ. *30.* 459, *31.* 273. — [2] BTHL. IF. *10.* 202.

• j. **haomaⁱvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit *Haoma* versehen, gemischt': *zaoθra ..°vaiti gaomavaiti haδānaēpatavaiti* Y. *68.* 1; — *zaoθraṃ °vaitīm* Y. *66.* 1; — *zaoθrå °vaitīš* (AP.) Y. 22. 2; — *°vaitibyō . . zaoθrābyō* Yt. *5.* 8, *8.* 15; Vd. *9*; — *zaoθranaṃ °vaitinaṃ* Yt. *5.* 63, V. *14.* 4, +Vd. *4.*

ai. *sómavant-* Adj. — Pü.: *hōmōmand.*

• p. **+hauma'varka-**[1] Adj. Bezeichnung einer Abteilung der Skythen, *Ἀμύργιοι Σάκαι*: *sakā* (sd.) °*kā sakā tigraxaudā* D. *6.* 3.

Bed. unsicher; **varka-* = j. *varəka-* 'Blatt' oder = j. *vəhrka-* 'Wolf'; s. JOPPERT Les Mèdes 209, NÖLDEKE LC. *1894.* 151, JUSTI PrJ. *88.* 57, GIrPh. *2.* 401, BTHL. BB. *13.* 70, FOY KZ. *35.* 50. Ist °*vargā* zu schreiben, wie man nach der babyl. Umschrift behauptet[2] – mit allzu viel Sicherheit, da sie doch auch *zarangā* für *zraⁿka-* bietet – so sind beide Deutungen falsch, s. FOY a.O. — [1] Ausg. hat fälschlich *hum°*, BB. *13.* 70. — [2] Vgl. JUSTI aO., HÜSING Iran. Eigenn. 32.

• j. **+haoma.stūtay-**[1] f. 'Preis(ung) des *Haoma*': *nitəmačiṯ °stūitiš .. hazaŋraŋhyāi asti daēvanaṃ* Y. *10.* 6.

Pü.: *hōm stāyišnīh.* — [1] NA. getrennt.

• j. **+haoma.hūtay-**[1] f. '*Haoma*kelterung': *nitəmačiṯ °hūitiš . . hazaŋraŋhyāi asti daēvanaṃ* Y. *10.* 6.

Pü.: *hōm hunišnīh.* — [1] NA. getrennt.

• j. **+haoma.xᵛarətay-**[1] f.' *Haoma*genuss': *nitəmačiṯ °rəitiš hazaŋraŋhyāi asti daēvanaṃ* Y. *10.* 6.

Pü.: *hōm xᵛarišnīh.* — [1] NA. getrennt.

• j. **haomō.aŋharəzāna-** Adj. 'die Filter des *Haoma* bildend': *varəsāi °nāi* "das Haar, mit dem man den *H.* filtert" Vr. *10.* 2*).

*) Die heutigen Parsen verwenden als '*vars*' 3, 5 oder 7 Schwanzhaare eines weissen Stiers, die an einem Ring befestigt sind (HAUG Essays[2] 397), während als eigentliche Filter eine Schale mit neun Löchern (*tašt i nuh sūrāx*) dient, in die man jene Haare hineinlegt. S. die Abbildung bei DST. ZA. *1*, Taf. VI, wozu S. LXIV, LXXX. Nach Vd. *8, 16* kann das *vars* aus den Schwanzhaaren eines weissen Stiers oder auch – weniger gut – aus den Mähnenhaaren eines Pferds bestehen; s. BTHL. IF. *11.* 129. Darauf bezieht sich die mehrmals zitirte Aw.-Stelle: *gūš vā* (*varəsa*) *aspahe vā varəsa* (sd.). S. noch Pü. und *hum varəs* (*Pāz.*) N. *108.*

Komp.: *haoma-+*harəzāna-* n. (§ *268.* 48), zum V. *harəz-*. — Vgl. *viš.harəzana-*. — Pü.: *vars i hōmān pālāk.*

• j. **haomō.aŋharšta-** Adj. 'von *Haoma* begossen, benetzt': *yō . . rapiθwinəm . . frāyazāite . . °tahe hizvō*[1] *maθrō.hitahe tanvō*[1] ". . indem die Zunge von *H.* benetzt, der Leib mit dem heiligen Wort eins geworden ist" A. *4.* 5.

[1] Absol. Gen.

• j. **haomō.xᵛarənah-** m. EN. eines Gläubigen: °*narəhō ašaonō* Yt. *13.* 116.

Eig. etwa 'dessen Herrlichkeit von *Haoma* stammt'.

• j. **haomya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zum *Haoma* gehörig, dafür bestimmt': *āpəm °yąm* Y. *3.* 3, Vr. *11.* 2; Y. 22. 2; — *tašta °ya* (APn.) V. *14.* 8; — °*yąn* N. *48*(?). a) Plur. neutr. '*Haoma*geräte': *ima °ya* Vr. *11.* 2[1]); N. *108*(?)[2]. [N. *79*: lies *haoyąm.*]

Ableit. aus *haoma-*. — ai. *somyá-* Adj. — Pü.: *hōmīk*; s. noch No. — [1] Pü.: *hōmēn*, erl.: *yāmak yaš andar* (so nach DST. ZA. *1.* 468). — [2] Pü.: *hōm.*

• j. **haoya-**[1] Adj. (fem. °*yā-*) 'link': +°*yō dašinō* F. *3* g; — °*yāṯ +hē +naēmāṯ* (sd.) N. *79*; — *frabərətarš* (sd.) . . +*haoyąm*[2] *upa θraxtim* N. *79*; — °*yąm suptīm* V. *8.* 47, 48; 56, 57, *9.* 17[2], 20, 21, *13.* 33; — °*yąm* (APm.) *anguštąm* V. *8.* 71[2]; — *hāvōya*[3] *zasta nyāsəmnō* V. *19.* 19; — *hāvōya*[3] (IS.) *bāzvō* (sd.) *dašinača dašina bāzvō* +*hāvayača*[3] [4] V. *3.* 25; — *haēnayå . . ava . . karana hōyūmča*[5] *dašinəmča dašinəmča hōyūmča*[5] Yt. *5.* 131; — *hōyūmča*[5] *dōiθrəm* Y. *11.* 4; — *hōyum*[5] *gaošəm* V. *8.* 46, 45, *9.* 17[2], *13.* 32; *8.* 49–70[18], *9.* 18–25[15]. a) IS. *hāvōya*[3] als Adv. 'links': *āaṯ hē h° arəθe* (sd.) Yt. *10.* 126.

Ableit. — ai. *savyá-* Adj., *savyā́* Adv.; mp. (Pü.) *hōy, hōyak*; s. noch No. 2. — zEt. vgl. BLOOMFIELD JAPh. *12.* 15. — [1] Statt **havya-* geschr., § *268.* 13 b. — [2] Hds. *haomyąm*; Pü.: *apāčtum.* — [3] Statt **havya* geschr., § *268.* 3 a, 13 c. — [4] NA. hat zu V. *3.* 25 *haoyača*; s. aber die Var. und die Lesung der NA. zu Yt. *17.* 22,

Digitized by Google

V. *19.* 23. — 5) Als ob der Stamm **hōiva-* (**haēva-*) wäre, vgl. § *268.* 24. Man könnte ja in der Tat einen solchen Stamm ansetzen und annehmen, er sei unter dem Einfluss der dem lat. *laevos, scaevos* entsprechenden Wörter entstanden. Warum aber sollte er dann auf den ASm. beschränkt gewesen sein? Ich sehe also in *hōyūm* lieber eine ungeschickte Schreibung statt **haoim* und verweise auf die häufige Variante *hōim*; vgl. zu *aēva-*.

• j. **+haoyō.təmāi**[1] Adv. 'zu äusserst links von —' (Gen.): *°māi barəsmaṇ paiti.barōiṭ .. +dašinō.təmāi .. N.* 70.
DS. aus **haoyō.*təma-*. — Pü.: *hōyṭum.* — 1) Hds. *haōtəm°*, s. aber Pü.

j. *haoyō* Y. *11.* 1: s. *hava-*.

• j. **haosafnaēna-** Adj. (fem. *°nī-*) 'stählern, aus Stahl': *hazaŋrəm čakušaṇam °naēṇam* (GP.) Yt. *10.* 130; — *yəzi aŋhaṭ zarənaēniš* (sd.) .. *°naēniš* (NSf.) V. *7.* 74 f.
KompA. — Ableit. aus **haosafna-*[1]. — Pü.: *pōlāwatēn* 'stählern' (s. dazu Hbm. AGr. *1.* 231). — 1) S. das folg. Wort.

• j. **haosafnaēnō.saēpa-** Adj. 'wo(rin) Stählernes, Stahl geschweisst wird': *pisraṭ hača °pāṭ* V. *8.* 90.
Pü.: *pōlāwaṭ +āδēn(?)kar.* — 1) Man verlangte *°fnō.saēpa-*.

• j. **haosrao-gaona-** Adj. 'von der Art des *Haosravah*' (?): *°nō hudaēnō* Yt. *4.* 9.
Statt *°sravō.g°*, § *268.* 36. Ganz unsicher.

• j. **haosravaŋha-** n. 'guter Leumund, Ruf; Ruhm': *dazdi ahmākəm .. havaŋhum ašavastəmča °ŋhəm hurunīmča* Yt. *10.* 33; — *havaŋhe ašavastāiča °vaŋhe* (DS.)[1] *hurunyāiča* Y. *68.* 2; — *tanvaēča +°ŋhəm urunaēča darəγəm havaŋhəm* F. *3* h; — *aheča aŋhōuš darəγāi °vaŋhāi manahyeheča aŋhōuš darəγāi havaŋhāi* Vyt. *32*; — *miθrəm .. yeŋhe vohu °ŋhəm vaŋuhi kərəfš* Yt. *10.* 60; — *tištrīm .. +yahmaṭ hača bərəzāṭ °ŋhəm apąm nafθraṭ hača čiθrəm* "*T.* .., von dem her, dem erhabenen, der Ruhm stammt, .." Yt. *8.* 4; — *+°vaŋhe*[2] F. *24.*
Ableit. — Ableit. aus **husravah-*, § *100* a. 2; ai. vgl. *sauśravasá-* n. — Pü.: *husravīh.* — 1) S. *fradaθa-* No. 1. — 2) Hds. *haousr°*.

• j. **haosravaŋhan-** Adj. 'der guten Ruf hat, berühmt': *yim* (näml. *vərəθraγnəm*) *vaśānte ahurāŋhō .. āhūiryāŋhō .. °ŋhanō* (NP.) Yt. *14.* 39.
Ableit. aus *haosravaŋha-*. — Npü.: *nīknāmī.*

• j. **haosravaŋhana-**[1] patr. Adj. 'von *Haosravah* stammend, dessen Nachkomme': *āxrūrahe °nahe* Yt. *13.* 137.
Ableit. aus *[2]haosravah-*. — 1) Lesung nicht sicher. F I u. a.: *°vaŋhahe.*

• j. **[1]haosravah-** m. Name einer Bucht des *Vourukaša**): *aδa hāu apaγžārō bvaṭ zrayaŋhō vouru.kašahe vairiš yō °vå ṇama* Yt. *19.* 56; — *vairīm °vaŋhəm* S. 2. 9; — *varōiš °vaŋhahe*[1] Ny. *5.* 5.
*) Nach Bd. *22.* 8 ist sie 50 Parasangen vom See *Čačasta* (sd.) entfernt; s. aber Dst. ZA. *2.* 631.
Ableit. aus *husravah-*? Oder für **havō.sravah-*? — Vgl. *[2]haosravah-*. — 1) Them.

• j. **[2]haosravah-** m. EN. eines iranischen Königs aus der *Kavay*dynastie: *arša airyaṇam daŋhuṇam xšaθrāi hankərəmō* (sd.) *°va* (NS.) Yt. *5.* 49. a) sonst mit *kavay-*: *ayaskəm amahrkəm bavāhi yaθa kava +°va* Az. *7*[1]; *+*Vyt. *2*[1]; — *haomō .. hīm ǰaiδyaṭ .. dazdi mē .. yaθa azəm bandayeni .. tūirīm fraŋrasyānəm .. uta bastəm upanayeni bastəm kavōiš °vaŋhahe*[2] *ǰanāṭ təm kava °va .. puθrō kaēna* (sd.) *syāvaršānāi* Yt. *9.* 17 f.; *19.* 77, 93, *15.* 32; — *ahurō kava °va* Yt. *19.* 77; — *uγrəm kavaēm xᵛarənō .. yaṭ upaŋhačaṭ kavaēm °vaŋhəm* Yt. *19.* 73 f.; S. *1.* 9; — *yaθa azəm uzayeni hača kavōiš °vaŋhahe*[2] Yt. *15.* 32; Ny. *5.* 5; — *kavōiš haosravaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 132.
Ableit. — Vgl. *[1]haosravah-*. — mp. *hōsrav*, np. *xusrav*; Horn GIrPh. *1* b. 30. (Das arm. *xosrav* weist auf **xᵛasr°*). — 1) Hier Hds. *husr°*. — 2) Them.

• j., g. **haozaθwa-** n. 'Wohlvertrautheit, Wissendheit' in Glaubenssachen: *sraošəm .. yeŋhe amaša vərəθraγnaša °waša vaδyāča avāin amərš̊ spənta* Y. *57.* 23. a) mit Gen. obj.: *təm nī vohū maṭ manaŋhā čxšnušō* (sd.) .. *vaŋhōuš ašā °wāṭ ā manaŋhō* ".. für unsere durch *Aša* (erlangte) Wohlvertrautheit mit dem guten Sinn" Y. *45.* 9[1].
Ableit. aus *huzantav-, huzāntav-*. — Pü.: *huzandakīh*; s. dazu Hbm. SBayrAW. *1872.* 655 No. 3 und Dst. ZA. *1.* 298 No. 30. — 1) Vgl. zSt. Y. *49.* 5.

• j. **haoš-** V. 'exarescere'. Praes. 2 *haoš-*. — PPfP. *hušata-* (sbes.).
'austrocknen, verdorren': *xᵛaēpaiθe nō daiŋhuš niδātaē* (Sp. 722 o.) *ča haošātačča* Yt. *13.* 66; — *°haošəmna-*.
zEt. s. unter *aŋhaošəmna-*.

• j. **haošyaŋha-** m. EN. zweier Gläubiger;

Digitized by Google

1) des Stammvaters und ersten Königs der Iranier*): *tąm yazata °ṇhō paraδātō* (sd.) *upa upa.bđi harayå* Yt. 5. 21; 15. 7, 17. 26; — *uγrəm kavaēm xᵛarənō .. yaţ upaṇhačaţ °ṇhəm paraδātəm* Yt. 19. 26. 2) *°ṇhahe taxmahe ašaonō* Yt. 13. 137.

*) Vgl. Bd. 31. 1, WEST SBE. 24. 57, JUSTI NB. 391.

Eig. Bed.? Versuch einer Et. bei JUSTI NB. 126.

• j. **haošyanta-** Adj. 'der ausgepresst werden soll, wird', vom *Haoma*: *yōi hənti haoma .. ašaya hunvana* (sd.) *ašaya haošyanta* (NP.) Vr. 9. 3.

PFP. zum V. ¹*hav-*; aus dem Praes. 17 (Fut.) gebildet; § 209. 14. — Pü.: *kē .. hunīt tāk nūn .. hunīhēt hač nūn frāč* "bis jetzt ausgepresst .. von jetzt an ferner zu pressen".

• j. *vīspaēča antarə ašəm upa*ᵛ**hauštuayå**[1] P. 30.

Pü.: o[2]). — [1]) DST. ZA. 66 vermutet *hušutayō*. — [2]) Bei BLOCHET Lex. ist das Wort vergessen.

• j., g. **¹hak-** V. 'sequi'. Praes. 1 *hak-*: *sk-*, 2 *hača-*, 5 *⁺hiš.hak-*: *hišk-*, 15 *haxša-*, 16 (Des.) *hixša*[1]), 2+24 *hačaya-*, 30 (Iter.) *hāčaya-*. — PPfP. *°haxta-*; Inf. *haxtōiţ*.

1) mit Akk.; a) 'begleiten, sich anschliessen an –, sich gesellen zu –': *yim hačaite ašiš vaŋuhi* Yt. 10. 66; — *ašī dāδre .. xᵛarənō aēšąm naręm yōi* (als Akk.) *hačahi* Yt. 17. 6; 7²; — *təm hačaţ ašiš* Yt. 19. 54; Vyt. 8 (*hačatu*); — *aša.. darəsāma δwā pairi δwā jamyama haməm δwā haxma* "o *A.*, wir wollen deines Anblicks teilhaftig werden, wir möchten zu dir gelangen, wir wollen ganz dir zugesellt werden" Y. 60. 12[2]); — *ārmaitī hačimnō īţ ārəm* (Sp. 183 m.) Y. 43. 10. b) 'nachgehen, sich umtun, bemühen um –': *yō .. ahyā zaošəng .. varənəng* (sd.) *hačaitē* "wer seinen (eigenen) Neigungen .. nachgeht" Y. 48. 4; — *yōi xšnūm* (sd.) .. *hačāntē* "die sich bemühen um .." Y. 48. 12; — *aţčā hōi sčantū* (3PIA.)[3]) .. *xšnūm* (sd.) Y. 53. 2. c) 'hinter – her sein, drängen, dringen in –, antreiben zu –'; mit α) Dat. oder dat. Inf., β) Injunktiv (s. 3 b β); zu α): *yasčā haxšāi xšmāvatąm vahmāi ā* "und die ich antreiben will zu eurer Anbetung" Y. 46. 10; — *yeziča ⁺dim hačayāţ .. yasnāiča* .. Vyt. 47; 47 (*hixšaδa*); — *kā īštīš šyaoδanāi* (sd.) *mazdā yaδā ⁺vā ⁺haxmī*[4]) (näml. *šyaoδanāi*) ".. wie ich euch dränge (zu tun)" Y. 34. 5[4]); — *⁺hixšaēša .. kəmčiţ aŋhəuš .. aētaēšva daxmaēšva vīkantē* (sd.) V. 7. 50; F. 24 (*hixšaţ*)[5]); — *haxšaya* (1SOM.) *azəmčiţ .. fratəma .. aiŋhå daēnayå anumatayaē* (sd.) *ča* "soll ich die Obersten antreiben . .?" Y. 8. 7; — *yaδa azəm hāčayene .. zaraδuštrəm anumatē* (sd.) *daēnayāi* Yt. 5. 18; 105, 9. 26. zu β): *⁺hixšāne narəm .. ⁺hixšāne nāirikąm .. ⁺hixšāne drvatąm .. ząm .. nipārayanta* (sd.) "soll ich .. antreiben, dass sie .. sich aneignen" V. 19. 26. d) 'Jemandem zu teil, zu eigen werden, eignen': *hačaiti dim aspahe aojō* Yt. 19. 68; 68³; — *təm hačaţ vərəδrəm .. āaţ ana vərəδra hačimnō* (s. 2 b) .. Yt. 19. 54; — *nōiţ mašīm .. stē* (Sp. 1607 m.) .. *masyå hačaite .. xratuš yaδa miδrəmčiţ .. hačaite .. xratuš* "es gibt Menschen . ., dem grösserer Verstand zu eigen ist als .." Yt. 10. 107. e) 'in Besitz einer Sache kommen, teilhaftig werden; teilhaftig sein': *fravašayō ašōiš bağšaza* (APn.) *hačimnå* Y. 60. 4; — *haomanąm .. ašōiš bağšaza* (APn.) *hačimnanąm* Vr. 9. 1; 1⁴, 2; — *uta buyå .. dəuš.sravå* (sd.) *hačimnō* Y. 11. 1. 2) mit Instr.; a) 'begleiten, gehen mit –; verbunden, vereint sein mit –': *hačaŋuha .. ⁺ana .. ⁺ana .. haxtōiţ* (sd.) N. 9; — *aδā ⁺haxəmąm* (sd.) *hyāţ yāiš hiščamaidē*[6]) Y. 40. 4; — *tąm daēnąm .. yā mōi gaēδå ašā frādōiţ hačəmnā* "die Religion . ., die im Verein mit *Aša* was mein ist fördern möge" Y. 44. 10; — *yaδrā ašā hačaitē ārmaitiš* "wo mit *A. Ārm.* vereint ist" Y. 46. 16; — *yehyā urvā ašā hačaitē* "des Seele mit *Aša* eins ist" Y. 34. 2; — *səraošō ašī mązā.rayā* (sd.) *hačimnō* Y. 43. 12; — *sraošō yō* ᵐ*ašahe* (lies *ašī*) *hačaite ⁺mązāraya* (sd.) Y. 27. 6; Yt. 10. 117(?); — *mazdå .. hačimnō ⁺miδra rašnuča ārmaitiča .. "M.*, zusammen mit *Mi.* und *R.* und *Ārm.*" Yt. 13. 3; FrW. 1. 1; — *⁺anye ⁺maδåŋhō* (sd) *aēšma hačinte .. āaţ .. haomahe maδō aša hačaite urvāsmana* Y. 10. 8; Yt. 17. 5². b) 'in Besitz einer Sache kommen, teilhaftig werden, sein, zu eigen haben': *təm hačaţ* (s. 1 d) *vərəδrəm .. āaţ ana vərəδra hačimnō vanāţ* .. Yt. 19. 54; — *yaδa azəm avata vərəδra*

Digitized by Google

*hačāne* Yt. 5. 69; — *atārō* (sd.) *vərəθra hačaite* Yt. *14.* 44; — *vərəθravå zaēna hačimnō hutāšta .. xᵛarəna hačimnō* Yt. *10.* 141; 67, Y. *19.* 17 (?). 3) absol.; Med.; a) 'zusammenstimmen, harmoniren': *nōiṭ nā manå .. naēdā varanā* (sd.) .. *nōiṭ urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *ayå* ⁺*ārōi hākurənəm* (sd.) *yayå hačintē urvąnō* Y. *33.* 9. b) 'sich zusammentun, vereinigen' um etwas zu tun; mit α) Inf., β) Inj. (s. 1 c β); zu α): *dvāčina pîθe* (sd.) *hačimna* (NDm.) Yt. *10.* 84. zu β): *yaṭ mē stārō .. hačānte paraca må nərəbyō xᵛarənō* ⁺*baxšənta yazāi* .. ". . dass sich die Sterne mir zusammentun und voran der Mond, um den Kriegern Herrlichkeit zu schenken, will ich . ." Yt. *8.* 1. [*hačəmnā* Y. *44.* 13: lies *hačənā*; — *haxšaēte* N. *9*: lies *hā xšayete.*

mit *ā* 'sich heften, haften an —' (Akk.): *ā dim ā.*⁺*hiš.haxti*[7] *yavaēča* .. "an den heftet er sich . ." V. 5. 34.

mit *upa* 1) mit Akk.; a) 'begleiten, sich anschliessen an —, sich gesellen zu —' (s. Simpl. 1 a): *ušta bā yim hačahi uta maṃ upaṛhačahi* Yt. *17.* 7; — *yaṭ dim upaṛhačaṭ yā .. hąm.varəitiš* Yt. *19.* 39; 39; — *pairikąm .. yā upaṛhačaṭ kərəsāspəm* V. *1.* 9. b) 'Jemandem zu eigen werden, sein' (s. Simpl. 1 d): *xᵛarənō .. yaṭ upaṛhačaṭ haošyaṛhəm* Yt. *19.* 26; 66 (°*čaiti*); — *upa θwā haxšōiṭ gəuš vąθwa upa .. ⁺pouru.tās .. upa θwā vərəzvaṭča manō .. haxšōiṭ* Y. *62.* 10; — *upa θwā hixšaēša* Vyt. *45* (?). 2) mit Instr. 'einer Sache teilhaftig werden' (s. Simpl. 2 b): *daθaṭ ahmāi .. yaθa tā upaṛhačaṭ* " . dass er des teilhaftig wurde" Yt. *15.* 4; — *vərəθraγnō .. upa.haxtō ā.manaṛha* ". . der voll Ungestüms . ." Yt. *10.* 71. 3) mit Dat. der Person und fin. Dat. 'Jemandem willfährig sein zu — (dass er . .)': *kahmāi .. upaṛhačayeni .. frāraṛhāi haomanaṛhāiča* "wem . . soll ich willfahren, dass er munter und wohlgemut sei?" Yt. 5. 8. 4) absol. 'vorhanden sein': *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ aēša* ⁺*gaintiš upaṛhačaiti* ". . solang der Gestank (davon, näml. der Leichenstätte) noch wahrnehmbar ist" V. 7. 56.

mit *para* 1) 'etwas (Akk.) mit sich fortnehmen': *para bažšaza* (AP.) *hačaite tištryō* Yt. *8.* 60. 2) 'mit Jemandem (Instr.) weggehen': *čavaṭ* ⁺*ana dbōištəm ayanəm paraṛhačāiti* "wie gross ist der Weg, den er im Höchstfall mit ihm fortgehen soll?" N. *9.* a) sva. 'Jemanden (Instr.) mit sich, in seiner Begleitung wegführen': *daēvayasnahe vā .. apərənāyūka paraṛhačāiti* N. *11.* α) mit Akk. des Ziels (Zwecks): *yō anyahe nāirika .. anahaxtō aθaurunəm* ⁺*paraṛhačāiti*[8] .. *ahaxtō* (sd.) ⁺*paraṛhačāiti* ˣ*frōiṭ.varō* (sd.) ⁺*paraṛhačāiti* N. *6*; — *yō anyahe* ⁺*apərənāyūka* ⁺*anahaxtō* (sd.) *aθaurunəm* ⁺*paraṛhačāiti*[9] N. 7.

ai. *sácate, siṣakti, sakṣat*; mp. (Pü.) *hačītan, haxt*[10]. — Pü. (meist): *apāk būtan, apākēnītān*; (für *haxš°, hixš°* und zu Y. *40.* 4): *hačītan*[10], Npü.: *bar xīzīdan*, Sü.: *utthāpayitum, utthātum*; (zu Y. *33.* 9, *45.* 2): *pa hakanīn*, erl.: *pa ēv yāð*; s. noch No. 2, 6, 8, 9. — [1]) Ohne Desiderativbedeutung. NA. hat *haxš°*. Aber vgl. zB. V. *9.* 26, wo K 1, L 4, Jp 1, Mf 2 *hi°* bieten. — [2]) Pü.: *ham ō tō pa hambrātakīh.* — [3]) Pü.: *āmōxtišn*, Sü.: *šiṣyāpayati*; zF. s. auch § *124.* — [4]) So Mf 1, Jp 1, K 4, 37. NA. *hahmī* mit Pt 4, K 5, sonst *ahmī*. Pü.: *hānē*, Sü.: *bhavāmaḥ*. s. BTHL. ZMDG. *48.* 156. — [5]) Ausser Zusammenhang. Pü.: *haxt.* — [6]) Vgl. zF. § *117.* 1. — [7]) Pü.: *āhōkēnēt.* — [8]) Hds. *paraṛhāiti*, — [9]) Hds. *paraṛhāi*; aber Pü.: *apākēnēt.* — [10]) Angebl. *āxčzītan, hčxzītan* oder *hāxzītan*; s. Npü. und JAMASPJI Gloss. 252, 253, 255. *hač°* steht N. *9* (?), *haxt* F. *24.* Zu Y. *62.* 10, V. *18.* 27 ist *hātāt* statt *hāčāt* geschrieben; JAMASPJI aO. 276.

• j., g. ²*hak-* : *hāk-* Adj. (auch fem.) 'begleitend, sich anschliessend an — (usw.)'. KompE. — Zum V. *hak-*. — ai. °*sak-* Adj.

• j. **hakaṭ** Adv. 'auf ein Mal, zu gleicher Zeit': *daθāni tē .. h° hazaṛərəm aspanąm* V. 22. 3; F. 2 b, FrG., Sl. *8.* 22 (?); — *yaṭ iθa anairyå daṅhuš h° usča us.frāvayōiṭ* Yt. *19.* 68; — *h° nigərəptačibya angušťačibya uzgərəptačibya* (sd.) *pāšnačibya* V. *8.* 70, 71; — *yō h° astāsča varəsāsča .. zəmāθa hąm.raēθwayeiti* Yt. *10.* 72; *13.* 78; — *yaṭ h°* ⁺*āmrutō* N. *24*; *24.* a) bei den Wörtern für 'beide' und 'alle': *h° vaēm ava.mivāmahi hizvasča pivas*(sd.)*ča* V. *18.* 55; — *h° vīspå aipi.kərəntaiti* Yt. *10.* 72; — *hā vīspəm ahūm astvantəm h° .. nixᵛabdayeiti* V. *18.* 16.

np. *ak-nūn* 'jetzt' [1]). — Wohl durch Kontamination von ir. **hakam* (vgl. ai. *sākám* und unter *paraka-*) und **hakṛṭ* (j. *hakərəṭ*) entstanden. (Sicher falsch FICK VglWb.⁴ *1.* 324.) — Pü.: *pa hakanīn*, (zu N. *24*): *pa ham.* — [1]) BTHL. IF. *12.* 94.

• j. **hakərəṭ** Adv. 1) 'einmal, semel': *h°*

Digitized by Google

*frasnāδayən maēsmana gəuš .. biš .. θriš* V. 7. 74 f.; 74$^{2}$, 29, F. 2 b; — *paoirīm upa maγəm h• āpō .. tanūm pairi.yaožδaiθīta bitīm upa .. bižvaṯ .. θritīm upa .. θrižvaṯ* V. *9.* 31; — *h• .. irixtahe* (sd.) *saδayača vaēnaite starasča* .. V. 2. 40. a) verdoppelt sva. 'zu einem Teil .. zum andern Teil': *kaṣtrəm paitiš.hərəzəm* (sd.) *h• ərəzatəm h• zaranim* V. *14.* 11. 2) 'mit einem Mal, auf einen Schlag': s. Komp. Undeutlich: *θriš vaγžibiš $^{+}$h• [1]) vīpaitičiṯ* N. *41*; — *nōiṯ satəm jainti vīraja nōiṯ h• jainti vaēsarəa* Yt. *14.* 37.

KompA. — ai. *sakṛt*; vgl. mp. [2])*hakirč, hakurč*, np. *hagirz, harǧiz* [2]). — Pü. (zu V. *7*): *ēvak bār*, (zu V. *14*): *ēvak .. ēvak*, (zu V. 2): *ēvak āδēnak*, (zu F.): *ēvak i frārāst*(?)[3]); s. noch No. 1. — [1]) Hds. *hakarəṯ*; Pü.: fehlt. — [2]) Aus ar. **sakṛt+kit*; s. BTHL. IF. *12.* 94. — [3]) S. zu *frārāθni•*.

• p. ha$^{n}$g- V., nur mit *frā*, Bezeichnung einer Hinrichtungsart, 'henken, pfählen' od. dgl. Praes. 2 *ha$^{n}$ja-* [1]).

*martiyā tyaišaiy fratamā anušiyā āha$^{n}$tā avaiy hagmatānaiy a$^{n}$tar didām frāha$^{n}$jam* [1]) Bh. 2. 13 [2]).

ai. *sájati* (*sasañja*) 'er hängt, heftet an'. — [1]) Oder auch Praes. 3 *haja-* (*frāhajam*), was genauer zum Ai. stimmen würde. — [2]) Zuletzt zSt. FOY KZ. *37.* 547, wo weitere Litt.

p. *hagamatā*: lies *ha$^{n}$gmatā*; s. *gam-*, Sp. 501 m.

• j. hakərəṯ.gan- Adj. 'auf ein Mal, mit einem Stoss tötend': **janō varāzahe* Yt. *14.* 15.

Vgl. *aēvō.gan-*. — Npü.: *ka ba yak bāragī mī rasad az bulandī u dūrī.*

• j. $^{+}$ha-γδaŋhəm [1]) Adv. 'in Erfüllung der Bitte': *ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš .. xšnūtō aṯbištō •ŋhəm: upa θwā haxšōiṯ* .. "ihm wünscht *Ahr.* dann, wenn er zufrieden gestellt, nicht gekränkt ist, in Erfüllung der Bitte: 'es möge dir zu teil werden . .'" Y. *62.* 9 f.; V. *18.* 26.

*Avyayībhāva*komp.; aus ar. **sa-gdhasa-* Adj. 'von dem Gegenstand der Bitte begleitet' [2]); **γδaŋha-* m. 'Bitte, Gegenstand der Bitte', zum V. *gad-* [3]). — Pü.: *sēr*, Sü.: *ṭṛptāḥ* [4]). — [1]) So (mit *-əm*) Pt 4, Mf 4, J 2, K 5, Mf 2, Jp 1; NA. **ŋhum*. — [2]) Vgl. zBed. ai. *sákāma-* Adj. — [3]) Vgl. zBild. ai. *bhiyásam*. — [4]) Daher DST. ZA. *1.* 389 'bien rassasié'. Auch die Deutungen von *haγδ•* bei ROTH in SP. Komm. *1.* 393, HAUG SBayrAW. *1868. 2.* 36, GDN. Stud. *1.* 41 sind unhaltbar. GDN.s Übersetzung 'reicher Segen' SPreussAW. *1903.* 426 ist mir nicht deutlich.

• p. ha$^{n}$-gmata- Adj., PPfP.: s. *gam-*, Sp. 501 m.

• p. hagmatāna- m. Name einer Stadt in Medien, Ekbatana: *fravartiš .. haruva$^{k}$šim kāra$^{k}$ avaina$^{k}$ pasāva$^{k}$ adam •naiy usmayāpatiy akunavam utā martiyā .. avaiy •naiy a$^{n}$tar didām frāha$^{n}$jam* Bh. 2. 13.

Et.? Am ersten allenfalls noch *hagma-tāna-*, Bed.? Vgl. KZ. *37.* 511, wo weitere Litt.; dazu noch MARQUART Eranšahr 70. Der Name braucht ja aber gar nicht iranisch zu sein.

• j. haxa- n. 'Fusssohle': *druxš yā nasuš .. aδairi •xəm nivōiryete* V. *8.* 69; F. *3* g; — *dašinəm* (bez. *hōyum*) •*xəm* V. *8.* 70[3]. Pü.: *hax*, erl.: *haćaδar i pāδ.*

• j. (, g., p.) haxay- : *hašy-, haš-* [1]), m. 1) 'Freund, Genosse': *čim •xa* (NS.) •*šē* (DS.) $^{+}$*baraiti* Y. *62.* 8; — *āaṯ aošete •xa •ša* (IS.) V. *18.* 26; F. *24*; — *yaēča .. narō hāmō.daēna jasaṇ brāθra vā •xaya* (NP.) *vā* V. *4.* 44; Vyt. *10*; — *vīsaitivā asti miθrō antarə •ša* (AD.) *suptiδarəngə* (sd.) Yt. *10.* 116; — *āxštīm haṃ.vaintīm .. •xaya* (AD.) *sraošahe* Yt. *11.* 16; 16[8], 17[7]. a) von den Genossen des *Astvaṯ.ərəta* (sd.): *aṯhe •xayō* (NP.) .. *astvaṯ.ərətahe* Yt. *19.* 95; — *saošyanṭam vərəθrājanəm uta anyāšcīṯ •xayō* (als AP.) Yt. *19.* 89. 2) insbes. 'Genosse der Priesterzunft': •*šaṃča hāvištanaṃ*(sd.)*ča aēθrapaitinaṃča* .. Y. *68.* 12.

KompA. (*haxā•, haši•*), E. — ai. *sákhay-* m. — zFlex. s. § *406*. — Et.? Vgl. BGM. GrGr.3 183. — Pü.: *dōst*; *hambrāt*(*ak*), erl.: *brāt i dōst.* — [1]) § *90.* 2 a.

• p. haxā'maniš- m. EN. eines vornehmen Persers, des Stammvaters der Achaemeniden*), *Achaemenes* [1]): *čišpāiš pitā •niš* Bh. *1.* 2.

*) Der fünfte Vorfahre *Darius* I. Zum Stammbaum vgl. zuletzt ANDREAS Verh*13.*OrKongr. 94. Ableit. — Eig. 'der die Gesinnung des Freundes hat', Komp. mit NS. im 1. Glied [1]); vgl. *kavā•* und § *264* D. — [1]) Zum *ai* in *Ἀχαιμένης* vgl. zuletzt FICK BB. *24.* 312, HÜSING ZDMG. *54.* 129, FOY KZ. *37.* 503.

• p. haxāmanišiya- patr. Adj. 'von *Haxāmaniš* abstammend, dessen Nachkomme': *dārayaᵏvaᵏuš .. •yaᵏ* Bh. *1.* 1, D. *1*, 2, *5.* 1, *6.* 2, *12*, *13*, *16*, *19*, $^{+}$H. *1.* 2 [1]), *5*, Am. *1*, *3*, Ao. *1.* 2; — *avahyarādiy vayam •yā θahyāmahy* "deshalb werden wir Achaemeniden genannt" Bh. *1.* 3.

Ableit. aus *haxāmaniš-*. — [1]) Hier steht *hāxām•*, s. NÖLDEKE Persepolis *2.* 1 b.

Digitized by Google

• j., g. **haxt-**[1] n. 'der innere Teil des Oberschenkels': *yesiča āpō .. °ti* (AD.) *paiti.jasaiti* V. *8.* 59; 58, *9.* 21[2]; — *°ta*[2] F. *3* g. a) *būnōi °tayå* (GS.)[3] sva. 'in Mark und Bein, in Fleisch und Blut': *yavaŋ āžuš* (sd.) *+zrazdištō būnōi °tayå* Y. *53.* 7.

ai. vgl. *sákthi*[1] 'Schenkel'; ooss. *ayd* 'Lende'. — Pü.: *haxt*[4]), zu F. mit der np. Glosse: *šarmgāh i zanān.* — [1]) *haxt-* und ai. *sákth-i* decken sich nicht; s. § *3.* 1, *278.* 3. Urir. *haxt-* mag sein *t* dem Einfluss von *ast-* 'Knochen', *suptay-* 'Hüfte' verdanken. — [2]) Kasus? — 3) Statt *°tiy°*, s. die Var. *haxtyå*; § *268.* 11. Neubildung zum ND., vgl. § *223* zu ai. *akṣyóḥ.* — 4) Zu Y. und V. in Aw.-Buchst.

• j. **haxta-** Adj. '(aus innern und äussern Gründen berechtigt, d. i.) geeigenschaftet und ermächtigt (etwas zu tun)': *+°tō*[1]) *zaota* "ein (zu *Zaotar*amtlichen Verrichtungen) qualifizirter *Zaotar*" N. 20; — *°tō .. anahaxtō* N. *6.*

KompE. — PPfP. einer Basis ir. **hank-* oder **hang-*. — np. vgl. *farhaxtan, farhang* (usw., Hbm. AGr. *1.* 182). — Pü.: *pa āfrās.* — [1]) Hds. *axtō.*

• j. **haxtōiŋ**[1]) Inf. 'sich anzuschliessen an —, zu begleiten, mitzugehen mit . .' (Instr.): *āaŋ yaŋ hē aoxte aēša yeŋhe apərənāyūkō hačaŋuha mē +ana apərənāyūka yaŋa vaši aŋa +hā +xšayete +ana +pasčaŋta +uzdaŋhučiŋ paŋa h°* "wenn aber der, des der Knabe ist, zu ihm sagt: 'Geh mit ihm, Knabe, wenn du willst'[2]), so darf er dann auch auf einem ausser Land führenden Weg mit ihm gehen" N. *9.*

Zum V. *hak-*. — Vgl. lit. *sékti.* — Pü.: unklar. — [1]) Man erwartete eher den GS. *°tōiš*; vgl. *°šūtōiŋ.* — [2]) Nämlich um ihm beim Priesterdienst zu assistiren; vgl. zu *pairiŋaŋan-*. zSt. s. Bthl. IF. *12.* 114.

• j. **haxəŋra-, haxaŋra-**[1]) n. 'Genossenschaft, Gemeinschaft': *yazāi °rəmča yaŋ asti °raŋam vahištəm antarə mārəhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — *ŋwā* (näml. *miŋra*) *paiti zī °rəm daiŋe vahištəm vərəŋrayŋəmča ..* Yt. *10.* 80; — *yeŋhe nmāne ašiš vaŋuhi .. pāŋa nidaŋaite .. darəγāi °rāi* Yt. *17.* 6; *10.* 79; — *fravašayō .. hušhaxmanō hvarəzānå darγaēibyō °raēibyō upašitōe vahištå* Yt. *13.* 30. Wertlos: *°ra*[2]) *havara* Vyt. *10*; — *°re hanaire* Vyt. *31*[2]); *43*; — *°rāi*[2]) *hanaire* Vyt. *34.*

Zum V. *hak-*. — Vgl. *darγō.haxəŋrayana-*. — Pü.: *hambrāt*, Sü.: *mitraḥ*, Npü.: *dūstī* und *dūst.* — [1]) So dreimal in Vyt.; s. No. 2. — [2]) Hier *haxaŋ°*.

• j., g. **haxman-, g. haxəman-** n. 'Genossenschaft, Gemeinschaft': *taŋ ahyā yā taŋ upā.ŋamyāmā tavačā °əmā ašaŋyačā vīspāi yavē* ".. dass wir dazu gelangen, zur Gemeinschaft mit dir und dem *Aša* für alle Zeit" Y. *40.* 2; — *antarə vīspəng drəgvatō °məng* (AP.) *antarə mruyē* (Sp. 134 m.) Y. *49.* 3; — *x$^{v}$āŋrō.disyehe* (sd.) *paiti ašōišča .. darəγəm °ma* Y. *60.* 7; — *dāidī .. aidyūš vāstryəng darəgāi īžyāi bəzvaitē °mainē ahmaibyā ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y *40.* 3. A) im Gegensatz zu Adel und Bauernschaft als Bezeichnung des ersten Stands (Sp. 908 m.) 'Sodalität'[1]): *aŋā x$^{v}$aētūš .. vərəzənā .. +°əmąm* (NP.) *hyāŋ yāiš hišča-maidē aŋā vō utā hyāmā .. rāitī* (Sp. 1520) "auf diese Weise mögen der Adel .. die Bauernschaften .. die Sodalitäten, mit denen wir vereint sind, .. euch Anlass sein zu schenken" Y. *40.* 4.

KompE. — Zum V. *hak-*. — ai. *sákman-* n. — Pü.: *hambrāt* – Sü.: *susakhaḥ* –, (zu Y. *40.* 2): *hambrātakīh* – Sü.: *sakhāyatvam.* — [1]) Vgl. *+airyaman-*.

• j. **haca,** g., p. **hacā** I) Adv. 'heraus', nur A) im jAw. hinter dem Praeverb *us* bei Verben der Bewegung[1]): *išarə pasča para.iristīm .. us h° baodō* (sd.) *ayāŋ* V. *7.* 2; — *us h° nasāvō aētavaŋ apaŋ haca* (s. Sp. 1747 u.) *nižbārayən* (Sp. 939 o.) V. *6.* 31; — *us haca* (s. Sp. 1747 u.) *aēibyō nmānaēibyō barayən .. ātrəmča .. us h° iristəm barayən* V. 5. 40. II) Praen.; 1) mit Abl. (oder dessen Vertreter)[2]) zur Angabe des Punktes, von dem aus etwas erfolgt oder gemessen wird; 'ab, ex'; 1) *räumlich* 'von — aus, an, her, weg; fort von —; heraus aus —'; mit der Anschauung des 'von — her' verknüpft sich die des Ursprungs, aber auch der Vermittlung und des Zusammenhangs; A) im jAw.; a) bei Verben[3]); α) der Bewegung: *yaoždya tačənti* ('ruunt') *āpō zrayaŋhaŋ h° pūitikāŋ avi zrayō vouru.kašəm* V. 5. 19; Y. *65.* 3; — *fravazaite* ('provehitur') *miŋrō .. h° raoxšnāŋ +garō nmānāŋ* Yt. *10.* 124; — *išavasčiŋ .. huŋaxtaŋ h° ŋanvanāŋ .. vazəmna* Yt. *10.* 39; — *zarštvačiŋ .. vazəmna h° bāzubyō* Yt. *10.* 39; 39; — *hukairīm barəzō .. yahmaŋ mē h° fraŋgaŋaite* ('proruit') *arədvī* Yt. *5.* 96; — *us.pataŋ* ('evasit') *fraŋrase .. zrayaŋhaŋ h° vourukašāŋ* Yt. *19.* 57; — *apa.dvaraŋ* ('abscessit') *aŋrō*

Digitized by Google

*mainyuš h° zəmaṯ yaṯ paδanayå* Yt. 17. 19; — *daēva handvarənti* ('concurrunt') *druǰō h° gərəδδa* V. 3. 7; — *fradvaraiti* ('procedit') *būšyąsta .. apāxtaraṯ h° naēmāṯ* FrW. 10. 42; 42, V. 19. 1[2]; — *kaδa ašāum apaǰasō* ('abiisti') .. *astvataṯ h° anhaoṯ manahīm avi ahūm* H. 2. 16; 16[3], Yt. 5. 85, V. 19. 31; — *yō vīspaēibyō h° arəzaēibyō vavanvå paiti.ǰasaiti* ('revertit') Y. 57. 12; — *narə yō iδyeǰanhataṯ h° anhaoṯ aiδyeǰanhəm ahūm ā frafrå* ('permeasti') V. 7. 52; — *yezi̇̆a .. yaoždāδryō h° aēibyō nmānaēibyō .. axšnūtō parāiti* ('excedit') V. 9. 40; 39, Yt. 13. 157[2]; — *para nū ahmāṯ h° asanhaṯča šōiδrāaṯča axštaṯ* ('absistet') .. *iždča* .. V. 9. 53; — *yaṯ astvaṯ.ərətō fraxštāite* ('procedet') *h° apaṯ kąsaoyāṯ* Yt. 19. 92; — *usnhištaṯ* ('surrexit') *vohu manō h° gātvō* V. 19. 31; — *us .. hištāṯ* ('exorietur') *sataēzō .. zrayanhaṯ h° vourukašāṯ* Yt. 8. 32; 32; — *xᵛarənō apa.nəmata* '(devertit') .. *yimaṯ h° xšaētāṯ; šusaṯ* ('cessit') .. *yimaṯ h° vīvanhušāṯ* Yt. 19. 35; — *naēča .. ahmaṯ h° gātaoṯ isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) P. 23; — *āaṯ frašūsaṯ* ('processit') .. *arədvī .. h° daδušaṯ mazdå* Yt. 5. 7; 1. 17[2], 16. 2[2]; — *aparaṯ h° urvaēsāṯ* (sd.) *fratarəm urvaēsəm* +*nāšəmna* ('assecuturus') Vyt. 29; — *vaēnəmnəm ahmaṯ h° xᵛarənō .. frašusaṯ* ('abscessit') Yt. 19. 34; — *vātō upa.vāvō* ('afflans') .. *rapiδwitaraṯ h° naēmāṯ* H. 2. 7; 7, 25[2]; — *ahmaṯ h° garayō fraoxšyąn* ('procrescunt') Yt. 19. 2; — *nižbərətō* ('detractus') *h° .. dāmabyō* Y. 8. 6; — *āpəm zazāhi* ('emittis') .. *zrayanhaṯ h°* .. V. 5. 15; — *yaṯ āpō uzbarənte* ('efferuntur') .. *zrayanhaṯ h°* Yt. 13. 65; — *āaṯ āpō ava.barənte* ('afferuntur') *zrayanhaδa h° vourukašāṯ* Yt. 8. 47; — *aētavaṯ apaṯ h° nižbārayən* ('extrahant') V. 6. 29; 31, 7. 24, Y. 65. 6; — *us h° aēibyō nmānaēibyō barayən* ('efferant') .. *ātrəmča* .. V. 5. 40; — *apa nō h° ązanhaṯ .. miδra barēiš* ('efferas') Yt. 10. 23; 23; — *apa.barāni* ('auferam') *uva šuδəmča taršnəmča h° mazdå dāmabyō* Yt. 9. 10; 10[2], 5. 26, 19. 32, 93; — *nōiṯ .. apaitibusti h° vīzibyō para.baraiti* V. 13. 40; 10, 11, N. 54; — *yō ātrəm saire.hyaṯ h° dāitīm gātūm avi ava.baraiti* ('transfert') V. 8. 83; 84–95[12]; — *fraourvaēsayeni* ('convertam') *humaya* (sd.) .. *hyaonya h° daiṅhāvō* Yt. 9. 31; — *kuδa nasuš apayasāne* ('depellam') *h° +avaṅhāṯ vīsaṯ* V. 19. 12; — *pairi dim tanava* ('distinebo') .. *urvānəm h° vahištāṯ anhaoṯ* Y. 19. 7; 71. 15; — *kō .. āδrō tafnuš dārayaṯ* ('detinuit') *tanaoṯ h° mašyehe* V. 20. 1; — *vaēnəmnəm .. daēva .. +apa karšayən* ('deripiebant') *ǰainiš h° mašyākaēibyō* Yt. 19. 80; — *yaδa vəhrkō .. barəδryāṯ h° puδrəm niždarədairyāṯ* ('eripiat') V. 18. 38; — *vīvāiti* ('fugat') *hiš zrayanhaṯ h° vourukašāṯ* Yt. 8. 40; — *tiγriš .. yim anhaṯ* ('jecit') *ərəxšō .. airyō.xšuδaṯ h° garōiṯ xᵛanvantəm avi gairīm* Yt. 8. 6; — *yō hīm* (näml. *daēnąm*) .. *usvažaṯ* ('expedivit') *h° hinūiwyō* .. Yt. 13. 100; — *upa .. nasuš raδwāṯ nåṅhanaṯ h°* ".. intrabit (a naribus sva.) per nares" V. 3. 14; — s. noch unter b β (Sp. 1749 o.) die Stellen Y. 57. 14, P. 33, V. 3. 16, 13. 17. β) bei anderen Verben: *yō naomyāčiṯ h° daiṅhaoṯ .. xrūm* (sd.) *aiwi.vaēnaiti* ('conspicit') Yt. 14. 33; 16. 10; s. noch unten vor ββ; — — *gayehe marəδnō .. yahmaṯ h° frāδwərəsaṯ* ('procreavit', näml. *AhM.*) *nāfō .. čiδrəm airyanąm daḫyunąm* Yt. 13. 87; — *dvaēibya h° nərəbya dva nara us.zayeinte* ('progignuntur') V. 2. 41; — *yahmāi +us.zayāiti saošyas .. h° apaṯ kąsaoyāṯ* V. 19. 5; — *amərša spənta .. aδāṯ māta* ('procreati') *aδāṯ būta* ('nati') *h° vanhaoṯ mananhaṯ* Vr. 11. 12; — — *āδraṯ h° .. aēsmą frasaočayāhi* (sd.; 'extinguas') V. 8. 75; — *nasyeiti* ('interit') .. *ahmaṯ h° nmānāṯ āhitiš* Y. 10. 7; — *asista* (sd.) .. *aiṅhaṯ h° vīsaṯ gāuš buyāṯ* Y. 60. 3; — — *yahmaṯ h° fratərəsənta* ('metum habebant') .. *daēva* Yt. 10. 99; 97[4], V. 19. 33; — *niwyeiti* (Sp. 927 m.; 'est in timore') .. *ātarš .. h° yaštibyō aiwyō* P. 21; — — *tąm yazata* ('sacrificavit') *yō yimō xšaētō .. hukairyāṯ h° barəzanhaṯ* Yt. 9. 8[4]); — — *pərəne* ('oppugno') *δwā .. anra mainyō h° nmānaṯ h°[4] .. h° urvarayāṯ* V. 11. 10[5]); — *kuδa hīš .. kərənavāni* (Sp. 445 u.; 'faciam') *h° +avaṅhāṯ druǰaṯ* V. 19. 12; — *vohu manō paiti.raδwayeiti* ('inficitur') *h° avanhāṯ tanvaṯ yaṯ daēvō.ǰatayå* V. 19. 20; — — *vīspaēibyō h° +izyeiti hubərətīm* "ab omnibus postulat .." Y. 62. 7; 23. 3 (?); — — *yahmaṯ h° naēčiš bunǰayāṯ* ('servabitur') Aog. 58; — — *yō h° daēnayāṯ .. +apastvōiṯ* ('se abdicat') N. 41; — — hierher auch: *yō taδryasčiṯ h° xšafnō .. varəsəm .. vaēnaiti katārō ayravō* (sd.) *vā* .. (wörtlich) "qui etiam

Digitized by Google

obscura ex nocte[6] .. videt .." Yt. *14.* 31; *16.* 10. ββ) das Verbum (etwa *bav-*, Sp. 928 o.) ist weggelassen: *darɤyδ.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi yahmaṭ h° imā zaoδrā* Y. *68.* 14; Yt. *8.* 4². b) bei Nomina[7]; α) bei verbalen Substantiven: *raẓkō* (sd.; 'decessum') *mē h° aṅhā zəmaṭ vaṅhō kərənaoiti* Yt. *17.* 20; — *spəntaṭ h° mainyaoṭ aēšąm čiδrəm* ('origo') FrW. *10.* 40; — *yā h° daẽnayāṭ .. apastūitiš* ('abdicatio') N. *41.* β) bei Raumwörtern: *dūrāṭ* ('procul') *h° ahmāṭ nmānāṭ .. aγā iδyejā .. +yeyenti yeṅhe ..* Y. *57.* 14; 14³; — *nōiṭ .. +drājyō* ('longius') *+iyeitīm framraomi* (sd.) .. *āfrītīm yūnaṭ h° .. P. 33;* — *nazdyō* ('propius') *ahmi .. yaδa āṅha h° +gaošaẓibya* P. 2*8*; *28;* — *airime gātūm hē nišhiδaẓta .. +pārəntarəm* (sd.; 'seorsum') *h° anyaẓibyō mazdayasnaẓibyō* V. *9.* 33; 29; — *čvaṭ drājō* ('quantam longitudinem') *h° āδraṭ* V. *3.* 16; 16³; — *yō hāδrō.masaṅhəm aδwanəm* ('viam mille passuum') *h° vīžibyō parāiti* V. *13.* 18; — *čvaṭ* ('quantum') *h° maγaẓibya* V. *9.* 10; 8 f.²; — *avavaṭ* ('tantum') *h° paourvaẓibya yaδa δrigāim* V. *8.* 39; 11, 76; — *yō +yuǰyastīm* (sd.) *h° gaẓδābyō parāiti* V. *13.* 17; N. *8, 83* (?), V. *3.* 17⁴, *16.* 4⁴, *17.* 4⁴. B) im **gAw.**; a) bei Verben (bei solchen der Bewegung nicht bezeugt): *frō mā sīšā* (Sp. 1575 o.) *δwahmāṭ +vaočaṅhē +mainyūuš h° δwā ɔəẫnhā* ".. pronuntiare ex tuo animo per tuum os" Y. *28.* 11; — *yōi gōuš h° šyeintī* (sd.) "qui a bove (habitant sva.) stant" Y. *37.* 2[8]; — *kaδā .. zarəm* (sd.) *čarānī h° xšmaṭ*[9] ". . impetrem a vobis (sva. per vos)" Y. *44.* 17; — *aẓibyō mazdå .. xšaδrāṭ h° paitī.mraoṭ* ". . per Regnum (deum) respondit" Y. *32.* 2; — sonst nur mit *'aša-* A (als Gottheit) im Sinn von 'per *Ašum*, *Ašo* juvante (u. dgl.)': *ašāṭ h° .. vaẓdā* (Sp. 1314 u.; 'cognovi') *yō īm dāṭ* Y. *45.* 4; — *rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hyaṭ .. ašāṭ h° frąštā* ('recipiatur') Y. *43.* 14; — *yaδā ašāṭ h° gąm vīdaṭ* (Sp. 1319 o.; 'acquirat') *vāstryō* Y. *51.* 5; — *yezī hōi dāṭ* ('tribuat') *āyaptā* (sd.) *ašāṭ h° ahurō* Y. *53.* 1; *28.* 2; — *yehyā mōi ašāṭ h° vahištəm .. vaẓdā* (Sp. 1315 m.) *ahurō* Y. *51.* 22; nachgebildet Y. 27. 15. b) bei Nomina: *yā išudō* ('postulata') *dadəntē dāδranąm* (sd.) *h° ašaunō yāsčā .. +drəgvō.dəbyō* Y. *31.* 14; — *yō rāδəmō* (sd.; 'socius') *ašāṭ h°* Y. *44.* 17; *53.* 6. c) im **Ap.**; a) bei Verben; α) der Bewegung: *+draya^k tya^k h° pārsā^k aitiy* ('it') D. *17.* 3; — *pasāva^k adam niǰāyam* (Sp. 153 m.) *h° bābirauš ašiyavam mādam* Bh. 2. 12; — *hauv udapatatā* ('exsurrexit') *h° +pišiya^kuvādāyā +arkadriš nāma^n kaufa^k h° avadaša^k* (Sp. 170 u.) Bh. *1.* 11; *3.* 13; — *kāram pārsam frāišayam* ('emisi') .. *h° ragāyā* Bh. *3.* 1; — *xšaδ^ram tya^k h° amāxam taumāyā parābartam* ('ablatum') *āha^k* Bh. *1.* 14. β) bei andern Verben: *pārsa^k amiy h° pārsā^k mudrāyam agarbāyam* ('emi') D. *17.* 3; — *h° avadaša^k* (Sp. 170 u.) *kāram +āyasatā* ('collegit') Bh. *3.* 7; — — *dahyāva^k .. tyā hačāma^k atarsa^n* ('metum habebant') D. *5.* 2; Bh. 2. 4; — *kāra^kšim h° +daršma^n atarsa^k* (Sp. 803 m.) .. Bh. *1.* 13; — — *imām dahyāum a^kura^kmazdā pātuv* ('servato') *h° haināyā* D. *4.* 3; 3², *6.* 5; — *h° draugā^k daršam patīpaya^kuvā* ('cave') Bh. *4.* 5; — — in eigentümlicher Konstruktion (s. *rautah-*): *niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka^ntanaiy* ('fodere') *h° pirāva^k nāma^n rauta^k abiy +draya^k* .. D. *17.* 3. b) bei Nomina; α) bei Raumwörtern: *pārsa^k martiya^k +dūrayapiy h° pārsā^k hamaram* (sd.) *patiyaǰatā* D. *6.* 4; — *imā dahyāva^k tyā .. agarbāyam apataram* (sd.) *h° pārsā^k* D. *6.* 3. β) sonst: *imā dahyāva^k tyā hačāma^k hamiδ^riyā abava^n* Bh. 2. 2; 5, *3.* 5, 13², 5. 1. 2) *zeitlich* 'von — an, inde ab'; A) im **jAw.**: *ana mąm yasna yazaēša .. h° hū vaxšāṭ ā hū frāšmō.dātōiṭ* Yt. 5. 91; — *kahmāṭ h° ušahinanąm gāδanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *46*; *+47, +48, 49, 50, +51*; — *h° hū vaxšāṭ ā +hū +frāšmō.dātōiṭ pairisačaiti* N. *48*; *46, 47, 49–51*³; — *fravašayō .. yå h° gayāṭ marəδnaṭ ā saošyantāṭ vərəδraγnaṭ* Y. *26.* 10. c) im **Ap.**: *aita^k xšaδ^ram h° paruviyata^k* (sd.) *amāxam taumāyā āha^k* Bh. *1.* 12; 3². 3) zur Angabe a) des Urhebers beim Passiv ('ab'), b) des Grunds und der Ursache ('causa, propter'); A) im **jAw.**; zu a): *barəδryāṭ h° zāvišī* "a matre vocatus sum" V. *19.* 6. zu b): *diwžaṭ h° āδrava saṅhaite* "fraudis causa sacerdos nominatur" V. *18.* 1; — *spā ahąm.baoδəmnō maẓye vā .. paiδyāite ahmaṭ h°* ('propter hoc', Sp. 8 m.) *irišyāṭ; yezi .. irišyeiti aiṅhaṭ h°* ('propter hoc', Sp. 8 m.) *šyaoδnāwarəza* (sd.) *aδa bavainti pəšō.*

Digitized by Google

*tanvō* V. *13.* 37 f.; Nik. *1* (, 2)[10], Vd. 2; — *yaδa nā .. raδaēštā huš.haṃ.bərətaṭ hᵒ šaētāṭ .. paiti.ɣnīta* Yt. *13.* 67; — *paoiryaṃ gərəzaṃ gərəzaēta ašiš .. hᵒ apuδrō.zanyāi ǰahikayāi* (als Gen.) Yt. *17.* 57; 58; — *yatāra vā dim .. frāyazāiti fraorəṭ .. ⁺zrazdātōiṭ arəuhyaṭ* (Sp. 111 u.) *hᵒ* Yt. *10.* 9. B) im **gAw.**; zu b): *ašāaṭčā hᵒ varəhᵛuščā manarəhō .. staotāiš δwāṭ ahurā staotōibyō aibī* (Sp. 88 o.) Y. *35.* 10. c) im **Ap.**; zu a): *tyaʰšām hačāmaʰ aδahyaʰ avaʰ akunavᵃ* D. *6.* 3; Bh. *1.* 7. 4) zur Angabe einer besonderen Beziehung, für die die Satzaussage gilt 'ex, in Bezug auf —': *yō fraēštəm apivatāite daēnayå māzdayasnōiš yaoždāδryāṭ* (sd.) *hᵒ* V. *9.* 2[11]; 47[11], 52[11], *19.* 41 (?). 5) zur Angabe des Masses, der Richtschnur für das, was geschieht (usw.), 'nach Massgabe von —, gemäss, nach, ex'; nur mit *'aša-* I (Sp. 231 m., 232 m.); A) im **jAw.**: *yōi aoxta ahurō mazdå .. yasnyāča vahmyāča ašāṭ hᵒ yaṭ vahištāṭ* Vr. 2. 3; Y. *1.* 19, *71.* 10, Yt. *8.* 15, *13.* 42, Y. *68.* 7, Yt. *14.* 48. B) im **gAw.**; *yā ašāṭ hᵒ*[12] *ǰvāmahī* (Sp. 502 u.) Y. *31.* 2; — *yō mōi ašāṭ haiδīm hᵒ varəšaitī* (sd.) Y. *46.* 19; — *nōiṭ aēvā ahū* (sd.) *vistō .. ašāṭčiṭ hᵒ* Y. *29.* 6; — *gənå .. ašāṭ hᵒ vairyå* Y. *38.* 1; *27.* 13; — *vahištāčā manarəhā hᵒ ašāṭ* (sd.) *šyaoδanāčā vačarəhāčā* Y. *47.* 1. 6) sonst (unsicher): *yō narš ašaonō hᵒ uruδwaṇ* (sd.) *bišazyāṭ* V. 7. 44; — *yaδa azəm uzayeni* (Sp. 131 o.) *hᵒ kavōiš haosravarəhahe* Yt. *15.* 32. 2) mit Instr.; 1) im Von 1 1; A) im **jAw.**; zu a α): *čvaṭ nā āδrava aδaurunəm hᵒ ⁺gaēδābiš ⁺parayāṭ* (sd.; 'abeat') N. *4*; — *druxš .. yā hᵒ irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti* ('arvolat') *.. yā hᵒ irista upa ǰvantəm upa.raēδwaiti* ('intrat') V. *10.* 1; — *avanayeni* ('deducam') *spəntəm mainyūm hᵒ raoxšna ⁺garō nmāna uspatayeni* ('expellam') *arərəm mainyūm ərəyata hᵒ dužarəha* Yt. *19.* 44; — *ərəzatāēna hᵒ tašta zaranaēnəm aoi taxše* ('affundo') Y. *10.* 17; — *hᵒ ušastara həndva avi daošastarəm həndum* V. *1.* 18 PüZ. (Verbum fehlt); — neben einem blossen Abl.: *haomәm yim nivizaiti* (Sp. 1329 o.) *nivandāṭ* (sd.) *apayeiti* ('abscedit') [*dušmainyaoṭ*] *pəšana hᵒ* Yt. *14.* 57. zu b): *paiti.pərəne* ('oppugno') *arərəm mainyūm hᵒ nmāna hᵒ*[2] *.. hᵒ daiδhu* V. *10.* 5[3]; — *fratara* (sd.) *hᵒ nmāna vərəzyaṇ* ('claudant') *yaṭ vā naēməm .. V. 16.* 2. c) im **Ap.**; zu a β): *iyam dahyāuš .. hᵒ aniyanā naiy tarsatiy* ('metum non habet') D. *4.* 2; 5. 3. 2) im Sinn von 1 3 b; A) im **jAw.**: *nōiṭ hē asti yaoždāδrəm anāpərəδa hᵒ šyaoδna yavaēča yavaētātaēča* V. *3.* 39[13]; Vd. 2. 3) mit Akk., nur A) im **jAw.**; 1) im Sinn von 1 1 a; zu α): *ā taṭ mərəγəm uzvazaite* ('evolat') *hᵒ barəšnavō gairiṇąm avi ǰafnavō raoṇąm* V. *5.* 1; 1; — *nā taṭ frašusaiti* ('procedit') *hᵒ ǰafnavō raoṇąm avi barəšnavō gairiṇąm* V. *5.* 2; — *miδrəm .. yō .. fravazaite* ('provehitur') *hᵒ karšvarə yaṭ arəzahi* Yt. *10.* 67. zu β): *yaδa hīm ǰanāma .. vīspāiš hᵒ karšvąn yāiš hapta* Y. *61.* 5. 2) im Sinn von 1 3 b: *čvaṭ aēšąm upa.mąnayən puδrō hᵒ pitarəm duγδa hᵒ mātarəm* V. *12.* 1; 3², 4².

Verderbte, undeutliche oder wertlose Stellen: ‖ *hyaʰ vīδāpatiy hᵒ yadāyā fratartaʰ* (sd.) Bh. *3.* 5; — *hᵒ* ** D. *17.* 3 (3.St.); ‖ — *kahmāṭ hᵒ .. N. 61; 62*; — *ərəyataṭ hᵒ daožavāṭ* Yt. *4.* 7; — *hᵒ nasūm hᵒ*[12] *..* Yt. *4.* 3; — *hᵒ havayåsə tanvō hᵒ nā paiti.iristō hᵒ*[6] *..* V. *10.* 5[14]; — *hᵒ narəm ašavanəm hᵒ*[6] *..* V. *11.* 10[14]; — *čvaṭ .. upa.mąnayən napō hᵒ nyākō* V. *12.* 9[15]; *9*, 11[2]; — *āaṭ hᵒ čiδrəm* FrW. *3.* 2; — ferner Az. *5*, Vyt. *15*, Vd. *2*, *13*, *20*. [Bh. 2. 1: lies *hadā*; sd. No. 1.]

KompA. — ai. *sácā* 1) Adv. 'dabei; zugleich', 2) Praen. 'bei; zusammen mit —'(?)[16]; ir. *seċ* 'ausserdem', bret. *hep* 'ohne'; np. *as* 'ex'. — Pü.: *haċ*; s. noch No. 1, 8 f., 11–13. — [1]) Pü. (zu V. *7*): *us haċ*, (sonst blos): *us*. — [2]) D. i. Gen. Sing. (oder dafür DSf. auf *-āi*, s. Yt. *17.* 57 f.) und Dat. Du., Plur. — Bemerkenswert ist im jAw. das häufige Auftreten des *aṭ* (unthematischen) Ablativs vor *hača*; ein zweiter dahinter stehender Ablativ endet dagegen gewöhnlich auf *-āṭ*; zB. Yt. *10.* 39, *19.* 35, H. *2.* 7 usw. — 3) Einschl. der Partizipien und Infinitive. — 4) Ebenso Yt. *15.* 15, *17.* 28; aber Yt. *5.* 25 steht: *hukairyāṭ paiti barəzanhaṭ*. — 5) Die Fortsetzung ist wertlos; s. Sp. 1752 m. — 6) Die Nacht ist als dunkler Raum gedacht. Vgl. zSt. Yt. *14.* 33, *16.* 10 (Sp. 1748 m.). — 7) Mit Ausschluss der Partizipien und Infinitive, die unter a verzeichnet sind. — [8]) Pü.: *kē pa ǧōspandōmandīh mānēnd*. — 9) Pü.: *i šmāk*. — [10]) Hds. lässt *hača* aus. — [11]) Pü.: lässt *haċa* aus. — [12]) Pü.: *haċ ahrākīh apākīh*. — [13]) Pü.: *čē anāpuhr ō vinās*. — [14]) S. das Vorhergehende mit No. 5. — [15]) Vgl. V. *12.* 1, 3, 4; Sp. 1752 m. — [16]) Ich halte die Bedenken,

Digitized by Google

die von FOY KZ. 35. 31 und THUMB KZ. 36. 200 gegen die Zusammenstellung von ai. *sácā* mit g. *hačā* usw. geltend gemacht worden sind, für sehr beachtenswert; s. *[2]*ham-* No. 1.

• j. [x]**hačaiti** *varəsanąm* Vd. 9.
Pü.: *hač(!) ān vars.*

• j. [+]**hačaṯ.aša-** Adj. (fem. °*šā*-) 'mit *Aša* vereint, verbündet': *daēnąmča* .. °*šąm frādaṯ.gaēδąm* Vyt. 14.
Offenbar Reminiszenz an Y. 44. 10, daher °*ašąm* (mit L 5), nicht °*aēšąm* (WG.) zu lesen.

• j. **hačaṯ.paēman-** Adj., nur fem. °*manī*- 'die Milch (zum Säugen) bekommt': *kərənaomi δwąm hačaṯ.puδrąm* °*manyąm* (ASf.) [1] "ich will schaffen, dass du schwanger wirst und Milch bekommst" V. 21. 6.
Pü.: *apāk pēm*, erl.: *ku .. vat pēm bavāt.* — [1] Nach der *ā*-Dekl., s. *tąθrya-* No. 1 (zugleich unter dem Einfluss der beiden vorhergehenden Wörter).

• j. **hačaṯ.puθra-** Adj., nur fem. °*rā*- 'eines Kinds teilhaftig, schwanger': *kərənaomi δwąm* °*rąm hačaṯ.paēmanyąm* (sd.) V. 21. 6; — *åŋhąm raya .. yaṯ bavainti* °*rå* "durch deren .. (geschieht es, dass) sie schwanger werden" Yt. 13. 15.
Pü.: *apāk pusīh*, erl.: *kut x[v]at duxtar bavāt.*

• j. *hačant-* Adj., PPA.: s. *[1]hak-*.
KompA. — Pü.: *apāk.*

• j. **hača.mana-** Adj. 'der gemäss Jemands Sinn, Willen ist, treu, ergeben': *kahmāi .. upaŋhačayeni* (sd.) °*nāiča ana.manāiča* Yt. 5. 8.

• g. [+]**hačōnay-** [1] f. 'Zusammensein mit —, Genossenschaft': *yōi .. nōiṯ ašahyā ādīvyeintī* (sd.) °*nā* (LS.) Y. 44. 13.
Zum V. *hak-*. — Pü.: *apākēnēnd* (3P.). — [1] So Pt 4 usw.; NA. *hačōmnā.*

• g. **hačōmna-**, j., g. **hačimna-** Adj. (fem. °*nā*-), PPM.: s. *[1]hak-*. [Y. 44. 13: lies *hačōnā.*]
Pü.: *apāk.*

• g. **hačitay-** [1] f. 'Zusammensein mit —, Begleitung': °*tā* (LS.) F. 24.
Zum V. *hak-*. — Vgl. *āskitay-* [1]. — Pü.: [+]*apākīh* [2]. — [1] *hačitay-* : *ā-skitay-* = ai. *sattáḥ* 'sitzend' : bal. *ni-šta* (§ 96. 1). — [2] Hds. im Anlaut p statt ap.
j. *haiti* [2] Yt. 5. 95: lies *paiti*(?); s. Sp. 1327 u.

• j., p. **[1]had-** [1] V. 'sich setzen'; nur mit Praev. **Praes.** 1 °*šad-* [2], 3 *hiδa-* [3], [3 + 25 *hiδōiš*, 30 + 25 °*šādayōiš*,] 30 (Kaus.) °*šāδaya-*, °*šādaya-*; **Perf.** 1 *hazd-*. — PPfP. °*šta-* [4]; Inf. °*šasta*. S. noch *pazdaya-*.
mit *apa* 'sich wegsetzen, wegrücken, ausweichen': *taṯ x[v]arənō apa.tačaṯ .. apa.hiδaṯ* Yt. 19. 56.
mit *aiwi*: s. Inf.
mit *ava* und *nī* 'sich hinsetzen zu —' (Akk.): *pasčaēta ava tā nišhiδōiṯ aēša .. V. 9. 29.*
mit *nī*, *niy* 1) 'sich nieder-, sich hinsetzen': *aētaδa aēte nasukaša nišhiδaēta* (statt Plur.) *avavaṯ hača iristaēibyō yaδa δrigāim* "dort sollen sich die .. hinsetzen drei Schritte entfernt von .." V. 8. 11; — *nī antarə ząm asmanəmča drujå* (Sp. 781 m.) *manivå hazdyāṯ* Yt. 13. 13; — *sraošəm .. yō .. mazdå dāman nišaŋhasti* [2] "den *Sr.*, der sich zu den Geschöpfen des *M.* hinsetzt" Y. 57. 30. a) Kaus. 'sich setzen lassen, setzen, stellen'; α) mit Lok. des wo?: *frataire gātvō åŋhanąm fratarō.taire* (sd.) *gātvō nišāδayōiš* (Praet.) H. 2. 14; — ‖ *adamšim* (näml. *būmim*) [+]*gāδavā* (sd.) *niyašādayam* [5] D. 6. 4. β) mit praed. Akk.: *haomō .. kərəsānīm apa.xšaδrəm* (sd.) *nišāδayaṯ* Y. 9. 24. 2) mit Part. Praes. 'sich hinsetzen etwas zu tun sva. sich daran machen, anheben etwas zu tun' [6]: *āaṯ tum nišhiδōiš* (Praet.) *gāδåšča srāvayō apasča vaŋuhīš yazəmnō* "da hobst du an, die *G.* aufzusagen und die .. Wasser zu verehren" H. 2. 13; — *yā taṯ yaṯ haomahe draonō nigåŋhənti* [+]*nišhiδaiti* [7] "die sich dran macht den Anteil des *H.* zu verzehren" Y. 10. 15. 3) 'sitzen, sitzen bleiben, sich aufhalten' [8]: *airime* (sd.) *gātūm hē nišhiδaēta* V. 9. 33, 16. 8; — *asne vaγδanāṯ nišhiδaiti* "in der Nähe des Kopfes hält sie sich auf" H. 2. 2 [9]; — *yaṯ ahmi nmāne yaṯ māzdayasnōiš nāirika čiδravaiti .. nišhiδaṯ* "wenn sich in dem Hause .. befindet" V. 16. 1.
mit *vī*, *viy*: s. unter *vištāspa-*.

ai. *sīdati*, *sādáyati*, *sedúḥ*; np. *nišastan*, *nišīnad*, sbal. *nindag*, *ništa* (§ 96. 1); lit. *sėdmi*. — Pü.: *nišastan*, (fürs Kaus.): *nišānītan*; s. noch No. 7. — [1] So nach dem Herkommen, vgl. aber VONROZWADOWSKI BB. 21. 247, BGM. Grdr.[2] 1. 486, 504, ferner No. 3. — [2] In *nišaŋhasti* für **nišasti*, § 268. 48. — [3] jAw. *hiδa-* ist die Kompositionsform zu ai. *sīda-*, IF. 7. 107; das np. Verbum enthält altes *ī*. — [4] § 96. 1. — [5] § 49. — [6] Vgl. [1]*āh-* 2. — [7] NA. *nišhaδ*, s. Var. Pü.: *ō yavišn dānēt*, Sü.: *khādanāya nivedayati.* MILLS Lesung ZDMG. 56. 142 ist mir ganz unverständlich. — [8] Vgl. die Bedeutung des Verbs im Bal. — [9] An der Parallelstelle H. 2. 20 steht *handvaraiti.*

Digitized by Google

• j., g. **²had-** V., nur mit *ă* 'herangehen'. Praes. 10 *ā-snav-*[1]. — PPfP. *ā-sna-* (sbes.).

1) 'herangehen, -kommen, sich nähern': *miθrəm .. yō paoiryō .. tarō haraṃ āsnaoiti* "den *M.* .., der als erster .. über die *H.* herankommt" Yt. *10.* 13; — *hā ašāunaṃ urvānō tarasča haraṃ bərəzaitīm* +*āsnaoiti*[2] *tarō činvatō pərətūm viδārayeiti haētō* (sd.) "sie bringt die Seelen .. — über die hohe *H.* kommt sie heran — über die Brücke .." V. *19.* 30. 2) 'erreichen, ersteigen': *gairinaṃ* (als Obj.) *ašaxᵛāθranaṃ* +*āsnaoiti*[2] *miθrəm* (statt NS.) V. *19.* 28.

ai. *sad-* V., mit *ā* 'herantreten zu –, sich nähern; erreichen'; ksl. vgl. *choditi.* — S. auch *nazdišta-*, *²aiwyāstay-* und BGM. IF. *13.* 85, der nur éin idg. Verbum **sed-* gelten lassen will. — Pü.: *vičašēnītan* 'sichtbar machen' (vgl. zu *vyusą*). — [1]) Aus uridg. **ō-zd-n°*, § *25.* — [2]) NA. *āsn°*, vgl. Var.

• j. **³*had-** : **hād-** : **zd-** Adj. (auch fem.) 'sitzend (usw.)'.

KompE. — Zum V. **¹had-*. — ai. **sád-* Adj.

• j. **+¹ha'δa** Adj. 'immer, stets': *arədvī sūra anāhita* +*h°* +*zaoθrō.barāi arədrāi yazəmnāi jaiδyantāi dāθriš āyaptəm* ".. die immer Glück gewährt dem, der .." Yt. 5. 19.

Ableit. aus **²ham-* Zw. 'eins', § *252.* 6. — ai. *sádā* Adv. 'semper'. — [1]) NA. *haδa.zaoθrō.barāi*; s. aber Yt. *5.* 132.

• j. **²ha'δa**, g., p. **ha'dā** 1) Adv. 'an ein und dem selben Ort, zusammen, zugleich': *°δa* F. 2 b, *24.* 2) Praen.; a) mit Instr.; α) 'zusammen, im Verein mit, sammt, mit': ‖ *aitᵏ adam .. jadiyāmiy aᵏuraᵏmazdām °dā* +*viθaibiš bagaibiš aitᵏmaiy aᵏuraᵏmazdā dadātuv °dā .. bagaibiš* D. *4.* 3; 3, X. 2. 3, *3.* 3², *4.* 3; — *pasāvᵏ taxmaspādaᵏ °dā kārā ašiyavaᵏ hamaranam akunauš °dā čiθʳaⁿtaxmā* Bh. 2. 14; *3.* 3², 1, 6², 7, 11², 14, *1.* 13, 19, 2.+1[1]), 6², 12, 13, 16, 5. 1²; ‖ — *vərəθraγnəm .. yō vīrāzaiti .. °δa miθra °δa rašnvō* (LS. als IS.) Yt. *14.* 47; — *aṭ vå yazāi stavas mazdā ahurā °dā ašā vahištāčā manaŋhā xšaθrāčā* "ich will euch preisend anbeten, o *MAh.*, sammt dem *A.* und dem *VM.* und dem *Xš.*" Y. *50.* 4; — *°dā vāstrā gaodāyō θwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; — *°dā ašačā vāstrāčā* Y. *58.* 4; — *yaθrā vō afšmānī* (sd.) *sənghānī .. °dā vōstā vahmīng səraošā rādaŋhō* ". . (und) sammt eurem Gehorsam die Gebete eurer Bereitwilligkeit" Y. *46.* 17; — mit DP. statt IP.: *yō .. yūšδyeiti māzanyaēibyō °δa daēvaēibyō* Y. *57.* 17. β) 'mit Hilfe von –': ‖ *imā dahyāvᵏ tyā adam* +*adaršiy °dā anā kārā pārsā* "das sind die Länder, die ich in meinen Besitz brachte mit Hilfe meines persischen Heers" D. *5.* 2. b) mit Abl. – ? –[2]): *upa .. +frašō.kərəitīm °δa sūrayā vaŋhuyā frašō.kərətōiṭ* Y. *62.* 3. Wertlos: *°δa nara taδa mara °δa* .. Yt. *12.* 8; — ferner Vd. *7*, *9*², *13*², *20*, *21.*

KompA. (*haδa°*, *haδō.°*)[3]. — Ableit. aus idg. **²ham-* Zw. 'eins', § *252.* 7. — ai. *sahá* Adv., Praen., *sadha°*; ooss. *ād* 'mit'; s. noch Pü. — Pü. (zu F. *24*): *hakanīn*, (zu Y. *57*): *apāk*, (zu F. *2*): *hiṭ* (in Aw.-Buchst.; s. No. 4), erl.: *čigōn 2 hamzōr*, (zu Y. *46*, *50*, *58*): *pa* a dt[4]) *dahišnīh* – Sü. (zu Y. *46*): *sahadātih* –, (zu Y. *29*): *kēš* a dt[4]) *dahēt vāstr*; s. noch No. 2, 3. — [1]) NA. *hača*, Druckfehler. — [2]) Pü.: *tāk ō* 'bis zu –'; ebenso zuvor für *upa.* — [3]) § *264* D. — [4]) *Pāz. hiṭ*, s. zu F. *2.* Ob verderbt aus *haδ*, = oss. *ād*? Vgl. Sü.; ferner Pü. zu den Komp. mit *haδa* (*apāk* ..) und PüErl. zu *šmāk .. yazēm .. pa* a dt *dahišnīh i ašavahišt u vahuman* Y. *50.* 4: *kut apāk ōšān ō yazēm.*

• j. **ᵛᵛhaδa ᵛᵛhō saiδin nōiṭ haδən** Yt. *14.* 56: – ? –.

Statt *haδa hō* wird *haδåŋhō* zu lesen und *haδən* als 3PPrA. zu nehmen sein; s. den vorhergehenden Satz: *+janåŋhō saiδin* (Sp. 1559 m.) *nōiṭ janən.*

• j. **haδa.aēsma-** Adj. 'mit Brennholz versehen, Brennholz darbringend': *ahmākəmča mazdayasnanaṃ .. °manaṃ haδa.baoδinaṃ* Vr. *12.* 5.

Pü.: *apāk ēsm.*

• j. **haδa.aiwyåŋhana-** Adj. 'mit dem Gürtelband[1]) versehen, umbunden': *imaṭ barəsma haδa.zaoθrəm °nəm ašaya frastarətəm* Y. 2. 1; *71.* 23.

Pü.: *apāk aiwyāhan.* — [1]) S. unter *aiwyåŋhana-* 1 a.

• j. **[1]haδaoxta-** n. Name bestimmter awestischer Texte, die im 20. *Naska* gesammelt waren*): *ratūm bərəzəm °təm* Vr. 2. 10; — *ratūuš bərəzō °tahe* Vr. *1.* 8.

*) Über die daraus erhaltenen Stücke s. GDN. GIrPh. *2.* 20 f.

Ableit. — Komp.: *haδa*+*uxta-*, eig. 'sammt dem Gesprochenen'. — Pü.: *haδōxt* (transskr.).

• j. **²haδaoxta-** Adj. 'zum *Haδaoxta* (sd.) gehörig, ihm entstammend': *fšūšō* (sd.) *maθrəm °təm* Y. *59.* 33.

Ableit. aus **¹haδaoxta-* (mit Verschiebung des Wortakzents). — Pü.: *haδōxtīk.*

Digitized by Google

• p. **+hadaxaya-** m. EN. eines Persers: *°yaʰ* S. 2: — ? —.
Lesung unsicher. Vgl. JUSTI NB. 218 f.

• j. **haδa.čiθā-** Adj. (mask. *°ə-*) 'der mitzubüssen hat, mitbüssend': *ərīš satāiš °ənąm narąm nabānazdištanąm para.baraiti* "mit dreimal hundert mitbüssenden Männern aus der nächsten Verwandtschaft hat er es (die Schuld) wieder gut zu machen" V. *4.* 5.
Pü.: *3 100 pa* adt (s. *²haδa* No. 4) *tōšišnīh ō martān i nabānazdištān apar barēt*, erl.: *3 100 sāl i bīm dārišn.*

• j. **haδa.dāta-** n. ('Mitgesetz'[1]), d. i.) 'Ergänzungsgesetz, Ergänzung, Nachtrag zur Rechtslehre'*): *dātəm °təm vīdōyūm zaraənuštri* "das Gesetz (und?) den Nachtrag dazu . ." Extr. *2*; — *dātāi °tāi, dātahe °tahe, dāta °ta* (VS.) Extr. *1, 3, 4.*
*) Man scheint beim 'Gesetz', wie beim *Mąθra* (sd.) zwei Abteilungen unterschieden zu haben, das *Dāta*, d. i. die primäre, und das *H.*, die sekundäre Rechtslitteratur. Bei der hergebrachten Dreiteilung des Awesta werden beide Abteilungen unter *'dātik'*-Litteratur zusammengefasst. Zum *Dāta* gehörte jedenfalls das *Vīdēvdāt*, zum *Haδa.dāta* vielleicht das *Nīrangastān*. Vgl. *haδa.mąθra-* und DST. ZA. *1.* 9, GDN. GIrPh. 2. 21.
[1]) Vgl. *haδa.mąθra-*.

• j. **haδa.baoδay-** Adj. 'mit Räucherwerk versehen, Räucherwerk darbringend': *ahmākəmča mazdayasnanąm haδa.aēsmanąm °baoiδinąm* Vr. *12.* 5.
Pü.: *apāk bōδ.*

• j. **haδa.barəsman-** Adj. 'mit *B.* versehen, sammt *B.*': *zaoθra °ma* (APn.) *āyese yešti* Y. 2. 1.
Pü.: *apāk barsm.*

• j. **+haδanra-**[1]) m. 'Zuendebringen, Zuendegehen'[2]): *°rō* F. *24.*
KompA. — Et.: s. No. 2. — Pü.: *fraštām.* — [1]) Hds. *haδanar°*. — [2]) So nach Pü. Danach vll. *ha°+*danra-* (aus ar. *dasra*, zum ai. V. *dásyati* 'exhauritur'), Komp. wie ai. *sakāša-*.

• j. **haδanrō.pā(y)-** Adj. 'vor dem Zuendegehen (Mangel?) schützend': *°pąm* (APn.) *mazdāi* (als Gen.) *uxδąm* F. *24.*
Pü.: *fražām pānak ān i ōhrmazd saxʷan.*

• g. **ha-dam-** : *°dm-* m. 'das selbe Haus, die nämliche Wohnung': *θwāvąs .. °dəmōi* (LS.)[1]) *ašā vohučā šyąs manaŋhā* "einer wie du, der mit *VM.* im selben Hause wohnt" Y. *44.* 9[2]); — *yōngstū . . °dəmōi*[1]) *minaš* (Sp. 1190 m.) Y. *46.* 14.
Pü. (dRn.): *pa ham* dm n n[3]) *īh* — Sü.: *sahasthānatayā* —, *ham* dm n n[3]) — Sü.: *sahavāsinaḥ.* — [1]) Aus ar. **sadmai*; § *402.* — [2]) Vgl. zSt. Y. *30.* 10, *53.* 3. — [3]) S. *nmāna-* No. 7.

• j. **haδa.mąθra-** 1) Adj. 'mit dem *Mąθra* zusammenseiend, mit ihm eins'[1]): *zaraθuštrəm °rəm* Vr. *13.* 1. 2) m. '(Mit*mąθra*[2]), d. i.) Ergänzungs*mąθra*, Ergänzung, Nachtrag zur Glaubenslehre'*): *°rəm zaini.parštəm, °rāi zaini.parštāi, °rahe zaini.parštahe, °ra* (VS.) *zaini.paršta* Extr. *1—4.*
*) Der *Mąθra* (sd.) zerfällt in zwei Teile, den eigentlichen *M.*, den *AhM.* spontan offenbart hat, und den *H.*, der auf besondere Befragung mitgeteilt oder von Sehern erschaut worden ist, daher letzterer die Bezeichnungen *zaini.paršta-* 'vom Kundigen (d. i. *Zaraθuštra*) erfragt' und *upairi.gātubyō gərəpta-* 'von den Sehern wahrgenommen' führt. Vgl. *haδa.dāta-* und WEST SBE. *37.* 4 (zu mp. *hātakmānsrīh*), GDN. GIrPh. *2.* 21.
Pü. (zu 1): *apāk mānsr.* — [1]) Wohl sva. *tanu.mąθra-*. — [2]) Vgl. *haδa.dāta-*.

• j. **haδa.ratufritay-** Adj. 'mit den an die *Ratav* gerichteten Gebeten versehen, die Gebete an die *Ratav* verrichtend': *ahmākəmča mazdayasnanąm haδa.aēsmanąm haδa.baoiδinąm °tinąm* Vr. *12.* 5.
Pü.: *apāk rat +frānāmišnīh.*

• j. **haδa.zaoθrā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'mit *Z.* versehen, sammt *Z.*': *°rəm haδa.aiwyāŋhanəm imaṭ barəsma ašaya frastarətəm* Y. *71.* 23; 2. 1[2]; — *barəsmana paiti.bərəta °ra* Y. *3.* 1, 22. 1; — *barəsma °ra āyese yešti* Y. 2. 1.
Pü.: *apāk zōhr(ak).*
j. *haδa.zaoθrō.barāi* Yt. *5.* 19: lies *haδa z°.*

• j. **haδa.hunara-** Adj. 'geschickt': *narəm . . mązdrəm °rəm tanu.mąθrəm* V. *18.* 51; — *mązdrō °rō tanu.mąθrō* Yt. 5. 91.
Pü.: fehlt.

• j. **haδānaēpata'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit (dem Saft der Pflanze) *Haδānaēpatā* versehen, vermischt (parfümirt)': *zaoθra .. °vaiti* Y. *68.* 1; — *zaoθrąm . . °vaitīm* Y. *66.* 1; — *zaoθrā . . °vaitīš* Y. 22. 2.
Pü.: *haδanapākōmand.*

• j. **haδānaēpatā-, °pātā-**[1]) f. Name einer Pflanze*), deren (weiches) Holz zum Räuchern und Unterhalten des heiligen Feuers und deren Saft zur Mischung (Parfümirung) der *Zaoθrā* (sd.) diente: *upa aētəm nmānəm baoδayąn..°tayā vā kąmčiṭ vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* V. *8.* 2; — *hazanrəm vazya-*

Digitized by Google

*naṃ aēsmanaṃ varədvanaṃ .. °tayå vā .. ādre .. frabarəiṭ* V. *18.71*; — *baēvarə zaoθranaṃ .. haṃ.irista aētayå urvarayå yā vaoće °pāta* ". . in Mischung mit der Pflanze, die *H.* heisst" V. *14.4*; — *urvaraṃ °taṃ ašaya uzdātaṃ Y. 3.3, 22.1; 62.9.*

*) Die indischen Parsen verstehen den Granatapfelbaum darunter, vgl. HAUG Essays² 251, 399, WEST SBE. *37.* 186. Ein Zweig des *'urvaraṃ'* (d. i. Abkürzung von *urvaraṃ °taṃ*) und drei Zweige des *'hōm'* werden zur Erzeugung des *'parāhōm'* (vgl. unter *para.haoma-*) zusammen im Mörser gestossen.

Ableit. — Ob iran. Wort? — Pü.: *haδanapāk* (mangelhafte Transskr.). — 1) So nur V. *14.*

• j. **haδən** Yt. *14.56*: —?—; s. Sp. 1756 m.

• j. *ratufriš vəhrkayå kəhrpača payanhača* ᵛᵐ**haδō** *vīspaṃča daēvayasnaṃ .. haθra* .. N. *59.*

Pü.: *apāk* (wie für das folg. *haθra*).

• j. **haδō.gaēθā-** Adj. (mask. °θa-) 'zum selben Hausstand gehörig; Hausgenosse': *čaθwarəsaθwå* (näml. *asti miθrō*) *antarə °θa* (AD.) Yt. *10.116*; — *yim vā ainim* ⁺°θa[1] (NP.) .. *čayaṇ* "oder wen sonst die Hausgenossen .. (dazu) aussuchen" N. *1*; — *yō aēvō °θanaṃ yō barəsmača* ⁺*frastərənte gūšča* ⁺*paiti.baraiti* "wenn einer von den Hausgenossen (es ist), der . ." N. *60.*

Pü.: *hamgēhān*[2]. — 1) Hds. *hapō.g°*. — 2) zSchr. in N. *60* – statt *ham* (am) finden wir das Ideogramm für *ēm* 'ich bin' – s. BTHL. IF. *11.* 132.

• j. **haδō.zāta-** Adj. 'leiblich': *anyaṭ piθre vā puθrāi brāθre vā °tāi* "ausser dem Vater oder dem Sohn oder dem leiblichen Bruder" Yt. *14.46.*

Eig. 'zusammen erzeugt, geboren', d. i. 'von den selben Eltern stammend'[1]. — ai. *sahajāta-* Adj. 1) 'gleichaltrig', 2) 'angeboren'. — Npü.: *ki az yak tuxm zāda bāšand.* — 1) Vgl. ai. *sahodara-* als Erklärung von *sahajāta-*.

• j., p. **hadiš-** n. 1) ‖ 'Wohnsitz, Palast'[1]: *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ imaʰ °diš adam akunavam* X. *4.3*; *3.3*, Am. *3.* 2) Name der Gottheit des heimatlichen Wohnsitzes*): *°dišasča* ⁺*ašavatō vāstravatō xᵛāθravatō marždikavatō* Vr. *9.5*; — *°dišahača*[2] *vāstravatō* Vr. *1.9*; — *°diš vāstravatō* (statt AS.) Vr. *2.11.*

*) Vgl. PüErl.: *mēnūk i xānak* und DST. ÉtIr. *2.* 201. Auch dem Dk. ist die Gottheit bekannt; s. SBE. *47.* 7.

Zum V. [1]*had-*. — ai. vgl. *sádas-* n. — Pü.: transskr. — 1) S. JUSTI GIrPh. *2.* 450. — 2) Them.

• p. **haⁿ-dugā-** f. 'Kundmachung, Erlass': *yadiy imām °gām naiy apagaudayāhy kārahyā θāhy* "wenn du diesen Erlass nicht verheimlichst, (sondern) dem Volk kund machst" Bh. *4.10*; *11.*

Et. des ir. **han-dugā-*? Wenn etwa zu gr. *τείχος*, müsste *hⁿ* auf das gesammte Skulptur- und Inschriften'werk' von *Bahistān* bezogen werden. — Eü.: *laltin*, Aü.: *duppē.*

j. *haiθi* F. *24*: lies *haiθīm*; — *aiwiča haiθi* N. *84*: lies *haite*; s. [1]*ah-*, Sp. 277 u.

• g. (, j.) **haiθīm** Adv.: s. *haiθya-*. KompA.

• j. **haiθīm.ašava-gan-** Adj. 'der solche tötet, die wirklich gläubig sind': *°ǰanas-*(NP.)*ča drvantō* Yt. *10.38*, 45.

• j. ⁺**haiθīm.ašavan-**[1] Adj. 'wirklich zur Welt des *Aša* gehörig, wirklich gläubig': *θrāyō °nō āfrivačanhō zavainti gāušča aspasča haomasča* Y. *11.1*; — *°na* (ND.) *bavatəm* V. *7.52* PüZ.

KompA. — Pü.: *āšīkārak ahrav.* — 1) In den Ausgaben getrennt.

• j. *baxšånti ražīča .. fšuyaṇ* ᵛᵐ**haθwača**[1] *aurvaṭ.aspāča* Vyt. *46.*

1) Vyt. *34* steht für *fš° hⁿ°*: *frayąhaθawδča* (sd.).

• g. **haiθyā** Adv.: s. *haiθya-*.

• j., g. **haiθya-**, p. **hašiya-** Adj. 1) 'der Wirklichkeit entsprechend, wahr, echt, recht': ‖ *yaθā imaʰ °šiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. *4.7*; — *°θīm maθrəm yim haurvatātō ašahyā amərətātas*(sd.)*čā* Y. *31.6*; — *aṭ θwā mōnghī .. °θīm ašahyā dąmīm* Y. *31.8*; — *°θyō vaŋhudå* (sd.) *yeŋhē* .. Y. *58.4*; — *yō nå ərəzūš savaŋhō paθō sīšōiṭ* .. *°θyōng* ⁺*ā* ⁺*stīš yōng* ⁺*ā.šačitī ahurō* ". . die rechten Wege . ., die wahren, zu den Geschöpfen hin, bei denen *Ah.* wohnt" Y. *43.3*; — *drūǰō dəmānē °θyā aŋhən astayō* "im Haus der *Drug* sind das die rechten Gesellen" Y. *49.11.* a) praedikativ mit den V. *dā-* und [1]*varə-* 'etwas (in der Zukunft liegendes) wahr machen, bewirken, dass etwas erwartetes zur Wahrheit wird, es erfüllen': *fraršəm* (sd.) *vasnā °θyəm då ahūm* Y. *34.15*; — *yō* .. *°θīm* .. *varəšaitī* (Sp. 1376 m.) .. *hyaṭ vasnā fraršō.təməm* Y. *46.*[19]. 2) 'wovon man weiss, dass es künftig sein wird, gewiss, sicher': *tā drəgvatō* ⁺*marədaitē daēnā* ⁺*ərəzaoš* (sd.) *°θīm* Y. *51.13.* 3) 'dem Recht entsprechend, recht, rechtschaffen':

Digitized by Google

*yaẽčā xšnaošm* (sd.) *ahurəm* °θyāiš *šyao*-θanāiš Y. *30*. 5; — *yaθā āṯ utā nā vā nāirī vā vaẽdā* °θīm *aθā haṯ vohū taṯ* .. "wie einer .. weiss, was recht ist, . ." Y. *35*. 6. A) IS. °θyā und AS. °θīm als Adv. zu 1 'in Wirklichkeit, wirklich, wahrhaftig': °θīmča *ašahe xå̊* (Sp. 531 f.) *ahi* Y. *10*. 4; +F. *24*[2]); — *yezī* (Sp. 1293 o.) *tā aθā* °θyā Y. *44*. 6; — *yezī aθā stā* °θīm *mazdā ašā vohū manaŋhā aṯ* .. "da ihr doch in Wahrheit so seid, o *M*., *Aša*, *VM*., . ." Y. *34*. 6; — *iθā ī* (Sp. 363 o.) °θyā "so ist es in der Tat" Y. *53*. 6. Undeutlich: *kaṯ tē asti ahurahe vairyehe* °θīm P. *27*. [Y. *46*. 6: lies *haẽθahyā*; — Y. *43*. 8: lies *haiθyō.dv*°; — Y. *11*. 1, V. *7*. 52 PüZ.: lies *haiθīm.ašav*°; — Y. *9*. 23: lies *paiθīm*.]

KompA., E. — Ableit. aus [2]*hant-*. — ai. *satyá*-Adj. — Pü.: *āškārak*; Sü.: *prakaṭaḥ* oder *parisphuṭaḥ*, (zu Y. *31*. 6): *viśadaḥ*, (zu Y. *51*. 13): *prakaṭatā*. — [1]) Vgl. auch Sp. 1761 m., u. — [2]) Hds. *haiδi*; unsicher.

• j. **haiθya.dā'təma-** Adj. (fem. °*mā*-) 'der (das Geforderte) am besten wahrmacht'(?): *daẽna māzdayasniš vīspaēšu vaŋhušu vīspaēšuča ašō.čiθraēšu* °*ma* Yt. *11*. 3[1]).

Vgl. Y. *34*. 15. — Pü.: *āškārdātārtum*. — [1]) Geringe Stelle.

• j. **haiθyā-varəz-** Adj. (fem. °*varəzī*-) '(wahrmachend sva.) das Geforderte leistend, die Pflicht erfüllend'[1]): °*zəm ašavanəm ašahe ratūm* G. *3*. 7; 7; — *saošyantąm* °*ząm* +*ašaonąm* Y. *12*. 7; — °*ząm ašaonąm* .. °*zinąm ašaoninąm* Vr. *11*. 14.

Ableit. — Vgl. *haiθya*- 1 a. — Pü.: *āškārak varzītār*, Sü.: *prakaṭakarmā*. — [1]) SÖDERBLOMS Fassung La vie future 255 ist mir unverständlich.

• g. **haiθyāvarəš'tā-** f. '(Wahrmachen sva.) Leisten, Erfüllen (des Geforderten)': *dātā aŋhāuš*[1]) *arədaṯ vohū manaŋhā* °*taṃ hyaṯ vasnā fraršō.təməm* "der Schöpfer der Menschheit fördere durch *VM*., dass sie[2]) erfülle, was seinem Willen am besten entspricht" Y. *50*. 11[3]).

Ableit. aus *haiθyāvarəz*-. — Pü.: *čigōn āškārak varzītārān ō ēšān kē kāmak frāčtum .. ō manča kē zaratušt ēm*. — [1]) Der GS. *aŋhāuš* gehört sowohl zu *dātā* als auch zu *haiθyāvarəštąm*. — [2]) Vgl. No. 1. — [3]) Vgl. zSt. Y. *46*. 19.

• j. **haiθyā.vərəzya-** n. '(Wahrmachen sva.) Erfüllen': *mazišta mąθra* .. *vərəzya* .. *urvaitya* .. °*ya* (IS.) .. *vīndaiθya daẽnayå māzdayasnōiš* G. 2. 7.

Vgl. *haiθya*- 1 a.

• j. **haiθyō.aya-** m. –?–: [x]*kąmčiṯ θwąmča* +*drujīmča* °*yanąm həntīm kąmčiṯ vā* +*aipyanąm həntīm*[x] Yt. *4*. 5. Wertlos.

Npü.: *zāhir dar miyān i rūz*.

• g. +**haiθyō.dvaēšah-**[1]) Adj. 'von echter, rechter Feindschaft beseelt, ein echter und rechter Feind': °*šå̊ hyaṯ isōyā drəgvāitē aṯ* +*ašaonē rafənō ḫyēm aoǰōnghvaṯ* "ein echter Feind will ich, so gut ich es vermag, dem *Drug*genossen sein, aber eine kraftvolle Stütze für den *Aša*anhänger" Y. *43*. 8.

Pü.: *āškārak bēšītār*, Npü.: *āškāra āzār dihanda*. — [1]) NA. trennt.

• j., g. **ha'θrā** 1) Adv. 'an éinem Ort, zu gleicher Zeit; zusammen, zugleich': *āpəm zazāhi tūm yō ahurō mazdå zrayaŋhaṯ haẽa vouru.kašāṯ* °*ra vātəmča dunmąnča* "entlässt du .. das Wasser aus dem Meer *V*., zugleich den Wind und die Wolken" V. *5*. 15; Vyt. *42*(?); — *tā* °*ra frafrāvayāhi avi zrayō* .. V. *5*. 16; 20; — mit *vīspa*- 'alle zusammen'[1]): *naẽda vīspe* °*ra daẽva mahrkaθāi upadaržnvainti* Yt. *8*. 44; — — mit *bav*- V. 'una fieri sva. sich konzentriren, sammeln': *ā* +*mōyastrā.baranā* (Sp. 1190 u.) .. *hyaṯ* °*rā manå bavaṯ yaθrā čistiš aŋhaṯ maẽθā* ". . auf dass da die Gedanken sich sammeln, wo die Einsicht noch schwankend ist" Y. *30*. 9; — — wiederholt sva. 'ibidem et .. et .. et': °*ra taoxma upa.bara* .. °*ra āpəm frātaṯ.čaya* °*ra*[6] .. V. 2. 25–28. a) 'sogleich': *ā dim h*° *hangṛurvayaṯ* (sd.) *apąm napå* Yt. *19*. 51. 2) Praen. mit Instr.[2]); a) 'zusammen, vereint mit –': *yō* +*urvąnəm mən gairē* (sd.) *vohū dadē* °*rā manaŋhā* ". . im Verein mit *VM*." Y. *28*. 4; — *hanǰamanəm frabarata* .. *ahurō mazdå* °*ra manyaoibyō yazataēibyō* (DP. statt IP.) "eine Versammlung veranstaltete *AhM*. mit den .. *Yaz*." V. 2. 20; 20, Vr. *8*. 1; — *ātaraθra* +*fraoirisənti* .. *fravašayō* °*ra miθrāča rašnuča* .. °*ra vāta* Yt. *13*. 47; *10*. 9[2], *12*. 4[4](?); — *yō* .. °*ra nairya ham.vərəta* (sd.; LS. statt IS.) *stiǰa niǰainti hamərəθ* Yt. *10*. 71; — *imąm* .. *ząm gənābīš* °*rā yazamaidē* Y. *38*. 1. b) 'mittelst': *həntəm* +*āstaoiti* °*ra ana gāθwya vaẽa* Y. *10*. 19; *65*. 14, Ny.



Digitized by Google

*4.* 8 [3]; — °*ra baoδaŋha* N. *59* (?). c) 'zugleich mit —, gleich bei —': *nasyeiti °ra frākərəsta* (LS. statt IS.) *ahmaṭ haca nmānāṭ āhitiš* sva. "es verschwindet, kaum hervorgebracht, .." Y. *10.* 7. [N. *7*: lies *hāδra*; — Yt. *13.* 48, V. *9.* 56, *13.* 55, Yt. *10.* 101: lies *haδra.j°*, *haδra.t°*; — N. *100* f.[3]: lies *haδrāčiš.*]

KompA.; Ableit. — Aus *[2]*ham-* Zw. 'eins', § *252.* 1. — ai. *satrā* Adv. — Pü.: *pa hakanīn, apāk, pa apākīh, apāk hakanīn,* (zu Y. *30.* 9): addar. — [1]) Vgl. RV. *4.* 17. 6: *satrā sómā .. viśve*; u. ö. — [2]) Oder dessen Stellvertreter (LS., DP.). — [3]) S. noch FrW. *9.* 2 unter *[x]kaitya.*

• j. **haδra.jatay-** f. 'Aufeinmalerschlagen'; nur LS. °*ta*, °*tō*, °*tå* mit dem V. *ni-gan-* 'auf einen Hieb erschlagen': *kahmāi .. frasaintīm °ta nijanāni* Yt. *10.* 110; — *yaṭ iδa ašəmaoγō .. [+]°tō*[2]) *nijanāite* V. *9.* 56; *13.* 55; — *tå daiδhāvō [+]°tå*[2]) *nijaγnənte* Yt. *13.* 48.

Pü.: *pa hakanīn ŧanišnīh, pa ham ŧanišnīh.* — [1]) Vgl. zVerb. BTHL. IF. *5.* 226 und zu *hąm.-bərətay-.* — [2]) NA. trennt.

• j. [+]**haδra.tarštay-**[1]) f. 'auf einmal entstehende Furcht, plötzlicher Schreck'; nur LS. mit dem V. *δrah-*[2]): *miδrəm .. °ta δrånhayete [x]vaya aspa.vīraja* Yt. *10.* 101.

[1]) NA. trennt. — [2]) S. zVerb. unter *haδra.-jatay-.*

• j. *təm pantąm [x]haδrayən haδra .. Vyt. 42.*

• j. **haδra.vata-** n. 'auf einmal, auf einen Schlag erfolgender Sieg über —' (Gen.): °*taheča paiti hamərəδanąm* Yt. *13.* 133, *15.* 1.

Zum V. [1]*van-.* — Vgl. *haδravanant-.*

• j. **haδra-vana-** Adj. 'der auf einen Schlag siegt': °*na* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *15.* 46.

Zum V. [1]*van-.* — Vgl. *haδravanant-.*

• j. **haδra-vanant-** Adj. 'der Jemanden (Akk.) auf einmal, auf einen Schlag besiegt': *narąm .. [+]°nantąm*[1]) *hamərəδ [+]°nantąm*[1]) *duš.mainyuš* Ny. *3.* 10.

Vgl. *haδra.vata-, haδravana-, haδravanya-, haδrā.nivātay-.* — [1]) NA. °*natąm*; s. aber F 1.

• j. **haδra-vanya-** Adj. 'der auf einen Schlag siegt': °*vane* (statt NS.) .. *vīspavane nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Vgl. *haδravanant-.* — Pü.: *pa hakanīn vānītār nām ēm.*

• j. **haδrāka-** Adj. 1) 'auf einen Punkt gerichtet, vereint'; nur ASn. und IP. als Adv.; a) ASn. °*kəm* 'zusammengenommen': *[+]čvaṭ [+]aiwištīm parayaṭ? δrixšaparəm; °kəm [+]xšvaš xšafnō āča parača* "auf wie lange soll man zum Zweck des Liturgielesens weggehen? Drei Tage und drei Nächte; zusammen sechs Tage und Nächte hin und zurück" N. *4*; [+]2[1]). b) IP. [+]°*kaēibiš*[2]) 'zusammen, zugleich': *yezi δriš °kaēibiš [+]yātayeinti .. yezi āaṭ δriš nōiṭ* [δriš] °*kaēibiš yātayanti* N. *97.* 2) 'auf einen Punkt richtend, vereinend' (?): *yasča pouruną °kō ašaonąm mazdayasnanąm* Yt. *10.* 66.

Ableit. aus *haδrånk-.* — Pü. (zu N. *97*): *pa hakanīn ō ham,* (zu N. *4*): undeutlich, (zu N. *2*): fehlt. — [1]) Hds. *haδrāknəm.* — [2]) Hds. *hāδra.-kābiš, hāδrākābiš*; s. *āfrivana-* No. 1.

• j. [+]**haδrākaēibiš** Adv.: s. *haδrāka-.*

• j. **haδrākəm**[1]) Adv.: s. *haδrāka-.*

[1]) So auch N. *2*, Hds. °*knəm.*

• j. **haδrā.nivātay-**[1]) f. 'auf einmal, auf einen Schlag erfolgende Besiegung': *paiti.-jaitīm dušmainyuną °vaitīm hamərəδanąm* Y. *57.* 26.

Pü.: *pa hakanīn vānītārih.* — [1]) NA. auch ohne Trennung.

j. *haδrəmčiṭ* N. *109*: lies *hāδr°.*

• j. **haδråŋk-** Adj. (fem. °*δrāčī-*) 'auf einen Punkt gerichtet, vereint': *yezi δriš* (näml. Zweige) [+]°*δråŋčō*[1]) (als APm.) [+]*yātayante* (sd.) .. *yezi āaṭ* (*δriš*) *nōiṭ [+]°δrāŋčō*[2]) *yātayanti* N. *88*; — *yezi tišrō* (näml. *urvarå*) .. [+]°*δrāčiš* (APf.) *barənti* .. N. *100*[3]); *100*, [+]*100*[3]), [+]*101*[3]).

Ableit. — Ableit. aus (Komp. mit) *haδra*, § *178.* — ai. *satrāŋk-* Adj. (fem. °*trāčī-*). — Pü.: *pa ham hakanīn* 3, *pa ham, pa hakanīn, ēvtāk pa hakanīn.* — [1]) Hds. *hāδrå tčō.* — [2]) So T; Ausg. *hāδr°.* — [3]) Hds. *haδra āiš.*

• j. [x]**haδrąm** *kaitya*[x] (sd.) *vača* FrW. *9.* 2.

• g. **hap-** V. 'halten'. Praes. 1 *hap-*. 'halten': *hyaṭ tā zastā yā tū hafšī* (2S.) *avå yå då ašiš* (sd.) .. "wann durch die Hand, in der du jene Lose hältst, die .." Y. *43.* 4. a) 'aufrecht erhalten, stützen': *vohū hvō xšaδrā ašəm vačanhā šyaoδanāčā haptī* (3S.) "er stützt das *Aša* sammt dem guten Reich durch sein Reden und Tun" Y. *31.* 22.

ai. *sápati* (worüber zuletzt GDN. VSt. *3.* 179), gr. *ἅπτομαι*; s. noch PBrB. *27.* 131. — Pü. (zu Y. *31*): *griftan* oder *kartan* (so nach Npü.), Sü.: *vilokayitā*; (zu Y. *43*): *x[v]at*, Sü.: *svayam.*

Digitized by Google

• j. +**ha-paθnī-** [1] f. 'Nebenweib': °*ne* (IS.[2]) +*afnaṇuhå* "mit einem Nebenweib, wer Vermögen hat" F. 2 f.
ai. *sapátnī-* f. — Pü.: *čigōn bavēt 2 žan u ēvak šōð* "es sind nämlich zwei Frauen und ein Mann". — [1] Hds. *hapsn°*; sd., Sp. 1767 m. — [2] Statt °*ϑnya*; § *268*. 32.

• p. **hapariya-** Praes. 31 'Ehrfurcht hegen, bezeigen'.
*imā dahyāvaʰ +tyā manā dātā +āpariyāya*ⁿ [1] "diese Länder bezeigten meinen Gesetzen Ehrfurcht" Bh. *1*. 8.
ai. *saparyáti, asaparyait* [2]. — [1] Vgl. zLes. und zF. § *327*, Bthl. Stud. *2*. 67, Foy KZ. *35*. 45, 67. S. ferner zu +*abiśtā-* No. 2. — [2] S. noch Hofmann BB. *18*. 287.

• j. **hapərəsī-** f. Name einer Pflanze [1]: *yaṯ..mašyāka daēvayāzō avi ātrəm ābarənti aētayå urvarayå yā vaoče °si nąma* Yt. *14*. 55.
[1] Die zur Feuerung zu benutzen verpönt war. Weiteres unbekannt.
j. *hapō.gaēϑa* N. *1*: lies *haδō.g°*.

• j. (, g.) **hapta** indekl. Zw. 'sieben': *h°* (als Nom.) *hənti hąmīnō mąṇhō* V. *1*. 3 PüZ.; *16*. 9, 10, N. *102*; — *h° amәšå spənta* Yt. 2. 12; *13*. 83[3], Vd. *18*; — *aoe strōuš .. yōi °ta haptōiringa* S. 2. 13; — *h°* (als Akk.) *sarəδa* V. *15*. 45; *19*. 42; — *yō h° həndu* (sd.) V. *1*. 18; — *h° karšvąn* Yt. *8*. 40, *10*. 85, *19*. 82; 5. 30, *8*. 33, *10*. 64, 89, *13*. 94, *19*. 82, Y. *61*. 5, *65*. 5, F. 5; — *biš h° nmāna* "zweimal sieben Häuser" V. *15*. 45; *14*. 16[3]; — *biš h° āϑrō daxštəm* [1] V. *14*. 6; — *h° sata upāzananąm* V. *4*. 13; 13, Yt. *9*. 30; — *h°* (als Instr.) *satāiš haδa.čiϑanąm* V. *4*. 7.
KompA. (*hapta°*, *haptō.°* [2]); Ableit. — ai. *saptá*, mp. (Pü.), np. *haft*. — [1] Man verlangte den Plur. des Substantivs; vgl. *ϑray-* No. 3. — [2] § *264* D.

• j. **haptadasa-** Adj. 'der siebzehnte': °*sa* (statt NSm.) *vīspa.hišas* (näml. *nąma ahmī*) Yt. *1*. 8.
Ableit. aus **haptadasa* indekl. Zw. '17'. — ai. *saptadaśá-* Adj.; vgl. mp. (Pü.), np. *haft dahum*.

• j., g. **haptaθa-** Adj. 'der siebente': °*ϑō* (näml. *gairiš*) Yt. *19*. 2; *1*. 7, *14*. 19, V. *14*. 9; — °*ϑəm asaṇhąmča* .. V. *1*. 9; *4*. 24, 5. 29[2], N. *82*; — °*ϑa* (statt NSm.) N. *102*. a) ASn. °*ϑəm* als Adv. 'beim 7. Mal': *kā hē asti čiϑa?* .. °*ϑəm navaitīm upāzananąm upāzōiṯ* V. *4*. 19; *8*. 77. A) Subst. neutr.; a) 'der siebente (und in der Reihenfolge letzte) Teil der Erde', d. i. das *Karšvar X*[v]*aniraϑa*: *būmyå °taiϑē* Y. *32*. 3. b) 'Siebentel (nur Ableit.).
KompE.; Ableit. — Ableit. aus *hapta*. — ai. *saptátha-* Adj. — Pü.: *haftum*, (zu Y. *32*): *būm i 7*, Sü.: *bhūsaptadvīpā*.

• j. **haptaθəm** Adv.: s. *haptaθa-*.

• j. **haptaiθi'vant-** Adj. 'siebenzigfach': °*vå* (näml. *asti miϑrō*) *antarə aēϑrya aēϑra.paiti* Yt. *10*. 116.
Ableit. aus *haptātay-*; zum *a* und ϑ s. unter *aštaiϑivant-*.

• j. **haptaiθya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'aus Siebenteln bestehend, in sieben Teile [1] zerfallend': *paiti būmīm °ϑyąm* Yt. *19*. 26.
Ableit. aus *haptaθa-* 2 b. — [1] Vgl. *karšvar-*.

• j. **hapta-ṇhātay-** Adj. (auch mask.) 'sieben *Hātay* umfassend, siebenteilig', von [r]*yasna-* (sd. A; Stverz.): *yasnasča °ṇhāitiš* Y. *57*. 22; — *yasnəm °ṇhāitīm* Y. *41*. 8 usw.; — *yasnahe °ṇhātōiš* Vr. *17*. 1 usw.
Pü.: *haft hāt*, Sü.: *saptasargaḥ*.

• j. **hapta.māhya-** Adj. 'sieben Monate dauernd': *upas.puϑrīm aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. *5*. 45.
Pü.: *haft māhak*.

• j. **hapta.yaxštay-** m., Plur. 'sieben Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata ϑryaxštiš*(sd.)*ča .. °tišča* Y. *57*. 6.
Pü.: *7 tāk*.

• j. **hapta'hva-** n. 'Siebentel': °*tarəhum* F. *1*.
Ableit. aus *hapta*; s. zu *ϑrišva-*. — Pü.: *haftūtak*.

• j. **haptātay-** fem. Zw. 'siebenzig': *pančāča °tāitīm hamaspaϑmaēdayehe* (sd.) A. *3*. 12; 9. a) mit Gen.: °*tāitīm ātrə.saokanąm* V. *8*. 90; *4*. 19[2], *6*. 15[2].
Ableit. (*haptaiϑivant-*). — Ableit. aus *hapta*, § *210*. — ai. vgl. *saptátay-* f.; np. *haftād*. — Pü.: *70*.

• j. **haptāždyāi** Y. *11*. 9: kabbalistisches Unwort.
Stammt aus Y. *31*. 22 (*haptī*) und Y. *51*. 17 (*āždyāi*); vgl. +*məndāidyāi* *). — Pü.: *haft* r d n n *u ašt* r d n n.

• j. **haptō.karšvan-** 1) n., Plur. 'die sieben *Karšvan*, Erdteile': *vīspå .. yå hənti °vōhva* Yt. *6*. 3. 2) Adj. (fem. °*vairī-*) [1] 'aus sieben *K.* bestehend, die sieben Erdteile umfassend': *aoi °vairīm ząm* Y. *57*. 23, G. 5. 5.
Vgl. das folg. Wort. — Pü.: *haft kišvar*. — [1] § *207*. 2 aE., *184*.

• j. **haptō.karəšvar-** n., Plur. 'die sieben



Digitized by Google

*Karšvar*, Erdteile': *ąaṯ tą̊ ąpō* ⁺*frašāvayeiti satavaẑsō avi* °*vairīš* (IP.II als AP.)[1] Yt. *8.* 9.

Vgl. das vorherg. Wort. — [1] Zu § *231.* 2.

• j. **haptō-iringa-**[1] Adj. 'mit sieben Merkmalen', Plur. mit ³*star-* m. Name des als Gottheit verehrten Sternbilds *Ursa major**): *aoe stārō yōi* °*ga mazdaδāta xᵛarənaŋhunta baẑšazya* S. *1.* 13; Yt. *12.* 28; — *ave strəuš.. yąm* ⁺°*gᵛ*[2] Yt. *13.* 60; — *ave strəuš yą* °*ga* Yt. *δ.* 12; S. 2. 13.

*) Vgl. Bd. *2.* 7, *5.* 1, *13.* 12, Mx. *49.* 15, wo das Siebengestirn als Anführer des nördlichen Fixsternheers und als besonderer Gegner des Planeten *Vahrām* (Mars) bezeichnet wird, sowie als Hüter des Hölleneingangs und Wächter über die nördlichen Seen.

ai. *liṅga-* n.; mp. (Pü.), np. *haftōrang*, gelW. — Unverständlich ist mir BB. *26.* 75. — [1] Man erwartete **haptōir*°. — [2] NA. °*rəng*°; s. Var.

• j. ˣˣ**hapsne apno xavō**ˣˣ F. 2 f.: verkehrte Umschrift statt *hapaδne* (sd.) *afnaŋuhā̊*.

Vgl. Bthl. ZDMG. *43.* 668.

• j. **habāspa-** m. EN. eines Gläubigen: °*pahe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Komp.: **habā-* (ai. *sabhā-* f. 'Versammlung', nhd. vgl. *sippe*)[1]+*aspa-*; eig. etwa 'der Rassepferde besitzt, ein Rassepferd reitet'[2]. — [1] Worüber zuletzt Lidén Stud. 52. — [2] Anders Justi NB. 486, Cld. GGA. *1896.* 375.

• j. **ha-ŋuharəna-** n. 'Backe': *us mē pita haomāi draonō frārənaoṯ ahurō .. °ne* (AD.) Y. *11.* 4[1]; ⁺F. *3* g.

Eig. 'was die Kinnladen (**xᵛarəna-*) enthält'; § *304* II. 20. — Pü.: *ērvārak*, bei Jamaspji Gloss. 741 'both the ears; the left jaw'; s. dazu Horn NpEt. 275 und SWienAW. *67.* 838. 7: *arvār* : *gūš i čap.* — [1] Vgl. zSt. Sl. *11.* 4.

• j. ⁺**haŋuharə-stāt-**[1] Adj. 'der im Verborgenen sich befindet, sein Wesen treibt': *yasča ašəmaoγəm .. °stātəm pəršanaiti* V. *4.* 49.

ai. *sasváḥ* Adv. 'heimlich'[2]; Bthl. IF. *5.* 368, Foy KZ. *35.* 32; s. noch Pü. — Pü.: aan r dan, angebl. *axᵛarišn*, vll. *haxᵛarakān*. — [1] NA. *aŋuharə*°, aber Jp 1, Mf 2 *haŋharə*°. Vgl. die Var. zu Yt. *13.* 88 No. 4, 5, V. *5.* 38 No. 1. — [2] Ein Nominalstamm *aŋuharə-stāt-* 'der nicht isst' oder 'das Nichtessen' (Sp. Komm. *1.* 150; Dst. ZA. *2.* 62 'impie du jeûne') ist ein grammatisches Unding.

• j. **haŋhanana-** Adj., PPfM.: s. ¹*han-*.

• j. **haŋhanuš'təma-** Adj. 'der sich am besten verdient gemacht hat': *apanō.təməm .. yaẑtuštəməm .. °məm ašahe raδwąm* Y. *71.* 3.

Superl. aus *haŋhanvah-*. — Pü.: *arzānīktum.*

• j. **haŋhanvah-** Adj., PPfA.: s. ¹*han-*. Ableit. — ai. vgl. *sasavā́n* NS.

• j. **haŋhaurušay-** patr. Adj. 'von *Haŋhaurvah* stammend, dessen Nachkomme': *varšnahe* °*šōiš ašaonō* Yt. *13.* 104; ⁺FrD. *7*[1].

Ableit. aus *haŋhaurvah-*. — [1] Hds. *aŋhrō urušnōiš.*

• j. **haŋhaurvah-** m. EN. eines Gläubigen: °*haurušō jāmāspanahe ašaonō* Yt. *13.* 104.

Ableit. — Eig. PPfA. zum V. *har-* 'der Acht hat'.

• j. **haŋhāman-** n. 'Verbindung (der Gelenke), Gelenkband': °*ma* F. *3* h.

Komp.: *ham*+**hāman-* n., zum V. *hā(y)-*; zSchr. s. § *299.* 2. — Pü.: *āranj i handām.*

• j., g. **haŋhuš-** n. 'fructus' uzw. 1) 'Nutzniessung': *γvō .. narəm ašavanəm* °*uš xᵛarəδaheča .. ⁺nəmatahe*(sd.)*ča .. apa.baraiti* (sd.) V. *5.* 38. 2) 'Nutzen, Gewinn': *manaŋhō vaŋhōuš xᵛānvaṯ* °*uš* ˣˣ*məm bərəduš*ˣˣ *mazdā dadāṯ ahurō daẽnayāi vaŋhuyāi* "des guten Sinnes herrlichen Gewinn[1] ..? .. soll *MAh.* ihrer guten *Daẽnā* verleihen" Y. *53.* 4.

Vgl. *hahya-*. — Pü.: *sērih*; s. noch No. — [1] S. zu *raẽxəna-*. Pü. erl. zu Y. *53*: *bavandakīh i xᵛarišn u vastrak mizd* (als 'Lohn') *pātdahišn.*

j. *haŋhuharəne* F. *3* g: lies *haŋuh*°.

• j., g. **¹han-** V. 'mereri'. Praes. 2 *hana-*[1], 24 *hanaya-*; Perf. 1 *haŋhān-*: *haŋhan-*[2]. — PPfP. *hāta-*.

'verdienen', bes. Lohn[3]; a) sva. 'Anrecht erwerben, Anspruch haben auf –' (Akk.): *yastaṯ mīždəm haŋəntē nōiṯ dāitī* "wer den Lohn dem nicht gibt, der ihn verdient" Y. *44.* 19; — *ahmāi mīždəm haŋəntē parāhūm* (sd.) Y. *46.* 19; — *yā daẽnā vairīm hanāṯ mīždəm ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm* Y. *54.* 1; — *mīždəm yaṯ zaoṯa hanayamnō ārəha frāyō.humatō* Y. *59.* 30; — *xᵛarata narō aẽtəm myazdəm* ⁺*yōi.dim haŋhāna* (3SPfA.)[4] *ašāča frārətiča* "geniesset, ihr Männer, hier den *My.*, wer (von euch) ihn verdient hat durch Rechtschaffenheit und Eifer" Y. *8.* 2; — *hanaẽmāčā zaẽmā*(sd.)*čā .. δwahmī rafənahī* Y. *41.* 4; — *zaraδuštrahe .. paoiryāi haŋhananāi paoiryāi haŋhanuše* .. Yt. *13.* 88 (s. unter b). b) sva. 'in seinen Besitz

Digitized by Google

bringen, gewinnen, erhalten': *kaϑā ašā taṯ mīždəm hanānī* "ob ich, o *Aša*, den Lohn erhalten werde" Y. *44.* 18; — *hanaēša tū tūm taṯ mīždəm* "mögest du den Lohn dir gewinnen" Y. *59.* 30[5]; — *zaraϑuštrahe..paoiryāi hanhananāi* (s. a) *paoiryāi hanhanuše gaṃča*.. "des *Zar*..., der als erster sich verdient, als erster erhalten hat .." Yt. *13.* 88; — *hāta* F. *24*[6].

ai. *sánat, sánema, saníma; sasāna, sasavā́n*; *sātáḥ*. — Pü.: *aržānīk būtan*, (zu Y. *43*): *aržānikēnītan*; s. noch No. 6. — [1]) Die hiezu gezogenen Formen können auch zur Praesensbildung 4. oder noch besser 11. Klasse gestellt werden; BTHL. Stud. *2.* 103, § *316.* No. 4. — [2]) § *331.* 3. — [3]) BTHL. IF. *5.* 362. — [4]) § *331.* 3 No., *354.* — [5]) Vgl. die Satzabteilung der Pü. — [6]) Pü.: *āškārak*; vgl. *hātā.marānay-*. *hāta* scheint aus diesem Komp. losgeschält zu sein.

• j. ²*han-* : *hān-* Adj. 'verdienend; erwerbend'.

KompE. — Zum V. *han-*. — ai. °*sán-* Adj.

• j. **hana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'greis, alt': *yaṯ hanō vā zaururō vā pairištā.xšudrō vā bavāṯ* V. *3.* 19. a) fem. °*nā-* als Subst. 'Alte (in verächtlichem Sinn), Vettel': °*naṃ aētaēšaṃ* (?) +*jīǰišaṇuha* (Sp. 503 o.) *pərəsaṇuha* V. *15.* 13; 14; — *aēša °na frabaraiti baṇhəm vā* .. V. *15.* 14; — +*havanti* (sd.) .. *vərəzyaṇ nāča kainiča °nāča* V. *15.* 14. [N. *9*: lies *ana*.]

ai. *sána-* Adj.; afγ. *anā* 'Grossmutter'. — Pü.: *han* (V. *3*) und *hąn* (V. *15*) in Aw.-Buchst.

• g. **hanant-** Adj., PPM.: s. ¹*han-*.

• j. **hanayamna-** Adj., PPM.: s. ¹*han-*.

• g. **hanarə** Praen. 'ohne', mit Abl.: *h° .. vāstryehyā aēnaṇhō pasūš vīrāaṯčā adruǰyantō* (sd.) Y. *31.* 15[1]; — *h° ϑwahmāṯ zaošāṯ* "(ohne, sva.) gegen deinen Willen" Y. *47.* 5.

Eig. 'abseits', § *254.* 2. — ai. vgl. *sanutáḥ, sanitúḥ*. — Pü. (zu Y. *47*): *yut hač ān i tō dōšišnīh*; (zu Y. *31*): *pa mizd*, Sü.: *lañcayā*. — [1]) zKonstr. (Attraktion) s. BTHL. KZ. *28.* 23 und unter *sarə*.

• j. ᵡ*yō haxaϑre* **hanaire**ᵡ Vyt. *31*[1]; *34*[1]; — ᵡ*yō haxaϑre* **hanairyāi**ᵡ Vyt. *43*[1].

[1]) Vgl. Vyt. *10*.

• j. **han-kana-** n. 'Schacht', von der eisernen Feste *Fraṇrasyan* im Erdinnern*): *taṃ yazata..fraṇrase °kaine paiti* +*aṇhā zəmō* Yt. *5.* 41.

*) Im Šn. *hang i āfrasiāb*, was auf ein mp. an dn (d. i. *hangan*!) *i fr°* schliessen lässt. Vgl. Aog. *61*: *āgōn frāsyāk hačaϑar i zamīk āsīn sāxt mān kart*, Y. *11.* 7 PüErl.: *kuš drupuštīh* ('Feste') *pērāmōn kart ēstēt*; s. noch unter *pairiš.xᵛaxta-*. Weiteres bei DST. ÉtIr. *2.* 225, ZA. *1.* 111, *2.* 377.

• j. **han-kərətay-, hən-k°**, g. **hən-k°** f. 'Vollziehung, Vollendung', 1) von den *Gāϑās* sva. 'vollkommene Rezitation': *kaṯ asti raϑwąm* +*framərəitiš kaṯ gāϑanąm* +*hankərəitiš* Y. *71.* 1. 2) von den *dāθra-* sva. 'Abschluss, Abrechnung': *yå išudō dadəntē dāϑranąm* (sd.) .. *yaϑā tå aṇhən hənkərətā hyaṯ* "..Buchungen.., wenns zur Abrechnung kommt" Y. *31.* 14. Undeutlich: *kana ϑwā yasna paiti hənkərəitiš ava.hišṯāṯ* Yt. *15.* 54[1]).

Pü.: *hangartīkīh*, Sü.: *vipākatā*. — [1]) Geringe Stelle.

• j. **han-kərəϑa-** Adj. 'vollzogen, vollendet', von ²*vak-* im Gegens. zu *avāurusta-* (sd.) 'vollkommen gesprochen': *vāča °ϑa ..gāϑanąm avāurusta* (Sp. 1494 m.) *yazamaide* Y. *71.* 18.

KompE. — PPfP. (§ *209.* 8) zum V. ¹*kar-*. — Pü.: *hangartīk*.

j. *rāiti hankərəϑəm* Y. *19.* 16: lies *rāiti.hank°*.

• j. **han-kərəma-** Adj. 'befestigend, Befestiger': *arša airyanąm daḫyunąm xšaϑrāi* (statt Gen.) °*mō haosrava* ". . der Befestiger des Reiches[1]) *H.*" Yt. *5.* 49.

Zum V. ¹*kar-*. — Vgl. ai. *tuvikūrmáy-* Adj. — [1]) Insofern *H.* den *Fraṇrasyan* tötete, von dem das Reich dauernd beunruhigt worden war.

• j. **han-kusra-** Adj. 'sich zusammen wölbend, eng zusammenschliessend': *ātrə.vazanəm* (sd.) .. *vīkusrəm aδarāṯ načmāṯ °rəm uparāṯ načmāṯ* V. *14.* 7.

Pü.: *hamkustak*.

j. *hangərəfaṯ* N. *65*: lies °*gərəwnāṯ*.

• j. **han-grəfšəmna-** Adj., PPM.: s. *grab-*.

• j. **han-ǰaγmana-** n. 'Zusammenkunft, Ort der Zusammenkunft': *yaϑa zrayō vouru.kašəm apō asti °nəm* V. *21.* 4.

Zum V. *gam-*, red. Bild. — Pü.: *hamrasišnīh*.

• j. **han-ǰamana-** n. 1) 'Zusammenkunft, Versammlung (uzw. *ahur*ischer Wesen[1]); Ort der Versammlung': °*nəm frabarata yō yimō xšaētō .. haϑra vahištaēibyō mašyākaēibyō .. ā taṯ °nəm paiti.ǰasaṯ* .. V. 2. 20 f.; 20 f.[2], Vd. *17*; — *avaṯ* +*vyaxəmča °nəmča yaṯ as amešanąm spəntanąm barəšnvō* +*avaδhe ašnō γəmatəm* (Sp. 494 f.) G. 2. 8; — *vīspaēšū* +*frašnaēšū ..°naēšū yāiš apərəsaētəm mazdāsčā zaraϑuštrasčā* Y.

Digitized by Google

12.6; — *naṛąm vā ašaonąm °nāiš drvatąm vā daēvayasnanąm ⁺handvarənāiš* Yt. *11.* 4; — *⁺pouru.maiti °maine ⁺pouru.nairyå karšuyå* Y. *11.* 2. 2) 'Vereinigungsstelle, Kreuzung von Wegen': *paθąmčā ⁺vīčarənā* (sd.) *paθąmčā °nā* Y. *42.* 1.

Zum V. *gam-*. — np. *anjuman*; ai. vgl. *saṅgamana-* n. — Pü.: *hamrasišn(ih)*, *hanjaman(īh)*. — ¹) Im Gegensatz zu *handvarəna-*, s. Yt. *11.* 4; vgl. auch *hąm.patana-*. — ²) Vgl. Bd. *24.* 12.

• g. ¹**hant-** V. 'gelangen; – lassen'. Praes. 16 *hīšasa-*¹), 17 (Fut.) *hąsya-*.

'wohin (Akk.) gelangen': *yā xšaθrā ⁺grəhmō hīšasaṭ ačištahyā dəmānē manaṇhō* "weil (aber) *Gr.* zu den Reichen im Haus des schlechtesten Sinns gelangen wird" Y. *32.* 13.

mit *nī* 'wohin (Lok.) gelangen lassen, verbringen, versetzen': *ərəžəỉīš .. ākāstəng* (sd.) *mā nišąsyā dāθəm dāhvā* Y. *50.* 2.

got. *sinþan* 'ire', *sandjan* 'mittere'. — Pü. (dRn.): *x*ᵛāhēt* ²), Sü.: *īhante*; n add ddt k, nach MILLS: n dd ddt k (= *visistak*), Sü.: *upavišṭaḥ*. — ¹) Des., aber nicht in desiderativer Bedeutung. — ²) Verwechslung mit *išas°*.

• j., g. ²**hant-**, *°šant-*: *hat-*, *hāt-* Adj. (fem. *hāitī-*), PPA. 'seiend': s. ¹*ah-*. A) 'tüchtig, gut': *vārəθraγniš həntəm ⁺āstaoiti* Y. *10.* 19¹); — *ātrəm spəntəm yazamaide taxməm həntəm raθaēštārəm* Y. *62.* 8 Gl. (?).

Ableit. (*hastəma-*, *haiθya-*). — ai. *sánt-* Adj. (fem. *satī-*) 'seiend; gut'. — Pü.: bei ¹*ah-*; s. noch No. — ¹) Pü.: *pērōžkar ē ka stāyēnd am*, Sü.: *vijayino bhavanti te stotāraḥ*. Unstimmig.

• j. **han-tačina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'zusammenfliessend': *hazaŋrəm xąm .. gaoθanəm* (sd.) *avi °nå* (APf.)¹) V. *21.* 7.

Pü.: *ham tačin*. — ¹) Näml. *xå*.

j. *handaramana* N. *53*: lies *handram°*.

• j. **han-darəza-** m. 1) 'Zusammenbinden'; nur IS. mit dem V. *han-darəz-* 'in Fesseln legen, Fesseln anlegen': *°začiṭ handarəzaym aēte yōi mazdayasna* "Fesseln sollen die *Mazday.* (ihm) anlegen" V. *9.* 49. 2) 'Zusammenfassen, Griff' (nur Ableit.).

Ableit. — Pü.: *hanbandišnīh*.

• j. **handarəzan-** Adj. 'zusammenfassend, fassend, greifend': *yaθa* (Sp. 1248 m.) *taθa paoirīm °za* (NS.) *zəmē aētaṭ paiti nidaiθita avavaṭ hača āθraṭ nasupakāṭ* .. "soviel er dabei beim ersten Mal fassen kann, das soll er auf dem Erdboden niederlegen, so weit von .." V. *8.* 76.

Ableit. aus *handarəza-*; doch s. auch IF. *10.* 195. — Pü.: *kaš ēlōn fratum ātaš ō hambast hāt*; erl.: *kuš andar grift hāt*.

• j. **han-dāta-** n. 'Bestandteil' uzw. der heiligen Texte, bes. der *gāθ*ischen, ohne Rücksicht auf den Umfang: *ahunavaityå gāθayå °tā* (AP.) *yazamaide* Y. *34.* 16; *46.* 20, *50.* 12, *51.* 23, *53.* 10, N. *102*²; — *yasnahē haptaṇhātōiš °tā* Y. *42.* 1; Vr. *21.*0; — *airyamanō išyehe °tā* Vr. *24.* 2; — *staotanąm yesnyanąm °tanąm* Vr. *1.* 3²; Vyt. *28*; — *ahunavaityå gāθayå °tā .. hāitišča afsmanāča vačasča vačastaštīmča* Vr. *14.* 4; — *°ta* F. *24.*

Eig. 'Zusammensatz, was zusammengesetzt wird'. — Vgl. *handātay-*. — Pü.: *dahišn(īh)*, Sü.: *sarvadātiḥ*; PüErl. (zu N. *102*): *pa gās i x*ᵛēš*.

• j. **han-dātay-** f. 'Zusammenstellung, Sammlung': *haurvąm °dāitīm staotanąm yesnyanąm* Y. *58.* 8; — *°dāitīm* Vyt. *29* (?).

Pü.: *hamdahišnīh*.

• j. **han-dāman-** n. 'Glied': *vī maiθyanəm fšānayeinti* (sd.) *vīspa °ma* (AP.) *rāzayeinti* Yt. *14.* 56.

ai. vgl. *sandháy-* m. 'Gelenk'. — np. *andām* 'Glied'; mand. LW. *handāmā*. — Npü.: *ham sipar āyiš*(?).

• j. **han-dvarəna-** 1) Adj. 'comes, Genosse', von *daēv*ischen Wesen: *kva daēvanąm °n .. hąm.patanō* V. *7.* 53; 54. 2) n. 'comitium, Versammlung' uzw. *daēv*ischer Wesen¹): *naṛąm vā ašaonąm hanjamanāiš drvatąm vā daēvayasnanąm ⁺°nāiš* Yt. *11.* 4.

Zum V. *dvar-*. — Pü.: *hamdavārišnīh*. — ¹) Im Gegens. zu *hanjamana-*, s. Yt. *11.* 4.

• j. **han-draxta-** Adj., PPfP.: s. ¹*drang-*.

• j. **han-dramanā-** f. 'Zusammenrottung, Rotte': *yaṭ ājasāṭ ⁺kərəsasča ⁺gadō.tūsča daēvīšča °na* "wenn ein Wegelagerer sich naht oder eine Räuberbande oder eine *daēv*ische Rotte" Yt. *11.* 6; — *kərəsąsča gaθōitīš*(sd.)*ča daēvīšča ⁺°na*¹) N. *53*.

Zum ai. V. *dramati*, gr. δραμεῖν; vgl. gr. συνδρομή. — Pü.: *hamdavārišnīh*. — ¹) Hds. *handaram°*. APn. statt APf.; s. *haēnā-* No. 1.

• (ir. **ham-*,)¹) p. *ham°*, *haⁿ°*, j.²) **ham**, *hąm.°*, *hąm°*, *ham°*, *han°*, *hən°*, *ha°*, g.²) **hōm**, *hōm.°*, *hōm°*, *hōmə°*, *hōn°*, *hō°*, *ha°* 1) Adv. 'zusammen': *yō narō hāmōgātvō* (sd.) *nipaiθyeinte hąm vā paiti stairiš hąm vā paiti barəziš* V. *5.* 27. 2) Praev. (mit *ay-*, *gam-*, *dvar-*, *fras-*; ¹*kar-*, *taxš-*, *taš-*, *darəz-* usw.). Undeutlich:

Digitized by Google

*avaēžō pasūm ḥąm puxδəm manaŋhō* .. N. *67*. [V. *5*. 27 3.St.: lies *ḥąm.nāiri°*.]

KompA., Ableit. — ai. *sám*, mp. *ham°*, *han°* (usw.; GIrPh. *I*. 310, *I* b. 157). — Pü.: *ham*, *pa ham*, *ō ham*. — [1]) Der Einfachheit halber habe ich bei den Verben und in den grammatischen Erläuterungen zu den einzelnen Artikeln das Wort mit der uriran. Form (*ham*) angesetzt. — [2]) Vgl. § *304* II. 10, 11, 40, 46, 47.

• j. **¹ham-**, *°šam-* m. 'Sommer': *+δripiδwō .. ātarš .. °ma* (IS.) *+bipiδwō aiwi.gāme* F. 25 b; V. *5*. 42, *15*. 45, *8*. 74 PüZ. (?), N. *46*, *+47* [1]), *48*, *50*, *51*, *+103* [2]); — *yaṯ vā °ma .. yaṯ vā .. zaēna* V. *16*. 12; — *aṯ °ma aṯ zayene* Y. *16*. 10; — *pasča °mō* (GS.) *aiwi.gaitīm* V. *9*. 6. a) Plur. sva. 'Sommerzeit': *frā °ma* (NP.) [3]) *sačinte aδa aiwi.gāme* "die Sommerzeit ist vorbei; im Winter also .." V. *5*. 10.

KompE. (s. *maiδyōišam-*); Ableit. (s. *ḥąmina-*). — ai. vgl. *sámā-* f. 'Jahr'; mp. (Pü.) *hamīn*, *hāmīn*, afy. *manai* 'Herbst'. — [1]) Hds. *hamaδa*. — [2]) Hds. *ahma*. — [3]) § *227*. 1 No.

• j., g., p. **²ham-** : *ha-* Adj. 1) 'zusammen seiend'. 2) als Zw. 'eins' [1]).

KompA.; Ableit. — Idg. **sem-*; s. BGM. Begriff der Totalität 22. — Vgl. **ham*, ¹*hama-*. — [1]) Als selbständiges Wort ist idg. **sem-* schon im Arischen verschollen; s. aber *haδa*, *haδra*, *hakaṯ*, *hakərəṯ*, *+hamčā* und die Komp. mit *ha-*; ferner *hača* mit No. 16.

• j., g. (, p.) **¹hama-** Adj. (fem. *°mā-*) 'gleich, der nämliche, der selbe, idem': *apąm .. yå .. hištənta .. afraṯaṯ.kušīš °maya* (LS.) *gātvō* Yt. *13*. 53; 55; — *straṃ .. yōi .. °me gātvō darəγəm hištənta afrašīmantō* Yt. *13*. 57; — *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm asti °məm manō °məm vačō °məm šyaoδnəm °mō patača frasāstača* Yt. *13*. 83; — *yā narō hāmō.xᵛarəδa hāmō.gaodana °mąm .. zaoδrąm barātō °mąm +pāpiδwąm..; paitinąm .. zaoδrąm barātō °mąm pāpiδwąm* .. N. *64*; *64*. Undeutlich: *°mōm taṯ vahistāčīṯ yō ušuruγē syas* (Sp. 1630) *čīṯ dahmahyā* Y. *32*. 16.

KompA.; Ableit. — Vgl. ¹*hāma-*. — ai. *samá-* Adj.; mp. *ham* (GIrPh. *I*. 284, 319), np. *ham* Adv., *ham°* (GIrPh. *I* b. 122); gr. ὁμός, got. *sama*; s. BGM. Totalität 5. — Pü.: *ham*.

• j., p. **²hama-** Adj. (fem. *°mā-*) 1) 'jeder (beliebige), omnis': *°mahe ayąn .. °mayå vā xšapō* Yt. *8*. 54; Vyt. *41*; — *āδritīm °mahe ayąn °mayå vā xšapō* Y. *57*. 31; — *čaδruš °mayå xšapō* Sl. *13*. 43 Z.; — *+°mahe ayąn* Yt. *10*. 117. a) ‖ *hamahyāyā δarδah* (Stverz.) 'in jeder Weise' Bh. *4*. 2, 6, 7, 9, 12. 2) 'ganz, vollständig, totus': *haraiti barš: hā °ma pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš* Yt. *19*. 1; — *aša .. darəsāma δwā pairi δwā ǰamyama °məm δwā haxma* (Sp. 1739 u.) Y. *60*. 12. Undeutlich: *yā °ma aiwyåŋhača aiwyåŋhayånti* N. *94*.

KompA. — Vgl. ²*hāma-*. — ai. *sama-* enkl. Adj., mp. (Pü.) *ham*, got. *sums*; vgl. mp. *hamāk*, np. *hama*.

• j., g. **hamaēstar-** m., j. **hamōistrī-** f. 'der, die nieder-, zu Boden wirft, unterdrückt': *tōi zī dātā °maēstārō +aēšəmahyā* "denn die sind die geschaffenen Unterdrücker des *A*." Y. *48*. 12; — *sraošəm .. yim daδaṯ ahurō .. aēšmahe °maēstārəm* Yt. *11*. 15; — *miθrəm .. °maēstārəm pairikanąm* Yt. *10*. 26; — *xšvīδa āzūiti .. āzōiš .. °mōistri* (ADf.) [1]) Y. *16*. 8; — *ime aēte vača yōi hənti avaiŋhå druǰō .. °maēstārəm* (statt NP.) V. *10*. 17; — *āxštīm ḥąm.vaintīm .. +pərətasča mrvayåšča °maēstāra* (statt ADf.) Yt. *11*. 15. a) mit Akk. verbunden: *airyanəm xᵛarənō .. āzīm °maēstārəm* (statt ASn.) *dušmainyūm °maēstārəm* Yt. *18*. 1.

Zum V. *maēd-* mit *ham*, § *304* II. 40. — mp. *hamēstār* [2]). — Pü. (zu Yt. *11* und V. *11*): *hamēstār* [2]), (zu Y. *48*): *hamēstārīh*, (zu Y. *16*): *hamēstārīh rāδ*; Sü. (zu Y. *48*): *pratipakṣaḥ*, (zu Y. *16*): *pratidvandvatāyai*, erl.: *pratighātāyai*; Npü.: *ḥarīf*. — [1]) Sp. 622 No. 5. — [2]) Das SWienAW. *67*. 851. 18 mit: *zad u šikast kunanda* übersetzt wird.

• j. **+hama-gaona-** [1]), **hamō.gaona-** [2]) Adj. 'gleichfarbig': *aurvantō .. °nāŋhō* Yt. *10*. 125; *5*. 13; — *pasūm .. aurušəm vā vohu.gaonəm vā kāčiṯ vā gaonanąm °nəm* "ein weisses oder schwarzes oder (sonst) in irgend einer Farbe gleichfarbiges Tier (Schaf)" Yt. *8*. 58 [3]).

[1]) NA. getrennt. — [2]) So Yt. *8*. 58. — [3]) Vgl. zu *vīspō.gaona-*.

• j. **hama¹δa** Adv.; 1) modal [1]) 'gleicherweise, ebenso; gleichmässig': *h° yaδa paračiṯ* "ebenso wie zuvor" Yt. *5*. 65, V. *6*. 32, 43, *8*. 22, *9*. 48; — *+aŋhåsča .. āpō* (näml. *apaγžārō*) *h° ava.baraiti ḥąminəmča zayanəmča* "und dieses Wassers (Abfluss) strömt gleichmässig herab zur Winters- und Sommerszeit" Y. *65*. 5; — *avi dīš aēm .. h° baraiti išavō* "an sie verteilt er gleichmässig seine Pfeile" Yt. *10*. 101. 2) temporal [1]) 'gleichzeitig': *h° .. vōiγnå ǰasånti h° .. h° ..* "gleichzeitig damit .." Yt.

Digitized by Google

*8.* 61. [*hamaϑa iϑa* N. *47*: lies *hama iϑa*.]

Pü.: *ham*, Npü. (zu 2): *ba yak*. — [1]) Zur modalen und temporalen Bedeutung vgl. ai. *samám*, *samaná* und gr. ὁμῶς.

• p. **hama-pitar-** Adj. 'der den gleichen Vater hat': *bardiyaʰ .. hamātā °tā kaⁿbūǰiyahyā* Bh. *1.* 10.

gr. ὁμοπάτωρ, an. *samfeðr*.

• j. **hama.nāfaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus gleicher Familie, gleicher Rasse': *čaϑwārō vaštāra .. °faēni* (NDm.)[1]) *bərəzanta taurvayanta* .. Yt. *5.* 13.

Ableit. aus **hama.nāfa-* m.; vgl. *hāmō.nāfa-*. — [1]) Neubildung zum Fem.-Stamm, vgl. unter *saranaēna-* No. 3. Der Du., den auch die beiden folg. Wörter zeigen, passt allerdings nicht; s. aber zu *āsyaŋha* Y. *57.* 27.

• j. **hamankuna-** m. – ? –, Du. mit *dva-* Name eines Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. dva °na paurvata* ".. das Gebirg 'die zwei *H.*'" Yt. *19.* 3.

• p. **hamara-** m. 'Feind, Gegner': *adataiy azdā bavātiy pārsaʰ martiyaʰ* +*dūrayapiy hačā pārsāʰ °ram patiyaǰatā* "und es wird dir kund werden: der persische Mann hat gar fern von Persien den Feind bekämpft" D. *6.* 4[1]).

Zum V. [1]*ar-*. — ai. *samará-* m. 'Kampf'. — Vgl. *hamarana-* und *hamərϑa-*. — [1]) S. zu [1]*gan-* mit *patiy*. Es geht nicht an zu übersetzen, als ob die letzten Worte *hamaranā akunauš* wären (wie Bh. *4.* 2). So will allerdings Aü.; aber Eü. weicht ab.

• p. **ham-arana-**, j. **ham-arəna-** n. 'Treffen, Kampf, Schlacht': ‖*paraitā patiš vivānam °nam čartanaiy .. avadā °nam akunavaⁿ .. avaϑāšām °nam kartam* Bh. *3.* 10 usw.[1]); — *pasāvaʰ °nam akumā* Bh. *2.* 12 usw.[1]); — .. °*nam akunauš hadā* +*mārgayaibiš* Bh. *3.* 3 usw.[1]); — *adam 19 °nā akunavam* Bh. *4.* 2; — *9 xšāyaϑiya .. agarbāyam aⁿtar imā °nā* Bh. *4.* 3; ‖ — *fravašayō .. yå upairi* +°*nāṯ*[2]) *aurvaϑanąm .. bāzūš sčandayeinti* ".. von oben her in der Schlacht .." Yt. *13.* 31.

ai. *samáraṇa-* n. — Vgl. *hamara-*, *hamərϑa-*. — [1]) Stverz. unter [1]*kar-*, Sp. 445 o. und unter *čartanaiy*. — [2]) So F 1; NA. °*nāϑa*. Eig. 'von der Schlacht her'.

j. *hamarəϑ°*, *hamaraϑ°*, *hamart°*: lies *hamərəϑ°*.

• j. **hamaspaϑmaēdaya-** m. Name der Gottheit der sechsten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Festes*) (mit dem letzten, 75. als Haupttag): °*daēm arətō.karəϑnəm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — °*dayehe arətō.karəϑnahe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — °*dayāi* Y. *1.* 9; — *panča ayarə °daēm paiti ratūm* Vd. *21*; Vyt. *13.* 49; — *xšvaheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °dayehe* A. *3.* 12; — *pančāča haptāitīm °dayehe vahištōištōiš gāϑayå* "75 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *H.* [am Tage] der *V.G.*" A. *3.* 12.

*) Dessen ursprüngliche bürgerliche Bedeutung nicht deutlich ist. Nach West SBE. *37.* 475 wäre es 'originally intended to celebrate the vernal equinox'; s. aber *maiδyōišam-**). In älterer Zeit Fest der *Fravašay-* (s. Yt. *13.* 49) ist es später dem Andenken an die Schöpfung der Menschen geweiht. Der letzte (75.) Tag fällt auf den letzten Schalttag, 105 Tage vor dem letzten Tag des *Maiδyōišam* (20. Juni), also auf den 7. März, heutzutage auf Mitte September. S. im Übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*. Et.[1])? — Pü.: transskr. — [1]) Die mir bekannten Versuche – s. bei Roth ZDMG. *34.* 705, Cld. Totenverehrung 64, Dst. ZA. *1.* 292 – sind misslungen.

• p. **hamātar-** Adj. 'der die selbe Mutter hat': *bardiyaʰ .. °tā hamapitā kaⁿbūǰiyahyā* Bh. *1.* 10.

Komp.: *ha°*+*m°*[1]) oder [1]*hama-*+*m°* (mit Haplol.)[1]). — [1]) Vgl. gr. ὁμομήτωρ und anderseits ὅπατρος (wozu GMeyer GrGr.3 72) neben ὁμόπατρος; ὄζυγες · ὁμόζυγες (bei Hesych).

• j. **ham-ərəϑa-** m. 'Gegner, Widersacher': *vītārəm* (sd.) *paskāṯ °ϑəm ǰantārəm parō dušmainyūm* Yt. *17.* 12; — °*ϑəm* +*paiti.yūiδištō* (sd.) Yt. *13.* 107; *14.* 35; — *yeŋhe hazaŋrəm vaŋyanąm paiti °ϑāi ǰasaiti* Yt. *10.* 69; — *yō* +*fraš* (sd.) *tačō °ϑāδa .. stiǰa nižainti °ϑō* (AP.) Yt. *10.* 71; *13.* 33; — *naręm .. +haϑravanantąm °ϑō* Ny. *3.* 10; — *haϑrā.nivāitīm °ϑanąm aurvaϑanąm ɣbišyantąm* Y. *57.* 26; Yt. *13.* 133, *15.* 1, Vyt. *19*; — *tā daiŋhāvō tē* +°*ϑe*[1]) (NP.) Yt. *10.* 48[2]); — *yaϑa .. vanāma vīspō* +°*ϑō* (AP.)[3]) Yt. *10.* 34; — *dārəməm* (sd.) .. +°*ϑanąmčiṯ* Yt. 2. 12.

Zum V. [1]*ar-* (ar. **sam-ŋtha-*), eig. 'der ein (feindliches) Zusammentreffen hat', s. *hamara-*, *hamarana-*. — ai. vgl. *nir-ŋthá-* m. — Pü.: *hamēmār* (wozu West SBE. *5.* 300). — [1]) Nach F 1; pron. flektirt. — [2]) Wohl Glosse. — [3]) Hds. *harəϑō*; s. Cld. GGA. *1893.* 403.

• j. **hamōistrī-** f.: s. unter *hamaēstar-*.

j. *hamō.gaod°*: lies *hāmō.g°*.

• j. **hamō.gaona-** Adj.: s. unter *hamagaona-*.

Digitized by Google

• j. **hamō.xšaθra-** Adj. 'allherrschend, Allherrscher': *sāsta daiṅhāuš °rō* Yt. *13.* 18, 69, *15.* 50; *14.* 13; — *sāθrasčiṯ °rahe* Yt. *10.* 109.
KompA.

• j. **hamō.xšaθrō.-xšayamna-** Adj. 'als Allherrscher herrschend': *yaθa anyåsčiṯ xšaθrāṯ xšayamnå °nå* (NPm.) Yt. *15.* 54. Geringe Stelle.

• j. **hamō.manah-** Adj. 'das Gleiche denkend': *amərəšaṇąm spəntaṇąm . . yōi hapta °naŋhō* (NP.) . . *yaēšąm asti hamərəm manō* Yt. *13.* 83.

• j. **hamō.vačah-** Adj. 'das Gleiche sprechend': *amərəšaṇąm spəntaṇąm . . yōi hapta °čaŋhō* (NP.) . . *yaēšąm asti hamərəm vačō* Yt. *13.* 83.

• j. **+hamō.varəšaǰī-** Adj. (auch fem.) 'auf den selben Wurzeln gewachsen': *yō urvaraṃ* (sd.) [*barəsma*] *+frastərənte °ǰim* (ASf.) *paouru.fravāxšəm* ". ., das auf den selben Wurzeln, aber an verschiedenen Stengeln gewachsen ist" N. *98.*
Pü.: *hambun*, erl.: *kēš bun i ēvak . . ast.*

• j. **hamō.šyaoθna-** Adj. 'das Gleiche tuend': *amərəšaṇąm spəntaṇąm . . yōi hapta °nåŋhō . . yaēšąm asti hamərəm šyaoθnəm* Yt. *13.* 83.
Vgl. *hāmō.šyaoθna-.*

• j. **hamiθ-patay-**[1] m. 'Herr, Meister der (Gelehrten-)Genossenschaft': *mąθravākahe . . aēθrapatōiš °tōiš* "des *M.*, des Meisters der Schule, des Meisters der Genossenschaft" Yt. *13.* 105.
**hamid-* f., Komp.: *ham*+**mid-* f. (§ *304* II. 30); vgl. *+myastrā.barana-* und MILLS G. 444. — [1]) zSchr. § *268.* 50.

• p. **hamiθriya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'aufrührerisch, abtrünnig': *bābiruš °yaʰ abavaʰ* Bh. *1.* 16; — *parθavaʰ utā varkānaʰ °yā* (NDm.) *abavaⁿ* Bh. 2. 16; — *pasāvaʰ ʰuvaǰiyā °yā* (NPm.) *abavaⁿ abiy avam āθrinam ašiyavaⁿ* ". . wurden die Suser abtrünnig, zu jenem *Ā.* gingen sie über" Bh. *1.* 16; — *avam kāram ṭyam °yam* Bh. 2. 6–11[6], 14, *3.* 1, 3, 9, 10; — *kāraʰ hyaʰ °yaʰ manā naiy gaubataiy* "das Heer, das aufrührerisch mir den Gehorsam verweigert" Bh. 2. 7, 10; 14; — *pasāvaʰ °yā haⁿgmatā* (Sp. 501 m.) *paraitā . . hamaranam čartanaiy* Bh. 2. 7, 10, *3.* 10; 2. 8, 9, 11; — *hauv pārsam °yam akunauš* Bh. *4.* 2[2]; 2[6]; — *dahyāvaʰ imā ṭyā °yā abavaⁿ draugaʰdiš °yā akunauš* Bh. *4.* 4; — *avadā hamaranam akunauš hadā °yaibiš* Bh. *3.* 1; 5. 1. a) mit Gen. (Dat.) der Person: *1 martiyaʰ . . hauvmaiy °yaʰ abavaʰ* ". . der wurde mir abtrünnig" Bh. 2. 14; — *hauv ʰuvaǰam °yam akunauš manā* Bh. *4.* 2. b) mit *hačā* und Abl.: *dahyāvaʰ ṭyā hačāmaʰ °yā abavaⁿ* Bh. 2. 2; 5, *3.* 13, 5. 1; — *pasāvaʰ kāraʰ haruvaʰ °yaʰ abavaʰ hačā kaⁿbuǰiyāʰ abiy avam ašiyavaʰ* "drauf wurde . . von *K.* abtrünnig, es ging zu jenem über" Bh. *1.* 11[1]; *3.* 5, 13.
Et.? Anscheinend Ableit. aus **ha-miθra-* (vll. zu got. *maiǰan*, lat. *mūtāre*). — Vgl. *hašiṯiya-.* — [1]) NA. (und SP.) übersetzen falsch; s. Bh. *3.* 5, 13.

• j. **hamista-** Adj., PPfP.: s. *mačd-.*
Komp.: *ham*+*mista-*, § *304* II. 40.

• j. **hamistōe, hamistayaē-***ča* Inf. '(und) nieder-, zu Boden zu werfen, zu unterdrücken': *fradaθāi vīspayå ašaonō stōiš °tōe vīspayå drvatō stōiš* Y. 52. 4; — *°tōe nižbərətōe vīspayå drvatō stōiš* Y. *61.* 5[1]; — *°tayaēča nižbərətayaēča +anrahe +mainyōuš* Y. *61.* 2; 2–4[10 1]).
Zum V. *maēd-* mit *ham*, § *304* II. 40. — Pü.: *hamēstārīh, pa ham°, pa apē ham°.* — [1]) Vgl. Y. *8.* 6.

• j. **+hamča-**[1]) Adj. 'vereinigt, aneinander gelegt'[2]): *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ °ča* (ADm.) *zastō frīne nižbarāṯ* "bis sie (wieder) die zum Gebet aneinandergelegten Hände herausholen darf" V. 5. 59.
Ableit. (oder Komp.; § *278* a β) aus *ham* (wie *antarəča-* aus *antarə*)[3]). — ai. vgl. *samyáñ, samīcī́.* — Pü.: lässt das Wort aus. — [1]) So Jp 1, Mf 2; NA. hat *hąm.čī*; s. noch No. 3. — [2]) Vgl. zBed. ai. *añjaláy-* m., *kṛtāñjali* Adv. — [3]) *hamča* statt **hanča* erweist den Einfluss des Simplex. Es ist die lect. diff. gegenüber *hąmča* (L 4 a usw.) mit dem *ą* der selbständig stehenden Wortform.

• j., g. **hay-**, p. **°šay-** subst. Pron. dem. (auch fem.), nur in enkl. Akkusativformen 'ihn, sie, es; sie'; sie stehen hinter dem ersten Wort des Satz- oder Vers(teil)es, doch können sie a) durch eine andere Enklitika davon getrennt sein. I) auf ein Nomen zurückweisend; A) im **Ap.**: *gaumātam . . avadašim* (ASm.) *avāǰanam xšaθramšim adam adīnam* Bh. *1.* 13; *3.* 11, 5. 1; — *avam martiyam agarbāyaⁿ . . utāšim avāǰanaⁿ* Bh. 2. 4; — *mātyaʰ . . avahyā paruv*

Digitized by Google

+ϑadayāk (Sp. 1559 m.) *tyak manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam* (Sp. 767 m.) +*maniyʰtaiy* Bh. 4. 8; — *āϑrinak* .. +*anayatā abiy mām adamšim avāǰanam* Bh. 1. 17; — *gaumātam* .. *kāraksim* .. *atarsak* Bh. 1. 13; — *aniyak āpiyā* +*āhyatā āpišim*[1] *parābarak* Bh. 1. 19; — *čiθrantaxmam agarbāyan* .. *duvarayāmaiy bastak adāriy haruvaksim kārak avainak pasāvaksim arbairāyā uzmayāpatiy akunavam* Bh. 2. 14; 13, 16; — — *imām būmim* .. *adamšim* (ASf.) +*gāϑavā niyašādayam* D. 6. 4; — — *xšaϑram* .. *adamšim* (ASn.) +*gāϑavā avāstāyam* Bh. 1. 14; — — *martiyā tyaišaiy fratamā anušiyā* +*āhant tā* .. *avadašiš* (APm.) *uzmayāpatiy akunavam* Bh. 3. 8. B) im **gAw.**: *kaϑā ašāi druǰm dyaṃ zastayō* (sd.)[2] *nī hīm* (ASf.) *mərąždyāi* (Sp. 1083 f.) Y. 44. 14; — *kaϑā* .. *gaṃ išasθiṭ yō hīm*[3] *ahmāi* .. *stōi usyāṭ* (Sp. 1382 o.) Y. 50. 2; 44. 20[4]; — — *vīspā.stōi hujītayō* (sd.) .. *ϑwahmī hīš* (ASf.) *zaošē* +*ābaxšδ.hvā* (sd.) Y. 33. 10; — — *haurvātā amərətātā yaϑā hī* (ADf.) +*taibyō dāṇhā* (Sp. 745 o.) Y. 44. 18. C) im **jAw.**: *taṃ* (näml. *ašīm*) *yazata haošyaṇhō* .. *āaṭ hīm* (ASf.) *ǰaiδyaṭ* Yt. 17. 24 f.; 5. 18, 9. 17; — *yī hava daēna* .. *āaṭ hīm aoxta pərəsō* .. H. 2. 9 f.; — *yō* .. *zaoϑraṃ frabaraite pasča* .. *vərəzyeiti yaϑa yaṭ hīm ažōiš* .. *vastrəm* .. *karšōiṭ* N. 48; — *nīš.nāšāma saošyantō* +*druǰim; kaϑa nīš.nāšāma? yaϑa hīm ǰanāma* Y. 61. 5; — .. *yō bāzuščа upastača vīsata aiṇhā daēnayā* .. *yō hīm* .. *uzvažaṭ hača hinūiwyō* (sd.) *nī hīm dasta* .. Yt. 13. 99 f.; — *gave* .. *ā hīm vaēδayamahī* .. Vr. 4. 2; — — *tm* (näml. *vaēm*) *yazənta kainina* .. *āaṭ hīm* (ASm.) *ǰaiδyən* Yt. 15. 39 f.; — *spā* .. *stamanəm hē aδāṭ nyāzayən* .. *frā hīm*[5] *čiṭ nidarəzayən* V. 13. 30 f.; — — *dāϑrīš* (näml. *fravašayō*) *ahmāi* .. *xᵛarənō yō hīš* (APf.) *aϑa frāyazāite yaϑa hīš* .. *yazata* .. *zaraϑuštrō* Yt. 13. 41; 24; — *fravašayō* .. *yaṭ hīš antarə vātō fravāiti* .. Yt. 13. 46; — *fravašayō* .. *āaṭ yō nā hīš* (zu a) *hubərətā* +*baraṭ* Yt. 13. 18; 51 (zu a); — *paiti nō zaoϑrā vīsəṇuha paiti hīš yaštā vīsəṇuha haṃ hīš* .. *baraṇuha nī hīš dasva* .. Yt. 10. 32; — *pairikā* .. *tā tištryō taurvayeiti vīvāiti hiš zrayəṇhaṭ hača* Yt. 8. 39 f.; — — *yaozənti vīspe karanō* .. *yaṭ hīš* (APm.) *aoi fratačaiti yaṭ hīš aoi fražgaraiti arədvī* Y. 65. 4; — — *spəntahe mainyəuš dāmaṇ yaṭ hīš* (APn.) .. *činaϑāmaide* Vr. 12. 4. α) Der Begriff, auf den sich *h°* zurückbezieht, ist zuvor nicht genannt, aber aus der Sachlage erkenntlich: *mīϑrəm* .. *yō daiṇhōuš raxšyaiδyā para razištā baraiti* .. *avarϑā hīš* (APm., näml. regionis incolas) *apivaiti* (Sp. 1407 u.) Yt. 10. 27; — *naēčiš* +*īδa* .. *sūš* (Sp. 1581 u.) *yaϑa hīm* (ASn. 'es')[6] *ādarə mašyāka* FrD. 3. αα) weniger klar oder unklar ist die Beziehung in: *kuϑa hīš azəm kərən avānihača* +*avaṇhāṭ druǰaṭ* V. 19. 12; — *kuϑa hīš azəm kərənavāni* Yt. 17. 57—59[3]; — *yōi hīš bawrarə* (Sp. 934 m.) .. *nazdišṭayaṭ apaṭ hača* Y. 65. 6; — *nōiṭ hīš barōiṭ upa kašəm* N. 28[7]; — *paoiryaṃ him varəm* +*ādərəzayōiṭ* N. 3[7]. II) auf ein Nomen vorausweisend; nur im **Aw.**; B) im **gAw.**: *hyaṭ hīm* (ASn.) *dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō ϑwaxšō* (sd.) Y. 29. 2; — *aṭ tā mainyū* .. *manahičā vačahičā šyaoϑanōi hī* (ADn.)[8] *vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. 30. 3. C) im **jAw.**: *yazaēša mē hīm* (ASf.) .. *yaṃ arədvīm sūraṃ* Yt. 5. 1; — — *para ahmāṭ yaṭ hīm* (ASm.) *aēm* +*draogəm vāčīm* .. *činmāne* (sd.) +*paiti.barata* Yt. 19. 33; — *avā hīm* (ASn.)[9] +*paiti.miϑnāiti* (sd.) *vīspəm dušmatəmča* .. V. 3. 20. Wertlos: *yō hīm daste* .. Yt. 2. 12. Verderbt: *yezi* +*hiš*[10] +*hvāvōya dazde* .. *yezi āaṭ*[11] *hiš nōiṭ hiš hvāvōya dazde* N. 55; — *yō avaδāṭ fravazāite xšōiδnyāṭ hiš*[12] *ušayāṭ* Yt. 8. 35. [N. 42: lies *yārə.drājehim*; — P. 24: lies *zarahe.hīš.*] *hī, hīm, hīš* als Part. sbes. (unter *hīm*).

ai. *sīm* Akk. (für alle Zahlen und Geschlechter); DBR. AiS. 28. — Zur Herkunft der Formen s. BGM. KurzeVglGr. 361, 401, dessen Ausführungen mein Stammansatz nicht widersprechen soll[13]. — Die Verteilung der *š*- und *h*-Formen wie bei *²ha-*, nur dass die ersteren auch im jAw. fehlen. — Pü. (für *hīš*): *ōšān*, (für *hī*): *ān i har 2*, (für *hīm*): *ōi, ēn, aš*; s. noch No. 2–7, 9–11. — [1]) D. i. *āpiš+šim*; Sp. 329 m. — [2]) Pü.: *kē apē murnjēnēnd*, Sü.: *nitāntam ete mārayanti.* — [3]) Pü.: *ēn hēm*[14]), Sü.: *idaṃ šīlam*; s. No. 5, 9. — [4]) Pü.: lässt das Wort aus. — [5]) Pü.: *ān hēm*; s. No. 3. — [6]) Pü.: o. — [7]) Pü.: fehlt. — [8]) Das Verbum fehlt. Welches zu ergänzen, ist unsicher. — [9]) Pü. (für *av° h°*): *apar ēn hēm apar ēn zamīk*; so V. 9. 49; V. 3. 20 nur: *apar ēn zamīk.* Vgl. No. 3. — [10]) Hds. *viš*; Pü.: *ōšān.* — [11]) Pü.: fehlt. — [12]) Wohl *hača* zu lesen, Sp. 415 m. — [13]) Die Tatsache, dass *h°* im gAw.

Digitized by Google

bei 7maligem Auftreten 5mal sich auf ein Feminin bezieht, spricht vielmehr zu ihren Gunsten. Aber die Ausgänge der Formen werden doch die der *i*-Deklination gewesen sein. — [14]) Eine merkwürdige Verwechslung; *hīm* = mp. *hēm* (damals schon *hīm*) 'Charakter'! S. noch zu *hīm* (Part.) No. 1.

• j. **haya-**, *hya-*[1]) n. 'Eigentümlichkeit, eigentümliches Gebahren': *asti šē* (näml. *sūnahe*) *haēm yaϑa* .. "er (der Hund) zeigt ein Gebahren wie .." V. *13.* 44[8]; — *aiti šē* (näml. *sūnahe*) [x]*haēm*[2]) *yaϑa* .. "soviel Gebahrungen zeigt er (der Hund) wie .." V. *13.* 45–48[8].

KompE. (°*hya-*). — np. *xīm*[3]) 'Charakter'. — Pü.: *hēm*[3]). — [1]) Die Kompform *hya-* weist nach IF. *7.* 71 darauf hin, dass *haya-* aus uridg. **sio-* hervorgegangen ist. — [2]) Stumpfsinnige Wiederholung, statt **haya*, Plur. — [3]) Aus ir. **haim*°.

• j. **¹hav-** V. 'auspressen', den *Haoma*. Praes. 10 *hunav-* : *hunv-*[1]), 11 *hun-*[1]), 17 (Fut.) *haošya-*[2]). — PPfP. *huta-*, PFP. *haošyanta-*; Inf. °*hutayaēčа*. [Vgl. noch [x]*hiš.xᵛistō.*]

'auspressen, ausstampfen, keltern', den *Haoma*: *aϑa hāvana haomąn hunyāṯ* "so soll der *Hāvanan* die *Haoma*zweige auspressen" N. *68*; — *kasə ϑwąm paoiryō haoma .. hunūta* Y. *9.* 3; 4; — *hāvanayåš*(sd.)*ča haomą hunvaintyå* (GDf.) Vr. *12.* 2; — *yōi hənti haoma .. ašaya hunvana ašaya haošyanta* "die *Haoma*zweige, die .. jetzt ausgepresst werden und künftig ausgepresst werden sollen" Vr. *9.* 3; — *nōiṯ haomō hutō axtiš nōiṯ mahrkō .. ava aẓte ahuta* V. *6.* 43; — *pasča framuharəiti haomahe hutahe* H. *1.* 9; V. *18.* 12; — *haomanąmča ašaya hutanąm* Vr. *12.* 3.

mit *aiwi* 'auskeltern, durch Keltern zubereiten', den *Haoma*: *yō mąm* ⁺*aiwiš.hutəm* (näml. *haomәm*) *dārayehi* (sd.) *yaϑa tāyūm pəšō.sārəm* Y. *11.* 3; — s. noch Inf.

mit *ā* dnwS.: *hāvanānō* (näml. *kairim arəhaṯ*) *yaṯ haomәmča ahunavaṯ* (3SKA.) *arəhavanəmča* ⁺*vīmanāṯ* (Sp. 1135 u.) N. 72.

mit *frā* 'durch Keltern fertig machen', den *Haoma*: *ā mąm* (näml. *haomәm*) *yāsarəuha..frā mąm hunvarəuha*[3]) *xᵛarəϑe* Y. *9.* 2.

ai. *sunóti, soṣyati*; *sutáḥ*; mp. *hunītan, hut* (Bd. *24.* 18). — Pü.: *hunītan*[4]). — [1]) Vgl. [2]*hav-* und 3*hav-*; der Zusammenfall der drei Verba im PPfP. zog die Vermengung der Praesentien nach sich; vgl. [2]*zan-* No. 2. — [2]) Nur im PFP. *haošyanta-*, sd. — [3]) Them. — [4]) Statt dessen steht N. *72* das Ideogramm von *xᵛarītan*; s. zu *hutay-*, *aiwiš.hutayaēča* und BTHL. IF. *11.* 116.

• j., g. **²hav-** V. 'antreiben'. Praes. 10b *xᵛanv-*[1]), 11a *hunā-*[2]), 11b *hvan-*[1]). — PPfP. °*hūta-*. [Vgl. noch [x]*parəxᵛāiϑe.*]

1) 'antreiben, in Bewegung setzen': s. °*šūta-*. 2) 'etwas antreiben nach Jemand hin (Dat.), einem etwas zu verschaffen suchen': *yā* ⁺*maēniš* (sd.) *yō drəgvāitē* (Sp. 776 o.) *xšaϑrəm hunāitī duš.šyaoϑanāi ahurā* ".. der dem *Drug*genossen die Herrschaft zu verschaffen sucht, dem Übeltäter, o *Ah.*" Y. *31.* 15; — *huxšaϑrō.tәmāi* (sd.) .. *xšaϑrəm .. čišmahičā* ⁺*hvąnmahičā*[1]) Y. *35.* 5.

mit *apa* 'ablenken': *yōi .. uzgərəptəmčiṯ snaϑəm apaša apa.xᵛanvainti* "die .. selbst den Schlag, zu dem schon ausgeholt ist, rückwärts ablenken" Yt. *14.* 46.

ai. *suváti, sūtáḥ*. — Vgl. *xᵛah-*. — Pü.: *kartan*, (zu Y. *35* erl.): *dārišn apē kartan*; Sü. (zu Y. *31*): *dātum*, (zu Y. *35*): *kartum*; Npü. (zu Yt. *14*): *šikastan*[3]). — [1]) BTHL. BB. *13.* 62, IF. *7.* 76, 78. — [2]) Vgl. [1]*hav-* No. 1. — [3]) S. zu *xᵛah-*.

• **³hav-** V. 'gebären', von *daēv*ischen Wesen[1]). Praes. 11 *hunā-*[2]).

'gebären (absol.), Kinder zur Welt bringen': *tūm zī aēva .. anaiwyāstiš* (sd.) *hunahi*[3])*? .. nava* (sd.) *azəm .. anaiwyāstiš hunāmi* V. *18.* 30f.

ai. *sūte*; mp. *višūt* 'asṛjat, vinirmitaḥ' (Mx.). — Vgl. *hazaŋrō.huna-*. — Pü.: *hunušakēnītan*[1]). — [1]) Im Gegensatz zu [1]*zan-*; vgl. Pü., *haota-* und zu *hunav-* mit No. 2, ferner mp. *višūtakān* 'duṣṭasṛṣṭayaḥ, kṣudrajantavaḥ' (Mx.). S. aber *āiwhairī-*. — [2]) Vgl. [1]*hav-* No. 1. — [3]) Them.

• j. **⁴hav-** V. 'schmoren'. Praes. 1 *hu-*, 30 (Iter.) *hāvaya-*.

'schmoren, rösten': *yaṯ .. ātrəm nasupākəm fraϑasąn nasūm hąm.paϑąn nasūm hāvayąn* "wenn (sie) .. zu einem Feuer kommen, womit man eine Leiche kocht – sie kochen eine Leiche, sie schmoren eine Leiche –: .." V. *8.* 73; — *mąnayn ahe yaϑa ātarš huškəm azəmәm .. aipi.kərəntaiti hāvayeiti dažaiti* ".. wie das Feuer trockenes Holz .. zerstückt, schmort, verbrennt" Y. *71.* 8; — *yaϑa .. yūšəm yōi mašyāka xᵛarəϑa xᵛāsta* (sd.) *huyārəš* (3POA.)[1]) *gąmča xᵛāstəm xᵛaraiti* "wie

Digitized by Google

ihr, die Menschen, .. Speisen schmort und gares Fleisch esst" V. 7. 55.

Et.? — zBed. s. Dst. ZA. 2. 136. — Pü. (zu V. 8): *hāvēnd*(?), (zu Y.): *ka kirrēnēnd pa hāvan dažišn*, (zu V. 7): *xᵛarēt* (mit dem Ideogramm geschr.)[a]. — [1]) Man verlangte eine 2. Plur. — [2]) Wie für das folgende *xᵛaraiti*; offenbar irrtümlich.

• j. **hava-**, ʲhva-, j., g. ²xᵛa-[1]), p. ʰ*uva-* Adj. (fem. °*ā*-) 'eigen', als Possessivum auf alle Personen und Zahlen bezogen 'mein (eigen), dein, sein (usw.)'; 1) auf die 1. Person; a) Sing.: *aṯ rātąm* (sd.) *zaraδuštrō tanvasčiṯ xᵛaŋhyå uštanəm dadāitī* Y. 33. 14; — *āvarənå vīčiδahyā* (sd.) *narəm narəm xᵛaŋhyāi tanuyē* Y. 30. 2; — *pairī vō amšā spəntā .. daδąmi tanvasčiṯ xᵛaŋhyå uštanəm* Y. 13. 4; 11. 18; — *paiti.pərəne aŋrəm mainyūm .. hača havayåsə tanvō* V. 10. 5; — *āyese yešti xšnūmaine yazataŋam .. havaheča urunō* "afferam .. placationi deorum .. meaeque (ipsius) animae" Y. 3. 4; — *frā .. šušuyąm xᵛahe gayehe xᵛanvatō* (sd.) *amšahe* Yt. 8. 11 (s. Y. 9. 1 bei 3 a); — *xšayeni havaŋąm dāmaŋąm azəm yō ahurō mazdå; načiš xšayāṯ .. aŋrō mainyuš .. xᵛaēšu* (zu 3 a) *dāmōhu* FrW. 4. 2; — neben dem Pron. pers.: *māvōya havāi urune zbayemi* "mihi propriae animae invoco" Y. 71. 11. b) Plur.: *haom urvānəm .. havąm fravašīm yazamaide* Y. 71. 18; — *havahe urunō haomą āvaδayamahī* Vr. 11. 1. 2) auf die 2. Person; a) Sing.: *vasasča tū ahura mazda uštāča xšaēša havaŋąm dāmaŋąm* Y. 8. 5; — *āaṯ mąm tūm fšaonayehe* (sd.) *nāiryå vā puθrahe vā haoyå* (GSf.)[2]) *vā maršuyå* (sd.) Y. 11. 1; — *ušta tē yō xᵛā aoǰaŋha vasō.xšaδrō ahi* ".. propria vi .." Y. 9. 25; — neben dem Pron. pers.: *azəm bā tē ahmi yum .. yā hava dazna* ⁺*xᵛaēpaiδe.tanvō* (sd.) H. 2. 11. b) Plur.: *tīm* ⁺*vå ahūm drəgvantō šyaoδanāiš xᵛāiš*[3]) *dazdā naēšaṯ* (sd.) Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62, wo: .. *šyaoδnāiš xᵛāiš* ⁺*xᵛā* ⁺*dazna*[4]) *nisirinuyāṯ*. 3) auf die 3. Person; a) Sing.: *āaṯ hvąm tanūm pairi.yaoždaiδīta* V. 8. 36 −39[4], 9. 31[2]; 8. 40, Vd. 15, Yt. 4. 4; — *yō hvąm aŋhvąm yaoždāite* V. 5. 21; — *yō .. yazaite haom urvānəm* Yt. 6. 4; — *mašyō .. havāi urune para.daiδyāṯ* V. 19. 27; — *yō fraurvaixti havahe urunō družaite* N. 84; 84; — *yeŋhe .. ⁺nōiṯ ⁺havō urva ⁺vāurāza* (Sp. 1544 u.) N. 84; — *yaṯ ašava para.iriδyeiti kva .. havō urva ⁺vaŋhaiti* H. 2. 1; Vyt. 54; — *aŋhā dim vātayå frōrənta* (sd.) *saδayeiti yā hava dazna* H. 2. 9; — *aδa .. yaoždāitiš kahmāičiṯ .. havayå ərəzvō dazdayå* V. 10. 19; — *yō .. avaṯ hava xraδwa parāiti* V. 15. 2; P. 21, 45; — *yezi* ⁺*hvaēibya* ⁺*ušibya aiwi.srunvaiti* N. 26; 26, 27 (wo *havaēibya*); — *yō .. havaēibya bāzubya tanuye ravō aēšištō* (sd.) Yt. 13. 107; — *aēəm iristəm nidarəzayən* (sd.) *havaēibya pāδaēibya xᵛaēpaδyāča varsa* V. 6. 46; — *yim azəm .. sraēštəm dādarəsa xᵛahe gayehe xᵛanvatō* (sd.) *amšahe* Y. 9. 1 (s. Yt. 8. 11 bei 1 a); — *asānaēnaēibya nā havaēibyāča* [*nā*] ⁺*aŋhavaēibyāča* (*ratufriš*) N. 108; — *naēčiš xšayāṯ .. aŋrō mainyuš .. xᵛaēšu dāmōhu* FrW. 4. 2 (s. 1 a); — *yō nōiṯ narəm hvāhva aδāhva* (sd.) *jasāntəm xšnaošta* P. 49; — *yim* ⁺*driγūščiṯ .. apayatō havāiš dātāiš* (Sp. 726 o.) .. *zbayeiti* Yt. 10. 84; — *anamarəždikō .. asti havāi marəždikāi* Aog. 49; — *tąm daδyūm .. āaṯ hva* (NDm.) *pasu vīra vasō.xšaδrō fračaraite* "eam regionem .. at eius .." Yt. 10. 112; — neben den pronom. Gen. *hē* und *ahe*: *nōiṯ hē* (Sp. 1724 m.) *anyō urva haom urvānəm .. bązaiti* V. 13. 9; — *zasta hē .. frasnāδayən aēṯahe yaṯ apərənāyūkahe ahe* (Sp. 6 m.) *havayåsə tanvō* V. 16. 7; — in Beziehung zu einem Relativ (Sp. 1200 o.): *yō .. ǰainti .. xraosyō.tara* (sd.)*ča .. hvō urva parāiti* .. V. 13. 8. b) Plur.: *karapanō kāvayasčā .. yēng xᵛō* (NSm.) *urvā xᵛaē* (NSf.)[5])*čā xraodaṯ* (sd.) *dazdā* Y. 46. 11; — *yōi .. aēšəməm varəδən* (sd.) .. *xᵛāiš hizubīš* Y. 49. 4; — *drəgvå .. dužazōbå haṯ xᵛāiš šyaoδanāiš ahəmustō* (sd.) Y. 46. 4; 51. 13; — *karapanō .. ⁺sōndā* (sd.) *xᵛāiš šyaoδanāišča sōnghāišča yō īš sōnghō* .. Y. 51. 14; — *tą yazāi xᵛāiš nāmānīš* Y. 51. 22; — ⁺*astəm* (sd.) *iδra fračarənta .. mašyāča hvąm anu uštīm zaošəmča* V. 2. 11; — *fravašayō .. amaēnijanō* (sd.) *hamərəδō havāi kāmāiča zaošāiča* Yt. 13. 33; — *tå* (näml. *fravašayō*) *yūiδyeinti .. have asahi šiδraēča* Yt. 13. 67; — *fravašayō .. āpəm aēšəmnå havāi kāčiṯ nāfāi*[6]) *havayāi vīse* Yt. 13. 66; 66[2]. Undeutlich (verderbt, wertlos): ⁺*hava*[7]) *aēsma hava barəsmana* N. 108; — *hva hisva* V. 2. 5

Digitized by Google

PüZ.; — *havāi raδwe* N. 105; — *x$^{v}$ahmi*[8] *daṃ* Vr. *14.* 2; 2[5]; — *hvārəhō puδrārəhō pusārəhō bavainti* V. *19.* 42[9]; — *hava urva* Vyt. *42*; — ferner: *havō* FrW. *8.* 1; — *havā* N. 55; — *hvaṃ* F. 24, P. 26[2]; — *hvāiš* FD. 7; — *x$^{v}$āiš* V. *4.* 1 PüZ.[10]. S. noch zu [x]*hazaošyā*.

KompA. (*hvā°, x$^{v}$ā°, [h]uvā°; x$^{v}$aē°*), E.; Ableit. (*hvā-, x$^{v}$a°*). — Ableit. aus dem Pron. refl.; s. unter [2]*hva-*. — ai. *svá-* Adj., alat. *sovos* usw. (BGM. KurzeVglGr. 409); np. vgl. *x$^{v}$ēš* 'eigen' (wozu GIrPh. *1.* 37, 291, *1* b. 119). — Pü.: *x$^{v}$ēš*; s. noch No. 3, 8f. — 1) Nur von dieser Stammform finden sich Kasus rein pronominaler Bildung: *x$^{v}$ahmi, x$^{v}$aŋyāi* und *x$^{v}$aŋyå*. — 2) zF. s. *haēnyå*, GIrPh. *1.* 121; zSchr. § *268.* 13 b. — 3) Pü.: *atān kunišn ān i x$^{v}$ēš* 'vestrum facinus proprium'. — 4) NA. *x$^{v}$ā.daēna*. — 5) MILLS Auseinandersetzung über die Form, G. 557, ist völlig verkehrt. — 6) Die Stellung ganz wie im Lat.: 'suae quaeque genti'. — 7) Hds. *havahe*. — 8) Pü.: *ān i ōi*. — 9) Pü.: fehlt. — 10) V. *4.* 1 steht dafür *x$^{v}$āi*; s. unter [1]*hva-*.

• j. **havaṭ.masah-** Adj. '(von gleicher Grösse sva.) ebenso gehoben, stolz': *yaṭ kərənaoiti driγaoš °sō manō yaδa* .. "weil er des Armen Sinn ebenso stolz macht, wie .." Y. *10.* 13; 13.

Pü.: *hāvand mas*[1]. — 1) Das das zweite Mal fehlt.

• j. **havaṭ.zam-** Adj. (auch fem.) 'der Erde gleich(wertig), so gut wie Erde': *čvantəm drāγō zrvānəm sairi* (sd.) .. *nikante °zəmō* (NPf. statt ND.) *bavainti* V. 7. 47, 49.

Pü.: *hāvand zamīk*, erl.: *pāk*[1]. — Vgl. zBed. GDN. 3Yt. 133. — 1) Das nicht etwa als Übersetzung gelten kann, wie DST. ZA. *2.* 108 u. a. wollen.

• g. **havapaŋha-** Adj. (fem. *°ŋhā-*) 'gute, schöne Werke verrichtend, wohlwirkend': *apō aṭ yazamaidē* . . *°paŋhå* Y. *38.* 3. [Y. *37.* 2: lies *hvap°*.]

Ableit. aus *hvapah-* n., § *100* a. 2. — Pü.: transskr., mit der Erl.: *mēšak* 'Harn'; vgl. zu *maēkant-**).

j. *havaŋhe* Y. *1.* 20: lies *hāv°*.

• j. **havaŋhō.dā-** Adj. 'gutes Leben, Seligkeit schenkend': *miδrəm* .. *yō °då yō ašavastō.då* Yt. *10.* 65; — *yō* .. *xratūm pərəsāṭ ašavanəm ązō.būjim* .. *°dąm* V. *18.* 6.

Pü.: *huax$^{v}$īh dātār*, erl.: *tak dilīh*; vgl. *hvaŋhaoya-*.

• j. **havaŋhva-**[1] n. 'gutes Leben, Seligkeit': *°vaŋhum mē buyata māvōya havāi urune zbayemi* Y. *71.* 11; — *°vaŋhāi urune fradaδāi gaēδanąm* Y. *68.* 4; — sonst neben *ašavasta-* (sd.): *ahmākəm °vaŋuhāiča ašavastāiča* Y. *14.* 1; *11.* 10, Vr. 5. 1; — *āča nō jamyāṭ °vaŋhāi* .. *ašavastāi* Yt. *10.* 5; — *tā nō ama* .. *tā °vaŋha* .. *tā ašavasta* .. *uźjamyąn* Y. 55. 3; — *yasə δwā yāsāmahi* .. *°vaŋhum ašavastəmča* Yt. *10.* 33; — *°vaŋhe*[2] *ašavastāiča* Y. *68.* 2. a) mit *darəγa-* 'die langdauernde (ewige) Seligkeit': *tanvaēča +haosravaŋhəm urunaēča darəγəm °vaŋhəm* F. *3* h; — *dātəm tē tanuye x$^{v}$arənō urunaēča darəγəm °vaŋhəm* Yt. *17.* 22; — *vaŋhāuča sravahe urunaēča darəγe °vaŋhe* A. *1.* 11; — *aheča aŋhəuš darəγāi haosravaŋhāi manahyeheča aŋhəuš darəγāi °vaŋhāi urune asti vahištəm* Vyt. *32*.

KompA. — Ableit. aus **hv-aŋhav-* Adj. — Pü.: *huax$^{v}$īh*, Sü.: *uttamohaḥ*, Npü.: *nīk andīšī*. — 1) Zu den verschiedenen Schreibungen s. § *268.* 17 ff.; 22. — 2) Vgl. *fradaδa-* No. 1.

• j. **havana-** m. ('Auspresser, Kelterer') Name für die beiden Teile des zur *Haoma*bereitung verwendeten Geräts, spez. beim *Haoma*mörser des Trogs und Stössels*): *fratarəm* (sd.) *čiṭ tē °nəm* .. *upa.staomi* .. *yō ąsuš +hangəurvayete upaŋəmčiṭ*[1] *tē °nəm* .. *yahmi niγne narš aoδaŋha* "das erstere (untere) Stück deines (des *Haoma*-)Mörsers .., das die (*Haoma*-)Zweige aufnimmt, und das obere .., womit ich hineinstampfe mit Manneskraft" Y. *10.* 2; — *+dāityō +ainyō havanō +dāityō +ainyō yaδa +va +dāityō hita* "der Vorschrift entsprechend sei das eine Stück des (*Haoma*-)Mörsers und der Vorschrift entsprechend das andre, auf dass beide der Vorschrift entsprechen, wenn sie verbunden sind" N. *107*. a) Du. 'Mörser': *°na dāityō.kərəta* V. *14.* 8. [N. *107* aA.: lies *hāvanačibya*; — N. *47* aA.: lies *hāvaninąm*.]

*) Abbildungen des heutzutage üblichen aus Kupfer hergestellten Mörsergeräts finden sich allenthalben. Früher bestand es wohl zumeist aus Stein und der Trog war demgemäss wesentlich flacher; vgl. N. *108*, wonach der kleinste zulässige Mörser nur drei *Haoma*zweige fassen zu können brauchte. Vgl. auch *hāvana-* a.

KompE. — Zum V. [1]*hav-*. — ai. vgl. *adhiṣávaṇa-* Adj. 'zur Somabereitung dienend', n. Du. 'Somapresse'. Vgl. GDN. KZ. *25.* 526, BTHL. IF. *5.* 370. — Pü.: *hāvan, frōttum hāvan – apartum*[1] *hāvan* oder *apar*[1] *hāvan* (vgl. PüErl. zu N. *107*). — 1) Vgl. gr. ὕπερος 'Mörserkeule'.

Digitized by Google

• j. **ha'vant-** Adj. 'gleichgross, -viel, -wertig'; Plur. 'einander gleichstehend': *kō °vąs daēvō* "wer ist ein (den wirklichen) gleichwertiger *D.*?" V. *8.* 31; 32; — *āaŋ °vatąm nana* (sd.) *yahmi* .. N. *13*; +*9*[1]; — *yaδa °vaŋ vaēδaŋ* N. *68*(?). a) mit Gen.: *yezi* .. +*°vanti* (APn.)[2] *aētahe šyaoδnahe vərəzyąn nāča kainiča hanāča* "wenn .., so wirken gleichgrossen Anteil an solchem Tun .." V. *15.* 13 f.

KompA. — Eig. 'wie er, ihm ähnlich'. — mp. *havand.* — Pü.: *hăvand*, (zu N. *68*): *ka ētōn ākās hāt.* — [1]) Hds. *hva tąm*; s. aber Pü. — [2]) So Jp 1, Mf 2; BTHL. IF. *12.* 116.

• j. *yō nōiŋ aiwyāsti* (Sp. 278 o.) *ašaya +arəduša* ※**havayaŋhəm** *+axtīm* N. *15.*

Pü.: aan n nd, Var.: aan a da.

• j. ※*yō haxaδra* **havara** *yim aiwi.vinaŋ*※ Vyt. *10*[1]).

[1]) Vgl. Vyt. *31, 34, 43.*

• j. **har-** V. 'Acht haben auf –'. Praes. 2 *hara-*, 20 *haurva-*; Perf. 1 *haŋhar-*. — Inf. *harətayaē-čā, harəδrāi.*

'Acht haben auf –, wachen über –, behüten': *haŋhaurvah-* PPfA., nur als EN.

mit *nī* 1) Akt. dnwS.: *sraošəm* .. *yō* .. *nišhaurvaiti mazdå dāmąn* Y. 57. 16. a) ohne Obj.: *hōčā nā fšūmå nišaŋharatū*[1] *hō aiwyāxšayatū* Y. 58. 4. 2) Med. 'sich behüten, bewahren, retten vor –' (*pairi* mit Abl.): *yaŋ .. vīspō aŋhuš .. nī pairi iriδyąstātaŋ* (sd.) *haraite* Y. *19.* 10.

S. noch *haiətar-, hišāra-, hāra-.* — zEt. zuletzt OSTHOFF Parerga 204; s. noch unter *hāra-.* — Pü.: *sardārēnūtan.* — [1]) Nach § *268.* 48 für **nišharatu.*

• p. **haraiva-**, j. **harōiva-**[1]) m. Name eines Lands, *Arīa*: ‖ *imā dahyāva*[h] *tyā manā patiyāiša*[m] .. *°va*[h] Bh. *1.* 6; D. 5. 2, *6.* 3; — *xštūm asaŋhąmča .. frāδwərəsəm .. °rōyūm yim viš.harəzanəm* (sd.) V. *1.* 8.

Ableit. (s. *hār°*). — Vgl. ai. *sarayú-* f. Name eines Flusses(?), np. *harē.* — [1]) Vgl. zu *ōiva-*, No. 1.

• j. **haraitī-** f. Name eines sagenhaften Gebirgs*): *paoiryō gairiš haṃ.hištaŋ .. °ti barš* Yt. *19.* 1; — *taēraṃčā °raiδyå bərəzō* Y. *42.* 3; — *upa taērəm °raiδyå barəzō* Yt. *12.* 25; — *°raiδyō paiti barəzayå* Y. *10.* 10, 57. 19, Yt. *10.* 50; 90; — *miδrəm .. yō vīspəm ahūm astvantəm ādiδāiti °raiδyāŋ paiti barəzaŋhaŋ* Yt. *10.* 51.

*) Auch *harā-* (sd.) genannt. Nach Yt. *19.* 1 umlagert das Gebirg alle Länder des Westens und Ostens. Es gilt als das erste und vornehmste aller Gebirge, alle andern sind nach Bd. *12.* 2 (vgl. unter *paouru.fraourvaēsa-*) aus ihm hervorgegangen. Um seinen Gipfel (*taēra-*) kreisen nach Yt. *12.* 25 Sterne, Mond und Sonne. Vgl. GGR. OK. 42.

Vgl. zu *harā-.* — Pü.: *har burz.*

• p. **hara**[h]**uvatī-**, j. **harax**[v]**aitī-** f. Name eines Lands, Arachosien: ‖ *imā dahyāva*[h] *tyā adam agarbāyam .. °tiš δataguš .. D. 6.* 3; *5.* 2, Bh. *1.* 6; — *aršādā nāmā*[m] *didā °tiyā* Bh. *3.* 11; 12; — *vahyazdāta*[h] *.. kāram frāišaya*[h] *°tim, vivāna*[h] *.. °tiyā xšaδ*[r]*apāvā abiy avam* Bh. *3.* 9; ‖ — *dasəməm asaŋhąmča .. frāδwərəsəm .. °x*[v]*aitīm srīrąm* V. *1.* 12.

ar. **sarasɥatī-* f. eig. 'die reich an Seen ist', fem. zu **saras'ɥant-.* — ai. *sárasvatī-* f. Flussname. — Pü.: a ram n d[1]). — [1]) Angeblich *harahmand* (zuletzt GIrPh. *1* b. 183). Aber der np. Name muss doch **harax*[v]*at* gewesen sein. Dass der moderne Flussname *arγandāb* damit zusammenhängt, wie GGR. GIrPh. *2.* 393 will, halte ich für unwahrscheinlich.

• j. **harā-** f. Name eines sagenhaften Gebirgs: *miδrəm .. yō paoiryō .. tarō °rąm āsnaoiti* Yt. *10.* 13; — *upa upa.bdi °rayå* Yt. *5.* 21; — *upa upa.bdi °rayå bərəzō* Yt. *9.* 3, *17.* 24; — *upa taērəm °rayå yuxtayā paiti.ayaŋhō* (sd.) Yt. *15.* 7; — sonst mit *bərəzaitī-*: *yaδa .. hvarəxšaētəm tarasča °rąm bərəzaitīm fračа āiti* .. Yt. *10.* 118; V. *19.* 30, *21.* 5; — *°rąm bərəzaitīm +pouru.fraourvaēsyąm bāmyąm* Yt. *10.* 50.

Dnw. *haraitī-*, sd. — Et.? Falsch ZDMG. *42.* 154. — mp. *har* (, *harburz*, np. *alburz*); ohne Wert ZDMG. *38.* 48.

• j. **harōiva-** m.: s. unter *haraiva-.*

• j. **harək-** V. 'emittere'. Praes. 30 (Iter.) *harəčaya-.*

'weg, bei Seite werfen, fallen lassen': *.. yavaŋ aēša čarāitika +avi.mąm harəkō* (sd.) *harəčayāŋ* V. 5. 60.

mit *frā* 'ausschicken, aussenden': *aδāŋ ašte fraŋharəčayaŋ āsište katarasčiŋ: spəntō mainyuš aštəm fraŋhiarəčayaŋ vohuča manō .. anrō mainyuš fraŋharəčayaŋ akəmča manō* .. Yt. *19.* 46.

Pü.: s. bei *harəka-.*

• j. **harəka-** m. 'was abgestossen, bei Seite geworfen wird, Abfall': *nōiŋ .. ahurō mazdå yåŋhuyanąm avarətanąm +paitiričyā* (sd.) *daiδe .. yavaŋ aēša* (Sp. 34 m.) *čarāitika +avi.mąm °kō harəčayāŋ; yezičа aēte mazdayasna upairi aētəm iristəm +avi.mąm* [*°kō*][1]) *hərəzyāŋ yavaŋ aēša čarāitika +avi.-*

Digitized by Google

*maṃ °kē harəcayāṭ* "nicht .. soviel an Mass, als eine Frau als Abfälle (beim Spinnen) bei Seite wirft; und wenn (sie) .. auf dem Toten so viel an Mass [als Abfälle] liegen lassen, als .." V. 5. 60 f.[2].

Zum V. *harək-*. — ai. vgl. *sṛká-* m. 'Geschoss'. — Pü.: *čand ān kē čarālīk apar pa ān patmānak pa hilišnīh hilēt – ān i dōk 1 –; hakarča ōšān mazdayasn apar ān rist apar pa patmānak frāć hilēnd čand* .. "so viel als die Frau, was das Mass angeht, durch Fallenlassen fallen lässt – das der Spindel –; und wenn die *M.* auf den Toten, was das Mass angeht, hinwerfen, soviel als ..". — [1] Pü. hat dafür *frāć*, was schliessen lässt, dass *harəkō* an dieser Stelle späterhin ein andres Wort, etwa *fraća*, verdrängt hat. — [2] Zur Sache s. Sd. *12*. 3 und No. 3. — [3] Gemeint sind die Knötchen im Werg, die zur Erzielung eines gleichmässigen Fadens herausgezupft werden müssen.

• j. **¹harəta-** Adj. 'wohlgenährt, feist': *hazaŋrəm anumayanąm °tō*[1] *vīspō.gaonanąm* V. 22. 4.

Bed. nach Pü. — Ich verbinde das Wort mit *pairišta-raŋhara-* und weiter mit ai. *sarpíṣ-* n. — Pü.: *dawr*; s. zu *dawrāmaēšī-*. — [1] Statt *anumayanąm harətanąm v°*; Abkürzung mit der Komp- statt Kasusform im mittleren von drei zusammengehörigen Nomina mit gleichem Kasusausgang; s. noch *aiwi.tačinahe urvatō frasparanahe* Yt. *14*. 11, *varāzahe paiti.ərənō tiŭ.dąstrahe* Yt. *14*. 15, *gənąnąm pouru.sarəδō vīrō.vąδwanąm* Vr. *1*. 5, *aspanąm aurvatō dərəzi.takanąm* und *uštranąm urvatō saēni.kaofanąm* V. *22*. 3 (aber V. *22*. 4 steht: *gavąm axšaēnanąm apərətō.tanunąm*, weil die Ausgänge nicht gleich sind); s. ferner *urvāδā-* No.

• j. **²harəta-** Adj. mit einer bestimmten Krankheit behaftet[1]: *mā mē aētayå zaoδrayå franharəntu °tō ⁺mā taftō ⁺mā društō* .. Yt. 5. 92.

Et.? — [1] Dst. ZA. *2*. 389: *'ɫgaré*, Gdn. KZ. *25*. 395: 'Landstreicher'.

• j. **harətar-** m. 'der wacht über –, Acht hat auf –, Wächter': *°ta aiwyāxštaća vīspayå .. gaēδayå* Y. 57. 15; V. 2. 4, 5, F. *24*; — *°tārəmča aiwyāxštārəmča .. vīspayå fravōiš* (sd.) *gaēδayå* Yt. *10*. 103.

KompE. — Zum V. *har-*. — np. *hardār* EN. — Pü.: *sardār*.

• j. **harəδāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe ašaonō* Yt. *13*. 117.

Komp.: **harəδa-+aspa-*, eig. 'widerspenstige, störrische Rosse besitzend'; np. *hāla*, s. unter *harəδiš-*.

• j. **harəδiš-**[1] n. 'Wahnsinn, Verrücktheit': *mā aδra frakavō .. °δiš* V. 2. 29.

Vgl. mp. *hālak* 'mad, lunatic, insane' (Jamaspji Gloss. 367); np. *hāla* 'homo pravus, seditiosus' (FrMüller WZKM. *9*. 297)[2]. — Pü.: *halak*, erl.: *dastawar nē dārēt*. — [1] Oder *°δay-*. — [2] Die Etymologie bei Horn NpEt. 109, Hbm. PSt. 56 ist falsch, da Aw. *ard* = mp., np. *āl* ist. S. auch *harəδāspa-*.

j. *harəδī* Yt. *10*. 34: lies *hamərəδī*.

• j. **¹harəθra-** n. 'Pflege, Wartung, Unterhalt': *yezi nōiṭ °rəm baraiti* (sd.) *aētaδa aēša yō apərənāyūkō aδāityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyāṭ* V. *15*. 16; 17; — *aētahmāyuš* (sd.) *paiti °rəm* V. *15*. 21, 42; — *duye navaiti astanąm aδāityō.anharəδranąm dāitīm ahmāičiṭ °rəm kərənuyāṭ* V. *14*. 17; — *vīspanąm vaćąm uxδanąmča .. °rəm frabarāṭ* (soll heissen) "er soll auf alle Worte und Äusserungen (des Testirenden) Acht haben" Vd. *21*. a) DS. *°rāi* als Inf. sbes.

KompE.; Ableit. — Zum V. *har-*. — Pü.: *sardārīh*.

• j. **²harəθra-** n. 'Borte, Saum' des Rocks: *yaṭ .. nōiṭ avaŋrāsayāṭ* (sd.) *aδairi ⁺°raēibyō*[1] N. *85*.

Eig. etwa 'was (unten) um den Rock herumläuft, ihn abschliesst'; zum ai. V. *sárati*. — Pü.: *haćaδar har 2 pārak*. — [1] Hds. *°rahebyō*.

• j. **harəθra¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Pflege, Obhut gewährend': *gāδå °vaitīšča pāδravaitīšča* Y. 55. 2[2].

Pü.: *sardār srāyišn*.

• j. **harəθrāi** Inf. 'zu wachen über –, Acht zu haben auf –': *°rāi ašahe gaēδanąm* Y. 55. 3; V. *13*. 39; — *gaēδåščā tanvasčā .. nišaŋharətayaēčā °rāičā aiwyāxštrāičā* Y. *58*. 2, *71*. 11; Yt. 5. 6.

Zum V. *har-*; vgl. *harəδra-*. — Pü.: *sardārīh, sardār* (, *gēhāndār* V. *13* statt *gēhān sardār*).

• j. (, g.) **haurva-**, p. **haruva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'ganz'; 1) sva. 'unverletzt, unversehrt, heil': *dadəmahī haurvafšavō .. drvā °vā* (NPm.) *ašivantō* Y. *58*. 6. 2) sva. 'gesammt, vollständig': ‖ *pasāva^h kāra^h °va^h hamiδ^riya^h abava^h* Bh. *1*. 11; 16; — *°va^h-šim kāra^h avaina^h* Bh. 2. 13, 14; ‖ — *°vąm handāitīm staotanąm yesnyanąm* Y. *58*. 8; — *vīspəm vačō fravākəm* (sd.) *°rum vačō ahurahe mazdå* Y. *19*. 14; — *°vąm tarasča xšapanəm* V. *18*. 5, 6; — zusammen mit *vīspa-*[1]: *yō vīspąm °vąm tanūm upaŋharəzaiti* V. *6*. 24. a) Akk. in Verbindung mit ¹*dā-* 'etwas ganz, vollständig machen, ausfüllen, complere': *yaδa kaδača dahmō staota yesnya °va ⁺daδāiti* "wie immer ein

Digitized by Google

*D.* die *St.-Y.* (komplet macht d. i.) vollständig aufsagt" N. *37*[2]); — *yeiti čatiča .. dahmō ..*[+]*•vå*[3] [+]*rāitiš* (Sp. 1519 m.) *daδaŋ* P. *32*.

KompA.; Ableit. — ai. *sárva-* Adj., np. *har*; s. noch No. 1. — Vgl. *fraharavam.* — Pü.: *hamāk*; s. noch No. 2. — [1]) Vgl. mp. *harvisp.* — [2]) Pü.: *āgōn .. stōt yasn hamikīh dahēt.* — [3]) Hds. *haurvī.*

• j., g. **haurva'tāt-, haurvăt-**[1]) f. 'Ganzheit, Vollkommenheit, Wohlfahrt'[2]): *yā šyaoδanā .. amərətatātəm ašəmčā [+]taibyō dāŋhā* (Sp. 744) .. *xšaδrəm* (Sp. 544 u.) *čā •vatātō* Y. *34*. 1; — *yā mōi .. vaočaŋ haiδīm maδrəm yim •vatātō ašahyā amərətātas* (sd.) *čā* Y. *31*. 6. α) bes. in Dualverbindung mit *amərətatāt-*: *dāidī mōi .. amərətātā •vātā spəništā mainyū mazdā təvīšī utayūitī* "gib mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt durch den heiligsten Geist, o *M.*, Kraft und Bestand" Y. *51*. 7; *45*. 10, *44*. 18, *47*. 1; — *ίoa •vata amərətāta yōi stō mižδəm ašaonąm parō.asti jasəntąm* Yt. *1*. 25; — *mazō* (sd.) [+]*rafənō.hyāi dāidī •vātā* (GD.) *amərətātå* Y. *58*. 7. a) als Bezeichnung für den Trank der Seligen: *aŋ tōi ubē •våsa* (NS.)[3]*čā xᵛarəδāi ā amərətatåš* (sd.) *čā* Y. *34*. 11. A) als Gottheit[2]) (*Amša Spənta*), der die Sorge für die Wasser anvertraut ist (SüErl.: *udakādhipatiḥ*)*): *•vatātəm amašəm spəntəm* Yt. *4*. 10[2]; — *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå .. frā vohu manō .. ašəm .. xšaδrəm .. ārmaitiš frā •vatās frā amərətatās* Y. *57*. 24; — *vanāŋ •våsča*[3] *amərətåsča uva šuδəmča tarəšnəmča* Yt. *19*. 96; 96; — *ārmaitīm .. •vatātəm .. amərətatātəm* Y. *16*. 3; *71*. 12, S. 2. 6 f.; — *azəm daδąm •vatātō naraṃ ašaonąm avåsča* .. Yt. *4*. 1 (?); — *mazdå dadāŋ ahurō •vatō amərətātasčā .. sarō* (sd.) Y. *31*. 21; — *dātā vō amərətåsčā utayūitī* (sd.) *•vatās* (NS. als VS.)[3]) *draonō* Y. *33*. 8; — *•tātō raδwō* Yt. *4*. 0, 11; 2; — *•vatåsča amərətatåsča* Yt. *4*. 1 (?). α) bes. in Dualverbindung mit *amərətatāt-*: *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå .. frā •vata* (ND.) *amərətāta* Yt. *10*. 92; — *sarōi būždyāi* (sd.) *•vātā amərətātā* Y. *44*. 17; — *upā.jimən* (sd.) *•vātā amərətātā* (AD.) Y. *45*. 5; — *yā spəntayå ārmatōiš yā •vatå* (GD.) *amərətātå* Y. *70*. 2; — *•vatåsča*[4]) *nō amərətātå gəušča tašnō* .. Vr. *9*. 5; — *spəntayāi ārmatōe •vaŋbya amərətaŋbya* Y. *1*. 2; H. *1*. 7. a) *haurvatātō* (näml. *ayarə*) heisst der 6. Monatstag: *•tātō raδwō* S. *1*. 6; vgl. 2. 6, Y. *16*. 3. A 1) als Bezeichnung für das von *H.* geschützte Wasser; nur in Dualverbindung mit *amərətatāt-* (sva. Pflanzen)[5]): *xᵛarəδəm myazdəm •vata amərətāta gāuš hudå haomaməmča para.haomaməmča* Y. *8*. 1; *3*. 1, *4*. 1, *6*. 17, *7*. 26.

*) Der Gottheit *H.* ist das jämmerliche Machwerk Yt. *4* gewidmet. Vgl. im Übrigen JN. GIrPh. *2*. 638.

mp. *harvatat* (Transskr.), np. *xurdād* (als Monatsname; GIrPh. *1* b. 67); ai. vgl. *sárvatātay-* f. — Pü. (zu *31*. 6): *hamāk rawišn*, Sü.: *sarvaprav̥ttiḥ*; (sonst): *harvatat.* — [1]) Durch Haplol., § *306*. — [2]) Die verschiedenen Bedeutungen sind nicht immer scharf zu trennen. — [3]) § *393*. — [4]) S. zu *amərətatāt-* No. 6. — [5]) Vgl. zu *amərətatāt-* No. 7.

• j. **haurva.paoirya-** Adj. — ? —: *tišrō paoiryō yazamaide .. tišra paoirya .. tišra •ya .. tišraŋąm •yaŋąm* (soll heissen) "die erste der drei ersten *Gāδās* .. die beiden ersten der drei ersten *Gāδās* .. alle drei ersten *Gāδās* .. von allen drei ersten *Gāδās* : ." Vr. *13*. 3[1]).

Pü.: *hamāk fratum.* — [1]) Dst. ZA. *1*. 475.

• j. **haurva-fšav-** Adj. 'des Haustiere unversehrt sind': *pairī .. dadəmahī •fšavō* (NP.) Y. *58*. 6.

Pü.: [+]*har* [1]) *ramak.* — [1]) In den Hds. steht zk als Ideogramm für *ān* 'jener'; an der Stelle des Urtextes war aber an n vielmehr *har* zu lesen.

• j., g. **haurvāt-** f.: s. unter *haurvatāt-*.

• j. **ˣhaourvō** *pasčič*ˣ N. *20*.

Pü.: fehlt.

• j. **haurvō.ˣpāsō** *frašaoštrō načmō.-ˣpāδwa zaraδuštrō* N. *64*.

*h°* und *n°* ('ganz- .. halb-') sind poss. Komp. mit dem nämlichen Schlussglied, dessen richtige Lesung und Bedeutung nicht zu ermitteln ist. T *haurvō.pasō.* — Pü.: fehlt.

j., g. *haurvåsčå*: s. *haurvatāt-*.

j. *haurvī* P. *32*: lies *haurvå*, Sp. 1791 o.

• j. **harəz-** V. 'entlassen'. Praes. 2 *harəza-*, 3 *hərəza-*, 17 (Fut.) *harəšya-*[1]), 24 *hərəzaya-*, 27 *hərəzya-*. — PPfP. *°haršta-*; Inf. *°haršt̰aē-ča*, *°haršt̰ē*, *°hərəzəm.*

1) 'entlassen, entsenden, ausschicken': *tå* (näml. *fravašayō*) *hərəzmti satavaēsm antarə ząm asmanəmča .. δrāδrāi* Yt. *13*. 43. a) '(Wasser) überlassen', zur Berieselung: *māča .. ząm kārayən* (sd.) *mā āpō hərəzayən yaŋ ahmi* .. V. *6*. 2; 2, 3. 2) 'mit Wasser (usw.) belassen, benetzen': s.

Digitized by Google

°*haršta-*. 2) 'an seinem Orte belassen, liegen lassen': *yezi aẽtəm iristəm upa.bərəϑwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn ava aẽtəm iristəm barayən avaϑa nmānəm hərəzayən* ". . so sollen sie den Toten wegbringen (und) folglich die Behausung belassen (wo sie ist)" V. *8.* 2; 3; — *yezi . . mazdayasna upairi aẽtəm iristəm* +*avi.mąm harəkə* (sd.) *hərəzyāṯ* (statt Plur.) *yavaṯ . .* V. 5. 61. 4) 'durch die Seihe lassen, durchseihen, filtriren': *haomanąmča harəšyamnanąm yōi harəšyente raϑwe bərəzaite* "und der zu filternden *Haoma*zweige, die gefiltert werden sollen für .." Vr. *12.* 1[2]).

mit *apa*: s. Inf.

mit *ava* 'verzichten auf —, ablehnen': *avaŋhərəzāmi* +*ǰanyōiš ūnąm* (sd.) Y. *10.* 15.

mit *avi* und *frā* '(Samenflüssigkeit) entlassen, ergiessen in —' (Akk.): *yō nāirikąm čiϑravaitīm . . xšudrå avi fraŋharəzaiti* V. *18.* 67; +*15.* 7, 8; — *yaṯ mašyō mašīm xšudrå avi fraŋhərəzaiti* V. *8.* 32.

mit *upa* 1) 'hinwerfen, hinfallen lassen': *yō astəm upaŋharəzaiti sūnō vā para.iristahe . .* V. *6.* 10. 2) 'hinbringen zu —'(?): *avai hē daxma nōiṯ upaŋharəzāṯ* Vd. *19*; *19.* Wertlos. 3) 'liegen lassen': *yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi aẽtəm iristəm* V. *8.* 23. 4) 'mit Wasser (usw.) belassen, besprengen': *aẽte daxma upaŋharəzaẽta . . uruϑwō.hva* (sd.) V. *5.* 51; — s. noch Inf. 5) '(Flüssiges) eingiessen in —': s. Inf.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *paiti* und *frā* 'wieder los-, entlassen': *ahmi dim paiti fraŋhərəzaṯ* "indem liess er ihn wieder los" V. 2. 5 PüZ.[3])

mit *pairi* 'durchseihen, filtriren': *āaṯ* +*āsnataršˇ* (sd.; näml. *kairim aŋhaṯ*) *yaṯ .. haoməmča pairi.harəzāṯ* N. *75*; — *haoma pairi.harəšyente* Y. 27.0[4]); — *zaoϑranąm haomavaitinąm . . pairi.aŋharštanąm* V. *14.* 4[5]), Yt. 5. 63; — *zaoϑrābyō .. pairi.aŋharštābyō* Yt. 5. 8.

mit *pairi* und *frā* '(Samenflüssigkeit) entlassen': ˣ*anya.ṯkaẽša* (sd.) *nāirika pairi xšudrå fraŋharəzaitiˣ* Nik. *1.*

mit *frā* 1) '(eine Waffe) schwingen, schleudern (od. dgl.)': s. °*fraŋharšta-*. 2) absol. 'Samen(flüssigkeit) ergiessen, begatten', von Tieren: *yō* (näml. *uštrō*) *aršnąm fraŋharəzintąm mazištəm aoǰō ābaraiti* Yt. *14.* 12. Undeutlich: *yaϑa dahmahe fraŋharəzōiṯ* N. *11*[4]) (?).

ai. *sárjataḥ, sṛjáti, sṛjyáte* (Pass.), *sṛṣṭáḥ*; np. *hilad, hišta.* — Pü.: *hištan*, (zu N. *75*): *pālāyītan*; s. noch No. 2 ff. — [1]) Gegenüber ai. *srakṣyati.* — [2]) Pü.: *pa ān i hōm* (*u*?) *parāhōm kē pa frahist*[6]) *pa ratīh i buland.* — [3]) Nämlich *Nairyō.saŋha* den *KavayUsan*; vgl. dazu Dst. ZA. *3.* 39. — [4]) Pü.: fehlt. — [5]) Pü.: *nikīrīd*, erl.: *pa sardār dāšt čstēt*; s. zu *dahmō.pairišta-*. — [6]) Ob aus *kē pālāyīhēt* verderbt?

• j. *harəzana-*, *harəzāna-* n. 1) 'Lassen, Verlassen'. 2) 'Durchlassen, Filtern'.
KompE. — Zum V. *harəz-*. — ai. *sarjana-* n., arm. LW. *apasarjan* 'divorzio'.

• j. *haršta-* Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *harəz-*.
KompE.

• j. °*haršṭayaē-ča*, °*haršṭōe*, °*haraštōe* Inf. '(und) zu entlassen'.

mit *apa* 'abzulassen, zu erlassen': *xšayeite hē . . ϑrišum aẽtahe čiϑå* (sd.) *apaŋharštōe* V. *5.* 26.

mit *upa* 'mit Wasser zu belassen, zu be-, übergiessen': *aẽtavaṯ āpō yavaṯ aẽtačibyō*[1]) (näml. *haomačibyō*) *upaŋharəštōe* "so viel Wasser, als man (braucht) sie (die *Haoma*zweige) zu übergiessen" N. *108*; — *upaŋharštayaẽča . . yōi hənti haoma* Vr. *9.* 3.
Zum V. *harəz-*. — ai. vgl. *sṛṣṭay-* f.; dazu IF. *9.* 261. — Pü. (zu V.): *apē hilāt*, (zu N.): *pa apar hilišnīh*, (zu Vr.): *pa apar* v a d n n *išnīh*[2]). — [1]) Attraktion; s. Dbr. AiS. 88. — [2]) D. i. das Ideogramm von *kunišnīh*. Im Urtext stand das selbe Wort wie N. *108*. Das wurde zu *kunˣ* verstümmelt, wofür man dann das Ideogramm schrieb.

• j. **harəšyamna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. *harəz-*.

• p. **haldita-** m. EN. eines Armeniers: *araxaᵏ nāmaⁿ arminiyaᵏ* °*tahya puϑʳaᵏ hauv udapatatā bābirauv* Bh. *3.* 13.

• j. **hasᵘtəma-** Adj. 'der tüchtigste': °*mą ašahe amą raϑaēštå ratūm āmruyē* Y. *13.* 2.
Superl. aus ²*hant-*[1]). — ai. *sáttama-* Adj. — Pü.: *handāxtārtum i tīr pa ahrākīh*, Sü.: *laghuhastatamaṃ puṇyena śastreṇa*. — [1]) Eine greuliche Etymologie bringt Dst. ZA. *1.* 123.

• j. **hastra-** n. 'Versammlung' uzw. solcher, die für sich einen gemeinsamen Gottesdienst abhalten lassen[1]): *yō* +*bišˇ.hastrəm srāvayeiti ratufryō*[2]) +*ϑrišˇ.hastrəm srāvayanti*[3]) *čvaṯ nitəməm* °*rəm aŋhaṯ* +*ratufritōe ϑrišˇ*[4]) "wer für eine Versammlung



Digitized by Google

von zweien (die *Gāδās*) aufsagt, ist nicht *r.*, wer sie für eine Versammlung von dreien aufsagt, ist *r.* Wie gross muss eine Versammlung mindestens sein, damit man die *R.* befriedigt? Eine Versammlung von dreien." N. *31.*

KompE. — Zum V. [1]*had-*, eig. 'Sitzung'. — ai. *sattrá-* n. 'Feier, Fest'; s. dazu IFAnz. *8.* 15. — Pü.: *hanjaman.* — [1]) Der folgende Text ist nicht in Ordnung. Auch die Pü. nicht. Abweichend übersetzt Dst. ZA. *3.* 99. S. noch No. 2 ff. — [2]) Lies *aratuſr°.* — [3]) Ergänze *ratuſr°.* — [4]) Lies *δriš.hastrəm*; sd.

• j., g. **haz-** V. 'sich bemächtigen'. Praes. 3 *za-*[1]), 5 *zaz-*[1]); Perf. 1 *zaz-*[1]).

1) 'sich bemächtigen, in seinen Besitz bringen, gewinnen'; a) mit Akk.: *iri-δəntəm xšaδrəm zazāiti* (3SKPA.)[2]) Yt. 5. 130(?). b) mit Lok.: *hanaēmāčā zaēmā*(1POPA.)*ča..δwahmī rafənahī darəgāyδu* "verdienen möchten wir uns und gewinnen deine langdauernde Unterstützung" Y. *41.* 4; — *yōi zazəntī*[2]) *vaŋhāu sravahī* "die sich einen guten Leumund erwerben" Y. *30.* 10; — *zaza*[3]) (NS.) *buye*[3]) *vaŋhāuča mižde vaŋhāuča sravahe urunaēča darəγe havaŋhe* "damit ich mir den guten Vorteil erwerbe und . ." A. *1.* 11; — *nōiţ čahmi zazva* (NS.) *yō nōiţ urune zazva* "nichts hat gewonnen, wer (es) nicht für seine Seele gewonnen hat" FrD. *3*[4]); — *nōiţ čahmi* [+]*zazuš*[5]) (NS.) *yō nōiţ* [+]*urune* [+]*zazuš*[6]) FrD. *3*[7]). 2) absolut 'im Kampf gewinnen, den Sieg davontragen': *yaδa tē vīspe aurvanta zazvåŋha* (NP.) *paiti.jasaŋ yaδa* (Sp. 1243 o.).. *vīštāspahe* Yt. 5. 132[8]); — *zazušu* (LP.) *vīspaēšu vaŋhušu zazušu vīspaēšu ašō.čīδraēšu* P. 27.

ai. *sáhate, sāhván*; gr. *σχέϛ, ἴσχω.* — Pü.: *griftan, griftār būtan* – erl.: *ō xᵛēš kartan* –, (zu Y. *41*): *zēnāvandēnītan* – Sü.: *sādhanayitum.* — [1]) § *51.* 2, *102* I. 2 mit No. 2, *311*, *312.* 9, *330* I b; Bgm. Grdr.[2] *1.* 558, Bn. Stud. *1.* 397. — [2]) Them. — [3]) Man könnte natürlich auch einen Stamm *zaza-* ansetzen, s. *vavana-.* Zu Y. *62.* 6 sind die Wörter in NA. fälschlich verbunden. — [4]) Vgl. zSt. Mx. *1.* 28. — [5]) So nach der Var. — [6]) Hds. *jaźuš.* — [7]) Scheint nur eine Variante des vorherg. Satzes zu sein. Pü. hat freilich für *zazva grift*, für *zazuš* dagegen, das Dst. ZA. *3.* 151 für einen Aorist *za-zu-š* hält, *gīrēt.* — [8]) Vgl. Y. *57.* 12 unter *gam-* mit *paiti.*

• g. (, j.) **ha-zaoša-** Adj. 'gleichen Willens, gleichgewillt mit –' (Instr.): *vahištəm δwā vahiśtā yōm ašā vahištā °šəm ahurəm* ". . dich, o bester, den mit dem besten *A.* gleichgewillten *Ah.*" Y. *28.* 8; — *ahurō .. ašā °šō mazdå* "*AhM.*, der mit *A.* gleichgewillte" Y. *29.* 7; — *taţ vō nō °šåŋhō* (VP.) *vīspåŋhō daidyāi savō* "diesen euren Nutzen sollt ihr uns gewähren, ihr gleichgewillten (Götter) alle" Y. *51.* 20.

KompE. — ai. *sajóṣa-* Adj. — Pü.: *pa ham dōšišnīh.*

• j. *yim vā ainim* [+]*haδōgaēδa* (sd.) [x]**hazaošyā** *paδaŋha*[x] *čayaŋ* N. *1.*

Pü.: undeutlich. Vll.: *pa dōšišn – pa kāmak – i xᵛēš u āfrās – dastawarīh – i ōšān i hambrātarān i apārikān* d. i. "auf seinen eignen Wunsch (Willen) und mit Genehmigung (Bevollmächtigung) der andern Genossen". Danach vll. *hva zaoša uta šåŋha*[1]) zu lesen[2]). — [1]) Ai. *śāsa-* m., vgl. *sāsnā-*, wofür Npü. *āmūxtan* hat, ebenso wie für *āfrās*, die Übersetzung von [x]*paδaŋha* = *šåŋha*, in Mx. — [2]) Anders Horn KZ. *34.* 583.

• j. **hazaŋra-** neutr. Zw. 'tausend': *hištənti .. yazatåŋhō satəmča °rəmča* Yt. *6.* 1; — *yå .. pasča vazənti xšvaš satāiš °rəmča* Yt. 5. 95. a) mit Gen.: *yaδa °rəm naraŋm* [+]*δim narəm aiwyāxšayδiţ* Yt. *1.* 19; *8.* 55, *10.* 69, 128–131[6], Y. *65.* 4[2]; — *yaδa nā satəmča °rəmča baēvarəča* [+]*paršaŋam* [+]*niţatəm* (sd.) *hyāţ* Yt. *13.* 71; 5. 21, 63, 120, *8.* 45, *9.* 3, 10, *10.* 82, A. *3.* 7–11[5], V. *3.* 31, 37[2], *18.* 70–73[8], 74[1]), *21.* 7, 22. 3–4[4], Y. *68.* 15, N. *42*[2], H. *1.* 5, 5 Var., 10; — *°rāi* (als Gen.) *barəšna vīraŋm* Yt. 5. 96; *8.* 49; — *°rəm* (statt Instr.) *haδa.čīδaŋm* (sd.) V. *4.* 10; — *yō ţanaţ aēšəm daēvaŋm °rāi °rō pairi* Yt. *3.* 10[2]); *4.* 2[2]), Vyt. *19*[2]). A) mit attrib. Einerzahlen: *čaδwarasča aδa garayō .. čaδwarəsatəm*(sd.)*ča dvaēča saite dvaēča °re* (ND.) Yt. *19.* 7; — *navača yaskō navaitišča navača sata navača °ra navasəs*(sd.)*ča baēvaŋ* V. 22. 2; Yt. *13.* 59. a) mit Gen.: *duye °re upāpaŋam* V. *18.* 73; 73[2], Vd. *6* (°*rahe*). B) adjekt. gebraucht: *haδra .. yazataēibyō .. pančasaţbīšča satāišča °rāišča baēvarəbīšča* Vr. *8.* 1; — *°rəm vaŋδwå bavaiti* Yt. *18.* 5[2]); 5[2]); — *°rəm yārəm* Vyt. 5[2]); — *°rāiš* (als Nom.) *sūnīš strī.nāmanō °rāiš sūnīš nairyō.nāmanō* V. *13.* 51; *14.* 1[2]; — *°rəm* (als Gen.) *naraŋm .. taoxma .. xšvaš sata .. tišrō sata* (sd.) V. 2. 30.

KompA., E.; Ableit. — ai. *sahásra-* n., np. *hazār.* — Pü.: *1000.* — [1]) Wo *°rəm* statt *duye °re* zu lesen. Die Abschreiber haben den Wechsel von V. *18.* 73 auf 74 übertragen. — [2]) Wertlose Stellen.

Digitized by Google

• j. **hazaŋra.gaoša-, hazaŋrā.g°, hazaŋrō.g°** Adj. 'tausendohrig', nur von *miθra*: *miθrasča .. yō baēvarə.spasanō °ra.gaošō* Yt. *17.* 16; — *°rā.gaošō baēvarə.čašmanō* Yt. *10.* 141; — *miθrəm .. °ra.gaošəm* Yt. *10.* 7, *6.* 5, Y. 2. 3; — *miθrahe .. °rō.-gaošahe* Y. *1.* 3; — *miθrāi .. °rō.gaošāi* Yt. *10.* 91.

Pü.: *1000 gōš*, (zu Y. *1*) erl.: *vaš 1000 gōšīh ē ku 500 mēnūk ō sar nišinēnd vaš kār i gōšīh kunēnd*[1]; vgl. zu *baēvarə.čašman-*. — [1]) Etwas anders zu Yt. *6.*

• j. **hazaŋra-gan-** Adj. 'tausend tötend': *kaṯ taṯ dąma .. °ja* (ASn.)[1]) *+aŋrō.mainyuš* (sd.) *paiti.jasaiti* V. *13.* 1; 5 (wo *+spəntō.-mainyuš*).

Pü.: *pa 1000 žanišnīh.* — [1]) Falsch § *405.*

• j. **hazaŋra-γna-** n., Plur. 'tausend Schläge': *sataγnāi °γnāišča .. +ahąxštaγnāiš*(sd.)*ča* V. *7.* 53. DS. *γnāi* als Inf. sbes.

Ableit. — ai. vgl. *sahasraghnáy-* Adj. — Pü.: *1000 žanišnīh.*

• j. **hazaŋraγnan-** Adj. 'tausend Schläge austeilend, tausend tötend': *°γna* (NS.) *paiti.jasaiti ātarš* V. *8.* 80; 80 PüZ.

Ableit. aus *°γna-*[1]). — Pü.: *pa 1000 žanišnīh.* — [1]) Oder auch *an*-Part. aus *gan-*; IF. *10.* 195.

• j. **hazaŋra-γnāi** Inf. 'tausend zu schlagen': *h° baēvarə.γnāišča .. +ahąxštaγnāiš*(sd.)*ča* V. *7.* 53.

Vgl. *hazaŋraγna-*. — Pü.: *pa 1000 žanišnīh.*

• j. **hazaŋra-γnyāi** Inf. 'tausend zu schlagen': *nitəmačiṯ +haoma.hūitiš °γnyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6; Yt. *13.* 45.

Zum V. *gan-*. — Pü.: *hazār žanišnīh.*

• j. **hazaŋra.yaoxštay-, hazaŋrā.y°**[1]) Adj. 'der tausend Fertigkeiten besitzt': *miθrō sruṯ.gaošō °tiš* Yt. *10.* 107, *19.* 35; — *miθrəm .. °tīm* Yt. *10.* 35; — *ažīm dahākəm .. °tīm* Y. *9.* 8; — **°xštyō bavāhi yaθa ažōiš dahākāi* Az. *3.*

Pü.: *hazār +nicōstārīh*, Sü.: *sahasrapraṇidhiḥ.* — [1]) Mit *ā* Y. *9.* 8, Yt. *19.* 35.

• j. **hazaŋra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'tausend enthaltend, tausendfach': *sataitinąm °vaitinąm* V. *5.* 19 Gl.

ai. *sahásravant-* Adj. — Pü.: fehlt.

j. *hazaŋrāiš*: s. *hazaŋrāyav-*.

• j. **hazaŋrā.gaoša-** Adj.: s. unter *hazaŋra.g°*.

• j. **hazaŋrā.yaoxštay-** Adj.: s. unter *hazaŋra.y°*.

• j. **hazaŋrā-yav-** Adj. 'tausendfachen Halt habend': *°rāiš* (NSm.[1]); näml. *asti miθrō*) *antarə daŋhyu* Yt. *10.* 117.

[1]) Statt *°rāyuš* geschr., § *268.* 14.

• j. **hazaŋrō.aspa-** Adj. (fem. *°pā-*) 'mit tausend Pferden, tausend Pferde stark': *yaθa yaṯ °pąm haēnąm avazōiṯ .. V. 18.* 12.

Pü.: *hazār* k an k *asp hēn i dušman.*

• j. **hazaŋrō.gaoša-** Adj.: s. unter *hazaŋra.-gaoša-*.

• j. **hazaŋrō.təmah-** Adj. 'tausend Finsternisse enthaltend, ganz finster': *nitəmazšva* (sd.) *gātušva °mahva* (LP.) Yt. *15.* 53. Geringe Stelle.

• j. **hazaŋrō.təmō.-hazaŋra-** n. 'das tausendste Tausend': *hazaŋrāi °ra* Vyt. *19.*

**hazaŋrō.təma-* Adj., Ord. zu *hazaŋra-*; vgl. ai. *sahasratamá-* Adj.

• j. **hazaŋrō.frasčimbana-** Adj. 'auf tausend Tragbalken ruhend': *nmānəm .. satō.stūnəm °nəm* V. *18.* 28.

Pü.: *1000* prdd.

• j. **hazaŋrō.vāray-** m. 'tausend Regentropfen'(?): *yayata dunma .. upa.āpəm* (sd.) *°rayō baēvarə.vārasčiṯ* "der Nebel wallt .. auf dem Wasser; 1000 Regentropfen, selbst 10000 Regentropfen (fallen)" V. *21.* 2(?).

Vgl. *¹vār-*. — ai. *váray-* n.(!). — Pü.: *1000 vārān*, erl.: *ka srišk 1 ōftēt u 1000ći ōftēt.*

• j. **hazaŋrō.vīra-** Adj.(fem. *°rā-*) 'tausend Männer(grössen) hoch, tief': *raŋhayå .. °rayå* Yt. *14.* 29.

Vgl. *¹vīra-* No. 1, *satō.vīra-* Adj. und Yt. *5.* 96. — ai. *sahásravīra-* Adj. 'für 1000 Männer reichend'. — Npü.: *hazār vār*(!).

• j. **hazaŋrō.stūna-**[1]) Adj. 'von tausend Säulen getragen, tausendsäulig': *nmānəm .. °nəm* Y. *57.* 21, Yt. *5.* 101.

ai. *sahásrasthūṇā-* Adj. — Pü.: *1000 stūn.* — [1]) *u* hat NA. zu Yt. *5*; F 1 auch zu Y. *57.*

• j. **hazaŋrō.zyam-** m. 'Zeitraum von tausend Wintern, Jahrtausend': *paoiryehe .. °zəmahe*[1]) *θwarsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PüZ.

[1]) Them.

• j. **hazaŋrō.huna-** Adj., nur fem. *°nā-* 'die tausend (Junge) zur Welt bringt', von *daēv*ischen Wesen: *vazaγąm* (sd.) *°nąm*[1]) V. *18.* 65.

**huna-* Adj., zum Praes. 11 des V. *3hav-*. — Pü.: *1000 hunušak*; s. zu *hunav-*. — [1]) Var. *°nīm* Jp 1, Mf 2.

• j. **hazaŋha-** Adj. (fem. *°sahī-*) 'aus



Digitized by Google

einem Raub herrührend': *yasča mē tāyåsča °zahīšča .. zaoδrå frabarāṯ* P. 22.
Ableit. aus *hazah-*. — ai. vgl. *sāhasa-* Adj. — Pü.: *hač apar.*

• j. **hazaŋhˈan-** : *°zasn-*, **hazahˈvan-** m. 'Räuber': *yō tāyuš yō °zaŋha*[1] Y. *65.* 8; — *hamistayaēča .. tāyunąmča °zasnąmča* Y. *61.* 3; Yt. *6.* 4; — *tāyuš nəmaŋhō* (sd.) *bavaiti °zaŋha*[1] *nəmō.barahe* V. *4.* 1; — *ainyō kasčiṯ..para.baraiti ākå* +*°zaŋha*[1] [2] +*anākåsə* (sd.) *tāyuš* N. *63*; *63*; — *ākå* +*°zaŋuha* (NS.) +*anākåsə tāyuš* (sd.) N. *6*; — *rašnvō .. jaγništa nasišta tāyūmča °zaŋuhanəmča* Yt. *12.* 8.
Ableit. aus *hazah-* (mit ar. *an-* und *γan-*). — Pü. (zu V. und N.): *apar*[3]), *aparak*[3]); (sonst): *staxmak*, Npü.: *rahzan*, Sü.: *balātkārī*[4]). — [1]) D. i. ar. **saẖasā* oder auch *°asγā*, mit *ŋh* statt *ŋuh*, § *268.* 30. — [2]) So T. — [3]) Aus **apabara(ka)-*, durch Haplol., s. Sp. 942 No. 35. — [4]) S. zu *hazah-*.

• j., g. **hazah-** n. 1) 'Gewalt, Macht': *dasvā .. ašā °zō ōmavaṯ* "schenk .. durch *Aša* starke Gewalt" Y. *33.* 12; — *garəmā* (sd.) *āδrō hyaṯ .. vaŋhūš °zō jīmaṯ manaŋhō* ".. die Macht des guten Sinns[1] .." Y. *43.* 4. 2) 'Gewalt, Gewalttat': *āaṯ tā snaoδəntiš .. °zō nivarəzayn* (sd.) *daēva* Yt. *19.* 80; — *ā mā aēšmō °zasčā .. āhišāyā* (Sp. 1800 u.) Y. *29.* 1[2]. 3) 'gewaltsame Wegnahme, Raub': *us gūš stuyē tāyāaṯčā °zaŋhaṯčā* Y. *12.* 2; — *°zō* F. 25b.
Ableit. — Zum V. *has-*. — ai. *sáhas-* n. — Pü.: *staxmak*, (zu Y. *29*) erl.: *kum apē apārēt*[3]); Sü.: *haṯhī*, (zu Y. *12*) erl.: *balātkārī*[4]). — [1]) D. i. die Macht, wie sie dem Gutgesinnten versprochen ist. Pü.: *ka ō man ān i pa vahuman staxmak āyēt*, erl.: *sōšyāns.* — [2]) Nach Pü. vielmehr zu 3. — [3]) So!, s. zu *hazaŋhan-* und Sü.: *yo haṯhāt harati.* Falsch *āzārēt* (nach Npü.) MILLS G. 20. — [4]) S. zu *hazaŋhan-*.

• j. **hazahˈvan-** Adj.: s. unter *hazaŋhan-*.
j. *hazdyāṯ*: s. [1]*had-*.
j. *haša, hašē*: s. *haxay-*.

• j. **hašī-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm jaṯ °šī jaṯ* Yt. *4.* 2; — *būjaṯ narəm ašavanəm hača nasūm hača °šī* Yt. *4.* 3. Wertlos.
Npü.: *xašm.*
j. *haši°* (KompA.): s. *haxay-* mit No. 2.

• p. **hašitiya-**[1]) Adj. (fem. *°yā-*) 'aufsässig, widersetzlich': *marguš nāmā*[n] *dahyāuš hauvmaiy °yā*[1]) *abava*[h] Bh. *3.* 3.
Et.? Vgl. BTHL. AF. *1.* 28, BB. *14.* 250; s. No. 1. — [1]) Ob vermeisselt für *hamiδrˇiyā?*, vgl. RL. zSt. Bh. *2.* 14 steht: *hauvmaiy hamiδrˇiyah abavah*; Eü. (zu Bh. *3.* 3): *peptippá*, (zu Bh. *2.* 14): *peptukka.*

• j. **haši-dava-**[1]) Adj. 'die Freunde (oder die Genossen der Priesterzunft) betrügend': *paitištātōe °vahe drvatō arātōišča gaēδō.-mərəncyānahe* Yt. *13.* 137.
**dava-* m. 'Betrug'; zum V. *dab-* (§ *268.* 37). — ai. *dábha-* m. — [1]) So NA. mit Mf 3. F 1 hat *°daēva°*.

• j. **haši.ṯbiš-** Adj. 'der die Genossen der Priesterzunft befeindet': *mā nō dušmanaŋhe .. mā .ṯbiše mā moγu.ṯbiše .. Y. 65.* 7.
Pü.: *hambrātak bēš*, erl.: *dōstān bēšēt.*

• p. **hašiya-** Adj.: s. unter *haiδya-*.

• j. *yūnaṯ hača* ᴺ**hahi**[1]) *humanaŋhaṯ .. P. 33.*
Pü.: o. — [1]) Bei BLOCHET Lex. 162 steht *hahya hahi?* ohne weitere Bemerkung.
g. *hahmī* Y. *34.* 5: lies *haxmī*; s. [1]*hak-*, Sp. 1740 o.

• j. *hahya-* 'fruges, Feldfrucht, Getreide'. KompE.; Ableit. — Vgl. *haŋhuš-*. — ai. *sasyá-* n., vgl. *sasá-* n.

• j. **hahya-** Adj. 'der es mit dem Getreide, der Getreideernte zu tun hat, frumentarius', von +*paitiš.hahya-* (sd.): +*paitiš.hahīm °hīm* Vr. 2. 2; — +*paitiš.hahyehe °hyehe* Vr. *1.* 2.
Ableit. aus **hahya-* n. (mit Verschiebung des Wortakzents). — Pü.: transskr., dazu die Erl.: *kēš garmāk pataš andar āyēt.*

• j., g. **hā(y)-** V. 'binden, schliessen'. Praes. 3 *haya-*[1]); — Perf. 1 *hišāy-*. — PPfP. *hita-*; Inf. *°hōiδōi*, +*°šāδrāi.*
1) 'binden, fesseln': *yō hīm* (näml. *daēnąm*) *stātąm hitąm haitīm uzvažaṯ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100; — *hitō°*. 2) 'verbinden, mit einander in Verbindung setzen': *°hita-*. a) von den beiden Teilen der *Haoma*presse: *yaδa* +*va* (näml. *havana*, sd.) +*dāityō hita* N. *107.* 3) 'anspannen, anschirren', an den Wagen: *hitō* F. *3e*; — *hita°*; — s. auch *hita-* bes.
mit *ā* 1) 'einzwängen, be-, unterdrücken': *ā*[2]) *mā aēšmō hazasčā* [*rəmō*] *ā*[2])*hišāyā dərəšča təviščā* (sd.) "Raserei bedrückt mich und Gewalttat [, Grausamkeit] und .." Y. *29.* 1; — s. noch Inf. *āhōiδōi.* 2) 'impedire, inhibere', mit Akk. und Inf.: *hyaṯ* +*aēnaŋhē drəgvatō ərənū išyəng aŋhayā* (1SKA.) "dass ich den *Drug*genossen Einhalt tue in ihren Gewalttätigkeiten gegen meine Lieben" Y. *32.* 16[3]).

Digitized by Google

mit *paiti* 'sich entschliessen, beschliessen': s. Inf. +*paitišāθrāi*.

ai. *syáti* [1]), *śiśāya, sitáḥ*; np. *gušāyad* 'er öffnet' [1]), PDw. *vušūyam* 'solvo'. — Pü. (zu F.): *fra-hātīhā* [4]), (zu Y. *29*): *apāč*, (zu N.): fehlt; s. noch zu den Inf., zu *hita-* (und Komp.) und No. 3. — [1]) Das Aw. hat die Simplexform *haya-*, das Aind. die Kompform *sya-* verallgemeinert; s. dazu BTHL. IF. *10*. 197 und vgl. np. *gušāyad*. — [2]) Zur Doppelsetzung des Praev. am Anfang der Versabschnitte s. BTHL. AF. *3*. 23. — [3]) Pü.: *ka kēnān i drvandān .. ōi dahān x$^{v}$āstār .. aržānīkīh*. Undeutlich. — [4]) Oder auch *frahaxtīhā*; s. zu *θang-*.

j. *hāi* Vyt. *44*: lies *hāu*.

• j. **hāu** NSm., f.: s. unter *hauv*.

• g. **hākurəna-** n. 'Unterstützung': *ayå +ārōi •nəm yayå hačintē urvąnō* "deren beider Unterstützung ist (uns) sicher, deren Seelen zusammenstimmen" Y. *33*. 9; — *aṯ nō ašā fryā dazdyāi •nā yaθā* .. "und durch den Freund *A.* soll er uns Unterstützungen gewähren, damit . ." Y. *44*. 1.

Et.? S. No. — Pü. (dRn.): *hamkartārīh* [1]) — Sü.: *sarvam kartavyam* —, *hamkartār* [1]) — Sü.: *sahakartā*. — [1]) Pü. bringt also *hākur•* offenbar mit *kərənaoiti* aus *¹kar-* zusammen. Ich vermag trotz FORTUNATOV KZ. *36*. 24 zwischen *hā-kur-əna-* und ai. *kur-máḥ* keinen Zusammenhang herzustellen.

p. *hāxāmanišiya$^{h}$* X. *1*. 2: lies *haxām•*.

• j. (, g.) **hāta-**[1]) Adj., PPfP.: s. *¹han-* (mit No. 6).

KompA. — [1]) Zu JUSTIS Deutung des EN. *Fraates* (GIrPh. *2*. 485) s. HBM. AGr. *1*. 48.

• j. **hātay-** f. 'Stück, Abschnitt', techn. Bezeichnung für die 72 Kapitel der *Yasna*-sammlung des heutigen Awesta: *fraoršitīm* (sd.) *hāitīm* Y. *13*. 8; — +*antarə hāitišu yasnəm ¹⁰frāiziš* (sd.) N. *40*. a) insbesondere von den 17 Stücken der *Gāθā*-sammlung [1]): *x$^{v}$aētumaiti hāitiš* "das Stück, für das das Wort *x$^{v}$aētuš* bezeichnend ist" Y. *32* Überschr.; *28–31, 33, 34, 43–51, 53* Überschr.; — *vahištōištīm hāitīm* "das mit *vahištā īštiš* beginnende Stück" Y. *53*. 10; Y. *28–34, 43–51* Schluss, N. *46*; — *uštavaityå vā spəntā.mainyūš vā hātōiš* N. *102*; *102*; — *tišranąm .. hāitišča* (AP.) *afsmanāča vačasča vačastaštīm*(sd.)*ča* Vr. *13*. 3.

KompE. — Zum V. *hā(y)-*; eig. 'Verbindung, Zusammenschluss'; s. noch *hāθa-, hāθra-, hanəhāman-*. — mp. (Pü.) *hāt*; ai. *sātáy-* f. 'Beschluss, Ende'. — [1]) Die nach ihrem Anfang (dem ersten, den ersten oder einem der ersten Wörter) benannt sind.

• g. **hātā.marānay-**, j. **hāta.marənay-** Adj. 'meriti memor, der im Gedächtnis hat, was einer (als Lohn) verdient hat': *pourū aēnå ənāxštā yāiš srāvahyeitī* (sd.) *yezī tāiš aθā •rānē* (VS.) *ahurā vahištā vōistā manarəhā* ". ., der du Jedermanns Verdienst im Gedächtnis hast, o *Ah.*, du weisst es durch den besten Sinn" Y. *32*. 6; — *xšvaš.dasa •rəniš* [1]) Yt. *1*. 8.

**marānay-*, **marənay-* Adj., zum V. *²mar-*; vgl. np. *marra* 'Zahl' (GIrPh. *1* b. 54). — ²Bild. s. *vourućašānay-* (und ai. *cakṣáṇay-*). — Pü.: *āškārak āmārēnītār*, erl. (zu Y.): *pa vinās u karpak āmār kunēt*; Sü. (zu Yt.): *prakaṭaṃ gaṇanākaraḥ*. — [1]) Stammt aus Y. *32*. 6.

• j. *hād-* Adj. (auch fem.) 'lenkend, leitend, zum Ziel führend'.

KompE. — Zum ai. V. *sádhati, sídhyati*. — ai. *•sādh-* Adj. — Vgl. *hāiδišta-*.

• j. **hāiδišta-** Adj. 'am besten zum Ziel führend, geleitend': *rašnvō .. •δišta* Yt. *12*. 8.

ai. *sádhiṣṭha-* Adj., Superl. zu *sādháv-* Adj.; BEZZENBERGER GGA. *1878*. 267. — Vgl. *•hād-, hādrōyā-, āsna-*.

• g. **hādrōyā-** f. 'Verlangen, Wunsch nach Erreichung des Ziels': *aēšąm aēnarəhąm naēčiṯ vīdvå aoγōi* (sd.) *•yā* (IS.) *yā γōyā* (sd.) *sōnghaitē* Y. *32*. 7.

Nom. act. aus **hādrōya-*, den. Praes. 31 aus **hādra-* m. 'Erreichung des Ziels, Erfolg', zum ai. V. *sādhnóti*; vgl. *sídhrá-* Adj. 'erfolgreich'; s. zu *akōyā-*. — Pü.: *rōšn*, Sü.: *parisphuṭataraḥ*.

• j. **hāθa-** m. 'Kapitel' der *Yasna*sammlung, sva. *hātay-*: *yezi vaēθa •θanąm θwarəsūsča +frataurunāš*(sd.)*ča* N. *40*.

Vgl. *hātay-* (und ai. *•yāthá-* neben *•yātay-*, *•vasathá-* neben *vasatáy-* usw.). — Pü.: *hāt*.

• j. **hāθra-** n. 1) 'Abteil, Pferch' (nur Komp.). 2) 'bestimmter Zeitraum, Frist': *θrizarəmaēm .. antarāṯ* (sd.) *naēmāṯ •θrahe* "drei Jahre lang .. in der zweiten Hälfte (dieser)[1]) Frist" N. *11*[2]). 3) eine Massbezeichnung, uzw. a) Wegmass*): *biš aētavaṯ •θrəm yavaṯ tačarəm* "ein *H.* zweimal (genommen ist) soviel als ein *T.*" F. *27* a; — *tačaṯ paoirīm •θrəm* V. *8*. 100; N. *8*, *109*; — *antarə +•θrəmčiṯ* N. *109*[3]); — *antarāṯ naēmāṯ •θrahe* N. *60*, *104*[2]; — *•θrāṯ* N. *104*. b) als Zeitmass**): *aētəm nitəməm •θrəm θri.vačahim* "das kürzeste *H.* hat die Dauer von drei Wörtern"

Digitized by Google

F. 27 b; — *pasča* +°ðra[4] N. 7[2]. [*hāðrəm* N. *11*: lies *aðа.*[5]]

*) Von unsicherer Länge. F. *27* a wird angegeben, ein mittleres *H.* (als Wegmass) habe 1000 Schritte zu je 2 Fuss. Anders Bd. *14.* 4, *16.* 7, *26.* 1. Vgl. WEST SBE. *5.* 98, *37.* 51, 57. S. auch Komp. — **) Von verschiedener Länge. Der längste Tag (zu 16 Stunden, s. Bd. *25.* 5) wird F. *27* b gleich 12 langen (vgl. *dvadasaṇ-hāðra-*), 18 mittleren und 24 kurzen *H.* gerechnet. Nach der obigen Stelle wäre das kürzeste *H.* etwa gleich 3/4 Sekunde. Vgl. WEST SBE. *5.* 93.

KompA., E. — Zum V. *hī(y)-*; vgl. *hātay-.* — Pü. (zu 2): *patmānak*, (zu *3*): *hāsr* (gelW.). — [1]) Hinter *naēmāṯ* ist *aētahe* ausgefallen, wie umgekehrt vorher *hāðrahe* hinter *aētahe.* Pü.: *ōi patmānak.* — [2]) Weiteres s. unter [2]*antara-* und *3raod-* (Sp. 1494 u.). — [3]) Hds. *haðrəmčiṯ.* — [4]) Hds. *hāra* und *haðra*; Pü.: *hāsr.* — [5]) Pü.: *ētōn.*

j. *hāðrākābiš*, *hāðra.kō.biš* N. *97*: lies *haðrā-kačibiš.*

• j. **hāθrō.masah-** Adj. 'von der Länge eines *Hāðra*': °*saṇhəm aδwanəm* V. 2. 26, *13.* 18, Yt. *8.* 23.

Pü.: *hāsr masāk.*

j. *hāðrā tčō*, *hāðrånčō* N. *88*: lies *haðrånčō*

• j., g. [1]**hāma-** Adj. 1) sva. [1]*hama-*: *mainyū . . yō ā nūrəm*(sd.)*čiṯ ahurā °mō* Y. *31.* 7; — *vahištō ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṯ vahištō °mō kārayaṯ* (Sp. 448 m.) Y. *19.* 15; — *maēðanahe* (sd.) . . *yahmi zī kāčiṯ tanunąm drājištəm* (sd.) °*me maēðaine miθnāṯ* Y. *16.* 10. 2) 'ausgeglichen, quitt' (nur Komp.).

KompA. — zEt. vgl. [1]*hama-.* — Pü. (zu Y. *31*): *ham*, (zu Y. *16*): *apāk*, (zu Y. *19* für *h° h°*): *hangartīkīh būt.*

• j. [2]**hāma-** Adj. sva. [2]*hama-*: *haraiti barš: hā hama pāirisāite . . zərəðazō gairiš . .°mō hasčiṯ pāirisāite frāpayå* (sd.) *daṅhuš* Yt. *19.* 1; — °*mō yaozaiti tištrīm* (statt Nom.) . . °*mō vātō daršiš . . °mō* (statt neutr.) *airyanəm xᵛarənō* Yt. *18.* 5.

zEt. vgl. [2]*hama-.*

• j. **hāmō.gaodana-**[1]) Adj. 'die gleichen Schüsseln, Näpfe benutzend, aus gleichen Schüsseln trinkend': *yā nara hāmō.xᵛarəða* (sd.) °*na* (ND.) N. *64*; *64.*

Pü.: *ham takōk* (so T; s. dazu HBM. AGr. *1.* 153), erl.: *ham gōšt dān, ham čāštak dān.* — [1]) Hds. *hām°* und *ham°.*

• j. **hāmō.gātav-** Adj. 'am gleichen Ort befindlich sva. zusammen wohnend': *yō narō °tvō* (NP.) *nipaiδyeinte hąm vā paiti stairiš hąm vā paiti barəziš* "wenn Männer, die beisammen wohnen, sich zusammen auf das Lager niederlassen, zusammen auf das Kissen" V. 5. 27.

Pü.: *pa ham gās.* — Vgl. *huyāγna-.*

• j. **hāmō.taxma-** Adj. 'gleichmässig tüchtig': *vāšəm . . °məm* Yt. *10.* 124.

• j. **hāmō.daēnā-** Adj. (mask. °*na-*) 'der gleichen Religion, des gleichen Glaubens': *yaẓča iδa narō °na ẓasąn brāðra vā . .* "und wenn Männer des gleichen Glaubens herkommen . ." V. *4.* 44.

Pü.: *ham dēn.*

• j. **hāmō.nāfa-, hąmō.**[1]**nāfa-** Adj. 'aus gleicher Familie': *yaða āðrava °nāfō* Vyt. *9*; — °*nāfō* Vyt. *37.*

Vgl. *hama.nāfaēna-.* — [1]) So Vyt. *9.*

• j. **hāmō.šyaoθna-** Adj. 'dessen (üble) Taten ausgeglichen, (durch Sühne) quitt sind': °*na tē pasčaẓta bavainti ašahe paiti pantąm* . . "alsdann sind deren Taten ausgeglichen . ." V. *4.* 43.

Pü.: +*ham*[1]) *vinās ōšān pas bavēnd.* — [1]) Die Hds. haben am t = *ka*, alter Fehler für am = *ham* veranlasst durch das folgende *tē* (das man mit *at* 'dir' übersetzt hat, während es doch schon mit *ōšān* gegeben war).

• j. **hāmō.xᵛarəθa-** Adj. 'die gleiche Speise, Mahlzeit essend': *yā nara °ða* (ND.) *hamō.gaodana* "zwei Männer, die die gleiche Mahlzeit essen und aus den gleichen Schüsseln trinken" N. *64*; *64.*

Pü.: *ham xᵛarišn.*

• j. **hāvana-** m., Du. Name des zur Auspressung von Früchten usw. dienenden, aus zwei Teilen, dem Trog und dem Reibel oder Stössel bestehenden Geräts, 'Kelterpresse': *yaẓšąm ẓayanąm vāstryehe fšuyantō . . asmana °na* ". . eine steinerne Kelterpresse" V. *14.* 10[1]). a) insbes. von der *Haoma*presse, dem *Haoma*mörser (vgl. *havana-*): °*naẓa tašťača* V. *19.* 9; — *haomača °nača* V. 5. 39; *19.* 9; — *asmana °na ayaṇhaēna °na fraoirisimna frašāvayamna* Vr. *12.* 5; *11.* 2[2], Y. 22. 2[2]; — *frasnātaẓibya °naẓibya* A. *4.* 5; Vr. *10.* 2, +N. *81*[2]); — +°*naẓibya*[3]) *ratufriš* +*ayaṇhaēnaẓibya* +*zəmaēnaẓibya* N. 107; — *čvaṯ.bya* +*nā nitəmaẓibya °naẓibya* +*ratufriš* "wie gross muss der Mörser mindestens sein, damit man sich den *R.* genehm mache?" N. *108*[4]). α) Du. als sing. fem. *ā*-Stamm[5]): °*nayåsča haoma hunvaintyå ašaya frašūtayå frašāvayamnayå* "des Mörsers, der den *H.* auspresst, der

Digitized by Google

vorschriftsmässig in Gang gebracht ist und gehalten wird" Vr. *12.* 2; — °*nayåsča ašaya frašūtayå* Y. *27.* 7[5]. [N. *102*: lies *hāvanayō*(?).]

KompA.; Ableit. — mp. (Pü.), np. *hāvan* 'Mörser'. — [1]) Hier ist sicher nicht der rituelle *Haoma*mörser, sondern eine Wein- oder Obstpresse gemeint; vgl. unter *x$^{v}$āšar-*. — [2]) Hds. °*byō*. — [3]) Hds. *hav*°. — [4]) Vgl. unter *$^{\aleph}$hiš.-x$^{v}$istō*. — [5]) Oder auch GD., doch s. Vr. *12.* 2.

• j. **hāvanan-** m. Name des ersten und vornehmsten, mit der Besorgung des *Haoma*mörsers betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *yasča aētaēšąm raδwąm paoiryō paiti āŋjasāŧ* °*nānəm aētəm astayeiti bitīm ātravaxšəm δritīm* .. ".. wer .. als erster am Platz ist, den stellt er (der *Zaotar*) als *H.* an, den zweiten .." N. *82*; — °*nānəm āstāya* Vr. *3.* 1; G. *3.* 5; — *aδa* °*vana haomąn hunyāŧ* N. *68*; — *āaŧ* °*nānō* (näml. *kairim anəhaŧ*) *yaŧ haomə̄mča ahunavaŧ anəhavanəmča* [+]*vīmanāŧ* (Sp. 1135 u.) N. *72*; — °*nānō dāityō gātuš dašinəm upa sraxtim frataraŋ barəsmąn aparąm āδrō* "des *H.* gehöriger Platz ist auf der rechten Seite[1]) vor dem *B.*, abseits vom Feuer" N. *79*; *81*, Vyt. *15*; — *haomō* .. *yō paoiryō* °*vana haomą uzdasta* Yt. *10.* 90; — *zaoδre vā* °*nāne vā* V. *5.* 57; 58; — *aēvaδa āsnāδraŧ* °*nāne* [+]*raēδwayeiti* N. *80*(?).

Ableit. aus *hāvana-*, eig. 'der das Mörsergerät hat'. — Pü.: *hāvanān*, Transskr. — [1]) Des Opferraums vom Platz des *Zaotar* aus gesehen.

• j. [1]**hāvanay-** Adj. 'auf die *Haoma*bereitung bezüglich': °*nīm ā ratūm* "in dem Zeitabschnitt, da die *Haoma*bereitung vollzogen wird" Y. *9.* 1; — °*nīm paiti ratūm* Y. *2.* 18, A. *3.* 1; — °*nōiš raδwō* Y. *1.* 17, *3.* 1. A) m. Gottheit der ersten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): °*nīm ašavanəm ašahe ratūm* Y. *2.* 3, G. *1.* 5; — °*nže* .. *raδwe* Y. *1.* 3, 23, G. *1.* 1; — [+]°*ne* (VS.)[1]) .. *ratvō* Y. *1.* 20.

*) In der die *Haoma*bereitung vorgenommen wird. Es ist die Zeit von Sonnenaufgang bis Mittag[2]), im Winter bis Nachmittag; vgl. Bd. *25.* 9 (*bāmdāt gās*), N. *47*, Y. *9.* 1 und zu *asnya-*.

KompE.; Ableit. (?). — Ableit. (mit *Vṛddhiḫ*) aus **havana-* n. '*Haoma*bereitung', zum V. [1]*hav-*; ai. *sávana-* n. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *prātaḥsamdhyaḥ*. — [1]) So Pt 4, Mf 1; NA. *hav*°. — [2]) Die Angabe in N. *47* 'bis zum halben Vormittag' ist nicht richtig wie N. *49* zeigt.

• j. [+][2]**hāvanay-**[1]) Adj. (auch fem.) 'den *Hāvanay* betreffend, ihm gebührend': *kahmāŧ* (*hača*) [+]°*vaninąm*[2]) *gāδanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *47*; — *hapti hanti* [+]°*nayō*[1]) *ratavō* N. *102*.

Ableit. aus [1]*hāvanay-*, mit Verschiebung des Haupttons. — Pü.: transskr. — [1]) Hds.: *havanm*, *havanəm*; *hāvana*. Gewiss falsch, aber die Korrektur bleibt unsicher.

• j. **hāvanō.zasta-** Adj. 'den Mörser in der Hand habend, mit dem Mörser in der Hand': *yasə δwā* .. *frāyazāite* .. °*tō* Y. *62.* 1; V. *3.* 1.

Pü.: *hāvan dast*.

j. *hāvayača*: s. unter *haoya-*.

• j. **hāvōya** Adv.: s. unter *haoya-*.

j. *hāra* N. *7*: lies *hāδra*.

• g. **hāra-** Adj. 'wachend über —, beobachtend', mit Akk.: *hvō zī ašā spəntō irixtəm vīspōibyō* °*rō mainyū* .. "er ja, der heilige, o *A.*, der aller Vergehen im Geist beobachtet, .." Y. *44.* 2; — *tā čašmīng* (sd.) .. °*rō* Y. *31.* 13.

Zum V. *har-*. — Vgl. mp. *hārakīh* (unter *paitištāna-*), np. *zīnhār*; Hbm. PSt. 60, Horn GIrPh. *1* b. 167). — Pü.: *sardār*.

• j. **hārōiva-** Adj. 'zu *Harōiva* gehörig'[1]): *mourum* °*rōyum*[1]) *gaomča* Yt. *10.* 14.

Ableit. (mit *Vṛddhiḫ*) aus *harōiva-*. — [1]) Vgl. zu *margav-* No. 2.

• j. **hāvišta-** m. 'Beigenosse der Priesterzunft'*): *xšvaštivå* (näml. *asti miδrō*) *antarə* °*ta* (AD.) Yt. *10.* 116; — *hašąm*(sd.)*ca* °*tanąmča aēδrapaitinąmča aēδryanąmča* "der Genossen und Beigenossen der Priesterzunft, der Meister und Zöglinge der Priesterschule" Y. *68.* 12.

*) Bezeichnung der Kandidaten oder Novizen des Priesteramts. Sie sind noch nicht zünftig (und darum wohl noch nicht zu allen priesterlichen Verrichtungen berechtigt). Später fallen 'die Beigenossen der Priesterzunft' und 'die Zöglinge der Priesterschule' in eins zusammen, daher *aēδrya-* mit *hāvišt* übersetzt und dies mit np. *šāgird* erläutert wird.

Et.? [1]) — mp. *hāvišt*. — Pü.: *hambrāt*[2]). — [1]) Ohne Wert Haug ZPGl. 128. — [2]) Oder ist dies Erläuterung zu *dōst*? Dann würde Pü. zu *hāv*° fehlen. Schwerlich. S. zu *haxay-*.

• j. **hāirišī-** f. 'Weib, Weibchen' (geschlechtlich)[1]), von Menschen und Tieren: .. °*šīš* (NP.) *puδrō vərənvainti* Yt. *13.* 15; — *arədvīm* .. *yā* .. °*šinąm ząδāi* [+]*garəwąn yaoždaδāiti yā* .. °*šīš huzāmitō daδāiti yā* °*šinąm* .. *raδwīm paēma ava.baraiti* Y. *65.* 2; — *vīspanąm* °*šinąm apipyūšinąm*

Digitized by Google

Vyt. 50; — *vīspå °šīš .. bipaitištanača čaδwarə.paitištanača* V. 15. 19[2]).

Et.? — Pü.: *mātak.* — [1]) Als Gegenstück zu *aršan-*, vgl. Y. 65. 2. — [2]) Dazu die Glosse: *aēša bipaitištāna yā kaine aēša čaδwarəpaitištāna yā gaδwa.*

• j. ᵡ*yō* **hā** *aošante*ᵡ FrW. 8. 1.

j. *hā* (, *hāčā* Y. 27. 6, 58. 4): s. [1]*ha-*.

• g. *nōiṯ mā xšnāuš yā vərəzənā* (sd.) ᵡ**hāčā** *naēdā daδyāuš yōi sāstārō* (sd.) Y. 46. 1. Verderbt[1]).

Pü.: *nē mān šnāyēnd kē vālūnīkča – hamsāyakča – nē andar dēh kē sāstār*, lässt also das Wort aus; so auch Sü.: *na māṃ saṃvidanti ye svaśreṇayo 'pi nāntaḥ grāmeṣu* . . . — [1]) Der Inhalt der Zeile wird durch die Verderbnis nicht wesentlich beeinflusst. Dass das *hāčā* unsrer Stelle "durch Y. 27. 6, 58. 4 .. als dem skr. *sa ca* entsprechend garantirt werde" GDN. BB. 14. 6), kann ich nicht zugeben. *čā* 'und' fügt sich nicht in den negativen Satz.

• g. [+]**hā-bavant-**[1]) Adj. (fem. °*vaintī-*) 'zusammentreffend, sich zusammenfindend': *apō . . maēkaintīš*(sd.)*čā °vaintīščā fraδazarəhō* Y. 38. 3.

PPA.; ai. *sam-bhávant-*; § 304 II. 47. — Pü.: transskr., mit der Erl.: *garān tačišn* (s. dazu unter *δraotah-*); vgl. zu *maēkant-**). — [1]) So Pt 4; NA. *hāvə°*.

• g. **hān-kərətay-**, j. **hən-k°** f.: s. unter *hankərətay-*.

• j. **hən-gatay-** f. 'Zusammenkommen, Ansammlung': *pərəne īm zå °ta* (LS. statt IS.) *pasvaṃča staoranaṃča* . . "voll ist die Erde durch die Ansammlung von . ." V. 2. 9.

ai. *sáṃgatay-* f. — Pü.: *ō ham mat.*

• j. ᵡ**həntīm**[2] Yt. 4. 5. Wertlose Stelle. Vgl. Sp. 277 m., 1762 o.

• j. **həndav-** m.: s. unter *hindav-*.

• j. ᵡ*aēta parāyaiti yaδa gaēδābyō* **hənnti**[1])ᵡ N. 2.

Nach Pü. soll das heissen: "wenn der weggeht, der zum Schutz des Eigentums zurückgelassen ist (*xᵛāstak rād pa sardārīh hišt bavēt*)". — [1]) Das zweite *n* = GIrPh. *r.* 161 Nu. 33.

• g. **hām** 1) Adv. (nur Komp.). 2) Praev. S. unter **ham*.

j. *hāməmyāsaitē*: s. *myas-* mit *ham*.

g. *hāmiδyāṯ*: s. *maēδ-* mit *ham*.

• g. **hām.parštōiš** Inf. 'zu Rate zu ziehen': *tā tōi* [+]*izyā . . darštōiš*(sd.)*čā °tōiščā* Y. 33. 6.

Zum V. *fras-*. — Vgl. *parštay-*und IF. 9. 264. — Pü.: *hampursakīh.*

• j. °*hərəzəm* Inf. 'zu entlassen'.

mit *upa* 'einzugiessen': *gaomaēzəm paščaēta upaṇh°*[1]) *ayaṇhaēnəm vā srum vā* "Rindsurin sollst du dann giessen in ein Gefäss aus Eisen oder Blei" V. 9. 14.

mit *paiti* 'zu giessen, durch (Metall-)Guss herzustellen': *kaṣtrəm paitiš.h°*[1]) [+]*varəzayantəm* (statt DS.) *hakərəṯ ərəzatəm hakərəṯ zaranim* "einen Spaten soll man giessen für den werktätigen (Bauern), ein Teil Silber, ein Teil Gold" V. 14. 11.

Zum V. *harəz-*. — Pü. (zu V. 9): *āšinčē*, (zu V. 14): *pataš kanēnd.* — [1]) Der Inf. vertritt die 2., bz. 3. Sing. Konj. oder Opt.

• j. **hē** Part., in der Übersetzung kaum irgendwo wiederzugeben; 1) hinter *aēta δa*: *yezi nōiṯ harəδrəm baraiti aēta δa h° vīspå hāirišīš frāšnaoiti* (sd.) V. 15. 19; — *aēta δa h° uzbaoδəm tanūm nidaiδyaṇ* V. 5. 12; — *aēta δa h° aēte sūnō .. astąm .. barəntəm frajasāṯ* V. 6. 47; — *aēta δa h° aēte mazdayasna*[1]) .. *δriš mayəm ava.kanayaṇ* V. 16. 12; 2, 3. 18, 5. 13, 6. 7, 46, 7. 12, 8. 8, 10. 2) sonst: *paitiša h° paitiš.xᵛarənəm aēšąm aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti* V. 8. 43; 41, 42; — *pasča h° vaŋδanəm aēšąm* .. V. 8. 42; — *dašinəm h° gaošəm aēšąm* .. V. 8. 44; 45 ff. (oft); — *yasča h° .. vāčim paiti zaēniš arəhaṯ* (näml. *spā*) *nōiṯ h°* .. *tāyuš .. hača vīzibyō para.baraiti* V. 13. 40.

Eig. Dat. eth. des Pron. 3. Pers.; vgl. DBR. VglS. 1. 299 zu russ. *sebě*. — Pü.: *ōi, ōšān* und weggelassen (vgl. zu [2]*ha-*, Sp. 1726 u.); s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *ētōn ō vinās rād .. ōšān kē mazdayasn hēnd.*

j. *hō*: s. [1]*ha-*; — Yt. 14. 56 3.St.: s. [2]*ha-*; — Yt. 14. 56 1., 2. St.: lies *janδaṇhō, haδδaṇhō.*

• g. ᵡ*drūjō āyesē* (sd.) **hōiš** *piδā*[1]) *tanvō parā*ᵡ Y. 53. 6.

Ich nehme an, dass *drūjō* aus der vorhergehenden Zeile wiederholt und *hōiš piδā* eingeschoben ist, ohne freilich angeben zu können, wie man zu solcher Einschiebung gelangt ist. So kommt auch das gestörte Metrum in Ordnung. — Pü.: *kē ō druž xᵛāhēt – .. – aš ōftēt ō tan ōš pēš.* — [1]) Pt 4: *paδā*, s. Pü. *ōftēt.*

• j. *āaṯ hā druxš yā nasuš paitiša hē* ᵡ**hō.nā** *antarāṯ naēmāṯ brvaṯ.byąm upa.dvąsaiti* V. 9. 15; 16, 8. 41, 42.

Älte Entstellung eines Worts, das die Einsattelung zwischen Stirn und Nase des Menschen bezeichnete. — Pü.: *palīrak i ōi* (= *hō*) *mart* (= *nā*) *hač andar nēmak i brūkān.*

j. *hōyum*: s. unter *haoya-*.

Digitized by Google

j. *horāča* F. *3* a: lies *aorāča*.

• j. **haṃ** 1) Adv. 2) Praev. S. unter **ham*. [Yt. *10*. 125: lies *haṃ.ivaṃča*; — V. *5*. 27: lies *haṃ.nāiri*°.]

• j. **haṃō.nāfa-** Adj.: s. unter *hāmō.n*°.

• j. **haṃina-** 1) Adj. 'sommerlich': *dasa avaϑra mąrəhō zayana dva* °*na* (ND.); *hapta həṇti* °*nō* (NP.)[1] *mąrəha pančа zayana aškarə* (Sp. 1553 u.) V. *1*. 3 und 3PüZ. 2) n. 'sommerliche Zeit': *hamaϑa* (sd.) .. °*minəmča zayanəmča* Y. *65*. 5.

Ableit. aus [1]*ham-* (mit *Vṛddhi*, s. § *296*. 3, *196*). — Pü. (zu V. *1*): *hāmīnīh*(?), (zu Y. *65*): *pa hāmīn*. — [1]) Unthem.

• j. [+]**haṃ.ivā-** f. Name eines Teils vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll. 'Deichsel': *āaṭ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā.yuxta* °*vaṃča simaṃča simōiϑraṃča dərəta hukərəta* [+]*upairi.spāta aka bastąm* "und die (Renner) sind alle angeschirrt an die Deichsel und den Halsring und das Joch, die mit dem aufgespaltenen wohlgefertigten übergesteckten Zapfen zusammengehalten sind" Yt. *10*. 125(?).

Et.? — NA. trennt.

j. *haṃ.či* V. *7*. 59: lies *hamča*.

• j. **haṃ.tapta-** Adj. (fem. °*tī*-)[1], PPfP.: s. *tap-*.

[1]) S. *tap-* No. 2.

• j. **haṃ.patana-** Adj. 'comes, Gefährte', von *daēv*ischen Wesen: *hāu daēvanąm handvarənō* .. °*nō* V. 7. 54; 53.

Zum V. *pat-*. — Pü.: *hampatīšnīh*.

• j. (*darəγō.*)**haṃ.parštəm** Absol. 'mit, bei (lang dauernder) Zurateziehung', mit Akk.: .. *mąm narō paskāṭ yazənte ahurəm mazdąm darəγō.yaštəm*(sd.)*ča* °*təmča* H. 2. 14.

Abgekürzt für *darəγō.yaštəmča darəγō.haṃ.parštəmča*, vgl. unter (*vərəzi.*)*sraoϑra-* und s. Pü-Erl. — Pü.: *pa ān i ōhrmazd dēr yazišnīh u hampursakīh*, erl.: *dēr ŧamān kašān ōhrmazd rād yazišn u hampursakīh i frārōn kart* "lange Zeit machen sie dem *Ōhrm*. Verehrung und Befragung".

• j. **haṃ.barətar- vaŋhvąm** m. EN. eines Gläubigen: °*ϑrō vaŋhvąm taxmahe ašaonō* Yt. *13*. 111.

Eig. 'Zusammenbringer von Gütern', vgl. *huš.haṃ.bərət-*. — Zum V. [1]*bar-*; ai. *bhartar-* m. — Vgl. zu *barəϑrī*.

• j. **haṃ.bərətay-** f. 'Zusammentragen, Sammeln': *aētavaṭ ātrə.saokanąm* °*ta* (LS.)[1] *dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 85.

ooss. *ämḅird* 'Sammlung'; ai. *su-sambhṛtay-* f.; s. No. — Pü.: fehlt. — [1]) Sva. colligendo; s. zAusdr. ai. *susambhṛtā tvā sám bharāmi* TS. (bei Zubatý IF. *3*. 134, der freilich die Form anders fasst; zum Akzent s. Reuter KZ. *31*. 606) und zu *haϑra.jatay-*.

• j. **haṃ.bərəϑa-** n. 'Versammlung': *čim* °*ϑa* (AP.) *haṃ.bārayama* (sd.) .. *arəzūrahe paiti kamərəδəm* V. *19*. 44; 45.

Pü.: *pa hambarišnīh*.

• j. [+]**haṃ.bərəϑwā-** f. 'Fülle, Vollernte': *vīspå xᵛarəntīš para.baraṇ* °*ϑwąm parō yavahe* ".. abgesehen von der Vollernte des Getreides" V. *3*. 27.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *hambarišnīh*.

• j. **haṃ.nasav-** Adj. (auch fem.) 'mit der *Nasav* (Leichenhexe) in Verbindung stehend, von ihr berührt, befleckt'[1]: *yōi* °*sūm* (ASf.) .. *tanūm yaoždaiϑyąn* V. *9*. 1.

Pü.: *kē hamnasuš ast*, erl.: *hamrēmanīh*. — [1]) Vgl. *frā.nasav-*.

• j. [+]**haṃ.nāirī-**[1] Adj. 'mit der Frau zusammen': *anya dva vā nara* .. *panča vā* .. *satəm vā* °*rinąm* (näml. *narąm*) V. 5. 27.

Pü.: *pa hammartīh*, erl.: *pa hamkarpakīh*. — [1]) NA. trennt.

• j. *usihišta* [x]**haṃ.yaētåŋhō**[1] *yaonəmča avi zaṃča* .. *usihišta pāiri.haēzaŋuha yehe* .. V. *21*. 4.

Pü.: *us ōst ham āyōš* (2SImp.). — [1]) Man erwartete nach dem folgenden *pāiri.haēzaŋuha* und nach Pü. eine 2SIM. zu *yat-* mit *ham*; ob *haṃ.yaētaŋuha* (zu *yačta-*, Praes. 6)? Unklare Stelle.

• j. **haṃ.yūta** Inf. 'zu verwenden, zu gebrauchen', praedikativ gebraucht: *kaṭ tā vastra h*° *pasča yaoždāiti frasnāiti* (sd.) *zaoϑre vā* .. "sind die Kleider zu gebrauchen .. für (von) einen *Z*...?" V. *5*. 57; — *nōiṭ tā vastra h*° V. *5*. 58.

Zum V. *yav-*. — Vgl. *yūtō*. — Pü.: *kē ōšān vastrak ō ham āyōžēt*; *mā ōšān vastrak ō ham āyōžānd*.

• j. **haṃ.vaoray-** Adj. 'mit dem Rahm, nicht entrahmt': *payaŋhąm* .. °*vaoirinąm us.vaoirinąm* V. *5*. 52.

Pü.: unklar.

• j. **haṃ.varətay-, haṃ.vərətay-**[1] f. 'Wehrhaftigkeit, Tapferkeit', stets mit *nairya-* Adj. verbunden: *dāyå mē* .. *nairyąm* .. °*rəitīm* Y. *62*. 5. A) als Gottheit: *ašiš vaŋuhi pārəndiča* .. *uγrača naire* °*rəitiš* Yt. *10*. 66; *11*. 2, *13*. 39; — *haϑra nairya* °*rəta* (LS.) "zusammen mit der mannhaften Tapferkeit" Yt. *10*. 71; —

Digitized by Google

*uγranąm aoǰištō .. nairyayāṯ parō* (sd.) °*rətōiṯ* Yt. *19.* 38[1]; — *vātahe .. nairyayå* °*rətōiš* S. *1.* 22; — *nairyąm* °*rəitīm yazamaide* Yt. *19.* 39, S. 2. 22, Vr. 7. 3.

Ableit.; s. auch *nairyąm.haṃ.vārətivant-*. — Zum V. [1]*var-*. — np. vgl. *gurd* 'Held'. — Pü.: *ham* mrtapnk *īh*, erl.: *patūkīh i pa kār u dātastān*. — [1]) Nur in °*vərətōiṯ* Yt. *19.* 38.

• j. **haṃ.varəiti[1]vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'wehrhaft, tapfer': *sraošahe ašyehe .. taxmahe* °*vatō* Y. 57. 33; — *fravašayō .. yå taxmå* °*vaitīš* Yt. *13.* 33.

Pü.: *ham* mrtnapnk.

• j. **haṃ.vərətay-** f.: s. unter *haṃ.varətay-* mit No. 1.

• j. **haṃ.raēδwa-** n. 'direkte Ansteckung (durch die *Drug Nasav*)'[1]): *paiti.pərəne nasūm paiti.pərəne* °*wəm paiti.pərəne paiti.raēδwəm* V. *10.* 6; *11.* 9, *19.* 12.

Pü.: *kē* (zu V. *19*: *ka*) *pa hamrēt* (Transskr.) *rēm būt ēstēt*. — [1]) Vgl. *raēδwaya-* mit *ham*.

• j. **haṃ.raoδa-** Adj. (fem. °*δā-*) 'zusammen aufwachsend': [+]*frazaintīm .. °δąm* Y. *62.* 5.

ai. vgl. *saṃrohá-* m. 'Zuwachsen (usw.)'. — Pü.: *hamrust*.

• j. **haṃ.iristay-** f. 'Behaftung, Vermischung mit —' (Gen.): *baēvarə zaoδranąm haomavaitinąm .. °ta* (LS.) *aētayå urvarayå yā vaoče haδānaēpāta* (sd.) V. *14.* 4.

Zum V. *rāδ-*. — Pü.: *kēš hamyumīh*[1]) *i ōšān urvar kē guft ku h°* "denen Verbindung mit den Pflanzen ist, die ..". — [1]) Vgl. zu *rāδ-* No. 8.

• j. **haṃ.urvīs[1]vant-** Adj. 'sich zur Flucht wendend': °*vå̊nhō* (NPm.)[1]) *sadayeiti* (sd.) V. *3.* 32.

**haṃ.urvīs-* f. 'conversio (in fugam)'. — Pü.: *hamvašt*, wozu [1]*sand-* No. 5. — [1]) Neubildung zum NS. °*vå*, vgl. *pąsnvå̊nhəm* und [+]*afrō.urvisvaṯ*. Falsch § *330* III.

• j. *fravašayō .. yå rasmanō* [×]**haṃ.stātōe**[1]) [+]*frā* [+]*karana sčindayeinti* Yt. *13.* 39.

[1]) Vll. verderbt aus *haṃ.stātahe*; dann: ".. die die Flügel der aufgestellten Schlachtreihe zerbrechen". Wie Dst. ZA. *2.* 516 ohne Änderung zu seiner Übersetzung gelangen konnte, ist mir nicht klar. Sehr wenig wahrscheinlich Gdn. Metrik 77.

• j. **haṃ.stərət-** Adj. 'starrmachend, erstarrend': °*təm* (ASm. statt n.) *aēxəm* "den Frost, der erstarren lässt" Yt. *18.* 2, 6.

Vgl. nhd. *starr*; Bthl. Stud. *2.* 55.

• j. **haṃ.sruṯ.-vāčaya-**[1]), °**vāčya-** n. 'abhörendes Aufsagen', d. i. Beten des *Yasna* seitens zweier Beter, die sich gegenseitig einhelfen: *yā yasnəm* [+]*yaənti .. °čayāδa* (AblS.) [+]*yaənti* [+]*uva* [+]*aratufrya* "(wenn) sie (ihn) mit abhörendem Aufsagen beten, sind sie beide *ar.*" N. *24*; — *kaṯ* °*čimča* "und was heisst *H.*?" N. *24*; *24.*

**haṃ.srut-* Adj., eig. 'zusammengehörend'; **vāčya-* n., zum V. *vak-*; ai. vgl. *vākya-* n. — Pü.: *hamnigōšišnīh gōwišnīh*, erl.: *čvak ō ditūkar gōš dārēt*. — [1]) § *268.* 11.

• j. *sparmaini tē zī* [×]**haṃšištō**[1]) Vyt. *36.*

[1]) Statt *ą* ist das *n*-Zeichen in GIrPh. *1.* 161 Nu. 33 geschrieben.

• j. **hī** enkl. Part.: s. unter *hīm*.

g. *hī* NSf.: s. [1]*ha-*; — ADn.: s. *hay-*. — Y. *32.* 14: lies *varəčāhīčā*.

• j. **hikav-** Adj. 'trocken, getrocknet': *pantąm .. pąsnvå̊nhəm hikvå̊nhəm*[1]) V. *3.* 11; — *yō .. aēsməm* (sd.) *baraiti hikūš* (AP.) Y. *62.* 10; — *čarəmanča* [+]°*ku* (APn.) "und getrocknete Felle" N. *95*; — *yaṯ hē .. varsa* (sd.) °*ku bavāṯ* V. *8.* 38; — °*ku pąsnu* (sd.) *gātu niδayaēta* V. *16.* 2; F. *24.*

Zum V. [2]*haēk-*. — lat. *siccus* (für *sūc°*; Pauli KZ. *18.* 17)3); ai. vgl. *sikatā-* f. 'Sand'(?). — Pü.: *hušk*. — [1]) Neubild. zum NSm. *hikuš* nach j. °*vi̯å̊nhəm* zu g. *vīduš* (§ *380* No. 5), begünstigt durch das vorausgehende Wort; wegen *k* s. § *8*. — [2]) Hds. *huki*; aber Pü. *hušk*. — 3) Anders Bgm. Grdr. *1*[2]. 531.

• j. **hikarana-** Adj. 'rund, bauschig': *ātrə.vazanəm* (sd.) °*nəm* V. *14.* 7.

Et.? — Bed. nach Pü. — Pü.: *girt* 'rund', erl.: [+]*kund* 'plump'.

j. *hikvå̊nhəm*: s. *hikav-* mit No. 1.

• j. **hiγnav-** Adj. (fem. °*nvī-*) 'frei von —' (Instr.): *yaṯ hē tanuš hiškvi* °*nvi* (NSf.) *pąsnu bavāṯ* "wenn sein Leib trocken, frei von Staub geworden ist" V. *9.* 31.

Eig. 'entglitten, entschlüpft'; zum got. V. *sigqan* 'sinken'. — Pü.: *tāk ka pa ōī tan ān i xavīt xāk hušk bavāt*.

• j. **hixra-** n. 'flüssiges Exkrement, flüssige Ausscheidung des Körpers': *vīspəm ā ahmāṯ nasunąmča .. daxmanąmča .. °ranąmča aiwi.varštanąm* (sd.) V. *5.* 14; — *nasūm .. daxməm .. °rəm .. astəm .. anhaiδīm* V. *5.* 16.

Zum V. [1]*haēk-*; vgl. zBed. ksl. *skati* 'harnen'. — mp. (Pü.) *hixr*[1]). — [1]) Das in Sü. mit *mūtram* oder *kutsitam* gegeben wird.

• j. **hixtayaē-ča** Inf. '(und) zu begiessen, zu bewässern': *yezi vasən mazda-*

Digitized by Google

*yasna zaṃ +raoδyaṃ* (sd.) *hᵒ karštayaēča* V. *6.* 6.
Zum V. *¹haēk-*. — Vgl. *para.hixtay-*. — Pü.: *namb kartan.*

• j. **hita-** Adj. (fem. *ᵒtā-*), PPfP.: s. *hā(y)-*. a) m., Du. und Plur. 'Gespann, Gespanne' (von Rossen): *yōi .. ᵒta* (AD.) *taxšənti arənāum* (sd.) Y. *9.* 22; — *sraoša .. zāvarə dayå ᵒtaēibyō drvatātəm tanubyō* Y. *57.* 26; Yt. *10.* 11.
KompA., E. — Pü.: *+frahāt*[1]), erl.: *asp*; Sü.: *sahāyaḥ*. — [1]) Vgl. zu *hitō* F. *3* e (Sp. 1800 u. mit No. 4) und *višāt.*

• j. **hitāspa-** m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *yaṭ kaēna niǰasāni azəm* (näml. *kərəsāspō*) *brāδrō ᵡurvāxšaya* (sd.) *yaṭ ǰanāni ᵒpəm raiδe paiti vazaiδyāi* (sd.) Yt. *15.* 28; — *kərəsāspō .. yō ǰanaṭ zaranyō.-pusəm ᵒpəm* Yt. *19.* 41.
Komp.: *hita-+aspa-*, eig. 'angeschirrte Rosse habend'; vgl. *yuxtāspa-*.

• j. **hitō.hizvah-** Adj. 'dem die Zunge gebunden, gefesselt, gelähmt ist': *kuδra bavāṭ ᵒzvå yezi anarəδe* (sd.) *yazāite* "ob ihm wohl die Zunge gefesselt wird, wenn er .." Y. *65.* 9.
Pü.: fehlt; Npü.: *zabān basta.*
j. *hiδᵒ* (Verbalf.): s. unter *¹had-*.

• p. **hi$^{n}$dav-** m.: s. unter *hindav-*.

• g. **hiθa-** Adj. (fem. *ᵒδā-*) 'verbündet; Genosse': *vaoćaṭ gərəbaṃ* (sd.) .. *spəntaṃčā ārmaitīm daṃīm* (sd.) *vīdvå ᵒδaṃ*[1]) *ašahyā* ".. und an der .. *Ārm.* .., der Genossin des *Aša*, (er,) der Wissende" Y. *34.* 10.
Zum V. *hī(y)-*; § *209.* 8. — Pü.: a ddm *išn*; s. zu *hiδav-*. — [1]) Falsch erklärt KZ. *30.* 532 und § *407*; als Fem. zu *hiδav-* wäre **hiδwīm* zu erwarten.

• g. **hiθav-** m. 'Verband, Genossenschaft'[1]): *ašā .. yehyā ᵒδāuš* (GS.)[2]) *nā spəntō* "durch *Aša*, zu dessen Genossenschaft der heilige Mann (gehören wird)" Y. *48.* 7.
Zum V. *hā(y)-*. — Pü.: a d ddm *ēnišn*; s. zu *hiδa-* und *+haēδahya-*. — [1]) Sva. *haxman-*, sd. — [2]) Unrichtig § *212.* 1, *407.*

• j. **hiθwaṭ** Adv. 'bedrängt', mit V. *bav-* 'in Bedrängnis geraten': *ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṭ .. hᵒ akō abavaṭ* ".. da geriet der Böse in Bedrängnis" Y. *19.* 15[1]).
Zum V. *hā(y)-*. — Vgl. zu *ᵡfrayaŋhaδawδča*. — Pü.: *tēž ka ǰanišn būt ka hamēmār andar davārist*; s. dazu HAUG SBayrAW. *1872.* 131. — [1]) Vgl. Bd. *1.* 21 f.: *pas ōhrmazd ahunvar frāč srūt .. u zūrāk mēnūk kēš akārīh i xᵛēš u ōšēnītan i dēvān apē dit start būt.*

• j. **hinav-** m. 'Band, Fessel': *yō hīm* (näml. *daēnaṃ*) *stātaṃ hitaṃ haitīm uzvažaṭ hača ᵒnūiwyō*[1]) (statt Instr.) "der sie (die Religion), die zum Stehen gebracht, gebunden war, aus den Banden herausholte" Yt. *13.* 100.
Zum V. *hā(y)-*. — [1]) F 1 *hinviwyō*, IF. *11.* 137.

• j. **hindav-, həndav-**[1]), p. **hi$^{n}$dav-** m. Name eines Lands, Indien: ‖ *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. ᵒduš* D. *6.* 3; *5.* 2; — *hača ušastara ᵒdva avi daošastarəm ᵒdum* V. *1.* 18 PüZ.; — *yaṭčiṭ ušastaire ᵒdvō +āgəurvayeiti yaṭčiṭ daošataire niyne* "auch wenn er im östlichen Indien ist, er packt (ihn); auch wenn er im westlichen ist, er schlägt (ihn) nieder" Y. *57.* 29. a) mit *hapta* 'sieben' dn.: *pančadasəm asənhaṃča .. frāδwərəsəm .. yō hapta ᵒdu* (AP.)[2]) V. *1.* 18.
Ableit. (s. *+us.həndava-*). — ai. *sindhav-* m. 'Indusland', *saptá sindhavaḥ* 3). — Pü.: *hindūkān, haft hindūkān*, erl.: *vaš haft hindūkānīh ē ku sar xᵛatāδ haft ast.* — [1]) NA. bietet *ə* nur zu V. *1.* 18; doch s. die Var. zu Y. *57.* *ə* steht auch V. *1.* 18 PüZ. Wegen der Schreibung *ə* für *i* vor Nasal+Kons. s. noch: *aēšəmnå, apara.iriδəntō, +ankupəsəmnå, avaoiriδəntəm, zvərəzənbyō, us.-həndava, fragrəwənti, ćaēšəmnō, yazənte*[2] (s. *¹yaz-* No. 9), *fravaēδəmna, vīsənti, +vərəzənti, vazənti* (s. *vaz-* No. 4), *iriδəntəm, irišəntō, urvisənti, strənti, spənjayrīm, sraēšəmnō.* — [2]) § *407.* — 3) S. dazu HOPKINS JAOS. *16.* 278 (zu RV. *8.* 24. 27).
j. *us hindavaṭ* Yt. *8.* 32: lies *us.həndavaṭ.*

• j. **hīm, hī, hiš** enkl. Part., ohne erkennbare Bedeutung; 1) *hīm: nōiṭ hᵒ gātvō vindən pasvasča* .. V. 2. 8[1]); 9; — *mīšti zī mē hᵒ .. vārəntaē*(sd.)*ča snažzintaēča* .. Yt. 5. 120. 2) *hī: paxrušta hᵒ kaxuži* (sd.) *paxrušta hᵒ .. paxrušta hᵒ .. ǰahi* V. *21.* 17[2]). 3) *hīš: vīspəm ā ahmāṭ yaṭ frā vayō paṭaṇ frā .. āaṭ yaṭ hīš frā vayō paṭaṇ frā* .. V. *5.* 12 f.[3]); — *vīspəm ā ahmāṭ* (*yaṭ*) *spā vā aiwi.vaēnaiti frā vā xᵛaraiti .. āaṭ yaṭ hīš spā vā aiwi.vaēnaiti frā* .. FrW. *11*[4]).
AS., D., P. zu *hay-*. — ai. *sīm* enkl. Part. — Pü.: s. No. 1 ff. — [1]) Pü.: *apar ēn hēm apar ēn zamīk*; s. Sp. 1780 No. 9. — [2]) Pü.: *ōi.* — 3) Pü.: lässt das Wort aus. — 4) Pü.: fehlt.
j., g. *hīm*, j. *him* ASm., f., n.: s. *hay-*.

• j. **+hispō.səmna-** Adj., PPM.: s. *¹spas-*.

Digitized by Google

• j., g., p. **hizū-** m.[1] 'Zunge': *utā nāham utā gaušā utā °zuvam*[2] *frāǰanam* Bh. 2. 13; — *hanəuharəne* +*maŋ* +°*zvō*[3] "die beiden Backen sammt der Zunge" Y. *11.* 4; — *haomō.anharštahe* (sd.) °*zvō*[3] A. *4.* 5; — °*zvō*[3] *danhanha* "mit Zungenfertigkeit" Ny. *1.* 16; — °*zva mrūiδi hūxtəm .. zastaēibya varəza hvarštəm* Aog. 26 f.; — *taŋ nō .. vīdvanōi vaočā* °*zvā* ϑ*wahyā ånhō* ".. mit der Zunge deines Mundes" Y. *31.* 3; — *manaŋhasča* +*humaiti* °*vasča*[3] +*hūxti zastayasča* +*hvaršti* P. 28; — *hva* °*zva* V. 2. 5 PüZ., Vd. 2; P. *45*; — *naēδa.čiŋ miϑō.aoǰånhō* (sd.) *aēšąm xᵛaēpaiϑya* °*zvō*[4] Yt. *19.* 95; — °*zvō*[3] *raiϑīm* (sd.) *stōi mahyā* Y. *50.* 6; — *ərəžuxδāi vačaŋhąm xšayamnō* (sd.) °*zvō*[3] *vasō* Y. *31.* 19. a) gAw. IS. und IP. sva. 'durch, im Reden, Sprechen'[5]: *yōi .. aēšəmąm varədən* (sd.) .. *xᵛāiš* °*zubīš* Y. *49.* 4; — *urvā .. xᵛāiš šyaoϑanāiš* °*zvasčā*[6] *ašahyā nąsvā paϑō* "die Seele .., da sie in ihrem Tun und Reden vom Weg des *Aša* abgegangen ist" Y. *51.* 13; — +°*zvā*[7] *āvərətō* (sd.) Y. *45.* 1; — *anā mąϑrā mazištəm vāurōimaidī* (sd.) *xrafstrā* °*zvā* Y. 28. 5. α) in Verbindung mit *uxδa-*: *yōi vō šyaoϑanāiš sārəmtē* (sd.) .. +°*zvā*[8] *uxδāiš vaŋhəuš manaŋhō* Y. *51.* 3; — *vahištəm* °*zvā uxδāiš .. ərənū .. zastōibyā šyaoϑanā vərəzyaŋ* (sd.) Y. *47.* 2.

KompA.; Ableit. — S. auch *hizvā-* f. — Vgl. np. *zabān*, ai. *jihvā-* f. 9). — Pü.: *huzvān.* — [1]) Das mask. Geschlecht ist auffällig, wird aber durch alle entscheidenden Stellen verbürgt; IF. *10.* 202. — [2]) Unsicher, da der Anfang des Worts zerstört ist; BB. *14.* 245. — [3]) GS. — [4]) LS. statt IS.; § *409* mit No. 3. — [5]) S. *zastōibyā*; Sp. 1685 m. — [6]) Der LS. dient als IS. (s. No. 3) und wird im *Sandhi* nach dem Muster des gleichlautenden GS. (s. No. 4) behandelt; BTHL. IF. *10.* 202. — [7]) So K 4; NA. *hizvå.* — [8]) NA. *ašā.hizvå*; s. aber Pt 4 usw. — [9]) Worüber zuletzt COLLITZ OrStudies of the Or. Club of Philadelphia 167, BLOOMFIELD AJPh. *16.* 426, WN. AiGr. *1.* 161, 163, FAY JAOS. *16.* CCXXVIII, PEDERSON KZ. *38.* 201 und – mit treffender Kritik – UHLENBECK WAiSpr. 101.

• j. **hizuxδa-** Adj. 'beredt'[1]: *yvānō .. yō .. danərō .. °δō* Yt. *15.* 40.

Komp.: *hizū-*+*uxδa-*(?). — [1]) Das wird mit dem Wort gemeint sein; geringe Stelle.

• j. **hizu.drāǰah-** Adj. (auch fem.) 1) 'die Zunge herausstreckend': °*ǰō* (NSm.[1]), nämL. *asti spā*) *yaϑa apərənāyuš* "er (der Hund) streckt die Zunge heraus wie das Kind" V. *13.* 48. 2) 'im Herausstrecken der Zunge bestehend': *dvayå °ǰå* (NSf., nämL. *asti āfritiš*, sd.) V. *18.* 11.

Pü. (zu 1): *huzvān drāžēnītār*, dazu die Bem.: *ast kē drang huzvān gōwēt*, (zu 2): *huzvān drahnāk.* — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **hizu'ma-** m. 'Mund'[1]: *upa vā nasuš raēϑwāŋ nåŋhanaŋ .. čašmanaŋ .. °maŋ hača* V. *3.* 14.

Ableit. aus *hizū-*. — Pü.: *huzvān*[1]). — [1]) Ich nehme diese Bedeutung an – geg. Pü., die 'Zunge' will –, weil von den neun Öffnungen des menschlichen Leibes die Rede ist; s. [1]*maya-*[*]).

• j. **hizvah-** n. 'Zunge': *vaēm ava.mivāmahi* (sd.) °*vasča pivasča* V. *18.* 55.

KompE. — Vgl. *hizū-*, *hizvā-*. Der 'Stamm'-ausgang ist auffällig. An der obigen Stelle könnte Ausgleich mit dem folgenden Wort angenommen werden. Aber s. *hitō.hizvå* Y. *65.* 9.

• j. **hizvā-** f. 'Zunge': °*va* F. *3* e; — *vəhrkāi °vąm daδāiti yō azrazdāi* (sd.) +*maϑrəm čašte* N. *17*; — °*vąm ahurahe mazdå yazamaide fravākāi maϑrahe spəntahe* Yt. *1.* 28; — *dāyå mē .. mastīm spānō xšviwrəm* (sd.) °*vąm urune uši* Y. *62.* 4; — *yaŋ .. aēte garəma xᵛarϑa* (sd.) *stamanəm vā °vąm* (nämL. des Hundes) *vā apa.dažaŋ* V. *15.* 4; — °*vąm frārənaoŋ* Sl. *11.* 6 Z.

Vgl. *hizū-*, wo weiteres. — ai. vgl. *jihvā-* f. — Pü.: *huzvān.*

• j. **hizvārəna-** n. – ? –: *arədvīm .. yąm azəm yō ahurō mazdå °na uzbaire fradaϑāi nmānaheča* .. "*A.*, die ich, *AhM.*, .. hervorgebracht habe, um gedeihen zu lassen Haus und .." Yt. *5.* 6, Ny. *4.* 7.

Lesung ganz unsicher; F 1 hat *haća vārən* und *hazvārəna*. Ohne Wert KZ. *25.* 381. — Npü.: *ūrā man ki hurmazd hastam ba jāygāh i buland burda am.* S. auch SP. Komm. *2.* 472.

g. *hizvå* Y. *45.* 1: lies *hizvā*; s. *hizū-*.

• j. **hīš** enkl. Part.: s. unter *hīm.*

j., g. *hīš*, j. *hiš* APm., f., n.: s. *hay-*.

• j. **hišāra-** Adj. 'wachend über –, Acht habend auf –', mit Akk.: *sraošō .. °rō ašahe gaēϑå* Y. *57.* 17.

Zum V. *har-*, red. Bild.[1]); vgl. *hāra-*, *harətar-*. — Pü.: *sardār.* — [1]) Wohl auf einem red. Praes. aufgebaut; doch ist *ā* auffällig; vgl. aber *jaγāurvah-*.

• j. **hiškav-** Adj. (fem. °*kvī-*) 'trocken, ausgetrocknet': *nōiŋ* +°*ku*[1]) °*kvāi*[2]) *sraēšyeiti* (sd.) V. *8.* 34; 34; — *tanuš °kvi* V. *9.* 31; — *nara .. yā nasāum ava.hištāŋ °kunąm tarō yārə mərətanąm* ".. die auf den

Digitized by Google

Leichnam von ausgetrockneten, (weil schon) über Jahresfrist totgegangenen (Wesen) stossen"[3] V. *8.* 33.

air. *sesc*, gr. *ἰσχνός*; s. JSCHMIDT Kritik 64, BTHL. IF. *7.* 90. — Pü.: *hušk.* — [1] NA. *huškō*; s. aber Jp 1, Mf 2. — [2] Them. — [3] Uzw. von *daēv*ischen, wie zB. Fröschen, s. V. *5.* 36.

• j. **hištant-** Adj., PPA.: s. [1]*stā-*. KompE.

j. *hištanəmnō* N. *37*: lies *hištəmnō*.

• j. **hištəmna-** Adj., PPM.: s. [1]*stā-*. KompE.

j. *hišpōsəmna* Yt. *10.* 45: lies *hispō.səmna*.

• j. **hišmarant-** Adj., PPA.: s. [2]*mar-*.

• j. **hišmāirya-** Adj. 'wessen man eingedenk sein, sich erinnern, was man (immer wieder) überdenken soll', mit Dat. der beteiligten Person: *aētaṯča nō vačō frāvaoče* [+]*sixšaēm*(sd.)*ča* *°rīmča* [+]*yaδana kahmāičiṯ hātąm* Y. *19.* 11.

PFP. zum V. [2]*mar-*, aus dem Praes. 5 gebildet, § *312.* — Pü.: *kē ōšmurēt*, erl.: *andar yazišn ē ō gōwēt*; Sü.: *udiraṇīyaḥ*.

• j. [x]*yaδra yąstuma huitīm* **hiš.x[v]istō**[x] N. *108.*

Pü.: *čand 3 tāk i hōm pa hunišn i hōm hunītār* d. i. "(so gross muss das Pressgerät mindestens sein,) dass drei *Hōm*zweige bei der Pressung des *Hōm*pressers sind". Danach vermute ich: (*čvaṯ.bya* [+]*nā nitəmačibya hāvanačibya* [+]*ratufriš ?*) *yā* (ND.) *δrayąm ąsunąm* (oder *δrayąsunąm*, mit *ay* für *iy*, § *268.* 11) *huitīm hiš.x[v]ayatō* (3DPA.) "(mit einem so grossen – Sp. 1219 m. – näml. Pressgerät), dass es die Pressung von drei *Haoma*zweigen verrichten kann"; *hiš.x[v]aya-*, Praes. 5+24 zum V. [1]*hav-*. Vgl. BTHL. IF. *9.* 253.

• j., g. *hu°*[1], j. *hū°*, g. *hū.°*, p. *[h]u°*, nur KompA., Adv. 'wohl, gut, schön'.

Vgl. *hvå°*, *x[v]å°*, womit es in Ablaut steht; ZUBATÝ KZ. *31.* 52. — ai. *su°*, gr. *ὐ-γής* (BGM. GrGr.[3] 116). — [1] Vor Vokal auch *hv°*, *x[v]°*.

j. *hū*: s. *hū-* und *hvar-*.

• j. **hū-** 'Schwein, Sau': *ahmāi .. āǰasaṯ vərəδraynō hū* (GS.)[1] *kəhrpa varāzahe* (sd.) .. *aršnō* ".. in der Gestalt eines Ebers .." Yt. *14.* 15.

Vgl. *huxšaδra-* mit No. 2. — Vgl. np. *xūk*, mp. *xūk i varāz* (SBE. *47.* 164); ai. *sūkará-* m. — Npü.: *ba xūb sūrat i gurāz*. — [1] § *268.* 45; statt *hwō*; vgl. Yt. *14.* 7, 11, BTHL. BB. *15.* 40, CLD. KZ. *32.* 591.

• j. **hu-aiwi'tačina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'der guten Anlauf (zum Ziel?) bietet': *razišṯąm čišṯąm .. hupaδmainyąm °nąm* Yt. *16.* 1.

g. *hū.karəṯā* Y. *34.* 13: lies *hū.kər°*.

• j. **hŭ'kairya-**[1] n. Name des höchsten Gipfels der *Harā*[*]: *barəzište paiti barəzahi haraiδyō paiti barəzayå yaṯ vaočē °rīm*[1] *nąma* Yt. *10.* 88; — *°rīm barəzō .. yahmaṯ mē hača fraząδaite arədvī .. hazaŋrāi barəšna* (sd.) *vīranąm* ".. von dem mir herankommt die *A.* (mit sva.) aus einer Höhe von tausend Männern" Yt. *5.* 96[2]; — *upa °rīm barəzō* Yt. *12.* 24; — *°ryāṯ hača barəzaŋhaṯ* Y. *65.* 3, Yt. *5.* 25.

[*]) Mit dem Quellsee der *Arədvī*; vgl. Bd. *12.* 2, 5 – *hukar i buland ān kē āp i ardvīsūr haćaš frōt jahēt*[3] (*pa*) *1000 mart bālāk*; s. Yt. *5.* 96 –, *13.* 4, *22.* 11.

Eig. 'des Amt, Tätigkeit gut ist'. — [1]) Mit *ŭ* Yt. *10.* 88. — [2]) S. [*]). — [3]) Vgl. die Noten zu *zgad-*.

• j. **hu-kərəta-**, g. [+]**hū.kərəta-**[1] Adj. (fem. *°tā-*) 'wohl gefertigt, schön geformt (usw.)'; a) von Sachen: *δanvarəitinąm .. °tanąm* Yt. *10.* 128; 129–131[5]; — *°ta* (IS.) .. *aka* (sd.) Yt. *10.* 125; — *kahe vaća vanāi kahe vaća apa.yasāi kana zaya* [x]*°tåŋhō*[2] *mana dąma* V. *19.* 8; 9; — *pusąm .. °tąm* Yt. *5.* 128; — *gātava .. °ta* (NPm.) Yt. *17.* 9; — *nmānəm .. huδātəm .. °təm* Yt. *5.* 101; — mit Instr. des Urhebers: *təm advānəm .. yā* [+]*°tā* (IS.) *ašačiṯ urvāxšaṯ* (Sp. 1536 o.) Y. *34.* 13. b) von Personen: *srīrō .. °tō ahi spitama hvasčvō* Yt. *17.* 22.

ai. *sukṛta-* Adj. — Pü.: *hukart, xūp kart*, (zu Y. *34*): *pa hukartārīh*. — [1]) NA. *hū.karətā*; s. aber Pt 4 und wegen der Bedeutung das vorherg. *paδō .. x[v]aētīng*. — [2]) Man verlangte den IS.

• j. **hu-kəhrp-** Adj. 'wohlgestaltet': *vaŋhuš haomō .. °kərəfš* Y. *9.* 16; F. *3* a.

Ableit. — Pü.: *hukarp*, erl.: *čigōn* (*xūpīh*) *pasačakīhā i handām* 'gemeint ist (Schönheit) in Beziehung auf die Zusammenstellung der Glieder'; vgl. *hutašta-*, *huraoδa-*.

• j. **hu-kərəpta-** Adj. 'schöngeformt': *hā* (näml. *arədvī*) *hē maiδim nyāzata yaδača °ta* (NDm.) *fštāna yaδača aŋhən nivāzāna* Yt. *5.* 127.

*kərəpta- Adj., PPfP. zum ai. V. *kálpate*; ai. *klṛptá-* Adj. — Vgl. np. *kulba* 'Bude', arm. LW. *krpak* 'Werkstatt'.

• j. **hukərəp'təma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'der wohlgestaltetste': *ahurahe mazdå .. °maheča* Y. *1.* 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå .. °mąmča* Y. *26.* 2.

Pü.: *hukarptum*, erl.: *kuš handām ēvak ō ditī-*

Digitized by Google

*kar pasačaktum* – Sü.: *kilāsya aṅgāni anyonyaṃ anurūpatarāṇi* –.

j. *huki* N. *95*: lies *hiku*.

• j. **hu-gaona-** Adj. 'schönhaarig': °*nəm* F. *3* b.

Pü.: *mōδ pa handāmān yut hać ān i pa sar*; vermutlich eine Erläuterung zu ¹*gaona-* im Gegens. zu *varəsa-* (sd., No. 2).

• j. **hu¹gav-** m. EN. eines Gläubigen: °*gāuš ašaonō* Yt. *13*. 118.

Eig. 'der schöne Rinder hat'; ai. *sugáv-* Adj. — Vgl. *hvō.gva-*.

• j., g. **hūxta-** Adj. 'gut gesagt, gesprochen'; stets neben *humata-* und *hvaršta-* (Stverz.): *humatəm manō* .. °*təm vačō* .. *hvaršt̰əm šyaoθanəm* Y. *12*. 8; usw.; — im Gegensatz zu *dužūxta-*: *humataheća manaŋhō* °*taheća vačaŋhō hvaršt̰aheća šyaoθnahe* .. *dušmataheća manaŋhō dužūxtaheća vačaŋhō dužvaršt̰aheća šyaoθnahe* V. *18*. 17; usw. A) n., Sing. und Plur. Name des zweiten der drei Vorräume des Paradieses: *paoirīm gāma* .. *yō narš ašaonō urva humate paiti nidaδāt̰ bitīm* .. °*te* .. *θritīm* .. *hvaršte* (sd.; Stverz.) H. *2*. 15; usw. [P. *28*: lies *hūxti*.]

Komp.: *hu*°+*uxta-*. — ai. *sūktá-* Adj. — Pü.: *hūxt* (Transskr.).

• j. **hūxtay-** f. 'gutes Sprechen': *manaŋhasća* ⁺*humaiti hizvasća* ⁺°*ti*[1] *zastayasća* ⁺*hvaršti* °*raθwyō.varšti* (sd.) P. *28*.

Komp.: *hu*°+*uxtay-*. — ai. *sūktay-* f. — Pü.: *hūxt*. — [1] Hds. *hūxta*.

• j., g. **hu-xratav-** Adj. 'des Einsicht gut ist, einsichtsvoll': *haomō* .. °*tuš* Y. *9*. 23; — *fratarəmčiṯ tē* (näml. *haomahe*) *havanəm* .. °*tvō* (VS.) Y. *10*. 2; 2; — *vāstryō šyaoθanāiš ərəšvō haṇ* °*tuš nəmaŋhā* (Sp. 1068 u.) Y. *51*. 5; *34*. 10.

Pü.: *huxrat*; (zu Y. *34*): *huxralīh*, erl.: *dānākīh*.

• j., g. **hu-xšaθra-** Adj. 'der gute Herrschaft führt, guter Herrscher': *čiθnā mazdā* °*rā daēvā āŋharō* "sind denn wohl die *Daēva* gute Herrscher gewesen?" Y. *44*. 20[1]; — °*rā xšəntəm* (Sp. 551 m.) *mā nō* ⁺*dušəxšaθrā xšəntā* Y. *48*. 5; — °*rastū nō nā vā nāirī vā xšaētā* "ein guter Herrscher möge über uns – Mann oder Weib – die Herrschaft führen" Y. *41*. 2; — °*rāiš ǰənərəṃ* (sd.) .. *rāmaṃčā āiš dadātū* Y. *53*. 8. a) bes. von *AhM*. und den *AmSp*.: *ahurāi mazdāi* .. *yaṯ* °*rāi* Vr. *11*. 1; — *amšā spəntā* °*rā huδāŋhō* (Stverz.) *yazamaide* Y. *35*. 1; usw. – °*ra* (NP., AP.), °*rō* (AP.), °*račibyō*, °*raṇam* –. Unklar: *nōiṯ* ⁺*mairyehe nōiṯ ǰahikayā nōiṯ sūnō nōiṯ* °*rahe*[2] P. *10*.

Ableit. — ai. *sukṣatrá-* Adj. — Vgl. den ap. EN. *Ὀξάθρης*[3]. — Pü.: *x*ᵛ*atāδ*; s. noch No. 3. — [1] zSt. s. BTHL. KZ. *28*. 11; weitere Litt. bei JUSTI PrJ. *88*. 247, wozu noch GDN. BB. *12*. 98. — [2] Scheint ein andres Wort verdrängt zu haben; Pü.: *hūk* 'Schwein'. DST. ZA. *3*. 55 will freilich "le roi des porcs". — [3] S. übrigens zu *uxšyaṯ.ərəta-*.

• j., g. **huxšaθrō.təma-** Adj. 'der die beste Herrschaft führt, der beste Herrscher': °*māi* ⁺*bā* ⁺*aṯ xšaθrəm ahmaṯ hyaṯ aibī* (sd.) *dadəmahičā čišmahičā* ⁺*hvaṇmahičā hyaṯ mazdāi ahurāi ašāičā* "dem der die Herrschaft am besten führt, teilen wir die Herrschaft zu, die unser Anliegen bildet, und überweisen sie ihm und suchen sie ihm zu verschaffen: dem *MAh*. .." Y. *35*. 5; — °*māičiṯ aṯ xšaθrəm čišyāṯ yaṯ ahurāi mazdāi* A. *3*. 6; — °*mahe xšaθrəm yazamaide* .. *yaṯ ahurahe* Vs. *533*; — *zaraθuštrəm hāṯaṃ* °*məm* Yt. *13*. 152. a) mit *xšaθrəm* (als Akk. der Beziehung)[1]: *upaŋhačaṯ* .. *zaraθuštrəm* .. *yaṯ as* .. *xšaθrəm* °*mō* Yt. *19*. 79; — *xšaθrəm* °*ma* (als AP.) A. *3*. 4. DS. °*māi* s. auch bes.

Pü.: *huxᵛatātəm*. — [1] DBR. VglS. *1*. 389.

• j. **huxšaθrō.təmāi** zitiert die damit beginnende Strophe Y. *35*. 5: *θriš ašəm upa.stuyāṯ biš humataṇam θriš hu*° .. *frasrāvayōiṯ* V. *18*. 43.

• j. **¹hu-xšnaoθra-** Adj. 'leicht befriedigt, leicht zufrieden zu stellen': °*rō* (NSm., näml. ist der Hund) *yaθa āθrava hvāzārō* (sd.) *yaθa āθrava* V. *13*. 45.

Pü.: *hušnōhr*, erl.: *pa hučārak apar pa hurāmišn apē bavēt*.

• j. **²hu-xšnaoθra-** n. 'gutes Knie'[1]: *uštrahe* .. *yō kafəm aipi.spayeiti spaēitit̰əm upa vaγδanəm* °*θre* (AD.) *hupaitišt̰āne*[2] "des Kamel(hengst)s, der weisslichen Schaum auf seinen Kopf zurückwirft, auf seine guten Knie und Beine". Yt. *14*. 13[3].

**xšnaoθra-* n. 'Knie' kann ich nur als Umbildung von **xšnav-* n. 'Knie' (vgl. *āxšnav-* und *šnav-*) nach Wörtern wie *dvaraθra-* n. 'Bein', ai. *caritra-* n. 'Fuss', *bharitra-* n. 'Arm' begreifen. — Npü.: *bisyār xušāhr*. — [1] Vgl. Bd. *24*. 4, wo das Kamel *hušnūk* genannt wird. — [2] Dualverbindung, zu BB. *10*. 267. — [3] S. zSt. DST. ZA. *2*. 565, JN. Reader 109.

Digitized by Google

• j. **hu-xšnuta-** Adj. (fem. *•tā-*) 'gutgeschärft, scharfgespitzt': *arštayasčiṯ . . •ta* Yt. *10.* 39; — *arštōiš •tayå* Yt. *10.* 24.
ai. *kṣṇutá-* Adj., PPfP. zum V. *kṣṇáuti.* — Vgl. *tiži.čnūta-.*

• j. **hu-xšnūtay-** f. 'gute Befriedigung': *ϑbištahečiṯ axšnuštahe miϑra manō rāmayeiti •ūitīm paiti miϑrahe* ". . bei (Sp. 825 u.) guter Befriedigung des *M.*"[1] Yt. *10.* 109.
[1]) Sva. wenn *M.* wohl befriedigt ist; vgl. Yt. *10.* 111.

• j. **hu-čiϑra-** Adj. (fem. *•rā-*) 1) 'von guter Abstammung, Herkunft': *nəmō •rəm . . yeŋhē nəmaŋhō čiϑrəm humatəmčā hūxtəmčā hvarštəmčā* Y. *58.* 1. 2) 'des Anblick gut ist, schön': *huϑāta ahi •ra* (NSf.) Yt. *17.* 15.
Vgl. *huāϑrā-* EN. und *duš.čiϑra-.* — np. *hušīr* 'schön'. — Pü.: *hutōxmak.*

• j. **hu'čiϑrā-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *•rayå ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Vgl. *huāϑra-* 2.

• g. **hu-čistay-** f. 'die gute Lehre': *hvō tōng frō.gå paϑmōng* (sd.) *•tōiš +čaraṯ* Y. *46.* 4. a) 'Inhalt der guten Lehre, was sie enthält, insbes. was sie in Aussicht stellt, verheisst': *taṯ . . vairīm* (näml. *mīždəm*) *astvaitē uštānāi* (sd.) *dātā . . xšmākaṃ •tīm ahurā xratūuš ašā frādō vərəzānā* "diesen köstlichen (Lohn) . . werdet ihr . . verschaffen . .: was eure gute Lehre verheisst, o *Ah.*, die der Weisheit, die durch *Aša* die Gemeinden fördert" Y. *34.* 14.
Pü. (dRn.): *xūp frazānakīhātar; pa ān i šmāk hufrazānakīh ōhrmazd u pa xrat kē ahrākīh frāč dahēt u varzihēt,* erl.: *dēn.* — [1]) Vgl. zu *asištā* Y. *30.* 10 (Sp. 211).

• j., g. **hu-ǰītay-** f. 'gutes Leben' sva. 1) 'gute, den Vorschriften der Religion entsprechende Lebensführung': *yaϑa mazdå •tīš* (NS.) *vaŋhūuš ϊδa . . ādrənǰayeiti* (sd.) "dass gute Lebensführung für *M.* (ist) . ." Y. *19.* 13 (?). a) Plur. 'Äusserungen guter Lebensführung, gute Lebenswerke': *pairī vō aməršā spəntā . . daδaṃi tanvascīṯ xᵛaŋhå uštanəm pairī vīspå •tayō* (als AP.) Y. *13.* 4. 2) 'gute, angenehme, behagliche Lebensführung', Plur. 'Annehmlichkeiten des Lebens': *vīspå.stōi •tayō yå zī ārəharō . . həntī . . bavaintī* (Sp. 931 m.) "alle Annehmlichkeiten des Lebens, die du hast, die . ." Y. *33.* 10[1]).
Pü.: *huīvišnīh*[2]), Sü.: *sujīvaniḥ.* — [1]) Anders Gdn. BB. *15.* 250, 258, der aber falsch übersetzt; *tōi* kann nicht praedikativ genommen werden. — [2]) So auch Y. *19* und *13* zu lesen, wo Hds. *huzāyišnīh*; vgl. aber Vr. *5.* 2; s. zu *jītay-.*

• (j.,) g. **hu-ǰyātay-** f. 'gutes, behagliches Leben' (nur Komp.). a) insbes. 'das gute Leben' im Jenseits[1]: *tā dəbənaotā mašīm •tōiš amərətātasčā hyaṯ . . šyaoϑanəm* . . "damit bringt ihr den Menschen um das gute Leben und die Unsterblichkeit[1]), mit dem Tun, welches . ." Y. *32.* 5; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā . . yā īm •tōiš pāyāṯ nōiṯ dužǰyātōiš kāčīṯ mazdā dvaēšaŋhā* "alle (die Taten) die feindseligen, die ihn vom guten Leben fernhalten werden, nicht vom schlechten, o *M.*" Y. *46.* 8. [Yt. *5.* 130, V. *3.* 3: lies *vīspəm.hujy°.*]
KompE. — Pü.: *huzīvišnīh*, Sü.: *sujīvaniḥ, sujīvanitā.* — [1]) Vgl. *haurvatāt-* Y. *31.* 6, *34.* 1.

• j. **'huta-** Adj., PPfP.: s. *'hav-.*
KompE.

• j. **²hūta-** Adj. (fem. *•tā-*), PPfP.: s. *²hav-.*
KompE. — Vgl. Bthl. IF. *10.* 202.

• j. **hu'taosā-** f. EN. der Schwester und Gemahlin *Vīštāspas**): *•sa yā pouru.brāϑra vīsō avi naotaraṇaṃ "H. . .* im Haus der *Naotar*iden" Yt. *15.* 35; — *yaϑa azəm hāčayene vaŋuhīm āzātəm •səm anumatōe daēnayāi . . yā mē daēnəm . . zrasča dāṯ apiča aotāṯ* Yt. *9.* 26; — *•sayå ašaonyå* Yt. *13.* 139.
*) Vgl. Yt. *15.* 36 und Ggr. SBayrAW. *1890.* 2. 76: *u ān i hutōs yam xᵛāhar u ŧan* ". . quae mea soror et uxor". Modi Aiyâdgâr i Zarirân 31 übersetzt: "who is like a sister to me and who is my wife". Mit dem 'like' ist allerdings die Ansicht der Parsen über das Wesen des *xᵛaētvadaϑa-* (sd.) gerettet, aber im Text steht nichts davon. — Nach PüErl. soll sich Y. *53.* 5 auf *Hutōs* – in Sü. merkwürdiger Weise *mahat puṇyam*! – beziehen; Mills G. 381 spricht von *'Hûtôsh'* als 'the bride's mother, as arranging the ceremonial'; aber die Braut in Y. *53* ist doch *Pouručistā*, die jüngste Tochter *Zaraϑuštras*!
Eig. 'mit schönem Dickbein' (vgl. zBed. ai. *vāmoruḥ*, gr. *καλλίπυγος*); **taosa-* m. 'Dickbein, Oberschenkel'; ahd. *dioh*, ne. *thig*; vgl. Dst. MSL. *5.* 9[1]). — mp. *hutōs* [zB. Dk. *7.* 4. 86, Y. *53.* 5 PüErl.; s. noch *)]. — [1]) Was Justi ZDMG. *49.* 684 dagegen vorbringt, ist nicht stichhaltig.

• j. **'hŭtay-**[1]) f. 'Auspressung, Kelterung', des *Haoma*: *hāvanaēibya* (sd.) . . *ᵛyā-*

Digitized by Google

ərə yəstuma* •uitīm *hiš.x$^{v}$istō (sd.) N. 108. [Y. 10. 6: lies haoma.hūitiš.]

KompE. — Vgl. aiwiš.hutayaēća Inf. — ai. •sutay- f. — Pü.: pa hunišn (geschr. n dat mn n išn, d. i. x$^{v}$arišn; s. zu ¹hav- No. 3). — 1) Mit ū im Komp.

• j. ²hūtay- f. Bezeichnung des vierten, des Handwerkerstandes (s. unter ¹pištra-): kāiš pištrāiš (sd.)? ādərava raəzištā vāstryō fšuyas hūitiš Y. 19. 17.

Eig. etwa 'Betrieb' sva. 'Gewerbe'; zum V. ²hav-. — Pü.: hutuxš ('industriosus'), Sü.: prakṛtikarmā (sonst auch suvyavasāyī – Mx. – und prakṛtivyavasāyī – Sg.).

• j. hu-tašta-¹), hu-tāšta-²) Adj. 1) 'gut gebaut, von schöner Figur' von (Menschen und) Göttern: •tāštō F. 3 a; — amō •tašTō huraoδō Yt. 14. 7; — amәmča •tāštәm Y. 2. 6³); — amaheča •tāštahe Y. 1. 6³); — miθrәm .. •tāštәm Yt. 10. 7. 2) 'gut gefertigt, gut im Stand, tüchtig': zaēna .. •tāšta (IS.) Yt. 10. 141; — amәm .. •tāštәm Yt. 13. 42³); — amaheča paiti •tāštahe Yt. 8. 12³).

ai. sūtašta- Adj. — Pü.: hutāšt(ak), mit der Erl.: čigōn xūpīh pa ast "gemeint ist Schönheit des Knochenbaus"; Sü.: sughaṭitaḥ. Vgl. hutaštay-, huraoδa-, hukərp-. — 1) NA. hat stets •tāštahe, sonst meist •tašt•. — 2) Vgl. unter 2. — 3) Vgl. unter 1.

• j. +hu-taštay-¹) f. 'guter Bau': nōiṯ astō •tīm nōiṯ tanvō +huraoiδīm (sd.) P. 43.

*taštay- f., zum V. taš-; ai. taṣṭay- f. — Pü.: fehlt. — Hds. htašt•.

• p. hutāna- m. EN. eines Persers, Genossen Darius I. bei der Magophonie, Ὀτάνης: •na$^{h}$ nāma$^{m}$ θuxrahyā puθ$^{r}$a$^{h}$ pārsa$^{h}$ Bh. 4. 18.

Eig. Bed.? Vll. 'gute Nachkommenschaft habend', *tāna- m., zum V. tan-; vgl. ai. tāna- n. 'Ausdehnung', tana- m. 'Nachkommenschaft'; s. JUSTI NB. 513.

• j. hu-tāšta- Adj.: s. unter hutašta-.

• j. hu-daēnā-, •δaēnā-¹) Adj. (mask. •na-) 'des Ich gut ist'²): yvānәm humanarəhәm (sd.) hvačarəhәm hušyaoθnәm •nәm Vr. 3. 3; — yūnō humanarəhō ..•nahe H. 2. 18; Vyt. 17; — yūnaṯ hača humanarəhaṯ .. •naṯ P. 33; — yum humanō .. •na (VS.) H. 2. 11, 12; — haxayō humanarəhō .. •δaēna Yt. 19. 95; — yō •nō ašava Yt. 4. 9; 9.

Pü.: hudēn 3). — 1) Nur Yt. 19. — 2) Ausser an der wertlosen Stelle Yt. 4. 9 stets hinter humanah-, hvačah- und hušyaoθna-. — 3) SWien AW. 67. 839. 10 erl.: bihdīn.

• g. hu-dā(y)-, j. hu-δā(y)- 1) n. 'gute Absicht, Wohlwollen': tā nō ama .. tā •δārəha (IS.) .. uzjamyaṇ yā staota yesnya Y. 55. 3. 2) Adj.; a) 'des Einsicht gut ist, einsichtig, verständig', insbes. in Dingen der Religion, von Gläubigen: čiθrā ī •dārəhē yaθanā vazdəmnāi (Sp. 1314 u.) .. Y. 31. 22; — āšča •dārəhō (NP.) ərəš vīšyātā nōiṯ duždārəhō (sd.) Y. 30. 3; — ārōi (Sp. 185 o.) .. •dārəhō (GS.) .. savō Y. 34. 3; — hyaṯ +čvištā +•dābyō¹) mīždəm (sd.) Y. 34. 13; — •δārəhəm .. bavāhi yaθa *urvāxšahe Az. 3. b) 'des Absicht gut ist, wohlmeinend, wohlwollend, gütig', von Gottheiten: vahištā sāsnanaṃ (sd.) yaṃ •dā sāstī .. ahurō Y. 48. 3; — vīspanaṃ mazištəm (näml. ahurəm) stavas ašā yō •dā yōi həntī ".. ihn lobend, o Aša, der es wohlmeint mit den Seienden" Y. 45. 6²); — ahurəm mazdaṃ .. •δārəhəm³) mazištəm yazatəm Y. 16. 1; — nəmasa tē ātarš .. •δā (VS.) mazišta yazata Ny. 5. 4; — vātəm spəntəm •δārəhəm Y. 16. 5; — vātahe •δārəhahe⁴) S. 1. 22; — •δārəhəm (näml. miθrəm?) Yt. 10. 60. α) bes. von den Amša Spənta, in Verbindung mit huxšaθra-: amšā spəntā huxšaθrā •δārəhō (VP.) Y. 13. 4, 58. 5; — yōi hapta amšā spənta huxšaθra •δārəhō Yt. 2. 12; Vr. 11. 12, V. 19. 9; — +taṃ yazāi .. +yaṃ amšō spəntō huxšaθrō •δārəhō Y. 70. 1; 2. 2, 35. 1, 65. 12; — amšaēibyō spəntaēibyō huxšaθraēibyō +•δābyō¹) Y. 4. 4, Vr. 8. 1; — amšanaṃčā spəntanaṃ huxšaθranaṃ •δārəhaṃ Y. 56. 3.

Ableit. — ai. vgl. sudhī- Adj. — Pü. (zu 1): hudākīh, (zu 2): hudānāk (im gAw.), hudāk (im jAw.)⁵); s. noch No. 3. — 1) Mit ā nach NS. und den Kasus mit -dārh-; s. IFAnz. 1. 101, NA. Ntr. — 2) Vgl. Y. 51. 10. — 3) Pü.: x$^{v}$atāδ, aber Sü.: uttamadānī; vgl. Y. 16. 5. — 4) Them. — 5) Vgl. zu hudāh-.

• j. hu-δāta- Adj. (fem. •tā-) 'wohl, gut geschaffen, wohlgebaut'; a) von Göttern: •tō haomō +arš.dātō Y. 9. 16; — miθrəm .. yō .. •tō mazištō yazatō Yt. 10. 142; — •ta (näml. ašiš) ahi hučiθra Yt. 17. 15. b) sonst: nmānəm .. •təm Yt. 5. 101.

ai. vgl. suhita- Adj. — Pü.: hudāt, erl.: pa frārōnīh dāt; Sü.: sudānaḥ.

• g., j. hu-dānav- Adj. (fem. •nū-) 'der die gute, rechte Einsicht besitzt, einsichtig, einsichtsvoll', insbes. in religiösen Fragen und Dingen¹): hvō yō •nuš dəmanahyā xšaθrəm .. ašā fraδaθāi (sd.) aspərəzatā

Digitized by Google

Y. *31*. 16; — *daēnąm .. yąm* +°*naoš*[2] Y. *44*. 9; — *aṯ* +°*naoš*[2] *išayąs* (sd.) *gərəzdā ḫyəm* Y. *50*. 9; — *spəništā ārmatōiš hudānvarəšvā*[3] "in guter Einsicht übe der Frommergebenheit heiligste Werke" Y. *53*. 3; — °*nuš nąma ahmi hudānuštəmō nąma ahmi* Yt. *1*. 15.

Ableit. — Zum V. [2]*dā(y)*-. — Pü.: *hudānāk*, (zu Y. *53*): *hudānākīhā*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *7*. 224 und *hudāh*-. — [2]) So Pt 4 und die Mehrzahl der guten Hds.; NA. °*nāuš*. — [3]) Statt *hudānū* (NSf.)+*var*°, § *268*. 12. Anders neuestens GRAY JAOS. *25*. 125.

• j. **hudānuš'təma-** Adj. 'der die beste Einsicht besitzt, der einsichtigste': *hudānuš nąma ahmi* °*mō nąma ahmi* Yt. *1*. 15.

Superl. aus *hudānav*-, vom NSm. °*nuš* aus nach dem Muster *spəntō.təma*- usw. gebildet. — Pü.: *hudānāktum .. haċ apārīk yazatān*.

• j. **hu-ϑāman-** Adj. 'des Absichten gut sind', von *AhM*.: *ahurahe mazdå .. °manō vouru.rafnəhō* Y. *1*. 1.

ai. *sudhāman*- m. EN. (?). — Vgl. *duždāman*-. — Pü.: *hudānāk*, Sü.: *uttamajñānī*.

g. *hudānvarəšvā* Y. *53*. 3: s. *hudānav*- mit No. 3 und [1]*varəz*- No. 3.

• g. **hudās'təma-**, j. **huϑās'təma-** Adj. 'der wohlmeinendste, gütigste, wohlwollendste'; von *AhM*.[1]: *rapōišċā tū nō darəgəmċā uštāċā hātąm* °*mā* (VS.) Y. *41*. 4[1]; 2[1]; — von *Zaraϑuštra*: *zaraϑuštrəm .. hātąm* °*məm hātąm huxšaϑrō.təməm* Yt. *13*. 152.

Superl. aus *hudāh*-, *huϑāh*-. — Pü.: *hudānāktum*, *hudāktum*; Sü.: *sujñānitamaḥ*. — [1]) Vgl. Y. *45*. 6.

• j. **hu-dāh-**, **hu-ϑāh-** Adj. (nur als fem.) 'wohl-, guttätig'; 1) von *zam*- A[1]: *ząm* °*ϑåŋhəm yazamaide* Y. *16*. 6; S. 2. 28; — *zəmō* °*ϑåŋhō yazatahe* S. *1*. 28. 2) von [5]*gav*- (sd., No. 7): *xᵛarəϑəmċa naire ašaone vāstrəmċa gave* (zu I) °*ϑåŋhe* V. 5. 20; 20, Vr. *1*. 9, 2. 11, Vyt. *41*; — *aipi.ǰatō gąm* °*ϑåŋhəm* V. *13*. 45; — *ašnāaṯċa .. urvarayāaṯċa gaoṯċa* °*ϑåŋhaṯ* Vr. *7*. 4; — *nəmasə tē gaospənta* .. +*gaohuϑå*[2] (VS.) V. *21*. 1; P. *24*; — — *barəsmaċa .. gąm* (zu IIa) *ċa* °*ϑåŋhəm* Y. *4*. 1; Vr. *11*. 3; — *ašaya daδąmi xᵛarəϑəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš* (statt Akk.) °*då* Y. *8*. 1; *3*. 1, *6*. 17, *7*. 26; — *yā.varanā āpō .. urvarå .. gāuš* (zu III) °*då* Y. *12*. 7; — *gāuš* °*ϑåŋhō urvānəm* Y. *16*. 4, *26*. 4, S. 2. 14; FrW. *6*. 1; — *gāuščā* °*dåŋhō gayehyāċā maraϑnō* Y. *13*. 7.

*dāh- n., zum V. *dā*- (ar. *dhā*-). — Pü.: *hudāk*, (zu V. *21*): *hudāhak*[3]); Sü.: *uttamadānaḥ*, (zu Y. *16*): *uttamadāninī*. — [1]) Vgl. ai. *vasudhā*- als Name der Erde. — [2]) Sp. 509 No. 8 f. — [3]) Die Mutterform von *hudāk*; s. Sp. 98 No. 6 zu mp. *hamyān* und Sp. 1579 No. 5.

• j. **hu-dōiϑra-** Adj. (fem. °*rī*-) 'schönäugig': *fravašayō .. yå .. °rīš vərəzi.ċašmanō* Yt. *13*. 29.

• g. **hudəma-** m. 'Süssigkeit, Lieblichkeit': *hyaṯ* (Sp. 1252 u.) *hōi* °*məm dyāi vaxδrahyā* "so lasst uns ihm der Rede Lieblichkeit verleihen" Y. *29*. 8[1]).

ai. vgl. *svādmán*- m.[2]). — Vgl. zu *xᵛāsta*-. — Pü.: *hu* d m n n[3]) *īh*, Sü.: *supadatvam*. — [1]) Vgl. zSt. RV. *2*. 21. 6 und BTHL. AF. *3*. 56. S. noch *xśvitvra*- No. 2, wonach 'Süssigkeit' und 'Flinkheit' der Rede eins sind. Falsch neuerdings GRAY JAOS. *21*. 115. — [2]) ai. *svādmán*-; g. *hudəma*- (ar. **sudma*-) = an. *lióme*; ai. *rukmá*- (u. a.). — [3]) S. *nmāna*- 'Haus' No. 7.

• j. **hu-ϑaxta-** Adj. 'gut gespannt', vom Bogen: *išavasčiṯ aδšąm .. °taṯ haċa ϑanvanāṯ ǰya.ǰatåŋhō vazəmna* .. Yt. *10*. 39.

j. *hupaitianātō* Aog. *53*: lies *hupaitišnātō*.

• j. **hu-paitištāna-** n. 'gutes Bein': *uštrō .. yō kafəm aipi.spayeiti .. huxšnaoϑre* (sd.) °*ne* (AD.) Yt. *14*. 13.

Npü.: *ǰāhib nīk pistān*.

• j. +**hu-paiti'šnāta-** Adj. 'wohl anerkannt, in anerkannter, geehrter Stellung befindbefindlich': +*frayaire ayąn bavaiti* (Sp. 931 u.) *hubaδrō* °*tō aδa apare* (sd.) .. Aog. *53*.

PPfP. zum V. *xšnā*-. — Pü.: *patgrift* – Sü.: *pratikṛtaḥ* –, erl.: *xᵛatādān xūp dāšt ēstēt* – Sü.: *rājādhibir mānitaḥ*. — [1]) Hds. *hupaitianātō* (worin a n statt da n = *šn*); vgl. Pü.; falsch GDN. Stud. *1*. 19.

• j. **hupaϑmainya-** Adj. (fem. °*yā*-) 'gute Pfade bietend, auf guten Pfaden geleitend': *razištąm čistąm .. °yąm huaiwitačinąm* Yt. *16*. 1.

Ableit. aus **hu-paϑman-* Adj.; s. zu *hupərəϑwya*-.

• j. **hu-pairi'tan-** Adj. '(sich) wohl herumdehnend, spannend'(?): °*tå* (NSm.) *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) *hupairispå nąma ahmi* Yt. *15*. 46.

Zum V. *tan*-. — Ganz unsicher; geringe Stelle.

• j. **hu-pairi'spā-** Adj. 'ringsum wohl gedeihend'(?): *hupairitå nąma ahmi* °*spå nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15*. 46.

Zum V. *ǰspī*-. — Ganz unsicher; geringe Stelle.



Digitized by Google

• j. **hu-pairišta-** Adj. 'wohl, gut ausgesucht': *huškəm aẽsməm yaoẽdātəm °təm* Y. 71. 8.
Pü.: *nikīrīt.*

• j. **hu-parəna-** Adj. 'wohlbeflügelt': *tå dim ava nifrāvayente mąnayn ahe yaẽa nā mərəγō °nō* ".., gerade als ob man (es) ein wohlgeflügelter Vogel wäre" Yt. 13. 70.
ai. *suparṇá-* Adj.

• j. **hu-paurva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'der reichlich frühere' oder 'voranstehende': *vahuhīšča aẽå..°rvå vahehīš aparå rāsaintīš* Y. 52. 3.
ai. vgl. *supūrvāhṇe* Adv. — Pü.: *pa hupēšīh* 'mit gutem Zuerst-, Zuvorsein', erl.: *ēhrpatīh*; Sü.: *prāktanaḥ*; s. zu *paurvatāt-.*

• j. **hu'pātō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der bestgehütete': *avå zī +xšaẽrišu °må yå uštrō pāiti +vaẽairiš* Yt. 14. 12.
Superl. aus *hupāta-.* — Npü.: *bisyār nīk pāsbān.*

• j. **hu-pāta-** Adj. 'gutgehütet': *pəšūm .. yim činvatō .. yim °təm* Vyt. 42.
Ableit. — Vgl. arm. LW. *hpatak* (?, s. Hbm. AGr. *1.* 180).

• g. **hupərəθwa-** Adj. (fem. °*wā-*) 'gut zu überschreiten, leicht zu passiren, εὔπορος': *apō .. maẽkaintīš* (sd.) .. °*wåsčā vå +hvō.γžaẽåsčā hūšnāẽråsčā* Y. 38. 3.
PFP. zum V. 4*par-.* — Pü.: *huvitarakīh šmāk amān dahēt*, erl.: *ku mān nam* ('Feuchtigkeit') *andar tan rawāk bavāt*; im GrB. scheint zu entsprechen: *āp andar pōst i gōspandān u martumān*; vgl. zu *maẽkant-**).

• j. **hupərəθwya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'gut, bequem zu passiren': *+yaẽa nā buyāṯ .. °ẽwe* (NSf.)[1] *āfš +nāvaya* Yt. 16. 3.
Ableit. aus **hu-pərətav-*[2]) Adj. 'guten Durch-, Übergang bietend'; ohne Bedeutungsänderung; vgl. dazu ai. *suhásta-* : *suhástya-.* — [1]) Statt °*wya*, § 268. 32. — [2]) Vgl. **hufərəẽwəm.*

• j. **hupō.busta-** Adj. 'wohl durchduftet, parfümirt': *aẽšąm gātava hištənte .. °ta* Yt. 17. 9.
Komp.: *hu°+upa\busta-*, zum V. *baod-*; vgl. § 268. 1 und 264 D.

• j. **hu-puθra-** Adj. (fem. °*rī-*) Adj. 'treffliche Söhne, Kinder habend': *nōiṯ tąm .. +daste °rīm* "nicht macht er sie zur Mutter trefflicher Söhne" Y. 10. 15.
ai. *suputrá-* Adj. (fem. °*rā-*). — Pü.: *vaš nē dahīhēt hupusīh* (Sü.: *suputratvam*).

• j. **hu-ptar-** Adj. (fem. °*fəδrī-*) 'der einen guten Vater, gute Eltern hat, von guter Abstammung': *γənå hubaγå °fəδrīš*[1]) Vr. 2. 7.
Pü.: *hupit.* — [1]) Vgl. ai. *sújātā subhágā* RV. 5. 56. 9.

• j. **hu-baoδay-** 1) f. 'Wohlgeruch': °*baoδōiš* (AP.) *baoδaite nmānəm yeδhe* .. "nach Wohlgerüchen duftet das Haus .." Yt. 17. 6. 2) Adj. 'wohlriechend': *vātō..°baoδōiš* H. 2. 7; — *haoma..yaẽa raoδahe °baoδōiš* Y. 10. 4; — *yaẽa .. xšaẽra nivānāni .. °baoδōi* (APn.) Yt. 5. 130; — *gātu..°baoδōīm* (ASm. statt n.) Yt. 5. 102.
Ableit. — mp. *huβōδ.* — Pü.: *huβōδ, huβōδīh kartār.*

• j. **hubaoδi'tara-** Adj. 'der wohlriechendere': *vātō .. hubaoδōiš °tarō anyaẽibyō vātaẽibyō* H. 2. 7.
Pü.: *huβōδtum.*

• j. **hubaoiδi'tā-** f. 'Wohlriechendheit, lieblicher Geruch': *čišča ẽwąm čakana ava.. srayanača °tača* (IS.) H. 2. 11.
Pü.: *kē rāδ tō ētōn .. huβōδ.*

• j. **hubaoiδi'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der wohlriechendste': *vātəm .. °məm* H. 2. 8; — *kąmčiṯ vā °manąm urvaranąm* V. 8. 2; — *urvaranąm .. yōi hənti .. °mača* V. 2. 28; — *xᵛarəẽanąm .. yōi hənti .. xᵛarəzištača °mača* V. 2. 28.
Pü.: *huβōδtum*, (zu V. 2. 28) erl.: *čigōn gul u yāsmīn* und *čigōn bēh* ('Quitte') *u vātrang* ('Orange'?).

• j. **hu-baγa-** Adj. (fem. °*γā-*) 'gutes Eheglück geniessend und gewährend': *γənå °γå* (APf.) *hufδōrīš*[1]) *huraoẽaŋhō* Vr. 2. 7.
ai. *subhága-* Adj. (bes. von Frauen). — Pü.: *hubaxt.* — [1]) sd. mit No.

• j. **hu-baθra-** Adj. 'glücklich': *+frayaire ayąn bavaiti* (Sp. 931 u.) °*rō +hupaitišnātō aoa apare* (sd.) .. Aog. 53.
ai. *súbhadra-* Adj. 'herrlich'; mp. (Pü.) *hubaxt* 'glücklich'; vgl. Hbm. PSt. 33.

• p. **+hu-barata-** Adj. 'der gut zu halten, wohl zu pflegen ist': *martiya$^{h}$ hya$^{h}$ dauštā āha$^{h}$ avam °tam abaram hya$^{h}$ .. avam $^{h}$ufrasatam aparsam* ".. den hab ich gut gehalten .." Bh. 1. 8; 4. 13.
PFP. zum V. 1*bar-.* — ai. *bharatá-* Adj.

• j. **hu-barāna-** Adj. 'gut zu reiten': *aspa °na .. raẽa hvazāna* Vyt. 48.
PPM. (?) zum V. 1*bar-* 8; ohne Wert.
j. *hū.bāmya* Yt. 10. 143: lies *hū b°* (sd.).

• j. **hu-bərətay-** f. 1) 'gute Darbringung': *yaẽa .. amərəšå spənta .. paitišąn +°rəitīmča +ušta.bərəitīmča +vanta.bərəitīmča* Y. 60. 6;

Digitized by Google

62. 1, 7, P. 39; — °rəti ušta.bərəti vanta.-bərəti ātarš āfrīnāmi Y. 68. 14. a) mit Gen. des Empfängers: °rətīšča ušta.bərətīšča vanta.bərətīšča yazatanąm N. 48. 2) 'gute Pflege': tūm tā daiṅhāvō nipāhi yā °rəitīm yātayeiti (sd.) miθrahe Yt. 10. 78. LS. °tō, °tå, °tąm als Absol. sbes.

Pü.: hubarišnīh, erl.: čič dātan.

• j. **hu-bərətō, °bərətå, °bərətąm**[1] Absol. 'mit guter Pflege', in Verbindung mit dem V. ¹bar-: nmānō.paitīm .. yō nō °tąm barāt "... der uns in guter Pflege halte" Yt. 15. 40; — fravašayō .. yō nā hīš °tå ⁺baraṯ Yt. 13. 18; — miθrahe .. yaθa °tō ⁺baraite ".. wo er in guter Pflege gehalten wird" Yt. 10. 112.

Zum V. ¹bar-. — Vgl. hubərətay-. — Litt.: § 259 a, 260 2 d; s. noch Grégoire KZ. 35. 108, 112 und No. 1. — [1]) Vgl. zF. unter aiwyāstay-; falsch § 259 a.

• j. **hu-biš-** Adj. (auch fem.) 'der gute Heilmittel hat'[1]: avąm vanąm .. yā °biš ərəθwō.biš yā vaoče vīspō.biš (sd.) nąma Yt. 12. 17.

[1]) Bd. 18. 9 übersetzt frārōn bišišk.

• j. ašai vahištāi yaṯ ˣhufərəθwəm dāštō.ratō P. 35.

Nach Pü.: vitarak wäre hup° (s. hupərəθwya-) zu erwarten; aber der Text ist auch sonst nicht in Ordnung.

j. hufəθrīš: s. huptar-.

• j. **hu-fra'bərətay-** f. 'gute Darbringung': āča nō ǰamyāṯ avaiṅhe aš.frāyaštiča zaoθranąm hufrāyaštiča aš.frabərəitiča zaoθranąm °rəitiča Yt. 10. 77; — āča nō ǰamyå avaṅhe aš.yeštiča huyeštiča °rətiča Y. 68. 9.

Pü.: xūp frāč barišnīh, dazu die Erl.: hač čič i xᵛēš.

• j. **hu-fra'θharšta-** Adj. 'gut losgelassen sva. gut in Gang gebracht, geschwungen'[1]: karətō °tō .. vazrō hunivixtō Yt. 13. 72.

[1]) Vgl. Yt. 10. 40.

• j. **hu-fra'mərətayaē-ča** Inf. '(und) um gut aufzusagen, zu rezitiren': hufr° .. yōi hənti haoma Vr. 9. 3.

Zum V. ²mar-. — Vgl. °mərətąm und fra-mərətay-. — Pü.: pa xūp frāč ōšmurišnīh.

• j. **hu-fra'mərətəm**[1], **°mərətąm**[2] Absol. 'mit gutem Aufsagen, Rezitiren', in Verbindung mit dem V. ²mar-: yasnəm .. haptaṅhāitīm .. °təm framarəmnəm "den YHapt., wenn er mit guter Rezitation aufgesagt wird" Vr. 16. 0; — ahunavaitīm gāθąm .. °tąm framarəmnąm Vr. 14. 1.

Zum V. ²mar-. — Pü. (zu Vr. 14): pa xūp frāč ⁺ōšmurišnīh[3]) frāč ōšmurēm; (zu Vr. 16): fehlt. — [1]) zBild. s. asrutəm. — [1]) S. zu hubərətąm und vgl. huframəratayaēča. Die Wahl des tąm-Absolutivs war hier durch die Nachbarschaft (auf -qm) begünstigt. — 3) Hds. k n dt° statt mn dt°.

• j. **hu-fravaxš-** m. EN. eines Gläubigen: °vāxš (NS., statt GS.)[1] kahrkananąm (sd.) ašaonō Yt. 13. 127.

Eig. 'bene mentulatus'. — [1]) Cld. GGA. 1896. 374.

• j. **hu-fraourvaēsa-** Adj. 'etwas (Akk.) gut heran, voran bringend': aom bipaitištānəm aurvantəm yō arəhaṯ āsuš uzgastō °sō vāšå pəšanaēšuča ".. der .. und in den Schlachten die Wagen gut voran (gegen den Feind) zu bringen weiss" Yt. 5. 131.

Komp.: frā+urvaēsa-.

• p. ⁺ʰu-frasata- Adj. 'der (gut, d. i.) streng zu richten, zu strafen ist': martiyaᵏ hyaᵏ draujanaᵏ ahatiy avam °tam parsā ".. den strafe streng" Bh. 4. 5; — avam ⁺ʰubaratam abaram .. avam °tam aparsam Bh. 1. 8; 4. 13.

PFP. zum V. fras- 12.

• p. ʰufrātav-[1] m. (?) Name eines Flusses Eufrat: zāzānaᵏ nāmaⁿ vardanam anuv °tauvā (LS.) Bh. 1. 19.

[1]) Die Namensform beruht auf volkstümlicher Anpassung des heimischen, nichtiranischen Namens. Ficks Konstruktion eines ap. *hu-frahāta- (BB. 24. 310) ist wertlos, doch schliesst sich allerdings das gr. Εὐφράτης wieder an das ap. ʰufrāta- an.

• j. **hu-frā'yašta-** Adj. (fem. °tā-) 'gut geopfert, geweiht, gebetet': baγąm yeθhē.-hātąm °tąm Y. 21. 5; 61. 1; — yeθhē.-hātayå °tayå Vr. 1. 4; 2. 6; — staotanąm yesnyanąm handātanąm °tanąm Vr. 1. 3; 3.

Pü.: xūp frāč yazišn [1]), –yazišnīh. — [1]) zT. an p° statt an p p geschr., Y. 61 steht dahišn statt yaz°.

• j. **hu-frā'yaštay-** f. 'gutes Opfern, Weihen': āča nō ǰamyāṯ avaiṅhe aš.frā-yaštiča zaoθranąm °tiča Yt. 10. 77. DL. °tayačča als Inf. sbes.

• j. **hu-frā'yaštayaē-ča** Inf. '(und) gut zu opfern, zu weihen': hufrāy° huframəra-tayačča yōi hənti haoma Vr. 9. 3.

Vgl. hufrāyaštay-. — Pü.: pa ⁺xūp frāč yazišnīh[1]). — [1]) an p° statt an p p° geschr.



Digitized by Google

• j. **hu-frā'yaštəm**[1], •**yaštąm**[2] Absol. 'mit guter Weihe (an die Götter)', in Verbindung mit dem V. *yaz-*: *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. •təm frāyaēzyantəm* "den *YHapt*... den mit guter Weihe zu weihenden" Vr. *16.* 0; — *ahunavaitīm gāϑąm .. •təm frāyaēzyantąm* Vr. *14.* 1.

Zum V. *yaz-*. — Pü. (zu Vr. *14*): *pa xūp frāč yazišnih frāć yazēm*, (zu Vr. *16*): fehlt. — [1] zBild. s. *asrutəm*. — [2] S. zu *huframə… rətąm* No. 2.

• j. **hu-frā'yuxta-** Adj. '(gut geschirrt sva.) gut geführt, geschwungen'[1]: *karəta-čiţ aēšąm •ta .. Yt. 10.* 40.

ai. *suprayukta-* Adj. — [1] Vgl. Yt. *13.* 72.

j. *hufrāšmō.d•* N. *50*: lies *hū fr•*.

• j., g. **hunav-** m. 'Sohn' uzw. *daēv*ischer Wesen[1]: *hvō dāmōiš drūjō •nuš* "der ist ein Sohn aus der Schöpfung der *Dr.*" Y. *51.* 10; — *•navō* (NP.) *gouru.zaoϑranąm* (sd.) Yt. *10.* 113; — *aurva •navō vaēsakaya* (sd.) Yt. *5.* 57; — *yō ǰanaţ •navō* (als AP.) *yaţ paϑanaya nava •navasča nivikahe •navasča*[2] .. Yt. *19.* 41; *5.* 54.

Zum V. *ǰhav-*. — Vgl. *haota-*. — ai. *sūnáv-* m., got. *sunus*; zVersch. *ū – u* s. BTHL. IF. *7.* 107. — Pü. (zu Y. *51*): *hunušak*[2]. — [1] Im Gegens. zu *puϑra-*. — [2] Aus dem Aw.-Wort geformt, vgl. Pü. zu *hazaŋrō.huna-* und *hunušakēnītan* (unter *ǰhav-*) und JUSTI PrJ. *88.* 247, WEST SBE. *47.* 40, 51, 39.

• j., g. **hunara-** m. 1) 'Können, Kunst': *hyaţ dā šyaoϑanā mīždavąn* (sd.) .. *ϑwā •rā* ". . durch dein Können" Y. *43.* 5[1]. 2) 'Kunstfertigkeit, Geschicklichkeit': *kva asti spā vohunazgō* (sd.) *dāityō.gātuš?* .. *yō naēčīm isaiti •ranąm* V. *13.* 19. 3) 'Tüchtigkeit, persönlicher Wert': *yō .. upairi •rəm manō barāţ .. yaţ hē +manō +ahe paiti barāţ .. yaţ hē +manō +ahe [paiti] ava baraite pasčaēta* .. "wer seinen Sinn höher als seinen Wert trägt[2], . .; wenn er aber seinen Sinn ihm entsprechend trägt, .. und wenn er seinen Sinn darunter trägt, dann .. P. *37* f.

KompE.; Ableit. — S. auch *hunarətāt-*, das ein **hunar-* voraussetzt. — ai. *sūnára-* Adj.; mp. (Pü.), np. *hunar* 'Fertigkeit' usw.; s. dazu HBM. AGr. *1.* 181. — Et.? Schwerlich richtig OLDENBERG ZDMG. *50.* 442. — [1] Vgl. *dąstvā-*. — [2] D. i. wer sich mehr dünkt als er wert ist. Pü.: *kē .. apar hač hunar mēnišn barāt*, erl.: *x$^{v}$ēš tan pa ān hunar mēnēt yaš nēst*. Vgl. dazu die Erl. von *avar manišnī* durch *takabbarī* 'Anmassung' in SWienAW. *67.* 838. 19, ferner Mx. *2.* 4 ff.

• j. **hunara'vant-** Adj. (fem. •*vaitī-*) 'kunstfertig, geschickt, tüchtig': *rasištąm čistąm .. •vaitīm* Yt. *16.* 1; — *hāu* (näml. *kaine*) .. *•vaiti* V. *19.* 30.

Pü.: *hunarōmand*.

• g. **hunarə'tāt-** f. 'Inbegriff des Könnens, alles was (man) kann und vermag': *pairiǰasāi .. aţ vā vaŋhōuš manaŋhō •tātā* ".. und vor euch mit allem, was der gute Sinn vermag" Y. *50.* 8.

Ableit. aus **hunar-*, sva. *hunara-*. — Pü.: *čīōn ō īmāk pa ān i vahuman hunar rawišnīh*, erl.: *frārōn hunarīh rāϑ yam ast*; Sü.: *evaṃ yat te .. guṇāḥ pravartamānāḥ santi*.

• j. **hunairyå̊nk-** Adj. 'geschickt, gewandt': *miϑrəm .. •yå̊ncīm raϑaēštąm* Yt. *10.* 102; — *narš kəhrpa .. •yå̊nčō* Yt. *8.* 13.

Komp. mit (Ableit. aus) **hunairyā-* (?) f., sva. *hunara-*; § *178, 389*.

• j. **hu-ni'vixta-** Adj. 'gut herabgeschwungen, geschleudert': *vazrəm •təm kamərəϑe paiti daēvanąm* Yt. *6.* 5; *10.* 132; — *vazrō •tō* Yt. *13.* 72; — *vazraēčiţ .. •ta* (NP.) Yt. *10.* 40.

Zum V. *vaēg-*. — Vgl. *vazr i huvixt* (Vd.). — Pü.: *+huvixt*[1] (Npü.: *xūb nihāda*), dazu die Erl.: *+huvixtih*[2] *ē ku bāstān mēnōkīhā apē šavēt u vināskārān pātifrās apē kunēt u mēnōkīhā ō kantīr* (*šavēt*). — [1] Geschr. an n aam (*huvēxm?*) statt an n dat; s. No. 2. — [2] Geschr. an n aam t statt a n dat da; s. No. 1.

• j. **hunvana-** Adj., PPM.: s. *¹hav-*.

• j. **hunvant-** Adj. (fem. •*vaintī-*), PPA.: s. *¹hav-*.

• j., g. **hu-mata-** Adj. 'gut gedacht'; stets neben *hūxta-* und *hvaršta-* (Stverz.): *narəm ašavanəm daδrānəm •təmča manō hūxtəmča vačō hvaršt*ə*mča šyaoϑnəm* Vr. 2. 5; usw.; — im Gegensatz zu *dušmata-*: *vīspa •ta .. hūxta .. hvaršta baoδō.varšta, vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta nōiţ baoδō.varšta* FrW. *3.* 1; usw. A) n. Sing. und Plur. Name des ersten der drei Vorräume des Paradieses: *paoirīm gāma .. yō narš ašaonō urva •te paiti nidaδāţ bitīm .. hūxte .. ϑritīm .. hvaršte* (sd., Stverz.) H. 2. 15; usw.

ai. *sumata-* m. EN. — Pü.: *humat* (Transskr.).

• j. **humatanąm** zitirt die damit beginnende Strophe Y. *35.* 2: *ϑriš ašəm upa.stuyāţ biš hu• ϑriš huxšaϑrō.təmāi .. frasrāvayōiţ* V. *18.* 43.

Digitized by Google

• j. +hu-matay-[1] f. 'gutes Denken': *manaŋhasča °maiti hizvasča hūxti zastayasča +ḥvaršti +raδwyō.varšti* (sd.) P. *28.*

ai. *sumatáy-* f. — Pü.: *haċ mēnišn humat.* — [1] Hds. *ahum°.*

j. *humaṯ* P. *13*: lies *ahumaṯ.*

• j. hu-manah- Adj. 1) 'des Denken gut ist', stets in Verbindung mit *hvačah-, hušyaoδna-* und *hudaēnā-*: *yvānəm °naŋhəm hvačaŋhəm hušyaoδnəm hudaēnəm* Vr. *3.* 3; — *yūnō humanaŋhō hvačaŋhō hušyaoδnahe hudaēnahe* H. 2. 18; Vyt. *17*; — *yum °nō hvačō +hušyaoδna +hudaēna* H. 2. 11, 12; — *haxayō .. °naŋhō hvaċaŋhō hušyaoδnåŋhō hudaēna* Yt. *19.* 95; — *yūnaṯ hača °naŋhaṯ hvačaŋhaṯ hušyaoδnaṯ hudaēnaṯ* P. *33.* 2) 'gutes Muts, wohlgemut': *yaδa vaēm °naŋhō* (NPm.) .. *vanāma vīspō +hamərəδō* Yt. *10.* 34.

Ableit. — ai. *sumánas-* Adj. 'wohlgesinnt; wohlgemut'. — Pü.: *humēnišn.*

• j. humayaka- m. EN. eines von *Zairi.-varay* besiegten Feinds der *mazd*ischen Religion: *ṯąm* (näml. *arədvīm*) *yazata .. zairi.vairiš .. avaṯ āyaptəm dazdi mē .. yaṯ bavāni aiwi.vanyå pəšō.činghəm aštō.-kānəm °kəm daēvayasnəm* ".. den *Daēva*-anbeter *Hum.*, der mit weit ausgestreckten Klauen in den acht Höhlenräumen hauste" Yt. 5. 113[1].

Ableit. aus *humayā-*. — Vgl. den arm. EN. *hmayeak*, Hbm. AGr. *1.* 47. — [1] Danach war *Hum.* ein lindwurmartiges Ungeheuer.

• j. [1]hu-mayā- Adj. (mask. *°ya-*): s. unter *humāyā-*.

Ableit.

• j. [2]humayā- f. EN.: s. unter *humāyā-*.

p. *humavarkā* D. *6.* 3: lies *hauma°.*

• p. [h]u-martiya- Adj. (fem. *°yā-*) 'wo die Menschen schön, gut, tüchtig sind': *dahyāuš pārsa[h] .. hyā .. [h]uvaspā °yā* D. *4.* 2; — *xšaδ[r]am .. tya[h] [h]uvaspam °yam* D. *17.* 1.

• g., j. [1]hu-māyā-, j. [1]hu-mayā- (mask. *°ya-*) Adj. 'segensreich; gesegnet': *°māīm δwā īδīm yazatəm ašaŋhāčim dadəmaidē* "als den segensreichen setzen wir dich ein, als den erfolgreichen .." Y. *41.* 3; — *yaṯ hīš* (näml. *dāman*) *°mayača īžyāča*[1] *činaδāmaide* Vr. *12.* 4[2]; — *°maya aēta dāman +daδəmaide °maya čīšmaide °maya mainyāmaide +yąm daδaṯ ahurō mazdå* Vr. *12.* 4[2]; — *°maya upaŋhå* (sd.) *čīšmaide ahunahe vairyehe* Vr. *12.* 2; — *°maya nō buyata asmana ḥāvana ayaŋhaēna ḥāvana* Vr. *12.* 5; — *ava bažaza .. yā °māyehe ašaonō yā °māyehe pairiδaδnō* Vr. *9.* 2; Vyt. *17.*

Ableit. — Vgl. [2]*humåyā-* und *humayaka-* EN. — Pü.: *huframān, huframānīh* (Sü.: *šubhādešatā*). — [1] Vgl. Y. *41.* 3. — [2] Vgl. zSt. Gdn. BB. *15.* 253. Mir ist der Sinn von Vr. *12.* 4 nicht ganz deutlich.

• j. [2]hu[1]māyā-, [2]hu[1]mayā- f. EN. einer Tochter *Vīštāspas*: *ṯąm yazata .. vīštāspō .. dazdi mē .. yaδa .. uta azəm fraourvaēsayeni °maya* (IS.) *+vāriδkanąm* (sd.) *ñyaonya hača daiŋhāvō* ". . und dass ich wieder heimbringe sammt der *H.* die *V.* .." Yt. *9.* 29ff.[1]; — *°māyå* (GS.) *ašaonyå* Yt. *13.* 139.

Vgl. [1]*humåyā-* Adj. — mp. *humāy*, np. *humāi.* — [1] Ich beziehe den Satz auf die ZDMG. *36.* 584 erwähnte Erzählung des Šn.

• j. humāyō.tara- Adj. 'der gesegnetere, glücklichere': *aδa zī nō °rača īžyō.tarača*[1] *āŋhāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn yaṯ hīš humayača .. činaδāmaide* "so wollen wir denn noch gesegneter und erfolgreicher sein (werden) .." Vr. *12.* 4; — *aδa zī nō °ra arəhm humaya* (sd.) *aēta dāmąn +daδəmaide* Vr. *12.* 4.

Pü.: *ētōn amāk huframāntar ēm*, erl.: *mān xūptar kart bavēt.* — [1] Vgl. Y. *41.* 3.

• g. hu-mərətay-[1] f. 'gute Verkündigung, Botschaft': *nōiṯ mazdā avāstryō davąščnā °tōiš baxštā* "der Nichtbauer wird, o *M.*, auch wenn er sich danach drängt, keinen Teil haben an der guten Botschaft" Y. *31.* 10[2].

Zum V. [2]*mar-*; § *87.* — Vgl. *mərətō* Inf. — ai. *smṛtay-* f. 'Erinnerung, traditioneller Ausspruch'. — Pü.: *nē ōhrmazd ō ōi i avarzūār .. pa ān i xūp ōšmurišnīh bažēt.* — [1] Darf man den EN. *Κοσμαρτιδηνή* heranziehen? S. Bthl. LC. *1896.* 160; doch vgl. auch KZ. *36.* 571. — [2] zSt. vgl. Y. *47.* 5.

• g. hu-mązdar- m. 'der (etwas) gut, recht im Gedächtnis behält, (es) gut merkt': *°zdrā ašā yečā*[1] *yā raočōbīš darəsatā urvāzā* "und von der Wonne, die von dem, der es[2] sich gut merkt, (zugleich) mit dem *Aša*[3], die (zugleich) mit dem Lichtraum erschaut werden wird" Y. *30.* 1.

Zum V. *mązdā-*. — ai. vgl. *mandhātár-* m.; s. dazu Bthl. AF. *2.* 118. — Pü.: *humēnītār.* — [1] 'quae-que (laetitia) . .', § *298.* 5. — [2] Näml. *mazdāδā.* — [3] Vgl. Y. *28.* 5, *61.* 12.

• j. hu-mižda- Adj. (fem. *°dā-*) 'schönen, guten Lohn bringend, eintragend': *tå* (näml. *gāδå*) *nō buyąn °då aš.miždå ašō.-*

Digitized by Google

*miždå parō.asnāi aṇuhe* "diese (*Gāδās*) mögen uns guten Lohn, reichen Lohn, den Lohn der Gerechtigkeit eintragen für das künftige Leben" Y. 55. 2.
ai. vgl. *sumīlhá-* m. EN. — Pü.: *humizd.*

• j. **humna-** m. —?—: *°nəm baraẓta rāiti* Fr. 9. 2.
Ganz unsicheres Wort, daher jeder Vergleich misslich.

• j. **hu-yaona-** Adj. (fem. *°nā-*) 'an guter Stätte stehend': *fravašayō..yå °nå pərəδu.-yaonå* Yt. 13. 29.
Vgl. *hvāyaona-*.

• j. **¹hu-yazata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'wohl, hoch zu verehren': *ašīm vaṇuhīm.. °ṭąm* Yt. 17. 1.
Vgl. *²huyazata-* EN.

• j. **²hu'yazata-** m. EN. eines Gläubigen: *°zatahe ašaonō* Yt. 13. 117.
Vgl. *¹huyazata-*.

• j. **hu-yašta-** Adj. 1) wohl gebetet': *ṭąm yazāi surunvata yasna ṭąm yazāi °ta yasna*[1] .. *zaoδrābyō* Yt. 5. 9. 2) 'wohl verehrt' (nur Ableit.).
Ableit. — ai. *svìṣṭa-* Adj. — Npü.: *ba ān nīk yašta yaziśn.* — [1]) Vgl. RV. 1. 162. 5.

• j **huyašta'tara-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'der besser verehrte': *ana buyå °tatara* "so mögest du noch besser verehrt werden" Yt. 5. 9[1]).
Npü.: *ān bād nīk yaziśn.* — [1]) Ny. 4. 9 steht dafür *huyaštara*; vgl. § 100 a, 306 'Haplologie'.

• j. **hu-yaštay-** f. 'gutes Opfern, Weihen': *ašyeštiča °yeštiča hufrabərəti*(sd.)*ča zaoδranąm* Y. 68. 9. 2) 'gute Verehrung': *kō °yeśti kō dužyešti mąm zī mainyete yazatəm* "wer meint, dass ich mit guter, wer dass ich mit schlechter Verehrung zu verehren sei?" Yt. 10. 108; — *°yeśti tava ahurāne āfrīnāmi* Y. 68. 14.
ai. vgl. *svìṣṭay-* f. — Pü.: *xūp yaziśnīh.*

• j. **huyāγna-** Adj. 'das Lager teilend, Lager-, Stubengenosse': *vīsaitivå asti miδrō antarə haša suptiδarənga* (sd.) .. *pančasaδwå antarə °na* (AD.) Yt. 10. 116.
Et.? — [1]) Sva. *hāmō.gātav-*.

• j. **huyāirya-** Adj. (fem. *°yā-*) a) 'gutes Jahr, gute Ernte habend': *kaδa airyå daiṅhāvō °yå bavånti* Yt. 8. 36; — *°yå avi daiṅhuš* Yt. 8. 9. b) 'gutes Jahr, gute Ernte verschaffend, bewirkend': *maẓya .. °yå āpō barəntiš* Yt. 8. 40; — *pairikayāi .. yā dužyāirya yąm mašyāka ar dužvačaṅhō °yąm nąma aoǰaite* Yt. 8. 51. A) als neutr. Subst. 'Gutjahr, gutes Erntejahr': *tištrīm .. yim .. °yā*(IS.)*ča daiṅhave uzǰasəntəm dužyāiryā*(sd.)*ča* Yt. 8. 36.
Ableit. aus **hu-yār-* n.
j. *hu.vaxš°* N. 46[2]: lies *hū vaxš°*.

• j. **hu.vaxša-** m. 'gutes Wachstum, Gedeihen': *°šāi fraδəmnahe* V. 4. 2 Gl.
Pü.: *pa huvaxś.*

• p. $^{h}$**u'vaxštra-**[1]) m. EN. eines medischen Königs, Kyaxares[2]): *fravartiš nāma$^{m}$ māda$^{h}$ .. aδaha$^{h}$ adam xšaθrita$^{h}$ amiy °rahyā taumāyā* Bh. 2. 5; 4. 2, Bh. e; — *i čiθ'a$^{t}$taxma$^{h}$ nāma$^{m}$ asagartiya$^{h}$ .. aδaha$^{h}$ adam xšaθrita$^{h}$ amiy °rahya taumāyā* Bh. 4. 2; 2. 14, Bh. g.
Eig. 'von gutem Wuchs'; **vaxštra-* n., zum V. *¹vaxš-*. — [1]) Andre lesen *°xiatar°*, *°xšatra-*, *°xštara-*, s. zB. JUSTI NB. 140 (der in dem Namen einen Kompar. von **$^{h}$u-vaxša-* sieht, ferner FOY KZ. 37. 493. — [2]) Vgl. JUSTI GIrPh. 2. 410. Ein Versuch, die pers. und die griech. Namensform zu vermitteln, bei WSCHULZE KZ. 33. 222.
p. *$^{h}$uvaja-*, *$^{h}$uvaǰiya-*: s. Sp. 1846 f.

• p. *naiy $^{\text{ax}}$šakaurim naiy ** $^{\text{ax}}$***huvatam***[1]) *zūra$^{k}$* (sd.) *akunavam* Bh. 4. 13.
Vgl. zu *zūrah-*. — [1]) So die Lesung der NA., die aber unmöglich ist, da *h* vor *u* nicht geschrieben wird; IF. 12. 129.

• j. *yā arədušaṭ $^{+}$apaititaṭ $^{+}$āǰaγaurva* (sd.) *yā* $^{\text{ax}}$***hu.varaṅhana*** N. 54.
Pü.: *ē kē andar ān i pa var i apē*(..); danach also wohl zu *²varah-*. Die Lesung *yāhu var'* gibt auch keinen Sinn.
p. *$^{h}$uvā°*: s. unter *hv°*, Sp. 1853 f.

• j. **huvira-** Adj. (fem. *°rā-*): s. unter *²hvīra-*.

• j. **hu-raoδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 'von gutem äusseren Ansehen, von schönen Formen'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *čarāiti °δa* (NSf.) V. 3. 24; 19. 30; — *kainīnō kəhrpa °δayå* H. 2. 9, Yt. 5. 64; — *°δō* F. 3 a. zu β): *sraošō ašyō °δō* V. 19. 40; — *sraoša ašya °δa* Y. 57. 25, 26, 65. 12, V. 18. 22, 31; Y. 2. 7, 57. 2, V. 19. 15, Az. 6, Vd. 12; — *nairīmča sanhəm °δəm* Y. 57. 3, Vyt. 40; — *amaheča hutāštahe °δahe* Y. 1. 6; 2. 6, Yt. 14. 7; — *ašīm .. °δąm* Y. 2. 14, Yt. 17. 1; — *arədvīm .. °δąm* Yt. 5. 15; — *drvāspąm .. °δąm* Yt. 9. 2. b) sonst: *tanūm yā mē vaẓnaite °δa* Y. 10. 14; — *yeṅhå* (sd.) *kəhrpō °δayå* Yt.

Digitized by Google

*10.* 90; — *zrayaŋhō amavatō °δahe* Yt. *8.* 46.

Vgl. *Ὑρώδης*. — Pü.: *hurust(ak)*, erl.: *čigōn xūpīh pa gōšt* "gemeint ist Schönheit hinsichtlich des Fleisches"; s. dazu *huraoδay-*, *hutašta-*, *hukəhrp-*.

• j. +**hu-raoδay-**[1] f. 'gutes äusseres Ansehen': *nōiṯ astō +hutaštīm nōiṯ tanvō +°raoiδīm*[1] "nicht guten Knochenbau noch schöne Leibesform" P. *43.*

Zum V. *²raod-*; vgl. *huraoδa-*[2]. — Pü.: *tan i hurust.* — [1]) Hds. *huraoīm.* — [2]) *huraoδay-* könnte direkte Neubildung zum Adj. *huraoδa-* sein, nach dem Muster *hutašta-* : *hutaštay-*.

• j. **hu-raoδah-** Adj. (auch fem.) sva. *huraoδa-* (sd.): *γnā̊ .. °δaŋhō* (APf.) Vr. 2. 7.

ai. *rohas-* n. 'Erhebung'. — Pü.: *hurust.*

• j. **hurā-** f. Name eines alkoholischen Getränks, 'Milchwein'[1]), Kumys'[1]): *dahmō °ŋam xᵛaraiti maδō +aspya.payaŋhō* (sd.) "ein *D.* trinkt *H.* — (d. i.) der Wein der (aus) Pferdemilch —" N. *30*; — *°rayåščiṯ aδa aiṯavatō daidyaṯ ā diṯ fraŋhārayaṯ sraošāṯ daḫišta* .. "er soll vom Milchwein ein hinreichend Mass spenden, er soll es trinken lassen die .." A. *3.* 4; — *duye navaiti naŋam .. vāstryaẓta gūš vā xᵛarəϑahe vā °rayå vā +maδūš vā* ".. soll er laben mit Fleischspeise oder mit Milch- oder Beerenwein" V. *14.* 17.

Zum V. *¹hav-*[2]. — ai. *súrā-* f.[3]), mp. (Pü.) *hur.* — Pü. (zu V.): *hur*, (zu A. und N.): *šakar.* — [1]) Wein aus Pferdemilch bereitet[4]), im Gegensatz zu *maδav-* (sd.). Das geht aus der erläuternden Glosse *maδō aspya.payaŋhō* (sd.) klar hervor; s. schon ZDMG. *37.* 549. Vgl. noch No. 3. — [2]) Ganz verfehlt Dst. Étlr. *2.* 331. — [3]) Worüber zuletzt EKuhn KZ. *35.* 313. Stoffliche Gleichheit der ai. *súrā-* und der air. *hurā-* anzunehmen, ist selbstverständlich nicht nötig. — [4]) Der Kumys der Kirgisen enthält je nach seinem Alter 1,2 bis 2,0 Prozent Alkohol; s. Krug, Erch-Gruber Enzykl.

• j. +**hurāϑva-**[1]) Adj. 'mit schönem Wagenzeug versehen': *hvaspō ahi °ϑvō* Yt. *10.* 76.

Statt *°ϑiva-* geschr., § *268.* 17 (daher *v*, nicht *w*, § *268.* 38). — Ableit. mit *va-*[2]) aus **hurāϑay-* m. (Ableit. aus *raϑa-*). — [1]) NA. hat *hurāϑyō*, eine kritisch wertlose Variante; man erwartete auch Epenthese; *°ϑvō* bieten F 1, J 10 usw.[3]). — [2]) Oder ist *°ϑvō* Vok.Sing. aus *°ϑivant-*? Schwerlich. — [3]) Für K 40 gibt Gdn. zwei verschiedene Lesungen an!

• j. **hu.irixtəm** Absol.[1]) 'mit gutem Frei-, Schiessenlassen', in Verbindung mit dem V. *raēk-*[2]): *vāšəm .. yaṯ dim dāmōiš upamanō °təm .. irinaxti* "den Wagen .., dahin wohin ihn *DU.* in mächtigem Schuss dahinschiessen lässt" Yt. *10.* 68.

Zum V. *raēk-*. — [1]) zBild. s. *asrutəm.* — [2]) Vgl. *hvastəm* und Zubatý IF. *3.* 135.

• j. **hu-ruϑman-** n. 'schönes Gewächs': *staomi zəmō yaϑa raoδahe hubaoiδiš .. uta mazdå °ma* ".. und als *M.*s schönes Gewächs" Y. *10.* 4.

Pü.: *vat ētōn mas* (für *mazdå*) *ārōδišn* 'und so ist dir grosses Wachstum'.

• j. **hurunya-** n. 'Seelenfriede, Seelenseligkeit': *dazdi ahmākəm .. haosravaŋhəm °nīmča* Yt. *10.* 33; — *haosravaŋhe °nyāiča* Y. *68.* 2; — *ahmākəm havaŋhāiča .. °nyāiča yaṯ saošyantam* Vr. *5.* 1.

Ableit. aus **hu-rvan-*: *-run-* Adj.; eig. 'Zustand dessen, des Seele gut ist'. — Pü.: *huruvānīh.*

• j. **hu-sasta-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) 'gut bekannt gegeben, gehörig verkündet': *saŋuhasča paiti °tayå .. amuyamnayå .. avanəmnayå* Yt. *13.* 133.

[1]) So NA. nach Mf 3; aber F 1, J 10 usw. *hutast°*!

• j. **hu-staŋta-** Adj. 'schön gebreitet, gespreitet': *aēšam gātava hištənte °ta* Yt. *17.* 9.

• j. *hu-sravah-* Adj. 'der einen guten Ruf hat; berühmt'.

Ableit. (*haosr°*.). — ai. *suśrávas-* Adj.

• j. *yā ahmāṯ* (Sp. 297 m.) *staota yasnya srāvayeni ahunəmča vairīm srāvayəni ašəmča vahištəm* ˣ**husravāni**[1]) *apasča vaŋuhīš yaoždaϑāne* Ny. *4.* 8.

[1]) Mit vielen Varianten. Man verlangt die 1. Sing. Konj. des Verbs, das vom Aufsagen des *Aiṣm*-Gebets gebraucht wird, s. Sp. 1593 f., etwa *upastavāni.* Gdn.s Vorschlag (in der NA.), *haoštavāni* zu lesen, verstehe ich nicht.

• j. **hu-zaēna-** Adj. 'mit schönen, guten Waffen': *miϑrəm .. °nəm .. vərəϑravastəməm zayanam* V. *19.* 15; 28.

Pü.: *huzēn.*

• j. **hu-zantav-** 1) f. '(rechtes Kennenlernen sva.) rechtes Inne-, Teilhaftigwerden': *°tūš paiti aparayå +vyārəϑyayå vahištahe aŋhūš* "um künftiges rechtes Teilhaftigwerden, um unbestrittenes, des besten Lebens" Yt. *13.* 134. 2) Adj. sva. *huzāntav-* (nur Ableit.).

Ableit. (*haoząϑva-*). — Vgl. *huzāntav-*.

j. *huzaraštayå* H. *2.* 9: lies *uzaršt°*.

Digitized by Google

• j. **hu-zāmay-** m. 'gute, leichte Geburt': *ϑwąm čarāitiš zizanāitiš ǰaiδyånte °mīm* Yt. 5. 87.
Ableit. — Zum V. ¹*zan-* (**zā-may-*).

• j. **huzāmit-** Adj. (auch fem.) 'leicht gebärend': *åŋhąm* (näml. *fravašinąm*) *raya . . hāirišīš puϑrə vərənvainti . . °tō* (NPf.) *zīzanənti* Yt. *13.* 15; — *arədvīm . . yā . . hāirišīš °tō* (APf.) *daδāiti* Y. *65.* 2.
Ableit. aus *huzāmay-*; § *182.* — Pü. (zu Y.): *kē . . huzāyišnīh dahēt.*

• g. **hu-zōntav-** Adj. 'der gute Kunde hat von –, wohlvertraut ist mit –' (Gen.): *yō daēnąm vohū* ⁺*sārəštā* (sd.) *manaŋhā ārmatōiš kasčīt ašā °tuš* ". . weil er durch *Aša* mit dem rechten Denken wohlvertraut ist" Y. *49.* 5. a) absolut 'der die gute, rechte Kunde in Glaubenssachen hat, wissend'[1]: *arədrō ϑwāvąs* (sd.) *°tušə spəntō mazdā* Y. *43.* 3; — *yō . . drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vā °tuš . .* Y. *46.* 5.
Ableit. (s. *haoząϑwa-*). — Vgl. *huzantav-*. — Pü. (zu Y. *43*): *xūp šnāsak*, (sonst): *xūp šnāsakīh.* — [1]) Vgl. zBed. BB. *8.* 213, IF. *7.* 224.

• j. **hušata-** Adj. 'getrocknet, trocken': *aēsmanąmčīt . . °tąm* (GP.) *pairīštanąm vazyāiš* A. *3.* 5; V. *14.* 2.
PPfP. zum V. *haoš-*[1]). — Pü.: *hušk.* — [1]) Die Bildung ist ungewöhnlich. Sie scheint ein Praes. 3 *huša-* vorauszusetzen; s. Sp. 501 No. 6.

• j. **hu-šayana-** Adj. 'gutes Wohnen gewährend': *tištrīm . . rāma.šayanəm °nəm* Yt. *8.* 2. a) mit Dat. comm.: *miϑrəm rāmašayanəm °nəm airyābyō daiŋhubyō* Yt. *10.* 4.
Npü.: *nīk šādī*(?).

• g. **hu-šōna-** Adj. 'guten Verdienst, Lohn verschaffend': *taṯ zī hōi °nəm arəhaṯ* "denn das wird ihm guten Lohn verschaffen" Y. *53.* 5.
**hāna-* m., zum V. *han-*. — ai. *suṣáṇa-* Adj. 'leicht zu erwerben'. — Pü.: *humānišnīh.*

• g. **hu-šōiδəman-** n. 'gute Wohnung, gutes Wohnen': *hā zī nō °mā hā nō utayūitīm dāṯ təvīšīm vaŋhəuš manaŋhō bərəxδē* (sd.) "sie (näml. *Ārm.*) schenke uns gutes Wohnen, sie uns Bestand und Kraft . ." Y. *48.* 6.
Zum V. *šay-*; aus ar. **xšaitman-* n.; vgl. ai. *kṣéma-* m. 'Wohnsitz' und gr. λαῖτμα : λαιμός; s. noch °*fraoϑman-*, *vāϑman-*, *vārəϑman-*. — Pü.: *x*ᵛ*ārīh.*

• j. **hu-šit-** Adj. 'gutes Wohnen bietend, wo, bei dem es sich gut wohnen lässt': *yaϑa ϑwā* (näml. *miϑrəm*) ⁺*aiwišayama . . °təm bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77.
**šit-* f., zum V. *šay-*. — ai. **kṣit-* Adj.

• j., g. **hu-šitay-** f. 1) im gAw.; a) 'gutes Wohnen': *kadā . . ārmaitiš ǰimaṯ* (Sp. 494 m.) *xšaϑrā °šitiš*[1]) *vāstravaitī* Y. *48.* 11; — *yā °šitīš*[1]) *rāmąm*(sd.)*čā dāṯ* Y. *29.* 10. b) 'gute Wohnung, Wohnstatt': *aṯ asištā yaoǰantē* (sd.) *ā °šitōiš vaŋhūš manaŋhō mazdå ašaŋyāčā* Y. *30.* 10. 2) im jAw. mit *yāirya-* Adj. 'das ganze Jahr hindurch währendes gutes Wohnen' als Gottheit: *ašāunąm . . fravašayō . . γnåsča vīrō.vąϑwå . . yāiryąmča °tīm* Y. 2. 6; *1.* 6; — *haurvatātō raϑwō yāiryayåsča °šitōiš sarδaēibyō ašahe ratubyō* S. *1.* 6; *2.* 6. IS. *°ti* als Inf. sbes.
ai. *sukṣitáy-* f. — Pü.: *humānišnīh*, (zu 2): *sālān mānišnīh* – Sü.: *saṃvatsarāṇāṃca sujīvanih* –, erl.: *ka andar sāl pa frārōnīh i vēh šāyēt mānistan.* — [1]) zSchr. s. § *268.* 9.

• j. **hu-šiti** Inf. 'gut zu wohnen': *°šiti rāmō.šiti darəγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi* Y. *68.* 14; 14; zit. V. *19.* 2 Pü.
Vgl. *hušitay-*. — Pü.: *humānišnīh.*

• j. **huška-**, p. ʰ**uška-** 1) Adj. 'trocken, ausgetrocknet': *°kəm aēsməm* Y. *71.* 8; — *aētavaṯ °kanąm aēsmanąm aētavaṯ naptanąm* V. 7. 31; — *vītasti.drājō yaṯ* (Sp. 1252 u.) *°kanąm* (als Obj.) . . *aiŋhā zəmō nidaiδyąn* "sie sollen in der Länge einer *V.* vom trockenen (Holz) . . auf der Erde hier niederlegen" V. 7. 29; 30, 33, 34; — *°kanąm yavanąm* V. 7. 35; — *°kəm pəšum raēčayaṯ* Yt. 5. 78; 77; — *aētavaṯ apaṯ hača nižbārayąn °ke zəme nidaiδyąn* "soviel sollen sie aus dem Wasser herausholen und im Trockenen, auf dem Land niederlegen" V. *6.* 29; 31. 2) n. 'Festland'[1]): *yaunā* (sd.) *tyaiy °kahyā utā tyaiy* ⁺*drayahyā* D. 5. 2. [V. *8.* 34: lies *hišku.*]
KompA., E. — Zum V. *haoš-*. — np. *xušk*; ai. vgl. *śuṣká-* Adj. (§ *51*). — Pü.: *hušk.* — [1]) S. dazu lat. *terra* geg. got. *þaursus* 'ξηρός'.

• j. **huškō.zam-** 1) f. 'trockene Erde': *ištyehe vā zarštvahe vā °zəmanąm*[1]) *vā pąsnūm* "Staub von . . trockenen Erd(art)en" V. *8.* 8. 2) Adj. 'trockenerdig' (nur Ableit.).
Ableit. — Pü.: *hušk zamīk.* — [1]) Them.

• j. **huškō.zəmō.təma-** Adj. 'wo die Erde, der Erdboden am trockensten ist':

Digitized by Google

*yaṯ arəhaṯ aiṟhå zəmō vī.āpō.təməm*(sd.)*ča* .. °*məmča* V. *3.* 15; *5.* 46.
Superl. aus *huškō.zam-*, im Anschluss an den AS. gebildet. — Pü.: *huškzamīktum.*

• j. ᵡ*yaa∂a vā azō sčaēniš ya∂a* **huš.pərəsō**ᵡ N. *58.*
Pü.: fehlt.

• g. **hū-šnā∂ra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'gutes Waschen, Baden gewährend, worin sichs gut badet': *apō* .. *maēkaintīš*(sd.)*čā* .. °*råsčā* Y. *38.* 3.
Zum V. *snā-.* — Pü.: *hušnāyēnakīh* – Sü.: *susanmānatānāmnī* –, mit der Erl.: *mān xᵛēd hač tan apē āyāt*; also 'Schweiss'; vgl. zu *maēkant-**).

• j. ¹**hu-šyao∂na-**, g. **hu-šyao∂ana-** Adj. (fem. °*nā-*) 1) jAw.[1]) 'des Tun gut ist': *yvānəm humanarəhəm* (sd., auch fdSt.) *hvačarəhəm* °*∂nəm hudaēnəm* Vr. *3.* 3; — *yūnō* .. °*∂nahe* H. 2. 18, Vyt. *17*; — *yūnaṯ hača* .. °*∂naṯ* P. *33*; — *yum* .. ⁺°*∂na* H. 2. 11, 12; — *haxayō* .. °*∂nåŋhō* Yt. *19.* 95. 2) gAw. 'wohlwirkend, guttätig': *aṯ hōi dugədā* °*∂anā ārmaitiš* "aber seine Tochter ist die guttätige *Ārm.*" Y. *45.* 4.
Vgl. ²*hušyao∂na-* EN. — Pü.: *hukuniišn.* — [1]) Stets in Verbindung mit *humanah-, hvačah-* und *hudaēnā-.*

• j. ²**hu'šyao∂na-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) °*nahe ašaonō* Yt. *13.* 103. 2) °*nahe frāšaoštrayanahe ašaonō* "des *H.*, Nachkommens des *Fr.* .." Yt. *13.* 104.
Vgl. ¹*hušyao∂na-.*

• g. **huš.haxay-** Adj. 'gut freund, wohlbefreundet mit –' (Instr.): *mazdå ahurō* .. *ašā* °*xā* Y. *32.* 2; — *tōm vō ašā mōhmaidī* ⁺°*xāim* (AS.)[1]) "ihn halten wir für gut freund mit eurem *Aša*" Y. *46.* 13.
§ *287.* — ai. *suṣákhay-* Adj. — Pü.: *xūp hambrātak*, Npü.: *xūb dūst.* — [1]) NA. ohne Trennung; s. Var.

• j. **hušhaxman-**[1]) Adj. (auch fem.) 'gute Sodalitäten habend, deren (bei denen die) Sodalitäten gut aufgehoben sind': *fravašayō* .. °*manō* (APf.) *hvarəzānå* (sd.) *darəγačibyō haxə∂račibyō upašitše vahištå* Yt. *13.* 30.
§ *287.* — [1]) So NA. ohne Variantenangabe. Aber WG.: *huš.h°.*

• j. **huš.haṃ.bərət-** Adj. 'etwas (Akk.) gut zusammenbringend, leicht sich erwerbend': *xᵛarənō* .. °*təm* (ASn.) *xra∂wəm* °*təm šaētəm* "die Herrlichkeit .., die sich leicht Wissen, leicht Vermögen erwirbt" Yt. *18.* 1[1]).
Komp.: *hu°*+**haṃ.bərət-*; § *287.* — ai. *susambhṛt-* f. (REUTER KZ. *31.* 223). — S. das folg. Wort und *haṃ.barətar- vanəhvaṃ.* — [1]) Geringe Stelle; offenbar Reminiszenz an V. *4.* 44 f.

• j. **huš.haṃ.bərəta-** Adj. 'wohl zusammengebracht, erworben': °*taṯ* (AblS.)[1]) *hača šaētāṯ* (sd.) Yt. *13.* 67.
Komp.: *hu°*+**haṃ.bərəta-*, § *287.* S. das vorherg. Wort. — [1]) Unthem.

• j. **huš.haṃ.sāsta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'gut zurechtzuweisen, lenksam': *nāirikaṃča* .. °*taṃ* Vr. *3.* 4; — *nāirikayāi* .. °*tayāi* H. 2. 18.
§ *287.* — Pü.: *hu āmōxt, xūp āmōxt.*
j. *hušxᵛafa*: s. *xᵛap-.*
j. *htaštīm* P. *43*: lies *hut°.*

• j. *∂riš* ⁺*yārə* ᵡ**hmā**[1]) ⁺*aiwišūiti* (sd.) N. *4.*
Pü.: lässt das Wort aus. — [1]) Falsch DST. ZA. *3.* 80; s. zu *yār-* No. 1 f.

• g. ¹**hya-** Pron. rel.: s. unter *ya-.*
Nur in *hyaṯ*; s. *ya-* No. 2.

• p. ²**hya-** Pron. rel. (fem. °*yā-*) 'welcher, der'; nur[1]) *hyaʰ* NSm. und *hyā* NSf.; I) als eigentliches Relativum; stets substantivisch; 1) mit einem demonstrativen Korrelat, das 1) folgt, uzw. a) *hauv* (Sp. 1731 m.): °*yaʰ mādaišuvā maδištaʰ āhaʰ hauv* .. Bh. 2. 6; — °*yā*[2]) *aʰuraʰmazdāhaʰ framānā hauvtaiy gastā* (sd.) .. D. *6.* 6. b) ¹*ava-* (Sp. 166 o.): *mātyaʰ* °*yaʰ aparam imām dipim patiparsātiy avahyā paruv* ⁺*∂adayīʰ* (Sp. 1559 m.) .. Bh. *4.* 8. α) das Nomen, auf das ²*hya-* und ¹*ava-* sich beziehen, steht, aus dem Satzzusammenhang losgelöst, im Nom. voraus (Sp. 165 f.): *martiyaʰ* °*yaʰ hamataxšatā manā viδiyā avam* ⁺ʰ*ubaratam abaram* Bh. *4.* 13; 13, 5, *1.* 8[2]; — *kāraʰ* °*yaʰ hamiδʳiyaʰ manā naiy gaubataiy avam ǰadiy* Bh. 2. 7, 10; — *martiyaʰ* °*yaʰ draujanaʰ ahatiy* °*yaʰvā* ⁺*startā ahatiy avaiy mā dauštā* Bh. *4.* 14. 2) vorausgeht, uzw. a) *hauv* (Sp. 1731 u.): *hauv fravartiš* °*yaʰ mādaiy xšāyaδiyaʰ agaubatā* Bh. 2. 12; *1.* 19, *3.* 6, 9; — *hauv martiyaʰ* °*yaʰ avahyā kārahyā maδištaʰ āhaʰ* Bh. *3.* 11. b) ¹*ava-* (Sp. 165 m.): *avam kāram* °*yaʰ dārayaʰvahauš* .. *gaubataiy* Bh. *3.* 9; 3, 14; — *avam martiyam* .. °*yaʰšām maδištaʰ āhaʰ* Bh. 2. 4; *1.* 18. 2) ohne demonstratives Korrelat;

Digitized by Google

1) das Relativum bezieht sich auf ein vorausgehendes Substantivum: *kāram pārsam utā mādam .. hyᵏ upā mām āhaᵏ* Bh. *3.* 6; 5, 2. 5, 6; — *kāram vasiy avāǰaniyᵏ °yᵏ paranam bardiyam adānāᵏ* Bh. *1.* 13; — *tuvam kā xšāyaϑiyᵏ °yᵏ aparam ⁺āhy* Bh. *4.* 5; 6, 14, 15, 19; — *yātā adam gaumātam tyam magum avāǰanam °yᵏ bardiyaᵏ agaubatā* Bh. *4.* 18; — *naiy āhaᵏ martiyaᵏ .. kaščāy °yᵏ avam gaumātam .. xšaϑʳam ditam čaxriyāᵏ* Bh. *1.* 13; — *dārayaᵏvaᵏuš .. °yᵏ ımam tačaram akunauš* D. *1;* — *bagaᵏ ⁺vazarkaᵏ aᵏuraᵏmazdā °yᵏ imām būmim adāᵏ °yᵏ avam asmānam adāᵏ* D. *6.* 1; 1³, 7, *17.* 1⁶, X. *1.* 1⁵, *6.* 1⁶, Ao. *1.* 1⁵; — *avam* (Sp. 166 u. Ntr.) *kāram tyam mādam ǰatā °yᵏ manā naiy gaubataiy* Bh. 2. 6; 14; — s. noch II mit No. 4. 2) das Relativum ist ohne Bezugsmasse: *hačā paruviyataᵏ °yā*[3] *amāxam taumā xšāyaϑiyā āhaᵏ* "antiquitus, quae (est) nostra gens, (ea) regia erat" Bh. *1.* 3; — *°yᵏ*[3] *aniyaᵏ kāraᵏ pārsaᵏ pasā manā ašiyavaᵏ* "qui erat reliquus exercitus persicus, (is) . ." Bh. *3.* 6. II) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung an ein vorausgehendes Substantiv[4]: *gaumātaⁱ °yᵏ maguš* Bh. *1.* 12², 14³, Bh. b; — *kāraᵏ °yᵏ bābiruviyaᵏ* Bh. *1.* 16; — *aᵏuraᵏmazdā .. °yᵏ maϑištaᵏ bagānām* D. *4.* 1; — *dārayaᵏvaᵏuš .. manā pitā* X. *7.* 3, *3.* 3; — *bardiyaᵏ .. °yᵏ kūrauš puʳᵃᵏ* Bh. *1.* 11, 13, *3.* 5, *4.* 2², b, *1.* 16, *3.* 13, *4.* 2²; — *kāraᵏ °yᵏ vidarnahyā* Bh. 2. 6; *1.* 18; — *kāraᵏ °yᵏ manā* Bh. 2. 7—11⁵, 14, *3.* 3, 6, 7, 9, 10; — *kāraᵏ pārsaᵏ °yᵏ viϑāpatiy* Bh. *3.* 5; — *iyam dahyāuš pārsaᵏ tyām manā aᵏuraᵏmazdā frābaraᵏ °yā naibā* D. *4.* 2; — beim Substantiv steht *hauv*[5]: *hauv kāraᵏ °yᵏ manā* Bh. 2. 6. Vgl. zu *tya-*.

An zerstörter Stelle steht *°yᵏ* Bh. *5.* 3.

ai. *syá-* (nur *syáḥ, syā́*) Pron. dem. — Vgl. *ya-*. — 1) Doch s. *hyāᵏ*. — 2) In Kongruenz mit dem Praedikat: 'quae (est) *Ahuramazdi* regula, ea ..'; s. No. 3. — 3) S. No. 2. — 4) Die folgenden Beispiele können natürlich alle auch zu I 2 1 gezogen werden. — 5) Das freilich ergänzt ist.

• j. ³*hya-* n.: s. *haya-*[1]. KompE. — 1) Mit No. 1.

• g. ¹*hyaṯ* Part.: s. unter ¹*yaṯ*.

• g. ²*hyaṯ* Konjn.: s. unter ²*yaṯ*.

• p. *hyāʰ* Adv. 'von da an, deinde', zeitlich: *yadiy kāraᵏ pārsaᵏ pātaᵏ* (sd.) *ahatiy hy° duvaištam šiyātiš axšatā* (sd. mit Ntr.) *haučiy* .. ". . deinde diutissime . ." D. *5.* 3.

KompA. — AblS. aus ²*hya-*; vgl. Bthl. IF. *12.* 127 mit Wh. Gr.² § *1114* a.

• p. *hyāʰ*-*param* Adv. 'darauf, alsdann, deinde postea': *hačā avadašaᵏ kāram ⁺āyasatā hy° ⁺āiš patiš* .. Bh. *3.* 7; — *patiy* (sd.) *hy° hamiϑʳiyā haⁿgmatā paraitā* .. Bh. *3.* 10.

ASn. aus **hyāᵏ-para-* Adj. 'inde ulterior', Komp. mit AblS. (Adv.) im 1. Glied; vgl. Bthl. BB. *14.* 246 (auch gegen Foy KZ. *37.* 500).

• j.[1], g. ¹*hva-* Pron. dem., nur NSm. *hvō* 'dieser, der da, der, er'[2]; I) in starkdeiktischer Verwendung, auf die 2. Person bezogen: *ahyā h° nī dāidī ahmāičā ahuyē manaŋhyāičā* Y. *40.* 2; — *urvāzištō* (sd.) *h° nå .. paitī.ǰamyå* Y. *36.* 2; — *avavaṯčiṯ yaϑa h° pərəsahe* V. *7.* 5² PüZ. II) in schwachdeiktischer Verwendung; 1) zurückweisend: 1) auf ein Substantiv; a) substantivisch: *aēm mōi idā vistō* (Sp. 1315 u.) .. *zaraϑuštrō ..; h° nī..vaštī .. čarəkərəϑrā* (sd.) *srāvayeŋhī* Y. *29.* 8; — *duš.sastiš sravå mōrəndaṯ* (sd.) *h° ǰyātūuš .. xratūm* Y. *32.* 9; — *čiϑrā ī hudåŋhē yaϑanā vaēdəmnāi* (Sp. 1314 u.) ..; *vohū h° xšaϑrā ašəm .. haptī* (sd.); *h° tōi .. vāzištō aŋhaitī astiš* (sd.) Y. *31.* 22; — .. *ahurō; aϑā nī aŋhaṯ yaϑā h° vasaṯ* (sd.) Y. *29.* 4; — *hvō* (s. Sp. 1845 m.) *vā angrō yī ..? čyaŋhaṯ* (Sp. 277 o.) *h°? nōiṯ ayēm angrō* (sd.) *⁺mainyetē?* Y. *44.* 12; — *kastē ašavā urvaϑō..? aṯ h° kavā vīštāspō* .. ". . das ist der *K.V.* . ." Y. *46.* 14; — im Sinn von 'talis, einer wie der': *ārmatōiš nā spəntō; h°*[3] *čistī .. ašəm spəntaṯ* (Sp. 1616 m.) Y. *51.* 21. a) an der Spitze eines Satzes, der einem vorhergehenden Relativsatz gleichsteht, im Sinn des Relativs[4]: *yī zaotā ašā ərəzūš h° ⁺mainyōuš ā vahištāṯ kayā* (Sp. 462 u.) .. Y. *33.* 6; — *yastā mantā .. rōiϑwən* (sd.) .. *h° xraϑwā dąmiš* (sd.) *ašəm* Y. *31.* 7; — *yī dāṯ manō vahyō .. ašyas* (sd.) *čā h° daēnąm šyaoϑanāčā vačaŋhāčā* Y. *48.* 4. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *dōǰāmāspō .., h° taṯ nā .. ahmāi dazdē* (Sp. 715 f.) .. Y. *51.* 18 f. 2) auf das Pron. rel. *ya-* (Sp. 1200 o.) als dessen Korrelat; a) sub-

Digitized by Google

stantivisch: *aṯ yastəm .. mōiʒaṯ* (sd.) .., *hᵒ təng .. paʒməng .. ⁺čaraṯ* Y. *46.* 4; *51.* 10; — *yə̄ ašəunē vahištō xᵛaētū* (sd.) *vā .., aṯ hᵒ ašahyā arənhaṯ .. vāstrē* (sd.) Y. *33.* 3; — *aṯ yastəm nōiṯ .. āyāṯ* (Sp. 150 o.), *drūǰō hᵒ dāmąn .. gāṯ* (sd.) Y. *46.* 6; — *pərəsā avaṯ yaʒā hvō* (zu 2 2 a) *yə̄ hudānuš .. fradaʒāi* (sd.) *aspərəzatā ʒwāvąs* (sd.) .. *yadā hᵒ arənhaṯ* Y. *31.* 16. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *yə̄ .. zaraʒuštrəm .. xšnāuš, hᵒ nā ⁺frasrūidyāi* (sd.) *⁺ərəʒwō* Y. *46.* 13. 2) vorausweisend; 1) auf ein Substantiv; substantivisch: *hᵒ vīčirō* (sd.) *ahurō* Y. *29.* 4; — *ōyā čistī* (sd.): *hᵒ ⁺ptā ašahyā mazdå̄* Y. *47.* 2; *44.* 2, *51.* 8; — *īratū īš dvafšō* (sd.), *hᵒ dərəzā ⁺mərəʒyaoš mazištō* Y. *53.* 8; — *aṯ ahurā hᵒ mainyūm zaraʒuštrō vərəntē* (Sp. 1361 o.) Y. *43.* 16; — *hᵒ ašava zaraʒuštrō urvaʒəm ʒrātārəm isōiṯ* (Sp. 28 f.) Y. *71.* 13. 2) auf das Pron. rel. *ya-* (Sp. 1202 u.) als dessen Korrelat; a) substanvisch: *hᵒ zī drəgvå yə̄ drəgvāitē vahištō* Y. *46.* 6; 6; — *katārəm ā angrō vāl hᵒ vā angrō* (sd.) *yə̄ mā ..* Y. *44.* 12; — *kə̄ hᵒ yə̄ mā arədrō čoiʒaṯ* Y. *46.* 9; — *aṯ hᵒ mazdā īžačā āzūitiš* (sd.) *čā yə̄ daēnąm .. ⁺sārəštā .. kasčiṯ ..* Y. *49.* 5; — *kadā yavā hᵒ arənhaṯ* (Sp. 269 o.) *yə̄ hōi dadaṯ ..* Y. *29.* 9; — *pərəsā avaṯ yaʒā hᵒ yə̄ hudānuš .. aspərəzatā* Y. *31.* 16; — *hātąm hᵒ aoǰištō yahmāi .. ǰimā kərədušā* (sd.) Y. *29.* 3. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *hᵒ mā nā sravå̄ mōrəndaṯ* (sd.) *yə̄ .. aogədā ..* Y. *32.* 10; — *aṯ hᵒ vanhəuš vahyō* (sd.) *nā aibī-ǰamyāṯ yə̄ nå̄ .. sīšōiṯ* Y. *43.* 3. [Y. *29.* 7: lies *hvō.urušaēibyō*; — N. *58*: lies *hvōištaēšva.*]

KompA.; s. *xᵛaēpatay-*. — Sonst nicht nachweisbar; vgl. ²*hva-*, mit dem es wohl irgendwie zusammengehören wird. — Pü.: *ān, ōi*; s. noch No. 3. — ¹) Nur Y. *71.* 13 und V. *7.* 52 PüZ. — ²) Die Stellung von *hvō* ist nicht gebunden; s. die einzelnen Beispiele. — ³) Pü.: *kē*. — ⁴) Vgl. GDN. BB. *15.* 255.

• j. ²**hva-**, ²**xᵛa-** Pron. refl., auf alle Personen und alle Zahlen beziehbar¹); I) volltonige Formen, die leicht die Bedeutung des 'selbst' gewinnen; sie stehen 1) wenn auf dem Wort besonderer Nachdruck liegt, namentlich bei Gegenüberstellung; 2) vor einer relativisch angeschlossenen nominalen Ergänzung; 1) Dat.-Abl. *hvāvōya*²); a) als Dat.; auf die 2. Pers. bezogen; zu 2): *vanhu tū* (Sp. 654 m.) *tē vanhaoṯ vanhō buyāṯ hvāvōya yaṯ zaoʒre* Y. *59.* 30. b) als Abl.; auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *yezi ⁺hiš ⁺hvāvōya*³) *dazde ratufriš*⁴) *yezi āaṯ hiš nōiṯ* [*hiš*] *hvāvōya dazde aratufriš*⁴) "wenn er sie von sich aus gibt .." N. *55.* 2) Dat. *xᵛāi*, auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *aēšąm* (Sp. 34 f.) *čiṯ iʒra vā asni iʒra vā xšafne maēʒanahe xᵛāi*⁶) *pairi.gəurvayeite* ". . pro se (ipso) . ." V. *4.* 1. 3) Gen. ⁺*xᵛanhe*⁷), auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *yå̄ ⁺xᵛanhe .. yå̄ nāiryå̄ yå̄ puʒrahe .. yå̄ tanu.pərəʒahe .. ⁺aǰayaurva ⁺aya ratufriš* ".. sui ipsius .. uxoris .. filii .." N. *54.* II) schwachtonige (enklitische) Formen; nur Gen.-Dat. *hōi, hē, šē*: s. Sp. 1722 m. und 1725 m. unter 'Anhang'.

Ableit. (*hvā°, xᵛå°*). — Vgl. lat. *sibī*, ksl. *sebě*, usw.; BGM. KurzeVglGr. 409. — Pü. (zu Y.): *ō xᵛēš*, (zu N. *55*): *ān i xᵛēš*, (zu N. *54*): *xᵛēš*, (zu V.): *pa xᵛēšīh*; s. noch No. 4. — ¹) Zu belegen ist nur die Beziehung auf die 2. und 3. Sing. — ²) D. i. ir. **huabia*; zSchr. s. § *268.* 3. — ³) Hds. *hvāvōiš* (mit *iš* = d da statt *ya* = d d a). — ⁴) Pü.: ausgelassen. — ⁵) Vgl. zBed. ai. *svataḥ*. — ⁶) Nominal flektirt. — ⁷) Hds. *avanhi* und *avanha* (T).

• j. ³**hva-**, ʰ*uva-* Adj.: s. unter *hava-*.

• j. *hva°*, nur KompA.: sva. *huᵒ* (sd.). Vgl. *hvā°, hvō°*.

• j. **hvačah-** Adj. 'des Reden gut ist'³): *yvānəm humanarəhəm* (sd., auch fdSt.) *°čarəhəm hušyaoʒnəm hudaēnəm* Vr. *3.* 3; — *yūnō .. °čarəhō* H. 2. 18, Vyt. *17*; — *yūnaṯ hača .. °čarəhaṯ* P. *33*; — *yum .. °čō* H. 2. 11, 12; — *haxayō .. °čarəhō* Yt. *19.* 95.

Statt *hu-vač°* geschr., § *268.* 12. — ai. *suvacas-* Adj. '*εὐεπής*'. — Pü.: *hugōvišn*. — ¹) Stets in Verbindung mit *humanah-, hušyaoʒna-* und *hudaēnā-*.

• p. ʰ**uvaǰa-**¹) m. Name eines Lands, Susiana: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. pārsaʰ °ǰaʰ bābiruš* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2, *6.* 3, Bh. 2. 2; — *hauv °ǰam hamiʒ'iyam akunauš* Bh. *4.* 2²; *1.* 17, 2. 4, 5. 1²; — *adam xšāyaʒiyaʰ amiy °ǰaiy* Bh. c; f, *1.* 16³, 2. 3², *4.* 2².

Ableit. — ¹) *ǰ* vertritt *ž*; aber die Lesung ʰ*uvj°* (oder ʰ*uvž°*) – HBM. IFAnz. *8.* 46, JUSTI GIrPh. *2.* 417 – halte ich für unzulässig; s. BB. *13.* 70, IF. *10.* 190, KZ. *37.* 542.

• p. ʰ**uvaǰiya-** Adj. 'susisch, Susier':

Digitized by Google

*1 ā𐬎rina$^{h}$ nāma$^{n}$ °ǰiya$^{h}$* Bh. *4.* 2; +*5.* 1[1]); — *°ǰiyā hami𐬎riyā abava$^{n}$* Bh. *1.* 16; 2. 4.
Ableit. aus *$^{h}$uvaja-*. — 1) NA. bietet fälschlich *°yā*, NP.; s. *1ava-*, Sp. 165 u.

• j., g. **hv-apah-** 1) (im gAw.) n. 'gutes Werk, Wirken': *ahyā xša𐬎rāčā mazīnāčā +°parəhāišťā*[1]) *tīm aṭ .. yazamaidē* "wegen seiner Herrschgewalt und Grösse und seiner schönen Werke wollen wir ihn .. verehren" Y. *37.* 2. 2) (im jAw.) Adj. 'gute, schöne Werke verrichtend, wohlwirkend', von *AhM.*: *azəm .. dāmanąm nipāta ahmi °pō* (VS., näml. *ahura mazda*) Yt. *10.* 54; 54; — *vīspe tē ahurō mazdå*[2]) *°pō .. dāmąn* Y. *71.* 10; — *yahmya ahurō mazdå °pō* (NSm.)[3]) *nivaδayaṭ* Yt. 5. 85.
Ableit. (*havap°*). — Vgl. *hvāpah-* Adj. — ai. *ápas-* n. 'opus', *svápas-* Adj. — Pü. (zu Y. *37*): *hupānakīh*[4]) – Sü.: *surakṣā* –, (zu Y. *71*): *x$^{v}$āpar* 'gütig'; vgl. zu *hvāpah-*. — 1) So Pt 4. NA. hat *havap°*. Them. — 2) Statt des Vok. — 3) Nach der *a*-Dekl. — 4) Ob aus *hu āpakīh* verderbt? S. *hvāpah-* No. 4.

• j. **hv-aiwyāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'gut geworfen, geschossen': *aršťiš °ta* Yt. *13.* 72.
Komp.: *aiwi-*+**asta-*; vgl. *hvasta-* und CLD. KZ. *33.* 302; § *268.* 3.

• g. **hvaŋhaoya-** n. 'gutes, seliges Leben': *yeīī hōi dāṭ āyaptā ašāṭ hačā ahurō mazdå yavōi vīspāi ā °ŋhəvīm yačča* .. "dass ihm nämlich *AhM.* durch *Aša* die Herrlichkeiten verleihen wird, seliges Leben für alle Zeit. (So) auch denen, die . ." Y. *53.* 1.
Ableit. aus **hvaŋhav-* Adj. (sd.); § *199.* — Pü.: *haē ahrākīh apākīh ōhrmazd am hamāk tāk ō visp huax$^{v}$ēnāt*, erl.: .. *tak dilīh*[1]) *dahāt.* — 1) Vgl. *havaŋhō.dā-*.

• j., g. *hv-aŋhav-* Adj. 'der ein gutes, das gute Leben hat, selig'.
Ableit. (*havaŋhva-*, *hvaŋhaoya-*).

• j. *yāhya hē* **hvaŋəm** N. *3*: – ? –.

• j., g. **hvar-**, g. **x$^{v}$an-** n. 'Sonne; Sonnenball, Sonnenlicht', auch als Gottheit: *avaṭ hvarə .. hāu må .. ave stārō* V. *9.* 41; Yt. *13.* 16, +FrBy.; — *upa taēraəm* (sd.) *harai𐬎yå .. yaṭ mē aiwitō urvisəṇti starasča måsča hvarəča* Yt. *12.* 25; V. 2. 40; — *strīušča måŋhəmča hvarəča* Y. 2. 11, *71.* 9, Yt. *10.* 145, G. *3.* 6, V. *11.* 1, 2, 7. 52, Vyt. *43*; — *hača hvarə* (statt Abl.) V. *11.* 10; — *kasnā x$^{v}$ənng* (GS.) *+strīmčā dāṭ advānəm* (sd.) Y. *44.* 3; — *fravašayō .. yå straṃ måŋhō hūrō* (GS.) .. *paδō daēsayən* Yt. *13.* 57; Y. *1.* 16; — *haxəδrəmča yaṭ asti .. antarə måŋhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — *ya𐬎ra avaṭ hvarə uzāiti* F. *4*b; — *yaṭ hvarə uzuxšyeiti* Yt. *6.* 2; 3; — *yaṭ hvarə raoxšne tāpayeiti* Yt. *6.* 1; — *hača hū* (GS.) *vaxšāṭ ā hū frāšmō.dātōiṭ* "von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang" Yt. *5.* 91 usw.[1]); — *pasča hū frāšmō.dāitīm .. pasča ˣˣhvō*[2]) *nōiṭ uzuxšyamnō* (sd.) Yt. *4.* 8; — *para avaiŋhe hū 𐬎warštō* (sd.) Y. *19.* 8; — *raočå* (sd.) *ā .. hū paiti aδwanəm* V. 2. 10; Yt. *12.* 3; — *hvarə raočō* Vr. *19.* 2, Yt. *6.* 1; — *imā raočå barəzištəm barəzimanąm avaṭ* (sd.) *yāṭ hvarə avāčī* Y. *36.* 6; Vr. *19.* 2; — *raočå x$^{v}$ənng* (GS.) *asnąm uxšā* (sd.) *ačuruš* Y. *50.* 10; — *ərəžyīš .. pourušū hvarə pišyasū* (sd.) Y. *50.* 2; — *yō ačištəm +vačaŋhē* (sd.) *aogədā gąm ašibyā hvarəčā* Y. *32.* 10; — *+hū*[3]) *bāmya* (sd.) *xšaēṭāi* Yt. *10.* 143; — *yō yazaite hvarə yaṭ amšəm raēm aurvaṭ.aspəm* Yt. *6.* 4; — *miθrəm .. yahmāi hvarə aurvaṭ.aspəm dūrāṭ nəmō baoδayeiti* Yt. *10.* 90; Az. *6*; — *paurva.naēmāṭ amšahe hū yaṭ aurvaṭ.aspahe* Yt. *10.* 13; — *hvarəča amšō spəntə yazamaide* Vr. *19.* 2 (?).
KompA. (*hvarə.°*, *x$^{v}$ənng.°*); s. noch *hvarəxšaēta-* (auch für Y. *1.* 11). — ai. *svàr-* n., np. *xor* (aus ir. **x$^{v}$ar-*, § *89*); got. vgl. *sunna*. — zFlex. s. § *398*, *405*. — Pü.: *x$^{v}$aršēt*. — 1) Stverz. unter *vaxša-* und *frāšmō.dātay-*. — 2) Soll jedenfalls eine Form zu *hvar-* vorstellen. Wertlos. — 3) NA. *hū.bāmya*.

• j. **hvarə-xšaēta-**[1]) n. 'der leuchtende Sonnenball, Sonne', auch als Gottheit: *yasə tava mazdå kərəṇaoṭ taēarə +nōiṭ .. +antarə.arəδəm* (sd.) *upairi °təm* Yt. 5. 90; — *ya𐬎a avaṭ °təm .. fraēa āiti* Yt. *10.* 118; — *°təm +uzyō.raiti* V. *19.* 28; — *uzayara uzīra °ta aurvaṭ.aspa* V. *21.* 5; — *yaṭčiṭ ahi .. upa ave stārō .. upa aom måŋhəm .. upa °təm aurvaṭ.aspəm* Yt. *12.* 32–34; — *°təm amšəm raēm aurvaṭ.aspəm yazamaide* Yt. *6.* 1; 6, *13.* 81, Y. *16.* 4, S. 2. 11; — *°tāi aurvaṭ.aspāi* Y. *68.* 22; — *°tahe amšahe* Yt. *6.* 0, Y. 22. 24; Vd. 20; — *hvarəča xšaēṭahe*[2]) *aurvaṭ.aspahe* Y. *1.* 11. a) *hvarəxšaēṭahe* (näml. *ayarə*) heisst der 11. Monatstag: *°tahe amšahe raēvahe aurvaṭ.aspahe* S. *1.* 11; vgl. 2. 11, Y. *16.* 4.
mp. (Pü.) *x$^{v}$aršēt*, np. *xoršēd*; § *89*. — 1) Aus der syntakt. Fügung *hvarə xšaēṭəm* erwachsen; vgl. *a$^{h}$ura$^{h}$mazdāh-* und *+hū bāmya xšaēṭāi* Yt. *10.* 143. — 2) Tmese durch *ča*!

• j. **hvarə.čaēšman-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auf-

Digitized by Google

erstehung, *Ratav* des *Karšvar Savahī*[1]): °*manō ašaonō* Yt. *13.* 128, 121.
Eig. 'Sonnenlicht bereitend (?)'. — [1]) Vgl. Dd. *36.* 4, wo der Name *xᵛarćašm* lautet (statt **xᵛarćēšm*).

• j. **hvarə.čiθra-** m. EN. des zweiten Sohns *Zara∂uštra*s (aus zweiter Ehe)*): °*rahe zara∂uštrōiš ašaonō* Yt. *13.* 98.
*) Er heisst im Mp. *xᵛarćahr* oder *xᵛaršēt ćihr* und wird *aratēštār spāhpat* genannt, Bd. *32.* 5.
Eig. 'sonnengesichtig'.

• j. **hvarə.darəsa-** Adj. 'der den Blick der (sva. wie die) Sonne hat, sonnengleich blickend': *yimō .. xᵛarənaŋuhastəmō zātaṇam* °*sō mašyāṇam* Y. *9.* 4; — *yaṯ bavāni .. °səm* (statt NS.) *mašyāṇam* Yt. *15.* 16[1]).
ai. vgl. *svardṛś-* Adj. — Vgl. +*xᵛāŋg.darəsa-* und *karədarəsa-* (Sp. 451). — Pü.: *xᵛaršēt nikirišntum haċ martumān*, erl.: *hućaśmtum.* S. dazu Sg. *1.* 56: *kē visp dām i vēh hućaśmīhā nikīrēt, ćaśm i ōi ćaśm i xᵛaršēt ast.* — [1]) Geringe Stelle.

• j. **hvarə.darəsā-** f. '(solis conspectus sva.) Besonnung': *xᵛā.stairiš .. raoćā.aiwi.varəna* (sd.) °*sya* (IS.) *hē zəme paiti nidai∂īta* V. *6.* 51; — *čvaṇtəm drājō zrvānəm sairi .. raoćā.aiwi.varəna* (sd.) °*sya* (IS.) .. *bavainti* V. *7.* 45.
Zum V. *darəs-*. — Vgl. *darəsa-*. — Pü.: *xᵛaršēt nikīrišn.*

• j. **hvarə.darəsya-** Adj. '(so dass man von der Sonne zu sehen ist sva.) der Sonne ausgesetzt': *yəzi nōiṯ aẓte mazdayasna aẓtəm kəhrpəm* °*sīm kərənavaṇ yārə.drājō*[1]) "wenn die *M.* den Körper nicht ein Jahr lang der Sonne aussetzen" V. 5. 14[2]); 13[2]).
**darəsya-* Adj., PFP. zum V. *darəs-*; ai. *dárśya-* 'sehenswert', vgl. *dṛśya-* Adj. 'sichtbar'. — Pü.: *xᵛaršēt nikīrišn.* — [1]) Die Interpunktion der NA. ist danach zu ändern. — [2]) Vgl. V. *6.* 51, *7.* 45 f.

• j. **hvarə'ðā(y)-** : °*ðī-* f. EN. eines gläubigen Mädchens: °*ðyå ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Eig. 'den Blick der (wie die) Sonne habend, sonnengleich blickend'; vgl. *hvarə.darəsa-*.

• j. **hvarə.barəzah-** Adj. 'die Höhe der Sonne habend, so hoch wie die Sonne': *aśōiš baēšaza .. zəm.fra∂arəha* (sd.) *dānu.drājarəha* °*zarəha* (APn.)[1]) Y. *60.* 4.
Pü.: *xᵛaršēt bālāk.* — [1]) Them.

• j. **[1]hvarəz-** Adj. 'des Wirken, Tun gut ist, wohlwirkend': *vanhuš haomō .. hukərəfš* °*varəš* (NS.)[1]) Y. *9.* 16.
Komp.: *hu°+*[1]*varəz-*. — Vgl. [2]*hvarəz-* EN. — woss. *xvarz* 'gut'. — Pü.: *hukāmak*, erl.: *kut apāyist i frārōn.* — [1]) Könnte nach IF. *9* 261 auch als NS. aus **hvərəz-* genommen werden; s. aber [2]*hvarəz-*.

• j. **[2]hvarəz-** m. EN. eines Gläubigen, Bruders(?) des *Ankasa*: °*zå* (GD.) *ankasayå ašaonå* "des *H.* und des *A.*, der beiden Gläubigen" Yt. *13.* 124.
Vgl. [1]*hvarəz-*.

• j. **hvarəzāna-** Adj. (fem. °*nā-*) 'gute Gemeinden, Bauernschaften habend, deren (bei denen die) Gemeinden gut aufgehoben sind': *fravašayō .. hušhaxmanō* (sd.) °*zānå darəγaćibyō haxəðraćibyō upašitōe vahištå* Yt. *13.* 30.
Komp.: *hu°+varəzāna-*.

• j., g. **hvaršta-, hvarəšta-**[1]) Adj. (fem. °*tā-*) 'gut getan, betätigt, gehandelt': *vīspaća °ta šyaoθna yazamaide varštaća varəšyamnaća* Y. *57.* 4; — *aršuxδaṇamća vaćarəhaṃ sravarəhaṃća .. °taṇamća šyaoθnaṇam* Vr. *12.* 3; — *vohu iδa .. °təm šyaoθnəm vərəzimnəm* V. *3.* 42; — °*tå maθrå* "die gut ausgeführten Befehle" Y. *3.* 4, *4.* 1, Vr. *19.* 2[2]); — — im Gegensatz zu *dužvaršta-*: *dāityaṇam raθwyaṇam* °*taṇam šyaoθnaṇam varəzāi pairi .. dužvarštaṇam šyaoθnaṇam varəzāi* Vr. *15.* 1. a) sonst nur neben *hūxta-* und *humata-*: *humatahe paiti manarəhō hūxtahe paiti vaćarəhō* °*tahe paiti šyaoθnahe* Yt. *16.* 6; — *āstuyē humatəm manō .. hūxtəm vaćō .. °təm šyaoθanəm* Y. *12.* 8; — *frastuyē humatōibyasćā hūxtōibyasćā* °*tōibyasćā maθwōibyasćā vaxδwōibyasćā varštvōibyasćā* Y. *11.* 17; — *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmća manō hūxtəmća vaćō* °*təmća šyaoθnəm* Vr. 2. 5; — *āaṯ .. manya manarəha humatəm .. hizva mrūiδi hūxtəm .. zastaćibya varəza* °*təm šyaoθnəm* Aog. 25 ff.; — +*arəm.maiti* +*humata mamne* (Sp. 1121 f.) +*arəm.uxti* +*hūxta* (*vavaća*) *arəm.varšti* °*ta*[1]) (*vavarəza*) P. 25; — *yezi humatəm mainyāṯ hūxtəm vāćəm mrvāṯ* °*təm*[1]) *vərəzyāṯ šyaoθnəm* Gš. *163*; — *narō ašavanō humatāiš mainimna hūxtāiš mrvatō* °*tāiš* (als Obj.) *vərəzyantō* Y. 70. 4; — *humataṇam hūxtaṇam* °*taṇam ıyadaćā anyadaćā vərəzyamnaṇamćā vāvərəzananaṃćā mahī aibī.farətārō* Y. *35.* 2; FrW. *3.* 2; — +*dāθre* (sd.) .. *paiti nivāitiš .. humataēšuća hūxtaēšuća* °*taēšuća*[1]) N. *84*; — *vīspāiš θwā humatāiš .. hūxtāiš .. °tāiš pairijasāmaidē* Y. *36.* 5; — *yō hvaṃ arəhvaṃ*

Digitized by Google

*yaoždāite humatāišča hūxtāišča °tāišča* V. 5. 21; Yt. 3. 3; — *haptaŋhātōiš humatača hūxtača °tača aiwi.gərəδmahi* Vr. 17. 1; Y. 4. 1, H. 2. 14; — *yeŋhē nəmaŋhō čiθrəm humatəmčā hūxtəmčā °təmčā* Y. 58. 1; — *kāiš hē* (näml. *ahunahe vairyehe*) *afsmąn* (sd.)? *humatəm hūxtəm °təm* Y. 19. 16; 19; — *vāča humata hūxta °ta āyese yešti* Y. 3. 4; — — im Gegensatz zu *dužvarštа-* (und *dušmata-, dužūxta-*): *aibigairyā* (sd.) *daiθē vīspā humatāčā hūxtāčā °tāčā paitiričyā daiθē vīspā dušmatāčā dužūxtāčā dužvarštāčā* Y. 11. 17; — *frastavanō humatača hūxtača °tača nižbarəmnō dušmatača dužūxtača dužvarštača* H. 1. 7; — *mā θrayąm vahištanąm aiwiθyō buyata humataheča manaŋhō hūxtaheča vačaŋhō °taheča šyaoθnahe; θrayąm ačištanąm aiwiθyō buyata dušmataheča manaŋhō dužūxtaheča vačaŋhō dužvarštaheča šyaoθnahe* V. 18. 17; — *framərəiti humatanąmča hūxtanąmča °tanąmča paitištātīe dušmatanąmča dužūxtanąmča dužvarštanąmča* Vr. 20. 2; — *vīspa humata .. hūxta .. °ta baoδō.varšta; vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta nōiṯ baoδō.varšta* FrW. 3. 1; — *nōiṯ mašyō gaēθyō stē aojō manyete dušmatəm yaθa miθrasčiṯ .. humatəm; nōiṯ .. mraoiti dužūxtəm yaθa miθrasčiṯ .. hūxtəm; nōiṯ .. vərəzyeiti dužvarštəm yaθa miθrasčiṯ .. °təm* Yt. 10. 106; Gš. 163 f.; — *humatahe ahmi dušmatahe nōiṯ ahmi hūxtahe ahmi dužūxtahe nōiṯ ahmi °tahe ahmi dužvarštahe nōiṯ ahmi* Y. 10. 16; — *vīspa humata .. hūxta .. °ta vahištəm +aŋhūm +ašaiti* (Sp. 360 o.); *vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta ačištəm +aŋhūm +ašaiti* FrW. 3. 2. A) n., Sing. und Plur. Name des dritten und letzten der drei Vorräume des Paradieses*): *paoirīm gāma frabaraṯ yō narš ašaonō urva humate paiti nidaδāṯ bitīm .. hūxte .. θritīm .. °te .. tūirīm .. anaγraēšva raočōhva nidaδāṯ* H. 2. 15; ungeschickt verwendet Vyt. 54; — *vīspəm ašavanəm aya ratufrita .. jasəntəm paiti.barāiti humatāišča hūxtāišča °tāišča* "jeden Gläubigen .. nimm auf in *Humata* und *Hūxta* und *Hvaršta*" Y. 55. 4; — *amšanąm spəntanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti məθwəntəm* (sd.) *humataēšu .. hūxtaēšu .. °taēšu .. +garō nmānəm* Yt. 13. 84. Wertlos: *nāirikayāi .. huš.ham.sāstayāi °tayāi* Vyt. 64.

*) Die man durchschreiten muss, um zum ewigen Licht (*anaγra raočā*) zu gelangen.

KompA. — Komp.: *hu°+varšta-*. — Pü.: *hvaršt* (Transskr.); s. noch No. 3. — [1]) So (mit *°rəšt°*) P. 25, N. 84, Gš. 163. — [2]) Pü.: *xᵛarēt framān* statt *hvaršt framān* wie sonst.

• j. **+hvarštay-**[1]) f. 'gutes Tun, Handeln': *manaŋhasča +humaiti hizvasča +hūxti zastayasča °ti +raθwyō.varšti* (sd.) P. 28.

Komp.: *hu°+varštay-*. — Pü.: *hvaršt.* — [1]) Hds. *varšt°*.

• j. **hvarštā-varəz-** Adj. (fem. *°zī-*) 'gute Werke wirkend': *°rəząm ašaonąm .. °rəzinąm ašaoninąm* Vr. 11. 14.

Pü.: *hvarišt varzītār*.

• j. **hvarə.hazaoša-** Adj. 'mit der Sonne gleichgewillt': *amərəδā spənta vīspe °ša* (NP.) Yt. 10. 51, 13. 92; — *nəmō vō amərəδā spəntā vīspe °šā* (VP.) Ny. 1. 1.

Pü.: *harvisp pa ham kāmīk dār(?)*, Npü.: *tamām yak murad dāranda*, Sü.: *sarve ekābhilāṣāḥ*.

• j. **hv-asčav-** Adj. 'des Waden schön sind': *hukərətō ahi spitama °čvō* (NSm.)[1]) *darəγō.bāzāuš* Yt. 17. 22.

[1]) Them.; auffällige Form, die einen AS. ir. *°čuuam* voraussetzt.

• j. **hv-asta-** Adj. 'gut geworfen, geschossen': *išva.vasma* (sd.) .. *yaṯčiṯ vazaite °təm* Yt. 14. 20; — *āsyaŋha* (sd.) *°tayā* (GD.) *+aŋhimanayā* ".. als ein paar gutgeschossener (Pfeile)" Y. 57. 28. *hvastəm* als Absol. sbes.

Pü.: *hutan(?)*, Npü.: *nīk pa vazīdan.* — [1]) Wörtl. 'als ein paar (Pfeile), die als gut geschossene geschossen werden'; Pü. fügt erläuternd *tīr* hinzu.

• j. **hv-astəm** Absol.[1]) 'mit gutem Werfen', in Verbindung mit dem V. *²ah-*: *apaši* (sd.) *vazaite arštiš yąm +aŋhyeiti avi.miθriš .. yaṯčiṯ hv° +aŋhyeiti .. ".. die* Lanze, die der *Miθra*feind wirft; wenn er auch gut werfend wirft[2]), .." Yt. 10. 20 f.

Zum V. *²ah-*. — [1]) zBild. s. *asrutəm.* — [2]) Vgl. *hu.irixtəm* und ZUBATÝ IF. 3. 135.

• j. **¹hv-aspa-**, p. **ʰuv-aspa-** Adj. (fem. *°pā-*) 'des Ross(e) gut, tüchtig ist (sind)': *°pō ahi +hurāθvō* Yt. 10. 76; — *čaθwarə.satəm ayarə.baranąm* (sd.) *°pāi naire barəmnāi* Y. 65. 4; — *iyam dahyāuš pārsaʰ .. hyā .. °pā ʰumartiyā* D. 4. 2; — *xšaθ'am .. °pam ʰumartiyam* D. 17. 1.

ai. *svaśva-* Adj. (Fem. *°vā-*). — Vgl. *²hvaspa-* EN. und *hvaspā-*. — Pü.: *hvasp.*

• j. **²hv'aspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe ašaonō* Yt. 13. 122.

S. *¹hvaspa-*.

Digitized by Google

• j. **hvaspā-** f. Name eines Flusses, Zuflusses des *Kąsaoya(Hāmūn)*-Sees*): *zrayō yaṯ kąsaēm . . avi təm avi.hantačaiti . . x$^{v}$āstrača °pača* Yt. *19.* 66 f.

*) Heute *Xuspās* genannt; vgl. STEIN IA. *15.* 21. Der Name kommt auch sonst als Flussname vor; ebenso als Stadtname, s. *Χοάσπα* bei PTOLEMAEUS.

Vgl. ¹*hvaspa-*.

• j. **hvazāna-** Adj. 'gut zu fahren': *aspa hubarāna raŋha °na* Vyt. *48.*

Komp.: *hu°*+*vazāna-* (§ *268.* 12), PPM. (? zum V. *vaz-*; ohne Wert.

• j. *hvā°*, p. *ʰuvā°*, nur KompA.: sva *hu°* (sd.).

Vgl. *hva°*.

• p. ʰ**uvāipašiya-** n. 'Eigentum': *pasāvaʰ gaumātaʰ . . adīnāʰ kaⁿbūjiyam utā pārsam . . utā aniyī dahyāvaʰ hauv ⁺āyasatā °yam akutā hauv xšāyaθiyaʰ abavaʰ* "drauf nahm *G.* dem *K.* sowohl Persien ab . . als die andern Länder, er riss sie an sich, machte sie zu seinem Eigentum; er wurde König" Bh. *1.* 12[1]).

Ableit. aus *x$^{v}$aēpaiθya-* (mit *Vṛddhiḥ*); wegen *š* s. § *280.* — [1]) Vgl. zSt. BTHL. BB. *14.* 247, FOY KZ. *35.* 34.

• j. **hv-āxšta-**[1]) Adj. 'des gefriedete Zustände gut sind, der wohl für friedliche Zustände sorgt': *vərəθraγnəm . . °təm hvāyaonəm* Yt. *14.* 28.

Npü.: *ṣaḥib nīk ṣalāḥ.* — [1]) Die Lesung ist nicht recht sicher. F 1 hat *hvaxšəm.*

• j., g. **hv-āpah-** Adj. (auch fem.) '(des Werke gut, schön sind' sva.) a) von Göttern 'wohl wirkend, schön schaffend': *baγō . . °på̄* (NSm.) Y. *10.* 10[2]; — *mazdå̄ °på̄* Yt. *10.* 92; — *kō °på̄ raoč̊ås*(sd.)*čā dāṯ təmāsčā* Y. *44.* 5; 5. b) von Menschen 'tätig, emsig': *āsnąm ⁺frazaintīm . . °pąm* (APf.)[1]) Y. *62.* 5; — *θwąm kaininō . . °på̄* (NPf.)[2]) *jaiδyå̄nte* Yt. *5.* 87.

Vgl. *hvapah-.* — **āpah-* n. 'Werk'; ai. *ápas-* n. — Pü. (zu Y. *62*): *hu āp*[3]), (zu Y. *44*): *pa hu ayāpakīh*[4]) – Sü.: *sunirakṣaṇe*[5]) –, (zu Y. *10*): *x$^{v}$āpar* 'gütig'[6]) – Sü.: *kṣamāluḥ* –; s. zu *hvapah-.* — [1]) S. zF. § *381.* — [2]) In Anschluss an den ASf. (s. No. 1) gebildet; aber die Stelle ist sehr unsicher. — [3]) So M 1; sonst auch hier *x$^{v}$āpar.* — [4]) Ob aus *hu āpakīh* verderbt? S. *hvapah-* No. 4. Vgl. aber No. 5. — [5]) Was auf Pü. *hupānakīh* schliessen lässt; s. zu **hvapah-* Y. *37.* 2. — [6]) S. No. 3.

• j. hv¹**āpī-** f. Name eines mythischen Baums*): *yaoždya tačinti āpō zrayaŋhaṯ hača pūitikāṯ avi zrayō vouru.kašəm avi vanąm yąm °pīm* V. 5. 19.

*) Jedenfalls des selben, der sonst *vīspō.biš* heisst, sd.

Eig. 'der gutes Wasser hat'(?); ai. vgl. *sv¹ap-* Adj. (Gramm.). — Pü.: *hvāp* (Transskr.), mit der Erl., dass die Gelehrten darunter teils einen Baum mit 3 Stämmen, teils einen Baum mit 3 Wurzeln verstehen.

• j. **hvā-frita-** Adj. 'sehr, hochbeliebt'[1]): *avaṯ āyaptəm yāsāmi yaθa azəm °tō masa xšaθra nivānāni* Yt. *5.* 130.

[1]) JUSTIS Fassung des Worts als EN. NB. 139 ist mir nach dessen Stellung ganz unwahrscheinlich. An der daselbst angeführten Stelle des Dk. wird statt p n n an ap r dt *ān* vielmehr p n n n an .. zu lesen sein, d. i. *pa vahvāfrītān*; s. JUSTI aO. 348 a.

• p. ʰ**uvādaičaya-** m. Name einer Stadt in Persien[1]): *°yaʰ nāmaⁿ vardanam pārsaiy* Bh. *3.* 8.

Eig. Bed.? — [1]) Ganz Unsicheres zur Lage OPPERT Les Mèdes 140. Ich erwartete als np. Form des Namens **x$^{v}$āyēz*!

• p. ʰ**uvā-maršiyav-** Adj. 'eigenen Tod habend sva. durch eigene Schuld sterbend': *pasāvaʰ kaⁿbūjiyaʰ °yuš amariyatā* "darauf starb *K.* durch eigene Schuld"[1]) Bh. *1.* 11.

Aus ir. **mṛtiaṷ-*, § *280*; s. *mrəθyav-.* — [1]) Ob durch Selbstmord? Vgl. EMEYER Gesch dAltert. *1.* 612.

• j. **hvā-marždika-**[1]) Adj. 'sehr barmherzig, der sich gern erbarmt': *miθrəm . . °kəm* Yt. *10.* 140.

[1]) Es wäre auch die Teilung *hv-āᵘmaržd°* möglich; s. *anamarəždika-* No. 1.

• j. **hvā-yaona-** 1) Adj. (fem. *°nā-*) 'des Stätte gut ist' sva. a) 'an guter Stätte stehend': *razišṯąm čisṯąm . . °nąm hvāyaozdąm* (sd.) Yt. *16.* 1. b) 'gute Stätte gewährend': *vərəθraγnəm . . hvāxšṯəm °nəm* Yt. *14.* 28. α) von Strassen sva. 'gut fahrbar': *°nāŋhō pantānō* Yt. *16.* 3. 2) m. 'gute Heimstätte, Heimat': *⁺garō nmāne ahurahe °nəm* Yt. *3.* 3; 3. Geringe Stellen.

Vgl. *huyaona-.* — Npü.: *xud himldār.*

• j. **hvā-yaozda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'des Kämpfen, Kampf gut ist': *razišṯąm čisṯąm . . hvāyaonąm °dąm* ". . die an guter Stätte stehend einen guten Kampf führt" Yt. *16.* 1[1]).

**yaozda-* n. 'Kampf', zum V. *yaod-*; aus ar. **jauddha-*[2]), § *55* I. — ai. vgl. *yuddhá-* n. 'Kampf'. — [1]) Vgl. zSt. Yt. *13.* 67. — [2]) Gebildet wie ¹*staota-*, *sraota-*.

Digitized by Google

• j. **hvā-vaēγa-** Adj. 'des Anprall gut, gewaltig ist': *snaiθiš zastaya draźimnō .. 'γəm* Y. 57. 31.
Pü.: an adn dt a r; gemeint ist wohl *hu-vēxtār* (s. Hbm. SBayrAW. *1872.* 657); Npü.: *nīk ravanda.*

• j. **hvā'vant-** Adj. 'ihm[1]) selbst ähnlich, so wie er[1]) selber ist': *maθrača spənta .. yō .. aštō mazdå ahurahe yim zaraθuštrō frərənaoṭ °vantəm arəhve astvaite* "und mit dem heiligen Wort .. dem Boten des *AhM.*, den *Zar.* der Menschheit zuwies als einen, wie er selber ist" Yt. *13.* 146.
Ableit. aus *²hva-*. — [1]) D. i. das Subjekt des Satzes.

• j. **hvāvayam-** Adj. 'was die Abwendung von der eigenen Person bewirkt, Abbitte für sich leistend': *vīspəm ašavanəm aya ratufrita °yarəhəm* (AS.)[1]) *jasəntəm paiti.barāhi* Y. 55. 4.
Komp.: *ɜhva-+avaiyam-*. — Pü.: *ō xᵛēš*. — [1]) Neu gebildet zum NS. *°yå* nach der *ah*-Dekl., § *213.* 1 b.

• j. **hvā-vastra-** Adj. 'der sein eigenes (natürliches) Gewand hat': *spānəm daθəm .. azəm yō ahurō mazdå °rəm xᵛā.aoθrəm* V. *13.* 39.
Pü.: *sak am dāt .. xᵛēš vastrak xᵛēš mōk*, dazu die Erl.: *apē nē +aδkīh*[1]) *vičārēt* "er besorgt sich keine Gewandung'. — [1]) S. zu *aδka-*.
j. *hvāvōiš* N. *55*: lies *hvāvōya.*
j. *hvāvōya*: s. *²hva-*.

• j. **hvāraoxšan-**[1]), **xᵛār°** Adj. 'der Eigenlicht hat, von selber leuchtet': *nmānəm .. °xšnəm* (ASn.)[2]) *+antarə.naēmāṭ stərpaēsəm nišṭara.naēmāṭ* "ein Haus, innen eigenlichtig, aussen sternengeschmückt" Y. *57.* 21; V. 2. 30, 38; — *yaθa måŋhō °xšnō* (GS.) "wie (den Leib) des eigenlichtigen Mondes" Yt. *10.* 142.
Ableit. aus **hva-(xᵛa-)raočah-* n. 'Eigenlicht'; IF. *5.* 360. — Vgl. ai. *svárociṣ-* Adj. — Pü.: *xᵛat rōšn, xᵛēš rōšn*; (zu Y. *57*) erl.: *hač kustak kustak pa gōhr* ('Edelstein') *vīrāst ēstēt.* — [1]) So nur Yt. *10.* 142. — [2]) Them.

• p. **ʰuvāra'zmī-** f. Name eines Landes, Chorasmien: *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. suguda* °zmiš +zraⁿkaʰ* D. *6.* 3.
Ableit. — Vgl. *xᵛāirizam-*. — Die Bed. des 1. KompGlieds ist nicht zu ermitteln; vgl. Ggr. OK. 29. Vll. Volksname. — mp. *xᵛārazm.* — [1]) Ich habe den 'Stamm' so – mit *-ī* – angesetzt, weil ich annehme, das Wort ist wie *haraʰuvatiš* usw. flektirt worden. Zur Herkunft des 'Stamms' s. § *402* No. 2 und BB. *13.* 112.

• p. **ʰuvārazmiya-** Adj., bezeichnet ein Volk, Chorasmier, Sing. in koll. Sinn: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. haraivaʰ °yaʰ*[1]) *bāxtriš* Bh. *1.* 6; — *imā dahyāvaʰ tyī adam +adaršiy .. haraivaʰ bāxtriš sugudah °yaʰ θataguš* .. D. 5. 2.
Abieit. aus *ʰuvārazmī-*. — [1]) An der Parallelstelle D. *6.* 3 steht *ʰuvārazmiš.*

• j. **hvārət-** Adj. (auch fem.) 'gut sich aufmachend': *fravašayō .. yå uγrārətō .. °tō* (NPf.) Yt. *13.* 23.
Komp.: *hvā°+*arət-*.

• j. **'hvā-zāta-** Adj. 'selbsterzeugt': *yaθōiṭ puθrahe °tahe frā naēzəm* (sd.) *nasūm pačāṭ* V. *16.* 17.
ai. vgl. *svajāta-* Adj. — Pü.: *xᵛēš zāt.*

• j. **²hv-ā'zāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'sehr, hochedel': *°ta arədvī sūra* Yt. 5. 127; — *°tō* FrD. 7 (?).
Komp.: *hu°+āzāta-*.

• j. **hv-āzāra-** Adj. 'leicht beleidigt, leicht zu kränken': *huxšnaoθrō* (sd.; näml. ist der Hund) *yaθa āθrava °rō yaθa āθrava* V. *13.* 45.
*ā-zāra- m. 'Beleidigung', zum V. *zar-*; np. *āzār.* — Pü.: *hu āzār*; dazu die dunkle Erl.: *vāčak ast kē ētōn gōwēt ku: xūp āzār* (oder *vāčār*) *čigōn āsrōk ō* d r ad.

• j., g. **hvō°**, nur KompA.: sva. *hu°*.
*hvō°, hvō.°*. — Vgl. *hva°, hvā°*, aus dem es durch Einführung des KompVokals hervorgegangen ist; § *264* D.
j. *ˣhvō* Yt. *4.* 8: s. unter *hvar-* mit No. 2.
j. *hvō išt°* N. *58*: lies *hvōišt°*.
g. *hvō uruš°* Y. *29.* 7: lies *hvō.uruš°*.

• j, **hvō.aiwi'šak-** Adj. (auch fem.) 'sich gern (Jemandem) zuwendend, gern beistehend': *ašīm .. °šačīm* Y. *52.* 1.
Komp.: *aiwi+²hak-*. — Pü.: *xūp apar apākīh.*

• j. **hvōišta-** Adj. 'der höchste, erste'; 1) an Wert und Rang 'der wertvollste, beste': *+°tačšva*[1]) *pasuš.hva* N. *58.* 2) an Alter, 'der älteste'[2]), im Gegensatz zu *yōišta-*: *yō ašāi bərəžyastəmō °tō vā yōištō* (sd.) (*vā*) N. *1*; — *yōištō θwaxšitå °tō +paitišāθrāi* "der jüngste soll eifrig dienen[3]) der älteste die Entschliessungen treffen" F. *4e.*
Superl. zum V. *²hav-*; eig. 'der am meisten Anregung gibt, der autoritativste'; Bthl. IF. *12.* 127. — Pü.: *mas*, (zu N. *58*): fehlt. —

Digitized by Google

¹) Hds. *hvō.išt°*. — ²) Bedeutungsübergang umgekehrt wie bei *yōišta-*, sd. No. 1. — ³) Um die getroffenen Anordnungen zur Ausführung zu bringen.

• g. **hvō.gva-**, j. **hvō¹va-** Adj., Name einer iranischen Familie*): *fərašaoštrō °gvō* Y. *51.* 17; *46.* 16; — *dǰāmāspā °gvā* (VS.) Y. *46.* 17; *51.* 18; — *ǰāmāspahe °vahe* Yt. *13.* 103; — *frašaoštrahe °vahe* Yt. *13.* 103; — *taṃ* (näml. *arəδvīm*) *yazənta °vārəhō .. išitīm ǰaiδyanta °vō* (NP.)¹) .. *mošu pasčaēta °vō* (NP.)¹) *išitīm baon səvišta* Yt. 5. 98.

*) Stammbaum der Familie bei JUSTI NB. 396, JN. Zor. 22.

Vgl. *hvōvī-*. — Wohl patr. Adj., Ableit. aus **hvō.gva-* m. EN., eig. 'schöne Rinder besitzend', s. *hugav-* und Sp. 526 m. — ¹) Unthem.

• g. ⁺**hvō.γžaδa-**¹) Adj. (fem. °δā-) 'gutes Schwimmen bietend, worin sichs gut schwimmt': *apō .. maēkaintīš*(sd.)*čā .. °δāsčā* Y. *38.* 3.

**γžaδa-* m., zu einer Basis *γžaδ-*, die etymol. gleichwertig ist mit *zgaδ-*; vgl. *žgar-*²). — Pü.: *hudākīh* – Sü.: *sudānatānāmnī* –, erl.: *ars* 'Träne'; vgl. zu *maēkant-**). — ¹) NA. ungetrennt. — ²) *γžar-* : *žgar-*, aber *γžaδ-* : *zgaδ-*; es weist das auf ursprachliche Verschiedenheit der Anlautsgruppen hin; hier *gžh-* : *zgh-*, dort *gžh-* : *žgh-* (mit *ž* = *ǯ* bei BGM. Grdr.² *1.* 790, Kurze VglGr. 207. Also sind die Laute im Arischen doch nicht mit den *s*-Lauten zusammengefallen).

• j. **hvōva-** Adj.: s. unter *hvōgva-*.

• j. **hvōvī-** f. EN. der dritten Frau *Zaraδuštras*, Tochter *Frašaoštras*: *hvōuyå*¹) *ašaonyå* Yt. *13.* 139; — *yaṃ* (näml. *čistaṃ*) *yazata °vi ašaoni vīδuši* Yt. *16.* 15.

Eig. Fem. zu *hvōva-* (sd.) 'die aus der *Hv.*-Familie'²). — ¹) § *268.* 13. — ²) Vgl. *asabanā-*.

• g. ⁺**hvō.uruša-**¹) Adj. 'der nach Nahrung verlangt': *tōm āzūtōiš*(sd.) *ahurō maδrəm tašaṭ .. gavōi xšvīdəmčā °šaēibyō* Y. *29.* 7.

Zum V. *xᵛar-*; BTHL. AF. *3.* 53. — Pü.: *ō xᵛartārān*. — ¹) NA. trennt; vgl. § *268.* 57.

• j. **hvąδwa-** 1) n. 'gute Heerde' (nur Ableit.). 2) Adj. 'des Heerden schön, gut sind', von *Yima*: *yimō xšaētō °wō* Y. *9.* 4, 5, V. 2. 20, Yt. 5. 25, *17.* 31, *19.* 34; — *yimən .. °wəm* Yt. *19.* 31; — *yimāi .. °wāi* V. 2. 2, *19.* 39.

Ableit. — Komp.: *hu°*+*vąδwa-*. — Pü.: *huramak*, erl.: *kuś ramak i martumān u ramak i gōspandin drust dāšt*; s. auch Aog. *94.*

• j. **hvąδwa¹vant-** Adj. 'mit guten, schönen Heerden versehen': *nmānəm .. nāirivaṭ puδravaṭ °vaṭ* V. *3.* 2.

Pü.: *huramakōmand*.

g. ⁺*hvąnmahi-čā* Y. *35.* 5: s. ²*hav-*.

• j. **hviδāta-** Adj. 'wohl begründet, wohlgebaut': *aēšąm nmānå °tå* (NPn.) .. *hištənte* Yt. *17.* 8.

Komp.: *hu°*+*vi¹δāta-*. — ai. vgl. *suvihita-* Adj.

• j. **¹hvīra-** m. 'guter Held; kriegerisch': *karšnazō °ra* (NP.) *baon səvišta* Yt. *13.* 38.

Komp.: *hu°*+¹*vīra-*. — ai. *súvīra-* m., Adj.

• j. **²hvīra-, hu-vira-**¹) Adj. (fem. °*rī-*) 'mit gutem Verstand begabt, einsichtig': *āsnąm* ⁺*frazaintīm .. °rąm* Y. *62.* 5; F. 2 f; — *āsnayåsča paiti .. frazantōiš .. °rayå* Yt. *13.* 134.

Komp.: *hu°*+²*vīra-*. — Pü.: *huvīr*, erl. (zu Y.): *ku* ⁺*apāyišn i pur šnāsak pa ān i pas u pas apāyēt kartan*(?). — ¹) So zu F.

## ĥ.

• j. **ĥyaona-** Adj. (fem. °*nī-*), bezeichnet ein Volk und Land, 'chionitisch, Chionite'*): *mairyehe °nahe arəǰaṭ.aspahe* Yt. *9.* 30; — *arəǰaṭ.aspəm uta anyåsčiṭ aya dužvandravō °nāmnō* (als AP.) Yt. *19.* 87; — *yaδą .. azəm fraourvaēsayeni humaya* (sd.) ⁺*vārič-kanąm °nya*¹) *hača daiŋhāvō* ".. aus dem Land der Chioniten" Yt. *9.* 30 f.; — *yaδa .. azəm nijanāni °nīnąm daŋyunąm* Yt. *9.* 30 f.

*) Vgl. MARQUART Eranšahr 50, JN. Zor. 104, 213 (wo weitere Litt.; dazu noch WILHELM ZDMG. *42.* 96).

¹) ISf.; man verlangte GS. *°nyå* oder *°nyō*.

## xᵛ.

• j. **¹xᵛa-** Pron. refl.: s. unter ²*hva-*.

• j. **²xᵛa-** Adj.: s. unter *hava-*.

• j., g. *xᵛa°*, nur KompA.: sva. *hu°* (sd.). Vgl. *xᵛā°*, *hva°*.

• j., g. *xᵛaē°*, nur in Ableit. 'suus, proprius'.

Anscheinend Kasusform zu ²*xᵛa-*, vll. LS. wie gr. *ἑκεῖ*, *ποῖ*.

j. *xᵛaēui.starətəm* Yt. *5.* 102: lies *xᵛaini°*.

• g. **xᵛaēta-** Adj. 'gut zu gehen, wohl gangbar': *sīšā nå ašā paδō vanəhūš °tīng manaŋhō* "lehr uns durch *Aša* die wohlgangbaren Pfade des *VM.*" Y. *34.* 12.

Komp.: *xᵛa°*+**ita-*. — Pü.: *rās .. kē pa vahuman xᵛēšīh*, erl.: *pa frārōnīh ō xᵛēš šāyēt kartan*. — ¹) S. zBed. *tōm advānəm .. yā* ⁺*hū.-kərətā* Y. *34.* 13.

• g., j. **xᵛaētav-** Adj. 1) 'angehörig, zugehörig': *vanəhūš °tūš xᵛaētātā* (sd.)



Digitized by Google

*vaŋhāuš ašahyā* .. Y. *39.* 5; — *para ahmāi vohū vahištəm činasti yaδa °tave xᵛaētātəm* (sd.) Y. *20.* 1. 2) 'zur Familie, Sippe gehörig' (nur Komp.). a) 'zu der Familie, der Sippe im besonderen Sinn, zum Adel (d. i. zum zweiten oder Kriegerstand, vgl. unter *°pištra-*) gehörig'; Sing. auch koll. 'Sippe, Adel'; nur im **gAw.**: *kə̄ airyamā kə̄ °tuš dātāiš aŋhaṯ yō vərəzənāi vaŋuhīm dāṯ frasastīm* "welcher Sodale ists nach dem Gesetz, welcher Adelige, der der Gemeinde guten Ruf verschaffe?" Y. *49.* 7; — *ahyāčā °tuš yāsaṯ ahyā vərəzənəm maṯ airyamnā ahyā daēvā .. ahurahyā urvāzəmā* (sd.) *mazdå* "und seine Seligkeit soll der Adelige zu erlangen streben, seine die Gemeinde sammt dem Sodalen, seine, ihr *D.* .." Y. *32.* 1; — *yō δwaṯ mazdā asruštīm .. yazāi* (sd.) *apā °tūščā tarəmaitīm vərəzənaŋhāčā .. airyamanasčā* .. Y. *33.* 4; Vyt. *44*[1]; — *yō ašāunē vahištō °tū* (IS. als NS.) *vā aṯ vā vərəzənyō airyamnā vā vā ahurā* "wer dem Rechtgläubigen wohl will — einer vom Adel oder aber aus der Gemeinde oder ein Sodale, o *Ah.*, —" Y. *33.* 3; — *pairī °tūš airyamanasčā dadaitī nōiṯ mā xšnāuš yā vərəzənā* (sd.) .. Y. *46.* 1; — *yā fərōi vīdāṯ paiδyaēčā vāstryaēibyō* (sd.) *aṯčā °taovē* (DS.) Y. *53.* 4; — *aδā °tūš* (NS.) .. *vərəzənā* .. *+haxəmaṃ* (sd.) Y. *40.* 4; — *vīčirō* (sd.) *haṣ taṯ frō °tavē mruyāṯ* (sd.) Y. *46.* 5.

KompA. — Ableit. aus *xᵛaē°*. — Pü.: *xᵛēš, xᵛēšān,* (*pa*) *xᵛēšīh,* Sü.: *svīyaḥ, svādhīnaḥ, svādhīnatā.* — [1]) Wo ein sinnloses *apa xᵛaētūuš,* aus Y. *33.* 4 bezogen, steht.

• j., g. xᵛaē'tāt- f. 1) 'Zugehörigkeit': *vaŋhāuš xᵛaētūuš °tātā vaŋhāuš ašahyā δwā pairiǰasāmaidē* "mit des guten Zugehörigen Zugehörigkeit an das gute *Aša* nahen wir dir" Y. *39.* 5. 2) 'Zubehör': *aṣəm v. v. a. para ahmāi vohū vahištəm činasti* (sd.) *yaδa xᵛaētave °tātəm* "(die Worte) *aṣəm v. v. a.* sind so zu verstehen, dass ihm das beste Gut zu teil wird, nämlich dem Zugehörigen als Zubehör" Y. *20.* 1.

Pü.: *pa ān i vēh xᵛēšīh — ka tō xᵛēš ēm,* Sü.: *yat te svādhīno 'smi — u xᵛēš rawišnīh — ka pa ē i tō ēstēm,* Sü.: *yat .. tvayica samtiṣṭhāmi —, kē ān i xᵛēš xᵛēšrawišnīh kunēt,* erl.: *ān i apāyēt dāt apē dahēt.*

• j. xᵛaētu'mant- Adj. (fem. *°maitī-*) 'das Wort *xᵛaētuš* enthaltend, wofür das Wort *xᵛaētuš* bezeichnend ist': *°maiti hāitiš* (sd.)[1]) Y. *32* Überschr.; — *°maiδyōm* (ASf.)[2]) *hāitīm yazamaide* Y. *32.* 17.

[1]) D. i. Y. *32,* dessen Anfangsworte *ahyāćā xᵛaētuš* sind. — [2]) Aus ar. *°maṯiām,* § *296.* 4; s. *tąδrya-* No. 1. Ohne besondern Wert.

• j. xᵛaētvadaδa- Adj. (fem. *°daδā-, °daiδī-*)*) 1) (fem. °δī-) 'der eine Sippenehe geschlossen, in die nächste Verwandtschaft geheiratet hat': *yvānəm uxδō.vačaŋhəm āstāya °δəm āstāya* Vr. *3.* 3; — *yūnō uxδō.vačaŋhō .. °δahe* Vyt. *17*; — *nōiṯ naraṃ nōiṯ nāirinaṃ paragṇṯ dvačibya yōi aŋhən °δasča °daiδīšča* V. *8.* 13. 2) (fem. °δā-) 'wofür die Sippenehe bezeichnend ist': *daēnąm māzdayasnīm .. °δąm ašaonīm* Y. *12.* 9.

*) Zur ursprünglichen Bedeutung des Worts vgl. West SBE. *18.* xxviii, 389, Hbm. ZDMG. *43.* 308, Dst. ZA. *1.* 126, Justi GIrPh. *2.* 434; weitere Litt. ebd., dazu noch Zs. *20.* 13, Nöldeke Festgr. Roth 36 mit No. 8 und Sp. 1822 u. zu *hutaosā-*. Vgl. noch unten No. 1.

Komp.: *xᵛaētav-+*vadaδa-* m. 'Heirat', zum V. *vad-*; *v* für *-u+v-*, § *268.* 12; s. Gdn. Metr. 21 No. [1]). — Fü.: transskr. — [1]) Die mp. Transskriptionen können gegen diese Etymologie nicht geltend gemacht werden. Gegenüber Justi GIrPh. *2.* 434 No. 5 vgl. SBE. *18.* 392 No. 3.

• j. xᵛaēd- V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *xᵛīsa-* 'zu schwitzen anfangen, in Schweiss geraten'.

*ažīm srvarəm .. yim upairi kərəsāspō ayaŋha pitūm paćata .. tafsaṯča hō* (Sp. 1719 u.) *mairyō xᵛīsaṯča* ".. und dem es heiss wurde und dem anfing zu schwitzen" Y. *9.* 11; — *yaṯ yavō dayāṯ āaṯ daēva xᵛīsən* "wenn das Getreide (zum Ausdreschen) zurecht gelegt wird, dann fangen die *D.* (vor Angst) zu schwitzen an" V. *3.* 32.

Vgl. ai. *svedate* 'er schwitzt', mp. *xᵛīs(ak)* 'schwitzend'. — mp. *xᵛīst,* erl.: *pa pāδ būt*; s. dazu Horn NpEt. 114. — [1]) Aus idg. **sµitsx(h)e/o-*. Falsch § *319.*

• j. xᵛaēδa- m. 'Schweiss': *°δəm* F. *3* h.

Zum V. *xᵛaēd-*. — ai. *svéda-* m., mp. (Pü.) *xᵛēh,* np. *xᵛai.*

• j. +xᵛaēpatay-[1]) pron. Adj. 'er selber, selbst': *āaṯ hō yō haomahe maδō aša haćaite °paiδe* (IS.)[2]) ".. mit *Aša* selber" Yt. *17.* 5.

Ableit. — Vgl. afγ. *xpal,* PDs. *xubaδ* 'selbst'. — Ich nehme den NS. **xvaē-paitiš* für eine Zusammenrückung von *xᵛaē* (= idg. **sµoi*), NSm., der sich zu *hvō* (*1hva-*) verhält wie lat. *quī,* aosk. *pui* (**pùi*) zu ai. *káḥ* — vgl. ai. *svay-ám* —,

Digitized by Google

und *paitiš = lit. pàts 'selbst'; also eig. 'er selbst'. Späterhin ist der erste Teil versteinert 3). — 1) NA. trennt (gegen F 1). — 2) -e für -ya, § 268. 32. — 3) Foy KZ. 35. 34 berücksichtigt unser Wort nicht.

• j. +xᵛaēpaiθe.tanū-[1] f. 'die eigene Person': *azəm bā tē ahmi yum .. yā hava daēna °nvō* "ich bin, o Jüngling . ., das eigene Ich deiner eigenen Person" H. 2. 11.

Statt °*ya.t°* geschr., § 268. 32. — Pü.: *kēt xᵛēš dēn i haē ān i xᵛēš tan . . .* — 1) Ausg. trennt.

• j. xᵛaēpaiθya- Adj. (fem. °*yā*-) 'eigen', als Possessivum auf alle Personen und Zahlen bezogen 'mein, dein, sein (usw.)'; 1) auf die 1. Person; a) Sing.: *yezi .. frapayemi .. aoi nmānəm yim °šīm* ". . zu meinem Haus" Yt. 5. 63; s. 65 bei 2 a. b) Plur., neben dem Pron. pers. *nō*[1]: °*še* (NSf.)[2] *nō daiṅhuš niδātaēča haošātaē*(sd.)*ča* Yt. 13. 66; 68. 2) auf die 3. Person; a) Sing.: *aētəm iristəm nidarəzayən* (sd.) *havaēibya pāδaēibya* +°*šyača varsa* V. 6. 46; — *yaṯ frāyatayaṯ šwaxšəmnō .. aoi nmānəm yim °šīm* Yt. 5. 65; s. 63 bei 1 a. b) Plur.: *tūm .. miθrō.druǰam .. avi °šyåsa tanvō šwyam ava.barahi* Yt. 10. 23; — neben *aēšąm*[1]: *naēδa.čiṯ miθ.aoǰåṅhō*(sd.) *aēšąm °šya* (IS.) *hizvō* Yt. 19. 95. [H. 2. 11: lies *xᵛaēpaiθe.tanvō*.]

KompA. — Ableit. aus *xᵛaēpatay-*. — Vgl. auch *xᵛāpaiθya-* und *ǂuvāipašiya-*. — Pü.: *i xᵛēš*. — 1) Vgl. *hava-*, Sp. 1783 m., u., 1784 m. — 2) Statt °*ya* geschr., § 238. 32.

• j., g. xᵛaēna- Adj. 'glühend, lohend': *asmanəm .. yō hištaite .. ayaṅhō kəhrpa* (sd.) *°nahe* ". . anzusehen wie lohendes Metall" Yt. 13. 2; — *yā ǰōyā* (sd.) *sōnghaitē .. °nā ayaṅhā* Y. 32. 7.

Et.? Falsch Dst. ZA. 1. 238, 2. 506. — Pü.: *xᵛaēn* (in Aw.-Buchst.).

• j. xᵛa'tō Adv. 'von selbst, aus sich, aus freien Stücken': *xᵛa° nizbayaṅuha .. imaṯ daṃa* V. 19. 14, 34; — *mā .. aēša yā kaine .. xᵛa° garəwəm raēšayāṯ* "nicht soll das Mädchen aus sich ihre Leibesfrucht beschädigen" V. 15. 11, 12; — *čaθwārō xᵛa° zavante* "vier verwünschen sich von selber" V. 18. 11. Undeutlich: *kainīnō xᵛa° puθrəm* V. 12. 8 Gl. Wertlos: *avaθa hē xᵛa° puθrəm aṅhaṯ* (soll heissen) "sofern ein eigener Sohn von ihm da ist" Vd. 2.

ai. *svataḥ*, np. *xud*; gr. οὐκ ἐτός 'nicht aus sich (= nicht ohne äusseren Grund)'. Vgl. np. *xudāi* (s. bei [1]*xᵛaδāta-* No. 1). — Pü.: *xᵛat*, (zu V. 15): *haē ān i xᵛēš*.

• j. [1]xᵛa-δāta-[1] Adj. 'eigener Bestimmung unterstehend, der über sich selbst bestimmt sva. unvergänglich'[2]: *šwāšəm °təm* Yt. 10. 66, Ny. 1. 8; — *šwāšahe °tahe* V. 19. 13, Y. 72. 10; — *misvānəm gātūm °təm* S. 2. 30; 1. 30, Yt. 1. 1 PüZ.; — *°tača raočå* (sd.) *stiδātača* V. 2. 40; — *yaṯčiṯ ahi .. upa anaγra raočå °tå* Yt. 12. 35; — *anaγra raočå °tå* Y. 16. 6, S. 2. 30, V. 19. 35; — *anaγranąm raočaṅhąm °tanąm* Y. 1. 16, S. 1. 30; — *nizbayemi mərəzu* (sd.) *pourvō +°tō* (ADm.) V. 19. 42.

KompE. — Vgl. [2]*xᵛaδāta-* EN. — Pü.: transskr. (Sü.: *svayaṃdattaḥ*), erl. (zu Y. 1, V. 19. 35): *har kas 1 xᵛat ō xᵛēš kunēnd*, (zu V. 19. 13): *pa ān i an 1 andar xᵛēškārīh aš .. nē apāyēt*. — 1) Nicht zu mp. *xᵛatāδ*, np. *xudāi*, *xudā*, die vielmehr auf ir. **xᵛatāda-* zurückgehen, das haplol. aus **xᵛatō.-dāta-* 'aus sich geschaffen' entstanden ist. — 2) Im Gegens. zu *stiδāta-* (sd.).

• j. [2]xᵛaδāta- m. EN. eines Gläubigen: *vaṅhuδātahe °tahe* Yt. 13. 119.

Vgl. [1]*xᵛaδāta-*.

• j. +xᵛa-θwarəšta-[1] Adj. 'von ihm selbst geschaffen, gezeugt': *+yavata +hē nāfō °tō* "so lang die von ihm gezeugte Familie (besteht)" N. 11 (?).

Pü.: fehlt. — 1) Ausg. *anvaθw°*; s. aber T.

• g. xᵛaiθya- Adj. 'selbstisch, persönlich'[1]: *ā mā āidūm vahištā +ā °šyāčā mazdā darəšaṯ*(Sp. 699 o.)*čā* Y. 33. 7.

Ableit. aus [1]*xᵛa-*. — Pü.: *pa dahān*, Sü.: *mukhena*. — 1) zBed. s. Gdn. GIrPh. 2. 52. Dass aber Pü. mit ihrem *pa dahān* das selbe gemeint haben soll, glaube ich nicht; vielmehr kam man m. E. darauf durch die Lesung *āxᵛă°*, das man mit *ǎṅhā* zusammenbrachte.

• j. xᵛap- V. 'schlafen'. Praes. 14 *xᵛafsa-*[1], 18 *xᵛabda-*, 18+30 (Kaus.) *xᵛabdaya-*[2]; Perf. 1 *hušxᵛap-*. — PPfP. *xᵛapta-*[3].

1) 'schlafen': *xᵛafsa darəγō mašyāka* "schlaf noch lang, o Mensch" V. 18. 16; — *xᵛafsata mašyākåṅhō* "schlafet, ihr Menschen" FrW. 10. 42; 42[2]; — *sraošəm .. yō nōiṯ pasčaēta hušxᵛafa*[4] (3SPfA.) *yaṯ .. "Sr.*, der nicht mehr geschlafen hat, seitdem . ." Y. 57. 17. 2) 'einschlafen': *yaṯ nā xᵛaptō xšudrå frāraoδayeite* "wenn einer (nachdem er eingeschlafen ist sva.) im Schlaf . ." V. 18. 46.

mit *ava* 1) 'sich zum Schlaf hinlegen':



Digitized by Google

*maiδyāi asnąmča xšafnąmča avaŋhabdaēta paiti asne paiti xšafne* "um Mittag und um Mitternacht soll er sich zum Schlaf hinlegen jeden Tag und jede Nacht" V. *4*. 45. 2) 'einschlafen': *xᵛafnāδa ustryamnō avaŋuhabdəmnō* "zum Schlaf ausgestreckt einschlafend" H. *1*. 11; — *yōi .. aδāityō.draonaŋhasča +həntō dāitīm gəuš draonō upa.isəmnō* (statt NP.) [*ava*][5] *avaŋhabdənti* "diejenigen die, nicht die gehörige Kost habend, mit dem Wunsche nach der gehörigen Portion Fleisch einschlafen" N. *52*; — *dāityō.draonaŋhasča hantō +frāyō* [*dāitīm*] *gəuš draonō +upōisəmnō* (statt NP.) *aδa +avaŋhabdəntō*[6] N. *53*.

mit *nī* Kaus. 'einschläfern': *būšyąsta .. hā vīspəm ahūm .. nixᵛabdayeiti* V. *18*. 16.

ai. *svap-*, *suṣvāpa*, *suptáḥ* [1]; np. *xuftan*, *xuspīdan*, sbal. *vafsag*. — Pü.: *xᵛaftan*; *xᵛafsēnītan*. — [1]) § *135* aE. Inkohativ, aber ohne inkoh. Bedeutung. — [2]) § *151* aE. — [3]) § *209*. 7 No. 10. — [4]) § *330* I. b. Ganz anders jetzt Pedersen KZ. *39*. 253. Das *f* kann aber doch zB. vom Praes. *xᵛafsa-* stammen! — [5]) Als müssige Wiederholung zu streichen. — [6]) Vgl. T.

• j. xᵛapta- Adj., PPfP.: s. *xᵛap-*.

j. *xᵛabd°*: s. *xᵛap-*.

• j. xᵛa-wrīra- Adj. (fem. *°rā-*) 'tragbar, fruchttragend', von Pflanzen [1]): *urvaranąm °ranąm* Yt. *13*. 55; Vr. *21*. 1.

Eig vll. 'guten Schnitt (d. i. Ernte, zum V. *brāy-*) gewährend'; s. Gdn. KZ. *30*. 522. — Pü.: transskr. — [1]) Mit essbaren Beeren oder Obst.

• j., g. xᵛafna- 1) m. a) 'Schlaf': *kō hvāpå °nəmčā dāṭ zaēmā*(sd.)*čā* Y. *44*. 5; — *°nəm mazdaδātəm* Vr. 7. 3; — *°nāδa frabūiδyamnō* V. *18*. 49; H. *1*. 13; — *°nāδa ustryamnō* H. *1*. 11; — *°nāṭ fraγrisəmnanąm* H. *1*. 5 Var.; — *arəšaiti aēva ašō.stūitiš .. satəm °nanąm* H. *1*. 5; 5 Var. α) 'Schläfrigkeit': *vāδmaini +ašaya* (Sp. 256 o.) *°na vā* N. *15*. b) 'Traum, Traumgesicht': *paitištātīe ayanąmča °nanąm ayanąmča daēsanąm* ".. böser Träume und .. Zeichen" Yt. *13*. 104; — *yā yōmā* (sd.) *+°nā*[1] *asrvātəm* Y. *30*. 3. 2) Adj. 'schlafliebend, verschlafen': *°nō yaδa apərənāyuš* V. *13*. 48.

Zum V. *xᵛap-*. — ai. *svápna-* m. — Pü.: *xᵛāp*[2]), (zu Y. *30*): *xᵛaf*, (zu 2): *xᵛaftak*. — [1]) So Pt 4. — [2]) Geschr. an db, zu Y. *44*: an *uu* (in Aw.-Buchst.); zu N. *15* erscheint dafür zk (d. i. *ān*, statt an) d.

• j. *xᵛarənazdå* xᵛafrīrå *apaitiš.xᵛarəδå bavāni* Vyt. *38*: — ? —.

Pü.: *xᵛaf dōst*.

• j. xᵛaŋhar- f. 'Schwester': *°ŋha* F. 2 f.; — *°ŋha vā duγδa vā* V. *14*. 15; — *brāta .. °ŋha vā* V. *12*. 5; Yt. *17*. 16; — *brāta hača °ŋharəm °ŋha hača brātarəm* V. *12*. 5; — *ašīm vaŋuhīm .. duγδarəm ahurahe mazdå °ŋharəm amərəšanąm spəntanąm* Yt. *17*. 1 f.

ai. *svásar-* f.; vgl. mp. (Pü.), np. *xᵛāhar*.

j. *+xᵛaŋhe* N. *54*: s. *¹xᵛa-*, Sp. 1846 o.

• g. xᵛan- n. 'Sonne': s. unter *hvar-*.

• j. xᵛanaṯ.čaxra- Adj. (fem. *°rā-*) 'des Räder sausen': *ašīm vaŋuhīm .. °rąm* Yt. *17*. 1; — *drvāspąm .. °rąm* Yt. *9*. 2. [Vgl. auch *čanaṯ.čaxra-*.]

**xᵛanant-* Adj., PPA.; vgl. ai. *svanád-ratha-* Adj., np. *xᵛāndan* 'rufen'.

• j. *xᵛaini°* Adj., nur KompA. 'schön, wohlgefällig'. [V. *14*. 14: lies *xᵛaini.starətu*.]

Verhält sich zu ai. *sundara-* Adj. 'schön' (aus älterem **sundra-* für **sunra-*) wie j *vaēδ°* zu ai. *vigrá-*; vgl. zu *bərəzi°* und Bthl. IF. *11*. 136. — Pü.: *xūp*.

• j. xᵛaniraδa- n. Name des siebenten, in der Mitte der übrigen gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.)*: *imaṯ karšvarə .. yaṯ °δəm bāmīm* Y. *57*. 31; Yt. *10*. 15, 67, 133, *12*. 15, V. *19*. 39; — *imaṯ karšvarə yaṯ °δəm maṯ.fšum maṯ.raδəm paiti.vīrəm* (sd.) H. *1*. 14; — *aheča karšvanō yaṯ °raδahe* Vr. *10*. 1.

*) Die alte Ansicht scheint (nach H. *1*. 14) dahin zu gehen, dass dieses *Karšvar* allein bewohnt war. Dem Bd. gilt es für das vornehmste (*11*. 5), von sechs Rassen bewohnte, während in den übrigen deren neun wohnen (*15*. 27); alle sind gegen einander abgeschlossen (*11*. 4).

Et.? Ob eig. 'mit schönen (*xᵛaini°*) Wagen'? Aber das Fehlen der Epenthese wäre doch auffällig. Also eher *xᵛa-ni¹raδa-*.

• j. xᵛaini-saxta- Adj. 'mit schönem (Waffen)gerät, Zeug': *xšaδrəm °təm pouru.spāδəm* Yt. *10*. 109.

**saxta-* n., zum np. V. *sāxtan*; vgl. np. *sās* 'Gerät'.

• j. +xᵛaini.starəta-[1]) Adj. 'mit schöner (Divan)decke': *gātu .. °təm hubaoiδīm +barəziš.havantəm* "ein Divan .. mit schöner Decke, wohlduftend, mit Polstern" Yt. 5. 102.

**starəta-* n., zum V. *¹star-*. — Vgl. *+xᵛaini.starətav-*. — [1]) Hds. *xᵛaēui°*; IF. *5*. 371, *11*. 136.

Digitized by Google

• j. +xᵛaini.starətav-[1] Adj. 'mit schöner (Divan)decke': *gātu °tu* (ASn.) *maṯ barəziša* "einen Divan mit schöner Decke sammt Polster" V. *14.* 14.

**starətav-* m., zum V. ¹*star-*. — Vgl. +*xᵛaini.-starəta-*. — Pü.: *xūp vistart.* — [1] NA. trennt.

• j. xᵛandra-kara- Adj. '(das tuend, was Jemandem angenehm ist sva.) gefällig': *°rō* (näml. ist der Hund) *yaδa vaēsō* V. *13.* 46; — *°rō yaδa jahika* V. *13.* 48.

Vgl. afy. *xᵛand* 'Geschmack, Vergnügen'; gr. *ἀνδάνω*, wozu BTHL. IF. *7.* 95 No.; s. noch skyth. *ovandam* (KZ. *28.* 294,) LC. *1896.* 160, ferner Pü. und zu **binayemi.* — Pü.: *xᵛanak kar*, erl.: *dōšēt*(?)[1]; Npü.: *xuš vaṯt.* — [1] Hds. *dužḏēt* 'er stiehlt'; s. übrigens SP. Komm. *1.* 319.

• j. ¹xᵛan¹vant-, g. xᵛōn¹vant- Adj. (fem. *°vaitī-*) 'sonnig, licht; herrlich': *°vaitīš ašahe vərəzō* (sd.) Y. *16.* 7, Vr. *19.* 2; Yt. *3.* 1; — *asmanəm °vantəm* Vr. 7. 4, S. 2. 27, V. *19.* 35; — *xᵛahe gayehe °vatō amərəšahe* "eigenen sonnigen unsterblichen Lebens" Y. *9.* 1, Yt. *8.* 11; — *sārəmnō* (sd.) *ašā.. huš.-haxā °vātā* Y. *32.* 2; — *manaŋhō vaŋhāuš °vaṯ haŋhuš* (sd.) Y. *53.* 4. a) mask. Name eines Bergs oder Gebirgs[1]: *tiγriš .. yim aŋhaṯ ərəxšō* (sd.) .. *airyō.xšuδaṯ hača garōiṯ °vantəm avi gairīm* Yt. *8.* 6; 38; — *tiγriš .. °vata paiti niraṯ* (Sp. 184 o.) Yt. *8.* 38. S. noch *asmō.xᵛan-vant-*.

Vgl. ²*xᵛanvant-* EN. — ai. vgl. *svàrvant-* Adj. — Pü.: *nēwak, nēwak kart*; (zu Y. *53*): *xᵛēših*, Sü.: *svīyam.* — [1] S. unter *ərəxia-*.

• j. ²xᵛanvant- m. EN. eines Gläubigen: *°vatō ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vgl. ¹*xᵛanvant-*.

• j., g. ¹xᵛar- V. 'geniessen, verzehren'. Praes. 2 *xᵛara-*, 4 b (Kaus.)[1] *xᵛāra-*, 26 (Pass.) *xᵛairya-*, 30 (Kaus.) *xᵛāraya-*. — Inf. *xᵛarətōe, xᵛairyaṇ.*

'geniessen, essend oder trinkend verzehren, essen, trinken'; 1) von Menschen: *čiš aēša nāirika paoirīm xᵛarəδanaṃ xᵛarāṯ* V. 5. 50; — *xᵛarata* (2P.) *narō aētəm myazdəm* Y. *8.* 2; — *yavō* (sd.) *mē mašyō xᵛarāṯ vāstrəm gave huδāŋhe* V. 5. 20; — *yaδa .. gaṃča xᵛāstəm xᵛaraiti* V. 7. 55; — *xᵛarāṯ aēša nāirika āpəm? .. xᵛarāṯ* V. 7. 70 f.; — *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti .. dāitya draonå xᵛarō +maδaite .. +frāyå draonå xᵛarō maδaite* (Sp. 1113 m.) N. *30*; — *haomō .. yaδa xᵛarənte vahištō* "*H.* ist .., wenn sie ihn trinken, höchst förderlich" Y. *9.* 16; — absolut: *spānō yōi hištənte axᵛarō upa xᵛarəntəm* V. *13.* 28. a) Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) zu essen geben': *yimasčiṯ yō mašyōng čixšnušō ahmākōng gāuš bagā xᵛārəmnō* "*Yima* .., der, um die Menschen zufrieden zu stellen, den Unsrigen die Fleischstücke zu essen gab" Y. *32.* 8[2]. 2) von Tieren: *yaδa nā dāityō +dāityāi* (sd.) *+bairyeitiča +xᵛairyeitiča*[3] V. 5. 40. Undeutlich: **nāuiti* (sd.) *hā aēte yōi maŋyāka xᵛarənti framanyete* V. 7. 55. [N. 52: lies *čarənta*; — N. *30*: lies *maδaite* statt *maδō xᵛaraiti*; — Yt. *19.* 32: lies *xᵛairyaṇ stō*(?) statt *xᵛairyantu astu.*]

mit *ā* und *frā* Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas zu trinken geben': *hurayåsčiṯ aδa aētavatō daidyaṯ, ā diṯ fraŋhārayaṯ .. daŋhišta* A. *3.* 4.

mit *avi* dnwS.: *avi maṯ zairi.gaonəm maṯ xᵛairyeite aŋyamnəm* "immer wird die goldfarbige, immer die unversiegliche Speise gegessen" V. 2. 26.

mit *paiti* dnwS.: *paiti xᵛarəδa xᵛaraiti* V. *13.* 45.

mit *frā* dnwS.: 1) von Menschen: *kaṯ tā nara yaoždayaṇ anhən .. yā nasāum fraŋuharāṯ sūnō ..* V. 7. 23; — *zaota gəuš*[4] *.. paoiryō +fraŋharōiṯ* N. 71; — *nā ašava yaoždātaṃ zaoδraṃ fraŋuharāṯ* Yt. *10.* 120; — *mā čiš mē .. zaoδraṇaṃ*[4] *fraŋuharāṯ* Yt. *10.* 122; V. 7. 71; — *mā mē.. zaoδrayå*[4] *fraŋharəntu harətō ..* Yt. 5. 92; 93; — *ā tū mē .. zaoδrayå*[4] *fraŋharōiš* Yt. 5. 91; — *nōiṯ avå zaoδrå paiti.vīse yå māvōya fraŋuharənti andåsča ..* Yt. 5. 93. 2) von Tieren: *vayō dim pasčaēta fraŋuharənti* V. 5. 8; — (*yaṯ*) *spā vā aiwi.vaēnaiti frā vā xᵛaraiti* FrW. *11*; — absolut: *vīspəm ā ahmāṯ nasuṇaṃča aiwi.-varštanaṃ* (Sp. 93 u.) .. *vayaṇaṃča fraŋuharətanaṃ*[5] V. 5. 14.

np. *xᵛarad, xᵛardan.* — Pü.: *xᵛartan*; s. noch No. 2. — [1] Vgl. *taṯ-* No. 1. — [2] Pü.: *kēš ō martumān čāšēt ku: amākīkān gōšt pa baṭišn xᵛarēt.* Ich sehe in der Stelle eine Anspielung auf die Fleischspeise, durch die *Yima* während seiner Herrschaft die Menschen unsterblich machte; vgl. Y. *9.* 1 PüErl.: *tan* (näml. des *Hōm*) *pa frārōnīh amark* ('immortalis') *kart ēstēt u nē ētōn čigōn ōšān kē gōšt i yam yūt vašān andar tan amark kart ēstāt* ".. die, welche das Fleisch des *Yam* assen und in

Digitized by Google

denen der Leib unsterblich gemacht wurde". — 3) NA. °*yeteča*; s. ¹*bar-* No. 5. — 4) Gen. part. als Obj. — 5) PPfP. in aktiver Bedeutung. Pü.: *tāk ka .. vayān frāć xᵛarišnīh.*

• j. ²*xᵛar-* Adj. 'essend, verzehrend'. KompE.; s. auch *aš.xᵛarəṭəma-*. — Zum V. *xᵛar-*.

• j. xᵛara- m. 'Wunde, Verwundung': *yō* (näml. *sraošō*) *aēšməm .. vīxrūmantəm °rəm ǰainti* Y. 57. 10. A) im Strafgesetz vorsätzliche Körperverletzung mittelst einer Waffe mit sichtbaren Folgen*): *yō narəm vīxrūmantəm °rəm ǰainti* V. 4. 30, 33; — *taćaṭ.vohunīm °rəm* V. 4. 34, 36; — *astō.biδəm °rəm* V. 4. 37, 39; — *yō .. ⁺ainim dahməm ⁺ǰainti arəduš vā ayryō.staorəm vā bistaorəm vā yaṭ mazarəhəm vā °rəm ⁺°rō ⁺nōiṭ*[1] *hē anhaṭ čiθayaēća upabərətayaē*(sd.)*ča* "wer einem andern *D.* einen Hieb versetzt oder eine Verwundung beibringt, eine die mit einem Stück erstklassigen Grossviehs oder eine die mit zwei Stück Grossvieh zu büssen ist oder eine noch schwerere .." N. 45. a) insbes. Term. techn. für die leichteste Art solcher Körperverletzungen, sva. *xᵛara-*, *vīxrūmant-* (sd.): *θrišūm tarō* (*yārə gāθå asrāvayō*) *°raya* (LS. als IS.) *naēməm tarō ⁺bāzuǰataya vīspəm tarō ⁺yārə.drāǰehīm yātəm āstryeiti* "wenn er länger als den dritten Teil eines Jahrs die *G.* nicht aufsagt, macht er sich einer *xᵛara-*, wenn länger als die Hälfte, einer *bāzuǰata-*, wenn länger als die ganze Jahresdauer einer *yāta-*Sünde schuldig" N. 42; — *°rahe* F. 25 a.

*) Im Gegens. zu *arəduš-*, *frazābaoδah-*, *snaθa-* sowie zu *raēša-* (sd.). Das Strafgesetz unterscheidet der Schwere nach drei Arten des *xᵛara-*: 1) *vīxrūmant-* (sd.) oder *xᵛara- κατ' ἐξ.* (s. oben a), 2) *taćaṭ.vohunī-* oder *bāzuǰata-* (sd.), 3) *astō.bid-* oder *yāta-* (sd.). Die körperlichen Strafen, die sie im Gefolge haben, sind V. 4. 30f. angeführt, die am Vermögen N. 45 (s. oben). Vgl. dazu BTHL. IF. 10. 5 (wo weitere Litt.), 12. 122 und die Übersicht über den Inhalt des *rēšastān* Dk. 8. 18. Die Definitionen in F. 25 a, b sind gestört 3).

KompA. — nhd. *schwäre*. — Pü.: *xᵛar*, erl.: *rēš*. — 1) Hds. *xᵛarōiṭ*. — 2) Pü. erl.: *yāt*; s. IF. 11. 142 No. 3. — 3) In der Definition von *xᵛarahe* F. 25 a: *rēš i ān čmār kē xōn haćaš āyēt* fehlt wohl die Negation *nē*.

• j. xᵛarant- Adj., PPA.: s. ¹*xᵛar-*.

j. *xᵛarənta* N. 52: lies *čar°*; s. ²*kar-* mit No. 2.

• j. xᵛarəntī- f. 1) 'Geniessen, Essen, Trinken', mit Akk. verb.: *čvaṭ drāǰō upa.maitīm* (sd.) *āste °ti* (IS.) *gaṃća yaomća maδuća* V. 5. 53; 54. 2) 'Speise, Lebensmittel': *vīspå °tīš para.baraṇ* "alle(rhand) Lebensmittel sollen sie einheimsen" V. 3. 27; — *°tīš pərəsəmnaēšuća* "und unter denen, die um Lebensmittel betteln" V. 3. 29.

Zum V. *xᵛar-*; s. zBild. IF. 1. 300. — Pü.: *xᵛarišn*, (zu V. 5): *ka xᵛarēnd.*

g. *xᵛarōiṭ* N. 45: lies *xᵛarō nōiṭ.*

• j. ⁺xᵛarō.čiθā-[1]) f. 'Strafe für Verwundung, wie sie für Verwundungen[2]) festgesetzt ist': *yō .. amaṣta* (Sp. 1135 m.) ⁺°θaya[1]) ⁺*aēte anye* ⁺*čikayatō* F. 3 c.

Pü.: *xᵛar tōzišnīkīhā*. — 1) Hds. *°θrəm*, *°θaṇəm*. — 2) S. unter *xᵛara-*.

• j. xᵛarətay- f. 'Geniessen; Essen, Trinken': *maiδyaṇəm* (sd.) *parō °tōiṭ* N. 29; — *hazarərəm gūš °rəitinəm baēvarə anumayaṇəm* "tausend Mahlzeiten von Rindfleisch, zehntausend von Schaffleisch" H. 1. 5; 5 Var. DS. *°tōe* als Inf. sbes. [Y. 10. 6: lies *haoma.xᵛar°*.

KompE. — Zum V. *xᵛar-*. — np. *xᵛardā* 'Speise'. — Pü.: *xᵛarišnīh*.

• j. xᵛarətōe Inf. 'zu geniessen, zu trinken': *frā maṃ hunvarəuha xᵛar°* "keltre mich, dass man mich trinke" Y. 9. 2.

Zum V. *xᵛar-*. — Vgl. *xᵛarətay-*. — Pü.: *xᵛarišnīh rāδ.*

j. *xᵛarətąm* Yt. 5. 50: lies *čarətąm.*

• j., g. xᵛarəθa- n. 'Nahrungsmittel (insbes. des Menschen), Nahrung, Speise'[1]): *°θəmća naire .. vāstrəmća gave* V. 5. 20; — *°θa* (NP.) *xᵛāsta* V. 7. 55; — *xᵛāsta °θå* V. 19. 40; — *garəma °θa* V. 15. 4; — *yūtō* (sd.) *°θa* V. 5. 55; N. 55[2]; — *garəmanam °θanəm* V. 15. 3; — *srasčintīš °θå* V. 3. 29; — *yaṭ kərənaoṭ .. xᵛairyąn* (sd.) *°θəmća ⁺aǰyamnəm* Y. 9. 4; V. 16. 5–7[3], Y. 3. 1, 8. 1; — *yå nō hənti urune ₓvaēm °θəm vastrəmća* ".. Nahrung und Kleidung" Y. 55. 2; 2, 10. 20, V. 19. 41 Gl., Vyt. 45; — *°θaheća vastraheča* V. 5. 38; — *draǰīšīō.təmaēšvača .. aētå °θå xᵛaratu aētå vastrå vərəhatu* V. 3. 19; 13. 45; — *°θaēibyō .. vastraēibyō* V. 3. 18; — *āaṭ pasča yārə.drāǰō vasō °θå arəhn nərəbyō* ".. sollen sie den Männern nach Belieben als Nahrung dienen" V. 6. 43; — *vīspaṇəm °θaṇəm taoxma* V. 2. 28; — *gūš °θahe arəǰō* "um den Wert einer Fleisch-

Digitized by Google

speise" V. 7. 43; — *parō xšvis*(sd.)*ča .. baratu* (sd.) °*ϑanąm sūnahe* V. *13*. 28; 5. 50; — °*ϑanąm hē* ⁺*barətąm* (sd.) ⁺*zarmayehe raoγnahe* (sd.) *taṯ asti yūnō .. hudaēnahe* °*ϑəm pasča para.iristīm* H. 2. 18; 18; — °*ϑanąm hē* ⁺*barətąm višayāaṯ*(sd.)*ča .. taṯ asti yūnō duždaēnahe* °*ϑəm pasča ava.-mərəitīm* H. 2. 36; 36; — *aṯ dušəxšaϑrōng duš.šyaoϑanōng dužvačarəhō duždaēnōng* ⁺*dužmanarəhō drəgvatō akāiš* °*ϑāiš*[3] *paitī urvąnō paityeintī* "aber denen, die unter übler Herrschaft stehen, deren Tun, Reden und Denken, deren Ich übel ist, den *Drug*genossen gehen die Seelen mit schlechten Speisen entgegen" Y. *49*. 11; — *tąm* (näml. *gąm*) *nō* °*ϑāi fšuyō* (sd.) Y. *48*. 5; — *aṯ tōi ubē haurvåš*(sd.)*čā* °*ϑāi ā amərətatåščā* Y. *34*. 11. A) im Gegens. zu ⁵*gav-* (sd.) vegetabilische, aus Mehl usw. bereitete Speise: *duye navaiti naręm .. vāstryaēta gūuš vā* °*ϑahe vā* ".. soll man laben mit Fleisch- oder Pflanzenkost .." V. *14*. 17[4]. a) Du. '(die beiderlei Nahrungsmittel, ellipt. sva.) vegetabilische und animalische Kost'[5]: *uye* °*ϑe ajyamne* Yt. *19*. 32.

KompA., E. — Zum V. *xᵛar-*. — np. *xᵛāl* 'Speise'; s. dazu HBM. AGr. *1*. 160. — Pü.: *xᵛarišn*; s. noch No. 3. — [1]) GDN.s Bemerkung KZ. *30*. 522 ist nicht zutreffend; s. No. 3. — [2]) Vgl. zSt. H. *2*. 36 und unter *duš.xᵛarəϑa-*. — [3]) Ganz Verfehltes bei GDN. 3Yt. 3. — [4]) Pü. erl.: *nān* 'Brod'. — [5]) S. zu *sava-* A.

• j. **xᵛarəθō.bairya-** Adj. (fem. °*yā*-) '(Speise d. i.) essbare Früchte tragend'[1]: *yavanąmča vāstranąmča urvaranąmča* °*yanąm* V. 3. 4.

Pü.: *xᵛarišn bar*. — [1]) Vgl. *xᵛawrīra-*.

• j. **xᵛaraiϑya-** Adj. 'guter Sache dienend, das rechte Ziel verfolgend': *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaēdā* °*yā vaintyā sravå* "ich weiss ja, dass bei euch[1]) flehentliche Worte erfolgreich sind, die guter Sache dienen" Y. *28*. 10.

Ableit. aus **xᵛ-arəϑa-* n. 'gute Sache, rechtes Anliegen'[2]). — Pü.: *kē ētōn pa ān i šmāk ašūtak, vindēnēt* (2.Plur.Kaus.) *xᵛarišn u vastrak pa ān stāyišn*, erl.: *ka pa yazišn i šmāk šūtak nē bavēt, aš xᵛarišn u vastrak vindēnēt*. — [1]) Eig. 'von euch her' (Abl.). — [2]) Doch s. zBild. auch *vyarəϑya-*.

• j. *xᵛarəna-* n. 1) 'Essen, Trinken'. 2) 'woraus man isst, trinkt, Tränke'. 3) 'womit man isst, kaut, Kinnlade'.

KompE. — Zum V. *xᵛar-*. — mp. °*xᵛarr*, np. °*xur*.

• j. **xᵛarənanuhas'təma-** Adj. 'der hoheitsvollste, herrlichste': *yimō .. °mō zātanąm* Y. *9*. 4; Yt. *15*. 16, *13*. 152; — *miϑrəm yim .. °məm .. yazatanąm* Yt. *19*. 35; V. *19*. 15; — *kaṯ asti maϑrahe spəntahe .. °məm* Yt. *1*. 1; — °*ma* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *1*. 12; — *xᵛarənaŋha ahmi* °*mō* Yt. *14*. 3. a) mit *xᵛarənō* als Akk. der Beziehung: *zaraϑuštrəm .. yaṯ as .. xᵛarənō* °*mō* Yt. *19*. 79.

Superl. aus *xᵛarənah'vant-* Adj. — Pü.: *xᵛarrahōmandtum* – erl. *xᵛēškārtum* –, Sü.: *śrimattamaḥ*, Npü.: *xurrahmandtar*.

• j. **xᵛarənanh'an-** Adj. 'hoheitsvoll, herrlich': °*naŋha* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *1*. 12.

Pü.: *xᵛarrahōmand* – erl. *xᵛēškār* –, Sü.: *śrīmān*.

• j. **xᵛarənaz-dā-**[1]), **xᵛarənō.dā-**[1]) Adj. 'Hoheit, Herrlichkeit verleihend': *miϑrō .. yō vīspāhu karšvōhu .. vazaite* °*nō.då* Yt. *10*. 16; — °*nazdå* Vyt. *38*.

[1]) § *304* II. 5.

• j. **¹xᵛarənah-** (, p. *farnah-*) n· 'Ruhm, Ruhmesglanz, Glanz, Herrlichkeit, Hoheit, Majestät': *dātəm tē* (näml. *zaraϑuštrahe*) *tanuye* °*nō urunaēča darəγəm havarəhəm* Yt. *17*. 22; — *vasaϑa ahi* (näml. *Ašay*) *xšayamna tanuye* °*naŋhe* ⁺*dāitim* (sd.) Yt. *17*. 15; — *amərštå spənta* °*nō dārayeinti .. °nō baxšənti* ąm *paiti ahuraδātąm* Yt. *7*. 3; *6*. 1[2], *8*. 1, *10*. 62, Ny. *3*. 11, Vyt. *8*, *46*; — *arədvī .. masō xšayete* °*naŋhō yaϑa vīspå imå āpō* Yt. 5. 96; — °*naŋha* (IS.) *ahmi* (näml. *Vərəθrayna*) *xᵛarənanuhastəmō* Yt. *14*. 3; — *bayanąm asti* (näml. *miϑrō*) *aš.xraϑwastəmō vərəθravå* °*na* (IS.)[1]) *hačimnō* Yt. *10*. 141; — *zaraϑuštrəm .. yaṯ as .. °nō xᵛarənanuhastəmō vərəθra vərəθravastəmō* Yt. *19*. 79; — *āaṯ* °*nō fra-piryeiti* V. 5. 9 PüZ.; — *xᵛanvaitīš vərəzō .. ⁺ā* ⁺*taṯ* °*nō yazamaide* Vr. *19*. 2; — °*naŋhō savaŋhō mazdaδātahe* Y. *1*. 14; 2. 14, S. *1*. 25, 2. 9, 25, Ny. 5. 5; — *miϑrəm .. yō .. raϑwya* ⁺*čixra hačimnō* °*naŋhača mazdaδāta vərəθraγnača* Yt. *10*. 67; *14*. 2[2]; — *us nū aiŋhāi vīse jamyāṯ .. savasča* °*nasča xᵛāϑrəmča* Y. *60*. 2; *71*. 8, Yt. *1*. 22, *13*. 2, Ny. 5. 5; — *ϑwąm* (näml. *arədvīm*) *naračīṯ .. jaiδyånte āsu.aspīm* °*naŋhasča uparatātō* Yt. 5. 86; — *paourva hē nəmō baraiti paourva* °*nå* (AP.) Yt. *14*. 36; — *miϑrəm .. yō daiŋhžuš .. paiti* °*nå vārayeiti* (Sp. 1363 o.) Yt. *10*. 27; — *airyanąm*

Digitized by Google

*xᵛarənō* (s. A) .. *kāvayeheča xᵛarənaŋhō* (s. A) .. *axᵛarətaheča xᵛarənaŋhō* (s. A) .. *zaraθuštrahe °naŋhō mazdaδātahe* S. *1.* 25; — *yaṯ āpō uzbarənte .. zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ °nasča yaṯ mazdaδātəm* Yt. *13.* 65; — *drvaheča paiti aoǰaŋhō °naŋhasča paiti mazdaδātahe* Yt. *13.* 134; — *mā .. imaṯ nmānəm xᵛāθravaṯ °nō frazahīṯ* Y. *60.* 7; — *fravašayō .. dāδrīš ahmāi vohu °nō yō hīš .. frāyazāite* Yt. *13.* 41; 24, *17.* 6; — zusammen mit *rayay-*: *kahmāi ražšča °nasča .. baxšāni* Yt. *10.* 108; — *mana* (näml. der *Arədvī*) *raya °naŋha pasvasča staorāča upairi zaṃ vīčarənta* Yt. 5. 89; 9, *3.* 18, *13.* 2, 14—16[10], Y. *57.* 3, *68.* 11, 21, Vyt. *34*, *46*. A) insbesondere von der 'Herrlichkeit' des iranischen Volkes; meist wird sie mit *kaoya-* (sd.) bezeichnet: *taṯ asti kavaēm °nō θrāδrəm airyanąm dahyunąm gəušča pančōhyayāi* Yt. *19.* 69; — *airyanəm °nō mazdaδātəm* S. 2. 9; Yt. *18.* 1, 5, 7, 8; — *airyanąm °nō mazdaδātanąm* (statt ASn.) S. *1.* 9, Yt. *18.* 0; — *nəməm kavaēm °nō* Yt. *1.* 21; Y. *1.* 14, 2. 14, Ny. *5.* 5 f.[3], S. *1.* 9, 25, Vyt. *40*; — *astiča ahmi* (näml. im *Haētumant*) .. *avavaṯ kavaēm °nō yaθa yaṯ iδa anairyå daŋhuš hakaṯ usča us.frāvayōiṯ* (Sp. 990 o.) Yt. *19.* 68; 68; — *uγrəm kavaēm °nō .. taraδātəm anyāiš dāmąn yaṯ asti ahurahe mazdå .. yaṯ asti amərəšanąm spəntanąm .. yaṯ asti mainyavanąm yazatanąm gaēθyanąmča .. yaṯ upaŋhačaṯ haošyaŋhəm paraδātəm .. yaṯ xšayata paiti būmīm .. yaṯ upaŋhačaṯ taxməm urupi .. yaṯ upaŋhačaṯ yim yiməm xšaēṯəm .. yaṯ upaŋhačaṯ kavaēm kavātəm .. yaṯ upaŋhačaṯ kavaēm haosravaŋhəm .. yaṯ upaŋhačaṯ kavaēm vīštāspəm .. yaṯ upaŋhačaṯ saošyantąm vərəθrājanəm uta anyåšcīṯ haxayō* Yt. *19.* 9—31, 71, 74, 84, 89; 13[2]; — *yaṯ hīm aēm* (näml. *yimō*) *+draogəm vāčim .. činmāne* (sd.) *paiti barata vaŋəmnəm ahmaṯ hača °nō mərəγahe kəhrpa frašusaṯ. avaēnō °nō fraēštō* (sd.) .. *brāsaṯ* (sd.) *yimō .. paoirīm °nō apanəmata °nō yimaṯ hača .. šusaṯ °nō yimaṯ hača .. mərəγahe kəhrpa vārəγnahe .. aom °nō hangəurvayata miθrō .. ; bitīm °nō apanəmata .. aom nō hangəurvayata .. θraētaonō .. ; θritīm °nō apanəmata .. aom °nō hangəurvayata .. kərəsāspō* Yt. *19.* 34—38; — *uγrəm kavaēm °nō .. yaṯ upaŋhačaṯ .. zaraθuštrəm .. yeŋhe taṯ °nō isaṯ .. fraŋrase .. pairi yāiš hapta karšvąn mairyō apataṯ .. isō °nō zaraθuštrāi; ā taṯ °nō fraγaδata avi vayąn vītāpəm* Yt. *19.* 78—82; — *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazata .. fraŋrase .. avaṯ āyaptəm dazdi mē .. yaθa .. avaṯ °nō apayemi yim vazaite maiδiṃ zrayaŋhō vouru.kašahe yaṯ asti airyanąm dahyunąm .. yaṯča .. zaraθuštrahe* Yt. 5. 41 f.; — *uγrəm axᵛarətəm °nō*[2]) .. *yahmi paiti ᵛparəxᵛāiθe* (sd.) *spəntasča mainyuš aŋrasča ..; .. fraša ham.rāzayata ātarš .. avaθa maŋhānō: aētaṯ °nō hangəŋrəšāne yaṯ axᵛarətəm ..; .. fraša ham.dvaraṯ ažiš θrisafå .. avaθa maŋhānō: aētaṯ °nō hangŋrəšāne yaṯ axᵛarətəm .. ; aētaṯ °nō frapinvata avi zrayō vouru.kašəm; ā dim haθra hangəurvayaṯ apąm napå* Yt. *19.* 45—51; — *uγrəm axᵛarətəm °nō .. yaṯ isaṯ .. fraŋrase zrayaŋhō vouru.kašahe; maγnō apa.spayaṯ vastrå taṯ °nō isō yaṯ asti airyanąm dahyunąm .. yaṯča .. zaraθuštrahe; ā taṯ °nō fraγaδata taṯ °nō apatačaṯ taṯ °nō apa.hiδaṯ; aθa hāu apaγžārō bvaṯ .. vairiš yō haosravå nąma; āaṯ us.pataṯ fraŋrase .. nōiṯ taṯ °nō pairi.abavaṯ* Yt. *19.* 55—64; — *kāvayeheča °naŋhō .. axᵛarətaheča °naŋhō*[2]) Y. *1.* 14; 2. 14, S. *1.* 25. A) als Gottheit: *nixšata ahmāṯ* (näml. *miθrāṯ*) *vazata ātarš yō upa.suxtō uγrəm yō kavaēm °nō* Yt. *10.* 127; 66, *8.* 2, *12.* 4; — *apąm napåsə tå āpō .. vī.baxšaiti vātasča .. awžδātəmča °nō ašaonąmča fravašayō* Yt. *8.* 34. Undeutlich oder wertlos: *°nō* V. 5. 9 PüZ. 1.St; — *°naŋhe* Vyt. *39*.

*) Eine Art Glorienschein, der insbesondere die Könige aus den angestammten Herrscherhäusern umgab (*upaŋhačaṯ*) und ihnen übernatürliche Machtfülle verlieh. In Zeiten, da ein Inhaber des *Xᵛ.* nicht vorhanden ist, ruht es im Meer *Vourukaša*. Der Usurpator *Fraŋrasyan* sucht schwimmend sich seiner zu bemächtigen, aber er bemüht sich vergeblich, da es eben für einen Nichtiranier unfassbar (*axᵛarəta-*) bleibt. So oft er herangeschwommen kommt, fliesst ihm das *Xᵛ.* wie das Spiegelbild des Mondes unter den Händen weg. — Die Erzählung von der Geschichte des *K. Xᵛ.* bildet den Hauptbestandteil des 19. Yašt, das darum in F 1 den Titel *kayān yasn* führt. Vgl. Bthl. AF. *1.* 99, Gdn. 3Yt. 2, GIrPh. *2.* 24, Dst. ZA. *2.* 615; für nichtzutreffend halte ich Gdn.s Bemerkung VSt. *2.* 179, trotz PüErl. zu Y. *1.* 14 (s. unten No. 2) und Dst. ZA. *1.* 16 No. 55.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *²xᵛarənah-*. —

Digitized by Google

np. *xᵛarrah* (*xurrah*), *farrah*; Litt. Sp. 1442 u., wozu noch MILLER GIrPh. *1* Anh. 6; ai. vgl. *svàrnara-* n. 'Lichtraum'. — Pü.: *xᵛarrah* – erl. *xᵛēškārīh*; doch vgl. PüErl. zu Y. *9.* 4 –, Sü.: *śrīḥ*, Npü.: *xurrah*, *nūr*, (zu Yt. *14.* 3): *nūr u saẓamat* 3); Pü. zu A.: *kayān xᵛarrah*, Sü.: *rajñām śrīḥ, rājaśrīḥ, rājalakṣmīḥ*, Npü.: *kayān xurrah, xurrah i pādišāh.* — 1) Nach der *a*-Dekl., § *381.* Unrichtig JN. Av. Grammar 60. — 2) Pü-Erl. bezieht *axᵛarəθəm xᵛarənō* auf den Priesterstand: *agrift xᵛarrah .. asravān xᵛēškārīh*; s. zu Y. *1.* 14, *3.* 16, *4.* 19, 7. *16*; vgl. *). — 3) S. noch SWienAW. *67.* 844. 2, wo *xurrah* mit *saẓamat u zībāi* erläutert wird.

• j., g. ²xᵛarənah- Adj. 'herrlich, hoheitsvoll, majestätisch': *•nå̊ nąma ahmi aiwi.-xᵛarnå̊* .. Yt. *15.* 48. a) 'herrlich, hervorragend, ausgezeichnet durch –', mit α) Gen.: *tąm ăstīm dźjāmāspō hvōgvō ištōiš •nå̊ ašā vərəntē* "an diese Lehre sammt dem *Aša* glaubt *ĴHv.*, der durch Reichtum hervorragende 1)" Y. *51.* 18. β) Instr.: *vərəθraγnō avi imaṯ nmānəm gaosurābyō •nō* (ASn.) *pairi.vərənavaiti* (Sp. 1362 f.) Yt. *14.* 41.

KompE. — Vgl. ¹*xᵛarənah-*. — Pü. (zu Y.): *ān frazānak dastawar jāmāsp i hvavān xᵛāhēt xᵛarrah* 2) – *xᵛēškārīh – ahrākīh dōšēt*, Sü.: *asau nirvāṇajñaḥ sadgurutvaṃ jāmāspaḥ .. yācayati hastābhyām* 2) – *svīyena kāryeṇa*; Npü. (zu Yt.): s. Sp. 1363 m. — 1) Wörtl.: 'opum insignis'. — 2) Der Sanskritist las das Ideogramm *dast* statt *farrah*; daher *hastābhyām.*

• j. ³xᵛarənah- n. 'Nahrung'; *taṯ •nō bāδa astī* "mit der Nahrung verhält es sich so" N. *30.*

Zum V. *xᵛar-*. — Pü.: *xᵛarišn.*

• j. xᵛarənahᵛvant- Adj. 'glanzvoll, hoheitsvoll, herrlich'; 1) von a) Menschen, b) Göttern und c) (göttlich gedachten) Gestirnen; zu a): *•narəhuntəm bavāhi yaδa yō yimō* Az. *3*; *1*, Vyt. *1.* zu b): *ahurāi mazdāi .. raēvaitē xᵛarənarəuhaitē* Y. *12.* 1; *1.* 1, 2. 11, *4.* 7, *16.* 3, 22. 1, 23, 27. 2, S. *1.* 1; — *vaēmča .. •narəhvantəm* Yt. *15.* 42. zu c): *mąrəhəm .. bayəm +•narəhuntəm* Yt. 7. 5; — *tištryehe* (Stverz.) *raēvatō .. •narəuhatō* Yt. *8.* o usw.; — *satavaēsō raēvå •narəuhå̊* Yt. *8.* 32; — *stārō •narəuhantō* (NP.) Yt. *8.* 1; — *stārō yōi haptōiringa .. •narəhunta* S. *1.* 13, 2. 13 (wo *•narəuhanta*). 2) von *Haẓtumant*: *haẓtuməntəm raēvantəm •narəuhantəm* V. *19.* 39, *1. 13; — *+haẓtumå̊ raēvå̊ •narəuhå̊* Yt. *19.* 67. 3) sonst: *vača .. •narəhvanta* (AP·) *bažšazya* Yt. *15.* 56.

Ableit. — Vgl. *xᵛarənahvaitī-*. — np. *farxunda* (wozu HBM. PSt. 83). — Pü.: *xᵛarrahōmand* – zu V. *1* erl.: *xᵛēškār u tuxšāk* –, Sü.: *śrīmān*, Npü.: *xurrahmand* 1). — 1) Nach SWienAW. *67.* 843. 17 sva. *nūrmand.*

• j. xᵛarənahvaitī- f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. fradaδa •narəuhaitiča yā srīra* Yt. *19.* 66 f.

*) Der in den *Kąsaoya*(*Hāmūn*)-See fliesst. Er heisst heutzutage *Harrūt* 1), bei PLINIUS *Pharnacotis* (mit dialektischem *f*, Sp. 1442 u.); s. STEIN IA. *15.* 22.

Eig. 'die glanzvolle', Fem. zu *xᵛarənahvant-*. — 1) GGR. GIrPh. *2.* 379 schreibt *Hārūt.*

• j. xᵛarənō.dā- Adj.: s. unter *xᵛarənazdā-*.

• j. xᵛarəma- m. 'Schluck': *āaṯ tūirinąm yaδa θriš •ma raēδwiš.bajinō* (sd.) N. *66*; — *xšāudrinąm payarəhąm paiti.barāṯ yaδa θriš •ma +raēδwiš.bajinō* N. *67.*

Zum V. *xᵛar-*. — Pü.: *apēšamak*; vgl. zu *šāma-*.

j. *xᵛairyantu* Yt. *19.* 32: lies *xᵛairyąn* (?, sd.).

• j. xᵛairyąn Inf. 'zu essen, geniessen'; 1) als Obj.-Inf. beim V. ¹*kar-*: *yimō .. yaṯ kərənaoṯ airθe xšaθrāδa .. arəhaošəmne āpa urvaire xᵛ•° xᵛarəθəm +ajyamnəm* (sd.) ".. dass er in seinem Reiche machte .. nicht vertrocknend Wasser und Pflanzen, zu essen unversiegliche Speise" Y. *9.* 4. 2) als Subj.-Inf. beim V. ¹*ah-*: *yaṯ hē arəhaṯ* (Sp. 269 u.) *xᵛ•° ajyamnəm yavaēča .. "dass ihm zu essen war unversiegliche (Speise) .." Yt. *13.* 50; — *yeθhe xšaθrāδa +xᵛ•° +stō* 1) (Sp. 267 m.) *uye xᵛarəθe ajyamne* Yt. *19.* 32 (?).

Zum V. *xᵛar-*; § *255.* 2. — Pü. (zu Y.): *xᵛarišn i xᵛartān* (?) *anapazāyišn*, Sü.: *kṣudhitānām khādyaṃ anavasādam.* — 1) NA. mit F 1 *xᵛairyantu astu*; verderbt.

• j. xᵛarəzišta- Adj. 'der süsseste, schmackhafteste': *xᵛarəθanąm yōi hənti .. •tača hubaoiδitəmača* V. 2. 28.

Superl. zum np. V. *xᵛālidan* 'schmecken'. — mp. (Pü.) *xᵛarzist* 1); arm. vgl. *ǩalcr* 'süss', BTHL. IF. *10.* 17. — Pü.: *xᵛarzist* 1) mit der Erl.: *čigōn armāv* 2) "wie die Dattel". — 1) *z* (z d) ist mit dem *a*-Zeichen geschrieben. — 2) Nach spätmp. Aussprache *xurmā* geschrieben; s. aber arm. LW. *armav.*

• j. xᵛasura- m. 'Schwäher, Schwiegervater': *ašt aiθivå* (näml. *asti miθrō*) *antarə zāmātara •ra* (AD.) ".. zwischen Eidam und Schwäher" Yt. *10.* 116.

ai. *śvāśura-* m. (§ *50*), np. *xusur.*

• j. xᵛasta- Adj. 'gedroschen': *aẓtavaṯ*

Digitized by Google

•*tanąm* (näml. *yavanąm*) *aētavaṯ axᵛastanąm* V. 7. 35.
KompE. — Et.? Falsch Dst. ZA. 2. 104. — Pü.: fehlt.

• j. **xᵛah-** V. 'drängen'. Praes. 24 *xᵛanhaya-*.
'drängen, bedrängen, ins Gedränge bringen': *vərəϑraγnəm ahuraδātəm . . yō rasmanō xᵛanhayeiti* Yt. *14*. 62.
mit *avi* 'fortdrängen'(?): *vərəϑraγnəm . . yō . . avi rasmanō xᵛanhayeiti* Yt. *14*. 62.
mit *paiti* 'zurückdrängen, treiben': *sraošəm . . yō aēšməm . . jainti aṯ̌a hē bāδa kamərəδəm jaγnvå paiti xᵛanhayeiti* ". . der den *Aēš*. . . und auf seinen Kopf schlagend zurücktreibt" Y. 57. 10.
Verwandt mit ²*hav-* (ai. *suvátí*)[1]; s. dazu Bgm. Grdr. 2. 1020. — Pü.: aan *ēnītan*, erl.: *škastan*, Npü.: *ka az rāh ba šikastan dafš mī kardānad*. — [1]) Die Etymologie bei Miller GIrPh. *1*. Anh. 24 ist mir nicht deutlich.

• j. *xᵛā-*, nur KompA.: sva. *hu-* (sd.).

• j. **xᵛā.aoϑra-** Adj. 'der eigenes (natürliches) Schuhwerk hat': *spānəm daδəm . . hvāvastrəm -rəm* V. *13*. 39[1]); — *yārə narš -rahe yatō* "ein Jahr für einen Mann, der auf seinen natürlichen Schuhen (d. i. barfuss) geht" V. 5. 46 PüZ.
Pü.: *xᵛēš mōk*. — [1]) Vgl. Bd. *14*. 28.
j. *xᵛāi* V. *4*. 1: s. [1]*xᵛa-* Sp. 1846 o.

• j. **xᵛā'xšaϑra-** m. EN. eines Gläubigen: *-rahe ašaonō* Yt. *13*. 117.
Eig. 'eigene' oder 'gute[1]) Herrschaft habend, führend'. — [1]) Vgl. *huxšaϑra-*.

• j. **xᵛā-tačina-** Adj. 'gute, bequeme Steige bietend': *-na* (NPn.) Yt. *16*. 3.

• j. **xᵛā'daēna-** m. EN. eines Gläubigen: *-nahe frāšaoštrayanahe ašaonō* "des *Xᵛād-*, Nachkommens des *Frašaoštra* . ." Yt. *13*. 104.
Vgl. *xᵛādaēnā-* Adj.; das Wort bedeutete sowohl 'die eigene'[1]) als 'die gute Religion habend'. — [1]) Dann sva. 'Glaubensgenosse'.

• j. **xᵛā-daēnā-** Adj. (mask. *-na-*) 'der die eigene (d. i. die nämliche wie ich, du usw.) Religion hat, Religionsgenosse': *mā . . drvataṯ . . mā -nāṯ ašaonaṯ* Yt. *10*. 2; — *antarə -nāiš ašaonīš* "unter rechtgläubigen Religionsgenossen" Vr. *21*. 3, P. *36* (wo *-nå*)[1]). [V. 5. 62: lies *xᵛā daēna*.]
Vgl. *xᵛādaēna-* EN. — Pü.: *xᵛēš dēn*. — [1])Vll. Druckfehler.

• j. **xᵛā-draonah-** Adj. 'der sein eigenes Brot hat, sich selber Nahrung suchen kann': *kaδa aṯ̌e spāna xᵛā.zaēnəm* (sd.) *-nəm*[1]) *bavąn* V. *15*. 44; 43.
Pü.: *xᵛēš sūr*. — [1]) NSn. nach der *a*-Dekl.

• j. **xᵛā-ϑaxta-** Adj. 'gut, straff angezogen', vom Pfeil': *išuš -tō* Yt. *13*. 72, V. *4*. 49, *9*. 46.
Vgl. *huϑaxta-* Adj. — Pü.: *huhaxt* (, zu V. *4*. 49 fälschlich *husaxt*).

• j., g. **xᵛāϑra-** n. 1) '(gutes Atmen sva.) Wohlbehagen': *ravasča -rəmča . . ašaonō stōiš ązasča dužāδrəmča . . drvatō stōiš* Y. *8*. 8; — *āyaptā . . yāiš rapantō* (sd.) *daidiṯ -rē* Y. *28*. 2; — *ašaoxšayantā̊ sarədyayå̊* (sd.) *-rā* (IS.) Y. *33*. 9. a) sva. 'Glück': *dāyå̊ mē . . āsu -rəm āsu δrāiiīm* (sd.) *. . pouru -rəm* Y. *62*. 4; — *us nū aiϑhāi vīse jamyāṯ ašəmča xšaδrəmča savasča xᵛarənasča -rəmča* . . Y. *60*. 2. 2) '(wo sichs gut atmet sva.) Stätte des Wohlbehagens, wohliger Raum, selige Stätte', vom Paradies: *xᵛāδrōyā* (sd.) *nā -rəm daidiṯā* Y. *43*. 2; — *zastāištā* (sd.) *yā nå -rē dāyāṯ* Y. 50. 5; — *yastā mantā* [+]*paouruyō raočəbīš rōiδwm* (sd.) *-rā* Y. *31*. 7; — benützt *12*. 1; — *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš.xᵛarəδəm nąsaṯ -rəm* [+]*drəgvō.dəbyō* Y. *53*. 6; — *pasčaēta azəm yō ahurō . . aoi urune urvāsma daēsayeni vahištəmča ahūm . .* [+]*afrasaŋhamča -ra* P. *38*; G. *3*. 6.
KompA., E.; Ableit. — Komp. *hu-* (oder *xᵛa-*)+**āδra-*. — Vgl. mp., np. *xᵛār* 'leicht'. — Pü.: *xᵛārīh*, Sü.: *šubham*.

• j. **xᵛāϑra'vana-** Adj. sva. *xᵛāδravant-*: *pouru.spaxšti dūrāṯ piδana -na darəγō.haxδrayana* Yt. *9*. 1. Wertlose Stelle.

• j. **xᵛāϑra'vant-** Adj. (fem. *-vaitī-*) 'der im Besitz des Wohlbehagens, Glücks ist; selig': *mā yave imaṯ nmānəm -vaṯ xᵛarənō fraδahīṯ mā -vaiti īštiš mā -vaiti āsna fraδaintiš* Y. *60*. 7; — *yaδa nō . . -vaitīš tanvō* [+]*həntō* (Sp. 274 u.) Y. *60*. 11. a) von Gottheiten: *hadišasča . . -vatō* Vr. *9*. 5; — *fravašayō . . -vaitīš* Yt. *13*. 32; — *uš̌āŋhəm . . yā -vaiti* G. 5. 5; — *vīspa.xᵛāδra . . pouru.xᵛāδra . . -vå nąma ahmi* (näml. *ahurō mᵃ*) Yt. *1*. 14.
Vgl. *Χοάδρας* (aus *-δrava-*). — Pü.: *xᵛārīhōmand*.

• j. **xᵛāδrō.disya-**[1]) Adj. 'die Stätte des Wohlbehagens, das Paradies zuweisend': *-yehe paiti ašōišča vanhuyå darəγəm haxma* "bei langdauernder Genossenschaft

Digitized by Google

mit dem, der das Paradies zuweist, und mit der guten *Ašay*" Y. *60.* 7.

**disya-* Adj., zum Praes. 27 des V. *daēs-*. — Pü.: *xᵛārīh mān višāt tāk ānōk*(?). — [1]) Vgl. P. *38.* — [2]) Wer ist damit gemeint? *AhM.* nach P. *38* oder *Aša* nach Y. *60.* 12?

• j. **xᵛāϑrō.nahya-** n. etwa 'Fülle, Üppigkeit': *dasta amәm vәrәϑraγnәmča dasta gәuš °nahīm* Ny. *3.* 10.

Ganz zweifelhaftes Wort. — Pü. (s. Sp. Komm. *2.* 472, Dst. ZA. *2.* 667): *xᵛat sūrīh* (als ob es **xᵛādraonahīm* hiesse!), erl.: *kutān nān bavāt*[1]). — [1]) Dst. ZA. *2.* 702 übersetzt danach: "donnez-lui la viande et le pain de confort!".

• g. **xᵛāϑrōyā-** f. 'Verlangen, Wunsch nach der Stätte des Wohlbehagens, dem Paradies': *aṭčā ahmāi vīspanąm vahištәm* (Sp. 1400 m.) *°yā* (IS.) *nā xᵛāϑrәm daiditā* "und es soll ihm . ., entsprechend dem Wunsch nach dem Paradies soll man das Paradies empfangen" Y. *43.* 2.

Nom. act. aus **xᵛāϑrōya-*, den. Praes. 31 aus *xᵛāϑra-*; s. zu *akōyā-*. — Pü.: *ō ōi i xᵛārīhōmand* – Sü.: *šubhamate – mart xᵛārīh dahišn – mizd.*

• j. **xᵛā-paϑana-**[1]) Adj. 'gute Wege, Pfade bietend': *°na* (NP.) *garayō* Yt. *10.* 3.

**paϑana-* n., Ableit. aus *pantan-*; doch s. No. 1. — [1]) *paϑana-* ist Korr. der NA.; F 1, J 10 *paēϑana.* Ganz unsicher.

• j. **[1]xᵛāpaiϑya-**[1]) Adj. sva. *xᵛaēpaiϑya-*: *hō avaϑa vazata .. [+]paitiša* (sd.) *nmānәm yim [+]°ϑәm* (ASn.)[2]) Yt. *5.* 62.

[1]) Ob *xᵛaēp°* zu lesen, wie die Parallelstelle Yt. *5.* 63 hat? — [2]) So alle Hds., s. Sp. 821 u. No. 2. NA. *°ϑīm.*

• g. **[2]xᵛāpaiϑya-** n. 'Selbstherrlichkeit': *mazdå dadāṭ .. būrōiš ā .. °ϑyāṭ .. vazdvarō* (sd.) ".. kraft seiner vollkommenen Selbstherrlichkeit . ." Y. *31.* 21.

Ableit. (mit *vṛddhiḥ*) aus **xᵛa-patay-* m. 'Selbstherr'; ai. *svápatay-* m. — Pü.: *xᵛēš patīh*, Sü.: *nijaṃ prabhutvam.*

• j. **xᵛāpara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'segensreich, segenbringend'; α) von der Erde': *ząm pәrәϑwīm .. vәrәzyaṇhvąm °rąm* Y. *10.* 4. β) von Gottheiten: *fravašayō .. °rå baēšazyå* Yt. *13.* 32; — *ašīm vaṇuhīm .. °rąm* Y. 2. 14; Yt. *13.* 157. c) von der Nachkommenschaft': *āpō īštīm vō jaiδyāmi .. [+]frazaintīmča °rąm* Y. *65.* 11.

Et.? Ob zu *hvāpah-*? – mp. (Pü.) *xᵛāpar*, np. *xᵛāwar*[1]). — Sü.: *pālakaḥ, kṣamāparaḥ.* — [1]) Vgl. dazu SWienAW. *67.* 843. 17, wo das Wort mit *xālik* und *āfarīnanda* erklärt wird; s. ferner Sachau ebd. 816.

• j. **xᵛā.barәziš-** Adj. 'sein eigenes Kissen bildend': *xᵛā.stәziriš* (sd.) *°ziš* (NPn.)[1]) .. *nidaiϑīta* V. *6.* 51; verwendet FrB.

Pü.: *xᵛat* (oder *xᵛēš*) *bālišn.* — [1]) S. unter *xᵛā.stairiš-*.

• j. **xᵛā.bairya-** n. 'das gute Empfangen, Einheimsen', näml. des Lohns am Ende der Dinge: *ahmi nmāne .. yaϑa ahmya amšå spәnta sraošāδa ašyāδa paitišąn vaṇhūš yasnąsča vahmąsča .. ā darәγāṭ °yāṭ* Y. *60.* 6.

Nicht sicher. — Pü.: *ān i dēr xᵛat burtār bavēm – ān mizd.*

• j. **xᵛāraoxšan-** Adj.: s. unter *hvār°*.

• g. **xᵛārәmna-** Adj., PPM.: s. **[1]***xᵛar-*.

• j. **xᵛāiri[1]zam-** f. Name eines Landes, Chorasmien: *airyō.šayanәm .. yahmya āpō nāvayå .. ϑwaxšәnte āiškatәm pourutәmča .. °zәm*(AS.)[1])*ča* Yt. *10.* 14.

Vgl. *[+]uvārazmī-*, wo weiteres. — [1]) Gebildet wie *duždәm* zum NS. *dužδå*; § *402, 414.*

• j. **xᵛā-saoka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'schönen Nutzen, guten Vorteil bietend, gewährend': *drvāspąm .. °kąm* Yt. *9.* 2.

• j. **xᵛāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'gekocht, durch Kochen gar gemacht': *ratufriš [+]payōbīš °tāišča axᵛāstāišča .. ratufriš [+]pituš* (sd.) *°tāiš nōiṭ [+]ana.xᵛāstāiš*[*ča*] .. *ratufriš snākәnišča vīzušča °tāiš*[*ča*] *nōiṭ ana.xᵛāstāiš* N. 57; — *gąmča °tәm anāpәm* V. 5. 52; — *°ta xᵛarәϑå frabarōiš* V. *19.* 40; — *yaϑa .. xᵛarәϑa °ta*[1]) *huyārәš* (Sp. 1782 f.) *gąmča xᵛāstәm xᵛaraiti* V. 7. 55; — *yō mąm* (näml. *gąm*) *°tąm nōiṭ baxšahe* (sd.) Y. *11.* 1.

KompE. — Eig. 'schmackhaft gemacht', uzw. durch Kochen. — ai. *svāttá-* Adj. 'gewürzt', s. auch Pü.; vgl. sbal. *vād* 'Salz', np. *xᵛā* 'Wohlgeschmack'; s. noch *hudәma-*. — Pü.: *puxt, puxtak*; (zu Y. *11*): *xᵛāstak*, Sü.: *lakṣmīḥ.* — [1]) Hier nicht sinngemäss; wohl nach dem Folgenden eingefügt. Unsichere Stelle.

• j. **xᵛā.stairiš-** Adj. 'sein eigenes Lager bildend': *yezi nōiṭ tavąn aēte mazdayasna °riš xᵛā.barәziš* (NPn.)[1]) .. *hē* (Sp. 1725 u.) *zәme paiti nidaiϑīta* "wenn die *M.* dazu nicht in der Lage sind[2]), soll man sie (näml. *azdibīš*) so auf der Erde hinlegen, dass sie ihr eigenes Lager und Kissen bilden"[3]) V. *6.* 51; verwendet FrB.

Pü.: *xvat* (oder *xvēš*) *vistarak.* — [1]) Statt *-īš* geschr.; § *268.* 1. Ar. *-as* (NS.; ai. *mánaḥ*): *-ās* (NP.; jAw. *manå*) = *-iš* (NS.; ai. *barhiḥ*): *-īš* (NP.; s. oben). Im Ai. entspräche *-īṃṣi*; vgl. *mánāṃsi* geg. *manå.* Die Form ist § *229.*

Digitized by Google

1, *383* nachzutragen. — 2) Näml. eine Unterlage aus Stein, Kalk oder Lehm zu schaffen; s. bei *tūtuk-*. — 3) D. i. ohne jede Unterlage.

• j. **xᵛā-stātay-** Adj. 'in gutem Zustand befindlich, gut im Stand': *paδąm °stāitīm* (ASf.) Ny. *1.* 8; — *paδayå °stātayå* (GS.)[1] FrW. *5.* 1.

Pü.: *rās i dilērīh*[2]). — 1) § *268.* 11 b. — 2) mp. *dilēr* 'beherzt' ist, wie ich zu GIrPh. *1.* 273, *1* b. 33 bemerke, als Allegroform aus älterem **dilēwar* hervorgegangen, dies aber aus ir. **zṛdaja-bara-*; s. Sp. 1692 m. In Beziehung zu *dil* gesetzt erzeugte *dilēr* ein **nāmēr* (afy. LW. *nāmēr* 'berühmt') neben *nām.*

• j. **xᵛāstra-** Adj. 'der gute Weide, schöne Weidegründe, Wiesen hat, bietet': *rāma °rəm aiθhå daiθhāuš āfrīnāmi* "den Frieden wünsche ich diesem Lande, der gute Weide gewährt" Y. *68.* 15. A) in Verbindung mit *rāman-* (sd., auch fdSt.) n. Name einer Gottheit: *rāma °rəm, rāmanō °rahe.*

Komp.: *hu°+vāstra-*; s. Dst. ÉtIr. *2.* 187. — Vgl. *xᵛāstrā-.* — Pü.: an a rn m (vgl. Jamaspji Gloss. 832), Sü.: *āsvādaḥ.*

• j. **xᵛāstrā-** f. Name eines Flusses: *srayō yaţ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °rača hvaspača* Yt. *19.* 66 f.

*) Der in den *Kąsaoya(Hāmūn)*-See mündet; vermutlich der heutige *Xāš rūd*; s. Stein IA. *15.* 23.

Eig. 'die schöne Weiden bietende'; Fem. zu *xᵛāstra-.*

• j. **xᵛā.zaēna-** Adj. 'der seine eigenen Waffen hat, der sich selber wehren kann': *kaδa azte spāna °nəm*[1] *xᵛā.draonəm bavąn* "wann werden die jungen (Hunde) so, dass sie sich selber wehren und selber ihre Nahrung suchen können?" V. *15.* 44; 43.

Pü.: *čigōn ōšān sak xᵛēš zēn .. bavānd.* — 1) NSn., eig. "wenn werden die Hunde zu etwas was .."; Sp. 929 m.

• j. **xᵛāša-** n. 'Essen': *°šaya* (LS.) .. *vīspō anəhuš .. ⁺ǰvaiti axᵛāše framiryeite* V. *3.* 33.

Zum V. *xᵛar-*; aus ir. **xᵛárta-* (§ *295*), mit *ta-*sva. ai. *tha-.* — Pü.: *hač xᵛartārīh.*

• j. **xᵛāšar-** m. 'Trinker': *haomō °šārəm*[1] *zavaiti* Y. *11.* 3.

Aus ir. **xᵛárta-*, § *272*, zum V. *xᵛar-.* — Pü.: *xᵛartār*, mit der Erl.: *kē apāyēt xᵛartan u nē xᵛarēt.* — 1) Steht im Gegensatz zu *zaotar-* und *bāšar-* Y. *11.* 1, 2. Letzteres geht sicher auf den Kriegerstand; die beiden andern Wörter müssen sich dann auf den Priester- und Bauernstand beziehen. Will man *zaotar-* nicht in einer dem Wort sonst nicht zukommenden Bedeutung nehmen – wie zB. Jn. Cama Mem.Vol. 132 –, so muss man *xᵛāšar-* auf den Weinbauern beziehen, der den Wein (*haoma-*) wohl keltert, aber nicht trinkt; s. die Erl. der Pü. Vgl. auch Gdn. KZ. *30.* 518 und *hāvana-* No. 1.

g. *xᵛōng*: s. *xᵛan-.* — Y. *43.* 16: lies *xᵛōng.-darəs°.*

• g. **⁺xᵛōng.darəsa-**[1]) Adj. 'den Anblick der (wie die) Sonne gewährend, sonnengleich anzuschauen'[2]): *°sōi xšaδrōi ȟyāţ ārmaitiš* "in dem sonnengleichen Reiche möge *A.* sein" Y. *43.* 16.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Vgl. *hvarə.-darəsa-.* — Pü.: *pa xᵛaršēt paδtākīh.* — 1) NA. trennt; s. aber KZ. *30.* 321. — 2) Anders BB. *14.* 20.

• g. **xᵛōn'vant-** Adj.: s. unter *xᵛanvant-.*

• g. **xᵛītay-** f. 'Wohlergehen, Wohlbehagen': *°ti*(AD.)*čā ənəitī* (Sp. 367 u.) *hyaţčā darəgəm ⁺drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *savačā ašavabyō* Y. *30.* 11.

Komp.: *hu°+*ītay-.* — Vgl. *xᵛīte.* — Pü.: unklar.

• j. **xᵛītah-** n. — ? —: *azəm daδąm haurvatātō naraṃ ašaonąm avåšča .. °tåšča* Yt. *4.* 1.

Ganz zweifelhaftes Wort. — Npü.: *barāi ţarāvat u nāzukī dādan i mardumān.*

• j. **xᵛīte** Inf. 'gut zu gehen': *yeδhe dazna māzdayasniš xᵛī° paδō rāδaiti* "dem .. die Pfade bereitet, dass er gut (drauf) gehe" Yt. *10.* 68[1]).

Komp.: *hu°+ite* (sd.). — Vgl. *xᵛītay-.* — 1) Vgl. zSt. RV. *1.* 90. 4, *5.* 80. 3 (wo *suvitáya*).

• j. **xᵛīδa-** m., GS. mit ⁺*zainyāvara-* (sd.): ⁺*zainyāvaraţ pasča °δahe* Yt. *9.* 30.

Lesung unsicher. — Eine schreckliche Etymologie bei Dst. ZA. *2.* 439.

j. *xᵛīsaţ, xᵛīšən*: s. *xᵛāēd-.*

j. *xᵛntəmčiţ* F. *3* e: lies *antəməmčiţ.*

Im Druck begonnen: Ende 1901, vollendet: 28. Mai 1904.

Digitized by Google

# NACHTRÄGE UND VERBESSERUNGEN.

5. 31 lies: *yazamaidē.*
7. 9 f. lies: *yō ātrəm* und *mīždəm.*
26 f. lies: Yt. *10.* 87; 87.
8. 25 lies: AblSn., f.
49 ff. füge unter a) zu: *āŋhąm daŋhyunąm yå anyå raŋðiţ* Y. *19.* 18.
9. 6 lies: *x$^{v}$aētave.*
8 ff. füge unter a) zu: *frīna āŋhąm nasunąm yå . . irīriδarə* V. 5. 4.
*10.* 31 lies: Vyt. *12*, DkB. 131.
34 lies: V. 7. 52 PüZ. (vgl. $^{1}$*van-* No. 14).
*11.* 1 lies: zB. Vr. *12.* 5$^{4}$.
38 lies: $^{+}$*gaintīšča.*
40 lies: np. *yax.*
46 lies: $^{+}$*mrūite.*
*17.* 48 lies: *druǰim.*
53 streiche: 59.
*18.* 11 lies: *kərəntəm.*
14 lies: V. 5. 13; 59.
23 und *439.* 43 lies: $^{+}$*havanti.*
52 lies: *aētavaţča.*
*21.* 50 lies: KompA., E.
22. 20/21 füge ein: j. *aēni*: s. $^{1}$*ay-* mit No. 7.
*24.* 3 lies: *činmānahe.*
25. 24 lies: S. noch SBE. *47.* 33 und die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. *2.* 309; ferner SWienAW. *67.* 848. 6: *gāv i ēvdāt: gāv ki bā gayūmard dar jihān āmada būt* "das Rind, das mit *GM.* in die Welt gekommen ist"; vgl. aber Bd. *1.* 28.
*26.* 32 lies: 1SOM.
42 lies: *upa.skambəm.*
*31.* 15 füge zu: S. noch $^{2}$*fražša-.*
*33.* 12 lies: Vd. *8*, *10.*
*34.* 26 füge zu: *aētavaţča aēšasčiţ* $^{+}$*āstryeiti* (Sp. 1597 m.) N. *12.*
*35.* 14 f. füge zu: Anders freilich Gdn. VSt. *2.* 290.
32 lies: *°draoǰyehe.*
*36.* 13 füge zu: Auffällig ist die Erl. zu *ēšm* in SWienAW. *67.* 851. 21: *nām i dīv ast ki ū maγrūrī* ('Stolz') *mī kunad.*
*38.* 11 lies: *yaţ . . apərənāyūkō.*
41 lies: 5) Pü.: *apar rasītan* (weil man *ao gəm°* teilte).
*41* aE. füge zu: p. *autiyār°*: lies *ā$^{k}$utiy°*; s. Sp. 346.
*42.* 12 lies: Vgl. **usa-.*
22 lies: $^{+}$*pāiti.šmuxta.*
28 lies: KompE. —Vgl. lit. *aũti* 'die Schuhe anziehen'.
*43.* 29 lies: $^{1}$*ay-* No. 27.
41 lies: *8.* 74 PüZ.
49 füge zu: Vgl. auch *fyušta-.*
*44.* 22 lies: *°taća* (AD.).
45/46 füge ein: j. *aiδra* P. *25* f.: lies *iδra.*
*45.* 18 füge unter A) zu: *asruštīm °kəmčā manō* Y. *33.* 4.
*46.* 4 f. lies: mp. *anǰītan.* — Vgl. *anku°* und zu *dužaka-.*
*47.* 45 lies: *təmō.hva nizaršaite.*
*49.* 12 lies: Y. *31.* 1.
40 lies: • j. a-γrav-.
*50.* 2/3 füge ein: Npü.: *az sar.*
44 lies: Cama Mem. Vol.
**51.** 41 f. lies: "Wohlbehagen, von da an auf sehr lange Zeit usw.
*54.* 10 lies: • g. a-ǰyātay-.
24 lies: *čē ēn ān.*
30 lies: *pā(y)-* No. 3.
*56.* 26 lies: *tan i pasīn.*
*58.* 20 lies: *ki ba zīr* usw.
27 lies: *vīspāiš.*
*60.* 20 füge ein: np. vgl. *yā*; s. Sp. 1310 mit No. 11.
33 lies: g. adō.
43 lies: a-dərətō.ţkaēša-.
50 lies: $^{2}$*dar-.*
*62.* 45 lies: 'nicht trügerisch usw.
*63* Überschr. lies: aϑă.
31 f. streiche den Satz: *yō hīš* usw.
*64.* 5 und *131.* 35 f., *314.* 4 lies: $^{+}$*frahinčin.*

Digitized by Google

64. 13 f. lies: *humāyō.tara.*
66. 1 lies: *ācāryaḥ.*
29 lies: *aiδišćiţ.*
68. 5 lies: "weil . ., so . .".
69. 35/36 füge ein: • j. **aţ.ka-** m.: s. unter *aδka-.*
70. 2 füge ein: I A) im Nachsatz hinter *yeiti čatiča*: *yeiti čatiča .. dahmō .. +haurvå +rāitiš* (Sp. 1519 m.) *daδaţ aţćiţ dim aiwyāiti .. P. 32.*
4 füge ein: *aţćiţ bā nəmō haomāi* Yt. *17.* 5.
71. 53 lies: *aoi zaṃ.*
72. 8 lies: 2) Pü.
72. 11 lies: 1*bar-.*
34 lies: 1*bar-* No. 35.
74. 10 lies: • j. **a-paitita-** 1).
73. 2 ff. füge ein: Y. *32.* 5 PüZ., *42.* 1 PüZ., *53.* 6 PüZ.
27 füge zu: Vgl. *duδuwi.buzday-.*
49/50 füge ein: • j. **apa.baraţ** Inf.: s. unter *baraţ.*
75. 29 füge als Note zu *apantąm* hinzu: V. *22* Schluss steht *apəntąm.*
77. 17 f. lies: die *D.* . . missachten wird".
81. 36 lies: Unsicher; vgl. Sp. 276 u.
53 lies: Y. *23.* 3.
82. 23 füge zu: ai. *ápo.*
84. 18/19 füge ein: • j. **aipi.γžaurvant-** Adj., PPA.: s. *γžar-.*
87. 42 lies: *+adakiy.*
89. 46 lies: *māniyamčā.*
90. 54 lies: *pīrāmūn.*
91. 13/14 füge ein: • g. **aibī dāvōi** Inf.: s. unter *dāvōi.*
16 und *178.* 24 lies: *+aiwi.darəštāiš °vəbiš.*
92. 12/13 füge ein: • p. **xabiypara**h Am. *1.*
93. 54/55 füge ein: • j. **aiwi.vistayaē-ča** Inf.: s. unter *vistayaē-ča.*
94. 8 lies: j. *+aiwi.srūδra-* n. — Dazu als Note: Hds. *aiwisrūδrim.*
35 lies: 1*aiwisrūδrima-.*
44 lies: V. *3.* 24 1).
95. 6/7 füge ein: j. *aiwišantō* N. *52*: s. S. 277 u.
97. 5 lies: j. *aiwyāxšay°* Verbalf.
98. 5 lies: Vyt. *23.*
100. 39 lies: • j. **a-fra'jyamna-.**
101. 52 f. lies: *āfrasārəhaitīm.*
102. 51 lies: *fraēδ-.*
104. 26/27 füge ein: j. *anura-* m. 'Glied, Zehe, Finger'. KompE. — zEt. s. unter *zairimyanura-.*
40 lies: Wie stehts mit dem?
51 füge zu: Yt. *19.* 44, 46.
105. 32 füge zu: AA) dn. auch ohne *mainyav-*: *mā maṃ .. °rāi* (als Gen.) *vairīm* (Sp. 1365 o.) *fraspayōiš* Aog. *28.*
36 füge zu: Ganz Falsches über *anra-* neuerdings bei ELEHMANN Zarathustra *2.* 68.
106. 24 lies: **haoiəmna-*, PPM., s. *haoš-.*
26 f. lies: Pü.: *ahōšišn* – so nach MANEKJI-BDAVAR The Pahlavi Version of Yasna IX 17, 32, der freilich *aaošišn* (!) liest –, dazu die Erl.: *ān i nē apāyist huiš* usw.
107. 1 lies: Y. *45.* 2.
42 lies: *didrəzvō.*
108. 31 lies: *+astvaite.*
110. 33 füge zu: P. *49*: lies *anhən.*
114. 25 lies *+išā.xšaδrīm.*
115. 8 füge zu: FrBy.
117. 41 lies: *anapar āšnūt.*
118. 55 lies: *brāhnak.*
119. 1 lies: DkB. § 340.
123. 33 füge zu: S. noch unter *pairi* No. 11.
42 lies: "indem man usw.
125. 14 füge zu: Zu Yt. *13.* 43 bietet NA. *anāzərətā*; s. aber Yt. *13.* 70.
126. 34 und *185.* 19 lies: *yəzi šē +nisritīm* usw.
128. 43 lies: *pasδuš.*
134. 24 lies: g. **antarō mruyē.**
136. 24 streiche: (statt Du.).
47 lies: *raγōiţ.*
137. 28 lies: V. *1.* 20.
138. 3 füge zu: Ny. *1.* 1.
141. 1 lies: *hutaštəm.*
144. 32 lies: Y. *1.* 2; H. *1.* 7.
145. 13 lies: YHapt.†)
51 lies: 4 *āy-.*
147. 19 füge zu: Ganz anders jetzt über p. *amuδa*k HÜSING KZ. *38.* 258. Danach vielmehr 'er floh', 3SPrA. aus *muδa-*, Praes. 3 ans *mauδ-*; Et.?
149. 35 lies: *xšaδrišva.*
153. 23 lies: *fraćta-* 38).
53 und *154.* 1 lies: Praes. 4.
155. 48 lies: *frabarənti.*
156. 28 lies: Yt. *10.* 129 Gl.
159. 42 lies: *ādānāiš.*
160. 39 streiche: *iyam dahyāuš* usw.
42 füge zu: ‖ *iyam dahyāuš pārsa*k *tyām manā a*k*ura*k*mazdā frābara*k D. *4.* 2.

†) Der nämliche Fehler, GHapt. statt YHapt. ist noch einige Male stehen geblieben.

Digitized by Google

*165.* 45 f. lies: *ahura$^{k}$mazdāha$^{k}$.*

*166.* 9 f. lies: *xšaϑ$^{r}$am tyah . . parābartam āha$^{k}$* usw.

27 lies: Vyt. *46.*

46 füge zu $^{+}$*avāu* (Yt. *8.* 54) als Note: NA. hat *xā*; Hds. so und *xāu.*

48 streiche 62; — füge zu: ‖ *avam kāram tyam hamiϑ$^{r}$iyam* Bh. 2.; 6; — *avąm* (APn.) $^{+}$*xšuδrąm . . yąm . . saraϑuštrahe* Yt. *13.* 62.

53 lies: *vīsaiti.*

*167.* 21 streiche: *14.* 12.

38 füge unter b) zu: mit part. Lok.: *avā zī $^{+}$xšaϑrišu hupātō.təmā yā uštrō pāiti* Yt. *14.* 12.

51 füge zu: ‖ *avam* Bh. *5.* 4; — ‖ *ava$^{k}$* D. *13.*

*168.* 6 lies: § *420.*

*170.* 1 f. lies: $^{+}$*paitiričyā.*

*171.* 7 lies: (AblS.; s. $^{2}$*ha-*, Sp. 1726 m.).

45 ff. füge als Note zu: Nach JN. JAOS. *24.* 90 ist die in den Ausgaben vor *nūram* (Bh. *4.* 10) angenommene Lücke auf dem Stein nicht vorhanden. Was ist aber denn das Subjekt zu *varnavatām*?

*172.* 5 streiche: *6.* 42, *7.* 23.

44 lies: *səraošō.*

*174.* 7 lies: $^{+}$°*rəhīš* (IP.).

23 lies: $^{1}$*x$^{v}$a-.*

*175.* 18/19 füge ein: • j. $^{1}$avaya- Adj.: s. unter *ubōya-.*

19 lies: • j. $^{2}$avaya- m. EN. usw.

*178.* 6 lies: j. *avazaŋ*, g. *avazazaŋ*: s. *zā(y)-.*

52 füge zu: zu V. *18* ausgelassen.

*180.* 6 lies: (nur mit *xšnā-* und *rāϑ-*).

*183.* 10 füge zu: S. noch *paiti.ərəna-.*

*185.* 22 lies: *āstryeite.*

*186.* 36 lies: N. *105*; *100*, *101*$^{2}$ usw.

44 f. lies: *hąm.sruṯ.vāčayāδa.*

*187.* 13 lies: • j. a-raδwya- Adj. usw.

34 lies: *apārōn gōwišn.*

*197.* 33 lies: *āpō.*

*198.* 11 lies: Yt. *8.* 36, 56$^{2}$, 58$^{3}$.

37 füge als Note zu: Vgl. *haxman-* A.

**201.** 5 lies: $^{+}$°*vantəm yō* .. und füge als Note zu: Hds. *arvantəm.*

201 f. lies: Pü.: *artīk* (vgl. Sg.-Voc. 231 a).

*203.* 21 füge zu: Vgl. dazu KZ. *37.* 545.

40 lies: Yt. *13.* 67.

*209.* 24 lies: *xrūmā °sōbiš.*

*211.* 4 f. lies: Pü.: *avisīnišn.*

24 lies: *aṯ vō.*

*213.* 4 lies: • j. $^{2}$asta-.

12 lies: *akəm.*

*214.* 36 lies: • j. $^{+}$astō.vī$^{l}$δātav-.

*215.* 42 lies: *57.* 24.

*217.* 1 lies: °*pəm* $^{+}$*viste* (Sp. 1319 f.).

*218.* 27 ff. füge zu: GGR. SBayrAW. *1884.* 358.

*219.* 33 lies: SPreussAW. *1901.* 773.

*220.* 6 lies: P. *21* und

8 lies: H. 2. 2; 20.

*222.* 20 lies: *ahunāṯ.*

24 lies: lies *anisriti.*

*228.* 20 füge zu: IF. *13.* 124.

*229.* 25 lies: *arawāk.*

32 lies: V. *18.* 65.

*230.* 14 lies: *drujəm dyąm.*

49 lies: *yō mantā °šəm.*

*231.* 25 lies: *manaŋhā haĉā °šāṯ.*

*232.* 29 f. lies: Vr. 2. 3, Yt. *8.* 15, *13.* 42, *14.* 48, Y. *68.* 7; —

40 lies: *pairiǰasāmaidē.*

*235.* 34 f. ist das Beispiel Y. *33.* 6 zu streichen und *236* u. bei f) einzustellen.

*237.* 5 füge zu: Y. *10.* 9.

9 füge zu: *dāmąn . . $^{+}$yąm daδaṯ ahurō mazdå . . δraošta vohu manaŋha vaxšt* (sd.) *aša* Vr. *12.* 4.

50 lies: DST. ZA. *2.* 311.

55 lies: (Sü.: *aśavahistaḥ, ardagvahistaḥ,* erl.: *agnīnāṃ patiḥ* oder *adhipatiḥ*).

*240.* 28 füge zu: [P. *40*: lies *ačištəm.*]

51 füge zu: Vgl. Av. *4.* 7, wo *vas pānāk.*

*241.* 49 lies: *yō vā mōi nā.*

*242.* 3 lies: *varəhōuš °šiš manaŋhō.*

6 lies: *mazdå ahurahyā.*

*247.* 32 lies: *x$^{v}$ādaĉnāṯ.*

*248.* 16 lies: V. *7.* 71, *13.* 55.

28 lies: *bipaitištaną̊m.*

40 füge zu: *zaota °šava . . zaota anašava* Yt. *10.* 137 f.

*249.* 30 lies: Y. *9.* 30.

46 füge zu: Yt. *17.* 47.

*250* Überschr. lies: aš̆āvan-.

**253.** 14 füge zu: Gegen die Deutung des EN. *Ἀρτάβανος* bei JN. GIrPh. *1.* 635 s. HBM. AGr. *1.* 30, IFAnz. *8.* 45.

*254.* 1 füge zu: Y. *68.* 2.

*256.* 18 lies: • g. ašā.aoǰah-.

*259.* 49 füge zu: S. Ntr. zu Sp. 675.

*265.* 39 lies: $^{+}$*kərəfš.x$^{v}$arąm.*

*267.* 48 lies: *būšyeintinąmčā.*

*268.* 25 lies: $^{+}$*āhy.*

*269.* 37 lies: *čahyā ahī.*

*271.* 17 lies: *āha$^{n}$.*

*278.* 5 lies: *aiwyå̊rəhąm.*

Digitized by Google

279. 12 lies: ¹aēš- No. 12.
281. 8 lies: *ahaxštaynāi °ta.*
285. 7 lies: *murnjēnītār.*
286. 45 lies: *aʰurahya mazdāhaʰ* und füge als Note zu: Ohne Wortteiler dazwischen.
294. 54 lies: *aʰurahyā mazdāhaʰ.*
296. 18 lies: *frāyatāṯ.*
297. 15 lies: *yaṯ amǝšanąm spǝntanąm.*
299. 34 lies: Yt. *19.* 47; 48.
300. 4/5 füge ein: j. *axᵛtarǝ* N. *40*: lies *antarǝ.*
**301.** 13 füge unter b α) zu: *ā nūrǝm*(sd.)-*čiṯ* Y. *31.* 7.
31 f.: streiche den Absatz β). Vgl. Sp. 772 m.
304. 6 füge zu: *ime vača aδbitīm framrva .. ā° pasča bišāmrūta vača ime vača framrva* V. *10.* 3 ff.
10 lies: 5. 54, 56, *6.* 43.
33 lies: V. 22. 2²; — usw.
49 füge zu: Yt. *10.* 125 2.St.
305. 29 füge zu: Yt. *10.* 125 1.St., 126.
36 lies: Y. *11.* 6; 1.
306. 2 füge zu: V. 7. 30.
50 ff. streiche das Beispiel V. 22. 1 f. Vgl. Sp. 1209 m.
307. 18 lies: V. *8.* 1; *12.* 1, 3 ff. Yt.
34 füge zu: mp. *ā* (?; s. SALEMANN GIrPh. *1.* 275, 331).
309. 15 lies: *tāyuš.*
312. 30 lies: *xšāfnīmča sūirīmča.*
314. 24 füge zu: *°trǝm spǝntǝm .. taxmǝm hǝntǝm raδaēštārǝm* Y. *62.* 8 Gl.
316. 15 lies: V. 7. 52 PüZ.² (vgl. dazu Sp. 1352 No. 14).
24 lies: Der 'Feuerbehälter' (*ātaš dān*, im Mp. nach SWienAW, *67.* 848. 3 *ganjak i ātaš*) usw.
53 ff. ist der Artikel ²*ā-tar-* zu streichen und zu lesen: • j. ātara- Adj. sva. *aka-*; 1) 'böse' in Wille und Tat: *išṯē* (sd. mit Ntr.) *⁺vaŋhaŋhąm paitišṯātē °ranąm* Y. *60.* 4. α) 'gegenüber —' (Gen.): *vī daēvāiš .. sarǝm mruyē .. vī kahyāčiṯ hātąm °rāiš* Y. *12.* 4. 2) 'böse' in moralisch-religiösem Sinn: *⁺°ra ⁺vaŋhå vanaṯ .. ⁺vaŋhå ⁺°ra vanāṯ* (Sp. 1532 o. mit No. 14) V. 7. 52 PüZ. Wertlos: *δwā paiti °rō* Vyt. *26.*
Et.? — Pü.: *vattar, vattarīk.*
324. 1 lies: • j. āδravana-¹) m.
326. 23 f. lies: *⁺vaŋuhīnąm ⁺frāitiš.*
329. 54 f. lies: *⁺nibǝrǝδe.*
333. 15 lies: *δrafǝδa-* No. 3.
339. 48 f. füge zu: Vgl. *hačitay-* mit No. 1.
343. 19 füge zu: [Vgl. noch ¹*mā*(*y*)- No. 1.]
347. 27 lies: s. *3āh-.*
350. 3 lies: • j. ǝrǝtay- f. 1) 'Sichinbewegungsetzen'(nur Komp.). 2)(etwa) 'Energie' usw.
9 lies: KompE. (s. *frārǝtay-*). — Zum V. ¹*ar-.*
**351.** 23 streiche aA.: Pü.
48 lies: *⁺frasrūidyāi.*
363. 15 lies: • j., g. *ita-* usw.
364. 10 füge unter 3) zu: a) Es folgt *yaṯ* 'wenn': *kǝm °δa tē zaoδrā bavainti yasa tava frabarǝnte* .. Yt. 5. 94.
368. 50 f. lies: Bh. *4.* 15 (s. noch II 2 3 a Ntr.).
369. 44 f. lies: *vīspǝm °maṯ .. yaṯ antarǝ ząm* usw.
371. 19 füge unter a) zu: *°mām* (zugleich zu I) *dipim .. tyām adam niyapišam* Bh. *4.* 15.
378. 2 f. lies: den Bösgesinnten widerstehe.
5 f. lies: Pü.: *ēstēnītār hānē ō vēhīkān*; s. *vahyah-* No. 5.
381. 8 lies: KompE.
22 f. lies: V. 2. 10 PüZ.
382. 15 füge zu: An wertloser Stelle: *°δǝm, °δanąmča* Vd. 2.
385. 45, 46 und *604.* 34, *624.* 9, 10 lies: *bīyāʰ.*
388. 53 lies: 31², 6, 28, 5. 54.
389. 1 lies *manaoδrim.*
390 aE. füge zu: • j. upa.baraṯ Inf.: s. unter *baraṯ.*
391. 25 lies: s. unter *°harštǝ.*
392. 53 f. lies: • j. upa-vāza- und *°zǝ* (NS.).
393. 11 f. lies: Yt. *10.* 118; 118.
394. 11 lies: *°rīm.*
397. 22 lies: *nōiṯ ⁺°tārō.* Dazu als Note: Hds. *°tarō.*
**407.** 52 lies: ¹) Pü.: *āgōn* usw.
411. 49 lies: ¹*grab-.*
412. 32 lies: ¹) Zu streichen usw.
50/51 füge ein: • j. uz-dāhyamna- Adj., PP1 7(Fut.)M.: s. ¹*dā-.*
415. 8, 9 lies: *hǝndva, hǝndum.*
19 lies: *⁺vivitīm.*
417. 23 f. lies: *°ta amǝšaēibyō* usw.
40 ff. streiche: "Wohl bis dem . .". Vgl. *mainya-* im Ntr.

Digitized by Google

422. 14 lies: Et.? Vgl. GRAY JAOS. *23*. 60.
423. 41 lies: *12*. 1[6].
424. 1 f. lies: Y. *44*. 12; 16, *50*. 1.
12 füge zu: V. *10*. 3.
425. 42 lies: *aēvąm* +*kahyāčiţ* [16]).
427. 6 füge zu: *yazəmna kaţ nā* .. Sl. *8*. 22 Z.
14 füge zu: *čiδənā*.
44 f. lies: [16]) Hds. *kahyāi°*; s. die Var. zu *kahyāčiţ* Y. *12*. 4, *61*. 4.
430. 44 und *1303*. 39 f. lies: +*saošyantibyō*.
437. 27/28 füge ein: KompE.
439 aA. füge ein: • j. *kana-* n. 'Graben'. KompE. — Zum V. *kan-*.
442. 15 lies: +*čəvištā*.
443. 51 f. lies: **vāta-* Adj., PPfP. zum V. *ȝvan-*.
444. 50 lies: *ava*[k] *akunava*[n].
446. 25 lies: *ūnəm*.
448. 38 lies: Y. *58*. 4; 4.
**459**. 32 lies: *hača* (Sp. 1752 o.) *karšvarə*.
46 streiche No. 1.
461. 31 lies: • j. **kaš-**.
462. 40 f. lies: nunmehr durch den besten Geist kennen usw.
464. 4 f. lies: 3 *kaya-*, *čaya-*.
468. 26 lies: *aētəm °pəm* (ASn.).
470. 20 füge zu: Vgl. noch SWienAW. *67*. 848. 7: *kalisyā farangī rā gūyand*.
473. 22 lies: Adj. 'wo geboren?', mit folg. *čiţ* 'beliebig wo geboren'.
485. 26 lies: Praes. 4 *guza-*.
490. 54 lies: Bh. *1*. 18; 19, 2. 12, *4*. 2.
492. 22 lies: +*dūrayapiy*.
498. 36 lies: N. *68*.
499. 8 lies: P. *26*; 25[2].
**501**. 20 lies: *hanǰasante*.
25 f. lies: Bh. 2. 7, 10; 8, 9, 11 usw.
51 f. füge bei No. 6 zu: Vgl. zBild. noch *hušata-*.
504. 7 f. streiche das Beispiel Y. *13*. 7 und füge unter a) zu: *gəuščā huδārəhō gayehyāčā maraδnō* Y. *13*. 7.
39 lies: *gūnaoti*.
505. 12 f. lies: Pū.: *gav*, *gōk*.
508. 49 lies: Y. *68*. 22; *13*. 7, Vr. *21*. 2.
510 Überschr. lies: **gavāstryāvarštəma-**.
44, 52, 55 lies: **gavāstryā-v°** (statt *°a-v°*).
514. 15 lies: s. [1]*varay-*.
517. 36 lies: zu den Stätten derer, die zum usw.
523. 27 füge zu: Vgl. *zāra-* No. 2.
526. 39 streiche: *ǰagaurv-*.
527. 15 lies: *vātəm nārəhābya*.
528. 15 lies: *uzgəurvayāţ*.
21 lies: *xšudranąm*.
23 lies: *pairi.gəurvayeite*.
530. 46 lies: *γšārayaţ.byō*.
532. 48 lies: *hūxta*.
538. 21 füge zu: *°rəm ava.ǰanaēta maoirīm dānō.karšəm* V. *16*. 12.
44 lies: Schlangentöter' [1]).
549. 20 lies: Bd. *30*. 16 Z.
**552**. 51 lies: *adam šām*.
555. 43 lies: *vīšāvayeinte*.
557. 6 lies: [1]**xšnaoδra-**.
38 lies: Adj., P*s*-AorM.
41 streiche: 17 (Fut.) *xšnaošya-*.
558. 35 lies: *xšnaošəmnō* (P*s*-AorM.) Dazu als Note: Part. des *s*-Aor.s als Ersatz des Fut.-Part.s; dgl. [1]*nas-* No. 3 mit Ntr.
48 lies: Vgl. *snut-*.
561. 34 füge zu: Vgl. *aγašī-* in der Nachlese.
563. 49 füge zu: Y. *68*. 2, N. 46; s. Ntr. zu Sp. 570, 572.
565. 38 füge unter b) zu: die Glieder stehen in verschiedenen Kasus: *vanəhōuš dazdā* (sd. mit No. 1) *manaŋhō šyaoδananąm anəhōuš mazdāi xšaδrəmčā ahurāi ā* Y. *27*. 13.
567. 20 lies: +*səvištāi*.
570. 26 füge zu: α) mit unregelmässiger Stellung des *ča*: *havanhe ašavastāiča haosravanhe hurunyāiča vərəδraγne frādaţ.gaēδāiča* Y. *68*. 2. Dazu als Note: Man erwartete *vərəδraγnaēča frādaţ.gaēδāi*. Vgl. noch No. 9.
572. 43 füge unter γ) zu: *ahunavaţča +gāδanąm yasnəmča haptanhāitīm uštavaitīm hāitīmča* N. *46*. Dazu als Note: Man erwartete *uštavaitīmča hāitīm* oder *hāitīmča uštavaitīm*.
573. 21 lies: **4**) in abweichender Ordnung usw.
574. 4 füge zu: α) mit unregelmässiger Stellung des *ča*: *kaţ hąm sruţ.vāčim*(sd.)*ča* N. *24*. Dazu als Note: Man verlangte *kaţča °vāčim*.
17 füge unter 1) zu: *xšnūmaine yazatanąm .. xšnūmaine havaheča urunō* Y. *3*. 4.
576. 13 lies: *maēkant-**).
52 lies: *°vaiδyå* Aog. *81*.
581. 34 lies: • j. **čarāitikā-** f.
585. 54 lies: V. *3*. 36; *4*. 11 (Sp. 1202 m.) usw.



Digitized by Google

*594.* 5 füge zu: +*paēnaēnyāčiṯ zaoδraya* N. *57.*
*597.* 33 lies: Adv. 'was?'.
*598.* 17 lies: **čairy°*.
*599* Überschr. lies: **čistā-**.
29 lies: *kərənūši.*
**602** Überschr. lies: ˣ**jataṇhaṯ.**
*605.* 29 lies: +*apasīnišn.*
*608.* 52 lies: • j., g. *jī-* 1) f. 'Leben'. 2) Adj. 'lebend'.
*614.* 15 füge hinter Y. *32.* 15 zu: verwendet V. *3.* 29, wo *tē.*
*615.* 38 füge zu: *vīspāiš .. dāmąn .. yāča upairi tā* (APn.) *akarana .. stiš āiδi* Yt. *8.* 48.
*617.* 35 lies: *31.* 13; 7 2.St.
*618.* 1 füge zu: *yāvaranō as zaraδuštrō .. tā* (IS.) *varənāčā ṯkaēšāčā mazdayasnō ahmī* Y. *12.* 7.
*619.* 14 lies: V. *15.* 1; *3.* 41.
*621.* 42 lies: F. *4f*; —.
*622.* 48 füge bei No. 5 zu: S. noch *vaŋhav-* No. 9, 11.
*626.* 8 und *641.* 51, *1479.* 42, 44 lies: *pəšum.*
*627.* 15 füge zu: *ātrəm .. °məm* Y. *62.* 8 Gl.
*629.* 7/8 füge ein: j. *tačahi* V. *15.* 45: lies *pairi.tačahi.*
*647.* 29 füge zu: *sraēšəmnō °yūš vəhrkəmča* V. *13.* 17.
*648.* 9f. lies: KZ. *37.* 515.
14 füge zu: [N. *48*: lies *tē.*]
*650.* 55 lies: Jn. Zor.
**651.** 13 füge zu: ooss. *čiŋ* (GIrPh. *1* Anh. 25).
*655.* 26 lies: *yezi °tuxšva.*
*656.* 15 füge zu: S. noch Marquart Eranšahr 155.
*660.* 19 lies: Vgl. zu ²*hya-*.
*664.* 43 lies: *°na °yesne.*
*666.* 30f. lies: +*xᵛaēpaδe.tanvō.*
*667.* 32 füge zu: S. noch *dūraēsūka-* No. 1.
*674.* 43 lies: *həndum.*
*675.* 4 füge zu: S. auch den EN. Ἀρταζώστρη, der nach Marquart (bei Justi NB. 520) ein ir. **arta¹zauštrī-* (Fem. zu p. *dauštar-*; ai. *jóṣṭrī-* f.) wiedergibt. Vgl. *ašō.zušta-*.
*686.* 7 füge zu: Bh. *5.* 2.
*687.* 10 lies: Sonst nur im Apr. nachweisbar: *din* AS., *dins* AP.; idg. *d°* oder *dh°*.
*688.* 16f. lies: Praes. 2 *dava-*, 3 *dva-*.
33 lies: Praes. 2 *dava-*.
*690.* 19 lies: a) mit Abl. und *hača.*
*693.* 22f. lies: *yasnəm yazānō.*
*698.* 28 lies: *ham.*
50 lies: *spənti.*
**711.** 8 lies: 11b +*dan-*.
*718.* 23 lies: +*vasasə.xšaδrahyā.*
*721.* 5 lies: 6).
40 füge zu: V. *8.* 10 (s. Ntr. zu *721.* 52).
46 zu V. *19.* 23 füge als Note hinzu: Pü.: *apē xᵛānēt.*
53 füge zu: zu e) und f): .. *upa.skambəm* (sd.) *vīčičažva dim p° aiδhā zəmō nidaiδyąn* V. *8.* 10.
*727.* 22 füge zu: np. vgl. *faryād.*
*735.* 30 lies: *57.* 16; 16, 30.
38 füge zu: Yt. *6.* 2 (s. Ntr. zu *736.* 7f.).
*736.* 7f. lies: *bvaṯ °ma* (AP.) *ašava yaoždāδrəm yå hənti spəntahe mainyəuš* Yt. *6.* 2.
13 lies: Yt. *10.* 143.
23 lies: so stets ausser Y. *71.* 6.
40 lies: • j. ²**dāmay-** usw.
50 füge zu: *tāčā xšaδrā mazdå °miš ahurō* "und das all schafft *MAh.* durch seine Herrschaft" Y. *45.* 7.
**752.** 24/25 füge ein: j. *dušastiš* F. *14*: lies *duš.sastiš.*
*753.* 40 und *757.* 2, *759.* 48 füge zu: Gs. *164.*
*754.* 54 füge zu: Hds. *dušastiš.*
*760.* 18 lies: bekannt wurdet auf.
33 lies: *paraŋhačāiti.*
53f. lies: *bālēnītan* und *tuvān.*
*766.* 25 füge zu: Vgl. *pančāsadvarā-*.
50/51 füge ein: j. *dvō* F. *8*: lies *varə-dvō.*
*773.* 40/41 füge ein: • p. +**drayah-** n.: s. unter *zrayah-*. KompE.
*786.* 7 lies: s. unter *saŋh-*.
25 lies: s. *saŋh-*.
*787.* 47 füge bei 1 a) zu: *tava .. yavākəm .. yūšmākəm* FrW. *6.* 1.
*791.* 8 füge zu: *aētåsə tē +ātarə zaoδrå* N. *65.*
26f. lies: Ny. *1.* 1; 19, V. *21.* 1 usw.
*796.* 26 füge zu: V. *10.* 18.
**802.** 29 lies: *hapta-* No. 1.
*806.* 53 lies: *hača +barəsmən.*
*812* vor ṯ füge ein: • j. **θryafsman-** Adj. — ? —: *zairimyafsma °ma* (näml. ist der Hund) *yaδa vaēsō* V. *13.* 46; — *zairimyafsma °ma* (näml. ist der Hund) *yaδa jahika* V. *13.* 48. Pü.: *rištak patmān*, erl.: *ān i kunēt zūt hilēt.*
*814.* 21 lies: *°dvaēštva-*.

Digitized by Google

818. 33/34 füge ein: j. *paišō.tanuś* N. 44: lies *pəšō.t°*.
820. 35 lies: *yaṯ . . frā vayō paṯąn.*
821. 41 füge zu: $^{+}x^{v}āpaiδəm$ Yt. 5. 62.
823. 4 lies: Y. 71. 9; 9, Yt. 13. 43.
6 füge zu: Vyt. 54.
17 füge zu: *vīspəm p° ušåŋhəm* V. 13. 1.
33 füge zu: V. 8. 10.
52 füge zu: *kaδa šāiti* (sd.) $^{+}$*paitišāma fryā °ti tanvi* Yt. 17. 10.
826. 13 f. lies: Y. 57. 2.
827. 45 lies: • j. **paiti.a-stay-, paity'a-stay-** usw.
834. 18/19 füge ein: j. **paiti.vərəta-** Adj., PPfP.: s. $^{4}$*var-*.
23 lies: H. 1. 14.
837. 22 lies: Vgl. *stātay-* f.
50/51 füge ein: • j. **paitišmārant-** Adj., PPA.: s. $^{2}$*mar-*.
840. 20 lies: s. $^{4}$*van-*.
844. 21 lies: *hutāštəm.*
847. 8 lies: j., g. $^{2}$*paδ-*.
850. 10 lies: Perf. 1 $^{+}$*pafr-*.
**852.** 42 füge unter a) zu: *ušaŋhąm °ra frārətōiṯ* (sd.) FrW. 10. 41.
853. 3 füge zu: *°rā* $^{xx}$*kavahmāṯ* (sd. *nərəṯ* V. 3. 42 PüZ.
4 f. streiche: [N. 9: lies *pāra*].
858. 38 füge unter 5) zu: Sl. 13. 43 Z.
866. 6 füge zu: Vgl. Sp. 1560 m. No. 4.
867. 4 lies: Zum V. *spā(y)-*.
868. 12 lies: • j. **paouru.fravaxš-**.
869. 25 f. lies: [2]) § *132, 272.*
875. 32 füge zu: *°rīm aẓtaēšąm šyaoδənaŋam vərəzimnəm nōiṯ bitīm* V. 4. 50.
876. 2 füge zu: Unklar: *°yąm* N. 3.
880. 30 lies: 2. 7, 10, 3. 1.
884. 3 lies: *hē para p°*.
893. 47 lies: • j. **pərəθu.vaēδayanā-** Adj. (mask. *°na-*) usw.
896. 18/19 füge ein: • j. **pərəsəmna-** Adj., PPM.: s. *fras-*. KompE.
35/36 füge ein: KompE.
899. 4 lies: Zum V. *spā-*; § 83. 2; wie von einer *ā(y)*-Basis, s. ZDMG. 43. 665. S. das Praes. *spaya-* und vgl. $^{+}$*vōiδwa-*.
13 ff. streiche das Beispiel N. 9 und die Note dazu. Vgl. Sp. 1595 m.
**901.** 28 lies: • j. **pouru.fraourvaēsya-** mit der Note: NA. *°fraurv°*.
911. 4 lies: *ahurō.puδrō.*
912. 34 f. lies: Pü. (zu V. 18. 32): pr (d. i. *man*)[5]).
914. 3 lies: (zu Y. 1).
26 lies: • j. **baēvarə.vaēδayanā-** Adj. (mask. *°na-*) usw.
918. 4 lies: s. *°upō.busta-*.
919. 33 lies: die Stelle des Dk. (218. 7).
921. 54 aA. füge zu: KompE.
925. 16 f. lies: weil das Bieberweibchen am schönsten.
933. 39 lies: *bərətō, °bərətå.*
934. 45 füge zu: *hamąm aẓte . . zaoδraṃ barātō* (3DKA.) N. 64; 64[3].
949. 46 lies: 2) f. 'Höhe; Berg'.
**951.** 23 lies: • j. **barəšnav-, baršnav-**. Dazu die Note: So (*baršn°*) Y. 9. 26, 10. 17; s. aber die Var.
953. 45 lies: (zu V. 18): pr (d. i. *man*)*čā* 3).
50 lies: S. zu *bā* V. 18. 34. *bā* und *bāδa* werden in Pü. zu V. 18. 31, 34 durch blosses p vertreten.
956. 35 f. lies: $^{+}$*yārə.drāǰehim.*
961. 36 füge zu: Vgl. zu *vīrāz-* EN.
967. 51 aA. füge zu: KompE.
969. 49 lies: Y. 28. 10.
974. 20 füge zu: JN.s Bemerkungen, Cama Mem. Vol. 131, sind mir nicht ganz deutlich geworden.
976. 32/33 füge ein: • j. **fraka** Adv.: s. *fraka-*.
986. 17/18 füge ein: • j. **fra-ŋuharəta-** Adj., PPfP.: s. $^{1}x^{v}$*ar-*.
988. 35 f. lies: *huframə… rətayaē-ča.*
999. 42 lies: $^{+}$*pərəsmanāi.*
**1001.** 13 lies: *frāč vāvarīkānīh.*
1004. 43 füge zu: Vgl. zu *vāgərəzan-* EN.
1009. 5 lies: • j. **fra-šūta-** Adj.
47 füge zu: Vgl. aber BLOCHET RHR. 31. 244 f., der dem mp. Wort die Bedeutung 'stomac' beilegt.
1005. 6 lies: IFAnz. 11. 47.
1016. 31 lies: • j. $^{+}$**frā-mrūite**: s. unter *mrūite.*
34 füge zu: $^{+}$*°fritše.*
1018. 43 f. lies: $^{+}$*upōisəmnō.*
1020. 7/8 füge ein: • j. **frā.yuxta-** Adj. s. *yaog-*. KompE. (wo *°frāy°*).
1026. 43 lies: **fryana-** Adj.: s. usw.
47 lies: Adj., Name einer usw.
1031. 22 füge unter 1) zu: $^{+}$*varəzī* (sd.) *nå dyāṯ ahurō* Y. 45. 9.
1032. 42 füge unter 1) zu: in Verbindung mit $x^{v}$*aēpaiδya-* Adj.: $x^{v}$*aēpaiδe* (Sp. 1861



Digitized by Google

m.) *nō daiṅhuš fraδātaēča varəδātaēča* Yt. *13.* 68; 66.

45 füge zu: Vyt. *23.*

*1035.* 19 füge unter Pü. zu: (zu Y. *29.* 6): *u nē dahišn,* (zu Y. *49.* 2): *nēča dahēt.*

*1036.* 30 lies: *+hē* (Sp. 1727 No. 9) *+°māṯ*[3]).

*1037.* 45 lies: *vīsō aoi.*

*1038.* 39 lies: V. *8.* 74 PüZ.

48 lies: *sāδayantišča.*

*1042.* 24f. lies: *utā čiδ$^{r}$a$^{n}$taxmam.*

46/47 füge ein: j. *navanta-* F. *23*: s. *$^{x}$yaδa.navanta.*

*1037.* 49 füge unter 2) ein: *maiδyōi paitištāne xrūždisme maiδyōi narš varəduśme* ".. bis zur halben Mannshöhe .." V. *8.* 8.

*1038.* 49 lies: (AP.)[7]).

**1051.** 30 füge zu: Yt. *13.* 41.

32 füge zu: *aētahe narš .. yaṯ iristō.kašahe* V. *3.* 25.

*1052.* 20 füge zu: *+N. 86* (Sp. 1385 m.), *90.*

27 füge zu: V. *18.* 43.

43 füge zu: Yt. *4.* 3.

51f. lies: [N. *30*, *108.* 2.St.: streiche *nā*].

*1053.* 27 lies: • g. **narəm narəm** Adv.

*1056.* 19 füge zu: ebenso *xšnaošəmnō* Y. *46.* 18 (s. Ntr. zu Sp. *538*) und *vaŋhəntąm* Yt. *13.* 155 (s. Sp. 1532 No. 11).

*1064.* 18 füge zu: Vgl. *anāmaka-.*

*1068.* 39/40 füge ein: j. *$^{x}$pasčaiti* **nəmaŋuhaiti** *baoiδyeitača urvāsnyå$^{x}$* Vd. *17.* Vgl. WEST SBE. *47.* 471.

*1069.* 6/7 füge ein: *$^{x}$avi hē nara pasčaiti* **nəmaŋhənti**$^{x}$ Vd. *18.* Pü.: *nyāyišnōmandīh ast.*

46 füge ein: Yt. *11.* 1[2], N. *31.*

50 füge ein: Ny. *1.* 19, Y. *28.* 0.

*1072.* 38 füge zu: *haurvatåšča nō amərətātå gəušča tašnō .. Vr. 9.* 5.

*1075.* 16 lies: N. 52, Nik. *1.*

*1078.* 53 lies: *65*[2], *67.*

*1079.* 1 füge zu: Nik. 2 f.[3].

*1087.* Überschr. lies: **niš.**

46 lies: **ni'štarətō.spaya-.**

*1089.* 20 lies: *ētōn ditīkar.*

*1094* aE. füge ein: • j. **nyāsəmna-** Adj., PPM.: s. *yās-.*

*1095.* 13 aA. füge zu: KompE.

*1100.* 27 füge zu: *+frā mā narə gārayōiš+* (Sp. 511 u.) N. *11.*

33 füge zu: Yt. *1.* 9.

48 füge zu als Note zu *maṯ* zu: Pü.: *hač .. apākih,* Sü.: *saṃsiliṣṭaḥ*; vgl. Sp. 1119.

**1102.** 46 lies: Y. *65.* 11; 13.

*1103.* 14 lies: Ny. *1.* 9, 18.

26 füge zu: Yt. *15.* 49.

35 lies: Y. *3.* 25; N. *71*, Vr. *3.* 6, 7.

44 füge zu: *yaṯ kərənavāni māvōya xšaδrāδa .. Yt. 15.* 16 (?); — *$^{x}$māvaya yaṯ ahurāi mazdāi* Vyt. *33*[2].

48 füge zu: Yt. *1.* 2, 4: lies *manō* statt *mana*; s. Ntr. zu Sp. *1128.* 38.

*1106.* 39 füge zu: *miδrəm .. yezi šē zaoδrå baraiti* (Sp. 935 m.) *avi šē °nəm* Yt. *10.* 136.

*1112.* 18 lies: Pü.: *brāhnak.*

*1114.* 8 streiche: denn.

*1119.* 22 lies: *x$^{v}$airyeite.*

47 füge zu: Ableit. aus *²ham-.*

*1126.* 9/10 füge ein: • j. *$^{x}$anaomō* (sd.) **manaŋhe** *kya .. $^{x}$* FrD. *6.*

*1128.* 38 füge zu: *ahmākəm nąma .. +°nō asti vijaγmištəm* (sd.) Yt. *1.* 4; 2. Dazu als Note: Hds. *mana*; aber Pü.: *mēnišn.*

45 füge zu: *gayehe marəδnō .. yō paoiryō ahurāi mazdāi °nasča +gušta sāsnåsča* Yt. *13.* 87. Dazu als Note: Angelehnt an Y. *31.* 18, wo *mąδrąsčā .. sāsnåsčā*; s. auch Yt. *13.* 95.

*1129.* 15 lies: *+paititəm.*

20 füge zu: Y. *28.* 0.

32 füge zu: A. *1.* 11.

*1134* aE. füge ein: • p. *maniš-*, j. *mainiš-* n. sva. *¹manah-.* KompE.

*1135* aA. füge ein: *$^{x}$mā δwā aərō.mainyavō* **mainištiš** *āstāraita$^{x}$* Vyt. *37.*

*1136.* 27/28 füge ein: • j. **mainya-** Adj. 'massgebend, autoritativ', von denen, die an der Spitze eines Hauswesens stehen: *ušta ahmāi naire °yāi .. yahmāi ..* Yt. *10.* 137; 138; — *rāštəm ahmāi naire °nyāi miδrō maδanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. *10.* 137; — *aēšąm vantåŋhō bāṯ °yåŋhō*[1]) *gātuš paiti +åŋhənte* Yt. *17.* 10; — *fərā °yačibyō råŋhē vasō.yāitīm vasō.šoitīm yāiš .. Y. 12.* 3. — [Yt. *10.* 137 3.St. lies *anu.mainyāi*] Ableit. aus *¹mana-.* — Pü. (zu Y.): *pa mēnišn,* Sü.: *manasā-.* — [1]) **vantō mainyō* ist das, was im Mp. *žan i pātixšāh* (Bd. *32.* 6), im Np. *šāh zan* genannt wird.

*1143.* 10 lies: *vərəzimna.*

10, 32 und *1144.* 4 lies: (APn.).

24 lies: *upa.mərətō.*

**1152.** 10 lies: SPreussAW. *1903.*[1]) 422.

---

[1]) Der gleiche Fehler – *19* statt *1903* – findet sich noch einige Male.

Digitized by Google

*1154.* 29 lies: A. *3.* 12.
34 lies: *marəda-.*
*1159.* 47 füge zu: Yt. *19.* 45, S. 2. 25.
*1160.* 37 füge zu: Vr. *5.* 3.
*1163.* 48 lies: *mazdaoxδəm.*
*1166.* 15 lies: *yā nōiṯ staotaṇam.*
*1170.* 2 füge zu: *daēnąm °yesnīm* Y. *13.* 1.
*1173.* 21 füge zu: Vgl. *+ratuš.mərət-.*
*1175* Überschr. lies: **mərəždā-.**
*1179.* 6 f. lies: *spəntahe.*
7 füge zu: *avmna ahura mazda sraošača .. °rača spənta .. yō vīdaēvō vīdaēvahe aṡtō mazdå ahurahe* Yt. *13.* 146.
41 lies: der Freund, o *Aša.*
42 lies: Y. *50.* 6.
43 lies: Y. *50.* 5.
*1181.* 48 lies: *°tō .. ərəžuxδō vāxš.*
*1190.* 8 und 10 lies: *miva-* und *ava.-mivāmahi.*
*1193.* 14 lies: Gš. *163; 164.*
*1195.* 38 streiche: richtig.
*1197.* 16 lies: *framrūite.*
*1198.* 54 lies: *n° yārə.*
*1200.* 15 ff. streiche den Absatz B); denn *hvō* gehört hier zu *³hva-.* Die Ausdrucksweise in V. *13.* 8 ist wörtlich: "*qui .. occidit .., vehementiore lamento .. sua* (statt eius!) *anima transit ..*".
**1202.** 32 streiche: V. *3.* 25.
36 lies: N. *6, 9, 45,* P. *40.*
*1209.* 5 füge zu: *raδwō bərəzatō yō ašahe* Yt. *1.* 17, 22. 4.
*1210.* 52 füge zu: Vr. *1.* 3, 2. 3.
*1211.* 10 füge zu: *vīspāiš .. yāiš* (Sp. 1224 f.) *spəntahe mainyəuš dāmąn aδairi.-zəmāišča upairi.zəmāišča yāča upāpa yāča⁴ ..* Yt. *8.* 48.
39 füge zu: *varənəm .. yahmāi zayata δraētaonō* V. *1.* 17.
*1219.* 29 füge zu: *nmānəm yeṅhe nmāne ašiš .. pāδa nidaδaite* "domum (eius) cuius in domo .." Yt. *17.* 6.
*1220.* 6 füge als Note zu Y. *49.* 9 zu: Vgl. zVerb. *ašā yuxtā* den EN. *Ἀρταύκτης*; LC. *1896.* 160.
*1235.* 12 lies: KompA., E.
*1236.* 37 lies: *+aipī.zaδəm vahištā.*
*1237.* 21 lies: *yātayanti.*
*1245.* 31 füge zu: *haomō .. y° xᵛarənte* (sd.) *vahištō* Y. *9.* 16.
*1248.* 44 füge zu: V. *3.* 14 PüZ.
**1264.** 38 lies: 1) Adj.
42 füge zu: 2) m. 'Halt' (nur Komp.). KompE.
*1277.* 37 lies: Sl. *8.* 22 Z.
*1279.* 21 lies: *urvaδō bavāhi °tanąm yaδa ..*
*1295.* 6 füge zu: Yt. *8.* 60.
*1296.* 27 lies: *āaṯ y° nasuš* usw.
*1297.* 8 f. lies: Pü.: *hakar,* (zu Y. *1.* 21): *kē*; Sü.: *yadi.*
*1297.* 11 zu No. 2 lies: Es ist vielmehr *yezi hē* zu lesen.
**1305.** 31 zu No. 2 füge zu: S. auch SALEMANN GIrPh. *1.* 268, WEST Cama Mem. Vol. 106.
*1309.* 12 füge zu: Yt. *8.* 58.
*1310.* 44 lies: enkl. Pron. 2. Pers. Plur.
*1311.* 16 füge zu: I a) j. *vå* Akk.⁷); zu 1): *+apaša vå zamarə ana duye+* (sd.) Yt. *1.* 29.
*1318.* 9/10 füge ein: mit *vī*: s. Inf.
46 lies: Perf. 1 *vīvaēd-.*
*1322.* 26 lies: Praes. 2 *vaēδa-.*
*1325.* 27 f. lies: 4) *aibī,* bz. *a* vor *vaēn°* ist (usw.).
*1328.* 5 f.: Die Noten 1 und 2 sind umzustellen.
*1330.* 11 lies: Praes. 1 *ūk-.*
*1335.* 43 füge bei No. 1 zu: S. auch *paiti.-vak-.*
57 füge zu: vgl. auch DST. ÉtIr. *2.* 283 u.
*1337.* 48 lies: *gātava ātarəm.*
**1351.** 14 lies: *vīspō +hamərəδō.*
29 lies: *+vanantąm.*
*1353.* 44/45 füge ein: • j. *vana-* Adj. 'siegreich über', besiegend'. KompE. — Zum V. *¹van-.*
*1360.* 21 lies: • j. *¹var-* V.
*1365.* 56 füge zu: S. zu *ᵘhu.varaiθana.*
*1369.* 35 ff.: Besser zwei Artikel.
*1375.* 27 lies: *vāvərəzuše.*
*1376.* 6 lies: *šyaoδnəm.*
10 lies: V. *15.* 2.
17 lies: (Sp. 862 u.).
18 lies: *tum.*
*1377.* 39 füge als Note zu Yt. *19.* 80 zu: Vgl. zSt. die Riv.-Stelle bei SP. ErAlt. *1.* 686.
*1379.* 36 lies: • j. **varəša-jī-** m.
*1388.* 53 füge zu: *vārəγnahe .. yō vayąm asti āsištō fravazəmnanąm* Yt. *14.* 9.
*1389.* 52 streiche: KompE.
*1394.* 10 lies: Praes. 2 *varəha-.*
*1398.* 40 lies: Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1.
49 füge ein: *+varəhvi .. arədvī sūra anāhita* Yt. *5.* 123.

Digitized by Google

**1404.** 14 füge zu: Anders wieder neuerdings ANDREAS Verh13.OrKongr. 104.
*1417.* 15 lies: Vgl. *gavāstryāvarəz-*.
*1428.* 28 füge zu: zBild. s. den Ntr. zu *pōiδ̌ra-*.
*1432.* 53 lies: • j. **vohu.bərətąm** Absol. 'mit guter Pflege'.
*1433.* 34 füge zu: Vgl. unter *haⁿg-*, Sp. 1743.
*1442.* 49 lies: *¹xᵛarənah-*.
*1445.* 19 lies: *ākās dahišn.*
*1449.* 39 lies: KompA., E.
**1454.** 36 füge zu: Vgl. *bərəzirāz-*.
*1457.* 33 füge zu: Zur Bedeutung von *vīsō puδ̌rō* vgl. mp. *vispuhr* und *visduxt* bei SALEMANN Mémoire de l'Academie de St. Pétersbourg *6.* 6. 9.
*1461.* 32 füge zu: FrG.
*1462.* 12 füge zu: Yt. *1.* 11.
*1477.* 5 lies: *°xəmča* [1]).
*1478.* 30 lies: • g. **vyānā-**.
*1486.* 49 f. lies: *⁺aδ̌wadāityača.*
*1492.* 13 füge zu: Wieder anders FOY IF. *12.* 176.
*1493.* 53 lies: *aparaoδ̌ayeite.*
*1496.* 21: Der Vergleich mit np. *rōstā* ist falsch, da das zu Grunde liegende mp. Wort nach Ausweis der armenischen Umschreibungen *rōtastāk* (nicht *rōδ̌astāk*) zu lesen ist.
*1500.* 43 f. lies: *haδ̌aoxtahe* Vr. *1.* 8; 2. 10.
**1501.** 18 f. lies: *paoiryō paiti ā.jasāṯ.*
*1504.* 2 füge zu: N. *59*[2].
*1522.* 12 lies: mit *ava* (*avō*) 'haftend usw.
*1532.* 8 lies: **¹urupay-**.
18 lies: **²urupay-**.
*1533.* 14/15 füge ein: • j. **urusta-** Adj., PPfP.: s. *²raod-*. KompE.
*1538.* 35 füge zu: *xšviwrəm hizvąm °une uši* Y. *62.* 4.
**1553.** 33 lies: Praes. 1 *°šk-* [1]).
*1577.* 47 füge zu: S. noch zu *ᵡhazaošyā.*
*1582.* 33 lies: D. *5.* 2, *6.* 3.
*1594.* 51 füge zu: [S. noch zu *ᵡhusravāni.*]
**1651.** 47 lies: • j., g. **zaotar-**: *zaoδ̌r-*.
*1653.* 12 lies: *myazdahe ⁺ayą.*
*1657.* 33 lies: *⁺°δarəha* F. *3* g.
*1666.* 38 füge zu: Pü.: *pa zamastān.*
*1671.* 48 füge zu: *mąδ̌rača spənta .. yō .. aštō mazdå ahurahe yim °rō frərənaoṯ hvāvantəm* (sd.) *arəuhe astvaite* Yt. *13.* 146.
*1673.* 26 lies: Versuchung (s. Dk. *7.* 4. 36 ff.).
*1681.* 21 lies: **²zairita-**.
*1682.* 37 lies: trotz DST. Étlr. *2.* 229.
*1688.* 31 lies: 3 *zaya-*, 5 *zazā-* : *zāzay-*, *zaz-*, 24 *zayaya-*.
*1692.* 29 füge zu: Vgl. np. *dilēr*, Sp. 1879 o.
*1693.* 26 lies: ar. **ẓantha-*.
*1699.* 12 füge zu: *vī zī anā* (sd.) *sarəm mruyē* Y. *12.* 4.
**1701.** 26 lies: • j. *ᵡ***zyeiṯ** usw.
*1718.* 20 füge zu: Yt. *8.* 31[6].
*1731.* 33 lies: *hauv*(fem.)*čiy.*
*1738.* 49 lies: Praes. 2 *haoša-*.
*1742.* 40 lies: Sl. *8.* 22 Z.(?).
*1743.* 27 füge zu: Vgl. *vohunaŋhag-*.
**1770.** 37/38 füge ein: • j. **han-gatay-** f. Zusammenkommen, Ansammlung' usw.; s. Ntr. zu S. *1807.*
*1779.* 22 lies: (APf.).
*1789.* 33 lies: *γənąnąm.*
*1791.* 9/10 füge ein: • j. *²haurva-* Adj. 'Acht habend auf —, schützend'. KompE. — Zum Praes. 20 des V. *har-*.
**1807.** 32 lies: • j. **han-gatay-** f. usw.; s. Ntr. zu Sp. *1770.*
*1845.* 47 lies: • j. **²hva-** *¹xᵛa-* usw.
**1867.** 54/55 füge ein: KompE.

## Nachlese.

*48.* 39 und 43 lies: • j. **aγašī-** f. und Komp.: *aγa-*+*ašī-* (ND., s. *xšvaš.ašī*).
*111.* 26 streiche den Artikel *aŋhvah-*; vgl. Sp. *299.* 8.
*122.* 31 lies: • j. **anākā-** Adj.
*177.* 45 und 49 lies: *visīnišnīh* (und) Yt. *13.* 72.
*308.* 28 aA. füge zu: KompE.

Digitized by Google

# INDICES.

## A. TEMPUSSTÄMME.

Es werden hier nur die durch finite Formen belegten Stämme aufgeführt. — Suffixlose sind nach dem Ausgang des im Wörterbuch angenommenen Verbalstamms geordnet; Stämme aus *ā(y)*-'Wurzeln' suche man bei *-y* und bei *-ā*. Aw. *ɛ́* aus ar. *ǵ*, *ǵh* steht bei *g*, Aw. *w* aus ar. *ų* bei *v*, Aw. *ąn* bei *ān*.

Einige Abweichungen gegenüber der Lautgestalt, in der die Stämme im Wörterbuch erscheinen, haben ihren Grund in dem Bestreben nach Gleichmässigkeit und Übersichtlichkeit.

### I. Praesens

#### 1


*gā-*
*stā-*, *xštā-*
[1]*dā-* : *da-*, *dī-*, *d-* 711
*zrazdā-*
*yaožda-* 724
[2]*dā-*
*pā-* : *pa-*
*bā-*
*yī-*
*dyā-*
*šyā-*
*vā-*
*vā(y)-* : *vy-*
*zā-*
*ūk-* 1330
*sak-* 1552
°*šk-* 1553
*hak-* : *sk-*
*aog-*
*yaog-* : *yŭg-*
*čit-*
°*šad-*
*vaźd-*
*xraod-*
*arəd-*
*gərəd-*
*rāð-*
*čaźð-*
*maźð-* : *mið-*
*hap-*
*varəp-*
*grab-*
*an-*
*kan-*
*ǰan-* : *ǰa-*, *γn-*
*man-*
*ǰam-*, *ǰəm-*, *ǰim-* : *gm-*, *gəm-*, *ga-*
*yam-*
*ay-* : *y-*
*sry-*
*šay-* : *šy-*, *xšay-*
*fry-*
*sāy-* : *say-*
*ku-*: s. *čar-*
*tav-* : [1]*tv-* 638
[2]*tv-* 639
*stav-* : *stv-*
*dav-* : *dv-*
*bv-* [1])
[1]) Auch im kompV.; s. Y. 62. 2.
*xšnv-*
*šiyav-*, *šav-* : *šv-*
*mrav-* : *mrv-*
*srav-* : *srv-*
*hv-* 1782 u.
*ar-* : *ərə-*
*čar-* : *kərə-*, *ku-*
*star-*
*dərə-*, *dr-*
*bar-*
*var-*
*as-*
*vas-* : *us-*
*is-*
*darəs-*
*dəbąz-*, *bąz-*
*diz-*
*ražz-*
*uz-*
*gərəz-*
*varəz-* : [1]*vərəz-* 1374
[2]*vərəz-* 1378
*čaš-*
*nāš-*
*čaźš-* : *čiš-*
*daibiš-*, *ţbiš-*
*gŭš-*
*ðraoš-*
*baxš-*
*vaxš-*
*ah-* : *h-*
*vah-* 1394 m.
*āh-*
*sāh-*
*sąh-* : *sah-* 1578


#### 2


*tača-*
*pača-*
*sača-* 1553
*hača-*
*vaźča-*
*raoča-*
*varəča-*
*srasča-*
*snaźža-*
*daža-*
*baža-*
*dvaža-*
*draža-* 771


Digitized by Google

*ha$^{n}$ǰa-*
*rənǰa-*
*drənǰa-*
*arəǰa-*
*syazǰa-*
*pata-*
*yata-*
*vata-*
*aota-*
*parəta-*
*varəta-*
*xaδa-*
*maδa-*
*yada-*: s. *yaza-*.
*rada-*
*zgaδa-*
*rāda-*, *rāδa-*
*frāda-*, *frāδa-*
*baoδa-*
[1]*raoδa-* 1492 u.
[2]*raoδa-* 1493
[3]*raoδa-* 1495
*vanda-*
*sənda* 1560
*marəda-*
*varəda-*, *varəδa-*
*zgaδa-*
*āδa-*
*dāδa-*
*vaēδa-* 1322
*apa-*
*rapa-*
*xrapa-*
*vaēpa-*
*daba-*
*gauba-*
*kana-*
[1]*vana-* 1350
[2]*vana-* 1352
*hana-*
*nəma-*
*šama-*
*čaya-*
*baya-*
*naya-*
[1]*maya-* 1141
[1]*vaya-* 1356
*δwaya-*
*δraya-*
*sraya-*
[1]*dāya-* 724
*pāya-*
*ava-*
*ǰava-*
[1]*dava-* 687
[2]*dava-* 688 o.
[3]*dava-* 688 m.
*bava-*
*šiyava-*
*zava-*
*ara-*
*kara-* 449
*žgara-*
*čara-* 449
*dara-*? 690
[1]*bara-* 933
*mara-*
*dvara-*
*hara-*
*x$^{v}$ara-*
*vāra-*
*kasa-*
*nasa-*
*yāsa-*
*xraosa-*
*aza-*
*yaza-*, *yada-*
*vaza-*
*rāza-*
*brāza-*
*urvāza-*
*mačza-*
*hačza-*
*yaoza-*
*marəza-*
*harəza-*
*taša-*
*vaša-*
*čačša-*
*aoša-*
*haoša-*
[1]*taxša-* 627
[2]*taxša-* 628
*daxša-*
*baxša-*
*δwaxša-*
[1]*karša-*
[2]*karša-*
*ganha-*
[1]*vanha-* 1394 o.
[2]*vanha-* 1394 m.
*sənghа-*, *sanha-*, *δaha-* 1578


3


*hiča-*
*vərəča-*
*būǰa-* (?)
*pta-*
*pərəta-*
[1]*vīda-*, *vīδa-* 1318
[2]*vīda-* 1320
*hīδa-* 1753
*pərəδa-*
*muδa-*? 147 Ntr.
*uruδa-* 1492 o.
*sifa-*
°*gəma-*, °*γma-*
°*nma-*
[1]*kaya-*, *čaya-* 464 Ntr.
[1]*vaya-* : °*vya-* 1407
+*zaya-*
*haya-* 1800
*bya-*
*δwya-*
*nya-*
°*vya-*: s. *vaya-*.
*miva-* 1190
*dva-*
*bva-*
*šva-* 1707
*ǰara-*
*spara-*
[2]*bara-* 943
*vīsa-*
*xsa-* 541
*δwərəsa-*
*za-* 1795
[2]*aza-* 362
*mīza-*
*viza-*
*guza-*
*spərəza-*
*mərəza-*
*hərəza-*
[1]*iša-* 28
[2]*iša-* 31
*srīša-*
*sīša-* 1574
*kuša-*
*guša-*
*xša-* 551
*uxša-* 1338
[3]*karša-* 457
*zarəša-*
*druža-*


4a


*āy-*


Digitized by Google

4b

*ṯāpa-*
*vāpa-*
*ǰāma-*
*nāma-*
*rāma-*
*šāya-*
*stāra-*
*dāra-*
*dvāra-*
*sāra-*
*γžāra-*
*myāsa-*
*vāxša-*
*gåṛha-*

5

*vaok-*? 1330
*+hiš.hak- : hišk-*
*ǰaγn-*
*+zazan-*
*zīzan-*
*iyay- : iy-* 147
*čikay- : čičī-* 464
*ǰiγay-*
*iyar- : īr-* 183
*titar-*
*bībar-*
*+hispas-*
*¹zaz-* 1795
*ǰīgərəz-*
*zīzuš-*
*dīdah-*
*dadā-, daδā-, daδā- : dad-, daδ-, daδ-* 711
*mīn dad-*
*maẓdaδ-*
*yaoždaδā-, °daδā- : daδ-*
*diδā-, daδā- : didī-, diδay-, diδy-, daidy-, daiδy-* 724
*sisp-* 1617
*zazā- : zazay-, ²zaz-* 1688
*išāh-* 345

6

*yaēša-* 1281
*hišta-* 1600

7

*vīvīd-* 1318
*naēnig-*
*daēdaēs-*
*zaozav-*
*čarəkərə-*
*darədar-* 689
*dądrang-* 772 o.
*sąsah-* 1578
*vāur-* 1360
*pāfr-* 850
*dādrāg-* 772 u.
*srāray-, ϑ'āray-* 1637
*zaozīsv-* 1667

8

*irinak-*
*mərənk-*
*yung-*
*+banad- : band-*?
*vĭnad- : vind-*
*činaδ-*
*minas-* 1190
*as-* 359
*činah- : čis-* 429

9

*hinča-*
*mərənča-*
*bunǰa-*
*kərənta-*
*vinda-*
*mōrənda-*

10a

*tanav- : °nv-*
*danuv-*
*činav-*
*pinav- : °nv-*
*vĭnav- : °nv-*
*srinav- : °nv-*
*kunav-* : s. *kərənav-*.
*gūnav-*
*srunav- : °nv-* 1639
*hunav- : °nv-* 1781
*ərənav- : °nv-*
*¹kərənav-, kunav- : °nv-* 444
*pərənav-* 850
*¹vərənav- : °nv-* 1360 m.
*²vərənav-, varnav- : vərənv-* 1360 u.
*³vərənav- : °nv-* 1362
*⁴vərənv-* 1363
*¹stərənv-* 1595
*²stərənav-* 1597
*°snav-* 1755
*ašnav- : °nv-* 359
*daršnav-* 699
*daržnv-* 771

10b

*stanv-*
*spanv-, spānv-*
*xᵛanv-* 1782
*dəbənav-*

11a

*zanā- : ¹zān-* 1659
*dānā-* 1659
*¹vānā-* 1352
*²vānā-* 1353
*²zān-* 1657
*čin-*
*ǰinā-* 611
*dīnā- : dīn-* 1700
*brīn-*
*frīnā- : frīn-*
*zinā-* 1700
*hun-* 1781
*¹hunā-* 1782 o.
*²hunā-* 1782 m.
*¹miδnā-* 1105 m.
*²miδnā-* 1105 u.
*gərəwnā-*
*gərən-*
*stərənā- : stərən-*
*¹pərən-* 850
*vərənā-* 1360 m.
*¹vərən-* 1360 u.
*²vərən-* 1363
*+spašn-*
*vaēna-* 1323

11b

*+dan-* 711
*+fryan-* 1016
*hvan-* 1782
*pošan-* 868

12a

*²kərənav- : °nv-* 452

12b

*manā-* 1135
*san-* 1559
*kərən-* 452
*pərənā- : ²pərən-* 869

13

*+pərəsanya-*

Digitized by Google

14 a

*ǰasa-* 494
*yasa-* 1262
*xšnāsa-*
*urvāsa-*
*brāsa-*
*dvaṣa-*
*isa-, iϑa-* 28
*xᵛīsa-*
*usa-* 1393
*tusa-* 624
*šusa-*
*xᵛafsa-*
*xšufsa-*
*nərəfsa-*
*tərəsa-, tarsa-* 802
*pərəsa-, parsa-* 997
*+ϑwaṣǰa-* 798

14 b

*ϑanǰasa-*
*rasa-* 183
*frasa-* 851
*aẓšasa-*
*išasa-*

15

*nāis- : nis-* 1034
*tāš-*
*ϑwarəš-*
*haxša-*
*gərəfša-*

16

*hišasa-* 1771
*+ǰīǰīša-* 503
*ǰīǰīša-* 502
*čxšnuša-*
*irīrixša-*
*mimarəxša-*
*dīdarəša-* 690
*vīvarəša-* 1374
*dīdərəža-* 697
*mimaγža-* 1135
*dīdraγža-* 772
*vīvəngha-* 1350
*hixša-* 1739
*+ǰiha-* 494

17

*haṣya-* 1771
*naẓšya-*
*sraẓšya-*
*[1]vaxšya-*
*harəšya-* 1792

18

*snāδa*
*xᵛabda-*
*syazda-*
*vōiždа-*
*vōiždaya-*
*mərəždā-*

20 a

*inav-* 21
*+staravа-*

20 b

*afa-* 70
*ǰīva-, ǰva-, ǰiva-, [2]ǰava-* 502
*haurva-*
*kahva-*

21 [1])

1) Statt der Stämme sind die Formen angeführt.

*framravāire*
*niγrāire* 512
*frafrā* 851
*ārəhāire* 344

22 [1])

1) Wie bei 21.

*aoǰīta* (?)
*vainīṭ*
*bīyāʰ* 927
*+ϑravīṭ*
*vyāmrvītā* 1192
*zahīṭ*
*sāhīṭ*
*daidīṭ, daiδīṭ, nidaiδīš* (3) 711
*mərənčainīš* (12) 1145

23

*vādāya-*
*garbāya-, gᵊurvāya-* 526
*γrāγrāya-* (7) 511

24 [1])

1) Vgl. 30.

*urvaṭ.čaya-* 1535
*hačaya-*
*[1]drənǰaya-* 772 o.
*[2]drənǰaya-* 772 u.
*bərəǰaya-*
*yaṭaya-*
*miṭaya-*
*aδaya-*
*maδaya-* 1113 o.
*sadaya-, saδaya-, ϑadaya-* 1559
*bandaya-*
*sčandaya-, sčəndaya-, sčãndaya-*
*apaya-*
*sčimbaya-*
*gᵊurvaya-*
*yavaya-*
*zbaya-* 1667
*čaraya-* 449 u.
*taraya-*
*daraya-* (?) 690
*ϑwərəsaya-*
*guzaya-*
*dərəzaya-*
*hərəzaya-*
*daxšaya-*
*karšaya-*
*xᵛarəhaya-*
*yārəhaya-*
*kərəntaya-* (9) 452
*gərəmbaya-* (9) 526
*+kunavaya-* (10) 444
*taurvaya-* (20) 639
*taṭ.čaya-* (5) 624
*saosunčaya-* (7) 1548
*γrāraya-* (7) 511

25 [1])

1) Wie bei 21 und 22.

*gərəzaṭa* (1)
*čaraṭa* (2) 449
*avarōiṭ* (2) 933
*yazaṭa* (2)
*nišhiδδiš* (3) 1753
*frāvōiṭ* (3) 927
*fraorənaṭa* (11) 1360
*+frastərənaṭa* (11) 1595
*avaēnōiš* (11)
*+adaxšayaṭā* (24)
*xšayōiṭ* (27) 551
*nišāδayōiš* (31) 1753


Digitized by Google

26 [1]

[1] Vgl. 24.

*stāya-*
*²dāya-* 711
*saša-* 1552
*ǰadiya-, ǰaiδya-* 487
*paiδya-* 841
*saiδya-* 1559
*¹paiʒya-* 841
*naviʒya-* 1038
*mainya-, maniya-*
*gairya-* 512
*pairya-* 849
*xᵛairya-*
*spasya-*
*nasya-* 1055
*xraosya-*
*aẓya-* 223
*yaẓya-, yeẓya-*
*vaẓya-*
*raēšya-*
*²vaxšya-* 1338
*ahya-, arəhya-*

27 [1]

[1] Vgl. 26.

*²kaya-* 462
*staya-*
*daya-* 711
*yaoždaya-*
*paya-*
*spaya-*
*snaya-, °snya-*
*²maya-* 1165
*²vaya-* 1406 u.
*zaya-*
*xšaya-*
*pūya-*
*buya-* (?)
*sruya-*
*fšuya-*
*ǰya-*
*yuǰya-*
*drujǰya-*
*ubǰya-*
*⁺urviδya-*
*siδya-*
*būiδya-*
*yūiδya-*
*uruδya-* 1492
*¹iriʒya-* 1480
*²iriʒya-* 1492
*friʒya-*
*kərəʒya-* 452
*gərəbya-, gərɯya-* 526
*vifya-*
*ufya-*
*trəfya-* 643
*ǰanya-*
*⁺mainya-, maniya-* 1121
*²manya-* 1124
*³manya-* 1125
*dīvya-*
*kariya-, kirya-* 444
*starya-*[2]*, °strya-* 1597
*bairya-* 933
*mariya-, mirya-* 1142
*dərəya-* 689 u.
*vōirya-* 1362
*kirya-*: s. *kariya-*.
*pirya-* 850
*mirya-*: s. *mariya-*.
*¹°strya-* 1595
*²°strya-*: s. *stairya-*.
*sya-* 1569
*disya-*
*⁺pəsya-* 817
*visya-*
*urvisya-*
*zya-* 1700
*izya-* 342
*vərəzya-* 1375
*hərəzya-*
*išya-* . 31
*iriṡya-*
*¹uxšya-* 1337
*²uxšya-* 1338
*ʒahya-* 1578
*dārya-* (30) 690

28

*rāmya-*

29

*rārəšya-*

30 [1]

[1] Vgl. 24.

*tāčaya-*
*hāčaya-*
*raēčaya-*
*haēčaya-*
*raočaya-*
*saočaya-*
*harəčaya-*
*srasčaya-*
*ʒanǰaya-*
*rənǰaya-*
*syazǰaya-*
*yɜtaya-*
*vātaya-*
*āδaya-*
*vāδaya-*
*rāδaya-* (?)
*frādaya-*
*γɜrāδaya-*
*°šādaya-, °šāδaya-*
*vaēdaya-, vaēδaya-* 1314
*gaudaya-*
*baoδaya-*
*raoδaya-* 1493
*²bandaya-* 926 u.
*səndaya-*
*varədaya-, vərəδaya-*
*nāʒayatāpaya-*
*vaēpaya-*
*zəmbaya-*
*dābaya-*
*kānaya-*
*baṇaya-*
*mānaya-* 1124
*¹maṇaya-* 1122
*²maṇaya-* 1124
*dvaṇaya-*
*fšānaya-*
*ǰāmaya-*
*nāmaya-*
*rāmaya-*
*dəbāvaya-*
*xšnāvaya-*
*drāvaya-*
*frāvaya-*
*srāvaya-*
*šāvaya-*
*hāvaya-*
*āraya-* 183
*¹kāraya-* 444
*²kāraya-* 448
*³kāraya-* 449 o.
*⁴kāraya-* 449 m.
*gāraya-* 511
*stāraya-* 1597
*¹dāraya-* 689
*²dāraya-* 690
*pāraya-* 851
*bāraya-* 933
*mārayа-* 1142 u.

Digitized by Google

*vāraya-* 1362
*γžāraya-*
*xᵛāraya-*
*rāsaya-*
*daēsaya-*
*urvaēsaya-*
¹*rāzaya-* 1514
²*rāzaya-* 1526
*daēzaya-*
*yaozaya-*
*darəzaya-*
*barəzaya-*
*varəzay-* 1375
*nāšaya-* 1067
*rāšaya-*
*aēšaya-* 28
*aišaya-* 31
*čaēšaya-* 429
*ţbaēšaya-*
*raēšaya-*
*taošaya-*
*baxšaya-*
*vaxšaya-*
*āxšaya-*
*rāŋhaya-*
*ϑrāŋhaya-*
*pataya-* (2)
*pazdaya-* (3) 884
*urūdōya-* (3) 1492 o.
*xᵛabdaya-* (18) 1862
*titāraya-* (5) 639

31

*vīmāδaya-*
*baoδaya-*
*urūpaya-*
*nmānaya-*
*fšaonaya-*
*niǰāmaya-*
*raēϑwaya-*
*vāstraya-*: s. *vāstrya-*
*ašaya-*
*kašaya-*
*vāšaya-*
*xrāŋhaya-*
⁺*draujīya-*
*vāstrya-, vāstraya-*
*bazēšazya-*
*aŋhuya-*
*išūidya-*
*hapariya-*
*aēnahya-*

32

*bišaz-*
*yaokarš-*
²*paiϑya-* 844
*raēϑwa-*
*fyaŋhva-*

PrP.

*vaitī*
*ǰaini*
*mraoī*
*vāčī*
*āiδi*
*srāvī*
*a-dāriy*
*ərənāvi*

II. *s*-Aorist.

1

*mas-* 1113m.
*raos-* 1492
*maṣ-* 1135
*saṣ-* 1560
*vaēs-* : *vīs-* 1314
*aš-* 359
*paš-*
*fraš-*
*vaš-*: s. *važ-*.
*tāš-*
¹*nāš-* 1055
²*nāš-* 1056
*naēš-*
*āiš-* 147
*dāiš-* : *daēš-* : *dīš-* 672
*piš-* 817
*urviš-*
*dauš-* 1656
*xšnaoš-*
*šaoš-*
*srūš-*
*vaxš-* 1330
*saxš-*
*urvāxš-*
*raēxš-*
*marəxš-*
*ϑwarəš-*
*varəš-* 1375
*dārəš-* : *darš-* 690
*sārəš-*
*važ-, vaš-* 1386
*darəž-* 697
*vah-* 1353
*kāh-*
*stāh-*
*mazdāh-*
*pāh-*
*spāh-*
*rāh-*
*ϑrāh-*
*sāh-*
*ǰaŋh-, ǰŋgh-*
*maŋh-, mŋgh-*
*vŋgh-*

2

*zāviš-*
*čvīš-*
*xšnəvīš-*

III. Perfekt.

1

*hištā-* : *hast-*
*dadā-, daδā-* : *dad-* 711
*diδay-, daiδy-* (?) 724
*mim-* 1165
*rar-* 1518
*čaxš-* 541
*vavak-* : *vaok-*
*čikaēt-*
*yayat-* : *yaēt-*
*hazd-* 1753
*vīvaēd-* 1318
*hisid-*
*urūraod-* 1493
*urūrud-* 1492
¹*irīriϑ-, irīraϑ-* 1521
²*irīriϑ-* 1480
*hušxᵛap-* 1862
*ǰaγaurv-, ǰigaurv-* 526
*čakan-*
*maman-* : *mamn-*
*vaon-*
*harəhān-*
*ǰaγm-*
*sīsray-* (?)
*hišāy-*
*tūtav-* : *tūtv-*
*bvāv-* 927
*tuϑrv-*
*susrv-*
*šūšv-*
*čaxr-* 444
*ǰaγār-* 511
*daδār-* : *dadr-* 690
¹⁺*pafr-* 850
²*pafr-* 852
*(ba)bar-, bavar-* : *bawr-* 933


Digitized by Google

*nānās-* 1055
*vaoz-* 1386
*vaorāz-* 1544
*vavarəz-*
*tataš-*
*didvaēš-* : *didvīš-*
*iyaēš-*, *yaēš-* 28
*biwyāh-*
*ād-*
*ār-*
*āh-*

2

*dād-*
*čāxn-*
*čāxr-*
*bābv-*
*dādr-*
*dādarəs-*
*+vāurāz-* 1544
*vāvərəz-*

3

*ap-*
*vaēd-*, *vaēδ-* : *vīd-*, *vīδ-* 1314

PfPr.

*saška-* 1552
*vaoča-* 1330
*ǰaγna-*
*ǰaγma-*
*[1]naṣa-* 1055
*[2]naṣa-* 1056
*tataša-*

## B. NOMINALSTÄMME.

### I. Die Substantiva und Adjektiva (mit Ausschluss der Personen- und Familiennamen).

Die geographischen Namen – von Völkern, Ländern, Städten, Bergen, Flüssen usw. – sind mit gN. bezeichnet, die patronymischen Adjektiva mit pA., die pronominalen (von Pronominalstämmen abgeleiteten) mit prA. – Aw. *w* s. bei *b* und *v*.

*[1]aka-*
*[2]aka-*
*taka-*
*dərəzi.taka-*
*kutaka-*
*ba"daka-*
*rapaka-*
*spaka-*
*sanaka-*
*zinaka-*
*nipašnaka-*
*maka-* gN.
*anāmaka-*
*syāmaka-* gN.
*frašumaka-*
*nivayaka-*
*apa.skaraka-*
*mūraka-*
*saka-* gN.
*apa.xraosaka-*
*dužaka-*
*vawžaka-*
*[1]dahaka-*
*[2]dahaka-?*
*uruzdipāka-*
*nasupāka-*
*yūšmāka-* prA.
*xšmāka-* prA.
*ahmāka-* prA.
*nyāka-*
*apanyāka-*
*zairimyāka-*
*mašyāka-*
*fravāka-*
*pāitivāka-*
*aživāka-*
*haδrāka-*
*pərδū.frāka-*
*araēka-*
*nimraoka-*
*saoka-*
*x"āsaoka-*
*dātō.saoka-*
*vərəzi.saoka-*
*ātrə.saoka-*
*yāmō.pačka-*
*zəmaini pačka-*
*daitika-*
*+paitika-*
*pūitika-*
*mərəždika-*, *marəždika-*
*anamarəždika-*
*hvāmarždika-*
*driwika-*
*ainika-*
*pərδu.ainika-*, *pərδvainika-*
*paršvanika-*
*kasvika-*
*arika-*
*vərəzika-*
*katpatuka-* gN.
*apərənāyuka-*
*drvō.apərənāyuka-*
*druka-*
*sūka-*
*dūraēsūka-*
*xšaδrō.suka-* gN.
*dūrāṭ.sūka-*
*pasuka-*
*aṭka-*, *aδka-*
*+vərəṭka-*, *vərəδka-*
*+zra"ka-* gN.
*karka-* gN.
*mahrka-*, *maraka-*
*amahrka-*
*ǰaini.mahrka-*
*pouru.mahrka-*
*vīspō.mahrka-*
*varəka-*
*+haumavarka-* gN.
*+vazarka-*
*harəka-*
*vəhrka-*
*yaska-*
*ayaska-*
*ǰaini.yaska-*
*araska-*
*sraska-*
*huška-*, *[h]uška-*
*viš.huška-*
*aγa-*
*usaγa-*
*daγa-*
*[1]baga-*, *[1]baγa-*
*[2]baga-*, *[2]baγa-*
*hubaγa-*
*vohu.baγa-*
*maga-*
*[1]maγa-*
*[2]maγa-*
*[3]maγa-*
*vazaγa-*

Digitized by Google

*bāga-*
*bitaẕya-*
*¹maẕya-*
*²maẕya-*
*vaẕya-*
*fravaẕya-*
*hvāvaẕya-*
*+sāiri.baoγa-*
*aipiδbaoγa-*
*ašəmaoγa-*
*drauga-, draoga-, draoγa-*
*kuruγa-*
*zanga-, zəngа-*
*+ərədvδ.zəngа-, ərədwδ.-zəngа-*
*nizəngа-*
*suptiδarəngа-*
*haptōiringa-*
*darga-, darəga-, darəγa-*
*+parga-* gN.
*sparəγa-*
*frasparəγa-*
*məraγa-*
*mazga-*
*spazga-*
*maδaxa-*
*haxa-*
*vyāxa-*
*aẕxa-*
*+gərədyaoxa-*
*nava.pixa-*
*afravaočа-*
*vīčiča-*
*sučа-*
*+hamča-*
*antarəča-*
*huvaja-* gN.
*arəja-*
*kata-*
*iškata-*
*gata-*
*agata-*
*azgata-*
*ǰata-*
*ǰyaǰata-*
*+avāǰata-*
*vəhrkō.ǰata-*
*spō.ǰata-*
*amō.ǰata-*
*vaẕmō.ǰata*
*rasmō.ǰata-*
*mašyō.ǰata-*
*zūrō.ǰata-*
*aẓō.ǰata-*
*ǰbaẕšō.ǰata-*
*niǰata-*
*yātu.ǰata-*
*bāzu.ǰata-*
*kusrō.pata-*
*bata-*
*abata-*
*+franata-*
*mata-*
*miδō.mata-*
*humata-*
*frāyō.humata-*
*dušmata-*
*frāyō.dušmata-*
*nəmata-*
*nava.nəmata-*
*haẕtumata-*
*γəmata-*
*parāgmata-*
*ha"gmata-*
*ayata-?*
*apayata-*
*anupayata-*
*afrakaδavata-*
*haδra.vata-*
*surunvata-*
*¹urvata-*
*²urvata-*
*+hubarata-*
*sata-*
*satō.ǰəmō.sata-*
*δrisata-*
*pouru.sata-*
*+hufrasata-*
*čaδwarəsata-*
*yazata-*
*¹huyazata-*
*rəzata-*
*hušata-*
*axšata-*
*yaonō.x"ata-?*
*dūraẕfra¹kāta-*
*xratu.kāta-*
*tāta-*
*stāta-*
*astāta-*
*ava.stāta-*
*+mainyu.stāta-*
*¹dāta-*
*mazdaδāta-*
*upa.dāta-*
*ašava.dāta-*
*¹paradāta-*
*aparadāta-*
*²paraδāta-*
*ahuraδāta-*
*fraδāta-*
*daẕvō.fradāta-*
*bayō.dāta-*
*spəntō.dāta-*
*paoiryō.dāta-*
*avō.dāta-*
*aẕvō.dāta-*
*daẕvō.dāta-*
*zrvō.dāta-*
*raoxšni.aiwiδāta-*
*nidāta-, niδāta-*
*dužniδāta-*
*dāmi.dāta-, daṃiδāta-*
*vīδāta-*
*hviδāta-*
*huδāta-*
*¹ātərəδāta-, ¹ātrə.dāta-*
*uzdāta-*
*arš.dāta-*
*"fraždāta-*
*yaoždāta-*
*dahmō.yaoždāta-*
*awždāta-*
*²dāta-*
*haδa.dāta-*
*x"aδata-*
*darəγō.x"aδāta-*
*stiδāta-*
*handāta-*
*anabdāta-*
*pāta-*
*aša.pāta-?*
*sraošō.pāta-*
*hupāta-*
*upairi.spāta-*
*uzbāta-*
*snāta-*
*+hupaitišnāta-*
*māta-*
*āmāta-, amāta-*
*anāmāta-*
*bišiš.framāta-*
*¹yāta-*
*²yāta-*
*šyāta-, šāta-*
*ašāta-*
*vāta-*
*urvāta-*
*rāta-*

Digitized by Google

*mrāta-*
*amrāta-*
*xsāta-*
*zāta-*
*azāta-*
*aparazāta-*
*¹āzāta-*
*²hvāzāta-*
*¹hvāzāta-*
*haδō.zāta*
*kudō.zāta-*
*šāta-*: s. bei *šyāta-*.
*višāta-*
*hāta-*
*¹aēta-*
*²aēta-*
*kaēta-*
*anupaēta-*: s. bei *paraita-*.
*spaēta-*
*fraēta-*: s. bei *paraita-*.
*¹šaēta-*
*ašaēta-*
*bərəγmya.šaēta-*
*²šaēta-*
*xšaēta-*
*hvarəxšaēta-*
*xᵛaēta-*: s. bei *paraita-*.
*aota*
*¹staota-*
*²staota-*
*upa.staota-*
*sraota-*
*haota-*
*para¹ita-* 152
*anupaēta-*
*fraēta-*
*xᵛaēta-*
*paitita-*
*apaitita-*
*aiwita-*
*dužita-*
*spaēitita-*
*dīta-*
*paiti.dīta-*
*raoiδita-*
*ātarəfriδita-*
*ainita-*
*framita-*
*bərəzi.mita-*
*satō.vita-*?
*utō.vita-*?
*zairita-*
*hvāfrita-*
*srita-*
*nisrita-*
*masita-*
*anašita-*
*daršita-*
*hita-*
*maδrō.hita-*
*āhita-*
*anāhita-*
*āstūta-*
*anāstūta-*
*dūta-*
*būta-*
*xśnūta-, xšnuta-*
*axšnūta-*
*huxšnuta-*
*tiži.žnūta-*
*pouruta-* gN.
*xrūta-*
*mruta-*
*biš¹āmrūta-*
*δrišāmrūta-*
*čaδrušāmrūta-*
*srūta-*
*¹asruta-*
*frasrŭta*
*dūraēsrūta-*
*gaošō.srūta-*
*fra¹šūta-*
*arəzō.šūta-*
*anapišūta-*
*arəmō.šūta-*
*mainyu.šūta-*
*huta-*
*ahuta-*
*aiwiš.huta-*
*staxta-*
*δaxta-*
*huδaxta-*
*xᵛāsaxta-*
*baxta-*
*baγō.baxta-*
*nmanō.baxta-*
*šōiδrō.baxta-*
*vīsō.baxta-*
*zantu.baxta-*
*+daṅhu.baxta-*
*handraxta-*
*+δraxta-*
*anasaxta-*
*frasaxta-*
*xᵛaini.saxta-*
*haxta-*
*ahaxta-*
*anahaxta-*
*upa.haxta-*
*pairiš.xᵛaxta-*
*aoxta-*
*aiwi.γnixta-*
*anaiwi.γnixta-*
*hunivixta-*
*irixta-*
*frahixta-*
*duž¹ŭxta-*
*frāyō.dužūxta-*
*hūxta-*
*frāyō.hūxta-*
*¹hadaoxta-*
*mazdaoxta-*
*miδaoxta-, miδōxta-*
*fraoxta-*
*mazdō.fraoxta-*
*zaraδuštrō.fraoxta-*
*²haδaoxta-*
*paiti.šmuxta-*
*+pāiti.šmuxta-*
*yūxta-*
*apayūxta-*
*frā.yuxta-*
*hufrāyuxta-*
*čaδru.yuxta-*
*druxta-, duruxta-*
*anādruxta-*
*aiwi.druxta-*
*anaiwi.druxta-*
*upa.suxta-*
*škapta-*
*ham tapta-*
*dapta-*
*napta-*
*āyapta-, ayapta-*
*baraṯ.āyapta-*
*xᵛapta-*
*vīpta-*
*hukərəpta-*
*gərəpta-*
*ava-gərəpta-*
*āgərəpta-*
*+anaiwi.gərəpta-*
*nigərəpta-*
*+avi.gərəpta-*
*+pairi.gərəpta-*
*uzgərəpta-*
*pərəδu.uzgərəpta-*?
*tafta-*
*avakanta-*

Digitized by Google

*nikanta-*
*saokanta-, saokənta-* gN.
*danta-*
*banta-*
*abanta-, avanta-*
*aiwi.vaδayanta-*
*frayaẑyanta-*
*haošyanta-*
*amərəxšyanta-*
[1]*vanta-*?
[2]*vanta-*
[3]*vanta-*
*avanta-*: s. *abanta-*.
*granta-*
*paiti.zanta-*
*apaiti.zanta-*
*spənta-*
*maγnənta-*
*xnənta-* gN.
*nizənta-*
*kvirinta-* gN.
*yimō.kərənta-*
*dōžiṯ.arəta-*
*anarəta-*
*karta-*: s. *kərəta-*.
[1]*karəta-*
[2]*karəta*
*asagarta* gN.
*frātaṯ.čarəta-*
*patarəta-*
*starəta-*
*frastarəta-*
*hustarəta-*
*xᵛaini.starəta-*
*darəta-*
*parābarta-*: s. bei *bərəta-*.
*marəta-*
*fra*[1]*marəta-*
*vačō.marəta-*
*manō.marəta-*
*aiwi.šmarəta-*
[1]*varəta-*
*gūδō.varəta-*
*drvō.varəta-*
*zəm.varəta-*
[2]*varəta-*
*fravarəta-*
*sarəta-*
*asarəta-*
[1]*zarəta-*
*anāzarəta-*
[2]*zarəta-*
[1]*harəta-*
[2]*harəta-*
*fraŋuharəta-*
*axᵛarəta-*
*apaiti.ərəta-*
*kərəta-, karta-*
*daḫmō.kərəta-*
*dāityō.kərəta-*
*zaranyō.kərəta-*
[1]*xšaδrō.kərəta-*
*tanu.kərəta-*
*hukərəta-,* [+]*hū.kərəta-*
*vaŋkərəta-* gN.
*gərəδō.kərəta-*
*zərəδō.kərəta-*
*yasnō.kərəta-*
*xšaδrō.kərəta-*
*a*[1]*stərəta-*
*frastərəta-*
[1]*dərəta-*
[2]*dərəta-*
[3]*dərəta-*
*adərəta-*
[+]*nasuš.ava.bərəta-*
*parabarta-*
*vəhrkō.bərəta-*
*vātō.bərəta-*
*spō.bərəta-*
*draoʃinō.bərəta-*
*vayō.bərəta-*
*zūrō.bərəta-*
*yasō.bərəta-*
*maxši.bərəta-*
*huš.ḥaṃ.bərəta-*
*mərəta-*
*ava.mərəta-*
*upa.mərəta-*
*paiti.vərəta-*
*frārəta-*
[1]*asta-*
[2]*asta-* Ntr.
*hvasta-*
*gasta-*
*čaẑčasta-* gN.
*aǰasta-*
*dasta-*: s. *zasta-*.
*basta-*
*ašavasta-*
*sasta-*
*frasasta-*
*aiwi.sasta-*
*husasta-*
*zasta-, dasta-*
*ustānazasta-*
*gaozasta-*
*aẑsmō.zasta-*
*barəsmō.zasta-*
*hāvanō.zasta-*
*ayarəhō.zasta-*
*pasuš.hasta-*
*xᵛasta-*
*axᵛasta-*
*yāsta-*
[+]*bərəzi.yāsta-*
*aiwyāsta-*
*anaiwyāsta-*
*hvaiwyāsta-*
*rāsta-*
*sāsta-*
*mazdō.frasāsta-*
*zāvanō.sāsta-*
*duš.ḥaṃ.sāsta-*
*huš.ḥaṃ.sāsta-*
*xᵛāsta-*
*axᵛāsta-*
*ana.xᵛāsta-*
*ąsta-*
*pąsta-*
*čista-*
*hamista-*
[1]*vista-*
*āvista-*
*aiwi.vista-*
*manō.vista-*
[2]*vista-*
*fravista-*
*ərvista-*
[1]*irista-*
*para.irista-*
[2]*irista*
*paiti.irista-*
*ātryō.paiti.irista-*
*hupō.busta-*
*urusta-*
*frāurusta-*
*avāurusta-*
*ahōmusta-*
*xšusta-*
*ayōxšusta-, ayaoxšusta-*
*frākərəsta-*
*ašta-*
*vouru.ašta-*
[1]*tašta-*
*hutašta-*
*ḥaṃ.tašta-*
[2]*tašta-*
*avi.spačta-*

Digitized by Google

*našta-*
*apanašta-*
[1]*yašta-*
*ašava.frāyašta-*
*hufrāyašta-*
[2]*yašta-*?
*vašta-*
*rašta-*
*tāšta-*
*mainyu.tāšta-*
*hutāšta-*
*mainyu.hąm.tāšta-*
*dāšta-*
*spāra.dāšta-*?
*rāšta-*
*urvaēšta-*
[1]*fraēšta-*
[2]*fraēšta-*
*sraēšta-*
*aošta-*
[1]*išta-*
*pouru.išta-*
*pairīšta-*
*dahmō.pairīšta-*
*hupairīšta-*
*raočas.pairīšta-*
[2]*išta-*
*zastāišta-*
*šāišta-*
*ašāišta-*
*viδōišta-*
*dbōišta-*
*žnōišta-*
*yōišta-*
*hvōišta-*
*vīzōišta-*
*ačišta-*
*paiti.vačišta-*
*tančišta-*
*aoǰišta-*
*aš.aoǰišta-*
*draoǰišta-*
*draoγō.vāxš.draoǰišta-*?
*rənǰišta-*
*dišta-*
*hāiδišta-*
[1]*vaēdišta-*, *vaēδišta-*
[2]*vaēdišta-*
*uparaoδišta-*
*yūiδišta-*
[+]*paiti.yūiδišta-*
*nazdišta-*
*nabānazdišta-*

*zrazdišta-*
*uzdišta-*
*xraoždišta-*
*zōiždišta-*
*maδišta-*: s. *masišta-*.
*nipišta-*
*ṯbišta-*
*aṯbišta-*, *aδbišta-*
*spōništa-*
*jaγništa-*
*nijaγništa-*
*aoǰō.rāmišta-*
*nąmišta-*
*vīǰaγmišta-*
*baēvarə.mišta-*
*stāvišta-*
*hāvišta-*
*səvišta-*
*asəvišta-*
*sāsəvišta-*
*xraδwišta-*
*irišta-*
*airišta-*
*pairīšta-*: s. bei [1]*išta-*.
*bairišta-*
*aibī.bairišta-*
*nižbairišta-*
*mairišta-*
[+]*dārišta-*
*paiti.dārišta-*
*avaⁱoirišta-*
*ačiδōirišta-*
[+]*asišta-*
*kasīšta-*
*nasišta-*
*masišta-*, *maδišta-*
*āsišta-*
*fraoirisišta-*
*mazišta-*
*vīspō.mazišta-*
*vīspe.mazišta-*
*razišta-*
*vāzišta-*
*gavāzišta-*
*urvāzišta-*
[+]*darəzišta-*
*barəzišta-*
*niδātō.barəzišta-*?
*niⁱmarəzišta-*
*vīmarəzišta-*
*xᵛarəzišta-*
*aēšišta-*
*paošišta-*

*δwaxšišta-*
[1]*vahišta-*
[2]*vahišta-*
*dāhišta-*
*ḏąhišta-*
*ušta-*
*agušta-*
*angušta-*
*darəγō.angušta-*
*axšnušta-*
*paxrušta-*
[+]*društa-*
*zušta-*
*frāzušta-*
*daēvō.zušta-*
*ašō.zušta-*
[1]*daxšta-*
*para.daxšta-*
*ǰvō.daxšta-*
*čiδrō.daxšta-*
[2]*daxšta-*
[1]*fradaxšta-*
[2]*fradaxšta-*
*pouru.paxšta-*
*āxšta-*
[2]*anāxšta-*
*hvāxšta-*
[1]*anāxšta-*
*ahąxšta-*
*ahąxštō.təmō.ahąxšta-*
*frapixšta-*
[1]*karšta-*
[1]*akaršta-*
[2]*akaršta-*
*ašava.karšta-*
*daēvō.frakaršta-*
[+]*jaēkaršta-*
*sāstō.karšta-*
*gaδō.karšta-*
*aēšmō.karšta-*
*nāfyō.karšta-*
*daēvō.karšta-*
*aži.karšta-*
*taršta-*
[1]*paršta-*
*ṯbaēšō.paršta-*
*zaini.paršta-*
[2]*paršta-*
[+]*aiwi.darəšta-*
*zastā.maršta-*
*varšta-*
*fravaršta-*
*baoδō.varšta-*



Digitized by Google

*miθōvaršta-*
*uzvaršta-*
*anuzvaršta-*
*dužvaršta-*
*frāyō.dužvaršta-*
*hvaršta-, hvarəšta-*
*frāyō.hvaršta-*
*aiwi.varšta-*
*θwaršta-*
*fraθwaršta-*
*ašava.fraθwaršta-*
*paoiryō.fraθwaršta-*
*+xᵛaθwarəšta-*
*sūrō.θwaršta-*
*paiti.θwaršta-*
*frazaršta-*
*+uzaršta-*
*varšni¹haršta-*
*hufraŋharšta-*
*haomō.aŋharšta-*
*pairi.aŋharšta-*
*dahmō.pairi.aŋharšta-*
*aibī.dərəšta-*
*¹gaθa-*
*²gaθa-*
*apagaθa-*
*daθa-*
*¹paθa-*
*garmapada-*
*nava.paθa-*
*patipaθa-*
*θripaθa-*
*²paθa-, pada-*
*kaⁿpada-* gN.
*naθa-*
*+mada-, maθa-*
*kayaθa-*
*ŋvistō.kayaθa-*
*vada-*
*pāθa-*
*spāθa-, spāda-*
*pouru.spāθa-*
*vindaṭ.spāθa-*
*māda-* gN.
*paityāθa-*
*rāθa-, rāda-*
*zrāθa-*
*aēθa-*
*vaēda-, ¹vaēθa-*
*fravaēθa-*
*²vaēθa-*
*xᵛaēθa-*
*aoθa-*
*tigra¹xauda-*
*ayō.xaoθa-*
*zaranyō.xaoθa-*
*urvi.xaoθa-*
*baoθa-*
*barō.baoθa-*
*aspāyaoθa-*
*raoθa-*
*vīrō.raoθa-*
*huraoθa-*
*haṃ.raoθa-*
*upa.mraoda-*
*xᵛīθa-*
*guθa-* gN.
*suguda-, suyθa-* gN.
*aiwi.draoxθa-*
*uxθa-*
*mazdaoxθa-*
*aša(oxθa)-*
*gūšayaṭ.uxθa-*
*anapyūxθa-*
*hizuxθa-*
*aršuxθa-*
*ərəžuxθa-*
*puxθa-*
*yūxθa-*
*anaiwi.druxθa-*
*bərəxθa-*
*¹abda-*
*²abda-*
*vīspabda-*
*bibda-*
*θribda-*
*+dərəwθa-*
*θrafθa-, θrafəθa-*
*anda-*
*banda-*
*nivanda-*
*zanda-*
*skəndа-*
*askəndа-*
*paitī.səndа-*
*kunda-*
*gunda-*
*arəθa-*
*sparda-* gN.
*varəθa-*
*aēšmō.varəθa-*
*¹sarəθa-*
*²sarəθa-*
*kaxᵛarəθa-*
*¹gərəθa-*
*²gərəθa-*
*kamərəθa-*
*θrikamərəθa-*
*bazda-*
*myazda-*
*vyāzda-*
*hvāyaozda-*
*niuruzda-*
*pasvarəzda-*
*vərəzda-*
*ašta.kaožda-*
*mižda-, mīžda-*
*ašō.mižda*
*humižda-*
*aš.mižda-*
*mahrkaθa-*
*haptaθa-*
*višaptaθa-*
*xᵛaētvadaθa-*
*fradaθa-*
*vīndaθa-*
*varəθaθa-*
*urvaθa-*
*aurvaθa-*
*drvō.urvaθa-*
*snaθa-*
*¹raθa-*
*raoraθa-*
*sraoraθa-*
*varətō.raθa-*
*vazō.raθa-*
*dərəzi.raθa-*
*xᵛaniraθa-* gN.
*maṭ.raθa-*
*²raθa-*
*zbaraθa-*
*vasaθa-*
*vaxšaθa-*
*+hvō.γžaθa-*
*kāθa-*
*dāθa-*
*adāθa-*
*mazdāθa-*
*naēmi.rāθa-?*
*hāθa-*
*pairigaēθa-*
*maēθa-*
*zaṇθa-*
*anazaṇθa-*
*+aipī.zaṇθa-*
*vīčīθa-*
*viθa-* s. *visa-*.
*friθa-*
*hiθa-*


Digitized by Google

*ŭθa-*
*maṯ.gūθa-*
*uruθa-*
*airyō.xšuθa-* gN.
[1]*arəθa-*
*vyarəθa-*
[2]*arəθa-*
*varəθa-*
*avarəθa-*
*x$^{v}$arəθa-*
*anax$^{v}$arəθa-*
*hāmō.x$^{v}$arəθa-*
*paitiṇąm.x$^{v}$arəθa-*
*aiwiš.x$^{v}$arəθa-*
*anaiwiš.x$^{v}$arəθa-*
*duš.x$^{v}$arəθa-*
*mainyuš.x$^{v}$arəθa-*
*pasuš.x$^{v}$arəθa-*
*hankərəθa-*
[+]*rāiti.hankərəθa-*
*pərəθa-*
*anāpərəθa-*
*dərəzānō.pərəθa-*
*tanu.pərəθa-*
*atanu.pərəθa-*
*nibərəθa-*
*haṃ.bərəθa-*
*hamərəθa-*
*kasyapa-*
*upāpa-*
*anāpa-*
[1]*vīvāpa-*
[2]*vīvāpa-*
*frāpa-*?
*višāpa-*
*vīšō.vaēpa-*
[+]*dvaēpa-*
*ərəzatō.saēpa-*
*haosafnaēnō.saēpa-*
*ayō.saēpa-*
*zaranyō.saēpa-*
[+]*paitipa-*
*fraorəpa-*
*aspa-*
*yuxta.aspa-*
*kadrva.aspa-* gN.
*aurušāspa-*
[+]*barō.aspa-*
*hazaŋrō.aspa-*
*pouru.aspa-*
*āsu.aspa-*
*hačča.aspa-* pA.
*ranjaṯ.aspa-*
*fraoθaṯ.aspa-*
*ravaṯ.aspa-*
*hvaspa-*, [h]*uvaspa-*
*čaθwarə.aspa-*
*vīspa-*
*vanō.vīspa-*
*xšvaēwa-*
*uba-*, *uva-*, *ᵘva-*, [3]*ava-*, [3]*va-*
*fraskəmba-*
*baēvarə.fraskəmba-*
[+]*stəmba-*
*xumba-*
*garəwa-*
*ᵊðwa-*, *ðwa-*: s. bei *ᵊva-*.
*kafa-*
*safa-*
*para.safa-*
*pərəθu.safa-*
*nāfa-*
*hāmō.nāfa-*
*haṃō.nāfa-*
*kaofa-*, *kaufa-*
*saēni.kaofa-*
*stvi.kaofa-*
*srifa-*
*varafa-*
*akana-*
*ava'kana-*
*frakana-*
*hankana-*
*vyāxana-*
*raočana-*
*satō.raočana-*
*jana-*
*aojana-*
*haṃ.patana-*
[+]*zbaurvatana-* pA.
*frāyazəntana-* pA.
*paitištana-*: s. *stāna-*.
*uštana-*: s. *uštāna-*.
*āyadana-*
*šaēitō.frāθana-*
*gaēθō.frāθana-*
*vaθwō.frāθana-*
*āθu.frāθana-*
*daiṅhu.frāθana-*
*gaodana-*, *gaoθana-*
[+]*paitiča.gaodana-*
*hāmō.gaodana-*
*paitiṇąm.gaodana-*
*vaγθana-*
[+]*pasča.vaγθana-*
*zgərəsnō.vaγθana-*
*vardana-*
*paθana-*
*x$^{v}$āpaθana-*
*maēθana-*
*šyaoθana-*: s. *šyaoθna-*.
*piθana-*?
*apana-*
*āpana-*
*ǰāmāspana-* pA.
*tumāspana-* pA.
[+]*xšviwrāspana-* pA.
*aša.stəmbana-* gN.
*frasčāmbana-*
*hazaŋrō.frasčāmbana-*
*vanana-*
*frasnana-*
*haŋhanana-*
*mana-*
*amana-*
*ana.mana-*
*hača.mana-*
*upamana-*?
*hanǰamana-*
*xšayamana-*
[+]*niyamana-*
*axšyamana-*: s. *axšyamna-*.
*raēmana-* gN.
[+]*aŋhimana-*
*zaranumana-*
*hanǰaymana-*
*dəmana-*: s. *dəmāna-*.
*asmana-*
*pərəsmana-*
*vahmana-*
*ayana-*
*frayana-*
*xayana-*
*varəhuθātayana-* pA.
*gayaθāstayana-* pA.
*ǰīšťayana-* pA.
*bayana-* gN.
*karsnayana-* pA.
*frāšaoštrayana-* pA.
*darəγō.haxəθrayana-*
*srayana-*
*zrayana-*
*sayana-*
*dužakō.sayana-*
*zayana-*
*rāma'šayana-*
*gavašayana-*
*suγθō.šayana-*
*vəhrkānō.šayana-*



Digitized by Google

*airyō.šayana-*
*aiwi.šayana-*
*hušayana-*
*dānayana-* pA.
*aiwi.zūzuyana-*
*airyana-* gN.
*gavana-*
*stavana-*
*vavana-*
*ₓvayō.gravana-*
*anāstravana-*?
*haδravana-*
+*druǰim.vana-*
*āδravana-*
*xᵛāδravana-*?
*sravana-*?
*aiwi.sravana-*
*anaiwi.sravana-*
*havana-*
*arəhavana-*
*hāvana-*
*āfrivana-*
*viθwana-* gN.
*āstaoδwana-*
*miθwana-*
*nāiriθwana-*
*hunvana-*
†) ¹*karana-*

†) Hier fehlende Wörter suche man unter °*rən*° und °*rn*°.

*akarana-*
*čaδru.karana-*
*dūraēkarana-*
²*karana-*
*hikarana-*
*garəmō.skarana-*
*ātrə.čarana-*
*dāuru.upa.darana-*
*paiti.darana-*
*uši.darəna-* gN.
*ādarana-* gN.
*frasparana-*
*barana-* gN.
+*myastrā.barana-*
*zaoδrō.barana-*
*hamarana-*, *hamarəna-*
*sārana-*
*ahurana-* gN.
*vispa*¹*zana-*
*srvō.zana-*
*paruzana*, *paruvzana-*
+*ātrə.vazana-*, *ātrə.vazana-*
*upāzana-*
*ātarə.marzana-*
*viš.harəzana-*
*vāvərəzana-*
*frašana-*
*pəršana-*
*vanaṯ.pəršana-*
*ažana-*
*snaēžana-*
*hana-*
*āvahana-*
*varəhana-*
*haosravarəhana-* pA.
*vīvarəhana-* pA.
*sənghana-*
*åŋhana-*
*aiwyåŋhana-*
*haδa.aiwyåŋhana-*
*zaranyō.aiwyåŋhana-*
*paitiš.xᵛana-*
*aštō.kāna-*
*varkāna-* gN.
*hagmatāna-* gN.
*pāpərətāna-*
*stāna-*
*ardastāna-*
+*gaostāna-*
*aspō.stāna-*
*uštrō.stāna-*
*paitištāna-*, *paitištana-*
*(ā.)maiδyōi.paitištāna-*
*bipaitištāna-*
*hupaitištāna-*
*čaδwarə.paitištāna-*
*ustāna-*
*uštāna-*, *uštana-*
*činvaṯ.uštāna-*
*vīkərəṯ.uštāna-*
*uzuštāna-*
*fštāna-*
*satafštāna-*
*apadāna-*
*ādāna-*
*paiti.dāna-*
*zaranyō.aiwiδāna-*
*uzdāna-*
*awəždāna-*
*uzyazdāna-*?
*daδāna-*
+*paδāna-*
*irīriθāna-*
*šōiθrō.pāna-*
*pəšō.pāna-*
*apāna-*
*haēčaṯ.aspāna-* pA.
*vīzafāna-*
*pairiš.hanāna-*?
*γnāna-*, *γənaṇa-*
*avaγnāna-*
*mamnāna-*
*dəmāna-*, *dəmana-*
*nmāna-*
*fratəmō.nmāna-*
*maδəmō.nmāna-*
*uparō.nmāna-*
*yāna-*, *yaṇa-*
*vasō.yāna-*
*gaēδō.mərənčyāna-*
*būǰyāna-*?
*maiδyāna-*, *maiδyaṇa-*
*vyāna-*
*naotairyāna-*, °*yaṇa-* pA.
*vohu.fryāna-*
*mašyāna-*
*vīdrvāna-*
*kuxšnvāna-*, °*vaṇa-*
*framravāna-*, °*mrvaṇa-*
¹*rāna-*
²*rāna-*, *raṇa-*
*čarāna-*
*starāna-*
*hubarāna-*
*zazarāna-*
*dadrāna-*, *daδrāna-*
*pawrāna-*
*varakasāna-* pA.
*frasāna-*
*frakərəstō.frasāna-*
*isāna-*
*yazāna-*
*hvazāna-*
*zāzāna-* gN.
*paiti.darəzāna-*
¹*varəzāna-*
*hvarəzāna-*
²*varəzāna-*
*haomō.arəharəzāna-*
*gərəzāna-*
*mərəzāna-*
*čašāna-*
*čīčašāna-*
*paitišāna-*
*mərəxšāna-*
*ayažāna-*
*manəhāna-*
*varəhāna-*
*avarəhāna-*

Digitized by Google

*āŋhāna-*
*vaēδəna-*
[1]*rənа-*
*arənа-*
[2]*rənа-*
†) *vīčarənа-*

†) Hier fehlende Wörter suche man unter °*ran*° und °*rn*°.

*frayarənа-*
*aiwi.varənа-*
*raočå.aiwi.varənа-*
[+]*nəmatō.aiwi.varanа-*
*handvarənа-*
*avō.x*[v]*arənа-*
*paitiš.x*[v]*arənа-*
*ayaŋhō.paitišx*[v]*arənа-*
*haŋuharənа-*
*āŋuharənа-*
*dārənа-*
*paityārənа-*
*hizvārənа-*?
[1]*vərəzənа-*
[2]*vərəzənа-*
*hušənа-*
*zarənа-*?
[+]*aδa*[n]*gainа-*
*ərəzataēnа-*
*astaēnа-*
*ubdaēnа-*
*hama.nāfaēnа-*
*zaranaēnа-*
*asānaēnа-*
*paēnaēnа-*
*haosafnaēnа-*
*zarənaēnа-*
*zəmaēnа-*
*zaršťvaēnа-*
*drvaēnа-*
*srvaēnа-*
[1]*saēnа-*
*upairi.saēnа-* gN.
*zaēnа-*
*x*[v]*ā.zaēnа-*, *huzaēnа-*
*izaēnа-*
*axšaēnа-*
*fravāxšaēnа-*
*təmaŋhaēnа-*
*ayaŋhaēnа-*
[1]*gaonа-*
*spita.gaonа-*
[+]*hama.gaonа-*
*haosraogana-*?
*vīspō.gaonа-*
*hamō.gaonа-*
*zairi.gaonа-*
*paouruša.gaonа-*
*hugaonа-*
*vohu.gaonа-*
[2]*gaonа-*
*yaonа-*
[+]*dāitya.yaonа-*
*xšapā.yaonа-*
*hvāyaonа-*
*ašāyaonа-*
*vasō.yaonа-*
*pərəδu.yaonа-*
*huyaonа-*
*yaunа-* gN.
*barəmāyaonа-*?
*maršaonа-*
*hyaonа-* gN.
°*qnа-*: s. unter °*ānа-*.
*x*[v]*ātačinа-*
*aiwi.tačinа-*
*hu.aiwi.tačinа-*
*hantačinа-*
*afš.tačinа-*
*aš.pačinа-*
*vītāčinа-*
*raēδwiš.bajinа-*
*paitinа-*
*hąminа-*
*arminа-* gN.
[1]*rapiδwinа-*
[2]*rapiδwinа-*
*zairinа-*
[1]*uzayeirinа-*
[2]*uzayeirinа-*
*āfrīnа-*?
*dašinа-*
*maēšinа-*
*vačahinа-*
*raočahinа-*
[1]*ušahinа-*
[2]*ušahinа-*
*ŭnа-*
*hamankunа-* gN.
*stŭnа-*
*satō.stūnа-*
*hazaŋrō.stŭnа-*
*bərəzi.stūnа-*
*kahrpunа-*
*bunа-*, *būnа-*
*aurunа-*
*taurunа-*
[+]*frataurunа-*
*aδauruna-*
*asūna-*
*hazaŋrō.hunа-*
*ahunа-*
*sataγna-*
*ahąxštaγna-*
*hazaŋraγna-*
*baēvaraγna-*
*maγna-*
[1]*vārəδraγna-*
[2+]*vārəδraγna-*
*vərəδraγna-*
*huyāγna-*
*raoγna-*
*šyaoδna-*, °*δana-*, °*δəna-*
*yā.šyaoδana-*
*snaoδō.šyaoδna-*?
*hamō.šyaoδna-*
*hāmō.šyaoδna-*
*ravō.šyaoδəna-*
*araδwyō.šyaoδna-*, °*δəna-*
*hušyaoδna-*, °*δana-*
*duš.šyaoδna-*, °*δana-*
*arš.šyaoδna-*
[1]*arəδna-*
[2]*arəδna-*
*arətō.karəδna*
*x*[v]*afna-*
*ax*[v]*afna-*
*kamna-*
*pərətamna-*
*vaēdamna-*
*sāčayamna-*
*būjayamna-*?
*jīštayamna-*
*fravaēδayamna-*
*paiti.pāpayamna-*
*hanayamna-*
*srāvayamna-*
*asrāvayamna-*
*frašāvayamna-*
*apasrayamna-*
*sayamna-*
*para.aēšayamna-*
*xšayamna-*
*axšayamna-*
*hamō.xšaδrō.xšayamna-*?
*zaršayamna-*
*aiwyåŋhayamna-*
*aδaoyamna-*
*uyamna-*
*amuyamna-*
*ćuyamna-*

Digitized by Google

aǰyamna-
fraǰyamna-
būǰyamna-?
ǰaiδyamna-
paiδyamna-
+aǰiδyamna-
+frabuiδyamna-
ustryamna-
vazyamna-
vərəzyamna-
axšyamna-, axšyamana-
uzuxšyamna-
varəšyamna-
harəšyamna-
sīždyamna-
uzdāhyamna-
zaŋhyamna-
divamna-
+ayžδ.nvamna-
dramna-
hačəmna-
aoǰəmna-
hištəmna-
paiti.hištəmna-
vadəmna-
fraδəmna-
vaēdəmna-
fravaēδəmna-
ahąm.baoδəmna-
avarəuhabdəmna-, avarəhabdəmna-
varəδəmna-
vindəmna-
apa.raoƷəmna-
sispəmna-
xraƷwəmna-
vanəmna-
avanəmna-
frīnəmna-
+pərənəmna-
1barəmna-
nižbarəmna-
1marəmna-
framarəmna-
paitišmarəmna-
2marəmna-
zbarəmna-
vīdiδārəmna-
aipi.pārəmna-
anaipi.pārəmna-
vārəmna-
sārəmna-
x$^{v}$ārəmna-
+hispō.səmna-
pərəsəmna- Ntr.
isəmna-
zvīsəmna-
fraγrisəmna-
+anku.pəsəmna-
azəmna-
yazəmna-
ayazəmna-
frāyazəmna-
vazəmna-
fravazəmna-
urvāzəmna-
zixšnāiəhəmna-
sravašəmna-?
aēšəmna-
čaēšəmna-
sraēšəmna-
xšnaošəmna-
arəhaošəmna-
1nāšəmna-
2nāšəmna-
+aiwi.čičāšəmna-
vīdīšəmna-
susrušəmna-
Ƶwaxšəmna-
+sixšəmna-
hangrəfšəmna-
daomna-
nimraomna-
frašāimna-
hačimna-
paiδimna-
paiƷimna-
sispimna-
zaranimna-
mainimna-
amainimna-
fraoirisimna-
azimna-
yezimna-
vərəzimna-
draǰimna-
haomanarəhimna-
dumna-
mərəzyumna-?
humna-?
1karəna-
2karəna-
skarəna-
darəna-
parəna-
ərəzifyō.parəna-
+kahrkāsō.paraŋa-
pəšō.parəna-
huparəna-
1varəna-, varana-
āvarəna-
yāvarana-
anyō.varəna-
dužvarəna-
2varəna- gN.
yāvarəna-
paiti.ərəna-
gaokərəna-
upastərəna-
1pərəna-
2pərəna-
aspərəna-
vərəna-
hākurəna-
sukurəna-
parō.asna-
yasna-
1mazdayasna-
+māzdayasna-
dazvayasna-
adazvayasna-
āsu.yasna-
vīduš.yasna-
vasna-
+paurvō.vasna-
gavasna-?
1āsna-
2āsna-
zgərəsna-
ašna-
1+pašna-
2pašna-
vašna-
frašna-
ərəzatō.frašna-
pāšna-
kasu.pāšna-
zairi.pāšna-
pouru.baoxšna-
raoxšna-
zaranyō.urvīxšna-
ərədvafšna-
taršna-
1varəšna-
2varəšna-
2ma-
1ama-, 2ama-
avi.ama-
aš.ama-

Digitized by Google

*aiwyāma-*
**tama-*: s. bei **təma-*.
*upama-*: s. *upəma-*.
*yama-*
*navama-*, *naoma-*, *nāuma-*
*maẑsma.šama-*
[1]*hama-*
[2]*hama-*
*kāma-*
[+]*aš.kāma-*
*aiwi.gāma-*
[+]*katāma-* prA.
*spāma-*
*vīspō.bāma-*
*aiwyāma-*: s. *ama-*.
*uhyāma-* gN.
*rāma-*
[1]*sāma-*
*šāma-*
[1]*hāma-*
[2]*hāma-*
*ašəδwō.zgatəma-*
*aiwyāmatəma-*
*āδravatəma-*
*fratəma-*, *fratama-*
*xšviwi.išvatəma-*
*haiδya.dātəma-*
*aspərzō.dātəma-*
*zrazdātəma-*
*mahrkō.təma-*
*yaskō.təma-*
*spazga.spazgō.təma-*?
*hupātō.təma-*
*δrātō.təma-*?
*spəntō.təma-*
*frasastō.təma-*
*mašyō.sāsta.sāstō.təma-*?
*sraēštō.təma-*
*draẑǰištō.təma-*
*anāxšta.anāxštō.təma-*?
*uxδō.təma-*
*abdō.təma-*
*niuruzdō.təma-*
*vī.āpō.təma-*
*āsu.aspō.təma-*
*apanō.təma-*
*gaonō.təma-*
*tafnu.tafnō.təma-*?
*huškō.zəmō.təma-*
*yaoždātō.zəmō.təma-*
*taxmō.təma-*
*zayō.təma-*
*dāityō.təma-*
*pāδmainyō.təma-*
*vārəδraγnyō.təma-*
*yesnyō.təma-*
*vahmyō.təma-*
*aγryō.təma-*
*xšaδryō.təma-*
*isə.xšaδryō.təma-*?
*nąmō.xšaδryō.təma-*?
*bažšazyō.təma-*
*dazvō.təma-*
*xšnaoδwō.təma-*
*aurvō.təma-*
*vī.urvarō.təma-*
*paityārō.təma-*?
*uγrō.təma-*
[1]*zaraδuštrō.təma-*
[2]*zaraδuštrō.təma-*
*huxšaδrō.təma-*
*duždōiδra.duždōiδrō.təma-*?
*vəhrkō.čiδra.vəhrkō.čiδrō.təma-*?
*bizəngrō.čiδra.bizəngrō.čiδrō.təma-*?
*aži.čiδra.aži.čiδrō.təma-*?
*dərəzrō.təma-*
*fərašō.təma-*
*sruǰgaošō.təma-*
*dužgaintitəma-*
*hubaoiδitəma-*
*nitəma-*
*δrāyō.driγutəma-*
*ašxrāx[v]anutəma-*
*pourutəma-*
*avanəhutəma-*
*hukərəptəma-*
*antəma-*
*apayantama-*
*aš.x[v]arətəma-*
*uxδō.vačastəma-*
*āfri.vačastəma-*
*arš.vačastəma-*
*aš.aoǰastəma-*
*aogazdastəma-*
[+]*aγryō.maδimastəma-*
*yātumastəma-*
*afrakavastəma-*
*marždikavastəma-*
*yānavastəma-*
*amavastəma-*
*činmavastəma-*
*apairi.vavastəma-*
*vərəδravastəma-*
*ašavastəma-*
*raēvastəma-*
*aš.xraδwastəma-*
*hastəma-*
*x[v]arənaŋuhastəma-*
*hudāstəma-*, *huδāstəma-*
[+]*vouru.rafnō.stəma-*
*vərəδraǰąstəma-*
*ǰbažšō.taurvayąstəma-*
*mərənčyąstəma-*
*bərəǰyąstəma-*
*δwyąstəma-*
*aiwi.nasąstəma-*
*vīsąstəma-*
[+]*δrisąstəma-*
[+]*para.kavistəma-*
*ustəma-*
*yāskərəstəma-*
*aštəma-*
*saškuštəma-*
*yaẑtuštəma-*
*haŋhanuštəma-*
*hudānuštəma-*
*ǰaγmuštəma-*
*zazuštəma-*
*dūraẑdarštəma-*
*pouru.darštəma-*
*gavāstryāvarštəma-*
*maδəma-*
*apəma-*, *apēma-*
*upəma-*, *upama-*
*yēma-*
*rəma-*
*ąrəma-*
*dasəma-*
*aδairi.zəma-*
*upairi.zəma-*
*naēma-*
*paurva.naēma-*
*ništara.naēma-*
*aδara.naēma-*
*upara.naēma-*
*apāxəδra.naēma-*
[+]*ātərətarō.naēma-*
*antarə.naēma-*
*vaēma-*
*staoma-*
*naoma-*: s. *navama-*.
*xšnaoma-*
*ušaoma-* gN.
*haoma-*
*para.haoma-*
*sairima-* gN.
*fraourvaẑštrima-*

Digitized by Google

θrima-
ayāθrima-
¹aiwi.srūθrima-
²⁺aiwi.srūθrima-
sima-
nāuma-: s. navama-.
gantuma-
¹zantuma-
²zantuma-
duma-
kaurvō.dūma-
ayarəhō.dūma-
arəduma-?
¹dahyuma-
²dahyuma-
¹dāhyuma-
²dāhyuma-
xrūma-
paxruma-
hizuma-
taxma-
hāmō.taxma-
daxma-
hudəma-
rāθəma-
aēvō.arma-
garəma-
azarəma-
fšarəma-
xᵛarəma-
kərəma-
hankərəma-
stərəma-
dasma-, dasəma-
upa¹sma-
xružisma-
nisma-
varədusma-
uzma-
aēsma-
haδa.aēsma-
dāityō.aēsma-
maēsma-
vaēsma-
nisma-, varədusma-, uzma-: s. bei upasma-.
uzəma-
aēšma-, aēšəma-
¹dahma-
adahma-
²dahma-
vahma-
vīspō.vahma-
haiθyō.aya-?
⁺apairi.aya-
aipyaya-
ᵘvaya-: s. ubōya-.
bivakaya-
⁺vīkaya-
¹gaya-
apagaya-
aibi.gaya-?
⁺mārgaya- gN.
hąm.srūṯ.vāčaya-: s. °vāčya-.
saočaya-
ᵏuvādaičaya- gN.
ǰaya-
taya-
čātaya-
⁺viš.gaintaya-
darəγa.arštaya-
darəγa.ārštaya-
daya-?
hamaspaθmaēdaya-
paiti.daya-
čiθrō.paiti.daya-
ərəδaya-
⁺zərəδaya-
frapaya-
staorō.paya-
aspaya-
ništarətō.spaya-
nasuspaya-
⁺nizbaya-?
ratunaya-
anumaya-
⁺zarmaya-
maiδyōi.zarəmaya-
θri.zarəmaya-
⁺zaramaya-
¹vaya-
²vaya-
³vaya-: s. ubōya-.
¹avaya-: s. ubōya-.
apāvaya-
nāvaya-
ǰvaya-: s. ǰīvya-.
vīraya-
urvarō.straya-
asaya-
zaya-
⁺yāstō.zaya-
ayō.zaya-
zaranyō.zaya-
višaya-
xšaya-
⁺sixšaya-
haya-
gāya-
pančāsata.gāya-
vīsata.gāya-
θrisata.gāya-
nava.gāya-
dasa.gāya-
pančа.dasa.gāya-
aēvō.gāya-
θrigāya-
xšvaš.gāya-
aibi.gāya-?
¹tāya-
²tāya-
arabāya- gN.
mudrāya- gN.
nisāya- gN.
kaoya-
gaoya-
aδaoya-
⁺zāmaoya-
mainyaoya-
kąsaoya- gN.
zaoya-
haoya-
hvarəhaoya-
ubōya-, ᵘvaya-, ¹avaya-, ³vaya-
voya-
snāuya-
ǰuya-: s. ǰīvya-.
ava.tanuya-?
paouruya- [vgl. paoirya-]
brātruya-
paršuya-
yårəhuya-
nasuspačya-
mačiya- gN.
hąm.sruṯ.vāčya-, °vāčaya-
⁺paitiričya-
ᵏuvaǰiya- gN.
aoǰya-
bərəǰya-
parō.bərəǰya-
urvaitya-
ašavaxšnvaitya-?
dāitya-
aδāitya-
vātya-
duvitīya-, daibitya-, bitya-
θʳitīya-, θritya-
hašitiya-?

Digitized by Google

dūtya-
naptya-
nava.napya-
vaintya-
+anaiwi.vārəntya-
pu$^{n}$tiya- gN.
asagartiya- gN.
martiya-
$^{h}$umartiya-
sārastya-
išṭya-
zəvīšṭya-
fraxštya-?
$^{1}$maiδya-
vīmaiδya-
urvīzd.maiδya-
$^{2}$maiδya-
kāiδya-
āϑ$^{r}$iyādiya-
vaēdya-, vaēδya-
+gaoiδya-
ravδya-, raoiδya-
+sarəidya-
sarəδya-?
+azdya-
anazdya-
ayaoždya-
raoždya-
haptaiϑya-
$^{1}$x$^{v}$āpaiϑya-
$^{2}$x$^{v}$āpaiϑya-
x$^{v}$aēpaiϑya-
xšāyaϑiya-
gavaiϑya-
+mavaiϑya-
raiϑya-
varaiϑya-
°raϑya-,°raiϑya-: s. auch bei °rϑ°.
haiϑya-
arəhaiϑya-
nåmənhaiϑya-
x$^{v}$aiϑya-
gaēϑya-, gaēiϑya-
pasčaiϑya-
araϑya-
vyarəϑya-
frāraiϑya-
x$^{v}$araiϑya-
vīspō.hankərəϑya-
dužāpya-
vaēpya-
+narō.vačiṗya-
āsu.aspya-
nāfya-
ərəzifya- gN.
anya-, ainya-, aniya-
anyō.anya-
vyāxainya-
tanya-
vāstrō.dātainya-
kax$^{v}$arδainya-
framainya-
dāδmainya-
hupaϑmainya-
armaniya- gN.
barəsmanya-
vīspavanya-
haϑravanya-
paourvanya-
zaranya-
avi.miϑranya-
māzainya- gN.
fradaxšanya-
māniya-
$^{1}$nmānya-
$^{2}$nmānya-
yānya-
xšaϑrayānya-?
yavō.čarānya-
vərəzənya-
xštāvaēnya- pA.
haēnya-
aonya-
+xaṇya-
arminiya- gN.
urunya-
hurunya-
xrūnya-
ašava$^{1}$γnya-
$^{1}$vərəϑraγnya-
yātuγnya-
$^{2}$vərəϑraγnya-
xšafnya-
ax$^{v}$afnya-
xšāfnya-
varənya-
+zarənya-
asnya-
yasnya-, yesnya-
ayasnya-, ayesnya-
dafšnya-
ϑri.gāmya-
bāmya-
vīspō.bāmya-
staomya-
haomya-
būmya- gN.
maδmya-, maδəmya-
uruϑmya-
$^{h}$uvāraxmiya- gN.
+mərəzišmya- gN.
vahmya-
avahmya-
daēvya-
fšvya-, fvaya-, fuya-
bābiruviya- gN.
$^{1}$raϑwya-
araϑwya-
$^{2}$raϑwya-
gāϑwya-
vaϑwya-
vazd.vaϑwya-
hupərəϑwya-
airya-, ariya- gN.
anairya-
kairya-
frakairya-
uparō.kairya-
upairi.kairya-
darši.kairya-
āsu.kairya-
mošu.kairya-
hǔkairya-
skairya-
taxairya-
naotairya- pA.
astairya-
frastairya-
x$^{v}$ā.bairya-
x$^{v}$arəδō.bairya-
nairya-
mairya-
vairya-
sairya-
åŋhairya-
hišmairya-
yāirya-
huyāirya-
dužyāirya-
maiδyāirya-
+vāirya-
paoirya- [vgl. paouruya-]
upa.paoirya-
haurva.paoirya-
aša.paoirya-
ārmaiti.paoirya-
manas.paoirya-
baoirya-
čirya-

Digitized by Google

*aširya-*
*aγūirya-*
*¹tūirya-* gN.
*²tūirya-*
*³tūirya-*
*⁴tūirya-*
*sūirya-*
*¹āhūirya-*
*²āhūirya-*
*aγrya-*
*spəṇjaγrya-*
*ātrya-*
*vāstrya-*
*avāstrya-*
*gavāstrya-*
*tištrya-*
*vaδrya-*
*udrya-* gN.
*¹yaoždāδrya-*
*²yaozdāδrya-*
*aēδrya-*
*satō.aēδrya-*
*xšaδrya-*
*⁺išā.xšaδrya-*
*taδrya-*
*šōiδrya-*
*hamiδ'iya-*
*apuδrya-*
*upas.puδrya-*
*xšaētō.puδrya-*
*¹frya-*
*masya-*
*pouru.fraourvaēsya-*
*xraosya-*
*x'āδrō.disya-*
*¹vīsya-*
*²vīsya-*
*hvarə.darəsya-*
*vazya-*
*baēšazya-*
*⁺maδrəm.spəntəm.baēšazya-*
*varəzya-*
*vərəzya-*
*haiδyā.vərəzya-*
*vīspō.vərəzya-*
*buzya-*
*ašya-*
*ʰuvāipašiya-*
*mašya-*
*amašya-*
*hašiya-*
*sraošya-*
*asraošya-*
*frasraošya-*
*išya-*
*haxāmanišiya-* pA.
*āvīšya-*
*kušiya-* gN.
*anušiya-*
*karəšya-*
*varəšya-*
*ərəšya-*
*taožya-*
*īžya-*
*vačahya-*
*δrivačahya-*
*raočahya-*
*⁺aiδyejahya-*
*⁺yavō.fraδahya-*
*⁺haēδahya-*
*miδahya-*
*manahya-*
*dōuš.manahya-*
*təmahya-*
*anavahya-*
*vītarə.ązahya-*
*vītarə.ąbaēšahya-*
*paityaogəṭ.ąbaēšahya-*
*hahya-*
*⁺paitiš.hahya-*
*aēšō.drāǰahya-*
*⁺yārə.drāǰahya-*
*māzdrāǰahya-*
*stāhya-*
*xšaδrō.nāhya-?*
*māhya-*
*panča.māhya-*
*hapta.māhya-*
*ašta.māhya-*
*nava.māhya-*
*dasa.māhya-*
*aēvō.māhya-*
*bimāhya-*
*δrimāhya-*
*čaδru.māhya-*
*xšvaš.māhya-*
*saire.hya-*
*pančō.hya-*
*vīmanō.hya-*
*fšənghya-*
*avaŋhya-*
*uparō.vīmanō.ŋhya-*
*rafənō.ŋhya-*
*ɜva-* und *uva-*: s. *uba-*.
*²ava-*
*ɜava-*: s. *uba-*.
*apa'kava*
*frakava-*
*¹gava-* gN.
*darəγō.gava-*
*aēvō.gava-*
*maγava-*
*mārgava-* gN.
*gərəδixava-?*
*gaⁿdutava-* gN.
*astava-*
*hašidava-*
*⁺us.həndava-* gN.
*parδava-* gN.
*nava-*
*uštanava-*
*bunava-*
*parənava-*
*⁺varənava-*
*yava-*
*māyava-* pA.
*mainyava-*
*spəntō.mainyava-*
*anrō.mainyava-*
*narava-* pA.
*grava-*
*aγrava-* pA.
*pərəδu.frava-*
*sava-*
*hava-*
*anhava-*
*sičādāva-* gN.
*pirāva-* gN.
*ašīva-?*
*aēva-, aiva-, ōiva-*
*¹daēva-*
*vīdaēva-, vīdōiva-*
*²daēva-*
*raēva-*
*haraiva-, harōiva-* gN.
*hārōiva-* gN.
*ǰīva-, ǰva-*
*vīǰva-*
*mərəzu.ǰva-*
*bāmaniva-*
*asmaniva-*
*uva-*: s. *uba-*.
*duruva-, ¹drva-*
*astva-*
*vīdvaēštva-*
*zəmōištva-*
*varštva-*
*zarštva-*
*xštva-*

Digitized by Google

*dva-*
*gaδwa-*
*vaxəδwa-*
*varədva-*
*ərədva-*, ¹*ərəδwa-*
*xraožδva-*
²*δwa-*
*δrisataδwa-*
*darəγō.fratəmaδwa-*
⁺*hurāδva-*
*raēδwa-*
*paiti.raēδwa-*
*hąm.raēδwa-*
*staoδwa-*
*ǰąδwa-*
*fraǰąδwa-*
*mąδwa-*
*anā.mąδwa-*
*vąδwa-*
*vīspō.vąδwa-*
*pouru.vąδwa-*
*hvąδwa-*
*sčąδwa-*
*haoząδwa-*
⁺*antarə.iδwa-*
*anupōiδwa-*
*pairiδwa-*
*apairiδwa-*
*pōiδwa-*
⁺*vōiδwa-*
*fra¹piδwa-*
*dāityō.piδwa-*
*tarō.piδwa-*
*bipiδwa-*
*δripiδwa-*
*miδwa-*
*amiδwa-*
*ratuδwa-*
*vīspe.ratuδwa-*
*anhuδwa-*
*vanhuδwa-*
⁺*ərədwa-*
*hupərəδwa-*
*framərəδwa-*
*yašδwa-*
⁺*frāyašaδwa-*
*aurva-*
*kaurva-*
*vīspa.δaurva-*?
*paurva-*, *paourva-*, *paruva-*
*aš.paourva-*
*hupaurva-*
*aš.baourva-*
*saurva-*
*haurva-*, *haruva-*
*viš.haurva-*
*pasuš.haurva-*
¹*drva-*: s. *duruva-*.
²*drva-*
*dādrva-*
*srva-*
*ārəzva-*
*didrəzva-*
*δrišva-*
*čaδrušva-*
*kamnafšva-*
*ərəšva-*
³*hva-*
*haptahva-*
*paṇtahva-*
*aštahva-*
*ažahva-*
*daožahva-*
*parāhva-*
*havaṇhva-*
*upaošaṇhva-*
¹*ara-*
¹*kara-*
*raδa.kara-*
*xᵛandra.kara-*
*vimanəkara-*?
*maēγō.kara-*
*maoδanō.kara-*
*vīdaēvō.kara-*, *vīδaēvō.-kara-*
*frašō.kara-*
*aršō.kara-*
*maršō.kara-*
*patikara-*
*raēδwiškara-*
⁺*čiyaʰkara-*
*zūraʰkara-*
*satō.kara-*
*pairi.kara-*
*xara-*
*fračara-*
*aipičara-*
*tačara-*
*akatara-*
⁺*yahmyaǰatara-* gN.
*gaēδō.ǰatara-*
*rapiδwəṇatara-*
*fratara-*
*huyaštatara-*
*daošatara-*
*ātara-* Ntr.
*naotara-* pA.
*dužitō.tara-*
*bərəxδō.tara-*
*friδō.tara-*
*humāyō.tara-*
*bažšazyō.tara-*
*īžyō.tara-*
*ǰąδwō.tara-*
*upa.bərəδwō.tara-*
*fratarō.tara-*
*srīrō.tara-*
*ṯbaēšō.tara-*
*aošō.tara-*
*dužgaintitara-*
*hubaoiδitara-*
*aiwitara-*
*vītara-*
*rapiδwitara-*
*skutara-*?
*apāxtara-*
*paurvō.apāxtara-*
*aparō.apāxtara-*
¹*antara-*
⁺*ava.antara-*
²*antara-*
*pārantara-*, *pārəntara-*
*stara-*
*astara-*
⁺*pairi.aoǰastara-*
*aš.aoǰastara-*
*parō.arəǰastara-*
*amavastara-*
*vərəδravastara-*
*čistivastara-*
*ušastara-*
*vərəδraǰąstara-*
*yāskərəstara-*
*nišṭara-*
*ǰāgərəbuštara-*
*aoara-*
*sidara-*
⁺*aš.vandara-*
*apara-*
*upara-*
*vaṇhāpara-*
*xᵛāpara-*
*takaᵛbara-*
*gaδavara-*
*upaštā.bara-*
⁺*vaδʳabara-*
*gaošāvara-*
*maṯ.gaošāvara-*
*nəmō.bara-*

Digitized by Google

*zaoθrō.bara-*
*aršti.bara-*
*srvara-*
*ayarə.bara-*
*aipi.dvaṇara-*
*hunara-*
*haδa.hunara-*
*ašahunara-*
*draxtō.hunara-*
*hamara-*
*mimara-*
*ayara-*
*frayara-*
*uzayara-*
*mazdā.vara-*
*ǰavara-*
*bravara-*?
*vīvara-*
*miθwara-*
*zara-*
*θūravāhara-*
*pairištarəhara-*
*xᵛara-*
*kāra-*
*atāra-* prA.
*katāra* prA.
*yatāra-* prA.
*čarətutāra-*
*vairya.stāra-*
*gaⁿdāra-* gN.
[1]*pāra-*
[2]*pāra-*
*dūraēpāra-*
*tiži.bāra-*
*vīspō.ayārə-*
*tarō.yāra-*
*paityāra-*
[+]*āᵏutiyāra-* gN.
*vāra-*
*sāra¹vāra-*
*fravāra-*
*pairi.vāra-*
*vī.vāra-*
*sāra-*
*asāra-*
*starō.sāra-* gN.
*ǰīrō.sāra-*
*pəšō.sāra-*
*zāra-*
*hvāzāra-*
*hišāra-*
*daxšāra-*
*apaγžāra-*
*hāra-*
*taēra-*
*staēra-*
*staora-*
*aγryō.staora-*
*drvō.staora-*
*bistaora-*
*zaranyō.saora-*
*īra-*
*vīčira-*
*ǰīra-*
*pouru.ǰira-*
*vīra-*
*satō.vīra-*
*varətō.vīra-*
*drvō.vīra-*
*hazaŋrō.vīra-*
*paiti.vīra-*
*frādaṭ.vīra-*
[1]*hvīra-*
*framən.narō.vīra-*?
*huvira-*, [2]*hvīra-*
*pərəθvīra-*
*xᵛawrīra-*
*srīra-*
[1]*tǔra-* gN.
*baēšatastura-* pA.
*aiwīθūra-*
*vyāmbura-*
*zairimyⁱaŋura-*
*vyaŋura-*
*tanura-*
*mūra-*
*zaurura-*
*xrūra-*
*mrūra-*
[1]*sǔra-*
*asūra-*
*gaosǔra-*
[2]*sūra-*
*tiži.asūra-*
*xᵛasura-*
*tiži.dąsura-*
*razura-*
*snāvarə.bāzura-*
*arəzūra-*
*ərəzura-* gN.
[1]*ahura-*
[2]*ahura-*
*aγra-*
*anaγra-*
*ayō.aγra-*
[1]*tiγra-*
[2]*tigra-* gN.
*uγra-*
*ᵒngra-*: s. bei *ᵒγra-*.
[1]*čaxra-*
*zaranyō.čaxra-*
*bərəzi.čaxra-*
*čanaṭ.čaxra-*
*xᵛanaṭ.čaxra-*
[2]*čaxra-* gN.
*staxra-*
*urvāxra-*
[+]*čixra-*
*hixra-*
*suxra-*
*ᵒmiθra-*: s. *miθra-*.
[1]*vastra-*
*hvāvastra-*
*zaranyō.vastra-*
*vīrō.vastra-*
*anaiwi.vastra-*
[1]*pasu.vastra-*
[2]*vastra-*
[2]*pasu.vastra-*
*hastra-*
*biš.hastra-*, [+]*θriš.hastra-*
*vāstra-*
*avāstra-*
*pouru.vāstra-*
*xᵛāstra-*
*kąstra-*
*tiži.dąstra-*
*vazyąstra-*
[+]*vōistra-*
*xrafstra-*
*aoštra-*
[1]*pištra-*
*čaθru.pištra-*
[2]*pištra-*
*urvištra-*
*uštra-*
*hubaδra-*
*ādra-*
*sādra-*
*udra-*
*skudra-* gN.
*zaēni.buδra-*
*xšudra-*, *xšuδra-*
*pairištā.xšudra-*, *ᵒδra-*
*baxəδra-*
*stūi.baxəδra-*
*vaxəδra-*
*varaxəδra-*?
*haxəδra-*, *haxaδra-*

Digitized by Google

*apāxδra-*
*fraspā¹yaoxδra-*
*dərəzi.yaoxδra-*
*kąsō.tafδra-* gN.
*rafδra-*
*+vandra-*
*indra-*
*arədra-*
*mązdra-*
*važdra-*
*dąždra-?*
*sīždra-*
*xrūždra-*
*dərəzi.takaδra-*
*daδra-*
*spayaδra-*
*+vyaδra-*
*xšaδra-, xšaδ[r]a-*
*mazda.xšaδra-*
*apa.xšaδra-*
*+mazā.xšaδra-*
*isə.xšaδra-*
*darəγō.xšaδra-*
*hamō.xšaδra-*
*nąmō.xšaδra-*
*vasō.xšaδra-?*
*avasō.xšaδra-*
*ratuxšaδra-*
*aratuxšaδra-*
*huxšaδra-*
*+vasasə.xšaδra-*
*dušəxšaδra-*
*zaxšaδra-*
*+saŋhaδra-*
*apairi.āδra-*
*fra¹gāδra-*
*bərəzi.gāδra-*
*¹dāδra-*
*²dāδra-*
*yaoždāδra-*
*hūšnāδra-*
*urvāδra-*
*δrāδra-*
*pouru.brāδra-*
*duž¹āδra-*
*x[v]āδra-*
*ax[v]āδra-*
*vīspa.x[v]āδra-*
*aša.x[v]āδra-*
*vīspō.x[v]āδra-*
*pouru.x[v]āδra-*
*pouruš.x[v]āδra-*
*hāδra-*
*nava.hāδra-*
*dvadasaŋhāδra-*
*aoδra-*
*x[v]ā.aoδra-*
*zaranyō.aoδra-*
*¹xšnaoδra-*
*¹huxšnaoδra-*
*²xšnaoδra-*
*²huxšnaoδra-*
*fərafraoδra-*
*sraoδra-*
*(vərəzi)sraoδra-*
*frasraoδra-*
*¹zaoδra-*
*²zaoδra-*
*paitī.ająδra-*
*taδra-*
*bąδra-*
*¹mąδra-*
*haδa.mąδra-*
*tanu.mąδra-*
*atanu.maδra-*
*vīspəm.mąδra-*
*²mąδra-*
*ząδra-*
*dōiδra-*
*anāxrviδa.dōiδra-?*
*spiti.dōiδra-*
*zairi.dōiδra-*
*vərəzi.dōiδra-*
*vouru.dōiδra-*
*hudōiδra-*
*duždōiδra-*
*šōiδra-*
*asō.šōiδra-*
*čiδra-*
*ačiδra-*
*spačiδra-*
*+kva.čiδra-*
*ašačiδra-*
*drva.ašačiδra-*
*+sīγūire.čiδra-*
*gaočiδra-*
*vəhrkō.čiδra-*
*daēvō.čiδra-*
*urvarō.čiδra-*
*bizəngrō.čiδra-*
*ašō.čiδra-*
*vīčiδra-*
*ažičiδra-*
*hučiδra-*
*ātrə.čiδra-*
*təmasčiδra-*
*zəmasčiδra-*
*raēvasčiδra-*
*vīš.čiδra-*
*duš.čiδra-*
*afš.čiδra-*
*ātarš.čiδra-*
*ariya[h]čiδra-*
*miδra-, [x]mitra-*
*+dvariδra-*
*¹puδra-, puδ[r]a-*
*¹apuδra-*
*²apuδra-*
*+tūiryō.puδra-*
*āδravō.puδra-*
*ahurō.puδra-*
*paiti.puδra-*
*hupuδra-*
*hačaṯ.puδra-*
*²puδra-*
*mūδra-*
*aiwi.srūδra-*
*arəδra-*
*darəδra-*
*uši.darəδra-*
*marəδra-*
*framarəδra-*
*¹harəδra-*
*aδāityō.aŋharəδra-*
*²harəδra-*
*čarəkərəδra-*
*¹vərəδra-*
*vīspō.vərəδra-*
*²vərəδra-*
*ayō.vərəδra-*
*urvi.vərəδra-*
*awra-*
*aipi.awra-*
*stawra-*
*bawra-*
*bōiwra-*
*xšviwra-*
*ǰafra-*
*vafra-*
*ǰaiwi.vafra-*
*+ōifra-*
*+aštā.bifra-*
*vifra-*
*gufra-*
*aŋra-, angra-*
*daŋra-*
*¹haδaŋra-*
*bizangra-, bizəngra-*
*čaδwarə.zangra-*

Digitized by Google

*hazaŋra-*
*hazaŋrō.təmō.hazaŋra-?*
*pouru.hazaŋra-*
*pisra-*
*ϑwisra-*
*kusra-*
*vīkusra-, hankusra-*
*frādərəsra-*
*vazra-*
*gūzra-*
*dərəzra-, drəzra-*
*dubāla-* gN.
*dasa-*
[1]*panča.dasa-*
*haptadasa-*
*aštadasa-*
*nava.dasa-*
*dvadasa-*
*ϑridasa-*
*čaϑrudasa-*
*aēvandasa-*
*xšvaš.dasa-*
[2]*pančadasa-*
*frasa-*
*naskō.frasa-*
*maṯ.paiti.frasa-*
*aēšasa-*
*išasa-*
*kahrkāsa-*
*aša.nāsa-*
*pairi.frāsa-*
*gaēsa-*
*vāiti.gaēsa-* gN.
*daēsa-*
[1]*paēsa-*
*vīspō.paēsa-*
*zaranyō.paēsa-*
[2]*paēsa-*
*vaēsa-*
*sataēsa-*
*vaϑwaēsa-*
*urvaēsa-*
*ərəzaurvaēsa-*
*daiṅhāurvaēsa-*
*dūraēurvaēsa*
*paouru.fraourvaēsa-*
*hufraourvaēsa-*
*aṣa-*
*udarō.ϑraṣa-*
*visa-, viϑa-*
*kaoirisa-* gN.
*pusa-?*
*darəsa-*
[+]*xᵛāŋg.darəsa-*
*hvarə.darəsa-*
*varəsa-*
[+]*ava.ϑwarəsa-*
*pārsa-* gN.
*kərəsa-*
*frā.vərəsa-*
*upaϑwərəsa-*
*zərəδaza-* gN.
[+]*zastō.maza-*
*aspərənō.maza-*
*anumayō.maza-*
*staorō.maza-*
*vīrō.maza-*
*pasu.maza-*
*daiṅhu.maza-*
*bažšaza-*
*dātō.bažšaza-*
*karətō.bažšaza-*
*urvarō.bažšaza-*
*maϑrō.bažšaza-*
*ašō.bažšaza-*
*pouru.bažšaza-*
[+]*maϑrəm.spəntəm.bažšaza-*
*vāza-*
*upavāza-*
*fravāza-*
*xšviwi.vāza-*
*upairi.vāza-*
*navᵊāza-*
*gavāza-*
[1]*varāza-*
*brāza-*
*dānazvāza-?*
*aēza-*
*pairi.daēza-*
*uzdaēza-*
[1]*naēza-*
[2]*naēza-*
[3]*naēza-*
*gaomaēza-*
*avaēza-*
*āyaoza-*
*pāyaoza-*
*vivaoza-*
*būza-*
*xawza-*
*arəza-*
*handarəza-*
*uzdarəza-*
*marəza-*
[+]*fšaoni.marəza-*
*varəza-*
*šyaoϑnāvarəza-*
*gavāstryāvarəza-*
*uzvarəza-*
*afraŋharəza-*
[1]*aša-*
*hačaṯ.aša-*
*jiṯ.aša-*
*vīduš.aša-*
[2]*aša-*
[3]*aša-*
[4]*aša-*
*anaša-*
*kaša-*
*vouru.kaša-* gN.
*iristō.kaša-*
*nasu.kaša-*
*taša-*
*maša-*
*fraša-, fəraša-*
*vāša-*
*zaranyō.vāša-*
[1]*ϑwāša-*
[2]*ϑwāša-*
*xᵛāša-*
*axᵛāša-*
*kəša-*
*məša-*
*amərša-*
*muštəmərša-?*
[1]*aēša-*
[2]*aēša-*
[3]*aēša-*
*anaēša-*
[1]*ṯkaēša-*
*anya.ṯkaēša-*
*ašava.ṯkaēša-*
*ahura.ṯkaēša-*
*dərətō.ṯkaēša-*
*adərətō.ṯkaēša-*
*anyō.ṯkaēša-*
*paoiryō.ṯkaēša-*
*ahurō.ṯkaēša-*
*ašō.ṯkaēša-*
*arš.ṯkaēša-*
[2]*ṯkaēša-*
*arənuṯ.čaēša-?*
[1]*raēša-*
*asnaēraēša-*
[2]*raēša-*
*zaēša-*
*aoša-*
*anaoša-*
*dūraoša-?*

Digitized by Google

*gaoša-*, *gauša-*, *+gəuš.a-*
*sraota.gaoša-*?
*hazaŋra.gaoša-*
*kaurvō.gaoša-*
*hazaŋrō.gaoša-*
*zairi.gaoša-*
*čaθru.gaoša-*
*sruṯ.gaoša-*
*asruṯ.gaoša-*
*apaoša-*
*baoša-*
*draoša-*
*sraoša-*, *səraoša-*
*asraoša-*
*dərətō.sraoša-*
*zaoša-*
*azaoša-*
*uγra.zaoša-*
*hazaoša-*
*hvarə.hazaoša-*
*paitiša-*
*vīša-*
*varəna.vīša-*
*ərəziša-* gN.
*vīθuša-*
*manuša-* gN.
*čixšnuša-*
*+tāyuša-*
*auruša-*
*pouruša-*
*vouruša-* gN.
*+hvō.uruša-*
*čaθruša-*
*tuθruša-*
*vīvaŋhuša-* pA.
*daxša-*
*¹vaxša-*
*hu.vaxša-*
*²vaxša-*
*³vaxša-*
*θwaxša-*
*afša-*
*dvafša-*
*drafša-*
*uzgərəptō.drafša-*
*ərəθwō.drafša-*
*pərəθu.drafša-*
*+arša-*
*¹karša-*
*nava.karša-*
*pairi.karša-*
*θri.karša-*
*xšvaš.karša-*
*²karša-*
*+parša-*
*barəša-*
*kaurvō.barəša-*
*varəša-*
*vīzarəša-*
*brōiθrō.taẑža-*
*raoža-*
*muža-* gN.
*diwža-*
*pəšōčingha-*
*aŋha-*
*kaŋha-* gN.
*antarə.kaŋha-* gN.
*havapaŋha-*
*upaŋha-*
*¹baŋha-*
*abaŋha-*
*vībaŋha-*
*²baŋha-*
*ā.manaŋha-*
*haomanaŋha-*
*təmaŋha-*
*θwayaŋha-*
*aθwayaŋha-*
*mašyō.vaŋha-*
*¹paiti.vaŋha-*
*yavaŋha-*
*haosravaŋha-*
*raŋha-*
*frāraŋha-*
*satō.straŋha-*
*saŋha-*, *sāngha-*, *sānəha-*
*+guzrāsaŋha-*
*nairyō.saŋha-*
*duš.saŋha-*
*hazaŋha-*
*dvažšaŋha-*
*¹dåŋha-*
*såŋha-*
*sparəha-*
†) *kuganakā-* gN.
†) *°ā(y)-* und *°āy-* s. bei *°ā-*.
*sakā-* gN.
*ākā-*
*anākā-*
*nyākā-*
*saokā-*
*čarāitikā-*
*kainikā-*
*pairikā-*
*aš.pairikā-*
*nāirikā-*
*vāxθrikā-* gN.
*jahikā-*
*sūkā-*
*tuθaθkā-* gN.
*+nəmaθkā-*
*urunyō.vāiθimiθkā-* gN.
*vəhrkā-*
*pərəskā-*
*baγā-*
*maγā-*
*vazaγā-*
*ha"dugā-*
*marəγā-*
*maθaxā-*
*raxā-* gN.
*marəγā-*
*marəǰā-*
*drəǰā-* gN.
*frasastatā-*
*uxθatā-*
*haθānaēpatā-*
*yesnyatā-*
*vahmyatā-*
*xšnaoθwatā-*
*paurvatā-*
*+frāvīratā-*
*dātā-*
*tiži.dātā-*
*haθānaēpātā-*
*vərəzyātā-*
*vātā-*
*tā.vā.urvātā-*
*rātā-*
*yeṅhē.hātā-*
*aētā-*
*hubaoiθitā-*
*fšutā-*
*frafšu(tā)-*
*paiti.dvaēšayantā-*
*vantā-*
*+nəmō.vantā-*
*čarətā-*
*avarətā-*
*baraṯ.avarətā-*
*upastā-*
*ākāstā-*
*vərəθraǰastā-*
*būšyastā-*
*čistā-*
*antarəstā-*
*armaēštā-*, *arəm°*
*raθaēštā-*, *raθōištā-*
*paitištā-*

Digitized by Google

+gāθwōištā-
vaŋharəštā-
dištā-
+abištā-?
haiθyā.varəštā-
adā-, aδā-: s. ādā-.
gaδā-
yadā-?
+urvaδā- gN.
saδā-
ušaδā-
²dā-
ādā-, adā-, aδā-
vyādā-
paitī.vyādā-
bazšazaδā-
akō.dā-
ašavastō.dā-
x^varənō.dā-
gayō.dā-
vaθwō.dā-
xšaθrō.dā-
puθrō.dā-
havaŋhō.dā-
āzuiti.dā-
fraxšti.dā-
+zrazdā-
+azrazdā-
x^varənazdā-
ravazdā-
yaožda-
ayaoždā-
+pišiyā^huvādā- gN.
aršādā- gN.
didā-
yeziδā-
gundā-
marəδā-?
varəδā-
sarəδā-
pouru.sarəδā-
vouru.sarəδā-
yaoždā-: s. bei dā-.
xrūždā-
aθā-
fradaθā- gN.
paθā-
urvaθā-
gāθā-
asrāvayaṭ.gāθā-
vīdušᵓ.gāθā-
urvāθā-
gaēθā-, gaiθā-
haδō.gaēθā-
savō.gaēθā-
drvō.gaēθā-
upairi.gaēθā-
frādaṭ.gaēθā-
varədaṭ.gaēθā-
maēθā-
vaēθā-
dvaēθā-
čiθā-
ačiθā-
haδa.čiθā-
x^varō.čiθā-
yaθāišiθā-
apā-
+pairi.apā-
xšapā-
xšvažpā-
spā-
²aspā-
¹aspā-
drvāspā-
hvaspā- gN.
fra'spā-
nispā-
nasuspā-
hupairispā-?
uzgərəwā-
dužazōbā-
druǰaskanā-
fradaxštanā-
sarədanā-
patigrabanā- gN.
vananā-
manā-
handramanā-
zəmanā-
+naštā.zəmanā-
ayanā-
upayanā-
vaēδayanā-
pərəθu.vaēδayanā- Ntr.
baēvarə.vaēδayanā- Ntr.
vanā-
sraošō.čaranā-
apuθrō.zanā-
ustašanā-
pəšanā-
framānā-
vyānā-
zyānā-
vərəzənā-
kaēnā-
¹daēnā-
aya.daēnā-
hāmō.daēnā-
x^vā.daēnā-
²daēnā-
hudaēnā-, huδaēnā-
duždaēnā-
vaēnā-
¹haēnā-, hainā-
²haēnā-
sinā-
unā-
stunā- (vgl. stūna- mit den Komp.)
gənā-, γnā-, γənā-
sraogənā-
vōiγnā-
yā.šyaoθanā-
varənā-
pərənā-
urvāsnā-
sāsnā-
rašnā-
raoxšnā-
simā-
taumā-
a'yā-
vafrayī- gN.
parō.yā-
mayā-
humayā-
ašayā-
māyā-
¹humāyā-
akōyā-
ǰōyā-
hādrōyā-
x^vāθrōyā-
brātruyā-
suyā-
arəhuyā-
ǰyā-
ayarəhō.ǰyā-
dāityā- gN.
yautiyā- gN.
paiδyā-
anaiδyā-
aiθyā-
kanyā- (vgl. kainī- und kainīn-)
maēθanyā-
saēnyā-
agənyā-


Digitized by Google

*raoγnyā-*
*xšaϑrō.kāmyā-*
*nāviyā-*
*yuviyā-*
*ϑwyā-*
*tūiryā-*
*vāstryā-*
*miϑrō.zyā-*
*arəzyā-*
*sraošyā-*
*aṯ.tāvaxšyā-*
*aṯ.fravaxšyā-*
*uštānō.činahyā-*
*dβuš.sravahyā-*
*ayehyā-*
*viθavā-*
*amayavā-*
*aṯ.māyavā-*
*tāravā-* gN.
*savā-*
*višavā-* gN.
+*haṃ.ivā-*
*grīvā-*
*daṣtvā-*
*gaθwā-*
*kaϑwā-*
*masyō.xraϑwā-*
*vaϑwā-*
*vīrō.vaϑwā-*
*arəm.piϑwā-*
*rapiϑwā-*
*pāpiϑwā-*
+*haṃ.bərəϑwā-*
*vīspa.taurvā-*
*urvā-* gN.
*kaṯ.mōi.urvā-*
+*xšmāvaya.gβuš.urvā-*
*srvā-*
*nivaštakō.srvā-*
*zaranyō.srvā-*, °*sravā-*
*tiži.srvā-*
*hizvā-*
*ahvā-*, *anhvā-*
*vərəzyanhvā-*
*urvāxš.anhvā-*
*xarā-*
*pančā.sadvarā-*
*kamarā-*
*urvarā-*
*uxšyaṯ.urvarā-*
*ϑriš.urvarā-*
*harā-* gN.
*dārā-*
*satō.dārā-*
*uvayō.dārā-*
*tiži.dārā-*
*arbairā-* gN.
*apaxšīrā-* gN.
*aϑurā-* gN.
*gaosurā-*
*razurā-*
+*vīspe.aire.razurā-* gN.
*hurā-*
*aγrā-*
*tigrā-* gN.
*uγrā-*
*xᵛāstrā-* gN.
*aštrā-*
*xšvaēwayaṯ.aštrā-*
*uštrā-*
*paiti.drā-*
*xšaϑrā-*
*zaoϑrā-*
*haδa.zaoϑrā-*
*barō.zaoϑrā-*
*vīzaoϑrā-*
*gouru.zaoϑrā-*
*vohu.zaoϑrā-*
*baraṯ.zaoϑrā-*
*simōiϑrā-*
*suwrā-*
*jβnərā-*
*xrūnərā-*
*frasā-*, *fərasā-*
*ahyāsā-*
*pusā-*
*zaranyō.pusā-*
*hvarə.darəsā-*
*taṯ.ϑwā.pərəsā-*
*urvāzā-*
*kamnamaēzā-*
*gərəzā-*
+*dərəzā-*
*šā-*
*ašā-*
*aēšā-*
*jīγišā-*
*vīdīšā-*
*vīϑušā-*?
*ərəzušā-*
*karšā-*
*vīvaršā-*
*īžā-*, *ižā-*
*būiδižā-*
*kundišā-*
*vaŋhā-*
*raŋhā-* gN.
*dāŋhā-*
*aiwyāŋhā-*
*frō.gā(y)-*
*stā(y)-*
*srvī.stāy-*
+*ənīdō.xraδā(y)-*
*bərəziδā(y)-*
*hudā(y)-*, *huδā(y)-*
*duždā(y)-*
*aiwiϑāy-*
*rānapā(y)-*
*haδaŋrō.pā(y)-*
*vīmā(y)-*
*rāy-*
*srāy-*
†)*yavaēʰjī-*
†) S. auch bei °*ā(y)*-.
*ərəžajī-*
*varəšajī-*
+*hamō.varəšajī-*
*zarənumaitī-* gN.
¹*uštavaitī-* gN.
*fravaitī-*
*haraitī-* gN.
*vīŋaŋuhaitī-* gN.
*xᵛarənahvaitī-* gN.
*sikayaʰuvatī-* gN.
*haraʰuvatī-*, *haraxᵛaitī-* gN.
*čarāitī-*
*naptī-*
*sāδayantī-*
*čaēŋantī-*?
*aframarəntī-*
*xᵛarəntī-*
*vouru.jarəštī-* gN.
*vouru.barəštī-* gN.
*mūiδī-*
*bāxδī-*
*kundī-*
*kaxᵛarəiδī-*
*paϑī-*
*viϑī-*
*āpī-*
*hvāpī-*
*dipī-*
*āsu.aspī-*
*kainī-*
*dāsmanī-*
*ahurānī-*
*paoiryaēinī-*
*tištryaēinī-*
*spaēitinī-*



Digitized by Google

*vohunī-*
*tačaŋ.vohunī-*
*xrviynī-*
*+haⁱpaδnī-*
*dəmąnō.paδnī-, nmānō.p°*
*xšδīδnī-*
*sūnī-*
*būmī-*
*yuyō.səmī-*
*ᵏuvārazmī-* gN.
*daēvī-*
*arədvī-* gN.
*pərəδwī-*
*mrvī-*
*anəhvī-* gN.
*vanəhvī-* gN.
*ašāvairī-*
*vīspa.taurvairī-*
*åŋhairī-*
*nāirī-*
*kū.nāirī-*
*ᵐ ǰąn.nāirī-*
*+hąm.nāirī-*
*sūrī-*
*bāxtrī-* gN.
*strī-*
*hamōistrī-*
*hufəδrī-*
*+baozdrī-*
*xšaδrī-*
*dāδrī-*
*nipāδrī-*
*δrāδrī-*
*daoiδrī-*
*¹manaoδrī-*
*²manaoδrī-*
*stvī.manaoδrī-*
*hudōiδrī-*
*barəδrī-*
*nišanəharəδrī-*
*dušərəδrī-*
*vāsī-*
*hapərəsī-*
*azī-*
*paurvō.azī-*
*vazī-*
*ərəzī-* gN.
*xšvaš.ašī-* (s. *aš-*)
*hašī-*
*starətaēšī-*
*təvīšī-*
*hāirišī-*
*maxšī-*
*kaxᵛužī-*
*ǰahī-*
*savahī-* gN.
*arəzahī-* gN.
*anəuhī-*
*fsəratū-*
*vaδū-*
*ərədū-*
*tanū-*
*irista.tanū-*
*+xᵛaēpaiδe.tanū-*
*sraotanū-*
*parətō.tanū-*
*vītərətō.tanū-*
*apərətō.tanū-*
*vīspō.tanū-*
*pəšō.tanū-*
*aidyū-, aiδyū-*
*xrū-*
*srū-*
*ušəurū-, ušurū-*
*sū-*
*yavaēsū-*
*zavanō.sū-*
*hizū-*
*fradaδafšū-* gN.
*vīdaδafšū-* gN.
*karšū-*
*maršū-*
*hū-*
*¹ahū-, ¹anhū-*
*anahū-*
*²ahū-*
*²anhū-*
*sanhū-*
*afrakatak-*
*δraotō.stak-*
*vak-*
*+namravak-*
*paiti.vak-*
*+pouru.vak-*
*xšayaŋ.vak-*
*daēnō.sak-*
*čanra'nhak-*
*ašanhak-*
*ārmaitiš.hak-*
*hvō.aiwišak-*
*gairišak-*
*ašiš.hak-*
*ānuš.hak-*
*mišāk-*?
*nmānō.irik-*
*šōiδrō.irik-*
*vīsō.irik-*
*zantu.irik-*
*daiŋhu.irik-*
*zairik-*
*tūtuk-*
*vīšv'ank-*
*apånk-*
*nyånk-*
*vīrō.nyånk-*
*hunairyånk-*
*haδrånk-*
*+ahū.mərənk-*
*ašəm.mərənk-*
*məhrk-*
*amərək-*
*ahuməhrk-*
*vohunanəhag-*
*miδō.aog-*
*stig-*
*usig-*
*būg-*
*azō.būg-*
*drūg-*
*adrug-*
*miδrō.drug-*
*vīdrug-*
*tanu.drug-*
*bərəg-*
*amərətāt-*: s. *amərətatāt-*.
*stavat-*
*brvat-*
*haurvāt-*: s. *haurvatāt-*.
*vīspā.hišat-*
*čāt-*
*fraptərəǰāt-*
*kahrkatāt-*
*amərətatāt-, amərətāt-*
*fratəmatāt-*
*¹uštatāt-*
*²uštatāt-*
*paurvatāt-*
*haurvatāt-, haurvāt-*
*uparatāt-*
*avaētāt-*
*yavaētāt-*
*xᵛaētāt-*
*uiδe.tāt-*
*uδō.tāt-*
*karapō.tāt-*
*šyaoδnō.tāt-*
*+daēvō.tāt-*
*stitāt-*
*kəvītāt-*

Digitized by Google

*pourutāt-*
*varəhutāt-*
*astəntāt-*
*hunarətāt-*
*ϑraotō.stāt-*
+*haŋuharəstāt-*
*iriϑyaṣtāt-*
*uxšyaṣtāt-*
*rasaṣtāt-*
*nərəfsaṣtāt-*
*arštāt-*
*taraδāt-*, *tarəδāt-*
*dāmi.dāt-*
*napāt-*
[1]*fraspāt-*
[2]*fraspāt-*
*framravāt-*
*fraǐčarāt-*
*ravasčarāt-*
*daēvō.ɣnit-*
*huzāmit-*
*kuirit-*
*masit-*
*āsit-*
*hušit-*
*xratugūt*
+*gadō.tūt-*
*stūt-*
*ašəm.stūt-*
*snut-*
*xšnūt-*
*raoxšni.xšnūt-*
*pouru.xšnūt-*
*aēšmō.drūt-*
*dunmō.frut-*
*zavanō.srūt-*
*vātō.šūt-*
*haxt-*
*maēkant-*
*ərəɣant-*
*tačant-*
*ātačant-*
*frātačant-*
*aiwi.tačant-*
*raočant-*
*saočant-*
*asaočant-*
*mraočant-*
*srasčant-*
*vaǰǰant-*
*druǰant-*
*patant-*
*frapatant-*
*hištant-*
*us.hištant-*
*dant-*
*adant-*
*daδant-*
*nadant-*
*frāδant-*
*urvaδant-*
*baoδant-*
*paitī.baodant-*
*snaoδant-*
+*yauda*t-*: s. *yaozant-*.
*diδant-*
*vīdant-*
*avaŋhabdant-*
*varəδant-*
*para.daϑant-*
*pairi.yaoždaϑant-*
*snaϑant-*
*rapant-*
*āfant-*
*ǰanant-*
*niǰanant-*
*vanant-*
*haϑravanant-*
*hąm.vanant-*
*zīzanant-*
*āzīzanant-*
*hanant-*
*vaēnant-*
*avaēnant-*
+*yātamant-*
*arəϑamant-*
*gramant-*
*raoxšnəmant-*
[1]*gaomant-*
*irimant-*
*afrašīmant-*
[1]*ratumant-*
[2]*ratumant-*
*xratumant-*
*yātumant-*
*haētumant-* gN.
*xᵛaētumant-*
*maδumant-*
*bānumant-*
*zaranumant-*
*zarənumant-* gN.
+*pouru.mant-*
*vīxrūmant-*
*nasumant-*
*frašūmant-*
[1]*ahumant-*
[2]*ahumant-*
*vohumant-*
*niɣmant-*
*narəhušmant-* gN.
*iyant-*
*aǐyant-*
*frāyant-*
*hąm.yant-*
*sāčayant-*
*asāčayant-*
*drənǰayant-*
*fradrənǰayant-*
*diδayant-*
*frasčandayant-*
*apayant-*
*vaēpayant-*
*aiwi.vōiždayant-*
+*uzgrəmbayant-*
+*ava.nayant-*
*davayant-*
*āvayant-*
*gāϑrō.rayant-*
*srāvayant-*
*asrāvayant-*
*frasrāvayant-*
*frašāvayant-*
*afrašāvayant-*
*taurvayant-*
*ǰagārayant-*
*ɣžārayant-*
*vīɣžārayant-*
*uzayant-*
*arəzayant-*
*varəzayant-*
*xšayant-*
+*axšyant-*
*afraoxšayant-*
*ašaoxšayant-*
*išayant-*
*apuyant-*
*fšuyant-*
*afšuyant-*
*adruǰyant-*
*ǰaiδyant-*
*daiδyant-*
*sīždyant-*
*iriϑyant-*
*para.iriϑyant-*
*apara.iriϑyant-*
*afriϑyant-*
+*urvinyant-*
*vyant-*
*spasyant-*



Digitized by Google

*nasyant-*
*vərəzyant-*
*əvərəzyant-*
*šyant-*
*yazšyant-*
*saošyant-*
*pišyant-*
*daibišyant-, ṯbišyant-*
*xrvīšyant-*
*irišyant-*
*būšyant-*
+*axšyant-*: s. *xšayant-*.
*uxšyant-*
*uzuxšyant-*
*raṇxšyant-*
*arəšyant-*
*rārəšyant-*
*avant-*
*drafšakavant-*
*marždikavant-*
*pairikavant-*
*vəhrkavant-*
*aγavant-*
*mazgavant-*
*čavant-*: s. *čvant-*
*haδānazpatavant-*
*satavant-*
*aẓtavant-*
*šaẓtavant-*
*utavant-*?
*xšviptavant-*
*zastavant-*
*īštavant-*
*uštavant-*
*daxštavant-*
*yaoxštavant-*: s. °*tivant-*.
¹*davant-*
²*davant-*
*myazdavant-*
*vīvarəzdavant-*
*mīždavant-*
*dasaƎavant-*
*pavant-*
*bavant-*
+*hᵓbavant-*
*uštanavant-*
*uštāna(vant)-*
*spānavant-*
*gaonavant-*
*raočinavant-*
*saočinavant-*
*azinavant-*
+*tižinavant-*
*ahunavant-*
*vohunavant-*
*raoγnavant-*
*kərənavant-*
*aršnavant-*
*mavant-*
*amavant-, ᵊmavant-*
*paēmavant-*
*gaomavant-*
*haomavant-*
*yavant-*
+*vayavant-*
*māyavant-*
*avavant-*
*savavant-*
*daēvavant-*
*nivavant-*
*hvaƎwavant-*
*hunaravant-*
*kāravant-*
*čaxravant-*
*brātravant-*
*vastravant-*
*vāstravant-*
*urvištra(vant)-*
*āƎravant-*
*pāƎravant-*
*xᵛāƎravant-*
*čiƎravant-*
*puƎravant-*
*harƎravant-*
*vərƎravant-*
*hazaŋraravant-*
*sravant-*: s. *srvant-*.
*anusavant-*
+*ašavant-*
*vīšavant-*
*vīƎušavant-*
*havant-*
*barəziš.havant-*
*xštāvant-*
*yūšmāvant-*
*xšmāvant-*
*čyāvant-*
*vyāvant-*
*ā.upavāvant-*
*Ɛwāvant-*
*hvāvant-*
*vohvāvant-*
*raēvant-*
*navaitivant-*
*vanaitivant-*
*vīsaitivant-*
*arāitivant-*
*frazaintivant-*
+*āzaintivant-*
*haṃ.varəitivant-*
*nairyaṃ.haṃ.varəitivant-*
*čistivant-*
*xšvaštivant-*
*yaoxštivant-*
*haptaiƎivant-*
*aštaiƎivant-*
*āiƎivant-*
*rāmanivant-*
*nāirivant-*
*ašivant-*
*karšivant-*
*kvant-*
*čvant-, čavant-*
*drəgvant-, drvant-*
*ǰvant-*
*astvant-*
*para.paƎwant-*
*panča.saƎwant-*
*ƎrisaƎwant-*
*čaƎwarə.saƎwant-*
*anupōiƎwant-*
*fračarəƎwant-*
*stərəƎwant-*
*vīƀərəƎwant-*
*mərəƎwant-*
*xᵛanvant-, xᵛānvant-*
*bānvant-*
*činvant-*
*surunvant-*
*asurunvant-*
*hunvant-*
*asnvant-* gN.
*paṣnvant-*
*aurvant-, aourvant-*
¹*urvant-*
²*urvant-*
*xrvant-*
*drvant-*: s. *drəgvant-*.
*aipi.γšaurvant-*
*mrvant-*
*srvant-, sravant-*
*upasrvant-*
*pasvant-*
+*afrō.urvisvant-*
*haṃ.urvīsvant-*
+*afradərəsvant-*
*bəzvant-*
*ərəzvant-*
*spərəzvant-*

Digitized by Google

*vərəzvant-*
*švant-*
*daibišvant-*, *ṯbišvant-*
*mazišvant-* gN.
*draošišvant-* gN.
**tižvant-*
*raočahvant-*
*varəčahvant-*
*aoǰahvant-*
*iδyeǰahvant-*
*aiδyeǰahvant-*
*čazdahvant-*
*baoδahvant-*
*spanahvant-*
*aēnahvant-*
*zaēnahvant-*
*afnahvant-*
*tafnahvant-*
*parənahvant-*
*x*arənahvant-*
*təmahvant-*
*nəmahvant-*
*δamnahvant-*
*δwayahvant-*
*savahvant-*
*ṯbaēšahvant-*
*aošahvant-*
*ǎfrasāhvant-*
*pāzahvant-*?
*fyarəhvant-*
*sarəhvant-*
*para.čarant-*
*titarant-*
*¹barant-*
*upa.barant-*
*frabarant-*
*paiti.barant-*
*vī.barant-*
*avī.barant-*
*²barant-*
*marant-*
*amarant-*
*framarant-*
*hišmarant-*
*dvarant-*
*γžarə.γžarant-*
*x*arant-*
*ax*arant-*
*nidārant-*
*paitišmārant-*?
*vārant-*
*vīzvārant-*?
*uzyō.rant-*
*āδrant-*
*pančasant-*: s. *pančās°*.
*ǰasant-*
*ava.ǰasant-*
*vīǰasant-*
*uzǰasant-*
*išasant-*
*pančāsant-*, *°časant-*
*yāsant-*
*rāsant-*
*isant-*
*vīsant-*
*δrisant-*
*¹usant-*
*anusant-*
*²usant-*
*čaδwarəsant-*
*pərəsant-*
*mazant-*
*yazant-*
*vazant-*
*zazant-*
*mačzant-*
*yaozant-*, *+yauda*t-*
*bərəzant-*
*avašant-*?
*sašant-*
*yazšant-*
*išant-*
*paitišant-*
*pišant-*
*+urvāxšant-*
*sixšant-*
*+asixšant-*
*amarəšant-*
*azaršant-*
*snaēžant-*
*δrižant-*
*družant-*
*hant-*
*nəmarəhant-*
*varəhant-*
*nigåŋhant-*
*pånt-*
*avånt-*
*šyånt-*
*vīvånt-*
*čarət-*
*¹darət-*
*²darət-*
*taxmārət-*
*zaoyārət-*
*hvārət-*
*uγrārət-*
*vazārət-*
*yāskərət-*
*duš.kərət-*
*nasu.kərət-*
*nasūm.kərət-*
*ātrə.kərət-*
*hąm.stərət-*
*+pərət-*
*bərət-*
*ābərət-*
*vāstrō.bərət-*
*vayū.bərət-*
*huš.hąm.bərət-*
*aš.bərət-*
*ratuš.mərət-*
*ast-*
*pad-*
*zaranyō.paxšta.pad-*
*upa.pad-* (: *upabd-*)
*frapad-*
*ąγmō.pad-*
*aēvō.pad-*
*ayarəhō.pad-*
*bərəzi.pad-*
*mad-*
*vīmad-*
*usad-*
*aspa¹rəhad-*
*vīrarəhad-*
*aštrarəhad-*
*airime.arəhad-*
*tušnišad-*
*armaēšad-* (: *°mδižd-*)
*māiδyōišad-*
*rād-*
*frād-*
*astō.bid-*
*vīd-*
*ašəmnō.vīd-*
*parō.kərvīd-*
*xšvīd-*
*urūd-*
*išud-*
*čagəd-*
*δard-*
*vīspō.sarəd-*
*aēvō.sarəd-*
*sarəd-*
*spərəd-*
*vərəd-*
*zərəd-*
*paδ-*

Digitized by Google

*vīgāϑ-*
*pīϑ-*: s. *pis-*.
*vīϑ-*: s. *vis-*.
*xšap-*
*āp-* (: *ap-*)
*tačī.āp-*
*tačaṯ.āp-*
*taṯ.āp-*
*fraṯ.āp-*
*uruyāp-*
*urvāp-*
*kəhrp-*
*sraēštō.kəhrp-*
*aspō.kəhrp-*
+*maxšī.kəhrp-*
*tanu.kəhrp-*
*hukəhrp-*
*grab-*
*snākan-*
*kamərəδa'gan-*
*ašavagan-*
*haiϑīm.ašavagan-*
*vīragan-*
*aspa.vīragan-*
*xrafstragan-*
*vərəϑragan-*
*hazaŋraganvərəϑrāgan-*
*gaogan-*
*kamərəδō.gan-*
*ašəmnō.gan-*
*aēvō.gan-*
*udrō.gan-*
*amaēnigan-*
*hakərəṯ.gan-*
*vārəngan-*
*vīrəngan-*
*vərəϑrəm.gan-*
+*daēum.gan-*
*sarəgan-*
*vārəgan-*
+*mastrəγan-*
*xan-*
*aēzaxan-* gN.
*maēnaxan-* gN.
*tačan-*
*aiwi.šaētan-* (: °*šōiϑn-*)
*hupairitan-*?
*dantan-*
*vīmītō.dantan-*
*marətan-*
*usə.hištan-*
*ərəžuxδan-*
*vindan-*
*ərvindan-*
*pairi.jaϑan-*
*xšapan-*
*axšapan-*
*vaēsaēpan-*?
*karapan-*
[1]*span-*
[2]*span-*
*aspan-*
*ϑri'zafan-*
*anu.zafan-*
*hāvanan-*
*tarō.dənan-*
*kaēnan-*
*hazaŋraγnan-*
*əvīspō.x$^{v}$afnan-*
*uxδašnan-*
*frāxšnan-*
*staman-*
[1]*airyaman-*, *airyəman-*
[2]*airyaman-*
*gāman-*
+*ϑwāša.gāman-*
*dāman-*, *daṇman-*
*maṯ.dāman-*
*handāman-*
[1]*duždāman-*
+*duš.dāman-*
[2]*duždāman-*
*huδāman-*
*pāman-*, *paṇman-*
*nāman-*, *naṇman-*
*aoxtō.nāman-*
*nairyō.nāman-*
*strī.nāman-*
*rāman-*
*šāman-*
*harəlīāman-*
*airyəman-*: s. [1]*airyaman-*.
*daēman-*
*smaršnō.daēman-*
[1]*paēman-*
*hačaṯ.paēman-*
[2]*paēman-*
[1]*zaēman-*
[2]*zaēman-*
*aoman-*
*gaoman-*
*tauman-*
*ā.dəbaoman-*
*šyaoman-*
*draoman-*
*sraoman-*
+*darəγō.raṛō.man-*
°*qman-*: s. bei °*āman-*.
*barəziman-*
*yātuman-*
*čagəman-*
*taxman-*
*haxman-*, *haxəman-*
*hušhaxman-*
*vyāxman-*
*taoxman-*
*paϑman-*
*vāϑman-*
*rāϑman-*
*ravō.fraoϑman-*
*hušōiϑəman-*
*uruϑman-*
*huruϑman-*
*vārəϑman-*
*darəγō.vārəϑman-*
*zaranyō.vārəϑman-*
*šanman-*
*aṇman-*
*dvaṇman-*
*sōinman-*
[1]*činman-*
[2]*činman-*
[3]*činman-*
*garəman-*
*čarəman-*
*astarəman-*
*sparman-*
*varəman-*
*asman-*
*išva.vasman-*
*rasman-*
*urvāsman-*: s. *urvāzəman-*.
*maēsman-*
*afsman-*
*vīspō.afsman-*
*ϑri.afsman-*
*maṯ.afsman-*
*zairimyafsman-*?
*ϑryafsman-*?
*barəsman-*
*haδa.barəsman-*
*stərətō.barəsman-*
*urvāzəman-*, *urvāsman-*
*čašman-*
*drvō.čašman-*
*vərəzi.čašman-*
*baēvarə.čašman-*
*čaϑwarə.čašman-*


Digitized by Google

*apišman-*
*afšman-*
*anafšman-*
+*daršman-*
*ayan-*
[1]*srayan-*
*barō.srayan-*
[2]*srayan-*
[1]*zayan-*
[2]*zayan-*
*van-*
*magavan-*
*myazdavan-*
*amyazdavan-*
*arəϑavan-*
[1]*yavan-*
[2]*yavan-*: s. *yvan-*.
*ϑrāyavan-*
*ravan-*
*āϑravan-* (s. *aϑaurvan-*)
*vərəϑravan-*
*framravan-*
*zavan-*
*ašavan-*
*anašavan-*
*maršavan-*
*xšaϑ[r]apāvan-*
+*spāvan-*
*ašāvan-*
*baēvan-*
*pouru.baēvan-*
*āinivan-*
*ǰvan-*
*tvan-*
*advan-*, *aδwan-*
*ərəδwan-*
*kasu.xraϑwan-*
*uruϑwan-*
*kərəϑwan-*
*ϑanvan-*
*awžδānvan-*
*yvan-*, [2]*yavan-*
*vərəϑra.taurvan-*
*ϑbaēšō.taurvan-*
*aϑaurvan-* (s. *āϑravan-*)
*zaurvan-*
*urvan-*
*āsnō.urvan-*
*xraodaŋ.urvan-*
*zrvan-*
*zavanō.svan-*
*isvan-*
*misvan-*
*ərəzvan-*
*dərəzvan-*
*karšvan-*
*haptō.karšvan-*
*darəšvan-*
*hazahvan-*
*zazaran-*
*vastran-*
*maϑran-*
*puϑran-*
*asan-* (: *ašn-*)
*ava.ǰasan-*
*spasan-*
*baēvarə.spasan-*
[1]*masan-*
[2]*masan-*
*spəntō.frasan-*
*vīsan-*
*usan-*
*frašūsan-*
*azan-* (: *asn-*)
+*asrū.azan-*
*mazan-*
*razan-*
+*frazan-*
*nivāzan-*
*rāzan-*
*haŋdarəzan-*
*barəzan-*
*arštyō.barəzan-*
*spərəzan-*
*tašan-*
*čašan-*
*vašan-* gN.
*īšan-*
•*šan-*: s. auch bei •*han-*.
[1]*uxšan-*
*xᵛāraoxšan-*
*aršan-*
*aēnō.manaŋhan-*
*nmāna[1]ŋhan-*
*urvō.aŋhan-*
*maϑrō.aŋhan-*
*aśō.aŋhan-*
*višan-*
*zantušan-*
*fšūšan-*
*vaŋhušan-*
*daiŋhušan-*
*zaēnaŋhan-*
*xᵛarənaŋhan-*
*nəmaŋhan-*
[1]*vaŋhan-*
[2]*vaŋhan-*
*haosravaŋhan-*
*hazaŋhan-*
*xᵛan-*
*sāxᵛan-*
*aoǰin-*?
*myezdin-*
*kainīn-*
*yəvīn-*
*səvin-*?
*parənin-*
*pərənin-*
*sraošin-*
*frašnin-*, *fraxšnin-*
*saočahin-*
*bučahin-*?
*dam-*
*hadam-*
*ušī.dam-*, *ušiδam-* gN.
*yam-*
*avayam-*
*pərənāvayam-*
*hvāvayam-*
*vyam-*
*zyam-*
*navasatō.zyam-*
*ϑrisatō.zyam-*
*xšvaš.satō.zyam-*
*hazaŋrō.zyam-*
*zam-*
*huškō.zam-*
*xᵛāirizam-* gN.
*havaŋ.zam-*
*ham-*
*maiδyōišam-*
*vaēsakay-*
*ragay-*, *rayay-*, *raǰay-*
*haxay-*
*huš.haxay-*
*saŋay-*
*airīričay-*
*ϑāigarčay-*
*raǰay-*: s. *ragay-*.
*bāǰay-*
*rāǰay-*
*būǰay-*
*arəǰay-*
*katay-*
*ϑakatay-*
*skatay-*
*fra[1]gatay-*
*aiwi.gatay-*
*hangatay-*

Digitized by Google

*haϑra.ǰatay-*
*baoϑō.ǰatay-*
*paiti.ǰatay-*
*aipi.ǰatay-*
*+skəndō.aipi.ǰatay-*
*patay-*
*aēϑra.patay-*
*+vaēϑyā.patay-*
*xᵛaēpatay-*
*nmānō.patay-*
*zantupatay-*
*daiŋhu.patay-*
*hamiϑpatay-*
*baēvarə.patay-*
*vispatay-*
*vanatay-*
*matay-*
*+tūšnā.matay-*
*tarəmatay-*
*āγrəmatay-*
*tarō.matay-*
*anumatay-*
*+humatay-*
*+arəm.matay-*
*ārmatay-*
*+yatay-*
*navatay-*
*aiwi.varatay-*
*urvatay-*
*ava.urvatay-*
*vačō.urvatay-*
*avačō.urvatay-*
*vispaᵏuzatay-* gN.
*pairi.uxšatay-*
*haptātay-*
*stātay-*
*xᵛāstātay-*
*drvō.stātay-*
*ništātay-*
*aštātay-*
*dātay-*
*aϑwadātay-*
*rāmō.dātay-*
*frāšmō.dātay-*
*aiti(datay)-*
*aiwiϑātay-*
*niϑātay-*
*vīdātay-*
*handātay-*
*zrazdātay-*
*yaoždātay-*
*ayaoždātay-*
*anabdātay-*
*+duš.dātay-*
*pairi.spātay-*
*naṇma.azbātay-*
*fraˈsnātay-*
*usnātay-*
*vasə.yātay-*
*aˈǰyātay-*
*darəgō.ǰyātay-*
*huǰyātay-*
*vīspō.huǰyātay-*
*vīspaṃ.huǰyātay-*
*frādaṭ.vīspaṃ.huǰyātay-*
*fraǰyātay-*
*šiyātay-, šātay-*
*+kudaṭ.šātay-*
*vātay-*
*fravātay-*
*nivātay-*
*haϑrā.nivātay-*
*urvātay-*
*¹rātay-*
*²rātay-*
*arātay-*
*frārātay-*
*fraγrātay-*
*ϑrātay-*
*šātay-*: s. *šiyātay-*.
*hātay-*
*haptaŋhātay-*
*vaētay-*
*gaoyaotay-*
*vasōgaoyaotay-*
*pouru.gaoyaotay-*
*gaϑō.tay-*
*vasə.itay-*
*upaētay-*
*āitay-*
*frāitay-*
*paititay-*
*aiwitay-*
*xᵛītay-*
*āskitay-*
*hačitay-*
*ǰītay-*
*darəγō.ǰītay-*
*mərəzu.ǰītay-?*
*huǰītay-*
*vohu.ǰītay-*
*darəγəm.ǰītay-*
*us.ǰītay-?*
*parāǰītay-?*
*tarōiˈdītay-*
*paiti.dītay-*
*vīspō.pitay-*
*ainitay-*
*ənitay-* (s. *intay-*)
*aiwi.nītay-*
*zastō.mitay-*
*vīmitay-*
*pavitay-*
*vītay-*
*vivitay-*
*airitay-*
*anāiritay-*
*fritay-*
*āfrītay-*
*ratufritay-*
*haϑa.ratufritay-*
*usəfritay-*
*nisritay-*
*+anisritay-*
*šitay-*
*gavašītay-*
*vasə.šītay-*
*dušitay-*
*hušitay-*
*spašitay-*
*āhitay-*
*¹utayūtay-*
*apaˈstūtay-*
*upa.stūtay-*
*+haoma.stūtay-*
*āstūtay-*
*ašō.stūtay-*
*ništūtay-*
*pūtay-*
*būtay-*
*xšnūtay-*
*axšnūtay-*
*huxšnūtay-*
*aˈsrutay-*
*frasrūtay-*
*afrasrutay-*
*zūtay-*
*vizutay-*
*āzūtay-*
*uzutay-*
*aipi.šūtay-*
*anapi.šūtay-*
*frašūtay-*
*¹hutay-*
*+haoma.hūtay-*
*²hūtay-*
*axtay-*
*vīˈtaxtay-*

Digitized by Google

*pairi.taxtay-*
*ϑraxtay-, sraxtay-*
*saxtay-*
*vyāxtay-*
*+pairi.aoxtay-, pairyaoxtay-*
*para.hixtay-*
*+arəm.uxtay-*
*antarə.uxtay-*
*urvāxš.uxtay-*
*yātuxtay-*
*hūxtay-*
*+afraoxtay-*
*buxtay-*
*framuxtay-*
*anava¹uruxtay-*
*frauruxtay-*
*anā¹druxtay-*
*anaiwi.druxtay-*
*amərəxtay-*
*+paityāptay-*
*stiptay-*
*suptay-*
*vīgərəptay-*
*gantay-*
*dužgantay-*
*ǰantay-*
*pantay-*
*apantay-*
*manavantay-?*
*zantay-*
*pouru.āzantay-*
*maṯ.āzantay-*
*paiti.zantay-*
*frazantay-*
*afrazantay-*
*ašava.frazantay-*
*ånntay-* (*ā* + **antay-*)
*parånntay-*
*intay-* (s. *ǰnitay-*)
*niγnintay-*
*frārəntay-*
*+arətay-*
*ǰarətay-*
*aibiǰarətay-*
*ϑanvarətay-*
*ham.varətay-*
*xᵛarətay-*
*+haoma.xᵛarətay-*
*haomō.arəuharətay-*
*frarəuharətay-*
*ərətay-*
*frārətay-*
*kərətay-*
*ākərətay-*
*yasnō.kərətay-?*
*frā.kərətay-?*
*frašō.kərətay-*
*hankərətay-, hǰnk°*
*rānyō.skərətay-*
*vohu.kərətay-*
*anāstərətay-*
*aēsmō.stərətay-*
*barəsmō.stərətay-*
*āpərətay-*
*vantǎ.bərətay-*
*ušťǎ.bərətay-*
*hu¹frabərətay-*
*aš.frabərətay-*
*gāmō.bərətay-*
*aēsmō.bərətay-*
*paiti.bərətay-*
*hu.bərətay-*
*ham.bərətay-*
*vāxš.bərətay-*
*nižbərətay-*
*ainižbərətay-*
*mərətay-*
*ava.mərətay-*
*fra¹mərətay-*
*humərətay-*
*ā¹vərətay-*
*fraorətay-*
*vistō.fraorətay-*
*ham.vərətay-*
*afrārəratay-?*
*stay-*
*²anaiwyāstay-*
*aγō.stay-*
*aiwištay-*
*anaiwištay-, anaivištay-*
*paiti.a¹stay-, paityastay-*
*darəγō.upastay-*
*paitištay-*
*astay-*
*uzgastay-*
*ǰastay-*
*aǰastay-*
*ava.ǰastay-*
*vītastay-*
*+ϑrivitastay-*
*kapastay-*
*paiti.pastay-*
*mastay-*
*abyastay-*
*yuǰyastay-*
*sārastay-*
*sastay-*
*frasastay-*
*daiṅhu.sastay-*
*duš.sastay-*
*ni¹šastay-*
*pasuš.hastay-*
*¹aiwyāstay-*
*¹anaiwyāstay-*
*²aiwyāstay-*
*paityāstay-*
*daxšmaēstay-*
*¹čistay-*
*²čistay-*
*hučistay-*
*āvistay-*
*ərvistay-*
*para.iristay-*
*ham.iristay-*
*fraurustay-*
*frākərəstay-*
*¹aštay-*
*²aštay-*
*hu¹taštay-*
*vačastaštay-*
*naēmō.vačastaštay-*
*maṯ.vačastaštay-*
*ava.spaštay-* (s. *spaxštay-*)
*fəraštay-*
*ahifraštay-*
*yaštay-*
*frāyaštay-*
*hufrāyaštay-*
*aš.frāyaštay-*
*huyaštay-*
*aš.yaštay-*
*dužyaštay-*
*xšvaštay-*
*uzaštay-*
*yaoštay-*
*ϑraoštay-*
*fraštay-*
*ištay-*
*+ϑwā.ištay-*
*puϑrōištay-*
*ainištay-*
*vahištōištay-*
*dištay-*
*ādištay-*
*vī.urvištay-*
*pairištay-*
*asištay-*
*uštay-*

Digitized by Google

+*būštay-*
*asrušťay-*
*spaxštay-* (s. °*spaštay-*)
*pouru.spaxštay-*
*pančа.yaxštay-*
*hapta.yaxštay-*
*nava.yaxštay-*
*ϑri.yaxštay-*, *ϑrya°*
*fraxštay-*
*āxštay-*
*anāxštay-*
*hazaŋrā.yaoxštay-*
*pouru.yaoxštay-*
¹*arštay-*
*vazəmnō.arštay-*
*tiži.arštay-*, ¹*tižya°*
¹*vaēžyarštay-*
*pərəϑvarštay-*
²*arštay-*
+*haϑra.tarštay-*
*aiwiδātō.tarštay-*
¹*parštay-*
*paiti.parstay-*
²*parštay-*
*varštay-*
+*raϑwyō.varštay-*
+*arəm.varštay-*
*uzvarštay-*
+*hvarštay-*
*ϑwarštay-*
*upa.ϑwarštay-*
*aibī.dərəštay-*
*azrō.daδay-*
*vaδay-*
*saδay-*
*bāgayādday-*
*frāday-*
*vaēδay-*
*gaoδay-*
*baoδay-*
*haδa.baoδay-*
*dāityō.baoδay-*
*hubaoδay-*
*huraoδay-*
*būδay-*
*aipyūxδay-*
*anapyūxδay-*
*pārəndday-*
*vərəδay-*
*myazday-*
*duδuwi.buzday-*
*gərəzday-*
*āϑay-*
*čiϑay-*
*duvarϑay-*
*nižbərϑay-*
*dāzgrāspay-* pA.
*raopay-*
¹*urupay-*
*daway-*
*driway-*
+*akaranəm.driway-*
*avakanay-*
*adukanay-*
*ǰanay-* (s. *ǰənay-*)
*paϑanay-* pA.
*zarənumanay-*
¹*hāvanay-*
*pairiš.hāvanay-*
+²*hāvanay-*
*barəsmanay-*
*dužanay-*
*kāpišakānay-* gN.
*gaostānay-*
*aspō.stānay-*
*uštrō.stānay-*
*yaoždānay-*
*vyānay-*
*āϑwyānay-* pA.
*zyānay-*
*hātā.marānay-* (s. *hāta.marənay-*)
*vouru.čašānay-*
*ǰənay-* (s. *ǰanay-*)
*hāta.marənay-* (s. *hātā.marānay-*)
¹*frənay-*
+*maēnay-*
*saēnay-*
*zaēnay-*
*sraonay-*
*pərəϑu.sraonay-*
*fšaonay-*
*ǰanay-*
*bawrinay-*
+*γnay-*
*vārəϑraγnay-*
*māzdayasnay-*
+*tušnay-*
*raoxšnay-*
¹*varšnay-*
*nāršnay-*?
¹*dāmay-*
²*dāmay-*, *dąmay-*
*huzāmay-*
*staomay-*
*uruϑmay-*
*varəmay-*
*frāšmay-*
*rayay-*
*mązā.rayay-*, +*mazārayay-*
*vay-*
*kavay-*
*aδavay-*
*viδavay-*
*fravay-*
*sravay-*
*xštāvay-* pA.
*taurvay-*
*maurvay-*
*garay-*
*dādaray-*
*mąnaray-*
*varay-*
*pātiš*uvaray-* gN.
*vakąm.varay-*?
*saray-*
*āray-*
+*asbāray-*
+*uštrabāray-*
*hazaŋrō.vāray-*
*zāray-*
*hąm.vaoray-*
*usvaoray-*
*tūray-*
*bŭray-*
*tāyūray-*
*āhŭray-*
*tiγray-*
*čaxray-*
*vāstray-*
*zaraϑuštray-* pA.
+*arkadray-* gN.
*važədray-*
*ϑray-*
*āϑray-*
*avi.miϑray-*
¹*bawray-*
²*bawray-* gN.
*āzay-*
*uzdaēzay-*
*ǰarəzay-*
*ərəzay-*
*ašay-*
*γašay-*?
*bašay-*?
*fravašay-*
*avasčastō.fravašay-*
*paiti.bišay-*

Digitized by Google

*haŋhaurušay-* pA.
*fravāxšay-*
*daršay-*
*karšay-*
*ərəšay-*
*ažay-*
*arəzažay-*
*sāvarəhay-*
*dāŋhay-*
*maiδyōi.mārəhay-* pA.
°*āy-* und *ā(y)-* s. hinter °*ā-*.
*akav-*
*hikav-*
*fšnkav-*
*hiškav-*
[3]*gav-*
[4]*gav-*
*asəngō.gav-*
[5]*gav-*
*ϑatagav-* gN.
*pourugav-*
*magav-*
*raγav-*
*drigav-*, *driγav-*
*ϑrāyō.driγav-*
*ϑangav-*
*margav-*, *maryav-* gN.
*asčav-*
*hvasčav-*
[1]*ratav-*
[2]*ratav-*
*aratav-*
*pančа.ratav-*
*aša.ratav-*
*stātō.ratav-*
*astātō.ratav-*
*dāštō.ratav-*
*čaϑwarə.ratav-*
+*ahūm.biš.ratav-*
*ərəš.ratav-*
[3]*ratav-*
*xratav-*
*vīspō.xratav-*
*aδaoyō.xratav-*
*aδāityō.xratav-*
*kasu.xratav-*
*huxratav-*
*paras.xratav-*
*duš.xratav-*
*gātav-*
*āsitō.gātav-*
+*aipi.ərətō.gātav-*
*aiwi.ərətō.gātav-*
*anāiwi.ərətō.gātav-*
*hāmō.gātav-*
*dāityō.gātav-*
+*upairi gātav-*
[1]*vīδātav-*
+*astō.vīδātav-*
[2]*vīδātav-*
*yātav-*
*ǰyātav-*
*dužǰyātav-*
[h]*ufrātav-* gN.
*haētav-*
*xᵛaētav-*
+*čičitav-*
*pitav-*
*niδātō.pitav-*
*mantav-*
*vantav-*
*zantav-*
*ϑrizantav-*
*huzantav-*, *huzāntav-*
*xᵛaini.starətav-*
*pərətav-*
*činvaṭ.pərətav-*
*aδav-*
*maδav-*
*hindav-*, *hiⁿdav-*, *həndav-* gN.
*pazdav-*
*gāϑav-*
*gaēϑav-*: s. *gaēsav-*.
*pərəϑav-*
*vafav-*
*paṣanav-* (s. *paṣnav-*)
[1]*dānav-*
[2]*dānav-* gN.
*kasu.dānav-*
*aš.dānav-*
*hudānav-*
*frazdānav-* gN.
*bānav-*
*daēnav-*
*zaēnav-*
+*yāstō.zaēnav-*
*sāinav-* gN.
*minav-*
*zaranyō.minav-*
*hinav-*
*hunav-*
*hiγnav-*
*tafnav-*
*ǰafnav-*
*arənav-*
*garənav-*
*paṣnav-*
*rašnav-*
*frašnav-* (s. *žnav-*)
*baṣnav-*
*zōišnav-*, *zōišənav-*
*xšnav-*
+*ašava.xšnav-*
*āxšnav-* (s. *žnav-*)
*raoxšnav-*
*barəšnav-*
*abarəšnav-*
*žnav-* (s. *frašnav-*, *āxšnav-*)
*garəmav-*
[2]*yav-*
*baēvarayav-*
*satāyav-*
*hazaərārāyav-*
[3]*yav-*
*ayav-*: s. *āyav-*.
*apayav-*
*haomayav-*
[1]*vayav-*
[2]*vayav-*
*āyav-*, *ayav-*
*darəgāyav-*
*vīspāyav-*
*pərənāyav-*
*apərənāyav-*
*tāyav-*
*gaodāyav-*
*pāyav-*
*paiti.pāyav-*
*māyav-*
*aētahmāyav-*
[1]*arəhuyav-*
*dyav-*
*mərəϑyav-*
*manyav-*, *mainyav-*
*dušmainyav-*
*spəntō.mainyav-*
*arərō.mainyav-*
*vaδairyav-*
*daršyav-*
[h]*uvāmaršiyav-*
*kakahyav-* gN.
*dahyav-*, *daŋyav-*, *daiŋhav-*, *daŋhav-*, *darəhav-*
*visadahyav-*
*ā.daŋyav-*
*aipi.daŋyav-*
*aiwi.daŋyav-*
*aδairi.daŋyav-*

Digitized by Google

*pairi.daŋhav-*
*upairi.daŋhav-*
*antarə.daŋhav-*, °*darəŋhav-*
*uzdaŋhav-*, +°*daŋhyav-*
*parav-*
*marav-* gN.
*dārav-* (s. *drav-*)
*aēravbābirav-* gN.
*aγrav-*
*drav-*
*xrvidrav-*, *xrvī.drav-*
*darši.drav-*
*dužvandrav-*
*kiⁿdrav-* gN.
*arāʒrav-*
*framrav-*
*kasav-*
*pasav-* (s. *fšav-*)
*drvō.pasav-*
*nasav-*
*frā.nasav-*
*haṃ.nasav-*
*āsav-*
*gaēsav-*, *gaēʒav-*
*baosav-*
*aṣav-*
*nąmyąsav-*
*karətō.daṣav-*
*isav-*
*disav-*
*parəsav-*
*pərəsav-*
*maṭ.paiti.pərəsav-*
*maṭ.pərəsav-*
+*vakąm.sav-*?
*mazav-*
*yazav-*
*bāzav-*
*uγra.bāzav-*
*auruša.bāzav-*
*darəgō.bāzav-*, *darəγō.b*°
*vībāzav-*
*uzbāzav-*
*aš.bāzav-*
*vīzav-*
¹*ərəzav-*
³*ərəzav-*
*baē.ərəzav-*
¹*mərəzav-*
²*mərəzav-*
³*mərəzav-*
*pəšav-*
*išav-*
*xšviwi.išav-*
*fšav-* (s. *pasav-*)
*varətafšav-*
*drvafšav-*
*frādaṭ.fšav-*
*maṭ.fšav-*
*taršav-*
*paršav-*
*ǰažav-*
*āžav-*
*dāžav-*
*aŋhav-*
*dužaŋhav-*
*fyaŋhav-*
¹*vaŋhav-*
*avaŋhav-*
+*vīspā.vaŋhav-*
*sravaŋhav-*
*sənghav-*
*daiⁿhav-* : s. *dahyav-*.
*yākar-*
⁵*gar-*
⁶*gar-*
*aspōgar-*
*nərəgar-*
*aogar-*
*aibigar-*
*tačar-*
*ātarəčar-*
³*tar-*, *patar-* : s. *pitar-*.
*āsnatar-* (: *āsnāʒr-*)
*ātar-*
*dātar-*
*yaoždātar-*
*pātar-*
*apātar-*
*nipātar-*
*zbātar-*
*žnātar-*
¹*mātar-*
*framātar-*
²*mātar-*
*hamātar-*
*zāmātar-*
*ʒrātar-*
*brātar-*
*sātar-*
*ačaētar-*
*vīδaētar-*
*pairyaētar-*
*staotar-*
*upa.sraotar-*
*zaotar-*
*afryō.zaotar-*
*dužzaotar-*
*pitar-*, +*ptar-*, *patar-*, ³*tar-*
*hamapitar-*
*vītar-*
*āfrītar-*
*baxtar-*
*nivaxtar-*
*upanaxtar-*
*baoxtar-*
*maraxtar-*
*naptar-*
*xšaʒrō.naptar-*
*karšiptar-*
*jantar-*, *jaⁿtar-*
*fražō.čarətar-*
*aibiǰarətar-*, *aibī.ǰ*°
+*startar-*
*framarətar-*
*fravarətar-*
*harətar-*
*paiti(š.harətar)-*
*nišharətar-*
*āᵘbərətar-*
*frabərətar-*
*star-*
*tištryō.star-*
*astar-*
*paityāstar-*
*aiwyāstar-*
*vāstar-*
*sāstar-*
*frasāstar-*
*naēnaēstar-*
*hamaēstar-*
*spaštar-*
*yaštar-*
*vaštar-*
*raʒaēštar-*
*aiwišt ar-*
*daiⁿhuš.aiwištar-*
*daušt ar-*
*fradaxšt ar-*
*paiti.fraxšt ar-*
*aiwyāxšt ar-*
*marəxšt ar-*
*ʒwarəxšt ar-*
*dūraēdaršt ar-*
*pouru.daršt ar-*
*varšt ar-*
*ʒwōrəšt ar-*
*vadar-*

Digitized by Google

*aodar-*
*dugədar-*, *duγδar-*
+*tūirya.duγδar-*
*dazdar-*
*humazdar-*
*xšapar-*
*nava.xšapar-*
*dvadasa.xšapar-*
*bixšapar-*
*θrixšapar-*
*xšvaš.xšapar-*
*zafar-*
*nar-*
*kamnānar-*
*pouru.nar-*
*framən.nar-*?
*danar-*
*vanar-*?
*ayar-*
*bi.ayar-*
*θri.ayar-*
*yār-*
*satayār-*
*dušiyār-*
5*var-*
*avar-*
*snāvar-*
*zāvar-*
*baēvar-*
*baēvarō.təmō.baēvar-*?
*dvar-*, *duvar-*
*vazdvar-*
*čazdvar-*
*čaθwar-* (: *čatur-*)
*uruθwar-*
*θanvar-*
*asvar-*
*dasvar-*
*karšvar-*
*haptō.karəšvar-*
*hvar-*
2*sar-*
*aša.sar-*
3*sar-*
*rāzar-*
*bāšar-*
*xᵛaŋhar-*
a¹*xᵛar-*
*apišma.xᵛar-*
*kərəfš.xᵛar-*
*sax*ᵛ*ar-*
*vār-*
*baćvarə.vār-*
*čataŋr-*
*tišr-*
*spas-*
3*nas-*
*mas-*
*yas-*
*apa.dis-*
*daēnō.dis-*
*pīš-*
*əŋzatō.piθ-*
*vīspō.piš-*
*zaranyō.pis-*, +•*piθ-*
*vīš-*, *viθ-*
*əvīs-*
*θrafs-*
*parō.dərəs-*
*maz-*
*daēvayaz-*
*bərəzirāz-*
*aiwiz-*
*zamarəguz-*, *zəmargūz-*
2*barəz-*
*dužvarštā*¹*varəz-*
*hvarštāvarəz-*
*haiθyāvarəz-*
*vāstryāvarəz-*
+*gavāstryāvarəz-*
*sraošāvarəz-*
*hvarəz-*
*vohvarəz-*
*dərəz-*
*bərəz-*
*spā.bərəz-*
*gaošō.bərəz-*
*gairi.bərəz-*
+*žnu.bərəz-*
*nərəbərəz-*
*vərəz-*
*aγāvərəz-*
*aš-* (s. *xšvaš.ašī-*)
*aka*¹*taš-*
*vīspa.taš-*
*bažšazakəš-*
*ašava.ŧbaēš-*
*daoš-*
*īš-*
*ašō.īš-*
*aoŋiš-*
*hadiš-*
*saoiθiš-*
*harəθiš-*
*snaiθiš-*
*niθāsnaiθiš-*
*vīθiš-*
*narəpiš-*
*spiš-*
*vīspō.biš-*
*əŋθwō.biš-*
*hubiš-*
+*ahūm.biš-*
*varəzānō.ŧbiš-*
*nāfyō.ŧbiš-*
*haši.ŧbiš-*
*moγu.ŧbiš-*
*viš-*
*təviš-*
*kasvīš-*
*abićariš-*
*stairiš-*
*xᵛā.stairiš-*
*vīzbāriš*
*barəziš-*
*xᵛā.barəziš-*
*ŧbišiš-*
*uš-*
*čakuš-*
*sāsnō.guš-*
*suθuš-*
*arəduš-*
*kərəduš-*
+*gərəbuš-*
*tanuš-*
*mūš-*
*zuš-*
*frazuš-*
*barō.zuš-*
*aiwizuš-*
*vīzuš-*
*harəhuš-*
*fravaxš-*
*paouru.fravaxš-*
*ātrəvaxš-*, *ātravaxš-*
*dānō.karš-*
*yārə.čarš-*
*dərəš-*
*raškah-*
*aogah-*
*vačah-*
*avačah-*
+*pairi.gā.vačah-*
*paiti.astō.vačah-*
*parštō.vačah-*
*snaoδō.vačah-*
*uxδō.vačah-*
*pāpō.vačah-*
*hamō.vačah-*

Digitized by Google

*ravō.vačah-*
*araδwyō.vačah-*
+*xruždi.vačah-*
*āfrī.vačah-*
*arš.vačah-*
*ərəš.vačah-*
*dužvačah-*
*hvačah-*
*miδahvačah-*
*haēčah-*
[1]*raočah-*, *raučah-*
[2]*raočah-*
[1]*varəčah-*
*arš.varəčah-*
[2]*varəčah-*
*iδyaǰah-*, *iδyeǰah-*
*aiδyaǰah-*, *aiδyeǰah-*
*drāǰah-*
*frabdō.drāǰah-*
*aēšō.drāǰah-*
*vītasti.drāǰah-*
*frārāδni.drāǰah-*
+*baši.drāǰah-*
*čarətu.drāǰah-*
*dānu.drāǰah-*
*zānu.drāǰah-*
*frabāzu.drāǰah-*
*vībāzu.drāǰah-*
*hizu.drāǰah-*
*ayarə.drāǰah-*
*yārə.drāǰah-*
*byārə.drāǰah-*
*vaēǰah-*
[1]*aoǰah-*
*aša.aoǰah-*
+*asti.aoǰah-*
*aiwi.aoǰah-*
*aš.aoǰah-*
*bāzuš.aoǰah-*
[2]*aoǰah-*
※*miδrō.aoǰah-*
*arəǰah-*
*rautah-*
*x$^{v}$ītah-*?
*zadah-*, *zaoδah-*
*apazaoδah-*
*urvādah-*
[1]*rādah-*
[2]*rādah-*
*ārādah-*
[1]*baoδah-*
*vərəδra.baoδah-*
*frazābaoδah-*
*uzbaoδah-*
[2]*baoδah-*
*raoδah-*
*huraoδah-*
*xšaoδah-*
*arəδah-*
*vazdah-*
*fraδah-*
*spā.fraδah-*
*yavō.fraδah-*
*bač.ərəzu.fraδah-*
*zəm.fraδah-*
*hvapah-*
*hvāpah-*
*nabah-*
*δrizafah-*
*nāfah-*
*haoma.čanah-*
*apastanah-*
*spanah-*
[1]*manah-*
*tarəmanah-*
*naire.manah-*
*snaoδō.manah-*
*hamō.manah-*
*araδwyō.manah-*
*ravō.manah-*
*humanah-*
*aš.manah-*
*duš.manah-*
+*druxšmanah-*
+*arš.manah-*
+*dužmanah-*
[2]*manah-*
*spānah-*
[1]*aēnah-*
*dərəštā.aēnah-*
[2]*aēnah-*
*raēxənah-*
*draonah-*
*dāityō.draonah-*
*aδāityō.draonah-*
*vīrō.draonah-*
+*kasu.draonah-*
*aša'čīnah-*
*šaēlō.čīnah-*
*tąδrō.čīnah-*
*nāirī.čīnah-*
*xratu.čīnah-*
*pišinah-* gN.
*ąxnah-*
*tafnah-*
*rafnah-*, *rafənah-*
*ahmā.rafənah-*
*vouru.rafnah-*
*δamnah-*
[1]*varənah-*
*spitavarənah-* gN.
[2]*varənah-*
[1]*x$^{v}$arənah-*
*ušta.x$^{v}$arənah-* gN.
*vīspō.x$^{v}$arənah-*
*barō.x$^{v}$arənah-*
*vindi.x$^{v}$arənah-*
[1]*aiwi.x$^{v}$arənah-*
*pouru.x$^{v}$arənah-*
*aš.x$^{v}$arənah-*
*dušx$^{v}$arənah-*
[2]*x$^{v}$arənah-*
[3]*x$^{v}$arənah-*
*aspərənah-*
*anaspərənah-*
*baošnah-*
*varəšnah-*
*dužvarəšnah-*
*təmah-*
*hazaərō.təmah-*
[1]*nəmah-*
[2]*nəmah-*
*ayah-*
*paiti.ayah-*
[1]*payah-*
*aspya.payah-*
*frā.uruzdapayah-*
[2]*payah-*
*frāpayah-* gN.
*mayah-*
*vayah-*
+*drayah-*: s. *zrayah-*.
*srayah-*
*zrayah-*, +*drayah-*
*pərəδu.zrayah-*
*gaodāyah-*
+*drəgudāyah-*
*frāyah-*
*staoyah-*
*aspō.staoyah-*
*bāzu.staoyah-*
*aoǰyah-*
*nāidyah-*
*urvāidyah-*
*xraoždyah-*
*byah-*
*spanyah-*, *spainyah-*
*aiwi.vanyah-*
*kasyah-*


Digitized by Google

*masyah-*
*āsyah-*
*mazyah-*, ³*mazah-*
*barəzyah-*
*vərəzyah-*
*ašyah-*, *ašah-*
*tąšyah-*
*taxmō.tąšyah-*
*vahyah-*, *vaŋyah-*, *vaṇhah-*, *vaṇhah-*
+*zarahyah-*
¹*avah-*
²*avah-*
*čiϑrā.avah-*, +*čiϑra.avah-*
*aiwyāvah-*
*aδu*¹*tavah-* gN.
*paititavah-*
*varəsō.stavah-*
*gāustavah-*
*bāzu.stavah-*
*ərəzu.stavah-*
*bažərəzu.stavah-*
*ravah-*
*sravah-*
*paiti.parštō.sravah-*
*haosravah-* gN.
*dužš.sravah-*
+*ašəm.sravah-*
*savah-*
*fraϑa.savah-*
*bərəzisavah-*
*vərəzi.savah-*
*zavah-*
*aiwyāvah-*: s. bei ²*avah-*.
*pīvah-*
*pipivah-*
*apipivah-*
*zizivah-*
*afrataŋkvah-*
*čagvah-*
*čaxvah-*
*vaoxvah-*
*daδvah-*
*vidiδvah-*
*vīdvah-*, *viδvah-*, *viϑwah-*
*əvīdvah-*
*vīspō.viδvah-*
*yōiϑwah-*
*čikiϑwah-*
*vavanvah-*
*irīriϑwah-*
*haŋhanvah-*
*vāunvah-*
*ǰaγnvah-*
*mamnvah-*
*ǰaγmvah-*
*ǰaγāurvah-*, *ǰīγāurvah-*
*nąsvah-*
*zązvah-*
*hizvah-*
*hitō.hizvah-*
*vāvərəzvah-*
*ǰaxšvah-*
*taršvah-*
*ahvah-*
*āhvah-*
*garah-*
*zbarah-*
¹*varah-*
*paiti.varah-*
*pərϑu.varah-*
²*varah-*
+*agarəmō.varah-*
³*varah-*
*sarah-*
*urvīsarah-*
*uzīrah-*
*zūrah-*
*asah-*
*mainivasah-*, *mainyavasah-*
*pančа.dasah-*
*masah-*
*dāstra.masah-*
*katō.masah-*
*zastō.frānō.masah-*
*hāϑrō.masah-*
*āgaošō.masah-*
*mušti.masah-*
*sraoni.masah-*
*gairi.masah-*
*pərəsu.nasah-*
*bipərəsu.masah-*
*havaŋ.masah-*
*vīspō.paθsah-*
*stəhrpaθsah-*
*vasah-*
*ϑwarəsah-*
¹*mazah-*
¹*tanu.mazah-*
*avačinō.mazah-*
*aspərənō.mazah-*
*virō.mazah-*
²*tanu.mazah-*
³*mazah-*: s. *mazyah-*.
*fra*¹*vazah-*
*ašavazah-*
*razah-*
*hazah-*
+*pasv*¹*āzah-*
*aša*¹*vāzah-*
*dātō.rāzah-*
*karšō.rāzah-*
*aθzah-*
*ązah-*
*anązah-*
*vītarązah-*
*bązah-*, *dəbązah-*
¹*arəzah-*
²*arəzah-*
*barəzah-*
*hvarə.barəzah-*
*ašah-*: s. *ašyah-*.
*raṇšah-*
*vaθšah-*
*dvaθšah-*, *ŋbaθšah-*
*advaθšah-*, *aŋbaθšah-*
+*haiϑyō.dvaθšah-*
*tarō.ŋbaθšah-*
*vīdvaēšah-*, *viŋbaθšah-*
*vītarə.ŋbaθšah-*
*ϑwaθšah-*
*raθšah-*
*aošah-*
*ušah-* (: *uš-*)
*ϑwaxšah-*
*fšah-*
*dvafšah-*
*davažah-*?
*daṇhah-*
*vaṇhah-*, *vaṇhah-*: s. *vahyah-*.
*āh-*, *ϑāh-*
+*dāh-*
*rāmā.dāh-*
*hudāh-*, *huδāh-*
*vaṇhudāh-*, *vaṇhuδāh-*
*vaṇhazdāh-*, *vaṇhazdāh-*
*yaoždāh-*
¹*mazdāh-*
²*mazdāh-*
*aʰuraʰmazdāh-*
*nāh-*
*māh-*
*pərənō.māh-*
*antarəmāh-*
²*yāh-*
³*yāh-*
*fərasāh-*
*afrasāh-*
*ϑraṇh-*

Digitized by Google

## Anhang: Personen- und Familiennamen.

Die Namen der Gottheiten und Dämonen finden sich in der Hauptliste.

*humayaka-*
*aršaka-*
*usnāka-*
*maδravāka-*
*daháka-*
*daršānika-*
*nivika-*
*+vahauka-*
*snāvíδka-*
*skuⁿka-*
*spinǰauruška-*
*araxa-*
*sūrō.yazata-*
*²huyazata-*
*uspaēšata-*
*²kāta-*
*²xᵛaδāta-*
*vahmaδāta-*
*spəntōδāta-*
*vanəhuδāta-*
*vohu.dāta-*
*²ātrə.dāta-*, *²ātərədāta-*
*vahyazdāta-*
*ātərəpāta-*
*gaumāta-*
*kavāta-*
*parāta-*
*²āzāta-*
*hvāzāta-*
*dūraēkaēta-*
*nabunaita-*
*haldita-*
*δrita-*
*²zairita-*
*xšaδrita-*
*āyūta-*
***²asruta-***
***²dūraēsrūta-***
***vīsrūta-***
***daṅhu.srūta-***
***uštāzanta-***
***frāyazənta-***
***paršinta-***
***fraš.ham.varəta-***
***uxšyaṯ.ərəta-***
***astvaṯ.ərəta-***
***fyušta-***
***akayaδa-***
*vaēsaδa-*
*taxmaspāda-*
*+srutō.spāδa-*
*frāda-*
*frāyaoδa-*
*puδa-*
*ašasarəδa-*
*ašāurvaēδa-*
*aγraēraδa-*
*skārayaṯ.raδa-*
*dārayaṯ.raδa-*
*+frārayaṯ.raδa-*
*drāδa-*
*paiti.drāδa-*
*arəǰaṯ.aspa-*
*²aurvaṯ.aspa-*
*²hvaspa-*
*pourušaspa-*
*hitāspa-*
*yuxtāspa-*
*vištāspa-*, *vīštāspa-*
*harəδāspa-*
*habāspa-*
*frīnāspa-*
*ǰāmāspa-*, *dīǰāmāspa-*
*vīrāspa-*
*+xšviwrāspa-*
*ərəzrāspa-*
*kərəsāspa-*
*važāspa-*
*čaδwarəspa-*
*gandarəwa-*
*gandrəwa-*
*kahrkana-*
*vyātana-*
*nərəmyazdana-*
*asabana-*
*gaorayana-*
*arəzδ.šamana-*
*fryana-*
*²pəšana-*
*kutāna-*
*²fryāna-*
*vivāna-*
*xᵛādaēna-*
*²saēna-*
*³saēna-*
*δraētaona-*
*pitaona-*
*āδrina-*
*bagābigna-*
*aša.šyaoδna-*
*piši.šyaoδna-*
*²hušyaoδna-*
*ariyārāmna-*
*²barəmna-*
*vidarna-*
*²mazdayasna-*
*karsna-*
*+āδiyābaušna-*
*³varšna-*
*spitāma-*
*²sāma-*
*aršāma-*
*gaotəma-*
*imaima-*
*yima-*
*čδrⁿtaxma-*
*upadasma-*
*parō.dasma-*
*+grəhma-*
*²gaya-*
*+hadaxaya-*
*pərəidiδaya-*
*²avaya-*
*urvāxšaya-*
*snaoya-*
*frāčya-*
*kaⁿbūǰiya-*
*axtya-*
*²naptya-*
*²martiya-*
*ārāstya-*
*bardiya-*
*artavardiya-*
*xumbya-*
*+aēvō.gafya-*
*+ašti.gafya-*
*frānya-*
*marduniya-*
*āδwya-*
*ašδ.paoirya-*
*²frya-*
*uzya-*
*aršya-*
*dāduhya-*
*aētava-*
*frava-*
*uzava-*
*varəšava-*
*ainyāva-*
*airyāva-*
*kaēva-*
*+gaubruva-*
*hvōgva-*, *hvōva-*
*bəndva-*

Digitized by Google

²ərəδwa-
tīrō.nakaδwa-
pāurva-
+vivārəšva-
²ara-
²kara-
²frašō.kara-
nabukudračara-
nīǰara-
urvataṭ.nara-
ǰannara-
aošnara-
vara-
vayaspāra-
vanāra-
aurvasāra-
nadi"tabaira-
ainaira-
paiti.srīra-
²tūra-
fratura-
+ōiγmatastura-
pairišṭura-
spityura-
āxrūra-
ašāhura-
δuxra-
isaṭ.vāstra-
²uštra-
aravaoštra-
frašaoštra-, fəraš°
zaraδuštra-
vohuštra-
huvaxštra-
+buδra-
artaxšaδ'a-
x"āxšaδra-
frāčiδra-
hvarə.čiδra-
ātərəčiδra-, ²ātrə.čiδra-
manuš.čiδra-
frō.hakafra-
ankasa-
fraoraosa-
va"umisa-
tusa-
vohu.pərəsa-
²varāza-
kaoša-
²zaoša-
mahrkūša-
²frašavaxša-
bagabuxša-

ərəxša-
pouru.bangha-
spəngha-
+vaēδaŋha-
bivandaŋha-
ąxnaŋha-
zrayaŋha-
haošyaŋha-
²paiti.vaŋha-
sāŋhaŋha-
²dāŋha-
bāŋha-
maidyōi.māŋha-, maiδyōi-māŋha-
kanukā-
pouručistā-
+vāriδkanā-
asabanā-
²humayā-
²humāyā-
duγδō.vā-
hučiδrā-
hutaosā-
hvarəδā(y)-
varəsmapā(y)-
zairičī-
xnąδaitī-
²uštavaitī-
δritī-
rāštarə.vaγəntī-
uxšəntī-
syāvaspī-
hvōvī-
avāraoštrī-
vaŋhu.fəδrī-
srūtaṭ.fəδrī-
ərədaṭ.fəδrī-
sāyuždrī-
dawrāmaēšī-
vīspa.taurušī-
sāimužī-
ašastū-
²pəšō.tanū-
paēsaŋhanū-
arənavak-
saŋhavak-
ašasairyank-
+zairyank-
δrit-
ahūm.stūt-
vaδut-
+ǰaγrut-
²gaomant-

urūδayant-
ravant-
taδryavant-
aršavant-
paityaršavant-
vyaršavant-
ərəzavant-
ərəzavant- daiŋhūš
bərəzavant-
taδryāvant-
stivant-
δrimiδwant-
²x"anvant-
asmō.x"anvant-
+ašta.aurvant-
zbaurvant-
isvant-
arəǰahvant-
vīvahvant-
spō.pad-
aēvō.sarəd-
fraŋhād-
vaδaγan-
usaδan-
kavārasman-
pərəδvafsman-
raočas.čaēšman-
gavayan-
fraŋrasyan-
arəǰavan-
²zavan-
²usan-
vāgərəzan-
²uxšan-
kərəsaoxšan-
srīraoxšan-
²aršan-
byaršan-
syāvaršan-
xšayāršan-
²tūšnāmatay-
taurvaētay-
zrazdātay-
spitay-
²utayutay-
fravartay-
ayō.astay-
vohvastay-
gayaδāstay-
nanarāstay-
+vīspa.δaurvō.aštay-
pouruštay-
maxštay-



Digitized by Google

*fraδāxštay-*
*pouruδāxštay-*
*bərəzyarštay-*
*²vaēžyarštay-*
*²tiżyarštay-*
*²pərəθvarštay-*
*stipay-*
*²urupay-*
*čišpay-*
*gaēvanay-*
*dāštayānay-*
*kərəsānay-*
*²frīnay-*
*dāštāγnay-*
*čāxšnay-*
*²varšnay-*
*²kavay-*
*viṯ.kavay-*
*xštavay-*
*yuxtavaray-*
*bastavaray-*
*zairi.varay-*
*gaoray-*
*ziγray-*
*čiⁿčixray-*
*frārāzay-*
*dādaršay-*
*°ā(y)-: s. hinter °ā-.*
*dāzgrō.gav-*
*zainigav-*
*hugav-*
*vīdaṯ.gav-*
*paršaṯ.gav-*
*avarəgav-*
*yaēluš.gav-*
*katav-*
*gravāratav-*
*spəntō.xratav-*
*kasupitav-*
*ātərəzantav-, ātrə.zantav-*
*⁺uruδav-*
*uspaṣnav-*
*bərəzišnav-*
*²anhuyav-*
*āiθwyav-*
*ātrədahyav-*
*vīstarav-*
*kūrav-*
*amrav-*
*čamrav-*
*²ərəzav-*
*dāraya^hvahav-*
*ǰarō.daŋhav-*
*ātərədaiŋhav-*
*²vaŋhav-*
*srīrāvaŋhav-*
*mazdrāvaŋhav-*
*ašāvaŋhav-*
*nəmō.vaŋhav-*
*ǰarō.vaŋhav-*
*aipi.vaŋhav-*
*gaopivaŋhav-*
*frādaṯ.vaŋhav-*
*staotar- vahištahe ašahe*
*frasrūtar-*
*vīsrūtar-*
*haṃ.barətar- vaŋhvaṃ*
*usmānar-*
*frādaṯ.nar-*
*payaŋhar-*
*karšnaz-*
*vīrāz-*
*²hvarəz-*
*⁺daēvō.ɣbiš-*
*haxāmaniš-*
*imaniš-*
*ardumaniš-*
*vandarəmainiš-*
*ātərəvanuš-*
*hufravaxš-*
*ašō.raočah-*
*varəsmō.raočah-*
*vohuraočah-*
*paēšatah-*
*daiŋhufrādah-*
*ašavazdah-*
*kərəsavazdah-*
*vohvazdah-*
*avarəθrabah-*
*aspačanah-*
*saδanah-*
*frīnah-*
*xšaθrō.činah-*
*pisinah-*
*pāzinah-*
*⁺viⁿdaʰfarnah-*
*haomō.xᵛarənah-*
*frādaṯ.xᵛarənah-*
*vīδaṯ.xᵛarənah-*
*ātərəxᵛarənah-*
*²⁺aiwi.xᵛarənah-*
*ašа.nəmah-*
*usinəmah-*
*vouru.nəmah-*
*vohu.nəmah-*
*uxšyaṯ.nəmah-*
*²savah-*
*ašasavah-*
*vouru.savah-*
*²haosravah-*
*⁺būǰisravah-*
*vīδisravah-*
*ātərəsravah-*
*daēnāvazah-*
*haŋhaurvah-*

*ašəm.yahmāi.ušta*
*ašəm.yeŋhe.varəza*
*ašəm.yeŋhe.raočā*

## II. Die Pronomina.

Die pronominalen (von Pronominalstämmen abgeleiteten) Adjektive s. unter I.

*¹a-*
*²a-*
*ka-*
*ta-*
*aita-, ³aēta-*
*na-*
*ana-*
*čina-*
*¹ma-*
*ama-: s. ahma-.*
*ima-*
*yūšma-*
*xšma-*
*ahma-, ōhma-, ama-*
*ya-*
*tya-*
*¹hya-*
*²hya-*
*¹va-*
*¹ava-*
*āva-*
*θwa-, θuva-*
*⁴aēša-*
*¹ha-*
*²ha-*
*¹hva-*
*²hva-, ¹xᵛa-*
*²ay-*
*kay-*
*naēkay-*
*day-*
*hay-, °šay-*
*aiti*
*čaiti*
*yeiti*



Digitized by Google

### Anhang.

1. Nominative besondrer Form.

*aẑšă*
*hā*
*hauv, hau°*

*+avāu* 166 u.
*hāu*
*²tū*
*ayəm, aēm*
*vayam, vaēm*
*iyam, īm*
*tuvam, tvəm, tŭm*
*azəm, adam*

*yūš*
*yūžžm*

2. Volltonige Gen. Du. und Plur. der Pron. pers.

*yavākəm*
*yūšmākəm, xšmākəm*
*ahmākəm, amāxam*

## C. INDEKLINABILIA.

### I. Die Infinitive und Absolutiva.

*yaoždāta*
*avi +patita*
*avi.irita*
*avi.būta*
*ham.yūta*
*niϑaxta*
*yŭxta*
*avi vanta*
*+aipi.karəta*
*bərəta*
*aiwišasta*
*parštā*
*+paitiričyā*
*aibigairyā*
*azā*
*°ē*: s. hinter *°āi.*
*šātō*
*yūtō*
*dužbərəntō?*
*bərətō*
*hubərətō*
*mərətō*
*aštō*
*+vaštō*
*fraēštō*
*savayō*
*taurvayō*
*dārayō*
*fraγrārayō*
*xšayō*
*²avō*
*ϑwaxšitå*
*hubərətå*
*°ą*: s. bei *°ąm.*
*fravākāi*
*mahrkāi*
*paitihinčāi*
*afrapatāi*

*ąstāi*
*ərəžuxδāi*
*vindāi*
*mahrkaϑāi*
*fradaϑāi*
*snaϑāi*
*ūϑāi*
*ɣyānāi*
*sataᴵγnāi*
*hazaŋraγnāi*
*pančasaγnāi*
*baēvarəγnāi*
*šyaoϑanāi*
*uzraočayāi*
*jayāi*
*frayāi*
*mərənčyāi*
*dyāi*
*ǰaidyāi*
*daidyāi*
*mən daidyāi*
*vazaiδyāi*
*paiti.vazaiδyāi*
*diwžaidyāi*
*+məndāidyāi*
*vaēdyāi*
*srāvayeiδyāi*
*āfyeiδyāi*
*vərəɣeidyāi*
*ϑrāyōidyāi*
*vīčāidyāi*
*srūidyāi*
*+frasrūidyāi*
*sūidyāi*
*frāvərəndyāi*
*mərəngəidyāi*
*+uzirəidyāi*
*+dərəidyāi*
*dazdyāi*
*sazdyāi*
*vōizdyāi*

*āždyāi*
*būždyāi*
*nī mərəždyāi*
*+anu.mainyāi*
*zaraδaγnyāi*
*hazaŋraγnyāi*
*+bažazyāi*
*ušyāi*
*fraša.vaxšyāi*
*+anu.sastrāi*
*sąstrāi*
*aiwyāxštrāi*
*rafəδrāi*
*xšnaoϑrāi*
*pāϑrāi*
*ϑrāϑrāi*
*+paitišāϑrāi*
*darəϑrāi*
*marəϑrāi*
*harəϑrāi*
*vīsāi*
*bažazāi*
*varəzāi*
*pairi varəzāi*
*uzvarəzāi*
*fravākaē-ča*
*aojōi*
*+gaŋtē, +gaŋtōi*
*+apivaite*
*+mazdātaē-ča*
*+zrazdātaē-ča*
*+zazāite*
*ašāite*
*ite*
*āitē*
*x"īte*
*mrūtē, mrūitĕ*
*frā mrūte, frămrūite*
*anuskante*
*+fraoxtaē-ča*
*+framərətaē-ča*



Digitized by Google

*araϑwyδ.bərəte*
*stē, stōi*
*dastē*
*¹āste*
*kāϑē*
*ā.hōīϑōi*
*pīϑe*
*bərəϑe*
*pōi*
*kaᴺtanaiy*
*čartanaiy*
*ϑastanaiy*
*nipištanaiy*
*staomaine*
*xšnūmaine*
*vīdvanōi*
*čimāne*
*činmāne*
*vyāne*
*urvānē*
*frāxšnənē*
*xšaṇmənē*
*frīne*
*aiwi.xšōiϑne*
*uxšne*
*+paiti.jime*
*nᵘmōi*
*xᵛarətəe*
*paiti.ərətəe*
*kərətəe*
*upa.bərətayaē-ča*
*nižbərətəe, °tayaē-ča*
*dužbərətəe*
*huframə… tayaē-ča*
*frasastayaē-ča*
*paityāstayaē-ča*
*hamistəe, °tayaēča*
*ā¹vistayaē-ča*
*aiwi.vistayaē-ča*
*hufrāyaštayaē-ča*
*upāštayaē-ča*
*ištəe*
*ačištəe*
*harštəe, °tayaē-ča*
*anu.varštəe, +anu.varštayaē-ča*
*apa¹rəharštəe*
*uparəharštəe, °tayaēča*
*gatəe*
*apagatəe*
*anumatəe, °tayaē-ča*
*apayatəe*
*paitištātəe, °tayaē-ča*
*nipātayaē-ča*
*upa¹snātəe*
*frasnātəe*
*upa.šitəe*
*aiwišitəe*
*ratufritəe*
*aiwiš.hūtayaē-ča*
*hixtayaē-ča*
*anuxtəe, °tayaē-ča*
*aiwi.druxtəe*
*paitisčaptayaē-ča*
*para¹kantayaē-ča*
*vīkantəe*
*paiti.tarətayaē-ča*
*nišarəharətayaē-ča*
*čiϑayaē-ča*
*+vərəiδye*
*uzūiϑyōi*
*vōi*
*dāvōi*
*ϑwōi*
*vīduyē*
*vōivīduyē*
*buye*
*saočī.buye*
*maṭ.saočī.buye*
*vaxšaϑi.buye*
*raočahi.buye*
*antarə mruyē*
*suye*
*+čaire*
*gairē*
*paiti.baire*
*sarōi*
*nīre*
*barϑre*
*vīdōiϑre*
*raose*
*vīvīse*
*+vaoze*
*ā nāšē*
*ažšē*
*+vaočaŋhē*
*drājarəhe*
*frādaiŋhē*
*aēnarəhe, +aēnaŋhē*
*+vaēnaŋhē*
*nəmarəhē*
*avarəhe, avaiŋhe*
*ązarəhe*
*srāvayeŋhē*
*rāšayeŋhē*
*°ōi*: s. bei *°e*.
*+aipi.jaiti*
*frāδati-ča*
*dāiti?*
*frāδāiti*
*yaoždāiti*
*rāiti*
*šāiti*
*upāiti*
*apayeitī*
*srāvahyeitī*
*darγōšiti*
*rāmō.šiti*
*hušīti*
*+aiwišūiti*
*byārixti*
*+frastərənti*
*frasasti*
*yešti*
*bərϑi*
*fraxšnī*
*+varəzī*
*dōišī*
*+pairi.tačahi*
*nəmahī*
*apa.baraṭ*
*upa.baraṭ*
*avasyāṭ?*
*darəsāṭ*
*apa¹šūtōiṭ*
*frašūtōiṭ*
*haxtōiṭ*
*rōiϑwəm*
*yaoždayaṇ*
*ayaoždayaṇ*
*paiti.yaoždayaṇ*
*rāzayaṇ*
*nidaiϑyaṇ*
*xᵛairyaṇ*
*frašaēkəm*
*upaētəm*
*nijatəm*
*asrutəm*
*hu.irixtəm*
*aiwi.druxtəm*
*ayantəm*
*patəntəm*
*barəntəm*
*zbarəntəm*
*framarəntəm*
*aframarəntəm*
*paitišəntəm*
*irišəntəm*
*tačintəm*

Digitized by Google

anāstərətəm
dərətəm
bərətəm
huframə… hvastəm
hufrā'yaštəm
darəγō.yaštəm
(darəγō.)ham.parštəm
snaδəm
upa.skambəm
maēδmanəm
vavazānəm
vaŋhānəm
yaonəm
vaēnəmnəm
barəmnəm
vazəmnəm
raδōišəmnəm
+avōm
aiwi.γžārəm
vahišta.nāsəm
aša.nāsəm
ahu.nāsəm
upa'ŋhərəzəm
paitiš.hərəzəm
anaēšəm
paiti.saŋhəm
hu'bərətąm
vohu.bərətąm
huframə… hufrayaštąm
dąm
gərəbąm
γənąm
ava parōiţ dərənąm
varədəmąm
+jaiδyąm
vyusą
upa.maitīm
+dāitim
yaoždāitīm
aiwi.iritīm
aiwi.naptīm
+āstārayantīm
aiwi.vantīm
sraēšyeintīm
jum
°iy: s. hinter °āi.
frōrətōiš
avapastōiš
darštōiš
hōm.parštōiš

## II. Die übrigen Indeklinabilia.

Die Kardinalzahlen sind mit Zw. bezeichnet.

°ă
ā
+ahmāţ ā
tāiš ā
anāiš ā
yāiš ā
°aⁿ: s. bei °aţ und °ō;
°āⁿ: s. bei °āţ;
°ăⁿ: s. bei °n.
¹kā
²kā
fraka
kahrka
°čă
naēča
aδča
aţčă
frača
hačă
yahmaţ hača
ačа
parāča
paitiča
viča
panča Zw.
antarəča
pasča
tarasča
usča
inǰa
tinǰa
tā
aipi tā
yavata, +yavatā
nixšata
yātā
aēta
pasčaēta
čitā
daibitā
ulă
hapta Zw.
ašta Zw.
ušță
°da
adā, aδa
iyadā
kadā, kaδa
taδa
aētaδa
yadā
anyadā
avadā, avaδa
aēvaδa
¹+haδa
²haδa, hadā
bāδa
māδa
naēdā, naēδa
¹iδa
²iδa, idā
kudā
azdā
aδă
kaδă
višpaδa
hamaδa
yaδă
avaδă
aēvaδa
anyāδā
avaēδa
iδă
kuδa
apă
upă
bā
°nă
ană
yaδană
nană
daibitānā
°čină
yaδnā
čiδənā
¹mā
²mā
+nitəma
upəma
vārəma
yā
apaya
+naomaya
+ərədvaya
angrayā
ašaya
xšvažaya
āvōya
bāvōya
hāvōya
āsuya
vaŋhuya

Digitized by Google

*aẓtavaitya*
*avavaitya*
*išarə.štāitya*
*haiϑyā*
[1]*anya*
[2]*anya*
*maδəmya*
*ahmya*
*yaϑa ahmya*
*yezi ahmya*
*yaṯ ahmya*
*yahmya*
*paoirya*
[1]*vā*
[1]*nava*
*yaϑa vā*
*aṯ vā*
*yaṯ vā*
*yavaṯ vā*
[2]*vā*
[2]*nava*
[1]*ava*
[2]*avă*
*kava*: s. *kva.*
[3]*nava* Zw.
[4]*nava*
*yavă*
[+]*āvā*
*yāvā*
*aẓvă*
*fraidivā*
*kva, kava*
*paurva*
*paourva*
*aoră*
*voyō.tara*
*xraosyō.tara*
*aδara*
[1]*pară*
*ava[k]parā*
[2]*parā*
*apara*
*upara*
*aϑră*
*yaϑră*
*avaϑra*
*ātaraϑra*
*haϑră*
*vaŋhaϑra*
*iδra*
*ōiδra*
*kuϑră*
*frā, fərā*
*dasă* Zw.
[1]*pančа.dasa* Zw.
[2]*pančа.dasa* Zw.
*dva.dasa* Zw.
*pasā*
*apaša*
*fraša*
*išа*
*paitiša*
*tō*
*adō*
•*ō*: s. auch bei •*ō.*
•*ĕ*: s. hinter •*ō.*
*aoǰō*
*paruviyata[k]*
*aẓtavatō*
*x[v]atō*
*aiwitō*
*miϑō*
*amuϑa[k]?* Ntr.
*apō*
*vīspō.xšapō*
*nō, nō*
[1]*yō*
[2]*yō*
[+]*tara[k]draya[k]*
*frāyō*
*baoyō*
*naẓdyō*
[+]*drāǰyō*
*rənǰyō*
*anyō, ainyō*
*paoiryō*
*vō, vō*
[1]*avō*
*ərəzvō*
*tarō, tarō*
[1]*parō, parō*
[2]*parō*
*ana parō*
*frō*
*masō*
*vasō, vasō*
*navasō*
*anusō*
*aoe*
*tē*
[2]*āste*
*ušte*
*avaϑe*
*anarəϑe*
*iϑe*
•*pe*
*ape*
*bē*
*asne*
*āsnaē-ča*
*mē, mōi*
*airime*
*vayōi*
[+]*paouruyē*
*avōi*
*yave*
[+]*frayare*
*dūirĕ, dūraē-ča, dūraiy*
*hē*
*ahe*
*ī*
*yanaiy*
*naiy*: s. *nōiṯ.*
*dūraiy*: s. *dūire.*
[1]*āi*
[2]*āi*
[+]*fratəmāi*
[+]*dašinō.təmāi*
[+]*haoyō.təmāi*
*maδəmāi*
*yahmāi*
*bityāi*
*ϑrityāi*
*maiδyāi*
*paoiryāi*
*tūiryāi*
*aoi*: s. *avi.*
[+]*adakīy*
*čī*
*čiy*: s. *čiṯ.*
*aiti, atiy*
*paitĭ, [1]patiy*
*taṯ paitī*
*yaṯ paiti*
[2]°*patiy*
*uiti, ūitī*
*apaiti.busti*
*mĭšti*
*fraxšti*
*adiy*
*nipadiy*
*yadiy, yeδi, yeiδi*
*avahyarādiy*
*aipĭ, apiy*
*aibī, abiy, aiwi*
*nī*
*ąnmōnī*
*ahmi*
*yaṯ ahmi*


Digitized by Google

*vī*
*avi, aoi*
*aδairi*
*pairĭ*
*upairĭ*
*pāiri*
*zī*
*aṯ zi*
[1]*yezī*
[2]*yezi*
*hī*
*kū*
*čū*
[1]*tū*
*pərəδu*
*nū*
*anu, anuv*
*δəānū*
*paouru, pouru*
*drū*
*āsu*
*mošŭ*
*aṯ*
*āaṯ*
[+]*yāaṯ*
*kaṯ*
*hakaṯ*
[•]*čaṯ*
*taṯ*
*aẽtaṯ*
*iδaṯ*
*ainiδaṯ*
*kudaṯ*
*maṯ*
[1]*yaṯ*
[2]*yaṯ*
*yaδa yaṯ*
*tya*[h]
*mātya*[h]
*anyaṯ*
[1]*hyaṯ*
[2]*hyaṯ*
[1]*avaṯ*
[2]*avaṯ*
*yavaṯ*
*avavaṯ*
*pasāva*[h]
*vačastaštivaṯ*
*čvaṯ*
*δwaṯ*
*hiδwaṯ*
*bižvaṯ*
*δrižvaṯ*

*bərəzaṯ?*
*darəšaṯ*
*āṯ*
*paskāṯ*
*uskāṯ*
[1]*aδāṯ*
[2]*aδāṯ*
*yaδāṯ*
*avaδāṯ*
*iδāṯ*
*avaδāṯ*
*bāṯ*
*asnāṯ*
*upəmāṯ*
*ahmāṯ*
*vīspəm ā ahmāṯ*
*para ahmāṯ*
*hyā*[h]
*navāṯ*
*δwāṯ*
*ĭṯ*
*čŏiṯ*
*yaδŏiṯ*
*bŏiṯ*
*nŏiṯ, naiy*
*yezi nŏiṯ*
[+]*mŏiṯ*
*parŏiṯ*
*frŏiṯ*
[•]*čĭṯ, [•]čiy*
*nazδa.čiṯ*
*aṯčĭṯ*
*yaṯčiṯ*
*kąmčiṯ*
*katarasčiṯ*
*diṯ*
*paityaogəṯ*
*bərəyaogəṯ*
*ārmaitiš.hāgəṯ*
*ašiš.hāgəṯ*
*hakərəṯ*
*fraorəṯ*
*nāma*[n]
*nāmā*[n]
[+]*afsmainivąn*
*paurvąn*
*frataraṇ*
[•]*am*: s. bei [•]*əm*.
*kəm*
*frakəm*
*aẽvākəm?*
*haδrākəm*
*dargam, darəgəm, darəγəm*

*təm*
*baγō.baxtəm*
*yaδa.kərətəm*
*duvaištam*
*fraẽštəm*
*rāštəm*
*tančištəm*
*drāǰištəm*
*aoǰištəm*
*bāiδištəm*
*kambištəm*
*āsištəm*
*puxδəm*
[+]*antarə.arəδəm*
*haptaδəm*
*upa.āpəm*
*frā.āpəm*
*paityāpəm*
*nyāpəm*
[+]*duvitātaranam*
*paranam*
*dašinəm*
*pairiδnəm*
*nāumənm*
*vaiδyō.təməm*
*ustəmənm*
*aštəmənm*
*maδəmənm*
*apǰmənm*
*duvitīyam*
*δ*[r]*itīyam*
*paruvam*
*fraharuvam*
*arǰm*
*apataram*
*vītarəm*
*pārəntarəm*
*aδarəm*
*aparam, aparəm*
*uparəm*
*hyā*[h]*param*
*narəm narəm*
*bisarəm*
[+]*δrisar. m*
*katārǰm*
*nūram, [1]nūrǰm*
[2]*nurəm*
*sūrəm*
*uγrəm*
*arastrəm*
*aδāityō.anharəδrəm*
*δwāšəm*
*daršam*

Digitized by Google

*hīm*: s. *hąm.*
*haγδaıəhəm*
*pąstōfraƆaıəhəm*
*aom*
*kąm*
*apąm*
*yaƆa.mąm*
*avi.mąm*
*yąm*
*frataraąm*
*aparąm*
*nūraąm*
*hąm, hīm*
*čīm*
*naẑčīm*
*māδa.čim*
*naẑδa.čim*
*māčim*
*bitīm*
*āδbitīm, āiṯbitīm*
*Ɔritīm*
*āƆritīm*
*dim*
*anaiδīm*
*maiδim*
*vīmaiδīm*
*haiƆīm*
*+ainim*
*xrūmīm*
*[1]yim*
*[2]yim*
*paourvīm*
*apaourvīm*
*mairīm*
*paoirīm*
*tūirīm*
*āxtūirīm*
*hīm*
*xštūm*
*pourum*
*°iy*: s. bei *°i* und *°iṯ*
*°uv*: s. bei *°u.*
*paurvataraə*
*antarš*
*anantaraə*
*hanaraə*
*+zamaraə*
*avaraə*
*išaraə*
*maš*
*[1]xšvaš* Zw.
*[2]xšvaš*
*āiš*
*pairī āiš*
*tāiš*
*aipī tāiš*
*vīspāiš*
*yāiš*
*apąš*
*paiti.yąš*
*+nisyąš*
*+usyąš*
*paraš*
*fraš*
*naẑ[1]čiš*
*nava.čiš*
*patiš, paitiš*
*biš*
*abiš*
*+haƆrākaẑibiš*
*mazibīš*
*niš*
*viš*
*āviš*
*Ɔrīš*
*hīš*
*čaƆruš*
*arš*
*ərəš*
*°aᵏ*: s. bei *°aṯ* und *°ō*;
*°āᵏ*: s. bei *°āṯ.*

Druck von W. Drugulin in Leipzig.

Digitized by Google